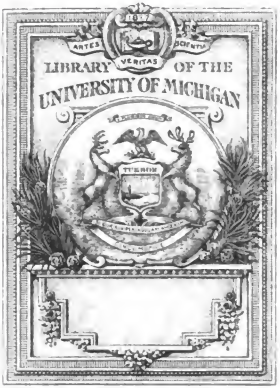
B 342954 DUPL

2
18-11
1857

Regierungs = Bibliothek
zu
Schleswig.



BEQUEST OF
ABBY L. SARGENT

Justizcomtoir

des holstein-lauenburgischen Ministeriums.

Lesezimmer. 1831.

Tidende

for Forhandlingerne ved

den ottende Provindstalstænderforsamling

for Hertugdømmet Slesvig

1856 og **1857.**

Zeitung

für die Verhandlungen

der achten Provinzialständeversammlung

für das Herzogthum Schleswig

1856 und **1857.**

Flensborg.
Trykt og forlagt af A. S. Kastrup's Enke.

J
403
.T3
S3
A3
1856-57

Oversigt

over

de den ottende Provindsialstænderforsamling for Hertugdømmet Slesvig forelagte Sager.

Anmærkning: De med * betegnede Comiteemedlemmer ere Ordførere.

I. Forelagte Lovudkast.

	Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
1. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for dem, som enten forsætligen eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaner eller disses Tilbehør, eller iøvrigt foretage Handlinger, som medføre Fare for Jernbanernes Benyttelse	7.	1.	
Motiver	—	5.	
Comitee: Grev v. Baudissin, Senator Bahnsen, Senator Marquardsen*	13.		
Comiteebetænkning	—	—	10.
Foreløbig Behandling	161.		
Endelig Behandling	301.		
Amendements	—	—	248.
Afstemning	319.		
Erklæring	324.	—	288.
2. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for at beskadige de af Staten anlagte, concessionerede eller benyttede elektriske Telegraphindretninger	7.	13.	
Motiver	—	14.	
Comitee: som ved Nr. 1. Ordfører Senator Bahnsen*	13.		
Comiteebetænkning	—	—	13.
Foreløbig Behandling	172.		
Endelig Behandling	203.		
Amendement	—	—	251.
Afstemning	204.		
Erklæring	205.	—	284.

9-28-64
T60-334815

Uebersicht

über die

der achten Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig vorgelegte Gegenstände.

Anmerkung: Die mit * bezeichneten Comiteemitglieder sind Berichterstatter

I. Vorgelegte Gesetzentwürfe.

	Zeitung. Pag.	Anhang. I. Pag.	Anhang. II. Pag.
1. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung derjenigen, welche vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Eisenbahnen oder deren Zubehör beschädigen, oder anderweitig Handlungen vornehmen, die den Betrieb der Eisenbahnen gefährden	7.	1.	
Motive	—	5.	
Comitee: Graf v. Baudissin, Senator Bahnsen, Senator Marquardsen*	13.		
Comiteebericht	—	—	10.
Vorberathung	161.		
Schlußberathung	301.		
Amendements	—	—	248.
Abstimmung	319.		
Gutachten	324.	—	288.
2. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung der Beschädigung electrischer von dem Staate angelegter, concessionirter oder benutzter Telegraphen-Anstalten	7.	13.	
Motive	—	14.	
Comitee: wie bei Nr. 1. Berichterstatter Senator Bahnsen*	13.		
Comiteebericht	—	—	13.
Vorberathung	172.		
Schlußberathung	203.		
Amendement	—	—	251.
Abstimmung	204.		
Gutachten	205.	—	284.

	Tidende.	Tillæg. I.	Tillæg. II.
	Pag.	Pag.	Pag.
3. Udkast til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Ophævelsen af tit. XLI sect. I. part. II. „de sportulis oder von Gerichtsgeldern“ i Stadsretten for Frederikstad	7.	17.	
Motiver	—	18.	
Comitee ikke nedsat	14.		
Afstemning	45.		
Erklæring	46.	—	282.
4. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig om Fremgangsmaaden ved Vidners Afhørelse i Civilprocessager	7.	20.	
Motiver	—	24.	
Comitee: Hofjægermester v. Ahlefeldt*-Lindau, Amtsforvalter Skau, Raadmand Thomsen, Cancelliraad Schmidt, Pastor Møller	14.		
Comiteebetænkning	—	—	170.
Forelsbig Behandling	844.		
Endelig Behandling	887.		
Amendement	—	—	278.
Afstemning	887.		
Erklæring	888.	—	343.
5. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Kjøretøierne paa Chausseerne og de grundforbedrede, mindre Landeveie	7.	36.	
Motiver	—	38.	
Comitee: Godseier Schmidt,* Brændeviinsbrænder Matthiesen, Gaardeier Møllsen, Gaardeier Reuter, Sandemand Hansen	15.		
Godseier Schmidt andrager paa, at den Kongelige Commissarius vilde udvirke, at Comiteen bemyndiges til at tilkalde Overlandveiinspecteur v. Krag og Capitain v. Owesen til deres Møder	17.		
Den Kongelige Commissarius's Svar	17.		
Samme anmoder den Kongelige Commissarius om at oplyse hvad der forstaaes ved Fragtvogne og Lastvogne	54.		
Den Allerhøist tilforordnede Embedsmands Svar	54.		
Comiteebetænkning	—	—	5.
Forelsbig Behandling	194.		
Endelig Behandling	243.		
Amendements	—	—	248.
Afstemning	246.		
Erklæring	250.	—	304.

	Zeitung.	Anhang. I.	Anhang. II.
	Pag.	Pag.	Pag.
3. Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Aufhebung des tit. XLI sect. I part II des Friedrichstädter Stadtrechts „de sportulis oder von Gerichtsgeldern“ . .	7.	17.	
Motive	—	18.	
Comitee nicht niedergesetzt	14.		
Abstimmung	45.		
Gutachten	46.	—	282.
4. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend das bei Zeugenvernehmungen in Civilproceßsachen zu beobachtende Verfahren	7.	20.	
Motive	—	24.	
Comitee: Hofjägermeister v. Ahlefeldt*-Lindau, Amtsverwalter Skau, Rathmann Thomsen, Canzleirath Schmidt, Pastor Möller . .	14.		
Comiteebericht	—	—	170.
Vorberathung	844.		
Schlußberathung	887.		
Amendement	—	—	278.
Abstimmung	887.		
Gutachten	888.	—	343.
5. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Benutzung der Chausseen und der einer Hauptrefection unterzogenen Nebenlandstraßen durch Fuhrwerk	7.	36.	
Motive	—	38.	
Comitee: Gutsbesitzer Schmidt*, Branntweinsbrenner Matthiesen, Hofbesitzer Momsen, Hofbesitzer Reuter, Landmann Hansen .	15.		
Gutsbesitzer Schmidt beantragt, daß der Königliche Commissarius für die Comitee die Ermächtigung auswirken wolle, daß sie den Oberlandweginspector v. Krag und den Capitain v. Owesen zu ihren Sitzungen hinzuziehen dürfe. . .	17.		
Antwort des Königlichen Commissarius . . .	17.		
Derselbe ersucht den Königlichen Commissarius zu erläutern, was Frachtwagen und Lastwagen seien	54.		
Antwort des Allerhöchst beigeordneten Beamten .	54.		
Comiteebericht	—	—	5.
Vorberathung	194.		
Schlußberathung	243.		
Amendements	—	—	248.
Abstimmung	246.		
Gutachten	250.	—	304.

	Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	II. Pag.
6. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig om Ophævelse af Straf for Leiermaal, samt Afskaffelse af de saakaldte Civilbodesessioner	7.	45.	
Motiver	—	46.	
Comitee: Amtsforvalter Skau, Pastor Christiansen,* Pastor Thaden	15.		
Comiteebetænkning	—	—	1.
Foreløbig Behandling	126.		
Endelig Behandling	359.		
Amendements	—	—	245.
Afstemning	380.		
Erklæring	381.	—	284.
7. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Anbringelsen af Straa- eller Rortag, Korn- eller Hoestakke m. v. i Nærheden af Jernbaner	7.	54.	
Motiver	—	56.	
Comitee: som ved Nr. 1. Ordfører Grev v. Bandissin	13.		
Comiteebetænkning	—	—	14.
Foreløbig Behandling	174.		
Endelig Behandling	219.		
Afstemning	220.		
Erklæring	221.	—	291.
8. Udkast til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Retningen af den mindre Landevei imellem Foldingbro og Aabenraa Lygumkloster-Veien m. v.	7.	60.	
Motiver	—	61.	
Comitee: som ved Nr. 5. Ordfører Gaardeier Momsen	15.		
Comiteebetænkning	—	—	67.
Foreløbig Behandling	518.		
Endelig Behandling	807.		
Amendement	—	—	270.
Afstemning	813.		
Erklæring	814.	—	302.
9. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Jodernes Gedsættelse	8.	62.	
Motiver	—	66.	
Comitee ikke nedsat	15.		
Discussion	46.		
Afstemning	48.		
Erklæring	48.		283.

	Zeitung.	Anhang.	
		I.	II.
	Pag.	Pag.	Pag.
6. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig wegen Aufhebung der Unzuchtstrafe, sowie Abschaffung der s. g. Civilbrüchsessionen	7.	45.	
Motive	—	46.	
Comitee: Amtsverwalter Skau, Pastor Christiansen*, Pastor Thaden	15.		
Comiteebericht	—	—	1.
Vorberathung	126.		
Schlußberathung	359.		
Amendements	—	—	245.
Abstimmung	380.		
Gutachten	381.	—	284.
7. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Anlegung von Stroh- und Rethdächern, Korn- und Heudiemen u. s. w. in der Nähe von Eisenbahnen	7.	54.	
Motive	—	56.	
Comitee: wie bei Nr. 1 Berichterstatter Graf v. Baudissin	13.		
Comiteebericht	—	—	14.
Vorberathung	174.		
Schlußberathung	219.		
Abstimmung	220.		
Gutachten	221.	—	291.
8. Entwurf zu einem Patent für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Richtung der Nebenlandstraße zwischen Foldingbro und der Apenrade-Lygumkloster Nebenlandstraße m. M.	7.	60.	
Motive	—	61.	
Comitee: wie bei Nr. 5. Berichterstatter Hofbesitzer Momsen	15.		
Comiteebericht	—	—	67.
Vorberathung	518.		
Schlußberathung	807.		
Amendement	—	—	270.
Abstimmung	813.		
Gutachten	814.	—	302.
9. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Eidesleistung der Juden	8.	62.	
Motive	—	66.	
Comitee nicht niedergesetzt	15.		
Discussion	46.		
Abstimmung	48.		
Gutachten	48.	—	283.

	Tidende.	Tillæg. I.	Tillæg. II.
	Pag.	Pag.	Pag.
10. Udkast til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, angaaende visse Veistrækninger, der ville være at forbandle til Chaussee	8.	73.	
Motiver	—	74.	
Comitee: som ved Nr. 5. Ordfører Godseier Schmidt	16.		
Comiteebetænkning	—	—	8.
Foreløbig Behandling	209.		
Endelig Behandling	274.		
Amendement	—	—	247.
Afstemning	276.		
Erklæring	277.	—	295.
11. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Lügsyn og Udfærdigelse af Dodsattester til Betryggelse mod Skindødes Begravelse, samt til Opdagelse af saadanne Tilfælde, hvor Dodsaarsagen maatte fortjene retslig Undersøgelse	8.	78.	
Motiver	—	83.	
Comitee: Baron v. Hobe, Provst Hansen, Penningmester Petersen*	16.		
Comiteebetænkning	—	—	41.
Foreløbig Behandling	481.		
Endelig Behandling	582.		
Amendement	—	—	264.
Afstemning	587.		
Erklæring	587.	—	301.
12. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Paaankning af Domme i offentlige Politisager	8.	95.	
Motiver	—	98.	
Comitee: som ved Nr. 4. Ordfører Amtsforvalter Skau	15.		
Comiteebetænkning	—	—	52.
Foreløbig Behandling	442.		
Endelig Behandling	550. 604.		
Amendements	—	—	268.
Afstemning	615.		
Erklæring	619.	—	292.
13. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for svigagtig Fallit, samt nogle andre Fallitvæsenet vedkommende Bestemmelser	8.	125.	
Motiver	—	129.	
Comitee: Senator Thomsen, Kjøbmand Peters-			

	Zeitung.	Anhang. I.	Anhang. II.
	Pag.	Pag.	Pag.
10. Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig, betreffend gewisse dem Chausseebau zu unterziehende Wegestrecken	8.	73.	
Motive	—	74.	
Comitee: wie bei Nr. 5. Berichterstatter Gutsbesitzer Schmidt	16.		
Comiteebericht	—	—	8.
Vorberathung	209.		
Schlußberathung	274.		
Amendement	—	—	247.
Abstimmung	276.		
Gutachten	277.	—	285.
11. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Vornahme von Leichenbesichtigungen und die Ausstellung von Todtenscheinen zur Sicherung gegen das Begraben Scheintodter, sowie zur Entdeckung solcher Fälle, in denen die Todesursache eine gerichtliche Untersuchung erfordern möchte	8.	78.	
Motive	—	85.	
Comitee: Baron v. Hobe, Probst Hansen, Pfenningmeister Petersen*	16.		
Comiteebericht	—	—	41.
Vorberathung	481.		
Schlußberathung	582.		
Amendement	—	—	264.
Abstimmung	587.		
Gutachten	587.	—	301.
12. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Supplication wider Erkenntnisse in öffentlichen Polizeisachen	8.	95.	
Motive	—	98.	
Comitee: wie bei Nr. 4. Berichterstatter Amtsverwalter Skau	15.		
Comiteebericht	—	—	52.
Vorberathung	442.		
Schlußberathung	550. 604.		
Amendements	—	—	268.
Abstimmung	615.		
Gutachten	619.	—	292.
13. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung des betrügerischen Concurses, sowie einige andere das Concurswesen betreffende Bestimmungen	8.	125.	
Motive	—	129.	
Comitee: Senator Thomsen, Kaufmann Peter-			

	Tidende.	Tillæg. I.	Tillæg. II.
	Pag.	Pag.	Pag.
sen, Agent Jensen, Senator Hansen, Fabrikant Clausen*	16.		
Comiteebetænkning	—	—	84.
Forelsbig Behandling	619.		
Endelig Behandling	731. 753.		
Amendement	—	—	271.
Afstemning	765.		
Erklæring	765.	—	303.
14. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Handelsboger	8.	146.	
Motiver	—	148.	
Comitee: som ved Nr. 13. Ordfører Agent Jensen	16.		
Comiteebetænkning	—	—	22.
Forelsbig Behandling	254.		
Endelig Behandling	324.		
Amendements	—	—	253.
Afstemning	327.		
Erklæring	330.	—	309.
15. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvigs Geestdistricter, angaaende Vands Afledning og Afbenyttelse til Jordernes Forbedring	52.	160.	
Motiver	—	181.	
Comitee: Gaardmand Dahl, Gaardmand Juhl, Godseier Schmidt*, Amtsforvalter Skau, Godseier Kittel, Brændeviinsbrænder Matthiesen, Gaardmand Momsen	59.		
Comiteebetænkning	—	—	116.
Forelsbig Behandling	814.		
Endelig Behandling	898.		
Amendements	—	—	272.
Afstemning	908.		
Erklæring	912.	—	320.
16. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig om Skolelærer-Enkers Pensionering	52.	188.	
Motiver	—	191.	
Comitee: Kammerherre v. Ahlefeldt til Saxtorff, Gaardmand Hansen fra Grumby, Agent Jensen, Gaardmand Kielholz, Gaardmand Krüger, Provst Hansen,* Sandemand Møller	60.		
Comiteebetænkning	—	—	100.
Forelsbig Behandling	860.		
Endelig Behandling	1014.		

	Zeitung. Pag.	Anhang. I. Pag.	Anhang. II. Pag.
sen, Agent Jensen, Senator Hansen, Fabricant Clausen*	16.		
Comiteebericht	—	—	84.
Vorberathung	619.		
Schlußberathung	731. 753.		
Amendement	—	—	271.
Abstimmung	765.		
Gutachten	765.	—	303.
14. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die zu führenden Handelsbücher	8.	146.	
Motive	—	148.	
Comitee: wie bei Nr. 13. Berichterstatter Agent Jensen	16.		
Comiteebericht	—	—	22.
Vorberathung	254.		
Schlußberathung	324.		
Amendements	—	—	253.
Abstimmung	327.		
Gutachten	330.	—	309.
15. Entwurf einer Verordnung für die Geestdistricte des Herzogthums Schleswig, betreffend die Ableitung und Benutzung des Wassers behufs Verbesserung der Ländereien	52.	160.	
Motive	—	181.	
Comitee: Hofbesitzer Dahl, Hofbesitzer Juhl, Gutsbesitzer Schmidt*, Amtsverwalter Skau, Gutsbesitzer Kittel, Branntweinbrenner Matthiesen, Hofbesitzer Momsen	59.		
Comiteebericht	—	—	116.
Vorberathung	814.		
Schlußberathung	898.		
Amendements	—	—	272.
Abstimmung	908.		
Gutachten	912.	—	320.
16. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Pensionirung der Schullehrerwittwen	52.	188.	
Motive	—	191.	
Comitee: Kammerherr v. Ahlefeldt zu Saxtorff, Hofbesitzer Hansen aus Grumby, Agent Jensen, Hofbesitzer Kielholz, Hofbesitzer Krüger, Probst Hansen*, Sandmann Möller	60.		
Comiteebericht	—	—	100.
Vorberathung	860.		
Schlußberathung	1014.		

	Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
Amendements	—	—	271.
Afstemning	1018.		
Erklæring	1019.	—	308.
17. Udkast til en Anordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende nogle forandrede Bestemmelser for Almueskolevæsenet paa Landet	52.	192.	
Motiver	—	193.	
Comitee: som ved Nr. 16. Ordfører Provst Hansen	61.		
Comiteebetænkning	—	—	34.
Foreløbig Behandling	386.		
Videre foreløbig Behandling	787.		
Endelig Behandling	889.		
Amendements	—	—	256.
Afstemning	894.		
Erklæring	897.	—	297.
18. Udkast til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, indeholdende nogle Tillægsbestemmelser til Patentet af 6. Februar 1854, angaaende Jurisdictionen paa de adelige Godser, det adelige St. Johanniskloster og de octroyerede Køge i Hertugdømmet Slesvig	52.	195.	
Motiver	—	196.	
Comitee: Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau,* Gaardmand Dahl, Baron v. Hobe, Gjæstgiver Jessen, Godseier Kittel	61.		
Comiteebænkning	—	—	106.
Foreløbig Behandling	765.		
Endelig Behandling	1019.		
Afstemning	1023.		
Erklæring	1023.	—	318.
19. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende den Kjøbstæderne tilkommende Godtgjørelse for ordinair Indqvartering	52.	200.	
Motiver	—	203.	
Comitee: Senator Marquardsen,* Senator Bahnsen, Senator Hansen, Gaardmand Hinrichsen, Sognefoged Reuter	61.		
Comiteebetænkning	—		150.
Foreløbig Behandling	836.		
Endelig Behandling	897.		
Afstemning	898.		
Erklæring	898.	—	338.

	Zeitung. Pag	Anhang I. Pag.	Anhang II. Pag.
Amendements	—	—	271.
Abstimmung	1018.		
Gutachten	1019.	—	308.
17. Entwurf einer Verfügung für das Herzogthum Schleswig, enthaltend einige modificirte Bestimmungen für das Volksschulwesen auf dem Lande	52.	192.	
Motive	—	193.	
Comitee: wie bei Nr. 16. Berichterstatter Probst Hansen	61.		
Comiteebericht	—	—	34.
Vorberathung	386.		
Fernere Vorberathung	787.		
Schlußberathung	889.		
Amendements	—	—	256.
Abstimmung	894.		
Gutachten	897.	—	297.
18. Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig, enthaltend einige Zusatzbestimmungen zu dem Patent vom 6. Februar 1854, betreffend die Jurisdiction auf den adeligen Gütern, dem adeligen St. Johanniskloster und in den octroyirten Koegen im Herzogthum Schleswig	52.	195.	
Motive	—	196.	
Comitee: Hofjägermeister v. Ahlefeldt* zu Lindau, Hofbesitzer Dahl, Baron v. Hobe, Gastwirth Jessen, Gutsbesitzer Kittel	61.		
Comiteebericht	—	—	106.
Vorberathung	765.		
Schlußberathung	1019.		
Abstimmung	1023.		
Gutachten	1023.	—	318.
19. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die den Städten für die ordentliche Einquartirung zu gewährende Vergütung	52.	200.	
Motive	—	203.	
Comitee: Senator Marquardsen*, Senator Bahnsen, Senator Hansen, Hofbesitzer Hinrichsen, Hofbesitzer Reuter	61.		
Comiteebedenken	—	—	150.
Vorberathung	836.		
Schlußberathung	897.		
Abstimmung	898.		
Gutachten	898.	—	338.

	Tidende.	Tillæg. I.	Tillæg. II.
	Pag.	Pag.	Pag.
20. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Foranstaltninger for at forebygge Fare ved Dampkjedler, Dampmaskiner og Dampskibe	52.	212.	
Motiver	—	221.	
Comitee: Gaardmand Krüger, Brænderiinsbrænder Matthiesen, Fabrikant Claussen*	62.		
Comiteebetænkning	—	—	153.
Forelobig Behandling	869.		
Endelig Behandling	1023.		
Amendements	—	—	276.
Afstemning	1026.		
Erklæring	1027.	—	335.
21. Udkast til en Lov, angaaende en Forandring i Lovgivningen og Bestyrelsen i det blandede District Syd for Kongeaaen	52.	231.	
Motiver	—	238.	
Comitee: Amtsforvalter Skau,* Gaardmand Krüger, Brænderiinsbrænder Matthiesen, Fabrikant Clausen, Gaardmand Dahl	62.		
Meddelelse af den Kongelige Commissarius, angaaende nogle Forandringer i § 6	252.		
Comiteebetænkning	—	—	16.
Forelobig Behandling	294.		
Endelig Behandling	341.		
Amendements	—	—	251.
Afstemning	342.		
Erklæring	346.	—	306.
22. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende en bedre Regulering af Jordemoderwæsenet	119.	272.	
Motiver	—	278.	
Comitee: Gjæstgiver la Motte, Pastor Thaden, Brænderiinsbrænder Matthiesen, Hofjægermester Ahlefeldt-Lindau,* Gaardmand Wolff, Godseier Kittel, Jordbruger Martensen	180.		
Comiteebetænkning	—	—	203.
Forelobig Behandling	970.		
Endelig Behandling	1027.		
Amendements	—	—	278.
Afstemning	1031.		
Erklæring	1031.	—	344.

	Zeitung. Pag.	Anhang. I. Pag.	Anhang. II. Pag.
20. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend Veranstaltungen zur Vorbeugung von Gefahren bei Dampfkesseln, Dampfmaschinen und Dampfschiffen	52.	212.	
Motive	—	221.	
Comitee: Hofbesitzer Krüger, Branntweinbrenner Matthiesen, Fabrikant Clausen*	62.		
Comiteebericht	—	—	153.
Vorberathung	869.		
Schlußberathung	1023.		
Amendements	—	—	276.
Abstimmung	1026.		
Gutachten	1027.	—	335.
21. Entwurf eines Gesetzes, betreffend eine Veränderung in der Gesetzgebung und Verwaltung des gemischten Districts südlich von der Königsau	52.	231.	
Motive	—	238.	
Comitee: Amtsverwalter Skau*, Hofbesitzer Krüger, Branntweinbrenner Matthiesen, Fabrikant Clausen, Hofbesitzer Dahl	62.		
Mittheilung des Königlichen Commissairs betreffend einige Veränderungen in § 6	252.		
Comiteebericht	—	—	16.
Vorberathung	294.		
Schlußberathung	341.		
Amendements	—	—	251.
Abstimmung	342.		
Gutachten	346.	—	306.
22. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend eine bessere Regulirung des Hebammenwesens	119.	272.	
Motive	—	278.	
Comitee: Gastwirth la Motte, Pastor Thaden, Branntweinbrenner Matthiesen, Hofjägermeister v. Ahlefeldt zu Lindau, Hofbesitzer Wolff, Gutsbesitzer Kittel, Eingesessener Martensen	180.		
Comiteebericht	—	—	203
Vorberathung	970.		
Schlußberathung	1027.		
Amendements	—	—	278.
Abstimmung	1031.		
Gutachten	1031.	—	344.

	Tidende.	Tillæg. I.	Tillæg. II.
	Pag.	Pag.	Pag.
23. Udkast til en Forordning, angaaende Repartitionen af et overordentligt Bidrag, som af Hertugdømmet Slesvig vil være at udrede til Monarchiets fælles Udgifter	161.	287.	
Motiver	—	288.	
Comitee: Kjøbmand Petersen, Gaardeier Momsen, Raadmand Thomsen,* Senator Thomsen, Godseier Radbruch, Fabrikant Clausen, Godseier Schmidt	205.		
Forespørgsel af Comiteens Ordfører om Meddelelse af Exemplarer af Statsbudgettet til Forsamlingens Medlemmer, samt om Oplysning angaaende Udredelsen af de øvrige 83 pCt. af Deficitet	273. 274.		
Den Kongelige Commissarius's Svar. . . .	274.		
Forespørgsel af Ordføreren angaaende Embedsmændenes Dyrtidstillæg og Deficitet i Fællesstatens Finanser	308.		
Den Kongelige Commissarius's Svar . . .	311.		
Discussion over Dyrtidstillægget	311.		
Forespørgsel af Ordføreren, angaaende Statsregnskabet	316.		
Den Kongelige Commissarius's Svar . . .	318. 340.		
Forespørgsel af Ordføreren, angaaende en ham i hans Egenskab som Medlem af Comiteen fra den Kongelige Commissarius tilstillet Skrivelse . .	783.		
Den Kongelige Commissarius's Svar . . .	784.		
Comiteebetænkning	—		210.
Forelebig Behandling	920.		
Endelig Behandling	1032.		
Amendements	—		279.
Afstemning	1036.		
Erklæring	1037.		346.
24. Udkast til en Forordning om det stemplede Papirs Brug i Hertugdømmet Slesvig . .	308.	294.	
Motiver	—	318.	
Comitee: Raadmand Thomsen,* Godseier Radbruch, Synsmand Bladt, Sandemand Hansen, Senator Thomsen, Kjøbmand Petersen, Gaardeier Momsen, Godseier Schmidt, Fabrikant Clausen	346.		
Comiteebetænkning	—		236.
Forelebig Behandling	956.		
Endelig Behandling	1031.		

	Zeitung. Pag	Anhang I. Pag.	Anhang II. Pag.
23. Entwurf einer Verordnung, betreffend die Repartition eines von dem Herzogthume Schleswig aufzubringenden außerordentlichen Beitrags zu den gemeinschaftlichen Ausgaben der Monarchie	161.	287.	
Motive	—	288.	
Comitee: Kaufmann Petersen, Hofbesitzer Momsen, Rathmann Thomsen*, Senator Thomsen, Gutsbesitzer Radbruch, Fabrikant Clausen, Gutsbesitzer Schmidt	205.		
Anfrage des Comiteedirigenten, betreffend die Mittheilung eines Exemplars des Staatsbudgets an die Mitglieder der Versammlung und Nachweis der Aufbringung der übrigen 83 Procent des Desicits	273. 274.		
Antwort des Königlichen Commissairs	274.		
Anfrage desselben, betreffend die Theuerungszulage der Beamten und das Desicit in den Gesammtstaatsfinanzen	308.		
Antwort des Königlichen Commissairs	311.		
Discussion über die Theuerungszulage	311.		
Anfrage desselben, betreffend die Staatsrechnung	316.		
Antwort des Königlichen Commissarius	318. 349.		
Anfrage desselben, betreffend ein ihm als Mitglied der Comitee von dem Königlichen Commissair zugesandtes Schreiben	783.		
Antwort des Königlichen Commissairs	784.		
Comiteebericht	—	—	210.
Vorberathung	920.		
Schlußberathung	1032.		
Amendements	—		279.
Abstimmung	1036.		
Gutachten	1037.	—	346.
24. Entwurf einer Verordnung, betreffend den Gebrauch des Stempelpapiers im Herzogthum Schleswig	308.	294.	
Motive	—	318.	
Comitee: Rathmann Thomsen*, Gutsbesitzer Radbruch, Synsmann Bladt, Sandmann Hansen, Senator Thomsen, Kaufmann Petersen, Hofbesitzer Momsen, Gutsbesitzer Schmidt, Fabrikant Clausen	346.		
Comiteebericht	—		236.
Vorberathung	956.		
Schlußberathung	1031.		

	Zeitung. Pag.	Anhang I. Pag.	Anhang II. Pag.
Amendements	—		280.
Afstemning	1031.		
Erklæring	1031.		348.
25. Repartition af de Bidrag, der af Hertugdømmet Slesvig ere at udrede til Omkostningerne ved Anlægget af nye Chausseer			
Skrivelse desangaaende, tilstillet Præsidenten fra den Kongelige Commissarius	37.		
Comitee: Gaardmand Krüger, Gaardmand Juhl, Gaardmand Hansen fra Grumby, Penningmester Pedersen, Godseier Rådbruch	101.		
Comiteebetænkning	—		208.
Første Gang Behandling	873.		
Endelig Behandling	913.		
Afstemning	913.		
Erklæring	914.		345.

II. Privatpropositioner,

angaaende:

1. nogle Modificationer i den bestaaende Nærings-lovgivning		329.	
Proponent: Amtsforvalter Skau	13.		
Motivering	28.		
Discussion	32.		
Comitee: Fabrikant Clausen, Amtsforvalter Skau, Senator Babnsen, Kammerherre v. Ahlefeldt-Sagtorff, Gaardmand Dahl			
Forespørgsel af Fabrikant Clausen, angaaende Fortsættelsen af Comiteens Arbeider	123.		
Præsidentens Svar	124.		
2. nogle Modificationer i Landbolovgivningen, med Hensyn til Udlæggelsen af Kaadnersteder, samt Opførelsen af Inderste- og Leiehuse		330.	
Proponent: Amtsforvalter Skau	13.		
Motivering	19.		
Discussion	24.		
Comitee: Amtsforvalter Skau, Gaardmand Arp, Gaardmand Bladt, Godseier Kittel, Gaardmand Kielholz	28.		
3. Tavlepengenes Anvendelse		331.	
Proponenter: Pastor Møller og Sognefoged Reuter	18.		

	Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
Amendements	—		280.
Abstimmung	1031.		
Gutachten	1031.		348.
25. Repartition der Beiträge, welche von dem Herzogthum Schleswig zu den Kosten bei der Anlage neuer Chausseen zu leisten sind.			
Desfälliges dem Präsidenten von dem Königlichen Commissair mitgetheiltes Schreiben	37.		
Comitee: Hofbesitzer Krüger, Hofbesitzer Juhl, Hofbesitzer Hansen aus Grumby, Pfennigmeister Petersen, Gutsbesitzer Radbruch	101.		
Comiteebericht			208.
Vorberathung	873.		
Schlußberathung	913.		
Abstimmung	913.		
Gutachten	914.		345.

II. Privatpropositionen, betreffend

1. einige Modificationen der bestehenden Gesetzgebung in Ansehung des Gewerbebetriebes	—	329.	
Proponent: Amtsverwalter Skau	13.		
Motivirung	28.		
Discussion	32.		
Comitee: Fabrikant Claussen, Amtsverwalter Skau, Senator Bahnsen, Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff, Hofbesitzer Dahl	36.		
Anfrage Claussens, betreffend die Fortsetzung der Arbeiten der Comitee	123.		
Antwort des Präsidenten	124.		
2. einige Modificationen der bestehenden Landwesens-Gesetzgebung in Ansehung der Ablegung von Kathenstellen, Errichtung von Insten- und Erbauung von Miethwohnungen		330.	
Proponent: Amtsverwalter Skau	13.		
Motivirung	19.		
Discussion	24.		
Comitee: Amtsverwalter Skau, Hofbesitzer Arp, Hofbesitzer Bladt, Gutsbesitzer Kittel, Hofbesitzer Kielholz	28.		
3. Verwendung der Klingbeutelgelder		331.	
Proponenten: Pastor Möller und Kirchspielvogt Reuter	18.		

	Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	II. Pag.
Motivering	49.		
Comitee: Pastor Møller*, Sognefoged Reuter, Godseier Radbruch	51.		
Comiteebetænkning	—		29.
Foreløbig Behandling	437.		
Endelig Behandling	463.		
Afstemning	463.		
Allerunderdanigst Andragende	463.		296.
4. Optagelse af Veien fra Flensborg til Kappel i Chausseenettet i Stedet for den i samme optagne Vei fra Sonderborg til Fyenshav	—	332.	
Proponent: Provst Hansen	18.		
Motivering	90. (190.)		
Discussion	93. (193.)		
Forkastet	98.		
5. Ophævelse af den tvungne Assurance af Bygninger i Landdistricterne	—	332.	
Proponent: Gaardmand Krüger	18.		
Taget tilbage af Proponenten	52.		
6. Beregningen af Bidraget fra Hertugdømmet Slesvigs Landdistricter til den med Hertugdømmet Holsteen fælles Brandkasse	—	333.	
Proponent: Gaardmand Krüger	53.		
Motivering	71.		
Discussion	76.		
Forkastet	84.		
7. Kirke-, Underviisnings- og Retsvæsenet i flere Districter i Hertugdømmet Slesvig	—	334.	
Proponenter: Baron v. Hobe, Gaardmand Momsen, Jordbruger Mattensen, Gaardmand Hinrichsen, Gaardmand Hansen fra Grumby, Gaardmand Dahl, Smed Hansen fra Sørup, Brændeviinsbrænder Matthiesen	57.		
Motivering	105.		
Forespørgsel af Pastor Thaden, angaaende Forelæggelsen af et Udkast til Forandringer i Hertugdømmet Slesvigs Forfatning	106.		
Den Kongelige Commissarius's Svar og yderligere Erklæring	108.		
Præsidenten tilstæder ingen yderligere Forhandling over Propositionen i den Form, hvori den var fremkommen	110.		

	Zeitung. Pag.	Anhang I. Pag.	Anhang II. Pag.
Motivirung	49.		
Comitee: Pastor Möller*, Kirchspielvogt Reuter, Gutsbesitzer Radbruch.	51.		
Comiteebericht	—		29.
Vorberathung	437.		
Schlußberathung.	463.		
Abstimmung	463.		
Allerunterthänigster Antrag	463.		296.
4. Aufnahme des Weges von Flensburg nach Cappeln in das Chausseenetz, anstatt des Weges von Sonderburg nach Fyenshav	332.		
Proponent: Probst Hansen.	18.		
Motivirung	90. (190.)		
Discussion	93. (193.)		
Abgelehnt	98.		
5. Aufhebung der gezwungenen Assecuranz für Gebäude in den Landdistricten	332.		
Proponent: Hofbesitzer Krüger	18.		
Von dem Proponenten zurückgenommen	52.		
6. die Berechnung der Beiträge aus den Landdistricten des Herzogthums Schleswig an die mit dem Herzogthum Holstein gemeinschaftliche Brandcasse	333.		
Proponent: Hofbesitzer Krüger	53.		
Motivirung	71.		
Discussion	76.		
Abgelehnt	84.		
7. Kirchen-, Unterrichts- und Gerichtssprache in mehreren Districten des Herzogthums Schleswig	334.		
Proponenten: Baron v. Hobe, Hofbesitzer Momsen, Eingesessener Martensen, Hofbesitzer Hinrichsen, Hofbesitzer Hansen aus Grumby, Hofbesitzer Dahl, Schmied Hansen aus Sörup, Branntweinbrenner Matthiesen	57.		
Motivirung	105.		
Anfrage des Pastor Thaden, betreffend Vorlagen zu Veränderungen in der Verfassung des Herzogthums Schleswig	106.		
Antwort und fernere Erklärung des Königlichen Commissairs	108.		
Der Präsident gestattet über die Proposition, so wie sie gestellt worden, keine weitere Verhandlung	110.		

		Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
8.	Besværing over flere fra Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig udgaaede Bestemmelser, angaaende Kirke-, Skole-, Patronats- samt Menigheds-Forholdene i Gelting Sogn	334.		
	Proponent: Baron v. Hobe	58.		
	Motivering	278.		
	Forelæbig Discussion	283.		
	Comitee: Baron v. Hobe*, Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff, Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau, Raadmand Thomsen, Gaardmand Dahl	292.		
	Comiteebetænkning	—		128.
	Forelæbig Behandling	873.		
	Endelig Behandling	914.		
	Afstemning	915.		
	Allerunderdanigst Andragende	916.	—	327
9.	Ophævelse af Ministeriets Rescripter af 10. Marts 1854 og 28. April 1855, angaaende Brugen af det danske og tydske Sprog ved Correspondance mellem Øvrighederne og ved Udfærdigelser og Meddelelser til Indvaanere i administrative Anliggender i de blandede Districter	—	335.	
	Proponent: Baron v. Hobe	57.		
10.	en allerunderdanigst Bøn til Hans Majestæt Kongen, om at Allerhoistsamme ville behage Allernaadigst at foranledige, at Hans Majestæts landsfaderlige Hyldest maatte vorde Hertugdømmet Slesvig uformindsket til Deel	335.		
	Proponent: Raadmand Thomsen	58.		
	Den Kongelige Commissarius protesterer imod denne Propositions Motivering og Discussion	250.		
	Præsidenten tilsteder ingen videre Forhandling af samme	252.		
11.	Tilføining til § 45 i Fattigvæsensanordningen af 29. December 1841	—	336.	
	Proponent: Sognefoged Reuter	59.		
	Motivering	98.		
	Discussion	100.		
	Comitee: som ved Nr. 3. Ordfører Pastor Møller	101.		

	Zeitung.	Anhang.	
		I.	II.
	Pag.	Pag.	Pag.
8. Beschwerde über mehrere von dem Ministerium für das Herzogthum Schleswig ausgegangene, die Verhältnisse des Kirchen- und Schulpatronats und der Gemeinde im Kirchspiel Gelting betreffende Verfügungen	—	334.	
Proponent: Baron v. Hobe	58.		
Motivirung	278.		
Vorläufige Discussion	283.		
Comitee: Baron v. Hobe*, Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff, Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau, Rathmann Thomsen, Hofbesitzer Dahl	292.		
Comiteebericht	—		128.
Vorberathung	873.		
Schlußberathung	914.		
Abstimmung	915.		
Allerunterthänigster Antrag	916.		327,
9. Aufhebung der Ministerialrescripte vom 16. März 1854 und 28. April 1855, betreffend den Gebrauch der dänischen und deutschen Sprache in den gemischten Districten bei der Correspondenz zwischen den Behörden und bei Ausfertigungen und Mittheilungen an die Einwohner des Districts in Administrativangelegenheiten	—	335.	
Proponent: Baron v. Hobe	57.		
10. eine allerunterthänigste Bitte an Se. Majestät den König: Allerhöchstdieselben wollen geruhen, es Allergnädigst zu veranlassen, daß Sr. Majestät landesväterliche Huld dem Herzogthum Schleswig unverkürzt zu Theil werde	—	335.	
Proponent: Rathmann Thomsen	58.		
Der Königliche Commissair protestirt gegen die Motivirung und Discutirung dieser Proposition	250.		
Der Präsident läßt keine weitere Verhandlung derselben zu	252.		
11. Hinzufügung eines Zusatzes zu § 45 der Armenverordnung vom 29. December 1841	—	336.	
Proponent: Kirchspielvogt Reuter	59.		
Motivirung	98.		
Discussion	100.		
Comitee wie bei Nr. 3. Berichterstatter Pastor Möller	101.		

		Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
	Comiteebetænkning	—	—	81.
	Forelsbig Behandling	550.		
	Endelig Behandling	587.		
	Amendement	—		270.
	Afstemning	588.		
	Allerunderdanigst Andragende	588.	—	293.
12.	Adkomst til Skadesløsholdelse ved Expropriationer med Hensyn til Jernbane-Anlæg, paa Grund af den i hele Bedriften indgribende Forstyrrelse, der afstedkommes af den Standsning, Barriererne forvolde	—	336.	
	Proponent: Senator Marquardsen	59.		
	Motivering	115.		
	Discussion	118.		
	Comitee: Senator Marquardsen, Grev v. Baudissin, Gaardmand Kielholz, Senator Bahnsen, Raadmand Thomsen*	118.		
	Comiteebetænkning	—	—	38.
	Forelsbig Behandling	539.		
	Endelig Behandling	796.		
	Amendement	—	—	263
	Afstemning	799.		
	Allerunderdanigst Andragende	799.	—	300.
13.	Uindskrænket Adgang til Oprettelsen af Privatskoler saavel paa Landet som i Kjøbstæderne	—	337.	
	Proponent: Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff	64		
	Motivering	347.		
	Discussion	348.		
	Comitee: Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff,* Pastor Thaden, Gjæstgiver Jessen, Gaardmand Dahl, Gaardmand Hinrichsen	354.		
	Raadmand Thomsen indtræder i Comiteen istedetfor Pastor Thaden	475.		
	Comiteebetænkning	—	—	162.
	Forelsbig Behandling	881.		
	Endelig Behandling	916.		
	Amendement	—	—	277.
	Afstemning	918.		
	Allerunderdanigst Andragende	919.	—	339.
14.	Refundering af de af Kjøbstads- og Landdistricts-Brandkassernes Fonds udbetalte Summer til Erstatning af overordentlige Brandskader, der ere foranledigede ved Krigen	—	337.	
	Proponent: Agent Jensen	125.		
	Motivering	330.		

	Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
Comiteebedenken	—		81.
Vorberathung	550.		
Schlußberathung	587.		
Amendement	—		270.
Abstimmung	588.		
Allerunterthänigster Antrag	588.		293.
12. Titel für Schadloshaltung bei Expropriationen zum Zweck anzulegender Eisenbahnen, in Ansehung umfassender Betriebsstörung durch Anhalten an den Barrieren		336.	
Proponent: Senator Marquardsen	59.		
Motivirung	115.		
Discussion	118.		
Comitee: Senator Marquardsen, Graf v. Baudissin, Hofbesitzer Kielholz, Senator Bahnsen, Rathmann Thomsen*	118.		
Comiteebericht	—		38.
Vorberathung	539.		
Schlußberathung	796.		
Amendement	—		263.
Abstimmung	799.		
Bedenken	799.		300.
13. unbeschränkte Einrichtung von Privatschulen sowohl auf dem Lande wie in den Städten		887.	
Proponent: Kammerherr v. Ahlefeldt zu Saxtorff	64.		
Motivirung	347.		
Discussion	348.		
Comitee: Kammerherr v. Ahlefeldt zu Saxtorff, Pastor Thaden, Gastwirth Jessen, Hofbesitzer Dahl, Hofbesitzer Hinrichsen	354.		
Rathmann Thomsen tritt für Pastor Thaden in die Comitee	475.		
Comiteebericht	—		162.
Vorberathung	881.		
Schlußberathung	916.		
Amendement	—		277.
Abstimmung	918.		
Allerunterthänigster Antrag	919.		339.
14. Refundirung derjenigen Gelder, welche aus den Fonds der Brandcasse bezahlt werden behufs Vergütung außerordentlichen Brandschäden, die durch den Krieg veranlaßt worden		337.	
Proponent: Agent Jensen	125.		
Motivirung	330.		

	Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
Discussion	333.		
Comitee: Agent Jensen, Senator Hansen, Penningmester Petersen, Gaardmand Krüger, Gaardmand Ary	337.		
15. Forandringer i Lovbestemmelserne om Kirke-, Skole-, Rets- og Forretningssproget	—	337.	
Proponenter: Baron v. Hobe, Gaardmand Hansen fra Grumby, Smed Hansen fra Sørup, Gaardmand Dahl, Gaardmand Momsen, Brændeviinsbrænder Matthiesen, Gaardmand Hinrichsen, Gaardmand Wolff, Jordbruger Martensen	174.		
Motivering	221.		
Discussion	223.		
Comitee: Gaardmand Hansen fra Grumby,* Baron v. Hobe, Gaardmand Hinrichsen, Gaardmand Momsen, Brændeviinsbrænder Matthiesen, Gaardmand Kielholz, Smed Hansen fra Sørup, Gaardmand Dahl, Jordbruger Martensen	239.		
Comiteebetænkning	—	—	47.
Foreløbig Behandling	633. 636.		
Endelig Behandling	973.		
Amendements	—	—	266.
Afstemning	1011.		
Allerunderdanigst Andragende	1013.	—	312.
16. Forandring i Veiforordningen af 1. Marts 1842, § 120	—	338.	
Proponenter: Sognefoged Reuter, Sandemand Hansen	159.		
Motivering	268.		
Comitee: Sognefoged Reuter,* Sandemand Hansen, Gaardmand Ary	271.		
Comiteebetænkning	—	—	50.
Foreløbig Behandling	438.		
Endelig Behandling	508.		
Afstemning	508.		
Allerunderdanigst Andragende	509.	—	285.
17. Lønningsforhøielse samt Dyrtidstillæg for Skolelærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne	—	338.	
Proponent: Pastor Thaden	159.		
Motivering	180.		
Discussion	186.		

	Zeitung.	Anhang.	
		I.	II.
	Pag.	Pag.	Pag.
Discussion	333.		
Comitee: Agent Jensen, Senator Hansen, Pfenningmeister Petersen, Hofbesitzer Krüger, Hofbesitzer Arp	337.		
15. Abänderung der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen hinsichtlich der Kirchen-, Schul-, Gerichts- und Geschäftssprache	—	337.	
Proponenten: Baron v. Hobe, Hofbesitzer Hansen aus Grumby, Schmidt Hansen aus Sörup, Hofbesitzer Dahl, Hofbesitzer Momsen, Branntweinbrenner Matthiesen, Hofbesitzer Kielholz, Hofbesitzer Hinrichsen, Hofbesitzer Wolff, Eingesessener Martensen	174.		
Motivirung	221.		
Discussion	223.		
Comitee: Hofbesitzer Hansen aus Grumby*, Baron v. Hobe, Hofbesitzer Hinrichsen, Hofbesitzer Momsen, Branntweinbrenner Matthiesen, Hofbesitzer Kielholz, Schmidt Hansen aus Sörup, Hofbesitzer Dahl, Eingesessener Martensen	239.		
Comiteebericht	—	—	47.
Vorberathung	633. 636.		
Schlußberathung	973.		
Amendement	—	—	266.
Abstimmung	1011.		
Gutachten	1013.	—	312.
16. Veränderung des § 120 der Wegeordnung vom 1. März 1842	—	338.	
Proponenten: Kirchspielvogt Reuter, Saudmann Hansen	159.		
Motivirung	268.		
Comitee: Kirchspielvogt Reuter,* Saudmann Hansen, Hofbesitzer Arp	271.		
Comiteebericht	—	—	50.
Vorberathung	438.		
Schlußberathung	508.		
Abstimmung	508.		
Allerunterthänigster Antrag	509.	—	285.
17. Erhöhung der Salarirung der Schullehrer in den Städten und Flecken, sowie die Bewilligung einer Theuerungszulage für dieselben	—	338.	
Proponent: Pastor Thaden	159.		
Motivirung	180.		
Discussion	186.		

	Tidende.	Tillæg.	
		I.	II.
	Pag.	Pag.	Pag.
Comitee: Pastor Thaden,* Senator Marquardsen, Gjæstgiver Jessen, Fabrikant Clausen, Senator Hansen	192.		
Comiteebetænkning	—	—	26.
Foreløbig Behandling	417.		
Endelig Behandling	731.		
Fabrikant Clausen Referent istedetfor Pastor Thaden	731.		
Amendements	—	—	254.
Afstemning	745.		
Allerunderdanigst Andragende	748.	—	287.
18. Hoveritjenestens Afløsning i de adelige Districter	—	340.	
Proponent: Gaardmand Arp	192.		
Motivering	463.		
Discussion	473.		
Comitee: Gaardmand Arp, Fabrikant Clausen, Amtsforvalter Skau	474.		
19. Tillægsbestemmelse til Forordningen af 6. Februar 1854, angaaende Molletvangens Ophævelse	—	340.	
Proponenter: Fabrikant Clausen, Gaardmand Hansen fra Grumby	194.		
Motivering	575.		
Comitee: Fabrikant Clausen*, Gaardmand Hansen fra Grumby, Prænderunsbrænder Matthiesen	579.		
Comiteebetænkning	—	—	167.
Foreløbig Behandling	799.		
Endelig Behandling	841.		
Amendement	—	—	279.
Afstemning	842.		
Allerunderdanigst Andragende	843.	—	341.
20. Indførelse af lige Arveret for begge Kjøn	—	341.	
Proponent: Fabrikant Clausen	192.		
Motivering	429.		
Discussion	433.		
Comitee: Fabrikant Clausen, Amtsforvalter Skau, Grev v. Bandissin	436.		
21. Tilbagebetaling af de i Aarene 1849—1850 af Communerne til Dækning af det saakaldte Tvangslaan contraherede Laan	—	343.	
Proponenter: Senator Thomsen, Senator Marquardsen, Gaardmand Kielholz, Godseier Kittel, Fabrikant Clausen	194.		

	Zeitung. Pag.	Anhang. I. Pag.	Anhang. II. Pag.
Comitee: Pastor Thaden,* Senator Marquardsen, Gastwirth Jessen, Fabricant Claussen, Senator Hansen	192.		
Comiteebericht	—	—	26.
Vorberathung	417.		
Schlußberathung	731.		
Fabricant Claussen, Berichterstatter für Pastor Thaden	731.		
Amendements	—	—	254.
Abstimmung	745.		
Allerunterthänigstes Bedenken	748.	—	287.
18. Ablösung der Frohndienste in den adeligen Districten	—	340.	
Proponent: Hofbesitzer Arp	192.		
Motivirung	463.		
Discussion	473.		
Comitee: Hofbesitzer Arp, Fabricant Claussen, Amtsverwalter Skau	474.		
19. Zusatzbestimmung zu der Verordnung vom 6. Februar 1854, betreffend die Aufhebung des Mühlenzwangs	—	340.	
Proponenten: Fabricant Claussen, Hofbesitzer Hansen aus Grumby	194.		
Motivirung	575.		
Comitee: Fabricant Claussen,* Hofbesitzer Hansen aus Grumby, Branteweinbrenner Matthiesen	579.		
Comiteebericht	—	—	167.
Vorberathung	799.		
Schlußberathung	841.		
Amendement	—	—	277.
Abstimmung	842.		
Allerunterthänigster Antrag	843.	—	341.
20. Gleichstellung des weiblichen Geschlechts mit dem männlichen hinsichtlich des Erbrechts	—	341.	
Proponent: Fabricant Claussen	192.		
Motivirung	429.		
Discussion	433.		
Comitee: Fabricant Claussen, Amtsverwalter Skau, Graf v. Baudissin	436.		
21. Zurückerstattung der in den Jahren 1849—50 zur Deckung der sogenannten Zwangsanleihe von den Communen contrahirten Anleihen	—	343.	
Proponenten: Senator Thomsen, Senator Marquardsen, Hofbesitzer Kielholz, Gutsbesitzer Kittel, Fabricant Claussen	194.		

		Tidende.	Tillæg.	
			I.	II.
		Pag.	Pag.	Pag.
	Motivering	547.		
	Discussion	548.		
	Comitee: Senator Marquardsen*, Fabrikant Clausen, Senator Thomsen, Godseier Kittel, Gaardmand Kielholz	549.		
	Comiteebetænkning	—	—	114.
	Foreløbig Behandling	772.		
	Endelig Behandling	840.		
	Amendement	—	—	272.
	Afstemning	841.		
	Allerunderdanigst Andragende	841.	—	294.
22.	Bestyrelsen af den Hertugdømmet Slesvig tilfaldende Andeel af det Altonaer Bankinstituts Kassebeholdning	—	343.	
	Proponent: Smed Hansen fra Sørup	207.		
	Motivering	579.		
	Comitee: Smed Hansen fra Sørup, Penningmester Petersen, Gaardmand Hinrichsen	581.		
23.	Gensdarmeriets Afskaffelse	—	343.	
	Proponent: Penningmester Petersen	293.		
	Motivering	509.		
	Discussion	511.		
	Comitee: Penningmester Petersen, Gaardmand Krüger, Grev v. Baudissin	517.		
24.	at der i de Forvaltningsforanstaltninger, som høre til det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvigs Embedskreds, maatte blive foretaget saadanne Forandringer, som udfordres til Landets Vel	—	344.	
	Proponent: Raadmand Thomsen	338.		
	Motivering	554.		
	Discussion	562.		
	Comitee: Raadmand Thomsen, Grev v. Baudissin, Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau, Gaardmand Wolff, Senator Hansen, Smed Hansen fra Sørup, Gjæstgiver Jessen	573.		
25.	Uaffættelighed for Justitsembedsmændene samt Besættelsen af vacante Embeder og Skolelæreresteder	—	344.	
	Proponent: Raadmand Thomsen	338.		
26.	Fremgangsmaaden i Sager om Alimentation af uægte Børn	—	344.	
	Proponent: Amtsforvalter Skau	293.		
	Motivering	381.		
	Discussion	382.		
	Comitee: Amtsforvalter Skau, Fabrikant Clausen, Gaardmand Kielholz	386.		

	Zeitung.	Anhang.	
		I.	II.
	Pag.	Pag.	Pag.
Motivirung	547.		
Discussion	548.		
Comitee: Senator Marquardsen*, Fabricant Clauſſen, Senator Thomſen, Gutsbeſitzer Kittel, Hofbeſitzer Kielholz	549.		
Comiteebedenken	—	—	114.
Vorberathung	772.		
Schlußberathung	840.		
Amendement	—	—	272.
Abſtimmung	841.		
Allerunterthänigſter Antrag	841.	—	294.
22. Verwaltung des dem Herzogthum Schleswig zufallenden Antheils vom Caſſenbehalte des Altonaer Bankinſtituts	—	343.	
Proponent: Schmied Hanſen aus Sörup	207.		
Motivirung	579.		
Comitee: Schmied Hanſen aus Sörup, Pfenningmeiſter Peterſen, Hofbeſitzer Hinrichſen	581.		
23. Aufhebung der Gensdarmie	—	343.	
Proponent: Pfenningmeiſter Peterſen	293.		
Motivirung	509.		
Discuſſion	511.		
Comitee: Pfenningmeiſter Peterſen, Hofbeſitzer Krüger, Graf v. Baudiſſin	517.		
24. Daß in den Verwaltungsmaaßregeln, die zu dem amtlichen Wirkungskreiſe des Königlichen Miniſteriums für das Herzogthum Schleswig gehören, ſolche Veränderungen vorgenommen werden, wie ſie zum Wohle des Landes erforderlich ſind.	—	344.	
Proponent: Rathmann Thomſen	338.		
Motivirung	554.		
Discuſſion	562.		
Comitee: Rathmann Thomſen, Graf v. Baudiſſin, Hofjägermeiſter v. Ahlefeldt-Lindau, Hofbeſitzer Wolff, Senator Hanſen, Schmied Hanſen aus Sörup, Gaſtwirth Jeſſen	573.		
25. Unabſetzbarkeit der Juſtizbeamten, ſowie die Beſetzung erledigter Beamten- und Schulſtellen	—	344.	
Proponent: Rathmann Thomſen	338.		
26. das Verfahren in Sachen, betreffend die Alimentation unehelicher Kinder	—	344.	
Proponent: Amtsverwalter Skau	293.		
Motivirung	381.		
Discuſſion	382.		
Comitee: Amtsverwalter Skau, Fabricant Clauſſen, Hofbeſitzer Kielholz	386.		

	Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
27. at Existensen af Universitet i Kiel maatte sikkres	—	345.	
Proponent: Grev v. Baudissin	339.		
Motivering	588.		
Discussion	593.		
Comitee: Grev v. Baudissin, Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau, Raadmand Thomsen, Smed Hansen fra Sørup, Senator Hansen, Gjæstgiver Jessen, Gaardmand Wolff	603.		
28. Modificering af Fællesforfatningen af 2. October 1855 og den forelobige Lov, angaaende Valgene til Rigsraadet	—	345.	
Proponent: Grev v. Baudissin	339.		
Afviist af Præsidenten	339.		
29. at Hertugdømmet Slesvigs Domainer maatte blive ansete som sammes Eiendom, og disses Intrader som Hertugdømmets særlige Intrader	—	346.	
Proponent: Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau	356.		
Afviist af Præsidenten	356.		
30. Besværing over Fremgangsmaaden af den Kongelig udnævnte Valgdirecteur for det af de større Godseiere dannede Valgdistrict ved Udnævnelsen af Valgassistenter til Godseiernes Forsamling	—	346.	
Proponent: Godseier Kittel	356.		
Motivering	748.		
Discussion	750.		
Comitee: Godseier Kittel, Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau, Senator Marquardsen	752.		
31. Haandhævelse af de Staden Tønning meddeelte Friheder, Privilegier, Benaadelser, Concessioner o. s. v., navnlig ogsaa i Henseende til Udnævnelsen af en ottende deputeret Borger	—	347.	
Proponent: Senator Hansen	437.		
32. Undersøgelse af Bygnigsarbeidet ved Riolerne i Staden Tønning i Aaret 1855	—	348.	
Proponent: Senator Hansen	437.		
33. Indforelse af Forligelsescommissioner	—	348.	
Proponent: Gjæstgiver la Motte	437.		
Motivering	633.		
Comitee: Gjæstgiver la Motte, Fabrikant Clausen, Pastor Møller	635.		
34. Modification af § 27 i Forordningen af 16. Februar 1830	—	348.	
Proponent: Agent Jensen	439.		

		Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
27.	daß die Existenz der Universität zu Kiel gesichert werde	—	345.	
	Proponent: Graf v. Baudissin.	339.		
	Motivirung	588.		
	Discussion	593.		
	Comitee: Graf v. Baudissin, Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau, Rathmann Thomsen, Schmied Hansen aus Sörup, Senator Hansen, Gastwirth Jessen, Hofbesitzer Wolff	603.		
28.	Modification der Gesammtstaatsverfassung vom 2. October 1855 und des vorläufigen Gesetzes, betreffend die Wahlen zum Reichsrath	—	345.	
	Proponent: Graf v. Baudissin	339.		
	Vom Präsidenten abgewiesen	339.		
29.	daß die Domainen des Herzogthums Schleswig als Eigenthum desselben und die Intraden derselben als besondere Einnahme des Herzogthums angesehen werden möchten	—	346.	
	Proponent: Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau	356.		
	Vom Präsidenten abgewiesen	356.		
30.	Beschwerde über das Verfahren des Königlich ernannten Wahldirectors für den aus den größeren Gutsbesitzern gebildeten Wahldistrict bei Ernennung von Wahlassistenten zu der Versammlung der Gutsbesitzer	—	346.	
	Proponent: Gutsbesitzer Kittel	356.		
	Motivirung	748.		
	Discussion	750.		
	Comitee: Gutsbesitzer Kittel, Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau, Senator Marquardsen	752.		
31.	Handhabung der der Stadt Tönning verliehenen Freiheiten, Privilegien, Concessionen, Begnadigungen u. s. w., worunter auch die Ernennung eines achten deputirten Bürgers	—	347.	
	Proponent: Senator Hansen	437.		
32.	Untersuchung des Baues an den Riolen in der Stadt Tönning im Jahre 1855	—	348.	
	Proponent: Senator Hansen	437.		
33.	Einführung von Vergleichscommissionen	—	348.	
	Proponent: Gastwirth La Motte	437.		
	Motivirung	633.		
	Comitee: Gastwirth la Motte, Fabricant Claussen, Pastor Möller	635.		
34.	Modification des § 27 in der Verordnung vom 16. Februar 1830	—	348.	
	Proponent: Agent Jensen	439.		

		Tidende.	Tillæg. I.	Tillæg. II.
		Pag.	Pag.	Pag.
35.	Anlæggelse af nye Chausseer med særligt Hensyn til Jernbanerne, samt Nedlæggelse af overflødige Chausseer	—	349.	
	Proponent: Godseier Schmidt	439.		
36.	at Anlæggelsen af en Jernbane fra Flensborg til Grændsen af Jylland maatte blive muligst fremmet	—	349.	
	Proponent: Godseier Schmidt	439.		
37.	Ophævelse af Slutningsassnittet i § 19 Nr. 3 i Forordningen af 15. Februar 1854, angaaende Hertugdømmet Slesvigs Forfatning . .	—	349.	
	Proponent: Gaardmand Hansen fra Grumby .	518.		
38.	Forelæggelse af et Udkast til en Kjøbstadanordning for Hertugdømmet Slesvig . . .	—	350.	
	Proponenter: Agent Jensen, Cancelliraad Schmidt	574.		
39.	Forelæggelse af et Udkast til en Vexelanordning for Hertugdømmet Slesvig	—	350.	
	Proponenter: Agent Jensen, Cancelliraad Schmidt	574.		
40.	Forelæggelse af et Udkast, hvorved Kornmollebedrift erklæres for en fri Næringsvei . . .	—	350.	
	Proponent: Agent Jensen	574.		
41.	at der snareſt muligt maatte træffes de fornødne Foranstaltninger til, at de i Tønder og Eckernførde oprettede Skolelærerseminarier maatte træde i Virksomhed	—	351.	
	Proponent: Fabrikant Clausſen	604.		
42.	Forhøielse af de i § 85 af Fattiganordningen af 29. December 1841 anførte Summer . .	—	351.	
	Proponent: Pastor Beck	636.		
43.	Ophævelse af den Allerhøieſte Resolution af 18. Februar 1853, angaaende Ordningen af Veiværſenet i de blandede Districter . . .	—	351.	
	Proponent: Brændevinsbrænder Matthieſen .	731.		
44.	en ſtænderſk Repræſentation for Hertugdømmet Slesvig med beſluttende Myndighed . . .	—	352.	
	Proponent: Grev v. Baudiſſin	736.		
45.	Nedſættelſe i det aarlige Bidrag, ſom Hertugdømmet Slesvig har at udrede til Univerſitetet i Kiel	—	352.	
	Proponenter: Amtsforvalter Skau, Sognefoged Reuter, Synsmand Bladt, Kjøbmand Peterſen, Senator Bahnſen, Provſt Hanſen, Sandemand Møller, Gaardmand Krüger, Paſtor Møller, Sandemand Hanſen (ſamt Gjæſtgiver la Motte, ſee St. T. Side 1043.)	753.		

		Zeitung. Pag.	Anhang. I. Pag.	Anhang. II. Pag.
35.	Bau neuer Chausseen unter Berücksichtigung der Eisenbahnen, sowie Ablegung überflüssiger Chausseen	—	349.	
	Proponent: Gutsbesitzer Schmidt.	439.		
36.	Förderung des Baues einer Eisenbahn von Flensburg nach der Grenze von Jütland . .	—	349.	
	Proponent: Gutsbesitzer Schmidt	439.		
37.	Wegfall des Schlußpassus im § 19 Nr. 3 der Verfassungs-Verordnung vom 15. Februar 1854	—	349.	
	Proponent: Hofbesitzer Hansen aus Grumby .	518.		
38.	Vorlage eines Entwurfs zu einer Städteordnung für das Herzogthum Schleswig . . .	—	350.	
	Proponenten: Agent Jensen, Canzeleirath Schmidt	574.		
39.	Vorlage eines Entwurfs zu einer Wechselordnung für das Herzogthum Schleswig . . .	—		
	Proponenten: Agent Jensen, Canzeleirath Schmidt	574.	350	
40.	Vorlage eines Entwurfs, wodurch der Kornmühlenbetrieb für ein freies Gewerbe erklärt werde	—	351.	
	Proponent: Agent Jensen	574		
41.	daß baldthunlichst die nöthigen Veranstaltungen getroffen werden möchten, daß die in den Städten Tondern und Eckernförde begründeten Schullehrerseminarien in Wirksamkeit treten könnten	—	351.	
	Proponent: Fabricant Clausen.	604.		
42.	Erhöhung der in der Armenordnung vom 29. December 1841 angeführten Summen . . .	—	351.	
	Proponent: Pastor Beck	636.		
43.	Aufhebung der Allerhöchsten Resolution vom 18. Februar 1853, betreffend die Ordnung des Wegewesens in den gemischten Districten . .	—	351.	
	Proponent: Branntweinbrenner Matthiesen. .	731.		
44.	eine ständische Vertretung des Herzogthums Schleswig mit beschließender Befugniß . . .	—	352.	
	Proponent: Graf v. Baudissin.	736.		
45.	Herabsetzung des jährlichen Beitrages des Herzogthums Schleswig zur Kieler Universität .	—	352.	
	Proponenten: Amtsverwalter Skau, Kirchspielvogt Reuter, Synsmann Bladt, Kaufmann Petersen, Senator Babusen, Probst Hansen, Sandmann Möller, Hofbesitzer Krüger, Pastor Möller, Sandmann Hansen (und Gastwirth la Motte, siehe St. Ztg. Seite 1043)	753.		

	Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	II. Pag.
46. Undersøgelse i Anledning af Raadmand Thomsens Valg til Stænderdeputeret	—	353.	
Proponenter: Gaardmand Krüger, Senator Bahnsen, Sandemand Møller, Gjæstgiver la Motte, Kjøbmand Petersen, Gaardmand Juhl	1014.	353	

III. Petitioner til Provindsialstænderforsamlingen:

1. Petitionscomitee:			
Proposition af Gaardmand Hansen fra Grumby angaaende Nedsættelse af en Petitionscomitee .	58.	333.	
Motivering	85.		
Comitee: Gaardmand Hansen fra Grumby, Pastor Christiansen, Gaardmand Dahl, Godseier Radbruch, Senator Bahnsen .	87.		
Forespørgsel af Referenten for Petitionscomitéen, om Forsamlingen, var berettiget til at afgjøre en Petition fra Gaardmand og Regnskabsmand Kirchner i Ørsbjerg, hvori denne ansøgte om atter at erholde sin active og passive Valgret til Stænderforsamlingen	476.		
Den Kongelige Commissairs Svar	476.		
Proposition af Referenten for Petitionscomitéen, angaaende Autorisation for Comitéen til at referere alle til Stænderforsamlingen indgaaede Petitioner, angaaende Valgret og Valgbarhed, og til at forelægge Forsamlingen disse til Beslutning	518.	350	
Første Beretning af Petitionscomitéen over Petitionen Nr. 178	—	—	71.
Referentens Foredrag	775.		
Behandling	776.		
Afstemning	777.		
Anden Beretning af Petitionscomitéen over Petitionerne Nr. 46, 47, 48, 49	—	—	73.
Referentens Foredrag	778.		
Afstemning	778.		
Tredie Beretning af Petitionscomitéen over Petitionerne Nr. 180, 181	—	—	75.
Referentens Foredrag	778.		
Afstemning	779.		

	Zeitung. Pag.	Anhang. I. Pag.	Anhang. II. Pag.
46. Untersuchung mit Rücksicht auf die geschehene Wahl des Rathmanns Thomsen zum Ständeabgeordneten	—	353.	
Proponenten: Hofbesitzer Krüger, Senator Bahnsen, Sandmann Möller, Gastwirth la Motte, Kaufmann Petersen, Hofbesitzer Juhl . .	1014.	353.	
III. Petitionen an die Provinzialständeversammlung.			
1. Petitionscomitee:			
Proposition des Hofbesitzers Hansen aus Grumby, betreffend die Niedersetzung einer Petitionscomitee	58.	333.	
Motivirung	85.		
Comitee: Hofbesitzer Hansen von Grumby, Pastor Christiansen, Hofbesitzer Dahl, Gutsbesitzer Radbruch, Senator Bahnsen . .	87.		
Anfrage des Berichterstatters der Petitionscomitee, ob die Versammlung befugt sei, eine Petition des Hufners und Rechensmanns Kirchner in Oersberg zu erledigen, in welcher dieser um Wiederverleihung seines activen und passiven Wahlrechtes zur Ständeversammlung bittet . .	476.		
Antwort des Königlichen Commissairs	476.		
Proposition des Berichterstatters der Petitionscomitee, betreffend eine Autorisation für die Comitee, über alle an die Versammlung eingehenden Petitionen wegen Entziehung des Wahlrechts und der Wählbarkeit Bericht zu erstatten und der Versammlung diese zur Beschlußnahme vorzulegen	518.	350.	
Erster Bericht der Petitionscomitee über die Petition Nr. 178	—	—	71.
Vortrag des Berichterstatters	775.		
Berathung	775.		
Abstimmung	777.		
Zweiter Bericht der Petitionscomitee über die Petitionen Nr. 46, 47, 48, 49	—	—	73.
Vortrag des Berichterstatters	778.		
Abstimmung	778.		
Dritter Bericht der Petitionscomitee über die Petitionen Nr. 180, 181	—	—	75.
Vortrag des Berichterstatters	778.		
Abstimmung	779.		

	Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
Fjerde Beretning af Petitionscomiteen over Petitionerne Nr. 182	—	—	79.
Referentens Foredrag	779.		
Afstemning	779.		
Femte Beretning af Petitionscomiteen over Petitionen Nr. 82	—	—	79.
Referentens Foredrag	780.		
Behandling	781.		
Sagen overgives til Comiteen for Petitionen fra Møller Beeck i Krunsaa (II. 18.)	783.		
2. Fortegnelse over de til Provindsialstænderforsamlingen indkomne Petitioner	—	354.	
A. angaaende Skolevæsenet	—	354.	
B. angaaende Næringsvæsenet	—	355.	
C. angaaende Veivæsenet	—	356.	
D. angaaende Sneekastning	—	357.	
E. angaaende Krigsskadeserstatning	—	357.	
F. angaaende den til Dækning af det saakaldte Tvangslaan af Communerne i sin Tid gjorte Gjæld	—	358.	
G. angaaende Mellevæsenet	—	359.	
H. angaaende Valgret	—	359.	
I. angaaende Syrogsagen	—	359.	
K. Forskjelligt	—	362.	

IV. Allerunderdanigst Lykonskningsadresse til Hs. Majestæt Kongen i Anledning af Aarsskiftet.

Præsidentens Forslag	58.		
Antaget af Forsamlingen	59.		
Lykønskningsadressen	—	—	281.
Den Kongelige Commissarius meddeler en Skivelse fra Ministeren for Hertugdømmet Slesvig	84.		

V. Forskjelligt.

1. Provindsialstænderforsamlingens Aabning.			
Gudstjeneste	1.		
Fortegnelse over de ved Aabningen tilstedeværende Medlemmer	1—3.		

	Zeitung. Pag.	Anhang I. Pag.	Anhang II. Pag.
Vierter Bericht der Petitionscomitee über die Petition Nr. 182	—	—	79.
Vortrag des Referenten.	779.		
Abstimmung	779.		
Fünfter Bericht der Petitionscomitee über die Petition Nr. 82	—	—	79.
Vortrag des Referenten.	780.		
Berathung	781.		
Die Sache wird der Comitee für die Petition des Müllers Beeck in Crusau (II. 18) übergeben	783.		
2. Verzeichniß der bei der Provinzialständeversammlung eingegangenen Petitionen	—	354.	
A. das Schulwesen betreffend	—	354.	
B. das Gewerbewesen betreffend	—	355.	
C. das Wegewesen betreffend	—	356.	
D. das Schneeschaufeln betreffend	—	357.	
E. Erstattung von Kriegsschäden betreffend	—	357.	
F. die zur Bezahlung der sogenannten gezwungenen Anleihe von den Communen s. Z. contrahirten Schulden betreffend	—	358	
G. das Mühlenwesen betreffend	—	359.	
H. das Wahlrecht betreffend	—	359.	
I. die Sprachangelegenheit betreffend	—	359.	
K. Verschiedenes	—	362.	
IV. Allerunterthänigste Glückwunschadresse an Se. Majestät den König in Veranlassung des Jahreswechsels.			
Antrag des Präsidenten.	52.		
Annahme der Versammlung.	59.		
Glückwunschadresse	—	—	281.
Mittheilung eines Schreibens des Ministers für das Herzogthum Schleswig durch den Königlichen Commissair	84.		
V. Verschiedenes.			
1. Eröffnung der Provinzialständeversammlung.			
Kirchliche Feier	1.		
Verzeichniß der bei der Eröffnung anwesenden Mitglieder	1—3.		

	Zeitung. Pag.	Anhang. I. Pag.	Anhang. II. Pag.
Aldersformand	5.		
Præsidentvalg	5.		
Valg af Provindstalstænderforsamlingens øvrige Functionairer	5.		
2. Personalia vedkommende Provindstalstænderforsamlingen.			
Senator Bahnsen indtræder i Forsamlingen	6.		
Meddelelse af den Kongelige Commissarius, at Cancelligodseier Jepsen af Tolkskovby havde anmeldt, at han havde afhændet sin Eiendom og som Følge deraf ikke kunde møde i Forsamlingen	6.		
Pastor Thaden deeltager ikke mere i denne Sessions Møder	440.		
Pastor Beck indtræder i Forsamlingen	442.		
3. Hjælpesecretairernes Indforelse	6. 89. (189.) 550. 1014.		
4. Meddelelse af den Kongelige Commissarius, at Andragendet om Anerkjendelse af de af adskillige Communer i Hertugdømmet Slesvig til Dækningen af de saakaldte Tvangslaan stiftede Laan ikke er blevet bevilget	6.		
5. Forelæggelse af Lovudkast	7. 8. 37. 52. 119. 161. 308.		
6. Forespørgsel af Gaardmand Hinrichsen, angaaende Brugen af stemplet Papiir til Petitioner til Stænderforsamlingen	9.		
Den Kongelige Commissairs Svar	9.		
Discussion	10.		
7. Anmodning af Grev v. Baudissin til den Kongelige Commissarius om at ville foranledige Valget af et nyt Medlem for den af Provsten for St. Johannisklosteret samt af det slesvigske Ridderskab bestaaende Valgklasse	12.		
Den Kongelige Commissairs Svar	12.		
8. Præsidenten opfordrer Godseier Radbruch og Cancelliraad Schmidt til at afslutte en Contract med en Bogtrykker angaaende Stændertidendens Udgivelse	13.		
9. Forespørgsel af Godseier Schmidt angaaende Skolelærerseminarierne	17.		
Den Kongelige Commissairs Svar	18.		

	Tidende. Pag.	Anhang. I. Pag.	II. Pag.
Alterspräsident	5.		
Wahl des Präsidenten	5.		
Wahl der übrigen Functionaire der Provinzialständeversammlung	5.		
2. Personalien der Provinzialständeversammlung			
Eintritt des Senators Bahnsen	6.		
Mittheilung des Königlichen Commissairs, daß der Besitzer des Canzeleigutes Tolkschuby, Jepsen, ihm gemeldet habe, daß er sein Eigenthum veräußert habe und daher in die Versammlung nicht eintreten könne	6.		
Pastor Thaden nimmt an den Sitzungen dieser Diät nicht mehr Theil	440.		
Eintritt des Pastors Beck	442.		
3. Einführung der Hülfssecretaire	6. 89. (189.) 550. 1014.		
4. Mittheilung des Königlichen Commissairs, daß der Antrag auf Anerkennung der von verschiedenen Communen in dem Herzogthum Schleswig zur Deckung der sogenannten Zwangsanleihen aufgenommenen Anleihen nicht bewilligt worden sei	6.		
5. Vorlegung der Gesetzentwürfe	7. 8. 37. 52. 119. 161. 308.		
6. Anfrage des Hofbesitzers Hinrichsen, betreffend den Gebrauch von Stempelpapier bei Petitionen an die Ständeversammlung	9.		
Antwort des Königlichen Commissairs	9.		
Discussion	10.		
7. Ersuchen des Grafen v. Baudissin an den Königlichen Commissair, daß eine Neuwahl für die aus dem Probsten des St. Johannis-Klosters sowie den Mitgliedern der schleswigschen Ritterschaft bestehende Wahlclasse veranlaßt werde	12.		
Antwort des Königlichen Commissairs	12.		
8. Der Präsident ersucht den Gutsbesitzer Radbruch und den Canzleirath Schmidt in Betreff der Herausgabe der Ständezeitung mit einem Buchdrucker zu contrahiren	13.		
9. Anfrage des Gutsbesitzers Schmidt, die Schullehrerseminarien betreffend	17.		
Antwort des Königlichen Commissairs	18.		

		Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
10.	To Meddelelser af den Kongelige Commissarius, angaaende et overordentligt Valg af en Deputeret og 4 Suppleanter for det af Provsten for det adelige St. Johannes-Kloster og Medlemmerne af det slesvigske Ridderskab bestaaende Valgdistrict og af et nyt Valg af en Deputeret og 4 Suppleanter for de større Godseieres Valgklasse	37.		
11.	Forespørgsel af Gaardeier Krüger, angaaende Gensdarmeriets Afskaffelse	39.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	39.		
12.	Forespørgsel af Grev v. Baudissin, angaaende Opbyggelsen af et academisk Sygehuus i Kiel	40.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	41.		
	Discussion	41.		
13.	Forespørgsel af Raadmand Thomsen, angaaende Skatterne af de til Chaussee exproprierede Jorder og Renterne af de det sydslesvigske Jernbanevæsen paahvilende Erstatningssummer	42. 55.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	44. 56.		
14.	Anmodning af Brændevinsbrænder Matthiesen, angaaende det tilsigtede Jernbaneanlægs Fremme	65.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	66.		
	Discussion	66.		
15.	Forespørgsel af Gaardmand Momsen, angaaende nogle Udgiftsposter i Statsbudgettet for Finantsaaret 1856—57	66.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	68.		
	Discussion	68.		
16.	Fordeling af Rigsdagstidenden blandt de Deputerede	101.		
17.	Forespørgsel af Fabrikant Claussen, angaaende Rets- og Forretningssproget i Kjøbstaden Flensborg	103.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	104.		
18.	Forespørgsel af Raadmand Thomsen, angaaende Stænderforsamlingens formeentlige Skattebevillingsret	110:		
	Amtsforvalter Skaus Yttring desangaaende	113.		
	Raadmand Thomsen beklager sig over Amtsforvalter Skaus Adfærd	119.		
	Discussion desangaaende	121.		

		Zeitung. Pag.	Anhang I. Pag.	Anhang II. Pag.
10.	Zwei Mittheilungen des Königlichen Commissairs, betreffend eine außerordentliche Wahl von 1 Abgeordneten und 4 Stellvertretern für den aus dem Probsten des adeligen St. Johannis-Klosters und den Mitgliedern der schleswigschen Ritterschaft bestehenden Wahldistriet und eine Neuwahl von 1 Abgeordneten und 4 Stellvertretern aus der Wahlclasse der größeren Gutsbesitzer	37.		
11.	Anfrage des Hofbesitzers Krüger, betreffend die Abschaffung der Gensdarmerie	39.		
	Antwort des Königlichen Commissairs	39.		
12.	Anfrage des Grafen v. Baudissin, betreffend den Bau eines academischen Krankenhauses in Kiel	40.		
	Antwort des Königlichen Commissairs	41.		
	Discussion	41.		
13.	Anfrage des Rathmanns Thomsen, betreffend die Steuern von den zu Chausseen expropriirten Ländereien und die Zinsen der dem südschleswigschen Eisenbahnwesen zur Last fallenden Ersatzgelder	42. 55.		
	Antwort des Königlichen Commissairs	44. 56.		
14.	Bitte des Branteweinbrenners Matthiesen, betreffend Förderung der projectirten Eisenbahnanlage	65.		
	Antwort des Königlichen Commissairs	66.		
	Discussion	66.		
15.	Anfrage des Hofbesitzers Momsen, betreffend mehrere Ausgabeposte in dem Staatsbudget für das Finanzjahr 1856—57	66.		
	Antwort des Königlichen Commissairs	68.		
	Discussion	68.		
16.	Vertheilung der Reichstagszeitung unter die Abgeordneten	101.		
17.	Anfrage des Fabricanten Clauffen, betreffend die Gerichts- und Geschäftssprache in der Stadt Flensburg	103.		
	Antwort des Königlichen Comissairs	104.		
18.	Anfrage des Rathmann Thomsen, betreffend das vermeintliche Steuerbewilligungsrecht der Versammlung	110.		
	Aeußerung des Amtsverwalters Skau darüber	113.		
	Rathmann Thomsen beklagt sich über das Benehmen des Amtverwalters Skau	119.		
	Discussion darüber	121.		

		Tidende. Pag.	Tillæg. I. Pag.	Tillæg. II. Pag.
19.	Forespørgsel af Godseier Schmidt, angaaende Gensdarmeriet	207.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	207.		
20.	Dietens Forlængelse.			
	Præsidentens Forslag, om Forsamlingen vilde bebemyndige ham til at indgive en allerunderdanigst Forestilling og Bøn til Hans Majestæt Kongen om Allernaadigst at ville forlænge denne Diæt med 14 Dage	240.		
	Antaget af Forsamlingen	240.		
	Præsidenten meddeler, at det har behaget Hs. Majestæt Kongen Allernaadigst at bevilge Forsamlingen en Forlængelse af en Uge	442.		
21.	Forespørgsel af Kjøbmand Petersen, angaaende Bidraget til den almindelige Brandkasse	241.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	241.		
22.	Erklæring af den Kongelige Commissarius, om at der ikke tilkommer Forsamlingen nogen Interpellationsret	242.		
	Godseier Schmidts Yttring angaaende denne Erklæring	254.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	254.		
23.	Forespørgsel af Gjæstgiver La-Motte, angaaende Brugen af stemplet Papir til Petitioner til Stænderforsamlingen	357.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	357.		
24.	Protest af Raadmand Thomsen og en Deel af Forsamlingen imod en Antagelse af, at Stænderforsamlingen stiltiende havde anerkjendt Kundgjørelsen af 10. November 1855	357, 359.		
25.	Stændertidendens Redaction overtages af Cancelliraad Schmidt i Stedet for Pastor Thaden	440.		
26.	Forespørgsel af Gaardmand Hansen fra Grumby, angaaende en authentisk Fortolkning af § 7 i den som Tillæg til Forfatningen anførte Forordning af 15. Mai 1834	477.		
	Den Kongelige Commissairs Svar	478.		
	Discussion	478.		
27.	Protest af Gaardmand Hansen fra Grumby, imod videre Fremme af Propositionen angaaende en Undersøgelse i Anledning af Raadmand Thomsens Valg til Stænderdeputeret	1039.		

	Zeitung. Pag.	Anhang. I. Pag.	Anhang. II. Pag.
19. Anfrage des Gutsbesitzers Schmidt, betreffend die Gensdarmerie	207.		
Antwort des Königlichen Commissairs	207.		
20. Verlängerung der Versammlungszeit			
Vorschlag des Präsidenten, ob die Versammlung ihn ermächtigen wolle eine allerunterthänigste Vorstellung und Bitte an Se. Majestät den König einzureichen, Allergnädigst diese Diät um 14 Tage verlängern zu wollen	240.		
Von der Versammlung angenommen	240.		
Mittheilung des Präsidenten, daß Se. Majestät der König geruht habe der Versammlung die Verlängerung einer Woche Allergnädigst zu bewilligen	442.		
21. Anfrage des Kaufmanns Petersen, betreffend den Beitrag zur allgemeinen Brandcasse	241		
Antwort des Königlichen Commissairs	241.		
22. Erklärung des Königlichen Commissairs, daß der Versammlung kein Interpellationsrecht zustehe	242.		
Aeußerung des Gutsbesitzers Schmidt, betreffend diese Erklärung	254.		
Antwort des Königlichen Commissairs	254		
23. Anfrage des Gastwirths la Motte, betreffend den Gebrauch des Stempelpapiers zu Petitionen an die Ständeversammlung	357.		
Antwort des Königlichen Commissairs	357.		
24. Protest des Rathmanns Thomsen und eines Theils der Versammlung gegen die Annahme, daß die Bekanntmachung vom 10. November 1855 von der Ständeversammlung stillschweigend anerkannt sei	357. 359.		
25. Die Redaction der Ständezeitung wird für den Pastor Thaden vom Canzeleirath Schmidt übernommen	440.		
26. Anfrage des Hofbesitzers Hansen von Grumby, betreffend eine authentische Interpretation des § 7 der, der Verfassung angehängten Verordnung vom 15. Mai 1834	477.		
Antwort des Königlichen Commissairs	478.		
Discussion	478.		
27. Protest des Hofbesitzers Hansen von Grumby, gegen weitere Zulassung der Proposition, betreffend eine Untersuchung mit Rücksicht auf die geschehene Wahl des Rathmanns Thomsen zum Ständeabgeordneten	1039.		

	Tidende.	Tillæg. I.	Tillæg. II.
	Pag.	Pag.	Pag.
28. Bemærkning af Præsidenten, at ogsaa Gjæstgiver la Mottes Navn findes paa Originalen af Propositionen, angaaende Nedsættelse i det aarlige Bidrag, som Hertugdømmet Slesvig har at udrede til Universitetet i Kiel . . .	1043.		
29. Oplæsning af et af 10 Medlemmer af Forsamlingen underskrevet Minoritetsvotum i Sprogsagen af Gaardmand Krüger	1043.		
Fabrikant Claussen protesterer mod Indgivelsen af dette Minoritetsvotum	1043.		
Den Kongelige Commissairs Erklæring desangaaende	1044.		
Fabrikant Claussen tilbagetager sit Andragende .	1045.		
30. Provindsialstænderforsamlingens Slutning.			
Præsidentens Slutningstale	1046.		
Den Kongelige Commissarius erklærer Forsamlingen for sluttet	1046.		
Leve for Hans Majestæt Kongen	1047.		

	Zeitung. Pag	Anhang I. Pag.	Anhang II. Pag.
28. Bemerkung des Präsidenten, daß sich auch der Name des Gastwirths la Motte auf dem Originale der Proposition, betreffend Herabsetzung des jährlichen Beitrags des Herzogthums Schleswig zur Kieler Universität, befinde	1043.		
29. Verlesung eines von 10 Mitgliedern der Versammlung unterschriebenen Minoritätsvotums in der Sprachsache durch den Hofbesitzer Krüger	1043.		
Fabricant Clauſſen protestirt gegen die Einreichung dieses Minoritätsvotums	1043.		
Erklärung des Königlichen Commissairs. darüber .	1044.		
Fabricant Clauſſen nimmt seinen Antrag zurück .	1045.		
30. Schluß der Provinzialständeversammlung			
Schlußrede des Präsidenten	1046.		
Die Versammlung wird von dem Königlichen Commissair für geschlossen erklärt	1046.		
Lebehoch für Se. Majestät den König . . .	1047.		

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Slesvig.

№ 1. Flensborg, den 22. December. 1856.

Første Møde.

Den 15. December 1856.

Efterat de tilstedeværende Medlemmer af Stænderforsamlingen havde forsamlet sig i Appellationsrettens store Sal, begave de sig med den Kongelige Commissarius i Spidsen til St. Nicolai Kirke, hvor Hs. Høiærdighed Provst Hansen holdt en dansk, og Hs. Høiærværdighed Provst Thieß en tydst Prædiken over Ps. 101 v. 6. Derefter begave de sig tilbage til Stændersalen og indtoge deres Pladser.

Følgende Medlemmer af Stænderforsamlingen vare mødte:

I. Deputerede, valgte af Hertugdømmet Slesvigs Geistlighed:

1. District: Pastor **Christian Daniel Møller** i Vonsbæk.

2. District: Provst **Aleth Sophus Hansen** i Husby.

3. District: Pastor **Christian Christiansen** i Medelby.

4. District: Pastor **Uhde Thaden** i Ulvesbøl.

5. District: Provst **Peter Otzen**, Ridder af Dannebrog, i Burg paa Fehmern.

II. Valgte af Provsten for det adelige St. Johannesklosster ved Slesvig samt Medlemmerne af det Slesvigske Ridderskab:

Kammerherre **Friedrich Carl Georg v. Ahlefeldt** til Saxtorff og Eschelsmark.

Hofjægermester **Henning Otto v. Ahlefeldt** til Groß-Königsföhrde og Lindau.

Grev **Roderich v. Baudissin** til Knoop.

Erste Sitzung.

Den 15. December 1856.

Nachdem die gegenwärtigen Mitglieder der Ständeversammlung sich im großen Saale des Appellationsgerichts versammelt hatten, begaben sie sich unter Vortritt des Königl. Commissairs in die Sct. Nicolaikirche, woselbst Seine Hochwürden Probst Hansen in dänischer Sprache über Ps. 101 v. 6, und darauf Seine Hochwürden Probst Thieß in deutscher Sprache über denselben Text die Predigt hielten. Darauf verfügten sie sich zurück in den Ständesaal und nahmen ihre resp. Plätze ein.

Erschienen waren folgende Mitglieder der Ständeversammlung:

I. Von der Geistlichkeit des Herzogthums Schleswig gewählte **Abgeordnete**:

1. District: Pastor **Christian Daniel Möller** zu Wonsbeck.

2. District: Probst **Aleth Sophus Hansen** zu Husbye.

3. District: Pastor **Christian Christiansen** zu Medelbye.

4. District: Pastor **Uhde Thaden** zu Ulvesbüll.

5. District: Probst **P. Otzen**, Ritter vom Dannebrog, zu Burg auf Fehmarn.

II. Von dem Probsten des adeligen St. Johannis-Klosters vor Schleswig und den Mitgliedern der Schleswigschen Ritterschaft gewählte Abgeordnete:

Kammerherr **Friedrich Carl Georg v. Ahlefeldt** zu Saxtorff und Eschelsmark.

Hofjägermeister **Henning Otto v. Ahlefeldt** zu Groß-Königsföhrde und Lindau.

Graf **Roderich v. Baudissin** zu Knoop.

III. Valgte af de større Godsbesiddere:

Godsbesidder **G. C. Radbruch** paa Warleberg.

Godsbesidder **P. C. Schmidt**, Ridder af Dannebrog, til Friedensthal.

Godsbesidder **Siegfried Lambert Carl v. Hobe**, Baron af Gelting, paa Gelting.

Godsbesidder **Johann Georg Kittel** til Skovbolgaard.

IV. Valgte af Indvaanerne i Byerne og Flækkierne:

1. District: Cancellieraad Raadmand **Hans Petersen Schmidt** i Flensborg.

Agent, Raadmand i Flensborg **H. C. Jensen**, Ridder af Dannebrog, Medlem af Rigsraadet.

2. District: Kjøbmand **Hans Petersen** i Hadersley.

4. District: Gjæstgiver **Friedrich Carl la Motte** i Sonderborg.

5. District: Brændevinsbrænder **Mathias Christian Mathiesen** i Hoier.

6. District: Gjæstgiver **Jacob Jessen** i Bredsted.

7. District: Raadmand **Johann Jacob Hansen** i Garding.

8. District: Raadmand **J. G. N. Marquardsen** i Sleswig.

9. District: Fabrikant **C. E. Clausen** fra Kappel.

V. Valgte af Indvaanerne i Landvalgdistricterne:

1. District: Gaardmand **Hans Andersen Krüger** i Bestoft, Dannebrogsmand.

2. District: Gaardmand **Christian Hansen Juhl** i Hjerndrup.

3. District: Amtsforvalter, Gaardmand **Laurids Skau** i Houdst, Dannebrogsmand, Medlem af Rigsraadet.

4. District: Sognefoged **Hans Christian Reuter**, Dannebrogsmand, i Stollig.

5. District. Sandemand **Jørgen Hansen** i Ravnskobbel.

6. District: Synsmand **Hans Christian Bladt** i Tandslet, Dannebrogsmand.

III. Von den größeren Gutsbesitzern gewählte Abgeordnete:

Gutsbesitzer **G. C. Radbruch** auf Warleberg.

Gutsbesitzer **P. C. Schmidt**, Ritter vom Dannebrog, auf Friedensthal.

Gutsbesitzer **Siegfried Lambert Carl v. Hobe**, Baron von Gelting auf Gelting.

Gutsbesitzer **Johann Georg Kittel** zu Schobüllgaard.

IV. Von den Einwohnern der Städte und Flecken gewählte Abgeordnete:

1. District: Kanzleirath **Hans Petersen Schmidt** in Flensburg.

Agent, Rathsverwandter in Flensburg, **H. C. Jensen**, Ritter vom Dannebrog, Mitglied des Reichsraths.

2. District: Kaufmann **Hans Petersen** in Hadersleben.

4. District: Gastwirth **Friedrich Carl la Motte** in Sonderburg.

5. District: Branntweinbrenner **Matthias Christian Mathiesen** in Hoyer.

6. District: Gastwirth **Jacob Jessen** in Bredstedt.

7. District: Rathsverwandter **Johann Jacob Hansen** in Garding.

8. District: Rathsverwandter **J. G. N. Marquardsen** in Schleswig.

9. District: Fabrikant **C. E. Clausen** in Cappeln.

V. Von den Einwohnern der ländlichen Wahldistricte gewählte Abgeordnete:

1. District: Hofbesitzer **Hans Andersen Krüger** in Bestoft, Dannebrogsmann.

2. District: Hofbesitzer **Christian Hansen Juhl** in Hjerndrup.

3. District: Amtsverwalter, Hofbesitzer **Laurids Skau** in Houdst, Dannebrogsmann, Mitglied des Reichsraths.

4. District: Kirchspielvogt **Hans Christian Reuter**, Dannebrogsmann, in Stollig.

5. District: Sandmann **Jörgen Hansen** in Ravnskobbel.

6. District: Synsmann **Hans Christian Bladt** in Tandslet, Dannebrogsmann.

7. Distrikt: Gaardmand **Johann Friedrich Momsen** til Braagaard.

8. Distrikt: Gaardmand **Hans Klindt Dahl** i Dambsl.

9. Distrikt: Gaardmand og Møller **Peter Hinrichsen** i Meiu.

10. Distrikt: Jordbruger **P. F. Martensen** i Drelsdorf.

11. Distrikt: Gaardmand **Johann Peter Kielholz** i Wohlde.

12. Distrikt: Raadmand **A. Th. Thomsen** i Oldenswort.

14. Distrikt: Penningmester **M. C. Petersen** i Garding Sogn.

14. Distrikt: Gaardmand **J. Wolff** i Hamendorf.

15. Distrikt: Gaardmand **J. D. Ary** i Schinkel.

16. Distrikt: Regnskabsmand, Gaardmand **Andreas Hansen** i Grumby.

17. Distrikt: Smed **Jes Hansen** i Sørup.

VI. Valgte af Indvaanerne i de blandede Valgdistricter:

1. Distrikt: Boelsmand og Sandemand **F. S. Møller** i Oldau.

2. Distrikt: Raadmand **H. W. Thomsen** i Burg.

Følgende Medlemmer af Forsamlingen, nemlig:

Kammerherre **Ludwig Ulrich Hans** Baron **v. Brockdorff**, overordentlig Gesandt ved det Kongelig Preussiske Hof, Ridder af Dannebrog og Dannebrogsmand, Medlem af Rigsraadet, til Annettenhøhe;

Cancelliegodsbesidder **H. Jepsen** til Tolkskrby, og

Raadmand **M. Bahnsen** i Aabenraa, dare ikke indtrufne.

Dernæst indledte den Kongelige Commissarius Mødet ved at oplæse det ham meddeelte Allerhøieste Commissorium, saalydende:

Frederik den Syvende,

af Guds Naade Konge til Danmark, de Venders og Gothers, Hertug til Slesvig, Holsteen, Stormarn, Ditmarsken, Lauenborg og Oldenborg:

Hoiædle, Kjære, Troe!

Da Vi Allernaadigst have besluttet at ind-

7. Distrikt: Hofbesitzer **Johann Friedrich Momsen** auf Wraagaard.

8. Distrikt: Hofbesitzer **Hans Klindt Dahl** zu Dammbüll.

9. Distrikt: Hofbesitzer und Müller **P. Hinrichsen** in Meyn.

10. Distrikt: Eingesessener **P. F. Martensen** in Drelsdorf.

11. Distrikt: Hofbesitzer **J. P. Kielholz** in Wohlde.

12. Distrikt: Rathmann **A. Th. Thomsen** in Oldenswort.

13 Distrikt: Pfennigmeister **M. C. Petersen** im Kirchspiel Garding.

14. Distrikt: Hofbesitzer **J. Wolff** in Hamendorf.

15. Distrikt: Hofbesitzer **J. D. Ary** in Schinkel.

16. Distrikt: Rechensmann, Hofbesitzer **Andreas Hansen** in Grumbye.

17. Distrikt: Schmied **Jes Hansen** in Sörup.

VI. Von den Einwohnern der gemischten Wahldistricte gewählte Abgeordnete:

1. Distrikt: Bohls- und Sandmann **F. S. Möller** in Oldau.

2. Distrikt: Rathsverwandter **H. W. Thomsen** in Burg.

Folgende Mitglieder der Versammlung, nämlich:

Kammerherr **Ludwig Ulrich Hans** Baron **v. Brockdorff**, außerordentlicher Gesandter am Königl. Preußischen Hofe, Ritter vom Dannebrog und Dannebrogsmann, Mitglied des Reichsraths, auf Annettenhöhe;

Kanzleigutsbesitzer **H. Jepsen** zu Tolkschnbye, und

Rathsverwandter **M. Bahnsen** in Apenrade waren nicht erschienen.

Der Königl. Commissair verlas demnächst das ihm ertheilte Allerhöchste Commissorium, also lautend:

Frederik der Siebente,

von Gottes Gnaden König zu Dänemark, der Wenden und Gothen, Herzog zu Schleswig, Holstein, Stormarn, Ditmarschen, Lauenburg und Oldenburg.

Hochedler, Lieber, Getreuer!

Da Wir Allergnädigst beschlossen haben, die

kalde Provindsialstænderforsamlingen for Vort Hertugdomme Slesvig, i hvilken Anledning et Allerhøieste Patent i Overensstemmelse med § 41 i Tillæg Litr. C til Forordningen af 15. Februar 1854, angaaende Hertugdømmet Slesvigs Forfatning, af Os er blevet udstædt under Dags Dato, ville Vi, ifølge bemeldte Forordnings Tillæg Litr. C § 43, Allerhøist have udnævnt Dig, Vor Kammerherre og Amtmand Holstein, Ridder af Dannebrogen, til Vor Commissarius ved den nævnte Provindsialstænderforsamling.

Ifølge heraf befale Vi Dig herved, at Du retter Din Leilighed efter at indfinde Dig ved Provindsialstænderforsamlingen, saasnart samme efter Vor Allerhøieste Befaling træder sammen, og at være tilstede ved samme, saalænge den varer, og har Du med Hensyn til Udførelsen af de Dig som Commissarius paaliggende Forretninger at rette Dig efter Vor Allerhøieste Forordning af 15. Februar 1854 og de Instructioner, som ville blive Dig meddeelte af Vor Minister for Hertugdømmet Slesvig.

Hvorefter Du Dig haver at rette og at indberette Modtagelsen af denne Skrivelse til Vort Ministerium for Hertugdømmet Slesvig.

Iøvrigt forblive Vi Dig i Kongelig Naade bevaagen.

Givet paa Vort Slot Frederiksborg, den 19. November 1856.

(L. S.) **Frederik** R.

Wolfbagen.

Fischer.

Til

Kammerherre Amtmand Holstein, Ridder af Dannebroge, angaaende hans Udnævnelse til Commissarius ved Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

I Kraft heraf erklærede den Kongelige Commissarius den 8. ordentlige slesvigske Provindsialstænderforsamling for aabnet, hvorpaa han forestillede Forsamlingen den constituerede Departementschef under Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig, Kammerjunker v. Bedel, som den ham Allerhøist tilforordnede Embeds-

Provinzialständeversammlung für Unser Herzogthum Schleswig einzuberufen, in welcher Veranlassung ein Allerhöchstes Patent in Uebereinstimmung mit § 41 des Anhanges Littr. C zu der Verordnung vom 15. Februar 1854, betreffend die Verfassung des Herzogthums Schleswig, von Uns unter dem heutigen Tage erlassen worden ist, wollen Wir, zufolge des Anhanges Littr. C zu der gedachten Verordnung § 43, Dich, Unseren Kammerherrn und Amtmann Holstein, Ritter vom Dannebrog, zu Unserm Commissair bei der gedachten Provinzialständeversammlung Allerhöchst ernannt haben.

Demzufolge befehlen Wir Dir hierdurch, Dich so einzurichten, daß Du Dich bei der Provinzialständeversammlung einfindest, sobald dieselbe nach Unserm Allerhöchsten Befehl zusammentritt, und derselben beiwohnest, so lange sie währt, und hast Du rücksichtlich der Ausführung der Dir als Commissair obliegenden Geschäfte Dich nach Unserer Allerhöchsten Verordnung vom 15. Februar 1854 und den Instructionen zu richten, welche Dir von Unserm Minister für das Herzogthum Schleswig werden mitgetheilt werden.

Wonach Du Dich zu richten hast, und hast Du den Empfang dieses Schreibens an Unser Ministerium für das Herzogthum Schleswig einzuberichten.

Uebrigens bleiben Wir Dir in Königlicher Gnade gewogen.

Gegeben auf Unserm Schlosse Frederiksborg, den 19. November 1856.

(L. S.) **Frederik** R.

Wolfbagen.

Fischer.

An

den Kammerherrn, Amtmann v. Holstein, R. v. D., betreffend seine Ernennung zum Commissair bei der Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig.

und erklärte derselbe, in Kraft dieses Commissorii, die 8te Schleswigsche Provinzial-Ständeversammlung für eröffnet. — Darauf stellte er der Versammlung den constituirten Departementschef unter dem Ministerium für das Herzogthum Schleswig, Kammerjunker v. Bedel, als den ihm Allerhöchst beigeordneten Beamten, und den

mand, og Contoirchef under Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig, Kammerjunker v. Benzon, som den ham ligeledes Allerhøist tilforordnede Secretair. Derpaa henvendte han det Spørgsmaal til Forsamlingen, om Nogen havde Noget at erindre mod de ny indtraadte Medlemmers Valg.

Da Ingen fremsatte nogen Indsigelse i saa Henseende, anmodede den Kongelige Commissarius Agent Jensen om, som Alderspræsident, at lede Valget af en Præsident. Denne besteg Præsidentstolen og henledede Forsamlingens Opmærksomhed paa Vigtigheden af det forestaaende Valg, hvorpaa han anmodede Hrr. Cancelliraad Schmidt og Pastor Christiansen om foreløbig at fungere som Secretairer og sluttelig udtalte det Ønske, at Forsamlingens Forhandlinger og Beslutninger maatte føre til det forønskede Maal, det fælleds Fædrelands og Medborgernes Velfærd og alle aandelige og materielle Interessers Fremme.

Derpaa skred man til Valget, ved hvilket Provst Otzen fra Fehmern valgtes til Præsident med 30 Stemmer.

Som en Følge heraf erklærede Alderspræsidenten Provst Otzen for valgt og anmodede denne om at indtage den ham tilkommende Plads.

Provst Otzen besteg Præsidentstolen, takkede for den ham viste Ære og Tillid og lovede at røgte sit Embede efter bedste Evne.

Derpaa skredes der til Valget af en Vicepræsident, til hvilken Post Agent Jensen valgtes med 35 Stemmer.

Fremdeles foretoges Valg af 2 Secretairer. Valgte bleve Cancellieraad Schmidt med 32, og Pastor Christiansen med 24 Stemmer.

Endelig opfordrede Præsidenten Forsamlingen til at vælge 2 Redacteurer af Stændertidenden, hvortil valgtes. Pastor Møller fra Bonsbæk med 35 og Pastor Thaden fra Ulvesbøl med 27 Stemmer.

Den Kongelige Commissarius meddeelte Forsamlingen, at Raadmand Bahnsen fra Aabenraa ved Sygdom var forhindret fra at møde, men ventede at kunne komme en af de følgende Dage.

Comptoirchef unter dem Ministerium für das Herzogthum Schleswig, Kammerjunker v. Benzon, als den ihm gleichfalls Allerhöchst beigegebenen Secretair vor. Er richtete darauf an die Versammlung die Frage, ob Jemand gegen die Wahl der neu eingetretenen Mitglieder etwas zu erinnern habe. Da Niemand einen Einwand in dieser Beziehung vorzubringen hatte, ersuchte der Königl. Commissair den Agenten Jensen, als Alterspräsidenten, die Wahl eines Präsidenten zu leiten. Derselbe bestieg den Präsidentenstuhl und, nachdem er die Aufmerksamkeit der Versammlung auf die Wichtigkeit der vorzunehmenden Wahl hingeleitet hatte, ersuchte er den Kanzleirath Schmidt und den Pastor Christiansen einstweilen als Secretaire zu fungiren, worauf er schließlich den Wunsch aussprach, daß die Verhandlungen und Beschlüsse der Versammlung zu dem ersehnten Ziele hinführen möchten, nämlich zur Wohlfahrt des gemeinsamen Vaterlandes und dessen Bürger, sowie zur Förderung der spirituellen und materiellen Interessen Aller.

Darauf wurde zur Wahl eines Präsidenten geschritten, und wurde der Probst Otzen von Fehmarn mit 30 Stimmen zum Präsidenten erwählt. Der Alterspräsident erklärte darauf den Probsten Otzen für gewählt und ersuchte ihn, den ihm zukommenden Platz einzunehmen. Derselbe bestieg den Präsidentenstuhl, dankte der Versammlung für die ihm erzeigte Ehre und das ihm geschenkte Zutrauen, und versprach, nach besten Kräften sein Amt zu verwalten.

Demnächst schritt man zur Wahl eines Vicepräsidenten, und wurde der Agent Jensen mit 35 Stimmen zu diesem Posten erwählt. Ferner wurde die Wahl von 2 Secretairen vorgenommen. — Gewählt wurden der Kanzleirath Schmidt mit 32 und der Pastor Christiansen mit 24 Stimmen. Endlich forderte der Präsident die Versammlung zur Wahl von 2 Redacteuren der Ständezeitung auf, und wurden hiezu der Pastor Möller von Wonsbeck mit 35 und der Pastor Thaden von Ulvesbüll mit 27 Stimmen gewählt.

Der Königl. Commissair theilte darauf der Versammlung mit, daß der Senator Bahnsen von Apenrade durch Krankheit am Erscheinen verhindert sei, übrigens aber erwarte, in den

Fremdeles var det tvivlsomt, om Baron Brockdorf vilde kunne møde i Forsamlingen; da endelig Godseier Kühl fra Kriseby var syg. og Godseier Schæffer til Bienebeck var paa en Reise, havde han skriftligt anmodet Godseier Jepsen fra Tolkskovby om at indtræde i Forsamlingen, men endnu ikke erholdt Svar.

Derpaa hævede Præsidenten Mødet og berammede det næste til Tirsdagen den 16. December Klokken 12 med følgende Dagsorden:

Den Kongelige Commissarius forelægger nogle Lovudkast.

nächsten Tagen eintreffen zu können, wie auch, daß es ungewiß sei, ob der Baron v. Brockdorff in der Versammlung würde erscheinen können; endlich aber, daß er, da der Gutsbesitzer Kühl zu Kriseby krank, und der Gutsbesitzer Schäffer zu Bienebeck auf einer Reise begriffen sei, den Kanzleigutsbesitzer Jepsen zu Tolkschuby schriftlich zum Eintritt in die Versammlung aufgefordert, jedoch bis jetzt noch keine Antwort auf sein desfälliges Schreiben erhalten habe.

Hierauf hob der Präsident die Sitzung auf und beraumte die nächste auf Dienstag den 16. December, Mittags 12 Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

Mittheilung einiger Gesetzentwürfe durch den Königl. Commissair.

Andet Møde.

Den 16. December 1856.

40 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde meddeelt Forsamlingen, at Raadmand Bahnsen idag var mødt, fremstillede han for Forsamlingen de af ham antagne Hjælpesecretairer, Cand. juris Holk og Cand. juris Cornils.

Den Kongelige Commissarius: Cancelliegodseier Jepsen af Tolkskovby havde for ham anmeldt, at han havde afhændet sin Eiendom og som Følge deraf ikke kunde møde i Forsamlingen, i hvilken Anledning han havde gjort Indberetning til Ministeriet og forespurgt, om nyt Valg skulde foretages.

I Anledning af den forrige overordentlige Stænderforsamlings Andragende til Kongen om Anerkjendelse af de Laan, som adskillige Commuer havde stiftet i Anledning af det saakaldte Tvangslaan, var det fremdeles blevet ham paalagt at meddele Forsamlingen, at det havde behaget Hans Majestæt Kongen paa Ministeriets derom nedlagte allerunderdanigste Forestilling under 29. f. M. Allernaadigst at resolvere som følger:

„Vi ville Allernaadigst, at der i Anledning af det af de i Aaret 1855 til et overordentligt Møde sammenkaldte Provindsialstænder for Vort Hertugdømme Slesvig

Zweite Sitzung.

Den 16. December 1856.

Zugegen waren 40 Mitglieder.

Nachdem der Präsident der Versammlung mitgetheilt, daß der Senator Bahnsen heute erschienen sei, stellte er derselben die Rechtscandidaten Holck und Cornils als von ihm engagirte Hülfssecretaire vor.

Der Königl. Commissair: Der Besitzer von Tolkschuby, Kanzleigutsbesitzer Jepsen, habe ihm gemeldet, daß er sein Eigenthum veräußert habe und daher in die Versammlung nicht eintreten könne. In dieser Veranlassung habe er wegen der vorzunehmenden Neuwahl an das Königl. Ministerium einberichtet.

Ferner sei ihm in Beziehung auf den Antrag der vorigen außerordentlichen Ständeversammlung, betreffend Anerkennung der von verschiedenen Communen in Veranlassung der s. g. Zwangsanleihe aufgenommenen Anleihen der Auftrag geworden, der Versammlung mitzutheilen, daß Se. Majestät der König auf die desfällige allerunterthänigste Vorstellung des Ministerii unter dem 29sten v. M. Allergnädigst zu resolviren geruht hätten, wie folgt:

„Wir wollen Allergnädigst, daß rücksichtlich des von den im Jahre 1855 zu einer außerordentlichen Versammlung einberufenen Provinzialständen für Unser Her-

indgivne allerunderdanigste Andragende om Anerkjendelse af de af adskillige Communer i bemeldte Hertugdømme til Dækningen af de saakaldte Tvangslaan stiftede Laan, tilkjendegives Vore troe Provindsialstænder for Hertugdømmet Slesvig i deres nu forestaaende Møde, at Vi ikke have kunnet finde Os foranlediget til at bevilge dette allerunderdanigste Andragende."

Endvidere skulde han forelægge følgende Lovudkast for Forsamlingen:

1. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for dem, som enten forsætligen eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaner eller disses Tilbehør eller isvrigt foretage Handlinger, som medføre Fare med Hensyn til Jernbanernes Benyttelse.
2. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for at beskadige de af Staten anlagte, concessionerede eller benyttede elektriske Telegraphindretninger.
3. Udkast til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Ophævelsen af tit. XLI sect. I part. II „de sportulis oder von Gerichtsgeldern" i Stadsretten for Frederikstad.
4. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, om Fremgangsmaaden ved Vidners Afhørelse i Civilprocessager.
5. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Kjøretsierne paa Chausseerne og de grundforbedrede, mindre Landeveie.
6. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig om Ophævelse af Straf for Leiermaal samt Afskaffelse af de saakaldte Civilbødesessioner.
7. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Anbringelsen af Straa- eller Rørtag, Korn- eller Høestakke m. v. i Nærheden af Jernbaner.
8. Udkast til et Patent for Hertugdømmet

zogthum Schleswig eingegebenen allerunterthänigen Antrages auf Anerkennung der von verschiedenen Communen in dem gedachten Herzogthum zur Deckung der s. g. Zwangsanleihen aufgenommenen Anleihen Unsern getreuen Provinzialständen für das Herzogthum Schleswig in ihrer nun bevorstehenden Versammlung zu erkennen gegeben werde, daß Wir uns nicht haben veranlaßt finden können, diesen allerunterthänigsten Antrag zu bewilligen."

Endlich habe er der Versammlung folgende Gesetzesentwürfe vorzulegen:

1. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung derjenigen, welche vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Eisenbahnanlagen oder deren Zubehör beschädigen, oder anderweitig Handlungen vornehmen, die den Betrieb der Eisenbahnen gefährden.
2. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung der Beschädigung electrischer von dem Staate angelegter, concessionirter oder benutzter Telegraphen-Anstalten.
3. Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Aufhebung des tit. XLI. sect. I. part. II. des Friedrichstädter Stadtrechts „de sportulis oder von Gerichtsgeldern."
4. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend das bei Zeugenvernehmungen in Civilproceßsachen zu beobachtende Verfahren.
5. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Benutzung der Chausseen und der einer Hauptrefection unterzogenen Nebenlandstraßen durch Fuhrwerk.
6. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig wegen Aufhebung der Unzuchtsstrafe, sowie Abschaffung der s. g. Civilbrüchsessionen.
7. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Anlegung von Stroh- und Rethdächern, Korn- und Heudiemen u. s. w. in der Nähe von Eisenbahnen.
8. Entwurf zu einem Patent für das Herzog-

Slesvig, angaaende Retningen af den mindre Landevei imellem Foldingbro og Aabenraa-Lygumkloster Veien m. v.

9. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Jødernes Eedsfæstelse.

10. Udkast til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, angaaende visse Veistrækninger, der ville være at forvandle til Chaussëer.

11. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Liigsyn og Udfærdigelse af Dødsattester til Betryggelse med Skindødes Begravelse samt til Opdagelse af saadanne Tilfælde, hvor Dødsaarsagen maatte fortjene retslig Undersøgelse.

12. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Paaankning af Domme i offentlige Politisager.

13. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for svigagtig Fallit, samt nogle andre Fallitvæsenet vedkommende Bestemmelser.

14. Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Handelsbøger.

Derefter hævede Præsidenten Mødet og berammede det næste til Onsdagen den 17. December Kl. 12, med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollerne.

2. Valg af Comiteer til Prøvelse af de forelagte Lovudkast.

thum Schleswig, betreffend die Richtung der Nebenlandstraße zwischen Foldingbro und der Apenrade-Lygumkloster Nebenlandstraße u. M.

9. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Eidesleistung der Juden.

10. Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig, betreffend gewisse dem Chausseebau zu unterziehende Wegestrecken.

11. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Vornahme von Leichenbesichtigungen und die Ausstellung von Todtenscheinen zur Sicherung gegen das Begraben Scheintodter, sowie zur Entdeckung solcher Fälle, in denen die Todesursache eine gerichtliche Untersuchung erfordern möchte.

12. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Supplication wider Erkenntnisse in öffentlichen Polizeisachen.

13. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung des betrügerischen Concurses, sowie einige andere das Concurswesen betreffende Bestimmungen.

14. Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die zu führenden Handelsbücher.

Demnächst hob der Präsident die Sitzung auf und beraumte die nächste auf Mittwoch den 17. December, Mittags 12 Uhr, an, mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung der bis jetzt erwachsenen Protocolle.

2. Wahl der Comitteen zur Prüfung der vorgelegten Gesetzentwürfe.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 2. Flensborg, den 23. December. 1856.

Tredie Mode.

Den 17. December 1856.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Mødet var aabnet, bleve Protocollerne for de tvende første Møder oplæste og vedtagne.

Gaardmand Hinrichsen fra Mein: Saavidt han vidste, havde det ved alle tidligere Stænderforsamlinger været Brug, at de til Stænderforsamlingen rettede Petitioner skreves paa ustemplet Papiir. Nu var der rigtignok opstaaet Tvivl i saa Henseende, fordi man under den sidste Session til slige Petitioner deels havde brugt ustemplet, deels i nogle enkelte Tilfælde stemplet Papiir. Han var imidlertid af den Mening, at der i saa Henseende ikke kunde være nogen Tvivl, og at Brugen af Stempelpapiir til Petitioner til Stænderforsamlingen, ligesom den tidligere i de allerhyppigste Tilfælde ikke havde fundet Sted, saaledes heller ikke for Fremtiden var nødvendig. En anden Sag var det derimod, naar der handledes om Petitioner, rettede til de resp. Auctoriteter, f. Ex. Ministerierne. Jøvrigt vilde det under disse Omstændigheder være ønskeligt, at der i saa Henseende blev truffet en Bestemmelse af høiere Vedkommende.

Den Kongelige Commissair: Han var ikke forsynet med Instrux med Hensyn til det reiste Spørgsmaal, men skulde indstille Sagen til Ministeriet; han troede imidlertid at burde udtale det som sin personlige Anskuelse, at der i Stempellovgivningen ikke fandtes nogen Bestemmelse, som kunde hjemle den Anskuelse, at Petitioner til Stænderforsamlingen skulde skrives paa stemplet Papiir.

Dritte Sitzung.

Den 17. December 1856.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Nach geschehener Eröffnung der Sitzung wurden die Protocolle der beiden ersten Sitzungen verlesen und genehmigt.

Hofbesitzer Hinrichsen zu Meyn: Seines Wissens sei es bei allen früheren Versammlungen Usance gewesen, daß die an die Ständeversammlung gerichteten Petitionen auf ungestempeltem Papier geschrieben worden seien. Jetzt seien allerdings in dieser Beziehung Zweifel entstanden, weil man während der letzten Diät zu derlei Petitionen theils ungestempeltes, theils aber auch in einigen wenigen Fällen gestempeltes Papier benutzt habe. Er sei indessen der Meinung, daß in dieser Beziehung keinerlei Ungewißheit obwalten könne und auch fernerhin, wie in den bei weitem zahlreichsten Fällen aus früherer Zeit, der Gebrauch des Stempelpapiers bei Petitionen an die Ständeversammlung nicht erforderlich wäre. Etwas anderes sei es freilich, wenn es sich um Petitionen handle, die an die resp. Auctoritäten, z. B. die Ministerien, gerichtet seien. Uebrigens müsse es unter den vorliegenden Umständen wünschenswerth sein, daß in dieser Beziehung höheren Orts eine Bestimmung getroffen werde.

Der Königl. Commissair: Er sei in Ansehung der in Anrege gebrachten Frage ohne Instruction, würde daher diese Sache bei dem Ministerio zur Sprache bringen. Indessen glaube er als seine persönliche Ansicht aussprechen zu müssen, daß in der Gesetzgebung, betreffend das Stempelpapier, keine Bestimmung enthalten sei, auf welche die Ansicht, daß zu Petitionen an die Ständeversammlung Stempelpapier zu benutzen, gestützt werden könne.

Godseier Schmidt: Hidtil havde det været Praxis at skrive Petitioner til Stænderforsamlingen paa ustemplet Papir. En tidligere Kongelig Commissarius havde ogsaa udtalt sig for, at Stænderforsamlingen havde en indskrænket Stempelpapirsfrihed.

Den Kongelige Commissair: Om en tidligere Commissarius end har udtalt dette, involverer en saadan Yttring dog ingenlunde nogen Frihed for dem, der skrive til Stænderforsamlingen.

Amtsforvalter Skau: Med Hensyn til det foreliggende Spørgsmaal havde Regjeringen ingensinde fasthodlt det som en ufravigelig Regel, at der skulde bruges Stempelpapiir. Han tillod sig at henvise til § 8 i Forordningen af 15. Februar 1854, der bestemmer:

„Enhver Undersaat i Vort Hertugdomme Slesvig har Ret til at henvende sig med Ansøgninger og Besværinger, saavel angaaende almindelige offentlige, som private Anliggender til Os, til Vore Ministerier, til Provindsialstænderforsamlingen eller til sin Øvrighed, under Jagttagelse af de paagjældende Lovbestemmelser". —

Det var nu klart, hvad ogsaa den Kongelige Commissarius havde udtalt, at der hverken i Stempelpapiirsforordningen eller i nogen senere Lov fandtes nogen Bestemmelse om, at Andragender til selve Stænderforsamlingen skulde skrives paa stemplet Papiir; derimod gjaldt dette vel om Andragender, der vare rettede til Autoriteterne, men som indsendtes til Stænderforsamlingen, for af denne at blive anbefalede. Det var heller ikke ifjor, efterat Forfatningen var udkommen, blevet fasthodlt som Regel, at der skulde bruges stemplet Papiir til de omspurgte Andragender, og ligesaalidet fyntes dette at have Hjemmel i § 78 i Anhanget til Forfatningen, som bestemmer:

„Enkeltes Ansøgninger og Ankre bør Stænderforsamlingen strax henvise til vedkommende Autoriteter eller til Os."

Heri laae klart den Forudsætning, at, naar Enkeltmand til Forsamlingen indsendte en

Gutsbesitzer Schmidt: Bis jetzt sei es Praxis gewesen, Petitionen an die Ständeversammlung auf ungestempeltem Papier zu schreiben. Auch habe der frühere Königl. Commissair sich dahin ausgesprochen, daß die Ständeversammlung uneingeschränkte Stempelpapierfreiheit habe.

Der Königl. Commissair: Wenn auch ein früherer Königl. Commissair sich in dieser Weise ausgesprochen haben möge, so involvire eine derartige Aeußerung doch keineswegs irgend eine Stempelpapierfreiheit für diejenigen, welche Eingaben an die Ständeversammlung richteten.

Amtsverwalter Skau: In Ansehung der vorliegenden Frage habe die Regierung es niemals als unabweichliche Regel festgehalten, daß Stempelpapier gebraucht werden solle. Er erlaube sich auf § 8 der Verordnung vom 15. Febr. 1854 hinzuweisen. Hier heiße es:

„Jeder Unterthan in unserm Herzogthum Schleswig hat das Recht, sich mit Bitten und Beschwerden, diese mögen allgemeine öffentliche oder Privatangelegenheiten betreffen, an Uns, an Unsere Ministerien, an die Versammlung der Provinzialstände, oder an seine Obrigkeit zu wenden unter Beobachtung der betreffenden gesetzlichen Bestimmungen." —

Nun sei es, wie auch der Königl. Commissair ausgesprochen habe, klar, daß sich weder in der Stempelpapierverordnung, noch in der spätern Gesetzgebung eine Bestimmung finde, dahin lautend, daß an die Ständeversammlung selbst gerichtete Anträge auf Stempelpapier geschrieben werden müßten. Diese Bestimmung gelte dagegen allerdings für Anträge, welche an die resp. Auctoritäten gerichtet seien, und nur an die Ständeversammlung eingesandt würden, um von dieser empfohlen zu werden. Auch im vorigen Jahre, nach Emanirung der Verfassung, habe man die Regel nicht festgehalten, daß zu den fraglichen Anträgen Stempelpapier zu benutzen sei. — Eben so wenig schiene dieses aus § 78 des Anhangs zur Verfassung hergeleitet werden zu können, welcher lante:

„Bitten und Beschwerden Einzelner hat die ständische Versammlung sofort an die betreffenden Behörden oder an Uns unmittelbar zu verweisen." —

Hierin sei klar und deutlich die Voraussetzung enthalten, daß, wenn Jemand eine Pe-

Petition eller Besværing, som var stilet til en eller anden Autoritet, og som han ønskede understøttet ved et Andragende fra Forsamlingen, maatte en saadan strives paa stemplet Papiir. Naar der derimod indgaves et til Stænderforsamlingen stilet Andragende i det Øiemed, at Forsamlingen skulde raadslaae desangaaende og indstille sin Ansøgelse derom til Kongen, syntes der ikke at være nogen Grund til at bruge Stempelpapiir.

Anhangets § 82 bevilgede Stænderforsamlingen indkommen Fritagelse for Brug af Stempelpapiir. Denne Fritagelse havde un, strengt taget, kun Anvendelse paa Forsamlingens egen Correspondance; da der imidlertid ikke fandtes nogen Lov, som udtrykkelig paabød Brugen af Stempelpapiir i Tilfælde af det omspurgte Slags, og Praxis heller ikke talte derfor, maatte Stempelpapiir anses unødvendigt, naar man direcre henvendte sig til Stænderforsamlingen.

Saavidt ham bekjendt, var Spørgsmaalet kun blevet reist i to Tilfælde, nemlig med Hensyn til et Par Petitioner fra Flensborg, der i forrige Aar med Stænderforsamlingens Anbefaling indsendtes til Regjeringen, og som androge paa, at Stænderforsamlingen vilde virke hen til en fuldkommen Ophævelse af Møllevangen, da man ikke kunde erkjende, at denne fuldstændigt var hævet ved den derom udkomne Lov. Herpaa var der ikke indsobet noget Svar, men det var sagt ham, at Vedkommende vare blevne mulcterde, fordi Petitionerne vare skrevne paa ustemplet Papiir. Det var vel betragtet som et Andragende, der gik ind under § 8; imidlertid forekom det ham at være en temmelig stærk Fortolkning, hvorfor han anmodede den Kongelige Commissarius om at udvirke en officiel Udtalelse, til hvilken man kunde støtte sig, da Stænderforsamlingen ellers gjennem et Andragende maatte reise Spørgsmaalet om en Forandring. Petitionsretten var allerede beklippet saa stærkt ved Forfatningen, at man ikke desuden burde paabyrde Petenterne nogen Udgift.

tition oder Beschwerde an die Versammlung einsende, welche an die eine oder andere Autorität gerichtet sei, und deren Unterstützung mittelst eines Antrags der Versammlung wünsche, eine derartige Petition auf Stempelpapier geschrieben werden müsse. Würde dagegen ein an die Ständeversammlung gerichteter Antrag in der Absicht eingereicht, daß die Versammlung darüber berathen und ihre Anschauung allerhöchsten Orts vorbringen möge, so scheine kein Grund zum Gebrauch des Stempelpapiers vorzuliegen.

§ 82 des Anhangs verleihe der Ständeversammlung vollständige Stempelpapierfreiheit. Freilich finde diese Exemption, streng genommen, nur Anwendung auf die eigene Correspondenz der Ständeversammlung; da inzwischen kein Gesetz existire, welches ausdrücklich den Gebrauch des Stempelpapiers in Fällen der fraglichen Art vorschreibe, und auch die Praxis hiefür nicht angeführt werden könne: so müsse auch der Gebrauch des Stempelpapiers für nicht erforderlich angesehen werden, wenn man sich direct an die Ständeversammlung wende.

Seines Wissens sei die ganze Sache auch nur in 2 Fällen zweifelhaft geworden, nämlich in Veranlassung einiger Petitionen aus Flensburg, welche im vorigen Jahre mit Empfehlung von der Ständeversammlung an die Regierung eingesandt wären, und den Antrag enthalten hätten, daß die Ständeversammlung auf vollständige Aufhebung des Mühlenzwangs hinwirken wolle, da man nicht erkennen könne, daß dieser völlig beseitigt sei durch das darüber emanirte Gesetz. Hierauf sei keine Antwort erfolgt, er habe jedoch gehört, daß die Betreffenden mulctirt worden wären, weil die Petitionen auf ungestempeltem Papiere geschrieben gewesen. Wahrscheinlich habe man die fraglichen Fälle als Anträge behandelt, welche den Bestimmungen des angezogenen § 8 unterlägen. Dieses scheine ihm indessen eine etwas rigoröse Interpretation zu sein. Er ersuche deshalb den Königl. Commissair, eine officielle Erklärung hierüber auszuwirken, an welcher man künftighin sich halten könne, da im entgegengesetzten Falle die Ständeversammlung die Frage durch eine förmliche Eingabe in Anregung bringen und eine Veränderung beantragen müsse. Das Petitionsrecht sei schon ohne-

Hofjægermeester v. Ahlefeldt-Lindau: Han havde ikke forstaaet den sidste Tale og kunde derfor ikke indestaae for at undgaae Gjentagelser. Ivrigt var det ham ikke bekjendt, at der skulde bruges stemplet Papiir til de til Stænderforsamlingen rettede Petitioner, og dette var, saavidt han vidste, kun nødvendigt ved Andragender til de resp. Autoriteter. En modsat Bestemmelse kunde han heller ikke finde i Stempelpapiirsforordningen.

Præsidenten tillod sig at spørge den Kongelige Commissarius, om han havde noget yderligere at tilføie, hvilket denne benægtede.

Grev Bandissin til Knoop: Han tillod sig at gjøre opmærksom paa § 47 i Anhanget til Forfatningen, hvor det hedder:

„Enhver Deputeret har i det Seneste at indfinde sig Dagen, før Forsamlingen aabnes og derpaa at anmelde sin Ankomst for Vor Commissarius, samt at fremlægge den ham efter denne Forordnings § 12 givne Meddelelse om det paa ham faldne Valg. Er en Deputeret forhindret fra at møde, bør Vor Commissarius derom underrettes, og af ham efter Omstændighederne Suppleanten indkaldes, hvilken da vedbliver at være i Function, saalænge denne Session varer. Saadan Indkaldelse er allerede da fornøden, naar en Deputeret ved Forsamlingens Aabning er forhindret fra at møde inden Forløbet af den første Uge fra denne Tid at regne."

Nu havde den Deputerede Baron v. Brockdorff endnu ikke indfundet sig, og det var uvist, om og naar han kunde møde. Ligeaalidt var der valgt nogen Suppleant for ham, som i Henhold til den anførte Paragraph kunde fungere for ham. Det laae nu utvivlsomt i Forsamlingens Interesse, at den saavel i det Hele taget, som navnlig ogsaa med Hensyn til Ridderskabet, var fuldstændig repræsenteret, og han tillod sig derfor gjennem Præsidenten at rette den Anmodning til den Kongelige Commissarius, hin durch die Verfassung in dem Maaße beschnitten, daß man nicht obendrein noch den Petenten Kosten aufbürden dürfe.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er habe die eben gehörte Rede nicht verstanden und könne deshalb nicht dafür einstehen, Wiederholungen zu vermeiden. Uebrigens sei es ihm nicht bekannt, daß zu den an die Ständeversammlung gerichteten Petitionen Stempelpapier gebraucht werden müsse, und sei dieses seines Wissens nur bei Anträgen an die resp. Autoritäten erforderlich. Eine andere Vorschrift könne er auch in der Stempelpapierverordnung nicht finden.

Der Präsident: Er erlaube sich den Königl. Commissair zu fragen, ob er der Debatte Etwas hinzuzufügen habe. Dieses wurde verneint.

Graf Bandissin zu Knoop: Er erlaube sich auf § 47 des Anhangs zur Verfassung aufmerksam zu machen. Hier heiße es:

„Jeder Abgeordnete hat sich spätestens am Tage vor der Eröffnung der Versammlung einzufinden und, unter Producirung der ihm nach § 12 dieser Verordnung gewordenen Mittheilung über die auf ihn gefallene Wahl, seine Ankunft Unserm Commissair anzuzeigen. Ist ein Abgeordneter behindert sich einzufinden, so ist solches zur Kunde des Commissairs zu bringen und von ihm, besundenen Umständen nach, der Stellvertreter einzuberufen, welcher dann während der ganzen Sitzung in Function bleibt. Eine solche Einberufung ist schon dann erforderlich, wenn ein Abgeordneter bei Eröffnung der damaligen Versammlung bis zum Ablauf der ersten, von diesem Zeitpunkt an laufenden Woche zu erscheinen behindert ist." —

Nun habe der Abgeordnete Baron v. Brockdorff sich bis jetzt nicht eingefunden, und sei es auch ungewiß, ob und wann derselbe eintreffen könne. Ebensowenig sei ein Stellvertreter für ihn gewählt, um in Gemäßheit des angezogenen § 8 statt seiner zu fungiren. Es läge aber unzweifelhaft im Interesse der Versammlung, daß sowohl im Allgemeinen, als namentlich auch in Betreff der Ritterschaft, eine vollständige Repräsentation stattfinde, und erlaube er sich daher, durch das Präsidium an den Königl.

at denne snarest muligt hos høiere Vedkommende vilde foranledige Forretagelsen af et nyt Valg.

Den Kongelige Commissarius: Han vilde angaaende den af den ærede Deputerede af Ridderskabet paa Bane bragte Sag gjøre Indberetning til Ministeriet.

Præsidenten: Før man gik over til Dagsordenen, havde han at meddele Forsamlingen, at den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde indgivet tvende Propositioner, nemlig:

1. angaaende nogle væsentlige Modificationer i Landboloygivningen med Hensyn til Udlæggelsen af Kaadnersteder, samt Opførelsen af Inderste- og Leiehuse, og

2. angaaende nogle Modificationer i den bestaaende Næringslovgivning.

Endvidere vilde han opfordre de Deputerede, Godseier Radbruch og Cancellieraad Schmidt til at afslutte en Contract med en Bogtrykker angaaende Stændertidendens Udgivelse.

Efter Dagsordenen skulde nu Comiteevalgene til Prøvelse af de forelagte Lovudkast foretages.

Amtsforvalter Skau gjorde opmærksom paa, at det turde være hensigtsmæssigt at henvise de tre Udkast angaaende resp. Beskadigelse af Jernbane-Anlæg og Telegraphindretninger samt om Anbringelse af Straa- og Rørtag o. s. v til een og samme Comitee.

Præsidenten bad dem, der maatte have Noget imod dette Forslag, at reise sig.

Da Ingen reiste sig, anmodede Præsidenten Forsamlingen om at foretage Valg af Comiteer.

Godseier Schmidt foreslaaer et Antal af 3 Medlemmer.

Dette Forslag vedtoges næsten eenstemmigt, og ved den paafølgende Afstemning valgtes

Grev Baudissin,
Raadmand Bahnsen,
Raadmand Marquardsen,
} hver med 38 Stemmer.

Commissair das Ersuchen zu richten, daß baldmöglichst die Vornahme einer Neuwahl höheren Orts in Anrege gebracht werden möge.

Der Königl. Commissair: Er werde in Betreff der von dem geehrten Deputirten der Ritterschaft zur Sprache gebrachten Angelegenheit an das Ministerium einberichten.

Der Präsident: Vor dem Uebergange zur Tagesordnung habe er der Versammlung mitzutheilen, daß der Abgeordnete für den 3ten ländlichen Wahldistrict 2 Propositionenein gereicht habe, nämlich:

1. betreffend einige wesentliche Modificationen der bestehenden Gesetzgebung in Ansehung der Ablegung von Kathenstellen, Errichtung von Insten- und Erbauung von Miethwohnungen.
2. betreffend einige Modificationen der bestehenden Gesetzgebung in Ansehung des Gewerbebetriebes.

Ferner wolle er an die Herren Deputirten, Gutsbesitzer Radbruch und Kanzleirath Schmidt das Ersuchen richten, in Betreff der Herausgabe der Ständezeitung mit einem Buchdrucker zu contrahiren.

Nach der Tagesordnung seien nunmehr die Comiteewahlen zur Prüfung der vorgelegten Gesetzentwürfe vorzunehmen.

Amtsverwalter Skau machte darauf aufmerksam, daß die Entwürfe, betreffend resp. die Beschädigung von Eisenbahn- und Telegraphen-Anlagen und die Anlegung von Stroh- und Rethdächern ꝛc. zweckmäßig an eine und dieselbe Comitee zu verweisen sein dürfte.

Der Präsident: Er bitte die etwanigen Gegner des eben gestellten Antrags dieses durch Aufstehen zu erkennen zu geben.

Da Niemand aufstand, ersuchte der Präsident die Versammlung, zur Wahl der Comitee zu schreiten.

Gutsbesitzer Schmidt: Er schlage die Wahl einer aus drei Mitgliedern bestehenden Comitee vor.

Die Versammlung nahm diesen Vorschlag fast einstimmig an, und ergab die Abstimmung darauf folgendes Resultat:

Gewählt wurden:

Graf Baudissin,
Senator Bahnsen,
Senator Marquardsen,
} Jeder mit 38 Stimmen.

Præsidenten: Nu forelaae Udkastet angaaende en Forandring i Frederikstads Stadsret.

Amtsforvalter Skau: Han ønskede, at dette Udkast uden nogen Comitee gik umiddelbart til første Behandling, da han ikke kunde overbevise sig om Nødvendigheden af en Comitee.

Godseier Schmidt: Han betvivler ikke, at dette Forslag vil blive antaget, men vilde dog gjøre opmærksom paa, at der ikke spildtes nogen Tid ved at nedsætte en Comitee.

Amtsforvalter Skau: Han frafaldt gjerne sit Forslag; hans eneste Formaal derved var, allerede i de nærmeste Dage at skaffe Forsamlingen Noget at bestille.

Godseier Schmidt: Han anfaae det for Forsamlingens Pligt at anstille en omhyggelig Prøvelse.

Præsidenten: I § 65 i Anhanget til Forfatningen hedder det:

„Naar i det Møde, i hvilket Vor Commissarius forelægger Propositionen, Ingen i Forsamlingen forlanger et Udvalg nedsat, saa bliver det ved næste Møde at afgjøre efter Stemmeflerhed, om Propositionen uden et Udvalgs Nedsættelse skal antages eller anbefales" — (cfr. § 12 og 13).

•

Som en Følge deraf burde det afgjøres ved Stemmeflerhed, om en Comitee skulde nedsættes.

Den paafølgende Afstemning gav 21 Stemmer imod og 18 Stemmer for Nedsættelsen af en Comitee. Sagen gik saaledes ved Stemmeflerhed umiddelbart til første Behandling.

Præsidenten: Nu forelaae Udkastet angaaende Fremgangsmaaden ved Vidners Afhørelse i Civilprocessager.

Amtsforvalter Skau foreslog en Comitee af 5 Medlemmer, hvilket eenstemmig vedtoges, hvorefter til Comiteen valgtes:

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau,
Amtsforvalter Skau,
Raadmand Thomsen,
Cancellieraad Schmidt,
hver med 38 Stemmer,
Pastor Møller med 36 Stemmer.

Der Präsident: Nun folge der Entwurf, betreffend eine Abänderung des Friedrichstädter Stadtrechts.

Amtsverwalter Skau: Er wünsche, daß dieser Entwurf ohne Comiteewahl zur ersten Behandlung übergehe, da er die Nothwendigkeit der Niedersetzung einer Comitee nicht erkennen könne.

Gutsbesitzer Schmidt: Er bezweifele nicht die Annahme dieses Vorschlages, wolle indessen darauf aufmerksam machen, daß die Niedersetzung einer Comitee keinen Zeitverlust mit sich führe.

Amtsverwalter Skau: Er lasse seinen Antrag gern fallen. Er habe dabei nur vor Augen gehabt, daß die Versammlung schon in den allernächsten Tagen etwas zu thun bekomme.

Gutsbesitzer Schmidt: Er halte eine genaue Prüfung für Pflicht der Versammlung.

Der Präsident: Im § 65 des Anhangs zur Verfassung heiße es:

„Wird in der Sitzung, in welcher Unser Commissair die Proposition vorlegt, von Keinem in der Versammlung auf Erwählung eines Ausschusses angetragen, so hat die Versammlung in der nächsten Sitzung durch Stimmenmehrheit die Frage zu erledigen, ob die Proposition ohne vorgängige Bearbeitung in einem Ausschusse anzunehmen oder anzurathen sei." (§ 12 und 13, betreffend die Verfassung).

Diesemnach müsse Stimmenmehrheit über die Niedersetzung einer Comitee entscheiden.

Die darauf folgende Abstimmung ergab 21 Stimmen gegen und 18 Stimmen für Erwählung einer Comitee. Der fragliche Entwurf ging somit durch Stimmenmehrheit unmittelbar zur ersten Behandlung über.

Der Präsident: Nun folge der Entwurf, betreffend die Zeugenvernehmungen im Civilproceß.

Amtsverwalter Skau: Er schlage eine Comitee von 5 Mitgliedern vor.

Dieses wurde einstimmig angenommen und wurden darauf gewählt:

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau,
Amtsverwalter Skau,
Rathmann Thomsen,
Kanzleirath Schmidt,
Jeder mit 38 Stimmen.
Pastor Möller mit 36 Stimmen.

Præsidenten: Nu kom Udkastet, angaaende Kjøretsierne paa Chausseerne.

Amtsforvalter Skau foreslog en Comitee af 5 Medlemmer, hvilket vedtoges næsten eenstemmigt, hvorefter valgtes:

Godseier Schmidt med 36 Stemmer,
Brændevinsbrænder Matthiesen fra Høier, } hver med
Gaardeier Reuter, } 35 Stemmer,
Gaardeier Momsen, }
Sandemand Hansen fra Ravnskobbel med 34 Stemmer.

Præsidenten: Derefter fulgte Udkastet angaaende Leiermaalsstraffens Ophævelse m. m.

Godseier Schmidt foreslog en Comitee af 3 Medlemmer. Dette vedtoges næsten eenstemmig, og til Comiteen valgtes:

Amtsforvalter Skau, } hver med
Pastor Christiansen, } 38 Stemmer,
Pastor Thaden med 37 Stemmer.

Præsidenten: Nu forelaae Udkastet angaaende den mindre Landevei mellem Foldingbro og Aabenraa-Lygumkloster Landeveien.

Amtsforvalter Skau foreslog, at dette Udkast henvistes til Comiteen for Udkastet angaaende Kjøretsier m. v., hvilket eenstemmig antoges.

Præsidenten: Nu kom Udkastet, angaaende Jødernes Edsfæstelse, med Hensyn til hvilket han tillod sig at foreslaae en Comitee af 3 Medlemmer.

Amtsforvalter Skau foreslog directe Overgang til første Behandling, hvilket vedtoges med Stemmeenhed.

Præsidenten: Derpaa forelaae Udkastet om Paaankningen af Domme i offentlige Politisager.

Godseier Schmidt foreslog at henvise dette Udkast til Comiteen for Udkastet angaaende Vidnesforhør, hvilket eenstemmig antoges.

Præsidenten: Derefter kom Udkastet om Handelsbøger:

Gaardeier Momsen foreslog en Comitee af 5 Medlemmer, hvilket antoges næsten eenstemmig, hvorpaa valgtes:

Der Präsident: Nunmehr liege der Entwurf betreffend die Benutzung der Chausseen durch Fuhrwerk, s. w. d. a., vor.

Amtsverwalter Skau: Er schlage eine Comitee von 5 Mitgliedern vor.

Dieses wurde fast einstimmig angenommen, worauf zur Comitee gewählt wurden:

Gutsbesitzer Schmidt mit 36 Stimmen,
Branntweinbrenner Matthiesen in Höyer, } Jeder mit
Hofbesitzer Reuter, } 35 Stimmen,
Hofbesitzer Momsen, }
Sandmann Hansen zu Ravnskobbel mit 34 Stimmen.

Der Präsident: Jetzt folge der Entwurf, betreffend die Aufhebung der Unzuchtsstrafen, s. w. d. a.

Gutsbesitzer Schmidt: Er schlage eine Comitee von 3 Mitgliedern vor.

Dieses wurde fast einstimmig angenommen und zur Comitee gewählt:

Amtsverwalter Skau, } Jeder mit
Pastor Christiansen, } 38 Stimmen.
Pastor Thaden mit 37 Stimmen.

Der Präsident: Nun folge der Entwurf, betreffend die Nebenlandstraße zwischen Foldingbro und der Apenrade-Lygumkloster Landstraße.

Amtsverwalter Skau: Er schlage vor, daß dieser Entwurf der für Fuhrwerke s. w. d. a., erwählten Comitee überwiesen werde. Dieses wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Nunmehr folge der Entwurf betreffend die Beeidigung der Juden, wofür er sich erlaube eine Comitee von 3 Mitgliedern vorzuschlagen.

Amtsverwalter Skau: Er schlage directen Uebergang zur ersten Behandlung vor. Dieses wurde mit Stimmenmehrheit angenommen.

Der Präsident: Es folge jetzt der Entwurf, betreffend die Supplikation wider Polizeierkenntnisse.

Gutsbesitzer Schmidt: Er schlage die Verweisung dieses Entwurfs an die für den Entwurf wegen Zeugenverhörs niedergesetzte Comitee vor. Dieses wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Nunmehr folge der Entwurf betreffend Führung der Handelsbücher.

Hofbesitzer Momsen: Er schlage eine Comitee von 5 Mitgliedern vor. Dieses wurde fast einstimmig angenommen und wurden gewählt:

Raadmand Thomsen fra Burg med 38 Stemmer,
Kjøbmand Petersen fra Hadersley,
Agent Jensen,
Raadmand Hansen fra Garding,
Fabrikant Clausen fra Kappel,
hver med 37 Stemmer.

Præsidenten: Nu forelaae Udkastet om Liigsyn m. m.

Gaardmand Hansen fra Grumbye foreslog en Comitee af 3 Medlemmer, hvilket antoges eenstemmig, hvorefter valgtes:

Baron v. Hobe,
Provst Hansen,
Penningmester Petersen fra Garding med 37 Stemmer,
hver med 38 Stemmer.

Præsidenten: Derefter fulgte Udkastet om Chausseringen af visse Beistrækninger.

Amtsforvalter Skau foreslog, at dette Udkast henvistes til Comiteen for de to andre Beisager, hvilket eenstemmig antoges.

Præsidenten: Endelig forelaae Udkastet om Straffen for svigagtig Fallit m. m.

Amtsforvalter Skau foreslog, at dette Udkast henvistes til Comiteen for Udkastet angaaende Handelsbøger, hvilket antoges af Forsamlingen.

Derefter hævede Præsidenten Mødet og berammede det næste til Fredagen den 19. December Kl. 12, med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollen.
2. Motivering af Amtsforvalter Skaus Proposition angaaende nogle væsentlige Modificationer i Landbolovgivningen.
3. Motivering af den samme Deputeredes Proposition angaaende nogle Modificationer i den bestaaende Næringslovgivning.

Senator Thomsen zu Burg mit 38 Stimmen,

Kaufmann Petersen in Hadersleben,
Agent Jensen,
Senator Hansen in Garding,
Fabrikant Clausen in Cappeln,
Jeder mit 37 Stimmen.

Der Präsident: Es folge jetzt der Entwurf, betreffend Leichenbesichtigungen, s. w. d. a.

Hofbesitzer Hansen von Grumbye: Er schlage ein Comitee von 3 Mitgliedern vor.

Dieses wurde einstimmig angenommen und wurden demnächst gewählt:

Baron v. Hobe,
Probst Hansen,
Pfenningmeister Petersen aus dem Kirchspiel Garding mit 37 Stimmen.
Jeder mit 38 Stimmen.

Der Präsident: Nunmehr folge der Entwurf betreffend die Chaussirung gewisser Wegestrecken.

Amtsverwalter Skau: Er schlage vor, daß dieser Entwurf der Comitee für die beiden anderen Wegeangelegenheiten überwiesen werde, welches einstimmig angenommen wurde.

Der Präsident: Endlich liege der Entwurf betreffend die Bestrafung des betrügerischen Concurses, s. w. d. a., vor.

Amtsverwalter Skau: Er proponire die Verweisung dieses Entwurfs an die für die Handelsbücher erwählte Comitee.

Dieses wurde von der Versammlung angenommen.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und beraumte die nächste auf Freitag den 19. December 12 Uhr mit folgender Tagesordnung an:

1. Verlesung des Protocolls.
2. Motivirung der Proposition des Amtsverwalters Skau, betreffend einige wesentliche Modificationen in der Landwesens-Gesetzgebung.
3. Motivirung der Proposition desselben Abgeordneten, betreffend einige Modificationen in der bestehenden Gesetzgebung über Gewerbebetrieb.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 3. Flensborg, den 24. December. 1856.

Fjerde Møde.

Den 19. December 1856.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, blev Protocollen for det sidste Møde oplæst og, da efter Præsidentens Forespørgsel Ingen fandt Noget at erindre, vedtagen.

Godseier Schmidt: Iblandt de Forsamlingen forelagte Lovudkast var der adskillige angaaende Veianliggender. Det var derfor meget ønskeligt for de til sammes Overveielse nedsatte Comiteer desangaaende at sætte sig i Forbindelse med vedkommende Veimbedsmænd, for i fornødent Fald at kunne erholde de fornødne Oplysninger hos dem. Han tillod sig derfor at andrage paa, at den Kongelige Commissarius vilde udvirke, at de vedkommende Comiteer bemyndigedes til at tilkalde Overlandevei-Inspecteuren, Kammerjunker v. Krag og den dirigerende Ingenieur-Officeer for Chausseevæsenet, Capitain v. Owesen, til deres Møder.

Den Kongelige Commissarius: Forsamlingen indeholdt ikke Noget om, at Kongelige Embedsmænd udenfor Ständerforsamlingen skulde kunne tilkaldes til at bivaane Udvalgenes Raadslagninger. Han ansaae sig derfor ikke beretiget til at opfylde den ærede Deputeredes Forlangende, hvorimod det syntes ham at være det Rigtigste, at denne fremsatte sit Andragende under Form af en Proposition, for at Forsamlingen dernæst i fornødent Fald kunde henvende sig med et Andragende i saa Henseende til Hans Majestæt Kongen.

Godseier Schmidt: Han tillod sig at bede den Kongelige Commissarius besvare ham et Spørgsmaal. I de sidste 10 Aar var der gjort

Vierte Sitzung.

Den 19. December 1856.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Nach geschehener Eröffnung der Sitzung wurde das Protocoll der letzten Sitzung verlesen und, da auf die desfällige Frage des Präsidenten gegen dasselbe nichts zu erinnern gefunden wurde, genehmigt.

Gutsbesitzer Schmidt: Unter den der Versammlung vorgelegten Gesetzentwürfen befänden sich verschiedene, welche Wegeangelegenheiten beträfen. Es sei daher für die zur Prüfung dieser Vorlagen erwählten Comiteen sehr wünschenswerth, sich hierüber mit den Herrn Wegeofficialen ins Vernehmen zu setzen und von denselben erforderlichenfalls die nöthigen Aufklärungen zu erbitten. Er erlaube sich deshalb zu beantragen, daß der Königl. Commissair für die betreffenden Comiteen die Ermächtigung auswirken wolle, daß sie den Herrn Oberlandwegeinspector, Kammerjunker v. Krag, und den dirigirenden Ingenieur für das Chausseewesen, Capitain v. Owesen, zu ihren Sitzungen hinzuziehen dürften.

Der Königl. Commissair: In der Verfassung sei nichts darüber enthalten, daß Königliche Beamte, die nicht zugleich Mitglieder der Ständeversammlung wären, den Comiteesitzungen beiwohnen dürften. Er könne sich deshalb nicht für berechtigt ansehen, dem Wunsche des geehrten Abgeordneten zu entsprechen. Das Richtigste schiene ihm zu sein, daß der geehrte Deputirte seinen Antrag in die Form einer Proposition kleide, damit die Versammlung demnächst event. einen allerunterthänisten desfälligen Antrag einreichen könne.

Gutsbesitzer Schmidt: Er erlaube sich den Königl. Commissair um Beantwortung einer Frage zu ersuchen. In den letzten 10 Jahren sei für

Lidet eller Intet for Almueskolelærernes Uddannelse, hvorfor der ogsaa viste sig en følelig Mangel paa Seminarister. Ogsaa Regjeringen syntes at være af den Mening, at der i denne Retning maatte gjøres mere end hidtil; den Omstændighed, at den havde kjøbt et Huus i Eckernførde og indrettet det til et Seminarium, viste noksom dette. Iøvrigt var man endnu ikke kommen videre end til Udnævnelsen af en Directeur og en Pedel; til andre Lærere eller Seminarister havde man til Dato ikke hørt Noget i Eckernførde.

Den nærmeste Følge af disse Forhold var en saa stor Mangel paa Seminarister, at man maatte forskrive Huuslærere fra Tydskland. Ligesaa galt var det i Tønder. Man maatte derhos ikke overse, at man saaledes uden nogensomhelst Nytte udgav 10 til 12,000 Rdlr. om Aaret til Seminariebygningernes Vedligeholdelse og Forrentning, samt de ansatte Seminarie-Embedsmænds og Betjentes Lønning, og det kunde ikke bevivles, at Mangelen paa Seminarister vilde blive desto føleligere, jo længere Seminariernes Virksomhed vedblev at være suspenderet. Han tillod sig derfor at spørge, om den Kongelige Commissarius var underrettet om, naar der fra Regjeringens Side vilde blive gjort Noget for Skolelærernes Uddannelse.

Den Kongelige Commissarius: Det var ham vel bekjendt, at Regjeringen ønskede, at begge Seminarierne saa snart som muligt traadte i Virksomhed; men naar de Omstændigheder, som vare til Hinder herfor, vilde kunne bortfjernes, vidste han ikke, og kunde derfor ikke give noget bestemt Svar.

Præsidenten: Forinden man gik videre i Dagsordenen, vilde han meddele Forsamlingen, at der var indgivet 3 Propositioner, nemlig:

1. af de Deputerede for det 1. geistlige og det 4. Landvalgdistrict en Proposition angaaende Tavlepengenes Anvendelse.

2. af den Deputerede for det 1. Landvalgdistrict en Proposition, angaaende den fælles Brandassurancekasse for Hertugdømmerne Slesvig og Holsteen.
3. af den Deputerede for det 2. geistlige Valgdie Ausbildung von Volksschullehrern wenig oder nichts geschehen und mache sich in Folge dessen namentlich der Mangel an Seminaristen fühlbar. Auch die Regierung scheine von der Ansicht geleitet zu werden, daß in dieser Beziehung mehr wie bisher geschehen müsse. Die künstliche Erwerbung eines Hauses in Eckernförde und die Einrichtung desselben zu einem Seminare lege hievon Zeugniß ab. Inzwischen sei man in dieser Beziehung noch nicht weiter gediehen, als bis zur Ernennung des Directors und eines Pedellen; von andern Lehrern und von Seminaristen sehe man zur Zeit in Eckernförde nichts.

Die nächste Folge dieses Sachverhalts sei ein so großer Mangel an Seminaristen, daß man Hauslehrer aus Deutschland kommen lasse. Nicht weniger schlimm sei es in Tondern. Auch sei nicht zu übersehen, daß man auf diese Weise für Unterhaltung der Seminargebäude und für Besoldung der angestellten Seminar-Beamten und Officialen jährlich eine Summe von 10—12000 Rthlr. ohne allen Nutzen verausgabe, und könne es nicht fehlen, daß der Mangel an Seminaristen um so fühlbarer werden würde, je länger man die Thätigkeit der Seminarien suspendire. Mit Rücksicht hierauf erlaube er sich vorzufragen, ob der Königl. Commissair davon unterrichtet sei, wann für die Ausbildung von Schullehrern regierungsseitig etwas geschehen werde.

Der Königl. Commissair: Es sei ihm allerdings bekannt, daß die Regierung den Wunsch hege, beide Seminarien so bald als möglich in Wirksamkeit treten zu lassen. Wann jedoch die diesem Vorhaben im Wege stehenden Hindernisse hinweggeräumt werden könnten, wisse er nicht und sehe er sich daher außer Stande eine bestimmte Antwort zu ertheilen.

Der Präsident: Vor dem Uebergang zur Tagesordnung habe er der Versammlung mitzutheilen, daß 3 Propositionen eingegangen seien, nämlich:

1. Proposition der Abgeordneten des 1. geistlichen und des 4. ländlichen Wahldistricts, betreffend die Verwendung der Klingbeutelder.
2. Proposition des Abgeordneten für den 1. ländlichen Wahldistrict, betreffend die gemeinschaftliche Brandversicherungs-Kasse für die Herzogthümer Schleswig und Holstein.
3. Proposition des Abgeordneten für den zwei-

district en Propositiön om, at Veien fra Flensborg til Kappel maatte blive optagen i Chausseenettet i Stedet for den i samme optagne Vei fra Sønderborg til Fyenshav. hvilke samtlige vilde blive udlagte i Læseværelset.

ten geistlichen Wahldistrict, betreffend die Aufnahme des Weges von Flensburg nach Cappeln in das Chausseenetz, anstatt des Weges von Sonderburg nach Fyenshav.

Diese Propositionen würden sämmtlich im Lesezimmer ausgelegt werden.

Paa Dagsordenen stod nu Motiveringen af den af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict indbragte Propositiön om nogle Forandringer i Landbolovgivningen, hvorfor han maatte anmode den ærede Forslagsstiller om at motivere sin Propositiön.

Auf der Tagesordnung folge nunmehr die Motivirung der von dem Deputirten des dritten ländlichen Wahldistricts eingebrachten Propositiön, betreffend einige wesentliche Veränderungen in der Landwesens-Gesetzgebung. Er ersuche daher den geehrten Proponenten seine Vorschläge motiviren zu wollen.

Amtsforvalter Skau: Ligesom han ifjor ved den extraordinaire Stænderforsamling havde tilladt sig at henstille to Sager, som nærmest eller udelukkende angik Landboforholdene, til Forsamlingens Overveielse, havde han heller ikke i Aar kunnet undlade at fremsætte et lignende Forslag, men i en fra de tidligere meget forskjellig Form og af en anden Art. Det gik ud paa at forandre en Lovgivning, som var 70 Aar gammel, og det var klart for ham, at et halvt Aarhundrede ei kunde gaae hen, uden at medføre Nødvendigheden af Forandringer paa et Gebeet, hvor man havde gjort saa store Fremskridt. Det var derfor blevet hans Opgave, at fremsætte et Forslag i saa Henseende og han havde dertil valgt Lovsformen som klarere for Forsamlingens Medlemmer og mere forstaaelig for de udenfor Staaende. Det var nu et Spørgsmaal, om han ikke ved at benytte denne Form var kommen til Grændsen af det Tilladelige, da man derved kunde synes at tilegne sig Initiativet; men Forfatningen tillagde Forsamlingen Ret til at indgive Andragender og Besværinger, og § 63 i Anhanget bestemte, at de skulle fremsættes i den Form, hvori man ønskede dem antagne, altsaa i en saa klar Form som muligt. Han meente derfor, at den valgte Form ikke laae udenfor Forsamlingens Berettigelse; thi, naar man androg paa, at en saadan Lov maatte udkomme saasnart som muligt, saa vilde den dog kun kunne udkomme som provisorisk, ffjendt der vel neppe kunde være Tvivl om, at den næste Stænderforsamling vilde vedtage den.

Amtsverwalter Skau: Sowie er im vorigen Jahre während der extraordinairen Diät sich erlaubt habe, der Versammlung zwei Vorschläge zur Prüfung vorzulegen, welche zunächst oder ausschließlich die Landwesensverhältnisse zum Gegenstande gehabt, so habe er auch dieses Mal nicht unterlassen können mit einer ähnlichen Propositiön hervorzutreten, wenn auch in einer etwas andern Form und in anderer Weise. Sein Vorschlag ziele auf eine Veränderung der Gesetzgebung der letzten 70 Jahre, und sei es ihm klar, daß ein halbes Jahrhundert nicht hingehen könne ohne Veränderungen und Modificationen nothwendig zu machen auf einem Gebiete, welches so bedeutende Fortschritte gesehen habe. Er habe es sich daher zur Aufgabe gemacht, in dieser Beziehung einen Vorschlag zu machen. Daß er hiezu die Gesetzesform gewählt, habe seinen Grund darin, daß diese die Sache sowohl für die Mitglieder der Versammlung als für Andere verdeutlichen würde. Eine Frage sei es freilich, ob er nicht durch die Wahl eben dieser Form auf der Grenze des Erlaubten angelangt sei, da hierin eine Anmaßung der Initiative gefunden werden könne. Die Verfassung verleihe indessen der Versammlung das Recht zur Einreichung von Eingaben und Beschwerden, und §. 63 des Anhangs bestimmme, daß diese in derjenigen Form sollten vorgebracht werden, in welcher man ihre Annahme wünsche, d h. in der möglichst klaren Form. Er meine daher, daß die von ihm gewählte Form nicht außerhalb der Berechtigung der Versammlung liege; denn, wenn man auch die möglichst schleunige Emanirung eines derartigen Gesetzes beab-

Hvad Forslagets Realitet angik, fandt han Forordningen af 28. Juli 1784 aldeles utilfredsstillende efter de nuværende Forhold og Landvæsenets Udvikling, og Forandringer i den syntes ham derfor aldeles nødvendige. Han havde nu oprindelig paatænkt at fremsætte et Forslag, som sluttede sig umiddelbart til denne Forordning; men da han frygtede, at dette ikke vilde blive tilstrækkelig klart, havde han foretrukket en mere uafhængig Form. Da han imidlertid her turde forudsætte Bekjendtskab med den urørte Forordning, vilde han nu søge at vise, hvorledes Forandringerne vilde stille sig i Forhold til de enkelte Paragrapher i samme.

Forordningen gik ud paa at regulere Udstykninger og Sammenlægninger af Grundstykker, at bestemme Eiendommenes Størrelse, samt inden hvilken Grændse man kunde opbygge Huse og Leievaaninger. I dens § 7 hedder det:

„Was sodann diejenigen Veräußerungen anbetrifft, welche mit der Verbindlichkeit geschehen, daß die Käufer eine Familienstelle zu errichten haben, so wollen Wir, daß eine Viertel-Hufe oder Pflug der kleinste Theil sein soll, worin eine Hufe getheilt werden darf."

Denne Bestemmelse medførte daglig store Inconvenientser; den, der kjendte disse Forhold, maatte vide, at der herskede stor Forskjelligheb i Plougsætningen, alt eftersom den gamle eller den nye Sætning dannede Grundlaget; der gaves Sogne med 5, 6 ja 700 Tønder til en Ploug, hvorimod der i andre kun hørte 100 Tønder til en Ploug, og det syntes saaledes meget uhensigtsmæssigt, ved Agerdyrkningens nuværende Opsving, at fastholde en saadan Bestemmelse. I hans Egn havde en Mand anlagt en Gaard fra sin Eiendom; men endskjøndt der paa denne holdtes 100 Kjør og 18 Heste, kunde han desuagtet ikke erholde Tilladelse dertil, og Ministeriet havde tre Gange resolveret, at der ifølge den anførte Forordning trage, so würde dieses doch nur als provisorisches Gesetz möglich sein, möge es auch kaum zweifelhaft sein, daß die nächste Ständeversammlung selbiges annehmen würde.

Was den materiellen Inhalt seines Vorschlages anlange, so scheine ihm die Verordnung vom 28. Juli 1784 den jetzigen Verhältnissen durchaus nicht zu entsprechen, und müßten daher Veränderungen dieses Gesetzes nöthig sein. Nun sei es ursprünglich seine Absicht gewesen, sich mit seinen Aenderungsvorschlägen unmittelbar an die Bestimmungen der gedachten Verordnung anzuschließen; da er indessen gefürchtet, daß hieraus Unklarheiten entstehen möchten, so habe er eine unabhängigere Form gewählt. Die Bekanntschaft mit der Verordnung dürfe er voraussetzen, und wolle er daher den Versuch machen kurz anzudeuten, wie die von ihm beabsichtigten Veränderungen sich zu den einzelnen §§ derselben stellen würden.

Die Verordnung regulire die Parcellirung und Zusammenlegung von Grundstücken, bestimme die Größe der Grundbesitze und setze die Greuze fest, innerhalb deren man Instenstellen und Miethwohnungen erbauen dürfe. Im § 7 derselben heiße es:

„Was sodann diejenigen Veräußerungen anbetrifft, welche mit der Verbindlichkeit geschehen, daß die Käufer eine Familienstelle zu errichten haben, so wollen Wir, daß ¼ Hufe oder Pflug der kleinste Theil sein soll, worin eine Hufe getheilt werden darf."

Diese Bestimmung bewirke täglich die größten Inconvenienzen. Wer die hier einschlagenden Verhältnisse kenne, der wisse, daß in der Pflugsetzung große Verschiedenheit herrsche, je nachdem die alte oder die neue Setzung die Grundlage bilde. Es gäbe Kirchspiele mit Pflügen zu 500, 600, ja 700 Tonnen, andere dagegen, wo nur 100 Tonnen zu einem Pfluge gehörten. Bei dem jetzigen Aufschwunge der Bodencultur sei es sehr unzweckmäßig, solche Bestimmungen festzuhalten. In seiner Gegend habe ein Mann um die Erlaubniß nachgesucht, von seinem Besitz eine Hufe ablegen zu dürfen. Obgleich er nun 100 Kühe und 18 Pferde auf demselben gehalten habe, sei dieses nicht bewilligt worden, und habe das Ministerium drei Mal, unter Hinweisung auf die angezogene Verordnung, dahin

kun kunde udlægges et Kaadnersted, og at Stamstedet maatte afholde alle Extraordinaria. Rigtignok blev der efter 4de Ansogning af det Kongelige Ministerium gjort en Undtagelse; men saa priseligt dette end var i det enkelte Tilfælde, saa farligt var det daglig at gjøre Undtagelser; thi at overlade for Meget til Administrationens Vilkaarlighed, er ligesaa farligt og skadeligt for det Offentlige, som lidet enskeligt for Administrationen selv.

Den samme Bestemmelse gjentog sig flere Steder i Loven, saaledes i § 8:

„Sollten sich jedoch bei der genauen Vertheilung einiger Hufen in halbe und Viertel-Hufen ꝛc."

Som Regel gjaldt det altsaa, at en Gaard ikke kunde deles i mindre Dele end ¼ Gaard eller Plov. Det maatte være indlysende, at denne Bestemmelse ei kunde fasthOldes i Skov- og Hedeegnene, hvorimod det vel kunde skee i de frugtbarere Egne, som allerede 1784 vare opdyrkede; men det var dog aabenbart ikke tilstrækkeligt, at en Lov passede paa enkelte Steder, og store Forandringer vare foregaede i saa Henseende.

§ 9 indeholdt en Bestemmelse om Udlæggelsen af Kaadnersteder og foreskrev som Regel, at saadanne skulde have den fornødne Jord til to Køer. Alligevel holdt man sig i denne Henseende ikke til nogen fast Regel. I de magrere Egne var Bestemmelsen ikke saa farlig, fordi det paa Grund af Jordernes lavere Taxationsværdie, ogsaa under de nuværende Forhold, ikke var umuligt at skaffe sig Jord til 2 Køer. I de bedre Egne var det derimod saa godt som umuligt for yngre Bondesønner eller Andre, som havde sammensparet sig Lidt, at erholde saa megen Jord og derved Selvstændighed, og saaledes havde de kun Valget mellem at forblive i ugift Stand eller at forblive Leilændsmænd; det første var farligt i moralsk Henseende, det Andet udsatte Fattigvæsenet for betydelige Byrder.

§ 10 indeholdt Bestemmelser, over hvilke der fra alle Sider klages, nemlig:

resolvirt, daß er nur eine Kathenstelle ablegen dürfe, und dabei alle Extraordinaria bei der Stammstelle verbleiben müßten. Freilich habe das Königliche Ministerium das vierte Mal eine Ausnahme statuirt; — so lobenswerth dieses jedoch in diesem einzelnen Falle gewesen sei, so gefährlich sei die tägliche Statuirung von Ausnahmen. Es sei nämlich ebenso gefährlich und schädlich für das Oeffentliche, als wenig wünschenswerth für die Administration, ihrer Willkühr allzuviel zu überlassen.

Dieselbe Bestimmung wiederhole sich mehrfach, namentlich im § 8, wo es folgendermaßen heiße:

„Sollten sich jedoch bei der genauen Vertheilung einiger Hufen in halbe und Viertel-Hufen u. s. w."

Als Regel gelte mithin, daß eine Viertelhufe oder Pfling der kleinste Theil sei, in welchen die Hufe zerlegt werden könne. Es müsse einleuchtend sein, daß diese Bestimmung für Wald- und Haidegegenden nicht passe, wohl aber vielleicht für fruchtbare und schon im Jahre 1784 cultivirte Landstrecken. Daß aber ein Gesetz für einige Gegenden passe, für andere nicht, sei offenbar unzureichend, und ließe sich nicht in Abrede stellen, daß in den fraglichen Verhältnissen große Veränderungen geschehen seien.

§ 9 normire die Ablegung von Kathenstellen und bestimme, daß mit denselben Land zu zwei Kühen ausgelegt werden solle. Gleichwohl halte man sich in dieser Beziehung an keine feste Regel. In den mageren Gegenden möge obige Norm weniger gefährlich sein, weil der geringere Taxationswerth des Landes dort auch bei der jetzigen Conjunctur die Anschaffung von Land zu zwei Kühen nicht unmöglich mache. Dagegen sei es in den besseren Gegenden für jüngere Bauernsöhne oder sonst Jemand, der sich etwas erspart habe, fast unmöglich zu derartigem Lande und dadurch zur Selbstständigkeit zu gelangen. Derartige Leute hätten vielmehr nur die Wahl zwischen der Alternative, entweder unverheirathet zu bleiben oder Häuerlinge zu werden. Das Erstere sei gefährlich in moralischer Beziehung, das Letztere bedrohe das Armenwesen mit Vermehrung der Ausgaben.

Ueber die in § 10 enthaltene Bestimmung werde von Jedermann und aller Orten geklagt. Hier sei nämlich gesagt:

„Dahingegen soll es den Hufnern, nach wie vor, unbenommen bleiben auf ihren Hufen neue Kathenstellen nach ihrer besten Zuträglichkeit, mit Vorbehalt des ins Register zu erlegenden Kathengeldes, anzulegen."

Lovgiverens Mening havde hermed vistnok været, at, naar en Gaardeier ville udlægge Kaaduerstæder, maatte han ogsaa udlægge Jord til dem, men Bestemmelsen var bleven fortolket saaledes; at en Gaardmand kunde indrette saamange Leievaaninger, som han vilde. Han fjendte en Mand med en Gaard paa 50 Tønder Land, som havde bygget Leieboliger til 10 Familier, hvilke alle vare udsatte for at falde Fattigvæsenet til Byrde. Forligheden af dette Forhold, navnlig paa Grund af vor gjældende Fattiglovgivning, efter hvilken Hjemstedsret begrundedes enten ved Fødselen, eller ved 15 Aars uafbrudte Ophold paa et Sted, var utvivlsom; det var urimeligt at give Enkeltmand Ret til at paadrage Fattigvæsenet ubegrændsede Byrder. Tidligere havde man ikke fjendt denne Fortolkning, men fordret Tilladelse fra Overøvrigheden; men nu var man ved en Ministerialskrivelse bleven gjort opmærksom paa, at det ifølge § 10 var tilladt at bygge saa mange Leieboliger, man vilde. Han troede ikke, at dette havde været Lovgiverens Hensigt, men Forholdet var nu engang saaledes, og en Forandring var absolut nødvendig. Det, han vilde sætte i Stedet, var tvivlsomt i sine Følger og vilde rimeligviis møde megen Modstand. Det var nemlig den de mindre Formuende i Forslagets § 3 givne Tilladelse til at bygge ordentlige Indersteder, naar Nogen til dette Brug vilde overlade dem fra ½ til 2 Skyr. Land til Byggerplads og Kaalhave som fuld Eiendom. Ved at stille denne Proposition havde han følt en vis Ængstelse; maaskee havde en Grændse været bedre, men deels vidste han ingen saadan, deels vilde i alt Fald en Comitee bringe en saadan i Forslag. Vilde man ganske undlade at tillade Opbyggelsen af slige Indersteder, vilde man deels handle uklogt, da man derved afskar mange dygtige Arbeidere Leiligheden til at danne en Husstand, deels uretfærdigt, da man udelukkede dem fra at føre et hæderligt Liv og enten tvang dem til at gribe til Bettelstaven eller til at udvandre. Endelig var en saadan Bestemmelse gavnlig for Com-

„Dahingegen soll es den Hufnern nach wie vor unbenommen bleiben, auf ihren Hufen neue Kathenstellen nach ihrer besten Zuträglichkeit, mit Vorbehalt des ins Register zu erlegenden Kathengeldes, anzulegen."

Die Absicht des Gesetzgebers sei hiebei ohne Zweifel gewesen, daß ein Hufner bei der Ablegung von Kathenstellen denselben auch genügendes Land beizugeben habe. Diese Bestimmung sei indessen dahin interpretirt worden, daß ein Hufner Kathenstellen in beliebiger Anzahl ablegen könne. Er kenne einen Mann, der auf seiner Hufe von 50 Tonnen Größe Miethwohnungen für 10 Familien erbaut habe. Alle diese Familien seien mit der Zeit der Gefahr ausgesetzt, dem Armenwesen zur Last zu fallen. Daß dieses Verhältniß bei unserer geltenden Armenordnung, welcher zufolge entweder die Geburt oder 15jähriger ununterbrochener fester Aufenthalt an einem Orte Heimathsberechtigung verleihe, gefährlich sei, springe in die Augen; denn es heiße dieß nichts Anderes, als einem Einzelnen das Recht verleihen dem Armenwesen Ausgaben ohne Grenze aufzubürden. Früher habe man diese Interpretation nicht gekannt und stets die Erlaubniß der Oberbehörde nachgesucht; jetzt sei man indessen durch Ministerialschreiben darauf aufmerksam gemacht worden, daß man zufolge § 10 Miethwohnungen in beliebiger Anzahl einrichten könne. Proponent glaube nicht, daß der Gesetzgeber hieran gedacht habe; aber es sei nun einmal so, und deshalb eine Abänderung dringend wünschenswerth. Das, was er an die Stelle des Alten setzen wolle, sei allerdings zweifelhafter Natur in seinen Consequenzen und würde ohne Zweifel auf vielen Widerstand treffen. Es sei dieses nämlich die den weniger Vermögenden in § 3 gegebene Erlaubniß, gewöhnliche Instenstellen zu erbauen, wenn Jemand ihnen zu diesem Gebrauch ½ bis 2 Schipp Land als Bauplatz und Kohlgarten zum vollen Eigenthume überlassen wolle. Er habe hierbei einer gewissen Aengstlichkeit sich nicht entschlagen können; — eine Begrenzung und Einschränkung sei vielleicht besser gewesen. Theils habe er jedoch eine solche nicht finden können, theils habe er gemeint, daß event. eine Comitee über seinen Vorschlag hierin vielleicht glücklicher sein werde. — Wolle

munerne selv; thi de, der havde Foden under eget Bord, krumpede som Fortvivlede for at undgaae at komme paa Fattigvæsenet. Leiehusmanden var derimod ikke saa selvstændig; de, der opbyggede Leiehuse, gjorde det for at skaffe sig ligefremme Slaver, idet de betingede sig Arbeide i Stedet for Penge og derved gjorde det umuligt for de forarmede Beboere at forlade dem, om de ønskede det.

Efter hans Erfaring var intet Afhængighedsforhold eller Slaveri saa farligt, som et Afhængighedsforhold til den mindre Dannede, og saa megen Kjærlighed han end nærede til den Stand, hvori han var født, havde den dog endnu ikke saa megen Dannelse, at man kunde gjøre Regning paa den høieste Grad af Humanitet, som var nødvendig for at gjøre et saadant Forhold taaleligt. En nærmere Udførelse af de af ham tilsigtede Forandringer i Forordningen af 22. Juli 1784 havde han optegnet, men vilde ikke trætte Forsamlingen med at oplæse den, hvorimod hans Arbeide stod til Tjeneste for den Comitee, som maatte blive nedsat til at prøve og modificere det fremførte Andragende.

Sluttelig vilde han endnu tilføie, at, hvis der fra Regjeringens Side var fremkommet et Forslag til en ny Matrikel, vilde han neppe have indbragt sit Forslag, da man derved vilde have vundet et ganske andet og bedre Grundlag. Da han imidlertid ikke havde nogen Grund til at vente dette i denne Diæt, havde han søgt, ved sit Forslag at danne en Overgangstilstand for at forhindre, at Ondet inden den Tid greb man nämlich die Erlaubniß zur Einrichtung derartiger Instenstellen ganz und gar versagen, so würde man dadurch theils unklug handeln, weil man manchem strebsamen Arbeiter die Möglichkeit abschnitte, einen eigenen Hausstand zu etabliren, theils unrichtig, weil man sie davon ausschlösse, ein achtbares Leben zu führen und sie schließlich entweder an den Bettelstab bringe oder zur Auswanderung nöthige. — Endlich sei auch eine derartige Bestimmung zweckmäßig für die Communen selber; denn es sei ein Erfahrungssatz, daß derjenige, welcher die Füße unter den eigenen Tisch strecke, mit verzweifelter Anstrengung gegen die Armenunterstützung kämpfe. Der Häuerling sei dagegen bei Weitem nicht so selbstständig. Wer Miethwohnungen errichte, habe dabei meistens das Bestreben, sich geradezu Sklaven zu verschaffen in den Personen der Häuerlinge, weil er sich anstatt einer Geldentschädigung die Leistung von persönlicher Arbeit ausbedingen pflege und es dadurch dem verarmten Häuerlinge unmöglich mache, ihn zu verlassen, ob dieser es auch wünschen möchte. Nach seiner Erfahrung sei kein Abhängigkeitsverhältniß, keine Sklaverei gefährlicher, als die Abhängigkeit von dem weniger Gebildeten, und so viele Vorliebe er auch für den Stand empfinde, in welchem er geboren sei, so habe derselbe doch noch nicht den Bildungsgrad erreicht, daß man bei ihm auf das höchste Maaß von Humanität rechnen könne, die doch allein im Stande sei, ein derartiges Verhältniß erträglich zu machen. Die von ihm beabsichtigten Veränderungen in der Verordnung vom 28. Juli 1784 habe er, im Einzelnen ausgeführt, zu Papier gebracht. Er wolle die Versammlung jedoch nicht durch deren Verlesung ermüden und stelle seine Arbeit der Comitee zur Disposition, die, wie er hoffe, zur Prüfung und event. Modificirung seines Vorschlags würde erwählt werden.

Schließlich wolle er noch bemerken, daß er wohl kaum mit seiner Proposition würde hervorgetreten sein, wenn die Regierung einen Vorschlag zu einer neuen Matrikel eingebracht hätte, weil man dadurch eine ganz andere und bessere Grundlage gewonnen haben würde. Da er jedoch keinen Grund habe, dieses noch in dieser Diät zu erwarten, so habe er durch seinen Vorschlag gesucht einen Uebergangszustand

for vidt om sig. Tillige havde han havt for Øie, at, selv om et Forslag til en ny Matrikulering var blevet fremlagt, vilde der dog hengaae temmelig lang Tid, inden denne vilde kunne fuldendes, og dernæst vilde der hengaae saa lang Tid med at fremlægge, antage og sanctionere nye Love, at en Overgangstilstand var meget ønskelig.

Den Kongelige Commissarius: Han vilde ikke indlade sig paa Realiteten af det reiste Spørgmaal; derimod kunde han ikke tilbageholde den Bemærkning, at det strax, da det af den ærede Deputerede for det tredie Landvalgdistrict stillede Forslag tilstilledes ham, var forekommet ham, at dette Andragendes Form var uheldig. Denne Anskuelse var bleven bestyrket ved den ærede Deputeredes Paaberaabelse af § 63 i Anhanget, hvor det hedder:

„Dersom en Deputeret ønsker at stille en Proposition til Forsamlingen angaaende en eller anden bestemt Gjenstand for derved at fremkalde en Beslutning af Forsamlingen, har han derom at henvende sig til Præsidenten med skriftligt Andragende, i hvilket Propositionen maa være fremsat i den Form, hvori han ønsker den antagen ved Forsamlingens Bestemmelse".

(Slutningen følger.)

zu bilden, um die allzuweite Ausbreitung des Uebels inzwischen zu verhüten. Auch habe er sich vergegenwärtigt, daß selbst unter Voraussetzung der Einbringung eines Regierungsvorschlags, betreffend eine neue Matrikulirung, eine ziemliche Zeit darüber verstreichen würde, bis diese vollendet. Demnächst würde es so viele Zeit kosten, neue Gesetze vorzulegen, anzunehmen und die Allerhöchste Sanction derselben zu erwirken, daß ein Uebergangszustand inzwischen sehr wünschenswerth sein müsse.

Der Königl. Commissair: Auf die materielle Seite der in Anrege gebrachten Sache wolle er nicht eingehen. Dagegen könne er die Bemerkung nicht unterdrücken, daß gleich bei Mittheilung des von dem geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts gestellten Antrags die Vorstellung bei ihm rege geworden sei, daß die Form dieses Antrages unglücklich gewählt sei. In dieser Anschauung sei er auch dadurch bestärkt, daß der geehrte Abgeordnete selber sich auf § 63 des Anhangs C. zur Verfassung berufen habe. Hier heiße es:

„Wenn ein Abgeordneter einen Beschluß der Versammlung durch seinen Antrag über einen besonderen Gegenstand zu bewirken, und daher selbigen an die Versammlung zu richten beabsichtigt, so hat er den Vorschlag in Form des Beschlusses, den er zu bewirken gedenkt, schriftlich abzufassen und bei dem Präsidenten einzureichen".

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 4. Flensborg, den 24. December. 1856.

Fjerde Møde, den 19. December 1856.

(Fortsættelse.)

Det var altsaa den ærede Deputeredes bestemte Ønske, at Propositionen maatte antages i den af ham fremsatte Form. Denne syntes ham imidlertid ikke at grændse til, men at være en Forfatningsstridighed. Den gik ud paa, at der snareſt muligt maatte udkomme en Allerhøieste Forordning af det foreslaaede Indhold, ikke, at en saadan af Regjeringen maatte forelægges Stænderforsamlingen. Desuden var Propositionen aldeles affattet i Lovforslags Form, hvilket navnlig saaes af § 4, hvor det hedder:

„Alle ældre imod nærværende Forordning stridende Bestemmelser blive herved ophævede."

Havde Regjeringen fremlagt Forslaget, og det var blevet antaget under denne Form, vilde kun Kongens Sanction være nødvendig for at ophøie det til Lov. Initiativet tilkom imidlertid kun Regjeringen, ikke Forsamlingen, hvilket fremgik af § 12 og 16 i Forfatningen, ifølge hvilke paa den ene Side Regjeringen ikke kunde foretage Forandringer i den bestaaende Lovgivning uden Provindsialstænderforsamlingens Samtykke, paa den anden Side Forsamlingen kun var beføiet til at indgive Andragender om Forandringer i Lovgivningen. Den ærede Deputerede meente, at Loven kunde udkomme provisorisk; en saadan Ret havde Regjeringen vel, men, affect fra, at Forsamlingen vistnok vilde være enig i Ønskeligheden af, at provisoriske Love ikke udstedtes uden i høieste Nødsfald, var det heller ikke ønskeligt, at Forholdet ordnedes ved en provisorisk Lov, naar det muligvis snart efter ved en endelig Lov maatte ordnes paa en anden Maade.

Vierte Sitzung, den 19. December 1856.

(Fortsetzung.)

Es sei also der bestimmte Wunsch des geehrten Deputirten, daß die Proposition angenommen werden möge in der von ihm gewählten Form. Diese scheine indessen nicht bloß an Verfassungswidrigkeit zu grenzen, sondern selbige völlig zu involviren. Der Antrag bezwecke, daß baldmöglichst eine allerhöchste Verordnung des vorgeschlagenen Inhalts erlassen, nicht aber daß ein dahin zielender Gesetzesentwurf der Ständeversammlung von der Regierung vorgelegt werden möge. Außerdem sei der Antrag ganz in Gesetzesform abgefaßt, welches namentlich aus dessen § 4 hervorgehe, wo es heiße:

„Alle ältere, gegen die gegenwärtige Verordnung streitende Bestimmungen werden hiemit aufgehoben".

Hätte die Regierung den Vorschlag vorgelegt und die Versammlung selbigen in dieser Form angenommen, so wäre nur die Allerhöchste Sanction erforderlich, um ihn zum Gesetz zu erheben. Die Initiative komme jedoch nur der Regierung, nicht aber der Versammlung zu, wie dieses aus § 12 und § 16 der Verfassung hervorgehe. Diesen zufolge könne einerseits die Regierung die bestehende Gesetzgebung nicht verändern ohne Zustimmung der Versammlung, andererseits sei diese nur zur Einreichung von Anträgen befugt, um derartige Veränderungen zu bewirken. Der geehrte Deputirte meine, daß das Gesetz als provisorisches erlassen werden könne. Ein solches Recht stehe allerdings der Regierung zu; abgesehen jedoch davon, daß es dem Wunsche der Versammlung schwerlich entsprechen würde, wenn dieses geschähe ohne die allerdringendste Nothwendigkeit, sei es auch keineswegs wünschenswerth, daß der Sachverhalt durch ein provisorisches Gesetz vorläufig normirt

Dersom Propositionen blot gik ud paa, at der saa snart, som muligt, maatte forelægges den næste Forsamling et Lovudkast af det foreslaaede Indhold, vilde der fra denne Side ikke være Noget at erindre derimod. Alligevel var det ikke hensigtsmæssigt at bestemme Formen saa upræcist, som her, da Forsamlingen, naar Regjeringen ved Udarbeidelsen af det paagjældende Lovudkast muligviis foretog Forandringer, vilde komme i den Stilling at maatte enten for Consequentsens Skyld forkaste Forslaget paa Grund af Forandringerne eller fatte en mod det Tidligere stridende Lov-Beslutning. Det var derfor ønskeligt, om den ærede Deputerede vilde bestemme sig til at tage sit Forslag tilbage og atter fremkomme med det i en anden Form, hvilket han dog aldeles maatte overlade til hans egen Bedsommelse.

Den ærede Deputerede havde iøvrigt udtalt den Formodning, at man i denne Diæt ikke kunde vente noget Forslag fra Regjeringen til en ny Matrikel. Denne Formodning var rigtig, og han var bemyndiget til at erklære, at Regjeringen, efterat Stænderforsamlingen i 1853 havde forkastet det dengang fremsatte Forslag og andraget paa, at en ny Opmaaling af alle Jorder maatte finde Sted, havde truffet de fornødne Forberedelser til denne Forholdsregels Udførelse; hvorimod det samtidig dermed stillede Andragende om, at den nye Opmaaling maatte ske paa de fælles Finantsers Bekostning, ikke kunde tages i Betragtning, da Hertugdømmet Slesvig naturligviis selv maatte afholde Udgifterne derved.

Gaardeier Momsen tillod sig at forespørge, om man i næste Diæt med Sikkerhed kunde vente Forelæggelsen af det omspurgte Lovudkast.

Den Kongelige Commissarius: Han kunde ikke give noget bestemt Svar herpaa. Det var umuligt bestemt at angive, naar Opmaalingen vilde blive færdig, og han kunde ikke sige, om Regjeringen inden den Tid ville gjøre noget Forslag.

würde, um möglicher Weise bald nachher durch ein definitives Gesetz anders bestimmt zu werden.

Bezwecke der Antrag nur so viel, daß der nächsten Versammlung ein Gesetzesentwurf gleichen Inhalts möge vorgelegt werden, so sei hiegegen Nichts zu erinnern. Gleichwohl sei es nicht zweckmäßig, die Form so genau, wie hier geschehen, zu bestimmen, weil, wenn etwa die Regierung bei Ausarbeitung des desfälligen Entwurfs Aenderungen vornehmen sollte, die Versammlung in der Lage wäre, entweder, um sich consequent zu bleiben, den Vorschlag wegen der Abänderungen zu verwerfen, oder aber einen Beschluß zu fassen, der mit dem früheren in Widerstreit stehe. Es sei daher wünschenswerth, wenn der geehrte Abgeordnete sich dazu verstehen wolle, seinen Vorschlag, sowie derselbe vorgebracht, zurückzunehmen und denselben in anderer Form wiederum einzureichen. Dieses müsse er jedoch lediglich dem Ermessen desselben anheimgeben.

Uebrigens habe der geehrte Deputirte die Vermuthung ausgesprochen, daß während dieser Diät auf einen Regierungsvorschlag in Betreff einer neuen Matrikel nicht zu hoffen sei. Diese Vermuthung sei richtig, und sei er zur Abgebung der Erklärung ermächtigt, daß von der Regierung, nachdem die Ständeversammlung im Jahre 1853 den damals vorgelegten Entwurf verworfen und auf Vornahme einer neuen Vermessung aller Ländereien angetragen habe, die erforderlichen Schritte zur Einleitung dieser Maßregel getroffen worden wären. Dem gleichzeitig gestellten Antrage der damaligen Ständeversammlung, daß die neue Vermessung auf Kosten der Gesammtfinanzen geschehen möge, habe jedoch nicht Folge gegeben werden können, weil das Herzogthum Schleswig selbstverständlich diese Ausgabe aus seinen besondern Einnahmen bestreiten müsse.

Hofbesitzer Momsen: Er erlaube sich vorzufragen, ob die fragliche Vorlage mit Sicherheit in der nächsten Diät erwartet werden könne.

Der Königl. Commissair: Hierauf könne er keine bestimmte Antwort ertheilen, weil es sich nicht mit Gewißheit angeben ließe, wann die Vermessung würde beendigt sein. Auch könne er nicht sagen, ob die Regierung inzwischen einen desfälligen Vorschlag stellen werde.

Amtsforvalter Skau: Han kunde ikke finde nogen Grændse mellem den af ham valgte Form og den, han burde have valgt. Naar § 16 tilstæder at fremsætte Andragender om Forandringer i Lovgivningen, forekom det ham ligegyldigt, om disse Andragender fremtraadte i en selvstændig Form eller ikke. Hvis han havde forstaaet den Kongelige Commissarius rigtigt, laae hele Forskjellen deri, at han burde have brugt Ordet „forelægges" i Stedet for „udkomme". Det syntes ham imidlertid at være et Spørgsmaal, om det skulde være nødvendigt for dette ene Ords Skyld at tage hele Forslaget tilbage for om en Time igjen at indgive det i forandret Skikkelse, hvorimod han vilde benstille til Præsidenten, hvorvidt han vilde tilstede den Comitee, der maatte blive nedsat, at foretage Forandringen. Forslagets Tilbagetagelse kunde i alt Fald ikke længere skee uden Forsamlingens Samtykke, da det ikke længere var hans, men dennes Eiendom.

Præsidenten meente ikke, at der var Noget til Hinder for, at Comiteen vilde kunne foretage Forandringen.

Den Kongelige Commissarius havde Intet at erindre herimod.

Amtsforvalter Skau: Forandringen maatte naturligviis skee paa den Maade, at Andragendet beholdt en saadan Form, at den Kongelige Commissarius kunde modtage det; selve Forandringen kunde for hans Skyld gjerne foretages.

Godseier Kittel: Han vilde ikke have taget Ordet, hvis ikke den ærede Proponent havde ladet den Bemærkning falde, at der i de sidste 70 eller 50 Aar var skeet liden eller ingen Forandring i Landbolovgivningen. Han vilde i saa Henseende gjøre opmærksom paa de i den chronologiske Samling af Forordningerne optagne Udtog af Ministerialskrivelserne af 31. Mai og 29. Juli 1854. Desuden vilde han med Hensyn til Propositionens § 3 henvise til Ministerialskrivelsen af 27. April 1854. Paa det Ovenstaaende havde han villet gjøre den Comitee, der maatte blive nedsat, opmærksom.

Amtsverwalter Skau: Er könne zwischen der von ihm gewählten Form und derjenigen, welche er habe wählen müssen, keine Grenze entdecken. Wenn § 16 der Versammlung das Recht verleihe, mit Anträgen auf Veränderungen in der Gesetzgebung einzukommen, so scheine es ihm gleichgültig zu sein, ob dieses in einer selbstständigen Form geschehe, oder nicht. Wenn er den Königl. Commissair recht verstanden habe, so läge der ganze Unterschied darin, daß er anstatt des Wortes: „erlassen" das Wort „vorlegen" hätte gebrauchen müssen. Es schiene ihm jedoch eine Frage zu sein, ob es nothwendig sei, wegen dieses einen Wortes den ganzen Vorschlag zurückzunehmen, um etwa nach einer Stunde denselben in veränderter Form wiederum einzureichen. Er wolle dem Präsidenten die Entscheidung darüber anheimgeben, ob die etwa zu erwählende Comitee hierüber würde entscheiden können. Die Zurücknahme des Vorschlags könne jedenfalls nur mit Einwilligung der Versammlung geschehen, weil selbiger nicht mehr ihm, sondern der Versammlung gehöre.

Der Präsident: Er meine nicht, daß etwanigen Abänderungen durch die Comitee Etwas im Wege stehe.

Der Königl. Commissair: Hiergegen habe er Nichts zu erinnern.

Amtsverwalter Skau: Es wäre Selbstverständniß, daß die etwanigen Abänderungen in einer Weise geschehen, daß sein Antrag eine Form behielte, in welcher der Königl. Commissair ihn entgegennehmen könne. Was die Abänderungen selber anbelange, so möge man seinetwegen diese gern vornehmen.

Gutsbesitzer Kittel. Er würde nicht das Wort ergriffen haben, wenn nicht der geehrte Proponent die Bemerkung hätte fallen lassen, daß in den letzten 50 oder 70 Jahren in der Landwesens-Gesetzgebung wenig oder nichts geschehen sei. Er wolle in dieser Beziehung auf die in die chronologische Sammlung der Verordnungen aufgenommenen Extracte aus den Ministerialschreiben resp. vom 31. Mai und 29. Juli 1854 aufmerksam machen. Außerdem verweise er in Betreff des § 3 der Proposition auf das Ministerialschreiben vom 27. April 1854. Auf Vorstehendes habe er die Aufmerksamkeit

Præsidenten bad dem, der ønskede Nedsættelsen af en Comitee, at tilkjendegive dette ved at reise sig, hvorefter det med Stemmeflerhed vedtoges, at en Comitee skulde nedsættes. Præsidenten spurgte Forslagsstilleren, af hvormange Medlemmer han ønskede, at Comiteen skulde bestaae.

Amtsforvalter Skau foreslog 5 Medlemmer.

Dette vedtoges med Stemmeflerhed, hvorpaa valgtes:

Amtsforvalter Skau med 38 Stemmer.
Gaardmand Arp, } hver med
Gaardmand Bladt, } 37 Stemmer,
Godseier Kittel med 35 „
Gaardmand Kielholz med 34 „

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod nu Motiveringen af den anden Proposition af den ærede Deputerede for det tredie Landvalgdistrict, angaaende nogle væsentlige Modificationer i den bestaaende Næringslovgivning, og han anmodede den ærede Deputerede om at motivere samme.

Amtsforvalter Skau: Det Forslag, han havde gjort, angik, saaledes som det anmeldte sig selv, kun Modificationer. Han hørte til dem, der i de Forhold, der berørte de lavere Classer, ikke ønskede at gjøre pludselige Spring, men søgte at skabe en Overgangstilstand, saaledes at den Enkelte ikke berørtes stærkere, end Hovedformaalet udkrævede. Med denne Tanke for Øie havde han udfærdiget Forslaget.

Det var Forsamlingen bekjendt, at Næringsvæsenet var reguleret ved en lang Række af Lovbestemmelser, som hovedsagelig havde fundet deres Udtryk i Instructionen for Regjeringen af 15. Mai 1834. Disse vare meget vage og lidt holdbare, ligesom ogsaa en betydelig Række af Undtagelser fra dem vare blevne gjorte, men desuagtet vare de foretagne Forandringer kun ubetydelige; navnlig havde Bekjendtgjørelsen af 29. November 1852 væsentlig fasthold de tidligere Regler, idet blot Retten til at concessionere visse Haandværkere fra Regjeringen var gaaet over til Overøvrighederne.

der zur Prüfung der Proposition etwa zu erwählenden Comitee hinleiten wollen.

Der Präsident: Er bitte diejenigen, welche sich für Wahl einer Comitee erklären möchten, dieses durch Aufstehen zu erkennen zu geben. Die Niedersetzung einer Comitee wurde darauf durch Stimmenmehrheit beschlossen, und richtete darauf der Präsident an den Proponenten die Frage, aus wie vielen Mitgliedern die Comitee nach seinem Wunsche bestehen solle.

Amtsverwalter Skau: Aus 5 Mitgliedern.

Auch dieses wurde mit Stimmenmehrheit angenommen, und wurden darauf gewählt:

Amtsverwalter Skau mit 38 Stimmen.
Hofbesitzer Arp, } Jeder mit 37 Stimmen.
Hofbesitzer Bladt, }
Gutsbesitzer Kittel mit 35 Stimmen.
Hofbesitzer Kielholz mit 34 Stimmen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe nunmehr die Motivirung der 2. Proposition des geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict, betreffend einige wesentliche Modificationen der Gesetzgebung über den Gewerbbetrieb. Er ersuche denselben um diese Motivirung.

Amtsverwalter Skau: Der von ihm ausgegangene Vorschlag gebe sich selber als einen solchen zu erkennen, welcher nur Modificationen betreffe. Er gehöre zu denjenigen, welche in allen die unteren Klassen betreffenden Verhältnissen gegen alle plötzlichen Sprünge und für die Etablirung von Uebergangszuständen wären, welche den Einzelnen nicht härter berührten als der Hauptzweck dieses nöthig mache. Von diesem Gedanken sei er bei Abfassung seines Vorschlags geleitet worden.

Es sei der Versammlung bekannt, daß der Gewerbbetrieb durch eine lange Reihe von Gesetzbestimmungen regulirt sei, welche hauptsächlich in der Regierungs-Instruction vom 15. Mai 1834 ihren Ausdruck gefunden hätten. Diese seien sehr vage und schwer zu erfüllen und sei auch eine bedeutende Zahl von Ausnahmen davon statuirt worden. Dessenungeachtet seien die hierin vorgenommenen Veränderungen nur unbedeutend zu nennen; namentlich habe die Verordnung vom 29. Novbr. 1852 die früheren Regeln im Wesentlichen bestehen lassen, indem durch selbige nur die Oberbehörden das Recht

Han meente, at de gjældende Bestemmelser om Næringsvæsenet vare skadelige, saavel for Haandværkerne selv, som for dem, der skulde benytte dem. Ved at kaste et Blik paa Udviklingen siden 1834 saae man, at det dengang Tilstrækkelige nu var utilstrækkeligt, og at det, der dengang fordredes, nu fordredes i et langt større Omfang end det, hvori Folketallet var tiltaget. Han havde ønsket at kunne fremlægge et Forslag til Indførelsen af fuldstændig Næringsfrihed, idet han aldrig havde kunnet forene Indskrænkninger i denne med den sunde Fornuft og den naturlige Ret; men Tilstanden havde vundet en vis Fasthed ved Hævd, og pludselige Forandringer vare farlige, hvorfor han havde søgt at tilveiebringe en Overgangstilstand; om han i saa Henseende havde været heldig, maatte Forsamlingen afgjøre.

Med Hensyn til den første Passus i Propositionen, at Begrændsningen for concessionerede Haandværkere paa Landet maatte blive ophævet, og Jurisdictionens Omraade indtil Videre fastsat som Grændse, vilde det let sees, at han kun havde ønsket at give Haandværkerne Leilighed til en friere Bevægelse og Beboerne et friere Valg; paa dette Sted var der ikke Spørgsmaal om at forøge eller formindske Haandværkernes Antal. De, der havde levet paa Landet, vidste, at der vare Folk concessionerede, som ikke tilfredsstillede Fordringerne, at der i et Aar maaskee ikke var meget Arbeide i et Sogn, medens der i et andet var Overlæsselse, og omvendt. Det var derfor godt, at Communen kunde recrutere sig andetstedsfra, og at Haandværkerne selv kunde søge andetstedshen. Han antog Jurisdictionen for en passende Grændse, idet Herredsfogden som Politimyrighed havde specielt Tilsyn med de Concessionerede; forelobig ansaae han den ogsaa for tilstrækkelig, skjøndt han havde havt Lyst til at foreslaae Amtsgrændsen.

zur Concessionirung gewisser Handwerker erhalten hätten.

Seiner Ansicht nach seien die geltenden Bestimmungen über Gewerbbetrieb sowohl für die Handwerker selber als auch für diejenigen, welche sie benutzen sollten, schädlich. Werfe man einen Blick auf die Entwickelung der Zustände seit dem Jahre 1834, so müsse man entdecken, daß Dasjenige, was damals genügend gewesen, jetzt unzureichend sei. Ebenso fordre man dasjenige, was man damals verlangt, in einem bei Weitem erhöhten Maßstabe und Umfange, da die Volksmenge zugenommen habe. Er habe gewünscht einen Antrag auf völlige Gewerbefreiheit einreichen zu können, weil er Einschränkungen in dieser Beziehung niemals habe in Einklang zu bringen vermocht mit den Forderungen der gesunden Vernunft und des natürlichen Rechts. Dieser Zustand habe jedoch durch Verjährung eine gewisse Festigkeit erlangt, und plötzliche Veränderungen seien gefährlich. Er habe daher gesucht, einen Uebergangszustand zu Wege zu bringen. Ob er in dieser Beziehung glücklich gewesen, möge die Versammlung beurtheilen.

Ein Blick auf Passus 1 seines Vorschlags: „daß die Beschränkung für Concessionisten auf dem Lande wegfallen und das Jurisdictionsgebiet bis weiter hiefür festgesetzt werden möge", zeige deutlich, daß er für die Handwerker eine freiere Bewegung, für die Bewohner eine freiere Wahl zu Wege zu bringen wünsche. An diesem Orte handle es sich nicht um eine Vermehrung oder Verminderung der Concessionisten. Wer auf dem Lande gelebt habe, wisse, daß es unter den Concessionisten manche gäbe, welche den an sie gestellten Forderungen nicht genügten, daß es in dem einen Jahr vielleicht wenig, in dem anderen dagegen übermäßig viel zu thun gäbe in einem Kirchspiele, oder umgekehrt. Es sei deshalb zweckmäßig, daß die einzelnen Communen sich anderswoher recrutiren, und daß die Handwerker selber ihren Wohnort wechseln könnten. Er meine, daß die Jurisdictionsgrenze in dieser Beziehung passend sei, weil der Hardesvogt als Polizeiobrigkeit die specielle Aufsicht über die Concessionisten führe. Vorläufig sehe er diese Grenze auch für zureichend an, obwohl er gewünscht habe, das Amt als solche vorschlagen zu können.

Ved den anden Passus i Forslaget havde han fastholdt som Regel, at enhver concessionert Haandværker skulde kunne holde en Medhjælper. Affect fra det i det Hele taget Nyttige i, at den Enkelte erholdt en duelig Medhjælper, maatte det erindres, at dette var det eneste Middel til i Sygdomstilfælde at beskytte Mesterne mod Forarmelse, og denne Fordring forekom ham saa meget mere billig, som man allerede nu væsentlig kunde opnaae det Samme ved Tilladelsen fra Overøvrigheden; og det var dog altid at foretrække ved Lov at give en fast Regel for Tilstanden, end at overlade det til Administrationens Vilkaarlighed.

I den tredie Passus havde han foreslaaet at forøge de concessionerede Haandværkeres Antal med $\frac{1}{4}$; dette vilde vel blive anseet for Forslagets Achilleshæl, idet Kjøbstæderne vilde frygte for meget Arbeide. Saae man imidlertid hen til de Professioner, paa hvilke dette vilde faae Anvendelse, nemlig Snedker-, Tømmermands-, Murer-, Hjulmager- og Smedeprofessionerne, var det aabenbart, at der nu forbrugtes det 3—4 Dobbelte af, hvad der forbrugtes i 1834. Hertil kom, at man nu, forsaavidt der var Spørgsmaal om at forfærdige noget Nyt, lod saa godt som alt hente fra Kjøbstæderne og ikke mere, som i Aaret 1834, forfærdige paa Landet, navnlig f. Ex. nye Vogne og Meubler, eller nye Klæder. Desuagtet var Arbeidet paa Landet tiltaget, hvilket laae i alle Forholds stærke Udvikling. I enkelte Tilfælde kunde det dog muligviis skade, idet en dygtig og nogenlunde formuende Mand f. Ex. kunde tilrive sig alt Bygningsarbeidet i en Egn; men det Samme kunde allerede nu indtræde ved Bevilling, og det var derfor bedre at fastsætte Fribeden ved Lov end at gjøre den afhængig af Administrationens Bevillingsret. Saae man hen til de gjældende Bestemmelser, navnlig Litr. h. i Anhanget til Beljendtgjørelsen af 29. November 1852, saa var det her udtalt, at der ved Antallet af de concessionerede Haandværkere var taget Hensyn til Folketallet og de locale Forhold; dette Sidste hjemlede en saa ubegrændset Vilkaarlighed, at man alvorligt maatte tage det under Overveielse. Man sagde, at Spørgsmaalet om Næringsfrihed og Næringsvæsen strax vilde reise Strid mellem

Bei Passus b habe er als Regel festgehalten, daß jeder Concessionist einen Gehülfen solle halten dürfen. Abgesehen von dem Nutzen überhampt, daß der Einzelne einen tauglichen Gehülfen erhalte, sei nicht zu vergessen, daß dieses das einzige Mittel wäre, um den Meister in Erkrankungsfällen vor Verarmung zu schützen. Diese Forderung scheine ihm aber um so billiger zu sein, als man schon jetzt durch Erlaubniß abseiten der Oberbehörde wesentlich dasselbe erreichen könne. Die Fixirung derartiger Verhältnisse durch Gesetz sei aber jedenfalls einem Zustande vorzuziehen, wo dieses der Administrativwillkühr überlassen sei.

In Passus c habe er die Vermehrung der Concessionisten um wenigstens ein Viertheil in Vorschlag gebracht. Dieses würde man wohl für die Achillesferse seines Vorschlages halten, weil die Städte fürchten würden, dadurch zu viele Arbeit zu verlieren. Werfe man indessen einen Blick auf die Gewerbe, bei denen dieses Anwendung finden solle, nemlich das Tischler-, Zimmermanns-, Maurer-, Rademacher- und Schmiede-Handwerk, so sei es klar, daß jetzt das Drei- und Vierfache von Demjenigen verbraucht würde, was man 1834 verbraucht habe. Hiezu komme, daß man jetzt fast Alles aus den Städten beziehe, und nicht mehr, wie im Jahre 1834, auf dem Lande machen lasse, sobald es sich um die Anfertigung von neuen Sachen handle, z. B. neuen Wagen, Möbeln und neuen Kleidern. Dessen ungeachtet habe die Arbeit auf dem Lande zugenommen. Es läge dies in der starken Entwickelung aller Verhältnisse. In einzelnen Fällen möge es freilich schädlich einwirken können, wenn nämlich ein tüchtiger und dabei vermögender Mann z. B. alle Bauten in einer ganzen Gegend an sich risse. Etwas Derartiges sei indessen schon jetzt möglich durch Erlangung einer desfälligen Erlaubniß, und es sei besser die Freiheit durch ein Gesetz zu fixiren, als selbige abhängig zu machen von dem administrativen Bewilligungsrechte. Sehe man hin auf die geltenden Bestimmungen, namentlich auf Littr. h der Bekanntmachung vom 29. November 1852, so sei hier ausgesprochen, daß man bei Concessionsvertheilungen an Handwerker namentlich die Volksmenge und die localen Verhältnisse zu berücksichtigen habe. Diese Be-

Kjøbstad og Land; Tilstanden var saa gjennemvævet med Privilegievæsen, at man neppe kunde foreslaae Noget, som stemmede med den Enkeltes naturlige Ret uden at gribe ind i Andres Forhold. Hvis man imidlertid altfor stærkt modsatte sig Tidsaanden, vilde den bryde alle Stranker, og man nødsagedes da tidlig eller seent til at gjøre store Spring, hvilket han ansaae for meget farligt.

Da man havde meent, at Forslaget vilde være altfor nærgaaende mod Kjøbstæderne, havde han søgt at hjælpe paa disse, ved at tilføie Pasfus d. I de forskjellige Kjøbstæder fandtes der forskjellige Bestemmelser i saa Henseende; medens det saaledes i Aabenraa efter Sigende var tilladt Mestrene at tage Folk fra Landet i Arbeide, var dette forbudt i Hadersley; men flere af Mestrene sammesteds vare af den Mening, at Pasfus d vilde være dem meget gavnlig. Han havde imidlertid ikke saa grundigt et Bekjendtskab til disse Forhold, at han ubetinget vilde forsvare Rigtigheden heraf. Det Første og det Vanskeligste var Laugstvangen i Kjøbstæderne; der gaves neppe to Byer i Hertugdømmet, som i saa Henseende vare lige stillede; overalt herskede Forvirring, til hvis Fjernelse der udfordredes større Indsigt og Dygtighed, end han besad; det var derfor ønskeligt, om Regjeringen vilde tage Sagen i sin Haand, og i dette Øiemed havde han tilføiet sin Slutnings-pasfus.

Det var ikke første Gang, at Regjeringen søgte at ordne disse Forhold; allerede i 1846 var der forelagt den daværende Stænderforsamling et Forslag til en Forbedring, som imidlertid dengang ei gik igjennem. En vægtig Stemme, Etatsraad Lüders, havde allerede i 1844 betegnet hele Laugsbygningen som indvendig raaden og ormstukken; der var den høieste Trang til en Bygmester, men en saadan var intet Sted

stimmung legalisire eine so unbegrenzte Willkühr, daß man sie ernstlich in Erwägung ziehen müsse. Er wisse wohl, daß die Frage über Gewerbbetrieb und Gewerbefreiheit identisch sei mit Streit zwischen den Städten und dem platten Lande. Der Gegenstand sei so durchdrungen vom Privilegien-Wesen, daß man kaum etwas vorschlagen könne, welches mit dem Rechte des Einen stimme, ohne zugleich das Recht des Anderen zu kränken. Wenn man sich jedoch allzustreng dem Zeitgeiste entgegenstemme, so würde dieser endlich alle Schranken durchbrechen, und man würde sich dann genöthigt sehen, früher oder später große Sprünge zu machen. Dieses halte er für sehr gefährlich.

Da man gemeint habe, daß der Vorschlag dem Interesse der Städte allzunahe trete, habe er in der Hinzufügung des Passus d eine Abhülfe gesucht. In den resp. Städten wären verschiedene Bestimmungen geltend in dieser Beziehung. So sei es in Apenrade den Meistern erlaubt, die Landhandwerker in Arbeit zu nehmen; in Hadersleben sei dieses dagegen verboten. Bei einer an letzterem Orte abgehaltenen Versammlung, zu welcher er die Betreffenden berufen, hätten mehrere sich dahin geäußert, daß Passus d ihnen sehr nützlich sein werde. Seine Kunde der hier einschlagenden Verhältnisse sei indessen nicht so genau, daß er unbedingt die Richtigkeit hievon verantworten könne und wolle. Das Erste und Schwierigste sei der Zunftzwang in den Städten. Es gäbe wohl keine zwei Städte im Herzogthum, die in dieser Beziehung gleichgestellt seien. Ueberall herrsche Verwirrung, zu deren Beseitigung größere Thätigkeit und Einsicht erforderlich sei, als ihm beiwohne. Es sei deshalb wünschenswerth, daß die Regierung die Sache in ihre Hand nehme, und in dieser Absicht habe er seinem Antrage den Schlußpassus hinzugefügt.

Wenn die Regierung versuchen sollte, diese Verhältnisse zu ordnen, so würde dieses übrigens nicht das erste Mal sein; denn dieselbe habe bereits im Jahre 1846 der damaligen Ständeversammlung einen Vorschlag in Betreff der Einführung von Verbesserungen vorgelegt. Dieser Vorschlag sei jedoch damals nicht durchgegangen. Eine gewichtige Stimme, der Etatsrath Lüders nämlich, habe schon im Jahre 1840 das ganze

at finde. I hvor meget høiere en Grad maatte nu Nødvendigheden af Reformer fremtræde, naar dette Udfagns Rigtighed allerede dengang anerkjendtes. Meget i Forslaget kunde forandres og forbedres, men han haabede, at Alle vilde indsee dets Vigtighed og anerkjende hans Bestræbelser for at tilveiebringe en Overgangstilstand til fuldkommen Næringsfrihed. Han maatte derfor andrage paa Nedsættelsen af en Comitee til at prøve Forslaget.

Den Kongelige Commissarius: Han vilde meget nødig fornye Debatten om Formen og troede ogsaa at kunne undgaae dette; men paa Grund af Forskjelligheden i de brugte Udtryk „andrage paa følgende Modificationer" og „andrage paa, at der maatte forelægges den næste ordinaire Stænderforsamling et Lovforslag" kunde det synes at være Proponentens Mening, at de første Bestemmelser ved at vedtages her og feuere stadfæstes af Kongen kunde ophøies til Lov, hvilket overskred Forsamlingens Competence. Han ønskede derfor, at den ærede Deputerede vilde udtale, hvorvidt dette virkelig havde været hans Mening.

Amtsforvalter Skau: Han betvivlede, at Propositionen kunde være skreven med større Forsigtighed. Grunden til Udtrykkenes Forskjellighed laae i, at han ei med Bestemthed havde vidst, om en Lov udfordredes til at foretage de i Passus a til d nævnte Forandringer, hvorimod han med Sikkerhed vidste, at den i Slutningsbestemmelsen omhandlede Forandring kun kunde indføres ved Lov. Allermindst havde han tænkt paa at udstrække Stænderforsamlingens Ret over det Lovlige.

(Slutningen følger.)

Zunftgebäude als innerlich faul und vom Wurm zerfressen bezeichnet. Es bedürfe dringend eines Baumeisters, aber dieser sei nirgends zu finden. In wie viel höherem Maaße müsse also jetzt die Nothwendigkeit von Reformen vorliegen, wenn die Richtigkeit jenes Ausspruches schon damals anerkannt worden wäre. Vieles in seinem Vorschlage möge abgeändert werden können; er hoffe jedoch, daß Alle die Bedeutsamkeit desselben einsehen und seine Bestrebungen zur Bildung eines die vollkommene Gewerbefreiheit vorbereitenden Uebergangszustandes anerkennen würden. Er trage daher darauf an, daß zur näheren Prüfung seiner Proposition eine Comitee möge erwählt werden.

Der Königliche Commissair: Er wolle höchst ungern die frühere Debatte in Betreff der Form erneuen und glaube auch nicht, daß dieses nothwendig sei. Wegender Verschiedenheit der gebrauchten Ausdrücke: „auf folgende Modificationen — anzutragen" und: „daß allergnädigst der nächsten ordentlichen Ständeversammlung ein Gesetzvorschlag — vorgelegt werden möge", könne es jedoch den Anschein erhalten, als ob er der Meinung des Proponenten sei, daß die ersteren Bestimmungen durch Annahme in der Versammlung und spätere Allerhöchste Bestätigung zum Gesetze werden könnten. Dieses überschreite aber die Competenz der Versammlung, und ersuche er daher den geehrten Herrn Deputirten, sich darüber aussprechen zu wollen, ob und inwieweit dieses seine Meinung gewesen sei.

Amtsverwalter Skau: Er glaube nicht, daß die Proposition mit größerer Vorsicht könne abgefaßt werden. Der Grund der Verschiedenheit der von ihm gebrauchten Ausdrücke liege darin, daß er nicht mit Bestimmtheit wisse, ob zur Bewirkung der in Passus a, b, c, d enthaltenen Modificationen die Emanirung eines förmlichen Gesetzes erforderlich sei; wohingegen es für ihn unzweifelhaft sei, daß die in der Schlußbemerkung beregten Veränderungen nur auf dem Gesetzwege eingeführt werden könnten. Am allerwenigsten sei es ihm in den Sinn gekommen, die Competenz der Ständeversammlung über die Grenzen des Gesetzlichen hinaus ausdehnen zu wollen. (Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 5. Flensborg, den 30. December. 1856.

Fjerde Møde, den 19. December 1856.

(Slutning.)

Den Kongelige Commissarius anfaae det utvivlsomt, at Bestemmelsen i Paasus d kun kunde indføres ved Lov.

Amtsforvalter Skau: Han erindrede ikke bestemt, hvilket Udtryk han havde brugt; ved Motiveringen kunde der let indtræde Uvisagtigheder; imidlertid vilde Comiteen kunne forelægge Forslaget i en antageligere Skikkelse.

Fabrikant Clausen: Den ærede Proponent havde ved Motiveringen af sit Forslag udtalt, at han ikke ydede pludselige Spring og radicale Forandringer, men var for at danne Overgangstilstande. Han troede imidlertid, at den ærede Proponents Forslag grændsede meget nær til fuldstændig Næringsfrihed. Saae man nemlig først hen til Judholdet af Propositionens Paasus a, saa syntes denne rigtignok ved første Diekast temmelig uskyldig. Istedetfor den tidligere Sognegrændse foreslaaes nemlig Jurisdictionsgrændsen som Concessionsdistrict for Landhaandværkerne. Hvad vilde imidlertid, naar man nøiere betragtede Sagen, være den med Nødvendighed indtrædende Følge af denne Udvidelse? Det vilde aabenbart blive den, at den driftigste og dueligste Concessionist i det saaledes udvidede District lidt efter lidt vilde rive alt Arbeide, alle Kunder til sig, og det store Flertal af hans Standsfæller kun vilde see den sørgelige Skjæbne imøde, successivt at forarmes.

Den næste Følge af denne sørgelige Tilstand vilde blive, at den saaledes med Arbeide overlæssede enkelte Concessionist nødvendigt maatte holde et større Antal Medhjælpere end det hid-

Vierte Sitzung, den 19. December 1856.

(Schluß.)

Der Königliche Commissair: Er sehe es für unzweifelhaft an, daß die in Paßus d der Proposition enthaltene Bestimmung nur durch Emanirung eines förmlichen desfälligen Gesetzes geltend werden könne.

Amtsverwalter Skau: Er erinnere die von ihm gebrauchten Ausdrücke nicht mit Bestimmtheit. Bei der Motivirung könnten sehr leicht Ungenauigkeiten passiren. Die Comitee könne indessen ja die Proposition in einer annehmbareren Form vorlegen.

Fabrikant Clausen: Der geehrte Herr Proponent habe in der Motivirung seines Vorschlags sich dahin ausgesprochen, daß er nicht für plötzliche Sprünge und radicale Veränderungen, sondern für die Etablirung von Uebergangszuständen sei. Er glaube indessen, daß der Vorschlag des geehrten Herrn Proponenten sehr nahe an völlige Gewerbefreiheit grenze. Sehe man nämlich zunächst auf den Inhalt des Paßus a der Proposition hin, so scheine derselbe allerdings auf den ersten Blick ziemlich harmlos zu sein. Statt der bisherigen Kirchspielsgrenze würde die Jurisdictionsgrenze für den Concessionsbezirk der Landhandwerker in Vorschlag gebracht. Was würde aber, genauer betrachtet, die Folge, die nothwendig sich ergebende Consequenz dieser Erweiterung sein? Offenbar die, daß der unternehmendste und geschickteste Concessionist des also erweiterten Bezirks alle Arbeit, alle Kundschaft nach und nach an sich ziehen und für die große Mehrzahl seiner Genossen nur das traurige Loos allmähliger Verarmung übrig bleiben würde.

Die weitere Folge dieses Uebelstandes wäre die, daß der solchergestalt mit Arbeit und Anspruch überhäufte einzelne Concessionist nothwendig eine größere Anzahl von Gehülfen halten müsse,

til ved Lov tilladte. Denne Eventualitet var forudseet i Forslagets Passus b, som havde sørget for at afhjælpe den ved resp. at bevilge eller give Udsigt til, at Landhaandværkerne maatte holde flere Medhjælpere. Hvilken uendelig Forsøgelse af Arbeidskraften vilde ikke derved frembringes? Gjennemsnitsviis vilde man, hvor der før var ti Arbeidere, nu see 30 i Virksomhed, ja endnu flere. Efter Passus c skulde Overøvrigheden være berettigede til at forøge Concessionisternes Antal paa Landet med i det Mindste. $\frac{1}{4}$. Nu var det klart, at disse nye Concessionerede ligeledes maatte have Medhjælpere, og det endelige Resultat af denne stadige Tilvæxt vilde blive, at Antallet af Arbeidskræfterne paa Landet inden kort Tid vilde være tiltaget ikke med $\frac{1}{4}$, men med $\frac{3}{4}$. Af egen Erfaring kunde han forsikkre, at Byerne i denne Kamp med Landet vilde lide et betydeligt Tab. Han boede i Kappel; denne Flække havde ingen Bammül, og Mestrene der søgte nu forgjæves at værge sig mod de lige udenfor Porten boende Landhaandværkere, for at kunne concurrere med dem; hvorledes vilde det da gaae, hvis Proponentens Forslag blev gjennemført? Ovenikjøbet skulde det endnu efter Forslagets Passus d ved Lov tillades efter Behag at drage de overflødige Arbeidskræfter fra Landet til Byerne. Herved angrebes Langsværket i sin inderste Rod; han vilde gjerne indrømme, at Langsværket kunde trænge til nogle tidssvarende Forandringer. Hvor let kunde man imidlertid ikke begaae Misgreb i saa Henseende? Han antog overhovedet, at Næringsfrihed kun kunde naaes ved almindelig Indførelse af Communalforfatninger, og at det kun paa denne Maade var muligt at føre en tilstrækkelig Control med Næringsvæsenet. Politiet var trods nok saa god Villie og, nagtet tilstrækkelige Kræfter vare tilstede, ikke istand til at føre den fornødne Control, idetmindste ikke i Kappel; han vidste vel, at man bebreidede Communalbestyrelsen, at den saae igjennem Fingre hermed. Den successive Forøgelse af Fattigskatten, paa Grund af Controllens Utilstrækkelighed, vilde vel efterhaanden medføre en Skærpelse i denne.

als bisher gesetzlich erlaubt sei. Diese Eventualität sei in Passus b des Vorschlags vorgesehen, und sei dadurch für Abhülfe gesorgt worden, daß den Landhandwerkern die Haltung mehrerer Gehülfen resp. bewilligt und in Aussicht gestellt wäre. Welche muendliche Vermehrung der Arbeitskraft würde aber dadurch bewirkt werden? Durchschnittlich würde man bald überall da, wo es früher nur 10 Arbeiter gab, deren 30 in Thätigkeit sehen, ja noch mehr. Nach Passus c solle den Oberbeamten das Recht zustehen, die bisherige Anzahl der Concessionisten auf dem Lande um wenigstens ein Viertel zu vermehren; nun sei es klar und billig, daß auch diese neuen Concessionisten gleichfalls Gehülfen haben und halten müßten, und würde das endliche Resultat dieses steten Progresses sein, daß die Zahl der Arbeitskräfte auf dem Lande binnen Kurzem nicht um ein, sondern um drei Viertel würde zugenommen haben. Aus seiner eigenen Erfahrung könne er versichern, daß die Städte bei diesem Kampfe mit dem platten Lande bedeutend im Nachtheil seien. Er wohne in Cappeln. Dieser Flecken habe keine Bammeile, und die Meister daselbst suchten schon jetzt vergebens sich zu wehren gegen die unmittelbar vor den Thoren wohnenden Landhandwerker, vergebens mit diesen zu concurriren; wie würde es ihnen erst ergehen, wenn der Vorschlag des Proponenten durchgeführt würde? Obendrein solle es noch durch Passus d des Vorschlags legalisirt werden, den Ueberfluß von Arbeitskräften auf dem Lande beliebig in die Städte ziehen zu dürfen! Hiedurch würde dem Zunftwesen die Axt an die Wurzel gelegt. Er wolle gern einräumen, daß das Zunftwesen einer zeitgemäßen Revision und Abänderung bedürfe. Wie leicht seien aber Fehlgriffe in dieser Beziehung! — Er glaube überhaupt, daß Gewerbefreiheit nur mit und durch allgemeine Einführung von Communalverfassungen bestehen könne, und daß sich nur auf diesem Wege eine hinreichende Ueberwachung des Gewerbewesens erzielen lasse. Die Polizei wäre trotz alles guten Willens und trotz des Vorhandenseins der genügenden Kräfte nicht im Stande die erforderliche Controle zu führen, wenigstens nicht in Cappeln. Er wisse wohl, daß man der Communalverwaltung den Vorwurf mache, daß sie in dieser Beziehung durch die Finger sehe. Die

Endelig vilde det altfor store Antal Haandværkere være til Hinder for, at hver kunde erholde tilstrækkeligt Arbeide. Fattighusene vilde blive fulde, medens Fattigkasserne bleve tomme.

Overhovedet syntes det hele Andragende ham at være kommet for tidligt; det vilde ikke bringe Landet nogen virkelig Nytte, medens det udsatte Kjøbstædernes Velfærd for Fare. Vel vidste han nok, at man sagde: „lad saa Byerne falde;“ man maatte imidlertid ikke glemme, at By og Land gik Haand i Haand og gjensidig understøttede hinanden; hvor Kjøbstæderne blomstrede, der blomstrede ogsaa Landet; thi Kjøbstæderne vare dog Samfærdselens Centra, det nødvendige Marked for Landets Producter. Han maatte derfor udtale sig mod Nedsættelsen af en Comitee.

Amtsforvalter Skau: Det havde i den Grad overrasket ham at høre den Paastand, at Arbeidsfriheden medførte Armod, at han ikke ret vidste at svare derpaa, saa selvmodsigende var den. Det var en daarlig Tilstand, som kun kunde opretholdes ved Politistokken. Han kunde henvise den ærede Deputerede til Gensdarmer, for at forhindre Overtrædelser; men han ønskede ikke at forstærke Politimagten. Naar man gav Nogen Privilegium paa et Arbeide, vare Overtrædelser umulige at forebygge; thi naar Børnene strege om Brød, spurgte Faderen ikke om Privilegiets Grændser. Skulde en saadan privilegeret Tilstand fastholdes, vilde der fremkomme et saa stærkt socialt Onde, at vi snart vilde fortryde det. Han havde søgt at forene Kjøbstædernes og Landets Interesser. Skjøndt den ærede Deputerede meente, at hans Forslag var saa forskrækkelig farligt, havde han dog kun anført Paastande, intet Bevis. Han maatte indtrængende fastholde, at Forslaget idetmindste prøvedes; thi Meget deri lod sig ei afvise, og kom det ikke her, vilde Folket selv foretage Forandringen, hvilket var det Ulheldigste af Alt. Hvad det af den ærede Deputerede ophillede Regnestykke angik, fandt det samme Forhold i det Væsentlige allerede Sted ved Bevillingerne. allmählige Tunahme der Armenlisten bei ungenügender Controle würde diese schon von selber nach und nach schärfen.

Endlich würde auch die übergroße Anzahl der Handwerker verhindern, daß jeder hinreichende Arbeit bekommen könne. Die Armenhäuser würden voll, die Armenkassen leer werden.

Ihm scheine überhaupt der ganze Antrag verfrüht zu sein, dem Lande keinen reellen Nutzen zu bringen und den Wohlstand der Städte zu gefährden. Freilich wisse er wohl, daß man sage: „lasse man die Städte fallen!“ Man möge indessen nicht vergessen, daß Stadt und Land sollten gehen Hand in Hand und sich gegenseitig unterstützen. Wo blühende Städte, da blühe auch das Land. Seien doch die Städte die Knotenpuncte des Verkehrs, der nothwendige Markt für die Producte des Landes. Er müsse sich daher gegen die Wahl einer Comitee aussprechen.

Amtsverwalter Skau: Es habe ihn dergestalt überrascht, den Satz aufstellen zu hören, daß Arbeitsfreiheit Armuth in ihrem Gefolge haben solle, daß er gegen diesen innern Widerspruch nichts Rechtes zu sagen wisse. Es sei ein schlechter Zustand, der sich nur durch Hülfe des Polizeistocks aufrecht halten lasse. Er könne den geehrten Herrn Deputirten auf die Gensdarmen verweisen, damit diese die Contraventionen verhinderten, er sei indessen gegen Vermehrung der Polizeimacht. Privilegire man die Arbeit, so seien Uebertretungen unvermeidbar. Wenn die Kinder nach Brod schreien, so frage kein Vater nach der Grenze des Privilegiums. Eine längere Dauer dieses privilegirten Zustandes würde in Kurzem ein derartiges sociales Uebel herbeiführen, daß man es bald bereuen würde. Er habe gesucht die Interessen der Städte und des Landes zu vereinigen. Obgleich der geehrte Herr Deputirte meine, daß sein Vorschlag so schrecklich gefährlich sei, so habe dieser doch nur Behauptungen, keine Beweise vorgebracht. Er müsse durchaus daran festhalten, daß der Vorschlag wenigstens geprüft werde. Vieles in demselben ließe sich nicht von der Hand weisen, und geschähen die Veränderungen nicht hier, so würde das Volk selber diese vornehmen, und das sei doch das Unglücklichste von Allem. Was das von dem geehrten Deputirten aufgestellte Rechen-

Fabrikant Clausen: Han maatte bede om Undskyldning, hvis han skulde have misforstaaet den ærede Proponent. Saavidt han havde forstaaet, kunde denne ikke begribe, hvorledes Næringsfrihed skulde kunne medføre Armod. Overalt, hvor der fandtes Lang, herskede Velstand; hvor der herskede Næringsfrihed, saae man kun Fattigdom; Kjøbstæderne vilde lide endnu mere derved end Landet.

Hvad Gensdarmerne angik, og den Control, disse skulde føre, saa vilde deres Antal ikke være tilstrækkeligt til en saadan Forholdsregel, og for en Forsegelse vilde vel neppe Nogen stemme. Han maatte derfor vedblivende protestere mod Nedsættelsen af en Comitee.

Præsidenten anmodede dem, der ønskede en Comitee nedsat, om at reise sig. Det vedtoges med 24 mod 14 Stemmer at nedsætte en Comitee. Paa Præsidentens Opfordring foreslog Skau et Antal af 5 Medlemmer, hvilket vedtoges med Stemmefleerhed, hvorpaa til Comiteen valgtes:

Fabrikant Clausen med . .	37	Stemmer,
Amtsforvalter Skau } hver		
Senator Bahnsen } med	36	„
Kammerherre Ahlefeldt-Saxtorff med	35	„
Gaardmand Dahl med . .	33	„

Herefter sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste til Løverdagen den 20. December Kl. 12 Middag, med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollen.
2. Forhandling af de to Lovudkast, for hvilke ingen Comitee er nedsat, og eventuelt
3. Motiveringen af den af de Deputerede Pastor Møller og Gaardmand Reuter indbragte Proposition om Anvendelsen af Tavlepengene.

exempel anlange, so geschehe dasselbe schon jetzt auf dem Wege der Bewilligung.

Fabrikant Clausen: Er müsse um Entschuldigung bitten, wenn er den geehrten Proponenten sollte mißverstanden haben. Er habe denselben dahin verstanden, daß er nicht begreifen könne, wie Gewerbefreiheit solle Armuth im Gefolge haben können. Ueberall herrsche da, wo es Zünfte und geschlossene Immungen gäbe, Wohlstand, wo jedoch Gewerbefreiheit regiere, da sehe man nur Armuth. Die Städte würden hiebei noch weit mehr zu leiden haben, als das platte Land.

Was die Gensdarmerie anlange und die Controle durch diese, so würde eine derartige Maßregel die Anzahl derselben als noch ungenügend erscheinen lassen, und es falle doch wohl Niemanden ein, eine Vermehrung der Gensdarmerie zu wünschen. Er müsse daher nach wie vor gegen die Niedersetzung einer Comitee protestiren.

Der Präsident: Er ersuche die Mitglieder der Versammlung, welche für Wahl einer Comitee wären, dieses durch Aufstehen zu erkennen zu geben. Die Wahl einer Comitee wurde darauf mit 24 gegen 14 Stimmen angenommen, und schlug der Amtsverwalter Skau darauf zufolge Aufforderung des Präsidenten eine Comitee von 5 Mitgliedern vor. Dieses wurde durch Stimmenmehrheit angenommen, und wurden demnächst gewählt:

Fabrikant Clausen mit . .	37	Stimmen.
Amtsverwalter Skau, } Jeder		
Senator Bahnsen, } mit .	36	„
Kammerherr Ahlefeldt-Saxtorff mit	35	„
Hofbesitzer Dahl mit . . .	33	„

Hierauf hob der Präsident die Sitzung auf und berannte die nächste auf Sonnabend den 20. December 12 Uhr Mittags an, mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung des Protocolls.
2. Verhandlung derjenigen Entwürfe, für welche keine Comitee erwählt sei; event.
3. Motivirung des von den Deputirten, Pastor Möller und Hofbesitzer Renter, eingebrachten Antrags, betreffend die Verwendung der Klingelbeutelgelder.

Femte Mode.

Den 20. December 1856.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efter Mødets Aabning bleve Protocollerne oplæste og vedtagne, hvorpaa Præsidenten gav Ordet til den Kongelige Commissarius.

Den Kongelige Commissarius: Han havde at gjøre Forsamlingen to Meddelelser, nemlig:

1. at det Kongelige Ministerium ved Skrivelse af 18. d. M. havde meddeelt, at Kammerherre, Baron von Brockdorff, overordentlig Gesandt ved det Kongelig Preussiske Hof, ved en Skrivelse til Ministeriet havde anmeldt, at han nedlagde sit Mandat som Deputeret for Provindsialstænderforsamlingen. Ministeriet havde derfor anmodet Valgdirecteuren for det af Provsten for det adelige St. Johannes Kloster og Medlemmerne af det slesvigske Ridderskab bestaaende Valgdistrict, Kammerherre Baron v. Plessen i Eckernførde, om at foranstalte et overordentligt Valg af 1 Deputeret og 4 Suppleanter til den nævnte Valgklasse.

2. at Ministeriet ved Skrivelse af samme Dato havde anmodet Valgdirecteuren for det af de større Godseiere i Hertugdømmet Slesvig bestaaende Valgdistrict, Kammerherre Baron v. Plessen i Eckernførde, om at foranstalte et nyt Valg af 1 Deputeret og 4 Suppleanter for de større Godsbesidderes Valgklasse.

Præsidenten: Før man gik videre i Dagsordenen, havde han at meddele Forsamlingen en Skrivelse, som var ham tilstillet fra den Kongelige Commissarius, og som lød saaledes:

Ifølge § 1 i det Allerhøieste Patent af 6. Februar 1854, angaaende nogle Forandringer i Veiforordningen af 1. Marts 1842, skal der for Fremtiden, indtil de Kunstveie, der efter Tillæg A. til bemeldte Veiforordning skulle bygges i Hertugdømmet Slesvig,

Fünfte Sitzung.

Den 20. December 1856.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Nach geschehener Eröffnung der Sitzung wurden die Protocolle verlesen und genehmigt, worauf der Präsident dem Königlichen Commissair das Wort ertheilte.

Der Königl. Commissair: Er habe der Versammlung zwei Mittheilungen zu machen, nämlich:

1. daß das Königl. Ministerium mittelst Schreibens vom 18. d. M. ihm eröffnet habe, daß der Kammerherr Baron v. Brockdorff, außerordentlicher Gesandter bei dem Königl. Preußischen Hofe, in einem Schreiben an das Ministerium die Anzeige gemacht habe, daß er sein Mandat als Abgeordneter in der Provinzial-Ständeversammlung niedergelegt. Das Ministerium habe daher den Wahldirector für den aus dem Probsten des adeligen St. Johanniskloſters und den Mitgliedern der Schleswigschen Ritterschaft bestehenden Wahldistrict, Kammerherrn Baron v. Plessen in Eckernförde, ersucht, eine außerordentliche Wahl von einem Abgeordneten und 4 Stellvertretern in der betreffenden Wahlklasse zu veranstalten;
2. daß das Ministerium mittelst Schreibens vom selbigen Dato den Wahldirector für den aus den größeren Gutsbesitzern im Herzogthum Schleswig bestehenden Wahldistrict, Kammerherrn Baron v. Plessen in Eckernförde, ersucht habe, eine Neuwahl von einem Abgeordneten und 4 Stellvertretern in der Wahlklasse der größeren Gutsbesitzer vornehmen zu lassen.

Der Präsident: Bevor man in der Tagesordnung weiter gehe, habe er der Versammlung ein ihm von dem Königl. Commissair überreichtes Schreiben der Versammlung mitzutheilen. Dieses laute folgendermaaßen:

„In Folge § 1 des Allerhöchsten Patents vom 6. Februar 1854, betreffend einige Veränderungen in der Wegeordnung vom 1. März 1842, soll für die Zukunft, bis die Kunststraßen, welche nach Beilage A zu der beregten Wegeverordnung im Herzogthum Schles-

ere fuldførte, af Hertugdømmet udredes et Bidrag af 15,000 Rdlr. for hver Miil Chaussee, som sammesteds anlægges. Fastsættelsen af den Maalestok, efter hvilken disse Bidrag skulle repareres, tilkommer efter Beiforordningen af 1. Marts 1842 § 69, jfr. Patentet af 31. Mai 1844 og Forordningen af 15. Februar 1854, Provindsialstænderne under Forbehold af Allerhøieste Stadfæstelse. De i Aaret 1853 forsamlede Provindsialstænder for Hertugdømmet Slesvig besluttede, efter dertil at være opfordrede af den Kongelige Commissarius, at Hertugdømmets Bidrag til Chaussecomkostningerne skulde repareres efter den for Repartitionen af Ständeromkostningerne anordnede Maalestok, dog at denne Norm kun skulde gjelde, indtil den næste Provindsialstænderforsamling for Hertugdømmet Slesvig traadte sammen, det Aar, hvori den samledes, medregnet.

Den af Forsamlingen saaledes vedtagne Repartitionsnorm blev Allerhøist sanctioneret ved Patentet af 11. Januar 1854 og er blevet fulgt ved de paafølgende Aars Udskrivninger, Finantsaaret 1855—1856 medregnet. Da imidlertid Provindsialstænderne i forrige Aar have været samlede, om end til et overordentligt Møde, har det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvig, som fandt det betænkeligt at lægge hiin Norm til Grund for yderligere Udskrivninger af Hertugdømmets Bidrag til Chaussecomkostningerne, udsat Opkrævningen af yderligere Bidrag, og er indgaaet med en allerunderdanigst Forestilling til Hans Majestæt Kongen, paa hvilken det har behaget Hans Majestæt ved Allerhøieste Resolution af 24. f. M. Allernaadigst at resolvere som følger:

„Vi ville Allernaadigst have Vor Commissair ved den næste Provindsialstænderforsamling for Vort Hertugdømme Slesvig bemyndiget til at opfordre Forsamlingen til i Medfør af § 1 i Patentet af 6. Febr. 1854, angaaende nogle Forandringer i Beiforordningen gebaut werden sollen, vollendet sind, von dem Herzogthum ein Beitrag von 15000 Rthlr. für jede Meile Chaussee geleistet werden, welche daselbst angelegt wird. Die Bestimmung des Maaßstabes, nach welchem diese Beiträge repartirt werden sollen, kommt nach der Wegeverordnung vom 1. März 1842 § 69, cfr. das Patent vom 31. Mai 1844 und die Verordnung vom 15. Februar 1854, den Provinzialständen zu, unter Vorbehalt der Allerhöchsten Bestätigung. Die im Jahre 1853 versammelten Provinzialstände für das Herzogthum Schleswig beschlossen, nachdem sie dazu von dem Königl. Commissarius aufgefordert worden waren, daß der Beitrag des Herzogthums zu den Chausseekosten nach dem für die Repartition der Ständekosten angeordneten Maaßstabe repartirt werden solle, dergestalt jedoch, daß diese Norm nur bis die nächste Provinzial-Ständeversammlung für das Herzogthum Schleswig zusammentreten werde, das Jahr, in welchem dieselbe versammelt werde, mitgerechnet, gelten solle.

Die von der Versammlung solchermaaßen angenommene Repartitionsnorm wurde durch das Patent vom 11. Januar 1854 Allerhöchst sanctionirt, und ist bei den Ausschreibungen der folgenden Jahre, das Finanzjahr 1855—56 mitgerechnet, befolgt worden. Da indessen die Provinzialstände im vorigen Jahre, wenn auch nur in einer außerordentlichen Zusammenkunft, versammelt gewesen sind, hat das Königl. Ministerium für das Herzogthum Schleswig, welches es bedenklich fand, jene Norm ferneren Ausschreibungen von Beiträgen des Herzogthums zu den Chausseekosten zum Grunde zu legen, die Erhebung fernerer Beiträge ausgesetzt, und ist mit einer allerunterthänigsten Vorstellung bei Sr. Majestät dem Könige eingekommen, auf welche Se. Majestät durch Allerhöchste Resolution vom 24. v. M. Allergnädigst zu resolviren geruht haben, wie folgt:

„Wir wollen Unsern Commissair bei der nächsten Provinzialständeversammlung für Unser Herzogthum Schleswig Allergnädigst dazu bevollmächtigt haben, die Versammlung aufzufordern, zufolge des § 1 des Patents vom 6. Febr. 1854, betreffend einige Veränderun-

gen af 1. Marts 1842, samt af bemeldte Forordnings § 69, deg under Forbehold af Vor Allerhøieste Stadsfæstelse, at tage Beslutning om den fremtidige Repartition af de Bidrag, der af Hertugdømmet Slesvig ere at udrede til Omkostningerne ved Anlægget af nye Chaussеer."

Ifølge foranstaaende Allerhøieste Resolution, som Deres Høiærværdighed behageligen ville bringe til Provindstalstænderforsamlingens Kundskab, tillader jeg mig herved ærbødigst at anmode Dem om at ville foranledige, at Provindstalstænderforsamlingen, under Forbehold af Hans Majestæt Kongens Allerhøieste Stadfæstelse, tager Beslutning om den fremtidige Repartition af de Bidrag, der af Hertugdømmet Slesvig ere at udrede til Omkostningerne ved Anlægget af nye Chaussеer.

Den Kongelige Commissarius ved Provindstalstænderne for Hertugdømmet Slesvig, Flensborg, den 17. December 1856.

Ærbødigst

Holstein.

Høiærværdige

Herr Provst Otzen, Ridder af Dannebroge, Præsident for den slesvigske Provindstalstænderforsamling.

I Anledning af denne Skrivelse tillod han sig at opfordre Forsamlingen til at tage Beslutning om Repartitionen af disse Chausseeomkostninger, og han vilde i et af de næste Møder sætte Valget af en Comitee til at overveie denne Sag paa Dagsordenen.

Gaardeier Krüger: Han tillod sig at spørge den Kongelige Commissarius, om der ikke var indløbet noget Svar paa det af den forrige Stænderforsamling indgivne Andragende om Gensdarmeriets Afskaffelse. Der var vel indtraadt en Reduction af samme; men han vidste ikke, om dette skulde betragtes som et Svar paa Andragendet. Den Kongelige Commissair vilde derfor forbinde ham meget, hvis han vilde og kunde oplyse ham om, hvorvidt man kunde vente yderligere Svar.

Den Kongelige Commissarius: Han

gen in der Wegeverordnung vom 1. März 1842, sowie des § 69 der beregten Verordnung, jedoch unter Vorbehalt Unserer Allerhöchsten Bestätigung, über die künftige Repartition der Beiträge, welche von dem Herzogthum Schleswig zu den Kosten bei der Anlage neuer Chausseen zu leisten sind, Beschluß zu fassen.

In Folge vorstehender Allerhöchster Resolution, welche Ew. Hochehrwürden gefälligst zur Kunde der Provinzial-Ständeversammlung bringen wollen, erlaube ich mir hiedurch ergebenst Sie zu ersuchen, es veranlassen zu wollen, daß die Provinzial-Ständeversammlung unter Vorbehalt der Allerhöchsten Bestätigung Sr. Majestät des Königs über die künftige Repartition der Beiträge, welche von dem Herzogthum Schleswig zu den Kosten bei der Anlage neuer Chausseen zu leisten sind, Beschluß fasse.

Der Königl. Commissarius bei den Provinzialständen für das Herzogthum Schleswig, Flensburg den 17. December 1856.

Ergebenst

Holstein.

Sr. Hochehrwürden

Herrn Probsten Otzen, Ritter vom Dannebrog, Präsident der Schleswigschen Provinzial-Ständeversammlung.

In dieser Veranlassung fordere er die Versammlung auf, über die Repartition dieser Chausseekosten einen Beschluß zu fassen. Er würde in einer der nächsten Sitzungen die Wahl einer Comitee zur Prüfung dieser Angelegenheit auf die Tagesordnung setzen.

Hofbesitzer Krüger: Er erlaube sich, bei dem Königl. Commissair vorzufragen, ob in Veranlassung des von der vorigen Ständeversammlung eingereichten Antrags, betreffend die Abschaffung der Gensdarmerie, eine Mittheilung eingegangen sei. Es sei inzwischen allerdings eine Reduction eingetreten, er wisse jedoch nicht, ob man diese Maßregel als eine Antwort auf den Antrag betrachten könne. Der Königliche Commissair würde ihn deshalb sehr verbinden, wenn er ihm darüber Aufklärung geben wolle und könne, inwieweit eine fernere Antwort zu gewärtigen sei.

Der Königl. Commissair: Er glaube,

troede ikke, at saadanne Svar, som tidligere gaves de raadgivende Provindsialstænderforsamlinger paa deres Andragender, for Fremtiden vilde blive meddeelt den nuværende Stænderforsamling, undtagen i ganske enkelte Tilfælde. Den forrige Stænderforsamling havde indgivet tre Andragender; paa det ene havde Forsamlingen allerede modtaget Svar; det andet, om Gensdarmeriets Afskaffelse, antog han at være besvaret ved sammes Reduction. Hvis den ærede Deputerede attraaede en større Indskrænkning i samme eller endog dets fuldstændige Ophævelse, maatte han anse det rigtigst, til dette Øiemeds Opnaaelse at indgive et særegent Andragende.

Gaardeier Krüger takkede for de erholdte Oplysninger.

Grev Baudissin: Det var notorist, at Hans Majestæt Kongen havde overladt den Deel af Slotshaven i Kiel, som Hans Høisalige Majestæt Kong Christian den Ottende havde reserveret sig, til Oprettelsen af et academisk Sygehus, som var bleven en paatrængende Nødvendighed for Universitetet i Kiel. Nu sagde man, at de hertil fornødne Penge ogsaa fra Hertugdømmet Slesvig under Grev Carl Moltkes Ministerium havde ligget parat; senere var Sagen imidlertid gaaet i Staa; de indkjøbte Hundredetusinder af Murrsteen laae ubenyttede hen og frembøde, i Stedet for Bygnings-Anlæg, Ødelæggelsens sørgelige Billede. Det laae ikke alene i Universitetets, men ogsaa i hele Landets Interesse, at det nye Sygehus blev færdigt saa snart som muligt, og han tillod sig derfor at spørge den Kongelige Commissarius, om han maatte være i Stand til at angive en Termin, inden hvilken der skulde begyndes med den saa ønskelige Opbyggelse af et academisk Sygehuus i Kiel, og saafremt den Kongelige Commissarius ikke skulde have Kundskab herom, at anmode ham om snarest muligt at indhente og meddele Forsamlingen Underretning desangaaende.

(Fortsættelse følger.)

daß dergleichen Mittheilungen, wie sie früher den berathenden Ständeversammlungen auf ihre Anträge gegeben worden, der jetzigen Ständeversammlung nicht mehr zugehen würden, mit Ausnahme ganz einzelner Fälle. Die vorige Ständeversammlung habe 3 Petitionen eingereicht. Die Antwort auf die eine derselben sei der Versammlung bereits mitgetheilt; die Beantwortung der anderen, betreffend die Abschaffung der Gensdarmerie, läge seiner Ansicht nach in der bereits geschehenen Reduction derselben. Wenn der geehrte Abgeordnete eine fernere Reduction oder sogar die völlige Abschaffung der Gensdarmerie beabsichtige, so scheine es ihm das Richtigste zu sein, daß er in dieser Beziehung einen besonderen Antrag einreiche.

Hofbesitzer Krüger: Er danke für die erhaltenen Aufklärungen.

Graf Baudissin: Es sei notorisch, daß Se. Majestät der König denjenigen Theil des Kieler Schloßgartens, welchen der Hochselige König Christian VIII. sich reservirt, zur Errichtung eines für die Kieler Universität zum dringenden Bedürfnisse gewordenen Krankenhauses bewilligt habe. Nun erzählte man, daß unter dem Ministerium des Grafen v. Moltke die erforderlichen Gelder hiezu auch aus dem Herzogthum Schleswig parat gewesen seien. Seitdem sei jedoch die Sache in Stocken gerathen, die angekauften Hunderttausenden von Mauersteinen lägen unbenutzt da und gewährten, statt eines Anbaues, das unerfreuliche Bild einer Zerstörung. Es läge aber nicht allein im Interesse der Universität, sondern des ganzen Landes, daß das neue Krankenhaus sobald als möglich entstehe, und erlaube er sich daher bei dem Königl. Commissair vorzufragen, ob derselbe vielleicht im Stande sei, eine Frist anzugeben, innerhalb deren mit dem so sehr wünschenswerthen Bau eines neuen academischen Krankenhauses in Kiel angefangen werden solle, oder, falls der Königl. Commissair hierüber keine Kunde haben sollte, denselben zu ersuchen, sich diese baldmöglichst verschaffen und der Versammlung mittheilen zu wollen.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 6. Flensborg, den 30. December. 1856.

Femte Møde, den 20. December 1856.

(Fortsættelse.)

Den Kongelige Commissarius: Han maatte tilstaae, at dette Anliggende var ham fuldkommen fremmed, og at han derfor ikke var i Stand til at give Oplysning desangaaende. Han vidste ikke, hvorledes Anlæggelsen af et Sygehus i Byen Kiel kunde blive et Fælledsanliggende for Hertugdømmerne Slesvig og Holsteen.

Grev Baudissin: Han havde ikke talt om et Sygehus, som skulde anlægges i Byen Kiel eller til Fordeel for denne, men om et, som skulde anlægges af Universitetet i Kiel, hvilket var fælleds for begge Hertugdømmerne Slesvig og Holsteen.

Den Kongelige Commissarius: Altsaa for Studenterne?

Grev Baudissin: Han meente et academisk Sygehus, som skulde anlægges af Universitetet.

Den Kongelige Commissarius: Naar der var Tale om et Sygehus, som skulde anlægges af Universitetet, saa kunde dette vel staae i en vis Sammenhæng med Hertugdømmet Slesvig, stjøndt han iøvrigt maatte bemærke, at det kunde betragtes som Fælledsanliggende.

Godseier Schmidt: Det var ham ubegribeligt, hvorledes man kunde være i Uvished eller Tvivl om, hvad et academisk Sygehus betydede; det var et Sygehus, hvor der gaves unge Medicinere Leilighed til at uddanne sig i Lægepraxis; iøvrigt var det klart, at Hertugdømmet Slesvig ogsaa maatte yde sit Bidrag til et saadant Sygehus.

Den Kongelige Commissarius: Han havde aldrig hørt, at man indrettede et Sygehus blot for at give Studenterne Leilighed til at uddanne sig i Lægepraxis; derimod vidste

Fünfte Sitzung, den 20. December 1856.

(Fortsetzung.)

Der Königl. Commissair: Er müsse gestehen, daß diese Sache ihm völlig freud und er daher außer Stande sei, eine desfällige Aufklärung zu geben. Er wisse nicht, wie die Erbauung eines Krankenhauses in Kiel eine den Herzogthümern Schleswig und Holstein gemeinschaftliche Angelegenheit sein könne.

Graf Baudissin: Er habe nicht von einem in oder für die Stadt Kiel, sondern von einem von der Universität zu Kiel zu erbauenden Krankenhause gesprochen. Die Universität sei aber für beide Herzogthümer die Landesuniversität.

Der Königl. Commissair: Also für die Studenten?

Graf Baudissin: Er meine ein academisches von der Universität zu Kiel anzulegendes Krankenhaus.

Der Königl. Commissair: Wenn von einem von der Universität zu erbauenden Krankenhause die Rede sei, so könne dieses allerdings in einem gewissen Zusammenhange mit dem Herzogthum Schleswig stehen, obgleich er im Uebrigen bezweifle, daß diese Angelegenheit als eine gemeinschaftliche angesehen werden könne.

Gutsbesitzer Schmidt: Es sei ihm unbegreiflich, wie man zweifelhaft oder ungewiß darüber sein könne, was ein academisches Krankenhaus sei. Es sei dies aber ein Krankenhaus, durch dessen Besuch angehende Mediciner Gelegenheit zur Ausbildung in der ärztlichen Praxis erhielten. Uebrigens sei es klar, daß das Herzogthum Schleswig zu einem solchen Krankenhause seinen Beitrag zu leisten habe.

Der Königl. Commissair: Von der Erbauung eines Krankenhauses zu dem alleinigen Zweck, angehenden Medicinern Gelegenheit zur Ausbildung in der ärztlichen Praxis zu geben,

han naturligviis vel, at man i dette Diemed benyttede saadanne Hospitaler, som allerede vare forhaanden.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han tillod sig at henvise til § 54 i Anhanget til Forfatningen, hvor det hedder:

„Ved ethvert Mødes Begyndelse forelæses Protocollen fra det forrige Møde af den Secretair, der har ført samme, og naar Intet derimod findes at erindre, underskrives den af Præsidenten og begge Secretairerne."

Naar han nu ikke kunde undlade at omtale, at den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict under Oplæsning af den tydske Protocol hos vedkommende Hjælpesecretair havde begjæret og erholdt den allerede oplæste danske Protocol og derefter egenhændig foretaget vistnok ikke ubetydelige Forandringer deri, maatte han først forvare sig imod den umilde Bebreidelse, at noget personligt Hensyn skulde ligge til Grund for denne Bemærkning. Han antog imidlertid, at naar Protocollen var bleven oplæst, og Ingen havde fremsat Indvendinger mod dens Rigtighed, var den derved bleven vedtaget, og at det derfor maatte være utilstedeligt, senere at foretage Forandringer i samme. Han maatte iøvrigt endnu engang forvare sig imod enhver Bebreidelse for nogetsomhelst personligt Hensyn.

Amtsforvalter Skau: Han maatte bemærke, at han strax efter Forelæsningen af den danske Protocol havde gjort Præsidenten opmærksom paa nogle indløbne Smaafeil; disse havde han med Præsidentens Samtykke rettet under Oplæsningen af den tydske Text, for ikke at opholde dennes Oplæsning; iøvrigt vare de foretagne Rettelser meget faa og ubetydelige.

Præsidenten: Det forholdt sig, som den ærede Taler havde sagt, men for Fremtiden skulde det ikke ske.

Gaardeier Thomsen: Han maatte tillade sig at spørge den Kongelige Commissarius om to Ting:

1. om og naar Lovgivningens Bestemmelser ville

habe er nie gehört, dagegen sei es ihm allerdings wohl bekannt, daß man die schon vorhandenen Krankenhäuser zu diesem Zwecke benutze.

Hofbesitzer Hansen aus Grumbye: Er erlaube sich auf § 54 des Anhangs zur Verfassung aufmerksam zu machen. Hier heiße es:

„Bei Anfang einer jeden Sitzung wird das Protocoll der vorhergehenden Sitzung von demjenigen Secretair, welcher es geführt hat, verlesen und nach erfolgter Genehmigung von dem Präsidenten und den beiden Secretairen unterzeichnet."

Wenn er nun nicht unterlassen könne, es zur Sprache zu bringen, daß der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict während der Verlesung des deutschen Protocolls das bereits verlesene dänische Protocoll sich erbeten und von dem betreffenden Hülfssecretair auch erhalten, darauf aber gewiß nicht unbedeutende Veränderungen mit eigener Hand in demselben vorgenommen habe, so müsse er sich im Vorwege gegen den etwanigen Vorwurf verwahren, als wenn er mit dieser Bemerkung irgend eine Persönlichkeit verbinde. Er glaube aber, daß, wenn das Protocoll verlesen sei und Niemand Einwendungen gegen dessen Richtigkeit vorgebracht habe, damit dessen Genehmigung gegeben wäre und es daher unzulässig sein müsse, nachher Abänderungen desselben vorzunehmen. Er bemerke nochmals, daß er sich gegen den Vorwurf jedweder Persönlichkeit verwahre.

Amtsverwalter Skau: Er müsse bemerklich machen, daß er gleich nach Verlesung des dänischen Protocolls den Präsidenten darauf aufmerksam gemacht habe, daß sich in dasselbe einige unbedeutende Irrungen eingeschlichen hätten. Diese habe er mit Genehmigung des Präsidenten während der Verlesung des deutschen Textes corrigirt, da er die Verlesung des letzteren nicht habe verzögern wollen. Uebrigens seien die von ihm vorgenommenen Correcturen der Zahl nach wenige und ohne Bedeutung.

Der Präsident: Es verhalte sich so, wie der geehrte Abgeordnete gesagt habe, solle aber dergleichen nicht wieder vorkommen.

Hofbesitzer Thomsen: Er erlaube sich bei dem Königl. Commissair vorzufragen:

1. Ob und wann die gesetzlichen Vorschriften

komme til Anvendelse paa de til Chaussee imellem Husum, Frederikstad og Tønning, og Chaussee imellem Tønning og Garding for resp. 10 og 8 Aar siden af Staten exproprierede Jorder. De omspurgte Jorder vare i Overensstemmelse med Lovgivningen blevne udslettede af Jordebøgerne. Desnagtet fandt imidlertid det eiendommelige Forhold Sted, at de vedkommende Communer endnu bestandig maatte betale Skatterne af de omspurgte Jorder. Staten holdt sig med Hensyn til Betalingen af Skatterne i Landskabet Eidersted for de flestes Vedkommende til selve Landskabet, for andres Vedkommende derimod til Communerne i Landskabet, uden at tage Hensyn til Jordernes virkelige Besiddere. Ligeledes holdt Landskabet sig, saavel for de Afgifter, det maatte betale til Staten, som for de til Communal-Diemed udskrevne Skatter til Communerne, og disse holdt sig igjen til de enkelte Besiddere. Medens Communerne nu ikke vare i Stand til at opkræve Skatterne for de omspurgte Jorder hos disses tidligere Besiddere, vedblev Landskabet alligevel fremdeles at affordre dem de sædvanlige Stats- og Communalafgifter, fordi det ligesom tidligere maatte betale Statsafgifterne efter samme Maalestok. Man havde allerede for flere Aar siden rettet Besværinger til Ministeriet angaaende denne Sag, men havde aldeles ikke erholdt noget Svar.

2. hvori det laae, at der ikke var beregnet Renter af de Erstatningssummer, som af det sydslesvigske Jernbanevæsen vare udbetalte ifølge andre Forpligtelsesgrunde end som Vederlag for Jorder.

I de paagjældende Love var der ikke Tale om Forrentning af saadanne Summer, dette havde imidlertid sin naturlige Grund deri, at den exproprierede Jord først maatte opmaales, førend man kunde skride til at erlægge Betalingen for samme. Andre Erstatningssummer, saasom for Forstyrrelse i Eiendommens Drift, syntes ham derimod stræk at maatte udbetales. Lovgiveren havde derfor ikke kunnet forudsee, at der i saadanne Tilfælde kunde indtræde Forhaling med Betalingen, hvorfor de isvrigt gjældende almindelige Regler maatte finde Anvendelse

auf die zu der Husum-Friedrichstadt-Tönninger und Tönning-Gardinger Chaussee vor resp. 10 und 8 Jahren vom Staate expropriirten Ländereien in Anwendung kommen würden.

Die fraglichen Ländereien seien den gesetzlichen Vorschriften gemäß in den Erdbüchern delirt worden, nun finde aber trotzdem das eigenthümliche Verhältniß statt, daß die betreffenden Communen noch immer die Steuern von diesen Ländereien bezahlen müßten. Der Staat halte sich wegen Bezahlung der Steuern aus der Landschaft Eidersted hinsichtlich der meisten an diese selbst, hinsichtlich anderer aber an die betreffenden Communen der Landschaft, ohne die wirklichen Landbesitzer in Betracht zu ziehen. Ebenso halte sich die Landschaft sowohl wegen der von ihr an den Staat zu zahlenden Abgaben als wegen der von ihr zu Communezwecken ausgeschriebenen Steuern an die Communen, und diese wiederum an die einzelnen Landbesitzer. Während nun die Communen nicht im Stande wären, die Steuern für die gedachten Ländereien von deren früheren Besitzern zu erheben, fordere gleichwohl die Landschaft nach wie vor die üblichen Staats- und Communeabgaben von ihnen, weil sie, die Landschaft, nach wie vor die Staatsabgaben nach dem früheren Modus bezahlen müsse. Es seien bereits vor Jahren in dieser Angelegenheit Beschwerden an das Ministerium gerichtet worden, man sei aber ohne alle Antwort geblieben.

2. Worin es liege, daß für diejenigen Ersatzgelder, welche von dem südschleswigschen Eisenbahnwesen nicht für Land, sondern unter anderen Titeln berechnet worden wären, keine Zinsen bezahlt worden.

In den betreffenden Gesetzen sei von einer Verzinsung derartiger Gelder nicht die Rede. Dieses habe jedoch seinen natürlichen Grund darin, daß das expropriirte Land erst müsse vermessen werden, ehe man zur Bezahlung desselben schreiten könne. Andere Entschädigungsgelder dagegen, z. B. für Betriebsstörung und dergleichen, könnten und müßten, wie ihm schiene, sofort bezahlt werden. Es habe daher der Gesetzgeber derartige Fälle säumiger Zahlungen nicht vorhersehen können, und müßten auf diese die sonst geltenden allgemeinen Gesetzesbestimmungen

paa dem. Vilde man lade en anden Auskuelse gjælde, vilde slige Pengesummer saa længe som muligt henstaae uberigtigede, ligesom den sydslesvigske Jernbane da ogsaa havde ladet Vedkommende vente paa Betaling i 3 Aar. Endelig vare ogsaa de til den sydslesvigske Jernbane expropriererede Jorder endnu ikke blevne omskrevne paa de nuværende Besidderes Navne, og den naturlige Følge heraf var det, at de tidligere Besiddere frembeles som hidtil maatte betale de derpaa hvilende Skatter. Det vilde derfor være ønskeligt at erfare, naar Omskrivningen og Tilbagebetalingen af de uretlig erlagte Afgifter vilde blive befalede.

Den Kongelige Commissarius: Hvad angik Afgifterne af de til den nævnte Chaussee overladte Jorder, maatte de udelelige Afgifter i Overeensstemmelse med Forordningen af 1837 vedblive at hvile paa Stedet. Med Hensyn til de delelige Afgifter, vilde en Afskrivning uden Tvivl finde Sted, naar man henvendte sig til den Auctoritet, hvem Udfærdigelsen af Udskrivningsdocumenterne paahvilede, og derefter indsendte Sagen til Ministeriet. Hvad Fordringen mod Jernbaneselskabet angik, saa var dette en reen Privatsag, og man kunde jo i fornødent Fald indklage sin formeentlige Skyldner for den vedkommende Domstol. Hvad Skatterne for de til Jernbanen afstaaede Jorder angik, maatte man efter hans Mening følge samme Fremgangsmaade, som ved Skatterne for de til Chaussøen aftraadte Jorder.

Gaardeier Thomsen: Han meente, at en Vildfarelse havde fundet Sted, naar det var blevet antaget, at det, at Skatterne endnu bestaltes, havde sin Grund i deres Udelelighed. I Eidersted gaves der hverken udelelige Steder eller udelelige Skatter. Til en Pflug hørte 60 Demat Land; disse kunde meget godt deles. Havde man nu følgt 1 Demat deraf, saa kunde man ganske nøiagtigt vide, at $\frac{1}{60}$ Pflug derved var gaaet over i andre Hænder, og de derpaa hvilende Skatter un maatte udredes af en anden Skattevder. Da det forholdt sig saaledes ved alle Jordafhændelser, maatte det ogsaa gjælde i det foreliggende Tilfælde.

Anwendung finden. Bei dem Geltenlassen einer andern Ansicht würden derartige Gelder möglichst spät ausbezahlt werden, wie denn auch die südschleswigsche Eisenbahn die Zahlung habe drei Jahre hinstehen lassen. Endlich seien auch die für die südschleswigsche Eisenbahn expropriirten Ländereien bisher nicht auf den Namen ihrer jetzigen Inhaber umgeschrieben worden. Die selbstverständliche Folge hievon sei, daß die früheren Besitzer nach wie vor die darauf lastenden Abgaben bezahlen müßten. Es müsse daher sehr wünschenswerth sein zu erfahren, wann resp. die unterlassene Umschreibung und die Wiedererstattung des zwiel Bezahlten würde verfügt werden.

Der Königliche Commissair: Was die Abgaben für die an die genannte Chaussee abgetretenen Grundstücke angehe, so müßten in Gemäßheit der Verordnung vom Jahre 1837 die untheilbaren Lasten auf dem Lande haften bleiben. In Betreff der theilbaren Lasten würde ohne Zweifel eine Abschreibung stattfinden können, wenn man sich an diejenige Auctorität wende, welcher die Ausfertigung von Auseinandersetzungsinstrumenten obläge, und die Sache demnächst an das Ministerium einsende. Was die Forderungen an die Eisenbahngesellschaft betreffe, so sei dieses eine reine Privatsache, und könne man ja eventualiter den vermeintlichen Schuldner bei dem beikommenden Forum belangen. In Ansehung der Abgaben für die an die Eisenbahn abgetretenen Grundstücke müsse seiner Meinung nach dasselbe Verfahren eintreten, wie bei den Abgaben, welche auf den an die Chaussee abgegebenen Ländereien ruhten.

Hofbesitzer Thomsen: Er meine, daß ein Irrthum stattgefunden habe, wenn angenommen worden wäre, daß die noch geschehende Zahlung der betreffenden Steuern in der Untheilbarkeit dieser Lasten ihren Grund und ihre Erklärung finde. In Eidersted habe man ebensowenig untheilbare Steuern als untheilbare Stellen. Zu einem Pfluge gehörten 60 Demat Land. Diese seien durchaus theilbar. Habe man nun ein Demat davon verkauft, so wisse man ganz genau, daß dadurch $\frac{1}{60}$ Pflug in andere Hände übergegangen seien und die hierauf ruhenden Abgaben einen anderen Contribuenten erhalten hätten. So sei es bei allen Landveräußerungen,

Naar endelig den Kongelige Commissarius havde sagt, at man med Hensyn til Fordringerne mod Jernbanen i fornsdent Fald maatte holde sig til Jernbaneselskabet o: til Baron Peto, saa vilde han dog bemærke, at den tidligere Kongelige Jernbanecommissair skulde have udtalt, at Regjeringen hæftede for slige Fordringer.

Den Kongelige Commissarius: Naar Skatterne i Eidersted, som den ærede Deputerede yttrede, alle vare delelige, maatte man vælge den Vei, han havde antydet med Hensyn til de delelige Skatter. At Regjeringen skulde hæfte for Fordringerne mod Jernbaneselskabet, var ham ubekjendt. Om den tidligere Jernbanecommissair havde været bemyndiget til at erklære dette, kunde han ikke afgjøre; saafremt dette var Tilfældet, vilde et Andragende til Regjeringen være tilstrækkeligt til at bringe Sagen i Orden.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Forhandlingen over de to Lovudkast, som uden Nedsættelse af nogen Comitee umiddelbart vare gaaede over til første Behandling. Efter hans Ansluelse kunde der her blot være Spørgsmaal om at antage disse Lovudkast i den Skikkelse, hvori de forelaae; skulde Forsamlingen anse Forandringer i samme for nødvendige, maatte der vistnok vælges en Comitee til dette Diemed. Han aabnede altsaa Forhandlingen over Udkastet angaaende Ophævelsen af Frederikstad Stadsrets tit. XLI. sect. I. part. II. „de sportulis oder von Gerichtsgeldern".

Da Ingen tog Ordet, henstillede Præsidenten det til Forsamlingens Afgjørelse, om det foreliggende Udkast skulde antages i den Skikkelse, hvori det forelaae, og anmodede de Medlemmer af Forsamlingen, som maatte erklære sig for samme Antagelse, om at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen; hvorefter det omhandlede Udkast eenstemmig antoges af Forsamlingen, i hvilken Anledning Præsidenten erklærede, at Udkastet skulde forelægges Hans Majestæt Kongen til Allernaadigst Approbation.

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod nu Forhandlingen over det Lovudkast, som uden Nedsættelse af nogen Comitee umiddelbart vare gaaede over til første Behandling. Efter hans Ansluelse kunde der her blot være Spørgsmaal om at antage disse Lovudkast i den Skikkelse, hvori de forelaae; skulde Forsamlingen anse Forandringer i samme for nødvendige, maatte der vistnok vælges en Comitee til dette Diemed. Han aabnede altsaa Forhandlingen over Udkastet angaaende Ophævelsen af Frederikstad Stadsrets tit. XLI. sect. I. part. II. „de sportulis oder von Gerichtsgeldern".

Da Ingen tog Ordet, henstillede Præsidenten det til Forsamlingens Afgjørelse, om det foreliggende Udkast skulde antages i den Skikkelse, hvori det forelaae, og anmodede de Medlemmer af Forsamlingen, som maatte erklære sig for samme Antagelse, om at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen; hvorefter det omhandlede Udkast eenstemmig antoges af Forsamlingen, i hvilken Anledning Præsidenten erklærede, at Udkastet skulde forelægges Hans Majestæt Kongen til Allernaadigst Approbation.

Wenn endlich der Königliche Commissair sich dahin ausgesprochen habe, daß man sich in Betreff der Forderungen hinsichtlich der Eisenbahn event. an die Eisenbahngesellschaft, d. h. an den Baron Peto wenden könne, so wolle er doch bemerken, daß der frühere Königliche Eisenbahn-Commissair sich dahin geäußert haben solle, daß die Regierung für derartige Forderungen hasten werde.

Der Königliche Commissair: Wenn der Aeußerung des geehrten Abgeordneten zufolge alle Lasten in Eiderstedt theilbar seien, so möge man den von ihm für die theilbaren Abgaben vorgeschlagenen Weg wählen. Daß die Regierung für Forderungen an die Eisenbahngesellschaft hasten solle, sei ihm unbekannt. Ob der frühere Eisenbahn-Commissair zur Ablegung jener Erklärung auctorisirt gewesen sei, könne er nicht entscheiden. Sollte es indessen der Fall sein, so genüge ein Antrag an die Regierung, um die Sache in Ordnung zu bringen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Verhandlung über die beiden Gesetzentwürfe, welche ohne Niedersetzung einer Comitee sofort zur ersten Behandlung übergegangen seien. Seiner Ansicht nach könne es sich hier bloß um die Annahme dieser Gesetzentwürfe, so wie sie vorlägen, handeln; sollten der Versammlung Abänderungen derselben nöthig erscheinen, so wäre zu diesem Zweck wohl eine Comitee zu wählen. Er eröffne also die Verhandlung über den Entwurf, betreffend die Aufhebung des tit. XLI sect. I part. II des Friedrichstädter Stadtrechts „de sportulis oder von Gerichtsgeldern".

Da Niemand das Wort ergriff, stellte der Präsident der Versammlung anheim, ob der fragliche Entwurf in der Gestalt, wie derselbe vorliege, anzunehmen sei, und bat Diejenigen in der Versammlung, welche für die Annahme sich erklären möchten, dieses durch Aufstehen zu erkennen zu geben.

Der Königliche Commissair verließ darauf mit den ihm beigeordneten Beamten den Saal, und wurde der in Rede stehende Entwurf von der Versammlung einstimmig angenommen, wonächst von dem Präsidenten an das Secretariat

sideuten anmodede Secretariatet om at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte atter ind i Salen.

Derefter aabnede Præsidenten Forhandlingen over Udkastet angaaende Jødernes Edsfæstelse.

Penningmester Petersen: Efter hans Mening kunde man ikke forhandle over det foreliggende Udkast, førend den for Udkastet angaaende Viduers Afhørelse i Civilprocessager nedsatte Comitee havde endt sin Prøvelse af samme. Begge Udkast stode nemlig, som han antog, i en meget nær Sammenhæng med hinanden, hvilket ogsaa var bemærket i Motiverne til det foreliggende Udkast. Det var altsaa hensigtsmæssigt at vente, indtil man kunde forhandle samtidig over begge Udkast.

Præsidenten: Efter den ærede Deputeredes Erklæring maatte han i ethvert Tilfælde anse det for rigtigt at nedsætte en Comitee for at prøve det omhandlede Udkast.

Pastor Christiansen: Hvad Forordningens Hovedindhold angik, havde han i saa Henseende Intet at bemærke. Derimod vilde han tillade sig en Bemærkning angaaende den Udkastet vedfoiede Formaningstale før Edsaflæggelsen. I denne Formaningstale sandtes blandt Andet følgende Ord:

„Han staaer for Menneskers Dom, som haardeligen ville straffe den Meensvorne, naar Gud lader Sandheden komme for Lyset, og Alles Hjerter ville tillukke sig for den, som er mærket med en Meeneders forfærdelige Navn".

Betragtede man nu Sagen fra et christeligt Standpunct, maatte man ikke tillukke Hjertet for Nogen, om han end var falden nok saa dybt; og selv fra det gamle Testamentes reent legale Standpunct turde det Samme være Tilfældet, thi ogsaa til Joden var det sagt: „Du skal elske Din Næste som dig selv". Man vilde saaledes true den Sværgende med Noget, som i Virkeligheden ikke maatte finde Sted. Han maatte derfor i saa Henseende foreslaae en Forandring, saaledes at det berørte, temmelig strenge Udtryk ombyttedes med følgende Affattelse:

„og de Retfærdiges Øine ville kun med Nødsel betragte den, som o. s. v."

das Ersuchen gerichtet wurde, das desfällige allerunterthänigste Bedenken abfassen zu wollen.

Nachdem der Königliche Commissair und die ihm beigeordneten Beamten wieder im Saale erschienen waren, wurde von dem Präsidenten die Behandlung des Entwurfs, betreffend die Eidesleistung der Juden, eröffnet.

Pfenningmeister Petersen: Seiner Meinung nach könne über den vorliegenden Entwurf nicht eher verhandelt werden, als bis die über den Entwurf, betreffend die Zeugenvernehmungen in Civilproceßsachen niedergesetzte Comitee ihre Prüfung beendigt habe. Beide Entwürfe stünden nämlich, wie er glaube, in sehr naher Relation zu einander, wie dieses auch in den Motiven zu dem vorliegenden Entwurf angeführt sei. Es sei also zweckmäßig zu warten und über beide Entwürfe gleichzeitig zu verhandeln.

Der Präsident: Nach der Erklärung des geehrten Abgeordneten müsse er die Niedersetzung einer Comitee zur Prüfung des fraglichen Entwurfs jedenfalls für das Richtigste ansehen.

Pastor Christiansen: Was den Hauptinhalt der Verordnung anbelange, so habe er Nichts zu bemerken. Dagegen wolle er sich in Betreff der dem Entwurf beigefügten Eidesverwarnung eine Bemerkung erlauben. In dieser Verwarnung fänden sich unter Anderem folgende Worte:

„Er steht vor dem menschlichen Gericht, welches den Meineidigen hart bestrafen wird, wenn Gott die Wahrheit an das Licht zieht, und jegliches Menschen Herz wird sich vor dem verschließen, der mit dem schrecklichen Namen eines Meineidigen gezeichnet ist."

Vom christlichen Standpunct aus dürfe man das Herz vor keinem verschließen, sei er auch noch so tief gefallen, vom rein legalen alttestamentlichen Standpunct aus dürfte sich die Sache ebenso verhalten, denn auch dem Juden sei es gesagt: „Du sollst deinen Nächsten lieben wie dich selbst." Folglich werde dem Schwörenden etwas angedroht, was in der Wirklichkeit nicht stattfinden dürfe. Er schlage daher in dieser Beziehung eine Aenderung und anstatt des beregten etwas strengen Ausdrucks folgende Fassung vor:

„und die Augen der Gerechten werden nur mit Schander Den betrachten, welcher ꝛc. ꝛc."

Om iøvrigt den af ham foreslaaede Forandring skulde betragtes som en blot Redactionsforandring eller som et Amendement, vilde han henstille til Præsidentens Skjøn.

Præsidenten: Da den ærede Depunterede for det tredie geistlige Valgdistrict havde foreslaaet et Amendement, maatte der efter hans Mening i ethvert Fald nedsættes en Comitee og han tillod sig i dette Øiemed at foreslaae en Comitee af 3 Medlemmer.

Pastor Christiansen: Han havde kun villet foreslaae et formeligt Amendement for det Tilfælde, at den af ham foreslaaede Forandring ikke skulde kunne passere som Redactionsforandring.

Amtsforvalter Skau ønskede at høre Regjeringens Repræsentant udtale sin Mening.

Den den Kongelige Commissarius Allerhøist tilforordnede Embedsmand, Kammerjunker Bedel: De i den foreliggende Formaningstale for Eidsaflæggelsen forekommende Udtryk vare valgte i Overeensstemmelse med en af det Danske Cancellie i Aaret 1843 indhentet Erklæring desangaaende fra den jødiske Præst i Kjøbenhavn. Ligesaalidt som denne havde yttret nogen Betænkelighed ved de omhandlede Udtryk, havde dette været Tilfældet med den mosaiske Geistlige i Frederikstad, hvis Erklæring desangaaende i indeværende Aar var bleven indhentet. Hvorvidt man fra et christeligt Standpunct skulde kunne indvende Noget derimod, vidste han ikke. Da imidlertid de Personer, hvem man maatte tilstroe det nøieste Kjendskab til den jødiske Theologie, ikke havde fundet Noget at erindre mod den omhandlede Affattelse, antog han, at der fra denne Side ikke forelaae nogen Hindring; og Hovedsiemedet var netop at advare en Jøde mod Meened paa en til hans Religions Forskrifter svarende Maade.

Den Kongelige Commissarius: Hvad enten man nu vilde betragte den af det ærede geistlige Medlem foreslaaede Forandring som en blot Redactionsforandring eller som et Amendement, saa var det, hvis den skulde antages, i ethvert Tilfælde nødvendigt at vælge en Comitee, da et af Regjeringen forelagt Lovudkast

Ob übrigens diese von ihm vorgeschlagene Abänderung als eine bloße Redactionsänderung oder als ein Amendement zu betrachten sein würde, stelle er dem Ermessen des Präsidenten anheim.

Der Präsident: Da der geehrte Abgeordnete für den dritten geistlichen Wahldistrict ein Amendement vorgeschlagen habe, so müsse seiner Ansicht nach jedenfalls eine Comitee niedergesetzt werden. Zu diesem Behufe erlaube er sich, die Wahl von drei Mitgliedern in Vorschlag zu bringen.

Pastor Christiansen: Nur für den Fall, daß die von ihm in Vorschlag gebrachte Aenderung nicht als Redactionsänderung passiren könne, wolle er ein förmliches Amendement proponirt haben.

Amtsverwalter Skau: Er wünsche die Meinung des Vertreters der Regierung kennen zu lernen.

Der dem Königlichen Commissair Allerhöchst beigeordnete Beamte, Kammerjunker Bedel: Die in der vorliegenden Eidesverwarnung vorkommenden Ausdrücke seien nach Maaßgabe einer von der dänischen Kanzelei im Jahre 1843 eingezogenen Erklärung des jüdischen Predigers in Kopenhagen gewählt worden. Ebensowenig wie von diesem, sei von dem mosaischen Prediger in Friedrichstadt, dessen Erklärung in diesem Jahre eingezogen worden, gegen die fraglichen Ausdrücke irgend ein Bedenken geäußert worden. Inwieweit vom christlichen Standpunct aus Etwas dagegen eingewendet werden könne, wisse er nicht. Da jedoch diejenigen Personen, denen man die genaueste Kenntniß der jüdischen Theologie zutrauen müsse, gegen die fragliche Fassung Nichts zu erinnern gefunden hätten, so meine er, daß von dieser Seite aus kein Hinderniß vorliege. Der Hauptzweck bestehe aber eben darin, einen Juden auf eine den Vorschriften seiner Religion entsprechende Weise vor dem Meineide zu verwarnen.

Der Königliche Commissair: Möge man nun die von dem geehrten geistlichen Mitgliede proponirte Abänderung als eine bloße Redactionsveränderung oder als ein Amendement auffassen, so sei jedenfalls, wenn dieselbe angenommen werden solle, die Erwählung einer Comitee erforderlich, weil verfassungsgemäß ein von der

ifølge Forfatningen hverken kunde forkastes eller forandres uden i Forveien at have været overgivet til Prøvelse af en Comitee. Han meente derfor, at Forsamlingen kun havde Valget mellem de to Alternativer, enten at antage det foreliggende Udkast i aldeles uforandret Skikkelse eller at vælge en Comitee til nærmere Prøvelse af samme.

Præsidenten erklærede derpaa at ville skride til Afstemning, i hvilken Anledning den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Præsidenten: Ifølge den af den Kongelige Commissarius afgivne Erklæring vilde han henstille til Forsamlingens Afgjørelse, om Udkastet skulde antages i uforandret Skikkelse.

Da den derefter foretagne Afstemning ved at reise sig gav et usikkert Resultat, opfordrede Præsidenten endnu engang dem, der maatte erklære sig for Udkastets ubetingede Antagelse, om at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Præsidenten: Lovudkastet var med 22 Stemmer mod 16 antaget i uforandret Skikkelse; han anmodede derfor Secretariatet om at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte derefter atter ind i Salen.

(Slutningen følger.)

Regierung vorgelegter Gesetzvorschlag weder verworfen noch verändert werden könne, ohne zuvor einer Comitee zur Prüfung überwiesen worden zu sein. Seiner Meinung nach habe daher die Versammlung nur die Wahl zwischen der Alternative: entweder den fraglichen Entwurf ohne die mindeste Veränderung anzunehmen, oder zur näheren Prüfung desselben eine Comitee zu erwählen.

Der Präsident erklärte darauf, daß zur Abstimmung hierüber zu schreiten sein würde. In dieser Veranlassung verließ der Königliche Commissair mit den ihm beigeordneten Beamten den Saal.

Der Präsident: In Folge der von dem Königlichen Commissair abgegebenen Erklärung wolle er der Versammlung anheimgeben, ob der Entwurf unverändert anzunehmen sei.

Da die hierauf mittelst Aufstehens folgende Abstimmung ein ungewisses Resultat ergab, so forderte der Präsident nochmals diejenigen, welche sich für die unbedingte Annahme erklären möchten, auf, dieses durch Aufstehen zu erkennen zu geben.

Der Präsident: Der Gesetzentwurf sei mit 22 gegen 16 Stimmen unverändert angenommen; er ersuche daher das Secretariat, das allerunterthänigste Bedenken in dieser Beziehung abfassen zu wollen.

Der Königliche Commissair trat darauf mit den ihm beigeordneten Beamten wieder in den Saal.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende
for
Provindsialstænderforsamlingen
for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung
der
Provinzialständeversammlung
des Herzogthums Schleswig.

№ 8. Flensborg, den 17. Januar. 1857.

Sjette Møde, den 22. December 1856.

(Slutning.)

Præsidenten: Inden han sluttede Mødet, havde han at meddele Forsamlingen, at den Deputerede for det 7. Landvalgdistrict havde tilstillet ham 352 Petitioner fra Sognene Oxenvad, Nustrup, Østerlinnet, Rødding, Hjerting, Lintrup, Hygum, Fardrup, Hjortlund og Kalslund og desuden 9 specielle Petitioner, angaaende Retningen af den nindre Landevei mellem Foldingbro og den fra Aabenraa til Lygumkloster førende mindre Landevei. Disse Petitioner vilde blive overgivne til Comiteen for vedkommende Lovforslag. Det Samme vilde skee med en af Forstanderen for Rødding Høiskole, Sophus Høgsbro, i samme Anledning indgiven Petition.

Fremdeles var der fra Provst Wald i Wabs indkommen en Petition om et Dyrtidstillæg for Skolelærerstanden, som allerede skulde tage sin Begyndelse med det løbende Aar og vedblive, indtil en Lønningsforhøielse maatte blive besluttet.

Fremdeles var der indkommet følgende Propositioner:

1. En Proposition fra den Deputerede for de større Godsbesiddere fra Gelting, samt fra de Deputerede for det 7., 10., 9., 16., 8. og 12. Landvalgdistrict samt det 5. Kjøbstadvalgdistrict, angaaende Kirke-, Underviisnings- og Retsproget i flere Districter af Hertugdømmet Slesvig.
2. En Proposition fra den Deputerede for de større Godsbesiddere fra Gelting om Ophævelsen af Ministeriets Rescripter af 10. Marts 1854 og 28. April 1855, angaaende Brugen af det danske og tydske Sprog ved Correspondance mellem Øvrighederne og ved Ud-

Sechste Sitzung, den 22. December 1856.

(Schluß.)

Der Präsident: Bevor er die Sitzung schließe, habe er der Versammlung mitzutheilen, daß der Abgeordnete für den 7. ländl. Wahldistrict ihm 352 Petitionen aus den Kirchspielen Oxenwad, Nustrup, Osterlinnet, Rødding, Hjerting, Lintrup, Hygum, Fardrup, Hjorlund und Kalslund und außerdem 9 specielle Petitionen, betreffend die Richtung der Nebenlandstraße zwischen Foldingbro und der von Apenrade nach Lygumkloster führenden Straße, übergeben habe. Diese Petitionen würden der über den betreffenden Gesetzesvorschlag niedergesetzten Comitee überwiesen werden. Dasselbe würde mit der von dem Vorsteher der höheren Volksschule in Rödding, Sophus Högsbro, in derselben Veranlassung eingereichten Petition geschehen.

Ferner sei von dem Probsten Wald in Waabs eine Petition eingegangen, betreffend eine Theuerungszulage für den Schullehrerstand, welche schon für das laufende Jahr und bis zum Eintritt einer Gehaltserhöhung an selbige ausbezahlt werden solle.

Ferner seien folgende Propositionen eingegangen:

1. Eine Proposition des Abgeordneten der größeren Gutsbesitzer aus Gelting,, so wie der Abgeordneten des 7., 10., 9., 16., 8. und 12. ländlichen Wahldistricts und des 5. städtischen Wahldistricts, betreffend die Kirchen-, Unterrichts- und Gerichtssprache in mehreren Districten des Herzogthums Schleswig.
2. Eine Proposition des Abgeordneten für die größeren Gutsbesitzer aus Gelting, betreffend die Aufhebung der Ministerialrescripte vom 10. März 1854 und 28. April 1855, betreffend den Gebrauch der dänischen und deutschen Sprache in den gemischten Distric-

maatte samtykke heri, om at reise sig. Dette Forslag vedtoges eenstemmig, hvorefter Præsidenten erklærede at ville drage Omsorg for en saadan Skrivelses Affattelse.

Han havde fremdeles at meddele Forsamlingen, at følgende Propositioner vare indkomne:

1. En Proposition fra den Deputerede for det 4. Landvalgdistrict om, at der til § 45 i Fattigvæsensanordningen af 29. November 1841, maatte tilføies:

   „og saafremt han ingen fast Bolig har, da derhen, hvor han sidst boede."

2. en Proposition fra den Deputerede for det 8. Kjøbstadvalgdistrict, angaaende en Adkomst til Skadesløsholdelse for Expropriationer ved de tilsigtede Jernbane-Anlæg, navnlig paa Grund af den i hele Bedriften indgribende Forstyrrelse, der afstedkommes af den Standsning, Barriererne forvolde.

Paa Dagsordenen stod nu Valg af Comiteer til Prøvelse af de i det forrige Møde af den Kongelige Commissarius forelagte Lovudkast. Hvis Ingen i Forsamlingen yttrede sig herom, antog han, at der skulde nedsættes Comiteer for samtlige Lovudkast.

Ingen forlangte Ordet.

Præsidenten: Først forelaae Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvigs Geestdistricter, angaaende Vands Afledning og Afbenyttelse til Jordernes Forbedring. Han afventede et Forslag angaaende Antallet af Medlemmerne i denne Comitee.

Gaardmand Momsen foreslog 7 Medlemmer, hvilket eenstemmig vedtoges af Forsamlingen, hvorpaa til Comiteen valgtes:

Gaardmand Dahl
Gaardmand Juhl
Godseier Schmidt
Amtsforvalter Skau
} hver med 33 Stemmer.

Godseier Kittel
Brændevinsbrænder Matthiesen
} hver med 32 Stemmer.

Gaardmand Momsen med 31 Stemmer.

wunschschreiben in Veranlassung des Jahreswechsels einzureichen. Er bitte diejenigen, welche hiemit einverstanden seien, solches durch Aufstehen zu erkennen zu geben. Der Vorschlag wurde darauf einstimmig angenommen, und erklärte der Präsident, daß er für die Abfassung des fraglichen Schreibens Sorge tragen werde.

Er habe ferner der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Propositionen eingegangen seien:

1. Eine Proposition des Abgeordneten für den 4. ländlichen Wahldistrict, betreffend die Hinzufügung folgenden Zusatzes zu § 45 der Armenverordnung vom 29. Decbr. 1841:

   „und falls er keine feste Wohnung hat, dann dahin, wo er zuletzt gewohnt hat."

2. Eine Proposition des Abgeordneten für den 8. städtischen Wahldistrict, betreffend einen Titel für Schadloshaltung wegen Expropriationen zum Zweck anzulegender Eisenbahnen, namentlich in Ansehung umfassender Betriebsstörung durch Anhaltung an den Barrieren.

Auf der Tagesordnung seien nunmehr die Comiteewahlen zur Prüfung der in der vorigen Sitzung vom Königl. Commissair vorgelegten Gesetzentwürfe vorzunehmen. Sollte Niemand in der Versammlung in dieser Veranlassung das Wort ergreifen, so nehme er an, daß über sämmtliche Entwürfe Comiteen niedergesetzen seien.

Niemand verlangte das Wort:

Der Präsident: Der erste Entwurf betreffe eine Verordnung für die Geestdistricte des Herzogthums Schleswig, betreffend die Ableitung und Benutzung des Wassers behufs Verbesserung der Ländereien. Er erwarte in Betreff der Zahl der in die Comitee zu wählenden Mitglieder einen Vorschlag.

Hofbesitzer Momsen: Er schlage 7 Mitglieder vor.

Dieser Vorschlag wurde einstimmig von der Versammlung angenommen, und wurden darauf in die Comitee gewählt:

Hofbesitzer Dahl,
Hofbesitzer Juhl,
Gutsbesitzer Schmidt
Amtsverwalter Skau
} Jeder mit 33 Stimmen.

Gutsbesitzer Kittel
Branntweinbrenner Matthiessen
} Jeder mit 32 Stimmen.

Hofbesitzer Momsen mit 31 Stimmen.

Gaardmand Hansen fra Grumby bad om Ordet for at meddele Følgende: Bestæket af det Ønske, at bidrage Sit til Oplaringen af den ved det foreliggende Udkast paa Bane bragte Sag, navnlig med Hensyn til specielle Forhold, havde Landvæsensforeningen ved Sieu ladet et Udkast til en Vandafledningsforordning udarbeide af en Comitee og, efter at have vedtaget samme, trykke i Manuscript. Den nævnte Forening havde oversendt nogle Exemplarer af dette Udkast til Overøvrighederne til Bemyttelse ved deres Indberetninger angaaende det nu af Regjeringen forelagte, dette Forhold vedkommende Lovudkast, og havde endelig overdraget ham at tilstille Stænderforsamlingens Medlemmer Exemplarer deraf, for at Sagen kunde blive overveiet fra alle Sider. Han tillod sig derfor at overgive Præsidenten 39 Exemplarer til Fordeling mellem Forsamlingens Medlemmer, idet han tilføiede, at de ærede Deputerede fra Vraagaard og Skovbølgaard, samt han selv allerede vare i Besiddelse af Exemplarer.

Præsidenten: Han vilde med Fornøielse besørge Uddelingen.

Nu fulgte paa Dagsordenen Lovudkastet, angaaende Skolelærer-Enkers Pensionering.

Amtsforvalter Skau ansaae det for hensigtsmæssigt, at dette Udkast henvistes til samme Comitee som Udkastet angaaende nogle foranstrede Bestemmelser for Almueskolevæsenet paa Landet, og foreslog tillige, at denne maatte bestaae af 7 Medlemmer.

Præsidenten bad dem, der maatte erklære sig saavel for det foreliggende Udkasts Henvisning til den nævnte Comitee, som for det foreslaaede Antal af Comiteens Medlemmer, at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Begge Forslag antoges derefter enstemmig, hvorpaa der til Comiteen valgtes:

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff	hver med 34 Stemmer.
Gaardmand Hansen fra Grumby	
Agent Jensen	
Gaardmand Kielholz	
„ Krüger	

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Er bitte Folgendes mittheilen zu dürfen:

Beseelt von dem Wunsche, das Seinige zur Erläuterung der durch den vorliegenden Entwurf in Anrege gebrachten Frage, namentlich mit Rücksicht auf specielle Verhältnisse, beizutragen, habe der landwirthschaftliche Verein an der Schlei einen Entwurf zu einer Wasserlösungsordnung von einer Comitee anfertigen und nach Genehmigung desselben im Manuscript drucken lassen. Der gedachte Verein habe einige Exemplare dieses Entwurfs an die resp. Herren Oberbeamten zum Behufe der Berichterstattung über die dahin einschlagende Regierungsvorlage übersandt und ihn schließlich beauftragt Exemplare an die Mitglieder der Versammlung gelangen zu lassen, damit die Sache nach allen Seiten hin erwogen werden könne. Er erlaube sich daher dem Präsidio 39 Exemplare zur Vertheilung an die Mitglieder der Versammlung zu überreichen, wobei er bemerke, daß die geehrten Abgeordneten von Wraagaard und Schobüllgaard sowie auch er selber bereits im Besitze von Exemplaren seien.

Der Präsident: Die Vertheilung werde mit Vergnügen geschehen.

Nunmehr folge auf der Tagesordnung der Entwurf, betreffend die Pensionirung der Schullehrerwittwen.

Amtsverwalter Skau: Er halte es für zweckmäßig, daß dieser Entwurf der zur Prüfung des Entwurfes, betreffend einige modificirte Bestimmungen für das Volksschulwesen auf dem Lande, zu erwählenden Comitee mit überwiesen werde, und schlage zugleich vor, daß diese Comitee aus 7 Mitgliedern bestehen möge.

Der Präsident: Er bitte diejenigen, welche sich sowohl für die vorgeschlagene Ueberweisung des vorliegenden Entwurfs als auch für die proponirte Zahl der zu erwählenden Comiteemitglieder erklären möchten, solches durch Aufstehen zu erkennen geben zu wollen.

Beides wurde darauf einstimmig angenommen, und wurden demnächst in die Comitee gewählt:

Kammerherr von Ahlefeldt-Saxtorff,	Jeder mit 34 Stimmen
Hofbesitzer Hansen zu Grumby,	
Agent Jensen,	
Hofbesitzer Kielholz,	
Hofbesitzer Krüger,	

Provst Hansen } hver med 33
Sandemand Møller fra Ærø } Stemmer.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Udkastet, angaaende nogle Tillægsbestemmelser til Patentet af 6. Februar 1854, angaaende Jurisdictionen paa de adelige Godser, det adelige St. Johanniskloster og i de octroyerede Koge i Hertugdømmet Slesvig.

Han imødesaae et Forslag angaaende Comiteemedlemmernes Antal.

Gaardmand Hinrichsen foreslog 5 Medlemmer.

Ved den efter Præsidentens Opfordring foretagne Afstemning antoges dette Forslag næsten eenstemmig, hvorefter valgtes:

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau } hver m. 35
Gaardmand Dahl } Stemmer.
Baron v. Hobe
Gjæstgiver Jessen } hver med 34 Stemmer.
Godseier Kittel

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Udkastet, angaaende den Kjøbstæderne tilkommende Godtgjørelse for ordinair Indqvartering. Han afventede et Forslag angaaende Comiteemedlemmernes Antal.

Gaardmand Momsen foreslog 5 Medlemmer.

Dette antoges eenstemmig, hvorefter valgtes:

Senator Marquardsen
„ Bahnsen } hver med 34 Stemmer.
„ Hansen
Gaardmand Hinrichsen

Sognefoged Reuter med 33 Stemmer.

Præsidenten: Derpaa forelaae Udkastet, angaaende Forandring i Lovgivningen og Bestyrelsen i det blandede District Syd for Kongeaaen. Han imødesaae et Forslag angaaende Comiteemedlemmernes Antal.

Gaardmand Hansen foreslog 5 Medlemmer.

Dette antoges eenstemmig, og derpaa valgtes:

Probst Hansen, } Jeder mit
Sandmann Möller von Aerröe, } 33 Stimmen

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nunmehr der Entwurf, enthaltend einige Zusatzbestimmungen zu dem Patent vom 6. Februar 1854, betreffend die Jurisdiction auf den adeligen Gütern, dem adeligen St. Johanniskloster und in den octroyirten Koegen im Herzogthum Schleswig.

Er sehe einem Vorschlage in Betreff der Zahl der zu erwählenden Comiteemitglieder entgegen.

Hofbesitzer Hinrichsen: Er schlage 5 Mitglieder vor.

Dieser Vorschlag wurde durch die zufolge desfälliger Aufforderung des Präsidii vorgenommene Abstimmung fast einstimmig angenommen, und wurden demnächst gewählt:

Hofjägermeister von Ahlefeldt-Lindau, } Jeder mit
Hofbesitzer Dahl, } 35 Stimmen.
Baron v. Hobe, } Jeder mit
Gastwirth Jessen, } 34 Stimmen.
Gutsbesitzer Kittel,

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nunmehr der Entwurf, betreffend die den Städten für die ordentliche Einquartirung zu gewährende Vergütung, und erwarte er in Betreff der Zahl der zu erwählenden Comiteemitglieder einen Vorschlag:

Hofbesitzer Momsen: Er schlage 5 Mitglieder vor.

Dieses wurde einstimmig angenommen, und wurden demnächst gewählt:

Senator Marquardsen,
Senator Bahnsen, } Jeder mit
Senator Hansen, } 34 Stimmen.
Hofbesitzer Hinrichsen,

Hofbesitzer Reuter mit 33 Stimmen.

Der Präsident: Nunmehr folge der Entwurf, betreffend eine Veränderung in der Gesetzgebung und Verwaltung des gemischten Districtes südlich von der Königsaue, und sehe er in Betreff der Zahl der zu erwählenden Comiteemitglieder einem Vorschlage entgegen.

Hofbesitzer Hansen: Er bringe 5 Mitglieder in Vorschlag.

Dieses wurde einstimmig angenommen, und wurden darauf gewählt:

Amtsforvalter Skau, Gaardmand Krüger, Brændeviinsbrænder Matthiessen } hver med 34 Stemmer.

Fabricant Clausen, Gaardmand Dahl } hver med 33 Stemmer.

Præsidenten: Endelig forelaae Udkastet angaaende Foranstaltninger for at forebygge Fare ved Dampkjedler, Dampmaskiner og Dampskibe.

Pastor Christiansen foreslog 3 Medlemmer.

Ved den paafølgende Afstemmning antoges dette Forslag enstemmig, hvorefter valgtes:

Gaardmand Krüger, Brændeviinsbrænder Matthiessen, Fabricant Clausen } hver med 33 Stemmer.

Præsidenten sluttede derpaa Dagsmødet og berammede i Overensstemmelse med Forsamlingens Ønske det næste Møde til den 5. Januar 1857 Kl. 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollen.
2. Motivering af den Deputerede Krügers Proposition om Brandassurancevæsen.
3. Motivering af den Deputerede Hansen fra Grumbys Proposition, angaaende Nedsættelsen af en Petitionscomitee.

Tillige ønskede han Forsamlingen en glædelig Juul og et glædeligt Nytaar.

Amtsverwalter Skau, Hofbesitzer Krüger, Branntweinbrenner Matthiessen, } Jeder mit 34 Stimmen.

Fabrikant Clausen, Hofbesitzer Dahl } Jeder mit 33 Stimmen.

Der Präsident: Endlich liege der Entwurf, betreffend Veranstaltungen zur Vorbeugung von Gefahren bei Dampfkesseln, Dampfmaschinen und Dampfschiffen vor.

Pastor Christiansen: Er bringe 3 Mitglieder in Vorschlag.

Das Ergebniß der darauf folgenden Abstimmung war einstimmige Annahme dieses Vorschlags, und wurden darauf gewählt:

Hofbesitzer Krüger, Branntweinbrenner Matthiessen, Fabrikant Clausen, } Jeder mit 33 Stimmen.

Der Präsident: Er schließe die heutige Sitzung und beramme die nächste, dem Wunsche der Versammlung gemäß, auf den 5. Januar 1857 Mittags 12 Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung des Protocolls.
2. Motivirung der Proposition des Abgeordneten Krüger, betreffend das Brandassecuranzwesen.
3. Motivirung der Proposition des Abgeordneten Hansen von Grumby, betreffend die Niedersetzung einer Petitionscomitee.

Zugleich wünsche er der Versammlung ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr.

Ottende Møde.

Den 5. Januar 1857.

12 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten aabnede Mødet med den Bemærkning, at, da der ikke var det fornødne Antal Medlemmer tilstede for at kunne fatte Beslutninger, vilde han slutte Mødet og ansætte det næste til Tirsdagen den 6. Januar, Middag Klokken 12, med den allerede angivne Dagsorden.

Achte Sitzung.

Den 5. Januar 1857.

Zugegen 12 Mitglieder.

Der Präsident eröffnete die Sitzung mit dem Bemerken, daß er selbige schließen müsse, weil die Zahl der erschienenen Mitglieder nicht hinreicheud sei, um die Versammlung beschlußfähig zu machen. Er setze daher die nächste Sitzung auf Dienstag, den 6. Januar Mittags 12 Uhr an, mit der bereits angegebenen Tagesordnung.

Niende Mode.

Den 6. Januar 1857.

26 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten aabnede Mødet med den Erklæring, at det for at kunne fatte Beslutning fornødne Antal Medlemmer ikke var tilstede. Han vilde derfor udsætte Mødet og beramme det næste til Onsdagen den 7. Januar, Middag Klokken 12, med den allerede angivne Dagsorden.

Neunte Sitzung.

Den 6. Januar 1857.

Zugegen waren 26 Mitglieder.

Die Sitzung wurde von dem Präsidenten mit der Erklärung eröffnet, daß die zur Beschlußfassung erforderliche Anzahl von Mitgliedern nicht vorhanden sei. Er setze daher die heutige Sitzung aus und beraume die nächste auf Mittwoch, den 7. Januar Mittags 12 Uhr an, mit der bereits angegebenen Tagesordnung.

Tiende Mode.

Den 7. Januar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, bleve Protocollerne for de 3 foregaaende Møder oplæste og respective berigtigede samt vedtagne.

Præsidenten: Før man gik over til Dagsordenen, havde han at meddele Forsamlingen, at følgende Petitioner vare indkomne.

1. 27 Petitioner fra Vælgerne og de mindre Eiendomsbesiddere i det 1. Landvalgdistrict, hvori der bades om, at Parcellisterne maatte komme til at bære lige Byrde med Gaardmændene med Hensyn til Ydelsen af de Præstationer, der af Sognet erlagdes til Skolerne og disses Vedligeholdelse.
2. En Petition fra Fattigcollegiet i Agerskov, angaaende Anvendelsen af Tavlepengene.
3. En Petition fra H. Drømmer, Degn og Skolelærer i Løit, angaaende Forelæggelsen af en Pensionslov for afskedigede Skolelærere.
3. 827 Petitioner fra Sognene Boel, Nørrebrarup, Satrup, Havetoft, Ulsby, Fahrensted, Tumby og Struxdorf, angaaende Sprogsagen.
5. En Petition fra Claus Sye i Damendorf i Hytten Amt og en Petition fra Hans

Zehnte Sitzung.

Den 7. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 39 Mitglieder.

Nach geschehener Eröffnung der Sitzung durch den Präsidenten wurden die Protocolle der drei letzten Sitzungen verlesen und resp. nach geschehener Rectification genehmigt.

Der Präsident: Vor dem Uebergange zur Tagesordnung habe er der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Petitionen eingegangen seien.

1. 27 Petitionen der Wähler und kleineren Eingesessenen im 1. ländlichen Wahldistrict, in denen darum supplicirt werde, daß die Parcellisten hinsichtlich der Leistungen von Prästationen für die Schulen und deren Unterhaltung gleiche Lasten mit den Hofbesitzern zu tragen haben möchten.
2. Eine Petition des Armencollegii zu Agerskov, betreffend die Verwendung der Klingbeutelgelder.
3. Eine Petition des H. Drömmer, Küsters und Schullehrers in Loit, betreffend die Vorlegung eines Pensionsgesetzes für entlassene Schullehrer.
4. 827 Petitionen aus den Kirchspielen Boel, Norderbrarup, Satrup, Havetoft, Uelsby, Fahrenstedt, Thumby und Struxdorf, die Sprachangelegenheit betreffend.
5. Eine Petition des Claus Sye in Damendorf, Amts Hütten, und eine Petition des Hans

Ehlers i Borgsted i samme Amt, angaaende Betalingen af et Laan, som Hytten Amt har optaget hos dem.

6. En Petition fra Organist E. Otzen i Siseby, angaaende Skolesager og Skolelærerenkernes Anliggender.
7. 4 Petitioner fra Læk, angaaende Kirke- og Skolesproget.
8. 192 Petitioner fra Skodborg og Skrave Sogne, angaaende den Foldingbro-Aabenraaer Veilinie over Jels til Billund.
9. 228 Petitioner fra Grundeierne i Jels, Oxenvad, Sommersted, Kiestrup og Maugstrup om samme Anliggende.

Fremdeles var der indkommet en Proposition fra den Deputerede for Medlemmerne af det slesvigske Ridderskab, v. Ahlefeldt-Saxtorff, om Forelæggelsen af et Lovudkast, angaaende en indskrænket Oprettelse af private Skoler saavel paa Landet som i Kjøbstæderne.

(Fortsættelse følger.)

Ehlers in Borgstedt, selbigen Amts, betreffend die Bezahlung einer Anleihe, welche das Amt Hütten bei ihnen gemacht.

6. Eine Petition des Organisten E. Otzen in Siseby, betreffend Schul- und Schullehrerwittwen-Angelegenheiten.
7. 4 Petitionen aus Leck, betreffend die Kirchen- und Schulsprache.
8. 192 Petitionen der Grundbesitzer in den Kirchspielen Skrave und Skodborg, betreffend die Wegelinie Foldingbro-Apenrade über Jels nach Billund.
9. 228 Petitionen von Grundbesitzern in Jels, Oxenwad, Sommersted, Kjestrup und Maugstrup, betreffend dieselbe Angelegenheit.

Ferner sei eingegangen eine Proposition des Abgeordneten der Schleswigschen Ritterschaft, von Ahlefeldt-Saxtorff, betreffend die Vorlegung eines Gesetzentwurfs in Ansehung der unbeschränkten Errichtung von Privatschulen, sowohl auf dem Lande als in den Städten.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 9. Flensborg, den 17. Januar. 1857.

Tiende Møde, den 7. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Brændevinsbrænder Matthiessen: Han var af sit Valgdistrict og flere Beboere paa Vestkysten af Hertugdømmet bleven opfordret til at rette en Bøn til den Kongelige Commissarius.

I forrige Aars Foraar var der i Anledning af det tilsigtede Jernbaneanlæg blevet afholdt talrige Forsamlinger paa hele Vestkysten fra Lek til Kongeaaen, for at forhandle de derved reiste, for det hele District høist vigtige Spørgsmaal og Interesser. Resultatet af disse Forhandlinger var blevet, at man enedes om at afsende en Deputation til Kjøbenhavn for at forebringe de fra alle Sider nærede Ønsker for Kongen. Denne Deputation havde fundet en naadig Modtagelse og havde forladt Kjøbenhavn med det allernaadigste Tilsagn, at der vilde blive taget det størst mulige Hensyn til den forsømte Vestkysts Ønsker og Bønner. Nu havde man ogsaa senere paabegyndt Nivelleringsarbeider, og paa Grund heraf havde man troet at kunne fatte noget Haab. Ifølge en senere Yttring af Indenrigsministeren maatte man imidlertid antage, at dette Haab ikke vilde gaae i Opfyldelse. Da imidlertid denne Sags Fremme var af største Vigtighed for det nævnte District, tillod han sig i dette Øiemed at rette den Bøn til den Kongelige Commissarius, at denne vilde foranledige, at der om muligt endnu i denne Session maatte blive forelagt Forsamlingen et Lovforslag i saa Henseende. Han vilde derhos bemærke, at Grunden til, at han ikke havde indklædt sit Andragende i Form af en Proposition, men valgt denne ellers usædvanlige Vei til at forebringe det, alene var hans Ønske om at forebygge den med Andragendets eventuelle

Zehnte Sitzung, den 7. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Branntweinbrenner Matthiessen: Von seinem Wahldistricte und vielen Bewohnern der Westküste des Herzogthums sei er aufgefordert worden, folgende Bitte an den Königlichen Commissair zu richten:

Im Frühling vorigen Jahres seien in Veranlassung der projectirten Eisenbahnanlage zahlreiche Versammlungen auf der ganzen Westküste von Leck bis zur Königsau abgehalten worden, um über die dadurch in Anrege gebrachten, für den ganzen District höchst wichtigen Fragen und Interessen zu verhandeln. Das Resultat dieser Verhandlungen sei gewesen, daß man sich über die Absendung einer Deputation nach Kopenhagen geeinigt habe, um die allseitigen Wünsche Allerhöchsten Orts vorzubringen. Der Deputation sei ein huldreicher Empfang zu Theil geworden, und habe sie die Residenz mit der Allergnädigsten Zusage verlassen, daß die Wünsche und Bitten der versämmten Westküste möglichste Berücksichtigung finden würden. Nun habe man späterhin allerdings auch die Nivellirungsarbeiten in Angriff genommen, und habe man sich in Folge dessen einiger Hoffnung hingeben zu dürfen geglaubt; nach einer späteren von dem Minister des Innern ausgegangenen Aeußerung müsse man indessen annehmen, daß diese Hoffnungen nicht in Erfüllung gehen würden. Gleichwohl sei die Förderung dieser Angelegenheit von der allergrößten Wichtigkeit für den fraglichen District, und erlaube er sich daher zu diesem Zwecke an den Königl. Commissair die Bitte zu richten, es veranlassen zu wollen, daß, wo möglich noch in dieser Diät, ein dahin zielender Gesetzesvorschlag der Versammlung vorgelegt werden möge. Dabei wolle er nur noch be-

Prøvelse af en Comitee unødgaaeligt forbundne Tidsspilde.

Den Kongelige Commissarius: Han kunde kun svare, at forfatningsmæssigt ikke et enkelt Medlem, men kun Forsamlingen kunde stille Andragender til Kongen, og han saae sig derfor ikke i Stand til at opfylde den ærede Deputeredes Ønske.

Brændevinsbrænder Matthiesen: Da hans Bøn ikke var bleven opfyldt, tillod han sig at bede om, at Forsamlingen i alt Fald maatte erholde en Meddelelse om den omtalte Sags Stilling.

Gaardmand Krüger: Han kunde ikke nægte, at han deelte den ærede Deputeredes Ønske. Han havde ventet, at der vilde blive forelagt Noget om det tilsigtede Jernbaneanlæg, men da det syntes at drage i Langdrag hermed, vilde han bede den Kongelige Commissarius at give ham Oplysning i denne Sag.

Den Kongelige Commissarius: Det gjorde ham ondt, at han ikke kunde give nogen Oplysning, idet han ikke vidste, hvorledes det nu stod med Jernbanesagen; saavidt han vidste, var der imidlertid ikke endnu fattet nogen Beslutning om Jernbanens Retning.

Gaardmand Momsen: Ogsaa han vilde tillade sig gjennem den ærede Præsident at rette et Spørgsmaal til den Kongelige Commissarius, før man gik over til Dagsordenen. I § 12 af Forordningen, angaaende Hertugdømmet Slesvigs Forfatning, hed det:

„I Henseende til de Anliggender, der høre til Vort Ministerium for Hertugdømmet Slesvigs Embeds-Virkekreds, skulle Forandringer i Lovgivningen, med Undtagelse af provisoriske Love, ikke foretages uden forudgaaet Samtykke af Provindsialstænderforsamlingen for dette Hertugdømme, og i de paagjældende merken, daß, wenn er seinen Antrag nicht in die Form einer Proposition gekleidet, sondern für die Vorbringung desselben diesen sonst nicht gewöhnlichen Weg gewählt habe, solches lediglich im Hinblick auf den Zeitverlust geschehen sei, den event. die Niedersetzung einer Comitee zur Prüfung seiner Proposition unausbleiblich würde mit sich geführt haben.

Der Königl. Commissair: Er könne hierauf nur erwiedern, daß verfassungsmäßig nicht ein einzelnes Mitglied der Versammlung, sondern nur diese selber einen allerunterthänigsten Antrag stellen könne. Er sehe sich daher außer Stande, dem Wunsche des geehrten Abgeordneten zu entsprechen.

Branntweinbrenner Matthiessen: Da seiner Bitte nicht stattgegeben worden sei, so erlaube er sich diese dahin zu wiederholen, daß jedenfalls der Versammlung eine Mittheilung über den Stand der fraglichen Angelegenheit zugehen möge.

Hofbesitzer Krüger: Er könne nicht leugnen, daß er den Wunsch des geehrten Abgeordneten theile. Er habe eine Vorlage in Betreff der projectirten Eisenbahnanlage erwartet; da sich indessen diese Sache in die Länge zu ziehen scheine, so wolle er den Königl. Commissair ersuchen ihm hierüber Aufklärung zu geben.

Der Königl. Commissair: Er beklage, daß er sich außer Stande sehe, die erbetenen Aufklärungen zu geben, weil er mit dem jetzigen Stande der Eisenbahnangelegenheit unbekannt sei. Seines Wissens sei man indeß bis jetzt in Betreff der Richtung der projectirten Eisenbahn zu keinem Beschlusse gelangt.

Hofbesitzer Momsen: Auch er wolle vor dem Uebergange zur Tagesordnung sich erlauben, durch das verehrliche Præsidium eine Vorfrage an den Königl. Commissair zu richten: In dem § 12 der Verordnung, betreffend die Verfassung für das Herzogthum Schleswig, heiße es folgendermaaßen:

„In Betreff derjenigen Angelegenheiten, welche zu dem amtlichen Wirkungskreise Unseres Ministeriums für das Herzogthum Schleswig gehören, sollen Veränderungen in der Gesetzgebung mit Ausnahme provisorischer Gesetze nicht anders als nach vorgängiger Zustimmung der Versammlung der Provinzial-

Love skal det af Provindsialstænderne meddelte Samtykke udtrykkelig paaberaabes."

Ifølge dette kunde altsaa Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig ikke paalægge Hertugdømmet nogen Skat eller Afgift eller træffe nogen anden Foranstaltning, som havde Skatter eller Afgifter til Følge, uden at Stænderforsamlingen i Forveien havde givet sit Samtykke dertil.

Kastede man nu et Blik paa Statsbudgettet for Finantsaaret fra 1. April 1856 til 31. Marts 1857, saa turde der deri være opført flere Udgiftsposter, til hvilke Stænderforsamlingen ikke havde givet sit Samtykke. Der var f. Ex. opført 8700 Rdlr. til Nivellering til den projecterede Jernbane gjennem Hertugdømmet Slesvig, 18,200 Rdlr. til Opbyggelsen af et Fængsel i Eckernførde Herred o. s. v.

Nu kunde det ikke være hans Hensigt at anføre alle Poster af denne Art, og endnu mindre havde han i Sinde ved Talexempler at godtgjøre de Prægravationer, for hvilke Hertugdømmet maatte have været Gjenstand; havde dette været hans Hensigt, maatte han operere med større Tal og f. Ex. anføre, at de staaende Domaineindtægter i Budgettet for 1854—55 paa een Gang paa Hertugdømmets Bekostning vare blevne forhøiede med omtrent 50,000 Rdlr. Han maatte da anføre, at Hertugdømmet var blevet ansat omtrent 30,000 Rdlr. for høit ved, at man havde opstillet et urigtigt Fordelingsforhold og ladet dette gjælde o. s. v. Han vilde som sagt ikke videre udbrede sig over dette Thema, men kun udtale det Ønske, at det maatte blive optaget af Mænd, som vare kyndigere og Gjenstanden mere vorne. Da de to ovennævnte Tilfælde imidlertid utvivlsomt henhørte under Stænderforsamlingens Competence, da de omtalte Poster uden Stænderforsamlingens Samtykke vare blevne bevilgede af Ministeriet, og da saaledes Stændernes Skattebevillingsret reduceredes til Intet, tillod han sig at rette det Spørgsmaal til den Kongelige Commissarius, naar der vilde blive sat en Skranke for denne vilkaarlige Bestatning fra Ministeriets Side og naar Kongens Ord saaledes vilde blive til Sandhed.

stände dieses Herzogthums vorgenommen, und in den betreffenden Verfügungen soll auf die ertheilte Zustimmung der Provinzialstände ausdrücklich Bezug genommen werden."

Diesemnach könne also der Minister für das Herzogthum Schleswig dem Herzogthum keine Steuern und Abgaben auflegen, oder anderweitige Vorkehrungen treffen, welche Steuern und Abgaben in ihrem Gefolge haben, ohne daß die Ständeversammlung im Vorwege hiezu ihre Einwilligung gegeben habe.

Werfe man nun einen Blick auf das Staatsbudget für das Finanzjahr vom 1. April 1856 bis zum 31. März 1857, so möchten darin wohl mehrere Ausgabepöste aufgeführt sein, zu denen die Ständeversammlung ihre Einwilligung nicht gegeben habe. Es seien z. B. aufgeführt: für das Nivellement der projectirten Eisenbahn durch das Herzogthum Schleswig 8700 Rthlr; für die Erbauung eines Gefängnisses in der Eckernförder Harde 18200 Rthlr. u. s. w.

Nun könne seine Absicht nicht dahin gehen, alle hierauf bezüglichen Pöste anzuführen, und noch viel weniger habe er im Sinne, durch Zahlenbeispiele die etwaige Prägravation des Herzogthums Schleswig zu deduciren. Wäre Letzteres der Fall, so müsse er mit größeren Zahlen operiren, und würde z. B. anführen müssen, daß die stehenden Domaine-Einnahmen im Budget für das Jahr 1854—1855 auf einmal auf Kosten des Herzogthums um circa 50,000 Rthlr. erhöht worden seien; er würde anführen müssen, daß das Herzogthum durch Aufstellung und Geltenlassen eines unrichtigen Quotenverhältnisses um ca. 30,000 Rthlr. zu hoch angesetzt worden sei. Er wolle sich, wie gesagt, über dieses Thema nicht näher verbreiten, sondern nur den Wunsch aussprechen, daß es von kundigeren Männern, welche dem Gegenstande besser gewachsen als er, möge in die Hand genommen werden. — Da jedoch die oben erwähnten beiden Fälle unstreitig der Competenz der Ständeversammlung zu unterziehen wären, und die Bewilligung der fraglichen Ausgabepöste ohne vorgängige Zustimmung der Stände vom Ministerio ausgegangen sei, sich hiedurch aber das Steuerbewilligungsrecht der Stände auf Nichts reducire, so erlaube er sich, an den Königl. Commissair die Frage zu richten: wann

Den Kongelige Commissarius: Naar den ærede Deputerede af § 12 i Forfatningen troede at kunne aflede en Skattebevillingsret for Forsamlingen, kunde dette vistnok kun beroe paa en Feiltagelse, og han kunde derfor spare sig videre Svar.

Gaardeier Momsen: Han vilde tillade sig at anføre en Yttring af den Kongelige Commissarius i Stænderforsamlingen for 1853, som lød saaledes:

„Paa det af den ærede Deputerede for de større Godseiere til ham rettede Spørgsmaal kunde han kun svare, at de fornødne Oplysninger, angaaende de for Tiden til det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvigs Virkekreds hørende Anliggender, turde være at finde resp. i den Allerhøieste Kundgjørelse af 28. Januar 1852, og i de den ærede Forsamling forelagte Motiver til Udkastet til en Forordning angaaende Hertugdømmet Slesvigs Forfatning.

I den nævnte Allerhøieste Kundgjørelse vare nemlig de her i Betragtning kommende Ressortforhold fastsatte, og i Motiverne pag. 36 vare de Gjenstande, som i Henhold til det forelagte Udkast for Fremtiden skulde henhøre til Provindsialstænderforsamlingens i Overeensstemmelse med det Kongelige Ministerium for Hertugdømmets Slesvigs Embeds-Virkekreds begrændsede Competence, udtrykkeligt angivne at være ikke blot alle Anliggender, der vedkomme Privatretten, uden ogsaa Skattevæsenet, med Undtagelse af Tolden og Brændevinsproductionsafgiften, og alle øvrige til den offentlige Ret henhørende Gjenstande, hvortil henregnedes Kirkeretten, Politiretten, Criminalretten og Retsforfølgningen i Civil- og Criminalsager."

Naar ifølge denne Yttring Skatteværnet hørte til Stænderforsamlingens Competence, maatte efter hans Mening Skattebevillingsretten vare Forsamlingens Sag.

Den Kongelige Commissarius: Han wohl dieser willkührlichen Besteuerung von Seiten des Ministerii Wandel geschafft und das Königliche Wort zur Wahrheit werden solle?

Der Königl. Commissair: Wenn der geehrte Abgeordnete aus § 12 der Verfassung ein Steuerbewilligungsrecht der Versammlung vindiciren zu können glaube, so müsse dieses lediglich auf einem Irrthume beruhen. Er könne sich daher eine weitere Antwort ersparen.

Hofbesitzer Momsen: Er erlaube sich folgende Aeußerung des Königl. Commissairs in der Ständeversammlung pro 1853 anzuführen:

„Auf die so eben an ihn gerichtete Vorfrage des Herrn Abgeordneten für die größeren Gutsbesitzer könne er nur erwiedern, daß die erforderlichen Aufklärungen über die gegenwärtig zum Ressort des Königlichen Ministeriums für das Herzogthum Schleswig gehörenden Gegenstände resp. in der Allerhöchsten Bekanntmachung vom 28. Januar 1852 und in den der verehrlichen Versammlung vorgelegten Motiven zu dem Entwurfe einer Verordnung, betreffend die Verfassung des Herzogthums Schleswig, zu finden sein dürften. In der gedachten Allerhöchsten Bekanntmachung seien nämlich die in Betracht kommenden Ressortverhältnisse festgestellt, und in den Motiven seien die Gegenstände, welche dem vorgelegten Entwurfe zufolge künftig zu der in Uebereinstimmung mit dem amtlichen Wirkungskreise des Königlichen Ministerii für das Herzogthum Schleswig begränzten Competenz der Provinzialstände gehören sollten, ausdrücklich in der Weise angegeben, daß dahin nicht allein alle das Privatrecht betreffenden Angelegenheiten, sondern auch das Steuerwesen, mit Ausschluß des Zolls und der Branntweinproductionsabgabe, und die übrigen zum öffentlichen Recht gehörigen, das gesammte Kirchen-, Polizei- und Criminalrecht und die Rechtsverfolgung in Civil- und Criminalsachen umfassenden Gegenstände der Gesetzgebung zu rechnen seien."

Wenn nun dieser Aeußerung zufolge das Steuerwesen zur Competenz der Ständeversammlung gehöre, so müsse seiner Ansicht nach das Steuerbewilligungsrecht Sache der Versammlung sein.

Der Königl. Commissair: Er könne

kunde blot henholde sig til det, han allerede havde sagt, og havde ikke Videre at tilføie.

Gaardmand Momsen: Han maatte meget beklage at have erholdt et Svar af den Kongelige Commissarius, ved hvilket hverken Rigtigheden af hans Anskuelse var bleven anerkjendt, ei heller dens Urigtigheder paaviist ham. Jøvrigt meente han dog, at de af ham citerede Yttringer af den tidligere Kongelige Commissarius maatte være en Autoritet, som ikke kunde forkastes.

Amtsforvalter Skau: Det ærede Medlem, som sidst havde talt, havde beklaget sig over, at en ulovmedholdelig Udgift havde fundet Sted, og havde formeent, at Stænderne i enkelte af ham anførte Anliggender burde have været spurgte. Ogsaa han maatte beklage, at Stænderforsamlingen ikke havde en ganske anden Indflydelse paa Bevillingen af Skatter og Afgifter, end Forfatningen efter hans Mening tilstod den, men han troede ikke, at Forsamlingens Rettigheder kunde udstrækkes saa vidt, som det ærede Medlem havde villet gjøre. I § 12 fandtes der nemlig en Parenthes, som det ærede Medlem ikke havde opdaget, i hvilken der henvistes til § 2; og ifølge denne Paragraph kunde Forsamlingen kun tage Beslutning om Udredelsesmaaden, men ikke om Størrelsen af den Sum, der skulde udredes. Han var enig med det ærede Medlem i at beklage dette Forhold, men kunde ikke anerkjende nogen Ret til at paatale det. Den eneste Maade, hvorpaa man kunde tilveiebringe en Forandring heri, var gjennem et Andragende at bede om en Interpretation af § 12, og i dette støtte sig paa den Kongelige Commissarii Yttringer i 1853, som allerede dengang havde været ham paafaldende.

Naar det ærede Medlem havde nævnt et Arrestlocale i Eckernførde Herred, saa klang det rigtignok besynderligt, at hele Slesvig skulde bidrage til et Fængsel, som opførtes i et Hjørne af samme; men han maatte formode, at dette støttede sig paa Patentet af 1854, angaaende Jurisdictionen paa de adelige Godser. Regjeringen havde dengang overtaget de de adelige sich lediglich auf das bereits von ihm Gesagte beziehen und habe diesem ein Weiteres nicht hinzuzufügen.

Hofbesitzer Momsen: Er müsse recht sehr bedauern, von dem Königl. Commissair eine Antwort erhalten zu haben, durch welche weder die Richtigkeit seiner Ansicht anerkannt noch auch deren Unrichtigkeit ihm nachgewiesen worden sei. Uebrigens meine er doch, daß die von ihm citirte Aeußerung des früheren Königl. Commissairs eine nicht zu verwerfende Autorität sei.

Amtsverwalter Skau: Der geehrte Abgeordnete, welcher zuletzt gesprochen, habe beklagt, daß eine Ausgabe stattgehabt, welche in der bestehenden Gesetzgebung keine Stütze finde, und habe gemeint, daß in einzelnen von ihm angeführten Fällen die Stände hätten gefragt werden müssen. Auch er müsse beklagen, daß die Ständeversammlung nicht einen ganz anderen Einfluß auf die Bewilligung von Steuern und Abgaben habe, als die Verfassung seiner Meinung nach zulasse. Er glaube nämlich nicht, daß die Competenz der Versammlung so weit ausgedehnt werden könne, wie der geehrte Abgeordnete dieses gewollt habe. Im § 12 finde sich eine von dem geehrten Mitgliede nicht verlesene Parenthese, in welcher auf § 2 verwiesen werde. Nach diesem § könne die Versammlung nur über die Art der Aufbringung, nicht aber über den Betrag der aufzubringenden Summe Beschluß fassen. Er sei mit dem geehrten Mitgliede darin einverstanden, daß dies Verhältniß zu beklagen sei, könne jedoch irgend eine Berechtigung dieses zu rügen nicht anerkennen. Der einzige Weg, auf welchem sich hierin eine Veränderung erzielen lasse, sei ein Antrag auf Interpretation des § 12, welcher sich auf die Aeußerung des Königl. Commissairs im Jahre 1853 würde stützen müssen. Diese Aeußerung sei ihm schon damals auffallend gewesen.

Wenn der geehrte Abgeordnete auf das Gefängniß in der Eckernförde Harde hingewiesen habe, so klinge es freilich sonderbar genug, daß das ganze Herzogthum zu einem in einer Ecke desselben aufgeführten Gefängnisse seinen Kostenbeitrag zu leisten habe. Er müsse jedoch vermuthen, daß dieses seinen Grund habe in der Verordnung vom Jahre 1854, betreffend die

Godser hidtil paahvilende Criminalomkostninger; et andet Spørgsmaal var det imidlertid, om herunder ogsaa indbefattedes offentlige Bygninger. Da han ikke havde overveiet Spørgsmaalet nærmere, før det saaledes var kommet dumpende ned, kunde han ikke have nogen begrundet Mening derom, men maatte henvise den ærede Deputerede til at fremsætte et Andragende desangaaende, hvilket han da med Fornøielse skulde understøtte.

Med Hensyn til den paa Nivelleringen fra Flensborg nordpaa anvendte Sum maatte han beklage, at Regjeringen ikke havde fremlagt et detailleret Overslag; thi naar der gjordes saa store Udgifter, syntes det ham passende, at Stænderne underrettedes om Anvendelsen og Resultaterne deraf; men at paastaae en Ret til at bevilge denne Sum, forekom ham urigtigt, da en saadan formeentlig kun tilkom Administrationen.

Gaardmand Monsen: Paa de af den ærede foregaaende Taler brugte Yttringer skulde han kun svare, at den anførte § 2 i Forfatningen kun talte om Fællesanliggender, og at der altsaa ved de der nævnte Afgifter kun kunde være tænkt paa Afgifter til Fællesskassen. Skulde han imidlertid tage feil i saa Henseende, da maatte han hjertelig bellage sit stalkels Slesvig. I Kongeriget havde man allerede i længere Tid været i Besiddelse af Skattebevillingsretten, og i Hertugdømmet Holsteen havde den Kongelige Commissarius givet et Tilsagn om denne Ret, et Tilsagn, som var tydeligere og fyndigere, fordi Ordet Skattebevillingsret der var blevet brugt.

Fraskjendtes Skattebevillingsretten Stænderne, saa vilde de aldeles tabe deres Betydning som besluttende Stænderforsamling, og da den ikke skulde kunne bevilge, men kun repartere Skatter, kunde man let fristes til at kalde den en Reparteermaskine.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af den Deputerede Krügers Jurisdiction auf den adeligen Gütern s. w. d. a. Die Regierung habe nämlich damals die den adeligen Gütern bis dahin zur Last fallenden Criminalkosten übernommen. Ob hierunter auch die öffentlichen Gebäude mit zu befassen wären, sei allerdings eine andere Frage, die er deshalb nicht im Vorwege einer näheren Erwägung habe unterziehen können, weil sie so unplötzlich in die Versammlung hineingeplatzt sei. Er müsse daher den geehrten Abgeordneten darauf verweisen, daß er mit einem desfälligen Antrage einkomme. Er werde denselben mit Vergnügen unterstützen.

In Betreff der auf die Nivellirungsarbeiten von Flensburg nach dem Norden zu verwandten Summe müsse er beklagen, daß die Regierung keinen detaillirten Kostenüberschlag vorgelegt habe; denn es scheine ihm doch passend zu sein, daß man, wenn es sich um so große Summen handle, der Ständeversammlung über die Verwendung derselben und deren Resultate eine Mittheilung zugehen lasse. Unrichtig scheine es ihm dagegen zu sein, ein Recht zur Bewilligung dieser Summe in Anspruch zu nehmen, da dieses seiner Meinung nach nur der Administration zukomme.

Hofbesitzer Monsen: Auf die von dem geehrten Vorredner gebrauchten Aeußerungen wolle er nur erwiedern, daß der angezogene § 2 der Verfassung nur von den gemeinschaftlichen Angelegenheiten spreche und also bei den dort beregten Abgaben auch nur an Abgaben eben an die gemeinschaftliche Kasse gedacht sein könne. Sollte er indessen sich im Irrthume befinden, dann beklage er sein armes Schleswig so recht von Herzen. Im Königreiche sei man bereits seit längerer Zeit im Besitze des Steuerbewilligungsrechts, im Herzogthum Holstein sei eine desfällige Zusage vom Königlichen Commissair ausgegangen, und zwar in deutlicherer und bündigerer Weise als hier, weil dort das Wort „Steuerbewilligungsrecht" gebraucht worden sei. Gehe aber das Steuerbewilligungsrecht den Ständen ab, so hätten sie damit jegliche Bedeutung als beschließende Stände verloren, und man müsse, da sie nur Steuern repartiren, nicht aber auch Steuern sollten bewilligen können, in der That versucht sein, sie eine Repartir-Maschine zu nennen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nunmehr die Motivirung der Proposition

Proposition, angaaende Opbævelsen af de Bestemmelser, hvorefter Brandbidragene fordeeltes paa begge Hertugdømmerne, og han maatte derfor anmode den ærede Deputerede om at motivere sit Forslag.

Gaardeier Krüger: Den af ham indbragte Proposition lød saaledes:

„Undertegnede tillader sig at foreslaae, at Stænderforsamlingen beslutter at indgaae med allerunderdanigst Andragende om:

at der Allernaadigst maatte forelægges den næste slesvigske Stænderforsamling et Lovudkast, hvorved tilsigtes, at Lovbestemmelserne, hvorefter Repartitionen af de i begge Hertugdømmer foresaldende Brandskader for Husbygningerne paa Landet, samt Udredelsen af Brandcontingentet hidtil er foretagen efter een Regel og een ligelig Fordeling over begge Hertugdømmer, maatte sættes ud af Kraft, og

at den slesvigske Andeel af Brandcontingentet maatte indstrænkes alene til de Brandskader, der aarlig foresalde indenfor Hertugdømmet Slesvigs Omraade."

Han antog, at den Proposition, som han havde tilladt sig at forelægge Forsamlingen til Prøvelse, vilde finde Bifald hos denne; skulde dette Haab opfyldes, stolede han paa, at Regjeringen vilde tage tilbørligt Hensyn til Propositionen. Han stolede med Føie paa Forsamlingens Bifald i denne Sag, fordi det var Stændernes naturlige og ufravigelige Pligt at drage Omsorg for og føre Tilsyn med, at der i de offentlige Anliggender for den Landsdeel, som de repræsenterede, Intet gik i Svang, der kunde paaføre Landet Pengetab, og saafremt Sligt fandt Sted, bestræbe sig for at faae det rettet. Var der noget offentligt Anliggende, som kunde trænge til Forbedring, saa var det Slesvigs Husbrandassurancevæsen, som det havde tilfælles med Holsteen, en Brandforsikring, der var saa dyrekjøbt og derfor saa ufuldstændigt opfyldte de Forpligtelser, som paalaae den ligeover for den, der var tvungen til at lade forsikre i den, og som i sine Følger for Slesvig saa slet svarede til sit Navn, at den rettere kunde

des Abgeordneten Krüger, betreffend die Aufhebung der Bestimmungen, welchen zufolge die Brandbeitragsgelder über beide Herzogthümer vertheilt würden. Er ersuche daher den geehrten Abgeordneten, diesen Vorschlag motiviren zu wollen.

Hofbesitzer Krüger: Die von ihm eingebrachte Proposition lautete folgendermaßen:

„der Unterzeichnete erlaubt sich vorzuschlagen, die Ständeversammlung beschließt mit dem allerunterthänigsten Antrage einzukommen:

daß Allergnädigst der nächsten schleswigschen Ständeversammlung ein Gesetzentwurf vorgelegt werde, wodurch bezweckt wird, daß die Gesetzbestimmungen, wornach die Repartitionen von den in beiden Herzogthümern vorgefallenen Brandschäden an Gebäuden auf dem Lande, sowie die Leistungen von Brandbeiträgen bisher nach Einer Regel und nach Einer gleichmäßigen Vertheilung über beide Herzogthümer vorgenommen werden — außer Kraft gesetzt werden mögen, und

daß der schleswigsche Antheil an dem Brandcontingente allein auf die Brandschäden eingeschränkt werden möge, welche jährlich innerhalb des Gebiets des Herzogthums Schleswig vorfallen."

Er nehme an, daß die Proposition, welche er sich erlaubt habe der Versammlung zur Prüfung vorzulegen, bei dieser Unterstützung finden werde. Sollte diese Hoffnung ihn nicht täuschen, so hege er das Vertrauen, daß die Regierung seinen Vorschlag berücksichtigen werde. Mit Fug und Recht dürfe er sich indessen auf den Beistand der Versammlung Hoffnung machen, weil es die natürliche, unabweisliche Pflicht der Stände sei, dafür zu sorgen und darüber zu wachen, daß in den öffentlichen Angelegenheiten des von ihnen vertretenen Landestheiles Nichts vorgehe, welches das Land mit Geldopfern bedrohen könne, wenn solches dennoch der Fall sein sollte, auf die Abstellung des Uebelstandes bedacht zu sein. Gäbe es eine öffentliche Angelegenheit, welcher dringend Verbesserung Noth thäte, so sei es das dem Herzogthum Schleswig mit Holstein gemeinsame Brandversicherungswesen der Gebäude, eine Brandversicherung, welche eben so theuer erkauft sei, als sie unzureichend diejenigen An-

kaldes en Brandfortæringsanstalt end en Brandforsikringsforening. Det var saavel Forsamlingen bekjendt, som det var utterligt for enhver Mand udenfor Salen, at der hvert Aar var udvandret store Summer fra Slesvig som Tilskud til at dække de holsteenske Brandskader, vel at mærke efterat Slesvig først havde maattet dække sine egne. Disse Summer vare aldrig vendte tilbage; thi vort Brandvæsens Forsikringsfællesskab havde sit eiendommelige Særkjende deri, at der ikke som ved andre Fællesskaber og Foreninger tilflod Parterne gjensidige og ligelige Goder og Byrder. Her var det Slesvig, der udelukkende havde maattet bære Byrden af Fællesskabet med Holsteen, der bestandig havde været i Udgift til Holsteen, medens det neppe kunde paavises, at Holsteen nogensinde havde staaet i Udgiftsforhold til Slesvig. Dette gjentog sig saa langt tilbage, som man havde Oplysninger om dette Forhold, hvilket han skulde søge at paavise ved de Actstykker, han til den Ende havde kunnet forskaffe sig.

(Fortsættelse følger.)

sprüche erfülle, die der zwangsweise bei ihr Versicherte an sie machen müsse. Diese Versicherung entspreche in Ansehung des Herzogthums Schleswig so wenig ihrem Namen, daß man sie mit größerem Recht eine Verbrennungs- als Brandversicherungsanstalt nennen könne. Es sei sowohl der Versammlung als auch Jedermann außerhalb des Saales genugsam bekannt, daß alljährlich große Summen aus Schleswig nach Holstein gewandert seien, um die im letzteren Herzogthume vorgefallenen Brandschäden zu decken, wohl zu merken, nachdem Schleswig zuvor seine eigene Deckung habe schaffen müssen. Diese Summen hätten niemals den Rückweg gemacht, denn die Gemeinschaftlichkeit unseres Brandversicherungswesens trage das eigenthümliche Gepräge, daß hier nicht wie bei anderen gemeinschaftlichen Einrichtungen und Vereinen die Theilhaber der Gemeinschaft nach dem Princip der Gegenseitigkeit und Gleichheit an den daraus fließenden Vortheilen und Lasten participirten. Hier sei es Schleswig, welches beständig an der Last der Gemeinschaftlichkeit mit Holstein zu tragen habe, welches beständig die Ausgaben für Holstein habe beschaffen müssen, während es schwerlich nachgewiesen werden könne, daß jemals das umgekehrte Verhältniß stattgefunden habe. Dieses Mißverhältniß reiche so weit zurück, als man Kunde davon habe, welches er durch diejenigen Aktenstücke, die er zu diesem Behufe sich habe verschaffen können, nachzuweisen versuchen wolle. —

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 10. Flensborg, den 18. Januar. 1857.

Tiende Møde, den 7. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Da den slesvigske Stænderforsamling nemlig var samlet 1838, blev der forelagt den en Proposition, der tilsigtede at ophæve dette Brandvæsensfællesskab, hvilken Proposition tiltraadtes af Forsamlingen, men iøvrigt ingen videre Følger havde. Ved denne Leilighed blev det nimodsagt eftervist, at Slesvig i Tidsrummet fra 1814—37 til Dækning af Brandskaderne i Holsteen havde udbetalt en Sum af ikke mindre end 767,000 Rdlr. Beretningen tilføiede endvidere, at Holsteen i dette Tidsrum ikke nogensinde havde givet en eneste Skilling til Slesvig. Han havde fremdeles Regnskaberne for de sidste 5 Aar indtil 1855, og disse viste, at Slesvig i dette Tidsrum havde havt en Udgift af 113,736 Rdlr. Lagde man denne Sum til den foregaaende, blev den Totalsum, som Slesvig reentud havde offret til Holsteen, en Capital af 880,736 Rdl. Fordeelte man endelig denne Sum paa 28 Aar, vilde det deraf fremgaae, at Slesvig i disse 28 Aar gjennemsnitsviis havde havt en aarlig Udgift af 31,097 Rdlr. Hvis Slesvig havde anvendt denne Sum til Forrentning, vilde den maaskee med Renter og Rentesrenter nu udgjøre en Capital, hvis Renter kunde dække alle i Hertugdømmet Slesvig gjennemsnitsviis forefaldende Brandskader. Han savnede Oplysninger om Tidsrummet fra 1837—50, men han var overbeviist om, at disse Aar ikke frembøde noget bedre Resultat.

Hvoraf det nu kom, at der saa langt hyppigere forefaldt Ildebrande i Holsteen end i

Zehnte Sitzung, den 7. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Als die schleswigsche Ständeversammlung im Jahre 1838 versammelt gewesen, sei eine Proposition auf Aufhebung dieser gemeinschaftlichen Brandversicherung vorgelegt worden. Die Versammlung sei diesem Vorschlage beigetreten, ohne daß dieses indeß weitere Folgen gehabt habe. Bei dieser Gelegenheit sei ohne Widerspruch nachgewiesen worden, daß Schleswig in dem Zeitraum von 1814 bis 1837 zur Deckung der Brandschäden in Holstein eine Summe von nicht weniger als 767,000 Rthlr. ausbezahlt habe. Der Bericht habe des Weiteren den Nachweis enthalten, daß Holstein in diesem Zeitraum niemals auch nur einen einzigen Schilling für Schleswig hergegeben habe. Er sei ferner im Besitz der Rechnungen für die letzten 5 Jahre bis zum Jahre 1855, und aus diesen gehe hervor, daß Schleswig in diesem Zeitraume eine Ausgabe von 113,736 Rthlr. gehabt habe. Addire man letztere Summe zu der ersteren, so ergebe sich als die von Schleswig für Holstein geradezu geopferte Summe ein Totalbetrag von 880,736 Rthlr.; dies vertheilt auf 28 Jahre, ergebe, daß Schleswig in diesen 28 Jahren eine jährliche Durchschnittsausgabe von 31,097 Rthlr. gehabt habe, während man, wenn Schleswig diese Summe zinsbar angelegt hätte, jetzt mit den Zinsen und Zinseszinsen davon ein Capital haben würde, groß genug, um alle im Herzogthum Schleswig durchschnittlich vorfallende Brandschäden damit zu decken. Es fehle ihm an Aufklärungen für den Zeitraum von 1837 bis 1850, er hege jedoch die Ueberzeugung, daß das Resultat kein anderes und besseres sein würde.

Worin nun der Grund davon liege, daß die Brandschäden in Holstein so bedeutend zahl-

Slesvig, kunde jo ikke med Bestemthed angives; imidlertid havde man Lov til at drage Slutninger desangaaende. Han formodede saaledes, at den forsjellige Bygningsmaade i de forsjellige Landsdele kunde bidrage Sit hertil, idet Bygningernes Indretning i Holsteen som bejendt, medførte langt større Ildsfare end i Slesvig, idet i Holsteen Kjøkken, Lade og Lo i Almindelighed udgjorde et og samme Rum. Fremdeles kunde Grunden ligge i Holstenernes uægtelig langt større Uforsigtighed med Lys og Ild; det var saaledes meget almindeligt at see Holstenere gaae omkring i Loen, Laden eller paa Loftet med Lys uden Lygte, hvorimod man i Slesvig altid iagttog den Forsigtighed at bruge Lygte. Grunden kunde fremdeles ligge i en altfor høi Taxt paa Bygninger i Holsteen, hvilken vel ikke umiddelbart havde en skadelig Indflydelse paa Fælleskassen, idet Eierne af saadanne Bygninger naturligt maatte betale et høiere Brandcontingent, men vel middelbart skadede samme, som strax skulde vises.

En lignende og i sine Følger for Brandkassen langt skadeligere Indflydelse havde de udenlandske Gilder, som henshynsløst modtoge enhver Forsikring og noiedes med en blot Angivelse af Effecterne i en rund Sum, uden at forlange nogen Sikkerhed for, at de forsikrede Gjenstande virkelig vare tilstede og uden at udøve noget Slags Control. Med al Agtelse for disse Selskabers ivrigt gode Egenskaber maatte man anerkjende, at der herved aabnedes Bedragere den bredeste Vei til paa en nem Maade at skaffe sig Fordeel. Man kunde tænke sig, at et slet Mennesk forsikrede sine Eiendele for det 4—5 dobbelte af deres Værdi, efterat han i Forveien havde forsikret sine Bygninger over deres Værdi i den almindelige Husbrandassurancekasse. Naar han nu afbrændte Huset, saa vandt han, idet han kunde putte Assurancesummen i Lommen. Assurandeuren tabte vel, forsaavidt som han maatte udbetale Assurancesummen, men vandt alligevel, forsaavidt som Bedragerier vare medtagne i Beregningen ved Gildets Statuters Udfærdigelse og de derved lidte Tab fuldtop erstattedes ved den høiere Præmie. Hvem der derimod altid tabte, var Husassurance-Kassen, thi af Huset blev der kun Asken og Tomterne tilbage; Huset var det reicher seien, als in Schleswig, könne man freilich nicht mit Bestimmtheit angeben. Man könne jedoch in dieser Beziehung seine Vermuthungen haben. Er seinerseits glaube, daß die verschiedene Bauart der Häuser in den verschiedenen Landestheilen theilweise die Schuld hiervon trage. Es sei bekannt, daß die Bauart in Holstein weit feuergefährlicher sei, als in Schleswig, weil man dort Küche, Stall und Dreschtenne gewöhnlich unter einem Dache und in einem Raume vereinige. Ferner könne der Grund in der unläugbar weit größeren Unvorsichtigkeit der Holsteiner mit Feuer und Licht zu suchen sein; denn es sei etwas sehr Gewöhnliches, die Letzteren in der Dreschtenne, dem Stall und dem Bodenraum mit Licht ohne Laterne verkehren zu sehen, während man in Schleswig stets so vorsichtig sei, eine Laterne zu gebrauchen. Der Grund könne weiter auch in der allzuhohen Versicherungssumme der holsteinischen Gebäude liegen. Dieses habe, wenn auch nicht unmittelbar, so doch jedenfalls mittelbar einen schädlichen Einfluß auf die gemeinschaftliche Brandkasse, weil diese, im Falle eines Brandunglücks, eine höhere Erstattungssumme bezahlen müsse. Ein ähnlicher und in seinen Folgen für die Brandkasse weit schädlicherer Einfluß werde durch die ausländischen Brandgilden ausgeübt, welche ohne Rücksicht eine jede Versicherung annähmen und sich mit einer bloßen Angabe der Effecten in runder Summe begnügten, ohne einestheils eine Versicherung darüber, daß die versicherten Gegenstände wirklich zur Stelle, zu verlangen, oder anderntheils irgend eine Controle auszuüben. Bei aller Achtung vor den übrigen guten Eigenschaften dieser Gilden müsse man doch zugestehen, daß sich auf diese Weise für Betrügereien das weiteste Feld eröffne und zur Erlangung von Vortheilen die bequemste Gelegenheit darbiete. Man könne annehmen, daß ein schlechter Mensch sein Eigenthum für das vier- oder fünffache des wirklichen Werths versichere, nachdem er im Vorwege seine Gebäude gleichfalls über ihren wahren Werth in der allgemeinen Brandversicherungskasse für Gebäude versichert habe; stecke er nun sein Haus in Brand, so falle die Versicherungssumme als Gewinn in seine Tasche, der Assecuradeur verliere zwar die Versicherungssumme,

stikte Offer for Ildgjerningsmandens Vindesyge. Denne indirecte Indvirkning var farlig i Almindelighed, men var det for Holsteens Vedkommende i Særdeleshed; medens nemlig de i Slesvig oprettede Assuranceforeninger for Møbler og Effecter førte en hensigtsmæssig og for begge Parter beskyttende Control, var dette ikke Tilfældet i Holsteen, som desuden laae de udenlandske Møbelgilder nærmere og derfor mere paavirkedes af dem.

Naar han saaledes havde paaviist, hvor store Summer Slesvig maatte bidrage til at dække Brandskaderne i Holsteen, hvor store Ulemper denne Brandkasse var udsat for, efterat den var bleven et Redskab i Demoralisationens Tjeneste, hvorledes den var bleven udnelig til at opfylde de forpligtende Hensyn, den havde mod dem, som den tvang til at lade forsikre i den, saa kunde der for Forsamlingen være Anledning til at andrage paa, at et til Tidens Fordringer saa lidet svarende Institut maatte ophæves. Naar han ikke havde rettet sin Proposition herpaa, saa var Grunden hertil ikke Skaansomhed mod Brandforsikringsforeningen, men han var gaaet af Veien for de tractatmæssige Bestemmelser i Forfatningen, i hvilke det var forestrevet, at Huusbrandsassurancevæsenet skulde være fælles for Slesvig og Holsteen.

Ved den Form, hvori han havde stillet sin Proposition, var Fællesskabet visselig ikke traadt for nær, thi han havde ikke forlangt, at den collegiale Bestyrelse, det fælles Brandcontoir i Kjøbenhavn o. s. v. skulde forandres. Han havde tvertimod ved sin Proposition troet mere at virkeliggjøre Fællesskabet; thi, skulde Fællesskab og Enhed være Andet end en tom Ordlyd, maatte den aabenbare sig i Gjerningen, saaledes at Parterne trolig bare Byrder og Lettelser med hinanden. Dette var hidtil ikke skeet og vilde heller ikke skee, hvis den nuværende Indretning gewinne aber gleichwohl, weil die Möglichkeit derartiger Betrügereien schon bei der Entwerfung der Gildestatuten mit in Betracht gezogen sei und solcherlei Verlüste durch die Festsetzung einer höheren Prämie vollauf erstattet würden. Der immer Verlierende sei dagegen die Versicherungskasse für Gebäude; denn von letzteren seien Asche und Trümmer das einzige Ueberbleibsel, das Gebäude sei immer das sichere Opfer der Gewinnsucht des Brandstifters. Die beregte Einwirkung sei schädlich sowohl im Allgemeinen, als namentlich für Holstein. Während nämlich die in Schleswig bestehenden Brandgilden für die Versicherung von Möbeln und Effecten eine zweckmäßige Controle ausübten, sei das Gleiche nicht in Holstein der Fall, welches ohnedies den ausländischen Gilden näher liege und daher ihrem Einflusse sich weniger leicht entziehen könne.

Nachdem er solchergestalt nachgewiesen habe, wie große Summen Schleswig zur Deckung der Brandschäden in Holstein beitragen müsse, wie bedeutenden Unzuträglichkeiten diese Brandkasse ausgesetzt sei, weil sie ein Werkzeug im Dienste der Demoralisation geworden, wie wenig sie ihren Zweck demjenigen gegenüber erfülle, welchen sie zwangsweise zur Versicherung nöthige, könnten für die Versammlung doch wohl Gründe genug vorliegen, um darauf anzutragen, daß ein den Zeiterfordernissen so wenig entsprechendes Institut aufgehoben werden möge. Wenn er aber gleichwohl hierauf nicht angetragen habe, so liege die Veranlassung hiezu nicht in irgend einer schonenden Rücksichtnahme auf das Brandversicherungswesen. Er sei vielmehr vor den tractatmäßigen Bestimmungen in der Verfassung zurückgeschreckt, durch welche die Gemeinschaftlichkeit des Versicherungswesens für Schleswig und Holstein festgesetzt wäre, und sei er der Meinung, daß durch die von ihm gewählte Form seiner Proposition dieser Gemeinschaftlichkeit in keiner Weise zu nahe getreten sei. Habe er doch nicht verlangt, daß die Collegial-Verwaltung, das gemeinschaftliche Brandcomptoir in Kopenhagen u. s. w. verändert werden solle. Ganz im Gegentheile habe er geglaubt, durch seine Proposition die Gemeinschaft mehr zur Wirklichkeit und Wahrheit zu machen; wenn Gemeinschaft und Einheit etwas

vedblev, hvorimod det vilde opnaaes, hvis hans Proposition sattes i Værk.

Med disse Ord havde han troet at burde ledsage sit Forslag og overgav det nu til Forsamlingen i det Haab, at han hos denne vilde finde al den Bistand og Understøttelse, som Sagens Vigtighed fortjente.

Fabrikant Clausen: Naar det var den ærede Forslagsstillers Hensigt at indskrænke den slesvigholsteenske Brandforsikkringskasse for Bygninger paa Landet saaledes i dens Virkekreds, at Hertugdømmet Slesvig skulde danne en Assuranceforening for sig og adskilt fra Holsteen, saa vilde han derved tillntetgjøre et af de faa Institutter, som dette Hertugdømme endnu havde tilfælles med Holsteen; ham vare imidlertid disse Institutioner kjære og dyrebare som Erindringstegn om den tidligere inderlige Forbindelse mellem begge Lande. Dette var imidlertid kun en Følelsessag og egnede sig mindre til Discussion. Propositionen havde imidlertid ogsaa en anden reen practisk Side. Den vilde nemlig indskrænke Assurancens Virkekreds og angreb saaledes det Princip, paa hvilket alle paa Gjensidighed grundede Assuranceforeninger beroede. Dette Princips Væsen bestod deri, at den Skade, som ruinerede den Enkelte, let kunde bæres af Mange, og at en saadan Anstalt derfor var desto sikkrere, jo flere Deeltagere den havde. Heraf fulgte fremdeles, at, jo ringere Deeltagernes Antal var, desto mere vilde ogsaa Ulykkestilfældenes Antal smelte sammen, men disse vilde derhos være saa meget mere trykkende for den Enkelte. Dette var Princippet; vilde man omstøde dette, var det ikke nok at godtgjøre, at der i en lang Række af Aar i Holsteen var forekommet betydelig flere Braudskader end i Slesvig. Dette var nemlig et blot Factum, som ingenlunde indeholdt nogen Garanti for, at der ikke just fra nu af kunde indtræde en Forandring, saa at det Omvendte blev Tilfældet. Han indAnderes sein sollten, als ein bloßer Wortlaut, so müsse sich dieses durch die That und darin zeigen, daß die Theilhaber derselben die Vortheile und Nachtheile derselben treulich mit einander theilten. Bis jetzt sei dieses nicht geschehen und werde auch künftig nicht geschehen, wenn die jetzige Einrichtung Bestand behielte. Nur durch die Realisirung seines Vorschlags könne dieses Ziel erreicht werden. Mit diesen Worten habe er seinen Vorschlag begleiten zu müssen geglaubt und übergebe denselben nunmehr der Versammlung in der Hoffnung, daß er bei derselben all denjenigen Beistand und diejenige Unterstützung finden werde, welche die Wichtigkeit der Sache verdiene.

Fabrikant Clausen: Wenn der geehrte Proponent damit umgehe, den Wirkungskreis der Schleswig-Holsteinischen Brandkasse für Gebäude auf dem Lande in der Weise zu beschränken, daß das Herzogthum Schleswig für sich und getrennt von Holstein einen Assecuranzverein bilden solle, so wolle er damit eins der wenigen Institute vernichten, welche diesem Herzogthum noch gemeinsam wären mit Holstein. Ihm seien aber eben diese Institute lieb und theuer als Erinnerungszeichen der früheren innigen Verbindung beider Lande. Dies sei indessen nur eine Sache des Gefühls und eigene sich weniger zur Debatte. Die Proposition habe aber auch eine andere, rein praktische Seite; sie wolle nämlich die Einschränkung des Wirkungskreises der Assecuranz, und würde daher in dieser Beziehung das Princip von ihr angefochten, auf welchem alle auf Gegenseitigkeit basirten Assecuranzvereine beruhten. Das Wesen dieses Princips bestehe darin, daß der Schade, welcher den einzelnen ruinire, ohne Schwierigkeit von Vielen getragen werden könne, daß daher eine derartige Anstalt desto sicherer sei, je mehr Theilhaber sie zähle. Hieraus folge weiter, daß je geringer die Zahl der Theilhaber sei, desto mehr auch die Zahl der Unglücksfälle zusammenschmelzen müsse, wohl zu bemerken aber, diese dadurch auch um so drückender werden müßten für den Einzelnen. Dies sei das Princip. Wolle man es umstoßen, so genüge hiezu nicht, daß man den Nachweis dafür beibringe, wie in Holstein seit einer langen Reihe von Jahren bedeutend mehr Braudschäden vorgekommen seien, als in

rømmede gjerne, at det var paafaldende, at Holsteen mere end Slesvig hjemsøgtes af Brandskader; han maatte imidlertid ubetinget bestride, at det sidstnævnte Hertugdømme herved kunde erhverve nogensomhelst Ret til at udtræde af Forbindelsen med Holsteen. En Assurancesforenings Væsen og Character laae dog netop i, at man gjensidig var forpligtet til at deeltage i at bære den Brandlidtes Skade.

Kastede man fremdeles et Blik paa Fortegnelserne over Brandskaderne, kom man til den Erkjendelse, at det hovedsageligen var Marskdistricterne i Holsteen, som vare Skyld i Misforholdet og forstyrrede Ligevægten imellem Slesvig og Holsteen. Hvad vilde nu Følgen blive, naar de holsteenske Geestdistricter vilde argumentere paa samme Maade, som den ærede Proponent havde gjort? Hvorledes skulde da Brandskaderne her blive dækkede, naar Geestdistricterne vilde skille sig fra Marsken? Tænkte man sig Consequentserne udstrakte endnu videre og forestillede man sig endnu mindre Districter, i hvilke efter Erfaringens Vidnesbyrd Brandskader forekom hyppigst, saa maatte i Virkeligheden enhver Assuranceforening forsvinde, og man vilde endelig ved altfor ængstelig at tænke paa egen Fordeel see sig komme til det Resultat, at det blev umuligt at oprette nogetsomhelst almeennyttigt Institut.

Endnu en vægtigere Grund maatte han lægge i Vægtskaalen for at godtgjøre Nødvendigheden af at bibeholde det fra gammel Tid bestaaende Fælleskab. Den, der var bekjendt med Pengemarkedets Forhold, maatte vide, at de slesvigske Hypotheker søgtes mindre end de holsteenske. Hvori dette havde sin Grund, kunde han for Tiden ikke nærmere angive; det var imidlertid iøinefaldende, at den omspurgte Propositions Realisering vilde bortrive Creditvæsenets Grundstøtte, og at dette ved Brandkassesværdiens Forringelse mere end nogensinde vilde bringes til at vakle. Nærmere at udføre de Slesvig. Es sei das eben ein bloßes Factum und involvire keinerlei Garantie dafür, daß nicht eben von heute an eine Veränderung eintreten und das Umgekehrte sich sollte ereignen können. Er räume es willig ein, daß es auffallend sei, wenn Holstein mehr als Schleswig von Brandschäden heimgesucht werde; er müsse es indessen durchaus bestreiten, daß hieraus für das letztgedachte Herzogthum irgend ein Recht erwachsen könne, aus der Vereinigung mit Holstein zu treten. Liege doch eben das Wesen und der Character des Assecuranzvereins darin, daß man gegenseitig gehalten sei, den Schaden des vom Brandunglück Heimgesuchten mittragen zu helfen.

Werfe man ferner einen Blick in die Verzeichnisse der Brandschäden, so komme man zu der Erkenntniß, daß es hauptsächlich die Marschdistricte in Holstein seien, welche die Schuld an dem bestehenden Mißverhältnisse trügen und das Gleichgewicht zwischen Schleswig und Holstein störten. Was würde denn nun die Folge sein, wenn die holsteinischen Geestdistricte ebenso argumentiren wollten, wie dieses von dem geehrten Proponenten geschehen sei? Wie sollten denn, wenn die Geestdistricte sich absondern wollten von der Marsch, hier die Brandschäden gedeckt werden? Denke man sich die Consequenzen noch weiter ausgedehnt, und stelle man sich noch kleinere Districte vor, in denen erfahrungsgemäß die Brandschäden häufiger vorkämen als anderswo, so müsse in der That jeder Assecuranzverein verschwinden, und würde man endlich bei einem allzu ängstlichen Bedachtsein auf den eigenen Vortheil zu dem Resultate gelangen, daß die Etablirung irgend eines gemeinsamen Institutes eine Unmöglichkeit sei.

Noch einen ferneren sehr gewichtigen Grund wolle er in die Wagschale werfen, um die Nothwendigkeit der Beibehaltung des von Altersher bestehenden Gemeinschaftsverhältnisses nachzuweisen; wer mit den Verhältnissen des Geldmarktes bekannt sei, der wisse auch, daß schleswigsche Hypotheken weniger gesucht seien, als holsteinische. Worin dieses seinen Grund habe, könne er zur Zeit nicht näher angeben, es springe indessen in die Augen, daß durch die Realisirung der fraglichen Proposition die Fundamentalstütze des Credits hinweggerissen und derselbe durch die Verringerung des Braudkassenwerths mehr als

sørgelige Følger af en saadan Forholdsregel vilde man vistnok fritage ham for. Han maatte derfor i enhver Henseende modsætte sig Propositionen.

Amtsforvalter Skau: Det var ganske interessant at saae en saadan solid Debat ovenpaa de Bemærkninger, som et æret Medlem nylig havde rettet til den Kongelige Commissarius. I samme Øieblik, som man beklagede sig over, at der gjordes Udgifter paa 8—9000 Rdlr. eller saa omtrent til almeennyttige Øiemed, hørte man en Taler erklære sig mod et Forslag, som alene tilsigtede at befrie Slesvig for en aarlig Contribution af ca. 30,000 Rdlr. Dette var interessant og gav et klart Billede af den Opfattelse af den slesvigske Forsamlings Stilling, som rørte sig hos dennes enkelte Medlemmer. Han havde udarbeidet schematiske Optegnelser for de sidste 20 Aar; han havde indskrænket sig hertil, da han ansaae dette for tilstrækkeligt og frygtede, at de tidligere Aar vilde fremvise altfor sørgelige Talstørrelser. De Tal, han nu vilde nævne, maatte være tilstrækkelige til at overbevise selv den meest haardnakkede Tilhænger af den tvungne Brandforsikring. I de sidste 20 Aar havde Slesvig betalt circa 390,460 Rdlr. mere end der var brændt indenfor Hertugdømmet Slesvigs Grændser, og det, skjøndt de adelige Godser vare udenfor den almindelige Brandforsikringskasse, og skjøndt der i dette Tidsrum faldt 2 Aar, i hvilken militaire Autoriteter af strategiske Hensyn havde afbrændt mange Bygninger i Nordslesvig. Med saadanne Resultater for Øie begreb han ikke, hvorledes man kunde komme til den Anskuelse, at Repartitionen ikke skulde skee særskilt. Ved Propositionen overholdtes Ordene i den Kongelige Kundgjørelse af 28. Januar 1852, idet man beholdt den collegiale Bestyrelse, det fælles Contoir, fælles Ansættelse af Branddirecteurer o. s. v.; man fordrede blot den Forandring i Repartitionsmaaden, at man maatte slippe med at betale, hvad der brændte i Slesvig selv. Man kunde ikke indvende, at der for Fremtiden maaskee i en Række af Aar vilde brænde Mere i Slesvig; thi Erfaringen havde udviist det Modsatte, og det je ins Wanken und Schwanken gerathen würde. Die traurigen Folgen einer Maßregel der beabsichtigten Art näher auszuführen, werde man ihm gewiß gern erlassen. Er müsse sich daher in jeder Beziehung gegen die Proposition aussprechen.

Amtsverwalter Skau: Es sei ganz interessant unmittelbar nach den Fragen, welche ein geehrtes Mitglied so eben an den Königl. Commissair gerichtet habe, eine so solide Debatte entstehen zu sehen. In demselben Augenblicke, wo man sich darüber beklage, daß Ausgaben von 8000—9000 Rthlr. oder so ungefähr vorfielen, um gemeinnützige Zwecke zu fördern, höre man einen Redner sich gegen einen Vorschlag erklären, der einzig und allein darauf ausgehe, das Herzogthum Schleswig von einer Contribution zum Belaufe von ca. 30,000 Rthlr. zu befreien. Es sei dies interessant und gebe ein klares Bild der in der schleswigschen Ständeversammlung herrschenden Auffassungsweise, wie diese bei den einzelnen Mitgliedern derselben ihren Ausdruck finde. Er habe eine schematische Uebersicht der letzten 20 Jahre ausgearbeitet; er habe sich hierauf beschränkt, da er dies für hinreichend angesehen und sich der Furcht nicht habe erwehren können, daß die früheren Jahre allzu fürchterliche Zahlengrößen zeigen würden. Die Zahlen, die er jetzt aufführen werde, möchten in der That auch genügen, um auch den hartnäckigsten und zähesten Vertheidiger der gezwungenen Brandversicherung zu überzeugen. In den letzten 20 Jahren habe Schleswig eine Summe von 390,460 Rthlr. über den Belauf der innerhalb seiner Gränzen vorgefallenen Brandschäden hinaus bezahlt, und dies noch ohne Einrechnung der nicht an der allgemeinen Brandversicherung theilnehmenden adeligen Güter, und obgleich in diesen Zeitabschnitt 2 Jahre fielen, während welcher aus strategischen Gründen viele Gebäude den Flammen übergeben worden seien. Mit solchen Resultaten vor Augen begreife er nicht, wie man der Ansicht sein könne, daß der Repartitionsmodus nicht getrennt sein dürfe. Die Proposition trete den Worten und der Geltung der Königlichen Bekanntmachung vom 28. Januar 1852 nicht zu nahe, da man ja die Collegial-Verwaltung, das gemeinschaftliche Brandcomptoir, die gemeinsame Anstellung

vilde falde den ærede Deputerede vanskeligt at bestride dennes Gyldighed; men Valgsproget var nu engang: „Lad kun Slesvig betale“, og dette skulde efter den ærede Talers Mening endnu gjælde. At det ærede Medlem satte saa stor Priis paa Fællesskabet, at han ikke vilde have det ophævet, kunde han forstaae, idet det kunde have sin Grund i andre politiske Hensyn; men det forekom ham dog, at denne Forbindelse kjøbtes for dyrt. Han vilde anføre nogle Ord, som en bekjendt Holsteuer, Etatsraad Wiese fra Kiel, havde brugt i Notabelforsamlingen. Saavel den nuværende ærede Forslagsstiller, som Taleren selv havde dengang fremhævet de med Brandforsikkringsvæsenets Tilstand forbundne væsentlige Misligheder og yttret, at Holstenerne vist vilde være for stolte til at vedligeholde deres Bygninger paa Slesvigs Bekostning. Etatsraad Wiese havde da svaret, at man ikke forgjæves skulde have appelleret til Holstenernes Ærefølelse, og havde ret ironisk tilføiet, at naar man ikke skulde have anden Forbindelse mellem Hertugdømmerne end Narre, Stumme og Spidsbuber, kunde man gjerne lade Brandvæsenet fare. Saavidt han vidste, havde ogsaa Civilregjeringen for Holsteen dengang indgivet et Andragende til Statsraadet om Ophævelse af Brandforsikkrings-Fælleskabet; men man havde ikke senere erfaret Noget om dette Andragendes Stjebne.

Hvis det alene var enkelte Districter i Holsteen, hvor Ildebrandene vare blevne saa hyppige, eller hvis dette alene hidrørte fra Uforsigtighed, saa kunde man sige, at Skylden laae der Branddirectoren u. s. w. behalte. Fordere man doch bloß die Veränderung in dem Repartitionsmodus, daß man nur die wirklich innerhalb der Gränzen des Herzogthums Schleswig vorfallenden Brandschäden zu decken habe. — Man könne hiergegen nicht einwenden, daß vielleicht künftighin in einer Reihe von Jahren mehr Brandschäden im Herzogthum Schleswig vorfallen würden; denn die Erfahrung lehre das Gegentheil, und es werde dem geehrten Abgeordneten schwer fallen, die Geltung einer derartigen Erfahrungsbasis zu bestreiten und zu schwächen. Aber der Wahlspruch sei nun einmal: „Man lasse Schleswig nur bezahlen,“ und dieser Wahlspruch solle nach der Meinung des geehrten Abgeordneten auch fernerhin Geltung behalten. Er könne es verstehen, wenn der geehrte Abgeordnete die Gemeinsamkeit so hoch schätze, daß er eine Aufhebung derselben nicht wolle. Dieses könne seinen Grund in anderen politischen Rücksichtnahmen haben, aber er meine doch, daß diese Verbindung zu theuer erkauft werde. — Er wolle einige Aeußerungen citiren, welche ein bekannter Holsteiner, der Etatsrath Wiese aus Kiel, in der Notabelnversammlung habe fallen lassen. Der jetzige geehrte Proponent sowohl, als auch er selber, habe damals die aus dem gemeinschaftlichen Brandversicherungswesen fließenden Uebelstände hervorgehoben und sich dahin geäußert, daß die Holsteiner gewiß zu stolz sein würden, um ihre Gebäude auf Kosten der Schleswiger zu unterhalten. Hierauf habe Etatsrath Wiese erwiedert, daß man nicht vergebens an das Ehrgefühl der Holsteiner appellirt haben solle, und recht ironisch hinzugefügt, daß man, wenn man nur die Narren, die Taubstummen und die Spitzbuben mit Schleswig gemeinsam haben solle, gern auch das Brandversicherungswesen fallen lassen könne. Seines Wissens habe damals die Civilregierung für Holstein einen Antrag auf Aufhebung des gemeinschaftlichen Brandversicherungswesens bei dem Staatsrathe eingereicht; man habe indessen über das Schicksal dieses Antrags späterhin Nichts gehört.

Wenn es einzig und allein gewisse Districte in Holstein wären, wo die Brandfälle derartig zugenommen, oder wenn solches allein in Unvorsichtigkeiten seinen Grund habe, so könne

hos Administrationen og Lovgivningen, og at man kunde tage Forholdsregler derimod; men det brændte lige saa galt i de ubeboede Bygninger i Holsteen. Det samme Forhold, som fandt Sted med Hensyn til Boudernes Boliger, fandt ogsaa Sted med Hensyn til Kirkerne. Ved at opgjøre Regnskaberne var han kommen til det Resultat, at medens der i Tidsrummet fra 1829—46 havde været Brandskader paa slesvigske Kirker af omtrent 9000 Rdlr., havde Slesvig i samme Tidsrum maattet bidrage ca. 18,000 Rdlr. for at dække Brandskaderne paa de holsteenske Kirker. Naar saaledes ogsaa de ubeboede Bygninger angrebes i samme Forhold, da maatte der hertil gives Aarsager, som han ikke vilde nævne, men som Enhver let vilde kunne gjætte. Naar endelig det ærede Medlem havde paastaaet, at Crediten vilde svækkes ved en Ophævelse af Fællesskabet, saa klang dette høist besynderligt, og man vilde neppe finde nogen Bonde, som vilde gaae ind derpaa. Hvor stort et Assurancedistrict skulde være, var en Smagssag, men han fandt det klart, at Hertugdømmet Slesvig var stort nok til som selvstændigt Assurancedistrict at garantere mod Tab, og han kunde ikke indrømme, at Creditvæsenet derved vilde svækkes.

(Slutningen følger.)

man der Administration und der Gesetzgebung Schuld geben, und auf Vorkehrungen dagegen bedacht sein. Es brenne indessen eben so arg in den unbewohnten Gebäuden Holsteins. Es gehe nämlich nicht anders bei den Kirchen, wie bei den Bauerhäusern, und sei er bei Aufmachung der Rechnungen zu dem Resultat gekommen, daß, während die schleswigschen Kirchen in dem Zeitraum von 1829 bis 1846 einen Brandschaden zum Belauf von ca. 9000 Rthlr. erlitten hätten, dieses Herzogthum während des nämlichen Zeitabschnitts die Summe von ca. 18,000 Rthlr. zur Deckung der Brandschäden an den holsteinischen Kirchen hätte beitragen müssen. Wenn demnach auch die unbewohnten Gebäude in demselben Verhältnisse ein Raub der Flammen würden, so müsse dies seine Ursache haben, eine Ursache, die er zwar nicht nennen wolle, die jedoch Jeder leicht errathen könne. Wenn endlich der geehrte Abgeordnete behauptet habe, daß die Aufhebung der Gemeinsamkeit das Creditwesen erschüttern würde, so klinge dies gar sonderbar, und es werde sich schwerlich ein Bauer finden, der hierauf einzugehen geneigt sein möchte.

Eine Geschmacksache sei es, wie groß ein Assecuranzdistrict sein müsse, klar dagegen seiner Meinung nach, daß das Herzogthum Schleswig, als solches gedacht, groß genug wäre, um gegen Verlust zu garantiren. Er könne daher nicht einräumen, daß die Aufhebung der Gemeinschaftlichkeit den schleswigschen Credit schwächen würde.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 11. Flensborg, den 20. Januar. 1857.

Tiende Møde, den 7. Januar 1856.

(Slutning.)

Han vilde imidlertid komme dem, der holdt saa stærkt paa Fællesskabet, lidt til Hjælp. De kunde sige, at Aarsagen til, at der i Holsteen afbrændte flere Bygninger laae i Administrationen og i Bygningsmaaden, hvilken sidste i Holsteen var mindre forsigtig end i Slesvig, om det end i det sydlige Slesvig ikke forholdt sig synderlig bedre i saa Henseende. Hertil kom, at man assurerede langt høiere i Holsteen end i Slesvig. Han havde saaledes erfaret, at en Bygning i Neumünster, som paa Accord var bleven opført for ca. 20,000 Rdlr., umiddelbart derefter var bleven forsikret for 30,000 Rdlr. Derimod assurerede man i Slesvig, idetmindste i den Deel deraf, som han kjendte, i Reglen ¼ eller ¼ under Værdien. Heraf opstod et Misforhold, idet det paa det ene Sted kunde betale sig at afbrænde Bygningerne, medens man paa det andet var interesseret i at conservere dem. Havde det ærede Medlem nu sagt: „lad disse Forhold forandres", saa kunde han forstaae hans Opposition, nu derimod ikke.

Sluttelig maatte han fastholde, hvad ogsaa den ærede Forslagsstiller havde sagt, at der her kun i meget uegentlig Forstand var Tale om en Ophævelse af Assurancefællesskabet; det Fællesskab, vi ifølge Kundgjørelsen skulde have, beholdt man, navnlig en collegial Bestyrelse, som vilde kunne sørge for Eenhed og Orden, og der var blot Tale om at forandre Repartitionsmaaden indenfor Hertugdømmernes Grændser. Vilde man endelig vedligeholde dette Offer, saa vilde det vel kunne bæres, men den Tid vilde

Zehnte Sitzung, den 7. Januar 1856.

(Schluß.)

Er wolle indessen denjenigen ein wenig zu Hülfe kommen, welche so eifrig die Beibehaltung der Gemeinsamkeit erstrebten. — Sie könnten nämlich sagen, daß der Grund der zahlreicheren Brandfälle in der Administration und in der Bauart der Gebäude in Holstein liege, welche hier feuergefährlicher sei als in Schleswig, wenn es auch in dieser Beziehung im südlichen Schleswig nicht sonderlich besser stehen möge. Hiezu komme, daß man die Gebäude in Holstein weit höher zu versichern pflege als in Schleswig. So habe man erfahren, daß in Neumünster ein accordgemäß für 20,000 Rthlr. aufgeführtes und abgeliefertes Gebäude unmittelbar nachher für ca. 30,000 Rthlr. versichert worden sei. In Schleswig dagegen, wenigstens in dem ihm bekannten Theile desselben, versichere man in der Regel ⅓ oder ¼ unter dem wahren Werth. Hiedurch entstehe das Mißverhältniß, daß es sich dort bezahlen könne die Gebäude anzuzünden, während man hier seine Rechnung dabei finde, sie möglichst zu conserviren. Hätte nun der geehrte Abgeordnete gesagt: „So veränderе man dieses Verhältniß und stelle es ab", so würde er ihn haben verstehen können, jetzt dagegen keineswegs.

Schließlich müsse er das auch von dem geehrten Proponenten Gesagte festhalten, daß man nämlich hier nur höchst uneigentlich von einer Aufhebung der gemeinschaftlichen Assecuranz sprechen könne. Behalte man doch die durch die angezogene Königliche Bekanntmachung festgesetzte Gemeinschaft, namentlich die Collegial-Verwaltung, welche für Einheit und Ordnung Sorge tragen werde. Es sei ja bloß die Rede von der Veränderung des Repartitionsmodus innerhalb der Gränzen beider Herzogthümer. Stimme

omme, da Folket vilde tale saa høit, at Spørgsmaalet ikke længere lod sig omgaae.

Fabrikant Clausen: Naar den ærede foregaaende Taler havde undret sig over, at man paa den ene Side havde klaget over for store Udgifter, paa den anden Side havde udtalt sig mod en betydelig Indskrænkning i disse Udgifter, saa kunde han for sit Vedkommende ikke begribe, hvorledes man kunde sammenblande saa himmelvidt forskjellige Ting.

Han havde ingenlunde talt for Ødselhed, men var tvertimod i enhver Henseende stemt for Besparelser, kun ikke for Besparelser paa Andres Bekostning. Som han allerede tidligere havde bemærket, havde man fra Modpartiets Side navnlig beraabt sig paa saakaldte Erfaringssætninger; dette var imidlertid kun Facta, som ikke kunde give nogensomhelst Garanti mod Muligheden eller Sandsynligheden af, at en Forandring heri kunde indtræde. Han havde søgt af Assurancernes Væsen at godtgjøre, at de maatte gjælde for en saa stor Kreds som muligt, for at give den størst mulige Sikkerhed. Rigtigheden af denne Paastand kunde man ikke svække ved Paaberaabelsen af blotte Facta.

Han troede at have hørt (skulde han tage Feil heri, maatte han bede om Undskyldning) at den ærede Deputerede havde paastaaet, at man i Holsteen forsikkrede langt over den sande Værdi. Var dette Tilfældet, saa opfyldte Brandembedsmændene ikke deres Pligt, og Skylden laae i en utilstrækkelig Control. Der savnedes imidlertid ikke Midler, som kunde og burde bruges for at forhindre dette Uvæsen, hvis det skulde existere; men aldrig kunde Hertugdømmet Slesvig vinde nogen Ret eller noget anstændigt Paaskud til at løsrive sig fra Fællesskabet med Holsteen. Den ærede Deputerede havde fremdeles sagt, at Ophævelsen af dette Fællesskab ikke vilde medføre nogen Svækkelse eller Nydelse af Crediten, men havde imidlertid ikke nærmere begrundet denne Paastand. Han kunde derfor blot blive staaende ved sin tidligere, modsatte Anskuelse derom man endlich für Beibehaltung des Opfers, so sei dies allerdings etwas Erträgliches, die Zeit werde indessen kommen, wo das Volk seine Stimme so laut erheben würde, daß sich die Frage nicht länger werde bei Seite schieben lassen.

Fabrikant Clausen: Wenn der geehrte Vorredner seine Verwunderung darüber ausgesprochen habe, daß man einerseits über zu große Ausgaben geklagt, andrerseits aber gegen eine bedeutende Einschränkung in diesen Ausgaben sich ausgesprochen habe, so könne er für seinen Theil nicht begreifen, wie man so himmelweit verschiedene Dinge in einander und zusammenwerfen könne. Er habe ja keineswegs irgend einer Verschwendung das Wort geredet, sondern sei vielmehr in jeder Beziehung für Ersparungen, nur nicht für Ersparungen auf Kosten Anderer. Wie er schon früher bemerkt, habe man sich jenseits namentlich auf sogenannte Erfahrungssätze berufen. Dies seien aber eben nur Facta, welche gegen die Möglichkeit oder Wahrscheinlichkeit des Eintritts von Veränderungen keinerlei Garantie gewähren könnten. — Er habe aus dem Wesen der Assecuranzen zu deduciren gesucht, daß sie für einen möglichst großen Kreis gelten müßten, um eine möglichst große Sicherheit zu gewähren. Die Richtigkeit dieses Satzes könne man durch Berufung auf bloße Thatsachen nicht schwächen.

Er glaube gehört zu haben (wenn er irren sollte, so bitte er um Entschuldigung), daß der geehrte Abgeordnete behauptet: in Holstein versichere man die Gebäude weit über den wahren Werth hinaus. Sei dem so, so erfüllten die dortigen Brandofficialen ihre Pflicht nicht, und die Schuld liege in einer ungenügenden Controle. Es fehle indessen nicht an Mitteln, die zur Hand genommen werden könnten und müßten, um diesem Unwesen, falls es vorhanden, zu steuern, nie und nimmer aber gewinne dadurch das Herzogthum Schleswig ein Recht oder auch nur einen scheinbaren Vorwand, sich loszusagen von der Gemeinschaft mit Holstein. Der geehrte Abgeordnete habe ferner gesagt, daß die Aufhebung dieser Gemeinschaft eine Schwächung, eine Erschütterung des Credits nicht involviren werde, ohne indessen diese Behauptung näher zu begründen. Er könne daher nur bei seiner früheren gegentheil-

og nærede den faste Tro, at Enhver, som kjendte Pengemarkedets Forhold, vilde give hans Mening Ret. Derimod maatte han kun altfor meget frygte, at dette, hvis den tilsigtede Adskillelse realiseredes, vilde stille sig værre og værre.

Vilde man ikke lade Fællesskabet bestaae, saa vilde man snart komme saa vidt, at man maatte oprette 2 Kasser og 2 Directioner eller i ethvert Tilfælde dog det Første. Paa denne Maade vilde snart enhver Rest af Fællesskab, som Forslagsstilleren havde ladet tilbage, forsvinde. Han gjentog, at han i enhver Henseende ønskede Besparelser, kun ikke naar de skulde gjøres paa Andres Bekostning.

Hofjægermester von Ahlefeldt-Lindau: Han var fuldkommen enig med den foregaaende ærede Taler og maatte endog kalde det en Lykke for Hertugdømmet Slesvig, at det maatte bidrage til Dækningen af de Holsteenske Brandskader i Stedet for at erholde sine egne Brandskader erstattede fra Holsteen og derved i Virkeligheden lide Tab.

Amtsforvalter Skau: Det ærede Medlem fra Kappel havde yttret, at de af ham omtalte to Sager vare forskjellige. Dette var ganske rigtigt, men een Ting var der, som ikke var forskjellig, og det var Pengene; enten Bonden udbetalte 20 Rdlr. til den ene eller til den anden Sag, blev Resultatet dog det samme, idet Pungen blev 20 Rdlr. lettere; i Realiteten var Forholdet saaledes det samme.

Det ærede Medlem fra Lindau havde dernæst bemærket, at han tiltraadte de af den Deputerede for Kappel brugte Yttringer, og at han ansaae det for en Lykke at kunne betale til Dækningen af de holsteenske Brandskader. Dette kunde han overmaade godt indsee, thi det var slet ikke det ærede Medlem af Ridderskabet, der betalte, men derimod de mindre Landeiendomsbesiddere. Han vilde ganske vist anse det for en Lykke, om det ærede Medlem fra Lindau vilde betale de omhandlede c. 30,000 Rdlr. aarlig til Holsteenerne, og han skulde vistelig ikke misunde disse det; han antog imidlertid ligen Ansicht stehen bleiben und lebe der festen Zuversicht, daß jeder Kenner der Verhältnisse des Geldmarkts ihm Recht geben und ihm beitreten werde. Dagegen müsse er nur allzusehr fürchten, daß sich dieses bei Realisirung der intendirten Trennung schlimmer und schlimmer herausstellen werde.

Lasse man endlich die Gemeinsamkeit nicht bestehen, so würde man sich bald in der Lage befinden, 2 Kassen und 2 Directoren zu etabliren, oder jedenfalls doch erstere. Auf diese Weise würde bald jeglicher Rest von Gemeinschaft verschwinden. Er wiederhole noch einmal, daß er in jeder Beziehung für Ersparungen sei, nur nicht für Ersparungen auf Unkosten Anderer.

Hofjägermeister von Ahlefeldt-Lindau: Er sei mit dem geehrten Vorredner durchaus einverstanden und nenne es sogar ein Glück für das Herzogthum Schleswig, daß es zur Deckung der holsteinischen Brandschäden beisteuern müsse, anstatt von dort aus seine eigenen Brandschäden sich theilweise ersetzen zu lassen und auf diese Weise, richtig verstanden, Schaden und Verlust zu erleiden.

Amtsverwalter Skau: Das geehrte Mitglied aus Cappeln habe geäußert, daß die von ihm besprochenen beiden Angelegenheiten verschiedener Natur seien. Dies sei sehr richtig, aber es gäbe ein Ding, welches nicht verschiedene Naturen habe, und dies sei das Geld. Ob der Bauer 20 Rthlr. zu der einen oder anderen Sache hergebe, sei gleichgültig; denn das Resultat sei immer dasselbe: das Leichterwerden des Geldbeutels.

Der geehrte Abgeordnete von Lindau habe demnächst bemerkt, daß er der von dem Mitgliede aus Cappeln geäußerten Ansicht beitrete und es für ein Glück ansehe, zur Deckung der holsteinischen Brandschäden mit beisteuern zu können. Dieses könne er gar gut begreifen; denn es sei eben nicht das geehrte Mitglied der Ritterschaft, welches bezahle, sondern die kleineren Landbesitzer im Herzogthume Schleswig. Auch er würde es für ein Glück ansehen, wenn der geehrte Abgeordnete von Lindau die erwähnten 30,000 Rthlr. jährlich an die Holsteiner bezahlen wollte, und er würde den Letzteren

lertid, at den ærede Deputerede meget stærkt vilde frabede sig en saadan Generøsitet.

For Holstenerne var det derimod en Lykke, at de havde et forsigtigt Land at holde sig til, som altid kunne springe i Bugten for dem, og til hvis Overskud de kunde holde sig.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han vilde kun bemærke herimod, at han havde forsikret i det for begge Hertugdømmer fælles adelige Brandgilde, og derfor ligesom enhver Anden maatte bidrage sin forholdsmæssige Andeel af de i Holsteen indtræffende Brandskader. Han ydede sit Bidrag for selv at være sikret og ueente, at den, som gjorde dette, var heldigere stillet end den, som havde lidt Brandskaden og derfor kunde fordre forholdsmæssig Erstatning.

Gaardeier Krüger: Den ærede Deputerede fra Kappel havde anført, at Slesvig var for lille til at bære sine egne Brandskader. Dette indeholdt en Modsigelse; thi naar Slesvig i Gjennemsnit havde bidraget omtrent 30,000 Rdlr. aarlig til den fælles Brandkasse, saa havde det viist sig, at det kunde staae ene, og hvis det stod ene, kunde det maaskee endda organisere sig paa en anden og billigere Maade. Naar den ærede Deputerede havde talt om, at han ikke vilde slippe dette Fællesskab, saa var det hans Sag; men det forekom ham, at et ikke politisk Fællesskab ikke burde hjøbes for en saa høi Prtis.

Præsidenten: Da Ingen mere forlangte Ordet, ansaae han Debatten for sluttet og vilde derfor henstille det til Forsamlingen, om der skulde nedsættes en Comitee til at prøve Forslaget. Han bad dem, som maatte erklære sig herfor, at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Ved den paafølgende Afstemning forkastedes Nedsættelsen af en Comitee og dermed selve Propositionen med 21 Stemmer mod 17.

Den Kongelige Commissarius: Han havde dieses gern gönnen, meine indessen, daß der geehrte Abgeordnete eine derartige Generösität sich sehr stark verbitten werde.

Jedenfalls sei es aber ein Glück für die Holsteiner, daß sie immer ein vorsichtiges Land hinter sich hätten, bereit, jeden Augenblick für sie in die Bucht zu springen und seinen Ueberschuß herzugeben.

Hofjägermeister von Ahlefeldt-Lindau: Er wolle hingegen nur bemerken, daß er in der, beiden Herzogthümer gemeinschaftlichen adeligen Brandgilde versichert stehe und deshalb so gut wie ein jeder Anderer zu den in Holstein vorfallenden Brandschäden seine verhältnißmäßige Quote beisteuere. Er gebe seinen Beitrag, um selber gesichert zu sein, und meine auch, daß derjenige, welcher dies thäte, glücklicher gestellt sei, als derjenige, welcher den Brandschaden erlitten habe und deshalb nur den verhältnißmäßigen Ersatz beanspruchen könne.

Hofbesitzer Krüger: Der geehrte Abgeordnete aus Cappeln habe geäußert, daß Schleswig zu klein sei, um allein und ohne Hülfe seine Brandschäden zu tragen. Dieses sei ein Widerspruch; denn wenn Schleswig eine jährliche Durchschnittssumme von circa 30,000 Rthlr. zu der gemeinschaftlichen Brandkasse beisteuere, so habe es dadurch dargethan, daß es auf eigenen Füßen stehen könne. Sei dieses aber einmal der Fall, so könne es sich vielleicht eine andere und wohlfeilere Organisation geben. Wolle der geehrte Abgeordnete für seinen Theil diese Gemeinschaft nicht fahren lassen, so sei das eben seine Sache; es komme ihm indessen vor, daß eine derartige nicht politische Gemeinschaft nicht so theuer bezahlt werden dürfe.

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort verlange, so sehe er die Debatte für geschlossen an und stelle es daher der Versammlung anheim, ob eine Comitee zur Prüfung des fraglichen Vorschlags niederzusetzen sei. Er bitte diejenigen, welche sich hiefür erklären möchten, solches durch Aufstehen zu erkennen geben zu wollen.

Das Resultat der darauf folgenden Abstimmung war die Verwerfung der Wahl einer Comitee und damit die Ablehnung der Proposition selber mit 21 gegen 17 Stimmen.

Der Königliche Commissair: Er habe

i dette Øieblik fra det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvig modtaget en Telegraphdepesche, der lød saaledes:

„Til den Kongelige Herr Commissarius ved Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig i Flensborg.

Den af den Kongelige Herr Commissarius ved behagelig Skrivelse af 29. December f. A. indsendte, af Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig i det 7. Møde vedtagne allerunderdanigste Lykønskningsadresse til Hans Majestæt Kongen i Anledning af Aarsskiftet har det behaget Hans Majestæt allernaadigst at modtage paa Nytaarsdagen. Allerhøistsamme har derefter i denne Anledning allernaadigst paalagt mig gjennem den Kongelige Herr Commissarius at tilkjendegive Forsamlingen Hans Majestæts Tak for denne Adresse og Allerhøistsammes Paaskjønnelse af Forsamlingen om den Beredvillighed til at medvirke til Landets Vel og den Hengivenhed for Hans Majestæt, som deri har fundet sit Udtryk.

Ved at meddele Foranstaaende skulde jeg ifølge den mig meddelte Allerhøieste Befaling anmode den Kongelige Herr Commissarius om at bringe disse Hans Majestæts Allerhøieste Udtalelser til Forsamlingens Kundskab.

Det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvig.

Kjøbenhavn, den 7. Januar 1857."

Wolfhagen.

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod nu Motiveringen af den Deputerede Hansen fra Grumbys Proposition, angaaende Nedsættelsen af en Petitionscomitee, og han maatte derfor anmode den ærede Forslagsstiller om at motivere sit Forslag.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Det Forslag, som han havde tilladt sig at stille, lød saaledes:

„Undertegnede Deputerede for det 16. Landvalgdistrict tillader sig at stille den ærede Stænderforsamling den Proposition:

in diesem Augenblicke aus dem Königlichen Ministerio für das Herzogthum Schleswig eine telegraphische Depesche erhalten, welche in deutscher Uebersetzung folgendermaßen laute:

„An den Königlichen Herrn Commissarius der Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig.

Die von dem Königlichen Herrn Commissair mit dem gefälligen Schreiben vom 29. December v. J. eingesandte, von der Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig in der siebenten Sitzung beschlossene, allerunterthänigste Glückwunschadresse an Se. Majestät den König, in Veranlassung des Jahreswechsels, haben Sr. Majestät Allergnädigst geruht am Neujahrstage zu empfangen.

Allerhöchstdieselben haben mir darauf in dieser Veranlassung Allergnädigst aufgegeben, durch den Königlichen Herrn Commissarius der Versammlung Sr. Majestät Dank für diese Adresse zu erkennen zu geben, so wie Allerhöchst Ihre Zufriedenheit mit der Versicherung der Bereitwilligkeit zum Wohl des Landes mitzuwirken und der Ergebenheit für Seine Majestät, welche darin ihren Ausdruck gefunden hat.

Bei Mittheilung des Vorstehenden habe ich zufolge des mir ertheilten Allerhöchsten Befehles den Königlichen Herrn Commissair zu ersuchen, diese Allerhöchsten Aeußerungen Sr. Majestät zur Kunde der Versammlung zu bringen.

Das Königliche Ministerium für das Herzogthum Schleswig.

Kopenhagen, den 7. Januar 1857.

Wolfhagen."

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Motivirung der Proposition des Abgeordneten Hansen von Grumby, betreffend die Niedersetzung einer Petitionscomitee. Er bitte daher den geehrten Proponenten mit dieser Motivirung beginnen zu wollen.

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Der Vorschlag, den er sich erlaubt habe zu stellen, laute folgendermaßen:

„Der unterzeichnete Abgeordnete für den 16. ländlichen Wahldistrict erlaubt sich, der

Den slesvigske Stænderforsamling beslutter, til Prøvelse af de til samme rettede Petitioner at vælge en Petitionscomitee."

Flensborg, den 19. December 1856.

Andreas Hansen,
Grumby.

Allerede i Motiverne til Forfatningen var Petitionsretten regnet til en af Hertugdømmet Slesvigs Beboeres væsentligste Rettigheder. At denne Ret ogsaa netop ved Forfatningen havde lidt en saa stor Indskrænkning og Formindskelse, maatte han meget beklage. Forat imidlertid Petitionsretten i sit hele Omfang behørig kunde skattes og tilbørlig beskyttes, forat endelig de indkommende Petitioner kunde erholde en omhyggelig Prøvelse og bevares fra Forglemmelse, var det efter hans Mening, som han anlog deeltes af Alle, nødvendigt at henvise dem til en særlig Comitee. Idet han derfor overgav sit dertil sigtende Forslag til Forsamlingen, for at denne desangaaende kunde tage Beslutning, tillod han sig tillige at bede den ærede Præsident, at oplæse det hans Proposition vedsiede Reglement for den eventuelle Petitionscomitee.

Præsidenten: Den ærede Proponent havde indgivet følgende Reglement:

Reglement for Behandlingen af de til Stænderforsamlingen indgivne Petitioner.

1. Alle de til Stænderforsamlingen indgaaede Petitioner, hvilke have været udlagte tre Dage i Læseværelset og ikke af Præsidiet ere blevne overgivne nogen anden Comitee til Overveielse og paa denne Maade blive bedømte, blive af Præsidiet at tilstille den Petitionscomitee, som dertil bliver at udvælge. Denne Comitee underkaster samme en Prøvelse og afgiver fra Tid til anden Indberetninger til Forsamlingen.
2. Petitionscomiteens Beretning, hvilken maa indeholde et kort Referat over Indholdet af hver Petition og et Forslag over den senere Behandling af samme, bliver med de

verehrlichen Ständeversammlung die Proposition zu stellen:

„die schleswigsche Ständeversammlung beschließt zur Prüfung der an sie gerichteten Petitionen eine Petitionscomitee zu erwählen."

Flensburg, den 19. December 1856.

Andreas Hansen,
Grumby.

Schon in den Motiven zur Verfassung sei das Petitionsrecht zu den wesentlichsten Rechten der Bewohner des Herzogthums Schleswig gezählt worden. Daß dieses Recht eben auch durch die Verfassung eine so bedeutende Einschränkung und Schmälerung erfahren habe, beklage er sehr. Damit aber das Petitionsrecht nach allen Seiten hin gehörige Würdigung und den gebührenden Schutz finden, damit ferner den eingehenden Petitionen eine sorgfältige Behandlung und Prüfung zu Theil werden und selbige vor dem Vergessen bewahrt werden könnten, sei nach seiner, wie er glaube, allseitig getheilten Ansicht, ihre Ueberweisung an eine besondere Comitee erforderlich und nothwendig. Indem er daher seinen dahin zielenden Vorschlag der Versammlung zur Beschlußnahme übergebe, erlaube er sich zugleich an das verehrliche Präsidium die Bitte zu richten, das seiner Proposition angehängte Reglement für die eventuelle Petitionscomitee vorlesen zu wollen.

Der Präsident: Der geehrte Proponent habe folgendes Reglement eingereicht:

Reglement für die Behandlung der bei der Ständeversammlung eingehenden Petitionen.

1. Alle bei der Ständeversammlung eingegangenen Petitionen, welche drei Tage im Lesezimmer ausgelegen und nicht vom Präsidio einer anderen Comitee zur Berücksichtigung überwiesen und auf diese Weise begutachtet sind, werden vom Präsidio der zu erwählenden Petitionscomitee zugestellt. Diese unterzieht dieselben einer Prüfung und erstattet von Zeit zu Zeit der Versammlung Bericht.
2. Der Bericht der Petitionscomitee, welcher ein kurzes Referat über den Inhalt jeder Petition und einen Vorschlag über die fernere Behandlung derselben enthalten muß,

paagjældende Petitioner og Bilag udlagt i 3 Dage til samtlige Medlemmers Gjennemsyn, og efter denne Tids Forløb bragte paa Dagsordenen og forelæst af den vedkommende Ordfører.

3. Efter aflagt Beretning beslutter Forsamlingen straz over hver Petition, om der med Hensyn til denne er at gaae over til Dagsordenen, eller om Petitionen skal overgives den Kongelige Commissair, enten forsynet med Anbefaling til mulig Overveielse, eller alene med den Anmodning at overgive samme til den competente Øvrighed, eller om den skjønnes at være af den Vigtighed, at den endnu maatte være at undergive en særdeles Prøvelse, i hvilket sidste Tilfælde den kan henvises til en for samme udvalgt Comitee og behandles lig en Proposition.

Han vilde derfor rette det Spørgsmaal til Forsamlingen, om der til Prøvelse af det indgivne Forslag skulde nedsættes en Comitee, som skulde rette sig efter det nylig oplæste Reglement. Han anmodede derfor dem, som erklærede sig herfor, om at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Forslaget antoges derpaa med overveiende Stemmefleerhed.

Gaardmand Momsen foreslog 5 Medlemmer, hvilket næsten eenstemmig vedtoges, hvorpaa der til Comiteen valgtes:

Gaardmand Hansen fra Grumby med	33	Stemmer,
Pastor Christiansen med	32	„
Gaardmand Dahl „	28	„
Godseier Radbruch „	27	„
Senator Bahnsen „	23	„

Præsidenten: I Henhold til en Skrivelse fra den Kongelige Commissarius, som han i 5. Møde havde oplæst, havde Forsamlingen under Forbehold af Hans Majestæt Kongens Stadfæstelse at tage Beslutning om Repartitionen af det Bidrag, som af Hertugdømmet Slesvig skulde udredes til Anlægsomkostningerne ved de nye Chausseer. Han vilde derfor, hvis Ingen erklærede sig derimod, næste Gang sætte

wird mit den betreffenden Petitionen und Anlagen drei Tage zur Einsicht sämmtlicher Mitglieder ausgelegt, nach Ablauf dieser Zeit zur Tagesordnung gebracht und von dem jedesmaligen Berichterstatter verlesen.

3. Nach erstattetem Berichte beschließt die Versammlung sofort über jede Petition, ob hinsichtlich ihrer zur Tagesordnung überzugehen, oder ob die Petition dem Königlichen Herrn Commissair entweder mit der Empfehlung zur etwanigen Berücksichtigung, oder lediglich mit dem Ersuchen überreicht werden solle, selbige an die competente Behörde gelangen zu lassen, oder ob dieselbe von der Wichtigkeit erscheine, daß sie annoch einer besonderen Prüfung zu unterziehen sei, in welchem letzteren Falle sie einer für dieselbe zu erwählenden Comitee überwiesen und gleich einer Proposition behandelt werden kann."

Er wolle daher an die Versammlung die Frage richten, ob zur Prüfung des eingebrachten Vorschlags eine Comitee niedersuzsetzen sei, für welche das eben verlesene Reglement normgebend sein solle. Er ersuche diejenigen, welche sich hiefür erklären möchten, solches durch Aufstehen zu erkennen zu geben.

Der Vorschlag wurde darauf mit überwiegender Stimmenmehrheit angenommen.

Hofbesitzer Momsen: Er schlage 5 Mitglieder vor.

Dieses wurde fast einstimmig angenommen, und wurden darauf in die Comitee gewählt:

Hofbesitzer Hansen von Grumby mit 33 Stimmen.
Pastor Christiansen mit 32 Stimmen.
Hofbesitzer Dahl mit 28 Stimmen.
Gutsbesitzer Radbruch mit 27 Stimmen.
Senator Bahnsen mit 23 Stimmen.

Der Präsident: In Gemäßheit Schreibens des Königlichen Commissairs, welches er in der 5. Sitzung verlesen, habe die Versammlung unter Vorbehalt der Allerhöchsten Genehmigung Beschluß zu fassen über die Repartition der von dem Herzogthum Schleswig aufzubringenden Kosten der projectirten Chaussee-Anlagen. Er werde daher, falls sich Niemand dagegen erklären sollte, die Wahl einer Comitee

Valg af en Comitee til at prøve denne Sag paa Dagsordenen.

Da Ingen begjærede Ordet, sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste til Torsdagen den 8. Januar, Middag Kl. 12, med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollen.
2. Motivering af Provst Hansens Proposition, angaaende Optagelsen af Veien fra Flensborg til Kappel i Chaussecnettet i Stedet for den i samme optagne Vei fra Sønderborg til Fyenshav.
3. Motivering af Sognefoged Reuters Proposition angaaende et Tillæg til § 45 af Fattigvæsensanordningen af 29. December 1841.
4. Valg af en Comitee til at overveie den fremtidige Repartition af Omkostningerne ved Anlæg af nye Chaussee.
5. Oplæsning af tvende allerunderdanigste Betænkninger.

zur Prüfung dieser Angelegenheit auf die nächste Tagesordnung setzen.

Hierauf wurde die Sitzung, da Niemand das Wort verlangte, von dem Präsidenten geschlossen und die nächste auf Donnerstag, den 8. Januar, Mittags 12 Uhr, anberaumt, mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung des Protocolls.
2. Motivirung der Proposition des Probsten Hansen, betreffend die Aufnahme des Weges von Flensburg nach Cappeln in das Chausseenetz, anstatt des Weges von Sonderburg nach Fyenshav.
3. Motivirung der Proposition des Kirchspielvogts Reuter, betreffend einen Zusatz zu § 45 der Armenverordnung vom 29. December 1841.
4. Wahl einer Comitee zur Prüfung der ferneren Repartition von Kosten bei der Anlage von neuen Chausseen.
5. Vorlesung zweier allerunterthänigster Bedenken.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 12. Flensborg, den 21. Januar. 1857.

Ellevte Møde.

Den 8. Januar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, meddeelte han Forsamlingen, at Oplæsningen af Protocollen for sidste Møde først vilde finde Sted ved Mødets Slutning. Forend man gik over til Dagsordenen, havde han den Ære at forestille for Forsamlingen Candidaterne Erichsen og Fries, som han havde seet sig foranlediget til at antage som Hjælpesecretairer. Endvidere havde han at meddele Forsamlingen, at følgende Petitioner vare indgaaede til Præsidiet, nemlig:

4 Petitioner, 1 fra Hans Carstensen i Skæggerød, 1 fra Anna Christine Carstensen i Rygge, 1 fra Thomas Jørgen Flye i Rebbjergskov og 1 fra Hans Brix i Nottfeld angaaende Udbetalingen af Pengesummer, som vare anvendte til det tvungne Laan.

En Petition fra Parcellist Hans Jensen i Thorsballensørreskov, angaaende Udøvelsen af Jagten.

En Petition fra Gaardmand Hinrich Lassen i Savstrup om Frigivelse af Hestemøller til eget Brug.

En Petition fra Lærer Ehmsen i Slesvig, angaaende Skolelærernes Lønning i Stæderne og Flækkerne i Hertugdømmet Slesvig.

En Petition fra Godsbesidder Jebsen til Catrinenhof, angaaende det tvungne Laan.

329 Petitioner fra Sognene Gelting, Esgriis og Grundtofte, angaaende Kirke- og Skolesproget.

Eilfte Sitzung.

Den 8. Januar 1857.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, theilte er der Versammlung mit, daß das Protocoll von der vorigen Sitzung hoffentlich am Schlusse der Sitzung werde verlesen werden können. — Bevor zur Tagesordnung übergegangen werde, habe er die Ehre, der Versammlung die cand. jur. Erichsen und Fries als Hülfssecretaire vorzustellen, die er anzunehmen sich veranlaßt gesehen habe. Ferner habe er der geehrten Versammlung die Mittheilung zu machen, daß bei dem Präsidio folgende Petitionen eingegangen seien:

Vier Petitionen, und zwar eine von Hans Carstensen in Scheggerott, eine von Anna Christina Carstensen in Rügge, eine von Thomas Jürgen Flye in Rehberghholz, und eine von Hans Brix in Nottfeld, betreffend die Ausbezahlung von Geldsummen, welche zur Zwangsanleihe verwandt worden sind.

Eine Petition des Parcellisten Hans Jensen in Thorsballignorderholz, betreffend die Ausübung der Jagd.

Eine Petition des Hufners Heinrich Lassen in Saustrup um Freigebung der Roßmühlen zum eigenen Gebrauche.

Eine Petition des Lehrers Ehmsen in Schleswig, betreffend die Salarirung der Schullehrer in den Städten und Flecken des Herzogthums Schleswig.

Eine Petition des Gutsbesitzers Jebsen auf Katharinenhof, betreffend die gezwungene Anleihe.

329 Petitionen aus den Kirchspielen Gelting, Esgrus und Grundhof, betreffend die Kirchen- und Schulsprache.

mer bekjendte, skulde han behandle Sagen med større Korthed. Begrundet var hans Proposition ved selve Veiforordningens § 3, hvor som Hovedlandeveie anførtes saadanne, der forenede Herredsommerne med hinanden, med Rigets øvrige Dele og med Udlandet, og som forbandt Indlandets Havne-, Handels- og Baabenpladser. Han vilde nu spørge, om ikke Flensborg og Kappel maatte henregnes til Herredsommets bemeldte Havne- og Handelspladser. Med Hensyn til Flensborg var dette udenfor al Tvivl; Kappel var nu rigtignok kun en Flække, men det var bekjendt nok, at den i de sidste Aar havde hævet sig til en betydelig Plads. Man maatte næsten undre sig over, at Veien fra Flensborg til Kappel ikke allerede 1842 var bleven optagen i Chausseenettet; men dette havde maaskee sin Grund deri, at Kappel først i de sidste 10 Aar havde hævet sig til den nuværende Betydning. Et særligt Hensyn i den foreliggende Sag var ogsaa at tage til, at Landskabet Angel var en af Herredsommets rigeste, frugtbareste og folkerigste Egne, saa at han vel neppe tog Feil ved at paastaae, at der her produceres, indføres og udføres mere end i Herredsommets øvrige Egne. Gubver, som havde bereist Angel, maatte vide, at man om Sommeren nok kunde komme frem, men at den omspurgte Vei om Vinteren var saa daarlig, at Beboerne som oftest ikke uden Vanskelighed kunde benytte samme. Med 6 Tønder Korn paa sin Vogn brugte en Bonde 2—3 Timer for at tilbagelægge 1 Miil, hvilket var en sienfinlig Ulempe for denne frugtbare og tæt befolkede Egns Beboere. Nu kunde der rigtignok spørges, hvorfor Beboerne ikke selv havde sørget for, at den omspurgte Vei var bleven til en ordentlig Communicationsvei. Men det var netop de særegne Forhold i Angel, der havde gjort det saare vanskeligt. Veimaterialet var nemlig kun i en meget tarvelig Grad tilstede, Grus paa hele Miil ikke at finde. Paa mange Steder maatte Beboerne kjøre til den 2—3 Miil fierne Strand for at hente det fornødne Veimateriale. Dette lod sig selv paa de længste Dage kun udføre 2 Gange, saa at paa 1 Dag kun 2 Læs Grus kunde bringes tilveie. Saa store Vanskeligheder ved at skaffe Veimaterialet tilstede forvoldte naturligviis store Omkostninger. Sache in größerer Kürze behandeln können, wenn er voraussetzen könne, daß die Verhältnisse der Landschaft Angeln den meisten Mitgliedern der Versammlung bekannt seien. Er begründe seine Proposition hauptsächlich auf den § 3 der Wegeverordnung, wo Hauptlandstraßen als diejenigen bezeichnet werden, welche die Herzogthümer mit einander, mit den übrigen Theilen des Reichs, und mit dem Auslande, und die bedeutenderen Häfen, Handels- und Waffenplätze des Inlandes mit einander verbinden. Er frage nun, ob nicht Flensburg und Cappeln zu den bedeutenderen Häfen und Ausfuhrplätzen des Herzogthums zu rechnen seien? Was Flensburg betreffe, so sei dieses ja außer Zweifel, Cappeln sei freilich nur ein Flecken, von dem es jedoch hinreichend bekannt sei, daß er sich in den letzten Jahren zu einem Orte von größerer Bedeutung gehoben habe. Man müsse sich fast darüber wundern, daß der Weg von Flensburg nach Cappeln nicht schon 1842 in das Chausseenetz aufgenommen sei, das habe aber darin seinen Grund, daß Cappeln sich erst in den letzten 10 Jahren zu seiner gegenwärtigen Bedeutung gehoben habe. Die eigenthümlichen Umstände bei der vorliegenden Sache beständen hauptsächlich darin, daß die Landschaft Angeln zu den reichsten, fruchtbarsten und bevölkertsten Gegenden im Herzogthume gehöre; er irre wohl kaum, wenn er behaupte, daß in Angeln mehr producirt, einund ausgeführt werde, als in den meisten übrigen Gegenden des Herzogthums. Jeder, der Angeln bereist habe, werde wissen, daß man im Sommer dort sehr wohl fortkommen könne, daß aber im Winter der betreffende Weg oft so schlecht sei, daß die Bewohner ihn nur mit Schwierigkeit benutzen könnten. Mit einer Wagenlast von 6 Tonnen Korn gebrauche der Bauer oft 2—3 Stunden, um 1 Meile zurückzulegen, was doch ein augenscheinlicher Uebelstand sei für den Bewohner dieser fruchtbaren und dicht bevölkerten Gegend. Man könne nun allerdings fragen, warum die Bewohner Angelns selbst nicht dafür gesorgt hätten, daß der betreffende Weg zu einem ordentlichen Communicationswege gemacht worden sei. Es seien aber die eigenthümlichen Verhältnisse in Angeln, die gerade dies sehr schwierig gemacht hätten.

Indvendtes der nu, hvorfor den omspurgte Vei ikke var bleven lagt over paa Amtet, saa havde det sin Grund deri, at en nogenlunde billig og retfærdig Repartitionsnorm for Veibyrden i Amtet Flensborg var meget vanskelig at finde, thi naar man reparterede efter Plovtal, vilde de vestlige Egne lide Skade, og naar Repartitionen gik efter Taxationsværdi, vilde det Samme være Tilfældet med de østlige.

Saae man nu endvidere hen til selve Udgifterne, saa kjendte han rigtignok ikke saa nøie, hvor store de enkelte Amters Veibyrder vare, men i ethvert Tilfælde maatte Amtet Flensborg være meget høit bebyrdet, da i samme 9 Miil Biveie af 1. Klasse og desuden 12 Miil af andre Biveie skulde vedligeholdes. Selv naar man vilde see bort fra det Byrdefulde i at foretage en grundig Udbedring af den omhandlede Vei, kunde der endnu opkastes Spørgsmaal om, hvorvidt den vilde kunne staae sig. Da Jordbunden var meget leret, hørte der meget og godt Veimateriale til Veiens Udbedring, hvilket dog neppe, paa Grund af den stærke Færsel, og da store belæssede Fragtvogne befare denne Vei, vilde kunne holde Stand. Omkostningerne vilde i dette Tilfælde være henkastede til liden Nytte. Sluttelig vilde han kun gjøre den Bemærkning, at han med Hensyn til det i Propositionen Anførte: om ikke Veien fra Flensborg til Kappel kunde træde i Stedet for Veien fra Sønderborg til Fyenshav, henholde sig til de Motiver, der vare udtalte af Hans Majestæts Regjering i Patentet angaaende visse Veistrækninger, der skulde forandres til Chausseer. Veien fra Sønderborg til Fyenshav var herefter af underordnet Betydning; rigtignok var dens Udstrækning mindre stor end den, Veien fra Flensborg til Kappel havde, men da det nu ogsaa var paatænkt at forvandle Veien fra Hadersley til Aarsund til Chaussee, saa kunde maaskee ogsaa denne Vei, om ikke opgives, saa dog staae tilbage for hiin fra Flensborg til Kappel. Da han selv ikke var saa nøie bekjendt med de den sidstomtalte Vei angaaende Forhold, vilde han overlade dette til nærmere Overveielse til den Comitee, der muligviis maatte blive nedsat i denne Sag. Med disse Bemærkninger benstillede han Sagen til den høie Forsamling til videre

Das Wegematerial sei dort nämlich in sehr dürftigem Grade vorhanden; in einem Umkreise von ganzen Meilen sei kein Grand zu finden. An vielen Stellen müsse man nach dem 2—3 Meilen entfernten Strande fahren, um das nöthige Wegematerial zu holen. Dieses ließe sich selbst in den längsten Tagen nur 1—2 Mal ausführen, so daß an einem Tage nur 2 Fuder Grand herbeigeschafft werden könnten. So große Schwierigkeiten, das Material herbeizuschaffen, verursachten natürlich bedeutende Kosten. Wolle man nun einwenden, warum dieser Weg nicht dem Amte zugewiesen worden sei? so habe dieses seinen Grund darin, daß eine einigermaßen billige und gerechte Repartitionsnorm für die Wegelast im Amte Flensburg höchst schwierig aufzufinden sei; denn wolle man entweder nach Pflugzahl oder nach dem Taxationswerthe repartiren, so würden im ersten Falle die westlichen, im letztern Falle die östlichen Bewohner des Amtes bedeutend benachtheiligt werden. Sehe man nun hin auf die Ausgaben selbst, so kenne er freilich nicht genau die Wegelasten der einzelnen anderen Aemter, jedenfalls aber müsse das Amt Flensburg sehr hoch belastet sein, da in demselben 9 Meilen Nebenwege erster Classe und außerdem noch 12 Meilen andere Nebenwege in Stand zu halten seien. Selbst aber abgesehen von der großen Last, die eine gründliche Verbesserung dieses Weges mit sich führen würde, könnte es noch fraglich sein, inwieweit derselbe sich würde halten können. Da der Grund sehr lehmicht sei, würde zur Verbesserung sehr viel und gutes Material gehören, welches doch kaum bei der starken Passage und der Benutzung durch große Frachtwagen würde Stand halten können. Die Kosten würden in diesem Falle um eines geringen Nutzens willen gemacht worden sein. Zum Schluß wolle er nur noch die Bemerkung machen, daß er mit Bezug auf das in der Proposition Angeführte, ob nicht der Weg von Flensburg nach Cappeln an die Stelle des Weges von Sonderburg nach Fyenshav treten könne, sich beziehe auf die Motive, welche die Regierung Sr. Majestät ausgesprochen habe, zu dem Patent, betreffend gewisse Wegestrecken, die in Chausseen verwandelt werden sollen.

Forhandling og maatte andrage paa en Comitees Nedsættelse.

Deputeret H. C. Bladt: Den af det ærede geistlige Medlem stillede Proposition kunde han under ingen Omstændigheder tiltræde og allermindst saaledes, som den forelaae. Det var vistnok hans personlige Overbeviisning, — han maatte bede at bemærke, at han sagde „sin personlige Overbeviisning“,— at en Chaussee over Als var mindre vigtig, for ikke at sige unødvendig, og denne hans Formening var endydermere bleven bestyrket ved at læse Motiverne til et Patent angaaende visse Veistrækningers Chaussering, hvad ogsaa var bleven fremhævet af den ærede Proponent, der havde udtalt samme Mening. Men deraf at ville slutte, at de Penge, der muligvis kunde spares ved ikke at anlægge en Chaussee over Als, absolut skulde bruges, om endogsaa til et mindre vigtigt Forehavende som det at anlægge en Chaussee fra Flensborg til Kappel, syntes ham dog at være en temmelig rask Slutning. At Veien fra Flensborg til Kappel var en meget befaren Vei, der gjennemskjar rigtbefolkede Egne, vilde han ikke bestride, men han vilde spørge, om Veien fra Nordborg, Fyenshav og Mummark til Sønderborg ikke ogsaa gjennemskjar fuldkommen saa rigt befolkede Egne, der vistnok forholdsmæssigt bleve befarne ligesaameget, om ikke mere, og dog formeentes det, at ingen Chaussee var der nødvendig. Han kunde saaledes ikke undlade at fremhæve det Uskjelige i, at Sagen i det Mindste foreløbig blev sat i Bero, indtil det først viste sig, om den over Als projecterede, men endnu Der Weg von Sonderburg nach Fyenshav sei danach von untergeordneter Bedeutung, freilich sei auch die Länge desselben geringer als die des Weges von Flensburg nach Cappeln. Da es nun aber auch beabsichtigt werde, den Weg von Hadersleben nach Aarösund in eine Chaussee zu verwandeln, so möchte vielleicht auch dieser Weg gegen den von Flensburg nach Cappeln zurückstehen, wenn auch nicht grade aufgegeben werden. Da er selbst mit den Umständen in Betreff des zuletztgenannten Weges nicht so genau bekannt sei, so wolle er dieses der näheren Prüfung der für diese Sache niederzusetzenden Comitee überlassen. Mit diesen Bemerkungen stelle er die Sache der hohen Versammlung zur weiteren Verhandlung anheim.

Der Abgeordnete H. C. Bladt: Der von dem geehrten geistlichen Mitgliede gestellten Proposition könne er unter keinen Umständen beitreten, am allerwenigsten so, wie sie vorläge. Es sei freilich seine persönliche Ueberzeugung, er müsse bitten zu bemerken, daß er sage, seine persönliche Ueberzeugung, daß eine Chaussee durch Alsen minder wichtig sei, um nicht zu sagen unnöthig, und diese seine Meinung sei noch mehr bestärkt worden, nachdem er die Motive gelesen habe zu einem Patent, betreffend die Chaussirung gewisser Wegestrecken. Dieses sei auch hervorgehoben worden von dem geehrten Proponenten, der dieselbe Meinung ausgesprochen habe. Aber daraus den Schluß zu ziehen, daß die Gelder, die möglicherweise dadurch gespart werden könnten, daß eine Chaussee durch Alsen nicht angelegt würde, absolut zu einem sogar weniger wichtigen Unternehmen verbraucht werden müßten, wie die Anlegung einer Chaussee von Flensburg nach Cappeln, scheine ihm doch ein ziemlich kühner Schluß zu sein. Er wolle indessen nicht in Abrede stellen, daß der Weg von Flensburg nach Cappeln ein sehr befahrener sei und reich bevölkerte Gegenden durchschneide, er wolle aber doch fragen, ob die Wege von Nordburg, Fyenshav und Mummark nach Sonderburg nicht vollkommen ebenso reich bevölkerte Gegenden durchschneiden, die doch gewiß verhältnißmäßig ebensoviel befahren werden, wenn nicht mehr, und doch meine man, daß dennoch dort keine Chaussee nothwendig sei.

ikke Allerhøiſt approberede Chausſee blev bygget. Han androg derfor paa, at den ærede Forſamling vilde afvise Propoſitionen og ingen Comitee nedſætte over ſamme.

Gdsbeſier Schmidt maatte af forſkjellige Grunde udtale ſig imod Propoſitionen af det ærede geiſtlige Medlem. Chausſeeſtrækningerne fra Sønderborg til Fyenshav og fra Haderslev til Aarøſund vare allerede i Motiverne ſatte tilbage ſom ikke betydelige. Derimod var i den forrige Seſſion foreſlaaet en Chausſee fra Tønder til Ribe, hvilken Forſamlingen havde understøttet paa Grund af den tidligere Tilſideſættelſe af Hertugdømmet Slesvigs Veſtkyſt med Henſyn til Veianlæg. Veien fra Flensborg til Als forventedes færdig til næſte Aar, og Chausſeen fra Huſum til Bredſted vilde medtage $1\frac{1}{2}$ Aar, og for Chausſeen fra Tønder til Ribe vilde der kunne anſættes 3—4 Aar. Den forrige Forſamling var af den Mening, at det nordveſtlige Slesvig havde Krav paa denne Chausſee. Der vare ſaaledes Chausſeer projecterede, ſom i de næſte 6—7 Aar ikke vilde blive færdige. Det var derfor tidsnof, naar Spørgsmaalet angaaende Chausſeen fra Flensborg til Kappel blev forhandlet i næſte Seſſion.

Han var ogſaa af den Mening, at ingen Egn i Slesvig bedre kunde holde Veiene i god Stand, end netop Landſkabet Angel; dette var nemlig et rigt Landſkab, og Veimateriale fattedes her heller ikke. Gjennemſtjæringen af ſammenhængende Jorder, der vilde være en nødvendig Følge af Chausſeens Anlæggelſe, vilde heller ikke ſtemme overeens med Befolkningens Ønſker. Naar paa Grund af Jernbaneanlægene et ganſke nyt Chausſeenet ſkulde udarbeides, vilde han ſtemme for, at ogſaa denne Linie optoges i ſamme. Men han vilde ikke ſtemme for, at en anden ligeſaa vigtig Veiſtrækning ſkulde vige for denne. Er kønne daher nicht unterlaſſen hervorzuheben, daß es wünſchenswerth ſei, daß man die Sache wenigſtens vorläufig auf ſich beruhen laſſe, bis es ſich erſt gezeigt habe, ob die durch Alſen projectirte, aber noch nicht Allerhöchſt approbirte Chauſſee werde gebaut werden. Er trage deshalb darauf an, daß die geehrte Verſammlung die Propoſition abweiſen und für dieſelbe keine Comitee niederſetzen wolle.

Gutsbeſitzer Schmidt: Er müſſe ſich aus verſchiedenen Gründen gegen die Propoſition des geehrten geiſtlichen Mitglieds erklären. Zunächſt ſeien die Chauſſeeſtrecken von Sonderburg nach Fyenshav, und von Hadersleben nach Aarösund ſchon in den Motiven als nicht bedeutend zurückgeſetzt; dagegen ſei in der vorigen Verſammlung eine Chauſſee von Tondern nach Ripen in Vorſchlag gebracht, welche die Verſammlung wegen der bisherigen Zurückſetzung der weſtlichen Gegenden des Herzogthums mit Bezug auf Wegeanlagen begünſtigt habe. Der Weg von Flensburg nach Alſen werde im nächſten Jahre fertig werden; an der Chauſſee von Bredſtedt nach Huſum werde in $1\frac{1}{2}$ Jahren gearbeitet werden müſſen; endlich ſeien für die Anlegung der Chauſſee von Tondern nach Ripen 3—4 Jahre erforderlich. Die vorige Verſammlung wäre der Meinung, daß das nordweſtliche Schleswig auf dieſe Chauſſee einen Anſpruch habe. Es wären alſo ſchon Chauſſeen projectirt, die in den nächſten 6—7 Jahren nicht fertig werden würden. Es ſei daher früh genug, wenn in der nächſten Diät der Verſammlung über die Frage, betreffend die Chauſſee von Flensburg nach Cappeln, verhandelt würde. Er ſei auch der Meinung, daß keine Gegend in Schleswig beſſer vermöge ihre Wege in gutem Stande zu halten, als grade die Landſchaft Angeln. Dieſe ſei nämlich reich und leide auch an Vorrath von Wegematerialien keinen Mangel. Es würde eine unvermeidliche Folge der Anlegung der Chauſſee ſein, daß viele Ländereien durchſchnitten werden würden, und dies ſtimme nicht überein mit den Wünſchen der Bevölkerung. Wenn mit Rückſicht auf die Eiſenbahnen ein ganz neues Chauſſeenetz ausgearbeitet werden würde, ſo wolle er ſich dafür erklären, daß auch dieſe Linie in jenes Netz

Provst Hansen havde ikke følt sig overbeviist ved det, som den ærede Deputerede fra Als havde anført. Veien fra Sønderborg til Fyenshav førte fra en Kjøbstad til et Færgested, og efter Regjeringens Udtalelse havde sammes Betydning tabt meget ved den forandrede Postforbindelse og ved Dampskibsfarten. Det af det ærede Medlem fra Friedensthal Anførte havde heller ikke noget Overbevisende for ham. Det var rigtignok sandt, at der vilde hengaae nogle Aar førend Chaussèen fra Flensborg til Kappel vilde kunne tages i Arbeide, da efter den antagne Fremgangsmaade først de vestlige Veilinier skulde forvandles til Kunstveie. Men det var af overordentlig Betydning for Angel, om det nu kunde afgjøres, om det skulde have Chaussèe eller ikke, og om Forsamlingen nu vilde tage sig af denne Sag. Der var i det afvigte Aar bleven forbedret omtrent $\frac{1}{4}$ Miil af Veien fra Flensborg til Kappel, og denne Forbedring havde kostet 7000 Rdlr. Heri laa vel det kraftigste Bevis imod, at der findes Veimateriale nok i Angel. Der fandtes her hverken nok eller godt Veimateriale, thi ellers kunde Omkostningerne for Forbedringen af $\frac{1}{4}$ Miils Vei ikke løbe op til denne overordentlige Sum. Nu var det rette Tidspunkt at tage Sagen under Behandling. Hvis Forsamlingen ikke vilde gaae ind paa dette Forslag, vilde Følgen være den, at den øvrige Deel af Veien maatte underkastes en Grundforbedring, som Flensborg Amts Beboere vilde komme til at føle. Med Hensyn til andre Egne, der muligvis bedre maatte egne sig til Anlæggelsen af en Kunstvei, maatte han indvende, at der næsten overalt var bleven talt og skrevet for en Jernbanelinie. Men i Angel havde hverken paa Prænt eller i Tale hævet sig nogen Røst for en Jernbane, og ifølge hele Retningen, som Jernbanen havde taget i Slesvig, var der heller ingen Udsigt til, at en saadan her nogensinde vilde blive anlagt. Hvis Forsamlingen ikke skulde see sig foranlediget til at gaae ind paa dette Forslag, vilde det være til uberegnelig Skade for Landskabet Angel, idet den omspurgte Vei da maatte underkastes en mit aufgenommen werde. Dafür aber wolle er nicht sprechen, daß eine andere ebenso wichtige Wegestrecke vor dieser weichen solle.

Probst Hansen: Durch dasjenige, was der geehrte Deputirte von Alsen vorgebracht habe, sei er nicht überzeugt worden. Der Weg von Sonderburg nach Fyenshav führe von einer Stadt nach einer Fährstelle und habe nach Aussage der Regierung durch die Veränderung der Postverbindung und die Dampfschifffahrten sehr an Bedeutung verloren. Das vom geehrten Mitgliede von Friedensthal Vorgebrachte habe für ihn auch nichts Ueberzeugendes. Es sei freilich wahr, daß es einige Jahre währen werde, ehe die Chaussee von Flensburg nach Cappeln würde in Arbeit genommen werden können, da nach dem angenommenen Verfahren die westlichen Wegelinien zuvor in Kunstwege verwandelt werden sollten. Es sei aber von außerordentlicher Bedeutung für Angeln, wenn darüber entschieden würde, und zwar jetzt, und die Versammlung sich der Sache annehmen wolle. Es sei im vorigen Jahre ein Stück des Weges von Flensburg nach Cappeln verbessert worden, eine Strecke von ungefähr einer Viertelmeile, und diese Verbesserung habe 7000 Rthlr. gekostet. Darin liege doch wohl der beste Beweis dagegen, daß sich in Angeln Wegematerial genug finde. Es befinde sich daselbst aber weder genug noch brauchbares Wegematerial, denn sonst könnten die Kosten der Verbesserung einer Wegestrecke von einer Viertelmeile nicht zu einer so bedeutenden Summe von 7000 Rthlrn. sich belaufen. Jetzt sei der rechte Zeitpunkt, die Sache in Behandlung zu nehmen. Sollte die Versammlung nicht auf diesen Vorschlag eingehen wollen, so würde die Folge davon sein, daß der übrige Theil des Weges einer gründlichen Verbesserung werde unterworfen werden müssen, die die Bewohner des Amtes Flensburg zu fühlen bekommen würden. Was nun andere Gegenden betreffe, die sich möglicherweise besser zur Anlegung einer Kunststraße eignen möchten, müsse er einwenden, daß fast mit Bezug auf alle für eine Eisenbahnlinie geschrieben und gesprochen sei, für Angeln dagegen habe sich weder mündlich noch schriftlich in dieser Beziehung eine Stimme erhoben, und nach der ganzen

Grundforbedring, hvoraf store Omkostninger vilde være Følgen. Var Veien engang grundforbedret, vilde Angelboerne i de første 100 Aar forgjæves vente paa en Chaussees Anlæggelse.

Richtung, die die Eisenbahn in Schleswig genommen, sei auch keine Aussicht, daß dort jemals eine solche angelegt werde. Wenn die Versammlung sich nicht veranlaßt sehen sollte, auf diesen Vorschlag einzugehen, würde dies von unberechenbarem Schaden für Angeln sein, indem der besprochene Weg einer gründlichen Verbesserung würde unterzogen werden müssen, was große Kosten zur Folge haben würde. Sei der Weg erst einmal gründlich verbessert, dann würden die Bewohner Angelns in den ersten 100 Jahren vergebens auf die Anlegung einer Chaussee hoffen können.

(Slutningen følger.)

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 13. Flensborg, den 24. Januar. 1857.

Ellevte Møde, den 8. Januar 1856.

(Sluttning.)

Gaardmand Hinrichsen: Saavidt han havde bragt i Erfaring, vare flere Angelboere imod, end for den omspurgte Chaussee. Kom nu hertil, at Veiens Retning blev forandret og flere Jorder derved bleve gjennemskaarne, vilde stor Utilfredshed være en Følge heraf, da den ved Expropriationsloven hjemlede Godtgjørelse efter den almindelige Anskuelse ikke var tilstrækkelig. Men afseet herfra bestod jo Søveien fra Flensborg til Kappel, paa hvilken Varerne kunde befordres for den halve Priis. Ved en tiltagende Samqvem kunde der ogsaa oprettes en Dampskibsfart, hvorved Varerne hurtigere og billigere kunde forsendes. Man maatte ikke gaae for langt ind i Fremtiden, og det var derfor bedre, da mange Aar vilde hengaae, førend Chausseen vilde paabegyndes, at overlade denne Sags Afgjørelse til en følgende Stænderforsamling.

Fabrikant Clausen vilde udtale sig, med Hensyn til nogle omtvistede Facta, for den af den ærede Proponent fremsatte Mening, som han overhovedet fandt de af den ærede Proponent anførte Facta overensstemmende med Sandheden. Beimateriale fattedes virkelig i Angel eller kunde i hvert Fald kun tilveiebringes med stor Vanskelighed. At Befolkningen vilde erklære sig mod den omspurgte Chaussees Anlæggelse, meente han ikke, da han aldrig havde hørt dette udtale. Kappel var rigtignok kun lille, men paa Grund af det virksomme Handelsliv, som herskede der, var den en Plads af Betydning. Alligevel meente han, at Veistrækningen fra Kappel ikke var berettiget til at optages i Chausseenettet. Slesvigs Vestkyst maatte først komme

Eilfte Sitzung, den 8. Januar 1856.

(Schluß.)

Hofbesitzer Hinrichsen: Soviel er erfahren habe, seien mehr Bewohner Angelns gegen als für die besprochene Chaussee. Käme nun noch dazu, daß die Richtung des Weges verändert und dadurch viele Ländereien durchschnitten würden, so würde dies große Unzufriedenheit zur Folge haben, da die durch das Expropriationsgesetz gewährte Entschädigung nach der allgemeinen Anschauung nicht genügend sei. Aber auch hievon abgesehen, bestände ja auch der Seeweg von Flensburg nach Cappeln, auf dem die Waaren halb so theuer transportirt würden. Sollte der Verkehr zunehmen, dann könne ja eine Dampfschiffsfahrt eingerichtet werden, wodurch die Waaren noch billiger und schneller befördert würden. Man müsse nicht zu voreilig der Zukunft vorausarbeiten, und es sei daher besser, da es noch viele Jahre währen würde, ehe die Chaussee in Angriff genommen werden könne, einer künftigen Ständeversammlung die Entscheidung dieser Sache zu überlassen.

Fabrikant Clausen: Er wolle einige bestrittene Facta für die von dem geehrten Proponenten aufgestellte Meinung mit seinem Zeugnisse belegen, sowie er überhaupt die von dieser Seite angeführten Facta in der Wahrheit begründet finde. Wegematerial sei wirklich in Angeln nicht vorhanden, oder könne doch nur mit Schwierigkeiten herbeigeschafft werden. Daß die Bevölkerung mit der Anlegung der betreffenden Chaussee nicht zufrieden sei, glaube er nicht, da er es niemals habe aussprechen hören. Cappeln sei freilich nur klein, aber doch wegen des dort herrschenden regen, commerciellen Lebens ein Ort von Bedeutung. Dennoch sei er der Meinung, daß die Wegestrecke von Flensburg nach Cappeln nicht berechtigt sei, in das Chaussee-

correct affattet, idet den burde have lydt saaledes:

„Stænderforsamlingen beslutter, allerunderdanigst at andrage hos Hans Majestæt Kongen om, at et Lovudkast maatte blive næste Stænderforsamling forelagt, hvorefter der til § 45 ꝛc."

Det ærede Medlem for 1. geistlige Valgdistrict havde tidligere udtalt sig derhen, at Loven befalede at forsørge enhver Fattig og twang Enhver, som ikke var fattig, til at bidrage Noget til dette Diemed. Fattigvæsensanordningens § 45 lød nu: „Hvo som har flere Domiciler, betaler i ethvert District i Forhold til den Tid, i hvilken han regelmæssig opholder sig i samme".

Her blev en Klasse forbigaaet, som intet Domicil havde, nemlig Reisende og Søfolk. Disse efterlod ofte betydelig Formue hjemme, af hvilken intet Bidrag kunde indtrædes. Saaledes betalte f. Ex. en Skibsheder og Skibsfører, hvis Kone under hans Fraværelse blev hjemme, saavel med Hensyn til Formue, som til Indkomsterne. Var han derimod ugift eller havde taget sin Kone med sig paa Reisen, var han fri for at betale, hvilket var soletlart urigtigt. En Umyndig betalte Fattigskat, men saasnart han blev myndig og foer tilsøes, var han fri. Man kunne med rigtignok indvende, at Bidragene til Fattigskatten vanskelig kunde indtrædes af disse Personer, men dette var dog ikke mere vanskeligt end i det Tilfælde, hvor en Mand, der foer tilsøes som Styrmand eller Capitain, havde ladet sin Kone blive hjemme, og denne under Mandens flereaarige Fraværelse ikke var i Stand til at betale Skatten, ja endogsaa undertiden trængte til Understøttelse fra det Offentliges Side, i hvilket Tilfælde Manden ved sin Hjemkomst maatte betale. Den samme Indkrævningsmaade maatte komme til Anvendelse for alle Søfolk, der ingen fast Bolig havde. Hver retskaffen Mand vilde betale, naar han kom hjem, og en Ødeland vilde enten ikke besidde Noget ved Hjemkomsten eller endog kun komme hjem, naar han var trængende paa Grund af Fattigdom eller Sygdom. Ingen vilde med rolig Samvittighed kunne unddrage sig denne Skat. Ordet „Domicil" kunde maaskee sættes istedetfor det i Proposition nicht ganz correct abgefaßt sei, indem dieselbe so habe lauten müssen:

„Die Ständeversammlung beschließt allerunterthänigst bei Sr. Majestät dem Könige darauf anzutragen, daß der nächsten Ständeversammlung ein Gesetzesentwurf vorgelegt werden möge, wonach zum § 45 u. s. w."

Das geehrte Mitglied für den 1. geistlichen Wahldistrict habe sich früher dahin geäußert, daß das Gesetz die Versorgung eines jeden Armen und die desfällige Besteuerung eines jeden Nichtarmen vorschreibe. Der § 45 der Armenordnung laute nun folgendermaßen: „Wer mehrere Domicilien hat, bezahlt in jedem District nach Verhältniß der Zeit, während welcher er sich regelmäßig in demselben aufhält."

Hier werde eine Classe übergangen, die kein Domicil habe, nämlich Reisende und Seeleute. Diese ließen häufig ein bedeutendes Vermögen zu Hause, wovon kein Beitrag erhoben werde. Nun entrichte z. B. ein Schiffsheder und Schiffsführer, dessen Frau bei seiner Abwesenheit zu Hause geblieben sei, sowohl für sein Vermögen als für seine Einkünfte seinen Beitrag. Sei er dagegen unverheirathet oder nehme seine Frau mit sich auf Reisen, so sei er von der Steuerentrichtung befreit, was doch offenbar unrichtig sei. Ein Unmündiger bezahle Armensteuer, aber sobald er mündig geworden und zur See fahre, sei er frei. Man könne nun freilich einwenden, daß die Beiträge zur Armensteuer von diesen Leuten schwierig zu erheben seien. Es sei dies jedoch nicht schwieriger, als in dem Falle, wo ein Mann, der als Steuermann oder Capitän zur See fahre, seine Frau zurückgelassen habe, und diese während der mehrjährigen Abwesenheit ihres Mannes nicht im Stande sei die Abgaben zu bezahlen, ja sogar bisweilen der öffentlichen Unterstützung bedürfe. In dem vorliegenden Falle müsse der Mann nach seiner Heimkehr bezahlen. Dieselbe Art der Eintreibung müsse auf alle Seeleute angewandt werden, die keinen festen Wohnplatz hätten. Jeder rechtschaffene Mann würde bezahlen, sobald er nach Hause komme, und ein Verschwender würde entweder bei seiner Heimkehr Nichts besitzen, oder gar nur nach Haus kommen, wenn er durch Armuth oder Krankheit hülfsbedürftig sei. Niemand würde sich mit ruhigem

Propositionen brugte „fast Bolig", og denne Forandring kunde foretages af den Comitee, der muligviis maatte nedsættes i denne Sag. Han tillod sig derfor at bede den ærede Forsamling om, at der maatte blive nedsat en Comitee i denne Sag.

Amtsforvalter Skau: Det var bekjendt, at en saadan Mangel i Fattigvæsensanordningen var tilstede; han vilde derfor understøtte Andragendet om at nedsætte en Comitee i denne Sag. Vel var Propositionen, som den her forelaae, ikke ganske correct affattet, men saadanne enkelte ubetydelige Forandringer, der mere angik Formen end Indholdet kunde jo foretages af den Comitee, der muligviis maatte blive nedsat. Han tillod sig at foreslaae, at denne Proposition blev henviist til den samme Comitee, som allerede var nedsat for et andet Forslag angaaende en anden Forandring i Fattigvæsenslovgivningen. Han bemærkede endvm, at den Comitee, han havde omtalt, var den, der var nedsat for at overveie et Forslag angaaende en forandret Anvendelse af Tavlepengene, som bestod af 3 Medlemmer, af hvilke Proponenten var det ene.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet, saa vilde han overlade det til Forsamlingens Afgjørelse, om samme vilde give det af den ærede Deputerede for det 3die Landvalgdistrict indbragte Forslag Medhold, at denne Proposition overdroges den samme Comitee, der var nedsat for Propositionen angaaende Tavlepengenes Anvendelse.

Gaardmand Hinrichsen: Han tillod sig at bemærke, om det ikke først maatte henstilles til Afstemning, om en Comitee for denne Proposition overhovedet skulde nedsættes.

Præsidenten: Han vilde altsaa først overlade det til Forsamlingens Afgjørelse, om en Comitee skulde nedsættes for denne Proposition, og anmodede derfor dem, der vilde stemme derfor, om at reise sig.

Det vedtoges eenstemmig, at en Comitee skulde nedsættes.

Gewissen der Entrichtung dieser Steuer entzogen können. Das Wort „Domicil" könne vielleicht passender an die Stelle des von ihm in der Proposition gebrauchten Ausdruckes „fester Wohnort" gesetzt werden, und diese Veränderung könne ja von der etwa zu erwählenden Comitee vorgenommen werden. Er erlaube sich daher eine geehrte Versammlung um Niedersetzung einer Comitee für diese Sache zu bitten.

Amtsverwalter Skau: Es sei bekannt, daß ein solcher Mangel in der Armenordnung vorhanden sei; er wolle deshalb den Antrag auf Niedersetzung einer Comitee in dieser Sache unterstützen. Freilich sei die Proposition, wie sie vorliege, nicht ganz correct abgefaßt, aber solche einzelne unbedeutende Veränderungen, die mehr die Form als den Inhalt beträfen, könnten ja noch immer von der zu erwählenden Comitee vorgenommen werden. Er erlaube sich nun noch vorzuschlagen, daß diese Proposition derselben Comitee überwiesen werde, die schon niedergesetzt sei für einen anderen Vorschlag wegen einer anderen Veränderung in der Gesetzgebung, das Armenwesen betreffend.

Er bemerke noch, daß die von ihm besprochene Comitee diejenige sei, welche zur Prüfung der Proposition, betreffend eine veränderte Anwendung der Klingbeutelgelder niedergesetzt sei, und die aus 3 Mitgliedern, darunter auch dem Proponenten, bestehe.

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort ergreife, so wolle er es der Entscheidung der Versammlung anheimstellen, ob dieselbe den Vorschlag des geehrten Deputirten des 3. ländlichen Wahldistricts annehmen wolle, daß diese Proposition derselben Comitee überwiesen werde, die für die Proposition, betreffend die Anwendung der Klingbeutelgelder, niedergesetzt sei.

Hofbesitzer Hinrichsen: Er erlaube sich zu bemerken, ob es nicht zuvor zur Abstimmung gebracht werden müsse, ob überhaupt für diese Proposition eine Comitee gewählt werden solle.

Der Präsident: Er wolle also zuerst der Versammlung zur Entscheidung stellen, ob für diese Proposition eine Comitee niedergesetzt werden solle, und ersuche daher diejenigen, die dafür seien, sich zu erheben.

Die Niedersetzung einer Comitee wurde einstimmig angenommen.

Præsidenten: Da dette eenstemmig var bleven vedtaget, vilde han nu lade afstemme om der skulde gives det af den ærede Deputerede af 3die Landvalgdistrict fremsatte Forslag Medhold, og anmodede han dem, der var derfor, om at reise sig.

Forslaget vedtoges eenstemmig.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Valget af en Comitee for at overveie Spørgsmaalet angaaende Repartitionen af Omkostningerne for Chausseer, der i Fremtiden maatte anlægges. Han vilde foreslaae en Comitee af sem Medlemmer. Da Ingen havde Noget at erindre herimod, anmodede han Forsamlingen om at foretage Valget af sem Medlemmer.

Til Comiteen valgtes:

Gaardmand Krüger 34 Stemmer.
Gaardmand Juhl 34 Stemmer.
Gaardmand Hansen fra Grumby 33 Stemmer.

Penningmester Petersen 30 Stemmer.
Godseier Radbruch 30 Stemmer.

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod nu Oplæsningen af tvende allerunderdanigste Betænkninger, men han havde fundet sig foranlediget til at opsætte samme til næste Møde.

Førend han sluttede Mødet, havde han at anmelde for Forsamlingen, at han af den Kongl. Herr Commissarius havde modtaget et Antal Exemplarer af Rigsdagstidenden. Da han imidlertid ikke vidste, hvormange Exemplarer de Herrer Deputerede allerede havde erholdt, anmodede han de Herrer Deputerede om at henvende sig til Contoiret og der at angive, hvilke Nummere der manglede dem.

Hermed sluttede han Mødet for idag og fastsatte næste Møde til imorgen, Fredag, Kl. 12 Middag med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollerne.
2. Motivering af Propositionen fra Baron v. Hobe m. Fl. angaaende Sprogangiveligendet.
3. Motivering af Senator Marquardsens Proposition angaaende Oprettelsen af en Titel i Anledning af Expropriationen ved Anlæg af Jernbaner.
4. Oplæsning af tvende allerunderdanigste Betænkninger.

Der Präsident: Da dieses einstimmig angenommen sei, so wolle er nun über den von dem geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts gemachten Vorschlag abstimmen lassen, und ersuche diejenigen, die dafür seien, sich zu erheben.

Der Vorschlag wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Es folge demnächst auf der Tagesordnung die Wahl einer Comitee zur Behandlung der Sache, betreffend die Kostenrepartition der zukünftig neu anzulegenden Chausseen. Er wolle eine Comitee von 5 Mitgliedern vorschlagen. Da Niemand etwas dagegen einwende, ersuche er die Versammlung zur Wahl von 5 Mitgliedern zu schreiten.

In die Comitee wurden gewählt:
Hofbesitzer Krüger mit 34 Stimmen.
Hofbesitzer Juhl mit 34 Stimmen.
Hofbesitzer Hansen von Grumby mit 33 Stimmen.
Pfennigmeister Petersen mit 30 Stimmen.
Gutsbesitzer Radbruch mit 30 Stimmen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Verlesung von zwei allerunterthänigsten Bedenken; er habe sich aber veranlaßt gesehen, dieselbe auf die nächste Sitzung anzuschieben.

Ehe er die Sitzung schließe, habe er der Versammlung die Anzeige zu machen, daß er vom Königl. Herrn Commissarius eine Anzahl von Reichstagszeitungen erhalten habe. Da er aber nicht wisse, wie viele Exemplare die Herrn Abgeordneten schon bekommen hätten, ersuche er dieselben auf dem Comtoire angeben zu wollen, welche Nummern ihnen fehlten.

Hiemit schließe er die Versammlung für heute, und setze die nächste Sitzung auf morgen, Freitag den 9. Januar 12 Uhr, mit folgender Tagesordnung an:

1. Verlesung der Protocolle.
2. Motivirung der Proposition des Barons von Hobe & Conf., betreffend die Sprachangelegenheit.
3. Motivirung der Proposition des Senators Marquardsen, betreffend die Aufnahme eines Titels für Schadloshaltung wegen Expropriationen bei Anlegung von Eisenbahnen ꝛc.
4. Verlesung zweier allerunterthänigster Bedenken.

Tolvte Møde.

Den 9. Januar 1857.

40 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, blev Protocollen for 10. Møde oplæst, berigtiget og vedtagen.

Præsidenten: Hvis Ingen havde Noget derimod, vilde han udsætte Oplæsningen af Protocollen for 11. Møde til næste Møde.

Inden man gik videre i Dagsordenen, havde han at give Forsamlingen en lille Beretning om indkomne Petitioner og Comiteebetænkninger.

Af Petitioner vare indkomne:

1. 8 Petitioner fra Drelsdorf Sogn og 1 Petition fra Bondefoged C. Nommensen paa Arlevadhede, angaaende en Forandring i Retningen af Chausseen imellem Husum og Bredsted.

2. 240 Petitioner fra Sognene Læk, Sønderlygum og Ladelund, 243 Petitioner fra Svesing Sogn, 734 Petitioner fra Sognene Karlum, Læk, Klixbøl, Braderup, Humtrup og Ladelund, og 1 Petition fra Aventoft Sogn, alle angaaende Kirke- og Skolesproget.

Fremdeles var der indkommet følgende Comiteebetænkninger:

1. over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Ophævelse af Straffen for Leiermaal, samt Afskaffelsen af de saakaldte Civilbodesessioner.
2. over Udkastet til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, angaaende visse Beistrækninger, der ville være at forvandle til Chausseer.
3. over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Kjøretsierne paa Chausseerne og de grundforbedrede mindre Landeveie.
4. over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for dem, som enten forsætligen eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaner eller disses Til-

Zwölfte Sitzung.

Den 9. Januar 1857.

Zugegen waren 40 Mitglieder.

Nach geschehener Eröffnung der Sitzung durch den Präsidenten wurde das Protocoll der 10. Sitzung verlesen und nach dessen Berichtigung genehmigt.

Der Präsident: Wenn Niemand etwas dagegen habe, so werde er die Verlesung des Protocolls für die 11. Sitzung auf die nächste Sitzung verschieben.

Vor dem Uebergange zur Tagesordnung habe er der Versammlung über die inzwischen eingegangenen Petitionen und Comiteeberichte Mittheilung zu machen.

An Petitionen seien eingegangen:

1. 8 Petitionen aus dem Kirchspiel Drelsdorf und eine Petition des Bauervogts C. Nommensen zu Arlewatthaide, betreffend eine Veränderung der Richtung der Chaussee zwischen Husum und Bredstedt.

2. 240 Petitionen aus den Kirchspielen Leck, Süder-Lygum und Ladelund, sowie 243 Petitionen aus dem Kirchspiel Schwesing, 734 Petitionen aus den Kirchspielen Karlum, Leck, Klixbüll, Braderup, Ladelund und eine Petition aus dem Kirchspiele Aventoft, sämmtlich die Kirchen- und Schulsprache betreffend.

Ferner seien folgende Comiteeberichte eingegangen:

1. über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, wegen Aufhebung der Unzuchtsstrafe, sowie Abschaffung der s. g. Civilbrüchsessionen.
2. über den Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig, betreffend gewisse dem Chausseebau zu unterziehende Wegestrecken.
3. über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Benutzung der Chausseen und der einer Hauptrecfection unterzogenen Nebenlandstraßen durch Fuhrwerk.
4. über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung derjenigen, welche vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Eisenbahnanlagen oder deren Zu-

behør eller iøvrigt foretage Handlinger, som medføre Fare med Hensyn til Jernbanens Benyttelse.

Han vilde sørge for, at Comiteebetænkningerne, i alt Fald de 3 første, imorgen i begge Sprog bleve udlagte i Forsamlingens Læseværelse.

Fabrikant Clausen: Han vilde bede den ærede Præsident om Tilladelse til at stille en Forespørgsel til den Kongelige Commissarius.

Ifølge Ministerialskrivelse af 25. October 1852 var Rets- og Forretningsfroget i Kjøbstaden Flensborg udelukkende tydsk. Det maatte derfor vække Forundring i et Nummer af „Flensburger Zeitung" at læse en paa Dansk udstædt Bekjendtgjørelse fra Øvrigheden med Overskriften „Bekjendtgjørelse" og Underskriften „Givet Flensborg den 22. December 1856. Overpræsident, Borgermester og Raad. Hargens, Stadssecretair." Denne Bekjendtgjørelse angik en mod en i Nørre St. Jørgen boende Mand indledet Retsforfølgning. Nu vidste han vel, at St. Jørgen Sogn tidligere havde hørt til Klosterdistricterne og derfor havde havt en egen af Kjøbstaden Flensborg fuldkommen uafhængig Patrimonialjurisdiction. Ved den senere foretagne Omorganisation af Jurisdictionsforholdene i forskjellige Districter var ogsaa dette blevet forandret og bemeldte Sogn i judiciel og administrativ Henseende underlagt Kjøbstaden Flensborg. Dette fremgik ogsaa allerede af selve Bekjendtgjørelsens Form og Ord, thi naar den tidligere Adskillelse mellem St. Jørgen og Flensborg med Hensyn til Jurisdiction og Administration endnu havde Gyldighed, saa maatte det i Slutningen af den omtalte Bekjendtgjørelse have heddet: „Givet i Klosterjurisdictionen osv." Da nu, som bemærket, Rets- og Forretningsfroget i Kjøbstaden Flensborg var udelukkende tydsk, saa maatte den omspurgte Bekjendtgjørelse ogsaa have været udstædt i dette Sprog og ikke, som skeet, i det danske Sprog. Her syntes altsaa at foreligge en Overtrædelse af den anførte Ministerialskrivelse af 25. October 1852, og han ønskede derfor at vide, om den nævnte Ministerialskrivelse, som man vel maatte antage, skulde være ophævet ved nogen senere Anordning, og ved hvilken Anordning dette i saa Fald var skeet.

behör beschädigen, oder anderweitige Handlungen vornehmen, die den Betrieb der Eisenbahnen gefährden.

Er werde dafür Sorge tragen, daß die Comiteeberichte, wenigstens die 3 zuerst genannten, morgen in beiden Sprachen im Lesezimmer ausgelegt würden.

Fabrikant Clausen: Er wolle sich von dem verehrlichen Präsidio die Erlaubniß erbitten, eine Vorfrage an den Königl. Commissarius richten zu dürfen.

In Gemäßheit Ministerialschreibens vom 25. October 1852 sei die Gerichts- und Geschäftssprache in der Stadt Flensburg ausschließlich die deutsche. Es sei daher befremdlich, in einer Nummer der Flensburger Zeitung eine in dänischer Sprache erlassene obrigkeitliche Bekanntmachung zu lesen mit der Ueberschrift „Bekjendtgjørelse" und der Unterschrift „Givet Flensborg, den 22. December 1856. Overpræsident, Borgermester og Raad. Hargens, Stadssecretair." Diese Bekanntmachung betreffe das gegen einen in Norder St. Jürgen wohnenden Mann eingeleitete gerichtliche Verfahren. Nun wisse er wohl, daß das Kirchspiel St. Jürgen früher zu den klösterlichen Districten gehört und daher eine eigene von der Stadt Flensburg völlig unabhängige Patrimonialjurisdiction gehabt habe. Bei der später geschehenen Umorganisation der jurisdictionellen und administrativen Verhältnisse in verschiedenen Districten sei auch hier eine Veränderung eingetreten und das gedachte Kirchspiel in Bezug auf Justiz und Administration unter die Stadt Flensburg gelegt worden. Daß dieses geschehen, gehe auch schon aus der Form und den Worten der fraglichen Bekanntmachung selber hervor; denn, wenn die frühere jurisdictionelle und administrative Trennung zwischen St. Jürgen und Flensburg noch jetzt bestanden hätte, so habe es am Schlusse der in Rede stehenden Bekanntmachung heißen müssen: „Gegeben in der klösterlichen Gerichtsbarkeit ꝛc." Da nun, wie bemerkt, die Gerichts- und Geschäftssprache in der Stadt Flensburg ausschließlich die deutsche sei, so hätte der fragliche Erlaß auch in dieser, nicht aber, wie geschehen, in dänischer Sprache abgefaßt sein müssen. Es liege hier mithin anscheinend ein Verstoß gegen das oben angezogene Ministerialschreiben vom

Den Kongelige Commissarius: Paa dette Spørgsmaal kunde han ikke give noget Svar, da han ikke havde den omspurgte Skrivelse ved Haanden.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af den af de Deputerede von Hobe, Momsen, Martensen, Hinrichsen, Hansen-Grumby, Dahl, Hansen-Sørup og Matthiesen indgivne Proposition angaaende Sproganliggendet, og han bad derfor de ærede Proponenter at paabegynde Motiveringen.

(Fortsættelse følger.)

25. October 1852 vor, und wünsche er deshalb zu wissen, ob etwa, wie man ja annehmen müsse, das Ministerialschreiben durch eine spätere Verfügung wieder aufgehoben und durch welche Verfügung dies geschehen sei?

Der Königl. Commissair: Auf diese Vorfrage könne er keine Antwort ertheilen, weil er das fragliche Schreiben nicht zur Hand habe.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nunmehr die Motivirung der Proposition der Abgeordneten von Hobe, Momsen, Martensen, Hinrichsen, Hansen-Grumbye, Dahl, Hansen-Sörup und Matthiessen, betreffend die Sprachangelegenheit; er bitte daher die geehrten Proponenten mit dieser Motivirung beginnen zu wollen.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 14. Flensborg, den 24. Januar. 1857.

Tolvte Møde, den 9. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Gaardmand Hansen fra Grumby: Idet det var blevet ham overdraget at motivere den foreliggende Proposition, vilde han tillade sig at forelæse samme; den lød saaledes:

„Den slesvigske Stænderforsamling beslutter til Hans Majestæt Kongen at indgive det allerunderdanigste Andragende:

Allerhøistsamme ville allernaadigst behage forsaavidt at ophæve de i en stor Deel af Hertugdømmet Slesvig i Sprogforholdene trufne Forandringer, at

1. i de Districter, hvis Folkesprog notorisk og beviisligt er det tydske, det danske Kirke-, Undervisnings- og Retssprog bliver tilbagekaldt; at det

2. i de øvrige Menigheder, i hvilke indtil 1851 Kirke- og Undervisningssproget var det tydske, maa blive tilstaaet selvstændigen at bestemme over Brugen af det ene eller det andet Sprog efter Stemmeflerhed, og at

3. ifølge heraf Forordningen angaaende Hertugdømmet Slesvigs Forfatning, navnlig dens Anhang Litr. A, maa blive forandret.

Flensborg, den 19. December 1856."

Til at motivere denne Proposition behøredes kun faa Ord, da Sprogsagen allerede tidligere var bleven behandlet ofte og udsommende nok. — De her i Betragtning kommende Forhold havde i Mellemtiden kun lidet eller slet ikke forandret sig; saa Meget var i alt Fald vist, at en Forandring til det Bedre ikke senere var indtraadt. — Kirkerne stode endnu fremdeles tomme, og det ringe Antal, der endnu

Zwölfte Sitzung, den 9. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Hofbesitzer Hansen von Grumbye: Mit der Motivirung der vorliegenden Proposition beauftragt, erlaube er sich dieselbe zu verlesen. Sie laute folgendermaßen:

„Die schleswigsche Ständeversammlung beschließt bei Sr. Majestät dem Könige den allerunterthänigsten Antrag einzureichen:

Allerhöchstdieselben wollen geruhen die in den Sprachverhältnissen eines großen Theils des Herzogthums getroffenen Veränderungen insoweit aufzuheben, daß

1. in denjenigen Districten, wo notorisch und erweislich das Deutsche die Volkssprache ist, die dänische Kirchen-, Unterrichts- und Gerichtssprache zurückgenommen werde, daß es

2. den übrigen Gemeinden, in welchen bis 1851 die Kirchen- und Unterrichtssprache die deutsche war, gestattet werde, über den Gebrauch der einen oder der anderen Sprache selbstständig nach Stimmenmehrheit entscheiden zu dürfen, und daß

3. demgemäß die Verordnung, betreffend die Verfassung des Herzogthums Schleswig, namentlich der Anhang Litr. A., abgeändert werden möge.

Flensburg, den 19. Decbr. 1856."

Zur Motivirung dieses Vorschlags bedürfe es weniger Worte, weil die Sprachangelegenheit bereits früher oft und erschöpfend genug erörtert worden sei. Die hier in Betracht kommenden Verhältnisse hätten sich inzwischen wenig oder gar nicht verändert, jedenfalls sei soviel gewiß, daß eine Veränderung, ein Schritt zum Besseren mittlerweile nicht eingetreten sei. Die Kirchen ständen nach wie vor leer und die Zahl der

af en eller anden Grund besøgte Kirken, samlede mere og mere sammen. Dette var en sørgelig Fremtoning i et for sit flittige Kirkebesøg bekjendt Distrikt; men Grunden hertil maatte ikke søges i nogen Antipathi, men alene deri, at Gudstjenesten ikke afholdtes paa nogen tilstalende Maade og Kirkegængernes Trang ikke tilfredsstilledes paa nogen til denne svarende Maade. Hvad Skolerne angik, saa besandt de, hvem Lykkens Goder vare beskjærede, sig i den misundelsesværdige Stilling at kunne sende deres Børn andetsteds hen, hvor de kunde lade dem nyde en anden, bedre og mere tilfredsstillende Undervisning. De Uformuende vare saameget sørgeligere stillede, som de med Hensyn til deres Børns Undervisning vare henviste til Stedets Skoler og maatte tage til Takke med den Undervisning, som her bodes, idet de med dyb Smerte maatte bøie sig under Nødvendighedens Tryk.

Hvad endelig Retsspørget angik, saa behøvedes der ingen videre Undersøgelse, thi det var en Selvfølge, at der, naar Forslaget realiseredes med Hensyn til Kirke- og Skolespørget, ogsaa nødvendig maatte indtræde en Forandring i Retsspørget.

Som Familiefader tillod han sig at bede hver enkelt Deputeret her i Salen at tænke sig i disse ulykkelige Folks Sted og ret levendegjøre sig deres Stilling. Den gode Villie, som hertil var nødvendig, vilde han forudsætte hos Forsamlingen. Han bad Enhver at prøve Forslaget og dømme derom efter bedste Overbevisning og med christelig Kjærlighed.

Med disse faa Ord vilde han overgive Forslaget til Forsamlingens Beslutning.

Præsidenten: Den Deputerede for det 4. geistlige Valgdistrikt har Ordet.

Pastor Thaden: Han havde villet tillade sig med Hensyn til det Anliggende, som nu skulde forhandles, først at rette et Spørgsmaal til den Kongelige Commissarius gjennem den ærede Præsident. Da nemlig Stænderforsamlingen i Aaret 1855 var forsamlet i denne Sal, og det samme Anliggende, som nu forelaae, blev wenigen Kirchgänger, welche noch aus dem einen oder andern Grunde die Kirche besuchten, schmelze immer mehr und mehr zusammen. Es sei dieses eine traurige Erscheinung in einem früher wegen seiner Kirchlichkeit bekannten Districte. Gleichwohl sei der Grund hievon nicht in irgend einer Art von Antipathie zu suchen, sondern lediglich darin, daß der Gottesdienst nicht in ansprechender Weise abgehalten werde, und das Bedürfniß der Kirchgänger nicht in entsprechender Weise Befriedigung finde. Was die Schulen anlange, so befände sich die mit Glücksgütern gesegneten Einwohner in der beneidenswerthen Lage, ihre Kinder anderswohin schicken und den dortigen besseren und zufriedenstellenden Unterricht genießen lassen zu können. Um so trauriger seien die Unvermögenden daran, weil sie in Betreff des Unterrichts ihrer Kinder auf die Localschulen angewiesen, auch mit dem hier gebotenen Unterricht zufrieden sein und mit tiefem Schmerz dem Drucke der Nothwendigkeit sich fügen müßten.

Was endlich die Gerichtssprache angehe, so sei hier eine weitere Erörterung überflüssig, denn es sei eine Selbstfolge, daß, wenn der Vorschlag in Ansehung der Kirchen- und Schulsprache realisirt werde, hiemit zugleich eine Veränderung der Gerichtssprache gegeben sei.

Als Familienvater erlaube er sich an jeden einzelnen Abgeordneten hier im Saale die Bitte zu richten, sich an die Stelle dieser bedauernswerthen Leute zu denken und sich ihre Lage zu vergegenwärtigen. Den hiezu erforderlichen guten Willen setze er bei der Versammlung voraus. Er bitte bei Prüfung des Vorschlags nach bester Ueberzeugung und von dem Gefühl christlicher Liebe beseelt zu urtheilen.

Mit diesen wenigen Worten stelle er die Propostition der Versammlung zur Beschlußnahme anheim.

Der Präsident: Der Abgeordnete für den 4. geistlichen Wahldistrict habe das Wort.

Pastor Thaden: Er habe sich erlauben wollen, durch das verehrliche Präsidium in der Angelegenheit, die nun besprochen werden solle, zunächst eine Frage an den Königl. Commissair zu richten. Als nämlich im Jahre 1855 die Ständeversammlung in diesem Saale versammelt gewesen, und die nämliche Angelegenheit, welche

forhandlet, havde den daværende Kongelige Commissarius meddeelt Forsamlingen, at det var den Kongelige Regjerings Hensigt at lade den næste ordentlige Provindsialstænderforsamling for Hertugdømmet Slesvig forelægge et Udkast til Forandringer i Hertugdømmet Slesvigs Forfatning. Stænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig var nu forsamlet her i Salen, men den Kongelige Regjering havde endnu ikke forelagt det nævnte Udkast.

Denne Omstændighed foranledigede ham til at stille det Spørgsmaal, om det var den Kongelige Commissarius bekjendt, om man kunde vente, at den Kongelige Regjering allerede i denne Session vilde forelægge det omhandlede Udkast.

Tillige havde han villet benytte denne Leilighed til gjennem den ærede Præsident at afgive en aabenhjertig Erklæring.

Han havde med Interesse fulgt Forhandlingerne over Sprogsagen og havde omhyggelig gjennemlæst Alt, hvad dermed stod i Forbindelse. Herved var han for det Første kommen til den Erkjendelse, at den Kongelige overordentlige Regjeringscommissair i Aarene 1850 og 1851 aldeles paa egen Haand havde foretaget Forandringerne i Kirke-, Skole- og Retssproget i Hertugdømmet Slesvig. For det Andet havde Regjeringen, da den i Aaret 1853 forelagde den dengang forsamlede Stænderforsamling det omhandlede Anliggende, ikke fundet sig foranlediget til at gaae ind paa de af Forsamlingens Majoritet forebragte Ønsker og Forestillinger med Hensyn til Foretagelsen af Forandringer i Ordningen af Sprogforholdene, men tvertimod ikke alene stadfæstet de af den tidligere overordentlige Regjeringscommissair i saa Henseende trufne Anordninger, men endog gjort Sprogsagen til et Forfatningsanliggende ved at anordne dens Optagelse i Forordningen af 15. Februar 1854, angaaende Hertugdømmet Slesvigs Forfatning.

Da Sagen stod saaledes, maatte efter hans Mening §§ 12 og 28 i den nævnte Forordning komme til Anvendelse paa det foreliggende Tilfælde, og han kunde kun forstaae disse Paragrapher saaledes, at Regjeringen havde vilket forbeholde sig Ret til, naar der skulde foretages

jetzt die Vorlage bilde, verhandelt worden sei, habe der damalige Königl. Commissair der Versammlung die Mittheilung gemacht, daß die Königliche Regierung beabsichtige, der nächsten ordentlichen Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig Vorlagen zu machen, welche Veränderungen in der Verfassung des Herzogthums Schleswig bezweckten. Die Ständeversammlung für das Herzogthum Schleswig sei jetzt hier im Saale versammelt, aber die Königliche Regierung habe die betreffenden Vorlagen bis jetzt nicht gemacht.

Dieser Umstand veranlasse ihn zu der Frage, ob es dem Königl. Commissair bekannt sei, ob noch in dieser Diät die fraglichen Vorlagen erwartet werden könnten?

Zugleich habe er diese Gelegenheit benutzen wollen, durch das verehrliche Präsidium eine offene Erklärung abzugeben:

Er sei den Verhandlungen über die Sprachangelegenheit mit Interesse gefolgt und habe alles darauf Bezügliche genau durchgelesen. Hiebei sei er zu der Erkenntniß gelangt: 1) daß der Königliche außerordentliche Regierungscommissair in den Jahren 1850 und 1851 die Veränderungen in der Kirchen-, Schul- und Gerichtssprache des Herzogthums Schleswig durchaus auf eigene Hand vorgenommen habe; 2. daß die Königliche Regierung, als sie darauf im Jahre 1853 den damals versammelten Ständen die fragliche Sache vorgelegt, sich nicht veranlaßt gefunden habe, auf die von der Majorität der Versammlung vorgebrachten Wünsche und Vorstellungen in Betreff vorzunehmender Abänderungen in der Sprachsache einzugehen, vielmehr die desfälligen Anordnungen des vormaligen außerordentlichen Regierungscommissairs nicht allein in allem Wesentlichen bestätigt, sondern auch die Sprachangelegenheit dadurch zu einer Verfassungsangelegenheit gemacht habe, daß ihre Aufnahme in die Verordnung vom 15. Februar 1854, betreffend die Verfassung des Herzogthums Schleswig, verfügt worden sei.

Bei diesem Stande der Sache leide der § 12 und der § 28 der genannten Verordnung Anwendung auf den vorliegenden Fall, und könne er diese §§ nur so verstehen, daß die Regierung sich das Recht wolle vorbehalten haben, wenn Verfassungsveränderungen ins Werk zu setzen

Forandringer i Forfatningen, selv at forelægge de dertil sigtende Udkast. Saalænge saadanne Udkast ikke vare forelagte, maatte han stemme mod Nedsættelsen af en Comitee til Prøvelse af Forslaget angaaende Sprøganliggendet.

Den Kongelige Commissarius: Paa det Spørgsmaal, den ærede Deputerede for det 4. geistlige Valgdistrict havde rettet til ham, tillod han sig at svare Følgende:

I den Allerhøieste Bekjendtgjørelse af 10. November 1855, angaaende den nærmere Bestemmelse af Hertugdømmet Slesvigs særlige Anliggender, var det blandt Andet blevet udtalt, at der skulde gjøres de fornødne Skridt til en Revision af Forordningen af 15. Februar 1854 angaaende Hertugdømmet Slesvigs Forfatning, sigtende til at tilveiebringe en nærmere Overensstemmelse mellem denne Forfatning og de ved Forfatningsloven for Monarchiets Fælles-anliggender opstaade Forhold. Desuden indeholdt den nævnte Bekjendtgjørelse den Bestemmelse, at de til dette Øiemed fornødne Skridt snarest muligt skulde foretages, og at de paagjældende Udkast, forsaavidt de hørte til Provindsialstændernes Virkekreds, skulde forelægges samme til Beslutning. Det var denne Bekjendtgjørelse, som den Kongelige Commissarius 1855 havde paaberaabt sig i Stænderforsamlingen, og i saa Henseende var han bemyndiget til at meddele Forsamlingen, at det, efterat Ministeriet havde nedlagt allerunderdanigst Forestilling, havde behaget Hans Majestæt Kongen under 13. December f. A. Allernaadigst at resolvere, at der ikke skulde forelægges den, den 15. f. M. sammentrædende Provindsialstænderforsamling for Hertugdømmet Slesvig noget Forslag til Forandringer i Forfatningsloven for bemeldte Hertugdømme af 15. Februar 1854.

Uden at gaae nærmere ind paa det af den ærede Deputerede, som havde motiveret dette Forslag, Anførte, maatte han henlede Opmærksomheden paa, at Propositionen, saaledes som den var stillet, var fuldkommen forfatningsstridig. Propositionen gik nemlig ud paa, at Stænderforsamlingen skulde indgive et allerunderdanigst Andragende om, at det maatte skeie, die dahin zielenden Vorlagen selber der Versammlung zu machen. So lange daher diese Vorlagen fehlten, werde er gegen die Niedersetzung einer Comitee zur Prüfung des die Sprachangelegenheit betreffenden Vorschlags stimmen müssen.

Der Königl. Commissair: Auf die von dem geehrten Abgeordneten für den 4ten geistlichen Wahldistrict an ihn gerichtete Frage habe er Folgendes zu erwiedern:

In der Allerhöchsten Bekanntmachung vom 10. November 1855, betreffend die nähere Bestimmung der besonderen Angelegenheiten des Herzogthums Schleswig, sei es unter Anderem ausgesprochen, daß die erforderlichen Schritte zur Revision der Verordnung vom 15. Februar 1854, betreffend die Verfassung des Herzogthums Schleswig, geschehen würden, um eine nähere Uebereinstimmung zwischen dieser Verfassung und den durch das Verfassungsgesetz für die gemeinschaftlichen Angelegenheiten der Monarchie geordneten Verhältnissen zu Wege zu bringen. Außerdem enthalte die gedachte Bekanntmachung die Bestimmung, daß die zu diesem Zweck erforderlichen Maßnahmen baldmöglichst angeordnet und die bezüglichen Vorschläge, insoweit sie zur Competenz der Ständeversammlung gehörten, selbiger zur Beschlußnahme vorgelegt werden sollten. Auf diese Bekanntmachung habe der Königl. Commissair im Jahre 1855 sich berufen, und sei er in dieser Beziehung autorisirt der Versammlung mitzutheilen, daß auf die desfällige allerunterthänigste Vorstellung des Ministerii Se. Majestät der König unter dem 13. December v. J. geruht haben, Allergnädigst zu resolviren, daß der am 15. selbigen Monats zusammentretenden Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig keine Vorlage in Betreff vorzunehmender Veränderungen des Verfassungsgesetzes für das gedachte Herzogthum vom 15. Februar 1854 gemacht werden solle.

Ohne im Uebrigen auf die Motivirung des von dem geehrten Proponenten eingebrachten Vorschlags einzugehen, müsse er die Aufmerksamkeit darauf hinleiten, daß die Proposition, so wie sie gestellt worden, völlig verfassungswidrig sei. Die Proposition ziele nämlich dahin, einen allerunterthänigsten Antrag einzureichen, dahin lautend, daß Se. Majestät der

behage Hans Majestæt Kongen at ophæve endeel i Henseende til Hertugdømmet Slesvigs Sprogforhold trufne Forandringer. Disse udgjorde imidlertid en Deel af Hertugdømmet Slesvigs Forfatning, og ifølge den udtrykkelige Bestemmelse i sammes § 28 kunde Forfatningsforandringer kun foretages ad Lovgivningens Vei, altsaa kun paa den Maade, at Regjeringen fremlagde Forslag i saa Henseende for Forsamlingen, at disse af denne behørigen behandledes og vedtoges, og at disse dernæst ved den Kongelige Sanction ophøiedes til Love.

At det var Hensigten med det omhandlede Forslag, at bede Hans Majestæt Kongen om atter at ophæve de omspurgte Forandringer, fremgik tydeligt deraf, at Propositionen var inddeelt i 3 Dele. I den første Deel af samme forlangtes der, „at i de Districter, hvor Folkesproget notorist og beviisligt var det tydske, det danske Kirke-, Underviisnings- og Retssprog maatte blive tilbagekaldt", i den anden Deel „at det i de øvrige Menigheder, i hvilke indtil 1851 Kirke- og Underviisningssproget var det tydske, maatte blive tilstaaet samme selvstændigen at maatte bestemme over Brugen af det ene eller det andet Sprog efter Stemmeflerhed." Først i den tredie Deel var der Tale om, at ifølge deraf Forordningen angaaende Hertugdømmet Slesvigs Forfatning, navnlig dens Anhang Litra A, maatte blive forandret.

Det var altsaa tydeligt Propositionens Hensigt, at Hans Majestæt Kongen først skulde foretage de under Nr. 1 og 2 nævnte Forandringer, og at først derefter Forfatningen for Hertugdømmet Slesvig skulde forandres i Overensstemmelse dermed.

Det kunde nu maaskee af de ærede Proponenter siges, at de blot ønskede, at Hans Majestæt Kongen ved provisorisk Anordning skulde foretage Forandringer i de omhandlede Forhold; men netop ifølge § 28 var Kongen ogsaa ubeberettiget til ved provisorisk Anordning at træffe Forandringer i Forfatningen. I Henhold til det Anførte maatte han bestemt paastaae, at König einige in den Sprachverhältnissen des Herzogthums Schleswig angeordnete Veränderungen wiederum aufzuheben Allergnädigst geruhen wolle. Diese Veränderungen bildeten aber einen Theil der Verfassung für das Herzogthum Schleswig, und enthalte der § 28 der letzteren die ausdrückliche Bestimmung, daß Verfassungsveränderungen nur auf dem Gesetzeswege sollten herbeigeführt werden können, mithin nur in der Weise, daß die Regierung der Ständeversammlung dahin zielende Entwürfe zur Behandlung und resp. Beschlußnahme vorlege, und selbige demnächst durch die Allerhöchste Sanction zum Gesetze erhebe.

Daß aber die Intention des fraglichen Vorschlags dahin gehe, Se. Majestät den König zu bitten, die in Rede stehenden Veränderungen wiederum aufzuheben, gehe deutlich daraus hervor, daß die Proposition in 3 Theile getheilt sei. In dem ersten Theile derselben werde verlangt, daß „in denjenigen Districten, wo notorisch und erweislich das Deutsche die Volkssprache sei, die dänische Kirchen-, Unterrichts- und Gerichtssprache zurückgenommen werde", in dem 2ten Theil, daß „den übrigen Gemeinden, in welchen bis 1851 die Kirchen- und Unterrichtssprache die deutsche gewesen, gestattet werde, über den Gebrauch der einen oder der anderen Sprache selbstständig nach Stimmenmehrheit entscheiden zu dürfen." Erst in dem 3ten Theile sei die Rede davon, daß „die Verordnung, betreffend die Verfassung des Herzogthums Schleswig, namentlich der Anhang Litr. A, abgeändert werden möge."

Es sei also deutlich die Absicht des Vorschlags, daß Se. Majestät der König zuerst die unter Nr. 1 und Nr. 2 aufgeführten Veränderungen vornehmen und erst demnächst die Verfassung für das Herzogthum Schleswig in Uebereinstimmung damit verändert werden möge.

Nun könnten freilich die geehrten Proponenten sagen, daß sie nur wünschten, daß Se. Majestät der König durch provisorische Verfügungen die fraglichen Veränderungen vornehmen wolle. Aber nach § 28 stehe dem Könige eben nicht das Recht zu auf dem Wege provisorischer Verfügungen Verfassungsveränderungen vorzunehmen.

Propositionen, i den Form, hvori den var stillet, var fuldkommen forfatningsstridig.

Præsidenten: Idet han maatte tilstaae, at det, den Kongelige Commissarius havde sagt, var rigtigt, tillod han sig at anmode de ærede Proponenter om at tage Propositionen tilbage og at indbringe den omhandlede Gjenstand og Proposition i en anden Form.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Propositionen var ikke længere hans Eiendom, og han kunde ikke mere disponere over samme.

Præsidenten: Han vilde benstille Spørgsmaalet til Forsamlingens Afgjørelse og bad de Herrer, som vare for hans Forslag, om at reise sig.

Gaardmand Momsen: Maaskee kunde det tillades Proponenterne i Forveien at træde et Øieblik sammen, for at forhandle desangaaende.

Efterat Proponenterne derpaa havde forladt Salen og kort efter atter vare komne ind igjen, erklærede Præsidenten, at han, efter nærmere at have overveiet Sagen, maatte anse Propositionen i den Form, hvori den var fremkommen, for forfatningsstridig, og derfor ikke kunde tilstede nogen yderligere Forhandling over samme, men kun gjentage sin Bøn til de ærede Proponenter at indbringe Propositionen i en anden Form.

Raadmand Thomsen: Saafremt han ret havde forstaaet den Kongelige Commissairs Erklæring, saa havde Ministeren for Hertugdømmet Slesvig fundet sig foranlediget til atter at tilintetgjøre de Løfter om at forelægge Udkast til Forandringer i Slesvigs Forfatning, som den Kongelige Regjering i en tidligere Session havde givet Stænderforsamlingen. Det var overraskende, at det samme Ministerium, som var fremgaaet af Majoriteten i Repræsentationerne for Monarchiet og Kongeriget, og af et Parti af den danske Rigsdag var stillet ved Roret, en Majoritet og et Parti, som dog roste sig af og gav sig Udseende af at hylde liberale Sy-

Unter Bezugnahme auf diese Anführungen müsse er die völlige Verfassungswidrigkeit der Proposition, so wie sie gestellt worden, mit Entschiedenheit behaupten.

Der Präsident: Indem er die Richtigkeit des von dem Königlichen Commissarius Gesagten einräumen müsse, erlaube er sich an die geehrten Proponenten das Ersuchen zu richten, den fraglichen Vorschlag zurücknehmen und selbigen in einer anderen Form wiederum einbringen zu wollen.

Hofbesitzer Hansen von Grumbye: Die Proposition sei nicht mehr sein Eigenthum, und könne er über selbige nicht mehr disponiren.

Der Präsident: Er wolle es der Versammlung zur Beschlußnahme anheimgeben, ob sie seinem Vorschlage beizutreten geneigt sei. Diejenigen Mitglieder, welche mit demselben einverstanden, ersuche er solches durch Aufstehen zu erkennen zu geben.

Hofbesitzer Momsen: Vielleicht sei es den Proponenten zuvörderst erlaubt einen Augenblick zusammenzutreten, um diese Frage zu besprechen.

Nachdem darauf die Proponenten den Saal verlassen und nach einigen Augenblicken wieder eingetreten waren, erkläre der Präsident, daß er, nachdem er die Sache in reiflichere Erwägung gezogen, die Proposition, so wie sie gestellt worden, für verfassungswidrig halten müsse und daher eine weitere Verhandlung über selbige nicht gestatten, sondern nur seine Bitte an die Herren Proponenten wiederholen könne, den Vorschlag in einer anderen Form wiederum einbringen zu wollen.

Rathmann Thomsen: Wenn er die von dem Königlichen Commissarius abgegebene Erklärung recht verstanden habe, so habe der Minister für das Herzogthum Schleswig sich veranlaßt gesehen, diejenigen Versprechungen wieder zu nichte zu machen, welche die Königliche Regierung der Ständeversammlung in einer früheren Diät in Betreff zu erwartender Vorlagen über Veränderungen in der schleswigschen Verfassung gemacht habe. Es sei überraschend, daß dasselbe Ministerium, welches aus der Majorität der Repräsentativ-Versammlungen für die Monarchie und das Königreich hervorgegangen und von einer Par-

stemer — at just dette Ministerium ikke vilde tilstaae Hertugdømmet Slesvig et lignende Maal af Frihed og lignende liberale Institutioner, som de, Kongeriget var i Besiddelse af. Det var bekjendt, naar man saae, at Skattebevillingsretten, som ifølge Forfatningen tilkom den slesvigske Stænderforsamling, fra Regjeringens Side slet ikke anerkjendtes og slet ikke blev til Virkelighed. Ifølge Forfatningens § 12 skulde ingen Lov kunne udstædes uden Stænderforsamlingens forudgaaede Samtykke, og i de paagjældende Love skulde dette Samtykke udtrykkelig paaberaabes. Nu skulde han dog mene, at Statsbudgettet var en Lov. For ham var dette idetmindste hævet over al Tvivl, og han antog ogsaa, at enhver Tvivl, som Andre muligviis kunde nære, maatte bortfalde, naar man kastede et Blik paa det Rigsraadet forelagte Udkast til et Statsbudget. Dette Budget var udtrykkeligen benævnet en Lov. Man vilde dog vel ikke benægte, at de Bestemmelser, som indeholdtes i det første Afsnit af dette Budget, som var deelt i fire Dele, vare Lovbestemmelser. Det var fremdeles utvivlsomt, at det Samme gjaldt med Hensyn til det andet Afsnit. Det kunde vel endvidere ikke bestrides, at ogsaa det fjerde Afsnit vilde være blevet Lov, naar de af Regjeringen med Hensyn til Hertugdømmet Holsteen tilsigtede Skridt vare blevne iværksatte. Og desuagtet vilde man paastaae, at det tredie Afsnit ikke var nogen Lov? Dette var og blev ham ubegribeligt. Man behøvede jo kun at kaste Øiet paa den første Side af Budgettet, for klart at blive overbeviist om det Modsatte. Man vilde maaskee herimod indvende, at Budgettet, om det end var en Lov, dog i ethvert Fald ikke var en Lov for den slesvigske Minister, men kun for Finantsministeren. Man kunde tremdeles tilføie, at Finantsministeren ikke havde Noget at gjøre med Udgifterne for Hertugdømmet Slesvig, men kun med Udbetalingerne. Herimod maatte han imidlertid bemærke, at Finantsministeren kun gjennem Ministeren for Hertugdømmet Slesvig kunde erholde Kundskab om dette Hertugdømmes Udgifter, og at den slesvigske Minister atter kun med Stænderne og gjennem Stænderne kunde foretage de nævnte thei des dänischen Reichstags ans Ruder gestellt sei, einer Majorität und einer Parthei, welche doch liberalen Systemen zu huldigen sich rühme, daß eben dieses Ministerium dem Herzogthume Schleswig nicht ein gleiches Maaß von Freiheit und ähnliche liberale Institutionen zugestehen wolle, wie sie im Königreiche Geltung hätten. Es sei bedauernswerth, wenn man sehen müsse, daß das der schleswigschen Ständeversammlung verfassungsgemäß zustehende Steuerbewilligungsrecht regierungsseitig keine Anerkennung finde und nicht zur Ausführung komme. Und doch solle nach § 12 der Verfassung nicht anders als nach vorgängiger Genehmigung der Stände ein Gesetz erlassen und auf diese Zustimmung in der betreffenden Verfügung ausdrücklich Bezug genommen werden. Nun meine er doch, daß das Staatsbudget ein Gesetz sei. Für ihn wenigstens sei dies über jeden Zweifel erhaben und glaube er auch, daß jeder bei Anderen etwa obwaltende Zweifel gehoben werden müsse, wenn man nur einen einzigen Blick auf die dem Reichsrathe gemachte Vorlage des Staatsbudgets werfe. Dieses Budget sei ausdrücklich Gesetz benannt. Man wolle doch wohl nicht in Abrede stellen, daß die in dem ersten Abschnitte dieses in 4 Theile zerfallenden Budgets enthaltenen Bestimmungen Gesetz-Bestimmungen seien. Es sei doch wohl zweifellos, daß in Ansehung des 2ten Abschnittes dasselbe gelten müsse; es sei doch wohl nicht zu bestreiten, daß auch der 4te Abschnitt Gesetz geworden wäre, wenn die von der Regierung in Ansehung des Herzogthums Holstein beabsichtigten Maßnahmen zur Geltung und Durchführung gekommen wären! Und so wolle man behaupten, daß der 3te Abschnitt kein Gesetz wäre? Ihm sei und bleibe dies unbegreiflich. Man brauche ja nur auf die 1ste Seite des Budgets zu blicken, um schlagend vom Gegentheile überzeugt zu werden. Man werde vielleicht hiegegen einwenden, daß das Budget, wenn es auch ein Gesetz, doch jedenfalls kein für den schleswigschen Minister bindendes sei, daß es vielmehr nur für den Finanzminister gegeben wäre. Man könne ferner sagen: Der Finanzminister habe mit den Ausgaben für das Herzogthum Schleswig Nichts

Udgifter. Saaledes stod Sagen, naar man betragtede Forfatningens § 12.

Endnu mere blev han bestyrket i sin Overbeviisning om, at Skattebevillingsretten tilkom de slesvigske Stænder, naar han kastede et Blik paa § 2. Af denne § havde man rigtignok søgt at deducere alt Muligt, baade hvad der stod deri, og hvad der ikke stod deri. Den bestemte imidlertid Følgende:

„Ere disse (Hertugdømmet Slesvigs særegne Intrader), efter Fradrag af Vort Hertugdømme Slesvigs særegne Forvaltningsudgifter, ikke tilstrækkelige til at dække 17 pCt. af hine Monarchiets fælles Udgifter, vil det Manglende være at udrede af Vort Hertugdømme Slesvig alene. Den dertil fornødne Anordning ville Vi lade Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig,

„„som imidlertid i dette Tilfælde alene vil have at bestemme Udredelsesmaaden, men ikke Størrelsen af den Sum, der skal udredes““, forelægge til Beslutning med Oplysning om, at 83 pCt. af denne Sum udredes af de øvrige Dele af Vort Monarchie tilsammen".

„I dette Tilfælde", „i dette Tilfælde" altsaa, havde Stænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig kun at repartere, i alle andre derimod (hvad der var en Selvfølge) en mere udstrakt Beføielse end den blotte Ret til at repartere. Det var overraskende, men ogsaa tillige bedrøveligt, hvad man idag havde hørt fra den Kongelige Commissarius Stol.

(Slutningen følger.)

zu thun, sondern nur mit den Auszahlungen. Hiegegen müsse er indessen bemerken, daß der Finanzminister nur durch den Minister für das Herzogthum Schleswig von den Ausgaben für dieses Herzogthum Kunde erlange, wohingegen wiederum der schleswigsche Minister in Betreff der zu machenden Ausgaben nur mit den Ständen und durch die Stände handeln könne. So stehe die Sache, wenn man auf § 12 der Verfassung hinsehe.

Noch mehr werde seine Ueberzeugung, daß der schleswigschen Ständeversammlung das Steuerbewilligungsrecht zustehe, durch einen Blick auf § 2 der Verfassung bestärkt. Aus diesem § habe man freilich alles Mögliche zu deduciren gesucht, Sachen, die darin ständen, und Sachen, die nicht darin ständen. Es stehe aber Folgendes in demselben:

„Reichen diese (die Intraden des Herzogthums Schleswig), aus welchen allein die besonderen Verwaltungskosten Unseres Herzogthums Schleswig abzuhalten sind, zur Deckung von 17 Procent jener gemeinschaftlichen Ausgaben nicht hin, so ist das daran Fehlende von Unserem Herzogthume Schleswig allein aufzubringen. Die dazu erforderliche Verfügung werden Wir der Versammlung der Provinzialstände des Herzogthums Schleswig, welche indessen in diesem Falle nur die Art der Aufbringung und nicht den Betrag der aufzubringenden Summe festzusetzen hat, mit einer Nachweisung darüber zur Beschlußnahme vorlegen lassen, daß von den übrigen Theilen Unserer Monarchie zusammengenommen 83 Procent dieser Summe aufgebracht werden."

Also „in diesem Falle," — „in diesem Falle" habe die Ständeversammlung des Herzogthums Schleswig nur zu repartiren, in allen anderen Fällen aber (das sei eine Selbstfolge) mehr als das Recht und die Befugniß der bloßen Repartition. Es sei überraschend, aber auch zugleich betrübend, was man am heutigen Tage vom Stuhle des Königlichen Commissarius aus vernommen habe.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 15. Flensborg, den 24. Januar. 1857.

Tolvte Møde, den 9. Januar 1857.

(Slutning.)

Amtsforvalter Skau: Med Hensyn til det sidste Punkt, hvorom den ærede Taler nylig havde yttret sig, Skattebevillingsretten efter § 2, havde han sandsynligviis tænkt paa den Discussion, som for nogle Dage siden var bleven foranlediget ved en Interpellation fra den ærede Deputerede for det 7de Landvalgdistrict. Der var dengang Tale om nogle i Budgettet opførte Udgifter, deels til de foreløbige Nivelleringsarbeider til en Jernbane, deels til et Arrestbuus, som skulde opføres i Ekernførde Herred. Saae man nu hen til Patentet af 6te Februar 1854 om Jurisdictionen paa de adelige Godser m. m., saa var det klart, at Staten d: Hertugdømmet Slesvig, havde overtaget at bære de Criminalomkostninger, hvis Udredelse hidtil havde paahvilet de ombandlede Districter. – Spørgsmaalet var altsaa blot, om Udgifterne til Opførelsen af et Arrestbuus kunde beregnes til Criminalomkostningerne. Han maatte indrømme, at dette kunde omtvistes, men kunde derimod ikke erkjende, at en saadan Post gjorde et særegent Lovforslag nødvendigt; thi Bestemmelsen, om et Arrestbuus skulde bygges eller ikke, tilkom udelukkende Administrationen, og vilde Forsamlingen selv gribe ind i Administrationen, selv begynde at administrere, saa blev enhver Bestyrelse en reen Umulighed. Hvad derimod de paaankede Nivelleringsudgifter angik, turde det maasskee forudsættes, hvad der laae temmelig nær, at det havde været Regjeringens Hensigt at forelægge Forsamlingen et Lovforslag i saa Henseende; men for at kunne forelægge et saadant, maatte den dog have Ret til at foranstalte de Undersøgelser, som vare nødvendige for at bygge Forslaget paa fornuftige Grunde. Gave disse Undersøgelser nu det

Zwölfte Sitzung, den 9. Januar 1857.

(Schluß.)

Amtsverwalter Skau: Was den letzten Punkt anlange, über welchen der geehrte Abgeordnete sich geäußert, das Steuerbewilligungsrecht nach § 2 der Verfassung, so habe derselbe wahrscheinlich an die in Veranlassung einer Interpellation des geehrten Abgeordneten für den 7ten ländlichen Wahldistrict vor einigen Tagen stattgehabte Discussion gedacht. Es sei damals die Rede von einigen im Budget aufgeführten Ausgabeposten, theils für die vorläufigen Nivellirungsarbeiten zur Eisenbahn, theils für das in der Eckernförder Harde aufzuführende Gefängniß die Rede gewesen. Werfe man nun einen Blick in das Patent vom 6. Februar 1854, betreffend die Jurisdiction auf den adeligen Gütern s. w. d. a., so sei es klar, daß der Staat, d. h. das Herzogthum Schleswig, die Tragung der Criminalkosten den fraglichen Districten abgenommen habe. Die eigentliche Frage sei also die, ob die durch den Bau eines Gefängnisses erwachsenen Ausgaben zu den Criminalkosten gezählt werden könnten oder nicht? Er räume ein, daß man hierüber verschiedener Meinung sein könne, sei indessen nicht vermögend einzusehen, daß ein derartiger Ausgabeposten einen eigenen Gesetzvorschlag nöthig machen solle; denn nur der Administration stehe die Bestimmung darüber zu, ob ein solches Gefängniß gebaut werden müsse oder nicht. Wolle die Versammlung selbst anfangen zu administriren, so würde jedwede Art von Verwaltung zur reinen Unmöglichkeit werden.

Was dagegen die Klage über die für die Nivellirungsarbeiten verausgabten Summen betreffe, so dürfe vielleicht vorausgesetzt werden, (dies liege wenigstens ziemlich nahe), daß die

Resultat, at de med det omspurgte Forehavende forbundne Omkostninger vare saa store, at den nu, da Budgettet udviste et Deficit af henimod 250,000 Rdlr., ikke ansaae det tilraadeligt at fremlægge et Lovforslag desangaaende, maatte Regjeringen i saa Henseende have frie Hænder, og man kunde ikke nægte den Ret til at opføre saadanne Udgifter til foreløbige Undersøgelser i Budgettet.

Saafremt det ærede Medlem endelig havde sigtet til Budgettet i sin Heelhed, saa stod denne Gjenstand ikke paa Dagsordenen for idag, og et formeligt Andragende vilde derfor have været nødvendigt for at bringe Sagen paa Tale. Et saadant formeligt Andragende forudsatte imidlertid atter en formelig skriftlig Anmeldelse. Men saaledes tilfældigt, uden at Nogen vidste Noget derom, at bringe den for et Land allervigtigste Sag, Budgettet, under Discussion, var formelt ulovligt og forretningsstridigt. Det var en Umulighed saavel for Commissarius at give Tilsvar, som for Medlemmerne at være forberedte paa en saadan Discussion. En saadan Fremgangsmaade kunde altsaa ikke medføre noget andet Resultat end, at alle Medlemmer overraskedes med en vigtig Discussion og Hensigten saaledes forfeiledes.

I Forfatningens § 2 stod der:
„efter Fradrag af Vort Hertugdømme Slesvigs særegne Forvaltningsudgifter."

Antog man nu, at der var gjort Hertugdømmet Slesvig Uret, maatte man godtgjøre, at Regjeringen havde opført Udgifter, som ikke faldt ind under Begrebet særegne Forvaltningsudgifter; kunde man ikke godtgjøre dette, saa tilføiede man Regjeringen en uberettiget Krænkelse. Regjeringen der Forsamlingen en Grundlov, som den ikke havde Ret til at give. Regjeringen der Forsamlingen en Grundlov, som den ikke havde Ret til at give. Regjeringen der Forsamlingen en Grundlov, som den ikke havde Ret til at give.

Regierung der Versammlung einen Gesetzentwurf in dieser Beziehung habe vorlegen wollen. Um aber dieses zu ermöglichen, müsse der Regierung doch das Recht zustehen, diejenigen Untersuchungen vorzunehmen, welche erforderlich wären, um dem Vorschlage eine vernünftige Basis zu geben. Ergäben diese Untersuchungen das Resultat, daß die mit der Ausführung des fraglichen Vorhabens verbundenen Unkosten so groß seien, daß man die Vorlage des desfälligen Vorschlags jetzt, wo man ein Deficit von fast 250,000 Rthl. habe, für nicht rathsam ansehen müsse, so dürfe man der Regierung in dieser Beziehung nicht die Hände binden, sondern müsse ihr vielmehr das Recht vindiciren derartige vorläufige Ausgaben im Budget anzuführen.

Habe der geehrte Abgeordnete endlich das Budget in seiner Gesammtheit im Sinne gehabt, so stehe diese Angelegenheit nicht auf der heutigen Tagesordnung und sei daher ein förmlicher Antrag erforderlich gewesen, um die Sache zur Sprache zu bringen. Ein solcher förmlicher Antrag setze aber wiederum eine förmliche schriftliche Anmeldung desselben voraus. Auf die Weise aber, wie es geschehen, so ganz zufällig und unerwartet für Jeden, die allerwichtigste Sache für ein Land, das Budget, in die Debatte hineinzuziehen, das streite formell sowohl gegen das Gesetz als gegen die Geschäftsordnung. Es sei eben so unmöglich für den Königlichen Commissarius hierauf Rede und Antwort zu stehen, als für die einzelnen Mitglieder der Versammlung unthunlich auf eine derartige Discussion sich vorzubereiten. Das einzige Resultat, zu welchem ein derartiges Verfahren führen könne, sei also nur die Ueberraschung aller Mitglieder mit einer wichtigen Discussion und daher das gänzliche Verfehlen des damit beabsichtigten Zwecks.

Uebrigens heiße es im § 2 der Verfassung:
„aus welchen allein die besonderen Verwaltungskosten Unseres Herzogthums Schleswig abzuhalten sind."

Glaube man nun, daß das Herzogthum Schleswig prägravirt worden sei, so müsse man den Nachweis beibringen, daß Etwas in Ausgabe gestellt worden, was nicht unter den Begriff von besonderen Verwaltungskosten falle. Könne man aber diesen Nachweis nicht liefern,

kelse. Han maatte gjentagende bemærke, at den Vei, der burde vælges, var Andragendets, ikke Interpellationens. Han troede at have sagt nok for at tydeliggjøre den ærede Deputerede det Standpunkt, fra hvilket Sagen efter hans Mening maatte betragtes. Han var iøvrigt i Realiteten fuldkommen enig med den ærede Deputerede om, at det vilde være meget gavnligt, om Forsamlingen havde en større Indflydelse i finantsiel Henseende; men han søgte stedse, saavidt muligt, at holde sig fjern fra at overtræde Forretningsordenen eller overraske Forsamlingen med en uventet Discussion.

Langt fra at forlange, at den Kongelige Commissarius skulde svare, vilde han stærkt dadle den Uskik, som i denne Session var bleven saa almindelig, at man opkastede Spørgsmaal, inden den, som skulde svare, var bekjendt med, at og hvorom der skulde spørges.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af det af den Deputerede Marquardsen indbragte Forslag angaaende en „Adkomst til Skadesløsholdelse ved Expropriationer i Anledning af Jernbaneanlæg, navnlig paa Grund af den i hele Bredden indgribende Forstyrrelse, der afstedkommes ved den Standsning, Jernbanebarrererne forvolde," og han vilde derfor bede den ærede Deputerede om at motivere sit Forslag.

Senator Marquardsen: Det Forslag, han havde den Ære at overgive Forsamlingen, lod saaledes:

„Til den slesvigske Stænderforsamling.

Den slesvigske Provindstalstænderforsamling beslutter at andrage allerunderdanigst hos Hans Majestæt Kongen paa:

at det ved en dertil sigtende Allerhøieste Lovbestemmelse, som vilde blive forelagt den næste ordentlige Forsamling, men muligt forsaa füge man der Regierung unberechtigter Weise eine Kränkung zu. Er müsse wiederholt bemerken, daß diese Sache in der Form eines Antrages, nicht aber in der Form einer Interpellation hätte zur Sprache gebracht werden müssen.

Er glaube genug gesagt zu haben, um dem geehrten Abgeordneten den Standpunkt anschaulich zu machen, von welchem aus seiner Meinung nach die Sache zu betrachten sei. Uebrigens sei er, was die materielle Seite der Sache anbelange, vollkommen mit dem geehrten Abgeordneten darin einverstanden, daß es sehr ersprießlich wäre, wenn der Versammlung in finanziellen Fragen ein größerer Einfluß zustände, immer aber gebe sein Bestreben dahin, sich so sehr als möglich vor einer Ueberschreitung der Geschäftsordnung zu hüten und es zu vermeiden, die Versammlung mit einer unerwarteten Discussion zu überraschen.

Weit davon entfernt, von dem Königlichen Commissarius eine Antwort zu verlangen, müsse er vielmehr nachdrücklich die während dieser Session so gewöhnlich gewordene Unsitte rügen, daß man Fragen aufwerfe, bevor derjenige, von welchem man eine Antwort verlange, wisse, daß und warum man ihn fragen werde.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nunmehr die Motivirung der von dem Abgeordneten Marquardsen eingebrachten Proposition, betreffend einen Titel für Schadloshaltung, namentlich wegen umfassender Betriebsstörungen durch Anhaltung an den Eisenbahnbarrieren s. w. d. a., und bitte er den geehrten Abgeordneten, mit dieser Motivirung beginnen zu wollen.

Senator Marquardsen: Der Vorschlag, welchen er der Versammlung zu überreichen die Ehre habe, laute folgendermaßen:

„An die schleswigsche Ständeversammlung.

Die schleswigsche Ständeversammlung beschließt bei Seiner Majestät dem Könige darauf alleruntherthänigst anzutragen:

daß der als Entschädigungstitel seither nicht zu ermöglichen gewesene, bei den Expropriationen zum Zweck anzulegender

inden, af Hensyn til de paatænkte Jernbaneanlæg, turde træffes provisorist, maatte gjøres de respective Commissioner i Anledning af Expropriationerne til Pligt ved Fastsættelse af Tab og Skade at medtage som Adkomst til Erstatning:

det Krav, det hidtil ikke har været muligt at gjøre gjældende ved Expropriationen i Anledning af Jernbaneanlæg, men som for de paagjældende Skadelidende er af væsentlig Indflydelse, nemlig paa Vederlag for den i hele Bedriften indgribende Forstyrrelse, der afstedkommes ved den Standsning, Barrierne forvolde.

Flensborg, den 22. December 1856."

Det var notorist, at de Actieselskaber, som bestjæftigede sig med at anlægge Jernbaner, hovedsagelig herved havde pecuniair Fordeel for Øie. Staten maatte derfor først og fremmest være forpligtet til at sørge for, at de Undersaatter, hvis Grundeiendom berørtes af Jernbanen, erholdt en fuldstændig Erstatning herfor. I dette Diemed vare ogsaa Forordningerne af 17. Juni 1842 og 23. Januar 1846 blevne udstædte, og af samme Grund var der i dem blevet optaget Bestemmelser om, efter hvilken Maalestok denne Erstatning skulde ydes.

I den førstnævnte Forordnings § 7 hed det navnlig saaledes:

„Til de i § 21 af Forordningen af 28. Novbr. 1837 anførte Hindringer i Bedrift, der give et Krav paa Erstatning, vil ogsaa den ved Jernbanen foranledigede betydelige Forlængelse af Communicationsveiene med de enkelte Grundstykker saavelsom ogsaa alle Forstyrrelser af enhver Art, som ved Jernbanen ere at berøgte, og navnlig Forstyrrelse i Vandets Tilledning og Afledning, være at beregne",

og i Forordningen af 23. Januar 1846 var det fremdeles sagt, at de Paagjældende skulde have fuldstændig Erstatning.

Nu var ved den sydslesvigske Jernbanes Retning navnlig Byerne Rosendahl i Husum Amt, Holm i Gottorp Amt og Gaardmand Peters i Dutten i den Grad bleven afskaarne fra deres Agerjorder, at de ikke kunde komme

Eisenbahnen wesentlich für den Betheiligten in Betracht kommende Titel

„Umfassende Betriebsstörung durch Anhaltung an den Barrieren"

den resp. Commissionen zur Vornahme der bezüglichen Expropriationen durch eine dahin einschlagende Allerhöchste, der nächsten ordentlichen Ständeversammlung vorzulegende Verfügung, welche mit Rücksicht auf die intendirten Eisenbahnanlagen etwa provisorisch zu erlassen sein dürfte, zur Aufnahme zur Pflicht gemacht werden möge.

Flensburg, den 22. December 1856."

Es sei notorisch, daß die Actiengesellschaften, welche sich mit dem Bau von Eisenbahnen beschäftigten, hiebei hauptsächlich den pecuniären Gewinn im Auge hätten. Es müsse daher dem Staate zunächst die Verpflichtung obliegen, dafür Sorge zu tragen, daß denjenigen Unterthanen, deren Grundbesitz durch die Eisenbahnanlage berührt werde, eine völlige Schadloshaltung hiefür zu Theil würde. Zu diesem Zwecke seien denn auch die Verordnungen resp. vom 17. Juni 1842 und 23. Januar 1846 erlassen und in denselben darüber Bestimmungen gegeben worden, nach welchem Maßstabe und in welcher Weise diese Schadloshaltung stattfinden solle. So heiße es namentlich im § 7 der erstgedachten Verordnung:

„den im § 21 der Verordnung vom 28. November 1837 aufgeführten Wirthschaftsstörungen, welche einen Anspruch auf Vergütung geben, sind auch die durch die Eisenbahn veranlaßte, bedeutende Verlängerung der Communicationswege mit den einzelnen Grundstücken, sowie alle bei Eisenbahnen zu befürchtenden Störungen jeder Art und namentlich die Störungen in der Bewässerung und Entwässerung beizuzählen."

In der Verordnung vom 23. Januar 1846 sei ferner gesagt, daß den Betreffenden eine vollständige Entschädigung zu Theil werden solle.

Nun seien durch die Richtung der südschleswigschen Eisenbahn namentlich die Dorfschaften Rosendahl, Amts Husum, Holm, Amts Gottorf, und der Hufner Peters in Dutten betroffen und in der Weise von ihren Ackerländereien

til disse uden at passere Jernbanens Appareiller, og de maatte saaledes i foresaldende Tilfælde vente, indtil Barriererne aabnedes. Den ved denne Forstyrrelse bevirkede Tidsspilde medførte saavel i Almindelighed som især i Høsttiden betydeligt Tab. Enhver kjendte Sandheden af Ordsproget: „Tid tabt, Meget tabt", og de sidste Aars Erfaring havde vist, at Jernbanetogene afgik og ankom høist uregelmæssigt, saa at undertiden et Antal af 6—7 Vogne nødsagedes til at vente et Qvarteer, en halv, ja en heel Time. Det kunde altsaa dog vel ikke nægtes, at en saadan Forstyrrelse var saa betydelig, at man med Rette maatte kunne forlange Skadeserstatning derfor, fordi man dog den allerstørste Deel af Aaret havde Arbeide paa Marken. Desuagtet var den af ham foreslaaede Adkomst til Skadeserstatning hidtil ikke bleven anerkjendt af Vedkommende, hvorimod man, naar man havde søgt at gjøre den gjældende, havde modtaget det lakoniske Svar, at det var en Byrde, som det reisende Publicum maatte finde sig i. Hvorledes kunde man imidlertid stille Landmanden, som drog hen for at dyrke sit Jord, i Parallel med og i samme Kategori, som det reisende Publicum, naar der handledes om Erstatning for Forstyrrelser af en saadan Art? Ifølge Lovgivningen kunde man dog forlange Godtgjørelse for Communicationsveienes Forlængelse, og desuagtet havde hidtil alle de Skridt, man havde foretaget, for at gjøre saadanne Retskrav gjeldende, været frugtesløse. Hertil kom, at de, som bede umiddelbart ved Jernbanen (til hvilke han selv hørte, hvisaarsag han var nærmere bekjendt med Sagen) maatte bære mange Gener af denne, f. Ex. at føre Tilsyn med Hegnene om Jernbanen, aflukke Separatovergange o. s. v., Gener, som traf ikke blot enkelte Private eller en enkelt Eiendom, men endog *hele Landsbyer*. Han havde derfor holdt det for sin Pligt, at bringe denne Sag paa Bane her i Salen, og han haabede, at disse faa Ord vilde være tilstrækkelige til at bevæge Forsamlingen til at nedsætte en Comitee til at prøve hans Forslag.

abgeschnitten worden, daß sie zu denselben nicht gelangen könnten, ohne die Appareillen der Eisenbahn zu überschreiten und deshalb vorkommenden Falls die Oeffnung der Barrieren abwarten zu müssen. Der durch diese Störungen entstehende Zeitverlust führe sowohl im Allgemeinen, als namentlich während der Erndtezeit, bedeutende Nachtheile mit sich. Das Sprichwort: „Zeit verloren, viel verloren," kenne und würdige ein Jeder, und die Erfahrung der letzten Jahre habe gezeigt, daß die Eisenbahnzüge unregelmäßig genug kämen und gingen, um mitunter eine Anzahl von 6 bis 7 Wagen in die Lage zu bringen, ¼, ½, ja eine ganze Stunde an den Barrieren warten zu müssen. Es sei also doch wohl nicht zu leugnen, daß derartige Störungen so bedeutend seien, daß man mit Fug und Recht Schadloshaltung dafür fordern könne, weil es den bei weitem größten Theil des Jahres hindurch auf dem Felde zu wirthschaften gäbe. Gleichwohl sei der von ihm vorgeschlagene Entschädigungstitel bis dato beikommenden Orts nicht anerkannt worden, sondern habe, wenn man den Versuch gemacht, ihn geltend zu machen, die Antwort lakonisch genug dahin gelautet: Das sei eben eine Last, welche das reisende Publicum sich gefallen lassen müsse. Wie aber könne man den Landmann, welcher sein Feld bestellen wolle, mit dem reisenden Publicum in Parallele und in eine Kategorie stellen, wenn es sich um Entschädigung für derlei Störungen handle?! Könne man doch gesetzlich für die Verlängerung der Communicationswege Entschädigung verlangen. Trotzdem seien bisher alle zur Geltendmachung derartiger Rechtsansprüche vorgenommenen Schritte vergeblich gewesen. Hiezu komme, daß die Anwohner der Eisenbahn (zu diesen gehöre er selber und habe daher Kunde davon) von dieser mancherlei Gêne, z. B. in Ansehung der Ueberwachung der Einfriedigungen und der Verschließung der Separatübergänge, zu dulden hätten, eine Gêne, welche nicht bloß einzelne Private und einen einzelnen Besitz, sondern *ganze Ortschaften* treffe. Er habe es daher für seine Pflicht angesehen, diese Angelegenheit hier im Saale zur Sprache zu bringen, und hoffe, daß diese wenigen Worte genügen würden, um die verehrliche Versammlung zur Niedersetzung

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han tillod sig at foreslaae, at dette Anliggende henvistes til den til Prøvelse af Lovudkastet angaaende Anlæggelsen af Straa- og Rørtag i Nærheden af Jernbaner m. m. nedsatte Comitee.

Senator Marquardsen: Han troede ikke, at denne Sag egnede sig til at henvises til den omspurgte Comitee, og ville derhos bemærke, at denne Comitees Betænkning allerede var færdig.

Gaardmand Hansen fra Grumby: I saa Fald fandt han, at der talte saa meget Mere for den omspurgte Henvisning.

Præsidenten: Han vilde henstille til Forsamlingen, om der skulde nedsættes en speciel Comitee for den foreliggende Proposition eller ei, og anmodede de Medlemmer, som maatte erklære sig for det Første, om at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Nedsættelsen af en speciel Comitee vedtoges derpaa med overveiende Stemmeflerhed, hvorpaa Senator Marquardsen efter Præsidentens Opfordring foreslog et Antal af 5 Medlemmer. Efterat ogsaa dette var blevet næsten eenstemmig antaget, valgtes:

Senator Marquardsen med 37 Stemmer.
Grev Baudissin med 30 Stemmer.
Gaardmand Kielholz med 27 Stemmer.
Senator Bahnsen med 21 Stemmer.
Raadmand Thomsen fra Oldenswort med 13 Stemmer.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Oplæsningen af 2 allernnderdanigste Betænkninger, og han anmodede derfor de Herrer Secretairer om at foretage Oplæsningen.

Efterat derpaa den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd havde forladt Salen, foretoges Oplæsningen, hvorefter den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd atter traadte ind.

Derpaa sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste Møde til Tirsdagen, den 13. Januar, Kl. 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

einer Comitee behufs Prüfung seines Vorschlags zu bewegen.

Hofbesitzer Hansen von Grumbye: Er erlaube sich die Ueberweisung dieser Angelegenheit an die zur Prüfung des Gesetzentwurfs, betreffend die Anlegung von Stroh- und Rethdächern ꝛc. in der Nähe von Eisenbahnen ꝛc. u. d. a. niedergesetzte Comitee in Vorschlag zu bringen.

Senator Marquardsen: Er glaube nicht, daß diese Sache sich zur Ueberweisung an die fragliche Comitee eigne, und wolle zugleich bemerken, daß der Bericht dieser Comitee bereits fertig sei.

Hofbesitzer Hansen von Grumbye: In diesem Falle scheine ihm um so mehr Alles für die Ueberweisung zu sprechen.

Der Präsident: Er wolle es der Versammlung anheimgeben, ob über die vorliegende Proposition eine specielle Comitee niederzusetzen sei oder nicht, und ersuche diejenigen, welche mit Ersterem einverstanden, solches durch Aufstehen zu erkennen zu geben.

Die Niedersetzung einer speciellen Comitee wurde darauf mit überwiegender Stimmenmehrheit angenommen, und wurden in Folge desfälliger Aufforderung des Präsidii von dem Senator Marquardsen 5 Mitglieder in Vorschlag gebracht. Nachdem auch dieses fast einstimmig angenommen, wurde gewählt:

Senator Marquardsen mit 37 Stimmen.
Graf Baudissin mit 30 Stimmen.
Hofbesitzer Kielholz mit 27 Stimmen.
Senator Bahnsen mit 21 Stimmen.
Rathmann Thomsen mit 13 Stimmen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nunmehr die Verlesung der beiden allerunterthänigsten Bedenken, und ersuche er die Herren Secretaire, diese Verlesung vornehmen zu wollen.

Nachdem darauf der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verlassen, wurde die Verlesung vorgenommen. Hierauf traten der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten wieder in den Saal, und wurde sodann die Sitzung von dem Präsidenten geschlossen und die nächste auf Dienstag, den 13. Januar, Mittags 12 Uhr anberaumt, mit folgender Tagesordnung:

1) Oplæsning af Protocollen for 11te Møde.
2) Første Behandling af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Ophævelsen af Straffen for Leiermaal, samt Afskaffelsen af de saakaldte Civilbødesessioner.

1. Verlesung des Protocolls für die 11. Sitzung.
2. Erste Behandlung des Entwurfs einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Aufhebung der Unzuchtsstrafen, sowie die Abschaffung der s. g. Civilbrüchsessionen.

Trettende Møde.

Den 13. Januar 1857.

32 Medlemmer vare tilstede.

Efter Mødets Aabning blev Protocollen for ellevte Møde oplæst og vedtagen, hvorpaa Præsidenten gav Ordet til den Kongelige Commissarius.

Den Kongelige Commissarius: Han havde at forelægge Forsamlingen et Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende en bedre Regulering af Jordemodervæsenet. Saavel Udkastet som Motiverne til samme vilde forefindes paa de ærede Deputeredes Pladser.

Raadmand Thomsen: Hvad der hændtes ham i sidste Møde bevægede ham til idag at tage Ordet. Det var ikke hans Skyld, naar Debatten var bleven ført over paa Personlighedens og Utilbørlighedens Gebeet. Dette vilde han allerede den Gang have bemærket og tillige bedet Præsidenten om Beskyttelse mod den uparlementariske Adfærd af Medlemmet fra Houdst, hvis ikke Præsidenten saa rask var gaaet over til Dagsordenen. Det ærede geistlige Medlem fra Ulvesbøl havde rettet en Interpellation til den Kongelige Commissarius under Forhandlingen af en Sag, der stod paa Dagsordenen; om dette bedre var skeet før, vilde han lade uafgjort. Da Debatten over den Sag, der stod paa Dagsordenen blev afklaaren, havde han igjen optaget den Debat, der var foranlediget af den Deputerede for det 4. geistlige Valgdistrict, for at udtale sig mod en af den Kongelige Commissarius afgiven Erklæring, og det var Noget, der her i Salen betragtedes som

Dreizehnte Sitzung.

Den 13. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 32 Mitglieder.

Nach Eröffnung der Sitzung wurde das Protokoll der eilften Sitzung verlesen, worauf der Präsident dem Königlichen Commissarius das Wort ertheilte.

Der Königliche Commissarius: Er habe der Versammlung einen Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend eine bessere Regulirung des Hebammenwesens, vorzulegen. Sowohl der Entwurf selbst als die Motive zu demselben würden sich auf den Plätzen der geehrten Abgeordneten befinden.

Rathmann Thomsen von Oldenswort: Was ihm in der letzten Sitzung widerfahren sei, bewege ihn heute das Wort zu ergreifen. Es sei nicht seine Schuld, wenn die Debatte auf den Weg der Persönlichkeit und der Unart gedrängt worden sei. Er würde dies schon damals bemerkt und den Präsidenten um Schutz gebeten haben gegen das inparlementarische Benehmen des Abgeordneten von Houdst, wenn der Präsident nicht so rasch zur Tagesordnung übergegangen sei. Das geehrte geistliche Mitglied von Ulvesbüll habe eine Interpellation an den Königlichen Commissarius gerichtet während der Verhandlung über einen auf der Tagesordnung stehenden Gegenstand; ob dies besser vorher geschehen sei, wolle er dahin gestellt sein lassen. Wie die Debatte über den auf der Tagesordnung stehenden Gegenstand abgeschnitten worden sei, habe er die durch die Interpellation des Abgeordneten für den 4 geistlichen Wahldistrict veranlaßte Debatte wieder

tilladt ved Interpellationer. Medlemmet fra Houdst havde gjort det Samme ved en tidligere Anledning. I Sagens Realitet havde hiin erklæret sig for at være enig med ham, men forresten stillet sig paa et Standpunct, som havde ladet ham overse Sagens rigtige Sammenhæng. Hiin havde nemlig benyttet Leilighéden til at udtale sig over de Tal, der vare anførte af Medlemmet fra Vraagaard, i den Mening, at ogsaa han (Taleren) havde tænkt paa samme, hvilket ikke havde været Tilfældet.

(Slutningen følger.)

aufgenommen, um sich gegen eine vom Königlichen Commissarius gegebene Erklärung auszusprechen, und dies sei etwas, was hier im Saale bei Interpellationen als zulässig anerkannt sei. Der Abgeordnete von Houdst habe bei einer andern Gelegenheit dasselbe gethan. In der Realität der Sache habe jener sich mit ihm einverstanden erklärt, im Uebrigen aber sich auf einen Standpunkt gestellt, der ihn die richtige Lage der Sache habe verkennen lassen. Jener habe die Gelegenheit benutzt sich über die vom Abgeordneten von Wraagaard angeführten Zahlen auszusprechen, in der Meinung, daß auch er diese im Sinne gehabt habe, was nicht der Fall gewesen sei.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 16. Flensborg, den 27. Januar. 1857.

Trettende Møde, den 13. Januar 1857.

(Slutning.)

Endvidere havde hiin brugt det Udtryk, at der herskede den „Uskik" her i Forsamlingen at interpellere den Kongelige Commissarius uden foregaaende Anmeldelse. Hvad den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict imidlertid holdt for sømmeligt eller ikke, havde for ham ikke noget Bindende. Forresten vilde han bemærke, at han, naar han vilde interpellere den Kongelige Commissarius, vilde gjøre Samme bekjendt med sin Interpellation. At dette var sket med Hensyn til den af det ærede geistlige Medlem fra Ulvesbøl forebragte Interpellation, var vel at antage, da en tilstrækkelig Harmoni havde viist sig i Sagens videre Gang. Hele Begivenheden viste, at det ærede Medlem fra Houdst, som ellers ikke yndede Privilegier og Privilegierede, her prætenderede et Privilegium paa at udøve en Control over Forsamlingen, der ikke tilkom ham.

Præsidenten: Paa det, som den ærede Taler havde anført, vilde han nærmest svare, at det ikke var ønskeligt, at slige Debatter ofte forekom, da de ikke kunde føre til noget Resultat, hellere maatte Vedkommende i saadant Tilfælde stille et Andragende eller en Besværing til Forsamlingen, for saaledes at bringe Sagen til ordentlig Forhandling. Det var imidlertid hans Overbeviisning, at den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict hverken havde villet krænke Taleren eller Forsamlingen, ei heller at dette virkelig var sket. Med Hensyn til den af den ærede Deputerede fra Houdst brugte Yttring vilde han bemærke, at det vel var tilladt et enkelt Medlem at gjøre Præsidenten opmærksom paa et Brud paa Forretningsordenen, men at Afgjørelsen herover tilkom Præsidenten alene.

Dreizehnte Sitzung, den 13. Januar 1857.

(Schluß.)

Ferner habe jener den Ausdruck gebraucht, es herrsche in dieser Versammlung die „Unart" („Uskik") den Königlichen Commissarius ohne vorherige Anzeige zu interpelliren. Was jener Abgeordnete für schicklich oder unschicklich halte, sei für ihn nicht maßgebend. Er müsse jedoch bemerken, daß er den Königlichen Commissarius, wenn er denselben interpelliren wolle, vorher mit seiner Interpellation bekannt gemacht habe. Daß von dem geehrten geistlichen Mitgliede von Ulvesbüll dieses ebenfalls geschehen sei, müsse man wohl annehmen, da sich in dem Verlaufe der Sache eine hinreichende Harmonie ergeben habe. Der ganze Hergang zeige, daß der geehrte Abgeordnete von Houdst, der sonst kein Freund von Privilegien oder Privilegirten sei, hier ein Privilegium für sich in Anspruch nehme, indem er sich eine Controle über die Versammlung anmaße, die ihm nicht zustehe.

Der Präsident: Auf das, was der geehrte Redner gesagt, müsse er zuvörderst erwiedern, daß es nicht zu wünschen sei, daß dergleichen Debatten zu oft vorkämen, da sie zu keinem Resultate führten. Lieber möge der Betreffende in solchem Falle einen Antrag oder eine Beschwerde an die Versammlung stellen, um so die Sache zur ordentlichen Verhandlung zu bringen. Er sei indessen davon überzeugt, daß der geehrte Abgeordnete des 3ten ländlichen Wahldistricts weder die Absicht gehabt habe den geehrten Redner noch die Versammlung zu kränken, und daß dieses auch nicht geschehen sei. Mit Bezug auf die Aeusserung des geehrten Abgeordneten von Houdst wolle er bemerken, daß ein einzelnes Mitglied zwar das Recht habe den Präsidenten auf einen Bruch der Geschäftsordnung aufmerksam zu machen,

Raadmand Thomsen: Han beklagede meget at være bleven tvungen til at udtale sig paa denne Maade. Forresten takkede han Præsidenten for den ham ydede Beskyttelse og bad om ogsaa at maatte nyde samme i fremtidige lignende Tilfælde.

Fabrikant Clausen: Han tiltraadte det, hvad det ærede Medlem fra Oldenswort havde yttret.

Grev v. Baudissin til Knoop, Gaardmand Monsen til Braagaard, Gaardmand Dahl fra Dambøl og Raadmand Hansen fra Garding reiste sig med samme Erklæring.

Præsidenten: Saavidt det stod til ham, skulde Stigt heller ikke skee mere.

Pastor Thaden: Da det, som nylig var bleven yttret, ogsaa berørte ham, maatte han tillade sig nogle Ord. Han vilde ikke nægte, at han følte det Rigtige i det, der var bleven sagt af det ærede Medlem fra Houdst, at hvo der vilde rette en Interpellation til den Kongelige Commissarius, i Forveien maatte gjøre denne bekjendt hermed, og dette havde han da ogsaa, ledet af denne Følelse, gjort Aftenen i Forveien. Men idet han aabent udtalte dette, vilde han heller ikke nægte, at de Bemærkninger, den Deputerede fra Houdst havde gjort, havde havt noget Fornærmende for ham. Skulde han nogensinde udtale sig saaledes i denne Sal, at han fortjente at kaldes til Orden, vedtede han, at dette vilde skee alene fra Præsidentstolen.

Præsidenten: Han meente tilstrækkelig at have udtalt sig i denne Sag.

Amtsforvalter Skau: Da han var saameget Part i denne Sag, haabede han, at Præsidenten ikke vilde nægte ham Ordet. Han talede for den overordentlige Opmærksomhed, der var bleven værdiget de faa Ord, som han havde talt i det foregaaende Møde. Det glædede ham især, at dette endogsaa havde været Tilfældet med Hensyn til de Medlemmer, der ellers ikke daß aber die Entscheidung darüber allein dem Präsidenten zustehe.

Rathmann Thomsen: Er bedauere sehr, daß er gezwungen worden sei sich so zu äußern. Er danke jedoch dem Präsidenten für den ihm verliehenen Schutz und bitte, daß ihm derselbe auch für die Zukunft in ähnlichen Fällen zu Theil werden möge.

Fabrikant Clausen: Er schließe sich dem von dem geehrten Mitgliede von Oldenswort Gesagten an.

Es erhoben sich der Graf von Baudissin zu Knoop, Hofbesitzer Monsen von Braagaard, Hofbesitzer Dahl von Dammbüll und Rathsverwandter Hansen von Garding und erklärten sich eben dahin.

Der Präsident: So viel an ihm liege, solle dergleichen nicht mehr vorkommen.

Pastor Thaden: Da das soeben Vorgebrachte auch ihn berühre, so müsse auch er sich etliche Worte erlauben. Er wolle nicht leugnen, daß sein Gefühl ihm sage, daß das richtig sei, was das geehrte Mitglied von Houdst gesagt habe, daß, wer den Königlichen Commissarius interpelliren wolle, ihn vorher davon benachrichtigen müsse, welche Frage er zu thun gedenke. Weil ihn dieses Gefühl geleitet, habe er auch am Abende vorher dem Königlichen Commissarius über die von ihm gestellte Frage das Erforderliche mitgetheilt. Wenn er dieses aber frei und offen bekenne, so wolle er auch nicht leugnen, daß die Bemerkungen des Abgeordneten von Houdst etwas Kränkendes für ihn gehabt. Wenn er je in diesem Saale sich so äußern sollte, daß diese Aeußerungen eine Rüge verdienten, so erwarte er, daß der desfällige Ordnungsruf ihm vom Stuhle des Präsidiums her werde ertheilt werden.

Der Präsident: Er glaube sich über diese Sache hinlänglich ausgesprochen zu haben.

Amtsverwalter Skau: Da er bei der Sache so sehr betheiligt sei, werde ihm der Präsident wohl noch das Wort erlauben. Er danke für die außerordentliche Aufmerksamkeit, die man seinen wenigen Worten in der letzten Sitzung geschenkt habe; es freue ihn besonders, daß dies auch von denjenigen Mitgliedern geschehen sei, die sonst nicht Dänisch zu verstehen

yteede at forstaae Dansk. Medens de i alle andre Tilfælde erklærede ikke at forstaae det danske Sprog, havde de ved nærværende Leilighed vovet et Kjendskab i denne Henseende, der vidnede om overordentlige Fremskridt, og han følte sig dobbelt forpligtet til at takke dem for deres Flid. Klager over et Medlems Yttringer reistes forresten mere passende efter, end før vedkommende Protocols Oplæsning. Imidlertid troede han allerede nu at burde udtale, at det ærede Medlem fra Oldenswort totalt havde misforstaaet ham, hvad tydeligt vilde vise sig, naar vedkommende Protocol blev oplæst. Han havde umulig troet at kunne forudsee Nogen, da han kun havde bevæget sig i almindelige Udtryk og opstillet en almindelig Regel. Han havde befundet sig i den ubehagelige Situation, ikke at være enig med det ærede Medlem fra Oldenswort i Formen, og han havde derfor tilladt sig at udtale en afvigende Mening med Hensyn til de hyppige Interpellationer, der hverken stode paa Dagsordenen eller vedkom de Sager, der vare under Forhandling. Da det, der var blevet omtalt af det ærede Medlem fra Oldenswort, iøvrigt ikke stod paa Dagsordenen, vilde det være ørkesløst og stridende mod Forretningsordenen nærmere at gaae ind derpaa. Forsamlingen kunde kun berolige sig, indtil Protocollen oplæstes; indtil da var Præsidentens Udtalelse tilstrækkelig, idetmindste for ham.

Fabricant Clausen: Han tillod sig at henvende sig med et Spørgsmaal til Præsidenten. Han var Medlem af den Comitee, der var nedsat i Anledning af en Proposition af den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict, angaaende nogle væsentlige Modificationer i den bestaaende Næringslovgivning. Den Kongelige Commissarius havde, da denne Sag første Gang var for, fremhævet, at denne Proposition var indbragt i en forfatningsstridig Form. Præsidenten var den Gang af den Mening, at denne Mangel kunde afhjælpes ved en af den vedkommende Comitee foretagen Forandring. I forrige Møde havde Præsidenten derimod viist, at han, og vistnok med Rette, havde forandret pflegten. Während sie in allen andern Fällen die dänische Sprache nicht zu verstehen erklärten, hätten sie im gegenwärtigen Falle eine Bekanntschaft mit derselben verrathen, die große Fortschritte in dieser Hinsicht bezeuge, und er fühle sich doppelt verpflichtet ihnen für ihren Fleiß zu danken. Es werde übrigens eine Klage über die Aeußerungen eines Mitgliedes wohl passender nach als vor Verlesung des betreffenden Protocolls erhoben. Jedenfalls glaube er schon hier aussprechen zu müssen, daß das geehrte Mitglied von Oldenswort ihn total mißverstanden habe, was sich bei der Verlesung des betreffenden Protocolls deutlich zeigen werde. Er habe unmöglich irgend Jemanden beleidigen können, da er sich nur in allgemeinen Ausdrücken bewegt und eine allgemeine Regel ausgesprochen habe. Da er sich in der unglücklichen Lage befunden habe mit dem geehrten Mitgliede von Oldenswort hinsichtlich der Form nicht übereinzustimmen, so habe er sich deshalb erlaubt, eine abweichende Meinung auszusprechen mit Rücksicht auf die häufigen Interpellationen, welche weder auf der Tagesordnung ständen, noch Sachen angingen, die unter Verhandlung seien. Da das vom geehrten Mitgliede von Oldenswort Vorgebrachte nicht auf der Tagesordnung gestanden habe, würde ein näheres Eingehen darauf müßig und der Geschäftsordnung widerstreitend gewesen sein. Die Versammlung könne sich beruhigen, bis das Protocoll vorgelesen werde, — bis dahin sei die Aussage des Präsidenten genügend, wenigstens für ihn.

Fabrikant Clausen: Er erlaube sich eine Vorfrage an das Präsidium zu richten. Er sei Mitglied der Comitee für eine Proposition des geehrten Abgeordneten für den 3ten ländlichen Wahldistrict, betreffend einige wesentliche Modificationen der Gesetzgebung über den Gewerbbetrieb. Es sei seiner Zeit vom Königlichen Commissair hervorgehoben worden, daß diese Proposition in verfassungswidriger Form eingebracht sei. Das Präsidium sei damals der Meinung gewesen, daß dem Mangel durch eine von Seiten des betreffenden Ausschusses vorgenommene Veränderung abgeholfen werden könne. In der letzten Sitzung habe der Präsident seine Meinung dahin abgeändert, und zwar richtig,

sin Mening, idet han havde erklæret, at det ikke kunde tillades at debattere og afstemme over en forfatningsstridig Proposition. De tvende paagjældende Propositioner vare ikke væsentligt forskjellige. Begge sigtede til en Forandring i Lovgivningen, altsaa til en ny Lovs Udstædelse. Formen foreskreves i Forfatningen. Sagen forandredes ikke derved, at der allerede var nedsat en Comitee for Propositionen angaaende Næringslovgivningen. Nulliteten hævedes ikke ved den mellemliggende Tids Forløb, heller ikke ved den af Præsidiet dengang udtalte Mening. Saaledes stod Comiteen i Fare for, at denne Propositions videre Forhandling vilde blive erklæret for utilladelig, i hvilket Fald Tid og Arbeide vilde være spildt. Han tillod sig derfor at rette det Spørgsmaal til Præsidenten, om den nævnte Comitee skulde anse sig for ikke nedsat og standse sit Arbeide.

Præsidenten: Han havde nærmest at svare, at der først da kunde gives et afgjørende Svar, naar den vedkommende Comiteeberetning var indløben, og det havde viist sig, at den fornødne Forandring i Formen var bleven foretaget. Han vilde imidlertid bemærke, at Propositionen angaaende Næringslovgivningen var væsentlig forskjellig fra Propositionen angaaende Sproganliggendet. Førstnævnte Proposition sigtede til en Forandring i den almindelige Lovgivning, sidstnævnte derimod til en Forandring i Forfatningen; hiin kunde bevirkes ved en provisorisk Lov, denne derimod ikke, derfor var efter hans Mening Propositionen angaaende Næringslovgivningen overhovedet ikke forfatningsstridig, da Hans Majestæt Kongen var berettiget til at give provisoriske Love, som ikke vedkom Forfatningen. Men da det ikke var ønskeligt, at provisoriske Love for hyppigen udkom, var det bedre, om den omtalte Forandring blev foretaget, og han havde derfor ikke havt Noget imod Propositionen, da en saadan Forandring var lovet af Proponenten. Han anmodede derfor Comiteen om at fortsætte det paabegyndte Arbeide.

Førend Mødets Slutning vilde han meddele Forsamlingen, at der var indgaaet:

daß es unzulässig sei über eine verfassungswidrige Proposition eine Debatte zu führen und abzustimmen. Die beiden betreffenden Propositionen seien nicht wesentlich verschieden; beide beabsichtigten eine Veränderung in der Gesetzgebung, nämlich ein neues Gesetz. Die Verfassung schreibe die Form vor. Es mache keine Veränderung in der Sache, daß die Proposition, betreffend den Gewerbbetrieb, schon an eine Comitee abgegeben sei. Die Zeit vermöge nicht die Nichtigkeit zu heilen, ebensowenig eine damalige Ansicht des Präsidiums. Demnach sei die Comitee der Gefahr ausgesetzt, daß die weitere Verhandlung dieser Proposition für unzulässig werde erklärt werden, dann aber seien Zeit und Arbeit verloren. Er erlaube sich daher die Frage an das Präsidium, ob der genannte Ausschuß als nicht vorhanden anzusehen sei und seine Arbeit einzustellen habe?

Der Präsident: Fürs Erste habe er zu erwiedern, daß eine entscheidende Antwort erst dann gegeben werden könne, wenn der betreffende Comiteebericht eingegangen sei, und es sich ergeben habe, daß die nöthige Formveränderung vorgenommen sei. Er müsse jedoch bemerken, daß die Proposition, betreffend den Gewerbbetrieb, und die Proposition, betreffend die Sprachangelegenheit, wesentlich verschieden seien. Die erstere bezwecke eine Veränderung in der allgemeinen Gesetzgebung, die letztere dagegen eine Veränderung in der Verfassung; jene könne durch ein provisorisches Gesetz erreicht werden, diese dagegen nicht. Darum sei nach seiner Meinung die Proposition, betreffend den Gewerbbetrieb, überhaupt nicht verfassungswidrig, da Se. Majestät der König jedenfalls befugt sei, provisorische Verordnungen, welche nicht die Verfassung beträfen, zu erlassen. Da es aber nicht wünschenswerth sei, daß häufig provisorische Verordnungen erlassen würden, so sei es besser, wenn die besprochene Veränderung vorgenommen werde, und er habe deshalb auch nichts gegen die Proposition gehabt, da diese Veränderung vom Proponenten versprochen worden sei. Er ersuche daher die Comitee in ihren Arbeiten fortzufahren.

Vor dem Schlusse der Sitzung habe er der Versammlung mitzutheilen, daß an dieselbe eingegangen seien:

1 Petition fra Boelsmand Nissen i Undelev angaaende en Godtgjørelse for Sneekastning.

1 Petition fra Gaardmand Jes Asmussen i Volsbæk af samme Indhold.

1 Petition fra M. H. Pauls i Kating, angaaende Besættelsen af Præstekaldet derstedes.

1 Petition fra Deputeretcollegiet i Tønder om Hjælp imod den for Aaret 1856 af Magistraten forlangte og af det Kongelige Ministerium bevilgede Forhøielse af Skolecafgiften med 25 pCt.

7 Petitioner fra Skolelærere i Husum og 1 Petition fra Cantor og Skolelærer Schellhorn i Frederikstad, angaaende Forbedring af Skolelærernes Lønning og Bevilling af et Dyrkidstillæg.

1 Petition fra Deputeretcollegiet i Husum angaaende det tvungne Laan.

7 Petitioner fra Oldermændene for Bager-, Snedker-, Skomager-, Bødker-, Murer-, Skræder- og det forenede Smede- og Kleinsmedelaug i Ekernførde angaaende Concessionering af Landhaandværkere.

2 Petitioner fra Oldermændene for Murer- og Snedker-Lauget i Frederikstad og

32 Petitioner fra Haandværkere i Bredsted af samme Indhold.

7 Petitioner fra Indvaanere i Jsted, Engbro og Nyhjerent angaaende Erstatning af Krigsskade.

1 Petition fra Claus Clausen i Dybbøl angaaende Erstatning af Omkostninger, der ere foranledigede ved Krigen.

237 Petitioner fra Sognet Jørl,
16 Petitioner fra Tønder,
44 Petitioner fra Østerorsted,
17 Petitioner fra Olderup,
28 Petitioner fra Arlevadmark og Arlevadhede,

1 Petition fra Markerup,
48 Petitioner fra Sognet Havetoft,
35 Petitioner fra Fjolde Sogn,
samtlige angaaende Kirke- og Skolesproget.

Endvidere var indkommet en Proposition fra den Deputerede for 1. Fjøbstad-Valgdistrict, H. C. Jensen, at de af Kjøbstads- og Landdistricts-Brandcassernes Fonds udbetalte Sum-

1 Petition des Boelsmanns Nissen in Undelev, betreffend eine Vergütung fürs Schneeschaufeln.

1 Petition des Hofbesitzers Jes Asmussen in Wolsbeck, desselben Inhalts.

1 Petition von M. H. Pauls in Cating, betreffend die Besetzung der Predigerstelle daselbst.

1 Petition des Deputirten-Collegiums in Tondern, um Abhülfe hinsichtlich der vom Magistrate pro 1856 verlangten und vom Königlichen Ministerium bewilligten Erhöhung der Schullasten um 26 pCt.

7 Petitionen von Lehrern in Husum und 1 Petition vom Cantor und Schullehrer Schellhorn in Friedrichstadt, betreffend die Verbesserung der Einnahmen der Schullehrer und Bewilligung einer Theuerungszulage.

1 Petition des Deputirten-Collegiums in Husum, betreffend die gezwungene Anleihe.

7 Petitionen von den Aelterleuten des Bäcker-, Tischler-, Schuster-, Böttcher-, Maurer-, Schneider- und des vereinigten Schmiede- und Schlosseramts in Eckernförde, betreffend die Concessionirung der Landhandwerker.

2 Petitionen von den Aelterleuten des Maurer- und Tischleramts in Friedrichstadt, und

32 Petitionen von Handwerkern in Bredstedt, desselben Inhalts.

7 Petitionen von Einwohnern in Idstedt, Engbrück und Neubehrend, betreffend Erstattung von Kriegsschäden.

1 Petition von Claus Clausen in Düppel, betreffend Ersatz im Kriege veranlaßter Kosten.

237 Petitionen aus den Kirchspiele Jörl,
16 Petitionen aus Tondern,
44 Petitionen aus Osterohrstedt,
17 Petitionen aus Olderup,
28 Petitionen aus Arlewattfeld und Arlewattheide,
1 Petition aus Markerup,
48 Petitionen aus dem Kirchspiele Havetoft,
35 Petitionen aus dem Kirchspiele Viöl,
sämmtlich die Kirchen- und Schulsprache betreffend.

Eine Proposition des Abgeordneten für den 1. städtischen Wahldistrict H. C. Jensen, betreffend Refundirung derjenigen Gelder, welche aus den Fonds der Brandcassen bezahlt worden

mer til Erstatning af overordentlige Brandskader, der ere foranledigede ved Krigen, maatte refunderes de nævnte Kasser.

Fremdeles var indkommet en Comiteebetænkning over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Anbringelsen af Straa- eller Rørtag, Korn- eller Høstakke m. v. i Nærheden af Jernbaner, samt en Comiteebetænkning over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for at beskadige de af Staten anlagte, concessionerede eller benyttede elektriske Telegraphindretninger.

Da det Antal af Medlemmer, der var forsamlede for at fatte Beslutninger, ikke var tilstede, saae han sig foranlediget til at slutte Mødet, og berammede det næste til Torsdagen den 15. Januar Kl. 12 Middag med følgende Dagsorden.

1. Oplæsning af Protocollen for tolvte Møde.
2. Forelsbig Behandling af Udkastet til en Forordning om Ophævelse af Straf for Leiermaal, samt Afskaffelse af de saakaldte Civilbødesessioner.

behufs Vergütung außerordentlicher Brandschäden, die durch den Krieg veranlaßt worden.

Ein Comiteebericht über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Anlegung von Ströh- und Rethdächern, Korn- und Heudiemen u. s. w. in der Nähe von Eisenbahnen.

Ein Comiteebericht über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung der Beschädigung electrischer, von dem Staate angelegter, concessionirter oder benutzter Telegraphenanstalten.

Da die zur Faſſung von Beschlüssen erforderliche Anzahl von Mitgliedern nicht gegenwärtig sei, so sehe er sich veranlaßt, diese Sitzung zu schließen, und seze die nächste Sitzung auf Donnerstag den 15. Januar Mittags 12 Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung des Protocolls der 12. Sitzung.
2. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung wegen Aufhebung der Unzuchtsstrafe, sowie Abschaffung der sogenannten Civilbrüchsessionen.

Fjortende Møde.

Den 15. Januar 1857.

36 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten harde gabnet Mødet, blev Protocollen for 12. Møde oplæst, berigtiget og vedtagen.

Præsidenten: Paa Dagsordenen forelaae nu første Behandling af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, om Ophævelsen af Straf for Leiermaal, samt Afskaffelsen af de saakaldte Civilbødesessioner, og han maatte derfor anmode den ærede Referent om at ville referere denne Sag.

Pastor Christiansen: Comiteebetænkningen havde allerede i nogle Dage foreligget Forsamlingen som trykt, og han anseg derfor at kunne undlade at oplæse den. Som Ind-

Vierzehnte Sitzung.

Den 15. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 36 Mitglieder.

Nachdem die Sitzung durch den Präsidenten eröffnet worden war, wurde das Protocoll für die 12. Sitzung verlesen und nach geschehener Berichtigung genehmigt.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, wegen Aufhebung der Unzuchtsstrafe, sowie Abschaffung der sogenannten Civilbrüchsessionen, und bitte er daher den geehrten Referenten, diese Sache referiren zu wollen.

Pastor Christiansen: Der Comiteebericht liege der Versammlung bereits seit einigen Tagen gedruckt vor und glaube er daher, die Verlesung desselben unterlassen zu können. Ein-

ledning vilde han kun tilføie nogle Ord med Hensyn til den i Comiteebetænkningen forekommende Passus „og uagtet ellers forskjellig Anskuelse ere de blevne enige om.“ Han troede nemlig allerede i forrige Session tilstrækkelig tydeligt og klart at have udtalt sin Anskuelse om den foreliggende Sag. Han havde hellere ønsket, at Regjeringen havde indskrænket sig til Afskaffelsen af Bødesessionerne, da han endnu bestandig frygtede for, at Ophævelsen af Straf for Leiermaal vilde trænke Befolkningens religiøse og sædelige Følelse. Naar han desuagtet havde sluttet sig til Majoriteten, var dette navnlig skeet paa Grund af en Udtalelse i Motiverne om, at Straffen for første Gang begaaet Leiermaal i Praxis altid eftergaves. Disse faa Ord maatte være tilstrækkelige til at tydeliggjøre hans personlige Stilling til Sagen, og han vilde forelobig afvente, hvad der videre maatte blive forebragt i denne Sag.

Præsidenten: Efterat Referenten havde foredraget Sagen, vilde han aabne Forhandlingen angaaende samme.

Gaardeier Krüger: Han kunde ikke nægte, at dette Comiteearbeide slet ikke havde tilfredsstillet ham. Han havde ventet, at naar et saa fornuftigt og i sine Følger saa vigtigt Lovforslag af Regjeringen var bleven forelagt Stænderforsamlingen, vilde denne eller den til Sagens Prøvelse nedsatte Comitee have taget Sagen, som den var, uden at berede Forslaget Vanskeligheder ved at opstille Betingelser eller Indskrænkninger. Han kunde eiheller begribe, hvorledes hans ærede Sidemand, som havde Fortjenesten af fra først af at have bragt Sagen paa Bane, saaledes kunde være gaaet gjennem Tykt og Tyndt med de øvrige Comiteemedlemmer og kommen i Modstrid med den Mening, han selv forrige Aar havde forfægtet, idet han understøttede et af en anden æret Deputeret til hans eget Forslag stillet Amendement. Havde han maaskee i den mellemliggende Tid oplevet Erfaringer i den Retning, for hvilke han strækkedes tilbage? Eller havde det ærede Medlem fra Medelby med sine ifjor saa hyppigt anvendte himmelske Vaaben leitungsweise wünsche er nur einige Worte an den im Comiteebedenken vorkommenden passus zu knüpfen: „bei sonst wider einander stehenden Ansichten haben sie sich dahin geeinigt“ ꝛc. ꝛc. Er glaube nämlich bereits in der vorigen Diät seine Anschauung der in Rede stehenden Angelegenheit mit genügender Deutlichkeit und Klarheit dargelegt zu haben. Lieber wäre es ihm gewesen, wenn die Vorlage sich bloß auf die Abschaffung der Civilbruchsessionen beschränkt hätte, da er nach wie vor sich der Furcht nicht entschlagen könne, daß die Aufhebung der Unzuchtsstrafe das im Volke lebende religiös-sittliche Gefühl verletzen würde. Wenn er sich dennoch der Majorität gefügt habe, so sei das namentlich geschehen, weil auch in den Motiven des Entwurfs angeführt werde, daß die Praxis den Erlaß der Strafe des ersten Unzuchtsfalles völlig recipirt habe. Diese wenigen Worte möchten genügen, um seine persönliche Stellung zu der vorliegenden Frage deutlich zu machen, und wolle er einstweilen abwarten, was etwa weiter in dieser Sache vorgebracht werden möchte.

Der Präsident: Nachdem die Sache von dem Referenten vorgetragen worden sei, eröffne er über selbige die Verhandlung.

Hofbesitzer Krüger: Er könne es nicht leugnen, daß die Arbeit der Comitee ihn keineswegs zufrieden gestellt habe. Er habe erwartet, daß, da ein so vernünftiger und in seinen Folgen so wichtiger Gesetzentwurf der Ständeversammlung von der Regierung vorgelegt worden sei, die Versammlung oder die zur Prüfung der Vorlage niedergesetzte Comitee selbigen angenommen haben würde, ohne durch die Aufstellung von Bedingungen und Beschränkungen Schwierigkeiten zu machen. Eben so wenig könne er begreifen, wie sein geehrter Nachbar, der das Verdienst habe, in der Sache die Initiative ergriffen und selbige zur Sprache gebracht zu haben, so geradezu durch Dick und Dünn mit den geehrten Comiteemitgliedern habe gehen und dadurch mit der im vorigen Jahr von ihm verfochtenen Meinung in Widerspruch habe kommen können, da er das von einem anderen geehrten Abgeordneten zu seinem Vorschlage gestellte Amendement unterstützt habe. Sollte er vielleicht in der Zwischenzeit Erfahrungen in dieser Beziehung gemacht haben, vor denen er zurückschrecken

eller sin megen Tale om Tingens Riis hildet hans ellers saa klare Blik? Eller havde han virkelig mødt en saadan Modstand hos de øvrige Comiteemedlemmer, at han havde været nødsaget til for at frelse det vigtigste af Loven at opgive Resten og gaae paa Accord? Dette var ham en Gaade, som den ærede Deputerede vel under Forhandlingens Løb vilde faae Leilighed til at opklare.

(Fortsættelse følger.)

müßte? Oder sollte es dem geehrten Abgeordneten von Redelby gelungen sein, durch die im vorigen Jahr so häufig von ihm gebrauchten himmlischen Waffen oder sein wiederholtes Reden von der Ruthe der Zucht, den sonst so unbefangenen Blick seines geehrten Nachbars befangen zu machen? Oder sollte Letzterer bei den übrigen Comiteemitgliedern auf einen so hartnäckigen Widerstand gestoßen sein, daß er sich in die Nothwendigkeit versetzt gesehen habe, um nur den wichtigsten Theil des Gesetzes zu retten, den Rest desselben aufzugeben und auf einen Accord sich einzulassen? Dies sei für ihn ein Räthsel, welches der geehrte Abgeordnete vielleicht im Laufe der Verhandlung gelegentlich lösen werde.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 17. Flensborg, den 27. Januar. 1857.

Fjortende Møde, den 15. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Han vilde nu henvende sig til det ærede Medlem fra Medelby, som ifjor, da der ved Forhandlingen angaaende denne Sag var stillet et Amendement til det indbragte Forslag, stærkest af Alle havde protesteret imod Afstaffelsen af denne middelalderlige Tilstand og tvende Gange havde fremhævet, at det var af høi Betydning, at den borgerlige Lov anerkjendte den guddommeliges Helligbed. Han skulde gjerne indrømme den ærede Deputerede, at den borgerlige Lov, som ikke havde sin Rod i den guddommelige Lov, ikke med Foie kunde kaldes nogen Lov, men paa den anden Side vilde han opfordre det ærede Medlem til i den hellige Skrift at paavise et eneste Sted, hvortil den hidtil gjældende Straffelov knyttede sig. Han vilde derimod anføre et Skriftsted, hvor der over en beslægtet og endnu værre Forseelse var afsagt en langt mildere Dom af en Autoritet, som det ærede Medlem neppe vilde drise sig til at forkaste. Dette Skriftsted var det Evangelium, hvori der berettes, hvorledes Pharisæerne havde ført en Qvinde, som var greben i Hoer, frem for Jesus i Templet. Da Pharisæerne dengang spurgte Jesus, om denne Qvinde skulde stenes, svarede han: „den blandt Eder, som er reen, kaste den første Steen". Da nu Pharisæerne skamfulde forlode dem, og Christus blev ene tilbage med Qvinden, spurgte han hende da, om det var første eller anden Gang begaaet Forseelse, eller domte han hende til Mulct, til Vand og Brød eller til at staae i Gabestokken til Spot og Spee for Alle og til Forargelse for alle fornuftige Mennesker? Nei, han domte hende ikke, han sagde blot til hende: „Siden ingen af dine Anklagere er bleven tilbage, som vilde domme

Vierzehnte Sitzung, den 15. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Er wolle sich nun zu dem geehrten Abgeordneten von Medelby wenden, welcher voriges Jahr, als bei der Verhandlung über diese Sache ein Amendement zu dem eingebrachten Vorschlage gestellt worden sei, am stärksten von Allen gegen die Aufhebung des herrschenden mittelalterlichen Zustandes protestirt und 2 Mal hervorgehoben habe, wie es von höchster Bedeutung sei, daß das bürgerliche Gesetz die Heiligkeit des göttlichen anerkenne. Er wolle dem geehrten Abgeordneten gerne Recht darin geben, daß das bürgerliche Gesetz, welches nicht in dem göttlichen Gebot seinen Ursprung und seine Wurzel habe, mit Fug und Recht niemals Gesetz genannt werden könne; auf der anderen Seite müsse er jedoch an das geehrte Mitglied die Aufforderung richten, eine einzige Stelle in der heiligen Schrift nachzuweisen, auf welche das hier in Rede stehende Strafgesetz sich stützen könnte. Dagegen wolle er eine Schriftstelle anführen, welcher zufolge über ein verwandtes und noch schlimmeres Vergehen von einer Autorität, welche auch von dem geehrten geistlichen Mitgliede kaum würde verworfen werden, ein weit milderes Urtheil gefällt worden sei. Diese Stelle sei in dem Evangelium enthalten, wo erzählt werde, daß die Pharisäer dem Heilande ein Frauenzimmer im Tempel vorgeführt hätten, welches bei der Hurerei betroffen worden sei. Als die Pharisäer damals Christus gefragt hätten, ob dieses Weib gesteinigt werden solle, habe er geantwortet: „Wer von Euch reinen Herzens ist, werfe den ersten Stein auf sie," und als nun die Pharisäer beschämt den Heiland verlassen hätten und dieser mit dem Weib allein geblieben sei, — habe er sie dann gefragt, ob es dgs erste oder das zweite Mal sei, daß sie dies

Dig, saa vil jeg heller ikke dømme Dig. Gak bort og synd ikke mere". Saaledes lød den ophøiede Religionsstifters retfærdige, men tillige milde og menneskelige Dom. Hvor megen Guddommelighed indeholdtes der imidlertid i en Lov, som søgte sine Offere udelukkende i den fattige og forladte Klasse, medens den neppe nogensinde var kommen til Anvendelse paa de Rige og Fornemme? i en saadan Lov, der greb sine Offere ud af den store Flok, men kun da, naar Forseelsen ved Barnefødsel aabenbarede sig i synlige Følger, medens den ikke tænkte paa at straffe de Hærskarer af qvindelige Veteraner, der saa godt som Nogen havde giort Feldtoget med i den Retning, men som havde været heldigere og vare gaaede skudfrie ud af Bataillen? i en Lov, der straffede den enkeltstaaende mindre Forseelse, medens den netop ved den Maade, hvorpaa den straffede, førte fra Forseelser til Forbrydelser af første Rang, saasom Fosterfordrivelse, Barnefødsel i Dølgsmaal og Barnemord, Forbrydelser, som bestjæmmede den menneskelige Natur. Hvorledes vilde Stænderforsamlingen kunne forsvare at tilstede, at der vedblev at gjælde en Lov, som straffede en enkeltstaaende Forseelse, medens en anden Lov, Politiloven, ligesom beskyttede den Last, som succesfuld udviklede sig af hiin Forseelse. Efter saaledes at have viist, at denne Lov ikke havde sin Rod i det Guddommelige, og at den ikke medførte noget Godt, men derimod meget Ondt, haabede han, at Forsamlingen ikke vilde tiltræde de i Comiteebetænkningen for den omhandlede Lovs Bibeholdelse anførte Grunde, men vedtage Lovudkastet i den Skikkelse, hvori det forelaae, uden at tilføie nogen Betingelse. Man kunde rigtignok indvende, at Comiteebetænkningen kun vilde lade Straffen for det gjentagne Leiermaal vedblive. Herpaa maatte han svare, at et saadant ulykkeligt Fruentimmer, hun være slet eller ikke slet, kunde komme i den Stilling, at Fortvivlelsen havde fjænket hendes Bæger fuldt til Randen; skulde da Stænderforsamlingen gyde den Draabe i Bægeret, som bragte det til at flyde over? skulde Stænderforsamlingen drive hendes maaskee forbryderske Tanke til Daad og Gjerning? havde Stænderforsamlingen Mod og Hjerte til at gjøre dette? han havde det ikke. Han Vergehen begangen, oder habe er sie in eine Brüche oder Wasser- und Brodstrafe oder zum Pranger verurtheilt, Allen zum Spott und allen Vernünftigen zum Aergerniß? Nein, er habe sie nicht verurtheilt, sondern zu ihr gesprochen: „Da Niemand von deinen Anklägern zurückgeblieben ist, um Dich zu verurtheilen, so will ich Dich auch nicht verurtheilen; gehe hinweg und sündige hinfort nicht mehr." So habe das gerechte, aber zugleich milde und menschliche Urtheil unseres erhabenen Religionsstifters gelautet. Wo finde sich aber der göttliche Funke in einem Gesetz, welches seine Opfer ausschließlich in der Klasse der Armen und Verlassenen suche und kaum ein Mal auf die Reichen und Vornehmen in Anwendung gebracht worden sei, einem Gesetz, das seine Opfer aus dem großen Haufen herausgreife, aber auch nur dann, wenn das Vergehen durch die Geburt eines Kindes sichtbare Folgen gehabt habe, während es nicht darauf Bedacht nehme, die Heerschaaren von weiblichen Veteranen zu strafen, welche so gut wie irgend Jemand den Feldzug in fraglicher Beziehung mitgemacht hätten, aber glücklicher gewesen und unverletzt aus der Bataille hervorgegangen wären; einem Gesetz, welches das einzeln stehende geringere Vergehen bestrafe und gerade durch die Art und Weise der von ihm verhängten Strafe von Vergehen zu Verbrechen ersten Ranges führe: Kindesabtreibung, heimlicher, hülfloser Geburt unehelicher Kinder und Kindesmord, Verbrechen, welche die menschliche Natur entehrten. Wie wolle die Ständeversammlung es verantworten, das Fortbestehen eines Gesetzes zuzulassen, welches ein einzeln stehendes Vergehen mit Strafe belege, während ein anderes Gesetz, das Polizeigesetz, das aus diesem einzelnen Vergehen allmählich sich entwickelnde Laster gleichsam in Schutz nehme.

Nachdem er solchergestalt nachgewiesen, daß dieses Gesetz nicht im göttlichen Gebote wurzle und keine guten, sondern nur sehr schlimme Folgen mit sich bringe, hoffe er, daß die Versammlung den in dem Comiteebericht für die theilweise Beibehaltung des fraglichen Gesetzes beigebrachten Gründen nicht beitreten, sondern den desfälligen Gesetzentwurf, so wie er vorliege, unbedingt annehmen werde.

Man könne hiegegen freilich einwenden:

haabede ikke, at Stænderforsamlingen vilde bestjemme sig ved at beholde Stumper og Stykker af en Lov, som maaskee kunde have passet til Middelalderens barbariske Tidsaand, men som satte en Plet paa Nutiden. Skulde dette haab svigte, skulde det dog ikke fortryde ham, at han havde talt et advarende Ord i rette Tid og paa rette Sted. Han maatte derfor aldeles slutte sig til Udkastet i den Skikkelse, hvori det forelaae.

Pastor Christiansen: Med Hensyn til det Spørgsmaal, som den foregaaende ærede Taler havde rettet til ham personlig, og hvori han havde henvist til Evangeliet, maatte han bemærke, at Herren paa hiint Sted ikke vilde gaae ind paa Bedømmelsen af de borgerlige Love, men at han saa ret var gaaet ind i de menneskelige Hjerter, i de Skriftkloges og Pharisæernes Hjerter, hvilke han vilde indskærpe den Formaning, som han ellers havde givet i saa klare Ord: „Dømmer ikke, at I ikke skulle dømmes.“ Fremdeles undrede det ham, at den ærede Deputerede havde overseet det i Comitebetænkningen som den væsentligste Grund Fremhævede, nemlig Overbevisningen om og Frygten for, at Befolkningens religiøse og sædelige Følelse vilde krænkes ved Afskaffelsen af al Straf for Leiermaal, og efter hans Overbevisning vilde neppe Noget i den Grad krænke denne Følelse, som Lovudkastets uforandrede Antagelse.

der Comiteeberetning wolle ja nur die Bestrafung des wiederholten Unzuchtsvergehens bestehen lassen. Auf diesen Einwand müsse er erwidern, daß ein solches unglückliches Frauenzimmer, möge sie nun schlecht oder nicht schlecht sein, in eine Lage kommen könne, wo die Verzweiflung ihren Leidensbecher bis zum Rande fülle. Wolle nun die Ständeversammlung den letzten Tropfen in den Becher gießen und ihn zum Ueberfließen bringen, wolle die Ständeversammlung dazu beitragen, ihren vielleicht verbrecherischen Gedanken zur That und Ausführung werden zu lassen? sollte die Ständeversammlung hiezu das Herz und den Muth haben? — ihm fehle beides. Er hoffe, daß die Ständeversammlung nicht selber den Stab über sich brechen und Reste und Ueberbleibsel eines Gesetzes behalten wolle, welches vielleicht zu dem barbarischen Zeitgeist des Mittelalters gepaßt habe, aber ein Flecken der Jetztzeit sei. Sollte diese Hoffnung ihn täuschen, so werde es ihn gleichwohl nicht verdrießen, ein warnendes Wort zur rechten Zeit und am rechten Orte gesprochen zu haben. Er müsse sich daher dem Entwurfe, so wie dieser vorliege, in jeder Beziehung anschließen.

Pastor Christiansen: Mit Beziehung auf die von dem geehrten Vorredner an ihn persönlich gerichtete Frage, bei welcher derselbe auf das Evangelium hingewiesen habe, müsse er bemerken, daß der Herr an jenem Orte an eine Beurtheilung oder Aburtheilung über die bürgerlichen Gesetze nicht gedacht habe, sondern so recht in das menschliche Herz, in das Herz der Schriftgelehrten und Pharisäer eingedrungen sei, welchen er die Ermahnung einschärfen wolle, welche er sonst in so klaren Worten gebe: „Richtet nicht, auf daß Ihr selber nicht gerichtet werdet.“ Es nehme ihn Wunder, daß der geehrte Abgeordnete auf den in dem Comiteebericht, als den wesentlichsten, hervorgehobenen Grund keine Rücksicht genommen habe: die Ueberzeugung nämlich und die Befürchtung, daß die Aufhebung aller Unzuchtsstrafe das im Volke lebende religiös-sittliche Gefühl verletzen würde. Seiner Ueberzeugung nach würde kaum irgend Etwas dieses Gefühl in dem Maaße kränken, wie die unbedingte Annahme des Entwurfs.

Fabrikant Clausen: Han kunde meget vel forstaae, at den ærede Referent fra sit Standpunkt maatte forsvare en deelviis Bibeholdelse af Leiermaalsstraffen, idet han gik ud fra den Anskuelse, at en fuldkommen Ophævelse af denne vilde krænke Befolkningens sædelige og religiøse Følelse og saaledes medføre uberegnelig Skade. Fra dette Standpunkt maatte man nemlig følgerigtigt komme til at tale for Straflosheden af den første Gang begaaede Leiermaalsforseelse og for Afstraffelsen af den gjentagne Forseelse af denne Art. Den ærede Referent havde fremdeles yttret, at han navnlig ved den med Hensyn til Leiermaalsforseelsens Afstraffelse bestaaende Praxis var bleven bevæget til at opgive sin tidligere strengere Mening om denne Sag og give efter for Majoriteten. Nu var det imidlertid, naar man vilde give nye Love, en nødvendig Betingelse, at kjende de tidligere i den omhandlede Henseende gjældende Retsregler, og han maatte antage, at den ærede Referent netop i saa Henseende ikke havde været gauske paa det Rene med Sagens sande Sammenhæng. Comiteebetænkningen syntes nemlig at gaae ud fra, at Forordningen af 1798 angaaende Leiermaalsstraffen m. m. indeholdt den i saa Henseende gjældende Ret. Dette var imidlertid en Vildfarelse; thi den nævnte Forordning havde, som ogsaa i Motiverne til Udkastet bemærket, allerede længe været forældet, og i saa Henseende havde der dannet sig den constante Praxis, at det første Gang begaaede Leiermaal ikke straffedes, og at det for anden og tredie Gang begaaede, om det end ikke blev straffrit, dog straffedes langt mildere, end den anførte Forordning bestemte. Naar imidlertid denne Praxis havde kunnet udvikle sig imod en bestemt Lovs klare Ord gjennem Ansøgninger om kongelig Benaadning, saa laae netop i denne heldige Overvindelse af vanskelige Forhold et klart Bevis for dens indre Sandhed og Berettigelse, et Bevis for, at Tidsaanden havde dømt den nævnte Forordnings Forskrifter. Naar den ærede Referent derfor i sin Dom havde ladet sig lede og bestemme af den gjældende Praxis, saa satte han ikke, hvorledes han kunde komme til at udtale sig for at lade det første Gang begaaede Leiermaal ustraffet, men paa den anden Side bibeholde den i Forordningen af 1798

Fabrikant Clausen: Er könne es sehr wohl begreifen, daß der geehrte Berichterstatter von seinem Gesichtspunkte aus die theilweise Beibehaltung der Unzuchtsstrafe vertheidigen müsse, weil er ja von der Aussicht ausgehe, daß eine völlige Abschaffung derselben das sittlich-religiöse Gefühl des Volks verletzen und auf diese Weise unberechenbare Nachtheile herbeiführen werde. Von diesem Standpunkte aus müsse man nämlich consequent dahin kommen, für die Straflosigkeit des ersten, dagegen für die Bestrafung des wiederholten Unzuchtsfalles zu sprechen. Der geehrte Referent habe sich ferner dahin ausgesprochen, daß er namentlich durch die in Betreff der Bestrafung der Unzuchtsvergehen geltende Praxis bewogen worden sei, seine frühere strengere Meinung in dieser Beziehung aufzugeben und der Majorität nachzugeben. Nun sei es aber, wenn man neue Gesetze geben wolle, ein nothwendiges Erforderniß, die bis dahin für den fraglichen Fall geltend gewesenen Rechtsnormen zu kennen, und meine er, daß der geehrte Referent gerade in Betreff dieses Punktes sich nicht recht klar geworden sei. Das Comiteebedenken scheine nämlich davon auszugehen, als ob in der Verordnung vom Jahre 1798, betreffend die Unzuchtsstrafe s. w. d. a., das in dieser Beziehung geltende Recht enthalten sei. Dies sei aber ein Irrthum, denn die gedachte Verordnung sei, wie auch in den Motiven des Entwurfs angegeben, längst veraltet und habe sich die constante Praxis gebildet, daß der erste Unzuchtsfall straflos, der zweite und dritte Unzuchtsfall aber, wenn auch nicht straflos, so doch jedenfalls mit weit milderen Strafen zu belegen sei, als die angezogene Verordnung vorschreibe. Wenn aber diese Praxis den klaren Worten eines bestimmten Gesetzes gegenüber sich habe entwickeln können und zwar auf dem Wege der Supplication an die Königliche Gnade, so liege eben in dieser siegreichen Ueberwindung schwieriger Verhältnisse und Hindernisse ein klarer Beweis für die innere Wahrheit und Berechtigung derselben, ein Beweis dafür, daß der Zeitgeist über die Bestimmungen der gedachten Verordnung den Stab gebrochen habe. Wenn daher der geehrte Referent sich bei seinem Urtheil von der geltenden Praxis habe leiten und bestimmen lassen,

for det gjentagne Leiermaal fastsatte Straf. Denne Fremgangsmaade forekom ham paa den ene Side inconsequent, paa den anden Side medførte det ikke blot ikke noget Fremskridt, men endog et ligefrem Tilbageskridt, fordi paa denne Maade det gjentagne Leiermaal behandledes strengere, end selve Forordningen af 1798 havde til Hensigt, idet denne netop kun paa Grund af den allerede fuldbyrdede Afstraffelse af den tidligere Forseelse, paa Grund af Vedkommendes Tilbagefald, fastsatte saa haarde Straffe for Gjentagelsen. Naar man følgeriktigt vilde lage Hensyn til den tidligere Praxis, maatte man ledes til en mildere Afstraffelse af det gjentagne Leiermaal end den i Forordningen forestrevne. Dette havde han villet bemærke med Hensyn til den i Comiteebetænkningen foreslaaede Straffegrad. Hvad fremdeles det af Comiteen foreslaaede Tillæg til Udkastets § 3 angik, ifølge hvilken Præsterne, naar en gjentagen Leiermaalsforseelse eller en Hoersforseelse kom til deres Kundskab, derom skulde gjøre Anmeldelse til vedkommende Politiret, maatte han bemærke, at det efter hans Anskuelse var Præsternes Pligt, ved christelig Formaning og Tiltale at føre de Feilende paa rette Vei, men at det derimod nedværdigede denne Stand at fungere som Politibetjente, hvilket unægtelig var Forudsætningen for og Følgen af det omhandlede Tillæg. Dernæst talte dette ogsaa om Hoer, og saaledes inddrog man her uden Grund denne Forbrydelse, med hvilken man i det foreliggende Tilfælde aldeles Intet havde at gjøre. Hoer var en selvstændig Forbrydelse, en Criminalforbrydelse, for hvilken en smuk menneskelig Hensynstagen til det her i Betragtning kommende Forholds Zarthed havde medført eiendommelige Regler. En Undersøgelse og Afstraffelse af Hoersforbrydelsen kunde nemlig kun finde Sted ifølge den Fornærmedes Anklage, og Retten havde altsaa ikke Ret til at stride ind i Ægtefolks Medfør, naar denne ikke selv lagde det Slør, som dækkede og burde bedække det ægteskabelige Forhold.

so begreife er nicht, wie derselbe dahin gekommen sei, für die Straflosigkeit des ersten Unzuchtfalles, dagegen für die Beibehaltung der in der Verordnung von 1798 für die wiederholte Begehung der Unzucht normirten Strafe sich auszusprechen. Dies Verfahren sei seiner Ansicht nach einestheils inconsequent, anderentheils involvire es nicht bloß keinen Fortschritt, sondern geradezu einen Rückschritt, weil auf diese Weise eine strengere Behandlung der wiederholten Unzucht statuirt werde, als selbst die ostgedachte Verordnung beabsichtige, welche eben nur mit Rücksicht auf die bereits stattgehabte Bestrafung des ersten Falles, den Rückfall des Betreffenden, so harte Strafen für die Wiederholung normire. Eine consequente Berücksichtigung der herrschenden Praxis führe mithin auf eine mildere Bestrafung der wiederholten Unzucht, als die in der Verordnung vorgeschriebene.

Dieses habe er über das in dem Comiteebedenken vorgeschlagene Strafmaaß sagen wollen. Was aber ferner den von der Comitee vorgeschlagenen Zusatz zu § 3 des Entwurfs anbelange, welchem gemäß „die Prediger, wenn ein wiederholtes Unzuchtvergehen oder ein Ehebruch zu ihrer Kunde gelange, das beikommende Polizeigericht mit einer desfälligen Anmeldung versehen sollten“, so müsse er hiezu bemerken, daß es seiner Meinung nach die Sache der Prediger sei, durch christliche Ermahnungen und Zureden die Verirrten auf den rechten Weg zurückzubringen, daß es dagegen aber diesen Stand geradezu entwürdige, die Unterpolizeibeamten abzugeben, wie dieses ja unläugbar die Voraussetzung und Folge des fraglichen Zusatzes sei. Sodann sei in dem letzteren auch vom Ehebruche die Rede, und werde also auch dieses Verbrechen, mit welchem man es im vorliegenden Falle gar nicht zu thun habe, ganz unmotivirt mit hineingezogen. Der Ehebruch sei ein Verbrechen, ein Criminalverbrechen, welches durch eine schöne menschliche Rücksichtnahme auf die Zartheit und leichte Verletzlichkeit des hier in Betracht kommenden ehelichen Verhältnisses mit eigenthümlichen Normen umgeben sei. Nur auf die Klage des verletzten Theiles hin könne nämlich eine Untersuchung und Bestrafung dieses Verbrechens stattfinden, und habe mithin das

For endnu engang at vende tilbage til Straffen, havde den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict allerede tilstrækkeligt fremhævet, at disse Straffe vare ikke blot uretfærdige, fordi de vare for haarde, men tillige unaturlige, fordi Sfjøgen ustraffet kunde vandre sin forgelige Vei, hvorimod den fastsatte Straf ikke blot ikke traf den Skyldigste, Forføreren, da denne kunde befrie sig ved simpelthen at benægte Gjerningen, men med sin hele Vægt traf den uskyldigere Part, den stakkels forførte Pige, og lod hende, som dog allerede mere end tilstrækkeligt havde maattet lide for sin Forseelse, bøde saa haardt, da det for hende var umuligt at nægte, idet corpus delicti afgav tilstrækkeligt Bevis mod hende.

Han maatte endnu henlede Opmærksomheden paa eet Moment, idet Lovgivningen formelig havde bersvet Ægteskabsløfter forbindende Kraft. Denne Lov kunde gjerne være god og viis, men det var klart, at det svagere Kjøn derved havde mistet et beskyttende Skjold, da de nu ikke, som tidligere, med Sikkerhed kunde regne paa at undgaae Straffen for deres Feiltrin ved at fremtvinge et paafølgende Ægteskab med deres Forfører. Hvad endelig det Forslag angik, paa samme Tid, som man afskaffede Bødesessionerne, tildeels at bibeholde Leiermaalsstraffen, var dette efter hans Mening en Modsigelse; med hine maatte ogsaa denne falde, fordi Politiretterne, for hvilke gjentagne Leiermaalsforseelser efter Forslaget skulde anmeldes, derved kunde komme i det Tilfælde, at skulle idømme den Skyldige Tugthunsstraf. Hertil vare imidlertid Politiretterne, som saadanne, uberettigede, ligesom deres Opgave heller ikke bestod i at fungere som Dommere over Sædeligheden.

Pastor Christiansen: Den ærede Deputerede fra Kappel havde ikke kunnet begribe, hvorledes han paa een Gang havde kunnet udtale sig for at bibeholde Straffen for gjentagen Forseelse og at lade den første Gang begaaede Gericht nicht das Recht ex officio einzuschreiten, wenn nicht der verletzte Theil selber den Schleier lüfte, welcher das eheliche Verhältniß bedecke und bedecken müsse.

Um noch einmal auf die Strafen der Unzucht zurückzukommen, so sei es bereits von dem geehrten Abgeordneten des 1. ländlichen Wahldistricts genügend hervorgehoben worden, daß diese Strafen nicht bloß ungerecht, weil zu hart, sondern auch unnatürlich seien, weil das Freudenmädchen ungestraft seinen traurigen Weg gehe, und dagegen die normirte Strafe nicht bloß den hauptsächlich Schuldigen, den Unzüchter, nicht treffe, da dieser sich durch einfaches Ableugnen zu salviren wisse, sondern mit ihrer ganzen Schwere auf den unschuldigeren Theil, das arme verführte Mädchen, falle, und sie, die doch schon schwer genug gebüßt, so hart büßen lasse, da es ihr unmöglich sei, das corpus delicti hinwegzuläugnen.

Auf noch einen Moment müsse er aufmerksam machen, auf die neuerdings verfügte Aufhebung der Klagbarkeit der Eheverlöbnisse nämlich. Dieses Gesetz möge gut und weise sein, es sei jedoch klar, daß durch dasselbe dem schwachen Geschlecht ein Schild und ein Schirm genommen worden sei, da es fortan nicht mehr wie früher mit Sicherheit darauf Rechnung machen könne, durch die mögliche Erzwingung einer auf seinen Fall folgenden Ehe mit dem Verführer, den Strafen desselben zu entgehen.

Was endlich die Abschaffung der Civilbrüchsfessionen und die gleichzeitige theilweise Beibehaltung der Unzuchtsstrafen angehe, so sei dies seiner Meinung nach ein Widerspruch, und müßten mit den ersteren auch die letzteren fallen, weil die Polizeigerichte, an welche dem Vorschlage gemäß wiederholte Unzuchtsvergehen einzumelden seien, dadurch in die Lage kommen könnten, eine Zuchthausstrafe über den Schuldigen zu verhängen. Hiezu hätten aber die Polizeigerichte als solche keine Befugniß, und bestehe ihre Aufgabe ebensowenig darin, als Sittenrichter zu fungiren.

Pastor Christiansen: Der geehrte Abgeordnete aus Cappeln habe nicht begreifen können, wie er für die Beibehaltung der Bestrafung des wiederholten und daneben für die Straflosigkeit des ersten Unzuchtsvergehens sich

Brøde ustraffet. Herimod maatte han bemærke, at der imellem det første og det andet eller tredie Gang begaaede Leiermaal forekom ham at være en væsentlig Forskjel. Medens den første Gang begaaede Forseelse af denne Art mere henhørte under Kategorien: Skrøbeligheds- eller Overilelsessynd, om hvilken Apostelen talte i Gal. 6, V. 1, aabenbarede sig ved den anden Gang begaaede Forseelse netop Utugten ɔ: Løsrivelsen fra den guddommelige Tugt, som Synderen eller Synderinden, navnlig efter Begaaelsen af den første Brøde, havde følt og erfaret i sit Hjerte eller Samvittighed, eller som overhovedet Guds Ord udsvede over Vedkommende.

Den ærede Deputerede havde endvidere bemærket, at det nedværdigede den geistlige Stand at fungere som Politibetjente. Han meente imidlertid, at Præsterne ingenlunde kunde faldes Politibetjente, fordi de indleverede Extracter af Kirkebøgerne eller deslige.

Endelig havde han henviist til Ophævelsen af Ægteskabsløfters forbindende Kraft. I denne Henseende kunde han ikke undlade at bemærke, at efter hans Erfaring havde denne Lov ingenlunde gjort noget gunstigt Indtryk paa Befolkningen, og han nærede den fuldstændige Overbeviisning, at det endnu dybere vilde krænke Folkets sædelige Anskuelser, naar man nu ovenikjøbet vilde lade Leiermaalsforseelsen aldeles straffri.

Pastor Thaden: Han vilde kun tilføie nogle faa Ord til det af den ærede foregaaende Taler Sagte. Han havde i Comiteen stemt for, at det første Gang begaaede Leiermaal ikke skulde straffes af den verdslige Øvrighed, fordi efter den hidtil gjældende Lovgivning enten alt for Mange eller alt for Faa bleve straffede. Man havde nemlig bestandig kun straffet dem, som havde været saa ulykkelige, at deres Brudgom var bleven dem utro, medens de, der havde indgaaet Ægteskab med deres Forlovede, vare bleune straffrie, om de end inden den 9. Maaned efter Ægteskabets Indgaaelse havde født deres første Barn. Just fordi de Sidstnævnte betragtedes som skyldfrie af den verdslige Øvrighed, havde han ogsaa ønsket at befrie de

habe aussprechen können. Hiegegen müsse er bemerken, daß zwischen dem ersten und dem zweiten oder dritten Unzuchtsfalle ein wesentlicher Unterschied zu sein scheine. Das erste Vergehen dieser Art falle nämlich mehr in die Kategorie der Uebereilungs- oder Schwachheitssünde, von welcher der Apostel in Galater 6, 1. rede, und erst das zweite involvire das wirkliche Losreißen von der göttlichen Zucht — die Unzucht, wie der Sünder oder die Sünderin diese namentlich nach der Begehung der ersten Sünde im Herzen oder Gewissen — oder überhaupt aus dem Wort Gottes gefühlt und erfahren habe.

Der geehrte Abgeordnete habe ferner bemerkt, daß es den Stand der Geistlichen entwürdige, als Unterpolizeibeamte zu fungiren. Nun meine er aber doch, daß die Prediger durch die Einlieferung von Extracten aus den Kirchenbüchern und dergleichen keineswegs zu Unterpolizeibeamten würden.

Endlich sei von dem geehrten Abgeordneten auf die Aufhebung der Klagbarkeit der Verlöbnisse hingewiesen worden. In dieser Beziehung könne er nicht unterlassen zu bemerken, daß dieses Gesetz seiner Erfahrung nach keineswegs einen günstigen Eindruck auf die Bevölkerung gemacht habe, und sei er vollkommen davon überzeugt, daß es noch tiefer verletzend in die sittliche Anschauung des Volkes eingreifen werde, wenn man nun noch obendrein die völlige Strafloſigkeit des Unzuchtsvergehens statuiren wolle.

Pastor Thaden: Dem von dem geehrten Vorredner Gesagten habe er nur einige wenige Worte hinzuzufügen. Er sei in der Comitee dafür gewesen, daß die zum ersten Mal begangene Unzucht von der weltlichen Obrigkeit nicht bestraft werde, weil unter der Herrschaft der bisher in dieser Beziehung geltend gewesenen Gesetzesbestimmungen entweder viel zu Viele oder viel zu Wenige bestraft worden seien. Es seien ja nämlich immer nur diejenigen bestraft worden, welche das Unglück gehabt, daß ihr Verlobter ihnen untreu geworden, während diejenigen straflos geblieben wären, welche sich mit ihrem Verlobten verehlicht, ob sie gleich vor dem 9. Monat nach Eingehung der Ehe das erste Kind geboren hätten. Eben weil die zu-

Forstnævnte for at straffes for det første Gang begaaede Leiermaal.

Ganske anderledes meente han derimod, at de burde bedømmes, der anden Gang vare faldne. Disse vare i Reglen skredne saa vidt frem paa Letsindighedens og Fordærvelsens Bane, at de ikke længere vare synderlig tilgængelige for det guddommelige Ord. Der var altsaa kun een Magt (Politiets) at overgive dem til, forat de ved verdslig Straf dog i alt Fald endnu kunde bringes til Bevidsthed om deres Brøde. Han havde derfor stemt for, at den verdslige Øvrighed skulde straffe dem, der gjentagende havde gjort sig skyldige i den omhandlede Synd. Naar imidlertid det ærede Medlem fra Kappel var gaaet saa vidt, at han endog forsægtede deres Uskyldighed, som for tredie Gang havde begaaet Utugt, saa hørte efter hans Mening Alt op. Efter hans inderste Overbeviisning vare slige Personer kun lidet bedre end dem, der vare hjemfaldne til den offentlige Prostitution.

(Fortsættelse følger.)

letzt Genannten vor der weltlichen Obrigkeit schuldlos und straffrei daständen, habe er auch die zuerst Genannten von der Strafe des ersten Unzuchtsfalles zu befreien gewünscht. Ganz anders aber müßten diejenigen seiner Ansicht nach beurtheilt werden, welche zum zweiten Male zu Falle kämen. Diese seien in der Regel auf der Bahn des Leichtsinns und des Verderbens so weit vorgeschritten, daß sie dem göttlichen Wort nicht leicht mehr zugänglich wären. Es bleibe also nur eine Gewalt mehr übrig, welcher man sie überantworten könne, die Polizeigewalt nämlich, damit sie durch weltliche Strafen allenfalls noch zum Bewußtsein ihres Vergehens gebracht würden. Deshalb habe er dafür gestimmt, daß die weltliche Obrigkeit diejenigen bestrafe, welche sich wiederholt der fraglichen Sünde schuldig gemacht hätten.

Wenn aber das geehrte Mitglied aus Cappeln so weit gegangen sei, sogar die Unschuld derer zu vertheidigen, welche zum dritten Male Unzucht getrieben hätten, so höre seiner Meinung nach Alles auf. Seiner innigsten Ueberzeugung nach seien solche Personen wenig besser als diejenigen, welche der öffentlichen Prostitution anheimgefallen wären.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 18. Flensborg, den 28. Januar. 1857.

Fjortende Møde, den 15. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Fabrikant Clausen: Han troede ingenlunde, at han havde kaldt saadanne Personer uskyldige, og skulde han desuagtet have gjort dette, havde han fortalt sig. Det stred imidlertid mod hans Mening, at en iøvrigt ærlig Pige, som for tredie Gang var falden, skulde straffes med Tugthusstraf. Han kunde heller ikke troe, at Politiets Virksomhed vilde medføre noget godt Resultat, naar Politiovrigheden optraadte som Correctionsautoritet.

Amtsforvalter Skau: Den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict havde meget stærkt og alvorligt anbefalet det foreliggende Lovforslag til Antagelse. Da Sagen ifjor blev forhandlet, havde han (Taleren) tilstrækkelig udtalt, at han i saa Henseende deelte hans Mening. Naar han desuagtet var kommen til at underskrive Comiteebetænkningen, som var væsentlig forskjellig fra Udkastet, havde man en vis Ret til at undre sig herover, og han skyldte Forsamlingen at gjøre Rede herfor. Af de geistlige Comiteemedlemmers Udtalelser saaes det imidlertid allerede, at disse afvege saa meget fra, hvad han ifjor havde udtalt, at det var gienspnligt, at denne Forening af modstaaende Anskuelser kun havde kunnet tilveiebringes ved gjensidig Eftergivenhed. Majoriteten havde fundet sig i at fritage de ulykkelige Væsener, som første Gang faldt, for Straf; han havde maattet indrømme Strafbarheden af det gjentagne Leiermaal i den Forvisning, at det ikke vilde vare 2 eller 3 Aar, inden Sagen paany forelaae. Han hørte nemlig til disse praktiske Naturer, der bestandig ønskede et bestemt Resultat, og naar han ikke kunde opnaae det hele, glædede han sig ved Halvdelen.

Vierzehnte Sitzung, den 15. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Fabrikant Clausen: Er meine, solche Personen keineswegs Unschuldige genannt zu haben; sollte dies gleichwohl der Fall sein, so habe er sich versprochen. Es widerstrebe jedoch seiner Anschauung, daß ein sonst ehrliches Mädchen, welches zum dritten Male zu Falle komme, mit Zuchthausstrafe belegt werden solle. Er könne auch nicht an irgend einen Erfolg der polizeilichen Thätigkeit glauben, wenn die Polizeibehörde als Corrections-Auctorität in Function trete.

Amtsverwalter Skau: Der geehrte Abgeordnete für den ersten ländlichen Wahldistrict habe die Annahme des vorliegenden Entwurfs in sehr starken und ernstlich gemeinten Ausdrücken anempfohlen. Als diese Angelegenheit im vorigen Jahre verhandelt worden sei, habe er, der Redner, sich deutlich genug dahin ausgesprochen, daß er in dieser Beziehung seiner Meinung beitrete. Wenn er nun dessenungeachtet das Comiteebedenken mit unterschrieben habe, welches von dem Entwurfe so wesentlich verschieden sei, so habe man gewissermaßen ein Recht darauf, sich hierüber zu wundern, und er sei daher der Versammlung in dieser Beziehung Rechenschaft schuldig. Aus den Bemerkungen der geehrten geistlichen Comitee-Mitglieder gehe indessen schon hervor, daß dieselben von den im vorigen Jahr von ihm gethanen Aeußerungen abwichen, daß die stattgehabte Vereinbarung über widersprechende Anschauungen augenscheinlich nur durch gegenseitiges Nachgeben habe zu Wege gebracht werden können. Die Majorität habe sich dazu bequemt, die völlige Straflosigkeit der zum ersten Mal zu Falle gekommenen unglücklichen Wesen zuzugeben, er dagegen habe die Bestrafung des wiederholten

Det var imidlertid en Selvfølge, at han ikke skulde beklage sig, hvis han tilligemed de andre Comiteemedlemmer skulde lide et Nederlag ved Udkastets uforandrede Antagelse.

Herved troede han tilstrækkeligt at have oplyst den ærede Deputerede om Grunden til, at han havde underskrevet Comiteebetænkningen. Han antog, at den ærede Deputerede fra Bestoft havde fældet en altfor haard Dom over Betænkningen, og at der allerede ved dennes Antagelse ikke vilde vindes saa Lidet. Naar nemlig Straffen for første Gang begaaet Leiermaal bortfaldt, vilde dog det overveiende Fleertal i Landdistricterne undgaae Straffen, nemlig de, som efter Forlovelsen vare blevne besvangrede og senere forladte af deres Kjærester. At disse fritoges for Straf, forekom ham saa rimeligt og naturligt, at han ikke kunde forstaae, hvorledes man kunde reise Betænkeligheder derimod. Hvad derimod dem angik, der for 2. eller 3. Gang begik Leiermaal, forholdt det sig tildeels rigtigt, som det ærede geistlige Medlem fra Ulvesbøl havde sagt, at de vandrede paa Veien til Fordærvelsen, uden at erfjende Sandheden af Ordsproget: „Af Skade bliver man klog". Naar Comiteebetænkningen endelig var gaaet ind paa Bødesessionernes Afskaffelse, havde den ærede Deputerede for det 1. Landvaldgdistrict ifjor fundet disse saa skadelige, at han maatte betragte deres Afskaffelse som et sandt Fremskridt. Skulde nu Situationen stille sig saaledes, at Forsamlingen ikke vilde antage Loven, men vel Comiteebetænkningen, vilde den ærede Deputerede desuagtet stemme imod Betænkningen, idet han hellere slet Intet vilde have, naar han ikke kunde faae det Hele. Skjøndt han meget vel kunde forstaae, hvorledes det ærede Medlem fra sit Standpunkt var kommen til dette Resultat, vilde han dog ubetinget foretrække at modtage Unzuchtsvergehens in der sicheren Voraussicht einräumen müssen, daß es kein 2 bis 3 Jahre dauern würde, bevor die Sache aufs Neue zur Behandlung vorliege. Er gehöre nämlich zu den practischen Naturen, welche immer ein bestimmtes Resultat zu erstreben suchten, und er pflege sich zufrieden mit der Hälfte zu begnügen, wenn er eingesehen, daß das Ganze unerreichbar sei. Sollte er indessen zugleich mit den übrigen Comiteemitgliedern eine Niederlage erleiden, so werde er sich hierüber nicht beklagen und die unveränderte Annahme des vorliegenden Entwurfs nicht ungern sehen.

Durch diese Worte hoffe er den geehrten Abgeordneten über die Gründe, welche ihn bei der Unterschrift des Comiteeberichts geleitet, hinlänglich aufgeklärt zu haben. Er glaube, daß der geehrte Abgeordnete von Bestoft ein allzu hartes Urtheil über den Comiteebericht gefällt habe, und daß schon durch die Annahme desselben nicht so wenig würde gewonnen werden. Wenn nämlich die Bestrafung des ersten Unzuchtsvergehens wegfällig werde, so würde doch die überwiegende Mehrzahl in den Landdistricten der Strafe entgehen: alle die nämlich, welche nach ihrer Verlobung zu Falle gekommen und später von ihren Liebhabern verlassen worden wären. Daß man diese straflos sein lasse, komme ihm so billig und natürlich vor, daß er die dagegen erhobenen Bedenken nicht verstehen könne. Was dagegen diejenigen anbelange, welche zum 2. oder 3. Male ein Unzuchtsvergehen begangen hätten, so halte er die von dem geehrten Abgeordneten aus Ulvesbüll ausgegangenen Aeußerungen: daß solche Personen den Weg der Verderbens wandelten und die Wahrheit des Sprichworts: „durch Schaden wird man klug," nicht anerkennen wollten, für theilweise richtig. Wenn das Comiteebedenken endlich auf die Abschaffung der Civilbrüchsessionen eingegangen sei, so habe der geehrte Abgeordnete für den 1. ländlichen Wahldistrict bereits im vorigen Jahre diese für so schädlich erklärt, daß er ihre Aufhebung als einen wirklichen Fortschritt ansehen müsse. Dessenungeachtet habe der geehrte Abgeordnete erklärt, auch dann gegen das Comiteebedenken stimmen zu wollen, wenn die Situation sich so stellen sollte, daß die

de ¾ eller det Halve, naar man nu engang ikke kunde faae det Hele.

Det var fuldkommen rigtigt, naar det ærede Medlem fra Kappel havde bemærket, at Forsamlingen ved at vedtage Loven af 7. September 1853 havde berøvet det svagere Kjøn en væsentlig Beskyttelse. Dette var endnu en Grund til at gaae ind paa Loven, og han beklagede, at det ikke tidligere var faldet ham ind, thi han lagde saamegen Vægt derpaa, at han i saa Fald maaskee neppe vilde have underskrevet Comitebetænkningen. Han var iøvrigt enig med det ærede Medlem fra Kappel, forsaavidt som han forsvarede Udkastet, og behøvede saaledes ikke videre at udtale sig.

Pastor Møller: Efter den vægtfulde og alvorlige Henvisning, som det ærede Medlem fra Bestoft havde gjort til Mildhedens og Barmhjertighedens ophøiede Forbillede, hvis Ord maatte staae urokkelige for dem, der troede paa ham, var det svært at tage Ordet for en Forholdsregel, der syntes at staae i Strid med disse Ord. Han vilde imidlertid bede den ærede Forsamling betænke, hvor vi vare. Hvis vi stode i en kirkelig Forsamling, kunde det vel siges, at der ikke var Andet for Samfundet at gjøre, end at sige til Synderen: „Gaa hen og synd ikke mere." Men vi levede i et borgerligt Samfund; denne Forsamling repræsenterede et borgerligt Samfund, og det var Love for dette, som vi skulde forhandle. Han maatte nu spørge den ærede Deputerede, om han i Kraft af dette Forbillede vilde forlange, at al Straf skulde ophøre i det borgerlige Samfund, og om han troede, at Menneskenes Fremgang i det Gode derved vilde fremmes. Den samme Herre havde i sin Omgivelse en Forræder, og da han opdagede hans Forræderi, sagde han kun til ham: „Ven, hvi forraader Du mig." Var det nu den ærede Deputeredes Mening, at Forsamlingen geneigt sein möchte, wohl den Comiteebericht, nicht aber den Entwurf anzunehmen, weil er gar kein Resultat einem halben Resultat vorziehe. Obgleich er sehr gut begreifen könne, daß das geehrte Mitglied von seinem Standpunkte aus zu diesem Resultate gekommen sei, so werde er doch unbedingt vorziehen, ½ oder ¾ zu erlangen, wenn das Ganze nun einmal unerreichbar sei.

Es sei völlig richtig, wenn der geehrte Abgeordnete aus Cappeln bemerkt habe, daß die Versammlung durch die Annahme der Verordnung vom 7. September 1853 dem schwachen Geschlecht einen wesentlichen Schutz entzogen habe. Dies sei noch ein Grund mehr, auf den vorgelegten Entwurf einzugehen, und er müsse beklagen, daß ihm dies Moment nicht früher eingefallen sei. Er lege nämlich hierauf ein so großes Gewicht, daß er in diesem Falle wohl kaum das Comiteebedenken mit unterschrieben haben würde. Im Uebrigen sei er mit dem geehrten Mitgliede aus Cappeln einverstanden, insoweit dieser den Entwurf vertheidige, und könne sich daher weitere Erörterungen ersparen.

Pastor Möller: Nach der gewichtigen und ernsthaften Verweisung auf das erhabene Vorbild der Milde und Barmherzigkeit, dessen Worte für den an ihn Glaubenden fest und unverrückt stehen bleiben müßten, wie diese von dem geehrten Abgeordneten aus Bestoft ausgegangen sei, sei es schwierig, für die Vertheidigung einer Maßregel zu sprechen, welche mit diesen Worten in Widerspruch zu stehen schiene. Er gäbe indessen der geehrten Versammlung zu bedenken, wo wir seien. Wenn wir vor einer kirchlichen Versammlung ständen, so könne man allerdings sagen, daß nichts Anderes übrig bleibe, als zum Sünder zu sagen: „Gehe hin und sündige hinfort nicht mehr." Wir lebten jedoch im Staate, in der bürgerlichen Gesellschaft, repräsentirt durch die gegenwärtige Versammlung, und nur über die für diese geltenden Gesetze solle verhandelt werden. Nun müsse er an den geehrten Abgeordneten die Frage richten, ob er, jenes Vorbild vor Augen, verlangen wolle, daß jegliche Art von Bestrafung in der bürgerlichen Gesellschaft wegfällig werden müsse, und ob er glaube, daß der Fortschritt der Menschheit zum Guten auf diese Weise gefördert werden könne.

al Straf for Forræderi skulde ophæves? Den samme Herre havde fremdeles lært os at bede: „Forlad os vor Skyld, som vi forlade vore Skyldnere"; skulde man da nu afskaffe enhver Foranstaltning i det borgerlige Samfund, som sigtede til at forskaffe Enhver Sit? Han kunde let anføre flere Exempler, men ansaae de nævnte for tilstrækkelige. For det kirkelige Samfund gjaldt en anden Lov end for det borgerlige; han beklagede, at de kunde være divergerende, men dette kunde ikke være anderledes, saalænge Staten og Kirken ikke vare Eet; saalænge denne Forskjel bestod, var det ikke tilstrækkeligt at sige til Lovens Overtræder: „Gaa hen og synd ikke mere". For det borgerlige Samfund gjaldt Loven, for det kirkelige Evangeliet, og dettes Fordring, Barmhjertigheden, havde Kirken anerkjendt ved at ophæve al Kirkebod.

Forsaavidt han nu kunde danne sig en Mening om det borgerlige Samfunds Love, saa forudsatte disse, at Straf kunde idømmes, naar enten en Trediemands Ret var krænket eller Samfundets Grundvold truet. Det var nu i Motiverne S. 6 udtrykkelig anført, at Forseelser af det omhandlede Slags hverken krænkede Trediemands Ret eller truede den sædelige Samfundsorden, og at det derfor ikke skulde være Ret at belægge dem med Straf. De for saadanne Forseelser foreslaaede Straffe skulde derfor tilhøre en svunden Tid. Han maatte imidlertid antage, at disse Betragtninger vare urigtige, og at baade en Trediemands Ret krænkedes, og Samfundsordenen truedes ved disse Forseelser.

Denne Trediemand, hvortil han sigtede, var det Barn, uden hvis Tilstedeværelse Forseelsen ikke paataltes. Dette ulykkelige Barn

Der Herr habe in seiner Umgebung einen Verräther gehabt und habe nach Entdeckung der Verrätherei nichts weiter als die Worte zu ihm gesprochen: „Freund, weshalb verräthst Du mich?" Wolle nun darum der geehrte Abgeordnete jegliche Strafe für Verrätherei aufgehoben wissen? Der Herr habe uns ferner gelehrt zu beten: „vergieb uns unsere Schuld, wie wir vergeben unsern Schuldigern;" wolle man denn nun hieraus Anlaß nehmen, jede Vorkehrung abzuschaffen, durch welche die bürgerliche Gesellschaft Jeden zu dem Seinigen zu verhelfen beabsichtige? Es sei ihm leicht, noch mehr Beispiele anzuführen, wenn er nicht schon die genannten für ausreichend ansähe. Für die Kirche gelte ein anderes Gesetz, als für den Staat; er beklage, daß diese Gesetze divergiren könnten; dies könne aber nicht anders sein, so lange der Staat und die Kirche nicht Eins seien. So lange dieser Unterschied bestehe, sei es nicht ausreichend, dem Gesetzübertreter bloß die Worte zuzurufen: „Gehe hin und sündige hinfort nicht mehr." Für den Staat sei das Gesetz, für die Kirche das Evangelium die Richtschnur, und habe die letztere dieses auch anerkannt durch die Aufhebung der Kirchenbuße.

Soweit er sich nun eine Meinung über die Gesetze der bürgerlichen Gesellschaft bilden könne, so setzten diese jederzeit voraus, daß eine Strafe dann verhängt werden könne, wenn die Rechte eines Dritten eine Läsion erfahren hätten oder das Grundprincip des Staats gefährdet erschiene. Nun sei in den Motiven des Entwurfs pag. 6 ausdrücklich gesagt, daß Vergehen der fraglichen Art weder das Recht irgend eines Dritten kränkten, noch die sittliche Ordnung bedrohten, und daß es daher nicht gerecht sei, dieselben mit Strafe zu belegen; die dahin zielenden Strafbestimmungen gehörten daher einer entschwundenen Zeit an. Seiner Meinung nach sei dieser Gedankengang jedoch unrichtig, da ein derartiges Vergehen allerdings sowohl das Recht eines Dritten kränke, als die sittliche Ordnung gefährde.

Dieser Dritte, dessen Recht gekränkt werde, sei das Kind, ohne dessen Existenz das Vergehen nicht bestraft werde. Dieses unglückliche Kind werde ge-

fødtes som ægte, døbtes som ægte, kom i Skolen som ægte og confirmeredes som ægte. Naar det skulde søge Tjeneste, maatte det vandre fra Sogn til Sogn, bestandig med Paategningen ægte i sin Skudsmaalsbog; var det en Mandsperson, fremstilledes det ved Sessionen i mange Jevnaldrendes Nærværelse som ægte, og naar det endelig skulde indgaae Ægteskab, maatte det atter bære Forældrenes Skam til Skue og indskrives i Kirkebogen som ægte. I mange Tilfælde maatte Barnet saaledes lide for Forældrenes Forseelse, og denne Person, som vel ikke var til paa Forseelsens Tid, men som fremkom derved, trængte saameget mere til Beskyttelse i sin Ret, som den ei selv var i Stand til at forsvare den.

Ogsaa det Offentlige udsattes ved disse Forseelser for betydelig Fare.

Enhver, der havde med Fattigvæsensager at gjøre, vidste nemlig, at det var en af Fattigvæsenets vanskeligste Opgaver, at skaffe de ægte Børn nogenlunde vel opdragne og forvleiede, og ifølge Criminalstatistikens Vidnesbyrd recruteredes Forbrydernes Antal overveiende af de Uægte, da disse ikke i Kjærlighed til Hjemmet havde det Baand, der ofte holdt andre lykkeligere Børn paa Retskaffenheds Rei. Staten var saaledes aabenbart baade berettiget og forpligtet til i Tide at varetage sine truede Interesser og ved Straf, saavidt det stod til den, at forebygge anden og større Skade, som maatte blive en Følge af Forseelsens uhindrede Udbredelse til Andre.

Saalænge man derfor ikke med Hensyn til noget andet Lovbud troede at have det tilstrækkelige Værn i Frygt for Gud og Skamfuldhed for Menneskene, hvilket vidtfelig var det bedste Værn, men ansaae borgerlige Love for nødvendige, saa længe var man ubetinget til at fordre, at al Straf skulde bortfalde for denne Forseelse. Vistnok stod man her ligeoverfor en af Naturens stærkeste Drifter, men deri laae der ingen Grund til at borttage de maaskee svage Børn boren als uneheliches, getauft als uneheliches, besuche die Schule als uneheliches und werde confirmirt als uneheliches. Wenn es einen Dienst suchen wolle, so müsse es von Kirchspiel zu Kirchspiel wandern, stets die Bezeichnung „unehelich" in seinem Dienstbuche mit sich führend. Sei es eine Mannsperson, so werde es in Gegenwart vieler Altersgenossen als unehelich der Militairsession vorgeführt, und wenn es sich endlich verehelichen wolle, so müsse es wiederum seine Eltern der Schande preisgeben, und werde als uneheliches Kind ins Kirchenbuch eingetragen. Das Kind müsse also in manchen Fällen für die Schuld seiner Eltern büßen, und gleichwohl habe doch die Person, welche zur Zeit der Begehung der Sünde noch nicht existirt habe, sondern erst später zum Vorschein gekommen sei, einen um so größeren Anspruch auf Schutz für sein Recht, als sie selber außer Stande sei, dieses zu vertheidigen.

Aber auch das Oeffentliche werde durch Vergehen der fraglichen Art bedenklich gefährdet. Jeder nämlich, der mit Armensachen zu thun habe, wisse gar wohl, daß es eine der schwierigsten Aufgaben des Armenwesens sei, den unehelichen Kindern eine einigermaßen gute Erziehung und Pflege zu verschaffen. Andererseits liefere die Criminalstatistik den Beweis, daß die Zahl der Verbrecher sich hauptsächlich aus den unehelich Gebornen recrutire, da diesen in der Liebe zur Heimath kein Anhalt gegeben sei, welcher andere, glücklichere Kinder oft auf dem Wege der Rechtschaffenheit halte.

Der Staat habe daher sowohl das Recht als die Pflicht, seine gefährdeten Interessen bei Zeiten wahrzunehmen und durch die dem Unzuchtsvergehen alsbald folgende Strafe anderen, aus demselben sich möglicherweise später ergebenden größern Uebeln nach Kräften vorzubeugen. So lange man nun in Ansehung anderer Verbrechen nicht glaube, in der Furcht vor Gott und der Schaam vor den Menschen einen hinlänglichen und gewiß den besten Schutz zu besitzen, sondern bürgerliche Gesetze für nothwendig ansehe, so lange sei man auch nicht befugt, hinsichtlich dieses Vergehens die Wegfälligkeit aller und jeder Strafe zu prätendiren. Frei-

mod Forseelsen, naar man ei turde gjøre det ligeoverfor andre mindre stærke Drifter saasom Vindesygen.

Men han vilde indrømme, at de tidligere Straffelove for de omhandlede Forseelser havde en dobbelt Feil, idet de deels vare for haarde deels for eensidige. At indkaldes for Retten, at dømmes til Bøde, Fængsel, ja endog Tugthusstraf, maatte efter det Opsving, Æresfølelsen hos alle Stænder havde taget, nu føles langt haardere end paa den Tid, da de omhandlede Love vare givne. Det var fremdeles ofte nok fremhævet, at de kun, eller dog overveiende, hvilede paa den ene mindre skyldige Part. De kunde derfor vel trænge til Modificationer, og en saadan havde Comiteen bragt i Forslag. Den af Comiteen valgte Udvei forekom ham imidlertid utilstrækkelig; thi deels vedblev Straffen endnu fremdeles at hvile saa godt som udelukkende paa den ene Part, deels vilde den for gjentaget Leiermaal bibeholdte Straf falde dobbelt haard, fordi den nu dømmes Begyndelsen; og endelig vilde den blive dobbelt uskjellig, da den Moder som skulde straffes, sædvanlig allerede vilde have 2 Børn at forsørge.

Han havde derfor været betænkt paa en anden Udvei og vilde i saa Henseende til den endelige Behandling referrere sig et Amendement til Udkastets § 1, hvorefter alle Straffebestemmelserne nedsættes til det Halve, saaledes at Straffen for første Gang begaaet Leiermaal blev det Halve af den nuværende Straf for denne Forseelse, Straffen for anden Gang begaaet Forseelse lig med den nuværende Straf for første Gang begaaet Forseelse, og Straffen for tredie Gang begaaet Leiermaal lig den nuværende Straf for 2. Gang begaaet Forseelse. Det, han troede, der kunde vindes ved at vælge dette Forslag i Stedet for Comiteens, var, at der, naar man antog dette Forslag, ikke vilde lich stehe man hier einem der stärksten Naturtriebe gegenüber, in dieser Erkenntniß liege jedoch keine Berechtigung, die vielleicht schwache Schutzwehr gegen das Vergehen abzubrechen, wenn man nicht anderen, weniger starken Trieben gegenüber z. B. der Gewinnsucht dasselbe zu thun den Muth habe.

Die für dies Vergehen bestehenden Strafgesetze hätten jedoch, — dies wolle er einräumen — einen doppelten Fehler, indem sie theils zu hart, theils zu einseitig seien. Vor Gericht citirt, mit Brüche, Gefängniß-, ja sogar Zuchthausstrafe belegt zu werden, müsse von dem jetzt bei allen Ständen gesteigerten und verfeinerten Ehrgefühl weit härter empfunden werden, als zu der Zeit, wo die fraglichen Gesetze gegeben worden seien. Es sei ferner oft genug hervorgehoben worden, daß diese Gesetze ausschließlich oder doch weit überwiegend nur den weniger schuldigen Theil büßen ließen; sie erheischten daher doch wohl eine Modification, und eine solche habe die Comitee in Vorschlag gebracht. Der von der Comitee gewählte Ausweg scheine ihm indessen unzureichend zu sein, denn theils treffe die Strafe nach wie vor so gut wie ausschließlich nur den einen Theil, theils sei die für den wiederholten Unzuchtsfall beibehaltene Strafe doppelt hart, weil sie nunmehr den Anfang mache; und endlich würde sie doppelt unausführbar sein, weil die der Strafe verfallene Mutter gewöhnlich 2 Kinder zu versorgen haben würde.

Er sei deshalb auf einen anderen Ausweg bedacht gewesen und wolle sich in dieser Beziehung für die Schlußberathung ein Amendement zu § 1 des Entwurfs reservirt haben, des Inhalts, daß alle Unzuchtsstrafen auf die Hälfte herabgesetzt würden, dergestalt, daß die Strafe für das erste Unzuchtsvergehen auf die Hälfte ihres jetzigen Maaßes reducirt, der zweite Unzuchtsfall mit der jetzt geltenden Strafe des ersten und endlich der dritte Unzuchtsfall mit der bisherigen Strafe des zweiten belegt werde. Der seiner Ansicht nach durch die Annahme dieses Vorschlags anstatt des von der Comitee gestellten Antrages möglicherweise zu erzielende Gewinn bestehe darin, daß es auf diese Weise

findes noget Tidspunkt, hvori Forseelsen var straffes; thi han kunde som sagt ikke, saaledes som Comiteen, bvis Forslag gik ud paa, i Forbindelse med Bødesessionens Afskaffelse aldeles at ophøre Straffen for første Gang begaaet Forseelse, erkjende det for en berettiget Fordring, at denne Forseelse skulde være fuldkommen straffes.

Ved Siden heraf kunde en bedre Regulering af de Byrder, der burde paalægges den Skyldige, opnaaes ved hensigtsmæssigere Bestemmelser om Alimentationsbidragenes Inddrivelse, i hvilken Henseende han ventede, at der med det Første vilde fremkomme et Forslag. Man vilde nu ganske vist imod hans Forslag kunne gjøre den saa tidt anførte Anke gjældende, at Straffen kun traf de lavere Stænder, medens de høiere gik frie. Dog Skylden herfor laae ikke i Lovgivningen, men i de Uligheder, som nu engang fandtes i Livets Forhold. Det var nemlig en Selvfølge, at al Straf, forsaavidt den var ansat i Penge, altid vilde være lettere for den Formuende end for den Uformuende, og dette Forhold lod sig naturligvis ikke forandre.

Fremdeles havde den ærede Deputerede fra Kappel bemærket, at den Omstændighed, at Qvinden ved Loven om Ophævelsen af Ægteskabsløsters Retsvirkning havde mistet sin Beskyttelse, frembød en yderligere Grund til Leiermaalsstraffens Ophævelse. Herimod maatte han, ligesom den ærede Deputerede fra Medelby, bemærke, at han ingenlunde ansaae Ophævelsen af Trolovelsens Retskraft for et Gode. Han kunde heller ikke indsee Nødvendigheden af, at man, fordi man havde truffet en Foranstaltning, som medførte en tvivlsom Nytte eller maaskee endog Skade, derfor bestandig skulde knytte nye Led til den begyndte Kjæde.

Som en Følge af det Amendement, han havde reserveret sig til Udkastets § 1, maatte han endelig reservere sig et lignende til § 3. Han maatte i saa Henseende indrømme det ærede Medlem fra Kappel, at det var ubehageligt og upassende for Præsten at gjøre Anmeldelse til Politiet om begaaede Leiermaal. Han havde keinen Zeitraum geben werde, während dessen das Vergehen gänzlich ohne Strafe gelassen sei. Er könne nämlich wie bemerkt nicht in Uebereinstimmung mit der Comitee, welche gleichzeitig die Abschaffung der Civilbrüchsessionen und die Aufhebung der Bestrafung des ersten Unzuchtsfalles beabsichtige, es für eine berechtigte Forderung anerkennen, daß dieses Vergehen gänzlich straflos sein solle.

Hieneben würde eine bessere Regulirung der dem Schuldigen aufzuerlegenden Lasten durch zweckmäßigere Bestimmungen über die Beitreibung des Alimentationsbeitrags erreicht werden können, in welcher Beziehung er der baldigen Einbringung eines desfälligen Antrags entgegensehe.

Freilich würde man seinem Vorschlage den so oft gehörten Vorwurf machen, daß die Unzuchtsstrafe nur die unteren Stände treffe und die höheren frei lasse. Hieran trügen aber die Verhältnisse des Lebens mit ihren Ungleichheiten, nicht das Gesetz durch etwaige Mängel die Schuld. Es sei nämlich eine Selbstfolge, daß dem Vermögenden die Abbüßung der Strafe, insoweit sie in Gelde angesetzt sei, immer weit leichter falle, als dem Unvermögenden, ein Verhältniß, welches sich natürlich nicht abstellen ließe.

Ferner habe der geehrte Abgeordnete aus Cappeln bemerkt, daß die geschehene gesetzliche Aufhebung der Klagbarkeit der Verlöbnisse dem schwachen Geschlecht einen vielsagenden Schutz entzogen habe und daher dieser Umstand einen Grund mehr zur völligen Aufhebung der Unzuchtsstrafe abgebe. Hiezu müsse er in Uebereinstimmung mit dem geehrten Abgeordneten aus Medelby erwiedern, daß er die Aufhebung der Klagbarkeit der Verlöbnisse keineswegs für einen Gewinn ansehe. Ebenso wenig könne er die Nothwendigkeit davon einsehen, daß man, weil man eine Maßregel von zweifelhaftem Nutzen und vielleicht sogar schädlichen Folgen eingeführt habe, immer neue Glieder in die angefangene Kette solle hängen müssen.

Schließlich müsse er sich in Folge des von ihm zu § 1 reservirten Amendements ein gleiches Amendement zu § 3 reserviren. Er könne in dieser Beziehung dem geehrten Mitgliede aus Cappeln darin nur Recht geben, daß es unangenehm und unpassend für den Prediger sei, der Polizei die vorgefallenen Unzuchtsfällen zu mel-

derfor allerede, før den ærede Deputerede havde udtalt sig i denne Retning, tænkt paa at foreslaae, at Præsterne skulde gjøre Indberetning desangaaende til deres rette Foresatte, Kirkevisitatoriet, i hvilket der sad et verdsligt Medlem, der var i Stand til at iværksætte det videre Fornødne.

den. Er habe deshalb schon, ehe der geehrte Abgeordnete in dieser Richtung sich ausgesprochen, im Sinne gehabt, den Vorschlag zu machen, daß die Prediger in dieser Beziehung gehalten sein sollten, an ihren eigentlichen Vorgesetzten, das Kirchenvisitatorium, Bericht zu erstatten; in dem Visitatorio habe nämlich auch ein weltliches Mitglied Sitz und Stimme, welches ja das weiter Erforderliche veranlassen könne.

(Fortsættelse følger.)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 19. Flensborg, den 28. Januar. 1857.

Fjortende Møde, den 15. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Amtsforvalter Skau: Han kunde ikke lade alle de Paastande, som det ærede Medlem fra Vonsbæk havde opstillet, gaae uændsede han. Inden han gjemte det, vilde han holde sig til den ærede Deputeredes sidste Bemærkninger om de Indberetninger, Præsterne ifølge Comiteens Forslag skulde gjøre til Politisvrigheden. Om man kaldte denne Autoritet Politiet, Herredsfogden eller gav den en hvilkensomhelst anden Benævnelse, var nu en Smagssag, men i Virkeligheden gik Comiteens Forslag i saa Henseende ikke ud paa noget Nyt, da det ikke var Andet, end hvad der allerede nu skete hver Dag eller dog hvert Aar. Præsterne skulde nemlig, saavidt han vidste, indsende aarlige Lister over Fødte og Døde til Øvrigheden, og i disse maatte de naturligviis ogsaa anføre de uægte Børn, som fødtes. Det maatte da være Herredsfogdens eller Politimesterens Sag at udpille de enkelte Tilfælde, forsaavidt det var af Vigtighed at tage Hensyn til dem.

Hvad dernæst Sagen selv angik, kunde han ikke forstaae de geistlige Medlemmers Tilbøielighed til at fastholde Strafbarheden i alle Tilfælde, da det dog vel ogsaa maatte være dem klart, at man derved kun ramte det eneste gode Resultat af Forseelsen, nemlig det, at der fødtes et Barn. Erfaringen havde viist, at de, der fødte Børn som Følge af den nævnte Forseelse, ikke vare de, der vare sunkne dybest. De meest Foragtelige, de, som meest stødte an mod den offentlige Sædelighed, vare de offentlige Fruentimmer, som flakkede omkring paa Gaden; og disse, der offentlig gjorde sig skyldige i en Last, var der ikke Tale om at straffe; man vilde kun ramme de ulykkelige forførte Piger paa Landet. Hvorfor vilde man paa den ene Side

Vierzehnte Sitzung, den 13. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Amtsverwalter Skau: Die von dem geehrten Abgeordneten aus Wonsbeck aufgestellten Behauptungen könne er ohne Widerrede nicht hingehen lassen. Um nicht die letzte Bemerkung des geehrten Abgeordneten zu vergessen, wolle er sich zunächst an diese halten, welche die von den Predigern in Gemäßheit des Comiteevorschlags an die Polizeibehörde abzugebenden Meldungen betreffe. Ob man diese Behörde Polizei, Hardesvogtei oder noch anders nennen wolle, sei eine Geschmackssache; der Vorschlag der Comitee in dieser Beziehung gehe keineswegs auf die Einführung von etwas Neuem aus, da er ja Nichts enthalte, was nicht schon jetzt tagtäglich oder doch alljährlich geschehe. Die Prediger seien nämlich seines Wissens gehalten, jährliche Listen über Geborene und Gestorbene an die Obrigkeit einzusenden, und in diese Listen müßten natürlich auch die unehelich geborenen Kinder aufgenommen werden. Die Sache der Hardesvogtei oder der Polizei sei es dann, die einzelnen in Betracht kommenden Fälle aus diesen Listen herauszusuchen.

Was demnächst die Sache selbst anbelange, so könne er die Geneigtheit der geistlichen Mitglieder, die Strafbarkeit der Unzucht in allen Fällen festzuhalten, nicht begreifen, da es ihnen doch klar sein müsse, daß auf diese Weise das einzigste gute Resultat des Unzuchtsvergehens, das Geborenwerden eines Kindes, betroffen werde. Die Erfahrung habe gezeigt, daß diejenigen, welche in Folge des fraglichen Vergehens Kinder zur Welt brächten, nicht zu den am tiefsten Gefallenen gehörten. Diejenigen, welche die tiefste Verachtung treffen und deren Wandel den meisten Anstoß erregen müsse, wären die auf den Straßen umherstreifenden öffentlichen Dirnen, und

være saa haard, naar man dog paa den anden Side var nødsaget til at give efter.

Naar det ærede Medlem endvidere havde bemærket, at Betegnelsen „ægte" fulgte Vedkommende lige til de indgik Ægteskab, maatte han fuldkommen indrømme Rigtigheden heraf, men han vilde spørge, om denne Betegnelse ophævedes eller om Forholdet blev bedre ved, at man straffede Moderen. Herved opnaaede man kun, at man røvede hende bort fra Barnet i den Tid, i hvilken hun maatte udstaae sin Straf, og overgav dette til en anden mindre kjærlig Pleie; Ordet „ægte" kunde man dog ikke udslette derved. Hvorfor vilde man dog støtte sig paa denne Grund; efter hans Mening indeholdt den en indre Modsigelse.

Man havde endelig af de statistiske Tabeller søgt at bevise, at Forbryderne navnlig recruteredes af de ægte Børn; men vilde man forebygge dette ved at straffe den ulykkelige Moder? Efter hans Mening vilde Forholdet endog derved blive værre, thi alle saadanne Straffe med Undtagelse af Pengestraffen forudsatte, at Moderen i den Tid, hvori hun sad fænglet, maatte røves bort fra Barnet, og den Omstændighed, at dette saaledes overgaves til fremmed Pleie, kunde dog vel ikke bidrage til at frelse det fra Forbrydelsens Vei.

Skulde man søge et Middel mod disse Ulemper, maatte dette efter hans Mening nærmest søges i forbedrede Lovbestemmelser om Alimentationsbidragenes Inddrivelse, ved hvilken deels de rette Skyldige kunde rammes, deels Fattigkassen befries for betydelige Byrder. Maatte vilde ved en saadan Lovbestemmelse en ulykkelig Moder kunne sættes i Stand til at opdrage sit Barn saaledes, at det ikke i Fremtiden blev Samfundet til Forargelse. Han vilde maatte endnu i denne Session kunne indbringe et Forslag i saa Henseende og haabede i saa Fald at diese, die doch öffentlich dem Laster fröhnten, wolle man ja nicht strafen. Nur die unglücklichen verführten Mädchen auf dem Lande wolle man büßen lassen. Weshalb denn diese Härte auf der einen, diese gezwungene Nachgiebigkeit auf der anderen Seite?

Wenn der geehrte Abgeorduete ferner bemerkt habe, daß die Schande der Unehelichkeit die Betreffenden bis in die Ehe hinein begleite, so müsse er allerdings die völlige Richtigkeit dieser Aeußerung anerkennen, zugleich jedoch fragen, ob diese Schande dadurch gehoben, oder ob das ganze Verhältniß dadurch ein anderes würde, daß man die Mutter mit Strafe belege. Erreiche man hiedurch doch nichts Anderes, als daß man sie ihrem Kinde für die Zeit ihrer Strafabbüßung entrisse, und ihr Kind einer anderen, weniger liebevollen Pflege überlassen müsse — das Wort „unehelich" könne hiedurch nicht getilgt werden. Weshalb denn gerade diesen Grund hervorheben, der seiner Ansicht nach einen innern Widerspruch involvire?

Endlich habe man sich auf statistische Tabellen berufen, um zu beweisen, daß sich die Verbrecher namentlich aus der Zahl der unehelich Geborenen zu recrutiren pflegten; glaube man denn aber diesem vorbeugen zu können durch eine Bestrafung der unglücklichen Mutter? Seiner Meinung nach würde die Sache hiedurch nur noch schlimmer werden, denn alle Unzuchtsstrafen, die Geldstrafen ausgenommen, setzten voraus, daß die Mutter während der Zeit der Abbüßung ihrer Strafe im Gefängniß ihrem Kinde entrissen werde. Daß letzteres inzwischen fremder Pflege überlassen bleibe, könne doch wohl nicht dazu dienen, es vor dem Wege zum Verderben zu bewahren.

Wolle man nach einem Mittel zur Abhülfe dieser Unzuträglichkeiten fragen, so müsse man dasselbe seiner Meinung nach zunächst in einer bessern Gesetzgebung über die Eintreibung des Alimentationsbeitrages suchen, um auf diesem Wege einestheils den wirklich Schuldigen zu treffen und anderntheils die Armenkasse von bedeutenden Lasten zu befreien. Vielleicht, daß die unglückliche Mutter unter dem Schutze eines derartigen Gesetzes in die Möglichkeit versetzt werden könnte, ihrem Kinde eine Erziehung zu geben und es auf diese Weise zu verhüten, daß

finde Imødekommen og Velvillie hos Forsamlingen.

Forsaavidt det ærede Medlem fra Vonsbæk fremdeles havde foreslaaet, at alle Leiermaalsstraffe skulde nedsættes til det Halve, var han ganske enig med ham, saafremt han blot vilde lade Straffen for første Gang begaaet Forseelse bortfalde. Han var derved bleven opmærksom paa en Mangel ved Comiteebetænkningen, idet den tidligere Straf for gjentaget Leiermaal, som i denne var fastholdt, var for haard, naar den første Gang begaaede Forseelse blev ustraffet. Han vilde i saa Henseende forbeholde sig et Amendement til den endelige Behandling af Sagen, forsaavidt ikke de øvrige Comiteemedlemmer, med hvem han naturligviis vilde conferere desangaaende, skulde ville tiltræde den foreslaaede Modification.

Sluttelig vilde han tillade sig en Bemærkning, som var falden ham ind ved den ærede Deputeredes Foredrag, da denne havde henviist til den i Motiverne i Udkastet S. 6 indeholdte Udvikling og gjort opmærksom paa, at Leiermaalsforseelsen i Virkelighedens kræskede en Trediemands, Barnets, Rettigheder. Han indrømmede, at dette var rigtigt, men maatte derhos spørge den ærede Deputerede, om det da vilde blive anderledes, naar man straffede Moderen. I den følgende Passus i Motiverne hed det, at udvortes Tvangsmidler ikke var det rette Middel til at fremme det moralske Fremskridt hos et Folk. Her var den store Grundsætning udtalt, hvoraf Udkastet var udsprunget. Han troede heller ikke, at man ved Straffe kunde prygle Moral ind i Folk, men meente, at man for at fremme denne maatte vælge andre Veie, og navnlig benytte de Herrer Geistliges Bistand.

Den den Kongelige Commissarius Allerhøist tilforordnede Embedsmand Kammerjunker Bedel: I Anledning af den foregaaende ærede dasselve spåter der bürgerlichen Gesellschaft ein Aergerniß bereite. Möglicherweise werde er vielleicht noch in dieser Diät einen derartigen Antrag einbringen können und hoffe in diesem Falle auf Entgegenkommen und Wohlwollen von Seiten der Versammlung Rechnung machen zu dürfen.

Was ferner den Vorschlag des geehrten Abgeordneten aus Wonsbeck in Betreff der Herabsetzung aller Unzuchtsstrafen auf die Hälfte anbelange, so sei er hierin durchaus mit demselben einverstanden, falls er nur die Bestrafung des ersten Unzuchtsfalles fallen lassen wolle. Er sei hiedurch auf eine Mangelhaftigkeit des Comiteeberichts aufmerksam gemacht worden, weil die in demselben festgehaltene bisherige Strafe für wiederholte Unzucht zu hart sei, sobald man den ersten Unzuchtsfall unbestraft lasse. Er wolle sich in dieser Beziehung ein Amendement für die Schlußberathung reservirt haben, falls die übrigen Mitglieder der Comitee, mit welchen er sich natürlich darüber besprechen werde, dieser seiner Modification nicht beitreten sollten.

Schließlich wolle er sich eine Bemerkung erlauben, welche ihm während des Vortrags des geehrten Abgeordneten aus Wonsbeck eingefallen sei, als dieser auf die pag. 6 der Motive des Entwurfs gegebene Auseinandersetzung hingewiesen und darauf aufmerksam gemacht habe, daß allerdings die Rechte eines Dritten, die des Kindes nämlich, durch das Unzuchtsvergehen lädirt würden. Er wolle einräumen, daß dieses wahr und richtig sei, müsse aber zugleich an den geehrten Abgeordneten die Frage richten, ob es denn anders dadurch würde, daß man die Mutter des Kindes strafe. In dem unmittelbar folgenden Passus der Motive sei gesagt, daß äußere Zwangsmittel kein geeignetes Mittel seien, um die moralischen Fortschritte eines Volkes zu fördern. Hier sei der große Grundsatz ausgesprochen, welchem der ganze Gesetzesentwurf seine Entstehung verdanke. Auch er glaube nicht, daß man durch Strafen dem Volke die Moral einprügeln könne, sondern meine, daß man andere Wege wählen und sich namentlich der Beihülfe der Herren Geistlichen bedienen müsse, um die Moral zu fördern.

Der dem Königl. Commissarius beigeordnete Beamte, Kammerjunker Bedel: In Veranlassung der Aeußerungen des geehrten Vor-

Talers Ytringer vilde han ikke undlade at bemærke, at den Maade, hvorpaa Straffe af Fængsel paa Vand og Brød og Pengebøder vare sammenstillede i Forordningen af 27. April 1798, var saa lidet overeensstemmende med de i Lovgivningen ellers fulgte Principer og derhos vistnok ogsaa saa lidet heldig, at der turde være al Anledning til, naar man overhovedet vilde forandre hine Straffebestemmelser uden aldeles at ophæve dem, da at indrette dem saaledes, at der principaliter kun idømtes en Bøde, hvilken da, i Tilfælde af, at den ikke blev betalt, blev at affone med Fængsel paa Vand og Brød efter de sædvanlige Regler, som indeholdtes i Forordningen af 21. Januar 1842 om Bøders Affoning. Han maatte derhos antage, at selv om de for gjentagne Forseelser forestrevne Straffe nedsattes saaledes, som af den foregaaende ærede Taler var anvndet, vilde de dog endnu være for strenge, og han maatte derfor, for det Tilfælde, at Udkastet ikke blev antaget i sin Heelhed, som det var forelagt, henstille, om ikke den foregaaende Taler eller nogen Anden i Forsamlingen vilde stille et Amendement derhen, at Straffen for Leiermaal i Gjentagelsestilfælde blev at nedsætte til en Bøde af f. Ex. 5 til 20 eller 50 Rdl., der i Mangel af Betaling maatte affones paa sædvanlig Maade efter den nævnte Forordning af 1842.

Fabrikant Clausen: Ogsaa han maatte endnu tillade sig en Bemærkning. Der havde nemlig været Tale om et Amendement, der gik ud paa Nedsættelse af de hidtil gjældende Leiermaalsstraffe. I saa Henseende maatte han komme lidt tilbage til det, han allerede havde sagt angaaende den gjældende Praxis. Ifølge denne var det første Gang begaaede Leiermaal straffrit, og man vilde saaledes træde i Modsigelse med den gjældende Praxis, naar man nu vilde belægge det første Gang begaaede Leiermaal med en Straf af 5 Dages Fængsel paa Vand og Brød. Herved opnaaede man desuden heller ikke Noget, da der naturligviis ikke var Noget i Veien for, at Hans Majestæt Kongen ligesaavel nu ved Benaadning kunde eftergive en Straf af 5 Dage, som tidligere redners könne er die Bemerkung nicht zurückhalten, daß die Art und Weise, in welcher Gefängnißstrafen bei Wasser und Brod und Geldbußen in der Verordnung vom 27. April 1798 zusammengestellt worden seien, mit den sonstigen Principien der Gesetzgebung so wenig in Einklang stehe, und daneben an sich so wenig zweckmäßig erscheine, daß es als begründet anzusehen sein dürfte, die gedachten Strafbestimmungen, wenn man dieselben überall verändern wolle, ohne sie gänzlich aufzuheben, dahin zu modificiren, daß principaliter nur auf eine Brüche erkannt würde, welche im Falle des Unvermögens mittelst Gefängnisses bei Wasser und Brod nach den allgemeinen, in der Verordnung vom 21. Januar 1842, betreffend die Abbüßung von Brüchen, enthaltenen Regeln abzubüßen wäre. Er müsse dabei des Dafürhaltens sein, daß auch, wenn die Strafen für den Rückfall in der von dem geehrten Vorredner angedeuteten Weise herabgesetzt würden, dieselben gleichwohl zu hart wären, und wolle für den Fall, daß der Entwurf nicht in der vorgelegten Fassung sollte angenommen werden, dem geehrten Vorredner oder irgend einem andern Mitgliede der Versammlung anheimgeben, ein Amendement etwa dahin zu stellen, daß die Strafe des Rückfalls auf eine Brüche von etwa 5 bis 20 oder 50 Rthlr. herabzusetzen sei, welche im Falle der Nichterlegung in gewöhnlicher, durch die gedachte Verordnung vom Jahre 1842 vorgeschriebener Weise abzubüßen wäre.

Fabrikant Clausen: Auch er müsse sich noch eine Bemerkung erlauben. Es sei von einem auf Ermäßigung der geltenden Unzuchtsstrafen abzielenden Amendement die Rede gewesen. In dieser Beziehung müsse er auf das von ihm in Betreff der geltenden Praxis Gesagte zurückkommen. Dieser zufolge sei der erste Unzuchtsfall straflos, und trete man daher hiemit in Widerspruch, wenn man nunmehr den ersten Unzuchtsfall mit einer 5tägigen Gefängnißstrafe bei Wasser und Brod belegen wolle. Hiemit erreiche man außerdem eben gar Nichts, weil dem natürlich Nichts im Wege stehe, daß Se. Majestät der König eben so gut jetzt die 5tägige, als früher die 10tägige Strafe auf dem Gnadenwege erlasse. Man erreiche daher mit dem vorgeschlagenen Amendement keinen prakti-

en paa 10 Dage. Da saaledes intet practisk Resultat opnaaedes ved det foreslaaede Amendement, maatte han erklære sig mod dette.

Pastor Møller: Han maatte tillade sig at svare paa nogle mod hans Udtalelser gjorte Bemærkninger.

Den ærede Deputerede fra Kappel havde saaledes bemærket, at det skulde være den gjældende Ret, at det første Gang begaaede Leiermaal ikke straffedes. Dette gav ham Anledning til at spørge, hvad der da var gjældende Ret og hvad en Lov var, naar den bestaaende Lov, uagtet den ikke var ophævet, desnagtet ikke længere skulde være gjældende Ret, ikke mere afgive Regelen. Der var vel i Motiverne talt om, at det var fast Praxis i Hertugdømmet Slesvig, paa indgiven Ansøgning at eftergive Straffen for første Gang begaaet Leiermaal, men denne Regel var dog vel neppe i den Grad uden Undtagelse, at den kunde siges at have ophævet den gjældende Lov. Naar det ærede Medlem fremdeles havde bemærket, at det vilde blive uden practisk Betydning at nedsætte Straffen for første Gang begaaet Leiermaal, vidste han ikke, hvorfor han havde saa meget imod at optage en saadan Bestemmelse i Loven; thi naar den efter hans Mening ikke vilde faae nogen practisk Betydning, saa kunde den jo heller ikke gjøre nogen Skade.

Med Hensyn til det ærede Medlem for 3die Landvalgdistrict glædede det ham, at denne havde bebudet det af ham antydede Forslag om Fastsættelsen af Fremgangsmanden ved Alimentationsbidrags Inddrivelse, da han ellers selv maatte have anseet sig forpligtet til at overtage dette Hverv.

Det glædede ham fremdeles, at den ærede Deputerede havde indrømmet det Sande i hans Skildring af de uægte Børns ulykkelige Stilling. Naar han imidlertid havde fremhævet, at denne ikke forbedredes derved, at man straffede Moderen, maatte han bemærke, at det fornuftigviis ikke kunde være hans Mening at ophæve den allerede lidte Skade eller at gjøre det uægte Barn ægte, men kun at bevirke, at der blev saa faa uægte Børn som muligt. Dette Forsøg vilde maaskee være magtesløst, men det forekom ham, at man i saa Henseende burde gjøre, hvad man kunde. Naar den ærede Deputerede sagde, at det ikke var hans Mening at ophæve den allerede lidte Skade eller at gjøre det uægte Barn ægte, men kun at bevirke, at der blev saa faa uægte Børn som muligt, saa maatte han dertil bemærke, at det var ikke hans Mening at ophæve den allerede lidte Skade eller at gjøre det uægte Barn ægte, men kun at bevirke, at der blev saa faa uægte Børn som muligt. Dette Forsøg vilde maaskee være magtesløst, men det forekom ham, at man i saa Henseende burde gjøre, hvad man kunde. Naar den ærede Deputerede sagde, at det ikke var hans Mening at ophæve den allerede lidte Skade eller at gjøre det uægte Barn ægte, men kun at bevirke, at der blev saa faa uægte Børn som muligt, saa maatte han dertil bemærke, at det var ikke hans Mening at ophæve den allerede lidte Skade eller at gjøre det uægte Barn ægte, men kun at bevirke, at der blev saa faa uægte Børn som muligt. Dette Forsøg vilde maaskee være magtesløst, men det forekom ham, at man i saa Henseende burde gjøre, hvad man kunde.

Pastor Möller: Er müsse sich erlauben, auf einige gegen seine früheren Aeußerungen gerichtete Bemerkungen zu antworten. Der geehrte Abgeordnete aus Coppeln habe gesagt, daß der erste Unzuchtsfall dem geltenden Rechte zufolge straflos sei. Dies veranlasse ihn zu der Frage: was denn geltendes Recht, was Gesetz sei, wenn das bestehende Gesetz trotz der nicht geschehenen Aufhebung desselben nicht mehr geltendes Recht, nicht mehr normgebend sein sollte? In den Motiven werde freilich ausgesprochen, daß es feste Praxis im Herzogthum Schleswig geworden sei, die Strafe des ersten Unzuchtsfalles auf desfällige Gesuche hin zu erlassen; diese Regel sei jedoch wohl kaum so ausnahmslos, daß dieselbe das geltende Gesetz sollte aufgehoben haben können. Wenn der geehrte Abgeordnete ferner bemerkt habe, daß es ohne praktische Bedeutung sei, die Strafe des ersten Unzuchtsfalles herabzusetzen, so wisse er, der Redner, nicht, weshalb der geehrte Abgeordnete gegen die Aufnahme einer derartigen Bestimmung so viel einzuwenden habe; denn wenn dieselbe seiner Meinung nach ohne praktische Bedeutung sei, könne sie ja auch keinen Schaden herbeiführen.

In Ansehung der von dem geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict ausgegangenen Aeußerungen freue es ihn, daß dieser die Einbringung des von ihm angedeuteten Vorschlags in Aussicht gestellt habe, betreffend die Festsetzung des Verfahrens bei der Beibringung der Alimentationsbeiträge, weil er sich andernfalls für verpflichtet habe ansehen müssen, dies Geschäft selbst zu übernehmen. Es freue ihn gleicherweise, daß der geehrte Abgeordnete die Wahrheit seiner Schilderung der beklagenswerthen Lage der unehelichen Kinder eingeräumt habe. Wenn derselbe indessen hervorgehoben habe, daß die Lage dieser Kinder durch die Bestrafung der Mutter nicht verbessert werde, so müsse er hiegegen bemerken, daß es vernünftiger Weise nicht seine Meinung sein könnte, die schon vorhandenen Nachtheile aufzuheben und die unehelichen Kinder zu ehelichen zu machen, sondern nur dahin zu streben, die

fandt det inconsequent at fastholde en Straffebestemmelse for de stakkels forførte Piger, medens offentlige Skjøger gik frie, maatte han forvare sig imod den Tanke, ved Straffebestemmelsen at ville ramme Forargelsen. Denne straffedes ved Medmennesters Foragt og Samvittighedens Røst, ikke af Loven, der kun stred ind, hvor Trediemands Ret eller den offentlige Samfundsorden var krænket.

Naar den ærede Deputerede endelig havde meent, at det var Det og det Samme enten man indbeerettede til Politimesteren eller til Visitatoriet, da var dette for saa vidt rigtigt, som Leiermaalsforseelsens videre Forfølgning i begge Tilfælde skete paa samme Maade. Da imidlertid den Autoritet, af hvilken Sagen først var sat i Bevægelse, pleiede at have nogen Indflydelse paa dennes videre Gang, saa foretrak han at indgive den omhandlede Anmeldelse til Kirkevisitatoriet, fremfor at indsende den til vedkommende Politiøvrighed. Denne Indflydelse vilde efter hans Mening ydermere vinde i Betydning, naar et Udkast, der om faa Dage vilde komme til Forhandling, angaaende Supplication i offentlige Politisager, som han haabede, blev antaget.

Man maatte erkjende, at denne Sag ikke burde behandles og bedømmes fra et udelukkende politiretligt Standpunct, og efter hans Overbeviisning laa Hovedaarsagen til den i denne Sag stedfundne Divergents mellem Forsamlingens geistlige og verdslige Medlemmer deri, at hiint politimæssige Standpunct hidtil altfor eensidig var blevet fastholdt.

Pastor Christiansen: I Henhold til den Ytring, som den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict for et Øieblik siden havde ladet falde om, at han ikke kunde forstaae den Tilbøielighed hos Præsterne, at ville indskrænke det Antal Børn, som de døbte uægte, saa maatte han dertil bemærke, at det ikke var Præsternes Skyld, at det Antal uægte Børn, som døbtes, var saa stort, som det var. Det var ikke Præsterne, som gjorde Børnene uægte, men det var Forældrene, som gjorde det. Præsterne havde kun at døbe de Børn, som bragtes til Daaben, og det var ikke deres Skyld, at Børnene bragtes til Daaben uden at være ægtede. Det var ikke Præsternes Skyld, at Børnene bragtes til Daaben uden at være ægtede. Det var ikke Præsternes Skyld, at Børnene bragtes til Daaben uden at være ægtede.

Wenn endlich der geehrte Abgeordnete gesagt habe, daß es dasselbe sei, ob nun der Prediger an die Polizeibehörde oder ans Visitatorium einberichte, so sei dies insoweit richtig, als die weitere Verfolgung des Unzuchtsvergehens in beiden Fällen gleicherweise eintrete. Da jedoch diejenige Behörde, durch deren Thätigkeit eine Sache zuerst in Bewegung gesetzt worden sei, auf den weiteren Gang derselben nicht ohne Einfluß zu sein pflege, so ziehe er es vor, die fragliche Meldung nicht an die beikommende Polizeibehörde, sondern an das Visitatorium zu beschaffen. Dieser Einfluß werde durch die zu hoffende Annahme des in den nächsten Tagen zur Verhandlung kommenden Gesetzentwurfs, betreffend die Supplication in öffentlichen Polizeisachen, seiner Meinung nach an Bedeutung gewinnen. Man müsse erkennen, daß die vorliegende Sache nicht von einem ausschließlich polizeilichen Standpunkt aus zu beurtheilen und zu behandeln wäre, und läge seiner Ueberzeugung nach der Hauptgrund des während der Verhandlung zum Vorschein gekommenen Mißverständnisses zwischen den geistlichen und weltlichen Mitgliedern der Versammlung eben in der jenseits bemerkten allzu einseitigen Festhaltung dieses polizeilichen Gesichtspunktes.

Pastor Christiansen: In Beziehung auf die von dem geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict so eben fallen gelassene Aeußerung: daß er die Geneigtheit der Geistlichen, die

lselighed, som Præsterne havde til at fasthol de Straffen, vilde han bemærke, at han slet ikke lagde saa stor Vægt paa Straffen i og for sig selv; hvad der i hans Øine havde saa stor Vægt og hvorpaa han altid maatte komme tilbage, var Almuens Opfattelse af Sagen. Naar den ærede Deputerede, som især havde opponeret imod, hvad han (Taleren) iffor i sin Motivering havde sagt (jfr. Stændertidenden 1855, S. 24) og derimod indvendt, „at Hensynet til Almuens Opfattelsen af Straffe prygle Moralen ind i Folk, men man kunde ved Ophævelsen af Straffe vække den moralske Følelse. Iøvrigt vilde han, siden han nu engang havde Ordet, i Henhold til det Amendement, som det ærede geistlige Medlem fra Vonsbæk havde bebudet, bemærke, at han naturligviis vilde være meget tilbøielig til at gaae ind derpaa.

Amtsforvalter Skau: Han maatte modsige den atter og atter yttrede Paastand, at Straffen skulde være et Forebyggelsesmiddel; Erfaringen viste, hvor lidet et saadant Middel nyttede. Derimod vilde han indrømme, at det af det ærede geistlige Medlem fra Medelby fremhævede Moment, Almuens Opfattelse af Sagen, snarere kunde fortjene, at man tog Hensyn til det, forsaavidt nemlig Leiermaalsstraffens Ophævelse skulde kunne opvække den Forestilling hos Almuen, at denne Forseelse nu var fuldkommen legaliseret. Naar man imidlertid vilde tillægge dette Moment en saadan Betydning, at Lovgivningen skulde gjøre sig det til Rettesnor, saa saae det sørgeligt ud med Afskaffelsen af Misbrug. I en Tid, som ikke laae langt tilbage, havde Almuen fuldt og fast troet paa Hexe, Trolde og slige Uting; skulde man nu respectere denne dens Opfattelse, saa vilde man endnu den Dag idag have Hexeprocesser, Baal og Brand o. s. v. Ligesaalidt som man ved Afskaffelsen af dette Uvæsen kunde have taget Almuens Opfattelse som Norm for Lovgivningen, ligesaalidet Unzuchtsstrafe festzuhalten, nicht begreifen könne, wolle er bemerken, daß er auf die Beibehaltung der Strafe an sich keineswegs ein so großes Gewicht lege. Das, was in seinen Augen eine so große Bedeutung habe und worauf er immer zurückkommen müsse, sei die Auffassung der Sache von Seiten des gemeinen Mannes. Wenn der geehrte Abgeordnete, welcher namentlich gegen das von ihm in seiner Motivirung im vorigen Jahre Gesagte (cfr. Ständezeitung pro 1855 pag. 24) opponirt und eingewandt habe, daß „die Rücksichtnahme auf die Auffassung des gemeinen Mannes — ein von der früheren Canzlei hervorgehobenes Moment — nicht entscheidend sein dürfe," so vertrete er die ganz entgegengesetzte Ansicht in dieser Beziehung. Freilich könne man nicht durch Normirung von Strafen dem Volk die Moral einprügeln, dagegen sehr wohl durch Aufhebung von Strafen das sittliche Gefühl des Volkes schwächen. Uebrigens wolle er, da er nun einmal das Wort habe, in Ansehung des von dem geehrten Abgeordneten aus Wonsbeck in Aussicht gestellten Amendements bemerken, daß er natürlich sehr geneigt sein werde, auf dasselbe einzutreten.

Amtsverwalter Skau: Der wieder und wieder aufgestellten Behauptung, daß die Strafe ein Mittel zur Verhütung von Vergehen sei, müsse er widersprechen. Die Erfahrung zeige, wie wenig ein solches Mittel nütze. Dagegen wolle er einräumen, daß das von dem geehrten Mitgliede aus Medelby hervorgehobene Moment, die Auffassung der Sache von Seiten des gemeinen Mannes, schon eher Berücksichtigung verdienen möchte, insofern nämlich durch die Aufhebung der Unzuchtsstrafe bei dem Volk die Vorstellung erregt werden könnte, daß dieses Vergehen nunmehr völlig legalisirt worden sei. Wenn man aber diesem Momente eine derartige Bedeutung beilegen wolle, daß der Gesetzgeber es zur Richtschnur sich habe dienen zu lassen, so sehe es traurig mit der Abschaffung von Misbräuchen aus. In einer noch nicht allzuweit zurückliegenden Zeit habe der gemeine Mann steif und fest an Hexen, Zauberei und dergleichen Fabeleien geglaubt; wolle man nun diese Auffassung respectiren, so würde man noch am heutigen Tage die Hexenprocesse mit ihren

var man forpligtet til at gjøre det i det her foreliggende Spørgsmaal. Han havde megen Respect for Almuesmandens Følelser, men man maatte indrømme, at han hyppig var meget tilbage for sin Tid, og skjøndt han ingenlunde meente, at Lovgivningen burde løbe forud for sin Tid, kunde han dog heller ikke billige, at den blev tilbage for denne. Han kunde derfor ikke tillægge det Moment, som det ærede Medlem fra Medelby havde anført, nogen afgjørende Vægt.

Scheiterhaufen u. ſ. w. haben. Ebenſo wenig, wie man bei der Abſtellung dieſes Unweſens die Auffaſſung des Volks zur Richtſchnur genommen habe, eben ſo wenig ſei man hiezu bei der vorliegenden Frage verpflichtet. Er habe großen Reſpect vor der Gefühlsauffaſſung des gemeinen Mannes, aber man müſſe ihm doch zugeben, daß dieſer ſehr oft nicht Schritt halte mit der Zeit. Obgleich er nun nicht wünſche, daß die Geſetzgebung ihrer Zeit vorauseile, könne er doch andrerſeits noch weniger billigen, daß ſie hinter derſelben zurückbleibe. Er könne daher dem von dem geehrten Abgeordneten aus Medelby hervorgehobenen Moment ein entſcheidendes Gewicht nicht beilegen.

(Slutningen følger.)

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 20. Flensborg, den 29. Januar. 1857.

Fjortende Møde, den 15. Januar 1857.

(Slutning.)

Pastor Christiansen: Den ærede foregaaende Taler havde sagt, at Almuen pleiede at blive tilbage for sin Tid. Hvad Fortiden angik, maatte han indrømme denne Paastands Rigtighed; han meente imidlertid, at man i den nuværende Tid kunde spore ikke ubetydelige Fremskridt i saa Henseende.

Provst Hansen: Der havde i denne Sag viist sig en stor Meningsforskjellighed imellem de geistlige og verdslige Medlemmer.

Han behøvede neppe nærmere at udvikle, hvori Grunden hertil laae, idet det allerede tildeels var antydet, at den maatte søges i den forskjellige Opfattelse af Forholdet mellem Kirke og Stat. Her i Forsamlingen havde man paa den ene Side givet Staten for Meget og paa den anden Side bersvet den Noget, som den ikke kunde taale at miste. Paa den ene Side havde man undertiden i den Grad bragt Kirkens og Religionens Sandheder under Discussion, at man skulde tro, at man var i en Kirkeforsamling, og paa den anden Side havde man stemplet det som noget i vore oplyste Tider Antiqveret, at Staten udøvede nogetsomhelst Tilsyn med den offentlige Moral. Han maatte give den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict Ret i, at udvortes Tvangsmidler ikke kunde bidrage til at fremme Sædelighedens Fremskridt, men kunde derimod ikke indrømme ham, at det skulde høre til en svunden Tid, at Staten modarbeidede usædelige og lastefulde Handlinger. En saadan Indgriben laae ikke udenfor Statens Virkekreds, thi det kunde ikke være denne ligegyldigt, om den havde sædelige eller usædelige Borgere. Dette var Hovedforskjellen; men der

Vierzehnte Sitzung, den 15. Januar 1857.

(Schluß.)

Pastor Christiansen: Der geehrte Vorredner habe gesagt: der gemeine Mann pflege hinter seiner Zeit zurückzubleiben. Für die Vergangenheit wolle er die Richtigkeit dieser Behauptung einräumen, glaube jedoch, daß, was die Jetztzeit anbelange, auch in dieser Beziehung ein Fortschritt des gemeinen Mannes anzunehmen sei.

Probst Hansen: Es habe sich bei der Verhandlung über diese Sache eine große Meinungsverschiedenheit zwischen den geistlichen und weltlichen Mitgliedern der Versammlung gezeigt.

Er brauche wohl kaum den Grund dieser Divergenz näher zu entwickeln, da es bereits theilweise angedeutet worden sei, daß derselbe in der verschiedenen Auffassung des Verhältnisses zwischen Kirche und Staat zu suchen sei. Hier in dieser Versammlung habe man auf der einen Seite dem Staate zu viel gegeben, und demselben dagegen auf der anderen Seite etwas Unentbehrliches genommen. Einerseits habe man bisweilen die Wahrheiten der Religion und der Kirche auf eine Weise in die Discussion hineingezogen, daß man glauben möchte, sich auf einem Kirchenconcil zu befinden; andrerseits habe man es als etwas in unsern erleuchteten Zeiten Antiquirtes stempeln wollen, daß der Staat die öffentliche Moral controlliren solle. Er müsse dem geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict darin Recht geben, daß man durch Anwendung von äußerem Zwange die Moral nicht fördern könne, müsse demselben jedoch darin widersprechen, daß das Bestreben des Staats, unsittlichen und lasterhaften Handlungen entgegen zu wirken, einer entschwundenen Zeit angehören solle. Ein solches Eingreifen in die Moral liege keineswegs

var endnu et andet Forhold, hvor Anskuelserne stode stik imod hinanden. Det var nemlig blevet sagt her i Forsamlingen, han erindrede ikke af hvem, at et Fruentimmer, som havde født 2 eller 3 uægte Børn, ellers kunde være hæderligt. Denne Anskuelse maatte han ansee for aldeles uberettiget, thi med samme Ret kunde man sige om den, der havde bedraget 2 eller 3 Gange, at han ellers kunde være et meget hæderligt Menneske. Han kunde hverken anerkjende Rigtigheden af den første eller den sidste Paastand.

außerhalb des Wirkungskreises des Staats, denn es könne demselben nicht gleichgültig sein, ob er sittliche oder unsittliche Bürger habe.

Hierin liege der Hauptunterschied; aber noch in einer anderen Beziehung ständen die Anschauungen sich einander schroff gegenüber. Es sei nämlich hier in der Versammlung geäußert worden — von wem? erinnere er nicht — daß ein Frauenzimmer, welches 2 oder 3 uneheliche Kinder geboren habe, sonst ganz ehrenhaft sein könne. Diese Anschauung halte er für durchaus unberechtigt, weil man mit demselben Recht denjenigen, welcher sich 2 oder 3 Mal eines Betruges schuldig gemacht habe, einen sonst ganz ehrlichen Mann nennen könne. Er könne eben so wenig die Richtigkeit der ersteren, als die der letzteren Behauptung anerkennen.

Han maatte fremdeles gjøre nogle Bemærkninger med Hensyn til et Moment, som den ærede Deputerede for det I. geistlige Valgdistrict havde indbragt i Discussionen. Dette var den Betegnelse som uægte, der fulgte de udenfor Ægteskab fødte Børn næsten hele Livet igjennem, og man havde i denne Anledning fremsat den Paastand eller udtalt den Mening, at Straffen ikke var noget Middel til at forebygge Lovovertrædelser af dette Slags, og at man derfor burde lade den fare. Hertil maatte han svare, at Straffen ved denne Forseelse ligesaalidt, som ved enhver anden, kunde virke som Forebyggelsesmiddel i ethvert enkelt givet Tilfælde, men at den dog undertiden vilde kunne have denne Virkning, og at den i ethvert Tilfælde vilde kunne tjene som et virksomt Middel til at forebygge Gjentagelse af den samme Forseelse. Man havde fremdeles fremhævet det Besynderlige og Urigtige i, at de, som en enkelt Gang vare faldne, skulde straffes, medens en heel Classe af langt mere strafskyldige Fruentimmer gik frie. Ganske vist var det en Selvfølge, at disse langt mere fortjente Straf, men Grunden til, at de desuagtet ikke straffedes, laae i, at Lovgiveren umuligt kunde straffe en Lovovertrædelse, som ikke tilstrækkeligt var constateret.

Auch in Ansehung eines von dem geehrten Abgeordneten aus Wonsbeck in die Discussion eingebrachten Moments müsse er sich einige Bemerkungen erlauben. Dies Moment sei die die unehelichen Kinder fast durchs ganze Leben begleitende Bezeichnung als solche, und habe man, hieran anknüpfend, die Behauptung aufgestellt oder die Meinung ausgesprochen, daß die Strafe kein Mittel sei, um die Begehung von derlei Gesetzübertretungen zu verhüten, und man daher dieselbe aufgeben müsse. Hiegegen müsse er bemerken, daß die Strafe ebenso wenig bei dem hier fraglichen Vergehen als bei anderen Verbrechen in jedem einzelnen gegebenen Fall ein Präventionsmittel sein, jedoch sehr wohl bisweilen diese Wirkung haben und jedenfalls ein wirksames Mittel zur Verhütung der wiederholten Begehung desselben Vergehens werden könne. Man habe ferner den eigenthümlichen Unterschied hervorgehoben, daß die ein einziges Mal zu Falle Gekommenen sollten bestraft werden, während eine ganze Classe weit strafwürdigerer Frauenzimmer frei gingen. Freilich verdienten nun die letzteren in weit höherem Maaße bestraft zu werden; der Grund davon, daß dieses gleichwohl nicht geschehe, liege jedoch in der Unmöglichkeit, eine nicht hinlänglich constatirte Gesetzübertretung mit Strafe zu belegen.

I sædelig Henseende var der en stor og bedrøvelig Modsætning mellem de større Kjøbstæder og Landet. Paa Landet stode de moralske

In Betreff der Sittlichkeit walte ein großer und trauriger Unterschied zwischen den Städten und dem platten Lande ob. Auf dem

Grundsætninger, det være sagt i en god Tid, paa et langt høiere Trin end i Kjøbstæderne, idet Landalmuen havde en klar Bevidsthed om det Umoralske i den omhandlede Forseelse. At sammenligne denne Bevidsthed med saadanne overtroiske Fordomme, som det ærede Medlem for det 3. Landvalgdistrict havde omtalt, ansaae han for aldeles urigtigt.

Man burde dog tage et væsentligt Hensyn til den Følelse hos ethvert sædeligt og ufordervet Menneske, at denne Forseelse virkelig var en Overtrædelse, som var lige saa stor som nogen anden.

Amtsforvalter Skau: Han skulde villig indrømme den foregaaende ærede Taler, at denne Forseelse virkelig var en Overtrædelse, og at dette ogsaa var den almindelige Anskuelse paa Landet. Han maatte imidlertid gjøre opmærksom paa, at de Herrer Geistlige kun havde betragtet den ene Side af Sagen, den Nytte, Straffen kunde bevirke; de havde derimod overseet det, som fornemmelig havde bragt ham til at tale for deelvis at antage Lovudkastet, nemlig de sørgelige Følger, som Straffen kunde føre med sig. Man burde ikke glemme, hvad den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict havde sagt, at Barnefødsel i Dølgsmaal og Barnemord under den hidtil gjældende Lov forekom forholdsvis hyppigt, og at Fosterfordrivelse fandt Sted i et større Omfang, end Nogen maaskee anede. Han bad de ærede geistlige Medlemmer at fæste Opmærksomheden herpaa og indrømme ham Rigtigheden af, at det af to Onder var bedst at vælge det mindste.

Naar fremdeles det høiærværdige Medlem fra Husby havde henviist til, at man her havde villet berøve Staten Ret til ved Straffelove at værne om den offentlige Sædelighed, maatte han heri modsige ham; der var Ingen, der havde udtalt en saadan Sætning. Han havde paastaaet, at Straffen i de enkelte foreliggende Tilfælde, som Lovudkastet omhandlede, ikke bevirkede nogen Nytte, men medførte overveiende Lande stehe die Moralität, zur guten Stunde sei es gesagt, auf einer weit höheren Stufe, als in den Städten, weil der Landbevölkerung das entschiedene Bewußtsein der Immoralität des fraglichen Vergehens beiwohne. Dieses Bewußtsein mit den von dem geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts beregten abergläubischen Vorurtheilen in Verbindung und in eine Kategorie zu setzen, halte er für durchaus unberechtigt. Man müsse doch auf das bei einem jeden sittlichen und unverdorbenen Menschen sich vorfindende Gefühl, daß das fragliche Vergehen wirklich eine Ausschreitung sei, eben so groß als manche andere, wesentlich Rücksicht nehmen.

Amtsverwalter Skau: Er wolle dem geehrten Vorredner willig einräumen, daß das Unzuchtsvergehen wirklich eine Ausschreitung und daß dieses auch die allgemeine Ansicht der Landbevölkerung sei. Er müsse indessen darauf aufmerksam machen, daß die geehrten geistlichen Mitglieder nur auf die eine Seite der Sache ihr Augenmerk gerichtet hätten, auf den möglichen Nutzen der Unzuchtsstrafe; sie hätten jedoch dasjenige Moment übersehen, welches namentlich ihn bewogen habe, für die theilweise Annahme des Entwurfs zu stimmen, die traurigen Folgen der Strafe nämlich. Es dürfe nicht vergessen werden, was auch der geehrte Abgeordnete für den 1. ländlichen Wahldistrict hervorgehoben habe, daß heimliche Geburten unehelicher Kinder und Kindermord unter der Herrschaft der bisherigen Gesetzgebung verhältnißmäßig häufig gewesen seien, und daß namentlich das Verbrechen der Abtreibung der Leibesfrucht häufiger vorkomme, als man vielleicht ahnen möge. Er bitte die geehrten geistlichen Mitglieder hierauf ihr Augenmerk richten und mit ihm darin einig sein zu wollen, daß es immer das Wichtigste sei, zwischen zwei Uebeln das kleinste zu wählen

Wenn ferner das hochehrwürdige geistliche Mitglied aus Husbye darauf hingewiesen habe, daß man dem Staate das Recht habe entziehen wollen, durch Strafgesetze die öffentliche Moral zu schützen, so müsse er diesem widersprechen, da Niemand diesen Satz ausgesprochen habe. Seine Behauptung sei die gewesen, daß die Strafe in den einzelnen im Entwurf beregten Fällen nicht bloß ohne Nutzen sei, sondern so-

skadelige Følger. Heri laae Brændpunktet. Han erkjendte, at den offentlige Moral saaredes og krænkedes ved Utugten, og at heri kunde ligge nogen Opfordring til, for at føie den offentlige Mening, at bibeholde Straffebestemmelserne, men han maatte gjentagende paastaae, at de skadelige Følger heraf langt vilde overveie de gavnlige. Maaskee var dette ikke tidligere skarpt nok udtrykt, men dette forekom ham at være den dybere Grund, hvorfor man burde holde fast ved Udkastets almindelige Princip. Man kunde efter den Maade, flere Medlemmer havde yttret sig paa, fristes til at troe, at Udkastets Forsvarere havde ladet sig lede af lazere moralske Principer end dets Angribere. Han antog imidlertid, at det, der var anført om Leiermaalsstraffens overvelende sørlige Følger, maatte være tilstrækkeligt til at omstøde denne aldeles falske Mening.

Pastor Christiansen: I Henseende til de Forbrydelser, som den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde nævnt, vilde han bemærke, at disse Forbrydelser vistnok hovedsagelig vare begrundede i ganske andre Hensyn end i Frygten for den borgerlige Straf. Det vilde vist være meget sjeldent, at Hensynet til en Bøde, som kunde blive at erlægge, vilde fremkalde saa gruelige Gjerninger, som den ærede Deputerede havde omtalt.

Pastor Møller: Han vilde med nogle faa Ord afvise den af den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict opstillede Formodning, at han skulde ville tillægge denne ærede Deputerede eller nogen Anden, der havde talt for Udkastet, lazere Begreber i moralsk Henseende, end han selv gjorde Fordring paa.

Den mellem Forsamlingens geistlige og verdslige Medlemmer stedfindende Meningsforskjellighed havde aabenbart sin Grund i den Omstændighed, som den ærede Deputerede selv havde anført, at det ene Parti mere saae paa de skadelige, det andet mere paa de gavnlige Følger af disse Straffebestemmelser. Udtalelsen af denne Forskjel var netop her berettiget, fordi en grundig Debat ikke kunde gar weit überwiegende schädliche Folgen nach sich ziehe. Hierin liege eben der Brennpunkt. Er räume ein, daß die öffentliche Moral durch die Unzucht gekränkt werde, und daß hierin eine Aufforderung liegen könne, der öffentlichen Meinung sich zu accommodiren und die Strafbestimmungen beizubehalten; wiederholt müsse er aber behaupten, daß die hieraus entspringenden Nachtheile die Vortheile weit überwiegen würden. Dies Moment sei vielleicht früher nicht scharf und distinct genug hervorgehoben worden, seiner Ansicht nach sei aber hierin der tiefer liegende Grund dafür zu suchen, daß man das Princip des Entwurfs im Allgemeinen festhalten müsse. Durch die Art und Weise, in welcher mehrere Mitglieder der Versammlung sich ausgesprochen, könnte man zu dem Glauben verführt werden, als ob die Vertheidiger des Entwurfs von lazeren moralischen Principien sich leiten ließen, als die Angreifer desselben. Das über die überwiegend gefährlichen Folgen der Unzuchtsstrafen Gesagte werde seiner Meinung nach genügen, um diese total irrige Meinung zu berichtigen.

Pastor Christiansen: Was die von dem geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts genannten Verbrechen anbelange, so wolle er bemerken, daß dieselben gewiß meistens andere Ursachen hätten als die Furcht vor der bürgerlichen Strafe. Gewiß sehr selten komme es vor, daß die Rücksichtnahme auf eine möglicherweise zu erlegende Brüche so grauenvolle Thaten hervorrufe, wie von dem geehrten Abgeordneten angeführt worden sei.

Pastor Möller: Mit einigen wenigen Worten müsse er doch die von dem geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict aufgestellte Vermuthung zurückweisen, als wenn er dem geehrten Abgeordneten oder den übrigen Vertheidigern des Entwurfs lazere Moralitätsbegriffe als sich selber zugeschrieben habe. Die zwischen den geistlichen und weltlichen Mitgliedern obwaltende Meinungsverschiedenheit habe nämlich offenbar, wie schon bemerkt, ihren Grund in dem von dem geehrten Abgeordneten selbst angeführten Umstande, daß die eine Parthei mehr die nachtheiligen Folgen dieser Strafbestimmungen, die andere mehr den Nutzen derselben vor Augen habe. Die Aussprechung dieser Verschiedenheit sei aber

forekomme, uden at Gjenstanden behørig blev betragtet fra begge Sider. Skulde de skadelige Følger af Leiermaalsstraffen strække sig saa vidt, at de, som den ærede Deputerede havde paastaaet, men som han indtil Videre maatte benægte, i Hertugdømmet Slesvig fremkaldte et forholdsviis større Antal af Barnefødsler i Dølgsmaal eller Fostermord, da maatte man viselig ophæve Leiermaalsstraffen; thi Mord maatte man for enhver Priis forebygge.

Amtsforvalter Skau: Paa den ærede foregaaende Talers sidste Bemærkning maatte han svare, at Bevisførelse i Utugtssager var en Umulighed.

Baron v. Hobe: Ogsaa han maatte tillade sig en Bemærkning. Comiteen havde foreslaaet uforandret at vedtage § 2 af det foreliggende Udkast. Her stod der:

„Giver et usædeligt Forhold mellem Personer af forskjelligt Kjøn Forargelse, skal vedkommende Over-Politivrighed efter ved indhentede mueligt nøiagtige Oplysninger, deriblandt en Erklæring fra vedkommende Sognepræst, at have forvisset sig om Forholdets Beskaffenhed, give de Paagjældende et Tilhold om at ophøre dermed; efterkomme de ikke Tilholdet, blive de ved Politiretten herfor at drage til Ansvar, og at idsomme en Straf paa Vand og Brød i indtil 4 Gange 5 Dage og i Gjentagelsestilfælde indtil det Dobbelte heraf.„

Her nævnedes altsaa Overpolitivrigheden som den Autoritet, der skulde foretage de fornødne Skridt for at forebygge offentlig Forargelse som Følge af usædeligt Samliv mellem to Personer af forskjelligt Kjøn.

Da nu efter hans Mening Overpolitivrighedens District var for udstrakt til, at den bestandig kunde føre den fornødne Control, saa vilde han foreslaae, istedetfor „Overpolitivrighed" at sætte „Politivrighed".

Gaardmand Hansen fra Ravnskobbel: Han eben hier berechtigt, weil eine gründliche Debatte nicht entstehen könne, ohne daß ihr Object von beiden Seiten gehörig betrachtet und behandelt werde. Wenn es aber wahr sein sollte, daß die schädlichen Folgen der Unzuchtsstrafe sich sogar auf die verhältnißmäßige Vermehrung heimlicher unehelicher Geburten und des Kindesmordes erstrecken, wie der geehrte Abgeordnete behauptet habe, ohne daß er ihm jedoch hierin beistimmen könne, so müsse man allerdings dahin kommen, diese Strafe aufzuheben, denn dem Verbrechen des Mordes müsse unter allen Umständen vorgebeugt werden.

Amtsverwalter Skau: Auf die letzte Anführung des geehrten Vorredners müsse er erwiedern, daß eine Beweisführung in Unzuchtssachen eine Unmöglichkeit sei.

Baron von Hobe: Auch er müsse sich eine Bemerkung erlauben: die Comitee habe vorgeschlagen, den § 2 des Entwurfs unverändert anzunehmen. Hier heiße es:

„Giebt ein unsittliches Verhältniß zwischen Personen verschiedenen Geschlechts zu öffentlichem Aergerniß Anlaß, so soll die beikommende Oberpolizeibehörde, nachdem dieselbe durch Einziehung möglichst genauer Nachrichten, namentlich einer Erklärung des beikommenden Predigers, sich über die Beschaffenheit dieses Verhältnisses Gewißheit verschafft, den Betreffenden die Fortsetzung desselben untersagen. Wird diesem Befehle nicht Folge geleistet, werden die Betreffenden polizeigerichtlich hiefür zur Verantwortung zu ziehen und zu einer Gefängnißstrafe bei Wasser und Brod bis zu 4 mal 5 Tagen und in Wiederholungsfällen bis zu dem Doppelten dieser Strafe zu verurtheilen sein."

Als diejenige Behörde, welche die erforderlichen Schritte zur Verhütung öffentlichen Aergernisses in Folge des unsittlichen Zusammenlebens zweier Personen verschiedenen Geschlechts vorzunehmen habe, sei hier also die Oberpolizeibehörde genannt. Weil nun seiner Ansicht nach der District der Oberpolizeibehörde zu ausgedehnt sei, um immer die genügende Handhabung der erforderlichen Controle zu ermöglichen, so schlage er vor, anstatt „Obervolizeibehörde" „Polizeibehörde" zu setzen.

Hofbesitzer Hansen von Ravnskoppel: Er

vilde tillade sig at optage det Amendement, som den ærede Tilforordnede hos den Kongelige Commissarius havde opfordret et Medlem af Forsamlingen til at stille.

Agent Jensen: Han havde med Glæde hilset det foreliggende Udkast. Han maatte tilstaae, at det Princip, som laae til Grund for dette, tiltalte ham mere end Comiteens Forslag, da han i Udkastets Motiver saae en Tendents til at opgive den Haardhed, som vor Criminallovgivning udviste imod de lavere, fattigere og ubeskyttede Stænder.

Senator Marquardsen: Som bekjendt havde Leiermaalsstraffen i Kongeriget siden 1812 været aldeles ophævet, og heri laae efter hans Mening Grunden til, at det Forsamlingen forelagte Udkast gik videre end det Forslag, som Stænderforsamlingen for 1855 havde gjort i saa Henseende. Nu havde man ikke erfaret, at Moraliteten og Religiositeten i Kongeriget havde lidt ved denne Ophævelse, og der forelaae derfor ingen Grund til at antage, at det Modsatte skulde blive Tilfældet i Hertugdømmet Slesvig. Han maatte derfor stemme for uforandret at vedtage Udkastet.

Pastor Christiansen: Med Hensyn til de af det ærede Medlem fra Slesvig brugte Ytringer vilde han tillade sig den Bemærkning, at ifølge de statistiske Tabeller, som han rigtignok ikke havde ved Haanden, var de ægte Børns Antal i Kongeriget forholdsvis større end i Hertugdømmet Slesvig. Han vidste vel, at nogle af de ægte Børn, som egentlig maatte regnes til Hertugdømmet Slesvig, fødtes i Kongeriget, andre i Hertugdømmet Holsteen; men denne Omstændighed gjorde, saavidt han vidste, ingen Forandring i det oven anførte Resultat.

Senator Marquardsen: Han havde ved det nylig Bemærkede ikke fundet nogen Anledning til at forandre sin Anskuelse.

Præsidenten: Da Ingen mere forlangte Ordet, turde han vel antage, at Forsamlingen var tilstrækkeligt instrueret for at kunne gaae over til den endelige Behandling af det foreliggende Udkast. For en Sikkerheds Skyld wolle sich erlauben, das Amendement aufzunehmen, zu dessen Einbringung der geehrte Beigeordnete des Königlichen Commissarius die Versammlung aufgefordert habe.

Agent Jensen: Er habe den vorliegenden Entwurf mit Freude begrüßt und müsse gestehen, daß das darin enthaltene Princip ihm besser gefalle, als der Vorschlag der Comitee, weil er in den Motiven des ersteren die Tendenz erkenne, die große Härte zu mildern, womit unsere Criminalgesetzgebung auf den unteren, ärmeren und schutzlosen Ständen laste. Er stimme daher für den Entwurf in der vorgelegten Fassung.

Senator Marquardsen: Im Königreiche sei die Unzuchtsstrafe bekanntlich seit dem Jahre 1812 gänzlich aufgehoben, und sei in diesem Umstande seiner Meinung nach der Grund davon zu suchen, daß der der Versammlung vorgelegte Entwurf über die im Jahre 1855 von hieraus gemachten Vorschläge hinausgehe. Nun habe man nicht vernommen, daß im Königreiche die Moralität und Religiosität unter dieser Aufhebung gelitten habe, und liege daher auch kein Grund zu der Annahme vor, daß das Gegentheil im Herzogthum Schleswig eintreten werde. Er stimme daher für unbedingte Annahme des Entwurfs.

Pastor Christiansen: In Beziehung auf die Aeußerung des geehrten Mitglieds aus Schleswig wolle er sich die Bemerkung erlauben, daß den statistischen Tabellen zufolge, welche übrigens hier nicht zu seiner Disposition ständen, die Zahl der unehelichen Kinder im Königreich verhältnißmäßig größer sei, als im Herzogthum Schleswig. Er wisse wohl, daß einige der eigentlich dem Herzogthum zuzurechnenden unehelichen Kinder im Königreiche, andere auch im Herzogthum Holstein geboren würden, dieser Umstand thue indessen, so weit er vernommen, der Richtigkeit des obigen Verhältnisses keinen Eintrag.

Senator Marquardsen: Das so eben Vernommene könne ihn nicht veranlassen, von seiner Ansicht abzugehen.

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort verlange, so dürfe er annehmen, daß die Versammlung für die Schlußberathung über den vorliegenden Entwurf hinlänglich instruirt sei. Sicherheitshalber wolle er indessen hierüber ab-

vilde han imidlertid lade afstemme derover og anmodede derfor dem, som holdt sig for tilstrækkeligt instruerede, om at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Forsamlingen erklærede sig derpaa enstemmig for tilstrækkelig instrueret.

Præsidenten: For Mødets Slutning vilde han meddele Forsamlingen, at der siden sidste Møde var indkommet følgende Petitioner:

1) 12 Petitioner fra Bondefogderne i Gammellund, Lille-Bennebæk, Kropp, Tetenhusen, Jagel, Lille-Reide, Gammel-Bennebæk, Store-Reide, Ny-Bjerent, Stolk, Lyrskov og Jsted angaaende Godtgjørelse for Sneekastning.

2) 277 Petitioner fra Egebæk angaaende Sprogsagen.

3) 1 Petition fra Borger Franz Johann Julius Schlesier i Slesvig angaaende de evangelisse Daabsbrødres, i Almindelighed kaldte Baptisternes, Religionsforhold.

4) 6 Petitioner fra Oldermændene for Slomager-, Smede- og Skræderlauget i Frederikstad angaaende Concessioners Meddelelse til Landhaandværkerne.

5) 2 Petitioner fra Lærere i Bredsted angaaende de i Kjøbstæderne og Flækkerne ansatte Læreres Lønning.

6) 1 Petition fra Lützen i Bredsted angaaende Forfatningen.

Fremdeles var der indkommet 2 Propositioner:

1) 1 Proposition fra den Deputerede for det 4. geistlige Valgdistrict angaaende de i Kjøbstæderne og Flækkerne ansatte Skolelæreres Lønning, samt Bevilgelsen af et Dyrtidstillæg for disse.

2) En Proposition af de Deputerede for det 4. og 5. Landvalgdistrict, angaaende en Forandring i Veiforordningen af 1. Marts 1842 § 120.

Hermed sluttede han Dagsmødet og ansatte det næste Møde til Fredagen d. 16. Januar Kl. 12 Middag med følgende Dagsorden:

1) Oplæsning af Protocollen for 13de Møde.

2) Den Kongelige Commissarius forelægger

stimmen lassen und ersuche diejenigen, welche sich für hinlänglich instruirt erachteten, solches durch Aufstehen zu erkennen geben zu wollen.

Die Versammlung erklärte sich darauf einstimmig für hinreichend instruirt.

Der Präsident: Vor dem Schlusse der Sitzung habe er der Versammlung mitzutheilen, daß inzwischen folgende Petitionen eingegangen seien:

1) 12 Petitionen der Bauernvögte in Gammellund, Klein-Bennebeck, Kropp, Tetenhusen, Jagel, Klein-Rheide, Alt-Bennebeck, Groß-Rheide, Stolk, Lührschau und Jdstedt, betreffend Vergütung für Schneeschaufeln.

2) 277 Petitionen aus dem Kirchspiel Eggebeck, die Sprachangelegenheit betreffend.

3) Eine Petition des Bürgers Franz Johann Julius Schlesier in Schleswig, die Religionsverhältnisse der evangelischen Taufgesinnten, gewöhnlich Baptisten genannt, betreffend.

4) 6 Petitionen der Aelterleute der Schuster-, Schmiede- und Schneiderzunft in Friedrichstadt, betreffend die Concessionirung der Landhandwerker.

5) 2 Petitionen von Lehrern in Bredstedt, betreffend die Salarirung der Schullehrer in den Städten und Flecken.

6) 1 Petition des Lützen in Bredstedt, betreffend die Verfassung.

Ferner seien 2 Propositionen eingegangen, nämlich:

4) Eine Proposition des Abgeordneten für den 2. geistlichen Wahldistrict, betreffend die Salarirung der Schullehrer in den Städten und Flecken, sowie die Bewilligung einer Theuerungszulage für dieselben.

2) Eine Proposition der Abgeordneten für den 4. und 5. ländlichen Wahldistrict, betreffend eine Veränderung des § 120 der Wegeordnung vom 1. März 1842

Hiemit schließe er die heutige Sitzung und beraume die nächste auf Freitag den 16. Januar, Mittags 12 Uhr, an mit folgender Tagesordnung:

1) Verlesung des Protocolls für die 13. Sitzung.

2) Vorlegung eines Gesetzentwurfs durch

et Lovudkast angaaende Repartitionen af et overordentligt Bidrag til Fællesudgifterne.

3) Forelsbig Behandling af Udkastet til en Forordning angaaende Straffen for dem, som enten forsætligen eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaner eller disses Tilbehør. m. m.

4) Forelsbig Behandling af Udkastet til en Forordning angaaende Straffen for at beskadige de af Staten anlagte, concessionerede eller benyttede electriske Telegraphindretninger.

den Königlichen Commissarius, betreffend die Repartition eines außerordentlichen Beitrags zu den gemeinschaftlichen Ausgaben.

3) Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Bestrafung derjenigen, welche vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Eisenbahnanlagen oder deren Zubehör beschädigen.

4) Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Bestrafung der Beschädigung electrischer, vom Staate angelegter, concessionirter oder benutzter Telegraphen-Anstalten.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 21. Flensborg, den 30. Januar. 1857.

Femtende Møde.

Den 16. Januar 1857.

37 Medlemmer vare tilstede.

Efter Mødets Aabning blev Protocollen for 13. Møde oplæst og vedtagen, hvorpaa Præsidenten gav den kongl. Commissarius Ordet.

Den kongl. Commissarius: Ifølge Befaling af Hs. Majestæt Kongen havde han at forelægge Forsamlingen et Udkast til en Forordning, angaaende Repartitionen af et overordentligt Bidrag, som af Hertugdømmet Slesvig vil være at udrede til Monarchiets fælles Udgifter. Udkastet og Motiverne til samme vilde foreindes paa de ærede Deputeredes Pladser.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu 1ste Forhandling af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for dem, som enten forsætlig eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaneanlæg eller sammes Tilbehør eller iøvrigt foretage Handlinger, som medføre Fare for Jernbanernes Benyttelse, og han anmodede den ærede Referent om at foredrage Sagen.

Raadmand Marquardsen: Skjøndt den vedkommende Comitebetænkning forelaae Forsamlingens Medlemmer, vilde han dog tillade sig at oplæse samme.

Efterat Comitebetænkningen var bleven oplæst i begge Sprog, vedblev den nævnte Referent:

Hvad nu først § 1 angik, saa havde Comiteen tilladt sig i Henhold til analoge Straffebestemmelser i andre Stater at foreslaae dens Affattelse forandret derhen, at Livsstraf kun da skulde anvendes, naar et Menneskes Død var

Fünfzehnte Sitzung.

Den 16. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 37 Mitglieder.

Nach Eröffnung der Sitzung wurde das Protocoll der dreizehnten Sitzung verlesen und genehmigt, worauf der Präsident dem Königl. Commissair das Wort gab.

Der Königl. Commissair: Zufolge Befehls Sr. Majestät des Königs habe er der Versammlung den Entwurf einer Verordnung vorzulegen, betreffend die Repartition eines von dem Herzogthum Schleswig aufzubringenden, außerordentlichen Beitrages zu den gemeinschaftlichen Ausgaben der Monarchie. Der Entwurf und die Motive zu demselben würden sich auf den Plätzen der geehrten Abgeordneten vorfinden.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die erste Berathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung derjenigen, welche entweder vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Eisenbahnanlagen oder deren Zubehör beschädigen oder anderweitige Handlungen vornehmen, die den Betrieb der Eisenbahn gefährden, und ersuche er den geehrten Referenten die Sache vorzubringen.

Rathsverwandter Marquardsen: Obgleich der betreffende Comitebericht den Mitgliedern der Versammlung vorliege, so bitte er doch denselben vorlesen zu dürfen.

Nachdem der Comitebericht in beiden Sprachen vorgelesen war, fuhr der genannte Referent fort:

Was zunächst den § 1 betreffe, so habe die Comitee sich erlaubt, mit Beziehung auf die analogen Strafbestimmungen anderer Staaten vorzuschlagen, die Fassung desselben dahin abzuändern, daß auf Todesstrafe nur dann er-

bleven bevirket ved den strafbare Handling, ligesom ved Brandstiftelse Livsstraffen kun da kom til Anvendelse, naar Nogens Død var bleven forvoldt derved. Hvad angik de Tilfælde, hvor der truedes med en Mulct, saa havde Comiteen ikke holdt det for overflødigt, at der her blev tilføiet, hvorledes samme i Tilfælde af Uformuenhed vilde være at afsone med Fængselsstraf, skjøndt dette allerede var fastsat ved Forordningen af 21 Januar 1842. Med Hensyn til § 9 havde Comiteen tilladt sig den Bemærkning, at de edfæstede Baneofficianter maatte være beføiede til strax at indkræve Mulctens Beløb og ved Indbetalingen at meddele Quittering, og at der i denne Anledning maatte meddeles dem Qvitterings-Blanquetter, der vare forsynede med løbende Nummere. Paa anden Maade var en Control over Baneofficianterne ikke mulig i den nævnte Retning, da disse kunde beholde de indkrævede Penge, naar disses Modtagelse ikke kunde paavises dem ved den brugte Qvitterings-Blanquet. Med disse faa Ord anbefalede han Comiteebetænkningen til Forsamlingen.

Præsidenten: Efterat den ærede Referent havde foredraget Sagen, aabnede han Forhandlingen over samme.

Kammerjunker Vedel: Han vilde tillade sig med faa Bemærkninger at belyse de af den ærede Comitee anbefalede Forandringer til Udkastet. Med Hensyn til § 1 havde Comiteen foreslaaet 2 temmelig væsentlige Forandringer, foruden nogle ubetydeligere. Først udelodes i Comiteebetænkningen Ordene: „og saaledes bevirke en Ulykke". Nu vilde rigtignok den Hensigt, „at bringe Transporten paa en Jernbane i Fare", sædvanligen være forbunden med den Hensigt „saaledes at bevirke en Ulykke"; men der kunde dog indtræde saadanne Tilfælde, hvor den førstnævnte Hensigt var tilstede, men ikke den anden, f. E. naar en Locomotivfører af Jalousi imod en anden vilde bringe dennes Tog i Fare uden dog at have den bestemte og bevidste Hensigt at bringe Personerne i Fare. Her vilde altsaa indtræde en forskjellig Straf, alt eftersom man henholdt sig til Udkastets eller Comiteebetænkningens § 1.

kannt werden solle, wenn ein Mensch durch die strafbare Handlung das Leben verloren habe. So werde auch beim Incendium nur dann die Todesstrafe angewandt, sofern dadurch der Tod eines Menschen herbeigeführt sei. Was die Fälle betreffe, wo Brüchen angedroht werden, so habe die Comitee es nicht für überflüssig gehalten die Hinzufügung zu machen, wie solche im Unvermögensfalle mit angemessener Gefängnißstrafe abzubüßen sein dürften, wenn auch dieses durch die Verordnung vom 21. Januar 1842 festgesetzt sei. Mit Bezug auf § 9 habe die Comitee sich die Bemerkung erlaubt, daß die beeidigten Bahnofficianten befugt sein möchten, die verwirkte Brüche sofort einzufordern und Quitung darüber zu ertheilen, und daß ihnen zu dem Behuf Quitungs-Blankets, mit laufender Nummer versehen, eingehändigt werden möchten. Auf andere Weise sei nämlich eine Controle über die Bahnofficianten in der genannten Beziehung nicht möglich, da diese die erhobenen Gelder behalten könnten, wenn der Empfang derselben nicht durch das gebrauchte Quitungs-Blanket ihnen nachgewiesen werden könne. Mit diesen wenigen Worten wolle er den Comiteebericht der Versammlung anempfehlen.

Der Präsident: Nachdem der geehrte Referent die Sache vorgetragen habe, eröffne er die weitere Verhandlung über dieselbe.

Kammerjunker Vedel: Es möge ihm erlaubt sein, mit einigen Bemerkungen die von der geehrten Comitee anbefohlenen Veränderungen des Entwurfs zu beleuchten. Mit Bezug auf den § 1 habe die Comitee zwei ziemlich wesentliche Veränderungen, außer einigen weniger wichtigen, vorgeschlagen. Zuvörderst seien im Comiteebericht die Worte ausgelassen: „und auf diese Weise ein Unglück herbeizuführen." Es würde nun freilich die Absicht, „den Transport auf einer Eisenbahn in Gefahr zu bringen," gewöhnlich auch mit der Absicht verbunden sein „auf diese Weise ein Unglück herbeizuführen;" es könnte aber doch ein solcher Fall eintreten, wo die erstgenannte Absicht vorhanden sei, nicht aber die zweite, z. B. wenn ein Locomotivführer aus Eifersucht gegen einen andern dessen Zug in Gefahr bringen wolle, ohne doch die bestimmte und bewußte Absicht zu haben, die Personen im Zuge in Gefahr zu bringen. Hier würde also eine verschiedene Strafe eintreten, je nachdem man

Den anden af Comiteen foreslaaede Udeladelse af Ordene „eller bestemt har været tilsigtet o. s. v." var betydeligere. Det kunde ikke nægtes, at det vilde være af stor Betydning ved Sagens criminalretlige Bedømmelse, om Nogens Død var bleven bevirket eller ikke, dog var dette Udfald ofter den i Slesvig ellers gjældende Ret ingen nødvendig Forudsætning for, at Livsstraf kunde anvendes. Saaledes hed det i Constitutio Criminalis Carolina § 178:

„Item so sich jemandt eyner mißethatt mit etlichen scheinlichen werken, die zu volnbringung der mißethatt dienstlich sein mögen, understeht, und doch an volnbringung derselben mißethatt durch andere mittel wider seynen willen verhindert würde, solcher böser will, darauß etlich werck, als obsteht volgen, ist peinlich zu straffen, Aber in eynem soll herter dann in dem andern, angesehen gelegenheit und gestalt der Sach, darumb sollen solcher Straff halben die urtheyler, wie hernach steht, radts pflegen wie die an leib oder leben zu thun gebürt."

Altsaa anerkjendte den gjældende Ret Muligheden af, at der for et blot Forsøg kunde anvendes Livsstraf. Naar den ærede Taler havde sagt, at Brandstiftelser kun straffedes paa Livet, saasremt derved Nogens Død var bleven forvoldt, vilde han henvise til den Allerhøieste Resolution af 28. Februar 1763, hvor det hed:

„der der Veranlassung des Feuerschadens Schuldige aber, nachdem daß solche dolose oder durch muthwillige Verwahrlosung des Feuers oder durch grobe Unvorsichtigkeit geschehen zu sein befunden wird, nach Vorschrift der Gesetze und Verordnungen im ersteren Falle am Leben und in den beiden andern Fällen nach der Größe des verursachten Brandschadens am Leibe oder mit einer proportionirten Geldbuße auf das Schärfeste bestrafet werden soll."

I Tilfælde af forsætlig Brandstiftelse skulde altsaa stedse Livsstraf idømmes. Han maatte derfor sig zum § 1 des Entwurfs oder des Comiteeberichts halte.

Die andere von der Comitee vorgeschlagene Auslassung der Worte: „oder bestimmt beabsichtigt gewesen ist u. s. w." sei bedeutender. Es könne hier freilich nicht in Abrede gestellt werden, daß es für die criminalrechtliche Beurtheilung der Sache von großer Bedeutung sei, ob der Tod eines Menschen herbeigeführt sei oder nicht, jedoch sei dieser Erfolg nach den sonst im Herzogthum Schleswig geltenden Rechten keine nothwendige Voraussetzung für die Anwendung der Todesstrafe. So heiße es im § 178 der Constitutio Criminalis Carolina:

„Item so sich jemandt eyner mißethatt mit etlichen scheinlichen werken, die zu volnbringung der mißethatt dienstlich sein mögen, understeht, und an volnbringung derselben mißethatt durch andere mittel, wider seinen willen verhindert würde, solcher böser will, darauß etlich werck, als obsteht volgen, ist peinlich zu straffen, Aber in eynem soll herter dann in dem andern, angesehen gelegenheit und gestalt der sach, darumb sollen solcher straff halben die urtheyler, wie hernach steht, radts pflegen, wie die an leib oder leben zu thun gebürt."

Also erkenne das geltende Recht die Möglichkeit an, daß auch für einen bloßen Versuch die Todesstrafe angewandt werden könne. Wenn der geehrte Redner gesagt habe, daß Brandstiftungen nur mit dem Tode bestraft würden, insofern dadurch der Tod eines Menschen herbeigeführt sei, so wolle er hinweisen auf die Allerhöchste Resolution vom 28. Februar 1763, wo es heiße:

„der der Veranlassung des Feuerschadens Schuldige aber, nachdem daß solche dolose, oder durch muthwillige Verwahrlosung des Feuers, oder durch grobe Unvorsichtigkeit, geschehen zu sein befunden wird, nach Vorschrift der Gesetze und Verordnungen, im ersteren Fall am Leben, und in den beiden andern Fällen, nach der Größe des verursachten Brandschadens, am Leibe oder mit einer proportionirten Geldbuße, auf das Schärfeste bestrafet werden soll."

Im Falle der dolosen Brandstiftung müsse also auf die Todesstrafe immer erkannt werden.

for ansee det som correctest, at der ogsaa i det her omhandlede Tilfælde indrømmedes Domstolene en Beføielse til under graverende Omstændigheder at idømme Livsstraf, om end Ingens Død var bleven foraarsaget. Skjøndt der vel ikke hyppigen vilde blive Anledning dertil, kunde der dog anføres Tilfælde, hvor vistnok Alle vilde være enige i, at der var gyldig Grund til Dødsdom, f. E. naar en Bande aabnede Broen over Eideren i den Hensigt, at Toget skulde styrte i Floden, om end denne tilsigtede Følge paa Grund af andre Omstændigheder udeblev. I Praxis vilde det maaskee ikke være af særdeles Betydning, om det Ene eller det Andet stod i Loven, da ved Kongens Naade i saadanne Tilfælde en Formildelse til Tugthusstraf ordentligviis kunde forventes at ville indtræde, men Dommen burde dog ikke desto mindre i Medfør af Lovgivningens Grundsætninger stiles paa Livsstraf. Endvidere havde Comiteen tilføiet: „eller flere", hvilket han ansaae for overflødigt, fordi, naar eet Menneskes Død var tilstrækkelig til at begrunde Livsstraf, dette endnu mere vilde være Tilfældet, naar Flere Død var bevirket.

Med Hensyn til § 2 havde Comiteen foreslaaet at tilføie, hvorledes en ikjendt Mulct i Tilfælde af Uformuenhed vilde være af afsone med Fængselsstraf. Denne Tilføielse vilde imidlertid være overflødig, saafremt Comiteen ikke havde en særlig Afsoningsnorm i Sinde, idet Forordn. 21. Jan. 1842 indeholdt en almindelig og udførlig Regel om, hvorledes Mulcter i Tilfælde af Uformuenhed vilde være at afsone med Fængselsstraf. Naar altsaa Intet var tilføiet, kom denne Forordnings Bestemmelser uden Videre til Anvendelse. Det Samme gjaldt med Hensyn til de øvrige §§, hvor en lignende Tilføielse var foreslaaet.

Den til § 9 foreslaaede Tilføielse „og ved Indbetalingen at meddele Qvittering, i hvilken Anledning der meddeles dem Qvitterings-Blanquetter, der ere forsynede med løbende Numere", syntes i flere Henseender at være meget hensigtsmæssig, da der paa denne Maade kunde Er müsse es daher auch als das Correcteste angesehen, daß in dem hier erwähnten Falle den Gerichten die Befugniß eingeräumt werde, unter gravirenden Umständen auf die Todesstrafe zu erkennen, wenn auch der Tod eines Menschen durch die Handlung nicht bewirkt worden. Obgleich allerdings nicht häufig Veranlassung dazu gegeben werden möchte, könnten doch Fälle eintreten, wo gewiß Alle ein Todesurtheil als gerechtfertigt ansehen würden, z. B. wenn eine Bande die Eiderbrücke in der Absicht, den Zug in den Fluß herabstürzen zu lassen, eröffnete, wenn auch dieser Zweck durch andere Umstände vereitelt würde. In der Praxis würde es etwa nicht von besonderer Bedeutung sein, ob das Eine oder das Andere im Gesetze stehe, da in solchen Fällen durch die Allerhöchste Gnade eine Milderung der Strafe bis auf Zuchthausstrafe in der Regel zu erwarten stehen dürfte; das Erkenntniß müßte aber dennoch in Gemäßheit der in der Gesetzgebung sonst enthaltenen Vorschriften auf die Todesstrafe zu richten sein. Ferner habe die Comitee die Worte hinzugefügt: „oder mehrere," was er jedoch für überflüssig halte, weil, wenn eines Menschen Tod genügend sei, um die Todesstrafe zu begründen, dies noch mehr der Fall sein würde, wenn mehrerer Menschen Tod herbeigeführt sei.

Hinsichtlich des § 2 habe die Comitee vorgeschlagen hinzuzufügen, wie eine erkannte Brüche im Unvermögensfalle mit angemessener Gefängnißstrafe abzubüßen sein dürfte. Diese Hinzufügung sei jedoch überflüssig, wenn nicht die Comitee eine extraordinaire Abbüßung im Sinne gehabt habe, da die Verordnung vom 21. Januar 1842 eine allgemeine und ausdrückliche Regel enthalte, wie die Brüchen im Falle der Unvermögenheit mit Gefängnißstrafe abzubüßen seien. Wenn also Nichts hinzugefügt sei, trete diese Verordnung ohne Weiteres ein. Dasselbe gelte mit Bezug auf die übrigen §§, zu denen derselbe Zusatz vorgeschlagen sei.

Der zum § 9 vorgeschlagene Zusatz „und bei Einzahlung derselben Quittung dafür zu ertheilen, zu welchem Zwecke denselben mit laufenden Nummern versehene Quittungs-Blankets eingehändigt werden," scheine in mehrfacher Hinsicht sehr zweckmäßig zu sein, da auf die Weise eine Controle geführt werden könne, daß

udsves en Control med, at de vedkommende Banefficianter ikke tilegnede sig Pengene, idet der da ikke kunde være indkrævet flere Mulcter end der manglede Interims-Qvitteringer. Dog vilde han ikke undlade at bemærke, at ogsaa denne Tilsielse, nagtet Hensigtsmæssigheden i den nævnte Retning, havde sine Ulemper i en anden. Thi enten maatte Banebetjentene have Qvitterings-Blanquetter hos sig overalt, hvor der kunde gives dem Anledning til at indkræve Mulcter, eller ogsaa maatte den, der skulde betale en Mulct, følge med Betjenten til det Sted, hvor Blanquetterne vare opbevarede. Det Første vilde være til Besvær for Betjentene og i alt Fald hyppigen blive undladt. Det Andet vilde være til stor Ulempe for den, der skulde betale Mulcten. Comiteen havde rigtignok brugt Ordet „befoiede", men var det kun en Befoielse og ingen Pligt for Banebetjentene, saa var hele Tilsielsen overflødig, da en saadan Befoielse forstod sig af sig selv. Var derimod Meningen den, at ingen Mulct maatte indkræves uden at der gaves en Qvittering derfor, saa maatte det vedkommende Udtryk i Comiteebetænkningen forandres.

Sluttelig vilde han endnu gjøre den Bemærkning, at den danske Text i de af Comiteen modificerede Paragrapher vel var en temmelig ordret Oversættelse af den tydske, men at Udkastets Udtryk vare betydeligt forandrede. Det var overhovedet farligt at foretage Forandringer i en Lovtext med Hensyn til Udtryk, og det saameget mere i dette Tilfælde, hvor Udtrykkene i den danske Text vare blevne underkastede en særdeles lang Række af Prøvelser. Det maatte være et almindeligt Princip ikke at forandre et Udkasts Ord, naar ingen Forandring i Mening tilsigtedes, eller ingen særlige Grunde for Forandringen angaves. Naar Comiteen kun tilsigtede en Udeladelse med Hensyn til § 1 og en Tilsielse med Hensyn til § 9, havde en Forandring ikke været nødvendig med Hensyn til de i Udkastet forøvrigt brugte Udtryk. Hvor farligt det var at forandre en Lovs Udtryk, viste sig allerede i nærværende Tilfælde, hvor en Uoorrecthed havde indsneget sig som en Følge af Forandringen; Comiteen havde nemlig sat „foranledige" istedetfor „bevirke", men det var meget forskjelligt, om en die betreffenden Bahnofficianten das Geld nicht selbst behielten, indem nicht mehr Brüchen erhoben sein könnten, als Interims-Quittungen fehlten. Jedoch wolle er nicht zu bemerken unterlassen, daß dieser Zusatz bei seiner Zweckmäßigkeit in gedachter Beziehung in anderen auch Unbequemlichkeiten mit sich führen werde; denn entweder müßten die Bahnofficianten überall, wo sie in den Fall kommen könnten, Brüchen zu erheben, Quittungs-Blankets bei sich haben oder auch müsse derjenige, der die Mulct bezahlen solle, dem Officianten nach einem Orte hin folgen, wo die Blankets aufbewahrt seien. Das Erstere würde eine Gêne für die Officianten sein, und jedenfalls auch oft unterlassen werden; das Andere würde eine große Unbequemlichkeit für diejenigen sein, die die Brüchen bezahlen sollten. Die Comitee habe freilich das Wort „befugt" gebraucht; sei es aber nur eine Befugniß und keine Verpflichtung der Officianten, so sei der ganze Zusatz überflüssig, da eine solche Befugniß sich von selbst verstehe. Wenn aber die Meinung die sei, daß keine Brüche erhoben werden dürfe, ohne eine Quittung dafür zu ertheilen, dann müsse der betreffende Ausdruck im Comiteebericht verändert werden.

Zum Schluß wolle er noch die Bemerkung machen, daß der dänische Text der von der Comitee modificirten Paragraphen zwar eine ziemlich wörtliche Uebersetzung des deutschen sei, daß aber die Ausdrücke des Entwurfs bedeutend verändert worden. Es sei überhaupt gefährlich in einem Gesetztexte Veränderungen der Ausdrücke vorzunehmen, und dies um so mehr im vorliegenden Falle, wo der dänische Text einer besonderen langen Reihe von Prüfungen unterworfen gewesen sei. Es müsse ein allgemeiner Grundsatz sein, daß wenn keine Veränderung im Sinne beabsichtigt würde, oder keine besonderen Gründe für eine Redactionsänderung angegeben würden, die in einem Entwurf gebrauchten Ausdrücke beizubehalten seien. Wenn die Comitee nur eine Auslassung mit Bezug auf § 1 und einen Zusatz mit Bezug auf § 9 beabsichtigt habe, sei eine Veränderung der im Entwurfe sonst gebrauchten Ausdrücke nicht nothwendig gewesen. Wie gefährlich es sei die Ausdrücke in einem Gesetze zu verändern, zeige sich eben im gegenwärtigen Falle, wo in

Handling var Aarsag eller kun Anledning til et Mennesses Død. I dens tydske Text var Ordet „herbeigeführt" derimod rigtigt forblevet staaende.

Med disse Bemærkninger henstillede han det til den ærede Comitee og især til den høitærede Referent at forbeholde sig de i den nævnte Retning fornødne Amendements.

Raadmand Thomsen: Han var enig med Udkastets Aand og Mening og ialmindelighed ogsaa med det, hvad den ærede Taler nylig havde sagt; dog ønskede han, at de første §§ erholdt en forandret Affattelse, nemlig saaledes, at de strafbare Handlinger sammenstilledes i een §, i en anden §, hvilke deres Følger vilde være, saafremt de vare begaaede i en ond Hensigt, og endelig i en tredie §, naar blot Skjødesløshed var Aarsagen. § 4 maatte da affattes i Overeensstemmelse hermed.

I § 6 hed det: „Hvo der under lige Omstændigheder rider eller kjører paa Banen, eller driver eller lader drive Kreaturer paa eller over samme, straffes med en Mulct af 8 Rdlr." Men det forekom hyppigen, at Kreaturer, der græssede i Jernbanens Nærhed, gik over Banen, da Indhegningen som oftest var daarlig. Dette var især deleshed i Marsken slet ikke til at forhindre om Sommeren, naar Grøfterne vare tørre. En nødvendig Følge af den nævnte Bestemmelse var derfor den, at i Fremtiden Ingen vilde vove sig hen paa Banen for at bortdrive sit Qvæg fra samme, og Faren for Publicum vilde saaledes blive større, naar disse Bestemmelser fastholdtes. Endvidere maatte det udtrykkeligen anføres, at Communalbetjentene maatte være berettigede til at betræde Jernbanen. I hans Commune bestod en Overeenskomst, hvorefter Communalbetjentene vare pligtige til paa Jernbanens Regning at besørge de tilstoppede Vandrender rensede; men naar de hverken selv maatte betræde Banen eller sende Andre derhen, var det jo umuligt. Det Samme var Tilfældet med Hensyn til Grøfterne under Binde-

Folge einer solchen Veränderung sich eine Uncorrectheit eingeschlichen habe. Es habe nämlich die Comitee „foranledige" an die Stelle von „bevirke" gesetzt, es sei aber ein großer Unterschied, ob eine Handlung die Ursache oder nur die Veranlassung zu dem Tode eines Menschen sei. Im deutschen Texte sei dagegen das Wort „herbeigeführt" richtig beibehalten.

Mit diesen Bemerkungen stelle er der geehrten Comitee und besonders dem hochgeehrten Referenten anheim, die im ausgesprochenen Sinne nöthigen Amendements sich vorzubehalten.

Rathmann Thomsen: Er sei allerdings mit dem Geiste und Sinne des Entwurfes einverstanden, so wie auch im Allgemeinen mit dem, was der geehrte Vorredner gesagt habe. Dennoch wünsche er, daß die ersten §§ eine andere Fassung bekämen, nämlich so, daß die strafbaren Handlungen in einem § zusammengestellt würden, in einem anderen § was für Folgen dieselben haben würden, wenn sie mit böser Absicht vorgenommen seien und in einem dritten § endlich, wenn sie aus Fahrlässigkeit geschehen seien. Der § 4 müsse dann demgemäß abgefaßt werden.

Im § 6 heiße es: „Wer unter gleichen Umständen auf der Bahn reitet oder fährt, oder Vieh auf oder über dieselbe treibt oder treiben läßt, hat eine Brüche von 8 Rtlr. zu erlegen." Es komme aber nicht selten vor, daß das an der Eisenbahn weidende Vieh, weil die Befriedigung größtentheils schlecht sei, auf die Eisenbahn übertrete. Dies sei besonders in der Marsch gar nicht zu verhindern, wenn im Sommer die Gräben ausgetrocknet seien. Es sei aber eine nothwendige Folge der genannten Bestimmung, daß künftig sich Niemand auf die Bahn hinwagen würde, um sein Vieh von derselben abzutreiben, und die Gefahr fürs Publicum würde daher größer werden, wenn diese Bestimmung festgehalten würde. Ferner müsse es jedenfalls bestimmt ausgesprochen werden, daß die Commüneofficialen das Recht haben, die Eisenbahn zu betreten. In seiner Commüne nämlich bestehe eine Uebereinkunft, wonach die Officialen verpflichtet seien, für Rechnung der Eisenbahn, wenn die Sielen verstopft wären, dieselben reinigen zu lassen. Wenn sie aber weder selbst die Bahn betreten noch An-

broerne. Ogsaa Politibetjentene maatte have den Ret at forfølge Folk paa Jernbanen, da denne ellers vilde blive til et Fristed. Herimod fandt der indvendes, at denne Tilladelse let vilde være at opnaae for de nævnte Personer, men hidtil havde det dog ikke været Tilfældet. Med Hensyn til § 7 vilde han bemærke, at det var en egen Sag med dette Forbud mod egenmægtig Aabning af Slagbomme og andre Lukningsindretninger; aabenbart blev det forudsat, at der var en Opsynsmand ved hver Slagbom; dette var imidlertid ikke Tilfældet; saaledes var der i hans Commune ved 3 Lukningsindretninger for 3 forskjellige Veie kun en eneste Opsynsmand; her var det nu aldeles umuligt, at disse 3 Led kunde lukkes paa een Gang 10 Minuter førend Togets Ankomst. Det var soleklart, at der herved bevirkedes et ubehageligt Ophold for det reisende Publicum. Naar der i Motiverne til det omtalte Udkast sagdes, at „Overkjørsler" kun var et mindre rigtigt Udtryk, og at det ifølge derfor burde hedde: „Opkjørsler", saa maatte han bemærke, at Udtrykket „Overkjørsler" var det, der i Almindelighed brugtes, Opkjørsler derimod ikke. Opkjørslerne tjente nemlig til at kjøre op paa, ikke over Banen.

Endvidere hed det i Udkastets § 8: „uniformerede Betjente". Med Hensyn hertil maatte han spørge, hvor disse vare at finde, thi foruden Forvalterne og Opsynsmændene paa Banegaardene havde han ikke seet nogen med Uniform forsynet Betjent. Banereglementet foreskrev rigtignok, at Betjentene skulde forsynes med Uniform, men hermed var det gaaet som med saa mange andre Bestemmelser, der ikke vare blevne udførte. Han tillod sig derfor at forbeholde sig Amendements i Henhold til den af ham udtalte Mening.

Fabrikant Clausen: Han vilde understøtte Comiteebetænkningen og kunde med Hensyn til § 1 ikke stemme overeens med den ærede Tilforordnede. Comiteebetænkningen gik ud paa, at Dødsstraffen ikke skulde anvendes i alle de Tilfælde, hvor der ved den strafbare Handling ikke var gaaet et Menneskeliv tabt. Den ærede dere dahin schicken dürften, so sei dies ja geradezu unmöglich. Dasselbe sei der Fall mit Bezug auf die Reinigung der Gräben unter den Zugbrücken. Auch den Polizeidienern müsse es gestattet sein Leute auf der Eisenbahn zu verfolgen, da diese sonst zu einem Asyl werden würde. Dagegen könnte nun eingewandt werden, daß diese Erlaubniß für die genannten Personen leicht zu erreichen sein würde, dies sei jedoch bis jetzt nicht möglich gewesen. Mit Beziehung auf § 7 wolle er bemerken, daß es mit dem Verbot des eigenmächtigen Eröffnens der Schlagbäume eine eigene Sache sei; es werde offenbar vorausgesetzt, daß überall wo ein Schlagbaum, auch ein Wärter sei. Das sei jedoch nicht der Fall; so sei in seiner Commüne an drei verschiedenen Heckthoren für drei verschiedene Wege nur ein einziger Wärter. Hier sei es natürlich unmöglich, daß diese 3 Thore 10 Minuten vor Ankunft des Zuges auf einmal geschlossen werden könnten. Es liege auf der Hand, daß dadurch ein unangenehmer Aufenthalt für das reisende Publicum veranlaßt werde. Wenn es nun in den Motiven zum betreffenden Entwurf heiße, daß der Ausdruck „Ueberfahrten" nur ein weniger richtiger sei und daß es anstatt dessen „Auffahrten" heißen müsse, so müsse er bemerken, daß der Ausdruck „Ueberfahrt" der allgemein gebräuchliche sei, „Auffahrt" dagegen nicht. Eine „Auffahrt" diene nämlich dazu, auf die Bahn hinauf, nicht über dieselbe zu fahren.

Ferner stehe im § 8 des Entwurfs „uniformirte Officianten"; da möchte er doch fragen, wo diese zu finden seien? denn außer den Bahnhofsverwaltern und Schaffnern habe er keine Officianten in Uniform gesehen. Im Bahnreglement stehe freilich, daß sie uniformirt werden sollen, es sei aber damit gegangen, wie mit manchen anderen Bestimmungen, die nicht zur Ausführung gebracht seien. Er erlaube sich daher in dem von ihm ausgesprochenen Sinne sich Amendements vorzubehalten.

Fabrikant Clausen: Im Allgemeinen schließe er sich dem Comiteebericht an, und könne mit Bezug auf den § 1 mit dem beigeordneten Herrn Beamten nicht übereinstimmen. Der Comiteebericht gehe darauf hinaus, daß in allen den Fällen, wo durch die strafbaren Handlungen kein Menschenleben verloren gegangen sei, auch keine Todesstrafe angewandt wer-

Tilforordnede havde paaberaabt sig Carolina og de i samme indeholdte Straffebestemmelser. Nu var rigtignok Carolina en i Hertugdømmet Slesvig gjældende Lov, men dens Straffebestemmelser vare for længe siden forældede. Han maatte spørge, om Livsstraf i de sidste 50 Aar var kommen til Anvendelse for et forsøgt Mord, ligeledes med Hensyn til Brandstiftelser, saafremt intet Menneskes Død derved var bleven bevirket.

Man befandt sig idag paa samme Gebeet som i forrige Møde med Hensyn til Spørgsmaalet, hvad der var gjældende Ret. Den skrevne Ret kunde uemlig forandres ved Sædvaneret og Kongens Naade. Her var ganske vist indtraadt en Forandring ad Naadens Vei. Dette vilde ikke kunne nægtes. Saaledes hed det eilsteds i Carolina: „Die boshaftigen Brenner sollen mit dem Feuer vom Leben zum Tode gerichtet werden", og paa et andet Sted: „Solche boshaftige Verbrecher sollen mit glühenden Zangen gezwickt werden". Saadanne Straffebestemmelser vilde Jngen mere kunne anerkjende. Med Hensyn til det Tilfælde, der var anført af den ærede Tilforordnede som et Beviis for, at ogsaa det blotte Mordforsøg kunde være af den Art, at der maatte ifjendes Dødsstraf, nemlig hvis en Bande havde aabnet Broen over Eideren, maatte han indrømme, at der her var Tale om en meget svær Forbrydelse, men den heraf uddragne Slutning var igjen bleven svækket fra den samme Side, ved den Ytring, at Dommen ogsaa i dette Tilfælde ved Kongens Naade vilde blive formildet til livsvarig Tugthusstraf. Herved anerkjendtes det, hvad han nylig havde paastaaet, at den Kongelige Naade havde formildet de altfor haarde Straffe. Men naar nye Straffelove skulde gives, maatte der herved ikke tages Hensyn til den Kongelige Naade, men til de strafbare Handlinger, til Retsbevidstheden i Folket og til Praxis i analoge Tilfælde.

(Slutningen folger.)

den solle. Der beigeordnete Herr Beamte habe sich auf die Carolina und die darin enthaltenen Strafbestimmungen berufen. Es sei nun allerdings die Carolina ein im Herzogthum Schleswig geltendes Gesetz, die Strafbestimmungen desselben seien jedoch seit langer Zeit verattet. Er möchte fragen, ob in den letzten 50 Jahren bei einem Mordversuche Todesstrafe zur Anwendung gekommen sei, ebenso mit Bezug auf Brandstiftungen, durch die keines Menschen Tod herbeigeführt sei. Man stehe jetzt auf demselben Puncte, wie in der vorigen Sitzung, mit Bezug auf die Frage, was geltendes Recht sei. Das geschriebene Recht könne nämlich durch Gewohnheitsrecht und durch die Königliche Gnade verändert werden. Hier sei es entschieden durch die Königliche Gnade längst abgeschafft. Dies sei nicht in Abrede zu stellen; so heiße es nämlich z. B. an einer Stelle in der Carolina „die boshaftigen Brenner sollen mit dem Feuer vom Leben zum Tode gerichtet werden", und an einer anderen Stelle: „solche boshaftige Verbrecher sollen mit glühenden Zangen gezwickt werden". Solche Strafbestimmungen werde doch Keiner mehr anerkennen wollen. Mit Bezug auf den Fall, welcher von dem beigeordneten Herrn Beamten zum Beleg dafür angeführt sei, daß auch der Mordversuch der Art sein könne, daß für denselben Todesstrafe erkannt werden müsse, nämlich daß eine Bande die Eiderbrücke aufgezogen habe, müsse er einräumen, daß dies ein schwer gravirender Fall sei; der daraus gezogene Schluß sei aber wieder von derselben Seite entkräftet worden durch die Aeußerung, daß auch in diesem Falle die Strafe durch die Königliche Gnade auf lebenslängliche Zuchthausstrafe herabgesetzt werden werde. Dadurch werde anerkannt, was er so eben behauptet habe, daß die Königliche Gnade die zu harten Strafen gemildert habe. Wenn aber ein neues Strafgesetz gegeben werden solle, so müsse dieses nicht mit Rücksicht auf die Königliche Gnade, sondern mit Rücksicht auf die strafbaren Vergehen, das Rechtsbewußtsein im Volke und die Praxis in analogen Fällen geschehen.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 22. Flensborg, den 30. Januar. 1857.

Femtende Møde, den 16. Januar 1857.

(Slutning.)

Kammerjunker Vedel: Hvad angik den af den ærede Deputerede fra Oldenswort anførte Nødvendighed af, at man maatte være berettiget til at drive Kreaturer bort, der vare komne op paa Banen, saa var Berettigelsen hertil vistnok ikke tvivlsom; forresten henstillede han det til den ærede Deputerede, hvorledes han vilde formulere et Amendement desangaaende, hvilket han holdt for temmelig vanskeligt, men tillige for overflødigt.

Hvad angik Communalbetjente, saa gik Udkastet ikke ud paa at bestemme, hvem det skulde være tilladt at betræde Banen; en saadan Tilsigelse vilde være denne Straffelov ganske uvedkommende, og maatte man i saa Henseende henholde sig til ganske andre Kilder, saasom til Politireglementet eller til Statuterne for Jernbaneselskabet; imidlertid stod det jo Enhver frit at indbringe et nyt Lovforslag i denne Retning.

Hvad angik den ærede Deputeredes Bemærkning til § 7, angaaende den egenmægtige Aabning af Slagbomme osv., var samme ham ikke ganske klar, og han forbeholdt sig derfor et videre Tilsvar, naar Amendementet desangaaende var stillet. Publicum kunde naturligvis ikke være berettiget til ved egenmægtig Aabning at sætte Toget i Fare. Med Hensyn til Betjentenes Uniformering var han i samme Stilling, da han ikke vidste, hvorledes det bebudede Amendement skulde lyde.

Hvad angik Bemærkningen af den ærede Deputerede fra Kappel, saa var her ikke Stedet til at gaae ind paa en juridisk Disputation om, hvorvidt Straffebestemmelserne i Carolina

Fünfzehnte Sitzung, den 16. Januar 1857.

(Schluß.)

Kammerjunker Vedel: Was die vom geehrten Abgeordneten von Oldenswort angeführte Nothwendigkeit betreffe, daß man berechtigt sein müsse, das auf die Bahn gelaufene Vieh von derselben wieder herabzutreiben, so sei die desfällige Berechtigung gewiß nicht zweifelhaft. Uebrigens stelle er es dem geehrten Abgeordneten anheim, wie er ein desfälliges Amendement formuliren wolle, was er für ziemlich schwierig, zugleich aber auch für überflüssig halte.

Was die Communalofficianten betreffe, so sei es durchaus nicht die Absicht des Entwurfs zu bestimmen, wem es erlaubt sein solle die Bahn zu betreten; ein solcher Zusatz würde für dies Strafgesetz völlig unbeikommend sein, und müsse man sich in der Beziehung an ganz andere Quellen halten, wie das Polizeireglement oder die Statuten der Eisenbahngesellschaft. Es stehe aber einem Jeden frei einen besonderen Gesetzvorschlag dieses Inhalts einzubringen.

Was die Bemerkung desselben Abgeordneten zum § 7 betreffe, über das eigenmächtige Oeffnen der Schlagbäume u. s. w., so sei dieselbe ihm nicht ganz klar, und behalte er sich daher eine nähere Antwort vor, bis ein bestimmtes Amendement darüber gestellt sei. Das Publicum könne natürlich nicht berechtigt sein, durch eigenmächtiges Oeffnen den Zug in Gefahr zu bringen. Mit Bezug auf die Uniformirung der Officianten befinde er sich in derselben Lage, da er nicht wisse, wie das angekündigte Amendement lauten werde.

Was die Bemerkung des geehrten Deputirten von Cappeln angehe, so sei hier nicht der Ort auf eine juristische Disputation einzugehen, inwieweit die Strafbestimmungen der

var gjældende Ret i Slesvig. Om end mange vare afskaffede, saa var en betydelig Deel dog endnu gjældende, og der var saaledes ingen Fornødning for Afskaffelsen. Saaledes domtes f. Ex. den forsætlige Morder endnu altid til at radbrækkes, fordi dette bestemtes i Carolina, om denne Straf end ikke mere exeqveredes. Med Hensyn til det, der var yttret om Straffen for Brandstiftelse, gaves der Appellationsretsdomme fra den nyeste Tid, hvorved Forbrydere for Brandstiftelse vare dømte til Døden, skjøndt Ingens Død ved Branden var bleven bevirket.

Fabrikant Clausen: Han vilde kun ganske kort bemærke, at han dog var af den Mening, at her var Stedet til at udtale sig over, hvad der var gjældende Ret med Hensyn til criminalretlige Straffe. Naar man vilde give nye Straffelove, maatte man have en klar Anskuelse om, hvilket Princip der skulde følges, hvad Straffelove var, og hvilke der gjaldt. Hvad det angik, at en Deel af Straffebestemmelserne i Carolina endnu vare gjældende og Domstolene dømte i Henhold til samme, saa var dette vistnok rigtigt, ifærdelesbed ogsaa det, hvad der var anført om en Appellationsretsdom. Han havde heller ikke villet sige, at Retterne ikke dømte i Henhold til disse Straffebestemmelser, men at den Kongelige Naade i en lang Række af Aar havde afskaffet dem. Naar man vilde give nye Straffelove, maatte man ikke tage Hensyn til gamle Straffebestemmelser, der ved Kongens Naade vare gaaede af Brug, men til de Straffe, der nu sædvanligen exeqveredes.

Raadmand Thomsen: Han havde ikke ved det, som den tilforordnede Embedsmand havde sagt med Hensyn til Slagbommenes Aabning, kunnet finde sig foranlediget til at frafalde sine Amendements. Det kunde være ganske rigtigt, at Reisende ikke skulde være berettigede til at aabne Slagbomme; men forat de kunde undgaae at maatte holde hele Natten foran samme, kunde man dog gjerne tilføie, at de i saa Tilfælde turde aabne dem, saafremt derved ingen

Carolina noch geltendes Recht in Schleswig seien. Wenn auch viele derselben abgeschafft seien, so sei doch jedenfalls eine bedeutende Anzahl annoch geltend, und es bestehe daher keine Vermuthung für die Abschaffung. So werde z. B. der vorsätzliche Mörder immer noch zum Rade verurtheilt, weil dies in der Carolina vorgeschrieben sei, wenn diese Strafe auch jetzt nicht mehr exequirt werde. Mit Bezug auf das, was über die Strafe der Brandstiftung gesagt sei, so gebe es Appellationsgerichtsurtheile aus der neuesten Zeit, worin für Brandstiftungen die Thäter zum Tode verurtheilt worden seien, obgleich keines Menschen Tod durch dieselben herbeigeführt sei.

Fabrikant Clausen: Er wolle nur ganz kurz bemerken, daß er doch der Meinung sei, daß hier ganz der Ort sei, sich darüber auszusprechen, was das geltende Recht mit Bezug auf criminalrechtliche Strafen sei. Wenn man neue Strafgesetze geben wolle, müsse man sich darüber klar sein, welches Princip befolgt werden solle, was Strafgesetze seien und welche gälten. Was das betreffe, daß ein Theil der Strafbestimmungen der Carolina noch bestünden, und die Gerichte in diese verurtheilten, so sei dies gewiß richtig, besonders auch das mit Bezug auf das angeführte Appellationsgerichtsurtheil Gesagte. Er habe aber auch nicht sagen wollen, daß die Gerichte nicht nach diesen Strafbestimmungen erkännten, sondern daß die Königliche Gnade in einer langen Reihe von Jahren dieselben abgeschafft habe. Und wenn man neue Strafgesetze geben wolle, so müsse man nicht auf alte Strafbestimmungen Rücksicht nehmen, die durch die Königliche Gnade außer Gebrauch gekommen seien, sondern man müsse sich danach richten, welche Strafen jetzt gewöhnlich exequirt würden.

Rathmann Thomsen: Er sei durch das, was der beigeordnete Herr Beamte gesagt habe mit Bezug auf das Oeffnen der Schlagbäume, nicht von der Absicht abgekommen, ein desfälliges Amendement zu stellen. Es möge ganz richtig sein, wenn Reisende nicht befugt sein sollten, die Schlagbäume zu öffnen; aber um zu vermeiden, daß Reisende die ganze Nacht vor denselben halten müßten, so könne man doch gern hinzufügen, daß jene in solchem Falle dieselben

Skade bevirkedes. Leddene vare som oftest saa daarlige, at et Vindstød kunde slaae dem heelt eller dog halvt i, naar ingen Opsynsmand var tilstede, som ikke altid var Tilfældet. Det var dog for galt, at de Reisende skulde føie sig i denne Uskik. Hvad det angik at drive Kreaturer bort fra Banen, maatte han anse det for ønskeligt, at Vedkommende vare berettigede dertil, men det vilde ikke skee, dersom de maatte frygte for at ifalde en Mulct af 8 Rdlr.

Kammerjunker Vedel: Han vilde kun tilføie en kort Bemærkning. Udkastet gik ikke ud paa at bestemme, hvilke Handlinger vare tilladte og hvilke ikke, men kun paa at fastsætte Straffen for dem, som ikke vare tilladte. Med Hensyn til den egenmægtige Aabning af Slagbomme og Ledde var der ingen Tvivl om, at det allerede var forbudt ved andre Bestemmelser, og var det forbudt, saa kunde det her ikke forandres. Hvad derimod angik Kreaturernes Bortdrivning fra Banen, saa holdt han det ikke for strafbart, naar Nogen drev Qvæg paa Banen i den Hensigt at drive det bort.

Raadmand Marquardsen: Med Hensyn til nogle Ytringer af den ærede Tilforordnede vilde han tillade sig nogle Ord. Han meente at maatte vindicere Comiteen Myndighed til at affatte Comitebetænkningen efter dens Anskuelse, og naar enkelte Ord vare optagne i samme, andre igjen udeladte, saa hørte dette ustop med til Comiteens Opgave, da den ellers ikke kunde udøve nogen Kritik.

Med Hensyn til § 1 vare Ordene „og saaledes bevirke en Ulykke" udeladte i den Mening, at disse gjordes overflødige ved en senere Deel af Sætningen. Endvidere havde Comiteen udeladt den Deel af Sætningen, hvori der truedes med Livsstraf ogsaa i de Tilfælde, hvor der ved den strafbare Handling intet Menneskeliv var gaaet tabt, i den Formening, at Tugthusstraf var tilstrækkelig i alle disse Tilfælde. Hvad endvidere angik Mulcternes Afsoning med Fængselsstraf i Tilfælde af Uformuenhed, havde det ingenlunde været Comiteen ubekjendt, at der bestod en særlig Lov herom, zu öffnen berechtigt seien, wenn dadurch kein Schaden zugefügt werde. Die Heckthore seien häufig in so schlechtem Zustande, daß sie, wenn kein Wärter dabei sei, was nicht immer der Fall, von einem Windstoß zugeschlagen oder doch halb geschlossen würden. Es sei doch zu arg, daß die Reisenden sich solchem Unfug fügen müßten. Was das Forttreiben des Viehes von der Bahn betreffe, so müsse er es für wünschenswerth ansehen, daß der Betreffende dazu berechtigt werde; Niemand werde es aber thun, wenn es mit 8 Rthlr. Brüche bedroht werde.

Kammerjunker Vedel: Er wolle nur eine kurze Bemerkung hinzufügen. Der Entwurf gehe nicht darauf aus zu bestimmen, welche Handlungen erlaubt seien und welche nicht, sondern nur darauf, die Strafen für die, welche verboten seien, zu normiren. Das eigenmächtige Oeffnen der Schlagbäume und Heckthore sei ohne Zweifel bereits durch andere Bestimmungen verboten, und sei es verboten, so könne man das hier nicht verändern. Was dagegen das Forttreiben des Viehes von der Bahn betreffe, so halte auch er es nicht für strafbar, wenn Jemand Vieh auf der Eisenbahn treibe in der Absicht es fortzutreiben.

Rathsverwandter Marquardsen: Mit Rücksicht auf die Aeußerungen des beigeordneten Herrn Beamten wolle er sich noch einige Worte erlauben. Er glaube der Comitee das Recht vindiciren zu müssen, nach ihrer Ansicht den Comiteebericht abfassen zu dürfen, und wenn einzelne Worte darin aufgenommen, andere hingegen weggelassen seien, so sei das ja gerade Sache der Comitee, die sonst keine Kritik ausüben könne.

Was den § 1 betreffe, so seien die Worte: „und auf diese Weise ein Unglück herbeizuführen" in der Meinung weggelassen, daß dieselben durch den Nachsatz überflüssig gemacht würden. Ferner habe die Comitee den Theil des Satzes ausgelassen, in welchem auch in den Fällen die Todesstrafe angedroht werde, wo durch die strafbare Handlung kein Menschenleben verloren gegangen sei, indem sie nämlich dafür halte, daß für alle diese Fälle Zuchthausstrafe hinlänglich sei. Was ferner die Abbüßung der Brüchen im Unvermögensfalle betreffe, so sei es keineswegs der Comitee entgangen, daß darüber ein

hvad han ogsaa allerede ovenfor havde antydet, men Comiteen havde meent, at mange uformuende Contravenienter vilde anſee ſig ſom straffrie, naar Afſoningen med Fængſelsſtraf ikke udtrykkelig blev tilføiet. Comiteen havde derfor meent, at den omtalte Tilføielſe ikke var nogen Forſeelſe.

I § 9 omtaltes kun de edſvorne Banebetjente; ſaadanne vare, ſaavidt han vidſte, kun Banegaardsforvalterne, men ikke Ledvogterne og Arbeiderne; derfor var kun Banegaardsforvalteren berettiget til at indkræve Mulcter. Med Hensyn til Udtrykket „beføiet" og „forpligtet" havde han Intet at indvende mod Forandringen.

Gaardmand Hanſen fra Grumby: Han ſavnede en Beſtemmelſe om, i hvilken Kaſſe de omtalte Mulcter ſkulde flyde, og bad om Oplysning desangaaende.

Kammerjunker Bedel: Saafremt dette ikke anderledes beſtemtes, kom de almindelige Regler til Anvendelſe, hvorefter de ordentligviis vilde tilfalde den Kongelige Kaſſe.

Raadmand Marquardſen: Ogſaa Comiteen havde været af ſamme Mening.

Gaardmand Hanſen fra Grumby: Han maatte da forbeholde ſig et Amendement i ſaa Henſeende, at diſſe Mulcter maatte tilfalde Beifondet og Veikaſſerne.

Præſidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han overlade det til Forſamlingens Afgjørelſe, om den holdt ſig for tilſtrækkelig inſtrueret, og han anmodede dem, der holdt ſig for tilſtrækkelig inſtruerede, om at reiſe ſig.

Forſamlingen erklærede ſig eenſtemmig for inſtrueret.

Præſidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu 1ſte Forhandling over Udkaſt til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for at beſkadige de af Staten anlagte, concesſionerede eller benyttede Telegraphindretninger, og han anmodede den ærede Referent om at foredrage Sagen.

Raadmand Bahnſen: Han henviſte til den foreliggende Comiteebetænkning, hvori Comiteen havde meent, at mange uformuende Contravenienter vilde anſee ſig ſom straffrie, naar Afſoningen med Fængſelsſtraf ikke udtrykkelig blev tilføiet. Comiteen havde derfor meent, at den omtalte Tilføielſe ikke var nogen Forſeelſe.

I § 9 omtaltes kun de edſvorne Banebetjente; ſaadanne vare, ſaavidt han vidſte, kun Banegaardsforvalterne, men ikke Ledvogterne og Arbeiderne; derfor var kun Banegaardsforvalteren berettiget til at indkræve Mulcter. Med Hensyn til Udtrykket „beføiet" og „forpligtet" havde han Intet at indvende mod Forandringen.

Gaardmand Hanſen fra Grumby: Han ſavnede en Beſtemmelſe om, i hvilken Kaſſe de omtalte Mulcter ſkulde flyde, og bad om Oplysning desangaaende.

Kammerjunker Bedel: Saafremt dette ikke anderledes beſtemtes, kom de almindelige Regler til Anvendelſe, hvorefter de ordentligviis vilde tilfalde den Kongelige Kaſſe.

Raadmand Marquardſen: Ogſaa Comiteen havde været af ſamme Mening.

Gaardmand Hanſen fra Grumby: Han maatte da forbeholde ſig et Amendement i ſaa Henſeende, at diſſe Mulcter maatte tilfalde Beifondet og Veikaſſerne.

Præſidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han overlade det til Forſamlingens Afgjørelſe, om den holdt ſig for tilſtrækkelig inſtrueret, og han anmodede dem, der holdt ſig for tilſtrækkelig inſtruerede, om at reiſe ſig.

Forſamlingen erklærede ſig eenſtemmig for inſtrueret.

Præſidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu 1ſte Forhandling over Udkaſt til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for at beſkadige de af Staten anlagte, concesſionerede eller benyttede Telegraphindretninger, og han anmodede den ærede Referent om at foredrage Sagen.

Raadmand Bahnſen: Han henviſte til den foreliggende Comiteebetænkning, hvori Comiteen havde meent, at mange uformuende Contravenienter vilde anſee ſig ſom straffrie, naar Afſoningen med Fængſelsſtraf ikke udtrykkelig blev tilføiet. Comiteen havde derfor meent, at den omtalte Tilføielſe ikke var nogen Forſeelſe.

I § 9 omtaltes kun de edſvorne Banebetjente; ſaadanne vare, ſaavidt han vidſte, kun Banegaardsforvalterne, men ikke Ledvogterne og Arbeiderne; derfor var kun Banegaardsforvalteren berettiget til at indkræve Mulcter. Med Hensyn til Udtrykket „beføiet" og „forpligtet" havde han Intet at indvende mod Forandringen.

Gaardmand Hanſen fra Grumby: Han ſavnede en Beſtemmelſe om, i hvilken Kaſſe de omtalte Mulcter ſkulde flyde, og bad om Oplysning desangaaende.

Kammerjunker Bedel: Saafremt dette ikke anderledes beſtemtes, kom de almindelige Regler til Anvendelſe, hvorefter de ordentligviis vilde tilfalde den Kongelige Kaſſe.

Raadmand Marquardſen: Ogſaa Comiteen havde været af ſamme Mening.

Gaardmand Hanſen fra Grumby: Han maatte da forbeholde ſig et Amendement i ſaa Henſeende, at diſſe Mulcter maatte tilfalde Beifondet og Veikaſſerne.

Præſidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han overlade det til Forſamlingens Afgjørelſe, om den holdt ſig for tilſtrækkelig inſtrueret, og han anmodede dem, der holdt ſig for tilſtrækkelig inſtruerede, om at reiſe ſig.

Forſamlingen erklærede ſig eenſtemmig for inſtrueret.

Præſidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu 1ſte Forhandling over Udkaſt til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for at beſkadige de af Staten anlagte, concesſionerede eller benyttede Telegraphindretninger, og han anmodede den ærede Referent om at foredrage Sagen.

Raadmand Bahnſen: Han henviſte til den foreliggende Comiteebetænkning, hvori Comiteen havde meent, at mange uformuende Contravenienter vilde anſee ſig ſom straffrie, naar Afſoningen med Fængſelsſtraf ikke udtrykkelig blev tilføiet. Comiteen havde derfor meent, at den omtalte Tilføielſe ikke var nogen Forſeelſe.

I § 9 omtaltes kun de edſvorne Banebetjente; ſaadanne vare, ſaavidt han vidſte, kun Banegaardsforvalterne, men ikke Ledvogterne og Arbeiderne; derfor var kun Banegaardsforvalteren berettiget til at indkræve Mulcter. Med Hensyn til Udtrykket „beføiet" og „forpligtet" havde han Intet at indvende mod Forandringen.

Gaardmand Hanſen fra Grumby: Han ſavnede en Beſtemmelſe om, i hvilken Kaſſe de omtalte Mulcter ſkulde flyde, og bad om Oplysning desangaaende.

Kammerjunker Bedel: Saafremt dette ikke anderledes beſtemtes, kom de almindelige Regler til Anvendelſe, hvorefter de ordentligviis vilde tilfalde den Kongelige Kaſſe.

Raadmand Marquardſen: Ogſaa Comiteen havde været af ſamme Mening.

Gaardmand Hanſen fra Grumby: Han maatte da forbeholde ſig et Amendement i ſaa Henſeende, at diſſe Mulcter maatte tilfalde Beifondet og Veikaſſerne.

Præſidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han overlade det til Forſamlingens Afgjørelſe, om den holdt ſig for tilſtrækkelig inſtrueret, og han anmodede dem, der holdt ſig for tilſtrækkelig inſtruerede, om at reiſe ſig.

Forſamlingen erklærede ſig eenſtemmig for inſtrueret.

Præſidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu 1ſte Forhandling over Udkaſt til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for at beſkadige de af Staten anlagte, concesſionerede eller benyttede Telegraphindretninger, og han anmodede den ærede Referent om at foredrage Sagen.

Raadmand Bahnſen: Han henviſte til den foreliggende Comiteebetænkning, hvori Co-

eigenes Gesetz bestehe, was er auch schon vorher angedeutet habe; die Comitee sei jedoch der Meinung gewesen, daß viele unvermögende Contravenienten sich für straflos halten würden, wenn die Abbüßung mit Gefängnißstrafe nicht ausdrücklich hinzugefügt werde. Die Comitee habe darum geglaubt, daß durch den besprochenen Zusatz kein Versehen geschehen sei.

Der § 9 spreche nur von beeidigten Bahnofficianten. So viel ihm bekannt, sei dies nur der Bahnhofsverwalter, aber nicht die Arbeiter und Heckwächter, und dänach sei nur der Bahnhofsverwalter befugt, die Brüchen zu erheben. Mit Bezug auf den Ausdruck „befugt" und „verpflichtet" habe er Nichts gegen die Veränderung einzuwenden.

Hofbesitzer Hanſen von Grumby: Er vermisse eine Bestimmung darüber, in welche Casse diese Brüchen fallen sollten, und er bitte um eine Aufklärung darüber.

Kammerjunker Bedel: Wenn darüber nichts Anderes bestimmt werde, so kämen die allgemeinen Vorschriften zur Anwendung, wonach die Brüchen in der Regel in die Königliche Casse fallen würden.

Rathsverwandter Marquardſen: Auch die Comitee sei dieser Meinung gewesen.

Hofbesitzer Hanſen von Grumby: Dann erlaube er sich ein Amendement sich zu reserviren, daß diese Brüchen in den Wegefond und in die Wegecassen fallen möchten.

Der Präſident: Da Niemand mehr das Wort nehme, so wolle er es der Versammlung anheimstellen, ob dieselbe sich für hinlänglich instruirt halte, und er fordere diejenigen, welche sich für hinlänglich instruirt hielten, auf, sich zu erheben.

Die Versammlung erklärte sich einstimmig für instruirt.

Der Präſident: Auf der Tagesordnung folge nunmehr die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung für Beschädigungen an den vom Staate angelegten, concessionirten oder benutzten Telegrapheneinrichtungen, und ersuche er den geehrten Referenten die Sache vortragen zu wollen.

Rathsverwandter Bahnſen: Er weise auf den vorliegenden Comiteebericht hin, worin

miteen tillod sig at foreslaae Stænderforsamlingen at give sit Samtykke til Udkastet, som det foreligge. Med Hensyn til den af Comiteen foreslaaede Tilføielse til § 1, angaaende Bodernes Affoning i Uformuenhedstilfælde, havde han senere bragt i Erfaring, at denne Tilføielse paa Grund af en almindelig Lovbestemmelse desangaaende var overflødig, og han havde derfor ikke Noget imod, at den bortfaldt, naar der stilledes et Amendement i denne Retning.

Præsidenten: Efterat den ærede Referent havde holdt sit Foredrag, erklærede han den videre Forhandling over denne Sag for aabnet.

Amtsforvalter Skau forbeholdt sig et Amendement i den Retning, som den ærede Referent havde antydet.

Præsidenten: Da Ingen mere ytrede sig om denne Sag, fandt han vel antage, at Forsamlingen holdt sig for tilstrækkelig instrueret.

Førend han sluttede Mødet, havde han at meddele Forsamlingen, at der var indgaaet:

24 Petitioner fra Lyksborg,
308 Petitioner fra Løk,
12 Petitioner fra Estrits,
27 Petitioner fra Sylvested,
48 Petitioner fra Tønder,
16 Petitioner fra Løvensted,
68 Petitioner fra Joldelund,

samtlige angaaende Kirke- og Skole-Sproget.

7 Petitioner fra Indsiddere i Landsbyerne Kjestrup og Jægerup, angaaende Bilandeveien fra Foldingbro til Aabenraa.

1 Petition fra Inspecteur Nissen og 1 Petition fra Officialer i Landsbyen Horsted, angaaende Retningen af Chausseen mellem Husum og Bredsted.

1 Petition fra Skolelærer Petersen i Sognet Oldenswort, angaaende Skolelærernes Lønning.

1 Petition fra Regnemester Jensen i Oldenswort, angaaende Pensionering af Skolelæreres Enker.

9 Petitioner fra Skolelærere i Kappel, Eckernførde, Husum og Tønning, angaaende en

die Comitee sich erlaube der Ständeversammlung vorzuschlagen, den Entwurf, wie er vorliege, zu genehmigen. Mit Beziehung auf den von der Comitee vorgeschlagenen Zusatz zu § 1, betreffend die Abbüßung der Brüchen im Unvermögensfalle, habe er später in Erfahrung gebracht, daß dieser Zusatz zufolge eines darüber bestehenden allgemeinen Gesetzes überflüssig sei, und er habe Nichts dagegen, daß derselbe wegfalle, wenn in dieser Beziehung ein Amendement gestellt werde.

Der Präsident: Nachdem der geehrte Referent seinen Vertrag gehalten habe, erkläre er, die weitere Verhandlung über diese Sache für eröffnet.

Amtsverwalter Skau: Er behalte sich ein Amendement in der von dem geehrten Referenten angedeuteten Richtung vor.

Der Präsident: Da Niemand sich mehr über diese Sache äußere, so dürfe er wohl annehmen, daß die Versammlung sich für hinlänglich instruirt halte.

Bevor er die Sitzung schließe, habe er der Versammlung eine Mittheilung über die eingegangenen Sachen zu machen, nämlich:

24 Petitionen von Glücksburg,
308 Petitionen von Leck,
12 Petitionen von Esgruß,
27 Petitionen von Silberstedt,
48 Petitionen von Tondern,
16 Petitionen von Löwensted,
68 Petitionen von Joldelund, sämmtlich die Kirchen- und Schulsprache betreffend.

7 Petitionen von Eingesessenen der Dörfer Kjestrup und Jägerup, betreffend die Nebenlandstraße von Foldingbro nach Apenrade.

1 Petition des Inspectors Nissen und 1 Petition von Officialen der Dorfschaft Horrstedt, betreffend die Richtung der Chaussee zwischen Husum und Bredstedt.

1 Petition des Schullehrers Petersen im Kirchspiele Oldenswort, betreffend den Gehalt der Schullehrer.

1 Petition des Rechenmeisters Jensen in Oldenswort wegen Pensionirung der Schullehrerwittwen.

9 Petitionen von Schullehrern aus Cappeln, Eckernförde, Husum und Tönning wegen Er-

Forhøielse af Skolelærernes Lønning i Kjøbstæderne og Flækkerne.

I Petition fra Jacob Asmussen i Holebøl, angaaende en Godtgjørelse for Sneekastning.

I Petition fra Flækkedeputeret og Skrædermester C. D. Jensen i Kappel, angaaende Landhaandværkeres Concessionering.

I Petition fra Synsmændene Christensen og Frederiksen paa Als, angaaende en Nedsættelse i Pivotal dersteds.

I Proposition fra de Deputerede v. Hobe, Hansen-Grumby, Hansen-Sørup, Dahl, Momsen, Matthiesen, Kielholz, Hinrichsen, Wulf og Martensen, angaaende Kirke-, Skole-, Rets- og Forretningssproget.

Hermed sluttede han Mødet og berammede næste Møde til Løverdag den 17. Januar, Middag Kl. 12, med følgende Dagsorden:

1. Foreløbig Behandling af Udkast til en Forordning, angaaende Anbringelsen af Straa- eller Rørtag, Korn- eller Høstakke m. V. i Nærheden af Jernbaner.
2. Valg af en Comitee til Behandling af Udkast til en Forordning, angaaende en bedre Regulering af Jordemodervæsenet.
3. Motivering af Pastor Thadens Proposition, angaaende en Lønningsforhøielse for Skolelærere i Stæderne og Flækkerne m. m.

höhung des Gehalts der Schullehrer in den Städten und Flecken.

1 Petition von Jacob Asmussen in Holebüll, betreffend eine Vergütung fürs Schneeschaufeln.

1 Petition des Fleckensdeputirten und Schneidermeisters C. D. Jensen in Cappeln, betreffend die Concessionirung der Landhandwerker.

1 Petition von den Synsmännern Christensen und Frederiksen auf Alsen, betreffend Herabsetzung in der Pflugzahl daselbst.

1 Proposition der Abgeordneten von Hobe, Hansen-Grumby, Hansen-Sörup, Dahl, Momsen, Matthiesen, Kielholz, Hinrichsen, Wulf und Martensen, betreffend die Kirchen-, Unterrichts-, Gerichts- und Geschäftssprache.

Hiemit schließe er die Sitzung und setze die nächste Sitzung auf morgen den 17. Januar, Mittags 12 Uhr, mit folgender Tagesordnung an.

1. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Anlegung von Stroh- und Rethdächern, Korn- und Heudiemen u. s. w. in der Nähe von Eisenbahnen.
2. Wahl einer Comitee für die Behandlung des Entwurfs einer Verordnung, betreffend eine bessere Regulirung des Hebammenwesens.
3. Motivirung der Proposition des Pastors Thaden, betreffend eine Gehaltserhöhung der Schullehrer in den Städten und Flecken ꝛc.

Sextende Møde.

Den 17. Januar 1857.

38 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, bemærkede han, at det første Nummer paa Dagsordenen var den foreløbige Behandling af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Anbringelsen af Straa- og Rørtag, Korn- og Høstakke osv. i Nærheden af Jernbanerne, og anmodede han derfor den ærede Referent om at foredrage denne Sag.

Sechszehnte Sitzung.

Den 17. Januar 1857.

Zugegen waren 38 Mitglieder.

Nachdem die Sitzung vom Präsidenten eröffnet worden war, bemerkte derselbe, daß zunächst auf der Tagesordnung die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Anbringung von Stroh- und Rethdächern, Korn- und Heudiemen u. s. w. in der Nähe der Eisenbahnen, vorliege, weshalb er den geehrten Re-

Raadmand Marquardsen: Comiteebetænkningen var allerede kommen Forsamlingen til Hænde, og han vilde derfor kunne indskrænke sig til, i Stedet for at oplæse den, at henvise til den.

Som Betænkningen viste, havde Comiteen indskrænket sig til at anbefale Bibeholdelsen af Hamborger-Maalet i Stedet for det i Udkastet foreslaaede rhinlandske Maal. Ifølge denne Forandring vilde der i § 1 istedetfor 140 rhinlandske Fod komme til at staae 10 Roder eller 160 Fod Hamborger-Maal, i § 2 istedetfor 40 rhinske Fod 3 Roder eller 48 Fod Hamborger Maal, og endelig i § 3 istedetfor 140 rhinske Fod 10 Roder eller 160 Fod Hamborger-Maal, samt istedetfor 80 rhinske Fod 6 Roder eller 96 Fod Hamb. Maal.

Iøvrigt maatte Comiteen tilraade, at det forelagte Udkast med de foreslaaede Modificationer ophøiedes til Lov. Den Grund, som havde bevæget Comiteen til at anbefale Bibeholdelsen af Hamborger-Maalet, var væsentlig den, at kun dette Maal gjaldt i Handel og Vandel her i Hertugdømmet, og at navnlig ogsaa kun dette Maal var blevet anvendt til at bestemme Erstatningen o. desl. ved Expropriationen til Jernbanen.

Præsidenten: Efterat Sagen nu var foredraget, erklærede han Forhandlingen angaaende det foreliggende Udkast for aabnet.

Pastor Christiansen: Han vilde kun tillade sig en lille Bemærkning.

I Comiteebetænkningen hed det:

„Comiteen anseer den i Kongeriget gjældende Afstand for fuldstændig tilstrækkelig."

Desuagtet havde Comiteen af andre Grunde foreslaaet en større Afstand. Nu meente han dog, at, naar den af Regjeringen foreslaaede Afstand maatte ansees for tilstrækkelig, var der ingen Grund til ikke at fastholde den. Naar de Enkeltes Rettigheder engang maatte indskrænkes ved saadanne Anlæg, hvilket ganske vist var en Selvfølge, maatte man herved drage Grændseren ersuche, diese Sache vortragen zu wollen.

Rathsverwandter Marquardsen: Der Comiteebericht befinde sich bereits in den Händen der Versammlung, und werde er daher sich darauf beschränken können, auf denselben Bezug zu nehmen und sich die Verlesung zu ersparen.

Wie aus dem Bericht ersichtlich, habe die Comitee sich darauf beschränkt, die Beibehaltung des Hamburger Maaßes anstatt des im Entwurf vorgeschlagenen Rheinländischen anzuempfehlen. In Folge dieser Modification müsse es im § 1 heißen: 10 Ruthen oder 160 Fuß Hamburger Maaß, anstatt 140 rheinländische Fuß, in § 2: 3 Ruthen oder 48 Fuß Hamburger Maaß anstatt 40 rheinländische Fuß und endlich in § 3: 10 Ruthen oder 160 Fuß Hamburger Maaß anstatt 140 rheinländische Fuß und 6 Ruthen oder 96 Fuß Hamburger Maaß anstatt 80 rheinländische Fuß.

Im Uebrigen sei die Comitee damit einverstanden, daß der vorgelegte Entwurf mit den vorgeschlagenen Modificationen zum Gesetz erhoben werde. Der Grund, weshalb die Comitee für Beibehaltung des Hamburger Maaßes sich ausgesprochen habe, liege hauptsächlich darin, daß nur dieses Maaß im Handel und Wandel hier im Herzogthum gelte und dasselbe namentlich auch bei den Expropriationen zur Eisenbahn behufs Ermittelung der Entschädigungen und dgl. angewandt worden sei.

Der Präsident: Nach nunmehr geschehenem Referat erkläre er die Verhandlung über den vorliegenden Entwurf für eröffnet.

Pastor Christiansen: Er wolle sich nur eine kleine Bemerkung erlauben: Im Comiteebedenken heiße es:

„die Comitee hält die im Königreich geltende Entfernung für vollständig hinreichend."

Dessenungeachtet habe die Comitee aus anderen Gründen eine weitere Entfernung vorgeschlagen. Nun meine er doch, daß, wenn die von der Regierung in Vorschlag gebrachte Entfernung als ausreichend angesehen werden könne, auch kein Grund vorliege, dieselbe nicht beizubehalten. Müßten einmal bei derartigen Anlagen die Rechte der einzelnen Privaten be-

ſerne ſaa ſnevre ſom muligt. Der var her rigtignok kun Tale om Ubetydeligheder, men for Principets Skyld maatte han erklære ſig mod de af Comiteen foreſlaaede Forandringer

(Fortſættelſe følger.)

ſchränkt werden, was ja allerdings eine Selbſtfolge ſei, ſo müſſe man hiebei auch die Grenzen ſo eng als möglich ziehen. Allerdings handle es ſich hier nur um kleine Dinge, des Princips wegen aber müſſe er ſich gegen die von der Comitee vorgeſchlagene Abänderung erklären.

(Fortſetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaſtrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 23. Flensborg, den 1. Februar. 1857.

Sextende Møde, den 17. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Kammerjunker Bedel: Imod det af Comiteen stillede Forslag om at ombytte de i Udkastet angivne, i rhinsk Fodmaal udtrykte Afstande, indenfor hvilke Loven skulde komme til Anvendelse, med de i Holsteen gjældende, i hamborgsk Fodmaal udtrykte, længere Afstande, kunde der fra tvende Sider reises Indvending.

Den ærede foregaaende Taler havde allerede gjort opmærksom paa, at de i Udkastet angivne Afstande vare kortere end de af Comiteen foreslaaede, samt at bine, som Comiteen ogsaa selv havde anerkjendt, maatte ansees som fuldkommen tilstrækkelige. At dette var Tilfældet, havde Fremdeles Erfaringen i Kongeriget vist. Men under denne Forudsætning maatte det ansees for lidet beldigt at forøge Besværlighederne og Bekostningerne, saavel for Jernbane-Entreprenørerne som for Grundeierne, ved at udstrække Lovens Virksomhed til større Afstande end fornødent.

Det andet Moment, han maatte fremhæve, var det, at det hamborgske Maal, hvori Comiteen ønskede Afstandene udtrykte, ikke kunde antages at ville beholde nogen langvarig Gyldighed i Hertugdømmet Slesvig. Ved at udstæde en saadan Lov maatte man imidlertid ikke blot tage Hensyn til det nuværende Øieblik, men ogsaa til Fremtiden. Det vilde maaskee være Forsamlingen bekjendt, at Hamborg allerede i November f. A. havde afsluttet en Overeenskomst med Bremen, Hannover, Brunsvig og Oldenborg om at antage den nyeste Toldforenings Vægtfod, der fremmede over-

Sechszehnte Sitzung, den 17. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Kammerjunker Bedel: Gegen den von der Comitee gemachten Vorschlag, welcher darauf hinausgehe, die im Entwurf in rheinländischen Fuß angegebenen Entfernungen, innerhalb deren das Gesetz in Anwendung kommen solle, mit der in Holstein geltenden, in Hamburger Fuß angegebenen weiteren Entfernung zu vertauschen, könne man von zwei Seiten aus Einwendungen machen.

Schon der geehrte Vorredner habe darauf aufmerksam gemacht, daß die im Entwurf angegebenen Entfernungen kürzer seien als die von der Comitee vorgeschlagenen, und daß dieselben, wie auch von der Comitee anerkannt worden, für völlig hinreichend angesehen werden müßten. Die im Königreich gemachte Erfahrung habe dieses auch bestätigt. Sei aber dieses der Fall, so müsse man es für eine wenig glücklich gewählte Maßregel ansehen, die Beschwerlichkeiten sowohl für die Entrepreneure der Eisenbahn als auch für die Grundbesitzer dadurch zu häufen, daß man die Geltung des Gesetzes auf eine größere Entfernung ausdehne, als eben erforderlich sei.

Den zweiten Punkt, den er hervorheben möchte, wäre der, das das von der Comitee für die Angabe der Entfernungen vorgeschlagene Hamburger Maaß voraussichtlich nicht lange mehr im Herzogthum Schleswig Geltung behalten werde. Nun sei aber doch bei Erlassung eines derartigen Gesetzes nicht bloß auf den Augenblick, sondern auch auf die Zukunft Rücksicht zu nehmen. Vielleicht sei es der Versammlung bereits bekannt, daß Hamburg schon im November v. J. mit Bremen, Hannover, Braunschweig und Oldenburg einen Vertrag dahin abgeschlossen habe, das mit dem französischen

eens med den franske og ligeledes med Kongerigets Vægtfod. Om Antagelsen af et fælles Maal havde de nævnte Stater vel ikke endnu sluttet nogen Convention, men det lod sig neppe betvivle, at de Enhedsbestræbelser, der i den senere Tid ogsaa med Hensyn til Maal, Vægt og Mynt havde gjort sig gjældende i Tydskland, snart maatte føre til, at de nordtydske Stater ogsaa antoge et fælles Maal. Naar en saadan Convention nu kom i Stand, kunde det ikke være tvivlsomt, at denne vilde gaae ud paa Antagelsen af det rhinlandske Maal, da dette allerede i alle Toldforeningsstater var antaget som Toldforeningsmaal og derhos var det gjældende Maal i Preussen. Det hamborgske Maal havde derimod ingensomhelst Udsigt til at kunne blive antaget som almindeligt, da det udenfor Hamborg, Hertugdømmet Holsteen og Hertugdømmet Slesvig neppe anvendtes nogetsteds i Europa, uden maaskee i Kongeriget Würtenberg. Hvad navnlig angik de tydske Stater, havde ifølge derom erholdte detaillerede Oplysninger, foruden Preussen, ogsaa Baden, Baiern, Brunsvig, Bremen, Hannover, Hessen, Lübeck, Nassau, Sachsen og Østerrig hver sit særegne Fodmaal, af hvilke intet stemte overeens med det hamborgske. Naar det Tidspunct var kommet, hvilket ifølge det Anførte neppe kunde antages at være fjernt, da ogsaa hele Nordtydskland antog det rhinlandske Maal, medens dette paa den anden Side vedblev at være gjældende paa Slesvigs Nordgrændse i Kongeriget, vilde det være aldeles umuligt længere at udsætte Indførelsen deraf i Hertugdømmet Slesvig.

Under disse Omstændigheder maatte han anbefale at fastholde det i Udkastet foreslaaede rhinlandske Maal. Han vilde endnu kun tillade sig den Bemærkning, at den Omstændighed, at man i Holsteen havde bibeholdt det hamborgske Maal ved Lovbestemmelserne angaaende de derog dem im Königreich geltenden Gewicht übereinstimmende Gewicht des deutschen Zollvereins einzuführen. In Betreff der Einführung eines gemeinschaftlichen Maaßes sei unter den gedachten Staaten noch keine Convention abgeschlossen worden, es lasse sich jedoch kaum bezweifeln, daß die Einheitsbestrebungen, welche sich in neuerer Zeit auch in Ansehung der Einführung eines gemeinschaftlichen Maaßes, Gewichts und Münzfußes in Deutschland bemerkbar gemacht hätten, bald dazu führen müßten, daß die norddeutschen Staaten binnen Kurzem auch ein gemeinschaftliches Maaß annehmen würden. Wenn aber eine derartige Convention zu Stande komme, so sei es wohl keinem Zweifel unterworfen, daß dieselbe die Einführung des rheinländischen Maaßes zum Gegenstande haben werde, da dieses bereits in allen Staaten des Zollvereins als Vereinsmaaß recipirt und dabei in Preußen das gesetzlich geltende Maaß sei. Das hamburgische Maaß dagegen habe durchaus keine Aussicht darauf, als allgemein geltendes Maaß angenommen zu werden, weil es außerhalb Hamburgs, Holsteins und Schleswigs kaum irgendwo in Europa, mit etwaniger Ausnahme des Königreichs Würtemberg, Geltung habe. Was namentlich die deutschen Staaten anbelange, habe den ihm zugegangenen, detaillirten Nachweisungen zufolge außer Preußen auch Baden, Baiern, Braunschweig, Bremen, Hannover, Hessen, Lübeck, Nassau, Sachsen und Oesterreich je sein eigenes Fußmaaß, und davon stimme keins mit dem Hamburger Maaß überein. Wenn nun der Zeitpunkt gekommen sei, (und es sei dem Angeführten nach nicht zu erwarten, daß derselbe lange ausbleiben werde), daß auch ganz Norddeutschland das rheinländische Maaß annähme, während es auf der Nordgrenze Schleswigs im Königreiche Geltung behielte, so würde es sich als eine reine Unmöglichkeit herausstellen die Einführung desselben im Herzogthum Schleswig länger zu verschieben.

Unter diesen Umständen müsse er das im Entwurf vorgeschlagene rheinländische Maaß zur Annahme empfehlen und wolle sich nur noch die Bemerkung erlauben, daß die Beibehaltung des Hamburger Maaßes in Holstein bei der Gesetzgebung hinsichtlich der dortigen Eisenbahn sich

værende Jernbaner, kunde hidføre fra, at der dengang endnu ikke havde været saa bestemt Udsigt til, at det rhinlandske Maal ogsaa skulde blive indført paa Monarkiets Sydgrændse, som nu var forhaanden.

Godseier Schmidt: Imod Rigtigheden af de Bemærkninger, den ærede Herr Tilforordnede havde gjort, havde han i og for sig Intet at indvende. Dog kunde man efter hans Mening for Tiden kun holde sig til det, man havde, det hamborgske Maal. Naar det blev nyttigt og nødvendigt at indføre det rhinlandske Maal i Hamborg og andensteds i Nordtydskland, havde man jo altid Tid nok til, i Overeensstemmelse hermed, at foretage de forundne Forandringer i det foreliggende Comitreudkast, som eventuelt vilde blive opbøiet til Lov. Saalænge imidlertid det hamborgske Maal var det i Lovgivningen forestrevne, maatte han stemme mod Indførelsen af det rhinlandske Maal og forsaavidt mod Udkastet.

Kammerjunker Bedel: Han vilde herpaa svare, at det rhinlandske Maal allerede var gjældende i en meget vigtig Green af Administrationen, nemlig Digevæsnet. Dette var vel bekjendt i Marschdistricterne og havde hidtil ikke medført nogen Misstighed. Medens det saaledes ingenlunde var noget ganske Nyt, man ved Udkastet tilsigtede at indføre, maatte man paa den anden Side betænke, at naar man nu bibeholdt det hamborgske Maal, og senere skulde see sig nødsaget til at indføre det rhinlandske, vilde det ikke kunne undgaaes, at de eengang som gjældende fastsatte Distancer ved Omskrivningen maatte udtrykkes i Tal med Brøker, en Omstændighed, som sienlynlig vilde give Anledning til alleslags Ubeqvemmeligheder i det praktiske Liv.

Præsidenten: Da Ingen mere ytrede sig, vilde han henstille til Forsamlingen, om den ansaae sig for tilstrækkelig instrueret for at kunne gaae over til den endelige Behandling, og anmodede dem, der vare af denne Mening, om at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Forsamlingen erklærede sig derpaa enstemmig for tilstrækkelig instrueret.

dadurch erklære, daß sich damals noch nicht mit der jetzigen Bestimmtheit die Aussicht habe eröffnen können, auch auf der Südgrenze das rheinländische Maaß eingeführt zu sehen.

Gutsbesitzer Schmidt: Gegen die Richtigkeit der von dem geehrten Herrn Beigeordneten gemachten Bemerkungen habe er an sich Nichts einzuwenden. Seine Meinung gehe jedoch dahin, daß man sich für den Augenblick nur an das halten könne, was man habe, d. h. an das Hamburger Maaß. Werde die Einführung des rheinländischen Maaßes dort und anderswo in Norddeutschland nützlich und nöthig, so habe man ja immer noch Zeit genug, in Uebereinstimmung hiemit die erforderlichen Abänderungen in dem vorliegenden, eventualiter zum Gesetz zu erhebenden Comitee-Entwurf vorzunehmen. So lange indessen das Hamburger Maaß das gesetzlich vorgeschriebene sei, müsse er gegen die Einführung des rheinländischen und damit insoweit gegen den Entwurf stimmen.

Kammerjunker Bedel: Hierauf wolle er erwiedern, daß das rheinländische Maaß in einer sehr wichtigen Branche der Administration, dem Deichwesen, bereits eingeführt sei. Dies sei in den Marschen wohlbekannt und habe bis jetzt keinerlei Unzuträglichkeiten mit sich geführt. Während also einerseits der Entwurf keineswegs etwas ganz Neues einzuführen beabsichtige, wäre andererseits zu bedenken, daß, wenn man jetzt das Hamburger Maaß beibehalte, und sich später genöthigt sehen sollte, das rheinländische einzuführen, die hiedurch erforderlich werdenden Umschreibungen dazu führen müßten, die einmal als geltend festgesetzten Distanzen in Brüchen anzugeben, ein Verfahren, welches im practischen Leben erschtlich mit vielfältigen Unzuträglichkeiten verbunden sein würde.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so wolle er an die Versammlung die Frage richten, ob dieselbe sich für hinlänglich instruirt für die Schlußberathung ansehe, und ersuche daher diejenigen, welche dieser Ansicht wären, Solches durch Aufstehen zu erkennen geben zu wollen.

Die Versammlung erklärte sich darauf einstimmig instruirt.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Valg af en Comitee til Prøvelse af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende en bedre Regulering af Jordemodervæsenet. Han tillod sig i saa Henseende at foreslaae en Comitee af 5 Medlemmer.

Gaardmand Hansen fra Grumby foreslog i Betragtning af Sagens Vigtighed, at Comiteen kom til at bestaae af 7 Medlemmer.

Efterat Præsidenten derpaa havde anmodet dem, som billigede det af den Deputerede fra Grumby stillede Forslag, om at tilkjendegive dette ved at reise sig, antoges dette Forslag ved den paafølgende Afstemning med 22 Stemmer mod 15, hvorefter til Comiteen valgtes:

Gjæstgiver la Motte	med	. .	31 Stemmer
Pastor Thaden	„	. .	31 Stemmer
Brændevinsbrænder Matthiesen	„	. .	28 Stemmer
Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau	„	. .	27 Stemmer
Gaardmand Wolff	„	. .	27 Stemmer
Godseier Kittel	„	. .	25 Stemmer
Jordbruger Martensen	„	. .	24 Stemmer

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af den af det ærede geistlige Medlem fra Ulvesbøl stillede Proposition, angaaende en Lønningsforhøielse for Skolelærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne m. m., og han anmodede derfor Forslagsstilleren om at begynde sin Motivering.

Pastor Thaden: Det Forslag, han havde tilladt sig at indbringe, lød saaledes:

„Provindialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig beslutter at indgive følgende allerunderdanigste Andragende til Hans Majestæt Kongen:

At det maatte behage Hans Majestæt Kongen at lade den næste ordentlige Provindialstænderforsamling for Hertugdømmet Slesvig forelægge et Lovudkast, stigtende til Lønningsforhøielse for Skolelærerne i Hertugdømmet Slesvigs Kjøbstæder og

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nunmehr die Wahl einer Comitee zur Prüfung des Entwurfs einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend eine bessere Regulirung des Hebammenwesens. Er erlaube sich in dieser Beziehung die Niedersetzung einer aus 5 Mitgliedern bestehenden Comitee vorzuschlagen.

Hofbesitzer Hansen von Grumby: In Anbetracht der Wichtigkeit der Sache schlage er vor, daß die Comitee aus 7 Mitgliedern bestehen möge.

Nachdem der Präsident darauf diejenigen, welche mit dem Vorschlage des Abgeordneten aus Grumby einverstanden wären, ersucht hatte, Solches durch Aufstehen zu erkennen geben zu wollen, wurde dieser Vorschlag bei der darauf folgenden Abstimmung mit 22 Stimmen gegen 15 angenommen, und wurden demnächst in die Comitee gewählt:

Gastwirth la Motte mit 31 Stimmen,
Pastor Thaden mit 31 Stimmen,
Branntweinbrenner Matthiesen mit 28 Stimmen,
Hofjägermeister von Ahlefeldt-Lindau mit 27 Stimmen,
Hofbesitzer Wolff mit 27 Stimmen,
Gutsbesitzer Kittel mit 25 Stimmen,
Eingesessener Martensen mit 24 Stimmen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nunmehr die Motivirung der Proposition des geehrten geistlichen Mitgliedes aus Ulvesbüll, betreffend eine Gehaltserhöhung der Schullehrer in den Städten und Flecken s. w. d. a. und er ersuche daher denselben, mit dieser Motivirung beginnen zu wollen.

Pastor Thaden: Die Proposition, welche er sich erlaubt habe einzubringen, laute folgendermaßen:

„Die Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig beschließt, bei Sr. Königlichen Majestät folgenden allerunterthänigsten Antrag einzureichen:

Se. Königliche Majestät wollen Allergnädigst geruhen, der nächsten ordentlichen Provinzial-Ständeversammlung für das Herzogthum Schleswig einen Gesetzentwurf vorlegen zu lassen wegen Gehaltserhöhung der Schullehrer in den Städten und

Flækker, i hvilket Udkast følgende Bestemmelse optages:

1. Lønningen til enhver Hovedskolelærer i en Kjøbstad eller Flække erholder en saadan Forhøielse, at denne foruden fri Bopæl og Brændsel til Skolestuen og hans Bopæl tillige aarlig nyder mindst 500 Rdlr. i fast Løn, uden at deri medregnes den Indkomst, som vedkommende Skolelærer erholder i Egenskab af Degn, Organist o. s. v.;

2. Enhver Hovedskolelærer i en Kjøbstad eller Flække, som skal holde en examineret Seminarist til Medhjælper, saaer, for at holde en saadan, desuden 300 Rdlr.;

3. Minimum af Lønningen til en selvstændig Hjælpelærer i Kjøbstæderne og Flækkerne fastsættes ligeledes aarlig til 300 Rdlr.;

4. Det overlades de enkelte Skolecommuner i Stæderne og Flækkerne at fastsætte den Maade, hvorefter de til deres Skolelæreres Underholdning fornødne Udgifter bedst ville kunne tilveiebringes.

Tillige tillader Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig sig allerunderdanigst at andrage paa, at der snarest muligt maatte udgaae en provisorisk Anordning, som bestemmer, at der af vedkommende Skolecommuner strax skal bevilges Skolelærerne i Hertugdømmets Slesvigs Stæder og Flækker, forsaavidt deres Indtægter ikke naae de ovenfor angivne Størrelser, saameget aarligt i Penge som Dyrtidstillæg, at de allerede fra nu af erholde de opførte aarlige Indtægter, og at enhver Skolecommune, indtil den allerunderdanigst ønskede bidhørende Lov udkommer, har at tilveiebringe dette Dyrtidstillæg paa selvsamme Maade, som Tilfældet er med dens øvrige Udgifter til Skolevæsenet."

Hvad der havde bragt ham, en Præst fra Landet, til at stille dette Forslag, var den Betragtning, at Skolelærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne ikke blot i det Hele taget trængte til

Flecken des Herzogthums Schleswig, in welchem sich folgende Bestimmungen finden:

1) das Gehalt eines jeden Hauptschullehrers in einer Stadt oder in einem Flecken ist dahin zu erhöhen, daß derselbe, außer freier Wohnung und Feuerung für die Schule und sein Haus, jährlich an Gehalt wenigstens 500 Rtlr. zu beziehen hat, und zwar die Einnahmen ungerechnet, die dem betreffenden Schullehrer in seiner Qualität als Küster oder als Organist u. s. w. zukommen;
2) ein jeder Hauptschullehrer in einer Stadt oder in einem Flecken, welcher einen examinirten Seminaristen als Gehülfen zu halten hat, erhält für die Haltung desselben außerdem noch 300 Rtlr.;
3) das Minimum für einen selbstständigen Hülfslehrer in den Städten und Flecken wird ebenfalls auf 300 Rtlr. jährlich festgesetzt;
4) den einzelnen Schulcommünen in den Städten und Flecken bleibt es überlassen, selbst die Art und Weise zu bestimmen, wie sie die für die Haltung ihrer Schullehrer nöthigen Ausgaben am Besten aufzubringen vermögen.

Zugleich erlaubt sich die Provinzial-Ständeversammlung für das Herzogthum Schleswig allerunterthänigst darauf anzutragen, daß baldigst eine provisorische Verfügung erlassen werden möge, in welcher bestimmt wird, daß den Schullehrern in den Städten und Flecken des Herzogthums Schleswig, die die oben angegebenen Summen jährlich nicht einzunehmen haben, von den betreffenden Schulcommünen fortan jährlich so viel Geld als Theuerungszulage zu bewilligen sei, daß dieselben die aufgeführten jährlichen Einnahmen sofort erhalten und jede Schulcommüne, bis das allerunterthänigst erbetene desfällige Gesetz erscheinen wird, diese Theuerungszulage in der Weise aufzubringen habe, in welcher sie ihre Schulausgaben bisher aufgebracht hat."

Was eben ihn, einen Prediger vom Lande, zur Einbringung dieser Proposition veranlaßt habe, das sei die Erwägung, daß die Schullehrer in den Städten und Flecken nicht bloß

en Forbedring i deres oekonomiske Stilling, men tillige under de sidste Aars almindelige Dyrtid havde lidt ligesaa meget, maaskee endog mere end Skolelærerne paa Landet. De Sidstnævnte vare nemlig forsaavidt heldigere stillede, som der til deres Steder dog i Almindelighed hørte noget Jord, og det saaledes var bleven dem umuligt — trods Dyrtiden og ved Hjælp af de i Forbindelse med denne indtrufne, for Landmanden saa overordentlig gunstige Conjuncturer samt den derved bevirkede Forhøielse af Prisen paa de sædvanlige Livsfornødenheder — at forøge deres Indtægter ved enten selv at drive deres Jord eller at bortleie den. Ganske anderledes vare derimod Skolelærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne i dette Hertugdømme stillede. Idet de sædvanligviis eller endog udelukkende vare indskrænkede til Indkomster i rede Penge, havde de ikke kunnet nyde godt af hine Fordele, som vare komne Landsbyskolelærerne tilgode, men havde, istedetfor at erholde en forøget Indkomst, maattet gjøre den sørgelige Erfaring, at de for Pengene, som vare sunkne i Værdi, ikke mere kunde anskaffe sig det Samme som i tidligere Aar. Dette vilde nu ikke have været nogen Ulykke, naar disse Skolelærere i det Hele taget havde havt deres rigelige Udkomme, og der for dem altsaa blot havde været Spørgsmaal om at indskrænke sig, som saamange Andre i de seenere Aar havde maattet gjøre. At imidlertid de i dette Hertugdømmes Kjøbstæder og Flækker ansatte Skolelæreres oekonomiske Stilling i Almindelighed ingenlunde havde været saa tilfredsstillende, at det havde været dem muligt, ved at indskrænke sig, at bære Trykket af de sidste Aars Dyrtid, baabede han tydeligt at bevise ethvert Medlem i denne høit ærede Forsamling ved at meddele de Erfaringer, han i saa Henseende havde gjort.

Han havde nemlig Beretninger om Skolelærernes Indkomster i Aabenraa, Eckernførde, Frederikstad, Husum, Garding, Tønning, Sleswig, Arnæs, Bredsted, Cappel og Sønderborg liggende for sig, og af disse havde han seet, at der af omtrent 50 Skolelærere i de nævnte Kjøbstæder og Flækker kun var 20, hvis aarlige Indtægter kunde ansættes til 500 Rd. og

overhaupt einer Verbesserung ihrer öconomischen Lage bedürften, sondern auch unter der enormen Theuerung der letzten Jahre eben so sehr, ja vielleicht noch mehr gelitten hätten, als die Schullehrer auf dem Lande. Letztere seien nämlich insofern glücklicher daran, als ihren Stellen doch gewöhnlich etwas Land zugelegt und es ihnen auf diese Weise möglich geworden wäre, durch Selbstbewirthschaftung oder Verhäuerung dieses Landes ihre Einkünfte trotz der Theuerung, unter dem Bestande der dieselbe begleitenden für den Landmann so überaus günstigen Conjuncturen und der dadurch bewirkten Preiserhöhung der gewöhnlichen Lebensbedürfnisse, nicht unbedeutend zu verbessern. Ganz anders dagegen stehe es mit den Schullehrern in den Städten und Flecken dieses Herzogthums. Gewöhnlich oder wohl ausschließlich nur auf Einnahmen in baarem Gelde angewiesen, hätten diese an jenen den Landschullehrern zu Gute gekommenen Vortheilen nicht participiren können, sondern anstatt einer Vermehrung ihrer Einnahme die traurige Erfahrung machen müssen, sich für das in seinem Werth gesunkene Geld nicht mehr dasselbe wie in früheren Jahren anschaffen zu können. Dies würde nun freilich keine Noth gehabt haben, wenn diese Schullehrer überhaupt nur ihr reichliches Auskommen gehabt, und es also für sie nur darum sich gehandelt hätte, sich so gut wie mancher Andere in den letzten Jahren einschränken zu müssen. Daß aber die öconomische Lage der Schullehrer in den Städten und Flecken dieses Herzogthums im Allgemeinen keineswegs so zufriedenstellend gewesen wäre, um durch Einschränkungen die Ertragung des Theuerungsdrucks der letzten Jahre zu ermöglichen, dieses hoffe er jedem Mitgliede dieser hochachtbaren Versammlung durch eine Mittheilung seiner Erfahrungen in dieser Beziehung deutlich machen zu können.

Es lägen ihm nämlich Berichte über die Einnahmen der Schullehrer in Apenrade, Eckernförde, Friedrichstadt, Husum, Garding, Tönning, Schleswig, Arnis, Bredstedt, Cappeln und Sonderburg vor, und habe er aus denselben ersehen, daß etwa von 50 Schullehrern in den genannten Städten und Flecken 20 ihre jährliche Einnahme auf 500 Rthlr. und darüber schätzen

derover, hvorimod omtrent 30 havde en aarlig Indtægt af mindre end 500 Rd. Denne Mindre-Indtægt var imidlertid fordeelt paa følgende Maade: omtrent 14 havde 400 Rdl. og derover, 11 300 Rdl. og derover, 12 200 Rdl. og derover og endelig 1 endog under 200 Rdl. om Aaret.

Forsamlingens Medlemmer vare vel saa godt som alle Familiefædre og vidste saaledes, hvad Udgifterne til en Husholdning i de sidste Aar havde beløbet sig til, om man endog nok saameget havde søgt at indskrænke sig. Men, vidste man dette, saa maatte man ogsaa indrømme, at mange Skolelærere i Kjøbstæderne og Fløkkerne i dette Hertugdomme vare saa slet aflagte, at der iblandt dem vistnok fandtes mangen en Familiefader, som bidtil ofte havde maattet spise sit Brød under Sorg og Suk, med Kummer og Taarer. At Sligt skete, burde Forsamlingen imidlertid ikke længere taale. Det var jo dog Skolelærerne, hvem man med Tillid betroede sit dyrebareste jordiske Gods, sine Børn, i deres vigtigste Livsanliggender, deres Opdragelse. Det var altsaa Pligt at tænke paa at stille de Mænd, hvem man betroede Opdragelsesværket, saaledes, at de uden Sorger kunde leve af deres Embede og med Glæde spise deres Brød.

Til at leve sorgfrit i Kjøbstæderne og Fløkkerne turde en Skolelærer Alt i Alt behøve omtrent 800 Rdl. om Aaret. Desnagtet indskrænkede hans Forslag sig til en Sum af 500 Rdl. aarlig, da efter hans Mening en Skolelærer uden stor Familie vel maatte kunne komme ud af det med denne Sum, naar han desuden havde fri Bolig og frit Brændsel. Han holdt det nemlig for meget uskjeligt, at Indtægterne for Skolelærerembederne i Kjøbstæderne og Fløkkerne bleve forskjellige, da der derved aabnedes de dygtigere Skolelærere Udsigt til ved Troskab og Flid i deres Embede at kunne erhverve sig en bedre økonomisk Stilling.

Spurgte man ham nu, hvorfor han ønskede at skaffe Skolelærerne i Kjøbstæderne og Fløkkerne, wohingegen die jährliche Einnahme von 30 weniger als 500 Rthlr. betrage. Dieses minus aber sei in folgender Weise vertheilt: etwa 14 hätten 400 Rthlr und darüber, 11 300 Rthlr. und darüber, 12 200 Rthlr. und darüber und endlich Einer gar unter 200 Rthlr. jährlich.

Wohl alle Mitglieder der Versammlung seien Familienväter und wüßten also, was die Führung des Hausstandes in den letzten Jahren gekostet habe, möge der Einzelne sich auch noch so sehr einzuschränken bestrebt gewesen sein. Gerade aber, weil man dieses wisse, müsse man auch bekennen, daß von den Schullehrern in den Städten und Flecken dieses Herzogthums viele so gering besoldet wären, daß unter ihnen gewiß mancher Familienvater sich befinde, der bisher schon oft mit Sorgen und Seufzen, unter Thränen und Trauer sein Brod gegessen habe. Daß aber dies geschehe, dürfe die Versammlung nicht ferner dulden. Wären es doch die Schullehrer, denen man sein theuerstes Erdengut, seine Kinder, in der wichtigsten Angelegenheit ihres Lebens, ihrer Erziehung, vertrauend hingebe. Es sei also Pflicht, darauf Bedacht zu nehmen, die Männer, denen man dies Erziehungswerk anvertraue, so zu stellen, daß sie sorgenfrei von ihrem Amte zu leben vermöchten und ihr Brod mit Freuden essen könnten.

Zu einem sorgenfreien Leben in den Städten und Flecken dürfte aber für einen Schullehrer, Alles in Allem gerechnet, eine jährliche Einnahme von 800 Rthlrn. erforderlich sein. Gleichwohl beschränke sein Vorschlag sich auf die Summe von 500 Rthlrn. jährlich, weil seiner Ansicht nach ein Schullehrer ohne große Familie mit dieser Summe möchte ausreichen können, vorausgesetzt, daß er außerdem freie Wohnung und Feuerung habe. Er halte es nämlich für sehr wünschenswerth, daß die mit den Schulstellen in den Städten und Flecken verbundene Einnahme eine verschiedene bleibe, weil auf diese Weise den tüchtigeren Schullehrern die Aussicht eröffnet würde, durch Treue und Fleiß in ihrem Amte eine bessere pecuniäre Stellung sich erwerben zu können.

Frage man ihn nun, warum er für die Schullehrer in den Städten und Flecken eine

Flækkerne en større Indtægt, end det forelagte Udkast tilsigtede at tilstaae Landsbyskolelærerne, havde han, forunden den Grund, han havde antydet, endnu en anden. Det var for nogen Tid siden blevet sagt her i Salen, at Kjøbstæderne og Flækkerne dannede Samfærdselens Knudepuncter, og at Kjøbstad og Land skulde gaae Haand i Haand. Han anerkjendte Sandheden i disse Sætninger, men ønskede tillige lige saa lvit, at denne høitærede Forsamling vilde anerkjende, at Kjøbstæderne og Flækkerne ogsaa burde afgive Midtpuncterne for alt aandeligt Samqvem. Naar Landboeren nemlig kom til Kjøbstaden, saa vilde han der ikke blot afsætte sine Producter eller gjøre sine Indkjøb, men han vilde ogsaa medbringe noget Mere til Hjemmet, vilde have Deel i det, som Kjøbstadboerne saa let kunde forskaffe sig, medens Landboerne ofte kun med svære Offre kunde erholde det, vilde lade sig belære om de Spørgsmaal, som bevægede og beskjæftigede Verden og Menneskene i Almindelighed og paa den bestemte Tid i Særdeleshed. Vilde man imidlertid sætte Kjøbstædernes og Flækkernes Beboere i Stand til at yde Landboerne denne Udveksling af Ideer, disse aandelige Fordele, saa maatte man søge at fremme de dygtigere Skolelæreres Bestræbelser for at opnaae Ansættelse i Kjøbstæderne og Flækkerne. Dette kunde imidlertid kun ske ved der at aabne dem Udsigt til en sorgfri Existents.

(Slutningen følger.)

größere Einnahme zu erreichen wünsche, als für die Schullehrer auf dem Lande durch die desfällige Vorlage erzielt werde, so habe er, außer dem schon angedeuteten, noch einen anderen Grund. In diesem Saale sei vor einiger Zeit gesagt worden: die Städte und Flecken bildeten die Knotenpunkte des Verkehrs und Stadt und Land sollten gehen Hand in Hand. Er erkenne die Richtigkeit dieses Ausspruchs, wege aber auch eben so sehr den Wunsch, daß es von dieser hochgeehrten Versammlung möge anerkannt werden, wie die Städte und Flecken auch die Mittelpunkte alles geistigen Verkehrs abgeben sollten. Besuche nämlich der Landbewohner die Stadt, so wolle er dort nicht bloß seine Producte absetzen, seine Einkäufe machen, sondern mehr mit nach Hause bringen, wolle Antheil nehmen an Demjenigen, was der Städter so leicht, der Landbewohner dagegen oft nur mit schweren Opfern sich verschaffen könne, und sich unterrichten lassen über die Fragen, welche Welt und Menschen überhaupt und in der gegebenen Zeit besonders bewegten und beschäftigten.

Wollte man aber die Bewohner der Städte und Flecken in den Stand setzen, den Landbewohnern diesen geistigen Austausch, diese spirituellen Vortheile zu gewähren, so müsse man das Streben der tüchtigsten Schullehrer zu fördern suchen, in den Städten und Flecken Anstellung zu finden. Dies sei aber nur dadurch möglich, daß man ihnen hier die Aussicht auf eine sorgenfreie Existenz eröffne.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 24. Flensborg, den 2. Februar. 1857.

Sextende Møde, den 17. Januar 1857.

(Slutning.)

Han havde gjentagne Gange hørt yttre i denne Sal, at man hellere vilde beholde sine Penge i Pungen end give dem ud. Naar han nu desnagtet i sin Proposition forlangte, at Pengepungen for Skolevæsenets Skyld maatte lukkes høit op, saa skete dette, fordi han maatte sammenligne de Penge, som han begjærede til Skolelærerne, med det Sædekorn, som Landmanden udstrøer paa sin Ager. Ogsaa denne opoffrede herved Noget, som han strax havde kunnet gjøre i Penge, men han bragte dette Offer i det Haab, at Sæden vilde spire frem og bære en skjøn Frugt, som rigeligt lønnede hans Offer. Paa samme Maade var det Pengeoffer, han havde andraget paa, et Sædekorn, idet det skulde tjene til at opdrage Børnene til dygtige Mennesker. Opnaaedes dette, saa vare de dertil udgivne Penge uden Tvivl langt bedre anvendte, end om de havde været udsatte til nok saa høie Renter.

Han var imidlertid nær ved at frygte, at En eller Anden af de ærede Deputerede, til hvilke han talte, kunde tænke: „Ja Forslagsstilleren har godt ved at tale, han er jo Præst og er netop derfor fri for at bidrage til de Byrder, som Stat, Kirke og Skole paalægge os.“ Imidlertid var dette ingenlunde Tilfældet med Hensyn til ham. Af det, han ved Guds Naade eiede, maatte han bidrage til alle de nævnte Udgifter ligesaa godt, som Nogen i denne ærede Forsamling, ja forholdsvis mgaskee endnu mere end nogen Anden her i Salen. De Offre, der fordredes af ham, bragte han imidlertid gjerne og med Glæde, naar han kun saae, at man derved fremmede og opnaaede gode Formaal, og netop fordi han hidtil havde

Sechszehnte Sitzung, den 17. Januar 1857.

(Schluß.)

Er habe wiederholt in diesem Saale die Aeußerung gehört, daß man lieber sein Geld im Beutel behalten, als ausgeben wolle. Wenn er nun dessenungeachtet in seiner Proposition darauf dringe, daß der Geldbeutel zu Schulzwecken möge weit geöffnet werden, so geschehe dies, weil er das Geld, welches er für die Schullehrer erbitte, dem Samenkorn vergleichen möchte, das der Landmann auf seinen Acker streue. Auch dieser opfere hiedurch Etwas, welches er sogleich hätte verwerthen können, aber er bringe dieses Opfer in der Hoffnung, daß der Same entkeimen und eine schöne, reichlich ihn lohnende Frucht tragen werde. Gleicherweise sei auch das von ihm beantragte Geldopfer ein Samenkorn, weil es dazu dienen solle, die Kinder zu tüchtigen Menschen zu erziehen. Werde dies erreicht, so sei das dafür verausgabte Geld gewiß weit besser angewandt, als wenn es selbst zu dem höchsten Zinsfuße belegt gewesen wäre.

Er fürchte jedoch fast, daß der Eine oder Andere der geehrten Abgeordneten, während er so rede, denken möchte: „Der Propouent hat gut reden, er ist ja Prediger und hat eben deshalb Nichts beizutragen zu den Lasten, welche Staat, Kirche und Schule uns verursachen.“ Keineswegs stehe jedoch die Sache so mit ihm. Für dasjenige, was er durch die Güte und Gnade Gottes besitze, müsse er ebenso gut zu allen genannten Ausgaben beisteuern, wie irgend Jemand in dieser geehrten Versammlung, ja pro rata vielleicht noch mehr, als sonst Jemand hier im Saale. Die von ihm geforderten Opfer bringe er jedoch gerne und mit Freuden, sobald er nur sehe, daß gute Zwecke durch dieselben gefördert und erreicht würden, und

bragt disse Offre uden at knurre, turde det vel tillades ham fra denne Plads at raabe ind i Herthugdømmets Kjøbstæder og Flækker „Frem med Pengepungen, det gjælder her et godt Formaal!“

Da det nu imidlertid engang for Mange var en fatal Sag at udgive Penge, saa havde han fulgt Lægernes Raad og søgt at forsøde den af ham ordinerede Udgiftspille. Han havde derfor i sin Proposition andraget paa at overlade det til de enkelte Skolecommuners egen Bestemmelse at fastsætte den bedste og hensigtsmæssigste Maalestok for Tilveiebringelsen af deres Skoleafgifter.

Da imidlertid det, som maatte skee, maatte skee snart, da mange Skolelærere i dette Lands Kjøbstæder og Flækker virkelig lede Nød, saa havde han tilladt sig at foreslaae, at Stænderforsamlingen vilde andrage paa Udstædelsen af en provisorisk Anordning, som gik ud paa, at Skolelærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne straxsom Dyrtidstillæg erholdt det Fornødne. Herved vilde han endnu bemærke, at han anfaae den i Tillægget til hans Proposition indeholdte Bestemmelse, ifølge hvilken Dyrtidstillægget skulde tilveiebringes efter den hidtil gjældende Repartitionsnorm, for aldeles ubetænkelig, da de enkelte Skolecommuner, som maatte yttre Ønske om en Forandring i saa Henseende, gjennem Visitatorierne let vilde kunne erholde Tilladelse til paa anden Maade at repartere den omspurgte Sum.

Med disse Ord overgav han den af ham stillede Proposition til Forsamlingens Overveielse og Prøvelse, og tillod sig, paa Grund af Sagens Vigtighed, at haabe, at der vilde blive nedsat en Comitee til at overveie Forslaget, eller eventuelt, at det vilde blive henvist til den til Behandling af Skolesager allerede nedsatte Comitee.

Gaardmand Juhl: Han tillod sig at understøtte det stillede Forslag.

Pastor Christiansen: Ogsaa han tillod sig at understøtte det og vilde derhos bemærke, at han ikke vilde have undladt at indbringe en Proposition af lignende Indhold, hvis den eben weil er bisher ohne Murren diese Opfer gebracht, möchte es ihm wohl vergönnt sein, von diesem Platze aus in die Städte und Flecken des Herzogthums hineinzurufen: „Nur heraus mit Eurem Gelde, es gilt die Förderung eines guten Zwecks!“

Weil nun aber einmal das Geldausgeben für Viele eine so fatale Sache sei, so habe er, dem Beispiele der Aerzte folgend, die von ihm verordnete Ausgabepille zu überzuckern gesucht, und in seiner Proposition darauf angetragen, der Selbstbestimmung der einzelnen Schulcommünen es zu überlassen, sich über den besten und zweckmäßigsten Modus der Aufbringung ihrer Schulabgaben zu einigen.

Weil aber Das, was geschehen müsse, bald geschehen müsse, da viele Schullehrer in den Städten und Flecken dieses Landes wirklich Noth litten, so habe er sich erlaubt vorzuschlagen, daß die Ständeversammlung die Erlassung einer provisorischen Verfügung beantragen wolle, dahin lautend, daß die Schullehrer in den Städten und Flecken das Nöthige sofort als Theurungszulage erhalten möchten. Hiebei wolle er noch bemerken, daß er die in dem Zusatze zu seiner Proposition enthaltene Bestimmung, nach welcher die Theurungszulage der bisher für Schulausgaben geltenden Repartitionsnorm gemäß von den Schulcommünen aufzubringen sei, für durchaus unverfänglich halte, weil die eine oder andere Schulcommüne, falls etwa andere Wünsche in dieser Beziehung in ihr laut werden möchten, durch die Kirchenvisitatorien leicht die Erlaubniß erhalten würde, die fraglichen Summen in anderer Weise zu repartiren.

Mit diesen Worten übergebe er die von ihm gestellte Proposition Einer hochachtbaren Versammlung zur Begutachtung und Prüfung und erlaube sich, um der Wichtigkeit der Sache willen, auf die Niedersetzung einer Comitee zur Erwägung derselben, event. auf Ueberweisung seines Vorschlags an die zur Behandlung der Schulsachen bereits gewählte Comitee zu hoffen.

Hofbesitzer Juhl: Er unterstütze die eben gestellte Proposition.

Pastor Christiansen: Auch er erlaube sich die Proposition zu unterstützen und dabei zugleich zu bemerken, daß er nicht würde unterlassen haben, eine Proposition ähnlichen In-

ærede Deputerede fra Ulvesbøl ikke var kommen ham i Forkjøbet.

Raadmand Hansen fra Garding: Skjøndt han ikke i enhver Henseende eller i alle enkelte Punkter kunde tiltræde det stillede Forslag, havde han dog med Glæde hilset det deri udtalte Princip og ydede dette fuld Anerkjendelse. Han tillod sig derfor ligeledes at understøtte Forslagsstillerens Andragende om, at en Comitee maatte blive nedsat.

Provst Hansen: Det Forslag, som det ærede geistlige Medlem fra Ulvesbøl havde stillet, var af den Natur, at det nødvendigvis maatte vække Forsamlingens Opmærksomhed og Velvillie.

De paa Landet ansatte Skolelæreres Kaar vare sørgelige, og Regjeringen havde derfor fundet sig foranlediget til at forelægge et Lovudkast, som sigtede til at forbedre disses oeconomiske Stilling. Med Hensyn til Kjøbstadskolelærerne var derimod intet Lovudkast forelagt, og dog vare, som den ærede Forslagsstiller havde yttret, Kjøbstadskolelærernes Kaar lige saa slette som Landbyskolelærernes. Det var vel muligt, at mange af dem havde en høiere Løn end Landbyskolelærerne, men med mange af dem var det ikke Tilfældet, og man maatte i alt Fald betænke, at de kun havde deres Løn i Penge. Disse havde imidlertid i den senere Tid tabt i Værdi, eller rettere sagt, Fornødenhederne vare stegne i Priis, og den ærede Forslagsstiller havde derfor vistnok Ret, naar han havde sagt, at mangen Kjøbstadskolelærer i de sidste Aar havde maattet spise sit Brød med Kummer, ja endog med Taarer.

Nu indeholdtes der vistnok i Bekjendtgjørelsen af 29. November 1852, angaaende Overdragelsen af flere af den forhenværende slesvigholstenske Provindstalregjerings Forretninger, Kirke- og Skolevæsenet i Hertugdømmet Slesvig vedkommende, til Localautoriteterne, Regler, hvorefter Kirkevisitatorierne eller Skolecollegiets indgribningen, wenn ihm der geehrte Abgeordnete von Ulvesbüll nicht zuvorgekommen wäre.

Rathsverwandter Hansen aus Garding: Wenn er auch der gestellten Proposition nicht in jeder Beziehung und nicht in allen Stücken beitreten könne, so habe er doch das darin niedergelegte Princip mit Freuden begrüßt und schenke diesem seine volle Anerkennung. Er erlaube sich daher, den von dem geehrten Proponenten gestellten Antrag auf Niedersetzung einer Comitee gleichfalls zu unterstützen.

Probst Hansen: Der von dem geehrten geistlichen Mitgliede aus Ulvesbüll ausgegangene Vorschlag müsse seiner Natur nach mit Nothwendigkeit die Aufmerksamkeit der Versammlung erregen und auf das Wohlwollen derselben rechnen dürfen.

Die Lage der Landschullehrer sei traurig, und habe sich die Regierung deshalb auch veranlaßt gesehen, einen auf Verbesserung ihrer ökonomischen Stellung abzielenden Gesetzentwurf vorzulegen. Dagegen sei der Versammlung kein Entwurf vorgelegt worden, welcher in Ansehung der Schullehrer in den Städten und Flecken dasselbe Ziel habe, und doch sei die Lage der letzteren, wie der geehrte Proponent bemerkt habe, nicht besser als die der Landschullehrer. Sollte es nämlich auch möglich sein, daß Manche von ihnen besser salarirt wären, als die Landschullehrer, so sei dies doch bei Vielen nicht der Fall, und es dürfte jedenfalls nicht vergessen werden, daß sie ihre Besoldung in baarem Gelde erhielten. Das baare Geld habe inzwischen neuerdings einen Theil seines früheren Werthes verloren, oder die Lebensbedürfnisse wären, richtiger ausgedrückt, im Preise gestiegen. Der geehrte Proponent habe daher gewiß Recht, wenn er gesagt, daß mancher Schullehrer in den Städten und Flecken während der letzten Jahre sein Brod mit Trauer und Thränen habe essen müssen.

Freilich seien in der Bekanntmachung vom 29. November 1852, betreffend die Ueberweisung mehrerer das Kirchen- und Schulwesen im Herzogthum Schleswig betreffenden Geschäfte der vormaligen Schleswig-Holsteinischen Provinzialregierung an die Localbehörden, Bestimmungen enthalten, welchen zufolge die Kirchenvisitatorien

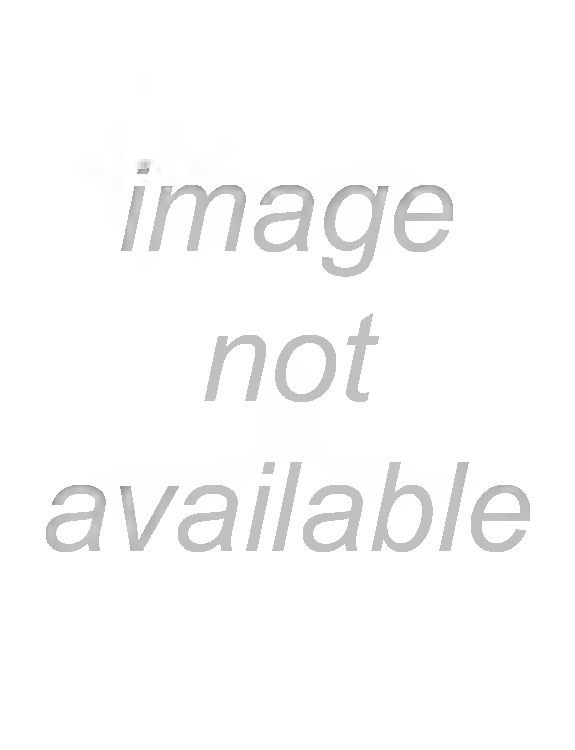


image
not
available

han foreslaae, at der nedsattes en særegen Comitee for at drøfte Forslaget.

Fabrikant Clausen: Skjøndt han med Glæde havde bilset den ærede Proponents Forslag, foranledigede dog en af denne brugt Ytring ham til at nedlægge en Forvaring mod samme.

Man havde ved det foreliggende Spørgsmaals Behandling betegnet det pecuniaire Spørgsmaal som det vanskeligste. Nu maatte man vel ikke glemme, at der for Tiden var Spørgsmaal om at repartere ca. 500,000 Rdlr., desnagtet nærede han dog den faste Overbeviisning, at de Byrder, som ved Forslagets Iværksættelse maatte blive Communerne paalagte, vilde blive villigt baarne, fordi man maatte indsee deres Nødvendighed. Han kunde i saa Henseende beraabe sig paa Flækken Kappels Exempel. Skolecollegiet der havde nemlig for 3 Aar siden ikke blot søgt om Tilladelse til at nedrive den brøstfældige Skolebygning og opbygge en ny, men tillige søgt Bemyndigelse til at forhøie de der ansatte Skolelæreres Lønninger til resp. 500 og 300 Rdlr. — ganske som den ærede Proponent nu havde foreslaaet. Paa denne Ansøgning var der imidlertid — sandsynliguis, fordi Flækkecollegiet ellers ikke havde Noget at gjøre med Kirke- og Skolesager — endnu ikke faldet nogen Resolution.

Fremdeles vilde han henlede Opmærksomheden paa, at Skolelærerne kun meget utilstrækkeligt vare hjulpne ved den Visitatorierne og Skolecollegierne tillagte Ret til at forhøie deres Løsning, da de derved fuldkommen vare givne til Priis for disses Vilkaarlighed. Saa snart som muligt at unddrage dem fra denne, og skaffe dem den tilkørlige Selvstændighed, ansaae han for Pligt, og han maatte derfor i Overensstemmelse med den ærede Proponent stemme for et Andragende om en provisorisk Anordning, som foreløbigt kunde ordne disse Forhold. For nærmere at begrunde denne sin Mening vilde han meddele Forsamlingen endnu et Factum, som han havde bragt i Erfaring.

I Juni Maaned f. A. havde Skolelærerne

schwieriges, sobald kaum zu vollendendes Geschäft zu vollbringen, und proponire er deshalb die Niedersetzung einer besonderen Comitee zur Prüfung des eingebrachten Vorschlags.

Fabrikant Clausen: Wenn er auch mit Freuden den Vorschlag des Proponenten begrüßt habe, so veranlasse ihn doch eine von demselben ausgegangene Aeußerung eine Verwahrung einzulegen.

Man habe nämlich bei Erörterung der vorliegenden Frage den Geldpunct als den schwierigsten bezeichnet. Nun sei freilich nicht zu vergessen, daß es sich gegenwärtig um die Repartirung von circa 500,000 Rtlr. handle; trotzdem sei er indessen der festen Ueberzeugung, daß die den Communen durch die Realisirung des Vorschlags aufzubürdende Last willig würde getragen werden, weil man ihre Nothwendigkeit einsehen müsse. Er könne sich in dieser Beziehung auf den Vorgang des Fleckens Cappeln berufen. Das dortige Schulcollegium habe nämlich nicht bloß schon vor 3 Jahren um Erlaubniß zur Niederreißung des baufälligen Schulgebäudes und Vornahme eines Neubaues, sondern auch um Ermächtigung nachgesucht, das Gehalt seiner Schullehrer bis auf resp. 500 Rtlr. und 300 Rtlr. erhöhen zu dürfen, ganz wie von dem geehrten Proponenten vorgeschlagen worden sei. Auf dieses Gesuch sei jedoch, wahrscheinlich weil das Fleckenscollegium sonst mit Kirchen- und Schulsachen Nichts zu thun habe, bis jetzt keine Resolution gefallen.

Ferner wolle er noch darauf aufmerksam machen, daß den Schullehrern durch die den Visitatorien und Schulcollegien zustehende Befugniß, ihr Gehalt zu erhöhen, nur höchst unvollkommen geholfen sei, weil sie dadurch der Willkühr der Letzteren völlig preisgegeben würden. Dieser sie sobald als möglich zu entreißen und ihnen die gebührende Selbstständigkeit zu verschaffen, halte er für Pflicht und stimme deshalb in Uebereinstimmung mit dem geehrten Proponenten für den Antrag auf Erlassung einer provisorischen Verfügung zur einstweiligen Regulirung dieser Verhältnisse. Zur näheren Begründung dieser seiner Meinung wolle er der Versammlung noch ein Factum aus seiner Erfahrung mittheilen:

Im Juni v. J. hätten die Schullehrer

i Flækken Kappel indgivet en Ansøgning, om Tilstaaelsen af et Dyrtidstillæg, til høiere Vedkommende, og havde derved iagttaget den overdrevne Forsigtighed at anmode Flækkecollegiet om at anbefale Ansøgningen. Ogsaa herpaa var der — sandsynligviis fordi Skoleforstanderne havde optaget dette ilde — hidtil ikke indløbet noget Svar. Disse Exempler talte efter hans Mening tydeligt nok for at retfærdiggjøre et Andragende om Udstædelsen af en provisorisk Anordning.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han vilde foreslaae en særegen Comitee af 3 Medlemmer.

Amtsforvalter Skau: Det af den ærede Deputerede fra Grumby stillede Forslag om en Comitee paa 3 Medlemmer kunde han ikke ansee for heldigt. Han vilde istedet derfor foreslaae, at Comiteen kom til at bestaae af 5 Medlemmer, forat denne Sag, der trængte til en alsidig Drøftelse, kunde blive prøvet af Mænd af de forskjellige Samfundsclasser og fra Landets forskjellige Egne.

Med Hensyn til det af den ærede Deputerede fra Kappel Anførte, maatte han i det Hele tiltræde dennes Mening, saameget mere, som den bestyrkedes ved de Erfaringer, han selv havde gjort. Han var nemlig bleven bekjendt med et Tilfælde i det nordlige Slesvig, hvor Skolecollegiet havde villet give Skolelærerne et Tillæg. Det havde imidlertid været i Tvivl om, hvorvidt Bekjendtgjørelsen af 29. Novbr. 1852 § 8 hjemlede det Ret hertil, og havde derfor henvendt sig til Ministeriet med en Forespørgsel desangaaende; men skjøndt der siden den Tid var forløbet over et Aar, havde de ikke endnu erholdt noget Svar. Da der saaledes viste sig en Vaklen i Administrationen, hvorunder Skolelærerne maatte lide, var det nødvendigt ad Lovgivningens Vei at ordne dette Forhold. Han maatte derfor anbefale en Comitee af 5 Medlemmer.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig om denne Sag, vilde han henstille til Forsamlingens Afgjørelse, om en Comitee skulde

des Fleckens Cappeln ein Gesuch um Bewilligung einer Theuerungszulage beikommenden Orts eingereicht, und wären dabei so übervorsichtig gewesen, bei dem Fleckenscollegio um Befürwortung desselben einzukommen. Auch hierauf sei, wahrscheinlich weil die Schulvorsteher dieses übel genommen, bis jetzt keine Antwort erfolgt. Diese Vorgänge redeten seiner Ansicht nach deutlich genug, um den Antrag auf Erlaß einer provisorischen Verfügung genügend zu justificiren.

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Er proponire die Niedersetzung einer speciellen aus 3 Mitgliedern bestehenden Comitee.

Amtsverwalter Skau: Der Vorschlag des geehrten Abgeordneten aus Grumby auf Niedersetzung einer aus 3 Mitgliedern bestehenden Comitee scheine ihm kein glücklich gewählter zu sein. Statt dessen schlage er vor, daß die Comitee aus 5 Mitgliedern bestehen möge, damit diese eine allseitige Prüfung erheischende Sache von Männern aus den verschiedenen Classen der Gesellschaft und aus den verschiedenen Districten des Landes erörtert werden könne.

Uebrigens müsse er der Aeußerung des geehrten Abgeordneten aus Cappeln im Ganzen genommen beitreten, und dies um so mehr, da die Erfahrungen desselben durch die von ihm selbst gemachten ihre Bestätigung fänden. Ihm sei nämlich ein Fall aus dem nördlichen Schleswig bekannt, wo das Schulcollegium den Schullehrern eine Gehaltszulage habe bewilligen wollen, jedoch darüber Zweifel gehegt habe, ob und inwieweit der § 8 der Verordnung vom 29. November 1852 ihnen hiezu die Befugniß gäbe. Es habe sich deshalb mit einer desfälligen Vorfrage an das Ministerium gewandt, ob wohl jedoch inzwischen ein Jahr verflossen sei, bis jetzt keine Antwort erhalten. Da sich nun solchergestalt ein Schwanken der Administration bemerklich mache, unter welcher die Schullehrer leiden müßten, bleibe nur der Weg der Gesetzgebung zur Regulirung des fraglichen Verhältnisses übrig. Er empfehle daher die Niedersetzung einer aus 5 Mitgliedern bestehenden Comitee.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr über die vorliegende Sache äußere, wolle er der Versammlung zur Beschlußnahme anheimge-

nedsættes eller ei, men vilde dog forinden tillade sig nogle Bemærkninger.

De Petitioner, som vare indkomne fra Skolelærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne, vidnede tilstrækkeligt om den Nød, hvori de vare stædte, og om det smertelige Indtryk, det havde gjort paa dem, at Regjeringsudkastet slet ikke havde taget Hensyn til dem. Skjøndt han troede, at Landsbyskolelærernes Kaar i høi Grad trængte til en Forbedring, følte han sig overbeviist om, at Dyrtidens Tryk i Almindelighed hvilede haardere paa Kjøbstadskolelærerne. Han ansaae det derfor for Forsamlingens Pligt at tænke paa at afhjælpe dette og ønskede af ganske Hjerte, at Forslaget maatte blive henviist til en Comitee, for at underkastes en alsidig Overveielse og føres til et heldigt Resultat.

Iøvrigt vilde han til de af den ærede Deputerede for det 3die Landvalgdistrict fremsatte Bemærkninger tilføie, at Skolecollegiet i Burg havde tilstaaet de der ansatte Skolelærere et Tillæg og indgivet den fornødne Anmeldelse desangaaende til Ministeriet, uden at dette havde fundet Noget at erindre herimod.

Amtsforvalter Skau: Det var ogsaa den Fremgangsmaade, han ansaae for den fuldkommen rigtige og lovlige efter Bekjendtgjørelsen af 29. November 1852; men da man dog ikke paa alle Steder havde fulgt den, og paa flere Steder havde anseet det nødvendigt at forespørge sig desangaaende, medens Ministeriet havde glemt at besvare de indgivne Forespørgsler, ansaae han det for nødvendigt, at Forsamlingen satte Sagen i Bevægelse.

Præsidenten: Han vilde henstille det til Forsamlingens Afgjørelse, om der til Prøvelse af det indbragte Forslag skulde nedsættes en særegen Comitee eller ikke. Forsamlingen besluttede derpaa eenstemmig at nedsætte en speciel Comitee og erklærede sig med overveiende Stemmeflerhed for at antage det af Amtsforben, ob eine Comitee zu erwählen sei, oder nicht, sich jedoch im Vorwege einige Bemerkungen erlauben.

Die von den Schullehrern in den Städten und Flecken eingereichten Petitionen lieferten einen hinreichenden Beweis dafür, daß ihre Noth groß sei, und es einen schmerzlichen Eindruck auf sie gemacht habe, daß ihre Interessen in dem von der Regierung vorgelegten Entwurf gänzlich unberücksichtigt gelassen seien. Obwohl er nun der Ansicht sei, daß der pecuniären Lage der Schullehrer auf dem Lande in hohem Grade Verbesserung Noth thäte, so hege er doch die feste Ueberzeugung, daß der Druck der Theuerung auf den Schullehrern in den Städten und Flecken im Allgemeinen schwerer laste. Er halte es daher für die Pflicht der Versammlung, in dieser Beziehung auf Abhülfe bedacht zu sein, und wünsche von ganzem Herzen, daß der Vorschlag einer Comitee möge überwiesen werden, um nach allen Seiten hin erwogen und zu einem gedeihlichen Ende geführt werden zu können.

Uebrigens wolle er, an die Mittheilungen des geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict anknüpfend, noch bemerken, daß das Schulcollegium zu Burg den dortigen Schullehrern eine Gehaltszulage bewilligt und die erforderliche Anzeige davon ans Ministerium beschafft habe, ohne daß dieses Etwas dagegen zu erinnern gefunden habe.

Amtsverwalter Skau: Auch er halte dies Verfahren für das richtige und in der Bekanntmachung vom 29. November 1852 vorgeschriebene; da man dasselbe jedoch nicht aller Orten beobachtet und sich für verpflichtet gehalten habe, dieserhalb vorzufragen, während das Ministerium vergessen, derlei Vorfragen zu beantworten, so sehe er es für nothwendig an, daß die Versammlung die Sache in Anrege bringe.

Der Präsident: Er stelle der Versammlung anheim, ob zur Prüfung des eingebrachten Vorschlags eine specielle Comitee niederzusetzen sei oder nicht.

Es wurde darauf einstimmig von der Versammlung angenommen, daß eine specielle Comitee zu erwählen sei, und erklärte die Ver-

valter Skau stillede Forslag om, at Comiteen skulde bestaae af 5 Medlemmer.

Derpaa valgtes:
Pastor Thaden med 33 Stemmer,
Raadmand Marquardsen med 31 Stemmer,
Gjæstgiver Jessen med 24 Stemmer,
Fabrikant Clausen med 21 Stemmer,
Raadmand Hansen fra Garding med 12 St.

Præsidenten: Inden han sluttede Mødet, vilde han meddele Forsamlingen at følgende Petitioner vare indkomne:

1. 1 Petition fra Sillerup Mark, 129 fra Egebæk, 24 fra Jørl, 96 fra Vandrup, 80 fra Siversted, 66 fra Store Solt, 75 fra Svesing, 57 fra Medelby, 23 fra Læk og 2 fra Uberg Sogn, samtlige angaaende Sprogsagen.

2. 4 Petitioner fra Forstanderne Schmidt i Sundsmark, Kyd og Detleffen i Ulfebøl, og Høi i Kiær, om at det maa tillades enhver Huuseier paa Landet, efter eget Godtbefindende, at lade sine Bygninger forsikre ved hvilketsomhelst af Staten anerkjendt Forsikringsselskab.

3. 1 Petition fra de Deputeredes Collegium i Slesvig, angaaende Tvangslaanet.

Fremdeles var der indkommet følgende Propositioner:

1. 1 Proposition fra den Deputerede for det 15de Landvalgdistrict, angaaende Hoveritjenestens Afløsning i de adelige Districter.

2. 1 Proposition fra den Deputerede for det 9. Kjøbstadvalgdistrict, angaaende en Forandring i Arveretten.

Hermed sluttede han Mødet og ansatte det næste til i Aften Kl. 7 med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocollen for det 14. Møde.

sammlung sich gleichfalls, mit überwiegender Majorität, für die Annahme des von dem Amtsverwalter Skau gestellten Antrages, daß diese Comitee aus 5 Mitgliedern bestehen solle.

Gewählt wurden darauf:
Pastor Thaden mit 33 Stimmen,
Senator Marquardsen mit 31 Stimmen,
Gastwirth Jessen mit 24 Stimmen,
Fabrikant Clausen mit 21 Stimmen,
Rathsverwandter Hansen von Garding mit 12 Stimmen.

Der Präsident: Bevor er die Sitzung schließe, habe er der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Petitionen eingegangen seien:

1. Eine Petition von Sillerupfeld, 129 Petitionen aus dem Kirchspiele Eggebeck, 94 aus Jörl, 96 aus Wanderup, 80 aus Siversted, 66 aus Groß-Solt, 75 aus Schwesing, 57 aus Medelby, 23 aus Leck, 2 aus Uberg, sämmtlich die Sprachsache betreffend.

2. 4 Petitionen der Vorsteher Schmidt in Sundsmark, Kyd und Dethleffen in Ulfebüll und Höi in Kjær, betreffend die Erlaubniß für jeden Hausbesitzer auf dem Lande, seine Gebäude bei jeder beliebigen vom Staate anerkannten Versicherungsgesellschaft nach Gutdünken versichern lassen zu dürfen.

3. Eine Petition des Deputirtencollegii in Schleswig, betreffend die gezwungene Anleihe.

Ferner seien folgende Propositionen eingegangen:

1. Eine Proposition des Abgeordneten für den 15. ländlichen Wahldistrict, betreffend die Ablösung der Frohndienste in den adeligen Districten.

2. Eine Proposition des Abgeordneten für den 9. städtischen Wahldistrict, betreffend eine Veränderung im Erbrecht.

Hiemit schließe er diese Sitzung und beraume die nächste auf heute Abend 7 Uhr an mit folgender Tagesordnung:

Vorlesung des Protocolls für die 14. Sitzung.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 25. Flensborg, den 2. Februar. 1857.

Syttende Møde.

Den 17. Januar 1857. Kl. 7 Aften.

23 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, blev Protokollen for det 14. Møde oplæst, berigtiget og vedtaget.

Præsidenten: Inden han sluttede Mødet, vilde han meddele Forsamlingen, at følgende Comiteebetænkninger vare indkomne:

1. En Comiteebetænkning over Udkastet til en Lov, angaaende en Forandring i Lovgivningen og Bestyrelsen i det blandede District Syd for Kongeaaen.

2. En Comiteebetænkning over Udkastet til en Forordning, angaaende Handelsbøger.

Hermed sluttede han Dagsmødet og ansatte det næste til Mandagen den 19. Jan., Kl. 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1. Forelsbig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Kjøretsierne paa Chausseerne og de grundforbedrede mindre Landeveie.

2. Endelig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Straffen for at beskadige de af Staten anlagte concessionerede eller benyttede elektriske Telegraphindretninger.

3. Valg af en Comitee til Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Repartitionen af et overordentligt Bidrag, som af Hertugdømmet Slesvig vil være at udrede til Monarchiets fælles Udgifter.

Siebzehnte Sitzung.

Den 17. Januar 1857. 7 Uhr Abends.

Zugegen waren 23 Mitglieder.

Nachdem die Sitzung durch den Präsidenten eröffnet worden war, wurde das Protocoll für die 14. Sitzung verlesen, berichtigt und angenommen.

Der Präsident: Vor dem Schlusse der Sitzung habe er mitzutheilen, daß folgende Comiteeberichte eingegangen seien:

1. Comiteebericht über den Entwurf eines Gesetzes, betreffend eine Veränderung in der Gesetzgebung und Verwaltung des gemischten Districts südlich von der Königsau.

2. Comiteebericht über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die zu führenden Handelsbücher.

Hiemit schließe er die heutige Sitzung und beraume die nächste auf Montag den 19. Januar, Mittags 12 Uhr, an mit folgender Tagesordnung:

1. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Benutzung der Chausseen und der einer Hauptrefection unterzogenen Nebenlandstraßen durch Fuhrwerk.

2. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Bestrafung der Beschädigung electrischer, von dem Staate angelegter, concessionirter oder benutzter Telegraphen-Anstalten.

3. Wahl einer Comitee zur Prüfung des Entwurfs einer Verordnung, betreffend die Repartition eines außerordentlichen, von dem Herzogthum Schleswig zu den gemeinsamen Ausgaben der Monarchie zu leistenden Beitrags.

4. Motivering af den af den Deputerede v. Hobe og Medforslagsstillere indgivne Proposition, angaaende Sprogsagen.

4. Motivirung der Proposition des Abgeordneten von Hobe und Consorten, betreffend die Sprach-Angelegenheit.

Attende Møde.

Den 19. Januar 1857. Middag Kl. 12.

38 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, meddeelte han Forsamlingen, at der var indgaaet:

1 Petition fra Deputeretcollegiet i Tønder angaaende det tvungne Laan.

1 Petition fra forhenværende Stempelpapirsforvalter, Capitain Thedens i Hamborg, om at Stænderforsamlingen vilde tale for ham paa Allerhøieste Sted med Hensyn til de i Petitionen nærmere omtalte Puncter.

88 Petitioner fra Sognet Treia og 31 Petitioner fra Sognet Læk, angaaende Kirke- og Skolesproget.

1 Petition fra Bycollegierne i Frederikstad og 10 Petitioner fra forskjellige Haandværks-Laug i Hadersley, angaaende Landhaandværkeres Concessionerering.

Endvidere havde de Deputerede fra det 9. Kjøbstads- og det 16. Landvalgdistrict indbragt som Proposition en Petition fra Arveforpagtningsmøller Beeck til Krusaa, angaaende en Tilføielse til Forordningen om Mølletvangens Ophævelse.

1 Proposition fra de Deputerede Marquardsen, Thomsen fra Burg, Kielholtz, Kittel og Clausen, angaaende det tvungne Laan.

Præsidenten gav derpaa den Deputerede Schmidt fra Friedensthal Ordet.

Godseier Schmidt vilde opsætte den af ham paatænkte Interpellation til næste Møde.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu 1. Forhandling over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Kjøretsierne paa Chausseerne og de grundfor-

Achtzehnte Sitzung.

Den 19. Januar 1857. Mittags 12 Uhr.

Zugegen waren 38 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, theilte er der Versammlung mit, daß folgende Sachen eingegangen seien:

1 Petition des Deputirtencollegii der Stadt Tondern, betreffend die gezwungene Anleihe.

1 Petition des vormaligen Stempelpapierverwalters, Capitain Thedens in Hamburg, daß die Ständeversammlung sich allerhöchsten Orts für ihn verwenden wolle hinsichtlich der in der Petition näher bezeichneten Punkte.

88 Petitionen aus dem Kirchspiel Treia und 31 Petitionen aus dem Kirchspiel Leck, betreffend die Kirchen- und Schulsprache.

1 Petition der Stadtcollegien in Friedrichstadt und 10 Petitionen verschiedener Handwerkerzünfte in Hadersleben, betreffend die Concessionirung der Landhandwerker.

Ferner hätten die Deputirten des 9. städtischen und des 16. ländlichen Wahldistricts als Proposition eine Petition des Erbpachtmüllers Beeck in Crusau eingebracht, betreffend einen Zusatz zur Verordnung über die Aufhebung des Mühlenzwangs.

Eine Proposition der Abgeordneten Marquardsen, Thomsen aus Burg, Kielholz, Kittel und Clausen, betreffend die s. g. gezwungene Anleihe.

Der Präsident gab darauf dem Abgeordneten von Friedensthal das Wort.

Gutsbesitzer Schmidt: Er wolle die von ihm beabsichtigte Interpellation auf die nächste Sitzung aufschieben.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe zuerst die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Benutzung der Chausseen

bedrede mindre Landeveie, og han anmodede den ærede Referent om at foredrage Sagen.

Godseier Schmidt: Comiteen var aldeles overbeviist om Nytten af det foreliggende Udkast, men saae sig dog foranlediget til at foreslaae nogle mindre Forandringer.

Udkastets § 1 omtalte Læssenes Bredde og bestemte, at samme ikke maatte overstige 10 Fod. Denne Bestemmelse var given, forat Passagen paa Chausseerne ikke skulde forstyrres ved bredere Læs. Dette Øiemed opnaaedes imidlertid kun tildeels, da der ikke var truffen nogen Bestemmelse om, hvormange Heste der maatte spændes ved Siden af hinanden. Comiteen tillod sig derfor at foreslaae den Tilsielse, at det ikke skulde være tilladt at spænde flere end 3 Heste ved Siden af hinanden. Imod § 2 havde Comiteen Intet at erindre. I § 3 omhandledes Hestenes Beslag. Udkastets Mening var sikkerligen den, at Hestenes Skjærpning kun da var tilladt, naar Frostveir og Is paa Veiene gav Anledning dertil. Dette udtryktes imidlertid ikke klart og tydeligt ved Ordene „om Vinteren ved glatte Veie", da derefter Brugen af skjærpede Heste ikke var tilladt en Time senere. Comiteen tillad sig derfor at foreslaae følgende Affattelse:

„Trækdyrene maae hverken forsynes med skarpe Stød (Kjøreheftelsjærpning), eller med Hage (Rideheftelsjærpning), ei heller braadbes (Forsyning med Jisbraadde eller Braadsøm) undtagen om Vinteren i glat Føre."

Imod § 4 fandt Comiteen Intet at erindre. Derimod saae den sig foranlediget til at foreslaae, at der her som § 5 maatte indskydes Følgende:

„§ 89 i Veiforordningen af 1. Marts 1842 finder ligeledes Anvendelse paa de mindre Landeveie."

I § 89 i Veiforordningen af 1. Marts 1842 var nemlig til Beskyttelse for Chausseerne bestemt, at det ikke var tilladt at kjøre Træstammer, Agerdyrkningsredskaber o. desl. anderledes end paa Kjøretøier, som ere forsynede med Hjul. Men da der nu herved forgarsagedes en und der einer Hauptresection unterzogenen Nebenlandstraßen durch Fuhrwerk, und ersuche er den geehrten Referenten, die Sache vortragen zu wollen.

Gutsbesitzer Schmidt: Die Comitee sei vom Nutzen des vorliegenden Entwurfes vollkommen überzeugt, habe sich jedoch veranlaßt gesehen, einige kleine Abänderungen vorzuschlagen.

Der § 1 des Entwurfes handle von der Breite der Ladung und bestimme, daß dieselbe nicht über 10 Fuß betragen dürfe. Diese Bestimmung sei gemacht, damit durch eine breitere Ladung die Passage auf den Chausseen nicht gestört werde. Dieser Zweck werde jedoch nur zur Hälfte erreicht, weil keine Bestimmung darüber getroffen sei, wie viele Pferde neben einander gespannt werden dürften. Die Comitee habe sich daher erlaubt den Zusatz vorzuschlagen, daß es nicht erlaubt sein solle, mehr als 3 Pferde neben einander zu spannen. Zu § 2 habe die Comitee Nichts zu erinnern. Der § 3 handle vom Beschlag der Pferde. Die Meinung des Entwurfs sei gewiß die, daß geschärfte Eisen nur dann erlaubt sein sollten, wenn Frostwetter und Eis auf den Wegen Veranlassung dazu gäben. Dies sei aber nicht klar und deutlich ausgedrückt durch die Worte: „im Winter bei glatten Wegen," weil darnach eine Stunde nachher der Gebrauch von geschärftem Eisen nicht erlaubt sein würde. Die Comitee erlaube sich daher folgende Fassung vorzuschlagen."

„Die Zugthiere dürfen weder mit scharfen Griffen oder Stollen noch mit Eisnägeln versehen sein, ausgenommen wenn solches im Winter durch glatte Wege veranlaßt ist."

Gegen den § 4 finde die Comitee Nichts zu erinnern. Dagegen sehe sie sich veranlaßt vorzuschlagen, daß hier als § 5 Folgendes eingeschoben werde.

„Der § 89 der Wegeverordnung vom 1sten März 1842 findet auch auf die Nebenlandstraßen Anwendung."

Im § 89 der Wegeverordnung vom 1sten März 1842 sei nämlich zum Schutze der Kunststraßen bestimmt, daß es nicht erlaubt sei, Baumstämme, Ackergeräth u. dgl. anders als auf Räderfuhrwerk zu befördern. Da nun aber dadurch auf den Nebenlandstraßen ein noch

endnu større Skade paa de mindre Landeveie, anfaae Comiteen det for nødvendigt, ved den foreslaaede nye §, at der paa lignende Maade værgedes for de mindre Landeveie. Imod Udkastets § 5, eller, naar den foreslaaede nye § antoges, § 6, saavelsom imod § 6 (7) havde Comiteen ikke Andet at erindre, end at der til sidste § maatte tilføies:

„Reise- og Familievogne ere ikke underkastede Bestemmelsen om Hjulfælgenes Bredde."

Endvidere var det her bestemt, at Diligencer, Ugevogne og Omnibusser skulde være forsynede med 4 Tommer brede Hjulfælg, naar de vare indrettede til flere end 6 Reisende, men det var ikke sagt, at deres Hjulfælg maatte være af mindst 3 Tommers Bredde, naar de vare indrettede for færre. I § 8 undtoges fra den deri indeholdte Bestemmelse de i Veiforordningen af 1. Marts 1842 § 97, 15 omhandlede Landhusholdnings- og Agerdyrknings-Kjørsler; her bleve Kjørsler med Beimateriale, om disse end burde henregnes hertil, dog ikke udtrykkeligen anførte, hvilket dog for Tydelighedens Skyld var ønskeligt. Med Hensyn til de i § 10 (11) omhandlede Mulcter, var Comiteen, hvad sammes Størrelse angik, enig med Udkastet, men holdt det for bedre, at hele Mulcten tilfaldt Veikassen. Med Hensyn til Chausseeopsynsmændenes Chicaner havde man gjort sørgelige Erfaringer, og disse formeentes at kunne undgaaes ved den foreslaaede Bestemmelse. Chausseeopsynsmændene vilde nok gjøre deres Pligt, om de end ikke erholdt en særlig Belønning derfor. Endelig udfattes i § 11 (12) denne Forordnings Ikrafttræden til 1. Januar 1858. Dette Tidspunkt var dog for tidligt, da Vedtet indtil denne Tid ikke kunde blive fuldkommen tørt, naar en saa stor Mængde Vogne skulde forsynes med nye Hjulfælg. Det var dog ogsaa haardt, om de, der havde anskaffet sig nye Vogne, efter saa kort en Tid maatte foretage en Forandring med samme, medens de dog kunde benytte dem et Aar til, naar Tidspuncter udfattes indtil 1. Jan. 1859. Endelig stemmede Slutningsfætningen ikke overeens med Comiteens Anskuelse. Denne Bestemmelse var deels overflødig, da Ministeriet var berettiget til at befale en Vei spærret, grösserer Schaden verursacht werde, so habe die Comitee es für nothwendig gehalten, durch den angeführten neuen § einen ähnlichen Schutz für die Nebenlandstraßen zu erhalten. Gegen den § 5 des Entwurfs, oder, wenn der vorgeschlagene neue § angenommen würde, § 6, so wie gegen § 6 (§ 7) habe die Comitee nichts Anderes zu erinnern, als daß der Zusatz zu machen sei:

„Reise- und Familienwagen sind an keine Breite der Radfelgen gebunden."

Ferner sei hier allerdings bestimmt, daß Diligencen, Wochenwagen und Omnibusse, wenn sie für mehr als 6 Personen eingerichtet seien, mit wenigstens 4 Zoll breiten Radfelgen versehen sein sollten; es sei aber nicht gesagt, daß, auch wenn sie für eine geringere Personenzahl eingerichtet seien, ihre Radfelgen doch wenigstens eine Breite von 3 Zoll haben müßten. In § 8 seien von der in demselben enthaltenen Bestimmung die in der Wegeverordnung vom 1sten März 1842 § 97 sub 15 genannten Wirthschafts- und Baufuhren ausgenommen, die Wegeführen aber, wenn auch mit einverstanden, doch nicht ausdrücklich genannt, was der Deutlichkeit wegen wünschenswerth gewesen. Mit Bezug auf die im § 10 (jetzt 11) besprochenen Brüchen sei die Comitee hinsichtlich der Größe derselben mit dem Entwurfe einverstanden, halte es jedoch für besser, daß die Brüchen ganz in die Wegecassen fielen. Man habe hinsichtlich der Chicanen der Chausseewärter traurige Erfahrungen gemacht, und man glaube dem durch die vorgeschlagene Bestimmung entgehen zu können. Die Chausseewärter würden schon ihre Pflicht thun, auch wenn sie keine besondere Belohnung dafür bekämen. Endlich werde im § 11 des Entwurfs das Inkrafttreten dieser Verordnung auf den 1. Januar 1858 festgesetzt. Dieser Zeitpunkt sei aber doch zu nahe festgestellt worden, da das Holz bis dahin nicht trocken werden könne, wenn eine so große Anzahl von Wagen mit breiteren Felgen versehen werden solle. Auch liege eine Härte darin gegen diejenigen, die sich neue Wagen angeschafft hätten und die diese dann sofort verändern müßten, während sie, wenn der Zeitpunct auf den 1. Januar 1859 ausgesetzt werde, ihre Wagen doch noch ein Jahr benutzen könnten.

f. Ex. i Tilfælde af Reparation, eller paa anden Maade at suspendere de gjældende Bestemmelser; deels kunde Forsamlingen dog heller ikke, ved at give en Lov, overlade sammes Overholdelse til Ministeriets Skjøn. Hün Sluttningsfætning maatte derfor udgaae.

Præsidenten: Efterat den ærede Referent havde holdt sit Foredrag, aabnede han Forhandlingen over denne Sag.

Kammerjunker Bedel: Blandt de af Comiteen foreslaaede Forandringer i Udkastet vare kun enkelte af den Art, at han saae sig foranlediget til at gjøre Indvendinger mod samme. Naar det af Comiteen var foreslaaet, at der i § 8 (9) efter Ordene „Landhusholdnings- og Agerdyrkningsfjørsler" maatte indsættes Ordene „ligesom Kjørsler med Veimateriale", var det vistnok Comiteens Mening, at kun de af de Veipligtige foretagne Kjørsler med Veimateriale skulde falde ind under den mildere Bestemmelse. Han vilde imidlertid gjøre opmærksom paa, at det paa mange Steder i Hertugdømmet Slesvig hyppigen forekom, at Veiarbeiderne ved Licitation overlodes til Entrepreneurer. Disse kom da ofte med store stirfrædige Vogne med smalle Hjulfælg og fordærvede derved Veien i kort Tid i betydelig Grad. Var det nu Comiteens Mening, at kun de Veipligtige, der selv havde at udføre Kjørsler med Veimateriale, burde undtages, saa havde han ikke Noget derimod; vilde Comiteen derimod tillige udstrække Begunstigelsen til Entreprenørerne, saa ansaae han ikke dette for gavnligt. Han henstillede derfor til Comiteen, om den ikke foran „Kjørsler med Veimateriale" vilde indskyde Ordene „de Veipligtiges". Med Hensyn til den foreslaaede Tilsætnings danske Text vilde han endnu gjøre den Redactionsbemærkning, at det istedet for „ligesom Kjørsler med Veimateriale" maatte hedde „eller Kjørsler med Veimateriale". Ordet „ligesom" gav her aabenbart ingen fornuftig Mening. Hvad endvidere angik Tilføielsen til § 10 (11), at Mulcterne skulde tilfalde vedEndlich sei die Schlußbestimmung nicht nach Ansicht der Comitee. Diese Bestimmung sei theils überflüssig, weil dem Ministerium selbstverständlich das Recht zustehe, einen Weg sperren zu lassen, wenn derselbe z. B. verbeffert werde, oder auf andere Weise die geltenden Bestimmungen zu suspendiren; theils könne aber die Versammlung bei Erlaffung eines Gesetzes doch nicht von vorne herein sagen, daß das Ministerinm es damit halten könne, wie es wolle. Daher sei die Schlußbestimmung zu streichen.

Der Präsident: Nachdem der geehrte Berichterstatter seinen Vortrag gehalten habe, eröffne er die Verhandlung über diese Sache.

Kammerjunker Bedel: Unter den von der Comitee zum Entwurfe vorgeschlagenen Veränderungen seien nur wenige der Art, daß er sich veranlaßt sehen müsse, Einwand dagegen zu erheben. Wenn es von der Comitee vorgeschlagen worden, daß im § 8 (9) nach den Worten „Wirthschafts- und Baufuhren" eingeschaltet werde: „sowie Wegefuhren", sei es gewiß die Meinung der Comitee gewesen, daß nur die von den Wegepflichtigen ausgeführten Wegefuhren unter die mildere Bestimmung fallen sollten. Er müsse jedoch bemerken, daß es im Herzogthum Schleswig an vielen Stellen häufig vorkomme, daß die Wegearbeiten durch Licitation an Entrepreneure überlaffen würden. Diese kämen oft mit großen vierspännigen Wagen und verdürben so in kurzer Zeit die Wege in einem besonderen Grade.

Sei nun die Meinung der Comitee die, daß nur die Wegepflichtigen, die selbst die Wegefuhren zu leisten hätten, ausgenommen werden sollten, so habe er Nichts dagegen; wolle die Comitee dagegen die Begünstigung auch auf die Entrepreneure ausdehnen, so sehe er das nicht für ersprießlich an. Er wolle es daher der Comitee anheimstellen, ob nicht bei dem Worte „Wegefuhren" die Worte „die Wegepflichtigen" hinzuzufügen seien. Hinsichtlich des dänischen Textes des fraglichen Amendements müsse er annoch die Redactionsbemerkung machen, daß anstatt „ligesom Kjørsler med Veimateriale" zu setzen sei „eller Kjørsler med Veimateriale." Das Wort „ligesom" gebe hier überall keinen vernünftigen Sinn. Was ferner den Zusatz zu

kommende Veikasse, maatte han gjøre den Bemærkning, at der i Praxis vilde opstaae ikke saa Ulemper ved, at nogle Veimulcter heelt skulde tilfalde Veikassen, men andre deles imellem Veikassen og Angiveren. Det Besynderlige heri vilde forøges end yderligere, naar den af Comiteen foreslaaede nye § 5 blev antagen og ved Veiforordningens § 89 ogsaa gaves Anvendelse paa de mindre Landeveie; blev en Person antruffen ved Overtrædelsen af denne Bestemmelse paa en Chaussee, erholdt Angiveren det Halve af Mulcten ifølge Veiforordningen; blev den Paagjældende derimod for den samme Forseelse anholdt paa en mindre Landevei, skulde hele Mulcten tilfalde Veikassen, forudsat, at det var Comiteens Hensigt, at Mulcterne for alle i denne Forordning omhandlede Forseelser udeelte skulde tilfalde bemeldte Kasse. Med Hensyn til dette sidstnævnte Punct, maatte han bemærke, at naar den af Comiteen i denne Henseende foreslaaede Tilsætning stilledes saaledes, som af Comiteen var angivet i dens Betænkning, vilde den kun angaae de i §§ 5—8 (§§ 6—9) omhandlede Forseelser, og ikke de i §§ 1—3 omhandlede. Vilde Comiteen have den foreslaaede Regel anvendt ved alle i Forordningen omhandlede Forseelser, maatte dette bestemmere udtrykkes. Endelig var det ikke hensigtsmæssigt at lade Udkastets Slutningsætning udgaae. Regjeringen var vel ikke særdeles interesseret i sammes Bibeholdelse, men for Herligdommets Beboere vilde den ofte kunne være gavnlig. Naar f. Ex. paa en mindre Landevei det øvre Grundlag var tjørt igjennem, var det mere vanskeligt at passere samme med brede end med smalle Hjulfælg. Det vilde da være meget heldigt, om Ministeriet i saadanne Tilfælde kunde suspendere Forordningens Bestemmelser for den paagjældende Veis Vedkommende. Naar den høitærede Referent havde sagt, at Ministeriet kunde gjøre dette uden Videre, stod det ikke til haan at nægte dette; men var det Tilfældet, saa var Slutningsbestemmelsen, om ikke nødvendig, dog aabenbart heller ikke skadelig. Et med dette Udkast næsten ordlydende Patent for Holsteen af 23. Februar 1854 havde samme Slutningsætning, og han havde Intet hørt om, at den der havde medført Ulemper. Endnu havde han at gjøre nogle Redactions-§ 10 (11) angehe, daß die Brüchen in die betreffenden Wegecassen fallen sollten, müsse er die Bemerkung machen, daß in der Praxis nicht wenig Verwirrung dadurch entstehen möchte, daß einige Wegebrüchen ganz der Wegecasse zufallen, andere aber zwischen der Wegecasse und dem Angeber getheilt werden sollten. Diese Anomalie trete annoch schärfer hervor, wenn der von der Comitee vorgeschlagene neue § 5 angenommen und dadurch der § 89 der Wegeverordnung auf die Nebenlandstraßen ausgedehnt werde; würde Jemand bei der Uebertretung dieser Vorschrift auf einer Chaussee angetroffen, betäme der Angeber die Hälfte der Brüche zufolge der Wegeverordnung; würde er dagegen wegen ganz desselben Vergehens auf einer Nebenlandstraße angehalten, sollte die ganze Brüche der Wegecasse zufallen, vorausgesetzt, daß es die Meinung der Comitee sei, daß die Brüchen für alle in der vorliegenden Verordnung erwähnte Vergehen ungetheilt dieser Casse beizulegen seien. Mit Rücksicht auf diesen letzten Punct müsse er annoch bemerken, daß, wenn das von der Comitee vorgeschlagene Amendement dergestalt, wie in dem Comiteeberichte angegeben, gestellt werde, dasselbe nur die in den §§ 5—8 (§§ 6—9) erwähnten, nicht aber die in den §§ 1—3 erwähnten Vergehen betreffe. Wolle die Comitee die vorgeschlagene Regel auf alle in der Verordnung bezeichneten Vergehen angewandt haben, müsse dieses bestimmter ausgedrückt werden. Endlich sei es nicht zweckmäßig, den Schlußsatz des Entwurfs zu streichen. Die Regierung habe freilich kein besonderes Interesse dabei, daß derselbe festgehalten werde; für die Bewohner des Herzogthums dagegen werde er oft von Nutzen sein können. Wäre z. B. auf einer Nebenlandstraße die obere Kieslage durchgefahren, sei es schwieriger dieselbe mit breiten als mit schmalen Radfelgen zu passiren. Es würde in solchen Fällen von besonderem Nutzen sein, wenn das Ministerium die Bestimmungen der Verordnung für den betreffenden Weg suspendiren könnte. Wenn der hochgeehrte Referent gesagt habe, daß das Ministerium dies ohne Weiteres thun könne, so stehe es ihm nicht zu, dies zu verneinen; sei dies aber der Fall, so sei der Schlußsatz zwar nicht nothwendig, jedoch offenbar keineswegs schädlich. Ein fast wörtlich

bemærkninger. Det vilde vistnok ikke være behageligt for Forsamlingen, om det end var muligt for Regjeringen, om den af Forsamlingen approberede Text senere maatte underkastes Forandringer. Men skulde Texten udgaae som Lov, saafedes som den var bleven antaget af Forsamlingen, var det dennes Pligt at sørge for en saadan Redaction af Amendementerne, at de ikke kom i Strid med Lovsyrogets Fordringer, samt at i ethvert Tilfælde den danske og den tydske Text kom til at stemme overeens. I den tydske Text til Amendementet til § 3 var det foreslaaet, at Ordene „ausgenommen bei glatten Wegen" skulde forandres til „ausgenommen, wenn solches durch glatte Wege veranlaßt ist". Denne Forandring gjenfandtes aldeles ikke i den danske Text af Amendementet, hvor Ordene „ved glatte Veie" simpelthen vare omstrevne til de eensbetydende Ord „i glat Føre". I samme Amendements danske Text var der indskudt adskillige Ord, der ikke fandtes i den tydske, ligesom derhos Redactionen af Paragraphens første Halvdeel, der i den tydske Deel af Amendementet blot havde faaet Tilsætningen „noch mit Eisnägeln" i den danske Text heelt var omgjort, uden at derved var vundet Nogetsomhelst, saa meget mindre som den i den tydske Text gjorte Tilsætning af „Eisnägel" allerede var indeholdt i det i Udkastets danske Text brugte Udtryk „braaddet". Tilmed var den givne Omredaction af den danske Text incorrect, idet det deri forekommende Ord „Stød" ifølge en af Veterinairskolen udgiven Haandbog ingenlunde svarede til „Griffen", hvilke tvertimod paa Dansk hed „Greb". Det Slags Beslag, der hed „Stød", var endog ved en i Aaret 1844 af den daværende Regjering given Interpretation af Beiforordningen blevet erklæret for tilladeligt. Med Hensyn til den til § 6, som omhandlede Diligencer, Ugevogne og Omnibusser, foreslaaede Tilsielse: mit diesem Entwurf übereinstimmendes Patent für Holstein vom 23. Februar 1854 habe denselben Schlußsatz, und er habe nicht davon gehört, daß derselbe dort Unzuträglichkeiten herbeigeführt habe. Es würde gewiß der Versammlung nicht angenehm sein, wenn es auch etwa für die Regierung möglich sei, daß der hieselbst approbirte Text nachher Veränderungen unterworfen würde. Sollte aber der Text so, wie er approbirt sei, als Gesetz emaniren, dann liege es der Versammlung ob, die Redaction der Amendements so zu beschaffen, daß dieselbe nicht den Erfordernissen der Gesetzessprache widerstreite, sowie daß überall der desfällige dänische und deutsche Text zur Uebereinstimmung gebracht werde. In dem deutschen Text des Amendements zum § 3 sei es vorgeschlagen, daß die Worte „ausgenommen bei glatten Wegen" dahin verändert werden sollten: „ausgenommen, wenn solches durch glatte Wege veranlaßt ist." Diese Veränderung finde sich aber durchaus nicht in dem dänischen Texte des Amendements, wo die Worte „ved glatte Veie" nur mit den ganz denselben Sinn habenden Worten: „i glat Føre" vertauscht worden. Dem dänischen Texte desselben Amendements seien ferner verschiedene Worte, die sich im deutschen überall nicht fänden, eingeschaltet, wie auch die Redaction der ersteren Hälfte des Paragraphen, welche in dem deutschen Texte nur den Zusatz „noch mit Eisnägeln" erhalten habe, im dänischen Texte ganz umgemacht sei, ohne daß dadurch irgend etwas gewonnen sei, und zwar um so weniger, da die im deutschen Texte geschehene Hinzufügung von „Eisnägel" bereits in dem in dem dänischen Texte des Entwurfs gebrauchten Ausdrucke „braaddet" enthalten sei. Dabei sei die geschehene Umredaction des dänischen Textes incorrect, indem das darin vorkommende Wort „Stød" zufolge eines von der Veterinairschule herausgegebenen Handbuches keineswegs eine richtige Ueberſetzung von „Griffen" sei, welche vielmehr in dänischer Sprache „Greb" hießen. Die Art von Hufenbeschlag, die „Stød" genannt werde, sei sogar durch eine im Jahre 1844 von der damaligen Regierung gegebene Interpretation der Wegeverordnung als erlaubt bezeichnet worden. Wenn ferner zu dem § 6, welcher die Radfelgenbreite der Diligencen, Wo-

„Reise- og Familievogne ere ikke underkastede Bestemmelsen om Hjulfælgenes Bredde"

havde han slutteligen at gjøre den Bemærkning, at Diligencer, Ugevogne og Omnibusser syntes ham at falde ind under Begrebet „Reisevogne". Var dette rigtigt, saa ophævedes hele Reglen ved denne Undtagelse. Meente Comiteen private Reisevogne, saa havde han, naar dette tilføiedes, Intet derimod at erindre.

chenwagen und Omnibus bestimme, die Hinzufügung vorgeschlagen worden:

„Reise- und Familienwagen sind an keine Breite der Radfelge gebunden,"

so müsse er schließlich die Bemerkung machen, daß Diligencen, Wochenwagen und Omnibus ihm unter den Begriff „Reisewagen" zu fallen schienen. Sei dies richtig, so werde die ganze Regel durch diese Ausnahme aufgehoben. Meine die Comitee private Reisewagen, dann habe er, wenn dies hinzugefügt werde, Nichts dagegen zu erinnern.

Slutningen følger.)

(Schluß folgt.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 26. Flensborg, den 2. Februar. 1857.

Attende Møde, den 19. Januar 1857.

(Slutning.)

Godseier Schmidt: Den ærede Tilsforordnede havde gjort den Bemærkning til § 6, at Tilføielsen „Reisevogne" ikke var tilstrækkelig bestemt, og foreslaaet tilføiet „private." Comiteen var ganske enig med ham heri. Med Hensyn til det, der var tilføiet til § 8, var der blevet bemærket, at det var uklart, hvad Comiteen havde meent med „Kjørsler med Veimateriale." Dette var ham temmelig ubegribeligt, da Comiteen havde bempeget til Veiforordningens § 97 ad 15. hvor det omtales:

„Landhusholdnings- og Agerdyrkningsførsler, Markeiernes og Forpagternes, Godseiernes eller Godsforpagternes Hefte og Ovræ indenfor Grændserne af deres Marker eller indenfor Godsets Grændser, ligesom og Landhusholdnings- og Agerdyrknings-Kjørsler, der have Hensyn til Driften af deres udenfor hine Grændser beliggende og ikke som et sluttet Hele for sig drevne Grundstykker. Uden denne Forudsætning er Landhusholdnings- og Agerdyrkningskjørsler, som gaae ud over Grændserne af Markerne eller Godset, underkastede den tarifmæssige Erlæggelse af Chausseepengene ved det Oppebørselssted, der er beliggende indenfor Markernes Kreds eller paa Godset."

Da her kun var Tale om Landboernes private Kjørsler, havde Comiteen ikke anseet det for nødvendigt, at Veientreprenøurer skulde udelukkes. Comiteen var naturligviis af den Mening, at disse ikke skulde nyde samme Begunstigelse som Landboerne. Hvad angik Mulcterne, saa havde Comiteen rigtignok til § 10 tilføiet Bestemmelsen om, at de skulde tilfalde vedkommende Veikasse, men i den Mening, at deri alle i Forordningen anførte Mulcter uden

Achtzehnte Sitzung, den 19. Januar 1857.

(Schluß.)

Gutsbesitzer Schmidt: Der beigeordnete Herr Beamte habe zum § 6 bemerkt, daß der Zusatz „Reisewagen" nicht bestimmt genug sei, und den Zusatz „private" vorgeschlagen. Die Comitee sei ganz damit einverstanden. Ueber die Hinzufügung zu § 8 sei gesagt worden, daß es unklar sei, was die Comitee mit Wegefuhren gemeint habe. Dies sei ihm ziemlich unbegreiflich, da doch die Comitee sich auf § 97 ad 15 der Wegeverordnung bezogen habe, wo es heiße:

„Wirthschafts- und Baufuhren, Pferde und Vieh der Ackerbesitzer und Pächter, Gutsbesitzer oder Gutspächter innerhalb der Gränzen ihrer Feldmark oder innerhalb der Gränzen des Gutes, so wie Wirthschafts- und Baufuhren zum Betrieb ihrer außerhalb jener Gränzen belegenen, und nicht als ein geschlossenes Ganze für sich bewirthschafteten Grundstücke. Ohne diese Voraussetzung sind Wirthschafts- und Baufuhren, welche über die Gränzen der Feldmark oder des Gutes hinausgehen, der tarifmäßigen Erlegung des Chausseegeldes an der auf der Feldmark oder dem Gute befindlichen Hebestelle unterworfen."

Da hier nur von Privatfuhren der Landleute die Rede sei, so habe die Comitee die Hinzufügung nicht für nöthig gehalten, daß Wegecentreprenøure ausgeschlossen sein sollten. Die Comitee sei allerdings der Meinung, daß diese nicht dieselbe Begünstigung als die Landleute genießen sollten. Was die Brüchen anlange, so habe die Comitee allerdings zu § 10 die Bestimmung hinzufügt, daß sie in die betreffenden Wegecassen fallen sollten, aber in

Undtagelse indbefattedes. Hvad angik Slutningsbestemmelsen, saa meente han, at endogsaa Politiet var berettiget til at spærre en Vei i Tilfælde af Bro- og Vandløbs-Arbeider, men fra først af at optage denne Bestemmelse i en Lov, holdt han ikke for passende. Forsamlingen vilde vistnok gjøre alt muligt for, at en Lov affattedes saaledes, at Forandringer ikke vare nødvendige, men det maatte være Forsamlingens Sag at dømme derom.

Kammerjunker Vedel: Hvad angik Tilsætningen til § 8, var den høitærede Referent af den Mening, at herved kun de Veipligtige skulde begunstiges. Naar han imidlertid meente, at dette allerede fremgik med tilstrækkelig Klarhed af, at man havde henviist til Veiforordningens § 97 ad 15, kunde han ikke være enig heri, thi skulde Alt, hvad der anførtes i den omspurgte Paragraph, ogsaa anvendes paa Kjørsler med Veimateriale, vilde man komme til det Resultat, at ogsaa for disse de i bemeldte Paragraph fastsatte Begrændsninger maatte komme til Anvendelse, hvoraf Følgen vilde være den, at den omspurgte Begunstigelse ikke blot vilde indskrænkes til Egnens Beboere, men for dem endog til indenfor deres egne Markers Grændser; men dette var vistnok ikke Comiteens Mening. Han maatte gjentagende bemærke, at det ikke kunde skade at tydeliggjøre Udtrykket, og han vilde derfor henstille det til Comiteen eller til et andet Medlem at forbeholde sig et Amendement desangaaende. Hvad angik Tilføielsen til § 10, saa berørte den kun §§ 5—8 (6—9), thi kun disse vare nævnte i den Paragraph, hvortil Tilføielsen skulde knyttes. Der maatte i ethvert Fald tilføies Noget om, at den desuagtet skulde angaae alle i Forordningen omhandlede Forseelser. Den høitærede Talers sidste Bemærkning havde han ikke ganske forstaaet; hvis den imidlertid, som han troede, var den, at Redactionen af Amendementerne maatte være Forsammlingens Sag, saa maatte han dog bemærke, at Regjeringen, som skulde haandhæve Lovene, var særdeles interesseret i, at de bleve affattede klart og tydeligt; han kunde derfor, ved at optræde paa Regjeringens Vegne, ikke give Afkald paa Retder Meinung, daß darin alle in der Verordnung angeführten Mulcten ohne Ausnahme einbegriffen seien. Was die Schlußbestimmung betreffe, so sei er der Meinung, daß selbst die Polizei berechtigt sei, einen Weg zu sperren im Falle von Brücken- und Sielbanten. Aber von vorne herein diese Bestimmung in ein Gesetz aufzunehmen, halte er doch nicht für passend. Die Versammlung werde gewiß alles Mögliche thun, daß ein Gesetz so abgefaßt werde, daß keine Veränderungen nöthig seien; das Urtheil aber darüber müsse der Versammlung zustehen.

Kammerjunker Vedel: Hinsichtlich des Zusatzes zu § 8 habe der hochgeehrte Referent gemeint, daß dadurch nur die Wegepflichtigen begünstigt werden sollten. Wenn derselbe aber gemeint habe, daß dieses bereits daraus mit hinlänglicher Klarheit hervorgehe, daß man auf den § 97 ad 15 der Wegeverordnung hingewiesen habe, so könne er damit nicht übereinstimmen. Denn sollte Alles, was im genannten Paragraphen angeführt worden, auch auf die Wegefuhren angewandt werden, so würde man ja zu dem Resultate kommen, daß auch für diese die im gedachten Paragraphen festgesetzten Beschränkungen zur Anwendung kommen müßten, wovon die Folge sein würde, daß die besprochene Begünstigung nicht allein nur den Bewohnern der Gegend, sondern diesen auch nur innerhalb der Gränzen ihrer Feldmark zukommen würde. Dies sei aber doch gewiß nicht die Absicht der Comitee. Er müsse wiederholt bemerken, daß es nicht schaden könne den Ausdruck zu verdeutlichen, und er wolle es daher der Comitee oder einem anderen Mitgliede anheimstellen ein desfälliges Amendement sich vorzubehalten. Was den Zusatz zu § 10 betreffe, so berühre derselbe nur die §§ 5—8, denn nur diese seien in dem Paragraphen erwähnt worden, woran der Zusatz geknüpft sei. Es sei jedenfalls eine bestimmtere Hinzufügung des Inhalts erforderlich, daß der gedachte Zusatz seiner Stellung ungeachtet dennoch sämmtliche in der Verordnung erwähnte Vergehen betreffen solle. Die letzte Bemerkung des hochgeehrten Vorredners habe er nicht ganz verstanden. Wenn dieselbe aber, wie er glaube, die sei, daß die Redaction der Amendements der Versammlung überlassen werden müsse, so müsse er

tem til at gjøre opmærksom paa enhver Ucorrecthed og Utydelighed i Udtrykkene.

Godseier Schmidt: Comiteen havde ikke Noget imod, at Tilsætningen til § 8 „Kjørsler med Veimateriale" forandredes til:

„de Veipligtiges Kjørsler med Veimateriale",

da dette kun skulde tjene til at tilveiebringe større Tydelighed.

Naar Tilsætningen til § 19:

„Mulcterne tilfalde vedkommende Veikasse"

blev tydeligere, naar det hed:

„Alle Mulcter tilfalde vedkommende Veikasse",

saa troede han ikke, at Comiteen vilde have Noget herimod.

Penningmeister Petersen: Til § 8 eller 9 maatte han forbeholde sig et Amendement, at navnlig Marskens Beboere maatte undtages fra den heri indeholdte Bestemmelse, da det ellers vilde være unmuligt for dem om Vinteren at benytte de Veie, der ikke vare Chausseer, eftersom de dybere Marskveie ikke vilde kunde passeres med 3 Tommer brede Hjulfælg.

Godseier Schmidt: Denne Sag var ille bleven omtalt i Comiteen, og saavidt han kjendte til Jordbundens Beskaffenhed i Marsken, var der vel Intet at erindre mod Amendementet.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, henstillede han det til Forsamlingens Afgjørelse, om den ansaae sig for tilstrækkelig instrueret, og anmodede dem, der vare derfor, om at reise sig.

Forsamlingen erklærede sig eenstemmig for tilstrækkelig instrueret.

Præsidenten: Paa Dagsorden fulgte nu Slutningsbehandlingen over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for at beskadige de af Staten anlagte, concessionerede eller benyttede Telegraphindretninger, og han erklærede Forhandlingen herover for aabnet.

doch bemerken, daß die Regierung, die die Gesetze handhaben solle, ein besonderes Interesse daran habe, daß dieselben klar und deutlich abgefaßt würden; er könne daher, da er hier für die Regierung auftrete, nicht das Recht aufgeben auf jede Unrichtigkeit und Undeutlichkeit im Ausdrucke aufmerksam zu machen.

Gutsbesitzer Schmidt: Die Comitee habe Nichts dagegen einzuwenden, daß die Hinzufügung zu § 8 (9) verändert werde in:

„die Wegefuhren der Wegepflichtigen",

da es nur zur Verdeutlichung dienen solle.

Wenn der Zusatz zu § 10:

„Die Brüchen fallen sämmtlich" u. s. w.

deutlicher sei, wenn es heiße:

„Sämmtliche Brüchen fallen" u. s. w.,

so glaube er, daß die Comitee Nichts dagegen einzuwenden habe.

Pfenningmeister Petersen: Zu dem § 8 (9) müsse er sich ein Amendement vorbehalten des Inhaltes, daß die Marschbewohner von der darin enthaltenen Bestimmung ausgenommen werden möchten. Denn sonst werde es denselben unmöglich sein im Winter die Wege zu benutzen, die keine Chausseen seien, da mit 3zölligen Radfelgen die tiefen Marschwege nicht zu befahren seien.

Gutsbesitzer Schmidt: Diese Sache sei in der Comitee nicht zur Sprache gekommen. Soweit er jedoch mit der Beschaffenheit des Marschlandes bekannt sei, werde gegen das Amendement wohl Nichts einzuwenden sein.

Der Präsident: Da Niemand sich mehr über diese Sache sich äußere, stelle er es der Versammlung anheim, ob dieselbe sich für hinlänglich instruirt halte, und ersuche diejenigen, die sich für hinlänglich instruirt hielten, aufzustehen.

Die Versammlung erklärte sich einstimmig für hinlänglich instruirt.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußbehandlung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung für Beschädigungen an den vom Staate angelegten, concessionirten oder benutzten Telegrapheneinrichtungen, und er erkläre die Verhandlung darüber für eröffnet.

Amtsforvalter Skau: Under sidste Forhandling over dette Udkast havde han forbeholdt sig et Amendement, at den af Comiteen foreslaaede Tilføielse til § 1, saalydende:

„som i Uformuenhedstilfælde vil være at affone med tilsvarende Fængsel paa Vand og Brød" maatte bortfalde, og at Udkastet saaledes maatte blive vedtaget uforandret.

Skjøndt han ved nærmere Overveielse havde fundet, at dette Amendement i Grunden var overflødigt, da man kun behøvede at forkaste Comiteens Indstilling, for saaledes at komme tilbage til Udkastet, havde han alligevel stillet samme og vilde tillade sig et Par Ord desangaaende. Han vidste ikke rettere end, at det ved Forordningen af 1842 i Almindelighed reguleredes, at Mulcter, der ikke vare betalte eller ikke kunde betales, skulde affones efter de i Forordningen nærmere bestemte Regler. Naar man derfor vilde optage den af Comiteen foreslaaede Tilføielse, saa vilde dette forudsætte, at denne Lov var af en særegen Beskaffenhed og ikke kom ind under hiin Forordning. Da han ikke troede, at dette var Tilfældet, og der i sidste Forhandling af Ordføreren var blevet henhydet til, at Comiteen var enig med ham, vilde hans Forslag ikke behøve nogen videre Motivering.

Raadmand Bahnsen: Da han allerede under 1. Forhandling havde udtalt, at han efter senere derom erholdte Oplysninger ansaae den omspurgte Tilsætning for overflødig, havde han intet Videre at tilføie.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, vilde han lade afstemme over Amendementet.

Den ærede Depnterede for 3. Landvalgdistrict havde stillet følgende Amendement:

„Den af Comiteen foreslaaede Tilføielse til § 1, saalydende:

„som i Uformuenheds-Tilfælde vil være at affone med tilsvarende Fængsel paa Vand og Brød"

foreslaaes at skulle bortfalde, og Udkastet vedtages saaledes uforandret."

Amtsverwalter Skau: In der vorigen Verhandlung über diesen Entwurf habe er sich ein Amendement vorbehalten des Inhaltes, daß der von der Comitee zum § 1 vorgeschlagene Zusatz, also lautend:

„welche im Unvermögensfalle mittelst entsprechender Gefängnißstrafe bei Wasser und Brod abzubüßen sind"

wegfallen, und der Entwurf solchergestalt unverändert angenommen werden möge.

Obgleich er bei näherer Ueberlegung gefunden habe, daß dies Amendement im Grunde überflüssig sei, da man nur den Zusatz der Comitee verwerfen könne, um auf den Entwurf zurückzukommen, so habe er dasselbe dennoch gestellt, und wolle sich etliche Worte darüber erlauben. Er könne es nicht anders verstehen, als daß durch die Verordnung von 1842 im Allgemeinen festgesetzt werde, daß die Brüchen, die nicht bezahlt würden oder werden könnten, abgebüßt werden sollten nach einer darin näher ausgeführten Regel. Wenn man demnach hier den von der Comitee vorgeschlagenen Zusatz aufnehmen wolle, so würde dies voraussetzen, daß dies ein Gesetz von besonderer Beschaffenheit sei und nicht unter jene Verordnung falle. Da er nicht glaube, daß dies der Fall sei, und vom Berichterstatter in der vorigen Verhandlung darauf hingedeutet worden sei, daß die Comitee mit ihm einverstanden, so werde sein Vorschlag keiner weiteren Motivirung bedürfen.

Rathsverwandter Bahnsen: Da er schon in der ersten Verhandlung ausgesprochen habe, daß er nach späteren darüber erhaltenen Aufklärungen den besprochenen Zusatz für überflüssig halte, so habe er Nichts weiter hinzuzufügen.

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort ergreife, so wolle er über das Amendement abstimmen lassen. Der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts habe folgendes Amendement gestellt:

„Ich erlaube mir darauf anzutragen, daß der von der Comitee vorgeschlagene Zusatz zum § 1, also lautend:

„welche im Unvermögensfalle mittelst entsprechender Gefängnißstrafe bei Wasser und Brod abzubüßen sind",

wegfallen, und daß der Entwurf solchergestalt unverändert angenommen werden möge.

Han anmodede dem, der vare for Amendementet, om at reise sig. Amendementet blev antaget med 36 Stemmer mod 1.

Præsidenten: Herved var tillige Udkastet blevet vedtaget uforandret. Han anmodede nu den ærede Referent om at ville affatte den allerunderdanigste Betænkning til Hans Majestæt Kongen.

Paa Dagsordenen stod nu Valget af en Comitee til Prøvelse af Udkastet til en Forordning, angaaende Repartitionen af et overordentligt Bidrag, som af Hertugdømmet Slesvig vil være at udrede til Monarchiets fælles Udgifter.

I den forrige extraordinaire Session var for et siguende Udkast nedsat en Comitee af 7 Medlemmer, og han tillod sig derfor ogsaa for dette Tilfælde at foreslaae en saadan Comitee og anmodede dem, der vare derfor, om at reise sig.

Forslaget blev antaget med Stemmeflerhed og han anmodede derfor Forsamlingen om at foretage Valget.

Til Comiteen valgtes:

Kjøbmand Petersen med 31 Stemmer,
Gaardmand Momsen med 28 Stemmer.
Raadmand Thomsen med 27 Stemmer,
Raadmand Thomsen fra Burg med 27 St.
Godseier Radbruch med 26 Stemmer.
Fabrikant Clausen med 25 Stemmer.
Godseier Schmidt med 24 Stemmer.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af Propositionen af de Deputerede v. Hobe og Consorter, angaaende Kirke-, Underviisnings-, Rets- og Forretnings-Sproget i de forstjellige Districter af Hertugdømmet. Han havde imidlertid fundet sig foranlediget til at udsætte Forhandlingen over denne Proposition indtil imorgen.

Hermed sluttede han Mødet og berammede næste Møde til samme Aften Klokken 7 med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocollen for 15. Møde.

Er ersuche diejenigen, die für das Amendement seien, aufzustehen.

Das Amendement wurde mit 36 gegen eine Stimme angenommen.

Der Präsident: Und eben damit sei auch zugleich der Entwurf ohne Veränderung angenommen. Er ersuche nun den geehrten Referenten das allerunterthänigste Bedenken an Se. Majestät den König abfassen zu wollen.

Auf der Tagesordnung folge nun die Wahl einer Comitee für die Prüfung des Entwurfs der Verordnung, betreffend „die Repartition eines von dem Herzogthum Schleswig aufzubringenden außerordentlichen Beitrages zu den gemeinschaftlichen Ausgaben der Monarchie."

In der vorigen außerordentlichen Diät der Versammlung sei zur Prüfung eines ähnlichen Entwurfs eine Comitee von 7 Mitgliedern niedergesetzt worden, und er erlaube sich daher eine soiche Comitee auch jetzt vorzuschlagen und ersuche diejenigen, die dafür seien, aufzustehen.

Als der Vorschlag mit Stimmenmehrheit angenommen worden war, ersuchte der Präsident die Versammlung die Wahl vornehmen zu wollen.

In die Comitee wurden gewählt:

Kaufmann Petersen mit 31 Stimmen,
Hofbesitzer Momsen mit 28 Stimmen,
Rathmann Thomsen mit 27 Stimmen,
Rathsverwandter Thomsen mit 27 Stimmen,
Gutsbesitzer Radbruch mit 26 Stimmen,
Fabrikant Clausen mit 25 Stimmen,
Gutsbesitzer Schmidt mit 24 Stimmen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Motivirung der Proposition der Abgeordneten von Hobe und Consorten, betreffend die Kirchen-, Unterrichts-, Gerichts- und Geschäfts-Sprache in verschiedenen Districten des Herzogthums. Er habe sich indessen veranlaßt gefunden die Verhandlung über diese Proposition auf morgen auszusetzen.

Hiemit schließe er die Sitzung und setze die nächste Sitzung auf heute Abend 7 Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

Verlesung des Protocolls der 15. Sitzung.

Nittende Møde.

Den 19. Januar 1857. Aften Kl. 7.

16 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, blev Protocollen for 15. Møde oplæst og vedtagen.

Hermed sluttede Præsidenten Mødet og berammede det næste Møde til Tirsdagen den 20. Januar, Middag Klokken 12, med følgende Dagsorden.

1. Oplæsning af Protocollerne fra det 16. og 17. Møde.
2. Forelsbig Behandling over Udkast til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, angaaende visse Beistrækninger, der ville være at forvandle til Chausseer.
3. Slutningsforhandling over Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Anbringelsen af Straa- eller Rørtag, Korn- eller Høstakke m. V., i Nærheden af Jernbaner.
4. Motivering af Baron v. Hobes og Consorters Proposition, angaaende Kirke-, Underviisnings-, Rets- og Forretningssproget i forskjellige Districter af Hertugdømmet.

Neunzehnte Sitzung.

Den 19. Januar 1857. Abends 7 Uhr.

Gegenwärtig waren 16 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurde das Protocoll der 15. Sitzung verlesen und genehmigt.

Hiemit schloß der Präsident die Sitzung und setzte die nächste Sitzung auf Dienstag den 20. Januar Mittags 12 Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung der Protocolle der 16. und 17. Sitzung.
2. Vorberathung über den Entwurf eines Patents, betreffend gewisse dem Chausseebau zu unterziehende Wegestrecken.
3. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Anlegung von Stroh- und Rethdächern ꝛc. ꝛc. in der Nähe von Eisenbahnen.
4. Motivirung der Propoſition des Barons von Hobe und Consorten, betreffend die Kirchen-, Unterrichts-, Gerichts- und Geschäfts-Sprache in verschiedenen Districten des Herzogthums.

Tyvende Møde.

Den 20. Januar 1857.

40 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, bleve Protocollerne for 16. og 17. Møde oplæste og vedtagne.

Præsidenten: Forend man gik videre i Dagsordenen, vilde han meddele Forsamlingen, at der var indkommet følgende Petitioner:

1. 12 Petitioner fra Beboerne af Sogene Esbriis, Sørup og Sterup angaaende den dem bersvede Valgret.
2. 1400 Petitioner fra Sogene Gelting,

Zwanzigste Sitzung.

Den 20. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 40 Mitglieder.

Nach geschehener Eröffnung der Sitzung durch den Präsidenten wurden die Protocolle der 16. und 17. Sitzung verlesen und genehmigt.

Der Präsident: Bevor in der Tagesordnung weiter gegangen werde, habe er der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Petitionen eingegangen seien:

1. 13 Petitionen von Einwohnern der Kirchspiele Esgruß, Sörup und Sterup, betreffend die Entziehung des Wahlrechts.
2. 1400 Petitionen aus den Kirchspielen

Eskils, Sterup, Sorup, Steenbjerg og Quern angaaende Kirke- og Skolesproget.

3. 8 Petitioner fra Løk ligeledes angaaende Sprogsagen.

Fremdeles havde den Deputerede for det 17. Landvalgdistrict indgivet følgende Proposition:

„Stænderforsamlingen beslutter at vælge en Commission af dens Midte, som med Regjeringens Tilladelse har at bestyre den Hertugdømmet Slesvig tilfaldende Andeel af det Altonaer Bankinstituts Kassebeholdning saalænge, indtil en Stænderforsamling vil have besluttet over sammes Anvendelse."

Godseier Schmidt: Straz i Begyndelsen af denne Session havde den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict anmodet den Kongelige Commissarius om et Svar med Hensyn til det af Forsamlingen i forrige Session indgivne Andragende om Ophævelse af Gensdarmericorpset, og havde herpaa erholdt det Svar, at den i Mellemtiden anordnede Reduction af Gensdarmericorpset kunde betragtes som Svar paa Andragendet. Han kunde imidlertid ingenlunde berolige sig ved denne Maade at besvare og afgjøre de af Stænderforsamlingen til Regjeringen indgivne Andragender paa, i hvilken Henseende han tillod sig at henvise til Forfatningens § 17, som lød saaledes:

„Endvidere skal Provindsialstænderforsamlingen være berøiet til at indgive og understøtte Forslag, Andragender og Besværinger angaaende Forvaltningsforanstaltninger, som høre til Vort Ministerium for Hertugdømmet Slesvigs Embeds-Virkekreds.

Vor Allerhøieste Beslutning med Hensyn til disse, saavelsom til de i den foranstaaende § 16 ommeldte Andragender, ville Vi lade Provindsialstænderforsamlingen meddele."

Paa Grund heraf bad han den ærede Præsident, gjennem den Kongelige Commissarius at virke hen til, at den omspurgte allerhøieste Beslutning maatte blive meddeelt Forsamlingen.

Den Kongelige Commissarius: Da den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict i Gelting, Esgruß, Sterup, Sörup, Steinberg und Quern, betreffend die Kirchen- und Schulsprache.

3. 8 Petitionen aus Leck, gleichfalls die Sprachsache betreffend.

Ferner habe der Abgeordnete für den 17. ländlichen Wahldistrict folgende Proposition eingereicht:

„Die Ständeversammlung beschließt, eine Commission aus ihrer Mitte zu wählen, welche mit Genehmigung der Regierung den dem Herzogthum Schleswig zufallenden Antheil vom Cassenbehalte des Altonaer Bank-Instituts so lange zu verwalten hat, bis eine Ständeversammlung über die Verwendung desselben einen Beschluß gefaßt haben wird."

Gutsbesitzer Schmidt: Bald nach dem Beginne dieser Diät habe der geehrte Abgeordnete für den 1. ländlichen Wahldistrict den Königl. Commissair um eine Antwort in Betreff des in der letzten Diät von der Ständeversammlung gestellten Antrages auf Aufhebung der Gensdarmerie ersucht, und sei ihm diese Antwort auch dahin geworden, daß die inzwischen verfügte Reduction der Gensdarmerie als eine Antwort auf den beregten Antrag angesehen werden könne. Bei dieser Art und Weise, die von der Ständeversammlung an die Regierung gestellten Anträge zu beantworten und zu erledigen, könne er sich jedoch keineswegs beruhigen, und erlaube er sich in dieser Beziehung auf § 17 der Verfassung aufmerksam zu machen. Derselbe laute folgendermaßen:

„Ferner soll die Versammlung der Provinzialstände zur Einreichung und Unterstützung von Vorschlägen, Anträgen und Beschwerden in Betreff von Verwaltungs-Maßregeln befugt sein, welche zu dem amtlichen Wirkungskreise Unseres Ministeriums für das Herzogthum Schleswig gehören.

Auf solche, sowie auf die im vorstehenden § 16 erwähnten Eingaben werden Wir der Versammlung der Provinzialstände Unsere Allerhöchste Entschließung eröffnen lassen."

Diesem zufolge ersuche er das verehrliche Präsidium, durch den Königl. Commissair dahin wirken zu wollen, daß die fragliche Allerhöchste Entschließung der Ständeversammlung zugehen möge.

Der Königl. Commissair: Als der geehrte Abgeordnete für den 1. ländlichen Wahl-

et tidligere Møde rettede det Spørgsmaal til ham, om Stænderforsamlingen ikke kunde vente Svar paa det af samme i sidste overordentlige Session indgivne allerunderdanigste Andragende om Gensdarmericorpsets Ophævelse, havde han givet det Svar, som den ærede Deputerede for de større Godsbesiddere nu havde anført. Han havde nemlig dengang overseet, at det i den Kongelige Resolution af 28. Februar 1856 var udtalt, at den derved anordnede Reduction af Gensdarmericorpset skulde betragtes som Svar paa det omspurgte Andragende, og at dette skulde meddeles Stænderforsamlingen i den nærværende Samling. Dette tillod han sig derfor nu at meddele Forsamlingen.

(Fortsættelse følger.)

district die Frage an ihn gerichtet habe, ob die Ständeversammlung eine Antwort auf den in der letzten außerordentlichen Diät gestellten allerunterthänigsten Antrag auf Aufhebung der Gensdarmerie gewärtigen könne, habe er allerdings die von dem geehrten Abgeordneten für die größeren Gutsbesitzer beregte Antwort ertheilt. Er habe damals nämlich übersehen, daß es durch die Königl. Resolution vom 28. Februar 1856 ausgesprochen worden sei, daß die durch dieselbe verfügte Reduction der Gensdarmerie als eine Antwort auf den fraglichen Antrag anzusehen und dieses der Ständeversammlung in der jetzigen Diät mitzutheilen sei. Er erlaube sich daher dieses jetzt nachträglich der Versammlung zu eröffnen.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 27. Flensborg, den 2. Februar. 1857.

Tyvende Møde, den 20. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu forelsbig Behandling af Udkastet til et Patent angaaende visse Veistrækninger, som skulle forvandles til Chausseer, og han anmodede derfor den ærede Referent om at foredrage denne Sag.

Godseier Schmidt: Den til Prøvelse af det foreliggende Udkast valgte Comitee havde erklæret sig fuldkommen enig i, at Chausseen fra Husum til Bredsted paabegyndtes, saasnart Chausseen fra Flensborg til Sønderborg var bleven fuldført. Derimod havde Comiteen troet at burde udtale sig imod forelsbig at foretage videre Skridt med Hensyn til Anlægget af Chausseen mellem Ribe og Tønder. Som Følge heraf vilde der rigtignok, efterat Chausseen fra Flensborg til Sønderborg var bleven fuldendt i Aaret 1857, for Aarene 1858—59 kun blive Chausseeanlægget mellem Husum og Bredsted tilovers. Anlægget af denne Chausseestrækning, som iøvrigt kun udgjorde 2¼ Miil, var imidlertid forbundet med mange Vanskeligheder, som hovedsagelig havde deres Grund i Egnens Mangel paa det fornødne Materiale og Vanskeligheden af at skaffe dette tilveie.

Skjøndt Antagelsen af Comiteens Forslag nu vel vilde have til Følge, at den Chausseestrækning, som derefter skulde fuldføres for Aarene 1858—59, ikke vilde naae den forbefalede Længde af 2 Miil for hvert Aar, havde Comiteen desuagtet af Hensyn til det projecterede Jernbaneanlæg og den herved opstaaende Vanskelighed, ja Umulighed af at overse og tilbørligt at bedømme de herved i Betragtning kommende Forhold troet at burde foreslage, forelsbig at udsætte Anlægget af Chausseen fra Ribe til Tønder.

Zwanzigste Sitzung, den 20. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Vorberathung über den Entwurf des Patents, betreffend gewisse dem Chausseebau zu unterziehende Wegestrecken, und ersuche er daher den geehrten Referenten, diese Sache vortragen zu wollen.

Gutsbesitzer Schmidt: Die Comitee, welche zur Prüfung des vorliegenden Entwurfs gewählt worden sei, habe sich vollkommen damit einverstanden erklärt, daß die Chaussee von Husum nach Bredstedt nach Vollendung der Flensburg-Sonderburger Chaussee in Angriff genommen werden möge. Dahingegen habe die Comitee geglaubt, sich dahin aussprechen zu müssen, daß in Betreff des Baues der Chaussee zwischen Ripen und Tondern vorläufig ein Weiteres nicht vorgenommen werden möge. In Folge dessen werde freilich nach Vollendung der Flensburg-Sonderburger Chaussee im Jahre 1857 für das Jahr 18⅝⅝ nur der Husum-Bredstedter Chausseebau übrig bleiben; der Bau dieser übrigens nur 2¼ Meilen langen Chausseestrecke sei jedoch mit mancherlei Weitläuftigkeiten verknüpft, welche hauptsächlich in dem localen Mangel an dem behufigen Material und der Schwierigkeit der Herbeischaffung desselben ihren Grund hätten.

Wenn nun auch die Annahme des Comitee-Vorschlages die Folge haben würde, daß die pro 18⅝⅝ zu vollendende Chausseestrecke die gesetzliche Länge von zwei Meilen für jedes Jahr nicht erreiche, so habe die Comitee dennoch, im Hinblick auf den projectirten Eisenbahnbau und die hieraus resultirende Schwierigkeit, ja Unmöglichkeit, die dabei in Betracht kommenden Verhältnisse zu übersehen und genügend zu würdigen, geglaubt, die vorläufige Aussetzung des Ripen-Tonderschen Chausseebaues proponiren zu müssen.

I denne Anstuelse var Comiteen ogsaa bleven bestyrket ved Indholdet af Udkastets Motiver, da der heri udtaltes, at Regjeringen i Betragtning af den Retning, den projecterede Jernbanelinie muligvis kunde erholde, havde ønsket tildeels at beholde frie Hænder. Heller ikke Comiteen havde anseet det for rigtigt at give denne Sag fra sig, og det saameget mindre, som Omkostningerne ved det efter Udkastet for 1857, 1858 og 1859 tilsigtede Chaussee-anlæg i Forbindelse med det forhaandenværende Deficit af omtrent ½ Million turde paalægge Landet altfor svære Byrder.

Af disse Grunde var Comiteen gaaet ud fra den Anstuelse, at det bedre vilde stemme med Alles Interesse, naar Regjeringen istedetfor det nuværende Forslag fremlagde et nyt Forslag angaaende Retningen af Chausseen fra Ribe til Tønder for den Stænderforsamling, som vilde komme sammen i 1859, naar der til den Tid var truffet en Afgjørelse angaaende Jernbanelinjens Retning. Iøvrigt tillod han sig at henvise til Comiteebetænkningen.

Gaardeier Krüger: Det var saare Lidet, hvori han kunde være enig med den ærede Comitee, og dette indskrænkede sig navnlig til den første Passus af Comiteebetænkningen, hvor det foresloges, at Veien fra Husum til Bredsted skulde forvandles til Chaussee efter Fuldendelsen af Chausseen fra Flensborg til Sønderborg.

Naar Comiteen derimod fremdeles foreslog at henstille Anlægget af den i Udkastet foreslaaede Chaussee mellem Tønder og Ribe til en følgende Stænderforsamlings Afgjørelse, og herved havde støttet sig paa den betingede Slutningspassus af Regjeringsudkastet, hvor det hed:

> „hvis der ikke, forinden dette Arbeide begyndes, er erholdt sikker Udsigt til, at der ved Lygumkloster vil blive anlagt en Jernbanestation, i hvilket Tilfælde Chausseen bør føres fra Ribe derhen",

saa kunde han ikke længere følge den paa dette Bildspor; thi i den anførte Passus taltes der ikke Noget om, at Chausseeanlægget mellem Tønder og Ribe skulle standses, saafremt der skulde blive anbragt en Jernbanestation i Lygumkloster, men der sagdes tvertimod, at den i saa Fald skulde gaae fra Lygumkloster til Ribe.

In dieser Ansicht sei die Comitee auch durch den Inhalt der Motive des Entwurfs bestärkt worden, weil in denselben ausgesprochen werde, daß die Regierung in Anbetracht der möglichen Richtung der projectirten Eisenbahnlinie theilweise freie Hand zu behalten wünsche. Auch die Comitee habe es daher für richtig angesehen, diese Sache nicht aus den Händen zu geben, und das um so weniger, als die Kosten des nach dem Entwurf pro 1857, 1858 und 1859 intendirten Chausseebaus bei dem vorhandenen Deficit von ca. ½ Million dem Lande zu schwere Lasten aufbürden möchten.

Aus diesen Gründen habe die Comitee sich von der Ansicht leiten lassen, daß es den allseitigen Interessen besser entsprechen werde, wenn die Regierung anstatt des jetzigen einen neuen Vorschlag in Betreff der Chaussee zwischen Ripen und Tondern den im Jahre 1859 zusammentretenden Ständen nach dann erfolgter Entscheidung über die Richtung der Eisenbahnlinie vorlegen wolle. Im Uebrigen erlaube er sich auf den Comiteebericht zu verweisen.

Hofbesitzer Krüger: Nur in sehr Wenigem sei er mit der geehrten Comitee einverstanden. Dies beschränke sich nämlich auf Passus 1 des Comiteeberichts, in welchem vorgeschlagen worden, daß der Weg von Husum nach Bredstedt nach Vollendung der Flensburg-Sonderburger Chaussee dem Chausseebau unterzogen werden solle.

Wenn die Comitee dagegen den ferneren Vorschlag mache, die Beschlußnahme über den Bau der im Entwurf vorgeschlagenen Chaussee zwischen Tondern und Ripen der nächsten Ständeversammlung zu überlassen und sich hiebei auf den bedingten Schlußpassus des Entwurfs berufen habe, wo es heiße:

> „falls nicht vor dem Anfang des zuletzt gedachten Wegebaus sichere Aussicht erlangt sei, daß bei Lygumkloster eine Eisenbahnstation werde angelegt werden, in welchem Falle die Chaussee von Ripen dahin geführt werden solle."

so sehe er sich allerdings außer Stande, der Comitee auf ihren Irrwegen weiter zu folgen, denn in dem angezogenen Passus werde nicht gesagt, daß der Chausseebau zwischen Tondern und Ripen ausgesetzt werden solle, wenn etwa in Lügumkloster eine Eisenbahnstation angelegt würde, sondern ganz im Gegentheil, daß die

Comiteens Forslag stred fremdeles aabenbart mod Ordene i Veiforordningens § 66, hvor det hed:

„I ethvert af Hertugdømmerne skal der aarlig anlægges idetmindste to og om muligt tre eller fire Mile Kunstvei, saaledes at først de i Bilag A med fortløbende Nummere betegnede Veistrækninger i den angivne Rækkefølge blive at fuldføre."

Herefter skulde der altsaa hvert Aar idetmindste bygges 2 Mile Chaussee, og vilde man standse Chausseeanlægget mellem Ribe og Tønder, maatte man paabegynde et andet. Det forekom ham desuden urimeligt at bygge saa stærkt paa en blot projecteret Jernbane. Et ældre Medlem af Forsamlingen havde for nogle Dage siden spurgt den Kongelige Commissarius, om Jernbanen snart skulde paabegyndes, og det Svar, som dengang blev givet, kunde ikke bidrage til at styrke Forventningerne om snart at see dette Arbeide i Gang. Blev Jernbanen imidlertid ogsaa virkelig anlagt, vilde den ikke kunne udøve nogen synderlig Indflydelse paa Chausseens Retning, thi denne burde naturligviis gaae, hvor der boede Folk, som kunde frequentere den, altsaa saa langt vestlig som muligt. Det eneste Hensyn, der efter hans Mening var at tage til Jernbanen, bestod i at anlægge en Tværchaussee til den eventuelle Jernbanestation.

Det forundrede ham iøvrigt, at Comiteen havde ladet den i Udkastet gjorte Bestemmelse om at føre Chausseen fra Lygumkloster til Ribe upaagtet og upaatalt; thi derved vilde denne Chaussee hovedsagelig kun blive et Communicationsmiddel for disse tvende Punkter, og skjøndt han undte Ribe alt Godt, maatte han dog anse det for et altfor stærkt Offer for de slesvigske Finantser at favorisere en By, som intet Bidrag gav til disse, især, naar en saadan Foranstaltning skulde gaae ud over Vestslesvigs Beboere, der vistnok havde det gyldigste Krav paa forbedrede Communicationsmidler.

Chaussee in diesem Fall von Lygumkloster nach Ripen zu führen sei.

Hievon abgesehen, trete der Vorschlag offenbar in Widerspruch mit dem § 66 der Wegeverordnung, wo es heiße:

„In jedem Herzogthume sollen alljährlich mindestens zwei und wo möglich drei bis vier Meilen Kunststraße gebauet, und zunächst die in der Anlage A mit fortlaufender Nummer bezeichneten Straßenzüge in der angegebenen Reihenfolge vollendet werden."

Hiernach sollten also alljährlich wenigstens zwei Meilen Chaussee gebaut werden, und man müsse daher, wenn man den Ripen-Tonderschen Chausseebau vorläufig aussetzen wolle, eine andere Strecke in Angriff nehmen. Außerdem komme es ihm bedenklich vor, so fest auf die Anlage einer bloß projectirten Eisenbahn zu bauen. Ein geehrtes Mitglied der Versammlung habe vor einigen Tagen bei dem Königl. Commissair vorgefragt, ob die Eisenbahn bald in Angriff genommen werden solle? Die auf diese Vorfrage damals gegebene Antwort sei keineswegs dazu geeignet, die Hoffnung auf den baldigen Beginn dieser Arbeit zu bestärken. Jedoch auch die wirkliche Ausführung des Eisenbahnprojects könne auf die Richtung der fraglichen Chaussee keinen sonderlichen Einfluß ausüben, denn diese müsse offenbar da angelegt werden, wo Leute wohnten, welche sie frequentiren könnten, mithin so weit als möglich in westlicher Richtung. Seiner Ansicht nach könne die Rücksichtnahme auf die eventuelle Eisenbahnstation etwa nur die Anlegung einer Queerchaussee dahin erforderlich machen.

Uebrigens nehme es ihn Wunder, daß die Comitee die im Entwurf enthaltene Bestimmung, die Chaussee von Lygumkloster nach Ripen zu führen, ganz unbeachtet und unerwähnt gelassen habe; denn durch die Wahl einer derartigen Richtung werde die Chaussee im Wesentlichen nur ein Communicationsmittel zur bessern Verbindung dieser beiden Orte werden, und er würde, obwohl er Ripen alles mögliche Gute gönne, es doch als ein allzu großes Opfer für die schleswigschen Finanzen ansehen, wenn man eine Stadt, welche keinen Beitrag zu den schleswigschen Finanzen leiste, bevorzugen wollte, namentlich, wenn eine derartige Maßregel nur auf Unkosten der Bewohner Westschleswigs ausfüh-

Naar den ærede Comitee fremdeles havde omtalt de store Besparelser, der ved dens Forslag vilde finde Sted, saa formaaede han, skjøndt han var en ivrig Tilhænger af Besparelsessystemet, og skjøndt en Besparelse af 140,000 Rdl., som 2 Mil Chaussee kostede, kunde finde god Anvendelse ved Udredelsen af de store Extraskatter, der i denne Tid fordredes af Slesvig, ikke at indsee, at Comiteens Forslag vilde medføre nogen Besparelse; tvertimod forekom det ham, at det Modsatte vilde blive Tilfældet. Standsede man nu Chausseeanlægget, vilde derved de Folk, som engang vare vante til Arbeidet og forsynede med de dertil fornødne Redskaber, blive brødløse og altsaa nødsagede til at søge andetsteds hen. Naar man saa senere skulde begynde igjen, vilde man mangle baade paalidelige Folk og de behørige Redskaber, og Tilveiebringelsen heraf vilde følgelig fordvre Arbeidet.

Skjøndt han saaledes var i høi Grad uenig med Comitéen, forekom det ham, maaskee just paa Grund af denne Uenighed, saare vanskeligt at stille et Ændringsforslag til Comiteebetænkningen, skjøndt han i saa Henseende maatte forbeholde sig sin Ret. Han vilde derfor rimeligviis foretrække at stille et Amendement til Lovudkastet om, at dettes sidste Passus maatte udgaae, saaledes at det ikke fik nogen Indflydelse paa Chausseens Retning, at der oprettedes en Jernbanestation i Lygumkloster.

Godseier Schmidt: Den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict havde henledet Opmærksomheden paa, at der ifølge Lovgivningen hvert Aar skulde anlægges idetmindste 2 Mil Chaussee. Denne Bestemmelse var naturligviis saavel Comiteen som Forsamlingen vel bekjendt, og Comiteen havde heller ingenlunde overseet den. Naar Comiteen desuagtet havde foreslaaet, for Aarene 1858—59 kun at fuldføre Chausseen fra Husum til Bredsted og ikke bar sei, die doch ganz gewiß den begründetsten Anspruch auf bessere Communicationsmittel hätten.

Wenn die geehrte Comitee ferner auf die bedeutenden Ersparnisse hingewiesen habe, welche die Folge der Realisirung dieses Vorschlags sein würden, so vermöge er, obwohl er ein eifriger Vertheidiger des Sparsystems sei, und obwohl die Ersparung von 140,000 Rtlr., welche die Chaussirung einer Wegestrecke von 2 Meilen kosten würde, bei der Aufbringung der bedeutenden, gegenwärtig von Schleswig geforderten, außerordentlichen Steuern den Bewohnern dieses Herzogthums sehr zu Gute kommen würde, die Möglichkeit derartiger Ersparungen auf dem vorgeschlagenen Wege nicht einzusehen. Es komme ihm dagegen vor, daß das directe Gegentheil eintreten müsse. Lasse man nämlich eine Pause in den Chausseearbeiten eintreten, so würden diejenigen Leute, welche einmal an diese Arbeit gewöhnt und mit den dazu nöthigen Geräthschaften versehen wären, brodlos werden und genöthigt sein anderswo Arbeit zu suchen; wolle man dann später wieder anfangen, so würde es sowohl an zuverlässigen Arbeitern, als an den erforderlichen Geräthschaften fehlen, und durch die Herbeischaffung von beiden die Arbeit vertheuert werden.

Obwohl er aus diesen Gründen mit der Comitee durchaus nicht einverstanden sei, so sei es doch, vielleicht eben aus diesem Grunde, sehr schwierig für ihn, ein Amendement zum Comiteebericht zu stellen, obwohl er sich in dieser Beziehung sein Recht vorbehalten wolle. Er werde es daher wahrscheinlich vorziehen, ein Amendement zu dem Gesetz-Entwurf zu stellen, dahin lautend, daß der letzte Passus desselben ausfallen möge, und in Folge dessen die Verlegung einer Eisenbahnstation nach Lygumkloster auf die Richtung der Chaussee ohne Einfluß bleibe.

Gutsbesitzer Schmidt: Der geehrte Abgeordnete für den 1. ländlichen Wahldistrict habe darauf aufmerksam gemacht, daß die alljährlich zu chaussirende Wegestrecke gesetzlich wenigstens eine Länge von 2 Meilen haben solle. Diese Bestimmung sei natürlich sowohl der Comitee als der Versammlung wohl bekannt, und habe erstere dieselbe auch keineswegs übersehen. Wenn die Comitee dessenungeachtet vorgeschlagen habe für die Jahre 1858—59 nur die Husum-Bred-

tillige den fra Ribe til Tønder, saa havde den herved alene havt Nordslesvigs Interesse for Øie, idet det kun, naar man havde Visshed for, at, og i hvilken Retning den projecterede Jernbane vilde blive anlagt, blev muligt at give den omhandlede Chaussee den med Hensyn til Jernbanen hensigtsmæssigste og til det omhandlede Districts Beboeres Interesse mest svarende Retning. Dette var i Korthed de Grunde, som havde bestemt Comiteen.

Amtsforvalter Skau: Det var da en mærkværdig Interesse for Nordslesvig, som det ærede Medlem der havde paaveget, og det gik i Sandhed langt over hans Forstand, at det kunde være i Nordslesvigernes Interesse at stille Chausseeanlægget i Bero. Havde den ærede Deputerede endda foreslaaet for Fremtiden at anlægge 4 Miil Chaussee istedetfor, som hidtil, 2, saa vilde han have kunnet forstaae ham, thi derved vandt man dog i alt Fald gode Veie at kjøre paa; men det var saa langt fra at være det ærede Medlems Mening, at han tvertimod ønskede at standse Arbeidet. Han vilde derfor tillade sig at undersøge, hvad en saadan Standsning vilde føre til.

Den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict havde oplæst den Paragraph i Veiforordningen, hvorefter der hvert Aar skal anlægges idetmindste 2 Miil Chaussee. Efterat han (Taleren) nu havde modtaget Comiteens Betænkning, havde han erkyndiget sig hos Chausseevæsenets Bestyrelse og der erfaret, at man i 1858 vilde blive færdig med de for 1857—58 projecterede Chausseearbeider. Saafremt nu den næste Stænderforsamling først blev indkaldt i December Maaned 1859 eller endog senere, vilde den af Comiteen foreslaaede Fremgangsmaade medføre en Udsættelse af Arbeiderne i omtrent 2 Aar; thi til Forarbeiderne behøvedes der Tid, og disse kunde ikke paabegyndes, inden man vidste, i hvilken Retning Chausseen kom til at gaae, eftersom denne ikke kunde anlægges paa samme Maade, naar den skulde gaae gjennem Marsken, som hvis den kom til at gaae over Heden.

stedter Chaussee, und nicht zugleich auch die Ripen-Tondersche zu vollenden, so habe sie hiebei lediglich das Interesse des nordwestlichen Schleswigs vor Augen gehabt, weil sich nur durch die Gewißheit, daß und in welcher Richtung die projectirte Eisenbahn werde angelegt werden, die Möglichkeit eröffne, der fraglichen Chaussee nach Maßgabe des hierans resultirenden Bedürfnisses die zweckmäßigste und den Interessen der Bewohner des in Rede stehenden Districts am Besten entsprechende Richtung zu geben. Dies seien in der Kürze die Gründe, von welchen die Comitee sich habe leiten lassen.

Amtsverwalter Skau: Es sei doch eine sonderbare Art von Interesse für Nordschleswig' auf welches das geehrte Mitglied so eben hingedeutet habe, und es gehe in der That weit über seine Begriffe, daß dieses Interesse darin bestehen solle, mit dem Chausseebau innezuhalten. Hätte der geehrte Abgeordnete doch nur vorgeschlagen, künftighin alljährlich eine Wegestrecke von 4 Meilen anstatt, wie bisher, 2 Meilen zu chaussiren, so hätte er ihn verstehen können, denn damit gewinne man ja gute Fahrbahnen. Etwas Derartiges liege dem geehrten Abgeordneten jedoch so fern, daß er ganz im Gegentheil den Chausseebau einstweilen aussetzen wolle. Er müsse sich daher erlauben, die Folgen einer solchen Stockung näher zu untersuchen.

Der geehrte Abgeordnete für den 1. ländlichen Wahldistrict habe den hier einschlagenden § der Wegeverordnung verlesen, welchem zufolge alljährlich eine Wegestrecke von wenigstens 2 Meilen zu chaussiren sei. Nachdem er nun das Comiteebedenken erhalten, habe er bei der Chausseedirection Erkundigungen eingezogen und hier erfahren, daß man mit dem pro 1857/58 projectirten Chausseearbeiten im Jahre 1858 fertig sein werde. Wenn nun die nächste Ständerversammlung erst im December Monat 1859 oder noch später einberufen werden sollte, so werde das von der Comitee vorgeschlagene Verfahren eine Aussetzung der Chausseearbeiten von circa 2 Jahren zur Folge haben; denn die Vorarbeiten dazu erforderten Zeit, und diese könne man nicht in Angriff nehmen, bevor man über die Richtung der Chaussee Gewißheit habe, da ja die Art und Weise ihrer Anlage ver-

Naar man fremdeles havde argumenteret for, at Jernbanens Retning ikke endnu var bestemt, vilde han have kunnet forstaae dette, hvis der havde været Tale om at bygge en Jernbane ved Ribe, men ingen Techniker havde fremsat et saadant Forslag; i det Høieste var det blevet fremsat i offentlige Blade og af sangvinske Forslagstillere, til hvis Mening man ikke tog synderligt Hensyn. Hvad enten man imidlertid vilde bygge Jernbanen i den ene eller den anden Retning, var det klart, at denne ikke vilde have nogen Indflydelse paa de 2 første Mile af Chaussèen, thi det kunde ikke falde Nogen ind at lægge Chaussèen paa en øde Hede, hvor Ingen boede, men kun, hvor der fandtes Byer og Mennesker.

Efter saaledes at have oplyst, at der, hvis Comiteens Forslag iværksattes, vilde indtræde en Standsning i Chaussèearbeiderne, ikke paa 1, men paa 2 Aar, vilde han vende sig til den finantsielle Side af Sagen, hvilken den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict allerede havde berørt. Han vilde til dennes Bemærkninger tilføie, at naar man i et Par Aar standsede med Chaussèearbeidet, vilde man derved ikke opnaae nogen Besparelse, men kun det, at trække en Vexel paa Fremtiden, idet man i saa Fald i den nærmest følgende Tid maatte bygge dobbelt saameget som ellers, for ikke at prægravere Nordslesvig ligeoverfor Sydslesvig; og at dette ikke var Comiteens Hensigt, men at dens Forslag blot beroede paa en urigtig Opfattelse, følte han sig overbeviist om.

Han vilde endvidere gjøre opmærksom paa, at man slet ikke opnaaede den tilsigtede Hensigt, om Forslaget end censtemmig vedtoges af Forsamlingen, thi en Lov kunde ikke blive til uden Kongens Samtykke. Ved det foreliggende Spørgsmaals Behandling maatte man altsaa tage Hensyn til endnu en Factor, Regjeringen. Hvad vilde nu Følgen blive af, at Regjeringen schieden sein müsse, je nachdem sie ihren Weg durch Marsch- oder Haidegegenden nehme.

Wenn man ferner davon aus argumentirt habe, daß die Richtung der Eisenbahn noch nicht bestimmt sei, so würde er eine solche Argumentation nur dann habe verstehen können, wenn es sich um die Anlegung einer Eisenbahn in der Nähe von Ripen gehandelt hätte. Ein derartiger Vorschlag sei jedoch von keinem Techniker ausgegangen, höchstens sei in öffentlichen Blättern und bei sanguinischen Projectmachern davon die Rede gewesen, und auf derartige Meinungsäußerungen pflege man ja nicht sonderlich zu achten. Ob man aber auch der Eisenbahn die eine oder die andere Richtung geben wolle, so sei jedenfalls soviel klar, daß dieselbe auf die beiden ersten Meilen der fraglichen Chaussee ohne Einfluß bleibe, denn es könne ja Niemandem in den Sinn kommen, die Chaussee durch eine öde, menschenleere Haide zu führen, sondern nur durch eine Gegend, wo sich sowohl Ortschaften als Menschen fänden.

Nachdem er solchergestalt nachgewiesen habe, daß die Realisirung des Comitevorschlags eine Aussetzung der Chausseearbeiten nicht bloß für 1, sondern für 2 Jahre bewirken werde, wolle er sich der von dem geehrten Abgeordneten für den 1. ländlichen Wahldistrict schon berührten finanziellen Seite der Sache zuwenden. Den Bemerkungen desselben wolle er noch hinzufügen, daß die Aussetzung der Chausseearbeiten für ein Paar Jahre kein Ersparniß sei, sondern nur soviel zur Folge habe, daß man einen Wechsel auf die Zukunft ziehe, weil man in diesem Fall in dem auf die Stockung folgenden Zeitraume die Arbeit werde verdoppeln müssen, um nicht Nordschleswig dem südlichen Schleswig gegenüber zu prägraviren. Daß aber dies nicht die Absicht der Comitee sei, sondern daß der Vorschlag nur einer unrichtigen Auffassung seine Entstehung verdanke, davon halte er sich überzeugt.

Er müsse des Weiteren darauf aufmerksam machen, daß man selbst nicht durch die einstimmige Annahme des Vorschlags durch die Versammlung den damit beabsichtigten Zweck erreiche, weil zu einem Gesetze die Allerhöchste Sanction gehöre. Bei der Behandlung der vorliegenden Frage komme also noch ein Factor in Betracht: die Regierung. Was würde also die Folge

ikke tog den af Forsamlingen muligviis fattede Beslutning til Følge? Den vilde aabenbart blive den, at de tidligere, paa gyldig Maade vedtagne Love atter traadte i Kraft, og de bestemte, som oftere anført, at der hvert Aar skælde anlægges 2 Miil Chaussee i den i Veiforordningens Anhang A angivne Orden. Herefter stod nu Veien fra Haderslev til Aarøsund først for Tour. Det var ham nu ikke bekjendt, at der existerede nogen senere Lov, som forbød at forvandle denne Veistrækning til Chaussee; Regjeringen havde kun udtalt, at det ikke var egentlig nødvendigt.

Følgen af at vedtage Comiteens Indstilling kunde altsaa blive, at man kom til at anlægge Chaussee paa et Sted, hvor baade Regjeringen og Forsamlingen anerkjendte Unødvendigheden af en saadan. Det var saaledes indlysende, at Comiteen havde overseet en væsentlig Deel af sin Opgave. Denne bestod nemlig ikke blot i at tage Hensyn til det Hensigtsmæssige, men ogsaa til, at dens Indstillinger stemmede med Lovgivningen. Dette havde Comiteen glemt, og han vilde derfor, for at undgaae Collisioner, henstille, at Comiteen paany tog Sagen under Overveielse.

Godseier Schmidt: Den ærede Deputerede fra det 3. Landvalgdistrict havde undret sig over den Interesse for Nordslesvig, han lagde for Dagen. Denne Forundring vilde forhaabentlig forsvinde, naar han oplyste den ærede Deputerede om, at Comiteen og han selv havde troet paa bedste Maade at sørge for Nordslesvigs Interesse, ved at søge at forebygge den andenstedes indtrufne Mislighed, at Chausseer og Jernbaner kom til at løbe parallel med hinanden og hine saaledes bleve unyttige. Dette kunde imidlertid kun opnaaes ved, at man havde Vished om, at Jernbanen vilde komme i Stand, og hvilken Retning den vilde erholde. Det var altsaa velforstaaet i Nordslesvigs Interesse at udsætte den omhandlede Veis Chaussering endnu en Tid lang.

Naar den ærede Deputerede fremdeles havde bemærket, at en midlertidig Standsning i Chaus-

davon sein, wenn die Regierung dem möglichen Beschlusse der Versammlung keine Folge gebe? Offenbar die, daß die früher erlassenen Gesetzesbestimmungen wieder in Kraft träten und mithin diesen zufolge alljährlich 2 Meilen Chaussee nach der in dem Anhange A der Wegeverordnung aufgeführten Reihenfolge gebaut werden müßten. Hiernach komme der Weg von Hadersleben nach Aaröesund zuerst an die Reihe, da ihm kein späteres Gesetz bekannt sei, welches die Chaussirung dieser Wegestrecke verbiete, und die Regierung nur die Chaussirung derselben als nicht eigentlich nothwendig bezeichnet habe.

Nähme man nun den Vorschlag der Comitee an, so ergebe sich hieraus die mögliche Folge, daß man die Chaussee an einem Orte anlegen müsse, wo sowohl nach der Ansicht der Regierung als der Versammlung die Chaussirung nicht nothwendig sei, und leuchte es daher ein, daß die Comitee eine sehr wesentliche Seite ihrer Aufgabe gänzlich übersehen habe. Ihre Aufgabe bestehe nämlich nicht bloß darin, den praktischen Nutzen ins Auge zu fassen, sondern habe dieselbe auch ihre Vorschläge mit der bestehenden Gesetzgebung in Einklang zu bringen. Dieses habe die Comitee vergessen, und habe er derselben daher anheimgeben wollen, die Sache nochmals in Erwägung zu ziehen, um mögliche Collisionen zu vermeiden.

Gutsbesitzer Schmidt: Der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict habe sich über das von ihm an den Tag gelegte Interesse für Nordschleswig gewundert. Diese Verwunderung werde hoffentlich schwinden, wenn er dem geehrten Abgeordneten erkläre, daß die Comitee und er selber geglaubt hätte, für das Interesse Nordschleswigs am Besten zu sorgen, wenn der anderswo unangenehm genug empfundene Uebelstand: das Paralellaufen der Chausseen und Eisenbahnen und damit die Nutzlosigkeit der ersteren, hier vermieden würde. Dies könne aber nur dadurch erreicht werden, daß man über das Zustandekommen der Eisenbahnlinie und über deren Richtung Gewißheit habe. Es liege mithin im wohlverstandenen Interesse Nordschleswigs, die Chaussirung der fraglichen Wegestrecke noch eine Zeit lang auszusetzen.

Wenn der geehrte Abgeordnete ferner bemerkt habe, daß die einstweilige Stockung in

seearbeiderne vilde gjøre det nødvendigt, i det følgende Tidsrum at forvandle 4 Miil istedetfor 2 Miil til Chaussee, saa anfaae han det ikke for nogen Ulykke paa denne Maade at indhente det Forsømte, naar Jernbanen først var bleven færdig.

Man havde fremdeles sagt, at den projecterede Jernbanes Retning i ethvert Tilfælde ikke vilde have nogen Indflydelse paa de første 2 Miil af den omhandlede Chaussee. Herimod maatte han imidlertid bemærke, at man herover ikke med fuldstændig Sikkerhed kunde fælde nogen Dom, før Jernbanelinien var fastsat.

Hvad dernæst Chausseen mellem Haderslev og Aarøsund angik, havde Regjeringen tydeligt nok udtalt, at denne var unødvendig, og man kunde derfor ikke tænke paa at forvandle denne Veistrækning til Chaussee.

Naar den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict endelig havde gjort Comiteen opmærksom paa, at den ikke blot skulde have taget Hensyn til sine Forslags practiske Nytte, men ogsaa sørget for, at de stemte overeens med den gjældende Lovgivning, saa meente han dog, at det første Punkt her havde den største Betydning, da den ene Lov jo kunde ophæves ved den anden. Hvad endelig angik den Anmodning om at lade Sagen undergive en ny Prøvelse, som den ærede Deputerede havde knyttet til den sidstnævnte Indvending, beroede dette ikke paa hans, men paa Forsamlingens Afgjørelse.

(Fortsættelse følger.)

den Chausseearbeiten es nothwendig machen würde, in dem nächstfolgenden Zeitraum anstatt 2 Meilen 4 Meilen zu chaussiren, so sehe er es allerdings für kein Unglück an, das Versäumte auf diese Weise nachzuholen, wenn nur erst die Eisenbahn fertig sei.

Man habe ferner gesagt, daß die Richtung der projectirten Eisenbahn auf die ersten beiden Meilen der fraglichen Chaussee jedenfalls keinen Einfluß ausüben würde. Hiergegen müsse er jedoch bemerken, daß sich hierüber ein völlig sicheres Urtheil unmöglich eher werde fällen lassen, als bis die Eisenbahnlinie festgestellt worden sei.

Was sodann die Chaussee zwischen Haderslеben und Aarösund anlange, so habe die Regierung sich deutlich genug über die Nichtnothwendigkeit derselben ausgesprochen, und sei daher nicht daran zu denken, daß diese Wegestrecke chaussirt werden sollte.

Wenn endlich der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict die Comitee darauf aufmerksam gemacht habe, daß sie nicht bloß den praktischen Nutzen ihres Vorschlags, sondern auch die Uebereinstimmung desselben mit der geltenden Gesetzgebung hätte berücksichtigen müssen, so meine er doch, daß der erstere Punct um so größere Bedeutung habe, als ja bekanntlich das eine Gesetz durch das andere wiederum aufgehoben werden könne. Ueber das von dem geehrten Abgeordneten an den letztgenannten Einwand geknüpfte Ersuchen, die Sache einer nochmaligen Prüfung unterziehen zu wollen, habe eventualiter nicht er, sondern die Versammlung zu entscheiden.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 28. Flensborg, den 2. Februar. 1857.

Tyvende Møde, den 20. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Amtsforvalter Skau: Han mærkede nok, at det ærede Medlem kun høist ufuldkommen havde forstaaet ham. Han havde ingenlunde ønsket, at der skulde anlægges 4 Miil Chaussee om Aaret, men havde tvertimod udtalt sig imod dette og meent, at man hellere burde fordele Udgifterne paa en længere Aarrække, end tage dem paa een Gang, af hvilken Aarsag han havde udtalt sig imod at standse Chaussee-Anlægget.

Naar den ærede Ordfører fremdeles havde forstaaet ham saaledes, at han havde udtalt, at man skulde følge det Lovlige (das Gesetzliche), saa forholdt dette sig kun forsaavidt rigtigt, som han havde henviist til Nødvendigheden af at tage Hensyn til den gjældende Lovgivning.

Naar man imidlertid med denne for Die antog Comiteens Forslag, saa vilde man derved forudsætte, at Regjeringen maatte fortsætte Anlægget af en Chaussee paa et Sted, hvor hverken den eller Forsamlingen ønskede den. I saa Henseende forekom der ham at mangle noget Væsentligt i Comiteebetænkningen.

Endelig kunde han ikke begribe, hvorledes Comiteen kunde troe, at de første 2 Miil af Chausseen kunde collidere med Jernbanen. Enhver, der kjendte denne Egn, maatte indrømme, at man rolig kunde anlægge Chausseen fra Ribe til Reisby. Det Værste, man herved kunde risquere, var, at den ikke kom til at gaae aldeles snorlige, idet den dog i ethvert Tilfælde vilde beholde samme Retning. Han var overbeviist om, at Comiteens Medlemmer fra det vestlige Slesvig umulig kunde nære den Tanke at gaae

Zwanzigste Sitzung, den 20. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Amtsverwalter Skau: Er merke wohl, daß der geehrte Abgeordnete ihn nur höchst unvollkommen verstanden habe. Er habe keineswegs den Wunsch ausgesprochen, daß alljährlich 4 Meilen Chaussee gebaut werden möchten, sondern sich im Gegentheil dagegen erklärt und gemeint, daß man die Ausgaben lieber auf eine längere Reihe von Jahren vertheilen, als sie auf ein Mal dem Lande aufbürden möge. Aus diesem Grunde habe er sich gegen die Aussetzung des Chausseebaues ausgesprochen.

Wenn ferner der geehrte Referent ihn so verstanden habe, als habe er gesagt, man müsse „das Gesetzliche" respectiren, so sei dies nur insofern richtig, als er auf die Nothwendigkeit hingewiesen habe, die bestehende Gesetzgebung zu beachten.

Werde aber, mit dieser vor Augen, der Vorschlag der Comitee angenommen, so werde dadurch veranlaßt werden, daß die Regierung Wegestrecken chaussiren müsse, welche vorläufig weder sie selber, noch die Versammlung in Chaussee verwandelt zu sehen wünsche. Es fehle daher seiner Ansicht nach etwas Wesentliches in dem Comiteeberichte.

Endlich könne er nicht begreifen, wie die Comitee der Meinung sein könne, daß die beiden ersten Meilen der Chaussee mit der Richtung der Eisenbahn in Collision geriethen. Jeder, der die Gegend kenne, müsse einsehen, daß man die Chaussee ganz ruhig von Ripen nach Reisbye führen könne; das Schlimmste, was hierbei zu riskiren, sei die Möglichkeit, daß die Chaussee keine schnurgerade Linie bekäme, wohingegen sie dieselbe Richtung im Wesentlichen behalten würde. Er halte sich davon überzeugt,

ind med Chausseen paa den ubeboede Hede, istedetfor at følge Randen af de frugtbare Egne.

Var det nu klart, at Regjeringen efter Forordningen ei kunde standse Chaussearbeidet, saa var der vistnok tilstrækkelig Grund til at opfordre Comiteen til at gjøre en ny Indstilling, hvori de fremhævede Hensyn toges.

Den Kongelige Commissarius: I Overensstemmelse med det af de ærede Deputerede for 1. og 3. Landvalgdistrict Yttrede, maatte han gjøre opmærksom paa, at det var lovbestemt, at der aarlig skulde anlægges i det Mindste 2 Miil Chaussee. Selvfølgelig kunde Hans Majestæt Kongen med Forsamlingens Samtykke ophæve denne Lov og give en anden; der forelaae imidlertid intet Lovudkast, der gik ud paa at ophæve denne Lov, men kun, at der bestemtes, hvilke Chaussestrækninger der skulde anlægges først. Saafremt derfor nogle Medlemmer af Forsamlingen ønskede, at Chaussee-Anlæget for 1859 skulde udsættes, saa udfordredes hertil en særegen Proposition desangaaende, da Spørgsmaalet herom ikke kunde komme ind under den her foreliggende Sag.

Godseier Schmidt: Den saa ofte omtalte Bestemmelse var ham, hvad han allerede havde bemærket og hvad der var en Selvfølge, vel bekjendt. Det var ham derimod ubekjendt, at man under ingen Omstændigheder paa nogensomhelst Maade kunde gjøre Undtagelse herfra. Han meente dog, at Lovene gaves i Landets Interesse, og maatte derfor ogsaa være af den Anskuelse, at Landets Interesse i Tilfælde af den foreliggende Art maatte gaae forud for Lovens bogstavelige Overholdelse.

Den Kongelige Commissarius: Han maatte bemærke, at Regjeringen ingensinde kunde see sig foranlediget til at fravige lovligt bestaaende Bestemmelser.

Amtsforvalter Skau: Han vilde netop have bemærket, at dette i det foreliggende Tilfælde heller ikke var gjørligt, om man end ønskede

daß die Comiteemitglieder aus dem westlichen Schleswig unmöglich den Gedanken haben könnten, die Chaussee durch eine menschenleere Haide zu führen, anstatt dem Rande der fruchtbaren Marsch zu folgen.

Sei es nun klar, daß die Regierung die Chausseearbeiten verordnungsmäßig nicht dürfe in's Stocken gerathen lassen, so liege gewiß Grund genug vor die Comitee zu ersuchen, daß sie mit einem neuen Vorschlage einkomme, in welchem die beregten Momente gebührende Berücksichtigung fänden.

Der Königliche Commissair: In Uebereinstimmung mit dem von den geehrten Abgeordneten des 1. und 3. Landwahldistricts Gesagten, müsse er darauf aufmerksam machen, daß gesetzlich in jedem Jahre wenigstens 2 Meilen Chaussee gebaut werden sollten. Diese Gesetzesbestimmung könne Se. Majestät der König selbstverständlich mit Einwilligung der Ständeversammlung wieder aufheben und ein anderes Gesetz an die Stelle desselben setzen. Ein dahin zielender Gesetzentwurf liege indessen nicht vor, sondern nur eine Vorlage darüber, welche Wegestrecke zuerst zu chaussiren sei. Sollten daher einige Mitglieder der Versammlung die Aussetzung des Chausseebaues pro 1859 wünschen, so sei hiezu ein specieller desfälliger Vorschlag erforderlich, wohingegen derartige Wünsche nicht in der Form von Veränderungen des vorliegenden Entwurfs auftreten könnten.

Gutsbesitzer Schmidt: Die so oft erwähnte Bestimmung sei, wie gesagt, ihm selbstverständlich zur Genüge bekannt. Unbekannt sei es ihm dagegen, daß unter keinen Umständen hievon auf die eine oder andere Weise abgesehen werden könne. Er meine doch, daß die Gesetze im Interesse des Landes gegeben seien, und müsse daher auch der Ansicht sein, daß das Landesinteresse einer buchstäblichen Nachlebung der Gesetze in Fällen der vorliegenden Art vorgehen müsse.

Der Königliche Commissair: Er müsse nur bemerken, daß die Regierung sich unter keinen Umständen veranlaßt sehen könne, von gesetzlich bestehenden Bestimmungen abzuweichen.

Amtsverwalter Skau: Er habe gerade sagen wollen, daß etwas Derartiges in dem vorliegenden Falle nicht thunlich sei, wenn man

det. For sit personlige Vedkommende kunde han være meget godt tilfreds med Comiteens Indstilling, idet dennes Antagelse, som bemærket, ligefrem maatte føre til at chaussere Veistrækningerne fra Hadersley til Aarsesund, hvilket var meget bequemt for ham, som boede i Hadersley, han havde derfor ikke af personlige Hensyn, men for at forebygge Collision med den bestaaende Lovgivning, henstillet til Comiteen at gjøre et andet Forslag.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig, vilde han henstille til Forsamlingens Afgjørelse, om den ansaae sig for tilstrækkelig oplyst til at kunne gaae over til den endelige Behandling. Dem, som vare enige heri, bad han om at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Forsamlingen erklærede sig derpaa med 26 mod 13 Stemmer for tilstrækkelig oplyst.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu endelig Behandling af Udkastet til en Forordning angaaende Anbringelsen af Straa- eller Rørtag, Korn- eller Høstakke i Nærheden af Jernbaner, hvorfor han erklærede Forhandlingen herover for aabnet.

Senator Bahnsen: Som Medlem af Comiteen skulde han tillade sig en lille Bemærkning:

I det Comiteemøde, hvori det i den forliggende Comiteebetænkning indeholdte Ændringsforslag fremsørtes af et Medlem af Comiteen, havde han gjort den Indsigelse, at, da det fremgik af Motiverne, at det rhinlandske Maal allerede var bragt i Anvendelse ved Dige- og Chaussevæsenet her i Hertugdømmet, kunde det vel ikke tænkes, at Regjeringen vilde gaae ind paa i dette Tilfælde at fastsætte et andet; hvorfor Regjeringen imidlertid forelsbig havde anvendt disse Bestemmelser med Afstanden angiven i hamborgsk Maal, havde været ham en Gaade.

Senere havde han imidlertid havt Leilighed til at tale med en Mand, som vel kunde antages for en Autoritet, hvad Chaussevæsenet angik, og havde da erfaret, at Chaussеerne i Hertugdømmet Slesvig vel efter deres Længde vare deelte i danske Mile, som igjen deeltes i es auch wünschen sollte. Er für seine Person habe alle Ursache mit dem Vorschlage der Comitee zufrieden zu sein, da die Annahme desselben, wie bemerkt, geradezu dahin führen müsse die Wegestrecke von Hadersleben nach Aarösund zu chaussiren. Dies komme ihm, da er in Hadersleben wohne, natürlich sehr gelegen. Nicht aus persönlichen Rücksichten also, sondern nur in der Absicht, Collisionen mit der bestehenden Gesetzgebung vorzubeugen, habe er der Comitee anheimgegeben mit einem andern Vorschlage einzukommen.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr über die vorliegende Sache äußere, wolle er es der Versammlung anheimstellen, ob dieselbe sich für hinlänglich instruirt für die Schlußberathung erachte, und diejenigen, welche hiermit einverstanden, ersuchen, Solches durch Aufstehen zu erkennen zu geben.

Die Versammlung erklärte sich darauf mit 26 gegen 13 Stimmen für hinlänglich instruirt.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußberathung über den Entwurf, betreffend die Anlegung von Stroh- und Rethdächern, Korn- und Heudiemen in der Nähe von Eisenbahnen, und erkläre er die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Senator Bahnsen: Als Mitglied der Comitee wolle er sich eine kleine Bemerkung erlauben. In der Comiteesitzung, in welcher der in dem vorliegenden Berichte enthaltene Aenderungsvorschlag von Einem der Comiteemitglieder gemacht worden sei, habe er den Einwand erhoben, daß, da die geschehene Einführung des rheinländischen Maaßes im Deich- und Chausseewesen hier im Herzogthum aus den Motiven hervorgehe, wohl nicht daran zu denken sei, daß die Regierung in diesem Falle sich auf Festsetzung eines anderen Maaßes einlassen würde. Weshalb die Regierung indessen vorläufig bei diesen Bestimmungen die Entfernung in Hamburger Maaß angesetzt habe, sei ihm ein Räthsel.

Später habe er indessen Gelegenheit gefunden mit einem Manne zu sprechen, den man wohl für eine Auctorität in allen das Chausseewesen angehenden Sachen könne gelten lassen, und habe er von diesem erfahren, daß die Chausseen im Herzogthum Schleswig ihrer

Hundrededele, men iøvrigt havde man ved alle Opmaalinger, Expropriationer og Licitationer paa Chausseerne bestandig anvendt den hamborgske Fod. Derefter, og især fordi Længdebestemmelserne i hamborgsk Maal allerede foreløbigen vare blevne bragte i Anvendelse, havde han frafaldet sin Indsigelse.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig i denne Sag, vilde han lade afstemme.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Præsidenten: Den nedsatte Comitee havde foreslaaet følgende Forandringer:

i § 1.

istedetfor 140 rhinske Fod, 10 Roder eller 160 Fod hamborgsk Maal;

i § 2.

istedetfor 40 rhinske Fod, 3 Roder eller 48 Fod Hamborger Maal;

i § 3.

istedetfor 140 rhinske Fod, 10 Roder eller 160 Fod Hamborger Maal, og istedetfor 80 rhinske Fod, 6 Roder eller 96 Fod Hamborger Maal.

Han bad derfor de Deputerede, som vare for Comiteens Forslag, altsaa for, at disse Forandringer foretoges i Udkastet, at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Forsamlingen vedtog derpaa Comitens Vedtagelsesforslag med 33 Stemmer med 5.

Præsidenten: Han vilde nu spørge Forsamlingen, om den billigede, at det foreliggende Udkast med de foreslaaede og vedtagne Forandringer ved Kongens Sanction ophøiedes til Lov, og bad dem, der maatte erklære sig herfor, at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Forsamlingen vedtog derpaa eenstemmig, at det foreliggende Lovudkast med de foreslaaede og vedtagne Forandringer ved Kongens Sanc-

Länge nach allerdings in dänischen Meilen, und diese wiederum in 100 Theile eingetheilt seien, wohingegen man bei allen Ausmessungen, Licitationen und Expropriationen zu der Chaussee immer das Hamburger Fuß-Maaß angewandt habe. Aus diesem Grunde und namentlich weil die Längenbestimmungen vorläufig schon in Hamburger Maaß in Anwendung gebracht worden seien, habe er seinen Einwand wieder fallen lassen.

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort verlange, so wolle er zur Abstimmung schreiten lassen.

Der Königliche Commissarius mit den ihm beigeordneten Beamten verließen darauf den Saal.

Der Präsident: Die Comitee habe folgende Veränderungen vorgeschlagen:

In § 1:

statt 140 rheinländische Fuß, 10 Ruthen oder 160 Fuß Hamburger Maaß.

In § 2:

„statt 40 rheinländische Fuß, 3 Ruthen oder 48 Fuß Hamburger Maaß.

In § 3:

„statt 140 rheinländische Fuß, 10 Ruthen oder 160 Fuß Hamburger Maaß und statt 80 rheinländische Fuß, 6 Ruthen oder 96 Fuß Hamburger Maaß.

Er ersuche daher diejenigen Abgeordneten, welche für die Vorschläge der Comitee, also dafür stimmen wollten, daß diese Veränderungen im Entwurf vorgenommen werden sollten, Solches durch Aufstehen zu erkennen zu geben.

Die Versammlung erklärte sich darauf mit 33 Stimmen gegen 5 für die Annahme der von der Comitee vorgeschlagenen Aenderungen.

Der Präsident: Er wolle nunmehr an die Versammlung die Frage richten, ob dieselbe sich dafür aussprechen wolle, daß der vorliegende Entwurf mit den vorgeschlagenen und von der Versammlung angenommenen Aenderungen durch Allerhöchste Sanction zum Gesetz erhoben werden möge, und er ersuche diejenigen, welche hiermit einverstanden seien, Solches durch Aufstehen zu erkennen zu geben.

Die Versammlung erklärte sich darauf einstimmig dafür, daß der vorliegende Entwurf mit den vorgeschlagenen und angenommene

tion maatte ophøies til Lov, hvorpaa Præsidenten anmodede Comiteens Ordfører om at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte atter ind i Salen.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af den af den Deputerede Hansen fra Grumby og Medforslagsstillere indgivne Proposition, angaaende Kirke-, Undervisnings-, Rets- og Forretningssproget i forskjellige Kirkesogne i Hertugdømmet Slesvig, og han bad derfor de ærede Forslagsstillere om at paabegynde Motiveringen.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Ti Medlemmer af denne Forsamling havde tilladt sig at stille følgende Proposition:

„Den slesvigske Ständerforsamling beslutter at andrage paa:

at det Allernaadigst maatte behage Hans Majestæt Kongen, om muligt endnu i denne, eventuelt i den næste Diæt, at lade Ständerforsamlingen forelægge et Lovudkast, hvorester de i Anhang Litr. A. til Forfatningen trufne Bestemmelser over Brugen af begge Sprog som Kirke-, Undervisnings-, Rets- og Forretningssprog i de forskjellige Kirkesogne i Hertugdømmet Slesvig

maatte blive forandrede paa en med Rets- og Billighedsfordringer stemmende og Befolkningens Ønsker tilsvarende Maade."

Denne Proposition var, hvad Meningen og Indholdet angik, væsentlig overeensstemmende med den, som for nogle Dage siden var bleven indbragt af de fleste af de nuværende Forslagsstillere, og de foretagne Forandringer vedrørte væsentlig kun dens Form. Da der imidlertid kun var forløbet nogle Dage, turde han antage, at denne Sag vilde være Forsamlingen i saa frist Minde, at det var overflødigt endnu engang at fremhæve de Momenter, han dengang kortelig havde berørt.

De nuværende Forslagsstillere havde imidlertid Veränderungen durch Allerhöchste Sanction zum Gesetz erhoben werden möge, worauf der Präsident an den Referenten der Comitee das Ersuchen richtete, das desfällige allerunterthänigste Bedenken abfassen zu wollen.

Der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten traten darauf wieder in den Saal.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Motivirung der von dem Abgeordneten Hansen von Grumby und Consorten gestellten Proposition, betreffend die Kirchen-, Unterrichts-, Gerichts- und Geschäftssprache in verschiedenen Kirchspielen des Herzogthums Schleswig, und bitte er die geehrten Proponenten mit der Motivirung dieser Proposition beginnen zu wollen.

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Zehn Mitglieder dieser geehrten Versammlung hätten sich erlaubt, folgende Proposition zu stellen:

„Die schleswigsche Ständeversammlung beschließt darauf anzutragen:

daß Se. Majestät der König Allerhuldreichst geruhen möge der Ständeversammlung, wo möglich noch in dieser jetzigen, eventuell der nächsten Diät, einen Gesetzentwurf vorlegen zu lassen, wornach die im Anhange Litr. A zur Verordnung, betreffend die Verfassung, getroffenen Bestimmungen über den Gebrauch der beiden Sprachen, als Kirchen-, Unterrichts-, Gerichts- und Geschäftssprache, in verschiedenen Kirchspielen des Herzogthums Schleswig auf eine den Anforderungen des Rechts und der Billigkeit entsprechende und den Wünschen der Bevölkerung angemessene Weise abgeändert werden."

Diese Proposition stimme ihrem Sinne und Inhalte nach im Wesentlichen mit dem vor einigen Tagen von der Mehrzahl der jetzigen Proponenten eingebrachten Vorschlage überein, und beträfen die vorgenommenen Aenderungen hauptsächlich nur die Form derselben. Da inzwischen erst einige Tage verflossen wären, so dürfe er annehmen, daß diese Sache noch in zu frischem Andenken bei der Versammlung stehe, um nicht die nochmalige Hervorhebung der damals in der Kürze berührten Momente überflüssig zu machen.

Die Proponenten hätten jedoch insoferne

forsaavidt foretaget en Foraandring i Indholdet af den tidligere af dem forebragte Proposition, som de denne Gang ogsaa havde gjort Forretningssproget til Gjenstand for samme. Hvad nemlig dette angik, var det i Sandhed ingen ringe Mislighed, at man til Districtsdeputationer og andre Autoriteter stillede den Fordring, at de ikke blot skulde forstaae det danske Sprog, men endog udtrykke sig i samme.

Desuden følte han sig dreven til at berøre endnu een Gjenstand. Det var nu en Forberedelsestid, nemlig Forberedelsestiden til Børnenes Confirmation. Nu indeholdtes der i Tillæget til Forfatningen den Bestemmelse, at kirkelige Handlinger skulde foretages i det Sprog, som Vedkommende udtrykkelig ønske. Desuagtet blev Confirmationshøitideligheden, der dog utvivlsomt var en kirkelig Handling, i de saakaldte blandede Districter afholdt paa Dansk, uden at der derved toges Hensyn til Vedkommendes Ønske. Man maatte nu rigtignok tiltroe hans Landsmænd en meget ringe Grad af Opfattelsesevne, hvis man vilde antage eller paastaae, at Børnene i de sidste 5 Aar ikke skulde have lært saameget Dansk, at de jo kunde forstaae Noget deraf; dette var heller ingenlunde Tilfældet. Hvad derimod Forældrene angik, saa var den Dag, paa hvilken de saae deres Børn træde for Alteret for at fornye og befæste deres Daabspagt, een af de vigtigste Dage i deres Liv, og paa denne Dag maatte de være Vidne til, at man talte et for dem uforstaaeligt Sprog med deres Børn. Dog hvad sagde han? See! Hvem kunde vel bivaane denne i saa høi Grad gudstjenstlige Handling, uden at forstaae Noget af den? Maatte man ikke sige til en Saadan: „Far ikke vild, Gud lader sig ikke spotte.“ Den sørgelige, men nødvendige Følge af dette Forhold var altsaa den, at Forældrene paa denne saa hellige Dag maatte blive hjemme og med tungt Hjerte og Taarer i Øiet kun i Tankerne kunde see deres Børn træde for Alteret for at aflægge det i sine Følger saa vigtige Løfte.

auch eine materielle Veränderung des von ihnen eingebrachten früheren Vorschlags vorgenommen, als sie nunmehr auch die Geschäftssprache zum Gegenstande desselben gemacht hätten. Was nämlich diese anlange, so sei es wahrlich kein kleiner Uebelstand, daß man an die Districts-Deputirten und ähnliche Autoritäten das Ansinnen und das Verlangen stelle die dänische Sprache nicht bloß zu verstehen, sondern auch in selbiger sich auszudrücken.

Hieneben fühle er sich indessen gedrungen, noch einen Gegenstand zu berühren. Es sei jetzt eine Vorbereitungszeit, die Zeit der Vorbereitung zur Confirmation der Kinder. Nun sei allerdings in dem Anhange zur Verfassung die Bestimmung enthalten, daß gottesdienstliche Handlungen in derjenigen Sprache vorgenommen werden sollten, welche die Betreffenden ausdrücklich wünschen möchten. Dessenungeachtet würde die doch unzweifelhaft zu den gottesdienstlichen Handlungen zu rechnende Confirmationsfeierlichkeit in den sogenannten gemischten Districten in dänischer Sprache abgehalten, ohne daß man die Wünsche der Betreffenden hierbei berücksichtige. Es heiße nun freilich seinen Landsleuten einen sehr geringen Grad von Auffassungsgabe zuzutrauen, wenn man meinen oder behaupten wollte, daß die Kinder während der letzten 5 Jahre nicht so viel von der dänischen Sprache gelernt haben sollten, um Etwas davon zu verstehen. Dem sei auch keineswegs so. Was jedoch die Eltern anlange, so sei der Tag, an welchem sie ihre Kinder an den Altar treten sähen, um ihr Taufgelübde zu erneuen und zu bestätigen, einer der wichtigsten Tage ihres Lebens, und an diesem Tage müßten sie Zeugen davon sein, wie mit ihren Kindern in einer ihnen unverständlichen Sprache geredet werde! Doch was sage er? Sehe! Wer könne wohl dieser, seiner Ansicht nach, so recht gottesdienstlichen, so recht im Dienste Gottes vorgenommenen Handlung beiwohnen, ohne Etwas von selbiger zu verstehen? Würde man zu einem Solchen nicht sagen müssen: „Irre Dich nicht, Gott läßet sich nicht spotten!“ Die traurig nothwendige Folge wäre also die, daß die Eltern an diesem heiligen Tage zu Hause bleiben müßten, und, mit schwerem Herzen und thränendem Auge, nur im

Den ærede Forsamling vilde viſt være enig med ham i, at man ikke kunde antage, at der paa Guds grønne Jord fandtes en Regjering, som i Længden kunde eller vilde overtage et Ansvar, som intet Menneſke kunde bære, Ansvaret for at have bersvet et Folk dets Tro og dets Sædelighed, og at tvertimod en saadan Regjering, hvis den desuagtet skulde existere, hellere vilde indsee den Vildfarelse, den muligt havde begaaet, og atter gjøre den god igjen for derved at erhverve sig Folkets Kjærlighed og Tillid og reise sig et uforgjængeligt Mindesmærke i dets Hjerte, med den straalende Indskrift „Retfærdighed."

Han nærede for sit Vedkommende den faste Overbevisning, som han ogsaa troede hele den ærede Forsamling deelte, at Hans Majestæt vor allernaadigste Konge, naar et med Propositionens Indhold overeensstemmende Andragende forelagdes ham af Kronens Raadgivere, gjerne og med Glæde vilde samtykke deri, for at erhverve sig Folkets Kjærlighed.

Hermed tillod han sig at anbefale dette Andragende til Forsamlingens velvillige Opmærksomhed, idet han udtalte det Ønske, at det maatte blive behandlet i en Comitee.

Gaardeier Krüger: Uden for Tiden at indlade sig paa Sagens Realitet vilde han udtale, at han efter sin bedste Overbevisning vilde have anseet det for særdeles ønskeligt, at et Forslag af denne Natur og med dette Formaal slet ikke var blevet bragt paa Bane her i Forsamlingen. Skulde dette Forslag nyde Fremme og uddebatteres her i Salen, vilde det ifølge Sagens Beskaffenhed ikke kunne undgaaes, at det atter oprev de Saar, Fortiden havde slaaet, og maaskee endog frembragte en saadan Grad af Tvedragt og Splid i Gemytterne, at den vilde virke nedbrydende og lammende paa alle Forsamlingens øvrige Forhandlinger og Arbeider. Naar man for det tydske Sprogs Vedkommende opstillede saadanne Fordringer, som Geiste ihre Kinder an den Altar treten sehen könnten, um das folgenschwere Gelübde abzulegen.

Die geehrte Versammlung werde gewiß mit ihm darin einverstanden sein, daß man nicht annehmen könne, es werde auf Gottes weiter Welt eine Regierung geben, welche die Verantwortlichkeit, die für Menschen nicht zu tragende Verantwortlichkeit auf die Dauer auf sich nehmen könne und wolle, einem Volke seinen Glauben und seine Sittlichkeit genommen zu haben, daß vielmehr eine solche Regierung, wenn sie dennoch existiren sollte, es vorziehen werde, einen vielleicht begangenen Irrthum einzusehen und wieder gut zu machen, um sich dadurch die Liebe und das Vertrauen des Volks zu erwerben und in dem Herzen desselben ein unvergängliches Denkmal aufzurichten mit der prangenden Inschrift „Gerechtigkeit".

Er für seinen Theil lebe der festen Ueberzeugung und glaube, daß auch die ganze geehrte Versammlung mit ihm darin einverstanden sein werde, daß Se. Majestät, Unser Allergnädigster König, wenn ihm ein mit dem Inhalt der Proposition übereinstimmender Antrag von den Räthen der Krone vorgelegt werden sollte, gern und mit Freuden seine Zustimmung ertheilen werde, um sich die Liebe seines Volks zu erwerben.

Und somit erlaube er sich diesen Antrag der geneigten Berücksichtigung der Versammlung zur weiteren Behandlung in einer Comitee anzuempfehlen.

Hofbesitzer Krüger: Ohne sich zur Zeit auf die materielle Seite der Sache einzulassen, wolle er bemerken, daß er nach seiner besten Ueberzeugung es für sehr wünschenswerth angesehen haben würde, wenn ein Vorschlag von dieser Natur, und der diesen Zweck verfolge, hier in der Versammlung gar nicht in Anrege gebracht worden wäre. Sollte dieser Vorschlag hier im Saale gefördert und debattirt werden, so werde es der Beschaffenheit der Sache nach nicht vermieden werden können, daß die Wunden, welche die Vergangenheit geschlagen, wird derum aufgerissen werden müßten, und es werde dann vielleicht ein solcher Grad von Zwietracht und Uneinigkeit in den Gemüthern hervorgerufen werden, daß derselbe vernichtend und läh-

den fremsatte Proposition tilsigtede, var det ligefrem givet, ja det var endog en Forpligtelse for Enhver, der her i Forsamlingen repræsenterede det danske Sprog, at indkomme med lignende vidtgaaende Fordringer i dansk Retning, thi, Alt vel overveiet, troede han, at det danske Sprog paa sine Steder havde et retligt Krav paa Fremhjælp.

Saae det end i Frastand noget besynderligt ud, at man, medens der fra tydsk Side altid klynkedes og klagedes, fra dansk Side ikke foretog Noget for at beskytte det danske Sprog, hvor det kunde være usødvendigt, saa hidrørte dette ingenlunde fra nogen Ligegyldighed for Sagen eller derfra, at det ikke gjordes behov, men Grunden dertil var, at man som loyale Statsborgere ikke troede at burde modsætte sig de Foranstaltninger i sproglig Henseende, som Regjeringen af Hensyn til Statens Tarv nu engang havde fastsat.

Idet han fremdeles vilde tillade sig at henlede den ærede Forsamlings Opmærksomhed paa, at den korte Tid, Forsamlingen endnu havde tilbage til at tilendebringe sit Hverv i, ganske vilde optages ved Behandlingen af de Regjeringsudkast og private Forslag, som allerede forelaae, og med hvilke den neppe vilde kunne blive færdig, troede han, at dette maatte afgive en gyldig Grund til at ønske, at de ærede Forslagsstillere vilde tage deres Forslag tilbage.

(Fortsættelse følger.)

mend auf alle anderen Verhandlungen und Arbeiten der Versammlung einwirken könnte. Wenn man für die deutsche Sprache so große Forderungen erhebe, wie dies die Intention der Proposition sei, so sei es geradezu Selbstverständ, ja sogar die Pflicht eines Jeden, welcher hier im Saale die dänische Sprache repräsentire, mit ähnlichen, weitgehenden Forderungen im dänischen Sinne hervorzutreten; denn, Alles wohl erwogen, sei er der Ansicht, daß die dänische Sprache an einigen Orten rechtlichen Anspruch auf Beförderung machen könne.

Sehe es auch von Weitem betrachtet sehr sonderbar aus, daß, während man von deutscher Seite ewig jammere und klage, dänischerseits Nichts geschehe, um die dänische Sprache in Schutz zu nehmen, wo dieses erforderlich, so habe dies seinen Grund keineswegs in irgend einer Gleichgültigkeit für die Sache, oder darin, daß es nicht nöthig sei, sondern dieses rühre daher, daß man als loyale Staatsbürger kein Recht zu haben glaube sich den in sprachlicher Beziehung getroffenen Vorkehrungen zu widersetzen, welche die Regierung in Berücksichtigung des Staatsinteresses nun einmal zur Ausführung gebracht habe.

Indem er sodann auch sich erlauben wolle die Aufmerksamkeit der geehrten Versammlung darauf hinzuleiten, daß die kurze Zeit, welche der Versammlung zur Vollendung ihrer Obliegenheiten annoch übrig bleibe, durch die Behandlung und Prüfung der von der Regierung bereits vorgelegten Entwürfe und der von einzelnen Mitgliedern der Versammlung bereits eingebrachten Vorschläge, vollständig in Beschlag genommen sei, glaube er, daß dieser Umstand einen gültigen Grund für den Wunsch abgeben müsse, daß die geehrten Proponenten ihren Vorschlag zurücknehmen möchten.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 29. Flensborg, den 2. Februar. 1857.

Tyvende Møde, den 20. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Gaardeier Momsen: Skjøndt han maatte give den ærede foregaaende Taler Ret i, at det i og for sig vilde være ønskeligt ikke igjen at oprive de neppe lægte Saar, hvilket unægtelig vilde være Følgen af det foreliggende Forslags videre Behandling, var det dog paa den anden Side ethvert Medlems Pligt at handle efter sin bedste Overbeviisning og i Overensstemmelse med Folkets tydeligt yttrede Ønske. Det var ikke hans Hensigt her at indlade sig paa en nærmere Undersøgelse af dette Anliggende; Sagen talte for sig selv. Dens Vigtighed var almindelig anerkjendt, og Folkets Ønske havde alt for klart og tydeligt udtalt sig i talrige Petitioner, til at man kunde efterkomme det af den ærede foregaaende Taler yttrede Ønske om at ville lade denne Sag falde. Dette var hans sidste Ord i denne Sag.

Gaardmand Jes Hansen fra Sørup: Han tiltraadte fuldkommen det, som den ærede foregaaende Taler havde sagt, og vilde kun tilføie, at han i de Forhold, som herved kom i Betragtning, ikke endnu havde seet noget Fremstridt.

Gaardmand Hinrichsen: Ogsaa han var ganske enig med den ærede Deputerede fra Braagaard.

Amtsforvalter Skau: Den ærede Referent for Forslagsstillerne havde, saavidt han havde forstaaet ham, udtalt, at han ønskede Ordet „Retfærdighed" skrevet med tydelige og klare Træk. Det var en stor Sandhed, han der havde udtalt, thi der vilde neppe findes Nogen i Forsamlingen, som ønskede noget Andet end Retfærdighed. Uheldigt var det imidlertid, at

Zwanzigste Sitzung, den 20. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Hofbesitzer Momsen: Wenn er auch dem geehrten Abgeordneten darin Recht geben müsse, daß es an sich wünschenswerth sein möge, kaum vernarbte Wunden nicht wiederum aufgerissen zu sehen, welches unläugbar die Folge der weiteren Verhandlung über die vorliegende Proposition sein werde, so sei es doch andererseits die Pflicht eines jeden Abgeordneten nach eigener bester Ueberzeugung und den laut gewordenen Wünschen des Volks gemäß zu handeln. Es sei auch nicht seine Absicht sich über diese Sache in weitere Erörterungen einzulassen. Die Sache rede für sich selber, ihre Wichtigkeit sei allgemein anerkannt, und der Wunsch des Volks sei in zahlreichen Petitionen allzu deutlich und klar niedergelegt worden, um dem von dem geehrten Vorredner ausgesprochenen Wunsche, daß man diese Sache fallen lassen möge, Folge geben zu dürfen. Dies sei sein letztes Wort in dieser Sache.

Hufner Hansen aus Sörup: Er trete dem von dem geehrten Vorredner Gesagten vollkommen bei und wolle nur bemerken, daß er in den hier in Betracht kommenden Verhältnissen bisher keinen Schritt zum Besseren wahrgenommen habe.

Hofbesitzer Hinrichsen: Auch er sei mit dem geehrten Abgeordneten von Braagaard völlig einverstanden.

Amtsverwalter Skau: Der geehrte Referent des Vorschlags habe, wenn er ihn recht verstanden, den Wunsch ausgesprochen, daß er das Wort „Gerechtigkeit" in deutlichen und reinen Zügen aufgezeichnet zu sehen wünsche. Er habe hiemit eine große Wahrheit ausgesprochen; denn es werde sich kaum Jemand in der Versammlung finden, der etwas Anderes

Begrebene derom vare saa forstjellige; thi det var hyppigt Tilfældet, at det, som den Ene ansaae som Retfærdighed, af den Anden betegnedes som Uretfærdighed.

Saaledes gik det i Livet og i enhver parlamentarisk Forsamling, idet de modsatte Anskuelser her bestandig brødes med hinanden, og saaledes gik det ogsaa her. Det forekom ham besynderligt, at der kunde næres Tvivl om Retfærdigheden af den Maade, hvorpaa Sprogforholdene her i Slesvig vare blevne ordnede, da Regjeringen ved denne Ordning saagodtsom udelukkende havde støttet sig til en Sprog-Grændseregulering, der var foretagen af en Person, som havde været ansat i den slesvigholsteenske Generalstab. Dette var nemlig den bestændte Geertz, hvis Kort Regjeringen kun i ganske enkelte uvæsentlige og umærkelige Tilfælde havde fraveget. Grundlaget for Sprogsagens Ordning havde saaledes ikke været en Bestemmelse, der var opfundet nordpaa, ikke Noget, der havde sin Rod i Kjøbenhavn, eller som hidrørte fra de danske Slesvigere; nei, det hidrørte fra en Personlighed, der med Vaaben i Haand var gaaet imod den danske Konge, og i saa Fald meente han dog, at der var en stærk Præsumption for, at Regjeringen havde truffet det Rette. Ved Siden heraf havde Regjeringen havt Indberetninger fra de geistlige Embedsmænd og de virkelige Forhold paa vedkommende Steder at støtte sig til.

Det gik med det stillede Forslag omtrent paa samme Maade, som det i en Række af Aar var gaaet med Polens Stjæbne i det franske Deputeretkammer, hvor dette havde været et staaende Æmne paa Dagsordenen, som hvert Aar igjen blev indbragt, uden dog nogensinde at føre til noget Resultat.

De ærede Forslagsstillere nærede dog vistnok neppe det mindste Haab om at opnaae Noget ved deres Forslag, idetmindste ansaae han deres Forstand for at være alt for klar til, at de for Alvor kunde troe, at Regjeringen vilde kunne røre ved Forfatningen saa kort efter en wolle, als eben Gerechtigkeit. Es sei jedoch ein Unglück, daß die Begriffe von Gerechtigkeit so verschieden seien, denn gar oft sehe der Eine das für Ungerechtigkeit an, was der Andere als Gerechtigkeit betrachtet wissen wolle.

So gehe es im täglichen Leben sowohl als in jeder parlamentarischen Versammlung, wo die Gegensätze stets im Ringen und Kämpfen mit einander begriffen wären, so gehe es auch hier. Es komme ihm sonderbar vor, daß man über die Gerechtigkeit des Verfahrens Zweifel hegen könne, durch welches die Sprachsache hier im Herzogthum geordnet worden sei, da die Regierung hier so gut wie ausschließlich eine Sprach-Grenzregulirung zum Grunde gelegt habe, deren Urheber eine im Schleswig-Holsteinischen Generalstabe angestellte Persönlichkeit gewesen sei. Diese Persönlichkeit sei der bekannte Geertz, dessen Karte die Regierung mit Ausnahme einiger wenigen unwesentlichen und kaum bemerkbaren Puncte zur Richtschnur sich habe dienen lassen. Die Grundlage, nach welcher die Sprachsache geordnet worden, sei also nicht eine Bestimmung, welche im Norden erfunden sei oder ihren Ursprung in Kopenhagen, oder bei den dänischen Schleswigern habe, nein, eine Bestimmung, deren Urheber eine Persönlichkeit sei, welche mit den Waffen in der Hand gegen den dänischen König zu Felde gezogen sei. Er meine also doch, daß eine starke Präsumtion dafür vorhanden sei, daß die Regierung das Richtige müsse getroffen haben. Hierneben habe die Regierung die desfälligen Berichte der Geistlichen benutzt und sich außerdem auch auf die thatsächlichen Verhältnisse an den betreffenden Orten stützen können.

Mit dem Vorschlage gehe es ohngefähr eben so, wie während einer Reihe von Jahren mit dem Schicksale Polens in der französischen Deputirtenkammer, welches fast eine stehende Nummer auf der Tagesordnung dieser Kammer gewesen sei, ohne jemals zu irgend einem Resultate zu gelangen.

Die geehrten Proponenten hegten doch gewiß wohl nicht die geringste Hoffnung mit ihrem Vorschlage durchzudringen, wenigstens habe er eine allzu günstige Meinung über die Klarheit ihres Verstandes, als daß sie im Ernste wähnen sollten, daß die Regierung an der Ver-

Tid — ja han vilde ikke bruge de stærke Udtryk, hvormed en forhenværende ridderskabelig Minister havde betegnet den, men kun anføre hans Slutningsord, — der var begyndt med Forræderi og endt med Nederdrægtighed. Ingen kunde troe, at der ved Forslaget kunde opnaaes Noget undtagen Spænding i Forsamlingen og en værre Spænding udenfor den hos dem, der ikke kunde indsee det Vanskelige i at indføre Forfatningsforandringer.

Naar et æret Medlem, der nylig var kommet ind ad Døren, havde yttret, at Forslaget havde en tilstrækkelig Støtte i de Folkesuffer, der havde fundet deres Udtryk i de i talrig Mængde indkomne Petitioner, saa tvivlede han stærkt paa, at man synderligt kunde bygge paa disse. Han havde f. Ex. læst en Petition fra det ærede Medlems eget Valgdistrict, hvori Ansøgeren ret naivt udtalte, at hans Modersmaal rigtignok var dansk, men at han desuagtet ønskede trods Kirke- og Skolesprog indført i Sognet. Saa usfuldigt dette end saae ud, laae der dog en saa dyb Betydning til Grund for dette Factum, at der i Sandhed hørte Mod til at opfylde en slig Begjæring, thi den gik ud paa at forlange ikke det Naturlige, men det Unaturlige. Gik man ind paa et saadant Andragende, vilde man, istedetfor at skjænke Vedkommende deres Ret, tilføie dem en blodig Uret.

Stod Sagen nu saaledes, at man ikke kunde opnaae Noget ved Forslaget, uden det Onde, Strid og Splid, en uvillig Stemning indenfor disse Mure og Uro udenfor, saa kunde han ikke indsee, hvorfor man vilde indlade sig paa saa vanskeligt et Æmne.

Hvad fremdeles den ærede Forslagsstillers Yttringer om Confirmationen angik, vilde han overlade det til Andre, som vare mere kyndige i saa Henseende, at udtale sig derom. Han fassung rühren würde, so kurz nach einer Zeit, welche — ja, er wolle die starken Ausdrücke nicht gebrauchen, womit ein früherer aus der Ritterschaft hervorgegangener Minister sie bezeichnet habe, sondern nur die Schlußworte desselben anführen — mit Verrath begonnen und mit Niederträchtigkeit beschlossen habe. Niemand könne meinen, daß durch den Vorschlag etwas Anderes erzielt werden könne, als Spannung innerhalb der Versammlung und eine schlimmere Spannung außerhalb derselben bei denjenigen, welche die mit der Einführung von Verfassungsänderungen verbundenen Schwierigkeiten nicht zu begreifen vermöchten.

Wenn der geehrte Abgeordnete, welcher so eben in den Saal trete, sich dahin ausgesprochen habe, daß die Proposition eine hinreichende Stütze in den Wünschen des Volks habe, welche in den zahlreich eingekommenen Petitionen ihren Ausdruck gefunden hätten, so zweifle er stark daran, daß man sonderlich auf derlei Petitionen bauen könne. So habe er z. B. in einer aus dem eigenen Wahldistrict des geehrten Mitgliedes eingegangenen Petition gelesen, daß der Supplicant naiv genug ausgesprochen habe, seine Muttersprache sei freilich die dänische, dennoch aber wünsche er die Einführung der deutschen Kirchen- und Schulsprache in seinem Kirchspiele. Sehe dieses auch unschuldig genug aus, so liege doch diesem Factum eine so tiefe Bedeutung zu Grunde, daß in der That Muth dazu gehöre, einem derartigen Begehren zu entsprechen; denn es laufe nicht auf das Natürliche, sondern auf das Unnatürliche hinaus. Wolle man auf einen solchen Antrag eintreten, so werde man, anstatt den Betreffenden ihr Recht angedeihen zu lassen, ihnen blutiges Unrecht zufügen.

Wenn aber die Sache so stehe, daß man durch den Vorschlag nur Unheil säen könne, Streit und Uneinigkeit aller Orten, eine widerwillige Stimmung innerhalb dieser Mauern und Unruhe außerhalb derselben, so sei er nicht vermögend einzusehen, warum man sich denn einlassen wolle auf ein so schwieriges Thema.

Was ferner die Aeußerung des geehrten Proponenten über die Confirmation angehe, so wolle er die Erörterung dieses Puncts Anderen und Kundigeren überlassen, welche besser als er

vilde kun bemærke, at det i en for Flensborg Provsti i 1851 udstædt Bekjendtgjørelse var udtalt som en Grundsætning, at det danske Sprog først efterhaanden og efterat Børnene havde modtaget deres Undervisning i dette Sprog, skulde benyttes ved Confirmationen. Han meente saaledes, at man i denne Sag havde iagttaget den tilbørlige Forsigtighed, og nærede selvfølgelig den faste Overbevisning, at det ikke vilde falde nogen Præst ind at confirmere paa Dansk, naar Børnene ikke forstode dette Sprog.

Endvidere maatte han, forsaavidt der i Forslaget havde været Tale om Befolkningens Ønske, tilføie, at han endnu aldrig havde hørt, at man havde ladet Forfatningsforandringer beroe paa Befolkningens Ønsker. Man pleiede med en saadan Ængstelse at stride til Sligt, at man neppe i Historien vilde kunne finde noget Exempel paa en saadan Fremgangsmaade som den foreslaaede. Skulde man ville prøve paa et saadant Bovestykke, saa var en almindelig Afstemning den eneste Maade, hvorpaa man kunde komme til Kundskab om Befolkningens Ønsker; men at anvende en saadan ved Forfatningsforandringer ansaae han for en af de vanvittigste Tanker, der kunde opstaae i et menneskelig Hjerne. Han maatte nu vel indrømme, at man i Propositionen selv ikke havde andraget paa at afgjøre Sagen ved en Afstemning, men han indsaae ikke, hvorledes man paa nogen anden Maade vilde lære Befolkningens Ønsker at kjende.

Han havde kun endnu nogle faa Ord at tilføie. Han bad de Herrer vel at betænke, om det var klogt at indbringe en saadan Sag saa kort efterat Forfatningen var given, saa kort efterat Baabnene vare lagte til Hvile; thi de vidste sikkert ligesaagodt som han, at Sprogsagens Ordning som saa meget Andet var en Følge af en Krig, som de Alle havde været saa ulykkelige at gjennemleve. I saa kort Tid efter Krigen at fremsætte et Andragende af en saadan Beskaffenhed saae han ikke en Petition, men en Demonstration. Han vilde for sit Vedkommende vel nødig tro, at de Herrer im Stande wären sich darüber auszusprechen. Er wolle nur bemerken, daß es in einer im Jahre 1851 von der Flensburger Probstei erlassenen Bekanntmachung als Grundsatz ausgesprochen worden sei, daß die dänische Sprache bei der Confirmation erst allmählig, und erst nachdem die Kinder in dieser Sprache ihren Unterricht empfangen hätten, benutzt werden solle. Er meine also doch, daß man die nöthige Vorsicht nicht außer Acht gelassen habe, und sei auch selbstverständlich der festen Ueberzeugung, daß es keinem Prediger einfallen werde, die Confirmationshandlung in dänischer Sprache vorzunehmen, wenn die Kinder nicht diese Sprache verständen.

Ferner müsse er bemerken, daß, wenn in dem Vorschlage von den Wünschen der Bevölkerung gesprochen werde, es ihm noch niemals zu Ohren gekommen sei, daß man Verfassungsveränderungen von dem Wunsche der Bevölkerung abhängig gemacht habe. Man pflege nämlich mit einer derartigen Aengstlichkeit an solche Dinge zu gehen, daß man kaum ein einziges Beispiel eines derartigen Verfahrens in der Geschichte werde aufweisen können. Wolle man gleichwohl ein solches Wagestück aufführen, so sei eine allgemeine Abstimmung der einzige Weg, um über die Wünsche der Bevölkerung in's Klare zu kommen, und eine derartige Abstimmung sei doch der wahnsinnigste Gedanke, welchen ein menschliches Gehirn zu gebären im Stande sei. Auch räume er ein, daß man in der Proposition nicht darauf angetragen habe, die Sache durch Abstimmung zu erledigen; er könne jedoch keinen anderen Weg entdecken, um die Wünsche der Bevölkerung kennen zu lernen.

Nur wenige Worte wolle er noch hinzufügen. Er bitte die Herren wohl zu bedenken, ob es klug sei, eine derartige Sache in Anregung zu bringen, so kurz nach Emanirung der Verfassung, so kurz nachdem man das Schwerdt in die Scheide gesteckt habe. Wüßten sie doch so gut wie er selber, daß die Ordnung der Sprachangelegenheit, wie so manches Andere, die Folge eines Krieges sei, welchen ein unglückliches Geschick sie Alle habe erleben lassen. In der Einbringung eines derartigen Vorschlags so kurz nach dem Kriege erblicke er keine Petition, sondern eine Demonstration. Er für seinen

vilde gjøre en Demonstration med det Lovlige; men hvo kunde være Borgen for, at deres Fremgangsmaade ikke af de Udenforstaaende betragtedes som en Demonstration og at Forsamlingen ikke blev behandlet i Overensstemmelse hermed. I alt Fald var det dog vel værd at overveie denne Side af Sagen.

Sluttelig vilde han endnu henlede Opmærksomheden paa Regjeringens vanskelige Stilling, idet den skulde bestyre Landet kort efter en Krig og under Forhold, som det halve Europa havde anerkjendt for vanskelige. Han maatte saaledes paa det Bestemteste fraraade en videre Forhandling af det foreliggende Forslag.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Det var ikke hans Hensigt mere end fornødent at drage Debatten i Langdrag, men Nødvendigheden tvang ham til at svare paa de af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict gjorte Bemærkninger. Denne Deputerede havde nemlig sagt, at han (Taleren) vilde have Ordet „Retfærdighed" stærkt betonet. Dette var nu ogsaa ganske vist Tilfældet, kun havde han brugt Ordet Retfærdighed i en anden Betydning og i en anden Sammenhæng end den, hvori den ærede Deputerede syntes at have opfattet det. Han havde nemlig sagt, at han for sin Deel ikke paa nogen Maade betvivlede Regjeringens Retfærdighed, men herved havde han tillige henviist til den Mulighed, at der kunde være begaaet en Vildfarelse, hvis længere Bedvaren vilde føre til nye Vildfarelser og derfor til Uretfærdighed.

Naar den ærede Deputerede endelig havde gjort den Bemærkning, at Politiken var Hovedstridstangen for det indbragte Forslag, saa var dette en besynderlig Vildfarelse, thi hertil var Sagen altfor alvorlig.

Amtsforvalter Skau: Han vilde herpaa kun svare, at han, saavidt han vidste, ikke en eneste Gang havde nævnt Ordet Politik i sit Foredrag.

Gaardmand Hansen: Om dette end muligviis var Tilfældet, havde han dog i den ærede Deputeredes Ord ikke kunnet finde nogen anden Mening end den, han havde nævnt. Theil gebe sich freilich nur höchst ungern dem Gedanken hin, daß die Herren gegen den gesetzlich bestehenden Zustand demonstriren wollten; wer aber bürge dafür, daß ihr Verfahren nicht außerhalb des Saales als eine Demonstration betrachtet und die Versammlung demgemäß behandelt werden werde. Diese Seite der Sache sei also doch wohl jedenfalls des Nachdenkens werth.

Schließlich wolle er noch die Aufmerksamkeit auf die mißliche Stellung der Regierung hinleiten, die Verwaltung des Landes kurz nach einem Kriege und unter Verhältnissen zu reguliren, deren Schwierigkeit halb Europa anerkannt habe. Er müsse daher auf das Entschiedenste eine weitere Behandlung des vorliegenden Gegenstandes widerrathen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Es sei nicht seine Absicht, die Debatte mehr als nöthig in die Länge zu ziehen; durch die Aeußerungen des geehrten Abgeordneten für den 3ten ländlichen Wahldistrict werde ihm jedoch eine Erwiederung abgedrungen. Derselbe habe nämlich gesagt, daß er, der Redner, das Wort „Gerechtigkeit" scharf betont wissen wolle. Dies sei allerdings auch der Fall, nur habe er das Wort Gerechtigkeit in einem anderen Sinne und in einem anderen Zusammenhange gebraucht, als dies der geehrte Abgeordnete verstanden zu haben scheine. Er habe nämlich gesagt, daß er für seinen Theil die Gerechtigkeit unserer Regierung in keiner Beziehung in Zweifel ziehe, hiebei jedoch zugleich auf die Möglichkeit eines begangenen Irrthums hingedeutet, dessen längeres Andauern zu neuen Irrthümern und dadurch zur Ungerechtigkeit möchte führen können.

Wenn endlich der geehrte Abgeordnete zu der Bemerkung gekommen sei, daß die Politik den Haupthebel der eingebrachten Proposition bilde, so sei dies ein eigenthümlicher Irrthum und die ganze Sache viel zu ernst.

Amtsverwalter Skau: Er wolle hierauf nur erwiedern, daß er seines Wissens auch nicht ein einziges Mal das Wort Politik in seinem Vortrage genannt habe.

Hofbesitzer Hansen: Sollte dies auch möglicher Weise nicht der Fall gewesen sein, so habe er doch in den Worten des geehrten Ab-

Provst Hansen fra Hunsby: Han maatte for sit Vedkommende være enig i, hvad der idag af flere Medlemmer var bleven udtalt, og han maatte beklage, at denne Sag var kommen frem, da der forelaae saa mange vigtige Sager, som krævede Forsamlingens Tid, Kræfter og Enighed. Fremdeles maatte han beklage den Spænding, Uro, Bekymring og Lidelse, som denne Debat vilde foraarsage i denne Landsdeel udenfor Salens Mure.

Det var vel at befrygte, at det, om man end nok saa meget beklagede dette, ikke vilde lykkes at bevæge Forsamlingen til at afskjære denne Debat, men at den vilde gjennemgaae sine 3 Møder, imidlertid var han dog i saa Henseende ikke ganske uden Haab. Efter de Yttringer, der vare faldne i denne Sag, kunde han ikke undlade at høve sin Røst; han var berettiget og følte sig i Sandhed ogsaa forpligtet til at tale.

Den ærede Ordfører havde, da han for nogle Dage siden motiverede sit Forslag, appelleret til samtlige Medlemmers christelige Samvittighed, og idag havde den samme Deputerede anført de Ord af Skriften: „Farer ikke vild, Gud lader sig ikke spotte". Det var fremdeles blevet sagt, at man vilde berøve Folket dets Tro og dets Sædelighed. Dette var i Sandhed haarde Ord, og de angik ham, ikke fordi hans Person var bleven fornærmet, men fordi det, som bankede i hans Bryst, var blevet fornærmet, fordi hans christelige Samvittighed ved disse Udtryk var bleven saaret.

Han var en Geistlig, en Herrens Tjener, og som saadan kunde han ikke rolig høre paa de brugte Udtryk, men maatte forsvare sig med de samme Vaaben, med hvilke man havde angrebet ham, med aandelige Vaaben.

Først maatte det imidlertid være ham tilladt at gaae ind paa, hvorledes han opfattede denne Sag, og fra hvilket Synspunkt han betragtede den, men for at kunne gjøre dette, nødsagedes han til at gaae noget længere tilbage i Tiden.

geordneten keinen andern Sinn entdecken können, als eben den angeführten.

Probst Hansen aus Husbye: Er sei für seinen Theil mit der heute mehrseitig gehörten Aeußerung einverstanden, daß das Wiedervorkommen dieser Sache zu beklagen sei, da so viele andere Sachen noch zu behandeln seien, welche die Zeit, die Kräfte und die Einigkeit der Versammlung in Anspruch nehmen müßten. Nicht weniger müsse er die Spannung, die Unruhe, die Bekümmernng und das Leidwesen beklagen, welches die Folge dieser Debatte im Lande, außerhalb der Mauern dieses Saales sein werde. Freilich müsse man fürchten, daß es trotz aller Klagen nicht gelingen werde, die Versammlung zu bewegen, die Debatte abzuschneiden, sondern daß dieselbe 3 Sitzungen durchlaufen werde; gleichwohl könne er sich in dieser Beziehung nicht jeder Hoffnung entschlagen. Nach den hier im Saale gefallenen Aeußerungen könne er nicht unterlassen seine Stimme zu erheben. Er sei berechtigt zum Reden und fühle sich wahrlich auch verpflichtet dazu.

Der geehrte Wortführer habe bei der vor einigen Tagen geschehenen Motivirung seines Vorschlags an das christliche Gewissen sämmtlicher Mitglieder appellirt, und heute habe dasselbe Mitglied die Worte der Schrift angeführt: „Irret Euch nicht, Gott lässet sich nicht spotten!" Es sei ferner gesagt worden, man werde dem Volke seinen Glauben, seine Sittlichkeit nehmen. Wahrlich dies seien harte Worte! Worte, welche ihn angingen, nicht, weil seine Person durch dieselben beleidigt, sondern weil Das, was im Innersten seiner Brust lebe und sich bewege, dadurch gekränkt, weil sein christliches Gewissen verwundet worden sei. Er sei ein Geistlicher, ein Diener des Herrn, und als solcher könne er die Worte, welche man gebraucht, nicht ruhig anhören, sondern müsse antworten auf dieselben, müsse sich vertheidigen mit denselben Waffen, welche man gegen ihn gebraucht, mit geistigen Waffen.

Zuvor müsse man ihm jedoch erlauben, auf seine Auffassung der Sache und auf den Standpunct einzugehen, von welchem aus er dieselbe betrachte. Zu diesem Zwecke müsse er einen Blick in die hinter uns liegende Zeit werfen.

Han havde liggende for sig en Indberetning fra Flensborg Kirkevisitatorium af 20. April 1740, underskrevet af den daværende Amtmand Holstein og Provst Lundius, hvori det hed:

„Das Amt Flensburg besteht aus 4 Harden, der Uggels-, Wiess-, Husby- und Nie Harde, in allen denen unter den Einwohnern Dänisch geredet wird, und unter welchen Keiner ist, der immer die deutsche Sprache durchgängig sollte sprechen können, es wäre denn Nie-Harde, die dem Amt Gottorff am nächsten liegt."

Denne Indberetning var foranlediget ved en af Christian VI under 10. Juli 1739 paa Hirschholm udstædt Befaling, hvis Mening det var at indsætte det danske Sprog i sine naturlige Rettigheder i Herredømmet Slesvig, navnlig i Angel. Paa samme Tid udstædtes der Skrivelser af lignende Indhold til de øvrige Kirkevisitatorier, og navnlig indskjærpede Kongen i en Skrivelse, udstædt i Kolding den 23. Mai 1740, yderligere de udstædte Befalinger og forlangte, at visse Præster i Flensborg Provsti skulde afskediges, fordi de, som indfødte Tydske, ei kunde forstaae eller svare Beboerne, naar disse kom til dem for at tale med dem om en eller anden Sag. Herved blev det imidlertid; Præsterne bleve siddende i deres Embeder, og Ingen gjorde Noget for at udføre Kongens Befalinger.

Senere fandt man en Indberetning fra Superintendent Struensee fra Aaret 1760, hvori det hed:

„Als ein Haupthinderniß der Beförderung der Erkenntniß göttlicher Wahrheiten bei vielen Gemeinden ist ohne Zweifel dieses anzusehen, daß in Angeln von allen Einwohnern die dänische Sprache in ihren Häusern und im Privatumgange geredet wird."

Samtidig hermed, i Aaret 1760, blev der andraget paa, at den tydske Undervisning maatte blive skjærpet, og at det maatte forbydes Skolelærerne at undervise i noget andet Sprog.

Han vilde ikke gaae nærmere ind paa den paafølgende Tid; trods sine Bestræbelser havde Regjeringen ikke kunnet sætte Sagen igjennem.

Es liege ihm ein vom 20. April 1740 datirter Bericht des Flensburger Kirchenvisitatorii vor, unterzeichnet von dem damaligen Amtmann Holstein und dem Probsten Lundius, in welchem es heiße:

„Das Amt Flensburg besteht aus 4 Harden, der Uggels-, Wiess-, Husby- und Nie-Harde, in welchen allen unter den Einwohnern Dänisch geredet wird, und unter welchen Keiner ist, der immer die deutsche Sprache durchgängig sollte sprechen können, es wäre denn Nie-Harde, welche dem Amte Gottorff am nächsten liegt."

Dieser Bericht sei durch einen von Christian VI. unter dem 10. Juli 1739 von Hirschholm aus erlassenen Befehl veranlaßt worden, welcher die Intention gehabt habe, die dänische Sprache in ihre natürlichen Rechte im Herzogthum Schleswig, namentlich in Angeln, wiederum einzusetzen. Gleichzeitig seien Schreiben ähnlichen Inhalts an die übrigen Kirchenvisitatorien erlassen worden und habe der König namentlich mittelst Schreibens vom 23. Mai 1740, datirt Kolding, seine Befehle aufs Neue eingeschärft und die Absetzung gewisser Prediger in der Probstei Flensburg verlangt, weil sie als geborne Deutsche die Districtseingesessenen nicht verstehen und ihnen nicht antworten könnten, wenn sie in der einen oder andern Angelegenheit zu ihnen kämen. Hierbei sei es jedoch geblieben. Die Prediger hätten ihr Amt behalten, und Niemand habe Schritte gethan, um die Königl. Befehle in Ausführung zu bringen. Späterhin finde man einen Bericht des Superintendenten Struensee aus dem Jahre 1760, in welchem es heiße:

„Als ein Haupthinderniß der Beförderung der Erkenntniß göttlicher Wahrheiten bei vielen Gemeinden ist ohne Zweifel dieses, daß in Angeln von allen Einwohnern die dänische Sprache in ihren Häusern und im Privatumgange geredet wird, anzusehen."

Gleichzeitig hiermit, im Jahre 1760, habe man darauf angetragen, den Unterricht in deutscher Sprache einzuschärfen und den Schullehrern zu verbieten, in einer anderen Sprache zu unterrichten.

Auf die unmittelbar hierauf folgende Zeit wolle er sich nicht näher einlassen; genug, die

I Aaret 1811 søgte derpaa Kong Frederik VI. at udføre, hvad der ikke var lykkedes Koug Christian VI. Han affordrede i denne Anledning ikke blot Kirkevisitatorierne, men ogsaa de adelige Godsbesiddere Erklæringer om Sprogforholdene.

Han vilde ikke her anføre de fra de enkelte Egne til den Tid indkomne Indberetninger, men vilde kun holde sig til 2 af de sydligste Sogne i Angel; Erklæringer fra Godserne Rundtoft og Farensted viste nemlig, at kun det danske Sprog der var Folkesproget.

(Slutningen følger.)

Regierung habe trotz ihres Strebens die Sache nicht durchsetzen können.

Demnächst habe König Friedrich VI. im Jahre 1811 versucht, dasjenige auszuführen, was dem König Christian VI. nicht geglückt sei. Er habe in dieser Veranlassung nicht bloß den Kirchenvisitatorien, sondern auch den adeligen Gutsbesitzern Erklärungen abgefordert.

Er wolle hier nicht die damals aus den einzelnen Gegenden eingegangenen Berichte anführen, sondern sich nur an 2 der südlichsten Kirchspiele Angelns halten. Die Güter Rundhoff und Fahrenstedt hätten nämlich damals Erklärungen abgegeben, welche noch vorhanden seien und den Beweis lieferten, daß die Sprache der dortigen Bevölkerung die dänische sei.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 30. Flensborg, den 2. Februar. 1857.

Tyvende Møde, den 20. Januar 1857.

(Slutning.)

Frederik VI formaaede imidlertid ligesaalidt som hans Forgængere at udrette Noget med Embedsmændene i saa Henseende. Ingen vilde udføre hvad han vilde, men Alle satte sig derimod. Gjentagne Gange havde han skrevet til det tydske Cancelli og opfordret det til at fremme Sagen, men enhver saadan Skrivelse gav man Paategningen „Wegzulegen", for saaledes at begrave den i Actbunkerne.

Saaledes gik Sagen sin uforstyrrede Gang og bestandig arbeidedes der paa at trænge det danske Sprog mere og mere tilbage. Endnu i Aaret 1800 havde Communicanterne ved den danske Menighed i Flensborg udgjort et Antal af omtrent 1000, og paa dette Sted var det senere kommet saa vidt, at den danske Kirke i de fenere ulykkalige Aar næsten stod tom af den simple Grund, at man havde forbudt, at der maatte læres Dansk i de flensborgske Skoler. Der fandtes vel en Præst, men ikke engang nogen Kirkebetjent, der kunde synge, saa at man havde antaget en aldeles underordnet Person til at forrette Kirkesangen. Ude paa Landet gik det ikke synderligt bedre, det danske Sprog tuedes stedse mere og mere. Da tordnede Kanonerne ved Isted, og Mange flygtede bort fra deres geistlige Embede og Gjerning. Nødtvungen vendte Regjeringen sig mod Norden for at erholde Mænd, der vilde paatage sig dette Hverv, og den fandt dem ogsaa. Da laae den Tanke nær for Regjeringen, at nu kunde den gjennemføre, hvad de tidligere Regjeringer paa Grund af Uhyndighed og Modstand af Embedsvlæden ikke havde formaact, og Resultatet heraf var den nuværende Ordning af Sprogforholdene.

Zwanzigste Sitzung, den 20. Januar 1857.

(Schluß.)

Friedrich VI. habe indessen eben so wenig als seine Vorgänger in fraglicher Beziehung etwas ausrichten können. Keiner habe seine Absicht ausführen wollen. Alle hätten sich diesem entgegengestemmt. Zu wiederholten Malen habe er an die deutsche Canzlei rescribirt und dieselbe aufgefordert, die Sache zu fördern, auf jedes derartige Rescript habe man jedoch die Worte gesetzt „Wegzulegen" und es auf diese Weise in den Actenstößen begraben.

So sei die Sache ihren ungestörten Gang gegangen und mehr und mehr dahin gearbeitet worden, die dänische Sprache zurückzudrängen. Noch indessen im Jahre 1800 habe die Zahl der Communicanten in der dänischen Gemeinde hier in Flensburg ca. 1000 betragen. Gleichwohl sei es hier später dahin gekommen, daß die dänische Kirche in den letzten unglückseligen Jahren fast leer gestanden habe und dies aus dem einfachen Grunde, weil der Unterricht in der dänischen Sprache in den Schulen Flensburgs verboten worden sei. Es habe sich wohl noch ein Prediger, aber kein Kirchendiener vorgefunden, um den Kirchengesang zu leiten, so daß man zu diesem Zweck einen ganz untergeordneten Officialen engagirt habe. Draußen auf dem Lande sei es nicht sonderlich besser gegangen. Man habe die dänische Sprache immer mehr zurückgedrängt. Da hätten die Kanonen zu Idstedt ihren Donner vernehmen und Manche ihr priesterliches Amt im Stiche lassen müssen. Nothgedrungen habe die Regierung Boten nordwärts ausgesandt, um Männer zu erlangen, die willig gewesen, dies Amt zu übernehmen. Sie seien gefunden worden. Da habe denn der Regierung der Gedanke nahe liegen müssen, daß die Durchführung des bisher wegen der Un-

Han saae i det Sfele en høiere Styrelse, en Tilskjendegivelse fra Oven om, at det, som tidligere var forhaanet og ringeagtet, nu igjen skulde komme til Værdighed, en Tilskjendegivelse af, at man ikke ustraffet kunde myrde et Folks Sprog.

Han havde her taget Sagen fra den dybere Side; som Geistlig kunde han ikke gjøre Andet, men han maatte dog ogsaa berøre og dvæle ved sin personlige Stilling. Han maatte tilbageviise de haarde Angreb, som vare blevne rettede imod ham, med al den Kraft, han formaaede.

Det var ved Juletid 1850, at han første Gang havde sat sin Fod paa Angels Jordbund, efter at være udnævnt til Præst i Husby. Kort efter, i Begyndelsen af 1851, udkom Regjeringsreskriptet om, at det danske Sprog skulde prædikes hver anden Søndag og indføres i Skolerne der. Denne Foranstaltning gik ikke ud paa at paabyde, at der hver Søndag skulde prædikes Dansk, den paabød ei, at ministerielle Handlinger skulde udføres i et bestemt Sprog, men overlod de Vedkommende Valget i saa Henseende; den paabød ikke, at der skulde synges danske Psalmer, dette saae man kun altfor tydeligt i den Omstændighed, at man endnu den Dag i Dag sang tydske Psalmer ved den danske Gudstjeneste. Den eneste Maade, hvorpaa denne Befaling greb ind i det kirkelige Liv, bestod i, at der hver anden Søndag skulde prædikes Dansk. Havde dette nu været et fremmed, for Befolkningen uforstaaeligt Sprog, da havde en saadan Forholdsregel vistnok ikke gaaet an; men han havde den urokkelige Tro, den faste Overbevisning, at hans Menighed kunde forstaae ham, naar han forkyndte den Guds Ord i den danske Tunge. Han vilde i saa Henseende ikke beraabe sig paa sin egen Erfaring, men paa sin Formands Vidnesbyrd, idet denne i en Indberetning havde anført:

kunde und des Widerstandes der Beamteuschaar vergeblich Versuchten jetzt möglich sei, und das Resultat sei die jetzt geltende Ordnung der Sprachverhältnisse gewesen.

Er erblicke in dem Geschehenen eine höhere Leukung, die Offenbarung von Oben, daß Dasjenige, was man früher verhöhnt und in den Staub getreten habe, jetzt wieder zu seiner rechten Würdigung und Würde gelangen solle, die Offenbarung, daß sich die Sprache eines Volkes nicht ungestraft morden lasse.

Er habe hier die Sache in ihrer tiefer liegenden Bedeutung aufgefaßt, als Geistlicher könne er nicht anders; er müsse jedoch auch seine persönliche Stellung berühren und einen Augenblick dabei verweilen, müsse die harten Angriffe zurückweisen, welche man gegen ihn gerichtet habe, müsse sie zurückweisen mit aller ihm inwohnenden Kraft.

Es sei um die Weihnachtszeit des Jahres 1850 gewesen, als er zum ersten Male den Boden Angelns in seiner Eigenschaft als ernannter Prediger zu Husbye betreten habe. Kurz nachher, zu Anfang des Jahres 1851, sei das Regierungsrescript erlassen worden, daß jeden 2. Sonntag in dänischer Sprache solle gepredigt und dieselbe in den dortigen Schulen eingeführt werden. Diese Maßregel sei nicht darauf hinausgegangen die dänische Predigt für jeden Sonntag vorzuschreiben; es sei nicht geboten worden die Ministerialhandlungen in einer bestimmten Sprache auszuführen, sondern man habe den Beikommenden in dieser Beziehung freie Wahl gelassen; es sei nicht geboten dänische Psalmen beim Gottesdienste zu singen, wie dieses nur allzu deutlich daraus hervorgehe, daß man noch am heutigen Tage deutsche Psalmen beim dänischen Gottesdienste singe. Nur insofern habe jenes Gebot in das kirchliche Leben eingegriffen, als man für jeden 2. Sonntag die dänische Predigt eingeführt habe. Wäre aber diese Sprache für die Bevölkerung unverständlich gewesen, so hätte sich die Unausführbarkeit einer derartigen Maßregel herausstellen müssen. Er habe jedoch den unwandelbaren Glauben, die feste Ueberzeugung, daß seine Gemeinde ihn verstehen könne, wenn er in dänischer Sprache ihr das Wort Gottes verkünde. Nicht auf seine eigene Erfahrung wolle er sich

„Für die bei Weitem überwiegende Mehrzahl der Eingepfarrten ist das Dänische als tägliche Sprache anzusehen".

Herefter turde han vel have Ret i det Anførte, at han var fast overbeviist om, at hans Menighed kunde forstaae Guds Ord i det danske Sprog. Det var vel sandt, at det kun var et Mindretal, som samlede sig paa de danske Søndage; det var sandt, at der i Sammenligning med de tydske var stor Forskjel paa Besøgets Talrighed; men desuagtet havde han den urokkelige Vished, at hans Menighed kunde forstaae ham, naar han prædikede Dansk; han vilde ikke have kunnet udholde den Tanke at tale i et Sprog, som Menigheden ikke kunde forstaae, hvori den ikke kunde følge ham. I Begyndelsen havde der maaskee været nogle Vanskeligheder paa Grund af enkelte Ord og Begreber, som vare dem fremmede; men naar han i Enfoldighed talte og noget søgte at lempe sig efter dem, saa kunde der vieselig ikke være store Hindringer for dem i at følge den danske Prædiken.

Det var i Sandhed svære Beskyldninger, der vare blevne udstyngede mod ham, en Herrens Tjener, at han skulde nedbryde Tro og Sædelighed i sit Sogn ved at prædike Dansk hver anden Søndag, og han havde derfor villet tilbagevise dem nu med al den Kraft, der stod til hans Raadighed.

Angaaende Confirmationen havde den ærede Referent sagt, at man vel ikke kunde nægte, at Børnene i 5 Aar lærte noget Dansk. Med dyb Indignation maatte han tilbagevise den Insinuation, som laae heri. Hvorledes skulde han have kunnet forsvare at confirmere Børnene, at lade dem bekræfte deres Daabspagt i et Sprog, hvoraf de kun havde lært Noget. Ingen menneskelig Magt skulde have formaaet ham til en saadan Handling; han var overin dieser Beziehung berufen, sondern auf das Zeugniß seines Vorgängers, welcher in einem Bericht gesagt habe:

„für die bei Weitem überwiegende Mehrzahl der Eingepfarrten ist das Dänische als tägliche Sprache anzusehen.

Diesemnach möchte er doch wohl Recht haben in dem, was er gesagt, daß seiner festen Ueberzeugung nach seine Gemeinde das ihr in dänischer Sprache gepredigte Wort Gottes verstehen könne. Freilich, es sei wahr, daß sich eine geringere Anzahl von Zuhörern zur dänischen Predigt einfinde, wahr, daß im Vergleich mit den Sonntagen, an welchen Deutsch gepredigt werde, sich zu Ungunsten der dänischen Predigt ein bedeutender Unterschied herausstelle; dessenungeachtet aber hege er die unumstößliche, gewisse Ueberzeugung, daß seine Gemeinde seine dänische Predigt verstehen könne. Er würde den Gedanken nicht haben ertragen können in einer für die Gemeinde unverständlichen Sprache zu predigen, einer Sprache, in welcher man ihm zu folgen nicht im Stande sei. Vielleicht daß man anfangs einige Schwierigkeiten gehabt haben möge mit einigen fremd gebliebenen Worten und Begriffen. Wenn er jedoch in Einfachheit und Einfalt sich ihrer Auffassungsweise anzupassen bemüht gewesen sei, so sei es ihnen wahrlich nicht schwer gefallen, der dänischen Predigt zu folgen.

Wahrlich, es seien schwere Beschuldigungen, welche man ihm, einem Diener des Herrn, ins Angesicht geschleudert habe, daß er Treue und Glauben in seiner Gemeinde vernichte durch die an jedem 2. Sonntage von ihm gehaltene dänische Predigt. Er habe diese Beschuldigung zurückweisen wollen, zurückweisen mit allem Nachdruck und mit aller ihm zu Gebote stehenden Kraft.

Was die Confirmation betreffe, so habe der geehrte Referent gesagt, daß man allerdings nicht in Abrede stellen könne, daß die Kinder in 5 Jahren etwas Dänisch gelernt hätten. Mit tiefer Indignation müsse er die hierin versteckte Insinuation zurückweisen. Wie sollte er es denn haben verantworten können, Kinder zu confirmiren, Kinder ihr Taufgelübde erneuen zu lassen in einer Sprache, von welcher sie nur Etwas gelernt? Keine menschliche Macht hätte

beviist om, at de Børn, han havde confirmeret i det danske Sprog, vare komne ligesaa vidt som de, han i de første Aar havde confirmeret i det tydske Sprog; han var overbeviist om, at Herrens Velsignelse ligesaa fuldt havde ligget i de danske som tidligere i de tydske Forberedelsestimer.

Endnu nogle Øieblikke maatte han dvæle ved sin personlige Stilling til Forhandlingen af og Afstemningen i nærværende Sag.

Efter den Maade, hvorpaa han, som han ovenfor havde omtalt, havde opfattet Sprogforanstaltningen, nemlig som Noget, der, skjøndt udtalt af Menneskelæber, hidrørte fraoven, turde det vel allerede være begrundet, at han ikke kunde stemme for Forslagets videre Fremme. Tillige vilde han imidlertid henvise til de praktiske Vanskeligheder, der vare forbundne med at nedbryde den engang opførte Vold og flytte den hen paa et andet Sted. Det var ikke hans Agt her at gaae ind paa de sproglige Forhold andre Steder; det var Noget, som man ikke let kunde gjøre, med mindre man havde henlevet flere Aar paa vedkommende Sted. Men naar han tænkte paa de Indberetninger, som i 1811 vare blevne indgivne, og paa det Usandsynlige i, at et Sprog skulde ophøre, fordi man gik over en Bæk eller sprang over et Gjærde, kunde han ikke paa nogen Maade antage det for rimeligt, at det danske Sprog ikke skulde findes ogsaa i de sydligere Egne, om end maaske noget mere tilbagetrængt end i de nordligere. Og hvortil vilde det un føre, om man nedbrød den engang opførte Vold? Hvilken Forvirring og hvilken Misfornøielse vilde der ikke reise sig, naar der i et sydligere Sogn gjenindførtes Tydsk, medens dansk Kirke- og Skolesprog blev bibeholdt i det nordligere tilgrændsende?

ihn zu einer solchen Handlung bewegen können! Er sei davon überzeugt, daß die von ihm in dänischer Sprache confirmirten Kinder es ebenso weit gebracht hätten, als diejenigen, welche er in den ersten Jahren in deutscher Sprache confirmirt habe. Er sei davon überzeugt, daß der Segen des Herrn nicht weniger die dänischen, wie früher die deutschen Vorbereitungsstunden begleitet habe.

Noch einen Augenblick müsse er bei seiner persönlichen Stellung zur vorliegenden Sache und der darüber vorzunehmenden Abstimmung verweilen.

So wie er, dem oben Gesagten zufolge, die Ordnung der Sprachverhältnisse anschaue, als eine Ordnung nämlich, die, obgleich ausgesprochen von menschlichen Lippen, von oben gekommen sei, dürfte es schon als gegeben anzusehen sein, daß er gegen die weitere Förderung des Vorschlags stimmen werde. Zugleich wolle er jedoch auf die practischen Schwierigkeiten aufmerksam machen, welche das Abbrechen des einmal aufgeführten Walles und die Wiederaufführung desselben an einem anderen Orte zur Folge haben werde. Seine Absicht gehe nicht dahin, sich auf eine Erörterung der sprachlichen Verhältnisse an anderen Orten einzulassen. Dies könne nämlich nur Der ohne Schwierigkeit thun, welcher mehrere Jahre hindurch an dem betreffenden Orte gelebt habe. Wenn er aber die im Jahre 1811 abgegebenen Berichte ansehe und sich die Unwahrscheinlichkeit des Satzes vergegenwärtige, daß eine Sprache aufhören sollte auf der anderen Seite eines übersprungenen Bachs oder Zauns, so könne er es auch nicht für irgend wahrscheinlich halten, daß die dänische Sprache sich nicht auch in den südlicheren Districten finden sollte, ob auch vielleicht mehr zurückgedrängt als in den nördlicheren. Wozu würde es denn nun führen, wenn man die einmal gezogene Grenzlinie verrücken wollte? Welche Verwirrung, welches Mißvergnügen würde sich nicht bemerkbar machen, wenn vielleicht in einem südlicher belegenen Kirchspiele die deutsche Sprache wieder eingeführt, in einem nördlichen angrenzenden dagegen die dänische Kirchen- und Schulsprache beibehalten werden sollte!

Aus allen diesen Gründen müsse er gegen

Kun een Ting havde han endnu at tilføie. Ligesom flere andre Medlemmer havde ogsaa han appelleret til Forsamlingens rolige Overveielse. Maatte nu denne Appel bære gode Frugter! Han følte sig overbeviist om, at Sagen vilde være gaaet sin rolige Gang, hvis der ikke var afstedkommet saamegen Agitation og Forvirring ved Stænderforsamlingens tidligere Sammenkomster her i Flensborg. Saafremt blot alle Medlemmer, hver i sin Kreds, vilde virke til at udbrede Fred og Forsonlighed, saa at Humanitetens Hensyn kunde gjøre sig gjældende, og den Ene rakte den Anden Haanden, vilde den Sag, der nu var saa svær for Mange, og ikke mindst for dem, der af Staten vare ansatte til at virke i hine Districter, kunne blive til Guds Ære, til Kongens Glæde og til Landets Gavn.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Med Forbauselse havde han hørt, at den ærede foregaaende Taler havde henført hans Yttringer til sig selv og troet sig fornærmet og krænket ved disse Yttringer. Det havde naturligvis ikke været hans Tanke herved at sigte til nogen bestemt Person, endsige til den ærede foregaaende Taler. Endnu mere havde det imidlertid maattet forundre ham at høre en Geistlig, en Sjælesørger, ved den foreliggende Sag at beraabe sig paa en Gudsdom. Hvad den Bemærkning angik, at Regjeringen havde forelagt Forsamlingen saa mange og vigtige Udkast, at der neppe vilde være Tid nok til at prøve og behandle disse, saa var efter hans Mening alle Regjeringens Udkast mindre vigtige end dette ene Andragende, da der ved hine kun handledes om Befolkningens materielle, ved dette derimod om dens aandelige Vel, og dette dog vistnok maatte tillægges Fortrinet.

(Ved Talerens sidste Ord hørtes et stærkt og larmende Bravoraab fra Tilhørerpladserne, die weitere Förderung der vorliegenden Sache stimmen.

Nur noch einen Punct möchte er berühren. Gleichwie mehrere andere Mitglieder habe auch er an die ruhige Ueberlegung der Versammlung appellirt. Möchte denn dieser Appell gute Früchte tragen! Er halte sich davon überzeugt, daß die Sache ihren ruhigen Weg würde gegangen sein, wenn sich nicht bei den früheren Zusammenkünften der Ständeversammlung hier in Flensburg eine solche Agitation und Verwirrung bemerkbar gemacht hätte. Wollten nur alle Mitglieder, Jeder in seinem Kreise, dahin wirken, Duldsamkeit und Versöhnlichkeit zu verbreiten, dann würden die Rücksichten der Humanität sich geltend machen können und der Eine dem Andern die Hand reichen, dann würde dieselbe Sache, an welcher jetzt so Manche und namentlich diejenigen so schwer zu tragen hätten, welchen der Staat ihren Wirkungskreis in jenen Districten angewiesen habe, Gott zur Ehre, dem Könige zur Freude und dem Lande zum Wohl gereichen können.

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Mit Erstaunen habe er vernommen, daß der geehrte Vorredner die von ihm ausgegangene Aeußerung auf sich bezogen habe und sich durch dieselbe beleidigt und gekränkt glaube. Es sei ihm natürlich nicht in den Sinn gekommen, hierbei an irgend eine bestimmte Persönlichkeit, geschweige denn an die des geehrten Vorredners, zu denken. Noch mehr habe es ihn Wunder nehmen müssen, einen Geistlichen, einen Seelsorger bei der vorliegenden Angelegenheit auf ein Gottesurtheil sich berufen zu hören. Was jedoch die Bemerkung des geehrten Vorredners anlange, daß die Regierung so viele wichtige Vorlagen der Versammlung mitgetheilt habe, daß es zur Behandlung und Prüfung derselben fast an Zeit fehle, so seien seiner Ansicht nach sämmtliche Regierungsvorlagen nicht so wichtig, als wie der eine Antrag, da es sich in jenen Vorlagen nur um das materielle, in diesem Antrage aber um das geistige Wohl der Bevölkerung handle, welches doch gewiß den Vorzug verdiene.

(In Veranlassung der letzten Worte des Redners wurde ein lauter, von einer Menge

hvilket foranledigede Præsidenten til at ringe med Klokken.)

Amtsforvalter Skau: Han maatte bede Præsidenten erindre den paagjældende Paragraph i Forretningsordenen, ifølge hvilken det var utilbørligt at give Bifald tilkjende fra Tribunen. I modsat Fald nødsagedes man til at benytte sig af den Paragraph, ifølge hvilken 10 Medlemmer havde Ret til at forlange Tilhørerpladserne rømmede.

Præsidenten: Han vilde spørge Forsamlingen, om 10 Medlemmer vilde forlange en saadan Rømning.

Amtsforvalter Skau: Præsidenten havde aldeles misforstaaet ham. Han havde kun villet gjøre Præsidenten opmærksom paa den Pligt, som ifølge Forfatningen paahvilede ham, og kun eventuelt henvist til den Ret, Forfatningen gav 10 Medlemmer.

Præsidenten: Han havde spurgt, om der var 10 Medlemmer, som ønskede, at Tribunen skulde rømmes.

Den derpaa opstaaende Pause af nogle faa Øieblikke afbrødes af

Provst Hansen: Paa det af den ærede Deputerede fra Grumby Anførte vilde han svare, at der vistnok ikke i dennes Yttringer indeholdtes nogen personlig Henvisning til ham, men at der i disse var fremført Beskyldninger mod ham som geistlig Mand, hvilke han ikke kunde undlade at tilbagevise.

Præsidenten: Han vilde lade afstemme med Sedler over det Spørgsmaal, om der skulde nedsættes en Comitee til Prøvelse af det foreliggende Forslag eller ikke, og bad derfor dem, som stemte for, at der skulde nedsættes en Comitee, at indlevere en Seddel med Ja, og dem, der stemte imod en Comitees Nedsættelse, at indlevere en Seddel med Nei.

Gaardmand Hansen fra Grumby spurgte, om det var nødvendigt, at Sedlerne betegnedes med Navns Underskrift, hvilket Præsidenten besvarede benægtende.

Stimmen ausgestoßener, lärmender Bravoruf von den Zuhörerplätzen her vernommen, welches zur Folge hatte, daß der Präsident von der Glocke Gebrauch machte.)

Amtsverwalter Skau: Er müsse darum bitten, daß der Präsident den betreffenden Paragraph in der Geschäftsordnung erinnern wolle, welchem gemäß es unziemlich sei, von der Tribune aus seinen Beifall zu erkennen zu geben. Im entgegengesetzten Falle werde man sich genöthigt sehen den § zu benutzen, welchem nach 10 Mitgliedern der Versammlung das Recht zustehe die Räumung der Tribune zu verlangen.

Der Präsident: Er wolle die Frage an die Versammlung richten, ob 10 Mitglieder derselben eine derartige Räumung verlangten.

Amtsverwalter Skau: Der Präsident habe ihn durchaus mißverstanden. Er habe denselben nur auf die nach der Verfassung ihm obliegende Pflicht aufmerksam machen wollen. Nur eventuell habe er auf das einer Anzahl von 10 Mitgliedern in dieser Beziehung verfassungsgemäß zustehende Recht hingewiesen.

Der Präsident: Er habe ja gefragt, ob 10 Mitglieder die Räumung der Tribune wünschten?

Die hierauf entstehende, nur einige Augenblicke dauernde Pause unterbrach der Probst Hansen mit den Worten: Auf das von dem geehrten Abgeordneten von Grumby Angeführte wolle er nur erwiedern, daß in den Aeußerungen desselben allerdings keine Hinweisung auf seine Person enthalten sei, wohingegen in denselben Beschuldigungen gegen ihn als Geistlichen sich fänden, welche zurückzuweisen er nicht habe unterlassen können.

Der Präsident: Er wolle durch Stimmzettel über die Frage abstimmen lassen, ob zur Prüfung der vorliegenden Proposition eine Comitee niedersetzen sei oder nicht, und ersuche daher diejenigen, welche sich für Niedersetzung einer Comitee sollten erklären wollen, einen Zettel mit Ja, die Gegner der Wahl einer Comitee dagegen einen Zettel mit Nein abzugeben.

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Er erlaube sich vorzufragen, ob es nothwendig sei die Stimmzettel mit der Namensunterschrift zu versehen. Dieses wurde von dem Präsidenten

Med 24 Stemmer mod 15 besluttede Forsamlingen derpaa at nedsætte en Comitee til at prøve Forslaget, hvorefter Gaardmand Hansen fra Grumby paa Præsidentens Opfordring foreslog et Antal af 9 Medlemmer.

Efterat Forsamlingen med Stemmeflerhed havde antaget dette Forslag, valgtes til Comiteen:

Gaardmand Hansen fra Grumby med 31 Stemmer,
Baron v. Hobe med 29 Stemmer,
Gaardmand Hinrichsen med 28 Stemmer,
Gaardmand Momsen med 28 Stemmer,
Brændevinsbrænder Matthiesen med 27 Stemmer,
Gaardmand Kielholz med 27 Stemmer,
Smed Jes Hansen fra Sørup med 26 Stemmer,
Gaardmand Dahl med 24 Stemmer,
Jordbruger Martensen med 22 Stemmer.

Derpaa sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste til Onsdagen den 21. Januar, Middag Kl. 12 med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollen for 18de Møde.
2. Endelig Behandling af Udkastet til en Forordning angaaende Kjøretøierne paa Chausseerne og de grundforbedrede mindre Landeveie.
3. Motivering af den Deputerede A. F. Thomsens Proposition, saalydende:
„Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig beslutter allerunderdanigst til Hans Majestæt Kongen at rette den Bøn:

Allerhøistsamme ville behage, Allernaadigst at foranledige, at Hans Majestæts landsfadertige Hyldest maatte vorde Hertugdømmet Slesvig uformindsket til Deel."

verneint, und beschloß die Versammlung darauf mit 24 Stimmen gegen 15 die Niedersetzung einer Comitee zur Prüfung des vorliegenden Vorschlags, worauf der Hofbesitzer Hansen von Grumby, zufolge desfälliger Aufforderung des Präsidii, eine Zahl von 9 Comiteemitgliedern in Vorschlag brachte.

Nachdem die Versammlung diesen Vorschlag mit Stimmenmehrheit angenommen hatte, wurden in die Comitee gewählt:

Hofbesitzer Hansen von Grumby mit 31 Stimmen,
Baron von Hobe mit 29 Stimmen,
Hofbesitzer Hinrichsen mit 28 Stimmen,
Hofbesitzer Momsen mit 28 Stimmen,
Branntweinsbrenner Matthiesen mit 27 Stimmen,
Hofbesitzer Kielholz mit 27 Stimmen,
Hufner Hansen von Sörup mit 26 Stimmen,
Hofbesitzer Dahl mit 24 Stimmen,
Eingesessener Martensen mit 22 Stimmen.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und beraumte die nächste auf Mittwoch den 21. Januar Mittags 12 Uhr an mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung des Protocolls für die 18. Sitzung.
2. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Benutzung der Chaussee und der einer Hauptresection unterzogenen Nebenlandstraßen durch Fuhrwerk.
3. Motivirung der Proposition des Abgeordneten A. T. Thomsen, also lautend:
„Die Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig beschließt allerunterthänigst an Se. Königliche Majestät die Bitte zu richten:
Allerhöchstdieselben wollen geruhen es Allergnädigst zu veranlassen, daß Sr. Majestät landesväterliche Huld dem Herzogthume Schleswig unverkürzt zu Theil werde."

Ettogtyvende Mode.

Den 21. Januar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, blev Protocollen for 18. Møde oplæst og vedtagen.

Præsidenten: Førend Forsamlingen gik over til Dagsordenen, vilde han rette nogle Spørgsmaal til samme. Det første angik Diætens Forlængelse, som maatte ansees for ønskelig, da mange og betydelige Arbeider endnu forelaae Forsamlingen; og han vilde derfor spørge Forsamlingen, om samme vilde bemyndige ham til at indgive en allerunderdanigst Forestilling og Bøn til Hs. Majestæt Kongen om Allernaadigst at ville forlænge denne Diæt med 14 Dage. Han anmodede derfor dem, som vare derfor, om at reise sig.

Forslaget blev antaget med 35 Stemmer mod 3.

Præsidenten: Det andet Spørgsmaal angik Udlæggelsen af Comiteebetænkninger. Han ønskede nemlig imorgen at bringe 2 Udkast til Forhandling. Det første angik Forelsen af Handelsbøger, det andet en Forandring i Lovgivningen og Bestyrelsen i det blandede District Syd for Kongeaaen. Comiteebetænkningerne over disse Udkast vare imidlertid først igaar blevne forelagte Forsamlingen, og han vilde derfor spørge Forsamlingen, om samme var enig med ham i, at Udkastene allerede imorgen bleve bragte til Forhandling. Til dette Spørgsmaals Afgjørelse holdt han imidlertid Eenstemmighed for nødvendig. Han anmodede derfor dem, der vilde stemme for dette Forslag om at reise sig.

Forslaget blev eenstemmig antaget.

(Fortsættelse følger.)

Einundzwanzigste Sitzung.

Den 21. Januar 1857.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurde das Protocoll der 18. Sitzung vorgelesen und genehmigt.

Der Präsident: Ehe zur Tagesordnung übergegangen würde, wolle er ein Paar Fragen an die Versammlung richten. Die erste Frage betreffe eine Verlängerung der Diät, die wegen der vielen bedeutenden, der Versammlung noch vorliegenden Arbeiten wünschenswerth erscheinen müßte; und er frage nun die Versammlung, ob sie ihn ermächtigen wolle eine allerunterthänigste Vorstellung und Bitte an Se. Majestät den König einzureichen, allergnädigst diese Diät um 14 Tage verlängern zu wollen. Er ersuche daher diejenigen, die dafür seien, aufzustehen.

Der Vorschlag wurde mit 35 gegen 3 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Die andere Frage betreffe die Auslegung von Comiteeberichten. Er wünsche nämlich morgen zwei Entwürfe zur Verhandlung zu bringen; der erste betreffe die Führung der Handlungsbücher, der andere eine Veränderung in der Gesetzgebung und Verwaltung des gemischten Districts südlich von der Königsau. Die Comiteeberichte über die beiden Entwürfe seien freilich erst gestern der Versammlung vorgelegt, und er möchte daher die Versammlung fragen, ob dieselbe mit ihm darin einverstanden sei, daß diese schon morgen zur Verhandlung gebracht würden. Er müsse jedoch bemerken, daß er zur Entscheidung dieser Frage Stimmeneinheit für nothwendig halte.

Der Vorschlag wurde einstimmig angenommen.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 31. Flensborg, den 5. Februar. 1857.

Eetogtyvende Møde, den 21. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Præsidenten: Han havde nu at meddele Forsamlingen, at der var indkommen

1 Petition fra Bøcking Herreds Repræsentanter og

54 Petitioner fra Indvaanere i Eckernførde, angaaende det tvungne Laan,

31 Petitioner fra Treia og 24 Petitioner fra Stadum, angaaende Kirke- og Skolesproget,

1 Petition fra Pastor Hansen, tidligere i Fjolde, nu Fæstningsarrestant i Rendsborg, om at Stænderforsamlingen vilde tale for ham med Hensyn til 2 i Petitionens rubro nærmere betegnede Punkter.

Kjøbmand Petersen: Han vilde tillade sig at henvende sig med et Spørgsmaal og en Bøn til den Kongelige Commissarius, angaaende Bidraget til den almindelige Brandkasse. I en Række af Aar indtil 1845 var nemlig det i hans Valgdistrict til Brandkassen ydede Bidrag $\frac{1}{24}$ pCt., fra 1845 indtil 1852 $\frac{1}{16}$ pCt., i Aaret 1852 $\frac{5}{48}$ pCt., i Aarene 1853, 54 og 55 $\frac{1}{8}$ pCt. og i Aaret 1856 $\frac{3}{8}$ pCt. Medens saaledes det i Byen Hadersløv i 1845 ydede Bidrag kun beløb sig til 800 Rdl., var det i 1856 løbet op til en Sum af næsten 7000 Rdl. En saadan betydelig Stigning var baade overraskende og trykkende for Befolkningen, og han vilde derfor bede den Kongelige Commissarius om Oplysning om Aarsagen hertil, da intet Regnskab herom var blevet offentliggjort.

Den Kongelige Commissarius: Det

Einundzwanzigste Sitzung, den 21. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Präsident: Nun habe er noch der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Sachen eingegangen seien:

1 Petition der Repräsentanten der Böckingharde, und

54 Petitionen von Einwohnern in Eckernförde, betreffend die Zwangsanleihe,

31 Petitionen aus Treya und

24 Petitionen aus Stadum, die Kirchen- und Schulsprache betreffend,

1 Petition von Pastor Hansen, früher in Viöl, jetzt Festungsarrestant in Rendsburg, daß die Ständeversammlung sich für ihn verwenden wolle wegen zweier in dem Rubro der Petition näher bezeichneten Puncte.

Kaufmann Petersen: Er erlaube sich eine Frage und Bitte an den Königlichen Herrn Commissarius zu richten mit Bezug auf den Beitrag zur allgemeinen Brandcasse. In einer Reihe von Jahren nämlich bis zum Jahre 1845 habe der von seinem Wahldistrict zur Brandcasse geleistete Beitrag $\frac{1}{24}$ pCt. betragen, von da an bis zum Jahre 1852 $\frac{1}{16}$ pCt., im Jahre 1852 $\frac{5}{48}$ pCt. und in den Jahren 1853 bis 55 $\frac{1}{8}$ pCt., und im Jahre 1856 $\frac{3}{8}$ pCt. Während danach der von der Stadt Hadersleben geleistete Beitrag im Jahre 1845 sich nur auf 800 Rthlr. belaufen habe, sei derselbe im Jahre 1856 auf eine Summe von beinahe 7000 Rthlr. gestiegen. Eine so bedeutende Steigerung sei überraschend und drückend zugleich für die Bevölkerung gewesen. Er bitte darum den Königlichen Herrn Commissarius, ihn über die Ursache davon aufzuklären, da keine Abrechnungen darüber an die Oeffentlichkeit gelangt seien.

Der Königliche Commissarius:

sidste offentliggjorte og trykte Regnskab fra ult. December 1844 udviste, at Brandkassens Capitalformue dengang beløb sig til næsten 291,000 Rdl. Sidenefter bleve Bidragene for Kjøbstæderne i Slesvig og Holsteen forhøiede, som den ærede Deputerede havde anført, og Capitalformuen absorberedes. Aarsagen hertil var deels Bombardementet i Frederiksstad, deels den store Brand i Husum, deels endelig de store Brandskader, der i afvigte Aar fandt Sted i Itzehoe og Altona. Iøvrigt var der aflagt Regnskab til Ministerierne af Centralkasserne for Slesvig og Holsteen med Hensyn til de Brandskader, der af samme vare blevne erstattede, og Regnskabet fra 1845 indtil nu vilde med det Første blive fuldendt, og da blive trykt og overgivet til Offentligheden.

Ved denne Leilighed kunde han iøvrigt ikke undlade at tilføie et Par Ord angaaende de Spørgsmaal, som saa ofte rettedes til ham her i Salen. Forfatningsforordningen indeholdt ikke et eneste Ord, der kunde hentyde paa, at Forsamlingen havde Interpellationsret, men denne Ret kunde umuligt antages at være stiltiende indrømmet. I andre Stater, hvor denne Ret er hjemlet Repræsentationen, var den udtrykkeligen indrømmet i Forfatningen, og den sandtes tillige altid nærmere begrændset. Dette var ikke blot Tilfældet i fremmede Lande, men ogsaa i Kongeriget Danmark, idet det i Grundlovens § 66 udtrykkeligt var udtalt:

„Enhver Rigsdagsmand kan i det Thing, hvortil han hører, med dettes Samtykke bringe ethvert offentligt Anliggende under Forhandling og derom æske Ministrenes Forklaring."

Denne Ret begrændsedes nærmere i Folkethingets Forretningsorden § 30–31 og i Landsthingets Forretningsorden § 28—29, og man saae heraf, at man havde fundet det nødvendigt at træffe omhyggelige Regler med Hensyn til den usiere Bestemmelse og Begrændsning af denne ved Loven udtrykkeligt indrømmede Ret. Die letzte veröffentlichte und gedruckte Rechnungsablage vom letzten December 1844 habe ausgewiesen, daß damals das Capitalvermögen der Brandcasse sich beinahe auf 291,000 Rthlr. belaufen habe. Später seien die Beiträge der Städte in Schleswig und Holstein erhöht worden, wie der geehrte Abgeordnete angeführt habe, und das Capitalvermögen sei absorbirt. Die Ursache hierzu sei theils das Bombardement von Friedrichstadt, theils der große Brand in Husum und endlich die großen Brandschäden, die im letzten Jahr in Itzehoe und Altona stattgefunden hätten. Uebrigens sei von den Centralcassen für Schleswig und Holstein für die Brandschäden, die erstattet worden seien, bei dem betreffenden Ministerium Rechnung abgelegt worden, und es werde ehestens die Abrechnung vom 1. Januar 1845 bis jetzt vollendet sein, die dann gedruckt und der Oeffentlichkeit werde übergeben werden.

Bei dieser Gelegenheit könne er übrigens nicht unterlassen, einige Worte über die Fragen zu sagen, die hier im Saale so oft an ihn gerichtet wurden. Die Verfassung für das Herzogthum Schleswig enthalte keine einzige Bestimmung, die nur im Entferntesten darauf hindeute, daß die Versammlung das s. g. Interpellationsrecht habe; es könne aber unmöglich angenommen werden, daß jenes Recht derselben stillschweigend eingeräumt sei. In andern Staaten, wo dieses Recht der Repräsentation zustehe, sei es ausdrücklich in der betreffenden Verfassung eingeräumt und finde sich zugleich auch stets näher begränzt. Nicht allein in verschiedenen fremden Staaten, sondern auch im Königreiche Dänemark sei dies der Fall, indem es in dessen Staatsgrundgesetz § 66 ausdrücklich gesagt sei:

„Jedes Mitglied des Reichstages kann in der Versammlung, der er angehört, mit deren Beistimmung jede öffentliche Angelegenheit zur Verhandlung bringen und eine Erklärung der Minister darüber verlangen."

Dieses Recht werde aber näher begränzt in der Geschäftsordnung des Volksthings § 30 und 31 und in der Geschäftsordnung des Landsthings § 28 und 29, und man sehe daraus, daß man es als nothwendig angesehen habe, hinsichtlich der näheren Bestimmung und Begränzung dieses ausdrücklich eingeräumten Inter-

Man kunde derfor umuligt antage, at denne Ret var ubegrændset i Hertugdømmet Slesvig, hvor den ikke engang udtrykkeligt var indrømmet. Han kunde derfor ikke anerkjende nogen Ret for Forsamlingen til at interpellere ham, eller nogen Forpligtelse for ham til at svare paa et Spørgsmaal, der var rettet til ham i en Sag udenfor Dagsordenen. Hermed havde han ikke villet sige, at han overhovedet ikke vilde besvare noget Spørgsmaal, men kun, at han ikke ansaae sig forpligtet til at svare. Han skulde, ligesom hidtil, ikke vægre sig ved paa de til ham rettede Spørgsmaal efter Omstændighederne at give et Svar, naar han holdt det for hensigtsmæssigt, og naar han var istand dertil, men han maatte udtrykkeligen erklære, at han forbeholdt sig Ret til at svare eller ikke at svare.

Præsidenten: Paa Dagsordenen følgte nu Slutningsforhandlingen over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Kjøretsierne paa Chausseerne og de grundforbedrede mindre Landeveie, og han erklærede Forhandlingen over denne Sag for aabnet.

Godsejer Schmidt: Da Comiteen havde fundet sig foranlediget til at foretage nogle Redactionsforandringer med Hensyn til de af samme foreslaaede Forandringer til Udkastet, kom den til § 6 foreslaaede Tilføielse:

„Reise- og Familievogne ere ikke underkastede Bestemmelsen om Hjulfælgenes Bredde"

til at lyde:

„Privat-Reise- og Familievogne" ꝛc.

Tilføielsen til § 8:

„ligesom Kjøreseler med Veimateriale"

forandredes til

„De Vedligtiges Veifjørsler"

og Tilføielsen til § 10:

„Mulcterne tilfalde" ꝛc.

til „samtlige i denne Forordning nævnte Mulcter".

Alt dette var kun Redactionsforandringer, der allerede vare omtalte i 1. Forhandling, saa pellationsrechts genaue und sorgfältige Vorschriften zu geben. Man könne daher unmöglich annehmen, daß hier im Herzogthum Schleswig, wo dieses Recht nicht einmal ausdrücklich eingeräumt sei, dasselbe unbegränzt bestehen solle. Er könne daher für die Versammlung kein Recht anerkennen, ihn zu interpelliren, gleichwie er auch sich nicht für verpflichtet ansehen könne, auf eine Frage zu antworten, die in einer Sache außerhalb der Tagesordnung an ihn gerichtet werde. Hiedurch habe er nicht sagen wollen, daß er derartige Fragen überhaupt nicht beantworten werde, sondern nur, daß er eine desfällige Verpflichtung nicht anerkennen könne. Er werde sich auch hinführo niemals weigern, wie er es auch bisher nicht gethan, auf die an ihn gerichteten Fragen, wenn er es für zweckmäßig halte und dazu im Stande sei, eine Antwort zu geben; aber er müsse ausdrücklich erklären, daß er sich das Recht vorbehalte, ob er antworten wolle oder nicht.

Der Präsident: Es folge nun auf der Tagesordnung die Schlußverhandlung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Benutzung der Chausseen und der einer Hauptrefection unterworfenen Nebenlandstraßen durch Fuhrwerk, und er erkläre die Verhandlung über diese Sache für eröffnet.

Gutsbesitzer Schmidt: Da die Comitee sich veranlaßt gefunden habe, einige Redactionsveränderungen des Entwurfs vorzunehmen, so werde der von der Comitee zu § 6 vorgeschlagene Zusatz:

„Reise- und Familienwagen sind an keine Breite der Radfelge gebunden"

jetzt heißen:

„Privat-Reise- und Familienwagen u. s. w."

Der Zusatz zu § 8:

„sowie Wegefuhren"

werde verändert in:

„Die Wegefuhren der Wegepflichtigen"

und der Zusatz zu § 10:

„Die Brüchen fallen sämmtlich u. s. w."

laute jetzt:

„Sämmtliche in dieser Verordnung erwähnten Brüchen fallen u. s. w."

Es seien dies alles nur Redactionsveränderungen, worüber schon in der Vorberathung

at han ikke holdt det for nødvendigt at komme tilbage dertil. Men der var desuden stillet et Amendement til Betænkningens § 8 og 9 af den ærede Deputerede for 13. Landvalgdistrict, saalydende:

„dog finder denne Bestemmelse ingen Anvendelse paa Landkjøretøier og disse sideordnede ikke sværere Lastkjøretøier i de forskjellige Marskdistrikter."

Comiteen var fuldkommen overbeviist om Nødvendigheden af, at der ved Bestemmelsen om Hjulfælgernes Brede maatte tages Hensyn til Jordbundens særegne Beskaffenhed i Marsken. Men efter Amendementets Ord vilde det staae frit for Marskens Beboere i hele Hertugdømmet Slesvig at unddrage sig denne Lov. Dette kunde umuligt være Forslagsstillerens Mening, i alt Fald maatte Comiteen da erklære sig mod Amendementet i dets nuværende Affattelse.

Penningmester Petersen: Da Amendementet i Realiteten ikke var blevet tilbageviist af Comiteen, havde samme vel kun Noget at udsætte paa Affattelsen. Han tillod sig derfor at forandre denne derhen, at Amendementet kom til at lyde:

„Dog finder denne Bestemmelse ingen Anvendelse paa Landkjøretøier og disse sideordnede ikke sværere Lastkjøretøier med Hensyn til Chausseerne og de mindre Landeveie i Marsken.

Amtsforvalter Skau: Skjøndt han var enig med den ærede Deputerede fra Garding med Hensyn til den foreslaaede Forandring i og for sig, maatte han dog gjøre opmærksom paa, at det var stridende imod Forretningsordenen og neppe vilde kunne gaae an at foretage Forandringer under Slutningsforhandlingen, efterat Tiden for Forandringers Foretagelse var forløben. Han vilde derfor henstille dette til Præsidiets nærmere Overveielse; i hvert Fald var Forsamlingens Samtykke fornødent.

Præsidenten: Han var ganske af samme Mening og vilde derfor spørge Forsamlingen, om Forandringen maatte foretages, men maatte gesprochen sei, so daß er glaube nicht nöthig zu haben, darauf wieder zurückzukommen. Es sei aber außerdem noch ein Amendement zum § 8 und § 9 des Comiteeberichts von dem Abgeordneten für den 13. ländlichen Wahldistrict gestellt worden, dahin lautend:

„Doch findet diese Bestimmung für Landfuhrwerk und diesem gleich zu achtenden nicht schwereren Lastfuhrwerk auf die verschiedenen Marschdistricte keine Anwendung."

Die Comitee sei zwar vollkommen von der Nothwendigkeit überzeugt, daß bei der Bestimmung über die Breite der Radfelgen auf die besondere Beschaffenheit des Marschbodens Rücksicht genommen werden müßte. Nach dem Wortlaut dieses Amendements würde es aber den Marschbewohnern freistehen, im ganzen Herzogthum Schleswig außer diesem Gesetze zu stehen, dies könne nun unmöglich die Meinung des Antragstellers sein, jedenfalls müsse sich dann die Comitee gegen das Amendement in dieser Fassung erklären.

Pfennigmeister Petersen: Da das Amendement im Allgemeinen von der Comitee nicht zurückgewiesen sei, so habe dieselbe wohl nur an der Fassung etwas auszusetzen, und er erlaube sich deshalb dieselbe dahin zu verändern, daß das Amendement dann lauten würde:

„Doch findet diese Bestimmung für Landfuhrwerk und diesem gleich zu achtenden nicht schwereren Lastfuhrwerk auf die Chausseen und Nebenlandstraßen in der Marsch keine Anwendung."

Amtsverwalter Skau: Obgleich er mit dem geehrten Abgeordneten von Garding einverstanden sei hinsichtlich der Veränderung an und für sich, so müsse er doch darauf aufmerksam machen, daß es der Geschäftsordnung widerstreitend sei und wohl kaum angehen könne, eine solche Veränderung während der Schlußverhandlung vorzunehmen, nachdem die Zeit zur Vornahme von Veränderungen verflossen sei, und er wolle dies daher dem Präsidium zur näheren Erwägung anheimstellen. Jedenfalls sei die Zustimmung der Versammlung dazu erforderlich.

Der Präsident: Dies sei auch seine Meinung, und er wolle daher die Versammlung fragen, ob die Veränderung vorgenommen wer-

dog bemærke, at Eenstemmighed her var nødvendig; og han anmodede derfor dem, som vare derfor, om at reise sig.

Forandringen blev eenstemmig tilladt.

Kammerjunker Bedel: Forinden Forsamlingen skred til Afstemning om, hvorvidt Amendementet skulde antages eller ikke, vilde han gjøre opmærksom paa, at om end maaskee Billigheden maatte tale for dets Antagelse, dog forskjellige Betænkeligheder kunde reises derimod. Det var nemlig altid en betænkelig Sag at gjøre Undtagelser fra en almindelig Regel, og det saa meget mere, naar denne, saaledes som det her var Tilfældet, var besværende for endnu enkelt Undersaat, skjøndt den var nødvendig for Samfundet i sin Helhed. Tilstedtes der nemlig Marskbeboerne en saadan Begunstigelse, saa kunde ogsaa andre Districters Beboere med mere eller mindre Ret gjøre Fordring paa en lignende Fribed. Var det virkelig absolut nødvendigt, at Marskbeboerne saaledes begunstigedes, saa maatte Amendementet tages til Følge; men netop dette var vel ikke afgjort. I Patentet for Holsteen af 23. Februar 1854, som næsten var overensstemmende med det her foreliggende Udkast, var en saadan Undtagelse ikke statueret, og dog gaves der i Holsteen ligesaa store, om ikke større, Marskegne som i Slesvig. Han vilde endnu tilføie, at denne Undtagelse end mere blev betænkelig ved den Omstændighed, at der i Marsken kun fandtes et lidet Antal af Landeveie, som vedligeholdtes af Districterne, meget færre end paa Geesten. Undtagelsen vilde saaledes hovedsagelig ramme Chaussekassen, og medens Marskbeboerne kunde være vel tilfredse, da deres Districtskasser ikke synderligt besværedes, var det saa meget mere i det øvrige Hertugdømmes Interesse, at Amendementet ikke antoges.

Godseier Schmidt: Efterat den ærede Deputerede for 13. Landvaldsdistrict, med Forsamlingens Tilladelse, havde givet sit Amendement en forandret Affattelse, havde Comiteen Intet at indvende derimod. Med Ytringen af den dørse. Jedoch müsse er bemerken, daß hier Stimmeneinheit nothwendig sei.

Die Veränderung wurde einstimmig zugelassen.

Kammerjunker Bedel: Ehe die Versammlung zur Abstimmung darüber schreite, ob das Amendement angenommen werden solle, oder nicht, wolle er doch darauf aufmerksam machen, daß, wenn auch die Billigkeit vielleicht für die Annahme desselben spreche, doch verschiedene Bedenklichkeiten sich dagegen erhöben. Es sei überhaupt bedenklich, Ausnahmen von einer allgemeinen Regel zu machen, und dies um so mehr, wenn dieselbe, wie hier, für jeden einzelnen Unterthan beschwerend sei, wenn auch für die Gesammtheit nothwendig. Gestatte man hier den Marschbewohnern eine solche Begünstigung, so könnten allerdings auch andere Districte mit mehr oder weniger Recht eine ähnliche Freiheit in Anspruch nehmen. Sei es wirklich absolut nothwendig, daß die Marschbewohner in dieser Beziehung begünstigt würden, so sei freilich gegen das Amendement Nichts einzuwenden; dies eben sei aber wohl noch nicht ausgemacht. In dem Patent für Holstein vom 23. Februar 1854, das mit dem vorliegenden Entwurf fast übereinstimme, sei eine solche Ausnahme nicht statuirt worden, und doch gebe es in Holstein ebensoviele, wenn nicht mehr Marschdistricte als in Schleswig. Er müsse annoch hinzufügen, daß der Umstand, daß in den Marschgegenden nur sehr wenige von den Districten unterhaltene Landstraßen seien, viel weniger als in der Geest, jener Ausnahme eine erhöhte Bedenklichkeit verleihe. Denn unter diesen Umständen werde jene Ausnahme hauptsächlich die Chausseecasse treffen, und während die Marschbewohner mit der Ausnahme wohl zufrieden sein könnten, da ihre Districtscassen nicht erheblich beschwert werden würden, sei es um so mehr im Interesse des ganzen Herzogthums, daß auf das Amendement nicht eingegangen werde.

Gutsbesitzer Schmidt: Nachdem der geehrte Abgeordnete des 13. ländlichen Wahldistricts mit Erlaubniß der Versammlung seinem Amendement eine andere Fassung gegeben, habe die Comitee Nichts gegen dasselbe einzuwenden.

den tilforordnede Embedsmand, at Meget talte imod en saadan Undtagelse af enkelte Districter, stemmede han fuldkommen overeens, men der var her ikke Tale om en Bansteligbed, men meget mere om Umuligbed for Marskbeboerne af til enhver Tid at benytte 3 Tommer brede Hjulfælg. Chaussseerne benyttedes i Marsken mindre hyppigt end i Landets øvrige Egne, da Bilandeveiene i den største Deel af Aaret vare gode og tillige som oftest kortere. Chaussseerne benyttedes overhovedet kun i Nødsfald, og med tunge Læs kunde de i saa Tilfælde ikke engang naaes af de tilsides Boende. Om der for Holsteen bestod en saadan Undtagelse, var ham ubekjendt, men Forholdene med Hensyn til Chaussseerne vare der ganske anderledes, end i Eidersted. Chaussseerne i den holsteenske Marsk, som vare ham bekjendte, laae imellem Glückstadt, Altona, Itzehoe og Jernbanen; her laae samtlige Huse umiddelbart ved Chaussseen, og Landet benyttedes udelukkende til Græsgang, hvorfor en saadan Undtagelse her ikke var fornøden.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig over denne Sag, vilde han lade Forsamlingen afstemme over Udkastet og de hertil stillede Amendements.

Udkastets § 1 lød:

„Læssenes Bredde maa, Alt iberegnet, ikke overstige 10 Fod."

Istedet herfor havde Comiteen foreslaaet:

„Læssets Bredde maa, Alt iberegnet, ikke udgjøre over 10 Fod, ligesom det ei heller er tilladt at spænde flere end 3 Heste ved Siden af hinanden."

Forslaget blev eenstemmig vedtaget.

Præsidenten: Til § 2 fandt Comiteen Intet at erindre.

Til § 3 derimod havde Comiteen foreslaaet følgende Redactionsforandring:

„Trækdyrene maae hverken forsynes med skarpe Stød (Kjørehestestærpning), ei heller braadsdes (Forsyning med Jisbraadde eller Braadsøm), undtagen om Vinteren i glat Føre."

Forandringen blev eenstemmig vedtagen.

Præsidenten: Imod § 4 fandt Comiteen Mit der Aeußerung des beigeordneten Herrn Beamten, daß eine solche Ausnahme einzelner Districte sehr viel gegen sich habe, sei er ganz einverstanden. Es handle sich hier aber nicht um eine Schwierigkeit, sondern um eine Unmöglichkeit für die Marschbewohner zu jeder Zeit 3 Zoll breite Radfelgen zu benutzen. Die Chausseen würden in der Marsch weniger benutzt, als sonst im Lande, weil im größten Theil des Jahres die Nebenlandstraßen gut und außerdem für die Meisten kürzer seien. Die Chausseen würden dort überhaupt nur im Nothfalle benutzt, und könnten dann nicht einmal mit großen Lasten von den Abgelegenen erreicht werden. Ob in Holstein eine solche Ausnahme bestehe, sei ihm unbekannt. Die Chausseen hätten dort aber auch eine ganz andere Lage, als in Eiderstedt. Die Chaussee in der holsteinischen Marsch, die ihm bekannt seien, lägen zwischen Glückstadt, Altona, Itzehoe und der Eisenbahn. Hier lägen sämmtliche Häuser an der Chaussee selbst, sämmtliches Land sei Weideland, und daher sei dort eine solche Ausnahme nicht nöthig.

Der Präsident: Da Niemand sich mehr über diese Sache äußere, so wolle er die Versammlung über den Entwurf und den dazu gestellten Amendements abstimmen lassen.

Der § 1 des Entwurfs laute so:

„Die Breite der Ladung darf, Alles eingerechnet, nicht über 10 Fuß betragen;"

statt dessen habe die Comitee vorgeschlagen:

„Die Breite der Ladung darf, Alles eingerechnet, nicht über 10 Fuß betragen, sowie es auch untersagt ist, mehr als 3 Pferde neben einander zu spannen."

Der Vorschlag wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Zum § 2 habe die Comitee Nichts zu erinnern gehabt.

Zum § 3 dagegen habe die Comitee folgende Redactionsveränderung vorgeschlagen:

„Die Zugthiere dürfen weder mit scharfen Griffen oder Stollen, noch mit Eisnägeln versehen sein, ausgenommen wenn solches im Winter durch glatte Wege veranlaßt ist."

Die Veränderung wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Gegen § 4 habe die

teen Intet at erindre, men havde foreslaaet her at indskyde en ny §, saalydende:

„§ 89 i Veiforordningen af 1. Marts 1842 finder ligeledes Anvendelse paa de mindre Landeveie."

Forslaget blev vedtaget med 36 Stemmer mod 1.

Præsidenten: Til Udkastets § 6, nu 7, havde Comiteen foreslaaet følgende Tilføielse:

„Reise- og Familievogne ere ikke underkastede Bestemmelsen om Hjulfælgenes Bredde."

Dette Forslag var ved et Amendement af Comiteen forandret derhen:

„Privat-Reise- og Familievogne ere ikke bundne til nogen Bredde af Hjulfælger."

Forslaget blev eenstemmig vedtaget.

Præsidenten: Til Udkastets § 6 og 7, nu 7 og 8, at det ifølge Forordningen af 2. Mai 1768 ene gjældende Hamborger Maal udtrykkeligt maatte nævnes, altsaa

„4, 5 o. s. v. Hamborger Tommer."

Forslaget blev vedtaget med 34 Stemmer mod 4.

Præsidenten: Til Udkastets § 8, nu 9, havde Comiteen foreslaaet, at efter Ordene: „Landhusholdnings- og Agerdyrkningsfjørsler" maatte indsættes

„ligesom Kjørsler med Veimateriale,"

og denne Tilføielse var ved Amendement forandret til:

„De Veipligtiges Veikjørsler".

Forslaget blev eenstemmig vedtaget.

Præsidenten: Da den nye § 5 var bleven vedtagen, fulgte det af sig selv, at i Udkastets § 9, nu 10, istedetfor §§ 5—8 nu maatte sættes

§§ 6—9,

og at det i Udkastets § 10, nu 11, istedetfor §§ 5—8 nu maatte hedde

§§ 6—9.

Til § 11, nu 12, havde Comiteen foreslaaet en Tilføielse saalydende:

„Mulcterne tilfalde vedkommende Veikasse, saa

Comitee Nichts eingewandt, schlage indessen vor hier einen neuen § einzuschieben, so lautend:

„Der § 89 der Wegeordnung vom 1. März 1842 findet auch auf die Nebenlandstraßen Anwendung".

Der Vorschlag wurde mit 36 gegen eine Stimme angenommen.

Der Präsident: Zu dem § 6 des Entwurfs, jetzt § 7, habe die Comitee folgenden Zusatz vorgeschlagen:

„Reise- und Familienwagen sind an keine Breite der Radfelge gebunden".

Dieser Vorschlag sei durch ein Amendement der Comitee dahin verändert:

„Privat-Reise- und Familienwagen sind an keine Breite der Felgen gebunden".

Der Vorschlag wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Zu § 6 und 7 des Entwurfs, jetzt § 7 und 8, habe die Comitee vorgeschlagen, daß das nach der Verordnung vom 2. Mai 1768 allein gültige Maaß ausdrücklich genannt und mithin

„4, 5 ꝛc. ꝛc. Zoll Hamburger Maaß"

gesetzt werde.

Der Vorschlag wurde mit 34 gegen 4 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Zu § 8 des Entwurfs, jetzt § 9, habe die Comitee vorgeschlagen, daß nach den Worten „Wirthschafts- und Baufuhren" eingeschaltet werde:

„sowie Wegefuhren"

und diesen Zusatz durch Amendement verändert in:

„Die Wegefuhren der Wegepflichtigen".

Der Vorschlag wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Da der neue § 5 angenommen sei, so folge es jetzt von selbst, daß es im § 9 des Entwurfs, jetzt § 10, heißen müsse statt § 5—9

§§ 6—9,

und im § 10 des Entwurfs, jetzt § 11, statt §§ 5—8 jetzt gesetzt werden müsse

§§ 6—9.

Zu dem § 10 des Entwurfs, jetzt § 11, habe die Comitee einen Zusatz in Vorschlag gebracht, so lautend:

„Die Brüchen fallen sämmtlich in die be-

at Bestemmelserne i §§ 140 og 220 i Veiforordningen af 1. Marts 1842 ikke komme her til Anvendelse"

og ved Amendement forandret denne derhen:

„Samtlige i denne Forordning nævnte Mulcter tilfalde vedkommende Veikasser, og falde § 140 og § 220 af Forordningen af 1. Marts 1842 bort"

Forslaget blev eenstemmig vedtaget.

Præsidenten: I Udkastets § 11, nu 12, havde Comiteen foreslaaet følgende Forandring:

„Denne Forordning træder i Kraft den 1. Januar 1859 o. s. v."

Forslaget blev eenstemmig vedtaget.

(Slutningen følger.)

treffenden Wegecassen, und werden die §§ 140 und 220 der Wegeverordnung vom 1. März 1842 wegfällig„

und durch Amendement denselben folgendermaßen verändert:

„Sämmtliche in dieser Verordnung erwähnten Brüchen fallen in die betreffenden Wegecassen und werden die §§ 140 und 220 der Verordnung vom 1. März 1842 wegfällig".

Der Vorschlag wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Im § 11 des Entwurfs, jetzt § 12, habe die Comitee folgende Veränderung vorgeschlagen:

„Diese Verordnung tritt mit dem 1. Januar 1859 in Kraft."

Der Vorschlag wurde einstimmig angenommen.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 32. Flensborg, den 6. Februar. 1857.

Getogtyvende Møde, den 21. Januar 1857.

(Slutning.)

Præsidenten: Endelig havde Comiteen foreslaaet, at Udkastets Slutningsfætning, saalydende:

„Forordningens Bestemmelser kunne af Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig for nogen Tid sættes ud af Kraft for enkelte Veie og erstattes da ved andre midlertidige Anordninger."

maatte udgaaae.

Forslaget blev vedtaget med 32 Stemmer mod 6.

Præsidenten: Til Udkastets § 7 og 8, nu 8 og 9, havde den Deputerede for 13. Landvalgdistrict stillet et Amendement, saalydende:

„Dog finder denne Bestemmelse ingen Anvendelse paa Landfjøretøier og disse sideordnede ikke sværere Lastfjøretøier med Hensyn til Chausseerne og de mindre Landeveie i Marsken."

Amendementet blev vedtaget med 31 Stemmer mod 6.

Præsidenten: Efterat der saaledes var afstemt over Comiteens Forslag og Amendementerne, rettede han nu det Spørgsmaal til Forsamlingen, om samme vilde give sit Samtykke til, at dette Udkast med de foreslaaede og vedtagne Forandringer skulde ophøies til Lov.

Det blev eenstemmig vedtaget, at Udkastet med de foreslaaede og vedtagne Forandringer skulde ophøies til Lov.

Præsidenten: Og nu anmodede han den

Eimundzwanzigste Sitzung, den 21. Januar 1857.

(Schluß.)

Der Präsident: Endlich habe die Comitee noch vorgeschlagen, daß die Schlußbestimmung des Entwurfs, worin es heiße:

„Die Bestimmungen dieser Verordnung können von dem Ministerium für das Herzogthum Schleswig für einzelne Wege auf einige Zeit außer Kraft gesetzt werden, und werden dann durch anderweitige interimistische Anordnungen ersetzt."

wegfallen möge.

Der Vorschlag wurde mit 32 gegen 6 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Zu den § 7 und 8 des Entwurfs, jetzt §§ 8 und 9, habe der Abgeordnete des 13. ländlichen Wahldistricts ein Amendement gestellt, welches so laute:

„Doch findet diese Bestimmung für Landfuhrwerk und diesem gleich zu achtenden schwereren Lastfuhrwerk auf die Chausseen und Nebenlandstraßen in der Marsch keine Anwendung."

Das Amendement wurde mit 31 gegen 6 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Jetzt richte er noch nach der Abstimmung über die Vorschläge der Comitee und die Amendements die Frage an die Versammlung, ob dieselbe ihre Zustimmung dazu geben wolle, daß dieser Entwurf mit den vorgeschlagenen und angenommenen Veränderungen zum Gesetz erhoben werden solle?

Es wurde einstimmig angenommen, daß der Entwurf mit den vorgeschlagenen und angenommenen Veränderungen zum Gesetz erhoben werden solle.

Der Präsident: Und nun ersuche er

ærede Referent af Comiteen om snareſt muligt at ville affatte den allerunderdanigſte Betænkning.

Paa Dagsordenen ſtod nu Motivering af Propoſitionen af den Deputerede Thomſen fra Oldenswort, ſaalydende:

„Provindſialſtænderforſamlingen for Hertugdømmet Slesvig beſlutter, allerunderdanigſt til Hans Majeſtæt Kongen at rette den Bøn:

Allerhøiſtſamme ville behage Allernaadigſt at foranledige, at Hans Majeſtæts landsfaderlige Hyldeſt maatte vorde Hertugdømmet Slesvig uformindſket til Deel."

Men førend han tillod Forhandlingen herover, vilde han give Ordet til den Kongelige Herr Commisſarius.

Den Kongelige Commisſarius: Naar han havde begjæret Ordet, forinden Motiveringen af Propoſitionen fandt Sted, ſaa var det for at proteſtere imod, at den foreliggende Propoſition motiveredes og discuteredes her i Salen. Propoſitionen indeholdt Udtryk af den Beſkaffenhed, at det allerede af den Grund neppe var muligt, at dette her kunde tilſtædes. I den danſke Text forekom ſaaledes Ordet „Hyldeſt"; han behøvede vel neppe at ſige, at det var et Ord, ſom ikke kunde bruges om Hans Majeſtæt Kongen; han formodede rigtignok, at det ſkulde betyde „Naade"; om det end kunde betragtes ſom en Feil i Overſættelſen fra den tydſke Text, ſaa maatte han dog bemærke, at begge Texter vare lige authentiſke. Fremdeles var det ligeledes brugte Udtryk: „Allernaadigſt at foranledige", aldeles utilſtædeligt. Hans Majeſtæt Kongen „foranledigede" ikke og kunde ikke „foranledige" Sligt, men Hs. Majeſtæt „lod" ſin landsfaderlige Naade blive endnver Underſaat og hele Hertugdømmet til Deel.

Hertil kom, at det i § 63 i Tillæg Litra C til Forfatningsforordningen udtrykkelig hed: „Derſom en Deputeret agter at ſtille en Propoſition til Forſamlingen angaaende en eller anden Gjenſtand, for derved at fremkalde en Beſlutning af Forſamlingen, har han derom at henvende ſig til Præſidenten med ſkriftligt Andragende, i hvilket Propoſitionen maa være fremſat i den

den geehrten Referenten der Comitee das allerunterthänigſte Bedenken baldmöglichſt abfaſſen zu wollen.

Auf der Tagesordnung folge nun die Motivirung der Propoſition des Abgeordneten Thomſen, alſo lautend:

Die Provinzialſtändeverſammlung für das Herzogthum Schleswig beſchließt, an Se. Majeſtät den König allerunterthänigſt die Bitte zu richten:

„Allerhöchſtdieſelben wollen geruhen, es Allergnädigſt zu veranlaſſen, daß Sr. Majeſtät landesväterliche Huld dem Herzogthum Schleswig unverkürzt zu Theil werde."

Aber ehe er die Verhandlung darüber zulaſſe, wolle er das Wort an den Königlichen Herrn Commiſſarius geben.

Der Königliche Commiſſair: Wenn er ſich vor der Motivirung dieſer Propoſition das Wort erbeten habe, ſo ſei es deshalb geſchehen, um gegen die Motivirung und Discutirung der vorliegenden Propoſition in dieſem Saale zu proteſtiren. Die Propoſition enthalte Ausdrücke von der Art, daß es aus dem Grund ſchon faſt unmöglich ſei, daß dieſelbe hier zugelaſſen werden könne. Im däniſchen Texte nämlich komme das Wort: „Hyldeſt" vor; er brauche wohl kaum zu ſagen, daß dies ein Wort ſei, das gar nicht von Sr. Majeſtät dem König gebraucht werden könne; er vermuthe, daß es „Naade" bedeuten ſolle. Freilich könne dies nur ein Ueberſetzungsfehler ſein, aber jeder der beiden Texte habe gleiche Gültigkeit. Ferner ſei der Ausdruck: „Allergnädigſt zu veranlaſſen" durchaus unzuläſſig. Se. Majeſtät der König „veranlaſſe" nicht und könne dergleichen gar nicht „veranlaſſen", ſondern Se. Majeſtät „laſſe" Seine Huld und Gnade jedem Unterthanen und dem ganzen Herzogthum zu Theil werden.

Hiezu komme ferner, daß es im § 63 des Anhangs Litr. C zur Verfaſſungsverordnung ausdrücklich heiße: „Wenn ein Abgeordneter einen Beſchluß der Verſammlung durch ſeinen Antrag über einen beſonderen Gegenſtand zu bewirken und daher ſelbigen an die Verſammlung zu richten beabſichtigt, ſo hat er den Vorſchlag in Form des Beſchluſſes, den er zu

Form, hvori han ønsker den antaget ved Forsamlingens Bestemmelse". Det var altsaa givet, at den ærede Proponent ønskede Propositionen antaget i den Form, hvori han havde indgivet samme til Præsidenten. Men i Forfatningsforordningens §§ 16 og 17 fandtes det udtrykkeligt bestemt, angaaende hvilke Anliggender det ene skulde være Forsamlingen tilstædet at indgive Andragender til Hs. Majestæt Kongen. I § 16 hed det:

„Provindsialstænderforsamlingen skal være berøiet til at indgive allerunderdanigste Andragender om Forandringer i Lovgivningen angaaende de til deres Virkekreds hørende Gjenstande."

I § 17:

„Endvidere skal Provindsialstænderforsamlingen være berøiet til at indgive og understøtte Forslag, Andragender og Besværinger angaaende Forvaltnings-Foranstaltninger, som høre til Vort Ministerium for Hertugdømmet Slesvigs Virkekreds."

Det var altsaa alene i disse Anliggender, at Forsamlingen var berettiget til at indgive Andragender, og det viste sig tydeligt, at den her foreliggende Proposition var af et aldeles andet Indhold, idet den hverken angik Lovgivningen eller Forvaltningsforanstaltninger for Hertugdømmet Slesvig, men kun gik ud paa, at Hans Majestæts Naade skulle blive Hertugdømmet Slesvig til Deel, Noget, hvorom man ikke engang havde Lov til at tvivle, at den i fuldt Maal var tilstede. Han maatte derfor betragte denne Proposition som aldeles forfatningsstridig, og han maatte erklære sig for uberettiget til at modtage samme, selv om Forsamlingen skulde komme til det Resultat at lade den nyde Fremme. Han maatte derfor anmode det høitærede Præsidium om at afvise denne Proposition uden at tilstæde dens Motivering.

Raadmand Thomsen: Den Kongelige Commissarius havde udtrat sig saaledes, som om Andragendet gik ud paa, og han selv var af den Mening, at Hans Majestæt Kongen selv ikke lod Hertugdømmet Slesvig vorde sin Huld bewirken gedenkt, schriftlich abzufassen und bei dem Präsidenten einzureichen." Es sei also gegeben, daß der geehrte Proponent die Proposition in der Form angenommen haben wolle, in der er dieselbe an den Präsidenten eingereicht habe. Nun aber fänden sich in den §§ 16 und 17 der Verfassung selbst die Gegenstände ausdrücklich bestimmt, in welchen es allein der Versammlung zustehe Anträge an Se. Majestät den König zu richten; hier heiße es in § 16:

„Die Provinzialständeversammlung soll befugt sein allerunterthänigste Anträge auf Veränderungen in der Gesetzgebung in Betreff der zu ihrem Wirkungskreise gehörenden Gegenstände einzureichen."

und in § 17:

„Ferner soll die Versammlung der Provinzialstände zur Einreichung und Unterstützung von Vorschlägen, Anträgen und Beschwerden in Betreff von Verwaltungsmaßregeln befugt sein, welche zu dem amtlichen Wirkungskreise Unseres Ministeriums für das Herzogthum Schleswig gehören.

Es sei also nur in diesen Angelegenheiten die Versammlung zur Einreichung von Anträgen berechtigt, es zeige sich aber deutlich, daß die vorliegende Proposition eines durchaus verschiedenen Inhalts sei, indem dieselbe weder die Gesetzgebung noch die Verwaltungsmaßregeln für das Herzogthum Schleswig betreffe, sondern nur darauf ausgehe, Se. Majestät um Seine Huld zu bitten, von der man gar nicht annehmen dürfe, daß dieselbe nicht dem Herzogthum Schleswig in vollem Maaße zu Theil werde. Er müsse daher die Proposition für durchaus verfassungswidrig ansehen und sich für nicht berechtigt erklären dieselbe entgegenzunehmen, selbst wenn die Versammlung zu dem Resultat gelangen solle, die Proposition einer näheren Erwägung zu unterziehen. Er müsse daher das hochgeehrte Präsidium ersuchen diese Proposition abzuweisen, ohne die Motivirung derselben zu gestatten.

Rathmann Thomsen: Er habe soeben vom Königlichen Herrn Commissarius die Aeußerung gehört, als wenn sein Antrag dahin gerichtet, und er selbst der Meinung sei, daß Se. Majestät der König selbst dem Herzogthum

og Naade til Deel. Han behøvede vel ikke at sige, at Hans Majestæt Kongens hellige Person stod altfor høit til, at en saadan Tvivl kunde yttres, men naar han havde brugt Ordet „forunledige", laa netop deri, at vel Hs. Majestæt Kongen selv lod sin Huld vorde til Deel, men at der gaves en anden Kraft og Magt, hvorved det forhindredes.

Præsidenten afbrød Taleren med de Ord: I Anledning af det, der var bleven udtalt af den Kongelige Herr Commissarius, kunde han ingen videre Forhandling tilstæde over denne Proposition; han opfordrede derfor den ærede Proponent til at tage sin Proposition tilbage og, for at kunne opnaae sit Diemed, indbringe samme i en anden Form. Hermed sluttede han Mødet for idag og bestemmede næste Møde paa Torsdagen den 22. Januar, Middag Kl. 12, med følgende Dagsorden:

1. Foreløbig Forhandling over Udkast til en Forordning angaaende Handelsbøger.

2. Slutningsforhandling over Udkast til en Forordning, angaaende Straffen for dem, som enten forsætligen eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaner eller disses Tilbehør ꝛc.

3. Motivering af de Deputerede J. H. Reuters og J. Hansens Proposition, angaaende en Forandring i Slutningen af § 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842.

Schleswig seine Huld nicht zu Theil werden lasse. Er brauche wohl nicht zu sagen, daß die geheiligte Person Sr. Majestät des Königs so hoch stehe, daß ein solcher Zweifel gar nicht ausgesprochen werden könnte. Wenn er aber das Wort „veranlassen" gebraucht habe, so liege eben darin, daß wohl Se. Majestät selbst seine Huld zu Theil werden lasse, daß es aber andere Kräfte und Mächte gebe, die dies verhinderten.

Der Präsident unterbrach den Redner mit den Worten: In Veranlassung dessen, was der Königliche Herr Commissarius gesagt habe, könne er keine weitere Verhandlung über diese Proposition zulassen, und er fordere daher den geehrten Proponenten auf seine Proposition, sowie sie gestellt sei, zurückzuziehen, und in einer anderen Form vorzubringen, um so seinen Zweck zu erreichen.

Hiemit schließe er die heutige Sitzung und setze die nächste Sitzung auf Donnerstag den 22. Januar, Mittags 12 Uhr, mit folgender Tagesordnung an:

1) Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Führung der Handelsbücher.

2) Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Bestrafung derjenigen, die entweder vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Eisenbahnen oder deren Zubehör beschädigen.

3) Motivirung der Propositien der Abgeordneten J. H. Reuter und J. Hansen, betreffend eine Veränderung am Schlusse des § 120 der Wegeverordnung vom 1. März 1842.

Toogtyvende Mode.

Den 21. Januar 1857.

37 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, gav han den Kongelige Commissarius Ordet.

Den Kongelige Commissarius: Det

Zweiundzwanzigste Sitzung.

Den 22. Januar 1857. Mittags 12 Uhr.

Zugegen waren 37 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, gab er das Wort an den Königlichen Commissarius.

Der Königl. Commissair: Es sei der

var den høitærede Forsamling bekjendt, at i Udkastet til Lov, angaaende en Forandring i Lovgivningen og Bestyrelsen i det blandede District Syd for Kongeaaen, i § 6 under 6, 7 og 8 de Landsbyer fandtes opførte, der skulde berøres af Veiene fra Ribe til Aabenraa, fra Lygumkloster til Høier, og fra Lygumkloster til Ballum Færge. Det var af Regjeringen taget under Overveielse, om det ikke var rigtigere at udelade disse Details, saaledes at blot de paagjældende Veies Endepuncter nævntes i Loven. Det Kongelige Ministerium havde derom nedlagt en allerunderdanigst Forestilling hos Hans Majestæt Kongen, hvornæst Allerhøistsamme Allernaadigst havde behaget at resolvere, at Udkastet vilde være at forandre saaledes, at det i nævnte Paragraph istedetfor

„Veien fra Ribe til Aabenraa over Spandet, Høirup, Toftlund, Agerskov og Hellevad,"

skulde hedde

„Veien fra Ribe til Aabenraa."

istedetfor:

„Veien fra Lygumkloster til Høier over Bredebro, Borrig, Bisby, Osterby til Veien Nr. 4"

skulde hedde:

„Veien fra Lygumkloster til Høier."

og istedetfor

„Veien fra Lygumkloster til Ballum Færge over Brede, Harris og Randrup,"

skulde hedde:

„Veien fra Lygumkloster til Ballum Færge."

Med det høitærede Præstidiums Samtykke vilde han meddele disse Forandringer ved Udkastet til den Comitee, som var nedsat til Udkastets Prøvelse.

Præsidenten: Førend Forsamlingen gik over til Dagsordenen havde han at meddele samme, at der var indkommet Følgende:

5 Petitioner fra Indvaanere i Frederikstad og 1 Petition fra Christen Christensen i Skovbøl, angaaende Erstatning for Krigsskade.

1 Petition fra Skolelærer Christiani i Bredsted, angaaende en Lønningsforhøielse for Skolelærere i Kjøbstæderne og Flækkerne.

hochgeehrten Versammlung bekannt, daß in dem Entwurf eines Gesetzes, betreffend eine Veränderung in der Gesetzgebung und Verwaltung des gemischten Districts südlich von der Königsau im § 6 unter Nr. 6, 7 und 8 diejenigen Dörfer angegeben seien, welche die Wege von Ripen nach Apenrade, von Lygumkloster nach Hoyer, und von Lygumkloster bis zur Ballumer Fähre berühren sollten. Es sei von der Regierung unter Erwägung gezogen, ob es nicht richtiger sei, diese Details auszulassen, dergestalt, daß in dem Gesetze nur die Endpunkte der betreffenden Wege angegeben würden. Das Königl. Ministerium habe desfalls eine allerunterthänigste Vorstellung eingereicht, wonächst Se. Majestät der König Allerhöchst resolvirt hätten, daß der Gesetzentwurf dahin zu verändern sei, daß es anstatt:

„der Weg von Ripen nach Apenrade über Spandet, Hoirup, Toftlund, Agerskov und Hellevad"

heißen solle:

„der Weg von Ripen nach Apenrade;"

und statt:

„der Weg von Lygumkloster nach Hoier über Bredebro, Borrig, Bisby, Osterby bis zum Wege Nr. 4"

es heißen solle:

„Der Weg von Lygumkloster nach Hoier;"

und statt:

„der Weg von Lygumkloster bis zur Ballumer Fähre über Brede, Harris und Randrup;"

es heißen solle:

„der Weg von Lygumkloster bis zur Ballumer Fähre."

Mit Einwilligung des hochgeehrten Präsidiums werde er diese Aenderungen des Entwurfs der Comitee übergeben, die zur Begutachtung desselben niedergesetzt sei.

Der Präsident: Ehe die Versammlung zur Tagesordnung übergehe, habe er derselben mitzutheilen, daß eingegangen seien:

5 Petitionen von Einwohnern in Friedrichstadt, und 1 Petition von Christen Christensen in Skovböll, betreffend Erstattung von Kriegsschaden.

1 Petition vom Schullehrer Christiani in Bredstedt, betreffend eine Gehaltserhöhung der Schullehrer in den Städten und Flecken.

198 Petitioner fra Munkbrarup,
113 Petitioner fra Valsbøl,
250 Petitioner fra Hakſted,
8 Petitioner fra Læk,
ſamtlige angaaende Kirke- og Skoleſproget.

Godseier Schmidt: Den Kongelige Commisſarius havde i Gaars-Mødet frakjendt Stænderforſamlingen Interpellationsretten, en Ret, der var bleven udøvet ſaa længe ſom Stænderforſamlingen havde beſtaaet, og ſom aldrig var bleven frakjendt ſamme af nogen Kongelig Commisſarius. Denne Interpellationsret var en ſaare betydelig Ret og for vigtig til, at Forſamlingen kunde lade ſig fratage ſamme ved en blot Udtalelſe af den Kongelige Commisſarius; og han reſerverede hermed Forſamlingen Interpellationsretten.

Den Kongelige Commisſarius: Den ærede Deputerede fra Friedensthal havde blot paaſtaaet, at Interpellationsretten altid var bleven udøvet af Forſamlingen, men han havde ikke paaberaabt ſig nogen Lovbeſtemmelſe, hvorved denne Ret var hjemlet, og ſaalænge en ſaadan ikke var bleven paaviiſt, maatte det ſtaae enhver Kongelig Commisſarius frit, om han vilde beſvare de til ham rettede Spørgsmaal eller ikke. Derſom den ærede Deputerede imidlertid ønſkede, at der blev foretaget en ſaadan Forandring i Forfatningen, at Forſamlingen erholdt denne Ret udtrykkeligt indrømmet, ſaa ſtod det ham jo frit for derom at indbringe et Andragende.

Præſidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu 1ſte Forhandling over Udkaſtet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Handelsbøger, og han anmodede den ærede Referent om at foredrage Sagen.

Agent Jenſen: Som Ordfører vilde han tillade ſig at oplæſe Comiteebetænkningen og dertil at knytte nogle Bemærkninger.

Efterat Comiteebetænkningen var bleven oplæſt i begge Sprog, vedlev Referenten.

Da Motiverne til de foreſlaaede Forandringer i Hovedſagen vare optagne i Comiteebetænkningen, havde han kun faa Bemærkninger at tilføie.

198 Petitionen von Munkbrarup,
113 Petitionen von Wallsbüll,
250 Petitionen von Hackſtedt,
8 Petitionen von Leck, betreffend die Kirchen- und Schulſprache.

Gutsbeſitzer Schmidt: Der Königliche Herr Commiſſarius habe in der geſtrigen Sitzung der Ständeverſammlung das Interpellationsrecht abgeſprochen, ein Recht, das, ſo lange die Ständeverſammlung beſtanden habe, von derſelben ausgeübt worden und nie von einem Königl. Commiſſair in Abrede geſtellt ſei. Dieſes Interpellationsrecht ſei ein ſehr bedeutendes Recht und zu wichtig, als daß die Verſammlung ſich daſſelbe durch einen bloßen Ausſpruch des Königl. Commiſſarius nehmen laſſen dürfe. Und er reſervire hiemit der Verſammlung das Interpellationsrecht.

Der Königl. Commiſſair: Der geehrte Deputirte von Friedensthal habe nur geſagt, daß das Interpellationsrecht immer von der Verſammlung ausgeübt worden ſei, habe aber nicht nachgewieſen, daß daſſelbe irgendwie geſetzlich eingeräumt ſei, und ſo lange dies nicht geſchehen, werde es von einem jeden Königl. Commiſſair abhängen ob er die an ihn geſtellten Fragen beantworten wolle oder nicht. Sollte jedoch der geehrte Deputirte wünſchen, daß eine Veränderung in der Verfaſſung dahin vorgenommen werde, wodurch der Verſammlung dieſes Recht ausdrücklich eingeräumt werde, ſo ſtehe es ihm ja frei, einen dahin gehenden Antrag zu ſtellen.

Der Präſident: Es folge nun auf der Tagesordnung die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die zu führenden Handelsbücher, und er erſuche den geehrten Referenten, die Sache vortragen zu wollen.

Agent Jenſen: Als Berichterſtatter erlaube er ſich, den Comiteebericht vorzuleſen, und daran einige Bemerkungen anzuknüpfen. Nachdem der Comiteebericht in beiden Sprachen vorgeleſen worden war, fuhr der Berichterſtatter weiter fort:

Da die Motive zu den vorgeſchlagenen Veränderungen im Weſentlichen in den Comiteebericht aufgenommen ſeien, habe er nur wenige Bemerkungen hinzuzufügen.

Til Udkastets § 1 havde Comiteen foreslaaet, at der til Ordene „og en Hovedbog" skulde tilføies

„og en Cassabog".

Denne Tilføielse vilde neppe møde stor Modstand, da en Cassabog var nødvendig for enhver Kjøbmand, som førte sine Bøger ordentlig. Endvidere havde Comiteen foreslaaet, at det i Udkastet foreskrevne Stempelpapir af 2. Classe Nr. 7 til 3 Rdl. 32 ß. maatte nedsættes til Stempelpapir af 2. Classe Nr. 4, altsaa til 40 ß.

Comiteen var af den Mening, at det ikke var tilraadeligt, at foreskrive Stempelpapir af saa høi en Klasse, da i saa Tilfælde mange kun nødigt vilde indrette deres Bøger saaledes. Forordningens Hovedformaal var det, at bringe Orden i Handelsforholdene, og ikke det at forskaffe Stempelpapirkassen en betydelig Indtægt; men tillige var det ønskeligt, om Bestemmelsen vandt almindeligt Bifald hos Vedkommende. Med Hensyn til § 2 havde Comiteen foreslaaet, at Slutningsfætningen maatte bortfalde, da i det her omhandlede Tilfælde det i § 1 foreskrevne Stempelpapir gjerne kunde bibeholdes, fordi det stod Enhver frit for, om han vilde træffe den her omtalte Foranstaltning eller ikke. Ved den for § 1 foreslaaede forandrede Affattelse vare blandt Andre ogsaa Apothekerne fritagne for at benytte autoriserede Handelsbøger, fordi det, efter derom indhentede Erkjendelser, vilde være en alt for stor Gene for dem at føre saadanne Bøger og desuden heller ikke nødvendigt, da deres Bøger vare underkastede en anden Control. I § 4 ønskede Comiteen indskudt Bestemmelsen „Orkjøbere" for derved at tilveiebringe en større Bestemthed. Naar Comiteen i § 5 havde fastsat Gebyret for Autorisering og Forsegling af Handelsbøger, var det ført i den Mening, at det var ønskeligt, paa Grund af Sporteltaxternes Forskjelligbed, at der herom havdes en overalt gjældende Bestemmelse. Han meente heller ikke, at Regjeringen vilde have Noget imod, om dette Gebyr allerede nu blev ansat til en almindelig gjældende Størrelse, da en almindelig Sporteltaxt vel ikke saa snart kunde ventes. Mod § 7 havde Comiteen i Principet Intet at indvende, dog formeentes Mulcternes Størrelse at være for høi, og foresloges,

Zum § 1 des Entwurfs habe die Comitee vorgeschlagen, daß hinter dem Worte Hauptbuch

„und Cassabuch"

hinzugefügt werde. Dieser Vorschlag werde wohl kaum großen Widerstand finden, da für jeden Handeltreibenden, der seine Bücher ordentlich führe, auch ein Cassabuch nothwendig sei. Ferner habe die Comitee vorgeschlagen, daß das im Entwurf vorgeschriebene Stempelpapier der zweiten Classe Nr. 7 zu 3 Rthlr. 32 ß. herabgesetzt werden möge zu Stempelpapier der zweiten Classe Nr. 4 zu 40 ß.

Die Comitee habe geglaubt, daß die Vorschrift eines so hohen Stempelbogens nicht anzurathen, da dann viele Leute nur ungern ihre Bücher so einrichten würden. Der Hauptzweck der Verordnung sei doch, in die Handelsverhältnisse Ordnung einzuführen, und nicht der, der Stempelcasse eine beträchtliche Einnahme zu verschaffen; zug eich aber sei es wünschenswerth, daß die Bestimmungen dieser Verordnung unter den Betreffenden möglich allgemein beliebt würden. Mit Bezug auf § 2 habe die Comitee die Weglassung des Schlußsatzes vorgeschlagen, da in dem hier besprochenen Falle das im § 1 vorgeschriebene Stempelpapier gern beibehalten werden könne, weil es Jedem freistehe, ob er die hier besprochene Einrichtung treffen wolle. In der zum § 3 vorgeschlagenen Fassung habe die Comitee auch die Apotheker von der Verpflichtung, autorisirte Handelsbücher zu führen, ausgenommen, weil nach darüber eingezogenen Erkundigungen es für diese eine gar zu große Gene sei, solche Bücher zu führen, und dazu auch nicht nothwendig, da ihre Bücher schon so einer Controlle unterworfen seien. Im § 4 wünsche die Comitee der größeren Bestimmtheit wegen nur noch die Bezeichnung „Aufkäufer" einzuschalten. Wenn die Comitee im § 5 die Gebühr für Autorisirung und Besiegelung der Handelsbücher festgesetzt habe, so sei dies in der Meinung geschehen, daß es wünschenswerth sei, wegen der überall so verschiedenen Sporteltaxen eine allgemein geltende Bestimmung für diese Gebühr zu haben. Auch glaube er nicht, daß die Regierung etwas dagegen haben werde, wenn diese Gebühr hier schon als allgemein gültig aufgestellt würde, da die Einführung der allgemeinen Sporteltaxe wohl so bald noch nicht zu

istedetfor 20—50 Rdl., Mulcter af 10—20 Rdl., som, efter Comiteens Mening, mere passende tilfaldt Stedets Fattigkasse end Øvrigheden. Til § 8 havde Comiteen foreslaaet en Tilføielse, hvorved det skulde forhindres, at Skrivere eller andre endnu mere underordnede Personer, hos hvem den fornødne Skaansel og Omhyggelighed ikke lod sig forudsætte, bemyndigedes til at undersøge Handelsbøger, paa hvis Hemmeligholdelse Eieren havde et Krav. § 9 foreslog Comiteen maatte bortfalde, fordi Comiteen ikke havde den Hensigt ved den nye Forordning at fornye allerede gjældende Bestemmelser. Med Hensyn til § 10 havde Comiteen foreslaaet, at ogsaa Notarer skulde være berettigede til at udstæde Attester, angaaende Handelsbøger. Comiteen havde meent, at man nok kunde have den Tiltro til Notarerne, at tilstaae dem denne Beføielse, og, som han havde hørt, var i et lignende Tilfælde af Appellationsretten kjendt i Notarernes Faveur. Hvad angik det i denne § af Comiteen foreslaaede Gebyr, henholdt han sig til, hvad han allerede tidligere havde sagt om Sporteltaxten.

Disse Bemærkninger havde han villet tilføie til Comiteebetænkningen, og vilde nu oppebie de Indvendinger, der muligviis kunde reises herimod, og Amendementerne, som maaskee maatte blive stillede.

(Fortsættelse følger.)

erwarten sei. Gegen den § 7 habe die Comitee im Princip Nichts einzuwenden, fände jedoch, daß die auf 20—50 Rthlr. angesetzte Brüche zu hoch sei, und schlage statt dessen eine Brüche von 10—20 Rthlr. vor, die nach der Meinung der Comitee passender der Armencasse als den Behörden zufalle. Zu dem § 8 habe die Comitee einen Zusatz vorgeschlagen, wodurch verhindert werden solle, daß Schreiber oder noch mehr untergeordnete Personen, von denen man nicht die nöthige Schonung und Umsicht erwarten könne, dazu beauftragt würden, Handelsbücher zu untersuchen, die doch ein Eigenthum des Kaufmanns, und ein nur ihm gehöriges Geheimniß seien. Der § 9 solle nach Vorschlag der Comitee wegfallen, weil die Comitee nicht die Absicht habe, durch die neue Verordnung schon geltende Bestimmungen zu erneuern. Mit Bezug auf § 10 habe die Comitee vorgeschlagen, daß auch die Notare befugt sein sollten, die Handelsbücher betreffenden Atteste auszustellen. Die Comitee habe geglaubt, daß man zu den Notaren wohl so viel Zutrauen haben könne, um ihnen jene Befugniß zuzugestehen, und, wie er gehört habe, sei in einem ähnlichen Falle von Seiten des Appellationsgerichts zu Gunsten der Notare entschieden. Was die in diesem § von der Comitee vorgeschlagene Gebühr betreffe, nehme er Bezug auf das, was er schon früher über die Sporteltaxe gesagt habe.

Diese Bemerkungen habe er dem Comiteeberichte hinzufügen wollen und erwarte nun die Einwendungen, die dagegen erhoben werden könnten, und die etwa zu stellenden Amendements.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 33. Flensborg, den 6. Februar. 1857.

Toogtyvende Møde, den 22. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Præsidenten: Efterat Referenten havde holdt sit Foredrag, aabnede han Forhandlingen over denne Sag.

Kammerjunker Bedel: Blandt de af Comiteen foreslaaede Forandringer vare kun enkelte, som han fandt sig foranlediget til at omtale. Den væsentligste Forandring var Nedsættelsen af det i Udkastet foreskrevne Stempelpapir, hvormed det stod i Forbindelse, at § 9 foresloges at maatte udgaae. Efter Comiteebetænkningen blev den Bestemmelse bestaaende, hvorefter de Handelsbøger, der skulde kunne begrunde halvt Beviis eller Adgang til Creditoplagsret, maatte være forsynet med Stempelpapir af 2. Klasse Nr. 7, dog med den Modification, at den visse Handelsdrivende bidtil paahvilende Forpligtelse, til at føre Handelsbøger med saadant Stempelpir, skulde falde bort.

Medens Comiteen saaledes lod de tidligere Bestemmelser bestaae, vilde den indføre en aldeles ny Art af Handelsbøger, uden de Rettigheder, der ellers vare tillagte samme, og for dette Slags Handelsbøger skulde Stempelpapir af en ringere Sort være tilstrækkelig. Naar Beviskraft ikke skulde tillægges disse Handelsbøger, kunde der vel være nogen Anledning til for deres Vedkommende at nedsætte Stempelpapiret, men der vilde da indtræde en besynderlig Dobbelthed, som i det practiske Liv maatte medføre Ulemper, idet nogle Kjøbmænd vilde have Handelsbøger med, andre saadanne uden Beviiskraft. Hertil kom endnu, at naar den Forpligtelse, som efter Stempelpapirforordningen af 31 October 1804 paahvilede Kjøbmænd, Klæde- og Vinhandlere til altid i deres Handelsbøger at benytte Stempelpapir af 2. Klasse Nr. 7 skulde bortfalde, vilde der ind-

Zweiundzwanzigste Sitzung, den 22. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Präsident: Nachdem der Berichterstatter seinen Vortrag gehalten habe, eröffne er die Verhandlung über diese Sache.

Kammerjunker Bedel: Unter den von der Comitee gestellten Amendements seien nur einzelne, die ihm Veranlassung zu einigen Bemerkungen gäben. Die hauptsächlichste Veränderung sei die Herabsetzung des im Entwurf vorgeschriebenen Stempelpapiers, womit auch die vorgeschlagene Weglassung des § 9 zusammenhänge. Nach dem Comiteebericht bleibe die Bestimmung bestehen, wonach diejenigen Handelsbücher, die halbe Beweiskraft sowie das Creditauflagerecht sollten begründen können, mit Stempelpapier der zweiten Classe Nr. 7 versehen sein müßten, jedoch mit der Modification, daß die einigen Arten von Handlungstreibenden obliegende Pflicht, Handelsbücher mit solchem Stempelpapiere zu führen, wegfallen solle.

Während so die Comitee im Allgemeinen die bisherigen Stempel bestehen lasse, wolle sie eine ganz neue Art von Handelsbüchern ohne die solchen sonst zugelegten Gerechtsame einführen, und für diese Art von Handelsbüchern solle eine geringere Sorte Stempelpapier genügend sein. Allerdings könne, wenn diesen Handelsbüchern keine Beweiskraft beigelegt werden solle, einige Veranlassung dazu sein, den Werth des erforderlichen Stempelpapiers herabzusetzen. Es werde aber dadurch eine sonderbare Doppelheit eintreten, welche im praktischen Leben nicht ohne Uebelstände bleiben könne, indem einige Handelnde Handelsbücher mit, andere ohne Beweiskraft haben würden. Hiezu komme ferner der Umstand, daß, wenn die Verpflichtung, welche nach Maßgabe der Stempelpapierverordnung vom 31. October 1804 den Kaufleuten, Tuch- und Weinhändlern ohne Un-

træde en Formindskelse i Stempelpapirindtraderne, og han vidste ikke, hvorvidt Stænderforsamlingen skulde være tilbøielig til at fremkalde en saadan. Han vilde imidlertid indrømme, at denne Formindskelse ikke vilde blive betydelig. En endnu væsentligere Indvending var det endelig, at naar i Fremtiden kun enkelte Handelsbøger vilde erholde Beviiskraft, men andre derimod ikke, vilde disse sidste ikke for de Handlende selv have nogen videre practisk Interesse end, at de gave dem en privat Oversigt over deres Regnskab. Tillagdes derimod alle Handelsbøger Beviiskraft, saa tilstodes Eieren derved en Erstatning for den Udgift, der var forbunden med deres Anskaffelse. Han henstillede derfor til Comiteen, om det ikke var rigtigere at bibeholde den samme Bestemmelse for alle i Udkastet nævnte Handlende, saa at der blev tillagt alle det samme Privilegium, hvorimod de da ogsaa som et Vederlag herfor maatte benytte det hidtil brugte Stempelpapir. Dette var det Væsentligste, som han havde at indvende i Realiteten, imidlertid vilde han endnu bemærke, med Hensyn til Comiteens Forslag til § 7, at han ikke indsaae, hvorfor de her omhandlede Mulcter skulde behandles anderledes end andre; ogsaa syntes det ham, at de Kasser, der hidtil havde oppebaaret disse Mulcter, vare ligesaa berettigede dertil nu som før. Hvad angik den til § 10 foreslaaede Forandring, at ogsaa Notarer skulde være berøiede til at udstæde Attester, angaaende Handelsbøgernes Indhold og Førelse, kunde han benholde sig til det, som allerede var sagt i Motiverne til Udkastet, og vilde derfor afholde sig fra videre Udtalelse herom. Han havde endelig at gjøre nogle Redactionsbemærkninger, hvilke han haabede, at Comiteen vilde anse for grundede. Naar Comiteen havde foreslaaet § 7 affattet saaledes:

„Hvo som, efterat denne Forordning er traadt i Kraft, ikke har indrettet de Bøger, han er pligtig at føre, paa lovbefalet Maade, skal ꝛc.“;

terschied bisher obgelegen habe, in ihren Handlungsbüchern immer Stempelpapier der zweiten Classe Nr. 7 zu gebrauchen, aufgehoben würde, ein Ausfall in den Intraden der Stempelpapiercasse eintreten würde, und er wisse nicht, inwiefern die Ständeversammlung einen solchen herbeizuführen geneigt sei. Er wolle jedoch einräumen, daß der Ausfall nicht groß sein werde. Ein noch gewichtigerer Einwand gegen den Vorschlag der Comitee sei endlich der, daß, wenn in Zukunft nur einige Handelsbücher Beweiskraft haben würden, andere dagegen nicht, diese letzteren für die Inhaber selbst kein anderes praktisches Interesse haben würden, als daß sie denselben eine private Uebersicht über ihre Verhältnisse gewährten. Wenn allen Büchern dagegen Beweiskraft beigelegt werde, so gebe man den Inhabern einen Ersatz für die Auslagen bei der Anschaffung derselben. Daher wolle er es der Comitee anheimstellen, ob es nicht richtiger sei, dieselbe Regel für alle im Entwurf genannten Handelstreibenden beizubehalten, so daß allen dasselbe Privilegium zugestanden werde, dann aber auch alle als einen Preis für diese Gerechtsame das bisherige Stempelpapier bezahlen müßten. Das sei das Wesentlichste, was er hinsichtlich der Realität zu bemerken habe. Indessen wolle er doch mit Beziehung auf den Vorschlag der Comitee zu § 7 annoch bemerken, daß er nicht einsehe, weshalb hinsichtlich dieser Brüchen eine andere Regel eintreten solle, als hinsichtlich anderer; auch schienen ihm die Kassen, denen solche Brüchen bisher zugelegt worden, dazu fernerhin ebenso berechtigt als früher. Was die zu § 10 vorgeschlagene Veränderung angehe, daß auch die Notare berechtigt sein sollten, Atteste über den Inhalt und die Führung der Handelsbücher auszustellen, könne er sich auf das schon in den Motiven zum Entwurf Gesagte beziehen, und wolle sich weiterer Erörterungen hierüber enthalten. Ferner habe er noch einige Redactionsbemerkungen zu machen und hoffe, daß die Comitee dieselben als begründet ansehen werde. Wenn die Comitee vorgeschlagen habe, daß der § 9 lauten möge:

„Wer nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung die ihm zu führen vorgeschriebenen Bücher nicht dem Gesetze gemäß eingerichtet hat, ist u. s. w.“

havde Comiteens Mening vistnok været den, at ikke blot den, som ikke havde sine Bøger indrettede paa lovbefalet Maade, men ogsaa den, som slet ikke havde anskaffet sig Handelsbøger, skulde ifalde en Mulct, men dette fremgik ikke med Klarhed af hiin foreslaaede Affattelse. Imod den til § 8 foreslaaede Tilføielse havde han i Realiteten Intet at erindre. Comiteens Mening var dog vel den, at denne Tilføielse kun skulde erholde Anvendelse, saafremt intet Fallittilfælde forelaae, og det maatte da vel hedde:

„dog skal udenfor Fallittilfælde" ꝛc.

Sluttelig maatte han endnu gjøre en Bemærkning for det Tilfælde, at Comiteen skulde fastholde sin Anskuelse om Ønskeligheden af tvende Arter af Handelsbøger, nemlig deels med, deels uden Beviiskraft. I saa Fald vilde det nemlig være nødvendigt, da Udkastet gik ud paa, at alle Handelsbøger behandledes lige, at der til § 1 tilføiedes en Bestemmelse om, at Stempelpapiret for Handelsbøger med Beviiskraft skulde forblive uforandret.

Agent Jensen: Paa det, som var bemærket af den tilforordnede Herr Embedsmand, maatte han svare, at han ikke var af den Mening, at den Kongelige Kasse vilde lide Skade ved Stempelpapirets Nedsættelse, men tvertimod have Fordeel derved. De, som hidindtil havde benyttet den høiere Sort Stempelpapir, havde kun gjort dette for derved at opnaae Creditoplag og vilde af samme Grund vedblive dermed. Hvad angik Handelsbøgernes halve Beviiskraft, kunde han ikke tillægge samme stor Betydning; han havde i 30 Aar benyttet saadanne Handelsbøger, men aldrig gjort Brug af dette dem tillagte Privilegium. Hvo som satte stor Priis derpaa, kunde jo altid erholde denne Ret ved at anskaffe sig Stempelpapir af den høiere Sort. Hvad angik Forslaget til § 7 med Hensyn til Mulcterne, var det efter Comiteens Mening mere ønskeligt, at denne Fordeel tilfaldt Stedets Fattigkasse end Øvrigheden; dog vilde han henstille dette til Forsamlingens Skjøn. Hvad angik Notarerne, syntes

så sei hier ganz gewiß die Meinung der Comitee die gewesen, daß nicht bloß diejenigen, die ihre Bücher nicht vorschriftsmäßig, sondern auch diejenigen, die überhaupt keine solche Bücher sich eingerichtet hätten, in eine Brüche zu verurtheilen seien. Dies gehe aber nicht mit Klarheit aus der vorgeschlagenen Fassung hervor. Gegen den zu § 8 vorgeschlagenen Zusatz habe er der Realität nach Nichts einzuwenden; die Meinung der Comitee sei aber doch wohl die, daß dieser Zusatz nur in den Fällen, wenn kein Concurs vorliege, zur Anwendung kommen solle, und dann müsse es wohl heißen:

„jedoch ist, wenn kein Concurs vorliegt", u. s. w.

Endlich müsse er bemerken, daß, wenn die Comitee bei ihrer Ansicht mit Beziehung auf die Zweckmäßigkeit zweier verschiedenen Arten von Handlungsbüchern, theils mit, theils ohne Beweiskraft, beharren sollte, es dann, weil der Entwurf darauf ausgehe, alle Handelsbücher gleich zu behandeln, durchaus nothwendig sei, daß zum § 1 ein Zusatz gemacht werde des Inhalts, daß die Bestimmungen hinsichtlich des Stempelpapiers für die Bücher mit Beweiskraft unverändert bleiben sollten.

Agent Jensen: Auf die Bemerkung des beigeordneten Herrn Beamten müsse er erwidern, daß er nicht der Ansicht sei, daß die Königliche Casse durch die Herabsetzung des Stempelpapiers Verlust haben würde, sondern im Gegentheil Gewinn. Diejenigen, welche bisher den höheren Stempelpapierbogen bei ihren Handelsbüchern angewandt hätten, hätten es nur der Creditanstalt wegen gethan, und würden es aus demselben Grunde auch fernerhin thun. Was die halbe Beweiskraft der Handelsbücher betreffe, so könne er darauf keinen großen Werth legen; er habe in den 30 Jahren, während welcher er solche Handelsbücher gehabt, niemals von jenem denselben beigelegten Privilegium Gebrauch gemacht. Wer jedoch großen Werth darauf lege, könne ja noch immer dieses Vorrecht dadurch erlangen, daß er sich den höheren Stempelbogen anschaffe. Was den Vorschlag zu § 7 hinsichtlich der Brüchen betreffe, sei es nach der Meinung der Comitee wünschenswerther, daß die Armencasse des Orts,

det ham at være en Tilsidesættelse mod denne Stand, naar den omspurgte Tiltro ikke havdes til dem. Redactionsbemærkningerne vare af den Art, at Comiteen vel ikke fandt Noget at erindre derimod. Iøvrigt havde Comiteen meent, at det forstod sig af sig-selv, at Fallittilfælde bevirkede en Undtagelse fra den foreslaaede Tilføielse.

Kammerjunker Vedel: Han vilde kun gjøre en kort Bemærkning med Hensyn til Beviskraften. Denne Ret var vel af den Art, at man ikke ofte tyede hen til samme, da dette forudsatte en Modpart, som gjorde Indvendinger mod en ellers rigtig Fordring. Jo sjeldnere denne Ret benyttedes, desto bedre var Retstilstanden. Men enhver Jurist vilde anse samme som en fortrinlig Reserve og Sikkerhed for det Tilfælde, at man havde at gjøre med en Modpart, som ikke vilde opfylde sin Forpligtelse. Ved den Omstændighed, at denne Ret ikke ofte benyttedes, var det ikke godtgjort, at sammes Existents var af ringe Betydning.

Fabrikeier Clausen tillod sig at svare med faa Ord paa det, som den tilforordnede Herr Embedsmand havde sagt med Hensyn til Handelsbøgernes halve Beviskraft. Det kunde ikke nægtes, at denne Ret til sin Tid kunde yde en stor Fordeel. Men denne Ret var af Comiteen ikke tilintetgjort, men vedblev at bestaae. Hvad angik den halve Beviskraft, fristedes han til at kalde samme en farlig Ret. Han fattede ikke, hvorfor denne Ret skulde gives, da der ikke gaves nogen indre Grund dertil. De Handelsdrivende vare ikkun Privatmænd og havde intet Krav paa en større Rettighed for deres Bøger end hvilkensomhelst Anden. De vare ikke forpligtede til at føre Handelsbøger, hvorfor skulde de nyde en Ret, som ikke laae i Sagens Natur. Man kunde sige, at det, at en Handlende ordentligt førte sine Bøger, var en Garanti for, at ingen Uredelighed fandt Sted, men Ingen kunde bestride, at en Bedrager ligesaagodt kunde indføre en falsk Post og udelade en rigtig. Af disse Grunde var han imod, at denne Ret gjordes als daß die Behörden diesen Gewinn hätten; doch wolle er dies der Versammlung anheimstellen. Was die Notare anbelange, so scheine es ihm eine Herabsetzung des Standes zu sein, wenn man ihnen nicht einmal dies Zutrauen schenken wolle. Die Redactionsbemerkungen seien der Art, daß die Comitee wohl Nichts dagegen einzuwenden habe. Uebrigens habe die Comitee geglaubt, daß der Concurs selbstverständlich eine Ausnahme von dem vorgeschlagenen Zusatz begründe.

Kammerjunker Vedel: Er habe nur eine kurze Bemerkung hinsichtlich der Beweiskraft zu machen. Dies Recht sei zwar der Art, daß man nicht oft seine Zuflucht dazu nehme, weil es einen Gegner voraussetze, der eine sonst richtige Forderung in Abrede stelle. Es sei eins von den Rechten, das um so weniger gebraucht werde, je besser der Rechtszustand sei. Aber jeder Jurist werde es als eine vorzügliche Reserve und Sicherstellung für die Fälle ansehen, wo man es mit einem Gegner zu thun habe, der seine Pflicht nicht erfüllen wolle. Der Umstand, daß dieses Recht nicht öfter benutzt werde, könne nicht den Einwand begründen, daß die Existenz desselben keinen großen Werth habe.

Fabrikant Clausen: Er erlaubé sich auf das, was der beigeordnete Herr Beamte über die halbe Beweiskraft der Handelsbücher gesagt habe, einige Worte zu erwiedern. Es sei unleugbar, daß dies Recht unter Umständen einen großen Vortheil gewähren könne. Dieses Recht sei aber von der Comitee nicht aufgehoben, sondern bleibe stehen. Was die halbe Beweiskraft angehe, so möge er dieselbe ein gefährliches Recht nennen. Er sehe nicht ein, weshalb dieses Recht überhaupt da sein solle, da es keinen inneren Grund für sich habe. Die Handelstreibenden seien reine Privatleute, sie hätten kein größeres Recht für ihre Bücher in Anspruch zu nehmen, als jeder Andere. Sie seien nicht verpflichtet Handelsbücher zu führen, warum sollten sie ein Recht haben, das nicht in der Natur der Sache liege. Man könne freilich sagen, wenn ein Handelstreibeuder seine Bücher ordentlich führe, so liege darin eine Garantie, daß keine Unredlichkeit stattfinde, aber Niemand würde auch bestreiten, daß ein

endnu mere almindelig. Som Svar paa det, som var paastaaet af den tilforordnede Herr Embedsmand, at der nemlig som en Følge af Comiteens Forslag vilde opstaae en Dobbelthed med Hensyn til Handelsbøger, og derved afstedkommes en Forvirring, vilde han bemærke, at dette ikke vilde være Tilfældet i høiere Grad end nu; netop nu var en Dobbelthed tilstede, idet nogle Handelsbøger havde Beviskraft, andre ikke. Comiteen havde været af den Mening, at der ved den paatænkte Lov ikke skulde gives Privatpersoner en Ret, men at der skulde bevirkes en større Redelighed i og derved en større Tiltro til hele Handelsstanden. Hvad angik Redactionsbemærkningerne, var han af den Mening, at Intet, som var overflødigt, maatte optages i en Lov, men han maatte anse det for overflødigt, at der til § 7 tilføiedes: „Hvo som overhovedet ingen Handelsbøger har"; her stod nemlig: „Hvo som ikke har indrettet de Bøger, han er pligtig at føre, paa lovbefalet Maade", og deri laae, at hvo som slet ingen Bøger havde, heller ikke havde dem indrettet paa lovbefalet Maade. Naar til § 8 skulde tilføies „udenfor Fallittilfælde", vilde han bemærke, at Handelsbøgerne i saadant Tilfælde ikke mere vare Creditorens, men Massens Eiendom.

Amtsforvalter Skau: Der var adskillige Bemærkninger med Hensyn til et Par Puncter i Comiteebetænkningen, som let kunde falde den ind, der stod udenfor samme, men forresten var interesseret i Sagen; i Særdeleshed var § 1 og dernæst § 7 at nævne. Det første Indtryk, det gjorde paa ham, da han gjennemlæste Comiteebetænkningen, var det, at det var lutter Kjøbstadsbeboere, der vare Medlemmer af Comiteen. Heri skulde forresten ikke ligge noget Krænkende, tvertimod var det i sin Orden, at Enhver forsvarede sine egne Interesser; men der var Grund til at indrette det saaledes, at Staten paa den ene Side kunde faae en forhøiet Indtægt, og der paa den anden Side dog igjen kunde spares. Hvad angik den til § 1 forebetrüger eben so gut einen falschen Posten aufführen und einen rechten Posten auslassen könne. Aus diesen Gründen sei er dagegen, daß dies Recht noch allgemeiner werde. Er müsse ferner auf die Behauptung des beigeordneten Herrn Beamten, daß durch den Vorschlag der Comitee eine Doppelheit mit Bezug auf die Handelsbücher, und dadurch eine Verwirrung entstehen werde, erwiedern, daß dies nicht in höherm Grade der Fall sein werde, als jetzt; eben jetzt sei eine Doppelheit vorhanden, indem einige Handelsbücher Beweiskraft hätten, andere nicht. Die Comitee sei der Meinung gewesen, daß durch das zu gebende Gesetz nicht Privaten ein Recht gegeben werden, sondern eine größere Rechtlichkeit und dadurch ein größeres Zutrauen für den ganzen Handelsstand bewirkt werden solle. Was die Redactionsbemerkungen betreffe, so sei er der Meinung, daß in ein Gesetz nichts Ueberflüssiges aufgenommen werden müsse; er müsse es aber für überflüssig ansehen, wenn im § 7 hinzugefügt werde „wer überhaupt keine Handelsbücher hat"; dort stehe nämlich: „wer die ihm zu führen vorgeschriebenen Bücher nicht dem Gesetze gemäß eingerichtet hat", und darin liege, daß wer überhaupt keine Bücher habe, sie auch nicht dem Gesetze gemäß eingerichtet habe. Wenn zu § 8 hinzugefügt werden solle „außer im Concursfalle," so müsse er doch bemerken, daß im Concursfalle die Handelsbücher gar nicht mehr das Eigenthum des Cridars, sondern der Masse seien.

Amtsverwalter Skau: Es seien verschiedene Bemerkungen, die dem leicht einfallen könnten, der freilich außerhalb der Comitee stehe, aber bei der Sache interessirt sei. Hauptsächlich sei der § 1 und § 7 zu nennen. Der erste Eindruck, den es auf ihn gemacht habe, als er den Comiteebericht gelesen habe, sei gewesen, daß die Mitglieder der Comitee lauter Städter sein müßten. Darin solle übrigens nichts Kränkendes liegen, im Gegentheil sei es nur in der Ordnung, daß Jeder seine eigenen Interessen vertheidige; es sei aber Grund dazu, es so einzurichten, daß der Staat auf der einen Seite eine höhere Einnahme bekomme, und doch auf der anderen Seite auch wieder gespart werde. Was nun die im § 1 vorge-

slaaede Nedsættelse af Stempelpapiret, vidste han ikke rettere, end at det netop var de indirekte, ikke de direkte Indtrader, som Regjeringen maatte gaae ud paa at faae til at stige. Men naar man i ethvert enkelt Tilfælde, om det var nok saa ubetydeligt, gik ud paa at forhindre disse Indtægters Stigning, vilde Følgen være den, at de direkte Skatter vilde komme til at stige og fordeles over Grundeiendommene. Ved Udkastets Bestemmelse vilde der bevirkes en Stigning af de indirekte Afgifter, uden at der derved tyngedes for haardt paa den Enkelte. Det var overhovedet ikke i de Vedkommendes Interesse, naar Comiteen vel forlangte Stempelpapiret nedsat, men paa den anden Side ikke vilde tillægge dem en Ret — Bevisskraften — for Brugen af samme. Han skjønnede derimod ikke rettere, end at man med Føie kunde fordre en Erstatning, naar man gav Nogen en vis Ret, og naar hertil kom, at denne saa billigen kunde kjøbes, var der slet ingen Anledning for Vedkommende til at være misfornøiede, tvertimod vilde de blive meget mere misfornøiede, naar de skulde betale uden at erholde Bevisskraft tillagt deres Handelsbøger. Fra sit Synspunkt maatte han holde paa denne Indtægt for Staten.

Med Hensyn til § 7, at Mulcterne skulde tilfalde Fattigkassen, maatte han gjentage, hvad den tilforordnede Herr Embedsmand havde sagt, at en saadan Undtagelse fra Reglen ikke var tilraadelig; han saae heller ingen Grund til denne Undtagelse, og hverken Betænkningen eller Ordføreren havde anført noget tilfredsstillende Motiv herfor. Denne Tilsoielse maatte derfor bortfalde.

Hvad angik § 5, var Comiteen i sin gode Ret til at foreslaae Gebyret nedsat, og han var aldeles enig med den heri. Det maatte være klart for Enhver, som kjendte Forholdene, at der ved Udkastets Bestemmelse vilde tilflyde den paagjældende Autoritet, paa sine Steder, en forøget Indtægt af Tusinder af Rigsdalere, og der var vistnok ingen Grund til at forøge Byernes Embedsmænds Indtægter, da disse fordetmeste vare vel affundne.

Endelig vilde han endnu berøre, hvad han

---

slagene Herabsetzung des Stempelpapiers angehe, so sei er doch der Meinung, daß es gerade die indirecten und nicht die directen Intraden seien, auf deren Steigen die Regierung es anlegen müsse. Wenn man aber in jedem einzelnen Falle, wenn er auch noch so unbedeutend sei, darauf ausgehe, das Steigen dieser Einnahmen zu verhindern, so werde die Folge davon die sein, daß die directen Steuern steigen und über den Grundbesitz vertheilt werden müßten. Durch die Bestimmung des Entwurfs werde ein Steigen der indirecten Steuern bewirkt, ohne den Einzelnen zu drücken. Es sei auch überhaupt nicht im Interesse der Betreffenden, wenn die Comitee das Stempelpapier herabgesetzt haben, aber zugleich für den Gebrauch desselben ihnen kein Vorrecht zugestehen wolle. Er sehe aber nicht ein, warum man nicht füglich eine Erstattung dafür fordern könne, wenn man Jemandem ein Recht gebe; und wenn noch hinzukomme, daß dies Recht so billig gekauft werden könne, so sei doch gar kein Grund für die Betkommenden vorhanden, unzufrieden zu sein; dagegen würden diese doch gewiß weit unzufriedener sein, wenn sie bezahlen müßten, ohne für ihre Handelsbücher Beweiskraft zu bekommen. Von seinem Standpunct müsse er an dieser Einnahme des Staats festhalten. Mit Beziehung auf § 7, daß die Brüchen in die Armencasse fallen sollten, müsse er wiederholen, was der beigeordnete Herr Beamte schon gesagt habe, daß eine solche Ausnahme von der Regel nicht anzurathen sei; er sehe auch keinen Grund für diese Ausnahme, und weder der Comiteebericht noch der Berichterstatter habe irgend ein zufriedenstellendes Motiv dafür angeführt. Und deshalb müsse auch dieser Zusatz wegfallen.

Mit Bezug auf § 5 sei die Comitee durchaus im Recht, eine Herabsetzung der Gebühr vorzuschlagen, und er sei ganz damit einverstanden. Es würde Jedem klar sein, der die Verhältnisse kenne, daß durch die Bestimmung des Entwurfs an einigen Orten den betreffenden Behörden eine Mehreinnahme von gegen 1000 Thalern zufallen würde, und es sei gewiß kein Grund vorhanden die Einnahmen der städtischen Beamten zu vermehren, die meistens gut gestellt seien.

Endlich wolle er noch berühren, was er

alt tildeels havde omtalt, at der ingen Grund var til at lade § 9 udgaae. Det ærede Medlem fra Kappels Raisonnement havde han ikke kunnet forstaae eller ialfald ikke forstaaet rigtigt, hvorfor man, medens der ikke bestod nogen Forpligtelse til at føre Handelsbøger, og man nu vilde paabyde denne, hvorfor man da vilde fratage dem, hvem denne Forpligtelse paalagdes, den eneste Fordeel, som var forbunden hermed. Den ærede Ordfører havde bemærket, at han i 30 Aar ikke havde gjort Brug af den de autoriserede Handelsbøger tillagte Beviiskraft, men Aarsagen hertil var vel netop den, at man vidste, at han havde autoriserede Handelsbøger, da man ikke saa let vilde give ham Anledning til at gjøre Brug af denne Ret, naar man vidste, at Muligheden til at føre Beviis var tilstede; men naar Vanskeligheden af at bevise var større, saaledes som for dem, der ikke havde autoriserede Handelsbøger, vilde Sagen vistnok stille sig anderledes. Men naar man paalagde Alle en Udgift, maatte man ogsaa indrømme dem den Ret, som nu tilligemed Creditoplaget tilstodes nogle, som vel fordetmeste hørte til de større Handlende. Det var derfor, han troede, at hvad den ærede Ordfører havde bemærket — at Comiteen herved vilde gjøre Loven saa „beliebt" som muligt — ikke var noget særdeles Træffende; tvertimod var han af den Mening, at det Modsatte vilde opnaaes naar § 9 bortfaldt.

Agent Jensen havde hørt med Fornøielse, at den ærede Deputerede var enig med ham i eet Punkt, hvorimod denne ikke stemmede overeens med ham deri, at han ikke kunde tillægge Handelsbøgernes Beviiskraft stort Værd. Han havde ikke hvt villet tale om sine egne Erfaringer i denne Sag, dem vilde han ikke have tillagt saa stor Betydning, men han havde aldrig hørt nogen Kjøbmand udtale en modsat Anskuelse. Den ærede Deputerede vilde vel ikke tillægge sig en bedre Kundskab om denne Sag end man kunde forudsætte hos dem, som saa lang en Tid havde befliidtiget sig hermed. Dem, som imidlertid tillagde Beviiskraften stor Værd, var det jo uformeent at erholde samme for theilweise bereits besprochen habe, daß kein Grund vorhanden sei den § 9 wegfallen zu lassen. Er habe das Raisonnement des geehrten Abgeordneten von Cappeln nicht verstehen können, oder jedenfalls nicht recht verstanden, daß während keine Verpflichtung bestanden habe, Handelsbücher zu führen, und man jetzt diese Verpflichtung einführen wolle, warum man denn denjenigen, welchen man die Verpflichtung auflege, das einzige damit verbundene Recht nehmen wolle. Der geehrte Berichterstatter habe bemerkt, daß er in 30 Jahren nicht von der den autorisirten Handelsbüchern beigelegten Beweiskraft Gebrauch gemacht habe, wozu der Grund aber wohl gerade der gewesen sei, daß man gewußt habe, daß er autorisirte Bücher führe, da man ihm nicht so leicht Veranlassung geben würde, dieses Recht zu gebrauchen, wenn man wisse, daß die Möglichkeit dazu vorhanden sei; sei jedoch die Schwierigkeit, den Beweis zu führen, größer, wie für diejenigen, die keine autorisirten Bücher führten, dann werde sich die Sache schon anders gestalten. Wenn man Allen eine Ausgabe auferlege, so müsse man ihnen auch das Recht einräumen, das nun zugleich mit der Creditauflage nur Einigen zustehe, die wohl meistens dem größeren Handelsstande angehörten. Deshalb glaube er auch, daß die Bemerkung des geehrten Berichterstatters, daß die Comitee dadurch das Gesetz so „beliebt" wie möglich machen wolle, nicht besonders zutreffend sei; im Gegentheil sei er der Meinung, daß das Entgegengesetzte erreicht werden würde, wenn § 9 wegfalle.

Agent Jensen: Er habe mit Vergnügen gehört, daß der geehrte Abgeordnete in einem Puncte mit ihm einverstanden sei, wogegen dieser nicht mit ihm darin übereinstimme, daß er einen großen Werth der halben Beweiskraft der Handelsbücher nicht zuerkennen könne. Er habe nicht nur von seinen eigenen Erfahrungen in dieser Beziehung sprechen wollen, denen würde er nicht eine so große Bedeutung beigelegt haben, aber er habe auch von keinem Kaufmanne eine andere Meinung aussprechen gehört. Der geehrte Abgeordnete werde wohl nicht eine bessere Kenntniß dieser Sachen in Anspruch nehmen wollen, als man bei denen voraussetzen könne, die sich so lange damit be-

deres Handelsbøger, og Comiteen havde slet ikke havt den Hensigt at forurette disse. § 9 maatte udgaae, fordi den ikke passede til det Øvrige. Creditoplaget og Beviiskraften berørtes derved ikke. Forresten troede han ikke, at Regjeringen havde tilsigtet en større Indtægt for Staten ved denne Forordning, Hensigten dermed var meget mere kun den at tilveiebringe Orden med Hensyn til Handelsbøgerne. Forresten meente han, at Statens Indtægt derved vilde forøges, da mange nu maatte anskaffe sig Stempelpapir, der ellers ikke havde gjort dette. Dog stod det jo frit for den ærede Deputerede at forbeholde sig Amendementer i denne Retning.

(Slutningen følger.)

schäftigt hätten. Denjenigen aber, die auf die Beweiskraft einen so großen Werth legten, sei es unbenommen, dieselbe für ihre Bücher zu erhalten, und die Comitee habe gar nicht die Absicht gehabt, diesen Leuten zu nahe zu treten. Der § 9 aber habe ausfallen müssen, weil er mit dem Vorigen nicht übereinstimme; die Creditauflage und Beweiskraft würden dadurch nicht berührt. Uebrigens glaube er gar nicht, daß die Regierung durch die Verordnung eine größere Einnahme für den Staat zu erzielen beabsichtige; der Zweck derselben sei vielmehr nur der, Ordnung mit Bezug auf die Handelsbücher einzuführen. Uebrigens sei er auch der Meinung, daß die Einnahmen für den Staat dadurch nur zunehmen könnten, da jetzt viele sich Stempelpapier anschaffen müßten, die es sonst nicht gethan hätten. Jedoch stehe es ja dem geehrten Abgeordneten frei, sich in dieser Beziehung Amendements vorzubehalten.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 34. Flensborg, den 6. Februar. 1857.

Toogtyvende Møde, den 22. Januar 1857.

(Slutning.)

Amtsforvalter Skau vilde ganske vist forbeholde sig Amendementer. Naar der var sagt, at Regjeringen ikke havde den Hensigt ved denne Lov at forsøge Statens Indtægter, saa var dette hans Hensigt. Han tænkte som et gammelt Ordsprog: „Mange Bække smaae gjøre en stor Aa", at man ved alle Anledninger maatte gribe Leiligheden, om den gav nok saa ringe et Udbytte. Intradernes Beløb kunde ved Stempelpapirets Nedsættelse dog muligen formindskes noget. Med Hensyn til Udgiften for dem, der hidtil ikke havde ført autoriserede Handelsbøger, hvilken ogsaa efter Comiteens Mening ikke maatte være betydelig, maatte han indrømme, at denne Udgift ikke var stor, men da der til hver Bog maatte anskaffes 2 Ark Stempelpapir til 40 ß. hvert, kunde der dog, naar dette ikke behøvedes, spares et Par Daler, hvorimod han ikke troede, at de Folk, som nu dog skulde anskaffe sig autoriserede Handelsbøger, vilde lade dem holde tilbage ved en ubetydeligt større Udgift fra at anskaffe saadanne, som tillagdes Beviiskraft. Han var imod, at § 9 gik ud.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han var bleven gjort opmærksom paa et Par Punkter, som endnu ikke vare berørte. Comiteen havde nemlig i Indledningen til Betænkningen sagt, at det hverken var nødvendigt eller hensigtsvarende at behyrde Handelsstanden med store Vidtløftigheder og Omkostninger, og dog havde den ladet § 6 blive staaende uforandret. Denne Lov maatte forudsætte Ærlighed hos Vedkommende. Bedrageriet forebyggedes, som

Zweiundzwanzigste Sitzung, den 22. Januar 1857.

(Schluß.)

Amtsverwalter Skau: Ganz gewiß würde er sich Amendements vorbehalten. Wenn gesagt worden sei, daß die Regierung nicht die Absicht habe, durch dies Gesetz die Einnahmen des Staates zu vermehren, so sei dies doch seine Absicht. Er denke wie das alte Sprichwort: „Viele kleine Bäche bilden eine große Au," daß man bei jeder Veranlassung die Gelegenheit ergreifen müsse, so gering die Ausbeute auch sei; der Belauf der Intraden könne doch möglicherweise durch die Herabsetzung des Stempelpapiers nun Etwas vermindert werden. Mit Bezug auf die Ausgabe für diejenigen, die bisher keine autorisirten Handelsbücher geführt hätten, welche auch nach der Meinung der Comitee nicht bedeutend sein dürfte, so müsse er einwenden, daß die Ausgabe allerdings nicht groß sei; da aber doch für jedes Buch zwei Stempelbogen zu 40 ß. angeschafft werden müßten, so könnten doch, wenn es nicht nothwendig sei, ein Paar Thaler gespart werden, wogegen er nicht glaube, daß diejenigen, die sich nun doch autorisirte Handelsbücher anschaffen müßten, durch eine unbedeutend höhere Ausgabe sich davon abhalten lassen sollten, solche anzuschaffen, denen Beweiskraft beigelegt sei. Er sei deshalb dagegen, daß § 9 wegfalle.

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Er sei auf ein Paar Puncte aufmerksam gemacht worden, die noch nicht berührt seien. Die Comitee habe nämlich in der Einleitung des Berichts gesagt: „daß es weder nothwendig noch zweckmäßig sei, den Handelsstand mit großen Weitläuftigkeiten und Kosten zu bebürden", und doch habe dieselbe den § 6 stehen lassen. Dieses Gesetz müsse Ehrlichkeit bei den Leuten, die es angehe, voraussetzen, ein Betrug könne doch,

allerede bemærket, dog ikke derved. Det syntes ham derfor billigt, at den, der havde anskaffet og bragt en Handelsbog, tilligemed samtlige ikke brugte Deel ogsaa kunde erholde den brugte Deel autoriseret. Med Hensyn til § 10 vilde han bemærke, at, da Handelsstanden hørte til de dannede Stænder og selv kunde uddrage Extracter af Handelsbøgerne, det i den nævnte § fastsatte Gebyr af 2 Rdlr. for hvert Ark, for den blotte Collation af Extracter med Originalen, vilde være for høit. Han vilde forbeholde sig Amendementer i denne Retning. Endvidere vilde han endnu rette et Spørgsmaal til Comiteen, om denne Forordning ogsaa skulde finde Anvendelse paa Skylds-Hovedbogen, som ikke kunde føres udelukkende i Rigsmynt, men i deres Mynt, fra hvem Varerne erholdtes.

Agent Jensen: De tidligere Forordninger, angaaende Rigsmyntens Brug, afficeredes ikke ved denne Forordning.

Kammerjunker Bedel: At den foreslaaede Bestemmelse ikke var bleven optaget i § 6, var i Overeensstemmelse med et Andragende fra Magistraten i Flensborg. Naar Beviskraft skulde tillægges en maaskee for længe siden skreven Deel af en Handelsbog, var det i det Mindste nødvendigt at udfinde, om denne indtil da var bleven ordentlig ført. At overlade dette til Notarer, var dog vel i flere Henseender betænkeligt; at Embedsmændene skulde gjøre det gratis, eller for et moderereet Gebyr, kunde ikke forlanges, men skulde det betales efter Sporteltaxten, vilde vel Ingen være tjent dermed.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Denne Bemærkning af den tilforordnede Herr Embedsmand holdt han ikke for ganske træffende. For at en Handelsbog kunde betragtes som autoriseret, forlangtes jo ikke, at Alt, hvad samme indeholdt, var gjennemseet, men kun, at det behørige Stempelpapir og Pagineringen og Attestatet var tilstede. Naar f. Ex. i en Handelsbog 2 forskjellige Poster vare indførte ved Siden af hinanden, og den ene skulde attesteres, var Kjøbmanden berettiget til at skjule den anden, fordi det var hans Hemmelighed.

wie schon bemerkt, dadurch nicht vorgebeugt werden. Es scheine ihm daher billig, wenn derjenige, welcher sich ein Handelsbuch angeschafft und gebraucht habe, zugleich mit dem nicht gebrauchten auch den gebrauchten Theil desselben autorisirt bekommen könne. Mit Bezug auf § 10 müsse er bemerken, daß, da der Handelsstand doch zu den gebildeten Ständen gehöre, und die Auszüge aus den Handelsbüchern von ihnen selbst gemacht werden könnten, die im genannten § festgesetzte Gebühr von 2 Rthlrn. per Bogen für die bloße Collation des Auszuges mit dem Original doch zu hoch sei. Er wolle sich Amendements in dieser Beziehung vorbehalten. Endlich wolle er noch eine Frage an die Comitee richten, ob diese Verordnung auch auf das Creditorenhauptbuch Anwendung finden solle, daß ja nicht ausschließlich in Reichsmünze, sondern in der Münze desjenigen geführt werde, von dem die Waaren bezogen würden.

Agent Jensen: Die früheren Verordnungen über den Gebrauch der Reichsmünze würden durch diese Verordnung nicht afficirt.

Kammerjunker Bedel: Daß die vorgeschlagene Bestimmung in § 6 nicht aufgenommen worden, stimme mit dem Antrage des Flensburger Magistrats überein. Wenn einem vielleicht schon lange beschriebenen Theil eines Handelsbuches Beweiskraft gegeben werden solle, sei es wenigstens nothwendig zu ermitteln, ob dasselbe auch bis dahin ordentlich geführt sei. Eine solche Durchsicht aber Notaren zu überlassen, sei doch wohl in mehreren Hinsichten bedenklich; von den Beamten sei dies aber gratis oder für eine mäßige Gebühr nicht zu verlangen; wenn es aber nach der Sporteltaxe bezahlt werden solle, werde wohl Niemand damit gedient sein.

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Diese Bemerkung des beigeordneten Herrn Beamten könne er nicht als ganz zutreffend finden. Zur Autorisirung eines Handelsbuches bedürfe es ja nicht, daß Alles durchgesehen werde, was darin stehe, sondern nur, daß das erforderliche Stempelpapier, die Paginirung und das Attestat da sei. Wenn z. B. in einem Handelsbuche zwei Contos neben einander stünden, und das eine attestirt werden solle, so sei der Kaufmann dazu berechtigt, das andere zu bedecken, weil es sein Geheimniß sei.

Kammerjunker Bedel: Han maatte gjentagende bemærke, at det var farligt bagefter at give en Handelsbog Beviiskraft med Hensyn til de Personers Interesse, som vedkommende Kjøbmand havde staaet i Forhold til, og han holdt dette for saa farligt, at det i ethvert Fald ikke kunde tilstædes uden foregaaende Gjennemsyn. Det havde ogsaa været de Autoriteters Mening, hvis Indberetning var bleven indhentet ved Udkastets Udarbeidelse.

Fabrikant Clausen: Naar han allerede i Almindelighed havde betegnet Handelsbøgernes Beviiskraft som en farlig Ret, maatte han bifalde det, som den tilforordnede Herr Embedsmand havde udtalt. Det var sandeligen farligt bagefter at give Beviiskraft; thi denne begrundedes kun derved, at Handelsbøgerne vare førte under Jagttagelse af de lovbestemte Forskrifter og med den derved fremkaldte Ombyggelighed og Nøiagtighed. Dette var det eneste Motiv for Tillæggelsen af den halve Beviiskraft, men dette var ikke tilstede, naar den bagefter blev tillagt.

Hvad angik det, der var paastaaet af den ærede Deputerede fra Grumby, at et Gebyr af 2 Rdl. skulde være for høit for en Attest, naar den Handlende selv havde udfærdiget Extracten, maatte han gjensvare, at dette var et meget ringe Vederlag for Umagen, da Attesteringen først kunde finde Sted, naar Extracten var sammenholdt med Hovedbogen og denne igjen med Journalen, og hver enkelt Post var collationeret. Dette var vistnok ikke saa lidet et Arbeide og Gebyret derfor saa lavt, at det ikke kunde være lavere.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, turde han vel antage, at Forsamlingen var tilstrækkeligt instrueret; han vilde dog lade afstemme, om Forsamlingen erklærede sig derfor, og anmodede dem, som vare derfor, om at reise sig.

Forsamlingen erklærede sig eenstemmig for tilstrækkeligt instrueret.

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod nu Slutningsforhandling over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende

Kammerjunker Bedel: Er müsse wiederholen, daß es mit Bezug auf das Interesse derjenigen Personen, mit denen der Betreffende in Verhältniß gestanden habe, gefährlich sei, einem Handlungsbuche nachträglich die Beweiskraft beizulegen; er halte es für so gefährlich, daß es jedenfalls nicht ohne vorgängige Durchsicht gestattet werden könne. Dies sei auch die Ansicht der Autoritäten gewesen, deren Bericht bei Ausarbeitung des Entwurfs eingezogen worden sei.

Fabrikant Clausen: Wenn er schon die halbe Beweiskraft der Handelsbücher im Allgemeinen als ein gefährliches Recht bezeichnet habe, so könne er Dem, was der beigeordnete Herr Beamte gesagt, nur beitreten. Es sei in der That gefährlich, nachträglich die Beweiskraft zu ertheilen; denn dieselbe werde nur dadurch begründet, daß die Handelsbücher unter Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften und mit der dadurch hervorgerufenen Sorgfalt und Genauigkeit geführt seien. Dies seien die einzigen Motive für die Ertheilung der halben Beweiskraft, und diese träfen nicht zu, wenn dieselbe nachträglich ertheilt würde.

Was die Behauptung des geehrten Abgeordneten von Grumby betreffe, daß 2 Thaler eine zu hohe Gebühr für einen Attest seien, wenn der Handelstreibende den Auszug selbst gemacht habe, so müsse er entgegnen, daß dies eine sehr geringe Vergütung für die Mühe sei, da nicht bloß der Auszug, sondern auch das Journal mit dem Hauptbuch verglichen und jeder Posten collationirt werden müsse, ehe der Attest ausgestellt werden könne. Dies sei keine kleine Arbeit, und die Gebühr dafür so gering, daß sie nicht geringer sein dürfe.

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort ergreife, dürfe er wohl annehmen, daß die Versammlung hinlänglich instruirt sei; er wolle jedoch darüber abstimmen lassen, ob die Versammlung sich dafür erkläre, und ersuche diejenigen, die dafür seien, aufzustehen.

Die Versammlung erklärte sich einstimmig für hinlänglich instruirt.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe jetzt die Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum

Straffen for dem, som enten forsætlig eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaneanlæg eller sammes Tilbehør, eller iøvrigt foretage Handlinger, som medføre Fare for Jernbanernes Benyttelse. Men da den ærede Referent desværre var bleven syg, saae han sig foranlediget til at udsætte Forhandlingen over denne Sag til et senere Møde.

Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af de Deputerede J. P. Reuter og J. Hansens Proposition, angaaende en Forandring i Slutningen af § 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842, og han anmodede nu den ærede Proponent om at motivere Propositionen:

Sognefoged Reuter: Propositionen lød saaledes:

„Stænderforsamlingen besluttet allerunderdanigst at andrage hos Hs. Majestæt Kongen om, at der maa blive forelagt næste ordentlige Stænderforsamlingen et Lovudkast, hvorved § 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842 i Slutningen forandres saaledes;

nemlig for en Hest eller et Stykke Hornqvæg med 16 ß., for et Svin med 8 ß., for et Faar, en Kalv eller en Ged med 4 ß., og for 6 Gjæs ligeledes med 4 ß. Disse Mulcter tilfalde alene Chausseekassen, saa at Bestemmelsen i § 140 i nævnte Forordning ikke kommer her til Anvendelse."

Allerførst tillod han sig at bemærke, at Ordene: „i Slutningen af første Pasus" vare udeladte i Propositionen, saa at det burde lyde:

„§ 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842 i Slutningen af 1ste Pasus",

og bad han den Comitee, der muligviis maatte blive nedsat i denne Sag, om at foretage denne Omændring.

Af alle i Veiforordningen af 1. Marts 1842 omtalte Overtrædelser truedes vist ingen med en forholdsmæssig haardere Straf end de i § 120 omtalte; thi naar det med Hensyn til alle øvrige Forseelser i Reglen kunde antages, at de, om ikke forsætlig, saa dog af Uagtsomhed begikkes, saa vilde det vist ikke kunde nægtes, at de i § 120 omtalte Forseelser i de allerfleste Tilfælde vare begaaede af Uagtsomhed. Han vilde derfor ikke tale for Forandring i Slutningen af § 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842, men derimod for en Forandring i Slutningen af § 140 i samme Forordning, saaledes at Mulcterne for de i § 120 omtalte Forseelser ikke skulde tilfalde Chausseekassen, men Sognefogden, som Politimester for Sognet, til Fordeling mellem Angiveren og Sognefogden. Han vilde derfor foreslaae, at Slutningen af § 140 skulde lyde saaledes:

„Mulcterne tilfalde Sognefogden, som Politimester for Sognet, til Fordeling mellem Angiveren og Sognefogden."

Kirchspielvogt Reuter: Die Propositionen lautete folgendermaßen:

„Die Ständeversammlung beschließt, allerunterthänigst bei Sr. Königl. Majestät darauf anzutragen, daß der nächsten ordentlichen Ständeversammlung ein Gesetzentwurf vorgelegt werden möge, wodurch der Schluß des § 120 der Wegeverordnung vom 1. März 1842 dahin verändert wird:"

„nämlich für ein Pferd oder ein Stück Hornvieh mit 16 ß, für ein Schwein mit 8 ß, ein Schaf, ein Kalb, eine Ziege mit 4 ß, und für 6 Gänse gleichfalls mit 4 ß. Diese Brüchen fallen allein der Chausseecasse zu, so daß die Bestimmung im § 140 der genannten Verordnung hier nicht zur Anwendung kommt."

Zuerst erlaube er sich zu bemerken, daß die Worte „im Schluß des 1. Passus" in der Proposition auszulassen seien, so daß es heißen müsse:

„des § 120 der Wegeverordnung vom 1sten März 1842 im Schluß des ersten Passus u. s. w"

und er ersuche die Comitee, die in dieser Sache möglicherweise niedergesetzt werden würde, diese Veränderung vorzunehmen.

Unter allen in der Wegeverordnung vom 1. März 1842 behandelten Uebertretungen sei gewiß keine mit verhältnißmäßig härterer Strafe bedroht, als die im § 120 behandelten. Denn wenn es von allen übrigen Vergehen in der Regel angenommen werden könne, daß sie, wenn nicht vorsätzlich, so doch aus Fahrläßigkeit begangen würden, so werde es gewiß nicht in

fælde ſtete heelt uſkyldig. Hvor let joges ikke Kreaturer af Hunde eller andre Omſtændigheder gjennem de bedſte Hegn; hvor umuligt var det at forebygge, at Kreaturerne i Sommerens Hede ſønderreve Tørene og gjennembrøde Fol-dene; hvor ofte ſkete det ikke, at en uagtſom og ſjødesløs Vandrer nedtraadte Hegnene, gik igjennem Ledde uden forſvarlig at lukke dem o. ſ. v. Det var i Sandhed ingen Sysg for en Mand i maadelige Omſtændigheder, ſaaledes af og til at betale flere Dalere i Bøder. Hvad ſkulde han gjøre? Nat og Dag at bevogte ſine Kreaturer, var dog haardt nok; traffe Accord med Chauſſeevogteren om at have Tilſyn med Leddene, gik ikke an; thi idet denne erholdt Halvdelen af Mulcten, laae der i hans Intereſſe at være paa ſin Poſt for at ſnappe Bøtter, ſaasnart det dukkede frem; han var ſaaledes en Strøk for Landliggerne ved Chauſſeen, ſtedetfor at han kunde være dem til ſtor Tjeneſte. Gjordes der paa Chauſſeen virkelig Skade af Kreaturerne, maatte Eieren naturligvis betale; han kunde da ogſaa gjerne give en lille Mulct, ſom den foreſlaaede, men den maatte da ſtyde heelt i Chauſſeekaſſen og ikke til Angiveren. Grunden herfor foreſlaaes klart, den behøvede ikke at omtales. De beſtaaende Beſtemmelſer være upaſſende, de vare for haarde. Sidſte Efteraar f. Ex. vare en Mands 7 Køer om Natten brudte igjennem Hegnet ind paa en Græsmark, ſom laae aaben til Chauſſeen ligeved Bomhuſet. Om Morgenen, da Pigen kom for at malke Køerne, fandt hun de 6 paa den omtalte Græsmark og den ſyvende bunden ved Bomhuſet. Chauſſeeopsengeopkræveren ſagte, at de havde om Natten alle været ude paa Chauſſeen; paa hans Udſagn betalte Manden ſelvfølgelig ſine 28 Mk. og var glad ved, at de 6 Køer ikke atter vare gaaede ud paa Chauſſeen, thi da vare de om Morgenen gaaede Chauſſeevogteren imøde, og han havde ligeſaa redeligen tjent ſine 12 Mk., ſom Chauſſeeopsengeopkræveren de 28 Mk. Denne Gang var Manden ikke heelt ſtyldfri, thi Køerne vare gaaede igjennem hans eget Hegn; forrige Aar derimod betalte han uſkyldigen en lignende Bøde, thi da var Leddet ved Sjødeslsbed af en Uvedkommende ikke bleven forſvarligen lukt. Naar nu ſaadant uforſkyldt traf en ærlig Mand, ſom

Abrede geſtellt werden können, daß die im § 120 behandelten Vergehen in den allermeiſten Fällen durchaus ohne Schuld begangen würden. Wie leicht werde nicht das Vieh von Hunden oder durch andere Urſachen durch die beſten Einhegungen gejagt; wie unmöglich ſei es zu verhüten, daß das Vieh in der Sommerhitze die Stricke zerreiße und die Hürden durchbreche; wie oft geſchehe es nicht, daß ein unachtſamer und nachläſſiger Wanderer die Zäune niedertrete, durch Heckthore gehe, ohne ſie gehörig zu verſchließen u. ſ. w. Es ſei wahrlich kein Spaß für einen Mann in mäßigen Umſtänden, ſo dann und wann unverſchuldet mehrere Thaler Brüche bezahlen zu müſſen. Was ſolle er aber thun, Tag und Nacht bei ſeinem Vieh Wache zu halten ſei doch zu hart; mit dem Chauſſeewärter einen Accord abzuſchließen, Aufſicht über die Heckthore u. ſ. w. zu führen, gehe nicht an; denn da dieſer die Hälfte der Mulct bekomme, ſo liege es in ſeinem Intereſſe, auf ſeinem Poſten zu ſein, um die Beute zu erhaſchen, ſobald ſie zum Vorſchein komme. Derſelbe ſei daher ein Schrecken für die Landleute an den Chauſſeen, ſtatt daß er ihnen von großem Nutzen ſein könnte. Werde auf der Chauſſee wirklich Schaden durch das Vieh angerichtet, dann müſſe natürlich der Eigenthümer zahlen; er könne dann auch gerne eine kleine Brüche, wie die vorgeſchlagene, erlegen, aber dieſe müſſe dann ganz in die Chauſſeecaſſe fallen, und nicht dem Angeber zukommen. Der Grund dafür liege klar vor, derſelbe brauche nicht ausgeſprochen zu werden; die beſtehenden Verhältniſſe ſeien unpaſſend, ſie ſeien zu hart. Im vorigen Herbſt z. B. wären die 7 Kühe eines Mannes in der Nacht durch den Zaun gebrochen auf eine Grasкoppel hinaus, die offen an der Chauſſee lag, grade am Chauſſeehauſe. Am Morgen, als das Mädchen kam, um die Kühe zu melken, fand ſie die 6 auf der beſprochenen Grasкoppel und die ſiebente beim Chauſſeehauſe angebunden. Der Chauſſeeeinnehmer ſagte, daß ſie in der Nacht alle auf der Chauſſee geweſen wären. Auf deſſen Ausſage bezahlte der Mann ſelbſtverſtändlich ſeine 28 Mark Mulct, und war froh, daß die 6 Kühe nicht wieder auf die Chauſſee hinausgegangen waren, denn ſo wären ſie am Morgen dem Chauſſeewärter begegnet, und er

af yderste Kræfter lod sig det være magtpaaliggende at holde Fred over sine Kreaturer, saa var det fremkende, eg det saameget mere som det netop traf de Communer, som indertiden en stor Deel af Aaret holdt Chausseen vedlige, medens Chaussepengene alligevel flode i Chausseekassen, idet disse Communer ved Optisning og Sneekastning, ved Sneevogtere og Vagtlocaler uden mindste Godtgjørelse maatte holde Chausseen passabel for de Reisende, en Byrde, hvoraf der onskedes en anden Ordning, som han haabede Regjeringen var betænkt paa snarest muligt paa en eller anden Maade at give. Næsten fra alle til Chausseen grændsende Communer i det District, hvor or h n var valgt, ligefra Flensborg Sthel til Haderslev Amts Grændse var der indkommet Anmodninger til ham om at forebringe disse Anliggender for Stænderforsamlingen, og han ielte sig saa overbeviist om, at den ærede Forsamling ogiaa deelte hine Ansknelser, at han ikke frygtede for at bede forgjæves, naar han herved henvendte sig til den med Bøn om en Comitees Nedsættelse til Prøvelse af dette Forslag.

Præsidenten. Han spurgte Forsamlingen, om der skulde nedsættes en Comitee angaaende denne Sag.

Det vedtoges eenstemmigt, at en Comitee skulde nedsættes.

Præsidenten. Og nu anmodede han den ærede Proponent om at foreslaae, af hvilket Antal Medlemmer Comiteen skulde bestaae.

Sognefoged Reuter: Han foreslog en Comitee af 5 Medlemmer.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han meente, at et Antal af 3 Medlemmer var tilstrækkeligt.

habe eben so gut seine 12 Mk. verdient, wie der Chausseeeinnehmer seine 28 Mk. Das Mal war der Mann nicht ganz schuldlos, denn die Kühe waren durch seinen eigenen Zaun gegangen. Im vorletzten Jahre dagegen bezahlte er ohne Schuld eine Brüche, denn damals war das Heckthor von einem Unbekommenden gehörig zu schließen versäumt. Wenn nun so etwas einen ehrlichen Mann treffe, der auf alle Weise es sich angelegen sein lasse, sein Vieh in Zaum zu halten, so sei das kränkend, und dies um so mehr, da es gerade die Communen treffe, die bisweilen einen großen Theil des Jahres die Chausseen in Stand hielten, während die Chausseegelder gleichwohl in die Chausseecasse fielen, indem diese Communen durch Eisauftrechen und Schneeschaufeln, durch Schneewärter und Wachtlocale, ohne die geringste Erstattung, die Chaussee passirbar halten und für das Fortkommen der Reisenden sorgen müßten, eine Last, von der gewünscht werde und er hoffe, daß die Regierung dieselbe auf eine oder die andere erträglichere Weise baldmöglichst zu ordnen bedacht sein werde. Beinahe von allen an die Chaussee gränzenden Communen in seinem Wahldistricte, unmittelbar von der Flensburger Gränze bis zur Haderslebener Amtsgränze, sei er ersucht worden, diese Angelegenheit vor die Ständeversammlung zu bringen, und er fühle sich so überzeugt, daß die geehrte Versammlung auch seine Ansicht theile, daß er nicht besürchte, vergebens zu bitten, wenn er sich hiemit an dieselbe mit der Bitte wende, eine Comitee zur Prüfung dieser Proposition niedersetzen zu wollen.

Der Präsident: Er frage die Versammlung, ob eine Comitee in dieser Sache niedergesetzt werden solle, und ersuche diejenigen, die dafür seien, aufzustehen.

Es wurde einstimmig beschlossen, daß eine Comitee niedergesetzt werden sollte.

Der Präsident: Er ersuche nun den geehrten Proponenten, einen Vorschlag mit Bezug auf die Anzahl der Mitglieder zu machen.

Kirchspielvogt Reuter: Er schlage eine Comitee von 5 Mitgliedern vor.

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Er sei der Meinung, daß 3 Mitglieder wohl genug seien.

Sognefoged Reuter: Han havde Intet derimod.

Præsidenten: Da Proponenten havde taget sit Forslag angaaende de 5 Medlemmer tilbage og erklæret et Antal af 3 Medlemmer for tilstrækkeligt, anmodede han dem, som vare derfor, om at reise sig.

Dette vedtoges eenstemmig og der valgtes til Comiteen:

Sognefoged Reuter med 36 Stemmer,
Gaardmand J. Hansen med 33 Stemmer,
Gaardmand Arp med 26 Stemmer.

Præsidenten: Førend han sluttede Mødet, tillod han sig at rette en Bøn til Forsamlingen.

Saavidt Comiteebetænkningerne hidtil vare indkomne, vare der endnu kun 5 Slutningsforhandlinger og 3 foreløbige Forhandlinger tilbage, og han anmodede Comiteerne om nauligst at fremskynde deres Arbeider, forat Comiteebetænkninger over Regjeringsudkast ikke skulde fattes.

Hermed sluttede han Mødet og berammede næste Møde til samme Aften Kl. 7½ med følgende Dagsorden: Oplæsning af Protocollerne for 19de og 20de Møde.

Kirchspielvogt Reuter: Er sei auch damit einverstanden.

Der Präsident: Der Proponent habe seinen Vorschlag hinsichtlich der 5 Mitglieder zurückgenommen und 3 Mitglieder für genügend erklärt, und er ersuche diejenigen, die dafür seien, aufzustehen.

Dies wurde einstimmig angenommen, und es wurden in die Comitee gewählt:

Kirchspielvogt Reuter mit 36 Stimmen.
Hofbesitzer J. Hansen mit 33 Stimmen.
Hofbesitzer Arp mit 26 Stimmen.

Der Präsident: Ehe er die Sitzung schließe, erlaube er sich eine Bitte an die Versammlung zu richten.

So weit die Comiteeberichte bis jetzt eingegangen seien, restirten jetzt nur noch 5 Schlußberathungen und 3 Vorberathungen, und er ersuche die Comiteen, ihre Arbeiten möglichst zu beschleunigen, damit es nicht an Comiteeberichten zu den Regierungsvorlagen mangele.

Hiemit schließe er die Sitzung und setze die nächste Sitzung auf heute Abend 7½ Uhr an mit folgender Tagesordnung:

Vorlesung der Protocolle der 19. und 20. Sitzung.

Treogtyvende Møde.

Den 22. Januar 1857. Aften Kl. 7½.

21 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, oplæstes og vedtoges Protocollerne for 19. og 20. Møde.

Derefter sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste Møde til Fredagen den 23. Januar, Middag Kl. 12, med følgende Dagsorden.

1. Oplæsning af Protocollen for 21. Møde.
2. Endelig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende visse Veiudrækninger, som skulle forvandles til Chaussee.

Dreiundzwanzigste Sitzung.

Den 22. Januar 1857. Abends 7½ Uhr.

Gegenwärtig waren 21 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitznng eröffnet hatte, wurden die Protocolle der 19. und 20. Sitzung verlesen und genehmigt.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und beraumte die nächste auf Freitag den 23. Januar, Mittags 12 Uhr, an mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung des Protocolls für die 21. Sitzung.
2. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend gewisse dem Chausseebau zu unterziehende Wegestrecken.

3. Motivering af Baron v. Hobes Forslag, angaaende en Besværing over flere fra Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig udgaaede Bestemmelser, angaaende Kirke-, Skole-, Patronats- og Menigheds-Forhold i Gelting.

3. Motivirung der Proposition des Barons v. Hobe, betreffend eine Beschwerde über mehrere von dem Ministerio für das Herzogthum Schleswig ausgegangene Bestimmungen in Ansehung der Kirchen-, Schul-, Patronats- und Gemeindeverhältnisse zu Gelting.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 35. Flensborg, den 8. Februar. 1857.

Fireogtyvende Møde.

Den 23. Januar 1857.

37 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, oplæstes og vedtoges Protocollen for 21. Møde.

Præsidenten: Førend man gik videre i Dagsordenen, havde han at meddele Forsamlingen, at der var indkommet Følgende:

1. En Comiteebetænkning over det af den Deputerede for det første geistlige Valgdistrict indgivne Forslag, angaaende Tavlepengenes Anvendelse.
2. En Petition fra Haukens jun. i Tating, angaaende et Lønningstillæg for Skolelærerne.
3. En Petition fra Dohrn i Frederikstad, angaaende Erstatning for Krigsskade.

Fremdeles var der indkommet:

En Afhandling af Consistorialraad, Pastor Clausen i Gettorf, angaaende Spørgsmaalet: Hvorledes kunne Fattigbyrderne formindskes? hvilken han vilde besørge udlagt i Læseværelset.

Raadmand Thomsen: Som Dirigent for det af Forsamlingen nedsatte Finantsudvalg vilde han tillade sig gjennem den ærede Præsident at rette nogle Spørgsmaal til den Kongelige Commissarius, nemlig:

1. om Forsamlingens Medlemmer kunde vente ved den Kongelige Commissairs Medvirkning at erholde Exemplarer af Statsbudgettet, saaledes som det tidligere havde været Brug, da det for at bedømme de foreliggende Finantssager var nødvendigt at

Vierundzwanzigste Sitzung.

Den 23. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 37 Mitglieder.

Nach geschehener Eröffnung der Sitzung durch den Präsidenten wurde das Protocoll für die 21. Sitzung verlesen und genehmigt.

Der Präsident: Bevor man in der Tagesordnung weiter gehe, habe er der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Sachen eingegangen seien:

1. Ein Comiteebericht über die Proposition des Abgeordneten für den 1. geistlichen Wahldistrict, betreffend die Anwendung der Klingbeutelgelder.
2. Eine Petition von Hamkens jun. in Tating, betreffend eine Gehaltszulage für die Schullehrer.
3. Eine Petition des Einwohners Dohrn in Friedrichstadt, betreffend die Entschädigung für erlittene Kriegsschaden.

Ferner sei eingegangen:

Eine Abhandlung des Consistorialraths, Pastors Clausen in Gettorf über die Frage: Wie können die Armenlasten vermindert werden? für deren Auslegung im Lesezimmer er Sorge tragen werde.

Rathmann Thomsen: Als Dirigent des Finanzausschusses der Versammlung wolle er sich erlauben, durch das verehrliche Präsidium an den Königl. Commissarius folgende Fragen zu richten:

1. Ob die Mitglieder der Versammlung gewärtigen dürften, durch die Vermittelung des Königlichen Commissarius Exemplare des Staatsbudgets zu erhalten, wie dies früher gebräuchlich gewesen sei, da es zur gehörigen Beurtheilung der vorliegenden Finanzange-

kunne gjøre sig bekjendt med Statsbudgettet.

2. Hvorledes der skulde forholdes med den Oplysning om, at de øvrige Dele af Monarchiet tilsammentagne udredede 83 pCt. af de fælles Udgifter, som ifølge Forordningens § 2 skulde forelægges Stænderforsamlingen, og naar denne Oplysning vilde blive forelagt Stænderforsamlingen?

Den Kongelige Commissarius: Hvad Budgettet angik, havde han allerede, før den ærede Forsamling var traadt sammen, henvendt sig til Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig, for at erholde det fornødne Antal Exemplarer af dette Budget. Ministeriet havde ogsaa i Anledning heraf sat sig i Forbindelse med Finantsministeriet; da dette imidlertid ikke havde været i Besiddelse af det fornødne Antal Exemplarer, kunde han kun forsaavidt efterkomme det ytrede Ønske, at han af de 10 eller 12 Exemplarer, han var i Besiddelse af, tilstillede hvert Medlem af Repartitionsudvalget 1 Exemplar, og desuden lod et eller et Par udlægge i Læseværelset.

Med Hensyn til den i Forfatningens § 2 omtalte Oplysning om, at 83 pCt. af den Sum, der skulde udredes til Fællesudgifternes Bestridelse, udrededes af Monarchiets øvrige Dele tilsammen, saa fandtes denne i Motiverne til det foreliggende Udkast, hvor det hed, at Kongeriget havde at udrede 60 pCt., Hertugdømmet Holsteen 23 pCt. og Hertugdømmet Slesvig 17 pCt. af den manglende Sum, med Tilsvielse af de til dette Procentforhold svarende Taltørrelser. Denne Postering vilde naturviis blive opført i de særlige Budgetter, og en nærmere Oplysning vilde saaledes vel neppe blive nødvendig; i det Mindste vidste han ikke, hvorledes man skulde indrette en saadan yderligere Oplysning.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu endelig Behandling af Udkastet til et Pa-

legenheit nothwendig sei, von dem Staatsbudget Einsicht nehmen zu können.

2. Wie es mit der Nachweisung zu verhalten sei, welche in Gemäßheit des § 2 der Verfassung der Ständeversammlung vorzulegen wäre, des Inhalts, daß von den übrigen Theilen der Monarchie zusammengenommen 83 pCt. der gemeinschaftlichen Ausgaben aufgebracht werden, und wann dieser Nachweis der Ständeversammlung würde vorgelegt werden.

Der Königl. Commissarius: Was das Budget anlange, so habe er sich bereits vor dem Zusammentreten der geehrten Versammlung an das Ministerium für das Herzogthum Schleswig gewandt, um die erforderliche Anzahl von Exemplaren dieses Budgets zu erhalten. Das gedachte Ministerium habe sich auch in dieser Veranlassung mit dem Finanzministerio in Vernehmen gesetzt; da hier jedoch nicht die genügende Anzahl von Exemplaren vorhanden gewesen, so könne er dem geäußerten Wunsche nur insoweit entsprechen, daß er von den in seinem Besitz befindlichen 10 oder 12 Exemplaren jedem Mitgliede des Finanzausschusses ein Exemplar werde zukommen lassen und außerdem für die Auslegung eines oder einiger Exemplare im Lesezimmer Sorge tragen werde.

In Ansehung der im § 2 der Verfassung beregten Nachweisung darüber, daß 83 pCt. der zur Bestreitung der gemeinschaftlichen Ausgaben aufzubringenden Summe von den übrigen Theilen der Monarchie zusammengenommen aufgebracht werden, so sei dieser Nachweis in den Motiven des betreffenden Entwurfs enthalten, wo es heiße, daß das Königreich 60 pCt., das Herzogthum Holstein 23 pCt. und das Herzogthum Schleswig 17 pCt. zu der fehlenden Summe herstellig zu machen habe, und die diesem Procent verhältnißmäßig entsprechenden Summengrößen aufgeführt wären. Diese Postirung würde natürlich in den besonderen Budgets aufgeführt werden, und werde es einer weiteren Nachweisung wohl nicht bedürfen, wenigstens wüßte er nicht, wie ein derartiger fernerer Nachweis einzurichten wäre.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußberathung über den Ent-

tent, angaaende visse Veistrækninger, som skulle forvandles til Chausséer, og han erklærede Forhandlingerne derover for aabnede.

Godseier Schmidt: Den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict havde stillet følgende Ændringsforslag til Comitebetænkningen:

a. at der i 9. Linie efter Ordet „Bredsted" maatte tilføies:
„samt Veistrækningen 2 Miil Syd for Ribe, i Retning efter Brøns og Skjerrebæk";

b. „Resten af Comitebetænkningen bortfalder."

Skjøndt Comiteen tidligere havde været af den Mening, som den ogsaa havde udtalt, at en Bestemmelse om, hvilken Retning af Chausséen der var hensigtsmæssigst, ikke vel kunde tages, inden man havde erholdt Visshed om den projecterede Jernbanes Retning, var den dog senere, efter at have indhentet nøiagtigere Oplysninger, kommen til den Overbeviisning, at den Retning, Jernbanen muligviis kunde erholde, ikke vilde have nogen Indflydelse paa de første 2 Miil af Chausséen fra Ribe til Tønder, og at man derfor kunde paabegynde Anlægget af samme i den i Ændringsforslaget angivne Retning, uden Fare for at collidere med Jernbanen; Comiteen billigede derfor fuldkommen det stillede Ændringsforslag og vilde stemme for at antage det.

Gaardeier Krüger: Det glædede ham at høre, at Comiteen var enig i det af ham stillede Ændringsforslag, og han haabede, at Forsamlingen ligeledes vilde billige det. Han gnsaae dette rigtignok ogsaa for temmelig nødvendigt. Hvis nemlig Comitebetænkningen blev antaget, saa vilde Regjeringen, nagr i Aaret 1858 skaffe Chausséen fra Flensborg til Sønderborg som den fra Husum til Bredsted vare blevne fuldendte, see sig nødsaget til at standse Chaussée-Arbeidet, da der til at fortsætte dette i Aaret 1859 udkræves et nyt Lovforslag om den Veistrækning, der skulde forvandles til Chaussée. Antog man derimod Udkastet, saa vilde Chausséen, saafremt der til den Tid blev anlagt en Jernbanestation i Lygumkloster, blive ført fra Ribe til dette Punkt. Efter hans mening burde Comiteen have taget Hensyn til det Forslag, som var fremkommet fra Ribe Amtsraad, at Chausséen skulde føres fra Ribe til Lygumkloster, hvorved den vilde blive kortere og mindre kostbar. Han vilde derfor stemme for det af ham stillede Ændringsforslag.

Justitsraad Hansen: Han havde ikke noget at bemærke imod det af Gaardeier Krüger stillede Ændringsforslag, men han maatte dog bemærke, at det vilde være ønskeligt, om Comiteen kunde erklære sig om, hvilken Retning af Chausséen den fandt hensigtsmæssigst, da det ellers vilde være vanskeligt for Forsamlingen at afgive sin Stemme.

Amtmand Bluhme: Han havde ikke noget at bemærke imod det af Gaardeier Krüger stillede Ændringsforslag, men han maatte dog bemærke, at det vilde være ønskeligt, om Comiteen kunde erklære sig om, hvilken Retning af Chausséen den fandt hensigtsmæssigst, da det ellers vilde være vanskeligt for Forsamlingen at afgive sin Stemme.

Gutsbesitzer Schmidt: Der geehrte Abgeordnete für den 1. ländlichen Wahldistrict habe zu dem Comiteebericht ein Amendement gestellt, dahin lautend:

a. daß nach dem Worte (neunte Zeile) Bredstedt hinzugefügt werden möge:
„so wie die Wegestrecke 2 Meilen südlich von Ripen in der Richtung nach Brøns und Skjerrebæk."

b. „der übrige Theil des Comiteberichts fällt weg."

Obwohl nun die Comitee früher der Meinung gewesen sei und sich dahin geäußert habe, daß sich eine Bestimmung darüber, welche Richtung der Chaussée am Zweckmäßigsten zu geben sei, füglich nicht eher werde treffen lassen, als bis man über die Richtung der projectirten Eisenbahn Gewißheit erlangt haben werde, so sei dieselbe doch später durch Einziehung genauerer Erkundigungen zu der Ueberzeugung gelangt, daß die mögliche Richtung der Eisenbahn auf die ersten beiden Meilen der Ripen-Tonderaufsden Chaussée ohne Einfluß bleiben würde und man daher den Bau derselben in der im Amendement angegebenen Richtung in Angriff nehmen könne, ohne Gefahr zu laufen, mit der Eisenbahn zu collidiren. Die Comitee sei daher mit dem gestellten Amendement völlig einverstanden und werde für die Annahme desselben stimmen.

Hofbesitzer Krüger: Es freue ihn zu hören, daß die Comitee mit dem von ihm gestellten Amendement einverstanden sei, und hoffe er, daß auch die Versammlung demselben beitreten werde. Seiner Meinung nach sei dies auch ziemlich nothwendig. Wenn nämlich der Comite-bericht angenommen werden sollte, so würde die Regierung nach Vollendung der Flensburg-Sonderburger und Husum-Bredstedter Chaussee im Jahre 1858 sich in die Nothwendigkeit versetzt sehen mit den Chausseearbeiten inn zuhalten, da zur Fortführung derselben im Jahre 1859 ein neuer Gesetzentwurf in Betreff der nunmehr zu chaussirenden Wegestrecke erforderlich werden müßte. Werde dagegen der Comitebericht angenommen, so würde die Chaussee, falls bis dahin eine Eisenbahnstation in Lygumkloster an-

Mening burde man imidlertid ikke anlægge nogen Chaussee paa denne Strækning, thi medens man ved Anlæget af de øvrige Chausseer allevegne havde taget Hensyn til Befolkningens Interesser, vilde dette ved en saadan Retning af Chaussеen her ikke blive Tilfældet, da en Chaussee fra Ribe til Lygumkloster ikke vilde komme til at bersre Slesvigs Vestkyst eller gavne dennes Beboere.

Han havde derfor i det af ham stillede Ændringsforslag bestemt Chaussеens Retning efter Brøns og Skierrebæk, for at affjære det betingede Tillæg, som Udkastet indeholdt.

Havde han ikke stillet dette Ændringsforslag, vilde Comiteebetænkningen maaskee vanskelig have faaet det fornødne Antal Stemmer for sig. Hvis da tillige Lovudkastet faldt igjennem, vilde Regjeringen nødsages til at følge de tidligere Bestemmelser, efter hvilke Chaussеen fra Hadersley til Aarsesund først stod for Tour. Da det imidlertid i Lovudkastets Motiver var anerkjendt og her i Salen ikke var blevet modsagt, at denne Veistrækning Chaussering var unsdvendig, vilde man herved uden Nytte bortkaste 140,000 Rdlr. Da Beboerne af Slesvigs Vestkyst nu i saa mange Aar havde ydet Bidrag til Chausseevæsenet, havde de vistnok et billigt Krav paa ogsaa engang at faae Andeel i de Goder, det medførte, og han maatte derfor ansee det for nødvendigt, at Chaussеen fik en vestlig Retning.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig, vilde han lade skride til Afstemming.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Præsidenten: Til Comiteebetænkningen over Udkastet til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, angaaende visse Veistrækninger, som skulle forvandles til Chausseer, havde den Deputerede for 1. Landvalgdistrict stillet det Ændringsforslag, at den Chaussee, som skulde anlægges fra Ribe til Lygumkloster, ikke skulde gaae over Hjerpsted, men derimod fra Ribe til Hjerpsted ad Gammelgaard, Ellum, Ansager, Ansagerbro, Ansagerbro Mark, Ansagerbro Mølle, Ansagerbro Huse, Ansagerbro Skov, Ansagerbro Huse, Ansagerbro Mark, Ansagerbro, Ansager, Ellum, Gammelgaard, Hjerpsted, Lygumkloster.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so wolle er zur Abstimmung schreiten lassen.

Der Königliche Commissair und die ihm beigeordneten Beamten verließen darauf den Saal.

Der Präsident: Zu dem Comiteebericht über den Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig habe der Abgeordnete für den 1. ländlichen Wahldistrict das Amendement gestellt, daß nach dem Worte (9. Zeile,

dringsforslag, at der efter Ordet „Bredsted“ i niende Linie (han maatte bemærke, at det i den tydske Text var ottende Linie) maatte tilføies

„samt Veistrækningen 2 Miil Syd for Ribe, i Retningen efter Brøns og Skierrebæk“.

Det omspurgte Aendringsforslag vedtoges derpaa eenstemmig af Forsamlingen, og i Anledning af dette Resultat af Afstemningen bemærkede Præsidenten, at det var en Selvfølge, at herved tillige Aendringsforslagets Pasfus b, efter hvilken den øvrige Deel af Comitebetænkningen skulde bortfalde, var bleven vedtaget.

Gaardeier Krüger: Naar det i Parenthesen i hans Aendringsforslags Pasfus a hed „niende Linie“, saa var dette forsaavidt en Feiltagelse, som den paagjældende Linie i den tydske Text ikke var den niende, men den ottende. Han anmodede derfor den ærede Præsident om at sørge for, at denne Feil blev berigtiget.

Præsidenten: Han vilde nu lade afstemme, om det foreliggende Udkast, med den af den Deputerede for det 1. Landvalgdistrict foreslaaede og af Forsamlingen vedtagne Aendring, ved Allerhøieste Sanction skulde ophøies til Lov.

Ved den paafølgende Afstemning erklærede Forsamlingen sig eenstemmig for, at det omspurgte Udkast, med den foretagne Aendring, ved Allerhøieste Sanction ophøiedes til Lov, hvorpaa Præsidenten anmodede Comiteens Ordfører om snarest muligt at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte atter ind i Salen.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af den Deputerede v. Hobes Proposition, angaaende en Besværing over de fra Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig udgaaede Bestemmelser angaaende Kirke- og Skole-Patronats- samt Menighedsforhold i Gelting, og han anmodede den ærede Forslagsstiller om at paabegynde Motiveringen.

— er müsse bemerken, daß es im deutschen Text die 8. Zeile sei) „Bredstedt“ hinzugefügt werden möge:

„so wie die Wegestrecke 2 Meilen südlich von Ripen in der Richtung nach Bröns und Skjerrebeck.“

Das fragliche Amendement wurde darauf einstimmig von der Versammlung angenommen und an dieses Ergebniß der Abstimmung von dem Präsidenten die Bemerkung geknüpft, daß hiemit selbstverständlich zugleich der Passus b. des Amendements, welchem gemäß der übrige Theil des Comiteeberichts wegfallen solle, angenommen worden sei.

Hofbesitzer Krüger: Wenn es in der Paranthese des Passus a. seines Amendements heiße: „neunte Zeile,“ so sei dies insofern eine Irrung, als die betreffende Zeile im deutschen Text nicht die neunte, sondern die achte wäre. Er ersuche daher ein verehrliches Präsidium, für die Berichtigung dieser Irrung Sorge tragen zu wollen.

Der Präsident: Er wolle nunmehr darüber abstimmen lassen, ob der vorliegende Entwurf mit dem von dem Abgeordneten für den 1. ländlichen Wahldistrict vorgeschlagenen und von der Versammlung angenommenen Amendement durch Allerhöchste Sanction zum Gesetz erhoben werden solle.

Nachdem bei der darauf folgenden Abstimmung die Versammlung sich einstimmig dafür erklärt hatte, das der fragliche Entwurf mit dem beregten Amendement durch Allerhöchste Sanction zum Gesetz erhoben werden möge, wurde von dem Präsid.o an den Referenten der Comitee das Ersuchen gerichtet, das desfällige allerunterthänigste Bedenken baldmöglichst abfassen zu wollen.

Der Königliche Commissarius und die ihm Allerhöchst beigeordneten Beamten traten darauf wieder in den Saal.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Motivirung der von dem Abgeordneten von Hobe eingebrachten Propositon, betreffend eine Beschwerde über die von dem Ministerio für das Herzogthum Schleswig ausgegangenen, die Verhältnisse des Kirchen- und Schulpatronats und der Gemeinde im Kirchspiel Gelting betreffenden Verfügungen, und ersuche

Baron v. Hobe: Han tillod sig at forelæse den af ham stillede Proposition, saalydende: „Stænderforsamlingen beslutter allerunderdanigst at andrage paa og bede om Allerhøieste Afhjælpning af efterstaaende Besværing over de fra Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig udgaaede Kirke-, Skole-Patronats- og Menighedes-Forhold i Gelting vedrørende Bestemmelser, nemlig over:

1. at der ved Ansættelse af det i Aaret 1854 vacant blevne Hovedpastorat i Gelting ikke er taget Hensyn til Patronatets Præsentationsret og Menighedens Valgret;
2. at den for den p. t. Besidder af det adelige Gods Gelting som Patron for Kirke og Skole i Gelting fungerende Godsbesidder, Herr Bodeker, uden Undersøgelse af Ministeriet er frataget Patronatsbestyrelsen;
3. at tillige Bestyrelsen af det nævnte Patronat af Ministeriet, indtil videre, er bleven overdraget til Kirkevisitatoriet i Flensborgs Provsti."

Ifølge § 17 i Forordningen af 15. Februar 1854, angaaende Hertugdømmet Slesvigs Forfatning, var Stænderforsamlingen berettiget til at indgive Andragender og Besværinger angaaende Forvaltnings-Foranstaltninger, som hørte til Ministeriet for Hertugdømmet Slesvigs Embeds-Virkekreds. Da de i Propositionen nærmere betegnede Foranstaltninger nu indeholdt et afgjort Indgreb i Kirkens og Skolens Rettigheder, uagtet disses Forfatning var bleven sikret ved Forfatningslovens §§ 4 og 5, og da fremdeles, ifølge § 78 i Anhanget til Forfatningen, endog Besværinger fra Enkelte, naar de bragtes for Stænderforsamlingen, skulde prøves af denne og enten henvises til vedkommende Øvrighed eller gjøres til Gjenstand for et særegent Andragende fra Forsamlingen, saa vilde denne Forsamlingens Pligt saameget mere afgjort maatte indtræde, som en længere virkelig Bedbliven og Opretholdelse af en saadan Foranstaltning vilde er den geehrten Proponenten, mit dieser Motivirung zu beginnen.

Baron von Hobe: Er erlaube sich zuvörderst, die von ihm gestellte Proposition zu verlesen. Dieselbe laute folgendermaßen:

„Die Ständeversammlung beschließt, Sr. Königlichen Majestät nachstehende Beschwerde über die von dem Ministerio für das Herzogthum Schleswig ausgegangenen, die Verhältnisse des Kirchen- und Schulpatronats und der Gemeinde im Kirchspiel Gelting betreffenden Verfügungen allerunterthänigst vorzutragen und um Allerhöchste Abhülfe zu bitten, namentlich darüber:

1. daß bei Wiederbesetzung des im Jahre 1854 vacant gewordenen Hauptpastorats zu Gelting das Präsentationsrecht des Patronats und das Wahlrecht der Gemeinde nicht berücksichtigt worden;
2. daß der für den p. t. Besitzer des adeligen Guts Gelting als Patron der Kirche und Schule zu Gelting fungirende Gutsbesitzer, Herr Bödeker, ohne Untersuchung vom Ministerio der Verwaltung des Patronats enthoben ist;
3. daß zugleich dem Kirchen-Visitatorio der Provstei Flensburg die Verwaltung des gedachten Patronats von dem Ministerio hier weiter übertragen worden."

In dem § 17 der Verordnung vom 15ten Februar 1854, betreffend die Verfassung für das Herzogthum Schleswig, sei der Ständeversammlung die Befugniß beigelegt worden, Anträge und Beschwerden in Betreff von Verwaltungsmaßregeln, welche zu dem amtlichen Wirkungskreise des Ministerii für das Herzogthum Schleswig gehören, einzureichen zu dürfen. Da nun die in der ersten Proposition näher bezeichneten Maßregeln einen entschiedenen Eingriff in die Rechte der Kirche und Schule enthielten, deren Verfassung doch durch die §§ 4 und 5 des Verfassungsgesetzes gewährleistet worden sei, und da ferner nach § 78 des Anhangs zur Verfassung selbst die an die Ständeversammlung gebrachten Beschwerden Einzelner von der Versammlung zu prüfen und entweder an die beikommenden Behörden zu verweisen oder zum Gegenstand eines besonderen Antrags Seitens der Versammlung zu machen seien, so würde

forstyrre Kirkens og Skolens Retstilstand, ja selv udsætte Forfatningen for Usikkerhed og Fare.

Han maatte tillade sig kortelig at fremstille de her i Betragtning kommende Kjendsgjerninger i deres Sammenhæng og Rækkefølge, hvorhos han iøvrigt henviste til det Skrift, han havde ladet udgive til de ærede Medlemmer af Forsamlingen.

I Aaret 1853 havde Pastor Valentiner opgivet sit geistlige Embede i Gelting for at finde en anden Virkekreds i Leipzig, efterat han i to Aar havde været suspenderet uden at have kunnet opnaae en Undersøgelse af de Handlinger, som lagdes ham til Last, og ifølge en saadan enten sin Gjeninddsættelse i sit Embede eller sin Afskedigelse. I Anledning af denne Vacance havde han (Forslagsstilleren), som dengang endnu var i Besiddelse af den af hans Stamfader ved Kjøbet af det adelige Gods Gelting erhvervede Patronatsret, benyttet den ham ifølge heraf tilkommende Ret og præsenteret til det ledige Præstembede. Dette havde imidlertid ikke medført noget Resultat, da den vedkommende Kirkeprovst havde vægret sig ved at bestemme en Dag til den befalede Admonition, inden Ministeriet havde hvervet ham dertil. Saaledes havde Sagen staaet hen uden at føre til noget Resultat, indtil han under 10. Juni 1854 erholdt en Meddelelse om, at Ministeriet havde annulleret hans Præsentation med den Bemærkning, at Besidderen af det adelige Gods Gelting, som katholsk Religionsbefjender, ifølge Forfatningen ikke kunde udøve nogen Patronatsret. Af disse Ministeriets Foranstaltninger fremgik det klart og utvivlsomt, at man, ved at anvende Forfatningsloven af 15. Februar 1854 paa det foreliggende Tilfælde, havde givet den tilbagevirkende Kraft, idet man vilkaarlig havde ignoreret, at det Præsentationsforslag, han havde gjort, var sket for Forfatningslovens Udstædelse og derfor i retlig Henseende kun kunde bedømmes efter de paa den Tid gjældende Bestemmelser.

diese Obliegenheit der Versammlung um so mehr und um so entschiedener wegen der in der Proposition beregten Maßregeln eintreten müssen, als ein längeres thatsächliches Fortbestehen und Inkraftbleiben derselben den Rechtszustand der Kirche und Schule alteriren, ja selbst die Verfassung in Frage stellen und gefährden würde.

Er müsse sich erlauben, den Hergang und die Reihenfolge der hier in Betracht kommenden Thatumstände in der Kürze zu referiren, wobei er des Weiteren auf die von ihm an die geehrten Mitglieder der Versammlung vertheilte Schrift Bezug nähme.

Im Jahre 1853 habe Pastor Valentiner sein geistliches Amt in Gelting aufgegeben, um in Leipzig einen anderen Wirkungskreis zu finden, nachdem er eine Suspension von 2 Jahren habe über sich ergehen lassen müssen, ohne eine Untersuchung über die ihm zur Last gelegten Thatsachen erlangen und in Folge dessen entweder die Wiedereinsetzung in sein Amt oder die Absetzung erreichen zu können. In Veranlassung dieser Vacanz habe er, der Proponent, damals noch Inhaber des von seinem Stammvater zugleich mit dem adeligen Gute Gelting käuflich erworbenen Patronatsrechts, von der ihm kraft dessen zustehenden Befugniß Gebrauch gemacht und die Präsentation zu dem erledigten Pfarramt vorgenommen. Dies sei jedoch ohne Erfolg geblieben, weil der beikommende Kirchenprobst sich geweigert habe, einen Tag zur Haltung der vorgeschriebenen Admonition festzusetzen, ehe er hiezu vom Ministerio autorisirt worden sei. So habe die Sache resultatlos hingestanden, bis ihm unter dem 10. Juni 1854 die Mittheilung zugegangen sei, daß das Ministerium die von ihm vorgenommene Präsentation unter dem Bemerken annullirt habe, daß der Besitzer des adeligen Gutes Gelting als Bekenner der katholischen Religion verfassungsgemäß keine Patronatsrechte ausüben könne. Aus diesen Maßnahmen des Ministerii gehe klar und unzweifelhaft hervor, daß man dem Verfassungsgesetz vom 15. Februar 1854 durch die geschehene Anwendung auf den vorliegenden Fall rückwirkende Kraft beigelegt habe, weil es willkührlich ignorirt worden sei, daß der von ihm ausgegangene Präsentationsvorschlag in die Zeit vor Emanirung des Verfassungsgesetzes falle und

Alle de Remonstrationer, han havde gjort mod den nævnte Ministerialbestemmelse, havde været frugtesløse; derimod havde han erholdt Tilhold om at udnævne en Anden, som var i Besiddelse af de hertil fornødne Egenskaber til at udøve hans Patronatsrettigheder. Idet han nødtvungen efterkom dette Tilhold, udnævnte han Hs. Durchlauchtighed Hertug Carl af Schleswig-Holsteen-Sønderborg-Glücksborg til at udøve hans Patronatsret, og da dette Valg blev forkastet, foreslog han Godseier Bødeker til Prisholt til at bestyre de nævnte Forretninger. Denne blev vel stadfæstet i den nævnte Egenskab; snart efter gjorde man imidlertid ogsaa med Hensyn til ham nye Vanskeligheder og Vidtløftigheder, og navnlig forlangte man, at det Præsentationsforslag, han havde gjort, skulde indsendes til Flensborg Provsties Kirkevisitatorium. Dette Forlangende efterkom Bødeker ogsaa og indsendte, tvertimod hvad der tidligere havde været Skik og Brug, det omspurgte Forslag til den nævnte Autoritet. Man ventede imidlertid forgjæves paa Svar, og først 6 til 8 Maaneder senere læste man med Forundring i „Flensburger Zeitung", at Pastor Hansen, som tidligere var Præst i Grundtoft, var bleven udnævnt til Hovedpræst i Gelting. Forgjæves protesterede saavel Patronatet som Conventet og det overveiende Flertal af Valgberettigede herimod — alle Protesterne vare frugtesløse.

(Fortsættelse følger.)

daher nur in Uebereinstimmung mit den bis dahin geltend gewesenen Normen der rechtlichen Beurtheilung unterzogen werden könne.

Alle seinerseits gegen die gedachte Ministerialverfügung vorgenommenen Remonstrationen seien ohne Erfolg geblieben, und wäre ihm vielmehr die Weisung zugegangen, die Ausübung seiner Patronatsrechte auf einen Anderen zu übertragen, welcher die hiezu erforderlichen Eigenschaften besitze. Dieser Weisung nothgedrungen Folge gebend, habe er Se. Durchlaucht den Herzog Carl zu Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg zum Patronatsverweser bestellt, und, da diese Wahl verworfen worden, den Gutsbesitzer Bödeker zu Priisholz als Verweser in Vorschlag gebracht. Letzterer sei in der gedachten Qualität allerdings bestätigt worden, bald habe man jedoch auch in Betreff seiner neue Schwierigkeiten und Weitläuftigkeiten gemacht und namentlich die Einsendung des von ihm ausgegangenen Präsentationsvorschlags an das Flensburger Kirchenvisitatorium verlangt. Diesem Verlangen habe Böbeker auch entsprochen und den fraglichen Vorschlag, dem bis dahin in dieser Beziehung bestandenen Herkommen zuwider, an die genannte Behörde eingesandt. Vergebens habe man indessen auf eine Antwort gewartet und erst 6 bis 8 Monate später mit Erstaunen in der Flensburger Zeitung gelesen, daß der Pastor Hansen, früher Prediger in Grundtoft, zum Hauptprediger in Gelting ernannt worden sei. Vergebens habe sowohl das Patronat als der Convent und die große Mehrzahl der Wahlberechtigten hiegegen protestirt — alle Proteste seien ohne Erfolg geblieben.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 36. Flensborg, den 9. Februar. 1857.

Fireogtyvende Møde, den 23. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Umiddelbart efterat Hansen var bleven udnævnt, blev Diaconus Schmidt suspenderet, fordi han ikke var det danske Sprog mægtig, skjønt han i 4 Aar havde vicarieret for Hovedpræsten. Til igjen at besætte dette Embede var der ikke endnu foretaget noget Skridt, skjønt dette, saavidt han vidste, skulde ske inden 4 Maaneder. Strax efter blev ogsaa Bødeker afskediget som Bestyrer af Patronatsretten, fordi han formeentlig havde overskredet sine Rettigheder i denne Egenskab, uden at denne Overskridelse imidlertid nærmere betegnedes, og uden at det angaves, i hvilke Forseelser han skulde have gjort sig skyldig. I hans Sted overdrog Ministeriet, mod Forfatningens § 5, den midlertidige Bestyrelse af Patronatsforretningerne til Kirkevisitatoriet for Flensborg Provsti, og man forlangte, at Bødeker skulde aflevere Patronatets Archivsager og Segl til Visitatoriet. Conventet og Patronatet protesterede atter herimod, men Patronatet erholdt ikke nogen directe Meddelelse i saa Henseende. Den Meningsforskjellighed, som dernæst opstod mellem Patronatet paa den ene og Kirkevisitatoriet paa den anden Side, om Udleveringen af de nævnte Archivsager og Segl, havde endelig faaet den Afgjørelse, som den ærede Forsamling nærmere vilde kunne see af det Skrift, han havde ombekt.

Den sidste af de Foranstaltninger, som deels Ministeriet, deels Kirkevisitatoriet for Flensborg Provsti havde truffet imod ham, var endelig det Forlangende, som Visitatoriet i Løbet af indeværende Maaned havde rettet til ham personlig, at han skulde udlevere de ombandlede Archivsager. I Forbindelse hermed fremsattes den

Vierundzwanzigste Sitzung, den 23. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Unmittelbar nach der Einsetzung Hansen's sei über den Diaconus Schmidt, obgleich er 4 Jahre lang für den Hauptprediger vicariirt habe, die Suspension verhängt worden, weil derselbe der dänischen Sprache nicht mächtig gewesen sei. Zur Wiederbesetzung dieser Stelle seien, obgleich dies seines Wissens innerhalb 4 Monaten geschehen müsse, bis jetzt keine Schritte vorgenommen worden. Gleich darauf sei auch Bödeker wegen angeblicher Ueberschreitung seiner Befugnisse als Patronatsverweser entsetzt, ohne daß jedoch näher bezeichnet oder angeführt worden wäre, welches Versehens oder Vergehens er sich schuldig gemacht haben solle. Anstatt seiner habe das Ministerium gegen § 5 der Verfassung das Flensburger Kirchenvisitatorium mit der interimistischen Wahrnehmung der Patronatsgeschäfte beauftragt, und habe man an Bödeker das Verlangen gestellt, die Archivalien und das Siegel des Patronats an das Visitatorium abzuliefern. Wiederum hätten Convent und Patronat hiegegen protestirt, ohne daß letzterem in Folge dessen eine directe Mittheilung zugegangen wäre. Die demnächst zwischen dem Patronate einerseits und dem Kirchenvisitatorio andrerseits entstandene Meinungsverschiedenheit über die Auslieferung der gedachten Archivalien nebst Siegel habe schließlich diejenige Erledigung gefunden, welche die geehrte Versammlung aus der von ihm vertheilten Schrift näher ersehen wolle.

Den Schluß der gegen ihn theils von dem Ministerio, theils von dem Flensburger Kirchenvisitatorio verfügten Maßnahmen bilde endlich das im Laufe des gegenwärtigen Monats von dem Visitatorio an ihn persönlich gerichtete Verlangen, die fraglichen Archivalien auszuliefern,

Bemærkning, at disse Archivsager vare uundværlige ved Patronatsforretningernes Bestyrelse, og at der ikke vilde blive foretaget noget Skridt med Hensyn til hans Forslag om at udnævne Hs. Durchlauchtighed Hertug Carl af Slesvig-Holsteen-Sønderborg-Glücksborg til at bestyre Patronatsforretningerne, førend han havde efterkommet Visitatoriets Forlangende. Tillige paalagdes det ham, inden 6 Uger at give sin anvarlige Erklæring, angaaende Pastor Valentiners Afskedigelse i Aaret 1854. Han troede at have sagt nok for at overbevise den ærede Forsamling om, at der i det foreliggende Tilfælde ikke handledes om Mindre end at gjøre Forfatningen og Landslovene gjældende for at beskytte ogsaa den Enkelte, og han tillod sig derfor at andrage paa, at Forsamlingen vilde understøtte følgende Begjæringer:

1. at der, ved at den nuværende Hovedpræst i Gelting forskyttedes, maatte gives Patronatet Leilighed til at benytte dets i Landets gamle Ret grundede Præsentationsret, og Menigheden til at udøve dens Valgret.

2. at Godseier Bødeker maatte faae Adgang til vedblivende at fungere, indtil Hertug Carl af Glücksborg, som han havde foreslaaet til Bestyrer af Patronatsforretningerne, blev stadfæstet i denne Egenskab, og at han selv fritoges for at udlevere Archivet, og endelig
3. at Compastor Schmidt igjen maatte indsættes i sit Embede eller paa anden Maade befordres, forat Landslovene og Vedkommendes Rettigheder kunde skee Fyldest.

Til at prøve dette hans Andragende, bad han om, at der maatte blive nedsat en Comitee.

Den Kongelige Commissarius: Den ærede Forslagsstiller havde i Slutningen af sin Motivering forandret sit Andragende noget, idet han sandsynligvis nærmere havde villet udvikle det i Propositionen forekommende Udtryk „Allerhøieste Afhjælpning". Da det saaledes ikke syntes at være hans Hensigt eller Ønske, at Stænderforsamlingen skulde antage Propositionen i den Form, hvori den forelaae, maatte han i saa welchem Verlangen die Bemerkung hinzugefügt sei, daß diese Archivalien bei Führung der Patronatsgeschäfte unentbehrlich wären, und auch in Betreff seines Vorschlags, Se. Durchlaucht den Herzog Carl von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg als Patronatsverweser zu bestellen, ein Weiteres nicht erfolgen könne, bevor er diesem Verlangen entsprochen habe. Zugleich sei ihm aufgegeben worden, sich innerhalb 6 Wochen wegen der Entlassung des Pastors Valentiner im Jahre 1854 verantwortlich zu erklären. Er glaube genug gesagt zu haben, um bei der geehrten Versammlung die Ueberzeugung zu erwecken, daß es sich in dem vorliegenden Falle um nichts Geringeres handle, als darum, die Verfassung und die Landesgesetze zum Schutze auch des Einzelnen zur Geltung zu bringen, und erlaube er sich daher zu beantragen:

Die Versammlung wolle es unterstützen:

1. daß durch Versetzung des jetzigen Hauptpredigers zu Gelting dem Patronat Gelegenheit gegeben werde, von dem ihm nach altem Recht zustehenden Präsentationsrecht, und der Gemeinde von ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen;
2. daß der Gutsbesitzer Bödeker bis zur erfolgten Bestätigung des von ihm zum Patronatsverweser vorgeschlagenen Herzogs Carl von Glücksburg als Patron fortfungiren und er selber von der Auslieferung des Archivs dispensirt werden möge, und endlich
3. daß durch Wiedereinsetzung des Compastors Schmidt in sein Amt oder durch anderweitige Beförderung desselben den Landesgesetzen und den Rechten Beikommender Genüge geschehe.

Zur Prüfung dieses seines Antrags bitte er um Niedersetzung einer Comitee.

Der Königl. Commissair: Der geehrte Abgeordnete habe am Schlusse seiner Motivirung seine Proposition in Etwas verändert, wahrscheinlich in dem Bestreben, den in der Proposition vorkommenden Ausdruck „Allerhöchste Abhülfe" zu umschreiben und näher zu entwickeln. Es scheine daher nicht seine Absicht oder sein Wunsch zu sein, daß die Ständeversammlung seine Proposition in der vorliegenden Form an-

Henseende udbede sig den ærede Deputeredes nærmere Erklæring.

Baron v. Hobe: Han vilde herpaa kun svare, at han ønskede, at Forsamlingen vilde antage hans Proposition i den Form, hvori den forelaae, og ikke i nogen anden. De Antydninger, han ved Motiveringen havde fremsat, vare i saa Henseende uden Indflydelse, og han havde ved dem alene tænkt paa, at den Comitee, som maatte blive nedsat, muligviis kunde tage Hensyn til dem.

Den Kongelige Commissarius: Den ærede Forslagsstiller havde fremsat 3 Besværinger. Den første gik ud paa:

„at der ved Igjendesættelsen af det i Aaret 1854 vacant blevne Hovedpastorat i Gelting ikke var taget Hensyn til Patronatets Præsentationsret og Menighedens Valgret."

Den ærede Forslagsstiller havde imidlertid ikke omtalt, hvorledes Embedet var blevet vacant; dette var nemlig skeet derved, at den ærede Forslagsstiller selv ved Overskridelse af sin lovlige Ret havde afskediget Pastor Valentiner fra hans Embede som Sognepræst i Gelting, en Fremgangsmaade, der var fuldkommen uberettiget, idet en Patron, efter Landretsordningen af 1636 IV—25. § 10, aldeles ikke var berettiget til egenmægtig at afskedige en Præst, som retmæssig var indsat i sit Embede. Paa Grund heraf vilde det have staaet Regjeringen frit for at sætte den ærede Forslagsstiller under Tiltale for dette Indgreb i Kongens Episkopats- og Landshøihedsrettigheder; saavidt ham bekjendt, var dette imidlertid endnu ikke skeet, og han vidste heller ikke, hvorvidt det vilde skee.

Naar den ærede Forslagsstiller fremdeles havde ment, at man ved at forkaste det af ham gjorte Præsentationsforslag havde tillagt Forfatningsloven tilbagevirkende Kraft, saa maatte dette ansees for en Vildfarelse. Allerede efter den tidligere Lovgivning havde katholske Patroner nemlig været uberettigede til at udøve Patronatsret, ja endog til at afgive Stemme ved

nehmen möge, und ersuche er deshalb den geehrten Abgeordneten in dieser Beziehung um seine nähere Erklärung.

Baron v. Hobe: Hierauf wolle er nur erwiedern, daß er seine Proposition in keiner andern als der vorliegenden Form von der Versammlung angenommen zu sehen wünsche. Die bei der Motivirung derselben von ihm gegebenen Andeutungen seien also in dieser Beziehung ohne Einfluß, und habe er dabei im Wesentlichen nur daran gedacht, daß selbige vielleicht von der eventualiter zu erwählenden Comitee in Betracht gezogen werden könnten.

Der Königliche Commissarius: Der geehrte Proponent habe 3 Beschwerdepuncte aufgestellt, und laute der erste dahin:

„daß bei der Wiederbesetzung des im Jahre 1854 vacant gewordenen Hauptpastorats zu Gelting das Präsentationsrecht des Patronats und das Wahlrecht der Gemeinde nicht berücksichtigt worden."

Nun sei aber von dem geehrten Proponenten der Art und Weise, wie dieses Amt vacant geworden sei, keine Erwähnung geschehen. Diese Art und Weise bestehe darin, daß der geehrte Proponent selber unter Ueberschreitung seiner Befugnisse den Pastor Valentiner seines Amts als Prediger in Gelting entlassen habe, ein Verfahren, welches durchaus ungerechtfertigt sei, da einem Patron nach der Landgerichtsordnung vom Jahre 1636, 4. Theil, Titel 25, § 10 keineswegs die Befugniß zustehe, einen rechtmäßiger Weise in sein Amt eingesetzten Prediger eigenmächtig zu entlassen. Wegen dieses Eingriffs in die episcopalen und landeshoheitlichen Rechte des Königs würde die Regierung berechtigt gewesen sein, den geehrten Abgeordneten unter Anklage zu stellen; seines Wissens sei dieses jedoch bis jetzt nicht geschehen, und wisse er auch nicht, ob es geschehen werde.

Wenn der geehrte Proponent ferner die Meinung geäußert habe, daß man durch die Verwerfung seines Präsentationsvorschlags der Verfassung zurückwirkende Kraft beigelegt habe, so sei dies wohl ein Irrthum. Schon nach der früheren Gesetzgebung stehe Patronen, welche sich zur katholischen Confession bekannten, nicht das Recht zu, ihr Patronatsrecht auszu-

Valg. Rigtignok havde den ærede Forslagsstiller i flere Skrivelser til Ministeriet anført, at hans Stamfader ved Kjøb havde erhvervet Baroniet Gelting med fuld Patronatsret, og at hans Fader, da han var gaaet over til den katholske Confession, og Generalsuperintendenten paa Grund heraf havde villet anfægte hans Patronatsret, ved udtrykkelig Kongelig Resolution var bleven anerkjendt som berettiget til Udøvelsen af sin Patronatsret. Indholdet af denne Kongelige Resolution kunde han rigtignok ikke angive, da den, saavidt ham bekjendt, ikke var aftrykt i den Bog, Forslagsstilleren, efter hvad han havde hørt, havde ladet omdele til Forsamlingens Medlemmer; han troede imidlertid temmelig bestemt at kunne paastaae, at den omhandlede Anerkjendelse af den ærede Forslagsstillers Faders Patronatsret kun havde været en personlig Begunstigelse for denne, og at Forslagsstilleren selv saaledes aldrig havde været berettiget til at udøve Patronatsrettigheder.

Da den af den ærede Deputerede foretagne Præsentation altsaa ikke kunde ansees for gyldig, paalagdes det ham at foreslaae en qvalificeret Mand til at forestaae de Patronatsforretninger, som han ikke selv kunde bestyre, og efterat han dertil havde foreslaaet Godseier Bødeker til Priisholt, blev dette Valg stadfæstet under 7. Marts 1855. Denne havde nu rigtignok foretaget en Præsentation, men havde derved begaaet snart den ene, snart den anden Forseelse, og saaledes forhalet Sagen i over 6 Maaneder, indtil den 16. September 1855.

Ifølge Instructionen for Generalsuperintendenten af 1739 § 24 havde Kongen altsaa været berettiget til for denne Gang ikke at tilstæde Præsentation eller Valg, men selv at udøve den paa ham devolverede Besættelsesret. Det var ham derfor uforklarligt, hvorledes den ærede Forslagsstiller kunde besvære sig herover.

Hvad fremdeles Bødekers Affærielse som Patronatsbestyrer angik, laae det i Sagens Natur, at Ministeriet, naar det var berettiget til øben, ja nicht einmal zu wählen. Freilich habe der geehrte Proponent in mehreren an das Ministerium gerichteten Eingaben angeführt, daß die Baronie Gelting mit dem vollen Patronatsrecht von seinem Stammvater käuflich erstanden sei, und daß sein Vater, als er zur katholischen Confession übergetreten wäre und die Superintendentur in Folge dessen seine Patronatsrechte habe ansechten wollen, durch Allerhöchst unmittelbare Königliche Resolution ausdrücklich in der Ausübung seiner Patronatsrechte geschützt worden sei. Den Inhalt dieser Königlichen Resolution könne er allerdings nicht angeben, da dieselbe, soviel ihm bekannt, in dem von dem geehrten Abgeordneten, dem Vernehmen nach, an die Mitglieder der Versammlung vertheilten Buche nicht abgedruckt sei; er glaube jedoch mit ziemlicher Bestimmtheit behaupten zu können, daß die fragliche Anerkennung der Patronatsrechte des Vaters des geehrten Proponenten nur eine persönliche Vergünstigung für denselben gewesen, der Proponent selber mithin niemals berechtigt gewesen sei, Patronatsrechte auszuüben.

Da die von dem geehrten Abgeordneten vorgenommene Präsentation mithin nicht als gültig habe angesehen werden können, so sei ihm aufgegeben worden, eine qualificirte Persönlichkeit zum Verweser des Patronats in Vorschlag zu bringen, und sei seine auf den Gutsbesitzer Bödeker zu Priesholz gefallene Wahl unter dem 7. März 1855 bestätigt worden. Dieser Patronatsverweser habe nun allerdings eine Präsentation vorgenommen, hiebei jedoch bald das eine und bald das andere Versehen begangen und auf diese Weise die ganze Sache über 6 Monate bis zum 16. September 1855 in die Länge gezogen.

Seine Majestät der König sei daher nach der Instruction für den Generalsuperintendenten vom Jahre 1739, § 24, berechtigt gewesen, für dieses Mal weder Präsentation noch Wahl zu gestatten, sondern selber das auf ihn devolvirte Besetzungsrecht auszuüben. Es sei ihm daher unerklärlich, wie der geehrte Proponent sich hierüber habe beschweren können.

Was ferner Bödekers Enthebung als Verweser anbelange, so sei es in der Natur der Sache begründet, daß das Ministerium, wenn

at ſtadfæſte eller ikke ſtadfæſte Udnævnelſen af en Patronatsbeſtyrer, ogſaa maatte være berettiget til at affætte ham fra hans Function, naar han i denne begif ſaadanne Forſeelſer, at hans Udueliged derved klarlig lagdes for Dagen. Saadanne Forſeelſer havde Bøbeker imidlertid gjort ſig ſkyldig i, idet han, i Forening med Conventet, vilkaarlig havde ſkattet og valtet med Paſtoratets Indtægter under Vacancen, egenmægtig conſtitueret en Skriver hos den Diſtrictsdeputerede i ſit Sted og i det Hele taget viiſt en ſaadan Trods og Uvilligheb ligeoverfor Viſitatoriet, at dette i Reglen kun ved gjentagne Paamindelſer havde kunnet erholde de forlangte Officialindberetninger fra ham, ſamt endelig ved allehaande Vanſkeligheder forhalet Paſtoratets Beſættelſe paa en uforſvarlig Maade.

Det var en Selvfølge, at man ikke længere kunde lade en Mand, der viſte en ſaa utilbørlig Opførſel, blive i ſin Function, og da Patronatsforretningerne jo dog maatte beſtyres af Nogen, laae Intet nærmere end at overdrage denne Beſtyrelſe til den nærmeſt foreſatte Øvrighed, Kirkeviſitatoriet for Flensborg Provſti. Iøvrigt vidſte den ærede Deputerede ligeſaagodt ſom han, at denne Overdragelſe kun var ſkeet midlertidig, og at de nærmere Beſtemmelſer i Anledning af, at han havde foreſlaaet Hs. Durchlauchtighed Hertug Carl af Slesvig-Holſteen-Sønderborg-Glücksborg til Patronatsbeſtyrer, vilde blive trufne, ſaaſnart han havde efterkommet Kirkeviſitatoriets Forlangende om at erholde Archivet og Signetet, ſom vare unndværlige ved Patronatets Beſtyrelſe, udleverede. Det ſtod ſaaledes ganſke i den ærede Deputeredes egen Magt at bevirke en Afgjørelſe af dette Anliggende, og det forekom ham, at der ikke forelaae tilſtrækkelig Anledning til at gaae ind paa den fremſatte Beſværing eller nedſætte nogen Comitee for nærmere at prøve den, hvilket ſidſte han imidlertid naturligviis aldeles maatte overlade til den ærede Forſamlings Bedømmelſe.

Baron v. Hobe: Med Henſyn til de af den Kongelige Commisſarius fremſatte Indvendinger og meddeelte Oplysninger, maatte han tilføje ſig følgende Bemærkninger:

es berechtigt ſei, einen vorgeſchlagenen Patronatsverweſer zu beſtätigen oder nicht zu beſtätigen, auch befugt ſein müſſe, denſelben ſeiner Function zu entheben, wenn er ſich bei Ausübung derſelben ſolcher Ausſchreitungen ſchuldig mache, daß hieraus ſeine Nicht-Qualification zur Genüge hervorgehe. Derartige Ausſchreitungen habe aber Bödeker ſich ſchuldig gemacht, weil er in Verbindung mit dem Convent mit den Einnahmen des Paſtorats während der Vacanz willkührlich geſchaltet und gewaltet, ſich eigenmächtig einen Schreiber des Diſtrictsdeputirten ſubſtituirt und überhaupt dem Viſitorio gegenüber einen ſolchen Trotz und ſolche Widerſetzlichkeit gezeigt habe, daß daſſelbe in der Regel nur durch wiederholte Monitorien die erforderten Officialberichte von ihm habe erlangen können, ſowie er auch durch allerhand Ausflüchte die Beſetzung des Paſtorats unverantwortlich verzögert habe.

Daß man nun einen Verweſer, der ſich ſo ungebührlich betragen, nicht länger habe in Function laſſen können, ſei Selbſtverſtand geweſen, und habe Nichts näher gelegen, als eine Uebertragung der Ausübung der Patronatsrechte an die zunächſt vorgeſetzte Behörde, das Kirchenviſitatorium der Probſtei Flensburg, da ja die Patronatsgeſchäfte natürlich von Jemandem hätten wahrgenommen werden müſſen. Uebrigens ſei es dem geehrten Abgeordneten ſo gut wie ihm ſelber bekannt, daß dieſe Uebertragung nur eine interimiſtiſche ſei, und daß in Betreff ſeiner auf Se. Durchlaucht den Herzog Carl zu Schleswig-Holſtein-Sonderburg-Glücksburg gefallenen Vorſchlages als Patronatsverweſer das Weitere würde verfügt werden, ſobald er dem Verlangen des Viſitatorii auf Auslieferung der Archivalien und des Siegels, ohne welche eine Wahrnehmung der Patronatsgeſchäfte unausführbar ſei, ſich gefügt haben werde. Der geehrte Abgeordnete habe mithin die Erledigung ſeiner Angelegenheit ganz in ſeiner eigenen Gewalt, und wolle es ihm nicht ſcheinen, daß genügende Veranlaſſung vorliege, auf die geſtellte Beſchwerde einzugehen und zur näheren Prüfung derſelben eine Comitee niederzuſetzen, welches letztere er indeß natürlich dem Ermeſſen der geehrten Verſammlung lediglich anheimgeben müſſe.

Affect fra, at der i den anførte Paragraph af Landretsordningen, efter hans Mening, kun indeholdtes den Forskrift, at en Patron, naar han vilde afskedige en Præst, som var udnævnt ifølge hans Præsentationsforslag, maatte gaae Rettens Vei, kunde den nævnte Forskrift aldeles ikke anvendes paa det foreliggende Tilfælde, da han ikke, som man havde paastaaet, havde afsat Pastor Valentiner fra hans Embede eller afskediget ham, men denne tvertimod simpelthen havde tilbagesendt sin Bestalling. Ogsaa Ministeriet syntes ikke at have stillet større Fordringer til ham eller at have fundet større Betænkelighed derved, idet Pastor Valentiner i næsten fire Maaneder derefter havde opholdt sig i Gelting, uden at han havde modtaget nogen Skrivelse eller noget Paalæg fra Ministeriet i Anledning af sin Afgang.

Naar den Kongelige Commissarius endvidere havde yttret, at en Katholik aldrig, heller ikke før Forfatningens Udstædelse, havde havt Ret til at udøve Patronatsrettigheder, saa hjendte han for sit Vedkommende ingen Forordning, som indeholdt noget Forbud herimod. Desuden havde dette ogsaa Formodningen imod sig, idet det i saa Fald ikke blot vilde have været overflødigt at optage §. 5 i Forfatningen, men tillige uforklarligt, hvorfor dette var skeet. Hertil kom isvrigt det betydelige factiske Moment, at hans Fader to Gange og han selv een Gang havde udøvet Patronatsrettigheden, og at den Indsigelse, Generalsuperintendenten havde gjort mod hans Faders første Præsentation, var bleven afgjort paa den allerede omtalte Maade, at hans Fader ved Allerhøieste Rescript havde faaet sin Ret i den omhandlede Henseende anerkjendt. Udsvelsen af denne Ret var imidlertid ingenlunde, som den Kongelige Commissarius havde sagt, bleven tilstaaet hans Fader som en blot personlig Begunstigelse, men ganske i Almindelighed og ligefrem indrømmet denne. Grunden til, at dette Allerhøieste Rescript ikke var blevet optaget i det Skrift, som han havde ladet omdele var isvrigt alene den, at dette Docu-

Baron v. Hobe: Auf die von dem Königlichen Commissarius vorgebrachten Einwendungen oder mitgetheilten Erläuterungen müsse er sich erlauben Folgendes zu erwiedern:

Abgesehen davon, daß in dem angezogenen § der Landgerichtsordnung seiner Meinung nach nur die Vorschrift enthalten sei, daß ein Patron bei der beabsichtigten Entsetzung eines auf seinen Präsentationsvorschlag hin gewählten Predigers den Weg Rechtens einzuschlagen habe, könne die fragliche Vorschrift auf den vorliegenden Fall überhaupt keine Anwendung leiden, weil er nicht, wie behauptet worden, den Pastor Valentiner seines Amts entsetzt oder ihn entlassen, sondern dieser ihm vielmehr seine Bestallung einfach zurückgesandt habe. Auch das Ministerium scheine weitere Forderungen nicht gemacht und hierin nichts Bedenkliches gefunden zu haben, weil Pastor Valentiner sich fast noch 4 Monate länger in Gelting aufgehalten habe, ohne in Betreff seines Abgangs irgend eine Zufertigung oder Auflage von dem Ministerio zu erhalten.

Wenn der Königliche Commissarius ferner sich dahin geäußert habe, daß ein Katholik niemals, auch vor Emanirung der Verfassung nicht, das Recht gehabt habe, Patronatsrechte auszuüben, so sei ihm seinerseits keine Verordnung bekannt, welche dies Verbot enthielte, und streite hiefür auch schon eine Präsumtion, weil in diesem Falle die Einfügung des § 5 in das Verfassungsgesetz nicht bloß überflüssig gewesen wäre, sondern geradezu unerklärlich bliebe. Hiezu komme übrigens, das vielsagende factische Moment, daß sein Vater zwei Mal und er selber ein Mal von der Ausübung der Patronatsrechte Gebrauch gemacht, und die bei der ersten Präsentation seines Vaters erfolgte Anfechtung Seitens des Superintendenten die von ihm bereits erwähnte Erledigung dahin gefunden habe, daß sein Vater durch Allerhöchstes Rescript in dem gedachten Rechte geschützt worden wäre. Die Ausübung dieses Rechts sei jedoch keineswegs, wie von dem Königlichen Commissarius bemerkt worden, seinem Vater als bloß persönliche Vergünstigung eingeräumt, sondern ganz allgemein und schlechthin zugestanden worden. In die von ihm vertheilte Druckschrift sei dieses Allerhöchste Rescript übri-

ment fandtes mellem hans Privatpapirer og ikke betimeligt nok havde kunnet trykkes. Iovrigt levede der endnu Vidner nok, der kunde bekræfte Sandheden af det, han havde sagt.

Den Kongelige Commissarius havde fremdeles bemærket, at Godseier Bødeker som Patronatsbestyrer paa en uforsvarlig Maade havde ladet den forestrevne Frist af 4 Maaneder hengaae uden at opfylde sine Pligter, og at han ved Bestyrelsen af Kirkens Formue havde brugt en egenmægtig og vilkaarlig Fremgangsmaade. Hvad nu det første Punct angik, maatte Grunden til den stedfundne Forhaling ingenlunde søges i Bødekers Forhold, idet denne i rette Tid havde indsendt Præsentationsforslagene til Visitatoriet, men alene i de Vanskeligheder og Omsvøb, denne Autoritet havde gjort. Med Hensyn til det andet Punct maatte han svare, at Godseier Bødeker havde bestyret Kirkens Formue ganske paa den Maade, paa hvilken denne, efter hvad Kirkebogen, der var omtrent 200 Aar gammel, udviste, i hele dette Tidsrum var bleven bestyret. Saavidt han vidste, existerede der ingen Lov, som i saa Henseende indeholdt bestemte Forskrifter. Ligesaalidt var det ham iøvrigt bekjendt, at og hvilke Overskridelser Bødeker havde gjort sig skyldig i, og det kunde i alt Fald ikke bestrides, at disse, hvis de alligevel vare forekomne, ingenlunde kunde komme ham og hans Patronatsret til Skade. Den eneste Følge, de kunde have, var aabenbart den, at Visitatoriet kunde drage Godseier Bødeker til Ansvar for dem. Efter hans Overbeviisning stred det imidlertid ligefrem imod den citerede §. 5 i Forfatningen, naar man af Bødekers vilkaarlige Forhold og hans paa Grund heraf befalede Assættelse vilde udlede en Ret til, uden at adspørge ham (Taleren), midlertidig at overdrage Udøvelsen af Patronatsrettighederne til Kirkevisitatoriet for Flensborg Provsti, da man herefter i alt Fald ikke kunde negte ham Ret til, saafremt den først af ham udnævnte Bestyrer maatte befindes udueli g, at foreslaae en anden mere dueli g. Hvad endelig Archivsagerne og Signetet angik, stode disse til enhver Tid til den af ham foreslaaede Bestyrers Disposition.

gens nur deshalb nicht aufgenommen worden, weil sich der Druck dieses unter seinen Familienpapieren befindlichen Actenstücks nicht zeitig und schleunig genug habe beschaffen lassen. Uebrigens seien noch Leute genug am Leben, deren Zeugniß event. die Wahrheit des Gesagten bestätigen könne.

Der Königliche Commissarius habe ferner bemerkt, daß der Gutsbesitzer Bödeker in seiner Qualität als Patronatsverweser die vorgeschriebene 4monatliche Frist unverantwortlicher Weise habe verstreichen lassen, ohne seine Obliegenheit zu erfüllen, sowie daß er in Ansehung der Verwaltung des Kirchenvermögens eigenmächtig und willkührlich verfahren sei. Was nun den ersteren Punct betreffe, so sei der Grund der eingetretenen Verzögerung keineswegs in dem Verhalten Bödekers zu suchen, indem dieser den Präsentationsvorschlag rechtszeitig an das Visitatorium eingesandt habe, sondern lediglich in den von der ebengenannten Behörde gemachten Schwierigkeiten und Weitläuftigkeiten. In Ansehung des letzteren Punctes müsse er erwiedern, daß der Gutsbesitzer Bödeker das Kirchenvermögen ganz in derselben Weise verwaltet habe, wie dieses seit circa 200 Jahren nach Ausweis des eben so alten Kirchenbuchs herkömmlich gewesen sei. Ein Gesetz, welches in dieser Beziehung bestimmte Vorschriften enthalte, existire seines Wissens nirgends. Ebensowenig sei es ihm übrigens bekannt, daß und welcher Ausschreitungen Bödeker sich habe zu Schulden kommen lassen, und könne es jedenfalls nicht bestritten werden, daß dieselben, wenn sie trotzdem vorgekommen, ihm und seinen Patronatsrechten nicht zum Nachtheil gereichen könnten. Die einzigste Folge davon könnte nämlich offenbar nur die gewesen sein, daß das Visitatorium dem Gutsbesitzer Bödeker dieserhalb zur Verantwortung hätte ziehen können. Aus einem angeblich ungebührlichen Verhalten Bödekers und seiner in Folge dessen verfügten Enthebung aber die Befugniß ableiten zu wollen, die Ausübung der Patronatsrechte ohne ihn, den Redner, zu fragen, interimistisch dem Kirchenvisitatorio zu Flensburg übertragen zu können, widerstreite seiner Ueberzeugung nach dem angezogenen § 5 der Verfassung, da hiernach im Falle der Nicht-Qualification des zuerst von ihm vorgeschlage-

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: Han følte sig forpligtet til efter bedste Evne at understøtte det fremsatte Forslag. Den omhandlede Sag havde overalt gjort en saadan Opsigt, at en nærmere Undersøgelse af den maatte anses som aldeles nødvendig. Han vilde derfor stemme for Nedsættelsen af en Comitee til at prøve Forslaget.

(Stutningen folger.)

nen Verweſers ihm jedenfalls nicht das Recht werde abgeſprochen werden können, einen anderen, beſſer Qualificirten in Vorſchlag zu bringen. Die Archivalien endlich und das Siegel ſtänden dem von ihm vorgeſchlagenen Verweſer jederzeit zur Dispoſition.

Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff: Er fühle ſich verpflichtet, die geſtellte Propoſition auf das Beſte zu unterſtützen. Die fragliche Sache habe überall ein derartiges Aufſehen erregt, daß eine nähere Unterſuchung als durchaus erforderlich angeſehen werden müſſe. Er ſtimme daher für Niederſetzung einer Comitee zur Prüfung derſelben.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaſtrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 37. Flensborg, den 9. Februar. 1857.

Fireogtyvende Møde, den 23. Januar 1857.

(Slutning.)

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Den Kongelige Commissarius havde paastaaet, at Katholiker ikke alene ikke kunde udøve Patronatsrettigheder, men ikke engang afgive Stemme ved Valget. Herimod vilde han bemærke, at han af den afdøde Provst Aschenfeldts egen Mund havde hørt, at endog en Jøde havde givet denne sin Stemme; man maatte dog vel altsaa saa meget snarere antage, at denne Ret maatte tilkomme en Katholik.

Den Kongelige Commissarius: Han havde ingenlunde sagt, at kun lutheranske Christne kunde udøve Patronats- og Valgrettigheder, men kun paastaaet, at Katholiker ikke vare berettigede dertil, hvilket ogsaa fremgik af Cancelli-Skrivelse af 30. Juni 1836.

Med Hensyn til den ærede Forslagsstillers Paastand om, at Bødeker havde indgivet Præsentationsforslag, straz efterat han var bleven stadsfæstet som Patronatsbestyrer, forholdt dette sig ganske vist rigtigt; det var imidlertid ikke tilstrækkeligt blot at præsentere, men herved maatte tillige de behørige Formeer og de desangaaende udstædte Forskrifter iagttages; dette var imidlertid forsaavidt ikke skeet, som man ved den omhandlede Præsentation ikke havde taget Hensyn til Bekjendtgjørelsen af 14. November 1850, ved hvilken Gelting Sogn var bleven indlemmet i Flensborg Provsti, og hvorved altsaa Gelting Kirkes tidligere Forfatning var bleven forandret.

Baron v. Hobe: Med Hensyn til Spørgsmaalet, om Katholiker kunde udøve Patronatsrettigheder, vilde han endnu kun bemærke, at i Holsteen, hvor ganske de samme Regler i saa Henseende som her i Slesvig havde gjældt lige til

Vierundzwanzigste Sitzung, den 23. Januar 1857.

(Schluß.)

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Der Königliche Commissarius habe behauptet, daß Katholiken nicht bloß keine Patronatsrechte ausüben, sondern nicht einmal wählen könnten. Hiegegen wolle er bemerken, daß er aus dem eigenen Munde des verstorbenen Probsten Aschenfeldt die Mittheilung habe, daß auch ein Jude ihm seine Wahlstimme gegeben habe. Es sei also doch wohl um so viel eher anzunehmen, daß einem Katholiken dies Recht zustehen müsse.

Der Königliche Commmissarius: Er habe keineswegs gesagt, daß nur lutherische Christen Patronats- und Wahlrechte ausüben könnten, sondern nur behauptet, daß Katholiken diese Befugniß nicht zustehe, wie solches auch aus dem Kanzleischreiben vom 30. Juni 1836 hervorgehe.

Was die Behauptung des geehrten Proponenten betreffe, daß Bödeker sogleich nach seiner Bestätigung als Patronatsverweser präsentirt habe, so sei dies allerdings richtig, es genüge jedoch nicht bloß zu präsentiren, sondern müßten hiebei auch die gehörigen Formen und desfalls erlassenen Vorschriften berücksichtigt werden. Dies sei aber insofern nicht geschehen, als bei der fraglichen Präsentation auf die Bekanntmachung vom 14. November 1850, durch welche das Kirchspiel Gelting der Probstei Flensburg unterlegt und mithin die bis dahin geltende Verfassung der Geltinger Kirche wesentlich verändert worden, keine Rücksicht genommen sei.

Baron v. Hobe: In Betreff der Ausübung von Patronatsrechten von Katholiken wolle er nur noch bemerken, daß in Holstein, wo bis zur Erlassung des Verfassungsgesetzes für das Herzogthum Schleswig in dieser Be-

den slesvigske Forfatnings Udstædelse, havde Grev Westphalen til Rixdorf, der ligesom han bekjendte sig til den romersk-katholske Religion, bestandig uanfægtet udøvet sine Patronatsrettigheder og udøvede dem endnu, idet den holsteenske Forfatningslov ikke indeholdt en saadan Bestemmelse, som den slesvigske Forfatnings § 5.

Hvad Gelting Sogns Indlemmelse i Flensborg Kirkeprovsti angik, var Gelting Kirkeforfatning herved i ingen Henseende bleven forandret, og han kjendte heller ingen Forordninger, som havde anordnet en saadan Forandring, som den Kongelige Commissarius havde paastaaet. Hertil kom, at han for at undgaae Conflicter havde indgivet en Forespørgsel desangaaende til Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig, og at Etatsraad, Departementschef Regenburg i Anledning heraf mundtlig til ham havde yttret, at den nævnte Indlemmelse efter hans Mening ikke havde gjort nogen Forandring i Gelting Kirkes forfatningsmæssige Rettigheder, og at den kun havde havt den Virkning, at Kirkevisitatoriet for Flensborg Provsti for Fremtiden var bleven Patronatets nærmest foresatte Øvrighed istedetfor, som tidligere, Generalsuperintendenten. Heller ikke havde han senere paa sine Forespørgseler i saa Henseende modtaget noget Svar, som udtalte en anden Anskuelse.

Raadmand Thomsen: Hvis han, som han troede, havde hørt rigtigt, havde man bebreidet Bødeker, at han ved den Præsentation, han som Bestyrer af Gelting Patronat havde foretaget, ikke havde iagttaget den foreskrevne Frist. Han kunde ikke nægte, at dette maatte vække Forundring, naar man saae hen til de Uregelmæssigheder, der fra Regjeringens Side paa andre Steder havde fundet Sted ved Besættelsen af ledige Præsteembeder. Saaledes var f. Ex. Præsteembedet i Kating i Februar 1855 blevet ledigt ved Præstens Død; Præsentationsforslaget var i rette Tid blevet indsendt til Stadfæstelse, men desuagtet havde man indtil nu forgjæves ventet paa Svar fra Ministeriet, idet Præsentationsforslaget hverken var blevet stadfæstet eller forkastet. Hvor der imidziehung ganz dieselben Normen geltend gewesen wären, wie hier im Herzogthum, der Graf Westphalen zu Rixdorff, gleich wie er ein Anhänger des römisch-katholischen Glaubens, seine Patronatsrechte stets unangefochten ausgeübt habe und noch ausübe, weil das holsteinische Verfassungsgesetz die im § 5 des Schleswigschen enthaltene Bestimmung nicht enthalte.

Was die Unterlegung des Kirchspiels Gelting unter die Kirchenprobstei Flensburg anbelange, so sei hiedurch die Geltinger Kirchenverfassung in keiner Beziehung alterirt worden, und seien ihm auch keine Verordnungen bekannt, welche die von dem Königlichen Commissarius behaupteten Veränderungen verfügt hätten. Hierzu komme, daß er seiner Zeit zur Vermeidung von Conflicten eine desfällige schriftliche Vorfrage bei dem Ministerio für das Herzogthum Schleswig eingereicht und der Departementschef, Etatsrath Regenburg in dieser Veranlassung sich ihm gegenüber mündlich dahin geäußert habe, daß seiner Ansicht nach durch die gedachte Unterlegung in den verfassungsmäßigen Rechten der Geltinger Kirche keinerlei Aenderungen eingetreten seien, sondern daß dieselbe nur den Einfluß gehabt habe, daß hinfort das Flensburger Kirchenvisitatorium, und nicht mehr wie früher die Generalsuperintendentur, die dem Patronat zunächst übergeordnete Behörde geworden wäre. Auch später sei auf desfällige ähnliche Anfragen keine Antwort erfolgt, in welcher eine andere Ansicht ausgesprochen worden wäre.

Rathmann Thomsen: Wenn er recht gehört habe, — und er glaube, daß dies der Fall sei — so habe man Bödeker als Verweser des Geltinger Patronats den Vorwurf gemacht, bei der von ihm vorgenommen Präsentation die vorgeschriebene Frist nicht inneghalten zu haben. Er könne nicht läugnen, daß dies Befremden erregen müsse, wenn man auf die an anderen Orten bei der Wiederbesetzung vacanter Predigerstellen stattgefundenen, von der Regierung veranlaßten Unregelmäßigkeiten hinsehe. So sei z. B. das Pastorat zu Cating im Februar 1855 durch den Tod des früheren Predigers vacant geworden, der Präsentationsvorschlag sei rechtzeitig zur Bestätigung eingesandt, man habe jedoch bis jetzt vergeblich auf eine definitive Antwort des Ministerii gewartet, da weder die Be-

lertid forelaae saadanne Facta, syntes der ham at være al Grund til at foretage en nærmere Undersøgelse af de ved det her omhandlede Tilfælde i Betragtning kommende Omstændigheder. Han understøttede derfor Forslaget i enhver Henseende og foreslog, at der nedsattes en Comitee af 5 Medlemmer til at prøve det.

Fabrikant Clausen: Han var ikke ret kommen paa det Rene med Hensyn til nogle af de Momenter, den Kongelige Commissarius havde anført, og han haabede ved nogle Bemærkninger at foranledige nærmere Oplysninger i saa Henseende meddeelt.

Det var blevet sagt, at Patronatet for Gelting vel havde besværet sig over Besættelsen af Præsteembedet der, men havde undladt at anføre, at denne Vacance var opstaaet ved Pastor Valentiners lovstridige Afskedigelse, og at man derfor muligviis kunde vente, at den ærede Forslagsstiller paa Grund heraf blev sat under Tiltale. Fremdeles havde man benægtet, at man havde tillagt Forfatningsloven tilbagevirkende Kraft ved at anvende den paa det foreliggende Tilfælde, da Katholiker her i Landet aldrig havde kunnet udøve Patronatsrettigheder. I disse Paastande syntes der ham at ligge en indre Modsigelse, idet han ikke kunde forene den Anskuelse, at man skulde kunne sætte Nogen under Tiltale paa Grund af formeentligt Misbrug af hans Patronatsrettigheder, med den Paastand, at denne aldrig lovlig havde kunnet fungere som Patron.

Fremdeles savnede han Oplysning om, hvorvidt Bødekers formeentlige Forseelser kunde have nogensomhelst Indflydelse paa Patronatets Rettigheder, og endelig ønskede han at vide, om den stærke moralske Tvang, man havde anvendt mod den ærede Forslagsstiller for at fremtvinge Archivsagernes Udlevering, kunde retfærdiggjøres, samt om det overhovedet var tilladeligt at bortfjerne Archivsagerne fra Kirkearchivet, da Anordningen af 7. December 1823 indeholdt et Forbud herimod.

Den Kongelige Commissarius: Hvad det første Punkt angik, som den ærede Deputerede havde berørt, havde han, som han troede, stadfæstigung noch die Verwerfung der Präsentation erfolgt sei. Wo aber derartige Fälle vorlägen, scheine ihm aller Grund vorhanden zu sein, die bei dem hier in Rede stehenden Falle in Betracht kommenden Umstände einer näheren Untersuchung zu unterziehen, und schlage er daher, indem er die eingebrachte Proposition in jeder Beziehung unterstütze, die Niedersetzung einer aus 5 Mitgliedern bestehenden Comitee zur Prüfung derselben vor.

Fabrikant Clausen: In Betreff einiger von dem Königlichen Commissair angeführten Momente sei er theilweise im Unklaren geblieben, und hoffe er, durch ein Paar Bemerkungen Anlaß zu ferneren Erörterungen zu geben.

Es sei gesagt worden, daß das Geltinger Patronat sich allerdings über die Wiederbesetzung des dortigen Pastorats beschwert, dabei aber nicht angeführt habe, daß diese Vacanz durch die gesetzwidrige Entlassung des Pastors Valentiner entstanden, und daher möglicherweise noch zu gewärtigen sei, daß der geehrte Proponent dieserhalb noch in Anklagestand versetzt werde. Ferner sei bestritten worden, daß man dem Verfassungsgesetz durch seine Anwendung auf den vorliegenden Fall rückwirkende Kraft beigelegt habe, weil Katholiken hier zu Lande niemals hätten Patronatsrechte ausüben können. In diesen Anführungen schiene ihm ein innerer Widerspruch zu liegen, weil er es nicht mit einander reimen könne, daß man das Recht haben solle, Jemand wegen angeblich mißbräuchlicher Ausübung seiner Patronatsrechte in Anklagestand zu versetzen, der gesetzlich niemals als Patron habe fungiren können.

Ferner vermisse er eine Aufklärung darüber, inwieweit amtliche Ausschreitungen Bödekers auf die Rechte des Patronats irgend einen Einfluß auszuüben im Stande wären, und wünsche er endlich zu wissen, ob der in Ansehung der Auslieferung der Archivalien gegen den Proponenten ausgeübte starke moralische Zwang zu rechtfertigen, sowie ob überhaupt die Entfernung der Archivalien aus dem Kirchenarchiv gegen das desfällige in der Verfügung vom 7. December 1823 enthaltene Verbot zulässig sei.

Der königl. Commissair: Was den ersten von dem geehrten Abgeordneten beregten Punct anbelange, so habe er, wie er glaube,

kun sagt, at den ærede Proponent som Katholik aldrig retlig havde kunnet udøve Patronatsrettigheder. Naar han desuagtet factisk havde gjort dette, var det en Selvfølge, at han maatte bære Ansvaret, saafremt han derved maatte have gjort sig skyldig i nogen Forseelse.

Med Hensyn til Archivsagerne maatte han bemærke, at disse ikke hørte til Gelting Kirkes, men til Patronatets Archiv, hvorfor de heller ikke opbevaredes i Gelting Kirke, men paa Gelting Slot. Han kjendte ingen Bestemmelse, ifølge hvilken saadanne Archivsager kunde forholdes den Autoritet, til hvilket Patronatsforretningernes midlertidige Bestyrelse var bleven overdraget, da denne jo nødvendig maatte bruge dem ved sine Forretninger.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig om den foreliggende Sag, vilde han henstille til Forsamlingens Afgjørelse, om der skulde nedsættes en Comitee til nærmere at prøve det indbragte Forslag.

Forsamlingen vedtog derpaa med overveiende Stemmefleerhed, at der skulde nedsættes en Comitee.

Det af Raadmand Thomsen fremsatte og af Præsidenten til Afstemning stillede Forslag, at Comiteen skulde bestaae af 5 Medlemmer, vedtoges ligeledes med Stemmefleerhed.

Til Comiteen valgtes:

Baron v. Hobe med 34 Stemmer,

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff med 34 Stemmer,

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau med 24 Stemmer.

Raadmand Thomsen med 24 Stemmer.

Gaardmand Dahl med 20 Stemmer.

Herpaa sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste til Løverdagen den 24. Januar, Klokken 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1. Foreløbig Behandling af Udkastet til en Lov, angaaende Forandring i Lovgivningen og Bestyrelsen i det blandede District Syd for Kongeaaen.
2. Endelig Behandling af Udkastet til en For-

nur gesagt, daß der geehrte Proponent als Katholik rechtlich niemals Patronatsrechte habe ausüben können. Wenn derselbe dieses trotzdem factisch gethan, so sei es Selbstverstand, daß er die Verantwortlichkeit dafür werde zu tragen haben, falls etwa Versehen dabei vorgefallen sein sollten.

In Ansehung der Archivalien müsse er bemerken, daß dieselben nicht Archivalien der Geltinger Kirche, sondern Patronatsarchivalien seien, die eben aus diesem Grunde nicht in der Geltinger Kirche, sondern auf dem Schlosse Gelting aufbewahrt würden. Es sei ihm aber keine Verfügung bekannt, welcher zufolge derartige Archivalien der mit der interimistischen Verwaltung der Patronatsgeschäfte betrauten Behörde vorenthalten werden könnten, da sie ja dieser bei ihren Geschäften unentbehrlich sein müßten.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr über die vorliegende Sache äußere, so wolle er es der Versammlung zur Entscheidung anheim geben, ob zur näheren Prüfung der eingebrachten Proposition eine Comitee niedergesetzt werden solle.

Es wurde darauf die Niedersetzung einer Comitee von der Versammlung mit überwiegender Stimmenmehrheit beschlossen und gleichfalls der demnächst von dem Präsidio zur Abstimmung gestellte Vorschlag des Abgeordneten Thomsen, die Comitee aus 5 Mitgliedern bestehen zu lassen, mit Stimmenmehrheit von der Versammlung angenommen.

In die Comitee wurden gewählt:

Baron v. Hobe mit 34 Stimmen,

Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff mit 34 Stimmen,

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau mit 24 Stimmen,

Rathmann Thomsen mit 24 Stimmen,

Hofbesitzer Dahl mit 20 Stimmen.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und beraumte die nächste auf Sonnabend, den 24. Januar, Mittags 12 Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

1. Vorberathung über den Entwurf eines Gesetzes, betreffend eine Veränderung in der Gesetzgebung und Verwaltung des gemischten Districts südlich von der Königsau.
2. Schlußberathung über den Entwurf einer

ordning, angaaende Straffen for dem, som enten forsætligen eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaner eller disses Tilbehør m. m.

3. Motivering af Agent Jensens Proposition, angaaende Tilbagebetaling af de af Brandkassen for overordentlige, ved Krigen foranledigede Brandskader betalte Erstatningssummer.

Verordnung, betreffend die Bestrafung derjenigen, welche entweder vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Eisenbahnen oder deren Zubehör beschädigen s. w. d. a.

3. Motivirung der Proposition des Agenten Jensen, betreffend die Refundirung der von der Brandcasse für außerordentliche, durch den Krieg veranlaßte Brandschäden ausbezahlten Erstattungssummen.

Femogtyvende Møde.

Den 24. Januar 1857.

32 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, meddeelte han Forsamlingen, at der var indkommet Følgende:

En Proposition fra Deputeret Petersen fra Garding, angaaende Gensdarmeriets Afskaffelse.

En Proposition fra den Deputerede for 3. Landvaldistrict, angaaende Fremgangsmaaden i Alimentationssager med Hensyn til ægte Børn.

181 Petitioner fra Hanved Sogn,
157 Petitioner fra Sognet Store-Solt,
21 Petitioner fra Nykirke Sogn,
64 Petitioner fra Sognet Store-Vie,
64 Petitioner fra Sognene Havetoft, Fahrenstedt, Satrup og Nørrebrarup,
34 Petitioner fra Karlum,
samtlige angaaende Kirke- og Skolesproget.

En Petition fra Tømmerlauget i Hadersleb, angaaende en tidssvarende Forandring i Bestemmelsen af Grændsen mellem Snedker- og Tømmerlaugets Rettigheder.

En Petition fra Boels- og Regnskabsmand Kirchel til Drøbjerg, angaaende Berigtigelse af Valglister.

En Petition fra Enken Anna Cathrine Hansen i Kallebude, angaaende Krigsskadeerstatning.

En Petition fra Carstensen i Nørrebrarup, angaaende det tvungne Laan.

Fünfundzwanzigste Sitzung.

Den 24. Januar 1857.

Zugegen waren 32 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, theilte derselbe der Versammlung mit, daß eingegangen seien:

Eine Proposition des Deputirten Petersen von Garding, betreffend die Aufhebung der Gensdarmerie.

Eine Proposition des Deputirten für den 3. ländlichen Wahldistrict, betreffend das Verfahren in Alimentationssachen hinsichtlich unehelicher Kinder.

181 Petitionen aus dem Kirchspiel Handewitt,
157 Petitionen aus dem Kirchspiel Großsolt,
21 Petitionen aus Neukirchen,
64 Petitionen aus Großwiehe,
64 Petitionen aus den Kirchspielen Havetoft, Fahrenstedt, Satrup und Norderbrarup,
34 Petitionen aus Karlum,
sämmtlich die Kirchen- und Schulsprache betreffend.

Eine Petition der Zimmerzunft in Hadersleben, betreffend eine zeitgemäßige Veränderung in der Bestimmung der Grenze zwischen den Rechten der Tischler- und Zimmerzunft.

Eine Petition des Bohls- und Rechnungsmanns Kirchel zu Oersberg wegen Berichtigung der Wahllisten.

Eine Petition der Wittwe Anna Catharina Hansen in Kallebude, betreffend Kriegsentschädigung.

Eine Petition von Carstensen in Norderbrarup, betreffend die Zwangsanleihe.

En Petition fra Farverſvend Ludolph Ritſchel i Læk, om at hæve og fuldkommengjøre Haandværkerſtanden.

Paa Dagsordenen ſtod nu forelsbig Forhandling over Udkaſtet til en Lov, angaaende en Forandring i Lovgivningen og Beſtyrelſen i det blandede Diſtrict Syd for Kongeaaen, og han anmodede den ærede Referent om at foredrage Sagen.

Amtsforvalter Schau: Idet han nærmeſt henholdt ſig til den for længere Tid ſiden indgivne Comiteebetænkning, vilde han kun give nogle Oplysninger til de Smaaforandringer, ſom af Comiteen antoges for nsdvendige. Førend han gik over hertil, vilde han gjøre Forſamlingen opmærkſom paa, hvad jo ogſaa vilde være denne bekjendt, at denne Sag ſkulde forhandles i tvende Repræſentativforſamlinger, og at tvende Miniſterier maatte enes derom.

§ 1 var i Betænkningen indſtillet uforandret. Men ſiden den Tid, Betænkningen var indgiven, var Comiteen ved ſenere tilflydte Efterretninger bleven gjort opmærkſom paa en Mangel med Henſyn til den i § 1 indeholdte Diſtrictsfordeling. Der laae nemlig i Foel Sogn en Landsby — Obbekjær — tæt inde ved Ribe, grændſende med ſine Marker til Ribe Land-Sogn. Skjøndt der nu ikke boede en eneſte Slesviger i denne Landby og den i andre Henſeender hørte til Kongeriget, var den dog i Kirkefager henlagt under Foel Sogn. Af denne Landsbys Beboere var der ogſaa allerede indgivet en Foreſtilling og Petition til Hs. Majeſtæt Kongen, hvori der blev henviiſt til de Misligheder, ſom vilde opſtaae ved, at deres Landsby henlagdes under Hertugdømmet Slesvigs Lovgivning og Beſtyrelſe. Comiteen havde ikke kunnet undgaae at tage Henſyn til diſſe Omſtændigheder og havde indſeet, at ſtærke Grunde talte for, at Landsbyen Obbekjær undtoges fra Beſtemmelſen i § 1. Imellem Obbekjær og det Sogn, hvorunder den er henlagt, laae et ſtort ſlesvigſt Sogn — Hygum — hvorigjennem Veien til Kirken førte. Men dette var da ogſaa den eneſte Forbindelſe, hvori Beboerne ſtode til Slesvig. Comiteen foreſlog derfor, at det i § 1 maatte hedde:

Eine Petition des Färbergeſellen Ludolph Ritſchel in Leck, betreffend die Hebung und Vervollkommnung des Handwerkerſtandes.

Auf der Tagesordnung ſtehe nun zuerſt die Vorberathung über den Entwurf eines Geſetzes, betreffend eine Veränderung in der Geſetzgebung und Verwaltung des gemiſchten Districtes ſüdlich von der Königsau, und er erſuche den geehrten Referenten die Sache vortragen zu wollen.

Amtsverwalter Skau: Indem er ſich zunächſt auf den vor längerer Zeit eingegebenen Comiteebericht beziehe, habe er nur einige Aufklärungen über die kleinen Veränderungen, die von der Comitee für nothwendig gehalten ſeien, zu geben. Ehe er dazu übergehe, wolle er die Verſammlung noch darauf aufmerkſam machen, was derſelben ja auch bekant ſein werde, daß dieſe Sache in zwei Repräſentativverſammlungen verhandelt werden ſolle, und zwei Miniſterien ſich darüber einigen müßten.

Der § 1 ſei von der Comitee unverändert angenommen worden. Aber nach der Zeit, daß das Bedenken eingegeben war, ſei die Comitee durch ſpäter eingelaufene Nachrichten aufmerkſam gemacht worden auf einen Mangel in der im § 1 enthaltenen Diſtrictsvertheilung. Es liege nämlich im Kirchſpiel Fohl ein Dorf, Obbeljær, nahe bei Ripen und mit ſeinen Feldern an die Ripener Landgemeinde grenzend. Obgleich nun kein einziger Schleswiger in dieſem Dorfe wohne und daſſelbe in allen anderen Beziehungen zum Königreiche gehöre, ſei es doch in kirchlichen Angelegenheiten unter das Kirchſpiel Fohl gelegt. Von den Bewohnern dieſes Dorfes ſei auch ſchon eine Vorſtellung und Bitte an Se. Majeſtät den König eingeſandt worden, worin hingewieſen ſei auf die Mißverhältniſſe, die dadurch entſtehen würden, wenn ihr Dorf von nun an unter die Geſetzgebung und Verwaltung des Herzogthums Schleswig gehören ſolle. Die Comitee habe ſich denn nicht entziehen können auf dieſe Umſtände Rückſicht zu nehmen und habe eingeſehen, daß ſtärke Gründe dafür ſprächen, daß das Dorf Obbekjær von der Beſtimmung des § 1 ausgenommen werde. Zwiſchen Obbekjær und dem Kirchſpiel, zu dem es gehört, liege ein großes ſchleswigſches Kirchſpiel, Hygum, durch welches der Kirchweg führt. Dies

„Foel Sogn, med Undtagelse af Obbekjær By."

Han meente ogsaa, at Forsamlingen uden Betænkelighed kunde gaae ind paa dette Forslag, og det saameget lettere, fordi Landsbyen kun var mindre betydelig, tildeels kun en Hedeby, og det altsaa ingen stor Forandring vilde medføre for Hertugdømmet Slesvig, som efter Udkastet havde 46 Personer for mange, og man ved dette Forslag dog kun søgte at opnaae en Tilnærmelse til det sande Forhold. Comiteen forbeholdt sig derfor til næste Forhandling over denne Sag at indbringe et Amendement i den nævnte Retning.

Den af Comiteen foreslaaede Tilføielse til § 3 var foranlediget ved Bestemmelsen i Tyendeforordningen af 25. Febr. 1840 § 11, hvor det hed:

„Die Vereinbarung zu Dienstleistungen für eine kürzere Zeit als einen Monat fällt nicht unter den Begriff des Gesindevertrags."

Herefter kunde altsaa Stridigheder mellem Husbonder og Dagleiere og Accordarbeidere ikke indbefattes under Begrebet „Tyendesager" og vilde saaledes være at behandle ved den ordinaire Ret, medens de dog burde behandles summarisk. Ved den af Comiteen til § 4 foreslaaede Tilføielse tilsigtedes kun en mere folkelig Maade til at udfinde et ligeligt Forhold imellem Plovtagt og Hartkorn med Hensyn til Communeafgifternes Paalegning. Da dette i Kongeriget overlodes til Sogneforstanderskaberne, var der vistnok Grund nok forhaanden til, at ogsaa de Sogne, der i deres Heelhed gik ind under slesvigsk Bestyrelse, bemyndigedes til paa en lignende Maade selv at udfinde det nævnte Forhold. Herved opnaaedes tillige den Fordeel, at Beboernes Localkundskab kunde benyttes, og at der opstod en Lighed i Forhold til de øvrige Sogne. Dette Forslag vilde vistnok hverken møde Modstand fra Ministeriets eller nogen anden Side, da det kun sigtede til en Forbedring. Til § 5 foresloges kun en Redactionsforandring, hvis Rigtighed var indlysende. Den til § 6 sei aber auch die einzigste Verbindung, die die Bewohner von Obbekjær mit Schleswig hätten. Die Comitee schlage daher vor, daß es im § 1 heißen müsse:

„Das Kirchspiel Fohl mit Ausnahme des Dorfes Obbekjær".

Er meine auch, daß die Versammlung ohne Bedenken darauf eingehen könne, um so mehr, weil das Dorf nur unbedeutend und zum Theil nur ein Heidedorf sei, und dadurch für das Herzogthum Schleswig, das nach dem Entwurf schon 46 Personen zu viel bekommen habe, keine große Veränderung entstehen würde, und man durch diesen Vorschlag doch nur eine Annäherung an das wahre Verhältniß zu erreichen suche. Die Comitee behalte sich daher vor, in der nächsten Verhandlung über diese Sache ein Amendement in Bezug auf diesen Punct zu stellen.

Der von der Comitee vorgeschlagene Zusatz zu § 3 sei veranlaßt durch die Bestimmung der Gesindeordnung vom 25. Februar 1840 § 11, wo es heiße:

„Die Vereinbarung zu Dienstleistungen für eine kürzere Zeit als einen Monat fällt nicht unter den Begriff des Gesindevertrages."

Hiernach könnten also Streitigkeiten zwischen der Herrschaft und den Tagelöhnern und Accordarbeitern nicht unter den Begriff von Gesindesachen gerechnet werden, und würden daher, während sie doch summarisch behandelt werden müßten, vor das ordentliche Gericht kommen. Durch den Zusatz des Comiteeberichts zu § 4 werde nur eine mehr volksthümliche Art für die Ausfindung des Verhältnisses zwischen Pflugzahl und Hartkorn mit Bezug auf die Vertheilung der Communalabgaben beabsichtigt. Da dies im Königreiche den Kirchspielsvorstehern überlassen werde, sei gewiß Grund genug vorhanden, daß auch diejenigen Kirchspiele, welche von nun an in ihrer Gesammtheit unter schleswigsche Verwaltung gehören sollten, berechtigt würden auf eine ähnliche Weise selbst das genannte Verhältniß zu ermitteln, wodurch zugleich der Vortheil erreicht würde, daß die Localkenntniß der Bewohner benutzt werden könne und eine Gleichheit mit den übrigen Kirchspielen entstehe. Dieser Vorschlag werde gewiß weder von Seiten des Ministeriums noch anderswoher Wi-

foreslaaede Tilføielse var en simpel Følge af Tilføielsen til § 4. Med Hensyn til Fastsættelsen af Forholdet mellem Plovtaxt og Hartkorn var det overhovedet usikkeligt, at de vedkommende Beboeres Indskydelse var saa stor som muligt, naar det ikke var stridende mod Andres Interesse. Endvidere havde Comiteen foreslaaet en yderligere Tilføielse til samme Paragraph, som gik ud paa at ophæve den Kongl. Resolution af 18. Febr. 1853, angaaende Ordningen af Veivæsenet i de blandede Sogne i Hertugdømmet Slesvig. Forholdene i de blandede Districter, som dengang foraarsagede saa store Vanskeligheder og Misligheder med Hensyn til de mindre Landeveies Grundforbedring, foranledigede Ministerierne til at søge den Udvei at overdrage Veivæsenets Bestyrelse i de nævnte Districter til den dirigerende Ingenieurofficer for Chaussevæsenet; men Aarsagen til denne Foranstaltning hævedes ved den paatænkte Lov, og Foranstaltningen selv blev saaledes overflødig. Hertil kom, at Bestyrelsen ved Ingenieurer var forbunden med større Omkostninger, end naar den skete paa sædvanlig Maade. Det var overhovedet kun en naturlig Consequents af den paatænkte Lov og den ved samme tilsigtede Arrondering af Districterne, at den omspurgte Resolution faldt bort og de almindelige Regler med Hensyn til Veivæsenet igjen bleve gjældende. Det var ikke at befrygte, at den foreslaaede Forandring vilde møde Modstand fra Ministeriets Side, tvertimod var han i Stand til at meddele Forsamlingen, at samtlige Amtmænd for de vedkommende Districter vare enige om det Gavnlige i denne Resolutions Ophævelse.

(Fortsættelse følger.)

derstand finden, da derjelbe nur auf eine Verbesserung ausgehe. Zu § 5 sei nur eine Redactionsveränderung von einleuchtender Richtigkeit vorgeschlagen. Der zu § 6 vorgeschlagene Zusatz sei nur eine einfache Folge des Zusatzes zu § 4. Mit Bezug auf die Festsetzung des Verhältnisses zwischen Pflugzahl und Hartkorn sei es überhaupt wünschenswerth, daß der Einfluß der beikommenden Bewohner so viel wie möglich, insoweit es nicht den Interessen Anderer widerstreitend sei, zugelassen werde. Ferner habe die Comitee einen zweiten Zusatz zu § 6 vorgeschlagen, der auf eine Aufhebung der Resolution vom 18. Februar 1853 ausgehe, betreffend die Ordnung des Wegewesens in den gemischten Kirchspielen des Herzogthums Schleswig. Die Verhältnisse in den gemischten Districten, die damals so große Schwierigkeiten und Uebelstände mit Bezug auf die Hauptrefection der Nebenlandstraßen bewirkten, veranlaßten die Ministerien den Ausweg einzuschlagen, die Verwaltung des Wegewesens in den genannten Districten dem dirigirenden Ingenieurofficier für das Chausseewesen zu übertragen; — die Ursache zu dieser Bestimmung würde aber durch das verliegende Gesetz aufgehoben, und die Bestimmung selbst dadurch überflüssig. Dazu komme noch, daß die Verwaltung durch Ingenieure mit größeren Kosten verbunden sei, als wenn sie auf die gewöhnliche Weise geschehe. Es sei überhaupt nur eine natürliche Consequenz der vorliegenden Verordnung und der durch dieselbe bezweckten Arrondirung der Districte, daß die besprochene Resolution wegfalle und die allgemeinen Regeln mit Bezug auf das Wegewesen wieder zur Geltung kämen. Es sei nicht zu befürchten, daß die vorgeschlagene Veränderung von Seiten des Ministeriums Widerstand finden solle, im Gegentheil könne er der Versammlung die Mittheilung machen, daß sämmtliche Amtmänner der betreffenden Districte darüber einig seien, daß die Aufhebung jener Resolution nur von Nutzen sein könne.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 38. Flensborg, den 9. Februar. 1857.

Femogtyvende Møde, den 24. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Ved Forandringen i §. 8 havde Comiteen kun havt den Hensigt at bidrage til en hurtigere Afgjørelse af Stridighederne, idet den foreslog istedetfor Ordene „efter foregaaende Forhandling" at benytte Ordene „i Forening". Han indsaae ikke, at dette Forslag kunde medføre Misligheder, og at der kunde reises Betænkeligheder derimod fra Ministeriets Side; skulde det alligevel være Tilfældet, vilde Comiteen lade sig det være magtpaaliggende at søge at hæve disse Betænkeligheder; men skulde dette ikke lykkes, var der ikke nogen særdeles Grund til at fastholde den foreslaaede Forandring, og Comiteen forbeholdt sig i al Fald det fornødne Amendement til Slutningsforhandlingen. Forsaavidt Comiteens Forslag til §. 6 vare fra Regjeringen fremkomne Forslag til nogle Smaaforandringer, som ogsaa havde fundet Hs. Majestæt Kongens Allerhøieste Bifald og kun gik ud paa, at Landsbyerne, der vilde være at gjennemskjære af de her nævnte Veie, ikke skulde nævnes. En nærmere Motivering heraf var ikke kommen til hans Kundskab, men han antog, at gode Grunde herfor vare tilstede. Veienes Grundforbedring kunde deels ikke paabegyndes førend næste Stændersession, deels vilde indtil den Tid Veilinjernes Retning nærmere være bestemt, deels endelig vilde det ikke være af væsentlig Betydning at holde fast paa den først angivne Retning. Comiteen fandt intet Betænkeligt i at optage disse Forandringer og vilde sørge for, at de bleve trykte og forelagte Forsamlingen. Han havde intet Videre at tilføie, end gjentagende at anbefale Forsamlingen Forsigtighed med Hensyn til denne Lovs Behandling, da som sagt tvende repræsentative Forsamlinger og tvende Ministerier maatte enes derom, og ikke uden tvingende Nødvendighed at fore-

Fünfundzwanzigste Sitzung, den 24. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Durch die Veränderung im § 8 habe die Comitee nur beabsichtigt zu einem hurtigeren Verfahren in Streitsachen beizutragen, indem dieselbe vorgeschlagen habe, anstatt „nach vorgängiger Conferenz" die Worte „in Vereinigung" zu gebrauchen. Er sehe nicht ein, daß dieser Vorschlag Uebelstände herbeiführen könne, und daß von Seiten des Ministeriums dagegen Bedenken erhoben werden könnten. Sollte dies aber der Fall sein, so würde die Comitee es sich angelegen sein lassen, diese Schwierigkeiten zu beseitigen; sollte dies nicht glücken, so sei auch kein sonderlicher Grund vorhanden, an der vorgeschlagenen Veränderung festzuhalten, und auf jeden Fall behalte sich die Comitee das erforderliche Amendement für die Schlußberathung vor. Außer dem Vorschlag der Comitee zu § 6 seien von der Regierung Vorschläge zu einigen kleinen Veränderungen ausgegangen, die später auch die Allerhöchste Genehmigung Sr. Majestät des Königs erhalten hätten, und die nur darin beständen, daß die Dörfer, welche von den dort genannten Wegen durchschnitten werden sollten, nicht genannt würden. Eine nähere Motivirung hievon sei freilich nicht zu seiner Kunde gelangt, er nehme aber an, daß gute Gründe dafür vorhanden sein würden. Die Hauptrefection der Wege könne theils nicht vor Zusammenkunft der nächsten Ständeversammlung in Angriff genommen werden, theils würde bis dahin die Richtung der Wegelinien näher bestimmt sein, theils endlich sei es nicht von wesentlicher Bedeutung, an der angegebenen Richtung festzuhalten. Die Comitee habe kein Bedenken, jene Veränderungen aufzunehmen, und würde dafür sorgen, daß dieselben gedruckt und der Versammlung vorgelegt würden. Weiter

tage Forandringer, men hellere at antage Loven, som den forelaae.

Præsidenten: Da den ærede Referent havde holdt sit Foredrag, aabnede han Forhandlingen over denne Sag.

Kammerjunker Bedel: Til den foreliggende Comiteebetænkning havde han kun Lidet at bemærke og maatte udtale, at i det Mindste nogle Forandringer efter hans Formening vare ligefremme Forbedringer. Jsærdeleshed maatte han anbefale Tilføielsen til §. 3. Han vilde hertil bemærke, at der i Kongeriget fandt en meget hurtig og summarisk Procedure Sted, ikke blot i egentlige Tvendesager, men ogsaa med Hensyn til Stridigheder mellem Husbonder og Dagleiere og Accordarbeidere. Naar nu Beboerne fra Kongeriget kom ind under Slesvigs Jurisdiction, vilde det være af Interesse for dem, om de kunde bibeholde den i Kongeriget brugelige Fremgangsmaade. Skulde Forslaget ikke antages af Forsamlingen, vilde det let give Anledning til Opposition i den anden Repræsentativforsamling og saaledes berede Vanskeligheder for Udkastet. Med Hensyn til den foreslaaede Forandring i §. 8 maatte han gjøre nogle Indsigelser. Comiteen foreslog istedetfor Udkastets Ord „efter foregaaende Forhandling med" at benytte Ordene „i Forening med". Der skulde altsaa finde en collegial Behandling Sted, saa at saavel Amtmændene som Ministrene i Forening skulde afgjøre forekommende Tvistigheder. I Praxis troede han ikke, at det vilde gjøre stor Forskjel, om Tvistighederne behandledes paa den ene eller den anden Maade, men han kunde ikke indsee, hvorledes en hurtigere Fremgangsmaade kunde bevirkes ved Comiteens Forslag. Der vilde medgaae den samme Tid, om en Sag forhandledes collegialiter eller efter forudgaaende Correspondance mellem Amtmændene; thi vare de enige, saa behøvedes kun een Skrivelse, vare de derimod ikke enige, saa var efter begge Fremgangsmaader en gjentagen Correspondance nødvendig. habe er Nichts hinzuzufügen, als wiederholentlich der Versammlung mit Bezug auf die Behandlung des vorliegenden Gesetzes die größte Vorsicht anzuempfehlen, weil, wie gesagt, zwei Repräsentativversammlungen und zwei Ministerien sich darüber einigen müßten, und nicht ohne dringende Nothwendigkeit Veränderungen vorzunehmen, sondern lieber die Verordnung, wie sie vorliege, anzunehmen.

Der Präsident: Da der geehrte Referent seinen Vortrag gehalten, eröffne er nun die Verhandlung über diese Sache.

Kammerjunker Bedel: Zu dem vorliegenden Comiteebedenken habe er nur Weniges zu bemerken und müsse es aussprechen, daß wenigstens einige darin vorgeschlagene Veränderungen ihm geradezu als Verbesserungen erschienen; besonders den Zusatz zu § 3 müsse er anempfehlen. Er wolle hiezu bemerken, daß im Königreich eine sehr schnelle und summarische Procedur nicht bloß für eigentliche Gesindesachen, sondern auch für Streitigkeiten zwischen der Herrschaft und Tagelöhnern sowie Accordarbeitern stattfinde. Wenn nun Bewohner des Königreichs unter schleswigsche Jurisdiction gelegt würden, so würde es für diese von Interesse sein, das im Königreich gebräuchliche Verfahren beizubehalten. Sollte der Vorschlag nicht von der Versammlung angenommen werden, so würde dies leicht eine Opposition in der anderen Repräsentativversammlung veranlassen und dadurch der Annahme des Gesetzentwurfs Schwierigkeiten bewirken. Mit Bezug auf die Veränderung im § 8 müsse er einige Einwände machen. Statt der Worte des Entwurfs: „nach vorgängiger Conferenz mit" schlage die Comitee vor „in Vereinigung mit". Es solle also eine collegiale Behandlung stattfinden, so daß sowohl die Amtmänner als die Ministerien in Vereinigung vorfallende Streitigkeiten entscheiden sollten. Er glaube, daß es in der Praxis keinen großen Unterschied machen werde, ob das eine oder das andere Verfahren stattfinde, er könne aber nicht einsehen, daß durch den Vorschlag der Comitee das Verfahren hurtiger werde. Es würde doch dieselbe Zeit erfordern, ob eine Sache „in Vereinigung" oder „nach vorausgegangener Correspondenz" zwischen den Amtmännern abgemacht würde, denn seien sie einig, so sei ein Schrei-

Imod Comiteens Forslag talte en rigtignok kun formel Omstændighed, som imidlertid maatte være afgjørende, naar ikke høiere reelle Grunde vare tilstede. Ribe Amtmand havde Intet at besale paa slesvigsk Grund, hans Afgjørelse var for Slesvig ligesaa unyttig som omvendt den slesvigske Amtmands for Kongerigets Beboere; ligesaa forholdt det sig med Indenrigsministerens og den slesvigske Ministers Besalinger. Correctere vilde det være at følge Udkastets Regel, hvorefter enhver Amtmand og Minister afgjorde Sagerne for sit Amts, resp. sin Landsdeels Vedkommende. Som Redactionsbemærkning vilde han endnu tilsøie, at der i Comiteebetænkningens forandrede Affattelse af §. 4 i den danske Text manglede et „af". Istedetfor: „efter et i hvert Sogn især af Communens Grundeiere dertil udvalgte Mænd" maatte det hedde: „efter et i hvert Sogn især af dertil af Communens Grundeiere udvalgte Mænd". En anden Redactionsbemærkning var mere væsentlig. I den første Tilsøielse til §. 6 i Slutningen stod nemlig „af vedkommende Amter", men det var ikke altid Amter, hvorimellem Udgifter skulde fordeles, men ogsaa Sogne. I § 4 fandtes en Bestemmelse angaaende Afgifters Fordeling imellem Beboerne indenfor samme Sogn, men der manglede en Bestemmelse om Fordelingen mellem de forskjellige Sogne. Naar der nu derom opstilledes en ny Norm, maatte der gives samme en saadan Udvidelse, at den omfattede alle Tilfælde, med Hensyn til hvilke den var given. Det maatte derfor istedetfor „af vedkommende Amter" hellere hedde „imellem vedkommende Communer"; thi hermed var en Norm given, som baade kunde gjælde for Amter og for Sogne.

Amtsforvalter Skau: Han havde Intet at indvende mod de af den tilforordnede Herr Embedsmand gjorte Redactionsbemærkninger til de af Comiteen foreslaaede Tilsielser til § 4 og 6 og forbeholdt sig de fornødne Amendementer i den genügend, seien sie dagegen uneinig, so sei sowohl nach dem einem als dem anderen Verfahren eine wiederholte Correspondenz nothwendig. Gegen den Vorschlag der Comitee spreche ein allerdings nur formeller Umstand, der aber doch entscheidend sein müsse, wenn nicht höhere, reelle Gründe für den Vorschlag sprächen. Der Amtmann von Ripen nämlich habe Nichts auf schleswigschem Grunde zu befehlen, seine Entscheidung sei für Schleswig ebenso irrelevant, als die des schleswigschen Amtmannes für die Bewohner des Königreichs; ebenso verhalte es sich mit den Befehlen des Ministers des Innern und des schleswigschen Ministers. Correcter sei es, wenn nach der Bestimmung des Entwurfs jeder Amtmann für die Bewohner seines Amts und jeder Minister für die Bewohner seines Landestheils entscheide. Als Redactionsbemerkung wolle er annoch hinzufügen, daß in der veränderten Abfassung des § 4 im Comiteebericht im dänischen Text das Wort „af" fehle; statt: „efter et i hvert Sogn især af Communens Grundeiere dertil udvalgte Mand," müsse es heißen: „efter et i hvert Sogn især af dertil af Communens Grundeiere udvalgte Mand." Eine andere Redactionsbemerkung sei wesentlicher; im ersten Zusatz zu § 6 am Ende stehe nämlich: „von beikommenden Aemtern"; es seien aber nicht immer Aemter, sondern auch Kirchspiele, unter denen die Kosten vertheilt werden sollen. Im § 4 finde sich nur eine Bestimmung, betreffend die Vertheilung der Kosten unter den Bewohnern desselben Kirchspiels; es fehle aber eine Bestimmung darüber, wie die Kosten unter den verschiedenen Kirchspielen zu vertheilen seien. Wenn nun eine neue Norm aufgestellt werden solle, so müsse derselben eine solche Ausdehnung gegeben werden, daß alle dahin gehörigen Fälle darin aufgenommen seien. Es müsse daher heißen, statt „von beikommenden Aemtern" „unter beikommenden Communen;" denn hiemit sei eine Norm gegeben, die sowohl auf die Aemter als auf die Kirchspiele anwendbar sei.

Amtsverwalter Skau: Mit Beziehung auf die vom beigeordneten Herrn Beamten gemachten Redactionsbemerkungen zu den von der Comitee vorgeschlagenen Zusätzen zu §§ 4 und 6 habe er Nichts einzuwenden, und behalte sich

denne Henseende. Anderledes forholdt det sig med Bemærkningen til Forandringen i § 8. Det var rigtignok meget sandt, at en Embeds-Handling af Ribe Amtmand eller af Indenrigsministeren ikke havde nogen bindende Kraft for en Slesviger, og ligesaa omvendt. Dette havde Comiteen nok vidst og heller ikke tænkt paa at ville foretage nogen Forandring i dette Forhold, men kun havt til Hensigt, ved paakommende Stridigheder om Grændsespørgsmaal, at forebygge, at Parterne maatte henvende sig til begge Autoriteter, og derimod bevirke, at de kun behøvede at henvende sig til den ene, og at det saa var dennes Sag at faae Sagen afgjort i Forening med den anden. Det laae i Sagens Natur, at hver Autoritet kun for sit Embedsdistrict kunde træffe en Afgjørelse med bindende Kraft. Han maatte fastholde det, som allerede var udtalt, at Comiteen vilde lade sig det være magtpaaliggende at høve Betænkelighederne, om det kunde skee; men naar det ikke kunde skee, var det ogsaa af underordnet Betydning, om Forordningen antoges uden denne Forandring.

Fabrikant Clausen: Han tillod sig at tilføie et Par Ord til det, som den ærede Deputerede for 3. Landvaldgidistrict havde yttret. Medens den tilforordnede Herr Embedsmand havde indvendt mod den af Comiteen foreslaaede Forandring, at Indenrigsministereus Underskrift ikke havde nogen bindende Kraft for en Slesviger og omvendt, saa var han af den Mening, at det her som oftest eller altid gjaldt om at afgjøre Stridigheder mellem Slesvigere og Jyder. Afgjordes disse nu af begge Autoriteter i Forening, vilde der derved opnaaes, at Documentet var lige bindende saavel for Slesvigeren som for Jyden. Var Documentet derimod kun forsynet med een Underskrift, vilde det kun nytte lidet mod den ene eller den anden Part; vare derimod begge Autoriteters Underskrift forhaanden, saa havde man derved et Middel til at twinge Modparten.

Kammerjunker Vedel: Han maatte komme tilbage til, at Sagen i Realiteten var uden stor die nöthigen Amendements in der Beziehung vor. Anders verhalte es sich mit der Bemerkung über die Veränderung zu § 8; es sei freilich ganz wahr, daß eine amtliche Handlung des Ministers des Innern oder des Amtmanns von Ripen keine bindende Kraft für einen Schleswiger habe und ebenso umgekehrt. Dies habe die Comitee wohl gewußt und auch nicht daran gedacht, in diesem Verhältnisse eine Veränderung vorzuschlagen, sondern nur beabsichtigt, für den Fall einer Grenzstreitigkeit dem vorzubeugen, daß die Parteien sich an beide Behörden wenden müßten, und dagegen zu bewirken, daß sie nur an die eine derselben sich zu wenden brauchten und daß es dann die Sache dieser sei, in Vereinigung mit der anderen die Sache abzumachen. Es liege in der Natur der Sache, daß jede Behörde nur für die ihr Untergebenen eine Entscheidung mit bindender Kraft treffen könne. Er müsse an dem, was er gesagt habe, festhalten, daß, wenn die Bedenklichkeiten durch die Comitee beseitigt werden könnten, dies geschehen solle; könne dies nicht geschehen, dann stehe die Comitee auch nicht an, die Verordnung auch ohne diese Veränderung anzunehmen.

Fabrikant Clausen: Er wolle sich einige Worte zu dem, was der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts gesagt habe, hinzuzufügen erlauben. Wenn der beigeordnete Herr Beamte gegen den von der Comitee gemachten Veränderungsvorschlag eingewandt habe, daß die Unterschrift des Ministers des Innern für einen schleswigschen Unterthanen keine bindende Kraft habe, und umgekehrt, so meine er, daß es sich hier gerade häufig oder immer um Fälle handeln werde, wo zwischen Schleswigern und Jütländern Streitigkeiten zu schlichten seien. Wenn nun beide Behörden dies in Verein thäten, so würde dadurch erzielt werden, daß das betreffende Document gleich bindend für den Schleswiger und den Jütländer sein werde. Sei das Document nur mit einer Unterschrift versehen, so würde es gegen die eine oder andere Partei nur wenig helfen, seien aber die Unterschriften beider Behörden vorhanden, so bestände darin ein Mittel, den Widersacher zu zwingen.

Kammerjunker Vedel: Er müsse darauf zurückkommen, daß die Sache in der Realität

Bevdning. Besad en Slesviger et Document med sin Foresattes Underskrift, saa beskyttedes han derved ogsaa mod sin nørrejydske Nabo, thi denne maatte vide, at et saadant Document altid kun var udstædt med hans egen Foresattes Samtykke, og at altsaa en overeensstemmende Afgjørelse ogsaa fra den Side meget hurtigt kunde skaffes tilveie. Han ansaae det for ønskeligt, om Comiteen lod Forslaget falde, saafremt det mødte Modstand fra det andet Ministeriums eller fra den anden Repræsentativ-Forsamlings Side; skulde det derimod ikke møde nogen Vanskeligheder fra de nævnte Sider, saa troede han, at Forslaget heller ikke vilde finde nogen afgjørende Modstand hos det slesvigske Ministerium.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, kunde han vel antage, at Forsamlingen holdt sig for tilstrækkeligt instrueret til at gaae over til Slutningsbehandlingen; han vilde dog lade afstemme derover og anmodede dem, som vare derfor, om at reise sig.

Forsamlingen erklærede sig eenstemmig for instrueret.

Præsidenten: Paa Dagsordenen følgte nu Slutningsbehandlingen af et Udkast til en Forordning, angaaende Straffen for dem, som enten forsætlig eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaneanlæg eller disses Tilbehør, eller igvrigt foretage Handlinger, som medføre Fare for Jernbanernes Benyttelse, og han erklærede Forhandlingen herover for aabnet.

Raadmand Bahnsen: Comiteen havde, som Forsamlingen bekjendt, foretaget en Redactionsforandring i Comiteebetænkningen, som dog ikke afficerede Indholdet, men blot Formen. Comiteen kunde derimod ikke erklære sig for enig med de af det ærede Medlem fra Oldenswort stillede Amendementer, det skulde da være med Amendementet til § 6, som gik ud paa, at Kongelige Embeds- og Communalbestillingsmænd paa Embedsvegne eller ifølge deres Bestilling kunne betræde Banen; dog syntes ogsaa dette at være temmelig overflødigt. Hvad angik sammes til en Deel andre Paragrapher stillede Amendementer, som syntes kun at gaae ud paa keine große Bedeutung habe. Sei ein Schleswiger im Besitz eines Beweisdocuments mit der Unterschrift seines Ministeriums, so habe er damit auch einen Schutz dem Jütländer gegenüber, denn dieser müsse wissen, daß ein solches Document nur mit der Einwilligung seiner eigenen Behörde ausgestellt werden könne, und daß also auch von jener Seite in kürzester Zeit eine übereinstimmende Entscheidung zu erlangen sein werde. Er sehe es als wünschenswerth an, daß wenn der Vorschlag Schwierigkeiten abseiten des anderen Ministeriums oder der anderen Repräsentativversammlung finde, die Comitee dann den Vorschlag fallen lassen wolle; erhöben sich jedoch dort keine Schwierigkeiten dagegen, so würde demselben auch wohl kein entscheidender Widerstand von Seiten des schleswigschen Ministeriums gemacht werden.

Der Präsident: Da Niemand sich mehr über diese Sache äußere, so dürfe er wohl annehmen, daß die Versammlung hinlänglich instruirt sei, um zur Schlußverhandlung übergehen zu können, er wolle doch darüber abstimmen lassen.

Die Versammlung erklärte sich einstimmig für hinlänglich instruirt.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe nun die Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Bestrafung derjenigen, welche vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Eisenbahnanlagen oder deren Zubehör beschädigen, oder anderweitige Handlungen vornehmen, die den Betrieb der Eisenbahnen gefährden; — und er erkläre die Verhandlung darüber für eröffnet.

Rathsverwandter Bahnsen: Die Comitee habe, wie der Versammlung bekannt sei, eine Redactionsveränderung in dem Comiteebericht vorgenommen, welche nicht den Inhalt, sondern nur die Form betreffe. Mit den verschiedenen vom geehrten Abgeordneten von Oldenswort gestellten Amendements könne die Comitee sich nicht einverstanden erklären, es sei denn mit dem zum § 6 gestellten, das darauf ausgebe, daß Königl. Beamte und Communeofficialen vermöge ihres Berufs die Eisenbahn betreten dürfen müßten; doch scheine auch dieses ziemlich überflüssig zu sein. Was die von demselben zu den übrigen §§ vorgeschlagenen Redactions-

Redactionsforandringer, kunde Comiteen ikke anſee dem ſom Forandringer til det Bedre. Hvis Amendementet til § 1 antoges, vilde hele Udkaſtets Natur derved forandres; der ſkulde herefter bruges „Driſt" iſtedetfor „Transport", men dette var en væſentlig Forſkjel, ſaa væſentlig, at hele Forordningen derved vilde forandres.

Kammerjunker Bedel: Han maatte tiltræde det, der var yttret af den ærede Referent med Henſyn til det af den ærede Deputerede fra Oldenswort ſtillede Amendement til § 1, om at ſætte „Driſt" iſtedetfor „Transport". Herved vilde bevirkes en Udvidelſe af Loven, da mange Handlinger vare til Skade for Jernbanens Drift, men ikke medførte Fare for Transporten; f. Ex. naar Nogen forhindrede, at Locomotivet kunde forſynes med Vand, var dette til Skade for Driften, men ikke farligt for Transporten. Det Amendement, ſom han iſærdeleshed maatte imødegaae og endog paa det Beſtemteſte fraraade, var imidlertid Forſlaget til § 7, om at der i Stedet for den Tid, hvori Slagbommene „ere lukkede", ſkulde ſættes den Tid, „hvori de ſkulle holdes lukkede", og at altſaa den ſkulde være fritagen for Straf, ſom, efter egenmægtig at have aabnet en Slagbom, kunde oplyſe, at den efter Regulativerne ikke burde have været lukket paa den paagjældende Tid. Havde der været Tale om at give Regler til Beſkyttelſe af Jernbanedirectionen eller Jernbaneſelſkabets Actionærer, da havde der kunnet være Anledning til at indſkrænke Beſtemmelſen til ſaadanne Tilfælde, hvor der ikke forelaae nogenſomhelſt Feil fra Beſtyrelſens Side. Men naar der kun var Tale om Beſkyttelſe for de paa Jernbanen befordrede Paſſagerers Liv, da var der aabenbart ingen Grund til at nægte eller indſkrænke denne Beſkyttelſe, fordi der af Jernbanens Beſtyrelſe var begaaet Forſømmelſer eller Forſinkelſer. Faren for Paſſagererne, naar en Slagbom ſtod aaben, idet Toget gik forbi, var lige ſtor, hvad enten Toget kom i rette Tid eller det var blevet ſaaledes forſinket, at Slagbommen ifølge Regulativerne da allerede burde have været aaben. Hvad endelig angik Amendementet om, at Straffebeſtemmelſen i Slutningen af § 7 for Undladelſe af at lukke Slagbommen veränderungen betreffe, ſo könne die Comitee keine Veränderung zum Beſſeren darin ſehen. Wenn das Amendement zu § 1 angenommen werde, ſo werde dadurch der Entwurf ſeiner ganzen Natur nach verändert werden. Demnach ſollte nämlich ſtatt „Transport" der Ausdruck „Betrieb" gebraucht werden; aber dies ſei ein weſentlicher Unterſchied, ſo weſentlich, daß die ganze Verordnung dadurch verändert werde.

Kammerjunker Bedel: Er müſſe dem beitreten, was der geehrte Referent geäußert habe mit Bezug auf das vom geehrten Abgeordneten von Oldenswort geſtellte Amendement zu § 1, den Ausdruck „Betrieb" ſtatt „Transport" zu gebrauchen. Dadurch werde eine Erweiterung des Geſetzes bewirkt werden, da viele Handlungen für den Betrieb der Eiſenbahn ſchädlich ſein könnten, ohne für den Transport gefährlich zu ſein; wenn z. B. es verhindert werde, daß eine Locomotive mit Waſſer verſehen werde, ſo ſei dies wohl für den Betrieb ſchädlich, nicht aber für den Transport gefährlich. Daſjenige Amendement, dem er in Sonderheit entgegentreten und das er ſogar auf das Beſtimmteſte widerrathen müſſe, ſei indeſſen der Vorſchlag zu § 7, daß anſtatt der Zeit, da die Schlagbäume „geſchloſſen ſind" die Zeit geſetzt werde, da dieſelben „geſchloſſen ſein ſollen", ſo daß demnach derjenige ſtraffrei ſein werde, der eigenmächtig einen Schlagbaum geöffnet habe, wenn er nur beweiſen könne, daß derſelbe nun die Zeit nach dem Regulative nicht hätte geſchloſſen ſein ſollen. Wäre hier davon die Rede eine Regel zum Schutze der Eiſenbahndirection oder der Actionaire der Eiſenbahngeſellſchaft aufzuſtellen, ſo könnte es allerdings als begründet erſcheinen den Schutz auf die Fälle zu beſchränken, wo kein Verſehen von Seiten der Direction vorläge. Wenn aber nur von einem Schutze für das Leben der auf der Bahn beförderten Paſſagiere die Rede ſei, ſo ſei offenbar kein Grund vorhanden denſelben zu verweigern oder zu beſchränken, weil ſich die Eiſenbahndirection Verſäumniſſe oder Verſpätungen etwa habe zu Schulden kommen laſſen. Die Gefahr der Paſſagiere, wenn ein Schlagbaum bei der Vorüberfahrt des Zuges offen ſtehe, ſei ganz dieſelbe, es ſei der Zug zu rechter Zeit gekommen oder dergeſtalt verſpätet

for en privat Overgang skulde bortfalde, da maatte han ligeledes fraraade dette. Var det i Publicums Interesse nødvendigt, at saadanne Slagbomme overhovedet holdtes lukkede, da maatte der sættes en Straf for Undladelsen deraf; ellers vilde Ingen anse sig forpligtet til at lukke dem. Som rene Redactionsbemærkninger maatte han endnu tilføie, deels at det i den tydske Text af Amendementet til § 2 hed „überall nicht", hvor der i den danske Text stod „i Almindelighed ikke", deels at efter Udtrykkene i Amendementet til § 6 vilde Ordet „Kongelige" ogsaa være at henføre til „Communalbestillingsmænd".

Raadmand Thomsen: Han maatte tillade sig at bemærke, at den anførte Forskjellighed i Texterne ikke med Føie kunde lægges ham til Last, og at det nok kunde være tilladt, i det foreliggende Tilfælde at forandre den danske Text i Overensstemmelse med den tydske. Der sandtes ogsaa i den tydske Text i Tilføielsen til § 4 en Trykfeil, nemlig „begreiflich" istedetfor „begrifflich". Saadanne Forandringer kunde vistnok foretages uden at støde an mod Ordenen. Hvad angik det, at Ordet „Transport" var blevet forvandlet til „Drift", var Udkastets Titel et Beviis for, at Begrebet „Drift" var mere omfattende, og han meente, at mere omfattende Straffebestemmelser ikke kunde skade Loven; at Transporten indbefattedes i Driften, var jo utvivlsomt, og han holdt derfor denne Forandring for tilstrækkelig motiveret. Ved Omændringsforslagene til de 4 første Paragrapher havde han overhovedet kun tilsigtet en større Tydelighed, ingen væsentlig Forandring. Den tilforordnede Herr Embedsmands Yttring med Hensyn til det, der var foreslaaet til § 7, holdt han ikke for rigtig, men maatte fastholde sin Anskuelse, at det burde hedde „skulle holdes tillukkede" istedetfor „ere tillukkede". Han gik ud fra den Anskuelse, at der ikke maatte gives Love, hvorom man iforveien vidste, at de ikke worden, daß der Schlagbaum nach den Regulativen bereits hätte geöffnet sein sollen. Was endlich das Amendement betreffe, daß die Strafbestimmung am Ende des § 7 hinsichtlich der Nichtschließung des zu einem privaten Uebergange gehörenden Schlagbaums wegfallen solle, so müsse er sich auch dagegen erklären. Sei es im Interesse des Publicums überall nothwendig, daß dergleichen Schlagbäume geschlossen gehalten würden, so müsse eine Strafe für die Nichtbeachtung dieser Regel festgesetzt werden; sonst würde sich Niemand zum Schließen verpflichtet ansehen. Als bloße Redactionsbemerkung müsse er annoch hinzufügen, theils daß es im deutschen Texte des Amendements zu § 2 „überall nicht" heiße, während im dänischen „i Almindelighed ikke" gesetzt worden sei, theils daß nach den Ausdrücken des dänischen Texts des Amendements zu § 6 das Wort „Kongelige" sich auf die Communalbeamten zu beziehen scheine.

Rathmann Thomsen: Er müsse sich erlauben zu bemerken, daß die angeführte Verschiedenheit des dänischen und deutschen Textes zu seinen Amendements ihm nicht wohl zur Last gelegt werden könne, und daß es wohl erlaubt sein dürfte in solchem Falle eine Aenderung des dänischen Textes nach dem deutschen vorzunehmen. Es befinde sich auch im deutschen Texte im Zusatz zu § 4 ein Druckfehler, nämlich „begreiflich" statt „begrifflich". Solche Veränderungen könnten wohl ohne Verstoß gegen die Ordnung vorgenommen werden. Was nun die Veränderung des Wortes „Transport" in „Betrieb" betreffe, so liefere schon der Titel des Entwurfs einen Beweis dafür, daß der Begriff „Betrieb" umfassender sei, und er meine doch, daß noch umfassendere Strafbestimmungen dem Gesetz nicht zum Schaden gereichen könnten; daß zum Betrieb der Transport gehöre, sei ja ganz zweifellos, und er halte daher diese Veränderung für genügend motivirt. Er habe überhaupt mit den Vorschlägen zu den ersten vier §§ nur eine größere Deutlichkeit beabsichtigt und keine wesentliche Veränderung. Die Aeußerung des beigeordneten Herrn Beamten über den Zusatz zu § 7 könne er nicht für ganz richtig ansehen, sondern müsse bei seiner Meinung bleiben, daß es

unde efterleves. Han havde allerede under den forudgaaende Forhandling bemærket, at Slagbommene ofte vare tillukkede, naar de ikke burde være det. Naar Togets Ankomst forsinkedes, skulde Slagbommene ikke være tillukkede hele Tiden, men kun 10 Minuter forud for dets Ankomst. Naar Toget forsinkedes hele Timer, skulde man da blive holdende foran Slagbommen, indtil det endelig kom? Naar Vinden havde slaaet Leddet i og Vogteren var gaaet sin Vei, skulde man saa vente, indtil denne fandt for godt at komme? Naar man for i saadanne Tilfælde selv at have aabnet Leddet skulde betale en Mulct, saa vilde han lade det komme an derpaa, og troede, at Enhver vilde gjøre dette.

(Slutningen følger.)

heißen müsse „geschlossen sein sollen" statt „geschlossen sind". Er gehe von der Ansicht aus, daß man keine Gesetze erlassen müße, von denen man vorher wisse, daß sie nicht gehalten werden könnten. Er habe schon in der Vorberathung gesagt, daß die Schlagbäume oft geschlossen seien, wenn sie nicht geschlossen sein sollten. Wenn der Zug sich verspäte, sollten die Schlagbäume nicht die ganze Zeit verschlossen sein, sondern nur 10 Minuten vor Ankunft des Zuges. Wenn der Zug sich stundenlang verspäte, solle man dann stundenlang vor den Schlagbäumen halten, bis derselbe endlich komme? Wenn der Wind das Heckthor zugeschlagen habe, und der Wächter fortgegangen sei, solle man dann warten, bis es diesem gefalle zu kommen? Wenn man eine Brüche dafür bezahlen solle, daß man in solchen Fällen das Heckthor selbst öffne, so riskire er es, und er glaube, Jeder werde das thun.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 39. Flensborg, den 9. Februar. 1857.

Femogtyvende Møde, den 24. Januar 1857.

(Slutning.)

Et andet Spørgsmaal var det, om der var truffet Foranstaltninger for, at Overtrædelser af de i Udkastet indeholdte Bestemmelser vilde komme til Autoriteternes Kundskab; dette var ved de nuværende Indretninger ikke Tilfældet. Naar han endelig havde foreslaaet, at i § 7 den sidste Sætning fra „Saafremt" til „1 Rdl." maatte udgaae, henholdt han sig i det Hele taget til det, som han nylig havde yttret, at man kun burde give Lovbestemmelser, som virkelig kunde holdes. Han kjendte Tilfælde, i hvilke man havde forlangt Ledde lukkede i Laas, som det slet ikke var muligt at lukke; man havde endogsaa taget Besidderen i Forhør og vilde sikkerligen have ifjendt ham en Straf, naar det ikke var blevet paaviist, at Leddet slet ikke kunde lukkes. Han selv havde fordeelt de ham for Sognet Oldenswort tilsendte Laase og Nøgler, og deriblandt vare Laase, hvortil Nøglerne ikke passede, og som vare sammenbundne med Seglgarn. Under saadanne Omstændigheder var det dog vel for meget at forlange, at Leddene skulde være lukkede i Laas. Naar Laasene efter nogle Dage vare i ubrugelig Stand, saa bortfaldt dermed Muligheden af at lukke Leddene. Der gaves ikke mere noget Led, som var lukket. Forstodes ved „tillukke" kun ligefrem „lukke", saa kunde han finde sig deri; skulde det derimod betyde „lukke i Laas," og skulde Enhver, som undlod dette, betale en Mulct, saa var dette vel meget. Den anden til § 6 foreslaaede Tilsætning holdt han for nødvendig. Det var nemlig aldeles nødvendigt, at Kongelige Embedsmænd og Communalbestillingsmænd uden store Vidtløftigheder maatte kunne betræde Banen paa Embedsvegne. Der kunde indvendes, at dette laae i Sagens Natur og let vilde være at opnaae for disse

Fünfundzwanzigste Sitzung, den 24. Januar 1857.

(Schluß.)

Eine andere Frage sei es, ob Veranstaltungen getroffen seien, daß Ueberschreitungen der Bestimmungen, wie sie im Entwurfe ständen, zur Kunde der Behörden kämen; dies sei bei der jetzigen Einrichtung nicht der Fall. Wenn er endlich vorgeschlagen habe, daß im § 7 der letzte Satz von „Schließen" bis „erlegen" wegfallen möge, so beziehe er sich im Ganzen auf das schon eben Gesagte, daß nur gesetzliche Bestimmungen, die wirklich ausführbar seien, erlassen werden müßten. Es seien ihm Fälle bekannt, wo verlangt worden sei, Heckthore verschlossen zu halten, die gar nicht geschlossen werden könnten, man habe sogar den Besitzer gerichtlich vernommen, und hätte ihn vermuthlich auch bestraft, wenn es nicht erwiesen worden, daß das Heckthor gar nicht geschlossen werden könnte. Er selbst habe die ihm für das Kirchspiel Oldenswort zugesandten Schlösser und Schlüssel vertheilt, und darunter seien Schlösser gewesen, zu denen die Schlüssel nicht paßten und die mit Bindfaden zusammengebunden wären; unter solchen Umständen sei es doch zu viel verlangt, daß die Heckthore geschlossen sein sollten. Wenn die Schlösser nach einigen Tagen schon nicht mehr brauchbar gewesen seien, so habe damit die Möglichkeit die Thore zu schließen aufgehört. Kein Heckthor sei mehr verschlossen. Wenn man unter „schließen" nur „zumachen" verstanden haben wolle, dann lasse er es sich gefallen; solle es aber „verschließen" sein, und jeder; der es unterlasse, eine Brüche bezahlen, so sei das doch reichlich stark! Den zweiten zu § 6 vorgeschlagenen Zusatz halte er für eine Nothwendigkeit, es sei nämlich durchaus nothwendig, daß Königliche Beamte und Commüne-Officialen von Berufs wegen ohne große Weit-

Personer, men det havde, som sagt, hidtil været temmelig vanskeligt. Naar man herimod indvendte, at der derved kunde opstaae Fare for Transporten, maatte han dog bede om at sammenligne Banebetjente med Kongelige Embedsmænd og Communalbestillingsmændene, og Faren vilde da vel ikke ansees for saa stor.

läuftigkeiten die Bahn betreten könnten. Man könnte einwenden, daß dies in der Natur der Sache liege und leicht für diese Personen zu erreichen sein werde, er habe aber schon früher gesagt, daß dies bisher ziemlich schwierig gewesen sei. Wenn man dagegen behauptet habe, daß dadurch eine Gefahr für den Transport entstehen könne, so müsse er doch bitten, die Eisenbahnofficianten mit den königlichen Beamten und den Commüneofficialen zu vergleichen, und die Gefahr werde dann wohl nicht für so bedeutend angesehen werden.

Imod den sidste Tilsætning til § 6, angaaende Bortdrivning af Kreaturer fra Banen, vilde vist Ingen have Noget at erindre, men Enhver maatte holde samme for at være i de Vedkommendes Interesse.

Gegen den letzten Zusatz zu § 6 über das Wegtreiben des Viehs von der Bahn werde wohl Niemand Etwas haben, sondern Jeder müsse es im Interesse aller Betreffenden halten.

Kammerjunker Vedel: Hvad først angik Tilføielsen til § 1, saa vilde der indtræde en Modification i Meningen ved at vælge Ordet „Drift", idet Straffebestemmelsen herved udvidedes, som den ærede Deputerede selv havde bemærket; men om der her var Anledning til denne Udvidelse, maatte betvivles. Hvad angik de foreslaaede Forandringer til § 7, havde den ærede Deputerede isærdeleshed søgt at begrunde sit Amendement ved at henvise deels til den stedfindende Uorden fra Jernbanedirectionens Side, deels til det Besvær, som ved Udkastets Bestemmelser vilde opstaae for de Veifarende, deels endelig dertil, at disse sidste dog ikke vilde adlyde Loven.

Kammerjunker Vedel: Was zuerst den Zusatz zu §1 betreffe, so würde durch die Wahl des Wortes „Betrieb" eine Modification des Inhalts eintreten, indem die Strafbestimmung dadurch weiter ausgedehnt werde, wie der geehrte Deputirte selbst bemerkt habe. Ob aber hier eine Veranlassung sei zu einer solchen Erweiterung, sei wohl zweifelhaft. Was die Veränderungsvorschläge zu § 7 betreffe, so habe der geehrte Abgeordnete sein Amendement besonders dadurch zu begründen gesucht, daß er hingewiesen habe, theils auf die Unordnungen von Seiten der Eisenbahndirection, theils auf die aus den Bestimmugnen des Entwurfs für das die Wege benutzende Publicum hervorgehenden Schwierigkeiten, theils endlich darauf, daß das Publicum doch nicht dem Gesetz gehorchen würde.

Med Hensyn til den paastaaede Uorden fra Jernbanedirectionens Side var han ikke i Stand til nærmere at udtale sig men om ogsaa Uorden fandt Sted, saa indsaae han dog ikke, at det Publicum, der befordredes paa Banen, derfor snarere skulde finde sig i at udsætte Liv og Lemmer for Fare. Besværet for de Veifarende var heller ikke saa stort, som den ærede Taler syntes at antyde, thi det var ingenlunde aldeles forbudt at aabne Slagbomme, men kun egenmægtigen at gjøre dette.

Hinsichtlich der angeblichen Unordnungen von Seiten der Eisenbahndirection sei er nicht im Stande sich weiter auszusprechen; wenn aber auch Unordnungen stattfänden, so sehe er nicht ein, daß der auf der Eisenbahn beförderte Reisende deshalb sich eher darin finden solle, Leib und Leben der Gefahr ausgesetzt zu sehen. Die Unannehmlichkeiten für das die Wege benutzende Publicum seien auch nicht so groß, wie der geehrte Vorredner anzudeuten scheine, da nicht jedes Eröffnen der Schlagbäume, sondern nur das eigenmächtige verboten sei.

At man maaskee ofte fristedes til at overtræde Forbudet, kunde ikke komme i Betragt-

Daß man etwa oft in Versuchung käme das Verbot zu übertreten, könne nicht in Be-

ning. Nu respecteredes det dog af Nogle, men blev Straffen ophævet, saa vilde naturligviis Ingen mere føle sig bunden. Hvad angik det sidste Forandringsforslag, havde han først nu hørt omtale, at de af Jernbanedirectionen leverede Nøgler og Laase havde været i saa daarlig Tilstand. Naar det var Tilfældet, saa indrømmede han, at man da ikke var istand til at tillaase Slagbommene, men her gjaldt da Grundsætningen: ultra posse nemo obligatur, og ingen Dommer vilde i saa Tilfælde idømme en Straf. Tilbage bleve imidlertid de Tilfælde, hvor der kunde lukkes; her kunde der straffes, og at det her ikke skulde skee, havde den ærede Deputerede ikke anført nogen Grund for. Ophævedes Straffen aldeles, var hele Befalingen om at lukke Bommene unyttig. Hvad angik Amendementet til §. 6, var han vel af den Mening, at det vilde være tilladt Embedsmænd og Communalbetjente i Embedsforretninger at betræde Banen, men dette behøvedes ikke udtrykkeligt at udtales; naar Amendementet ikke gik videre, havde han imidlertid intet Væsentligt at erindre derimod. Det Samme gjaldt om Amendementet angaaende Qvægs Bortdrivning fra Banen.

tracht kommen. Jetzt werde das Verbot doch wenigstens von Einigen respectirt, würde es aber aufgehoben, so würde sich natürlich Niemand mehr gebunden fühlen. Was die letzte Zeile im Amendement zu § 7 angehe, so habe er jetzt erst gehört, daß die von der Eisenbahndirection gelieferten Schlösser und Schlüssel in so schlechtem Zustande gewesen seien. Wenn das der Fall sei, räume er ein, daß man dann nicht im Stande sei, die Schlagbäume zu verschließen, es müsse aber dann der Grundsatz gelten: „ultra posse nemo obligatur," und keine richterliche Behörde werde in solchem Falle eine Strafe auferlegen. Es blieben aber die Fälle nach, wo geschlossen werden könnte, und in diesem Falle könne gestraft werden; warum es hier aber nicht geschehen solle, dafür habe der geehrte Abgeordnete keinen Grund angeführt. Würden die Strafen aufgehoben, sei der ganze Befehl wegen Schließens der Schlagbäume überflüssig und unnütz. Was das Amendement zu § 6 betreffe, so sei er allerdings auch der Meinung, daß es Beamten und Officialen in ihrem Beruf die Bahn zu betreten erlaubt sein müsse; dies ausdrücklich zu bestimmen, sei aber nicht erforderlich; wenn indessen das Amendement nicht weiter gehe, habe er dagegen nichts Besonderes einzuwenden. Dasselbe gelte für das Amendement, betreffend das Wegtreiben des Viehs.

Fabrikant Clausen havde kun faa Ord at svare paa det, som var yttret af den tilforordnede Herr Embedsmand om Amendementet til § 7. Han var fuldkommen enig med ham i, at det reisende Publicum ikke burde udsættes for Fare ved, at Jernbanebestyrelsen ikke opfyldte sin Pligt; men saalænge denne ikke ved Straffe tilholdtes til Opfyldelsen af sin Pligt, var det en meget stor Uretfærdighed, naar der paalagdes den Enkelte Mulcter paa Grund af Handlinger, som vare foranledigede ved hines Uorden.

Fabrikant Clausen: Er habe nur einige Worte auf das zu erwiedern, was vom beigeordneten Herrn Beamten über das Amendement zu § 7 gesagt sei. Er sei vollkommen damit einverstanden, daß das reisende Publicum nicht größerer Gefahr ausgesetzt werden dürfe dadurch, daß die Eisenbahnverwaltung ihre Pflicht nicht erfülle. So lange aber diese nicht durch Strafen angehalten würde ihre Pflicht zu thun, sei es höchst ungerecht, wenn Einzelnen Brüchen auferlegt würden für Handlungen, die durch die Unordnungen dieser veranlaßt würden.

Kammerjunker Bedel: Saalænge altsaa Jernbanebestyrelsen ikke blev straffet, skulde det paa Banen reisende Publicum udsættes for Fare. Connexiteten herimellem kunde han ikke indsee, og var derfor ikke istand til videre at svare derpaa.

Kammerjunker Bedel: So lange also die Eisenbahnverwaltung nicht bestraft würde, solle das Publicum der Gefahr ausgesetzt bleiben. Die Connexität dieser Verhältnisse könne er nicht einsehen und sei daher nicht im Stande näher darauf einzugehen.

Præsidenten: Da det fornødne Antal af Medlemmer ikke var tilstede, saae han sig for-

Der Präsident: Da die erforderliche Anzahl von Mitgliedern nicht zugegen sei,

anlediget til at udsætte Slutningsbehandlingens Fortsættelse og Afstemningen til et senere Møde. Det sidste Nummer paa Dagsordenen var Motiveringen af Agent Jensens Proposition, angaaende Refunderingen af visse Brandkasseyenge, men han saae sig foranlediget til at udsætte denne Motivering til et andet Møde. Hermed sluttede han Mødet og berammede næste Møde til Mandagen den 26. Jan. Middag Kl. 12 med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocollerne for 22de, 23de og 24de Møde.

sehe er sich veranlaßt, die Fortsetzung der Schlußberathung und die Abstimmung auf eine andere Sitzung auszusetzen. Die letzte Nummer auf der Tagesordnung sei die Motivirung der Proposition des Agenten Jensen, betreffend die Refundirung gewisser Brandcassengelder. Aber er sehe sich veranlaßt, diese Motivirung auf eine andere Sitzung auszusetzen. Und hiemit schließe er die Sitzung für heute und setze die nächste Sitzung auf Montag, den 26. Januar, Mittags 12 Uhr, mit folgender Tagesordnung an:

Verlesung der Protocolle der 22., 23. und 24. Sitzung.

Sexogtyvende Møde.

Den 26. Januar 1857.

22 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten aabnede Mødet og gav Ordet til den Kongelige Commissarius.

Den Kongelige Commissarius: Ifølge Allerhøieste Befaling havde han at forelægge Forsamlingen et Udkast til en Forordning om det stemplede Papirs Brug i Hertugdømmet Slesvig, hvilket Udkast tilligemed Motiverne til samme allerede vilde være ombedelt paa de ærede Deputeredes Pladser. Fremdeles havde han at meddele Forsamlingen, at der ifølge en Skrivelse fra Ministeriet af 22. d. M. i første Pasus af § 12 i Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende en bedre Regulering af Jordemodervæsenet, havde indsneget sig en Redactionsfeil, idet det der hed:

„disse skulle efter den i § 25 omhandlede modererede Taxt tilsee og betjene Fattigpatienter" osv.,

medens det rigtigere burde hedde:

„efter en modereret Taxt, der nærmere vil blive fastsat osv."

Raadmand Thomsen: Han vilde tillade sig at anmode den ærede Præsident om, gjennem den Kongelige Commissarius at ville udvirke, at der fra den Kongelige Regjerings

Sechsundzwanzigste Sitzung.

Den 26. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 22 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, ertheilte er dem Königl. Commissair das Wort:

Der Königl. Commissair: Zufolge Allerhöchsten Befehls habe er der Versammlung den Entwurf einer Verordnung, betreffend den Gebrauch des Stempelpapiers im Herzogthum Schleswig vorzulegen; dieser Entwurf nebst den dazu gehörigen Motiven würde sich bereits auf den Plätzen der geehrten Abgeordneten finden. Ferner habe er der Versammlung mitzutheilen, daß sich zufolge Ministerialschreibens vom 22. d. M. in dem 1. Passus des § 12 des Entwurfes einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend eine bessere Regulirung des Hebammenwesens, ein Redactionsfehler eingeschlichen habe, indem es dort heiße:

„diese haben nach der in dem § 25 ermäßigten Taxe arme Patienten zu besuchen und zu bedienen ꝛc."

wohingegen es richtig hier heißen müsse:

„nach einer moderirten, annoch näher festzusetzenden Taxe ꝛc."

Rathmann Thomsen: Er habe sich erlauben wollen, an das verehrliche Präsidium die Bitte zu richten, durch den Königl. Commissair es zu erwirken, daß der Finanzcomitee abseiten

Side maatte blive meddeelt Finantsudvalget nogle Oplysninger, som vare af Vigtighed ved Prøvelsen af det Forsamlingen forelagte Udkast, angaaende Repartitionen af et overordentligt Bidrag, som af Hertugdømmet Slesvig vil være at udrede til Monarchiets fælles Udgifter.

Som bekjendt havde Regjeringen bevilget de slesvigske Embedsmænd et Dyrtidstillæg, uden at man havde erfaret, efter hvilken Norm eller efter hvilken Lov dette var sket. Det var derfor et nærliggende Ønske, nu at lære den Lov at kjende, som havde ligget til Grund for denne overordentlige Foranstaltning.

Fremdeles var det Finantsudvalget magtpaaliggende at erholde en bestemt Udtalelse fra Regjeringen, som oplyste, hvorvaa det grundede sig, at man havde forlangt, at Ständerforsamlingen skulde repartere en Skat, ved hvilken Hertugdømmet Slesvig skulde bidrage til at dække et *forudsat* Deficit i Fællesstatens Finantser. For nærmere at begrunde dette Ønske maatte han tillade sig at meddele nogle nærmere Oplysninger.

I Forfatningslovens § 2 sagdes der, at, forsaavidt Monarchiets fælles Udgifter ikke kunde dækkes af de fælles Indtægter, skulde Hertugdømmet Slesvig af sine særegne Indtægter, af hvilke alene dette Hertugdømmes særegne Forvaltningsudgifter skulde afholdes, bidrage med 17 pCt. til Dækningen af den manglende Sum. Heraf syntes det tydeligt nok at fremgaae, at der alene kunde være Tale om et virkeligt tilstedeværende Deficit, som umuligt kunde dækkes af de fælles Indtægter, og at Repartitionen af en overordentlig Skat altsaa først vilde kunne fordres af Hertugdømmet Slesvig, naar dette Hertugdømmes særlige Indtægter viste sig utilstrækkelige til at dække de særlige Udgifter og de nævnte 17 pCt. af Decitet i de fælles Udgifter. I Modstrid hermed var der i det Forsamlingen forelagte Regjeringsudkast ikke Tale om allerede *stedfindende*, men kun om et *forventet* Deficit, og derhos var der kun ganske i Almindelighed nævnt de Summer, som udgjorde Fællesstatsfinantsernes Deficit, og som man forlangte udredede af Hertugdømmet Slesvig der Königl. Regierung einige Aufklärungen mitgetheilt werden möchten, welche bei der Prüfung des der Versammlung vorgelegten Entwurfs, betreffend die Repartition eines von dem Herzogthum Schleswig aufzubringenden außerordentlichen Beitrags zu den gemeinschaftlichen Ausgaben der Monarchie von Wichtigkeit wären.

Bekanntlich sei den schleswigschen Beamten von der Regierung eine Theuerungszulage bewilligt worden, ohne daß man erfahren habe, nach welcher Norm oder nach welchem Gesetz dies geschehe. Es müsse daher der Wunsch nahe liegen, nachträglich das Gesetz kennen zu lernen, welches bei diesem außerordentlichen Verfahren normgebend sei.

Ferner müsse es dem Finanzausschusse darum zu thun sein, durch einen Ausspruch der Regierung einen bestimmten Aufschluß darüber zu erhalten, worauf es sich gründe, daß von der Ständeversammlung die Repartition einer Steuer verlangt worden sei, durch welche Seitens des Herzogthums Schleswig ein *vorausgesetztes* Deficit in den Gesammtstaatsfinanzen gedeckt werden solle. Um diesen Wunsch näher zu motiviren, müsse er sich erlauben einige nähere Aufklärungen mitzutheilen.

In dem § 2 des Verfassungsgesetzes sei gesagt, daß, insoweit die gemeinschaftlichen Ausgaben der Monarchie nicht durch die gemeinschaftlichen Einnahmen gedeckt werden könnten, das Herzogthum Schleswig aus seinen Intraden, aus welchen allein die besonderen Verwaltungskosten dieses Herzogthums abzuhalten seien, das daran Fehlende nach 17 pCt. abzuhalten habe. Hieraus scheine mit genügender Deutlichkeit hervorzugehen, daß eben nur von einem wirklich vorhandenen Deficit die Rede sein könne, von einem Deficit, dessen Deckung durch die gemeinschaftlichen Einnahmen unmöglich sei, daß mithin die Repartition einer außerordentlichen Steuer erst dann von dem Herzogthum Schleswig würde verlangt werden können, wenn die speciellen Einnahmen desselben sich zur Deckung der speciellen Ausgaben und zur Deckung jener 17 pCt. des Deficits in den gemeinschaftlichen als nicht ausreichend erweisen sollten. Im Widerspruche hiemit sei in der der Versammlung von der Regierung gemachten Vorlage nicht von einem schon *vorhandenen*, sondern nur von einem

vig i de to Finantsaar 1856—57 og 1857—1858. Ligeledes søvnede man aldeles tilstrækkelige Oplysninger med Hensyn til Hertugdømmet Slesvigs særlige Udgifter, navnlig forsaavidt Finantsaaret 1857—58 angik, naar man ikke her vilde antage, at Udgifterne, i Overensstemmelse med Forholdet mellem 1856—57 og de to foregaaende Finantsaar, beløb sig til 36,000 Rdlr. mere end i Finantsaaret 1856—57. Overhovedet kom man ved at efterse og sammenligne Budgetterne og Statsregnskaberne for de tidligere Finantsperioder til følgende Resultat:

I Aaret 1853—54 havde Heelstatsindtægterne i Virkeligheden udgjort 18,210,714 Rdl. medens der i Budgettet kun var opført . . . . . 16,965,858 „ der var altsaa indkommet en Meer-Indtægt end den budgetterede af . . . . . 1,244,856 Rdl.

Med den saaledes indkomne Meer-Indtægt havde man altsaa for Størstedelen kunnet dække det Deficit, som allerede ved Budgettets Udfærdigelse var tilstede, og som viste sig ved at sammenligne de i Budgettet opførte Indtægter med Udgifterne.

Slesvigs særlige Indtægter havde fremdeles i det nævnte Finantsaar, efter Budgettet, beløbet sig til . . . . 1,538,892 Rdlr., efter Statsregnskabet derimod til . . . . . 1,780,258 „

De ordinaire Udgifter — han sagde „de ordinaire", da man naturligvis under almindelige Forhold ikke kunde medregne de overordentlige, ved Krigen foranledigede Udgifter — havde for 1853—54 efter Budgettet beløbet sig til . . . . . 768,000 Rdlr., efter Statsregnskabet til . 782,000 „ Hertugdømmet Slesvigs virkelige Indtægter havde altsaa overskredet de budgetterede med omtrent . . . . . 242,500 „

zu erwartenden Deficit die Rede, und seien allgemeinhin nur die Summen angegeben worden, welche das Deficit der Gesammtstaatsfinanzen bildeten und deren Aufbringung man in den beiden Finanzjahren 1856—57 und 1857—58 von dem Herzogthum Schleswig fordere. Gleichfalls fehle es in Betreff der speciellen Ausgaben des Herzogthums Schleswig, namentlich was das Finanzjahr 1857—58 betreffe, durchaus an den genügenden Aufklärungen, wenn man nicht annehmen wolle, daß dieselben nach dem Verhältniß des Jahres 1856—57 zu den vorhergehenden beiden Finanzjahren sich auf 36,000 Rthlr. mehr belaufen würden, als in dem Finanzjahre 1856—57. Ueberhaupt komme man bei einer vergleichenden Nachsicht der Budgets und Staatsrechnungen aus früheren Finanzperioden zu folgendem Resultat:

Im Jahre 1853—54 hätten die Gesammtstaats-Einnahmen wirklich betragen . . . . . 18,210,714 Rthlr. während nur budgettirt gewesen seien . . . . 16,965,858 „ mehr eingekommen als budgettirt seien mithin . . 1,244,856 Rthlr.

Mit der solchergestalt vorhandenen Mehreinnahme hätte mithin das schon bei Ausfertigung des Budgets durch eine Vergleichung der budgettirten Einnahmen und der budgettirten Ausgaben sich ergebende Deficit größtentheils gedeckt werden können.

Die speciellen Einnahmen Schleswigs ferner hätten in dem gedachten Finanzjahre nach dem Budget . . . . 1,538,892 Rthlr. nach der Staatsrechnung dagegen . . . . . 1,780,258 „ betragen.

Die ordentlichen Ausgaben — er sage die ordentlichen Ausgaben, denn die durch den Krieg veranlaßten außerordentlichen Ausgaben könnten natürlich unter normalen Verhältnissen nicht in Rechnung gebracht werden, — hätten sich pro 1853—54 belaufen nach dem Budget auf . . . . . 768 000 Rthlr., nach der Staatsrechnung auf 782 000 „ mithin habe die wirkliche Einnahme des Herzogthums Schleswig die budgettirte Summe um circa . . . 242,500 „

og de virkelige Udgifter de budgetterede med omtrent . 14,000 Rdlr. saa at der fremkom en Beholdning af omtrent . . . . 228,000 Rdlr., en Sum, der altsaa anordningsmæssigt burde have været anvendt til at dække det ovennævnte Deficit.

Paa lignende Maade, som det var gaaet for 1853—54, maatte ogsaa Resultatet stille sig for 1856—57, skjøndt man ikke endnu havde seet Noget til Statsregnskabet for det sidstnævnte Finantsaar, og man vilde sandsynligviis ogsaa komme til et lignende Facit for Finantsaaret 1857—58.

Da Sagen stod saaledes, meente han, at der ifølge Forfatningen ingen Grund var til at foretage den i Regjeringsudkastet forlangte Repartition af et overordentlig Bidrag, som skulde udredes af Hertugdømmet Slesvig, og han maatte som Formand for Finantsudvalget anse sig for fuldkommen berettiget og forpligtet til at anmode den Kongelige Commissarius om velvillig at ville meddele Udvalget de omtalte Erklæringer.

Den Kongelige Commissarius: Den ærede Deputerede fra Oldenswort havde rettet to Spørgsmaal til ham.

Det første, der gik ud paa at forlange Oplysning om, ved hvilken Lov de slesvigske Embedsmænd havde faaet et Dyrtidstillæg bevilget, maatte han bestemt tilbagevise, da hverken Stænderforsamlingen eller nogen af denne udvalgt Comitee havde nogensomhelst Ret til at spørge derom.

Med Hensyn til det andet Spørgsmaal kunde han for Tiden ikke give noget bestemt Svar. Hvis Comiteen imidlertid i sin Betænkning noget nærmere vilde udvikle det, den ærede Deputerede havde bemærket, skulde han ikke blive Svaret skyldig.

Amtsforvalter Skau: Med Hensyn til den Paastand, den Kongelige Commissarius havde fremsat, at hverken Stænderforsamlingen eller noget af dens Medlemmer skulde have Ret til at spørge, hvorpaa det grundede sig, at der var bevilget Embedsmændene et Dyrtidstillæg, kunde han vel forstaae, at den Kongelige Commissarius die wirkliche Ausgabe die budgettirte um circa . . 14,000 Rthlr. überstiegen, so daß sich ein Behalt von circa . . . 228,000 „ ergebe, welche Summe also ordnungsgemäß zur Deckung des obigen Deficits zu verwenden gewesen wäre.

Aehnlich wie es sich pro 1853—54 verhalten habe, würde auch das Resultat pro 1856—57 ausfallen müssen, obgleich die Staatsrechnung für das letztgenannte Finanzjahr noch nicht erschienen sei, und zu einem ähnlichen Facit werde man wahrscheinlich auch pro 1857—58 gelangen müssen.

Bei diesem Stande der Sache fehle es seiner Ansicht nach verfassungsgemäß an einem Grunde, die in dem Regierungsentwurf verlangte Repartition des vom Herzogthum Schleswig aufzubringenden außerordentlichen Beitrags vorzunehmen, und müsse er sich als Dirigent des Finanzausschusses für durchaus berechtigt und verpflichtet ansehen, die beregten Aufklärungen durch die geneigte Mitwirkung des Königl. Commissairs für den Ausschuß zu erbitten.

Der Königliche Commissarius: Der geehrte Abgeordnete aus Oldenswort habe zwei Fragen an ihn gerichtet.

Die erste Frage, welche darauf hingehe, Aufklärungen darüber zu erlangen, durch welches Gesetz den schleswigschen Beamten eine Theuerungszulage bewilligt worden sei, müsse er entschieden zurückweisen, da weder die Ständeversammlung noch irgend eine von dieser niedergesetzte Comitee irgend ein Recht habe, darnach zu fragen.

Was die zweite Frage anbelange, so könne er auf dieselbe zur Zeit keine bestimmte Antwort ertheilen; wenn indessen die Comitee in ihrem Berichte das von dem geehrten Abgeordneten Gesagte etwas weiter ausführen wolle, so werde er dann die Antwort nicht schuldig bleiben.

Amtsverwalter Skau: Wenn der Königliche Commissarius die Behauptung aufgestellt habe, daß weder der Ständeversammlung noch einem einzelnen Mitgliede derselben das Recht sollte zustehen darnach zu fragen, worauf die den schleswigschen Beamten bewilligte Theuerungszulage sich gründe, so könne er es einerseits

rius fra sit Standpunkt kunde komme til at tilbagevise et saadant Spørgsmaal, men han kunde paa den anden Side ingenlunde indrømme Ministeriet en ubegrændset Ret til at bevilge saa store Tillæg til Embedsmændenes Lønninger, som det fandt for godt. En saadan Ret vilde have til Følge, at Lovgivningsmagten derved paa det Letteste kunde eluderes, og at Landets finantsielle Status kunde blive af den Beskaffenhed, at Forsamlingen vilde faae et Par Millioner at repartere, istedetfor, som det nu var Tilfældet, et Par Hundredetusinder. Vilde man hertil svare, at det ikke vilde falde nogen Regjering ind at bevilge saa urimelige Tillæg, maatte han hertil bemærke, at, om dette end ikke vilde blive Tilfældet, saa vare Gageforholdene dog Noget, som ikke laae udenfor Lovgivningens Omraade; thi, forsaavidt de stottede sig paa faste Lovbestemmelser, var Ministeriet neppe berettiget til vilkaarligt at forandre dem. Han vilde gjerne indrømme, at det i enkelte Tilfælde kunde have været nødvendigt at bevilge Lønningstillæg; men han kunde ikke overbevise sig om, at der i nærværende Tilfælde forelaae nogen Berettigelse til saa bestemt at tilbagevise det fremsatte Spørgsmaal, som den Kongelige Commissarius havde gjort.

(Slutningen følger.)

wohl begreifen, daß der Königliche Commissarius von seinem Standpunct dazu habe kommen können, eine derartige Frage zurückzuweisen; auf der andern Seite aber sei er keineswegs gemeint, dem Ministerium das unbeschränkte Recht einzuräumen, den Beamten nach eigenem Gutbefinden beliebige Gagenerhöhungen zu bewilligen. Die Folge eines solchen Rechts würde nämlich die sein, daß die Legislative durch die Ausübung desselben auf die leichteste Weise eludirt und die finanzielle Lage des Landes auf den Punct gebracht werden könnte, daß die Versammlung anstatt der jetzt in Rede stehenden Hunderttausende ein Paar Millionen zu repartiren hätte. Sollte man ihm hierauf erwiedern, daß es keiner Regierung in den Sinn kommen könne, den Beamten solche ungeheuere Zulagen zu bewilligen, so müsse er hiegegen bemerken, daß die Gagirungsverhältnisse, auch wenn Jenes nicht der Fall sein sollte, jedenfalls ein Etwas seien, welches nicht außerhalb des Gebietes der Gesetzgebung liege, und daß das Ministerium diese Verhältnisse, insoweit sie auf bestimmte Gesetze zurückgeführt werden können, doch wohl kaum nach eigener Willkühr verändern könne. Er wolle gern einräumen, daß die Bewilligung von Gehaltszulagen in einzelnen Fällen nothwendig gewesen sein möge, er könne jedoch nicht begreifen, daß in dem vorliegenden Falle eine Berechtigung dazu vorhanden gewesen sei, die gestellte Frage so bestimmt zurückzuweisen, wie der Königliche Commissarius dies gethan habe.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 40. Flensborg, den 11. Februar. 1857.

Sexogtyvende Møde, den 26. Januar 1857.

(Slutning.)

Den Kongelige Commissarius: Det lod til, at den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict ikke usiagtigt havde opfattet det Spørgsmaal, som den ærede Deputerede fra Oldenswort havde rettet til ham. Denne havde nemlig ikke spurgt om, hvorpaa det grundede sig, at Embedsmændene havde faaet et Dyrtidstillæg, men, ved hvilken Lov dette var skeet. Dette Spørgsmaal havde han tilbageviist som uberettiget, thi Forsamlingen havde Intet med Slesvigs særegne Udgifter at gjøre, da disse ikke støttede sig paa Love, men paa Kongelige Resolutioner.

Amtsforvalter Skau: I Gjensvar paa, hvad den Kongelige Commissarius havde yttret, vilde han tillade sig at bemærke, at han ingenlunde kunde indrømme Rigtigheden af, at alle Gagebestemmelser udelukkende skulde grunde sig paa Kongelig Resolution. Efter saaledes at have forvaret sig imod, at han skulde anerkjende en saadan Paastand, maatte han tilføie, at han ganske rigtigt havde opfattet det af den ærede Deputerede fra Oldenswort fremsatte Spørgsmaal, idet denne havde spurgt, i Henhold til hvilken Lov det bevilgede gjennemgaaende Dyrtidstillæg var blevet tilstaaet, ved hvilket Spørgsmaal han sandsynligviis havde villet antyde, at en Lov, efter hans Mening, vilde have været nødvendig for at hjemle en saadan Foranstaltning. Det var nu vistnok meget muligt, at den ærede Deputerede var bedre underrettet i saa Henseende, og at han vidste god Besked om, at der ikke forelaae nogen saadan speciel Lov. Han kunde imidlertid ikke erkjende Regjeringens Berettigelse i saa Henseende; undtagelsesviis maatte den vistnok, forsaavidt der

Sechsundzwanzigste Sitzung, den 26. Januar 1857.

(Schluß.)

Der Königliche Commissarius: Es wolle ihm vorkommen, daß der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict die von dem geehrten Abgeordneten aus Oldenswort an ihn gerichtete Frage nicht genau aufgefaßt habe. Letzterer habe nämlich nicht darnach gefragt, worauf es sich gründe, daß die Beamten eine Theurungszulage erhalten hätten, sondern welchem Gesetze zufolge dies geschehen sei. Diese Frage habe er als unbefugt zurückgewiesen, weil die Versammlung mit den besonderen Ausgaben Schleswigs Nichts zu thun habe, indem diese nicht auf Gesetzen, sondern auf Allerhöchsten Resolutionen beruhten.

Amtsverwalter Skau: Als Erwiederung auf die Aeußerungen des Königlichen Commissarius wolle er sich die Bemerkung erlauben, daß er keineswegs die Richtigkeit der Behauptung einräumen könne, daß sich die Gehaltsnormirungen ausschließlich auf Königliche Resolutionen sollten zurückführen lassen. Nach dieser Verwahrung gegen die Anerkennung der Richtigkeit einer solchen Behauptung müsse er noch hinzufügen, daß er die von dem geehrten Abgeordneten aus Oldenswort gestellte Frage ganz richtig aufgefaßt habe, indem von diesem vorgefragt worden sei, nach welchem Gesetze die durchweg bewilligten Theurungszulagen den Beamten geworden wären, durch welche Frage er wahrscheinlich habe andeuten wollen, daß seiner Meinung nach ein eigenes Gesetz habe erlassen werden müssen, um eine derartige Maaßregel zu justificiren. Nun sei es freilich sehr möglich, daß der geehrte Abgeordnete in dieser Rücksicht besser unterrichtet sei als er selber und sehr wohl wisse, daß ein derartiges besonderes Gesetz überall nicht existire. Er

viste sig Trang dertil, kunne bevilge enkelte Lønningstillæg; men til at foretage gjennemgaaende Gageforandringer eller Gagetillæg kunde den vist neppe antages befoiet. Vilde man anerkjende en saadan Ret for Regjeringen, vilde man derved for det Første med Hensyn til Gagebestemmelser tilsidesætte Alt, hvad man kaldte Praxis, Noget, der dog ved en længere Aarrække blev til et Slags Lov og anerkjendtes som saadan. Dernæst gaves der ingen vigtigere Love end de finantsielle, forsaavidt som disse neutlig skulde afgive Garanti mod Muligheden af at misbruge Landets Penge; hvormed han imidlertid ingenlunde vilde sige, at disse i nærværende Tilfælde vare blevne misbrugte. Enhver mere omfattende finantsiel Foranstaltning greb ind i Lovgivningen derved, at det var Lovgivningsmagten, som skulde skaffe Pengene tilveie.

Vel kunde Regjeringen, ved at udvirke en Kongelig Resolution, forelobig træffe en saadan Foranstaltning, men han kunde ikke indsee, hvorledes den kunde fritages for idetmindste at meddele Forsamlingen Oplysning i saa Henseende.

Raadmand Thomsen: Han maatte aldeles slutte sig til det, som den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde sagt, og ansaae det saaledes overflødigt for sit Vedkommende at indlade sig paa at undersøge Spørgsmaalet nærmere, end det allerede var skeet.

Den Kongelige Commissarius: Han vilde blot svare, at dersom en saadan Ret, som den, den ærede Deputerede for 3. Landvalgdistrict syntes at ville vindiceres Stænderforsamlingen, virkelig skulde existere, vilde den meget stærkt ligne en partiel Skattebevillingsret, til hvilken der dog i hele Forfatningsloven ikke fandtes det mindste Spor. Han kunde idag ikke udtale sig nærmere, men vilde forbeholde sig at yttre sig desangaaende, naar Comitteekönne jedoch die Berechtigung der Regierung in dieser Beziehung nicht anerkennen. Ausnahmsweise müsse die Regierung freilich einzelne Gehaltszulagen in dringenden Bedürfnißfällen bewilligen können, dieselbe könne jedoch gewiß kaum für befugt angesehen werden, durchgreifende Gehaltsveränderungen oder Gehaltserhöhungen ins Werk zu setzen. Wollte man der Regierung ein derartiges Recht vindiciren, so würde man erstlich in Ansehung der Gehaltsnormirungen alles Dasjenige fallen lassen, was Praxis genannt werde, ein Etwas, welches durch seine Geltung in einem längeren Zeitraum zu einer Art von Gesetz erhoben und als solches anerkannt werde, und dann gebe es doch wohl keine wichtigere Gesetze, als eben die Finanzgesetze, weil dieselben die Garantie gegen eine mißbräuchliche Verwendung der Geldkräfte des Landes abgeben sollten, womit er indessen keineswegs gesagt haben wolle, daß die Gelder des Landes in dem vorliegenden Falle mißbräuchlich verwendet worden seien. Jedwede umfassendere finanzielle Maaßregel greife dadurch in die Gesetzgebung ein, daß die Legislative das Geld zu Wege zu bringen habe.

Freilich könne die Regierung durch Erwirkung einer Königlichen Resolution vorläufig eine derartige Maaßregel verfügen, er könne jedoch nicht einsehen, wie man dieselbe von der Verpflichtung befreien könne, der Versammlung wenigstens Aufklärungen in dieser Beziehung mitzutheilen.

Rathmann Thomsen: Er müsse sich dem von dem geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict Gesagten durchaus anschließen und es daher für überflüssig erachten, sich seinerseits weiter als schon geschehen auf die Erörterung der vorliegenden Frage einzulassen.

Der Königliche Commissarius: Er wolle nur erwiedern, daß, falls ein derartiges, von dem geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict der Ständeversammlung anscheinend vindicirtes Recht wirklich existirte, selbiges einem partiellen Steuerbewilligungsrecht sehr stark ähnlich sehen würde, und von einem solchen finde sich doch in dem ganzen Verfassungsgesetze auch nicht die allerleiseste Spur. Uebrigens könne er sich heute nicht näher aus-

tænkningen om Repartitionsudkastet kom ind, idet der da vilde blive Leilighed til udførligere at behandle dette Spørgsmaal.

Amtsforvalter Skau: Det var ganske rigtigt, at den Kongelige Commissarius ikke saaledes uden Videre kunde svare paa et Spørgsmaal af den Natur, men det forekom ham dog, at Udtalelser desangaaende ikke hørte hjemme i en Comiteebetænkning om Repartitionen af en Skat. Han maatte fremdeles fastholde, at den af Ministeriet trufne Foranstaltning indeholdt en Forandring i de bestaaende Gagelove. Vel forklarede ikke nogen almindelig Lov i saa Henseende, men med Hensyn til ikke saa Classer af Embedsmænd existerede der dog særegne faste Gageringsregler, og han kunde ikke anerkjende Regjeringens Beføielse til at foretage Forandringer heri uden dog idetmindste at indrømme Stænderforsamlingen Ret til at yttre sig desangaaende.

Derefter oplæstes og vedtoges Protocollerne for 22., 23. og 24. Møde, hvorpaa Præsidenten sluttede Mødet og ansatte det næste til Tirsdagen den 27. Januar, Klokken 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollen for 25. Møde.
2. Fortsættelse af den endelige Behandling af Udkastet til en Forordning angaaende Straffen for dem, som enten forsættligen eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaner eller disses Tilbehør m. m.
3. Endelig Behandling af Udkastet til en Forordning angaaende Handelsbøger.
4. Motivering af Agent Jensens Proposition angaaende Tilbagebetaling af de af Brandkassen for overordentlige, ved Krigen foranledigede Brandskader udbetalte Erstatningssummer.
5. Oplæsning af en allerunderdanigst Betænkning.

sprechen, behalte es sich jedoch vor, sich hierüber nach Eingang des Comiteeberichts über den Repartitions-Entwurf zu äußern, weil sich alsdann die Gelegenheit darbieten werde, diese Frage ausführlicher zu erörtern.

Amtsverwalter Skau: Daß der Königliche Commissarius nicht so ohne Weiteres auf eine so geeigenschaftete Frage antworten könne, sei ganz in der Ordnung, es wolle ihm jedoch andererseits bedünken, daß die nähere Erörterung dieser Frage in einen Comiteebericht über Steuerrepartitionen nicht hineinpasse. Er müsse ferner dabei stehen bleiben, daß die von dem Ministerio verfügte Maaßregel eine Veränderung der bestehenden Gagirungsgesetze involvire. Freilich existire kein allgemeines Gagirungsgesetz, es fehle jedoch in Betreff nicht weniger Classen von Beamten keineswegs an besonderen festen Gagenormirungen, und er könne der Regierung nicht die Befugniß zugestehen, Veränderungen derselben vornehmen zu dürfen, ohne zum Wenigsten der Ständeversammlung das Recht einzuräumen, sich darüber zu äußern.

Demnächst wurden die Protocolle der 22., 23. und 24. Sitzung verlesen, worauf der Präsident die Sitzung schloß und die nächste auf Dienstag den 27. Januar, 12 Uhr Mittags, anberaumte, mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung des Protocolls für die 25. Sitzung.
2. Fortsetzung der Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Bestrafung derjenigen, welche vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Eisenbahnanlagen oder deren Zubehör beschädigen s. w. d. a.
3. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Führung von Handelsbüchern.
4. Motivirung der Proposition des Agenten Jensen, betreffend die Refundirung der von der Brandcasse für außerordentliche, durch den Krieg veranlaßte Brandschäden ausbezahlten Erstattungssummen.
5. Verlesung eines allerunterthänigsten Bedenkens.

Syvogtyvende Mode.

Den 27. Januar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, meddeelte han Forsamlingen, at han saae sig foranlediget til at opsætte Oplæsningen af Protocollen for 25de Møde til det næste Møde.

Raadmand Thomsen: Han tillod sig gjennem det høie Præsidium at rette et Spørgsmaal til den Kongelige Herr Commissarius, angaaende Statsregnskabet.

I Statsregnskabet opførtes under Domaineindtægterne, som vare indløbne fra Hertugdømmet Slesvig, ogsaa Auctionsbeløbet for Magasinkorn. Ved Magasinkorn i Almindelighed forstodes nu Magasinpræstanda, og det var ikke klart, hvorledes disse 20,240 Rdlr. kunde henregnes til Domaineintraderne. Der var sikkert god Grund tilstede derfor, men det var dog ønskeligt at erholde nærmere Oplysninger desangaaende. Han tillod sig at komme tilbage til det, som han allerede igaar havde sagt med Hensyn til de Skatter, der skulde repartéres, at det efter Forfatningsforordningens § 2 for Hertugdømmet Slesvig, neppe kunde paalægges den slesvigske Stænderforsamling nu at repartere en overordentlig Skat. Siden igaar havde han seet i Statsregnskabet, at den virkelige Fælles Statsindtægt i 1855—56 havde beløbet sig til 19,605,852 Rdlr., medens den var budgetteret til 18,142,680 Rdlr., altsaa 1,463,172 Rdlr. mere end den var anslaaet til; fradroges herfra 545,628 Rdlr., der mere, end der var anslaaet, vare indkomne for Statsactiva, saa resterede 917,544 Rdlr. Udgiften beløb sig til 18,243,497 Rdlr. og var budgetteret til 18,142,680 Rdlr., altsaa var i Virkelighed udgivet 100,817 Rdlr. mere, end der var anslaaet; fradroges disse fra den virkelige Meerindtægt, saa bleve 816,727 Rdlr. tilbage, og fradroges nu disse fra det budgetterede Deficit af 3,481,359 Rdlr., saa opstod i Virkeligheden et Deficit af 2,664,632 Rdlr. Dette udgjorde med 17 Proc. for Slesvig 442,982 Rdlr. og ikke 591,831 Rdlr., som var budgetteret. Slesvigs virkelige Specialindtægt beløb sig efter Regnskabet til 1,618,136 Rdlr., deri var den overordent-

Siebenundzwanzigste Sitzung.

Den 27. Januar 1857.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, theilte er der Versammlung mit, daß er sich veranlaßt sehe, die Verlesung des Protocolls der 25. Sitzung auf die nächste Sitzung auszusetzen.

Rathmann Thomsen: Er erlaube sich durch das hohe Präsidium eine Frage an den Königlichen Herrn Commissarius zu richten mit Bezug auf die Staatsrechnung. In der Staatsrechnung sei unter den Domaineneinnahmen, welche aus dem Herzogthum Schleswig eingelaufen seien, der Auctionsbelauf für den Verkauf des Magazinkorns aufgeführt. Nun verstehe man aber unter Magazinkorn im Allgemeinen Magazinprästanda, und es sei nicht ganz klar, wie diese 20,240 Thaler zu den Domaineneinnahmen gerechnet werden könnten. Gewiß sei guter Grund dazu vorhanden, es sei aber doch wünschenswerth, näheren Aufschluß darüber zu bekommen. Er erlaube sich auf das zurückzukommen, was er schon gestern gesagt habe hinsichtlich der zu repartirenden Steuern, daß nach dem § 2 der Verfassungsverordnung für das Herzogthum Schleswig der Ständeversammlung kaum die Pflicht auferlegt werden könne, jetzt eine außerordentliche Steuer zu repartiren. Seit gestern habe er aus der Staatsrechnung ersehen, daß die wirkliche Gesammtstaatseinnahme für 1855—56 sich belaufen habe auf 19,605,852 Rthlr. während sie budgettirt war zu 18,142,680 Rthlr., also seien mehr eingekommen 1,463,172 Rthlr.; ziehe man davon ab die auf die Staatsactiven, mehr als veranschlagt war, eingegangenen 545,628 Rthlr, so blieben 917,544 Rthlr. Die Ausgabe habe betragen 18,243,497 Rthlr. und war veranschlagt zu 18,142,680 Rthlr., also sei in der Wirklichkeit mehr verausgabt als veranschlagt 100,817 Rthlr. Ziehe man diese ab von der wirklichen Mehreinnahme, so blieben 816,727 Rthlr.; ziehe man diese wieder ab von dem veranschlagten Deficit von 3,481,359 Rthlr., so habe sich in der Wirklichkeit nun ein Deficit ergeben von 2,664,632 Rthlr.; dies mache mit 17 pCt. für Schleswig 442,982 Rthlr. und

lige Afgift indhefattet med 274,915 Rdlr., uden denne sidste 1,343,221 Rdlr. Den budgetterede Indtægt beløb sig til 1,288,550 Rdlr., der udviste sig altsaa et Overskud i den ordinaire Indtægt af 54,671 Rdlr. Den virkelige Udgift beløb sig, uden Slesvigs Andeel i hele Monarchiets Deficit til 824,224 Rdlr., medens der var budgetteret 919,571 Rdlr., altsaa 95,347 Rdlr. mindre. Dette udgjorde med det ovennævnte Overskud 150,018 Rdlr. Det for Slesvigs Andeel budgetterede Deficit var 591,831 Rdlr., men beløb sig i Virkeligheden kun til 442,982 Rdlr., altsaa 148,849 Rdlr. mindre. Den af Regjeringen ifølge samtlige budgetterede Anslag af Hertugdømmet Slesvig forlangte og derefter reparterede Skat beløb sig til 274,915 Rdlr. Tog man Hensyn til det virkelige Deficit, havde 126,066 Rdlr. været tilstrækkelige for at dække samme; dertil vilde det ovenfor beregnede Overskud ved de specielle Forvaltningsomkostninger ikke blot have været tilstrækkeligt, men der vilde endog have vist sig et Overskud af 23,952 Rdlr. Herefter syntes det ham klart, at der allerede ifjor var paalagt Hertugdømmet Slesvig meer, end der ifølge Forfatningen kunde forlanges. Han havde allerede igaar sagt, at, efter Forfatningsforordningens § 2, en Repartition først da kunde forlanges, naar et Deficit var tilstede, og dog troede han at have paaviist, at dette ikke havde været Tilfældet. Formodentlig vilde den finantsielle Stats i 1856—57 stille sig endnu fordeelagtigere, idetmindste vare Indtægterne i Tiltagende, og naar nu en Skatterepartition forlangtes, saa maatte dog denne Formodning af Regjeringen paavises som urigtig.

Han vilde nu have bedet Forsamlingens Medlemmer om at tage Regnskaber i i Haand, dersom han ikke vidste, at dette var en Umuelighed, da et tilstrækkeligt Antal Exemplarer ikke var blevet fordeelt. Han maatte derfor tillade sig at oplæse det af Statsregnskabet, som nicht 591,831 Rthlr., wie budgettirt sei. Die wirkliche Specialeinnahme Schleswigs betrug nach der Rechnung 1 618,136 Rthlr., darunter war die außerordentliche Steuer mit 274 915 Rthlr., demnach ohne dieselbe 1,343,221 Rthlr., die budgettirte Einnahme betrug 1,288,550 Rthlr., danach ergebe sich ein Ueberschuß der ordentlichen Einnahme von 54,671 Rthlr. Die wirkliche Ausgabe beträge ohne den Antheil Schleswigs beim Deficit des Gesammtstaats 824,224 Rthlr., budgettirt als solche waren 919,571 Rthlr., mithin weniger verausgabt 95,347 Rthlr. Dies ergebe mit dem vorher genannten Ueberschuß 150,018 Rthlr. Der auf Schleswig kommende Antheil des Deficits sei budgettirt zu 591,831 Rthlr., er betrug aber in der Wirklichkeit nur 442,982 Rthlr., also weniger 148,849 Rthlr. Die von der Regierung in Folge sämmtlicher budgetirter Ansätze vom Herzogthum Schleswig verlangte und auch repartirte Steuer habe betragen 274,915 Rthlr. Bei Berücksichtigung des wirklichen Deficits wären also 126,066 Rthlr. hinreichend gewesen, um diese zu decken; dazu habe nicht nur der vorberechnete Ueberschuß bei den speciellen Verwaltungskosten genügt, sondern es habe sich noch ein Ueberschuß von 23,952 Rthlr. ergeben. Es scheine ihm hiernach klar, daß man schon im vorigen Jahre dem Herzogthum Schleswig mehr auferlegt habe, als verfassungsmäßig von demselben habe verlangt werden können. Er habe schon gestern gesagt, daß nach § 2 der Verfassungsverordnung erst dann eine Repartition verlangt werden könne, wenn ein Deficit vorhanden sei, und doch meine er nachgewiesen zu haben, daß dies nicht der Fall gewesen sei. Vermuthlich werde sich der Stand der Finanzen für 1856—57 noch vortheilhafter gestalten, wenigstens seien bis jetzt die Einnahmen im Steigen begriffen. Wenn nun aber die Repartition einer Steuer verlangt werde, so müsse doch die Regierung nachweisen, daß diese Voraussetzung unrichtig sei.

Er würde nun die Versammlung bitten, die Staatsrechnung in die Hand zu nehmen, wenn er nicht wüßte, daß dies eine Unmöglichkeit sei, da die nöthige Anzahl von Exemplaren nicht vertheilt worden seien. Er müsse sich daher erlauben, aus der Staatsrechnung das vorzu-

han holdt for nødvendigt for at bevise sine Paastandes Rigtighed. Her hed det nemlig: „Ifølge den ovenstaaende Oversigt har Status for Finantsaaret 1855—56 været følgende:

Monarchiets fælleds Indtægter have beløbet sig til 19,605,852 Rdlr. 91½ ß.; Fælledsudgifterne til 18,243 497 Rdlr. 82½ ß.; — Overskud: 1,362,355 Rdlr. 9 ß.; hvilket, lagt til den ovenanførte fælleds Beholdning, saaledes pr. 31. Marts 1856 udgjør 4,740,699 Rdlr. 27¼ ß.

Hertugdømmet Slesvigs særlige Indtægter have beløbet sig til: 1,618,136 Rdlr. 65 ß.; de særlige Udgifter med Fælledsbidraget til: 1,416,055 Rdlr. 14 ß.; Overskud: 202 081 Rdlr. 51 ß., af hvilket det ovenfor anførte Deficit for Hertugdømmet i 18⅝⅝ er dækket, Resten til Beløb af: 143 394 Rdlr. 10½ ß. er skrevet Hertugdømmet Slesvigs ovenfor anførte Beholdning tilgode, hvilken saaledes pr. 31. Marts 1856 udgjør: 290,296 Rdlr. 56½ ß."

Der var altsaa for Hertugdømmet Slesvig en Beholdning af: 290,296 Rdlr. 56½ ß., og hvor der var en Beholdning, kunde der ikke være Tale om et Deficit. Han holdt det derfor ikke for rigtigt at paalægge Landet Skatter, og det trykkende Skatter, naar der intet Deficit forelaae, og der ingen Formodning var for, at et saadant vilde udvise sig for 1856—57.

Den Kongelige Commissarius: Den ærede Deputerede vilde vistnok selv have sagt sig, at det var umuligt nu og paa dette Sted at give et nogenlunde tilfredsstillende Svar paa dette Spørgsmaal. Han maatte derfor gjøre Brug af den Ret, som han i et foregaaende Møde havde forbeholdt sig, ikke at svare paa et til dem rettet Spørgsmaal.

Raadmand Thomsen: Han vidste ikke, om han, Forsamlingen eller hele Hertugdømmet Slesvig havde Aarsag til at takke den Kongelige Herr Commissarius for dette Svar, men saameget vidste han, at man i dette Tilfælde kunde sige: Intet Svar er ogsaa et Svar.

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod lesen, was er für nöthig halte, um nachzuweisen, daß das, was er gesagt habe, richtig sei. Dort heiße es nämlich: „Zufolge der vorstehenden Uebersicht ist der Status für das Finanzjahr 1855—56 folgender gewesen:

Die gemeinschaftlichen Einnahmen der Monarchie haben sich belaufen auf: 19,605,852 Rthlr. 91½ ß.

Die gemeinschaftlichen Ausgaben derselben auf 18,243,497 Rthlr. 82½ ß. Ueberschuß 1,362,355 Rthlr. 9 ß., welcher, dem obenangeführten gemeinschaftlichen Behalt hinzugefügt, sochergestalt pr. 31. März 1856: 4,740,699 Rthlr. 27¼ ß beträgt.

Die besonderen Einnahmen des Herzogthums Schleswig haben sich belaufen auf 1.618,136 Rthlr. 65 ß., die besonderen Ausgaben desselben mit dem gemeinsch ftlichen Beitrage auf 1,416,055 Rthlr. 14 ß. Ueberschuß: 202,081 Rthlr. 51 ß., von welchem das obenangeführte Deficit des Herzogthums in 1854—55 gedeckt ist. Der Rest von 143,394 Rthlr. 10½ ß., ist dem obenangeführten Behalt des Herzogthums Schleswig, der sochergestalt per 31. März 1856: 290,296 Rthlr. 56½ ß. beträgt, zugeschrieben."

Danach sei also für das Herzogthum Schleswig ein Behalt von 290 296 Rthlr. 56½ ß., und wo ein Behalt sei, könne doch von einem Deficit nicht die Rede sein. Es scheine ihm daher nicht richtig, dem Lande Steuern zu zulegen, und zwar drückende, wenn kein Deficit vorhanden sei, und es nicht zu erwarten sei, daß ein soches im Jahre 1856—57 eintreten werde.

Der Königl. Commissair: Der geehrte Abgeordnete werde sich hoffentlich selbst gesagt haben, daß es vollkommen unmöglich sei, jetzt und hier auf diese Frage eine zufriedenstellende Antwort zu geben. Er mache daher Gebrauch von dem Rechte, das er sich neulich vorbehalten habe, auf eine an ihn gerichtete Frage nicht zu antworten.

Rathmann Thomsen: Er wisse nicht, ob er, die Versammlung oder das ganze Herzogthum Schleswig Ursache hätten, dem Königl. Herrn Commissarius für diese Antwort zu danken. Soviel wisse er aber, daß man in diesem Falle sagen könne: „Keine Antwort ist auch eine Antwort."

Der Präsident: Auf der Tagesordnung

nu: Slutningsforhandling over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for dem, som enten forsætlig eller af Uagtsomhed beskadige Jernbaner eller disses Tilbehør, eller isvrigt foretage Handlinger, som medføre Fare med Hensyn til Jernbaners Benyttelse.

Da Ingen yttrede sig over denne Sag, vilde han lade Forsamlingen stride til Afstemning.

Til § 1 havde den Deputerede Thomsen fra Oldenswort stillet et Amendement, at samme maatte affattes saaledes:

„Hvo som, ved at beskadige en Jernbane, dens Transportmidler eller dens øvrige Tilbehør, ved at henlægge eller henkaste Noget paa Banen, ved at sætte Damp- eller andre Banevogne i Bevægelse, ved at efterligne Signalerne eller ved paa anden saadan Maade at hindre en Jernbanes sikkre Brug, bringer i nogensomhelst Henseende dens Drift i Fare, bliver, saafremt Ondskab ligger til Grund og Nogens Død er bevirket, hvad enten dette har været tilsigtet, eller ikke, at straffe paa Livet. I andet Fald" o. s. v. som i Udkastets § 1.

Amendementet vedtoges med 25 Stemmer mod 10.

Præsidenten: Ved dette Amendements Antagelse faldt Comiteens Amendement og § 1, saaledes som den er affattet i Udkastet, bort.

Den samme Deputerede havde stillet et Amendement til § 2, hvorefter samme skulde lyde saaledes:

„Den, der fortsættig, dog uden at have den i § 1 fremhævede onde Hensigt, foretager de sammesteds opregnede Handlinger, bliver, idet der tages Hensyn til Handlingens Farlighed og de derved bevirkede Følger, at ansee med simpelt Fængsel indtil 3 Maaneder eller med Fængsel paa Vand og Brød eller med Tugthusstraf indtil 4 Aar. Ere de ommeldte Handlinger ikke i Almindelighed forbundne med Fare for Jernbanedriften, saa indtræder en Bøde til den Kongelige Kasse fra 20—200 Rdlr."

stehe nun die Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung derjenigen, welche vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Eisenbahnanlagen oder deren Zubehör beschädigen, oder anderweitig Handlungen vornehmen, die den Betrieb der Eisenbahn gefährden.

Da Niemand sich in dieser Sache äußere, wolle er die Versammlung zur Abstimmung schreiten lassen.

Zum § 1 habe der Abgeordnete Thomsen von Oldenswort ein Amendement gestellt, daß derselbe in folgender Weise abzufassen sei:

„Wer, indem er eine Eisenbahn, deren Transportmittel oder den sonstigen Zubehör derselben beschädigt, Gegenstände auf die Bahn bringe, Dampf- oder andere Eisenbahnwagen in Bewegung setzt, die Signale nachahmt, oder in irgend einer andern Weise die sichere Benutzung einer Eisenbahn hindert, den Betrieb einer solchen in irgend einer Weise in Gefahr bringt, soll, wenn eine böse Absicht zum Grunde liegt, und dadurch der Tod eines Menschen herbeigeführt wird, gleichviel ob auch dies beabsichtigt wurde oder nicht, mit dem Tode bestraft werden. In andern Fällen u. s. w." wie im § 1 des Entwurfs.

Das Amendement wurde mit 25 gegen 10 Stimmen angenommen.

Der Präjident: Durch die Annahme dieses Amendements falle also das Amendement der Comitee und der § 1, wie es im Entwurf abgefaßt sei, hinweg.

Derselbe Abgeordnete habe gleichfalls zum § 2 ein Amendement gestellt, wonach derselbe lauten solle:

„Wer vorsätzlich, jedoch ohne die im § 1 hervorgehobene böse Absicht, die daselbst specificirten Handlungen vornimmt, ist unter Berücksichtigung der Gefährlichkeit seiner Handlungen und der herbeigeführten Folgen mit einfachem Gefängniß bis zu 3 Monaten, mit Gefängnißstrafe bei Wasser und Brod oder mit Zuchthausstrafe bis zu 4 Jahren zu belegen. Sind die vorgedachten Handlungen mit einer Gefahr für den Betrieb der Eisenbahn überall nicht verbunden, so tritt eine Königl. Brüche von 20—200 Rthlr. ein."

Amendementet vedtoges med 22 Stemmer mod 12.

Præsidenten: Hermed bortfaldt Comiteens forestaaede Tilsigelse og § 2, saaledes som den er affattet i Udkastet.

Til § 3 havde den samme Deputerede ligeledes stillet et Amendement, nemlig:

„Begyndelsen forandres saaledes:

„Naar Handlinger af den i § 1 betegnede Slags ere begaaede af Uagtsomhed, blive de efter de med Handlingen forbundne Omstændigheder o. s. v."

som Udkastets § 3 indtil nærstidste Punctum og derfra istedetfor den sidste Sætning:

„Men har en uagtsom Handling ikke kunnet bidføre nogen Fare, saa bestemmes Straffen til en Mulct fra 1 til 10 Rdlr."

Amendementet vedtoges med 23 Stemmer mod 12.

(Fortsættelse følger.)

Das Amendement wurde mit 22 gegen 12 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Damit falle der Zusatzvorschlag der Comitee und der § 2 des Entwurfs, so wie er abgefaßt sei, weg.

Zu § 3 habe derselbe Abgeordnete ebenfalls ein Amendement gestellt, so lautend:

„Der Anfang desselben ist abzuändern wie folgt:

„Wenn Handlungen der im § 1 bezeichneten Art aus Fahrläßigkeit hervorgegangen, sind sie nach Maßgabe der nähern Umstände"

u. s. w. wie im § 3 des Entwurfs bis zum vorletzten Punct, von da an statt des letzten Satzes:

„Hat aber eine fahrläßige Handlung keine Gefahr herbeiführen können, so ist dieselbe mit einer Brüche von 1—10 Rthlr. zu bestrafen."

Das Amendement wurde mit 23 gegen 12 Stimmen angenommen.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 41. Flensborg, den 11. Februar. 1857.

Syvogtyvende Møde, den 27. Januar 1857.

(Slutning.)

Præsidenten: Til § 4 havde den samme Deputerede stillet et Amendement, hvorefter den skulde lyde saaledes:

„Naar der til de Forbrydelser, hvis Begrebsbestemmelse fremgaaer af de foregaaende Paragrapher, en anden selvstændig Forbrydelse, f. Ex. Tyverie, støder til, da komme de almeenretslige Grundsætninger ved Straffen til Anvendelse."

Amendementet vedtoges med 22 Stemmer mod 12.

Præsidenten: Til § 5 var intet Ændringsforslag stillet, og han anmodede dem, som vare for, at Udkastets § 5 vedtoges uforandret, om at reise sig.

§ 5 blev uforandret vedtaget med 34 Stemmer mod 1.

Præsidenten: Den Deputerede Thomsen fra Oldenswort havde stillet til § 6 følgende Amendement:

„Istedetfor Begyndelsen af Udkastets § indtil „udenfor" sattes: „Hvo der uden Jernbane-Directionens Tilladelse" og derfra indtil ½ Rdl." som Udkastet.

Derpaa den Tilsætning:

„hvorfra dog selvfølgeligen undtages de til Banebestyrelsen henhørende Personer, saavelsom de Kongelige Embeds- og Communalbestillingsmænd, som paa Embedsvegne eller ifølge deres Bestilling betræde Banen."

I Slutningen af denne § tilføies:

„Naar imidlertid Bestyddere af de tæt ved en Jernbane beliggende Jorder drive eller lade drive Kreaturer, som ere traadte ind paa Banen, bort herfra, skal ingen Straf ifjendes."

Siebenundzwanzigste Sitzung, den 27. Jan. 1857.

(Schluß.)

Der Präsident: Zu § 4 habe derselbe Abgeordnete ein Amendement gestellt, wonach derselbe folgendermaßen lauten solle:

„Wenn mit den in den vorstehenden §§ begrifflich bestimmten Verbrechen ein anderes selbstständiges Verbrechen, z. B. Diebstahl, zusammentrifft, so sind bei Bestrafung derselben die gemeinrechtlichen Grundsätze in Anwendung zu bringen."

Das Amendement wurde mit 22 gegen 12 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Zum § 5 seien keine Aenderungsvorschläge, und er ersuche daher diejenigen, die dafür seien, daß der § 5 des Entwurfs unverändert angenommen werde, aufzustehen.

Der § 5 wurde mit 34 gegen 1 Stimme unverändert angenommen.

Der Präsident: Der Abgeordnete Thomsen von Oldenswort habe zum § 6 folgendes Amendement gestellt:

Statt des Anfangs des § 6 im Entwurf bis „außerhalb:" „Wer ohne Erlaubniß der Eisenbahndirection außerhalb:"

Von da bis „verwirkt" wie im Entwurf, dann der Zusatz:

„ausgenommen sind hiervon selbstverständlich diejenigen Personen, welche der Bahnverwaltung angehören, so wie die Königl. Beamten und die Communesofficialen, wenn sie vermöge ihres Berufs die Bahn betreten.„

Am Ende des Paragraphen ist hinzuzufügen: „Wenn jedoch Besitzer der an einer Eisenbahn belegenen Ländereien Vieh, welches auf dieselbe übergetreten ist, wegtreiben oder wegtreiben lassen, so soll deshalb keine Strafe zu erkennen sein."

Amendementet vedtoges med 21 Stemmer mod 12.

Præsidenten: Til § 7 havde den samme Deputerede stillet et Amendement, som deeltes i 2 Dele, og han vilde lade afstemme over hver især. Den første Deel lød:

som i Udkastet, dog at „ere lukkede" forandres til „kulle holdes tillukkede".

Amendementets første Deel vedtoges med 21 Stemmer mod 14.

Præsidenten: Amendementets anden Deel lød:

„Den sidste Sætning fra „Saafremt" til „1 Rdlr" udgaaer".

Gaardmand Momsen: I denne Passus brugtes i Udkastet Ordet „schließen" og han bad om Oplysning, om dette skulde betyde „verschließen" eller „zumachen".

Præsidenten bad Amendementsstilleren om at erklære sig desangaaende.

Raadmand Thomsen: Han kunde ikke give nogen nærmere Oplysning herom, end at Udtrykket „schließen" desværre var optaget i Udkastet, og at den tilforordnede Herr Embedsmand ikke bestemt havde udtalt sig herover.

Gaardmand Momsen: Det var ikke klart, hvad dette Ord betydede; skulde det kun betyde „zumachen", saa var rigtignok Mulcten i sin Orden, og i dette Tilfælde var han for Udkastet.

Raadmand Thomsen: Det laae i Sagens Natur, at Enhver lukkede Leddet til efter sig. Dersom det tillodes, vilde han forandre sit Amendement derhen, at i Udkastet Udtrykket „schließen" forandredes til „zumachen".

Godseier Schmidt: Han meente, at det ikke kunde være tvivlsomt, hvad der forstodes ved „schließen", idet det umuligen kunde forlanges, at en Landbruger, som maatte hjøre over Jernbanen til sin Mark, hvergang skulde lukke Leddet i Laas, i Særdelshed i Høsten:

Præsidenten: Han meente ogsaa, at Udtrykket „tillukke" i den danske Text kun betydede „zumachen".

Das Amendement wurde mit 21 gegen 12 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Zu § 7 habe derselbe Abgeordnete ein Amendement gestellt, welches in zwei Theile zerfalle, über die er getrennt abstimmen lassen wolle. Der erste Theil laute so:

„Wie im Entwurf bis zum Absatz, nur ist „statt geschlossen sind" zu setzen „geschlossen sein sollen."

Der erste Theil des Amendements wurde mit 21 gegen 14 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Der zweite Theil des Amendements laute:

„Der letzte Satz von „Schließen" bis „erlegen" fällt weg.

Hofbesitzer Momsen: In diesem Passus des Entwurfs sei der Ausdruck „schließen" gebraucht, und er bitte um eine Aufklärung darüber, ob dies „verschließen" oder „zumachen" bedeuten solle.

Der Präsident bat den Amendementsteller um eine Erklärung darüber.

Rathmann Thomsen: Er könne keine weitere Aufklärung darüber geben, als daß der Ausdruck „schließen" leider in den Entwurf aufgenommen sei, und daß der beigeordnete Beamte sich über die Bedeutung desselben nicht bestimmt ausgesprochen habe.

Hofbesitzer Momsen: Es sei nicht klar, was dies Wort bedeuten solle; wenn es nur „zumachen" heißen solle, dann sei allerdings die Brüche begründet, und in dem Falle sei er für den Entwurf.

Rathmann Thomsen: Es liege in der Natur der Sache, daß Jeder das Heck hinter sich zumache. Wenn es noch zugelassen werde, wolle er sein Amendement dahin verändern, daß im Entwurf der Ausdruck „schließen" geändert werde in „zumachen."

Gutsbesitzer Schmidt: Er meine, daß es nicht zweifelhaft sein könne, was unter „schließen" verstanden sein solle. Es könne unmöglich verlangt werden, daß jeder Landlieger, der nach seinem Felde über die Eisenbahn fahren müsse, jedesmal das Heckthor verschließen solle, besonders in der Erndte.

Der Präsident: Er glaube auch, daß der im dänischen Texte gebrauchte Ausdruck „tillukke" nur „zumachen" heiße.

Gaardmand Momsen: Af den tilforordnede Herr Embedsmands Yttringer syntes at fremgaae, at det betydede „verschließen".

Præsidenten: Han vilde henstille det til Forsamlingens Afgjørelse, om samme vilde tillade, at det omspurgte Amendement forandredes til, at der i den tyske Text sattes „zumachen" istedetfor „schließen", og anmodede dem, der vare derfor om at reise sig; dog maatte han bemærke, at Eenstemmighed her var nødvendig.

Afstemningens Resultat var, at Forandringen ikke blev tilladt.

Præsidenten: Han anmodede derfor dem, som vare for denne Paasfus, som den forelaae, om at reise sig.

Amendementets 2. Deel forkastedes med 32 Stemmer mod 3.

Præsidenten: Til § 9 havde Comiteen stillet et Amendement, og til dette igjen ved en Redactionsforandring en Tilsielse.

Raadmand Bahnsen: Han maatte bemærke, at det var en Redactionsforandring til Lovudkastet og ikke til Comitebetænkningen.

Præsidenten: Denne § 9 lød altsaa:

„De edsvorne Banehetjente ere, naar de antræffe Nogen i en Overtrædelse af foranstaaende Forskrifter, befiede til at anholde ham, og, forsaavidt Forseelsen er af den Beskaffenhed, at den medfører Mulct af en bestemt Størrelse, at opfordre ham til strax at udrede dennes Beløb imod Qvitterung, i hvilken Anledning Qvitteringsblanquetter, forsynede med løbende Nummere, skulle meddeles vedkommende Officianter osv.",

som forelagt.

Amendementet vedtoges eenstemmig.

Præsidenten: Til § 10 havde Comiteen foreslaaet en Tilsielse, saalydende:

„Alle i denne Forordning fastsatte Bøder blive i Tilfælde af de Paagjældendes Uformuenhed at afsone med Fængsel ifølge Forordningen af 21. Januar 1842.

Tilsielsen antoges med 33 Stemmer mod 2.

Præsidenten: Han henstillede nu til Forhofbesitzer Momsen: Aus den Aeußerungen des beigeordneten Herrn Beamten scheine hervorzugehen, daß es „verschließen" heißen solle.

Der Präsident: Er wolle es der Versammlung anheimstellen, ob dieselbe es gestatten wolle, daß das besprochene Amendement dahin verändert würde, daß es im deutschen Text „zumachen" statt „schließen" heißen solle; doch müsse er bemerken, daß hier Einstimmigkeit erforderlich sei.

Das Ergebniß der Abstimmung war, daß die Veränderung nicht gestattet wurde.

Der Präsident: Er ersuche demnach diejenigen, die für diesen Theil des Amendements, wie es vorliege, seien, aufzustehen.

Der zweite Theil des Amendements wurde mit 32 gegen 3 Stimmen verworfen.

Der Präsident: Zu § 9 habe die Comitee ein Amendement gestellt, und zu diesem wieder durch eine Redactionsveränderung einen Zusatz.

Rathsverwandter Bahnsen: Er müsse bemerken, daß die Redactionsveränderung zum Entwurf und nicht zum Comiteebericht vorgeschlagen sei.

Der Präsident: Demnach laute dieser § jetzt:

„die beeidigten Bahnofficianten sind befugt, wenn sie Jemanden bei Uebertretung der vorstehenden Vorschriften betreffen, denselben anzuhalten und ihn, insofern eine bestimmte Brüche verwirkt ist, zu deren sofortiger Entrichtung gegen Quittung aufzufordern, zu welchem Zwecke den beikommenden Officianten Quittungsblanquette, mit laufenden Nummern versehen, mitgetheilt werden müssen." Uebrigens nach der Vorlage.

Das Amendement wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Zu § 10 habe die Comitee einen Zusatz vorgeschlagen, so lautend:

„Alle nach dieser Verordnung verwirkte Brüchen sind im Unvermögensfalle nach Maßgabe der Verordnung vom 21. Januar 1842 mit Gefängnißstrafe abzubüßen."

Der Zusatz wurde mit 33 Stimmen gegen 2 angenommen.

Der Präsident: Er stelle es nunmehr

samlingens Afgjørelse, om det foreliggende Udkast, med de foreslaaede og vedtagne Forandringer, skulde ophøies til Lov.

Det besluttedes med 24 Stemmer mod 11, at Udkastet skulde ophøies til Lov.

Præsidenten: Han anmodede nu den ærede Referent i den for dette Udkasts Prøvelse nedsatte Comitee om at affatte den allerunderdanigste Betænkning til Hs. Majestæt Kongen.

Raadmand Bahnsen: Han tillod sig den Bemærkning, at naar Comiteebetænkningen var undergaaet saa betydelige Forandringer, kunde det ikke paaligge Referenten for Comiteen, men meget mere Secreteriatet, at affatte den allerunderdanigste Betænkning desangaaende.

Præsidenten: Han anmodede derfor Secretariatet om at ville affatte den allerunderdanigste Betænkning i denne Sag.

Paa Dagsordenen fulgte nu Slutningsforhandlingen over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, betræffende Handelsbøgernes Førelse.

Agent Jensen: Comiteen havde tilladt sig at foreslaae nogle Forandringer til sin Betænkning, nemlig til § 1 og til § 7, som i det Hele taget dog kun tilsigtede en større Tydelighed. Hvad angik de af den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict foreslaaede Ændringer, henholdt han sig til det, som han havde sagt under den foreløbige Forhandling, og vilde afvente, hvad den ærede Amendementsstiller vilde forebringe.

Amtsverwalter Skau: Han kunde med Hensyn til sine Amendementer i alt Væsentligt henholde sig til det, som han yttrede under den tidligere Forhandling. Det havde ikke været ham muligt at udfinde nogensomhelst holdbar Grund for Comiteebetænkningens Slutningspassus til § 1, ingen anden Grund end den, som forelaae ved ethvert Andragende om Lettelse i en Afgift. Men naar ingen særlig Grund var til at lade en saadan Lettelse indtræde, maatte det være afgjørende, at det var ønskeligt, at Statens indirecte Indtægter tiltoge. Han vilde dog henstille det til Forsamlingens

der Versammlung anheim, ob der vorliegende Gesetzentwurf mit den vorgeschlagenen und angenommenen Veränderungen zum Gesetz erhoben werden solle.

Es wurde mit 24 gegen 11 Stimmen beschlossen, daß dieser Entwurf zum Gesetz zu erheben sei.

Der Präsident: Er ersuche nun den geehrten Referenten der für die Prüfung dieses Entwurfs niedergesetzten Comitee das allerunterthänigste Bedenken an Se. Majestät den König abfassen zu wollen.

Rathsverwandter Bahnsen: Er erlaube sich zu bemerken, daß wenn der Comiteebericht so bedeutende Veränderungen erfahren habe, es nicht dem Referenten der Comitee obliegen könne, sondern vielmehr dem Secretariate zukomme, das desfällige allerunterthänigste Bedenken abzufassen.

Der Präsident: Er ersuche demnach das Secretariat, das allerunterthänigste Bedenken in dieser Sache abzufassen.

Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die zu führenden Handelsbücher.

Agent Jensen: Die Comitee habe sich erlaubt einige Veränderungen zu ihrem Bericht vorzuschlagen, nämlich zu § 1 und § 7, die aber im Ganzen nur größere Deutlichkeit bezweckten. Was die vom geehrten Deputirten des 3. ländlichen Wahldistricts vorgeschlagenen Veränderungen betreffe, so beziehe er sich auf das, was er schon in der Vorberathung darüber gesagt habe, und wolle er erst abwarten, was der Amendentsteller vorbringen werde.

Amtsverwalter Skau: Er könne sich hinsichtlich seines Amendements im Wesentlichen auf das beziehen, was er unter der früheren Verhandlung gesagt habe. Es sei ihm nicht möglich gewesen, irgend einen stichhaltigen Grund für den Schlußsatz des Comiteeberichts zu § 1 aufzufinden, keinen anderen Grund, als für einen jeden Antrag auf Erleichterung einer Abgabe vorhanden sei. Wenn aber kein besonderer Grund vorhanden sei, eine solche Herabsetzung eintreten zu lassen, so müsse der Umstand entscheidend sein, daß es wünschenswerth sei, daß die indirecten Einnahmen des Staates

Afgjørelse, hvorvidt det var tilraadeligt, at benytte enhver Leilighed til at nedsætte Statens Indtægter; men han maatte gjentagende gjøre opmærksom paa, at dette ikke burde skee, naar ingen tvingende Nødvendighed eller særlig Grund var forhaanden. Her var dette ingenlunde Tilfældet, og hverken Comiteebetænkningen eller Referenten havde paaberaabt sig Sligt; han havde derfor troet ved sit Ændringsforslag til Comiteebetænkningen at burde udtale sig mod Comiteens Forslag, og han haabede, at Flere i Forsamlingen heri vilde stemme overeens med ham.

Det andet Amendement havde han stillet, fordi han ligefaalidt kunde indsee, af hvad Grund Comiteen havde foreslaaet, at Mulcterne skulde tilfalde Stedets Fattigkasse. Han formaarde idetmindste ikke at fjønne, hvorfor der skulde gjøres en Undtagelse med disse Mulcter, da ellers Mulcter af en lignende Art, saasom for Forseelser imod Stempelpapirforordningen, i Reglen tilfaldt den Kongelige Kasse. Hvis de ved Loven bevarte Forhold paa nogen Maade vare Fattigvæsenet vedkommende, havde han kunnet forstaae dette Forslag, men han kjendte ikke den mindste Forbindelse mellem Handelsstanden eller dem, der førte autoriserede Bøger, og Fattigvæsenet. Her var atter en Leilighed til at unddrage Staten en Indtægt, som dog allermindst burde benyttes netop til en Tid, hvor et Deficit forelaae, eller idetmindste dog en Repartition af en overordentlig Skat var forlangt.

Agent Jensen: Disse Mulcter tilfaldt ikke den Kongelige Kasse alene, men ogsaa Embedsmændene; her i Flensborg f. Ex. tilfaldt Halvparten Magistraten. Han havde ikke havt den Hensigt, at foranledige et Tab for den Kongelige Kasse, men han havde tvertimod tidligere udtalt den Mening, at den Kongelige Kasse kun kunde have Fordeel ved denne Forandring i Udkastet, da som en Følge heraf Mange vilde bruge Stempelpapir, som tidligere ikke havde gjort det, medens de vilde vedblive at bruge stiegen. Er wolle es jedoch der Versammlung anheimstellen, inwieweit es rathsam sei, jede Gelegenheit zu benutzen, um die Einnahmen des Staats herabzusetzen; er müsse aber doch wiederholentlich darauf aufmerksam machen, daß dies nicht geschehen dürfe, wenn nicht eine zwingende Nothwendigkeit oder ein besonderer Grund dazu vorhanden sei. Hier sei dies keineswegs der Fall, und weder der Comiteebericht noch der Referent habe sich auf dergleichen berufen, und er habe deshalb geglaubt, durch seinen Aenderungsvorschlag zum Comiteebericht sich gegen den Vorschlag der Comitee aussprechen zu müssen, und er hoffe, daß Mehrere in der Versammlung hierin mit ihm übereinstimmen würden.

Sein zweites Amendement habe er gestellt, weil er eben so wenig habe einsehen können, aus welchem Grunde die Comitee vorgeschlagen habe, daß die Mulcten in die Armencasse des Orts fallen sollten. Er wenigstens vermöge nicht zu begreifen, warum mit diesen Brüchen eine Ausnahme gemacht werden solle, da der Regel nach Brüchen dieser Art, wie für Versehen gegen die Stempelpapierverordnung, in die Königl. Casse fielen. Wenn die durch das Gesetz berührten Verhältnisse auf irgend eine Weise das Armenwesen angingen, so habe er diesen Vorschlag verstehen können, er sehe aber durchaus keine Verbindung zwischen dem Handelsstande oder denen, die autorisirte Handelsbücher führten, und dem Armenwesen. Hier sei wiederum eine Gelegenheit dem Staate eine Einnahme zu entziehen, die man aber doch am Wenigsten dazu benutzen dürfe grade zu einer Zeit, da ein Deficit vorliege oder wenigstens doch eine Repartition einer außerordentlichen Abgabe verlangt worden sei.

Agent Jensen: Diese Brüchen fielen nicht allein in die Königl. Casse, sondern kämen auch den Beamten zu Gute; hier in Flensburg z. B. beläme der Magistrat die Hälfte derselben. Er habe dabei nicht die Absicht gehabt, für die Königliche Casse einen Verlust zu verursachen, sondern habe im Gegentheil schon früher die Ansicht ausgesprochen, daß die Königl. Casse durch diese Veränderung im Entwurf nur Gewinn haben würde, indem jetzt in Folge dessen Viele Stempelpapier für ihre Handelsbücher ge-

det høiere Stempelpapir, der hidtil havde gjort dette for Creditoplagets og Beviisraftens Skyld.

Fabrikant Clausen: Det var allerede sagt, at der ved den paatænkte Lov hverken vilde indtræde et Tab for den Kongelige Kasse, eller Forordningen af 14. Mai 1783 blive afficeret. Men der skulde gives en aldeles ny Lov, og for den nye Lov kunde ogsaa indtræde nye Regler. Sagen var den, at der paadyrdedes Handelsstanden en ny Gene: nye Handelsbøger og stemplet Papir maatte anskaffes og for Autorisationens Skyld produceres. De herved foraarsagede Omkostninger vare vel ikke store, men det Værste var det, at Handelsstanden skulde bringes til at fremlægge sin Hemmelighed og Helligdom, sine Handelsbøger, for Politiet. Det var dette Punct, som havde gjort det tvivlsomt for Comiteen, om Udkastet i dets Heelhed var at forkaste eller ikke. Men man var enedes om ikke at skye Omkostninger og Gene paa Grund af denne Foranstaltnings Gavnlighed for det Offentlige, og fordi den isvrigt var hensigtsmæssig. Naar der saaledes paalagdes Handelsstanden en ny Byrde, kunde man ikke forkaste den i, at den ønskede Byrden i den Grad formindsket, at den ikke længere kunde betragtes som en saadan. Den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict vilde i den halve Beviiskraft opretholde et Privilegium for Handelsstanden, som dog var en ganske abnorm Begunstigelse. Han kunde ikke forstaae, hvorledes denne ærede Deputerede fra sit liberale Standpunkt kunde søge at opretholde og endogsaa at udvide dette Privilegium over hele Handelsstanden, da det dog var et af de største, som overhovedet existirede.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han havde ved første Forhandling reserveret sig 2. Amendementer, men ikke seet sig foranlediget til at stille dem; dette troede han dog at maatte motivere noget nærmere. Han var nemlig gaaet ud fra den Anskuelse, at Handelsstanden skulde tilpligtes til at føre Handelsbøger med Beviiskraft; men da dette ikke var Tilfældet vilde han opgive sine Amendementer.

brauchen würden, die es sonst nicht gethan hätten, als auch diejenigen fortfahren würden, das höhere Stempelpapier zu gebrauchen, die es der Creditauflage und der Beweiskraft wegen bisher gethan hätten.

Fabrikant Clausen: Es sei bereits gesagt, daß durch dies Gesetz weder ein Verlust für die Königl. Casse eintreten würde, noch die Verordnung vom 14. Mai 1783 afficirt würde. Es solle hier aber ein ganz neues Gesetz gegeben werden, und für das neue Gesetz könnten doch auch neue Regeln eintreten. Die Sache sei die, daß dem Handelsstande eine neue Gêne auferlegt würde: neue Handelsbücher und Stempelpapier müßten angeschafft und zum Zweck der Autorisation producirt werden. Die dadurch verursachten Kosten seien freilich nicht groß, das Schlimmste aber sei, daß der Handelsstand dadurch genöthigt werde, seine Handelsbücher, sein Geheimniß und Heiligthum, der Polizei darzulegen. Dieser Punct sei es gewesen, der die Comitee zweifelhaft gemacht habe, ob sie überhaupt den Entwurf ablehnen solle oder nicht. Man habe sich aber dahin geeinigt, weil im Uebrigen die Einrichtung zweckmäßig sei, diese Gêne und Kosten des öffentlichen Nutzens wegen nicht zu scheuen. Wenn man so dem Handelsstande eine neue Last auferlege, so könne man ihm es nicht verargen, daß derselbe die Last in dem Grade verringert wünsche, daß dieselbe nicht mehr als eine Last anzusehen sei. Der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts wolle dem Handelsstande das Privilegium der halben Beweiskraft erhalten, das doch ein ganz abnormes sei. Er könne nicht verstehen, wie der geehrte Abgeordnete von seinem liberalen Standpuncte dieses Privilegium beizubehalten und sogar auf den ganzen Handelsstand auszudehnen wünschen könne, — ein Privilegium, das größer sei, als die meisten anderen.

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Er habe sich in der Vorberathung zwei Amendements reservirt, sich aber nicht veranlaßt gefunden, sie zu stellen. Dies glaube er aber doch motiviren zu müssen. Er sei nämlich von der Ansicht ausgegangen, daß dem Handelsstande zur Pflicht gemacht werden solle, Handelsbücher mit Beweiskraft zu führen. Da dies aber nicht der Fall sei, so stehe er von seinen Amendements ab.

Præsidenten: Da Ingen mere ytrede sig over denne Sag, vilde han gaae over til Afstemningen.

Først havde Comiteen foreslaaet en Tilføielse til § 1, at der nemlig efter Ordene: „og en Hoveddog" maatte indskydes „og en Kaasabog".

Tilføielsen vedtoges med 33 Stemmer mod 2.

Præsidenten: Endvidere havde Comiteen foreslaaet, at der i Slutningen af § 1 tilføies:

„De hidtil lovbestemte Forskrifter, hvorefter Brugen af Stempelpapir af 2. Klasse Nr. 7 til 3 Rdl. 32 ß. pr. Ark til Opnaaelsen af den i Forordningen af 14. Mai 1783 Handelsbøger tillagte Beviskraft, saavelsom til Erhvervelse af Creditoplagsretten, er forsaavidt, blive imidlertid uforandrede."

Tilføielsen antoges med 32 Stemmer mod 3.

Præsidenten: Den Deputerede for 3. Landvalgdistrict havde til Comiteebetænkningens § 1 stillet følgende Amendement:

„Sidste Passus af Indstillingen til Forandringen af § 1 foreslaaes at maatte bortfalde."

Amendementet forkastedes med 31 Stemmer mod 4.

Præsidenten: Endvidere havde Comiteen til § 1 foreslaaet den Forandring, at det istedetfor: „2. Klasse Nr. 7 til 3 Rdl. 32 ß." maatte hedde:

„2. Klasse Nr. 4 til 40 ß."

Denne Forandring vedtoges med 28 Stemmer mod 7.

Præsidenten: Til § 2 havde Comiteen foreslaaet, at Slutningsætningen, saalydende:

„dog at hvende Ark Stempelpapir kun behøve at være af 2. Klasse Nr. 5 til 80 ß."

maatte udgaae.

Dette vedtoges med 29 Stemmer mod 6.

Præsidenten: Til § 3 havde Comiteen foreslaaet en forandret Affattelse, saalydende:

„De Regler, der ovenfor ere foreskrevne, med Hensyn til Handlende, skulle ogsaa

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort ergreife, so wolle er zur Abstimmung übergehen.

Zunächst habe die Comitee einen Zusatz zu § 1 vorgeschlagen, daß nämlich nach dem Worte Hauptbuch „und Caßabuch" eingeschaltet werde.

Der Zusatz wurde mit 33 Stimmen gegen 2 angenommen.

Der Präsident: Ferner habe die Comitee vorgeschlagen, daß am Schlusse des § 1 hinzugefügt werde:

„die bisher gen gesetzlichen Vorschriften, wonach der Gebrauch von Stempelpapier der 2. Classe Nr. 7 zu 3 Rthlr. 32 ß. pr. Bogen zur Erwirkung der in der Verordnung vom 14. Mai 1783 den Handelsbüchern beigelegten Beweiskraft, sowie zur Erwerbung des Creditausgerechts erforderlich ist, bleiben indessen unverändert."

Der Zusatz wurde mit 32 gegen 3 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Der Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts habe zum § 1 des Comiteebedenkens folgendes Amendement gestellt:

„Es wird vorgeschlagen, daß der letzte Passus des Vorschlags der Comitee zur Veränderung des § 1 der Verordnung wegfalle."

Das Amendement wurde mit 31 gegen 4 Stimmen verworfen.

Der Präsident: Ferner habe die Comitee zu § 1 die Veränderung vorgeschlagen, daß es statt „die zweite Classe Nr. 7 zu 3 Rthlr. 32 ß." heißen müsse:

„der zweiten Classe Nr. 4 zu 40 ß."

Diese Veränderung wurde angenommen mit 28 gegen 7 Stimmen.

Der Präsident: Zum § 2 habe die Comitee vorgeschlagen, daß der Schlußsatz:

„wobei zu dem ersten und letzten Bogen gestempeltes Papier zweiter Classe Nr. 5 zu 80 ß. genügt."

wegfallen möge

Dieses wurde mit 29 gegen 6 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Zu § 3 habe die Comitee eine veränderte Fassung vorgeschlagen, so lautend:

„Die in Vorstehendem für Handelnde vorgeschriebenen Regeln sind auch auf Fabri-

komme til Anvendelse med Hensyn til Fabrikanter, Spediteurer og Mæglere."

Dette antoges med 31 Stemmer mod 4.

Præsidenten: Til § 4 foreslog Comiteen Ordet: „Opkjøbere" indskudt.

Dette antoges med 32 Stemmer mod 3.

Præsidenten: I § 5 foreslog Comiteen følgende Affattelse:

„Gebyret for Autorisering og Forsegling af Handelsbøgerne fastsættes til 1 Rdl. for hver Bog. Dog kan med Hensyn til de i §§ 2 og 4 omhandlede Bøger ikkun halvt Gebyr forlanges."

Dette vedtoges eenstemmig.

(Fortsættelse følger.)

kanten, Spediteure und Mäkler in Anwendung zu bringen."

Dieses wurde mit 31 gegen 4 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Zum § 4 habe die Comitee vorgeschlagen, die Bezeichnung „Aufkäufer" einzuschalten.

Dieses wurde mit 32 gegen 3 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Zu § 5 schlage die Comitee folgende Fassung vor:

„Die Gebühr für Autorisirung und Besiegelung der Handelsbücher ist 1 Rthlr. für jedes Buch. Jedoch wird mit Beziehung auf die in den §§ 2 und 4 erwähnten Bücher nur die Hälfte der Gebühr verlangt werden können."

Dieses wurde einstimmig angenommen.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrup's Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 42. Flensborg, den 11. Februar. 1857.

Syvogtyvende Møde, den 27. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Præsidenten: Til Comiteebetænkningens § 7 havde den Deputerede for 3. Landvalgdistrict foreslaaet, at sidste Passus af Indstillingen, saalydende:

„Mulcterne tilfalde Stedets Fattigkasse“,

skulde bortfalde.

Dette vedtoges med 24 Stemmer mod 11.

Præsidenten: Til § 7 havde Comiteen foreslaaet følgende Affattelse:

„Hvo som, efterat denne Forordning er traadt i Kraft, ikke er forsynet med de Bøger, han er pligtig at føre, eller ikke har indrettet samme paa lovbefalet Maade, skal idømmes en Mulct fra 10—20 Rdlr., hvorhos det paalægges ham under skjærpet Mulct, inden en bestemt Frist at lade Bøgerne indrette paa lovbefalet Maade.“

Dette vedtoges med 33 Stemmer mod 2.

Præsidenten: Til § 8 foreslog Comiteen følgende Tilføielse:

„Dog skal, naar det maatte blive nødvendigt at foretage en Undersøgelse, om hine Bestemmelser blive efterlevede, denne kun foretages af et, til en af de nævnte Autoriteter hørende Medlem, hvorhos den kun kan skee i Vedkommendes Forretningslocale, og i dennes Overværelse.“

Dette vedtoges med 32 Stemmer mod 3.

Præsidenten: § 9 bortfaldt paa Grund af, at Comiteens Tilføielse til § 1 i Slutningen var vedtagen.

Siebenundzwanzigste Sitzung, den 27. Jan. 1857.

(Fortsetzung.)

Der Präsident: Zum § 8 des Comiteeberichts habe der Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts vorgeschlagen, daß der letzte Passus des Vorschlags, so lautend:

„Die Brüchen fallen in die Armencassen des Orts“

wegfalle.

Dieses Amendement wurde mit 24 gegen 11 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Zum § 7 habe die Comitee folgende Faſſung vorgeschlagen:

„Wer sich nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung nicht mit den ihm zu führen vorgeschriebenen Büchern versehen, oder dieselben nicht den Gesetzen gemäß eingerichtet hat, ist in eine Brüche von 10—20 Rthlr. zu verurtheilen, und ist demselben bei einer geschärften Brüche aufzugeben, innerhalb einer bestimmten Frist die vorgeschriebenen Einrichtungen zu treffen.“

Dies wurde mit 33 gegen 2 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Zu § 8 habe die Comitee folgenden Zusatz vorgeschlagen:

„Jedoch ist eine etwanige Untersuchung, ob jenen Bestimmungen nachgelebt werden, nur von einem Mitgliede der gedachten Behörden und zwar im Geschäftslocal des Betheiligten und unter dessen Beisein vorzunehmen.“

Dies wurde mit 32 gegen 3 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Der § 9 falle in Folge der Annahme des Comitee-Vorschlags zu § 1 am Ende weg.

Til § 10, nu 9, foreslog Comiteen følgende Affattelse:

„I de Tilfælde, hvor der i civile Prøvesager kunde være Anledning til at fremlægge Handelsbøger i Retten eller for Modparten, skal Besidderen af Bøgerne være berettiget til istedetfor disse og med samme Retsvirkning at fremlægge en Attest fra Stadssecretairen eller Retsskriveren, eller fra en Notar fra hans Hjemsted, angaaende Bøgernes Indhold, samt om de ere forskriftsmæssigt indrettede og førte, saa og over, at Hovedbog og Journal stemme overeens. Gebyret fastsættes til 2 Rdl. pr. Ark."

Dette vedtoges med 33 Stemmer mod 2.

Præsidenten: Og nu henstillede han til Forsamlingens Afgjørelse, om Udkastet med de foreslagede og vedtagne Amendementer skulde ophøies til Lov.

Dette vedtoges med 34 Stemmer mod 1.

Præsidenten: Han anmodede nu den ærede Referent om at affatte den allerunderdanigste Betænkning til Hs. Majestæt Kongen.

Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af den af den Deputerede for 1. Kjøbstadvalgdistrict stillede Proposition, angaaende Refundering af visse Brandkassepenge, og han anmodede den ærede Proponent om at ville motivere sin Proposition.

Agent Jensen: Propositionen lød saaledes: „Undertegnede Deputerede for 1. Kjøbstad-Valgdistrict, stiller følgende Proposition:

at den hyttærede slesvigske Stænderforsamling ville beslutte hos Hs. Majestæt Kongen at andrage paa:

at Hans Majestæt Kongen Allernaadigst ville behage at lade træffe de fornødne Foranstaltninger til, at de af Kjøbstads- og Landdistricts-Brandkassernes Fonds ubetalte Summer til Erstatning af overordentlige Brandskader, der ere foranledigede ved Krigen, f. Ex. ved Frederikstads Bombardement ꝛc., refunderes de nævnte Kasser, da saadanne Krigsskader dog umulig kunne

Zu § 10, jetzt 9, habe die Comitee folgende Fassung vorgeschlagen:

„In den Fällen, wo in bürgerlichen Rechtsstreitigkeiten Handelsbücher im Gericht oder dem Gegner vorzulegen sein möchten, ist der Besitzer der Bücher befugt, anstatt derselben und mit gleicher Rechtswirkung einen Attest des Stadtsecretairs oder des Gerichtsschreibers oder eines Notars an seinen Wohnort über den Inhalt der Bücher, so wie darüber, daß sie vorschriftsmäßig eingerichtet und geführt sind, sowie auch daß Hauptbuch und Journal mit einander übereinstimmen, vorzulegen. Die Gebühr wird auf 2 Rthlr. per Bogen festgestellt."

Dies wurde mit 33 gegen 2 Stimmen angenommen.

Der Präsident: Er stelle es nun der Versammlung anheim, ob der Entwurf mit den vorgeschlagenen und angenommenen Veränderungen zum Gesetz erhoben werden solle.

Dies wurde mit 34 gegen 1 Stimme angenommen.

Der Präsident: Er ersuche nun den geehrten Referenten das allerunterthänigste Bedenken an Se. Majestät den König abzufassen.

Auf der Tagesordnung folge nun die Motivirung der Proposition des Abgeordneten des 1. städtischen Wahldistricts, betreffend die Refundirung gewisser Brandcassengelder, und ersuche er den geehrten Proponenten diese Proposition motiviren zu wollen.

Agent Jensen: Seine Proposition laute folgendermaßen:

Eine Hochverehrliche Schleswigsche Ständeversammlung wolle beschließen bei Sr. Majestät dem Könige zu beantragen:

Seine Majestät der König wolle Allergnädigst geruhen die nöthigen Veranstaltungen treffen zu lassen, damit den Brandcassen, sowohl für die Städte als für die Landdistricte, diejenigen Gelder refundirt werden, welche aus den Fonds dieser Cassen bezahlt worden behufs Vergütung außerordentlicher Brandschäden, die durch den Krieg veranlaßt worden, wie z. B.

falde Kjøbstædernes eller Landdistricternes Brandkasser alene til Byrde."

Fra alle Sider hørtes Klager over Storrelsen af Bidragene til Stædernes Brandkasser. Disse Klager vare saa meget mere grundede, som de vedkommende Autoriteter ikke havde behaget at meddele Contribuenterne tilstrækkelige Oplysninger om de forhøiede Bidrag. I over 10 Aar var intet offentligt Regnskab angaaende Stædernes Brandkasse blevet aflagt; de aarlige Bidrag forhøiedes, og der hørtes Intet om Reservefondet, som ifølge Allerhøieste Resolution af 16. Mai 1769 skulde anvendes til at nedsætte Bidragene, omendskjøndt dette ult. December 1843 udgjorde over 300,000 Rdlr. Under disse Forhold havde han holdt sig forpligtet til at fremsætte sin Proposition for at faae Sagen nærmere oplyst. Det var lykkedes ham at indhente nogle slette Efterretninger, og uagtet den Kongelige Commissarius allerede havde havt den Godhed paa et fra andre Sider til ham rettet Spørgsmaal at give nogle Oplysninger, haabede han dog, at Stænderforsamlingen i nogle Øieblikke gunstigen vilde høre paa ham. Under 16. Mai 1769 separeredes ved Allerhøieste Resolution de hidtil forenede Brandkasser for Landdistricterne og Stæderne: Stæderne i begge Hertugdømmer fik paa denne Maade en separat Brandkasse. Det aarlige Bidrag til denne bestemtes oprindeligen til $\frac{1}{2}$ pCt., og da disse Bidrag behøvelige overstege den aarlige Udgift, samledes der sig saaledes et Reservefond, hvorved dog ikke, som bestemt, en Nedsættelse i de aarlige Bidrag opnaaedes. Disse Omstændigheder foranledigede den slesvigske Provindstalstænderforsamling i 1836 til at henvende sig til Hans Majestæt med Bøn om, at

Allerhøistsamme Allernaadigst vilde behage at resolvere, at Bidragene til Stædernes Brandkasse maatte nedsættes til $\frac{1}{10}$ pCt. og ikke

das Bombardement von Friedrichstadt u. s. w., da solche Kriegsschäden doch unmöglich einseitig den städtischen oder ländlichen Brandcassen zur Last fallen können."

Von allen Seiten höre man klagen über die Höhe der Beiträge zur städtischen Brandcasse. Diese Klagen seien um so mehr begründet, da es den beikommenden Behörden nicht gefallen habe den Contribuenten über die erhöhten Beiträge genügende Aufklärungen zu ertheilen. Es habe seit über 10 Jahren hinsichtlich der städtischen Brandcasse keine öffentliche Rechnungsablage stattgefunden; die jährlichen Beiträge seien erhöht worden, und über den Reservefonds, der laut der allerhöchsten Verfügung vom 16. Mai 1769 dazu angewandt werden sollte, die Beiträge zu ermäßigen, Nichts verlautet, obgleich derselbe ultimo December 1843 über 300,000 Rthlr. betragen. Durch diese Verhältnisse habe er sich für verpflichtet erachtet seine Proposition zu stellen, um der Sache näher auf den Grund zu kommen. Es sei ihm gelungen einige sichere Nachrichten einzuziehen, und wenngleich der Königliche Herr Commissair bereits auf andrerseits in dieser Diät an denselben gerichtete Vorfragen die Güte gehabt habe einige Aufklärungen zu ertheilen, so hoffe er doch, die verehrliche Ständeversammlung werde ihm auf einige Augenblicke geneigtes Gehör schenken. Unterm 16. Mai 1769 seien durch Allerhöchste Verfügung die bisher vereinten Brandcassen der Landdistricte und Städte der Herzogthümer Schleswig und Holstein getrennt. Die Städte der beiden Herzogthümer erhielten demnach eine eigene separate Brandcasse. Die jährlichen Beiträge dazu seien ursprünglich auf $\frac{1}{2}$ pCt. bestimmt worden, und da diese Beiträge den jährlichen Bedarf bedeutend überstiegen hätten, so habe sich ein Reservefonds gesammelt, wodurch aber nicht, wie angeordnet worden, eine Herabsetzung der jährlichen Beiträge erlangt worden sei. Diese Umstände veranlaßten die Schleswigschen Provinzialständeversammlung im Jahre 1836 Se. Majestät den König zu bitten:

Allerhöchstdieselben wollten Allergnädigst geruhen zu verfügen, daß die Beiträge zur städtischen Brandcasse auf $\frac{1}{10}$ pCt. herabgesetzt und

blive forhøiede, saalænge Reservefondet beløb sig til 160,000 Rdlr.

Der indkrævedes ogsaa i kort Tid kun $\frac{1}{16}$ og $\frac{1}{12}$ pCt. som Bidrag, men senere bestemtes det igjen til $\frac{1}{8}$ pCt. og ifjor blev desuden paalagt en Extraafgift af $\frac{1}{4}$ pCt. Endvidere absorberedes aldeles det store Reservefond hovedsageligen ved Frederikstads Bombardement. Disse Forhold vare sikkerligen meget bedrøvelige, og han vilde paakalde den høitærede Stænderforsamlings Bistand for om muligt at faae dem forandrede. Det var en af Assurancecompagnierne almindelig anerkjendt Grundsætning, at Brandskade, som er foranlediget ved Krig, ikke erstattedes; ogsaa var, saavidt han vidste, her i Landet anordnet en almindelig Repartition af Krigsskader; derhen hørte efter hans Mening de ved Krigen foranledigede Brandskader, som vare erstattede saavel af Landdistricternes som Stædernes Brandkasser. Et detailleret Regnskab derfor maatte da aflægges og de Udgifter blive udsondrede, som vare foranledigede ved Krigen. Derefter maatte disse Summer blive refunderede de respective Brandkasser og beregnede som Krigsskader. For en saadan Forholdsregel syntes ham Ret og Billighed at tale, og det maatte dog vel betragtes som en altfor stor Strenghed, naar Contribuenterne til Brandkasserne for Landdistricterne og Stæderne alene skulde lide paa Grund af Calamiteter, som angik hele Landet. Han tillod sig derfor at andrage paa en Comitees Valg for at prøve dette vigtige Anliggende.

Raadmand Hansen fra Garding: Ogsaa han bestormedes med høie Klager over det exempelløst høie Bidrag til Stædernes Brandkasse i forrige Aar. Da han havde erfaret, at Bidragene siden 1843 vare i stadig Tiltagende, og at siden den Tid intet Regnskab var aflagt over den Stæderne tilhørende Formue af 300,000 Rdlr., saae han sig foranlediget til at understøtte Forslaget om en Comitees Nedsættelse i denne Sag.

Den Kongelige Commissarius: Hvad nicht erhöht würden, so lange der Reservefonds noch 160,000 Rthlr. betrüge.

Es seien auch die Beiträge für kurze Zeit nur mit $\frac{1}{16}$ pCt. und $\frac{1}{12}$ pCt. erhoben, später aber wieder auf $\frac{1}{8}$ pCt. bestimmt, und im vorigen Jahre außerdem eine Extra-Abgabe von $\frac{1}{4}$ pCt. auferlegt; auch sei der große Reservefonds hauptsächlich durch den Schadenersatz für das Bombardement von Friedrichstadt gänzlich absorbirt worden. Dies seien gewiß sehr traurige Verhältnisse, und er möchte den Beistand der hochverehrlichen Ständeversammlung erbitten um denselben, wo möglich, Wandel zu schaffen. Es sei ein von den Assecuranzcompagnien allgemein anerkannter Grundsatz, daß durch Krieg verursachte Brandschäden nicht erstattet würden; auch sei seines Wissens hier im Lande eine allgemeine Repartition der Kriegsschäden angeordnet; dahin gehörten aber seiner Meinung nach die durch den Krieg veranlaßten Brandschäden, welche sowohl aus den ländlichen als städtischen Brandcassen erstattet worden seien. Es müsse demnach eine detaillirte Rechnungsablage stattfinden und diejenigen Zahlungen ausgesondert werden, welche durch den Krieg veranlaßt worden seien. Demnächst aber müßten diese Gelder den respectiven Brandcassen refundirt und anderweitig als Kriegsschäden berechnet werden. Für eine solche Maßregel scheine ihm Recht und Billigkeit zu sprechen, und es möchte doch wohl eine große Härte involviren, wenn die Contribuenten der Brandcassen für die Landdistricte und Städte Calamitäten allein tragen sollten, welche das ganze Land angingen. Zur Prüfung dieser wichtigen Angelegenheit erlaube er sich daher auf die Wahl einer Comitee anzutragen.

Rathsverwandter Hansen von Garding: Auch ihn bestürme man mit lauten Klagen über den beispiellos hohen Beitrag zur städtischen Brandcasse im vorigen Jahre. Er habe vernommen, daß die Beiträge seit 1843 im Steigen begriffen, und daß seit der Zeit keine Rechnung über das den Städten angehörige Vermögen von 300,000 Rthlr. abgelegt worden sei. Um so mehr sehe er sich veranlaßt, sich dem Vorschlag auf die Wahl einer Comitee in dieser Sache anzuschließen.

Der Königliche Commissarius: Was

det angik, at Bidragene til Stædernes Brandkasse vare høie, og at intet offentligt Regnskab i længere Tid var bleven aflagt, havde han allerede ved en tidligere Leilighed meddeelt, at Bidragene vare tiltagne saavel paa Grund af Fredericksstads Bombardement som paa Grund af Brandskader i Husum, Glückstadt, Itzehoe og Altona, og at et fuldstændigt Regnskab snarest vilde blive aflagt og publiceret ved Trykken. Den ærede Proponent var af den Anskuelse, at de ved Krig foranledigede Brandskader ikke skulle erstattes af Stædernes Brandkasse, og havde støttet denne Anskuelse paa, at andre Assurance-anstalter fulgte den Grundsætning, at ved Krig foranledigede Brandskader ikke kunde fordres erstattede. Skjøndt han ikke usiagtigen vidste dette, tvivlede han ikke paa, at der var gode Grunde for denne Paastand. Men det kunde ikke betragtes som Norm, hvilke Grundsætninger der fulgtes af andre Assurancecompagnier, hvorimod det maatte komme an paa, hvorledes det forholdt sig ifølge Lovbestemmelserne angaaende Hertugdømmerne Slesvigs og Holsteens fælles Brandkasse. I Forordningen af 16. Mai 1769 § 12 hed det:

„Wenn ein Gebäude, welches taxirt und in dem Katastro angeführt gewesen ist, ganz abbrennt, so wird das völlige Assecuranzquantum zur Wiederaufbauung desselben aus der Brandcasse vergütet."

Her var aldeles ingen Tale om nogen Undtagelse fra Forpligtelsen med Hensyn til Brandskader, foranledigede ved Krig, ei heller var nogen saadan at finde i Forordningen angaaende Landdistricternes separate Brandkasse af 20. Juni 1776 Afdeling 7. § 1, som lød:

„Jeder Brandschaden der den in den Katastern eingezeichneten und versicherten Gebäuden, wohin auch die bloße Zerschmetterung durch den Blitz oder Pulver gehört" o. s. v.

Meget mere syntes Udtrykket „Tilintetgjørelse ved Krudt" at tyde hen paa, at man herved havde tænkt paa Krigsskader. Saameget angaaende selve Retspunctet; men man havde tidligere ogsaa altid holdt sig hertil.

I Krigsaarene 1813 og 14 opstod der ved Glückstadts Belejring og i Altona og Rendsborg die jetzige Höhe der Beiträge für die städtische Brandcasse und die Rechnungsablage darüber betreffe, so habe er schon früher mitgetheilt, daß die Höhe der Beiträge sowohl durch das Bombardement von Friedrichstadt, als auch durch die Brandschäden in Husum, Glückstadt, Itzehoe und Altona veranlaßt sei, und daß eine vollständige Rechnungsablage ehestens geschehen und durch den Druck veröffentlicht werden werde. Der geehrte Proponent sei der Ansicht, daß die durch Krieg veranlaßten Brandschäden nicht aus der städtischen Brandcasse erstattet werden dürften, und habe sich darauf berufen, daß bei anderen Assecuranzanstalten die Bestimmung bestehe, daß durch Krieg entstandene Brandschäden nicht vergütet würden. Obgleich er dies nicht genau wisse, so bezweifle er nicht, daß es mit gutem Grund behauptet worden sei; es könne aber nicht darauf ankommen, welche Grundsätze andere Versicherungsgesellschaften befolgten, sondern nur darauf, was in den gesetzlichen Bestimmungen für die für Holstein und Schleswig gemeinschaftliche Brandcasse vorgeschrieben sei. In der Verordnung vom 16. Mai 1769 § 12 heiße es:

„Wenn ein Gebäude, welches taxirt und im Cataster angeführt gewesen, ganz abbrennt, so wird das völlige Assecuranzquantum zur Wiederaufbauung desselben aus der Brandcasse vergütet."

Hier sei durchaus nicht die Rede von einer solchen Ausnahme von der Verpflichtung rücksichtlich der durch Krieg veranlaßten Brandschäden, die sich auch nicht finde in der Verordnung vom 20. Juni 1776 Theil 7 § 1, betreffend die separate Brandcasse der Landdistricte, wo es heiße:

„Jeder Brandschaden, der den in den Catastern eingezeichneten und versicherten Gebäuden durch Feuer, wohin auch die bloße Zerschmetterung durch den Blitz oder Pulver gehört" u. s. w.

Im Gegentheil scheine der Ausdruck, „die Zerschmetterung durch Pulver" darauf hinzudeuten, daß man hier an Kriegeschäden gedacht habe. Dies, was den Rechtspunct betreffe; so sei es aber auch früher gehalten worden. In den Kriegsjahren 1813 und 1814 seien durch die Belagerung von Glückstadt, in Altona und

med Omegn Brandskader til et Beløb af 259,000 Rdlr. Dengang blev der reist Spørgsmaal om disse Brandskader skulde erstattes af Brandkassen. Det daværende slesvig-holsteenske Cancelli afgav i den Anledning en almindelig Indberetning og beviste heri, at Brandkassen var forpligtet til at erstatte disse Brandskader. Ved Kongelig Resolution af 12. Juli 1815 blev det derefter bestemt, at ogsaa disse Brandskader skulde erstattes af Stædernes almindelige Brandkasse, og at, forsaavidt de ikke kunde dækkes ved Kasseholdningen, Resten skulde reparteres over Stæderne i Slesvig og Holsteen. Dengang besad Brandkassen en Capitalformue af omtrent 100,000 Rdlr, som dog ikke kunde gjøres disponible, fordi der var tilstaaet Debitorerne en Indult for de 4 første Aar efter Krigen. Der blev derfor foretaget en Repartition af $\frac{1}{4}\frac{1}{8}$ pCt., som indbetaltes i 2 paa hinanden følgende Aar. Senere i 1817 opstod ved en Ildebrand i Neustadt en Brandskade til et Beløb af 130,000 Rdlr. og i Aaret 1820 en i Lytjenburg til Beløb af 70,000 Rdlr. Herved afforberedes Kassebeholdningen, og der blev med Allerhøieste Tilladelse optaget et Laan, som siden efter igjen blev afbetalt, indtil omsider, som anført, en Capitalformue igjen opsamledes.

Da Frederiksstads Bombardement foraarsagede en Brandskade af 220,000 Rdlr., kunde denne Skade ikke strax erstattes af Brandkassen, da Stædernes Brandkasse bestyredes deels i Holsteen, deels i Slesvig, og Pengene overhovedet ikke vare disponible. Der nedsattes senere en Commission i Rendsborg, bestaaende af forhenværende Regjeringsraad, Etatsraad Høpfner for Slesvig, og Sectionschef Bang Schmidt for Holsteen, og det blev udtrykkelig paalagt den slesvigske Commissair at paase, at de holsteenske Byer leverede deres Bidrag, og fra den holsteenske Commissairs Side indvendtes Intet imod, at denne Brandskade burde erstattes af Brandkassen. Skaden erstattedes deels ved Overskudet, deels ved en Kassebeholdning, som fandtes samlet i Flensborg. I Kongeriget gjaldt de Rendsburg und Umgegend Brandschäden zum Belauf von 259,000 Rthlr. entstanden. Es sei damals die Frage aufgeworfen, ob diese Brandschäden von der Brandcasse zu erstatten seien oder nicht. Die damalige Schleswig-Holsteinische Canzlei habe einen Bericht in dieser Sache abgegeben und darin nachgewiesen, daß die Brandcasse verpflichtet sei, den Brandschaden zu erstatten. Durch die Resolution vom 12. Juli 1815 sei bestimmt, daß auch diese Brandschäden aus der allgemeinen Brandcasse der Städte erstattet werden sollten, und, soweit dazu nicht der Cassabehalt zureichend sei, der Rest über die Städte in Schleswig und Holstein repartirt werden solle. Damals habe die Brandcasse ein Capital von ungefähr 100,000 Rthlr. gesammelt gehabt, dasselbe habe aber nicht flüssig gemacht werden können, weil damals für die 4 ersten Jahre nach dem Kriege den Debitoren Indult gegeben sei. Es fand deshalb eine Repartition Statt zu $\frac{1}{4}\frac{1}{8}$ pCt., die in zwei auf einander folgenden Jahren ausbezahlt wurden. Nachher sei durch eine Feuersbrunst in Neustadt im Jahre 1817 ein Brandschade von 130,000 Rthlr. und im Jahre 1820 in Lütjenburg ein gleicher von 70,000 Rthlr. entstanden; dies habe allerdings den Cassabehalt absorbirt. Es sei mit Allerhöchster Genehmigung eine Anleihe gemacht, die später wieder abgetragen worden, und es sei durch den Ueberschuß der Beiträge später wieder ein Capitalvermögen, wie schon angeführt, entstanden.

Als das Bombardement von Friedrichstadt einen Brandschaden zum Belaufe von 220,000 Rthlr. verursachte, habe derselbe nicht gleich von der Brandcasse erstattet werden können, da die städtische Brandcasse theils in Holstein, theils in Schleswig verwaltet wurde, und das Geld im Augenblick nicht herbeizuschaffen war. Es wurde später eine Commission in Rendsburg niedergesetzt, bestehend aus dem früheren Regierungsrath, Etatsrath Höpfner für Schleswig und dem Sectionschef Bang-Schmidt für Holstein, und der schleswigsche Commissair wurde ausdrücklich dahin instruirt, darüber zu wachen, daß die holsteinischen Städte ihren Beitrag lieferten, und von Seiten des holsteinischen Commissairs wurde nichts dagegen eingewandt, daß dieser Brandschaden von der Brandcasse erstattet

samme Bestemmelser. I Forordningen af 29. Februar 1792, angaaende Stædernes Brandkasse udenfor Kjøbenhavn, hed det, at der kunde forlanges Erstatning for al Skade paa Husene, som bevirkedes ved Ild og Lynild. De ved Koldings Beskydning og Fredericias Beleiring foranledigede Brandskader, som beløb sig til 122,000 Rdlr., forlangtes betalt af Brandkassen, og da Bestyrelsen vægrede sig ved at betale, blev den ved Høiesterets Dom fjendt pligtig hertil, og Erstatningen havde ogsaa senere fundet Sted.

Om nogen Ret for Brandkasen til at forlange erstattet, hvad den ifølge sin Forpligtelse havde betalt, kunde der saaledes ikke være Tale. Desforuden var Bidragenes nuværende høie Beløb mere en Følge af senere Brandskader, i Særdeleshed i Holsteen, end af Frederikstads Bombardement, da den herved foraarsagede Skade som bevist var bleven erstattet ved Hjælp af Kassebeholdningen. Skulde det foreliggende Andragende vedtages af Stænderforsamlingen og vinde Hs. Majestæt Kongens Bifald, vilde Følgen være den, at de, som ikke vare forpligtede, maatte give Erstatning til dem, som ved at betale kun havde opfyldt deres Forpligtelse. Til at opnaae dette Resultat vilde Stænderforsamlingen vistnok ikke bidrage.

Gaardeier Krüger: Det havde altid været hans Mening, at de ommeldte Brandskader burde erstattes af Brandkassen, men at de igjen burde refunderes denne af Krigskassen. Naar enkelte Landsdele havde lidt i Krigen, var det dog billigt, at Staten kom dem til Hjælp, da de havde fælles Værnepligt og Forsvarsanstalter. Men nu hørte han, at dette ikke var Tilfældet og heller ikke var skeet med Hensyn til Brandskader i Kolding og Fredericia, og saa maatte det vel ogsaa forholde sig saaledes i Slesvig og Holsteen. Han gad dog nok vide, hvorvidt Slesvig havde bidraget til at erstatte den Brandskade, der var foranledi[g]et ved Beskydningen af Kolding. Det var ikke saaledes, at Slesvig ikke havde bidraget til Erstatningen for Brandskaderne i Kolding og Fredericia, men det var ikke skeet ved Brandkassen, men ved Kassebeholdningen, som var bleven dannet af Bidrag fra hele Monarkiet. Det var ikke saaledes, at Slesvig ikke havde bidraget til at erstatte den Brandskade, der var foranledi[g]et ved Beskydningen af Kolding. Det var ikke saaledes, at Slesvig ikke havde bidraget til Erstatningen for Brandskaderne i Kolding og Fredericia, men det var ikke skeet ved Brandkassen, men ved Kassebeholdningen, som var bleven dannet af Bidrag fra hele Monarkiet.

Hofbesitzer Krüger: Es sei immer seine Meinung gewesen, daß die besprochenen Brandschäden von der Brandcasse erstattet werden müßten, daß sie aber wieder von der Kriegscasse refundirt würden. Es sei doch wohl nur billig, wenn der Staat den Schaden, den einzelne Landestheile im Kriege erlitten hätten, denselben tragen hülfe, da dieselben gemeinschaftliche Wehrpflicht und Vertheidigungsanstalten hätten. Er höre nun aber, daß dies nicht der Fall sei, und auch nicht geschehen sei hinsichtlich der Brandschäden in Kolding und Fredericia, und dann werde es wohl auch so in Schleswig und Holstein gehalten werden müssen.

diget ved Kjøbenhavns Bombardement 1807. Men havde Slesvig ikke bidraget hertil, saa kunde man ikke nu forlange Bidrag fra Kongeriget. Med Hensyn til det, der af den ærede Proponent var yttret om Regnskabet, var han ligeledes af den Mening, at det var en usædvanlig lang Tid, naar i 10 Aar intet Regnskab var aflagt, og han maatte derfor ønske, at dette maatte skee snareſt muligt.

(Slutningen følger.)

Er möge wohl wiſſen, ob das Herzogthum Schleswig beigetragen habe zur Erſtattung des Brandſchadens, der 1807 durch das Bombardement von Kopenhagen verurſacht ſei; habe aber Schleswig nicht dazu beigetragen, ſo könne man jetzt auch nicht einen Beitrag vom Königreich verlangen. Mit Bezug auf das, was der geehrte Proponent über die Rechnungsablage geſagt habe, ſei er derſelben Meinung, daß es eine ungewöhnlich lange Zeit ſei, wenn in 10 Jahren keine Rechnung abgelegt ſei, und er müſſe daher wünſchen, daß es möglichſt bald geſchehe.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaftrup's Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 43. Flensborg, den 11. Februar. 1857.

Syvogtyvende Møde, den 27. Januar 1857.

(Slutning.)

Agent Jensen: Han vilde oprigtig tilstaae, at Meget af det var ham ubekjendt, som den Kongelige Commissarius nylig havde meddeelt. Enten man nu vilde give Propositionen Medhold eller ikke, saa var det allerede Noget, at saa interessante Oplysninger vare fremkomne ved samme. Frederikstads Bombardement var efter hans Mening et abnormt Tilfælde, idet ved denne Bys stærke Befæstning og Forsvar Krigens videre Fortsættelse var bleven hindret, og han meente derfor ogsaa, at i et saadant Tilfælde kunde man ogsaa følge abnorme Grundsætninger. Men i hvert Fald maatte han udtale det Ønske, at der ikke oftere maatte ventes 10 Aar, førend Regnskabet blev aflagt.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, vilde han henstille det til Forsamlingens Afgjørelse, om en Comitee skulde nedsættes.

Det besluttedes med 28 Stemmer mod 7, at en Comitee skulde nedsættes.

Agent Jensen: Han foreslog en Comitee af 5 Medlemmer.

Forslaget vedtoges med Stemmefleerhed.

Præsidenten: Han anmodede derfor Forsamlingen om at foretage Valg af en Comitee af 5 Medlemmer.

Til Comiteen valgtes:

Agent Jensen med 31 Stemmer.

Raadmand Hansen fra Garding med 22 St.

Penningmester Petersen med 22 St.

Gaardeier Krüger med 16 St.

Gaardmand Arp med 12 St.

Siebenundzwanzigste Sitzung, den 27. Jan. 1857.

(Schluß.)

Agent Jensen: Er wolle aufrichtig gestehen, daß Vieles ihm nicht bekannt gewesen sei, was der Königl. Herr Commissarius so eben mitgetheilt habe. Möge es nun mit seiner Proposition gehen, wie es wolle, so tröste er sich doch damit, daß er durch dieselbe so interessante Aufschlüsse veranlaßt habe. Das Bombardement von Friedrichstadt sei seiner Meinung nach ein abnormer Fall gewesen, indem durch die starke Befestigung und Vertheidigung dieser Stadt die weitere Fortsetzung des Krieges verhindert worden sei und er habe gemeint, daß in solchem Falle auch abnorme Grundsätze befolgt werden könnten. Jedenfalls müsse er den Wunsch aussprechen, daß dafür gesorgt werden möge, daß man nicht wieder 10 Jahre auf die Rechnungsablage warten müsse.

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort ergreife, so wolle er es der Versammlung anheimstellen, ob eine Comitee niedergesetzt werden solle.

Es wurde mit 28 gegen 7 Stimmen beschlossen, daß eine Comitee niedergesetzt werden solle.

Agent Jensen: Er schlage eine Comitee von 5 Mitgliedern vor.

Der Vorschlag wurde mit Stimmenmehrheit angenommen.

Der Präsident: Er fordere daher die Versammlung auf, die Wahl einer Comitee von 5 Mitgliedern vorzunehmen.

In die Comitee wurden gewählt:

Agent Jensen mit 31 Stimmen.

Rathsverwandter Hansen aus Garding mit 22 Stimmen.

Pfenningmeister Petersen mit 22 St.

Hofbesitzer Krüger mit 16 St.

Hofbesitzer Arp mit 12 St.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Oplæsning af en allerunderdanigst Betænkning over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for at beskadige de af Staten anlagte, concessionerede eller benyttede Telegraphindretninger.

Efterat Betænkningen var bleven oplæst i begge Sprog og undertegnet, meddeelte Præsidenten Forsamlingen, at der var indkommet:

En Petition fra Claus Clausen i Tønder, angaaende Correspondancen med Autoriteterne i det danske Sprog.

En Petition fra Pastor Mensinger i Frederiksstad om Erstatning for Krigsskade.

En dito fra Repræsentanterne for Hvidding Herred, angaaende det tvungne Laan.

En dito fra Claus Heldt i Frørup og

En dito fra Nicolas Görrissen i Husbye, angaaende Gensdarmernes Indquartering.

En dito fra Henning Henningsen i Grundtofte og

En dito fra Møller Thomsen i Unaften angaaende Korntienden.

Tretten dito fra samtlige Haandværkerlaug i Husum, angaaende Landhaandværkernes Concesstionering.

En Comiteebetænkning over Raadmand Marquardsens Proposition, angaaende Erstatning ved Expropriationen ved de paatænkte Jernbaneanlæg.

En Proposition af Deputeret Thomsen fra Oldenswort, angaaende at Forvaltningsforanstaltningerne, som hørte til det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvigs Virkekreds, maatte blive forandrede til Landets Vel.

En Proposition af Samme, angaaende et Andragende til Hans Majestæt Kongen

a. om at give en Lov, hvorved § 9 i Forfatningsloven erholdt en saadan Omændring, at ingen slesvigsk Justitsembedsmand kunde afsættes uden Dom og Ret.

b. angaaende Besættelsen af vacante Embeder og Skoletjenester, at de ved Amnestideeret af 27. Marts 1852 Amnesterede, ligesaalidt som

Der Präsident: Es folge nun auf der Tagesordnung die Verlesung eines allerunterthänigsten Bedenkens über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung für Beschädigungen an den vom Staate angelegten, concessionirten oder benutzten Telegrapheneinrichtungen.

Nachdem das Bedenken in beiden Sprachen vorgelesen und unterzeichnet war, theilte der Präsident der Versammlung mit, daß eingegangen seien:

Eine Petition von Claus Clausen in Tondern, betreffend die Correspondenz mit den Behörden in der dänischen Sprache.

Eine Petition von Pastor Mensinger in Friedrichstadt, betreffend Entschädigung für Kriegsschaden.

Eine Petition der Bevollmächtigten der Wiedingharde, betreffend die Zwangsanleihe.

Eine Petition von Hans Heldt in Frörup und eine Petition des Nicolas Görtiffen in Husbye, betreffend die Einquartirung der Gensd'armen.

Eine Petition des Henning Henningsen in Grundhof-Mühle, und eine Petition des Müllers Thomsen in Undasten, betreffend die Leistung von Kornzehnten.

13 Petitionen von sämmtlichen Handwerkszünften in Husum, betreffend die Concessionirung der Landhandwerker.

Ein Comiteebericht über die Proposition des Senators Marquardsen, betreffend die Entschädigung bei Expropriationen der beabsichtigten Eisenbahnanlagen.

Eine Proposition des Abgeordneten Thomsen, daß die Verwaltungsmaßregeln, die zu dem amtlichen Wirkungskreise des Königl. Ministeriums für das Herzogthum Schleswig gehören, zum Wohle des Landes verändert werden mögen.

Eine Proposition von demselben, betreffend einen Antrag an Se. Majestät um Erlassung eines Gesetzes,

a. durch welches § 9 der Verfassung eine solche Abänderung erhalte, daß kein Schleswiger Justizbeamter ohne Urtheil und Recht entlassen werden könne.

b. betreffend Besetzung erledigter Beamtenstellen und Schulstellen, daß die durch das Amnestiedecret vom 27. März 1852

andre Indfødte i Hertugdømmerne, maatte staae tilbage for Indfødte fra Kongeriget.

En Proposition af Grev v. Baudissin angaaende Universitetet i Kiel, at dets Existents maatte sikkres.

En Proposition af Grev v. Baudissin, angaaende et Andragende, at Fælledsforfatningen af 2. October 1855, og den foreløbige Lov, angaaende Valgene til Rigsraadet, maatte modificeres saaledes, som det ifølge den Allerhøieste Bekjendtgjørelse af 28. Januar 1852 var at vente, og som det var overensstemmende med de enkelte Landsdeles Rettigheder.

Præsidenten: Han maatte allerede her bemærke, at efter hans Mening hørte denne Proposition ikke ind under Stænderforsamlingens Competence og kunde derfor ikke komme til Forhandling.

Hermed sluttede han Mødet og berammede det næste Møde til Onsdag den 28. Januar om Middagen Kl. 12, med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollerne for 25de og 26de Møde.
2. Slutningsbehandling af Udkastet til Lov angaaende en Forandring i Lovgivningen og Bestyrelsen i det blandede Distrikt Syd for Kongeaaen.
3. Valg af en Comitee til Behandling af Udkast til en Forordning om det stemplede Papirs Brug i Hertugdømmet Slesvig.
4. Motivering af Kammerherre v. Ahlefeldts Proposition angaaende den uindskrænkede Oprettelse af Privatskoler, saavel paa Landet som i Kjøbstæderne.

begnadigten, so wenig wie sonstige Eingeborne der Herzogthümer gegen Eingeborne aus dem Königreich zurückstehen mögen.

Eine Proposition des Grafen Baudissin, betreffend die Universität zu Kiel, daß ihre Existenz gesichert werde.

Eine Proposition des Grafen Baudissin, betreffend einen Antrag, daß die Gesammtstaatsverfassung vom 2. October 1855 und das vorläufige Gesetz, betreffend die Wahlen zum Reichsrath, von demselben Datum so modificirt werden, wie es nach der Allerhöchsten Bekanntmachung vom 21. Januar 1852 zu erwarten und wie es den Rechten der einzelnen Landestheile gemäß ist.

Er müsse jedoch schon hier bemerken, daß die in der Proposition berührte Sache nicht zur Competenz der Ständeversammlung gehöre und daß dieselbe deshalb nicht zur Verhandlung kommen könnte.

Hiermit schließe er die Sitzung für heute und setze die nächste Sitzung auf morgen den 28. Jan., Mittags 12 Uhr, an mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung der Protocolle der 25. und 26. Sitzung.
2. Schlußverhandlung über den Entwurf zu einem Gesetz, betreffend eine Veränderung in der Gesetzgebung und Verwaltung in den gemischten Districten südlich von der Königsau.
3. Wahl einer Comitee für die Verhandlung des Entwurfs zu einer Verordnung über den Gebrauch des Stempelpapiers im Herzogthum Schleswig.
4. Motivirung des Kammerherrn von Ahlefeldt's Proposition, betreffend die unbeschränkte Einrichtung von Privatschulen, sowohl auf dem Lande, wie in den Städten.

Otteogtyvende Møde.

Den 28. Januar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, blev Protocollerne for 25. og 26. Møde op-

Achtundzwanzigste Sitzung.

Den 28. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 39 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet, wurden die Protocolle der 25. und 26.

læste og, efterat den første var bleven berigtiget, vedtagne.

Den Kongelige Commissarius: Den Slutningsbemærkning, som den ærede Deputerede fra Oldenswort igaar havde gjort i Anledning af hans Vægring ved at svare paa det Spørgsmaal, han som Dirigent for Repartitions-udvalget havde rettet til ham, foranledigede ham til at tilsøie endnu et Par Ord for at undgaae en Misforstaaelse, som vistnok alene havde liget til Grund for hiin Bemærkning. Han svarede dengang, at han ikke var istand til at give noget tilstrækkeligt Svar paa de fremsatte Bemærkninger, som efter deres Natur ikke kunde besvares, og at han derfor i Henhold til de tidligere af ham afgivne Erklæringer maatte benytte sin Ret til ikke at svare.

Det var unyttigt at gaae tilbage til de Grunde, hvorpaa han støttede sin Berettigelse til aldeles at undlade at besvare de Spørgsmaal, som udenfor Dagsordenen rettedes til ham. Han havde ingenlunde nægtet og vilde heller ingenlunde nægte at give Repartitions-Comiteen eller dens Dirigent eller nogensomhelst anden Comitee alle de Oplysninger, han kunde, naar man skriftlig henvendte sig til ham, eller anmodede ham om mundtlig at give Oplysninger i et Comiteemøde; dette skulde han altid gjøre med den største Beredvillighed. For at faae et fyldestgjørende Svar, var dette vistnok ogsaa den rigtigste Vei, ligesom denne ogsaa var antydet i Forfatningsloven.

Naar man imidlertid udenfor Dagsordenen rettede et Spørgsmaal af en saadan Beskaffenhed til ham, som det igaar fremsatte, var det naturligt, at man kun kunde erholde enten et intetsigende Svar eller slet intet.

Raadmand Thomsen: Hertil maatte det være ham tilladt at bemærke, at han igaar udtrykkelig havde sagt: han anmodede den ærede Præsident om at bede den Kongelige Commissarius foranledige, at Regjeringen vilde lade Comiteen meddele de nærmere betegnede Oplys-

Sitzung verlesen und nach geschehener Berichtigung des erstgedachten Protocolls genehmigt.

Der Königliche Commissarius: Die am gestrigen Tage von dem geehrten Abgeordneten aus Oldenswort gemachte Schlußbemerkung, welche durch seine Weigerung hervorgerufen worden sei, auf die von dem geehrten Abgeordneten als Dirigenten des Repartitionsausschusses an ihn gerichtete Frage zu antworten, veranlasse ihn dazu, noch ein Paar Worte hinzuzufügen, um einem Mißverständnisse vorzubeugen, in welchem sicherlich der Grund jener Bemerkung zu suchen sei. Seine Antwort habe damals dahin gelautet, daß er auf die vorgebrachten Bemerkungen, welche ihrer Natur nach eine Antwort unmöglich gemacht hätten, eine genügende Antwort nicht ertheilen könne und deshalb unter Bezugnahme auf die früher von ihm abgegebenen Erklärungen von seinem Recht, nicht zu antworten, Gebrauch machen müsse.

Es sei überflüssig, auf die Gründe zurückzukommen, auf welche er seine Berechtigung stütze, auf die außerhalb der Tagesordnung an ihn gerichteten Fragen die Antwort gänzlich zu verweigern. Er habe sich keineswegs geweigert und werde sich auch niemals weigern, der fraglichen Comitee oder deren Dirigenten oder irgend einer anderen Comitee, soweit er dazu im Stande wäre, Aufklärungen mitzutheilen, wenn man sich entweder schriftlich an ihn wenden, oder ihn ersuchen wolle, in einer Comiteesitzung die gewünschten Erläuterungen mündlich zu geben. Dies werde er jederzeit mit der größten Bereitwilligkeit thun und sei dieser auch in dem Verfassungsgesetz angedeutete Weg ganz gewiß der richtigste, um eine völlig genügende Antwort zu erlangen.

Wenn man aber außerhalb der Tagesordnung Fragen von einer solchen Natur, wie die am gestrigen Tage aufgeworfene, an ihn richte, so sei die natürliche Folge davon, daß man nur eine nichtssagende oder gar keine Antwort erwarten könne.

Rathmann Thomsen: Er dürfe hierauf bemerken, daß er am gestrigen Tage ausdrücklich gesagt habe: er ersuche das verehrliche Präsidium, den Königlichen Commissarius zu bitten, die Regierung veranlassen zu wollen, der Comitee die näher bezeichneten Aufklärungen

uinger. Naar den Kongelige Commissarius derfor igaar havde udtalt sig paa den Maade, som han havde gjort idag, og ikke havde nægtet at give nogetsomhelst Svar, vilde han naturligviis heller ikke have gjort den Bemærkning, som han havde gjort.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu endelig Behandling af Udkastet til Lov, angaaende en Forandring i Lovgivningen og Bestyrelsen i det blandede District Syd for Kongeaaen, og han erklærede Forhandlingen desangaaende for aabnet.

Amtsforvalter Skau: Paa den til Forsamlingens ærede Medlemmer omdeelte Liste over de af Comiteen foreslaaede Forandriger i det foreliggende Udkast, vare saavel Comiteens rectificerede Aendringsforslag, som de nye, den senere havde fremsat, opførte.

Da nu Ingen uden Comiteen havde stillet noget Aendringsforslag, og han troede tilstrækkeligt at have yttret sig ved første Behandling, vilde han foreløbig afvente, om nogen Anden i denne ærede Forsamling vilde yttre sig, for ikke at fremkalde en efter hans Mening overflødig Debat.

Kammerjunker Vedel: Han maatte gjentagende gjøre opmærksom paa, at det til § 8 stillede Aendringsforslag efter hans Mening var unødvendigt og forsaavidt uhensigtsmæssigt, som det ikke var tilraadeligt mere end nødvendigt at røre ved et Udkast, som skulde forelægges eller allerede var forelagt en anden repræsentativ Forsamling. Han antog imidlertid, at Comiteen havde bedre Oplysninger end han med Hensyn til de Meninger, som i saa Henseende vare de herskende i den nævnte anden Repræsentation, og vilde derfor henstille til Comiteen, om den efter de Oplysninger, den havde erholdt, antog, at Aendringsforslaget der vilde blive vedtaget eller ikke.

Amtsforvalter Skau: I Anledning af den Kongelige Tilforordnedes Yttringer tillod han sig at bemærke, at det efter de Forhandlinger, zugehen zu lassen. Wenn daher der Königliche Commissarius sich gestern in der Weise, wie dies heute geschehen, ausgesprochen und nicht jede Antwort verweigert hätte, so würde er seinerseits natürlich nicht die Bemerkung gemacht haben, welche er gemacht habe.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußberathung über den Entwurf eines Gesetzes, betreffend eine Veränderung in der Gesetzgebung und Verwaltung des gemischten Districts südlich von der Königsau, und erkläre er die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Amtsverwalter Skau: Auf dem an die geehrten Mitglieder der Versammlung vertheilten Verzeichnisse der von der Comitee proponirten Aenderungsvorschläge zu dem vorliegenden Entwurf seien sowohl die rectificirten als auch die ferneren neuen Vorschläge der Comitee aufgeführt.

Da nun Niemand außerhalb der Comitee ein Amendement gestellt habe, und er der Ansicht sei, sich zur Genüge bei der Vorberathung ausgesprochen zu haben, so wolle er vorläufig etwaige Aeußerungen Seitens des Einen oder Anderen in dieser geehrten Versammlung abwarten, um nicht eine seiner Meinung nach unnöthige Debatte entstehen zu lassen.

Kammerjunker Vedel: Er müsse wiederholt darauf aufmerksam machen, daß das zu § 8 gestellte Amendement seiner Ansicht nach sowohl unnöthig, als auch insofern nicht zweckmäßig sei, als es nicht räthlich wäre, mehr als durchaus erforderlich in einem Entwurfe zu verändern, welcher noch einer andern Repräsentativ-Versammlung vorgelegt werden solle oder schon vorgelegt worden sei. Uebrigens glaube er, daß die Comitee bessere Aufklärungen, als er selber, darüber habe, welche Meinungen in fraglicher Beziehung in der anderen Repräsentativ-Versammlung geltend und bestimmend sein würden. Er stelle es daher der Comitee anheim, ob dieselbe nach den ihr zugegangenen Aufklärungen die Ueberzeugung hegen könne, daß das Amendement dort angenommen werden würde.

Amtsverwalter Skau: In Veranlassung der von dem Königlichen Beigeordneten ausgegangenen Aeußerungen erlaube er sich zu be-

enkelte Medlemmer af Comitéen skriftlig eller mundtlig havde ført med Medlemmer af Rigsdagen, ikke vel gik an at tage det omhandlede Ændringsforslag tilbage, idet Betænkningen allerede for 14 Dage siden var tilstillet de paagjældende Rigsdagsmænd og Indenrigsministeriet ogsaa var blevet gjort bekjendt med samme. Da de omtalte Rigsdagsmænd ikke havde givet noget Svar, og man saaledes maatte antage, at de ikke havde Noget imod det af Comitéen stillede Ændringsforslag, ansaae han det for betænkeligt at frafalde det. Han maatte derfor for sit Vedkommende, og som han troede, ogsaa i Overeensstemmelse med de andre Comiteemedlemmer, anmode den ærede Forsamling om ikke at forkaste Ændringsforslaget, da det var meget muligt, at Rigsdagen vilde holde paa det, og der i saa Fald vilde opstaae mange Slags Vanskeligheder.

Kammerjunker Bedel: Hvis Comitéen virkelig ansaae det for farligt med Hensyn til Lovens Antagelse, at Ændringsforslaget blev forkastet, turde han ikke insistere derpaa, thi hellere Loven med dette Amendement, end ingen Lov i de næste tre Aar.

Præsidenten: Da Ingen mere ytrede sig, vilde han lade afstemme.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Præsidenten: Comitéen havde stillet 9 Forslag.

Amtsforvalter Skau: Han bad om at faae Ordet blot et Øieblik, inden man skred til Afstemning, da han maatte gjøre opmærksom paa, at der S. 4 og 5 i Udkastet havde indsneget sig en betydelig Uovereensstemmelse mellem den danske og tydske Text. I den danske Text, som i dette Tilfælde var den rigtige, hed det nemlig:

„derimod skulle efternævnte Sogne, i hvilke de flestvigtige Beboere, ifølge Folketællingen for 1855, udgjøre Mindretallet, i samme Anliggender udgaae fra Herredsbestyrelsets Lovgivning og Bestyrelse",

medens den tydske Text lød saaledes:

merken, daß es den von einzelnen Mitgliedern der Comitee mit Abgeordneten zum Reichstage gepflogenen Verhandlungen zufolge nicht wohl angehe, das fragliche Amendement zurückzunehmen, da das diesseitige Comiteebedenken bereits vor 14 Tagen den betreffenden Mitgliedern des Reichstags zugestellt und auch das Ministerium des Innern damit bekannt gemacht worden sei. Von Seiten der Reichstagsmitglieder sei nun keine Antwort eingelaufen, und müsse man also annehmen, daß sie gegen das von der Comitee gestellte Amendement Nichts zu erinnern fänden; es scheine ihm daher bedenklich, das Amendement fallen zu lassen, und müsse es vielmehr seinerseits, wie er glaube, in Uebereinstimmung mit der Ansicht der übrigen Mitglieder der Comitee, an die geehrte Versammlung das Ersuchen richten, das Amendement nicht zu verwerfen, da es ja sehr möglich sei, daß der Reichstag dasselbe festhalten, und sich dadurch mancherlei Schwierigkeiten ergeben würden.

Kammerjunker Bedel: Wenn die Comitee die Verwerfung des Amendements als gefährlich für die Annahme des Entwurfs ansehe, so dürfe er seinerseits nicht auf diese Verwerfung dringen, denn: lieber Aufnahme des Gesetzes mit dem Amendement, als gar kein desfälliges Gesetz während der nächsten 3 Jahre.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so wolle er abstimmen lassen.

Der Königliche Commissair und die ihm beigeordneten Beamten verließen darauf den Saal.

Der Präsident: Von der Comitée seien 9 Vorschläge gemacht worden.

Amtsverwalter Skau: Ehe zur Abstimmung geschritten werde, bitte er nur noch einen Augenblick ums Wort, da er darauf aufmerksam machen müsse, daß sich pag. 4 und 5 des Entwurfs eine bedeutende Unübereinstimmung des dänischen und deutschen Textes eingeschlichen habe. Im dänischen Text, und dieser sei hier der richtige, heiße es nämlich:

„derimod skulle efternævnte Sogne, i hvilke de flestvigtige Beboere ifølge Folketællingen for 1855 udgjøre Mindretallet, i samme Anliggender udgaae fra Herredsbestyrelsets Lovgivning og Bestyrelse",

während der deutsche Text folgendermaßen laute:

„dagegen sollen die nachgenannten Kirchspiele, in denen, nach der Volkszählung von 1855, die schleswigschen Untergehörigen die Minderzahl ausmachen, von nun an aufhören, rücksichtlich der erwähnten Angelegenheiten der Gesetzgebung und Verwaltung des Königreichs unterworfen zu sein."

Han antog, at en Afstemning ikke var nødvendig med Hensyn hertil, da der aabenbart kun var en Redactionsfeil, og meente, at Regjeringen ved Lovens eventuelle Udfærdelse kunde rette denne Feil, ved ogsaa i den tydske Text at sætte:

„Gesetzgebung und Verwaltung des Herzogthums."

De af Comiteen stillede, deels rectificerede, deels nye Ændringsforslag til Udkastet og sammes Slutningsforslag lyde saaledes:

1. Til § 1 i Udkastet efter „Foel" tilføies: „med Undtagelse af Obbekjær By."
2. Forslag ad § 3.
   Der foreslaaes en Tilføielse til Paragraphens første Stykke, saalydende:
   „Under Tyendesager bliver i de nævnte Districter ogsaa at henføre Sager vedkommende Forholdet mellem Husbonder og Dagleiere eller Accordarbeidere".
3. Rectificeret Forslag til § 4.
   „Fordelingen af de Communeafgifter, der paahvile Jordeiendomme som saadanne, foretages efter et i hvert Sogn især af dertil af Communens Grundeiere udvalgte Mænd udfundet Forhold mellem Plovtagt og Hartkorn, der approberes af Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig. Hvis de af Communen valgte Mænd ikke kunne blive enige om Forholdet, afgjør bemeldte Ministerium Uovereensstemmelsen."

ad § 5.

4. Ordet „dog" i første Stykkes sidste Linie bortfalder.

„dagegen sollen die nachgenannten Kirchspiele, in denen nach der Volkszählung von 1855 die schleswigschen Untergehörigen die Minderzahl ausmachen, von nun an aufhören, rücksichtlich der erwähnten Angelegenheiten der Gesetzgebung und Verwaltung des Königreichs unterworfen zu sein."

Da dies offenbar ein bloßer Redactionsfehler sei, so halte er eine Abstimmung darüber für überflüssig und sehe es für genügend an, daß die Regierung bei der event. Emanirung des Gesetzes die behufige Correctur dahin vornehmen lasse, daß auch im deutschen Text gesetzt werde:

„Gesetzgebung und Verwaltung des Herzogthums."

Die von der Comitee gestellten, theils rectificirten, theils neuen Amendements zu dem vorliegenden Entwurf nebst dem Schlußantrage derselben, also lautend:

1. Zu § 1 des Entwurfes
   Nach „Fohl" wird hinzugefügt:
   „mit Ausnahme des Dorfes Obbekjær."
2. Vorschlag zu § 3.
   Zu dem ersten Abschnitt des § wird ein Zusatz vorgeschlagen, so lautend:
   „Unter Gesindesachen sind in den genannten Districten auch die Sachen zu rechnen, welche das Verhältniß zwischen Hauswirthen und Tagelöhnern oder Accordarbeitern angehen."
3. Rectificirter Vorschlag zu § 4.
   „die Vertheilung derjenigen Communalabgaben, welche auf dem Grundbesitze als solchem ruhen, wird nach einem in jedem Kirchspiel insbesondere von, von den Grundbesitzern der Commune dazu erwählten Männern ermittelten Verhältniß zwischen Pflugzahl und Hartkorn vorgenommen, welches vom Ministerium für das Herzogthum Schleswig approbirt wird. Wenn die von der Commune gewählten Männer über das Verhältniß nicht einig werden können, entscheidet das genannte Ministerium die Zwistigkeit."

ad § 5.

4. Das Wort „Jedoch" in der sechsten Zeile fällt weg und der Satz lautet also:
   „Insofern nach der Gesetzgebung des Her-

zogthums in einzelnen Richtungen eine größere, als die bisherige Gewerbefreiheit zulässig ist, soll diese den Betreffenden zu Gute kommen."

5. Rectificeret Forslag til § 6, Tilføielse til næstsidste Stykke:

„Naar imidlertid det i § 4 omhandlede Forhold mellem Plovtagt og Hartkorn er udfundet, skal Gjennemsnitsforholdet for samtlige blandede Sogne uddrages, og det fremkommende Totalforhold lægges derefter til Grund for Omkostningernes Udredelse af vedkommende Commune."

5. Rectificirter Vorschlag zu § 6, Zusatz zum vorletzten Abschnitt:

„Wenn indessen das im § 4 behandelte Verhältniß zwischen Pflugzahl und Hartkorn ermittelt ist, soll das Durchschnittsverhältniß für sämmtliche gemischte Kirchspiele ausgezogen und das sich ergebende Totalverhältniß darauf für die Entrichtung der Kosten von beikommenden Communen zu Grunde gelegt werden."

(Fortsættelse følger.)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 44. Flensborg, den 13. Februar. 1857.

Ottogtwende Møde, den 28. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

6. Endvidere foreslaaer Comiteen, at følgende Stykke umiddelbart efter foranstaaende Ændring tilføies Paragraphen:

„Den Allerhøieste Resolution af 18. Februar 1853, angaaende Ordningen af Veivæsenet i de blandede Sogne i Hertugdømmet Slesvig ophæves, saasnart nærværende Lov træder i Kraft, og behandles de mindre Landeveies Grundforbedring og Vedligeholdelse fremtidigen efter Bestemmelserne i Veiforordningen af 1. Marts 1842, forsaavidt Sognene efter nærværende Lov høre under slesvigsk Lovgivning og Bestyrelse."

7. Allerhøist approkerede Ændringer til Udkastets § 6, tiltraadte af Comiteen:

ad Nr. 6. Ordene: „over Spandet, Hoirup, Toftlund, Agerskov og Hellevad" bortfalde.

ad Nr. 7. Ordene: „over Bredebro, Borrig, Visby, Osterby til Veien Nr. 4" bortfalde.

ad Nr. 8. Ordene: „over Brede, Harris og Randrup" bortfalde.

ad § 8.

8. Paragraphens første Stykke, fra Ordet „til" i ottende Linie, foreslaaer Comiteen at redigere saaledes:

„— — — i Forening med Amtmanden over Ribe Amt at afgjøre Sagen. Kunne disse ikke blive enige, har Amtmanden at forelægge Ministeren for Hertugdømmet Slesvig Sagen, som da afgjøres af ham i Forening med Kongerigets Indenrigs-

Achtundzwanzigste Sitzung, den 28. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

6. Ferner schlägt die Comitee vor, daß folgender Abschnitt unmittelbar nach der vorstehenden Aenderung dem § hinzugefügt werde:

„Die Allerhöchste Resolution vom 18. Februar 1853, betreffend die Ordnung des Wegewesens in den gemischten Kirchspielen im Herzogthum Schleswig wird aufgehoben, sobald gegenwärtiges Gesetz in Kraft tritt, und die Hauptrestection und Unterhaltung der Nebenlandstraßen künftig nach den Bestimmungen in der Wegeverordnung vom 1. März 1842 beschafft, insoweit die Kirchspiele nach gegenwärtiger Verordnung unter schleswigsche Gesetzgebung und Verwaltung gehören."

7. Allerhöchst approbirte Aendermngen zu § 6 des Entwurfs, welchen die Comitee beitritt.

ad Nr. 6. Die Worte „über Spandet, Hoirup, Toftlund, Agerskov und Hellevad" fallen weg.

ad Nr. 7. Die Worte „über Bredebro, Borrig, Visby, Osterby bis zum Wege Nr. 4" fallen weg.

ad Nr. 8. Die Worte „über Brede, Harris und Randrup" fallen weg.

ad § 8.

8. Die Comitee schlägt vor, den ersten Abschnitt des § 5 von dem Worte „ermächtigt" in der zehnten Zeile so zu redigiren:

„in Vereinigung mit dem Amtmann des Amtes Ripen die Sache zu erledigen. Können diese sich hierüber nicht vereinigen, so hat der Amtmann die Sache dem Minister für das Herzogthum Schleswig vorzulegen, welcher dieselbe dann in Vereini-

miniſter, ſamt i Tilfælde af Uenighed ved Allerhøieſte Reſolution."

9. Comiteens Slutningsforſlag:

„Stænderforſamlingen beſlutter at andrage paa, at det foreliggende Udkaſt med de i Forſlag bragte Modificationer maa erholde Allerhøieſte Sanction og derved Lovskraft."

Dieſe bleve derpaa hvert for ſig af Præſidenten ſtillede til Afſtemning og antoges alle eenſtemmig af Forſamlingen, hvorpaa Præſidenten anmodede Comiteens Ordfører om ſnareſt muligt at affatte den allerunderdanigſte Betænkning desangaaende, i Overeensſtemmelſe med Afſtemningens Reſultat.

Den Kongelige Commisſarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte atter ind i Salen.

Præſidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Valg af en Comitee til Prøvelſe af Udkaſtet til en Forordning om det ſtemplede Papirs Brug i Hertugdømmet Slesvig. Han imødeſaae et Forſlag om Antallet af Medlemmerne i denne Comitee.

Brændeviinsbrænder Matthieſen foreſlog 9 Medlemmer, hvilket ved den efter Præſidentens Opfordring foretagne Afſtemning vedtoges med overveiende Stemmefleerhed, hvorpaa til Comiteen valgtes:

Raadmand Thomſen fra Oldenswort med 31 Stemmer,
Godseier Radbruch med 30 Stemmer,
Synsmand Bladt med 30 Stemmer,
Gaardmand Hanſen fra Ravnskobbel med 29 Stemmer,
Raadmand Thomſen fra Burg med 29 Stemmer,
Kjøbmand Peterſen med 29 Stemmer,
Gaardeier Momſen med 28 Stemmer,
Godseier Schmidt med 28 Stemmer,

Fabrikant Clauſen med 26 Stemmer.

gung mit dem Miniſter des Innern zu erledigen, oder wenn auch hier ſich Meinungsverſchiedenheiten kund geben ſollten, zur Allerhöchſten Entſcheidung zu verſtellen."

9. Schlußvorſchlag der Comitee:

„die Ständeverſammlung beſchließt, darauf anzutragen, daß der vorliegende Entwurf mit den in Vorſchlag gebrachten Modificationen die Allerhöchſte Sanction und dadurch Geſetzeskraft erhalten möge".

wurden darauf einzeln von dem Präſidenten zur Abſtimmung gebracht und ſämmtlich einſtimmig von der Verſammlung angenommen, worauf der Präſident an den Referenten der Comitee das Erſuchen richtete, das desfällige allerunterthänigſte Bedenken baldmöglichſt in Uebereinſtimmung mit der vorgenommenen Abſtimmung abfaſſen zu wollen.

Der Königl. Commiſſarius und die ihm beigeordneten Beamten traten darauf wieder in den Saal.

Der Präſident: Auf der Tagesordnung folge nun die Wahl einer Comitee zur Prüfung des Entwurfs einer Verordnung, betreffend den Gebrauch des Stempelpapiers im Herzogthum Schleswig, und ſehe er in Betreff der Anzahl der in dieſe Comitee zu erwählenden Mitglieder einem Vorſchlage entgegen.

Branntweinbrenner Matthieſen: Er ſchlage 9 Mitglieder vor.

Dieſer Vorſchlag wurde bei der auf Veranlaſſung des Präſidii nun vorgenommenen Abſtimmung mit überwiegender Stimmenmehrheit angenommen, und wurden darauf in die Comitee gewählt:

Rathmann Thomſen aus Oldenswort mit 31 Stimmen.
Gutsbeſitzer Radbruch mit 30 Stimmen.
Synsmann Bladt mit 30 Stimmen.
Hofbeſitzer Hanſen aus Ravnskoppel mit 29 Stimmen.
Senator Thomſen aus Burg mit 29 Stimmen.
Kaufmann Peterſen mit 29 Stimmen.
Hofbeſitzer Momſen mit 28 Stimmen.
Gutsbeſitzer Schmidt mit 28 Stimmen.

Fabrikant Clauſen mit 26 Stimmen.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af den af den Deputerede v. Ahlefeldt-Saxtorff indgivne Proposition angaaende indskrænket Oprettelse af Privatskoler, saavel paa Landet som i Kjøbstæderne, og han anmodede den ærede Forslagsstiller om at paabegynde Motiveringen.

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: Han havde tilladt sig at stille et Forslag om, at den slesvigske Ständerforsamling maatte beslutte til Hs. Majestæt Kongen at indgive det allerunderdanigste Andragende, at det maatte behage Allerhøistsamme, om muligt endnu i den nu forsamlede Provindsialständerforsamling og eventuelt i den næste at lade forelægge et Lovudkast, angaaende den indskrænkede Oprettelse af Privatskoler, saavel paa Landet som i Kjøbstæderne.

Da han turde antage, at idetmindste Flertallet af Forsamlingen ved en eller anden Leilighed havde følt Savnet af en Lovbestemmelse i den her omhandlede Retning, troede han at kunne undlade at berøre sig paa specielle Facta, af hvilke der forøvrigt forelaae nok, og at burde indskrænke sig til, i den størst mulige Kortbed og kun i et Omrids at forelægge den ærede Forsamling sine Grunde til videre Prøvelse.

Indtil de sidste Aar havde enhver Familiefader maattet troe, at han havde fuldkommen fri Haand med Hensyn til sine Børns Underviisning og kunde sende disse i hvilkensomhelst Skole, han fandt for godt, hvad enten denne var opstaaet ved det Offentliges Forsorg eller ved saakaldte Privatlæreres Virksomhed. Da imidlertid det, som var foresaldet i de sidste Aar, tilstrækkelig havde viist, at det ikke længere var overladt til Communens eller de enkelte Privatmænds frie Bestemmelse at oprette Privatskoler, og da man ved, gjennem Tvang, at gjennemføre dette Princip, idetmindste havde søgt at støtte sig paa den gjældende Lovgivning, i hvilken der imidlertid, efter hans Mening, aldeles ingen Bestemmelse fandtes, som paalagde nogen juridisk eller physisk Person bestemte Indskrænkninger i saa Henseende eller gjorde dem det til Pligt at indhente særlig Tilladelse, havde

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Motivirung der Proposition des Abgeordneten von Ahlefeldt-Saxtorff, betreffend die unbeschränkte Errichtung von Privatschulen, sowohl auf dem Lande, als in den Städten s. w. d. a., und ersuche er den geehrten Proponenten mit dieser Motivirung beginnen zu wollen.

Kammerherr von Ahlefeldt-Sartorff. Er habe sich erlaubt, eine Proposition dahin zu stellen, daß die schleswigsche Ständeversammlung beschließe, bei Sr. Majestät dem Könige den allerunterthänigsten Antrag einzureichen, Allerhöchstdieselben wollen geruhen, wo möglich noch der jetzt versammelten Provinzialständeversammlung, eventualiter der nächsten, einen Gesetzentwurf, betreffend die unbeschränkte Einrichtung von Privatschulen sowohl auf dem Lande, als in den Städten, vorlegen zu lassen.

Da er annehmen dürfe, daß wenigstens die Mehrzahl der Versammlung bei der einen oder andern Gelegenheit den Mangel einer gesetzlichen Bestimmung in der hier fraglichen Beziehung empfunden haben werde, so glaube er es unterlassen zu können, sich auf specielle Facta zu berufen, deren freilich genug vorlägen, und sich darauf beschränken zu müssen, in größtmöglichster Kürze und nur in Umrissen seine Gründe der geehrten Versammlung zur weiteren Prüfung vorzulegen.

Bis in die letzten Jahre hinein habe jeder Familienvater der Ansicht sein müssen, in Betreff des Unterrichts seiner Kinder völlig freie Hand zu haben und dieselben in jede beliebige Schule schicken zu dürfen, welche entweder durch die Fürsorge des Oeffentlichen oder durch die Betriebsamkeit sogenannter Privatlehrer in's Leben gerufen worden seien. Da indessen die Vorkommnisse der letzten Jahre zur Genüge gezeigt hätten, daß die Errichtung von Privatschulen der Willkühr der Communen und der einzelnen Privaten nicht mehr überlassen sein solle, und man bei der zwangsweisen Ein- und Durchführung dieses Princips wenigstens versucht habe, sich auf die bestehende Gesetzgebung zu stützen, in dieser aber seiner Ansicht nach durchaus keine Bestimmungen sich fänden, welche irgend einem Gemeinganzen oder Privaten in dieser Beziehung Beschränkungen auferlegten oder

han maattet see sig foranlediget til at stille et Andragende, som gik ud paa, at den fuldstændige Frihed til at oprette Privatskoler maatte sikres. Han henstillede til den ærede Forsamlings Afgjørelse, om hans Forslag var værdigt til videre Prøvelse og Behandling i en Comitee.

Pastor Møller: Den ærede Forslagsstiller havde i sin Motivering forudsat, at der i Forsamlingen var deelte Meninger om den foreliggende Sag. Dette troede han ogsaa var Tilfældet, og han vilde tillade sig at udtale en fra den ærede Forslagsstillers Anskuelse afvigende Mening. Forslaget gik nemlig ud paa at tilstæde en indskrænket Oprettelse af Privatskoler. Han troede, at en saadan indskrænket Tilladelse var aldeles uforenelig med et offentligt Skolevæsen. Om et saadant var et Gode, behøvede han ikke nærmere at undersøge, thi dette var tilstrækkeligt anerkjendt af alle civiliserede Stater, og det havde alt længe været netop de danske Kongers og det danske Folks Stolthed, at hver Mand i Landet erholdt Undervisning. Naar Staten imidlertid saaledes paa den ene Side havde den Forpligtelse at sørge for hver Mands Undervisning, maatte man paa den anden Side ogsaa indrømme den en Ret til at føre Tilsyn med al Skolenndervisning i Landet. Dette var aldeles nødvendigt, thi der gaves neppe noget Gebeet, hvor Uvidenhed og Charlatanerі til en Tid kunde gjøre sig gjældende i den Grad, som her. Enhver havde vistnok gjort denne Erfaring og havde selv seet Exempler paa, at en uvidende Person til en Tid havde kunnet blænde Forældre saaledes, at de havde anbetroet ham deres Børns Undervisning, skjøndt han aldeles ikke var istand til at opfylde det Hverv, han havde paataget sig. Det var derfor nødvendigt, at Staten ved sine Tilsynsmænd førte Control med Undervisningen. Dette Tilsyn kunde imidlertid efter Sagens Natur ikke bestaae i hver Dag at holde en Tilsynsmand i hver Privatskole, da dette vilde være forbundet med urimelig Vidtløftighed og Bekostning. For at kunne overkomme Tilsynet maatte Staten gribe til andre Midler, nemlig deels til at begrændse Skolernes die Einholung einer speciellen Erlaubniß zur Pflicht machten, so habe er sich veranlaßt sehen müssen, einen auf Gewährleistung der völligen Freiheit zur Errichtung von Privatschulen abzielenden Antrag zu stellen. Einer geehrten Versammlung stelle er es zur Beschlußnahme anheim, ob dieselbe seine Proposition der weiteren Prüfung und Behandlung in einer Comitee würdig halte.

Pastor Möller: Der geehrte Proponent sei bei Motivirung seines Vorschlags von der Voraussetzung ausgegangen, daß verschiedene Meinungen über die vorliegende Sache hier in der Versammlung laut werden würden. Auch er glaube, daß dies der Fall sein werde, und müsse sich seinerseits erlauben, eine von der des geehrten Proponenten divergirende Ansicht auszusprechen. Die Intention des Vorschlags gehe nämlich auf unbeschränkte Errichtung von Privatschulen hinaus. Eine derartige unbeschränkte Errichtung von Privatschulen sei nun seiner Meinung nach unvereinbar mit einem öffentlichen Schulwesen, einer Einrichtung, deren Vortheile er nicht näher zu erörtern brauche, da diese von allen civilisirten Völkern anerkannt worden und es schon längst der Stolz eben der dänischen Könige und des dänischen Volks gewesen sei, daß Jedermann hier zu Lande Unterricht genieße. Wenn aber der Staat auf der einen Seite die Verpflichtung habe, für den Unterricht jedes Einzelnen zu sorgen, so müsse er andererseits auch das Recht haben, den Schulunterricht im ganzen Laude zu beaufsichtigen. Eine solche Beaufsichtigung sei allerdings auch nothwendig genug, denn es gäbe wohl kaum ein Gebiet, wo Charlatanerie und Unwissenheit sich eine Zeitlang in dem Grade geltend machen könnten, wie eben auf diesem. Diese Erfahrung habe gewiß Jeder gemacht und Beispiele davon erlebt, daß Eltern von unwissenden Personen eine Zeitlang so getäuscht und verblendet gewesen, daß sie selbigen ihre Kinder anvertraut hätten, ohne daß diese irgend im Stande gewesen wären, die übernommenen Pflichten zu erfüllen. Es sei daher nothwendig, daß der Unterricht durch die vom Staate angeordneten Aufsichtsbehörden controllirt werde, ein Ziel, welches der damit verbundenen Weitläuftigkeiten und Kosten wegen nicht dadurch erreicht werden

Antal, deels til at forlange, saavidt muligt, en Garanti for, at de Personer, som overtoge Undervisningshvervet, baade havde den dertil fornødne Dygtighed og tillige besade en saa nyletet Character, at de ikke kunde antages at ville meddele Børnene Lærdomme, som strede mod deres senere Pligter som Christne og Borgere. Men maatte man nu saaledes i det Hele taget antage den Fordring for retfærdiggjort, at Staten skulde føre Tilsyn med alle Skoler, saa troede han, at der i Særdelshed for Øieblikket var Grund til at fastholde dette. Hele Landet havde gjennemlevet en politisk bevæget Tid — han vilde gjerne udtale sig saa moderat og skaansomt derover som muligt; men det maatte dog Alle indrømme, at den havde været sønderreven af politiske Partier. Det ene af disse havde været Regjeringen imod; dette var ikke tilintetgjort, men Elementer deraf vare spredte rundt omkring i Landet, og mange af dets Tilhængere søgte maaskee deres Erhverv ved Undervisning. Det var derfor ikke alene i Statens, men tillige i alle Borgeres Interesse, at Undervisningen ei betroedes til saadanne Personer, som kunde ventes at ville bibringe Børnene de samme Grundsætninger, som de selv havde fulgt. Saafremt man virkelig ønskede den Fred og Ro paa sine gamle Dage, som man ikke havde havt i sine yngre Dage, var det nødvendigt, strengt at vaage over, hvem saavel den private som den offentlige Undervisning anbetroedes, og han maatte derfor erklære sig imod et saadant Andragende som det foreliggende.

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: Han maatte ret meget beklage, at den lange Tales korte Mening var undgaaet ham, og vilde blot endnu bemærke, at han ønskede en Lov, hvorved vilkaarlige ulovhjemlede Indgreb hindredes. kønnte, daß man bei jeder einzelnen Schule einen täglichen Inspector anstellte. Der Staat müsse also, um diese Controlle zu ermöglichen, zu andern Mitteln greifen und theils die Zahl der Schulen begrenzen, theils wo möglich eine Garantie dafür verlangen, daß der Unterricht nur solchen Personen anvertraut werde, welche hiezu sowohl die erforderliche Befähigung, als auch einen so fleckenlosen Character besäßen, daß es nicht zu befürchten sei, daß sie den Kindern irgend etwanige mit ihren späteren Pflichten als Christen und Staatsbürger in Widerspruch stehende Grundsätze beibringen würden. Müsse man es aber im Ganzen genommen als eine gerechte Forderung ansehen, daß der Staat alle Schulen zu beaufsichtigen befugt sein solle, so glaube er namentlich, daß gerade jetzt aller Anlaß vorhanden sei, dies Princip festzuhalten. Habe doch das ganze Land eine politisch bewegte Zeit erlebt, eine Zeit — er wolle sich gern so moderat und schonend als möglich aussprechen — zerrissen von politischen Parteiungen, wie Jedermann einräumen würde. Die eine dieser Parteien habe der Regierung feindlich gegenüber gestanden; sie sei keineswegs vernichtet worden, die Elemente derselben fänden sich noch immer über das ganze Land zerstreut, und vielleicht gerade durch das Ertheilen von Unterricht suche mancher Anhänger derselben seinen Unterhalt zu erwerben. Es liege daher nicht bloß im Interesse des Staats, sondern auch im Interesse jedes einzelnen Staatsbürgers, daß der Unterricht nicht in die Hände von Personen gegeben werde, von denen man es befürchten müsse, daß sie dieselben Grundsätze in das Gemüth der Kinder pflanzen würden, von welchen sie selber sich hätten leiten lassen. Wollte man den Frieden und die Ruhe für seine alten Tage haben, die man nicht in seinen jüngeren gebabt, so müsse man streng darüber wachen, welchen Personen sowohl der öffentliche als der Privatunterricht anvertraut werde. Er müsse sich daher gegen einen Antrag der vorliegenden Art erklären.

Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff: Er müsse recht sehr bedauern, daß der langen Rede kurzer Sinn ihm entgangen sei, und wolle nur noch bemerken, daß er die Emanirung eines Gesetzes wünsche, durch welches willkührlichen,

Pastor Møller: Han maatte hertil bemærke, at det, den ærede Forslagsstiller nu havde anført, var det umuligt at faae ud af det i Propositionen brugte Udtryk „uindskrænket Oprettelse".

Fabrikant Clausen: Saavidt han havde forstaaet det ærede geistlige Medlem, havde han yttret den Mening, at det, naar den i Propositionen liggende Idee realiseredes, vilde blive Staten umuligt at føre Tilsyn med Undervisningen. Han kunde ikke billige denne Anskuelse og kunde for sit Vedkommende ikke see nogen Forskjel paa, om der udskrives en Lov, som udtrykkelig tilsikrede ubetinget Frihed med Hensyn til Oprettelsen af Privatskoler, eller ikke, da Regjeringen i ethvert Tilfælde maatte have Ret til at indspicere Privatskolerne og vaage over den Undervisning, som meddeeltes i disse. Regjeringen kunde aldrig miste Retten til at forbyde Undervisningen i en Anstalt, naar den lededes af Personer, som enten viste sig uduelige eller lagde en politisk Tænkemaade for Dagen, som stred mod Statens Diemed og Statens Vel. Han troede derfor, at det i Propositionen brugte Udtryk „uindskrænket Oprettelse af Privatskoler", rigtigt forstaaet, ikke frembød nogen Grund til at afvise Forslaget.

Pastor Thaden: Det forekom ham, at den ærede Forslagsstillers Ønske væsentlig kun gik ud paa, at det for Fremtiden udtrykkelig maatte tillades, at flere Familier i Forening holdt en Huslærer til deres Børn. Paa noget Andet og Vidergaaende kunde den ærede Forslagsstiller efter hans Mening heller ikke have tænkt, da det var afgjort, at de, som satte deres Børn i Privatskoler, ligesaavel som alle Andre maatte bidrage til de offentlige Skolebyrder, og Skoleinspecteurerne under alle Omstændigheder ikke blot havde Ret, men endog vare forpligtede til at vaage over saadanne private Skoler ligesaavel som over de offentlige. Betragtede man Sagen fra denne Side, fandt han Intet i Forslaget, som kunde bevæge ham in der bestehenden Gesetzgebung nicht begründeten Eingriffen Wandel geschafft werden könne.

Pastor Möller: Er müsse hierauf erwiedern, daß man aus dem in der Proposition gebrauchten Ausdrucke „unbeschränkte Errichtung" unmöglich auf dasjenige schließen könne, was der geehrte Proponent eben geäußert habe.

Fabrikant Clausen: Soweit er das geehrte geistliche Mitglied verstanden habe, sei von diesem die Meinung geäußert worden, daß eine Realisirung der in der Propositon niedergelegten Idee dem Staate die Beaufsichtigung des Unterrichts unmöchlich machen werde. Er könne dieser Ansicht nicht beitreten, und könne es seiner Ansicht nach keinen Unterschied machen, ob ein Gesetz erlassen würde, welches die Errichtung von Privatschulen unbedingt und ausdrücklich frei gebe, oder nicht, da der Regierung so gut in dem einen wie in dem andern Falle die Befugniß zustehen müsse, die Privatschulen inspiciren und den in selbigen ertheilten Unterricht überwachen zu lassen. Die Regierung könne niemals das Recht verlieren, den Unterricht in einer Anstalt zu inhibiren, sobald er von Personen geleitet würde, die sich entweder als unfähig zeigten oder politische Gesinnungen an den Tag legten, welche mit dem Staatszwecke und dem Staatwohle collidirten. Er glaube daher, daß der in der Proposition gebrauchte Ausdruck „unbeschränkte Errichtung von Privatschulen", richtig verstanden, keinen Grund abgeben könne, die Proposition zurückzuweisen.

Pastor Thaden: Es wolle ihm vorkommen, daß der Wunsch des geehrten Proponenten im Wesentlichen nur darauf hinausgehe, daß es künftighin ausdrücklich erlaubt werden möge, daß mehrere Familien sich einen gemeinschaftlichen Hauslehrer für ihre Kinder halten dürften. An etwas Anderes und Weitergehendes könne der geehrte Proponent seiner Ansicht nach auch nicht gedacht haben, weil es ja fest stehe, daß diejenigen, welche ihre Kinder in Privatschulen schickten, gleich allen Anderen zu den öffentlichen Schullasten beisteuern müßten, und den Schulinspectoren unter allen Verhältnissen nicht bloß das Recht zustehe, sondern geradezu die Pflicht obliege, derartige Privatschulen so gut wie die öffentlichen zu überwachen. Von

til at ſtemme mod Redſættelſen af en Comitee til ſammes nærmere Prøvelſe.

Amtsforvalter Skau: Det var ikke noget nyt Forſlag, ſom idag var blevet motiveret, thi det ſtrev ſig allerede fra Seſſionen 1853—54. I Stændertidenden for denne Seſſion Side 775—776 fandtes der nemlig en Afſtemning over noget Lignende, idet Majoriteten i den dengang nedſatte Forfatningscomitee havde andraget paa, at Enhver ſkulde have Frihed til at holde Huuslærer o. ſ. v. Forſtjellen var kun den, at man ikke forlangte Frihed i ſaa Henſeende i den Udſtrækning ſom nu, og heller ikke ſøgte at frigjøre ſig for Skoleinſpectionen, ſaaledes ſom det ſtillede Forſlag ſyntes at gaae ud paa. Forſlaget blev imidlertid ikke ſat i Værk, da Regjeringen nægtede at gaae ind paa det. Siden den Tid var der forløbet 3 Aar, og Spørgsmaalet var ſaaledes nu nærmeſt, om der var Grund til at antage, at Regjeringen ſnarere vilde gaae ind paa et ſaadant Forſlag nu end dengang. Han troede imidlertid ikke, at dette var Tilfældet, idet man umuligt kunde antage, at Regjeringen uden Videre vilde overlade hele Undervisningsvæſenet til den Enkeltes Vilkaarlighed. Stigt kunde til Rod gaae an i et Land, ſom ikke havde været udſat for ſaadanne Bevægelſer ſom dette; men i et Land ſom Slesvig vilde ingen Regjering nogenſinde lade en ſtarp og beſtemt Raadighed over Undervisningsvæſenet ſtippe ſig af Hænderne. Han troede imidlertid, at det for Øieblikket var overflødigt at gaae nærmere ind paa disſe Betragtninger; thi ſelv om Forſlaget var nok ſaa godt, og man havde nok ſaa megen Grund til at antage, at Regjeringen vilde gaae ind paa det, vilde det dog være urkesløſt nu, formedelſt den korte Tid, der var tilbage, at vælge en Comitee til at prøve det. Forſlaget havde isvrigt noget Tiltalende ved ſig, ligeſom han i og for ſig heller ikke havde Noget at indvende mod den, med megen Færdighed oplæſte Motivering; men denne ſtemte ikke med ſelve Propoſitionen, thi hiin forlangte kun en Lov ſom Rettesnor, medens Propoſitionen ikke lod ſig nøie hermed, men fordrede den meeſt udſtrækkede Frihed.

dieſer Seite die Sache angeſehen, finde er in der Propoſition Nichts, welches ihn veranlaſſen könne, gegen die Niederſetzung einer Comitee zur näheren Prüfung derſelben zu ſtimmen.

Amtsverwalter Skau: Der am heutigen Tage motivirte Vorſchlag ſei keineswegs neu, ſondern datire ſich bereits von der Diät im Jahre 1853—54. In der Ständezeitung für dieſe Diät finde ſich' nämlich pag 775—776 eine Abſtimmung über etwas ganz Aehnliches, indem die Majorität der damals niedergeſetzten Verfaſſungscomitee darauf angetragen habe, daß es Jedem freiſtehen möge, Hauslehrer zu halten u. ſ. w., nur mit dem Unterſchiede, daß dieſe Freiheit nicht in der jetzt geforderten Ausdehnung beanſprucht worden ſei, und man ſich auch nicht von der Schulinſpection habe losſagen wollen, wie dies jetzt die Intention des Vorſchlags zu ſein ſcheine. Dieſer Vorſchlag ſei jedoch damals nicht realiſirt worden, weil die Regierung ſich geweigert habe, auf ſelbigen einzugehen. Seitdem ſeien 3 Jahre verfloſſen, und die nächſte Frage ſei mithin die, ob die Annahme eines derartigen Vorſchlags Seitens der Regierung jetzt eher zu erwarten ſei als damals. Er glaube nun nicht, daß die Sache ſo ſtehe, weil man unmöglich annehmen könne, daß die Regierung ohne Weiteres der freien Willkühr jedes Einzelnen anheimgeben werde, ob und wie er ſeine Kinder unterrichten laſſen wolle. Ein ſolches Verfahren möge vielleicht zu Noth in einem Lande zuläſſig ſein, welches keinen derartigen Bewegungen ausgeſetzt geweſen ſei, wie dieſes; in einem Lande aber, wie das Herzogthum Schleswig, werde es niemals eine Regierung geben können, welche eine ſcharf und beſtimmt umſchriebene Verfügungsgewalt über das Unterrichtswesen aus den Händen ſollte geben wollen. Er halte es indeſſen augenblicklich für überflüſſig, auf dieſe Betrachtungen näher einzugehen; denn, ſollte auch der Vorſchlag noch ſo zweckmäßig und noch ſo guter Grund zu der Meinung vorhanden ſein, daß die Regierung denſelben annehmen würde, ſo werde es doch jetzt, in Anbetracht der noch übrigen kurzen Zeit, weggeworfene Mühe und Arbeit ſein, eine Comitee zur Prüfung der Propoſition zu wählen. Uebrigens habe der Vorſchlag ſeine gefällige Seite, und habe er gleichfalls gegen die mit

Som allerede bemærket, skulde han imidlertid ikke indlade sig paa Sagens Realitet, da dette vilde være overflødigt. En saadan Sags Behandling krævede nemlig ikke ringe Tid og vilde fremkalde en ikke ubetydelig Discussion. Man maatte nu ikke glemme, at Forsamlingen neppe vilde kunne blive færdig med Halvdelen af de mange foreliggende vigtige Forslag, og der vilde saaledes endnu mindre være Tid til Behandlingen af en saa vigtig Sag. Kom hertil endnu, at man ikke havde Grund til at antage, at Regjeringen vilde antage Forslaget, forekom det ham at være Tidsspilde at tage Sagen under Behandling, idet der efter hans Mening ikke kunde vindes Noget derved, uden i det Høieste, at et enkelt interessant Factum, som stod i Forbindelse med Sagen, kunde blive bekjendt; men da saadanne specielle Facta hvorken vare fremsatte i Motiveringen eller af nogen af de andre ærede Talere, maatte han udtale sig mod en videre Behandling af Sagen i denne Session.

(Slutningen følger.)

vieler Fertigkeit geschehene Verlesung seiner Motive an und für sich Nichts zu erinnern; diese Motive stimmten jedoch nicht zu dem Inhalt und Wortlaut der eigentlichen Proposition, denn in jenen werde nur die Emanirung eines Gesetzes als Richtschnur verlangt, während diese, hiemit nicht zufrieden, die unbeschränkteste Freiheit in der Errichtung von Privatschulen fordere.

Er wolle sich jedoch, wie schon bemerkt, auf die materielle Seite der Sache nicht weiter einlassen, da dies verlorene Mühe sein würde. Die Behandlung einer derartigen Sache werde nämlich nicht wenig Zeit erfordern und eine ergiebige Discussion veranlassen, und dürfe nicht vergessen werden, daß die Versammlung kaum mit der Hälfte der vielen wichtigen Vorschläge fertig werden, geschweige denn Zeit gewinnen würde, über eine so wichtige Sache zu verhandeln. Wenn aber hiezu annoch der Umstand komme, daß die Annahme des Vorschlags Seitens der Regierung nicht zu erwarten sei; so scheine es ihm durchaus Zeitverschwendung zu sein, die Sache in Behandlung zu nehmen, weil hierdurch seiner Ansicht nach nich's Anderes gewonnen werden könne, als höchstens das Bekanntwerden des einen oder anderen hier einschlagenden interessanten Factums. Da jedoch weder in der Motivirung des Vorschlags noch von einem anderen geehrten Redner derartige specielle Facta beigebracht seien, so müsse er sich gegen eine fernere Verhandlung über diese Sache in dieser Diät erklären.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 45. Flensborg, den 13. Februar. 1857.

Otteogtvvende Møde, den 28. Januar 1857.

(Slutning.)

Gaardmand Krüger: Han mindedes godt, at han hverken havde stemt for eller imod det af Forfatningsudvalgets Majoritet i Sessionen 1853—54 fremsatte Forslag af lignende Beskaffenhed som det nu foreliggende. Han havde ikke stemt imod det, da det stred imod hans Ansluelse om Folkeret og Folkefrihed at formene Folk Frihed til i Forening at holde en Informator til deres Børn. Han havde heller ikke kunnet indsee, at det var rigtigt at stemme for Majoritetens Forslag, da de Vanskeligheder, med hvilke Sprogrescriptets Gjennemførelse allerede var forbunden, derved endnu vilde tiltage. Han vilde ligeledes nu komme i en skjæv Stilling til sine Anskuelser, hvis han skulde imødegaae den foreliggende Proposition, men denne forekom ham dog at gaae temmelig vidt. Hvis det stillede Forslag derimod indskrænkedes saaledes, at man blot androg paa, at Flere skulde have Frihed til at holde Lærer i Forening, og naar man sørgede for, saa nøie at controllere denne Frihed, at Sprogrescriptets Udførelse ikke derved udsattes for Fare, saa meente han, at dette Spørgsmaal vel kunde fremmes herfra Salen.

Pastor Møller: Med Hensyn til de af de ærede Deputerede fra Kappel og Ulvesbøl fremsatte Bemærkninger om, at Staten havde Ret til at føre Tilsyn med alle Privatskoler, maatte han bemærke, at dette naturligviis var ham vel bekjendt. Da imidlertid Oprettelsen af Privatskoler under dette Tilsyn allerede var tilladt, saafremt Statens Tilsynsmænd Intet havde at erindre derimod, og denne Tilladelse ikke havde foldestgjort den ærede Forslagsstiller,

Achtundzwanzigste Sitzung, den 28. Januar 1857.

(Schluß.)

Hofbesitzer Krüger: Er erinnere gar wohl, daß er weder für, noch gegen den im Jahre 1853—54 von der Majorität der Verfassungscomitee gestellten ähnlichen Vorschlag gestimmt habe. Dagegen habe er nicht gestimmt, weil es seinen Begriffen von den Rechten und Freiheiten des Volks widerstreite, Leuten verbieten zu wollen sich zu vereinigen, um einen Hauslehrer für ihre Kinder zu halten, dafür zu stimmen habe er jedoch eben so wenig als richtig ansehen können, weil die der Durchführung des Sprachrescripts entgegenstehenden Schwierigkeiten dadurch noch vermehrt werden müßten. Gleichfalls würde er nun in eine schiefe Stellung zu seiner Anschauung gerathen, wenn er gegen die vorliegende Propositiion stimmen wollte; diese scheine ihm indessen doch ziemlich weit zu gehen. Könnte der gestellte Vorschlag dagegen in der Weise eingeschränkt werden, daß bloß darauf angetragen würde, daß Mehrere sich zur gemeinschaftlichen Haltung eines Lehrers vereinigen dürften, und hieneben für eine genügende Controlle gesorgt werden könnte, um eine Gefährdung des Sprachrescripts zu verhüten, so sei er der Ansicht, daß ein derartiger Vorschlag hier im Saale gar wohl gefördert werden dürfe.

Pastor Möller: Was die von den geehrten Abgeordneten aus Cappeln und Uelvesbüll geäußerten Bemerkungen anbelange, daß nämlich der Staat das Recht habe, alle Privatschulen zu beaufsichtigen, so müsse er erwiedern, daß ihm dieses natürlich wohl bekannt sei. Da jedoch die Errichtung von Privatschulen unter dieser Controlle bereits etwas Erlaubtes sei, falls die vom Staate angeordneten Aufsichtsbehörden hiegegen Nichts zu erinnern fänden, und

maatte han attraae noget Andet, og dette kunde da ikke vel være andet end Afskaffelsen af det nævnte Tilsyn eller i alt Fald af den dermed forbundne Nødvendighed af det Offentliges Samtykke til Oprettelsen af Privatskoler.

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: Skjøndt han kun tildeels havde forstaaet den ærede Deputerede for det 3die Landvalgdistrict, troede han dog at have hørt, at han (Taleren) efter den ærede Deputeredes Mening i sin Proposition skulde have talt for Vilkaarligheden. Dette var ham imidlertid ikke begribeligt, da han netop havde andraget paa Udstædelsen af en Lov for at forebygge Vilkaarlighed paa det omhandlede Gebeet.

Amtsforvalter Skau: Saavidt han erindrede, havde han aldeles ikke brugt Ordet Vilkaarlighed, og den ærede Deputeredes Bemærkning maatte hidrøre fra en Misforstaaelse.

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: En saadan Misforstaaelse var meget mulig.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig om den foreliggende Sag, vilde han henstille til Forsamlingens Afgjørelse, om der til Prøvelse af det indbragte Forslag skulde nedsættes en Comitee.

Forsamlingen vedtog derpaa med overveiende Stemmeflerhed, at der skulde nedsættes en Comitee. Ligeledes anteges den Deputerede Momsens Forslag om, at Comiteen skulde bestaae af 5 Medlemmer, med Stemmeflerhed, hvorpaa der til Comiteen valgtes:

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff med 33 Stemmer.
Pastor Thaden med 26 St.
Gjæstgiver Jessen og Gaardeier Dahl hver med 20 St.
Gaardeier Hinrichsen med 19 St.

Præsidenten: Inden han sluttede Dagsmødet, havde han at meddele Forsamlingen, at der var indkommet følgende Comiteebetænkninger: diese Erlaubniß den geehrten Proponenten nicht zufrieden gestellt habe, so müsse derselbe etwas Anderes im Sinne haben, und dies könne daher wohl nur die Abschaffung der erwähnten Controlle sein oder wenigstens die Beseitigung des daraus folgenden Zwanges, zur Errichtung von Privatschulen die Erlaubniß der beikommenden Behörde nachsuchen zu müssen.

Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff: Wenn er auch den geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict nur zum Theil verstanden habe, so glaube er doch gehört zu haben, daß er, der Redner, in seiner Proposition der Willkühr das Wort geredet haben solle. Dies sei ihm unbegreiflich, da er ja gerade die Emanirung eines Gesetzes beantragt habe, um der Willkühr auf dem hier fraglichen Gebiet vorzubeugen.

Amtsverwalter Skau: Soweit er erinnere, habe er das Wort Willkühr gar nicht gebraucht, und müsse die eben gehörte Bemerkung daher auf einem Mißverständnisse beruhen.

Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff: Ein solches Mißverständniß sei allerdings möglich.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr über die vorliegende Sache äußere, so wolle er der Versammlung anheimgeben, ob zur Prüfung der eingebrachten Proposition eine Comitee niedergesetzt werden solle:

Die Niedersetzung einer Comitee wurde darauf mit überwiegender Stimmenmehrheit von der Versammlung, und gleichfalls der Vorschlag des Abgeordneten Momsen, daß diese Comitee aus 5 Mitgliedern bestehen möge, mit Stimmenmehrheit angenommen.

Demnächst wurden in die Comitée gewählt:

Kammerherr von Ahlefeldt-Saxtorff mit 33 Stimmen,
Pastor Thaden mit 26 Stimmen,
Gastwirth Jessen mit 20 Stimmen,
Hofbesitzer Dahl mit 20 Stimmen,
Hofbesitzer Hinrichsen mit 19 Stimmen,

Der Präsident: Bevor er die heutige Sitzung schließe, habe er der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Comiteeberichte eingegangen seien:

1. En Comiteebetænkning over Udkastet til en Forordning, angaaende Ligsyn og Dødsattester til Betryggelse mod Skindødes Begravelse, samt til Opdagelse af saadanne Tilfælde, hvor Dødsaarsagen maatte fortjene retslig Undersøgelse.

2. En Comiteebetænkning over den af de Deputerede for det 4de og 5te Landvalgdistrict stillede Proposition, angaaende en Forandring af § 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842.

3. En Comiteebetænkning over Udkastet til en Forordning, angaaende Paaanking af Domme i offentlige Politisager.

Fremdeles var der indkommet følgende Petitioner:

1. En Petition fra Kjøbmand Christiansen i Husum om Betaling for Træ, der i Aaret 1850 var bleven requireret af det Kongelige danske Militair.

2. Fire Petitioner fra Andresen, Petersen, Brodersen og Kuhr i Smedeby samt en Petition fra Schmidt i Overs og en Petition fra Hermansen i Munkvolstrup, angaaende Godtgjørelse for Sneekastning.

3. To Petitioner fra Nørrebrarup og to fra Satrup Sogn, angaaende Sprogsagen.

4. Tretten Petitioner fra Kollerup Sogn, angaaende Fælleesforsatningens Forelæggelse.

Hvad de sidstnævnte Petitioner angik, maatte han bemærke, at det deri omhandlede Anliggende, efter hans Mening, ikke var undergivet Stænderforsamlingens Competence, og at en Forhandling desangaaende derfor ikke kunde finde Sted.

Endelig havde han endnu at meddele Forsamlingen, at der var indkommet to Propositioner. Den ene af dem lød saaledes:

„Undertegnede Deputerede for det af de større Godsbesiddere dannede Valgdistrict tillader sig ærbødigst ifølge § 8, sam og i Medhold af § 78 Litr. C af Forfatningen for Hertugdømmet Slesvig, ved det høie Præsidium til den høitærede Provind-

1. Ein Comiteebericht über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Vornahme von Leichenbesichtigungen und die Ausstellung von Todtenscheinen zur Sicherung gegen das Begraben Scheintodter, sowie zur Entdeckung solcher Fälle, in denen die Todesursache eine gerichtliche Untersuchung erfordern möchte.

2. Ein Comiteebericht über die Proposition der Deputirten für den 4. und 5. ländlichen Wahldistrict, betreffend eine Veränderung des § 120 der Wegeverordnung vom 1. März 1842.

3. Ein Comiteebericht über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Supplication wider Erkenntnisse in öffentlichen Polizeisachen.

Ferner seien folgende Petitionen eingegangen:

1. Eine Petition des Kaufmanns Christiansen in Husum, betreffend die Bezahlung für von dem Königlich dänischen Militair im Jahre 1850 requirirtes Holz.

2. 4 Petitionen der Einwohner Andresen, Petersen, Brodersen und Kuhr in Schmedeby, sowie eine Petition von Schmidt in Overse und eine Petition von Hermansen in Munkwolstrup, betreffend Vergütung für Schneeschaufeln.

3. 2 Petitionen aus dem Kirchspiele Norderbrarup und 2 Petitionen aus dem Kirchspiel Satrup, betreffend die Sprachsache.

4. 13 Petitionen aus dem Kirchspiele Kollerup, betreffend die Vorlegung der Gesammtstaatsverfassung.

Was die letztgedachten Petitionen betreffe, so müsse er bemerken, daß die darin beregte Angelegenheit seiner Meinung nach nicht zur Competenz der Ständeversammlung gehöre, und daher eine Verhandlung über selbige nicht stattfinden könne.

Endlich habe er der Versammlung noch mitzutheilen, daß 2 Propositionen eingegangen seien. Die eine derselben laute folgendermaßen:

„Der unterzeichnete Abgeordnete des aus den größeren Gutsbesitzern gebildeten Wahldistricts erlaubt sich ganz gehorsamst, zufolge § 8, sowie in Gemäßheit § 78 Litt. C der Verfassung für das Herzogthum Schleswig, durch das hohe Präsidium an die hochverehrliche

stalsstænderforsamling for det nævnte Hertugdømme at stille den Proposition:

Den høitærede Stænderforsamling ville ifølge ovennævnte § 8 og § 78 beslutte at indgive til Hs. Kongelige Majestæt følgende allerunderdanigste Besværing over

„At den Kongelig udnævnte Valgdirecteur for det ovennævnte Valgdistrict, ved Udnævnelsen af Valgassistenter til Godsbesiddernes Forsamling, ikke har fulgt den i § 18 af Anhanget Litr. C til Forfatningen foreskrevne Fremgangsmaade, hvorved den ærbødigst Undertegnede som Deputeret for det 2. Angler adelige Godsdistrict er bleven upaagtet, idet han ei er blevet valgt til Valgassistent ved det nu forestaaende overordentlige Valg af Godsbesiddere",

og allerunderdanigst bede Hs. Kongelige Majestæt:

„Allerhøistsamme ville Allernaadigst behage i Følge heraf for Fremtiden at foranledige Afhjælpningen af denne efter den Andragendes Anførelse forfatningsstridige Fremgangsmaade".

Kittel."

Den anden, som var indgivet af den Deputerede for Ridderskabet, Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau, androg paa, at Hertugdømmet Slesvigs Domainer maatte blive ansete som fammes Eiendom og disses Intrader som Hertugdømmets særlige Indtægter.

Med Hensyn til dette Forslag maatte han bemærke, at det deri behandlede Anliggende, efter hans Mening, ikke var undergivet Stænderforsamlingens Competence, og at han derfor ikke kunde tilstæde nogen Forhandling desangaaende.

Hermed sluttede han Dagsmødet, og ansatte det næste til Torsdagen den 29de Januar, Kl. 12 om Middagen med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollen for 27de Møde.
2. Endelig Behandling af Udkastet til en Forordning om Ophævelsen af Straf for Leier-

Provinzialständeversammlung des genannten Herzogthums die Proposition zu stellen:

Die hochverehrliche Ständeversammlung wolle zufolge obiger §§ 8 und 78 beschließen:

„Bei Sr. Königlichen Majestät folgende allerunterthänigste Beschwerde darüber:

„daß der Königlich ernannte Wahldirector für den oben benannten Wahldistrict das im § 18 des Anhanges Litt. C in der Verfassung vorgeschriebene Verfahren bei der Ernennung von Wahlassistenten zu der Versammlung der Gutsbesitzer nicht innegehalten hat, wodurch der gehorsamst Unterzeichnete als Deputirter des 2. Angler adeligen Güterdistricts unbeachtet geblieben, indem derselbe nicht zum Wahlassistenten bei der jetzt vorzunehmenden außerordentlichen Wahl von Gutsbesitzern ernannt worden,"

allerunterthänigst einzureichen

und Se. Königliche Majestät allerunterthänigst ersuchen:

„Se. Königliche Majestät wolle darnach Allergnädigst geruhen, die Abstellung dieses, nach des Antragsstellers Ansicht verfassungswidrigen Verfahrens für die Zukunft Allergnädigst zu veranlassen." Kittel."

Die andern von dem Abgeordneten der Ritterschaft, Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau gestellte, enthalte den Antrag, daß die Domainen des Herzogthums Schleswig als Eigenthum desselben und die Intraden derselben als besondere Einnahme des Herzogthums angesehen werden möchten.

Er müsse bei dieser Proposition bemerken, daß die darin beregte Angelegenheit seiner Ansicht nach nicht zur Competenz der Ständeversammlung gehöre, und daß er daher eine Verhandlung über selbige nicht gestatten könne.

Hiermit schließe er die heutige Sitzung und beraume die nächste auf Donnerstag den 29. Januar, Mittags 12 Uhr, an mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung des Protocolls der 27. Sitzung.
2. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend Aufhebung der Un-

maal, samt Afslaffelsen af de saakaldte Civilbodsessioner.

3. Motivering af Amtsforvalter Skaus Proposition, angaaende Fremgangsmaaden i Sager om Alimentationsbidrag til ægte Børn.

zuchtsstrafe, sowie die Abschaffung der sogenannten Civilbrüchsessionen.

3. Motivirung der Proposition des Amtsverwalters Skau, betreffend das Verfahren in Alimentationssachen unehelicher Kinder.

Niogtyvende Mode.

Den 29. Januar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, oplæstes, rectificeredes og vedtoges Protocollen for 27de Møde.

Gjæstgiver la Motte: Da der ogsaa i hans Valgdistrict var forekommen det Tilfælde, at en Mand var bleven straffet for ikke at have brugt stemplet Papir til en Petition til Stænderforsamlingen, angaaende Mølletvangens Ophævelse, tillod han sig gjennem det ærede Præsidium at rette det Spørgsmaal til den Kongelige Commissarius, hvorledes det forholdt sig med Forpligtelsen til at bruge stemplet Papir til Petitioner til Stænderforsamlingen.

Den Kongelige Commissarius: Det af den ærede Deputerede fra Sønderborg til ham rettede Spørgsmaal havde allerede engang været paa Bane her i Salen, og han havde dengang svaret, at han for sin Person ikke troede, at der behøvedes Stempelpapir i saadanne Tilfælde. Han havde ogsaa ubbedt sig en Resolution fra det Kongelige Ministerium i denne Retning, men denne var hidtil ikke bleven ham til Deel.

Raadmand Thomsen: Et æret Medlem af denne Forsamling havde igaar stillet en Proposition, angaaende Domainerne i Hertugdømmet Slesvig; men det høitærede Præsidium havde afgivet den Erklæring, at en Forhandling over denne Proposition her ikke kunde tilstædes. Om han end maatte beklage dette, vilde han dog ikke udtale sig videre over, om det var med Ret eller Uret. I Forfatningsforordningen og den Allerhøieste Kundgjørelse af 28. Januar 1852 havde det imidlertid ikke sin Grund, og

Neunundzwanzigste Sitzung.

Den 29. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 39 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurde das Protocoll der 27sten Sitzung vorgelesen, rectificirt und genehmigt.

Gastwirth la Motte: Da es auch in seinem Wahldistrict vorgekommen, daß Jemand bestraft worden sei, weil er zu einer Petition an die Ständeversammlung, betreffend die Aufhebung des Mühlenzwanges, ungestempeltes Papier gebraucht habe, so erlaube er sich durch das geehrte Präsidium die Frage an den Königlichen Herrn Commissarius zu richten, wie es sich verhalte mit der Verpflichtung, zu Petitionen an die Ständeversammlung Stempelpapier zu gebrauchen?

Der Königliche Commissarius: Die von dem geehrten Abgeordneten von Sonderburg so eben an ihn gerichtete Frage sei schon einmal in diesem Sale an ihn gerichtet worden, und er habe damals schon geantwortet, daß er für seine Person nicht glaube, daß in solchem Falle Stempelpapier nothwendig sei. Er habe sich auch in dieser Beziehung eine Resolution des königlichen Ministeriums erbeten, bis jetzt sei ihm dieselbe aber nicht zu Theil geworden.

Rathmann Thomsen: Ein verehrliches Mitglied dieser Versammlung habe gestern eine Proposition gestellt, betreffend die Domainen des Herzogthums Schleswig, das hochverehrliche Präsidium habe jedoch die Erklärung abgegeben, daß eine Verhandlung über diese Proposition hier nicht zu gestatten sei. Wenn er dies auch beklagen müsse, so wolle er sich doch nicht weiter darüber aussprechen, ob es richtig oder unrichtig sei. Durch die Verfassungsverordnung und die Allerhöchste Bekanntmachung vom 28sten Januar

saa maatte det da vel hænge sammen med den Allerhøieste Kundgjørelse af 10. Novbr. 1855.

Det synes ham derfor at være fuldkommen retfærdiggjort, naar Stænderforsamlingen hævdede sin Værdighed ved at bringe sig i Erindring, hvad der ved denne Anordnings Tilblivelse var skeet. En Indskydelse herpaa fra den extraordinaire Stænderforsamlings Side i Aaret 1855 havde ikke været mulig, alligevel havde den daværende Indenrigsminister for Kongeriget, senere Minister for de fælles Anliggender og Conseilspræsident, i Folkethingets 9. Møde 1855 udtalt sig saaledes:

„Naar det iøvrigt er blevet bemærket, at det hastede mere med de slesvigske og holsteenske Domainers Indlæggelse under Domainedirectoratet, og derved under Ministeriet for de fælles Anliggender, end med de grønlandske Domainer, saa skal jeg af Agtelse for den ærede Taler, der gjorde opmærksom derpaa, erindre, at Spørgsmaalet om Hertugdømmernes særlige Anliggender i flere Henseender, og navnlig i de heromhandlede, først maatte ordnes, forinden man kunde tage Bestemmelse om en Forandring af, hvad der tidligere havde været særligt i Hertugdømmerne. Dette Spørgsmaal er for Slesvigs Vedkommende ordnet ved en Kongelig Anordning, som har været meddeelt den nu sluttede slesvigske Stænderforsamling. Det var da vistnok rigtigt af Regeringen at afvente, om der ikke fremkom nogen Erindring fra Forsamlingen i saa Henseende, men ingen saadan Erindring er fremkommen og — det vil derfor heller ikke vare ret mange Dage, inden de slesvigske Domainer ville overgaae under Ministeriet for de fælles Anliggender."

Det var nu ikke mere end ret og billigt, naar Ministeren havde talt saaledes, at man spurgte, hvad der da var skeet her. Stændertidenden for 1855 vilde udvise, at hiin Kundgjørelse kun var bleven fremlagt paa de Deputeredes Pladser og kun var bleven dem bekjendt som en Novitet, men ikke for at de skulde foretage en Act med samme. Enhver Udtalelse over samme, som angaaende fælles Anliggender, havde endogsaa været utilstedelig. Naar nu 1852 sei es jedoch nicht begründet, daher müsse es wohl zusammenhängen mit der Allerhöchsten Bekanntmachung vom 10ten November 1855.

Es scheine ihm daher völlig gerechtfertigt, wenn die Ständeversammlung ihre Würde wahre, indem sie das, was bei dem Zustandekommen dieser Verfügung geschehen sei, sich selbst in Erinnerung bringe. Ein Einfluß darauf sei von Seiten der außerordentlichen Ständeversammlung im Jahre 1855 nicht möglich gewesen, dennoch habe der damalige Minister des Innern für das Königreich, der nachherige Minister der gemeinschaftlichen Angelegenheiten und Conseilspräsident, in der 9ten Sitzung des Volksthings im Jahre 1855 folgendermaßen gesprochen:

„Naar det iøvrigt er blevet bemærket, at det hastede mere med de slesvigske og holsteenske Domainers Indlæggelse under Domainedirectoratet, og derved under Ministeriet for de fælles Anliggender, end med de grønlandske Domainer, saa skal jeg af Agtelse for den ærede Taler, der gjorde opmærksom derpaa, erindre, at Spørgsmaalet om Hertugdømmernes Anliggender i flere Henseender, og navnlig i den her omhandlede, først maatte ordnes, forinden man kunde tage en Bestemmelse om en Forandring af, hvad der tidligere havde været særligt i Hertugdømmerne. Dette Spørgsmaal er for Slesvigs Vedkommende ordnet ved en Kongelig Anordning, som har været meddeelt den nu sluttede slesvigske Stænderforsamling. Det var da vistnok rigtigt af Regjeringen at afvente, om der ikke fremkom nogen Erindring fra Forsamlingen i saa Henseende, men ingen saadan Erindring er fremkommen, og — det vil derfor heller ikke vare ret mange Dage, inden de slesvigske Domainer ville overgaae under Ministeriet for de fælles Anliggender."

Es sei nun nicht mehr als gerecht und billig, daß, wenn der Minister dort so gesprochen habe, man frage, was hier geschehen sei. Die Ständezeitung von 1855 werde ausweisen, daß jene Bekanntmachung nur auf den Plätzen der Abgeordneten vertheilt und ihnen als eine Novitet bekannt geworden sei, nicht aber um mit derselben einen Act vorzunehmen. Ein jedes Sprechen über dieselbe, als Gesammtstaatsangelegenheiten betreffend, sei ja sogar unstatthaft

Ministeriet havde havt den Anskuelse og meente, at Hertugdømmet Slesvigs forfatningsmæssige Ret derved paa forfatningsmæssig Maade var bleven bestaaret, saa var dette en eensidig Anskuelse, hvorved, efter hans Mening, i retslig Henseende Intet var opnaaet. Han maatte, for sin Person, protestere imod denne Ministeriets Anskuelse, at Stænderforsamlingen stiltiende havde anerkjendt sin Kundgjørelse af 10. Novbr. 1855.

En Deel af Forsamlingen sluttede sig til denne Protest.

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod nu Slutningsforhandling over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Ophævelsen af Utugtsstraffen, samt Afskaffelsen af Civilbodesessioner.

Pastor Christiansen: Af et æret Medlem var der foreslaaet nogle Forandringer til Comiteebetænkningen, som af Comiteen vare antagne og nu trykte forelaae Forsamlingen. Det var dog kun Redactionsforandringer, undtagen, at Ordene: „eller en Hoerforseelse" i § 3 skulde udgaae, fordi navnlig Hoerforseelsen ikke faldt ind under Categorien af simpel Utugt, „hvorom her kun var Tale". Endvidere havde en Trykfeil indsneget sig i Comiteebetænkningens danske Text, hvor der i Mudringsforslaget til § 4 stod „behandlet og paabegyndt", hvilket aabenbart kun var en Trykfeil istedenfor „behandlet og paafjendt". Hvad angik selve Sagen vilde han ikke komme tilbage til det, som allerede i første Forhandling var udtalt, men kun henpege paa Forhandlingens Resultat. Differencen i de forskjellige Anskuelser havde hovedsageligen sit Udspring fra en mere eller mindre Hensyntagen til det Indtryk, som den paatænkte Forandring i Lovgivningen vilde øve paa Befolkningen. Efter hans Mening sjelnede Folket i det Hele taget ikke mellem Moralitet og Legalitet, men holdt for tilladt, hvad der ikke truedes med Straf. Der levede i vort Folk, Gud ske Lov, en dyb religieus-sædelig Følelse, og han ønskede, at der maatte tages Hensyn til samme.

Gaardeier Krüger: Han havde allerede under Sagens første Behandling udtalt sin gjeweson. Wenn nun das Ministerium der Ansicht gewesen sei und glaube, daß das verfassungsmäßige Recht des Herzogthums Schleswig auf verfassungsmäßige Weise dadurch gekürzt sei, so sei das eine einseitige Ansicht, wodurch seiner Meinung nach in rechtlicher Hinsicht Nichts gewonnen sei. Er für seine Person müsse dagegen protestiren, daß die Bekanntmachung vom 10ten November 1855 von der Ständeversammlung stillschweigend anerkannt sei.

Ein Theil der Ständeversammlung schloß sich diesem Proteste an.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe die Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig wegen Aufhebung der Unzuchtsstrafe sowie Abschaffung der sogenannten Civilbrüchsessionen.

Pastor Christiansen: Von einem geehrten Mitgliede seien einige Veränderungen des Comiteeberichts vorgeschlagen, die von der Comitee angenommen und jetzt der Versammlung gedruckt vorlägen. Es seien dies nur Redactionsveränderungen mit Ausnahme dessen, daß im § 3 die Worte „oder ein Ehebruch" weggelassen seien, da ja Ehebruch gar nicht in die Kategorie der einfachen Unzucht gehöre, von der hier doch nur die Rede sei. Ferner habe sich ein Druckfehler eingeschlichen in den dänischen Text des Comiteeberichts, wo es im Aenderungsvorschlag zu § 4 heiße: „behandlet og paabegyndt", was ja offenbar nur ein Druckfehler sei und heißen müsse: „behandlet og paafjendt". Was jedoch die Sache selbst betreffe, so wolle er nicht zurückkommen auf das schon in der Vorberathung Ausgesprochene, sondern nur auf das Resultat der Verhandlung hindeuten. Es habe die Differenz der verschiedenen Ansichten hauptsächlich ihren Grund in einer größeren oder geringeren Rücksichtnahme auf den Eindruck, den die beabsichtigte Veränderung in der Gesetzgebung auf die Bevölkerung machen würde. Nach seiner Ansicht unterscheide das Volk im Ganzen nicht zwischen Moralität und Legalität, sondern halte für erlaubt, was nicht verboten sei. Es lebe in unserem Volke, Gottlob, ein tiefes sittlich-religiöses Gefühl, und er wünsche, daß diesem Gefühle Rechnung getragen werde.

Hofbesitzer Krüger: Er habe schon in der Vorberathung über diese Sache seine An-

Mening om denne Sag og havde tilstrækkelig oplyst de Grunde, der bevægede ham til at stemme imod Comiteebetænkningen og førte ham til at dømme saa strengt, men ikke for strengt om denne Lov; af det Meget, der var blevet sagt, og navnlig af de geistlige Medlemmer, her i Salen, var der Intet blevet udtalt, der overbeviste ham om, at han burde fravige sin dengang udtalte Anskuelse; naar han saaledes overhovedet henholdt sig til, hvad han havde sagt, saa maatte han dog benytte Ordet for at imødegaae adskillige Bemærkninger, som et Par af de ærede Medlemmer havde gjort mod hans Yttringer.

(Fortsættelse følger.)

ſicht ausgeſprochen und habe die Gründe hinreichend dargelegt, die ihn bewogen hätten gegen den Comiteebericht zu ſtimmen, und ihn dahin gebracht hätten ſo hart, wenn auch nicht zu hart, über dieſes Geſetz zu urtheilen. Von allem dem, was hier im Saale und beſonders von den geiſtlichen Mitgliedern geſagt worden ſei, habe Nichts ihn davon überzeugen können, daß er ſeine damals ausgeſprochene Meinung aufgeben müſſe. Indem er ſich ſo überhaupt auf das beziehen müſſe, was er ſchon geſagt habe, ſo müſſe er doch das Wort nehmen, um einigen Bemerkungen entgegenzutreten.

(Fortſetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaſtrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 46. Flensborg, den 13. Februar. 1857.

Niogtyvende Møde, den 29. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Saaledes havde den ærede Geistlige fra Medelby bebreidet ham, at han (Taleren) slet ikke syntes at have lagt Mærke til, hvad Comiteen i Særdelshed havde lagt Vægt paa, at de sædelige Følelser i Befolkningen vilde lide et Skaar ved den fuldstændige Ophævelse af denne Lov; han havde fuldstændig gjennemlæst og opfattet Comiteebetænkningens Ord, men han var ikke kommen til den Erkjendelse, at Folkets sædelige Følelser kunde lide noget Skaar derved, at en Lov ophævedes, der i sine Følger fremkaldte en Demoralisation af en langt farligere og strafværdigere Art.

Den ærede Ordfører havde udtalt den Mening, at det Bibelsted, han havde anført, ikke passede hen paa den borgerlige Lov; han maatte dog bestemt paastaae, at der ved denne Begivenhed var statueret en Dom over et Tilfælde, hvor en Qvinde var hjemfalden til den borgerlige Retsstraf. Et andet æret geistligt Medlem havde deraf taget Anledning til at udtale, at naar man paa denne Maade vilde lægge en Forklaring i Herrens Ord, da maatte man ogsaa komme til den Forudsætning og Anskuelse, at forkaste Straffelovene for Tyveri, Røveri og Forræderi, saafom Christus ei havde straffet den, som forraadte ham, men kun bebreidet ham det med de Ord: „Ven, hvi forraader Du mig?“ Denne Mening troede han dog ikke kunde gjælde, thi han maatte bemærke, at der gaves Lovstraffe for Tyveri; Tyven straffedes, fordi han stjal, Røveren, fordi han røvede og Forræderen, fordi han forraadte; men disse Straffelove for de forskjellige Forbrydelser, de straffede ikke partist og derfor heller ikke uretfærdigt; de straffede ikke den enkelte Klasse, men de straffede gjennem alle Klasser, og efter

Neunundzwanzigste Sitzung, den 29. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Zwei geehrte Mitglieder hier im Saale hätten gegen seine Aeußerungen Einwände erhoben; so habe das geehrte Mitglied von Medelby ihm vorgeworfen, daß er gar nicht das beachtet zu haben schiene, worauf die Comitee besonders Gewicht gelegt habe, daß das sittliche Gefühl in der Bevölkerung verletzt werden würde durch die vollständige Aufhebung dieses Gesetzes. Er habe den Comiteebericht vollständig durchgelesen und begriffen, aber er sei nicht zu der Erkenntniß gelangt, daß das sittliche Gefühl eines Volkes Schaden leiden könne durch die Aufhebung eines Gesetzes, das in seinen Folgen eine Demoralisation hervorrufe von bei Weitem gefährlicherer und strafwürdigerer Art. Der geehrte Berichterstatter habe die Meinung ausgesprochen, daß die Bibelstelle, die er angeführt habe, nicht auf das bürgerliche Gesetz passe. Er müsse aber doch entschieden behaupten, daß bei jener Begebenheit ein Urtheil aufgestellt sei über einen Fall, wo ein Weib der bürgerlichen Rechtsstrafe verfallen gewesen sei. Ein anderes geehrtes geistliches Mitglied habe davon Veranlassung genommen auszusprechen, daß, wenn man auf die Weise eine Erklärung der Worte Christi geben wolle, so müsse man auch zu der Voraussetzung und Anschauung gelangen, die Strafgesetze für Diebstahl, Raub und Verrätherei, zu verwerfen, weil Christus auch nicht den gestraft habe, der ihn verrathen, sondern ihn nur mit den Worten getadelt habe: „Freund, weshalb verräthst Du mich.“ Diese Ansicht, glaube er, könne man doch nicht gelten lassen, denn er müsse bemerken, daß es gesetzliche Strafen für den Diebstahl gebe, denn der Dieb werde bestraft, weil er stehle, der Räuber, weil er raube, der Verräther, weil er verrathe.

de Grader og Forhold, hvorunder Forbrydelsen havde fundet Sted; men denne Lov, hvorledes straffede den! den straffede kun den, der mindst kunde taale det, den straffede kun den, der for Utugtsforseelsen var straffet nok i Forveien, den straffede kun den Frugtsommelige, den lagde en Straf paa og beskattede Barnefødsel og truede Fosteret i Moders Liv; den straffede endelig en Utugtsforseelse, medens den lod Lasten ustraffet. Han havde ikke kunnet opdage nogen god Side ved denne Lov, med mindre man vilde regne det for et Gode, at dens Trusel tilskyndede til Ægteskaber; men han maatte gjøre opmærksom paa, at saadanne Ægteskaber tit og mange Gange havde beredt Parterne Ulykker, hvorimod selve Straffen var for Intet at regne.

Denne Straffelov var vistnok gammel nok til, at man nu med Føie kunde afskaffe den, og han vilde tilraade Forsamlingen, saameget som det stod til ham, at bidrage Sit til, at den blev ophævet. Han vilde ikke ønske, der skulde blive en Stump eller et Stykke til Rest af den, der skulde bære Vidnet hen til Efterslægten om, at Forseelser af denne Art endnu i Midten af det 19. Aarhundrede bleve straffede efter Middelalderens, han turde sige barbariske, Love; han vilde, som eengang sagt, hverken stemme for Comiteebetænkningens Forslag, eiheller for de Ændringsforslag, der vare stillede til den; han stemte kun for Regjeringens Lovudkast, som det forelaae, og tilraadede Forsamlingen at gjøre det samme.

Pastor Christiansen: Paa det, som den ærede Taler nu nyligen sagde, skulde han indskrænke sig til et meget kort Svar. Hiin meente, at Straffens Asstaffelse ikke vilde saare Folkets sædelige Følelse; han var af den modsatte Anskuelse, men det var en Gjenstand, der ikke lod sig debattere. Hvad angik den ærede Deputeredes Udlæggelse af det hellige Evangelium, at Aber diese Strafgesetze für die verschiedenen Verbrechen straften nicht parteiisch und darum auch nicht ungerecht. Dieselben bestraften nicht die einzelne Classe, sondern durch alle Classen und nach dem Grade und den Verhältnissen, unter denen das Verbrechen stattgefunden habe. Dieses Gesetz verlange aber den gestraft und strafe nur den, der es am Wenigsten vertragen könne, es strafe nur die, die durch das Unzuchtsvergehen schon im Voraus genug gestraft seien, es strafe nur das schwanger gewordene Frauenzimmer, es lege eine Strafe auf die Geburt eines Kindes und bedrohe das Kind im Mutterleibe; es strafe endlich ein einzeln stehendes Unzuchtsvergehen, während es das Laster ungestraft lasse. Er habe keine gute Seite an diesem Gesetze entdecken können, es sei denn, daß man das für etwas Gutes halten wolle, daß die Drohungen desselben die Abschließung von Ehen beschleunigten. Da müsse er denn doch darauf aufmerksam machen, daß solche Ehen oft und viele Male den Betreffenden ein Unglück bereitet hätten, wogegen die Strafe selbst für Nichts zu rechnen sei.

Dieses Strafgesetz sei doch wahrlich alt genug, um mit Fug abgeschafft werden zu können, und er wolle der Versammlung, so viel an ihm stehe, zurathen, das Ihrige dazu beizutragen, daß es aufgehoben werde. Er wolle nicht wünschen, daß ein Stumpf oder Stück übrig bleiben möge davon, das der Nachwelt bezeugen werde, daß Vergehen dieser Art noch in der Mitte des 19. Jahrhunderts gestraft worden seien, er dürfe wohl sagen, nach den barbarischen Gesetzen des Mittelalters. Er werde, wie gesagt, weder für die Vorschläge des Comiteeberichts, noch für die zu diesem gestellten Aenderungsvorschläge, sondern nur für den Gesetzentwurf der Regierung stimmen, wie er vorliege, und der Versammlung zurathen, dasselbe zu thun.

Pastor Christiansen: Auf das, was der geehrte Vorredner soeben gesagt habe, wolle er nur ganz kurz Einiges erwidern. Jener meine, daß die Abschaffung der Strafen das sittliche Gefühl der Bevölkerung nicht verletzen würde, er sei der entgegengesetzten Ansicht; — dieses sei aber ein Gegenstand, der nicht debattirt werden könne. Was die Auslegung des hei-

lium, saa var den meget forskjellig fra hans, men her var ikke Stedet for en Bibelforklaring.

Naar der endeligen var sagt, at man kun straffede den, der mindst skulde straffes, saa vilde han ikke gaae ind i Straffetheorierne, men den Grundsætning vedkjendte han sig, at den borgerlige Lov maatte hævde den guddommelige Lov.

Gaardmand Krüger: Han havde ikke sagt, at man kun straffede den, som mindst skulde straffes, men at man straffede den, som mindst kunde taale Straffen.

Fabrikant Clausen: Det kunde ikke være hans Mening at komme tilbage til det, som allerede tidligere var sagt, men han maatte dog udtale, at det mod Lovudkastet Fremførte ikke havde kunnet forandre hans Anskuelse, nemlig at samme var hensigtsmæssigt og tidssvarende. Han maatte erklære sig for aldeles enig med den ærede Ordfører, at det var af en høi og vigtig Betydning, at den borgerlige Lov hævdede den guddommelige, men han kunde her ikke erkjende det Træffende i denne Ytring. Naar Staten paa den ene Side ved Politiforanstaltninger autoriserede Skjøgerne og paa den anden Side kun da straffede Utugten, naar dens Følger var et Barns Fødsel, saa maatte man vel komme til at antage, at Straffens juridiske Grund kun var Fødselen udenfor Ægteskabet og ikke selve Utugten. Naar de ærede Geistlige i Almindelighed havde udtalt sig derhen, at Folkets sædelig-religieuse Følelse vilde lide et Skaar ved Straffens Afskaffelse, saa maatte han med Agtelse anerkjende dette Synspunkt; han anerkjendte, at Straffens Ophævelse vilde frembringe Forargelse hos visse Klasser i Folket, og han deelte tilfulde deres Anskuelse, at der ved ældre Love Afskaffelse og nye Love Udstødelse maatte tages Hensyn til Folkets Dom. Men naar han fra sin Side anerkjendte dette, saa var det heller ikke nægtet fra de ærede Geistliges Side, at Loven af 1798 var uretfærdig, ikke alene paa Grund af Straffens Størrelse, men især fordi Straffen ikke ramte den Utugtige, men kun straffede en tilfældig Virkning af Utugten.

ligen Evangeliums von Seiten des geehrten Abgeordneten betreffe, so sei diese sehr verschieden von der seinigen; aber hier sei nicht der Ort für Bibelauslegungen.

Wenn endlich gesagt worden sei, daß man dasjenige strafe, was am Wenigsten gestraft werden müßte, so wolle er sich nicht weiter über die Straftheorie auslassen, aber zu dem Grundsatz bekenne er sich, daß das bürgerliche Gesetz das göttliche Gesetz wahren müsse.

Hofbesitzer Krüger: Er habe nicht gesagt, daß man dasjenige strafe, was am Wenigsten gestraft werden müsse, sondern denjenigen, der am Wenigsten die Strafe ertragen könne.

Fabrikant Clausen: Es könne nicht seine Meinung sein, auf das zurückzukommen, was schon früher ausgesprochen sei, er müsse aber doch aussprechen, daß er durch das gegen den Gesetzentwurf Angeführte nicht davon abgekommen sei, denselben für zeit- und zweckgemäß zu halten. Er müsse sich mit der Aeußerung des geehrten Berichterstatters durchaus einverstanden erklären, daß es von hoher und wichtiger Bedeutung sei, daß das menschliche Gesetz das göttliche unterstütze. Er könne aber hier das Zutreffende dieser Aeußerung nicht erkennen. Wenn der Staat auf der einen Seite öffentliche Mädchen polizeilich autorisire und auf der anderen Seite die Unzucht nur in dem Falle bestrafe, wenn die Folge derselben die Geburt eines unehelichen Kindes sei, so müsse man wohl dahin kommen, anzunehmen, daß der juristische Grund der Strafe die uneheliche Geburt und nicht die Unzucht sei. Wenn die geehrte Geistlichkeit sich im Allgemeinen dahin ausgesprochen habe, daß das sittlich-religiöse Gefühl im Volke durch die Abschaffung der Strafe verletzt werden würde, so müsse er diesen Gesichtspunct ehrend anerkennen. Er erkenne an, daß die Aufhebung der Strafe bei einer gewissen Classe der Bevölkerung Anstoß erregen würde; — auch er sei der Ansicht, daß bei Abschaffung alter und der Erlassung neuer Gesetze, dem Volksbewußtsein Rechnung getragen werden müsse. Wenn er dies von seiner Seite anerkenne, so sei es dagegen auch von der geehrten Geistlichkeit nicht bestritten, daß das Gesetz von 1798 ungerecht sei, ungerecht nicht allein des Strafmaßes wegen, sondern besonders weil die Strafe nicht den

Medens paa den ene Side disse Straffes Ophævelse saarede Folkets Sædelighedsfølelse, krænkede paa den anden Side Straffenes Bibeholdelse dets Retfærdighedsfølelse. Den ideale Ret var Sædeligheden. Her var en Modstgelse, men kun en tilsyneladende. Han havde indrømmet, at disse Straffes Afskaffelse vilde frembringe endeel Forargelse, men denne bestod ikke i en Krænkelse af den sande Sædelighedsfølelse, men deri, at Folket ved Lovens langvarige Udøvelse var blevet vant til, at Fødselen af et ægte Barn stedse havde en Straf i Følge. Denne Strafs Afskaffelse vilde kun stode an mod en tilvant Retsanskuelse, ikke mod Sædelighedsfølelsen. Han troede, at denne saarede Sædelighedsfølelse snart vilde tabe sig, da den kun beroede paa udvortes, ikke paa Sædelighedens indre Grunde, og at man om faa Aar vilde anerkjende, at der ved denne Lovs Ophævelse kun var skeet et Fremskridt til det Bedre. I første Forhandling var der blevet henyget til Hexeprocesserne. Denne Sammenligning var vel ikke ganske passende, men disses Afskaffelse havde dengang ligesaagodt frembragt Forargelse, som nu maaske Leiermaalsstraffens Ophævelse vilde frembringe. Forargelsen havde dengang ligeledes kun havt udvortes Grunde, og Efterslægten havde anerkjendt, at Folket var blevet frelst fra tunge Lænker. Han var overbeviist om, at Folket om føie Tid vilde dømme ligedan om Utugtsstraffens Afskaffelse og takuemmeligen anerkjende sin Befrielse fra samme.

Pastor Christiansen: Den ærede Taler havde yttret, at Straffen kun indtraadte, naar Forseelsen var constateret ved et ægte Barns Fødsel; dette var vel saaledes, men Grunden hertil var den, at Mørkets Gjerninger ikke altid rammedes ved Straffen; saaledes straffedes heller ikke ethvert Tyveri, fordi ikke alle kom for Dagens Lys. Der var endvidere paastaaet, at Straffen var uretfærdig, fordi den ikke rammede de Utugtige, men **de** maatte dog vel kaldes utugtige, som ved deres første Fald havde lært Unzüchtigen, dagegen aber nur eine zufällige Wirkung der Unzucht treffe.

Während auf der einen Seite die Aufhebung jener Strafen das Sittlichkeitsgefühl verletze, werde auf der anderen Seite durch das Beibehalten derselben das Gerechtigkeitsgefühl im Volke verletzt. Das ideale Recht sei die Sittlichkeit. Hier sei ein Widerspruch, aber nur ein scheinbarer. Er habe eingeräumt, daß die Aufhebung dieser Strafen einen Anstoß erregen werde, aber dieser Anstoß bestehe nicht in einer Verletzung des Sittlichkeitgefühls, sondern darin, daß das Volk durch die langjährige Ausübung des Gesetzes daran gewöhnt sei, daß mit der Geburt eines unehelichen Kindes eine Strafe verbunden sein müsse. Die Aufhebung dieser Strafe werde gegen die Gewohnheit in der Rechtsanschauung, nicht gegen das Sittlichkeitsbewußtsein verstoßen. Er glaube, daß diese Verletzung des Gefühls, weil dasselbe nur auf äußeren Gründen und nicht auf dem innern der Sittlichkeit beruhe, bald vorübergehen werde, und daß man in wenigen Jahren anerkennen werde, daß durch die Aufhebung dieser Gesetze nur ein Fortschritt zum Besseren geschehen sei. Es sei in der Vorberathung auf die Hexenprocesse hingedeutet worden, die Analogie sei allerdings etwas weit, aber die Aufhebung derselben habe damals auch einen Anstoß erregt, wie es jetzt vielleicht durch die Aufhebung der Unzuchtsstrafen geschehen werde. Der Anstoß habe aber damals auch nur äußere Gründe gehabt, und die Nachwelt habe es erst anerkannt, daß das Volk von einer schweren Fessel befreit worden sei. Er sei überzeugt, daß das Volk nach kurzer Zeit ebenso denken werde über die Aufhebung der Unzuchtsbrüchen und dankbar die Befreiung von denselben anerkennen werde.

Pastor Christiansen: Der geehrte Vorredner habe gesagt, daß die Strafe nur eintrete, wenn das Vergehen durch die Geburt eines unehelichen Kindes constatirt sei; dies habe freilich seine Richtigkeit, komme aber daher, weil die Werke der Finsterniß von der Strafe nicht immer zu erreichen wären. Auch nicht jeder Diebstahl werde bestraft, eben weil er nicht an's Tageslicht komme. Zum Zweiten sei behauptet worden, daß die Strafe ungerecht sei, weil sie die Unzüchtigen nicht treffe; aber

at hjende Tugten, men dog ikke havde ladet sig lede ved denne Erkjendelse. Hvad endeligen angik Henvisningen til Hexeprocesserne, saa maatte han dog gjøre opmærksom paa, at der her fandt en stor Forskjel Sted; ved hines Afskaffelse fremmedes kun Overtroen, ved Leiermaalsstraffens Ophævelse krænkedes en sædelig-religiøs Følelse, som var rodfæstet i Troen; men Troen og Overtroen vare to meget forskjellige Ting.

Pastor Møller: Da det Amendement, han havde tilladt sig at stille til Comiteebetænkningen, i adskillige Dele faldt sammen med denne, og kun afveg i at fastholde en Straf, dog kun en modificeret, ogsaa for det for første Gang begaaede Leiermaal, skulde han i sit Foredrag kun holde sig hertil. Der var anført Adskilligt herimod, men fordetmeste dog kun Gjentagelser af det, som allerede i første Forhandling var gjort gjældende, og han maatte tilstaae, at det, som den ærede Deputerede for 1. Landvalgdistriet havde fremført, ikke havde kunnet foranledige ham til at tage sit Amendement tilbage. Denne havde nemlig sagt, at Straffen var partisk og uretfærdig, fordi den kun hvilede paa den ene Part, men det forholdt sig dog ikke ganske saaledes, thi Loven var dog ogsaa rettet mod den anden, skjøndt denne vel lettere kunde slippe derfra, og at anføre dette, at Straffen er partisk, imod ham, som om han begunstigede dette Misforhold, var dog vel neppe billigt, da han først i denne Sal havde bidraget til, at den ærede Deputerede for 3. Landvalgdistriet havde indbragt et Forslag, der gik ud paa at ophæve denne Ulighed i Straffen. En saadan Ulighed kunde dog alene ikke være Grund til at opgive al Straf, da en fuldstændig Ligbed dog ikke lod sig gjennemføre i alle Forhold, men Staten straffede dem, den kunde faae fat paa.

Af de øvrige Indvendinger imod Grundanskuelsen for hans Amendement var det den vægtigste, at disse Straffe skulde give Anledning til andre og større Forbrydelser. Han vilde indbiejenigen müßten doch wohl unzüchtig genannt werden, die durch ihren ersten Fall die Zucht kennen gelernt hätten, aber durch diese Erkenntniß sich nicht hätten leiten lassen wollen. Was endlich die Hinweisung auf die Hexenprocesse betreffe, so müsse er doch darauf aufmerksam machen, daß hier ein großer Unterschied stattfinde. Bei der Abschaffung jener sei nur der Aberglaube betroffen, durch die Aufhebung der Unzuchtsstrafen aber werde ein sittlich-religiöses Gefühl, das im Glauben wurzele, verletzt; Glaube und Aberglaube seien aber doch etwas sehr Verschiedenes.

Pastor Möller: Da das Amendement, das er zum Comiteebericht zu stellen sich erlaubt habe, in mehreren Theilen damit zusammenfalle, und nur darin abweiche, daß es die Strafe, jedoch modificirt, auch für zum ersten Mal begangene Unzucht festhalte, so wolle er sich in seinem Vortrage nur hieran halten. Verschiedenes sei hiegegen angeführt, meistens jedoch nur Wiederholungen dessen, was in der Vorberathung schon gesagt sei, und er müsse gestehen, daß er sich durch das, was der geehrte Abgeordnete des ersten ländlichen Wahldistriets vorgebracht habe, nicht bewogen fühle, sein Amendement zurückzunehmen. Dieser habe nämlich gesagt, daß die Strafe ungerecht und parteiisch sei, weil sie nur den einen Theil treffe; das sei aber doch nicht ganz der Fall, denn das Gesetz sei doch auch gegen den anderen Theil gerichtet, wenn dieser auch leichter demselben entgehen könnte. Und es sei doch nicht ganz recht, dieses gegen ihn anzuführen, daß die Strafe parteiisch sei, als ob er dies Mißverhältniß begünstige, da er doch zuerst hier im Saale dazu beigetragen habe, daß der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistriets einen Vorschlag eingebracht habe, der darauf ausgehe, diese Ungleichheit in der Strafe zu heben. Eine solche Ungleichheit könne allein doch kein Grund sein, alle Strafe aufzuheben, da eine völlige Gleichheit sich in allen Verhältnissen nicht herstellig machen lasse, der Staat aber denjenigen strafe, den er fassen könne.

Von den übrigen Einwendungen gegen die Grundanschauung in seinem Amendement sei die gewichtigste die, daß diese Strafen andere und größere Verbrechen veranlassen sollten. Er

rømme den ærede Deputerede, at det var vanskeligt at føre Bevis for denne Paastand, det laae i Sagens Natur; men derfor maatte man ogsaa indrømme ham, at den samme Vanskelighed bestod for ham i at bevise det Modsatte. Der stod altsaa Paastand mod Paastand, og Valget mellem dem maatte være frit efter Enhvers Kjendskab til Folket. Det maatte her dog ogsaa komme i Betragtning, at Straffen i hans Amendement var nedsat, og Faren paa denne Maade formindsket. Denne Strafs farlige Virkning maatte dog ogsaa have viist sig i bestemte Data, da den havde bestaaet saalænge. Men i en Criminalstatistik for Slesvig af 1855 havde han kun fundet 2 Fødsler i Dolgsmaal opførte; det var dog vel ikke saameget, og naar nu Straffen endog blev nedsat, maatte man vel antage, at endnu færre vilde finde Sted.

En anden Indvending gik ud fra Humaniteten Synspunkt, at det var for strengt at straffe den, der havde gjort sig skyldig i en saadan Forseelse, især for første Gang. Han maatte afvise enhver Beskyldning om, at der forelaae en Tilbøielighed hos ham til at ramme Hjertets Svaghed. Han stillede sig ganske paa Samfundets Standpunkt, som det eneste, der begrundede Retten til at straffe. Det var meget muligt, at mangen en, som straffedes for denne Forseelse, var renere i Hjertet end Andre, der gik omkring med Ærbarhedens Skin, ligesom mangen en Tyv i Tugthuset i Hjertet maatte være bedre end mangen en Aagerkarl eller Bedrager, som forstod at iagttage Lovens Former. Men det var ikke muligt for Lovgiveren at tage Hensyn til Hjertets Beskaffenhed, han kunde kun holde sig til Handlingen, som den træder frem. Men netop derfor maatte den omspurgte Forseelse, ogsaa den for første Gang begaaede, straffes, fordi den, ligesom hine andre Forbrydelser, baade trænkede Tredjemands Ret og truede Samfundet med væsentlige og saagodtsom uundgaaelige Onder. Saalænge man saaledes ikke anfaae det for inhumant at straffe første Gang begaaet Tyveri eller første Gang begaaet Bedrageri, saalænge troede han ikke, man med Føie kunde sige, at det var inhumant at wolle dem geehrten Deputirten einräumen, daß es schwierig sei, für diese Behauptung den Beweis zu führen, das liege in der Natur der Sache, aber dann müsse man ihm auch einräumen, daß dieselbe Schwierigkeit für ihn bestände, das Entgegengesetzte zu beweisen. Es stehe mithin Behauptung gegen Behauptung, und die Wahl dazwischen müsse Jedem, nachdem er das Volk kenne, freistehen. Es müsse hier aber doch auch in Betracht gezogen werden, daß in seinem Amendement die Strafe herabgesetzt und die Gefahr auf die Weise gemindert sei. Eine solche gefährliche Wirkung der Strafe müsse sich doch auch in bestimmten Daten gezeigt haben, da dieselbe so lange bestanden habe. Aber in einer Criminalstatistik für Schleswig von 1855 habe er nur zwei heimliche Geburten aufgeführt gefunden; das sei doch wohl nicht so viel, und wenn die Strafe nun noch herabgesetzt würde, müsse man doch annehmen, daß noch wenigere vorkommen würden.

Ein anderer Einwand gehe aus vom Gesichtspunkt der Humanität, daß es zu hart sei, diejenigen, die sich eines solchen Vergehens schuldig gemacht hätten, und besonders das erste Mal zu strafen. Er müsse eine jede Beschuldigung zurückweisen, als ob er geneigt sei, die Schwäche des Herzens zu strafen. Er stelle sich ganz auf den Standpunkt des Gemeinwesens, als den einzigen, der die Berechtigung der Strafe begründe. Es sei sehr möglich, daß Mancher, der für dieses Vergehen bestraft werde, reineren Herzens sei, als Andere, die mit dem Schein der Ehrbarkeit einhergingen, gleichwie mancher Dieb im Zuchthause vielleicht in seinem Herzen besser sei, als mancher Wucherer oder Betrüger, der es verstehe, die Formen des Gesetzes zu beobachten. Es sei aber nicht möglich für den Gesetzgeber auf die Beschaffenheit des Herzens Rücksicht zu nehmen, er könne sich nur an die Handlung, wie sie hervortrete, halten. Aber gerade deshalb müsse dieses Versehen, auch wenn es nur zum ersten Mal begangen sei, bestraft werden, weil es ebenso wie jene anderen Verbrechen sowohl das Recht des Dritten verletze als das Gemeinwesen mit großen und so gut wie unabwendbaren Uebeln bedrohe. So lange man es demnach nicht für inhuman ansehe, zum ersten Mal be-

straffe det første Gang begaaede Leiermaal. Han maatte dog virkelig bede de ærede Herrer, som sagde, at de gik ud fra Humanitetens Synspunkt, at troe, at det ogsaa var en Humanitetsfølelse, som ledede ham, og det en Humanitet imod Saadanne — Børnene nemlig — som forekom ham at trænge mere dertil end de maaskee vel strøbelige, undskyldelige, men dog ialfald voxne og tilregnelige Forældre, der havde begaaet Forseelsen.

Men sagdes der, at Straffen ikke hjalp til at formindske Antallet af de ægte Børn, saa var der dog af den Deputerede fra 1. Landdistrict indrømmet ham, at der paa Grund af samme bevirkedes flere Ægteskaber. Ja, han turde ikke paastaae, at disse Straffe bevirkede et egentlig sædeligt Forhold imellem Kjønnene her i Slesvig fremfor andre Steder, det kunde han ligesaa lidt bevise, som Andre det Modsatte; men det troede han at kunne paastaae, at de bidrog til flere Ægteskaber. I denne Overbeviisning var han endydermere bleven bestyrket ved en Meddelelse fra et Medlem her i Salen, der var saamegetmindre mistænkelig, som dette Medlem var af en modsat Mening angaaende Hovedspørgsmaalet. Denne Meddelelse bestod nemlig deri, at hiin af en ham betjendt Fæstemand havde erfaret, at af de Qvinder, som ved ham i et vist Tidsrum havde faaet Tjeneste, vare 50 svangre — men af disse vare over 40, ja saavidt han vidste, 48 blevne gifte. Hvor fandt man dog et saadant Forhold? Det stadfæstedes ogsaa af hans (Talerens) egen Erfaring; han kjendte Sogne her i Slesvig, hvor kun eet ægte Barn fødtes hvert 2. eller 3. Aar. Uægtelig kom Barnedaaben ofte for tidligt efter Brylluppet, og det maaskee i høiere Grad end andensteds; men saa kom de Vedkommende dog i Ægteskab, og Børnene bleve ægtefødte og fik et Hjem og en bedre Opdragelse, end naar de bleve satte ud, hvor det kunde skee for bedst Kjøb. Dette Resultat, at den nuværende Lov bevirkede Ægteskab imellem Forføreren og den Forførte, var dog i Sammenligning med det formeentligen Inhumane i, at Forseelsen straffedes gangenen Diebstahl und zum ersten Mal begangenen Betrug zu strafen, so glaube er nicht, daß man mit Recht sagen könne, daß es inhuman sei, die zum ersten Mal begangene Unzucht zu strafen. Er müsse doch wirklich die geehrten Herren, die vom Gesichtspunkt der Humanität auszugeben behaupteten, bitten zu glauben, daß es auch ein Humanitätsgefühl sei, das ihn leite, und zwar eine Humanität gegen diejenigen, — die Kinder nämlich — die nach seiner Meinung derselben mehr bedürften, als die vielleicht wohl schwachen, entschuldbaren, aber doch jedenfalls erwachsenen und zurechnungsfähigen Eltern, die das Vergehen begangen hätten.

Wenn es aber behauptet worden sei, daß die Strafe nicht vermögen würde die Zahl der unehelichen Kinder zu vermindern, so sei es ihm doch von dem geehrten Abgeordneten des 1sten ländlichen Wahldistricts schon eingeräumt, daß durch die Strafe mehr Ehen bewirkt würden. Ja, er wolle nicht behaupten, daß diese Strafen ein eigentlich sittliches Verhältniß zwischen dem männlichen und weiblichen Geschlecht hier in Schleswig vor anderen Orten hervorbringe, das könne er ebenso wenig behaupten, wie Andere das Gegentheil, das glaube er aber doch ganz sicher, daß es dazu beitrage, mehr Ehen zu bewirken. In dieser Ueberzeugung sei er noch mehr bestärkt worden durch eine Mittheilung von einem Mitgliede hier im Saale, die um so weniger verdächtig sei, da dieses Mitglied hinsichtlich der Hauptfrage der entgegengesetzten Meinung sei. Diese Mittheilung bestehe nämlich darin, daß Jener von einem ihm bekannten Vermiether gehört habe, daß unter den Dienstmädchen, die durch ihn in einem gewissen Zeitraume einen Dienst erhalten hätten, 50 geschwächt gewesen seien, daß aber von ihnen über 40, ja, so viel er wisse, 48 verheirathet worden seien. Wo finde man doch ein solches Verhältniß? Dies habe er auch durch seine eigene Erfahrung bestätigt gefunden, er kenne Kirchspiele hier in Schleswig, wo nur jedes zweite oder dritte Jahr ein uneheliches Kind geboren werde. Unläugbar komme die Taufe oft zu früh nach der Hochzeit, und dies vielleicht in höherem Grade als anderswo, aber dann würden die Betreffenden doch verheirathet, und die Kinder würden eheliche und bekämen eine Heimath und eine

for første Gang, saare betydeligt. Og her troede han netop, at Straffen for første Gang begaaet Forseelse havde sin store Indflydelse. Naar Manden ikke var en Skurk, saa vilde det, at han vidste, at den Qvinde, han havde forført, skulde betale, skulde maaskee i Fængsel, vistnok bevæge ham til at tænke: „saavidt skal det ikke gaae, saa vil jeg hellere gifte m'g med hende." Og omvendt havde Qvinden heri et Baaben, foruden Taarer og Bønner, hvormed hun kunde bevæge ham, at han dog ikke maatte udsætte hende for en saadan Behandling.

(Fortsættelse følger.)

bessere Erziehung, als wenn sie ausgesetzt würden, wo es am Wohlfeilsten geschehen könne.

Dies Resultat, daß das jetzige Gesetz zwischen dem Verführer und der Verführten die Eingehung der Ehe bewirke, sei doch im Vergleich mit dem vermeintlichen Inhumanen in der Bestrafung des zum ersten Mal begangenen Vergehens sehr bedeutend. Und er glaube grade, daß die Strafe für das zum ersten Mal begangene Vergehen hier ihren großen Einfluß habe. Sei der Mann kein Schurke, so würde der Umstand, daß er wisse, daß das von ihm verführte Frauenzimmer bezahlen, vielleicht ins Gefängniß müsse, ihn doch gewiß auf den Gedanken bringen, daß es so weit nicht kommen solle und er sie dann doch lieber heirathen wolle; — und umgekehrt, sie habe eine Waffe, außer ihren Bitten und Thränen, womit sie ihn bewegen könne, daß er sie nicht einer solchen Behandlung aussetzen möge.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 47. Flensborg, den 13. Februar. 1857.

Niogtvende Møde, den 29. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Men foruden disse heldige, positive Virkninger, forekom det ham dog ogsaa at være en ganske besynderlig Abnormitet, at den borgerlige Straf ikke imod denne Fristelse skulde have idetmindste noget Afskrækkende, noget Tilbageholdende, hvilket dog almindeligt antoges ved alle andre Fristelser. Han kunde derfor ikke frafalde sit Amendement og vilde ønske, at Forsamlingen vilde gaae ind paa disse Betragtninger. Den ærede Deputerede fra 3. Landvaldgdistrict havde ved en anden Leilighed ytret, at det ikke var ønskeligt at gjøre store Spring i Lovgivningen; han underskrev ganske denne Sætning, men vilde ogsaa ønske, at hiin Deputerede selv vilde følge Regelen i dette Tilfælde; thi det var dog soleklart, at der ved Udkastets Vedtagelse vilde gjøres et stort Spring; og var denne Forseelse maaskee hidtil her i Landet straffet med større Strenghed end andensteds, saa vilde der i Fremtiden indtræde en større Strafløshed end andensteds. I Kongeriget bestode vel ingen Bøder, men strenge lovlige Bestemmelser angaaende Alimentationsforpligtelsen, i Holsteen Bøder for Leiermaal, her i Slesvig vilde man saagodtsom Intet have. Om der end allerede forelaae Forsamlingen et Forslag til en bedre Alimentationslov, vilde der dog let medgaae 3, ja 6 Aar, førend denne Lov kunde træde i Kraft. Antog man, at nu mange Qvinder reiste bort til Steder, hvor Straffen ikke er saa stor som her i Slesvig, saa var det nu at antage, at Slesvig vilde blive et Fristed for udsvævende og usædelige Mandfolk, da de intetsteds i hele Monarchiet vilde have et saa ugeneert Opholdssted som her. Man skulde dog idetmindste udsætte denne Lov, indtil en bedre Ordning af disse Forhold var indtraadt, for at

Neunundzwanzigste Sitzung, den 29. Jan. 1857.

(Fortsetzung.)

Aber außer diesen positiven, heilsamen Wirkungen wolle es ihm doch als eine ganz besondere Abnormität erscheinen, daß die bürgerliche Strafe bei dieser Versuchung nicht wenigstens etwas Abschreckendes, etwas Zurückhaltendes haben sollte, was doch allgemein bei allen andern Versuchungen angenommen werde. Er könne daher nicht sein Amendement aufgeben und wolle wünschen, daß die Versammlung auf diese Betrachtungen eingehen möge. Wenn der geehrte Abgeordnete des 3ten ländlichen Wahldistricts bei einer andern Gelegenheit geäußert habe, daß es nicht wünschenswerth sei, große Sprünge in der Gesetzgebung zu machen, so unterschreibe er durchaus diesen Grundsatz, wolle aber auch wünschen, daß jener Deputirte selbst der Regel in diesem Falle folge, denn es sei doch sonnenklar, daß durch die Annahme des Entwurfs ein großer Sprung gemacht werde; und sei hier zu Lande dieses Vergehen bisher mit größerer Härte gestraft worden als anderswo, so würde hinfüro eine größere Straflosigkeit eintreten als anderswo. Im Königreich bestünden keine Brüchen, aber strenge gesetzliche Bestimmungen über die Alimentationsverpflichtung, in Holstein Unzuchtsbrüchen; hier in Schleswig würde man so gut wie Nichts von Beiden haben. Wenn auch schon ein Vorschlag zu einem besseren Alimentationsgesetze der Versammlung vorliege, so würden doch leicht 3, ja 6 Jahre darüber hingehen, ehe dies Gesetz zu Stande kommen würde. Nehme man an, daß jetzt viele Frauenzimmer fortzögen dahin, wo die Strafe nicht so groß sei als hier in Schleswig, so sei es doch wohl anzunehmen, daß dann Schleswig ein Asyl werden würde für ausschweifende und unsittliche Mannsleute, da sie nirgends in der

ikke Slesvig skulde stilles ugunstigere end de andre Landsdele.

Endnu kun een Bemærkning. Man havde sammenlignet disse Straffes Ophævelse med Afskaffelsen af Hexeprocesserne, men her fandt dog en stor Forskjel Sted. Hexeprocessernes Afskaffelse gjorde ingen Skade; Hexene slap fri for at brændes, og da de aldrig havde gjort nogen Skade, opstod ingen Skade heraf; men ved Ophævelsen af disse Straffe vilde der indtræde en Skade, nemlig, at der vilde blive født flere uægte Børn, hvilket efter hans Mening var en stor Skade. Hvad angik hans Amendement til § 3, at Anmeldelse af uægte Børns Daab herefter skulde skee til Visitatoriet, vilde han ikke trætte Forsamlingen med videre at motivere dette; Hensigten dermed var klar. Hvis det forholdt sig saaledes, at Udkastets Bestemmelser ikke ophævede Forpligtelsen i Reskript af 22. Novbr. 1777 til Anmeldelse for Overøvrigheden, havde han ingen sær Grund til at fastholde sit Amendement til § 3.

Han anmodede derfor den Kgl. Herr Commissarius eller den tilforordnede Herr Embedsmand om at ville give ham Oplysninger desangaaende.

Kammerjunker Bedel: Med Hensyn til Foresporgselen af det ærede geistlige Medlem maatte han bemærke, at Hensigten med Udkastets § 3 var den, ikkun at ophæve de Anmeldelser, som vare foreskrevne for at kunne føre Bødelisterne og for at opretholde Bødesessionernes administrative Maskineri, altsaa kun Anmeldelserne til de Embedsmænd, der førte Bødelisterne, og Ophævelsen berørte — som ogsaa var sagt i Motiverne — ikke de forøvrigt foreskrevne Anmeldelser til Præsterne og Øvrigheden. At der om enhver uægte Fødsel skulde gjøres Anmeldelse til Overøvrigheden, var foreskrevet i Reskript 22. Novbr. 1777, og denne Bestemmelse var ikke senere bleven ophævet,

ganzen Monarchie einen so ungeirrten Aufenthalt haben würden, als hier. Man möge doch wenigstens dies Gesetz warten lassen, bis eine bessere Ordnung dieser Verhältnisse eingetreten sei, damit Schleswig nicht ungünstiger gestellt werde, als die übrigen Theile des Landes.

Nun nur noch eine Bemerkung. Man habe die Aufhebung dieser Strafen mit der Abschaffung der Hexenprocesse verglichen, aber da sei doch ein großer Unterschied vorhanden: durch die Abschaffung der Hexenprocesse sei kein Schaden entstanden, die Hexen seien dem Scheiterhaufen entgangen, und da sie niemals Schaden gethan hätten, sei dadurch auch kein Schaden entstanden; durch die Aufhebung dieser Strafe dagegen würde der Nachtheil eintreten, daß mehr uneheliche Kinder geboren werden würden, was seiner Meinung nach ein großer Schaden sei. Was sein Amendement zu § 3 betreffe, daß die Anmeldungen der Taufe unehelicher Kinder hiernach an das Visitatorium geschehen sollten, so wolle er die Versammlung nicht durch eine weitere Motivirung desselben ermüden; die Absicht dabei sei klar. Wenn es sich so verhalte, daß durch die Bestimmungen des Entwurfs die Verpflichtung im Rescript 22sten November 1777 nicht aufgehoben werde, an den Oberbeamten Anmeldung zu machen, so habe er keinen besonderen Grund, an seinem Amendement festzuhalten.

Er ersuche daher den Königlichen Herrn Commissarius oder den demselben beigeordneten Herrn Beamten ihm darüber eine Aufklärung ertheilen zu wollen.

Kammerjunker Bedel: Mit Bezug auf die Vorfrage des geehrten geistlichen Mitgliedes müsse er bemerken, daß die Absicht des § 3 im Entwurfe die sei, nur diejenigen Anmeldungen aufzuheben, die deshalb vorgeschrieben seien, um die Brüchregister führen zu können und die administrative Maschinerie für die Brüchsessionen aufrecht zu erhalten, also nur an die Beamten, die die Brüchregister geführt hätten, und berühre die Aufhebung nicht, wie es auch in den Motiven ausgesprochen sei, die bisher auch schon vorgeschriebenen Anmeldungen an die Prediger und an die Obrigkeit. Daß eine jede uneheliche Geburt dem beikommenden Oberbeamten anzuzeigen, sei in dem Rescript vom 22sten November 1777 vor-

men han kunde ikke sige, om den overalt overholdtes, medens dog det Modsatte heller ikke var ham bekjendt.

Pastor Möller: Da det herefter ikke var aldeles klart, om Anmeldelserne til Overøvrigheden ogsaa for Fremtiden skulde bibeholdes, vilde han dog lade sit Amendement komme til Afstemning.

Pastor Christiansen: Han vilde kun endnu gjøre opmærksom paa et Punct i det ærede Medlem fra Vonsbæks Foredrag, som maaskee ikke tilfulde var blevet forstaaet. Her var der nemlig fremhævet, at der, naar Udkastet vedtoges, vilde i Slesvig indtræde en større Straflosshed for denne Forseelse, end i de øvrige Landsdele, da der i Kongeriget sandtes strengere Love med Hensyn til Alimentationsforpligtelsen og i Holsteen Bøder. Det var derfor at befrygte, at de, der ustraffet vilde hengive sig til denne Forseelse, vilde betragte Slesvig som et Tilflugtssted. Det var, som sagt, kun en Relation af denne Tanke, han havde villet give.

Amtsforvalter Skau: Han maatte allerførst gjøre opmærksom paa, at det var trættende og byrdefuldt nok for Forsamlingen, at Præsidenten, den Kgl. Commissarius og den ham tilforordnede Herr Embedsmand maatte betjene sig af begge Sprog; men det var ligefrem forretningsstridigt, naar et Medlem gav en ordret Oversættelse af en Andens Tale.

Dernæst vilde han vende sig til selve Sagen og forsøge, om han kunde samle Discussionen til visse Holdepuncter. Det af det ærede geistlige Medlem fra Vonsbæk stillede Amendement laae fjernest fra Lovudkastet og gik ud paa at fastholde det Bestaaende, kun med en Nedsættelse i Mulcten.

Det var den fra Udkastet meest forskjellige Anskuelse, som af det ærede geistlige Medlem nylig var bleven forsvaret, og det med ikke ringe Talent; men han kunde ikke forstaae, hvorledes en reen human Opfattelse af Spørgsmaalet kunde staae i Samklang med det ærede geschrieben, und diese Bestimmung sei seitdem nicht aufgehoben worden; er könne aber nicht sagen, ob dieselbe überall gehalten werde, doch sei ihm das Gegentheil auch nicht bekannt.

Pastor Möller: Da es danach nicht völlig klar sei, ob die Anmeldungen an den Oberbeamten auch in der Zukunft beibehalten werden sollten, wolle er doch sein Amendement zur Abstimmung kommen lassen.

Pastor Christiansen: Er wolle nur noch auf einen Punct im Vortrage des geehrten Mitgliedes von Vonsbek aufmerksam machen, der vielleicht nicht allgemein verstanden worden sei. Hier sei nämlich hervorgehoben worden, daß, wenn der Entwurf angenommen würde, im Herzogthum Schleswig eine größere Strafloſigkeit dieses Vergehens als in den übrigen Landestheilen eintreten werde, da im Königreiche strengere Gesetze hinsichtlich der Alimentationsverpflichtung und in Holstein die Brüchen bestänben. Es sei daher zu befürchten, daß diejenigen, die sich ungestraft diesem Vergehen hingeben wollten, Schleswig als eine Zufluchtsstätte betrachten würden. Es sei, wie gesagt, nur eine Relation dieses Gedankens, die er habe geben wollen.

Amtsverwalter Skau: Zuvörderst müsse er darauf aufmerksam machen, daß es ermüdend und lästig genug für die Versammlung sei, daß der Präsident, der Königliche Herr Commissarius und der ihm beigeordnete Herr Beamte sich beider Sprachen bedienen müßten; es sei aber geradezu gegen die Geschäftsordnung, wenn ein Mitglied eine wörtliche Uebersetzung von der Rede eines anderen Mitgliedes gebe.

Danach wolle er sich der Sache selbst zuwenden und versuchen, ob er die Discussion an gewisse Haltpuncte fesseln könne. Das von dem geehrten geistlichen Mitgliede von Vonsbek gestellte Amendement läge dem Gesetzentwurfe am fernsten und gehe darauf aus, das Bestehende, nur mit einer Herabsetzung der Brüche, festzuhalten.

Es sei die vom Entwurf am Meisten abweichende Auffassung der Frage, die so eben von dem geehrten geistlichen Mitgliede vertheidigt worden sei, und zwar mit nicht geringem Talent; er könne aber nicht verstehen, wie eine rein humane Anschauung mit dem Amendement

Medlems Amendement. Det var endvidere klart, at naar man vilde fastholde Straffene for Utugt i den Mening derved at opnaae Noget, da vilde det være uhensigtsmæssigt at nedsætte den i den Grad, at Ingen vilde lade sig paavirke af samme. Vilde man fastholde Straffen som Afskrækkelsesmiddel, da burde man ikke nedsætte, saa at Ingen reflecterede derpaa. Men det var overhovedet et Princip, som Civilisationen forlængst havde brudt med, og det var latterligt nu at holde paa Noget, der i Praxis havde tabt al Betydning.

Comiteen stod Udkastet nærmere, idet den vilde afskaffe Straffen for den første Gang begaaede Utugt; derved vilde dog den store Række af Forførte slippe frie for Straffen, som paa en mere ufuldig Maade begik Feiltrin, end de, der gjorde sig skyldige i denne Forseelse for anden og tredie Gang. Han hørte til dem, der ansaae dette for et meget vigtigt Moment, og Ændringsforslaget til den bestaaende Lov var her paa sin Plads; men han troede dog ikke, at det vilde nytte noget at fastholde Straffene for gjentagne Forseelser.

Der forelaae endvidere et Amendement fra Medlemmet for 5. Landvalgdistrict, at Straffen for gjentagen Forseelse maatte nedsættes til en Bøde fra 5 til 20 Rdlr., der, naar Betalingen udeblev, var at afsone paa sædvanlig Maade. Der foreslaaes altsaa et omvendt Forhold ved Straffens Idømmelse af det, som Forordningen af 1798 bestemte, nemlig, at der nærmest skulde ikjendes en Mulkt og først som Afsoningsmiddel Fængselsstraf. Heri var han enig med Amendementsstilleren; thi det stod i aabenbar Strid med Lovgivningen, at man kunde frikjøbe sig for Fængselsstraffen ved at betale en Mulct. I alle øvrige Forhold, hvor der idømtes Pengestraf, kunde der først blive Tale om Fængsel, naar Boden ikke blev betalt. Det var altsaa kun en Overensstemmelse med den øvrige Straffelovgivning, som ved Amendementet blev tilveiebragt, og hermed maatte han erklære sig enig. Hvis imidlertid Comiteens Forslag ikke blev antaget, saa vilde des genannten Mitgliedes in Einklang stehen könne. Es sei ferner klar, daß, wenn man die Unzuchtsstrafe festhalten wolle in der Meinung, dadurch Etwas zu erreichen, es doch unzweckmäßig sei, sie in dem Grade zu mildern, daß sie für Niemand mehr etwas Bestimmendes haben würden. Wolle man die Strafe festhalten als Abschreckungsmittel, so dürfe man sie nicht so herabsetzen, daß Niemand darauf reflectire; das sei aber überhaupt ein Princip, mit dem die Civilisation vor langer Zeit schon gebrochen habe, und es sei lächerlich, an Etwas festzuhalten, was in der Praxis alle Bedeutung verloren habe.

Die Comitee stehe dem Entwurf näher, indem sie die Strafe für die zum ersten Mal begangene Unzucht aufhebe; dadurch würde doch die große Menge der Verführten der Strafe entgehen, die auf eine unschuldigere Weise den Fehltritt begingen, als diejenigen, die sich zum zweiten oder dritten Mal desselben schuldig machten. Er gehöre zu denjenigen, die dies für ein sehr wichtiges Moment hielten, und der Aenderungsvorschlag des bestehenden Gesetzes sei hier durchaus am Platze; aber er glaube doch nicht, daß es etwas nützen würde, die Strafen für das zweite und dritte Mal festzuhalten.

Von dem Mitglied des 5. ländlichen Wahldistricts liege ferner ein Amendement vor, wonach die Strafe für wiederholte Vergehungen auf 5—20 Rthlr. herabgesetzt werden solle, welche, wenn die Bezahlung ausbleibe, auf die gewöhnliche Weise abgebüßt werde. Es werde hiedurch auch ein umgekehrtes Verhältniß der Verurtheilung in die Strafe vorgeschlagen, als in der Verordnung von 1798, daß nämlich zunächst in die Brüche verurtheilt werden solle, und erst als Abbüßungsmittel in die Gefängnißstrafe. Hier sei er mit dem Amendementsteller einig, denn es stehe in offenbarem Widerspruch mit der ganzen Gesetzgebung, daß man sich von der Gefängnißstrafe dadurch freikaufen könne, daß man eine Brüche bezahle. In allen übrigen Verhältnissen, wo in eine Geldstrafe verurtheilt werde, könne erst von Gefängnißstrafe die Rede sein, wenn die Brüche nicht bezahlt werde. Es sei also nur eine Uebereinstimmung mit der übrigen Strafgesetzgebung, die durch

dette Amendement bortfalde af sig selv og ikke blive Gjenstand for Afstemning.

Et ligeledes foreliggende Amendement fra et Medlem af Ridderskabet var hidtil slet ikke kommet ind under Discussionen. Det gik ud paa, at i § 2 „Overpoliti" maa blive forandret til „Politi". Han vilde gjøre opmærksom herpaa, for at en Anden maaskee vilde udtale sig derover som et muligt heldigere Udtryk; thi i den Egn, han repræsenterede, var det ligegyldigt, om Politi eller Overpoliti havde det omspurgte Tilsyn, og hvorledes det forholdt sig i andre Egne, derom havde han ingen Kundskab; men maaskee den Kongelige Herr Commissarius eller den ham tilforordnede Herr Embedsmand vilde see sig foranlediget til at yttre sig nærmere om denne Sag. Det Gode ved dette Amendement var, at det passede saavel for Comiteebetænkningen som for Udkastet, det kunde antages saavel af dem, der holdt sig til hiint, som af dem, der holdt sig til dette.

Hvad nu angik det, der var gjort gjældende, at Udkastets Antagelse vilde saare Folkets Sædelighedsfølelse, og det endog, efter et æret geistligt Medlems Mening, med Comiteens formildende Forslag, da vilde han gjerne indrømme, at det kunde være Tilfældet hos Nogle, men han vilde dog spørge, om man havde oplyst saadanne om Grunden til Straffens Afskaffelse, eller om man maaskee havde gjort dem Helvede hedt, saa at de troede, at det var en stor Ulykke. Han meente med Lethed at kunne bringe dem til en anden Anskuelse, naar han fik Leilighed til at tale en Timestid med dem og forelagde dem Grundene. — Den nugjældende Lov ramte saagodtsom kun den ene Part og ikke den anden, nemlig den mandlige, hos hvem Feiltrinets Vidnesbyrd ikke var tilstede, som hos Qvinden, der fødte Barnet. Men han paastod, at netop dette Vidnesbyrd, man vilde straffe, var den eneste lykkelige og gode Frugt, der fremkom ved Feiltrinet.

das Amendement zu Wege gebracht werde, und hiemit müsse er sich einverstanden erklären. Wenn jedoch der Vorschlag der Comitee nicht angenommen werde, so werde dies Amendement von selbst wegfallen und nicht Gegenstand der Abstimmung werden.

Ein gleichfalls vorliegendes Amendement von einem Mitgliede der Ritterschaft sei bis jetzt noch gar nicht unter Discussion gekommen; es gehe darauf hinaus, daß im § 2 des Entwurfs „Oberpolizei" in „Polizei" verändert werden möge. Er wolle aufmerksam machen darauf, ob vielleicht Jemand sich dafür aussprechen wolle, ob dies ein möglicherweise besserer Ausdruck sei; denn in der Gegend, die er repräsentire, sei es gleichgültig, ob die Polizei oder die Oberpolizei die besprochene Aufsicht führe; wie es damit aber in anderen Gegenden stehe, wisse er nicht, und es werde vielleicht der Königliche Herr Commissarius oder der ihm beigeordnete Herr Beamte sich zu einer Aeußerung darüber veranlaßt sehen. Das Gute an diesem Amendement sei das, daß es sowohl zum Comiteebericht als zum Entwurf passe, es könne sowohl von denen angenommen werden, die sich zu diesem, als von denen, die sich zu jenem hielten.

Was nun das betreffe, was man geltend gemacht habe, daß die Annahme des Entwurfs das sittliche Gefühl im Volke verletzen werde, und nach der Aeußerung eines geehrten geistlichen Mitgliedes sogar mit dem mildernden Vorschlag des Comiteeberichts: so wolle er gern einräumen, daß dies bei Einigen der Fall sein könne, aber er wolle doch fragen, ob man die Leute über die Gründe zur Abschaffung der Strafe aufgeklärt habe oder ob man ihnen nicht vielleicht die Hölle heiß gemacht habe, so daß sie glaubten, es sei ein großes Unglück. Er glaube, daß er sie leicht zu der entgegengesetzten Ansicht bringen werde, wenn er nur Gelegenheit bekäme, eine Weile mit ihnen zu sprechen, und ihnen die Gründe vorlegte. Das bestehende Gesetz treffe fast nur den einen Theil und nicht den andern, nämlich den männlichen, der kein Zeugniß des Fehltritts an sich trage, wie das Weib, das ein Kind gebäre. Aber er behaupte, daß dieses Zeugniß, das man bestrafen wolle,

Han maatte gjentage, at naar et levende Væsen kom til Verden, var Ulykken ikke saa stor, men derimod langt større i de øvrige Tilfælde, hvor ikke en saadan naturlig Frugt var Følgen.

Man havde paaberaabt sig statistiske Oplysninger med Hensyn til ægte Fødsler og Fødsler i Dølgsmaal, men disse vare meget upaalidelige. Utugtsstraffene vare i Kongeriget afskaffede siden 1812, og man havde ikke mærket særdeles skadelige Følger deraf. Derhos var at bemærke, at paa den ene Side gik mange Frugtsommelige til Kongeriget og fødte der deres Børn, deriblandt ogsaa til Fødselsstiftelsen i Kjøbenhavn, og paa den anden Side var der upaatvivlelig en Deel, som gik til Fødselsstiftelsen i Kiel, saa at baade paa den ene og paa den anden Side de ægte Fødsler for Slesvigs Vedkommende formindskedes ikke lidet under det virkelige Antal. Disse og lignende Omstændigheder svækkede i en betydelig Grad de statistiske Oplysningers Paalidelighed.

Med Hensyn til den Paaberaabelse, at der i Statistiken for 1855 kun var opført tvende Fødsler i Dølgsmaal i Hertugdømmet Slesvig, troede han ikke, at et eneste Medlem vilde tillægge denne Omstændighed nogen Vægt; vel neppe $\frac{1}{10}$ af disse Forbrydelser opdagedes, der gaves 100 Veie, hvorpaa de kunde skjules, saa at de ikke kom til den straffende Øvrigheds Kundskab.

Fosterfordrivelser vare slet ikke blevne omtalte, og dog vare disse, hvis han var rigtig underrettet, langt hyppigere og langt mere i Tiltagende, end der antoges, — en Forbrydelse, som var færligere, end man maaskee forestillede sig. Det var indrømmet, at der kunde være Fare ved disse Straffebestemmelser, hvorfor skulde man da fastholde dem, han vilde ikke paatage sig et saadant Ansvar. Man havde udtalt, at de bestaaende Lovbestemmelser vare gunstigere for Barnet, men han kunde ikke begribe den Humanitet mod Barnet, der bestod i, at man straffede Moderen; eller troede man, at det vilde gjøre et godt Indtryk paa Barnet, die einzigste glückliche und gute Frucht sei, die durch den Fehltritt hervorgebracht werde.

Er müsse wiederholen, daß wenn ein lebendes Wesen zur Welt komme, das Unglück nicht so groß sei, sondern viel größer in den übrigen Fällen, wo eine solche natürliche Frucht nicht die Folge sei.

Man habe sich auf statistische Aufklärungen berufen mit Bezug auf die unehelichen und geheimen Geburten, diese seien aber höchst unzuverlässig. Die Unzuchtsstrafe sei im Königreiche seit 1812 abgeschafft, und man habe nicht besonders schädliche Folgen davon verspürt. Dazu sei zu bemerken, daß auf der einen Seite viele schwangere Frauenzimmer nach dem Königreich gingen, darunter auch zur Gebäranstalt in Kopenhagen, und auf der andern Seite sei unzweifelhaft ein Theil, der nach der Gebäranstalt in Kiel gehe, so daß sowohl auf der einen als auf der anderen Seite die unehelichen Geburten, was Schleswig betreffe, vermindert würden, und so nicht wenig unter die wirkliche Anzahl herabgebracht werde. Diese und ähnliche Umstände schwächten in nicht geringem Grade die Zuverlässigkeit der statistischen Aufzeichnungen in der besprochenen Beziehung.

Was die Berufung darauf angehe, daß in der Statistik von 1855 nur zwei geheime Geburten im Herzogthum Schleswig aufgeführt seien, so glaube er doch nicht, daß ein einzigstes Mitglied diesem Umstande Gewicht beilegen werde; wohl kaum $\frac{1}{10}$ dieser Verbrechen werde entdeckt, es gebe hundert Wege, dieselben zu verheimlichen, so daß sie nicht zur Kunde der strafenden Obrigkeit gelangten.

Gar nicht habe man gesprochen von der Abtreibung der Leibesfrucht, und doch sei dieses Verbrechen, wenn er recht unterrichtet sei, weit mehr im Zunehmen, als man annehme, ein Verbrechen, das gefährlicher sei als irgend ein anderes. Es sei eingeräumt worden, daß diese Strafbestimmungen Gefahr mit sich führen könnten, warum solle man dieselben dann festhalten, er wolle sich eine solche Verantwortung nicht aufbürden. Man habe gesagt, daß die bestehenden gesetzlichen Bestimmungen für das Kind günstiger seien; er könne aber eine solche Humanität gegen das Kind nicht begreifen, die darin bestände, daß man die Mutter strafe.

naar det hed: „Din Moder har siddet i Fængsel.“ Derved kunde de dog kun blive bittrere i Sindet. „Men, siger man, disse Straffe hjælpe jo dog til, at der indgaaes Ægteskaber“. Han gad dog spørge, om saadanne Ægteskaber, sammendrevne ved Trusel, vare ønskelige. Han meente, at naar Ægteskabet ikke var bygget paa Kjærlighed og Tilbøielighed, saa bellere et ægte Barn end et saadant Ægteskab. Og det skulde blive et godt Hjem, hvor Forældrene vare drevne sammen af Frygt for Straf! Sandeligen, aldrig vilde et saadant Hjem kunne blive godt, men sikkerligen vilde Barnet faae et bedre Hjem hos den ulykkelige Moder, der maaskee seent, men dog engang vilde angre sin Forseelse.

Endeligen var der paastaaet, at det var et stort Spring i Lovgivningen, som paatænktes; han vidste dog ikke, at det, at ophæve en Straf af 2 Gange 5 Dage paa Vand og Brød var saa forskrækkeligt et Spring; det Samme, som man havde til Hensigt at ophæve her, var allerede ophævet i de fleste andre civiliserede Lande. Naar der indvendtes, at Forholdene ikke vare saaledes her, som i Kongeriget, hvor strengere Love angaaende Alimentationsforpligtelsen bestode, saa var Forslaget til en saadan Lov allerede indbragt, og der forelaae herved et Middel til at opnaae det Samme her. Det var en meget stærk Udtalelse, naar man yttrede, at Udkastet var en Opfordring for udsværende Mandfolk til at komme herind, det var en stærk Beskyldning og Bebreidelse mod Udkastet, at det vilde fremme Usædeligheden. Og naar man angreb ham for at have forsvaret Regjeringens Forslag, angreb man selve Regjeringen.

Naar man havde frygtet for og troet, at flere ægte Børn vilde fødes, saafremt man ophævede disse Straffebestemmelser, saa turde han ikke sige med Vished, at dette ikke vilde være Tilfældet; men naar der da kun ikke vilde fødes flere ægte Børn, end der nu formodentlig sloges ihjel eller fordreves, saa vilde han være tilfreds med at have bidraget til dette Resultat.

Oder glaube man vielleicht, daß es einen guten Eindruck auf das Kind machen würde, wenn es heiße: „Deine Mutter hat im Gefängniß gesessen;“ das könnte doch wohl nur ihr Gemüth verbittern. Diese Strafen sollten aber doch die Abschließung von Ehen befördern!“ sage man. Aber er wolle doch fragen, ob solche Ehen, durch Drohung zusammengetrieben, wünschenswerth seien? Er meine, wenn die Ehe nicht gebaut sei auf Liebe und Zuneigung, dann lieber ein uneheliches Kind als eine solche Ehe. Und das sollte eine gute Heimath sein, wo die Eltern durch Furcht der Strafe zusammengetrieben seien! wahrlich niemals würde das eine gute Heimath genannt werden können, eine viel bessere Heimath dagegen werde das Kind bei der unglücklichen Mutter finden, die doch vielleicht, wenn auch spät, zur Reue kommen werde.

Endlich sei behauptet worden, daß es ein großer Sprung sei, den man in der Gesetzgebung beabsichtige; er wüßte doch nicht, daß die Aufhebung einer Gefängnißstrafe von 2 Mal 5 Tagen Wasser und Brod ein so gewaltig großer Sprung sei; dasselbe, was man hier jetzt aufzuheben beabsichtige, sei schon in den meisten anderen civilisirten Staaten aufgehoben worden. Sage man, daß das Verhältniß hier nicht dasselbe sei, als im Königreich, wo strengere Gesetze hinsichtlich der Alimentationsverpflichtung bestünden, so sei der Vorschlag zu einem solchen Gesetz ja schon gemacht, und liege ja darin ein Mittel vor, hier dasselbe zu erreichen. Es sei ein starker Ausspruch, wenn man sage, daß der Entwurf eine Aufforderung sei für ausschweifende Leute hierher zu kommen. Es sei eine starke Beschuldigung, ein starker Tadel gegen den Entwurf, daß es die Unsittlichkeit fördern wolle; denn wenn man ihn angreife, weil er den Vorschlag der Regierung vertheidigt habe, greife man die Regierung selbst an.

Wenn man befürchtet und geglaubt habe, daß mehr uneheliche Kinder geboren werden würden, wenn man diese Strafbestimmungen aufhebe, so dürfe er nicht mit Bestimmtheit behaupten, daß dies nicht der Fall sein werde; wenn aber nur nicht mehr uneheliche Kinder geboren würden, als jetzt vermuthlich getödtet und abgetrieben würden, so werde er damit zufrieden sein, zu diesem Resultate mitgewirkt zu haben.

Hvad angik Amendementet til § 3, havde han Intet at tilføie; det kunde være ham ligegyldigt, om Anmeldelserne skete til den ene eller til den anden Autoritet; han vidste ikke, om det kunde passe til Udkastet, han havde ikke rigtigt lagt Mærke dertil, men der vilde dog vel neppe være Noget i Veien derfor. Den altsaa, som vilde fasthølde de nugjældende Straffebestemmelser, maatte stemme for det ærede geistlige Medlem fra Vondsbæks Amendement, men han troede ikke, at der vilde vindes Noget derved.

Dernæst kom Comiteebetænkningen og det ærede Medlem fra Sundeveds Amendement, — Alt med Hensyn til § 1.

De, som forkastede disse Amendementer, havde dermed antaget Udkastets § 1.

(Fortsættelse følger.)

Was das Amendement zu § 3 angehe, so habe er dazu Nichts hinzuzufügen; es könne ihm gleichgültig sein, ob die Anmeldungen an die eine oder andere Behörde geschähen; er wisse nicht, ob dasselbe zum Entwurf passe, er habe nicht recht darauf geachtet, es werde aber doch wohl kaum Etwas im Wege sein. Derjenige also, der die geltenden Strafbestimmungen festhalten wolle, müsse für das Amendement des geehrten geistlichen Mitgliedes von Vonsbeck stimmen, er glaube freilich nicht, daß dadurch Etwas gewonnen werde.

Danach komme der Comiteebericht und das Amendement des geehrten Mitgliedes von Sundewitt — Alles mit Bezug auf § 1.

Diejenigen, die diese Amendements verwürfen, hätten damit den § 1 des Entwurfs angenommen.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrup's Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 48. Flensborg, den 14. Februar. 1857.

Nioghyvende Møde, den 29. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Kammerjunker Bedel: Endogsaa uden bestemt at være opfordret dertil af den ærede Taler vilde han dog have gjort nogle Bemærkninger til Amendementet af den ærede Deputerede for de større Godsbesiddere. Dette Amendement var, forsaavidt dam bestendt, ikke blevet motiveret og bidtil heller ikke debatteret. Han troede, at Sagen dreiede sig om man antog den i § 2 omtalte Myndighed for at være af større eller mindre Betydning; holdt man den nemlig for ubetydelig, saa kunde man gjerne overlade samme til den locale Øvrighed; holdt man derimod denne Myndigheds Udøvelse for at være et haardt og trænkende Indgreb for de Paagjældende i det private Liv, saa burde den forbeholdes en høiere Øvrighed, som kunde forudsættes at være i Besiddelse af en større Indsigt og Takt. Jo mere indgribende overhovedet en Ret var, desto mere maatte dens Udøvelse selvfølgelig være de overordnede Autoriteter forbeholdt. Det kunde maaskee siges, at man, naar Underøvrigheden havde misbrugt en saadan Ret, kunde klage over samme til dens Foresatte og erholde Befalingen ophævet, men derved var dog kun Lidet udrettet, thi om end Befalingen ophævedes, vilde dog den derved fremdragte Krænkelse og Bestjæmmelse efter Forholdets Natur ingenlunde aldeles kunne udslettes. Den locale Øvrighed paa det Sted, hvor Forargelsen indtraadte, vilde fremdeles langt lettere være tilbøielig til at foretage saadanne Indgreb i det private Liv, da Forargelsen foregik i dens umiddelbare Nærhed; jo fjernere derimod Øvrigheden var, desto sjeldnere vilde Forargelsen paagtes. Spurgtes der nu, om det var bedst, at de omhandlede Forbud forekom hyppigen eller sjeldent, saa maatte han be-

Neunundzwanzigste Sitzung, den 29. Jan. 1857.

(Fortsetzung.)

Kammerjunker Bedel: Auch ohne die bestimmte Aufforderung des geehrten Vorredners würde er über das Amendement des geehrten Abgeordneten der größeren Gutsbesitzer einige Bemerkungen gemacht haben. Dieses Amendement sei bisher nicht motivirt und bis jetzt in der Debatte vernachläßigt worden. Er glaube, daß die Sache sich darum drehe, ob das Recht, wovon im § 2 die Rede, von größerer oder geringerer Bedeutung sei; halte man dasselbe für unbedeutend, so könne man es gern der Localbehörde überlassen; halte man dagegen die Ausübung dieses Rechts für einen für die Betreffenden harten und kränkenden Eingriff in das private Leben, so sei dieselbe einer höheren Behörde, bei der eine größere Einsicht und ein richtigerer Tact vorausgesetzt werden müsse, vorzubehalten. Je eingreifender überall ein Recht sei, desto mehr müsse selbstverständlich dessen Ausübung den höheren Behörden vorbehalten werden. Man könne etwa sagen, daß, wenn die Unterbehörde dies Recht gemißbraucht habe, man über dieselbe bei der höheren Behörde klagen und den Befehl aufgehoben erhalten könne, aber dadurch sei doch nur wenig gewonnen; denn wenn auch der Befehl aufgehoben würde, so würde dadurch doch die schon geschehene Kränkung und Beschämung zufolge der Natur der betreffenden Verhältnisse keineswegs ganz getilgt werden können. Die locale Behörde an dem Orte, wo ein Aergerniß stattfinde, werde ferner, eben weil das Aergerniß in der unmittelbaren Nähe derselben vorgefallen, viel leichter dazu geneigt sein, einen desfälligen Eingriff in das Privatleben zu machen; je ferner aber die Behörde sei, desto seltener werde das Aergerniß beachtet werden. Frage

stemt erklære sig for den Anskuelse, at en saadan Ret kun sjeldent maatte udøves. Endelig maatte han bemærke, at naar det locale Politi erholdt den omhandlede Myndighed, da vilde den ogsaa tilkomme Patrimonialøvrigheden. Men hvorledes man nu end dømte om den patrimonielle Politimyndighed, saa maatte det i hvert Fald dog ansees for upassende, at man ved for Penge at erhverve sig et Gods ogsaa skulde kunne tiltjøbe sig Retten til at være Sædelighedens Vogter.

Godseier Schmidt: Da Amendementsstilleren ikke var tilstede, vilde han med nogle Ord besvare den tilforordnede Herr Embedsmands Yttringer. Det syntes ikke at være denne ganske klart, hvorledes Forholdene i de adelige Districter vare. Der gaves i de fleste adelige Districter slet ingen Overøvrighed, men kun Underpoliti. Det judicielle Politi tilkom Herredsfogden, og han indsaae ikke, hvori dennes Indflydelse paa hine Forhold skulde bestaae. Over de adelige Districter var der sat en Kongelig Commissarius, som havde den tidligere slesvig-holstenske Regerings Functioner og dermed tillige Overtilsynet med Politiet. Denne maatte da ogsaa have Opsyn med hine Forhold og maatte nu efter Udkastet give Herredsfogden Esterretning derom, naar en offentlig Forargelse fandt Sted.

Kammerjunker Bedel: Det maatte vistnok beroe paa en Feiltagelse, naar den ærede Taler syntes at have meent, at Herredsfogden i de i § 2 omhandlede Tilfælde kunde være den først indstridende Autoritet. Herredsfogden havde kun den judicielle, men ikke den executive Myndighed; denne tilkom kun Øvrigheden. Først efterat et af denne udfærdi Forbud ikke blev paaagtet, tilkom det den dømmende Myndighed at indstride og ikjende Straf.

Ved „Overpolitiøvrigheder" forstodes i Udkastet de høieste Politivæsenet vedkommende Øvrigheder, der stode umiddelbart under Ministeriet, nemlig Amtmændene, Overstalleren og i de adelige Districter den Kgl. Commissarius, til man nu, ob es am Besten sei, daß die fraglichen Verbote selten oder häufig vorkämen, so müsse er sich bestimmt für die Ansicht erklären, daß ein solches Recht nur selten zur Anwendung zu bringen sei. Endlich müsse er annoch bemerken, daß, wenn der localen Polizei das besprochene Recht überlassen werde, es dann auch den Patrimonialobrigkeiten zukommen würde. Welche Meinung man nun auch über die patrimonielle Polizeigewalt habe, so müsse es doch jedenfalls für unpassend angesehen werden, daß man durch den Ankauf eines Guts für Geld das Recht erwerben könne, ein Wächter der Sittlichkeit zu sein.

Gutsbesitzer Schmidt: Da der Amendementsteller nicht zugegen sei, um sein Amendement zu motiviren, so wolle er einige Worte auf das von dem Herrn beigeordneten Beamten Gesagte erwiedern. Nach seiner Meinung sei es demselben nicht ganz klar, wie die Verhältnisse in den adeligen Districten seien. Es gebe in den meisten adeligen Districten gar keine Oberobrigkeit, sondern nur Unterpolizeibehörden. Die richterliche Polizei stehe dem Hardesvogt zu, und er sehe nicht ein, worin der Einfluß dieses Beamten auf jene Verhältnisse bestehen könne. Den adligen Districten sei ein Königlicher Commissair vorgesetzt, der die Functionen der früheren Schleswig-Holsteinischen Regierung habe, und damit auch die Oberaufsicht über die Polizei. Daher müsse dieser auch über jene Verhältnisse wachen und müsse nun nach dem Entwurf dem Hardesvogt darüber Anzeige machen, wenn ein öffentliches Aergerniß stattfinde.

Kammerjunker Bedel: Es müsse gewiß auf einem Irrthum beruhen, wenn der geehrte Vorredner gemeint habe, daß der Hardesvogt in den im § 2 genannten Fällen die einschreitende Behörde sein könne. Der Hardesvogt habe nur die richterliche und keine executive Gewalt; diese stehe nur der Obrigkeit zu. Erst wenn ein von dieser ausgestelltes Verbot gegeben, und dann dagegen gefehlt sei, stehe es der richterlichen Behörde zu, einzuschreiten, um zu verurtheilen. Unter „Oberpolizeibehörden" seien im Entwurfe die höchsten mit der Aufsicht über das Polizeiwesen betrauten und unmittelbar unter dem Ministerium stehenden Beamten gemeint, nämlich die Amtmänner, der Ober-

hvem den tidligere slesvig-holstenske Provindsial-Regerings Functioner vare overdragne.

Pastor Christiansen: Han tillod sig kun at bemærke, at han ikke troede at have handlet lovstridigt ved at give et kort tydsk Referat af en dansk Tale.

Præsidenten: Det troede han heller ikke.

Amtsforvalter Skau: Det var muligt, at det høie Præsidium nu dømte anderledes, end det selvsamme Præsidium i et lignende Tilfælde havde dømt i den sidste extraordinaire Session.

Præsidenten: Det erindrede han aldeles ikke.

Provst Hansen: Imod det Amendement, i hvilket Straffen for den første Gang begaaede Utugt fastholdes, var der indvendt, at Straffen vilde være overflødig, fordi den var for ubetydelig, og af den samme Deputerede var der paa den anden Side sagt, at disse Straffe kunde foranledige Fosterfordrivelse. Forbindelsen herimellem var vanskelig at finde. Hvis det var bevist, at en Straf kunde føre til en saadan Forbrydelse, maatte man naturligviis stemme for en saadan Strafs Afskaffelse. At Bødesfestioner kunde føre hertil, kunde han indsee, men ikke, hvorledes det var muligt med de foreslaaede ringe Mulcter. Der var endvidere sagt, at ægteskabelige Forbindelser uden Kjærlighed ikke burde foranledigæs ved ydre Tvangsmidler, men han troede dog, at de ved Straffen fremmede ægteskabelige Forbindelser ikke altid kunde anseés som prøvede sammen ved Frygt, og at Bevæggrunden ikke altid var ligefrem Tvang, men at dog ogsaa Medlidenhed gjorde Noget til Sagen. Overhovedet støttede de ægteskabelige Forbindelser sig ikke saa almindeligt og udelukkende paa den ideale Grund af Kjærlighed og gjensidig Tilbøielighed.

Agent Jensen: Han vilde med faa Ord fremsætte sin Mening, da Sagen fra alle Sider var tilstrækkelig discuteret. Hans Anskuelse var den, at man maatte tage Hensyn til Retstaller, und in den adligen Districten die Königlichen Commissaire, an welche die Functionen der früheren Schleswig-Holsteinischen Provinzialregierung übertragen sei.

Pastor Christiansen: Er wolle sich nur die Bemerkung erlauben, daß er nicht glaube, etwas Gesetzwidriges gethan zu haben, indem er ein kurzes deutsches Referat aus einer dänischen Rede gegeben habe.

Der Präsident: Das glaube er auch nicht.

Amtsverwalter Skau: Es sei möglich, daß das geehrte Präsidium jetzt anders urtheile, als dasselbe Präsidium in der letzten außerordentlichen Diät über einen ähnlichen Fall geurtheilt habe.

Der Präsident: Das erinnere er durchaus nicht.

Probst Hansen: Gegen das Amendement, in welchem die Strafe für zum ersten Mal begangene Unzucht festgehalten sei, sei eingewandt worden, daß die Strafe überflüssig sei, weil dieselbe so unbedeutend sei. Und von demselben Abgeordneten sei auf der anderen Seite gesagt worden, daß diese Strafe die Abtreibung der Leibesfrucht veranlassen könne. Die Verbindung hiezwischen sei schwierig zu entdecken. Wenn es bewiesen sei, daß eine Strafe zu solchem Verbrechen führen könne, so müsse man natürlich für die Abschaffung einer solchen Strafe stimmen. Er könne begreifen, daß die Civilbrüchfestionen dazu führen könnten, nicht aber, wie dies möglich sei durch die vorgeschlagenen herabgesetzten Brüchen. Es sei ferner gesagt, daß eheliche Verbindungen ohne Liebe nicht veranlaßt werden dürften durch äußere Zwangsmittel; er glaube aber doch, daß die durch die Strafen geförderten ehelichen Verbindungen nicht immer durch Furcht zusammengepreßt würden, und daß der Beweggrund nicht immer geradezu Zwang sei, sondern daß auch das Mitleid etwas zur Sache thue. Ueberhaupt würden die ehelichen Verbindungen auch nicht so allgemein und ausschließlich auf jenem idealen Grund der Liebe und gegenseitigen Zuneigung gegründet.

Agent Jensen: Er wolle in wenigen Worten seine Ansicht darlegen, da die Sache von allen Seiten hinlänglich discutirt sei. Seine Meinung sei die, daß man auf die Gerechtigkeit

færdigheden og Billigheden. Retfærdigheden fordrede, at Straffen kun ramte den Skyldige, og vilde, at den Uskyldige beskyttedes, men denne Straf ramte ikke den Skyldige og var derfor uretfærdig. Derfor vilde han stemme for Lovudkastet, som ophævede denne Straf. Amendementerne vare kun halve Forholdsregler, og dem yndede han ikke.

Pastor Christiansen: Naar den ærede Depuderede havde sagt, at Retfærdigheden bød at skaane den Uskyldige, maatte han dog bemærke, at der her ikke kunde være Tale om Uskyldighed. Den sædelig-religieuse Følelse var Grundlaget for alt Godt, og dette Grundlag burde ikke rokkes. En Mand fra en tidligere Tid — Valentin Heins — havde sagt:

„Wo an dem Grund ist was versehen,
Da wird es über kurz geschehen
Daß Haus und Hof zu Grunde gehen."

Da Ingen mere tog Ordet, lod Præsidenten Forsamlingen skride til Afstemning, hvorpaa den Kgl. Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Afstemningen gav følgende Resultat:

Det af den Depuderede for 1. geistlige Valgdistrict til Comiteebetænkningens § 4 stillede Amendement, saalydende:

„De i §§ 5—7 af Forordningen af 27. April 1798 fastsatte Straffe for Leiermaal forandres saaledes, at

for første Gang begaaet Leiermaal ifjendes det Halve af den hidtil gjældende Straf;
for anden Gang samme Straf, som hidtil for første Gang;
for tredie Gang samme Straf, som nu for anden Gang.

Ere deslige Forseelser paadømte, men Straffen ikke fuldbyrdet, indtræder foranstaaende Formildelser uden Videre."

forkastedes med 36 Stemmer mod 2.

Comiteens Forslag til § 1, saalydende:

„De i §§ 5—7 af Forordningen af 27. April 1798 indeholdte Bestemmelser om Straf

und Billigkeit Rücksicht nehmen müsse. Die Gerechtigkeit verlange, daß die Strafe nur den Schuldigen treffe, und wolle, daß der Unschuldige beschützt werde; diese Strafe treffe aber nicht den Schuldigen und sei daher ungerecht. Deshalb wolle er für den Gesetzentwurf stimmen, da dieser die Strafen aufhebe; die Amendements seien aber nur halbe Maßregeln, und er liebe keine halben Maßregeln.

Pastor Christiansen: Wenn der geehrte Abgeordnete gesagt habe, daß die Gerechtigkeit fordere, daß man den Unschuldigen schone, so müsse er doch bemerken, daß hier von keiner Unschuld die Rede sein könne. Die Grundlage alles Guten sei das religiös-sittliche Gefühl, und an diesem Grund dürfe nicht gerüttelt werden. Ein Mann aus älterer Zeit, Valentin Heins, habe gesagt:

„Wo an dem Grund ist was versehen,
Da wird es über kurz geschehen,
daß Haus und Hof zu Grunde gehen."

Da Niemand mehr das Wort nahm, ließ der Präsident die Versammlung, nachdem der Königliche Herr Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verlässen hatten, zur Abstimmung schreiten, deren Resultat war:

Das Amendement des Abgeordneten des 1. geistlichen Wahldistricts zum § 1 des Comiteberichts, so lautend:

„Die in den §§ 5—7 der Verordnung vom 27. April 1798 festgesetzten Strafen für Unzucht mögen dergestalt verändert werden, daß

für das erste Mal begangene Unzucht die Hälfte der bisher geltenden Strafe,
für das zweite Mal dieselbe Strafe, welche bisher für das erste Mal,
für das dritte Mal dieselbe Strafe, welche jetzt für das zweite Mal, erkannt werde.

Sind über dergleichen Vergehungen bereits Urtheile gefällt, aber die Strafe nicht vollzogen, treten vorstehende Milderungen ohne Weiteres ein."

wurde mit 36 gegen 2 Stimmen verworfen.

Das Amendement der Comitee zu § 1 des Entwurfs, so lautend:

„Die in den §§ 5—7 der Verordnung vom 27. April 1798 enthaltenen Bestimmun-

for Leiermaal ophæves, forsaavidt de angaae den for første Gang begaaede Forseelse.

Med Hensyn til alle slige for første Gang begaaede Forseelser, som ere forefaldne før denne Forordnings Publikation og endnu ikke straffede, faaer denne tilbagevirkende Kraft."

forkastedes med 32 Stemmer mod 6.

Hermed bortfaldt Amendementet til Comitebetænkningens § 1 af den Deputerede Hansen fra 5. Landvalgdistrict.

Amendementet til § 2 af den Deputerede af de større Godsbesiddere, Baron v. Hobe, at Udtrykket:

„Overpoliti" forandres til „Politi"

forkastedes med 29 Stemmer mod 9.

Hermed bortfaldt de øvrige Amendementer, og Udkastet var efter denne Afstemning antaget uforandret.

Afstemningen derover, om Udkastet skulde uforandret ophøies til Lov, var, at dette vedtoges med 31 Stemmer mod 7, hvorpaa Præsidenten anmodede Referenten om at affatte den allerunderdanigste Betænkning.

Efterat den Kgl. Commissarius med de ham tilforordnede Embedsmænd igjen var traadt ind i Salen, anmodede Præsidenten den Deputerede for 3. Landvalgdistrict om at motivere sin Proposition angaaende Alimentationsbidrag til uægte Børn, der nu stod paa Dagsordenen.

Amtsforvalter Skau: Han havde allerede een Gang idag havt Leilighed til at nævne det Forslag, som nu forelaae, og han troede at kunne fatte sig meget kort ved sammes Motivering. Det vilde af Discussionen være klart, at han havde indbragt sit Forslag med Hensyn til det nu nyligen vedtagne Lovudkast som en følgerigtig Slutningssteen til samme. Han havde gjort dette i Communernes Interesse, fordi Alimentationsbyrden hovedsageligen paalaae dem, idet Paterniteten enten blev ubekjendt eller man ialfald ikke kunde faae Alimentationsbidragene ikjendte og inddrevne. Han havde meent, at Loven vilde komme den ulykkelige Qvinde til Hjælp, for det Første, fordi hun her ikke kunde hjælpe sig selv, for det Angen wegen Bestrafung der Unzucht werden, insoweit dieselben das zum ersten Mal begangene Vergehen betreffen, hierdurch aufgehoben.

Wegen aller derartigen erstmaligen Vergehen, welche vor der Publication dieser Verordnung vorgekommen und noch nicht bestraft sind, erhält dieselbe rückwirkende Kraft."

wurde mit 32 gegen 6 Stimmen abgelehnt.

Hiermit wurde das Amendement des Abgeordneten des 5. ländlichen Wahldistricts zum § 1 des Comiteeberichts hinfällig.

Das Amendement des Abgeordneten der größeren Gutsbesitzer, Baron v. Hobe, zum § 2, daß der Ausdruck im § 2:

„Oberpolizei" in „Polizei" verändert werde, wurde mit 29 gegen 9 Stimmen verworfen.

Damit fielen die übrigen Amendements weg, und der Entwurf war nach dieser Abstimmung unverändert angenommen.

Das Resultat der Abstimmung darüber, ob der Entwurf unverändert zum Gesetz zu erheben sei, war, daß dies mit 31 gegen 7 Stimmen angenommen wurde, worauf der Präsident den Berichterstatter ersuchte, das allerunterthänigste Bedenken abzufassen.

Nachdem der Königliche Commissarius mit den ihm beigeordneten Beamten wieder in den Saal getreten war, forderte der Präsident den Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts auf, seine auf der Tagesordnung folgende Proposition, betreffend den Alimentationsbeitrag für uneheliche Kinder, zu motiviren.

Amtsverwalter Skau: Er habe heute schon einmal Gelegenheit gehabt, den Vorschlag zu nennen, der jetzt vorliege, und er glaube sich bei der Motivirung desselben kurz fassen zu können. Es werde aus der Discussion klar sein, daß er die Proposition mit Rücksicht auf den so eben angenommenen Gesetzentwurf gestellt habe, als einen folgerichtigen Schlußstein hierzu. Er habe es im Interesse der Commünen gethan, weil diese jetzt, da die Paternität entweder unbekannt bleibe, oder man jedenfalls nicht in die Alimentationsbeiträge verurtheilt oder dieselben eingetrieben bekommen könne, gewöhnlich die Last der Alimentation der unehelichen Kinder tragen müßten. Er habe geglaubt, daß das Gesetz dem unglücklichen Weibe zu Hülfe

det, fordi Communen paa denne Maade ofte vilde befries fra Byrder, idet den Skyldige letsere vilde kunne rammes. Det forstod sig nu af sig selv, at han ikke vilde fastholde Ordene i sin Proposition; Maalet selv var det, han havde havt for Die, og ikke Formuleringen. Han var gjort opmærksom paa adskillige Betænkeligheder ved Pasus 2, og han var selv ikke fri for at nære saadanne, men det var dog Bevist, det kom an paa, hvorved ene Pligten til at betale kunde paalægges Faderen, derfor maatte der hjælpes til, at dette ikke brast for Ovinden. Endelig vilde han endnu bemærke til Pasus 3, at det, naar Præstationen ikke betaltes til rette Tid, dog vel maatte anses for hensigtssvarende at fastsætte Fængsel som Affoningsmaade. Men han vilde dog ikke lægge stor Vægt herpaa, da denne Trusel med Affoningsmaaden maaskee nok vilde være virksom mod Mange, men dog ikke mod Alle. Man havde gjort ham opmærksom paa, at det maaskee var bedre at kunne lægge Beslag paa den hos Husbonden tilgodehavende Løn, det kunde nu være et Spørgsmaal, men han vilde overlade dette til en Comitees Afsigelse, da det var lettere for Flere end for Enkelte at udfinde det rette Middel til Formaalets Opnaaelse.

Fabrikant Clausen: Saaledes som den ærede Deputerede havde ytret sig, maatte Propositionen vistnok vinde hele Forsamlingens Bifald. Det maatte synes sneskeligt, at en ny Lov kom den ulykkelige Ovinde til Hjælp. Mod Propositionen, som den forelaae, var derimod Meget at erindre. Nærmest maatte han bemærke til Pasus 1, at udenfor Ægteskab besvangrede Fruentimmer ikke kunde anlægge Sag angaaende Alimentationsbidraget, da Klagegrunden netop bestod i Fødselen af et ægte Barn. Endvidere hed det i samme Pasus, at disse Sager skulde behandles summarisk efter nærmere bestemte Regler, men det, ikke at være bundet til bestemte Regler, kaldtes jo netop summarisk. Dette var vel heller ikke Proponentens Mening, men samme havde vistnok kommen müsse, erstlich weil sie sich nicht selbst helfen könne, ohne an die Commüne zu fallen, zweitens weil die Commüne auf diese Weise von der Last befreit werde, indem man den Schuldigen leichter erreichen könne. Es verstehe sich aber von selbst, daß er nicht an den Worten der Proposition festhalten wolle; das Ziel selbst habe er im Auge gehabt und nicht die Formulirung. Er sei aufmerksam gemacht worden auf verschiedene Bedenklichkeiten gegen Passus 2, und er sei selbst nicht frei davon, solche zu nähren; es sei aber doch der Beweis, worauf es ankomme, wodurch dem Manne allein die Pflicht auferlegt werden könne, zu bezahlen, und es müsse dahin geholfen werden, daß dieser nicht dem Weibe fehle. Endlich wolle er nur noch zu Passus 3 bemerken, daß es doch wohl für zweckmäßig angesehen werden müsse, festzusetzen, daß, wenn die schuldige Leistung nicht zu rechter Zeit bezahlt werde, dieselbe durch Gefängnißstrafe abzubüßen sei. Er wolle jedoch auch kein großes Gewicht darauf legen, da diese Androhung der Abbüßung vielleicht wohl bei Einigen, aber nicht bei Allen wirksam sein werde. Man habe ihn darauf aufmerksam gemacht, daß es vielleicht besser sei, mit Arrestanlegung auf den Lohn bei der Herrschaft zu drohen, das könne nun fraglich sein; er wolle dies aber der Erwägung einer Comitee überlassen, da es leichter sei für Mehrere als für einen Einzelnen, die rechten Mittel für die Erreichung seines Zweckes zu finden.

Fabrikant Clausen: In der Weise, wie der geehrte Abgeordnete sich geäußert habe, könne die Proposition gewiß nur den Beifall der ganzen Versammlung gewinnen. Es müsse wünschenswerth erscheinen, daß ein neues Gesetz dem unglücklichen Weibe helfend zur Seite stehe. Gegen die Proposition jedoch, wie sie vorliege, sei dagegen Manches zu erinnern. Zuerst müsse er zu Passus 1 bemerken, daß ein außer der Ehe geschwängertes Frauenzimmer nicht eine Klage wegen Alimentationsbeiträge erheben könne, da das Klagfundament eben in der Geburt eines Kindes außer der Ehe bestehe. Ferner heiße es in demselben Passus, diese Sachen sollten summarisch nach näher bestimmten Regeln behandelt werden, aber das nenne man gerade summarisch, daß man nicht an bestimmte

kun villet sige, at disse Sager skulde behandles i hurtig og mundtlig Forhandling.

I § 2 foreslog Proponenten at ophæve de bestaaende Indskrænkninger ved Anvendelsen af Edsdelationen i Sager om Paterniteten. Men disse Indskrænkninger beroede paa gode Grunde, paa en rigtig Anskuelse af Livsforholdene. Den første Indskrænkning var den, at Eden kun kunde bruges mod den, som Moderen i Fødselsveerne for Jordemoderen havde angivet som Fader. Der forelaae en stærk Formodning for Sandheden af det, som Barselqvinden i Fødselsveernes Øieblik havde sagt, hvor Livet hængte ved en Silketraad og hvor hun maatte sige sig selv, at hun maaskee om et Øieblik kunde kaldes for Gud. Men Eden var ikke at tilstaae mod enhver Anden, dertil var den for hellig, og han troede mere paa Barselkonens Udsagn under Fødselsveerne end paa den retslige Ed, der stod i Modstrid med samme.

Den anden Indskrænkning var den, at Eden ikke burde bruges mod Ægtemænd. Den var en Beskyttelse ikke for Ægtemændene, men for Ægteskabet. Han havde allerede engang sagt, at Ægteskabet var et zart Baand, og at Loven derfor havde værnet for samme, og dette Værn maatte ikke nedbrydes. Det var derfor kun rigtigt, at denne Ed ikke tilstædtes mod Ægtemænd. Mangt et saldent Fruentimmer havde vel endnu en vis Sædelighed, men for de Fleste, som havde født udenfor Ægteskabet, var det vel ikke det første Fald, og der paahvilede dem dog altid en vis Pligt. Mangt et saadant Fruentimmer spekulerede paa, hvorledes hun bedst skulde gjøre sig sin Ulykke til Nytte; nu vidste hun, at det ikke var let at angribe en Ægtemand, men ellers vilde det skee oftere, thi hun vidste nok, at mangen en Ægtemand, om han end var aldeles skyldfri, for den huurlige Freds Skyld hellere vilde betale end lade det komme til Ed.

Regeln gebunden sei. Dies sei aber auch wohl nicht vom Proponenten gemeint worden, sondern derselbe habe gewiß nur sagen wollen, daß diese Sachen in kurzem, mündlichen Verfahren behandelt werden sollten.

In Passus 2 wolle der Proponent die bestehenden Beschränkungen bei Anwendung der Eidesdelation in Sachen wegen der Paternität aufgehoben haben. Diese Beschränkungen des Eides beruhten aber auf guten Gründen, auf einer richtigen Anschauung des Lebens und der Verhältnisse. Die erste Einschränkung sei die, daß der Eid nur gegen den gebraucht werden dürfe, den die Mutter in der Geburtsnoth der Hebamme als Vater genannt habe. Es liege eine starke Vermuthung für die Wahrheit dessen vor, was die Wöchnerin in dem Augenblicke der Noth gesagt habe, wo das Leben an einem seidenen Faden hinge und sie sich sagen müsse, daß sie vielleicht nach einem Augenblick vor Gott gerufen werden könne. Der Eid dürfe aber nicht gegen jeden Dritten zugelassen werden, dazu sei er viel zu heilig, und er glaube mehr der Aussage der Wöchnerin in der Geburtsnoth, als dem Eid vor Gericht im Widerspruch mit dieser Aussage.

Die zweite Einschränkung sei die, daß der Eid nicht gegen Ehemänner gebraucht werden dürfe. Dieser Schutz sei nicht den Ehemännern, sondern der Ehe gegeben. Er habe schon einmal früher gesagt, daß die Ehe ein zartes Band sei, und daß das Gesetz dieselbe mit Mauern umgeben habe, und diese Mauern dürften nicht ungerissen werden. Es sei deshalb nur richtig, wenn der Eid nicht gegen den Ehemann gebraucht werden dürfe; manches gefallene Frauenzimmer habe wohl noch eine gewisse Sittlichkeit, aber bei den meisten, die außer der Ehe gebären, sei es wohl nicht der erste Fall, und es ruhe doch immer ein gewisser Makel auf ihnen. Manche dieser Frauenzimmer speculirten darauf, wie sie am Besten aus dem Unglück einen Gewinn für sich machen könnten, jetzt wüßten sie, daß es nicht leicht sei, einen Ehemann anzufassen, sonst aber würde dies öfter geschehen, denn sie wüßten wohl, daß mancher Ehemann, wenn er auch vollständig schuldlos sei, des häuslichen Friedens wegen,

Den 3. Indskrænkning for denne Eds Brug var den, at den kun var tilskødt de Fruentimmer, som for første Gang havde født udenfor Ægteskab. Vel havde han nyligen erklæret sig mod Utugtsstraffene i alle Tilfælde, men her forelaae en retfærdig og billig Lov.

(Slutningen følger.)

'sie lieber mit Geld abfinden, als es zum Eid kommen lassen würde.

Die dritte Einschränkung für den Gebrauch dieses Eides sei, daß derselbe nur den Frauenzimmern, die zum ersten Mal außerehelich gebären, gestattet sei. Wohl habe er eben gegen die Unzuchtsbrüchen in allen Fällen sich erklärt, aber dies sei ein gerechtes und billiges Gesetz.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrup's Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 49. Flensborg, den 22. Februar. 1857.

Niogtyvende Møde, den 29. Januar 1857.

(Slutning.)

I Passus 3 var det endeligen bestemt, at Alimentationsbidrag, der ikke udredes til Forfaldstid, vare at afsone med Fængsel straf. For det Første fjendte vor Ret ikke til Sligt. Vel var det haardt for det fattige Fruentimmer, naar hun ikke kunde erholde Alimentationsbidragene, men var det ikke ligesaa haardt for Dagleieren, som maatte vente paa sin Løn? Det vilde sikkerligen være for haardt at idjende Fængselsstraf i alle slige Tilfælde, for ikke at kunne betale. Men Hensigten vilde heller ikke derved opnaaes. Han havde maattet føre mangen Proces i saadanne Sager, og havde gjort den Erfaring, at de, som ikke vilde betale, hellere underkastede sig Fængselsstraffen end betalte. Tjenestekarlen vilde vistnok hellere sidde nogle Dage i Fængsel, end lade sig aflønte maaskee Halvdelen af sin 40 Dalers Løn. Derimod var han ganske enig med det, som Proponenten mundtligen havde tilsiet, at der nemlig skulde lægges Arrest paa Lønnen. Det var et langt virksommere og tillige humanere Middel og stemmede desuden overeens med vore Love. Fordi saaledes denne Sags nærmere Overveielse maatte ansees for ønskelig i det Almindeliges Interesse, stemmede han for Nedsættelsen af en Comitee.

Præsidenten: Da Ingen mere yttede sig i denne Sag, vilde han lade afstemme, om en Comitee skulde nedsættes.

Dette blev eenstemmig vedtaget.

Proponenten foreslog en Comitee af 3 Medlemmer. Dette vedtoges eenstemmig og til Comiteen valgtes:

Neunundzwanzigste Sitzung, den 29. Jan. 1857.

(Schluß.)

Im passus 3 sei es endlich bestimmt, daß die Alimentationsbeiträge, die nicht zur Verfallzeit entrichtet würden, mit Gefängnißstrafe abgebüßt werden sollen. Zuvörderst komme Solches nicht in unserem Rechte vor. Freilich sei es hart für das bedürftige Frauenzimmer, wenn sie nicht die Alimentationsgelder bekommen könnte; aber sei es nicht eben so hart für den Tagelöhner, der auf seinen Lohn warten müsse, und in vielen Fällen würde es gewiß zu hart sein, Gefängnißstrafe anzuwenden, wenn nicht bezahlt werden könne. Es werde aber auch die Abbüßung nicht zum Zweck führen; er habe manchen Proceß in solchen Fällen führen müssen und die Erfahrung gemacht, daß die nicht zahlen wollten, sich auch lieber auf Wasser und Brod setzen ließen, als daß sie bezahlten. So würde auch ein Knecht lieber einige Tage im Gefängnisse sitzen, als von seinen 40 Thalern Lohn sich vielleicht die Hälfte abziehen lassen. Dagegen sei er ganz mit Dem einverstanden, was der Proponent mündlich hinzugefügt habe, daß nämlich Arrest auf den Lohn gelegt werden solle; dies sei ein weit menschlicheres, wirksameres, mit unseren Gesetzen übereinstimmendes Mittel. Deshalb und weil eine nähere Erwägung dieser Sache des allgemeinen Nutzens wegen wünschenswerth sei, stimme er für die Erwählung einer Comitee.

Der Präsident: Da Niemand sich mehr über diese Sache äußere, wolle er darüber abstimmen lassen, ob eine Comitee niedergesetzt werden solle.

Dies wurde einstimmig angenommen.

Der Proponent schlug eine Comitee von 3 Mitgliedern vor; dies wurde einstimmig angenommen, und in die Comitee wurden gewählt:

Amtsforvalter Skau med 31 Stemmer.
Fabrikant Clausen med 31 Stemmer.
Gaardmand Kielholtz med 7 Stemmer.
Som indkommet meddeeltes Forsamlingen:

En Skrivelse fra Geertz med hoslagt Kort, angaaende Sproggrændsen i Hertugdømmet Slesvig.

En Petition fra Repræsentanterne for Grodersby-Veicommune.

En Comitebetænkning angaaende Retningen af Bilandeveien mellem Foldingbro og den mindre Landevei fra Aabenraa til Lygumkloster.

Præsidenten sluttede herpaa Mødet og ansatte det næste til imorgen den 30. Januar, Middag Kl. 12, med følgende Dagsorden:

1. Foreløbig Behandling af Udkastet til en Anordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende nogle forandrede Bestemmelser for Almueskolevæsenet paa Landet.
2. Foreløbig Behandling af Pastor Thadeus Proposition, angaaende Lønningsforhøielse for Skolelærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne.
3. Motivering af Deputeret Clausens Proposition angaaende en Forandring i Arveretten.

Amtsverwalter Skau mit 31 Stimmen.
Fabrikant Clausen mit 31 Stimmen.
Hofbesitzer Kielholz mit 7 Stimmen.
Als eingegangen wurde der Versammlung angezeigt:

Ein Schreiben von Geertz mit beigelegter Karte, betreffend die Sprachgrenze im Herzogthum Schleswig.

Eine Petition von den Bevollmächtigten der Grodersbyer Wegecommüne, betreffend den Arnisser Damm.

Ein Comiteebericht über den Entwurf zu einem Patent, betreffend die Richtung der Nebenlandstraße zwischen Foldingbro und der Apenrade-Lygumkloster Nebenlandstraße.

Hiermit schloß der Präsident die Sitzung und setzte die nächste Sitzung auf Freitag den den 30. Januar mit folgender Tagesordnung an:

1. Vorberathung über den Entwurf einer Verfügung, betreffend einige modificirte Bestimmungen für das Volksschulwesen auf dem Lande.
2. Vorberathung über die Proposition des Pastors Thaden, betreffend eini Gehaltserhöhung der Schullehrer in den Städten und Flecken ꝛc. ꝛc.
3. Motivirung der Proposition des Abgeordneten Clausen, betreffend eine Veränderung des Erbrechts.

Tredivte Mode.

Den 30. Januar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten: Idet han aabnede Dagsmødet, bemærkede han, at det første Nummer paa Dagsordenen var foreløbig Behandling af Udkastet til en Anordning, angaaende nogle forandrede Bestemmelser for Almueskolevæsenet paa Landet, og anmodede den ærede Ordfører om at foredrage denne Sag.

Provst Hansen: Da Comiteebetænkningen allerede befandt sig i den ærede Forsamlings Hænder, antog han at kunne undlade at

Dreißigste Sitzung.

Den 30. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 39 Mitglieder.

Der Präsident: Indem er die heutige Sitzung eröffne, bemerke er, daß zunächst die Vorberathung über den Entwurf einer Verfügung, enthaltend einige modificirte Bestimmungen für das Volksschulwesen auf dem Lande, auf der Tagesordnung stehe, und ersuche er den geehrten Referenten, diese Sache vortragen zu wollen.

Probst Hansen: Da der Comiteebericht sich bereits in den Händen der geehrten Versammlung befinde, so glaube er die Verlesung

oplæse den og vilde derfor strax gaae over til at fremsætte nogle Bemærkninger med Hensyn til de Forandringer i det foreliggende Udkast, som Comiteen havde foreslaaet. Comiteen havde antaget, at Skolelærernes trange Kaar havde Krav paa Forsamlingens Deeltagelse, og troede i saa Henseende ikke at være gaaet ud fra nogen urigtig Anskuelse. Forsaavidt der nemlig i denne Sag herskede forskjellige Anskuelser i Forsamlingen, hidrørte denne Forskjellighed ikke fra nogen Uenighed om, at Skolelærernes Kaar burde forbedres, men fra divergerende Anskuelser om Maaden, hvorpaa dette burde skee. Man maatte nemlig her tage to Factorer i Betragtning, paa den ene Side Skolelærerne, paa den anden Communerne. Disse maatte nu rigtignok efter hans Mening forene sig og smelte sammen i en høiere Eenhed; thi Communerne maatte ønske, at dygtige Kræfter tilførtes Skolelærerstanden, og at Skolelærernes Nidkjærhed og Flid maatte befordres paa enhver Maade. For at opnaae dette, maatte Communerne imidlertid arbeide hen til, at Skolelærernes Arbeide og Løn kom til at staae i et saadant Forhold til hinanden, at deels dygtige Kræfter kunde faae Lyst til at vie sig til Skolelærerstanden, deels at de allerede ansatte Lærere ikke sløvedes i deres Virksomhed paa Grund af trange Kaar. Paa Grund af den Betydning, Sagen havde i økonomisk Henseende, maatte man imidlertid ogsaa tage Hensyn til, hvad Communerne vare istand til at udrede til en Forbedring af Skolelærernes Kaar, og Comiteen troede i sit Forslag at have taget et billigt Hensyn saavel til Skolelærernes Interesser som til Communernes Evne.

Med Hensyn til Udkastets § 1 meente Comiteen, at der ikke var Væsentligt at forandre, kun antog den, at Ordene „eller Hvede" burde udgaae, da der vel paa de fleste eller endog desselben unterlassen zu können und werde sich daher erlauben, sofort einige Erläuterungen zu den von der Comitee vorgeschlagenen Veränderungen des vorliegenden Entwurfs zu geben. Die Comitee sei von der Voraussetzung ausgegangen, daß die drückende Lage der Schullehrer auf die Theilnahme der Versammlung rechnen dürfe, und glaube in dieser Beziehung von keiner unrichtigen Voraussetzung ausgegangen zu sein. Sollten nämlich verschiedene Meinungen über die vorliegende Sache herrschen, so habe diese Meinungsverschiedenheit ihren Grund nicht in einer verschiedenen Ansicht darüber, ob die Lage der Schullehrer eine Verbesserung erheische, sondern in verschiedenen Anschauungen über die Art und Weise, wie dieses Ziel zu erreichen sei. Man müsse hier nämlich zwei Factoren in Betracht ziehen: einerseits die Schullehrer, andererseits die Communen. Diese beiden Factoren müßten freilich seiner Meinung nach sich vereinigen und zusammenschmelzen in eine höhere Einheit, denn die Communen könnten nur den Wunsch hegen, daß dem Schullehrerstande tüchtige Kräfte zugeführt und der Eifer und Fleiß der Schullehrer auf jede Weise gefördert werden möchten. Um dieses Ziel zu erreichen, müßten die Communen darauf hinarbeiten, daß die Arbeit der Schullehrer zu ihrem Gehalt in ein solches Verhältniß gebracht werde, daß theils tüchtige Kräfte veranlaßt werden könnten, sich dem Schullehrerstande zu widmen, theils die schon angestellten Lehrer bei dem Drückenden ihrer Lage vor dem Erschlaffen in ihrer Wirksamkeit bewahrt blieben. Hierbei müsse übrigens andererseits wegen der Bedeutung dieser Sache, von der ökonomischen Seite betrachtet, auch auf das sonstige Interesse der Communen Rücksicht genommen und darnach gefragt werden, was die Communen zur Verbesserung der Lage der Schullehrer zu prästiren im Stande seien. Die Comitee glaube nun, bei ihren Vorschlägen sowohl auf das Interesse der Schullehrer als die pecuniairen Kräfte der Communen eine gleich billige Rücksicht genommen zu haben.

In Ansehung des § 1 des Entwurfs finde die Comitee keinen Anlaß zur Vornahme wesentlicher Veränderungen, nur meine sie, daß die Worte: „oder Weizen"

paa alle Steder ikke kunde være Tale om, at denne Kornfort ydedes til Skolelærerne. Hvad det i samme Paragraph fastsatte Minimum angik, billigede Comiteen dettes Størrelse, men kunde ikke undbrage sig den Frygt, at naar der blot opstilledes et Minimum, vilde det paa de fleste Steder blive derved. Det var ikke Comiteens Hensigt hermed at kaste en Skygge paa de enkelte Skolecommuner, som om disse vare uvillige til at give deres Skolelærere en anstændig Løn, men Enhver vidste jo, hvor vanskeligt det i det daglige Liv var at bringe mange Hoveder under een Hat, og hvor misligt det var for en Overbestyrelse at sætte Noget igjennem mod den temmelig almindeligt herskende Opinion, at Skolelærerne vel for Tiden ikke havde Nok i Løn, men at de vilde erholde Tilstrækkeligt ved det i Lovudkastet fastsatte Minimum. Comiteen havde derfor meent, at selve Lovudkastet burde indeholde en udtrykkelig Henvisning til, at de dygtige Lærere kunde forvente at opnaae en Forbedring i deres Kaar, og havde troet at opnaae dette Øiemed ved den i Betænkningens § 2 foreslaaede Classeinddeling af Districtsskolelærerembederne. Herved kunde man imidlertid spørge, hvo der skulde foranstalte denne Classeinddelung. Dette havde Comiteen meent at burde overlade til specielle Regulativer for de enkelte Districter, navnlig Amterne eller Provstierne. Den havde ikke kunnet finde nogen anden Udvei, da den ikke var i Besiddelse af det fornødne Materiale for at bestemme, hvor mange Skoler i hvert Provsti der skulde høre resp. til 1., 2. eller 3. Classe. Fremdeles havde Comiteen for at undgaae den Anledning til Vilkaarlighed, som man naturligviis kunde mene, at der herved vilde gives, i Betænkningens § 7 foreslaaet, at Ministeriet ved de nævnte Regulativers Udfærdigelse skulde tage Hensyn til Forslag fra vedkommende Communer.

I Betænkningens § 3 havde Comiteen dernæst omtalt Hjælpelærerne. Disse vare en af de største og meest trykkende Byrder for Skoleausfallen könnten, da an den meisten oder sogar an allen Orten nicht die Rede davon sein könne, diese Kornart an die Schullehrer liefern zu müssen. Was das in demselben Paragraphen festgesetzte Minimum anbelange, so billige die Comitee das Quantum desselben, könne sich dabei jedoch der Furcht nicht entschlagen, daß es bei der bloßen Fixirung eines Minimums an den meisten Orten dabei bleiben werde. Hierbei sei es keineswegs die Absicht der Comitee, die einzelnen Schulcommünen zu verdächtigen, als ob dieselben nicht guten Willen genug hätten, ihre Schullehrer anständig zu besolden; Jeder wisse jedoch, wie schwer es im täglichen Leben sei, viele Köpfe unter einen Hut zu bringen, und mit welchen Mißlichkeiten eine Oberbehörde zu kämpfen habe, wenn es sich darum handle, die ziemlich allgemein herrschende Meinung zu bekämpfen, daß die Schullehrer augenglücklich freilich zu gering besoldet seien, wohingegen sie durch das im Entwurf festgesetzte Minimum ihr Auskommen erhalten würden. Die Comitee habe es daher für nothwendig angesehen, daß der Entwurf die ausdrückliche Hinweisung auf eine den tüchtigeren Lehrern in Aussicht gestellte Verbesserung ihrer Lage enthalte, und habe diesen Zweck durch die im § 2 ihres Berichts vorgeschlagene Classification der Districtsschullehrerstellen erreichen zu können geglaubt. Zu Ansehung dieser Classification könne man vielleicht die Frage aufwerfen: wer diese Eintheilung vornehmen solle? Nach Ansicht der Comitee müsse dies den speciellen Regulativen für die einzelnen Districte überlassen bleiben, d. h. die Aemter oder Probsteien. Einen andern Weg habe die Comitee nicht ausfindig machen können, da sie nicht im Besitz des erforderlichen Materials sei, um zu bestimmen, wie viele Schullehrerstellen in jeder Probstei resp. in die 1., 2. und 3. Classe zu setzen seien. Außerdem habe die Comitee, um jeglicher hierdurch vielleicht zu veranlassenden Willkühr vorzubeugen, in dem § 7 ihres Berichts vorgeschlagen, daß das Ministerium bei Erlassung derartiger Regulative die Vorschläge der betreffenden Communen zu berücksichtigen habe.

In dem § 3 des Berichts habe die Comitee ferner der Gehülfen Erwähnung gethan. Die Haltung dieser Gehülfen sei eine der

ærerne, idet disse paa mange Steder maatte udrede Bidrag til deres Løn og paa de fleste give dem Kosten. Comiteen antog det derfor for grundet, ikke blot i Billighedes-, men ogsaa i Retfærdighedshensyn, at Skolelærerne fritoges for at give de Personer Kost og Løn, som antoges i det almindelige Skolevæsens Interesse. Paa den anden Side havde den imidlertid antaget det for betænkeligt blot ganske almindeligt at bestemme, at Skolelærerne skulde have fuld Erstatning for at give Hjælpelærerne Kost, idet dette let kunde føre til, at Skolelærerne fordrede en for høi Erstatning, og den havde derfor troet at burde sætte 100 Rdlr. som Maximum for dette Vederlag.

Skjøndt det foreliggende Udkast aldeles ikke havde talt om Bikskolelærerne, havde Comiteen dog ikke troet ganske at kunne forbigaae dem og havde i Betænkningens § 4 anført det Fornødne i saa Henseende; det der fastsatte Vederlag kunde efter Tidsomstændighederne vistnok ikke kaldes ubilligt.

Hvad endvidere angik Udkastets § 2, billigede Comiteen den Bestemmelse i samme, at visse Skolebyrder skulde fordeles paa samtlige Sognefolk, men nærede derimod overveiende Betænkeligheder ved den foreslaaede Repartitionsnorm efter Formue og Leilighed, da denne deels vilde gribe altfor dybt ind i de bestaaende Forhold, deels vilde medføre, at et stort Antal Beboere, navnlig den mere ubemidlede Classe, aldeles fritoges for at deeltage i Skolebyrderne. Comiteen meente ingenlunde, at denne Classe burde beskattes høit, men den maatte dog anse det for naturligt, at alle de, som havde Børn og som ikke forsørgedes af Fattigkassen, burde yde deres Bidrag til Skolevæsenet. Den havde derfor foreslaaet, at Forskjellen mellem de reale og personelle Skolebyrder skulde vedblive, saaledes at hine paahvilede de bestaaende Di-

drückendsten Lasten für die Schullehrer, weil Letztere an manchen Orten zu der Gagirung derselben beisteuern und an den meisten Orten ihnen Belöstigung verabreichen müßten. Sicherlich sei es aber doch keine geringe Last für einen Schullehrer, einen Fremden auch nur beköstigen zu müssen, und habe die Comitee es daher nicht bloß für billig, sondern geradezu für eine Forderung der Gerechtigkeit angesehen, daß man die Schullehrer von der Verpflichtung befreie, Personen zu beköstigen, welche im Interesse des ganzen Schulwesens engagirt würden. Auf der andern Seite sei es indessen der Comitee bedenklich vorgekommen, bloß allgemein zu bestimmen, daß die Schullehrer für diese Beköstigung der Gehülfen auf volle Erstattung Anspruch machen könnten, weil eine so allgemein gehaltene Bestimmung leicht dazu führen möchte, daß die Schullehrer übertriebene Ersatzansprüche erhöben, und habe die Comitee es daher für zweckmäßig angesehen, die Summe von 100 Rthlr. als Maximum dieser Entschädigung festzusetzen.

Obwohl der vorliegende Entwurf die Nebenschullehrer ganz mit Stillschweigen übergangen habe, sei die Comitee doch der Meinung gewesen, daß man diese nicht ganz übergehen könne, und habe in § 4 dad in dieser Beziehung Erforderliche aufgenommen; die hier normirte Einnahme könne unter Berücksichtigung der Zeitverhältnisse gewiß nicht für übertrieben gelten.

Was ferner den § 3 des Entwurfs anbelange, so billige die Comitee die hier gegebene Bestimmung, daß gewisse Schullasten über säumtliche Eingepfarrte zu repartiren seien, habe jedoch überwiegendes Bedenken bei dem vorgeschlagenen Repartitionsmodus nach Einkommen und Vermögen, da diese Art der Repartition theils tief eingreifen würde in die bestehenden Verhältnisse, theils die gänzliche Befreiung von Schullasten für eine große Anzahl von Einwohnern, die ganze Classe der weniger Bemittelten nämlich, involviren müsse. Diese Classe sei nach Ansicht der Comitee keineswegs hoch zu besteuern, man müsse es jedoch als etwas Natürliches betrachten, daß alle diejenigen, welche Kinder hätten und keine Unterstützung aus der Armencasse genössen, ihren Beitrag zu den Schullasten zu leisten hätten. Die Comitee

stricter, medens disse paalignedes samtlige de Familier, der hidtil havde været pligtige til at betale Skolepenge, — en Classeinddeling, ved hvilken ogsaa de mere Ubemidlede beskattedes, men kun med et Bidrag, som ingenlunde kunde falde dem trykkende.

Hvad fremdeles Udkastets § 3 angik, havde Comiteen overveiende Betænkeligheder ved de her foreslaaede Provstikasser, da Indretningen af disse fordrede en ny og særegen Repartition, og et saa indviklet Repartitionsmaskineri i det praktiske Liv vilde medføre ikke faa Vanskeligheder. Det maatte imidlertid indrømmes, at enkelte Sogne let kunde blive for haardt bebyrdede ved de forøgede Omkostninger, og Comiteen havde derfor i Betænkningens § 6 foreslaaet, at der kunde gives disse nogen Hjælp af Statskassen, dersom Skolefondet og Bidraget fra den Carsten'ske Stiftelse ikke skulde være tilstrækkeligt dertil.

Comiteen havde endelig fuldkommen vel indseet, at det var vanskeligt at give Bestemmelser for ethvert enkelt Tilfælde, og at det var umuligt at opstille nogen gyldig Regel, som passede for alle Localiter. Den havde derfor foreslaaet at overlade Ordningen af saadanne specielle Forhold til Regulativer, ved hvilke der, for at undgaae Vilkaarlighed, burde tages Hensyn til vedkommende Communers Forslag.

Han havde for Øieblikket ikke Mere at tilføie, men forbeholdt sig at tage Ordet, saafremt der skulde fremkomme væsentlige Indvendinger mod Comiteebetænkningen.

Præsidenten: Efterat den ærede Ordfører nu havde foredraget Sagen, erklærede han Forhandlingerne for aabnede og gav Ordet til den ærede Deputerede for det 3die Landvalgdistrict.

Amtsforvalter Skau: Han havde i dette Øieblik af den ærede Ordfører erfaret de Grunde, som havde bevæget Comiteen til at foreslaae

habe daher vorgeschlagen, daß der bestehende Unterschied zwischen Real- und Personal-Schullasten in der Weise beizubehalten sei, daß jene von den bestehenden Schuldistricten zu entrichten, diese dagegen über sämmtliche Familien zu repartiren wären, welche bis jetzt zu der Bezahlung von Schulgeld pflichtig gewesen, — eine Classification, durch welche auch die weniger Bemittelten, jedoch nur zu einem keineswegs drückenden Belaufe, besteuert würden.

In Ansehung des § 3 des Entwurfs ferner finde die Comitee überwiegendes Bedenken bei den hier vorgeschlagenen Probsteicassen, da die Errichtung derselben eine neue besondere Repartition nöthig mache, und eine so verwickelte Repartitionsmaschinerie nicht geringe Schwierigkeiten im täglichen Leben mit sich bringe. Indessen müsse eingeräumt werden, daß einzelne Kirchspiele durch die vermehrten Ausgaben leicht zu schwer belastet werden möchten, und habe die Comitee daher in dem § 6 ihres Berichts vorgeschlagen, daß diesen aus der Staatscasse einige Beihülfe geleistet werden könne, falls der Schulfonds und der Beitrag aus der Carstenschen Stiftung zur Deckung seiner Ausgaben nicht ausreichen sollte.

Endlich habe die Comitee die Schwierigkeit, für jeden einzelnen Fall eine Bestimmung zu treffen, gar wohl gewürdigt und eingesehen, daß es eine Unmöglichkeit sei, eine für alle Districte allgemein gültige Regel festzustellen. Dieselbe habe daher vorgeschlagen, die Ordnung derartiger specieller Verhältnisse den Regulativen zu überlassen, bei deren Abfassung man, um Willkührlichkeiten zu vermeiden, auf die Vorschläge der betreffenden Communen Rücksicht zu nehmen habe.

Für jetzt habe er Nichts mehr zu bemerken, behalte es sich jedoch vor, wieder das Wort zu ergreifen, falls wesentliche Einwendungen gegen den Comiteebericht erhoben werden sollten.

Der Präsident: Nachdem der geehrte Referent die Sache vorgetragen, erkläre er die Verhandlung darüber für eröffnet und ertheile dem geehrten Abgeordneten für den dritten ländlichen Wahldistrict das Wort.

Amtsverwalter Skau: Aus dem Munde des geehrten Referenten habe er so eben die Gründe vernommen, welche

den i Betænkningen fremsatte Forandring i Udkastet. Inden han imidlertid gik over til at omtale Betænkningens enkelte Dele, maatte han henlede Opmærksomheden paa een Yttring i Betænkningen, som der ikke var motiveret, men som han idag havde erfaret Grunden til, nemlig Forslaget om, at Ordene i Udkastets § 1 „eller Hvede" skulde bortfalde. Han turde ikke med Bestemthed paastaae det, men det laae i alt Fald nær, at man deels i Marsken, hvor der ikke avledes Rug, deels paa Fehmern, hvor lignende Forhold vare tilstede, erlagde Vinterkornet til Skolelærerne i Hvede. Han saae heller ikke nogen Grund til at forandre Udkastets Bestemmelse desangaaende, da det jo altid stod Communen frit for, om den vilde yde Rug eller Hvede, og dette laae ogsaa i Sagens Natur, thi, naar der avledes Rug, kunde man jo levere den, avledes der kun Hvede, var det jo en Byrde at requirere Rug fra andre Steder, navnlig naar man havde Hveden, og Skolelæreren var tilfreds med at modtage denne. Han maatte derfor forbeholde sig et Ændringsforslag i saa Henseende.

Med Hensyn til Udvalgsbetænkningens § 3 ønskede han gjerne at erholde en Oplysning af den ærede Ordfører eller et andet Medlem af Comiteen angaaende den der foreslaaede Bestemmelse, at Lønningen til Hjælpelæreren skulde udredes af Skolekassen; han kjendte nemlig Intet, der hed Skolekasse, og maatte i saa Henseende forbeholde sig det fornødne Ændringsforslag. Formodentlig havde man ved dette Udtryk tænkt paa de Bidrag, der udredes af Skoledistrictet, men i den gjældende Lovgivning var der, saavidt ham bekjendt, intetsteds foreskrevet Noget om en Skolekasse, ligesaalidt som Udkastet omtalte en saadan Indretning. Han indrømmede den ærede Ordfører det bedst Ubeldige i, at en Districtsskolelærer skulde være tvungen til at have en Hjælpelærer paa Kost, og saafremt han vidste et stærkere Udtryk til at skildre det Mislige heri, vilde han bruge det. Han kjendte selv Exempler paa Tilfælde, hvor en Districtsskolelærer paa Grund af Skolebørnenes altfor store Antal var bleven nødsaget die Comitee zum Vorschlage der in dem Berichte enthaltenen Abänderungen des Entwurfs veranlaßt hätten. Bevor er sich indessen auf eine Erörterung der einzelnen Theile des Berichts einlasse, müsse er die Aufmerksamkeit auf eine in dem Bedenken enthaltene Aeußerung hinleiten, welche dort nicht motivirt, sondern erst heute näher begründet worden sei. Es sei dies der Vorschlag, daß die Worte in § 1 des Entwurfs „oder Weizen" wegfallen sollten. Er dürfe es nicht mit Bestimmtheit behaupten, es liege jedoch jedenfalls nahe, daß man sowohl in der Marsch, wo man keinen Roggen erndte, als auch auf Fehmarn, wo ein ähnliches Verhältniß stattfinde, das Winterkorn für den Schullehrer in Weizen entrichte. Er finde auch keinen Grund, die desfällige Bestimmung des Entwurfs zu verändern, da es der Commüne ja immer freistehe, ob sie Weizen oder Roggen liefern wolle; auch läge dies in der Natur der Sache, denn, erndte man Roggen, so könne man ja dieses liefern, erndte man dagegen nur Weizen, so sei es ja eine Last, Roggen von andern Orten her zu requiriren, namentlich wenn der Schullehrer mit der Lieferung von Weizen, den man habe, zufrieden sei. Er müsse sich daher in dieser Beziehung ein Amendement vorbehalten.

Was den § 3 des Comiteeberichts anbelange, so wünsche er von dem geehrten Referenten oder einem anderen geehrten Mitgliede der Comitee Aufklärung über den hier gemachten Vorschlag zu erhalten, nach welchem der Gehalt der Gehülfen aus der Schulcasse entrichtet werden solle. Er kenne nämlich keine Schulcasse und müsse sich daher in dieser Beziehung das erforderliche Amendement vorbehalten. Vermuthlich habe man bei diesem Ausdrucke an die von dem Schuldistrict zu entrichtenden Summen gedacht, in der bestehenden Gesetzgebung finde sich jedoch seines Wissens nirgends die Vorschrift, daß es eine Schulcasse geben solle, und auch der Entwurf erwähne einer derartigen Einrichtung nicht. Er räume ferner dem geehrten Referenten ein, daß die Districtsschullehrer schlimm daran seien, unter gewissen Umständen einen Gehülfen beköstigen zu müssen; wenn er einen stärkeren Ausdruck bei der Hand hätte, um das Mißliche dieser Einrichtung zu bezeichnen, so würde er denselben gebrauchen. Es seien ihm nämlich

til at antage en Hjælpelærer. Herved nødtes Skolelæreren, skjøndt han selv var en fattig Mand, til at leve over sin Formue, da Hjælpelæreren jo havde Krav paa at leve ordentligt. Hvis Skolelæreren saaledes f. Ex. vilde nøies med et Stykke Smørrebrød istedetfor at spise til Middag, kunde han jo ikke gjøre dette uden at dække et særligt Bord til Hjælpelæreren, hvorved den paa hiin Maade indvundne Besparelse gik i Løbet.

Comiteen havde søgt at afhjælpe denne Mislighed ved at foreslaae et anstændigt Vederlag for den nævnte Byrde, og herved var der ganske vist gjort Meget; imidlertid kunde der dog maaskee vindes endeel ved en lille Tilføielse, som uden at forandre Meningen lempede Forholdet lidt, naar man nemlig f. Ex. efter Ordene:

„give Hjælpelærerne Kost"

tilføiede:

„forsaavidt disse efter de forhaandenværende Omstændigheder ikke selv kunne forskaffe sig denne."

selber Fälle bekannt, wo ein Districtsschullehrer wegen der allzu großen Anzahl der Schulkinder zur Annahme eines Gehülfen genöthigt worden und dadurch, obwohl selber ein armer Mann, in die Lage gekommen sei, einen kostspieligeren Haushalt zu führen, als ihm dieses seinem Einkommen nach möglich gewesen, weil der Gehülfe ja Anspruch darauf habe machen können, anständig zu leben. Der Schullehrer könne z. B., wenn er selbst damit zufrieden sein wollte, ein Butterbrod anstatt eines ordentlichen Mittagsessens zu genießen, dies nicht thun, ohne für den Gehülfen einen besonderen Tisch decken zu lassen, so daß jene Ersparniß durchaus mit in den Kauf gehe. Die Comitee sei auch bestrebt gewesen, dies mißliche Verhältniß durch Vormirung einer anständigen Vergütung für die beregte Last zu beseitigen, und hiedurch sei ganz gewiß Viel gewonnen; es ließe sich jedoch vielleicht noch mehr durch einen kleinen Zusatz erreichen, der, ohne den Sinn der Worte zu verändern, das ganze Verhältniß vereinfache, z. B. wenn man nach den Worten:

„soll den Districtsschullehrern außerdem für die Beköstigung der Gehülfen gegeben werden"

einschaltete:

„insofern dieselben sich diese den Umständen nach nicht selber verschaffen können".

(Fortsættelse følger.)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende
for
Provindstialstænderforsamlingen
for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung
der
Provinzialständeversammlung
des Herzogthums Schleswig.

№ 50. Flensborg, den 22. Februar. 1857.

Tredivte Møde, den 30. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Hvorfor skulde man absolut binde Hjælpelæreren til at spise hos Skolelæreren, naar han hos en anden Mand i Byen, maaskee endog lige ved Siden af, kunde faae Kosten paa billigere Vilkaar? Det kunde jo rigtignok ikke undgaaes at have en Bestemmelse for, at Skolelæreren skulde give Hjælpelæreren Kost, naar denne ikke paa anden Maade kunde erholde den, men han ønskede dog at aabne ham Muligheden til, under visse Omstændigheder at kunne blive fri derfor. Ogsaa i denne Henseende maatte han forbeholde sig det fornødne Ændringsforslag, saafremt Comiteen ikke vilde tiltræde hans Forslag.

Imod Betænkningens § 4 havde han Intet at indvende. Denne Bestemmelse var vistnok i mange Egne høist nødvendig, og da han ikke vidste nogen bedre Maade at hæve Vanskelighederne paa, tiltraadte han med al Anerkjendelse det her stillede Forslag.

Ganske anderledes forholdt det sig med Betænkningens § 5, der var den vanskeligste og betænkeligste Paragraph af dem alle, fordi den havde bibeholdt Bestemmelserne i den almindelige Skoleforordnings § 59, og han troede ikke, at man ved senere Forandringer kunde vinde noget Synderligt. I § 5 foreslages det nemlig, at de reale Byrder skulde paalignes og udredes efter de i de forskjellige Districter hidtil vedtagne Regler for Paaligningen. Spurgte man nu, hvorledes det hidtil var gaaet, saa stillede Sagen sig paa følgende Maade: I de Districter, hvor der fandtes et stort Antal Gaardmænd og Boelsmænd, gik det nok an, forsaavidt der var Spørgsmaal om at yde

Dreißigste Sitzung, den 30. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Weshalb wolle man denn absolut die Gehülfen verpflichten, bei dem Schullehrer ihren Mittagstisch zu halten, wenn sie bei einem anderen Manne am Orte, vielleicht bei dem Nachbar des Schullehrers, es billiger haben könnten? Es sei freilich unumgänglich nöthig, eine Bestimmung darüber zu treffen, daß der Schullehrer seinen Gehülfen beköstigen müsse, wenn dieser anderswo keinen Mittagstisch bekommen könne, er wünsche jedoch, dem Ersteren wenigstens die Möglichkeit zu eröffnen, unter Umständen davon frei zu werden. Auch in dieser Beziehung müsse er sich ein Amendement vorbehalten, falls die Comitee seinem Vorschlage nicht beitreten sollte.

Gegen den § 4 des Comiteeberichts habe er Nichts zu erinnern. Die hier gegebene Bestimmung sei gewiß in vielen Gegenden nothwendig, und da er kein besseres Mittel kenne, die hier in Betracht kommenden Schwierigkeiten zu beseitigen, so trete er, die Bestrebungen der Comitee anerkennend, diesem Vorschlage bei.

Ganz anders verhalte es sich mit § 5 des Comiteeberichts, welcher von allen die meisten Schwierigkeiten und Bedenklichkeiten mache, weil er die Bestimmungen des § 59 der allgemeinen Schulordnung beibehalten habe, und glaube er nicht, daß sich durch kleine Abänderungen desselben Viel erreichen lasse. In dem § 5 werde nämlich vorgeschlagen, daß die Reallasten nach wie vor in Gemäßheit der in den verschiedenen Districten bisher befolgten Repartitionsnorm vertheilt und aufgebracht werden sollten. Frage man nun, wie es bisher in dieser Beziehung gegangen, so stelle sich die Sache in folgender Weise dar: In den Districten, wo sich eine bedeutende Anzahl von Hufnern und Bohlsbe-

Spandtjeneste til Skolebygningers Opførelse og Vedligeholdelse samt til Bearbeidelsen af Skolejorder o.s.v. Men havde Comiteen tænkt paa, at der paa enkelte Steder, f. Ex. i den Egn, hvor han hørte hjemme, sommetider kun fandtes 5 a 6 Gaardmænd, medens der var 50—60 Kaadnere, og at der fremdeles mellem disse Kaadnere gaves dem, der havde 3 — 4 Heste og et dertil svarende betydeligt Areal, medens adskillige af Gaardmændene kun havde lidet mere Jord. Dette foranledigede allerede betydelige Vanskeligheder. Betragtede man nu ved Siden heraf den Bestemmelse i den nævnte Forordnings § 59, ifølge hvilken Haandtjenesten ved Skolebygningers Opførelse og Vedligeholdelse, samt Skolejorders Bearbeidelse, skulde udføres af Indersterne og Kaadnerne, forekom det ham dog i Sandhed haardt, at den fattige Husmand, forsaavidt han ikke netop var Fattiglem, hele Sommeren igjennem, naar nye Skolebygninger skulde opføres, 2 a 3 Gange om Ugen maatte yde de nævnte Arbeider. Medens det allerede i Forveien var vanskeligt nok for ham at fortjene Brødet til sig og sin Familie, hjalp man ham paa denne Maade end yderligere paa Veien til den Bettelstav, som han kjæmpede for at undgaae.

Han bad den ærede Comitee vel betænke dette, naar han fremkom med det Ændringsforslag, han maatte forbeholde sig at stille til denne Paragraph i Betænkningen.

Han opdagede i dette Øieblik, at han havde overseet en lille Bemærkning, som han allerede burde have gjort tidligere. I Udkastets § 1 var det nemlig bestemt, at Skolelærerne, foruden anordningsmæssig Bolig, skulde have tilstrækkeligt Brændsel til eget og Skolerummets Brug. Skjøndt det nu vel var gavnligt og nødvendigt, at Skolelærerne erholdt frit Brændsel, ansaae han det dog for farligt at optage en saa løs Bestemmelse uden at fastsætte noget Maximum eller Minimum; thi, naar man, som han, havde været Skoleforstander i nogle Aar, vilde man fuldvel vide, at det netop var saadanne Bagateller, som forstyrrede det gode Forhold mellem Skolelæreren og de andre Beboere. sitzern fänden, gehe es gut, insofern es sich um die Leistung von Spanndiensten zur Erbauung und Unterhaltung der Schulgebäude, sowie zur Bearbeitung des Schullandes u. s. w. handle. Habe die Comitee aber auch daran gedacht, daß sich an gewissen Orten, z. B. in seiner Heimath, 5 oder 6 Hufner, dagegen 50 oder 60 Käthner fänden, und daß ferner unter diesen Käthnern einige wären, welche 3 bis 4 Pferde und einen hiezu im Verhältniß stehenden Grundbesitz besäßen, während einige Hufner nur ein um Wenig größeres Areal ihr Eigenthum nennen könnten? Schon dieses veranlasse bedeutende Schwierigkeiten. Werfe man nun hieneben einen Blick auf die Bestimmung des angezogenen § 59, welcher zufolge die Handdienste bei der Erbauung und Unterhaltung der Schulgebäude, so wie der Bearbeitung des Schullandes von den Käthnern und Insten zu prästiren seien, so scheine es ihm doch in der That eine harte Bestimmung zu sein, daß der arme Häusler, falls er nicht Armenalumne wäre, den ganzen Sommer hindurch 2 bis 3 Mal wöchentlich die beregten Arbeiten bei der Aufführung neuer Schulgebäude leisten müsse. Sei es schon im Vormege schwierig genug für ihn, das tägliche Brod für sich und die Seinen zu verdienen, so helfe man ihm auf diese Weise noch eher auf den Weg zum Bettelstabe, dem er doch zu entgehen strebe und kämpfe.

Er bitte die geehrte Comitee, dies Moment wohl zu erwägen, wenn er dasjenige Amendement stellen würde, welches er sich zu diesem § des Comitee-Bedenkens vorbehalten müsse.

In diesem Augenblicke mache er die Entdeckung, daß er eine kleine Bemerkung vergessen habe, welche er schon früher hätte vorbringen sollen. In dem § 1 des Entwurfs sei nämlich die Bestimmung enthalten, daß der Schullehrer außer vorschriftsmäßiger Wohnung hinlängliches Feuerungsmaterial zu seinem eigenen und zum Bedarf des Schullocals haben solle.

Obwohl es nun zweckmäßig und nothwendig sei, daß dem Schullehrer freie Feuerung geliefert werde, so müsse er es doch für gefährlich ansehen, eine Bestimmung so lose hinzuwerfen, ohne zugleich ein maximum oder ein minimum zu fixiren. Wenn man nämlich, wie er, einige Jahre hindurch Schulvorsteher gewesen

Han maatte i saa Henseende forbeholde sig et Ændringsforslag, skjønt han endnu ikke ret var enig med sig selv, om dette skulde gaae ud paa at fastsætte et Maximum eller et Minimum.

Efter denne lille Digression vilde han vende tilbage til Betænkningens § 5. Han troede, at man uden stor Vanskelighed kunde foretage en Forandring i Repartitionen af de reale Byrder, ved hvilken baade de større og mindre Besiddere ville blive hjulpne, naar man nemlig efter Ordene:

„paalignes og udredes"

indskikkede:

„af samtlige Grundeiere i Districtet, efter den Repartitionsnorm, som paa hvert Sted er Brug."

Følgen heraf vilde blive, at de reale Byrder ikke længere paalignedes Gaardmændene alene, men reparteredes paa alle Jordbrugere i Forhold til deres Besiddelsers Størrelse. Vilde man herimod indvende, at man derved lagde en Byrde paa de hidtil for disse Byrder fritagne Kaadnere, troede han, at denne Indvending beroede paa en stor Misforstaaelse, og at Kaadnerne vilde være meget taknemmelige for denne Forandring, naar man tillige fritog dem for det tidligere Hoveri til Skolebygningernes Opførelse og Vedligeholdelse samt Skolejorders Bearbeidelse. Om den af ham foreslaaede Forandring end i andre Henseender kunde være meget betænkelig, saa var det dog en ubetinget Lettelse for Kaadnere at yde Bidrag til Skolebyrderne i Forhold til deres Jord, istedetfor som hidtil at gjøre Hoveri. I Henhold til det Bemærkede var det fremdeles nødvendigt at tilføie en Passus om Hoveriet, i hvilken Henseende han maatte forbeholde sig det fornødne Ændringsforslag.

Med Hensyn til Slutningen af det første sei, so werde man die Erfahrung gemacht haben, daß gerade derartige Bagatellen das gute Vernehmen zwischen dem Schullehrer und den Districtseingesessenen zu stören pflegten. Auch in dieser Beziehung müsse er sich ein Amendement vorbehalten, wenn er auch noch nicht ganz darüber mit sich in's Reine gekommen sei, ob er die Feststellung eines maximum oder eines minimum vorschlagen solle.

Nach dieser kleinen Abschweifung komme er auf den § 5 des Berichts zurück. Er glaube, daß sich ohne große Schwierigkeiten eine Veränderung in Betreff der Repartition der Reallasten vornehmen lasse, um sowohl den größeren als den kleineren Landbesitzern in dieser Beziehung zu Hülfe zu kommen. Dies könne in der Weise geschehen, daß man hinter den Worten:

„und als Reallasten angesehen und als solche"

einschalte:

„über sämmtliche Grundbesitzer des Districts nach der bisher in den verschiedenen Districten befolgten Repartitionsnorm vertheilt und von diesen aufgebracht werden".

Die Folge hiervon würde sein, daß die Reallasten künftigbin nicht mehr über die Hufner allein, sondern über alle Grundbesitzer nach Verhältniß der Größe ihres Areals zu vertheilen wäre. Sollte man hiegegen einwenden, daß auf diese Weise den bisher von der Prästirung dieser Reallasten befreiten Käthnern ein neues onus auferlegt werde, so glaube er, daß dieser Einwand auf einem großen Mißverständnisse beruhe, und daß die Käthner für diese Veränderung sehr dankbar sein würden, wenn man ihnen zugleich die bisherigen Frohndienste bei der Erbauung und Unterhaltung der Schulgebäude und der Bearbeitung des Schullandes abnähme. Sollte diese Veränderung auch vielleicht in anderen Beziehungen etwas Bedenkliches haben, so sei es doch unbedingt eine Erleichterung für die Käthner, nach Verhältniß ihres Grundbesitzes zu den Schullasten beizusteuern, anstatt, wie früher, Frohndienste zu leisten. Unter Bezugnahme auf diese Bemerkung müsse er es für nothwendig ansehen, einen passus in Ansehung der Frohndienste einzufügen, und reservire er sich daher das bezügliche Amendement.

Was den Schluß des 2. passus in § 5

Stykke i Betænkningens § 5 antog han, at Meningen maatte være, at de Familier, som sattes i sidste Classe, i intet Tilfælde maatte bestattes høiere end med 1 Rdlr. aarlig, stjøndt Skolelønnen efter de gjældende Regler udrededes qvartaliter. Det paa samme Sted forekommende Udtryk „sidste Classe" ønskede han hellere ombyttet med Ordene „laveste Classe", da man af hiint ikke kunde see, om der dermed meentes dem, som betalte Meest eller Mindst.

I Betænkningens § 1 stod der:
„de Sogne, for hvilke Skolebyrderne vilde blive uforholdsmæssigt trykkende o. s. v."
Dette beroede paa en fuldstændig Misforstaaelse af Forholdets Natur, idet Skolebyrderne aldrig kunde blive trykkende for et Sogn, men vel maaskee for et Skoledistrict. Skolelønnens Udredelse, som hvilede paa Sognene, var nemlig kun en Bagatel; det egentlige Tryk faldt paa Districterne, der skulde udrede alle de tidligere reale Byrder, saasom Opførelse af nye Skolebygninger til 2—3000 Rdlr. og Udlæggelsen af Skolejord. Rigtignok havde de for haardt behyrdede Districter af det Carsten'ske Legat erholdt Understøttelse til Lettelse i de sidstnævnte Byrder, derimod troede han ikke, at noget Lignende var steet med Hensyn til Skolelønnen, hvilket heller ikke var nødvendigt, og han vilde derfor foreslaae, istedetfor Ordet „Sogne" at sætte „Skoledistricter". Han nærede fremdeles væsentlige Betænkeligheder ved den Bestemmelse i § 6, at Statskassen kunde yde de for haardt trykkede Communer Hjælp. Det var altid misligt at give Anvisning paa Statskassen, men dobbelt misligt, naar der ikke var Noget i denne, og at dette netop nu var Tilfældet, fremgik tydeligt deraf, at Forsamlingen for Tiden var bestjæftiget med at repartere nye Skatter til Dækningen af det tilstedeværende Deficit. At trække en Vexel paa en Kasse, hvori der Intet var, var en Falliterklæring; men selv om Statskassen havde været nok saa fuld af Penge, meente han dog, at Communerne hellere maatte hjælpe sig selv, end modtage Hjælp af denne. Communen burde hellere søge at drage Gjenstande ind under sin Virksomhed end at skyde

des Comiteeberichts anbelange, so nehme er an, daß man dabei die Meinung habe, die in die letzte Classe gesetzten Familien keinen Falls höher als mit 1 Rthlr. jährlich zu besteuern, obwohl der Schullohn den geltenden Regeln zufolge vierteljährlich entrichtet werde. Gleichfalls wünsche er den hier vorkommenden Ausdruck „in die letzte Classe" gern mit „niedrigste Classe" vertauscht zu sehen, da man aus jenem Ausdruck nicht ersehen könne, ob man damit diejenigen meine, die das Wenigste, oder diejenigen, welche das Meiste bezahlten.

Im § 6 des Berichts heiße es:
„diejenigen Kirchspiele" ꝛc.

Die Wahl dieses Ausdrucks beruhe auf einer völlig mißverständlichen Auffassung der Natur der Sache, da die Schullasten niemals für ein Kirchspiel, sondern nur vielleicht für einen Schuldistrict drückend werden könnten. Die Aufbringung des über die Kirchspiele zu repartirenden Schulgeldes sei nämlich nur eine Bagatelle, der eigentliche Druck treffe die Schuldistricte, welche dieselben Lasten, wie früher, zu tragen hätten, so z. B. die Erbauung eines neuen Schulhauses zu 2000 bis 3000 Rthlr. oder die Auslegung von Schulland. Freilich hätten die allzu schwer belasteten Districte aus dem Carstensen'schen Legat zur Erleichterung der letzterwähnten Lasten Unterstützung erhalten; dagegen glaube er nicht, daß in Ansehung des Schulgeldes eine ähnliche Unterstützung erfolgt sei, was ja nicht nothwendig wäre. Er schlage daher vor, anstatt des Worts „Kirchspiele", „Schuldistricte" zu setzen. Außerdem hege er wesentliches Bedenken bei der in dem § 6 enthaltenen Bestimmung, daß den allzu schwer belasteten Communen aus der Staatscasse einige Beihülfe geleistet werden könne. Es sei nämlich immer ein mißlich Ding, eine Anweisung auf die Staatscasse auszuschreiben, doppelt mißlich aber, wenn die Staatscasse leer sei, und daß dies gerade jetzt der Fall wäre, gehe daraus hervor, daß die Versammlung sich eben in diesem Augenblick mit der Repartition neuer Steuern zur Deckung eines vorhandenen Desicits beschäftige. Einen Wechsel auf eine leere Casse zu ziehen, sei eine Falliterklärung; aber selbst auch dann, wenn die Staatscasse bis zum Rande

dem fra sig og derved at give Administrationen fri Haand til for Fremtiden, efter dens vilkaarlige Skjøn, at tømme ud af Statskassen til Skolelærernes Fornødenheder. Communerne maatte indsee, at det var bedre for dem at have mere end at have mindre Magt, og burde ikke opfordre Administrationen til at gribe ind i Forhold, som ikke vedkom den. Han maatte derfor forbeholde sig et Ændringsforslag ogsaa i denne Henseende, forsaavidt han maatte finde det nødvendigt.

I Betænkningens § 7 var det endelig anerkjendt, at der burde tages Hensyn til Communernes Forslag, og man var herved atter kommet ind paa det rigtige Princip, at lade Communen raade for sine egne Anliggender. Denne Paragraph syntes ham derfor at staae i Modsigelse med den foregaaende, men dette bereede maaskee paa en Misforstaaelse fra hans Side.

Pastor Christiansen: Det var overflødigt at tale om den sørgelige Stilling, hvori mange Lærere paa Landet befandt sig. Det var jo dog notorisk, at mangen en af disse maatte spise tørt Brød, om han ogsaa besad en Ko eller to, da den ringe Indtægt af Smørret maatte opsparres til endnu nødvendigere Livsfornødenheder. Han vilde hellere med nogle Ord gaae ind paa Comiteebetænkningen og da først bemærke, at han deelte Comiteens Betænkeligheder ved at gaae ind paa den i Udkastet foreslaaede Repartitionsnorm, efter Formue og Leilighed. Vistnok havde denne Repartitionsnorm fra Billighedens Standpunct Meget for sig, imidlertid vilde Enhver, der havde havt Noget at gjøre med Ligningen af Fattigskatten, maatte indrømme, at dens Indførelse og Gjennemførelse i Praxis medførte altfor store Vanskeligheder.

Med Hensyn til Comiteebetænkningens § 1 maatte ogsaa han i Overensstemmelse med den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict mit Geld gefüllt gewesen, müßten die Communen sich seiner Ansicht nach lieber selbst helfen, als aus der Staatscasse Unterstützung beanspruchen. Die Communen sollten eher bestrebt sein, ihren Wirkungskreis zu erweitern, als Alles von sich zu schießen und auf diese Weise der Administration freie Hand zu lassen, künftighin nach eigener Willkühr die Geldkräfte des Staats zum Besten der Schullehrer zu erschöpfen. Wollten doch die Communen einsehen, daß eine Vermehrung ihrer Macht einer Verminderung derselben vorzuziehen sei, und daß man die Administration nicht geradezu provociren müsse, in Verhältnisse einzugreifen, welche sie eigentlich gar nicht angingen. Er müsse sich deshalb auch in dieser Beziehung ein Amendement vorbehalten, falls er Solches für nothwendig erachten sollte.

In § 7 des Berichts endlich sei anerkannt worden, daß die Vorschläge der betreffenden Communen zu berücksichtigen seien. Man sei hier also zu dem richtigen Princip zurückgekehrt, daß die Communen über ihre eigenen Ange.egenheiten zu bestimmen hätten. Dieser § scheine ihm daher mit dem unmittelbar vorhergehenden in Widerspruch zu stehen, falls dieses nicht auf einem Mißverständnisse von seiner Seite beruhen sollte.

Pastor Christiansen: Es sei überflüssig von der traurigen Lage mancher Lehrer auf dem Lande zu sprechen. Sei es doch notorisch, daß Mancher trockenes Brod essen müsse, ob er gleich eine Kuh oder zwei besäße, da der geringe Erlös aus der Butter zu der Bestreitung noch nothwendigerer Lebensbedürfnisse zusammen zu halten sei. Er wolle daher lieber mit einigen Worten auf den Comiteebericht eingehen und zunächst bemerken, daß er das Bedenken der Comitee, auf die im Entwurf vorgeschlagene Repartitionsnorm nach Vermögen und Einkommen sich einzulassen, theile. Gewiß habe diese Reparutionsnorm dem Princip der Billigkeit nach Vieles für sich, Jeder, der mit der sogenannten Setzung des Armengeldes zu thun gehabt habe, werde jedoch einräumen müssen, daß die practische Ein- und Durchführung derselben allzu große Schwierigkeiten mit sich bringe.

Zu dem § 1 des Comiteeberichts müsse auch er in Uebereinstimmung mit dem geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahlcirkels be-

bemærke, at Ordene „eller Hvede" ikke kunde falde bort, da der, som den ærede foregaaende Taler havde anført, i nogle Egne kun avledes lidet Rug, men derimod megen Hvede. Saaledes forholdt det sig f. Ex. paa Fehmern, hvor Skolelærerne overhovedet ikke vel vilde kunne undvære Hveden, afseet fra, at 5 Tdr. Hvede altid var mere værd end 5 Tdr. Rug. Naar den ærede foregaaende Taler imidlertid var af den Mening, at det kunde overlades Communerne, om de vilde yde Hvede eller Rug, saa var han ikke enig med ham heri, men meente, at dette maatte rette sig efter den engang gjældende Stik og Brug, i hvilken Henseende han maatte forbeholde sig et Amendement.

Med Hensyn til Betænkningens § 2, hvor det hed, at Districtsskolelærerembederne af 3. Classe skulde have den i § 1 nævnte Jndtægt, vilde han bemærke, at det i Skolelærerens Interesse var nødvendigt, med Hensyn til Jordernes frie Bearbeidelse at træffe den Bestemmelse, at han ogsaa kunde fordre sin Jord merglet frit, forsaavidt dette nødvendigt. Han forbeholdt sig i saa Henseende et Ændringsforslag.

Hvad det Tillæg angik, som den anden Classe skulde have, var han overbeviist om, at man ikke kunde give Skolelærerne noget mere kjærkommet Tillæg end Jord endnu til en tredie Ko. Rigtignok vilde det jo have nogen Vanskelighed at tilveiebringe denne Jord, men de mere velhavende Communer vilde nok kunne overvinde dette, og den forøgede Byrde ved, uden Godtgjørelse, at drive ogsaa denne Jord, var vel ikke værd at tage i Betragtning.

Han tillod sig derfor at henstille denne Tanke til den høiærede Forsamlings nærmere Overveielse. Fremdeles maatte han endnu med Hensyn til § 2 tillade sig den Bemærkning, at det var ønskeligt, at der blev truffet en Lovbestemmelse om, naar Minimumet skulde forhøies, om dette skulde skee efter Skolebørnenes eller efter de til Districtet hørende Tønders Antal.

Angaaende Jndholdet af § 5 vilde han foreløbig bemærke, at det, naar det skulde overmerken, daß die Worte: „oder Weizen" nicht würden ausfallen können, weil, wie der geehrte Vorredner angeführt habe, in einigen Gegenden wenig Roggen, aber viel Weizen gebaut werde. So sei es z. B. auf der Insel Fehmarn, wo überhaupt die Schullehrer den Weizen nicht gut würden entbehren können, abgesehen davon, daß 5 Tonnen Weizen immerhin einen höheren Werth hätten als 5 Tonnen Roggen. Wenn der geehrte Vorredner indeß der Meinung sei, es könne den Communen anheimgegeben werden, ob sie Weizen oder Roggen liefern wollten, so sei er hiemit nicht einverstanden, sondern müsse sich dieses nach dem schon bestehenden Herkommen richten, in welcher Beziehung er sich denn ein Amendement vorbehalte.

In Beziehung auf § 2 des Berichts, wo es heiße, daß den Districtsschullehrerstellen der 3. oder letzten Classe die im § 1 des Entwurfs genannte Einnahme beigelegt werden solle, wolle er bemerken, daß hinsichtlich der freien Bearbeitung des Landes auch die Bestimmung im Interesse des Schullehrers nöthig sei, daß er auch auf freie Bemergelung seines Landes Anspruch machen könne, wo diese erforderlich wäre. Er reservire sich in dieser Beziehung ein Amendement.

Was die der 2. Classe zu gebende Zulage anbelange, so halte er sich davon überzeugt, daß man den Schullehrern keine erwünschtere Zulage geben könne, als Land auch für die 3. Kuh. Freilich werde es einige Schwierigkeiten haben, dieses Land herstellig zu machen, wohlhabendere Communen würden indeß dieselben überwinden können, und die vermehrte Last der freien Bearbeitung auch dieses Landes werde doch wohl kaum in Betracht zu ziehen sein.

Er erlaube sich daher diesen Gedanken der näheren Erwägung der hochgeehrten Versammlung anheimzugeben. Ferner müsse er sich anoch hinsichtlich des § 2 die Bemerkung gestatten, daß eine gesetzliche Bestimmung darüber wünschenswerth sei, wenn das Minimum zu erhöhen sein werde, ob dies etwa nach der Schülerzahl oder nach der zu den resp. Districten gehörenden Tonnenzahl geschehen solle?

Zu dem Jnhalt des § 5 wolle er vorläufig bemerken, daß, wenn es einem aus den

lades en af Skolecollegiets Medlemmer bestaaende Ligningscommission at classificere de forskjellige Familier, vilde komme an paa, om man havde Skolecollegier, der vare duelige dertil. I den Egn, hvor han hørte hjemme, vexlede Skoleforstandernes Hverv hvert Aar og anfaaes for en Byrde, som enhver Bonde efter Ordenen skulde bære.

Med Hensyn til den i § 6 forekommende Yttring: „kan der gives nogen Hjælp af Statskassen", vilde han endelig gjerne indrømme, at det ikke var ham klart, hvorledes den ærede Comitee havde tænkt sig dette. Saavidt han vidste, tilstodes der i Kongeriget hvert Aar en Sum til et saadant Diemed; gjorde man nu i Hertugdømmet Slesvig noget Lignende, kunde man herved, efter hans Mening, ogsaa hjælpe Lærere, som ved Alderdomssvaghed eller af anden Grund vare blevne ude af Stand til at forrette deres Embeder, hvis de paagjældende Communer ikke kunde tilstaae disse et tilstrækkeligt Udkomme.

Pastor Thaden: I Anledning af den ærede foregaaende Talers Bemærkning om, at det vilde komme an paa, om man kunde finde Skolecollegier, som vare duelige til at classificere de forskjellige Familier, vilde han tillade sig at svare, at Skolecollegierne i hans Provsti allerede i adskillige Aar havde godtgjort deres Færdighed hertil.

Han maatte fremdeles tillade sig endnu en anden Bemærkning. Den ærede Ordfører havde gjort opmærksom paa, at man ved den foreliggende Sags Undersøgelse maatte tage Hensyn til begge Parter, nemlig paa den ene Side til Lærernes Stilling, paa den anden til Communernes Evne. Han forstod fuldkomment at skatte denne Bemærknings Værd og maatte netop derfor tillade sig at stille et Amendement til Betænkningens § 3. I denne Paragraph hed det:

„Lønningen til Hjælpelærere udredes af Skolekassen og bliver saaledes Districtsskolelærerne overkommende. Desuden erholde Districtsskolelærerne fuld Erstatning for at give Hjælpelærerne Kost, hvilket Vederlag iøvrigt ikke maa overstige 100 Rdlr."

Mitgliedern des Schulcollegii bestehenden Setzungscollegio überlassen werden solle, die verschiedenen Familien zu classificiren, es darauf ankommen werde, ob man auch dafür geeignete Schulcollegien habe. Das Amt der Schulvorsteher wechele in der Gegend, aus welcher er herkomme, alljährlich, und werde als eine Last angesehen, die jeder Bauer der Reihe nach zu tragen habe.

In Beziehung endlich auf die Aeußerung im § 6: kann aus der Staatscasse einige Beihülfe geleistet werden, wolle er gern bekennen, daß ihm nicht klar sei, wie die verehrliche Comitee sich dies gedacht habe. Seines Wissens werde im Königreich für derartige Zwecke eine Summe hergegeben; geschähe nun ein Gleiches hier im Herzogthum, so könne seiner Meinung nach hiedurch etwa auch altersschwachen und dienstunfähigen Lehrern geholfen werden, falls diesen nicht von den betreffenden Communen ein hinreichendes Auskommen gewährt werden könne.

Pastor Thaden: Die Bemerkung des geehrten Vorredners, daß es darauf ankommen werde, geeignete Schulcollegien zu finden, um die Classification der verschiedenen Familien vorzunehmen, veranlasse ihn zu der Erwiederung, daß die Schulcollegien in seiner Probstei bereits seit Jahren die Fähigkeit hiezu gezeigt hätten.

Noch eine andere Bemerkung müsse er sich erlauben: Der geehrte Berichterstatter habe darauf aufmerksam gemacht, daß man bei Erörterung der vorliegenden Sache beide Partheien, die Lage der Lehrer einerseits und die pecuniären Kräfte der Communen andererseits, ins Auge zu fassen habe. Er wisse den Werth dieser Bemerkung völlig zu würdigen und müsse sich gerade deshalb gestatten, ein Amendement zu § 3 des Comiteeberichts zu stellen. In diesem § heiße es:

„Mit dem Gehalt der Gehülfen sollen die Districtsschullehrer Nichts zu thun haben, indem dasselbe vielmehr aus der Schulcasse entrichtet werden soll. Volle Entschädigung, die übrigens nicht höher als bis zu 100 Rthlr. gehen darf, soll den Districtsschullehrern außerdem für die Belästigung der Gehülfen gegeben werden."

Nu havde Erfaringen tilstrækkeligt vist, at det var Skolelærerne selv langt lettere end Communerne at antage den Hjælpelærer, som maatte være nødvendig, skjøndt det egentlig paalaae disse saavel at antage som at lønne Hjælpelæreren. Skolecommunen var derfor naturligvis ogsaa forpligtet til at give Læreren fuld Erstatning for at holde Hjælpelæreren, i hvilken Henseende den almindelige Skoleanordning af 24. August 1814 § 62 indeholdt den Bestemmelse, at der:

„overalt, hvor det paa Grund af Skolebørnenes store Antal bliver fornødent at antage en nv Lærer, ogsaa skal indrettes et andet Skoleværelse og Skolen inddeles i to Classer under to Lærere, og at Hovedskolelæreren, der skal lønne Underlæreren og forsyne ham med Logis, Kost, Vadsk, Ildebrændsel og Lys, derfor af Skoledistrictet skal have en billig, til hans Udgifter svarende aarlig Godtgjørelse, hvorved imidlertid den Lettelse i Skolearbeidet, som han herved erholder, kan tages med i Betragtning."

Nun habe die Erfahrung zur Genüge gezeigt, daß es den Schullehrern selber weit leichter als den Communen werde, den erforderlichen Gehülfen zu engagiren, obwohl letzteren eigentlich sowohl die Annahme als die Besoldung des Gehülfen obliege. Natürlich seien deshalb auch die Schulcommunen dem Lehrer zur vollen Entschädigung für die Haltung eines Gehülfen verpflichtet, und enthalte die allgemeine Schulordnung vom 24. August 1814 § 62 die Bestimmung:

„überall wo wegen der großen Anzahl der Schulkinder ein 2. Lehrer erforderlich, auch ein 2. Schulzimmer einzurichten und die Schule in 2 Classen unter 2 Lehrern zu theilen, dem Hauptschullehrer aber, welcher den Unterlehrer besolden und mit Logis, Kost, Wäsche, Feuerung und Licht unterhalten soll, dafür von dem Schuldistrict eine billige, den Ausgaben angemessene, jährliche Vergütung zu geben ist, wobei jedoch die demselben dadurch verschaffte Erleichterung in der Schularbeit mit in Anschlag gebracht werden kann."

(Fortsættelse følger.)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 51. Flensborg, den 22. Februar. 1857.

Tredivte Møde, den 30. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Skjøndt denne ganske almindelige Bestemmelse nu i Skoleregulativet for Eidersted var bleven nærmere bestemt, saaledes at man her havde fastsat en Sum af 80 Rdl. som Godtgjørelse for at holde en Hjælpelærer, syntes denne Erstatning ham dog ikke tilstrækkelig, og han antog, at det ikke var for høit at ansætte Vederlaget for at lønne og underholde en saakaldt Præparand til 150 Rdlr., og, forsaavidt det var en examineret Seminarist, til 250 Rdlr. Han tillod sig derfor at stille følgende Ændringsforslag til § 3:

„Hjælpelærere antages med Skoleinspecteurens Samtykke af Districtsskolelærerne, hvem det overlades at lønne og underholde hine, hvorhos de erholde en aarlig Godtgjørelse af:

1) 150 Rdlr. for at holde en Præparand og
2) 250 Rdlr. for at holde en examineret Seminarist."

Baron v. Hobe: I det foreliggende Udkastes § 1 hed det, at Districtsskolelærerne skulde have Jord, hvorpaa der kunde holdes idetmindste 2 Køer, hvilken Jord frit skulde bearbeides, og ellers skulde de have fuld Erstatning for sammes Afsavn. I denne Henseende forbeholdt han sig et Ændringsforslag, som skulde gaae ud paa nærmere at bestemme denne fulde Erstatning, og som desuden muligviis kunde bestemme, at Communen havde Valget mellem, enten at udlægge den omhandlede Jord eller udrede den en nærmere Bestemmelse undergivne Godtgjørelse derfor til Skolelæreren.

Gaardeier Momsen: Naar han hverken var enig med Udkastet eller Comiteebetænk

Dreißigste Sitzung, den 30. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Wenn nun auch diese allgemein gehaltene Bestimmung in dem Eiderstedter Schulregulativ näher dahin fixirt worden sei, daß man hier die Summe von 80 Rthlr. als Vergütung für die Haltung eines Gehülfen normirt habe, so scheine ihm doch diese Entschädigung nicht hinreichend zu sein, und meine er, daß die Besoldung und Beköstigung eines sogenannten Präparanden mit 150 Rthlr., die eines examinirten Seminaristen dagegen mit 250 Rthlr. nicht zu hoch bezahlt sein werde. Er erlaube sich daher zu § 3 des Comiteeberichts folgendes Amendement zu stellen:

„Die Besoldung und Beköstigung etwaniger Gehülfen ist den Districtsschullehrern zu überlassen, welche dieselben mit Genehmigung des Schulinspectorats anzunehmen haben und alsdann jährlich als Vergütung erhalten:

1. für die Haltung eines Präparanden 150 Rthlr.
2. für die Haltung eines examinirten Seminaristen 250 Rthlr."

Baron v. Hobe: Im § 1 des vorliegenden Entwurfs heiße es, daß den Districtsschullehrern frei zu bearbeitendes Land für wenigstens 2 Kühe, oder in Ermangelung desselben volle Entschädigung zu Theil werden solle. In dieser Beziehung reservire er sich ein auf nähere Bestimmung und Fixirung dieser vollen Entschädigung ausgehendes Amendement, in welchem außerdem möglicherweise auszudrücken wäre, daß die Commüne nach eigener Wahl entweder das fragliche Land auszulegen, oder die annoch näher zu bestimmende Vergütung dafür an den Schullehrer zu zahlen habe.

Hofbesitzer Momsen: Wenn er weder mit dem Entwurf noch mit dem Comiteebe-

ningen i noget væsentligt Punkt, havde dette ingenlunde sin Grund i, at han meente, at Skolelærernes Stilling ikke i tilstrækkelig Grad skulde trænge til Forbedring. I Almindelighed havde han haade mod Udkastet og Comiteebetænkningen den Indvending, at der paa begge Steder bestandig kun taltes om Tillæg, medens han ikke vilde have Noget at indvende mod en Lønningsforhøielse for Skolelærerne, selv om denne skulde overstige den foreslaaede, naar man blot vilde betegne den som Dyrtidstillæg.

Hvad dernæst det i Udkastets § 1 omtalte „tilstrækkelige Brændsel" angik, var han enig med de Bemærkninger, som allerede vare gjorte med Hensyn til dette Punkt.

Den samme Paragraph tilsagde fremdeles Distrikts-Skolelærerne Jord, hvorpaa der kunde holdes idetmindste 2 Køer, og som frit skulde bearbeides. Nu kjendte han Skolelærerembeder, til hvilke der hørte en heel Plov Land, og der opstod altsaa det Spørgsmaal, hvorledes det i Henhold til § 1 skulde gaae med Bearbeidelsen af et saa betydeligt Areal. Det var vanskeligt at besvare dette Spørgsmaal, og det syntes ham derfor at være klarere udtrykt, naar man tilsiede, at Forpligtelsen til frit at bearbeide Jorden ikke skulde udstrækkes til et større Areal end det til 3 Køer fornødne. Ligeledes ansaae han det for ønskeligt, at der istedetfor de i § 1 brugte Ord:

„5 Tønder Byg og 5 Tønder Rug eller Hvede"

sattes:

„5 Tønder Byg eller Boghvede og 5 Tønder Rug eller Hvede".

Hvad fremdeles Sommer- og Vinterføderet til Køerne angik, saa kjendte han ikke Forholdene i Marskegnene saa godt, at han kunde afgjøre, om der ikke der i Modsætning til Geesten skulde opstaae Vanskeligheder og Communerne blive altfor stærkt bebyrdede, saa at forskjellige Bestemmelser i saa Henseende bleve nødvendige, og han anmodede derfor de ærede Medlemmer fra Marsken om i denne Henseende at ytre sig nøiere.

richt in irgend einem wesentlichen Puncte einverstanden sei, so habe dies seinen Grund keineswegs darin, als ob er der Meinung wäre, daß die Lage der Schullehrer nicht dringend genug Verbesserung erheischen sollte. Im Allgemeinen habe er sowohl gegen den Entwurf als gegen den Bericht das einzuwenden, daß an beiden Orten immer nur von Zulagen gesprochen werde, während er gegen eine selbst den vorgeschlagenen Belauf übersteigende Gehaltserhöhung der Schullehrer Nichts zu erinnern finden würde, falls man nur dieselbe als Theuerungszulage bezeichnen wolle.

Was sodann zunächst das im § 1 des Entwurfs erwähnte „hinlängliche Feuerungsmaterial" anbelange, so sei er in dieser Beziehung mit den über diesen Punct bereits vernommenen Aeußerungen einverstanden.

In dem gedachten § werde aber den Distrikts-Schullehrern ferner frei zu bearbeitendes Land für wenigstens 2 Kühe versprochen. Nun kenne er Schulstellen, denen ein ganzer Pflug Landes zugelegt sei, und entstehe mithin die Frage, wie es, den § 1 vor Augen, mit der Bearbeitung dieses bedeutenden Areals zu verhalten sein werde. Die Antwort hierauf werde schwierig, und scheine es ihm deshalb präciser ausgedrückt zu sein, wenn man hinzufügte, daß die Pflicht zur freien Bearbeitung des Landes sich nicht über ein für 3 Kühe erforderliches Areal hinaus zu erstrecken habe. Ebenso halte er für wünschenswerth, wenn anstatt der im § 1 gebrauchten Worte:

„5 Tonnen Gerste und 5 Tonnen Roggen oder Weizen"

gesetzt werde:

„5 Tonnen Gerste oder Buchweizen und 5 Tonnen Roggen oder Weizen."

Was ferner die Sommer- und Winterfütterung der Kühe betreffe, so kenne er die Verhältnisse in der Marsch nicht genau genug, um bestimmen zu können, ob sich nicht dort zum Unterschiede von der Geest Schwierigkeiten und eine allzu bedeutende Belastung herausstellen sollten, welche eine verschiedene Bestimmung für die Marsch- und Geestdistricte erheischen möchten. Er ersuche daher die geehrten Mitglieder aus der Marsch, sich etwa hierüber näher äußern zu wollen.

I Udkastets § 2 var der sagt, at de reale Byrder fremdeles som hidtil skulde paahvile de bestaaende Skoledistricter, hvorimod de øvrige Skolebyrder skulde udredes sognevis ved en Skat efter Formue og Leilighed.

Denne nye Repartitionsnorm kunde han ikke anbefale, hvorimod han maatte udtale sig for, at det blev ved de tidligere Regler. Det syntes ham derfor at være det Rigtigste at lade hele Paragraphen udgaae.

Med Hensyn til Udkastets § 3 kunde han ikke billige den her foreslaaede Indretning af Provstikasser og meente, at de enkelte Skoledistricter, saafremt Byrderne bleve dem altfor trykkende, f. Ex. naar der var Spørgsmaal om nye Skolebygningers Opførelse, kunde faae tilstrækkelig Hjælp af det Carstenske Legat, hvilket tidligere oftere var skeet.

Til Udvalgsbetænkningens § 4, angaaende Biskolelærernes Løning, maatte han bemærke, at det ikke forekom ham nødvendigt at fastsætte en bestemt Indtægt for de saakaldte Præparander eller Autodidacter, men at det, naar Saadanne ansattes som Biskolelærere, maatte overlades de respective Communer at komme overeens med disse angaaende deres Løning.

Med Hensyn til Udvalgsbetænkningens § 5 syntes den her foreslaaede Clasification ham ligesaa uhensigtsmæssig, som den foreslaaede Repartitionsnorm for Skolebyrderne, og han erklærede sig i saa Henseende i det Væsentlige enig med det ærede geistlige Medlem fra Medelby.

Hvad endelig Bestemmelserne i Udvalgsbetænkningens § 7 angik, bifaldt han denne og ønskede kun, at dens Slutningspassus blev skarpere udtrykt, saaledes at det her kom til at hedde: „hvorved der skal tages Hensyn til Forslag fra vedkommende Communer". Han forbeholdt sig iøvrigt de fornødne Ændringsforslag.

Sognefoged Reuter: Han kunde ikke være enig med den ærede Comitees Forslag angaaende Skolebyrdernes Fordeling, hvorimod Udkastets Bestemmelse desangaaende i § 2 forekom ham at burde foretrækkes. Forskjelligheden i de enkelte Skoledistricters Byrder var saa stor, at

Im § 2 des Entwurfs sei gesagt, daß Reallasten nach wie vor von den bestehenden Schuldistricten zu tragen, die übrigen Schullasten dagegen kirchspielsweise durch eine Vermögens- und Einkommensteuer aufzubringen seien.

Dieser neuen Repartitionsnorm könne er nicht das Wort reden und müsse er sich vielmehr für die Beibehaltung des Bestehenden aussprechen. Es scheine daher das Richtigste zu sein, den ganzen § umfallen zu lassen.

In Beziehung auf § 3 des Entwurfs sei er mit der hier vorgeschlagnen Einrichtung von Probsteicassen nicht einverstanden und meine, daß die einzelnen Districte im Falle allzu drückender Lasten, z. B. wenn es sich um die Erbauung neuer Schulhäuser handle, hinreichende Unterstützung aus dem Carstenschen Legat erhalten könnten, wie dies früher zu wiederholten Malen geschehen sei.

Zu § 4 des Comiteeberichts, betreffend die Gagirung der Nebenschullehrer, müsse er bemerken, daß es ihm nicht erforderlich scheine, für sogenannte Präparanden oder Autodidacten eine bestimmte Einnahme zu normiren, sondern daß es im Falle ihrer Anstellung als Nebenschullehrer den resp. Communen zu überlassen sei, sich in Ansehung ihrer Gagirung mit ihnen abzufinden.

In Ansehung des § 5 des Comiteeberichts scheine ihm die hier vorgeschlagene Classification ebensowenig zweckmäßig zu sein, als die proponirte Art und Weise der Aufbringung der Schullasten, und erkläre er sich in dieser Beziehung in allem Wesentlichen mit dem geehrten geistlichen Mitgliede aus Medelby einverstanden.

Der im § 7 des Comiteeberichts enthaltenen Bestimmung endlich trete er gerne bei und wünsche nur, daß der Schlußpassus derselben näher dahin prägnirt werde, daß es hier heiße: „wobei die Vorschläge der betreffenden Communen berücksichtigt werden sollen." Uebrigens reservire er sich die bezüglichen Amendements.

Kirchspielvogt Reuter: Er könne in Betreff der Vertheilung der Schullasten dem Vorschlage der geehrten Comitee nicht beitreten, wohingegen ihm die desfälligen Bestimmungen des § 2 des Entwurfs den Vorzug zu verdienen schienen. Die Verschiedenheit der von den

den af Udvalget foreslaaede Lettelse ikke var tilstrækkelig. Der existerede f. Ex. i Lsit Sogn en saa stor Forskjellighed i Skolebyrdernes Repartition, at der i et Distrikt, hvor der kun gaves 20—30 Smaasteder, som ikke bidroge til de reale Byrder, kun var een Skolelærer og een Skole med omtrent 60 Børn, medens et Distrikt ved Siden af, som havde en meget mindre Skattetaxationsværdi, og hvor der fandtes et Antal af 2—300 jordløse Boliger, maatte underholde 3 Skolelærere og 3 Skoler med henved 300 skolepligtige Børn. Et lignende Forhold existerede vistnok ogsaa paa andre Steder; man kunde derfor ikke med Billighed paalægge de enkelte Districter Mere end det, som Udkastet bestemte.

Hvad Repartitionsnormen angik, havde man allerede paa flere Steder med Hensyn til Realbyrderne en saadan, som det ærede Medlem for det 3die Landvaldistrikt syntes at ønske, idet man deels reparterede efter Jordernes Skattetaxationsværdi, hvorved alle Jorderne medtoges, deels efter en fingeret Dalersætning. Ligeledes fandt han den i Udkastets § 2 for de øvrige Skolebyrder fastsatte Ligningsmaade ved Beskatning efter Formue og Leilighed ikke alene at være den retfærdigste Beskatningsmaade, men tillige den i dette Tilfælde aldeles passende. Efter de hidtil gjældende Regler maatte nemlig, som ogsaa i Udkastets Motiver var antydet, de forgjældede og ubemidlede Grundeiere bidrage til Skolejordens Anskaffelse og Dyrkning, til Skolebygningens Opførelse osv., forat ikke alene de Fattiges, men ogsaa de Velhavendes Børn, mod en aarlig Skoleløn af nogle faa Skillinger eller Dalere, kunde nyde fri Skoleunderviisning.

Skolebyrderne stode i en meget nær Forbindelse med Fattigbyrderne, idet gode Skolekundskaber i Almindelighed var et af de bedste Forebyggelsesmidler mod Fattigdom, og det laae altsaa i de Formuendes egen Interesse at sørge

einzelnen Schuldistricten aufzubringenden Lasten sei so groß, daß die von der Comitee vorgeschlagene Erleichterung nicht ausreiche. So existire z. B. in dem Kirchspiele Lsit eine so bedeutende Verschiedenheit in der Repartition der Schullasten, daß es in dem einen District mit nur ungefähr 20 oder 30 kleinen Stellen, welche zu den Reallasten nicht beisteuerten, nur eine Schule mit einem Schullehrer und circa 60 Kindern gebe, während ein daneben liegender District, mit einem weit niedrigeren Steuertaxationswerth und einer Anzahl von 200—300 Wohnungen ohne Land, 3 Schullehrer und 3 Schulen mit ungefähr 300 schulpflichtigen Kindern zu unterhalten hätte. Ein ähnliches Verhältniß existire gewiß auch an anderen Orten, und wolle man daher billig zu Werke gehen, so könne man den einzelnen Districten nicht mehr aufbürden, als im Entwurf bestimmt werde.

Was die Repartitionsnorm anbelange, so habe man in Ansehung der Reallasten bereits an manchen Orten eine Repartition, wie der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict zu wünschen scheine, indem man theils nach dem Taxationswerth des Grund und Bodens repartire, wobei alle Ländereien in Betracht gezogen würden, theils nach einem fingirten Reichsthalersatze. Gleichfalls scheine ihm die in dem § 2 des Entwurfs für die Aufbringung der übrigen Schullasten vorgeschlagene Repartitionsnorm nach Vermögen und Einkommen nicht bloß die gerechteste Besteuerungsweise zu sein, sondern in diesem Falle zugleich auch die passendste. Nach den bisher geltenden Regeln müßten nämlich, wie auch in den Motiven des Entwurfs angedeutet worden, die verschuldeten und unbemittelten Grundeigenthümer zur Auslegung und Bearbeitung des Schullandes, zur Erbauung von Schulhäusern u. s. w. beisteuern, um nicht allein den Kindern der Armen, sondern auch denen der Wohlhabenden gegen ein jährliches Schulgeld von einigen wenigen Schillingen oder Thalern freien Unterricht zu verschaffen.

Die Schullasten ständen zu den Armenlasten in naher Verbindung, weil gute Schulkenntnisse im Allgemeinen eins der besten Mittel zur Verhütung der Verarmung seien, und es liege also in dem eigenen Interesse der

for disses størst mulige Udbredelse. Ligesom det derfor var Enhvers Pligt efter sin Formue at bidrage til i Tide at forebygge, at den Trængende saldt Fattigkassen til Byrde, saaledes forekom det ham ogsaa billigt, at der tildeels, netop efter samme Norm, sørgedes for de mindre Bemidledes Skoleunderviisning. Maalestokken herfor var ikke vanskelig at finde, idet man kunde benytte den, som laae til Grund for Ligningen af Fattigbidragene. Han maatte derfor bede Forsamlingen ikke bebyrde de enkelte Districter mere end nødvendigt og navnligt ikke skaane den Rigere paa den mindre Formuendes Bekostning, og af denne Grund foreslog han at antage Udkastets § 2 uforandret, i hvilken Henseende han forbeholdt sig et Ændringsforslag til Udvalgsbetænkningen.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han var fra den saameget priste Deel af Hertugdømmet, hvor det hidtil havde paaligget Skolecollegierne at repartere Skolesatterne, og han nærede den Overbeviisning, at det heller ikke i de øvrige Dele af Landet var forbundet med saa store Vanskeligheder at lade de nævnte Collegier udføre denne Forretning, som det ærede geistlige Medlem fra Medelby havde meent. Sagen var kun den, at Skoleforstanderne først maatte gjøre sig bekjendt med denne Sag for at sættes istand til at arbeide sig ind i den og derved snart blive fortrolige med den. Hele Sagen var slet ikke saa vanskelig. Naar man blot først vilde aabne de enkelte Interessenter i de respective Communer Muligheden til en videre Udstrækning end hidtil, og paa lignende Maade som i hans Hjem, at tale og virke med ved Communalanliggender, saa vilde man snart komme til det glædelige Resultat, at den af den ærede Deputerede fra Medelby gjorte Bemærkning aldeles ikke vilde finde nogen Anvendelse.

Naar han nu gik over til det foreliggende Udkast og Udvalgsbetænkningen og sammenholdt de idag saldne Yttringer, syntes de forskjellige Wohlhabenden, für die möglichste Ausbreitung dieser Kenntnisse Sorge zu tragen. Sowie es daher Jedermanns Pflicht sei, im Verhältniß zu seinem Vermögen dazu beizutragen, um es zu verhindern, daß der in bedrängter Lage sich Befindende der Armencasse zur Last falle, so scheine es ihm auch billig zu sein, daß theilweise nach derselben Norm für den guten Unterricht der weniger Bemittelten gesorgt werde. Der Maaßstab hiefür sei unschwer zu finden, da man den der Repartition der Armenlasten zum Grunde liegenden hier benutzen könne. Er müsse daher an die geehrte Versammlung das Ersuchen richten, die einzelnen Districte nicht mehr als nöthig belasten und namentlich nicht den Reichen auf Kosten des weniger Wohlhabenden schonen zu wollen. Zu diesem Ende proponire er die unveränderte Annahme des § 2 des Entwurfs, in welcher Beziehung er sich ein Amendement zu dem Comiteebericht vorbehalte.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er sei aus dem gepriesenen Theile des Herzogthums, wo bisher die Repartition der Schullasten eine Obliegenheit der Schulcollegien gewesen sei, und hege die Ueberzeugung, daß die Wahrnehmung dieses Geschäfts abseiten der gedachten Collegien auch in anderen Theilen des Landes nicht mit so großen Schwierigkeiten verbunden sein werde, wie das geehrte geistliche Mitglied aus Medelby gemeint habe. Die Sache sei eben die, daß die Schulvorsteher sich nur erst mit dieser Angelegenheit bekannt machen müßten, um in den Stand gesetzt zu werden, sich in dieselbe hineinzuarbeiten und bald völlig damit vertraut zu werden; das Ganze sei so schwierig gar nicht. Wenn man nur erst den einzelnen Interessenten der resp. Communen die Möglichkeit eröffnen wolle, in ausgedehnterem Maaße als bisher und ähnlich wie in seiner Heimath bei Communalangelegenheiten mitzusprechen und mitzuwirken, so werde man gar bald zu dem erfreulichen Resultat gelangt sein, daß die Bemerkung des geehrten Abgeordneten aus Medelby überall keine Anwendung mehr finde.

Gehe er nun zu dem vorliegenden Entwurf und dem Comiteebericht über, und halte die am heutigen Tage vernommenen Aeußerungen zusam-

Anstuelser ham i den Grad indbyrdes afvigende, at han kun kunde komme til det endelige Resultat, at man vilde gjøre bedst i at lade det Vigtigste af det, som deels var udtalt i Udkastet, deels foreslaaet i Udvalgsbetænkningen, aldeles falde.

Han anfaae det nemlig for tilstrækkeligt at faae en Lov paa 2 Paragrapher, som i den første bestemte, hvormeget en Skolelærer skulde have i Løn, og i den anden, at det skulde overlades Communerne at tilveiebringe de fornødne Penge. De Meninger, som vare komne til Orde i Forsamlingen og havde udtalt sig i Motiverne, vare saa forskjellige, at den endelige Følge af en Udjevning og Overeensstemmelse, som vilde være vanskelig nok at opnaae, ikke let vilde blive Andet end Fremdeles af nye Forhold, som ikke svarede til de bestaaende Tilstande og derfor bleve trykkende. Saaledes syntes det f. Ex. i Udkastets Motiver at have været den ledende, blot noget modificerede Idee, for Fremtiden at lade alle Skolebyrder udredes sognevis. Denne Tanke var fuldstændig realiseret i Eiderstedt, idet Skolebyrderne der deels udredes af Kirkekassen i snevrere Betydning, deels af den verdslige Kirkekasse, hvis han turde kalde den saaledes, deels endelig reparteredes som Personalbyrder. Ligesaalidt tjendte man i Eiderstedt det, som i Udkastet og Comiteebetænkningen kaldtes Skoledistrict. Skoledistrict var der netop det samme som hele Sognet, ligemeget om der egsaa fandtes 6 til 7 Skoler i det.

Afseet herfra søgte han i det Hele taget tilstrækkelig Bestemthed og skarpe Udtryk i Udkastet. Det hed saaledes i § 1: „anordningsmæssig Bolig". Hvad betydede dette? og hvor fandtes Forskrifterne desangaaende? Ligesaa ubestemt var, som allerede fra en anden Side bemærket, det umiddelbart paafølgende Udtryk „tilstrækkelig Brændsel", ligesom Betegnelsen „Jord, hvorpaa der kan holdes 2 Koer", ligeledes var aldeles utilstrækkelig. Hvormegen Jord skulde der da udlægges? dette maatte være forskjelligt, eftersom det var i Marsken eller paa Geesten. Paa det sidstnævnte Sted maatte man

men, so schienen ihm die verschiedenartigen Aeußerungen so weit aus einander zu gehen, daß er nur zu der schließlichen Ansicht gelangen könne, man würde am Besten daran thun, das Wichtigste von dem, was theils in dem Entwurf niedergelegt, theils in dem Comiteebericht vorgeschlagen worden sei, gänzlich fallen zu lassen. Er halte nämlich ein aus 2 §§ bestehendes Gesetz für ausreichend, wenn man in dem ersten § bestimme, wie viel ein Schullehrer an Gehalt haben solle, und in dem letzten § festsetze, daß es den Communen zu überlassen sei, das erforderliche Geld herstellig zu machen. Die in der Versammlung laut gewordenen und die in den Motiven niedergelegten Meinungen divigirten so sehr, daß die endliche Folge einer schwierig zu erreichenden Ausgleichung und Uebereinstimmung schwerlich etwas Anderes sein würde, als die Etablirung neuer, den bestehenden Zuständen nicht anpassender und daher drückender Verhältnisse. So scheine es z. B. in den Motiven des Entwurfs die leitende, nur etwas modificirte Idee zu sein, daß künftighin alle Schullasten kirchspielsweise entrichtet werden sollten. Dieser Gedanke sei in Eiderstedt völlig realisirt, indem dort die Schullasten theils aus der Kirchencasse im engeren Sinne, theils aus der weltlichen Kirchencasse, wenn er sie so nennen dürfe, entrichtet, theils endlich als Personallast repartirt würden. Ebensowenig kenne man in Eiderstedt dasjenige, was im Entwurf und in dem Comiteebericht „Schuldistrict" genannt werde; der Schuldistrict sei dort aber das ganze Kirchspiel, einerlei ob sich auch 6 oder 7 Schulen in demselben finden sollten.

Hiervon abgesehen, entbehre er überhaupt in dem Entwurf genügende Bestimmtheit und Prägnanz der Ausdrücke. Da heiße es z. B. in § 1 „vorschriftsmäßige Wohnung." Was heiße das? Wo finde sich die desfällige Vorschrift? — Ebenso unbestimmt sei, wie schon von anderer Seite bemerkt worden, der gleich darauf folgende Ausdruck „hinlängliches Feuerungsmaterial", und genüge die Bezeichnung „Land für wenigstens 2 Kühe" gleichfalls in keiner Beziehung. Wie viel Land solle denn ausgelegt werden? Dies müsse anders sein in der Marsch, anders auf der Geest, hier sei auch auf die

ogsaa sørge for at skaffe Vinterfoder til de 2 Køer, og i dette Øiemed blev det nødvendigt at indrette en fuldstændig Avlsbedrift; i Marsken var en saadan aldeles overflødig, og der behøvedes ingen videre Avling end muligviis om Sommeren at slaae og hjerge Høet.

Fremdeles var det saavel skriftligt som mundtligt blevet yttret, uden at det dog nærmere var blevet bestemt, at det væsentligt maatte overlades de enkelte Communer at tilveiebringe det Bidrag, som ethvert District skulde udrede; det var nemlig naturligt, at Communerne herved ikke kunde lades uden Tilsyn, men maatte indsende deres Forslag i saa Henseende til Visitatoriet, efter maaskee i Forveien at have confereret med Skolelærerne desangaaende, og at Visitatoriet da maatte indhente Ministeriets Stadfæstelse, forat Regulativerne endelig kunde blive udstædte.

For endnu at gaae noget nærmere ind paa Udvalgsbetænkningen, fandt han i sammes § 2 foreslaaet en Classification af Districtsskolelærerembederne. Hvo skulde nu, maatte han spørge, foretage denne Classification? Provsten? Visitatoriet? Ministeriet? Han frygtede, at der ligesaavel i det ene, som i det andet Tilfælde let kunde opstaae Misligheder. Og fremdeles, man maatte classificere saameget man vilde, bestandig vilde der i det Hele blive Uligheder og Forskjelligheder tilbage; thi om man end forbedrede de slettere Embeder, vilde der dog endnu bestandig gives bedre, end de saaledes forbedrede, og Forbedringen af de sletteste Embeder kunde dog aldrig afgive nogen Grund til nu ogsaa at give de i og for sig bedre lønnede Skolelærere et Tillæg.

Til § 3 vilde han kun bemærke, at den forekom ham overflødig. Udstædte man nemlig en Lov, som bestemte, at enhver Skolelærer skulde have en bestemt Indtægt, og fastsatte dennes Størrelse, saa var det naturligviis Communernes Sag at lønne de under visse Omstændigheder antagne Hjælpelærere. Et ganske andet Spørgsmaal, til hvilket der ikke blot i denne Paragraph, men overhovedet ikke var

Herbeischaffung des Winterfutters für die beiden Kühe in der Weise Bedacht zu nehmen, daß zu diesem Behuf die Etablirung eines völligen Wirthschaftsbetriebes sich als nothwendig herstelle, dort sei ein derartiger Betrieb ganz überflüssig und eine weitere Wirthschaft nicht erforlich, als allenfalls das Mähen und Bergen des Heus im Sommer.

Ferner sei es sowohl schriftlich als mündlich gesagt, aber nicht näher umschrieben worden, daß die Aufbringung des von jedem District zu entrichtenden Beitrags im Wesentlichen den Communen zu überlassen sei. Es sei nämlich natürlich, daß die Communen hiebei nicht ohne Aufsicht zu lassen wären, sondern ihre desfälligen Vorschläge, etwa nach vorgängiger Rücksprache mit den Schullehrern, bei dem Visitatorio einzureichen hätten, welche Behörde dann die Genehmigung des Ministerii zu impetriren haben würde, damit schließlich die Regulative erlassen werden könnten.

Um noch etwas näher auf den Comitebericht einzugehen, so finde er in dem § 2 desselben eine Classification der Districtsschullehrerstellen vorgeschlagen. Wer solle denn nun, so frage er, diese Classification vornehmen? Der Probst? Das Visitatorium? Das Ministerium? Er fürchte, daß in dem einen, wie in dem anderen Falle gar leicht Unzuträglichkeiten daraus entstehen könnten. Und dann ferner, möge man classificiren, so viel man wolle, immer würden Ungleichheiten im Ganzen bestehen bleiben; denn, wenn man auch die schlechtesten Stellen verbessere, so würde es doch noch immer bessere als die solchergestalt verbesserten geben, und die Verbesserung der schlechtesten Stellen könne doch nie einen Grund dafür abgeben, daß deshalb nun auch den schon an sich besser besoldeten Schullehrern eine Zulage gewährt werden müsse.

Zu § 3 könne er nur bemerken, daß ihm derselbe überflüssig vorkomme. Erlasse man nämlich ein Gesetz darüber, daß jeder Schullehrer eine bestimmte Summe, und welche, haben solle, so sei es selbstverständlich Sache der Communen, den unter gewissen Umständen zu engagirenden Gehülfen zu besolden. Eine ganz andere in diesem Paragraphen nicht bloß, sondern überhaupt unberücksichtigt gelassene Frage

taget noget Hensyn, var det, hvorledes der skulde forholdes, naar der maatte gives en Skolelærer, der paa Grund af Alderdomssvaghed ikke kunde forrette sit Embede, en Hjælpelærer. I dette Tilfælde forekom det ham naturligt, at den paagjældende Skolelærer maatte overlade sin Hjælpelærer en passende Andeel af Indtægten.

Med Hensyn til § 4 maatte han bemærke, at det ikke var ham ganske klart, hvad der forstodes ved en Biskolelærer. Han vidste nemlig ikke, om dette var bestemt i Lovgivningen; skulde dette imidlertid være Tilfældet, var hans Bemærkning overflødig, hvorimod det i modsat Fald forekom ham nødvendigt at træffe en nærmere Bestemmelse desangaaende.

Angaaende § 6. kunde han kun sige, at denne syntes ham overflødig. At Statskassen kunde give altfor haardt trykkede Sogne Hjælp, var en Selvfølge; Spørgsmaalet var netop, om den maatte og skulde dette. Dette maatte besvares bekræftende, naar der blev udstædt en Lov, som hjemlede det.

(Fortsættelse følger.)

sei die, wie es zu verhalten wäre, wenn einem altersschwachen und daher dienstunfähigen Schullehrer ein Gehülfe beigegeben werden müsse. In diesem Falle scheine es ihm natürlich zu sein, daß der betreffende Schullehrer zu der Besoldung seines Gehülfen eine seiner Einnahme entsprechende Quote herzugeben habe.

Zu § 4 müsse er bemerken, daß es ihm nicht ganz verständlich sei, was unter einem Nebenschullehrer zu verstehen sei. Er wisse nämlich nicht, ob dies gesetzlich festgestellt sei, sollte dies jedoch der Fall sein, so sei seine Bemerkung überflüssig, wohingegen ihm anderenfalls eine nähere desfällige Bestimmung erforderlich scheine.

In Beziehung auf § 6 könne er nur sagen, daß ihm dieser überflüssig zu sein scheine. Daß die Staatscasse allzu schwer belasteten Kirchspielen Beihülfe leisten könne, sei Selbstverstand, die Frage sei eben, ob sie es dürfe oder solle. Dies sei zu bejahen, wenn das nöthige Gesetz darüber erlassen worden sei.

(Fortsetzung folgt)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 52. Flensborg, den 22. Februar. 1857.

Tredivte Møde, den 30. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Hvad endelig Udvalgsbetænkningens § 7 angik, var han i saa Henseende, som i de fleste Punkter, enig med den ærede Deputerede fra Braagaard og forbeholdt sig i det Hele taget de nødvendige Ændringsforslag, hvilke han efter nærmere Forhandling med den nævnte ærede Deputerede haabede at kunne indgive i Forening med denne.

Pastor Møller: Uagtet Forsamlingen allerede havde modtaget saa mange practiske Vink i denne Sag, maatte han dog ogsaa tilføie nogle Bemærkninger. I det Hele taget kunde han slutte sig til den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict.

En af Hovedvanskeligbederne forekom ham ligesom den nævnte Deputerede at ligge i Ordningen af Hjælpelærernes Stilling. Man havde hidtil kun talt om to Slags Hjælpelærere, men der gaves imidlertid ogsaa en tredie Classe, nemlig selvstændige Andenlærere, der ansattes af Visitatoriet. Han indrømmede gjerne den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict, at det ofte var en stor Gene for Skolelæreren at have Hjælpelæreren i Huset, navnlig hvad de selvstændige Andenlærere angik, og at det var ønskeligt at aabne disse Muligheden til at erholde Kost og Ophold udenfor Skolelærerens Huus, men han maatte da ved Siden heraf henlede Opmærksomheden paa, at det for Skolevæsenets Tarv maatte gjøres Skolelæreren til Pligt at modtage dem, især naar ingen Anden vilde, og hvis der i saa Fald tillagdes Skolelæreren en saa stor Godtgjørelse, som det ærede Medlem fra Ulvesbøl foreslaaet, antog han ogsaa, at denne kunde gjøre det uden Tab. I denne Henseende forbeholdt han sig et Ændringsforslag.

Naar fremdeles det ærede Medlem for

Dreißigste Sitzung, den 30. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Was endlich § 7 des Comiteeberichts anbelange, so sei er in dieser Beziehung, wie in den meisten Puncten, mit dem geehrten Abgeordneten von Braagaard einverstanden und reservire sich überhaupt die bezüglichen Amendements, welche er nach näherer Rücksprache mit dem geehrten Abgeordneten aus Braagaard in Verein mit diesem einreichen zu können hoffe.

Pastor Möller: Obwohl die Versammlung schon so manche practische Bemerkungen vernommen habe, so müsse doch auch er sein Scherflein beitragen. Im Ganzen genommen könne er sich dem geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict anschließen.

Eine der Hauptschwierigkeiten scheine ihm, wie dem gedachten geehrten Deputirten, in der Feststellung der Lage der Gehülfen zu liegen. Bis jetzt habe man nur von zwei Arten von Gehülfen gesprochen, es existire jetzt doch noch eine dritte Classe, die selbstständigen Zweiten-Lehrer nämlich, welche vom Visitatorio angestellt würden. Er wolle gern dem geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict darin Recht geben, daß es oft eine große Gene für den Schullehrer mit sich bringe, den Gehülfen im Hause zu haben, namentlich wenn von selbstständigen Zweiten-Lehrern die Rede sei, und daß es dahey wünschenswerth sein müsse, den Gehülfen die Möglichkeit zu eröffnen, Kost und Logis außerhalb des Hauses des Schullehrers zu erhalten; auf der andern Seite müsse er jedoch im Interesse des Schulwesens darauf aufmerksam machen, daß den Schullehrern ihre Aufnahme zur Pflicht zu machen sei, wenn sonst Niemand sich hierzu bequemen wolle. Auch würden die Schullehrer dies seiner Ansicht nach ohne Einbuße ihrerseits thun können, wenn ihnen da-

det 3. Landvalgdistrict ved Repartitionen af de reale Skolebyrder ogsaa vilde medtage Kaadnerne, var han for saa vidt enig med ham, men maatte dog henstille til den ærede Forsamlings Overveielse, om det ikke vilde medføre, at Haandtjenesterne vilde hvile saameget tungere pa Indersterne, hvem det nu alene vilde paaligge at præstere disse. Han vilde i saa Henseende søge at formulere et Amendement, hvorved der blev truffet Forholdsregler herimod.

Hvad Udvalgsbetænkningens § 5 angik, fandt han Ordene „en Ligningscommission, som bestaaer af Skoleforstanderskabet" i Slutningen af sammes første Passus noget utydelige, da man ved Ordet „Skoleforstanderskabet" kun kunde tænke paa et enkelt District, men ikke paa et heelt Sogn. Denne Utydelighed kunde imidlertid let ændres ved, istedetfor „Skoleforstanderskabet" at sætte: "samtlige Sognets Skoleforstanderskaber i Forening".

Angaaende eet Punkt maatte han imidlertid være uenig med den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict, nemlig med Hensyn til det af ham bebudede Ændringsforslag til Bestemmelsen i Udkastets § 1 om „tilstrækkeligt Brændsel". Skjøndt der nemlig i saa Henseende vistnok jevnlig opstod Strid, angik denne i Almindelig ikke Brændselets Qvantitet, med Hensyn til hvilken der ved Praxis og Regulativer vistnok allevegne havde dannet sig en temmelig fast Regel, men derimod snarere dets Qvalitet; og herom vilde Strid vist aldrig kunne forebygges, da denne var saa forskjellig, at den ikke lod sig nærmere fastsætte ved nogen almindelig Regel. Da der allerede var bebudet saa mange Ændringsforslag, vilde det vistnok være hensigtsmæssigt, om dette kunde bortfalde.

Fabrikant Clausen: Han kunde ikke andet end give den ærede-Deputerede fra Oldenswort Ret i, at de Forhold, som her kom i for eine mit dem Vorschlage des geehrten Mitgliedes aus Uelvesbüll stimmende Vergütung beigelegt werde. Uebrigens reservire er sich in dieser Beziehung ein Amendement.

Wenn ferner der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict bei der Repartition der Realschullasten auch die Käthner zugezogen wissen wolle, so stimme er ihm in dieser Beziehung bei, müsse es jedoch der Erwägung der geehrten Versammlung anheimgeben, ob die Folge hiervon nicht sein würde, daß die Handdienste um so schwerer auf den hierfür nun allein zurückbleibenden Insten lasten werde. Er wolle in dieser Beziehung den Versuch machen, ein Amendement zu formuliren, wodurch diesem Uebelstande abgeholfen werden könnte.

Was den § 5 des Comiteeberichts betreffe, so kämen ihm die Worte: „einem aus dem Schulcollegio bestehenden Setzungscollegio", ziemlich undeutlich vor, da man bei dem Ausdruck „Schulcollegio" nur an einen einzelnen District, nicht aber an ein ganzes Kirchspiel denken könne. Diese Undeutlichkeit sei jedoch leicht dadurch zu beseitigen, daß anstatt „aus dem Schulcollegio" gesetzt werde: „aus den Schulcollegien des Kirchspiels insgesammt".

Dahingegen könne er in Ansehung eines Punktes dem geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict nicht beipflichten, in Ansehung des von ihm angekündigten Aenderungsvorschlages, betreffend das im § 1 des Entwurfs erwähnte hinlängliche Feuerungsmaterial, nämlich. Obwohl vielleicht dieser Punkt sehr gewöhnlich Anlaß zu Streitigkeiten gäbe, so hätten diese doch gewöhnlich nicht die Quantität des Feuerungsmaterials zum Gegenstand, hinsichtlich deren sich durch Praxis und Regulative wohl allenthalben eine feste Regel gebildet habe, sondern eher die Qualität desselben; hierüber aber ließen Streitigkeiten sich gewiß nie vorbeugen, weil diese so verschiedenartig sei, daß sie sich durch eine allgemeine Norm nicht werde bestimmen lassen. Es dürfte daher zweckmäßig sein, das dahin bezügliche Amendement fallen zu lassen, da schon so viele Amendements in Aussicht gestellt seien.

Fabrikant Clausen: Er könne dem geehrten Abgeordneten aus Oldenswort darin nur Recht geben, daß die hier in Betracht kommen-

Betragtning, i Hertugdømmets forskjellige Districter vare saa forskjelligartede, at der maatte reise sig betydelige Betænkeligheder mod Udkastets Bestemmelser, da de greb saa dybt ind i disse Forhold og næsten involverede Indførelsen af en ganske ny Skoleanordning. Han meente derfor, at det var bedre at blive staaende ved blot at fastsætte et Minimum for Skolelærernes Løn, i almindelige Træk at bestemme en Repartitionsnorm og overlade hele Resten til Skoleregulativerne. Til dette Øiemed var det tilstrækkeligt at bibeholde Udkastets § 1 og Comiteebetænkningens § 7 samt tilføie en ny Paragraph, som bestemte, at den Maade, paa hvilken Repartitionsnormen i det Enkelte skulde gjennemføres, overlodes til ethvert Districts egen Vedtagelse. Derhos maatte § 1 imidlertid i alt Fald affattes bestemtere. Man havde nemlig allerede fra flere Sider gjort opmærksom paa, at Udtrykkene „tilstrækkeligt Brændsel“ og „fuld Erstatning“ manglede den fornødne Bestemthed og derfor meget let kunde give Anledning til Misforstaaelse og Tvistigheder. For at afhjælpe denne Mislighed havde Nogle gjort det Forslag at fastsætte et Maximum eller Minimum, Andre havde derimod meent, at den nærmere Bestemmelse desangaaende burde overlades til Regulativerne. Han maatte forkaste begge Forslagene som utilstrækkelige, thi paa den ene Side blev der, om der ogsaa fastsattes et Maximum eller Minimum, dog altid Leilighed tilovers til Tvistigheder, og paa den anden Side var det med Hensyn til det praktiske Resultat aldeles ligegyldigt, om man optog en saadan Bestemmelse i Loven eller overlod den til Skoleregulativerne, da disse i deres endelige Virkning vilde være ligesaa bindende som en formelig Lov.

Den Mangel paa den fornødne Bestemthed i Udtrykkene, som han havde dadlet, fremtraadte endvidere ogsaa der, hvor det i § 1 hed „Jord, hvorpaa der kan holdes idetmindste 2 Køer.“ Man maatte her uvilkaarlig spørge, hvormegen Jord behøves der til at holde 2 Køer paa? Svaret herpaa vilde blive forskjelligt, eftersom der var Tale om Marskdistricterne eller Geesten, den Verhältnisse in den verschiedenen Districten des Herzogthums so vielgestaltig seien, daß sich gegen die in diese Verhältnisse tief eingreifenden und fast die Einführung einer völlig neuen Schulordnung involvirenden Bestimmungen des Entwurfs erhebliche Bedenken erheben müßten. Seiner Meinung nach sei es daher räthlicher, einfach dabei stehen zu bleiben, den Minimalbelauf des den Schullehrern zu zahlenden Gehalts festzusetzen, allgemeinhin eine Repartitionsnorm zu bestimmen und alles Uebrige den Schulregulativen zu überlassen. Zu diesem Zweck sei es hinreichend, den § 1 des Entwurfs und den § 7 des Comiteeberichts beizubehalten, und hiezu einen neuen § zu fügen, die Bestimmung, daß die Art und Weise der Durchführung der Repartitionsnorm im Einzelnen der autonomischen Beliebung eines jeden Districts überlassen bleibe. Hiebei müsse aber der § 1 jedenfalls stricter gefaßt werden. Es sei nämlich bereits von mehreren Seiten darauf aufmerksam gemacht worden, daß die Ausdrücke „hinlängliches Feuerungsmaterial“ und „volle Entschädigung“ der gehörigen Prägnanz entbehrten und deshalb gar leicht Anlaß zu Mißverständnissen und Streitigkeiten geben könnten. Um diesem Uebelstande abzuhelfen, habe man einerseits den Vorschlag gemacht, ein maximum oder minimum festzusetzen, andererseits gemeint, daß die nähere Bestimmung hierüber den Regulativen zu überlassen sei. Er müsse beide Vorschläge als unzureichend verwerfen, denn einerseits lasse auch die Festsetzung eines minimum oder maximum noch immer Raum genug übrig für Mißverständnisse und Zwistigkeiten, und andererseits sei es dem practischen Resultat nach ganz gleichgültig, ob man eine derartige Bestimmung in ein Gesetz aufnehme, oder selbige den Schulregulativen überlasse, da letztere in ihrer schließlichen Wirkung eben so bindend sein würden, als ein förmliches Gesetz.

Der von ihm gerügte Mangel an der erforderlichen Prägnanz der Ausdrücke trete ferner auch da hervor, wo es (§ 1) heiße „Land für wenigstens 2 Kühe“. Unwillkührlich müsse man hier fragen: wie viel Land ist denn erforderlich zur Haltung von 2 Kühen? Die Antwort hierauf würde in den Marschdistricten anders lauten müssen, als auf der Geest, anders in Heide-

efterfom der var Spørgsmaal om Hedeegne eller Districter med allerede længe opdyrket Jord. Ligesaa nær laae det Spørgsmaal: hvad forstaaes der da ved fuld Erstatning? Skulde man maaskee for at fjerne denne Ubestemthed fastsætte et Maximum for denne fulde Erstatning, saaledes som det ærede Medlem fra Gelting havde foreslaaet? Nei gandse vist ikke, thi derved vilde man eludere den gjennem hele Udkastet gaaende velgjørende Hensigt, ved Fastsættelsen af Naturalydelser at gjøre Skolelærerne uafhængige af den ellers saa farlige Vaklen i Conjuncturerne. Efter hans Overbeviisning var det derfor tilstrækkeligt at træffe den Bestemmelse, at Stridigheder mellem de respective Communer og Skolelærerne om, hvormegen Jord der i et givet Tilfælde skulde udlægges eller hvor høi en Erstatning der skulde gives Skolelærerne for sammes Affavn, i Mangel af godvillig Overeenskomst skulde afgjøres ved Voldgift, saaledes at sagkyndige Mænd fra et andet Distriet afgave der es bindende Dom derom. Han forbeholdt sig et Endringsforslag desangaaende.

Amtsforvalter Skau: Med Hensyn til det, den ærede Deputerede fra Kappel havde yttret om en Afgjørelse ved Synsforretning, maatte han bemærke, at en saadan, saavidt han vidste, allerede fandt Sted i Praxis; idetmindste pleiede man i det nordlige Slesvig at lade to Sandemænd fra et andet Herred afgjøre slige Stridigheder. Han maatte derimod give den ærede Deputerede Ret, forsaavidt han ankede over det Ubestemte i Udkastet og enkelte Paragrapher af Betænkningen; kun savnede han i hans Udtalelser Noget, man kunde sætte istedet. Hvis han havde forbeholdt sig en Række Endringsforslag, der sigtede til at fremkalde en bedre Ordning, vilde han have kunnet forstaae ham; nu vidste han derimod ikke, om han havde glemt at forbeholde sig disse, eller om han blot havde havt til Hensigt at gjøre Udkastet og Betænkningen til Gjenstand for en negativ Kritik, og han maatte derfor afvente en Erklæring i saa Henseende fra den ærede Deputerede.

gegenden als in Districten mit schon lange cultivirt gewesenen Ländereien. Ebenso nahe liege die Frage: Was ist denn eine völlige Entschädigung? Sollten wir etwa um diese Umbestimmtheit zu beseitigen, wie das geehrte Mitglied aus Gelting vorgeschlagen, diese volle Entschädigung nach einem Maximalbetrauf feststellen? Gewiß nicht, denn dadurch würde der durch den ganzen Entwurf hindurchgehende wohlthätige Zweck eludirt werden, die Schullehrer durch die Anordnung von Naturallieferungen von dem ihnen sonst gefährlichen Schwankungen der Conjunctur unabhängig zu machen. Seiner Ueberzeugung nach genüge daher hier die Bestimmung, daß im Falle obwaltender Streitigkeiten zwischen den respectiven Communen und den Schullehrern darüber, wie viel Land in einem gegebenen Falle auszulegen oder eine wie hohe Entschädigung in Ermangelung dessen dem Schullehrer zu zahlen sei, die Entscheidung in Entstehung einer gütlichen Vereinbarung durch ein Compromiß in der Weise zu erreichen sei, daß kundige Leute aus einem anderen Distriet hierüber ihr bindendes Gutachten abzugeben hätten. Er reservire sich ein dahin bezügliches Amendement.

Amtsverwalter Skau; In Ansehung des von dem geehrten Abgeordneten aus Cappeln ausgegangenen Vorschlags, derartige Streitigkeiten durch Schiedsrichter erledigen zu lassen, müsse er bemerken, daß eine derartige Einrichtung seines Wissens schon practisch sei, wenigstens pflege man im nördlichen Schleswig derartige Zwistigkeiten durch 2 Taxirsmänner aus einer benachbarten Harde entscheiden zu lassen. Dahingegen könne er dem geehrten Abgeordneten nur Recht geben, insoweit derselbe über die Unbestimmtheit der im Entwurf und in einzelnen §§ des Comiteeberichts gebrauchten Ausdrücke geklagt habe; nur vermisse er in seinen Bemerkungen Vorschläge über dasjenige, was man an die Stelle jener ungenauen Ausdrücke setzen solle. Hätte sich derselbe eine Reihe von Amendements vorbehalten, hinzielend auf Einführung einer besseren Ordnung, so würde er ihn haben verstehen können, jetzt wisse er indessen nicht, ob der geehrte Abgeordnete nur vergessen habe, sich diese zu reserviren, oder ob er es nur auf eine rein negative Kritik des Entwurfs und des Comiteeberichts abgesehen habe. Er müsse

Gaardeier Krüger: Der havde yttret sig saa talrige og saa forstjellige Anskuelser om den foreliggende Comitebetænkning, at han for Øieblikket ikke var istand til at omfatte dem alle, og han maatte derfor indstrænke sig til at imødegaae dem, han især havde lagt Mærke til. Saaledes havde den ærede Deputerede for det 7. Landvalgdistrict bemærket, at der fandtes Steder, hvor Districtsskolelærerne havde Jord til 3 à 4 Kør, og at det i slige Tilfælde vilde blive for besværligt for Districterne at drive hele denne Jord. Hertil maatte han bemærke, at dette vistnok kun fandt Sted i saadanne Tilfælde, hvor Districtsskolelærerembedet var forbundet med Degneembedet. I disse Tilfælde maatte man imidlertid sjelne mellem den Jord, der hørte til Skolelærerembedet, og den, der hørte til Degneembedet, idet Beboerne vistnok ikke kunde være pligtige til uden Godtgjørelse at dyrke den sidstnævnte. Oversteg imidlertid den førstnævnte det til 2 Kør fornødne Areal, meente han ikke, at Beboerne kunde undslaae sig for uden Godtgjørelse at dyrke hele dette, thi ifølge Udkastets § 1 skulde en Districtsskolelærer idetmindste have Jord til 2 Kør, hvilket ingenlunde udelukkede, at han kunde have mere, eller medføre, at dette Mere ikke skulde dyrkes frit.

Dernæst havde den ærede Deputerede fra Gelting forbeholdt sig et Amendement til Udkastets 1. §, som gik ud paa en nærmere Bestemmelse af Udtrykket „fuld Erstatning". Et saadant Ændringsforslag forekom ham imidlertid ikke nødvendigt, thi efter hans Mening maatte denne fulde Erstatning bestemmes paa samme Maade som enhver anden Erstatning i det daglige Liv, nemlig enten ved mindelig Overeenskomst eller, i Mangel af denne, ved retslig Taxation.

Endvidere havde det ærede geistlige Medlem daher in dieser Beziehung einer näheren Erklärung von Seiten des geehrten Abgeordneten entgegensehen.

Hofbesitzer Krüger: Es seien so zahlreiche und so verschiedene Meinungen über den vorliegenden Entwurf geäußert worden, daß er augenblicklich nicht im Stande sei, alle in Betracht zu ziehen. Er müsse sich daher darauf beschränken, denjenigen Ansichten entgegenzutreten, welche seine Aufmerksamkeit besonders erregt hätten. So habe der geehrte Abgeordnete für den 7. ländlichen Wahldistrict geäußert, daß es Stellen gäbe, wo der Districtsschullehrer Land zu 3 bis 4 Kühen habe, und es daher in solchen Fällen den betreffenden Districten allzu schwer fallen würde, dies ganze Areal zu bearbeiten. Hiezu müsse er bemerken, daß ein derartiges Verhältniß doch wohl nur da statthabe, wo das Amt des Districtsschullehrers mit dem des Küsters verbunden sei. In solchen Fällen müsse man jedoch unterscheiden zwischen dem zum Districtsschullehrerdienst und dem zum Küsterdienst gehörigen Lande, weil die Districtseingesessenen gewiß nicht pflichtig seien, das letztgedachte Land ohne Entgeld zu bearbeiten. Umfasse dagegen das erstgedachte Land mehr als das zu 2 Kühen erforderliche Areal, so würden die Eingesessenen sich mit Fug nicht weigern können, das ganze ohne Vergütung zu bearbeiten, denn zufolge § 1 des Entwurfs solle der Districtsschullehrer Land zu wenigstens 2 Kühen erhalten, wodurch keineswegs ausgeschlossen sei, daß er mehr haben könne, oder gemeint sei, daß dieses plus nicht solle frei bearbeitet werden.

Der geehrte Abgeordnete aus Gelting ferner habe sich ein Amendement zu § 1 des Entwurfs vorbehalten, ausgehend auf eine nähere Bestimmung des Ausdrucks „volle Entschädigung." Ein solches Amendement scheine ihm jedoch nicht nothwendig zu sein, denn seiner Meinung nach müsse diese „volle Entschädigung" ganz auf dieselbe Weise ermittelt werden, wie jede andere Entschädigung, um welche es sich im täglichen Leben handeln könne, nämlich durch gütliche Uebereinkunft oder in Entstehung deren durch gerichtliche Taxation.

Ferner habe das geehrte geistliche Mitglied

fra Medelby forbeholdt sig et Ændringsforslag, som gik ud paa, til de i Udkastet fastsatte 2 Køer at føie en tredie. Comiteen troede imidlertid, ved at fastholde Udkastets Bestemmelse, at have sørget tilstrækkeligt for Skolelærerne, og i Betragtning af, at man ogsaa maatte tage Hensyn til Contribuenterne, forekom 2 Køer ham at være et ganske godt Fremskridt fra den tidligere Tilstand. Naar det samme ærede Medlem havde anseet det fornødent udtrykkelig at bestemme, at Merglingen skulde høre med til Jordens Bearbeidelse, maatte han anse dette for overflødigt, thi Jorden maatte naturligviis bearbeides paa den Maade, paa hvilken man i Almindelighed pleiede at drive Jord for at faae den til at give det størst mulige Udbytte, og herefter var Merglingen saaledes ligefrem indbefattet under Udkastets Bestemmelser.

Naar den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict fremdeles havde anket over, at Comiteen havde udslettet Ordene „eller Hvede" i Udkastets § 1, laae Grunden til denne Udslettelse i, at Comiteen havde antaget, at Rug var det almindelige Brødkorn, medens Hvede mere var en Kjøbmandsartikel. Da der imidlertid i Udkastet stod „Rug eller Hvede", skulde han ikke have noget Væsentligt imod, at dette bibeholdtes.

Naar den ærede Deputerede fra Oldenswort endelig havde talt om den store Forskjel, der var paa Jord til to Køer i Marsken og i Geesten, forekom dette ham ikke at have nogen videre Indflydelse, idet man i magrere Egne maatte udlægge et forholdsviis større Qvantum end i Marsken, og forsaavidt der opstod Strid om Jordens Størrelse, maatte denne afgjøres ved sædvanlig Taxation.

Til disse Bemærkninger vilde han for Øieblikket indskrænke sig.

Pastor Christiansen: I Anledning af den ærede foregaaende Talers Bemærkninger vilde aus Medelbye sich ein Amendement vorbehalten, ausgehend darauf, zu den im Entwurf normirten beiden Kühen noch eine 3. Kuh zu fügen. Dahingegen habe die Comitee durch Festhaltung dieser Bestimmung des Entwurfs hinlänglich für die Schullehrer zu sorgen geglaubt, und auch ihm scheine mit Rücksicht darauf, daß man auch die Contribuenten nicht vergessen dürfe, 2 Kühe ein ganz guter Fortschritt im Vergleich mit den früheren Zuständen zu sein. Ebenso sei er in Betreff des von dem geehrten geistlichen Mitgliede ausgegangenen Vorschlags, ausdrücklich festzusetzen, daß auch die freie Bemergelung mit zur freien Bearbeitung des Landes gerechnet werden solle, der Ansicht, daß eine solche Bestimmung nicht nothwendig sei, denn das Land müsse natürlich auf dieselbe Weise bearbeitet werden, wie man gewöhnlich Land zu behandeln pflege, um daraus den größtmöglichsten Ertrag zu erzielen, und die Bestimmungen des Entwurfs befaßten also geradezu die Bemergelung mit.

Wenn sodann der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts gerügt habe, daß die Comitee die Worte im § 1 des Entwurfs „oder Weizen" getilgt habe, so liege der Grund dieser Tilgung darin, daß Roggen nach Auffassung der Comitee das allgemeine Brodkorn, Weizen dagegen mehr ein Handelsartikel sei. Da es jedoch im Entwurf heiße „Roggen oder Weizen", so habe er im Wesentlichen Nichts dagegen einzuwenden, daß dieser Ausdruck beibehalten werde.

Endlich habe der geehrte Abgeordnete aus Oldenswort des Unterschiedes erwähnt, der in der Marsch und auf der Geest hinsichtlich des zu 2 Kühen erforderlichen Landareals stattfinde. Dies scheine ihm jedoch einen entscheidenden Einfluß nicht haben zu können, da man in den mageren Gegenden ein verhältnißmäßig größeres Areal werde auslegen müssen, als in der Marsch. Sollte Streit entstehen über die Größe dieses Areals, so müsse dieser Streit auf dem gewöhnlichen Taxationswege geschlichtet werden.

Auf diese Bemerkungen wolle er für jetzt sich beschränken.

Pastor Christiansen: In Veranlassung der von dem geehrten Vorredner gemachten Be-

han blot gjøre opmærksom paa, at han ikke havde forbeholdt sig noget Amendement med Hensyn til den tredie Ko, men at han blot havde henstillet dette Spørgsmaal til den ærede Forsamlings nærmere Overveielse. Hvad Merglingen derimod angik, ansaae han et Ændringsforslag for nødvendigt, da dette Punkt, som han havde erfaret, ofte gav Anledning til Strid.

Provst Hansen: Af det store Antal Bemærkninger, Forslag og Ændringsforslag, der vare fremkomne, maatte man slutte, at Forsamlingen nærede en stor Interesse for den foreliggende Sag, og denne Interesse gav Anledning til det Haab, at Skolelærernes Kaar i den nærmeste Fremtid vilde blive forbedrede. Gik man imidlertid nærmere ind paa de gjorte Bemærkninger og Forslag, saae det mere betænkeligt ud, thi mange af dem holdt sig mere til Sagens negative end til dens positive Side. Man var nemlig gaaet to forskjellige Veie, idet man deels havde kritiseret saagodtsom alle enkelte Bestemmelser i Udkastet og Betænkningen, deels havde meent, at det ikke kunde nytte at give særegne Bestemmelser, men at man burde holde Loven saa almindelig som muligt, ja man var i denne Henseende endog gaaet saavidt, at man blot havde villet beholde Udkastets § 1 og Comiteebetænkningens § 7. Da saaledes saa mange modstridende Anskuelser havde yttret sig, var det at befrygte, at hele Sagen trods den fra alle Sider viste Interesse vilde strande. Han vidste derfor ingen bedre practisk Udvei, end at bede de ærede Medlemmer, som vare fremkomne med Modbemærkninger og Ændringsforslag, at træde sammen med Comiteen for at drøfte Sagen og søge at komme til et bestemt Resultat.

Gaardeier Momsen: Mod den ærede Deputerede fra Bonsbæk maatte han blot endnu bemærke, at Qvantiteten af det Brændsel, som skulde ydes til Skolelærerne, ingenlunde paa alle Steder var tilstrækkeligt bestemt. Han kjendte Tilfælde, hvor vedkommende Skolelærer havde næret den besynderlige Mening, at han, naar merkungen wolle er nur darauf aufmerksam machen, daß er in Ansehung der 3. Kuh sich keineswegs ein Amendement vorbehalten, sondern diese Frage nur der näheren Erwägung der geehrten Versammlung anheimgestellt habe. Was dagegen die freie Bemergelung betreffe, so sehe er in dieser Beziehung ein Amendement für nothwendig an, da dieser Punct seiner Erfahrung gemäß oft Anlaß zu Zwistigkeiten gäbe.

Probst Hansen: Nach der großen Anzahl von Bemerkungen, Vorschlägen und Amendements zu schließen, nähre die Versammlung großes Interesse für die vorliegende Sache, und dieses Interesse ließe hoffen, daß die Lage der Schullehrer in der nächsten Zukunft einer Verbesserung würde entgegengeführt werden. Gehe man indessen auf die gemachten Vorschläge und Bemerkungen näher ein, so sehe es bedenklicher aus, denn manche derselben hielten sich mehr an die negative als an die positive Seite derselben. Zwei verschiedene Wege namentlich habe man eingeschlagen, indem man einerseits fast alle einzelnen Bestimmungen des Entwurfs und des Comiteeberichts einer kritischen Betrachtung unterzogen, andererseits dagegen gemeint habe, daß die Festsetzung von besonderen Bestimmungen keinen Nutzen schaffen könne, sondern das Gesetz möglichst all emein zu halten sei. Ja man sei in dieser Beziehung so weit gegangen, daß man nur den § 1 des Entwurfs und den § 7 des Comiteeberichts habe beibehalten wollen. Da solchergestalt so mancherlei verschiedene Ansichten geäußert wären, so sei zu befürchten, daß die ganze Sache trotz des von allen Seiten gezeigten Interesses für selbige scheitern möchte. Er wisse daher keinen bessern practisch nützlichen Ausweg, als die geehrten Abgeordneten, welche mit Gegenbemerkungen und Amendements hervorgetreten seien, zu bitten, mit der Comitee zusammenzutreten, um die Sache zu erörtern und wo möglichst zu irgend einem bestimmten Resultat zu gelangen.

Hofbesitzer Momsen: Gegen den geehrten Abgeordneten aus Wonsbeck müsse er nur noch bemerken, daß auch die Quantität des den Schullehrern zu liefernden Feuerungsmaterials keineswegs an allen Orten genügend bestimmt sei. Es seien ihm Fälle bekannt, wo der betreffende Schullehrer von der eigenthüm-

Brændet var sluppet op for ham, kun behøvede rasfværk at reqvirere mere.

Pastor Christiansen: Han tiltraadte gjerne det af den ærede Ordfører stillede Forslag.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig over den foreliggende Sag, vilde han henstille til Forsamlingens Afgjørelse, om den ansaae sig for tilstrækkelig instrueret for at kunne gaae over til den endelige Behandling.

Forsamlingen erklærede sig derpaa med overveiende Stemmeflerhed for tilstrækkelig instrueret.

(Fortsættelse folger)

lichen Meinung ausgegangen sei, daß er, falls ihm die Feuerung ausgegangen sei, nur darauf los requiriren könne,

Pastor Christiansen: Dem von dem geehrten Referenten so eben gestellten Vorschlage schließe er sich gern an.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr über die Sache äußere, so wolle er der geehrten Versammlung anheimgeben, ob dieselbe sich für hinlänglich instruirt für die Schlußberathung erachte.

Die Versammlung erklärte sich darauf mit überwiegender Stimmenmehrheit für hinlänglich instruirt.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 53. Flensborg, den 24. Februar. 1857.

Tredivte Møde, den 30. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu den foreløbige Behandling af den af den ærede Deputerede fra Ulvesbøl indgivne Proposition om Gageforhøielse for Skolelærerne i Hertugdømmet Slesvigs Kjøbstæder og Flækker, og han anmodede den ærede Ordfører om at foredrage denne Sag.

Pastor Thaden: Comiteebetænkningen over den af ham under 14. f. M. indgivne Proposition om Gageforhøielse for Skolelærerne i Hertugdømmet Slesvigs Kjøbstæder og Flækker var allerede for flere Dage siden kommen samtlige Medlemmer af denne høitærede Forsamling tilhande. Han antog derfor at kunne undlade at oplæse denne.

Til det i Comiteebetænkningen Sagte havde han endnu blot at tilføie, at han med Taknemmelighed anerkjendte, at Comiteens andre ærede Medlemmer i mange Henseender havde anvist ham en rigtigere Vei end den, han selv i Propositionen havde valgt. Comiteen havde nemlig efter hans inderligste Overbevisning ganske truffet det Rette, idet den havde forkastet Kjøbstadskolelærernes Inddeling i Hoved- og Biskolelærere og istedet derfor havde opstillet en Forskjel imellem Lærerne, eftersom de forestode Undervisningen i en øverste, Mellem- eller Elementarclasse.

Han billigede fremdeles vel den Løn, der i Comiteebetænkningen var tilsagt disse Lærere, da der her kun var angivet Minimum for denne Løn, men han maatte paa Skolelærernes Vegne, for hvilke han havde bævet sin Stemme, med Smerte beklage, at Comiteens øv-

Dreißigste Sitzung, den 30. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Vorberathung über die Proposition des Abgeordneten aus Uelvesbüll, betreffend eine Gehaltserhöhung für die Schullehrer in den Städten und Flecken des Herzogthums Schleswig s. w. d. a., und ersuche er den geehrten Referenten, diese Sache nun vortragen zu wollen.

Pastor Thaden: Der Comiteebericht über die von ihm wegen Gehaltserhöhung der Stadt- und Flecken-schullehrer im Herzogthum Schleswig unter dem 14. v. M. gestellte Proposition befinde sich bereits seit mehreren Tagen in den Händen sämmtlicher Mitglieder dieser hochachtbaren Versammlung, und dürfe er sich daher die Verlesung desselben wohl ersparen.

Zu dem im Comiteebericht selbst Gesagten habe er nur noch hinzuzufügen, daß er es mit Dank gegen die übrigen geehrten Mitgliedern der Comitee anerkenne, daß sie ihm in mancher Beziehung einen richtigeren Weg gezeigt hätten, als den, welchen er selber in der Propositon gewählt habe. Nach seiner innigsten Ueberzeugung habe nämlich die Comitee ganz das Richtige getroffen, wenn sie die Eintheilung der Stadtschullehrer in Haupt- und Nebenschullehrer verworfen und dafür einen Unterschied zwischen den Lehrern statuirt wissen wolle, je nachdem sie den Unterricht in Ober-, Mittel- oder Elementarclassen leiteten.

Mit dem diesen Lehrern in dem Comiteebericht ferner zugeworfenen Gehalt sei er allerdings wohl einverstanden, da in dem Comiteebericht nur das Minimum dieses Gehalts angegeben sei. Er bedauere aber im Interesse der Schullehrer, für welche er seine

rige ærede Medlemmer ikke havde kunnet beslutte sig til, foruden fri Bolig og Brændsel til Skolens og eget Brug, at tilsikre dem de i Comiteebetænkningen for dem fastsatte Summer. Han maatte nemlig herved udtale det som sin inderligste Overbeviisning, at man, hvis Lærernes Stilling virkelig skulde forbedres saaledes, at de kunde finde deres Udkomme, maatte tilstaae dem alle, foruden den dem i Comiteebetænkningen tilsikkede Løn, fri Bolig og 50 Rdl. aarlig til Brændsel af de Communer, som ikke vare forpligtede til aarlig at yde dem Brænde in natura af en høiere Værdi eller at give en Sum til sammes Anskaffelse, som oversteg hiint Beløb. Derimod kunde han forstaae, at Comiteen havde fundet Betænkeligheder ved de i hans Proposition umiddelbart paafølgende Ord „uden at der medregnes den Indkomst, som vedkommende Skolelærer erholder i Egenskab af Degn, Organist“ osv., og han erklærede sig enig i det i saa Henseende i Comiteebetænkningen Anførte. Ligeledes turde det af Comiteen foreslaaede Tillæg til hans Proposition være at anbefale til Antagelse, for at forebygge Tvistigheder imellem Skolelærerne og Communerne.

Pastor Christiansen: Naar Lærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne med Glæde havde hilset den af den ærede Deputerede fra Ulvesbøl stillede Proposition, vilde de efter hans Mening kun med Bedrøvelse læse Comiteebetænkningen, thi det, som denne gav Udsigt til, forekom ham ikke at tilfredsstille de billigste Ønsker, de retfærdigste Forventninger.

Naar der nemlig i Betænkningen var foreslaaet, at en Lærer ved en øverste Classe for Fremtiden, foruden fri Bolig, skulde have idetmindste 500 Rdl. om Aaret i rede Penge og en Lærer ved en Mellem- eller Elementarclasse derimod kun 400 Rdl., forekom det ham i i Sandhed, at man havde afspiist de Sidstnævnte altfor tarveligt. Herved maatte han endnu gjøre opmærksom paa een Ting. Det forekom ham

Stimme erhoben, schmerzlich, daß die übrigen geehrten Mitglieder der Comitee sich nicht dazu hätten entschließen können, den Schullehrern außer freier Wohnung und Feuerung für die Schule und das Haus die ihnen in dem Comiteebericht ausgesetzten Summen zugesichert zu sehen. Er müsse es nämlich hiemittelst als seine innige Ueberzeugung aussprechen, daß sämmtlichen Lehrern, wenn ihre Lage wirklich so verbessert werden solle, daß sie ihr Auskommen finden könnten, außer dem ihnen im Comiteebericht zugesicherten Gehalt freie Wohnung und zur Feuerung 50 Rthlr. jährlich von denjenigen Communen bewilligt werden müßten, welche nicht genöthigt seien, alljährlich ein gewisses Quantum Brennmaterial in natura anzuliefern, oder eine jenen Belauf übersteigende Summe zur Anschaffung desselben herzugeben. Dagegen habe er es begreifen können, daß die Comitee die in seiner Proposition nackt dastehenden Worte „die Einnahme ungerechnet, die der betreffende Schullehrer als Küster, Organist u. s. w. hat,“ habe bedenklich finden müssen, und erkläre sich mit den in dieser Hinsicht in den Comiteebericht aufgenommenen Bestimmungen einverstanden. Gleichfalls dürfte sich der von der Comitee zu seiner Proposition in Vorschlag gebrachte Zusatz behufs Vorbeugung von Streitigkeiten zwischen Schullehrern und Communen zur Annahme empfehlen.

Pastor Christiansen: Wenn die Lehrer in den Städten und Flecken die Proposition des geehrten geistlichen Mitgliedes aus Ulvesbüll mit Freuden begrüßt hätten, so würden sie seines Erachtens nur mit Betrübniß den Comiteebericht lesen können, denn was dieser in Aussicht gestellt habe, befriedige, wie ihm scheinen wolle, die billigsten Wünschen, die gerechtesten Erwartungen nicht

Wenn nämlich in dem Bericht vorgeschlagen werde, daß der Lehrer an einer Oberklasse fortan außer freier Wohnung jährlich wenigstens 500 Rthl. baares Gehalt erhalten solle, ein Lehrer an einer Mittel- oder Elementarklasse dagegen nur 400 Rthl., so scheine ihm Letzterer damit in der That allzu dürftig abgefunden zu sein. Hiebei müsse er noch Eins erinnern. Es komme ihm nämlich vor, als wenn man

nemlig, at man gik ud fra den Forudsætning, at en Lærer ved en Mellem- eller Elementarclasse skulde rykke op til en øverste Classe og saaledes opnaae en høiere Løn. Hvis dette Princip imidlertid virkelig skulde have ligget til Grund for Forslaget, var det efter hans Mening urigtigt. Mangen Lærer havde nemlig en særlig Begavelse i Henseende til Elementarunderviisningen; skulde nu en saadan forlade Elementarclassen og rykke op til en øverste Classe, til hvilken han maaskee paasede mindre, blot for at opnaae en høiere Løn? Dette var dog ikke ønskeligt. Vilde man imidlertid for hans Levetid affinde ham med 400 Rdl. rede Penge, saa kunnede man ham altfor kartigt.

Hvad fremdeles det frie Brændsel angik, ønskede han, at Læreren maatte erholde dette, ikke blot til Skolen, men ogsaa til sit eget Huus, men indsaae vel, at Ydelsen in natura vilde være forbunden med Vanskeligheder. Naar Comitebetænkningen foreslog 30 Rdl. som tilstrækkelig Godtgjørelse for det Brændsel, der skulde ydes til Skolens Brug, var denne Sum ubetvivl ikke ansat for lavt. Tilstrækkeligt Brændsel, ogsaa til Skolelærerens Huus, turde vel udfordre omtrent 80 Rdl., og han ønskede, at Lærerne idetmindste maatte opnaae de 50 Rdl., som den ærede Ordfører i sit mundtlige Foredrag havde foreslaaet.

Fremdeles hed det i Comiteebetænkningen:

„Skulde imidlertid disse Indtægter (nemlig de, han havde i sin Egenskab som Degn eller Organist) i Aaret bringe mere end 150 Rdl., saa kan dette mulige Overskud afkortes den vedkommende Lærer i den Gage, han som Skolelærer aarlig hæver".

Herefter var altsaa det Maximum, man tilsigtede en Lærer ved en øverste Classe, 650 Rdl. Skulde denne Sum imidlertid være det høieste, en Kjøbstadskolelærer kunde have Udsigt til, maatte man betydeligt nedstemme de Fordringer, man stillede til ham. Det forekom ham dog, at 1000 Rdl. ikke var for Meget for en ivo Lærer, som i 30 til 35 Aar havde virket ved en Kjøbstadskole.

von der Voraussetzung ausgehe, daß der Lehrer an einer Mittel- oder Elementarklasse in die Oberklasse hinaufrücken und so zu einem höheren Gehalt gelangen werde. Dieses Princip sei aber, wenn es wirklich dem Vorschlage zum Grunde liegen sollte, seines Erachtens ein verkehrtes. Mancher Lehrer habe eine besondere Begabung eben für den Elementarunterricht; sollte denn nun dieser die Elementarklasse verlassen und in eine Oberklasse hinaufrücken, für welche er vielleicht weniger befähigt sei, bloß um zu einem höheren Gehalt zu gelangen? Dies könne nicht gewünscht werden. Wolle man ihn aber für die Zeit seines Lebens mit 400 Rthl. baaren Gehalts abfinden, so lohne man ihn zu kärglich.

Was ferner die freie Feurung betreffe, so wünsche er dem Lehrer diese nicht bloß für die Schule, sondern auch für das Haus, sehe aber wohl ein, daß die bezügliche Lieferung in natura Schwierigkeiten haben würde. Wenn als hinreichende Vergütung im Comiteebedenken 30 Rthlr. vorgeschlagen worden seien für die zum Bedarf der Schule zu liefernde Feurung, so sei diese Summe ohne Zweifel nicht zu niedrig angeschlagen; hinreichende Feurung auch noch für den Hausbedarf dürfte wohl etwa 80 Rthl. erfordern, und wünsche er wenigstens, daß die von dem geehrten Referenten in seinem mündlichen Vortrage vorgeschlagenen 50 Rthlr. zu erreichen sein möchten.

Ferner heiße es im Comiteebericht:

„Sollte indessen diese Einnahme (nämlich die er in seiner Qualität als Küster oder als Organist u. s. w. habe) im Jahre mehr als 150 Rthl. bringen, so könne dieser etwanige Ueberschuß dem betreffenden Lehrer in dem Gehalt gekürzt werden, welches er als Schullehrer jährlich zu beziehen hat."

Hiernach sei also das maximum, welches einem Lehrer an einer Oberklasse zugedacht werde, 650 Rthl. Sollte aber diese Summe das maximum sein, welches dem Stadtschullehrer in Aussicht stehe, so müsse man die Forderungen bedeutend herabstimmen, welche man an ihn mache. Es komme ihm doch vor, als wären für einen treuen Lehrer, der 30 — 35 Jahr in einer

Han vilde derfor tillade ſig at foreſlaae, at der — ſaafremt blot det i Comiteebetænkningen omtalte Minimum af Løn var tilſtede — maatte gives de faſt anſatte Skolelærere i Kjøbſtæderne og Flækkerne et Lønningstillæg af 100 Rdlr. efter hvert 10de Aars Tjeneſtetid, ſaa at de efterhaanden kunde opnaae den af ham foreſlaaede Løn. I ſaa Henſeende forbeholdt han ſig et Ændringsforſlag.

Paſtor Thaden: Den ærede Deputerede fra Medelby ſyntes ved ſine Forſlag kun at have havt de ſtørre Kjøbſtæder, ſaaſom Sleswig og Flensborg, for Øie. Han havde derimod hovedſagelig tænkt paa de mindre Kjøbſtæder og Flækker, og her ſtillede Forholdet ſig ſaaledes, at Lærerne ved de øverſte og Mellemklaſſerne, ved Siden af deres Lærerpoſt, altid tillige havde en Kirkebetjening, og derfor ingenlunde affyſtes med 400 Rdlr., da Kirkebetjeningen i Almindelighed indbragte 150 Rdlr. desforuden. Naar den ærede Deputerede fremdeles havde yttret, at en Lærer ved en øverſte Klaaſe kun kunde bringe ſin Indtægt til 650 Rdlr. i det Høieſte, betragtede han (Taleren) fra ſit Standpunkt dette kun ſom et Minimum, da der naturligviis ikke kunde være Noget at indvende imod, at en eller anden Commune tilſtod ſin Lærer noget mere.

Paſtor Chriſtianſen: Han ſkulde hertil kun ſvare, at der, ſom han igaar tilfældigviis havde erfaret, i de 5 Kjøbſtæder Flensborg, Hadersleb, Aabenraa, Sønderborg og Tønder vare 61 faſt anſatte Lærere, af hvilke 61 Lærere kun 12 tillige havde en Kirkebetjening og derved en ſærlig Indtægt. Det overveiende Flertal maatte altſaa nøies med en kun tarvelig Løn.

Hvad den ærede foregaaende Talers anden Bemærkning angik, kunde han kun betragte de omtalte 650 Rdlr. ſom Maximum og ikke ſom Minimum, da den Bindtægt, de vedkommende Lærere havde ſom Kirkebetjente, ifølge Comiteebetænkningens Indhold kunde afkortes dem i deres Løn.

Stadtſchule thätig geweſen ſei, 1000 Rthl. nicht zu viel.

Er möchte ſich deshalb den Vorſchlag erlauben,, daß, inſofern nur das im Comiteebericht erwähnte minimum als Gehalt vorhanden ſei, den feſtangeſtellten Stadt- und Flecken-ſchullehrern nach einer Dienſtzeit von je 10 Jahren eine Gehaltszulage von 100 Rthl. gegeben werde, ſo daß ſie allmählig zu der von ihm angedeuteten Höhe des Gehalts gelangen könnten. In dieſer Beziehung reſervire er ſich ein Amendement.

Paſtor Thaden: Der geehrte Abgeordnete aus Medelby ſcheine bei ſeinen Vorſchlägen nur größere Städte, wie Schleswig und Flensburg, vor Augen zu haben. Er dagegen habe hauptſächlich an die kleineren Städte und Flecken gedacht. Hier ſtelle ſich das Verhältniß ſo, daß die Lehrer an den Ober- und Mittelklaſſen ſtenden immer auch einen Kirchendienſt hätten, und deshalb keineswegs mit 400 Rthl. abgefunden wären, da der Kirchendienſt gewöhnlich noch 150 Rthl. außerdem abwerfe. Wenn der geehrte Abgeordnete ferner geäußert habe, daß der Lehrer an einer Oberklaſſe ſeine Einnahme nur auf das maximum von 650 Rthl. bringen könne, ſo betrachte er, der Redner, von ſeinem Standpuncte aus nur dies als das minimum, da ja natürlich Nichts dagegen einzuwenden wäre, wenn die eine oder andere Commüne ihrem Lehrer ein Mehreres zugeſtehen wolle.

Paſtor Chriſtianſen: Hierauf wolle er nur erwiedern, daß, wie ihm geſtern zufällig mitgetheilt worden ſei, in den 5 Städten Flensburg, Sonderburg, Apenrade, Hadersleben und Tondern 61 Lehrer feſtangeſtellt wären, von welchen 61 Lehrern nur 12 zugleich einen Kirchendienſt und hiedurch eine beſondere Einnahme hätten. Die überwiegende Mehrzahl müßte ſich folglich mit einem nur dürftigen Gehalt begnügen.

Was die zweite Bemerkung des geehrten Vorredners betreffe, ſo könne er die beregten 650 Rthl. nur als maximum, nicht aber als minimum betrachten, weil dem Inhalt des Comiteeberichts zufolge den Betreffenden ihre Nebeneinnahme als Kirchenbediente gekürzt werden könne.

Pastor Thaden: Ja ganske vist „kunde", men ingenlunde „skulde".

Amtsforvalter Skau: Han følte sig ikke fuldkommen tilfredsstillet med Comiteebetænkningen og maatte derfor forbeholde sig de formødne Ændringsforslag. Det var nemlig her slaaet fast, at det var tilstrækkeligt for en første Lærer at have 500 Rdlr. i rede Penge om Aaret. Saae man imidlertid hen til de bedre lønnede Lærereś Stilling paa Landet, var denne meget bedre. Disse havde nemlig derved, at de boede paa Landet, adskillige extraordinaire Fordele, idet de ikke behøvede at tage saa meget Hensyn til deres Omgivelser, og navnlig f. Ex. ikke behøvede at lægge nogen videre Vægt paa deres Klædedragt. Kjøbstadsskolelæreren indtog derimod i social Henseende en anden Stilling og være fremdeles nødsagede til at kjøbe Alting; og Enhver vidste, at man under disse Omstændigheder ikke kom grumme langt med 500 Rdlr. Hertil kom fremdeles, at naar der gaves ikke saa bedre Lærerpladser paa Landet, vilde de dygtigere Lærere søge til disse Pladser og de daarligere blive tilbage i Kjøbstæderne, hvilket forekom ham betænkeligt. Han meente derfor, at man ikke burde sætte Gagerne for Kjøbstadskolelæreren lavere end for de bedre lønnede Embeder paa Landet, for at Lærerne ikke skulde have for stærk Opfordring til at forlade Kjøbstæderne og søge ud paa Landet, hvilket vilde medføre mislige Følger, deels fordi de havde udviklet dem paa en Maade, der gjorde dem mere skikkede til at virke i Kjøbstæderne, deels fordi man i disse stillede større Fordringer.

Han meente derfor, at man burde sætte Lønnen for den første Klasse 100 Rdlr. høiere end den i Comiteebetænkningen foreslaaede; om man vilde fastsætte nogle Dalere meer eller mindre, var en Smagssag, men han troede ikke, at dette Beløb kunde kaldes for høit.

Med Hensyn til den anden Klasse var han af samme Mening og behøvede neppe nærmere at motivere dette, da 400 Rdlr. aabenbart var

Pastor Thaden: Freilich „könne" aber keineswegs „solle."

Amtsverwalter Skan: Er finde sich nicht völlig befriedigt durch das Comiteebedenken und müsse sich daher die erforderlichen Amendements vorbehalten. Es sei hier nämlich festgesetzt, daß eine jährliche Gage von 500 Rthlr. in baarem Gelde für einen Lehrer an der Oberklasse ausreichend sei. Sehe man dagegen auf die Stellung der besser bezahlten Landschullehrer hin, so seien diese weit glücklicher daran. Diese hätten dadurch, daß sie auf dem Lande wohnten, verschiedene extraordinaire Vortheile, da sie auf ihre Umgebung nicht so sehr Rücksicht zu nehmen brauchten, und namentlich z. B. nicht genöthigt seien, sich in ihrer Kleidung zu geniren. Dahingegegen nehme der Stadtschullehrer in socialer Beziehung eine andere Stellung ein und sei andererseits genöthigt Alles einzukaufen, und Jedermann wisse, daß man unter derartigen Verhältnissen mit 500 Rthlr. nicht gar weit reichen könne. Hiezu komme ferner, daß, wenn es nicht wenige bessere Schulstellen auf dem Lande gebe, die tüchtigeren Lehrer diese Bedienungen suchen und nur weniger befähigte für die Städte und Flecken zurückbleiben würden, was ihm sehr bedenklich erscheine. Seiner Meinung nach müsse man daher den Gehalt der Stadtschullehrer nicht niedriger normiren, als für die besseren Schulstellen auf dem Lande, um den Lehrern nicht geradezu den Gedanken nahe zu legen, eine Stelle auf dem Lande zu suchen. Dies werde offenbar mißliche Folgen haben, weil die einmal in einer Stadt angestellten Lehrer sich theils in der Weise herangebildet und entwickelt hätten, daß sie nur hiefür paßten, theils weil man in den Städten größere Forderungen an sie stelle.

Er meine daher, daß man den Gehalt für die Lehrer an einer Oberclasse um 100 Rthlr. über den im Comiteebericht vorgeschlagenen Belauf erhöhen müsse. Einige Thaler mehr oder weniger zu normiren, sei ja eine Geschmackssache, und er glaube nicht, daß die Summe übertrieben genannt werden könne.

In Ansehung der 2. Classe sei er derselben Meinung, welche er kaum näher zu motiviren brauche, da 400 Rthlr. offenbar für einen ver-

altfor lidt for en gift Lærer, som med denne Løn vilde være stillet slettere end de Lærere paa Landet, som nu kaldtes slet lønnede. En lignende Tanke fyntes at have gjort sig gjældende i Hadersleb, idet der her ifølge et specielt Regulativ gaves forskjelligt lønnede Pladser for gifte og ugifte Lærere; om man andre Steder havde noget Lignende, var ham ikke bekjendt. Af disse Grunde meente han, at Lønnen for 2.-Klasse ligeledes burde sættes 100 Rdlr. høiere end den i Comiteebetænkningen foreslaaede.

Hvad den 3. Klasse angik, forstod han ikke, hvorfor man i Betænkningen havde medtaget alle paa Opsigelse ansatte Lærere, da disse vare at betragte som Privatlærere, kun med den Forskjel, at de antoges af Skolecollegiet, istedetfor af en Privatmand. Desuden bestod denne Klasse i Reglen af ganske unge Mænd, som jo havde Udsigt til Avancement. Han saae derfor ikke nogen særlig Grund til, i dette Tilfælde at slaae Lønnen fast, og meente, at hele denne Passus helst maatte falde bort.

Med Hensyn til Fastsættelsen af Brændselsgodtgjørelsen var han enig med det tidligere Ytrede om Gavnligheden af, at Erstatningen var slaaet fast, da man ellers vilde høre idelige Klager fra Lærerne over Communernes Knaphed, og fra Communerne over, at Lærerne brugte formeget Brændsel i Husholdningen.

Endelig maatte han endnu tilsidst nogle Bemærkninger om den i Comiteebetænkningen berørte Afkortning af særegne Biindtægter i Skolelærerens Løn. Det meest Betænkelige ved dette Forslag forekom ham at være det, at det indeholdt et principielt Brud paa de givne Forhold, idet Vedkommenden Stilling som Skolelærer i Lovgivningen var aldeles adskilt fra hans Stilling som Degn, Organist osv.

Vilde Communerne nu benytte sig af den i Comiteebetænkningen foreslaaede Bestemmelse, fremkom herved det unaturlige Forhold, at heiratheten Lehrer allzumenig sei, welcher mit diesem Gehalt schlechter gestellt sein würde, als diejenigen Lehrer auf dem Lande, welche man jetzt zu den karg abgefundenen rechne. Ein ähnlicher Gedanke scheine sich z. B. auch in Hadersleben geltend gemacht zu haben, weil man hier zufolge Regulativs verschieden gagirte Schulstellen für unverheirathete und verheirathete Lehrer habe. Ob etwas Aehnliches anderswo stattfinde, sei ihm nicht bekannt. Aus diesen Gründen glaube er gleichfalls für die 2. Classe eine Gehaltserhöhung von 100 Rthlr. über den in dem Comiteebericht vorgeschlagenen Belauf hinaus in Vorschlag bringen zu müssen.

Was die 3. Classe betreffe, so sehe er nicht ein, weshalb man in dem Bericht alle auf Kündigung angestellten Lehrer mitangeführt habe, da diese als bloße Privatlehrer zu betrachten seien, nur mit dem Unterschiede, daß sie vom Schulcollegio engagirt würden, und nicht von einem Privatmann. Außerdem seien derartige Lehrer meistens ganz junge Leute, die ja Aussicht hätten zu avanciren. Er finde daher keinen besonderen Grund, in diesem Falle ein bestimmtes Gehalt zu fixiren, und meine, daß dieser passus am Besten ganz ausfallen könne.

In Betreff der Vergütung für Feuerungsmaterial sei er mit den früheren, in dieser Beziehung vernommenen Aeußerungen einverstanden, und sehe es für zweckmäßig an, daß diese Vergütung fest bestimmt werde, da man sonst nur ewige Klagen über die Kargheit der Communen einerseits und die Feuerungs-Vergeudung der Lehrer für den Haushaltungsgebrauch andererseits zu hören bekommen werde.

Endlich müsse er noch einige Bemerkungen in Ansehung der in dem Comiteebericht beregten Kürzung in dem eigentlichen Schullehrergehalt durch Abzug gewißer besonderer Nebeneinnahmen hinzufügen. Das Bedenklichste bei diesem Vorschlage scheine ihm zu sein, daß er einen principiellen Bruch mit den bestehenden Verhältnissen involvire, weil die Stellung des betreffenden Schullehrers als solcher in der Gesetzgebung von seiner Stellung als Küster, Organist u. s. w. durchaus getrennt sei.

Wenn nun die Communen die in dem Comiteebericht vorgeschlagene Bestimmung benutzen wollten, so würde sich hieraus das un-

Degne- eller Organistindtægterne benyttedes til at lønne Skolelærerne med. Disse særegne Betjeninger vare i de større Byer ikke ubetydelige og krævede en ikke ringe Flid, samt en særegen Uddannelse og Qvalification. Han meente derfor, at Stillingerne som Skolelærer og som Organist osv. i de større Byer burde være adskilte, thi det var ikke heldigt, at Skolelæreren hver anden Dag skulde forlade Skolen for at spille Orgelet til Brudevielser, Ligbegængelser osv., herved mistede Skolen sin bedste Kraft. Han meente imidlertid ikke, at man ved denne Adskillelse burde gaae pludseligt tilværks, og holdt det ogsaa for rigtigt at beholde nogle af disse Degneembeder osv. som en god Udvei til Avancement for duelige Skolelærere, hvilket Hensyn han tillagde en ikke ringe Vægt.

Han forbeholdt sig iøvrigt de fornødne Ændringsforslag, nævnlig om, at den nævnte sidste Passus i Comitebetænkningen maatte falde bort.

Pastor Thaden: De Yttringer, han i dette Øieblik havde hørt, foranledigede ham til at bemærke, at man hverken ved Propositionens eller ved Comitebetænkningens Affattelse i fjerneste Maade havde tænkt paa at fratage Lærerne Noget enten i deres Stilling som saadanne eller i deres dermed forbundne Stilling som Degne, Organister osv., men at man blot havde villet hjælpe dem, som bidtil havde været for karrigt aflagte. Han maatte indstændigt bede, at man vilde lægge dette paa Hjerte.

Pastor Christiansen: Saafremt han skulde have glemt ved sine Forslag at forbeholde sig de fornødne Ændringsforslag, vilde han herved udtrykkelig reservere sig disse.

Fabrikant Clausen: Den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde yttret, at 500 Rdlr. var for lav en Løn for en Førstelærer, og havde derfor foreslaaet at forbøie Gagen for en saadan til 600 Rdlr. Efter hans Mening vilde imidlertid en Sum af 500 Rdlr. afgive et tilstrækkeligt Udkomme for enhver Lærer, som ikke vilde høve sig over sin naturliche Verhältniß ergeben, daß die Einnahme des Küster- oder Organistendienstes zur Bezahlung der Schullehrer gebraucht werden würden. Diese besonderen Bedienungen seien aber in den größeren Städten keineswegs unbedeutend, nähmen nicht wenig Zeit in Anspruch und setzten eine besondere Ausbildung und Qualification voraus. Er meine daher, daß der Dienst als Schullehrer und Organist u. s. w. in den größeren Städten getrennt sein müsse, denn es sei schlimm, wenn der Schullehrer jeden 2. Tag die Schule verlassen solle, um bei Trauungen, Leichenbegängnissen u. dgl. die Orgel zu spielen. Hiedurch würden der Schule bedeutende Kräfte entzogen. Er sei indessen der Ansicht, daß man bei dieser Trennung nicht Hals über Kopf zu Werke gehen müsse, und halte es auch für richtig, einige von diesen Küsterbedienungen u. s. w. als ein gutes Avancement für taugliche Schullehrer beizubehalten, auf welches Moment er nicht geringes Gewicht lege.

Uebrigens reservire er sich die bezüglichen Amendements namentlich in Ansehung des beregten letzten passus im Comiteebericht.

Pastor Thaden: Die eben gehörten Aeußerungen veranlaßten ihn zu der Bemerkung, daß man weder bei Abfassung der Propositiion noch des Comiteeberichts im Entferntesten daran gedacht habe, den Lehrern, sei es in ihrer Qualität als solche, oder in ihrer gleichzeitigen Eigenschaft als Küster oder Organisten irgend etwas zu nehmen, sondern daß man nur den bisher zu karg Abgefundenen habe helfen wollen. Er müsse dringend darum bitten dies beherzigen zu wollen.

Pastor Christiansen: Falls er vergessen haben sollte sich bei seinen Vorschlägen die bezüglichen Amendements vorzubehalten, so wolle er sich diese hiemittelst ausdrücklich reservirt haben.

Fabrikant Clausen: Der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict habe sich dahin ausgesprochen, daß 500 Rthlr. als Gehalt für den Lehrer an einer Oberclasse zu wenig sei, und daher vorgeschlagen, die Gage desselben auf 600 Rthlr. zu erhöhen. Seiner Meinung nach werde dagegen die Summe von 500 Rthlr. einem jeden Lehrer ein genügendes Auskommen

Stand. Hertil kom endnu, at hine 500 Rdlr. jo kun var et Minimum, og at de bedre, høiere lønnede Embeder, hvor saadanne fandtes, vedblev at bestaae, og Udsigten til Avancement, paa hvilken den ærede Deputerede lagde saa stor Vægt, forsøgedes jo netop ved, at der ogsaa gaves Førstelærerembeder til ikke over 500 Rdlr. Overhovedet havde Comiteen ladet sig lede af den Tanke, at man ikke burde tillægge Skolelærerne mere, end det netop var nødvendigt, da mangen En maatte bidrage til deres Løn, som i sit Anligts Sved fortjente sit Brød.

(Fortsættelse følger)

gewähren, der nicht über seinen Stand hinaus wolle. Hiezu komme annoch, daß jene 500 Rthlr. ja nur das minimum seien und die besseren, höher besoldeten Stellen blieben, wo sich solche fänden, und werde die Aussicht auf Avancement, auf welche der geehrte Abgeordnete ein so großes Gewicht lege, ja gerade dadurch vermehrt, daß es auch Oberlehrerstellen zu nicht über 500 Rthlr. gebe. Ueberhaupt habe die Comitee sich von dem Gedanken leiten lassen, daß man den Schullehrern nicht mehr beilegen dürfe, als eben nothwendig sei, weil zu ihrer Gagirung Mancher beisteuern müsse, der im Schweiße seines Angesichts sein Brod verdiene.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 54. Flensborg, den 24. Februar. 1857.

Tredivte Møde, den 30. Januar 1857.

(Fortsættelse.)

Fremdeles burde man, som allerede antydet, ikke give Skolelærerne Leilighed til at hæve sig over deres Stand. Standsforskjellen havde bestaaet, saalænge Verden havde været til, og maatte vedblive at bestaae. Der gaves Kjøbstæder og Flækker, til hvilke blandt andet den By, han havde den Ære at repræsentere, hørte, hvor Præsternes Løn ikke udgjorde 600 Rdlr.; han vilde ikke hermed sige, at Skolelærerne ikke skulde være ligesaa værdige som Præsterne, eller at de ikke fortjente deres Brød ligesaa sunt som disse, men Mere end Præsterne burde man ikke tillægge dem.

Naar den ærede Deputerede for det 3. Landdalgdistrict endelig havde fundet Anstød ved den Pasus i Comiteebetænkningen, der sagde, at de Lærere, der tillige fungerede som Degne, Organister osv. kunde komme til at lide et Afdrag, saafremt deres Indtægt i sidstnævnte Egenskab oversteg en Sum af 150 Rdlr., saa var Hensigten med og den nødvendige Følge af denne Bestemmelse ingenlunde den, at man paa denne Maade vilde benytte Indtægterne af den ene Betjening til at bestride Gagen for den anden, men man havde herved kun villet forebygge de Vanskeligheder, som vare forbundne med en Opgjørelse af de respective Skolelærerembedet eller Degne- og Organistbetjeningen tillagte Indtægter. Et fast Holdepunkt i saa Henseende var naturligviis meget ønskeligt.

Amtsforvalter Skau: Han kunde ikke føle sig overbeviist ved den ærede foregaaende Talers Yttringer. Ved at sætte 150 Rdlr. Maximum for de med vedkommende Skolelærers Stilling som Degn, Organist o. s. v. forbundne

Dreißigste Sitzung, den 30. Januar 1857.

(Fortsetzung.)

Ferner dürfe, wie bereits angedeutet worden, den Schullehrern keine Gelegenheit geboten werden, sich über ihren Stand zu erheben; der Unterschied der Stände bestehe so lange wie die Welt und müsse bestehen bleiben. Gebe es doch Städte, diejenige Stadt, welche er zu vertreten die Ehre habe, gehöre zu diesen, wo das Gehalt der Prediger keine 600 Rthlr. betrage. Nicht als ob er hiemit sagen wolle, daß die Schullehrer nicht eben so würdig seien, als die Prediger, und ihr Brod nicht eben so sauer verdienen müßten, als diese, aber mehr als den Predigern dürfe man ihnen doch nicht beilegen.

Wenn endlich der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict an dem Passus des Comiteeberichts Anstoß genommen habe, in welchem gesagt werde, daß dem zugleich als Lehrer und als Küster oder Organist u. s. w. fungirenden Lehrer ein Abzug gemacht werden könne, falls seine Nebeneinnahme in letztgedachter Eigenschaft die Summe von 150 Rthlr. übersteige, so sei die Intention dieser Bestimmung und ihre Folge natürlich keineswegs die, daß man auf diese Weise die Einnahmen der einen Bedienung benutzen wolle, um die Gage für die andere damit zu bezahlen, sondern habe man hiedurch nur den Schwierigkeiten vorbeugen wollen, welche eine Auseinandersetzung der Einnahmen des Schullehrer- und des Küster- oder Organistendienstes mit sich bringen würde. Ein fester Haltpunkt müsse natürlich in dieser Beziehung sehr wünschenswerth sein.

Amtsverwalter Skau: Die Bemerkungen des geehrten Vorredners hätten ihn nicht eines Besseren belehrt. Setze man nämlich die Summe von 150 Rthlr. als maximum der Einnahme eines Lehrers in seiner Eigenschaft als Küster

Indtægter, vilde man let foraarsage en tilbagegaaende Bevægelse i Skolelærernes Løn. Han vilde i saa Henseende ikke henvise til Kappel, men derimod til Hadersleu, hvor Degnen og Organisten havde en Indtægt, som ikke lidet overstieg det i Comiteebetænkningen nævnte Maximum, og hvor det derfor idetmindste kunde være et Spørgsmaal, om Skolecollegierne ikke vare berettigede til, i Henhold til Comiteebetænkningen, at forbedre en Nedsættelse. Han kunde idetmindste ikke faae Andet ud af den nævnte Passus's Redaction. I saa Henseende fandt han det oprindelige Forslag meget bedre, idet der var bestemt udtalt og principrigtigt fastholdt, at Indtægterne som Degn eller Organist ikke skulde medregnes ved Fastsættelsen af Skolelærernes Løn.

Hvad det Spørgsmaal angik, om 500 Rdlr. vare en tilstrækkelig Løn eller ei, kunde der ganske vist siges Meget for og imod, men han kunde i alt Fald ikke anerkjende det som en fyldestgjørende Grund i saa Henseende, at Præsten i Kappel ikke havde synderlig Mere. Dette kunde kun bevæge ham til af Hjertet at beklage Præsten i Kappel; i hans Egn betalte man ganske anderledes honorabelt, thi han kjendte ikke nogen Præst, der havde under 1500 Rdlr. Denne Grund frembød altsaa ikke noget afgjørende Argument imod at forhøie Lønnen for de to første Classer af Lærere med 100 Rdlr. for hver.

Brændeviinsbrænder Matthiesen: Han billigede Comiteebetænkningens 1. og 2. Passus, undtagen forsaavidt han ønskede, at der forudskikkedes endnu en Passus, som gik ud paa, at en Lærer i en Kjøbstad- eller Flækkestole, som tillige var Degn eller Organist, idetmindste maatte have en Løn af 650 Rdlr., da det navnlig i Høier var vanskeligt at holde Indtægterne som Skolelærer og Indtægterne som Degn eller Organist ude fra hinanden. Imod Comiteebetænkningens 3. Passus maatte han bemærke, at man i hans Egn ikke kjendte Hjælpelærere, som vare ansatte paa Opsigelse. Han foreslog derfor, at der istedetfor denne Passus indsattes en ny, som da vilde blive oder Organist u. s. w. fest, so etablire man dadurch gar leicht ein Rückwärtsschreiten in der Gagirung der Schullehrer. Er wolle in dieser Beziehung nicht auf Cappeln, sondern auf Hadersleben hinweisen, wo die Einnahme des Küsters und Organisten jenes maximum um ein nicht Geringes übersteige, und es deshalb wenigstens fraglich werden könne, ob das Schulcolleginm nicht berechtigt sei, dem Comiteebericht gemäß, eine Herabsetzung zu verlangen. Er wenigstens könne in dem fraglichen passus keinen anderen Sinn entdecken. Dagegen komme ihm in dieser Beziehung die ursprüngliche Propositien weit zweckmäßiger vor, weil es hier bestimmt ausgesprochen und principrichtig festgehalten sei, daß die Nebeneinnahme als Küster oder Organist bei Berechnung der Einnahme des Schullehrers nicht in Betracht zu ziehen sei.

Was die Frage anbelange, ob ein Gehalt von 500 Rthlr. ausreichend sei, so lasse sich sowohl hierfür als hiergegen Vieles anführen, jedenfalls könne er es jedoch nicht für ein entscheidendes Moment in dieser Beziehung ansehen, daß der Prediger in Cappeln nicht viel mehr einzunehmen habe. Es könne dieser Umstand ihn nur veranlassen, den Prediger in Cappeln herzlich zu bedauern; in seiner Heimath gagire man die Prediger mit einer ganz andern Honorabilität, denn ihm sei kein Prediger bekannt, dessen Einnahme unter 1500 Rthlr. betrage. Dieser Grund sei also kein entscheidendes Moment dagegen, die Gehalte der Lehrer der beiden ersten Classen mit 100 Rthlr. für jeden zu erhöhen.

Branntweinbrenner Matthiesen: Mit dem Passus 1 und 2 des Comiteeberichts sei er insofern einverstanden, daß seiner Meinung nach denselben noch ein anderer Passus vorausgeschickt werden müsse, des Inhalts, daß ein Lehrer an einer Stadt- oder Flecken[illegible]schule, welcher zugleich Küster oder Organist sei, wenigstens ein Gehalt von 650 Rthlr. haben solle, weil es, namentlich in Hoyer, schwierig sei, die Einnahmen der Schullehrer- und die des Küster- oder Organistendienstes aus einander zu halten. Gegen Passus 3 des Comiteeberichts habe er zu bemerken, daß man auf Kündigung angenommene Gehülfen in seiner Gegend nicht kenne. Er schlage deshalb vor, daß statt dieser Bestim-

Passus 4, der skulde gaae ud paa, at Lærerne ved de Skoler i en Kjøbstad eller Flække, som i Regulativet vare normerede som Ugifte, idetmindste skulde have en Løn af 250 Rdlr. samt Bolig for en Ugift, og at der, saafremt ingen Bolig var tilstede, istedetfor samme gaves en Godtgjørelse af 30 Rdl. Denne Løn ansaae han for tilstrækkelig for saadanne Pladser, som i Almindeligbed kun søgtes af nylig examinerede Seminarister. Man maatte dog i Commmunernes Interesse ogsaa tage Omkostningsspørgsmaalet i Betragtning her lige saa vel som ved Skolelærerembeder paa Landet, og han vilde i saa Henseende meddele, at Flækken Høier, skjøndt den neppe havde 1000 Indbyggere, maatte bære en aarlig Skolesats af 1600 Rdlr. paa Grund af den Skolereform, som nylig havde fundet Sted der. Han forbeholdt sig iøvrigt de fornødne Ændringsforslag.

Pastor Thaden: Han maatte udtale sig imod at foretage en Classification af Skolelærerembederne, eftersom de vare bestemte for Gifte eller Ugifte. At gifte sig efter eget Valg og Bestemmelse var nemlig efter hans Mening en almindelig Menneskeret, hvis Velgjerninger man ogsaa maatte lade komme Skolelærerne tilgode, ligesom enhver Anden.

Fabrikant Clausen: Han maatte i det Væsentlige erklære sig enig med den ærede Depuierede fra Høier og troede, at de Betænkeligheder, den ærede Depuierede for det 3. Landvalgdistrict havde næret, maatte kunne anseés for hævede ved de af hiin fremsatte Forslag.

Naar den ærede Depuierede fra Høier derimod vilde have Hjælpelærerens Løn nedsat til 250 Rdl., syntes denne Sum ham ingenlunde tilstrækkelig, men han betragtede selv en Løn for disse af 300 Rdl. som ingenlunde overdreven, da Erfaringen havde viist, at man ikke kunde erholde nogen duelig Hjælpelærer under 300 Rdlr. Den i Comiteebetænkningen indeholdte Bestemmelse betragtede han som en nødvendig Garanti for at kunne erholde dygtige Underlærere, og man burde efter hans Mening ingenlunde overlade det til Skolecollegierne at bestemme deres Løn.

Kjøbmand Petersen: Naar den ærede mung ein neuer Passus (alsdann Passus 4) eingeschaltet werde, dahin lautend, daß Lehrern an denjenigen Stadt- und Flecken-schulen, welche im Regulativ als für Unverheirathete bestimmt bezeichnet wären, wenigstens ein Gehalt von 250 Rthlr. nebst Wohnung für einen Unverheiratheten, oder in Ermangelung davon eine Vergütung von 30 Rthlr. beizulegen sei. Dies Gehalt sehe er für derartige Stellen, um welche sich meistens nur eben examinirte Seminaristen zu bewerben pflegten, als ausreichend an. Auch sei ja der Kostenpunct im Interesse der Communen nicht weniger hier als bei den Schullehrerstellen auf dem Lande zu berücksichtigen, und wolle er in dieser Beziehung mittheilen, daß der Flecken Hoyer, obwohl er kaum 1000 Einwohner zähle, eine jährliche Schulsteuer von 1600 Rthlr. in Veranlassung der neuerdings daselbst eingeführten Schulreformen aufzubringen habe. Ee reservire sich die desfälligen Amendements.

Pastor Thaden: Er müsse sich dagegen aussprechen, daß eine Classificirung der Schulstellen, je nachdem sie für Verheirathete oder Unverheirathete bestimmt wären, stattfinde. Sich nach eigenem Ermessen und Belieben zu verheirathen, sei nämlich seiner Ansicht nach ein allgemeines Menschenrecht, dessen Wohlthaten man auch den Schullehrern so gut wie jedem Andern müsse zu Gute kommen lassen.

Fabrikant Clausen: Im Wesentlichen müsse er sich mit dem geehrten Abgeordneten aus Hoyer einverstanden erklären und glaube, daß die Bedenken des geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict durch die Vorschläge desselben als gehoben angesehen werden könnten.

Wenn dagegen der geehrte Abgeordnete aus Hoyer das Gehalt der Hülfslehrer auf 250 Rthlr. herabgesetzt wissen wolle, so scheine ihm diese Summe keineswegs ausreichend zu sein, sondern sehe er selbst ein Gehalt von 300 Rthlr. für diese als keineswegs übertrieben an, weil erfahrungsgemäß unter 300 Rthlr. kein tüchtiger Hülfslehrer zu haben sei. Die desfällige in dem Comiteebericht enthaltene Bestimmung betrachte er als eine nothwendige Garantie dafür, gut qualificirte Unterlehrer erhalten zu können, und sei die Normirung ihrer Gage seines Dafürhaltens keineswegs den Schulcollegien zu überlassen.

Kaufmann Petersen: Wenn von dem ge-

Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde anført, at man i Hadersleb havde særegne Pladser for ugifte Lærere, skulde han tillade sig at bemærke, at dette beroede paa en Ministerialskrivelse fra 1853. Siden den Tid vare alle Lærere der blevne fast ansatte, og man kjendte der saaledes slet ikke Hjælpelærere, der vare ansatte paa Opsigelse. Idet han i saa Henseende forbeholdt sig et Amendement, skulde han endnu kun tilføie, at han ligesom den ærede Deputerede fra Kappel antog 300 Rdlr. for den meest passende Løn.

Pastor Christiansen: Den ærede Deputerede fra Kappel havde yttret, at man ikke ved en altfor høi Løn burde give Lærerne Leilighed til at hæve sig over deres Stand; herimod maatte han bemærke, at en Indtægt af 500 Rdlr. for en Kjøbstadskolelærer ikke kunde kaldes et rigeligt, men kun et nødtørftigt Udkomme, og at Skolelærere med en saadan Løn i Sandhed ikke skulde fristes til at hæve sig over deres Stand.

Fabrikant Clausen: Han havde ingenlunde talt om et rigeligt, men kun om et nødtørftigt Udkomme.

Senator Hansen: Til de talrige Forslag, man idag havde hørt, skulde han blot endnu føie den Bemærkning, at der unegtviis kunde fremkomme en Ulighed mellem den i Comitebetænkningen foreslaaede Løn for en Lærer ved en øverste Classe og den, der skulde tillægges en Lærer ved en Mellemclasse, derved, at det tilfældigviis ikke var den Første, men den Sidstnævnte, der tillige beklædte en Post som Degn eller Organist. Paa denne Maade vilde en Lærer ved en Mellemclasse, naar man medregnede hans Indtægter som Degn eller Organist, erholde en Indtægt af i det Hele 550 Rdlr., medens Læreren ved den øverste Classe, som saadan, kun havde 500 Rdlr., og det kunde saaledes blive Tilfældet, at man hellere søgte Lærerpladsen af den førstnævnte Art end Førstelærerpladsen, som ikke var forbunden med nogen Betjening som Degn eller Organist. Dette forekom ham at være misligt, og han vilde derfor tillade sig at henstille denne Bemærkning til den ærede Forsamlings nærmere ebrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict angeführt worden sei, daß man in Hadersleben eigene Stellen für unverheirathete Lehrer habe, so beruhe dies auf einem Ministerialschreiben vom Jahre 1853. Seit dieser Zeit seien alle Lehrer daselbst fest angestellt, und habe man daher dort keine auf Kündigung angenommene Hülfslehrer. Indem er sich in dieser Beziehung ein Amendement vorbehalte, wolle er nur noch bemerken, daß er in Uebereinstimmung mit dem geehrten Abgeordneten aus Cappeln 300 Rthlr. als ein passendes Gehalt für diese Hülfslehrer ansehe.

Pastor Christiansen: Der geehrte Abgeordnete aus Cappeln habe geäußert, daß man den Lehrern durch eine allzu hohe Gagirung keine Gelegenheit geben müsse, sich über ihren Stand zu erheben. Hiergegen müsse er bemerken, daß eine Einnahme von 500 Rthlr. für einen Stadtschullehrer keineswegs ein reichliches, sondern nur ein dürftiges Auskommen zu nennen sei, und ein Schullehrer mit einem solchen Gehalt wahrlich nicht in die Versuchung gerathen könne, sich über seinen Stand zu erheben.

Fabrikant Clausen: Er habe keineswegs von einem reichlichen, sondern nur von einem genügenden Auskommen gesprochen.

Senator Hansen: Den zahlreichen Vorschlägen, welche man am heutigen Tage vernommen, habe er nur noch die Bemerkung an die Seite stellen wollen, daß sich möglicherweise eine Ungleichheit in der im Comiteebericht vorgeschlagenen Besoldung des Lehrers an einer Oberclasse und derjenigen des Lehrers an einer Mittelclasse dadurch herausstellen könnte, daß zufällig nicht der Erstere, sondern der Letztere zugleich einen Küster- oder Organistendienst versehe. Auf diese Weise würde der Lehrer an einer Mittelclasse unter Hinzurechnung der Einnahme des Küster- und Organistendienstes eine Gesammteinnahme von 550 Rthlr., der Lehrer an der Oberclasse dagegen als solcher nur 500 Rthlr. einzunehmen haben, und mithin Stellen der ersteren Categorie eher gesucht werden, als die Oberlehrerstellen ohne Küster- oder Organistendienst. Dies scheine ihm mißlich zu sein, und habe er sich daher erlauben wollen, diese Bemerkung einer geehrten Versammlung zur näheren Erwägung anheimzugeben. Im Uebrigen stimme er im

Overveielse. Jøvrigt var han i det Væsentlige enig med den ærede Deputerede fra Høier.

Amtsforvalter Skau: Han erindrede ikke, om han havde forbeholdt sig Ændringsforslag med Hensyn til den Paragraf, han ønskede strøgen; i alt Fald vilde han tillade sig at gjøre det nu. Ved denne Leilighed maatte han tillige gjøre opmærksom paa en ubehagelig Redactionsfeil, der havde indsneget sig i Slutningen af Comiteebetænkningens dansk Text, idet det nemlig hed, at der skulde vælges et Udskud, som mindst maatte bestaae af 7 Medlemmer. Ordet „Udskud" betegnede paa Dansk noget af det meest Foragtelige, man kunde ordrive, og han ønskede derfor, at dette maatte blive forandret til Udvalg.

Pastor Thaden: Han takkede den ærede Deputerede for, at han havde gjort ham opmærksom paa denne Feil, i hvilken Comiteen iøvrigt var ganske uskyldig, og ønskede naturligviis meget gierne, at den foreslaaede Redactionsforandring foretoges.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig om denne Sag, vilde han henstille til Forsamlingens Afgjørelse, om den ansaae sig for tilstrækkelig instrueret for at kunne gaae over til den endelige Behandling.

Forsamlingen erklærede sig derpaa næsten eenstemmig for tilstrækkelig instrueret.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af den af den Deputerede for det 9. Kjøbstadvalgdistrict indgivne Proposition angaaende en Forandring i Arveretten, og han anmodede den ærede Forslagsstiller om at paabegynde denne Motivering.

Fabrikant Clausen: Den af ham indbragte Proposition lød saaledes:

„Undertegnede foreslaaer den slesvigske Ständerforsamling allerunderdanigst at andrage hos den kongel. Regjering paa, at Samme vilde forelægge den næste ordentlige Ständerforsamling et Lovudkast, saalydende:

> Naar qvindelige Personer arve sammen med Mandspersoner i nedstigende og Sidelinier, saa erholde Alle uden Hensyn til Kjønnet lige Arvelod. De modstridende retslige Bestemmelser sættes ud af Kraft."

Wesentlichen dem geehrten Abgeordneten aus Hoyer bei.

Amtsverwalter Skau: Er erinnere nicht, ob er sich in Betreff des Passus im Comiteebericht, dessen Wegfall er für wünschenswerth halte, ein Amendement vorbehalten habe. Jedenfalls erlaube er sich dieses jetzt zu thun. Zugleich wolle er auf einen unerquicklichen Redactionsfehler aufmerksam machen, der sich in die Schlußbemerkung des dänischen Textes des Comiteeberichts eingeschlichen habe, indem es hier heiße, daß zu wählen sei: „et Udskud, som mindst maa bestaae af 7 Medlemmer". Da man mit diesem Ausdruck in der dänischen Sprache das Verächtlichste bezeichne, was man sich denken könne, so wünsche er die Veränderung des „Udskud" in „Udvalg".

Pastor Thaden: Er danke dem geehrten Abgeordneten dafür, daß derselbe auf diesen Fehler aufmerksam gemacht habe, an welchem übrigens die Comitee ganz unschuldig sei, und wünsche natürlich lebhaft die Vornahme der in demselben vorgeschlagenen Redactionsänderung.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr über die vorliegende Sache äußere, so stelle er der Versammlung anheim, ob dieselbe sich für hinreichend instruirt erachte, um zur Schlußberathung überzugehen.

Die Versammlung erklärte sich darauf fast einstimmig für hinreichend instruirt.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Motivirung der Proposition des Abgeordneten für den 9. städtischen Wahldistrict, betreffend eine Veränderung des Erbrechts, und ersuche er den geehrten Proponenten mit dieser Motivirung beginnen zu wollen.

Fabrikant Clausen: Die von ihm eingereichte Proposition laute folgendermaaßen:

„Der Unterzeichnete schlägt vor, die schleswigsche Ständeversammlung wolle bei der Königlichen Regierung allerunterthänigst darauf antragen, dieselbe wolle der nächsten ordentlichen Ständeversammlung ein Gesetz vorlegen, des Inhalts:

> Wenn Frauenzimmer mit Personen männlichen Geschlechts in niedersteigenden und Seitenlinien zusammen erben, so erhalten Alle, ohne Berücksichtigung des Geschlechtsunterschiedes, gleiche Erbportionen.

Som Enhver, der vilde angribe en langvarig Besidddelsestilstand, var i en vanskelig Stilling, saaledes vidste han ogsaa fuldtvel at indsee de Vanskeligheder, som vilde stille sig i Veien for Gjennemførelsen af det i hans Proposition udtalte Princip, Kjønnenes Ligeberettigelse i Henseende til Arveretten. Det var nemlig en ældgammel Ret, han forslog at ophæve, en Ret, som allerede foresandtes, da Jydske Lov udstædtes i Aaret 1241, og dengang blev optaget i denne. Fra Jydske Lov gik denne Forskjel i Kjønnenes Ret over i de statutariske Bestemmelser i samtlige Stadsretter, med Undtagelse af Kjøbstæderne Tønder og Burg, hvor Lybsk Ret blev indført. Som den nugjældende Ret i den omhandlede Henseende kunde man omtrent opstille Følgende:

Paa hele Jydske Lovs Gebeet arvede Frøentimmer, naar de arvede sammen med Mandspersoner, saavel i den nedstigende som i Sidelinierne bestandig kun en halv saa stor Lod som den, der tilfaldt Mandspersonerne. Det samme gjaldt paa den nordstrandske Landrets Gebeet. Derimod fandt denne Kjønsforskjel efter Eidersted Landret, samt efter Stadsretterne for Husum, Frederikstad, Slesvig, Eckernførde, Flensborg og Apenraa kun Sted i den nedstigende Linie.

Det var vel neppe nødvendigt at føre et særeget Bevis for, at denne Bestemmelse indeholdt en strigende Uretfærdighed og den ubilligste Tilsidesættelse af det svagere Kjøn. Rigtignok kunde man ikke undre sig over, at dette Princip i den graae Oldtid, hvor Begreberne om Magt og Ret vare identiske, havde vidst at gjøre sig gjældende, men det maatte vække Forbauselse, at det endnu i vor oplyste Tid, hvor Civilisationen var bleven alle Folkeslags Fælleseiendom, og hvor de Skranker vare faldne, ved hvilke en tidligere Periodes kun mangelfuldt

Die entgegenstehenden rechtlichen Bestimmungen werden außer Kraft gesetzt."

Sowie Jeder, der einen langjährigen Besitzstand angreifen wolle, eine schwierige Stellung habe, so wisse auch er die Schwierigkeiten gar wohl zu würdigen, welche sich der Durchführung des von ihm in seiner Propostition aufgestellten Princips der Gleichberechtigung beider Geschlechter in erbrechtlicher Beziehung entgegenstellen möchten. Es sei nämlich ein uraltes Recht, dessen Aufhebung er beantrage, ein Recht, welches schon bei Emanirung des Jütschen Lovs im Jahre 1241 vorgefunden und in dasselbe aufgenommen worden sei. Aus dem Jütschen Lov sei der Unterschied des Geschlechts in die statutarischen Bestimmungen sämmtlicher Stadtrechte hier im Herzogthum, mit Ausnahme der Städte Tondern und Burg, welche mit dem Lübschen Recht bewidmet worden wären, übergegangen. Nach jetzt geltendem Rechte stelle sich in fraglicher Beziehung die Sache ungefähr folgendermaaßen:

Im ganzen Gebiet des Jütschen Lov erbten Frauenzimmer in Concurrenz mit Mannspersonen sowohl in der niedersteigenden als der Seitenlinie immer nur die Hälfte des den Letzteren zukommenden Antheils. Dasselbe gelte im Gebiet des Nordstrander Landrechts. Dahingegen finde nach Eiderstedter Landrecht, so wie nach den Stadtrechten von Husum, Friedrichstadt, Schleswig, Eckernförde, Flensburg und Apenrade dieser Geschlechtsunterschied nur in niedersteigender Linie statt. Es werde wohl kaum eines besonderen Nachweises bedürfen, daß diese Bestimmung eine schreiende Ungerechtigkeit, die unbilligste Hintansetzung des schwächeren Geschlechts involvire.

Freilich könne es nicht Wunder nehmen, daß man im grauen Alterthume, wo die Begriffe Gewalt und Recht identisch gewesen seien, diesem Princip Geltung zu verschaffen gewußt habe, aber Staunen müsse es erregen, daß noch in unserem aufgeklärten Zeitalter, wo die Civilisation längst Gemeingut aller Völker geworden sei und diejenigen Schranken gefallen wären, durch welche das mangelhaft entwickelte Rechtsbewußtsein einer früheren Periode die Gleichheit vor dem Recht und Gesetz ausgeschlossen habe, (er erinnere nur an die Aufhebung der

udviklede Retsbevidsthed havde udelukket Ligheden for Lov og Ret — han vilde kun minde om Ophævelsen af Livegenskabet og Hørighedsog Lydighedsforholdet paa de adelige Godser — at det endnu i vor Tid var hjemlet i Lovgivningen. Enhver Stat var svag i sit inderste Væsen, naar den ikke havde optaget Princippet om alle Undersaatters fuldkomne Ligestilling og Ligeberettigelse, det være sig paa Rettens eller Administrationens Gebeet, f. Ex. i Beskatningsvæsenet. Ligeledes bar enhver Familie Spiren til sin Opløsning hos sig, naar den ikke vilde tilstaae samtlige sine Medlemmer et lige Maal af Friheder og Rettigheder; Uenighed og Tvedragt var den unndgaaelige Følge af et saadant Forhold, og det tilsidesatte Barn vilde kun vanskeligt nogensinde glemme eller forvinde Tanken om sin Tilsidesættelse. Hvorfor vilde man da bestandig bibeholde et Princip, som allerede for længe siden vilde være bleven bortskyllet af Tidens Strøm, hvis det ikke havde været muligt ad en Omvei at gjøre denne Bestemmelse uskadelig, nemlig ved Testamenter. Han havde seet mange Testamenter og selv forfattet mange, men blandt disse havde der næsten ikke været et eneste, som ikke havde ophævet denne Bestemmelse. Netop i denne Omstændighed laae imidlertid det tydeligste Bevis for, at Folkeaanden allerede for længe siden havde brudt Staven over et Princip, som stod i en saa skjærende Modsætning til Humanitetens Love. Han havde derfor maattet føle det som en bydende Nødvendighed ved sin Proposition at virke til dette Princips Afskaffelse og tillod sig paa det Bedste at anbefale den til den høitærede Forsamlings Opmærksomhed og Prøvelse.

Den Kongelige Tilforordnede, Kammerjunker Vedel: I Anledning af den ærede Forslagsstillers Bemærkninger, vilde han ikke undlade at meddele den ærede Forsamling, at de aabenbare Uskikkommenheder i den slesvigske Arvelovgivning allerede havde tildraget sig Regjeringens Opmærksomhed, og at denne derfor havde ladet udarbeide et fuldstændigt Udkast til en ny Arveforordning for Hertugdømmet Slesvig. Naar dette Udkast imidlertid ikke var blevet forelagt Forsamlingen og maaskee heller ikke vilde blive forelagt, saa hidrørte dette fra, at Ministeriet Leibeigenschaft und Hörigkeitsverhältnisse auf den adlichen Gütern) daß noch jetzt dieses Princip gesetzlich in Kraft sei. Jeder Saat sei schwach in seinem Innern, der nicht das Princip der völligen Gleichstellung und Gleichberechtigung aller seiner Unterthanen, sei es auf dem Gebiete des Rechts oder auf dem der Administration, z. B. in der Besteuerung, adoptirt habe. Ebenso trage jede Familie den Keim der Auflösung in sich, welche nicht allen ihren Gliedern ein gleiches Maaß von Freiheiten und Rechten zugestehen wolle; Uneinigkeit und Zwietracht sei die unausbleibliche Folge, und das zurückgesetzte Kind werde den Gedanken an seine Zurücksetzung schwerlich je in seinem Leben ganz vergessen und verwinden können. Weshalb wolle man denn fort und fort eine Bestimmung beibehalten wissen, welche schon längst vom Strom der Zeiten hinweggewischt sein würde, wenn es nicht einen indirecten Weg gegeben hätte, diese Bestimmung unschädlich zu machen? Er meine die Testamente. Er habe manches Testament gesehen und manches selber entworfen, aber fast nicht eins sei darunter gewesen, was nicht jene Bestimmung aufgehoben hätte. Gerade in diesem Umstande aber liege der deutlichste Beweis, daß der Volksgeist längst sein Urtheil gesprochen habe über ein Princip, welches mit den Gesetzen der Humanität in so grellem Widerspruche stehe. Er habe sich daher gedrungen fühlen müssen, durch seine Proposition auf Beseitigung dieses Princips hinzuwirken und erlaube sich dieselbe einer hochgeehrten Versammlung zur Prüfung und Berücksichtigung bestens anzuempfehlen.

Der Königliche Beigeordnete Kammerjunker Vedel: In Veranlassung der von dem geehrten Proponenten vorgebrachten Bemerkungen wolle er nicht ermangeln der geehrten Versammlung mitzutheilen, daß die offenbaren Mängel der schleswigschen Erbgesetzgebung der Aufmerksamkeit der Regierung nicht hätten entgehen können, und daß dieselbe einen vollständigen Entwurf zu einer neuen Erbfolgeordnung bereits habe ausarbeiten lassen. Wenn jedoch dieser Entwurf der Versammlung nicht vorgelegt worden sei und vielleicht auch nicht vorgelegt werden würde, so

ikke havde vidst, om Folket selv følte nogen Trang til at faae disse Ufuldkommenheder afhjulpne. Han vilde derfor anmode de ærede Medlemmer af den Comitee, der maatte blive nedsat for at prøve det indbragte Forslag, at tage Hensyn til disse Bemærkninger, for at Regjeringen kunde erholde en Udtalelse fra Forsamlingen om, hvorvidt den ønskede en Forandring i den gjældende Arvelovgivning eller ikke.

Hvad særligt det foreliggende Forslag angik, da maatte han imidlertid tillade sig at bemærke, at dette Punkt netop var forekommet Regjeringen at være et af de allertvivlsomste, og at den neppe havde villet fremsætte noget Forslag om Forandring i saa Henseende, med mindre der bos Befolkningen selv udtalte sig et bestemt Ønske om en saadan. Navnlig havde den anseet det som betænkeligt at ophæve Kjønnenes forskjellige Arveret i den nedstigende Linie, da denne Bestemmelse maaskee var saa indgroet i Folkebevidstheden, at man maatte være meget forsigtig med at gribe ind i dette Forhold.

(Fortsættelse følger.)

habe dies seinen Grund darin, daß das Ministerium keine Gewißheit darüber gehabt habe, ob sich im Volke selbst das Bedürfniß einer Aufhebung jener Mängel fühlbar gemacht hätte. Er richte daher an die geehrten Mitglieder der event zur Prüfung der eingebrachten Proposition niederzusetzenden Comitee das Ersuchen, diese Andeutungen berücksichtigen zu wollen, damit der Regierung wo möglich ein Ausspruch der Versammlung zugehen könne, ob und inwieweit dieselbe eine Veränderung der geltenden Erbgesetzgebung wünschen möchte, oder nicht.

Was insbesondere die vorliegende Proposition betreffe, so müsse er sich die Bemerkung erlauben, daß gerade der darin hervorgehobene Punct von der Regierung als einer der allerbedenklichsten betrachtet worden sei, und die Regierung mit den bezüglichen Aenderungsvorschlägen kaum habe hervortreten wollen, falls nicht unter der Bevölkerung selbst der Wunsch darnach laut werden sollte. Namentlich sei es als besonders bedenklich angesehen worden, die auf dem Geschlecht beruhende Verschiedenheit des Erbrechts in niedersteigender Linie aufzuheben, da diese Bestimmung vielleicht so mit dem Volksbewußtsein verwachsen sei, daß man bei etwanigen Eingriffen in diese Verhältnisse sehr vorsichtig zu Werke gehen müsse.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 55. Flensborg, den 24. Februar. 1857.

Tredivte Møde, den 30. Januar 1857.

(Slutning.)

Amtsforvalter Skau: Skjøndt den foreliggende Propostion forekom ham at lide af adskillige Misligheder, vilde han dog understøtte Forslaget om, at der nedsattes en Comitee til at prøve dette. Han troede imidlertid, man burde gaae videre, og kunde i saa Henseende slutte sig til det, den Kongelige Tilforordnede nu netop havde yttret, da han ansaae en fuldstændig Regulering af Arvelovgivningen for vigtigere end en Forandring i et enkelt i og for sig klart Punkt i samme; det undrede ham saa meget mere, at dette Forslag netop var kommet fra den ærede Forslagestiller, som denne ellers ikke pleiede at have Lyst til at rive en enkelt Stump ud af et heelt Forhold, men i Almindelighed med en vis Skaansel tog Hensyn til de bestaaende Tilstande. Her syntes han imidlertid at have gjort en Undtagelse, idet det dog ikke kunde nægtes, at en Mængde Familieforhold noie vare knyttede til denne Bestemmelse i Arvelovgivningen.

Imidlertid skulde han ikke af den Grund modsætte sig Forslaget, med Hensyn til hvilket der kunde siges Meget for og imod, men kun fremhæve den Omstændighed, at naar Pigebørnene havde Pengene, udsattes de for at blive gifte paa Grund af disse; naar Drengeborne derimod havde Pengene, bleve Pigerne gifte for deres Elskværdigheds Skyld og derved stode de dem dog aabenbart langt bedre.

Iøvrigt ansaae han det for rigtigst, at Sa-

Dreißigste Sitzung, den 30. Januar 1857.

(Schluß.)

Amtsverwalter Skau: Obwohl es ihm vorkommen wolle, daß die vorliegende Proposition an verschiedenen Mängeln leide, so unterstütze er dieselbe doch insoweit, daß er die Niedersetzung einer Comitee zur Prüfung derselben wünsche. Er glaube indessen, daß man weiter gehen müsse als die Proposition, und könne sich in dieser Beziehung den eben vernommenen Aeußerungen des Königlichen Beigeordneten anschließen, da er eine durchgreifende Regulirung der Erbgesetzgebung für wichtiger ansehe, als eine Veränderung derselben in einer an und für sich klaren Bestimmung. Es nehme ihn übrigens um so mehr Wunder, daß dieser Vorschlag gerade von dem geehrten Proponenten ausgegangen sei, da dieser sonst nicht besonders geneigt sei, sich auf eine stückweise Abschaffung eines Verhältnisses einzulassen, sondern in der Regel mit einer gewissen Schonsamkeit auf die bestehenden Zustände Rücksicht nehme. Hier scheine derselbe jedoch eine Ausnahme zu statuiren, da man ja nicht in Abrede stellen könne, daß eine ganze Reihe von Familienverhältnissen mit jener Bestimmung der Erbgesetzgebung im engsten Zusammenhange stehe.

Aus diesem Grunde wolle er jedoch nicht der Propositiion entgegentreten, für welche und gegen welche sich Vieles sagen lasse, sondern nur den Umstand hervorheben, daß ein Mädchen mit Vermögen Gefahr liefe, eben ihres Geldes wegen zur Ehefrau begehrt zu werden, wohingegen ein mit Vermögen versehener junger Mann sich bei der Wahl seiner künftigen Frau nur durch die Liebenswürdigkeit derselben brauche bestimmen zu lassen, wobei Letztere sich offenbar weit besser stehen müßte.

Uebrigens halte er es für richtig, daß die

gen blev behandlet i en Comitee, da den deels i og for sig selv var vigtig nok dertil, og man deels derved kunde erholde en Udtalelse fra Forsamlingen om, hvorvidt den ansaae en fuldstændig Regulering af Arvelovgivningen for hensigtsmæssig.

Fabrikant Clausen: Han maatte først og fremmest takke den ærede Tilforordnede for hans Yttringer, ifølge hvilke man kunde nære grundet Haab om snart at see en Forandring iværksat i det omhandlede Forhold. Naar han havde indskrænket sig til at fremhæve dette enkelte Punkt i Arvelovgivningen, var der navnlig to Grunde, som havde bevæget ham dertil. For det Første var han nemlig af den Mening, at en gjennemgribende Reform i hele Arveretten ikke var noget let Arbeide, og at man vel neppe kunde blive færdig med dette i een Session. For det Andet troede han, at netop det af ham fremhævede Forhold i Særdelesshed i høi Grad trængte til en Forandring.

Han havde derfor ingenlunde vilkaarlig udrevet dette af dets hele Sammenhæng, og man maatte ikke glemme, at der ikke blot var Tale om at hjælpe den Part, hvis Rettigheder vare blevne krænkede, til Sit, men om det i sine Følger langt vigtigere Øiemed, at frembringe og vedligeholde Fred og Enighed i Familiens Skjød. Qvindens Tilsidesættelse ligeoverfor Manden var i enhver Henseende uberettiget, og man var allerede for længe siden kommen til den Anerkjendelse, at Qvinden kunde og maatte gjøre Krav paa lige Rettigheder med Manden. Det var dog sikkert ikke nogen Skade for Qvinden at have Formue, som den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict syntes at have meent, hvad der dog neppe var hans Alvor. Hvis dette var Tilfældet, saa vilde det allerede for længe siden have viist sig, hvorimod Erfaringen nu afgav det modsatte Resultat. Hertil kom, at Kjønnenes ulige Berettigelse, saavidt han vidste, kun i Slesvig endnu sandtes hjemlet ved Lov. Han troede, at denne Bestemmelse i Kongeriget allerede for længere Tid siden var bleven afskaffet, og han vidste, at dette var Tilfældet i Holsteen og i hele Tydskland.

Sache in einer Comitee behandelt werde, weil dieselbe theils an und für sich hiezu wichtig genug sei, und man theils auf diese Weise einen Ausspruch der Versammlung darüber erhalten werde, ob und inwieweit dieselbe eine durchgreifende Regulirung der Erbgesetzgebung für zweckmäßig ansehe.

Fabricant Clausen: Zunächst müsse er dem Herrn Beigeordneten seinen Dank sagen, da man den Aeußerungen desselben zufolge die begründete Hoffnung hegen dürfe, eine baldige Abänderung der hier fraglichen Verhältnisse ins Werk gesetzt zu sehen. Wenn er sich darauf beschränkt habe, diesen einzelnen Punct in der Erbgesetzgebung hervorzuheben, so habe er sich hierbei wesentlich durch zwei Gründe leiten lassen. Einestheils sei er nämlich der Ansicht, daß eine durchgreifende Reform des ganzen Erbrechts keine leichte Arbeit sei, und man mit einer solchen wohl kaum in einer Diät fertig werden würde. Anderentheils sei er der Ansicht gewesen, daß gerade der von ihm hervorgehobene Punct besonders dringend eine Abhülfe erheische.

Derselbe sei daher keineswegs willkürlich von ihm aus dem Ganzen herausgerissen worden, und man dürfe nicht vergessen, daß es sich hier nicht bloß darum handle, dem in seinen Rechten gekränkten Theile zu dem Seinigen zu verhelfen, sondern um den in seinen Folgen weit wichtigeren Zweck, Frieden und Einigkeit im Schooße der Familien herzustellen und zu erhalten. Die Zurücksetzung des Weibes dem Manne gegenüber sei in jeder Beziehung unberechtigt, und sei man schon lange genug zu dem Standpuncte gelangt, daß das Weib gleiche Rechte mit dem Manne in Anspruch nehmen könne und müsse. Sei es doch sicherlich kein Schaden und kein Nachtheil für das Weib, Vermögen zu besitzen, wie der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict, wohl schwerlich im Ernste, zu meinen scheine; wäre dies der Fall, so müßte es sich schon längst herausgestellt haben, und würde die Erfahrung nicht das Gegentheil zeigen. Hiezu komme, daß seines Wissens nur noch hier im Herzogthum Schleswig die ungleiche Berechtigung der Geschlechter gesetzlich festgestellt sei; im Königreiche sei, wie er glaube, diese Bestimmung schon seit Jahren abgeschafft

Kammerjunker Vedel: Den ærede Forslagsstillers sidste Yttringer foranledigede ham til at gjøre endnu et Par Bemærkninger.

Naar denne for det Første havde yttret et grundet Haab om at erholde en Forandring i det foreliggende Punkt af Arvelovgivningen, saa var dette deels Noget, som ingenlunde tilkom ham (Taleren) at afgjøre, deels havde han ikke talt om et enkelt Brudstykke, men om en fuldstændig Arvelov.

Det var vel sandt, at dette Arbeide ikke var ubetydeligt, men det samme Arbeide var der un gjort i næsten alle europæiske Stater, og han indsaae ikke, hvorfor det her skulde være vanskeligere end andensteds, saafremt Befolkningen virkelig ønskede en Forandring. Ønskede Folket at blive ved det Gamle, kunde man forelægge hvilkesomhelst Udkast, de vilde dog alle blive forkastede. Herskede der derimod en almindelig Trang til istedetfor de 13—14 forskjellige Arvelovgivninger indenfor Hertugdømmet Slesvigs Grændser at erholde en større Ligelighed, saa kunde han ikke antage, at det kunde være saa vanskeligt at blive enig om Principerne for en Lov i saa Henseende.

Naar den ærede Forslagsstiller fremdeles havde troet, at Jydske Lovs Princip om Fruentimmernes halve Arveret var noget for Slesvig Eiendommeligt, kunde det ikke andet end undre ham, og det forekom ham mærkeligt, naar den ærede Deputerede havde søgt Paralellerne i saa Henseende i Tydskland.

Den slesvigske Privatret var nemlig saavel i det Hele taget, som navnlig hvad Arveforholdene angik, ikke tydsk, men nordisk i sin Oprindelse, og overalt, hvor denne Kilde havde flydt, havde den frembragt de samme Institutioner. Det gjaldt navnlig ogsaa med Hensyn til det her omhandlede Punkt, idet Reglen om Qvindens halve Arveret enten endnu gjaldt und er wisse, daß dieses in Holstein und ganz Deutschland der Fall wäre.

Kammerjunker Vedel: Die letzten Aeußerungen des geehrten Proponenten veranlaßten ihn noch zu ein Paar Bemerkungen.

Wenn derselbe erstlich die begründete Hoffnung ausgesprochen habe, eine Veränderung in dem beregten Puncte der Erbgesetzgebung in's Werk gesetzt zu sehen, so komme es theils ihm, dem Redner, nicht zu, hierüber zu entscheiden, theils habe er nicht von der Veränderung eines einzelnen Bruchstücks der Erbgesetzgebung, sondern von einer durchgreifenden Reform des ganzen Erbrechts gesprochen.

Wohl sei es wahr, daß diese Arbeit nicht unbedeutend sei, dieselbe Arbeit sei jedoch jetzt in fast allen europäischen Staaten vollführt worden, und er sehe nicht ein, weshalb dieselbe hier schwieriger sein sollte als anderswo, falls die Bevölkerung wirklich eine derartige Reform wünschen möchte. Wünsche die Bevölkerung das Alte zu behalten, so könne man so viele Entwürfe vorlegen als man wolle, sie würden doch alle verworfen werden. Zeige sich aber das allgemeine Bedürfniß, an der Stelle der 13 bis 14 verschiedenen Erbfolgeordnungen hier im Herzogthum eine größere Gleichheit eingeführt zu sehen, so könne er nicht annehmen, daß es so schwierig sein werde, sich in Betreff des einem desfälligen Gesetz zum Grunde zu legenden Princips zu einigen.

Wenn der geehrte Proponent ferner geglaubt habe, daß das Princip des Jütschen Lov in Ansehung des dem Weibe lediglich zustehenden Rechts auf die Hälfte des dem Manne zukommenden Antheils etwas dem Herzogthum Schleswig durchaus Eigenthümliches sei, so könne ihn dieses nur Wunder nehmen, und es sei ihm auffallend, daß der geehrte Abgeordnete in fraglicher Beziehung die Parallele mit Deutschland gezogen habe.

Das schleswigsche Privatrecht sei nämlich sowohl im Ganzen als besonders in Betreff der Erbverhältnisse, nicht deutschen, sondern nordischen Ursprungs, und diese Quelle habe überall, wo sie geflossen, dieselben Institute hervorgebracht. Dieses gelte namentlich in Betreff des hier in Rede stehenden Punctes, da die Regel über das halbe Erbrecht des Weibes auf dem

eller havde gjældt overalt, hvor nordiſk Ret herſkede.

Hvad særligt Kongeriget angik, havde den nævnte Regel i Jydſke Lov uforandret været gjældende lige indtil 1845 og gjaldt tildeels endnu i den nedſtigende Linie.

Præſidenten: Da Ingen mere yttrede ſig om den foreliggende Sag, vilde han henſtille til Forſamlingens Afgjørelſe, om der ſkulde nedſættes en Comitee til at prøve det foreliggende Spørgsmaal eller ikke.

Forſamlingen beſluttede næſten eenſtemmig at vælge en Comitee til at prøve Forſlaget. Fremdeles vedtoges det efter den Deputerede Clauſens Forſlag med Stemmeflerhed, at Comiteen ſkulde beſtaae af 3 Medlemmer, hvorefter valgtes:

Fabrikant Clauſen med 37 Stemmer.
Amtsforvalter Skau med 18 Stemmer,
Grev Baudiſſin med 17 Stemmer.

Præſidenten: Han ønſkede paa Dagsordenen for imorgen at ſætte den foreløbige Behandling af det af de Deputerede for det 4de og 5te Landvalgdiſtrict indgivne Forſlag angaaende en Forandring i § 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842. Da Comiteebetænkningen desangaaende imidlertid kun i 2 Dage havde været fremlagt i begge Sprog, behøvede han hertil Forſamlingens Tilladelſe, hvorhos han maatte bemærke, at denne efter hans Mening maatte gives med Eenſtemmighed.

Forſamlingen bifaldt derpaa eenſtemmig dette Præſidentens Forſlag.

Præſidenten: Inden han ſluttede Dagsmødet, havde han at meddele Forſamlingen, at der var indkommet følgende Petitioner:

88 Petitioner fra Overſø,
9 Petitioner fra Egebæk,
42 Petitioner fra Jørl,
10 Petitioner fra Munkbrarup,
24 Petitioner fra Nørrehakſted,
5 Petitioner fra Hanved,
90 Petitioner fra Hyrup,
5 Petitioner fra Vandrup,

ſamtlige angaaende Sprogſagen.

ganzen Gebiete des nordiſchen Rechts überall entweder noch gelte, oder doch gegolten habe.

Was insbeſondere das Königreich betreffe, ſo habe die genannte Regel des Jütſchen Lov unverändert bis zum Jahre 1845 Geltung gehabt und gelte theilweiſe noch am heutigen Tage in der niederſteigenden Linie.

Der Präſident: Da ſich Niemand mehr über die vorliegende Sache äußere, ſo wolle er der Versammlung anheimſtellen, ob zur Prüfung der vorliegenden Propoſition eine Comitee niederzuſetzen ſei oder nicht.

Die Verſammlung beſchloß darauf faſt einſtimmig, daß zur Prüfung der Propoſition eine Comitee niedergeſetzt werden ſolle. Ferner wurde es in Uebereinſtimmung mit dem Vorſchlage des Abgeordneten Clauſen durch Stimmenmehrheit angenommen, daß die Comitee aus drei Mitgliedern beſtehen ſolle, und wurden demnächſt gewählt:

Fabrikant Clauſen mit 37 Stimmen.
Amtsverwalter Skau mit 18 Stimmen.
Graf Baudiſſin mit 17 Stimmen.

Der Präſident: Er beabſichtige auf die Tagesordnung für morgen die Vorberathung über die Propoſition der Abgeordneten des 4. und 5. ländlichen Wahldiſtricts, betreffend eine Veränderung des § 120 der Wegeverordnung vom 1. März 1842 zu ſetzen. Hiezu bedürfe er jedoch, da der desfällige Comiteebericht nur 2 Tage lang in beiden Sprachen ausgelegen habe, der Erlaubniß der Verſammlung und zwar, ſeiner Anſicht nach, durch einen mittelſt Stimmeneinheit gefaßten Beſchluß.

Die Verſammlung erklärte ſich darauf einſtimmig mit dieſem Präſidialvorſchlage einverſtanden.

Derer Präſident: Bevor er die heutige Sitzung ſchließe, habe er der Verſammlung mitzutheilen, daß folgende Petitionen eingegangen ſeien:

38 Petitionen aus Oeverſee.
8 Petitionen aus Eggebeck.
42 Petitionen aus Jörl.
10 Petitionen aus Munkbrarup.
24 Petitionen aus Nordhackſtedt.
5 Petitionen aus Handewitt.
90 Petitionen aus Hürup.
5 Petitionen aus Wanderup.

ſämmtlich die Sprachſache betreffend.

En Petition fra Diaconus Carstens i Tønder, angaaende § 85 i Fattigvæsensanordningen af 29. December 1841.

Fremdeles havde han at anmelde følgende Propositioner.

1. En Proposition fra den Deputerede for det 7. Kjøbstadvalgdistriet om, at det i Aaret 1855 i Staden Tønning uden Vedkommendes Medvirkning foretagne Bygningsarbeide ved Skolerne, der uden at opnaae det tilsigtede Øiemed havde foraarsaget saa enorme Udgifter, maatte underkastes en Undersøgelse, der foretoges af Sagkyndige, og til hvilket Vedkommende tilkaldtes.

2. En Proposition fra den samme Deputerede, angaaende de Staden Tønning meddeelte Friheder, Privilegier, Benaadelser, Concessioner osv., navnlig ogsaa Constitutionen af 25. Februar 1651.

3. En Proposition fra den Deputerede la Motte, angaaende Forligelsescommissioner.

Hermed sluttede han Dagsmødet og ansatte det næste Møde til Løverdag den 31. Januar, Kl. 11 om Formiddagen, med følgende Dagsorden:

1. Foreløbig Behandling af Pastor Møllers og Sogneioged Reuters Forslag om Tavlepengenes Anvendelse.
2. Foreløbig Behandling af det af de Deputerede J. H. Reuter og J. Hansen indgivne Forslag, angaaende en Forandring i § 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842.
3. Motivering af den Deputerede Arps Proposition, angaaende Aflösningen af Hoveritjenester osv.

Eine Petition des Diaconus Carstens in Tondern, betreffend § 85 der Armenverordnung vom 29. December 1841.

Ferner habe er folgende Propositionen anzumelden.

1. Eine Proposition des Abgeordneten für den 7. städtischen Wahldistrict, daß der in der Stadt Tönning im Jahre 1855 ohne Mitwirkung Beikommender vorgenommene, so enorme Ausgaben hervorrufende und seinem Zwecke nicht entsprechende Bau an den Schulen unter Zuziehung Beikommender einer Untersuchung von Sachverständigen unterzogen werde.

2. Eine Proposition desselben Abgeordneten, betreffend der Stadt Tönning verliehene Freiheiten, Privilegien, Begnadigungen, Concessionen u. s. w., worunter auch die Constitution vom 25. Februar 1651.

3. Eine Proposition des Abgeordneten la Motte, betreffend Vergleichscommissionen.

Hiermit schließe er die heutige Sitzung und beraume die nächste auf Sonnabend den 21. Januar, Vormittags 11 Uhr, an mit folgender Tagesordnung:

1. Vorberathung über die Proposition des Pastors Möller und des Kirchspielvogts Reuter, betreffend die Verwendung der Klingbeutelgelder.
2. Vorberathung über die Proposition der Abgeordneten J. H. Reuter und J. Hansen, betreffend eine Abänderung des § 120 der Wegeverordnung vom 1. März 1842.
3. Motivirung der Proposition des Abgeordneten Arp, betreffend die Ablösung von Frohndiensten ꝛc.

Etogtredivte Mode.

Den 31. Januar 1857.

29 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Mødet var aabnet, gik Forsamlingen over til Dagsordenen.

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod først foreløbig Behandling af Pastor Mol-

Einunddreißigste Sitzung.

Den 31. Januar 1857.

Gegenwärtig waren 29 Mitglieder.

Nach Eröffnung der Sitzung ging die Versammlung zur Tagesordnung über.

Der Präsident: Zuerst auf der Tagesordnung stehe die Vorberathung über die Pro-

lers og Sognefoged Reuters Propositionen angaaende Anvendelse af Tavlepengene osv., og han anmodede den ærede Referent om at foredrage denne Sag.

Pastor Møller: I den Formening, at Forsamlingens Medlemmer havde bedre Tid udenfor Salen end i denne til nærmere at undersøge Sagen, havde Comiteen bestræbt sig for, at ethvert nogenlunde væsentligt Punkt, som kunde blive Gjenstand for Debat, i Betænkningen var blevet drøftet saa grundigen og omstændeligen, som man saae sig istand til. Han havde derfor kun at bemærke, at Comiteen havde givet Propositionen 2 Tilføielser efter Forslag af Medlemmet for de større Godseiere, som grundede sig paa Oplysninger angaaende factiske Forhold i det sydlige Slesvig, der havde været Proponenterne ubekjendte. Idet han nu overgav Betænkningen til Forsamlingens videre Prøvelse, vilde han afvente de Indvendinger, der muligviis maatte blive forebragte derimod.

Da efter aabnet Forhandling over denne Sag Ingen tog Ordet, henvistes den til Slutningsbehandling.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte forelsbig Behandling af de Depnterede J. H. Reuters og J. Hansens Proposition angaaende Nedsættelsen af Mulcterne i Slutningen af § 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842, og han anmodede den ærede Referent i denne Sag om at holde sit Foredrag.

Sognefoged Reuter: Da Betænkningen var kortfattet, vilde han tillade sig at oplæse samme.

Efterat Betænkningen var oplæst i begge Sprog, vedblev Referenten:

Idet Betænkningen var overgivet den ærede Forsamling, troede han, at ingen videre Oplysninger vilde være nødvendige. Det var klart, at Forslaget gik ud paa at tilveiebringe en Lettelse for de ved Chausseen liggende Communer, uden at derved den i den omspurgte Paragraph af Forordningen tilsigtede Beskyttelse for Chausseerne forminskedes. Han troede derfor at kunne overlade Betænkningen til Forpostition des Pastors Möller und des Kirchspielvogts Reuter, betreffend die Verwendung der Klingbeutelgelder u. s. w., und er fordere den geehrten Referenten auf diese Sache vortragen zu wollen.

Pastor Möller: In der Meinung, daß die geehrten Mitglieder der Versammlung besser außerhalb des Saales, als in der Sitzung selbst Zeit dazu hätten, die Sache näher zu untersuchen, habe die Comitee es sich angelegen sein lassen, daß jeder einigermaßen bedeutende Punct, welcher Gegenstand der Debatte werden könnte, im Bericht so gründlich und umständlich als man es vermocht hätte, behandelt worden sei. Er habe daher nur zu bemerken, daß die Comitee zufolge eines Vorschlags des Mitgliedes für die größeren Gutsbesitzer der Proposition zwei Zusätze gegeben habe, betreffend factische Verhältnisse im südlichen Schleswig, die den Proponenten unbekannt gewesen seien. Indem er hiemit den Comiteebericht der Versammlung zur weiteren Prüfung übergebe, wolle er abwarten, was möglicherweise gegen denselben vorgebracht werden könnte.

Da nach Eröffnung der Verhandlung über diese Sache Niemand das Wort nahm, wurde dieselbe der Schlußberathung überwiesen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge jetzt die Vorberathung über die Proposition der Abgeordneten J. H. Reuter und J. Hansen, betreffend eine Abänderung des Schlusses des § 120 der Wegeverordnung vom 1. März 1842, und er ersuche nun den geehrten Referenten, in dieser Sache seinen Vortrag halten zu wollen.

Kirchspielvogt Reuter: Da der Bericht nur kurz abgefaßt sei, so wolle er sich erlauben denselben vorzulesen.

Nachdem der Bericht in beiden Sprachen verlesen war, fuhr der Berichterstatter fort:

Da der Comiteebericht der geehrten Versammlung übergeben sei, glaube er, daß keine weiteren Aufklärungen nöthig sein würden. Es sei klar, daß der Vorschlag darauf ausgehe, den an den Chausseen gelegenen Communen eine Erleichterung zu verschaffen, ohne daß dadurch der im gedachten Paragraph der Verordnung intendirte Schutz für die Chausseen gemindert werde. Er glaube daher den

samlingens Bedsommelse med det Haab, at ingen Indvendinger vilde gjøres derimod.

Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, henvistes den til Slutningsbehandling.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motivering af den Deputerede Arps Proposition angaaende Afløsningen af Hoveritjenesten etc., men da det fornødne Antal af Medlemmer til at fatte en Beslutning ikke var tilstede, vilde han opsætte denne Motivering til et følgende Møde. Førend han sluttede Mødet vilde han meddele Forsamlingen, at der var indgaaet:

11 Petitioner fra Indvaanerne i Fahrdorf angaaende Erstatning for Sneekastning.

En Petition fra Matthiesen i Lundtoft af samme Indhold.

En Petition fra Nielsen i Lundtoft om, at det maatte tillades Skræddermestrene paa Landet at holde langslærte Svende.

En Petition fra Svesing og tre Petitioner fra Lyksborg angaaende Kirke- og Skolesproget.

En Petition fra Forstanderne for Landstabet Stapelholm angaaende det tvungne Laan.

Fem Betænkninger fra Petitionscomiteen.

En Betænkning over den Deputerede for 4. Landvaldistricts Proposition angaaende en Tilføielse til Fattiganordningens § 45.

En Proposition fra den Deputerede Schmidt fra Friedensthal om, at der maatte blive foreslagt Stænderforsamlingen et Udkast, angaaende Anlæggelse af nye Chausseer, med særligt Hensyn til Jernbanerne osv.

En Proposition af samme Deputerede om, at Anlæggelsen af en Jernbane fra Flensborg til Grændsen af Jylland maatte blive muligst fremmet etc.

En Proposition af den Deputerede for 1. Kjøbstadvaldistriet, Agent Jensen, angaaende en Modification af § 27 i Forordningen af 16. Februar 1830.

Endvidere havde han endnu at meddele Forsamlingen, at den Deputerede for 4. geistlige Comiteebericht in der Hoffnung zur Beurtheilung übergeben zu können, daß dagegen keine Einwände erhoben werden würden.

Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort nahm, wurde dieselbe zur Schlußverhandlung verwiesen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge jetzt die Motivirung der Proposition des Abgeordneten Arp, betreffend die Ablösung von Frohndiensten u. s. w.; da aber die zu einer Beschlußnahme nöthige Anzahl von Mitgliedern nicht gegenwärtig sei, wolle er diese Motivirung auf eine der nächsten Sitzungen aufschieben. Ehe er jedoch die heutige Sitzung schließe, habe er der Versammlung noch mitzutheilen, daß eingegangen seien:

11 Petitionen von Einwohnern aus Fahrdorf, betreffend Vergütung für Schneeschaufeln.

Eine Petition von Matthiesen in Lundtoft, desselben Inhalts.

Eine Petition von Nielsen in Lundtoft, daß es den Schneidermeistern auf dem Lande erlaubt werden möge zünftige Gesellen zu halten.

Eine Petition von Schwesing und 3 Petitionen von Glücksburg, betreffend die Kirchen- und Schulsprache.

Eine Petition der Vorsteher der Landschaft Stapelholm, betreffend die Zwangsanleihe.

5 Berichte der Petitionscomitee.

Ein Bericht über die Proposition des Abgeordneten für den 4. ländlichen Wahldistrict über einen Zusatz zum § 45 der Armenordnung.

Eine Proposition des Abgeordneten Schmidt von Friedensthal, betreffend Vorlegung eines Entwurfs über neu zu erbauende Chausseen unter Berücksichtigung der Eisenbahnen u. s. w.

Eine Proposition desselben Abgeordneten, betreffend möglichste Förderung des Baues einer Eisenbahn von Flensburg nach der Grenze von Jütland.

Eine Proposition des Abgeordneten des 1. städtischen Wahldistricts Agent Jensen, betreffend eine Modification des § 27 in der Verordnung vom 16. Februar 1830.

Endlich habe er noch der Versammlung mitzutheilen, daß der Abgeordnete des 4. geistlichen

Valgdistriet, Pastor Thaden, havde anmeldt, at han paa Grund af Familieforhold ikke mere vilde kunne deeltage i denne Sessions Møder.

Fabrikant Clausen tillod sig at foresporge, om det var muligt i Pastor Thadens Sted at vælge idag en ny Redacteur for Stænderti-denden.

Gaardeier Juhl: Naar Pastor Beck blev indkaldt, kunde denne maaskee overtage Stændertidendens Redaction, som han jo havde havt i forrige Session.

Den Kgl. Commissarius. Hermed maatte der forholdes efter Forskriften i Tillæg til Forsatningsforordningen Litr. C § 47 i Slutningen, hvor det bed:

„Men skulde ogsaa den indkaldte Suppleant, medens Forsamlingen afholdes, af en eller anden Aarsag forhindres fra at bivaane samme, da indkaldes den Depnterede, i hvis Sted han er indtraadt, igjen, saafremt den tidligere Forhindring er bortfalden."

Præsidenten: Da Cancelliraad Schmidt havde tilbudt sig at overtage Standertidendens Redaction, vilde han overdrage denne til ham, saafremt Ingen i Forsamlingen havde Noget derimod.

Amtsforvalter Skau: Han skulde tilraede dette Forslag som den nærmeste Udvei, da Præsidenten i alt Fald maatte anses for berettiget til foreløbigen at constituere en Redacteur.

Præsidenten sluttede herpaa Mødet og berammede det næste til Mandag d. 2. Februar, Middag Kl. 12, med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocollerne for 28. og 29. Møde.

Wahldistriets, Pastor Thaden, angezeigt habe, daß er Familienverhältnisse wegen an den Sitzungen dieser Diät nicht mehr werde Theil nehmen können.

Fabrikant Clausen: Er erlaube sich vorzufragen, ob es vielleicht möglich sei, heute noch einen anderen Redacteur der Ständezeitung an die Stelle des Pastor Thaden zu erwählen.

Hofbesitzer Juhl: Wenn Pastor Beck an die Stelle des Pastor Thaden einberufen werde, so könne dieser ja die Redaction der Ständezeitung übernehmen, da er dieselbe ja auch in der vorigen Diät gehabt habe.

Der Königliche Commissarius: Es werde hiemit gehalten werden müssen nach der Vorschrift am Ende des § 47 des Anhangs Litr. C. zur Verfassungsverordnung, wo es heiße:

„Sollte aber auch der einberufene Stellvertreter während der Diät der Versammlung aus einer oder der anderen Ursache verhindert werden derselben beizuwohnen, so wird der Abgeordnete, dessen Stelle er vertreten, wieder einberufen, wenn die frühere Verhinderungsursache wegfällig geworden."

Der Präsident: Der Kanzeleirath Schmidt habe sich erboten, die Redaction der Ständezeitung mitzuübernehmen, und er werde diesem dieselbe übertragen, wenn Niemand in der Versammlung Etwas dagegen habe.

Amtsverwalter Skau: Er wolle diesem Vorschlage als dem nächsten Answeg beitreten, da der Präsident jedenfalls für berechtigt angesehen werden müsse, vorläufig einen Redacteur zu constituiren.

Der Präsident schloß hierauf die Sitzung und setzte die nächste Sitzung auf Montag den 2. Februar, Mittags 12 Uhr, an mit folgender Tagesordnung:

Verlesung der Protocolle der 28. und 29. Sitzung.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 56. Flensborg, den 26. Februar. 1857.

Toogtredivte Møde.

Den 2. Februar 1857.

20 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, oplæstes og vedtoges Protocollerne for 28. og 29. Møde.

Præsidenten: Inden han sluttede Dagsmødet havde han at meddele Forsamlingen, at der var indkommet følgende Petitioner:

En Petition fra Dr. jur. Heiberg i Slesvig, angaaende Indsamling af Bidrag til at understøtte affedigede og nødlidende slesvigske Embedsmænd, hvilken Petition understøttedes af Grev Baudissin.

To Petitioner fra Gelting Sogn, angaaende Kirke- og Skolesproget.

Fire Petitioner fra Indbyggere i Landsbyen Steksvig, angaaende Godtgjørelse for Sneefastning.

En Petition fra Kidskelund af samme Indhold.

Hermed sluttede han Dagsmødet og ansatte det næste Møde til Tirsdagen den 3. Februar Kl. 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1. Foreløbig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Paaankning af Domme i offentlige Politisager.
2. Endelig Behandling af Pastor Møllers og Sognefoged Reuters Forslag om Taxlepengenes Anvendelse.
3. Oplæsning af en allerunderdanigst Betænkning.
4. Motivering af den Deputerede Arps Forslag om Hoveritjenesters Afløsning.

Zweiunddreißigste Sitzung.

Den 2. Februar 1857.

Gegenwärtig waren 20 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurden die Protocolle der 28. und 29. Sitzung verlesen und genehmigt.

Der Präsident: Bevor er die heutige Sitzung schließe, habe er der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Petitionen eingegangen seien:

Eine Petition des Dr. jur. Heiberg in Schleswig, betreffend die Sammlung von Beiträgen zur Unterstützung entlassener und nothleidender Beamten Schleswigs, welche Petition von dem Grafen Baudissin unterstützt werde.

Zwei Petitionen aus dem Kirchspiel Gelting, betreffend die Kirchen- und Schulsprache.

Vier Petitionen von Einwohnern in der Dorfschaft Steswig, betreffend Vergütung für Schneeschaufeln.

Eine Petition aus Kitschelund, desselben Inhalts.

Hiermit schließe er die heutige Sitzung und beramme die nächste Sitzung auf Dienstag den 3. Februar Mittags 12 Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

1. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Supplication wider Erkenntnisse in öffentlichen Polizeisachen.
2. Schlußberathung über die Propostion des Pastors Möller und des Kirchspielvogts Reuter, betreffend die Verwendung der Klingbeutelgelder.
3. Verlesung eines allerunterthänigsten Bedenkens.
4. Motivirung der Propostion des Abgeordneten Arp, betreffend die Ablösung von Frohndiensten.

Treogtredivte Mode.

Den 3. Februar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, meddeelte han Forsamlingen, at Hs. Majestæt Kongen havde behaget Allernaadigst at bevilge Forsamlingen en Forlængelse af 1 Uge udover den i Patentet af 19. Novbr. 1856 fastsatte Tid for den nuværende Session. Derpaa meddeelte han, at den Deputerede for det 4. geistlige Valgdistrict var indtraadt i Forsamlingen. Endelig anmeldtes som indkommet:

En Petition fra Dr. juris Heiberg i Byen Slesvig, om at Stænderforsamlingen hos Hs. Majestæt Kongen vilde andrage paa, at den Petenten meddeelte Advocatbestalling Allerhøist maatte confirmeres.

En Petition fra Skolelærer Beck i Hadersley, angaaende Kjøbstadskolelæreres Lønning og Skolelærerenkers Pensionering.

En Petition fra Hansen i Sønderborg, angaaende Mølletvangens Ophævelse.

En Petition fra Magistraten og Deputeretcollegiet i Hadersley, angaaende Retningen af Veien fra Foldingbro til Aabenraa-Lygumkloster-Veien.

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod først: Foreløbig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Paaankning af Domme i offentlige Politisager, og han anmodede den ærede Referent i denne Sag om at holde det sædvanlige Foredrag.

Amtsforvalter Skau: Da der allerede for flere Dage siden var omdeelt en meget udførlig Betænkning over den foreliggende Sag, holdt han det for overflødigt at oplæse samme og troede at kunne fritage Forsamlingen for den ubehagelige Byrde, som en saadan Oplæsning medførte.

Først vilde han gjøre opmærksom paa et Par Tryk- eller Oversættelsesfeil. Der fandtes nemlig i den danske Text den Sætning: „Til §§ 7 og 8 vides Intet at erindre", istedetfor: „Til §§ 8 og 9" osv.,

Dreiunddreißigste Sitzung.

Den 3. Februar 1857.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, theilte er der Versammlung mit, daß Se. Majestät der König geruht habe, der Versammlung eine Zulage von einer Woche über die im Patent vom 19. November 1856 für diese Diät bestimmte Zeit hinaus Allergnädigst zu bewilligen. Darauf theilte er mit, daß der Deputirte des 4. geistlichen Wahldistricts in die Versammlung eingetreten sei. Endlich wurde als eingegangen angezeigt:

Eine Petition des Dr. jur. Heiberg in Schleswig um Verwendung der Ständeversammlung bei Sr. Majestät dem Könige, daß die dem Petenten verliehene Advocatenbestallung Allerhöchst confirmirt werden möge.

Eine Petition des Lehrers Beck in Hadersleben, betreffend die Salarirung der Lehrer in den Städten und die Pensionirung der Schullehrerwittwen.

Eine Petition von Hansen in Sonderburg, betreffend die Aufhebung des Mühlenzwanges.

Eine Petition des Magistrats und Deputirtencollegii in Hadersleben, betreffend die Richtung des Weges von Foldingbro nach Apenrade-Lügumkloster.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe zuerst die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Suppliccation wider Erkenntnisse in öffentlichen Polizeisachen, und er ersuche den geehrten Berichterstatter in dieser Sache den gewöhnlichen Vortrag halten zu wollen.

Amtsverwalter Skau: Da schon vor mehreren Tagen der sehr ausführliche Bericht über die vorliegende Sache vertheilt worden sei, halte er es für überflüssig, denselben vorzulesen, und glaube die Versammlung mit der unangenehmen Last einer solchen Verlesung verschonen zu können.

Zuerst wolle er auf ein Paar Druck- oder Uebersetzungsfehler aufmerksam machen; es stehe nämlich im dänischen Texte der Satz: „Til §§ 7 og 8 vides Intet at erindre", statt dessen müsse es heißen: „Til §§ 8 og 9", was

osv., som det rigtigt stod i den tydske Text. Endvidere stod i Minoritetsvotum § 2 i den danske Text: „af en i Lovgivningen dertil bemyndiget" istedetfor: „dertil retlig bemyndiget," hvor det i den tydske Text rigtigt hed: „rechtlich befugt". Efter disse Par Berigtigelser vilde han nærmest henlede Opmærksomheden paa en Meningsforskjel, som havde gjort sig gjældende i Comiteen med Hensyn til et Par Punkter, hvorved der havde dannet sig en Majoritet og en Minoritet.

Minoriteten havde nemlig foreslaaet 2 Aendringsforslag til § 1. Det første gik ud paa, at Ordene: „med de nærmere Oplysninger, hvortil Sagen giver Anledning" maatte udgaae; Majoriteten havde fundet sig foranlediget til at tiltræde det Forelagte, da den intet Væsentligt herimod havde at erindre.

Derimod foresloges af Minoriteten følgende Tillæg til samme Paragraph: „Naar Appellationsretten seer sig nødsaget til at fordre nærmere Oplysninger fra Politiretten, skal den i saadanne Tilfælde afgivne Indberetning ogsaa meddeles den Tiltalte til Erklæring." Denne Tilsætning havde Majoriteten ikke kunnet anse for heldig, fordi samme i høi Grad vidtløftiggjorde Sagen; man havde troet, at der hverken fra den ene eller den anden Part skulde indhentes Oplysninger. Da nemlig en Dom i en Politisag maatte indeholde alle Oplysninger i Præmisserne, der vare fornødne for, at den høiere Instants derefter kunde bedømme Sagen, saa behøvede hverken Underdommeren eller Parten videre at yttre sig herom. Minoriteten havde derimod meent, at naar Overinstantsen fordrede nærmere Oplysninger fra Politiretten, denne Indberetning da skulde meddeles den Tiltalte til videre Erklæring. Majoriteten havde befrygtet, at naar man i alle saadanne Tilfælde skulde meddele den Indklagede Underdommerens Indberetning til Erklæring, man altfor let og for meget vilde komme ind paa den processuelle Vei, den Tiltalte vilde tvinges til at søge en Sagførers Bistand og Sagen fordyres og forlænges til Skade for begge Parter. Han troede ikke, at Appellationsretten vilde tage særdeles Hensyn til disse videre Oplysninger fra den ene eller den anden Side, men kun holde sig til det, som allerede forelaae

auch im deutschen Texte stehe. Im Minoritätsvotum ad § 2 stehe ferner im dänischen Texte: „af en i Lovgivningen dertil bemyndiget", statt: „dertil retlig bemyndiget", was auch im deutschen Text richtig stehe: „rechtlich befugt". Nach diesen beiden Berichtigungen wolle er zunächst die Aufmerksamkeit auf eine Meinungsverschiedenheit hinleiten, die sich in Bezug auf ein Paar Puncte in der Comitee geltend gemacht, wodurch sich eine Majorität und Minorität gebildet habe.

Die Minorität habe nämlich zu § 1 zwei Aenderungsvorschläge gemacht; der erste gehe darauf aus, daß die Worte: „zugleich mit den näheren Aufklärungen, zu denen die Sache Veranlassung giebt" wegfallen sollen; die Majorität habe sich veranlaßt gesehen, der Vorlage beizutreten, da sie übrigens dagegen nichts Wesentliches zu erinnern habe.

Dagegen aber werde von der Minorität folgender Zusatz zu demselben Paragraphen vorgeschlagen: „Sieht das Appellationsgericht sich genöthigt, nähere Aufklärungen von dem Polizeigerichte zu verlangen, so ist der in solchen Fällen erstattete Bericht auch der Parthei zur Erklärung mitzutheilen". Diesen Zusatz habe die Majorität nicht für glücklich halten können, weil derselbe die Sache im hohen Grade weitläuftig mache; man habe geglaubt, daß weder von der einen noch von der andern Parthei Aufklärungen eingeholt werden sollten. Da nämlich ein Erkenntniß in einer Polizeisache alle Aufklärungen in den Entscheidungsgründen enthalten müsse, die für die höhere Instanz nöthig seien, um danach die Sache zu beurtheilen, so brauche weder der Unterrichter noch die Parthei sich weiter darüber zu erklären. Die Minorität habe dagegen gemeint, daß, wenn die Oberinstanz nähere Aufklärungen von dem Polizeigerichte verlange, dann auch dieser Bericht der Parthei zur Erklärung mitgetheilt werden müsse. Die Majorität habe geglaubt, daß, wenn man in allen diesen Fällen dem Beklagten den Bericht des Polizeigerichts zur Erklärung mittheilen müsse, man gar zu leicht und zu sehr auf den processuellen Weg gerathen, der Angeklagte genöthigt werde, einen Advocaten zu gebrauchen, und die Sache zum Nachtheile für beide Partheien in die Länge gezogen werde und größere Unkosten würden verursacht werden. Er glaube

i Acterne, for herefter at dømme hvad Ret var. Naar denne Anskuelse var rigtig, saa maatte Minoritetens Tilsøielse ansees for overflødig, medens han ikke vilde nægte, at den i nogle Tilfælde kunde være gavnlig og i Særdelshed medføre større Sikkerhed for den Tiltalte. Men det var især Hensigtsmæssigheden, han havde fæstet Øie paa, og derfor havde han ikke troet at kunne gaae ind paa Minoritetens Forslag.

§ 2 dannede det egentlige Knudepunct, og Majoriteten og Minoriteten havde her ikke kunnet blive enige. Der gjentog sig her det Samme som med Hensyn til § 1, at Majoriteten ikke havde kunnet finde det fornødent, at den ene eller den anden Part yttrede sig nærmere om Sagen, men at den holdt det for tilstrækkeligt, naar Acterne indsendtes til Overinstantsen. Ogsaa her fragtede han for, at den foreslaaede Meddelelse af Acterne til Parten vilde vanskeliggjøre og forlænge Sagen, foranledige Omkostninger, og det uden nogen væsentlig Nytte for Parten undtagen maaskee i nogle enkelte Tilfælde, som dog ikke vare af et saadant Omfang, at de kunde ophæve Reglen. Af denne Grund havde Majoriteten ikke troet at burde gaae videre, end i Comiteebetænkningen var skeet, hvorimod Minoriteten havde meent at maatte stikke den Tiltalte i høiere Grad og i større Omfang. Det var en Sag, hvorom der kunde debatteres, og han anerkjendte de Grunde, som Minoriteten havde havt for dens Forslag, men han havde dog ikke holdt dem for saa vægtige, at han havde følt sig foranlediget til at bøie sig for samme, men havde holdt for tilstrækkeligt, hvad Majoriteten havde foreslaaet i Comiteebetænkningen. Endelig var der et andet Punct i § 2, som foranledigede nye Tvivl, og i hvilket han for sit Vedkommende ikke kunde slutte sig til Minoritetens Votum. Det hed nemlig i Minoritetens Forslag til § 2:

nicht, daß das Appellationsgericht besondere Rücksicht nehmen werde auf diese ferneren Aufklärungen von der einen oder andern Seite, sondern sich nur an diejenigen, die denselben schon in den Acten vorlägen, halten und darnach urtheilen werde, was Rechtens sei. Wenn diese Anschauung richtig sei, so müsse der Zusatz der Minorität für überflüssig angesehen werden; indessen wolle er nicht leugnen, daß es in einigen Fällen von Nutzen sein und besonders dem Angeklagten größere Sicherheit gewähren könne. Es sei aber besonders die Zweckmäßigkeit gewesen, auf die er sein Auge gerichtet habe, und darum habe er geglaubt, auf den Vorschlag der Minorität nicht eingehen zu können.

Der § 2 bilde den eigentlichen Knotenpunct, und die Majorität und Minorität habe sich hier nicht einigen können. Es wiederhole sich hier dasselbe als mit Bezug auf § 1, daß die Majorität es nicht für nothwendig habe ansehen können, daß die eine oder die andere Parthei sich weiter in der Sache äußere, sondern daß diese es für hinreichend halte, wenn die Acten an die Oberinstanz eingesandt würden. Man habe auch hier gefürchtet, daß die vorgeschlagene Mittheilung der Acten an die Parthei nur die Sachen erschweren und in die Länge ziehen und Kosten verursachen werde, ohne wesentlichen Nutzen für die Parthei, ausgenommen vielleicht in einigen Fällen, die doch nicht von solchem Umfang seien, daß sie die Regel aufheben könnten. Aus diesem Grunde habe die Majorität nicht weiter gehen zu dürfen geglaubt, als im Comiteebericht geschehen sei, wogegen die Minorität geglaubt habe, den Angeklagten in höherem Grade und größerem Umfange sicherstellen zu müssen. Dies sei eine Sache, über die debattirt werden könne, und er erkenne die Gründe an, die die Minorität für ihren Vorschlag gehabt habe, habe dieselben aber doch nicht für so gewichtig ansehen können, daß er sich genöthigt gesehen habe, sich denselben zu beugen, sondern habe das für genügend gehalten, was die Majorität im Comiteebericht vorgeschlagen habe. Endlich sei ein anderer Punct im § 2, der neue Zweifel erregt hätte, und in dem er, was ihn betreffe, sich nicht dem Minoritätsvotum habe anschließen können. Es heiße nämlich im Vorschlag der Minorität zu § 2:

„Naar en Politiretsundersøgelse er indledet ifølge Reqvisition af en i Lovgivningen dertil, eller ærtere, af en dertil retslig bemyndiget administrativ Autoritet" ꝛc.

Det fremgik heraf ikke med den Klarhed som af Majoritetens Votum, hvilke Autoriteter der vare befoiede til ved Reqvisition at anlægge Sag, og om Overøvrigheden herunder var medindbefattet. Var nemlig Minoritetens Mening den, at Overøvrigheden ikke var medindbefattet under de nævnte Autoriteter, og den altsaa i de Tilfælde, hvor Sagen var anlagt ifølge dens Reqvisition, ikke skulde været befoiet til at indanke Sagen, saa ansaae han dette for farligt og skadeligt, da en væsentlig Deel af Udkastets Hensigt derved vilde ophæves. Udkastets Hovedhensigt var nemlig at skaffe en Udvei, hvorved man kunde undgaae Nødvendigheden af ad administrativ Vei at afskedige en Dommer, som ikke opfyldte sin Pligt. Denne Udkastets Grundtanke holdt han for saa god og Maaden til at udføre samme paa for saa hensigtsvarende, at han ikke kunde overtale sig til at indstrænke samme i dens Udførelse. Thi der gaves Intet i Retssamfundet, som mere maatte fasthoides, end Dommerens Uafhængighed og Uafsætteligbed ad administrativ Vei. Og dog var det i Sleevig ikke anderledes muligt! Naar nemlig en Politidommer ikke opfyldte sin Pligt og enten dømte for strengt eller for mildt eller slet ikke, saa kunde disse Ulemper paa ingensombeist anden Maade afhjælpes, end ene ved hans Afskedigelse. Det var en meget bedrøvelig Sag, men det var saaledes, og naar nu Administrationen rakte Haanden til at uafhængiggjøre Dousstolene, saa at disse kun havde at boie sig for Overinstantsen, saa var dette en naturlig Retstilstand, og Dommerens Uafhængighed var da saaledes sikret, som den burde være i et velordnet Statssamfund. Men skulde man rette sig efter Minoritetens Forslag, saa vilde Følgen blive den, at man usdsagedes til at meddele Politidommeren Reprimander. Dette holdt han for meget farligt, thi der burde aldrig meddeles Underdommeren anden Reprimande end den, der ligger i, at hans Dom bliver underkjendt i Overinstantsen. Dette var nu netop Udkastets Formaal, men Comiteen havde i sin Beelhed hverken holdt det for nødvendigt eller hensigtsmæssigt at gaae

„Wenn eine Polizeiuntersuchung auf Requisition einer dazu zur Zeit rechtlich befugten Administrativbehörde eingeleitet ist."

Es gehe hieraus nicht mit der Klarheit hervor, wie aus dem Majoritätsvotum, welche Autoritäten befugt seien durch Requisition eine Sache zur Untersuchung zu bringen, und ob die Oberpolizeibehörde mit darin einbegriffen sei. Sei nämlich die Meinung der Minorität die, daß die Oberpolizeibehörde nicht mit unter die genannten Autoritäten einbegriffen sei, und also in den Fällen, wo die Sache auf ihre Requisition eingeleitet worden, nicht befugt sein solle dieselbe vor die höhere Instanz zu bringen, so könne er dies nur für gefährlich und schädlich ansehen, weil dadurch ein wesentlicher Theil der Absicht des Entwurfs aufgehoben werden würde. Die Hauptabsicht des Entwurfs sei nämlich die, einen Ausweg zu schaffen, wodurch man der Nothwendigkeit entginge, denjenigen Richter, der seine Pflicht nicht erfülle, auf administrativem Wege zu entlassen. Diesen Grundgedanken des Entwurfs halte er für so richtig und die Art der Ausführung für so zweckmäßig, daß er sich nicht dazu überreden könne, denselben in der Ausführung zu beschränken. Denn es gäbe Nichts, was man in der Rechtsverfassung so festhalten müsse, als die Unabhängigkeit und Unabsetzbarkeit des Richters auf administrativem Wege. Und doch sei es in Schleswig nicht anders möglich! Wenn nämlich ein Polizeirichter nicht seine Pflicht erfülle, indem er entweder zu strenge oder zu milde oder gar nicht urtheile, so könnte diesen Unzuträglichkeiten auf keine andere Weise abgeholfen werden, als allein durch seine Entlassung. Es sei dies sehr zu bedauern, aber es sei nun einmal so; und wenn nun die Administration die Hand dazu darbiete, die Gerichte unabhängig zu machen, so daß diese nur vor der Oberinstanz sich zu beugen hätten, so sei dies ein natürlicher Rechtszustand, und die Unabhängigkeit des Richters sei dann so gesichert, wie dieselbe in einem wohlgeordneten Staatsganzen sein müsse. Wollte man sich dagegen nach dem Vorschlage der Minorität richten, so werde die Folge davon sein, daß man genöthigt werde, dem Polizeirichter Zurechtweisungen zukommen zu lassen; dies halte er für sehr gefähr-

saavidt, at alle Politidomme, store eller smaae, af den ene eller den anden Art, skulde indsendes til Overovrigheden med Forespørgsel om de skulde indankes for Overinstantsen. Man havde troet at maatte indstrænke Udkastets Bestemmelser i væsentlig Grad.

Den ledende Tanke for Comiteen havde været den, paa den ene Side at tilfredsstille Administrationens Fordringer og tillige mullgst at sikre Politidommerens Uafhængighed, paa den anden Side havde man holdt det for tilstrækkeligt, naar man foretog den Indstrænkning, som Comiteen havde foreslaaet, og paa denne Maade opnaaede Formaalet uden hverken at genere Autoriteterne eller Parterne.

Det var nu Forsamlingens Sag at erklære sig for den ene eller for den anden Anskuelse, Majoriteten havde nu forsvaret sin Mening, og Minoriteten vilde vistnok gjøre det Samme.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Majoriteten havde, som af den ærede Ordfører var udtalt, vel kunnet slutte sig til den første Forandring, som Minoriteten havde foreslaaet til § 1, nemlig at Ordene: „med de nærmere Oplysninger, hvortil Sagen giver Anledning“ maatte udgaae, medens der var sagt, at Minoritetens Tilslutning til samme Paragraph var mindre heldig. Denne Mening grundedes i Særdeleshed paa, at det jo først af var antaget, at alle Domme, som forskriftsmæssigt afgaves, vare tilstrækkeligt motiverede. Men ved at see hen til det, som Regjeringen i Motiverne havde udtalt til § 1, maatte man dog vel antage, at dette ikke altid var Tilfældet, men at Oplysninger undertiden vare fornødne. Men naar dette var Tilfældet og Politidommeren kunde erklære sig ved at afgive en Indberetning, var det ikke andet end billigt, at ogsaa Parten kunde erklære sig og være om sin Ret. Det Samme var Tilfældet med Hensyn til et lignende Punct af Minoritetens Votum til § 2. Men det lich, denn es dürften dem Unterrichter nie andere Zurechtweisungen ertheilt werden als die, welche darin liege, daß sein Urtheil von der Oberinstanz reformirt werde. Dies sei nun gerade das Ziel des Entwurfes, aber die Comitee in ihrer Gesammtheit habe es weder für nothwendig noch für zweckmäßig gehalten so weit zu gehen, daß alle Polizeierkenntnisse jeder Art, bedeutende oder unbedeutende, an die Oberpolizeibehörde eingesandt werden sollten mit der Vorfrage, ob dieselben an die Oberinstanz gebracht werden sollten. Man habe geglaubt die Bestimmungen des Entwurfs in wesentlichem Grade einschränken zu müssen.

Der leitende Gedanke sei für die Comitee der gewesen, auf der einen Seite die Anforderungen der Administration zufrieden zu stellen und zugleich möglichst die Unabhängigkeit des Polizeirichters zu sichern; auf der anderen Seite habe man es für genügend gehalten, wenn man die Einschränkung vornehme, die die Comitee vorgeschlagen habe, um auf die Weise den Zweck zu erreichen, ohne weder die Behörden noch die Partheien zu beschränken.

Es sei nun die Sache der Versammlung sich für die eine oder andere Anschauung zu entscheiden; die Majorität habe jetzt ihre Meinung vertheidigt, und die Minorität werde gewiß dasselbe thun.

Rathmann Thomsen: Die Majorität habe, wie der geehrte Berichterstatter gesagt, sich wohl der ersten Veränderung, die die Minorität zum § 1 vorgeschlagen habe, anschließen können, nämlich daß die Worte: „zugleich mit den näheren Aufklärungen, zu denen die Sache Veranlassung giebt“ wegfallen möchten, während gesagt worden sei, daß der Zusatz der Minorität zu demselben Paragraphen nicht ganz glücklich sei. Diese Meinung sei namentlich darauf begründet, daß von vorne herein angenommen worden sei, daß alle Urtheile, wie verordnungsmäßig, gehörig motivirt abgegeben würden. Man müsse aber doch wohl, wenn man auf das sehe, was die Regierung in den Motiven zu § 1 ausgesprochen habe, annehmen, daß dies nicht immer der Fall sei, und daß bisweilen Aufklärungen nöthig sein würden. Wenn dies aber der Fall sei, und der Polizeirichter sich erklären und einen Bericht abgeben dürfe, so sei es nicht mehr als billig, daß auch die Parthei sich erklären und ihr Recht wahren dürfe. Dasselbe gelte von der ähnlichen Bestimmung im

vilde i hvert Fald være umuligt for Parten at værne om sin Ret, dersom det ikke var ham tilladt at afgive en Erklæring.

Naar den ærede Ordfører havde sagt, at man derved altfor meget vilde komme ind paa den processuelle Vei, og der derved vilde opstaae for store Omkostninger, kunde dette dog ikke komme i Betragtning i Sammenligning med det, som for Parterne vilde vindes derved. Hovedmeningsforskjellen mellem Majoriteten og Minoriteten var den, at Majoriteten i sit Votum til § 2 udtrykkeligt havde optaget, at ogsaa Overskridelse, naar en Sag var anlagt ifølge sammes Requisition, skulde erholde Acterne tilsendte, for at den kunde bestemme, om Indankning burde skee eller ikke. Naar nu den ærede Ordfører havde sagt, at Minoritetens Votum lod det uklart, hvilke Autoriteter der vare beføiede til at requirere, var dette ikke ganske rigtigt, thi Minoriteten havde foreslaaet § 2 affattet saaledes:

„Naar en Politiretsunderføgelse er indledet ifølge en Requisition af en dertil retslig bemyndiget administrativ Autoritet."

Hvilke Autoriteter herved maatte forstaaes, maatte fremgaae af de bestaaende Love; naar der altsaa for Tiden tilkom Overskridelse ad administrativ Vei; den var af den Mening, at naar Politidommeren havde dømt for mildt, der saa kun blev tilovers at afskedige ham. Han maatte tilstaae, at han i Majoritetens Forslag ikke fandt noget Middel til at tilveiebringe nogen Forandring i denne Retning, thi havde Regjeringen engang den Ret at afskedige en Dommer ad administrativ Vei, saa indsaae han ikke, hvorledes det herved kunde forhindres. Han nægtede ikke, at Dommeren for Tiden kunde afskediges ad administrativ Vei, men han meente dog ikke, at dette allerede da maatte og skulde indtræde, naar Minoritetsvotum zu § 2 am Ende. Es werde aber jedenfalls für die Parthei unmöglich sein ihr Recht zu wahren, wenn es ihr nicht gestattet werde, eine Erklärung abzugeben.

Wenn der geehrte Berichterstatter gesagt habe, daß man dadurch zu sehr auf den processualischen W.g gerathen, und zu große Unkosten verursacht würden, so sei dies doch nicht in Betracht zu ziehen im Vergleich mit dem, was die Parteien dadurch gewinnen würden. Worin die Majorität und Minorität hauptsächlich von einander abwichen, sei, daß die Majorität in ihren Vorschlag zu § 2 ausdrücklich aufgenommen habe, daß auch der Oberpolizeibehörde, wenn zufolge ihrer Requisition eine Sache eingeleitet sei, die Acten zugestellt werden sollten, damit sie bestimmen könne, ob supplicirt werden solle oder nicht. Wenn der geehrte Berichterstatter nun gesagt habe, daß der Minoritätsvorschlag es unklar lasse, welche Behörden requiriren könnten, so sei dies doch nicht ganz richtig, denn die Minorität habe folgende Fassung zu § 2 vorgeschlagen:

„Wenn eine Polizeiuntersuchung auf Requisition einer dazu zur Zeit rechtlich befugten Administrativbehörde eingeleitet ist."

Welche Behörden hier zu verstehen seien, müßten doch die bestehenden Gesetze ergeben; wenn also der Oberpolizeibehörde gegenwärtig das Recht zustehe die Einleitung einer Untersuchung zu requiriren, sei es nicht die Absicht der Minorität, daß dieses aufgehoben werden solle; jedoch sei es der Minorität nicht bekannt, ob der Oberpolizeibehörde ein solches Recht zustehe. Der Berichterstatter habe namentlich angeführt, daß die Majorität ihren Vorschlag deshalb gemacht habe, um dadurch in Zukunft der Absetzung der Richter auf administrativem Wege vorzubeugen. Dieselbe sei der Meinung, daß es das einzige Mittel gegen einen Polizeirichter, der zu milde urtheile, sei, ihn zu entlassen. Er müsse gestehen, daß er im Vorschlage der Majorität kein Mittel zu entdecken vermöge, das in dieser Beziehung Wandel schaffen könnte; denn habe die Regierung einmal das Recht, die Richter auf administrativem Wege abzusetzen, so sehe er nicht ein, wie dies hierdurch verhindert werden könne. Er leugne allerdings nicht, daß ein Richter zur Zeit auf adminis-

Dommeren ikke dømte efter Regjeringens eller Overøvrighedens Sind; han meente dog, at Dommeren dømte efter sin egen Overbeviisning. For at en Dommer kunde afsiddiges, troede han, at ganske andre Grunde vare fornødne, end at han efter Regjeringens Mening havde dømt for mildt. Men naar, som Majoriteten meente, denne Ret skulde indrømmes Overøvrigheden, saa kunde ved det nuværende Politisystem, hvori Gensdarmeriet var en Hoved-Factor, store Uiemper let være Følgen. Naar man saae hen til Nytten af Gensdarmeriet, kunde det vel være, at det i Politisager maaskee kunde være af Nytte ved at bringe Sager til Underſøgelſe, hvor dette ellers ikke vilde ſkee, men i Criminalſager var det ikke til nogen ſtor Nytte, og det ſyntes ham derfor, at Gensdarmeriets Virkſomhed i Særdeleshed var rettet paa Politisager.

I Henhold til det Anførte var et Minoritetsvotum blevet ſtillet, og han overlod herved Forſamlingen denne Sags Afgjørelſe. Med Henſyn til de øvrige Puncter var Minoriteten enig med Majoriteten; kun hvad angik § 4, maatte han bemærke, at Minoriteten havde foreſlaaet analogt med det Øvrige, at Slutningsfætningen maatte udgaae eller noget Andet ſættes i dens Sted. Ordene, ſom i Lighed med de eenlydende Ord i § 1 herefter maatte bortfalde, vare:

„med de nærmere Oplysninger, hvortil Sagen giver Anledning."

(Fortsættes følger.)

ſtrativem Wege entlaſſen werden könne, er meine aber doch, daß dies nicht dann ſchon geſchehen müſſe und ſolle, wenn der Richter nicht in dem Sinne der Regierung und der Oberbehörde ſein Urtheil abgebe; er meine doch, daß der Unterrichter nach ſeiner eigenen Ueberzeugung urtheilen müſſe. Wenn ein Richter abgeſetzt werden ſolle, ſo müßten dafür nach ſeiner Meinung doch ganz andere Gründe vorliegen, als daß er nach Anſicht der Regierung zu gelinde geurtheilt habe. Wenn aber der Oberbehörde dieſes Recht eingeräumt werden ſolle, wie die Majorität wolle, ſo könnten bei dem jetzt beſtehenden Polizeiſyſtem, worin die Gensdarmerie einen Hauptfactor ausmache, leicht große Unzuträglichkeiten davon die Folge ſein. Wenn man auf den Nutzen der Gensdarmerie hinſehe, ſo könne es wohl ſein, daß dieſelbe in polizeilicher Beziehung vielleicht nicht ohne Nutzen ſei, indem dieſelbe Sachen zur Unterſuchung bringe, die ſonſt nicht dazu kommen würden; in Criminalſachen ſei dieſelbe jedoch nicht von großem Nutzen, und es ſcheine ihm daher, daß die Wirkſamkeit der Gensdarmerie ganz beſonders auf Polizeiſachen gerichtet ſei.

Mit Rückſicht auf das Angeführte ſei das Minoritätsvotum geſtellt worden, und er überlaſſe hiemit der Verſammlung die Entſcheidung dieſer Sache. Hinſichtlich der übrigen Puncte ſei die Minorität mit der Majorität einverſtanden. Nur mit Bezug auf § 4 müſſe er bemerken, daß analog mit dem Uebrigen, was die Minorität vorgeſchlagen habe, der letzte Satz dieſes Paragraphen ausfallen oder etwas Anderes an die Stelle geſetzt werden müſſe. Die Worte, die hienach, ebenſo gut wie die ähnlichen Worte im § 1, wegfallen müßten, ſeien:

„unter gleichzeitiger Einſendung der näheren Aufklärungen, zu denen die Sache Veranlaſſung giebt."

(Fortſetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaſtrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 57. Flensborg, den 26. Februar. 1857.

Treogtredivte Møde, den 2. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Den Kgl. Commisarius: Med Hensyn til den ærede Deputeredes Ytring angaaende Gensdarmeriets Virksomhed vilde han kun gjøre opmærksom paa, at i det 2det Halvaar 1855 vare 2 Mord og over 40 Tyverier blevne anmeldte og bragte til Undersøgelse af Gensdarmeriet. Dette vilde den ærede Deputerede dog vel ikke betragte som henhørende til Politivæsenet.

Raadmand Thomsen: Det gjorde han vel ikke, men han maatte dog spørge, om disse Forbrydelser ikke ligesaagodt skulde være blevne anmeldte, naar intet Gensdarmeri havde været til. I hans Distrikt, vidste han, at der ikke var udrettet Stort ved Gensdarmerne.

Den Kgl. Commisarius: Der led sig naturligvis ikke debattere om, hvad der vilde være skeet, dersom der ikke havde været Gensdarmer, men saameget var vist, at Gensdarmerne havde havt den Fortjeneste at bringe disse Forbrydelser til Undersøgelse.

Amtsforvalter Skau: Han maatte gjøre opmærksom paa, at den ærede Deputerede utvivlsomt havde overseet Noget i Majoritetens Forslag. Han gik ud fra, at Majoriteten indrømmede Overpolitiøvrigheden den Ret at fordre de fornødne Oplysninger fra Politidommerne, men det var netop et Særfjende i Majoritetens Votum, at der slet ikke nævnes nogensomhelst Oplysninger, hvilke tvertimod vare udelukkede; der stod nemlig blot: „en Udskrift af Protocollen, samt de Acter, som forøvrigt i denne Anledning maatte være samlede." Der omtaltes slet ikke, at Nogetsomhelst skulde tilføies Acterne, men Meningen var netop den,

Dreiunddreißigste Sitzung, den 2. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Königliche Commissarius: Mit Beziehung auf die Aeußerung des geehrten Abgeordneten, über die Wirksamkeit der Gensdarmerie, wolle er nur darauf aufmerksam machen, daß in der zweiten Hälfte des Jahres 1855 von der Gensdarmerie 2 Mordthaten und über 40 Diebstähle angemeldet und zur Untersuchung gebracht seien. Dies werde der geehrte Abgeordnete doch wohl nicht als zum Polizeiwesen gehörend ansehen wollen.

Rathmann Thomsen: Das thue er freilich nicht, aber er dürfe wohl fragen, ob diese Verbrechen nicht ebenso gut sollten angemeldet worden sein, auch wenn keine Gensdarmerie dagewesen wäre. In seinem District, wisse er, sei von den Gensdarmen nicht Viel ausgerichtet worden.

Der Königliche Commissair: Darüber lasse sich nicht debattiren, was geschehen sein könnte, wenn keine Gensdarmen dagewesen seien; so viel sei aber doch gewiß, daß die Gensdarmerie das Verdienst habe, daß diese Verbrechen zur Untersuchung gekommen seien.

Amtsverwalter Skau: Er müsse darauf aufmerksam machen, daß der geehrte Abgeordnete ohne Zweifel Etwas im Vorschlage der Majorität übersehen habe. Er gehe davon aus, daß die Majorität der Oberpolizeibehörde das Recht einräume, vom Polizeirichter die nöthigen Aufklärungen einzuholen. Das sei aber gerade das Characteristische des Majoritätsvotums, daß in demselben gar Nichts von irgend welchen Aufklärungen gesagt werde, die im Gegentheil ausgeschlossen seien; es stehe dort nämlich nur: „eine Abschrift des Protocolls nebst den übrigen in dieser Veranlassung etwa sonst noch erwachsenen Acten." Es sei dort gar

at Appellationsretten aldeles uhildet skulde kjende blot efter Acterne. Majoriteten var endogsaa gaaet yderligere for at nærme sig Minoriteten, nemlig ved at indrømme, at naar Motiverne for Paaankningen indsendtes til Appellationsretten, disse da skulde meddeles den Indklagede og det staae ham frit for at indsende sine Forsvarsgrunde, dog at dette skete inden 8 Dage efter Meddelelsens Modtagelse. Herved var Majoriteten gaaet yderligere end Principet, strengt taget, tillod, ledet af den Tanke at nærme sig Minoriteten saameget som muligt. Desuden maatte der have fundet en Misforstaaelse Sted fra den ærede Depuneredes Side, han maatte have overhørt, hvad han havde sagt med Hensyn til § 2. Af den ærede Depuneredes Ord syntes at fremgaae, at han (Taleren) kun havde talt om Afskedigelsen af en Politidommer for at have dømt for mildt — han troede, at det var Ordet „gelinde", som brugtes — men saaledes havde han slet ikke yttret sig; tvertimod havde han sagt, naar en Dommer kjendte for mildt eller for strengt eller slet ikke; og naar der som en Undtagelse sandtes en Politidommer, som aldrig kunde finde Middelveien, men enten kjendte for strengt eller for mildt eller slet ikke og saaledes bevisligen var fuldstændig ubygtig eller havde en slet Villie, saa vilde Regjeringen ikke have noget andet Middel mod ham end hans Afskedigelse. Den Afhjælpning heraf, som Udkastet foreslog, bestod i, at Politidommerens uretfærdige Kjendelse underkjendtes ved Overinstantsens Dom. Som et vistnok ikke enkeltstaaende Tilfælde, han havde oplevet, vilde han anføre, at af to Politidommere i samme Huus, som havde paadømt to hinanden aldeles lige Sager, havde den ene ifjendt en Mulct af nogle Skillinger, den anden en Mulct af et halvt hundrede Daler. Hvis Overøvrigheden havde været beføiet til at indanke disse Domme til den høiere Instants, vilde dette vistnok være skeet med dem begge, fordi den ene var for mild, den anden for haard. Begge Dele kunde trænge til Indankning. Det var det, han havde sagt, og det, han havde meent. Han gad vidst, om Ordføreren for Minoriteten kunde paavise en eneste Udvei, som var saa anbefalelsesværdig for at afhjælpe disse Misligheder, nicht die Rede davon, daß irgend Etwas den Acten hinzugefügt werden solle, sondern die Meinung sei gerade die, daß das Appellationsgericht durchaus ungebunden nur nach den Acten erkennen solle. Die Majorität sei sogar noch weiter gegangen, um sich der Minorität zu nähern, indem sie nämlich eingeräumt habe, daß, wenn die Gründe für die Supplication an das Appellationsgericht eingeschickt würden, dann diese dem Angeschuldigten mitgetheilt werden, und es ihm freistehen solle seine Vertheidigungsgründe einzusenden, doch daß dies innerhalb 8 Tagen geschehen solle nach Empfang jener Mittheilung. Hierin sei die Majorität weiter gegangen, als das Princip strenge genommen zulasse, geleitet von dem Gedanken, sich der Minorität so viel als möglich zu nähern. Es müsse ferner ein Mißverständniß von Seiten des geehrten Abgeordneten stattgefunden haben, jener müsse überhört haben, was er gesagt habe mit Bezug auf den § 2. Aus der Aeußerung des geehrten Abgeordneten scheine hervorzugehen, daß er nur gesprochen habe von der Entlassung eines Polizeirichters, weil dieser zu milde geurtheilt habe; er glaube, es sei das Wort „gelinde" gebraucht worden. Er habe dies jedoch gar nicht gesagt, im Gegentheil habe er geäußert, wenn ein Richter zu strenge, zu milde oder gar nicht urtheile; und wenn als eine Ausnahme ein Polizeirichter gefunden werden solle, der nie die Mittelstraße finden könne, sondern entweder zu strenge, zu milde oder gar nicht urtheile, und so beweislich vollständig untüchtig sei oder einen schlechten Willen habe, dann habe die Regierung doch kein anderes Mittel gegen denselben als seine Entlassung. Die Abhülfe, die der Entwurf vorschlage, bestehe nämlich darin, daß die ungerechten Erkenntnisse des Polizeirichters durch das Urtheil der höheren Instanz reformirt werden könnten. Er wolle einen gewiß nicht einzeln stehenden Fall, den er selbst erlebt habe, als Beispiel anführen, daß zwei Polizeirichter in einem und demselben Hause zwei einander ganz gleiche Fälle entschieden hätten, wovon der eine eine Brüche von einigen Schillingen, der andere eine Brüche von 50 Thalern erkannt hätte. Wenn die Oberpolizeibehörde befugt gewesen sei, gegen diese Urtheile an die höhere Instanz zu suppli-

som den, at Politidommerens Kjendelser prøvedes af en høiere Instants. Han kunde ikke indsee, at der kunde forlanges mere, det være sig fra Statens eller fra Partens Side, end at Dommene kunde indankes for den høieste Ret, for at der her kunde blive dømt, hvad Loven hjemlede. Det var det, han fastholdt, at ingen Dom maatte kunne fældes, uden at det var umuligt, at den kunde prøves. Det var farligt, naar en saadan Mulighed ikke var tilstede.

Raadmand Thomsen: Hvad han havde yttret om Acternes Indsendelse var saaledes, som den ærede Taler nu nyligen havde bemærket. Han maatte gjentage, at, naar Appellationsretten indfordrede Oplysninger fra Politidommeren, denne Indberetning da burde meddeles Parten til Erklæring.

Naar den ærede Ordfører havde sagt, at der undertiden var ifjendt en for høi, undertiden en for lav Straf for en Forseelse af samme Art, og at det i saadanne Tilfælde var ønskeligt, om Oversvrigheden var bemyndiget til at indanke Sagen for den høiere Domstol, saa var han af den Mening, at, naar Straffen var for høi, vilde den, hvem Dommen var overgaaet, selv supplicere, og at her intet Formynderskab behøvedes. Hvad angik de Tilfælde, hvor der var kjendt for mildt, hvor altsaa den Tiltalte ikke vilde supplicere, havde Ordføreren meent, at Udkastets Bestemmelser her angave den eneste Udvei til Kjendelsens Forandring; men han vilde dog kun henvise til Motiverne, hvori en saadan Udvei omtaltes som allerede bestaaende, men som ikke skulde være ganske practisk; den bestod nemlig deri, at Oversagføreren gjennem Ministeriet erholdt det Hverv at indanke Sagen for Appellationsretten.

ciren, so würde dieselbe es gewiß bei beiden gethan haben, weil das eine zu mild, das andere zu hart gewesen wäre. Beides könne zur Supplication nöthigen, und dies habe er gesagt und gemeint. Er möge wissen, ob der Wortführer der Minorität einen einzigsten Ausweg angeben könne, der so anempfehlungswürdig sei um diesen Unzuträglichkeiten abzuhelfen als der, daß die Urtheile der Polizeirichter von einer höhern Instanz geprüft werden. Er könne nicht einsehen, daß mehr verlangt werden könne, weder von Seiten des Staats noch von Seiten der Partheien, als daß die Urtheile durch Supplication vor das höchste Gericht gebracht werden könnten, damit dort erkannt werde, was Rechtens sei. Dieses eben halte er fest, daß kein Urtheil gefällt werden könne, ohne daß es möglich sei, daß dasselbe geprüft werden könne; es sei gefährlich, wenn eine solche Möglichkeit nicht vorhanden sei.

Rathmann Thomsen: Was er von der Einsendung der Acten gesagt habe, sei so, wie der geehrte Vorredner soeben bemerkt habe. Er müsse wiederholen, daß, wenn das Appellationsgericht vom Unterrichter Aufklärungen einfordere, dann auch dieser Bericht der Parthei mitgetheilt werden müsse.

Wenn der geehrte Wortführer gesagt habe, daß in einzelnen Fällen an einer Stelle die Strafe zu hoch, an einer anderen für dasselbe Vergehen zu niedrig erkannt sei, und daß es in diesen Fällen wünschenswerth gewesen sei, daß die Oberbehörde befugt gewesen sei, die Sachen durch Supplication vor die höhere Instanz zu bringen, so sei er der Meinung, daß, wenn die Strafe zu hoch sei, derjenige, den die Strafe getroffen habe, schon selbst suppliciren werde, und es dann keiner Vormundschaft bedürfe. Was den anderen Fall betreffe, wo zu milde geurtheilt sei und also der Angeklagte nicht suppliciren werde, so habe der geehrte Berichterstatter gemeint, daß der Entwurf das einzige Mittel enthalte zur Veränderung des Urtheils; er wolle jedoch nur auf die Motive hinweisen, worin über einen solchen Weg als schon jetzt bestehend gesprochen werde, der aber nicht ganz practisch sei; dieser Weg bestehe nämlich darin, daß der Obersachwalter vom Ministerium den Auftrag erhalte, die Sache durch Supplication vor die Oberinstanz zu bringen.

Amtsforvalter Skau indrømmede denne Muligheds Tilstedeværelse, men tillige ogsaa, at den kun var særdeles lidet practisk.

Kammerjunker Bedel: Han maatte først tilkjendegive sin Glæde over, at Majoritetens Ordfører havde opfattet og udtalt den Hensigt, som Regjeringen havde havt med Udkastet, og maatte undre sig over, at Minoritetens Ordfører enten ikke havde kunnet eller villet dette. Der gaves 2 Slags Control med Hensyn til Retspleien; den ene rettedes imod Resultatet af den enkelte Sags Behandling, den anden imod selve Dommeren. Ved Udøvelsen af den førstnævnte Control opnaaedes den Fordeel, at et uretfærdigt Resultat forandredes til det Bedre, medens Dommerens Uafhængighed forblev uberørt. Thi derved, at en Underdommers Kjendelse, naar den var tvivlsom, indankedes for den høiere Instants, og naar den var urigtig, blev forandret af den høiere Domstol, opstod ingen Indskrænkning i Dommerens Uafhængighed. Vilde man ansee dette for et Indgreb i Domstolenes Uafhængighed, saa vilde man dermed angribe al Instantsfølge, som dog bestod i hele den civiliserede Verden, og som ligeledes her i Slesvig utvivlsomt bestod i Civil- og Criminalsager, ja endog i selve Politisagerne, forsaavidt den Tiltalte selv vilde indanke dem.

Den anden Control var rettet mod Dommerens Person. Den havde den Feil, at den ikke forandrede det uretfærdige Resultat i den enkelte Sag, og at den kun førte til Irettesættelser mod Underdommeren, som denne eudda ikke par pligtig til at rette sig efter. Tog Underpolitidommeren saadanne Irettesættelser af en controllerende administrativ Autoritet tilfølge, da led hans Uafhængighed derved et mærkeligt Skaar. Tog han dem ikke tilfølge, vilde Virkningen deraf blive et Misforhold imellem ham og den controllerende Øvrighed; men Strid og Splid mellem Embedsmændene kunde aldrig indvirke gavnligt paa Samfundet, og Regjeringen vilde omsider blive nødsaget til, som allerede af Majoritetens Ordfører bemærket, at benytte sin Ret til at stille sig af med den gjenstridige Underembedsmand. Det var her ikke Stedet

Amtsverwalter Skau: Er räume die Existenz dieser Möglichkeit ein, aber auch zugleich, daß dieselbe nur sehr wenig practisch sei.

Kammerjunker Bedel: Er müsse zuerst seine Anerkennung darüber ausdrücken, daß der geehrte Wortführer der Majorität die Absicht der Regierung mit dem Entwurfe eingesehen und ausgesprochen habe, und es wundere ihn, daß der Wortführer der Minorität dies nicht habe können oder wollen. Es gebe zwei Arten von Controlle mit Bezug auf die Rechtspflege; die eine sei gegen das Resultat der einzelnen Sache gerichtet, die andere gegen den Richter selbst. Durch die Ausübung der ersteren Controlle werde der Vortheil erreicht, daß ein ungerechtes Resultat verbessert werden könne, ohne daß die Unabhängigkeit des Richters dadurch Abbruch leide. Denn darin, daß gegen das Urtheil des Unterrichters, wenn es zweifelhaft sei, supplicirt, und daß dasselbe, wenn es unrichtig sei, von dem höheren Gerichte verändert werde, liege keine Beschränkung der richterlichen Unabhängigkeit. Wolle man dies als einen Eingriff in die richterliche Unabhängigkeit ansehen, so würde man dadurch die ganze Institution des Instanzenzuges anfechten, die doch, wie sie in der ganzen civilisirten Welt eingeführt worden, so auch hier in Schleswig in Civil- und Criminalsachen wie auch in Polizeisachen, soweit der Angeklagte diese selbst benutzen wolle, unzweifelhaft bestehe.

Die andere Controlle sei gegen die Person des Richters gerichtet; dieselbe habe den Fehler, daß das unrichtige Resultat der betreffenden Sache dadurch nicht verändert werde, und daß sie nur zu Rügen gegen den Unterrichter führen könne, nach denen dieser sich zu richten demnach nicht gezwungen sei. Wollte derselbe sich nach solchen von einer controllirenden Administrativbehörde ertheilten Weisungen richten, so sehe er nicht ein, wie dabei die Unabhängigkeit der Gerichte unberührt bleiben könne; wolle er es dagegen nicht, so werde dadurch ein Mißverhältniß zwischen ihm und der controllirenden Behörde entstehen, aber Streit und Zwist zwischen Beamten könne nie zum Nutzen des Staats gereichen, sondern vielmehr würde die Regierung, wie bereits von dem geehrten Wortführer der Majorität bemerkt worden, zuletzt genöthigt werden

til at undersøge, om Dommernes Uafsættelighed ad administrativ Vei var nogen heldig Institution; paa de Steder, hvor den var optagen i Grundloven, havde dens Hensigtsmæssighed idetmindste viist sig som tvivlsom. Ikke var det imidlertid, om Regjeringen skulde nødes til ofte at gjøre Brug af sin Ret til at afskedige Dommere. Hvad angik det af den ærede Ordfører for Minoriteten Anførte, at der allerede bestod et Middel til at rette Resultatet af en urigtigt paadømt Politisag, saa var det sandt, og det var godt, at et saadant havdes, men Maskineriet til at sætte det i Bevægelse var saa vidtløftigt og tidsspildende, at dette Middel ikke ret ofte kunde anvendes, og om kun hver Maaned een urigtig Kjendelse af en renitent Dommer forblev uberigtiget, vilde dette allerede være formeget.

Hvad angik Gensdarmeriet, som nyligen var omtalt, kunde han ikke indsee, hvorledes det kunde blive Gjenstand for den nuværende Debat, da her ikke var Tale om Undersøgelsers Indledelse, men om deres Videreførelse i en høiere Instants, i hvilken Henseende dog Gensdarmeriet ingen Indflydelse kunde udøve.

Ved at gaae over til det Specielle i Sagen maatte han med Hensyn til § 2 paaskjønne, at Majoriteten og Minoriten, hvad angik de reqvirerede Sager, i det Væsentlige vare blevne enige i at følge Udkastets Princip, saa at én urigtig Dom her kunde erholdes forandret. Men hvad angik Comiteens Forslag om i de ikke-reqvirerede Sager blot at lade Dommene indføre i faste Protocoller, som hvert Fjerdingaar skulde indsendes til Stedets Overøvrighed, da kunde han ikke bifalde dette Forslag, eftersom det ikke aabnede Adgang til en Berigtigelse af de paagjældende Domme, men kun kunde føre til Tilretteviisninger for Underdommeren og hvad videre dermed stod i Forbindelse. Han maatte derfor vedblive at anse Udkastets Bestemmelser for mere hensigtsmæssige.

Naar der i Comiteebetænkningen var gjort den Bemærkning, at der kunde gives Tilfælde, kunnen von seinem Rechte zur Verabschiedung des renitenten Beamten Gebrauch zu machen. Hier sei nicht der Ort zu untersuchen, ob die Unabsetzbarkeit der Richter auf administrativem Wege eine ersprießliche Institution sei; in den Staaten, in deren Grundgesetze dieselbe aufgenommen sei, habe deren Zweckmäßigkeit sich als wenigstens zweifelhaft gezeigt. Uebel wäre es aber, wenn die Regierung genöthigt werden solle, sein Recht zum Absetzen der Richter oft zu benutzen. Was die Aeußerung des geehrten Wortführers der Minorität betreffe, daß es schon ein Mittel gebe, um das Resultat einer unrichtig behandelten Polizeisache zu berichtigen, so sei das allerdings wahr, und es sei gut, daß es bestehe; aber die Maschinerie um daffelbe in Bewegung zu setzen sei so weitläuftig und zeitraubend, daß dies Mittel nicht häufig gebraucht werden könne, und wenn auch nur monatlich Ein unrichtiges Urtheil eines renitenten Richters unberichtigt bleibe, so sei das schon zu viel.

Was die Gensdarmerie angehe, die so eben besprochen sei, so könne er nicht einsehen, wie dieselbe Gegenstand der gegenwärtigen Debatte werden könne, da hier nicht die Rede sei von der Einleitung, sondern von der Weiterführung der Untersuchung, auf die die Gensdarmerie doch keinen Einfluß haben könne.

Indem er nun auf das Specielle der Sache übergehe, so müsse er zuerst mit Bezug auf § 2 anerkennen, daß die Majorität und Minorität hinsichtlich der requirirten Sachen darin einig seien, sich dem Princip des Entwurfs im Wesentlichen anzuschließen, so daß hier doch ein unrichtiges Urtheil verändert werden könne. Was aber die von der Comitee für die nicht requirirten Sachen vorgeschlagene Einführung der Urtheile in feste Protocolle betreffe, die jedes Vierteljahr an die Oberbehörde des Orts eingesandt werden sollten, so könne er diesem Vorschlag nicht seinen Beifall geben, da dadurch keine Möglichkeit zu einer Berichtigung der betreffenden Urtheile geboten würde, sondern nur Rügen an den Unterrichter und was damit in Verbindung stehe die Folgen sein würden. Er müsse darum dabei bleiben, die Bestimmung des Entwurfs für zweckmäßiger zu halten.

Wenn in dem Comiteebericht der Einwand gemacht sei, daß es Fälle geben könne, in de-

vor der ved den i Udkastet foreslaaede Fremgangsmaade vilde opstaae Omkostninger for Communerne, maatte han anse denne Indvending som den eneste; der havde nogen Vægt. Han meente imidlertid, at det var let at afhjælpe denne Ulempe ved at tilføie en Bestemmelse om, at de Sager, der vare indledede mod Reisende, Bettere og Vagabonder, skulde være undtagne fra de i Paragraphen indeholdte Regler. Tilføiedes en saadan Undtagelse, vidste han neppe noget Tilfælde, hvor der kunde opstaae Omkostninger ved den Opsættelse af Sagen, som foranledigedes ved Meddelelsen til Overøvrigheden, thi hvor der ingen Arrestation foretoges, indtraadte heller ingen Omkostninger. Han vilde henstille det til de ærede Medlemmer, om Nogen fandt sig foranlediget til at indbringe et Amendement i denne Retning. Istedetfor den foreslaaede quartalsvise Indsendelse af Protocoller, maatte der i alt Fald hellere hver Maaned eller hver fjortende Dag indsendes en Liste over de paadømte Sager og da gives Overøvrighederne Ret til at forlange de formeentlig urigtigt paadømte Sager paany prøvede, om end en idømt Mulct allerede var betalt, naar kun ikke nogen Frengfelsstraf var bleven exeqveret.

Med Hensyn til Comiteens Forslag om, at det endog ved requirerede Sager altid skulde henstilles til Overpolitiøvrighedens og ikke til den requirerende Autoritets Skjøn, om en Sag skulde indankes eller ikke, maatte han gjøre den Indvending, at den Autoritet, som havde forlangt Undersøgelsen indledet, allerbedst maatte vide, om de offentlige Interesser, som den repræsenterede, fordrede en videre Forfølgelse af Sagen, medens Overpolitiøvrigheden oste vilde være ubekjendt dermed.

Naar Comiteen til § 4 havde foreslaaet en Tilføielse, hvorefter der i Tilfælde af, at Dommen indankedes, samtidig med Underretningen derom skulde meddeles den Tiltalte de Grunde, som Overpolitiøvrigheden maatte have anført for Paaankningen, maatte han gjøre opmærksom paa, at denne Procedure let vilde medføre store Vidtløftigheder og Omkostninger, uden at der vilde vindes Meget derved. Til de sidste Ord i Comiteens Forslag til § 4 maatte nen durch das im Entwurf vorgeschlagene Verfahren für die Communen Unkosten verursacht würden, so müsse er diesen Einwand als den einzigen von Gewicht anerkennen. Es sei aber leicht diesem Uebelstand abzuhelfen, indem man eine Bestimmung aufnehmen könne, wodurch gegen Reisende, Vagabonden und Bettler eingeleitete Sachen von den Vorschriften des Paragraphen ausgenommen würden. Wenn eine solche Ausnahme hinzugefügt werde, wisse er kaum einen Fall, wo durch den Aufschub, der durch die Mittheilung an die Oberbehörde entstände, Kosten verursacht werden könnten; denn wo keine Arrestation vorgenommen würde, entständen auch keine Kosten. Er wolle es den geehrten Mitgliedern anheimstellen, ob nicht Jemand in dieser Beziehung ein Amendement stellen wolle. Statt der vorgeschlagenen vierteljährlichen Einsendung von Protocollen möge lieber monatlich oder alle 14 Tage eine Liste über die abgeurtheilten Sachen eingesandt und dann der Oberbehörde das Recht gegeben werden, eine erneuerte Prüfung der vermeintlich unrichtig entschiedenen Sachen veranlassen zu können, obgleich auch etwa eine Brüche bereits erlegt, wenn nur nicht eine Gefängnißstrafe zur Vollstreckung gebracht sei.

Mit Bezug auf den Vorschlag der Comitee zu § 2, daß man es auch bei den requirirten Sachen immer der Oberpolizeibehörde, und nicht der requirirenden Behörde anheimstellen solle, ob in einer Sache zu suppliciren sei oder nicht, müsse er den Einwand erheben, daß die Behörde, von welcher die Einleitung der Untersuchung verlangt worden, es immer am Besten wissen müsse, ob die von derselben vertretenen öffentlichen Interessen eine Untersuchung der Sache erheischten, was der Oberpolizeibehörde oft unbekannt sein werde.

Wenn die Comitee zu § 4 einen Zusatz vorschlage, wonach im Falle der Supplication dem Angeschuldigten die von der Oberpolizeibehörde hiefür etwa angeführten Gründe gleichzeitig mit der desfälligen Benachrichtigung mitzutheilen seien, so müsse er darauf aufmerksam machen, daß diese Procedur große Weitläufigkeit und Kosten verursachen würde, ohne daß dadurch Viel gewonnen würde. Zu der letzten Zeile im Vorschlage der Comitee zu § 4 müsse

han gjøre en Redactionsbemærkning. Istedetfor „efter Meddelelsens Modtagelse" burde det nemlig hedde: „efter Forkyndelsen". Mod den til § 7 foreslaaede Forandring fandt han Intet at erindre.

Hvad angik Minoritetens Votum, havde han intet Væsentligt at indvende imod den foreslaaede Udeladelse af Slutningsordene i første Pasus § 1 samt den lignende Slutningsfætning i § 4. Derimod syntes ham den af Minoriteten foreslaaede Tilføielse til § 1 at involvere en ligefrem Uretfærdighed mod det Offentlige, thi Forslaget indeholdt Intet om, at til Gjengjæld den Tiltaltes Supplicationsskrift skulde meddeles vedkommende administrative Autoritet. Hertil kom endnu, at den Erklæring, som forlangtes meddeelt den Tiltalte, ikke var et Indlæg fra Administrationen, f. Ex. i Forstsager fra Forstvæsenet, men en Beretning fra Dommeren, der slet ikke var Part i Sagen. Den Tiltalte syntes derfor end mindre at have noget Krav paa at faae dette tilstillet til Besvarelse.

Som en Redactionsbemærkning ved dette Amendement vilde han endnu gjøre opmærksom paa, at der manglede enhver Fristbestemmelse, inden hvilken Parten skulde erklære sig; endvidere syntes det uheldigt, at der paalagdes Retten ubetinget at tilstille Tiltalte sin Indberetning. Meningen kunde vel kun være den, at Tiltalte skulde have Adgang til at kunne forlange den. Ellers vilde man kunne komme til at bebyrde ham med Afskriftsgebyrer imod hans Villie.

Til Minoritetens Amendement til § 2 maatte han knytte den væsentlige Bemærkning, at Minoriteten her havde foreslaaet en Bestemmelse angaaende Underretsprocederen, som var denne Lov aldeles uvedkommende; han indsaae ikke, hvorledes det formelt var muligt at indbringe dette Forslag som Amendement til Udkastet.

Som Redactionsbemærkning til det sidstomhandlede Amendement maatte han endnu nævne to Oversættelsesfeil i den danske Text, hvor det istedetfor „i Lovgivningen dertil bemyndiget" skulde hedde: „dertil retlig bemyndiget" og istedetfor: „den, hvem Dommen er overgaaet" — er eine Redactionsveränderung machen, indem es statt „nach Empfang jener Mittheilung" heißen müsse „nach geschehener Insinuation". Gegen die zum § 7 vorgeschlagene Veränderung habe er Nichts zu erinnern.

Was das Minoritätsvotum betreffe, so habe er Nichts dagegen, daß die letzte Zeile im ersten Passus des § 1 sowie im § 4 ausfalle.

Der von der Minorität zum § 1 vorgeschlagene Zusatz aber scheine ihm geradezu eine Ungerechtigkeit gegen das Oeffentliche, denn der Vorschlag enthalte Nichts davon, daß auf der anderen Seite die Supplicationsschrift des Vernrtheilten der beikommenden Adminstrativbehörde mitzutheilen sei. Annoch sei zu bemerken, daß der Bericht, dessen Mittheilung an den Angeschuldigten verlangt werde, nicht eine Eingabe der Administrativbehörde, z. B. in Forstsachen der Forstbehörde, sondern ein Bericht des Richters sei, welcher in der Sache überall nicht als Parthei anzusehen. Um so weniger scheine der Angeschuldigte auf die Mittheilung desselben zur etwanigen Erwiderung Anspruch zu haben.

Als Redactionsbemerkung zu diesem Amendement wolle er noch bemerken, daß eine jede Fristbestimmung für die Partheierklärung fehle; ferner scheine es unzweckmäßig, daß es dem Gerichte als unbedingte Pflicht auferlegt werde, seinen Bericht dem Angeschuldigten zuzustellen. Die Meinung sei wohl nur die, daß es dem Angeschuldigten frei stehen solle die Mittheilung desselben zu verlangen. Sonst werde man dazu kommen können ihm Gebühren für die Abschrift wider seinen Willen aufzubürden.

Zum Amendement der Minorität zu dem § 2 müsse er die wesentliche Bemerkung machen, daß die Minorität hier eine Bestimmung vorgeschlagen habe, die die Untergerichtsprocedur betreffe und diesem Gesetze völlig unbeikommend sei, so daß er nicht einsehe, wie es formell möglich sei, diesen Vorschlag an den vorliegenden Entwurf als Amendement zu knüpfen.

Als Redactionsbemerkung zu dem letzterwähnten Amendement sei annoch auf zwei Uebersetzungsfehler im dänischen Text aufmerksam zu machen, wo es nämlich statt: „i Lovgivningen dertil bemyndiget", heißen müsse: „dertil retlig bemyndiget", und statt: „den, hvem Dommen

„Tiltalte". Endvidere var at bemærke, at ogsaa her alle Fristbestemmelser manglede.

Naar der var reist Spørgsmaal om Overpolitiøvrighederne havde Ret til at reqvirere Anlæg af Politisager, da maatte han bemærke, at hvis denne Ret efter de bestaaende Regler virkelig maatte ansees som tilkommende bemeldte Øvrigheder, da var Stænderforsamlingen ikke beføiet til at fratage dem den. Men at bemeldte Ret allerede tilkom Overøvrighederne, fremgik blandt Andet af en Betænkning af 11. October 1856 fra den Autoritet, som med Hensyn til processuelle Spørgsmaal havde den afgjørende Myndighed, nemlig Appellationsretten. Heri hed det nemlig at „naar det Konge„lige Ministerium — — — eller den vedkommende Politiembedsmand foresatte Overøvrighed forlanger et Forhold retlig undersøgt og paatjendt, da maa et saadant Forlangende stee Fyldest."

(Fortsættes.)

er overgaaet", „Tiltalte". Ferner sei zu bemerken, daß auch hier alle Fristbestimmungen fehlten.

Wenn die Frage aufgeworfen sei, ob die Oberpolizeibehörden das Requisitionsrecht hätten, so müsse er bemerken, daß, wenn ein solches Recht nach den geltenden Regeln ihnen zustehe, die Ständeversammlung allein es ihnen nicht nehmen könne. Daß aber ein solches Recht den gedachten Behörden bereits zustehe, ergebe sich aus einem von der Behörde, die in processualischen Sachen die entscheidende sei, nämlich dem Appellationsgerichte, unterm 11. Octbr. 1856 erstatteten Bedenken. Es heiße darin, daß „wenn das Königliche Ministerium — oder die dem beikommenden Polizeibeamten vorgesetzte Oberobrigkeit die gerichtliche Untersuchung und Beurtheilung eines Verhältnisses verlange, einem solchen Verlangen Folge geleistet werden müsse".

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 58. Flensborg, den 27. Februar. 1857.

Treogtredivte Møde, den 3. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han vilde kun bemærke, at den Kongelige Tilforordnedes Yttring: Minoriteten havde ikke villet lade sig overbevise, dog vel neppe maatte udtales. De vare her som Deputerede for Hertugdømmet Slesvig og havde som saadanne fri Raadighed til at følge deres Overbevisning og behøvede ikke at lade dem sige, at de ikke havde villet lade sig overbevise.

Kammerjunker Bedel: Han vilde bemærke, at, naar dette forholdt sig saaledes og Minoriteten havde villet forstaae Regjeringens Hensigt, saa maatte han tage dette Udtryk tilbage, og der blev altsaa kun tilovers, at den ikke havde kunnet forstaae samme. Men da Motiverne til Udkastet vare saa udførlige, havde han neppe holdt en Tvivl i denne Henseende for mulig.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han maatte indrømme, at man havde gjort sig al mulig Umage for at overbevise dem, men dette var ikke lykkedes, da de vare for faste i deres Mening. Han vilde engang betragte Sagen fra det ikke-juridiske Synspunct. Udkastets Hovedhensigt var den, at Straffene ifjendtes efter samme Maalestok. Det syntes ham aldeles ligegyldigt, hvilke Straffe der ifjendtes, naar der blot overhovedet idømtes Straffe i saadanne Tilfælde. Naar f. Ex. Nogen om Løverdagen ikke feide Gaden, var det af Vigtighed, at der overhovedet bestod en Straf herfor, men det var ligegyldigt, om denne bestod i 1 eller 2 Dalers Mulct.

Kammerjunker Bedel: Det var dog af en vis Interesse, at Straffene vare nogenlunde passende. Naar der saaledes for Forsømmelse

Dreiunddreißigste Sitzung, den 3. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Hofjägermeister von Ahlefeldt-Lindau: Er wolle nur bemerken, daß die Aeußerung des beigeordneten Herrn Beamten, die Minorität habe sich nicht überzeugen wollen, doch wohl kaum gemacht werden dürfe. Sie seien hier als Abgeordnete des Herzogthums Schleswig und hätten also freie Hand ihrer Ueberzeugung zu folgen, und brauchten sich nicht sagen zu lassen, daß sie sich nicht hätten überzeugen lassen wollen.

Kammerjunker Bedel: Er müsse bemerken, daß, wenn dies sich so verhalte, und die Minorität die Absicht der Regierung habe verstehen wollen, so müsse er allerdings den Ausdruck zurücknehmen, und es bleibe dann also nur übrig, daß sie dieselbe nicht habe verstehen können. Da die Motive zum Entwurf aber so ausführlich seien, habe er einen Zweifel darüber kaum für möglich gehalten.

Hofjägermeister von Ahlefeldt-Lindau: Er müsse einräumen, daß man sich allerdings alle mögliche Mühe gemacht habe sie zu überzeugen, dies sei aber nicht gelungen, da sie in ihrer Ansicht zu fest seien. Er wolle die Sache einmal vom nicht-juristischen Standpunct betrachten. Der Hauptzweck des Entwurfs sei der, daß die Strafen gleichmäßig erkannt würden. Es scheine ihm ganz gleichgültig, welche Strafen erkannt würden. Wenn z. B. Jemand am Sonnabend seine Straße nicht fege, so sei es wichtig, daß überhaupt eine Strafe dafür bestehe, es sei aber ganz gleichgültig, ob dieselbe in einer Brüche von 1 oder 2 Thalern bestehe.

Kammerjunker Bedel: Es sei doch nicht ohne Interesse, daß die Strafen einigermaßen den Versehen angemessen seien. Wenn

af at seie Gaden ikjendtes en Mulct af 1 ß., vilde dette omtrent være det Samme som at erklære Forsømmelsen for straffri.

Fabrikant Clausen: Dette Udkast var paategnet: „Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Paaankning af Domme i offentlige Politisager." Men i Hertugdømmet Slesvig kjendte man ingen Forskjel mellem offentlige og private Politisager. Ved Forespørgsel havde han erfaret, at i Kongeriget en vis Klasse af Politisager kaldtes offentlige og andre private. Her var dette imidlertid ikke Tilfældet, og det var nok derfor passende, at Ordet „offentlige" bortfaldt, da det her var uden Betydning.

Hvad derimod angik Udkastets Indhold, saa var han enig med den Kongelige Tilforordnede i det, Samme havde bemærket til § 1. Han meente, at det var uden Interesse for Parten, om Politirettens Indberetning meddeeltes samme til Erklæring eller ikke. Appellationsretten vilde kjende i Henhold til Acterne, og da Nyt ikke kom i Betragtning, var det temmelig ligegyldigt for den Tiltalte, om han kunde erklære sig eller ikke.

Minoriteten havde i § 2 foreslaaet en Forandring, som ikke svarede til Udkastets Hensigt. I dette Ændringsforslags første Linie stod: „Ved alle de Undersøgelser, som ere indledede ifølge Politirettens egen Beslutning." Denne Betegnelse var for snever, og istedetfor „ifølge egen Beslutning" maatte det hedde: „paa Embedsvegne"; thi ved hiin Betegnelse vare de ifølge Requisition indledede Undersøgelser udelukkede. Endvidere maatte ikke blot Protocollerne, men ogsaa de øvrige Acter indsendes. I 2. Linie nedenfra stod: „saafremt denne ei selv supplicerer"; dette var aldeles overflødigt og maatte derfor bortfalde; den af Minoriteten til § 1 foreslaaede Tilføielse: „Naar Appellationsretten seer sig" ꝛc. maatte bortfalde, da den ikke passede til den Affattelse af Paragraphen, som han foreslog, da derefter Politidommeren allerede paa Embedsvegne maatte afgive en Indberetning. Naar Udkastet i Slutningen af § 2 foreskrev, at, hvis den Tiltalte ikke selv supplicerede, skulde samtlige Acter tilstilles den requirerende Autoritet, var dette aldeles rigtigt, thi denne var nærmest interesseret i Sagen, og z. B. wegen Nichtfegens der Straße eine Strafe von 1 ß. auferlegt werde, so sei dies ungefähr dasselbe, als wenn keine Strafe dafür bestände.

Fabrikant Clausen: Dieser Entwurf sei zunächst überschrieben: „betreffend die Supplication wider Erkenntnisse in öffentlichen Polizeisachen". Man kenne im Herzogthum Schleswig keinen Unterschied zwischen öffentlichen und nicht öffentlichen Polizeisachen. Er habe sich erkundigt und erfahren, daß im Königreiche eine Reihe von Polizeisachen öffentliche und eine andere Klasse private genannt würden. Hier sei es jedoch nicht der Fall, und es sei daher wohl angemessen, daß der Ausdruck „öffentliche" wegfalle, weil derselbe bei uns keinen Sinn habe.

Was dagegen den Inhalt des Entwurfs betreffe, so sei er mit dem, was der königliche Beigeordnete über den § 1 gesagt habe, einverstanden. Er glaube, daß es für die Parthei ohne Interesse sei, ob die Mittheilung des Berichts der Polizeibehörde zur Erklärung an dieselbe geschehe oder nicht. Das Appellationsgericht werde nur nach den Acten entscheiden, und da doch nichts Neues in Betracht komme, so sei es ziemlich gleichgültig für die Parthei, ob dieselbe eine Erklärung abgeben könne oder nicht.

Die Minorität habe zum § 2 eine Veränderung vorgeschlagen, die nicht dem Zweck des Entwurfs entspreche. In der ersten Zeile dieses Aenderungsvorschlags heiße es: „In allen denjenigen Untersuchungen, welche in Folge eigenen Beschlusses der Polizeibehörde eingeleitet sind," dies sei etwas zu beschränkt, und statt „in Folge eigenen Beschlusses" müsse es heißen „von Amtswegen"; denn durch jenen Ausdruck seien die auf Requisition eingeleiteten Untersuchungen ausgeschlossen. Ferner müßten nicht allein die Protocolle, sondern auch die übrigen Acten eingesandt werden. In der zweiten Reihe von unten stehe „falls der Angeschuldigte nicht selbst supplicirt"; dies sei vollkommen überflüssig und müsse deshalb wegfallen. Der von der Minorität vorgeschlagene Zusatz zu § 1: „Sieht das Appellationsgericht" u. s. w. passe nicht zu der Fassung des Paragraphen, die er vorschlage, und müsse daher wegfallen, indem danach schon von Amtswegen das Polizeigericht

det var derfor ønskeligt, at den erholdt Acterne til Gjennemsyn. Naar der i Udkastets § 4 normeredes modus procedendi for en Politidoms Indankning fra det Offentliges Side, saa indeholdt denne Paragraph noget væsentligt Nyt, thi indtil nu gjaldt i Slesvig den Grundsætning i Politisager: semel liber semper liber. Der var rigtignok sagt, at Oversagføreren skulde være berettiget til at indanke en Politidom, men dette maatte han meget bestride; thi, saavidt han kjendte til Forordningen, kunde Oversagføreren kun indanke Criminalsager, men ikke Politidomme. Han kunde ikke indsee det Ønskelige i, at der kunde foretages en Indankning af en Politidom fra det Offentliges Side, idet han, uemlig saahen til Politiforseelsers og Politistraffes Væsen. Ved Criminalforbrydelser nemlig krænkedes selve Retten, ved Politiforseelser derimod kun Lovbestemmelser; dette var en principiel Forskjel, hine krænkede den ideelle, disse den formelle Ret. Den ideelle Ret var Folkets Eiendom, og ved dens Krænkelse saaredes dets Retsbevidsthed. Derfor vare Criminalstraffe egentlige Straffe, Folket indsaae, at de vare nødvendige. Ganske anderledes forholdt det sig med Politistraffene. Disse havde ingen Støtte i den offentlige Mening; tvertimod saae man hyppigen, at Folket bød dem Spidsen. Politibestemmelsens eneste Støtte var Straffen, derfor maatte Straffen følge Forseelsen saa hurtigt som muligt, forat Bevidstheden kunde holdes vaagen i Folket, at Straffen hurtigt og uafviseligen fulgte en saadan Handling. Vilde man bibeholde dette Princip, saa maatte Indankningen i Politisager ikke indføres, thi i modsat Fald vilde Følgen være den, at der indtraadte et større eller mindre Mellemrum mellem Straffens Ikjendelse og dens Exegvering; dette indvirkede stræ paa Folket, thi en fjern Straf var aldrig saa afskrækkende som en nær.

Naar endvidere som Følge af Indankningen den ene Straf skjærpedes, den anden nedsattes, saa vilde Folket sige: Nu veed Politiet selv ikke, hvorledes der skal straffes! Paa denne Maade formindstedes ved Supplicationen Politiets Anseelse. Det Politi, som indstred med størst Energi og Raskhed, var det bedste. Ligeoversor alt dette kunde det ikke skade, at Supplicabericht einsenden müsse. Wenn der Entwurf dagegen im § 2 vorschreibe, daß sämmtliche Acten, falls der Betreffende nicht selbst die Supplication ergreife, der requirirenden Behörde zuzustellen seien, so sei dieses durchaus richtig, denn diese Behörde sei zunächst bei der Sache interessirt, daher sei es wünschenswerth, daß derselben ein Einblick in die Acten gegeben werde. Wenn im § 4 des Entwurfs der modus procedendi bestimmt werde für eine Supplication von Seiten des Oeffentlichen gegen ein abgesprochenes Polizeierkenntniß, so enthalte dieser Paragraph etwas wesentlich Neues; denn in Schleswig gelte in Polizeisachen bis jetzt der Grundsatz: „semel liber semper liber". Freilich sei gesagt worden, daß der Obersachwalter das Recht haben solle gegen ein Polizeierkenntniß zu supplíciren, aber dies müsse er sehr bestreiten; denn soweit er die Verordnung kenne, könne der Obersachwalter nur gegen Criminalerkenntnisse, nicht aber gegen Polizeierkenntnisse das Rechtsmittel der Supplication ergreifen. Er könne es nicht für wünschenswerth ansehen, daß von Seiten des Oeffentlichen Supplication gegen ein Polizeierkenntniß eingelegt werden könne, und zwar leite er dieses aus dem Wesen der Polizeivergehen und der Strafe ab. Das Criminalverbrechen sei nämlich eine Rechtsverletzung, während das Polizeivergehen nur eine Gesetzesverletzung sei; das sei ein principieller Unterschied, denn jene verletzten das ideelle Recht, diese dagegen das formelle Recht. Das ideelle Recht sei Eigenthum des Volkes, und durch die Kränkung desselben werde das Rechtsgefühl verletzt. Daher seien die criminellen Strafen wirkliche Strafen, das Volk sehe ein, daß die Strafe folgen müsse. Ganz anders verhalte es sich mit den Polizeistrafen, diese fänden keine Stütze in der öffentlichen Meinung, im Gegentheil sehe man oft, daß ihnen die Spitze geboten werde. Die einzigste Stütze der Polizeivorschrift sei die Strafe, darum müsse die Strafe dem Vergehen so schnell als möglich folgen, damit das Bewußtsein im Volke rege gehalten werde, daß einem solchen Vergehen die Strafe unabweisbar folge. Wolle man dies Princip beibehalten, so dürfe man die Supplication in Polizeisachen nicht einführen, denn im entgegengesetzten Fall würde sich das Resultat

tionen tilstædtes den Part, der følte sig besværet, man havde ikke at befrygte, at for haarde Straffe for hyppigen ifjendtes. Politiet var ikke Part, men en Magt, som stod over Parterne; man maatte gjøre Alt for at styrke denne Magt og ikke foretage Noget, hvorved samme kunde svækkes. Han maatte derfor andrage paa, at § 4 og alle øvrige Paragrapher, der omhandlede Supplicationen fra det Offentliges Side, forkastedes, og forbeholde sig Amendementer i denne Retning.

Kammerjunker Bedel: Han havde ikke nøiagtigt kunnet følge alle Puncter i den ærede Talers Foredrag. Men han maatte dog spørge, om det af den ærede Deputerede opstillede Princip: semel liber semper liber fandtes i nogen Lov eller Forordning for Hertugdømmet Slesvig eller overhovedet i nogensomhelst Retskilde, der var dette vedkommende. Han indrømmede gjerne, at der var en Forskjel mellem Criminalforbrydelser og Politiforseelser, og at samme væsentlig grundede sig paa Forskjellen mellem Retskrænkelse og Lovkrænkelse; men han vilde dog spørge, om den ærede Taler troede, at Grændsen herimellem saa let kunde findes og var saa skarp, at Enhver straz kunde bedømme, om der forelaae en Politiforseelse eller en Criminalforbrydelse. Han vilde gjøre opmærksom paa, at der i ikke saa Tilfælde anvendtes Criminalstraffe, hvor der dog kun forelaae en Lovovertrædelse, og omvendt Politistraffe, hvor der forelaae en Retskrænkelse.

herausstellen, daß ein größerer oder kleinerer Zwischenraum zwischen dem Erkennen der Strafe und ihrer Execution eintrete, und das Volk werde diesen Zwischenraum ausbeuten, denn die ferne Strafe sei nie so abschreckend, als die nahe Strafe. Wenn nun in Folge der Supplication ferner die eine Strafe herabgesetzt, die andere erhöht werde, so werde das Volk sagen: „Nun weiß die Polizei selbst nicht, wie sie strafen soll“! auf diese Weise litte durch die Supplication das Ansehen der Polizei. Die Polizei, die am Energischsten und Schnellsten auftrete, sei die beste. Dem allen gegenüber könne es nicht schaden, wenn der Parthei, die sich gravirt erachte, eine Supplication gestattet werde; man habe nicht zu befürchten, daß häufig zu harte Strafen verhängt werden würden. Die Polizei sei nicht Parthei, sondern eine Macht, die über den Partheien stehe; man müsse Alles thun, um diese Macht zu schärfen, und diese nicht schwächen. Er müsse demnach darauf antragen, daß der § 4 und alle übrigen Paragraphen, die von der Supplication von Seiten des Oeffentlichen handelten, abgelehnt würden, und sich zu diesem Zweck Amendements vorbehalten.

Kammerjunker Bedel: Er habe nicht allen Puncten im Vortrage des geehrten Vorredners genau folgen können. Dennoch wolle er aber doch fragen, ob das vom geehrten Abgeordneten aufgestellte Princip: „semel liber, semper liber“ in einem Gesetz oder einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig sich finde, oder in irgend einer Rechtsquelle, die für dasselbe maßgebend sei. Er räume gern ein, daß ein Unterschied zwischen Criminalverbrechen und Polizeivergehen sei, und daß derselbe seinen wesentlichen Grund in dem Unterschiede zwischen Rechts- und Gesetzesverletzungen habe. Er müsse aber fragen, ob der geehrte Vorredner glaube, daß die Grenze dazwischen so leicht gefunden werden könne und so scharf sei, daß Jeder gleich beurtheilen könne, ob ein Criminalverbrechen oder ein Polizeivergehen vorliege. Er wolle darauf aufmerksam machen, daß in nicht wenigen Fällen criminell gestraft werde, wo doch nur eine Gesetzwidrigkeit vorliege, und umgekehrt wegen Rechtswidrigkeiten polizeilich.

Endvidere maatte han gjøre den Bemærkning, at Afgjørelsen om en Sag var at henvise til Criminalretten eller ikke i de fleste Tilfælde tilkom den samme Embedsmand, som fungerede som Politidommer, og foretrak denne at behandle Sagen som Politisag, kunde nu ingen Magt forhindre dette. Han havde erfaret, at en Politidommer i et Tilfælde havde ifjendt 8 Aars Tugthusstraf, og denne Dom kunde være bleven exqveveret, naar ikke Dommeren selv, hvad han ikke behøvede, havde indsendt sin Dom til Overfagføreren, som derpaa havde indanket den til Appellationsretten. Naar den ærede Deputerede fremdeles havde bemærket, at det i Politisager var det Vigtigste, at Straffen ufravigeligen indtraadte, saa havde han dog vel sigtet til en passende Straf. Jdømtes en altfor mild Straf, havde man nu intet virksomt Middel til at faae den forandret.

Hvad endeligen angik, at den Tiltalte selv vilde supplicere mod en for streng Dom, og at det Offentlige derfor ikke behøvede at foretage en Indankning deraf, vilde han dog anføre, at Antallet af de til Appellationsretten indkommende private Supplicationer i Politisager var forholdsviis meget ringe, og at det derfor maatte antages, at der i mangfoldige Tilfælde var undladt Supplication, nagtet Underretsdommene havde været for strenge. Ved den Indankning, der i Criminalsager foretoges af Overfagføreren, havde det viist sig, at der omtrent i ligesaa mange Tilfælde var blevet supplicereet til Formildelse som til Skjærpelse af Underretsdommene.

Fabrikant Clausen: Naar han havde udtalt det som en Grundsætning i Politisager: semel liber semper liber og af den Kongelige Tilforordnede var bleven adspurgt, hvor dette stod skrevet, kunde han kun svare, at det laae som Princip i selve Lovene, og dette var heller ikke blevet bestridt. Naar der var blevet indvendt, at det var vanskeligt at bestemme Grændsen mellem Criminalforbrydelser og Politiforseelser, vilde han ikke nægte dette. Men man hjendte en heel Kategori af Criminalsager og en anden af Politisager, og det, at det om enkelte var tvivlsomt, om de skulde henregnes til den ene eller anden Kategori, kunde ikke være nogen Grund til at ophæve Grændsen imellem dem. Ferner müsse er die Bemerkung machen, daß die Entscheidung darüber, ob eine Sache an das Criminalgericht zu verweisen sei oder nicht, in den meisten Fällen in den Händen desselben Beamten liege, der auch als Richter in Polizeisachen fungire; ziehe dieser vor die Sache als Polizeisache zu behandeln, so könne jetzt keine Macht dies verhindern. Er habe erfahren, daß ein Polizeirichter in einem Falle zu 8jähriger Zuchthausstrafe verurtheilt habe, und die Vollstreckung dieser Strafe sei nur dadurch verhindert worden, daß der Unterrichter selbst, ohne dazu pflichtig zu sein, sein Erkenntniß an den Oberfachwalter eingesandt habe, von welchem dann in der Sache an das Appellationsgericht supplicirt worden. Wenn der geehrte Abgeordnete bemerkt habe, daß in Polizeisachen die Strafe unabweichbar eintreten müsse, so habe er doch wohl nur eine angemessene Strafe gemeint. Wenn eine zu niedrige Strafe erkannt werde, so gebe es jetzt kein wirksames Mittel die Veränderung derselben zu bewirken. Was endlich das betreffe, daß der Angeschuldigte gegen ein zu hartes Urtheil selbst supplicire werde, und das Oeffentliche nicht nöthig habe hier einzuschreiten, wolle er doch bemerken, daß die Anzahl der privaten Supplicationen in Polizeisachen beim Appellationsgerichte sehr gering sei, und es stehe daher anzunehmen, daß in vielen Fällen, wo zu hart gestraft worden, aus dem einen oder dem anderen Grunde nicht supplicirt worden sei. Bei der Supplication des Oberfachwalters in Criminalsachen habe es sich gezeigt, daß ungefähr in eben so vielen Fällen eine Milderung als eine Schärfung der Strafe durch die Supplication bezweckt worden.

Fabrikant Clausen: Wenn er als Grundsatz in Polizeisachen ausgesprochen habe: „semel liber semper liber," und von dem Königlichen Beigeordneten gefragt worden sei, wo dies geschrieben stünde? so könne er nur antworten, daß es als Princip in den Gesetzen selbst liege, und dies sei auch nicht bestritten worden. Wenn eingewandt worden, daß es schwierig sei, die Grenze zwischen Criminalverbrechen und Polizeivergehen zu ziehen, so wolle er dies nicht leugnen; aber man kenne eine ganze Categorie von Criminalsachen und

somt, hvorhen de hørte, kunde dog ikke afholde fra at opstille Regler for Politisager; uetop dette Udkast gik jo ud herpaa. Naar der endvidere var sagt, at han ved at yttre, at i Politisager Straffen nafvigeligen maatte indtræde, dog vel kun havde meent retfærdige Straffe, maatte han herpaa svare, at han antog enhver Straf, naar Parten beroligede sig herved, for i visse Henseender at være retfærdig, idet den Tiltalte følte sig skyldig, da han ellers vilde supplicere. Han maatte endvidere bemærke, at det, der var anført om, at Oversagføreren i den sidste Tid hyppigen havde havt Leilighed til at andrage paa, at Straffe, der vare ifjendte i Underinstantsen, maatte nedsættes, ikke beviste Noget, da det heraf ikke fremgik, i hvormange Tilfælde Inculpaterne selv havde suppliceret. I Almindelighed kunde man dog vel have saa megen Tiltro til vore Embedsmænd, at de ikke ganske vilde fuldkaste Retten. Naar der endvidere var sagt, at Indankningen fra det Offentliges Side var det eneste Middel til at faae for milde Kjendelser forandrede, vilde han ikke bestride, at det ofte kunde være ønskeligt for Staten at forandre en ifjendt Straf, men denne Interesse kunde ligeoverfor den, som han havde gjort gjældende, ikke komme stort i Betragtning. Desforuden gik et af hans Forslag ud paa, at fuldstændige Protocoller med de paaljendte Sager vare at indsende til Overpolitiøvrigheden; denne vilde da, efter at have gjennemseet disse, kunne meddele Politidommeren Instrux, naar denne havde kjendt for haardt eller for mildt. Dette var et Middel, som kunde afværge fremtidige uretfærdige Domme, og som aldrig kunde skade. Han maatte fastholde, at enhver Vaklen kun vilde virke skadeligt.

Kammerjunker Vedel: Han vilde kun spørge, hvorfor man, naar man havde saa stor en Tiltro til Underdommerne, ikke tillige vilde afskaffe Supplicationen i Civil- og Criminalsager, og hvorfor man kun i Politisager havde en saa mærkværdig Tillid. Den ærede Deputeine andere von Polizeisachen, und der Umstand, daß es von einigen zweifelhaft sei, wohin sie gehörten, könne doch nicht davon abhalten, für Polizeisachen Regeln aufzustellen; gehe doch dieser Entwurf auch eben darauf aus! Wenn ferner gesagt worden sei, daß er mit seiner Aeußerung, daß in Polizeisachen die Strafe unabweichbar eintreten müßte, doch wohl nur eine gerechte gemeint habe, so müsse er darauf erwiedern, daß er annehme, daß jede Strafe, wenn die Parthei sich dabei beruhige, doch in gewisser Beziehung gerecht sei, indem der Angeklagte sich schuldig fühle, da er sonst supplicirен würde. Er wolle ferner anführen, daß, wenn gesagt worden sei, daß der Obersachwalter in letzterer Zeit häufig Gelegenheit gehabt habe auf Herabsetzung der Criminalstrafen der Unterinstanz anzutragen, so beweise dies Nichts, da nicht angeführt sei, in wie vielen Fällen der Inculpat selbst supplicirt habe. Man könne im Allgemeinen zu unseren Beamten doch wohl so viel Zutrauen haben, daß sie das Recht nicht ganz auf den Kopf stellen würden. Wenn ferner gesagt worden, daß die öffentliche Supplication das einzigste Mittel sei, die zu milden Urtheile zu verändern, so wolle er nicht bestreiten, daß es für den Staat manchmal wünschenswerth sein könne, eine erkannte Strafe zu verändern, aber dieses Interesse könne gegen das Interesse, das er geltend gemacht habe, nicht in die Wagschale fallen. Zudem ginge ja auch sein Vorschlag darauf aus, daß vollständige Protocolle über die abgesprochenen Erkenntnisse an die Oberpolizeibehörde einzusenden seien; diese werde ja dann davon Einsicht nehmen und dem Polizeirichter Instructionen ertheilen können, wenn er zu hart oder zu gelinde gestraft habe. Dies sei ein Mittel, das in Zukunft gegen ungerechte Urtheile nur schützen und nicht schädlich werden könne. Er müsse dabei bleiben, daß jedes Wanken und Schwanken in Polizeisachen nur schädlich sein könne.

Kammerjunker Vedel: Er wolle nur fragen, warum man, wenn man ein so großes Zutrauen zu den Unterrichtern habe, denn nicht auch in Civil- und Criminalsachen die Supplication abschaffen wolle, und warum man denn nur in Polizeisachen ein solches wunder-

terede havde paastaaet, at Grundsætningen: semel liber semper liber fremgik af selve Lovgivningen, men han havde endnu ikke nævnt nogensomhelst Lov, hvori den stod.

Fabrikant Clausen: Det Princip, han havde opstillet, og som af den Kongelige Tilforordnede ikke var gjendrevet ved Facta, var dog ganske vist fremherskende i vor Ret, thi ellers maatte der jo allerede nu bestaae en Indskrænkning fra det Offentliges Side. Men naar den Kongelige Tilforordnede havde sagt, at denne Grundsætning overhovedet ikke havde bestaaet, hvad skulde saa den paatænkte Lov til, dersom det, den sigtede til, allerede bestod. Man maatte ganske have misforstaaet ham, naar den Kongelige Tilforordnede mod ham havde paastaaet en Analogi mellem Politi-, Criminal- og Civilsager. Han havde kun villet paavise, at en offentlig Supplication ikke var heldbringende i Politisager, fordi Politidommeren ikke var Part, men den Magt, fra hvilken Politiforskrifterne udgik. Ganske anderledes var det i Civilsager, hvor Kjendelsen var afhængig af det, som Parten havde anført, her handledes der ikke om den materielle, men om den formelle Ret, og her var Supplicationen nødvendig. I Criminalsager handledes der om retsstridige Forbrydelser, og ikke om blotte Krænkelser af Lovene, som i Politisager. Disse sidste maatte, for at kunne behandles med Eftertryk, nyde en særdeles Beskyttelse, som svækkedes ved den offentlige Supplications Tilstædelse.

Kammerjunker Bedel: Den ærede Deputerede havde sagt, at Forholdet var et heelt forskjelligt med Hensyn til Politisager og med Hensyn til Criminal- og Civilsager, men her maatte han dog spørge, om Staten kun skulde beskytte Rettigheder imod Krænkelser og ikke forøvrigt haandhæve Lovene. Sit tidligere Spørgsmaal maatte han nu selv besvare; der bestod ingen Lov for Slesvig, hvori Grundsætningen: semel liber semper liber var udtalt. Derimod havde man hidtil savnet det fornødne administrative Maskineri til med nogenlunde Lethed at iværksætte bares Tutranen habe. Der geehrte Abgeordnete habe behauptet, daß der Grundsatz: „semel liber semper liber," aus der ganzen Gesetzgebung hervorgehe, aber er habe bisher kein einzigstes bestimmtes Gesetz genannt, worin er stehe.

Fabrikant Clausen: Das Princip, das er aufgestellt habe, und das nicht vom Königlichen Beigeordneten durch facta widerlegt sei, herrsche in unserm Rechte durchaus vor, denn sonst müßte ja bereits eine öffentliche Supplication bestehen. Wenn der Königliche Beigeordnete nun aber gesagt habe, daß dieser Grundsatz überhaupt nicht bestanden habe, wozu solle dann die beabsichtigte Verfügung, wenn das, was sie wolle, jetzt schon bestehe. Er müsse ganz mißverstanden sein, wenn der Königliche Beigeordnete gegen ihn eine Analogie zwischen Polizei-, Criminal- und Civilsachen habe geltend machen wollen. Er habe nur ausführen wollen, daß in Polizeisachen eine öffentliche Supplication nicht heilbringend sei, weil der Polizeirichter nicht Parthei, sondern die Macht sei, von der die Polizeivorschriften ausgingen. Ganz anders dagegen sei es in Civilsachen, wo das Erkenntniß davon abhängig sei, was die Parthei vorbringe, hier handle es sich nicht um das materielle, sondern um das formelle Recht, und hier sei die Supplication nothwendig. In Criminalsachen ferner handele es sich um rechtswidrige Verbrechen, und nicht um Gesetzesverletzungen, wie in Polizeisachen; diese letzten müßten, um mit Nachdruck gehandhabt werden zu können, einen besondern Schutz genießen, der durch die Zulassung der öffentlichen Supplication geschwächt werde.

Kammerjunker Bedel: Der geehrte Abgeordnete habe gesagt, daß die Sache eine ganz verschiedene sei mit Beziehung auf Criminal- und Civilsachen und mit Beziehung auf Polizeisachen. Da müsse er denn doch fragen, ob der Staat nur Rechte und nicht die Gesetze gegen Verletzungen schützen solle? Auf seine frühere Frage müsse er nun selbst antworten; es gebe kein Gesetz für Schleswig, worin der Grundsatz: „semel liber semper liber" ausgesprochen sei. Dagegen habe bisher die erforderliche administrative Maschinerie, um mit eini-

Supplicationerne i Politisager, og det var dette Savn, som ved nærværende Udkast søgtes afhjulpet i Politisager.

Fabrikant Clausen: Naar den Kongelige Tilforordnede stjelnede mellem Ret og Lov og forlangte begge overholdte af Staten, var dette ganske rigtigt; men det var en ganske anden Sag, om der straffedes efter et Retsprincip eller efter et blot Hensigtsmæssighedsprincip.

Hvad angik Grundsætningen semel liber semper liber, kunde han intet Videre sige, end at fra den anden Side Intet var forebragt om, hvorledes hidtil en Politikjendelse fra det Offentliges Side havde kunnet indankes, og saalænge dette ikke var skeet, maatte han fastholde sin Anskuelse.

(Fortsættes.)

ger Leichtigkeit die Supplicationen in Polizeisachen zu bewerkstelligen, gefehlt, und es sei dieser Mangel, dem man durch den jetzigen Entwurf habe abhelfen wollen.

Fabrikant Clausen: Wenn der Königliche Herr Beigeordnete einen Unterschied mache zwischen Gesetz und Recht und verlange, daß der Staat Beides überwachen solle, so sei das ganz richtig. Aber es sei ein großer Unterschied, ob nach einem Rechtsprincip oder nach einem bloßen Nützlichkeitsprincip gestraft werde. Für den Grundsatz: „semel liber semper liber" könne er weiter nichts mehr sagen, als daß von der andern Seite nicht vorgebracht, wie und durch welche Mittel ein Polizeierkenntniß von Seiten des Oeffentlichen bisher habe angefochten werden können, und so lange dies nicht geschehen sei, müsse er seine Ansicht festhalten.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 59. Flensborg, den 27. Februar. **1857.**

Treogtredivte Møde, den 3. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Amtsforvalter Skau: Han troede, at Forsamlingen var nær ved at blive træt af at høre paa denne lærde og vedholdende Discussion, og han vilde prøve paa at komme tilbage til Hovedsagen og at forsvare Majoritetens Forslag. Nærmest havde den Kongl. Tilforordnede meent, at Majoritetens Forslag -- at Underssøgelsesacter ogsaa i Requisitionstilfælde kun skulde indsendes til Stedets Øversrighed — ikke var beldigt, men at disse skulde tilsendes den requirerende Autoritet. Herom kunde der gives forskjellige Meninger, men han havde ved det Anførte dog ikke kunnet finde sig forandiget til at frafalde sin. Der var i Særdeleshed indvendt, at Øversrigheden som oftest var mindre bekjendt med de requirerede Sagers nærmere Omstændigheder, end den requirerende Autoritet. Dette maatte han dog modsige, idetmindste hvad hans Distrikt angik. Der var endvidere bemærket, at Forslaget, angaaende Indførelsen i faste Protocoller, ikke stemmede overens med Principet. Dette vilde han ikke nægte, men da han gik ud fra det practiske Synspunct, troede han ikke, at Principet var at fastholde i alle dets Consequentser, men kun forsaavidt det ikke kom i Strid med Hensigtsmæssigheden. I denne Tanke havde han været for, at en vis Art af Politisager indførtes i faste Protocoller.

Det ærede ridderskabelige Medlems Yttringer om denne Sag havde han ikke tilfulde kunnet forstaae, uden saameget havde han dog forstaaet, at det skulde være ligegyldigt, om en Straf var høi eller lav. Denne Anskuelse kunde han dog ikke dele; det kunde umuligen ansees for ligegyldigt, om der indkjendtes en Mulct af 1 ß.

Dreiunddreißigste Sitzung, den 3. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Amtsverwalter Skau: Er glaube, daß die Versammlung durch die langwierige gelehrte Discussion der Erwägung ziemlich nahe gebracht sei, und er wolle versuchen auf die Hauptsache zurückzukommen und die Vorschläge der Majorität zu vertheidigen. Zuvörderst habe der beigeordnete Herr Beamte gemeint, daß der Vorschlag der Majorität, daß die Untersuchungsacten auch in requirirten Sachen nur an die Oberpostzehörde des Ortes eingesandt werden sollen, nicht ganz glücklich sei, sondern wolle, daß dieselbe der requirirenden Behörde zugestellt werden sollen. Darüber könnten natürlich sehr verschiedene Ansichten bestehen, er sei aber durch das Angeführte von der seinigen bis jetzt nicht abgebracht worden. Es sei besonders eingewandt worden, daß die Oberbehörde manchmal weniger bekannt sein würde mit den näheren Umständen bei den requirirten Sachen, als die requirirende Behörde; dem müsse er jedoch widersprechen, wenigstens was seinen Distrikt angehe. Ferner sei bemerkt worden, daß der Vorschlag wegen des Eintragens in feste Protocolle nicht mit dem Princip übereinstimme. Dies wolle er nicht leugnen, aber da er vom practischen Gesichtspunct ausgehe, glaube er nicht, daß das Princip in allen seinen Consequenzen zu verfolgen sei, sondern nur so weit es nicht mit der Zweckmäßigkeit in Streit gerathe. Von dem Gedanken geleitet, sei er dafür gewesen, daß eine gewisse Art von Sachen in feste Protocolle eingetragen werde.

Die Aeußerung des geehrten Mitgliedes von der Ritterschaft über diese Sache habe er nicht völlig verstehen können, so viel habe er doch verstanden, daß es ganz gleichgültig sein solle, ob eine Strafe hoch oder niedrig sei; die Ansicht könne er jedoch nicht theilen, es könne

eller af 100 Rdlr. Den første vilde være en Forhaandelse af Loven, den sidste en for haard Straf.

Med Hensyn til det ærede Medlem fra Kappels Yttring, at han ikke kjendte en Forskjel mellem offentlige og private Politisager her i Slesvig, og Hentydning til, at samme vel var bentet fra Kongeriget, troede han dog ikke, at den ærede Deputerede behøvede at gaae vidt ud over sit Distrikt for at lære at kjende, at en saadan Forskjel ogsaa existerede her. Der gaves Politisager, som ikke kunde kaldes offentlige, nemlig Tvende- og Injuriesager, her kunde det Offentlige ikke gribe ind, det var dog en tydelig Forskjel, og der var altsaa ingen Grund til at forkaste Udtrykket: „private Politisager." Da forresten den ærede Deputerede hovedsageligen havde behandlet Minoritetens Forslag og slet ikke bestridt Majoritetens, kunde han som Ordfører for den sidste fritages for at strøbe efter at imødegaae ham, men overlade dette til Minoritetens Ordfører. Han vilde kun endnu bemærke, at den ærede Deputeredes Forslag til § 2 af Minoritetens Votum syntes ham at nærme sig Majoritetens Forslag, men herom forbeholdt han sig at udtale sig nærmere i næste Forhandling.

Fabrikant Clausen vilde kun med Hensyn til den paastaaede Forskjel mellem offentlige og private Politisager svare, at Tvende- og Injuriesager efter vor Ret ikke faldt ind under Politisager, men under Privatretten.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Den ærede Deputerede fra Kappel havde forbeholdt sig et Amendement og udtalt sig over sammes Indhold, han vilde afvente dette Amendements Fremlæggelse og derefter yttre sig desangaaende. Den Kongl. Tilforordnede havde erklæret sig for en høiere Instants i alle Sager, heri var han enig med ham. Den Samme havde endvidere anført, at Irettesættelser fra Overøvrigheden Side mod Underpolitiet vilde frembringe et Misforhold mellem Embedsmændene, hvorved det gjordes umuligt, at de kunde staae i Embedet. Dette kunde dog ikke være Tilfældet, da Irettesættelserne jo ikke vilde blive offentlige. Han troede, at Sagen ikke var saa vigtig, at den kunde have saadanne Følger, og at Irettesættelserne ikke vilde blive offentlige, kunde han ikke indrømme, da de jo vilde blive det ved Indførelsen i Protokollen. Han troede, at Sagen ikke var saa vigtig, at den kunde have saadanne Følger, og at Irettesættelserne ikke vilde blive offentlige, kunde han ikke indrømme, da de jo vilde blive det ved Indførelsen i Protokollen.

Fabrikant Clausen: Han troede ikke, at Irettesættelserne vilde blive offentlige, da de jo ikke vilde blive det ved Indførelsen i Protokollen.

Mit Bezug auf die Aeußerung des geehrten Abgeordneten von Cappeln, daß man keinen Unterschied zwischen öffentlichen und privaten Polizeisachen in Schleswig kenne, und seine Hindeutung darauf, daß derselbe wohl vom Königreiche hergeholt sei, so glaube er doch nicht, daß der geehrte Abgeordnete nöthig habe, soweit über seinen District hinauszugehen, um zu erfahren, daß ein solcher Unterschied auch hier existire. Es gebe Polizeisachen, die nicht öffentliche genannt werden könnten, nämlich Gesinde- und Injuriensachen, hier könne das Oeffentliche nicht eingreifen. Dies sei doch ein deutlicher Unterschied und deshalb kein Grund vorhanden, den Ausdruck zu verwerfen. Da im Uebrigen der geehrte Abgeordnete hauptsächlich die Vorschläge der Minorität behandelt und nicht die der Majorität angegriffen habe, so könne er als Wortführer der Majorität sich für davon entbunden ansehen demselben entgegenzutreten und dies dem Wortführer der Minorität überlassen. Er wolle nur noch bemerken, daß der Vorschlag des geehrten Abgeordneten zum § 2 des Minoritätsvotums ihm dem Majoritätsvotum sich zu nähern scheine; über diesen aber sich näher auszusprechen, wolle er sich für die nächste Verhandlung vorbehalten.

Fabrikant Clausen: Er wolle nur mit Bezug auf den behaupteten Unterschied zwischen öffentlichen und nicht öffentlichen Polizeisachen erwiedern, daß Gesinde- und Injuriensachen nach unserem Recht nicht zu den Polizeisachen, sondern zum Privatrecht gehörten.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Der geehrte Abgeordnete von Cappeln habe sich ein Amendement vorbehalten und sich über den Sinn desselben ausgesprochen, er wolle die Vorlage dieses Amendements abwarten und sich dann darüber äußern. Der Königl. Herr Beigeordnete habe eine höhere Instanz in allen Streitsachen für wünschenswerth erklärt, und damit könne er nur übereinstimmen. Derselbe habe ferner angeführt, daß Zurechtweisungen der Unterpolizeibehörde durch die Oberpolizeibehörde ein Mißverhältniß zwischen den Beamten herbei-

bedsforhold til hinanden, saa at enten den ene eller den anden maatte afskediges. Comiteen havde ikke omtalt, at saadanne Irettesættelser skulde meddeles, i hvert Fald var han af den Mening, at de maatte udgaae fra Appellationsretten eller Ministeriet, men ikke fra Oversvrigheden, som blot havde at gjøre Anmeldelser i saadanne Tilfælde. Den Kongl. Tilforordnede havde yttret sig derhen, at ved vort Forslag vilde Embedsmændenes Afskedigelse ad administrativ Vei blive nødvendig efter større Maalestok, end ifølge Udkastet. Derimod vilde han gjøre opmærksom paa, at Comiteen netop vilde forebygge dette ved Forslaget angaaende faste Protocoller, idet der herved vistes en Vei, hvorpaa en fast Praxis kunde dannes sig. Den Kongl. Tilforordnede havde endvidere anført til Minoritetens Forslag til § 2, at dette gik ud paa Noget, som var Loven modkommende og stridende imod bestaaende Bestemmelser. Han vidste ikke, hvorledes Forsamlingen vilde komme herom, men han meente dog, at naar Forsamlingen foreslog Forandringer, som fandt Hans Majestæt Kongens Bifald, vilde disse derved blive til Lov. Man maatte overhovedet ved at give en Lov paasee, om en Trang dertil var forhaanden; ham var det ikke tvivlsomt, at en saadan Trang her ikke var tilstede. I hvert Tilfælde var det klart, at en saadan Trang mere bestod for Regjeringen end for Folket.

Kammerjunker Bedel: Den ærede Deputerede havde bemærket, at han ikke var af den Anskuelse, at Overpolitisvrigheden skulde kunne tildele Underpolitidommeren Irettesættelser, men saa indsaae han ikke, hvorfor Protocollerne overhovedet skulde føres og indsendes. Ved at behyrde Appellationsretten med denne Sag vilde deraf opstaae en saadan Forsøgelse af dens Forretninger, at han tvivlede om, at den vilde kunne overkomme dem. Hvad det angik, at et stillet Amendement, naar det blev vedtaget af Forsamlingen og sanctioneret af Kongen, blev til Lov, saa var han deri aldeles enig med føhren werde, so daß ein Zusammenbestehen derselben unmöglich werden, und entweder der eine oder der der andere entlassen werden müsse. Vom Ausschusse sei gar nicht gesagt, daß solche Zurechtweisungen ertheilt werden sollten, jedenfalls müßten dieselben seiner Meinung nach vom Appellationsgericht oder vom Ministerium ausgehen, nicht aber von dem Oberbeamten, welcher nur in solchen Fällen Anzeige zu machen haben würde. Der Königl. Herr Beigeordnete habe sich so geäußert, als wenn durch den Vorschlag die Entlassung von Beamten auf administrativem Wege in größerem Maaße nothwendig werden würde, als nach dem Entwurf. Er müsse darauf aufmerksam machen, daß die Comitee dem grade vorbeugen wolle durch den Vorschlag hinsichtlich der festen Protocolle, indem dadurch ein Weg gezeigt würde, auf dem sich eine constante Praxis bilden könne. Der Königl. Herr Beigeordnete habe ferner zum Vorschlag der Minorität zu § 2 bemerkt, daß derselbe auf Etwas ausgehe, was nicht in das Gesetz gehöre, und bestehenden Gesetzbestimmungen widerstreite. Er wisse nicht, wie die Versammlung darüber urtheilen werde, aber er meine doch, daß wenn die Versammlung Veränderungen vorschlage, die den Beifall Sr. Majestät fänden, diese dadurch zum Gesetz würden. Ueberhaupt müsse man nun aber doch bei Erlassung eines Gesetzes darauf sehen, ob ein Bedürfniß dazu vorhanden sei, ihm sei es jedoch nicht zweifelhaft, daß ein solches Bedürfniß nicht vorhanden sei. Jedenfalls sei es ihm klar, daß ein größeres Bedürfniß dafür auf Seiten der Regierung als auf Seiten des Volks bestände.

Kammerjunker Bedel: Der geehrte Abgeordnete habe bemerkt, daß er selber nicht der Ansicht sei, daß die Oberpolizeibehörde den Unterpolizeirichtern Weisungen ertheilen dürfe; dann sehe er aber nicht ein, warum die Protocolle überhaupt geführt und eingesandt werden sollten. Dadurch aber, daß man die Sache dem Appellationsgericht überweise, würde eine solche Vermehrung der Arbeiten für dasselbe entstehen, daß er bezweifle, daß das Gericht dies besorgen werde. Was die Aeußerung betreffe, daß ein Amendement, wenn es von der Versammlung angenommen und von dem Könige sanc,

den foregaaende Taler, men han maatte ligefuldt fasthølde, at det var i forniel Henseende upasende at indblande uvedkommende Sager i Skikkelse af Amendementer.

Hvad endeligen det angik, at de Tiltalte kun sjeldent supplicerede, da havde dette neppe sin Grund i, at der kun sjeldent dømtes for haardt; ethvert Medlem havde vistnok meget hyppigen hørt private Besværinger over formeentlig altfor strenge Domme, uagtet de Paagjældende paa Grund af Sagernes Ubetydelighed ikke havde fundet tilstrækkelig Anledning til Supplication.

Pastor Møller: Som Medlem af Comiteen vilde han tillade sig et Par Ord. Han var i det Hele taget for Udkastet, da han havde følt sig tiltalt af de to Goder, som i samme tilsigtedes, nemlig en større Lighed i Retspleien og større Uafhængighed for Underdommerne. Han havde derfor mere været for Udkastet end for Comiteebetænkningen, men var dog tiltraadt Majoriteten, for at Comiteen ikke skulde spalte sig i endnu flere Fractioner. Det forekom ham forresten, at den Kongl. Tilforordnede havde gjort Majoriteten Uret i een Henseende, nemlig med Hensyn til dens Tilsigelse til § 2, at nemlig den heri foreslaaede Indførelse af Kjendelser i faste Protocoller skulde være uhensigtsmæssig. Han vilde i saa Henseende kun henvise til Motiverne pag. 20, hvor der omtaltes en saadan Indretning for visse summariske Sager, saa at Comiteens Forslag kun var at ansee som en Udvidelse af Regieringens eget Princip. Der maatte dog vel ogsaa lægges nogen Vægt paa den practiske Nytte, de foreslaaede faste Protocoller vilde have ved dog idetmindste at tilvejebringe en Oversigt over den herskende Praxis.

Da intet Medlem hidtil havde erklæret sig for villig til at optage de af den Kongl. Tilforordnede foreslaaede Forandringer til Comiteebetænkningen, reserverede han sig 2 Amendementer i saa Henseende til den endelige Behandling og haabede, at Majoritetens øvrige Medlemmer ikke vilde tage ham denne lille Afvigelse fra samme ilde op.

Han vilde endvidere gjøre opmærksom paa en Uretfærdighed med Hensyn til § 8, hvis sidste tionirt worden, Gesetz sei, so sei er darin mit dem Vorredner einig; er müsse aber dennoch darauf bestehen, daß es in formeller Beziehung nicht passend sei, unbeikommende Sachen als Amendements einzubringen.

Was endlich das betreffe, daß von dem Angeklagten nur selten supplicirt werde, so habe dies kaum seinen Grund darin, daß nur selten zu harte Urtheile gefällt würden, denn jedes Mitglied werde gewiß oft private Beschwerden über zu harte polizeigerichtliche Urtheile gehört haben, obgleich wegen der Geringfügigkeit des Gegenstandes nicht dagegen supplicirt worden sei.

Pastor Möller: Als Mitglied der Comitee wolle er sich ein Paar Worte erlauben. Er sei im Ganzen für den Entwurf, da er sich angesprochen gefühlt habe von den beiden darin beabsichtigten Vortheilen, der größeren Gleichheit in der Rechtspflege nämlich und der Unabhängigkeit des Unterrichters. Er sei deshalb mehr für den Entwurf als für das Comiteebedenken, habe sich aber doch der Majorität angeschlossen, damit die Comitee nicht in noch mehr Fractionen getheilt werde. Es komme ihm übrigens vor, als ob der Königliche Beigeordnete der Majorität mit Bezug auf ihren Zusatz zu § 2 Unrecht gethan habe, daß nämlich die hierin vorgeschlagene Einführung der Urtheile in feste Protocolle unzweckmäßig sein solle. Er wolle in der Beziehung nur auf die Motive pag. 20 hinweisen, wo eine solche Einrichtung für gewisse summarische Sachen besprochen werde, so daß der Vorschlag der Comitee nur als eine Erweiterung des Princips der Regierung anzusehen sei. Auch müsse man doch wohl einiges Gewicht auf den practischen Nutzen legen, den die vorgeschlagenen festen Protocolle dadurch haben würden, daß sie doch wenigstens eine Uebersicht über die stattfindende Praxis gewähren würden.

Da kein Mitglied sich bis jetzt bereit erklärt hätte, die von dem Königlichen Beigeordneten vorgeschlagenen Veränderungen zum Comiteebericht aufzunehmen, so behalte er sich 2 Amendements in dieser Beziehung für die Schlußberathung vor und hoffe, daß die übrigen Mitglieder der Majorität ihm diese kleine Abweichung von derselben nicht übel aufnehmen werde.

Er wolle ferner aufmerksam machen auf eine Unrichtigkeit in Betreff des § 8, dessen

Deel maatte bortfalde; thi ifølge Majoritetens Forslag til § 2 skulde alle Sager indsendes til Overøvrigheden, men da Amtmanden paa Femern baade var Over- og Underpolitiautoritet, vilde de samme Sager, som han selv havde paadømt, komme tilbage til ham igjen. Iøvrigt tiltraadte han det, som Majoritetens Ordfører allerede havde sagt, og meente han, at det af den ærede Deputerede fra Kappel foreslaaede Udtryk „paa Embedsvegne" var saa vidt, at de forskjellige modsatte Anskuelser kunde forenes i det.

letzter Theil nämlich wegfallen müsse, weil nach dem Vorschlag der Majorität zum § 2 alle Sachen an die Oberpolizeibehörde eingesandt werden sollten. Da aber der Amtmann auf Fehmarn sowohl Ober- als Unterpolizeibehörde sei, würden die Sachen, in denen er selbst geurtheilt habe, zu ihm selbst zurückkommen müssen. Im Uebrigen trete er dem, was der Wortführer der Majorität bereits gesagt habe, bei, und auch er meine, daß der von dem geehrten Deputirten von Cappeln vorgeschlagene Ausdruck „von Amtswegen" so weit sei, daß die verschiedenen einander gegenüber stehenden Meinungen darin vereinigt werden könnten.

Raadmand Thomsen: Den Kongl. Tilforordnede havde udtalt sin Forundring over, at Minoriteten ikke havde villet eller kunnet indsee Regjeringens gode Villie. Regjeringens gode Villie maatte rigtignok paaskjønnes; men det forekom ham, som om der her ikke blot maatte tages Hensyn til den gode Villie.

Rathmann Thomsen von Oldenswort: Der Königliche Beigeordnete habe seine Verwunderung darüber ausgesprochen, daß die Minorität den guten Willen der Regierung nicht habe begreifen wollen oder können. Allerdings, der gute Wille der Regierung sei sehr zu berücksichtigen; ihm komme es aber doch vor, daß man hier nicht allein auf den guten Willen zu sehen habe.

Præsidenten: Han troede, at den Kongl. Tilforordnede havde tilbagetaget den gjorte Yttring. Iøvrigt maatte han udtale, at en saadan Yttring ikke var i sin Orden, og maatte bede, at Sligt ikke mere forekom.

Der Präsident: Er glaube, daß der Königliche Beigeordnete die gethane Aeußerung wieder zurückgenommen habe; übrigens müsse er aussprechen, daß solche Aeußerungen nicht in der Ordnung seien, und er müsse bitten, daß dergleichen nicht wieder vorkomme.

Hofjægermester v. Ahlefeldt Lindau: At den Kongelige Tilforordnede havde taget Yttringen tilbage, havde han ikke hørt. I § 45 i Tillæg Litr. C. til Forfatningsforordningen stod:

„Vor Commissarius meddeler Stænderforsamlingen vore Kongelige Propositioner, giver de fornødne Oplysninger saavel ved Propositionernes Meddelelse, som i Løbet af Forhandlingerne og modtager Forsamlingens Beslutninger og Betænkninger, saavelsom de Forestillinger, Begjæringer og Anker, som den maatte ville indgive, Alt for at befordre disse Andragender til Os. Alle Meddelelser imellem Regjeringen og Forsamlingen skeer saaledes igjennem Vor Commissarius, og Forsamlingen har ikke, med Hensyn til nogen af de til dens Virksomhed henhørende Gjenstande at forhandle med Andre end ham".

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Daß der beigeordnete Herr Beamte die Aeußerung zurückgenommen, davon habe er Nichts gehört. Im § 45 des Anhangs Litr. C. zur Verfassungsverordnung heiße es:

„Unser Commissarius theilt der ständischen Versammlung die landesherrlichen Propositionen mit, giebt die nöthigen Erläuterungen, sowohl bei Mittheilung der Propositionen als im Laufe der Verhandlungen, und empfängt die von der Versammlung abzugebenden Beschlüsse und Gutachten, so wie ihre sonstigen Vorstellungen, Bitten und Beschwerden zur weiteren Beförderung an Uns. Alle Mittheilungen zwischen der Regierung und der Versammlung gehen daher durch Unseren Commissarius, und die Versammlung hat über sämmtliche Gegenstände ihrer Wirksamkeit mit Niemandem außer ihm zu verhandeln."

Han havde derfor troet, at Forſamlingen kun havde at forhandle med den Kongelige Commisſarius og ikke med den Kongelige Tilforordnede, og han tillod ſig derfor det Spørgsmaal til den Kongelige Commisſarius, hvad Grunden var hertil.

Den Kongelige Commisſarius: Svaret laae i § 43 i Tillæg Litr. C. til Forfatningsforordningen, hvor der ſtod:

„Efterat Indkaldelsespatentet er udſtædt, ville Vi udnævne en Commisſarius, igjennem hvem alle Forhandlinger mellem os og Stænderne ſkulle foregaae og hvem Vi efter Omſtændighederne enten for den hele Tid, Forſamlingen varer, eller med Hensyn til enkelte Gjenſtande, der ville komme under ſammes Overveielſe, ville tilforordne en eller anden Embedsmand til efter nærmere Anviisning af Vor Commisſarius at møde i Forſamlingen og give den fornødne Oplysning over enkelte beſtemte Gjenſtande."

Her var det udtrykkeligt udtalt, at en tilforordnet Embedsmand kunde møde i Forſamlingen for at give Oplysninger over enkelte beſtemte Gjenſtande. Det var overlatt til den Kongelige Commisſarius, i hvilke Sager han vilde overdrage den ham Allerhøiſt tilforordnede Embedsmand at give Oplysninger, og heri indeholdtes ogſaa Beføielſen for denne til at forhandle med Forſamlingen.

Hofjægermeſter v. Ahlefeldt Lindau: Han vilde kun bemærke, at den Kongelige Tilforordnedes Forundring dog neppe ſyntes ham at henhøre til diſſe Oplysninger.

Kammerjunker Bedel: Naar den ærede Deputerede ikke var tilfreds med den allerede ſkete Tilbagetagelſe af hiin Yttring, lagde han ſaa liden Vægt paa ſin egen Perſon, at han ikke tog i Betænkning herved paa Forlangende ubetinget at tilbagetage Yttringen.

Præſidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han lade afſtemme, om Forſamlingen holdt ſig for tilſtrækkelig inſtrueret for at gaae over til Stemningsbehandlingen.

Forſamlingen erklærede ſig eenſtemmig for tilſtrækkeligt inſtrueret.

Er habe daher geglaubt, daß die Verſammlung nur mit dem Königl. Herrn Commiſſarius und nicht mit dem beigeordneten Herrn Beamten zu verhandeln habe; und er erlaube ſich daher die Frage an den Königl. Herrn Commiſſarius, was hiezu der Grund ſei.

Der Königl. Commiſſarius: Die Antwort liege im § 43 des Anhangs Litr. C. zur Verfaſſungsverordnung, wo es heiße:

„Nach erlaſſenem Einberufungspatente werden Wir als Mittelsperſon für alle Verhandlungen einen Commiſſarius ernennen, den Wir, den Umſtänden nach, entweder für die ganze Dauer der Verſammlung oder für einzelne in derſelben vorkommende Gegenſtände der Berathung einen oder den andern Beamten beiordnen werden, damit ſie nach näherer Anweiſung Unſeres Commiſſarius in der Verſammlung erſcheinen und über einzelne beſtimmte Gegenſtände die etwa erforderlichen Aufklärungen ertheilen können."

Hier ſei es ausdrücklich ausgeſprochen, daß ein beigeordneter Beamter in der Verſammlung erſcheinen und über einzelne beſtimmte Gegenſtände Aufklärungen ertheilen könne. Es hinge nur von dem Königlichen Commiſſarius ab, in welchen Sachen er den Allerh. beigeordneten Beamten beauftragen wolle, Aufklärungen zu ertheilen, und darin liege auch das Recht für dieſen Letzteren, mit der Verſammlung zu verhandeln.

Hofjägermeiſter v. Ahlefeldt-Lindau: Er wolle nur nebenbei bemerken, daß die Verwunderung des beigeordneten Herrn Beamten ihm doch kaum zu dieſen Aufklärungen zu gehören ſcheine.

Kammerjunker Bedel: Wenn der geehrte Abgeordnete mit der bereits geſchehenen Zurücknahme jener Aeußerung nicht zufrieden ſei, ſo lege er ſo wenig Gewicht auf ſeine Perſon, daß er gern hiemit auf Verlangen die Aeußerung unbedingt zurücknehmen wolle.

Der Präſident: Da Niemand mehr in dieſer Sache das Wort nehme, ſo wolle er darüber abſtimmen laſſen, ob die Verſammlung ſich für hinlänglich inſtruirt halte, um zur Schlußberathung übergehen zu können.

Die Verſammlung erklärte ſich einſtimmig für genügend inſtruirt.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Slutningsbehandlingen af det af de Deputerede for første geistlige og fjerde Landvalgdistrict indgivne Forslag om en forandret Anvendelse af Tavlepenge etc., og han erklærede Forhandlingen herover for aabnet.

Pastor Møller: Da der ved den foreløbige Behandling aldeles ikke var fremsat noget Ændringsforslag til Comiteens Indstilling, havde han ingen Grund til videre at udtale sig, men vilde afvente, hvilke Yttringer der nu maatte vilde gjøres.

Præsidenten: Da Ingen yttrede sig, vilde han lade Forsamlingen stride til Afstemning. Comiteen havde foreslaaet to Forandringer til Propositionen. Den første til Pasus 2 lød saaledes:

„De fornævnte Indtægter skulle, forsaavidt ikke særegne udtrykkelige Localbestemmelser ere til Hinder derfor, anvendes" etc.

Dette Ændringsforslag vedtoges enstemmig.

Præsidenten: Endvidere havde Comiteen foreslaaet følgende Tilsætning til Pasus 3:

„Hvor et Sogn bestaaer af flere Fattigcommuner, har hver af disse at vælge eet Medlem til Bestyrelsen af den frivillige Fattigkasse."

Denne Tilsætning vedtoges enstemmig.

Præsidenten: Han spurgte nu Forsamlingen, om denne Proposition med de foreslaaede og vedtagne Forandringer skulde indgives som et Andragende til Hs. Maj. Kongen.

Dette vedtoges enstemmig.

Præsidenten: Han anmodede nu den ærede Referent om at affatte den allerunderdanigste Betænkning.

Den paa Dagsordenen følgende Opkrævning af en allerunderdanigst Betænkning foretoges i begge Sprog.

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod nu Motiveringen af den Deputerede Arps Proposition, angaaende Afløsningen af Høveritjeneste

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußverhandlung über die Proposition der Abgeordneten des 1. geistlichen und 4. ländlichen Wahldistricts, betreffend eine veränderte Anwendung der Klingbeutelgelder u. s. w. und er erkläre die Verhandlung darüber für eröffnet.

Pastor Möller: Da in der Vorberathung durchaus keine Aenderungsvorschläge zum Comiteebericht gemacht seien, so habe er keinen Grund sich weiter auszulassen, sondern wolle abwarten, welche Aeußerungen jetzt vielleicht gemacht würden.

Der Präsident: Da Niemand sich äußere, wolle er die Versammlung zur Abstimmung schreiten lassen. Die Comitee habe zu der Proposition zwei Veränderungen vorgeschlagen; die erste zum Passus 2 laute:

„die genannten Einkünfte sollen, insoweit nicht besondere ausdrückliche Localbestimmungen dieses verhindern, verwandt werden u. s. w."

Dieser Veränderungsvorschlag wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Ferner habe die Comitee zum Passus 3 folgenden Zusatz vorgeschlagen:

„Wo ein Kirchspiel aus mehreren Armencommunen besteht, hat jede von diesen ein Mitglied zur Verwaltung der freiwilligen Armencasse zu wählen."

Dieser Zusatz wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Er frage jetzt die Versammlung, ob diese Proposition mit den vorgeschlagenen und angenommenen Veränderungen als ein Antrag an Se. Majestät den König eingebracht werden solle?

Dies wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Er ersuche nun den geehrten Referenten das allerunterthänigste Bedenken abfassen zu wollen.

Die auf der Tagesordnung folgende Verlesung eines allerunterthänigsten Bedenkens fand in beiden Sprachen statt.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge die Motivirung der Proposition des Abgeordneten Arp, betreffend die Ablösung der

og han anmodede nu den ærede Proponent om at motivere Propositionen.

Efterat den Deputerede Arp havde oplæst Propositionen, vedblev han:

Haand- og Spandtjenesterne vare for Smaamanden, i Særdeleshed naar han skulde passe sin Avling, til stor Forhindring, idet han ofte desaarsag maatte holde en dobbelt Arbeidsstyrke blot paa Grund af de 20—30 aarlige Hoveridage. Paa den anden Side vare disse Hoveritjenester kun til liden Nytte for Godseieren, fordi han ikke med Visshed kunde gjøre Regning paa, at den Hoveripligtige mødte. Paa denne Maade var paa den ene Side en stor Byrde, paa den anden kun en liden Nytte, og derfor var Propositionen til begge Vedkommendes Tarv. Han var naturligviis af den Anskuelse, at de paagjældende Godseiere skulde have Erstatning, og han haabede, at Forsamlingen vilde give ham Medhold og stemme for en Comitees Nedsættelse.

(Sluttes.)

Frohndienste; und er fordere nun den geehrten Proponenten auf seine Proposition zu motiviren.

Nachdem der Abgeordnete Arp seine Proposition vorgelesen hatte, fuhr er fort:

Die Hand- und Spanndienste seien für den kleinen Mann, besonders in der Saatzeit von großem Schaden, indem er oft doppelte Bespannung halten müsse nur um die 20—30 Hofdienste im Jahre zu beschaffen. Auf der andern Seite seien diese Frohndienste dem Gutsbesitzer nur von geringem Vortheil, weil dieser nicht mit Gewißheit darauf rechnen könne, daß der Hofpflichtige komme. Auf diese Weise sei auf der einen Seite eine große Last, auf der andern nur ein geringer Nutzen, und daher sei die Proposition für beide Theile zum Nutzen. Er sei natürlich der Meinung, daß die betreffenden Gutsbesitzer eine Erstattung haben müßten, und er hoffe, daß die Versammlung ihn unterstützen und für die Niedersetzung einer Comitee stimmen werde.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 60. Flensborg, den 27. Februar. 1857.

Treogtredivte Møde, den 2. Februar 1857.

(Slutning.)

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: Propositionen angik ikke alene ham, men alle Godsbesiddere; den var urigtigt affattet, da den androg paa Afskaffelsen af „Frohndienste". „Frohndienste" bestode ikke længere og mindede om Livegenskabet. Han maatte bede det høitærede Præsidium af denne Grund at afvise Propositionen.

Præsidenten: Han troede, at denne Forandring kunde foretages af den Comitee, der muligviis maatte blive nedsat i denne Sag.

Gaardmand Arp: Heri var han enig med Præsidenten.

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: Han maatte gjøre opmærksom paa, at dette Udtryk allerede var gaaet over i mange Blade, og han havde hørt, at man i Særdeleshed i Hamborg havde undret sig over, at der endnu i Hertugdømmet Slesvig bestode „Frohndienste".

Præsidenten: Det var en Sag, der rigtignok ikke mere lod sig forandre, fordi det allerede var skeet, dog vilde jo ogsaa Forhandlingen idag komme i Bladene.

Amtsforvalter Skau troede ikke, at der i Realiteten var en væsentlig Forskjel mellem „Frohndienste" og „Hofdienste". Sagen var den, at der paa Godserne bestod et ikke lidet Antal Arbeidsdage, og det kom ikke saa meget an paa, om de bestode i Arbeide med Heste og Vogn eller i Haandarbeide. Saavidt han havde forstaaet, var det Proponentens Mening, at de vedkommende Godsbesiddere skulde erholde Godtgjørelse; der vilde altsaa paa den ene Side opnaaes en Fordeel, medens der paa den an-

Dreiunddreißigste Sitzung, den 2. Februar 1857.

(Schluß.)

Kammerherr v. Ahlefeldt-Sartorff: Die Proposition betreffe nicht allein ihn, sondern alle Gutsbesitzer. Dieselbe sei aber falsch abgefaßt, indem sie die Ablösung der „Frohndienste" vorschlage. „Frohndienste" aber bestänben nicht mehr und erinnerten an die Leibeigenschaft. Er müsse daher das hochgeehrte Präsidium ersuchen, die Proposition aus diesem Grunde abzuweisen.

Der Präsident: Er glaube, daß diese Veränderung wohl von der event. in dieser Sache zu erwählenden Comitee vorgenommen werden könne.

Hofbesitzer Arp: Damit sei auch er einverstanden.

Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff: Er müsse darauf aufmerksam machen, daß dieser Ausdruck schon in vielen Zeitungen übergegangen sei, und er habe gehört, daß man besonders in Hamburg sich sehr darüber gewundert habe, daß im Herzogthum Schleswig noch Frohndienst bestünde.

Der Präsident: Dies sei freilich Etwas, was sich nicht mehr ändern lasse, weil es bereits geschehen sei; jedoch komme ja auch die heutige Verhandlung in die Zeitungen.

Amtsverwalter Skau: Er glaube nicht, daß in der Realität ein wesentlicher Unterschied zwischen Frohndiensten und Hofdiensten sei. Die Sache bestehe darin, daß eine nicht geringe Zahl von Arbeitstagen auf den Gütern bestünde, und es komme nicht viel darauf an, ob dieselben in Arbeiten mit Wagen und Pferden oder in Handarbeit bestänben. So weit er verstanden habe, sei es die Absicht des Proponenten, daß die betreffenden Gutsbesitzer Vergütung erhielten. Es würde dadurch auf der einen

den Side ikke tabtes. I hvert Tilfælde var Sagen betydelig nok til at blive nærmere undersøgt, og han stemmede derfor for Nedsættelsen af en Comitee.

De Deputerede Krüger, Clausen og Bladt understøttede Propositionen.

Det vedtoges derpaa med Stemmeenhed, at der skulde nedsættes en Comitee i denne Sag.

Proponenten foreslog en Comitee af 3 Medlemmer.

Til Comiteen valgtes:
Gaardmand Arp med 28 Stemmer,
Fabrikant Clausen med 19 Stemmer,
Amtsforvalter Skau med 18 Stemmer.

Præsidenten: Hermed sluttede han Mødet og berammede det næste til om Aftenen Kl. 7 med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocollen for 30. Møde.

Seite ein bedeutender Vortheil erreicht werden, während auf der andern Seite Nichts verloren würde. Jedenfalls meine er doch, daß die Sache wohl verdiene näher untersucht zu werden, und er stimme daher für die Niedersetzung einer Comitee.

Die Abgeordneten Krüger, Clausen und Bladt unterstützten die Proposition.

Es wurde darauf mit Stimmenmehrheit beschlossen, daß in dieser Sache eine Comitee niederzusetzen sei.

Der Proponent schlug eine Comitee von drei Mitgliedern vor.

In die Comitee wurden gewählt:
Hofbesitzer Arp mit 28 Stimmen,
Fabrikant Clausen mit 19 Stimmen,
Amtsverwalter Skau mit 18 Stimmen.

Der Präsident: Hiemit schließe er die Sitzung und setze die nächste Sitzung auf heute Abend 7 Uhr mit folgender Tagesordnung an:

Verlesung des Protocolls der 30. Sitzung.

Fireogtredivte Møde.

Den 3. Februar 1857.

20 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, oplæstes og vedtoges Protocollen for det 30. Møde.

Derpaa sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste til Onsdagen den 4. Februar, Kl. 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1. Forelsbig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Ligsyn osv.
2. Endelig Behandling af de Deputerede Reuter og Hansens Proposition, angaaende en Forandring i § 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842.
3. Oplæsning af en allerunderdanigst Betænkning.
4. Motivering af den Deputerede Petersens Proposition om Gensdarmericorpsets Opløsning.

Vierunddreißigste Sitzung.

Den 3. Februar 1857.

Zugegen waren 20 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurde das Protocoll der 30. Sitzung verlesen und genehmigt.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und berannte die nächste auf Mittwoch, den 4. Februar, Mittags 12 Uhr, mit folgender Tagesordnung:

1. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Vornahme von Leichenbesichtigungen ꝛc.
2. Schlußberathung über die Proposition der Abgeordneten Reuter und Hansen, betreffend eine Abänderung des § 120 der Wegeverordnung vom 1. März 1842.
3. Verlesung eines allerunterthänigen Bedenkens.
4. Motivirung der Proposition des Abgeordneten Petersen, betreffend die Auflösung des Gensdarmeriecorps.

Femogtredivte Mode.

Den 4. Februar 1857.

37 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten: Idet han aabnede Dagsmødet, havde han, før man gik over til Dagsordenen at meddele Forsamlingen, at der var indkommet følgende Petitioner:

401 Petitioner fra Grumtofte, 152 fra Adelby, 4 fra Ryisfov og 5 fra Balsbøl, samtlige angaaende Sprogsagen.

En Petition fra Nicolai Bosen i Holt, angaaende Ombytningen af en Beistrækning i Medelby Sogn med en anden i Hangsted.

En Petition fra Dr. phil. Paulsen i Slesvig om, at det maatte behage Hs. Majestæt at lade Stænderforsamlingen forelægge de Forfatnings- og Nationalitetsanliggender, hvis Forelæggelse den efter Kundgjørelsen af 28. Januar 1852 er berettiget til at fordre.

Fremdeles var der indkommet en Comiteebetænkning over Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for svigagtig Fallit samt nogle andre Fallitvæsenet vedkommende Bestemmelser.

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: Ved Pastor Thadens Afreise var den til Prøvelse af Propositionen, angaaende Oprettelsen af Privatskoler m. m., nedsatte Comitee bleven berøvet et Medlem og maatte derfor ønske at faae dette Tab erstattet. Da Comiteen ønskede, at den ærede Deputerede fra Oldenswort maatte træde i Pastor Thadens Sted, tillod han sig derfor i dens Navn at anmode den ærede Præsident om at lade Forsamlingen ved Afstemning tilkjendegive, om den var enig heri.

Forsamlingen gav derpaa med overveiende Stemmeflerhed sit Samtykke hertil.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Som Ordfører for Petitionscomiteen maatte han tillade sig at rette to Spørgsmaal til den ærede Præsident.

Fünfunddreißigste Sitzung.

Den 4. Februar 1857.

Gegenwärtig waren 37 Mitglieder.

Der Präsident: Indem er die heutige Sitzung eröffne, habe er vor dem Uebergange zur Tagesordnung der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Petitionen eingegangen seien:

401 Petitionen aus Grumtofte, 152 aus Adelbye, 4 aus Rüllschau und 5 aus Walsbüll, sämmtlich die Sprachsache betreffend.

Eine Petition des Nicolai Bosen in Holt, betreffend die Austauschung einer Wegestrecke im Kirchspiel Medelbye mit einer ähnlichen im Kirchspiel Hausted.

Eine Petition des Dr. phil. Paulsen in Schleswig, daß Se. Majestät geruhen wolle, der Ständeversammlung des Herzogthums Schleswig in Beziehung auf Verfassung und Nationalität diejenigen Vorlagen zu machen, auf welche sie nach der Allerhöchsten Bekanntmachung vom 28. Januar 1852 einen Anspruch zu machen berechtigt ist.

Ferner sei eingegangen: Ein Comiteebericht über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung des betrügerischen Concurses sowie einige andre das Concurswesen betreffende Bestimmungen.

Kammerherr v. Ahlefeldt-Sartorff: Durch die Abreise des Pastors Thaden habe die zur Prüfung der Proposition, betreffend die Errichtung von Privatschulen s. w. d. a., niedergesetzte Comitee ein Mitglied verloren und müsse daher wünschen, diesen Verlust ersetzt zu sehen. Namens der Comitee, welche den Wunsch hege, daß der geehrte Abgeordnete aus Oldenswort an die Stelle des Pastors Thaden treten möge, erlaube er sich daher an das verehrliche Präsidium die Bitte zu richten, darüber abstimmen zu lassen, ob die Versammlung hiermit einverstanden sei.

Die Versammlung erklärte sich darauf mit überwiegender Stimmenmehrheit hiermit einverstanden.

Hofbesitzer Hansen aus Grumbye: Als Berichterstatter der Petitionscomitee müsse er sich erlauben, zwei Fragen an das verehrliche Präsidium zu richten.

Blandt de indkomne Petitioner var der en Petition fra Gaardmand og Regnskabsmand Kirchner i Orsbjerg, hvori denne paa Grund af, at han fungerede som Underofficial i Gottorp Amt og var bleven anerkjendt som valgberettiget til Rigsraadet, ansøgte om atter at erholde sin active og passive Valgret til Stænderforsamlingen. Dette Tilfælde gik efter hans Mening ind under Bestemmelsen i § 58 i Anhang Lit. C. til Forfatningen, idet denne lød saaledes:

„Stænderforsamlingen kan ogsaa afgive Bestemmelser om Berigtigelse af Valglisterne, dog kun til Regel for tilkommende Valg. Thi den hele Valghandling kan ikke tabe sin Gyldighed, fordi det maatte befindes, at Valgret eller Valgbarhed urettelig er tillagt eller betaget Nogen."

Herefter antog han, at Forsamlingen var berettiget til at afgjøre dette Tilfælde, og han tillod sig derfor at spørge den ærede Præsident, om han havde Ret heri, da han i medfør Fald maatte forbeholde sig et formeligt Andragende om et Tillæg til Reglementet for Petitionscomiteen.

Den Kongelige Commissarius: Saafremt Nogen ønskede at erholde sin active og passive Valgret igjen, maatte han derom henvende sig til Kongens Naade. Der forelaae i nærværende Tilfælde Intet om, at den Paagjældende havde gjort dette og erholdt Afslag. Gif Begjæringen derimod ud paa, at der skulde foretages en Berigtigelse af Valglisterne, udkræves dertil et specielt Andragende, som heller ikke forelaae, og det af den ærede Ordfører for Petitionscomiteen fremsatte Forlangende forekom ham derfor ikke begrundet.

Gaardmand Hansen: Den Kongelige Commissairs Fortolkning af den af ham anførte Paragraph i Forfatningen forekom ham deg noget besynderlig. Maaskee kunde den forklares deraf, at han ikke havde udtrykt sig tydeligt nok. Han havde sagt, at den nævnte Ansøger havde støt-

Unter den eingegangenen Petitionen befinde sich auch eine Petition des Hufners und Rechensmanns Kirchner in Oersberg, worin derselbe, sich stützend darauf, daß er als Unterofficial im Amte Gottorff fungire und bei den Wahlen zum Reichsrath zugelassen worden sei, um Wiederverleihung seines activen und passiven Wahlrechts zur Ständeversammlung nachsuche. Dieser Fall sei seiner Ansicht nach unter die Bestimmung des § 58 des Anhangs Lit. C zur Verfassung zu subsummiren, welcher folgendermaaßen lante:

„Die ständische Versammlung kann auch Entscheidungen abgeben, welche die Berichtigung der Wahllisten betreffen, jedoch nur mit einer auf künftige Wahlen beschränkten Wirksamkeit. Denn das etwanige Ergebniß, daß dem Einen oder dem Andern gesetzwidrig Wahlberechtigung oder Wählbarkeit beigelegt oder entzogen worden, hat keineswegs die Ungültigkeit der ganzen Wahlhandlung zur Folge."

Hiernach sei die Versammlung, wie er meine, befugt, diesen Fall zu erledigen und zu entscheiden, und erlaube er sich daher die Vorfrage an das verehrliche Präsidium, ob er hier im Rechte sei, widrigenfalls er sich einen förmlichen Antrag auf Einfügung eines Zusatzes in das der Petitionscomitee zur Richtschnur dienende Reglement vorbehalten müsse.

Der Königliche Commissarius: Wenn Jemand die Verleihung seines activen und passiven Wahlrechts wünsche, so habe er sich in dieser Beziehung an die Gnade Sr. Majestät des Königs zu wenden. Daß dies geschehen, liege ebensowenig vor, als daß der Betreffende einen abschlägigen Bescheid auf ein derartiges Gesuch erhalten habe. Bezwecke die fragliche Petition dagegen eine Rectificirung der Wahllisten, so sei hierzu ein specieller Antrag erforderlich, welcher gleichfalls nicht vorliege. Er müsse daher das Verlangen des geehrten Referenten der Petitionscomitee für unbegründet halten.

Hofbesitzer Hansen: Die Auslegung des von ihm angezogenen Verfassungsparagraphen abseiten des Königlichen Commissarius komme ihm doch etwas eigenthümlich vor. Vielleicht finde diese Auslegung ihre Erklärung darin, daß er sich nicht deutlich genug ausgedrückt habe.

tet sit Forlangende om Valglisternes Berigtigelse paa, at han fungerede som Underofficial i Gottorp Amt og var bleven anerkjendt som valgberettiget til Rigsraadet. Naar han derfor ikke var bleven udstrøgen paa Listerne til de sidstnævnte Valg og var bleven fundet værdig til at fungere i den ovennævnte Egenskab, fra hvilken Function den Kongelige Commissarius som Amtmand over Gottorp Amt vel ikke vilde afsætte ham, saa forekom det ham (Taleren), at der heller ikke forelaae nogen Grund til at udelukke ham fra Valglisterne til Stænderforsamlingen. Skulde denne Anskuelse imidlertid ikke blive anerkjendt som rigtig, og Ansøgeren, som den Kongelige Commissarius havde bemærket, nødsagedes til at henvende sig til Kongens Naade, maatte han, som berørt, forbeholde sig et Andragende om et Tillæg til Reglementet for Petitionscomiteen.

Hvad det andet Spørgsmaal angik, som han ønskede at stille, saa var dette vel forsaavidt fra det første, men stod dog i en vis Forbindelse dermed. Han ønskede nemlig at erholde en authentisk Fortolkning af § 7 i den som Tillæg til Forfatningen anførte Forordning af 15. Mai 1834. I denne Paragraph hed det:

„De Deputerede og Suppleanterne vælges paa 6 Aar, hvilke dog, naar et overordentlig Valg af de Deputerede og Suppleanter finder Sted i et eller andet Valgdistrict i Anledning af Vacancer, til hvis Besættelse ingen Suppleant haves, blive at beregne fra den Tid, da det nærmest foregaaende almindelige Valg er foretaget. De Udtrædende kunne vælges paany."

Han antog, at efter denne Bestemmelse maatte den første Valgperiode regnes fra 1. Januar 1835, og at den nuværende Valgperiode derfor følgerigtigt maatte ende med den 1. Januar 1859. Nu stod der imidlertid i selve Forfatningsloven § 11, sammenholdt med det der anførte Patent af 9. Marts 1840, at der skulde holdes to Samlinger i hver Valgperiode, og de Legitimationspapirer, som i sin Tid vare

Er habe gesagt, daß der genannte Supplicant seine Forderung auf Berichtigung der Wahllisten darauf gestützt habe, daß er als Unterofficial im Amte Gottorff fungire und zu den Wahlen zum Reichsrath zugelassen worden sei. Wenn er daher auf den Listen zu den letztgedachten Wahlen nicht gestrichen und würdig befunden worden sei, in erwähnter Eigenschaft zu fungiren, welcher Function der Königliche Commissarius, als Amtmann des Amts Gottorff, ihn wohl nicht entheben werde, so scheine ihm, dem Redner, auch kein Grund vorzuliegen, ihn von den Wahllisten zur Ständeversammlung auszuschließen. Sollte diese Ansicht jedoch nicht als richtig anerkannt werden, und der Supplicant, wie vom Königlichen Commissarius so eben bemerkt, genöthigt sein, sich dieserhalb an die Königliche Gnade zu wenden, so müsse er sich den beregten Antrag auf eine Zusatzbestimmung zu dem Reglement der Petitionscomitee reserviren.

Was die zweite Frage, die er zu stellen wünsche, anbelange, so sei diese allerdings von der früheren verschieden, stehe jedoch in einem gewissen Zusammenhange mit derselben. Er wünsche nämlich eine authentische Interpretation des § 7 der der Verfassung angehängten Verordnung vom 15 Mai 1834 zu erhalten. In diesem Paragraphen heiße es:

„Die Abgeordneten und Stellvertreter werden auf sechs Jahre gewählt. Wenn aber in einzelnen Wahldistricten zur Ergänzung eingetretener Vacanzen, zu deren Besetzung kein Stellvertreter mehr vorhanden ist, eine außerordentliche Wahl von Abgeordneten und Stellvertretern stattfinden muß, so geschieht solche nur für die Zeit, welche bis zum Ablauf der sechs Jahre seit der letzten allgemeinen Wahl annoch übrig ist. Die Ausscheidenden sind wieder wählbar."

Nach dieser Bestimmung müsse seiner Ansicht nach die erste Wahlperiode vom 1. Januar 1835 gerechnet werden, und gehe mithin folgerichtig die jetzige Wahlperiode mit dem 1. Januar 1859 zu Ende. Nun stehe aber im § 11 des eigentlichen Verfassungsgesetzes, verglichen mit dem dort angezogenen Patent vom 9. März 1840, daß zwei Versammlungen in jede Wahlperiode fallen sollen, und enthiel-

meddeelte de valgte Deputerede, indeholdt kun det almindelige Udtryk, at den Deputerede var valgt paa 6 Aar. Stjøndt det nu var en Selvfølge, at de i Forfatningen og dennes Tillæg indeholdte Bestemmelser maatte have større Betydning end de i Valgbrevene forekommende Udtryk, kunde han dog, ved at sammenligne de ovennævnte Bestemmelser, ikke komme paa det Rene med, hvorledes det var muligt, at der kunde falde to Samlinger i den nærværende Valgperiode, og vilde derfor tillade sig gjennem den ærede Præsident at anmode den Kongelige Commissarius om at meddele Forsamlingen de nærmere Oplysninger herom, som i ethvert Tilfælde maatte anses for ønskelige. Naturligviis var det ikke af reent personlige Hensyn, at han stillede denne Begjæring, men i Sagens egen Interesse.

Den Kongelige Commissarius: Han maatte tilstaae, at han ikke ret havde forstaaet den ærede Deputerede. Iøvrigt var det naturligviis ikke underkastet nogen Tvivl, at kun Forfatningens § 11 og det i denne citerede Patent, men ikke Valgbrevene, kunde være bindende i saa Henseende, saafremt der i disse skulde forekomme afvigende Udtryk eller Valgdirecteurerne paa en eller anden Maade skulde have yttret sig anderledes.

Gaardmand Hansen: Naar han skulde udtale sig nærmere, mente han, at i denne Valgperiode, som udløb med den 1. Januar 1859, kunde Stænderne kun sammenkaldes til en overordentlig, og ikke, som det syntes, at man havde antaget, til en ordentlig Samling. Iøvrigt havde det ved hans tidligere Bemærkninger ikke været hans Mening at gjøre Valgdirecteurerne nogen Bebreidelse for at have overskredet deres Pligt.

Amtsforvalter Skau: Han maatte henlede Opmærksomheden paa, at der virkelig syntes at være en Modsigelse mellem Forfatningens § 11 og det nylig anførte Patent, idet det sidstnævnte bestemte, at de 6 Aar skulde i Henseende til de ifølge Patentet af 21. Mai 1834 foretagne Valg regnes fra 1. Januar 1835 og i Henseende til fremtidige almindelige Valg ten die s. Z. den gewählten Abgeordneten eingehändigten Legitimationspapiere nur den generellen Ausspruch, daß der Abgeordnete auf 6 Jahre gewählt sei. Obwohl nun selbstverständlich den in der Verfassung und deren Anhängen enthaltenen Bestimmungen größere Bedeutung beizulegen sei, als den in den Wahlbriefen vorkommenden Ausdrücken, so könne er doch bei einer Vergleichung obiger Bestimmungen darüber nicht ganz ins Reine kommen, wie es möglich sei, daß in die jetzige Wahlperiode zwei Versammlungen fallen könnten, und habe sich daher erlauben wollen, durch das verehrliche Präsidium an den Königlichen Commissair die Bitte zu richten, die jedenfalls wünschenswerthen näheren Aufklärungen hierüber der Versammlung mitzutheilen. Natürlich stelle er diese Bitte nicht aus rein persönlichen Rücksichten, sondern im Interesse der Sache selber.

Der Königliche Commissarius: Er müsse gestehen, daß er den geehrten Abgeordneten nicht genau verstanden habe. Uebrigens leide es natürlich keinen Zweifel, daß nur der § 11 der Verfassung und das in demselben angezogene Patent, nicht aber die Wahlbriefe in fraglicher Beziehung maaßgebend sein könnten, falls in selbigen etwa abweichende Ausdrücke vorkommen, oder die Wahldirectoren an dem einen oder anderen Ort sich anders sollten ausgesprochen haben.

Hofbesitzer Hansen: Um sich näher auszusprechen, so meine er, daß in dieser mit dem 1. Januar 1859 ablaufenden Wahlperiode die Stände nur zu einer außerordentlichen, nicht aber, wie angenommen worden zu sein scheine, zu einer ordentlichen Versammlung zusammen berufen werden könnten. Uebrigens sei es ihm bei seinen früheren Bemerkungen nicht in den Sinn gekommen, den Wahldirectoren irgend einen Vorwurf wegen etwaniger Ueberschreitung ihrer Obliegenheiten zu machen.

Amtsverwalter Skau: Er müsse darauf aufmerksam machen, daß wirklich ein Widerspruch Statt zu finden scheine zwischen dem § 11 der Verfassung und dem mehrfach angezogenen Patent, da in letzterem die Bestimmung enthalten sei, daß die 6 Jahre hinsichtlich der in Folge Patents vom 21. Mai 1834 vorgenommenen Wahlen von dem 1. Januar 1835 und hin-

fra den forstkommende 1. Januar efter Forløbet af de 6 Aar, for hvilke de ældre Valg vare gjældende. Da selve Forfatningen imidlertid var nyere, maatte dens Bestemmelse om, at der skulde falde to Samlinger i hver Valgperiode, have Fortrinet, og det vilde være besynderligt, om der netop i denne Session, den første efter Forfatningens Udfærdelse, skulde gjøres Undtagelse herfra. Der var imidlertid Intet til Hinder for at opretholde Forfatningens Bestemmelser uden at krænke Patentets Ord, idet Kongen jo kunde sammenkalde Stænderne to Maaneder før Udløbet af Aaret 1858. Han fjendte ingen Bestemmelse i Forfatningen, som bandt Kongen til at sammenkalde Stænderforsamlingen til den 15. Decbr. eller til nogensomhelst anden bestemt Datum.

Gaardmand Hansen: Han kunde ikke indsee, at den af den ærede foregaaende Taler opstillede Fortolkning var afgjørende, idet det, naar man lod denne gjælde, blev uforklarligt, hvorfor da netop Patentet af 9. Marts 1840 udtrykkelig var blevet citeret i Forfatningslovens § 11.

Det hed ogsaa i denne Paragraph med rene Ord, at Provindstalstænderforsamlingen skulde sammenkaldes hvert tredie Aar, saaledes at der faldt tvende Samlinger i hver Valgperiode. Dette kunde han ikke rime sammen.

Den Kongelige Commissarius: Der stod rigtignok i § 11 „hvert tredie Aar", men dette var ingenlunde det Samme som „efter Udløbet af fulde tre Aar". Kongen var altsaa herved i ingen Henseende forhindret i at sammenkalde Forsamlingen i Løbet af Aaret 1858.

Gaardmand Hansen: Naar man vilde anvende en bogstavelig Fortolkning, kunde man rigtignok maaskee komme til den Anskuelse, at Forsamlingen endnu kunde sammenkaldes til den 15. December 1858. Hermed var der imidlertid i Virkeligheden Intet vundet, da man i en halv Maaned kun kunde afgjøre Lidet eller slet Intet.

Præsidenten: Han vilde kun tillade sig at bemærke, at det ikke var Meningen, at Forsamlingen skulde sammenkaldes til den 15. December 1858, men at den skulde sammenkaldes til den 15. December 1858 eller til nogensomhelst anden bestemt Datum, som Kongen maatte finde for godt at bestemme.

Gaardmand Hansen: Han kunde ikke indsee, at den af den ærede foregaaende Taler opstillede Fortolkning var afgjørende, idet det, naar man lod denne gjælde, blev uforklarligt, hvorfor da netop Patentet af 9. Marts 1840 udtrykkelig var blevet citeret i Forfatningslovens § 11.

Det hed ogsaa i denne Paragraph med rene Ord, at Provindstalstænderforsamlingen skulde sammenkaldes hvert tredie Aar, saaledes at der faldt tvende Samlinger i hver Valgperiode. Dette kunde han ikke rime sammen.

Den Kongelige Commissarius: Der stod rigtignok i § 11 „hvert tredie Aar", men dette var ingenlunde det Samme som „efter Udløbet af fulde tre Aar". Kongen var altsaa herved i ingen Henseende forhindret i at sammenkalde Forsamlingen i Løbet af Aaret 1858.

Gaardmand Hansen: Naar man vilde anvende en bogstavelig Fortolkning, kunde man rigtignok maaskee komme til den Anskuelse, at Forsamlingen endnu kunde sammenkaldes til den 15. December 1858. Hermed var der imidlertid i Virkeligheden Intet vundet, da man i en halv Maaned kun kunde afgjøre Lidet eller slet Intet.

Præsidenten: Han vilde kun tillade sig at bemærke, at det ikke var Meningen, at Forsamlingen skulde sammenkaldes til den 15. December 1858, men at den skulde sammenkaldes til den 15. December 1858 eller til nogensomhelst anden bestemt Datum, som Kongen maatte finde for godt at bestemme.

Hofbesitzer Hansen: Er sehe nicht ein, daß die von dem geehrten Vorredner aufgestellte Interpretation entscheidend sein könne, weil es bei einem Geltenlassen derselben unerklärlich bliebe, weshalb gerade das Patent vom 9. März 1840 in dem § 11 des Verfassungsgesetzes ausdrücklich angezogen worden sei.

Auch heiße es in diesem Paragraphen mit dürren Worten, daß die Provinzialstände-Versammlung in jedem dritten Jahre zusammen berufen werden solle, dergestalt, daß 2 Versammlungen in jede Wahlperiode fielen. Dies könne er nicht zusammenreimen.

Der Königl. Commissarius: Freilich stehe im § 11 „in jedem dritten Jahre;" dies sei aber keineswegs gleichbedeutend mit „nach Ablauf von vollen 3 Jahren". Se. Majestät der König sei also hiedurch in keiner Beziehung gehindert, die Versammlung im Laufe des Jahres 1858 zusammen zu berufen.

Hofbesitzer Hansen: Wenn man eine buchstäbliche Interpretation zu Hülfe nehme, so könne man allerdings vielleicht zu der Ansicht gelangen, daß die Versammlung noch zum 15. December 1858 zusammenberufen werden könne. Hiemit sei aber in der Wirklichkeit Nichts gewonnen, weil sich in einem halben Monat Wenig oder Nichts erledigen lasse.

Der Präsident: Er wolle sich nur eine

sig en lille Bemærkning: Forfatningsloven var udkommet den 15. Februar 1854; alle de nuværende Deputerede vare valgte efter den Tid og paa 6 Aar; han troede derfor, at alle disse ifølge Forfatningen idetmindste maatte være Deputerede indtil den 15. Februar 1860.

Amtsforvalter Skau: Denne Mening ikude han ikke antage for holdbar; han troede ikke, at det gik an at regne Valgperioden fra Forfatningens Udstædelsesdag, men meente, at den maatte regnes fra Valgdagen, medmindre det Patent, hvorved Valgene udskreves, udtrykkelig bestemte noget Andet.

(Fortsættes.)

kleine Bemerkung erlauben: Die Verfassung sei am 15. Februar 1854 emanirt, und seien die jetzigen Abgeordneten mithin alle nach dieser Zeit und zwar auf 6 Jahre gewählt worden. Verfassungsgemäß seien also Alle wenigstens bis zum 15. Februar 1860 als Abgeordnete anzusehen.

Amtsverwalter Skau: Diese Meinung scheine ihm nicht haltbar zu sein; seiner Ansicht nach gehe es nämlich nicht an, die Wahlperiode von dem Tage der Emanirung der Verfassung an zu rechnen, sondern müsse man von dem Wahltage an rechnen, falls nicht das Patent, wodurch die Wahlen ausgeschrieben würden, ausdrücklich ein Anderes bestimme.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 61. Flensborg, den 28. Februar. 1857.

Femogtredivte Møde, den 4. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Præsidenten: Han var f. Ex. valgt den 19. Juni 1854 og troede derfor, at han den 18. Juni 1860 endnu maatte betragtes som Deputeret.

Amtsforvalter Skau: Ja det var netop ogsaa hans Mening.

Den Kongel. Commissarius: Han troede, at Valgene maatte regnes fra den 1. Januar, som fulgte efter samtlige Valgs Foretagelse. Som Følge heraf var altsaa 1855 det første, 1856 det andet, 1857 det tredie, 1858 det fjerde, 1859 det femte og 1860 det sidste Aar i den nærværende Valgperiode.

Gaardmand Hansen: Han turde vel tillade sig det Spørgsmaal, om de Yttringer, den Kgl. Commissarius i dette Øieblik havde brugt, blot udtalte hans personlige Anskuelse. I dette Tilfælde syntes det ham nemlig unfeiligt at erholde en authentisk Fortolkning fra det Kongelige Ministerium.

Den Kgl. Commissarius. Da han her havde maattet svare uden at være forsynet med Instructioner, var det en Selvfølge, at det kun var hans personlige Mening, han havde udtalt. Da denne imidlertid støttede sig paa udtrykkelige Lovforskrifter, kunde han ikke finde sig foranlediget til at rette en Forespørgsel desangaaende til det Kongelige Ministerium.

Præsidenten: Det første Nummer paa Dagsordenen var foreløbig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Ligsyn og Dødsattester til Betryggelse mod Skindødes Begravelse, samt til Opdagelse af saadanne Tilfælde, hvor Dødsaarsagen maatte fortjene en retslig Undersøgelse, og han anmodede den

Fünfunddreißigste Sitzung, den 4. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Präsident: Er sei z. B. am 19. Juni 1854 gewählt und glaube daher, sich noch am 18. Juni 1860 als Abgeordneter betrachten zu müssen.

Amtsverwalter Skau: Dies sei gerade auch seine Meinung.

Der Königliche Commissair: Er glaube, daß die Wahlen von demjenigen 1. Januar an zu rechnen seien, welcher auf die Vornahme sämmtlicher Wahlen folge. Hienach sei das Jahr 1855 das erste, 1856 das zweite, 1857 das dritte, 1858 das vierte, 1859 das fünfte und 1860 das letzte Jahr der gegenwärtigen Wahlperiode.

Hofbesitzer Hansen: Er dürfe sich wohl die Frage erlauben, ob diese eben vernommene Aeußerung nur die persönliche Ansicht des Königlichen Commissairs enthalte. In diesem Falle scheine es ihm nämlich wünschenswerth, eine authentische Interpretation abseiten des Königlichen Ministerii zu erhalten.

Der Königl. Commissair: Da er in dem vorliegenden Falle habe antworten müssen, ohne zuvor mit einer Instruction versehen zu sein, so sei es eine Selbstfolge, daß er nur seine persönliche Ansicht ausgesprochen habe. Weil sich dieselbe jedoch auf ausdrückliche Gesetzbestimmungen stütze, so finde er sich nicht veranlaßt dieserhalb bei dem Königlichen Ministerio vorzufragen.

Der Präsident: Die erste Nummer auf der Tagesordnung sei die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Vornahme von Leichenbesichtigungen und die Ausstellung von Todtenscheinen zur Sicherung gegen das Begraben Scheintodter, sowie zur Entdeckung solcher Fälle, in denen die Todes-

ærede Ordfører om at holde det sædvanlige Foredrag.

Penningmester Petersen: Da Comitee-betænkningen allerede i flere Dage havde været fremlagt, kunde han indskrænke sig til kun udtogsvis at yttre sig om den foreliggende Sag.

Udvalget var i det Hele taget enigt i det i Udkastet udtalte og i Motiverne nærmere begrundede Princip, da det maatte anses det for muligt, at Ligsynene kunde tjene til at fremme Opdagelsen af Forbrydelser og forebygge Skindødes Begravelse. Dette Hensyn var afgjørende for Udvalget, endskjøndt Forbrydelsers Opdagelse ved Hjælp af Ligsynene vilde høre til de sjeldnere Tilfælde, da Moraliteten hos Hertugdømmets Beboere stod paa et høit Trin og Begravelse af Skindøde i Almindelighed vilde høre til rene Undtagelser. Ved Siden heraf havde Udvalget fortrinsvis maattet være opmærksom paa, at Ligsynene, for at naae deres Diemed, kun kunde betroes oplyste og paalidelige Mænd. I Kjøbstæderne vilde det ganske vist ikke mangle paa saadanne Mænd, men desto vanskeligere var det at finde duelige Personer til dette Hverv i Landdistricterne, da en Tvang i saa Henseende vanskeligt kunde retfærdiggjøres. Man kunde derfor forudsee, at man kun vilde kunne erholde Ligsynsmænd af de lavere Classer, og denne Betragtning havde maattet føre Udvalget til den gjennemgribende Afvigelse fra Udkastet, at opstille det som en almindelig Regel, at Ligsynene skulde foretages af en Læge; og kun i Undtagelsestilfælde at foreskrive Anvendelsen af Ligsynsmænd. Udvalget havde herved ganske vist ikke overseet, at der i Udkastets Motiver henvistes til det ringe Antal af Læger i mange Landdistricter, og maatte navnlig tilstaae, at dette Savn var følelig paa Øerne og Halligerne; imidlertid havde denne Omstændighed ikke kunnet foranledige det til at opgive Ligsynenes Foretagelse af en Læge som Regel.

ursache eine gerichtliche Untersuchung erfordern möchte, und ersuche er den geehrten Referenten den gewöhnlichen Vortrag halten zu wollen.

Pfenningmeister Petersen: Da der Comiteebericht bereits mehrere Tage ausgelegen habe, so werde er sich darauf beschränken müssen, sich über die vorliegende Sache nur auszugsweise zu äußern.

Die Comitee sei im Allgemeinen mit dem in dem Entwurfe niedergelegten und in den Motiven derselben näher entwickelten Princip einverstanden, weil sie sich die Möglichkeit habe vor Augen führen müssen, daß die Leichenbesichtigungen dazu möchten dienen können, die Entdeckung von Verbrechen zu fördern und das Begraben Scheintodter zu verhüten. Diese Rücksichtnahme sei, obgleich die Entdeckung von Verbrechen durch das Mittel der Leichenbesichtigungen bei der auf einer hohen Stufe stehenden Moralität der Bewohner des Herzogthums zu den seltenen Fällen und das Begraben Scheintodter überhaupt zu den großen Ausnahmen gehören würden, für die Comitee das entscheidende Moment gewesen. Hieneben habe die Comitee ihr Augenmerk vorzüglich darauf richten müssen, daß die Leichenbesichtigungen, um ihrem Zweck zu entsprechen, nur aufgeklärten und zuverlässigen Männern anvertraut werden könnten. Daß es in den Städten an solchen Männern nicht fehlen werde, sei gewiß, desto schwieriger sei es aber, in den Landdistricten hiezu qualificirte Personen zu finden, weil sich ein Zwang in dieser Beziehung schwerlich würde rechtfertigen lassen. Es wäre daher vorauszusehen, daß man die Leichenschauer nur aus den unteren Volksclassen werde wählen können, und habe diese Betrachtung die Comitee zu der durchgreifenden Abweichung von dem Entwurf führen müssen, die Zuziehung von Aerzten zu den Leichenbesichtigungen als allgemeine Regel aufzustellen und die Adhibirung von Leichenschauern nur in Ausnahmsfällen vorzuschreiben. Freilich habe die Comitee hiebei nicht übersehen, daß in den Motiven des Entwurfs auf die Spärlichkeit der Aerzte in manchen Landdistricten des Herzogthums hingewiesen sei, und müsse namentlich gestehen, daß dieser Mangel besonders auf den Inseln und Halligen fühlbar sei, dieser Umstand habe die Comitee jedoch nicht veranlassen kön-

Fremdeles var Comiteen af den Mening, at de ved Ligsynene foraarsagede Omkostninger burde overtages af Communerne istedetfor af vedkommende Private, og havde troet, ved Valget af disse Communer at burde give Fattigcommunerne Fortrinet, da kun disse havde ganske bestemte Grændser, og en anden Communeinddeling ikke var almindelig anvendelig, uden at dog Betalingen af disse Omkostninger skulde betragtes som Fattigunderstøttelse og som saadan tilbagebetales af Vedkommende.

Endvidere havde Udvalget fundet den Godtgjørelse, som i Udkastet var tillagt Lægerne for Foretagelsen af Ligsyn, for høi for Kjøbstædernes og for lav for Landdistricternes Vedkommende, og det havde derfor som Regel opstillet en Godtgjørelse af 4 Mk., som imidlertid i Landdistricterne efter Omstændighederne kunde forhøies til 1 Rdlr. 32 ß.

Dernæst havde Udvalget ment, at det burde gjøres Fattigcollegierne til Pligt ubetinget at lade Ligsyn over dødfødte nægte Børn foretage af en Læge, da kun denne i saadanne Tilfælde var istand til at bestemme Dødsaarsagen og opdage de muligviis begaaede Forbrydelser, navnlig Barnemord.

Endelig havde Udvalget af nærliggende Grunde ikke næret nogen Betænkelighed ved at overlade det til Vedkommende at lade Ligsyn over qvindelige Lig foretage af en Jordemoder, istedetfor af de almindelige Ligsynsmænd, og havde fremdeles afvigende fra Udkastet troet at maatte give den Bestemmelse Fortrinet, at de af Fattigcommunerne valgte Ligsynsmænd skulde approberes af Stedets Politiøvrighed istedetfor af Overøvrigheden, da denne paa de fleste Steder boede for langt borte og Udkastets Bestemmelse i saa Henseende saaledes var forbunden med altfor stor Vidtløftighed.

Med disse Bemærkninger vilde han henstille Sagen til Forsamlingens nøiere Overveielse.

Præsidenten: Efter endt Foredrag erneuen, die Zuziehung von Aerzten anstatt der Leichenschauer als Regel fallen zu lassen.

Außerdem sei die Comitee der Ansicht, daß die durch die Leichenbesichtigung erwachsenden Kosten den Betreffenden ab- und von den Communen zu übernehmen seien, und habe geglaubt bei der Wahl dieser Communen unbedingt den Armencommunen den Vorzug geben zu müssen, weil nur diese ganz bestimmte Grenzen hätten, und eine andere Communeneintheilung nicht allgemein anwendbar sei, ohne daß jedoch die Bezahlung dieser Kosten als Armenunterstützung zu betrachten und als solche von Beikommenden zu refundiren wäre.

Ferner sei der Comitee die den Aerzten für die Leichenbesichtigung im Entwurf zugesicherte Vergütung, was die Städte anbelange, zu hoch, was dagegen die Landdistricte betreffe, zu niedrig vorgekommen, und habe dieselbe daher als Regel eine Vergütung von 4 Mk. festgestellt, welche jedoch in den Landdistricten unter Umständen auf 1 Rthlr. 32 ß. erhöht werden könne.

Sodann sei die Comitee der Ansicht gewesen, daß den Armencollegien die Zuziehung von Aerzten bei der Besichtigung todtgeborner unehelicher Kinder unbedingt zur Pflicht zu machen sei, weil nur diese in solchen Fällen im Stande wären, die Todesursache festzustellen und event. die Begehung von Verbrechen in dieser Beziehung, namentlich dem des Kindesmordes zu entdecken.

Endlich sei es der Comitee aus naheliegenden Gründen unbedenklich vorgekommen, es den Betheiligten freizustellen, bei Leichen weiblichen Geschlechts die Besichtigung von einer Hebamme anstatt der gewöhnlichen Leichenschauer vornehmen zu lassen, und habe dieselbe, vom Entwurf abweichend, allgemeinhin der Bestimmung den Vorzug geben zu müssen geglaubt, daß die von den Armencommunen gewählten Leichenschauer von der Local-Polizeibehörde und nicht von der Oberbehörde zu bestätigen seien, weil letztere an den meisten Orten zu entfernt und die desfällige Bestimmung des Entwurfs mithin mit allzu großen Weitläuftigkeiten verbunden wäre.

Mit diesen Bemerkungen stelle er diese Sache der reiferen Erwägung Einer geehrten Versammlung anheim.

Der Präsident: Nach geschehenem Vor-

klærede han Forhandlingen over denne Gjenstand for aabnet.

Pastor Christiansen: Afseet fra de øvrige Grunde, som kunde tale for Regjeringsudkastet, var allerede Tanken om at blive levende begravet saa frygtelig, at denne i og for sig vilde bestemme ham til ikke at stemme mod Udkastet, naar man kunde antage, at Ligsynsinstitutionen vilde redde blot et eneste Liv, vilde frelse blot en eneste Skindød fra Døden. Han miskjendte imidlertid ikke, at det var forbundet med ikke ringe Vanskeligheder at opnaae dette Øiemed ved Anordningen af Ligsyn, og at det navnlig maatte betragtes, at hele Indretningen let vilde blive illusorisk, hvis Ligsynene ikke overalt foretoges af Læger. Hvorledes stillede Sagen sig imidlertid i de Districter, hvor der kun fandtes et ringe Antal af Læger? Naar han først og fremmest tænkte paa sit eget Hjem, skulde de to Læger, som boede i Læk strække til for 6 Sogne i Kjær Herred, nemlig Læk, Enge, Stedesand, Klixbøl, Karlum, Ladelund og Medelby. Man vilde altsaa i disse Sogne, hvad Ligsynene angik, være nødsaget til istedetfor de i Almindelighed for langt borte boende Læger at benytte Ligsynsmænd. Hvorfra skulde man imidlertid tage disse? Oplyste og paalidelige Mænd kunde i Reglen kun findes blandt de mere Velhavende, og disse vilde ikke let overtage Hvervet som Ligsynsmænd.

En ganske særdeles Vægt maatte han imidlertid lægge paa, at denne Function ikke paalagdes Skolelærerne; thi afseet fra, at disse kun meget ugjerne og modstræbende vilde indlade sig derpaa, maatte man ikke forglemme, at netop deres Anvendelse til de nævnte Forretninger medførte megen Fare, naar der var Spørgsmaal om at syne saadanne Personers Lig, der vare blevne et Offer for en eller anden Epidemi f. Ex. Skarlagensfeberen. Han maatte derfor paa det Bestemteste modsætte sig dette. De bedst egnede og maaskee de eneste qvalificerede Personer til at foretage Ligsyn vare paa Landet efter hans Mening Jordemødrene. Ogsaa Udvalget havde foreslaaet at

trage erklære er die Verhandlung über die vorliegende Angelegenheit für eröffnet.

Pastor Christiansen: Abgesehen von den sonstigen Motiven, welche der Regierungsvorlage das Wort reden möchten, sei schon der Gedanke des Lebendig-Begrabenwerdens so furchtbar, daß dieser allein ihn bestimmen würde, nicht gegen den Entwurf zu stimmen, wenn anzunehmen stehe, daß durch das Institut der Leichenbesichtigungen auch nur ein Leben erhalten, auch nur ein Scheintodter vom Tode errettet werden könnte. Er verkenne jedoch nicht, daß die Erreichung dieses Ziels durch die Anordnung von Leichenbesichtigungen mit nicht geringen Schwierigkeiten verbunden und namentlich zu befürchten sei, daß die ganze Einrichtung leicht illusorisch werden möchte, falls nicht überall Aerzte zu den Leichenbesichtigungen zugezogen würden. Wie aber stelle sich die Sache in denjenigen Districten, wo Aerzte nur spärlich sich fänden? Wenn er zunächst an seine eigene Heimath denke, so müßten die beiden in Leck domicilirten Aerzte für 6 Kirchspiele der Karrharde, nemlich Leck, Enge, Stedesand, Klixbüll, Karlum, Ladelund und Medelbye ausreichen; man würde also in diesen Kirchspielen in Betreff der Leichenbesichtigungen darauf angewiesen sein, anstatt der im Allgemeinen zu weit entfernt wohnenden Aerzte Leichenschauer zu adhibiren. Woher solle man aber diese nehmen? Aufgeklärte und zuverlässige Männer seien in der Regel nur unter den Wohlhabenderen zu finden, und diese würden sich schwerlich zu dem Geschäft der Leichenschau herbei lassen.

Einen ganz besonderen Nachdruck müsse er aber darauf legen, daß diese Function nicht von den Schullehrern zu verlangen sei; denn es dürfe, abgesehen davon, daß dieselben sich nur höchst ungern und mit Widerstreben hiezu hergeben würden, nicht vergessen werden, daß gerade ihre Zuziehung sehr gefahrbringend sei, wenn es sich um die Besichtigung der Leichen von Personen handle, welche irgend einer Epidemie z. B. dem Scharlachfieber zum Opfer gefallen wären. Er müsse daher hiegegen auf das Bestimmteste opponiren. Die zur Vornahme der Leichenschau am Besten und vielleicht einzig qualificirten Personen auf dem Lande seien seiner Ansicht nach die Hebammen. Auch die Comitee

anvende disse ved qvindelige Lig; da han imidlertid troede, at det væsentlig kun var Hensyn til decorum, som her havde været bestemmende, indsaae han ikke, hvorfor det Samme ikke skulde gjælde ved mandlige Lig, da Afklædningen og Klædningen ogsaa af mandlige Lig uden Undtagelse foretoges af qvindelige Hænder, uden at man i mindste Maade tog Anstød heraf.

Hvad fremdeles de enkelte Bestemmelser i Comiteebetænkningen angik, maatte han med Hensyn til sammes § 7, der lød saaledes:

„Ethvert Lig skal blive liggende i Sengen idetmindste i 12 Timer, efterat Døden antages at være indtruffen",

bemærke, at de her udeladte Ord i Udkastets § 11

„under sædvanlige Forhold"

efter hans Mening ikke burde savnes her, da Ligene om Sommeren ikke kunde blive liggende i Sengen i 12 Timer uden at gaae i Forraadnelse, en Omstændighed, som man navnlig ikke maatte oversee, naar der var Tale om de lavere Classer, som ofte kun havde een Stue, for ikke at sige kun een Seng, til deres Raadighed. Fremdeles kunde han ikke indsee, hvorfor Udkastets § 12 var aldeles udeladt i Comiteebetænkningen, og det forekom ham ligeledes, at Udkastets Forskrift om, at Lægerne kunde fordre en Godtgjørelse af 1 Rdlr. for at syne et Lig, burde foretrækkes for den i Betænkningen indeholdte Bestemmelse om det samme Punct, da den her fastsatte Godtgjørelse af 4 Mk. i Sandhed var altfor ringe.

Endelig maatte han endnu gjøre opmærksom paa, at der saavel i Udkastet som i Comiteebetænkningen aldeles savnedes en Bestemmelse om, inden hvilken Tid Ligsynet skulde finde Sted.

Til disse faa Bemærkninger vilde han indskrænke sig.

Den Kongelige Tilforordnede: Med Hensyn til Hensigtsmæssigheden og Nødvendigheden af de i Udkastet foreslaaede Foranstaltninger maatte han i det Hele taget henvise til Udkastets Motiver og skulde i saa Henseende kun tilføie den Bemærkning, at Lig-

habe die Adhibirung derselben bei Leichen weiblichen Geschlechts in Vorschlag gebracht; da er jedoch glaube, daß hiebei wesentlich nur die Rücksichtsnahme auf das decorum leitend gewesen sei, so sehe er nicht ein, warum nicht dasselbe auch bei Leichen männlichen Geschlechts stattfinden solle, weil ja die Entkleidung und Bekleidung auch der männlichen Leichen ausnahmslos von weiblichen Händen geschehe, ohne daß hieran der mindeste Anstoß genommen werde.

Was sodann die einzelnen Bestimmungen des Comiteeberichts betreffe, so müsse er ad § 7 desselben, so lautend:

„Jede Leiche soll wenigstens 12 Stunden nach dem vermeintlichen Eintritt des Todes im Bette liegen bleiben",

bemerken, daß die hier weggelassenen, dagegen im § 11 des Entwurfs stehenden Worte:

„unter gewöhnlichen Verhältnissen"

seines Erachtens nicht fehlen dürften, weil die Leichen wenigstens im Sommer nicht 12 Stunden lang im Bette liegen bleiben könnten, ohne in Verwesung überzugehen, ein Umstand, der namentlich nicht zu übersehen sei, wenn es sich um die unteren Volksclassen handle, die oftmals nur eine Stube, um nicht zu sagen nur ein Bett, zu ihrer Verfügung hätten. Ferner könne er nicht einsehen, weshalb der § 12 des Entwurfs in dem Comiteebericht gänzlich weggelassen sei, und scheine ihm gleichfalls die Bestimmung des Entwurfs, der zufolge die Aerzte auf eine Vergütung von 1 Rthlr. für die Leichenbesichtigung Anspruch machen könnten, der gleichartigen Anordnung des Comiteeberichts vorzuziehen und die hier normirte Vergütung von 4 Mk. in der That allzu gering zu sein.

Endlich müsse er noch darauf aufmerksam machen, daß sowohl im Comiteebericht als im Entwurfe eine Bestimmung darüber gänzlich fehle, binnen welcher Zeit die Leichenschau vorzunehmen sei.

Mit diesen wenigen Worten wolle er sich begnügen.

Der Königliche Beigeordnete: In Ansehung der Zweckmäßigkeit und Nothwendigkeit der im Entwurf vorgeschlagenen Maaßregel, könne er im Ganzen auf die Motive desselben hinweisen und wolle in dieser Beziehung nur die Notiz hinzufügen, daß das

synsinstitutionen var indført i alle europæiske Stater, med Undtagelse af Tyrkiet og maaskee Spanien, Rusland og nogle italienske Stater. Den bestod saaledes navnlig i Prevssen, Østerrig, Holland, Belgien, Frankrig, England, Schweiz, Sverrig og Norge saavelsom i Kongeriget Danmark. Med Hensyn til de sidste af disse Stater var han forsynet med de fornødne Oplysninger og skulde anmode den ærede Præsident om at lade disse udlægge i Læseværelset.

Comiteebetænkningen afveg navnlig i to Henseender fra Udkastet, idet den dels gik ud paa at udvide Lægernes Forpligtelse og indskrænke Ligsynsmændenes Virksomhed, dels indeholdt ikke ubetydelige Forandringer med Hensyn til Omkostningerne. Hertil vilde han foreløbig kun bemærke, at der fra et medicinsk-politimæssigt Standpunct naturligviis ikke kunde være Regel at indvende imod *som Regel* at lade Ligsyn foretage af Læger, da de naturligviis vare bedre skikkede hertil end almindelige Ligsynsmænd, og man paa denne Maade baade lettere vilde fremme Opdagelsen af Forbrydelser og forebygge Sindsdødes Begravelse. Han vilde imidlertid senere ved at omtale de enkelte Paragrapher komme tilbage til saavel dette Punct, som til det andet, Omkostningsspørgsmaalet.

Han havde rigtignok ikke saa Bemærkninger at gjøre med Hensyn til de enkelte Paragrapher, men for Størstedelen indskrænkede de sig til Redactionsbemærkninger.

Allerede i Betænkningens første Paragraph havde der i den danske Text indsneget sig en meningsforstyrrende Oversættelsesfeil, idet den tydske Texts Udtryk: „bei dem *beerdigenden* Prediger" var gjengivet med: „vedkommende *Sognepræst*". Istedet herfor burde det hedde: „den Præst, der har at forrette Begravelsen." Naar det fremdeles i samme Paragraph hed: „Intet Lig maa stedes til Jorden" o. s. v., forekom det ham nødvendigt at erholde en nærmere Bestemmelse om, hvad der forstodes ved „et Lig". Paa den ene Side kunde Aborter ikke kaldes Lig, men paa den anden Side kunde man navnlig ikke udelukke ethvert Barn,

Institut der Leichenschau in allen europäischen Staaten, mit Ausnahme der Türkei und vielleicht Spanien, Rußland und einiger italienischer Staaten eingeführt worden sei. Dasselbe sei namentlich in Oestreich, Preußen, Holland, Belgien, Frankreich, England, der Schweiz, Schweden und Norwegen, sowie in dem Königreich Dänemark in Anwendung gebracht. Hinsichtlich der meisten dieser Staaten sei er im Besitz der erforderlichen Nachweise und werde das verehrliche Präsidium ersuchen, selbige im Lesezimmer auslegen zu lassen.

Der Comiteebericht weiche namentlich in 2 Puncten von dem Entwurf ab, indem er theils darauf ausgehe, die Verpflichtung der Aerzte in Ansehung der Leichenschau zu erweitern und die Wirksamkeit der Leichenschauer einzuschränken, theils in Betreff des Kostenpunctes nicht unwesentliche Veränderungen enthalte. Hiezu wolle er vorläufig nur bemerken, daß gegen die Zuziehung von Aerzten zu den Leichenbesichtigungen *als Regel* vom medicinalpolizeilichen Standpuncte selbstverständlich Nichts zu erinnern sei, weil sie natürlich besser als einfache Leichenschauer hiezu qualificirt wären, und sowohl die Entdeckung von Verbrechen auf diese Weise eher gefördert als auch das Begraben Scheintodter sicherer verhütet werden möchte; er werde jedoch auf diesen Punct sowohl als auf den zweiten, den Kostenpunct, weiter unten bei Besprechung der einzelnen Paragraphen wieder zurückkommen.

Zu den einzelnen Paragraphen habe er freilich nicht wenige Bemerkungen zu machen, die jedoch meistens nur Redactionsbemerkungen seien.

Zunächst müsse er darauf aufmerksam machen, daß sich in dem dänischen Text des § 1 des Berichts ein sinnentstellender Uebersetzungsfehler eingeschlichen habe, indem der im deutschen Text vorkommende Ausdruck „bei dem *beerdigenden* Prediger" wiedergegeben sei mit „vedkommende Sognepræst". Statt dessen müsse es im dänischen Text heißen: „den Præst, der har at forrette Begravelsen." Wenn es ferner in demselben Paragraphen heiße: „Keine Leiche darf beerdigt werden," so scheine es ihm nothwendig näher zu bestimmen, was man unter einer „Leiche" verstehe. Auf der einen Seite könnten nämlich nicht alle Frühgeburten (abortus)

der var sødt for tidligt, fra dette Begreb, og han vilde derfor foreslaae som Grændse i saa Henseende at opstille Svangerskabets 30. Uge, da denne Grændse ifølge Oplysninger, som senere vare blevne bam meddeelte, var tilstrækkelig og af denne Grund burde foretrækkes for den i Udkastet nævnte Grændse af 26 Uger.

I Udvalgsbetænkningens § 2 hed det:

„Enhver Læge i en Kjøbstad eller Flække er forpligtet til at foretage Ligsyn paa det Sted, hvor han har Bopæl."

Denne sidstnævnte Bestemmelse forekom ham ikke tilstrækkelig nøiagtig, og han antog det nødvendigt at fastsætte en bestemtere Grændse, da det i Virkeligheden ikke altid var muligt at angive, hvor langt en By eller Flække udstrakte sig. Han troede derfor, at Comiteen ikke vilde have Noget imod, at der istedetfor det nævnte Udtryk sattes et bestemtere, f. Ex. „indenfor det Steds Fattigdistrict, hvor han har Bopæl", hvis man skulde finde denne Betegnelse mere passende end det i Udkastet brugte Udtryk: „i en Omkreds, som svarer til Kjøbstadens og Flækkens Politidistrict". Det var temmelig ligegyldigt, hvilket af de nævnte Districter man valgte, da de i Almindelighed faldt sammen. Fremdeles havde Comiteen i Betænkningens § 2, første Pasus sat:

„Ligeledes er enhver Læge paa Landet forpligtet til at foretage Ligsyn indenfor en Omkreds af indtil 1½ Miils Afstand fra hans Bopæl."

Skjøndt Lægen rigtignok i dette Tilfælde skulde have fri Befordring, forekom det ham dog, at det var en altfor stor Byrde at paalægge denne, for et Salair af 4 Mk. at reise 1½ Miil frem og 1½ Miil tilbage, selv afseet fra den dermed forbundne Tidsspilde, og han ansaae en Omkreds af 1 Miil for mere end stor nok. Selv med den sidstnævnte Omkreds kunde imidlertid Lægens Forpligtelse i enkelte Tilfælde blive overdreven besværlig. Hvis der f. Ex. paa et Sted fandtes flere Læger, af hvilke en var gammel og ikke længere practiserede synderligt, vilde den omhandlede Byrde blive uforholdsmæssig trykkende for denne, og han indsaae ikke, hvorledes man skulde undgaae denne Mislighed paa anden Maade end ved at Leichen genannt, auf der anderen Seite aber nicht alle zu früh geborenen Kinder von diesem Begriff ausgeschlossen werden, er schlage daher vor, in dieser Beziehung die 30. Woche der Schwangerschaft als Grenze festzusetzen, da diese Grenze nach den ihm später zugegangenen Aufklärungen ausreichend und daher der im Entwurf vorgeschlagenen 26. Woche vorzuziehen sei.

Im § 2 des Comiteeberichts heiße es:

„Jeder Arzt in einer Stadt oder einem Flecken ist verpflichtet, in seinem Wohnort ꝛc."

Diese Bezeichnung „Wohnort" scheine ihm nicht genau genug und die Festsetzung einer bestimmteren Grenze nothwendig zu sein, weil es sich thatsächlich nicht immer angeben lasse, wie weit eine Stadt oder ein Flecken sich erstrecke. Er glaube daher, daß die Comitee Nichts dagegen zu erinnern finden würde, wenn z. B. statt dessen bestimmter gesagt werde, „innerhalb des Armendistricts seines Wohnorts" falls man diese Bezeichnung für passender erachten sollte, als die im Entwurf gebrauchte: „in einem Umkreise, der dem Polizeidistricte der Stadt oder des Fleckens entspricht." Welchen von beiden Districten man wählen wolle, sei ziemlich gleichgültig, da beide gewöhnlich zusammenfallen würden. Ferner heiße es in dem 1. passus des § 2:

„Ebenfalls ist jeder Arzt auf dem Lande in einem Umkreise von 1½ Meilen von seinem Wohnorte an gerechnet verpflichtet, die Leichenbesichtigung vorzunehmen."

Wiewohl nun der Arzt in einem solchen Falle freie Beförderung haben solle, so heiße es doch seiner Ansicht nach demselben eine allzu große Last aufbürden, wenn man von ihm eine Reise von 1½ Meilen hin und 1½ Meilen zurück, abgesehen von dem damit verbundenen Zeitverlust, für eine Vergütung von nur 4 Mark verlangen wollte. Statt dessen scheine ihm ein Umkreis von 1 Meile mehr als groß genug zu sein. Selbst bei Festsetzung der letztgenannten Grenze könne indessen die Erfüllung seiner Obliegenheiten in dieser Beziehung dem Arzte allzu beschwerlich fallen. Gäbe es z. B. an einem Orte mehrere Aerzte, von denen Einer bejahrt sei und sich nicht sonderlich mehr mit seiner Praxis beschäftige, so würde jene Last

optage Udkastets Bestemmelse om Ministeriets Ret til at dispensere fra den omtalte Forpligtelse. Han maatte derfor anbefale atter at optage denne Bestemmelse.

Naar det fremdeles i § 2 hed:

„I Landdistricterne ere Fattigcollegierne forpligtede til at træffe Overeenskomst med en til Praxis berettiget Læge om Overtagelsen af Ligsyn.“

maatte han hertil bemærke, at forsaavidt Lægen var forpligtet til at foretage Ligsyn, behøvedes der jo ingen Overeenskomst, og der forelaae følgelig heller ingen Grund til at forbyde Godtgjørelsen. Den citerede Bestemmelse kunde derfor være anvendelig paa de Districter, som laae over 1½ Mil (hvis hans Forslag autoges, 1 Mil) fra Lægens Bopæl; imidlertid vilde det vistnok bidrage til en tydeligere Forstaaelse, naar man efter Ordene: „I Landdistricterne“ tilføiede „udenfor den angivne Grændse“.

(Fortsættes.)

für diesen unverhältnißmäßig drückend sein, und er könne keinen andern Weg, diesem Uebelstande zu entgehen, entdecken, als die Aufnahme der hier einschlagenden Bestimmung des Entwurfs, wornach das Ministerium den Arzt von dieser Verpflichtung zu entbinden befugt sei. Er empfehle daher die Wiederaufnahme dieser Bestimmung.

Wenn ferner im § 2 des Entwurfs gesagt sei:

„In den Landdistricten sind die Armencollegien verpflichtet, sich mit einem zur Praxis berechtigten Arzt über die Vornahme dieses Geschäfts zu vereinbaren.“

so müsse er hiezu bemerken, daß wenn der Arzt zur Vornahme der Leichenbesichtigung verpflichtet sei, eine desfällige Vereinbarung als überflüssig erscheine und folglich auch kein Grund zur Erhöhung der Vergütung vorliege. Die angezogene Bestimmung sei mithin nur in denjenigen Districten anwendbar, welche 1½ Meilen (bei Annahme seines Vorschlags 1 Meile) von dem Wohnort des Arztes entfernt lägen. Zur Verdeutlichung würde es indessen wesentlich beitragen, wenn man nach den Worten: „In den Landdistricten“ einschalten wollte „außerhalb jener Grenzen.“

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrup's Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 62. Flensborg, den 2. März. 1857.

Femogtredivte Møde, den 4. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Den i Udvalgsbetænkningens § 3 foreslaaede Bestemmelse, at dødfødte ægte Børn i ethvert Tilfælde skulde synes af en Læge, var vistnok meget hensigtsmæssig; hvad de dødfødte ægte Børn derimod angik, syntes der ham ikke nogen Betænkelighed ved, saaledes som i Udkastet var bestemt, at lade disse syne af en Jordemoder.

I Begyndelsen af § 4 hed det:

„I enhver Fattigcommune, som, naar den er af stor Udstrækning, bør inddeles i flere Districter, vælge Fattigcollegierne til Ligsynsmænd tvende paalidelige Mænd, som ere skikkede til at udføre disse Forretninger."

Han vilde her foretrække at lade Mellemsætningen danne en selvstændig Sætning, som da maatte indsættes efter det første Punctum i Paragraphen, da han navnlig, som det nu stod, ikke kunde indsee, hvilken Betydning Fattigcommunernes Inddeling i flere Districter skulde have, naar det dog kun var i enhver Fattigcommune, at der skulde vælges to Ligsynsmænd.

Mod § 5 havde han Intet at indvende. Derimod maatte han henlede Opmærksomheden paa, at der efter denne Paragraph var udeladt en Paragraph, der i Udkastet var § 8, og som lød saaledes:

„Iøvrigt har Physicus nærmere at instruere Ligsynsmændene samt at vaage over, at de nøie iagttage de dem paahvilende Pligter."

Til denne Paragraph var der i Motiverne af Betænkningens § 6 udtrykkelig taget Hensyn

Fünfunddreißigste Sitzung, den 4. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Die in dem § 3 des Comiteeberichts enthaltene Bestimmung, daß todtgeborene uneheliche Kinder jedenfalls von einem Arzte zu besichtigen wären, sei gewiß sehr zweckmäßig. In Ansehung der todtgeborenen ehelichen Kinder dagegen scheine es ihm unbedenklich, die Besichtigung derselben in Uebereinstimmung mit dem Entwurf von der Hebamme vornehmen zu lassen.

Der Anfang des § 4 des Comiteeberichts laute folgendermaßen:

„Zu Leichenschauern werden in jedem Armendistricte, welcher bei zu großem Umfange in mehrere Districte einzutheilen ist, zwei zuverlässige und zur Vornahme dieses Geschäfts qualificirte Männer von dem Armencollegio gewählt."

Hier würde er vorziehen, den relativen Zwischensatz einen selbstständigen Satz bilden zu lassen, welcher nach dem ersten Punctum des Paragraphen einzufügen wäre, da er bei dem jetzigen Wortlaut des ganzen Satzes nicht einzusehen vermöge, welche Bedeutung die Eintheilung des Armendistricts in mehrere Districte haben solle, wenn doch nur in jedem Armendistricte 2 Leichenschauer zu wählen seien.

Gegen § 5 finde er Nichts zu erinnern. Dabei müsse er indessen darauf aufmerksam machen, daß nach diesem Paragraphen ein Paragraph ausgelassen sei, der § 8 des Entwurfs nämlich, folgendermaßen lautend:

„Im Uebrigen hat der Physicus die Leichenschauer näher zu instruiren, und darüber zu wachen, daß dieselben die ihnen obliegenden Pflichten genau erfüllen."

Auf diesen Paragraphen sei am Schlusse des § 6 des Comiteeberichts ausdrücklich Bezug ge-

ved Ordene: „om hvis Brug de af vedkommende Physicus ere blevne instruerede.“ Han kunde derfor ikke antage, at det var Udvalgets Mening at lade den nævnte Bestemmelse udgaae, og meente derfor, at den burde indsættes som en ny Paragraph.

Med Hensyn til Betænkningens § 6 maatte han gjøre en Redactionsbemærkning, idet denne Paragraph nemlig var fremkommen ved en Forening af Udkastets §§ 9—10. Herved var der opstaaet nogen Forvirring, idet den Clausul var udeladt, at, naar der var Grund til at formode en voldsom Død, skulde Politiet underrettes derom, en Bestemmelse, der dog forekom ham høist nødvendig. Dette kunde nu vel berigtiges ved en simpel Tilføielse, men han fandt det dog rigtigere, som i Udkastet, at danne 2 Paragrapher, af hvilke den ene omtalte Sindøde, og den anden de Tilfælde, hvor der var Grund til at formode voldsom Død.

Betænkningens § 7 gik, som det ærede Medlem fra Medelby havde bemærket, videre end Udkastets Bestemmelse, idet den havde udeladt Ordene: „Under sædvanlige Forhold.“ Han troede, det var nødvendigt at bibeholde Udkastets Bestemmelse, idet det ved Epidemier, naar Folk kun havde eet Værelse, vilde være altfor besværende for dem at beholde Liget i deres umiddelbare Nærhed i hele 12 Timer. Det var heller ikke altid Tilfældet, at Folk døde i en Seng, hvilken Grund ogsaa talte for, at man for større Nøiagtigheds Skyld bibeholdt de nævnte Udtryk, og han troede heller ikke, at Comiteen kunde have Noget derimod.

At Udkastets § 12 var udeladt i Comiteebetænkningen, var ikke nærmere begrundet, og han maatte derfor afvente nærmere Oplysninger i saa Henseende, før han yttrede sig desangaaende.

I Udvalgsbetænkningens § 9 var der paalagt Præsterne et Arbeide, for hvilket de vilde blive fritagne, hvis Udkastets Bestemmelse desangaaende blev antaget, nemlig Udarbeidelsen af aarlige Lister til Indsendelse til vedkommende

nommen in den Worten „über deren Gebrauch sie von dem beikommenden Physicus instruirt worden.“ Er könne daher nicht annehmen, daß die fragliche Bestimmung nach Ansicht der Comitee ausfallen solle; dieselbe dürfte mithin als neuer Paragraph wiederum einzuschalten sein.

In Ansehung des § 6 des Comiteeberichts müsse er sich eine Redactionsbemerkung erlauben. Dieser Paragraph sei nämlich eine Vereinigung der §§ 9 und 10 des Entwurfs, wodurch einige Verwirrung insoweit entstanden sei, daß hier die Clausel ausgelassen sei, wonach, falls sich die Merkmale einer gewaltsamen oder unnatürlichen Todesart finden sollten, dies der beikommenden Polizeibehörde zu melden sei, eine Bestimmung, die ihm doch als durchaus nothwendig vorkomme. Diesem Mangel könne allerdings durch einen einfachen Zusatz abgeholfen werden, es scheine ihm jedoch richtiger zu sein, hier 2 Paragraphen zu bilden, wie im Entwurf, von denen der eine den Scheintod, der andere diejenigen Fälle behandle, wo eine gewaltsame Todesart zu vermuthen sei.

Der § 7 des Comiteeberichts gehe, wie das geehrte Mitglied aus Medelby bemerkt habe, über die desfällige Bestimmung des Entwurfs hinaus, weil dort die Worte „Unter gewöhnlichen Verhältnissen“ ausgelassen seien. Die Beibehaltung dieser Bestimmung des Entwurfs sei seiner Ansicht nach nothwendig, denn im Falle von Epidemien sei es für solche Leute, welche nur ein Zimmer ihr eigen nennen könnten, eine große Last, die Leiche 12 Stunden lang in ihrer unmittelbarsten Nähe zu behalten. Gleichfalls stürben Leute nicht immer gerade in einem Bette, und auch aus diesem Grunde müsse man also der größeren Präcision wegen jene Worte beibehalten, wogegen die Comitee auch wohl Nichts zu erinnern finden werde.

Daß der § 12 des Entwurfs im Comiteebericht gänzlich ausgelassen worden, sei nicht weiter mit Gründen belegt worden, und müsse er daher einstweilen näheren Aufklärungen hierüber entgegen sehen.

In dem § 9 des Comiteeberichts, sei den Predigern eine Arbeit auferlegt worden, mit welcher sie bei Annahme der desfälligen Bestimmung des Entwurfs verschont sein würden, die Ausarbeitung von jährlichen, an den bei-

Physicus. Han var ikke istand til at see, hvilken Interesse man kunde have af at lade de originale Dødsattester opbevare i Pastoratsarchivet, istedetfor, som det i Udkastet var foreslaaet, hvert Aar at indsende dem til vedkommende Districtsphysicus. I Pastoratsarchivet gjorde disse Dødsattester nemlig aabenbart aldeles ingen Nytte, og ved deres tiltagende Masse vilde de folde et Rum i Archivskabet, som kunde have været bedre benyttet, hvorimod deres Indsendelse til Districtets Physicus forsaavidt havde en afgjort Interesse, som de indeholdt værdifulde Bidrag til den medicinske Statistik. Man pleiede ogsaa overalt, hvor Ligsynsinstitutionen var indført, at lade Dødsattesterne samle af vedkommende Medicinalautoriteter for senere at benytte dem til Udarbeidelsen af statistiske Tabelværker. Iøvrigt fandtes der ham ikke at være nogen Grund til at paabyrde Præsterne det unødvendige Arbeide at forfatte Extractlister. Det var ligeledes overflødigt, udtrykkelig i Loven at bemærke, at Ligsynsmændene skulde navngive den Afdødes Sygdomstilfælde, da dette kunde foreskrives ved en paa Blanketten trykt Anviisning til dens Udfyldelse.

Hvad Betænkningens § 10 angik, troede han ikke, at det var nogen heldig Udvei, man her havde valgt, idet man havde paalagt Fattigkassen samtlige af Ligsynene flydende Omkostninger. Lægernes og Ligsynsmændenes Salair vilde nemlig i Forbindelse med Befordringsomkostningerne for de Førstnævnte, naar de altid skulde udredes af Sognet, udgjøre et ikke ubetydeligt Beløb om Aaret, hvilket kunde blive en temmelig trykkende Byrde for Fattigkassen.

Derimod kunde der ikke være Tale om nogen trykkende Byrde, naar man lod den Afdødes Paarørende eller Arvinger selv bære Omkostningerne ved Ligsynet, navnlig naar man i saa Henseende gjorde en Forskjel mellem mere Velhavende og mindre Formuende. Antog man nemlig, at en Familie gjennemsnitsviis bestod kommenden Physicus einzusendenden Listen. Er vermøge nicht zu entdecken, welches Interesse man dabei haben könne, die Originaltodtenscheine im Pastoratsarchiv aufzubewahren, anstatt dieselben, wie im Entwurf vorgeschlagen, alljährlich an den beikommenden Districtsphysicus einsenden zu lassen. In dem Pastoratsarchiv nützten nämlich diese Todtenscheine offenbar zu gar Nichts und füllten durch ihre schnell anwachsende Masse nur einen besser zu benutzenden Raum im Archivschranke, wohingegen ihre Einsendung an den Districtsphysicus insofern von entscheidendem Interesse sei, als sie sehr schätzenswerthe Beiträge zur Medicinalstatistik enthielten. Auch pflege man überall, wo das Institut der Leichenschau eingeführt sei, die Todtenscheine von den beikommenden Medicinalbehörden sammeln zu lassen, um sie später bei Anfertigung von statistischen Tabellenwerken benutzen zu können. Jedenfalls scheine es ihm an einem Grunde zu fehlen, den Predigern die unnöthige Mühe der Anfertigung extractiver Listen aufzubürden. Gleichfalls scheine ihm die ausdrückliche Bestimmung überflüssig zu sein, daß die Leichenschauer soweit thunlich die Krankheit des Verstorbenen namhaft zu machen, da dieses durch eine auf dem Blankette gedruckte Anweisung hinsichtlich der Ausfüllung derselben vorgeschrieben werden könne.

In Betreff des § 10 des Comiteeberichts müsse er bemerken, daß man hier durch die den Armencassen auferlegte Verpflichtung, sämmtliche aus der Leichenschau erwachsende Kosten zu bezahlen, keine glückliche Maaßregel getroffen habe. Die Bezahlungen der Aerzte und Leichenschauer würden nämlich in Verbindung mit den Kosten der Beförderung Ersterer für das Kirchspiel, wenn sie sämmtlich von diesem abgehalten werden sollten, eine nicht unbedeutende Summe jährlich ausmachen, und könnten eine ziemlich drückende Last für die Armencasse werden.

Dahingegen könne von einer drückenden Last nicht die Rede sein, wenn man die Angehörigen oder Erben des Verstorbenen selber die Kosten der Leichenschau tragen lasse, namentlich, wenn man in dieser Beziehung einen Unterschied zwischen Wohlhabenden und Unvermögenderen statuire. Nähme man nämlich an, daß eine

af 6 Medlemmer (denne Ansættelse var endda temmelig høi, da Gjennemsnitstallet var 5 à 6), og at neppe 1 af 45 Mennesker døde om Aaret, blev Resultatet af dette Forhold kun hvert 7½ Aar en Udgift af resp. 1 Rdlr. eller 3 Mk. for hver Familie, eftersom den var at betragte som mere eller mindre velhavende. Han troede ikke, at disse ubetydelige Omkostninger kunde tages i Betragtning, naar man tænkte paa, hvor forholdsviis betydelige Udgifter Slægtningerne i det Hele taget havde ved Begravelsen, selv afseet fra, at de overhovedet havde en betydelig Interesse ved Ligsynet, forsaavidt som de derved erholdt en Garanti for, at Vedkommende ikke var blot sindsød og i denne Tilstand blev begravet. Han vilde gjerne indrømme, at, naar Udvalgets Forslag om den vide Omkreds, indenfor hvilken Lægerne skulde være forpligtede til at foretage Ligsyn, skulde blive antaget, vilde denne Omstændighed i Forbindelse med den Fribefordring, som Lægen under visse Omstændigheder skulde have, fra Billighedens Standpunct tale for, at Omkostningerne ved Ligsynet for de Fattiges Vedkommende overtoges af Fattigcommunerne. Dette Hensyn kunde imidlertid kun gjøres gjældende paa Landet og ikke i Kjøbstæderne. I disse var der nemlig paa den ene Side fuarere Overflod end Mangel paa Læger, som jo ifølge Udvalgsbetænkningens § 2 vare forpligtede til at foretage Ligsyn, hvisaarsag Communen aldrig vilde komme i den Nødvendighed at afslutte en særlig Overeenskomst med en eller anden Læge, ligesom der eiheller kunde blive Tale om Befordringsudgifter. Paa den anden Side fandtes der i Kjøbstæderne for det Meste saakaldte Ligkasser, af hvilke ogsaa de fleste af de mindre Bemidlede pleiede at være Medlemmer, og som selvfølgeligt ligesaavel maatte betale Omkostningerne ved Ligsynet som de andre Begravelsesomkostninger. Han troede derfor, at der ikke kunde være noget Væsentligt at indvende mod at træffe den Bestemmelse, at Ligsynsomkostningerne, hvad enten disse fastsattes til 1 Rdlr., til 3 eller 4 Mk., i Kjøbstæderne og Flækkerne skulde bæres af Vedkommendes Slægtninge. Skulde den ærede Forsamling gaae ind paa dette Forslag, var det rettest at tilføie den yderligere Bestemmelse, at de Fattiges Familie durchschnittlich 6 Mitglieder zähle (dieser Ansatz sei noch ziemlich hoch, da die Durchschnittszahl 5 bis 6 sei), und daß jährlich kaum der 45. Mann sterbe, so ergebe dies Verhältniß für jede Familie nur in je 7½ Jahren eine Ausgabe von resp. 1 Rthlr. oder 3 Mk., je nachdem sie zu den mehr oder minder wohlhabenden zu rechnen sei. Er glaube nicht, daß diese unbedeutenden Kosten, in Betracht gezogen werden könnten, wenn man daran denke, wie verhältnißmäßig bedeutende Kosten zu dem Begräbnisse des Betreffenden überhaupt von dessen Angehörigen aufzubringen seien, ganz abgesehen davon, daß Letztere bei der Leichenschau insofern bedeutend interessirt wären, als sie dadurch die Garantie erlangten, daß der Betreffende nicht bloß scheintodt sei, und als solcher begraben werde. Er wolle gern einräumen, daß, wenn der Vorschlag der Comitee in Ansehung des weiten Umkreises, innerhalb dessen die Aerzte die Leichenschau vorzunehmen hätten, angenommen werden sollte, dieser Umstand in Verbindung mit der unter gewissen Umständen eintretenden freien Beförderung der Aerzte vom Standpuncte der Billigkeit dafür spreche, daß die Kosten der Leichenschau den Aermeren ab- und von der Armencommune übernommen würden. Diese Rücksichtsnahme könne jedoch nur auf dem Lande, nicht auch in den Städten zur Anwendung kommen, hier sei nämlich einerseits Ueberfluß an Aerzten, welche ja in Gemäßheit des § 2 des Comiteeberichts zur Vornahme der Leichenschau verpflichtet wären, und würde sich daher die betreffende Commune niemals in die Nothwendigkeit versetzt sehen, einen besonderen Accord mit dem einen oder anderen Arzt zu schließen wie auch von Beförderungskosten nicht die Rede würde sein können; andererseits finde sich in den Städten meistens das Institut der s. g. Todtengilden vor, welche auch die Mehrzahl der weniger Bemittelten zu ihren Mitgliedern zu zählen pflegten und die Kosten der Leichenschau selbstverständlich eben so gut wie die übrigen Begräbnißkosten zu bezahlen haben würden. Er glaube daher, daß nichts Wesentliches dagegen zu erinnern sein werde, die Bestimmung zu treffen, daß die Kosten der Leichenschau, möge man diese nun auf 1 Rthlr. oder 3 bis 4 Mk. festsetzen, in den Städten

Lig skulde synes af den antagne Fattigdom og derhos, som i Udkastet foreslaaet, uden Bederlag, hvorhos der endvidere i 4. og 5. Passus af Betænkningens § 10 (i den tydske Text 4. og 5. Punctum) maatte indføres Ordene „paa Landet". Naar endelig den ærede Deputerede fra Medelby havde henledet Opmærksomheden paa, at der savnedes en Forskrift om en bestemt Tid, inden hvilken Ligsynet skulde foretages, maatte han anføre en saadan Bestemmelse for overflødig, thi en tilstrækkelig Tidsbestemmelse laae allerede deri, at intet Lig maatte begraves, før Ligsynet var foretaget.

Raadmand Thomsen: Han maatte beklage, at han maatte udtale sig saavel mod Regjeringsudkastet som mod det ærede Udvalgs Forslag. Spurgte man for det Første om Hensigten med den tilsigtede Lov, saa var Svaret, som det allerede fra flere Sider var bemærket og ligeledes udtalt i Motiverne, det, at man:

1. vilde forebygge, at Skindøde bleve levende begravede,
2. vilde befordre Opdagelsen af Forbrydelser, navnlig i det Tilfælde, hvor Nogen var død en voldsom Død.

Ved Bedømmelsen af det yderligere Spørgsmaal, om det til Opnaaelsen af dette Øiemed var hensigtsmæssigt eller nødvendigt at anvende saa overordentlige Forholdsregler som de foreslaaede, maatte man naturligvis fremfor Alt betragte og undersøge Forholdene her tillands. Nu nærede han imidlertid den Overbevisning, at man her i Hertugdømmet paa den ene Side ellskede sine Døde for høit til at gaae for hurtigt eller for letsindigt tilværks ved deres Begravelse, og at paa den anden Side Befolkningens Moralitet stod paa et saa høit Standpunct, at det hørte til de sjeldneste Tilfælde, und Flecken von den Angehörigen des Betreffenden zu tragen seien. Sollte die geehrte Versammlung auf diesen Vorschlag eingehen, so sei die Einfügung der weiteren Bestimmung erforderlich, daß die Leichen der Armen von dem angenommenen Armenarzt, und zwar, wie im Entwurf vorgeschlagen, gratis zu besichtigen seien, wobei außerdem in das 4. und 5. Punctum des deutschen (des 4. und 5. passus des dänischen) Textes des § 10 des Comiteeberichts die Worte „in den Landdistricten" einzuschalten sein würden. Wenn endlich der geehrte Abgeordnete aus Medelby auf den Mangel einer Vorschrift einer bestimmten Zeit, binnen welcher die Leichenschau vorzunehmen sei, aufmerksam gemacht habe, so sei eine derartige Vorschrift seines Erachtens überflüssig, denn es liege indirect eine genügende Zeitbestimmung schon in der Vorschrift, daß keine Leiche begraben werden solle, ehe die Leichenschau stattgehabt habe.

Rathmann Thomsen: Er müsse beklagen, daß er nicht umhin könne, sich sowohl gegen den Regierungsentwurf, als gegen die Vorschläge der Comitee auszusprechen. Stelle man sich zunächst die Frage nach dem Zwecke des beabsichtigten Gesetzes, so laute, wie bereits von mehreren Seiten bemerkt und auch in den Motiven des Entwurfs ausgesprochen worden sei, die Antwort dahin, daß:

1. das Lebendig-Begraben Scheintodter verhütet,
2. die Entdeckung von Verbrechen, namentlich in den Fällen gefördert werden solle, wo Jemand eines unnatürlichen Todes gestorben sei.

Bei Beurtheilung der weiteren Frage, ob dieser doppelte Zweck die Einführung so außerordentlicher Maaßregeln als nothwendig erscheinen lasse, wie diese in Vorschlag gebracht, seien natürlich vor allen Dingen die Verhältnisse hier zu Lande in's Auge zu fassen und zu würdigen. Nun sei er aber der Ueberzeugung, daß man hier im Herzogthum einestheils seine Todten zu lieb habe, um bei Beerdigungen zu schnell oder leichtsinnig zu verfahren, anderntheils stehe die Moralität der Bevölkerung auf einer so hohen Stufe, daß Fälle einer heimlichen Beerdigung von Personen, welche entweder

at Personer, som vare døde en unaturlig eller voldsom Død, hemmelig begravedes, afseet fra, at en saadan hemmelig Begravelse i Virkeligheden kun meget vanskelig lod sig udføre, og at det vistnok kun høist undtagelsesvis var Tilfældet, at Øvrigheden ikke paa en eller anden Maade erholdt Kundskab derom og paa denne Maade sattes istand til eventuelt at foretage den fornødne Undersøgelse.

Naar man derfor ved Ligsynene vilde opnaae det, at forhindre Forbrydelser, kunde man vel nærmest og væsentligst herved kun tænke paa de Forbrydelser, som umiddelbart udsvedes mod nyfødte, uægte Børn. Der opstod altsaa det Spørgsmaal, om dette Øiemed kunde opnaaes ved dette Middel. Han maatte ikke alene betvivle, men endog ligefrem benægte dette; thi naar Barnemordet engang var blevet begaaet, vilde Morderen eller Morderinden vel vide at finde paa Midler til at udslette Forbrydelsens Spor, ved at fjerne Barnets Lig uden at udsætte sig for en Begravelse af Liget og den dermed forbundne Sandsynlighed for Misgjerningens Opdagelse.

Foruden de nævnte Øiemed var der i Udkastets Motiver endnu fremhævet en tredie Grund, som gjorde det ønskeligt at anordne almindelige Ligsyn, og som var taget i Betragtning som et ikke mindre vigtigt Øiemed, det nemlig, at tilveiebringe et for den medicinske Statistik og Topographi hidtil savnet Materiale. Denne Grund stod imidlertid ikke i Forhold til de Besværligheder og Omkostninger, som vilde foranlediges ved Ligsynene, og denne hans Mening kunde ikke rokkes derved, at der i Motiverne henvistes til de Fordele og de vigtige Resultater, som man i England havde opnaaet paa Videnskabens forskjellige Gebeter ved en hensigtsmæssig Anvendelse af det ved Ligsynsinstitutionen indvundne statistiske Materiale. Engelske Forhold vare ikke ligefrem de bedste, og hvad der der var gavnligt kunde meget vel her være overflødigt, saameget mere, som man her aldeles ikke havde virkelig store og tæt befolkede Byer, i hvilke den tilsigtede Foranstaltning fortrinsvis skulde gjøre Nytte. Der var imidlertid

eines unnatürlichen oder gewaltsamen Todes gestorben seien, zu den großen Seltenheiten gehörten, abgesehen davon, daß sich eine derartige heimliche Beerdigung thatsächlich nur sehr schwer bewerkstelligen lasse und die Behörde sicherlich nur in großen Ausnahmsfällen nicht auf die eine oder andere Weise Kunde davon erhielte, um auf diese Weise in den Stand gesetzt zu werden, event. die erforderliche Untersuchung zu verfügen.

Wenn man daher die Verhütung von Verbrechen durch das Mittel der Leichenbesichtigung erreichen wolle, so sei hiebei wohl zunächst und wesentlich nur an die an neugebornen unehelichen Kindern etwa verübten Verbrechen zu denken. Es entstehe mithin die Frage, ob dieser Zweck durch dieses Mittel erreicht werde. Er müsse dies nicht bloß bezweifeln, sondern geradezu in Abrede stellen; denn, sei einmal das Verbrechen des Kindesmordes begangen, so werde der Mörder oder die Mörderin schon Mittel und Wege zu finden wissen, um durch Beseitigung der Kindesleiche die Spuren des Verbrechens zu verwischen und es nicht auf eine Beerdigung der Leiche und die damit verbundene Wahrscheinlichkeit der Entdeckung der Missethat ankommen lassen.

Außer den obgedachten Zwecken sei indessen in den Motiven des Entwurfs noch ein dritter Grund hervorgehoben worden, welcher die Anordnung allgemeiner Leichenbesichtigungen als wünschenswerth erscheinen lasse und als ein nicht minder wichtiges Ziel in Betracht gezogen worden sei, nämlich die Gewinnung eines für die Medicinal-Statistik nothwendigen, bisher aber vermißten Materials. Dieser Grund stehe jedoch seiner Ansicht nach in gar keinem Verhältniß zu den Molesten und Kosten, welche durch die Leichenschau würden hervorgerufen werden, und könne er auch dadurch nicht in seiner Meinung wankend gemacht werden, daß in den Motiven auf die Vortheile und wichtigen Resultate hingewiesen werde, welche in England durch eine zweckmäßige Verwendung des durch dies Institut der Leichenschau gewonnenen statistischen Materials auf verschiedenen Gebieten des Wissens erreicht worden seien. Englische Verhältnisse seien aber nicht schleswigsche, was dort nützlich, könne hier sehr füglich überflüssig

tid endnu en anden Grund, som bevægede ham til at forbeholde sig et Ændringsforslag, der gik ud paa aldeles at forkaste saavel Regjeringsudkastet som Udvalgsbetænkningen.

Naar han nemlig sammenlignede det foreliggende Udkast med Udkastet til en Jordemoderanordning og de øvrige af Medicinalautoriteterne i de sidste Aar med Hensyn til Medicinalvæsenet trufne Foranstaltninger, forekom det ham, at der i alle disse viste sig en Stræben efter en vis Selvstændighed og dictatorisk Overhøihed fra Medicinalautoriteternes Side. En saadan Stræben burde Stænderforsamlingen efter hans Mening imidlertid ikke begunstige. Overhovedet maatte han tilstaae, at han kun havde hørt Lidet eller Intet om virkelige Forbedringer i Medicinalvæsenet. Maaskee vilde imidlertid den Kongelige Commissarius eller den ærede Tilforordnede finde sig foranlediget til at bibringe ham en rigtigere Anskuelse i saa Henseende. Skulde han herved komme til den Anskuelse, at det nuværende Udkast kun dannede en Deel af et harmonisk Hele, vilde han maaskee finde sig foranlediget til at tage sit Ændringsforslag tilbage; indtil den Tid maatte han hovedsagelig betragte Medicinalinspectoratet som en Art politisk Politiinstitution.

Vel havde Comiteen paa en Maade, der i høieste Grad fortjente Anerkjendelse, gjort Forslag, som kunde tjene til at fjerne de Mistigheder, han fandt i Udkastet, men han havde dog ikke derved kunnet finde sig foranlediget til at forandre sin Anskuelse og stemme for disse Forslag.

Den Kongel. Commissarius: Han kunde ikke andet end antage, at den ærede Præsident ikke havde lagt Mærke til den sidste Talers Yttring om, at Medicinalinspectoratet var et politisk Politiinspectorat, da en saadan Yttring ellers neppe vilde have undgaaet en Tilretteviisning. Da en saadan imidlertid ikke var bleven givet, ansaae han sig forpligtet til at andrage paa, at dette nu maatte ske.

sein, und dies um so mehr, als es hier im Herzogthum an wirklich großen und dicht bevölkerten Städten gänzlich fehle, wo die beabsichtigte Maaßregel hauptsächlich von Nutzen sein möchte. Noch ein anderer Grund jedoch bestimme ihn, sich eine auf völlige Ablehnung sowohl des vorliegenden Entwurfs, als auch des Comitecberichts abzielendes Amendement zu reserviren.

Wenn er nämlich die Gesetzvorlage mit dem Entwurf zu einer neuen Hebammenordnung und den übrigen Seitens und in Betreff des Medicinalwesens in den letzten Jahren getroffenen Maaßregeln vergleiche, so wolle es ihm vorkommen, als ob in dem Ganzen ein Streben der Medicinalbehörde nach einer gewissen Selbstständigkeit und dictatorischen Oberherrlichkeit wahrnehmbar sei. Ein solches Streben dürfe aber seiner Ansicht nach von der Ständeversammlung nicht gefördert werden. Ueberhaupt müsse er gestehen, daß ihm bis jetzt von wirklichen Verbesserungen im Medicinalwesen Wenig oder Nichts zu Ohren gekommen sei, vielleicht jedoch, daß der Königliche Commissarius oder der geehrte Beigeordnete Anlaß nehmen würde, ihn in dieser Beziehung eines Besseren zu belehren. Sollte er hierdurch zu der Ueberzeugung gelangen können, daß die jetzige Vorlage nur einen Theil eines harmonischen Ganzen bilde, so würde er sich vielleicht veranlaßt finden, sein Amendement zurückzunehmen; bis dahin aber müsse er das Medicinalinspectorat hauptsächlich als eine Art von politischem Polizeiinstitut betrachten.

Freilich habe die Comitee in höchst anerkennenswerther Weise Vorschläge gemacht, welche dazu dienen könnten, die von ihm erkannten Uebel zu beseitigen, er habe sich hierdurch jedoch nicht veranlaßt finden können, seine Ansichten zu ändern und für diese Vorschläge zu stimmen.

Der Königliche Commissair: Er könne nur annehmen, daß der geehrte Präsident auf die Aeußerung des geehrten Mitgliedes von Oldenswort, das Medicinalinspectorat sei ein politisches Polizeiinspectorat, nicht geachtet habe, da eine derartige Aeußerung sonst wohl kaum ohne Zurechtweisung würde hingegangen sein. Da eine solche Zurechtweisung aber nicht erfolgt

Præsidenten: Han havde ikke ganske forstaaet, hvad det ærede Medlem fra Oldenswort havde sagt; saafremt den ærede Taler imidlertid havde brugt et saadant Udtryk, maatte han anmode ham om for Fremtiden at undgaae slige Yttringer.

Raadmand Thomsen: Den Kongelige Commissarius havde vistnok ikke forstaaet ham rigtigt; han havde ingenlunde sagt: altsaa maatte han betragte Medicinalinspectoratet som en Art politisk Politiinstitution, men indtil den Tid (indtil han havde erholdt de omtalte Oplysninger), maatte han gjøre dette. Han meente dog, at dette maatte gjøre en Forskjel.

(Fortsættes.)

sei, so halte er sich für verpflichtet, darauf anzutragen, daß dieses nachträglich geschehe.

Der Präsident: Er habe nicht genau verstanden, was der geehrte Abgeordnete aus Oldenswort gesagt habe, müsse aber, falls der geehrte Redner einen solchen Ausdruck gebraucht habe, darum bitten, dergleichen für die Zukunft vermeiden zu wollen.

Rathmann Thomsen: Der Königliche Commissair habe ihn sicherlich nicht genau verstanden; er habe keineswegs gesagt: also müsse er das Medicinalinspectorat für eine Art von politischem Polizeiinstitut halten, sondern: bis dahin (daß er die beregten Aufklärungen erhalte) müsse er dies thun. Er meine doch, daß dies einen Unterschied mache.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 63. Flensborg, den 2. März. 1857.

Femogtredivte Møde, den 4. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Gaardmand Hansen fra Grumby: Om Medicinalvæsenet end i den Henseende, hvorom der her nærmest var Spørgsmaal, skulde trænge til visse Forandringer, troede han dog, at Tilstanden her ikke var saa særdeles daarlig, hvilket ogsaa var antydet i Motiverne. I alt Fald meente han, at saadanne Forandringer ikke kunde opnaaes ved en saa storartet Institution som den i Udkastet og Comitebetænkningen foreslaaede. Maaskee var der endnu en anden og simplere Vei til at komme til det forsnskede Resultat.

Han meente iøvrigt heller ikke, at Stænderforsamlingen var bleven spurgt ved Oprettelsen af Medicinalinspectoratet og Sundhedscollegiet, skjøndt disse Institutioner dog efter Alt, hvad man hørte, grebe dybt ind i Hertugdømmets Beboeres personlige og Eiendomsforhold. Hvad dernæst Udkastet selv angik, syntes man nærmest at have stillet sig paa de store Byers Standpunct, men skjøndt den By, hvori Forsamlingen for Øieblikket befandt sig, var den største i Hertugdømmet, kunde den dog vistelig ikke henregnes til de store Byer. Her maatte man ved saadanne Indretninger hovedsagelig tage Hensyn til det egentlige Land.

Naar han fremdeles særligt maatte fremhæve et enkelt Punct i Comitebetænkningen, var dette dens § 7. I denne Henseende maatte han i Overensstemmelse med den høitærede Herr Tilforordnede udtale sig for, at de i denne Paragraph udeladte, men i den tilsvarende Paragraph af Udkastet staaende Ord „Under sædvanlige Forhold" ikke vel kunde undværes.

Fünfunddreißigste Sitzung, den 4. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Hofbesitzer Hansen aus Grumbye: Wenn auch das Medicinalwesen in der hier zunächst fraglichen Beziehung gewisse Veränderungen bedürfen möge, so glaube er doch, daß die hiesigen Zustände nicht so gar schlimm seien, wie dieses auch in den Motiven angedeutet worden sei; jedenfalls sei er der Ansicht, daß derartige Veränderungen durch die Etablirung eines so großartigen Instituts, wie das im Entwurf oder im Comiteebericht vorgeschlagene, nicht erreicht werden könnten. Vielleicht gebe es noch einen anderen einfacheren Weg, um zu dem erwünschten Ziele zu gelangen.

Uebrigens meine er auch nicht, daß bei Errichtung des Sanitätscollegii und des Medicinalinspectorats die Ständeversammlung gefragt worden sei, obwohl doch diese Institute nach Allem, was man darüber höre, tief eingriffen in die persönlichen und Vermögensverhältnisse der Bewohner des Herzogthums.

Was sodann die Vorlage selber betreffe, scheine man hauptsächlich vom Standpunct großer Städte ausgegangen zu sein; obwohl jedoch die Stadt, wo die Versammlung sich gegenwärtig befinde, die größte des Herzogthums sei, so könne dieselbe doch gewiß nicht zu den großen gerechnet werden. Die Rücksicht, welche bei derartigen Einrichtungen zu nehmen sei, wäre hier namentlich das platte Land.

Wenn er ferner einen einzelnen Punct des Comiteeberichts besonders hervorziehen dürfe, so sei dies der § 7 desselben. In dieser Beziehung müsse er sich in Uebereinstimmung mit dem hochgeehrten Herrn Beigeordneten dafür aussprechen, daß die in diesem Paragraphen ausgelassenen, in dem bezüglichen Paragraphen des Entwurfs dagegen sich findenden Worte

Navnlig maatte han imidlertid henlede Opmærksomheden paa, at der i de Tilfælde, hvor Nogen var død en pludselig Død, allerede nu ingenlunde savnedes Foranstaltninger for at foranledige den fornødne Undersøgelse fra vedkommende Øvrigheds Side, da de Vedkommende vare forpligtede til at gjøre Anmeldelse om Dødsfaldet til den paagjældende Underofficial, som igjen var forpligtet til at gjøre Anmeldelse derom til Amthuset.

Med Hensyn til de Personer, der skulde foretage Ligsynet, deelte han den af det ærede geistlige Medlem fra Medelby yttrede Anskuelse, at man ikke burde paalægge Skolelærerne denne Forretning. Skulde imidlertid Sognebetjentene eller overhovedet paalidelige og oplyste Mænd vælges til Ligsynsmænd, maatte han spørge, om det var Meningen, at disse Mænd skulde være *forpligtede* til ubetinget at overtage dette Hverv. Dette syntes ham en temmelig stærk Bestemmelse, skjøndt han ikke miskjendte, at hele Indretningen, naar en saadan Tvang ikke existerede, let vilde blive illusorisk, og han nærede væsentlige Betænkeligheder derved.

Endelig maatte han endnu fremføre Omkostningsspørgsmaalet. Almindelige Ligsynsmænd vilde nemlig, hvis de virkelig vare tjenstivrige, ofte see mange Ting, hvor der i Virkeligheden Intet var, og deels foranledige ufornødne Vidtløftigheder og Undersøgelser, deels unyttig Pengespilde. Vare de derimod efterladne i at opfylde deres Pligt, vilde deres Function meget snart antage Characteren af en blot Condolence- og Caffevisit.

Af de nævnte Grunde kunde han endelig ikke andet end komme til den Anskuelse, at man ved at beholde de bestaaende, efter hans Mening tilstrækkelige Indretninger, burde spare overflødige Omkostninger, hvorimod man muligviis endnu burde træffe følgende Bestemmelser: For det Første, at det fastsættes, hvorlænge et Lig om Sommeren og om Vinteren maatte blive liggende i Sengen; for det Andet, naar et Lig skulde jordes, og for det Tredie, at Ligkonerne skulde tages i Ed og Pligt paa tro og omhyggelig Opfyldelse af deres Pligter. I saa „Unter gewöhnlichen Verhältnissen“ nicht füglich fehlen dürften.

Namentlich müsse er jedoch darauf aufmerksam machen, daß in denjenigen Fällen, wo Jemand eines plötzlichen Todes gestorben sei, es schon jetzt keineswegs an Vorkehrungen fehle, um die erforderliche Untersuchung Seitens der beikommenden Behörde zu veranlassen, weil Beikommenden die Verpflichtung obliege, den betreffenden Unterofficialen die desfällige Anzeige zu machen, welche dann wiederum gehalten seien, dem Amthause Meldung davon zu machen.

In Ansehung der zur Vornahme der Leichenschau zu adhibirenden Personen, theile er die von dem geehrten geistlichen Mitgliede aus Medelbye geäußerte Ansicht, daß den Schullehrern dies Geschäft nicht zuzumuthen sei. Sollten aber die Kirchspielsofficialen oder überhaupt zuverlässige und aufgeklärte Männer zu Leichenschauern gewählt werden, so müsse er fragen, ob es die Absicht sei, diesen Männern die Uebernahme dieser Function unbedingt *zur Pflicht* zu machen. Dies scheine ihm doch eine ziemlich harte Bestimmung, obwohl er nicht verkenne, daß ohne einen derartigen Zwang die ganze Einrichtung illusorisch werden möchte, und habe er wesentliches Bedenken hierbei.

Endlich müsse er noch den Kostenpunct hervorheben. Gewöhnliche Leichenschauer würden nämlich, wenn stewirklich amtseifrig wären, oftmals Vielerlei sehen, wo Nichts vorhanden sei, und theils unnöthige Weitläuftigkeiten und Untersuchungen, theils unnützen Geldaufwand veranlassen. Wären sie dagegen nachläßig in ihrer Pflichterfüllung, so würde ihre Function gar bald den Character einer bloßen Condolenz- oder Kaffee-Visite annehmen.

Aus vorstehenden Gründen könne er nur zu der schließlichen Ansicht gelangen, daß man durch Beibehaltung der bestehenden und, wie er meine, genügenden Vorkehrungen fernere Kosten ersparen müsse und hierzu etwa noch die weitere Bestimmung fügen, daß erstens festgesetzt werde, wie lange im Sommer und im Winter eine Leiche im Bette liegen bleiben dürfe; zweitens, wann eine Leiche zu beerdigen sei, und drittens, daß man die Leichenfrauen auf treue und sorgfältige Erfüllung ihrer Obliegenheiten in Eid

Henseende maatte han forbeholde sig et Ændringsforslag.

Den Kongelige Commissarius: Med Hensyn til de af den ærede Deputerede fra Grumby brugte Yttringer om Sundhedscollegiet og Medicinalinspectoratet maatte han gjøre opmærksom paa, at der her hverken var Tale om Sundhedscollegium eller Medicinalinspectorat, men ene og alene om Ligsyn. Han vilde derfor henstille til den ærede Præsident, om det ikke vilde være rigtigt at indskrænke Debatten til dens egentlige Gjenstand.

Gaardmand Hansen: Han turde dog henlede Opmærksomheden paa, at der, om der end ikke directe var Tale om Sundhedscollegiet, dog saavel i det foreliggende Udkast, som ogsaa i Motiverne, gjentagne Gange taltes om Medicinalinspectoratet.

Den Kongelige Commissarius: Hele Ligsynsinstitutionen hørte ogsaa ind under Politiet, men desnagtet vilde man vistnok finde det utilladeligt at trække hele Politivæsenet ind i Debatten. Han maatte iøvrigt aldeles overlade Afgjørelsen i saa Henseende til den ærede Præsident.

Amtsforvalter Skau: Det havde ikke været hans Hensigt at deltage i Debatten idag, men de af de ærede Deputerede fra Grumby og fra Oldenswort brugte Yttringer foranledigede ham til at gjøre en lille Bemærkning, idet de nævnte ærede Medlemmer syntes at befinde sig i en ikke ringe Misforstaaelse med Hensyn til de medicinske Autoriteter her i Landet, og da den Kongelige Commissarius ikke havde berørt det, vilde han tillade sig at omtale det, saameget mere, som Udkastet udtrykkelig henviste til Medicinalinspectoratet. Man maatte nemlig erindre, at denne Autoritet ingenlunde var noget Nyt, men tvertimod noget meget Gammelt, thi før Oprøret havde altid en Decanus for Sanitetscollegiet i Kiel reist omkring for at undersøge Apotheterne her i Hertugdømmet og overhovedet udføre de Forretninger, som nu paalaae Medicinalinspecteuren; denne Autoritet var altsaa kun en Fortsættelse af det Gamle under et nyt Navn.

und Pflicht nehme. In dieser Beziehung reservire er sich ein Amendement.

Der Königliche Commissarius: In Veranlassung der Aeußerungen des geehrten Abgeordneten aus Grumbye über das Sanitätscollegium und Medicinalinspectorat, müsse er darauf aufmerksam machen, daß hier weder vom Sanitätscollegio, noch vom Medicinalinspectorat die Rede sei, sondern einzig und allein von Leichenbesichtigungen. Er wolle es daher dem geehrten Präsidenten anheimgeben, ob es nicht richtig sei, die Debatte auf deren eigentlichen Gegenstand zu beschränken.

Hofbesitzer Hansen: Er dürfe doch wohl die Aufmerksamkeit darauf hinleiten, daß, wenn auch nicht direct vom Sanitätscollegio, so doch jedenfalls sowohl in dem vorliegenden Entwurf, als in den Motiven wiederholt von dem Medicinalinspectorate die Rede sei.

Der Königliche Commissarius: Das ganze Institut der Leichenschau sei zwar zugleich ein Zweig der Polizei, dessen ungeachtet werde man es aber gewiß für unzulässig ansehen, das ganze Polizeiwesen in die Debatte hineinzuziehen. Die Entscheidung in dieser Beziehung stelle er jedoch lediglich dem geehrten Präsidio anheim.

Amtsverwalter Skau: Es sei nicht seine Absicht gewesen an der heutigen Debatte Theil zu nehmen, die von den geehrten Abgeordneten aus Grumbye und Oldenswort ausgegangenen Aeußerungen veranlaßten ihn jedoch zu einer kleinen Bemerkung, indem diese geehrten Mitglieder sich in einem nicht geringen Mißverständnisse in Betreff der Medicinalautoritäten hier zu Lande zu bewegen schienen. Da der Königliche Commissarius diesen Punct nicht berührt habe, so wolle er sich diese Erlaubniß nehmen, und dies um so mehr, da der Entwurf ausdrücklich auf das Medicinalinspectorat hinweise. Man müsse nämlich nicht vergessen, daß diese Behörde keineswegs eine neu creirte, sondern ganz im Gegentheil eine von Alters her bestandene sei, denn vor dem Aufruhr habe stets ein Decan des Sanitätscollegii in Kiel das Herzogthum Schleswig bereist, um die Apotheken zu visitiren und überhaupt die jetzigen Functionen des Medicinalinspectorats wahrzunehmen. Das Medicinalinspectorat sei also nur eine Fortsetzung der alten Einrichtung unter einem neuen Namen.

Efter denne historiske Bemærkning maatte han gjøre opmærksom paa, at de mod Loven fremsatte Indvendinger mere forekom ham rettede mod det, som i Comiteebetænkningen var opstillet som Undtagelse, end imod den i Betænkningen udtalte Regel. Som Regel var det navnlig her opstillet, at Ligsyn skulde foretages af Lægen, og kun, hvor dette ikke kunde gjennemføres, tillodes det at lade denne Forretning udføre af Andre. Jo mere man altsaa havde mod Udkastet, fordi det her ikke var opstillet skarpt nok, at Ligsyn skulde foretages af Lægen, desto færre Skrupler forekom det ham, at man behøvede at nære ved Comiteebetænkningen, da Ligsynsmænd her dog kun fremtraadte som en Undtagelse.

Det eneste Punct, han havde fundet væsentligt, var Omkostningspunctet, thi de med Loven forbundne Omkostninger opveiedes ikke af de Fordele, man derved opnaaede; idetmindste vilde dette Punct være det, som bestemte hans Afstemning.

Kammerjunker Vedel: Han skulde kun tilføie en lille Bemærkning med Hensyn til Sagens Realitet.

De ærede Deputerede fra Oldenswort og Grumby havde ikke nægtet, at det under de nærværende Forhold kunde indtræffe, at Skindøde begravedes, og det forekom ham, at denne Mulighed, saasnart et virkeligt Skindødstilfælde maatte indtræffe, blev høist sandsynlig. Paa den anden Side havde den ærede Deputerede fra Grumby bemærket, at der allerede bestod en Control, ved Hjælp af hvilken man kunde opdage de Tilfælde, hvor Dødsaarsagen maatte fortjene retslig Undersøgelse. Denne Control var imidlertid i Virkeligheden meget illusorisk; thi vel paalaae det Officialen at anmelde saadanne Tilfælde for Herredsfogden, men man havde ingen Garanti for, at disse anmeldtes for Officialen, og han troede ikke, at man kunde opnaae en saadan paa anden Maade end ved Ligsyn, thi efter den nuværende Tilstand havde Forbryderen det aldeles i sin Magt at skjule Misgjerningens Spor, inden Liget jordedes, hvad enten Forbrydelsen nu var

Nach dieser historischen Bemerkung müsse er darauf aufmerksam machen, daß die gegen das Gesetz erhobenen Einwendungen ihm mehr gegen die im Comiteebericht statuirten Ausnahmen gerichtet zu sein schienen, als gegen die im Comiteebericht aufgestellte Regel. Als Regel sei hier nämlich der Satz hingestellt, daß die Leichenschau vom Arzte vorzunehmen wäre, und daß nur da, wo dieses unausführbar, die Wahrnehmung dieses Geschäfts durch Andere gestattet sei. Je mehr man also gegen den Entwurf habe, weil hier der Satz, daß die Leichenschau durch den Arzt vorzunehmen sei, nicht scharf genug hervortrete, je weniger scrupulös werde man seiner Ansicht nach bei der Beurtheilung des Comiteeberichts sein müssen, weil die Anwendung von Leichenschauern hier jedenfalls nur eine Ausnahme sei.

Der einzigste ihm als wesentlich vorgekommene Punct sei der Kostenpunct, denn die Kosten würden nicht durch die aus der Einführung dieses Instituts sich ergebenden Vortheile aufgewogen, wenigstens würde dies Moment für ihn bei der Abstimmung entscheidend sein.

Kammerjunker Vedel: In Ansehung der Realität der Sache wolle er nur noch einige Bemerkungen hinzufügen.

Die geehrten Abgeordneten aus Oldenswort und Grumbye hätten nicht in Abrede gestellt, daß das Begraben Scheintodter unter den gegenwärtigen Verhältnissen allerdings vorkommen könne; ihm scheine diese Möglichkeit im Falle eines wirklich eingetretenen Scheintodes sogar eine starke Wahrscheinlichkeit zu sein. Andrerseits habe der geehrte Abgeordnete aus Grumbye bemerkt, daß schon jetzt eine Controle bestehe, durch deren Hülfe diejenigen Fälle zur Entdeckung gebracht werden könnten, wo die Todesursache eine gerichtliche Untersuchung erheischen möchte. Diese Controle sei indessen in der Praxis sehr illusorisch, denn allerdings liege den beikommenden Officialen ob, derartige Fälle beim Hardesvogt anzumelden, es existire jedoch keine Garantie dafür, daß selbige dem Official angezeigt würden. Eine solche Garantie sei seines Dafürhaltens nur durch das Mittel der Leichenschau erreichbar, denn bei dem jetzigen Zustande habe der Ver-

bleven begaaet med Vogne eller med unge Børn.

Naar man fremdeles havde bemærket, at saadanne grovere Forbrydelser, som den tilsigtede Lov skulde forebygge, kun sjelden forefaldt i Slesvig, maatte han fremhæve, at det overalt, hvor et strengere Tilsyn var blevet indført, havde vist sig, at der forefaldt flere Forbrydelser end man tidligere havde Kundskab om, og det samme vilde vistnok ogsaa vise sig her. Enhver i Forsamlingen havde vistnok ved en eller anden Leilighed hørt hviske om, at der, der og der skulde være forefaldet en Fosterfordrivelse, og det jevnlig i en saadan Periode af Svangerskabet, som vilde være falden ind under Udkastets Bestemmelser. Idetmindste havde han undertiden hørt Tale om noget Saadant, og det var dog vistnok i Criminalretspleiens Interesse, at slige Tilfælde bleve opdagede og afstraffede.

Den ærede Deputerede fra Grumby havde endvidere bemærket, at det vilde være vanskeligt at erholde paalidelige Ligsynsmænd. Dette kunde vel være umuligt, imidlertid havde Sagen paa andre Steder ikke været forbunden med saa store Vanskeligheder, og det vilde derfor være besynderligt, om dette her skulde være Tilfældet. Vilde ingen qualificeret Mand frivillig overtage dette Hverv, var det Udkastets Mening, at det maatte staae Øvrigheden frit for at paalægge de Valgte at overtage dette Hverv som et andet borgerligt onus.

Med Hensyn til det af den ærede Deputerede fra Grumby behandede Andringsforslag maatte han endelig forbeholde sig det Fornødne til den endelige Behandling.

Provst Hansen: Den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde opfastet det Spørgsmaal, om Fordelene ved den tilsigtede Lov stode i Forhold til de med denne forbundne Omkostninger. Dette var vistnok ogsaa Hovedbrecher es ganz in seiner Gewalt bis zur Beerdigung der Leiche die Spuren seiner, sei es nun an Erwachsenen oder neugeborenen Kindern, begangenen Missethat zu verwischen.

Wenn ferner darauf hingewiesen sei, daß so grobe Verbrechen, wie das beabsichtigte Gesetz namentlich im Sinne habe, nur höchst selten hier im Herzogthum vorfielen, so müsse er hervorheben, daß es sich überall, wo eine strengere und genauere Leichenschau eingeführt worden sei, gezeigt habe, daß eine größere Zahl von Verbrechen begangen werde, als man früher erfahren habe. Dasselbe Resultat werde sicherlich auch hier zum Vorschein kommen. Jedermann hier in der Versammlung werde gewiß gelegentlich gehört haben, daß man sich zugeraunt habe, hier oder dort solle eine Abtreibung der Leibesfrucht stattgehabt haben, und zwar oft in einer Periode der Schwängerschaft, welche unter die desfälligen Bestimmungen des Entwurfs zu subsummiren gewesen sein würde. Er selber wenigstens habe mitunter von dergleichen sprechen gehört, und es liege doch gewiß im Interesse der Criminalrechtspflege, daß derartige Fälle zur Entdeckung und event. Bestrafung gebracht würden.

Der geehrte Abgeordnete aus Grumbye habe ferner geäußert, daß es schwierig sein werde, zuverlässige Leichenschauer zu erhalten; dies möge freilich möglich sein, an anderen Orten sei die Sache jedoch nicht mit so vielen Schwierigkeiten verbunden gewesen, und es müßte doch sonderbar sein, wenn dies gerade hier der Fall sein würde. Sollte sich kein qualificirter, zur Uebernahme dieses Geschäfts williger Mann finden, so sei es die Intention des Entwurfs, daß es der Behörde in solchen Fällen freistehen müsse, den Betreffenden die Uebernahme dieser Function gleich einem andern bürgerlichen onus aufzuerlegen.

In Ansehung endlich des von dem geehrten Abgeordneten aus Grumbye in Aussicht gestellten Amendements reservire er sich das Weitere für die Schlußverhandlung.

Probst Hansen: Der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts habe die Frage aufgeworfen, ob die durch das beabsichtigte Gesetz zu erreichenden Vortheile zu den damit verbundenen Kosten im Verhältnisse ständen. Dies

spørgsmaalet ved denne Sags Behandling, men for at afgjøre dette, maatte man dog undersøge, hvilken Betydning der burde tillægges Ligsyn i det Hele taget. For ham havde den Omstændighed meget at sige, at man i ethvert civiliseret Land, hvor der fandtes nogen Medicinallovgivning, havde indført og søgt at udvikle denne Institution til dens rette Betydning; thi i den Omstændighed, at man allevegne havde anerkjendt dette Institut for noget Nødvendigt, syntes der ham at ligge et stærkt Bevis for, at det ogsaa maatte være nødvendigt her. Han skulde vel gjerne erkjende, at den offentlige Moralitet her i Landet stod paa et høit Trin, men man kunde dog neppe paastaae, at den stod saa ubetinget høiere end i de andre civiliserede Lande i Europa.

Man hørte her vel forholdsvis sjelden tale om Mord, men undertiden forekom det dog, og, som den Kongelige Tilforordnede havde bemærket, havde Ligsynsinstitutionen i alle andre Lande ført til Opdagelsen af et større Antal Forbrydelser end hidtil havde været bekjendt.

Vilde man imidlertid nu indrømme, at Mord var forholdsvis sjeldnere her, saa maatte dog vel Skindsdstilfælde allevegne være omtrent lige hyppige, og om de end, som i Motiverne anført, forekom sjelden, saa kunde de dog indtræffe, og det maatte langt hyppigere, end Nogen anede. I saa Henseende kunde Erfaringen ikke være afgjørende; thi Ingen kunde tælle de Sul, som havde lydt under Kistens Dække, og allerede den Mulighed, at Folk kunde blive levende begravede, syntes ham at tale meget stærkt for en saadan Institution. Hvor misligt var det ikke for en Kirkens Tjener, hvor smerteligt for den Afdødes Familie at begrave et Menneske, om hvem det senere sagdes, at han kun havde været skindød.

Det var af den ærede Deputerede fra Grumby blevet foreslaaet at træffe den Bestemmelse, at Ligene skulde henligge i en vis længere Tid, inden de maatte begraves, hvorved sei gewiß auch die Hauptfrage bei Behandlung der vorliegenden Sache; um sie jedoch zu entscheiden, müsse untersucht werden, welche Bedeutung man im Ganzen der Leichenschau beizulegen habe. Für ihn sei es ein vielsagendes Moment, daß man in jedem civilisirten Lande, wo die Medicinalgesetzgebung einigermaßen thätig sei, dieses Institut seiner wahren Bedeutung entgegenzuführen bestrebt gewesen wäre. Der Umstand, daß man aller Orten dieses Institut als ein nothwendiges erkannt habe, schiene ihm den deutlichen Beweis zu enthalten, daß dasselbe auch hier zu Lande nothwendig sei. Freilich wolle er gerne anerkennen, daß die öffentliche Moralität hier im Herzogthume auf einer hohen Stufe stehe, man werde aber doch wohl kaum behaupten können, daß sie hier so ungleich höher stehe als in den übrigen europäischen Ländern.

Allerdings höre man hier verhältnißmäßig selten, aber doch bisweilen von Mordthaten sprechen, und das Institut der Leichenschau habe ja gerade, wie von dem Königlichen Beigeordneten bemerkt worden sei, in allen anderen Ländern zur Entdeckung einer größeren als bisher vermutheten Anzahl von Verbrechen geführt.

Wolle man indessen auch einräumen, daß das Verbrechen des Mordes hier verhältnißmäßig seltener vorkomme, so müßten doch wohl Fälle von Scheintod an allen Orten ungefähr gleich häufig oder gleich selten sein, und wenn diese Fälle auch, wie in den Motiven bemerkt, allgemeinhin zu den seltenen gehörten, so seien sie ja immerhin möglich und vielleicht häufiger als man ahne. In dieser Beziehung sei die Erfahrung nicht ausreichend, denn Niemand könne die Seufzer zählen, welche tief unter dem Deckel des Sargs ausgestoßen worden seien, und schon die Möglichkeit des Lebendigbegrabenwerdens scheine ihm sehr stark für ein Institut der vorgeschlagenen Art zu sprechen. Wie sehr müsse es nicht einem Diener der Kirche zu Herzen gehen, wie schmerzlich für die Familie des Verstorbenen sein, einen Menschen zu beerdigen, von welchem man später erzähle, daß er nur scheintodt gewesen sei!

Der geehrte Abgeordnete aus Grumbye habe vorgeschlagen, die Bestimmung zu treffen, daß die Leichen eine gewisse längere Zeit hindurch sollten liegen bleiben, ehe sie begraben würden,

man formeentlig vilde undgaae den omtalte Fare for Skindødes Begravelse; og det var fremdeles af den ærede Deputerede fra Oldensvort blevet bemærket, at man hertillands ikke omgikkes saa letsindig med sine Døde. Dette Sidste var fuldkommen sandt, men indeholdt dog vistnok ikke nogen tilstrækkelig Garanti, da der existerede en Forordning, ifølge hvilken de Døde kunde begraves allerede paa den tredie Dag. Hvad de mere Formuende angik, troede han nu vel, at de ikke benyttede sig af den i denne Forordning givne Tilladelse, men lode deres afdøde Slægtninges Lig henligge til den 7de eller 8de Dag; men anderledes forholdt det sig derimod med Smaafolk, som ofte kun havde een Stue til at spise, drikke, sove og opholde sig i, og for hvem det derfor undertiden var aldeles umuligt at beholde Ligene længere end til den 3die Dag. Nu kunde man vel søge at udvirke en Forordning om Oprettelsen af Lighuse, i hvilke Ligene kunde hensættes indtil Begravelsen, men en saadan Foranstaltning vilde være langt kostbarere end den nu foreslaaede, og han fandt det derfor ogsaa, naar man væsentligt kun betragtede Sagen fra den oeconomiske Side, betænkeligt at stemme mod den i Udkastet foreslaaede Foranstaltning.

Han maatte fremdeles tilføie nogle Bemærkninger i Anledning af den Kongelige Tilforordnedes Yttringer om Comiteebetænkningen.

Naar Comiteen i Betænkningens § 3 havde foreslaaet, at dødfødte ægte Børn i ethvert Tilfælde skulde synes af en Læge, var den herved gaaet ud fra, at en Forbrydelse ei let var tænkelig med Hensyn til ægte Børn, selv om disse vare dødfødte.

Endvidere havde den Kongelige Tilforordnede meent, at Fastsættelsen af en Omkreds af 1½ Miil (Betænkningens § 2) vilde paalægge Lægerne for store Byrder, og at det for selve Forretningens Udførelse bestemte Honorar var utilstrækkeligt. I saa Henseende skulde han gjerne indrømme at Honoraret i og for sig var utilstrækkeligt, men da de omhandlede Forretninger kunde skaffe Lægen et mere udbredt Bekjendtskab og dermed en forøget Lægepraxis, und geglaubt, daß hiedurch vielleicht das Begraben Scheintodter verhindert werden könnte. Ferner habe der geehrte Abgeordnete aus Oldenswort bemerkt, daß man hier zu Lande mit seinen Todten nicht leichtsinnig umgehe. Letzteres sei freilich völlig richtig, dürfte indessen eine genügende Garantie keineswegs enthalten, weil eine Verordnung existire, welcher zufolge eine Leiche schon am 3. Tage begraben werden könnte. Die Wohlhabenderen würden sich nun allerdings, seiner Meinung nach, dieser Erlaubniß nicht bedienen, sondern die Leichen ihrer verstorbenen Angehörigen bis zum 7. oder 8. Tage liegen lassen; anders stehe es jedoch in dieser Beziehung mit den kleinen Leuten, welche oft nur eine einzige Stube zugleich zum Wohnen, Essen, Trinken und Schlafen ihr eigen nennen könnten, und für welche es daher bisweilen gerade unmöglich sei, die Leiche länger als 3 Tage bei sich zu behalten. Nun könne man freilich eine Verordnung, betreffend die Errichtung von Leichenhäusern, zu erwirken suchen, um dann die Leichen bis zu ihrer Beerdigung in diesen Häusern hinstehen zu lassen, eine solche Maßregel würde aber weit kostbarer sein, als die jetzt vorgeschlagenen, und er halte es daher, auch wenn er die Sache wesentlich nur von der öconomischen Seite betrachte, für bedenklich gegen die Etablirung des in dem Entwurf proponirten Instituts zu stimmen.

Er müsse ferner den Aeußerungen des Königlichen Beigeordneten über den Comiteebericht noch einige Bemerkungen hinzufügen.

Wenn die Comitee in § 3 ihres Berichts vorgeschlagen habe, daß die Leichen todtgeborener unehelicher Kinder jedenfalls von einem Arzte besichtigt werden sollten, so habe dieselbe sich hiebei von dem Gedanken leiten lassen, daß ein Verbrechen an ehelichen Kindern nicht leicht denkbar sei, auch wenn sie todt geboren wären.

Der Königliche Beigeordnete habe des Weiteren gemeint, daß die Festsetzung eines Umkreises von 1½ Meilen (§ 2 des Berichts) den Aerzten eine allzu große Last aufbürden würde, und die normirte Vergütung für das Geschäft der Leichenschau selber unzureichend sei. In dieser Beziehung wolle er gern einräumen, daß das Honorar an und für sich ungenügend sei; da ja doch derartige Geschäfte die Bekanntschaft des Arztes und damit dessen Praxis ver-

havde Comiteen antaget, at Lægerne vel kunde staae sig ved en saadan Bestemmelse.

Naar Comiteen endvidere i Betænkningens § 10 havde foreslaaet, at Fattigdistricterne skulde bære de med Ligsyneus forbundne Omkostninger, var den herved gaaet ud fra den Anskuelse, at disse i mange Tilfælde vilde blive for trykkende for den Enkelte. Det var nu vel ganske sandt, hvad der herimod var bleven indvendt, at der gjennemsnitsviis kun forefaldt eet Dødsfald i en Familie hvert 7de eller 8de Aar; men det kunde dog ogsaa tænkes, at flere Dødsfald kunde indtræffe i een Familie i eet og det samme Aar, og i saa Fald kunde de med Ligsyneue forbundne Omkostninger blive meget trykkende, navnlig f. Ex. for den fattige Dagleier, der ikke sjelden kun fortjente 20 ß om Dagen. Denne Ulempe kunde nu neppe afhjælpes ved at bestemme, at saadanne Personer skulde erholde Understøttelse til de nævnte Omkostninger Bestridelse, uden at denne Understøttelse dog skulde antage Characteren af almindelig Fattigunderstøttelse, thi ved en saadan Bestemmelse vilde man komme til at opstille en mere eller mindre generende Forskjel mellem Beboerne, medens det dog blev meget vanskeligt at drage en fast Grændse mellem dem, som kunde betale, og dem, som ikke kunde betale. Udvalget havde derfor troet at træffe en heldigere Udvei ved det i § 10 opstillede Forslag.

mebren würden, so habe die Comitee angenommen, daß die Aerzte sich bei einer solchen Vergütung gut würden stehen können.

Wenn ferner die Comitee in § 10 ihres Berichts vorgeschlagen habe, daß die durch die Leichenschau erwachsenden Kosten von den resp. Armencommünen getragen werden sollten, so sei dieselbe hiebei von der Anschauung ausgegangen, daß diese Kosten in manchen Fällen für den Einzelnen zu drückend werden möchten. Freilich lasse die Wahrheit des hiegegen erhobenen sich Einwandes nicht bestreiten, daß durchschnittlich in jeder Familie nur jedes 7. oder 8. Jahr ein Todesfall eintrete, es sei jedoch auch denkbar, daß in einer und derselben Familie im Laufe eines Jahres mehrere Todesfälle sich ereigneten, und bei einem solchen Ereignisse könnten die Kosten der Leichenschau namentlich für den armen Tagelöhner, der nicht selten nur 20 Schillinge täglich verdiene, in der That sehr drückend werden. Diesem Uebelstande könne wohl kaum durch eine Bestimmung abgeholfen werden, daß solche Personen zur Bestreitung jener Kosten auf Unterstützung sollten Anspruch machen können, ohne daß diese Beihülfe den Character der allgemeinen Armenunterstützung erhielte, denn bei Festsetzung einer derartigen Norm werde man sich in der Lage sehen eine mehr oder minder generende Classification der Bewohner einzuführen, wobei es immerhin sehr schwierig bleibe, zwischen denjenigen, welche bezahlen könnten, und denjenigen, welche hiezu vielleicht nicht im Stande seien, eine feste Grenze zu ziehen. Die Comitee habe daher geglaubt mit ihrem in § 10 enthaltenen Vorschlage eine glückliche Wahl getroffen zu haben.

(Fortsættes.)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 64. Flensborg, den 2. März. 1857.

Femogtredivte Møde, den 4. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Pastor Møller: I Overensstemmelse med den ærede foregaaende Taler maatte han erklære, at Nytten af den foreslaaede Foranstaltning forekom ham saa stor, at han meget ønskede, at Forsamlingen vilde gaae ind derpaa. Det var saaledes i en Kreds, hvor han var nøie bekjendt, i saa Aar skeet ikke mindre end to Gange, at Personer vare blevne begravne, om hvem der senere var gaaet det almindelige Rygte, at de kun havde været skindøde. Saadanne Tilfælde vare bøiet bedrøvelige, saavel for de vedkommende Præster, som for de Efterladte, og man burde derfor søge for enhver Priis at undgaae en saadan Mulighed. Det forekom ham derfor, at man snarere burde søge at forbedre end at forkaste Udkastet. Han kunde i saa Henseende istemme den Roes, den ærede Deputerede fra Oldenswort havde udtalt over Betænkningen, at den vidnede om et aabent Blik for Sagens Nytte og den practisk letteste Maade at iværksætte den paa. Man burde derfor underkaste de deri fremsatte Forslag den nøieste Overveielse, i hvilken Henseende han maatte forbeholde sig nogle Aendringsforslag, som tildeels allerede vare paagegede af den Kongelige Tilforordnede, navnlig de af denne stillede Forslag til Comiteebetænkningens § 2 om Indskrænkning i Lægernes Forpligtelse til at foretage Ligsyn, og til § 3, om at dødfødte ægte Børn skulde kunne synes af en Jordemoder. Fremdeles maatte han tiltræde den Kongelige Tilforordnedes Forslag om til Comiteebetænkningens § 6 at tilføie, at Lægen, naar han ved Ligsynet opdagede Forbrydelser, skulde gjøre den fornødne Anmeldelse til Politiet, da det nemlig vilde være odiøst for Ligsynsmændene at optræde som Angivere, og endelig Forslaget til § 9 om

Fünfunddreißigste Sitzung, den 4. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Pastor Möller: In Uebereinstimmung mit dem geehrten Vorredner müsse er erklären, daß ihm der Nutzen der vorgeschlagenen Maaßregel so groß zu sein scheine, daß er von ganzem Herzen den Wunsch hege, die Versammlung möge auf dieselbe eingehen. So sei es in einem ihm genau bekannten Kreise im Laufe einiger weniger Jahre nicht weniger als 2 Mal vorgekommen, daß Personen begraben worden seien, von denen später allgemein das Gerücht gegangen sei, daß sie nur scheintodt gewesen. Derartige Fälle seien sehr betrübend, sowohl für die betreffenden Prediger, als für die Hinterbliebenen, und man müsse daher um jeden Preis solchen Möglichkeiten vorzubeugen suchen. Es wolle ihm daher scheinen, daß man sich eher bestreben müsse, den Entwurf zu verbessern als ihn verworfen zu sehen, und könne er in dieser Beziehung der von dem geehrten Abgeordneten aus Oldenswort über den Comiteebericht ausgesprochenen lobenden Anerkennung nur beistimmen, daß derselbe Zeugniß ablege von einem offenen Blick für den Nutzen des fraglichen Instituts und die practisch leichteste Art und Weise, selbiges einzuführen. Man müsse daher die in dem Berichte enthaltenen Vorschläge der sorgfältigsten Erwägung unterziehen, zu welchem Ende er sich einige zum Theil schon von dem Königlichen Beigeordneten angedeutete Amendements reserviren wolle, namentlich in Ansehung des von dem Königlichen Beigeordneten ad § 2 des Comiteeberichts gestellten Vorschlags, betreffend eine Einschränkung der den Aerzten obliegenden Verpflichtung zur Vornahme der Leichenschau, und der Bemerkung desselben ad § 3 des Comiteeberichts, daß auch die Leichen todt geborener ehelicher

Oversendelsen af de originale Dødsattester til vedkommende Physicus.

Han antog, at Udvalgsbetænkningen, naar disse og andre foreslaaede Forandringer foretoges, vilde kunne afgive et nyttigt Grundlag for en Lovgivning om dette Punct, og haabede ikke, at den Misbilligelse, man her i Salen havde udtalt mod en Autoritet, som i Embeds Medfør maatte have med saadanne Sager at gjøre, skulde have nogen skadelig Indflydelse paa dens Skjæbne. Beskyldningen for Stræben efter dictatorisk Herredømme kunde ialtfald ikke ramme Comiteens Forslag, da dette gik ud paa, at Fattigcollegierne skulde antage Ligsynsmændene. Hvad den omtalte Medicinalautoritet angik, var det vel muligt, at den undertiden havde været nødsaget til at optræde med Bestemthed og maaskee endog gribe ind i Eiendomsretsforhold, men der forelaae intet Beviis for, at den derved havde overskredet sin Competence eller i nogen Henseende gjort Andet end hvad der var dens Pligt.

Raadmand Thomsen: Han saae sig ikke foranlediget til nærmere at indlade sig paa de Meddelelser, det ærede Medlem fra Houdst havde givet om vort Medicinalvæsens historiske Udviklingsgang, da han for sit Vedkommende ikke havde sagt Noget, hvorpaa disse Bemærkninger kunde passe, og agtede derfor ikke at give noget Svar derpaa. Derimod glædede det ham, at det ærede geistlige Medlem fra Husby havde givet ham Ret i, at man hertillands elskede sine Døde; kun kunde han ikke være enig med ham i, at Indførelsen af Ligsynsinstitutionen desuag-

Kinder von den Hebammen sollten besichtigt werden können. Gleichfalls müsse er dem Vorschlage des Königlichen Beigeordneten zu § 6 des Comiteeberichts beitreten, daß diesem Paragraphen ein Zusatz gegeben werden möge, dahin lautend, daß der Arzt auch dann, wenn er bei der Leichenbesichtigung ein Verbrechen entdecke, der Polizeibehörde die behufige Anzeige zu machen haben würde, da für die Leichenschauer etwas Odiöses darin liegen möchte, als Denuncianten aufzutreten. Endlich stimme er auch dem Vorschlage des Königlichen Beigeordneten ad § 9, betreffend die Einsendung der Original-Todtenscheine an den beikommenden Physicus, vollkommen bei.

Er sei des Dafürhaltens, daß der Comiteebericht unter Berücksichtigung dieser und anderer Veränderungen eine tüchtige Basis für eine Gesetzgebung über diese Sache werde abgeben können, und hoffe, daß die gegen eine Behörde, welche von Amtswegen mit dergleichen zu thun habe, hier im Saale ausgesprochene Mißbilligung auf das Schicksal desselben ohne schädlichen Einfluß bleiben möge. Ein Streben nach dictatorischer Gewalt könne jedenfalls nicht der Comitee zum Vorwurf gemacht werden, da der Vorschlag derselben darauf ausgehe, daß die Armencollegien die Leichenschauer engagiren sollten. Was dagegen die erwähnte Medicinalbehörde betreffe, so sei es ja wohl möglich, daß dieselbe sich mitunter genöthigt gesehen haben möge, bestimmt aufzutreten und vielleicht sogar das Gebiet des Eigenthumsrechts zu berühren; es liege jedoch kein Beweis dafür vor, daß dieselbe hiebei ihre Competenz überschritten oder in irgend einer Beziehung etwas Anderes als ihre Pflicht gethan habe.

Rathmann Thomsen: Es sei nicht seine Absicht, sich auf die Mittheilungen des geehrten Mitgliedes aus Houdst in Ansehung des geschichtlichen Entwickelungsganges unserer Medicinalzustände näher einzulassen, weil er seinerseits Nichts gesagt habe, worauf diese Bemerkungen gepaßt haben würden. Er finde sich daher zu keiner Erwiederung veranlaßt. Dagegen freue es ihn, daß das geehrte geistliche Mitglied aus Husbye ihm darin Recht gegeben habe, daß man hier zu Lande seine Todten liebe; nur könne er demselben darin

tet skulde være ønskelig eller nødvendig, for at endog Muligheden af at blive levende begravet kunde forebygges. Vel var Tanken, at en blot Stundød kunde blive levende begravet, strækkeligere end maaskee nogen anden, men han troede dog, at en saa strækkelig Begivenhed ogsaa kunde forebygges paa en anden Maade uden nogensomhelst Bekostning, nemlig naar man ved Skolens og Kirkens Medvirkning søgte paa en passende Maade at oplyse Folket. Han troede at kunne indskrænke sig til disse Bemærkninger, da hans tidligere Udtalelser ikke vare blevne gjendrevne. Han kunde imidlertid ikke tilbageholde een Bemærkning, nemlig, at han ikke troede at have fortjent at kaldes til Orden, saaledes som han var bleven, thi han havde ikke sagt: „altsaa betragtede han Medicinalinspectoratet som en politisk Politiinstitution", men: „saalænge indtil han erholdt de nærmere berørte Oplysninger, maatte han for sit personlige Vedkommende beholde denne Mening".

Præsidenten: Saadanne Yttringer burde dog helst undgaaes.

Pastor Christiansen: Han maatte i Anledning af de Forslag, han havde stillet, forbeholde sig de forsvarende Ændringsforslag.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han havde forstaaet den ærede Tilforordnede, som om han (Taleren) og den ærede Deputerede fra Oldenswort skulde have yttret, eller som om det havde været deres Mening, at de ikke kunde anerkjende Statens Forpligtelse til at gribe ind i de her omhandlede Forhold ved at anordne passende Foranstaltninger. Dette var ingenlunde Tilfældet, men Sagen var blot, at han navnlig paa Grund af Omkostningerne nærede den Anskuelse, at det omspurgte Øiemed ikke kunde naaes ad den foreslaaede Vei, og at de allerede bestaaende Indretninger indeholdt tilstrækkelig Garanti for at forebygge Indtrædelsen af de nævnte Ulemper. Iøvrigt var han ogsaa deri enig med den ærede Deputerede fra Oldenswort, at man ved paa passende Maade at oplyse Folket om, hvorlænge man burde lade Ligene ligge, før man begravede dem, vilde kunne opnaae meget.

nicht beistimmen, daß dessenungeachtet die Einführung des Instituts der Leichenschau wünschenswerth oder nothwendig sein sollte, um auch nur der Möglichkeit des Lebendigbegrabenwerdens vorzubeugen. Freilich sei der Gedanke der Beerdigung eines nur Scheintodten schrecklicher, wie vielleicht kein anderer, er glaube jedoch, daß sich ein so furchtbares Ereigniß noch auf eine andere Weise werde verhüten lassen, ohne daß hiemit irgend welche Kosten verbunden sein würden, durch eine passende Belehrung der Bevölkerung nämlich in Schule und Kirche. Auf diese Bemerkungen glaube er sich beschränken zu dürfen, weil seine früheren Anführungen nicht widerlegt worden seien. Noch eine Bemerkung könne er jedoch nicht zurückhalten: den ihm zu Theil gewordenen Ordnungsruf glaube er nicht verdient zu haben, denn er habe nicht gesagt: „alſo halte er das Medicinalinspectorat für ein politisches Polizeiinstitut", sondern: „bis dahin, daß er die näher beregten Mittheilungen erhielte, müsse er persönlich diese Meinung behalten".

Der Präsident: Derartige Aeußerungen möchten doch lieber nicht vorkommen.

Pastor Christiansen: Hinsichtlich der von ihm gestellten Vorschläge reservire er sich die behufigen Amendements.

Hoibesitzer Hansen aus Grumbye: Er habe den geehrten Herrn Beigeordneten dahin verstanden, als ob er, der Redner, und der geehrte Abgeordnete aus Oldenswort geäußert oder gemeint haben sollten, daß sie die Verpflichtung des Staats, in die hier fraglichen Verhältnisse durch Verfügung passender Maaßregeln wirkend einzugreifen, nicht anerkennen könnten. Dies sei keineswegs der Fall, sondern sei er nur, namentlich in Hinblick auf den Kostenpunct, der Ansicht, daß der in Rede stehende Zweck nicht auf dem vorgeschlagenen Weg zu erreichen sei und die bereits bestehenden Vorkehrungen die genügende Garantie enthielten, das Eintreten der hervorgehobenen Uebelstände zu verhüten. Uebrigens pflichte er auch der Meinung des geehrten Abgeordneten aus Oldenswort bei, daß sich durch eine passende Belehrung der Bevölkerung, namentlich darüber, wie lange man die Leichen liegen zu lassen

Godseier Kittel: Han tillod sig at spørge, om ikke § 71 i Tillægget til Forfatningen Litr. C. nu passende kunde bringes til Anvendelse.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig om den foreliggende Sag, troede han at turde antage, at Forsamlingen anseae sig for tilstrækkelig oplyst til at kunne gaae over til den endelige Behandling.

Paa Dagsordenen fulgte nu den endelige Behandling af den af de Deputerede for det 4. og 5. Landvalgdistrict indgivne Proposition, angaaende en Forandring af § 120 i Veiforordningen af 1. Marts 1842, og han erklærede Forhandlingerne herom for aabnede.

Sognefoged Reuter: Da den foreliggende Sag allerede tvende Gange havde været for her i Salen, haabede han, at den ærede Forsamling tilstrækkelig havde overveiet den og var enig med ham om Hensigtsmæssigheden af den foreslaaede Bestemmelse.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han tillod sig at gjøre opmærksom paa en Oversættelses- eller Trykfeil i den foreliggende Comiteebetænknings tydske Text, idet det her i Begyndelsen af den næstsidste Passus hed: „Mit Bezug auf das Vorstehende glaubt die Comitee der hochgeehrten Ständeversammlung anbefehlen zu dürfen" o. s. v., istedetfor hvilket det naturligvis maatte hedde „anempfehlen". I den danske Text var paa det tilsvarende Sted brugt Ordet „anbefale", og han vidste ikke, om dette svarede til det tydste „anbefehlen" eller „anempfehlen". Jaltfaldmaatte han bede om, at den forsødne Forandring foretoges.

Præsidenten: Da Ingen mere begjærede Ordet, vilde han lade afstemme.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Præsidenten: Det af Comiteen stillede Forslag, som nu forelaae til Afstemning, gik ud paa:

„at der maa blive næste Ständerforsamling forelagt et Lovudkast, hvorved de i § 120 i

have, ehe man zu ihrer Beerdigung schreite, Viel erreichen lassen würde.

Gutsbesitzer Kittel: Er erlaube sich an das verehrliche Präsidium die Vorfrage, ob nicht jetzt der § 71 Lit. C des Anhangs zur Verfassung passend in Anwendung gebracht werden könne.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr über die vorliegende Sache äußere, so glaube er annehmen zu dürfen, daß sich die Versammlung für genügend instruirt für die Schlußberathung erachte.

Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußberathung über die von den Abgeordneten für den 4. und 5. ländlichen Wahldistrict gestellte Propositon, betreffend eine Abänderung des § 120 der Wegeverordnung vom 1. März 1842, und erkläre er die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Kirchspielvogt Reuter: Da die vorliegende Sache bereits zwei Mal hier im Saale verhandelt worden sei, so dürfe er hoffen, daß die geehrte Versammlung selbige reiflich genug erwogen habe und mit ihm die Zweckmäßigkeit der vorgeschlagenen Bestimmungen anerkenne.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er erlaube sich auf einen Wort- oder Druckfehler im deutschen Text des bezüglichen Comiteeberichts aufmerksam zu machen, indem es hier zu Anfang des nächstletzten Passus heiße: „Mit Bezug auf das Vorstehende glaubt die Comitee der hochgeehrten Ständeversammlung anbefehlen zu dürfen" ꝛc., wofür natürlich „anempfehlen" gesetzt werden müsse. Im dänischen Text sei an dem bezüglichen Ort das Wort „anbefale" gebraucht, und wisse er nicht, ob dieses dem deutschen „anbefehlen" oder „anempfehlen" entspreche. Jedenfalls bitte er darum, daß die behufige Abänderung veranlaßt werden möge.

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort verlange, so wolle er zur Abstimmung schreiten lassen.

Der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten verließen darauf den Saal.

Der Präsident: Der von der Comitee gestellte, jetzt zur Abstimmung vorliegende Vorschlag laute dahin:

„daß der nächsten Ständeversammlung ein Gesetzentwurf vorgelegt werden möge, durch

Veiforordningen af 1. Marts 1842 omtalte Mulcter nedsættes til Fjerdedelen, som samtlige flyde i Chausseekassen, hvilken Forandring selvforstaaelig ogsaa faaer Indflydelse paa § 191, samt hvad andet der i 4. Afsnit maatte staae i Forbindelse hermed, og der saaledes i 1. Pasfus af § 120 efter Ordet „Chausseepenge oppebæres" kommer til at staae:

„nemlig for en Hest eller et Stykke Hornqvæg med 16 ß, for et Svin 8 ß, for et Faar, en Kalv eller en Ged med 4 ß og for 6 Gjæs ligeledes med 4 ß. Disse Mulcter tilfalde alene Chausseekassen, saa at Bestemmelsen i § 140 ikke kommer her til Anvendelse."

Ved den paafølgende Afstemning vedtoges Forslaget eenstemmig af Forsamlingen, hvorpaa Præsidenten anmodede Udvalgets Ordfører om snarest muligt at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende.

Præsidenten: Paa Dagsordenen forelaae nu Oplæsning af en allerunderdanigst Betænkning, og han anmodede det ærede Secretariat om at oplæse denne.

Efterat denne var bleven oplæst, traadte den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd atter ind i Salen.

Præsidenten: Det sidste Nummer paa Dagsordenen var Motiveringen af det af den ærede Deputerede fra Garding Sogn stillede Forslag om Opløsningen af Gensdarmericorpset, og han anmodede den ærede Deputerede om at paabegynde denne Motivering.

Penningmester Petersen: Den af ham stillede Proposition lød saaledes:

„Stænderforsamlingen beslutter hos Hans Majestæt Kongen allerunderdanigst at andrage paa, at Allerhøistsamme Allernaadigst maatte behage at opløse Gensdarmericorpset i Hertugdømmet Slesvig."

Det var ikke hans Hensigt at trætte den ærede Forsamling med en Gjentagelse af de Grunde, som allerede i den forrige overordentlige Session vare blevne fremhævede for at den die im § 120 der Wegeverordnung vom 1. März 1842 angegebenen Brüchen auf den vierten Theil herabgesetzt werden, welche sämmtlich in die Chausseecasse fließen, welche Veränderung selbstverständlich auch auf § 191, wie auf das, was sonst im vierten Abschnitt hiermit in Verbindung stehen möchte, Einfluß erhält, und daß also im ersten Passus des § 120 nach den Worten „und zwar" zu stehen kommen:

„für ein Pferd oder ein Stück Hornvieh mit 16 ß., für ein Schwein mit 8 ß., ein Schaaf, ein Kalb oder eine Ziege mit 4 ß. und für 6 Gänse gleichfalls mit 4 ß. Diese Brüchen fallen allein der Chausseecasse zu, so daß die Bestimmung in § 140 der genannten Verordnung hier nicht zur Anwendung kommt."

Bei der demnächst folgenden Abstimmung wurde der fragliche Vorschlag einstimmig von der Versammlung angenommen, und richtete der Präsident an den Referenten der Comitee das Ersuchen, das desfällige allerunterthänigste Bedenken baldthunlichst abfassen zu wollen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Verlesung eines allerunterthänigsten Bedenkens, und ersuche er das geehrte Secretariat dieses nunmehr zu verlesen.

Nach geschehener Verlesung traten der Königliche Commissair und die ihm beigeordneten Beamten wieder in den Saal.

Der Präsident: Die letzte Nummer auf der Tagesordnung sei die Motivirung der von dem Abgeordneten aus dem Kirchspiel Garding gestellten Proposition, betreffend die Auflösung der Gensdarmerie, und ersuche er den geehrten Abgeordneten mit dieser Motivirung beginnen zu wollen.

Pfenningmeister Petersen: Die von ihm gestellte Proposition laute folgendermaaßen:

„Die Ständeversammlung beschließt, allerunterthänigst bei Sr. Majestät dem Könige darauf anzutragen, daß Allerhöchstderselbe Allergnädigst geruhen möge, das Gensdarmericorps im Herzogthum Schleswig aufzulösen."

Seine Absicht könne nicht dahin gehen, die geehrte Versammlung mit einer Wiederholung derjenigen Gründe zu ermüden, welche bereits in der vorjährigen Diät hervorgehoben wor-

godtgjøre Nødvendigheden af Gensdarmericorpsets Opløsning, saameget mindre, som Regjeringen allerede havde seet sig foranlediget til at foretage en lille Reduction af Gensdarmericorpset. Han havde derfor haabet, at den Kongelige Commissarius ogsaa i denne Session havde gjort Forsamlingen en videre Meddelelse og underrettet den, om end ikke om Gensdarmericorpsets fuldstændige Opløsning, saa dog om en yderligere Reduction af samme. Desværre var dette Haab blevet skuffet, og han var saaledes bleven nødsaget til at indbringe sin Proposition.

Allerede i den forrige Session var det blevet fremhævet, at en Tid af 5 Aar mellem Beleiringstilstand og Fred dog vel havde maattet være tilstrækkelig til at fremkalde det Sindelag og den Tilstand hos Befolkningen, som den Kongelige Regjering i sin Tid havde troet at kunne og burde fremme ved Gensdarmericorpsets Oprettelse. Siden den Tid var der atter gaaet et Aar, hvori de samme Forholdsregler havde vedblevet at gjælde, uden at en nogenlunde væsentlig Lettelse var indtraadt. De Hertugdømmet Slesvig paahvilende Byrder vare tvertimod imidlertid blevne forøgede, thi Landskatten var bleven udskrevet med sit fulde Beløb, Brændeviinsskatten var bleven opkrævet, Tolden forhøiet, og endelig forlangte man i dette Øieblik, at Forsamlingen skulde repartere et Deficit paa omtrent ½ Million. Til disse ubyre Afgifter til Staten kom den betydelige Forøgelse af Communeafgifterne, som den uundgaaelig nødvendige Forbedring af de gamle og Anlæggelsen af nye Veie, den paatrængende Nødvendighed af en bedre Indretning af Skolevæsenet og en Lønningsforhøielse for Lærerne i den nærmeste Fremtid vilde medføre.

Disse Omstændigheder maatte alvorligt opfordre Forsamlingen til, saavidt det stod til den, at lette Landets Byrder og at indføre Besparelser overalt, hvor dette paa nogen Maade var muligt. Gensdarmericorpset var endnu i sin nuværende Tilstand (uagtet den foretagne Reduction) en kostbar, ja altfor kostbar Institution, idet den udkrævede en Sum af 104,000

den seien, um die Nothwendigkeit der Auflösung der Gensdarmerie darzuthun, und dies um so weniger, da sich die Königliche Regierung in Anbetracht dieser Gründe bereits veranlaßt gesehen habe, eine kleine Reduction der Gensdarmerie eintreten zu lassen. Er habe daher gehofft, daß der Königliche Commissarius auch in dieser Diät der Versammlung eine weitere Mittheilung gemacht und dieselbe, wenn auch vielleicht nicht von der verfügten gänzlichen Auflösung der Gensdarmerie, so doch von einer weiteren Reduction derselben in Kenntniß gesetzt haben würde. Leider sei diese Hoffnung getäuscht, und er hierdurch zur Einbringung seiner Proposition bewogen worden.

Bereits in der vorigen Diät sei hervorgehoben worden, daß ein Zeitraum von 5 Jahren zwischen Belagerungszustand und Frieden doch wohl ausgereicht haben möchte, um bei der Bevölkerung diejenige Gesinnung und allgemeinhin diejenigen Zustände hervorzurufen, welche die Königliche Regierung durch die Einführung der Gensdarmerie s. Z. fördern zu können und zu müssen geglaubt habe. Seitdem sei wiederum ein Jahr gefolgt, und dieselben Maaßregeln hätten Bestand behalten, ohne daß irgend wesentliche Erleichterung erfolgt sei. Die Lasten des Herzogthums Schleswig seien im Gegentheil inzwischen gestiegen, denn die Landsteuer sei voll ausgeschrieben, die Branntweinsteuer erhoben, der Zoll erhöht und endlich in diesem Augenblicke die Repartition eines Deficits von circa ½ Million von der Versammlung verlangt worden. Zu diesen ungeheuren Abgaben an den Staat komme die bedeutende Steigerung der Communalabgaben, welche die unumgänglich nothwendige Verbesserung der vorhandenen und die Anlegung neuer Wege, das dringende Bedürfniß einer bessern Schuleinrichtung und eine Erhöhung des Gehaltes der Lehrer in nächster Zukunft mit sich bringen würden.

In diesen Umständen müsse für die Versammlung Aufforderung liegen, so viel an ihr sei, die Last des Landes zu erleichtern und überall da Ersparungen eintreten zu lassen, wo diese nur irgend thunlich seien. Die Gensdarmerie sei auch in ihrem jetzigen Bestande trotz der geschehenen Reduction ein kostbares, ein zu kostbares Institut, denn sie erfordere einen jähr-

Rdlr. om Aaret, altsaa næsten 600 Rdlr. for enhver tjenstgjørende Gensdarm, en Sum, der efter hans og vel de Fleste Mening ikke stod i noget Forhold til den Nytte, der ved denne Institution var opnaaet eller muligviis endnu kunde opnaaes. I denne Anskuelse maatte man endnu mere bestyrkes, naar man lagde Mærke til de siden Gensdarmericorpsets Oprettelse indførte betydelige Forbedringer i Politiforvaltningen, og forstod at sætte det fulde Værd af den nu overalt gjennemførte Anordning, hvorved hele det judicielle og administrative Politivæsen var blevet overdraget til de enkelte Herredsfogderier. Han nærede den faste Overbevisning, at man, saafremt Politimandskabet i et eller andet District endnu skulde trænge til en Forøgelse, ved at ansætte civile Politibetjente vilde opnaae ganske de samme Resultater med langt mindre Bekostning, end ved at holde beredne eller uberedne Gensdarmer. Ved disse faa Ord troede han tilstrækkeligt at have godtgjort, at Gensdarmericorpsets fuldstændige Opløsning, navnlig under den nuværende Skattebyrde, vilde være en Velgjerning for Landet, og han henstillede det herved til den ærede Forsamlings modne Overveielse at afgjøre hans Propositions Skjæbne.

Den Kgl. Commissarius: I Anledning af den ærede Forslagsstillers Foredrag maatte han tillade sig nogle Bemærkninger.

Naar denne havde henledet Opmærksomheden paa, at Skatterne nu vare langt høiere end før Oprøret, havde han ganske vist aldeles Ret heri, men paa den anden Side maatte man ogsaa indrømme, at denne Forøgelse i Afgifterne var en Følge af Oprøret og den derved foranledigede Krig. Iøvrigt vare ved den indtraadte Reduction Omkostningerne ved Gensdarmeriet blevne betydeligt formindskede.

De Grunde, som den ærede Forslagsstiller iøvrigt havde paaberaabt sig, vare de samme, som i den forrige Session vare blevne anførte til Støtte for det dengang af Forsamlingen nægtede Andragende, som allerede var blevet lichen Kostenaufwand von 104,000 Rthlr., mithin also fast 600 Rthlr. für jeden dienstthuenden Gensdarmen, eine Summe, welche seiner, wohl von den Meisten getheilten Ansicht nach, zu dem durch dieses Institut erreichten oder vielleicht noch zu erreichenden Nutzen in keinem Verhältnisse stehe. In dieser Ansicht müsse man um so mehr bestärkt werden, wenn man die seit Errichtung der Gensdarmerie ins Leben gerufenen bedeutenden Verbesserungen auf dem Gebiete der Polizeiverwaltung ins Auge fasse, und die nunmehr allgemein durchgeführte Anordnung, wodurch den einzelnen Hardesvogteien die gesammte administrative und judicielle Polizei übertragen worden, in ihrem ganzen Werthe zu würdigen wisse. Er sei der festen Ueberzeugung, daß, falls etwa noch in dem einen oder anderen Districte die Polizeimannschaft sollte ergänzt werden müssen, durch die Anstellung von Civil-Polizeidienern ganz dieselben Resultate, und zwar mit weit geringerem Kostenaufwand erreicht werden könnten, als durch die Beibehaltung berittener oder unberittener Gensdarmerie. Durch diese wenigen Worte glaube er genügend dargethan zu haben, daß namentlich bei der jetzigen Abgabenlast die gänzliche Auflösung der Gensdarmerie eine Wohlthat für das ganze Land sein würde, und stelle er hiermit das Schicksal seiner Proposition der reiflichen Erwägung einer hochgeehrten Versammlung anheim.

Der Königliche Commissarius: In Veranlassung des Vortrags des geehrten Proponenten müsse er sich einige Bemerkungen erlauben.

Wenn dieser darauf aufmerksam gemacht habe, daß die Steuern und Abgaben jetzt weit höher seien als vor dem Aufruhr, so habe er hierin ganz gewiß völlig Recht. Auf der andern Seite müsse man jedoch einräumen, daß diese Vermehrung der Abgaben eine Folge des Aufruhrs und des dadurch veranlaßten Krieges sei. Uebrigens habe ja auch die eingetretene Reduction der Gensdarmerie die Kosten derselben bedeutend vermindert.

Die übrigen von dem geehrten Proponenten vorgebrachten Gründe seien dieselben, welche bereits in der vorjährigen Diät zur Motivirung des damaligen Antrags der Versammlung angeführt worden wären, und sei die Antwort auf

besvaret ved Meddelelsen af den Kongelige Resolution af 28. Februar f. A. De omtalte Grunde vare navnlig de, at Gensdarmeriet ikke gjorde synderlig Nytte, og at man kunde opnaae de samme Resultater ved civile Politibetjente. Det Sidste var imidlertid meget tvivlsomt; thi et Gensdarmericorps med militair Organisation og Bestyrelse udøvede en langt større Indflydelse paa Befolkningen, end nogle Politibetjente for de enkelte Amter eller Herreder vilde være istand til. Dernæst bidrog Gensdarmeriet væsentlig til Opdagelse af Forbrydelser, og han kunde i saa Henseende meddele, at i Løbet af et halvt Aar ikke mindre end 2 Mord, 3 Barnefødsler i Dølgsmaal, 75 Tyverier og 173 Løsgjængeri- og Betleriforseelser vare blevne opdagede ved Gensdarmernes Angivelse. Endelig stiftede dette Corps en endnu større, om end indirecte, Nytte derved, at Enhver frygtede Gensdarmerne og derfor tog sig iagt for at begaae Lovovertrædelser.

(Sluttes.)

diesen Antrag bereits durch die Mittheilung der Allerhöchsten Resolution vom 28. Februar v. J. gegeben worden. Die beregten Gründe seien namentlich die, daß die Gendarmerie keinen sonderlichen Nutzen stifte, und man dieselben Resultate durch Civilpolizeidiener erreichen könne; Letzteres sei indessen doch sehr zweifelhaft, denn ein Gensdarmeriecorps mit militairischer Organisation und Verwaltung übe einen weit größeren Einfluß auf die Bevölkerung aus, als einige Polizeidiener für die einzelnen Aemter oder Harden. Außerdem trage die Gensdarmerie sehr wesentlich zur Entdeckung von Verbrechen bei, und könne er in dieser Beziehung mittheilen, daß in dem letzten halben Jahre nicht weniger als 2 Mordthaten, 3 Fälle von heimlicher Geburt unehelicher Kinder, 75 Diebstähle, 173 Fälle von Vagabondage und Bettelei durch die Meldungen der Gensdarmen zur Entdeckung gebracht worden seien. Endlich stifte dieses Corps einen noch größeren indirecten Nutzen dadurch, daß sich Jeder vor der Gensdarmerie fürchte und deshalb vor Gesetzübertretungen hüte.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 65. Flensborg, den 2. März. 1857.

Femogtredivte Møde, den 4. Februar 1857.

(Slutning.)

Allerede i et tidligere Møde havde han meddeelt Forsamlingen, at Hans Majestæt Kongen ved Resolution af 28. Februar 1856 havde bemyndiget Ministeriet til, naar Omstændighederne tillode dette, yderligere at reducere Antallet af de beredne Gensdarmer mod en tilsvarende Forøgelse i Fodgensdarmernes Antal. Naar Ministeriet derfor fandt Omstændighederne egnede til at foretage en saadan Forandring, vilde en saadan naturligviis ske, og Omkostningerne derved endnu yderligere formindskes.

Han vilde endelig henstille til Forsamlingen, om det kunde anses for troeligt, at Hans Majestæt Kongen kunde gaae ind paa et Andragende fra Forsamlingen om Gensdarmeriets fuldstændige Opløsning, da det uetop ved den citerede Resolution af 28. Februar 1856 var blevet bestemt, at Gensdarmericorpset ikke skulde opløses, men kun underkastes en Reduction.

Godseier Kittel: Han vilde ikke have taget Ordet idag, hvis han ikke i den forrige Session ved Afstemningen over det nu atter foreliggende Spørgsmaal ganske alene var bleven i Minoriteten. Man havde fortalt ham, at man havde lagt ham dette meget til Last. Det brød han sig nu rigtignok ikke om, thi han lod sig ved at bestemme sin Handlemaade ikke lede af nogen Higen efter at høste Roes og skyldte Ingen Regnskab. Han stemte accurat, som han vilde; han motiverede sin Afstemning eller lod det være, ganske efter som det behagede ham eller ikke; kort sagt, han gik sin egen Gang eller, som det i Sømandssproget lød, „han seilede sin egen Sø." Judvirkninger ansægtede ham ikke, hvad enten de nu kom fra den ene eller den anden Side, thi hans

Fünfunddreißigste Sitzung, den 4. Febr. 1857.

(Schluß.)

Bereits in einer früheren Sitzung habe er der Versammlung mitgetheilt, daß Se. Majestät der König mittelst Resolution vom 28. Februar 1856 das Ministerium dazu autorisirt habe, die Anzahl der berittenen Gensdarmen, wo die Umstände dies als thunlich erscheinen ließen, gegen eine entsprechende Vermehrung der Fußgensdarmen noch mehr zu reduciren. Wenn daher das Ministerium sich den Umständen nach zu einer derartigen Veränderung veranlaßt finden sollte, so würde dieselbe natürlich stattfinden und die Kosten dadurch noch mehr vermindert werden.

Endlich wolle er der Versammlung anheimstellen, ob es wohl glaublich sei, daß Se. Majestät auf einen Antrag der Versammlung auf vollständige Auflösung der Gensdarmerie eingehen werde, da gerade durch die angezogene Resolution vom 28. Februar v. J. bestimmt worden sei, daß das Gensdarmeriecorps nicht aufgelöst, sondern nur reducirt werden solle.

Gutsbesitzer Kittel: Er würde heute nicht das Wort ergriffen haben, wenn er nicht in der vorjährigen Diät bei der Abstimmung über die jetzt wiederum vorliegende Frage in der Minorität geblieben sei, und zwar ganz allein. Man habe ihm erzählt, daß ihm dies sehr verdacht worden wäre. Das kümmere ihn nun freilich nicht, bei der Wahl seiner Handlungsweise gehe er nicht darauf aus, Lob einzuernten, er sei Niemanden Rechenschaft schuldig. Er stimme, wie er eben wolle, motivire seine Abstimmung oder unterlasse dieses, ganz nach eigenem Behagen und Belieben, kurz, er gehe seinen eigenen Gang, oder wie das Seemannssprichwort laute: „Han seilede sin egen Sø". Von Einwirkungen, möchten diese nun von der einen oder anderen Seite kommen,

Gjøren og Laden kom Ingen ved. Ogsaa idag havde han kunnet tie stille, men saadt sig imidlertid denne Gang foranlediget til at angive Grunden til, at han forrige Aar havde stemt mod Andragendet om Oplösning af Gensdarmericorpset. Grunden bertil var nemlig, at man dengang havde sagt ham, at der var Udsigt til en betydelig Reduction af Gensdarmericorpset. En Reduction var nu i Virkeligheden ogsaa indtraadt, men den var jo kun en Besparelses-Draabe i Udgifternes Hav. Det bed blot bestandig Penge og flere Penge, og Stænderforsamlingen, som jo hverken skulde have Skattebevillings- eller Skattenægtelsesret, beholdt kun det Middel tilbage, ved Besparelser at sætte en Dæmning mod Overvommelsen. Af disse Grunde vilde han denne Gang stemme anderledes end forrige Aar og udtale det Ønske, at Forsamlingen eenstemmig vilde vedtage dette Andragende; hans Stemme skulde idetmindste ikke mangle.

Den Kgl. Commissarius: Da den ærede foregaaende Taler havde sagt, at den ved Reductionen indtraadte Besparelse kun var en Draabe i Havet, maatte han dog gjøre opmærksom paa, at Gensdarmeriet i Finantsaaret 1853—54 havde kostet 161,420 Rdlr., hvorimod det i Finantsaaret 1856—57 kun havde kostet 104,410 Rdlr. Dette var da altsaa en Draabe paa omtrent 57,000 Rdlr., og to saadanne Draaber endnu vilde altsaa være tilstrækkelige til at udbringe hele den ombandlede Sum.

Godseier Kittel: Naar efter den Kongelige Commissairs Yttringer allerede een eneste Draabe var istand til at frembringe saa glædelige og i Sandhed vederqvægende Resultater, onskede han, at der maatte komme en rigtig Skylregn, for at denne kostelige Vædske i fulde Strømme kunde udgyde sig paa Hertugdømmet Slesvigs tørstige Marker.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Den Kgl. Commissarius havde yttret, at den overordentlige Høide, Skatterne og Afgifterne i nærværende Øieblik havde naaet, var en nødvendig Følge af Oprøret. Ham forekom det derimod, at ließe er sich nicht anfechten, sein Thun oder Lassen kümmere Niemanden. Auch heute hätte er daher schweigen können, finde sich indessen diesmal bewogen den Grund anzugeben, weshalb er im vorigen Jahre gegen den Antrag auf Auflösung der Gensdarmerie gestimmt habe. Hierzu sei er nämlich dadurch veranlaßt worden, daß man damals ihm gesagt habe, es stehe eine bedeutende Reduction der Gensdarmerie in Aussicht. Eine Reduction sei nun in der That auch eingetreten, dieselbe wäre jedoch nichts weiter als ein Ersparniß-Tropfen in dem Ausgaben-Meer. Es heiße nur immerfort: Geld, Geld her, immer Geld her! und der Ständeversammlung, der ja weder ein Steuerbewilligungs- noch Steuerverweigerungsrecht zustehen solle, bleibe nur der Weg der Ersparungen übrig, um der Fluth einen Damm zu setzen. Aus diesen Gründen werde er diesmal anders stimmen, als im vorigen Jahre, und wolle den Wunsch aussprechen, daß die Versammlung den vorliegenden Antrag einstimmig annehmen möge; an seiner Stimme wenigstens werde es dabei nicht fehlen.

Der Königliche Commissarius: Da der geehrte Vorredner die durch die Reduction der Gensdarmerie erzielte Ersparniß nur einen Tropfen im Meer genannt habe, so wolle er doch darauf aufmerksam machen, daß die Gensdarmerie im Finanzjahr 1853—54 die Summe von 161,420 Rthlr., im Finanzjahr 1856—57 dagegen nur 104,410 Rthlr gekostet habe. Dies sei also doch ein Tropfen von circa 57,000 Rthlr., und zwei fernere solche Tropfen würden mithin ausreichen, um die ganze letzterwähnte Summe zu erfüllen.

Gutsbesitzer Kittel: Wenn den Aeußerungen des Königl. Commissarius zufolge schon ein einzelner Tropfen so erfreuliche und wahrhaft erquickende Resultate hervorzurufen im Stande sei, dann wünsche er einen wahrhaften Sturzregen herbei, damit sich dies kostbare Naß in vollen Strömen auf die durstigen Fluren des Herzogthums Schleswig ergießen möge.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Der Kgl. Commissarius habe so eben geäußert, daß die gegenwärtige außerordentliche Höhe der Steuern und Abgaben eine nothwendige Folge des Aufruhrs sei. Ihm dagegen wolle es so vor-

man ved at eftersee Budgetterne og Statsregnskaberne for de enkelte Aar maatte komme til et ganske andet Resultat og opdage ganske andre Aarsager til denne Stigning. En saadan Undersøgelse viste f. Ex., at Udgifterne til det slesvigske Ministerium, navnlig, naar man sammenlignede den med de tidligere Aar, betydelig oversteg Udgifterne til det holsteenske Ministerium, og en saadan Forsøgelse for Slesvig alene, uden at en tilsvarende viste sig for Holsteens Vedkommende, lod sig dog neppe forklare, hvis den Kongelige Commissarius's Mening antoges. I Virkeligheden var den nuværende Høide af Skatterne og Afgifterne heller ingenlunde en Følge af Krigen, men Grunden hertil maatte søges i de siden Krigen af andre Grunde betydelig forøgede Udgifter til Militairetaten og Embedsmændene. Følger af Oprøret var det ham ikke her muligt at opdage nogetsteds.

Den Kongelige Commissarius: Naar Armeen og Flaaden netop siden Krigen kostede saameget mere, saa var dette just en Følge af Oprøret, thi man var ved dette nødsaget til at holde en større Hær og Flaade, da Erfaringen havde lært, at man kunde komme til at bruge dem.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Denne Yttring af den Kgl. Commissarius maatte forundre ham, thi ved Forhandlingerne i Rigsraadet havde der ikke blot ikke været Tale om saadanne Resultater af Krigen, men man havde lige tvertimod af competente Dommere hørt udtale, at der i Hertugdømmerne Holsteen og Lauenborg ikke foregik Noget, som gjorde det nødvendigt at holde en betydeligere Hær eller Flaadestyrke. Denne Dom maatte dog vel med samme Ret kunne anvendes paa de nuværende Tilstande i Hertugdømmet Slesvig.

Grev v. Baudissin: Man havde af den Kongelige Commissarius erfaret, at det var høist sandsynligt, at der ikke vilde blive tage noget Hensyn til det nu foreliggende Andragende, men at det var langt rimeligere, at det Modsatte vilde blive Tilfældet. Han for sit Vedkommende var af en anden Mening; kommen, daß man bei einer Nachsicht der Budgets und Staatsrechnungen für die einzelnen Finanzjahre zu einem ganz anderen Resultate kommen, und eine ganz andere Ursache dieser Erhöhung der Abgaben entdecken werde. Eine solche Nachsicht ergebe z. B., daß die Ausgaben für das schleswigsche Ministerium die für das holsteinische im Vergleich zu früheren Jahren bedeutend überstiegen, und eine solche einseitige Steigerung bloß für Schleswig, und nicht auch zugleich für Holstein, lasse sich doch nicht wohl erklären, wenn der Königliche Commissair Recht haben würde. In der That sei auch die jetzige Höhe der Steuern keineswegs eine Folge des Krieges, sondern sei der Grund hiezu in den seit dem Kriege aus anderen Ursachen bedeutend vermehrten Ausgaben für den Militair- und Beamten-Etat zu suchen. Folgen des Aufruhrs könne er auf diesem Gebiet nirgends entdecken.

Der Königliche Commissarius: Wenn Armee und Flotte seit dem Kriege so viel mehr kosteten, so sei dies gerade eine Folge des Aufruhrs, denn durch denselben wäre man genöthigt worden, ein größeres Heer und eine größere Flotte zu halten, indem die Erfahrung gelehrt habe, daß man in die Lage kommen könne, beides zu gebrauchen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Diese Aeußerung aus dem Munde des Königlichen Commissairs müsse ihn Wunder nehmen, denn bei den Verhandlungen im Reichsrathe sei von solchen Resultaten des Kriegs nicht bloß nicht die Rede gewesen, sondern habe man ganz im Gegentheil von competenter Seite die Aeußerung vernommen, daß in den Herzogthümern Holstein und Lauenburg Nichts vorgehe, was die Unterhaltung einer bedeutenderen Heer- oder Flottenstärke nothwendig mache. Dies Urtheil möchte doch wohl mit demselben Recht auf die gegenwärtigen Zustände im Herzogthum Schleswig zur Anwendung gebracht werden können.

Graf v. Baudissin: Von dem Königlichen Commissair habe er vernommen, daß der gegenwärtige Antrag höchst wahrscheinlich keine Berücksichtigung, sondern eher das Gegentheil zu gewärtigen habe. Er für seinen Theil glaube dies nicht, denn, da die Ständeversammlung schon im vorigen Jahre fast mit Stimmenein-

thi, da Stænderforsamlingen allerede forrige Aar næsten eenstemmig havde besluttet at andrage paa fuldstændig Oplysning af Gensdarmericorpset, vilde sandsynligvis idetmindste det samme Resultat nu kunne opnaaes, og for et saadant Andragende vilde Hans Majestæt Kongen vistnok ikke lukke sit Øre, da Stænderforsamlingens Stemme var det Lands Stemme, som den repræsenterede.

Den Kongelige Commissarius: Han maatte gjøre opmærksom paa, at Landets Allerhøieste Regjering ikke kunde lade sig lede af Stemmernes Antal, men kun af Grundenes Vægt, og andre Grunde end de, som allerede vare befjendte, og til hvilke der ved Gensdarmeriets Reduction var taget tilstrækkeligt Hensyn, vare heller ikke nu blevne forebragte.

Penningmester Petersen: Om der end idag i det Væsentlige ikke var anført andre og flere Grunde end i forrige Session, saa syntes disse ham dog i Virkeligheden ogsaa tilstrækkelige. Han kunde ikke anse det for muligt, at Tilstanden her i Hertugdømmet skulde staae paa en saa daarlig Fod, og at Befolkningen virkelig skulde nære saa oprørske Tendentser, at det alene i dette Hertugdømme skulde være nødvendigt at holde et Gensdarmericorps, men nærede tvertimod den faste Overbeviisning, at Lovlighed havde hjemme her ligesaa godt som noget andet Sted. Han skulde gjerne indrømme, at Skatternes og Afgifternes nuværende Høide var en Følge af Krigen, men Besparelser vare paatrængende nødvendige, og ved Gensdarmericorpsets Oplysning vilde der kunne spares over 100,000 Rdl., som da kunde finde en henſigtsmæssigere Anvendelse.

Hofjægermester v. Ahlefeldt Lindau: Den Kongelige Commissarius havde yttret, at Enhver frygtede Gensdarmerne og derfor saameget mere tog sig iagt for at overtræde Lovene. De Erfaringer, som han havde gjort, bekræftede imidlertid ikke dette, thi han havde eengang havt 4 Gensdarmer med en Officeer paa sin Gaard, og netop i den Tid var der helligkeit den Beschluß gefaßt habe, auf völlige Auflösung der Gensdarmerie anzutragen, so würde wahrscheinlich wenigstens dasselbe Resultat jetzt erreicht werden können, und einem solchen Antrage werde Sr. Majestät der König sein Ohr gewiß nicht verschließen, weil ja die Stimme der Ständeversammlung die Stimme des Landes sei, welches durch sie repräsentirt werde.

Der Königl. Commissarius: Er müsse darauf aufmerksam machen, daß die Allerhöchste Landesregierung sich nicht durch die Zahl der Stimmen, sondern nur durch das Gewicht der Gründe könne leiten lassen. Andere Gründe als die bereits bekannten und bei Reduction der Gensdarmerie genügend gewürdigten seien auch jetzt nicht vorgebracht worden.

Pfenningmeister Petersen: Sollten auch heute im Wesentlichen keine andere und mehrere Gründe für die Auflösung der Gensdarmerie vorgebracht worden sein, als in der letzten Diät, erschienen ihm diese in der That auch hinreichend zu sein. Er könne es nicht für möglich halten, daß die Zustände hier im Herzogthum so schlimmer Natur seien, und die Bevölkerung wirklich so aufrührerischen Tendenzen huldigen sollte, um allein in diesem Landestheile die Haltung eines Gensdarmericorps nothwendig zu machen, sondern lebe im Gegentheil der festen Ueberzeugung, daß hier eben so gut als irgend anderswo Gesetzlichkeit zu Hause sei. Er sei gerne bereit die Möglichkeit einzuräumen, daß die jetzige Höhe der Steuern und Abgaben eine Folge des Krieges sei, Ersparungen wären aber dringend nothwendig, und durch Auflösung der Gensdarmerie würden über 100,000 Rthlr erspart, die zweckmäßiger verwandt werden könnten.

Hofjägermeister von Ahlefeldt-Lindau: Der Königliche Commissair habe geäußert, daß Jedermann sich vor den Gensdarmen fürchte und daher um so mehr vor Gesetzübertretungen hüte. Seine Erfahrung habe dies nicht bestätigt, denn er habe einmal 4 Gensdarmen mit einem Officier auf seinem Hofe gehabt, und gerade während dieser Zeit sei dort 2 Mal ge-

to Gange blevet ſtjaalet der, medens dette tidligere aldrig var ſkeet.

Præſidenten: Da Ingen mere ytrede ſig, vilde han henſtille til Forſamlingens Afgjørelſe, om der ſkulde nedſættes en Comitee til at prøve det foreliggende Forſlag.

Forſamlingen beſluttede derpaa med 31 Stemmer mod 5 at nedſætte en Comitee. Ligeledes vedtoges med overveiende Stemmeflerhed Gaardeier Momſens Forſlag, at denne Comitee ſkulde beſtaae af 3 Medlemmer.

Til Comiteen valgtes derpaa:
Penningmeſter Petersen med 34 Stemmer,
Gaardeier Krüger med 28 Stemmer,
Grev v. Baudiſſin med 27 Stemmer.

Derefter ſluttede Præſidenten Mødet og anſatte det næſte til Torsdagen den 5. Februar, Kl. 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1. Foreløbig Behandling af Udkaſt til et Patent om Retningen af den mindre Landevei mellem Foldingbro og Aabenraa-Løgumkloſter Veien.

2. Foreløbig Behandling af Senator Marquardſens Propoſition, angaaende Optagelſen af en Adkomſt for Skadeserſtatning for Expropriation ved Anlæggelſen af Jernbaner o. ſ. v.

3. Motivering af den af den Deputerede H. W. Thomſen m. Fl. indgivne Propoſition angaaende Tvangslaanene.

ſtohlen worden, während dies früher niemals geſchehen ſei.

Der Präſident: Da ſich Niemand mehr äußere, ſo wolle er der Verſammlung anheimgeben, ob zur Prüfung der vorliegenden Propoſition eine Comitee niedergeſetzt werden ſolle.

Die Verſammlung beſchloß darauf mit 31 Stimmen gegen 5 die Niederſetzung einer Comitee, und wurde gleichfalls der Vorſchlag des Hofbeſitzers Momſen, daß dieſe Comitee aus 3 Mitgliedern beſtehen möge, mit überwiegender Stimmenmehrheit angenommen.

In die Comitee wurden demnächſt gewählt:
Pfennigmeiſter Petersen mit 34 Stimmen.
Hofbeſitzer Krüger mit 28 Stimmen.
Graf v. Baudiſſin mit 27 Stimmen.

Darauf wurde die Sitzung vom Präſidenten geſchloſſen und die nächſte auf Donnerstag den 5. Februar, Mittags 12 Uhr anberaumt, mit folgender Tagesordnung:

1. Vorberathung über den Entwurf zu einem Patent, betreffend die Richtung der Nebenlandſtraße zwiſchen Foldingbro und der Apenrade-Løgumkloſter Nebenlandſtraße ꝛc.

2. Vorberathung über die Propoſition des Senator Marquardſen, betreffend die Aufnahme eines Titels für Schadloshaltung wegen Expropiationen bei Anlegung von Eiſenbahnen ꝛc.

3. Motivirung der Propoſition des Abgeordneten H. W. Thomſen und Conſorten, betreffend die Zwangsanleihen.

Sexogtredivte Møde.

Den 5. Februar 1857.

41 Medlemmer vare tilſtede.

Efter Mødets Aabning foreſtillede Præſidenten Amtsſecretair Hjort-Lorenzen for Forſamlingen ſom Hjælpeſecretair. Derefter anmeldte Præſidenten ſom indgaaet:

7 Petitioner fra Oldermændene for forſkjellige Laug i Aabenraa, betræffende Kjøbſtadhaandværkernes Rettigheder ligeoverfor en udvidet Næringsfrihed paa Landet.

Sechsunddreißigſte Sitzung.

Den 5. Februar 1857.

Zugegen waren 41 Mitglieder.

Nach Eröffnung der Sitzung ſtellte der Präſident der Verſammlung den Amtsſecretair Hjort-Lorenzen als Hülfsſecretair vor, und zeigte darauf als eingegangen an:

7 Petitionen der Aelterleute verſchiedener Handwerkszünfte in Apenrade, betreffend die Gerechtſame der ſtädtiſchen Handwerker gegen einen erweiterten Gewerbebetrieb auf dem Lande.

En Petition fra Skræderlauget i Tønder af samme Indhold.

En Petition fra Sandemand Tychsen i Broager, angaaende en nutidssvarende Norm for Skattefordelingen.

En Petition fra Sandemand Borckmann i Sandbjerg, angaaende Erstatning for Krigsskade.

5 Petitioner fra Beboere af Gelting Sogn, angaaende Ophævelsen af en Passus af § 42 i Fattigforordningen af 29. December 1841.

En Petition fra de Befuldmægtigede for Sommersted Sogn, angaaende Opførelsen af et nyt Vaaningshuus i Sommersted Præstegaard.

93 Petitioner fra Nørre-Jørgensby, angaaende Kirke- og Skolesproget.

En Proposition fra Referenten for Petitionscomiteen om Autorisation til at referere alle til Stænderforsamlingen indgaaede Petioner, angaaende Fratagelse af Valgret og Valgbarhed, og til at forelægge Forsamlingen disse til Beslutning.

En Proposition fra den samme Deputerede, Hansen-Grumby, om, at Slutningsafsnittet i § 19 Nr. 3 i Forordningen af 15. Februar 1854, angaaende Hertugdømmet Slesvigs Forfatning, maa bortfalde.

Præsidenten: Det første Nummer paa Dagsordenen var den foreløbige Behandling af et Udkast til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Retningen af den mindre Landevei imellem Foldingbro og Aabenraa-Lygumkloster-Veien m. V.

Han bad nu den ærede Referent om at foredrage Sagen.

Gaardeier Momsen: Comiteen havde været tilstrækkeligt og fuldstændigt overbevist om Vanskeligheden og Vigtigheden af det den paahvilende Arbeide, om Vanskeligheden allerede derved, at Regjeringen til forskjellige Tider havde forandret sin Anskuelse om denne Sag, om Vigtigheden, fordi der af alle Beboere af saavel den vestlige som den østlige Deel af det vedkommende District i forskjellige Petitioner var anført Grunde saavel for som imod Regjeringens Udkast.

Dette havde ogsaa vist sig i Comiteen, idet der der havde dannet sig en Majoritet og

Eine Petition des Schneideramts in Tondern desselben Inhalts.

Eine Petition des Sandmanns Tychsen in Broacker, betreffend die Einführung einer neuen und zeitgemäßen Besteuerungsnorm.

Eine Petition des Richters Borchmann in Sandberg, betreffend Erstattung von Kriegsschäden.

5 Petitionen von Einwohnern aus dem Kirchspiel Gelting, betreffend die Aufhebung eines Passus in § 42 der Armenordnung vom 29. December 1841.

Eine Petition der Bevollmächtigten des Kirchspiels Sommerstedt, betreffend die Auffführung einer Predigerwohnung.

93 Petitionen aus Norder St. Jürgen, betreffend die Kirchen- und Schulsprache.

Eine Proposition des Berichterstatters der Petitionscomitee, betreffend eine Autorisation, über alle an die Versammlung eingehenden Petitionen wegen Entziehung des Wahlrechts und der Wählbarkeit Bericht zu erstatten und der Versammlung diese zur Beschlußnahme vorzulegen.

Eine Proposition desselben Abgeordneten, Hansen-Grumbye, betreffend den Wegfall des Schlußpassus im § 19 No. 3 der Verfassungsverordnung vom 15. Februar 1854.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe zuerst die Vorberathung über den Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Richtung der Nebenlandstraße zwischen Foldingbro und der von Apenrade nach Lygumkloster führenden Nebenlandstraße u. s. w., und er ersuche den geehrten Referenten die Sache vortragen zu wollen.

Hofbesitzer Momsen: Die Comitee sei von der Schwierigkeit und Wichtigkeit der ihr obliegenden Arbeit hinlänglich und vollständig überzeugt gewesen: von der Schwierigkeit schon dadurch, weil die Regierung zu verschiedenen Zeiten über diesen Gegenstand ihre Ansicht verändert habe, von der Wichtigkeit, weil von allen Bewohnern des östlichen und westlichen Theils des betreffenden Districts in Petitionen an die Ständeversammlung die Gründe für und gegen den Entwurf geltend gemacht seien.

Dieses habe sich auch in der Comitee gezeigt, indem sich eine Majorität und eine Minorität

en Minoritet. Han vilde nu bestræbe sig for i Kortbed at fremføre de Grunde, som havde bevæget Majoriteten til at foreslaae Retningen over Rødding. Kastede man et Blik paa Kortet, vilde man see, at den af Regjeringen foreslaaede Linie kun berørte det lille Sogn Sfrave, medens den af Majoriteten foreslaaede Vei vilde komme til at gaae igjennem de betydeligere Sogne Rødding og Hjerting. Hertil kom endnu, at Sognene Lintrup, Kalslund og Hygum vilde erholde et bedre Communicationsmiddel til Haderslev og Apenraa. Heller ikke maatte man overse, at Ribe-Kolding-Chaussee Nord for Kongeaaen vilde i ringe Afstand komme til at løbe paralel med den af Regjeringen foreslaaede Retning, og at der paa Strækningen fra Foldingbro til Kjøbenhoved ikke var nogen Bro over Kongeaaen, som kunde tjene til Forbindelse mellem disse to Veie. Majoriteten havde ogsaa af den Grund troet at maatte gaae fra Rødding til Jels i østlig Retning til Billund, fordi den af Regjeringen tidligere foreslaaede vestlige Linie gik igjennem kun lidet befolkede Egne, hvor det vilde være vanskeligt at erholde Beimateriale. Hvad Optagelsen af Beistrækningen fra Jels til Skodborghuus i de mindre Landeveies Classe angik, da troede Majoriteten ikke, at der for Tiden var nogen Grund til at gaae ind herpaa, thi der førte fra Skodborghuus ingen Landevei mod Nord ind i Jylland, saaledes at Beboerne paa den anden Side af Kongeaaen ikke vilde have nogen Nytte deraf. Beistrækningen fra Kjestrup til Tyreshul havde Majoriteten heller troet ubetinget at kunne anbefale til Optagelse i de mindre Landeveies Classe, da det hovedsageligen kun gjaldt om at tilveiebringe en Forbindelse imellem Foldingbro og Aabenraa. Da det imidlertid af de fleste Petitioner fremgik, at man tillige ønskede at erholde en god Vei til Hadersley, vilde Majoriteten ikke have Noget imod denne Plan.

Minoriteten havde ikke troet at kunne gaae ind

in derselben gebildet habe. Er wolle sich bemühen der Versammlung in Kürze die Gründe vorzutragen, die die Majorität bewogen hätten die Richtung über Rödding vorzuschlagen. Werfe man einen Blick auf die Karte, so sehe man, daß die von der Regierung vorgeschlagene Linie nur das kleine Kirchspiel Sfrave berühre, während der von der Majorität vorgeschlagene Weg durch die bedeutenderen Kirchspiele Rödding und Hjerting führen werde; hiezu komme noch, daß die Kirchspiele Lintrup, Kalslund und Hygum einen besseren Communicationsweg nach Hadersleben und Apenrade bekommen würden. Ferner sei nicht zu übersehen, daß nördlich von der Königsau die Ripen-Koldinger Chaussee in geringer Entfernung paralel mit der von der Regierung vorgeschlagenen Richtung laufen würde, und daß auf der Strecke von Foldingbro nach Kjöbenhoved kein Uebergang über die Königsau sich befinde, der eine Verbindung zwischen beiden Wegen herstellen könne. Die Majorität habe ferner auch aus dem Grunde geglaubt von Rödding nach Jels und die fernere östliche Richtung nach Billund gehen zu müssen, weil die von der Regierung früher vorgeschlagene westliche Richtung durch nur wenig bevölkerte Gegenden führe, wo auch die Herbeischaffung des Materials beschwerlich sein und den betreffenden Communen durch die fernere Unterhaltung eine große, wo nicht unerzwingliche Last erwachsen würde. Was die Erhebung der Wegestrecke von Jels nach Skodborghuus zur Nebenlandstraße betreffe, so glaube die Majorität, daß kein Grund vorhanden sei jetzt darauf einzugehen, denn es führe von Skodborghuus keine Nebenlandstraße in das Innere von Jütland, so daß die Bewohner jenseits der Königsau keinen Vortheil davon haben würden. Die Wegestrecke von Kjestrup nach Tyreshul habe die Majorität auch nicht unbedingt zur Aufnahme in die Classe der Nebenlandstraßen empfehlen können, weil es sich hauptsächlich nur um eine Verbindung zwischen Foldingbro und Apenrade handele; weil es aber aus den meisten eingegangenen Petitionen hervorgehe, daß man zugleich wünsche einen guten Weg nach Hadersleben zu bekommen, wolle die Majorität diesem Plan sich nicht weiter widersetzen.

Die Minorität, welche geglaubt habe auf

paa Majoritetens Forslag, men holdt paa Udkastet, og til Forsvar derfor anførtes Følgende:

1) at, omendskjøndt den Omstændighed, at den allerede var bestemt ved Lov, kunde tale for den vestlige Retning, saa tabte denne Grund sin Betydning derved, at saadant netop ogsaa forhen havde været Tilfældet med den østlige Retning, idet Veiforordningen af 1. Marts 1842 i Anhanget A. — uden at Foldingbro var nævnt, — under Nr. 25 havde bestemt en mindre Landevei fra Skodborghuus indtil Styding, saa at i Virkeligheden den ene Retning ingen Begunstigelse havde forud for den anden.

Denne Grund kunde man imidlertid ikke tage noget Hensyn til, da Regjeringen senere selv havde indseet Urigtigheden af denne Vei.

die Vorschläge der Majorität nicht eingehen zu können, habe an dem Entwurf festgehalten und folgende Gründe dafür angeführt:

1) daß, obgleich der Umstand, daß sie schon gesetzlich bestimmt sei, für die westliche Richtung sprechen könnte, dieser Grund seine Bedeutung dadurch verliere, daß eben dieses vorher auch mit der östlichen Richtung der Fall gewesen sei, indem die Wegeverordnung vom 1. März 1842 im Anhange A sub Nr. 25, ohne daß Foldingbro genannt sei, eine Nebenlandstraße von Skodborghuus bis Styding bestimmt habe, so daß in der Wirklichkeit in dieser Beziehung die eine Richtung keine Begünstigung vor der andern voraus habe.

Dieser Grund sei jedoch nicht maaßgebend, da die Regierung später selbst die Unrichtigkeit dieses Weges eingesehen habe.

(Fortsættes.)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 66. Flensborg, den 3. März. 1857.

Segogtredivte Møde, den 5. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

For det Andet var der af Minoriteten anført, at det saavel efter Kortet som efter alle indbentede Oplysninger maatte være udenfor al Tvivl, at en langt større Færdsel vilde kunne ventes paa den østligere Retning, hvilket desuden maatte finde en stor Bestyrkelse deri, at Regjeringen i 1842 havde bestemt Skodborghuus til Forbindelsespunct med Jylland for to mindre Landeveie, nemlig saavel Nr. 24 som 25 i Anhanget til Veiforordningen, uden at, som sagt, Foldingbro var nævnt. Hvorfra denne større Færdsel skulde komme, kunde han ikke indsee, da paa den ene Side den vestlige Egn var stærkere befolket, og der paa der anden Side ikke førte nogen større Vei fra Skodborghuus mod Nord. Dernæst var der anført, at den østlige Retning gjennemskjar mere frugtbare Egne, hvor godt Veimateriale havdes, medens den vestlige Retning tildeels vilde føre igjennem nogne, sandede Hedestrækninger, samt at den østlige Retning var tilgængelig ogsaa for den vestligere Boende, idet disses Færdsel enten gik i østlig eller sydlig Retning, medens det Omvendte ikke var Tilfældet. Dette maatte han paa det Bestemteste benægte, da Egnen ved Rødding og Hjerting er ligesaa frugtbar som de østligere Egne; hvad Veimaterialet angik, da havde han af troværdige Mænd erfaret, at i denne Henseende stode begge Retninger lige. Fremdeles var det gjort gjældende, at Stænderforsamlingen i 1853 næsten eenstemmig erklærede sig for den østlige Retning. Herpaa kunde man aldeles ikke lægge nogen Vægt, da Stænderforsamlingen dengang ikke havde været overbeviist om Vigtigheden af denne Vei overhovedet, men kun efter nogle faa Medlemmers Forslag var gaaet ind derpaa.

Sechsunddreißigste Sitzung, den 5. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Als zweiter Grund habe die Minorität angeführt, daß sowohl nach der Karte, wie nach allen eingezogenen Aufklärungen es außer allem Zweifel sein müsse, daß ein weit größerer Verkehr auf der östlichen Richtung erwartet werden könne, welches außerdem eine große Bestärkung darin finden müsse, daß die Regierung im Jahre 1842 Skodborghuus zum Verbindungspunct mit Jütland für zwei Nebenlandstraßen, nämlich sowohl Nr. 24 als Nr. 25 im Anhange der Wegeverordnung, bestimmt habe, ohne daß, wie gesagt, Foldingbro benannt sei. Woher dieser größere Verkehr kommen solle, könne er nicht begreifen, da einestheils die westliche Gegend stärker bevölkert sei, und anderntheils von Skodborghuus kein größerer Weg nach Norden führe. Demnächst sei angeführt worden, daß die östliche Richtung fruchtbarere Gegenden durchschneide, wo sich gutes Wegematerial finde, während die westliche Richtung zum Theil durch nackte, sandige Heidestrecken führen würde, sowie, daß die östliche Richtung auch für die westlicher Wohnenden zugänglich sei, indem der Verkehr derselben entweder in östlicher oder südlicher Richtung gehe, während das Umgekehrte nicht der Fall sei. Dies müsse er entschieden in Abrede stellen, da die Gegend bei Rödding und Hjerting ebenso fruchtbar sei, wie die östlichen Gegenden. Was das Wegematerial betreffe, so habe er von glaubwürdigen Männern erfahren, daß in dieser Beziehung beide Wegestrecken gleichgestellt seien. Ferner sei geltend gemacht, daß die Ständeversammlung sich 1853 fast einstimmig für die östliche Richtung erklärt habe. Dies sei indessen von durchaus keinem Gewicht, weil die Ständeversammlung damals noch nicht so von der Wichtigkeit dieses Weges überhaupt

Endelig var det anført, at Regjeringen efter saamange Prøvelser, som dette Spørgsmaal havde været underkastet, sikkert maatte have fyldestgjørende Grunde for Udkastet, saa at den var imødekommen Stændernes egen Indstilling i Aaret 1853—54. Dette havde efter det Forangaaende ingen Betydning. Iøvrigt vilde han afvente, hvad der senere maatte blive indvendt mod Majoritetens Forslag.

Sognefoged Reuter: Skjøndt baade Majoriteten og Minoriteten vare enige i Hensigtsmæssigheden af at anlægge betydeligere Veie gjennem de frugtbareste og meest befolkede Egne, havde Majoriteten dog foreslaaet at føre Veien i en vestlig Retning, gjennem tildeels nogne og sandede Hedestrækninger fra Jels over Rødding til Foldingbro, og tillige at opgive Optagelsen af Veistrækningen fra Jels Sognekjel til Skodborghus i de mindre Landeveies Classe. Da Minoriteten imidlertid maatte anse den af Regjeringen foreslaaede østligere Linie over Mikkelsborg, Skrave Kirke og Kjøbenhoved for langt fordeelagtigere, og da den ikke kunde tilraade at give Slip paa Endepunctet ved Skodborghus, saa maatte den holde sig til Regjeringens Forslag. Vel gik der foruden Ribe-Kolding Chaussee i omtrent en Mils Afstand ingen større Landevei Norden for Skodborghus, men man kunde sikkert antage, at naar Veien fra Jels til Skodborghus først blev en Landevei, vilde det ikke vare længe, før Skodborghus blev forenet med de nordligere Veie. At Skodborghus var et vigtigt Punct, fremgik ikke alene af Slutningen af Udkastet, men ogsaa af Beifordningen af 1. Marts 1842, idet deri to forskjellige Landeveie vare bestemte til at udgaae fra Skodborghus. Iøvrigt maatte han henholde sig til de i Minoritetsbetænkningen anførte Grunde og overlade de øvrige Oplysninger til de ærede Deputerede fra Hadersleb Amt, der bedst maatte kjende de locale Forhold og bedst kunde bedømme dette Amts Tarv.

überzeugt gewesen, sondern nur auf den Vorschlag einiger Mitglieder darauf eingegangen sei.

Endlich habe man angeführt, daß die Regierung nach so vielen Prüfungen, denen diese Frage unterworfen gewesen sei, sicher genügende Gründe für den Entwurf haben müsse, so daß sie der eigenen Einstellung der Stände im Jahre 1853—54 entgegen gekommen sei. Dies habe nach dem Vorhergesagten keine Bedeutung. Im Uebrigen wolle er abwarten, was gegen den Vorschlag der Majorität eingewandt werden werde.

Kirchspielvogt Reuter: Obgleich die Majorität und Minorität über die Zweckmäßigkeit, bedeutendere Wege durch die fruchtbarsten und volkreichsten Gegenden anzulegen, einverstanden seien, habe die Majorität doch vorgeschlagen, den Weg in westlicher Richtung zu führen, durch theilweise sandige und kahle Heidestrecken von Jels über Rödding nach Foldingbro, und zugleich die Erhebung des Nebenweges von der Grenze des Kirchspiels Jels bis Skodborghus in die Classe der Nebenlandstraßen aufzugeben. Da die Minorität indessen die von der Regierung vorgeschlagene östliche Linie über Mickelsborg, Skravekirke und Kjödenhoved für weit vortheilhafter halte, und da dieselbe nicht anrathen könne Skodborghus als Endpunct aufzugeben, so müsse dieselbe sich für den Vorschlag der Regierung erklären. Freilich gebe es außer der Ripen-Koldinger Chaussee innerhalb einer Meile nördlich von Skodborghus keine größeren Nebenlandstraßen, aber man könne mit Sicherheit annehmen, daß, wenn der Weg von Jels nach Skodborghus erst zur Nebenlandstraße erhoben würde, es nicht lange währen werde, bis Skodborghus mit den nördlichen Wegen in Verbindung gebracht werde. Daß Skodborghus ein wichtiger Punct sei, gehe nicht allein aus dem Schlusse des Entwurfs hervor, sondern auch aus der Wegeverordnung vom 1. März 1842, indem darin bestimmt sei, daß zwei verschiedene Nebenlandstraßen von Skodborghus ausgehen sollten. Im Uebrigen müsse er sich auf die im Minoritätsbericht angeführten Gründe beziehen und überlasse die übrigen Aufklärungen den geehrten Deputirten vom Amte Hadersleben, die am Besten die Localverhältnisse kennen und das Interesse dieses Amts beurtheilen könnten.

Præsidenten: Da Comiteens Ordførere nu havde holdt deres Foredrag, erklærede han hermed Forhandlingen for aabnet.

Gaardeier Juhl: Da den foreliggende Sag var af stor Betydning for Hadersleu Amt, havde han ikke villet undlade, at udtale sin Anskuelse om dette Anliggende.

Han maatte paa det Bestemteste udtale sig mod Majoritetens Forslag, men paa den anden Side kunde han heller ikke være enig med Minoriteten. Majoritetens Forslag var allerede af den Grund ubeleidigt, fordi Veien blev forlænget circa en Miil, og det var ikke nogen ligegyldig Sag, om et District havde en Miil mere eller mindre at bygge. Naar man nu længt nemmere og til større Gavn for Districtet og tilmed ved mindre Bekostning kunde opnaae den samme Hensigt, saa kunde han ikke troe, at Ständerforsamlingen vilde gaae ind paa Majoritetens Forslag. Kastede man blot et Blik paa Kortet, saa vilde man strax see, at Majoritetens Forslag var aldeles unpractisk, og at den maatte være ubefjendt med de locale Forhold, da den ellers ikke vilde foreslaae en Veilinie, der ved sine Bugter forlængede Veien omtrent en Miil paa en Afstand af 4 til 5 Miil. Heller ikke kunde han troe, at Regjeringen vilde gaae ind paa Majoritetens Forslag, thi en saa bensynsløs Behandling af Hadersley Amt kunde man ikke forudsætte hos nogen fornuftig Regjering. Hvad Minoritetens Forslag angik, saa kunde han heller ikke anfee det for fuldkommen tilfredsstillende. Han ansaae nemlig Foldingbro for et urigtigt Udgangspunct, deels fordi Egnen Nordvest for Foldingbro var en tyndt befolket Hede, og deels fordi derfra førte en fortrinlig Landevei langs den nordlige Side af Kongeaaen til Skodborghuus. Naar man derfor lagde Veien fra Skodborghuus over Jels til Billund, saa vilde Beboerne Nord for Foldingbro have ikke alene en ligesaa kort og ligesaa god Vei til Hadersley og Aabenraa, som naar de skulde kjøre over Hjerting og Rødding, men man vilde ogsaa gjøre det lettere for de stærkt befolkede Egne Nord for Skodborghuus at komme til Hadersley og Aabenraa, medens de nu alene vare henviste til Kolding, til stor Skade for de frestigste Byer, nævnlig Aaben-

Der Präsident: Nachdem die geehrten Wortführer der Comitee ihren Vortrag gehalten, erkläre er hiemit die Verhandlung über diese Sache für eröffnet.

Hofbesitzer Juhl: Da die vorliegende Sache von großer Bedeutung für das Amt Hadersleben sei, habe er nicht unterlassen wollen seine Ansicht über diese Angelegenheit auszusprechen.

Er müsse sich auf das Bestimmteste gegen den Vorschlag der Majorität aussprechen, aber auf der anderen Seite könne er auch nicht mit der Minorität einverstanden sein. Der Vorschlag der Majorität sei schon aus dem Grunde nicht glücklich, weil der Weg ungefähr um eine Meile verlängert werde, und es sei keine gleichgültige Sache, ob ein District eine Meile mehr oder weniger zu bauen habe. Wenn man nun weit leichter und zu größerem Nutzen für den District und außerdem mit geringeren Kosten denselben Zweck erreichen könne, so könne er nicht glauben, daß die Ständeversammlung auf den Vorschlag der Majorität eingehen werde. Werfe man nun einen Blick auf die Karte, so werde man sofort sehen, daß der Vorschlag der Majorität durchaus unpractisch sei, und daß diese mit den Localverhältnissen unbekannt sein müsse, da dieselbe sonst nicht eine Wegelinie vorschlagen würde, die durch ihre Krümmungen den Weg ungefähr um eine Meile verlängere auf einer Strecke von 4—5 Meilen. Auch könne er nicht glauben, daß die Regierung auf den Vorschlag der Majorität eingehen werde, denn eine so rücksichtslose Behandlung des Amts Hadersleben könne man von einer vernünftigen Regierung nicht erwarten. Was den Vorschlag der Minorität betreffe, so könne er diesen auch nicht für vollkommen befriedigend ansehen. Er sehe nämlich Foldingbro für einen verkehrten Ausgangspunct an, theils weil die Gegend nordwestlich von Foldingbro eine schwach bevölkerte Heidegegend sei, und theils weil von da eine sehr gute Landstraße längs der nördlichen Seite der Königsau nach Skodborghuus führe. Wenn man daher den Weg von Skodborghuus über Jels nach Billund führe, so würden die Bewohner nördlich von Foldingbro nicht allein einen ebenso guten und ebenso kurzen Weg nach Hadersleben und Apenrade bekommen, als wenn sie über Hjerting und

raa, som til sine Skibsbyggerier havde fortrinlig Brug for Egeskovene Nord for Skodborghuus, medens paa den anden Side Beboerne fra Egnen ved Skodborghuus kunde tjøbe Tømmer og Bræder langt billigere i Aabenraa end andetsteds. Hvis man vilde gaae ind paa denne Linie, vilde man derved spare Hadersleu Amt en Veilængde af idetmindste 1½ Miil, altsaa en Sum af henimod 30,000 Rdlr., og Veien vilde komme til at gaae igjennem stærkt befolkede Egne. Han følte sig overbeviist om, at ikke alene de øvrige Deputerede fra Hadersleu Amt, men Enhver, der havde Kundskab til de locale Forhold, vilde anerkjende Rigtigheden af hvad han her havde anført. Han forbeholdt sig derfor at stille et Amendement derhen, at Veien udelukkende blev anlagt fra Skodborghuus over Jels, Mølby og Kjestrup til Billund.

Gaardeier Momsen: Den ærede Taler havde talt til Fordeel for Veien til Skodborghuus, men ladet Foldingbro ligge aldeles udenfor. Dette forekom ham noget stærkt, da den paatænkte Vei dog skulde være et Communicationsmiddel mellem Foldingbro og Aabenraa, og der fra Foldingbro desuden allerede førte to Landeveie ind i Jylland, hvilket ikke var Tilfældet med Skodborghuus. Naar der senere blev anlagt Veie fra Skodborghuus mod Nord, var der jo intet til Hinder for til den Tid at optage Veien fra Jels til Skodborghuus i de mindre Landeveies Classe. Naar der endvidere var blevet sagt, at den af Majoriteten foreslaaede Linie vilde blive 1½ Miil længere, saa vilde han blot bede Forsamlingen om at tage Kortet i Haanden og maale Afstanden; han havde allerede gjort det flere Gange og kun fundet en Forskjel af neppe en Fjerdingvei. At Egnen Nord for Skodborghuus var frugtbarere og stærkere befolket end Egnen Nord for Foldingbro, vilde han gjerne indrømme, men det forekom ham dog, at man ikke alene burde Rödding fahren müßten, sondern man würde es auch den stark bevölkerten Gegenden nördlich von Skodborghuus erleichtern, nach Hadersleben und Apenrade zu kommen, während sie jetzt allein auf Kolding angewiesen seien, zum großen Schaden für die schleswigschen Städte, besonders für Apenrade, welches für seine Schiffswerften großen Nutzen haben würde von den Eichenwäldern nördlich von Skodborghuus, während auf der andern Seite die Bewohner der Gegend bei Skodborghuus dann Bauholz und Bretter weit billiger in Apenrade als irgend wo anders würden kaufen können. Wenn man auf diese Linie eingehen werde, würde man dadurch dem Amte Hadersleben eine Wegestrecke von wenigstens 1½ Meilen, also eine Summe von 30,000 Rthlr. ersparen, und der Weg würde durch stark bevölkerte Gegenden führen. Er fühle sich überzeugt, daß nicht allein die übrigen Abgeordneten des Amtes Hadersleben, sondern Jeder, der die localen Verhältnisse kenne, die Richtigkeit dessen, was er hier angeführt habe, anerkennen werde. Er behalte sich daher vor ein Amendement dahin zu stellen, daß der Weg ausschließlich von Skodborghuus über Jels, Mölby und Kjestrup nach Billund angelegt werde.

Hofbesitzer Momsen: Der geehrte Vorredner habe dem Wege von Skodborghuus das Wort geredet und Foldingbro ganz links liegen lassen. Dies scheine ihm ziemlich stark, da doch der beabsichtigte Weg eine Verbindung von Foldingbro nach Apenrade herstellen solle, und außerdem von Foldingbro schon zwei Wege ins Innere von Jütland führten, von Skodborghuus dagegen gar keine. Wenn später von Skodborghuus Wege nach Norden angelegt werden sollten, so verhindere ja Nichts, daß dann der Weg von Jels nach Skodborghuus noch unter die Nebenlandstraßen aufgenommen werde. Wenn gesagt worden, daß der von der Majorität vorgeschlagene Weg 1½ Meilen länger sei, so bitte er die Karte zur Hand zu nehmen und die Entfernung abzumessen; er habe dies häufig gethan, und kaum einen Unterschied von ¼ Meile herausfinden können. Daß die Gegend nördlich von Skodborghuus fruchtbarer und volkreicher als die Gegend nördlich von Foldingbro sei, wolle er gern einräumen, aber es scheine ihm doch, daß man nicht allein auf Jütland Rücksicht nehmen dürfe zum Scha-

tage Hensyn til Jylland paa Slesvigs Bekostning, og at man ikke burde udelukke de store Sogne Lintrup, Kalslund og Hygum.

Gaardeier Krüger: Den ærede Ordfører havde lagt særlig Vægt paa, at den paatænkte Vei skulde betragtes som et Forbindelsesmiddel mellem de to Puncter Aabenraa og Foldingbro. Naar denne Vei kun tilsigtede et saadant Diemed, maatte han beklage, at den ikke var optaget i Chausseenættet, da han maatte ansee det for urigtigt at anlægge en Vei paa et Amts Bekostning, uden at dette havde nogen Gavn deraf. Vilde man endelig have en Forbindelse mellem Aabenraa og Foldingbro, saa burde man dog mindst vælge en Vei, hvis Bane som denne lignede et latinsk S, men man burde hellere have anlagt den i en lige Retning fra Foldingbro over Rødding, Gram, Bestoft og videre til Aabenraa. Naar han ikke var fremkommen med Forslag i saa Henseende, da var dette skeet, fordi den Egn, som Veien vilde komme til at gaae igjennem, i det Hele taget var mindre beboet, hvorved Amtet kom til at anlægge en Vei, hvoraf det selv kun vilde have saa liden Nytte. Dertil kom, at naar han fremførte et saadant Forslag, kunde det let faae Udseende af, at han vilde mele sin egen Kage og sørge for sin egen Interesse, da Veien i saa Fald vilde komme til at gaae forbi hans egen Dør. Naar imidlertid Regjeringen havde valgt en østligere Retning, saa troede han, at samme havde gjort dette for paa denne Maade at opnaae et dobbelt Diemed; nemlig at tilveiebringe et Communicationsmiddel saavel mellem Jylland og Slesvig, som for de ved Siden af Veien liggende Districter, til Haderslev og Aabenraa. Han var fuldkommen enig med den ærede Majoritet deri, at Veien skulde gaae over Mølby og Jels, men naar Majoriteten derefter havde givet Veien en Retning over Rødding til Foldingbro, saa maatte han antage, at dette deels var skeet for at begunstige Rødding og et Par andre mindre Byer paa en mere folkerig Egns Bekostning, deels for ikke at udelukke Hjortlund, Kalslund og Hygum Sogne. Hvad imidlertid Hygum angik, da antog han, at dette foretrak at kjøre over Gram til Haderslev, og Kalslund havde en god Chaussee til Foldingbro. Han maatte stemme for Udkastets Bestem-

den für Schleswig, und daß man die großen Kirchspiele Lintrup, Kalslund und Hygum nicht ausschließen dürfe.

Hofbesitzer Krüger: Der geehrte Wortführer habe besonders Gewicht darauf gelegt, daß der beabsichtigte Weg als Verbindungsmittel zwischen Apenrade und Foldingbro angesehen werden solle. Wenn dieser Weg nur einen solchen Zweck beabsichtige, so müsse er beklagen, daß derselbe nicht in das Chausseenetz aufgenommen sei, da er es für unrichtig ansehen müsse, einen Weg auf Kosten eines Amts anzulegen, ohne daß dieses Nutzen von demselben habe. Wolle man durchaus eine Verbindung zwischen Apenrade und Foldingbro haben, so müsse man doch am Wenigsten einen Weg wählen, dessen Richtung, wie bei diesem, einem lateinischen S gleiche, sondern man habe denselben lieber in gerader Richtung anlegen sollen, von Foldingbro über Rödding, Gram, Bestoft und weiter nach Apenrade. Wenn er nicht mit einem Vorschlag in dieser Beziehung hervorgetreten wäre, so sei dies geschehen, weil die Gegend, durch welche der Weg führen werde, im Ganzen weniger bebaut sei, in welchem Falle das Amt dazu kommen würde, einen Weg zu bauen, wovon dieses selbst nur geringen Nutzen haben würde. Dazu komme, daß, wenn er einen solchen Vorschlag mache, es leicht den Anschein gewinnen könne, als ob er nur seinen eigenen Vortheil suche, da der Weg dann an seiner eigenen Thür vorbeiführen werde. Wenn inzwischen die Regierung die östliche Richtung gewählt habe, so glaube er, daß dieselbe dies gethan habe, um auf die Weise einen doppelten Zweck zu erreichen, nämlich ein Communicationsmittel zu Wege zu bringen sowohl zwischen Jütland und Schleswig, als für die daneben liegenden Districte nach Hadersleben und Apenrade. Er sei mit der geehrten Majorität vollkommen darin einverstanden, daß der Weg über Mölby und Jels gehen solle; wenn aber die Majorität von da dem Wege eine Richtung über Rödding nach Foldingbro gegeben habe, so müsse er annehmen, daß dies theils geschehen sei, um Rödding und ein Paar andere kleinere Dörfer zu begünstigen auf Kosten einer volkreicheren Gegend, theils um nicht die Kirchspiele Hjortlund, Kalslund und Hygum auszu-

melse med Hensyn til Veien fra Jels til Skodborghuus, fordi han ansaae det for meget ensidigt, at Jylland paa denne Maade blev forbundet med Slesvig paa to Puncter. Ligeledes var det en Selvfølge, at han stemmede for, at Beistykket fra Kjestrup til Tyrishul blev optaget i de mindre Landeveies Classe. Han havde nu baade som en localkyndig og som en upartisk Mand vttret sin Mening om denne Sag. At han havde dømt upartisk, maatte man indrømme ham, thi naar Retfærdighedens Vægtskaal stod lige, vilde enhver Deputeret dog holde sig til den Side, hvorhen hans Valgdistricts Interesse kaldte ham, og naar han derfor stemte for den østlige Retning, saa kunde Grunden dertil kun være, at den østlige Retning var den rigtige. Han vilde derfor stemme for Regjeringens Forslag; skulde dette imidlertid ikke gaae igjennem, vilde han subsidiairt slutte sig til det af den Deputerede for det 2det Landvalgdistrict stillede Amendement.

Gaardeier Romsen: At den ærede Taler havde bedømt denne Sag upartisk, derom kunde der ingen Tvivl være. Denne havde talt om et Sogn Hjortlund, dette havde han imidlertid slet ikke nævnet. Naar den ærede Taler vilde have, at Hygum Sogns Beboere skulde fjøre over Gram ad den Ribe-Hadersleb Landevei til Hadersleb, saa var dette dog vel en temmelig stor Omvei. Heller ikke kunde han indrømme, at den østligere Egn var mere befolket end den vestligere.

Gaardeier Krüger: Naar den ærede Ordfører havde bemærket, at den østlige Egn ikke var mere befolket end den vestlige, vilde han blot tilføie, at det dog forekom ham, at den ærede Comitee, saavel Majoriteten som Minoriteten, var kommen til Erkjendelse heraf, eftersom den selv havde valgt den østlige Linie fra Kjestrup til Mølby og Jels; men han kunde ikke udgrandse, hvorfor Majoriteten var veget fra den lige Linie til Foldingbro, ved at føre schließen. Was indessen Hygum betreffe, so glaube er, daß dieses es vorziehen werde, über Gram nach Hadersleben zu fahren, und Kalslund hätte eine gute Chaussee nach Foldingbro. Er werde für die Bestimmungen des Entwurfs stimmen mit Bezug auf den Weg von Jels nach Skodborghuus, weil er es für sehr wünschenswerth ansehe, daß Jütland auf diese Weise an zwei Puncten mit Schleswig verbunden werde. Gleichfalls sei es eine Selbstfolge, daß er dafür stimme, daß die Wegestrecke von Kjestrup nach Tyreshul in die Classe der Nebenlandstraßen aufgenommen werde. Er habe sich jetzt als Localkundiger und als Unvartheiischer über die Sache ausgesprochen. Daß er unpartheiisch geurtheilt habe, müsse man ihm doch einräumen, denn wenn die Wagschaale der Gerechtigkeit gleich stehe, werde jeder Abgeordnete sich doch nach der Seite neigen, wohin das Interesse seines Wahldistricts ihn ziehe, und wenn er gegen die westliche Richtung stimme; so könne der Grund dazu doch nur der sein, daß die östliche Richtung die richtige sei. Er werde deshalb für den Regierungsvorschlag stimmen, solle dieser jedoch nicht durchgehen, so werde er subsidiair sich dem Amendement des Abgeordneten des 2. ländlichen Wahldistricts anschließen.

Hofbesitzer Romsen: Daß der geehrte Vorredner die Sache unpartheiisch beurtheilt habe, könne wohl nicht zweifelhaft sein. Derselbe habe über ein Kirchspiel Hjortlund gesprochen, dessen er aber gar nicht erwähnt habe. Wenn der geehrte Vorredner ferner wolle, daß die Bewohner vom Kirchspiele Hygum über Gram auf der Ripen-Hadersleb Landstraße nach Hadersleben fahren sollten, so sei dies doch wohl ein reichlich großer Umweg. Daß die östliche Gegend volkreicher sein solle als die westliche, könne er auch nicht einräumen.

Hofbesitzer Krüger: Wenn der geehrte Wortführer bemerkt habe, daß die östliche Gegend nicht mehr bevölkert sei als die westliche, wolle er nur hinzufügen, daß es ihm doch vorkomme, daß die geehrte Comitee, sowohl die Majorität als die Minorität, zu diesem Erkenntniß gelangt sei, da dieselbe selbst die östliche Linie von Kjestrup nach Mölby und Jels gewählt habe. Er könne aber nicht herausbringen, warum die Majorität von der geraden

den over Rødding, medmindre det skulde være for at favorisere dette Sted. Maaskee udviste Kortet en lige Linie mellem Rødding og Foldingbro, men hvem der ofte havde passeret denne Vei, kunde forsikre, at den ikke blev ubetydelig forlænget ved endeel mindre Krumninger.

Amtsforvalter Skau: Han vilde gjerne indrømme, at Majoriteten havde stræbt efter at forene de forskjellige Interesser paa bedste Maade. Den havde opgivet den tidligere Stræben efter at føre Veien over den golde Hede og igjennem lidet befolkede Egne. Det var i alt Fald en Indrømmelse af hvad tidligere af Stænderforsamlingen var udtalt. En Overeensstemmelse var tilveiebragt; Spørgsmaalet var kun, hvilken Linie man skulde vælge for at komme fra Jels til Jylland. Han maatte da først spørge den ærede Ordfører, om han ikke troede, at Veien fra Jels til Skodborghuus var kortere end Veien fra Jels til Foldingbro. For det Andet maatte han spørge den ærede Ordfører, hvorledes han kunde paastaae, at Skodborghuus ikke berørtes af nogen større Landevei, da der dog baade fra Nordvest og Nordost gik Landeveie til det nævnte Punct. Dernæst maatte man ikke aldeles overse, at Skodborghuus var en Poststation, hvilket derimod Foldingbro ikke var. Endvidere var der et væsentligt Punct, som maaskee ikke var Forsamlingen bekjendt, nemlig, at der af Ribe og Hadersleb Amter i Forening vilde blive bygget en stor Bro over Kongeaaen ved Skodborghuus. Først naar denne Bro var færdig, var der for Ribe Amt Anledning til at anlægge Veien fra denne Bro mod Nord, og da vilde der kun behøves en Veilængde af circa ½ Miil for at komme til forskjellige gjennem Jylland førende Veie. At Ribe Amt straz vilde gjøre dette lille Veistykke istand, havde man fornuftigviis ikke Ret til at betvivle, og Skodborghuus blev da berørt af Landeveie fra 3 forskjellige Sider.

Naar man nu vilde betragte de omhandlede Endepuncter, Foldingbro og Skodborghuus, da Linie nach Foldingbro abgewichen sei, indem sie dieselbe über Rödding geführt habe, es sei denn, daß es geschehen sei, um Rödding zu begünstigen. Vielleicht stehe auf der Karte eine gerade Linie zwischen Rödding und Foldingbro, aber er, der oft den Weg passirt sei, könne versichern, daß derselbe nicht unbedeutend verlängert werde durch eine Menge kleiner Krümmungen.

Amtsverwalter Skau: Er wolle gerne einräumen, daß die Majorität darnach gestrebt habe, die verschiedenen Interessen auf beste Weise zu vereinen. Dieselbe habe die frühere Absicht, den Weg über die unfruchtbare Haide und durch schwach bevölkerte Gegenden zu führen aufgegeben. Dies sei jedenfalls ein Nachgeben in dem, was früher von der Ständeversammlung ausgesprochen sei. Es sei eine Uebereinstimmung zu Stande gebracht; die Frage sei jetzt nur, welche Linie man wählen solle, um von Jels nach Jütland zu kommen. Da müsse er denn doch den geehrten Wortführer fragen, ob er nicht glaube, daß der Weg von Jels nach Skodborghuus kürzer sei, als der Weg von Jels nach Foldingbro. Zweitens müsse er den geehrten Wortführer fragen, wie er behaupten könne, daß Skodborghuus von keinem größeren Wege berührt werde, da sowohl von Nordwest als von Nordost Landstraßen nach dem genannten Puncte hinführten. Demnächst müsse man nicht ganz übersehen, daß Skodborghuus eine Poststation sei, was Foldingbro dagegen nicht sei. Ein wesentlicher Punct, der vielleicht der Versammlung nicht bekannt sei, sei ferner, daß von den Aemtern Ripen und Hadersleben im Verein bei Skodborghuus eine große Brücke über die Kongsaa gebaut werden solle. Erst wenn diese Brücke fertig, sei für das Amt Ripen Grund vorhanden einen Weg von dieser Brücke nach Norden zu bauen, und es bedürfe nur einer Wegestrecke von ungefähr ½ Meile, um verschiedene durch Jütland führende Wege zu erreichen. Daß das Ripener Amt diese kleine Wegestrecke sofort in Stand setzen werde, habe man vernünftigerweise kein Recht zu bezweifeln, und dann werde Skodborghuus von drei verschiedenen Seiten von Landstraßen berührt.

Wenn man nun die besprochenen Endpuncte, Foldingbro und Skodborghuus, betrachten wolle,

opfoldte utvivlsomt det sidste langt bedre de nødvendige Betingelser for et Forbindelsespunct mellem Jylland og Slesvig, end Foldingbro; dette Sted havde tabt den eneste Betydning, det nogensinde havde havt, da det derværende Toldsted var blevet ophævet ved Toldgrændsens Ophævelse i Aaret 1848. Men nu, da Folk ikke længere behøvede at reise til Foldingbro for at blive af med deres Penge, da denne Byrde ikke existerede mere, saa skulde det gaae til med mærkværdige Kunster, om Folk fandt paa fra østligere beliggende, mere befolkede Egne at fjøre i en Cirkel om over Foldingbro, istedetfor at søge den nærmere Vei over Skodborghuus, thi man maatte ikke glemme, at der Nordvest for Foldingbro kun var en tynd Befolkning, tildeels en gold og øde Hede.

so erfülle ohne Zweifel der letztere bei Weitem besser die nothwendigen Bedingungen für einen Verbindungspunct zwischen Jütland und Schleswig, als Foldingbro. Dieser Ort habe die einzige Bedeutung, die derselbe jemals gehabt habe, dadurch verloren, daß das Zollamt daselbst eingegangen sei bei Aufhebung der Zollgrenze im Jahre 1848. Jetzt aber, da die Leute nicht mehr nach Foldingbro zu reisen brauchten, um ihr Geld los zu werden, da diese Last nicht mehr existire, so müsse es merkwürdig zugeben, wenn es den Leuten einfallen solle, von den östlich belegenen volkreicheren Gegenden in einem Bogen über Foldingbro zu fahren, statt den näheren Weg über Skodborghuus, denn man müsse nicht vergessen, daß nordwestlich von Foldingbro nur eine schwach bevölkerte Gegend sei, theilweise nur unfruchtbare, öde Haide.

(Fortsættes.)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 67. Flensborg, den 3. März. 1857.

Sexogtredivte Møde, den 5. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Fremdeles var det af den ærede Ordfører blevet anført, at Foldingbro skulde være et betydeligt Sted; ja! forudsat, at man alene vilde lægge Betydningen i Værtshusene; thi der fandtes jo rigtignok to betydelige Kroer i Foldingbro, men af Beboerne hørte Størstedelen til Husmandsclassen. Kun den over Kongeaaen førende Bro kunde give Stedet nogen Betydning, thi ved Toldstedets Ophævelse var den isvrigt forsvunden. Foldingbro hørte til Lintrup Sogn, og at dette Sogn vilde have nogen Nytte af den af Majoriteten foreslaaede Vei, vilde han ikke bestride; hvad derimod Hjortlund og Kalslund Sogne angik, da kunde han ikke troe, at disse vilde have nogen Gavn af Veien, da Beboerne kun sjeldent kom til Hadersleu, idetmindste i Forretninger; Ribe var deres Hovedkjøbstad. Han havde siden 1853 kun seet nogle faa Mænd derfra, som kom 2 Gange om Aaret til Byen, for at betale Sognenes Skatter paa Amtstuen. Desuden kunde disse Sognes Beboere med Lethed komme ad tvende forskjellige Landeveie til Hadersleu; de kunde nemlig deels benytte Landeveien fra Ribe til Hadersleu, deels Landeveien fra Ribe over Foldingbro til Slodborghuus, hvorfra da den nye foreslaaede Vei til Hadersleu og Aabenraa stod dem aaben.

Endvidere var det anført, at Hygum Sogn skulde have Nytte af Veien, og dette var ganske vist ogsaa Tilfældet, nemlig med en til dette Sogn hørende By Brøstrup, der dog kun bestod af nogle faa Gaarde; men Størstedelen af Hygum Sogns Beboere vilde dog benytte Veien

Sechsunddreißigste Sitzung, den 5. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Ferner sei vom geehrten Wortführer angeführt, daß Foldingbro ein bedeutender Ort sei, o ja! vorausgesetzt, daß man allein die Bedeutung desselben nach den Wirthshäusern beurtheilen wolle, denn es befänden sich allerdings zwei bedeutende Wirthshäuser in Foldingbro, aber von den Einwohnern gehörten die meisten der Insten-Classe an. Nur die über die Königsau führende Brücke könne dem Ort einige Bedeutung geben, denn sonst sei dieselbe nach Aufhebung des Zollamts verschwunden. Foldingbro gehöre zum Kirchspiel Lintup, und daß dieses Kirchspiel Nutzen haben würde von dem von der Majorität vorgeschlagenen Weg, wolle er nicht bestreiten, was dagegen die Kirchspiele Hjortlund und Kalslund angehe, so könne er nicht glauben, daß diese von dem Wege Nutzen haben würden, da die Bewohner derselben nur selten nach Hadersleben kämen, wenigstens in Geschäften; ihre Haupthandelsstadt sei Ripen. Er habe seit 1853 nur einige wenige Leute von da gesehen, die zweimal jährlich in die Stadt kämen, um die Abgaben der Kirchspiele auf der Amtstube zu bezahlen. Uebrigens könnten die Bewohner dieser Kirchspiele mit Leichtigkeit auf zwei verschiedenen Wegen nach Hadersleben kommen; sie könnten nämlich theils die Landstraße von Ripen nach Hadersleben, theils die Landstraße von Ripen über Foldingbro nach Slodborghuus benutzen, von wo dann der neue vorgeschlagene Weg nach Hadersleben und Apenrade ihnen offen stände.

Ferner sei angeführt, daß das Kirchspiel Hygum vom Wege Nutzen haben solle, und das sei auch gewiß der Fall, nämlich von Seiten eines zu diesem Kirchspiel gehörenden Dorfes Brösstrup, das jedoch nur aus einigen wenigen Landstellen bestände; der größte Theil aber der

fra Gram til Hadersley, der var ligesaa kort og ligesaa bequem som den anden.

Endelig var det bemærket, at Regjeringen her ofte havde ændret sine Forslag, og heri havde den ærede Ordfører til en vis Grad Ret, men han troede dog, at Stænderforsamlingen mindst af Alle havde Ret til at bebreide Regjeringen denne Vakling. Man maatte nemlig ikke glemme, at den nu af Regjeringen foreslaaede Linie tidligere var bleven indstillet af Stænderne, og Regjeringen var altsaa kommen Stænderne imøde. Heller ikke maatte man glemme, at samtlige Sognefogder i Haderslev Vesteramt havde andraget paa at blive fri for den vestlige Retning, og naar baade Autoriteterne, de localkyndige Sognefogder og Stænderne havde været enige, kunde Regjeringens Udkast være let forklarligt. Og om det nu end i en Petition var sagt, at Stænderne tidligere havde fastholdt Veien til Foldingbro, saa maatte man dog lægge Mærke til, at de dengang vare nødte dertil paa Grund af det daværende Toldsted, men aldrig havde de indrømmet en Vei fra Foldingbro til Billund; Stænderne havde stedse bestjæftiget sig med en Linie fra Foldingbro over Gram og Bestoft, men aldrig havde de anbefalet en Retning som den af Majoriteten foreslaaede. Naar det var gjort gjældende, at Folketallet var stærkere ved den vestlige Veilinie end ved den østlige, saa var dette ogsaa en Paastand, som man vel kunde byde Stænderne i en Petition, men som ikke kunde forandre localkyndige Mænds Overbevisning. Det var let nok at lave et større Folketal ved den vestlige Linie, naar man tillod sig at glemme et af de største og folkerigste Sogne ved den østlige Vei, nemlig Skodborg, som var i stærk Opkomst, især naar man medregnede det tætbefolkede Bastrup District. Dette Sogn var 3 til 4 Gange saa stort som det lille Hjerting Sogn, som der taltes saa stærkt om. Han følte sig overbevist om, at der vilde blive et langt stærkere Folketal pr. Miil paa den af hans ærede Sidemand foreslaaede Veilinie fra Skodborghuus over Jels til Billund, end paa den af Majoriteten foreslaaede, og derhos maatte det ikke overses, at hiin blev Bewohner des Kirchspiels Hygum würde doch den Weg von Gram nach Hadersleben benutzen, der ebenso kurz und ebenso bequem als der andere sei.

Endlich sei bemerkt worden, daß die Regierung in dieser Beziehung oft ihren Vorschlag geändert habe, und darin habe der geehrte Wortführer bis zu einem gewissen Grade Recht, aber er glaube doch, daß die Ständeversammlung am Wenigsten Recht habe, der Regierung dieses Schwanken verzuwerfen. Man müsse nämlich nicht vergessen, daß auf die von der Regierung vorgeschlagene Linie früher von den Ständen angetragen worden, und die Regierung also den Ständen entgegengekommen sei. Auch dürfe man nicht vergessen, daß sämmtliche Kirchspielvögte des Westeramts Hadersleben darauf angetragen hätten, daß die westliche Richtung unterbleiben möge, und wenn sowohl die Behörden, die localkundigen Kirchspielvögte und die Ständeversammlung einig gewesen seien, müsse der Entwurf der Regierung doch leicht erklärlich sein. Und wenn auch in einer einzelnen Petition gesagt sei, daß die Stände früher den Weg nach Foldingbro festgehalten hätten, so müsse man doch beachten, daß sie damals dazu genöthigt gewesen wären wegen des daselbst befindlichen Zollamts, aber nie hätten dieselben einen Weg von Foldingbro nach Billund eingeräumt. Die Stände hätten sich stets mit einer Linie von Foldingbro über Gram und Bestofte beschäftigt, aber nie hätten sie eine Richtung, wie die von der Majorität vorgeschlagene, anempfohlen. Wenn es geltend gemacht worden sei, daß die Zahl der Bevölkerung an der westlichen Linie größer sei, als an der östlichen, so sei das auch eine Behauptung, die man wohl den Ständen in einer Petition bieten, die aber die Ueberzeugung localkundiger Männer nicht verändern könne. Es sei freilich ganz leicht eine größere Volkszahl an der westlichen Linie herauszubringen, wenn man sich erlaube, eins der größten und volkreichsten Kirchspiele an der östlichen Linie zu vergessen, nämlich Skodborg, das sich sehr hebe, und besonders, wenn man den dicht bevölkerten District Bastrup mitrechne. Dieses Kirchspiel sei 3—4 Mal so groß, als das kleine Kirchspiel Hjerting, welches jetzt so viel besprochen

betydelig kortere, saa at Amtet kunde spare 20—30,000 Rdlr. ved Grundforbedringen, ei at tale om den fremtidige Vedligeholdelse.

Sluttelig vilde han udtale Overbevisningen om, at samtlige Hadersleb Amts 5 Deputerede vilde være enige i, at Foldingbro var et uheldigt Endepunct for Veien, men dette kunde jo kun lidet hjælpe ligeoverfor Majoriteten, af hvis Naade det var afhængigt, om den localkyndige og i Sagen specielt interesserede Mands Mening vilde blive tagen til Følge. Men han vilde dog tillade sig at udtale, at i samme Grad som Majoriteten var udrustet med Magt til at kunne disponere over et enkelt Amts Kasse, i samme Grad bød Klogskab at gjøre en forsigtig Brug af denne Magt. Men han bad Forsamlingen betænke, om det kunde kaldes klogt, hvis man tilsidesatte de localkyndige Deputeredes eenstemmige Mening om det foreliggende Spørgsmaal og derimod støttede sig til Oplysninger fra anden eller tredie Haand eller til mindre paalidelige, let vildledende Kort. Med disse Bemærkninger troede han at kunne slutte, idet han skulde vide at bøie sig for den Magt, der var nedlagt i Forsamlingens Majoritets Haand.

Gaardeier Momsen: Den ærede Taler havde fremhævet, at der udgik flere Veie fra Skodborghuus, nemlig en Chaussee fra Øst og een fra Vest, men han kunde ikke forstaae, hvorledes man kunde paastaae, at den forbilsbende Chaussee fra Ribe til Kolding skulde ende der. Naar der fremdeles var sagt, at der skulde anlægges en Bro over Kongeaaen ved Skodborghuus, og at der vilde blive anlagt Veie derfra mod Nord, saa var dette jo muligt; om en Bro havde han vel hørt Tale, om Veie derimod ikke. Han vilde overlade det til Forsamlingen at afgjøre, om det var fornuftigt, at Amtet skulde spare 20—30,000 Rdlr. ved Grundforbedringen, naar det derved skulde blive nødsaget til at lade Veien til Kolding forfalde. Han vilde ikke gaae videre ind paa Sagen, men kun bemærke, at det var ham ubegribeligt, at man ikke vilde tage Hensyn til den Mening, som de localkyndige Deputerede havde udtalt.

Amtmand Scheel: Han maatte bede Forsamlingen om at erindre, at det ikke var Amtmanden, der havde foreslaaet Chausseen fra Ribe til Kolding, men at det var Amtsraadet, der havde gjort det. Amtmanden havde kun ladet Amtsraadets Forslag gaae videre til Behandling i Provindsialstænderne, og det var ikke Amtmandens Skyld, at Amtsraadets Forslag ikke var blevet antaget af Provindsialstænderne. Amtmanden havde ikke noget imod, at Chausseen fra Ribe til Kolding blev bygget, men han maatte dog bemærke, at det var ham ubegribeligt, at man ikke vilde tage Hensyn til den Mening, som de localkyndige Deputerede havde udtalt.

Hofbesitzer Momsen: Der geehrte Vorredner habe hervorgehoben, daß mehrere Wege von Skodborghuus ausgingen, nämlich eine Chaussee von Westen und eine von Osten; wie man aber behaupten könne, daß die vorbeiführende Chaussee von Ripen nach Kolding dort enden solle, das könne er nicht verstehen. Wenn ferner gesagt worden sei, daß bei Skodborghuus eine Brücke über die Königsau gebaut werden solle, und daß von da Nebenlandstraßen nach Norden angelegt werden würden, so sei das wohl möglich. Von einer

lingen, om den ansaae sig berettiget til at give Veien en Retning, hvis Vigtighed var afhængig af Veie, der muligen i Fremtiden vilde blive anlagte. Endvidere var det gjort gjældende, at Foldingbro tidligere havde været betydeligere som Toldsted, men at det nu hovedsageligen kun bestod af nogle Kroer; han meente dog, at naar Regjeringen først i 1853—54 og igjen i den nærværende Session havde foreslaaet Foldingbro som Forbindelsespunct mellem Jylland og Slesvig, saa maatte den nævnte Omstændighed dog ogsaa være bleven tagen i Betragtning, da Regjeringen dog maatte kjende dette ligesaa godt som enhver Anden, der var bekjendt med de locale Forhold.

Naar det var blevet paastaaet, at Beboerne af Hjortlund og Kalslund Sogne nu ikke tog til Hadersleb, men til Ribe, saa vilde han ikke benægte Rigtigheden heraf, men man kunde dog ikke vide, om ikke disse Folk, naar de erholdt en god Vei til Hadersleb, vilde foretrække at kjøre derhen, hvor de kunde sælge deres Producter med størst Fordeel. Naar den ærede Taler havde udtalt, at han og med ham de øvrige i Sagen Interesserede maatte vente paa, hvad Forsamlingens Majoritet i sin Naade vilde beslutte, saa maatte han dog bemærke, at dette forekom ham at være et meget upassende Udtryk, idet her efter hans Mening hverken kunde være Tale om Naade eller Unaade. Forsamlingens Medlemmer maatte i saa Tilfælde aldeles misforstaae deres Kald, han var imidlertid overbevist om, at de Mænd, som vare nu tilstede for at raadslaae om Landets Tarv, kun lode sig lede af, hvad de ansaae for Ret og Pligt, og at de ikke vilde lade sig paavirke af de antydede mindre rene Bevæggrunde.

Amtsforvalter Skau: Han vilde ikke bestride, at Majoriteten vilde stemme efter Overbeviisning, men en Overbeviisning kunde støtte sig enten til Localkjendskab eller til Oplysninger fra anden og tredie Haand; han troede dog at maatte tiltroe dem, som havde seet Sagen Brücke habe er wohl sprechen gehört, von Wegen dagegen nicht. Er wolle es jedoch der Versammlung anheimstellen, ob sie sich für berechtigt halte, dem Wege eine Richtung zu geben, deren Richtigkeit abhängig sei von erst später zu erbauenden Wegen. Ferner sei gesagt worden, daß Foldingbro früher wichtiger gewesen sei, als dort ein Zollamt gewesen sei, daß es jetzt aber hauptsächlich aus ein Paar Wirthshäusern bestünde; da meine er doch, daß, wenn die Regierung zuerst 1853—54 und jetzt in der gegenwärtigen Diät wieder Foldingbro als Verbindungspunct vorgeschlagen habe, so müßte der oben genannte Umstand doch wohl auch in Betracht gezogen sein, da die Regierung dies ebenso gut wissen müßte, als jeder Andere, der mit den Localverhältnissen bekannt sei.

Wenn behauptet worden sei, daß die Bewohner der Kirchspiele Hjortlund und Kalslund gegenwärtig nicht nach Hadersleben, sondern nach Ripen führen, so wolle er dies nicht in Abrede stellen, man könne aber doch nicht wissen, ob diese Leute, wenn sie einen guten Weg nach Hadersleben erhielten, nicht vorziehen würden, dorthin zu fahren, wo sie ihre Producte am Vortheilhaftesten verkaufen könnten. Wenn der geehrte Vorredner es ausgesprochen habe, daß er und mit ihm die übrigen Betheiligten erwarten müßten, was die Majorität der Versammlung in ihrer Gnade in dieser Beziehung beschließen würde, so müsse er doch bemerken, daß dieses ihm ein sehr unpassender Ausdruck zu sein scheine, indem nach seiner Ansicht hier weder von Gnade noch von Ungnade die Rede sein könne. Die Mitglieder der Versammlung müßten in diesem Falle ihren Beruf durchaus nicht erkannt haben. Er habe aber die Ueberzeugung, daß die Männer, welche hier säßen, um das Wohl des Landes zu berathen, sich nur durch das, was sie für Recht und Pflicht hielten, leiten lassen würden, und daß die angedeuteten unkunteren Motive ihnen völlig fremd seien.

Amtsverwalter Skau: Er wolle nicht bestreiten, daß die Majorität nach ihrer Ueberzeugung stimmen werde, aber eine Ueberzeugung könne sich stützen entweder auf Localkunde oder auf Aufklärungen von zweiter oder dritter Hand. Er glaube doch, daß denjenigen, die die Sache

med egne Øine og øste havde gjennemreist de paagjældende Egne, et bedre Omdømme om en saadan Sag, end dem, der havde studeret Veien paa et Landkort.

Han indrømmede, at man ikke skulde anlægge Veien udelukkende af Hensyn til Jylland, men naar dette var Tilfældet, saa kunde han ikke indsee, hvorfor man skulde ende ved et øde Punct, som Foldingbro, istedetfor ved det folkerige Sogn Skodborg. Tog man derimod udelukkende Hensyn til Slesvig, saa maatte man langt bedre ende ved Skodborghuus; derom kunde der ikke være nogen Tvivl, og deri maatte den ærede Ordfører være enig med ham. Naar den ærede Ordfører havde gjört gjældende, at Regjeringen dog maatte være kundigere i den foreliggende Sag, end de, der levede paa selve Stedet, da maatte han bestemt benægte dette. Han ansaae sig for mere competent til at dømme om en Vei, hvorom han havde fuldstændig Localkundskab, end Regjeringen, der skulde støtte sig til Indberetninger fra Autoriteterne, som maaskee ogsaa savnede den Localkundskab i Detaillen, uden hvilken man ikke kunde dømme med fuldstændig og betrygget Sikkerhed. Den ærede Ordfører vilde ogsaa sikkert formene, at naar en Vei skulde føres forbi Braagaard, hvor han havde Localkundskab, han da ogsaa med større Sikkerhed kunde bedømme Veilinien og andre i Betragtning kommende Forhold, end Regjeringen, allesaa var Paastanden om Regjeringens større Kundskab i denne Sag for ham ingen afgjørende Grund.

Men der kunde være en anden Grund, hvorfor Regjeringen fastholdt Foldingbro som Endepunct, det var nemlig ikke saa let for Regjeringen at komme bort fra en engang fastsat Retning. Den ærede Ordfører vilde vistnok med Bedrøvelse erindre, at Regjeringen i 1853—54 afslog Stændernes Forslag angaaende denne Vei, han vilde erindre, at Regjeringen dengang ikke vilde gaae ind paa nogensomhelst Indskrænkning fra Stænderne. Dette var imidlertid ingen Grund for den nærværende Forsamling til at holde fast ved Foldingbro, thi man kunde nok beklage, at Regjeringen dengang havde afslaaet Stænderforsamlingens Andragende, mit eigenen Augen angesehen und viele Mal die betreffenden Gegenden bereist hätten, ein besseres Urtheil zugestanden werden müsse, als denjenigen, die nur den Weg auf der Landkarte studirt hätten.

Er räume ein, daß man nicht den Weg ausschließlich mit Rücksicht auf Jütland anlegen dürfe, wenn dies aber der Fall sei, so könne er nicht einsehen, warum man einen öden Platz wie Foldingbro als Endpunct nehmen solle, statt des volkreichen Kirchspiels Skodborg; nehme man dagegen ausschließlich Rücksicht auf Schleswig, so müsse man viel lieber Skodborghuus als Endpunct nehmen. Darüber könne kein Zweifel sein, und darin müsse der geehrte Wortführer mit ihm einig sein. Wenn der geehrte Wortführer geltend gemacht habe, daß die Regierung in der vorliegenden Sache kundiger sein müsse, als diejenigen, die an Ort und Stelle lebten, so müsse er dies bestimmt leugnen. Er sehe sich für competenter über einen Weg zu urtheilen, von dem er vollständige Localkunde habe, als die Regierung, die sich auf die Berichte der Behörden stützen müsse, denen vielleicht auch die Localkunde im Detail abgehe, ohne welche man nicht mit vollständiger und zuverlässiger Sicherheit urtheilen könne. Der geehrte Wortführer werde auch gewiß der Meinung sein, daß, wenn ein Weg bei Braagaard vorbeiführen solle, wo er Localkunde habe, er dann auch mit größerer Sicherheit die Wegelinie und andere in Betracht kommende Umstände beurtheilen könne, als die Regierung. Also sei die Behauptung über die größere Kunde der Regierung in dieser Sache kein entscheidender Grund für ihn.

Es könne aber einen andern Grund haben, warum die Regierung an Foldingbro als Endpunct festhalte, es sei nämlich nicht so leicht für die Regierung eine einmal festgesetzte Richtung aufzugeben. Der geehrte Wortführer werde sich gewiß mit Betrübniß erinnern, daß die Regierung 1853—54 den Vorschlag der Ständeversammlung in Betreff dieses Weges abgeschlagen habe; er werde sich erinnern, daß die Regierung sich damals nicht bewogen gefühlt habe auf irgend einen Antrag der Ständeversammlung einzugehen. Dies sei jedoch kein Grund für die gegenwärtige Versammlung an Foldingbro

men dette beviste ingen Ting i selve Sagen, thi Afslag var dengang Praxis i alle Sager.

festzuhalten, denn man könne es wohl beklagen, daß die Regierung damals den Antrag der Ständeversammlung abgeschlagen habe, das beweise aber Nichts für die Sache selbst, denn Abschlag war damals Praxis in allen Sachen.

Gaardeier Momsen: Naar den ærede Taler atter havde kaldt Foldingbro et øde Sted, saa indrømmede han dette; ogsaa var han enig med ham deri, at Veien skulde danne et Forbindelsesmiddel mellem Jylland og Slesvig, men i saa Henseende maatte Foldingbro dog ansees for et heldigere Endepunct end Skodborghuus, da der fra det første Sted førte to Chausseer mod Nord, een til Veile og een til Viborg, fra sidstnævnte Sted derimod ingen; han maatte derfor paa det Bestemteste udtale sig for Retningen til Foldingbro.

Hofbesitzer Momsen: Wenn der geehrte Vorredner wiederum Foldingbro einen öden Ort genannt habe, so müsse er das einräumen; auch sei er mit demselben darin einig, daß der Weg eine Verbindung zwischen Schleswig und Jütland sein solle. Aber in der Beziehung müsse doch Foldingbro als ein besserer Endpunct angesehen werden als Skodborghuus, da von ersterem Orte zwei Chausseen nach Norden gingen, eine nach Veile und eine nach Viborg, von letzterem Orte dagegen gar keine. Er müsse sich daher mit Bestimmtheit für die Richtung nach Foldingbro erklären.

Amtsforvalter Skau: Han kunde nok begribe, at det ærede Medlem fra Braagaard ikke havde Noget imod, at man, foruden at bygge en Vei fra Foldingbro, ogsaa byggede en Vei fra Skodborghuus, thi han var jo fri for at betale Noget deraf. Men anderledes forholdt det sig med Haderslev Amt. Den ærede Deputerede for 2. Landvalgdistrict havde oplyst, at man ved at vælge Skodborghuus til Udgangspunct og derimod forkaste Foldingbro, vilde spare Haderslev Amt 20 a 30,000 Rdl., og dette var saa betydeligt et Beløb, at man ikke kunde frigjøre sig for at tage Hensyn dertil.

Amtsverwalter Skau: Das könne er wohl begreifen, daß der geehrte Abgeordnete von Braagaard Nichts dagegen habe, daß man außer dem Wege nach Foldingbro auch einen Weg nach Skodborghuus baue, denn er habe ja Nichts dazu zu bezahlen. Anders verhalte es sich aber mit dem Amte Hadersleben. Der geehrte Abgeordnete des 2. ländlichen Wahldistricts habe die Aufklärung gegeben, daß man dadurch, daß man Skodborghuus zum Ausgangspunct wähle und dagegen Foldingbro verwerfe, dem Amte Hadersleben 20—30,000 Thlr. ersparen würde, und das sei eine so bedeutende Summe, daß man nicht umhin könne, darauf Rücksicht zu nehmen.

Fabrikant Clausen: Han maatte kun tillade sig at gjøre et Spørgsmaal. Naar Veien til Skodborghuus frembød saa mange Fordele, hvorfor havde Regjeringen da foreslaaet Retningen til Foldingbro.

Fabrikant Clausen: Er wolle sich nur eine Frage erlauben: Wenn der Weg nach Skodborghuus so viele Vorzüge habe, warum denn die Regierung die Richtung nach Foldingbro vorgeschlagen habe.

Gaardeier Krüger: Dette var allerede tydeligt nok udtalt af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict, nemlig fordi Foldingbro tidligere havde været et Toldsted. Men nu havde dette Sted tabt al Betydning som saadant; Skodborghuus derimod, som laae i Midten af Landet, og som berørtes af den store Ribe-Kolding Chaussee, var langt bequemmere, baade for de østlige og vestlige Beboere af Jylland.

Hofbesitzer Krüger: Dies sei bereits deutlich genug von dem Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts ausgesprochen worden, weil nämlich in Foldingbro früher ein Zollamt gewesen sei. Jetzt aber habe der Ort alle Bedeutung als solches verloren, Skodborghuus dagegen, welches mitten im Lande liege und von der großen Ripen-Kolding Chaussee berührt werde, sei bequem sowohl für die westlichen als für die östlichen Bewohner Jütlands.

Sognefoged Reuter: Han vilde ogsaa

Kirchspielvogt Reuter: Er wolle sich auch

tillade sig at gjøre opmærksom paa, at Regjeringen allerede i Aaret 1842 havde bestemt Skodborghuus til Udgangspunct for to Landeveie mod Syd.

Fabrikant Clausen: Maasee var det muligt, fra Regjeringens Side at erholde Oplysninger om, hvorfor samme havde fasthold Foldingbro som Endepunct.

Gaardeier Momsen: Han vilde kun tillade sig at tilføie et Par Bemærkninger. Den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict havde fremhævet Forbindelsen mellem Jylland og Slesvig, og deri havde han Ret; men hvorledes denne Forbindelse skulde tilveiebringes over Skodborghuus, kunde han ikke indsee, da der jo her netop manglede den nødvendigste Betingelse for Forbindelsen, nemlig Veie mod Nord; saadanne fandtes derimod ved Foldingbro og deraf netop kom det, at Regjeringen havde fasthold Foldingbro som Endepunct.

Amtsforvalter Skau: Den ærede Ordfører havde vist overseet, at de vestligere Beboere ogsaa vilde kunne have Gavn af Veien fra Skodborghuus, da de jo kunde benytte Chausseen fra Foldingbro til Skodborghuus; derhos maatte endnu erindres, at Skodborghuus var en Poststation, og at twende Veie førte dertil, en Chaussee fra Foldingbro, og en fra det nordøstlige Jylland. Udelukkende Hensyn til Jylland kunde man forresten ikke tage, men maatte holde fast paa, at man ogsaa skulde bygge i Slesvigs Interesse, og det var en Kjendsgjerning, at Veien vilde komme Flere tilgode i Hadersley Amt, naar den førtes fra Skodborghuus til Billund, og at man derved vilde spare 20 til 30,000 Rdl. Naar man nu tillige opnaaede Hovedhensigten, nemlig Forbindelsen mellem Jylland og Mellemslesvig, saa kunde han ikke indsee, hvorfor man ikke skulde vælge denne Linie. Det vilde idetmindste være ubilligt imod Hadersley Amt, naar dette ikke skete.

Gaardejer Momsen: Naar han ret kunde fatte den ærede Talers Mening, saa vilde han vistnok give ham Ret, men han kunde ikke forstaae, hvorledes Folk fra Egnene Nord og Nordvest for Foldingbro kunde falde paa at erlauben darauf aufmerksam zu machen, daß die Regierung schon 1842 Skodborghuus zum Ausgangspunct für 2 Landstraßen bestimmt habe.

Fabrikant Clausen: Vielleicht sei es möglich von Seiten der Regierung darüber Aufklärung zu bekommen, warum dieselbe den Endpunct Foldingbro festgehalten habe.

Hofbesitzer Momsen: Er wolle sich erlauben, noch ein Paar Worte hinzuzufügen. Der geehrte Abgeordnete des 1. ländlichen Wahldistricts habe die Verbindung mit Jütland hervorgehoben, und darin habe er Recht; wie aber diese Verbindung über Skodborghuus stattfinden solle, könne er nicht recht einsehen, da es ja grade hier an dem fehle, was für eine Verbindung am Nothwendigsten sei, nämlich die Wege nach Norden; solche Wege seien dagegen bei Foldingbro, und daher habe die Regierung nach seiner Meinung Foldingbro als Endpunct festgehalten.

Amtsverwalter Skau: Der geehrte Wortführer habe wahrscheinlich übersehen, daß die westlichen Bewohner auch von dem Wege nach Skodborghuus Nutzen haben könnten, da sie ja nur die Chaussee von Foldingbro nach Skodborghuus fahren könnten. Außerdem müsse noch bedacht werden, daß Skodborghuus eine Poststation sei, und daß zwei Wege dahin führten, eine Chaussee von Foldingbro und eine von dem nordöstlichen Jütland. Ausschließlich auf Jütland könne man übrigens doch nicht Rücksicht nehmen, sondern man müsse daran festhalten, daß man doch auch Schleswigs Interesse beachten müsse, und es sei Thatsache, daß der Weg mehr Leuten im Amte Hadersleben zu Gute kommen würde, wenn derselbe von Skodborghuus nach Billund gelegt werde, und daß man dadurch 20–30,000 Thaler sparen würde. Wenn man nun zugleich den Hauptzweck, nämlich die Verbindung zwischen Mittel-Schleswig und Jütland erreichen könne, so könne er nicht einsehen, warum man nicht diese Linie wählen solle; wenigstens würde es unbillig gegen das Amt Hadersleben sein, wenn dies nicht geschehe.

Hofbesitzer Momsen: Wenn er das von dem geehrten Vorredner Vorgebrachte in seinem Sinne auffassen könnte, so würde er auch gewiß zu seiner Meinung übergeben; aber er könne nicht verstehen, wie es der Bevölkerung der

lage over Skodborghuus for at komme Syd paa til Aabenraa; han vilde ikke videre gjendrive denne Paastand, men kun bede Forsamlingen at betragte Kortet. Spørgsmaalet om Omkostningerne var unægteligt et meget væsentligt Punct; men den ærede Taler syntes at gaae ud fra, at Veien fra Skodborghuus ogsaa maatte grundforbedres i den nærmeste Fremtid. Han antog dog, at det vilde være let for de vedkommende Communer at vedligeholde denne Vei, saaledes at de Fordringer, man for Tiden kunde stille til den, bleve fyldestgjorte.

(Fortsættes.)

Gegend nördlich und nordwestlich von Foldingbro einfallen könnte über Skodborghuus zu fahren, um nach Süden und nach Apenrade zu kommen; er wolle diese Behauptung nicht weiter widerlegen, sondern nur die Versammlung bitten, auf die Karte zu sehen. Die Frage über den Kostenpunct sei allerdings sehr wesentlich, aber der geehrte Vorredner scheine davon auszugehen, daß die Wegestrecke von Skodborghuus auch in der nächsten Zeit einer Hauptrefection unterworfen werden müsse, seiner Meinung nach könnten jedoch für das jetzige Bedürfniß die Communen denselben leicht in Stand halten.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 68. Flensborg, den 3. März. 1857.

Sexogtredivte Møde, den 5. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Kammerjunker Bedel: Han kunde kun give faa Oplysninger i denne Sag. Af Acterne havde han seet, at Planen var opstaaet i Aarene 1844—1846, da Foldingbro som Toldsted havde større Betydning. Sagen var dengang bleven forelagt Stænderne, men ikke bleven behandlet. Da Planen i Aaret 1851 atter blev optagen, stete dette paa et Andragende fra Overjersdal, om, at Veien fra Foldingbro til Aabenraa maatte blive optaget i de mindre Landeveies Classe. Da dette Andragende blev anseet for billigt, og da der dengang ikke var fremkommen Oplysninger, som kunde foranledige Regjeringen til at afvige fra den tidligere Beslutning, saa havde den holdt sig til den foreslaaede Linie. I Aaret 1854 forandrede Stænderne denne Route, men de Grunde, hvorpaa Stænderforsamlingen dengang støttede sin Beslutning, havde ikke været saa udførlige eller saa bevisende, at de havde kunnet bringe Regjeringen til at stifte Anstuelse. Senere var Sagen gjennem vidtløftige Correspondancer bleven underkastet en omhyggelig Prøvelse, og baade Autoriteterne for Chausseevæsenet og for Hadersleb Amt havde udtalt sig for det nærværende Forslag. Regjeringen havde maattet tage et dobbelt Hensyn. Paa den ene Side var det ønskeligt, at faa flere Districter som muligt bleve bragte i en saa nær Forbindelse som muligt, hvilket bedst vilde skee derved, at Slesvig blev forbundet med Jylland paa to forskjellige Puncter, nemlig Foldingbro og Skodborghuus. Hvad Districtet Nord for Skodborghuus angik, da førte der en i Kongeriget saakaldet større Vivei fra dette Punct mod Nord. Endvidere maatte han gjøre opmærksom paa, at der et Par Miil Nord for

Sechsunddreißigste Sitzung, den 5. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Kammerjunker Bedel: Die Aufklärungen, die er über die Sache geben könne, seien nicht zahlreich. Aus den Acten habe er jedoch gesehen, daß der Plan in den Jahren 1844—46 aufgekommen sei, während Foldingbro noch als Zollstätte größere Bedeutung gehabt habe. Die Sache sei damals der Ständeversammlung vorgelegt worden, aber nicht zur Verhandlung gekommen. Als der Plan im Jahre 1851 wieder aufgenommen worden, sei dies auf einen Antrag von Overjersdal geschehen, daß nämlich der Weg von Foldingbro nach Apenrade in die Classe der Nebenlandstraßen aufgenommen werden möge. Da dieser Antrag für billig angesehen worden sei, und damals keine Aufklärungen vorgebracht seien, die die Regierung hätten veranlassen können von dem früheren Beschluß abzuweichen, so habe dieselbe die einmal vorgeschlagene Linie festgehalten. Im Jahre 1854 habe die Ständeversammlung diese Route widerrathen, aber die Gründe, auf denen der Beschluß der Versammlung sich gestützt habe, sei nicht so ausführlich oder überzeugend gewesen, daß sie die Anschauung der Regierung hätten verändern können. Später sei aber die Sache durch weitläufige Correspondenzen einer sorgfältigen Prüfung unterworfen, und hätten die Behörden des Chausseewesens und des Amtes Hadersleben sich alle für den gegenwärtigen Vorschlag erklärt. Die Regierung habe eine doppelte Rücksicht nehmen müssen. Einerseits sei es wünschenswerth, daß so große Districte als möglich in eine möglichst nahe Verbindung gebracht würden, was am Besten dadurch geschehen könne, daß Schleswig an 2 verschiedenen Puncten mit Jütland verbunden werde, nämlich bei Foldingbro und Skodborghuus. Was den District nördlich

Skodborghuus laae et Sted, kaldet Bække, hvor der saaledes sig betydelig Færdsel, og hvor flere forskjellige Veie stødte sammen. Comitéens Forslag at føre Veien fra Jels over Rødding til Foldingbro var mindre heldigt, da denne Linie var længere, end den af Regjeringen foreslaaede, og med Hensyn hertil kunde han endnu meddele, at Veien fra Rødding til Foldingbro paa Grund af de mange Bugter i Virkeligheden var længere, end den efter Kortet syntes at være, hvilket ogsaa maatte være de localkyndige Deputerede bekjendt. Paa den anden Side havde Regjeringen ogsaa maattet tage Hensyn til den locale Færdsel, og ligesom der ikke kunde være nogen Tvivl om, at den østlige Egn var stærkere bebygget end den vestligere, saaledes vilde ogsaa kun hine Egnes Beboere have nogen egentlig Nytte af at benytte den paatænkte Vei til deres Samfærdsel med Hadersleb, ligesom de vestligere Boende, allerede paa Grund af den længere Afstand, sjeldnere vilde søge til denne Kjøbstad.

Gaardeier Monsen: Naar den Kongelige Tilforordnede havde anført, at den Vei, som gik fra Skodborghuus imod Nord, stødte til Bække, da var dette forsaavidt rigtigt, men naar man betragtede Kortet, saa vilde man see, at alle Veie, hvorfra de end kom, bestandig stødte til Veien fra Foldingbro. Han maatte beklage, at hans Kort ikke var rigtigt, han havde faaet det fra Chausseeinspectionen.

Kammerjunker Bedel: Det havde ikke været hans Mening, at Kortet var urigtigt, men han havde villet gjøre opmærksom paa, at Veien gik i saamange smaae Bugter og Vinkler, at disse aldeles ikke kunde gjengives paa mindre Kort. Paa det Kort, han var i Besiddelse af, nemlig Mansas, var imidlertid paa et Sted af den omhandlede Vei endogsaa en spids Vinkel affat. Da dette Kort var temmelig usiagtigt, vilde han beda den ærede Præsident om at lade det fremlægge i Læseværelset.

von Skodborghuus betreffe, so führe doch ein im Königreich s. g. größerer Nebenweg von diesem Punct gegen Norden. Ferner müsse er darauf aufmerksam machen, daß ein Paar Meilen nördlich von Sodborghuus ein Ort, Namens Bäkke, liege, wo ein bedeutender Verkehr sei, und mehrere verschiedene Wege zusammenstießen. Der Vorschlag der Comitee, den Weg von Jels über Rödding nach Foldingbro zu führen, sei weniger glücklich, da diese Linie länger sei als die von der Regierung vorgeschlagene, und mit Bezug hierauf könne er noch mittheilen, daß der Weg von Rödding nach Foldingbro durch die starken Krümmungen in Wirklichkeit länger sei, als derselbe nach der Karte zu sein scheine, was auch den localkundigen Abgeordneten bekannt sein werde. Andererseits habe die Regierung auch auf den localen Verkehr Rücksicht nehmen müssen, und sowie es keinem Zweifel unterliegen könne, daß die östliche Gegend stärker behaut sei als die westliche, so sei es auch unzweifelhaft, daß nur die Bewohner jener Gegend einen wirklichen Nutzen von der fraglichen Straße als Verkehrsweg nach Hadersleben haben würden, indem die westlicher Wohnenden schon der größeren Entfernung wegen seltener die gedachte Stadt besuchen würden.

Hofbesitzer Monsen: Wenn der Königliche Beigeordnete gesagt habe, daß der Weg, der von Skodborghuus nach Norden ginge, Bäkke berühre, so habe dies seine Richtigkeit. Wenn man aber auf die Karte sehe, so würde man sehen, daß alle Wege, woher sie auch kämen, immer auf den Weg nach Foldingbro stießen. Wenn seine Karte nicht richtig sei, so müsse er dies beklagen; er habe sich dieselbe von der Chausseeinspection verschafft.

Kammerjunker Bedel: Er habe nicht sagen wollen, daß die Karte nicht richtig sei, sondern bemerklich machen wollen, daß der Weg viele kleine Krümmungen und Winkel mache, die auf einer kleineren Karte gar nicht wiedergegeben werden könnten. Auf der Karte, die er vor sich habe, nämlich die von Mansa herausgegebene, sei sogar ein spitzer Winkel an einer Stelle am fraglichen Wege angegeben. Da diese Karte ziemlich genau sei, wolle er das geehrte Präsidium ersuchen, dieselbe im Lesezimmer auszulegen.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, vilde han lade afstemme over, om Forsamlingen anfaae sig for tilstrækkelig instrueret til at gaae over til Slutningsbehandlingen.

Forsamlingen erklærede sig for tilstrækkelig instrueret.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu den første Behandling af en Proposition fra den Deputerede for det 8. Kjøbstadvalgdistrict, angaaende Erstatning for Tab og Skade ved Expropriationer, som foretages til Fordeel for Jernbaneanlæg. Han anmodede nu den ærede Referent om at holde det sædvanlige Foredrag angaaende denne Sag.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Saavel Proponentens Forslag som Comiteens Betænkning havde foreligget Forsamlingen tilstrækkelig længe, saa at han ikke ansaae det for nødvendigt at oplæse dem: Comiteen havde maattet undersøge, om der var tilstrækkelig Grund til at stille et saadant Andragende, og var kommen til det Resultat, at Bedriftsforstyrrelsen formedelst Standsning ved Barriererne virkelig var saa betydelig, at det vilde være ubilligt ikke at yde nogen Erstatning derfor; men dette var ikke steet, idetmindste ikke paa flere Steder; om det samme var Tilfældet paa den hele Jernbanelinie, havde han ikke med Bestemthed kunnet erfare. Comiteen havde undersøgt, om der ikke gaves Lovbestemmelser, ifølge hvilke saadanne Tab skulde erstattes, og den havde ogsaa fundet saadanne Bestemmelser; han behøvede ikke at anføre dem, da de indeholdtes i Comiteebetænkningen. Han vilde anføre et Exempel fra den allernyeste Tid paa, hvorledes der blev forholdt med Erstatning for Bedriftsforstyrrelse, for at vise Forsamlingen, hvor nødvendigt det var at foretage Noget i denne Sag. Det var blevet ham tilmeldt fra Eidersted, at det under Trusel af Straf var blevet befalet Bønderne at holde Opsyn med deres Faar og Qvæg ved Jernbanen. Naar man kjendte Forholdene, saa vilde man indsee, at det var det samme som at udstæde et Forbud mod at holde Faar. Han maatte dog spørge, om dette ikke var en Forstyrrelse i Bedriften. At en saadan Forstyrrelse var mulig, var ikke faldet Nogen ind og havde heller Ingen kunnet vente, da Jernbane-

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort nehme, so wolle er darüber abstimmen lassen, ob die Versammlung sich für hinlänglich instruirt halte, um zur Schlußverhandlung überzugehen.

Die Versammlung erklärte sich einstimmig für hinlänglich instruirt.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge jetzt die Vorberathung über die Proposition des Abgeordneten für den 8. städtischen Wahldistrict, betreffend Entschädigungen bei Expropriationen behufs Eisenbahnanlagen, und er ersuche den geehrten Berichterstatter den gewöhnlichen Vortrag über diese Sache halten zu wollen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Sowohl die Proposition des Antragstellers als auch der Bericht der Comitee hätten hinreichend lange der Versammlung vorgelegen, so daß er es nicht für nöthig halte, dieselben zu verlesen. Die Comitee habe untersuchen müssen, ob zu diesem Antrage hinlänglichet Grund vorhanden, und sei zu dem Resultat gekommen, daß die Betriebsstörung durch Anhaltung an den Barrieren wirklich so bedeutend sei, daß es Unrecht wäre, wenn dafür keine Entschädigung gegeben werde. Dieses sei aber nicht geschehen, wenigstens an einigen Stellen nicht, und ob dasselbe an der ganzen Eisenbahnlinie der Fall gewesen, darüber habe er keine bestimmte Auskunft erhalten können. Die Comitee habe untersucht, ob nicht gesetzliche Bestimmungen vorhanden seien, wonach solche Entschädigung geleistet werden solle, und habe auch solche Bestimmungen gefunden; er brauche diese wohl nicht anzuführen, da dieselben im Comiteebericht enthalten seien. Wie es mit Entschädigungen für Betriebsstörungen gehalten werde, dafür wolle er ein Beispiel aus der letzten Zeit anführen, um der Versammlung zu zeigen, wie nothwendig es sei, daß für diese Sache Etwas gethan werde. Aus der Landschaft Eiderstedt sei ihm die Anzeige gemacht worden, daß es bei Vermeidung rechtlicher Folgen den Landleuten befohlen sei, ihre Schaafe und ihr Vieh an der Eisenbahn unter Aufsicht zu halten. Wenn man die Verhältnisse kenne, so werde man wissen, daß dies einem Verbot des Schaafhaltens völlig gleich zu halten sei. Er möchte doch fragen, ob dies

reglementet kun indeholdt den Bestemmelse, at de til Jernbanen grændsende Indfredninger skulde holdes i god Stand af vedkommende Landbesiddere. Nu kunde man jo vel ikke nægte, at Indfredningerne i Eidersted i og for sig kunde være gode nok, men dog opfyldte de ikke altid Hensigten, f. Ex. naar Vandet var frosset i Gravene. I saa Tilfælde maatte Jernbanebestyrelsen dog utvivlsomt enten sørge for, at en saadan Ulempe blev afhjulpen, eller give Erstatning derfor. Og her havde man igjen den gamle Historie, kun gjennem Klager og Processer kunde man komme til sin Ret. Noget Lignende var Tilfældet med Overgangene; man behøvede kun at gaae ned til Skovkroen, for at overbevise sig derom. Sporet var nemlig der saaledes indrettet, at naar 2 Tog indtræffe paa samme Tid, saa maatte det, som skulde afgaae sidst, først gaae et Stykke tilbage, og saalænge maatte man naturligviis vente ved Barrieren. Over Banegaarden i Tønning førte der en ikke ubetydelig Vei, og dog skulde Locomotivet hver Dag 9 Gange over denne. Hvorfor lagde man her ingen Parallelvei? Naturligviis alene for at spare; det var bestandig BespareIse for Jernbaneselskabet og det paa Jernbanen reisende Publicums Sikkerhed, som man sørgede for; derimod tog man intet Hensyn til det øvrige veifarende Publicum.

Sluttelig maatte han endnu bemærke, at han for Afstemningens Skyld maatte forbeholde sig at inddele Comiteens Andragende i 3 Dele, nemlig: 1) Indskjærpningen af de betræffende Lovbestemmelser, 2) Erstatningen af Jernbaneselskabet og 3) den eventuelle Erstatning af Statskassen.

Præsidenten: Efterat un Referenten havde holdt sit Foredrag, erklærede han Forhandlingen over denne Sag for aabnet:

Den Kgl. Commissarius: Han var fuldkommen enig med den ærede Comitee i, at nicht eine große Betriebsstörung sei? Man habe es sich gar nicht einfallen lassen, daß solche Betriebsstörungen möglich seien, und habe dergleichen auch nicht erwarten können, denn in dem Eisenbahnreglement sei nur die Bestimmung enthalten, daß die an die Eisenbahn grenzenden Befriedigungen von den betreffenden Eigenthümern in gutem Stande zu erhalten seien. Nun sei es allerdings ganz richtig, daß in Eiderstedt die Befriedigungen an sich gut sein könnten, ohne zweckentsprechend zu sein, so z. B. wenn das Wasser in den Gräben gefroren sei. In solchen Fällen müßte doch die Eisenbahn dafür sorgen, daß dem abgeholfen werde, oder Entschädigung dafür leisten. Aber es sei hier wie immer die alte Geschichte, nur durch Klagen und Processe könne man zu seinem Recht gelangen. Aehnlich mit dem, was soeben gesagt, verhalte es sich mit den Uebergängen. Wenn man sich davon überzeugen wolle, könne man nur nach dem Holzkruge hinausgehen, dort sei das Geleise so eingerichtet, daß, wenn zwei Züge dort zusammentræfen, derjenige Zug, der zuletzt abgehen sollte, wieder ein Stück zurück müsse, und so lange müsse man natürlich vor den Barrieren warten. Ueber den Tönninger Bahnhof führe ein Weg, der für den Verkehr nicht unbedeutend sei; aber 9 Mal müsse die Locomotive täglich über diesen Weg fahren. Warum habe man an solchen Stellen nicht Parallelwege angelegt? Natürlich nur um zu sparen. Also immer nur Ersparungen für die Eisenbahngesellschaft und die Sicherheit des auf der Eisenbahn reisenden Publicums seien es, worauf man Bedacht nehme; nicht aber die Interessen des übrigen reisenden Publicums.

Schließlich müsse er noch bemerken, daß er behufs der Abstimmung den Antrag der Comitee in 3 Theile zu theilen sich vorbehalten müsse, in den ersten Theil nämlich die Einschärfung der betreffenden Gesetzbestimmungen, in den zweiten Theil die Entschädigung von Seiten der Eisenbahngesellschaft, und in den dritten Theil die eventuelle Entschädigung aus der Staatscasse.

Der Präsident: Nachdem der Berichterstatter seinen Vortrag gehalten, erkläre er die Verhandlung über diese Sache für eröffnet.

Der Königl. Commissarius: Er sei vollkommen mit dem geehrten Ausschuß einver-

Fordringer paa Erstatning for Bedriftsforstyrrelse var begrundet i den alt bestaaende Lovgivning; men netop derved, at Expropriations-Commissionen havde været af en anden Anskuelse, var det blevet klart, at disse Lovforskrifter ikke vare tydelige nok. Det forekom ham derfor meget ønskeligt, at man erholdt en tydelig og klar Bestemmelse, hvorved det blev afgjort, at saadanne Fordringer, hvortil der ikke tidligere var bleven taget Hensyn, for Fremtiden bleve fuldestgjorte, saaledes som den ærede Proponent ønskede det. Comiteens Andragende gik væsentlig ud paa det Samme, men dog kun saavidt, at de bestaaende Lovbestemmelser maatte blive indskjærpede vedkommende Expropriations-Commissioner. Men dette vilde dog ikke kunne forhindre, at disse Bestemmelser ogsaa i Fremtiden vilde blive fortolkede paa forskjellig Maade, saaledes som det hidtil var skeet; derfor syntes ham en ny, tydelig og klar Lovforskrift at maatte foretrækkes. Hvad Slutningen af Comiteens Andragende angik, som gik ud paa, at de, der havde lidt Skade ved den sydslesvigske Banes Anlæg, uden at have erholdt nogen Erstatning derfor, nu bagefter skulde have Erstatning, da maatte herimod anføres, at § 34 af Forordningen af 28. Novbr. 1837 udtrykkelig foreskrev, at, naar de paagjældende Landbesiddere ikke ved selve Taxationsforretningen erklærede sig tilfreds med Protocollen, skulde Øvrigheden affordre dem en Erklæring over, om de ansaae sig for fornærkede ved Udfaldet af Taxationen og forlangte en ny Taxation eller ikke. Denne Erklæring skulde ifølge Bestemmelsen i § 16 af Forordningen af 20. November 1811 afgives inden 6 Uger efter Taxationsprotocollens Meddelelse, og naar ingen Erklæring var afgivet før Udløbet af denne Frist, saa blev det antaget for givet, at Vedkommende ikke havde nogen Indvending at gjøre. Naar altsaa en saadan Erklæring ikke var afgivet af Vedkommende og ingen ny Taxation forlangt, saa antog han, at de ikke kunde gjøre Fordring paa nogensomhelst Erstatning.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han maatte oprigtigt tilstaae, at det ikke forholdt sig ganske saaledes, som den Kgl. Commissarius havde standen, daß der Anspruch auf Entschädigung für Betriebsstörungen schon in der bestehenden Gesetzgebung begründet sei, allein es ginge ja eben daraus, daß die Entschädigungscommission anderer Ansicht gewesen, hervor, daß diese Bestimmungen nicht deutlich genug seien. Es scheine ihm daher sehr wünschenswerth, daß man eine deutliche und klare Bestimmung erhalte, wodurch es entschieden würde, daß solche Forderungen, die bisher nicht berücksichtigt seien, in Zukunft befriedigt würden, wie der geehrte Preponent es ja auch gewünscht habe. Der Antrag der Comitee gehe im Wesentlichen auf dasselbe aus, jedoch nur so weit, daß die bestehenden gesetzlichen Bestimmungen den betreffenden Commissionen eingeschärft werden möchten. Dies werde aber nicht verhindern, daß dieselben auch in der Zukunft verschieden verstanden würden, wie es bis jetzt geschehen sei; daher sei es vorzuziehen, daß eine neue, deutliche und klare Bestimmung erlassen werde. Was den Schlußsatz des Antrags der Comitee betreffe, daß diejenigen, die durch den Bau der südschleswigschen Eisenbahn Schaden erlitten haben, ohne dafür Erstattung bekommen zu haben, nachträglich eine solche Entschädigung erhalten müßten, so müsse er dagegen anführen, daß im § 34 der Verordnung vom 28. November 1837 ausdrücklich vorgeschrieben sei, daß insofern die Grundeigenthümer nicht bei dem Taxationsgeschäft selbst ihre Beistimmung zum Protocoll erklären, die betreffende Obrigkeit ihre Erklärung darüber einzuziehen habe, ob dieselben sich durch das Ergebniß der Taxation beeinträchtigt glauben und eine anderweitige Taxation verlangen; diese Erklärung müsse in Gemäßheit der Bestimmung des § 16 der Verordnung vom 20. November 1811 innerhalb 6 Wochen nach Mittheilung des Taxationsprotocolles abgegeben werden. Sei innerhalb dieser Frist keine Erklärung eingegangen, so werde die Einwilligung als erfolgt angenommen. Wenn also eine solche Erklärung von den Betheiligten nicht abgegeben und keine anderweitige Taxation verlangt sei, so meine er, daß kein Anspruch auf irgend welche Entschädigung mehr erhoben werden könne.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er müsse doch aufrichtig bekennen, daß es sich nicht völlig so verhalte, wie der Königl. Herr Commis-

sagt. Først havde denne bemærket, at det havde været rigtigere, om Comiteen var gaaet ind paa Proponentens Forslag om en ny Lovforskrift, og at Comiteens Mening, at de bestaaende Lovbestemmelser vare tilstrækkeligt tydelige, var urigtig. I Forordningen af 28. November 1837 § 9 hed det nemlig:

„I Mangel af en frivillig Overeenskomst vil Taxationen af:

a) de Jorder, som paa Grund af Veiens Anlæggelse maae afstaaes bestandig eller for en Tid, hvad enten de bestaae af privat Agerland, Enge, Græsgange, Skove, Damme, Hede, Mose eller af Fælledsjord, som ikke tilhører Staten,

b) de Beskadigelser, som tilføies de tilstødende Jorder under Veiens Bygning,

c) andre ved Bygningen foraarsagede Forstyrrelser i landoeconomiske Forhold, saavelsom

d) de Rettigheder, der maatte være at afstaae i Anledning af Veiens Anlæggelse" o. s. v.

Disse under c nævnte „andre Forstyrrelser i landoeconomiske Forhold" var det efter hans Mening netop, hvorpaa det her kom an. I samme Forordnings § 21 var det specielt anført, hvad der forstodes herved. Det var klart, at disse to Paragrapher modsagde hinanden, da § 9 ganske i Almindelighed talte om „andre Forstyrrelser", hvorimod § 21 ganske bestemt angav, for hvilke Forhold der skulde gives Erstatning.

I Forordningen af 17. Juni 1842 § 1 hed det:

„Grundsætningen i Forordningen af 28. November 1837, angaaende Fremgangsmaaden ved Udfindelsen af Erstatningen for Afstaaelsen af Grundstykker og Rettigheder ved nye Veibygninger skulle med nedenstaaende Bestemmelser og Tilsætninger anvendes paa de Jernbaneanlæg, som" osv.

og endvidere i § 7:

„Til de i § 21 af Forordningen af 28. [illegible] sagt. Først havde denne bemærket, at det havde været rigtigere, om Comiteen var gaaet ind paa Proponentens Forslag om en ny Lovforskrift, og at Comiteens Mening, at de bestaaende Lovbestemmelser vare tilstrækkeligt tydelige, var urigtig. I Forordningen af 28. November 1837 § 9 hed det nemlig:

„I Mangel af en frivillig Overeenskomst vil Taxationen af:

a) de Jorder, som paa Grund af Veiens Anlæggelse maae afstaaes bestandig eller for en Tid, hvad enten de bestaae af privat Agerland, Enge, Græsgange, Skove, Damme, Hede, Mose eller af Fælledsjord, som ikke tilhører Staten,

b) de Beskadigelser, som tilføies de tilstødende Jorder under Veiens Bygning,

c) andre ved Bygningen foraarsagede Forstyrrelser i landoeconomiske Forhold, saavelsom

d) de Rettigheder, der maatte være at afstaae i Anledning af Veiens Anlæggelse" o. s. v.

Disse under c nævnte „andre Forstyrrelser i landoeconomiske Forhold" var det efter hans Mening netop, hvorpaa det her kom an. I samme Forordnings § 21 var det specielt anført, hvad der forstodes herved. Det var klart, at disse to Paragrapher modsagde hinanden, da § 9 ganske i Almindelighed talte om „andre Forstyrrelser", hvorimod § 21 ganske bestemt angav, for hvilke Forhold der skulde gives Erstatning.

I Forordningen af 17. Juni 1842 § 1 hed det:

„Grundsætningen i Forordningen af 28. November 1837, angaaende Fremgangsmaaden ved Udfindelsen af Erstatningen for Afstaaelsen af Grundstykker og Rettigheder ved nye Veibygninger skulle med nedenstaaende Bestemmelser og Tilsætninger anvendes paa de Jernbaneanlæg, som" osv.

og endvidere i § 7:

„Til de i § 21 af Forordningen af 28.

---

sarius gesagt habe. Zuerst habe derselbe bemerkt, daß es richtiger gewesen sei, wenn die Comitee auf den Vorschlag des Proponenten eingegangen wäre, daß ein neues Gesetz erlassen werden solle, und daß die Anschauung der Comitee nicht richtig sei, wenn sie glaube, daß die bestehenden gesetzlichen Bestimmungen klar genug seien. In der Verordnung vom 28. November 1837 § 9 heiße es nämlich:

„In Ermangelung eines gütlichen Uebereinkommens wird die Taxation:

a) der Ländereien, welche behuf des Wegebaues gänzlich oder für eine Zeitlang abgetreten werden müssen, diese bestehen nun in privativen Ackerländereien, Wiesen, Weiden, Hölzungen, Teichen, Haiden, Mören oder der Landesherrschaft nicht zustehenden Gemeinheiten,

b) der Beschädigungen, welche den anstoßenden Ländereien während des Wegebaues zugefügt werden,

c) der durch den Bau veranlaßten anderweitigen Störung landwirthschaftlicher Verhältnisse,

d) sowie der behuf des Wegebaues abzutretenden Gerechtsame," u. s. w.

Diese sub c genannten „anderweitigen Störungen landwirthschaftlicher Verhältnisse" seien es gerade, auf die es hier ankomme. Im § 21 derselben Verordnung sei speciell aufgeführt, was hierunter zu verstehen sei. Es sei klar, daß diese beiden Paragraphen mit einander im Widerspruch ständen, da § 9 ganz im Allgemeinen von „anderweitiger Störung" spreche, wogegen § 21 ganz bestimmt angebe, für welche Verhältnisse Erstattung gegeben werden solle.

In der Verfügung vom 17. Juni 1842 heiße es im § 1:

„Die Grundsätze der Verordnung vom 28. November 1837, betreffend das Verfahren bei Ermittelung der Entschädigungen für die bei Vornahme neuer Straßenbauten abzutretenden Grundstücke und Gerechtsame, sollen unter nachstehenden Bestimmungen und Ergänzungen auf diejenigen Eisenbahnanlagen angewendet werden, welche" u. s. w.;

und ferner im § 7:

„Den im § 21 der Verordnung vom 28.

November 1837 optegnede Driftsforstyrrelser, som give Fordring paa Erstatning, er ogsaa at regne den ved Jernbanen foraarsagede betydelige Forlængelse af de Veie, der forbinde de enkelte Grundstykker, saavelsom alle Slags Forstyrrelser, der kunne befrygtes ved Jernbaner, og navnlig Forstyrrelsen i at lede Vand til og fra Grundstykker".

Fremdeles bestemte Forordningen af 23. Januar 1846 § 1, at Skadens virkelige Værdi skulde erstattes. Endelig hed det i Patentet af 14. August 1853 § 1 blandt Andet:

„Desuden bliver der ved Bestemmelsen af Skadeslosholdelsen ogsaa at tage Hensyn til Eierens Bedrift og øvrige Forhold."

Det var altsaa klart, at Lovbestemmelserne vare tydelige nok til at vise, at der burde have været givet Erstatning for Bedriftsforstyrrelse. Naar den Kongelige Commissarius havde meent, at Vedkommende ifølge § 34 af Forordningen af 28. November 1837 burde have gjort deres Indsigelser mod Taxationen gjældende, saa maatte han herimod indvende, at man aldeles ikke havde villet give Erstatning for en saadan Skade, og at en saadan Bedriftsforstyrrelse aldeles ikke havde kunnet forudsees af de Vedkommende; man maatte jo i saa Tilfælde med Hensyn til Bevogtningen af Faar sige, at der ogsaa burde have været forlangt Erstatning herfor.

Den Kongelige Commissarius: Han maatte meget beklage at være bleven aldeles misforstaaet; han havde udtrykkelig sagt, at han var enig med Comiteen i, at Fordringer paa Erstatning allerede nu var hjemlet i Lovgivningen, men han havde ogsaa sagt, at da de bestaaende Bestemmelser bleve opfattede paa forskjellig Maade, var det ønskeligt, at man erholdt en klar Lovbestemmelse desangaaende. Naar den ærede Ordfører havde meent, at de Exproprierede ikke havde kunnet forlange nogen anden Taxation, fordi overhovedet ikke nogen ved Bedriftsforstyrrelsen foraarsaget Skade var bleven taxeret, saa antog han dog, at man November 1837 anførte Wirthschaftsstörungen, welche einen Anspruch auf Vergütung geben, sind auch die durch die Eisenbahn veranlaßte bedeutende Verlängerung der Communicationswege mit den einzelnen Grundstücken, sowie alle bei Eisenbahnen zu befürchtenden Störungen jeder Art, und namentlich die Störungen in der Bewässerung und Entwässerung beizuzählen."

Ferner sei in der Verfügung vom 23. Januar 1846 § 1 vorgeschrieben, daß der wahre Werth des Schadens erstattet werden solle. Endlich heiße es im Patent vom 14. August 1853 § 1 u. A.:

„Ueberdies ist bei der Bestimmung der Schadloshaltung auch Rücksicht zu nehmen auf die Wirthschaft und sonstigen Verhältnisse des Eigenthümers."

Es sei also ganz klar, daß die Gesetzvorschriften deutlich genug seien um zu zeigen, daß eine Entschädigung für Betriebsstörung hätte geleistet werden müssen. Wenn der Königliche Herr Commissarius gemeint habe, daß nach der Verordnung vom 28. November 1837 die Betreffenden gegen die Taxation hätten Einsage thun müssen, so müsse er dagegen einwenden, daß es sich ja gerade hier darum handle, daß man diesen Schaden gar nicht unter die Entschädigungstitel aufgenommen habe, und eine solche Betriebsstörung von den Betreffenden gar nicht habe vorausgesehen werden können. So müßte man z. B. mit Bezug auf das Hüten der Schaafe ja auch sagen, daß die Leute auch hierfür im Voraus hätten Entschädigung verlangen müssen.

Der Königl. Commissarius: Er müsse es sehr beklagen, gänzlich mißverstanden zu sein. Er habe ausdrücklich gesagt, daß er mit der Comitee darin einverstanden sei, daß die Entschädigungsansprüche schon jetzt rechtlich begründet seien. Aber auch habe er gesagt, daß, da die jetzt bestehenden Gesetzbestimmungen verschieden verstanden worden seien, es wünschenswerth sei, eine desfällige klare Gesetzbestimmung zu erhalten. Wenn der geehrte Wortführer gemeint habe, daß die Expropriirten nicht eine andere Taxation hätten verlangen können, weil kein Schaden durch Betriebsstörung überhaupt taxirt worden sei, so meine er doch, daß man ebenso

lige saa godt kunde forlange en anden Taxation, naar en Skade slet ikke var bleven taxeret, som naar der var bleven taxeret for lavt.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Det glædede ham at erfare, at den Kgl. Commissarius var enig med Comiteen i, at Fordring paa Erstatning for Bedriftsforstyrrelse var retslig begrundet i den bestaaende Lovgivning, men naar den Kongelige Commissarius meente, at Stænderforsamlingen burde andrage paa en yderligere Lovbestemmelse i saa Henseende, da kunde han ikke være enig med ham heri, og Comiteen havde heller ikke været det; hvad der stod i disse Love, var tilstrækkeligt, naar blot Commissionerne vilde rette sig derefter. Det var derfor tilstrækkeligt, at Forsamlingen hos Hans Majestæt Kongen androg paa, at disse Lovbestemmelser bleve vedkommende Commissioner indskjærpede, og det paa en Maade, at de forstode det. Naar en ny Lov skulde gives, vilde der hengaae idetmindste 3 Aar, førend den kunde træde i Kraft; lettere vilde man derfor komme til Maalet, naar man gik ind paa Comiteens Forslag.

(Sluttes.)

gut eine andere Taxation verlangen könne, wenn ein Schaden gar nicht zur Taxation gekommen sei, als wenn zu niedrig taxirt worden wäre.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Es freue ihn allerdings zu hören, daß der Königl. Herr Commissarius die Meinung der Comitee theile, daß der Anspruch auf Schadenersatz für Betriebsstörung in der bestehenden Gesetzgebung rechtlich begründet sei. Wenn aber der Königliche Herr Commissarius der Meinung sei, daß die Ständeversammlung auf eine neue Gesetzbestimmung in dieser Beziehung antragen solle, so könne er darin mit demselben nicht einverstanden sein, und die Comitee sei auch nicht der Meinung gewesen. Die Gesetzvorschriften reichten völlig aus, wenn nur die Commissionen sich darnach richten wollten. Es sei daher hinreichend, wenn die Ständeversammlung bei Sr. Majestät dem Könige darauf antrage, daß diese Gesetzbestimmungen den Commissionen eingeschärft werden möchten, und zwar auf eine Weise, daß sie es verständen. Wenn ein neues Gesetz erlassen werden solle, würden wenigstens 3 Jahre darüber hingehen, ehe es in Kraft treten könne; man könne aber am Leichtesten zum Ziel kommen, wenn man auf den Vorschlag der Comitee eingehe.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 69. Flensborg, den 4. März. 1857.

Sexogtredivte Møde, den 5. Februar 1857.

(Slutning.)

Den Kongel. Commissarius: Han troede, at den ærede Ordfører havde overseet, at den af den Deputerede for det 8. Kjøbstadvalgdistrict stillede Proposition ogsaa gik ud paa en provisorisk Bestemmelse; naar denne udkom, vilde man opnaae, at en saadan Forskrift strax kunde træde i Kraft.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han kunde dog ikke være enig med den Kongelige Commissarius i, at det var nødvendigt at give en ny Lov, naar man allerede havde tilstrækkelig klare Bestemmelser.

Gaardeier Krüger: Naar en Taxation blev foretaget, maatte vel samtlige Parter have været tilstede, men der var formodentlig ingen Indsigelser bleven gjort; skulde Skaden imidlertid erstattes, saa kunde det ikke være Statskassen, der havde at udrede Erstatningen. Da kun Halvdelen af Slesvig havde umiddelbar Nytte af Jernbanen, maatte det være Jernbaneselskabets Sag.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han var enig med den ærede Taler i, at Jernbaneselskabet nærmest maatte betale Skaden; det havde ogsaa kun været Comiteens Mening, at naar Expropriationsforretningen var afsluttet for tidlig, var Staten ansvarlig for Skaden. Det var muligt, at Parterne havde været tilstede ved Taxationsforretningen, dog kunde han ikke sige det med Bestemthed, men de havde dengang ikke været istand til at angive Alt, hvad de kunde forlange erstattet.

Sechsunddreißigste Sitzung, den 5. Febr. 1857.

(Schluß.)

Der Königl. Commissarius: Er glaube, daß der geehrte Wortführer übersehen habe, daß die Proposition des geehrten Abgeordneten des 8. städtischen Wahldistricts auch auf eine provisorische Bestimmung ausgehe. Wenn diese erlassen werde, so würde dadurch erreicht werden, daß eine solche Vorschrift sofort in Kraft treten könne.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er könne sich doch nicht mit dem Königl. Herrn Commissariks darin einverstanden erklären, daß es nothwendig sei, wenn hinreichend klare gesetzliche Bestimmungen vorhanden seien, ein neues Gesetz darüber zu erlassen.

Hofbesitzer Krüger: Wenn eine Taxation stattgefunden habe, so müßten doch wohl sämmtliche Partheien zugegen gewesen sein, es sei aber vermuthlich keine Einsprache erhoben worden. Solle indessen der Schaden erstattet werden, so könne doch nicht die Staatscasse dieselbe zu entrichten haben, da nur die Hälfte des Herzogthums Schleswig unmittelbaren Nutzen von der Eisenbahn habe, sondern es müsse Sache der Eisenbahngesellschaft sein.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er sei ganz derselben Ansicht, daß allerdings die Eisenbahngesellschaft zunächst den Schaden ersetzen müsse. Es sei auch nur die Meinung der Comitee, daß, wenn das Entschädigungsgeschäft zu früh abgeschlossen sei, der Staat für den Schaden verantwortlich sein müsse. Es könne gern der Fall sein, daß die Partheien bei dem Taxationsgeschäft zugegen gewesen seien, doch könne er es nicht mit Bestimmtheit sagen; dieselben seien aber gar nicht im Stande gewesen, Alles anzugeben, wofür sie Entschädigung beanspruchen könnten.

Gaardeier Krüger: Det forekom ham dog, at der i Comiteebetænkningen var anført Adskilligt, som allerede maatte have kunnet gjøres gjældende ved Taxationen, f. Ex. Vejes Forlængelse, og i saadanne Tilfælde havde der jo ogsaa kunnet gjøres Indsigelse mod Taxationen. Han forstod heller ikke, hvorledes der kunde være Tale om en Taxation, før man vidste, hvad der skulde erstattes.

Raadmand Thomsen: Herpaa kunde han ikke svare Andet, end hvad han allerede havde sagt. Erfaringen havde lært, at der efter Jernbanens Anlæggelse havde vist sig Tilfælde, hvor Fordringen paa Skadeserstatninger vel var retlig begrundet, men som man dog dengang ikke havde kunnet forudsee, f. Ex. naar man hele Timer maatte vente ved de lukkede Ledde og Overkjørsler, eller naar man skulde aflaase de private Overgange.

Raadmand Marquardsen: Med Hensyn til, hvad den ærede Deputerede for det 1ste Landvalgdistrict havde yttret maatte han bemærke, at de Exproprierede vel havde været tilstede ved Taxationen, men at de vare blevne afviste med deres Indsigelser, saaledes at der ikke kunde være Tale om en foretagen Taxation eller om derimod reiste Indsigelser.

Gaardeier Krüger: At man ikke skulde kunne have forudseet, at Veiene over Jernbanen vilde blive spærrede, og man derved vilde komme til at vente nogen Tid, indtil Toget var passeret, kunde han ikke indrømme den ærede Ordfører. Det var rigtignok en Feil, naar de Exproprierede, saaledes som den ærede Proponent havde oplyst, vare blevne afviste med deres Indsigelser, men naar Parterne saaledes ikke havde kunnet enes, maatte Sagen staae aaben endnu.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han maatte beklage, at den ærede Taler ikke havde forstaaet, hvad han havde sagt; det havde dog fra Begyndelsen af været paatenkt, at der ved Overkjørslerne skulde træffes de samme Foranstaltninger som paa Chausseerne, saaledes at Passagen, saafnart Toget var forbi, blev fri; men nu vare desuagtet de private Overgange blevne

Hofbesitzer Krüger: Es scheine ihm doch, daß im Comiteebericht Verschiedenes genannt sei, was schon damals bei der Taxation hätte geltend gemacht werden können, so z. B. die Verlängerung von Wegen, und in diesen Fällen hätte denn auch Einsprache erhoben werden können gegen die Taxation. Auch könne er nicht verstehen, wie von einer Taxation die Rede sein könne, ehe man wisse, was erstattet werden solle.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Darauf könne er nichts weiter erwiedern, als was er schon gesagt habe. Die Erfahrung habe gezeigt, daß nach der Erbauung der Eisenbahn Fälle eingetreten seien, in denen ein Anspruch auf Entschädigung allerdings rechtlich begründet sei, die man aber damals nicht habe voraussehen können, z. B. das stundenlange Warten vor den geschlossenen Hecken und Uebergängen, sowie das Verschließen der privaten Uebergänge.

Rathsverwandter Marquardsen: Mit Bezug auf das, was der geehrte Abgeordnete des 1. ländlichen Wahldistricts geäußert habe, müsse er bemerken, daß die Expropriirten freilich wohl bei der Taxation zugegen gewesen, aber mit ihren Einsprachen abgewiesen seien, mithin von einer vorgenommenen Taxation und dagegen erhobenen Einwand nicht die Rede sein könne.

Hofbesitzer Krüger: Daß man nicht habe voraussehen können, daß die Wege über die Eisenbahn gesperrt werden würden, und daß man dadurch genöthigt werden würde, einige Zeit zu warten, bis der Zug vorbei sei, könne er doch dem geehrten Wortführer kaum einräumen. Es sei allerdings verkehrt, wenn die Expropriirten abgewiesen worden seien, wie der geehrte Proponent mitgetheilt habe; wenn die Partheien aber auf die Weise sich nicht hätten einigen können, so müsse die Sache offen bleiben.

Rathmann Thomsen aus Oldeswort: Er müsse es beklagen, daß der geehrte Vorredner nicht durch das, was er gesagt habe, aufgeklärt worden sei. Es sei doch von vorne herein beabsichtigt worden, daß bei den Uebergängen solche Einrichtungen getroffen werden sollten, wie bei den Chausseen, so daß, wenn der Zug vorbei, der Weg offen sei; nun aber seien trotzdem die

forsvnede mer Laase, og saadant havde dog Ingen kunnet forudsee.

Gaardeier Krüger: Naar det virkelig forholdt sig saaledes, som den ærede Ordfører havde sagt, saa erklærede han sig enig med ham.

Den Kongel. Commissarius: Med Hensyn til den ærede Proponents Ytringer maatte han gjøre opmærksom paa, at der i Propositionen ikke var Tale om en senere Skadeserstatning, men at dette var en Sag for sig, og naar der herover skulde gjøres Forestilling til Hans Majestæt Kongen, saa maatte dette nødvendigviis skee gjennem et eget Andragende.

Godseier Schmidt: Han var af den Mening, at denne Feil i Propositionen kunde ændres ved et Amendement, som han forbeholdt sig at stille.

Den Kongel. Commissarius: Naar et saadant Ændringsforslag skulde blive stillet, vilde han ikke protestere derimod.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, antog han, at Forsamlingen ansaae sig for tilstrækkeligt instrueret til at gaae over til Skatningsbehandlingen.

Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af den af de Deputerede H. W. Thomsen, Marquardsen, Kielholz, Kittel og Clausen stillede Proposition, angaaende Tvangslaanet; han bad nu Proponenterne om, at motivere deres Forslag.

Raadmand Marquardsen: Den Proposition, som han i Forening med nogle andre Deputerede havde stillet til Forsamlingen, lød saaledes:

„Den slesvigske Ständerforsamling beslutter hos Hans Kongelige Majestæt allerunderdanigst at andrage paa: „at det Allerhøist maatte vorde tilladt de enkelte Communer, af hvilke i Aarene 1849—50 uden høiere Autorisation de saakaldte Tvangslaan ere blevne contraherede, ved Stemmefleerhed at fatte Beslutning derom, om de ville tilbagebetale de respective Udlaanere de paagjældende Summer eller ikke".

Allerede i den ordentlige Session i Aaret 1853 og i den overordentlige i Aaret 1855 Privatübergänge mit Schlössern versehen, und dergleichen habe doch Keiner voraussehen können.

Hofbesitzer Krüger: Wenn dies sich so verhalte, wie der geehrte Wortführer gesagt, dann erkläre er sich mit demselben einverstanden.

Der Königliche Commissarius: Mit Beziehung auf die Aeußerung des geehrten Proponenten müsse er darauf aufmerksam machen, daß die Proposition von einer nachträglichen Entschädigung Nichts enthalte, sondern daß dies eine Sache für sich sei, und wenn man darauf bei Sr. Majestät dem Könige antragen wolle, so müsse dies in einem eigenen Antrag für sich geschehen.

Gutsbesitzer Schmidt: Er sei der Meinung, daß dieser Fehler der Proposition durch ein Amendement berichtigt werden könne, das er sich zu stellen vorbehalte.

Der Königliche Commissarius: Wenn ein solches Amendement gestellt werde, so werde er nicht dagegen protestiren.

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort ergreife, so dürfe er wohl annehmen, daß die Versammlung sich für hinlänglich instruirt halte um zur Schlußberathung übergehen zu können.

Auf der Tagesordnung folge jetzt die Motivirung der Proposition der Abgeordneten H. W. Thomsen, Marquardsen, Kielholz, Kittel und Clausen, betreffend die Zwangsanleihe, und er ersuche nun die Proponenten ihre Proposition zu motiviren.

Rathsverwandter Marquardsen: Die Proposition, welche ich mit mehreren anderen Abgeordneten an die Versammlung zu stellen mir erlaubt habe, lautet folgendermaaßen:

„Die schleswigsche Ständeversammlung beschließt, bei Sr. Königlichen Majestät allerunterthänigst darauf anzutragen: daß es den einzelnen Communen, von denen in den Jahren 1849 und 50 ohne höhere Autorisation die sogenannten Zwangsanleihen contrahirt worden sind, Allerhöchst erlaubt werden möge, durch Stimmenmehrheit sich zu entscheiden, ob sie die betreffenden Summen an ihre resp. Darleiher zurückerstatten wollen oder nicht."

Schon in der ordentlichen Diät im Jahre 1853 und in der außerordentlichen Diät 1855

var dette Anliggende blevet forhandlet, og han kunde derfor, for at forebygge Gjentagelser, i Almindelighed henholde sig til de daværende Forhandlinger. I Aaret 1853 var denne Sag ikke bleven endelig behandlet, men først i 1855, og dengang besluttede Forsamlingen at stille det allerunderdanigste Andragende til Hs. Majestæt Kongen, at det vilde behage Allerhøistsamme at meddele disse Laan Allernaadigst ex post Approbation.

I det andet Møde af denne Session var der igjennem den Kongelige Commissarius bleven meddeelt Forsamlingen et allerhøieste Afslag paa dette Andragende, dog uden at nogensomhelst Motiver vare angivne. De Grunde, som havde bevæget Proponenterne til atter at optage denne Sag, var deels de mange Petitioner desangaaende, deels den Omstændighed, at Afgjørelsen af dette Anliggende fra Aar til Aar blev nødvendigere, deels at saamange Processer derved allerede vare blevne fremkaldte, saaledes at man ogsaa vilde gjøre Dommerne en stor Tjeneste ved at gjøre en Ende paa denne Sag.

Da nu Proponenterne havde rettet deres Andragende paa den samme Anerkjendelse, som var bleven tildelt Dvangslaanene i Holsteen, saa kunde man vistnok vente af Hs. Majestæt, Kongens Retfærdighedsfølelse, at Allerhøistsamme ikke vilde nægte den ene Statsdeel, hvad han havde tilstaaet den anden. For det Tilfælde, at Forsamlingen vilde antage sig denne Sag, foreslog han Nedsættelse af en Comitee paa 5 Medlemmer.

Den Kongel. Commissarius: Uden at indlade sig videre paa Sagen selv, vilde han dog gjøre opmærksom paa, at den Kongelige Resolution, som han tidligere havde meddeelt Forsamlingen, var afgiven, efterat de af den forrige Stænderforsamling for Andragendet anførte Grunde havde været forelagt Hs. Majestæt Kongen, og at det derfor ikke var sandsynligt, at det foreliggende Andragende vilde føre til noget Resultat, da det vel i Formen var forskjelligt fra det tidligere, men i Realiteten dog gik ud paa det Samme.

sei diese Angelegenheit hier verhandelt worden, und er könne, um Wiederholungen zu vermeiden, sich im Allgemeinen auf die damaligen Verhandlungen beziehen. Im Jahre 1853 sei diese Sache nicht zur schließlichen Verhandlung gekommen, sondern erst im Jahre 1855, und damals beschloß die Versammlung die allerunterthänigste Bitte an Se. Majestät den König zu richten, Allerhöchstderselbe wolle geruhen, diesen Anleihen Allergnädigst die nachträgliche Approbation zu ertheilen.

In der zweiten Sitzung dieser Diät sei durch den Königlichen Commissarius ein Allerhöchster abschlägiger Bescheid auf diese Bitte der Versammlung mitgetheilt worden, ohne daß irgend welche Motive hiezu angeführt worden seien. Die Gründe, die die Proponenten bewogen hätten, diese Angelegenheit wieder aufzunehmen, seien theils die vielen Petitionen in Betreff dieser Sache, theils der Umstand gewesen, daß von Jahr zu Jahr die Abwicklung dieser Sache dringender werde und sehr viele Processe durch dieselbe schon hervorgerufen seien, so daß gewiß auch den Richtern ein großer Dienst dadurch erwiesen würde, wenn die Sache zu Ende gebracht werde.

Da nun die Proponenten ihre Bitte auf die Art der Anerkennung gerichtet hätten, die diesen Anleihen in Holstein bereits zu Theil geworden sei, so lasse sich von der Gerechtigkeitsliebe Sr. Majestät des Königs gewiß erwarten, daß Allerhöchstderselbe einem Staatstheile nicht versagen werde, was er dem anderen zugestanden habe. Für den Fall nun, daß die Versammlung sich der Sache annehmen solle, schlage er die Niedersetzung einer Comitee von 5 Mitgliedern vor.

Der Königliche Commissarius: Ohne sich auf die Sache selbst weiter einzulassen müsse er nur darauf aufmerksam machen, daß die Königliche Resolution, die er der Versammlung mitgetheilt habe, erlassen sei, nachdem die für den Antrag der vorigen Versammlung angeführten Gründe Sr. Majestät dem Könige vorgelegt worden, und daß es daher wohl kaum anzunehmen sei, daß der vorliegende Antrag zu einem günstigen Resultat führen werde, da derselbe wohl eine andere Form habe, aber doch auf dasselbe ausgehe.

Raadmand Marquardsen: Han maatte meget beklage, at denne Sag strax i Begyndelsen havde faaet et saa ugunstigt Forvarsel. Han troede dog, at Propositionen i den Form, hvori den nu forelaae, havde en væsentlig anden Betydning end det af den forrige Forsamling stillede Andragende. Han kunde derfor ikke forestille sig, at Hs. Majestæt Kongen ikke ogsaa skulde ville skjænke dette Andragende sit Allerhøieste Bifald.

Fabrikant Clausen: Der var blevet sagt, at der neppe kunde ventes nogen gunstig Resolution paa dette Andragende, fordi Tvangslaanene allerede vare erklærede for ugyldige, men Propositionerne gik jo netop ud fra denne Forudsætning. Vare Laanene ikke ugyldige, var Propositionen overflødig. Ikke blot i Formen, men ogsaa i Realiteten var Propositionen saaledes en anden. Henseenden dermed var blot at overlade det til de vedkommende Communer, om de vilde tilbagebetale de laante Capitaler eller ikke. Han vilde endnu kun fremhæve ret Synspunct, at nemlig Folkets Retfærdighedsfølelse vilde fværkes derved, at det forbødes det at tilbagebetale modtagne Penge. Maaskee kunde der være andre Grunde, som talte imod Anerkjendelsen, men saameget var vist, at de Enkelte anfaae sig for forpligtede til at tilbagebetale de laante Summer, og man vilde derfor kun rette den Bøn til Hans Majestæt Kongen, at han vilde tillade disse at opfylde, hvad de ansaae for en retlig Forpligtelse.

Da Ingen mere tog Ordet, lod Præsidenten Forsamlingen stemme om, hvorvidt der skulde nedsættes en Comitee, bestaaende af 5 Medlemmer, i denne Sag. Dette blev vedtaget med 31 Stemmer mod 9, og til Medlemmer af Comiteen bleve valgte:

Raadmand Marquardsen med 36 Stemmer,

Fabrikant Clausen med 36 Stemmer,
Kjøbmand H. W. Thomsen med 31 Stemmer,

Godseier Kittel med 31 Stemmer,
Gaardeier Kielholz med 29 Stemmer.

Hermed sluttede Præsidenten Mødet og berammede det næste Møde til Fredagen den 6.

Rathsverwandter Marquardsen: Er müsse sehr beklagen, daß dem Antrage von vorne herein ein so ungünstiges Prognosticon gestellt worden sei. Er sei aber doch der Meinung, daß die Proposition, wie sie jetzt vorliege, eine wesentlich andere Bedeutung habe, als die in der vorigen Versammlung gestellte, und er könne sich daher nicht denken, daß Se. Majestät der König dieser seine Allerhöchste Einwilligung nicht ertheilen solle.

Fabrikant Clausen: Es sei gesagt worden, daß auf diesen Antrag kaum eine günstige Resolution zu erwarten sei, weil die Anleihen bereits für ungültig erklärt seien. Aber von diesem Standpuncte gehe ja gerade die Proposition aus; wären diese Anleihen nicht ungültig, so wäre auch die Proposition überflüssig. Nicht nur der Form, sondern der Sache nach sei die Proposition demnach eine andere. Die Absicht gehe nur darauf, daß es den betreffenden Communen überlassen werden möge, ob sie die angeliehenen Capitalien zurückerstatten wollen, oder nicht. Er wolle nur den einen Gesichtspunct hervorheben, daß nämlich das Gerechtigkeitsgefühl im Volke darunter leiden werde, wenn es ihnen verboten würde, Gelder, die sie empfangen, zurückzuzahlen. Vielleicht möchten andere Gründe gegen die Anerkennung sprechen, aber das sei gewiß, daß die Einzelnen sich verpflichtet fühlten, die Anleihen wieder zurückzubezahlen. Man wolle daher nur die Bitte an Se. Majestät den König richten, daß er diesen erlauben möge, dasjenige, was sie für eine rechtliche Pflicht hielten, zu erfüllen.

Da Niemand mehr das Wort nahm, ließ der Präsident die Versammlung darüber abstimmen, ob eine Comitee von 5 Mitgliedern in dieser Sache niedergesetzt werden solle. Dies wurde mit 31 gegen 9 Stimmen beschlossen, und in die Comitee wurden gewählt:

Rathsverwandter Marquardsen mit 36 Stimmen.
Fabrikant Clausen mit 36 Stimmen.
Kaufmann H. W. Thomsen mit 31 Stimmen.
Gutsbesitzer Kittel mit 31 Stimmen.
Hofbesitzer Kielholz mit 29 Stimmen.

Hiemit schloß der Präsident die Sitzung und setzte die nächste Sitzung auf Freitag den

Februar, Kl. 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1. Slutningsforhandling om Udkastet til en Forordning, angaaende Indankningen af Domme i offentlige Politisager.
2. Foreløbig Behandling af en Proposition fra den Deputerede for det 4. Landvalgdistrict om en Tilsætning til § 45 i Fattiganordningen.
3. Motivering over Deputeret Thomsen fra Oldensworts Proposition, angaaende Forandringer i Forvaltningsforanstaltningerne, som høre til det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvigs Embedskreds.

6. Februar, Mittags 12 Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

1. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend Suppliccation wider Erkenntnisse in öffentlichen Polizeisachen.
2. Vorberathung über die Proposition des Abgeordneten des 4. ländlichen Wahldistricts, betreffend einen Zusatz zum § 45 der Armenordnung.
3. Motivirung der Proposition des Abgeordneten des 12. ländlichen Wahldistricts A. Th. Thomsen, betreffend Veränderungen in den Verwaltungsmaßregeln, welche zu dem amtlichen Wirkungskreise des Königlichen Ministeriums für das Herzogthum Schleswig gehören.

Syvogtredivte Mode.

Den 6. Februar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, forestillede han for Forsamlingen Cand. jur. Hartvigsen, hvem han havde seet sig foranlediget til at antage som Hjælpesecretair.

Førend man gik over til Dagsordenen, meddeeltes at være indkommet:

8 Petitioner fra Indvaanere i Borgvedel, angaaende Skadeserstatning for Sneekastning paa Chaussee.

4 Petitioner fra Beboere af Sognet Medelby, angaaende Ombytning af et Stykke Vei med Sognet Hakstedt.

Præsidenten: Det første Nummer paa Dagsordenen var: Slutningsforhandling over Udkast til en Forordning, angaaende Paaankning af Domme i offentlige Politisager. Han saae sig foranlediget til at udsætte denne Sag til et senere Mode.

Det andet Nummer paa Dagsordenen var: Foreløbig Forhandling over Deputeret H. E. Reuters Proposition, angaaende en Tilføielse til § 45 i Fattiganordningen, og han anmo-

Siebenunddreißigste Sitzung.

Den 6. Februar 1857.

Gegenwärtig waren 39 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, stellte er der Versammlung den Candidaten der Rechte Hartvigsen vor, den er sich veranlaßt gesehen hatte, als Hülfssecretair anzustellen.

Ehe zur Tagesordnung übergegangen würde, wurden als eingegangen mitgetheilt:

8 Petitionen von Einwohnern in Borgwedel, betreffend Vergütung für Schneeschaufeln auf der Chaussee.

4 Petitionen von Eingesessenen des Kirchspiels Medelby, betreffend Austauschung einer Wegestrecke mit dem Kirchspiel Hackstedt.

Der Präsident: Zuerst auf der Tagesordnung stehe Schlußverhandlung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Supplication in öffentlichen Polizeisachen, er sehe sich jedoch veranlaßt, diese Sache auf eine spätere Sitzung zu verschieben.

Die zweite Nummer auf der Tagesordnung sei Vorberathung über die Proposition des Deputirten H. E. Reuter, betreffend einen Zusatz zu § 45 der Armenordnung, und er fordere

bede nu Referenten om at holde det sædvanlige Foredrag.

Pastor Møller: Uagtet sin Uhetydelighed havde dette Forslag ikke manglet sine Vanskeligheder. Disse havde ikke beskjæftiget deri; at man ikke erkjendte den Grundsætning, hvorfra Forslaget gik ud, for rigtig eller overeensstemmende med Fattiglovgivningens Aand, men i at træffe benfigtsmæssige Bestemmelser om, naar og hvorledes man skulde faae de paatænkte Bidrag indfrævede.

I Comiteebetænkningen var dette nøiere udviklet, og han vilde desangaar ikke opholde Forsamlingen med nu nærmere at gaae ind derpaa, men oppebie de Indvendinger, der muligen vilde gjøres.

Kun med Hensyn til eet Punct vilde han udbede sig en Yttring fra den Kongelige Commissarius, eller den Kongelige Tilforordnede. Det angik nemlig Ordet „Domicil". Comiteen havde ønsket at undgaae et saadant fremmed Udtryk i en Lov, der skulde benyttes af saamange Lægfolk, nemlig af samtlige Fattigcollegier i Landet, og derfor hellere villet ombytte det med „Hjem" eller „Hjemsted", men den havde dog ikke troet at burde gjøre det, førend den havde Vished for, at disse Ord ikke havde en anden Betydning i Lovsproget end Ordet „Domicil". Dette gjaldt dog kun den danske Text; imod Bibeholdelsen af dette Ord i den tydske Text havde Comiteen Intet at erindre, da dette Ord gjennemgaaende fandtes i den tydske Fattiganordning.

Kammerjunker Bedel: Han maatte bemærke, at Fattiganordningen i det Hele taget havde en eiendommelig Terminologi. Skjøndt de foreslaaede Ord i og for sig vare aldeles correcte, vilde det dog let bringe Forvirring, naar man i denne Paragraph vilde bruge „Hjemsted" eller „Hjem", som Betegnelse for Domicil, medens disse Ord i de øvrige Paragrapher i Forordningen brugtes i Betydning af Forsørgelsessted.

Pastor Møller: En saadan Forvirring vilde være et større Onde, end Brugen af det

nun den geehrten Referenten auf den gewöhnlichen Vortrag zu halten.

Pastor Möller: Ungeachtet seiner Geringfügigkeit habe es bei diesem Vorschlage doch nicht an Schwierigkeiten gefehlt. Diese hätten aber nicht darin bestanden, daß man nicht den Grundsatz, von welchem der Vorschlag ausging, als richtig oder mit dem Geiste der Armenordnung übereinstimmend anerkannte, sondern in der Ermittelung zweckmäßiger Bestimmungen, wann und wie die vorgeschlagenen Beiträge eingefordert werden sollten.

Im Comiteebericht sei dieses genau besprochen, und er wolle deshalb die Versammlung nicht damit aufhalten, jetzt weiter darauf einzugehen, er wolle vielmehr die Einwände abwarten, die vielleicht dagegen erhoben werden möchten.

Nur rücksichtlich eines Punctes wolle er sich von dem Königlichen Herrn Commissarius oder dem Herrn Beigeordneten eine Aeußerung erbitten. Es betreffe das Wort Domicil. Die Comitee habe gewünscht dieses fremde Wort in einer Verordnung, welche von so vielen Laien, von allen Armencollegien des Landes nämlich, benutzt werden solle, zu vermeiden und statt dessen „Hjem" oder „Hjemsted" zu setzen, habe es aber doch unterlassen, weil sie nicht volle Gewißheit dafür hätte, ob nicht diese Wörter in der Gesetzessprache eine andere Bedeutung hätten als das Wort „Domicil". Dieses gelte doch nur mit Bezug auf den dänischen Text. Gegen die Beibehaltung dieses Wortes im deutschen Text habe die Comitee Nichts zu erinnern, da dasselbe durchgehends in der deutschen Armenordnung gebraucht sei.

Kammerjunker Bedel: Er müsse bemerken, daß die Armenordnung im Ganzen eine eigenthümliche Terminologie habe. Obgleich daher die vorgeschlagenen Ausdrücke an und für sich ganz correct seien, würde doch leicht Verwirrung entstehen, wenn man in diesem Paragraphen „Hjemsted" oder „Hjem" als Bezeichnung für Domicil benutzte, während diese Wörter in den übrigen Paragraphen der Armenordnung als Ausdrücke für den Versorgungsort gebraucht würden.

Pastor Möller: Eine solche Verwirrung würde ein größeres Uebel sein als der Ge-

fremmede Udtryk. Han var derfor for Bibeholdelsen af Ordet „Domicil".

Kammerjunker Vedel: Han vilde endnu bemærke, at Ordet „Bolig" heller ikke godt kunde bruges, eftersom en Person kunde boe paa et Sted og have Domicil et andet Sted. Som Exempel herpaa kunde tjene, at en Umyndig eller en Kone, som var skilt fra sin Mand, om de end boede andetsteds, dog beholdt deres Domicil paa det Sted, hvor respective Forældrene eller Manden havde fast Opholdssted.

Pastor Møller: Rigtigheden af denne Bemærkning havde Comiteen alt indseet, og fastholdt derfor Ordet „Domicil".

Slutteligen vilde han endnu bemærke, at der i Comiteens Forslag stod, at Bidragene skulde opkræves ved de Paagjældendes Tilbagekomst. Dette kunde maaskee give Anledning til Misforstaaelse, som om derved skulde forstaaes Tilbagekomst til Fædrelandet. Da dette ikke var Comiteens Mening, vilde den forbeholde sig et Ændringsforslag, som gik ud paa, at der til „Tilbagekomst" føiedes „til Domicilet" eller noget Lignende.

(Fortsættes.)

branch eines fremden Wortes. Er sei demnach für die Beibehaltung des Wortes „Domicil."

Kammerjunker Vedel: Er wolle noch bemerken, daß das Wort „Bolig" auch nicht gut gebraucht werden könne, indem eine Person an einem Orte wohnen und an einem anderen sein Domicil haben könne. Als Beispiel wolle er anführen, daß ein Unmündiger oder eine Ehefrau, die von ihrem Manne getrennt lebe, wenn sie auch anderswo wohnten, dennoch ihr Domicil da behielten, wo die Eltern, resp. der Ehemann, festen Aufenthalt hätten.

Pastor Möller: Die Richtigkeit dieser Bemerkung habe die Comitee schon eingesehen und wolle deshalb das Wort „Domicil" beibehalten.

Zum Schluß wolle er noch bemerken, daß es in dem Vorschlage der Comitee heiße, daß der Beitrag eingefordert werden solle bei der Zurückkunft des Betreffenden. Dieses könnte vielleicht mißverstanden werden, als wenn es bedeuten solle, bei der Zurückkunft zum Vaterlande. Da dieses nicht die Meinung der Comitee sei, wolle sie sich einen Aenderungsvorschlag vorbehalten, dahin zielend, daß zum Worte „Zurückkunft" die Worte „zu seinem Domicil" o. dgl. hinzugefügt würden.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 70. Flensborg, den 4. Marts. 1857.

Syvogtredivte Møde, den 6. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Præsidenten: Efterat Referenten havde holdt sit Foredrag, erklærede han Forhandlingerne over denne Sag for aabnede.

Pastor Christiansen: Med Hensyn til hvad der var yttret af den ærede Referent, angaaende Indkrævelsen af Bidraget, vilde han tillade sig at spørge, om det var Meningen, at, hvis Vedkommende ei tog Ophold i Districtet, hvor han før havde boet, om man da ogsaa skulde indkræve Bidraget?

Pastor Møller: Det var hans Mening, at det kun skulde kræves, naar Vedkommende kom til sit Hjem, til sit forrige Domicil.

Pastor Christiansen: Men naar han havde taget fast Bopæl etsteds, kunde han nok betale.

Pastor Møller: Comiteens Mening var denne: kun naar han kom tilbage til sit Hjem, skulde Bidraget indkræves; Følgen heraf blev jo rigtignok, at han kom til at udrede et større Bidrag paa eengang. Man kunde imidlertid ei antage, at dette skulde afskrække Nogen fra at vende tilbage til sit Hjem, allermindst kunde man antage dette om en Sømand.

Pastor Christiansen: Men naar han nu nedsatte sig et andet Sted, f. Ex. i Aabenraa, medens han før havde boet i Hadersleb, om man da ikke kunde indkræve Bidraget?

Pastor Møller: Dette var vistnok det Fordeelagtigste for vedkommende Commune, men Comiteen havde dog ikke fordristet sig til at udstrække Forpligtelsen saa vidt; thi Følgen heraf

Siebenunddreißigste Sitzung, den 6. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Präsident: Nachdem der Referent seinen Vortrag gehalten habe, erkläre er die Verhandlung über diese Sache für eröffnet.

Pastor Christiansen: Mit Beziehung auf das, was der geehrte Referent über die Einforderung der Beiträge geäußert habe, wolle er sich die Frage erlauben, ob die Meinung die sei, daß, wenn der Betreffende nicht seinen Aufenthalt in dem Districte nehme, wo er früher gewohnt habe, man auch dann seinen Beitrag einfordern könne.

Pastor Möller: Es sei seine Meinung, daß nur, wenn der Betreffende in seine Heimath, nach seinem frühern Domicil komme, der Beitrag eingefordert werden solle.

Pastor Christiansen: Aber wenn er sich irgendwo niedergelassen, dann könne er doch wohl bezahlen.

Pastor Möller: Die Meinung der Comitee sei diese: wenn er in seine Heimath zurückkomme, solle sein Beitrag eingefordert werden. Die Folge würde allerdings die sein, daß er einen größern Beitrag auf einmal leisten müsse. Man könne aber doch nicht annehmen, daß Jemand sich dadurch solle abschrecken lassen in seine Heimath zurückzukehren, am Wenigsten könne man dies von einem Seemanne annehmen.

Pastor Christiansen: Aber wenn er sich nun anderswo niederließe z. B. in Apenrade, nachdem er früher in Hadersleben gewohnt habe, ob man nicht auch dann seinen Beitrag einfordern könne.

Pastor Möller: Dieses sei freilich das Vortheilhafteste für die betreffende Commune, aber die Comitee habe doch nicht gewagt der Verpflichtung eine solche Ausdehnung zu geben,

vilde let blive den, at vedkommende Commune vilde faae vidtløftige Stridigheder og ubehagelige Forhandlinger, hvorimod Bidraget ei vilde kunne veie op.

Pastor Christiansen forbeholdt sig et Amendement desangaaende.

Præsidenten: Da Ingen flere udbad sig Ordet, antog han Forsamlingen tilstrækkelig instrueret til, at Sagen kunde gaae over til Slutningsforhandlingen.

Paa Dagsordenen fulgte nu den Deputerede A. Th. Thomsen fra Oldenswort's Proposition, angaaende Forandringer i det Kongelige Ministeriums Forvaltningsforanstaltninger, og han anmodede den ærede Proponent om at motivere sin Proposition.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: For at kunne bedømme de Grunde, som havde foranlediget ham til at stille denne Proposition, maatte han høit og tydeligt udtale sig over de Ønsker, som han og de, der tænkte som han, nærede for Hertugdømmet Slesvigs Vel, for det hele Monarchis Vel; thi Hertugdømmet Slesvigs Vel, eller rettere dets Indvaaneres Vel, var betinget af hele Monarchiets Vel.

Han og de, der tænkte som han, vilde og ønskede, at Heelstaten maatte bestaae i Henhold til Tractaterne. De vilde og ønskede Tilværelsen af Heelstaten, dog saaledes, at alle Undersaatter havde lige Rettigheder, at den udtalte Ligeberettigelse for begge Nationaliteter blev til Sandhed. De vilde og ønskede, at samtlige Landsdele maatte stilles lige, de meente, at det samlede Monarchi ikke vilde have nogen Fasthed (Bestand), naar dette ikke blev Tilfældet.

De vidste vel, at man vilde understøtte dem separatistiske Ideer, men herimod maatte de protestere, saadanne nærede de aldeles ikke. De vilde blot sørge, om det System og Princip, hvorefter der regjeredes, stode i Samklang med den udtalte Kongelige Villie. Denne Allerhøieste Villie havde kundgjort sig saaledes, at der neppe kunde være nogen Tvivl om, hvordan den var. Med Hensyn hertil vilde han tillade sig at oplæse for Forsamlingen et Sted af et Actstykke, denn die Folge werde leicht die sein, daß den betreffenden Communen weitläufige Streitigkeiten und unerquickliche Verhandlungen entstehen würden, welches der Beitrag nicht aufzuwägen vermöge.

Pastor Christiansen behielt sich ein Amendement in dieser Richtung vor.

Der Präsident: Da Keiner mehr das Wort begehre, nehme er an, daß die Versammlung hinlänglich instruirt sei um die Sache der Schlußverhandlung zu überweisen.

Auf der Tagesordnung folge jetzt die Proposition des Deputirten A. Th. Thomsen aus Oldenswort, betreffend Veränderungen in den Verwaltungsmaaßregeln des Königlichen Ministeriums, und er ersuche den geehrten Proponenten seine Proposition zu motiviren.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Um die Gründe beurtheilen zu können, die ihn veranlaßt hätten, diese Proposition zu stellen, müsse er sich laut und deutlich über die Wünsche aussprechen, die er und die ihm Gleichgesinnten hegten für das Wohl des Herzogthums Schleswig und der ganzen Monarchie; denn durch das Wohl der ganzen Monarchie werde das des Herzogthums Schleswig oder vielmehr seiner Einwohner bedingt.

Er und die ihm Gleichgesinnten wollten und wünschten, daß die Gesammtmonarchie bestehen möge den Verträgen gemäß. Sie wollten und wünschten den Gesammtstaat, aber so, daß alle Unterthanen gleiche Rechte hätten, daß die ausgesprochene Gleichberechtigung beider Nationalitäten zur Wahrheit werden möge. Sie wollten und wünschten, daß sämmtliche Landestheile gleich gestellt werden möchten; sie meinten, daß die gesammte Monarchie keinen Bestand haben werde, wenn dies nicht der Fall sei.

Sie wüßten wohl, daß man geneigt sei, ihnen separatistische Ideen unterzuschieben, dagegen aber müßten sie protestiren, die hätten sie durchaus nicht. Sie wollten nur fragen, ob das System und die Principien, wonach regiert werde, dem ausgesprochenen Willen Sr. Majestät angemessen seien. Dieser Allerhöchste Wille habe sich in einer Weise kund gegeben, die kaum einem Zweifel Raum lasse, wie er sei. Mit Rücksicht hierauf wolle er sich er-

der i Anledning af Pacificationen var tilstillet fremmede Regjeringer, saalydende:

„Wenn Se. Majestät (der König von Dänemark) aus Rücksichten auf den Rath und Wunsch Seiner Hohen Alliirten beschließen, nicht nur das Herzogthum Holstein, sondern auch das Herzogthum Schleswig bis weiter als absoluter König unter Mitwirkung berathender Provinzialstände zu regieren, so geschieht dies, was das Herzogthum Schleswig betrifft, übrigens lediglich aus freier Machtvollkommenheit, auch keineswegs in der Absicht auf die Wiedereinführung der früheren Provinzialstände-Institution im Königreich Dänemark, mit Beseitigung des für letzteres angenommenen und in Wirksamkeit bestehenden Grundgesetzes, hinzuarbeiten, sondern mit dem Ziel vor Augen, auf gesetz- und verfassungsmäßigem Wege, d. h. durch die berathenden Provinzialstände jedes der gedachten Herzogthümer für sich, und was das Königreich betrifft, durch Beschlüsse des Reichstages, sowie in Betreff Lauenburgs, unter Mitwirkung von Ritter- und Landschaft eine organische und gleichartige verfassungsmäßige Verbindung sämmtlicher Landestheile zu einer gesammten Monarchie herbeizuführen.

Sowie der König einestheils bereits zugesagt hat, auch ferner erklärt, daß weder eine Incorporation des Herzogthums Schleswig ins Königreich stattfinden, noch irgend dieselbe bezweckende Schritte vorgenommen werden sollen, so können Se. Majestät anderentheils Nichts genehmigen, wodurch eine Zusammenschmelzung Holsteins und Schleswigs, oder überall irgend eine andere oder nähere Verbindung dieser Herzogthümer unter einander, als zwischen jedem derselben und dem Königreich Dänemark, gleich eintreten oder in Zukunft herbeigeführt werden würde."

Ikke mindre naadig havde den Kongelige Villie udtalt sig i Kundgjørelsen af 28. Jan. 1852, hvor det hed:

„Vi have derfor ikke villet bygge videre paa Resultaterne af disse Forhandlinger (Notablernes), men derimod taget den Allerhøieste lauben, der Versammlung eine Stelle aus einem, bei Gelegenheit der Pacification mit auswärtigen Regierungen gewechselten Actstücke vorzulesen, die also laute:

„Wenn Se. Majestät (der König von Dänemark) aus Rücksichten auf den Rath und Wunsch Seiner Hohen Alliirten beschließen, nicht nur das Herzogthum Holstein, sondern auch das Herzogthum Schleswig bis weiter als absoluter König unter Mitwirkung berathender Provinzialstände zu regieren, so geschieht dies, was das Herzogthum Schleswig betrifft, übrigens lediglich aus freier Machtvollkommenheit, auch keineswegs in der Absicht auf die Wiedereinführung der früheren Provinzialstände-Institution im Königreich Dänemark, mit Beseitigung des für letzteres angenommenen und in Wirksamkeit bestehenden Grundgesetzes, hinzuarbeiten, sondern mit dem Ziel vor Augen, auf gesetz- und verfassungsmäßigem Wege, d. h. durch die berathenden Provinzialstände jedes der gedachten Herzogthümer für sich, und was das Königreich betrifft, durch Beschlüsse des Reichstages, sowie in Betreff Lauenburgs, unter Mitwirkung von Ritter- und Landschaft eine organische und gleichartige verfassungsmäßige Verbindung sämmtlicher Landestheile zu einer gesammten Monarchie herbeizuführen.

Sowie der König einestheils bereits zugesagt hat, auch ferner erklärt, daß weder eine Incorporation des Herzogthums Schleswig ins Königreich stattfinden, noch irgend dieselbe bezweckende Schritte vorgenommen werden sollen, so können Se. Majestät anderentheils Nichts genehmigen, wodurch eine Zusammenschmelzung Holsteins und Schleswigs, oder überall irgend eine andere oder nähere Verbindung dieser Herzogthümer unter einander, als zwischen jedem derselben und dem Königreich Dänemark, gleich eintreten oder in Zukunft herbeigeführt werden würde."

Nicht weniger gnädig habe sich der Königliche Wille in der Bekanntmachung vom 28. Januar 1852 ausgesprochen, wo es wörtlich laute:

„Wir haben daher den Ergebnissen dieser Berathungen (der Notabeln) nicht weiter Folge geben wollen und demnächst den

Beslutning, at der med Ordningen af Vort Monarchis Anliggender skal, under Bibehold og videre Udvikling af de Indretninger, som enten omfatte alle sammes Dele eller som ere grundlagte for enkelte af disse, strides frem i den Aand at opretholde og forbedre de retslig bestaaende Forhold."

Naar man fremdeles betragtede Amnestipatentet af 29. Marts 1852, saa havde Alle, som ubnfaldende havde maattet nærme sig Hs. Majestæt, faaet Bevis paa samme i den Kongelige Naade. Naar man nu saae, hvorledes Forvaltningsforanstaltningerne stillede sig til denne udtalte Kongelige Villie, saa var det vel ikke formeget sagt, at de just ei ganske stemmede overeens med denne.

Dog alt dette var en Følge af Forfatningsforordningen af 15. Februar 1854, thi om denne turde det vel eiheller være formeget sagt, at den hverken hvilede paa liberale Grundsætninger eller var affattet i Overensstemmelse med Kundgjørelsen af 28. Januar 1852. Dette var idetmindste hans Mening.

Forordningen af 2. October 1855. . . .

Præsidenten: Han troede ikke, at det, hvad den ærede Proponent nys havde anført, hørte med til Motiveringen af den af ham stillede Proposition, der jo angik Forvaltningsforanstaltningerne og ikke Forfatningen.

Fremdeles vilde han bemærke, at det nu maatte være ham tilligemed Alle klart, at denne Proposition gik ud paa en Besværing over Ministeriet. Han troede ikke, at en saadan Besværing laae i Propositionen, saaledes som den var fremlagt. Man kunde meget vel rette en Bøn til Hs. Majestæt Kongen, uden at deri behøvede at ligge en Besværing over Ministeriet; thi om end Ministeriets Forvaltningsforanstaltninger vare gode, løbe der sig dog andre tænke, der vare bedre.

Han vilde derfor overlade det til den Kongelige Commissarius's Forgodtbefindende, om Motiveringen af Propositionen skulde fortsættes, saaledes som den var begyndt eller ikke, og i Allerhöchsten Beschluß gefaßt, daß mit den Angelegenheiten Unserer Monarchie, unter Beibehaltung und weiterer Ausbildung der alle Theile derselben umfassenden sowohl als der für einzelne Theile derselben gegründeten Einrichtungen, in dem Geiste der Erhaltung und Verbesserung rechtlich bestehender Verhältnisse vorgeschritten werden soll."

Sähe man ferner auf das Amnestiepatent vom 29. März 1852, so spreche sich darin nicht weniger Sr. Majestät landesväterliche Huld aus, und hätten Alle, die sich bittend Sr. Majestat nähern dürften, die Beweise von derselben in der Königlichen Gnade gefunden. Wenn man nun darauf sehe, wie die Verwaltungsmaaßregeln sich verhielten zu diesem ausgesprochenen Königlichen Willen, so dürfe es wohl nicht zu viel gesagt sein, daß sie eben nicht ganz diesem Willen angemessen seien.

Alles dieses sei aber mitbedingt durch die Verfassungsverordnung vom 15. Februar 1854, denn rücksichtlich dieser sei es wohl auch nicht zu viel gesagt, daß sie weder auf liberalen Grundsätzen beruhe, noch der Bekanntmachung vom 28. Januar 1852 gemäß abgefaßt worden sei; dies sei wenigstens seine Meinung.

Die Verordnung vom 2. October 1855. .

Der Präsident: Er glaube nicht, daß dasjenige, was der geehrte Proponent so eben angeführt habe, zur Motivirung der von ihm gestellten Proposition gehöre, die ja nur die Verwaltungsmaaßregeln, nicht die Verfassung betreffe.

Ferner wolle er bemerken, daß es ihm sowie Allen jetzt klar sein müsse, daß diese Proposition auf eine Beschwerde gegen das Ministerium ausgehen solle. Er glaube nicht, daß eine solche Beschwerde in derselben, so wie sie vorliege, enthalten sei. Man könne sehr wohl eine Bitte an Se. Majestät den König richten, ohne daß damit nothwendig eine Beschwerde gegen das Ministerium verbunden sein müsse, denn wenn auch die Verwaltungsmaaßregeln des Ministeriums gut seien, könnten sich doch andere denken lassen, die besser seien.

Er wolle es deshalb dem Königlichen Commissarius anheimstellen, ob die Motivirung der Proposition so fortgehen solle, wie sie begonnen, oder nicht, und im ersten Falle ihm überlassen,

første Tilfælde overtade ham at gjendrive de reiste Besværinger, og maatte han derved tillige udtale det Ønske, at det maatte lykkes den Kongelige Commissarius at gjendrive disse Besværinger saaledes, at der ikke kunde blive Tale om at nedsætte et Udvalg i Salen angaaende denne Sag.

Den Kongelige Commissarius: At bedømme, om Motiveringen kunde tillades eller ei, var ikke hans Sag, men alene Præsidentens. Om der efter Motiveringen vilde være Noget at gjendrive, vidste han naturligviis ikke endnu.

Præsidenten: Naar den Kongelige Commissarius ikke havde Noget imod, at Motiveringen fortsattes, saa havde han for sit Vedkommende eiheller Noget derimod.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han takkede den Kongelige Commissarius i sit og Forsamlingens Navn for denne Ytring, den var aldeles rigtig, eftersom Forfatningsforordningen aldeles Intet indeholdt, der kunde give den Kongelige Commissarius en slig Besøielse, hvilket alene var Præsidentens Sag.

Han var bleven afbrudt ved Omtalen af Valgloven af 2. October 1855. Denne Forordning stod i en nødtvungen Forbindelse med Forvaltningsforanstaltningerne i Hertugdømmet Slesvig, thi medens Heelstatsforfatningen lagde et Tryk af den dansle Majoritet paa Hertugdømmet Slesvig, tilsøiede bemeldte Valglov endnu en Overvægt af Bureaukratiet. Efter hans Mening var den saa nidvridigt udtalte Kongelige Naade ingenlunde bleven Hertugdømmet til Deel, og han vilde ikke lægge Skjul paa, at efter hans Mening var Slesvigs Stilling til Kongeriget værre end en Incorporation, fordi det var gjort politisk umyndigt.

Angaaende Forvaltningsforanstaltningerne havde han sagt, at de ei stemmede overeens med den udtalte Kongelige Villie, de stode snarere i Modsætning til denne, og det havde for en stor Deel sin Grund deri, at de vare betingede af Forfatningen.

Saae man først hen til Forordningen af 10. November 1855, da var denne ligefrem en Følge af saadanne Tilstande.

die erhobenen Beschwerden zu widerlegen, und müsse zugleich dabei den Wunsch aussprechen, daß es dem Königlichen Commissarius gelingen möge, diese Beschwerden so zu widerlegen, daß nicht die Rede davon sein könne, eine Comitee in dieser Sache zu wählen.

Der Königl. Commissarius: Es sei nicht seine Sache zu beurtheilen, ob die Motivirung zu gestatten sei oder nicht, sondern dies stehe allein dem Präsidenten zu. Ob nach der Motivirung Etwas zu widerlegen sein werde, wisse er selbstverständlich noch nicht.

Der Präsident: Wenn der Königliche Commissarius Nichts gegen die Fortsetzung der Motivirung habe, habe er seinerseits auch Nichts dagegen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er danke dem Königlichen Herrn Commissarius für diesen Ausspruch in seinem Namen und im Namen der Versammlung; derselbe sei durchaus richtig, indem die Verfassungsverordnung durchaus Nichts enthalte, wodurch dem Königlichen Commissarius ein solches Recht eingeräumt werde, welches nur dem Präsidenten zustehe.

Er sei unterbrochen bei der Anführung des Wahlgesetzes vom 2. October 1855. Diese Verordnung stehe mit den Verwaltungsmaaßregeln im Herzogthum Schleswig in untrennbarer Verbindung, denn während die Gesammtstaatsverfassung auf das Herzogthum Schleswig den Druck einer dänischen Majorität lege, füge jenes Wahlgesetz diesem das Uebergewicht der Bureaukratie hinzu. Nach seiner Meinung sei die so unverkennbar ausgesprochene Königliche Gnade keineswegs dem Herzogthum zu Theil geworden, und er könne nicht leugnen, daß nach seiner Meinung die Stellung Schleswigs zum Königreich ärger sei, als eine Incorporation, weil es politisch unmündig gemacht sei.

In Betreff der Verwaltungsmaaßregeln habe er gesagt, daß sie nicht übereinstimmten mit dem ausgesprochenen Königlichen Willen, eher stünden sie im Widerspruch zu demselben, und dies habe zum großen Theil seinen Grund darin, daß sie durch die Verfassung bedingt seien.

Sehe man zunächst hin auf die Verordnung vom 10. November 1855, so sei diese eine Folge solcher Zustände.

Forvaltningen lagde et Tryk paa Pressen, som ikke gavnede Landet til Gavn. Om Pressen endnu fik Understøttelse fra Regjeringens Side, vidste han ikke; at det før havde været Tilfældet, havde han hørt. Skete det endnu, var det at beklage, thi han fandt Pressen saaledes, at det var Synd at ødsle Penge paa den.

Der fandtes i Hertugdømmet en Politivang, der var utaalelig; om Sprogtvangen vilde han ikke videre udtale sig. Om det politiske Politi vilde han ikke sige Meget, dog vilde han bemærke, at Skole- og Kirkecollegierne tilholdtes at udøve et saadant. Det var vel heller ikke saa ganske i sin Orden, naar der nu forelaae Repartition af Skatter for 1857—58, der alt skulde betales den 1. April d. A.

Betragtede man fremdeles, hvorledes det stod til i de høiere Regioner i Ministeriet, saa vilde man vel ei heller finde det saa ganske i sin Orden, at, imedens den Kongelige Tilforordnede, den constituerede Chef for Ministeriets 1. Departement, befandt sig her i Salen, bleve alle de Udfærdigelser, der emanerede fra hans Departement, underskrevne af Chefen for 2. Departement, uden at nogensomhelst Beljendtgjørelse desangaaende var udgaaet.

Naar man saae, at afholdte Embedsmænd, som troede at være her for Slesvigs Skyld og til Landets Vel, bleve affatte, saa kunde man nok komme til den Formodning, at Skriget i de dansfe Blade var den Maalestok, hvormed man havde maalt dem.

Saae man hen til, hvorledes der handledes imod Aanden i Amnestipatentet, at Landets Børn ved Besættelse af Embeder og Bestillinger kom lidet eller slet ikke i Betragtning, at de for Embedsstanden og Skolefaget uddannede Kræfter ikke kom Landet tilgode, saa var dette at beklage, og det saa meget mere, som det rystede den Fred og Samdrægtighed i sin Grundvold, der var nødvendig for Opretholdelsen af det hele Monarchi; thi hvorledes kunde det blive anderledes, naar Forældre, som maaftee med store Opoffrelser havde naaet det Maal

Die Verwaltung lege der Presse einen Druck auf, welche nicht zum Wohle des Landes gereichen könne. Ob die Presse noch von Seiten der Regierung unterstützt werde, wisse er nicht; daß es aber früher der Fall gewesen sei, habe er gehört; geschähe es noch, so sei dies zu beklagen, denn er fände die Presse so, daß noch Geld auf sie zu verwenden bedauerlich sei.

Es finde sich im Herzogthum ein Polizeizwang, der unerträglich sei — über den Sprachzwang wolle er sich hier nicht weiter auslassen —; über die politische Polizei wolle er nicht Viel sagen, nur wolle er bemerken, daß die Kirchen- und Schulcollegien eine solche ausznüben angehalten würden. Es sei ferner wohl auch nicht ganz in der Ordnung, wenn schon jetzt die Repartition einer am 1. April d. J. zu bezahlenden Steuer für 1857—58 verlangt werde.

Betrachte man ferner, wie es in den höheren Regionen des Ministeriums zugehe, werde man es auch wohl nicht ganz in der Ordnung finden, daß, während der Königliche Beigeordnete, der constituirte Chef für das 1. Departement des Ministeriums, sich hier im Saale befinde, die Erlasse, welche von seinem Departement emanirten, unterschrieben würden von dem Chef des 2. Departements, ohne daß irgend welche Bekanntmachung in dieser Beziehung erlassen worden sei.

Wenn man sehe, wie beliebte Beamte, welche Schleswigs wegen und zum Wohle des Landes da zu sein meinten, entlassen würden, so käme man wohl zu der Vermuthung, daß das Geschrei in den dänischen Blättern den Maaßstab abgebe, nach welchem sie gemessen würden.

Sehe man ferner, wie gegen den Geist des Amnestiepatents verfahren werde, wie die Landeskinder bei Besetzung von Aemtern und Bedienungen nicht oder doch nur wenig beachtet würden, wie die Kräfte, die sich für die Beamtencarriere und das Schulfach gebildet hätten, dem Lande nicht zu Gute kämen, so sei dies zu beklagen, und um so mehr, weil es den Frieden und die Eintracht, die zur Erhaltung der ganzen Monarchie nothwendig seien, erschüttere; denn wie könnte es wohl anders werden, wenn Eltern, die vielleicht mit großer

at give deres Børn en saadan Dannelse, som Embedscarrieren betingede, saae, at alt dette var forgjæves? Saadanne Forvaltningsforanstaltninger kunde han ikke billige.

Fra den anden Kant sagdes maaskee: „Lad dem gaae, det er det Bedste". I Relation hertil vilde han bemærke, at for ikke længe siden havde der i et herværende Blad i en statistisk Artikel staaet, at der her i Hertugdømmet i de sidste Aar kun var straffet 3 Personer for politiske Forseelser. Man turde vel ogsaa sige, at det ikke havde manglet paa Sagen efter politiske Forseelser, endnu mindre, at de vare blevne gjort ringere, end de i Virkeligheden vare. At antage med Bladet, at det skulde være et Tegn paa Mildhed, at kun 3 Straffe vare exeqverede, turde vel neppe være rigtigt, thi for at eftervise dette, havde det været nødvendigt at angive, hvormange politiske Forseelser der overhovedet vare opdagede, og af hvad Art de vare. Kunde man nu paa den ene Side ikke nægte, at dette kunde være et Tegn paa Mildhed, saa maatte det dog paa den anden Side ogsaa erkjendes som et Tegn paa, at Folket beflittede sig paa en lovlig Holdning.

Han vilde ikke sige, at disse urigtige Forholdsregler alene faldt Ministeriet til Last, de vare ogsaa en Følge af Forfatningen. Regjeringsprincipet, det hele Princip, hvorefter der regjeredes, forekom ham ikke at stille Slesvigs Vel, men meget mere Kongerigets Interesser, Fordanskningen, sverst. Dette — Kongeriget — havde Sværdfæstet to Gange i Hænde, deels i Rigsdagen, deels ved sin Majoritet i Rigsraadet. Naar Majoritetens Interesser i Kongeriget fordrede det, kunde den styrte Ministrene, ogsaa den slesvigske Minister; man kunde her have ham nok saa kjær, fordrede Majoriteten i Kongeriget hans Fald, var det ude med ham.

At Slesvig kunde udøve en lignende Indflydelse paa Kongeriget, kunde han ikke indsee, og af den Grund var det let at forstaae, at der ikke sagdes for Meget ved at sige, at alle Forvaltningsforanstaltninger bare et tydeligt Præg i Bestræbelsen efter mere og mere at Aufopferung das Ziel erreicht hätten, ihre Kinder im Besitze der zur Beamtencarriere nothwendigen Qualification zu sehen, dies Alles vergebens fänden. Solche Verwaltungsmaaßregeln könne er nicht billigen.

Man werde vielleicht andererseits sagen: „Laß sie gehen, das ist das Beste!" Mit Bezug hierauf wolle er jedoch bemerken, daß unlängst in einer hiesigen Zeitung in einem statistischen Artikel gestanden habe, daß hier im Herzogthum in den letzten Jahren für politische Vergehen nur 3 Strafen statuirt worden seien. Man könne wohl sagen, daß es am Suchen nach politischen Vergehen nicht gefehlt habe, noch weniger, daß sie kleiner gemacht worden seien, als sie in Wirklichkeit gewesen. Mit der Zeitung anzunehmen, daß es ein Zeichen der Milde sei, daß nur 3 Strafen exequirt worden, möchte wohl kaum richtig sein, denn um dies nachzuweisen, wäre es nothwendig gewesen, anzugeben, wie viele politische Vergehen überhaupt entdeckt worden seien, und von welcher Art sie gewesen. Könne man nun auch einerseits nicht bestreiten, daß dies ein Zeichen der Milde sein könne, so müsse es auf der andern Seite als ein Zeichen betrachtet werden, daß sich das Volk einer gesetzlichen Haltung befleißige.

Er wolle nicht sagen, daß diese unrichtigen Verwaltungsmaaßregeln dem Ministerium allein zur Last fielen, sie seien zugleich eine Folge der Verfassung. Das Regierungsprincip, das ganze System, wonach regiert werde, scheine ihm nicht das Wohl Schleswigs, sondern eher die Interessen des Königreichs, das Dänisiren, an die Spitze zu stellen. Dieses habe das Heft des Schwertes zwei Mal in Händen, zum Ersten durch den Reichstag, zum Zweiten durch seine Majorität im Reichsrath. Wenn die Interessen der dänischen Majorität es forderten, könne sie die Minister stürzen, auch den für Schleswig; hätte man ihn hier noch so lieb, fordre die Majorität im Königreich seinen Sturz, so sei es um ihn geschehen.

Daß Schleswig einen ähnlichen Einfluß auf das Königreich ausüben könne, sehe er nicht ein, und so sei es wohl begreiflich, daß er es für nicht zu viel gesagt halte, daß sämmtliche Verwaltungsmaaßregeln ein deutliches Merkmal an sich trügen, das Streben, Schleswig mehr und

fordanske Slesvig. Om dette nu var til Kongerigets Vel, vilde han lade staae ved sit Værd. Han troede, at Majoriteten kun tænkte saa; alle fornuftige Folk, saavel her som i Kongeriget, maatte indsee, hvor nødvendig Fred og Samdrægtighed mellem de forskjellige Landsdele var for det hele Monarchis Bestaaen.

Han havde allerede sagt, at han havde stillet sit Andragende i den gode Hensigt at gavne saavel hele Monarchiet som Hertugdømmet Slesvig; opnaaede han dette, vilde det glæde ham. Han havde sagt, at, hvis ikke Ligeberettigelsen for begge Nationaliteter blev skaffet tilveie, befrygtede han, at Monarchiet skiltes ad; Slesvig var Mellemledet mellem Kongeriget og Holsteen; det rakte Broderhaanden saavel imod Nord som imod Syd. Om man vilde tage imod den eller støde den tilbage, vidste han ikke.

(Fortsættes.)

mehr zu danisiren. Ob dieses zum Wohle des Königreiches sei, wolle er dahingestellt sein lassen, er glaube, daß nur die Majorität so denke; alle vernünftigen Leute sowohl hier wie im Königreich müßten einsehen, wie nothwendig Friede und Eintracht zwischen den verschiedenen Landestheilen für das Bestehen der ganzen Monarchie sei.

Er habe schon gesagt, daß sein Antrag in der guten Absicht gestellt worden, der ganzen Monarchie und dem Herzogthum Schleswig von Nutzen zu sein, und werde dies erreicht, so solle es ihn freuen. Er habe gesagt, daß, wenn die Gleichberechtigung beider Nationalitäten nicht herbeigeführt werde, er befürchte, daß die Monarchie sich trennen werde. Schleswig sei das Mittelglied zwischen dem Königreich und Holstein; es reiche die Bruderhand sowohl nach Norden als nach Süden; ob man sie annehmen oder zurückstoßen wolle, wisse er nicht.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 71. Flensborg, den 5. Marts. **1857.**

Syvogtredivte Møde, den 6. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Det var blevet sagt ham, at han pønsede paa en Anklage mod Ministeriet; det var ikke hans Mening, thi han vilde ikke give det nuværende Ministerium alene Skylden for, at Forvaltningsforanstaltningerne ikke vare saaledes, som Landets Vel fordrede; efter hans Mening havde baade de forrige Ministre og hele Forsamlingen ogsaa Skyld deri. Dog forekom det ham rigtignok, at man kunde bemærke en vis Stigning, og det i en stedse voxende Grad.

Betragtede man Fors- og Nutiden og sammenlignede dem med hinanden, saa maatte enhver Slesviger gribes af Smerte; dog stode de ikke alene, thi saavel paa den anden Side af Kongeaaen og Bælterne som hinsides Eideren gaves der Hjerter, som følte med dem. Kun de Foragtelige drage den Smerte, som han og de med ham Ligesindede følte, ned i deres Spots Dynd.

Deres Stræben var en reen og ærlig. Han havde stillet sit Andragende ikke imod enkelte bestaaende Forvaltningsforanstaltninger, men kun i Almindelighed, fordi han var bleven forhindret i at motivere sit første Andragende.

Slutteligen vilde han med Hensyn til sin tidligere af den Kongelige Commissarius tilbagevist Proposition tillade sig en Bemærkning, hvormed han egentlig kun opfyldte en Pligt mod den stakkels Oversætter. Den Kongelige Commissarius havde nemlig sagt, at „Huld" ikke kunde oversættes ved „Hyldest". Herimod maatte han dog anføre, hvad der stod hos Molbech om Ordet „Hyldest":

„Hyldest, en, ud. Pl. (Huld, Gunst, Yndest, Bevaagenhed.) „For noget Menneskes Hyldest." („Under [d. e. under Tab af] vor

Siebenunddreißigste Sitzung, den 6. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Es sei ihm gesagt worden, daß er damit umginge, auf eine Anklage gegen das Ministerium hinzuarbeiten, dies sei nicht seine Meinung, denn er wolle nicht dem jetzigen Ministerium die Schuld geben, daß die Verwaltungsmaaßregeln nicht so seien, wie das Heil des Landes es fordere; nach seiner Meinung trügen auch die früheren Minister und die ganze Verfassung die Schuld; aber er könne nicht leugnen, daß es ihm scheine, als wenn sich eine gewisse Steigerung, und in einem immer höhern Grade, bemerkbar mache.

Wenn man auf die Vergangenheit und die Gegenwart sehe und sie mit einander vergleiche, so müsse jeder Schleswiger von Schmerz ergriffen werden; doch sie ständen nicht alleine, denn sowohl jenseits der Königsaa und der Belte, so wie jenseits der Eider, gäbe es Herzen, die mit ihnen fühlten, und nur die Verächtlichen zögen den Schmerz, den er und die ihm Gleichgesinnten fühlten, in den Koth ihres Spottes.

Ihr Streben sei offen und ehrlich. Er habe seinen Antrag nicht gegen einzelne bestimmte Verwaltungsmaaßregeln gerichtet, sondern im Allgemeinen, weil er verhindert worden sei, seinen ersten Antrag zu motiviren.

Zum Schluß wolle er sich nur noch mit Bezug auf seine früher vom Königlichen Herrn Commissair zurückgewiesene Proposition eine Bemerkung erlauben, womit er eigentlich nur eine Pflicht gegen den armen Ueberseßer erfülle. Der Königliche Herr Commissair habe gesagt, daß Huld nicht durch „Hyldest" wiedergegeben werden könne. Hiergegen müsse er doch anführen, was Molbech über das Wort „Hyldest" sage:

„Hyldest, en, ud. Pl. (Huld, Gunst, Yndest, Bevaagenhed.) „For noget Menneskes Hyldest." („Under [d: under Tab af] vor

Hyldest og Naade") var tilforn et i Kongeriget brugeligt Udtryk."

Den Kongelige Commissarius: Propositionen, som den ærede Deputerede havde stillet, lød saaledes:

„Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig beder allerunderdanigst Hans Kongelige Majestæt at foranledige, at der i Forvaltningsforanstaltningerne, som høre til det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvigs Embedskreds, blive foretagne saadanne Forandringer, som udfordres til Landets Vel."

Det vilde viist være gaaet mange Medlemmer af Forsamlingen, som det var gaaet ham, at de nemlig ikke havde vidst, hvortil egentlig den af den ærede Deputerede stillede Proposition sigtede. Udtalelsen af et almindeligt Ønske om, at der maatte blive regjeret godt, var vistnok ganske uskyldig. Dette kunde man imidlertid ikke antage at være Propositionens Mening. Det syntes snarere, at deri laae en Utilfredshed med den slesvigske Ministers Fremgangsmaade, og man maatte — skjøndt Sligt ikke kunde bringes i Overensstemmelse med Forfatningens § 17 — formode, at der under dette tættilslørede Skjul laae en almindelig Besværing over Ministeriet. Dette havde da ogsaa viist sig at være Tilfældet.

Den ærede Proponent havde talt om sin og de med ham Ligesindedes Villie og Ønsker, om Depecher, om Fælledsstaten, om Forfatningens Liberalitet og Illiberalitet, om Rigsraad og Rigsdag, overhovedet om saa Meget, at man slet ikke kunde indsee, hvorledes alt dette kunde komme ind herunder. Der var talt om den i Kundgjørelsen af 28. Januar 1852 indeholdte Kongelige Villie; men han vilde spørge, om den Kongelige Villie ikke ogsaa indeholdtes saavel i Forfatningsforordningen som i Valgloven af 2. October 1855 og Forordningen af 10. November 1855. Saavidt han kunde skjønne, havde den ærede Proponent i sin Motivering ikke berørt dette.

Hyldest og Naade") var tilforn et i Kongeriget brugeligt Udtryk."

Der Königl. Commissarius: Die Proposition, welche der geehrte Deputirte gestellt habe, laute folgendermaaßen:

„Die Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig bittet Se. Königliche Majestät allerunterthänigst, es zu veranlassen, daß in den Verwaltungsmaaßregeln, welche zu dem amtlichen Wirkungskreise des Königl. Ministeriums für das Herzogthum Schleswig gehören, solche Veränderungen vorgenommen werden, wie sie zum Wohle des Landes erforderlich sind."

Es würde gewiß vielen Mitgliedern der Versammlung so gegangen sein, wie es mit ihm der Fall gewesen, nämlich, daß sie überhaupt nicht gewußt hätten, was es eigentlich sei, worauf die von dem geehrten Proponenten gestellte Proposition abziele. Das Aussprechen eines allgemeinen Wunsches, daß gut regiert werden möge, sei gewiß ganz unschuldig. Daß aber Solches der Sinn der Proposition sei, habe man nicht annehmen können, vielmehr habe es den Anschein gehabt, als liege in der Proposition eine Unzufriedenheit mit dem Verfahren des schleswigschen Ministers, und man habe daher, wenngleich Solches mit dem § 17 der Verfassung nicht in Uebereinstimmung gebracht werden könne, in diesem dichtverhüllten, dunkeln Versteck eine allgemeine Beschwerde über das Ministerium vermuthen müssen. Dieses sei denn auch der Fall gewesen.

Der geehrte Proponent habe von seinem und der ihm Gleichgesinnten Wollen und Wünschen gesprochen, von Depeschen, vom Gesammtstaate, von Liberalität oder Illiberalität der Verfassung, vom Reichsrathe, Reichstage, überhaupt von so Vielem, daß man nicht einsehen könne, wie Alles dieses habe hier hinein kommen können. Es sei der in der Bekanntmachung vom 28. Januar 1852 ausgesprochene Königliche Wille besprochen worden, aber er wolle fragen, ob der Königliche Wille nicht auch in der Verfassungsverordnung, dem Wahlgesetz vom 2. October 1855 und der Verordnung vom 10. November s. J. enthalten sei. Soweit er habe erkennen können, sei aber hierauf in der Moti-

Han maatte holde sig til Propositionen, da der ogsaa over sammes Motivering var trukket et saa tæt Slør, at den ærede Deputerede vist ikke kunde vente, at man nu skulde kunne eller ville gaae ind paa at besvare den.

Hvad iøvrigt angik Anken over, at man ikke holdt sig Amnestipatentet efterrettelig, saa forbeholdt han sig at svare herpaa, naar det af samme ærede Deputerede stillede specielle Andragende over denne Sag maatte komme for.

Han vilde kun bemærke een Ting. Den ærede Proponent havde begyndt sin Motivering med at sige, at han og de med ham Ligesindede „vilde og ønskede", han havde oftere gjentaget dette Udtryk. Han havde i Virkeligheden ogsaa ventet, at denne dunkle Proposition skulde støtte sig paa saadanne Følelser, og han vilde derfor, da han var i Besiddelse af et Document, hvori den ærede Deputeredes Ønsker og Villie tydeligt og klart var udtalt, tillade sig at oplæse dette for den høitærede Forsamling.

virung des geehrten Proponenten nicht Rücksicht genommen worden.

Er müsse sich also an die Proposition halten, da auch die Motivirung derselben so versteckt gewesen sei, daß der geehrte Proponent nicht erwarten könne, daß er sich jetzt auf eine Beantwortung derselben werde einlassen können oder wolken.

Was übrigens die über das Nichthalten des Amnestiepatents erhobene Klage angehe, behalte er sich die Antwort darauf bis zu der Zeit vor, wo der in dieser Beziehung von demselben geehrten Abgeordneten gestellte Antrag etwa zur Verhandlung kommen würde.

Er wolle nur Eins bemerken. Der geehrte Proponent habe seine Motivirung mit dem Ausspruche begonnen, daß er und die ihm Gleichgesinnten „wünschten und wollten" und habe diesen Ausdruck öfter wiederholt. Er habe allerdings erwartet, daß sich diese dunkle Proposition auf solche Gefühle stützen werde, und wolle er deshalb, da er im Besitze eines Documents sei, in welchem das Wünschen und Wollen des geehrten Proponenten deutlich und klar ausgesprochen vorliege, dieses der hochgeehrten Versammlung vorzulesen sich erlauben.

„Hohe Landesversammlung!

Nach den übereinstimmenden Angaben öffentlicher Blätter ist die Diplomatie wiederum geschäftig, einen Frieden für unser Land anzubahnen, auf Grundlagen, welche nach den jüngsten Erfolgen unserer heldenmüthigen Armee und nach dem allgemein erstarkten Bewußtsein unsers Rechts in jeder Brust den tiefsten Wiederwillen, die innigste Ueberzeugung ihrer moralischen Unmöglichkeit erregen müssen, und dies in einem Augenblick, wo die finstere Verwicklung der deutschen Staatsverhältnisse auf Schleswig-Holsteins mit demselben in innigster Verbindung stehenden Schicksale ihre traurige Rückwirkung zu äußern nicht unterlassen kann.

Mehr als je erkennt das schleswig-holsteinische Volk die Nothwendigkeit eines mannhaften Auftretens, damit es nicht für immer zu Boden geworfen werde von den anstürmenden Ereignissen; deshalb und veranlaßt und gestützt durch das Manifest der Statthalterschaft vom 12. d. M. fühlen die unterzeichneten Bürger und Einwohner der Stadt Tönning sich gedrungen, ihre Ansichten und Wünsche in Betreff der entscheidenden Fragen der Gegenwart den Vertreteren des Landes gegenüber offen auszusprechen, wobei wir es der genauern Kunde der Verhältnisse auf Seiten der hohen Versammlung vertrauensvoll überlassen, dem hier Ausgesprochenen durch Wort und That auf die dem Wohl des Vaterlandes entsprechendste Weise Ausdruck zu geben:

1) Das Staatsgrundgesetz der Herzogthümer Schleswig-Holstein enthält die Summe unserer politischen Wünsche und Sympathien, und wir erkennen es als heilige Pflicht, an demselben mit den Modificationen durch die deutsche Reichsverfassung, denen es sich selbst unterworfen hat, unverbrüchlich festzuhalten, sowohl in den Fragen der inneren Verfassung wie des Verhältnisses zum übrigen Deutschland. Wir hegen die feste Zuversicht, daß die Vertreter des schleswig-holsteinischen Volkes sich keinem Frieden unterwerfen werden, der uns nicht die durch das Staatsgrundgesetz erworbenen Rechte ungeschmälert aufrecht erhält.

2) Das Verfahren des Dänischen Königs und Volkes gegen uns, das Verhältniß des offenen Krieges hat einen Riß zwischen den Herzogthümern und Dänemark verursacht, der eine fernere Gemeinschaft für die Herzogthümer in einer jeden Hinsicht unnatürlich, unerträglich, unmöglich macht; unsere innigste Ueberzeugung fordert, wenn von einem dauernden Frieden irgendwie die Rede sein soll, als Bedingung desselben vor Allem die Lösung der Personalunion für jetzt und alle Zukunft.

3) Ueberzeugt endlich, daß die möglichst große Entwickelung unserer Wehrkraft für Dänemark den triftigsten Grund zum Abschließen eines Friedens, wie es unseren billigen Wünschen entspricht, abgeben wird, fordern wir Sie dringend auf, auch in dieser Beziehung auf die höchste Energie zu dringen, und wiederholen in dieser Beziehung unsere wiederholten Anerbietungen, fest entschlossen, willig unsere äußersten Kräfte daran zu setzen, dem Vaterlande die errungenen großen Güter zu erhalten.

Wir vermögen nicht zu erkennen, ob überwiegende Gewalten uns mit Unterdrückung drohen, aber wir leben der unerschütterlichen Hoffnung, daß Deutschlands Genius auch das Schwerste überwinden werde, und fordern Sie deshalb so vertrauensvoll wie dringend auf zum angestrengtesten Widerstande gegen jede Verkürzung unserer ausgesprochenen Wünsche, es komme von welcher Seite auch immer.

Tönning, den 30. Mai 1849.

Følge 165 Underskrifter.

Til denne Adresse sluttede sig et Anhang af følgende Indhold:

Folgen 165 Unterschriften.

Dieser Adresse schließe sich ein Anhang folgenden Inhalts an.

„Den Inhalt der von der Stadt Tönning unterm 30. v. M. an die hohe Landesversammlung gerichteten Adresse erklären wir hiemit als dem wahren Ausdruck unserer Wünsche und Erwartungen in jeder Beziehung entsprechend.

Die Hofbesitzer und Eingesessenen des Kirchspiels Oldenswort in der Landschaft Eiderstedt, d. 4. Juni 1849."

Herunder fandtes 63 Underskrifter og imellem disse Navnet A. Th. Thomsen.

Hierauf folgten 63 Unterschriften, darunter der Name A. Th. Thomsen.

Naar den ærede Proponent nærede saadanne Ønsker og Forventninger, var det ikke at undre sig over, at den nuværende Regjering maatte mishage ham.

Wenn nun der geehrte Proponent solche Wünsche und Erwartungen hege, könne man sich nicht darüber wundern, daß die jetzige Regierung ihm mißfallen müsse.

Hans Majestæt Kongen vilde tilvisse ingensinde udnævne en Minister, der vilde hjælpe til at løsrive Hertugdømmet Slesvig fra Danmark eller begunstige Oprørelsen af Personalunionen og andre lignende Bestræbelser, og han havde den Tiltro til den høitærede Forsamling, at den ikke vilde anse denne Proposition, saaledes som den forelaae, for værdig til at henvises til Behandling af et Udvalg.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: De Ønsker, som man havde havt, havde man ei mere, de Ønsker, han nu havde, havde han ikke tilforn. Han havde derfor ogsaa sagt, man maatte ville Heelstaten, fordi den hvilede paa affluttede Tractater.

Hvad den Kongelige Commissarius's Erklæring angik, saa vilde denne fuldstændiggjøre Motiveringen af hans Andragende, hvis det ei skulde være lykkedes ham. Det forekom ham, at denne stod i samme Forhold til hans Proposition, som Seglet paa det Document, hvorpaa det trykkes, for at bekræfte sammes Ægthed. Forresten troede han at have sagt Nok.

Amtsforvalter Skau: Det var en overmaade vakker Erklæring, det ærede Medlem havde udtalt i Begyndelsen af sin Motivering, i hvilken han paa det Allerbestemteste fraſagde sig sine tidligere separatistiske Tendentser og Forbindelsen med sin Fortid, og det paa en saa stærk og tydelig Maade. Det havde været ham, og vist ogsaa Andre, en stor Fornøielse at høre dette. Han var berettiget til at sige „hans Fortid", thi den laae tydelig for Dagen i det oplæste Actstykke.

Imidlertid var det forekommet ham, at i den ærede Deputeredes Motivering havde Enden ikke været Begyndelsen lig. Tvertimod gjorde den det Indtryk paa ham, at den ærede Deputerede stod paa samme Standpunct som før; det syntes ham, at Motiveringen bar et tydeligt Præg heraf. Muligt var det jo, at han havde modtaget et ucorrect Indtryk, men han havde ikke kunnet forstaae Motiveringen anderledes. Denne indeholdt en gjennemgaaende Utilfredshed med Forfatningsforordningen og de senere fulgte Forordninger, uden at der var paavist noget Factum, hvorved Forfatningen var krænket i noget Punct. Hvis han ikke huskede feil, havde den ærede Deputerede endog

Aber Se. Majestät der König werde gewiß niemals einen Minister ernennen, welcher der Losreißung Schleswigs von Dänemark, der Aufhebung der Personalunion oder andern dergleichen Bestrebungen Vorschub leisten werde; und hege er die Zuversicht zu der hochgeehrten Versammlung, daß sie diese Proposition, wie sie vorliege, der Ueberweisung an eine Comitee nicht würdig erachten werde.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Die Wünsche, die man gehabt habe, habe man nicht mehr, die Wünsche, die er jetzt habe, habe er früher nicht gehabt. Er habe deshalb auch gesagt, man müsse den Gesammtstaat wollen, weil er auf geschlossenen Verträgen beruhe.

Was die Erklärung des Königl. Herrn Commissarius betreffe, so werde dieselbe die Motivirung seines Antrags vollständig machen, wenn ihm dieses nicht geglückt sei. Er hielte dafür, daß diese in demselben Verhältniß zu seiner Proposition stehe, wie das Siegel zu der Urkunde, auf die es gedruckt werde, um ihre Aechtheit zu beweisen. Uebrigens glaube er genug gesagt zu haben.

Amtsverwalter Skau: Dies sei ja eine sehr brave Erklärung, welche der geehrte Deputirte im Anfang seiner Motivirung gegeben habe, in welcher er auf das Bestimmteste seinen früheren separatistischen Tendenzen und der Verbindung mit seiner Vorzeit entsage, und zwar in einer deutlichen und kräftigen Weise. Dies zu hören habe ihm und gewiß auch Andern großes Vergnügen bereitet. Er sei berechtigt „seine Vorzeit" zu sagen, denn diese liege klar ausgedrückt in dem vorgelesenen Actstücke.

Inzwischen komme es ihm vor, als wenn Ende und Anfang der Motivirung des geehrten Deputirten nicht mit einander übereinstimmten, im Gegentheil mache es auf ihn den Eindruck, daß der geehrte Deputirte noch jetzt auf demselben Standpuncte stehe wie früher, davon scheine ihm die Motivirung deutliche Spuren an sich zu tragen; möglich sei es ja, daß der Eindruck, den er empfangen, unrichtig sei, aber er habe die Motivirung nicht anders verstehen können. Diese enthalte eine durchstehende Unzufriedenheit mit der Verfassungsverordnung und spätern Verordnungen, ohne daß ein einziges Factum nachgewiesen worden, wodurch die Verfassung in irgend einem Puncte gekränkt worden

selv været med at vedtage Forfatningsforordningen.

Paa Raadmand Thomsens Benægtelse heraf, vedblev Taleren:

Feilede han heri, saa tog han vist ikke Feil deri, at Forfatningen var vedtaget i denne Sal. Den ærede Deputerede og hans Venner havde i ethvert Tilfælde ingen væsentlige Indvendinger gjort i liberal Retning; var der gjort nogle, vare de komne fra en anden Kant. Det ærede Medlem havde besværet sig over, at Slesvig suffede under Trykket af en dansk Majoritet, og det saavel i Rigsraadet som i Rigsdagen. Men hvad skulde da han og hans Venner sige, idet de indenfor disse Mure lede stærkt af en tydsk Majoritet? Der var ganske anderledes Grund for dem til at beklage sig, end for Slesvigs Vedkommende at reise en Klage over Majoriteten i Rigsraadet eller Rigsdagen, og det var neppe engang lovligt at gjøre en slig Besværing her. Han følte intet Tryk, hverken af Rigsraadet eller Rigsdagen, med hvilken sidste vi slet ikke havde Noget at gjøre. Han var derimod glad over at være bleven fri for Trykket af de oprørske Embedsmænd i Nordslesvig. Dette var en Lykke, men som de havde dem at takke for, som havde ført Vaaben mod Konge og Fædreland; det var en Frugt af deres Modstanderes egne Bedrifter.

Naar det ærede Medlem havde yttret, at den Kongelige Huld og Naade ikke, eller i alt Fald kun betingelsesviis, var bleven Hertugdømmet Slesvig til Deel, saa var dette en Sag, ethvert Medlem maatte afgjøre med sig selv, og som ikke egnede sig til en Discussion i en Stænderſal. Den Kongelige Naade var desuden en Sag, som var vanskelig at discutere, den var let at tabe, men desto vanskeligere at vinde igjen. Han vilde høit og tydeligt udtale, at han og Beboerne af hans District ikke følte noget Savn af den Kongelige Naade.

sei. Wenn seine Erinnerung ihn nicht täusche, sei der geehrte Abgeordnete selbst bei der Annahme der Verfassungsverordnung wirksam gewesen.

Als Rathmann Thomsen dieses verneinte, fuhr der Redner fort:

Wenn er sich hierin irre, so irre er sich sicherlich nicht darin, daß die Verfassung in diesem Saale angenommen sei. Der geehrte Abgeordnete und seine Freunde hätten jedenfalls keine wesentliche Einwendungen in liberaler Richtung gemacht; seien solche gemacht worden, so seien sie von einer andern Seite gekommen. Das geehrte Mitglied habe sich beschwert, daß Schleswig unter dem Drucke einer dänischen Majorität seufze, und zwar sowohl im Reichsrathe wie im Reichstage. Aber was sollten denn er und seine Freunde sagen, welche innerhalb dieser Mauern in hohem Grade dem Drucke einer deutschen Majorität ausgesetzt seien! Für sie sei ein ganz anderer Grund vorhanden, sich über diese Majorität zu beklagen, als jene über eine Majorität im Reichsrathe und Reichstage, und es sei noch dazu kaum gesetzmäßig, hier eine solche Beschwerde zu erheben. Er fühle keinen Druck weder im Reichsrathe noch im Reichstage, mit welchem letztern man hier Nichts zu thun habe, sondern freue sich im Gegentheil des Druckes ledig geworden zu sein, den die aufrührischen Beamten auf Nordschleswig ausgeübt hätten. Es sei dies ein Glück, welches sie sich nicht selber geschaffen, das sie vielmehr denjenigen verdanken könnten, welche die Waffen gegen König und Vaterland geführt hätten, es sei eine Frucht der eigenen Thaten ihrer Gegner.

Wenn das geehrte Mitglied geäußert habe, daß die Königliche Huld und Gnade nicht, oder jedenfalls nur bedingt dem Herzogthum Schleswig zu Theil werde, so sei dies eine Sache, die jedes Mitglied mit sich selber abmachen müsse, und die sich nicht für eine Discussion in einem Ständesaale eigne. Es sei überdies eine schwierige Sache die Königliche Gnade zu discutiren, diese sei leicht zu verlieren, aber schwer wieder zu gewinnen. Er wolle es laut und deutlich aussprechen, daß er und die Bewohner seines Districts die Königliche Gnade nicht vermißten.

Det ærede Medlem havde beklaget sig over Polititvang. Led man af en ulovlig og forfatningsstridig Politittvang, stod det jo Enhver frit for, paa den sædvanlige retslige Maade at besvære sig derover.

Skolecollegierne havde Medlemmet ogsaa besværet sig over og sagt, at de blev tilholdte til at udøve et politisk Politi. Det var en haard og stærk Beskyldning; kunde man bevise dette, hvorpaa han rigtignok høiligen tvivlede, saa var der al Grund til at foreslaae en Tiltale mod Regjeringen. Han tvivlede som sagt om, at et saadant Bevis kunde føres; hvad der stete, var ikkerlig nødvendigt for at dæmpe den passive Modstand, som man stødte paa ved Gjennemførelsen af Forordningens Bestemmelser, Tillæg og Anhang.

Med Hensyn til, hvad der var blevet sagt angaaende den Kongelige Tilforordnede, den constituerede Chef for 1. Departement, saa skulde han ikke undlade at gjøre den Bemærkning, at det ikke tilkom Repræsentationen at gjøre Indvendinger herimod; det tilkom eue og alene Hans Majestæt Kongen. Og naar et Embede var ledigt, kjendte han ingen Bestemmelse, som forbød Ministeriet at lade dette interimistisk bestyre ved en Anden. Naar Chefen for 2. eller 3. Departement underskrev istedetfor Chefen for 1. Departement i dennes Fraværelse, da var dette Noget, som stedse havde været Tilfældet, saa længe man her havde havt Indretningen med Departementer. Ligesom det nu heller ikke var Skik, at man publicerede for hele Verden, at en Anden underskrev for en Embedsmand, naar denne var fraværende, saaledes troede han i det omtalte Tilfælde ei heller, at det havde været nødvendigt at lade udgaae en Bekjendtgjørelse herom. At føre Control hermed var alene Kongens Sag.

Det ærede Medlem havde endvidere besværet sig over, at Slesvigerne ikke ansattes indenfor Hertugdømmets Grændser. Dette var ogsaa en Sag, som det ikke var Stedet her at undersøge. Han gad nok vide, hvor en Lov fandtes, som paabød Hs. Majestæt Kongen en Tvang i saa Henseende. Han for sit Vedkom-

Das geehrte Mitglied habe sich über Polizeizwang beklagt. Litte man unter einem ungesetzlichen und verfassungswidrigen Polizeizwang, stehe es ja Jedem frei, auf dem gewöhnlichen, gerichtlichen Wege sich darüber zu beschweren.

Ueber die Schulcollegien habe sich das geehrte Mitglied auch beschwert, daß sie angehalten würden eine politische Polizei auszuüben. Dies sei eine harte und starke Beschuldigung. Könne man dies beweisen, was er jedoch in hohem Grade bezweifele, so sei allerdings ein Grund zur Anklage gegen die Regierung vorhanden. Er bezweifle wie gesagt, daß ein solcher Beweis geführt werden könne; was geschehe, sei sicherlich nothwendig um den passiven Widerstand zu dämpfen, welcher sich bei der Durchführung der Bestimmungen der Verfassung und deren Anlage und Anhang erhebe.

Rücksichtlich dessen, was über den Königlichen Beigeordneten, den constituirten Chef des ersten Departements geäußert sei, wolle er nicht unterlassen die Bemerkung zu machen, daß es nicht der Repräsentation zukomme, hiergegen Einwendungen zu machen; dieses stehe ganz allein Sr. Majestät dem Könige zu. Und wenn eine Beamtenstelle vacant sei, kenne er keine Bestimmung, die dem Ministerium verbiete, dieses interimistisch verwalten zu lassen. Wenn der Chef des zweiten oder dritten Departements an die Stelle des Chefs für das erste Departement während seiner Abwesenheit unterschreibe, so sei Aehnliches stets der Fall gewesen, so lange man die Einrichtung der Departements gehabt habe. So wenig es nun Gebrauch sei, vor der ganzen Welt zu veröffentlichen, wenn ein Beamter während der Abwesenheit eines Andern an dessen Stelle unterschreibe, ebensowenig glaube er, daß es in dem besprochenen Falle nothwendig sei, eine Bekanntmachung in dieser Beziehung zu erlassen. Hierüber eine Controlle zu führen, komme allein Sr. Majestät dem Könige zu.

Das geehrte Mitglied habe sich darüber beschwert, daß die Schleswiger nicht innerhalb der Grenzen des Herzogthums angestellt würden. Auch das sei eine Sache, zu deren Untersuchung hier nicht der Ort sei. Er möchte doch wohl wissen, wo sich das Gesetz fände, welches in dieser Beziehung Sr. Majestät

mende kjendte kun som Betingelse Indfødsretten og de øvrige ellers nødvendige Qualificationer. Grunden til, at Slesvigerne ikke saa hyppigt som i tidligere Dage ansattes, behøvede han vel ikke videre at oplyse her paa dette Sted. Det var jo ganske simpelt den, at Kongen ikke havde den tidligere Tillid til dem, hvilken paa bekjendt Maade var bleven forskjærtset. Der hørte længere Tid til, inden de Saar kunde læges, som Oprøret havde forvoldt.

(Sluttes.)

dem Könige einen Zwang auflege. Er kenne als Bedingungen für die Anstellung nur das Indigenat und die übrigen sonst nothwendigen Qualificationen. Ueber den Grund, daß die Schleswiger nicht so häufig wie in früheren Tagen angestellt würden, brauche er sich wohl hier nicht weiter auszulassen. Dieser sei ja einfach der, daß der König nicht mehr das frühere Zutrauen zu ihnen habe, welches ja auf bekannte Weise verscherzt worden sei. Es bedürfe längere Zeit die Wunden zu heilen, welche der Aufruhr geschlagen.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 72. Flensborg, den 5. Marts. 1857.

Syvogtredivte Møde, den 6. Februar 1857.

(Slutning.)

Hvad Amnestipatentet angik, da befriede dette vel for Tiltale, men heller ikke mere, og betingede ikke den fulde Naade. Vilde man besætte Embederne med saadanne Folk, da skulde man snart faae at see, at den forrige Umyndighedstilstand for Regjeringen i Slesvig igjen vilde indtræde. At besætte Embeder var et Kongeligt Prærogativ, som ikke tilkom Undersaatterne, ikke engang i Kongeriget, hvor man ellers fandt en af de frieste Forfatninger i Europa.

Med Hensyn til Yttringen om Folkets Stræben efter at leve efter Lovens Medfør, vilde han for den Egns Vedkommende, han repræsenterede, underskrive denne Sætnings Rigtighed; men han maatte dog nære Tvivl om, at denne Stræben efter Lovlighed i enhver Egn af Slesvig var lige stærk og oprigtig. Der var ofte yttret Tvivl herom, og det vist med god Grund; fandt imidlertid en saadan Stræben Sted i det District, som den ærede Deputerede repræsenterede, da skulde det Ingen glæde mere end ham.

Den ærede Deputerede havde fremdeles besværet sig over, at Regjeringsforanstaltningerne (han troede, den ærede Deputerede havde sagt: „Verwaltungsmaaßregeln") rettede sig efter en Majoritet i Rigsraadet og Rigsdagen. Var dette virkeligt Tilfældet, saa var der al god Grund til at klage, men det var Beviset, det kom an paa, og det havde han ikke seet Noget til. Man skulde ikke føre Beskyldninger i Munden, naar man ikke havde Beviset tilrede i Haanden. Der kunde kun være Tale om at reise Besværing, hvis der forvaltedes imod de

Siebenunddreißigste Sitzung, den 6. Februar 1857.

(Schluß.)

Was das Amnestiepatent betreffe, so befreie dies wohl von der Anklage, aber auch nicht mehr, und gebe keinen Anspruch auf die volle Gnade. Wolle man die Beamtenstellen mit solchen Leuten besetzen, so werde man bald erfahren, daß der vorige Zustand der Unmündigkeit für die Regierung in Schleswig eintreten werde. Die Besetzung der Beamtenstellen sei ein Prärogativ des Königs, welches nicht den Unterthanen zustehe, nicht einmal im Königreiche, wo sich sonst eine der freiesten Verfassungen in Europa vorfinde.

Rücksichtlich der Aeußerung, daß das Volk sich bestrebe, sich gesetzlich zu verhalten, wolle er für den District, den er repräsentire, die Richtigkeit dieser Behauptung unterschreiben, aber er hege doch Zweifel darüber, daß dieses Streben nach Gesetzlichkeit gleich stark und aufrichtig in jeder Gegend des Herzogthums sei. Es sei in dieser Beziehung oft Zweifel geäußert, und sicher mit gutem Grunde; finde sich indessen ein solches Streben in dem District, welches der geehrte Deputirte repräsentire, vor, so werde dies Keinen mehr freuen, als ihn.

Der geehrte Deputirte habe sich ferner beklagt, daß sich die Verwaltungsmaaßregeln nach der Majorität des Königreichs im Reichsrathe und Reichstage richteten. Sei dieses wirklich der Fall, so sei hinlänglich Grund zur Klage vorhanden; aber der Beweis sei es, auf den es ankomme, und diesen habe er nicht gesehen. Man dürfe nie eine Beschuldigung im Munde führen, wenn man den Beweis nicht in der Hand bereit habe. Es könne nur dann davon die Rede sein, Beschwerden zu erheben, wenn gegen die bestehenden und geltenden Gesetze ver-

bestaaende og gjældende Love eller gaves Love, der stode i Strid med Repræsentationens Ret.

Med Hensyn til, at den ærede Deputerede i Begyndelsen af sin Motivering havde betjent sig af Udtrykket „vi", vilde han for sit og flere Andres Vedkommende protestere imod, at de regnedes med ind under dette Begreb. Det kunde ellers saae Udseende af, at samtlige Stænderdeputerede vare enige med den ærede Proponent.

Den ærede Proponent havde fremdeles sagt, at han ikke vilde kaste Skylden for de slette Forvaltningsforanstaltninger udelukkende paa det nuværende Ministerium, men han havde dog meent, at en Stigning (eine Steigerung) havde nok Proponenten sagt) havde gjort sig fjendelig. Det vilde dog vist holde haardt at føre Beviis for en saadan Paastand. Vilde det ærede Medlem gaae tilbage i Tiden med sine Besværinger, saa maatte han ogsaa komme til at anklage den Minister af Ridderstabet, som havde underteqnet Forfatningen og gjennemført de fleste af de Love og Foranstaltninger, som ikke behagede den ærede Deputerede. Det var i det Hele taget underligt, nu først i 1857 at komme frem med saadanne Besværinger, som han ikke indsaae, hvorledes det nuværende Ministerium skulde kunne afhjælpe.

Denne tilsyneladende maskerede Proposition kunde man overhovedet ikke let forstaae. Der maatte ligge Noget bagved, og det var dette, man ikke rigtigt kunde saae fat paa.

Efterat han nu med al Roliqhed havde gjennemgaaet idetmindste de meest fremtrædende Paastande af den ærede Proponent, vilde han sluttelig bemærke, at det forekom ham, at Indholdet af Motiveringen mere havde et negativt end et positivt Præg, og at den mere lignede Hjertesukke og Smertensudbrud over, at det ærede Medlems Ønsker ikke bleve tilfredsstillede og ikke stode i Samklang med det nuværende Ministerium. Han nærede Tvivl om, at det var Stedet for at discutere saadanne løse Følelser, for hvilke man neppe i Sproget havde de fornødne Udtryk. Han vilde raade fra at fremkomme med saadanne ubestemte Forslag; vilde man Noget, var det bedre at fremkomme med en klar og tydelig Besværing; da havde waltet würde, welche mit dem Recht der Repräsentation im Widerspruche ständen.

Mit Rücksicht darauf, daß der geehrte Deputirte im Anfange seiner Motivirung sich des Ausdrucks „wir" bedient habe, müsse er, was ihn und mehrere Andere betreffe, dagegen protestiren, daß sie unter diesen Begriff mit eingegriffen würden; es bekommme sonst leicht das Ansehen, als wenn alle Ständedeputirte mit dem geehrten Proponenten einig seien.

Der geehrte Proponent habe ferner gesagt, daß er zwar nicht ausschließlich dem jetzigen Ministerium die Schuld der schlechten Verwaltungsmaaßregeln gebe, aber er habe doch gemeint, daß sich eine Steigerung bemerkbar mache, (er glaube, daß der Proponent dieses Wort gebraucht habe). Es möchte doch wohl schwierig sein, eine solche Behauptung zu beweisen; wolle aber das geehrte Mitglied mit seinen Beschwerden weiter zurückgehen, so werde er auch denjenigen ritterschaftlichen Minister anklagen müssen, welcher die Verfassung unterzeichnet und die meisten derjenigen Gesetze und Verwaltungsmaaßregeln durchgeführt habe, welche dem geehrten Deputirten nicht behagten. Es sei überhaupt sonderbar, erst jetzt, im Jahre 1857, mit solchen Beschwerden hervorzutreten, von denen man nicht einsehe, wie das Ministerium ihnen werde abhelfen können.

Diese scheinbar versteckte Proposition könne man überhaupt nicht recht verstehen, es müsse Etwas dahinter liegen, und eben dies sei es, welches man nicht recht erfassen könne.

Nachdem er nun mit aller Ruhe wenigstens die Behauptungen des geehrten Proponenten, welche am Meisten hervorträten, besprochen habe, wolle er zuletzt nur bemerken, daß es ihm vorkomme, als wenn der Inhalt der Motivirung ein mehr negatives als positives Gepräge an sich trage, und überhaupt mehr einem Herzenszeufzer und Schmerzensausbruch darüber gleiche, daß die Wünsche des geehrten Proponenten nicht befriedigt worden seien und bei dem jetzigen Ministerium keinen Anklang fänden. Er zweifle, daß hier die Stelle sei, solche lose Gefühle zu discutiren, für welche man in der Sprache kaum die nothwendigen Ausdrücke habe. Er wolle von solchen unbestimmten Vorschlägen abrathen; wolle man Etwas, so sei es besser mit einer

man dog noget Bestemt at holde sig til, nu derimod vidste man ikke, hvorledes man sad i det. At der laae Noget bagved, var tydeligt, men at faae dette frem, var netop Kunsten. Han maatte ogsaa endnu engang protestere imod, at han og hans Venner regnedes med ind under det af Proponenten brugte „vi". Det var vel næsten overflødigt at gjøre opmærksom paa, at han og hans Venner, saavelsom hele Nordslesvig, ikke deelte de Følelser, som havde bevæget Proponenten til at opstille den ofte omtalte Proposition.

Til allersidst vilde han fraraade Forsamlingen at give sit Minde til, at der nedsattes et Udvalg i denne Sag.

Grev v. Baudissin: Med Hensyn til det Svar, som den Kongelige Commissarius havde givet, vilde han tillade sig at bemærke, at han beklagede, at Hertugdømmet Slesvig bestyredes saaledes, at Ministeriet tillod den Kongelige Commissarius at gjøre en saadan Oplæsning som den, han nys havde gjort.

Amtsforvalter Skau ønskede gjerne at høre, hvad det var for en Oplæsning af den Kongelige Commissarius, som det ærede Medlem besværede sig over.

Præsidenten: Han maatte gjøre opmærksom paa, at saadanne Yttringer, som de af det ridderskabelige Medlem brugte, ikke vare i sin Orden.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Som Svar paa det af den ærede Deputerede Anførte vilde han først bemærke, at det maatte forstaae sig af sig selv, at han med „vi" kun forstod sig og sine Venner. Hvad nu fremdeles det angik, at der var blevet yttret, at han ved sine Besværinger vilde komme til at anklage Ministeren af Ridderskabet, saa indsaae han forøvrigt ikke, hvorledes det skulde kunne gjøre nogen Forskjel, om en Minister var af Ridderskabet eller ikke. Sagen var den, at man gjensidig anerkjendte hverandre, det maatte ikke komme an paa, om man var Tydsk eller Dansk, Ridder eller Bonde.

Hvad det angik, at han hellere skulde have reist en Ministeranklage, maatte han bemærke, at det var en egen Sag med en saadan Klage; deutlichen und klaren Beschwerde hervorzutreten, dann habe man doch einen bestimmten Gegenstand, an den man sich halten könne; jetzt dagegen wisse man nicht, wie man daran sei; daß Etwas dahinter liege, sei klar, aber die Schwierigkeit bestehe eben darin, dies hervorzuheben. Er müsse noch einmal dagegen protestiren, daß er und seine Freunde mit unter das vom Proponenten gebrauchte „wir" einbegriffen seien; es sei wohl kaum nothwendig darauf aufmerksam zu machen, daß er und seine Freunde so wie ganz Nordschleswig nicht die Gefühle theilten, welche den geehrten Proponenten bewogen hätten, die besprochene Proposition zu stellen.

Zum Schluß wolle er die Versammlung davon abrathen, der Erwählung der Comitee in dieser Sache beizustimmen.

Graf v. Baudissin: Auf die von dem Königlichen Herrn Commissarius kürzlich ertheilte Antwort wolle er nur bemerken, daß er die Verwaltung des Herzogthums Schleswig sehr bedauere, wenn das Ministerium dem Königl. Commissarius es erlaube, eine solche Verlesung zu halten, wie sie eben gehört worden sei.

Amtsverwalter Skau: Er wolle gern wissen, welche Verlesung des Königlichen Herrn Commissarius gemeint sei.

Der Präsident: Er müsse darauf aufmerksam machen, daß solche Aeußerungen, wie die des Abgeordneten der Ritterschaft, nicht in der Ordnung seien.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Als Antwort auf das von dem geehrten Deputirten Angeführte wolle er zunächst bemerken, daß es sich von selbst verstehe, daß er unter dem „wir" nur sich und die ihm Gleichgesinnten verstanden habe. Was nun ferner das betreffe, daß geäußert worden sei, daß er mit seinen Beschwerden dahin komme, auch einen ritterschaftlichen Minister anzugreifen, so sehe er durchaus nicht ein, wie es einen Unterschied machen könne, ob ein Minister zur Ritterschaft gehöre oder nicht. Die Sache sei die, daß man sich gegenseitig anerkennen müsse, einerlei ob Deutsch oder Dänisch, Ritter oder Bauer.

Was das betreffe, daß er lieber eine Ministeranklage habe erheben sollen, müsse er bemerken, daß es um eine solche Anklage eine

for at see dette behøvede man ikke at gaae længere end til Holsteen. Man satte desuden Domstolene i en uheldig Stilling, og Dommerne vare jo ikke uafsættelige.

Hvad det angik, at man havde sagt, at der ikke bestod nogen Lov, der paabød, at Slesvigerne skulde have et Fortrin ved Embeders Besættelse i Slesvig, saa var dette vel rigtigt; men der var dog en Lov, at alle Landets Børn skulde have lige Rettigheder, og ansatte man maaskee Slesvigere eller Holstenere eller blot Danske? Man havde sagt, at „de vare compromitterede“, men man maatte vel betænke, at en sund Tilstand ikke var muligt saalænge man ikke undlod at bruge dette „compromittirt sein“. Den ærede Deputerede havde sagt, at han (Taleren) maatte vide, om Folket i hans Distrikt strøbte efter at leve lovligt; han svarede herpaa, at det forholdt sig saaledes. Hvad Omtalen af den Kongelige Tilforordnede angik, saa havde han just ikke lagt nogen videre Vægt paa den i saa Henseende foretagne Forvaltningsforanstaltning. Det forekom ham forresten, at det ikke var saa ganske i sin Orden, at det gik i denne Henseende, som det gik. At Udfærdigelserne vare understrevne af den rette Vedkommende, forekom ham at være høist væsentligt.

Naar man havde sagt, at hans Motivering lignede „en Smertens Klage“, havde man ikke saa ganske Uret. Hvad det angik, at man forbrede Beviser, da vilde det have ført ham for vidt, hvis han skulde belægge de anførte Facta med Beviser. Dette vilde han gjemme til Comiteen, der forhaabentlig vilde blive nedsat i denne Sag.

Den Kongel. Commissarius: Der havde gjentagne Gange været Tale om Ministeranklage; han maatte i den Henseende bemærke, at der kun kunde være Tale om en saadan, naar Ministeren havde givet provisoriske Love, og Forsamlingen fandt, at dette ikke havde været nødvendigt. Dette maatte altsaa kaldes en Besværing, og dette havde nok ogsaa været Meningen. Med Hensyn til Amnestipatentet vilde han endnu engang bemærke, at han forbeholdt sig en nærmere Udtalelse, naar eigene Sache sei; um dies zu erkennen, brauche man nur auf Holstein hinzusehen. Man bringe außerdem das betreffende Gericht in eine fatale Lage, die Richter seien ja hier nicht unabsetzbar.

Was das betreffe, daß man gesagt habe, es bestehe kein Gesetz, daß Schleswiger bei der Besetzung von Beamtenstellen in Schleswig einen Vorzug haben sollten, so sei dies allerdings richtig, aber es gebe doch ein Gesetz, daß alle Landeskinder gleiche Rechte haben sollten, und stelle man vielleicht Schleswiger an, oder Holsteiner, oder nur Dänen? Man habe gesagt, „sie seien compromittirt“, allein man müsse wohl bedenken, daß ein gesunder Zustand unmöglich sei, so lange man nicht von diesem „compromittirt sein“ abstehe. Der geehrte Abgeordnete habe gesagt, er (der Redner) müsse wissen, ob das Volk in seinem District sich eines gesetzlichen Strebens befleißige; er wolle hierauf antworten: es verhalte sich so. Was das über den Königlichen Beigeordneten Angeführte betreffe, so habe er gerade nicht so großes Gewicht hierauf gelegt; doch komme es ihm vor, als wenn es nicht so ganz in der Ordnung sei, wie man in dieser Beziehung verfahre; daß die Erlasse von der gehörigen Behörde unterschrieben seien, komme ihm als wesentlich vor.

Der geehrte Abgeordnete habe gesagt, daß seine Motivirung einer „Wehklage“ gleiche, und darin habe er nicht so ganz Unrecht. Was aber das betreffe, daß es an Beweisen fehle, so wolle er bemerken, daß es ihn zu weit geführt haben würde, wenn er die angeführten Facta mit Beweisen habe belegen sollen. Dies wolle er der Comitee überlassen, die, wie er hoffe, für diese Sache erwählt werden würde.

Der Königl. Commissarius: Es sei wiederholt von einer Ministeranklage die Rede gewesen; er müsse in dieser Beziehung nur bemerken, daß eine solche nur dann anhängig gemacht werden könne, wenn der Minister provisorische Gesetze erlassen habe und die Ständeversammlung finde, daß eine dringende Nothwendigkeit nicht vorhanden gewesen sei. Es müsse deshalb Beschwerde heißen, und dieses sei wohl auch nur gemeint worden. Er wolle nur noch wiederholen, daß er mit Rück-

den i saa Henseende stillede Proposition skulde komme for.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han lade afstemme, om der skulde nedsættes et Udvalg eller ei.

Nedsættelsen af et Udvalg blev besluttet med 22 mod 16 Stemmer.

Den Deputerede Hansen fra Garding foreslog Nedsættelsen af en Comitee af 3 Medlemmer, Grev v. Baudissin en af 5, og Hansen fra Grumby en af 7 Medlemmer.

De to første af disse Forslag bleve med Stemmelighed forkastede; det sidste antoges derimod.

Til Comiteen valgtes:
Raadmand Thomsen med 26 Stemmer,
Grev v. Baudissin med 25 Stemmer,
Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau med 24 Stemmer,
Wolff fra Hamendorf med 22 Stemmer,
Senator Hansen fra Garding med 21 Stemmer,
Hansen fra Sørup med 21 Stemmer,
Gjæstgiver Jessen med 13 Stemmer.

Førend Mødets Slutning meddeeltes Forsamlingen, at der under Løbet af Forhandlingen var indkommet en Comiteebetænkning over Udkast til et Patent for Hertugdømmet Slesvig angaaende nogle Tillægsbestemmelser til Patentet af 6. Februar 1854, angaaende Jurisdictionen paa de adelige Godser etc.

Herpaa sluttede Præsidenten Mødet og berammede det næste Møde til Løverdagen den 7. Februar, Middag Kl. 12, med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollerne for 31., 32. og 33. Møde.
2. Motivering af de Deputerede Clausens og A. Hansens Proposition, angaaende en Tilsætning til Forordningen af 6. Februar 1854 med Hensyn til Stadeslsesholdelse i Anledning af Mølletvangens Ophævelse.
3. Motivering af Deputeret J. Hansens Proposition, angaaende Bestyrelsen af det Altonaer Bank-Instituts Kassebeholdning.

sicht auf das Amnestiepatent sich eine nähere Aeußerung bis dahin vorbehalte, wo die in dieser Richtung gestellte Proposition etwa zur Verhandlung kommen sollte.

Der Präsident: Da Keiner mehr das Wort nehme, wolle er darüber abstimmen lassen, ob eine Comitee in dieser Sache erwählt werden solle.

Die Wahl einer Comitee wurde mit 22 gegen 16 Stimmen beschlossen.

Der Deputirte Hansen aus Garding, Graf Baudissin und Hofbesitzer Hansen aus Grumby schlugen resp. eine Comitee von 3, 5 und 7 Mitgliedern vor.

Die beiden ersten dieser Vorschläge wurden mit überwiegender Stimmenmehrheit verworfen; der letzte Vorschlag wurde mit Stimmenmehrheit angenommen.

In die Comitee wurden gewählt:
Rathmann Thomsen mit 26 Stimmen,
Graf v. Baudissin mit 25 Stimmen,
Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau mit 24 Stimmen,
Wolff aus Hamendorf mit 22 Stimmen,
Senator Hansen aus Garding mit 21 Stimmen,
Schmidt Hansen aus Sörup mit 21 Stimmen,
Gastwirth Jessen mit 13 Stimmen.

Der Präsident: Ehe er die Sitzung schließe, habe er der Versammlung noch mitzutheilen, daß im Laufe der Verhandlung eingegangen sei: Der Comiteebericht über den Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig, betreffend einige Zusatzbestimmungen zum Patent vom 6. Februar 1854, betreffend die Jurisdiction in den adeligen Gütern 2c.

Hiermit schließe er die heutige Sitzung und setze die nächste Sitzung auf Sonnabend den 7. Februar Mittags 12 Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung der Protocolle der 31., 32. und 33. Sitzung.
2. Motivirung der Proposition der Abgeordneten Clausen und A. Hansen, betreffend einen Zusatz zu der Verordnung vom 6. Februar 1854 wegen Entschädigung hinsichtlich der Aufhebung des Mühlenzwanges.
3. Motivirung der Proposition des Abgeordneten J. Hansen, betreffend die Verwaltung des Cassebehalts des Altonaer Bankinstituts.

Otteogtredivte Mode.

Den 7. Februar 1857.

37 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, oplæstes og vedtoges Protocollerne for det 31., 32. og 33. Møde.

Præsidenten: Før man gik videre i Dagsordenen, havde han at meddele Forsamlingen, at der var indkommet følgende Petitioner:

9 Petitioner fra Beseby i Hyrup Sogn,

5 fra Nordballe i Grumtoft Sogn,

33 fra Nordre St. Jørgen,
samtlige angaaende Kirke- og Skolesproget.

Fremdeles var der indkommet følgende Propositioner:

Proposition fra den Deputerede for det 1. Kjøbstadvaldgdistrict, Agent Jensen, saalydende:

„Stænderforsamlingen beslutter, hos Hs. Majestæt Kongen allerunderdanigst at andrage paa:

at der forelægges næste Stænderforsamling et Udkast til en Forordning, ifølge hvilken Kornmølledrift erklæres for en fri Næringsvei."

En Proposition fra begge de Deputerede for det 1. Kjøbstadvaldgdistrict, saalydende:

„Den slesvigske Stænderforsamling beslutter, hos Hs. Majestæt Kongen allerunderdanigst at andrage paa:

at der forelægges den næste Stænderforsamling et Udkast til en Vegelanordning for Hertugdømmet Slesvig."

En Proposition fra de samme Deputerede, saalydende:

„Stænderforsamlingen beslutter, hos Hs. Majestæt Kongen allerunderdanigst at andrage paa:

at der forelægges næste slesvigske Stænderforsamling et Udkast til en Kjøbstadanordning for Hertugdømmet Slesvig."

Achtunddreißigste Sitzung.

Den 7. Februar 1857.

Zugegen waren 37 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurden die Protocolle der 31., 32 und 33 Sitzung verlesen und genehmigt.

Der Präsident: Ehe in der Tagesordnung weiter gegangen werde, habe er der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Petitionen eingegangen seien:

9 Petitionen aus Weseby, Kirchspiels Hyrup.

5 Petitionen aus Nordballig, Kirchspiels Grumtoft.

33 Petitionen aus Norder St. Jürgen,
sämmtlich die Kirchen- und Schulsprache betreffend.

Ferner seien folgende Propositionen eingegangen:

Eine Proposition des Abgeordneten für den ersten städtischen Wahldistrict, Agent Jensen, folgendermaaßen lautend:

„Die Ständeversammlung beschließt, bei Sr. Majestät dem Könige allerunterthänigst darauf anzutragen:

daß der nächsten Ständeversammlung des Herzogthums Schleswig der Entwurf einer Verordnung vorgelegt werde, wodurch der Kornmühlenbetrieb für ein freies Gewerbe erklärt wird."

Eine Proposition der beiden Abgeordneten für den 1. städtischen Wahldistrict, folgendermaaßen lautend:

„Die schleswigsche Ständeversammlung beschließt, bei Sr. Majestät dem Könige allerunterthänigst darauf anzutragen:

daß der nächsten Ständeversammlung der Entwurf einer Wechselordnung für das Herzogthum Schleswig vorgelegt werde."

Eine Petition derselben Abgeordneten, folgendermaaßen lautend:

„Die Ständeversammlung beschließt, bei Sr. Majestät dem Könige allerunterthänigst darauf anzutragen:

daß der nächsten Ständeversammlung der Entwurf einer Städteverordnung für das Herzogthum Schleswig vorgelegt werde."

Paa Dagsordenen fulgte nu Motiveringen af det af den Deputerede for 9. Kjøbstad- og 16. Landvalgdistrict stillede Forslag om et Tillæg til Forordningen af 6. Februar 1854, angaaende Mølletvangens Ophævelse, og han anmodede de ærede Deputerede om at paabegynde Motiveringen.

Fabrikant Clausen: Forslagsstillerne havde fundet sig foranledigede til at optage en af Arveforpagtningsmøller Beck i Krusaa til Stænderforsamlingen rettet Petition og indbringe den som Proposition. Slutningsandragendet i denne Petition lød saaledes:

„at Stænderforsamlingen hos Hs. Majestæt Kongen allerunderdanigst vilde andrage paa:

at der snarest muligt forelægges Stænderforsamlingen et Udkast til en Forordning, angaaende Erstatning til de Mølleeiere, der uden at have betalt en Kjøbesum ere komne i Besiddelse af en tvangsberettiget Kongelig Arveforpagtningsmølle, der kan tjene som Tilsætning til den Allerhøieste Forordning af 6. Februar 1854, angaaende Mølletvangens Ophævelse, og som turde lyde saaledes:

1. at der istedetfor det i § 4 af den nævnte Forordning af 6. Februar 1854 fastsatte Maximum af Godtgjørelse for Tvangsrettens Tab, i det Tilfælde, at den hidtilværende Eier af den betræffende, før med Tvangsret forsynede Mølle ved sammes Overtagelse ikke har betalt en bestemt Kjøbesum, fastsættes en anden Maaleſtok for Erstatningen, der stemmer overeens med Ret og Billighed, ligeledes:

2. at det overlades de Kongelige Arveforpagtningsbesiddere i det i § 5 af Forordningen omhandlede Tilfælde, naar en tilsvarende Kjøbesum mangler, at tilbagegive Eiendommen til den Kongelige Finantskasse for den ved Taxation udfundne Værdi;

Auf der Tagesordnung folge nun die Motivirung der von den Abgeordneten des 9. städtischen und 16. ländlichen Wahldistricts gestellten Proposition, betreffend eine Zusatzbestimmung zu der Verordnung vom 6. Februar 1854, betreffend die Aufhebung des Mühlenzwanges, und ersuche er den geehrten Abgeordneten mit der Motivirung beginnen zu wollen.

Fabrikant Clausen: Die Proponenten hätten sich veranlaßt gesehen, eine von dem Erbpachtmüller Beck zu Krusau an die Ständeversammlung gerichtete Petition zur Proposition zu erheben und als solche einzureichen. Diese Petition laute in ihrem Schlußantrage dahin:

„die Versammlung wolle bei Sr. Majestät dem Könige allerunterthänigst darauf antragen:

daß der Ständeversammlung des Herzogthums Schleswig baldthunlichst als ergänzender Zusatz zu der Allerhöchsten Verordnung vom 6. Februar 1854, betreffend die Aufhebung des Mühlenzwangs, der Entwurf eines Gesetzes, anlangend die Entschädigung derjenigen Mühlenbesitzer, welche ohne Entrichtung einer Kaufsumme in den Besitz eines zwangsberechtigten Königlichen Erbpachtgeweſes gelangt, vorgelegt werdn möge, und zwar im Wesentlichen dahin lautend:

1. daß anstatt des im § 4 der gedachten Verordnung vom 6. Februar 1854 festgesetzten Maximums der Vergütung für den Verlust des Zwangsrechts, im Falle, daß der bisherige Besitzer des betreffenden zwangsberechtigt gewesenen Mühlengeweſes für solches bei der Uebernahme desselben keine bestimmte Kaufsumme entrichtet, ein anderweitiger dem Recht und der Billigkeit entsprechender Maaßstab der Entschädigung festzusetzen sei, imgleichen
2. daß es in dem im § 5 dieser Verordnung erwähnten Falle den Königlichen Erbpachtsbesitzern freizustellen sei, die betreffende Mühle, in Ermangelung einer maaßgebenden Kaufsumme, für den durch Taxation zu ermittelnden Werth der Königlichen Finanz-Casse zurückzugeben;

samt tillige allerunderdanigst anbefale, at Reguleringen af de vedkommende Møllereieres Erstatningskrav udsættes, indtil en tilsvarende nærmere Lovbestemmelse for Tilfælde som det foreliggende er emaneret."

demnächst aber zugleich sich allerunterthänigst dahin verwenden, daß die Regulirung der Entschädigungsansprüche der betreffenden Mühlenbesitzer einstweilen so lange auszusetzen, bis für den hier vorliegenden Fall die entsprechenden näheren gesetzlichen Bestimmungen erlassen."

(Sluttes.)

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 73. Flensborg, den 5. Marts. 1857.

Otteogtredivte Møde, den 7. Februar 1857.

(Slutning.)

Inden han gik over til at motivere Propositionen, maatte han forudskikke den Bemærkning, at hverken han eller hans Medforslagsstiller vare nærmere bekjendte med Møller Beecks Forhold, og at de derfor i og for sig ikke kunde optræde for at anbefale hans Petition. Ved Indholdet af denne vare de imidlertid komne til den Overbeviisning, at der i Forordningen af 6. Februar 1854, angaaende Molletvangens Ophævelse, manglede en Skadeserstatningsadkomst for Tilfælde af den i Petitionen omhandlede Beskaffenhed. Denne Forordnings § 4 bestemte nemlig:

„Den Godtgjørelse, som ved Taxation bestemmes for Ophævelsen af Molletvangen, maa ved en Kongelig Arveforpagtningsmølle ikke overstige den fjerde Deel af sammes Værdi. Til Grundlag for Beregningen af en saadan Mølles Værdi lægges den Sum, der for denne blev betalt eller ansat ved dens sidste Overgang til den nuværende Besidder, samt den Møllen paahvilende, til 4 pCt. capitaliserede Canon."

og i § 5 hed det:

„Skulde en Arveforpagter ikke finde sig tilfredsstillet ved den saaledes udfundne Godtgjørelsessum, saa staar det staae ham frit for, ad Rettens Vei at gjøre sine formeentlige Fordringer gjældende, eller ogsaa at give Os vedkommende Mølle tilbage for den Priis, for hvilken han har erhvervet samme."

Man savnede nemlig aabenbart her — for det i Petitionen berørte og alle lignende Tilfælde, hvor der nemlig aldeles ikke var blevet erlagt nogen Kjøbesum for en Mølle, men denne ved en Act af anden Beskaffenhed var gaaet

Achtunddreißigste Sitzung, den 7. Febr. 1857.

(Schluß.)

Ehe er zur Motivirung der Proposition übergehe, müsse er die Bemerkung vorausschicken, daß ihm sowohl als seinem Mitproponenten die Verhältnisse des Müllers Beeck nicht näher bekannt seien und sie daher die Petition desselben an sich nicht vertreten könnten. Durch den Inhalt dieser Petition seien sie indessen zu der Ueberzeugung gelangt, daß es in der Verordnung vom 6. Februar 1854, betreffend die Aufhebung des Mühlenzwangs, für ähnliche Fälle, wie der in der Petition beregte, an einem Entschädigungstitel fehle. In dem § 4 dieser Verordnung sei nämlich gesagt:

„Die durch Taxation zu ermittelnde Vergütung für die Aufhebung des Mühlenzwangs darf bei einer Königlichen Erbpachtsmühle den 4. Theil des Werthes derselben nicht übersteigen. Der Werth einer solchen Mühle ist nach dem bei der Uebertragung derselben auf ihren gegenwärtigen Besitzer dafür bezahlten oder angesetzten Preise mit Einschluß des etwa dafür zu entrichtenden, nach 4 pCt. zu capitalisirenden, Canons zu berechnen."

und heiße es im § 5 derselben:

„Sollte ein Erbpächter mit der solchergestalt ermittelten Vergütungssumme nicht zufrieden sein, so steht es ihm frei, seine etwanigen Ansprüche dieserwegen im Wege Rechtens geltend zu machen oder auch die betreffende Mühle für denjenigen Preis, für welchen er sie erworben hat, an Uns zurückzugeben."

Offenbar vermisse man hier für den in der Petition beregten und alle diesem ähnlichen Fällen, wo nämlich für eine Mühle überhaupt kein Kaufpretium erlegt worden, sondern dieselbe durch einen anderweitigen Act auf den jetzigen Müh-

over til dens nuværende Besidder — en Norm, efter hvilken man kunde bestemme Størrelsen af de Erstatningskrav, som Vedkommende kunde gjøre gjældende i Anledning af hans Tvangsrets Ophævelse, og eventuelt Udløsningssummens Størrelse. Denne Betragtning havde saameget mere maattet bevæge Forslagsstillerne til at indbringe deres til Udfyldelsen af dette Hul i Lovgivningen sigtende Andragende, som det var dem bekjendt, at der navnlig i Angel fandtes mange andre Mølleeiere i en lignende Stilling som Møller Beeck, ja at een af disse endog vilde miste sin hele Formue eller dog den største Deel af samme, hvis Bestemmelserne i Forordningen af 6. Februar 1854 skulde anvendes paa ham i deres fulde Consequents.

Det var ham un rigtignok velbekjendt, at den Erstatning, som skulde tilsvares de tidligere tvangsberettigede Møllere, just ikke var noget meget yndet Thema, da man (han skulde ikke her indlade sig paa at undersøge, om det var med Rette eller Urette) nærede den Mening, at den Erstatning, som i Henhold til den anførte Forordning tilkom Møllerne, maatte ansees for overdreven betydelig. Han kjendte nemlig ikke Forholdene i saa Henseende saa nøie, at han kunde dømme herom, men det forekom ham dog i alt Fald, at der, selv om man anerkjendte Rigtigheden af hiin Mening, heri ikke laae nogen gyldig Grund til, for at føie sig efter den, at lade det gaae ud over den Enkelte, som netop kom tilkort ved denne Erstatning. Han anfaae det derfor for Forsamlingens Pligt, saavidt det stod til den, at virke til, at der ogsaa i de Tilfælde, hvor Møllens nuværende Besidder ikke havde erlagt nogen bestemt Kjøbesum for sin Mølle, men hvor denne maaskee gjennem Aarhundreder var bleven nedarvet fra Fader til Søn, saaledes som i nærværende Tilfælde var skeet, fastsattes en bestemt, hidtil manglende Norm for Bestemmelsen af Skadeserstatningskravenes og eventuelt Udløsningssummens Størrelse.

Han antog at kunne indskrænke sig til disse korte Bemærkninger og isvrigt henstille Sagen til den ærede Forsamlings Retsfølelse, hvorfor han til Slutning tillod sig at andrage paa Nedsættelse af en Comitee til at prøve den indbragte Proposition.

leninhaber übergegangen sei, eine Norm, nach welcher der Betrag der Entschädigungsansprüche des Betreffenden für den Wegfall seines Zwangsrechts und event. die Größe der Auslösungssumme ermittelt werden könnte, und habe diese Betrachtung die Proponenten um so mehr zur Einbringung ihres auf Ausfüllung dieser Lücke abzielenden Antrags bewegen müssen, als es ihnen bekannt sei, daß namentlich in Angeln sich noch manche andere Mühlenbesitzer mit dem Müller Beeck in gleicher Lage befänden, ja daß einer derselben sein ganzes Vermögen oder doch den größten Theil desselben einbüßen würde, falls die Bestimmungen der Verordnung vom 6. Febr. 1854 in allen ihren Consequenzen auf ihn in Anwendung gebracht werden sollten.

Nun wisse er freilich wohl, daß die den früheren Zwangsmüllern zuzubilligende Entschädigung eben kein beliebtes Thema sei, weil man (ob mit oder ohne Fug, das wolle er hier dahin gestellt sein lassen) der Ansicht wäre, daß die in Gemäßheit der angezogenen Verordnung den Müllern zukommende Vergütung für überreichlich angesehen werden müsse. Um darüber urtheilen zu können, kenne er nämlich die hier einschlagenden Verhältnisse nicht genau genug, jedenfalls wolle es ihm dagegen vorkommen, daß auch die Richtigkeit jener Meinung keinen genügenden Grund abgeben könne, ihr zu Gefallen den Einzelnen leiden zu lassen, wenn er eben bei dieser Entschädigung zu kurz komme. Er halte es daher für Pflicht der Versammlung, so viel an ihr sei, dahin zu wirken, daß auch in denjenigen Fällen, wo der jetzige Mühleninhaber kein bestimmtes Kaufpretium für seine Mühle erlegt habe, sondern dieselbe vielleicht Jahrhunderte lang von Vater auf den Sohn vererbt worden sei, wie dies im vorliegenden Falle geschehen, behufs Ermittelung des Betrags der Entschädigungsansprüche und event. der Größe der Auslösungssumme eine bestimmte, bisher vermißte, Norm festgesetzt werden möge.

Auf diese kurzen Bemerkungen glaube er sich beschränken und das Weitere dem Rechtsgefühl der geehrten Versammlung anheimgeben zu können. Er erlaube sich schließlich, auf Niedersetzung einer Comitee zur Prüfung der eingebrachten Proposition anzutragen.

Den Kongelige Commissarius: Han sjendte tilfældigviis ganske godt Møller Beecks Forhold og troede, at faa Møllere vilde erholde en forholdsviis saa ringe Erstatning for Tvangsrettens Ophævelse og lide et saadant Tab, som netop han, og han kunde derfor ikke Andet end ønske, at denne Sag blev gjort til Gjenstand for en nærmere Undersøgelse. Imidlertid maatte han allerede her gjøre opmærksom paa, at dersom det var Hensigten, at de Erstatningssummer, der vilde være at betale ifølge den Lov, som Andragendet tilsigtede, skulde betales af Heelstatsfinantserne, Rigsraadets Samtykke dertil vilde være nødvendigt.

Præsidenten: Da Ingen mere begjærede Ordet, vilde han henstille til Forsamlingens Afgjørelse, om der til Prøvelse af det foreliggende Forslag skulde nedsættes en Comitee, og anmodede dem, som erklærede sig herfor, at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Forsamlingen besluttede derpaa med overveiende Stemmeflerhed at nedsætte en Comitee, hvorpaa Fabrikant Clausen, efter Præsidentens Opfordring, foreslog, at Comiteen skulde bestaae af 3 Medlemmer, hvilket ligeledes antoges med Stemmeflerhed.

Til Comiteen bleve derpaa valgte:
Fabrikant Clausen med 34 Stemmer,
Gaardmand Hansen fra Grumby med 28 Stemmer,
Brændevinsbrænder Matthiesen med 17 Stemmer.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte endelig Motiveringen af den af den Deputerede for det 17. Landvaldgdistrict indgivne Proposition, angaaende Bestyrelsen af den Hertugdømmet Slesvig tilfaldende Andeel af det Altonaer Bankinstituts Kasfebeholdning m. m., og han anmodede den ærede Forslagsstiller om at paabegynde denne Motivering.

Gaardmand Hansen fra Sørup: Den af ham stillede Proposition lød saaledes:

„Stænderforsamlingen beslutter at vælge en Commission af dens Midte, som med Regjeringens Tilladelse saalænge har at bestyre

Der Königl. Commissarius: Zufällig seien ihm die Verhältnisse des Müllers Beeck ganz gut bekannt, und glaube er, daß nicht viele andere Müller eine verhältnißmäßig so geringe Entschädigung für den Wegfall des Zwangsrechts erhalten und einen solchen Verlust erleiden würden, wie gerade dieser. Er könne daher nur wünschen, daß diese Sache zum Gegenstande einer näheren Untersuchung gemacht werde, müsse aber schon hier darauf aufmerksam machen, daß, falls es beabsichtigt würde, daß nach dem in Uebereinstimmung mit dem gestellten Antrage zu erlassenden Gesetz die Bezahlung der betreffenden Schadenersatzsummen den Gesammtfinanzen zur Last fallen sollte, hierzu die Einwilligung des Reichsraths erforderlich sein würde.

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort verlange, so wolle er es der Versammlung zur Entscheidung verstellen, ob zur Prüfung der vorliegenden Proposition eine Comitee niedergesetzt werden solle.

Die Versammlung erklärte sich darauf mit überwiegender Stimmenmehrheit für Niedersetzung einer Comitee, und wurde der in Folge desfälliger Aufforderung des Präsidii von dem Fabrikanten Clausen ausgegangene Vorschlag, die Comitee aus 3 Mitgliedern bestehen zu lassen, gleichfalls mit Stimmenmehrheit angenommen.

In die Comitee wurden darauf gewählt:
Fabrikant Clausen mit 34 Stimmen,
Hofbesitzer Hansen aus Grumby mit 28 Stimmen,
Branntweinbrenner Matthiesen mit 17 Stimmen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge schließlich die Motivirung der von dem Abgeordneten des 17. ländlichen Wahldistricts eingebrachten Proposition, betreffend die Verwaltung des dem Herzogthum Schleswig zufallenden Antheils an dem Kassebehalt des Altonaer Bankinstituts s. w. d. a., und ersuche er den geehrten Proponenten, mit dieser Motivirung beginnen zu wollen.

Hofbesitzer Hansen aus Sörup: Die von ihm gestellte Proposition laute folgendermaßen:

„Die Ständeversammlung beschließt, eine Commission aus ihrer Mitte zu wählen, welche mit Genehmigung der Regierung den

den Hertugdømmet Slesvig tilfaldende Andeel af det Altonaer Bankinstituts Kassebeholdning, indtil en Stænderforsamling vil have besluttet over sammes Anvendelse."

Efter en Opgjørelse af det altonaiske Bankinstituts Indtægter og Udgifter, som han havde liggende for sig, havde dette i Slutningen af Juli 1848 havt en Kassebeholdning af 45,120 Rdlr. 32 ß., hvilken Sum senere var bleven forøget ved adskillige Smaaindtægter og atter noget formindsket ved nogle Smaaudgifter, saa at man vel kunde antage, at den ovennævnte Beholdning omtrent havde beholdt samme Størrelse.

I den holsteenske Provindsialstænderforsamlings Session forrige Aar havde den Kongelige Commissarius meddeelt denne Forsamling, at det altonaiske Bankinstitut nu havde opfyldt alle sine Forpligtelser, at der var meddeelt Qvittering herfor, og at Bankhæftelserne vare blevne udslettede paa de respective Interessenters Folier.

I Anledning af denne Meddelelse havde den Deputerede Bargum fremsat en Forespørgsel angaaende Bankinstitutets Liqvidation, ifølge hvilken den Kongelige Commissarius i et senere Møde havde meddeelt Forsamlingen, at der fandtes en Kassebeholdning af 45,120 Rdlr. 32 ß., og at Ministeriet afventede Forsamlingens Beslutning angaaende denne Beholdnings Anvendelse.

Forsamlingen havde derpaa taget Sagen under Behandling og med Eenstemmighed besluttet at vælge en Comitee, som skulde bestjæftige sig med denne Sag, og til dette Øiemed var derpaa en Comitee af 5 Medlemmer bleven valgt.

Han meente nu dog, at det var rimeligt, at den slesvigske Stænderforsamling gjorde noget Lignende, for at Hertugdømmet kunde være repræsenteret ved den muligviis endnu forestaaende Deling og senere selv kunde bestyre sin Andeel uden at overlade dette Hverv til Fremmede. Det var ganske vist ingenlunde hans Mening hermed at udtale nogensomhelst Mistillid til den holsteenske Commission, men det forekom ham dem Herzogthum Schleswig zufallenden Antheil vom Kassenbehalt des Altonaer Bankinstituts so lange zu verwalten hätte, bis eine Ständeversammlung über die Verwendung desselben einen Beschluß gefaßt haben wird."

Nach einer ihm vorliegenden Abrechnung über die Einnahmen und Ausgaben des Altonaer Bankinstituts habe dasselbe ultimo Juli 1848 einen Kassenbehalt von 45,120 Rthlr. 32 ß. gehabt, welche Summe später durch einige kleine Einnahmen etwas vergrößert und hinwiederum durch einige unbedeutende Ausgaben etwas verkleinert worden sei, so daß wohl angenommen werden könne, daß obiger Behalt ungefähr derselbe geblieben wäre.

Der holsteinischen Provinzialständeversammlung sei in ihrer vorjährigen Diät durch den Königlichen Commissarius die Mittheilung gemacht worden, daß das Altonaer Bankinstitut nunmehr alle seine Verpflichtungen erfüllt habe, auch dieserhalb quittirt worden und die Bankhaften auf den Folien der resp. Interessenten getilgt seien.

Diese Mittheilung habe den Abgeordneten Bargum zu einer Anfrage über die Liquidation des Bankinstituts veranlaßt, und habe der Königliche Commissarius in Folge dessen der Versammlung in einer späteren Sitzung eröffnet, daß ein Kassebehalt von 45,120 Rthlr. 32 ß. vorhanden sei, und daß das Ministerium der Beschlußnahme der Versammlung über die Verwendung dieses Behalts entgegensehe.

Die Versammlung habe die Sache darauf in Behandlung genommen und einstimmig die Wahl eines Ausschusses beschlossen, welcher diese Angelegenheit in die Hand nehmen solle. Zu diesem Behuf sei eine Comitee von 5 Mitgliedern erwählt worden.

Da meine er denn, daß es angemessen sei, wenn die schleswigsche Ständeversammlung ein Gleiches thäte, damit das Herzogthum bei der etwa noch bevorstehenden Theilung repräsentirt sei und später seinen Antheil selber verwalten könne, ohne dies Geschäft Fremden zu überlassen. Er wolle freilich hiermit in keiner Weise irgend ein Mißtrauen gegen die holsteinische Commission ausgesprochen haben, es wolle

dog henſigtsmæssigere, at Herlugdømmet Slesvig selv besørgede sine egne Anliggender.

Af denne Grund tillod han sig at anmode den ærede Forsamling om at nedsætte en Comitee af 3 Medlemmer til at prøve hans Forslag.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig, anmodede han dem, der erklærede sig for Nedsættelsen af en Comitee, om at tilkjendegive dette ved at reise sig.

Ved den paafølgende Afstemning besluttede Forsamlingen næsten eenstemmig at nedsætte en Comitee af 3 Medlemmer, hvorpaa til denne valgtes:

Gaardmand Hansen fra Sørup med 28 Stemmer,
Penningmester Petersen med 26 Stemmer,
Gaardmand Hinrichsen med 24 Stemmer.

Derpaa sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste til samme Dags Aften Klokken 7½, med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocollerne for 34. og 35. Møde.

ihm indessen doch angemessener vorkommen, wenn des Herzogthum Schleswig seine Angelegenheiten selber besorge.

Aus diesem Grunde erlaube er sich, eine verehrliche Ständeversammlung zu ersuchen, eine Comitee von 3 Mitgliedern zur Prüfung seiner Propostition niedersetzen zu wollen.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so ersuche er diejenigen, welche sich für Niedersetzung einer Comitee erklären möchten, Solches durch Aufstehen zu erkennen geben zu wollen.

Bei der darauf folgenden Abstimmung erklärte sich die Versammlung fast einstimmig für Niedersetzung einer aus 3 Mitgliedern bestehenden Comitee, und wurden in dieselbe gewählt:

Hofbesitzer Hansen aus Sörup mit 28 Stimmen,
Pfenningmeister Petersen mit 26 Stimmen,
Hofbesitzer Hinrichsen mit 24 Stimmen.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und beraumte die nächste auf heute Abend 7½ Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

Verlesung der Protocolle für die 34. und 35. Sitzung.

Niogtredivte Mode.

Den 7. Februar 1857.

20 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, oplæstes og vedtoges Protocollerne for 34. og 35 Møde.

Derpaa sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste til Mandagen den 9. Februar, Kl. 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1) Endelig Behandling af Udkastet til en Forordning angaaende Ligsyn, m. m.

2) Endelig Behandling af den Deputerede Reuters Proposition, angaaende et Tillæg til Fattigforordningens § 45.

3) Motivering af Grev v. Baudissins Propositiion om, at Kongen vilde stjænke Universitetet i Kiel sin landsfaderlige Bestyttelse.

Neununddreißigste Sitzung.

Den 7. Februar 1857.

Gegenwärtig waren 20 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurden die Protocolle der 34. und 35. Sitzung verlesen und genehmigt.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und beraumte die nächste auf Montag den 9. Februar Mittags 12 Uhr an, mit folgender Tagesordnung:

1. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Vornahme von Leichenbesichtigungen ꝛc.
2. Schlußberathung über die Propostition des Abgeordneten Reuter, betreffend einen Zusatz zu § 45 der Armenordnung.
3. Motivirung der Propostition des Grafen v. Baudissin, betreffend den der Universität Kiel zu gewährenden landesväterlichen Schutz ſ. w. d. a.

Fyrgetyvende Mode.

Den 9. Februar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Mødet var aabnet, meddeelte Præsidenten Forsamlingen, at der var indkommet:

3 Petitioner fra Tønder, angaaende Sprogsagen.

En Petition fra Andreas Christian Petersen fra Tønder, angaaende Oprettelsen af en tydsk Privatskole.

En Comiteebetænkning over Propositionen fra den Deputerede for det 8. Kjøbstadvalgdistrict, angaaende det tvungne Laan.

En Majoritetsbetænkning, angaaende Skolelærerenkernes Pension.

En Comiteebetænkning over Udkastet til en Forordning, angaaende skadeligt Vands Afledning.

Præsidenten: Det første Nummer paa Dagsordenen var Slutningsbehandlingen, angaaende Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Ligsyn m. v., og han erklærede hermed denne Forhandling for aabnet.

Penningmester Petersen: Comiteen havde ved de under den foreløbige Behandling af denne Sag fremførte Bemærkninger seet sig foranlediget til at stille følgende Ændringsforslag til Comiteebetænkningen:

Til § 1. I Comiteebetænkningens danske Text staaer: „vedkommende Præst", istedetfor at det skulde hedde: „den Præst, som foretager Begravelsen."

Til § 2. Efter „Bopæl" i fjerde Linie er at tilføie: „og kun Alder og Svaghed kan fritage Lægen for denne Forpligtelse."

Til § 4. Efter Ordene: „paalidelige Mænd" indskydes Ordene: „for hvert District".

Til § 7. Efter Ordet „skal" indskydes Ordene: „under sædvanlige Forhold."

§ 12 i Udkastet indskydes imellem § 7 og 8.

Til § 6 tilføies: „I Tilfælde af en vold-

Vierzigste Sitzung.

Den 9. Februar 1857.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Nachdem die Sitzung eröffnet war, theilte der Präsident der Versammlung als eingegangen mit:

3 Petionen von Tondern, betreffend die Sprachangelegenheit.

Eine Petition von Andreas Christian Petersen aus Tondern, betreffend die Errichtung einer deutschen Privatschule.

Ein Comiteebericht über die Proposition des Abgeordneten des 8. städtischen Wahldistricts, betreffend die Zwangsanleihe.

Ein Majoritätsbedenken, betreffend die Pensionirung der Schullehrerwittwen.

Ein Comiteebericht über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Wasserlösung.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe zuerst die Schlußberathung über den Entwurf zu einer Verordnung, betreffend die Leichenbesichtigungen u. s. w., und erkläre er hiemit die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Pfenningmeister Petersen: Durch die in der Vorberathung über diese Sache gemachten Bemerkungen sei die Comitee dazu veranlaßt worden, folgende Aenderungsvorschläge zum Comiteebericht zu machen:

Zum § 1. „Im dänischen Texte des Comiteebedenkens stehe: „vedkommende Præst;" statt dessen sollte es heißen: „den Præst, som foretager Begravelsen."

Zum § 2. Nach „vorzunehmen," vierte Zeile, ist hinzuzufügen: „und nur durch Alter und Schwächlichkeit kann der Arzt dieser Verpflichtung enthoben werden."

Zum § 4. Nach den Worten: „geeignete Männer" sind die Worte: „für jeden District" einzuschalten.

Zum § 7. Nach „12 Stunden," sind die Worte „unter gewöhnlichen Umständen" einzuschalten.

Zwischen § 7 und 8 ist der § 12 des Entwurfs einzuschalten.

Dem § 6 ist hinzuzufügen: „Im Falle

som Død have de tillige strax at gjøre Anmeldelse for Politivrigheden."

Fremdeles var der indkommen nogle Ændringsforslag, som vistnok turde fortjene, at Forsamlingen tog Hensyn dertil, nemlig fra den Deputerede for det første geistlige Valgdistrict og fra den Deputerede for det tredie geistlige Valgdistrict. Hvad imidlertid det ene af den Sidstnævntes Ændringsforslag angik, at der i § 10 istedetfor 4 Mk. skulde sættes 1 Rdlr., saa havde Comiteen ikke anseet dette for beldigt, da 4 Mk. maatte ansees for tilstrækkelig Betaling for et Ligsyn i Byen.

Sluttelig vilde han endnu henstille til Forsamlingen, hvorvidt den vilde tage det af den ærede Deputerede fra Oldensvort stillede Amendement tilfølge.

Gaardeier Krüger: Han vilde ikke tillade sig at kritisere denne Comiteebetænkning, tvertimod var den, saavidt han kunde skjønne, behandlet med al mulig Omhyggelighed; men han kunde alligevel ikke stemme for den, fordi han overhovedet ikke stemte for det, som Lovudkastet gik ud paa. Skulde et Ligsyn foretages saaledes, at det derved tilsigtede Øiemed, nemlig at forebygge Skindødes Begravelse, blev opnaaet, saa maatte denne Forretning skee af en sagkyndig Læge. Paa Landet var dette imidlertid forbundet med megen Vidtløftighed og betydelige Omkostninger, thi det var ikke sjeldent, at man maatte hente Lægen 2—3 Mile borte. Vilde man derimod lade Ligsynet foretage af dertil valgte Mænd, saa var det vistnok saare vanskeligt at finde saadanne, da han var overbeviist om, at de Mænd, som meest vare stikkede til at bedømme slige Tilfælde, i Almindelighed ikke vare villige til at overtage saadanne Forretninger; og naar man overlod Ligsynsforretningerne til de Første de Bedste, saa vilde Ligsynet maaskee nok i det første Aars Tid blive foretaget i Overeensstemmelse med Forskrifterne, men Enden vilde dog snart blive den, at Ligsynsmændene blot viste sig i Lighuset for at faae deres reglementerede Øl og Brændeviin og derpaa uden Videre underskrev den befalede Attest. Naar der i Lovudkastet var lagt Vægt paa, at muligen Forbrydelser kunde blive opdagede ved saadanne Ligsyn, saa eines gewaltsamen Todes haben sie zugleich der Polizeibehörde sofort Anzeige zu machen."

Ferner seien einige Amendements hinzugekommen, welche gewiß die Berücksichtigung der Versammlung verdienten, nämlich von dem geehrten Abgeordneten des ersten geistlichen Wahldistricts und vom geehrten Abgeordneten des dritten geistlichen Wahldistricts. Was jedoch das vom letzteren gestellte Amendement betreffe, daß im § 10 statt 4 Mk. 1 Rthlr. gesetzt werden solle, so habe die Comitee dies nicht für richtig gehalten, weil eine Vergütung von 4 Mk. für eine Leichenbesichtigung in den Städten als genügend angesehen werden müsse.

Endlich wolle er der Versammlung anheimstellen, inwieweit dieselbe das Amendement des geehrten Abgeordneten von Oldenswort berücksichtigen wolle.

Hofbesitzer Krüger: Er wolle sich nicht erlauben, den Comiteebericht zu critisiren, im Gegentheil sei derselbe, soweit er beurtheilen könne, mit aller möglichen Sorgfalt behandelt; aber dennoch könne er nicht für denselben stimmen, weil er überhaupt nicht für das stimme, worauf der Gesetzentwurf ausgehe. Solle eine Leichenbesichtigung so vorgenommen werden, daß der dabei beabsichtigte Zweck, nämlich der Begrabung von Scheintodten vorzubeugen, erreicht werden solle, so müsse diese Verrichtung von einem sachkundigen Arzt geschehen. Dies sei jedoch auf dem Lande mit vielen Weitläuftigkeiten und bedeutenden Kosten verbunden, denn es sei nicht selten, daß man den Arzt 2—3 Meilen weit herholen müsse. Wolle man dagegen die Leichenbesichtigung von dazu gewählten Männern vornehmen lassen, so sei es sicherlich sehr schwierig, solche zu finden, da er überzeugt sei, daß die Männer, die am Besten dazu geschickt wären, solche Fälle zu beurtheilen, in der Regel nicht willig sein würden solche Geschäfte zu übernehmen; und wenn man die Leichenschau dem ersten Besten überlasse, so würde die Besichtigung vielleicht wohl im ersten Jahr noch vorgenommen werden in Uebereinstimmung mit den Vorschriften, aber das Ende würde doch meistens das werden, daß die Leichenschaumänner sich nur im Hause zeigten, wo die Leiche sei, um ihr reglementirtes Bier und Brantewein zu bekommen und demnach ohne Weiteres den befohlenen

troede han dog, at det selv for en Læge ofte vilde være vanskeligt at bedømme, om en Person var død af Sygdom eller af Vold; der vilde deraf let opstaae Processer og lange Undersøgelser, som dog kun vanskeligt vilde føre til noget Resultat. Han stemte derfor mod Lovudkastet.

Attest unterschreiben. Wenn im Gesetzentwurf Gewicht darauf gelegt sei, daß möglicherweise durch solche Leichenbesichtigungen Verbrechen entdeckt werden könnten, so glaube er doch, daß es selbst für einen Arzt oft schwierig sein würde, zu beurtheilen, ob eine Person an einer Krankheit oder zufolge einer Gewaltthat gestorben sei; es würden dadurch leicht Processe und lange Untersuchungen entstehen, die doch nur schwerlich zu einem Resultat führen würden. Er stimme daher gegen den Entwurf.

(Fortsættes.)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 74. Flensborg, den 6. Marts. 1857.

Forgetyvende Møde, den 9. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Provst Hansen: Hvad det af den ærede Deputerede fra Oldenswort stillede Amendement angik, da fandt han Overskriften „Amendement" mindre heldig og mindst svarende til Indholdet; et Amendement skulde jo dog være en Forandring eller Forbedring, derom var imidlertid her ikke Tale, men kun om en fuldstændig Tilfredsættelse af Udkastet; det var i alt Fald et radicalt Amendement; men saaledes med Roden at oprykke, hvad man var i Begreb med at plante, forekom ham misligt, og han betvivlede, at Forsamlingen vilde gaae ind derpaa.

Det var ganske vist sandt og rigtigt, hvad den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict havde anført med denne Institution, at den var forbunden med Ulemper og Udgifter. Comiteen havde imidlertid i Betragtning af, at Udgifterne kunde blive for trykkende for de Enkelte, foreslaaet at lægge dem over paa Communerne. Det var dog et Spørgsmaal, om Ulemperne, som altid vare forbundne med en ny Institution, stode i Forhold til den Gavn, som denne medførte.

Det var anført, uden at være bleven modsagt, at ved Lighyn muligen Forbrydelser kunde blive opdagede. Muligheden kunde i alt Fald Ingen bestride; men allerede denne Mulighed gav Institutionen sin berettigede Betydning. Det var ogsaa anført, og heller ikke modsagt, at Lighyn kunde forebygge, at levende Folk bleve begravede, og denne Omstændighed alene var tilstrækkelig til at hævde Institutionens Berettigelse. Hvad et Menneskeliv var værd, var et Spørgsmaal, som det ikke her var Stedet til at omhandle, men et Liv nu og da var i alt Fald mere

Vierzigste Sitzung, den 9. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Probst Hansen: Was das Amendement des geehrten Abgeordneten von Oldenswort betreffe, so finde er die Ueberschrift wenig passend und dem Inhalte nicht entsprechend; Amendement bedeute ja doch eine Veränderung oder Verbesserung, davon sei hier aber nicht die Rede, sondern nur von einer vollständigen Beseitigung des Entwurfs. Jedenfalls sei dies ein radicales Amendement. Aber so mit der Wurzel auszureißen, was man grade im Begriff sei zu pflanzen, komme ihm doch mißlich vor, und er bezweifle, daß die Versammlung darauf eingehen werde.

Es sei freilich wahr und richtig, was der geehrte Abgeordnete des ersten ländlichen Wahldistricts gegen diese Einrichtung angeführt habe, daß dieselbe mit Unbequemlichkeiten und Unkosten verbunden sei. Die Comitee habe jedoch in Betracht dessen, daß die Unkosten für die Einzelnen zu drückend werden würden, vorgeschlagen, dieselben den Communen aufzulegen. Es sei jedoch die Frage, ob die Unbequemlichkeiten, die immer mit einer neuen Institution verbunden seien, im Verhältniß ständen zu dem Nutzen, den diese mit sich bringe.

Es sei angeführt und nicht bestritten, daß durch die Leichenbesichtigung Verbrechen entdeckt werden könnten; die Möglichkeit könne jedenfalls nicht in Abrede gestellt werden, und diese Möglichkeit schon gebe dem Institut seine berechtigte Bedeutung. Ferner sei angeführt und gleichfalls nicht bestritten, daß die Leichenbesichtigung dem vorbeugen könne, daß Menschen lebendig begraben würden, und dieser Umstand allein sei hinreichend um die Berechtigung dieser Institution zu begründen. Welchen Werth ein Menschenleben habe, sei eine Frage, die zu erörtern hier nicht

værd end samtlige med Ligsynsvæsenet forbundne Ulemper og Udgifter. Endnu en Bemærkning, som allerede tidligere var gjort, vilde han ved denne Leilighed fremhæve, at det ikke var usædvanligt at see med Længsel hen til fremmede Lande, at ønske, at fremmede Institutioner ogsaa kunde omplantes paa slesvigsk Jordbund, og hvad nu specielt dette Anliggende angik, da kunde man tilvisse med Længsel see hen til andre Lande, thi allevegne, hvor Ligsynet var indført, havde det vist sig at være af stor og vigtig Betydning; man kunde dog umulig antage, at Institutionen var overflødig, thi hvorfor havde ellers alle civiliserede Nationer indført den og lidt efter lidt forbedret den? Hvis Loven blev forkastet, da vilde dette kun være et Tegn paa, at Slesvig ansaae sig for at staae paa et høiere Culturtrin end alle Nationer, man vilde derved tillige bryde Staven over en almindelig anerkjendt Institution.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Med Hensyn til, hvad den ærede Taler havde yttret om hans Amendement, vilde han tillade sig at bemærke, at det efter hans Formening ikke var omtalt i Forfatningen, at et saadant Amendement ikke maatte stilles, og naar den ærede Taler havde sagt, at et Amendement skulde gaae ud paa en Forandring i de tidligere Forslag, saa troede han dog, at dette ogsaa var Tilfældet med hans Amendement, da det dog ogsaa maatte anses for en Forandring at foreslaae, ikke at antage Udkastet i den Skikkelse, hvori det forelaae. Hvad fremdeles den Paastand angik, at man, naar man forkastede en i alle andre Lande for hensigtsmæssig anerkjendt Indretning, derved gav tilkjende, at man anfaae Slesvig for at staae paa et høiere Culturtrin, da kunde han ikke indrømme dette, man vilde derved meget mere kun udtrykke, at man anfaae den her alt bestaaende Indretning for bedre end den foreslaaede. Han vilde ikke nægte, at der efter hans Mening maatte træffes Foranstaltninger til at forebygge Skudsdes Begravelse, men dette kunde skee paa langt simplere der Ort sei; aber dann und wann ein Menschenleben zu retten, sei doch jedenfalls mehr werth als sämmtliche mit der Leichenbesichtigung verbundene Unbequemlichkeiten und Unkosten. Eine Bemerkung noch, die schon früher gemacht sei, wolle er bei dieser Gelegenheit hervorheben, daß es nämlich nicht ungewöhnlich sei, nach fremden Ländern mit einer gewissen Sehnsucht hinzusehen und zu wünschen, daß fremde Institutionen auf schleswigschem Boden angepflanzt werden möchten. Was nun speciell diese Sache angehe, so könne man sicherlich mit Sehnsucht nach anderen Ländern hinsehen, denn überall, wo die Leichenbesichtigung eingeführt sei, habe dieselbe sich schon von großer Bedeutung gezeigt, und man könne daher unmöglich annehmen, daß die Einrichtung überflüssig sei, denn warum sollten sonst alle civilisirten Länder dieselbe aufgenommen und nach und nach verbessert haben. Sollte der Gesetzentwurf verworfen werden, so werde das ein Zeichen sein, daß das Herzogthum Schleswig glaube auf einer höheren Stufe der Civilisation zu stehen als alle Nationen; denn dadurch würde man zugleich den Stab brechen, über eine allgemein anerkannte Institution.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er erlaube sich mit Beziehung auf das, was der geehrte Vorredner über sein Amendement geäußert habe, zu bemerken, daß es in der Verfassung nicht ausgesprochen sei, daß solche Amendements nicht gestellt werden dürften, und wenn der geehrte Vorredner gesagt habe, daß ein Amendement eine Veränderung von gemachten Vorschlägen sein müsse, so glaube er auch, daß dies mit seinem Amendement der Fall sei, da es doch auch als eine Veränderung angesehen werden müsse, wenn vorgeschlagen werde, den Entwurf in der Gestalt, wie derselbe vorliege, nicht anzunehmen. Was ferner die Behauptung betreffe, daß man dadurch, daß man eine in allen anderen Ländern für zweckmäßig anerkannte Einrichtung verwerfe, zu erkennen gebe, daß man Schleswig als auf einer höheren Culturstufe stehend ansehe, so könne er das nicht zugeben, denn man wolle vielmehr damit nur ausdrücken, daß man die zur Zeit bestehende Einrichtung für besser ansehe als die vorgeschlagene. Er wolle es jedoch nicht leugnen, daß auch nach seiner Meinung Einrichtungen

Maade, f. Ex. ved Oprettelsen af Lighuse, hvor Ligene bleve henlagte, indtil de viste Tegn paa Forraadnelse. I den forelsbige Behandling havde han tilstrækkelig motiveret sit Amendement, saaledes, at han ikke troede at behøve at tilføie mere.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, vilde han lade Forsamlingen skride til Afstemning.

Efterat den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd havde forladt Salen, blev først det af den Deputerede A. Th. Thomsen stillede Amendement sat til Afstemning, som lød saaledes:

„Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig beslutter, ikke at give sit Samtykke til, at det samme forelagte Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Ligsyn og Udfærdigelse af Dødsattester m. m., ophøies til Lov."

Dette Amendement blev antaget med 30 Stemmer mod 8, hvorpaa Præsidenten opfordrede Secretariatet til i denne Sag at affatte den allerunderdanigste Betænkning til Hs. Majestæt Kongen.

Efterat den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd atter vare traadte ind i Salen, aabnede Præsidenten Slutningsforhandlingen angaaende Propositionen fra den Deputerede fra det 4. Landvalgdistrict om en Tilsætning til § 45 af Fattigforordningen.

Pastor Møller: Til Comiteebetænkningen var der ved den forelsbige Behandling kun stillet eet Amendement, nemlig, at der istedetfor „Districtet" skulde sættes „Provstiet". Han for sit Vedkommende havde hellere ønsket at sætte „Amtet" istedetfor „Provstiet", da Fattigsager nærmest forterede under Amtmanden; da han imidlertid var bleven oplyst om, at Inddelingen i Amter ikke bestod overalt i Hertugdømmet Slesvig, havde han ikke Noget imod Amendementet.

getroffen werden müßten, wodurch die Beerdigung Scheintodter vermieden werde, dieses könne aber auf eine weit einfachere Art geschehen, nämlich durch Errichtung von Leichenhäusern, in denen die Leichen aufbewahrt würden, bis dieselben Zeichen der Verwesung zeigten. In der Vorberathung habe er jedoch sein Amendement schon genügend motivirt, so daß er jetzt genug gesagt zu haben glaube.

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort ergreife, so wolle er die Versammlung zur Abstimmung über dieselbe schreiten lassen.

Nachdem der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verlassen hatten, wurde zuerst das Amendement des Abgeordneten A. Th. Thomsen zur Abstimmung gebracht, welches folgendermaaßen lautete:

„Die Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig beschließt, ihre Einwilligung nicht zu geben, daß der ihr vorgelegte Entwurf zu einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Vornahme von Leichenbesichtigungen und die Ausstellung von Todtenscheinen u. s. w., zum Gesetz erhoben werde."

Dies Amendement wurde mit 30 gegen 8 Stimmen angenommen, worauf der Präsident das Secretariat aufforderte, in dieser Sache das allerunterthänigste Bedenken an Se. Majestät den König abfassen zu wollen.

Als der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten wieder in den Saal eingetreten waren, eröffnete der Präsident die Verhandlung für die Schlußberathung über die Proposition des Abgeordneten für den 4. ländlichen Wahldistrict, betreffend einen Zusatz zum § 45 der Armenordnung.

Pastor Möller: Zum Comiteebericht sei in der Vorberathung nur ein Amendement gestellt, daß statt „District" der Ausdruck „Probstei" gebraucht werden möge. Er für seine Person hätte den Ausdruck „Amt" dem Ausdruck „Probstei" vorgezogen, da die Armensachen zunächst unter dem Amtmann fortirten; da er jedoch darüber aufgeklärt worden sei, daß die Eintheilung in Aemter nicht überall im Herzogthum Schleswig bestehe, habe er Nichts gegen

mentet at erindre; skulde det vise sig unpractisk, kunde det jo altid senere ændres, naar Sagen næste Gang blev forelagt af Regjeringen.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han lade afstemme.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen. Derpaa blev det af de Deputerede for det 4. Landvalgdistrict og 3. geistlige Valgdistrict til Comiteebetænkningen stillede Amendement, saalydende:

„Istedetfor:
„at Bidraget ikke maa kræves, førend han atter tager et saadant Ophold i Districtet".
sættes:
„at Bidraget ikke maa kræves, førend han atter tager et saadant Ophold i Provstiet".
sat til Afstemning.

Amendementet blev vedtaget med 32 Stemmer mod 5.

Derefter henstillede Præsidenten til Forsamlingen, om den vilde beslutte at indgive et Andragende til Hs. Majestæt Kongen, at det vilde behage Allerhøistsamme at forelægge den næste ordentlige Stænderforsamling et med Comiteebetænkningen og den dertil vedtagne Forandring overeensstemmende Udkast.

Vedtaget med 36 Stemmer mod 1.

Præsidenten anmodede nu Ordføreren, om at affatte den allerunderdanigste Betænkning til Hs, Majestæt Kongen.

Efterat den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd atter vare traadte ind i Salen, opfordrede Præsidenten den Deputerede for Ridderskabet, Grev v. Baudissin, til at motivere den af ham stillede Proposition angaaende Universitetet i Kiel.

Grev v. Baudissin: Den af ham stillede Proposition lød saaledes:

„Den slesvigske Stænderforsamling beslutter det allerunderdanigste Andragende til Hs. Majestæt Kongen:

das Amendement zu erinnern. Sollte dies sich als unpractisch zeigen, so könne es später ja noch immer geändert werden, wenn die Sache das nächste Mal von der Regierung vorgelegt werde.

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort ergreife, so wolle er die Versammlung abstimmen lassen.

Der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten verließen den Saal; darauf wurde das von den Abgeordneten des 4. ländlichen und des 3. geistlichen Wahldistricts zum Comiteebericht gestellte Amendement zur Abstimmung gebracht, welches folgendermaaßen lautete:

„Anstatt:
„daß der Beitrag nicht eher eingefordert werden darf, bis er wieder einen solchen Aufenthalt in dem Districte genommen hat."
heiße es:
„daß der Beitrag nicht eher eingefordert werden darf, bis er wieder einen solchen Aufenthalt in der Probstei genommen hat."

Dies Amendement wurde mit 32 gegen 5 Stimmen angenommen.

Der Präsident stellte darauf der Versammlung anheim, ob sie beschließen wolle, einen Antrag an Se. Majestät den König zu richten, Allerhöchstderselbe wolle geruhen, der nächsten ordentlichen Ständeversammlung einen mit dem Vorschlage der Comitee und der dazu angenommenen Veränderung übereinstimmenden Entwurf vorzulegen.

Angenommen mit 36 gegen 1 Stimme.

Darauf forderte der Präsident den Berichterstatter auf, das allerunterthänigste Bedenken an Se. Majestät den König abfassen zu wollen.

Nachdem der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten wieder in den Saal eingetreten waren, forderte der Präsident den Abgeordneten für die Ritterschaft, Grafen v. Baudissin, auf, die von ihm gestellte Proposition, betreffend die Universität Kiel, zu motiviren.

Graf v. Baudissin: Seine Proposition laute folgendermaaßen:

„Die schleswigsche Ständeversammlung beschließt, bei Sr. Majestät dem Könige den allerunterthänigsten Antrag zu stellen:

at Allerhöistsamme ville behage Allernaadigst at lade sin landsfaderlige Beskyttelse tilvende Lands-Universitetet i Kiel paa saadan Maade, at sammes Existents bliver sikret.

Han var allerede flere Gange bleven spurgt, hvad hans Mening havde været, med Udtrykket Existents, og om Kiels Universitets Existents virkelig var truet. Han maatte svare Ja paa dette Spørgsmaal, under Forudsætning af, at man blev ved at gaae saaledes frem, mod Universitetet, som det var skeet i de sidste Aar, idet de Løfter, som vare givne det, ikke mere bleve holdte, og saaledes kunde det hændes, at om nogle Aar Universitetet ikke kunde bestaae længere. Hvad Besøget angik, da var Antallet af de Studerende nu neppe det Halve af det tidligere; de fremmede Studerendes Antal havde aldrig været betydeligt, nu var det sunket ned til Nulpunctet; tidligere havde Universitetet ikke havt saa faa Professorer med et europæisk Navn, nu saa godt som ingen, og om ogsaa en saadan engang imellem forvildede sig derhen, saa varede det ikke længe, for han blev kaldet til et Universitet i et andet Land, hvor der blev sørget bedre for Universitetet end her.

Han meente, at der maatte tages mere Hensyn til Universitetets Rettigheder, thi det havde Rettigheder, ja endogsaa folkeretlige. Dette vilde han forsøge at eftervise.

Allerede ved Forordninger af 1. Februar 1768 havde Christian VII. bestemt:

„Nach dem zwischen Uns und dem Kaiserlich russischen Kronprinzen Thronfolger und Großfürsten glücklich hergestellten guten Einverständnisse und zur Bezeugung Unserer freundschaftlichen Neigung, wollen Wir, daß alle Unsere sich dem studio widmenden Unterthanen aus den Herzogthümern zwei volle Jahre zu Kiel studiren oder gewärtigen sollen, daß sie zu keiner Beförderung in den Herzogthümern weder in civilibus noch in ecclesiasticis Hoffnung haben sollen".

En ligneude Forordning blev udstedt under 1. Marts s. A. for den Storfyrstelige Andel. Begyndelsesordene, i den ovennævnte Forordning „Allerhöchstdieselben wollen geruhen, der Landesuniversität Kiel seinen landesväterlichen Schutz der Art Allergnädigst angedeihen zu lassen, daß deren Existenz gesichert werde."

Er sei schon mehrfach gefragt worden, worauf der Ausdruck „Existenz" hinzielen solle, und ob die Existenz der Universität Kiel wirklich gefährdet sei. Er müsse dies entschieden bejahen, vorausgesetzt, daß man fortfahren werde, in der Weise gegen die Universität Kiel zu verfahren, wie es in den letzten Jahren geschehen sei, indem die Versprechungen, die derselben gegeben worden, nicht gehalten worden seien, und auf diese Weise könne es sich ereignen, daß nach einigen Jahren die Universität nicht mehr existiren könne. Was die Frequenz betreffe, so sei jetzt kaum die Hälfte der früheren Anzahl von Studirenden dort; die Anzahl der auswärtigen dort Studirenden sei nie bedeutend gewesen, jetzt aber auf Null herabgesunken. Früher habe die Universität manche Professoren von europäischem Ruf gehabt, jetzt so gut wie keinen. Berufe sich einmal ein solcher dorthin, so währe es nicht lange, bis er einen Ruf nach einem anderen Lande hin bekomme, wo besser für die Universitäten gesorgt werde, als hier.

Er meine, daß mehr Rücksicht genommen werden müsse auf die Rechte der Universität, denn dieselbe habe solche, und zwar auch völkerrechtliche, und diese nachzuweisen wolle er sich jetzt bemühen.

Bereits durch die Verordnung vom 1. Februar 1768 habe Christian VII. bestimmt:

„Nach dem zwischen Uns und dem Kaiserlich russischen Kronprinzen Thronfolger und Großfürsten glücklich hergestellten guten Einverständnisse und zur Bezeugung Unserer freundschaftlichen Neigung, wollen Wir, daß alle Unsere sich dem studio widmenden Unterthanen aus den Herzogthümern zwei volle Jahre zu Kiel studiren oder gewärtigen sollen, daß sie zu keiner Beförderung in den Herzogthümern weder in civilibus, noch in ecclesiasticis Hoffnung haben sollen."

Eine gleiche Verfügung sei für den damals Großfürstlichen Antheil unterm 1. März selbigen Jahres erlassen. Die obigen Eingangs-

af 1. Februar 1768 fik imidlertid særdeles Betydning, naar de sammenholdtes med Artikel XVI., sub. 3 i den provisoriske Tractat mellem Kong Christian VII. og Keiserinde Catharina II. af $\frac{1}{12}$ April 1767, hvori Christian VII. lover:

„für sich, seine Erben und Successores die Academie zu Kiel zu conserviren, auch bei ihren habenden privilegiis zu schützen";

hvillet Løfte han gjentog i Art. VII. i den mellem ham og Storfyrst Paul under $\frac{24. \text{ Mai}}{1. \text{ Juni}}$ 1773 affluttede definitive Tractat. Opretholdelsen af Kieler Universitetets Privilegier var derved efter Afstaaelsen af den Storfyrstelige Andeel bleven en folkerettig Forpligtelse.

Privilegierne vare derfor ikke alene bestandig i Praxis blevne overholdte, men ogsaa gjentagende anerkjendte i Lovgivningen, først ved Christian VII.'s Reskript til Overretten paa Gottorp af 21. September 1774, derefter ved Cancellipatentet af 18. September 1821, hvorved en Kongelig Resolution af 31. August f. A. blev bekjendtgjort. Denne Resolution vilde han tillade sig at oplæse:

„Daß in Zukunft diejenigen Studirenden, welche durch eine specielle Allerhöchste Bewilligung von dem vorschriftsmäßigen zweijährigen Aufenthalte auf der Universität zu Kiel befreit werden, eine nach Maaßgabe ihres Vermögens und der an dem zweijährigen Aufenthalte fehlenden Zeit in jedem einzelnen Falle Allerhöchst zu bestimmende Recognition an die dortige Universitätsbibliothek zu erlegen haben.

Disse Bestemmelser vare ogsaa uden Undtagelse blevne overholdte i Hertugdømmet Slesvig indtil den daværende overordentlige Regjeringscommissair von Tillisch's Bekjendtgjørelse af 21. Novbr. 1850, hvori det hedder:

„Da de nærværende Forhold gjøre det nødvendigt at lade den ifølge de gjældende Bestemmelser til Embedsansættelse i Hertugdømmet Slesvig knyttede Betingelse, at de Paagjældende skulle have studeret to Aar ved Universitetet i Kiel, bortfalde, ophæves herworte der Verordnung vom 1. Februar 1768 erhielten aber eine besondere Bedeutung im Zusammenhalt mit Artikel XVI sub 3 des provisorischen Tractats zwischen Christian VII. und der Kaiserin Catharina II. vom $\frac{1}{12}$. April 1767, worin Christian VII. für sich, seine Erben und Successores aufs Bündigste verspricht:

„Die Academie zu Kiel zu conserviren, auch bei ihren habenden privilegiis zu schützen;"

welches Versprechen er mit dem definitiven Vertrag zwischen ihm und dem Großfürsten Paul vom $\frac{24. \text{ Mai}}{1. \text{ Juni}}$ 1773 Art. VII wiederholt. Die Aufrechthaltung jener der Universität ertheilten Privilegien seien dadurch zu einer völkerrechtlichen Verpflichtung geworden nach Abtretung des Großfürstlichen Antheils.

Diese Privilegien seien daher nicht nur in der Praxis stets beobachtet worden, sondern auch gesetzlich wiederholt anerkannt. Zunächst durch das Rescript Christian VII. an das Obergericht zu Gottorff vom 21. September 1774, sodann durch das Canzleipatent vom 18. September 1821, wodurch eine Königliche Resolution vom 31. August desselben Jahres bekannt gemacht sei, die er vorzulesen sich erlauben werde:

„Daß in Zukunft diejenigen Studirenden, welche durch eine specielle Allerhöchste Bewilligung von dem vorschriftsmäßigen zweijährigen Aufenthalte auf der Universität zu Kiel befreit werden, eine nach Maaßgabe ihres Vermögens und der an dem zweijährigen Aufenthalte fehlenden Zeit in jedem einzelnen Falle Allerhöchst zu bestimmende Recognition an die dortige Universitätsbibliothek zu erlegen haben."

Mit diesen Bestimmungen sei es auch im Herzogthum Schleswig ohne Ausnahme verhalten worden, bis zu der Bekanntmachung des damaligen außerordentlichen Regierungscommissairs v. Tillisch vom 21. November 1850, worin es heißt:

„Da die gegenwärtigen Verhältnisse es erforderlich machen, daß die nach den bestehenden Gesetzen für eine Bestallung im Herzogthum Schleswig erforderliche Bedingung, wonach die Betreffenden 2 Jahre auf der Universität Kiel studirt haben

ved for bemeldte Hertugdømmes Vedkommende Forordningen af 1. Februar 1768 og Reskriptet af 21. September 1774."

Allerede efter Ordene i denne Bekjendtgjørelse var Ophævelsen kun beregnet paa de *daværende* Forhold, medens iøvrigt Forpligtelsen til at studere to Aar i Kiel forblev anerkjendt som bestaaende Lov. Ophævelsen kunde ogsaa af den Grund kun faae en *interimistisk* Betydning, at den nævnte overordentlige Regjeringscommissair ved den Allerhøieste Ordre af 13. Juli 1850 kun havde erholdt et *interimistisk* Commissorium. I ethvert Tilfælde var Virkningen af denne Bekjendtgjørelse bortfalden ved det Allerhøieste Manifest af 28. Januar 1852, hvori Hans Majestæt Kongen erklærede:

„at der ved Ordningen af Vort Monarchis Anliggender skal under Bibehold og videre Udvikling af de Indretninger, som ere omfatte alle sammes Dele, eller som ere grundlagte for *enkelte* af disse, strides frem i den Aand at *opretholde* og forbedre de retlig bestaaende Forhold".

Til de for enkelte Statsdele grundlagte Indretninger hørte, ifølge det samme Manifest, det for Hertugdømmerne Slesvig og Holsteen fælleds Universitet i Kiel, som altsaa ogsaa havde erholdt det Kongelige Løfte om Opretholdelsen og Forbedringen af dets retlig bestaaende Forhold. Naar man havde saa klare Lovbestemmelser, var det ikke nødvendigt at gjøre opmærksom paa hiin Forskrifts indre Hensigtsmæssighedsgrunde, i hvilken Hensende han kun vilde hentyde paa Forordningen af 19. Marts 1777, hvorefter kun Indfødte i Hertugdømmerne kunde befordres til civile og geistlige Embeder, som skulde besættes med „literatis", og i Henhold hertil vilde til en saadan Ansættelse i Slesvig kun Den have Udsigt, som havde studeret to Aar ved Universitetet i Kiel.

I Sammenhæng hermed forordnede Christ-

müssen, nunmehr hinfällig werde, so werden hiedurch mit Beziehung auf gedachtes Herzogthum die Verordnung vom 1. Februar 1768 und das Rescript vom 21. September 1774 aufgehoben."

Schon nach den Worten dieser Bekanntmachung sei die Aufhebung nur für die *damaligen* Verhältnisse berechnet gewesen, während im Uebrigen die Verpflichtung zu dem Biennium in Kiel als bestehendes Recht anerkannt worden sei. Die Aufhebung könne aber auch nur diese *interimistische* Bedeutung haben, weil der genannte Regierungscommissair durch die Allerhöchste Ordre vom 13 Juli 1850 nur ein *interimistisches* Commissorium erhalten habe. In jedem Fall sei die Wirkung dieser Bekanntmachung hinweggefallen durch das Allerhöchste Manifest vom 28. Januar 1852, in welchem Se. Majestät erkläre:

„daß mit der Ordnung der Angelegenheiten Unserer Monarchie unter Beibehaltung und weiterer Ausbildung der alle Theile derselben umfassenden sowohl als der für *einzelne* Theile gegründeten Einrichtungen in dem Geiste der *Erhaltung* und Verbesserung rechtlich bestehender Verhältnisse vorgeschritten werden soll."

Zu den für einzelne Theile gegründeten Einrichtungen gehöre aber nach demselben Manifest die den Herzogthümern Schleswig und Holstein gemeinschaftliche Universität zu Kiel, welcher somit gleichfalls das Königliche Versprechen der Erhaltung und Verbesserung ihrer rechtlich bestehenden Verhältnisse ertheilt worden sei. Bei diesem klaren Inhalt der gesetzlichen Vorschriften sei es nicht nothwendig, auf die innern Zweckmäßigkeitsgründe für das Bestehen jener Vorschrift aufmerksam zu machen, in welcher Beziehung er nur hindeuten wolle auf die Verordnung vom 19. März 1777, wornach nur Eingeborene der Herzogthümer zu civilen oder geistlichen Aemtern, die mit „litteratis" zu besetzen seien, befördert werden sollen. Im Zusammenhalt damit würde mithin zu einer derartigen Anstellung in Schleswig nur derjenige Aussicht haben, der 2 Jahre auf der Universität zu Kiel studirt habe.

Im Zusammenhang hiermit verordnete

stian VII. i et Reſcript til Curatoren for Univerſitetet i Kiel af 26. October 1775:

„daß alle eingeborne Studirenden auf gedachter Academie bei ihrem Abſchiede von der Univerſität ſich mit einem Zeugniſſe des Conſiſtorii über ihr Verhalten verſehen, mit ſelbigen ihre Beförderungsgeſuche begleiten und ohne deſſen Anlegung Keiner angenommen werden ſoll".

Denne Forſkrift blev indſkærpet ved Reſolution af 30. Marts 1798. En lignende Forſkrift var allerede under 6. Auguſt 1777 givet med Henſyn til de theologiſke Candidater. Herefter havde man ogſaa beſtandig rettet ſig i Hertugdommerne Sleesvig og Holſteen. Om nu ogſaa denne Beſtemmelſe om Tilveiebringelſen af et testimonium publicum kunde anſees for ophævet ved Befjendtgjørelſen af 21. Novbr. 1850, ſkjøndt heri Intet derom var nævnt, saa maatte dog denne Forandring kun anſees som beregnet for de daværende Forhold, og i ethvert Tilfælde nu ved Kundgjørelſen af 28. Januar 1852 være ophævet. Han vilde nu ſpørge, hvorledes diſſe Beſtemmelſer bleve overholdte af Examinationscollegierne og af de Autoriteter, ſom havde med Embedernes Beſættelſe at gjøre? han vilde ſpørge, om diſſe Autoriteters Fremgangsmaade ſtemmede overens med Lovſteemmelſerne? Nei! den ſtod i den meeſt ſtrigende Modſætning dertil.

(Fortſættes.)

Chriſtian VII. in einem Reſcript an den Curator der Univerſität zu Kiel vom 26. October 1775:

„daß alle eingeborne Studirenden auf gedachter Academie bei ihrem Abſchiede von der Univerſität ſich mit einem Zeugniß des Conſiſtorii über ihr Verhalten verſehen, mit ſelbiger ihre Beförderungsgeſuche begleiten und ohne deſſen Anlegung Keiner angenommen werden ſolle."

Dieſe Vorſchrift wurde durch die Reſolution vom 30. März 1798 eingeſchärft; eine ähnliche Vorſchrift ſei ſchon unterm 6. Auguſt 1777 für die Candidaten des Predigtamts erlaſſen worden. Hiernach ſei es denn auch in den Herzogthümern Schleswig und Holſtein ſtets gehalten worden. Wenn nun auch dieſe Beſtimmung, ein testimonium publicum beizulegen, ebenfalls durch die Bekanntmachung vom 21. November 1850 als aufgehoben angeſehen werden könnte, obgleich dieſelbe darin nicht erwähnt ſei, ſo würde doch dieſe Aufhebung, als nur für die damaligen Verhältniſſe berechnet, jedenfalls durch das Allerhöchſte Manifeſt vom 28. Januar 1852 beſeitigt ſein. Er wolle nun nur noch fragen, wie dieſe Beſtimmungen inne gehalten würden von den Examinationscollegien und denjenigen Behörden, die mit der Beſetzung der Aemter zu thun hätten? er wolle fragen, ob das Verhalten dieſer mit den geſetzlichen Beſtimmungen in Uebereinſtimmung ſtände? Nein! daſſelbe ſtände im grellſten Widerſpruch damit.

(Fortſetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaſtrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 75. Flensborg, den 6. Marts. 1857.

Syvogtyvende Møde, den 9. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Han vilde ikke videre gaae ind paa de enkelte Puncter i Udførelsen af Propositionen, men han vilde give den eventuelle Comitee nærmere Oplysninger angaaende Opførelsen af en Fødselsstiftelse, et Sygehuus og en Jordemoderanstalt, thi de nuværende Hospitaler for Byen vare ikke tilstrækkelige for Universitetet.

Sluttelig vilde han endnu udtale sin Anskuelse om, hvorfor de nuværende Autoriteters Fremgangsmaade stod i Strid med de lovlige Bestemmelser; det var, fordi Ministeriet ikke vilde have Embedsmænd, som vare dannede paa tydske Universiteter, fordi saadanne Embedsmænd kunde mene, at de ogsaa vare til for Landets Skyld, og fordi Ministeriet gjerne vilde undertrykke Alt, hvad der kom fra tydsk Side.

Den Kongl. Commissarius: Det høitærede Præsidium havde vel ikke hørt, hvad Proponenten tilsidst havde sagt, thi ellers vilde han vel dog være bleven kaldt til Orden; da det imidlertid ikke var skeet, maatte han anmode det ærede Præsidium om nu at gjøre det.

Præsidenten: Han maatte tilstaae, at han vel havde hørt Proponentens Ord, men kun de sidste Ord fortjente, at man kaldte ham til Orden.

Den Kongl. Commissarius: Den ærede Deputeredes Proposition var affattet i saa ubestemte Udtryk, at alt Muligt, hvad der angik Universitetet i Kiel, kunde komme ind i den.

Det havde dog udentvivl været Proponentens Hensigt, at Ständerforsamlingen skulde antage Propositionen saaledes, som den forelaae.

Vierzigste Sitzung, den 9. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Er wolle sich nicht auf die einzelnen Puncte der Ausführung der Proposition einlassen, sondern wolle der eventuellen Comitee nähere Aufklärungen geben, betreffend die Errichtung einer Gebäranstalt, eines Krankenhauses und einer Hebammenanstalt, denn die gegenwärtig bestehenden städtischen Krankenhäuser seien für die Universität nicht hinreichend.

Zum Schluß wolle er noch seine Meinung aussprechen, warum das Verhalten der jetzigen Behörden mit den gesetzlichen Bestimmungen im Widerspruch stände; es sei deshalb, weil das Ministerium keine Beamte haben wolle, die auf einer deutschen Universität gebildet seien, weil diese Beamten meinen könnten, daß sie auch des Landes wegen da seien, und weil das Ministerium gern Alles unterdrücken möchte, was von deutscher Seite herkomme.

Der Königl. Commissarius: Das hochgeehrte Präsidium habe wohl nicht gehört, was vom Proponenten soeben gesagt worden, sonst habe doch wohl ein Ruf zur Ordnung erfolgen müssen; da dies aber nicht geschehen sei, müsse er das hochgeehrte Präsidium ersuchen, es jetzt zu thun.

Der Präsident: Er müsse gestehen, daß er die Worte des Proponenten wohl gehört habe, daß aber nur die letzten der Art gewesen seien, daß sie einen Ordnungsruf verdient hätten.

Der Königl. Commissarius: Die Proposition, die der geehrte Abgeordnete gestellt habe, sei in so vagen Ausdrücken abgefaßt, daß alles Mögliche, was die Universität Kiel angehe, darin einbegriffen werden könne.

Vermuthlich sei es die Absicht des Proponenten gewesen, daß die Ständeversammlung

Han havde maattet antage, at Indholdet først ved Motiveringen skulde fremkomme; men deri laae egsaa Grunden til, at han ikke svarede paa Motiveringen; han forbeholdt sig at gjøre dette, naar Sagen forelaae saaledes, at han kunde give de fornødne Oplysninger.

Grev v. Bandissin: Naar den Kgl. Commissarius havde sagt, at hans Forslag var utydeligt og affattet i ubestemte Udtryk, saa overlod han det til Forsamlingen at afgjøre, om den ansaae den for tilstrækkelig klar og for skikket til, at der kunde nedsættes en Comitee til at prøve den.

Provst Hansen: Han vilde tillade sig at bede den ærede Præsident om at rette den Forespørgsel til den Kgl. Commissarius, hvorvidt det var berettiget, at Slesvig aarlig bidrog lige saa Meget til Universitetet i Kiel som Holsteen, skjøndt ellers Forholdet imellem Udgifterne for disse to Statsdele var som 17 til 23, og skjøndt Halvdelen af Slesvigs Beboere formuftigviis ikke benyttede og ikke kunde benytte dette Universitet.

Den Kongelige Commissarius: Han kunde herpaa kun svare, at efter Statsregnskabet var Slesvigs Bidrag lige saa stort som Holsteens; hvorpaa dette beroede, vidste han ikke. Ivrigt overlod han det til den ærede Deputerede, om han vilde stille et specielt Andragende i denne Henseende.

Provst Hansen: Han takkede for Oplysningen og forbeholdt sig at stille et Andragende.

Amtsforvalter Skau: Det var en mærkelig Proposition, som Forsamlingen her havde havt den Ære at høre motivere, og det kunde være ganske hensigtsmæssigt at betragte den fra forskjellige Sider. Han hørte nu til dem, der ikke havde nogen synderlig Forkjærlighed for Kiel og endnu mindre for Universitetet. Det var hans Overbeviisning, og han vilde udtale den, at de fleste Ulykker for Slesvig i de senere Aar havde deres Oprindelse fra Kiel. Man havde ved Universitetet i Kiel i en lang Række af Aar meget mere beskjæftiget sig med Udlandet end med Indlandet, meget mere studeret die Proposition annehmen solle, wie sie vorliege. Er habe annehmen müssen, daß der Proponent erst durch die Motivirung einen Inhalt in seiner Proposition habe hineinbringen wollen. Darin liege aber auch der Grund, weshalb er hier keine Antwort darauf gebe, sondern sich dieselbe vorbehalte, bis die Sache so vorgebracht sei, daß er im Stande sei, nähere Aufklärungen darüber zu geben.

Graf v. Baudissin: Wenn der Königl. Commissarius behauptet habe, daß sein Antrag ohne Inhalt und in vagen Ausdrücken abgefaßt sei, so überlasse er es der Versammlung darüber zu entscheiden, ob sie dieselbe für klar genug und für geeignet halte, um eine Comitee zur Begutachtung derselben niederzusetzen.

Probst Hansen: Er wolle sich erlauben das geehrte Präsidium zu bitten, die Frage an den Königlichen Herrn Commissarius zu richten, in wieweit es rechtlich begründet sei, daß Schleswig eben so viel zur Universität Kiel beitrage wie Holstein, da sonst doch das Verhältniß zwischen den Ausgaben dieser beiden Staatstheile wie 17 zu 23 sich verhalte, und die Hälfte der Bewohner Schleswigs vernünftigerweise diese Universität nicht benutzten und nicht benutzen könnten.

Der Königl. Commissarius: Er könne hierauf nur antworten, daß nach der Staatsrechnung der Beitrag Schleswigs ebenso groß sei als der Holsteins; worauf dies beruhe, wisse er nicht, müsse jedoch dem geehrten Abgeordneten überlassen, ob derselbe in Betreff dieser Sache einen eigenen Antrag stellen wolle.

Probst Hansen: Er danke für die gegebene Aufklärung und reservire sich einen Antrag.

Amtsverwalter Skau: Es sei eine wunderbare Proposition, die die Versammlung soeben die Ehre gehabt habe, motiviren zu hören, und es könne ganz zweckmäßig sein, dieselbe von verschiedenen Seiten zu betrachten. Er gehöre nun zu denen, die keine sonderliche Vorliebe für Kiel hätten, und noch weniger für die Universität. Es sei seine Ueberzeugung, und er wolle dieselbe aussprechen, daß das meiste Unglück der letzten Jahre für Schleswig seinen Ursprung in Kiel gehabt habe. Man habe auf der Universität Kiel in einer langen Reihe von Jahren sich weit mehr mit dem Auslande als mit dem

fremmed end Slesvigs Ret. Allerede derfor var det naturligt, at han ikke havde synderlig Kjærlighed til dette Universitet, men der var ogsaa en anden og lige saa vigtig Grund, nemlig, at der ikke lærtes ordentlig og rigtig Dansk der, hvorfor de Mænd, som vare udgaaede derfra, for en stor Deel vare ubrugelige i den Deel af Hertugdømmet Slesvig, hvor Sproget var dansk, hvilket jo laae i Sagens Natur, idet det danske Sprog paa Universitetet i Kiel stedse paa en overordentlig Maade var tilsidesat; derom afgav den ærede Deputerede af Ridderskabet, som vel tildeels havde hentet sin Dannelse der, jo hver Dag et slaaende Vidnesbyrd, da han neppe kunde forstaae, end sige tale Dansk.

Udviklingen af Propositionen var ikke holdbar, thi ingen Konge havde nogensinde opgivet sin Ret til at ansætte Folk, der vare dannede paa andre Universiteter, og dette var ogsaa til alle Tider nu og da skeet; altsaa var der i alt Fald ikke nogen lovlig Hindring derfor.

Naar det endvidere var blevet anseet for fornødent, at der skulde gjøres overordentlige Anstrengelser for Universitetet, for at det ikke skulde gaae tilgrunde, og det tillige var sagt, at Besøget var betydeligt formindsket, da var dette Sidste den bedste Grund til ikke at gjøre Noget derfor; thi naar der ingen Studenter kom paa Universitetet, var det ikke Umagen værd at gjøre Omkostninger derpaa. Naar det endvidere var blevet sagt, at der tidligere havde været de meest udmærkede Statslærere, saa vilde han forsaavidt give Proponenten Ret, som der nu og da havde været en Enkelt i en kort Tid, der havde udmærket sig ved Lærdom, men ved Siden deraf sædvanligen ogsaa ved saadanne politiske Anskuelser og Tendentser, der kunde anses som Grund til Oprøret. Derfor kunde Kiel og det derværende Universitet anses for Oprørets Arnested, for den Rede, hvor de feuere Aars Uhyrer vare udklækkede og sødte til Verden. Den Statsret, der var doceret ved Kiels Universitet af de fleste juridiske Lærere, var hovedsagelig Separatismus og egentlig det danske Monarchis Opløsning. Denne Statsrets Uholdbarhed var bevist derved, at den var underkjendt af Europa ved Freds-slutningen. Indlande beskæftigt, weit mehr fremdes als schleswigsches Recht studirt. Schon aus dem Grunde sei es natürlich, daß er keine besondere Vorliebe für diese Universität habe, aber er habe noch einen und ebenso wichtigen Grund, daß dort nämlich nicht ordentlich und richtig Dänisch gelehrt werde, weshalb die Männer, die von da hergekommen seien, zum großen Theil unbrauchbar wären, in dem Theile von Schleswig, wo die Sprache die dänische sei, — was ja in der Natur der Sache liege, da die dänische Sprache auf der Kieler Universität immer in außerordentlicher Weise bei Seite gesetzt sei; davon gebe ja der geehrte Abgeordnete der Ritterschaft, der doch wohl seine Bildung zum Theil dorther geholt habe, täglich einen schlagenden Beweis, da er kaum Dänisch verstehe, geschweige denn sprechen könne

Die Ausführung der Propositon sei nicht haltbar, denn kein König habe jemals sein Recht aufgegeben, Leute anzustellen, die auf anderen Universitäten gebildet seien, und das sei auch zu allen Zeiten dann und wann geschehen, also bestehe jedenfalls dafür kein gesetzliches Hinderniß.

Wenn es ferner für nöthig angesehen werden sei, daß außerordentliche Anstrengungen für die Universität geschehen sollten, damit dieselbe nicht untergehe, und zugleich gesagt werden sei, daß der Besuch sich bedeutend vermindert habe, so sei dies letzte der beste Grund dafür, Nichts für dieselbe zu thun, denn wenn keine Studenten die Universität besuchten, lohne es sich nicht der Mühe, Kosten auf dieselbe zu verwenden. Wenn es ferner gesagt worden sei, daß dort früher die ausgezeichnetsten Staatslehrer gewesen seien, so wolle er insofern dem Proponenten Recht geben, als bisweilen ein Einzelner kurze Zeit da gewesen sei, der sich durch Celebrsamkeit ausgezeichnet habe, daneben aber gewöhnlich auch durch solche politische Ansichten und Tendenzen, die als Grund des Aufruhrs angesehen werden könnten. Deshalb könne Kiel und die dortige Universität als Heerd des Aufruhrs betrachtet werden, als das Nest, wo das Unglück der letzten Jahre ausgebrütet und zur Welt gebracht sei. Das Staatsrecht, das auf der Kieler Universität von den meisten Rechtslehrern docirt worden, sei hauptsächlich Separatismus und eigentlich die Auflösung der dänischen Monarchie. Die Unhaltbarkeit dieses Staatsrechts sei dadurch

Man var berettiget til at antage, at naar Staven var brudt over den kielske statsoplosende Lære, da var det skeet paa Grund af Lærens indre Usandhed. „Løgn er ogsaa en Videnskab", sagde Fauden, „da han studerede ved Universitetet i Kiel"; hvorvidt dette Ordsprog talte sandt, derom var det vanskeligt at debattere; men at det ikke var nogen betydelig Usandhed og at det i mere end een Henseende var træffende, derom følte han sig overbeviist.

Naar det fremdeles var sagt, at der fra Udlandet Ingen kom til Kiel for at studere, som i tidligere Dage, saa kunde Aarsagen dertil ikke ligge deri, at der ikke gaves Penge nok ud til Universitetet; det var ham idetmindste ikke bekjendt, at der var blevet tilbageholdt en eneste Skilling, som tilkom Universitetet, men der var endogsaa ikke langt tilbage i Tiden blevet givet Tilskud dertil. Naar det, som den ærede Proponent havde yttret, var en Kjendsgjerning, at Besøget blev mindre og mindre, skjøndt der gjordes lige saa meget um som tidligere for dette Universitet, saa var det nok værd at undersøge, om Aarsagen ikke kunde ligge andetsteds end hos Regjeringen.

Naar den ærede Proponent havde udtalt sig paa en Maade, som om Regjeringen var fjendtlig stemt mod Universitetet i Kiel og mod al tydsk Dannelse, da var dette kun en los Paastand, for hvilken han endun var Bevisel skyldig. Forresten var der virkelig heller ingen Anledning til at elske dette Universitet, han gjorde det idetmindste ikke, thi han havde gjort den bittre Erfaring i de seuere Aar, at den tydske Dannelse, som hentedes der, tildeels gik ud paa at forhaane og kaste Foragt paa Alt, hvad der var dansk; hvorfra skulde denne Kjærlighed da komme? Hvis det danske Monarchi havde Noget at vogte sig for, da var det netop for Alt, hvad der kom fra den Kant.

En anden Aarsag til Universitetets Forfald kunde ivrigt ogsaa ligge deri, at Kiel var for lille; det var i alt Fald et Factum med Hensyn til en enkelt Videnskab, nemlig Medicinen. Proponenten vilde nu, at der skulde bygges et bewiesen, daß über dasselbe beim Friedensschluß von Europa aberkannt worden sei. Man sei berechtigt anzunehmen, daß, wenn der Stab gebrochen sei über die Kieler staatsauflösende Lehre, dies der inneren Unwahrheit derselben wegen geschehen sei. „Lügen ist auch eine Wissenschaft," sagte der Teufel, „als er auf der Kieler Universität studirte." Wie weit dieses Sprichwort wahr sei, darüber zu debattiren sei schwierig; daß es aber keine große Unwahrheit und in mehr als einer Beziehung treffend sei, davon sei er überzeugt.

Wenn ferner gesagt sei, daß vom Auslande Niemand mehr nach Kiel komme, um zu studiren, wie in früheren Zeiten, so könne die Ursache dazu nicht darin liegen, daß nicht Geld genug für die Universität hergegeben werde; es sei ihm wenigstens nicht bekannt, daß ein einziger Schilling zurück gehalten worden von dem, was der Universität zukomme, sondern es sei sogar vor nicht gar langer Zeit derselben Zuschuß gegeben. Wenn es, wie der geehrte Proponent geäußert habe, eine Thatsache sei, daß der Besuch immer geringer werde, obgleich jetzt ebensoviel für die Universität gethan werde als früher, so sei es wohl werth zu untersuchen, ob die Ursache nicht anderswo liege als bei der Regierung.

Wenn der geehrte Proponent sich auf eine Weise ausgesprochen habe, als ob die Regierung gegen die Universität und gegen alle deutsche Bildung feindlich gestimmt sei, so sei das nur eine lose Behauptung, wofür derselbe bis jetzt den Beweis schuldig geblieben. Uebrigens sei auch in Wahrheit kein Grund vorhanden diese Universität zu lieben, er thue es wenigstens nicht, denn er habe in den letzten Jahren die bittere Erfahrung gemacht, daß die deutsche Bildung, die dort geholt werde, theilweise darauf ausgehe, Alles, was dänisch sei, zu verhöhnen und zu verachten. Woher sollte diese Liebe denn kommen? Wenn die dänische Monarchie sich vor Etwas zu hüten habe, so sei es eben vor allen dem, was von jener Seite herkomme.

Eine andere Ursache zum Verfall der Universität könne übrigens auch darin liegen, daß Kiel zu klein sei, dies sei jedenfalls ein Factum hinsichtlich einer einzelnen Wissenschaft, nämlich der Medicin. Der Proponent wolle nun, daß

grandiensk Sygehuus i Kiel, men skulde da hele Landet maaskee ogsaa sende Syge til Kiel for at tjene til Prøveklude for de medicinske Studerende? De Syge fra Byen kunde naturligviis umuligt være tilstrækkelige.

Naar det forholdt sig saaledes, at Universitetet ikke kunde bestaae med de Indtægter, det havde, og det ikke kunde opretholde sit Renommee og vedligeholde Besøget, hvorfor skulde man da holde saa stærkt derpaa? Der var Universiteter nok, og de bedste fandtes sædvanligt i de større Stæder; det var ligegyldigt, hvorfra man hentede sin Dannelse. Der var nok af disse Høiskoler i det store Tydskland, som de Herrer jo bemærede saa meget, og som man jo desuden herfra lige fuldt besøgte. Nordslesvigerne behøvede ikke Kiels Universitet, de gik for det Meste til Kjøbenhavn, hvor de kunde vente at lære mere, men aldrig gik de til Kiel; de sidste Aars Begivenheder vare tilstrækkelige til at afskrække dem derfra.

Der var fra et Medlem af Forsamlingen gjort et Spørgsmaal til den Kongelige Commissarius, angaaende Slesvigs Bidrag til Universitetet i Kiel; det var nok Umagen værd at benytte denne Leilighed til at gaae nærmere ind paa dette Spørgsmaal. Skjøndt det var en Kjendsgjerning, at kun Halvdelen af de Studerende fra Slesvig gik til Kiel, betalte Slesvig dog lige saa meget som Holsteen, og dog var Forholdet mellem hele Slesvigs og Holsteens Folketal som 17 til 23, og da Universitetet besøgtes af Folk og ikke af Tønder Land, hvorfor skulde man da ikke ansætte Bidraget efter Folketal. Den Maade, hvorpaa Tilskudet til Universitetet nu reparteredes, var en Uretfærdighed mod Slesvig.

Sammenfattede han nu Alt, hvad han havde yttret, saa fulgte deraf, at han ikke kunde stemme for Propositionens videre Fremme. Naar Universitetet gik tilbage Aar for Aar, naar det ikke ved sin egen indre Kraft kunde vedligeholde Besøget, da var det allerede af disse Grunde betænkeligt at spilde flere Penge derpaa.

in Kiel ein großartiges Krankenhaus gebaut werden solle, sollte denn vielleicht das ganze Land Kranke nach Kiel schicken, um den Studenten der Medicin zum Probierstein zu dienen? Die Kranken aus der Stadt könnten natürlich unmöglich hinreichend sein.

Wenn es sich so verhalte, daß die Universität mit der Einnahme, die sie habe, nicht bestehen könne, und nicht ihr Renommee und den Besuch aufrecht erhalten könne, warum solle man denn so fest an derselben halten. Es gäbe Universitäten genug, und die besten befänden sich gewöhnlich in den größeren Städten; es sei gleichgültig, woher man seine Bildung habe, es seien genug von diesen Hochschulen in dem großen Deutschland, das die Herren ja so sehr bewunderten, und die von hieraus ja gleichwohl besucht würden. Die Nordschleswiger gebrauchten nicht die Kieler Universität, denn diese gingen meistens nach Kopenhagen, wo sie erwarten könnten, mehr zu lernen, niemals aber gingen sie nach Kiel; die Ereignisse der letzten Jahre seien hinreichend, um sie davon abzuschrecken.

Es sei von einem Mitgliede der Versammlung eine Frage an den Königlichen Commissarius gerichtet, betreffend den Beitrag Schleswigs zur Kieler Universität. Es sei wohl der Mühe werth, die Gelegenheit zu benutzen, um auf diese Frage näher einzugehen. Obgleich es eine Thatsache sei, daß nur die Hälfte der Studirenden aus Schleswig nach Kiel gingen, bezahle Schleswig doch eben so viel wie Holstein, und doch sei das Verhältniß zwischen der gesammten Volkszahl Schleswigs und Holsteins wie 17 zu 23, und da doch die Universität von der Bevölkerung und nicht von Tonnen Land besucht werde, warum solle man denn nicht den Beitrag nach der Volkszahl ansetzen, die Weise; auf welche der Beitrag zur Universität jetzt repartirt werde, sei eine Ungerechtigkeit gegen Schleswig.

Fasse er nun alles das, was er gesagt habe, zusammen, so folge daraus, daß er nicht für die weitere Förderung der Proposition stimmen könne. Wenn die Universität von Jahr zu Jahr Rückschritte mache, wenn dieselbe nicht durch eigene Kraft den Besuch aufrecht erhalten könne, so sei es schon aus diesen Gründen bedenklich, mehr Geld an dieselbe zu vergeuden.

For Nordslesvigs Vedkommende var det i alt Fald uden al Interesse, om dette Universitet existerede, det havde kun Udgifter deraf. Men naar der til disse Omstændigheder fmttede sig Erindringen om, hvilke farlige Lærdomme der i den sidste Menneskealder var udgaaet fra Kiels Universitet, hvorfra man havde faaet lidet Godt, men meget Ondt, hvor de separatistiske Tendentser vare opstaaede og siden komne til Modenhed, hvor de første Opstandsforsøg i 1848 vare blevne gjorte, saa maatte man endnu i høiere Grad være opfordret til at modsætte sig Propositionen.

At et ridderskabeligt Medlem havde Forkjærlighed for dette Universitet, kunde han jo godt forstaae; det var jo i denne Anstalt, at Ridderskabet havde fundet dets dygtigste Advocat, som havde Evne til at formulere dets lidet hæderlige Besværing over den legitime Landsherre til en fremmed Statsmagt, og det var altsaa forklarligt, naar Ridderskabet gjorde Alt for en saadan Planteskole. Men for Andre, der ikke havde slige Opfordringer, stillede Sagen sig anderledes. For Byen Kiels Skyld havde man ligesaalidt Opfordring til at gjøre noget Offer. Den havde som den provisoriske Rede forskjærtiset ethvert Krav derpaa, og han bad Forsamlingen fastholde dette som en Kjendsgjerning, der allerede havde Plads i Historien. Han erklærede sig endnu engang paa det Bestemteste mod denne Proposition.

Grev v. Bandissin: Paa denne lange Tordentale mod Kiels Universitet og Byen Kiel, som i den ærede Talers Øine var et fuldstændigt Sodoma og Gomorrha, kunde det aldeles ikke falde ham ind at svare Noget. Den bestod desuden hovedsagelig kun af personlige Bemærkninger, imod hvilke han kun vilde sætte Lovens Bestemmelser.

Amtsforvalter Skau: Det var ham dog ikke bekjendt, at han havde bragt personlige Bemærkninger med det ærede Medlem af Ridderskabet, og naar han havde holdt en lang Tale, da havde han holdt den frit og ikke læst den op af gamle Bøger.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han understøttede Propositionen, og vilde kun

Für Nordschleswig sei es jedenfalls ohne alles Interesse, ob diese Universität existire, dasselbe habe nur Ausgaben davon. Wenn sich aber an diese Umstände die Erinnerung anknüpfe, was für gefährliche Lehren im letzten Menschenalter ausgegangen seien von der Kieler Universität, von der man wenig Gutes, aber viel Böses erhalten habe, wo die separatistischen Tendenzen ihren Ursprung gehabt und später zur Reife gekommen, wo die ersten Versuche zum Aufstand im Jahre 1848 gemacht worden seien, so müsse man in noch höherem Grade sich aufgefordert fühlen, der Proposition sich zu widersetzen.

Daß ein ritterschaftliches Mitglied Vorliebe habe für diese Universität, könne er recht wohl verstehen; in dieser Anstalt habe ja die Ritterschaft ihren besten Advocaten gefunden, der die Fähigkeit besessen habe, die wenig ehrenhaften Beschwerden derselben an eine fremde Staatsmacht zu formuliren, und es sei daher erklärlich, daß die Ritterschaft Alles thue für eine solche Pflanzschule, aber für Andere, die nicht solche Beweggründe hätten, stelle sich die Sache anders. Für die Stadt Kiel ein Opfer zu bringen, habe man ebensowenig Veranlassung, dieselbe habe als Sitz der provisorischen Regierung jeden Anspruch darauf verloren, und er bitte die Versammlung dies als eine Thatsache festzuhalten, die schon ihren Platz in der Geschichte habe. Er erkläre sich nochmals auf das Entschiedenste gegen diese Proposition.

Graf von Bandissin: Auf diese lange fulminante Rede gegen die Universität und die Stadt Kiel, die in den Augen des geehrten Vorredners ein vollständiger Sündenpfuhl sei, falle es ihm durchaus nicht ein irgend Etwas zu erwiedern. Dieselbe bestehe außerdem hauptsächlich aus persönlichen Bemerkungen, denen er einfach die gesetzlichen Verfügungen entgegenstellen wolle.

Amtsverwalter Skau: Es sei ihm durchaus nicht bekannt, daß er gegen das geehrte Mitglied der Ritterschaft persönliche Bemerkungen gemacht habe. Und wenn er eine lange Rede gehalten habe, so habe er dieselbe doch frei gehalten und nicht aus alten Büchern vorgelesen.

Hofjägermeister von Ahlefeldt-Lindau: Er unterstütze die Proposition und wolle nur

tilføie en Bemærkning. Naar han ret havde forstaaet den Deputerede fra det 3. Landvalgdistrict, saa havde han sagt, at Nordslesvigerne gik til Kjøbenhavn, og at de ikke behøvede Universitetet i Kiel. Det var netop Knuden, og alle de, der havde faaet tydsk Dannelse, maatte indrømme det, at Dannelsen var størst i Tydskland, selv Frankrig og England stode ikke paa et saa høit Trin af Dannelse. Han indsaae ikke, hvorfor den tydske Dannelse, som man her havde havt saa længe, paa eengang skulde undertrykkes.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde sagt, at man fornuftigviis ikke kunde antage, at Nordslesvigerne vilde besøge Universitetet i Kiel; han indsaae imidlertid ikke, hvorfor man ikke skulde kunne antage dette, og han vilde derfor ikke videre omtale, hvad han kunde have meent dermed.

Den ærede Deputerede havde fremdeles sagt, at Universitetet i Kiel var i en saadan Tilstand, at det danske Sprog der blev lært saa slet, at de, der vare uddannede der, ikke kunde Dansk. Men naar man betænkte, at Universitetet i Kiel dog altid havde været et Landsuniversitet, hvilket ogsaa fremgik af de gamle Documenter, som den ærede Proponent havde oplæst, hvorfor man var ham Tak skyldig, saa var det ogsaa fuldstændigt begrundet, at Universitetet i Kiel burde behandles som et Landsuniversitet. Naar det var nødvendigt, at man der skulde lære og undervise i Dansk, saa kunde Grunden til, at dette ikke var skeet paa en tilfredsstillende Maade, dog ikke søges hos Universitetet, men hos Regjeringen, som kunde have foranlediget, at der blev sørget bedre for Undervisningen i det danske Sprog, og de i denne Henseende fornødne Foranstaltninger kunde jo endnu træffes. Naar Besøget var formindsket, saa var dette ikke nogen Grund til at lade Universitetet gaae ind, men meget mere en Grund til at sætte det i en saadan Tilstand, at Besøget blev talrigere.

Om den Paastand var rigtig, at alt umuligt Ondt og navnlig Haan og Foragt mod

eine Bemerkung hinzufügen. Wenn er den geehrten Abgeordneten des dritten ländlichen Wahldistricts recht verstanden habe, so habe er gesagt, die Nordschleswiger gingen nach Kopenhagen und gebrauchten die Kieler Universität nicht. Dies sei aber der Knoten, und Alle, die eine deutsche Bildung erhalten hätten, müßten dies einräumen, daß die Bildung am Höchsten in Deutschland stehe, selbst Frankreich und England ständen nicht auf einer so hohen Stufe der Bildung. Er sehe aber nicht ein, warum die deutsche Bildung, die man hier so lange gehabt habe, jetzt auf ein Mal unterdrückt werden solle.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts habe gesagt, man könne vernünftigerweise nicht annehmen, daß Nordschleswiger die Universität Kiel besuchen würden, er könne jedoch nicht einsehen, warum man dies nicht annehmen solle, und er wolle es deshalb ganz unbesprochen lassen, was derselbe damit gemeint habe.

Der geehrte Abgeordnete habe ferner gesagt, die Universität Kiel befinde sich in solchem Zustande, daß die dänische Sprache dort so schlecht gelehrt werde, daß die dort Gebildeten kein Dänisch könnten. Wenn man aber bedenke, daß die Kieler Universität doch von jeher Landesuniversität gewesen sei, was auch hervorgehe aus den alten Documenten, die der geehrte Proponent vorgelesen habe, wofür man demselben zum Dank verpflichtet sei, so sei es doch auch völlig begründet, daß die Kieler Universität als Landesuniversität behandelt werden müsse. Wenn es nothwendig sei, daß man daselbst Dänisch lernen und lehren müsse, so sei die Ursache, wenn dies nicht genügend geschehen, doch nicht in der Universität, sondern in der Regierung zu suchen, die doch hätte veranlassen können, daß für den dänischen Unterricht besser gesorgt worden sei, und dazu könnten ja noch jetzt die nöthigen Einrichtungen getroffen werden. Wenn der Besuch schlechter geworden, so sei das kein Grund, die Universität eingehen zu lassen, sondern vielmehr ein Grund, dieselbe in solchen Zustand zu versetzen, daß der Besuch sich mehre.

Ob die Behauptung richtig sei, daß alles

Alt, hvad der var dansk, skulde være udgaaet derfra, vilde han ikke indlade sig paa at afgjøre; i ethvert Tilfælde var man dog nu kommen saavidt, at man ikke turde udtale sin Foragt mod Alt, hvad der var tydsk, især ikke mod den tydske Nationalitet.

Den ærede Deputerede havde endvidere sagt, at Ridderskabet ved en Mand fra Universitetet i Kiel havde besværet sig over Landets Regjering hos en fremmed Magt, men man kunde dog vel ikke betragte det tydske Forbund som en fremmed Statsmagt ligeoverfor Holsteen, da Holsteen dog selv er en Deel af det tydske Forbund. Naar endelig den ærede Deputerede befrygtede, at Byen Kiel skulde understøttes, da var der her aldeles ikke Tale om Byen.

(Sluttes.)

mögliche Böse, Verachtung und Verhöhnung alles deſſen, was däniſch ſei, von daher gekommen, wolle er dahin geſtellt ſein laſſen, jedenfalls ſei man aber doch jetzt dahin gekommen, daß man nicht mehr gegen Alles, was deutſch ſei, Verachtung ausſprechen dürfe, und beſonders nicht gegen die deutſche Nationalität.

Der geehrte Abgeordnete habe ferner geſagt, daß die Ritterſchaft bei einer fremden Staatsmacht durch einen Mann von der Univerſität Kiel gegen die Regierung des Landes Beſchwerde geführt habe. Man könne aber doch wohl nicht den deutſchen Bund Holſtein gegenüber als eine fremde Staatsmacht betrachten, da Holſtein doch ſelbſt ein Theil des deutſchen Bundes ſei. Wenn der geehrte Abgeordnete endlich gefürchtet habe, daß die Stadt Kiel auf dieſe Weiſe unterſtützt werde, ſo ſei von der Stadt hier gar nicht die Rede.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 76. Flensborg, den 6. Marts. 1857.

Syvgetyvende Møde, den 9. Februar 1857.

(Slutning.)

Pastor Møller: Det var en stor Fordeel, den ærede Proponent havde sikret sig ved den dunkle uklare Form, han havde givet sit Forslag, idet han derved havde gjort det umuligt for dem, som vilde imødegaae det, i Forvejen at forsyne sig med de fornødne Materialier, medens han selv var optraadt vel udrustet med alle Beviismidler.

Med Hensyn til een af de anførte Retspaastande turde han dog allerede nu paastaae, skjøndt naturligviis uden her at kunne fremlægge Lovbogen derfor, at den var ubegrundet. Der havde allerede i mange Aar været en Lov for, at theologiske Candidater fra Kjøbenhavn kunde ansættes i Slesvig, ligesom Candidater fra Kiel i Kongeriget, og der bestod endog meget nøiagtige Bestemmelser om deres Examenscharacteerers gjensidige Forhold til hinanden. For en stor Deel Embedsbesættelser var saaledes Regjeringens Fremgangsmaade aldeles lovhjemlet. Iøvrigt tvivlede han paa, at de af Proponenten antydede Midler vilde føre til det forønskede Maal, at sikre Kieler Universitetets Existents. Var Tilstrømning af Studerende fra Udlandet fornøden hertil, saa havde han nu vel hørt af den ærede Proponent, at den var lig Null, men han indsaae ikke, hvorledes dette kunde staae i Forbindelse med Embedsansættelserne i Slesvig, da Udlændingerne dog aldrig tilforn havde kunnet gjøre sig Haab herom. Men var det Professorer „med europæisk Navn", som udfordredes dertil, saa indsaae han heller ikke, hvorledes disse derved kunde vindes. Kieler Universitetet havde allerede længe, før der var et eget slesvigsk Ministerium, ophørt at være Sæde for saadanne.

Vierzigste Sitzung, den 9. Februar 1857.

(Schluß.)

Pastor Möller: Es sei ein großer Vortheil, den der geehrte Proponent sich gesichert habe durch die dunkle, unklare Form, die derselbe seinem Vorschlage gegeben habe, indem derselbe es dadurch für diejenigen, die gegen denselben auftreten wollten, unmöglich gemacht habe, sich im Vorwege mit den nöthigen Materialien zu versehen, während er selbst wohl ausgerüstet mit allen Beweismitteln aufgetreten sei.

Jedoch mit Bezug auf eine der angeführten Rechtsbehauptungen dürfe er doch jetzt schon behaupten, wenn auch natürlicherweise ohne hier Gesetzbelege dafür vorlegen zu können, daß dieselbe unbegründet sei. Es sei schon seit vielen Jahren Gesetz gewesen, daß theologische Candidaten von Kopenhagen in Schleswig angestellt werden könnten, gleichwie Candidaten von Kiel im Königreiche, und es beständen sogar sehr genaue Bestimmungen über das gegenseitige Verhältniß ihres Examens und ihrer Charactere zu einander. Für einen großen Theil der Amtsbesetzungen sei auf die Weise das angefochtene Verfahren der Regierung völlig gesetzlich begründet. Uebrigens zweifle er, daß die vom Proponenten angedeuteten Mittel zu dem beabsichtigten Ziel führen würden, die Existenz der Kieler Universität zu sichern. Sei das Zuströmen von auswärtigen Studirenden hierzu nothwendig, so habe er jetzt freilich von dem geehrten Proponenten gehört, daß dasselbe gleich Null sei; er könne aber nicht einsehen, wie dies mit der Besetzung der Aemter in Schleswig in Verbindung stehen könne, da Ausländer sich doch auch früher nicht hierzu hätten Hoffnung machen können. Seien es aber Professoren mit „europäischem" Ruf, die dazu erfordert würden, so sehe er gleichfalls

Betydelige Mænd havde alt længe kun pleiet at forblive der saa længe, til de havde vundet sig et Navn, saa havde de gjerne foretrukket at modtage et Kald fra Syden. Saaledes havde, for at han skulde nævne nogle Exempler, der just faldt ham ind, Twesten, Dorner og selv den i Kiel saa feirede Dahlmann gjort, og saaledes vilde det vist fremdeles gaae. Kun dengang, da den danske Grændse var et Værn mod fransk Invasion og fransk Undertrykkelse i Tydskland, kun dengang havde Kiel Midler til at fængsle berømte Professorer.

Grev v. Baudissin: Den ærede Taler havde Ret i, at der, han troede i Aaret 1834, var udgaaet en Bestemmelse om, at theologiske Candidater fra Kongeriget kunde ansættes i Slesvig uden at have studeret 2 Aar i Kiel.

Den Kongelige Commissarius: Han forbeholdt sig endnu engang udtrykkeligt at svare paa de af den ærede Proponent anførte Lovsteder, saasnart Forslaget forelaae i den Form, at han var istand til behørigen at overveie det.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, vilde han lade Forsamlingen afstemme over, hvorvidt der skulde nedsættes en Comitee i denne Sag.

Dette blev vedtaget med 25 Stemmer mod 12, og paa Præsidentens Opfordring foreslog Proponenten at overlade Prøvelsen af hans Proposition til den samme Comitee, som var bleven nedsat i Anledning af den af den Deputerede for det 12. Landvalgdistrict stillede Proposition, angaaende Forvaltningsforanstaltningerne under det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvig.

Den Kongel. Commissarius: Han ansaae dette Forslag for mindre passende, da hiin Proposition alene angik Forvaltningsforanstaltningerne under det Kongelige Ministerium

nicht ein, wie diese dadurch gewonnen werden könnten. Die Kieler Universität habe schon lange, ehe es ein eigenes schleswigsches Ministerium gegeben habe, aufgehört, der Sitz für solche zu sein. Bedeutende Männer hätten schon lange gepflegt nur so lange dort zu bleiben, bis sie sich einen Namen erworben hätten, dann hätten sie gewöhnlich vorgezogen, einen Ruf nach Süden anzunehmen. So hätten, um nur einige Beispiele zu nennen, die ihm gerade einfielen, Twesten, Dorner und selbst der in Kiel so gefeierte Dahlmann gethan, und so würde es auch sicher in Zukunft gehen. Nur damals, als die dänische Gränze eine Schutzwehr gewesen sei gegen die französische Invasion und französische Unterjochung in Deutschland, nur damals habe Kiel das Mittel besessen, berühmte Professoren zu fesseln.

Graf v. Baudissin: Der geehrte Vorredner habe insoweit Recht, daß, er glaube im Jahre 1834, eine Bestimmung erlassen worden sei, wonach die theologischen Candidaten aus dem Königreiche auch ohne 2 Jahre in Kiel studirt zu haben in Schleswig angestellt werden könnten.

Der Königl. Commissarius: Er wolle sich nochmals ausdrücklich vorbehalten, auf die Gesetzstellen, die der geehrte Proponent angeführt habe, zu antworten, wenn der Vorschlag in solcher Form vorliege, daß er im Stande sei, denselben gehörig zu erwägen.

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort nehme, so wolle er die Versammlung darüber abstimmen lassen, ob in dieser Sache eine Comitee niedergesetzt werden solle.

Dieses wurde mit 25 gegen 12 Stimmen beschlossen, und auf die Aufforderung des Präsidenten schlug der Proponent vor, die Prüfung seiner Proposition derselben Comitee zu überweisen, die niedergesetzt sei für die Proposition des Abgeordneten für den 12. ländlichen Wahldistrict, betreffend die Verwaltungsmaaßregeln des Königlichen Ministeriums für das Herzogthum Schleswig.

Der Königl. Commissarius: Er halte diesen Vorschlag für weniger passend, da jene Proposition die Verwaltungsmaaßregeln unter dem Königlichen Ministerium für das

for Hertugdømmet Slesvig, medens den her foreliggende Proposition angik et Anliggende, der sorterede under Ministerierne for Hertugdømmerne Slesvig og Holsteen i Fælledsskab.

Grev v. Baudissin: Han indsaae rigtignok ikke, hvorfor denne Sag af den Grund ikke skulde kunne henvises til den samme Comitee; han afstod imidlertid gjerne fra sit Forslag og foreslog nu Nedsættelsen af en Comitee paa 7 Medlemmer.

Dette Forslag blev vedtaget med Stemmeeenhed, og til Comiteen bleve valgte:

Grev v. Baudissin med 27 Stemmer,
Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau med 27 Stemmer,
Raadmand Thomsen fra Oldenswort med 24 Stemmer,
Gaardmand Hansen fra Sorup med 24 Stemmer,
Raadmand Hansen fra Garding med 22 Stemmer,
Gjæstgiver Jessen med 21 Stemmer,
Gaardeier Wolff med 21 Stemmer.

Hermed sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste Møde til Tirsdagen den 10. Februar, Kl. 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1) Slutningsbehandling af Udkastet til en Lov for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Paaankning af Domme i offentlige Politisager.
2) Forelsbig Behandling af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for svigagtig Fallit m. m.
3) Forelsbig Behandling af en Proposition fra de Deputerede Hansen fra Grumby og Consorter, angaaende Kirke-, Skole-, Rets- og Forretningssproget.
4) Motivering af en Proposition fra den Deputerede la Motte, angaaende Indførelsen af Forligelsescommissioner.

Herzogthum Schleswig allein betreffe, während die vorliegende Proposition eine Angelegenheit zum Gegenstand habe, die unter die beiden Ministerien für Schleswig und Holstein in Gemeinschaft sortire.

Graf v. Baudissin: Er sehe nun freilich nicht ein, warum deshalb die Sache nicht an dieselbe Comitee verwiesen werden könne, stehe aber gern von seinem Vorschlage ab und schlage nunmehr die Niedersetzung einer Comitee von 7 Mitgliedern vor.

Dieser Vorschlag wurde mit Stimmenmehrheit angenommen, und in die Comitee wurden gewählt:

Graf v. Baudissin mit 27 Stimmen,
Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau mit 27 Stimmen,
Rathmann Thomsen aus Oldenswort mit 24 Stimmen,
Hofbesitzer Hansen aus Sörup mit 24 Stimmen,
Senator Hansen aus Garding mit 22 Stimmen,
Gastwirth Jessen mit 21 Stimmen,
Hofbesitzer Wolff mit 21 Stimmen.

Hiermit schloß der Präsident die Sitzung und setzte die nächste Sitzung an auf Dienstag den 10. Februar, Mittags 12 Uhr, mit folgender Tagesordnung:

1. Schlußberathung über den Entwurf zu einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Supplication in öffentlichen Polizeisachen.
2. Vorberathung über den Entwurf zu einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung des betrügerischen Concurses u. s. w.
3. Vorberathung über die Proposition der Abgeordneten Hansen aus Grumby und Genossen, betreffend die Kirchen-, Schul-, Gerichts- und Geschäftssprache.
4. Motivirung der Proposition des Abgeordneten la Motte, betreffend die Einführung von Vergleichscommissionen.

Etogfyrgetyvende Mode.

Den 10. Februar 1857.

37 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten aabnede Mødet og meddeelte, at der var indkommet:

8 Petioner fra Oldermændene i de forskjellige Laug i Tønder, angaaende Beskyttelse for Haandværkerne i Byerne, samt

5 Petitioner fra Nordre St. Jørgen, angaaende Skole- og Kirkesproget.

En Proposition af den Deputerede for det 9. Kjøbstadvaldsdistrict, angaaende, at der snarest muligt maatte træffes de fornødne Foranstaltninger til, at de i Tønder og Eckernførde oprettede Skolelærerseminarier snarest muligt maatte træde i Virksomhed.

Comiteebetænkning over Udkast til en Forordning, angaaende den Kjøbstæderne tilkommende Godtgjørelse for ordinair Indqvartering.

Comiteebetænkning over Udkast til en Forordning, angaaende Foranstaltninger til Forebyggelse af Fareme ved Dampkjedler, Dampmaskiner og Dampskibe.

Minoritetsbetænkning over Udkast til en Forordning, angaaende Skolelærerenkers Pensionering.

Comiteebetænkning over Baron v. Hobes Proposition, angaaende Forholdene ved Kirke- og Skolepatronatet og Menigheden i Sognet Gelting.

Det første Nummer paa Dagsordenen var Slutningsforhandlingen over Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Paaankning af Domme i offentlige Politisager, og han erklærede Forhandlingerne over denne Sag for aabnede.

Amtsforvalter Skau: Da Aendringsforslagene vare omdeelte i Salen, turde han maaske strax gaae over til de Bemærkninger, han havde tænkt at gjøre med Hensyn til de gjorte Aendringsforslag.

Hvad nu først angik det af Udvalgets Majoritet stillede Aendringsforslag til § 8, da var

Einundvierzigste Sitzung.

Den 10. Februar 1857.

Gegenwärtig waren 37 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, theilte er der Versammlung mit, daß folgende Sachen eingegangen seien:

8 Petitionen von den Aelterleuten der verschiedenen Zünfte in Tondern, betreffend den Schutz der städtischen Handwerker sowie

5 Petitionen von Norder St. Jürgen, die Kirchen- und Schulsprache betreffend.

Eine Proposition vom Deputirten Clausen, enthaltend einen Antrag, daß baldthunlichst die nöthigen Veranstaltungen getroffen werden möchten, daß die von den Städten Tondern und Eckernförde begründeten Schullehrerseminarien in Wirksamkeit treten könnten.

Ein Comiteebericht über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die den Städten für die ordentliche Einquartirung zu gewährende Vergütung.

Ein Comiteebericht über den Entwurf einer Verordnung, betreffend Veranstaltungen zur Verhütung von Gefahren bei Dampfkesseln, Dampfmaschinen und Dampfschiffen.

Ein Minoritätsbedenken über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Pensionirung der Schullehrer-Wittwen.

Ein Comiteebericht über die Proposition des Baron v. Hobe, betreffend die Verhältnisse des Kirchen- und Schulpatronats und der Gemeinde im Kirchspiele Gelting.

Der Präsident: Die erste Nummer auf der Tagesordnung sei: Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Supplication wider Erkenntnisse in öffentlichen Polizeisachen, und erkläre er die Verhandlung in dieser Sache für eröffnet.

Amtsverwalter Skau: Da die Aenderungsvorschläge im Saale vertheilt worden, dürfe er ihren Inhalt wohl als bekannt annehmen und gleich zu den Bemerkungen übergehen, welche er mit Rücksicht auf die gestellten Aenderungsvorschläge zu machen habe.

Was nun zunächst das von der Majorität der Comitee gestellte Amendement zu § 8 betreffe,

det jo kun en simpel Redactionsforandring, det var Forholdene paa Fehmern, som var undgaaet Udvalgets Opmærksomhed. Forandringen bestod blot deri, at der sattes Punctum efter Ordet „Landsskabet" og den øvrige Deel af Sætningen faldt bort.

Anderledes forholdt det sig med de Ændringsforslag, som den Deputerede for det 9. Kjøbstadvalgdistrict havde gjort. Herom maatte han gjøre nogle Bemærkninger. Med Hensyn til Nr. 1, der handlede om Forordningens Titel, vilde han ikke lægge videre Vægt paa dette Forslag. Han syntes ikke, at der var Grund til at gjøre nogen Forandring, da der, som han alt tidligere havde sagt, baade var offentlige og private Politisager. At Udvalgets Majoritet vilde gaae ind derpaa, troede han ikke, dog syntes Sagen ham ikke at fortjene nogen stærk Opposition.

Hvad det andet Ændringsforslag angik, som gik ud paa, at den af Minoriteten antagne Tilsætning til § 1 — „Finder Appellationsretten sig nødsaget til o. s. v." — skulde falde bort, saa kunde Majoriteten selvforstaaelig ikke have Noget derimod, især hvis Minoritetens Forslag blev antaget. Naar Majoritetens Forslag blev antaget, vilde Ændringsforslaget naturligvis blive overflødigt.

Hvad nu derimod det tredie Ændringsforslag angik, da stillede dette sig noget anderledes, end de to foregaaende. Han vilde vel oppebie den nærmere Motivering heraf, førend han udtalte sig videre, men dog allerede paa dette Stadium af Forhandlingen gjøre opmærksom paa, at det i sin Grundtanke var betænkeligt, thi det forekom ham — han vidste imidlertid ikke, om han havde forstaaet rigtigt — at det gik ud paa en heel Forandring i Forordningens Væsen og forstyrrede den gode Hensigt, hvori Loven var forelagt. Imidlertid vilde dette Forslag maaskee være mindre farligt, hvis ikke det 4. Ændringsforslag kom til. Antoges nemlig dette, saa forekom det ham, at Følgen deraf maatte blive, at slet ingen Sager vilde blive paaankede. Indeholdtes denne Mening deri, maatte han bestemt sætte sig derimod; i modsat så sei dasselbe ja nur eine einfache Redactionsverbesserung; es betreffe Verhältnisse auf Fehmarn, welche der Aufmerksamkeit der Comitee entgangen wären. Die Veränderung bestehe bloß darin, daß nach dem Worte „Landschaft" ein Punct gesetzt werde und der übrige Theil des Satzes wegfalle.

Anders verhalte es sich dagegen mit dem von dem Deputirten des 9. städtischen Wahldistricts gestellten Amendement. Hierüber müsse er einige Bemerkungen machen. Was nun Nr. 1 betreffe, welche über den Titel der Verordnung handele, so wolle er diesem Vorschlage nicht weiteres Gewicht beilegen. Es scheine ihm indessen kein Grund für diese Veränderung vorzuliegen, da es, wie er schon früher bemerkt habe, sowohl öffentliche als private Polizeisachen gebe. Er glaube nicht, daß die Majorität darauf eingehen würde, doch halte er die Sache einer bedeutenden Opposition nicht würdig.

Was den zweiten Aenderungsvorschlag betreffe, welcher darauf ausgehe, daß der von der Minorität beliebte Zusatz zu § 1 „Sieht das Appellationsgericht sich genöthigt u. s. w." wegfällig werde, so könne die Majorität selbstverständlich Nichts dagegen haben, besonders wenn der Vorschlag der Minorität angenommen werde. Wenn der Vorschlag der Majorität angenommen werde, würde dieses Amendement natürlich überflüssig werden.

Was hiegegen den dritten Aenderungsvorschlag angehe, so stelle dieser sich etwas anders als die beiden vorhergehenden. Er wolle zwar die nähere Motivirung abwarten, aber doch schon auf diesem Stadium der Verhandlung darauf aufmerksam machen, daß dieser Vorschlag in seinem Grundgedanken bedenklich sei. Er wisse zwar nicht, ob er den Vorschlag recht verstanden habe, aber es komme ihm vor, daß er auf eine Veränderung des Wesens der Verordnung hinziele und dem guten Zwecke, den man mit der Vorlage beabsichtigt habe, hinderud in den Weg treten würde. Inzwischen würde dieser Vorschlag doch vielleicht weniger gefährlich sein, wenn nicht der vierte Aenderungsvorschlag hinzukomme. Werde dieser nämlich angenommen, so scheine ihm als Folge eintreten zu müssen, daß in gar keiner Sache supplicirt

Tilfælde vilde det jo ikke have nogen væsentlig Betydning. Det femte Ændringsforslag var jo blot en Redactionsforandring, hvorover han ikke skulde yttre sig.

Forunden de alt nævnte Ændringsforslag forelaae endnu tvende fra det ærede geistlige Medlem for 1. geistlige Valgdistrict.

Disse Forslag vare af en meget eiendommelig Natur, idet de, fremkomne ved den Kongelige Tilforordnedes Yttringer, vare stillede til Udkastet og ikke til Comiteebetænkningen.

Han vidste ikke ret, hvorledes man skulde komme til at afstemme over dem — dog dette var Præsidiets Sag at afgjøre — thi saafremt enten Majoritetens eller Minoritetens Forslag antoges, maatte de efter hans Mening eo ipso bortfalde. Forholdt det sig ikke saa, forbeholdt han sig at komme tilbage hertil. Dette gjaldt fortrinsviis det principielle Forslag, med det eventuelle forholdt det sig omtrent ligesaadan. Hvis Majoritetens og Minoritens Forslag forkastedes, vilde man komme tilbage til selve Udkastet, og i saa Tilfælde syntes ham, at det principielle Forslag var en væsentlig Forbedring. Det eventuelle Forslag syntes ham at være stillet til Comiteebetænkningen. Han vilde imidlertid oppebie Udtalelse herom. Det forekom ham lidet rimeligt, at man vilde komme til Afstemning derom, efter den Stemning, som var lagt for Dagen ved Sagens første Behandling.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: For Minoritetens Vedkommende havde han ikke seet sig beføiet til at tilføie Noget til det, som alt var sagt ved 1. Behandling.

Fabrikant Clausen: Det første af hans stillede Ændringsforslag angik en Forandring af Forordningens Titel, og havde han i saa Henseende alt ved 1. Behandling af denne Sag udtalt sig derover, at der efter vor Ret ikke fandtes nogen Forskjel mellem private og offentlige Politisager, og der kun gaves offentlige Politisager. Injurie- og Tyendesager, som vare anførte werden würde. Sei dies die Meinung, dann müsse er gegen den Vorschlag opponiren, im entgegengesetzten Falle würde derselbe keine wesentliche Bedeutung haben. Der fünfte Aenderungsvorschlag sei ja eine bloße Redactionsveränderung, die er nicht weiter besprechen wolle.

Außer den genannten Amendements lägen noch zwei Vorschläge von dem geehrten Mitgliede des 1. geistlichen Wahldistricts vor.

Diese Vorschläge seien von einer eigenthümlichen Beschaffenheit, indem sie, unter Bezugnahme auf die Aeußerungen des Königlichen Herrn Beigeordneten reservirt, zum Entwurfe und nicht zum Comiteeberichte gestellt seien.

Er wisse nicht recht, wie man über dieselben solle abstimmen lassen — doch das sei die Sache des Präsidenten — denn sowohl wenn das Majoritäts- als das Minoritätsvotum angenommen würde, müßten sie nach seiner Meinung eo ipso wegfällig werden. Wenn es sich nicht so verhalte, dann behalte er sich vor, darauf zurückzukommen. Dieses gelte vorzüglich den principiellen Vorschlag, mit dem eventuellen verhalte es sich jedoch ähnlich. Wenn die Majoritäts- und Minoritätsvota verworfen würden, würde man zum Entwurfe selbst zurückkommen, und in diesem Falle scheine ihm der principielle Vorschlag auf eine wesentliche Verbesserung des Entwurfs abzuzielen. Der eventuelle Vorschlag scheine ihm zu dem Comiteeberichte gestellt zu sein. Er wolle jedoch eine Erklärung hierüber abwarten. Es komme ihm inzwischen wenig wahrscheinlich vor, daß es nach der Stimmung, die sich in dieser Sache in der ersten Verhandlung kund gegeben habe, zur Abstimmung hierüber kommen werde.

Rathmann Thomsen von Oldenswort: Von Seiten der Minorität sehe er sich nicht veranlaßt, demjenigen, was in der ersten Verhandlung gesagt worden, noch Etwas hinzuzufügen.

Fabrikant Clausen: Das erste seiner gestellten Amendements betreffe eine Veränderung des Titels der Verordnung, und er habe schon in der vorhergegangenen Behandlung dieser Sache sich mit Rücksicht auf diesen Vorschlag darauf bezogen, daß nach unserm Rechte kein Unterschied zwischen öffentlichen und privaten Polizeisachen existire, daß es vielmehr nur öffent-

som private Politisager, hørte nemlig efter vor Ret til Privatretten.

Hvad det andet Ændringsforslag angik, at den Tilsætning, som Minoriteten havde fundet for godt at gjøre til § 1: Finder Appellationsretten sig nødsaget til etc.", skulde falde bort, saa havde han stillet det i den Mening, at samme ikke vilde geraade Parterne til nogen Nytte. I den Beretning, som her var Tale om, kunde dog ikke anføres nye Facta og Data, og skete dette ogsaa, saa vilde de dog blive uændsede af Appellationsretten, og de af Inculpaten mulig afgivne Erklæringer vilde blive unyttige.

Appellationsretten kunde jo kun tage Hensyn til Underinstantsens Præmisser og de foreliggende Acter. Førend der ved Underretterne i Privatstridigheder kunde affordres Domspræmisser, var der altid fra Overinstantsens Side fordret en lignende Indberetning; denne var aldrig meddeelt Parten, og dette havde dog, saavidt han vidste, ikke medført Ulemper. Han kunde derfor ikke anbefale at lægge nogen Vægt paa denne Tilsætning.

Angaaende det tredie Ændringsforslag, som gik ud paa en forandret Affattelse af § 2 i Udkastet, vilde han blot her fremhæve den Forandring, at Acterne, naar en Undersøgelse var indledet, ifølge Requisition skulde meddeles Parten. Han havde foreslaaet dette, fordi han troede, at det vilde geraade Parten til Gavn, og det i Særdeleshed, naar Vedkommende frikjendtes, thi da kunde Requisitionsskrivelsen faae en betydelig Værd. Naar Vedkommende vilde anlægge et Skadeserstatnings-Søgsmaal, f. Ex. mod vedkommende Administrativembedsmand, vilde denne Requisitionsskrivelse tjene til Fundament for hans Klage.

Hvad Forslaget, at § 4 i Udkastet skulde falde bort, angik, da havde han kun gjort dette, fordi han troede, at Politiets Magt og Anseelse vilde lide et Skaar, naar en eengang afsagt Kjendelse forandredes. Ved denne Leilighed Polizeisachen gäbe. Injurien- und Gesindesachen, welche als private Polizeisachen angeführt seien, gehörten nach unserm Rechte zum Privatrechte.

Was Nr. 2 der Aenderungsvorschläge betreffe, daß der zu § 1 von der Minorität beliebte Zusatz: „Sieht das Appellationsgericht sich genöthigt ꝛc." wegfallen möge, so habe er denselben in der Meinung gestellt, daß der Parthei hierdurch kein Nutzen entstehen würde. In dem Berichte, von welchem hier die Rede sei, könnten doch keine neue Facta und Data angeführt werden, und selbst wenn dieses geschehe, so würden sie doch vom Appellationsgerichte nicht berücksichtigt werden, und eine etwaige Erklärung des Inculpaten würde unnütz sein.

Das Appellationsgericht könne ja nur die Entscheidungsgründe der Unterinstanz und die vorliegenden Acten berücksichtigen. Ehe es gesetzlich vorgeschrieben sei, daß für Untergerichtsurtheile in privaten Sachen Entscheidungsgründe angeführt werden sollten, würde, bei der Supplication, ein solcher Bericht der betreffenden Behörde abgefordert, derselbe aber nie der Gegenparthei mitgetheilt, und er glaube nicht, daß dadurch Unzuträglichkeiten entstanden seien; er könne deshalb diesen Zusatz der Versammlung nicht anempfehlen.

Was den dritten Aenderungsvorschlag, welcher auf eine veränderte Fassung des § 2 der Vorlage hinziele, betreffe, wolle er nur die Veränderung hervorheben, daß, wenn eine Polizeiuntersuchung auf Requisition eingeleitet sei, die Acten der Parthei mitgetheilt werden möchten. Er habe dies vorgeschlagen, weil er glaube, daß es der Parthei zum Nutzen gereichen werde, besonders im Falle der Freisprechung, denn dann könne das Requisitionsschreiben für dieselbe von bedeutendem Werthe werden. Wenn die Parthei nämlich eine Schadenserſatzklage z. B. gegen die betreffende Administrativbehörde erheben wolle, würde dieses Requisitionsschreiben als Fundament der Klage dienen.

Was den Vorschlag betreffe, daß § 4 des Entwurfs wegfallen möge, so habe er diesen gemacht, weil er glaube, daß das Ansehen und die Macht der Polizei darunter leiden würde, wenn ein einmal abgegebenes Erkenntniß eine

lighed havde han tilforn udtalt, at der ikke gaves nogen retlig Maade, hvorpaa en eengang afgiven Politikjendelse kunde angribes fra det Offentliges Side, hvorimod Supplication alt i dette Tilfælde havde staaet Inculpaten aaben. Den Kongelige Tilforordnede havde gjort ham den Grundsætning „semel liber, sempel liber" stridig, uden dog at kunne belægge denne Paastand med en Lov eller Paaberaabelse af en constant Praxis. Den dengang skete Modstand var kommen ham uventet, han havde desaarsag nøiere forespurgt sig og derved erfaret, at Overfagførereu lunde tilholdes af Ministeriet til at faae en saadan Kjendelse indanket for Appellationsretten og saaledes faae en alt afgiven Politikjendelse reformeret. De Domspræmisser, som Appellationsretten i et enkelt saadant Tilfælde havde afgivet, kastede et Lys over dette Forhold.

(Fortsættes.)

Veränderung erlitte. Bei dieser Gelegenheit habe er früher ausgesprochen, daß es keinen rechtlichen und gesetzlichen Weg gebe, auf welchem ein abgegebenes Polizeierkenntniß von Seiten des Oeffentlichen angefochten werden könne, wogegen allerdings dem Inculpaten der Weg der Supplication in diesem Falle stets offen gestanden habe. Der Königliche Herr Beigeordnete habe ihm den Grundsatz: „semel liber, semper liber" streitig gemacht, ohne jedoch diese Behauptung mit einem Gesetze belegen oder eine constante Praxis für sich anführen zu können. Dieser damals erfahrene Widerstand sei ihm unerwartet gewesen, er habe sich deshalb erkundigt und erfahren, daß der Obersachwalter von dem Ministerium angehalten werden könne, in einer solchen Sache an das Appellationsgericht zu suppliciren, und daß auf diese Weise ein schon abgegebenes Polizeierkenntniß reformirt werden könne. Die Entscheidungsgründe, welche das Appellationsgericht in einem solchen Falle abgegeben habe, werfe ein Licht auf dieses Verhältniß.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 77. Flensborg, den 6. Marts. 1857.

Otogfyrgetwende Møde, den 10. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Under 17. Januar 1857 er en Polititjendelse bleven reformeret af Appellationsretten, og hedder det her i Domspræmisserne:

„daß ferner die durch die Verordnung vom 6. Februar 1854 geregelte Supplication nicht auf Polizeivergehen Anwendung leidet, daß aber das Appellationsgericht durch seine Stellung als Inhaber der obersten Strafgerichtsbarkeit angewiesen ist, selbst wenn es sich nur von Polizeivergehen handelt, reformirend einzuschreiten,"

— hidtil havde han troet, at Appellationsretten ikke var nogen Politisvrighed —

„wenn von competenten Behörden, als welche das Obersachwalteramt nach Inhalt seiner Bestallung anzusehen"

— om Overjagforerens Incompetence havde han hidtil været overbeviist —

„dem Gerichte Fälle vorgelegt werden, wo die Strafrechtspflege von einem Untergericht in ungehöriger Weise gehandhabt worden."

Han maatte tilstaae, at ham forekom disse Domspræmisser mere at ligne Undskyldninger end Grunde for den afgivne Dom. Det var ikke hans Hensigt at tabe sig i Betragtninger over, hvorhen det kunde føre, naar Ministeriet paa denne Maade gik frem ad administrativ Vei, og naar der fandtes en saa stielig Embedsstand. Dette Ene maatte han imidlertid udtale, at paa denne Maade vilde enhver Lov blive overflødig, og maatte han erklære at ville stemme imod Comitebetænkningen, imod sine egne Ændringsforslag og mod Udkastet.

Kammerjunker Vedel: Han troede allerede tidligere at have udtalt sig om Regjeringens Hensigt med det foreliggende Udkast, og

Einundvierzigste Sitzung, den 10. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Unterm 17. Januar 1857 ist ein Polizeierkenntniß vom Appellationsgericht reformirt worden, und heißt es in den Entscheidungsgründen:

„daß ferner die durch die Verordnung vom 6. Februar 1854 geregelte Supplication nicht auf Polizeivergehen Anwendung leidet, daß aber das Appellationsgericht durch seine Stellung als Inhaber der obersten Strafgerichtsbarkeit angewiesen ist, selbst wenn es sich nur von Polizeivergehen handelt, reformirend einzuschreiten,"

— bis dahin habe er geglaubt, daß das Appellationsgericht keine Polizeibehörde sei —

„wenn von competenten Behörden, als welche das Obersachwalteramt nach Inhalt seiner Bestallung anzusehen",

— den Obersachwalter habe er bis dahin für nicht competent angesehen —

„dem Gerichte Fälle vorgelegt werden, wo die Strafrechtspflege von einem Untergericht in ungehöriger Weise gehandhabt worden".

Er müsse bekennen, daß diese Entscheidungsgründe auf ihn den Eindruck von Entschuldigungsgründen mache. Es sei nicht seine Absicht, sich in Betrachtungen darüber zu verlieren, wohin es führe, wenn das Ministerium in dieser Weise auf dem Verwaltungswege vorgehe, und wenn es einen so gefügigen Beamtenstand finde. Das Eine aber müsse er hier aussprechen, daß in dieser Weise jedes Gesetz überflüssig werde, und müsse er deshalb erklären, daß er gegen den Comitebericht, gegen seine eigenen Amendements und gegen die Vorlage stimmen werde.

Kammerjunker Vedel: Ueber die Absicht der Regierung mit dem vorliegenden Entwurf glaube er sich schon früher hinreichend ausge-

han skulde ikke have taget Ordet, hvis der ikke deels var bleven stillet Amendements, deels skeet Angreb paa Hertugdømmets høieste Domstol.

Han var ganske enig med det af Udvalgets Majoritet gjorte Ændringsforslag til § 8, forudsat, at Comiteens Forslag gik igjennem, ellers var det jo overflødigt. Med Hensyn til de af den ærede forrige Taler gjorte Ændringsforslag, havde han Meget at erindre; dette var dog nu overflødigt, da han havde erklæret, at han vilde lade dem falde.

Hvis han havde forstaaet bemeldte foregaaende Taler rigtigt, saa laae der, i hvad han havde yttret, et Angreb paa den høieste Domstol i Hertugdømmet. Han maatte meget betvivle, at det kunde være tilladt at drage denne Domstols Retfærdighed, saaledes som det nys var skeet, i Tvivl; ham forekom den reiste Tvivl som et Brud paa den bestaaende Lovgivning. Der maatte i ethvert Land gives en høieste Autoritet, hvis Domme maatte anses som et Udtryk af hvad der var Ret, uden Hensyn til, om Enkelte ellers derom kunde nære Tvivl.

Naar den ærede forrige Taler havde yttret sig paa en saadan Maade, som „at han hidtil ikke havde anseet Appellationsretten som en Politiautoritet“, og begrundet denne Yttring paa, at der af Appellationsretten var affagt Dom i en til samme indanket Politisag, saa vilde han blot bemærke, at baade Appellationsretten i nyere Tider og den slesvigske Overret i ældre Tider, som bekjendt, havde affagt mangfoldige Domme i Politisager, som til dem vare blevne indankede.

Hvad de angrebne Domspræmisser angik, da var han af den Mening, at det lige saa lidt tilkom ham at føre et Forsvar for dem, som det efter hans Mening var Nogen tilladt at angribe dem. Hvad derimod angik Oversagførerens Adgang til at supplicere, da maatte han bemærke, at denne ikke støttede sig paa Forordningen af 6. Februar 1854, men paa hans Bestalling, hvori det hed:

„Imod bekjendte og for ham angivne Delinquenter skal han ex officio og i Over-

sprochen zu haben, und er würde nicht das Wort ergriffen haben, wenn nicht theils Amendements gestellt worden seien, theils ein Angriff auf den höchsten Gerichtshof des Herzogthums Statt gefunden habe.

Mit dem von der Majorität der Comitee gestellten Amendement zu § 8 sei er ganz einverstanden, vorausgesetzt, daß der Antrag der Majorität durchgehen werde, sonst sei dasselbe überflüssig. Mit Rücksicht auf die von dem geehrten Vorredner gestellten Amendements hätte er Vieles zu erinnern gehabt, dies sei jedoch jetzt überflüssig, da derselbe erklärt habe, daß er sie wolle fallen lassen.

Wenn er denselben recht verstanden habe, so liege in dem, was er gesagt habe, ein Angriff auf den höchsten Gerichtshof des Herzogthums. Er könne es nicht als zulässig ansehen, die Gerechtigkeit dieses Gerichtshofes in Zweifel zu ziehen, wie eben geschehen; ihm komme der erhobene Zweifel als eine Verletzung der bestehenden Gesetzgebung vor. Es müsse in jedem Lande eine höchste Autorität geben, deren Urtheile als ein Ausdruck dessen anzusehen sei, was Rechtens sei, ohne Rücksicht darauf, ob Einzelne darüber vielleicht Zweifel begten.

Wenn der geehrte Vorredner sich dahin geäußert, „daß er bisher nicht geglaubt, daß das Appellationsgericht eine Polizeibehörde sei“, und diese Aeußerung dadurch begründet habe, daß von dem Appellationsgerichte in einer bei demselben im Wege der Supplication eingebrachten Polizeisache ein Erkenntniß abgegeben habe, so wolle er nur bemerken, daß sowohl das Appellationsgericht in neueren Zeiten als das schleswigsche Obergericht in älteren bekanntlich sehr viele Erkenntnisse in der Supplicationsinstanz in Polizeisachen abgesprochen habe.

Was die angegriffenen Entscheidungsgründe betreffe, sei er der Meinung, daß es ihm ebensowenig zustehe dieselben zu vertheidigen, als es nach seiner Meinung Jemanden zustehe sie anzugreifen. Was dagegen die Befugniß des Obersachwalters zur Supplication in solchen Sachen betreffe, wolle er bemerken, daß dieselbe nicht auf der Verordnung vom 6. Februar 1854, sondern auf der Bestallung des Obersachwalters beruhe, wo es heiße:

„Imod bekjendte og for ham angivne Delinquenter skal han ex officio og i Over-

censstemmelse med Vore Anordninger udøve sin Embedspligt, indgive Klage og forfølge samme."

Denne Instrux var ikke ny og stod ikke i nogen Forbindelse med Forordningen af 6. Februar 1854, men var en ordret Afskrift af ældre ligneude Instruxer. Der var heri ikke sat nogensomhelst Grændse for Oversagførerens Pligt og Ret til at forfølge Delinqventerne, og der var derfor ingen Grund til at antage, at han skulde være indstrænket til første Instants alene.

Til Slutning vilde han endnu gjøre den Bemærkning, at han endnu venteke paa, at den ærede forrige Taler skulde kunne belægge sin gjorte Paastand: „semel liber, semper liber" med nogensomhelst skesvigsk Lov eller anden Retskilde.

Pastor Møller: Med Hensyn til de under hans Navn stillede to Ændringsforslag, saa vare de fremkomne, som alt sagt, ved den Kongelige Tilforordnedes Yttringer. Grunden til, at de bare hans Navn, nagtet han var Medlem af Comiteen, var simpelthen den, at ingen af de ærede Medlemmer af Forsamlingen havde fundet sig besiet til at optage disse Forslag, og det forekom ham deg, at de fortjente at underkastes en Prøvelse. Hans personlige Stilling til Comiteen gjorde imidlertid, at han maatte stemme for Majoritetens Forslag.

Da denne Sag allerede var debatteret fra flere Sider og nærmede sig sin Ende, vilde han blot endnu engang tillade sig at fremhæve de Grundsætninger, som maatte antages at have bevæget Regjeringen til at fremkomme med dette Forslag. Disse Grundsætninger vare alt fra flere Sider anerkjendte og bestode deri, at Regjeringen herved vilde have Midler ihænde til at sætte Grændser for Underdommernes Vilkaarlighed i Politisager, medens den samtidig dermed vilde hævde Underdomstolenes Anseelse og Uafhængighed, idet den vilde unddrage dem fra Vilkaarlighed fra Administrationens Side og kun undergive dem et Overtsjon af en høiere Domstol.

censstemmelse med Vore Anordninger udøve sin Embedspligt, indgive Klage og forfølge samme."

Diese Bestallung sei nicht neu und stehe in keiner Verbindung mit der Verordnung vom 6. Februar 1854, sondern stimme wörtlich mit den älteren ähnlichen Bestallungen überein. Es sei darin keine Grenze für das Recht und die Pflicht des Obersachwalters zur Verfolgung der Delinquenten festgesetzt, und es sei daher auch kein Grund dazu vorhanden, dieses Recht und diese Pflicht auf das Verfahren in erster Instanz zu beschränken.

Schließlich wolle er nur noch die Bemerkung hinzufügen, daß er annoch von dem geehrten Vorredner einen Beweis erwarte, daß der von ihm behauptete Satz: „semel liber, semper liber" sich in irgend einem schleswigschen Gesetz oder in irgend welcher schleswigschen Rechtsquelle vorfinde.

Pastor Möller: Was die unter seinem Namen gestellten zwei Amendements betreffe, so seien sie, wie schon angeführt, in Folge der Aeußerungen des Königlichen Herrn Beigeordneten entstanden. Der Grund, daß sie seinen Namen trügen, ohngeachtet er ein Mitglied der betreffenden Comitee sei, sei einfach der, daß kein anderes Mitglied der Versammlung sich veranlaßt gesehen habe, diese Vorschläge aufzunehmen, und es käme ihm doch vor, als verdienten sie einer Berathung unterworfen zu werden. Seine persönliche Stellung zur Comitee bewirke inzwischen, daß er für den Vorschlag der Comitee stimmen werde.

Da diese Sache schon von mehreren Seiten debattirt worden sei und sich der Entscheidung nähere, wolle er sich nur noch erlauben die Grundsätze hervorzuheben, welche seiner Meinung nach die Regierung bewogen haben möchten, mit diesem Vorschlage aufzutreten. Diese Grundsätze seien von mehreren Seiten anerkannt worden und beständen darin, daß die Regierung hiermit ein Mittel verlange, der Willkühr der Unterpolizeirichter eine Grenze zu setzen, während sie zugleich das Ansehen und die Unabhängigkeit der Untergerichte wahren wolle, indem man sie der Willkühr der Administrativbehörde entziehen und nur einer judiciellen Beurtheilung eines höheren Gerichts unterwerfen wolle.

Staten forlangte altsaa herved kun Midler til med fornsden Kraft at kunne træde op mod alle Politinordener, efterat de vare begaaede; nægtede man at gaae ind paa dette Forslag, da tvang man efter hans Mening Staten til at benytte præventive Midler, at optræde afskrækkende med en Mængde Politibetjente og Gensdarmer. For dem, som interesserede sig for Gensdarmeriets Opheevelse, vilde han saaledes blot tilsøie, at de, ved at stemme mod det foreliggende Udkast, bersvede sig selv en Grund mere til at faae deres Ønske i saa Henseende opfyldt.

Amtsforvalter Skau: Han vilde tilsøie nogle Slutningsord.

Hvis Afstemningen autog den sædvanlige Character, som det var blevet Tilfældet i denne Sal, at Majoriteten stemmede overeens med den ærede Forslagsstiller fra Eckernførde, vilde det formodentlig blive Ligtalen, han kom til at holde over det foreliggende Udkast; han skulde imidlertid ikke gyse tilbage herfor. Han vilde gjøre dette, idet han fremhævede Følgerne, som en slig Forkastelse vilde føre med sig.

Han vilde, førend han gik over til at tale om Følgerne, først berøre enkelte Yttringer af hint ærede Medlem. Dette havde nemlig yttret, at Politiets Ansеelse vilde komme til at lide ved Udkastets Gjennemførelse. Dette troede han ikke. Syntes man, i det Hele taget, ikke om Udkastets Affattelse, kunde man jo stille Ændringsforslag. Man kunde jo nok blive enig paa den Maade, at enhver Part afstod Noget af sine Paastande. Efter hans Mening var det bedre at faae en Lov, selv om Udkastet derved betydeligt modificeredes, end slet ingen.

Man havde stridt om en latinsk Sætning, der, saavidt han kunde huske, hed: „semel liber, semper liber.“ Det var nu en Strid, hvori han slet ikke vilde indlade sig. Han troede ikke, at det vilde styrke Politiets Magt og Ansеelse, naar blot faste Protocoller indførtes, medmindre at de i samme indeholdte Kjendelser kunde indankes.

Der Staat verlange somit hierdurch nur die Mittel, mit der gehörigen Kraft gegen alle Polizeiunordnungen nachträglich auftreten zu können; verweigere man auf diesen Vorschlag einzugehen, so zwinge man nach seiner Meinung den Staat dazu, präventive Mittel anzuwenden und durch eine Menge von Polizeipersonen und Gensdarmen abschreckend aufzutreten. Er wolle deshalb diejenigen, welche sich für die Aufhebung der Gensdarmerie interessirten, hiermit daran erinnern, daß sie, wenn sie gegen den vorliegenden Entwurf stimmten, eben dadurch eines Grundes mehr verlustig gingen, ihren Wunsch in Erfüllung gebracht zu sehen.

Amtsverwalter Skau: Er wolle einige Schlußbemerkungen hinzufügen.

Wenn übrigens die Abstimmung den Character annehme, der jetzt in diesem Saale der gewöhnliche sei, daß die Majorität mit dem Amendementsteller von Eckernförde übereinstimme, werde er wahrscheinlich in der Lage sein, die Leichenrede des Entwurfs halten zu müssen; er wolle sich hierdurch jedoch nicht abschrecken lassen, sondern dies thun, indem er auf die Folgen hinweise, welche die Ablehnung der Vorlage mit sich führen werde.

Ehe er dazu übergebe, die Folgen zu beleuchten, wolle er sich über einige Aeußerungen des geehrten Mitgliedes auslassen. Dieser habe nämlich geäußert, daß das Ansehen der Polizei durch die Durchführung des Entwurfs leiden werde. Dieses glaube er doch nicht. Sei man indessen nicht ganz mit dem Entwurf einverstanden, so könne man ja Aenderungsvorschläge stellen. Man könne ja versuchen, auf die Weise einig zu werden, daß jede Parthei Etwas in ihren Behauptungen nachgebe; nach seiner Meinung sei es doch besser, ein Gesetz zu bekommen, wenn auch der Entwurf dadurch modificirt würde, als gar keines.

Man habe sich über einen lateinischen Satz gestritten, der, soweit er erinnere, heiße: „semel liber, semper liber“. Das sei nun ein Streit, in den er sich nicht weiter einlassen werde. Er glaube nicht, daß es die Macht und das Ansehen der Polizei kräftigen werde, daß nur feste Protocolle eingeführt würden, wenn denn nicht zugleich eine Supplication

Som practisk Mand vilde han betragte det Forhold, som vilde indtræde, naar Politisager ikke kunde indankes for en høiere judiciel Autoritet. Den første Følge heraf vilde være den, at Administrationen alene kom til at føre Opsyn med de paakjendte Sager, og den umiddelbare Følge heraf igjen den, at, hvis de afgivne Kjendelser befandtes at være uholdbare og ulovlige, man da kun kunde revrimandere Underdommeren. Nyttede denne Revrimandering ikke, hvad saa? ja, han vilde spørge Forsamlingen endnu engang, hvad saa? Den unndgaaelige Følge vilde være Underdommerens Afsættelse. Han vilde ret indtrængende gjøre opmærksom paa det Daarlige i at lade Administrationen istedetfor den høiere judicielle Autoritet, Appellationsretten, komme til at give et Oversyn over saadanne Sager. Forsamlingen vilde have sig selv at takke for, hvis den tvang Administrationen til at stride ind paa denne Maade, og blev Talen senere, som man nylig havde hørt, om Administrationens Vilkaarlighed i disse Sager, da havde man fremdeles dette at takke sig selv for. Det var sørgeligt, om Dommernes Afsættelse skulde være det eneste Middel til at sikre Undersaatternes Ro og Fred. Han vilde fralægge sig alt Ansvar for de Følger, som de toge paa sig, der, ved at stemme imod Udkastet, qvalte Loven i Fødselen.

Den ærede Deputerede for Eckernførde havde paastaaet, at der ikke fandtes nogen udtrykkelig lovlig Bestemmelse om, at en Politisag kunde indankes for Appellationsretten. Om dette forholdt sig saaledes, derom nærede han en grundet Tvivl; forholdt det sig imidlertid saaledes, da var der jo et Hul i Lovgivningen. Det vilde være et Tegn paa en Repræsentations lave Standpunct, naar den stødte Regjeringens Haand tilbage, naar den raktes for at udfylde en saadan Mangel i Lovgivningen.

Der laae en bitter Ironi i den Maade, hvorpaa den ærede Deputerede havde indrømmet den Kongelige Tilforordnede Rigtigheden af hans

in Betreff der in dieselben eingeführten Erkenntnisse stattfinden könne.

Er wolle nun von seinem practischen Standpuncte aus die Folgen betrachten, welche eintreten würden, wenn Polizeisachen nicht vor eine höhere judicielle Autorität gebracht werden könnten. Die erste Folge würde die sein, daß die Administration allein die Aufsicht über die gefällten Urtheile führen müsse, und als unmittelbare Folge hiervon würde dann ferner eintreten, daß, wenn diese Urtheile unhaltbar und ungesetzlich seien, man nur den betreffenden Unterrichtern Rügen werde zukommen lassen können. Wenn nun diese Rügen nichts fruchteten, was dann? Er wolle die Versammlung fragen: was dann? Die unvermeidliche Folge werde die Entsetzung des Unterrichters sein. Er wolle recht eindringlich auf die Gefahr aufmerksam machen, wenn man der Administration an der Stelle des Appellationsgerichts die Beurtheilung dieser Sachen überlasse. Die Versammlung habe es sich jedoch selber zu verdanken, wenn sie die Administration zwinge, auf diese Weise einzuschreiten, und sei später, wie so eben geschehen, von der Willkühr der Administration die Rede, dann habe man ferner sich dieses selber zu verdanken. Es sei zu bedauern, wenn die Absetzung der Richter das einzigste Mittel sein solle, um die Ruhe und den Frieden der Unterthanen zu sichern. Er wolle jede Verantwortung derjenigen Folgen von sich abweisen, welche diejenigen auf sich nähmen, die durch Ablehnung des Entwurfs das Gesetz bei seiner Geburt erstickten.

Das geehrte Mitglied für Eckernförde habe ferner behauptet, daß es keine ausdrückliche gesetzliche Bestimmung dafür gebe, daß in einer Polizeisache an das Appellationsgericht supplicirt werden könne; darüber, ob dies sich so verhalte, hege er einen gegründeten Zweifel; verhalte es sich nun so, dann sei ja ein Mangel in der Gesetzgebung vorhanden. Es würde ein Zeichen des niedrigen Standpunctes einer Rerräsentation sein, wenn sie die Hand der Regierung zurückstieße, die gereicht werde, um einen solchen Mangel in der Gesetzgebung auszufüllen.

Es läge eine bittere Ironie in der Weise, wie das geehrte Mitglied dem Königlichen Herrn Beigeordneten die Richtigkeit der Behauptung

Paastand om, at saadanne Sager kunde indankes for Appellationsretten. Det var en haard Dom, som det ærede Medlem havde tilladt sig, en Dom, som man knap skulde kunne vente af et mindre dannet Medlem af en Forsamling, endsige af et Medlem, der vist gjorde Fordring paa, og det sikkerlig med Rette, at være et meget dannet juridisk Medlem. Det var, som sagt, en haard og sørgelig Udtalelse, hvorved der saaedes Tvivl i Folkets Hjerter om Landets øverste Domstols Retskærdighed. En saadan Yttring vilde ikke undlade at gjøre Indtryk paa Befolkningen. Selv om han nærede en saadan Tvivl, skulde det aldrig falde ham ind at kaste en saadan Brandfakkel ind i Mængden.

Han (den Deputerede fra Kappel) maatte staae til Ansvar for den Yttring, at Domspræmisserne lignede mere Undskyldninger end Grunde, hvorpaa en Dom skulde støttes. Det var en forkærdelig Paastand, naar man betænkte dens Virkninger paa Folket, den var bitter og dyr. Forkastede Repræsentationen nu det foreliggende Udkast, og bevøvede den derved Regieringen Midlerne til ad judiciel Vei at controllere Retsplejen i Politisager, da gjordes, som det ærede Medlem havde sagt, Loven overflødig, og man tvang Regjeringen til ad administrativ Vei at stride ind. Ansvaret for de mulig derved fremkaldte Vilkaarligheder paahvrdede Medlemmet sig selv og dem, som stemte med ham.

At det ærede Medlem stemmede imod sine egne Ændringsforslag, derimod havde han Intet, at indvende, især naar han ogsaa vilde stemme imod Nr. 4 af disse, hvor der tilsigtedes saa godt som en fuldstændig Ophævelse af Loven. Vilde han lade dette Ændringsforslag til Udkastets § 4 falde, kunde maaskee endnu Noget af det Gode i Udkastet reddes.

Til Slutning vilde han endnu engang fremhæve Følgen af at forkaste Udkastet: Underdommernes Afsættelse og mulig indtrædende Vilkaarlighed fra Administrationens Side paa Dommergebetet. Dog ikke han og de, som stemte med ham, skulde bære Ansvaret herfor, men desselven eingeräumt habe, daß in einer solchen Sache doch an das Appellationsgericht supplicirt werden könne. Dieses sei ein hartes Urtheil, welches sich das geehrte Mitglied erlaubt habe, das man kaum von einem weniger gebildeten Mitgliede einer Versammlung erwarten könne, umsoweniger von einem solchen, welches, und gewiß mit Recht, eine höhere juristische Bildung beanspruche. Es sei eine harte und betrübende Aeußerung, wodurch man in die Herzen des Volkes den Zweifel an die Gerechtigkeit des höchsten Gerichts des Landes säe; eine solche Aeußerung werde nicht unterlassen, Eindruck auf die Bevölkerung zu machen. Auch wenn er selbst einen solchen Zweifel hege, werde es ihm doch nicht einfallen, eine solche Brandfackel in die Menge hinauszuschleudern.

Er (der Abgeordnete von Cappeln) müsse die Verantwortung tragen für die Aeußerung, daß die Entscheidungsgründe eher Entschuldigungsgründe seien. Das sei eine schreckliche Behauptung, wenn man die Wirkungen derselben aufs Volk bedenke, sie sei bitter und scharf. Verwerfe die Repräsentation den vorliegenden Entwurf und beraube dadurch der Regierung die Mittel, die Rechtspflege zu controlliren, so mache sie in der That, wie das Mitglied gesagt habe, die Gesetze überflüssig und zwinge die Regierung dazu, auf administrativem Wege einzuschreiten. Mit der Verantwortung der etwa dadurch hervorgerufenen Willkühr belaste sich das Mitglied selbst, und die, welche mit ihm stimmen würden.

Dagegen, daß das geehrte Mitglied gegen seine eigenen Vorschläge stimmen wolle, habe er Nichts einzuwenden, besonders da er dann auch gegen Nr. 4 seiner Vorschläge stimmen werde, wodurch das Gesetz so gut als aufgehoben werden würde. Wolle er dieses Amendement fallen lassen, könne vielleicht noch einiges von dem in dem Entwurfe enthaltenen Guten gerettet werden.

Zuletzt wolle er noch einmal die nothwendige Folge hervorheben, die dadurch entstehen würde, daß man den Entwurf verwerfe: die Entsetzung der Unterrichter und möglicherweise eintretende Willkühr von Seiten der Administration gegen die Richter. Ihn jedoch und die

derimod det ærede Medlem med samt sine Troesfæller.

Gaardmand Hausen fra Grumby: Han havde ikke betænkt at tage Ordet i denne Sag, men nu var han ved en Yttring af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict bleven tvungen til at protestere imod ham, efterson han ikke kunde indrømme samme Ret til at udtale sig paa den Maade, som skeet var, over Forsamlingens Standpunct med Hensyn til den forestaaende Afstemning.

Præsidenten: Han havde vel hørt Yttringer, der rigtignok efter hans Mening ikke havde været ganske beldige, men dog ikke af den Natur, at han havde fundet Anledning til at dadle dem.

Amtsforvalter Skau: Han maatte modsige Præsidentens Yttring, thi han havde ikke sagt Noget, som kunde være en Fornærmelse, eller, som der nok sagdes, „Beleidigung“, hverken imod Forsamlingen eller mod et enkelt Medlem af samme.

Præsidenten: Han holdt det dog ikke for passende, at man talte om Repræsentationens lave Standpunct.

Gaardeier Momsen: Det var, som det ærede Præsidium havde sagt; tillige maatte han bemærke, at det var ham aldeles ligegyldigt, hvad det ærede Medlem fra Houdst meente om hans Dannelsestilstand; han vilde stemme imod Loven.

Amtsforvalter Skau: Han maatte virkelig antage, at den ærede Præsident ikke havde forstaaet ham. Han havde ikke sagt „denne Forsamling“ eller „Forsamlingen“ men „en Forsamling“ og deri kunde ganske sikkert ikke ligge noget Fornærmeligt.

Gaardeier Krüger: Saadan forholdt det sig, der var ikke sagt „denne Forsamling“, men „en Forsamling“.

Præsidenten: Da Ingen mere forlangte Ordet, vilde han lade afstemme om Sagen.

Efterat den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd havde forladt Salen, skred Forsamlingen til Afstemning.

mit ihm stimmten, würde dann die Verantwortung nicht treffen, sondern das geehrte Mitglied und seine Genossen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Es sei nicht seine Absicht gewesen, in dieser Sache das Wort zu ergreifen, jetzt sei er jedoch durch eine Aeußerung des verehrlichen Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts dazu veranlaßt, gegen denselben zu protestiren, da er demselben nicht das Recht einräumen könne, sich über den Stand der Versammlung mit Rücksicht auf die vorzunehmende Abstimmung in der Weise wie geschehen, auszusprechen.

Der Präsident: Er habe die Aeußerung wohl gehört, und sei dieselbe nach seiner Meinung zwar nicht ganz glücklich gewesen, aber doch nicht von der Beschaffenheit, daß er sich veranlaßt gefunden habe, sie zu tadeln.

Amtsverwalter Skau: Er müsse der Aeußerung des Präsidenten widersprechen, denn er habe Nichts gesagt, was als eine Beleidigung gegen die Versammlung oder gegen ein Mitglied aufgefaßt werden könne.

Der Präsident: Er halte es doch nicht für schicklich, wenn man über den niedrigen Standpunct der Versammlung spreche.

Hofbesitzer Momsen: Es sei so, wie das geehrte Präsidium gesagt habe; zugleich müsse er bemerken, daß es ihm durchaus gleichgültig sei, wie das Mitglied von Houdst über seinen Bildungszustand urtheile; er werde gegen das Gesetz stimmen.

Amtsverwalter Skau: Er müsse wirklich annehmen, daß das Präsidium ihn nicht verstanden habe; er habe nicht gesagt: die Versammlung, sondern eine Versammlung, und darin könne sicherlich nichts Beleidigendes liegen.

Hofbesitzer Krüger: So verhalte es sich, es sei nicht gesagt worden: die Versammlung, sondern eine Versammlung.

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort nehme, wolle er über die Sache abstimmen lassen.

Nachdem der Königliche Herr Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verlassen, schritt die Versammlung zur Abstimmung.

Ændringsforslaget Nr. 1 af den Deputerede for det 9. Kjøbstadvalgdistrict, saalydende:

Betegnelsen af Politisager som offentlige falder bort,

og vilde det derefter hedde:

„Paaanking af Domme i Politisager".

blev eenstemmig forkastet.

Minoritetens Forslag til § 1, saalydende:

Ordene

„med de nærmere Oplysninger, hvortil Sagen giver Anledning"

bortfalder.

forkastedes med 25 Stemmer mod 12.

Ændringsforslaget Nr. 2 af den Deputerede for 9. Kjøbstadvalgdistrict ad § 1, saalydende:

Den her af Minoriteten antagne Tilsætning:

„Finder Appellationsretten sig nødsaget til o. s. v."

falder bort,

forkastedes eenstemmig.

(Fortsættes.)

Das Amendement Nr. 1 des Deputirten des 9. städtischen Wahldistricts, so lautend:

Die Bezeichnung der Polizeisachen als öffentliche fällt weg;

es würde demnach heißen:

„Supplication wider Erkenntnisse in Polizeisachen."

wurde einstimmig verworfen.

Der Vorschlag der Minorität ad § 1 so lautend:

Die Worte

„zugleich mit den näheren Aufklärungen, zu denen die Sache Veranlassung giebt"

fallen weg,

wurde mit 25 Stimmen gegen 12 verworfen.

Der Vorschlag des Deputirten des 9. städtischen Wahldistricts Nr. 2 ad § 1, so lautend:

Der hier von der Minorität beliebte Zusatz:

„Sieht das Appellationsgericht sich genöthigt ꝛc."

fällt weg,

wurde einstimmig verworfen.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 78. Flensborg, den 6. Marts. 1857.

Etogfyrgetvende Møde, den 10. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Minoritetens Ændringsforslaget ad § 2, saalydende:

„I alle Politiundersøgelser, som indledes ifølge Politimyrighedens egen Beslutning, ere Dommene at indføre i faste Protocoller, der hvert Fjerdingaar ere at tilstille Stedets Overpolitimyrighed til Gjennemsyn. Naar en Undersøgelse er indledet ifølge Requisition fra en for Tiden dertil berettiget Administrativmyrighed, skal den Justitsmyrighed, der fører Undersøgelsen, meddele Parten de Acter, paa hvilke Undersøgelsen beroer, og ere samtlige Undersøgelsesacter i Tilfælde af, at der fra Tiltaltes Side ingen Paaanking finder Sted, uden Hensyn til Sagens Udfald at tilstille den Autoritet, fra hvilken Requisitionen er udgaaet."

forkastedes eenstemmig.

Ændringsforslaget af Majoriteten, saalydende:

„Naar det viser sig, at en af en Politiret i en offentlig Sag, som i høiere Instants hører under Appellationsrettens Paakjendelse, afsagt Dom ikke af den Paagjældende selv vil blive indanket, skal Underretten i de Tilfælde, hvor Sagen er anlagt ifølge Requisition af Overmyrigheden eller en anden dertil bemyndiget administrativ Autoritet, uopholdeligt tilstille Stedets Overpolitimyrighed en Udskrift af Protocollen samt de Acter, som forøvrigt i den Anledning maatte være samlede. I alle de Sager, der ved Politimyrighedens egen Foranstaltning ere anlagte, er Dommen at indføre i faste Protocoller, som hvert Fjerdingaar ere at indsende til Stedets Overpolitimyrighed til Gjennemsyn."

Einundvierzigste Sitzung, den 10. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Vorschlag der Minorität ad § 2, also lautend:

„In allen denjenigen Untersuchungen, welche in Folge eigenen Beschlusses der Polizeibehörde eingeleitet sind, ist das Urtheil in feste Protocolle einzutragen, welche jedes Vierteljahr an die Oberpolizeibehörde des Orts zur Durchsicht einzusenden sind. Wenn eine Polizeiuntersuchung auf Requisition einer dazu zur Zeit rechtlich befugten Administrativbehörde eingeleitet ist, sollen von der untersuchenden richterlichen Behörde der Parthei die Acten mitgetheilt werden, auf welche die Untersuchung beruht, und sind, falls der Angeschuldigte nicht selbst supplicirt, sämmtliche Untersuchungsacten ohne Rücksicht auf den Ausfall der Sache, der beikommenden Oberpolizeibehörde sofort zuzustellen."

wurde einstimmig verworfen.

Der Vorschlag der Majorität:

„Ergiebt es sich, daß gegen ein von einem Polizeigericht in einer in höherer Instanz vor das Appellationsgericht gehörenden öffentlichen Polizeisache abgegebenes Urtheil nicht von dem Betreffenden selbst supplicirt werden wird, so hat das Untergericht in denjenigen Fällen, wo die Sache zufolge Requisition der Oberpolizeibehörde oder einer anderen dazu befugten Administrativbehörde eingeleitet worden, sofort der Oberpolizeibehörde des Orts eine Abschrift des Protocolls nebst den übrigen in dieser Veranlassung etwa sonst noch erwachsenen Acten zuzustellen. In allen denjenigen Sachen, welche in Folge eigenen Beschlusses der Polizeibehörde eingeleitet worden, sind die Urtheile in feste Protocolle einzutragen, welche

blev forkastet med 25 imod 12 Stemmer.

Det principielle Forslag af den Deputerede for det 1. geistlige Valgdistrict til Udkastets § 2, saalydende:

efter Ordene:

„ifølge sammes egen Beslutning"

at indskyde:

„blot med Undtagelse af Sager, der ere indledede mod Reisende, Vagabonder og Bettere",

forkastedes eenstemmig.

Det eventuelle Forslag af samme Deputerede til § 2, saalydende:

„Naar en Politisag er foretaget efter Politirettens egen Beslutning, skal inden 14 Dage efter Paakjendelsen en Udskrift af Dommen tilstilles Stedets Overpolitivrighed, uden at dog den ifjendte Strafs Fuldbyrdelse derfor udsættes. Overpolitivrigheden er da indtil 3 Dage efter Modtagelsen af Dommen berettiget til at forlange sig Sagens Acter tilstillede, forsaavidt ikke en Fængselsstraf allerede maatte være fuldbyrdet imod den Domfældte eller Fuldbyrdelsen af en saadan begyndt."

forkastedes eenstemmig.

Præsidenten: Hvad Comiteens Forslag angaaer, saa synes den første Deel af Paragraphen at være overflødig, hvorimod den sidste Deel turde være at beholde.

Comiteen foreslaaer derfor, at denne Paragraph redigeres som følger:

„Det skal fremdeles have sit Forblivende ved den i Appellationsrettens Circulaire af 15. Juli 1854 befalede maanedlige Anmeldelse om de paakjendte Forst- og Jagtoverrædelser."

Dette Forslag forkastedes med 28 Stemmer imod 9.

Forslaget af den Deputerede for det 9. Kjøbstadvalgdistrict, saalydende:

„§ 4 i Udkastet falder bort"

forkastedes eenstemmig.

Comiteens Forslag, at der istedetfor Ordene:

„i Anledning af denne Forordning" sættes:

jedes Vierteljahr an die Oberpolizeibehörde des Orts zur Durchsicht einzusenden sind."

wurde mit 25 gegen 12 Stimmen verworfen.

Der principielle Vorschlag des Abgeordneten für den ersten geistlichen Wahldistrict zum § 2 der Verordnung, so lautend:

nach den Worten:

„In Folge ihres eigenen Beschlusses"

einzuschalten:

„bloß mit Ausnahme von Sachen, welche gegen Reisende, Vagabonden oder Bettler eingeleitet sind."

wurde einstimmig verworfen.

Der eventuelle Vorschlag von demselben Deputirten zu § 2, so lautend:

„Wenn eine Polizeisache nach der eigenen Beschlußnahme des Polizeigerichts vorgenommen ist, soll innerhalb 14 Tagen nach der Entscheidung eine Abschrift des Urtheils der Oberpolizeibehörde des Orts zugestellt werden, ohne daß deßwegen die Vollziehung der erkannten Strafe ausgesetzt wird. Die Oberpolizeibehörde ist bis 3 Tage nach dem Empfang des Urtheils befugt, sich die Acten dieser Sache zugestellt zu verlangen, insoweit nicht eine Gefängnißstrafe gegen den Verurtheilten schon vollzogen wäre oder die Vollziehung eines solchen schon angefangen."

wurde einstimmig verworfen.

Der Präsident: Was den Vorschlag der Comitee betrifft, so erscheint der erste Theil des Paragraphen als überflüssig, wogegen der letzte Theil desselben beizubehalten sein dürfte.

Die Comitee schlägt daher vor, den Paragraphen solchergestalt zu redigiren:

„Es behält fernerhin sein Bewenden bei der in dem Circulair des Appellationsgerichts vom 15. Juli 1854 angeordneten monatlichen Anzeige wegen der erledigten Forst- und Jagdsachen."

Dieser Vorschlag wurde mit 28 gegen 9 Stimmen verworfen.

Der Vorschlag des Deputirten für den 9. städtischen Wahldistrict, folgendermaaßen lautend:

„§ 4 im Entwurf fällt weg"

wurde einstimmig verworfen.

Der Vorschlag der Comitee, daß anstatt der Worte:

„In Veranlassung dieser Verordnung" gesagt

„i Anledning af en af det Offentlige iværksat Jndankning"
forkastedes med 23 Stemmer mod 13.

Majoritetens Ændringsforslag til § 8 af Comiteebetænkningen, saalydende:

„Sidste Pasus af denne Paragraph efter Ordet: „Landskabet" bortfalder"
forkastedes med 23 Stemmer mod 12.

Præsidenten: Da samtlige Amendements vare forkastede, vilde han lade afstemme, om Forsamlingen besluttede at indstille, at det foreliggende Udkast maatte erholde Hans Majestæt Kongens Allerhøieste Samtykke til at ophøies til Lov.

Det forkastedes med 23 Stemmer mod 13, at Udkastet skulde ophøies til Lov, og Secretariatet opfordredes til at forfatte den sædvanlige allerunderdanigste Betænkning.

Præsidenten: Det næste Nummer paa Dagsordenen var foreløbig Behandling af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for svigagtig Fallit samt nogle andre Fallitvæsenet vedkommende Bestemmelser, og han anmodede den ærede Referent at holde det sædvanlige Foredrag.

Fabrikant Clausen: Da Comiteebetænkningen var uddeelt til Forsamlingens Medlemmer, saa behøvede han vel ikke at oplæse den og kunde overhovedet blot indskrænke sig til et kort Referat af Udkastets Betænkning.

Comiteen erkjendte fuldt vel, at der maatte skee Noget i den omtalte Retning, men var tillige af den Mening, at det maatte skee paa en Maade, som stemmede overens med den alt bestaaende Lovgivning. Denne Vei havde imidlertid Udkastet ikke betraadt, idet det fulgte et nyt Princip, som ikke stemmede overens med den bestaaende Ret og ikke stod i Samklang med Folkets Bevidsthed. Naar en ny Lov støttede sig paa de bestaaende Love, fandt den den letteste Jndgang og mødte de færreste Vanskeligheder.

werde: „in Veranlassung einer von Seiten des Oeffentlichen unterponirten Supplication" wurde mit 23 gegen 13 Stimmen verworfen.

Der Vorschlag der Majorität zu § 8 des Comiteeberichts, so lautend:

„Der letzte Passus von diesem Paragraphen nach dem Worte „Landschaft" fällt weg"
und würde dieser Paragraph jetzt lauten:

„So lange der Amtmann auf Fehmarn in der dortigen Landschaft Richter in Polizeisachen bleibt, leidet diese Verordnung keine Anwendung in der Landschaft."
wurde mit 23 gegen 12 Stimmen verworfen.

Der Präsident: Da sämmtliche Amendements verworfen worden seien, wolle er es der Versammlung anheim stellen, ob die Vorlage durch Sanction Sr. Majestät des Königs zum Gesetz erhoben werden solle.

Es wurde mit 23 gegen 13 Stimmen beschlossen, daß der Entwurf nicht zum Gesetz erhoben werden solle, und das Secretariat mit der Abfassung des allerunterthänigsten Bedenkens beauftragt.

Der Präsident: Die nächste Nummer auf der Tagesordnung sei: Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung des betrügerischen Concurses so wie einige andere das Concurswesen angehende Bestimmungen, und er fordere den geehrten Referenten auf den gewöhnlichen Vortrag zu halten.

Fabrikant Clausen: Da der Comiteebericht den Mitgliedern der Versammlung übergeben sei, so brauche er denselben wohl nicht vorzulesen, und könne sich überhaupt auf ein kurzes Referat über den Ausschußbericht einschränken.

Die Comitee erkenne es vollkommen an, daß es wünschenswerth sei, daß die Gesetzgebung in der beabsichtigten Richtung wirksam sei, sei aber zugleich der Meinung, daß es auf einem mit der bestehenden Gesetzgebung übereinstimmenden Wege geschehen müsse. Diesen Weg habe die Vorlage indessen nicht eingeschlagen, indem sie ein neues Princip befolge, welches mit dem jetzt bestehenden Rechte nicht vereinbar sei, auch nicht im Einklang stehe mit dem Volksbewußtsein. Wenn aber ein neues Gesetz sich an die bestehenden Gesetze anlehne, so finde

Udkastet gik ud paa at affstrække ved store Straffe; Udvalget var af den Mening, at Straffene vare for haarde, og havde derfor andraget paa mere passende Straffe. Igjennem hele Udkastet, saavel den criminelle som civilretlige Deel, gik der fremdeles et Hensigtsmæssighedshensyn, som førte til at annullere og straffe lovligt indgaaede Retshandeler. Udvalget meente derimod, at Retshandeler, som engang vare gyldigt indgaaede, ogsaa maatte blive ved at være det. I det Hele taget troede han, at Hensigtsmæssighed ikke hørte hjemme paa Retsgebetet; heller ikke troede han, at den offentlige Credit derved vilde bringes i Veiret. Udvalget maatte fasthølde det Synspunct, at Enhver, selv om hans Passiva overstege hans Activa, ikke alene skulde have Lov til, men ogsaa være forpligtet til, saalænge han kunde fortsætte sine Forretninger, at tilfredsstille enhver Creditor. Det forstod sig af sig selv, at enhver ærlig Mand, saafremt han blev overbeviist om sin Formues haabløse Tilstand, vilde holde det for sin Pligt at underrette sine Creditorer derom. Denne moralske Forpligtelse maatte ikke insinere paa Retshandler.

Udvalget havde søgt ad en anden Vei at naae det Maal, som man havde sat sig ved Affattelsen af Udkastet. Det havde efterspøret Grunden til den bestandig tiltagende Mængde Bedragerier, som i denne Henseende fandt Sted, og havde udfundet, at den maatte ligge i den Bestyttelse, som Cridaren fandt i Lovgivningen.

For at raade Bod paa denne Ulempe havde Udvalget foreslaaet at inddele Concurserne i 3 Classer nemlig:

1) Utilregnelig Fallit.

Med denne var naturligviis alle Retsvelgjerninger forbundne, navnlig Ret til Underholdning af Massen.

2) Letsindig Fallit.

Ved denne faldt alle de af Godscederingen flydende civilretlige Fordele bort.

3) Den med Forbrydelse forbundne Fallit.

Denne Fallit havde naturligviis de samme es am Leichtesten Eingang und begegne den wenigsten Schwierigkeiten.

Die Vorlage gehe darauf aus, durch schwere Strafen abzuschrecken. Die Comitee sei der Meinung, daß die Strafen zu groß seien, und habe deshalb auf angemessenere Strafen angetragen. Sowohl durch den criminalrechtlichen als civilrechtlichen Theil der Vorlage gehe das Princip der Zweckmäßigkeit, sie wolle bestehende Rechtsgeschäfte annulliren und mit Strafe belegen. Die Comitee dagegen meine, daß Rechtsgeschäfte, welche jetzt gültig seien, dies auch verbleiben müßten, und daß die Zweckmäßigkeit überall nicht in das Gebiet des Rechts gehöre. Auch glaube er nicht, daß der öffentliche Credit dadurch gehoben werde. Die Comitee müsse den Gesichtspunct festhalten, daß Jeder, selbst wenn die Passiva die Activa überstiegen, so lange er Jedem gerecht werde, nicht bloß berechtigt, sondern auch gehalten sein solle, jeden Creditor zu befriedigen. Es verstehe sich von selber, daß jeder ehrliche Mann, wenn er von dem hoffnungslosen Stand seines Vermögens überzeugt sei, es für seine Pflicht halten werde, seinen Gläubigern davon Anzeige zu machen, aber diese moralische Pflicht dürfe nicht auf Rechtsgeschäfte insiuiren.

Die Comitee habe auf einem andern Wege dasselbe Ziel, das der Entwurf anstrebe, zu erreichen gesucht. Sie habe dem Grunde der immer häufiger werdenden Betrügereien nachgeforscht und habe ihn in dem Schutze gefunden, den die Gesetze dem Cridar angedeihen ließen.

Um diesem Uebelstande abzuhelfen habe sie vorgeschlagen, die Concurse in 3 Categorien einzutheilen, nämlich:

1) Unverschuldeter Concurs.

Mit diesem seien natürlich alle Rechtswohlthaten verbunden, so vorzüglich auch das Recht auf Alimente aus der Masse.

2) Leichtfertiger Concurs.

Bei diesem fielen alle civilrechtlichen Vortheile der Güterabtretung weg.

3) Concurs in Verbindung mit Criminalverbrechen.

Dieser Concurs habe natürlich dieselben

civilretslige Følger, som den letsindige Fallit. Det Criminelle skulde henvises ad separatum.

Med denne Udkastets Mening, han som Ordfører var havde refereret, var han ikke ganske enig, og det navnlig af den Grund, at det vel neppe stod til at antage, at Regjeringen vilde gaae ind paa Udvalgets Forslag, da Comiteebetænkningen og Udkastet i Princippet vare ganske forskjellige.

Han vilde derfor forbeholde sig at stille et Ændringsforslag, som skulde gaae ud paa, at Regjeringen i næste Diæt skulde forelægge en Lov, baseret paa de udkatte Principer.

Kammerjunker Bedel: Da Udvalgets Betænkning afveg saa væsentlig fra det forelagte Udkast, saa at det ikke stod til at vente, at man ved Discussion kunde bringe nogen Enighed tilveie, vilde han ikke trætte Forsamlingen ved en speciel Critik af Udvalgets Betænkning, men kun imødegaae de mod Regjeringen i Betænkningen gjorte temmelig skarpe Angreb, eller rettere Bebreidelser.

Det var for det Første sagt, at Straffene i Udkastet vare for haarde; saaledes hed det i Comitebetænkningen Side 2: „Det var kun Oldtiden, der hjendte til haarde og blodige Straffebestemmelser osv." Man maatte imidlertid vel gjøre Forskjel imellem de to første Paragrapher og § 3. Hvad de to første angik, saa omhandlede § 1 det Tilfælde, hvor Nogen, uden at være insolvent; blot for at bedrage sine Creditorer, erklærede sig fallit. § 2 forudsatte vel Insolvents, men angik ligeledes kun Handlinger, sigtende til at bedrage Creditorerne til egen Fordeel.

Udvalget havde nu meent, at det var rettere at forblive staaende ved de almindelige criminelle Straffebestemmelser. Men ifølge disse kunde bedragerisk Fallit straffes med Tugthusstraf uden nogensomhelst foreskreven Indskrænkning. Enhver Fastsættelse af et Maximum for Straffen maatte saaledes snarere ansees som en Formildelse end som en Skærpelse. De fastsatte Maxima kom tilmed selvfølgelig kun til Anvendelse i exceptionelle Tilfælde. Det r civilrechtlichen Folgen wie Nr. 2. In criminaler Beziehung sei er ad separatum zu verweisen.

Mit dieser Anschauung der Comitee, die er so eben als Wortführer vorgetragen, sei er doch nicht ganz einverstanden, besonders aus dem Grunde, daß es wohl kaum zu erwarten sei, daß die Regierung auf den Vorschlag der Comitee eingehen werde, da der Entwurf und der Comiteebericht im Princip ganz verschieden seien.

Er wolle sich deshalb ein Amendement vorbehalten, welches darauf ausgehen solle, daß die Regierung in der nächsten Diät der Versammlung einen auf den ausgesprochenen Principien basirten Entwurf vorlegen möge.

Kammerjunker Bedel: Da der Comiteebericht so wesentlich von dem vorgelegten Entwurf abweiche, daß es nicht zu erwarten sei, daß eine Discussion zur Einigkeit führen könne, wolle er die Versammlung nicht durch eine specielle Critik des Comiteeberichts ermüden, und nur mit wenigen Worten den ziemlich scharfen, gegen die Regierung gerichteten Angriffen oder richtiger Vorwürfen begegnen.

Man habe zunächst gesagt, daß die im Entwurf vorgeschlagenen Strafen zu hart seien; so heiße es im Comiteebericht S. 2: „Nur das Alterthum kannte schwere, blutige Strafen". Man müsse einen Unterschied zwischen den 2 ersten Paragraphen und dem dritten machen. Was die 2 ersten Paragraphen betreffe, so handle § 1 von denjenigen Concursfällen, wo Jemand ohne vorhandene Insolvenz, nur um seine Creditoren zu betrügen, einen Concurs über seine Güter veranlasse. Der § 2 setze allerdings eine vorhandene Insolvenz voraus, betreffe aber auch nur solche Handlungen, die auf einen Betrug wider die Creditoren zur Erreichung eigennütziger Zwecke gerichtet seien.

Die Comitee habe nun gemeint, daß es hinreiche, zu den gewöhnlichen Criminal-Principien zurückzugehen. Nach dem geltenden Recht könne aber ein betrügerischer Concurs mit Zuchthausstrafe ohne irgend eine Beschränkung bestraft werden. Eine jede Festsetzung eines Maximums der Strafe sei daher vielmehr eine Milderung als eine Schärfung. Die fraglichen Maxima würden dabei selbstfolglich nur in exceptionellen Fällen zur Anwendung gebracht

vigtigere at see hen til Minimum, og dette var da i Udkastets § 1 bestemt til Tugthusstraf i den korteste Tid, hvori denne Straf overhovedet kunde anvendes, og i § 2 til Fængselsstraf paa Vand og Brød i 2 Gange 5 Dage. Dette kunde neppe kaldes nogen haard Straf for saadanne Forbrydelser.

Hvad nu § 3 angik, saa vare rigtignok heri Handlinger, der hidtil ikke havde været forbudte, truede med Straf. Men naar en Handling ikke var forbudt under Straf, saa kunde man ikke vente, at de Paagjældende vilde afholde sig fra den. Var det nu nødvendigt at forbyde saadanne Handlinger, saa kunde han ikke indsee, at mildere Straffe end de foreslaaede overhovedet kunde fastsættes; at idømme Bøder vilde kun føre til, at Straffen traf Crediterorne, da Fallenten jo var formuesløs. Det var altsaa nødvendigt, at en corporlig Straf maatte indtræde, og denne kunde umuligt ansættes mildere end til simpelt Fængsel, der endog efter Udkastet kunde indskrænkes til nogle faa Dage.

Herved vilde han tillige gjøre den Bemærkning, at det maatte beroe paa en Feiltagelse, naar man havde antaget Straffen i § 3 for criminel, thi det var i Motiverne udtrykkeligt anført, at den kun skulde være correctionel.

Den ærede Ordfører havde endvidere udtalt sig stærkt derimod, at der i Udkastet var taget Hensyn til Hensigtsmæssighed. Gandte vist havde Hensigtsmæssigheden været den ledende Tanke ved Affattelsen af Udkastets civilretlige Deel, men han vilde spørge den ærede Ordfører, hvortil man ellers skulde tage Hensyn, naar man vilde gjøre Undtagelser fra den almindeligt gjældende Ret. Hele Fallitinstitutet beroede jo alene paa Hensigtsmæssighedshensyn; thi hvad Andet kunde ellers føre til at skaffe den sædvanlige Betalingsmaade og Retsforfølgning og benytte en heelt anden i Fallittilfælde?

Fremdeles omtalte Comiteebetænkningen, at werden können. Wichtiger sei die Festsetzung der Minima; diese seien aber im § 1 zu Zuchthausstrafe von kürzester Dauer, auf die überall erkannt werden könne, und im § 2 zu Gefängnißstrafe bei Wasser und Brod in 2 Mal 5 Tagen bestimmt. Es könnten diese Strafen kaum als zu hoch für die respectiven Verbrechen angesehen werden.

Was nun § 3 betreffe, so werde in denselben allerdings bisher nicht verbotene Handlungen mit Strafe bedroht. Wenn aber eine Handlung nicht bei Strafe verboten sei, so könne man nicht erwarten, daß die Beikommenden sich derselben enthalten würden. Sei es nun nothwendig, gewisse Handlungen zu verbieten, so könne er nicht einsehen, wie die desfällige Strafe milder, als im Entwurf geschehen, bestimmt werden könne. Die Verurtheilung des Cridars in eine Brüche werde nur dazu führen, daß die Strafe die Creditoren treffe, da der Cridar selbst ohne Vermögen sei; es sei also nothwendig auf eine körperliche Strafe zu erkennen. Eine mildere körperliche Strafe könne aber nicht angegeben werden als einfache Gefängnißstrafe, welche sogar dem Entwurf zufolge auf einige wenige Tage beschränkt werden könne.

Hierbei wolle er annoch die Bemerkung machen, daß es auf einem Irrthum beruhen müsse, wenn die im § 3 festgesetzte Strafe als eine Criminalstrafe angesehen worden, da sie vielmehr, wie solches ausdrücklich in den Motiven ausgesprochen, nur als eine correctionelle zu betrachten sei.

Der geehrte Wortführer habe sich ferner sehr stark dagegen ausgesprochen, daß dem Entwurf Zweckmäßigkeitsrücksichten zu Grunde lägen; allerdings seien solche Rücksichten bei der Ausarbeitung des civilrechtlichen Theiles des Entwurfs leitend gewesen, aber er wolle den geehrten Wortführer fragen, worauf man sonst Rücksicht nehmen solle, wenn von Ausnahmen von dem gewöhnlichen Recht die Rede sei. Das ganze Institut des Concurswesens beruhe ja lediglich auf Zweckmäßigkeitsrücksichten; er kenne keine andere Gründe, warum man in Concursfällen überall die gewöhnliche Zahlungsweise und das gewöhnliche gerichtliche Verfahren sistire und ganz andere Regeln befolge.

Ferner habe die Comitee ausgesprochen,

det, ved Kjøbmandsfallitter i Udkastet brugte Udtryk: „Betalingsstandsning", skulde være „altfor vagt til, at det kan optages i noget Retssystem." Denne Yttring forekom ham temmelig dristig. Han vilde dog tillade sig at spørge Comiteen, om den franske Fallitlov ikke var noget Retssystem. I en udførlig Lov af 28. Mai 1838 hed det i § 1 (Code de Commerce, Livre III. Tit. 1. §-437) „Tout commerçant, qui cesse ses payements, est en état de faillite." Her var Begrebet om Standsning af Betaling tydeligt nok lagt til Grund. Skulde Comiteen nu ikke finde dette tilstrækkeligt til Bevis for, at man kunde bruge et sligt Udtryk i et Retssystem, saa vilde han hertil føie, at man i Preussen i det sidste Decennium havde beskjæftiget sig med Udarbeidelsen af en lignende Lov, som først var bleven færdig 8. Mai 1855, og som hvilede paa talrige Forarbeider og Betænkninger fra Comiteer, som i denne Henseende vare blevne nedsatte. I denne Lov, som var meget udførlig og indeholdt flere hundrede Paragrapher, hed det i § 113 saaledes: „Der kaufmännische Concurs findet Statt, wenn ein Handelsmann, Schiffsrheder oder Fabrikant seine Zahlungen einstellt". Det maatte dog, med disse Love for Øie, synes temmelig dristigt at paastaae, at Begrebet Betalingsstandsning „ikke kunde optages i noget Retssystem". Vage Begreber forekom forøvrigt endnu hyppigere i Comiteens eget Udkast, f. Ex. i § 2 Nr. 3 af bemeldte Udkast: „i mercantil Henseende uforsvarlig Omgangsmaade", i § 4 Nr. 2: „Schwindeleien", i § 4 Nr. 3: „Undladelse af sædvanlige Forsigtighedsregler" osv.

I Comitebetænkningen hed det fremdeles, at Udkastet indeholdt Forskrifter, som ikke stemmede overeens med Folkets Retsbevidsthed; imod dette vilde han gjøre opmærksom paa, at der i Frankrig og Preussen, uagtet de nævnte Love stode i ligesaa stor Modsætning til disse Landes tidligere Lovgivning, som Tilfældet vilde blive her i Slesvig, hvis man antog det foreliggende Udkast, ikke var mærket noget Tegn til, at Folk daß der bei dem kaufmännischen Concurse im Entwurf gebrauchte Ausdruck: „Zahlungseinstellung", ein „viel zu vager sei, als daß derselbe in ein Rechtssystem könne aufgenommen werden". Diese Aeußerung scheine ihm ziemlich dreist zu sein. Er wolle sich doch erlauben, die Comitee zu fragen, ob das französische Concursrecht nicht ein Rechtssystem sei. In einem ausführlichen Gesetz vom 28. Mai 1838 stehe im § 1 (Code de Commerce, Livre III, Titre 1 § 437) „Tout commerçant, qui cesse ses payements, est en état de faillite." Hier sei der Begriff „Zahlungseinstellung" deutlich genug zu Grunde gelegt. Wolle aber auch die Comitee dieses nicht als einen hinreichenden Beweis dafür ansehen, daß ein solcher Begriff in einem Rechtssystem gebraucht werden könne, so wolle er ferner darauf verweisen, daß man in Preußen in dem letzten Decennium sich mit der Ausarbeitung eines Concursgesetzes vielfach beschäftigt und zu dem Ende weitläuftige Vorarbeiten gemacht und Bedenken von verschiedenen Commissionen eingezogen habe. Zu dem demnächst unterm 8. Mai 1855 emanirten sehr ausführlichen und mehrere hundert Paragraphen enthaltenden Gesetze laute der § 113 also: „Der kaufmännische Concurs findet Statt, wenn ein Handelsmann, Schiffsrheder oder Fabrikant seine Zahlungen einstellt." Es müsse doch mit Rücksicht auf diese Gesetze als eine ziemlich dreiste Behauptung erscheinen, daß der Begriff der Zahlungseinstellung „in ein Rechtssystem nicht aufgenommen werden könne". Vage Begriffe kämen übrigens noch häufiger in dem von der Comitee selbst gemachten Entwurf vor, als z. B. im § 2 Nr. 3 des gedachten Entwurfs: „kaufmännisch verantwortlich"; im § 4 Nr. 2: „Schwindeleien", und im § 4 Nr. 3: „Unterlassung gewöhnlicher Vorsichtsmaaßregeln" u. s. w.

Was endlich das betreffe, daß im Comiteebericht ausgesprochen sei, daß die Vorlage Vorschriften enthalte, welche nicht mit dem Rechtsbewußtsein des Volkes übereinstimmten, wolle er bemerken, daß sich in Frankreich und Preußen, wenngleich die genannten Gesetze in einem eben so großen Gegensatze zu der früheren Gesetzgebung dieser Länder gestanden hätten, als hier in Schleswig der Fall sein würde, wenn

kets Retsbevidsthed havde følt sig krænket derved. Han maatte bestride, at der i saa Henseende fandtes en anden Retsbevidsthed her end i den øvrige civiliserede Verden; skulde det imidlertid være Tilfældet, var der vist god Grund til at corrigere samme.

(Fortsættes)

man den vorliegenden Entwurf annehme, so habe sich dort das Rechtsbewußtsein des Volkes gegen die Einführung dieser Gesetze nicht gesträubt. Finde sich indessen in Schleswig in dieser Beziehung ein anderes Rechtsbewußtsein als sonst in der civilisirten Welt, welches er jedoch bestreiten müsse, so sei gewiß guter Grund vorhanden dieses Rechtsbewußtsein hier zu corrigiren.

(Fortsetzung folgt

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 79. Flensborg, den 7. Marts. **1857.**

Femmedvierretyvende Sidning, den 10. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Den Bestyldning, at Udkastet indførte nye Principer, der vare ufjendte for Folkets Retsbevidsthed, maatte forøvrigt ogsaa træffe selve Comiteebetænkningen, hvor der var foreslaaet et i den slesvigske Lovgivning aldeles nyt Retsmiddel, nemlig en saakaldet „Universalarrest", hvorom han, skjøndt han havde spurgt flere andre Jurister, ikke havde kunnet faae nogensomhelst nærmere Oplysning, ligesaalidt som Comiteebetænkningen indeholdt nogen Forklaring af, hvad derved meentes. Comiteen havde overhovedet ikke vidst, i Stedet for de af Regjeringen foreslaaede Bestemmelser, at foreslaae nogetsomhelst Middel til at forhindre bedrageriske Handlinger før Fallitens Udbrud, end den romerretlige saakaldte actio Pauliana og den ovsnævnte saakaldte „Universalarrest". Denne skulde tilmed udenfor enkelte specielt angivne Tilfælde ikke kunne anvendes, førend det havde vist sig, at en Realexecution havde været frugtesløs. Førend man altsaa kunde komme til at benytte sig af det foreslaaede Middel, maatte der føres en heel Proces. Herved vilde der gives Fallenten saa lang Tid, at den, som tilsigtede Bedragerier, vilde faae Tid nok dertil. Det foreslaaede Middel viste sig altsaa at være langsomt og yderst vanskeligt. Det fremgik endvidere ikke tydeligt af Comiteebetænkningen, om dette dunkle Retsmiddel skulde være til Gunst for alle Creditorer eller kun for den enkelte, som havde andraget paa Arresten. Var det Første Meningen, saa var det ubilligt, at den enkelte Creditor skulde bære Omkostningerne, medens alle de andre tillige havde Fordeel deraf. Var det Andet derimod Meningen med dette tvetydige Ord, saa indsaae han ikke, hvad

Etogfyrgetyvende Møde, den 10. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Die Beschuldigung wegen Einführung neue und dem Rechtsbewußtsein des Volkes unbekannter Principien treffe übrigens auch den Comiteebericht selbst, worin ein in der schleswigschen Gesetzgebung bisher durchaus unbekanntes Rechtsmittel, ein sogenannter „Universalarrest", in Vorschlag gebracht worden sei. Er habe mehrere Juristen darüber befragt, aber keine desfällige Aufklärung erhalten können, wie auch der Bericht der Comitee durchaus keine Nachricht darüber, was dadurch bezeichnet sei, enthalte. Die Comitee habe überhaupt nicht gewußt, anstatt der von der Regierung vorgeschlagenen Maaßregeln, irgend welches Mittel zur Verhinderung betrügerischer Transactionen vor Ausbruch des Concurses in Vorschlag zu bringen, als die sogenannte actio Pauliana des römischen Rechts und den erwähnten sogenannten „Universalarrest". Dieser solle ferner, mit Ausnahme weniger speciell genannter Fälle, nicht angewandt werden können, bevor sich eine Realexecution als erfolglos erwiesen habe. Bevor man also die vorgeschlagenen Mittel würde benutzen können, müsse ein ganzer Proceß geführt werden. Hierdurch müsse aber dem Gridar eine so lange Zeit gegeben werden, daß der, welcher Betrügereien beabsichtige, Zeit genug dazu haben werde. Das vorgeschlagene Mittel zeige sich demnach als ein langsames und äußerst schwieriges Rechtsmittel. Ferner gehe es nicht mit Klarheit aus dem Comiteebedenken hervor, ob dieses zweifelhafte Rechtsmittel sämmtlichen Creditoren oder nur denjenigen, der auf den Arrest angetragen habe, zum Vortheil gereichen solle. Sei das erstere die Meinung, so sei es unbillig, daß der einzelne Creditor die Kosten tragen solle, während zu-

der vandtes derved, at een fik Alting og de andre Ingenting af Boets Masse.

Med disse saa Bemærkninger og uden at indlade sig paa nærmere Kritik af Sagens Realitet vilde han overlade det til den ærede Forsamling, om den vilde foretrække Udkastet eller Betænkningen. Med Hensyn til Udkastet vilde han dog endnu gjøre opmærksom paa, at Regjeringen, forsaavidt at have benyttet de bedste fremmede Lovbøger, tillige havde indhentet Oplysninger fra sagkyndige Autoriteter, og derimellem ogsaa fra den Autoritet, der maatte ansees som den mest competente i Handelssager, nemlig Magistraten i Flensborg, som i sin Indberetning af 28. August 1856, næst efter at have henstillet forskjellige Bemærkninger til Regjeringens foreløbige Udkast, hvilke i alt Væsentligt var blevne tagne til Følge i det Udkast, som nu foreligger, tilsidst: „Im Uebrige würde von unserer Seite gegen die Einführung eines Gesetzes auf Grund des vorliegenden Entwurfs Nichts einzuwenden sein, und würden wir eine solche für eine sehr wesentliche Verbesserung des bisherigen mangelhaften Concursverfahrens halten."

Fabrikant Clausen: Hvad først den Ytring af den Kongelige Tilforordnede angik, at der i Udvalgets Betænkning forekom et haardt Angreb mod Regjeringen, saa troede han ikke, at en saadan Ytring kunde gjøres.

Ham og de øvrige Medlemmer af Udvalget var det af Forsamlingen bleven overdraget, at bedømme Regjeringens Udkast, og dette havde de gjort efter bedste Skjøn, og deri troede han ikke, at der kunde ligge noget Angreb.

Dernæst var der blevet sagt, at de Straffebestemmelser, som fastsatte et Maximum og et Minimum, ikke vare for haarde, men han meente dog, at naar Maximumet og Minimumet vare for haarde, det dog maatte være tilladt at sige, at Straffebestemmelserne vare for haarde. gleich alle andere Vortheil davon hätten. Sei dagegen das letztere die Meinung mit diesem zweideutigen Worte, so sehe er nicht ein, wie damit Bedeutendes gewonnen sei, daß einer Alles, die anderen Nichts von der Masse bekämen.

Mit diesen wenigen Bemerkungen, und ohne sich auf eine ausführliche, die Realität der Sache betreffende Critik einzulassen, wolle er es der geehrten Versammlung überlassen, ob sie den Regierungsentwurf oder den Comiteebericht vorziehen wolle. Was den Entwurf betreffe, wolle er doch annoch darauf aufmerksam machen, daß die Regierung, außerdem daß sie die besten fremden Gesetzbücher benutzt, auch Bedenken hiesiger sachkundiger Autoritäten, und zwar besonders derjenigen, die in Handelssachen als die kundigste im Herzogthum angesehen werden müsse, nämlich des Flensburger Magistrats, eingezogen habe. Letzterer habe in seinem Bericht vom 28. August 1856, nachdem er verschiedene Aenderungen in dem vorläufigen Entwurfe der Regierung vorgeschlagen habe, welche in allem Wesentlichen in den Entwurf, wie derselbe vorliege, aufgenommen seien, hinzugefügt: „Im Uebrigen würde von unserer Seite gegen die Einführung eines Gesetzes auf Grund des vorliegenden Entwurfs Nichts einzuwenden sein, und würden wir eine solche für eine sehr wesentliche Verbesserung des bisherigen mangelhaften Concursverfahrens halten."

Fabrikant Clausen: Was zunächst die Aeußerung des Königlichen Herrn Beigeordneten betreffe, daß in dem Comiteebericht eine harte Anklage gegen die Regierung vorkomme, so glaube er, daß eine solche Aeußerung nicht gemacht werden dürfe.

Ihm und den anderen Mitgliedern der Comitee sei es von der Versammlung übertragen, den Regierungsentwurf zu beurtheilen, und dieses hätten sie nach bestem Wissen und Gewissen gethan, und darin, glaube er, liege kein Angriff.

Darnach sei gesagt, daß diejenigen Strafbestimmungen nicht zu hart seien, welche ein Maximum und ein Minimum festsetzten, aber er glaubte doch, daß, wenn das Maximum oder das Minimum zu hart seien, man berechtigt sei zu sagen, daß auch die Strafbestimmungen zu hart seien.

Naar man havde gjort det gjældende imod Udvalgets Betænkning, at Fallitretten skulde have paa Hensigtsmæssighed, saa vilde man slet ikke bestride dette, men det var noget ganske Andet, naar man lagde Hensigtsmæssigheden til Grund for Straffebestemmelser eller ved Brugen af samme kom til at krænke Privatrettigheder eller annullere Retshandlinger.

Hvad dernæst angik den Kongelige Tilforordnedes Beraabelse paa fransk og preussisk Ret for dermed at bevise Udtrykket „Betalingsstandsnings" Brugbarhed, saa troede han ikke paa, at det forholdt sig, som sagt var, men Forholdene vilde formodentlig være anderledes der. Udvalget havde ved Omtalen af Vexelforholdene bibeholdt dette Ord, fordi det var paa sin Plads, og tillige paa samme Sted andraget paa Indførelse af en almindelig Vexellov for hele Hertugdømmet.

Naar den Kongelige Tilforordnede havde fundet, at flere Udtryk i Udvalgets Betænkning lede af Ufuldkommenhed med Hensyn til Begrebsbestemmelser, saa vilde han ikke bestride dette, og skulde det glæde ham, hvis den Kongelige Tilforordnede vilde foreslaae nogle bedre Udtryk.

Naar der var sagt, at Folkebevidstheden i Frankrig og Preussen ikke havde været imod Indførelsen af en saadan ny Lov, saa kunde Comiteen kun svare derpaa, at den vidste det ikke; men den var overbeviist om, at en saadan Lov, som den af Regjeringen foreslaaede, vilde saare Folkebevidstheden her i høi Grad. Deres Mening var vel ikke den eneste Rettesnor, men det var dens Ret og Pligt at udtale, hvad der var dens Overbevisning.

Naar der var sagt, at Universalarrest var et ukjendt Begreb i vor Ret, saa var dette vel rigtigt, men det stred ikke imod Aanden i vor Lovgivning, og heller ikke imod Folkebevidstheden. Naar Specialexecutionen havde været frugtesløs skulde dette Retsmiddel bruges; det skulde tjene som et Forberedelses- og Judledelsesmiddel til Universalexecutionen. Hvad der var sagt om Omkostningerne, maatte formodentlig beroe paa en Feiltagelse. Det var en bekjendt Sag, at efter det andet Mandat, alt-

Wenn gegen den Comiteebericht geltend gemacht worden, daß das Concursrecht auf Zweckmäßigkeitsgründen beruhen müsse, so habe man das gar nicht bestritten, aber es sei etwas ganz Anderes, wenn man die Zweckmäßigkeit bei Strafbestimmungen zu Grunde lege oder durch ihre Anwendung Rechte verletze oder Privatrechtsgeschäfte annullire.

Was sodann die Berufung des Herrn Beigeordneten auf das französische und preußische Recht betreffe, um dadurch die Brauchbarkeit des Ausdrucks „Zahlungseinstellung" zu belegen, so zweifle er nicht, daß es sich so verhalte, wie gesagt sei, aber die Verhältnisse seien in diesen Ländern wahrscheinlich anders. Die Comitee habe bei den Wechselverhältnissen, dieses Wort beibehalten, weil es dort an seinem Platze sei, und zugleich an derselben Stelle die Einführung eines allgemeinen Wechselrechts für das ganze Herzogthum beantragt.

Wenn der Herr Beigeordnete gefunden habe, daß mehrere Ausdrücke im Comiteebericht mit Rücksicht auf die Begriffsbestimmung unvollkommen seien, so wolle er das nicht bestreiten, und solle es ihn freuen, wenn der Königliche Herr Beigeordnete bessere Ausdrücke vorschlagen wolle.

Wenn gesagt worden, daß das Volksbewußtsein in Frankreich und Preußen sich gegen die Einführung eines solchen neuen Gesetzes nicht gesträubt habe, so könnte die Comitee nur erwiedern, daß sie das nicht wüßte; sie sei aber überzeugt, daß die Einführung eines Gesetzes, wie das von der Regierung vorgeschlagene, dem Rechtsbewußtsein im hiesigen Volke in hohem Grade widerstreben würde. Ihre Ansicht sei zwar nicht maaßgebend, aber es sei ihr Recht und ihre Pflicht, auszusprechen, was ihre Ueberzeugung sei.

Wenn gesagt sei, daß der Universalarrest ein in unserm Rechte neuer Begriff sei, so sei das allerdings der Fall, aber er streite nicht gegen den Geist der bestehenden Gesetzgebung, auch nicht gegen das Rechtsbewußtsein des Volkes. Dieses Rechtsmittel solle angewandt werden, wenn die Specialexecution erfolglos geblieben; es solle dienen als Vorbereitungs- und Einleitungsmittel zur Universalexecution. Was über die Kosten gesagt sei, müsse vermuthlich auf einem Irrthum beruhen. Es sei eine bekannte Sache, daß nach

saa naar det kom til Fallit, maatte Massen betale, ellers Debitoren. Retsmidlet var altsaa til Beskyttelse for Alle, og ikke for Een alene.

Naar der var sagt, at Retsmidlet var langsomt og ikke tilstrækkeligt, saa skulde han indrømme dette, men de havde ikke kjendt noget bedre.

De anerkjendte, at deres Forslag led af mange Mangler; det var ikke andet muligt, da de nagtet al deres Flid i den korte Tid, som var dem givet, ikke havde kunnet tage Hensyn til alt det, som havde været nødvendigt.

Da han af denne og de alt omtalte Grunde ikke kunde stemme overeens med Slutningsbegjæringen i Comiteebetænkningen, forbeholdt han sig at stille et Separatvotum ved Slutningsbehandlingen.

Kammerjunker Vedel: Med Hensyn til, hvad der var sagt om, at han skulde have yttret, at der var skeet „Angreb" paa Regjeringen, vilde han tillade sig at tilbagekalde i den ærede Deputeredes Erindring, at han selv havde rettet det til „Bebreidelser". Ligeledes maatte han protestere mod at have sagt, at Hensigtsmæssighedshensyn vare lagte til Grund for den criminelle Deel af det foreliggende Udkast.

Han indrømmede, at Begrebet „Betalingsstandsning" var noget vagt; men at det skulde være et saadant, at det ikke kunde optages i noget Retssystem, forekom ham dog endnu stedse i Henhold til de af ham anførte fremmede Love at være en temmelig driftig Paastand. Han havde derhos tilstrækkelig bevidst, at Udvalget havde benyttet sig af idetmindste ligesaa vage Udtryk.

Med Hensyn til den omhandlede Retsbevidsthed hos Folket, havde han alt bemærket, og vilde her gjentage, at hvis den var en saadan, som paastaaet var, hvilket han rigtignok fremdeles maatte betvivle, da vilde den stærkt trænge til at rettes.

Endnu vilde han gjentagende gjøre opmærksom paa, at Begrebet „Universalarrest" endnu ikke var bleven forklaret af Ordføreren.

Hvad Omkostningerne ved den saakaldte Universalarrest angik, maatte han endnu tillade dem zweiten Mandat, also wenn es zum Concurse komme, die Masse die Kosten tragen müsse, sonst der Debitor. Das Rechtsmittel sei also zum Schutze Aller, nicht des einzelnen Creditors.

Wenn gesagt worden, daß das Rechtsmittel ein langsames und nicht ausreichendes sei, so müsse er dieses einräumen, aber sie hätten kein besseres gekannt.

Sie erkannten an, daß ihr Vorschlag an vielen Mängeln leide, und dies sei nicht anders möglich, da sie trotz ihres Fleißes in der kurzen Zeit, die ihnen gegeben, nicht Alles, was nothwendig gewesen, hätten berücksichtigen können.

Da er aus diesen und früher angeführten Gründen nicht mit dem Schlußpetitum in dem Comiteebericht übereinstimme, wolle er sich ein Separatvotum für die Schlußbehandlung vorbehalten.

Kammerjunker Vedel: Wenn gesagt sei, daß er von einem „Angriff", der gegen die Regierung gemacht worden, gesprochen habe, wolle er sich erlauben in Erinnerung des geehrten Vorredners zurückzurufen, daß er dieses Wort selber berichtigt und „Vorwürfe" gesagt habe. Gleichfalls müsse er dagegen protestiren, daß er gesagt habe, daß Zweckmäßigkeitsrücksichten dem criminellen Theil des Entwurfs zu Grunde gelegt seien.

Er wolle einräumen, daß der Begriff „Zahlungseinstellung" ein etwas vager sei, aber die Behauptung, daß er nicht in ein Rechtssystem aufgenommen werden könne, komme ihm doch mit Rücksicht auf die von ihm citirten fremden Gesetzbücher annoch als eine ziemlich starke vor. Er habe dabei auch den Beweis geführt, daß die Comitee wenigstens eben so vage Ausdrücke benutzt habe.

Rücksichtlich des behaupteten Rechtsbewußtseins im Volke habe er schon bemerkt und wolle hier wiederholen, daß wenn dasselbe, was er übrigens bezweifle, ein solches sei, wie behauptet worden, es wohl einer Correction bedürfen könne.

Annoch müsse er wiederum darauf aufmerksam machen, daß der Begriff des „Universalarrestes" von dem Wortführer noch nicht erklärt worden sei.

Was die Kosten des sogenannten Universalarrestes betreffe, müsse er sich schließlich er-

sig at ophæve den ærede Ordfører's om, at efter den nu bestaaende Lovgivning bleve kun de ad promovendum concursum medgaaende Udgifter forlods erstattede af Massen, men derimod ikke de, som hidrørte fra en forudgaaende Arrest.

Fabrikant Clausen: Blot et Par Ord. Han meente ikke at have sagt, at Hensigtsmæssighedsden var lagt til Grund i den criminelle Deel af Udkastet; han havde kun sigtet til, at Udvalget havde fundet Udkastets Straffe for haarde, og meent, at denne Haardhed hidrørte fra Hensigtsmæssighedsgrunde.

Hvad den Kongelige Tilforordnedes Tvivl, angaaende Folkebevidstheden angik, maatte han sige, at Udvalgets 5 Medlemmer deelte denne Bevidsthed med Folket.

Angaaende Definitionen af „Universalarrest", da var denne ikke vanskelig, naar man vidste, hvad Universalexecution var, det var nemlig den retlige Standsning af Betalingen.

Kammerjunker Bedel: Han maatte hertil blot svare, at den slesvigske Ret lige saa lidet tjendte Udtrykket „Universalexecution" som „Universalarrest".

Amtsforvalter Skau: Det var en mærkelig Ængstelse, der havde bemægtiget sig Comiteens Medlemmer, og som var bygget paa en Frygt for, at Folkets „Retsbevidsthed" skulde krænkes. Han troede ikke, at Anledningen til Udkastet til Lov vilde svække Folkets Retsbevidsthed i nogen stærk Grad. Denne meget omtalte Retsbevidsthed maatte have en høist eiendommelig Natur. Denne Retsbevidsthed syntes imidlertid ikke at gjælde Folk her trindt om i Slesvig i den Grad, at det afholdt dem fra at gjøre bedrageriske Fallitter.

Saaledes var En her i Flensborg nylig gaaet Fallit med Passiva af circa 100,000 Rdlr. og havde kun efterladt Creditorerne en broderet Skammel til en Værdi af 2 Mk. Dette og Lignende var gaaet ustraffet hen paa Grund af en væsentlig Mangel i Lovgivningen. lauben, den geehrten Wortführer darüber aufzuklären, daß nach dem bestehenden Rechte nur die ad promovendum concursum geschehenen Ausgaben, nicht aber die durch einen vorgängigen Arrest erwachsenen, mit einem vorzüglichen Anspruche auf Refundirung aus der Concursmasse verbunden seien.

Fabrikant Clausen: Er wolle sich nur noch ein Paar Worte erlauben. Er glaube nicht behauptet zu haben, daß dem criminalrechtlichen Theil des Entwurfs Zweckmäßigkeitsrücksichten zu Grunde gelegt seien; er habe nur darauf Bezug genommen, daß der Ausschuß die festgesetzten Strafen zu hart befunden habe, und geglaubt, daß diese Härte von Zweckmäßigkeitsgründen herrühre.

Was den vom Königlichen Herrn Beigeordneten in Bezug auf das Volksbewußtsein geäußerten Zweifel betreffe, wolle er bemerken, daß die 5 Mitglieder der Comitee das Bewußtsein theilten.

Was die Definition des Begriffes „Universalarrest" angehe, so sei diese nicht schwierig, wenn man wisse, was Universalexecution sei, es sei nämlich die rechtliche Aufhebung der Zahlungsfähigkeit.

Kammerjunker Bedel: Er müsse hierauf erwiedern, daß der Ausdruck „Universalexecution" dem schleswigschen Rechte eben so unbekannt sei als „Universalarrest".

Amtsverwalter Skau: Das sei doch eine sonderbare Aengstlichkeit, welche sich der Mitglieder der Comitee bemeistert habe, und welche ihren Grund in der Furcht finde, das „Rechtsbewußtsein" im Volke zu kränken. Er glaube nicht, daß die Annahme des Entwurfs das Rechtsbewußtsein des Volkes in einem besondern Grade schwächen werde. Dieses vielbesprochene Rechtsbewußtsein müsse eine höchst eigenthümliche Beschaffenheit haben. Es scheine zum Wenigsten den Leuten in Schleswig nicht in dem Grade geniren, daß sie sich dadurch von betrügerischen Concursen abhalten ließen.

So sei neulich hier in Flensburg ein Concursfall mit Passiva von circa 100,000 Thlr. vorgekommen, wo den Creditoren nur ein mit Stickereien verzierter Schemel, zum Werthe von 2 Mk., übrig gelassen worden sei. Dieses und Aehnliches sei in Folge eines wesentlichen Mangels in der Gesetzgebung

Lagfolk maatte med en vis Angstelse see paa, at der desværre var Udsigter til, at Loven forkastedes. Ham forekom det aldeles utilraadeligt at forkaste Loven. Syntes man ikke om Udkastet, som det forelaae fra Regjeringen, kunde man jo stille Aendringsforslag til de forskjellige Paragrapher.

Der kunde maaskee være Meget at ændre, dette indrømmede han gjerne; ham syntes f. Ex. §§ 6 og 7 at kunne trænge til en Omredaction. Loven forekom ham, som sagt, ikke fuldstændig; men derfra og til at forkaste den forekom ham at være et stort Spring.

Ordføreren havde sagt, at Loven ikke passede til vore Retsforhold, men mon da „Pauliana", som han havde fundet ved at gjennemlæse Comiteebetænkningen, og som nok gjælder i en Afkrog af Slesvig, ikke var en fremmed Ret, og den tænkte man dog paa at indføre over hele Herredømmet. Vor Herre maatte forresten vide, hvad dette „Pauliana" betydede.

Han vilde være den ærede Ordfører meget forbunden, hvis han kunde oplyse, hvorledes den omtalte stærke „Retsbevidsthed" lod sig forene med de mange skandaleuse Fallitter, som i Særdeleshed i den senere Tid syntes at tage Overhaand. Hvad Straffen angik, da var dette Noget, hvorom der lod sig discutere. Syntes man, 1 Aar var for Meget, kunde man nedsætte det til ½ eller ¼ Aar og i det Hele taget stille Aendringsforslag, som kunde hjælpe Loven til at gaae igjennem.

Den ærede Ordfører havde nævnt Noget, som hed Universalarrest, og han kunde godt være bekjendt, at han ikke vidste, hvad det var, eftersom den Kongelige Tilforordnede ikke vidste det. Han havde forstaaet saa meget, at det var muligt, at det kunde hjælpe, men den Hjælp kom vist temmelig sent, eftersom det først var det andet Stadium i Sagen. Man kunde vist samtidig med Anlæggelsen af Universalarresten „slyde en hvid Pind efter sine Penge."

ungestraft vorgekommen. Die Laien müßten mit einer gewissen Bangigkeit bemerken, daß die Aussicht vorhanden sei, daß der Entwurf nicht angenommen werden würde. Ihm scheine es durchaus nicht rathsam, den Entwurf zu verwerfen. Gefalle er, wie er von Seiten der Regierung vorliege, nicht, könne man ja Aenderungsvorschläge zu den verschiedenen Paragraphen stellen.

Es könne vielleicht Vieles einer Aenderung bedürfen, das wolle er gerne einräumen, das scheine ihm z. B. mit den §§ 6 und 7 der Fall zu sein. Das Gesetz komme ihm, wie gesagt, nicht vollkommen vor, aber es darum ganz zu verwerfen, das scheine ihm doch ein gar zu bedeutender Sprung.

Der Wortführer habe gesagt, daß das Gesetz unsern Rechtsverhältnissen nicht angemessen sei, aber ob denn wohl „Pauliana", welches er bei der Durchlesung des Comiteeberichts gefunden habe, und welches in irgend einem Winkel von Schleswig gelte, nicht auch ein fremdes Recht sei, und das beabsichtige man gleichwohl über das ganze Herzogthum einzuführen. Uebrigens möge Gott wissen, was dieses „Pauliana" bedeute.

Er wolle dem geehrten Wortführer sehr verbunden sein, wenn derselbe erklären wolle, wie sich dieses mehr besprochene starke „Rechtsbewußtsein" mit den vielen scandaleusen Concursen vereinigen ließe, welche besonders in letzterer Zeit Ueberhand zu nehmen schienen. Was die Strafen betreffe, so könne ja hierüber discutirt werden. Finde man, daß 1 Jahr zu viel sei, so könne man die Strafe auf ½ oder ¼ Jahr herunterseßen und überhaupt Aenderungsvorschläge stellen, welche dazu beitragen könnten, daß das Gesetz durchgehe.

Der geehrte Wortführer habe Etwas genannt, welches Universalarrest heiße, er könne es wohl bekannt sein, nicht zu wissen, was dies sei, da der geehrte Beigeordnete es nicht wisse. So viel habe er verstanden, daß die Möglichkeit vorhanden sei, daß es etwas helfen könne, aber diese Hülfe käme wohl ziemlich spät, da dieses das zweite Stadium in der Sache sei. Man werde wohl gleichzeitig mit dem Bewirken des Universalarrestes die „betreffenden Forderungen in den Schornstein notiren können."

Han vilde gjøre en anden Bemærkning, den nemlig, at der maatte foreligge en Modsigelse, efter hvad han havde hørt om et enkelt Medlem. Som han havde hørt, havde den flensborgske Handelsforening andraget paa at faae Loven, ligesom ogsaa Magistraten havde afgivet Betænkning over Udkastet samt foreslaaet nogle Forandringer i samme, hvilke væsentlig vare tagne til Følge ved Affattelsen af Udkastet. Desnagtet fandt man under Comiteebetænkningen Navnet H. C. Jensen; denne samme Mand var nu saavel Medlem af Magistraten i Flensborg som af Handelsforeningen sammesteds, hvor han var Formand, og maatte som saadan absolut tidligere have havt en anden Mening end den, som det nu tydeligt fremgik, at han, ifølge sin Stilling som Medlem af Comiteen, maatte have.

Da han nu havde megen Respect og Agtelse for dette meget handelskyndige Medlem af Forsamlingen, vilde han ret indstændigen bede ham at oplyse Forsamlingen om, hvor den Hemmelighed laae skjult, som havde foranlediget ham til som Medlem af Comiteen at forandre sin for tilstjendegivne Mening saa complet. Ham var det paa ingen Maade lykkedes at udfinde, hvor Hemmeligheden stak.

Agent Jensen: Paa den ærede foregaaende Talers Bemærkning ham angaaende vilde han svare, at man meget godt kunde være Medlem af en Comitee og en Magistrat uden at man behøvede at stemme med Majoriteten. Hvad Handelsforeningen angik, hvori han meget rigtig var Formand, da havde man ikke fundet sig besjet til at afæsse samme en Erklæring.

Amtsforvalter Skau: Han var den ærede sidste Taler meget forbunden for denne Yttring. Det ærede Medlems Votum i Magistraten maatte nu være fraskaldet, da han nu var enig med Comiteen, eftersom den ikke forelaae noget Separatvotum. Det var forresten Skade, at det ærede Medlem ikke havde udtalt sig noget mere vidtløftigt, da han og den øvrige Forsamling maatte lide det Tab at gaae Glip af et saa handelskyndigt Medlems Udtalelse i den Sag, hvori dette fortrinsviis maatte være hjemme, og hvis Udtalelse

Er wolle eine andere Bemerkung machen. Es müsse nach den Aufklärungen, die er über ein einzelnes Mitglied erhalten, ein Widerspruch Statt gefunden haben. Wie er gehört habe, habe der Handelsverein in Flensburg auf dies Gesetz angetragen, so wie auch der Magistrat einen Bericht über den Entwurf abgegeben und darin einige Veränderungen vorgeschlagen, welchen bei der Ausarbeitung des Entwurfs im Wesentlichen Folge gegeben worden. Dessenungeachtet finde sich unter dem Comiteebericht der Name H. C. Jensen; derselbe sei nun aber gerade Mitglied des Magistrats und Vorsitzender des Handelsvereins in Flensburg und müsse als solcher einer andern Meinung gewesen sein, als diejenige sei, welche er als Mitglied der Comitee gehabt habe.

Da er nun alle Achtung und Respect vor diesem in hohem Grade handelskundigen Mitgliede der Versammlung hege, wolle er ihn inständigst bitten die Versammlung darüber aufzuklären, worin das Geheimniß stecke, welches ihn veranlaßt habe als Mitglied der Comitee die früher kundgegebene Meinung so durchaus zu verändern. Ihm sei es durchaus nicht geglückt, hinter das Geheimniß zu kommen.

Agent Jensen: Auf die Bemerkung des geehrten Vorredners in Betreff seiner wolle er doch erwiedern, daß man sehr wohl Mitglied einer Comitee und eines Magistrats sein könne, ohne daß man mit der Majorität zu stimmen brauche. Was den Handelsverein betreffe, in welchem er ganz richtig Vorsitzender sei, so habe man sich nicht gemüssigt gesehen, demselben eine Erklärung abzufordern.

Amtsverwalter Skau: Er sei dem geehrten Vorredner für diese Aeußerung sehr verbunden. Das Votum des geehrten Mitgliedes im Magistrate müsse ohne Bedeutung sein, da man annehmen müsse, daß er mit der Comitee einig sei, weil er kein Separatvotum abgegeben habe. Es sei übrigens Schade, daß dies geehrte Mitglied sich nicht des Weitern ausgesprochen habe, da er und die Versammlung jetzt das Unglück hätten, der Aeußerung eines so handelskundigen Mitgliedes in einer Sache verlustig zu gehen, in welcher man annehmen müsse, daß er vor-

sikkerligen vilde have havt stor Indflydelse paa Forsamlingens Mening om denne vigtige Sag.

Agent Jensen: Han vilde blot bemærke, at han stedse havde holdt paa at holde sin Mening fri.

Fabrikant Clausen: Han var fuldkommen enig med den Deputerede fra Houdst, at det var bedrøveligt, at der forekom saa mange Fallitter, med hvilke det ikke hang saa rigtigt sammen. Udvalget havde meget vel indseet disse Kjendsgjerningers Sandhed, men de havde maattet fastholde de Principer, som de havde anerkjendt som de rigtigste.

At foretage enkelte Forandringer i Udkastet havde af den Grund ikke været muligt, fordi man afveg fra samme i Princippet, og Princippet var jo netop det, der gik igjennem det Hele.

Hvad actio Pauliana angik og Beskyldningen for, at dette var en fremmed Ret, vilde han bemærke, at den ærede Deputerede vilde finde dette Udtryk i Regjeringens Motiver, og at Comiteen af den Grund havde anseet sig for berettiget til at anføre samme for germaniseret.

Hvad Omændringer af de foreslaaede Straffe angik, vilde den ærede Deputerede finde, at Comiteen i sin Betænkning stedse havde foreslaaet en adæquat Straf.

Med Hensyn til Universalarresten vilde han gjerne indrømme, at det ikke var saa fuldstændigt et Middel, som det kunde være. Imod Bedragerier vare alle Midler svage.

(Slutter)

züglich heimisch sei, und dessen Aeußerung deßhalb sicherlich großen Einfluß auf die Anschauung der Versammlung in dieser wichtigen Sache ausgeübt haben würde.

Agent Jensen: Er wolle nur bemerken, daß er sich stets seine Meinung frei vorbehalten habe.

Fabrikant Clausen: Er sei vollkommen mit dem geehrten Deputirten von Houdst einig, daß es traurig sei, daß so viele Concurse vorkämen, die nicht so ganz in der Ordnung seien. Die Comitee habe sehr wohl das Gewicht dieser Thatsache gefühlt, aber sie habe die Principien festhalten müssen, welche sie als die richtigen erkannt habe.

Einzelne Aenderungen im Entwurfe vorzunehmen, sei deßhalb nicht möglich gewesen, weil man im Princip von demselben abweiche, und das Princip ja eben dasjenige sei, welches durch das Ganze hindurchgehe.

Was nun die actio Pauliana betreffe, und den Vorwurf, daß dasselbe ein fremdes Recht sei, wolle er bemerken, daß der geehrte Deputirte diesen Ausdruck in den Motiven der Regierung finden werde, und daß die Comitee sich deßhalb für berechtigt angesehen habe, denselben als germanisirt zu betrachten.

Rücksichtlich der Ermäßigung der zu harten Strafen werde der geehrte Deputirte finden, daß die Comitee in ihrem Bericht stets eine überall adäquate Strafe vorgeschlagen habe.

In Betreff des Universalarrestes räume er völlig ein, daß dieses Rechtsmittel nicht so vollkommen sei, wie es sein könnte; gegen Betrügereien seien alle Mittel schwach.

(Schluß folgt)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 80. Flensborg, den 7. Marts. 1857.

Otogfyrgetvvende Møde, den 10. Februar 1857.

(Slutning.)

Amtsforvalter Skau: Han havde just ikke fuldstændigt benægtet Universalarrestens Brug, men kun fremhævet, at den Hjælp, Creditorerne skulde have deraf, i Reglen vilde komme for sildig.

Med Hensyn til actio Pauliana havde han ikke overseet, at den stod i Motiverne, men herved var han tillige kommen til den Overbevisning, at det ikke var Regieringens Mening at indføre dette Retsinstitut over hele Hertugdømmet.

Han maatte endnu engang beklage, at man skulde vente 3 Aar, inden man fik en Fallitlov. Denne Tid vilde sikkert ikke gaae ubenyttet hen.

Fabrikant Clausen: Han vilde kun forbeholde sig et Separatvotum i denne Sag.

Da nu Ingen mere yttrede sig, lod Præsidenten afstemme over, om Forsamlingen fandt sig tilstrækkelig instrueret til at gaae over til Slutningsbehandlingen, hvilket vedtoges eenstemmigt.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu Motivering af den Deputerede Hansen fra Grumby og Consorters Proposition, angaaende Sprogsagen, men da det var for silde, vilde han opsætte denne vigtige Sag til næste Møde.

Herpaa fulgte paa Dagsordenen Motivering af den Deputerede la Motte's Proposition, angaaende Indførelsen af Forligelsescommissioner, og anmodede han den ærede Proponent om at holde sit Foredrag.

Gjæstgiver la Motte: Den af ham stillede Proposition lød saaledes:

„Stænderforsamlingen besluttet allerunder-

Einundvierzigste Sitzung, den 10. Februar 1857.

(Schluß.)

Amtsverwalter Skau: Er habe gerade nicht durchaus die Brauchbarkeit geläugnet, sondern nur hervorgehoben, daß der hieraus für die Creditoren fließende Beistand in der Regel zu spät kommen werde.

Rücksichtlich der actio Pauliana habe er nicht übersehen, daß dieselbe in den Motiven angeführt stehe, aber hierbei sei er zugleich zu der Ueberzeugung gekommen, daß es nicht die Meinung der Regierung sei, das Rechtsinstitut über das ganze Herzogthum einzuführen.

Er müsse noch einmal sein Bedauern darüber aussprechen, daß man noch 3 Jahre warten solle, ehe man ein Concursgesetz erhalten könne, diese Zeit würde sicherlich nicht unbenutzt hingehen.

Fabrikant Clausen: Er wolle sich nur ein Separatvotum in dieser Sache vorbehalten.

Da sich Keiner mehr äußerte, ließ der Präsident darüber abstimmen, ob sich die Versammlung für hinlänglich instruirt halte, zur Schlußverhandlung überzugehen, welches einstimmig angenommen wurde.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge jetzt die Motivirung der Proposition des Deputirten Hansen aus Grumby und Consorten, die Sprachsache betreffend, aber da die Zeit zu weit vorgerückt sei, wolle er diese wichtige Sache auf die nächste Sitzung verschieben.

Hierauf folge auf der Tagesordnung die Motivirung der Proposition des Deputirten la Motte, betreffend die Einführung von Vergleichscommissionen, und fordre er den geehrten Proponenten auf, seinen Vortrag zu halten.

Gastwirth la Motte: Die von ihm gestellte Proposition laute wie folgt:

„Die Ständeversammlung beschließt allerunter-

danigst at andrage hos Hs. Majestæt Kongen om:

at det maatte behage Allerhøistsamme Allernaadigst at indføre Forligelsescommissioner i de forskjellige Kjøbstæder og Landdistricter i Hertugdømmet Slesvig."

Allerede i Aaret 1848 var Regjeringen betænkt paa at lade indføre Forligelsescommissioner paa Øen Als, og lod Allerhøistsamme gjennem det daværende slesvig-holsteen-lauenborgske Cancelli forelægge det daværende saakaldte Folkeraad følgende Udkast til Betænkning, saalydende:

„For at lette Retsstridighedernes mindelige Afgjørelse, der iøvrigt ogsaa efter de bestaaende Love bør søges fremmede af Domstolene, skal der ved Siden af Retspleien indføres en folkelig Forligs-Indretning, som paa Landet træder i Stedet for det første Forhør hos Amtmanden.

Men i Betragtning af, at Hertugdømmet Slesvigs Stænder efter Omstændighederne for Tiden ikke kunne sammenkaldes, har Hs. Majestæt Kongen bemyndiget det slesvig-holsteen-lauenborgske Cancelli til at forelægge efterstaaende Lovudkast for Folkeraadet paa Als, for at indhente dets allerunderdanigste Betænkning, om og hvorvidt samme maatte ønske Forligsindretningen der strax indført."

Om nu de daværende Forhold eller Folkeraadets ikke indkomne Betænkning havde været Skyld i, at Sagen ikke blev fremmet, var ham ubekjendt; da man imidlertid i Almindelighed var overbeviist om en saadan Indretnings Gavnlighed og Nytte, havde han tilladt sig at stille den foreliggende Proposition, baabende, at den høitærede Forsamling vilde vælge en Comitee til Sagens nærmere Drøftelse.

Fabrikant Clausen: Han vilde understøtte Propositionen, da det var evident, at der Folket fandtes en Trang til at afgjøre Retsstridigheder ved Forlig.

Da der paa Præsidentens Forespørgsel, om der skulde nedsættes en Comitee i denne Sag,

thänigst bei Sr. Majestät dem Könige daran anzutragen:

daß Allerhöchstderselbe Allergnädigst geruhen möge, Vergleichscommissionen in den verschiedenen Städten und Landdistricten des Herzogthums Schleswig einzuführen."

Schon im Jahre 1848 sei die Regierung damit umgegangen, Vergleichscommissionen auf der Insel Alsen einzuführen, und habe durch die damalige schleswig-holstein-lauenburgische Canzelei dem damaligen sogenannten Volksrathe folgenden Entwurf zur Begutachtung vorgelegt:

„Um die Erledigung von Rechtsstreitigkeiten in Güte zu erleichtern, welche übrigens auch schon nach den bestehenden Gesetzen von den Gerichten zu fördern ist, soll neben der bestehenden Rechtspflege eine Volks-Vergleich-Institution eingeführt werden, welche auf dem Lande an die Stelle des ersten Verhörs vor dem Amtmanne tritt.

Aber in Betracht, daß die Stände des Herzogthums Schleswig in Folge der Umstände zur Zeit nicht zusammenberufen werden können, hat Se. Majestät der König die schleswig-holstein-lauenburgische Canzelei bemündigt, nachstehenden Gesetzentwurf dem Volksrathe auf Alsen vorzulegen, um das allerunterthänigste Gutachten desselben darüber einzuziehen, ob und inwieweit derselbe wünsche, daß die Vergleichsinstitution hier gleich eingeführt werde."

Ob nun die damaligen Verhältnisse oder der Umstand, daß das Gutachten des Volksrathes nicht eingekommen sei, die Schuld trügen, daß die Sache nicht gefördert worden sei, sei ihm unbekannt. Da man inzwischen im Allgemeinen von der Zweckmäßigkeit und dem Nutzen einer solchen Einrichtung überzeugt sei, habe er sich erlaubt die vorliegende Propostion in der Hoffnung zu stellen, daß die hochgeehrte Versammlung eine Comitee zur weitern Erwägung der Sache erwählen wolle.

Fabrikant Clausen: Er wolle die Proposition unterstützen, da es evident sei, daß sich im Volke das Bedürfniß fühlbar mache, Rechtsstreitigkeiten auf diese Weise zu erledigen.

Da auf die Vorfrage des Präsidenten, ob eine Comitee in dieser Sache niederzusetzen sei,

Ingen yttrede sig derimod, opfordrede han Proponenten at foreslaae et Antal af Medlemmer til Comiteen. Proponenten foreslog en Comitee af 3 Medlemmer.

Til Comiteen valgtes:

Gjæstgiver la Motte med 33 Stemmer,
Fabrikant Clausen med 34 Stemmer,
Pastor Møller med 23 Stemmer.

Herpaa sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste til om Aftenen Klokken 6½, med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocollerne for 35. og 36. Møde.

Keiner sich äußerte, forderte er den Proponenten auf, vorzuschlagen, aus wie vielen Mitgliedern die Comitee bestehen solle. Der Proponent schlug eine Comitee von 3 Mitgliedern vor.

In die Comitee wurde gewählt:

Gastwirth la Motte mit 33 Stimmen,
Fabrikant Clausen mit 34 Stimmen,
Pastor Möller mit 23 Stimmen.

Die Sitzung wurde geschlossen und die nächste auf den Abend 6½ Uhr anberaumt, mit folgender Tagesordnung:

Verlesung der Protocolle der 35. und 36. Sitzung.

Toogfyrgetyvende Møde.

Den 10. Februar 1857.

15 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, oplæstes og vedtoges Protocollerne for 35. og 36. Møde.

Derpaa sluttede Præsidenten Mødet og berammede det næste til Onsdagen den 11. Februar, Middag Kl. 12, med følgende Dagsorden:

1. Første Behandling af den Deputerede Hansen fra Grumby og Fleres Proposition, angaaende Brugen af Sproget o. s. v.
2. Slutningsbehandling af Pastor Thadens Proposition, angaaende en Løsningsforhøielse fra Skolelærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne o. s. v.
3. Motivering af Godseier Kittels Proposition, angaaende Valgbesværingen.

Zweiundvierzigste Sitzung.

Den 10. Februar 1857.

Zugegen waren 15 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurden die Protocolle der 35. und 36. Sitzung verlesen und genehmigt.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und setzte die nächste an auf Mittwoch den 11. Februar, Mittags 12 Uhr, mit folgender Tagesordnung:

1. Vorberathung über die Proposition des Abgeordneten Hansen aus Grumby und Consorten, betreffend den Gebrauch der Sprache ꝛc.
2. Schlußberathung über die Proposition des Pastors Thaden, betreffend die Gehaltserhöhung der Schullehrer in den Städten und Flecken u. s. w.
3. Motivirung der Proposition des Gutsbesitzers Kittel, betreffend Wahlbeschwerden.

Treogfyrgetyvende Mode.

Den 11. Februar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten: Idet han aabnede Dagsmødet, havde han, før man gik over til Dagsordenen, at meddele Forsamlingen, at følgende Petitioner vare indkomne.

En Petition fra deputeret Borger Jørgensen i Hadersleb og en Petition fra Redacteuren af Bladet „Øresund", Koch, angaaende Ophævelsen af de i Forordningen af 13. Februar 1741 indeholdte Indskrænkninger i Retten til at afholde gudelige Forsamlinger.

7 Petitioner fra Indbyggere i Frørup og Tornskov, angaaende den paatænkte Forandring i Stedes- og Egennavne.

En Petition fra Hansen i Løk om, at Ministeriet ved Forslag til Udnævnelsen af Embedsmænd mere end hidtil vilde tage Hensyn til Nationalitet, Stik og Brug og Kjendskab til Landets Ret og Forvaltning.

3 Petitioner fra Indbyggere i Klixbøl, om Heelstatsforfatningens Foreleggelse for Forsamlingen.

Med Hensyn til de tre sidstnævnte Petitioner maatte han iøvrigt bemærke, at denne Sag ikke hørte til Stænderforsamlingens Competence.

Endvidere var der indkommet:

En Proposition fra den Deputerede for det 4. geistlige Valgdistrict, saalydende:

„Stænderforsamlingen beslutter til Hs. Majestæt Kongen at rette det allerunderdanigste Andragende, at der maatte forelægges den næste ordentlige Stænderforsamling et Lovudkast, hvorefter de i § 85 af Fattiganordningen af 29. December 1841 anførte Summer ville være at forhøie."

En Comiteebetænkning angaaende en bedre Regulering af Jordemodervæsenet.

Det første Nummer paa Dagsordenen var forelsbig Behandling af den af den Deputerede

Dreiundvierzigste Sitzung.

Den 11. Februar 1857.

Gegenwärtig waren 39 Mitglieder.

Der Präsident: Indem er die heutige Sitzung eröffne, habe er, bevor zur Tagesordnung übergegangen werde, der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Petitionen eingegangen seien:

Eine Petition des deputirten Bürgers Jörgensen in Hadersleben, und eine Petition des Redacteurs des Blattes „Øresund", Koch, betreffend die Aufhebung der in der Verordnung vom 13. Februar 1741 enthaltenen Bestimmung gegen die Abhaltung von Versammlungen zum Zweck religiöser Erbauung.

7 Petitionen von Eingesessenen in Frörup und Tornskov, betreffend die beabsichtigte Veränderung der Orts- und Eigennamen.

Eine Petition von Hansen in Løk, dahin lautend, daß das Ministerium bei seinen Vorschlägen in Betreff der Ernennung von Beamten mehr wie bisher Rücksicht nehmen wolle auf Nationalität, Sitte und Gebrauch, so wie auf Kunde des Rechts und der Verwaltung des Landes.

3 Petitionen von Einwohnern in Klixbüll, daß die Gesammtstaatsverfassung der Ständeversammlung vorgelegt werden möge.

In Ansehung dieser drei letztgenannten Petitionen müsse er bemerken, daß diese Angelegenheit nicht zur Competenz der Ständeversammlung gehöre.

Ferner sei eingekommen:

Eine Proposition des Abgeordneten für den 4. geistlichen Wahldistrict, folgendermaaßen lautend:

„Die Ständeversammlung beschließt, an Se. Majestät den König den allerunterthänigsten Antrag zu richten, der nächsten ordentlichen Ständeversammlung einen Gesetzentwurf vorzulegen, wonach die in dem § 85 der Armenordnung vom 29. December 1841 angeführten Summen zu erhöhen sind."

Ein Comitebericht, betreffend eine bessere Regulirung des Hebammenwesens.

Die erste Nummer auf der Tagesordnung sei die Vorberathung über die Proposition des

Hansen fra Grumby og Medforslagsstillere indgivne Proposition, angaaende Sprogsagen, og han anmodede den ærede Ordfører om at holde det sædvanlige Foredrag.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Da Comiteebetænkningen kun var kort, vilde han tillade sig at oplæse den.

Ordføreren oplæste derpaa den tydske Text af Comiteebetænkningen, hvorpaa Gaardeier Momsen, efter hans Anmodning, oplæste den danske.

Præsidenten: Efterat Comiteebetænkningen nu var oplæst, erklærede han Forhandlingerne for aabnede.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han vilde tillade sig at fremstille nogle Bemærkninger før den egentlige Behandling. Comiteen havde ved at afgive sin Betænkning troet at maatte holde den saa almindelig som muligt og havde derved paa den ene Side ladet sig lede af den Anskuelse, at Details ikke hørte hjemme i Comiteebetænkningen, men burde forbeholdes den mundtlige Udvikling ved Sagens foreløbige Behandling, paa den anden Side nærer det Dusse, netop ved denne almindelige Affattelse af Betænkningen at undgaae altfor talrige Angreb paa samme. Ifølge dette lunde det ikke nægtes, at Betænkningen led af ikke uvæsentlige Mangler, men det Allernødvendigste fandtes i den.

Vilde man først og fremmest betragte den retslige Side, var det allerede i Udvalgsbetænkningen fremhævet, at ikke Sproget i og for sig, men kun Mennesket som Retssubject, eller naar man betragtede det som Fleerhed, samtlige Indvaanere i et District, forsaavidt havde en Berettigelse, som de maatte have Ret til efter deres Trang og Tarv at vælge det ene eller det andet Sprog til Udtryk for deres Tanker. Nu havde det tydske Sprog fra gammel Tid været Beboerne af de omhandlede Districter hjært og dyrebart som det, i hvilket deres høiere Begrebsverdèn fandt sit bedste og klareste Udtryk. Heri fandt man ogsaa Nøglen til den Gaade, at Folk, som i det daglige Liv brugte det danske Sprog, bade om Gjenindførelse af det tydske Sprog som Kirke- og Skolesprog; til det daglige Livs Behov kunde det danske Sprog være tilstrækkeligt, men

Abgeordneten Hansen aus Grumby und Consorten, betreffend die Sprachangelegenheit, und ersuche er den geehrten Referenten den gewöhnlichen Vortrag halten zu wollen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Da der Comiteebericht nur kurz sei, so wolle er sich erlauben denselben zu verlesen.

Referent verlas darauf den deutschen Text des Comiteeberichts, worauf der Hofbesitzer Momsen auf sein Ersuchen den dänischen Text gleichfalls verlas.

Der Präsident: Nach nunmehr geschehener Verlesung des Comiteeberichts erkläre er die Verhandlung für eröffnet.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Er wolle sich erlauben, der eigentlichen Verhandlung einige Bemerkungen voranzuschicken. Die Comitee habe bei Erstattung ihres Berichts geglaubt, selbigen so allgemein als möglich halten zu müssen, und habe sich hiebei einestheils von der Anschauung leiten lassen, daß die Details nicht in den Comiteebericht gehörten, sondern der mündlichen Erörterung bei der Vorberathung vorzubehalten seien, anderntheils aber den Wunsch gehegt, gerade durch diese allgemeine Fassung ihres Bedenkens allzu zahlreichen Angriffen gegen dasselbe zu entgehen. In Folge dessen sei zwar nicht zu verkennen, daß der Bericht an nicht unwesentlichen Mängeln leide, das Allernothwendigste sei indessen in demselben gesagt.

Wolle man zunächst auf das Recht sehen, so sei bereits in dem Comiteebericht hervorgehoben worden, daß nicht die Sprache an und für sich, sondern nur der Mensch, als Rechtssubject gedacht, oder, in der Mehrheit die Gesammtheit der Eingesessenen eines Districts, eine Berechtigung insofern in Anspruch nehmen könnten, als ihnen die Befugniß zustehen müsse, ihrem Bedürfnisse gemäß die eine oder die andere Sprache für den Ausdruck ihrer Gedanken zu wählen. Nun sei den Eingesessenen der fraglichen Districte die deutsche Sprache von jeher als diejenige lieb und werth gewesen, in welcher ihre höhere Begriffswelt den besten und reinsten Ausdruck finde, und werde hiedurch das Räthsel gelöst, daß auch von Solchen, welche sich im täglichen Leben der dänischen Sprache bedienten, um Wiedereinführung der deutschen Sprache als Kirchen- und Schulsprache

de høiere Begreber fandt deres bedste og meest tilvante Udtryk i det tydske Sprog. Det tydske Sprog var jo ogsaa af anerkjendte Autoriteter blevet betegnet som det værdigste af de tre Universalsprog, og blandt Andre havde Ørsted kaldt det tydske Folk et videnskabeligt Folk.

For at komme tilbage til nogle allerede ved Mødtveringen af hans Proposition fremsatte Bemærkninger vilde han minde om, at en æret Deputeret havde udtalt den Mening, at det, at man bestandig kom frem med Sprogsagen her i Salen, kun kunde tjene til at fremkalde Misstemning og udsaae Uenighed. Ganske vist var Enighed under alle Forhold en skjøn Ting, og den gjorde stærk, men han nærede dog altfor gode Tanker om den ærede Deputeredes Forstand til at kunne troe, at han ikke skulde være overbeviist om, at denne Sag atter og atter maatte blive fremdraget for Stænderforsamlingens Domstol, saalænge indtil den havde fundet sin endelige Afgjørelse. Han saae, at denne Afgjørelse vilde komme, og at den vilde komme i en ikke altfor fjern Tid; thi han sinede Gnisten og Spiren til denne Afgjørelse, ikke i Udlandet, ikke hos de tydskfindede, Slesvigere, men hos de saakaldte lovale Slesvigere og hos alle fornuftige Danske, som fjendte Forholdene her i Hertugdømmet og derfor indsaae Nødvendigheden af en Forandring i saa Henseende. Gid da denne Gnist maatte blive til en flammende Ild, bane sig Vei til Kronens Raadgivere og som en opvarmende Straale udsende sine velsignelsesrige Virkninger over os!

Den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde yttret, at det var en af de vanvittigste Tanker, som kunde opstaae i en menneskelig Hjerne, at indføre Forfatningsforandringer efter Befolkningens Ønsker til en given Tid og i dette Øiemed lade foretage en almindelig Afstemning derover, og havde fremdeles tilføiet, at det ikke let var tænkeligt, at Regjeringen vilde gaae ind paa saadanne Ønsker. Han kunde ikke dele denne Mening og fandt ikke saa stor Betænkelighed ved en saadan Fremgangsmaade. Man havde jo dog oplevet Forandrin-

supplicirt worden sei. Für das tägliche Leben möge die dänische Sprache ausreichen, höhere Begriffe fänden ihren bequemsten und gewohntesten Ausdruck in der deutschen. Sei doch auch die deutsche Sprache von anerkannten Autoritäten als die würdigste der drei Universalsprachen bezeichnet worden, und habe unter Anderen Ørsted das deutsche Volk ein wissenschaftliches Volk genannt.

Um auf einige bereits bei der Motivirung seiner Proposition laut gewordene Bemerkungen zurückzukommen, so sei von einem geehrten Abgeordneten die Meinung ausgesprochen worden, daß das immer wiederholte Vorbringen der Sprachangelegenheit hier im Saale nur dazu dienen könne, Mißstimmung hervorzurufen und Uneinigkeit zu säen. Freilich, Einigkeit sei schön unter allen Verhältnissen und mache stark; er bege jedoch zu dem Verstande des geehrten Abgeordneten ein zu großes Vertrauen, als daß derselbe nicht davon überzeugt sein sollte, diese Angelegenheit werde wieder und wieder, unablässig und unermüdlich vor das Forum der Stände gebracht werden, bis sie ihre endliche Erledigung gefunden habe. Er sehe sie kommen, diese Erledigung, sie liege nicht allzufern, denn er entdecke den Funken, die Anregung dazu nicht im Auslande, nicht bei den deutschgesinnten sondern bei den sogenannten loyalen Schleswigern und allen vernünftigen Dänen, welche die Verhältnisse hier im Herzogthum kannten und daher einsähen, daß eine Veränderung in dieser Beziehung Noth thue. Möge denn dieser Funke zur loderuden Flamme werden und sich Bahn brechen bis zu den Rathgebern der Krone und als erwärmende Kraft seine segenbringenden Wirkungen uns zu Theil werden lassen!

Der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts habe ferner gesagt, daß es der wahnsinnigste Gedanke sei, den ein menschliches Gehirn gebären könne, Verfassungsveränderungen nach dem jeweiligen Wunsche des Volks vorzunehmen und zu diesem Zweck zu einer allgemeinen Abstimmung schreiten zu lassen, und habe hieran die weitere Bemerkung geknüpft, daß an ein Eingeben auf derartige Wünsche Seitens der Regierung wohl schwerlich zu denken sei. Er könne diese Meinung nicht theilen und finde kein so großes Bedenken bei einem solchen Ver-

ger i Lovgivningen i Mængde og seet nye Forfatninger blive udstærdte, og det var derfor vel neppe saa misligt og vanskeligt ogsaa at fremkalde Forfatningsforandringer, skjøndt man jo desværre af den Kongelige Commissarius havde hørt den beklagelige Yttring, at et Regjeringsudkast angaaende saadanne Forfatningsforandringer ikke kunde ventes forelagt i denne Session.

Den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde fremdeles yttret, at han i, saa fort Tid efter Krigen at indbringe det omhandlede Forslag, ikke saae nogen Petition, men en Demonstration, og udtalt den Frygt, at en saadan Fremgangsmaade udenfor Forsamlingen vilde blive betragtet som en Demonstration, og Forsamlingen blive behandlet i Overeensstemmelse dermed. Han for sit Vedkommende kunde ikke dele denne Frygt, thi han var sig bevidst, at han ikke havde tilsigtet nogen Demonstration, og med denne beroligende Bevidstbed var det ham ligegyldigt, paa hvilken Maade Regjeringen vilde opfatte og bedømme hans Fremgangsmaade.

Det ærede geistlige Medlem fra Husby havde beklaget, at de Anordninger og Befalinger, som navnlig Christian VI. havde udstærdt angaaende Sprogforholdene, enten slet ikke eller dog kun ufuldstændigt vare blevne bragte til Udførelse, da de daværende Embedsmænd paa det meest Haardnakkede havde modsat sig saadanne Foretagender. Mellem hine Bestemmelser og disse Anordninger var der imidlertid en betydelig Forskjel, thi de Førstnævnte havde ingenlunde villet udføre radicale Forandringer i Sprogforholdene, men bestandig kun taget Hensyn til Befolkningens virkelige Tarv. Om og hvorvidt imidlertid Embedsmændene dengang havde opfyldt deres Pligt, kunde han ikke afgjøre.

Dernæst havde det ærede geistlige Medlem meent, at det først, efterat man havde sendt Bud mod Norden, for at erholde Mænd, som vare villige til at bekkæde de geistlige Embeder, som Mange havde været flygtede bort fra, var blevet Regjeringen muligt at tilveiebringe den nuværende Tingenes Orden i sproglig Henseende. Det var i Sandhed et besynderligt Begreb om

fahren. Habe man ja doch Veränderungen in der Gesetzgebung in Menge und die Emanirung neuer Verfassungen erlebt, und sei es daher doch wohl nicht so mißlich und schwierig, auch Verfassungsveränderungen ins Leben zu rufen, obwohl man ja leider aus dem Munde des Königlichen Commissarius die bedauerliche Aeußerung vernommen habe, daß eine Regierungsvorlage in Betreff derartiger Verfassungsveränderungen in dieser Diät nicht erwartet werden könne.

Der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts habe ferner geäußert, daß er in der Einbringung des fraglichen Vorschlags so kurz nach dem Kriege keine Petition, sondern eine Demonstration erblicke, und die Befürchtung ausgesprochen, daß ein derartiges Verfahren auch außerhalb des Saales als eine Demonstration möchte betrachtet und die Versammlung demgemäß behandelt werden. Er seinerseits könne die Furcht nicht theilen, denn er habe das Bewußtsein, keine Demonstration beabsichtigt zu haben, und sei es ihm mit diesem beruhigenden Bewußtsein gleichgültig, wie immer die Regierung sein Verfahren auffassen und beurtheilen möge.

Das geehrte geistliche Mitglied aus Husby habe es ferner beklagt, daß die in Betreff der Sprachverhältnisse, namentlich von Christian VI. erlassenen Verfügungen und Befehle entweder gar nicht oder doch nur mangelhaft in Ausführung gebracht worden seien, da die damaligen Beamten einem derartigen Beginnen den hartnäckigsten Widerstand entgegengesetzt hätten. Zwischen jenen Verfügungen und den jetzigen Anordnungen sei aber ein bedeutender Unterschied, denn die ersteren hätten keineswegs radicale Abänderungen in den Sprachverhältnissen herbeiführen wollen, sondern dem wirklichen Bedürfnisse der Bevölkerung durchweg Rechnung getragen; ob und inwieweit die Beamten ihre Pflicht damals nicht sollten erfüllt haben, vermöge er nicht zu entscheiden.

Sodann habe das geehrte geistliche Mitglied geglaubt, daß es erst, nachdem man Boten nordwärts ausgesandt habe, um Männer zu erlangen, willig das von Manchen im Stiche gelassene priesterliche Amt zu bekleiden, der Regierung möglich geworden, die jetzige Ordnung

Orden, som det ærede geistlige Medlem havde! Denne Orden førte dog til, at det ved Gudstjenesten i en Kirke, hvor man baade havde benyttet den tydske Psalmebog og en dansk, var forefaldet, at der endnu var 4 Vers tilbage i den førstnævnte, da man allerede var færdig med den danske. Stigt var efter hans Mening ikke nogen Orden, men tvertimod en stor Uorden.

(Fortsættes.)

der Dinge auf sprachlichem Gebiete einzuführen. Das sei ein sonderbarer Begriff von Ordnung, den das geehrte geistliche Mitglied habe! Führe diese Ordnung doch dahin, daß es beim Gottesdienst in einer Kirche, wo man sowohl das deutsche als ein dänisches Gesangbuch benutzt habe, vorgekommen sei, daß in dem ersteren noch 4 Verse übrig gewesen, während man den dänischen Gesang bereits beendigt gehabt habe. So Etwas sei seiner Meinung nach keine Ordnung, sondern vielmehr eine große Unordnung.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 81. Flensborg, den 7. Marts. 1857.

Treogfirsgetwende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Frendeles havde den ærede Deputerede fra Husby udtalt, at han i det Skete saae en Tilkjendegivelse om, at man ikke ustraffen kunde myrde et Folks Sprog. Hvad det sidstnævnte Punct angik, gav han den ærede Deputerede fuldkommen Ret, men kunde dog ikke undlade at tilføie det fromme Ønske, at Straffen kun maatte træffe dem, som fortjente den. Han havde endvidere ytret, at de i sprøglig Henseende truede Forholdsregler vilde have viist sig at være uudførlige, hvis det danske Sprog havde været uforstaaeligt for Befolkningen i de omhandlede Districter. Han forstod ikke, hvad den ærede Deputerede meente hermed, thi, saafremt Ingen kom i Kirken, behøvede man jo blot simpelthen at lukke Døren, og hermed var hine Forholdsreglers Udførlighed given. Derimod kunde han ikke andet end give det ærede geistlige Medlem Ret i, at der, som han havde ytret, vilde opstaae Uro og Forvirring, naar man i nogle Menigheder i de saakaldte blandede Districter vilde gjennemføre udelukkende tydsk Sprog, medens man i andre tilgrændsende Sogne derimod lod det nuværende Forhold vedblive at bestaae. Man skulde imidlertid blot overlade det til Folkene selv (som det ogsaa var naturligt) at vælge frit; naar dette kun skete, vilde han ikke spilde et Ord mere derpaa, thi, som Ordsproget sagde: „Mands Villie, Mands Himmerig."

Den samme ærede Deputerede havde fremdeles ytret, at denne Sag vilde være gaaet sin rolige Gang, naar der ikke ved Stænderforsamlingens tidligere Forhandlinger angaaende den havde viist sig en saadan Agitation. Den

Dreiundvierzigste Sitzung, den 10. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Auch habe der geehrte Abgeordnete aus Husby sich dahin ausgesprochen, daß er in dem Geschehenen die Offenbarung von Oben erblicke, daß sich die Sprache eines Volks nicht ungestraft morden lasse. Was den letzteren Punct anbelange, so gebe er dem geehrten Abgeordneten völlig Recht, könne jedoch nicht unterlassen, den frommen Wunsch hinzuzufügen, daß die Strafe nur diejenigen treffen möge, welche sie verdienten. Derselbe habe ferner gesagt, daß sich die Unausführbarkeit der in sprachlicher Beziehung getroffenen Maaßregeln habe herausstellen müssen, wenn die dänische Sprache für die Bevölkerung der betreffenden Districte unverständlich gewesen wäre. Er verstehe nicht, was der geehrte Abgeordnete hiemit meine; denn, sei kein Besuch in der Kirche, so schließe man einfach die Thür zu, — und die Ausführbarkeit jener Maaßregeln sei gegeben. Dagegen könnte er dem geehrten geistlichen Mitgliede nur darin Recht geben, daß, wie derselbe geäußert, Unruhe daraus entstehen würde, wenn man in einigen Gemeinden der jetzt sogenannten gemischten Districte ausschließlich die deutsche Sprache wieder einführen, in anderen angrenzenden Kirchspielen dagegen das jetzige Verhältniß fortbestehen lassen wollte. Möge man es doch nur den Leuten selber überlassen, frei zu wählen, wie dies ja auch das Natürlichste sei; geschehe dieses nun, so werde er kein Wort mehr darüber verlieren, denn wie das Sprüchwort sage: „Des Menschen Wille sei sein Himmelreich".

Derselbe habe ferner geäußert, daß die ganze Sache ihren ruhigen Weg gegangen wäre, wenn nicht bei den früheren Verhandlungen über dieselbe seitens der Ständeversammlung eine solche Agitation sich bemerkbar gemacht hätte. Den

heri liggende Bebreidelse vilde han ikke henføre til sig, skjøndt det jo altid var muligt, at den var stilet paa ham personlig, fordi han i sin Tid her i Salen havde oplæst en Skrivelse angaaende Sprogsagen fra ham til forskjellige Personer i hans Valgdistrict. Han vilde kun gjøre opmærksom paa, at man glemte at forske efter Aarsagen til denne Virkning. Denne Aarsag var ingen anden end den bekjendte Skrivelse fra den tidligere slesvigske Minister, Grev Moltke, som var bleven oplæst her i Salen, og i hvilken det udtaltes, at man ikke kunde tage Hensyn til dem, som havde underskrevet de dengang indgivne Petitioner i Sprogsagen, men meget mere til dem, som ikke havde underskrevet, da disse maatte antages at være af den modsatte Mening, hvorfor det lovedes disse som Belønning, at den bestaaende Tilstand skulde vedblive.

Var der da Nogen, som troede, at man vilde have paataget sig det Ansvar, naar man kom hjem, at høre det Spørgsmaal: „Hvorfor har Du ikke sagt os det? Vi havde gjerne understrevet; Du er Skyld i, at vi endnu bestandig maae lide under Trykket af en saadan Tilstand.“ Var der Nogen, som vilde overtage et saadant Ansvar, vilde han i det Mindste aldrig gjøre det.

Den ærede Deputerede fra Husby havde endelig meent, at saafremt blot alle Forsamlingens Medlemmer, hver i sin Kreds, vilde virke til at udbrede Fred og Forsonlighed, saa at Humanitetens Hensyn kunde gjøre sig gjældende, og den Ene rakte den Anden Haanden, vilde den Sag, der nu var saa svær for Mange, og ikke mindst for dem, der af Staten vare ansatte til at virke i hine Districter, kunne blive til Guds Ære, til Kongens Glæde og til Landets Gavn. Fred! Forsonlighed! Han vidste ikke, hvorledes dette skulde forstaaes. Hvis Geistlighedens kun kam Menigheden imøde, hvis man kun vilde lade deres Retsfølelse vederfares Ret, nærede han den faste Tillid til Beboerne af de omhandlede Districter, at de Geistlige aldrig vilde komme til at indtage en saa precair Stilling, som de nu vare i.

hierin liegenden Vorwurf wolle er sich nicht zuziehen, obgleich es immerhin möglich sein möge, daß derselbe auf ihn persönlich gezielt sei, weil er seiner Zeit ein an verschiedene Personen seines Wahldistricts von ihm erlassenes Schreiben in der Sprachangelegenheit hier im Saale verlesen habe. Er wolle nur darauf aufmerksam machen, daß man vergesse, der Ursache dieser Wirkung auf die Spur zu kommen. Diese Ursache sei keine andere, als das bekannte im Ständesaale verlesene Schreiben des früheren schleswigschen Ministers, Grafen Moltke, in welchem ausgesprochen worden sei, daß man nicht auf diejenigen Rücksicht nehmen müsse, welche die damals eingegangenen Petitionen in der Sprachsache unterschrieben hätten, sondern vielmehr auf diejenigen, welche nicht unterschrieben, weil anzunehmen sei, daß diese der entgegengesetzten Meinung wären, wobei Letzteren zum Lohn für ihr Schweigen versprochen worden, daß der jetzige Zustand beibehalten werden solle.

Glaube denn Jemand, daß man die Verantwortlichkeit dafür habe tragen wollen, zu Hause angekommen, die Frage zu hören: „Warum hast du es uns nicht gesagt? Wir hätten dir gerne dienen können, du trägst die Schuld, daß wir noch immer unter dem Drucke dieser Zustände leiden müssen.“ Möge eine solche Verantwortlichkeit übernehmen, wer da wolle, er nimmermehr!

Der geehrte Abgeordnete aus Husby habe endlich gemeint, wollten nur alle Mitglieder der Versammlung, jeder in seinem Kreise dahin wirken, Duldsamkeit und Versöhnlichkeit zu verbreiten, dann würden die Rücksichten der Humanität sich geltend machen können, und der Eine dem Anderen die Hand reichen, dann würde dieselbe Sache, an welcher jetzt so Manche und namentlich diejenigen so schwer zu tragen hätten, welchen der Staat ihren Wirkungskreis in jenen Districten angewiesen habe, Gott zur Ehre, dem Könige zur Freude und dem Lande zum Wohl gereichen können. Duldsamkeit! Versöhnlichkeit! Er wisse nicht, wie das zu verstehen sei. Wenn nur den Gemeinden von Seiten der Geistlichkeit entgegengekommen würde, wenn man nur ihrem Rechtsgefühl Rechnung tragen wolle, so hege er das feste Vertrauen

Gaardmand Hinrichsen: Hvor indtrængende end de mange Bønner og Besværinger kunde være, som vare indkomne til Stænderforsamlingen, saa forenede de fleste af dem sig dog i Hovedsagen i det Ønske: at Stænderforsamlingen med alle til dens Raadighed staaende Midler vilde virke til Gjeninddførelsen af det tydske Kirke- og Skolesprog i de paagjældende Districter.

Ligesom Erfaringen altid var den bedste Læremester, havde dette ogsaa vist sig her, da man havde seet, hvor ringe Fremskridt det danske Sprog havde gjort i de Aar, som vare forløbne siden dets Indførelse. Disse Aar havde kun tjent til endmere at tydeliggjøre Virkningen af de voldsomme Foranstaltninger i sproglig Henseende; Agtelsen og Generationen for det Helligste i Livet, Religionen, var paa en sørgelig Maade i Aftagende. Det var kommet saa vidt, at det tredie Bud ikke længere lunde overholdes i sin hele Udstrækning, thi Folk forstode ikke den danske Prædiken, og Kirkerne stode for Størstedelen tomme paa de Søndage, paa hvilke der prædikedes Dansk. Ogsaa den tydske Gudstjeneste gik imidlertid meget tilbage ved det danske Sprogs Opsving, og det vilde vist see meget sørgeligt ud med Religionen, hvis der ikke i mange Huse fandtes tydske Opbyggelsesskrifter og religiøse Blade. Med Børnenes Skoleunderviisning gik det ikke bedre end med de Voxne i kirkelig Henseende, idetmindste i de ham beljendte Skoler. Han vilde ingenlunde nægte, at Børnene havde kunnet lære det danske Sprog i de Aar, der vare forløbne siden dets Indførelse; det havde imidlertid lige saa godt været muligt i denne Tid at lære dem et andet Sprog, og at de ikke havde tilegnet sig det danske Sprog som deres virkelige Eiendom, fremgik uomstødeligt deraf, at de endnu bestandig i det daglige Liv brugte det tydske Sprog.

Religion og Dannelse vare vel endnu ikke blevne Folket ligegyldige; det følte, at man zu den Bewohnern der täglichen Districte, daß die Geistlichen niemals in eine so precaire Stellung kommen würden, wie das jetzt der Fall sei.

Hofbesitzer Hinrichsen: Wie dringend auch manche Bitten und Beschwerden sein möchten, welche an die Ständeversammlung eingingen, so vereinigten sich die Meisten in der Hauptsache doch darin: die Ständeversammlung wolle mit allen ihr zu Gebote stehenden Mitteln sich dafür verwenden, die Wiedereinführung der deutschen Kirchen- und Schulsprache in den betreffenden Districten zu erwirken.

Wie immer die Erfahrung der beste Lehrmeister sei, so habe dies sich auch hier gezeigt, da man gesehen habe, wie gering die Fortschritte wären, welche die dänische Sprache in den seit ihrer Einführung verflossenen Jahren gemacht habe. Diese Jahre hätten nur dazu gedient, um die Wirkungen der gewaltsamen Maaßregeln deutlich hervortreten zu lassen; die Achtung und Verehrung des Heiligsten im Leben, die Religion sei in bedauernswerther Abnahme begriffen. Sei es doch so weit gekommen, daß das 3. Gebot nicht mehr in seiner ganzen Ausdehnung gehalten werde, denn die Leute verständen die dänische Predigt nicht, und die Kirchen ständen an denjenigen Sonntagen, wo Dänisch gepredigt werde, größtentheils leer. Aber auch der deutsche Gottesdienst komme durch die Hebung der dänischen Sprache sehr in Abnahme, und die Religion würde gewiß sehr im Argen liegen, wenn nicht in vielen Häusern deutsche Erbauungsbücher und Religionsblätter zu finden wären. Nicht besser aber, wie es mit den Erwachsenen in kirchlicher Beziehung stehe, sei es mit dem Schulunterricht der Kinder, wenigstens in den ihm bekannten Schulen. Er wolle es keineswegs in Abrede stellen, daß die Kinder in den seit Einführung der dänischen Sprache verflossenen Jahren dieselbe hätten lernen können, es sei indessen eben so gut möglich gewesen, ihnen eine andere Sprache in dieser Zeit beizubringen, und daß die dänische Sprache nicht ihr wahres Wesen und Eigenthum sei, beweise unumstößlich der Umstand, daß sie sich noch immer im täglichen Leben der deutschen Sprache bedienten.

Noch sei freilich dem Volke Religion und Bildung nicht gleichgültig geworden, er fühle,

havde bevovet det Noget. Han havde ofte hørt Smaafolk klage over, at den eneste Medgift for Livet, de kunde give deres Børn, var Skoledannelsen, og nu vilde man ogsaa afknappe dem dette Gode. „Nu kan man see", sagde de, „at Tydskerne havde Ret, thi nu vil man endogsaa berøve os vort Kirke- og Skolesprog", og dog havde der netop blandt Smaafolk herskет meest Loyalitet. Indførelsen af det danske Sprog havde altsaa ogsaa i national-politisk Henseende bevirket en Tilbagegang.

Man havde gleunt, at Indførelsen af alt Nyt, selv hvor det var nødvendigt, kun burde skee med Forsigtighed og, dette burde man dog vel have taget i Betragtning ved en Gjenstand, der saaledes, som Sproget, var alle Befolkningens Classers Arve- og Eiendeel, som havde den meest indgribende Indflydelse paa Alt, hvad der var Menneskет helligt og dyrebart, Religion og Sædelighed, Stat og Kirke, Skole og Hjem. Derfor var det ogsaa begribeligt, at selv den russiske Regjering fandt de i sin Tid af den overordentlige Regjeringscommissair trufne Forholdsregler i sproglig Henseende for haarde og ved preussisk Mægling androg paa haus Afskedigelse.

Hvor sørgeligt det nu end var, at Sprogauliggendet ved at optages i Forfatningen havde faaet Afflutning paa en Maade, som stod i den stærkeste Modstrid med Befolkningens Ønsker og Villie, var det dog i ethvert Tilfælde endnu sørgeligere, at de gjældende Love i saa Henseende ikke engang efterlevedes. Sprogrescriptet af 1810, der dannede Grundlaget for de senere Bestemmelser om denne Gjenstand, havde, som bekjendt, aldrig faar Lovkraft, og dog var det deri udtalt, at det danske Sprog kun skulde indføres der, hvor det virkelig var Folkesproget. Der behøvedes altsaa ikke noget meget skarpt Blik til at indsee, at man nu var gaaet langt ud over denne Grændse.

Rigtignok havde man paastaaet, at det efter pædagogiske Grundsætninger var rigtigere, i de Districter, hvor Folkesproget var dansk, at give Børnene deres Skoleunderviisning i daß ihm Etwas entzogen worden sei. Er habe so oft aus dem Munde der sogenannten kleinen Leute die Klage gehört: das Einzigste, was sie ihren Kindern mit in die Welt geben könnten, sei die Schulbildung und nun werde auch dies Gut ihnen verkümmert. „Nun kann man sehen," sagten sie, „die Deutschen hatten Recht, denn jetzt will man uns sogar unsre Kirchen- und Schulsprache nehmen," und doch sei gerade unter den kleinen Leuten die Loyalität am meisten zu Hause gewesen; die Einführung der dänischen Sprache habe mithin auch in national-politischer Beziehung nur Rückschritte zur Folge gehabt.

Man habe vergessen, daß die Einführung einer jeden Neuerung auch da, wo sie nöthig, nur mit Vorsicht vorzunehmen sei, und dies sei doch wohl zu bedenken gewesen bei einer Sache, welche, wie die Sprache, der erb- und eigenthümliche Besitz aller Classen der Bevölkerung sei, welche den eingreifendsten Einfluß ausübe auf Alles, was dem Menschen heilig und theuer, auf Religion und Sitte, auf Staat und Kirche, auf Schule und Haus. Darum sei es denn auch begreiflich, daß selbst die russische Regierung die seiner Zeit von dem außerordentlichen Regierungscommissair in sprachlicher Beziehung getroffenen Maaßregeln zu hart befunden und durch preußische Vermittlung auf Entfernung von seinem Amte gedrungen habe.

So traurig es nun auch sei, daß die Sprachangelegenheit durch Aufnahme in die Verfassung auf eine Weise zum Abschluß gekommen wäre, welche mit dem Wunsch und dem Willen der Bevölkerung im grellsten Widerspruch stehe, so sei es doch jedenfalls noch trauriger, daß den in dieser Beziehung bestehenden Gesetzen nicht einmal nachgelebt werde. Das Sprachrescript von 1810, welches die Grundlage der später hier einschlagenden Bestimmungen bilde, habe bekanntlich niemals Gesetzeskraft erlangt und doch sei in demselben nicht mehr ausgesprochen worden, als daß die dänische Sprache nur da eingeführt werden solle, wo sie wirklich die Volkssprache sei; es gehöre also eben nicht viel Scharfblick dazu, um zu erkennen, daß man gegenwärtig weit über diese Grenze hinausgegangen sei. Freilich sei behauptet worden, daß es nach pädagogischen Grundsätzen richtiger

dette Sprog, men der forelaae tilstrækkelige Beviser for, at Folkene bestandig havde befundet sig vel ved det tydske Kirke- og Skolesprog, og i alt Fald burde det tilstædes dem frit at vælge, om de vilde have det ene eller det andet Sprog. Hertil kom, at den Bestemmelse, at der skulde gives indtil 4 Timer ugentlig Undervisning i det tydske Sprog, hyppig fortolkedes saaledes, at denne Undervisning ogsaa skulde kunne indskrænkes til et mindre Timeantal, og denne Undervisning meddeeltes ovenikjøbet hyppig af Lærere, som selv ikke vare det tydske Sprog mægtige, saa at Børnene ikke erholdt nogen Leilighed til grundigt at lære Tydsk, da det endog var forbudt Lærerne at meddele Privatunderviisning deri.

Det hed fremdeles i den gjældende Lovgivning:

„Kirkelige Handlinger foretages i det Sprog, som Vedkommende udtrykkelig ønske."

Nu vidste han rigtignok vel, at endog Geistlige skulde have paastaaet, at Confirmationen ikke var nogen kirkelig Handling, men han troede dog at kunne antage, at de fleste af denne ærede Forsamlings Medlemmer havde lært denne Handling at kjende som en hyhellig kirkelig Handling. Den var jo dog en Fornyelse af Daabspagten, og paa mange Steder tillige en Forberedelse til første Gang at modtage den hellige Nadvere, ligesom ogsaa Formularer for den vare blevne optagne i den Alder'ske Agende. Han vilde imidlertid ikke yderligere berøre dette Gebet, men overlade det til de Herrer Geistlige her i Salen. Kun vilde han endnu tilføie, at hvis Confirmationen var en kirkelig Handling, maatte Præsterne ogsaa være forpligtede til at foretage den i det Sprog, som Vedkommende ønskede. Dette blev imidlertid ikke alene nægtet, men man vilde ikke engang medele de Forældre, som vilde lade deres Børn undervise i andre Skoler end dem, til hvilke de vare skolepligtige, eller confirmere af en anden Præst, end Stedets Sognepræst, Tilladelsesbevis dertil, skjøndt Præsterne dog paa sei, in denjenigen Districten, wo die Volkssprache die dänische, den Kindern in dieser Sprache den Schulunterricht geben zu lassen; es lägen jedoch Beweise genug dafür vor, daß die Leute sich bei der deutschen Kirchen- und Schulsprache immer wohl befunden hätten, und müsse ihnen jedenfalls die freie Wahl zustehen, sich für die eine oder die andere Sprache zu entscheiden. Hiezu komme, daß die geltende Vorschrift: in der deutschen Sprache solle bis 4 Stunden wöchentlich unterrichtet werden, häufig so interpretirt werde, als ob der Unterricht im Deutschen auch auf eine geringere Stundenzahl beschränkt werden dürfe, und würde obendrein der Unterricht häufig von Lehrern ertheilt, welche selbst der deutschen Sprache nicht mächtig seien, so daß den Kindern keine Gelegenheit geboten wäre, die deutsche Sprache gründlich zu erlernen, weil es sogar den Lehrern verboten sei, Privatunterricht in derselben zu ertheilen.

Ferner heiße es in der bestehenden Gesetzgebung:

„Gottesdienstliche Handlungen werden in derjenigen Sprache, welche die Betreffenden ausdrücklich wünschen möchten, vorgenommen".

Nun wisse er freilich wohl, daß sogar von Geistlichen solle behauptet worden sein, daß die Confirmation keine gottesdienstliche Handlung sei, er glaube jedoch annehmen zu dürfen, daß die Mehrzahl der Mitglieder dieser verehrlichen Versammlung diese Handlung als eine hochheilige, gottesdienstliche kennen gelernt hätten; sei sie ja doch eine Erneuerung des Taufbundes, und an vielen Orten zugleich die Vorbereitung zur ersten Feier des heiligen Abendmahls, wie denn auch Formulare für diese Handlung in die Alderscke Agende aufgenommen worden wären. Er wolle indessen dies Gebiet nicht weiter berühren, sondern Solches lieber den Herren Geistlichen hier im Saale überlassen. Nur wolle er noch hinzufügen, daß, wenn die Confirmation eine gottesdienstliche Handlung sei, die Prediger auch verpflichtet sein müßten, dieselbe in derjenigen Sprache vorzunehmen, welche die Betreffenden wünschten. Dies werde aber nicht allein verweigert, sondern werde denjenigen Eltern oft sogar der Concensschein vorenthalten, welche ihre Kinder in anderen Schulen unterrichten lassen, als in denen, zu welchen sie

ingen Maade havde nogen lovhjemlet Berettigelse til en saadan Fremgangsmaade. Var Confirmationen derimod ingen virkelig Handling, behøvedes det omhandlede Tilladelsesbeviis aldeles ikke.

Ganske vist gaves der blandt de Geistlige mange hæderlige Mænd, som meget vel følte det Trykkende i deres Stilling og vel endog underhaanden udtalte det; men Klogskab bød dem at tie, da de i modsat Fald kunde vente at blive affældigede; Politiken stod nu engang høiere end Religionen., At imidlertid Tilliden til Præsterne ved en saadan Handlemaade i høi Grad maatte svækkes, var let at begribe, og det var ikke til at undres over, at man ikke viste dem den Agtelse, som ellers tilkom deres Stand.

Saae man nu fremdeles hen til den Allerhøieste Kundgjørelse af 28. Januar 1852 og til det, som var gaaet forud for denne, var det i denne udtrykkeligt udtalt:

„at der skulde ydes og sikres den tydske og den danske Nationalitet fuldkommen lige Berettigelse og kraftig Beskyttelse."

Denne Allerhøieste Kundgjørelse var ingenlunde bleven udstedt eensidig af Hs. Majestæt Kongen, men var en Følge af en med de europæiske Stormagter affluttet Tractat, og kunde som saadan ikke modtage enhver vilkaarlig Fortolkning. Kun paa den Maade, hvorpaa Kongens Allerhøieste Villie var bleven fortolket og bragt i Udførelse, maatte man søge Grunden til, at disse Forholds Ordning i det Enkelte havde givet Anledning til saa megen Utilfredshed. Netop efter den nævnte Kundgjørelse kunde man jo dog ikke berøve Folket dets Sprog og mod dets Villie paatvinge det et andet, men Hs. Majestæts Regjering var forpligtet til at beskytte og sikre Befolkningen dens Sprog. Hvor kunde man finde nogen større Ret end den, som Befolkningen i de Districter, hvor det danske Sprog nu var blevet indført, havde til sit Sprog, da den i umindelig Tid havde været i Besiddelse af det af den tidligere Regjering indførte tydske Kirke- og Skolesprog i skulpflichtig oder dieselben bei einem anderen Prediger als dem Ortspfarrer confirmirt zu sehen wünschten, obwohl die Prediger doch in keiner Weise zu einem solchen Verfahren gesetzlich befugt seien. Sei aber die Confirmation keine kirchliche Handlung, so bedürfe es überall des fraglichen Concensscheines nicht.

Gewiß gäbe es unter den Geistlichen viele ehrenwerthe Männer, die gar wohl das Drückende ihrer Lage fühlten und es auch wohl unter der Hand aussprächen, aber die Klugheit gebiete ihnen Schweigen, weil sie andernfalls die Absetzung gewärtigen müßten; die Politik stehe nun einmal höher als die Religion. Daß aber das Vertrauen zu den Predigern bei einer derartigen Handlungsweise derselben sehr abnehmen müsse, sei begreiflich, und sei es nicht zu verwundern, daß ihnen nicht diejenige Achtung erzeigt würde, welche sonst diesem Stande gebühre.

Sehe man aber weiter auf die Allerhöchste Bekanntmachung vom 28. Januar 1852 und auf dasjenige, was derselben vorausgegangen sei, so sei in derselben ja ausdrücklich ausgesprochen worden, daß:

„der deutschen und dänischen Nationalität völlig gleiche Berechtigung und kräftiger Schutz verschafft und gesichert werde solle."

Diese Allerhöchste Bekanntmachung sei keineswegs einseitig von Sr. Majestät dem Könige erlassen worden, sondern sie sei die Folge eines mit den europäischen Großmächten abgeschlossenen Tractacts, und könne ihr eben als solcher nicht jede beliebige Deutung gegeben werden. Nur in der Art und Weise der Auslegung und Ausführung des Allerhöchsten Willens sei der Grund zu suchen, daß die Ordnung dieser Verhältnisse im Einzelnen zu einer so großen Unzufriedenheit Veranlassung gegeben habe. Könne doch eben nach jener Bekanntmachung dem Volke nicht seine Sprache genommen und eine andere wider seinen Willen aufgedrungen werden, sondern sei Sr. Majestät Regierung verpflichtet, der Bevölkerung ihre Sprache zu schützen und zu sichern. Wo sei ein gräßeres Recht zu finden, als dasjenige, welches das Volk in denjenigen Districten, wo nun die dänische Sprache eingeführt worden, auf seine Sprache halte, da es seit undenklichen Zeiten im Besitz der von einer früheren Regie-

Districter, hvor det ikke lod sig paavise, at det danske Sprog nogensinde var blevet brugt som Hovedsprog i Kirke og Skole.

Han maatte derfor udtale det som sin Overbevisning, at det danske Sprogs Indførelse i de nævnte Districter ved Tvang ikke vilde geraade til Guds Ære, ikke til Menneskenes Vel, men kun til Landets Fordærvelse.

Gaardeier Momsen: Idet han i det Hele sluttede sig til den foregaaende ærede Taler, vilde han kun tillade sig at omtale den Deel af sit District, i hvilken Kirke- og Skolesproget indtil 1850 havde været tydsk. Heri fandtes der 11 Sogne, i hvilke Skolesproget havde været aldeles og Kirkesproget tildeels tydsk. Dette Forhold havde bestaaet saaledes her fra umindelig Tid, og det tydske Sprog var, saavidt han vidste, paa Reformationens Tid trængt saa langt frem.

Saaledes havde Tilstanden tidligere været, og Indbyggerne i de omtalte Sogne havde besundet sig vel derved, skjøndt deres daglige Omgangssprog var dansk; thi ved at Skoleundervisningen meddeeltes paa Tydsk, havde de været istand til, skriftlig og mundlig at staae i Forbindelse med det tydsktalende Syden, hvorhen deres Handel og Forretninger gik, medens deres danske Omgangssprog vilde være fuldkommen tilstrækkeligt for Forbindelsen med Norden.

Allerede tidligere havde Regjeringen til forskjellige Tider gjort Forsøg paa at indføre det danske Sprog i Kirke og Skole, men disse strandede bestandig og bleve atter opgivne, fordi det Bestaaende stemmede med Folkets Ønsker og Tarv. Det sidste Forsøg af dette Slags foretoges for 15 Aar siden; Regjeringen lod dengang alle Beboerne i de paagjældende Sogne afstemme, men da kun 3 Familier erklærede sig for Indførelsen af dansk Kirke- og Skolesprog, blev det ved det Gamle. Som Følge heraf havde Befolkningen i de omhandlede Districter en velbegrundet Ret til at beholde det tydske rung selbst eingeführten deutschen Kirchen- und Schulsprache gewesen sei, in Districten, wo es sich nirgends nachweisen lasse, daß die dänische Sprache jemals in Kirchen und Schulen als Hauptsprache gebraucht worden wäre.

Er dürfe es daher als seine Ueberzeugung aussprechen, daß die zwangsweise Einführung der dänischen Sprache in den fraglichen Districten nicht zur Ehre Gottes, nicht zum Wohle der Menschen, sondern nur zum Verderben des Landes gereichen werde.

Hofbesitzer Momsen: Indem er sich im Ganzen dem geehrten Vorredner anschließe, habe er sich nur erlauben wollen, desjenigen Theils seines Districts zu erwähnen, wo die Kirchen- und Schulsprache bis zum Jahre 1850 die deutsche gewesen sei. In diesem seien 11 Kirchspiele, in welchen die Schulsprache ganz und die Kirchensprache zum Theil deutsch gewesen. Dies Verhältniß habe hier seit unvordenklichen Zeiten so bestanden und sei die deutsche Sprache seines Wissens zur Zeit der Reformation so weit vorgedrungen.

So sei der Zustand früher gewesen und die Eingesessenen der erwähnten Kirchspiele hätten sich wohl dabei befunden, obwohl die tägliche Umgangssprache zum Theil und zwar zum größten Theil die dänische sei, denn dadurch, daß der Schulunterricht in deutscher Sprache ertheilt worden wäre, hätten sie sich in den Stand gesetzt gesehen, mit dem deutschredenden Süden, auf welchen sie in Handel und Verkehr hingewiesen seien, schriftlich und mündlich in Verbindung zu treten, während die dänische Umgangssprache für ihren Verkehr mit dem Norden vollkommen ausgereicht habe.

Schon zu verschiedenen früheren Zeiten und Malen habe die Regierung den Versuch gemacht, die dänische Sprache in Kirchen und Schulen einzuführen, immer aber sei dieser Versuch gescheitert und aufgegeben worden, weil das Bestehende dem Wunsche und den Bedürfnissen der Bevölkerung angemessen gewesen sei. Der letzte Versuch dieser Art sei seines Wissens vor 15 Jahren gemacht worden, und habe die Regierung damals alle Eingesessenen der betreffenden Kirchspiele darüber abstimmen lassen; da sich aber nur 3 Familien für die Einführung der dänischen Kirchen- und Schulsprache erklärt

Kirke- og Skolesprog, og man kunde tænke sig de Følelser, som maatte bevæge dem, da en overordentlig Regjeringscommissair med nogle faa Ord havde gjort det umuligt, hvorpaa vise og gode Regenter i Aarhundreder forgjæves havde arbeidet, da de saae det tydske Sprog forviist fra Kirken og Skolen og deres Præster og Lærere affledigede. Bønner og Besværinger vare forgjæves. Folket led taalmodig under det Tryk, som man havde paalagt det, og blev saameget glædeligere overrasket, da den Allerhøieste Kundgjørelse af 28. Januar 1852 udkom og lovede lige Berettigelse for begge Nationaliteter og begge Sprog. Taalmodig, men forgjæves ventede man nu atter, indtil Lovgivningen i 1854 opvakte noget Haab. Han vilde ikke omtale, hvorledes dette Haab blev realiseret; Enhver kjendte tilstrækkelig, hvorledes det var gaaet, og Følgerne viste, hvorledes Hs. Majestæts Villie og Befaling i Praxis blev udført. Det eneste Middel, Folket kunde anvende herimod, var at indgive Bønner, og dette havde det ogsaa gjort i mange tusinde Petitioner til Stænderforsamlingen. Som Repræsentant for en Deel af de her omhandlede Districter bød Pligten ham at forene sine Bønner med Folkets, og han bad derfor ogsaa de ærede Medlemmer af Forsamlingen, som ikke repræsenterede noget af Sprogtvangen kuet Distrikt, at høve deres Stemme tilligemed ham og til Hs. Majestæt Kongen rette det allerunderdanigste Andragende, at han vilde træffe Foranstaltninger for at gjøre Sprogenes Ligeberettigelse til Sandhed.

(Fortsættes.)

hätten, so habe es bei dem Bestehenden sein Bewenden behalten. Diesemnach habe die Bevölkerung der betreffenden Districte ein wohlbegründetes Recht auf Beibehaltung der deutschen Kirchen- und Schulsprache, und man möge sich ihre Gefühle denken, als ein außerordentlicher Regierungssecretair in wenigen Worten dasjenige möglich gemacht habe, woran weise und gütige Regenten Jahrhunderte lang vergebens gearbeitet, als sie die deutsche Sprache aus Kirchen und Schulen verbannt und ihre Lehrer und Prediger entlassen gesehen hätten. Bitten und Beschwerden seien erfolglos geblieben. Das Volk habe geduldig gelitten unter dem ihm auferlegten Druck, und sei um so froher überrascht, als die Allerhöchste Bekanntmachung vom 28. Januar 1852 erschienen sei und gleiche Berechtigung der beiden Nationalitäten und Sprachen verheißen habe. Wieder habe man geduldig, aber vergebens gewartet, bis durch die Gesetzgebung vom Jahre 1854 neue Hoffnungen rege gemacht worden seien. Er wolle davon schweigen, wie diese Hoffnungen verwirklicht worden seien. Jeder kenne den Hergang zur Genüge und die Folge habe gelehrt, wie Sr. Majestät Willen und Befehl in der Praxis zur Ausführung gebracht worden sei. Hiegegen könne das Volk nur mit Bitten einkommen und habe es auch gethan, habe es gethan in vielen Tausenden an die Ständeversammlung gerichteten Petitionen. Seine Pflicht als Vertreter eines Theils der hier fraglichen Districte sei es, seine Bitten mit jenen des Volks zu vereinen, und so bitte er denn auch diejenigen geehrten Mitglieder der Versammlung, welche keine Districte vertraten, welche vom Sprachzwang betroffen worden seien, mit ihm ihre Stimme zu erheben, und an Se. Majestät den allerunterthänigsten Antrag zu richten, daß Er Maaßregeln treffen wolle, um die Gleichberechtigung der Sprachen zur Wahrheit zu machen.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaftrups Enke

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 82. Flensborg, den 7. Marts. 1857.

Treogfyrgetyvende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Den Kongel. Commissarius: Med Hensyn til det af den ærede Deputerede for det 9. Landvaldistrict holdte Foredrag maatte han først bemærke, at det ganske vist ikke var tilladeligt for en Undersaat, til Støtte for formeentlige Besværinger over Regjeringsforanstaltninger, at beraabe sig paa Tractater, som Hs. Majestæt havde afsluttet med fremmede Magter. De andre Bemærkninger, han havde at gjøre, havde Hensyn til Comitebetænkningen. Naar der heri var Tale om, at Reskriptet af 15. December 1810, paa hvilket de Anordninger, man nu vilde have afskaffede, støttede sig, aldeles ikke var nogen Lov, og at som Følge heraf de senere Anordninger om denne Gjenstand ikke kunde have Lovskraft, saa vidste han vel, at der herskede en Meningsforskjellighed om, hvorvidt Reskriptet af 15. December 1810 fra Begyndelsen af havde havt Lovskraft, men han maatte fremhæve, at dette Spørgsmaal nu var aldeles ligegyldigt, da det tilligemed de derpaa støttede Anordninger var optaget som Tillæg til Forfatningsloven for Hertugdømmet Slesvig. Det nævnte Reskript var saaledes nu ikke alene en Lov, men endog en Deel af Forfatningsloven.

Fremdeles paaberaabte Comiteebetænkningen sig, at der i Kundgjørelsen af 28. Januar 1852 samt i Indledningen til Forfatningen var lovet begge Nationaliteter og begge Sprog fuldkommen Ligeberettigelse. Hvor samvittighedsfuldt nu dette Løfte var blevet holdt, behøvede han neppe at berøre, idet Alt, hvad der var lovet, var blevet opfyldt ved Indførelsen af blandet

Dreiundvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Königl. Commissarius: Zunächst müsse er in Beziehung auf den von dem geehrten Abgeordneten des 9. ländlichen Wahldistricts gehaltenen Vortrag bemerken, daß es gewiß nicht als zulässig angesehen werden könne, wenn ein Unterthan zur Stütze vermeintlicher Beschwerden über Regierungs-Veranstaltungen sich auf Tractate berufe, welche zwischen Sr. Majestät dem König und fremden Mächten abgeschlossen worden seien. Die übrigen Bemerkungen, welche er zu machen habe, beträfen den Comiteebericht. Wenn nämlich hier davon gesprochen werde, daß das Rescript vom 15. December 1810, auf welches diejenigen Anordnungen sich stützten, deren Abschaffung man jetzt verlange, überall kein Gesetz sei, und in Folge dessen auch die späteren Verfügungen über diesen Gegenstand keine Gesetzeskraft hätten, so wisse er wohl, daß eine Meinungsverschiedenheit darüber herrsche, ob das Rescript vom 15. December 1810 Gesetzeskraft habe oder nicht, er müsse indessen hervorheben, daß diese Frage jetzt eine völlig müssige sei, da dasselbe nebst den darauf sich stützenden Anordnungen als Anhang in das Verfassungsgesetz für das Herzogthum Schleswig aufgenommen worden wäre. Das gedachte Rescript sei also nunmehr nicht bloß ein Gesetz, sondern sogar ein Theil des Verfassungsgesetzes.

Ferner berufe der Comiteebericht sich darauf, daß sowohl in der Bekanntmachung vom 28. Januar 1852 als in der Einleitung des Verfassungsgesetzes beiden Nationalitäten und beiden Sprachen völlig gleiche Berechtigung verheißen sei. Er branche es nicht zu berühren, wie gewissenhaft das Versprechen gehalten worden wäre, indem durch die Einführung der gemischten Kir-

Kirke-, Rets- og Forretningssprog i de Districter, hvor Folkesproget var blandet, og i hvilken Grad det danske Sprog i disse Districter var fremherskende, fremgik allertydeligst af det Foredrag, det ærede Medlem fra Vraagaard havde holdt.

Endvidere bed det i Comiteebetænkningen, at man Regjeringen vilde være i Stand til, ved Undersøgelser paa selve Stedet, at udfinde den sande Sammenhæng. Denne Yttring vilde man da have været berettiget, hvis Regjeringen havde indført de omhandlede Forandringer i Sprogforholdene uden forud at have anstillet nogen Undersøgelse; men dette var ingenlunde Tilfældet. Da Regjeringen i 1853 forelagde Stænderforsamlingen Forfatningsudkastet, i hvilket de allerede tidligere udstedte Bestemmelser om Kirke-, Skole-, Rets- og Forretningssproget i de blandede Districter vare optagne som Tillæg, var den i Besiddelse af et rigt og fuldstændigt Materiale, af hvilket Sagens sande Sammenhæng tilstrækkeligt fremgik. Naar nu Kongen, endskjøndt Stænderforsamlingen med overveiende Stemmeflerhed fraraadede det, desnagtet havde udstedt Forfatningsloven, som den var, fremgik det heraf tydeligt, at Hs. Majestæt havde erkjendt Sagens sande Sammenhæng, og at det netop var denne, som havde bevæget ham til de trufne Forholdsregler, der baade fyldestgjorde Retfærdigheden og Folkets sande Tarv.

Naar Comiteebetænkningen fremdeles foreslog at indgaae til Hs. Majestæt Kongen med den allerunderdanigste Bøn, at den omhandlede Undersøgelse maatte finde Sted ad Afstemningens Vei i de vedkommende Districter under uvillig Mands Control, maatte han henlede Opmærksomheden paa, at det vistnok vilde være meget uheldigt at gjøre Forfatningsforandringer afhængige af en saadan Afstemning.

Iøvrigt maatte man, for tilbørligt at kunne

chen-, Gerichts- und Geschäftssprache in denjenigen Districten, wo auch die Volkssprache gemischt, Alles geschehen sei, was man verheißen habe. In welchem Grade die dänische Sprache in diesen Districten vorherrschend sei, gehe am Deutlichsten und Klarsten aus dem von dem geehrten Abgeordneten aus Wraagaard gehaltenen Vortrage hervor.

In dem Comiteebericht sei des Weiteren gesagt, daß nur die Regierung im Stande sein werde, durch Untersuchungen an Ort und Stelle den wahren Sachverhalt zu ermitteln. Diese Aeußerung würde nur dann berechtigt gewesen sein, wenn die Regierung, ohne im Vorwege die erforderlichen Untersuchungen anzustellen, die fraglichen Veränderungen in den Sprachverhältnissen eingeführt hätte. Dies sei indessen keineswegs der Fall. Als nämlich die Regierung im Jahre 1853 den Entwurf des Verfassungsgesetzes, in welches die bereits früher in Betreff der Kirchen-, Gerichts- und Geschäftssprache in den gemischten Districten erlassenen Verfügungen aufgenommen worden seien, der Ständeversammlung vorgelegt habe, sei sie im Besitz eines reichhaltigen und vollständigen Materials gewesen, welches ein klares Bild des wahren Sachverhalts gegeben habe. Wenn nun von Sr. Majestät dem Könige das Verfassungsgesetz, wie geschehen, erlassen worden sei, obwohl die Ständeversammlung mit überwiegender Stimmenmehrheit hievon abgerathen habe, so liege hierin der deutlichste Beweis, daß Se. Majestät eben den wahren Sachverhalt erkannt und in dieser Betrachtung diejenigen Verfügungen erlassen habe, durch welche sowohl der Gerechtigkeit Genüge geschehen, als auch dem wahren Bedürfnisse der Bevölkerung Rechnung getragen worden sei.

Wenn der Comiteebericht ferner den Vorschlag enthalte, an Se. Majestät die allerunterthänigste Bitte zu richten, daß die fragliche Ermittelung auf dem Wege der Abstimmung in den betreffenden Districten unter der Controlle unpartheiischer Männer stattfinden möge, so müsse er die Aufmerksamkeit darauf hinleiten, daß es gewiß sehr mißlich sein würde, Verfassungsveränderungen von einer derartigen Abstimmung abhängig zu machen.

Uebrigens müsse man, um die jetzigen Zu-

bedomme de nuværende Tilstande og Begivenheder, ikke glemme at kaste et Blik paa det, som var foregaaet i tidligere Aar. Da Regjeringen nemlig i Aaret 1840 indførte det saakaldte Sprogrescript, hvorved dansk Rets- og Forretningssprog indførtes i de Districter, hvor det danske Sprog var Kirke- og Skolesprog, reiste der sig en ligesaa stærk Storm, et ligesaa voldsomt Skrig, mod denne paa simpel Retfærdighed grundede Foranstaltning, som nu var Tilfældet. Fra de nordligste Districter, ja endog fra Als, indløb der Petitioner herimod, og saavel i, som udenfor Stænderforsamlingen, fremsatte man de urimeligste Paastande, saafom, at man aldeles ikke talte noget rigtigt Dansk i Hertugdømmet Slesvig, at det vilde medføre den største Retsusikkerhed at indføre et Sprog, i hvilket tydske Retsbegreber aldeles ikke kunde oversættes, at Jordernes Værdi vilde synke ved en saadan Foranstaltning, og mange andre saadanne Paastande, hvis Grundløshed Erfaringen tilstrækkelig har godtgjort. Regjeringen lod sig imidlertid ikke forstyrre ved dette Skrig, men vedblev at lade Sagen gaae sin rolige Gang; og nu vilde han spørge, om der var et eneste af de Sogne, i hvilket dansk Rets- og Forretningssprog dengang var blevet indført, som nu vilde undvære det. Havde man dengang ladet Sagen beroe paa en Afstemning, kunde det, paa Grund af den stedfindne Agitation, meget let have indtruffet, at Majoriteten havde stemt for at lade det blive ved det Gamle; hvorimod man nu neppe kunde tilbageholde et Smil, naar man tænkte tilbage paa den dengang reiste Storm. Saaledes vilde det ogsaa gaae med de nu i de blandede Districter trufne Sprogforanstaltninger, naar først 15—20 Aar vare forløbne; der vilde da herske almindelig Tilfredshed, og man vilde ikke kunne begribe, at disse Forholdsregler i sin Tid havde kunnet møde en saa heftig Modstand.

Senator Bahnsen: Skjøndt der baade i denne og i de to foregaaende Samlinger var

stände und Vorkommnisse gehörig würdigen zu können, nicht vergessen, auf die Vorgänge früherer Jahre einen Blick zu werfen. Es habe sich nämlich, als die Regierung im Jahre 1840 das sogenannte Sprachrescript erlassen, wodurch die dänische Gerichts- und Geschäftssprache in den Districten mit dänischer Kirchen- und Schulsprache eingeführt worden sei, gegen diese einfach auf Gerechtigkeit gestützten Maaßregeln ein Sturm, ein eben so lauter Schrei erhoben, wie gegenwärtig. Aus den nördlichsten Districten, ja sogar von Alsen, seien Petitionen hiegegen eingegangen, und sowohl innerhalb als außerhalb der Ständeversammlung seien die ungereimtesten Behauptungen aufgestellt worden. So habe man z. B. gesagt, daß man eigentlich gar kein richtiges Dänisch im Herzogthum Schleswig spreche; daß die Einführung einer Sprache, in welche deutsche Rechtsbegriffe schlechterdings nicht übersetzt werden könnten, die größte Rechtsunsicherheit mit sich führen würde; daß die Ländereien durch eine derartige Maaßregel in ihrem Werthe fallen würden, und dergleichen Behauptungen mehre, deren Grundlosigkeit die Erfahrung hinreichend bewiesen habe. Die Regierung habe sich indessen durch diesen Schrei nicht beirren, sondern die Sache ihren ruhigen Gang gehen lassen, und da möchte er denn wohl fragen, ob es ein einziges Kirchspiel unter denjenigen gäbe, wo damals die dänische Gerichts- und Geschäftssprache eingeführt worden sei, welches selbige jetzt aufgeben wolle? Hätte man die Sache damals von einer Abstimmung abhängig gemacht, so hätte es sich wegen der stattgehabten Agitation leicht ereignen können, daß sich die Majorität für Beibehaltung des Bestehenden entschieden haben würde. Man könne sich daher, wenn man an den damals erhobenen Sturm zurückdenke, eines Lächelns nicht erwehren. Ebenso werde es auch mit den jetzt in den gemischten Districten in sprachlicher Beziehung getroffenen Maaßregeln gehen, wenn erst 15 bis 20 Jahre darüber hingegangen seien; dann würde allgemeine Zufriedenheit herrschen, und man werde nicht begreifen können, daß diese Maaßregeln seiner Zeit mit einem so heftigen Widerstand zu kämpfen gehabt hätten.

Senator Bahnsen: Obgleich sowohl in dieser als in den beiden letzten Diäten über die

blevet talt saameget i Sprogsagen, at det næsten kunde synes overflødigt at sige Mere derom, kunde han dog ikke undlade at knytte nogle Bemærkninger til den foreliggende Comiteebetænkning.

Efterat Comiteen havde udtalt, at det i det Mindste vilde være overeensstemmende med Billighed, at der foretoges Forandringer i de i Forfatningen indeholdte Sprogbestemmelser, og havde afviist den Sigtelse, at dette Befolkningens mægtelig almindelige Ønske skulde være en Indskydelse af Politik og Agitation, gik den over til at erklære, at den ligesaalidt kunde dele den Anskuelse, at de i en stor Deel af Hertugdømmet i sproglig Henseende trufne Forandringer skulde have bevirket, at Nationaliteten samtidig med Sproget havde slaaet fast Rod. Den forudsatte altsaa, at Befolkningen i de blandede Districter, hvor nu dansk Kirke- og Skolesprog tildeels var indført, havde en tydsk Nationalitet. Denne Paastand forekom ham urimelig, thi det stred dog vel mod al sund Fornuft at antage, at den tydske Nationalitet allerede skulde være flyttet ind der, hvor det danske Folkesprog endnu ikke var fortrængt. En slig Antagelse var jo ligesaa urimelig, som hvis Nogen vilde paastaae, at den ene Halvdeel af de ærede Comiteemedlemmer, der, som bekjendt, repræsenterede en deels udelukkende, deels overvelende dansktalende Befolkning, at disse høderlige Mænd, der i deres Hjem fra Morgen til Aften talte deres danske Modersmaal med hele deres Omgivelse, fordi de nu her i Stænderforsamlingen fandt Behag i at tolke deres Tanker i det tydske Sprog, skulde have tydsk Nationalitet og altsaa være Tydskere; og at antage dette kunde dog vel ikke gaae an.

Han maatte imidlertid vende tilbage til den Paastand, at Befolkningen i de paagjældende Districter skulde have tydsk Nationalitet.

Denne Paastand var ogsaa bleven fremført i Samlingen 1853 og var der, som bekjendt, bleven imødegaaet og paa det Grundigste gjendrevet ved talrige skriftlige Vidnesbyrd, som

Sprachsache so viel geredet worden sei, daß es fast als überflüssig erscheinen könnte, noch mehr darüber zu sagen, so könne er doch nicht unterlassen, einige Bemerkungen an den vorliegenden Bericht zu knüpfen.

Nachdem die Comitee ausgesprochen habe, daß es mindestens der Billigkeit entsprechend sein würde, Abänderungen der in der Verfassung enthaltenen sprachlichen Bestimmungen zu treffen, und die Insinuation von ihr abgewiesen worden sei, als wenn der unstreitig allgemeine Wunsch der Bevölkerung eine Eingebung der Politik und der Agitation sein sollte, komme dieselbe zu der Erklärung, daß sie ebenso wenig der Ansicht sei, daß durch die in einem großen Theil des Herzogthums in sprachlicher Beziehung getroffenen Aenderungen mit der Sprache zugleich auch die Nationalität feste Wurzel gefaßt habe. Die Comitee setze also voraus, daß die Bevölkerung der gemischten Districte, wo jetzt die dänische Kirchen- und Schulsprache zum Theil eingeführt worden sei, eine deutsche Nationalität habe. Diese Behauptung komme ihm ungereimt vor, denn die Annahme streite doch wohl gegen die gesunde Vernunft, daß die deutsche Nationalität sich da schon eingenistet haben sollte, wo die dänische Sprache noch nicht verdrängt worden sei. Eine solche Annahme sei ja eben so ungereimt, als wenn Jemand behaupten wollte, daß die eine Hälfte der geehrten Comiteemitglieder, welche bekanntlich theils ausschließlich, theils überwiegend dänisch redende Districte repräsentirten, daß diese ehrenwerthen Herren, welche in ihrer Heimath vom Morgen bis zum Abend ihre dänische Muttersprache mit ihrer ganzen Umgebung redeten, eine deutsche Nationalität hätten und also Deutsche sein müßten, weil es ihnen einmal gefalle, die deutsche Sprache hier im Saale zum Ausdruck ihrer Gedanken zu benutzen; dies anzunehmen, gehe doch wohl nicht an.

Er müsse indessen auf die Behauptung zurückkommen, daß die Bevölkerung der betreffenden Districte eine deutsche Nationalität haben solle.

Dieselbe Behauptung sei auch in der Diät im Jahre 1853 aufgestellt und damals bekanntlich bekämpft und auf das Gründlichste durch zahlreiche schriftliche Belege widerlegt wor-

fandtes aftrykte i Tillæget til Stændertidenden for det nævnte Aar. Desuagtet fremsattes den nu paany med en Fripostighed, som om den aldrig var bleven modsagt, og han nødsagedes derfor til at gjendrive den med de samme Modbeviser, som dengang vare blevne førte. Han skulde ikke nægte, at det maatte være meget trættende for de Herrer, som allerede kjendte dem, men han indsaae ikke, hvorledes det kunde undgaaes, saameget mindre, som mange af de nuværende ærede Medlemmer ikke vare i Forsamlingen 1853. Disse skriftlige Vidnesbyrd bestode i Indberetninger fra Godsejere og Embedsmænd i de paagjældende Egne, som Regjeringen havde affordret dem i Anledning af Sprogrescriptet af 1810, og han skulde tillade sig at begynde med en Indberetning fra Justitiarius Jaspersen paa Godset Rundtoft, dateret den 5. April 1811:

(cfr. Stændertidende for 1853, pag. 445—453.)

„Auf dem Gute Rundhof ist, wie in ganz Angeln, die eigentliche uralte Volkssprache die dänische, und zwar eine Mundart derselben, die weit mehr Aehnlichkeit mit der Sprache, welche in Jütland, als mit der, die in Seeland gesprochen wird, hat. Diese Sprache sprechen die Erwachsenen immer unter sich, wenn nicht ein Deutscher, der die dänische Sprache nicht versteht, unter ihnen ist und an dem Gespräch Theil nimmt. Mit Ausnahme einiger wenigen alten Leute können auch Alle Plattdeutsch, weil dieses die gemeine Sprache des Verkehrs in den umliegenden Städten, besonders in Schleswig ist, auch fast immer von den Pächtern, Verwaltern ꝛc., auf dem Hofe Rundhof u. s. w. gesprochen worden ist. In der letzteren Zeit haben sie daher durchgehends angefangen, mit ihren Kindern Plattdeutsch zu reden, und diese sprechen dann auch oft bei ihren Spielen ꝛc. unter sich diese Mundart. Obgleich die hochdeutsche Sprache ja schon seit Jahrhunderten einzige Lehr- und Schriftsprache ist, so habe ich doch bei vielen Vorfällen bemerkt, daß sie den alten Landleuten nur höchstens halb verständlich ist, und daß den, welche in den Beilagen zur Ständezeitung für das genannte Jahr abgedruckt seien. Dessenungeachtet komme man mit derselben jetzt auf's Neue mit einer Ungenirtheit zum Vorschein, als wenn sie niemals widerlegt worden wäre, und sehe er sich hiedurch genöthigt, selbige mit denselben Gegenbeweismitteln zu bekämpfen, welche schon damals benutzt worden seien. Er wolle freilich nicht leugnen, daß dieses sein Verfahren für diejenigen Herrn, welche seine Beweise bereits kannten, etwas ermüdend sein würde, er entdecke aber keine Möglichkeit, dies zu vermeiden, und dies um so weniger, da manche der jetzigen geehrten Mitglieder an der Diät des Jahres 1853 nicht Theil genommen hätten. Diese schriftlichen Belege beständen in Berichten von Gutsbesitzern und Beamten aus den betreffenden Gegenden, welche in Veranlassung des Sprachrescripts im Jahre 1810 Seitens der Regierung ihnen abgefordert worden seien. Er wolle sich erlauben, mit einem Berichte des Justitiars Jaspersen, Guts Rundhof, datirt vom 5. April 1811 den Anfang zu machen.

„Auf dem Gute Rundhof ist, wie in ganz Angeln, die eigentliche uralte Volkssprache die dänische, und zwar eine Mundart derselben, die weit mehr Aehnlichkeit mit der Sprache, welche in Jütland, als mit der, die in Seeland gesprochen wird, hat. Diese Sprache sprechen die Erwachsenen immer unter sich, wenn nicht ein Deutscher, der die dänische Sprache nicht versteht, unter ihnen ist und an dem Gespräch Theil nimmt. Mit Ausnahme einiger wenigen alten Leute können auch Alle Plattdeutsch, weil dies die gemeine Sprache des Verkehrs in den umliegenden Städten, besonders in Schleswig ist, auch fast immer von den Pächtern, Verwaltern ꝛc. auf dem Hofe Rundhof u. s. w. gesprochen worden ist. In der letzteren Zeit haben sie daher durchgehends angefangen, mit ihren Kindern Plattdeutsch zu reden, und diese sprechen dann auch oft bei ihren Spielen ꝛc. unter sich diese Mundart. Obgleich die hochdeutsche Sprache ja schon seit Jahrhunderten einzige Lehr- und Schriftsprache ist, so habe ich doch bei vielen Vorfällen bemerkt, daß sie den alten Landleuten nur höchstens halb verständlich ist, und daß sie

sie nicht im Stande sind, den Sinn einer zusammenhängenden Rede oder eines Documents im Allgemeinen, ohne vieles Erklären und Uebersetzen in die anderen obgedachten, ihnen bekannten Mundarten zu fassen. Mit den Jüngern, die einen bessereu Schulunterricht genossen haben, verhält es sich nicht ganz so, wenigstens können die Geschenteren unter ihnen eine populäre Rede oder Schrift in hochdeutscher Sprache im Ganzen richtig verstehen. Die Einführung der dänischen Sprache als Lehr- und Schriftsprache würde also in Beziehung auf das Volk wohl nicht viele Schwierigkeiten finden; wenn demselben auch erst eine Rede in gebildeter dänischer Sprache fremd klingen und nicht ganz verständlich sein sollte, so würde es doch bald die größte Aehnlichkeit dieser Sprache mit seiner eigenen Mundart bemerken und sie verstehen lernen. Bei den Jüngern wäre sie auch, wenn nur dänische Lehrer vorhanden wären, durch einigen Unterricht, etwa an den Nachmittagen des Sonntags, im Lesen und Schreiben dieser Sprache sehr leicht nachzuhelfen, und die Verlegenheit beim Uebergang zu derselben größtentheils wegzuräumen.

Wenn auch die Bauern zuerst gegen diese Veränderung, wie gegen jede Neuerung, etwas mißtrauisch sein sollten, so zweifle ich doch nicht daran, daß sie sehr bald die ihnen dadurch zu Theil gewordene Allerhöchste Wohlthat empfinden und erkennen werden. Größer scheinen mir die Schwierigkeiten bei dieser Veränderung in Beziehung auf die Schullehrer, Prediger und Beamten im Allgemeinen und auch hier zu sein.

Von den drei Schullehrern auf dem Gute Rundhof ist keiner, der die dänische Bücherſprache ordentlich verſteht oder ſprechen und ſchreiben kann, und nur einer von ihnen ſpricht die hieſige däniſche Mundart."

Godſet Drüllt.

Judberetning fra Beſidderen af Godſet Drüllt, Chr. A. Rumohr, af 3. April 1811.

„Da das Gut Drüllt in Hinſicht der Gerichtshalterſchaft wie auch in den übrigen auf die vorſtehende Angelegenheit ſich beziehenden Umſtänden mit Rundhof in völlig

nicht im Stande ſind, den Sinn einer zuſammenhängenden Rede oder eines Documents im Allgemeinen, ohne vieles Erklären und Ueberſetzen in die anderen obgedachten, ihnen bekannten Mundarten, zu faſſen. Mit den Jüngern, die einen beſſern Schulunterricht genoſſen haben, verhält es ſich nicht ganz ſo, wenigſtens können die Geſchenteren unter ihnen eine populäre Rede oder Schrift in hochdeutſcher Sprache im Ganzen richtig verſtehen. Die Einführung der däniſchen Sprache als Lehr- und Schriftſprache würde alſo in Beziehung auf das Volk wohl nicht viele Schwierigkeiten finden; wenn demſelben auch erſt eine Rede in gebildeter däniſcher Sprache fremd klingen und nicht gleich ganz verſtändlich ſein ſollte, ſo würde es doch bald die größte Aehnlichkeit dieſer Sprache mit ſeiner eigenen Mundart bemerken und ſie verſtehen lernen. Bei den Jüngern wäre ſie auch, wenn nur däniſche Lehrer vorhanden wären, durch einigen Unterricht, etwa an dem Nachmittage des Sonntags, im Leſen und Schreiben dieſer Sprache ſehr leicht nachzuhelfen, und die Verlegenheit beim Uebergang zu derſelben größtentheils wegzuräumen.

Wenn auch die Bauern zuerſt gegen dieſe Veränderung, wie gegen jede Neuerung, etwas mißtrauiſch ſein ſollten, ſo zweifle ich doch nicht daran, daß ſie ſehr bald die ihnen dadurch zu Theil gewordene Allerhöchſte Wohlthat empfinden und erkennen werden. Größer ſcheinen mir die Schwierigkeiten bei dieſer Veränderung in Beziehung auf die Schullehrer, Prediger und Beamten im Allgemeinen und auch hier zu ſein.

Von den drei Schullehrern auf dem Gute Rundhof iſt keiner, der die däniſche Bücherſprache ordentlich verſteht oder ſprechen und ſchreiben kann, und nur einer von ihnen ſpricht die hieſige däniſche Mundart."

Das Gut Drüllt.

Bericht des Gutsbeſitzers Chr. A. Rumohr vom Gute Drüllt, den 3. April 1811.

„Da das Gut Drüllt in Hinſicht der Gerichtshalterſchaft wie auch in den übrigen auf die vorſtehende Angelegenheit ſich beziehenden Umſtänden mit Rundhof in völlig

gleichen Verhältnissen steht, so darf ich mich lediglich auf den von dem Herrn Gerichtshalter Jaspersen über das adeliche Gut Rundhof abgestatteten Bericht beziehen, dem ich in allen Puncten beipflichten muß."

Godset Toesdorf.

Indberetning fra Besidderen af Godset Toesdorf, Henrik Cordes, af 11. Marts 1811.

„Ew. Königlichen Majestät Allergnädigsten Befehl zufolge, daß sämmtliche Obrigkeiten eine Anzeige einzureichen haben: ob und wie weit in ihrem Bezirke der Fall sei, daß Dänisch geredet wird etc., verfehle ich nicht allerunterthänigst anzuzeigen, daß in dem Theile von Angeln, wo mein Gut Toesdorf liegt, unter den gemeinen Landleuten die angelsche Sprache geredet wird, obgleich sie der deutschen Sprache ebenfalls mächtig sind."

Godset Fahrenstedt.

Indberetning fra Besidderinden af Godset Fahrenstedt, Baronesse v. Gersdorf, af 29. Marts 1811.

„Auf meinem adeligen Gute Fahrenstedt wird bei den erwachsenen Personen überhaupt die sogenannte angeler-dänische Sprache allgemein geredet, dahingegen die Kinder mehrentheils Deutsch sprechen, weil die deutsche Sprache in den Schulen gelehrt wird, jedoch können Letztere zum Theil die dänische Sprache reden und verstehen, welches ich hiedurch pflichtschuldig und allergehorsamst anzuzeigen nicht ermangele."

Godset Buckhagen.

Indberetning fra Besidderen af Godset Buckhagen af 22. Marts 1811.

„Da, wo es Wille und Wunsch der Regierung ist, ein nach verschiedenen Provinzen bestehendes — verschiedene Sprachen und Mundarten redendes Volk zu einer Nation zu verschmelzen, da scheint allerdings die Sorge: daß allenthalben nur ein Idiom — nur eine Sprache geredet werde, das zwar langsam, jedoch am kräftigsten wirkende Mittel zur Erreichung dieses Endzwecks zu sein.

„Wahrscheinlich sind auch zu seiner Zeit die Herzöge von Schleswig-Holstein von diesem nämlichen Grundsatze ausgegangen, indem sie gestrebt haben durch Schul-

gleichen Verhältnissen steht, so darf ich mich lediglich auf den von dem Herrn Gerichtshalter Jaspersen über das adelige Gut Rundhof abgestatteten Bericht beziehen, dem ich in allen Puncten beipflichten muß."

Das Gut Toesdorf.

Bericht des Gutsbesitzers Heinrich Cordes vom Gute Toesdorf, vom 11. März 1811.

„Ew. Königlichen Majestät Allergnädigsten Befehl zufolge, daß sämmtliche Obrigkeiten eine Anzeige einzureichen haben: ob und wie weit in ihrem Bezirke der Fall sei, daß Dänisch geredet wird ꝛc., verfehle ich nicht allerunterthänigst anzuzeigen, daß in dem Theil von Angeln, wo mein Gut Toesdorf liegt, unter den gemeinen Landleuten die angelsche Sprache geredet wird, obgleich sie der deutschen Sprache ebenfalls mächtig sind."

Das Gut Fahrenstedt.

Bericht der Baronesse v. Gersdorf vom Gute Fahrenstedt, vom 29. März 1811.

„Auf meinem adeligen Gute Fahrenstedt wird bei den erwachsenen Personen überhaupt die s. g. angeler-dänische Sprache allgemein geredet, dahingegen die Kinder mehrentheils Deutsch sprechen, weil die deutsche Sprache in den Schulen gelehrt wird, jedoch können Letztere zum Theil die dänische Sprache reden und verstehen, welches ich hiedurch pflichtschuldig und allergehorsamst anzuzeigen nicht ermangele.

Das Gut Buckhagen.

Bericht des Besitzers des Guts Buckhagen, vom 22. März 1811.

„Da wo es Wille und Wunsch der Regierung ist, ein nach verschiedenen Provinzen bestehendes — verschiedene Sprachen und Mundarten redendes Volk zu einer Nation zu verschmelzen, da scheint allerdings die Sorge: daß allenthalben nur ein Idiom — nur eine Sprache geredet werde, das zwar langsam, jedoch am kräftigsten wirkende Mittel zur Erreichung dieses Endzwecks zu sein.

Wahrscheinlich sind auch zu seiner Zeit die Herzöge von Schleswig-Holstein von diesem nämlichen Grundsatze ausgegangen, indem sie gestrebt haben durch Schulunterricht

unterricht und Predigt die deutsche Sprache an Ortschaften einheimisch zu machen, wo bis jetzt noch ein plattes Dänisch neben der plattdeutschen Sprache geredet wird. — Diese Bemühungen sind bis an die Schlei hin kenntlich, indem dieser Strom die Grenzlinie bildet, wo die plattdeutsche Mundart sich von der plattdänischen gänzlich absondert."

(Fortsattes

und Predigt die deutsche Sprache an Ortschaften einheimisch zu machen, wo bis jetzt noch ein plattes Dänisch neben der plattdeutschen Sprache geredet wird. Diese Bemühungen sind bis an die Schlei hin kenntlich, indem dieser Strom die Grenzlinie bildet, wo die plattdeutsche Mundart sich von der plattdänischen gänzlich absondert."

(Fortsetzung folgt

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 83. Flensborg, den 9. Marts. 1857.

Treogfyrgetyvende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Bredsted og Husum Provstier. Indberetning fra Amtmand Levetzau af 1. Februar 1811.

„Von den 9 Kirchspielen des Amtes Bredstedt ist die Volkssprache in sieben Frisisch, sehr mit Dänisch untermischt, in allen Dörfern der beiden Kirchspiele Viöl und Joldelund aber ganz, jedoch etwas verdorbenes dänisch, ebenfalls sind die zwei Kirchspiele Olderup und Schwesing im Amte Husum ganz Dänisch, ungeachtet aus damalen politischen, jetzt aufgehörten Absichten, seit mehr als 100 Jahren Gottesdienst, Schulunterricht, gerichtliche Bescheide und alle öffentliche Angelegenheiten der Eingesessenen dieser 4 Kirchspiele Deutsch gegeben worden sind, wovon noch diese Stunde die Mannspersonen wenig, die Frauenspersonen aber zum Theil gar nichts verstehen.

Höchst billig und ganz der Gerechtigkeitsliebe Sr. Majestät angemessen würde es daher meines Bedünkens sein, wenn die Allerhöchste Verfügung getroffen würde, daß diese 4 Kirchspiele sogleich dänischen Gottesdienst, Schulunterricht und dänische Bescheide in ihren Angelegenheiten erhielten, welches sie verstehen könnten und wodurch auch ihr jetziger Dialect gereinigt und gebessert werden würde; was die genannten 7 Kirchspiele im Amte Bredstedt, die Frisisch sprechen, so wie die 2 Kirchspiele Schobüll und Hattstedt im Amte Husum, so wie die Halligen und die Landschaft Pellworn betrifft, wo ebenfalls meist Frisisch gesprochen wird, so dürfte die nachgerade Einführung des Dänischen als doch

Dreiundvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Die Probsteien Bredstedt und Husum. Bericht des Amtmannes Levetzau, vom 1. Februar 1811.

„Von den 9 Kirchspielen des Amts Bredstedt ist die Volkssprache in sieben Frisisch, sehr mit Dänisch untermischt, in allen Dörfern der beiden Kirchspiele Viöl und Joldelund aber ganz, jedoch etwas verdorbenes Dänisch, ebenfalls sind die zwei Kirchspiele Olderup und Schwesing im Amte Husum ganz dänisch, ungeachtet aus damalen politischen, jetzt aufgehörten Absichten, seit mehr als hundert Jahren Gottesdienst, Schulunterricht, gerichtliche Bescheide und alle öffentliche Angelegenheiten der Eingesessenen dieser vier Kirchspiele Deutsch gegeben worden sind, wovon noch diese Stunde die Mannspersonen wenig, die Frauenspersonen aber zum Theil gar nichts verstehen.

Höchst billig und ganz der Gerechtigkeitsliebe Sr. Majestät angemessen würde es daher meines Bedünkens sein, wenn die Allerhöchste Verfügung getroffen würde, daß diese vier Kirchspiele sogleich dänischen Gottesdienst, Schulunterricht und dänische Bescheide in ihren Angelegenheiten erhielten, welches sie verstehen könnten und wodurch auch ihr jetziger Dialect gereinigt und gebessert werden würde; was die genannten sieben Kirchspiele im Amte Bredstedt, die Frisisch sprechen, so wie die zwei Kirchspiele Schobüll und Hattstedt im Amte Husum, so wie die Halligen und die Landschaft Pellworm betrifft, wo ebenfalls meist Frisisch gesprochen wird, so dürfte die nachgerade Einführung des Dänischen als

mehr wie die Deutsche verwandte Sprache nicht sehr schwierig sein."

Byen Sønderborg.

Indberetning fra Magistraten i Byen Sønderborg af 6. April 1811.

„Die eigentliche Volkssprache hieselbst ist Dänisch, und es gewährt einen einleuchtenden Beweis von der Schwierigkeit, wo nicht Unmöglichkeit, eine Sprache durch deren öffentlichen Gebrauch zur herrschenden machen zu wollen, daß hieselbst seit Jahrhunderten Deutsch unterrichtet, gepredigt und öffentlich verhandelt und doch im Allgemeinen Dänisch geredet wird. Hieraus entsteht, besonders in den Schulen, eine Hauptschwierigkeit, und oft haben wir die Lehrer klagen gehört, daß ihnen der Umstand, daß manche Kinder kein Deutsch verstehen, den Unterricht sehr erschwert."

Tønder Provsti.

Indberetning fra Kirkevisitatorerne i Tønder Provsti af 30. Marts 1811.

„In der Karr-Harde ist die dänische Sprache, einzelne Gemeinen oder vielmehr Dörfer ausgenommen, wo man Frisisch spricht, durchgängig die Muttersprache, und dieses ist auch in Uberg in der Tonder-Harde der Fall. Aber hier so wie dort wird immer der Unterricht in den Kirchen sowohl als in den Schulen ausschließlich auf Deutsch ertheilt. Ehedem hat man freilich hie und da, wie z. B. in Karlum, bisweilen auch Dänisch gepredigt, dieses aber geschieht nun seit vielen Jahren überhaupt nicht mehr, und alles dänische Reden und Predigen beschränkt sich in dieser so wie in den übrigen Gemeinen der Karr-Harde auf äußerst einzelne Fälle, z. B. Copulationen, Parentationen und dergleichen, die in dänischen dort wohnenden, oder neulich daselbst ansässig gewordenen Familien Statt finden. Doch weil auch solche Familien sich zur Ehre rechnen Deutsch zu verstehen und das Gegentheil als einen Beweis der Unwissenheit ansehen, so soll auch dieses äußerst selten von dergleichen Familien verlangt werden. In den Schulen aber wird kein dänisches Wort gelesen oder geschrieben.

doch mehr wie die Deutsche verwandte Sprache nicht sehr schwierig sein."

Die Stadt Sonderburg.

Bericht des Magistrats der Stadt Sonderburg vom 6. April 1811:

„Die eigentliche Volkssprache hieselbst ist Dänisch, und es gewährt einen einleuchtenden Beweis von der Schwierigkeit, wo nicht Unmöglichkeit, eine Sprache durch deren öffentlichen Gebrauch zur herrschenden machen zu wollen, daß hieselbst seit Jahrhunderten Deutsch unterrichtet, gepredigt und öffentlich verhandelt und doch im Allgemeinen Dänisch geredet wird. Hieraus entsteht, besonders in den Schulen, eine Hauptschwierigkeit, und oft haben wir die Lehrer klagen gehört, daß ihnen der Umstand, daß manche Kinder kein Deutsch verstehen, den Unterricht sehr erschwert."

Die Probstei Tondern.

Bericht der Kirchenvisitatoren der Probstei Tondern vom 30. März 1811:

„In der Karr-Harde ist die dänische Sprache, einzelne Gemeinen oder vielmehr Dörfer ausgenommen, wo man Frisisch spricht, durchgängig die Muttersprache, und dies ist auch in Uberg in der Tonder-Harde der Fall. Aber hier so wie dort wird immer der Unterricht in den Kirchen sowohl als in den Schulen ausschließlich auf Deutsch ertheilt. Ehedem hat man freilich hie und da, wie z. B. in Karlum, bisweilen auch Dänisch gepredigt, dieses aber geschieht nun seit vielen Jahren überhaupt nicht mehr, und alles dänische Reden und Predigen beschränkt sich in dieser so wie in den übrigen Gemeinen der Karr-Harde auf äußerst einzelne Fälle, z. B. Copulationen, Parentationen u. d. gl. die in dänischen dort wohnenden, oder neulich daselbst ansässig gewordenen Familien Statt finden. Doch weil auch solche Familien sich zur Ehre rechnen, Deutsch zu verstehen und das Gegentheil als einen Beweis der Unwissenheit ansehen so soll auch dieses äußerst selten von dergleichen Familien verlangt werden. In den Schulen aber wird kein dänisches Wort gelesen oder geschrieben."

Die jetzigen Prediger in der Karr-Harde so wie auch zu Uberg, verstehen, wenn man die Prediger zu Humptrup und Stedesand ausnimmt, alle Dänisch, und haben auch — so viel wir wissen — bald alle Dänisch gepredigt. Ihnen würde es also nicht sehr schwer fallen können auf Dänisch zu unterrichten und auch in derselben Sprache alle sonstige Amtsgeschäfte zu verrichten. Allein dies ist in Ansehung der gegenwärtigen Schullehrer nicht der Fall, denn wenn wir etwa ein Paar ausnehmen, so verstehen die übrigen nicht so viel Dänisch, daß sie darin zu unterrichten im Stande sind, welches doch unumgänglich nothwendig sein würde. Selbst unter den an den dänischen Schulen stehenden Lehrern befinden sich — wir müssen dies, wiewohl höchst ungern, gestehen — Mehrere, deren Kenntnisse der dänischen Sprache nur dürftig sind; und mancher sonst gewiß nicht ungeschickte Schulmann unter ihnen ist kaum im Stande einen ordentlichen, correcten dänischen Brief zu schreiben. Dies wie jenes ist aber ganz natürlich, denn einerseits wird ja in den Bildungsanstalten künftiger Schullehrer sowohl hier in Tondern als in Kiel der Unterricht auf Deutsch ertheilt. Im hiesigen Institut erhalten die Zöglinge freilich einige Anleitung zur dänischen Sprachkenntniß, aber bei weitem nicht hinlänglich um in dieser Sprache zu unterrichten, wenn der Zögling selbst kein geborner Däne ist; in Kiel dahingegen bekümmert man sich wenigstens bis jetzt um die dänische Sprache wohl gar nicht? Andererseits legen sich solche Jüngünge, die künftig Schullehrer sein wollen, aber keine seminaristische Bildung erhalten und in deutschen Gemeinen geboren sind, gar nicht auf die dänische Sprache; und die aus den dänischen Gemeinen behandeln ihre Muttersprache als Stiefkind und ziehen derselben die Deutsche vor, indem sie diese für die Hauptsprache ansehen und dieses zwar aus dem Grunde, weil in dieser Sprache bisher alle gerichtliche Verhandlungen geschehen, alle obrigkeitliche Befehle u. d. gl. in derselben ausgefertigt wurden, und in allen vornehmeren gesellschaftlichen Zirkeln, selbst in den Häusern ihrer Prediger, der auf dem Lande

Die jetzigen Prediger in der Karr-Harde so wie auch zu Uberg verstehen, wenn man die Prediger zu Humptrup und Stedesand ausnimmt, alle Dänisch, und haben auch — so viel wir wissen — bald alle Dänisch gepredigt. Ihnen würde es also nicht sehr schwer fallen können auf Dänisch zu unterrichten und auch in derselben Sprache alle sonstige Amtsgeschäfte zu verrichten. Allein dies ist in Ansehung der gegenwärtigen Schullehrer nicht der Fall, denn wenn wir etwa ein Paar ausnehmen, so verstehen die übrigen nicht so viel Dänisch, daß sie darin zu unterrichten im Stande sind, welches doch unumgänglich nothwendig sein würde. Selbst unter den an den dänischen Schulen stehenden Lehrern befinden sich — wir müssen dies, wiewohl höchst ungern, gestehen — Mehrere, deren Kenntnisse der dänischen Sprache nur dürftig sind; und mancher sonst gewiß nicht ungeschickte Schulmann unter ihnen ist kaum im Stande einen ordentlichen, correcten dänischen Brief zu schreiben. Dies wie jenes ist aber ganz natürlich, denn einerseits wird ja in den Bildungsanstalten künftiger Schullehrer sowohl hier in Tondern als in Kiel der Unterricht auf Deutsch ertheilt. Im hiesigen Institut erhalten die Zöglinge freilich einige Anleitung zur dänischen Sprachkenntniß, aber bei weitem nicht hinlänglich um in dieser Sprache zu unterrichten, wenn der Zögling selbst kein geborner Däne ist; in Kiel dahingegen bekümmert man sich wenigstens bis jetzt um die dänische Sprache wohl gar nicht? Andererseits legen sich solche Jünglinge, die künftig Schullehrer sein wollen, aber keine seminaristische Bildung erhalten und in deutschen Gemeinen geboren sind, gar nicht auf die dänische Sprache; und die aus den dänischen Gemeinen behandeln ihre Muttersprache als Stiefkind und ziehen derselben die Deutsche vor, indem sie diese für die Hauptsprache ansehen und dieses zwar aus dem Grunde, weil in dieser Sprache bisher alle gerichtliche Verhandlungen geschehen, alle obrigkeitliche Befehle u. d. gl. in derselben ausgefertigt wurden, und in allen vornehmeren gesellschaftlichen Zirkeln, selbst in den Häusern ihrer Prediger, der auf dem

wohnenden Königlichen Beamten, ja im Hause eines Jeden, der mehr als ein gewöhnlicher Bauersmann sein will, immer Deutsch gesprochen wird.

Und außerdem wähnt auch wohl Mancher, daß er die dänische Sprache schon hinlänglich versteht, weil er sie in der hiesigen Mundart verständlich sprechen kann, und also bekümmert man sich wenig um eine richtigere und gründlichere Kenntniß derselben. Wenn aber diese Sprache, dem Allerhöchsten Willen Ew. Königlichen Majestät gemäß, eingeführt werden soll, so wird doch unbezweifelt damit in den Schulen der Anfang gemacht werden müssen. In dieser Rücksicht aber ist es durchaus erforderlich, daß die Lehrer der Schulen selbst diese Sprache richtig verstehen und auch in derselben ihre eigene Bildung erhalten. So lange aber der seminaristische Unterricht noch immer auf Deutsch ertheilt wird, werden auch, wie wir befürchten, die in dieser Rücksicht sonst gemachten Versuche, wo nicht ganz vergeblich sein, so doch schwerlich den erwünschsten Erfolg haben.

Wir gestehen es gern, und zwar nach unserer vollkommensten Ueberzeugung, daß man es für eine wahre Wolthat ansehen müßte, wenn die dänische Sprache beim Gottesdienst und beim Schulunterricht nicht allein in Uberg, sondern in der ganzen Karr-Harde, wenn wir Stedesand und ein Paar Dörfer der Enger Gemeinde ausnehmen, wo Frisisch gesprochen wird, eingeführt werden könnte. Denn der ausschließliche Gebrauch der deutschen Sprache in Kirchen und Schulen legt dem Fortschreiten dieser dänischsprechenden Kinder große Hindernisse in den Weg und verursacht den armen Schullehrern eine unsägliche Mühe, indem die Kinder, sobald sie aus der Schule sind, nur Dänisch — nämlich in der dortigen Mundart — sprechen, zu Hause überhaupt kein deutsches Wort hören und manchmal, wenn sie zuerst zur Schule kommen, auch kein deutsches Wort verstehen. Selbst die Prediger beklagen sich darüber, daß es ihnen schwer fällt, solchen Catechumenen, welche nur wenig zur Schule gehalten werden, die nothwendigen Begriffe beizubringen.

Lande wohnenden Königlichen Beamten, ja im Hause eines Jeden, der mehr als ein gewöhnlicher Bauersmann sein will, immer Deutsch gesprochen wird."

Und außerdem wähnt auch wohl Mancher, daß er die dänische Sprache schon hinlänglich versteht, weil er sie in der hiesigen Mundart verständlich sprechen kann, und also bekümmert man sich wenig um eine richtigere und gründlichere Kenntniß derselben. Wenn aber diese Sprache, dem Allerhöchsten Willen Ew. Königlichen Majestät gemäß, eingeführt werden soll, so wird doch unbezweifelt damit in den Schulen der Anfang gemacht werden müssen. In dieser Rücksicht aber ist es durchaus erforderlich, daß die Lehrer der Schulen selbst diese Sprache richtig verstehen und auch in derselben ihre eigene Bildung erhalten. So lange aber der seminaristische Unterricht noch immer auf Deutsch ertheilt wird, werden auch, wie wir befürchten, die in dieser Rücksicht sonst gemachten Versuche, wo nicht ganz vergeblich sein, so doch schwerlich den erwünschten Erfolg haben.

Wir gestehen es gern, und zwar nach unserer vollkommensten Ueberzeugung, daß man es für eine wahre Wolthat ansehen müßte, wenn die dänische Sprache beim Gottesdienst und beim Schulunterricht nicht allein in Uberg, sondern in der ganzen Karr-Harde, wenn wir Stedesand und ein Paar Dörfer der Enger Gemeinde ausnehmer, wo Frisisch gesprochen wird, eingeführt werden könnte. Denn der ausschließliche Gebrauch der deutschen Sprache in Kirchen und Schulen legt dem Fortschreiten dieser dänischsprechenden Kinder große Hindernisse in den Weg und verursacht den armen Schullehrern eine unsägliche Mühe, indem die Kinder, sobald sie aus der Schule sind, nur Dänisch — nämlich in der dortigen Mundart — sprechen, zu Hause überhaupt kein deutsches Wort hören und manchmal, wenn sie zuerst zur Schule kommen, auch kein deutsches Wort verstehen. Selbst die Prediger beklagen sich darüber, daß es ihnen schwer fällt, solchen Catechumenen, welche nur wenig zur Schule gehalten werden, die nothwendigen Begriffe beizu-

gen; und solche Kinder sind auch nicht einmal im Stande das Gelernte und ihnen Erklärte mit eigenen Worten wieder zu sagen.

Sie verstehen an sich weder Deutsch noch Dänisch. Bei dem allen würde sich aber das Volk, das diese Veränderung als einen Eingriff in seine alten Rechte ansehen würde, gewiß aus allen Kräften gegen die Einführung der dänischen Sprache beim Gottesdienst und beim Schulunterricht sträuben, und — wir dürfen es nicht verschweigen — es würde, wenn man nicht dabei äußerst vorsichtig zu Werke ginge, nicht ohne einen demjenigen gleichen Lärm, welcher bei dem Versuch der Einführung der Schleswig-Holsteinschen Kirchen-Agende entstand, ablaufen, wobei man auch zuerst und insonderheit nicht allein die Schullehrer, sondern auch die Prediger würde seinen Unwillen empfinden lassen."

bringen; und solche Kinder sind auch nicht einmal im Stande das Gelernte und ihnen Erklärte mit eigenen Worten wiederzusagen.

Sie verstehen an sich weder Deutsch noch Dänisch. Bei dem allen würde sich aber das Volk, das diese Veränderung als einen Eingriff in seine alten Rechte ansehen würde, gewiß aus allen Kräften gegen die Einführung der dänischen Sprache beim Gottesdienst und beim Schulunterricht sträuben, und — wir dürfen es nicht verschweigen — es würde, wenn man nicht dabei äußerst vorsichtig zu Werke ginge, nicht ohne einen demjenigen gleichen Lärm, welcher bei dem Versuch der Einführung der Schleswig-Holsteinischen Kirchen-Agende entstand, ablaufen, wobei man auch zuerst und insonderheit nicht allein die Schullehrer, sondern auch die Prediger würde seinen Unwillen empfinden lassen."

Indberetning fra Provst og Medlem af Overconsistorium, Boysen i Slesvig, af 25. Mai 1811.

„In Ansehung der sämmtlichen Volksschulen und der Bürgerschulen in den Städten Apenrade, Sonderburg, Tondern und Hadersleben wäre meinem Bedünken nach ohne Weiteres zu verfügen, daß der ganze Schulunterricht, und zwar, wenn die Lehrer nur dazu fähig sind, sogleich in dänischer Sprache ertheilt werden sollte."

Trods Udtalelserne i disse Indberetninger vedblev det tydske Sprog dog endnu bestandig at være Kirke-, Skole-, Rets- og Forretningssprog i de sidstnævnte 4 Kjøbstæder, og der var vel neppe nogetsteds i hele Hertugdømmet gjort saa utrolige Anstrængelser for at skaffe det tydske Sprog Indgang hos Befolkningen, som der, og navnlig i Kjøbstaden Aabenraa, men desuagtet passede den ovenanførte Indberetning fra Provst Boysen, endnu efter 40 Aars Forløb, i Aaret 1851, ligesaa godt paa Aabenraa, som den Dag, den blev skreven, thi i det nævnte Aar fandtes der ikke Een af Hundrede, som talte Tydsk, og ikke Een af Tusinde, som ikke forstod Dansk. Dette forekom ham at være et stærkt Bevis for, at Forandringen i den omhandlede Henseende heller ikke i andre Distric-

Bericht des Probsten und Mitglieds des Oberconsistorii Boysen in Schleswig, vom 25. Mai 1811.

„In Ansehung der sämmtlichen Volksschulen und der Bürgerschulen in den Städten Apenrade, Sonderburg, Tondern und Hadersleben wäre meinem Bedünken nach ohne Weiteres zu verfügen, daß der ganze Schulunterricht und zwar, wenn die Lehrer nur dazu fähig sind, sogleich in dänischer Sprache ertheilt werden sollte."

Trotz der in diesen Berichten enthaltenen Aussprüche sei die deutsche Sprache nach wie vor die Kirchen-, Schul-, Gerichts- und Geschäftssprache in den letztgenannten vier Städten geblieben, und wohl an keinem Orte im ganzen Herzogthum habe man so unglaubliche Anstrengungen gemacht als hier, um der deutschen Sprache bei der Bevölkerung Eingang zu verschaffen, namentlich in der Stadt Apenrade. Dessenungeachtet leide der obenerwähnte Bericht des Probsten Boysen selbst noch nach Ablauf von 40 Jahren, im Jahre 1851, auf die Stadt Apenrade eben so gut Anwendung, als an dem Tage, wo er geschrieben worden sei, denn in dem genannten Jahre habe sich dort nicht Einer von Hundert gefunden, welcher Deutsch gesprochen, und nicht Einer von Tausend, der

ter, hvor Trykket dog vel ikke havde været saameget stærkere, kunde have været synderlig betydelig. Desuagtet var der endnu i disse 4 nordslesvigske Kjøbstæder ansat tydske Præster, og Gudstjenesten der var ligesaa meget tydsk som dansk. Naar man derfor nu fra tydsk Side klagede over, at den tilsagte Ligeberettigelse af begge Sprog ikke overholdtes, meente han dog, at det var Nordslesvigerne, der havde meest Grund til at klage; thi skulde Ligeberettigelse finde Sted, maatte der ligesaavel ansættes danske Præster i de sydslesvigske Kjøbstæder, og han maatte antage, at disse vilde have et ligesaa talrigt Kirkebesøg, som den tydske Præst i Aabenraa kunde glæde sig ved.

Det var imidlertid ikke alene de stridtlige Vidnesbyrd, som han nylig havde oplæst, men tillige mangfoldige Udtalelser af og Opbysninger fra paalidelige og troværdige Mænd, som tildeels vare fødte og bosiddende i de omhandlede Districter, der havde bibragt ham den fuldeste Overbevisning om, at Nationaliteten der var mere dansk end tydsk.

Det var for at beskytte denne danske Nationalitet, for at værne og frede om det danske Sprog, der i disse Egne endnu levede i Folkemunde, at Hans Majestæt Kongen havde paataget sig at fuldføre det Hverv, som høisalig Kong Frederik VI. havde paabegyndt; det var, fordi han havde erkjendt det som sin ufravigelige Pligt at værne om Dansktheden, hvor den endnu kunde frelses fra Undergang, og fordi han havde seet, at Fortydskning og Ørsør vare gaaede Haand i Haand, at han havde sat en Dæmning for denne Strøm. Ligesom han dengang, da falske Venner og udvelge Raadgivere raadede ham til at dele Slesvig efter Sproggrændsen, med urokkelig Fasthed havde svaret: „Det skal ei skee“, saaledes vilde han ogsaa nu give det samme Svar, og han vilde stedse finde trofaste Mænd, der samvittighedsfuldt vilde udføre hans Kongelige Bud.

nicht Dänisch verstanden habe. Dies scheine ihm ein starker Beweis dafür zu sein, daß Veränderungen in fraglicher Beziehung auch nicht in anderen Districten, wo der Druck doch wohl nicht so sehr viel härter gewesen sei, sonderlich bedeutend gewesen sein könnten. Dessenungeachtet seien in diesen vier nordschleswigschen Städten noch immer deutsche Prediger angestellt, und der Gottesdienst würde daselbst eben so oft auf Deutsch als auf Dänisch gehalten. Wenn man daher von deutscher Seite darüber klage, daß die verheißene Gleichberechtigung beider Sprachen nicht innegehalten würde, so meine er doch, daß zumeist die Nordschleswiger Grund hätten, sich zu beklagen; denn solle die Gleichberechtigung statthaben, so müsse man ebensowohl in den südschleswigschen Städten dänische Prediger anstellen, und er sei des Dafürhaltens, daß diese eines ebenso zahlreichen Kirchenbesuchs sich zu erfreuen haben würden, als der deutsche Prediger in Apenrade.

Nicht allein diese schriftlichen, so eben von ihm verlesenen Belege aber, sondern zugleich auch mancherlei Aussprüche und Erklärungen zuverlässiger und glaubwürdiger Männer, welche zum Theil in den fraglichen Districten geboren und angesessen seien, hätten ihn zu der vollen und festen Ueberzeugung gebracht, daß die Nationalität daselbst mehr dänisch als deutsch sei.

Um diese dänische Nationalität zu beschützen, um die dänische Sprache zu schirmen und zu hegen, welche in diesen Districten noch im Volksmunde lebe, habe Se. Majestät der König es übernommen, das von dem Höchstseligen König Friedrich VI. begonnene Werk zu vollenden; weil er es als seine unabweichliche Pflicht erkannt habe, das Dänenthum zu schirmen, wo es noch vor dem Untergange bewahrt werden könne, weil er habe sehen müssen, daß Germanisirung und Aufruhr Hand in Hand gegangen seien, darum habe er diesem Strome einen Damm entgegengesetzt. So wie er damals, als falsche Freunde und untaugliche Räthe ihm den Rath gegeben, Schleswig nach der Sprachgrenze zu theilen, mit unerschütterlicher Festigkeit geantwortet habe: „Det skal ei skee“, so werde er auch jetzt dieselbe Antwort ertheilen, und er werde stets treue Männer finden, bereit, sein Königliches Gebot gewissenhaft auszuführen.

Men nu kom Befolkningen og bad i talrige Petitioner om at faae Lov til at kaste deres danske Modersmaal bort; nu gik det ligesom i Kong Frederik den Sjettes Dage, da han vilde udfrie den livegne danske Bonde fra hans Trældom, og Befolkningen ligeledes kom og bad om, at det maatte blive ved det Gamle, idet de under den lange Trældom aldeles havde tabt Sandsen for Frihed. Paa samme Maade var Slesvigs dansktalende Befolkning bleven kuet under det tydske Sprogs Herredomme; i Aarhundreder havde man vænnet den til at betragte deres danske Modersmaal som et daarligt Sprog, der var uskikket til at bruges i Kirke og Skole, og see op til det Tydske som noget Finere og Fornemmere; og saa indgroet var denne Fordom, at den saa godt som var bleven til en anden Natur; men Hs. Majestæt Kongen, som var Folkets og Frihedens Ven, havde indseet, at der ikke kunde gives Folket nogen større borgerlig Frihed, førend det var udfriet fra det tydske Sprogs Overherredømme, og han vilde vel vide at gjennemføre dette.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: I Anledning af de Bemærkninger, den Kongelige Commissarius nylig havde gjort, og navnlig med Hensyn til, at denne havde omtalt den slesvigske Stænderforsamling i 1840, vilde han kun tillade sig at svare, at han i længere Tid havde været Medlem af samme og derfor meget vel erindrede, at Agitationen mod den ogsaa i Billighed grundede Indførelse af det danske Sprog i de dengang omhandlede Districter ingenlunde havde været stærk, og at Majoriteten vel endog kun havde havt een Stemmes Overvægt. Iøvrigt vilde den Kongelige Commissarius hos Orla Lehmann bedst kunne erfare, at han havde taget feil i denne Sag.

Gaardeier Krüger: Det var ham, som ved den indledende Behandling af denne Sag her i Salen havde talt Fredens Ord og fremhævet, at en yderligere Behandling af

Nun komme die Bevölkerung mit zahlreichen Petitionen und bitte um die Erlaubniß ihre dänische Muttersprache wegwerfen zu dürfen, nun gehe es gerade wie in den Tagen König Friedrich VI., als er den leibeigenen dänischen Bauer aus seiner Sklaverei habe lösen wollen und die Bevölkerung gleichfalls gekommen sei mit der Bitte, es beim Alten zu lassen, weil es unter dem Druck der langen Sklaverei das Gefühl für Freiheit ganz und gar verloren. Auf gleiche Weise sei die dänischredende Bevölkerung Schleswigs unter das Herrschaftsjoch der deutschen Sprache gezwängt worden; Jahrhunderte lang habe man sie daran gewöhnt, ihre dänische Muttersprache als eine schlechte Sprache zu betrachten, ungeeignet dazu, in Kirche und Schule gebraucht zu werden, und zu der deutschen Sprache als zu etwas Feinerem und Vornehmerem hinaufzublicken; und so eingewurzelt sei dies Vorurtheil, daß es gleichsam zur zweiten Natur geworden sei. Aber Se. Majestät der König, ein Freund des Volkes und der Freiheit, sei zu der Einsicht gelangt, daß dem Volke keine größere Freiheit gegeben werden könne, ehe und bevor es befreit sei von der Oberherrschaft der deutschen Sprache, und er wisse diesen Gedanken zur Durchführung zu bringen.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: In Veranlassung der so eben aus dem Munde des Königlichen Commissarius vernommenen Bemerkungen und namentlich mit Rücksicht darauf, daß derselbe der schleswigschen Ständeversammlung im Jahre 1840 erwähnt habe, wolle er sich nur die Erwiederung erlauben, daß er längere Zeit hindurch Mitglied derselben gewesen sei und deshalb noch gar wohl erinnere, daß die Agitation gegen die auch in der Billigkeit begründete Einführung der dänischen Sprache in den damals fraglichen Sprachdistricten keineswegs groß gewesen sei, und die Majorität wohl nur mit einer Stimme gesiegt habe. Uebrigens werde der Königliche Commissarius am Besten von Orla Lehmann erfahren können, daß er sich in dieser Sache geirrt habe.

Hofbesitzer Krüger: Er sei es, der bei der einleitenden Behandlung dieser Angelegenheit hier im Saale zum Frieden ermahnt und hervorgehoben habe, daß eine weitere Verhandlung

denne Gjenſtand kun vilde tjene til at forsge den Tvedragt, ſom derom allerede i Forveien herſkede i Forſamlingen. Han maatte beklage, at man saa lidt havde hørt efter hans Ord; den samme Talſtyrke, ſom saa tidt havde ladet Danſkheden føle ſin Vægt, havde ogsaa denne Gang kaſtet ſit Lod i Vægtſkaalen, og ſom Følge heraf forelaae Sagen nu igjen for Forſamlingen. Det var ikke Spørgsmaalet selv, man frygtede; men hvis man ved at bekjæmpe den foreliggende Propoſition ſkulde komme til at udtale Ord, ſom ſkurrede haardt i Regles Øren, til at løfte Sløret for den nærmeſte Fortids ſørgelige Begivenheder, saa ſkulde man ikke bebreide ham, at det var ham, der havde kaſtet en Brandfakkel ind i Forſamlingen, men maatte lade Bebreidelſen ramme dem, ſom havde fortjent den.

(Fortſættes

über dieſen Gegenſtand nur dazu dienen könne, die Zwietracht zu ſchüren, welche leider ſchon im Vorwege in der Verſammlung herrſche. Er müſſe beklagen, daß man ſeinen Worten ſo wenig Gehör geſchenkt habe; dieſelbe Parthei, welche dem Dänenthum das Gewicht ihrer numeriſchen Stärke ſo oft ſchon habe fühlen laſſen, habe auch diesmal ihr Gewicht in die Waagſchale geworfen, und ſo liege denn dieſe Sache wiederum der Verſammlung vor. Es ſei nicht die Frage ſelber, die er fürchte, nur müſſe man es nicht ihm zur Laſt legen, wenn bei der Bekämpfung der vorliegenden Propoſition Worte ſollten laut werden, welche manchen Ohren wie ſchneidende Mißtöne vorkommen möchten; wenn von traurigen Begebenheiten der jüngſten Vergangenheit der Schleier weggezogen würde, ſo müſſe man nicht ihm den Vorwurf machen, daß er eine Brandfackel in die Verſammlung geſchleudert habe. Treffe der Vorwurf diejenigen, welche ihn verdient!

(Fortſetzung folgt.

Trykt og forlagt af A. S. Kaſtrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 84. Flensborg, den 9. Marts. 1857.

Treogfyrgetyvende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Man havde forundret sig over, hvad Regjeringen havde gjort, men havde ikke kunnet fatte dens Mening med de trufne Foranstaltninger og havde troet, at der forelaae en Vildfarelse, som let kunde føre Regjeringen bort fra Retfærdighedens Vei. Skulde det ikke være paa Strømt, at man søgte ned i Dybet, som laae paa Overfladen, søgte det i det Fjerne, som laae saa nær? Kunde man ikke tænke sig Grunden til Regjeringens Handlemaade? Havde man glemt 1848 med dets sfærbnesvangre Begivenheder, glemt, at Sproget betydningsfuldt havde knyttet sig til disse og havde været det vigtigste Agitationsmiddel i Oprørets Tjeneste? Kunde man ikke længere huske, hvorledes man havde forhaanet det dansse Sprog, hvorledes man systematisk havde fortydsket Slesvig og fremstillet Sagen, som om Slesvig var et tydsk Land; thi, som en af Oprørets vigtigste Ledere selv havde yttret til ham, Oprøret kunde kun trives under den Betingelse, at Stormagterne ansaae Slesvig for et tydsk Hertugdømme.

Hvorledes kunde man da undre sig over, at Regjeringen søgte at dæmpe Spiren til saa statsopløsende Tendentser? Man maatte meget mere undre sig over, at Regjeringen ikke havde flyttet Sproggrændsen ned til Eideren, hvilket vilde have været det sikkreste Værn mod Gjentagelsen af saadanne Oprørsscener. Dette havde Regjeringen imidlertid ikke gjort; nei, den var kun gaaet saa langt med Indførelsen af det

Dreiundvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Man habe sich gewundert über das, was von der Regierung geschehen sei, man habe die Absicht derselben bei Verfügung der getroffenen Maaßregel nicht fassen können und habe geglaubt, daß die Regierung sich hier in einem Irrthum befinde, welcher dieselbe gar leicht vom Wege der Gerechtigkeit abführen möchte. Sollte es nicht Verstellung sein, dasjenige in der Tiefe zu suchen, was auf der Oberfläche sichtbar sei, nach demjenigen in der Ferne zu forschen, was so nahe liege? Sollte man sich den Grund der Handlungsweise der Regierung nicht denken können? Habe man denn das Jahr 1848 mit seinen verhängnißvollen Begebenheiten vergessen? vergessen, daß die Sprache sich bedeutsam genug an diese Begebenheiten geknüpft habe und das wichtigste Agitationsmittel im Dienste des Aufruhrs gewesen sei! Könne man sich dessen nicht mehr entsinnen, wie man die dänische Sprache verhöhnt, wie man Schleswig systematisch germanisirt und die Sache so dargestellt habe, als sei Schleswig ein deutsches Land? Habe ihm selber doch einer der wichtigsten Häupter und Leiter des Aufruhrs gesagt, daß der Aufruhr nur dadurch floriren könne, daß den Großmächten die Meinung beigebracht werde: „Schleswig sei ein deutsches Land!“

Wie könne man sich denn darüber wundern, daß die Regierung den Keim so staatsauflösender Tendenzen zu unterdrücken suche? Man müsse sich ja weit mehr darüber verwundern, daß die Regierung die Sprachgrenze nicht bis an die Eider gerückt habe, als die sicherste Schutzwehr gegen die Wiederholung derartiger Aufruhrsscenen. Doch, das sei nicht geschehen von der Regierung, nein, sie sei mit der Ein-

danske Sprog, som dettes naturlige Grændse Det nyttede ikke, at man protesterede herimod og navnlig paastod, at Dansk i Angel var et fremmed Sprog; nei, Angelboerne forstode Dansk og talte Dansk, og det smukkere Dansk, end det, der taltes paa mangt et Sted i Kongeriget — (ved Talerens sidste Ord hørtes fra Tilhørerpladserne en Mumlen, som foranledigede Præsidenten til at ringe med Klokken) —; jo, Angelboerne forstode og talte Dansk, hvorimod han høilig maatte betvivle, at de med deres tydske Kragemaal vilde kunne gjøre en Rundreise i Tydskland, og at den indfødte Tydsker vilde betragte dem som ægte Sprogfæller.

Saaledes, som Demarcationslinien nu engang var dragen, kunde det ganske vist hænde sig, at paa det ene Sted Dansk, paa det andet Sted Tydsk var mere fremherskende, men i det Hele taget maatte det indrømmes, at Vedkommende havde havt Localkundskaber og udført deres Hverv med Samvittighedsfuldhed. Sproggrændsen var dragen og staaet fast af en Minister, som hans ærede Nabo havde kaldt en ridderskabelig Minister, og til hvis nærmere Characteristik han kun vilde tilføie, at man i 1848 i en Forsamling af slesvigske og holsteenske Ständerdeputerede havde erklæret ham for at være den slesvig-holsteenske Sag ikke ugunstig. Skjøndt han nu ingenlunde havde nogen Grund til at beskylde denne Mand for Udanskhed, kunde han dog ikke antage ham for saa antitydsk, at han skulde have villet indføre en Forarmaltning, hvorved det tydske Sprog traadtes for nær.

Hvor fandt man imidlertid Sandheden? Dens Røst overdøvedes af de Skrig, som lode allevegne, fra Syd til Nord, fra Øst til Vest. Han for sit Vedkommende kunde i det Mindste ikke begribe, hvorledes Mænd fra Hertugdømmets nordlige Egne, fra dansktalende Districter, havde kunnet underskrive den foreliggende Proposition; dette syntes ham dog at gaae for vidt. I Byen Tønder og i hele det District, den ærede Deputerede fra Vraagaard repræsenførung der dänischen Sprache nur bis dahin vorgeschritten, wo die natürliche Grenze derselben sei. Es helfe nichts, daß man hiegegen protestire und namentlich behaupte, daß die dänische Sprache eine fremde in Angeln sei; nein, der Bewohner Angelns verstehe Dänisch und spreche Dänisch, spreche sogar ein besseres Dänisch, als man an manchen Orten des Königreichs höre — (nach den letzten Worten des Redners hörte man von den Zuhörerplätzen aus ein Gemurmel, welches den Präsidenten veranlaßte, von der Glocke Gebrauch zu machen) —; ja, ja, der Bewohner Angelns verstehe und spreche Dänisch, wogegen er stark bezweifeln müsse, daß derselbe mit seinem Rabendeutsch eine Rundreise in Deutschland machen könne, und der geborne Deutsche ihn als Stammesgenossen anerkennen würde.

So wie die Demarcationslinie nun einmal gezogen wäre, sei es freilich ganz wohl möglich, daß an dem einen Orte die dänische, an dem anderen die deutsche Sprache vorherrsche, im Ganzen genommen müsse jedoch eingeräumt werden, daß die Betreffenden Localkunde besessen und ihre Obliegenheit gewissenhaft ausgeführt hätten. Sei doch die Sprachgrenze von einem Minister festgeschlagen worden, welchen sein geehrter Nachbar einen ritterschaftlichen Minister genannt habe, und zu dessen näherer Characteristik er nur hinzufügen wolle, daß man im Jahre 1848 in einer Versammlung schleswigscher und holsteinischer Ständedeputirten ihn als einen Mann bezeichnet habe, der der schleswigholsteinischen Sache nicht ungünstig sei. Obgleich er nun seinerseits keinen Grund finde, diesen Mann antidänischer Gesinnungen zu bezüchtigen, so könne er denselben doch nicht für so antideutsch halten, daß er sich dazu sollte herbeigelassen haben, eine der deutschen Sprache zu nahe tretende Maaßregel ins Leben zu rufen.

Wo sei die Wahrheit zu finden? Die Stimme derselben werde überkäubt von dem Schrei, der sich von allen Seiten her erhebe, von Süd zu Nord, von Ost zu West. Er wenigstens könne nicht begreifen, wie Männer aus den nördlichen Gegenden des Herzogthums, aus dänisch redenden Districten die vorliegende Proposition hätten unterschreiben können; das gehe ihm doch zu weit. In der Stadt Tondern und in dem ganzen von dem geehrten Ab-

terede, taltes der næsten udelukkende Dansk, og der saadtes ikke mere Tydsk der, end i hans eget, nordligere beliggende District. Det var derfor en Ufrik, naar der i Tønder, Ubjerg, Sønderlygum o. fl. Steder nogensinde prædikedes Tydsk; thi Dansk var i Virkeligheden Folkesproget.

Dette var hans Vidnesbyrd; men han kunde ogsaa anføre en Udtalelse af en tydsk Forfatter, som man dog vel havde Grund til at antage for upartisk. Den Mand, han meente, var Pastor Jensen fra Gelting, som i Aaret 1848 angaaende adskillige af disse Sogne havde udtalt sig paa følgende Maade:

Om Sognet Ubjerg:

„Die Volkssprache ist dänisch, Kirchen- und Schulsprache aber deutsch. Mitunter wird indessen auch wohl Dänisch gepredigt."

Om Sønderlygum:

„Die Sprache des täglichen Lebens ist dänisch; Kirchen- und Schulsprache deutsch; doch wird herkömmlich jeden 4. Sonntag Dänisch gepredigt, auch fallen viele Amtsverrichtungen in dieser Sprache vor."

Om Ladelund:

„Die Bewohner des Kirchspiels sind Dänen, und die Kinder verstehen kein Deutsch, wenn sie zur Schule kommen, wo Deutsch gelehrt werden soll, wie auch in der Kirche Deutsch gesungen und meistens Deutsch gepredigt wird, doch jeden 4. Sonntag Dänisch, so wie in dieser Sprache auch je zuweilen sonstige Amtsgeschäfte vorgenommen werden."

Om Karlum:

„Der Schulunterricht ist deutsch, wiewohl die Kinder alle Dänisch sprechen. So auch die Kirchensprache in der Regel deutsch, wenn nicht der Prediger etwa je zuweilen eine dänische Predigt halten will."

Om Humptrup:

„Die meisten Kinder verstehen kein deutsches Wort, wenn sie zur Schule kommen."

Om Braderup:

„Die Kinder verstehen kein deutsches Wort, wenn sie zur Schule kommen, wo Deutsch geordneten von Wraagaard vertretenen District spreche man fast ausschließlich Dänisch, und finde sich daselbst nicht mehr Deutsch, als in seinem eigenen nördlicher gelegenen District. Es sei daher eine Unsitte, wenn in Tondern, Uberg, Süderlygum und manchen anderen Orten überall Deutsch gepredigt werde, denn in der Wirklichkeit sei die Volkssprache hier die dänische.

So lante sein Urtheil; er könne sich jedoch auch auf das Urtheil eines deutschen Verfassers berufen, welches man doch wohl für ein unpartheiisches werde gelten lassen. Der Mann, an den er denke, sei der Pastor Jensen aus Gelting, welcher sich im Jahre 1848 über verschiedene hier in Betracht kommende Kirchspiele folgendermaaßen ausgesprochen habe:

In Betreff des Kirchspiels Uberg:

„Die Volkssprache ist dänisch; Kirchen- und Schulsprache aber deutsch. Mitunter wird indessen auch wohl Dänisch gepredigt."

Bezüglich des Kirchspiels Süderlygum:

„Die Sprache des täglichen Lebens ist dänisch, Kirchen- und Schulsprache deutsch; doch wird herkömmlich jeden 4. Sonntag Dänisch gepredigt, auch fallen viele Amtsverrichtungen in dieser Sprache vor."

Bezüglich des Kirchspiels Ladelund:

„Die Bewohner des Kirchspiels sind Dänen, und die Kinder verstehen kein Deutsch, wenn sie zur Schule kommen, wo Deutsch gelehrt werden soll, wie auch in der Kirche Deutsch gesungen und meistens Deutsch gepredigt wird, doch jeden 4. Sonntag Dänisch, so wie in dieser Sprache auch je zuweilen sonstige Amtsgeschäfte vorgenommen werden."

Bezüglich des Kirchspiel Karlum:

„Der Schulunterricht ist deutsch, wiewohl die Kinder alle Dänisch sprechen. So auch die Kirchensprache in der Regel deutsch, wenn nicht der Prediger etwa je zuweilen eine dänische Predigt halten will."

Bezüglich des Kirchspiels Humptrup:

„Die meisten Kinder verstehen kein deutsches Wort, wenn sie zur Schule kommen."

Bezüglich des Kirchspiels Braderup:

„Die Kinder verstehen kein deutsches Wort, wenn sie zur Schule kommen, wo Deutsch

gelehrt wird, wie auch in der Kirche Deutsch gepredigt wird."

Om Klixbøl:

„Kirchen- und Schulsprache deutsch, Volkssprache meist dänisch."

Om Medelby:

„Die Umgangssprache ist dänisch. Die Kinder verstehen kein Deutsch, ehe sie zur Schule kommen. Bisweilen wird auch Dänisch gepredigt."

Med Hensyn til det sidstnævnte Sogn vilde det være ønskeligt, om det ærede geistlige Medlem, som repræsenterede dette District, vilde afgive et Vidnesbyrd i saa Henseende og berigtige de urigtige Usiagtigheder i den anførte Beretning.

Om Løk:

„Theils Friesen, theils Dänen. Dänisch in den Dörfern Stadum, Achterup, Sandacker, Sprakebüll und auf den einzelnen Stellen, wo das Deutsche den Kindern meistens ganz unbekannt, bis sie zur Schule kommen. Kirchen- und Schulsprache hochdeutsch."

Om Valsbøl:

„Volkssprache meistens dänisch (Kirchen- und Schulsprache deutsch)."

Om Joldelund:

„Die Kinder können, wenn sie zur Schule kommen, nur Dänisch."

Saaledes lød den tydske Forfatters, som han maatte antage, upartiske Dom, og den stemmede overeens med den, han havde afgivet.

Da nu de ærede Deputerede for de omhandlede Districter ikke toge sig af de derværende Beboeres sande Interesse, vilde han gjøre det, og han agtede derfor at stille et Amendement, ikke til Comitebetænkningen, da denne var saa almindelig affattet, at dette ikke lod sig gjøre, men et Amendement, som gik ud paa at fastholde det, som Minoriteten i den i 1853 nedsatte Forfatningscomitee havde udtalt i sin Betænkning.

Præsidenten: Da han vilde tale nogle Ord i den foreliggende Sag, tillod han sig at anmode den ærede Vicepræsident om at indtage hans Plads.

gelehrt wird, wie auch in der Kirche Deutsch gepredigt wird."

Bezüglich des Kirchspiels Klixbüll:

„Kirchen- und Schulsprache deutsch, Volkssprache meist dänisch."

Bezüglich des Kirchspiels Medelbye:

„Die Umgangssprache ist dänisch. Die Kinder verstehen kein Deutsch, ehe sie zur Schule kommen. Bisweilen wird auch Dänisch gepredigt."

Was das letztgenannte Kirchspiel anbelange, so würde es wünschenswerth sein, wenn das geehrte geistliche Mitglied, welches diesen District repräsentire, ein Zeugniß in dieser Beziehung abgeben und die etwaigen Ungenauigkeiten des citirten Berichts berücksichtigen wollte.

In Betreff des Kirchspiels Leck:

„Theils Friesen, theils Dänen. Dänisch in den Dörfern Stadum, Achterup, Sandacker, Sprakebüll und auf den einzelnen Stellen, wo das Deutsche den Kindern meistens ganz unbekannt, bis sie zur Schule kommen. Kirchen- und Schulsprache hochdeutsch."

In Betreff des Kirchspiels Valsböl:

„Volkssprache meistens dänisch (Kirchen- und Schulsprache deutsch)."

In Betreff des Kirchspiels Joldelund:

„Die Kinder können, wenn sie zur Schule kommen, nur Dänisch."

So laute das, wie er glauben müsse, unpartheiische Urtheil des deutschen Verfassers, und derselbe stimme mit dem von ihm abgegebenen überein.

Da nun die Abgeordneten aus den fraglichen Districten sich der wahren Interessen der dortigen Bewohner nicht annähmen, so wolle er es thun und habe deshalb die Absicht, ein Amendement zu stellen, nicht zum Comiteebericht, da dieser so allgemein gehalten sei, daß dies als unthunlich erscheine, sondern ein Amendement, welches zum Zweck habe, das im Jahre 1853 von der Minorität der Verfassungscomitee in ihrem Bedenken ausgesprochene Princip festzustellen.

Der Präsident: Da er beabsichtige, einige Worte in der vorliegenden Angelegenheit zu sprechen, so erlaube er sich, den geehrten

Vicepræsidenten besteg derpaa Præsidentstolen.

Provst Otzen: Idet han for første Gang tog Ordet i denne Sal, vilde han tillade sig den Bemærkning, at han ikke vilde gaae ind paa Propositionen, forsaavidt den tilsigtede en Forandring i Rets- og Forretningssproget, hvilket beroede paa Grunde, hvilke han som Geistlig vel ikke behøvede at fremstille; lige saa lidt vilde han tage Hensyn til Sognene Vest og Nord for Flensborg, da han fjendte for lidt til disse til at kunne fælde en sikker og fast begrundet Dom desangaaende, hvad der her var tjenligt, hensigtsmæssigt og gavnligt. Han vilde i Let, han vilde sige, navnlig tage Landskabet Angel og fremfor Alt Gottorp Provsti i Betragtning, da dette Provsti hørte til det 5. geistlige Valgdistrict, som han havde den Ære at repræsentere, og som netop derfor havde et retfærdigt Krav paa, at han varetog og forsvarede dets geistlige og kirkelige Interesser efter sit bedste Vidende og med Samvittighedsfuldhed.

I 9 Sogne af dette Provsti blev det danske Sprog i 1851 indført som Kirke- og Skolesprog, medens Kirke- og Skolesproget, som ethvert Medlem i denne ærede Forsamling vidste, indtil dette Aar her udelukkende havde været tydsk. Man kunde heller ikke undres over, at det Sidstnævnte havde været Tilfældet, skjøndt Dansk maatte antages at have været Folkesproget her i tidligere Tider, da der ifølge den fra Tydskland udgaaede Reformation i disse Districter var bleven ansat mange Præster fra Tydskland, som maatte forkynde Evangeliet paa Tydsk, da de vare ukyndige i det danske Sprog. Dette havde ganske vist været en stor Mished, og det kunde vel neppe nægtes, at det vilde have vist sig bedre for den aandelige Udvikling og Dannelse i de omhandlede Egne, hvis man der havde ansat eller kunnet ansætte danske Præster. Dette var imidlertid ikke sket og havde vel heller ikke ladet sig gjøre, og saaledes var det da ved den tydske Undervisning i Skolen og den tydske Prædiken i Kirken, at Børnene lærte Religionen at kjende, og det var ikke underligt, at Sproget i Hjemmene blev det tydske. Det var ikke Skyld i Præsterne, at det var saaledes, men det var Skyld i Forholdene, og det var ikke Skyld i Præsterne, at Forholdene vare saaledes, som de vare. Det var ikke Skyld i Præsterne, at Sproget i Hjemmene var det tydske, og det var ikke Skyld i Præsterne, at Børnene ikke lærte Religionen at kjende, og det var ikke underligt, at Sproget i Hjemmene blev det tydske. Det var ikke Skyld i Præsterne, at det var saaledes, men det var Skyld i Forholdene, og det var ikke Skyld i Præsterne, at Forholdene vare saaledes, som de vare.

Vicepræsidenten zu ersuchen, seinen Platz einnehmen zu wollen.

Der Vicepräsident nahm darauf den Präsidentenstuhl ein.

Probst Otzen: Indem er zum ersten Mal in diesem Saale das Wort ergreife, wolle er sich die Bemerkung erlauben, daß er auf die Proposition, insoweit dieselbe auf eine Veränderung in den Bestimmungen hinsichtlich der Gerichts- und Geschäftssprache abziele, nicht näher eingehen werde, und zwar aus Gründen, die er als Geistlicher wohl nicht darzulegen brauche. Ebensowenig werde er die Kirchspiele im Westen und Norden Flensburgs berücksichtigen, da er dieselben zu wenig kenne, um ein sicheres und festbegründetes Urtheil darüber fällen zu können, was hier dienlich, zweckmäßig und heilsam sei. Er werde in dem, was er sagen wolle, namentlich die Landschaft Angeln und vor Allem die Probstei in Betracht ziehen, da diese Probstei zu dem 5. geistlichen Wahldistrict gehöre, welchen er zu vertreten die Ehre habe, und eben deshalb gerechten Anspruch darauf machen könne, daß er ihre geistlichen und kirchlichen Interessen nach bestem Wissen und Gewissen und mit aller ihm zu Gebote stehenden Kraft wahrnehme und vertrete.

In dieser Probstei sei im Jahre 1851 in 9 Kirchspielen die dänische Sprache als Kirchen- und Schulsprache eingeführt worden, während hier, wie dies einem Jeden in der Versammlung bekannt sein werde, bis zu dem gedachten Jahre die Kirchen- und Schulsprache ausschließlich die deutsche gewesen sei. Daß Letzteres der Fall gewesen, obwohl daselbst in älteren Zeiten die dänische Sprache als die Volkssprache angesehen werden müsse, könne auch nicht befremden, weil in Folge der von Deutschland ausgegangenen Reformation viele Prediger aus Deutschland in diesen Districten angestellt worden seien, welche, weil sie des Dänischen unkundig gewesen, in deutscher Sprache das Evangelium hätten verkünden müssen. Dies sei gewiß ein großer Uebelstand gewesen, und könne wohl nicht in Abrede gestellt werden, daß es sich für die geistige Entwickelung und den Bildungsforschritt der in Rede stehenden Gegenden wohl als besser würde herausgestellt haben, wenn man dänische Prediger daselbst angestellt hätte oder

ken kommet saavidt, at Folkesproget i Angel nu ikke længere var dansk, men tydsk, eller rettere sagt plattydsk. Rigtignok kunde man ikke nægte, at der i dette Landskab ogsaa taltes Dansk, og at man desto mere hørte tale Dansk, jo mere man fra Øst og Syd nærmede sig Kjøbstaden Flensborg. Det danske Sprog taltes imidlertid i Angel kun af ældre Folk, og i enkelte Sogne maaskee slet ikke. For imidlertid med Sikkerhed at erfare, hvad der var det virkelige Folkesprog i Angel, behøvede man jo ikke at læse gamle Reskripter og Jndberetninger, men behøvede kun at gaae ud i Landet og høre, hvad der taltes der; navnlig skulde man see sig om paa Børnenes Legepladser, thi, hvad disse talte, var efter hans Mening Folkesproget. Det var imidlertid længe siden, at Børnene i Angel havde hørt op at tale Dansk; han kjendte dette Landskab fra sine Børne- og Drengeaar, men havde endnu aldrig hørt noget Barn i Angel tale Dansk. Herved maatte han dog tilstaae, at han ikke havde været i Angel siden 1853, og det var saaledes vel muligt, at Forholdene her kunde have forandret sig noget; han troede imidlertid heller ikke nu, at der fandtes mange Børn der, som udenfor Skolen talte Dansk.

Da det nu blev antaget som Princip, at Dansk skulde indføres som Kirke- og Skolesprog paa de Steder, hvor det var Folkesprog, maatte man vel spørge, hvad der vel havde kunnet bevæge den overordentlige Regjeringscommissair til at afvige fra dette Princip. Var det vel skeet for at lette de Præster, som fra Danmark vare komne herover, deres Embede? Nei, visselig ikke. Præsterne vare jo dog til for Menighedernes Skyld, og ikke omvendt, Menighederne for Præsternes Skyld. Ved Jndførelsen af det danske Sprog var deres Embede hätte anstellen können. Dies sei indessen nicht geschehen und habe sich auch wohl nicht thun lassen, und so sei es denn in Folge des deutschen Unterrichts in den Schulen und der deutschen Predigt in den Kirchen dahin gekommen, daß die Volkssprache in Angeln jetzt nicht mehr die dänische, sondern die deutsche, oder, genauer die plattdeutsche sei. Freilich lasse sich nicht leugnen, daß in dieser Landschaft auch Dänisch gesprochen werde, und daß man, je mehr man sich der Stadt Flensburg von Osten und Süden her nähere, um so mehr Dänisch sprechen höre; die dänische Sprache werde indessen in der Regel nur von älteren Leuten, in den östlichen und südlichen Kirchspielen nur von ganz alten, und in einigen Kirchspielen vielleicht gar nicht mehr gesprochen. Um aber mit Gewißheit zu erfahren, was in Angeln die wirkliche Volkssprache sei, habe man ja nicht nöthig, alte Reskripte und Berichte zu lesen, sondern brauche ja nur in das Land hinauszugehen und zu hören, was da gesprochen werde, namentlich habe man sich auf den Spielplätzen der Kinder umzusehen, denn, was diese sprächen, das sei seiner Meinung nach die Volkssprache. Es sei aber schon lange her, daß die Kinder in Angeln aufgehört hätten, Dänisch zu sprechen; er kenne diese Landschaft seit seinen Kinder- und Knabenjahren, aber noch nie habe er ein Kind in Angeln Dänisch sprechen hören. Dabei müsse er indessen gestehen, daß er seit dem Jahre 1853 nicht in Angeln gewesen sei, und es sei daher wohl möglich, daß die Verhältnisse sich hier etwas geändert hätten, er glaube indessen auch jetzt nicht, daß es viele Kinder daselbst gäbe, welche außerhalb der Schule sich der dänischen Sprache bedienten.

Da nun als Princip angenommen worden sei, daß die dänische Sprache als Kirchen- und Schulsprache da eingeführt werden solle, wo sie die Volkssprache sei, so möchte man wohl fragen, was denn wohl den außerordentlichen Regierungscommissair bewogen habe, über dies Princip hinauszugehen. Sei dies etwa geschehen, um den Prediger, die aus Dänemark herübergekommen wären, ihr Amt zu erleichtern? Nein, gewiß nicht. Seien ja doch die Prediger um der Gemeinden willen und nicht umgekehrt die Gemeinden um der Prediger willen da. Sei

desuden aldeles ikke blevet dem lettet, men kun gjort besværligere, langt besværligere. I andet Fald havde de kunnet udøve deres Kald med Glæde, medens de nu maatte forrette det med Suk. Hvad havde det da været, som havde kunnet bevæge den daværende overordentlige Regjeringscommissair v. Tillisch til at gaae ud over hiint Princip? Det Formaal; han derved havde havt for Øie, havde visselig været et priseligt og godt Formaal, thi dette Øiemed havde vistnok kun været det, med Sproget at forbinde Slesvig nærmere og inderligere med Danmark, og der var vistnok neppe Nogen i denne ærede Forsamling, som vilde dadle et saadant Øiemed. Skade, Jammerskade var det imidlertid, at det valgte Middel havde været aldeles ubrugeligt, og at det havde bevirket og maatte bevirke netop det Modsatte af det, som det skulde bevirke. Istedetfor at formindske den Kløft, som nu engang var tilstæde, havde det kun tjent til at udvide den; istedetfor at lægge de nu engang slaaede Saar, havde det kun slaaet nye; istedetfor at vække Kjærlighed til det danske Sprog, havde det kun fyldt Befolkningens Hjerter med Uvillie mod dette. Han var ikke nogen Politiker, men havde dog en ret god Forstand og en sund Dom i saadanne Sager, og han kunde ikke undlade at udtale, at de, som havde tilraadet de omhandlede Forholdsregler, ganske vist havde gjort Danmark en slet Tjeneste. Der var ikkerlig heller Ingen i den ærede Forsamling, som ikke indsaae, at man ved Indførelsen af det danske Sprog var gaaet for langt ned mod Syd. Det omtalte Middel havde imidlertid ikke alene været politisk urigtigt, men det kunde heller ikke fra et kirkeligt eller christeligt Standpunct paa nogen Maade billiges.

Da Sprogrescripterne udkom, var han Præst i Qværn i Angel. Han var som himmelfalden og vidste neppe, om han turde troe sine egne Øine, da han holdt Rescriptet i sin Haand og der saae Sort paa Hvidt for, at der nu for Fremtiden hver anden Søndag skulde prædikes Dansk i Qværn, idet han var fast overbeviist om, at Menigheden ikke forstod den ihnen doch überall durch die Einführung der dänischen Sprache ihr Amt nicht erleichtet, sondern nur erschwert, sehr erschwert worden. Sie hätten ihr Amt mit Freuden thun können, statt daß sie es nun mit Seufzen verrichten müßten. Was sei es denn gewesen, das den damaligen außerordentlichen Regierungscommissair von Tillisch bewogen habe, über jenes Princip hinauszugehen? Gewiß, der Zweck, den er dabei vor Augen gehabt habe, sei sicherlich ein löblicher und guter gewesen. Dieser Zweck sei wohl kein anderer als der, Schleswig durch die Sprache enger und inniger mit Dänemark zu verbinden, und es werde gewiß Niemand in dieser geehrten Versammlung geben, welcher diesen Zweck tadeln wollte. Schade aber sei es gewesen, Jammerschade, daß das gewählte Mittel durchaus nichts getangt habe, sondern daß es das Gegentheil von dem, was es bewirken gesollt, bewirkt habe und habe bewirken müssen. Statt den nun einmal vorhandenen Riß zu verengern, habe es nur dazu gedient, denselben zu erweitern; statt die nun einmal geschlagenen Wunden zu heilen, habe es nur dazu geführt, neue Wunden zu schlagen; statt Liebe zur dänischen Sprache zu erwecken, habe es die Gemüther der Bevölkerung nur mit Widerwillen gegen dieselbe erfüllt. Er sei kein Politiker, aber er habe doch einen recht guten Verstand und ein gesundes Urtheil in solchen Sachen, und er könne nicht unterlassen es auszusprechen, daß diejenigen, welche zu der in Rede stehenden Maaßregel gerathen, Dänemark ganz gewiß keinen guten Dienst erzeigt hätten, wie denn auch sicherlich Niemand in dieser geehrten Versammlung sein werde, der nicht einsehen sollte, daß man mit der Einführung der dänischen Sprache zu weit nach Süden vorgedrungen sei. Jenes Mittel sei aber nicht allein politisch unrichtig gewesen, sondern es sei auch vom kirchlichen und christlichen Standpuncte aus durchaus nicht zu billigen.

Als die Sprachrescripte erschienen, sei er Prediger zu Quern in Angeln gewesen. Er sei wie aus den Wolken gefallen und habe kaum gewußt, ob er seinen Augen trauen solle, als er das Rescript in der Hand gehalten und da Schwarz auf Weiß gelesen habe, es solle nun fortan jeden anderen Sonntag in Quern Dänisch gepredigt werden, weil er die feste Ueberzeugung

danske Prædiken. Paa given Anledning havde han afgivet sin Erklæring desangaaende til Flensborg Provstis Kirkevisitatorer, den nuværende Minister for Slesvig og den nu afdøde Overconsistorialraad Aschenfeldt, og i denne Erklæring gjort opmærksom paa, at Sprogrescriptet ikke kunde være anvendeligt paa Menigheden i Quærn, da Dansk her kun taltes af gamle og midaldrende Folk, samt desuden bevidnet, at han ansaae det for en Synd at prædike Dansk i Kirken i Quærn, da han var overbeviist om, at Menigheden ikke forstod en saadan Prædiken. Denne Erklæring havde man heller ikke taget ham ilde op, men havde æret hans Overbevisning, betroet ham et høiere Embede, udmærket ham ved Dannebrogsordenens Ridderkors og derved viist, at man endnu betragtede ham som en tro Tjener og en retskaffen Embedsmand.

(Fortsættes.)

gehabt, daß die Gemeinde die dänische Predigt nicht verstehe. Auf gegebene Veranlassung habe er sich hierüber erklärt gegen die Flensburger Kirchenvisitatoren, den gegenwärtigen Minister für Schleswig und den nun verstorbenen Oberconsistorialrath Aschenfeldt, und habe in dieser seiner Erklärung zuvörderst darauf aufmerksam gemacht, daß das Sprachrescript auf die Querner Gemeinde keine Anwendung leiden könne, weil die dänische Sprache hier nur von alten Leuten und Leuten mittleren Alters geredet würde, sodann aber auch bezeugt, daß er es für eine Sünde halte, in der Querner Kirche Dänisch zu predigen, da er überzeugt sei, daß die Gemeinde eine solche Predigt nicht verstehe. Diese Erklärung habe man auch nicht übel gedeutet, man habe seine Ueberzeugung geehrt, man habe ihm ein höheres Amt anvertraut, habe ihn ausgezeichnet durch das Ritterkreuz des Dannebrogordens und dadurch bewiesen, daß man noch immer einen treuen Diener und rechtschaffenen Beamten in ihm erblicke.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 85. Flensborg, den 9. Marts. 1857.

Treogfyrgetvovende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Da han nu betragtede den fjerne Ø Femern, vare de kirkelige Tilstande paa Fastlandet i dette Hertugdømme blevne langt fjernede fra ham, og han havde aldrig troet, at han nogensinde skulde komme i en Stilling, som gav ham Anledning til at udtale sig desangaaende. Alligevel var det skeet. Det, som han ikke havde ventet, ikke haabet, aldrig ønsket, var indtruffet. Han var bleven valgt til Deputeret for det 5. geistlige Valgdistrict, til hvilket ogsaa Gottorp Provsti hørte, og hermed de 9 Sogne, som vare blevne saa haardt trufne ved Sprogreskriptet. Som Deputeret ansaae han det imidlertid for sin helligste Pligt at udtale sig om Sprogsagen. Han maatte spørge sig selv, maatte blues for Gud og Mennesker, vilde forsynde sig mod vor Allernaadigste Konge og mod vort Land, hvis han tav. Saa bevidnede han da paa det Alvorligste og Høitideligste, at han for sit Vedkommende ansaae det for en Synd, at der i de nævnte Menigheder prædikedes Dansk, da de ikke forstode denne Prædiken; han bevidnede, at han havde megen Grund til at befrygte, at Gud vilde hjemsøge vort Land med sine Straffedomme, formedelst den Synd, man efter hans Mening begik i bine Kirker; han bevidnede, at Guds Ord vilde blive dem, som allerede i det Hele taget ikke brøde sig meget derom, endnu ligegyldigere og foragteligere, og at den danske Prædiken, da den efter hans faste Overbeviisning ikke forstodes i de nævnte Sogne, blev til Forargelse for alle Troende og Fromme, at den ikkedestor at tjene til Guds Riges Opbyggelse modsat vilde bevirke dets Nedbrydelse. Han ansaae det derfor for aldeles nødvendigt, at der foretoges en Forandring deri.

Dreiundvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Als er nun die ferne Insel Fehmarn betreten habe, da seien ihm die kirchlichen Zustände des Festlandes unseres Herzogthums fern gerückt worden, und er habe nicht geglaubt, daß er jemals in die Lage kommen würde, sich über dieselben aussprechen zu müssen. Dennoch sei es geschehen. Es sei geschehen, was er nicht erwartet, nicht gehofft, und auch nimmer gewünscht habe, er sei zum Abgeordneten für den fünften geistlichen Wahldistrict erwählt worden, zu welchem auch die Probstei Gottorff und in derselben 9 Kirchspiele gehörten, welche von dem Sprachrescript hart betroffen worden seien. Als Abgeordneter aber halte er es für seine heiligste Pflicht, sich über die Sprachangelegenheit auszusprechen. Er würde sich selbst verachten müssen, sich schämen müssen vor Gott und den Menschen, würde sich versündigen gegen unseren Allergnädigsten König und gegen das Land, wenn er schweigen wollte. So bezeuge er es denn auf das Ernsteste und Feierlichste, daß er es für seine Person für eine Sünde ansehe, daß in den genannten Gemeinden Dänisch gepredigt werde, weil sie diese Predigt nicht verständen, er bezeuge es, daß für ihn große Ursache zu der Furcht vorhanden sei, es werde Gott mit seinen Gerichten unser Land heimsuchen um der Sünde willen, die seiner Ansicht nach in jenen Kirchen geschehe; er bezeuge es, daß das Wort Gottes denen, die schon überhaupt nicht viel auf dasselbe gäben, noch gleichgültiger und verächtlicher werde, und daß die dänische Predigt, weil sie in den genannten Kirchspielen seiner festen Ueberzeugung nach nicht verstanden werde, allen Gläubigen und Frommen zum Aergerniße gereiche, daß dieselbe anstatt zur Erbauung zur Niederreißung des Reiches Gottes

Det var blevet sagt i denne Sal, at det ikke nyttede noget at tale videre om denne Sag, da der ikke var noget Haab om, at der vilde blive foretaget nogen Forandring. Desnagtet kunde og vilde han dog ikke opgive dette Haab. Han haabede tvertimod, at de Ord, som her i Salen vare blevne udtalte af ham og af Andre, som deelte hans Overbevisning, ikke blot vilde naae til vor ærbødige Konges Throne, men ogsaa finde Indgang i hans Hjerte. Han haabede, at de Bønner, som daglig stege mod Himlen, ikke maatte være uden Frugt, at de Tusinder af Bønskrifter, som vare strømmede ind til Ständerforsamlingen, ikke maatte være skrevne forgjæves. Hvad der var umuligt for Menneskter, var dog muligt for Gud, og han haabede derfor, at han, som kunde lede Menneskenes Hjerter som Vandstrømme, ogsaa kunde og vilde lede vor Konges og hans Raadgiveres Hjerter til at imødekomme Folkets Ønsker.

Det var fremdeles i denne Sal blevet sagt, at man ikke skulde bortødsle Tiden ved at behandle denne uvigtige Sag, da man havde saa mange vigtige Sager at overveie. Han kunde ikke bifalde denne Mening, thi af alle de Sager, som her vare blevne behandlede, ansaae han Sprogsagen for den vigtigste; og da det ikke var muligt, at der endnu i denne Session kunde forelægges Forsamlingen et Kongeligt Udkast desangaaende, ønskede han, at det maatte behage Hs. Majestæt Kongen snarest muligt Allernaadigst at sammenkalde en overordentlig Ständerforsamling i dette Diemed. Han forbeholdt sig det i saa Henseende forsaavidt Ændringsforslag til den endelige Behandling.

Han havde nu sagt, hvad han havde villet sige, for at bevare en god Samvittighed og for trøstig at kunne træde frem for sin Herre, Frelser og Dommer; og han vilde hverken idag eller ved den endelige Behandling ostere tage Ordet. Dog paalaae der ham endnu en dobbelt Pligt. Han maatte udtale, at han var sig inderlig bevidst, idag at nære et ligesaa diene. Er halte es deshalb für durchaus nothwendig, daß hierein eine Veränderung geschehe.

In diesem Saale sei gesagt worden, daß es Nichts nütze, über diese Sache weiter zu sprechen, da keine Hoffnung vorhanden wäre, daß eine Aenderung würde vorgenommen werden. Trotzdem könne und wolle er diese Hoffnung nicht aufgeben. Er hoffe vielmehr, daß die Worte, welche hier im Saale von ihm und von Andern, die seine Ueberzeugung theilten, ausgesprochen seien, nicht bloß an den Thron unseres theuren Königs gelangen, sondern auch in seinem Herzen eine gute Stätte finden würden. Er hoffe, daß die Bitten, welche tagtäglich zum Himmel aufstiegen, daß die Tausende von Bittschriften, welche an die Ständeversammlung gelangt wären, nicht umsonst, nicht vergebens geschrieben sein würden. Was bei Menschen unmöglich scheine, das sei doch möglich bei Gott, und so hoffe er denn, daß Gott, der die Herzen der Menschen leiten könne wie Wasserbäche, auch leiten könne und werde das Herz unseres Königs und Seiner Räthe, daß sie sich den Wünschen des Volks willfährig bewiesen!

In diesem Saale sei ferner gesagt worden, daß man die Zeit nicht mehr mit der Behandlung dieser unwichtigen Sache vergeuden solle, da man so manche wichtige Sachen zu erwägen habe. Er könne dieser Meinung nicht beitreten, denn von allen Sachen, über welche hier verhandelt worden sei, halte er die Sprachsache für die wichtigste, und, da es nicht möglich sei, daß der Versammlung noch in dieser Diät eine Königliche Vorlage in dieser Beziehung gemacht werde, so wünsche er, daß Se. Majestät Allergnädigst geruhen wolle, baldmöglichst zu diesem Behuf eine außerordentliche Ständeversammlung zu berufen. Er behalte sich dieserhalb das bezügliche Amendement für die Schlußberathung vor.

Was er habe sagen wollen, um sich ein gutes Gewissen zu bewahren und getrost vor seinen Herrn und Heiland und Richter treten zu können, — das habe er gesagt und werde weder heute noch bei der Schlußberathung das Wort wieder ergreifen. Ein Zwiefaches wolle er noch thun. Er wolle es aussprechen, wie er sich dessen innerlich bewußt sei, daß er es heute ebenso redlich und treu mit unserem Aller-

redeligt og ligesaa trofast Sindelag mod vor Allernaadigste Konge og Fædrelandet, som i det skjæbnesvangre Aar 1848, da han af Kjærlighed til Konge og Landet maatte forlade sit Embede og den Menighed, som var bleven ham kjær, som endnu bestandig var ham dyrebar, og som nu var bleven hjemsøgt af Sprogreskriptet.

Til Slutning vilde han høre sine Ord til ham, fra hvem Hjælpen kom, thi Hjælpen var hos Gud Herren, som havde skabt Himmel og Jord; og den Herre vilde han bede, at han vilde velsigne det Ord, som var blevet talt, at han vilde lade det udrette det, som behagede ham, og at han vilde lade det bære de Frugter, for hvis Skyld han havde sendt det.

Amen! det er: Ja, dette skal ske!

(Efterat Taleren havde endt sit Foredrag, hørtes der fra Tilhørerpladserne et Bravoraab af mange Stemmer, hvilket foranledigede Præsidenten til at ringe med Klokken og paakalde Stilhed.)

Den Kongel. Commissarius: Ved den første Bifalds- eller Mishagsyttring, som høres fra Tribunen, vilde han ufortøvet gjøre Brug af sin forfatningsmæssige Ret til at lade Tilhørerpladserne rømme.

Hvad den ærede Præsidents Bemærkninger angik, vilde han kun berøre een af dennes Yttringer. Denne havde nemlig sagt, at man for at erfare, hvorledes det forholdt sig med Folkesproget i de blandede Districter, ikke behøvede at anstille vidtløftige Undersøgelser, men kun at gaae ud i Landet og høre. Han maatte tilstaae, at han ikke kunde anerkjende Rigtigheden af denne Sætning. Ikke blot Præsidenten, men ogsaa andre hæderlige Mænd havde sagt, at Folkesproget i bine Districter var tydsk; men paa den anden Side havde andre ligesaa hæderlige Mænd i disse Egne gjort den modsatte Erfaring og stemsat den modsatte Paastand. Grunden til dette Særsyn var efter hans Overbeviisning ikke vanskelig at finde; den maatte vistnok søges i den Kjendsgjerning, at de fleste Folk, idetmindste de fleste Mænd i disse Districter, forstode begge Sprog, og følgelig naar de tiltaltes paa Tydsk, svarede gnädigsten Könige und dem Vaterlande meine, als in dem verhängnißvollen Jahre 1848, wo er aus Liebe zu dem König und dem Lande sein Amt und die ihm liebgewordene, noch immer von ihm werthgehaltene, nun auch von dem Sprachrescript heimgesuchte Gemeinde habe verlassen müssen.

Schließlich aber wolle er seine Augen aufheben zu dem, von wannen die Hülfe komme, denn unsere Hülfe stehe bei Gott dem Herrn, der Himmel und Erde gemacht habe, und er wolle den Herrn bitten, daß er möge segnen das Wort, das gesprochen sei, daß er es wolle ausrichten lassen nach seinem Gefallen und wolle es thun lassen das, wözu er es gesendet!

Amen! das heißt: Ja, ja, es soll also geschehen.

(Nachdem der Redner seinen Vortrag geendet, wurde von den Zuhörerplätzen ein von einer Menge Stimmen ausgestoßener Bravoruf vernommen, welcher zur Folge hatte, daß der Präsident von der Glocke Gebrauch machte und Ruhe gebot).

Der Königl. Commissarius: Bei der ersten von der Tribüne laut werdenden Beifalls- oder Mißfallsäußerung werde er sofort von dem ihm verfassungsmäßig zustehenden Rechte Gebrauch machen, die Tribüne räumen zu lassen.

Was die von dem geehrten Präsidenten ausgegangenen Bemerkungen anbelange, so wolle er nur auf eine Aeußerung desselben zurückkommen. Derselbe habe gesagt, daß man, um zu erfahren, wie es mit der Volkssprache in den gemischten Districten stehe, keine weitläuftigen Untersuchungen anzustellen, sondern nur hinauszugehen brauche in das Land und zu hören. Er müsse gestehen, daß er diesen Satz nicht für richtig anerkennen könne. Nicht bloß von Seiten des Präsidenten, sondern auch von andern Ehrenmännern sei ausgesprochen worden, daß die Volkssprache in jenen Districten die deutsche sei, nicht weniger sei aber von andern eben so ehrenwerthen Männern die entgegengesetzte Erfahrung in diesen Gegenden gemacht und das Gegentheil behauptet worden. Der Grund dieser Erscheinung sei seiner Ueberzeugung nach unschwer zu finden und in der Thatsache zu suchen, daß in diesen Districten die meisten Menschen, wenigstens

paa Tydsk, naar de dertimod tiltaltes paa Dansk, svarede paa Dansk.

Han troede desuden at kunne tale med i denne Sag af egen Erfaring. Han var født i Hosteen, var tydsk opdragen, var bleven uddannet paa tydske Universiteter og elskede det tydske Sprog som sit Modersmaal. Senere havde han beklædt Embeder deels i Nordslesvig, deels i Mellemslesvig, og troede derfor at kunne fælde en upartisk Dom og at være mere fordomsfri end mange Andre. Rigtignok kunde han i det Hele taget ikke tale om Gottorp Provsti, da han kun i nogle faa Dage havde fungeret som Oversvrighed i dette District og derfor endnu kun kjendte meget lidt dertil; imidlertid kjendte han dog den til Flensborg Oppebørselsdistrict hørende Deel af Sognet Havetoft, nemlig Landsbyen Holming og en Deel af Hostrup, og hvad disse angik, maatte han afgive den Erklæring, at han ikke blot stedse havde talt Dansk med Beboerne af Holming, men at disse endogsaa havde talt godt Dansk, og at ligeledes den største Deel af Hostrups Beboere i Reglen havde talt Dansk med ham. Dette havde ingenlunde sin Grund deri, at han stedse havde tiltalt disse Folk paa Dansk, thi siden han var bleven udnævnt til Embedsmand i Flensborg, havde han gjort sig det til en fast, ufravigelig Regel, at svare Enhver i det Sprog, hvori den Paagjældende tiltalte ham. Hertil kom, at han med Hensyn til Angels øvrige Beboere havde gjort den Erfaring, at han ofte var bleven tiltalt paa Tydsk af Folk, som indbyrdes talte Dansk, og han vilde blot endnu tilføie, at Forretningssproget i de sidste Aar, i hvilke han var Amtsforvalter i Flensborg Amtsfuedistrict, her havde været overveiende mere dansk end tydsk.

Naar man imidlertid nu ønskede en Forandring i den bestaaende Tingenes Orden, maatte han gjentagende fremhæve, at Grundlaget for de i Aarene 1853—54 anordnede Foranstaltninger var et nøiagtigt, ved omhyggelige Efterforskninger samlet righoldigt Materiale. Det var derfor ikke antageligt, at Regjeringen vilde eller kunde indlade sig paa en Omordning af die Männer, beide Sprachen verständen, und die Folge hievon sei die, daß sie auf eine deutsche Anrede Deutsch, auf eine dänische Dänisch antworteten.

Er meine auch aus eigener Erfahrung über diese Sache mitsprechen zu können. Er sei in Hosstein geboren, sei deutsch erzogen worden, habe seine Ausbildung auf deutschen Universitäten genossen und liebe die deutsche Sprache als seine Muttersprache. Später habe er theils in Nord-, theils in Mittelschleswig Aemter bekleidet und glaube daher, ein unpartheiischer Richter und von Vorurtheilen freier zu sein, als viele Andere. Freilich könne er von der Probstei Gottorff im Ganzen nicht sprechen, weil er nur noch einige wenige Tage als Oberbeamter für diesen ihm daher sehr unbekannt gebliebenen District fungirt habe; er kenne jedoch den zum Flensburger Hebungsdistrict gehörigen Theil des Kirchspiels Havetoft, des Dorfes Holming und einen Theil von Hostrup nämlich, und müsse, was diese anbelange, die Erklärung abgeben, daß er mit den Bewohnern Holmings nicht bloß immer nur Dänisch gesprochen, sondern stets auch ein gutes Dänisch aus dem Munde derselben vernommen habe, und auch die Mehrzahl der Hostruper Eingesessenen meistens Dänisch mit ihm geredet hätten. Dies habe seinen Grund keineswegs etwa darin gehabt, daß er diese Leute immer in dänischer Sprache angeredet hätte, denn seit seiner Ernennung zum Beamten in Flensburg habe er es sich zur festen, unabweichlichen Regel gemacht, Jedem in der Sprache zu antworten, in welcher derselbe ihn angeredet. Hiezu komme, daß er oft von Leuten Deutsch angeredet worden sei, welche unter sich Dänisch gesprochen hätten, und wolle er nur noch hinzufügen, daß in den letzten Jahren seiner Amtsführung als Amtsverwalter des Flensburger Hebungsdistricts die Geschäftssprache überwiegend mehr dänisch als deutsch gewesen sei.

Wenn nun aber eine Veränderung in der bestehenden Ordnung der Dinge gewünscht werde, so müsse er wiederholt darauf zurückkommen, daß den in den Jahren 1853—54 verfügten Maaßregeln ein genaues und durch sorgfältige Nachforschungen gesammeltes reichhaltiges Material zur Basis diene. Es sei daher nicht glaublich, es liege in der Natur der Sache,

disse Forhold, som vare blevne ordnede i Overensstemmelse med Befolkningens Rettigheder og sande Tarv; tvertimod laae det i Sagens Natur, at dette ikke var gjørligt. Det var ganske vist neppe muligt her at drage en aldeles nøiagtig Grændse, ligesaalidt som dette overhovedet lod sig gjøre i Grændsedistricter, hvor to Nationaliteter og to Sprog stødte sammen, men det var dog i ethvert Fald fornuftigere og bedre at fastsætte en bestemt Grændse, end at overlade dette til Vilkaarligheden, og naar en saadan Grændse eengang var dragen, burde man ikke atter gjøre den usikker ved at rokke ved den. Det var derfor en Selvfølge, at Regjeringen fast og urokkelig maatte vedblive at beholde den Stilling, den eengang havde indtaget, og han haabede, at den ikke ved den stedfindende Agitation vilde lade sig afdrage herfra.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Mod den Kongelige Commissarius sidste Yttring, som indeholdt en Bebreidelse for Agitation, maatte han nedlægge en Forvaring; han vidste ikke, hvortil denne Yttring havde Hensyn, thi det var ham ikke bekjendt, naar og hvor der var blevet agiteret.

Naar den Kongelige Commissarius fremdeles havde sagt, at andre ligesaa hæderlige Mænd havde udtalt en anden Mening og Overbeviisning end det høitærede geistlige Medlem fra Burg, saa fyntes dette ham temmelig let forklarligt og ganske grundet i Sagens Natur. Idetmindste de fleste af disse Herrer vare nemlig komne hertil fra Jylland og det nordlige Slesvig, uden at kjende Folket eller Forholdene. Som Regjeringens villige Tjenere vilde f. Ex. en Præst — han vilde ikke gjøre ham nogen Bebreidelse herfor — i Tvivlstilfælde altid bøie sig til Regjeringens Side, og give det Fortrinet, som var gavnligt for Norden. Dette var der ikke noget Befynderligt i, thi det laae i Forholdenes Natur. Det høitærede geistlige Medlem fra Burg var derimod, hvis han ikke tog feil, født her i Byen eller dog i Omegnen og kjendte altsaa Folket og Forholdene ganske nøie. Iøvrigt maatte han tilstaae, at det af det ærede geistlige Medlem sienfynlig efter hans inderlige Overbeviisning aflagte Vidnesbyrd havde været som Balsam for hans saarede Hjerte.

daß die Regierung sich nicht einlassen werde und könne auf eine Umgestaltung dieser Verhältnisse, welche in Uebereinstimmung mit den Rechten und den Bedürfnissen der Bevölkerung geordnet worden seien. Freilich, eine ganz genaue Grenze lasse sich wohl kaum ziehen, wie dies überall in Grenzdistricten, wo zwei Nationalitäten und Sprachen zusammentrafen, der Fall sei, jedenfalls sei es aber räthlicher und besser, eine bestimmte Grenze festzusetzen, als dieses der Willkühr zu überlassen; und sei diese Grenze einmal gezogen, so dürfe man es nicht versuchen dieselbe wiederum unsicher zu machen Es sei daher selbstverständlich, daß die Regierung fest und unverrückt wie im Anfang auf der einmal eingeschlagenen Bahn beharren müsse, und er hoffe, daß sie sich hiebei durch die stattfindende Agitation nicht werde beirren lassen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Gegen die letzte Aeußerung des Königlichen Commissarius, welche den Vorwurf der Agitation enthalte, müsse er Verwahrung einlegen; er wisse nicht, worauf diese Aeußerung sich beziehe, denn es sei ihm nicht bekannt, wann und wo agitirt worden wäre.

Wenn der Königliche Commissarius ferner gesagt habe, daß andere ehrenhafte Männer eine andere Meinung und Ueberzeugung ausgesprochen hätten, als das hochgeehrte geistliche Mitglied aus Burg, so scheine ihm dies ziemlich klar und ganz in der Natur der Sache begründet zu sein; wenigstens die Mehrzahl dieser Herren sei nämlich aus Jütland und dem nördlichen Schleswig hierher gekommen, ohne Volk und Verhältnisse zu kennen. Als williger Diener der Regierung würde sich z. B. ein Prediger — und er wolle ihm hieraus keinen Vorwurf machen — in zweifelhaften Fällen immer auf die Seite der Regierung neigen und Demjenigen den Vorzug geben, womit dem Norden gedient sei. Es sei dies eben nichts Besonderes, sondern etwas in den Verhältnissen Gegebenes. Das hochgeehrte geistliche Mitglied aus Burg sei dagegen, wenn er nicht irre, hier in der Stadt oder doch in der Umgegend geboren und kenne mithin Volk und Verhältnisse ganz genau. Uebrigens müsse er bekennen, daß das von dem geehrten Mitgliede erschtlich aus tiefinnigster

Naar den Kongelige Commissarius fremdeles havde yttret, at det ikke var nogen Undersaat tilladt at paaberaabe sig Tractater, som Hs. Majestæt Kongen havde afsluttet med fremmede Magter, maatte han dog i denne Henseende tillade sig den Bemærkning, at det i Forfatningens § 8 hed:

„Enhver Undersaat i Vort Hertugdømme Slesvig bar Ret til at henvende sig med Ansøgninger og Besværinger, saavel angaaende almindelige offentlige som private Anliggender, til Os, til Vore Ministerier, til Provindialstænderforsamlingen, eller til sin Øvrighed, under Jagttagelse af de paagjældende Lovbestemmelser."

Var det da tænkeligt, at en udenfor denne Forsamling staaende Undersaat skulde have større Rettigheder end den, som repræsenterede ham i denne? Det var et mærkværdigt Begreb om en Undersaats Rettigheder; han meente dog, at Enhver maatte være berettiget til at paaberaabe sig Sligt, for at begrunde sin Anskuelse. Han kunde vel forstaae, at man frygtede Berørelsen af dette Thema, men forbyde det, vilde man dog ikke kunne.

Den Kongelige Commissarius havde fremdeles yttret, at Reskriptet af 1810 nu udgjørde en Deel af Forfatningen, og at hermed ethvert yderligere Spørgsmaal om, hvorvidt det oprindelig havde havt Lovskraft eller ikke, var afskaaret. Saaledes saae det nu rigtignok ogsaa ud, men han meente dog, at det maatte gjøre en lille Forskjel, om „Frederik R." stod bagester § 28 i Forfatningen, som det gjorde, eller bagester det Hele.

Naar den Kongelige Commissarius fremdeles havde fortolket Sprogenes Ligeberettigelse paa en saadan Maade, som skeet var, støttede han (Taleren) sin modsatte Anskuelse ikke paa Sprogenes og Nationalitetens negative Ret, men paa Menneskenes positive Ret til Sproget og Nationaliteten, ligesom det ogsaa i Indledningen til Forfatningen hed:

Ueberzeugung abgelegte Zeugniß ihm wie Balsam in ein wundes Herz geträufelt sei.

Wenn der Königliche Commissarius ferner geäußert habe, daß es keinem Unterthanen erlaubt sei, sich auf Tractate zu berufen, welche von Sr. Majestät mit fremden Mächten abgeschlossen worden wären, so müsse er sich doch in dieser Beziehung die Bemerkung erlauben, daß es im § 8 der Verfassung folgendermaaßen heiße:

„Jeder Unterthan in Unserem Herzogthum Schleswig hat das Recht, sich mit Bitten und Beschwerden, diese mögen allgemeine öffentliche oder Privatangelegenheiten betreffen, an Uns, an Unsere Ministerien, an die Versammlung der Provinzialstände, oder an seine Obrigkeit zu wenden, unter Beobachtung der betreffenden gesetzlichen Bestimmungen."

Sei es denn denkbar, daß ein außerhalb dieser Versammlung stehender Unterthan mehr Rechte haben sollte, als sein Vertreter in derselben? Das sei doch ein sonderbarer Begriff von den Rechten eines Unterthans, und er meine doch, daß Jeder zur Begründung einer Ansicht zu einer derartigen Berufung befugt sei. Er begriffe wohl, daß man das Besprechen dieses Themas fürchte, aber unterfagen werde man es doch wohl nicht können.

Der Königliche Commissarius habe ferner geäußert, daß das Rescript vom Jahre 1810 nunmehr einen Theil der Verfassung bilde, weil es sich unter den Anhängen derselben finde, und daß hiemit jede weitere Frage darüber, ob dasselbe ursprünglich Gesetzeskraft gehabt habe, oder nicht, abgeschnitten sei. So habe es allerdings auch den Anschein, er meine aber doch, daß es einen kleinen Unterschied machen dürfte, ob „Frederik R." hinter dem § 28 des Verfassungsgesetzes stehe, wie dies der Fall, oder am Ende des Ganzen.

Wenn ferner die Gleichberechtigung der Sprachen von dem Königlichen Commissarius eine solche Auslegung, wie geschehen, erfahren habe, so stütze er, der Redner, seine gegentheilige Ansicht nicht auf das negative Recht der Sprachen und der Nationalitäten, sondern auf das positive Recht der Menschen auf diese Objecte, wie denn auch im Eingange der Verfassung gesagt sei:

„hvorefter der skal formodes bemeldte Dort Hertugdømme en stænderst Repræsentation med besluttende Myndighed med Hensyn til de til dens Virkekreds hørende Anliggender, og hvorefter der skal tilstaaes og sikkres Vore kjære og troe Undersaatter i dette Hertugdømme, i og udenfor den stænderske Forsamling, lige Berettigelse med Hensyn til den dansk, saavelsom med Hensyn til den tydske Nationalitet og Sprog."

Herved var Sprogenes Ligeberettigelse blevet tilsikret Undersaatterne, og denne Bestemmelse havde ingenlunde den Betydning, at Sproget, som saadant, havde Ret til et vist Territorium.

Den Kongelige Commissarius havde endvidere meent, at en Afstemning i denne Sag var noget meget Misligt; han kunde ikke indsee dette; rigtignok maatte man jo derved afstaae det pundne Territorium, men hvor Retfærdighed og Billighed krævede det, syntes der ham ikke at kunne være Tale om nogen Mislighed. En af Danmarks ansetteste Geistlige, Grundtvig, havde jo dog forbeholdt sig at høre de jydskslesvigske Enclavers Beboeres Mening, før han kunde samtykke i, at frie danske Statsborgere skulde lægges ind under slesvigsk Ret og Lovgivning og derved miste deres Friheder. Naar saadanne fremragende Mænd forsvarede slige Anskuelser, kunde man vel ikke Andet end følge dem.

Naar den Kongelige Commissarius endelig havde sagt, at han ikke havde kunnet tilbageholde et Smil ved at tænke paa den i 1840 stedfundne Agitation, vilde han svare ham med Ordsproget: „Den leer bedst, som leer sidst."

Det ærede Medlem fra Aabenraa maatte han først og fremmest bevidne sin forbindtligste Tak for hans smukke declamatoriske Foredrag. Hvad Sagen selv angik, var han, ligesom det ærede geistlige Medlem fra Burg, af den Mening, at man ved Bedømmelsen af det foreliggende Spørgmaal kun kunde tage Hensyn til de nuværende Forhold eller i alt Fald Forholdene i 1851, og at man derfor havde kunnet

„wornach Unserem gedachten Herzogthum eine ständische Vertretung mit beschließender Befugniß in den zu ihrer Wirksamkeit gehörenden Gegenständen verliehen und der dänischen sowohl als der deutschen Nationalität und Sprache Unserer lieben und getreuen Unterthanen in diesem Herzogthum in und außerhalb der ständischen Versammlung gleiche Berechtigung gewährt und gesichert werden soll."

Hiedurch sei den Unterthanen die Gleichberechtigung der Sprachen gewährleistet worden, und habe diese Bestimmung keineswegs die Bedeutung, daß der Sprache als solcher ein gewisses Territorium zukomme.

Der Königliche Commissarius habe des Weiteren gemeint, daß eine Abstimmung in dieser Angelegenheit etwas sehr Mißliches sei. Er vermöge dies nicht einzusehen. Freilich, es würde sich dabei um eine Aufgebung des gewonnenen Territoriums handeln, wo aber Gerechtigkeit und Billigkeit dieses erheische, da scheine ihm nicht von Mißlichkeiten die Rede sein zu können. Habe doch einer der angesehensten Geistlichen Dänemarks, er meine Grundtvig, sich reservirt, erst die Bewohner der jütsch-schleswigschen Enclaven darüber hören zu wollen, ehe er seine Einwilligung dazu geben könne, daß freie dänische Staatsbürger durch ihre Unterlegung unter schleswigsches Recht und Gesetz ihrer Freiheiten verlustig würden. Wenn so hervorragende Männer solche Ansichten vertheidigten, so bliebe wohl nichts Anderes übrig, als ihnen zu folgen.

Wenn aber endlich der Königliche Commissarius gesagt habe, daß er sich über die im Jahre 1840 stattgehabte Agitation eines Lächelns nicht habe erwehren können, so wolle er ihm mit dem Sprichworte antworten: „Wer zuletzt lacht, der lacht am Besten".

Dem geehrten Abgeordneten von Apenrade statte er zuvörderst für den von ihm gehaltenen schönen declamatorischen Vortrag seinen verbindlichsten Dank ab, und theile was die Sache selbst betreffe, in Uebereinstimmung mit dem geehrten Mitgliede aus Burg die Ansicht, daß es bei Beurtheilung der vorliegenden Frage nur auf die Gegenwart oder doch jedenfalls nur auf das Jahr 1851 ankomme, und daß man

ſpare ſig den Ulejlighed at ſøge at retfærdiggjøre ſaa abnorme Forholdsregler ved at ſtøtte ſig paa Documenter og Indberetninger, ſom desværre allerede vare 40 Aar gamle.

Naar endelig den ſamme ærede Deputerede havde ſagt, at man i 40 Aar forgjæves havde beſtræbt ſig for at ſkaffe det tydſke Sprog Indpas i de 4 nordſlesvigſke Kjøbſtæder, ſaa vidſte han ikke Noget om disſe Anſtrengelſer. Han troede ogſaa, at Sligt vaa en Tid, hvor Folket levede i en politiſt Umyndighedstilſtand, ikke kunde have forvoldt ſaa ſtore Vanſkeligheder; naar det alligevel ikke var ſkeet, kunde han ikke Andet end beri ſee et tydeligt Beviis for, at kun disſe Byers naturlige Trang til en ſtadig Forbindelſe med Norden havde gjort dette umuligt.

Til Slutning ſkulde han kun tilføie, at, naar den ærede Deputerede for det andet Landvalgdiſtrict havde lovpriiſt det ſmukke Angeldanſke, var dette maaſſee af ſamme Slags, ſom det Danſk, den ærede Deputerede ſelv talte.

(Fortſættes)

ſich daher die Mühe hätte ſparen können, ſich behufs Rechtfertigung ſo abnormer Maaßregeln auf Documente und Berichte zu ſtützen, welche leider ſchon 40 Jahre alt ſeien.

Wenn endlich derſelbe geehrte Abgeordnete ausgeſprochen habe, daß man ſich 40 Jahre vergeblich bemüht habe, der deutſchen Sprache in den 4 nordſchleswigſchen Städten Eingang zu verſchäffen, ſo ſeien ihm dieſe Bemühungen nicht bekannt, und glaube er auch, daß dergleichen zu einer Zeit der politiſchen Unmündigkeit des Volks nicht ſo große Schwierigkeiten habe machen können; wenn es dennoch nicht geſchehen, ſo ſehe er hierin nur den deutlichen Beweis, daß nur das natürliche Bedürfniß des ſteten Verkehrs dieſer Städte mit dem Norden es unmöglich gemacht habe.

Schließlich wolle er nur noch bemerken, daß, wenn der geehrte Abgeordnete des 2. ländlichen Wahldiſtricts des ſchönen Anglerdäniſch erwähnt habe, dieſes vielleicht von derſelben Beſchaffenheit ſein möchte, wie das Däniſch des geehrten Abgeordneten ſelber.

(Fortſetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaſtrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 86. Flensborg, den 9. Marts. **1857.**

Treogfyrgetyvende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Den Kongel. Commissarius: Han maatte blot gjøre opmærksom paa to Puncter i den ærede Ordførers Foredrag.

Naar denne for det Første havde villet opstille en Forskjel mellem den Lovskraft, Forfatningsforordningen selv havde, og den, som tilkom dens Tillæg, maatte han fremhæve, at det i selve Forfatningsforordningens § 7 udtrykkeligt var sagt:

„Lovbestemmelserne for Vort Hertugdomme Slesvig udfærdiges ogsaa for Fremtiden i det danske og i det tydske Sprog, i den samme Form som hidtil. Begge Udfærdigelser ere authentiske. I Henseende til Kirke- og Skolesproget, saavelsom til Rets- og Forretningssproget, er der ogsaa fremdeles at forholde efter de for Tiden gjældende Bestemmelser. (Tillæg Litr. A.)"

De i Tillæget Litr. A. indeholdte Anordninger vare saaledes fuldstændig indklemmede i Forfatningsloven og havde samme Lovskraft som denne.

Naar den ærede Ordfører fremdeles af Bestemmelsen i § 8, at enhver Undersaat havde Ret til at henvende sig med Ansøgninger og Besværinger til Hans Majestæt Kongen, Ministerierne, Provindsialstænderforsamlingen eller til sin Øvrighed, havde villet udlede en Ret for Undersaatterne til at beraabe sig paa Forhandlinger mellem Hans Majestæt Kongen og fremmede Magter, saa var dette ham fuldkommen ubegribeligt, og han vilde overlade det til enhver loyal Undersaats Bedømmelse, om han kunde ansee sig for berettiget til i de Besværinger, han troede at kunne føre, at støtte sig

Dreiundvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Königl. Commissarius: Er wolle nur auf zwei Puncte in dem Vortrage des geehrten Referenten aufmerksam machen:

Wenn derselbe erstlich einen Unterschied zwischen der Gesetzeskraft des Verfassungsgesetzes selber und der Anhänge desselben habe aufstellen wollen, so müsse er hervorheben, daß es in dem § 7 des Verfassungsgesetzes selber ausdrücklich gesagt sei:

„Die für Unser Herzogthum Schleswig zu erlassenden gesetzlichen Verfügungen werden auch ferner in dänischer und deutscher Sprache in der bisherigen Form ausgefertigt. Beide Ausfertigungen sind authentisch. Hinsichtlich der Kirchen- und Schulsprache, sowie hinsichtlich der Gerichts- und Geschäftssprache ist es nach den zur Zeit geltenden Bestimmung auch ferner zu verhalten (Anhang Litr. A.)"

Die im Anhange Lit. A. enthaltenen Verfügungen seien solchergestalt völlig dem Verfassungsgesetze einverleibt und hätten dieselbe Gesetzeskraft wie dieses.

Wenn der geehrte Referent ferner aus der in § 8 enthaltenen Bestimmung, daß jeder Unterthan das Recht habe, sich mit Bitten und Beschwerden an Se. Majestät den König, die Ministerien oder die Provinzialständeversammlung oder an seine Obrigkeit zu wenden, für die Unterthanen ein Recht habe herleiten wollen, sich auf Verhandlungen zwischen Sr. Majestät dem Könige und fremden Mächten berufen zu dürfen, so sei ihm dies ganz und gar unbegreiflich, und wolle er es der Beurtheilung eines jeden loyalen Unterthans anheimgeben, ob er sich für berechtigt ansehe, sich bei seinen ver-

paa saadanne Forhandlinger, som aldeles ikke vedkom nogen Undersaat.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han vovede neppe at tage Ordet efter den ærede Præsidents Foredrag, men kunde desnagtet ikke undlade at tale et Ord med i denne vigtige Sag, saameget mindre, som han var betænkt paa at stille et Ændringsforslag, som gik ud paa, at det maatte behage Hs. Majestæt, saafremt han ikke skulde see sig i Stand til at gaae ind paa Udvalgets Andragende, Allernaadigst at anordne, at de factisk bestaaende Lovbestemmelser angaaende Sprogforholdene i de blandede Districter skulde efterleves. Jovrigt var han i Alt, hvad der angik Sprogforvirringen, fuldkommen enig i det, som de ærede Forslagsstillere havde sagt, deels ved Motiveringen af deres Andragende, deels i Comiteebetænkningen; og han kunde saameget mere tiltroe sig at kunne sælde en competent Dom i denne Sag, som hans Bedstefader havde været bosat i de her omhandlede Distrieter, nemlig i Treia, og han selv derfor ofte var kommen i denne Egn, uden nogensinde at have bemærket, at man der talte Dansk.

Man kunde nu tænke, hvad man vilde, om de gjældende Lovbestemmelser angaaende dette Punct, om den Maade, hvorpaa de vare opstaaede, og om de Grundsætninger, hvorpaa de vare byggede; man kunde sætte sig ud over, at der i Kundgjørelsen af 28. Januar 1852 var lovet den danske og den tydske Nationalitet fuldkommen Ligeberettigelse og kraftig Beskyttelse, saa stod dog det Ene fast og maatte staae fast, at de factisk bestaaende Love skulde overholdes, og at det ikke kunde staae nogen Embedsmand, han være geistlig eller verdslig, frit for at give den Fortolkning af dem, som bedst stemmede med hans stærkere eller mindre stærke Danisерingslyster.

For nu at kaste et Blik paa de enkelte specielle Lovforskrifter, som indeholdtes i Tillægene til Forsatningen og jo skulde have samme Lovskraft som denne, vilde han først tillade sig at meintlichen Beschwerden auf derlei Verhandlungen zu stützen, welche keinen Unterthan irgend etwas angingen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er wage es kaum, nachdem man den Vortrag des geehrten Präsidenten vernommen, seinerseits das Wort zu ergreifen. Dennoch könne er es nicht unterlassen, in dieser wichtigen Sache ein Wort mitzusprechen, und dies um so weniger, als er auf Einbringung eines Amendements Bedacht genommen habe, dahin lautend, daß, falls Se. Majestät Sich nicht im Stande sehen sollte auf den Antrag der Comitee einzugehen, Allerhöchstderselbe zu verfügen geruhen wolle, daß den factisch bestehenden Gesetzvorschriften in Betreff der sprachlichen Verhältnisse der gemischten Districte nachgelebt werde. Uebrigens sei er in Allem, was den Sprachwirrwarr betreffe, mit dem von den geehrten Proponenten theils bei der Motivirung ihres Antrags Gesagten, theils in dem Comiteebericht Niedergelegten völlig einverstanden, und dürfe sich um so mehr ein competentes Urtheil in dieser Sache zutrauen, als sein Großvater in den hier fraglichen Districten, in Treya nämlich, angesessen gewesen und er selber daher sehr oft in diese Gegend gekommen sei, ohne jemals bemerkt zu haben, daß man daselbst Dänisch gesprochen hätte.

Möge man nun über die bestehenden, hier einschlagenden Gesetzvorschriften, über die Art wie sie entstanden, und über die Grundsätze, worauf sie beruhten, denken was und wie man wolle, möge man sich darüber hinwegsetzen können, daß in der Bekanntmachung vom 28. Janr. 1852 der dänischen und deutschen Nationalität völlig gleiche Berechtigung und kräftiger Schutz verheißen werde, so stehe doch das Eine fest und müsse feststehen, daß die factisch bestehenden Gesetze gehalten werden müßten, und daß es keinem Beamten, er sei geistlicher oder weltlicher, freistehen könne an denselben zu deuteln und ihnen diejenige Auslegung zu geben, welche seinen größeren oder geringern Danisirungsgelüsten am Besten entspreche.

Um nun auf die einzelnen speciellen Gesetzvorschriften, welche in den Anhängen der Verfassung enthalten seien und ja gleiche Gesetzeskraft mit dieser haben sollten, einen Blick zu werfen, so

henvise til det S. 36 i Forfatningsforordningen staaende Patent af 3. Decbr. 1852, hvor det angaaende Kirke- og Skolesproget i Kjøbstaden Haderslev var bestemt:

1. at Gudstjenesten der skulde holdes afvexlende i begge Sprog;
2. at der ved Nadveren afvexlende skulde bruges begge Sprog;
3. at Bekommende ved Daab og Begravelser skulde have Valget mellem Præsterne (altsaa med Hensyn til Sproget), og
4. at Confirmationsunderviisningen afvexlende skulde meddeles i begge Sprog, og at der ved den egentlige Confirmationshandling skulde forholdes paa samme Maade.

Fremdeles var det S. 38 udtalt, at denne afvexlende Benyttelse af begge Sprog var blevet bifaldet „til Haandhævelse af det danske og tydske Sprogs Ligeberettigelse".

Det var altsaa her utvivlsomt og endogsaa forfatningsmæssig fastsat, at man efter eget Valg kunde lade sine Børn confirmere paa Tydsk eller paa Dansk, og det var derfor stridende mod Forfatningen, ja et Brud paa denne, naar det modsatte det Modsatte skete, og Forældrene i de blandede Districter, directe eller indirecte, bleve tvungne til udelukkende at lade deres Børn confirmere paa Dansk. Denne Tvang maatte, selv afseet fra disse, tydeligt nok talende Bestemmelser, oprøre Enhver, da det ligeledes i Forfatningen ganske i Almindelighed var udtalt, at kirkelige Handlinger skulde foretages i det Sprog, som de Paagjældende udtrykkelig maatte ønske. Vel vidste han nok, at man paa mange Steder søgte at svække og omgaae denne Bestemmelse ved den Paastand, at Confirmationen ikke var nogen kirkelig Handling. Glemte man da, eller vilde man overse, at kun en ordineret Præst kunde foretage denne hellige Handling, og at den egentlige Confirmation, som han meente, allerede i den augsburgske Confession betragtedes som en kirkelig Handling.

erlaube er sich zunächst auf das pag. 37 der Verfassungsverordnung stehende Patent vom 3. Decbr. 1852 hinzuweisen, wo in Betreff der Kirchen- und Schulsprache in der Stadt Hadersleben gesagt sei:

1. daß der Gottesdienst daselbst abwechselnd in beiden Sprachen gehalten werden solle;
2. daß beim Abendmahl abwechselnd beide Sprachen zu gebrauchen seien:
3. daß bei Taufen und Begräbnissen die Wahl des Predigers (mithin der Sprache dabei) beliebig sei, und
4. daß der Confirmationsunterricht abwechselnd in beiden Sprachen ertheilt und es bei der eigentlichen Confirmationshandlung ebenso verhalten werden solle.

Ferner sei pag. 39 der Verfassung ausgesprochen worden, daß dieser abwechselnde Gebrauch beider Sprachen zur „Handhabung der gleichen Rechte der dänischen und deutschen Sprache genehmigt worden sei."

Es sei mithin hier unzweifelhaft und zwar verfassungsgemäß festgestellt, daß man seine Kinder beliebig in deutscher oder in dänischer Sprache confirmiren lassen könne, und sei es daher verfassungswidrig, ein Verfassungsbruch, wenn dennoch das Gegentheil geschehe, und die Eltern in den gemischten Districten direct oder indirect dazu gezwungen würden, ihre Kinder ausschließlich in dänischer Sprache confirmiren zu lassen. Dieser Zwang müsse, auch abgesehen von diesen speciellen, deutlich genug redenden Bestimmungen, Jeden empören, weil gleichfalls in der Verfassung allgemeinhin ausgesprochen worden sei, daß gottesdienstliche Handlungen in derjenigen Sprache sollten vorgenommen werden, welche die Betreffenden ausdrücklich wünschen möchten. Zwar wisse er wohl, daß man an manchen Orten diese Bestimmung durch die Behauptung zu entkräften und zu umgehen suche, die Confirmation sei keine gottesdienstliche Handlung. Vergesse man denn aber, oder wolle man es denn übersehen, daß nur ein ordinirter Priester diese heilige Handlung vollziehen könne, und daß, wie er meine, schon in der Augsburgischen Confession die eigentliche Confirmation

Naar imidlertid hine Lovbestemmelser gjaldt for Kjøbstaden Hadersleb, maatte de ogsaa bringes til Anvendelse i de andre blandede Districter, og man maatte derfor ved Gudstjenesten, Confirmation, Daab og Begravelser forholde sig i Overeensstemmelse hermed.

Gik man imidlertid videre og spurgte, hvorledes det da i andre Henseender gik med den Sprogene ifølge Forfatningens Aand og Ordlyd tilkommende Ligeberettigelse, saa erfarede man, at der ved Præstevalg i de blandede Districter næsten udelukkende holdtes danske Prædikener, at Øvrighedernes Bekjendtgjørelser fortrinsviis udstædtes paa Dansk, at det danske Sprog udelukkende benyttedes ved Visitationerne, at man ansatte Præster og Skolelærere, som ikke havde godtgjort deres Kundskab i det tydske Sprog, at man meddeelte danske Extracter af Kirkeprotocoller og Ministerialbøger, som udelukkende vare førte paa Tydsk, kort sagt, at man med al optænkelig Møie arbeidede hen til, paa alle Gebeter at vinde Terrain for det danske Sprog. Hvor blev her Ligeberettigelsen af, den Ligeberettigelse, som i Forfatningen var lovet begge Sprog. Rigtignok kunde man jo ikke undre sig derover, men han kunde dog ikke undlade at fremføre nogle Beviser for det, han havde anført og forelægge Forsamlingen nogle Documenter, af hvilke det navnlig fremgik, at det i Virkeligheden ikke tilstædedes frit at vælge det ene eller det andet Sprog ved Confirmationen.

Ham havde liggende for sig:

1. en Besked fra Kirkevisitatoriet for Flensborg Provsti, dateret den 26. August 1854, undertegnet: Wolfhagen, Aschenfeldt, saalydende:

„Auf das vom 11. d. M. hieselbst eingereichte Gesuch des Hufners Hans Festesen auf Dollerup Norderfeld um Erlaubniß, seinen Sohn Paul Asmus Festesen und seine Tochter Anna Maria Festesen zum nächstkommenden Winter in Grundhof in deutscher Sprache zur Confirmation als eine gottesdienstliche Handlung bezeichnet worden sei?

Wenn aber jene Gesetzesbestimmungen für die Stadt Hadersleben Geltung hätten, so müßten diese Vorschriften auch in den übrigen gemischten Districten zur Anwendung gebracht, und es diesen gemäß beim Gottesdienst, bei der Confirmation, bei Taufen und Begräbnissen ꝛc. verhalten werden.

Gehe man aber weiter und frage sich, wie es in anderen Beziehungen mit der Gleichberechtigung der Sprachen dem Sinn und Wortlaut der Verfassung gemäß verhalten werde, so sehe man, daß bei Predigerwahlen in den gemischten Districten fast ausschließlich nur dänische Predigten gehalten, daß die Publicanda der Behörden vorzugsweise in dänischer Sprache erlassen würden, daß bei Visitationen die dänische Sprache ausschließlich in Gebrauch sei, daß man Prediger und Schullehrer anstelle, welche ihre Kenntniß der deutschen Sprache nicht nachgewiesen hätten, daß man dänische Extracte aus Kirchenprotocollen und Ministerialbüchern ertheile, welche ausschließlich in deutscher Sprache geführt worden seien, kurz, daß man mit aller erdenklichen Mühe darauf hinarbeite, auf allen Gebieten für die Einführung der dänischen Sprache Terrain zu gewinnen. Wo bleibe hier die Gleichberechtigung, die verfassungsmäßig verheißene Gleichberechtigung beider Sprachen? Freilich zu verwundern sei das nicht, er könne jedoch nicht unterlassen, einige Belege seiner Anführungen beizubringen und der Versammlung einige Documente vorzulegen, aus welchen namentlich hervorgehe, daß bei der Confirmation die freie Wahl der einen oder andern Sprache thatsächlich nicht gestattet sei.

Es läge ihm vor:

1. Ein Bescheid des Kirchenvisitatorii der Probstei Flensburg, datirt vom 26. August 1854 und unterzeichnet: Wolfhagen, Aschenfeldt, folgendermaaßen lautend:

„Auf das am 11. v. M. hieselbst eingereichte Gesuch des Hufners Hans Festesen auf Dollerup Norderfeld um Erlaubniß, seinen Sohn Paul Asmus Festesen und seine Tochter Anna Maria Festesen zum nächstkommenden Winter in Grundhof in deutscher Sprache zur Confirmation vor-

tion vorbereiten und confirmiren lassen zu dürfen, wird dem Supplicanten hiemittelst der Bescheid ertheilt, daß diese Bitte nicht bewilligt werden könne."

2. En Besked fra den samme Autoritet af samme Dato, saalydende:

„Auf das am 29. Juli d. J. hieselbst eingereichte Gesuch des Hufners J. Hansen auf Mariengaard um Erlaubniß, seinen confirmationsfähigen Sohn und seine Pflegesöhne i deutscher Sprache von dem beikommenden Prediger in Grundhof zur Confirmation vorbereiten und confirmiren lassen zu dürfen, wird dem Supplicanten hiemittelst der Bescheid ertheilt, daß diese Bitte nicht bewilligt werden kann."

Fremdeles — dog, han vilde ikke trætte Forsamlingen med at oplæse endnu flere Actstykker, skjøndt han endnu havde en Mængde liggende for sig, da de, han havde oplæst, indeholdt et meer end tilstrækkeligt Bevis.

Skulde man fremdeles ønske at erfare, hvortil det førte, naar den tydske Prædiken holdtes af Præster, og Undervisningen i Tydsk anbetroedes Lærere, som ikke havde aflagt nogen Prøve paa at være dette Sprog mægtige, behøvede han ikke at søge langt efter Documenter og Beviser, men vilde kun forundskikke den Bemærkning, at, naar man vilde tillægge begge Sprogs Ligeberettigelse nogen practisk Betydning, maatte man selvfølgelig ogsaa stille den Fordring til Lærerne, idetmindste til dem, som forestode eller vare ansatte ved classiske Dannelsesanstalter, at de ikke blot kunde forstaae og tale begge Sprog, men ogsaa kunde tale dem classisk. Hvorledes det stod med det tydske Sprogs Classicitet ved en af Hertugdømmet Slesvigs første Dannelsesanstalter, kunde man see af et Program fra Slesvig Domskole, hvor det blandt Andet under Rubriken „Biographische Notizen" hed:

„Wilhelm Theodor Johannsen, geboren in Nakskov am 19. April 1824. Meine Eltern sind: Peter Johannsen, Obrgm., Schullehrer,

bereiten und confirmiren lassen zu dürfen, wird dem Supplicanten hiemittelst der Bescheid ertheilt, daß diese Bitte nicht bewilligt werden könne."

2. Ein Bescheid derselben Behörde von selbigem Dato, also lautend:

„Auf das am 29. Juli d. J. hieselbst eingereichte Gesuch des Hufners J. Hansen auf Mariengaard um Erlaubniß, seinen confirmationsfähigen Sohn und seine Pflegesöhne in deutscher Sprache von dem beikommenden Prediger in Grundhof zur Confirmation vorbereiten und confirmiren lassen zu dürfen, wird dem Supplicanten hiemittelst der Bescheid ertheilt, daß diese Bitte nicht bewilligt werden kann."

Ferner — doch er wolle die Versammlung nicht ermüden durch die Verlesung noch mehrerer Actenstücke, obwohl er noch eine Menge davon vor sich liegen habe, da die von ihm verlesenen des Beweises mehr als genug enthielten.

Sollte man des Weiteren zu erfahren wünschen, wohin es führe, wenn die deutsche Predigt von Predigern abgehalten, und der Unterricht in der deutschen Sprache Lehrern anvertraut würde, welche kein Zeugniß davon abgelegt, daß sie dieser Sprache mächtig seien, so brauche er nach Belegen und Beweisen nicht weit zu suchen und wolle nur die Bemerkung vorausschicken, daß, wenn man der Gleichberechtigung beider Sprachen eine practische Bedeutung beilegen wolle, man auch selbstverständlich an die Lehrer, wenigstens an die Lehrer, welche classischen Bildungsanstalten vorständen oder daselbst Anstellung hätten, die Anforderung richten müsse, beide Sprachen nicht bloß zu verstehen und zu sprechen, sondern auch classisch zu sprechen. Wie es mit der Classicität der deutschen Sprache an einer der ersten Bildungsanstalten des Herzogthums Schleswig stehe, das wolle man aus einem Programm der Schleswiger Domschule ersehen, wo es unter Anderem unter der Rubrik „Biographische Notizen" folgendermaaßen heiße:

„Wilhelm Theodor Johannsen, geboren in Nakskov am 19. April 1824. Meine Eltern sind: Peter Johannsen, Obrgm., Schullehrer,

Küster, Cantor und Obergräber daselbst, und Ehefrau Louise Carlson-Palmgreen.

Wie meine älteren Brüder die lateinische Schule der Stadt frequentirt hatten, wurde auch ich in dieselbe gesetzt; weil aber bei der Reduction der gelehrten Schulen im Jahre 1839 auch jene Schule zur Aufhebung bestimmt worden war und die Vermögensumstände der Familie, die 9 Kinder zählte, nicht hinreichten, um an einem fremden Orte meinen Unterricht fortsetzen zu lassen, war mein Vater, und zwar keineswegs gegen meinen damaligen Wunsch, gesonnen, mich mit einem Freunde des Hauses zur See zu senden. Ich erwartete nur die Rückkehr desselben, um ein Seemann zu werden. Er kam aber nie zurück; an der schwedischen Küste auf „Paternoster-Skjær" verlor er Leben und Schiff mit dem größten Theile seiner Mannschaft. Diese traurige Begebenheit bewog wieder meine Eltern, Alles zu thun, um mich der studirenden Bahn folgen zu lassen, auf der die ältern Söhne sehr rühmlich vorangeschritten waren. Durch Freitische und öffentliche Unterstützung wurde es mir ermöglicht, die vier letzten Jahre meiner Schulzeit in Nyköbing auf Falster zuzubringen. In dankbarer Erinnerung an meine dortigen Wohlthäter und Lehrer freue ich mich des Glücks, daß die Resultate meiner Examina fortwährend ihren guten Wünschen entsprochen haben.

Im Jahr 1843 verließ ich die Schule; meine bisherigen Wohlthäter nahmen sich denn auf dieselbe Weise meines jüngsten Bruders an; ich bezog die Universität und stand fortan in der Residenz nur auf mich selbst und verhoffte öffentliche Unterstützung verwiesen. Letztere aber, wenngleich an der Kopenhagener Universität in ganz ausnehmender Menge vorhanden, ließ mich lange vergeblich warten, und ich mußte bei mittlerweiliger Unterstützung von der Gesellschaft Philadelphia neben meinen Studien (ich studirte damals Philologie), so anstrengend durchs Manuduciren zum zweiten Examen meinen Unterhalt erwerben, daß ich nach 2 Jahren krank danieder lag. Nach dieser langen harten Krankheit schenkte mir Herr

Küster, Cantor und Obergräber daselbst und Ehefrau Louise Carlson-Palmgreen.

Wie meine älteren Brüder die lateinische Schule der Stadt frequentirt hatten, wurde auch ich in dieselbe gesetzt; weil aber bei der Reduction der gelehrten Schulen im Jahre 1839 auch jene Schule zur Aufhebung bestimmt worden war und die Vermögensumstände der Familie, die 9 Kinder zählte, nicht hinreichten, um an einem fremden Orte meinen Unterricht fortsetzen zu lassen, war mein Vater, und zwar keineswegs gegen meinen damaligen Wunsch, gesonnen, mich mit einem Freunde des Hauses zur See zu senden. Ich erwartete nur die Rückkehr desselben, um ein Seemann zu werden. Er kam aber nie zurück; an der schwedischen Küste, auf „Paternoster Skjær" verlor er Leben und Schiff mit dem größten Theile seiner Mannschaft. Diese traurige Begebenheit bewog wieder meine Eltern, Alles zu thun, um mich der studirenden Bahn folgen zu lassen, auf der die ältern Söhne sehr rühmlich vorangeschritten waren. Durch Freitische und durch öffentliche Unterstützung wurde es mir ermöglicht, die vier letzten Jahre meiner Schulzeit in Nyköbing auf Falster zuzubringen. In dankbarer Erinnerung an meine dortigen Wohlthäter und Lehrer freue ich mich des Glücks, daß die Resultate meiner Examina fortwährend ihren guten Wünschen entsprochen haben.

Im Jahre 1843 verließ ich die Schule; meine bisherigen Wohlthäter nahmen sich denn auf dieselbe Weise meines jüngsten Bruders an; ich bezog die Universität und stand fortan in der Residenz nur auf mich selbst und verhoffte öffentliche Unterstützung verwiesen. Letztere aber, wenngleich an der Kopenhagener Universität in ganz ausnehmender Menge vorhanden, ließ mich lange vergeblich warten, und ich mußte bei mittlerweiliger Unterstützung von der Gesellschaft Philadelphia neben meinen Studien (ich studirte damals Philologie), so anstrengend durchs Manuduciren zum zweiten Examen meinen Unterhalt erwerben, daß ich nach 2 Jahren krank danieder lag. Nach dieser langen Krankheit schenkte mir Herr Conferenzrath Örsted

Conferenzrath Örsted einen Platz in Ehlers Collegium auf 5 Jahre, wie mir Herr Etatsrath Oehlenschläger eine Geldunterstützung von Sr. Majestät König Christian VIII. erwirkte; ich blieb aber so schwach, daß ich nach einem halben Jahre die Universität verlassen mußte, um meine Gesundheit wieder zu gewinnen."

Saaledes gik det 4—5 Sider igjennem, og da Programmet selv forkyndte sig som et Indbydelsesskrift til den aarlige offentlige Examen ved den Kongel. slesvigske Domskole og følgelig, da det var bestemt for Offentligheden, i Forveien maatte være gjennemgaaet af Rectoren, saa turde den af ham oplæste Prøve være tilstrækkelig til at bedømme, af hvilken Beskaffenhed de Herrers Tydsk var. Hvad Flensborg lærde og Real-Skole (eller hvad denne Dannelsesanstalt ellers hed) angik, turde det efter de Erfaringer, han havde gjort, vistnok antages, at det tydske Sprog her ikke var i bedre Hænder end ved Slesvigs Domskole; idetmindste havde han havt Leilighed til at gjøre Bekjendtskab med en af de, saavidt han vidste, 20 Lærere ved denne Skole, og om denne kunde han forsikre, at han ikke talte ordentligt Tydsk, skjønt han, efter sit eget Udsagn, meddeelte Undervisning i begge Sprog.

Saaledes stod det med det tydske Sprog i dansktalende og danskdannede Læreres Hænder; hvor iøvrigt man derimod i alle Henseender bestræbte sig for at skaffe det danske Sprog Indpas og Udbredelse, saaes deraf, at der, endskjøndt Stednavnene i de blandede Districter vare opregnede i Tillæggene til Forfatningen, og skjøndt man altsaa skulde troe, at den her valgte Skrivemaade maatte afgive Reglen i saa Henseende, var bleven tilstillet Embedsmændene en Fortegnelse, og at det var blevet dem tilladt at skrive Stednavnene paa den Maade, paa hvilken de vare ansørte i denne. Den nævnte Fortegnelse skulde være udfærdiget i Overensstemmelse med et forventet Kort fra Generalstaben, og det af Regjeringen i saa Henseende yttrede Ønske — saavidt han vidste, var der ikke udstædt en Befaling desangaaende — havde vedkommende Embedsmænd efterkommet

einen Platz in Ehlers Collegium auf 5 Jahre, wie mir Herr Etatsrath Oehlenschläger eine Geldunterstützung von Sr. Majestät König Christian VIII. erwirkte; ich blieb aber so schwach, daß ich nach einem halben Jahre die Universität verlassen mußte, um meine Gesundheit wieder zu gewinnen."

In dieser Weise gehe es 4 bis 5 Seiten hindurch, und da sich das Programm selber als Einladungsschrift zur jährlichen öffentlichen Prüfung der Königlichen Domschule zu Schleswig ankündige, mithin als für die Oeffentlichkeit bestimmt im Vorwege vom Rector ein- und durchgesehen sein müsse, so dürfe die von ihm verlesene Probe genügen, um zu beurtheilen, wie es mit dem Deutsch der Herren beschaffen sei. Was die Flensburger Gelehrten- und Realschule (oder wie diese Bildungsanstalt sich sonst nennen möge) anbelange, so dürfe nach dem, was er darüber erfahren, wohl angenommen werden, daß die deutsche Sprache hier nicht besser aufgehoben sei als an der Schleswiger Domschule; wenigstens habe er Gelegenheit gehabt, die Bekanntschaft eines an dieser, wie er meine, 20 Lehrer zählenden Schule angestellten Lehrers zu machen, und könne er von diesem versichern, daß er nicht richtig Deutsch spreche, obwohl er seiner eigenen Aeußerung nach den Unterricht in beiden Sprachen ertheile.

So stehe es mit der deutschen Sprache in den Händen dänisch redender und dänisch gebildeter Lehrer; wie eifrig man dagegen nach allen Richtungen hin bestrebt sei, der dänischen Sprache Eingang und Verbreitung zu verschaffen, sei daraus ersichtlich, daß, obgleich die Ortsnamen in den gemischten Districten in den Anhängen zur Verfassung verzeichnet stünden, und man doch also glauben sollte, daß die hier gebrauchte Schreibart maaßgebend sein müsse, den Beamten doch später bei Zusendung eines Verzeichnisses gestattet worden sei, die Ortsnamen so zu schreiben, wie sie sich auf diesem Verzeichnisse aufgeführt fänden. Das fragliche Verzeichniß solle in Uebereinstimmung mit einer demnächst zu erwartenden Karte des Generalstabs entworfen sein, und sei dem desfälligen Wunsche der Regierung — ein Befehl existire in dieser Beziehung seines Wissens nicht — mit einem

med en saa stor Iver og Beredvilligheд, at man allerførst havde skyndt sig at sætte de nye Navne paa Veiviserne, hvorved man opnaaede det glædelige Resultat, at Veiviserne istedetfor at opfylde deres Hensigt, kun tjente til at lede Folk vild, fordi Ingen kjendte de nye Byer, uden netop de, som tilfældigviis kjendte det forventede Generalstabskort.

(Fortsættes.

Eifer und einer Bereitwilligkeit von den betreffenden Beamten nachgekommen worden, daß man sich allererst beeilt habe, die neuen Namen auf die Wegweiser zu setzen und hiedurch das erfreuliche Resultat erreiche, daß die Wegweiser, anstatt ihren Zweck zu erfüllen, nur dazu dienten, die Leute in die Irre zu leiten, weil die Belegenheit der neuen Ortschaften Niemand anders kenne, als eben diejenigen, welche zufällig mit der zu erwartenden Karte des Generalstabs bekannt seien.

(Fortsetzung folgt.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 87. Flensborg, den 10. Marts. 1857.

Treogfyrgetyvende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Paa ligneude Maade fordreiede man Egennavnene ved at meddele danske Extracter af Kirkeprotocoller og Ministerialbøger, som vare førte paa Tydsk. Naar f. Ex. en Mand, som var født i Ohrfeld og døbt Heinrich Asmus Matzen, forlangte en Extract af vedkommende Kirkebog, saa vilde han erholde et Document, hvoraf det fremgik, at han hed Hendrik Rasmus Madsen fra Udmark, og under det paagjældende Document vilde Præsten ikke sætte: „in fidem extractus", men: „at dette Bevis er i Overensstemmelse med Kirkebogen, bevidner N. N." Han behøvede vel ikke nærmere at udvikle, hvilke uberegnelige Følger en saadan Fremgangsmaade kunde føre med sig, men vilde kun opfatte det Spørgsmaal, om den omhandlede Matzen, naar han vilde producere hiint Document ved Reguleringen af Arveanliggender eller under en Arveproces, derved vilde kunne ansees som tilstrækkelig legitimeret som saadan for Øvrighederne og Retterne; Sligt vilde dog vel neppe Nogen paastaae.

Medens man saaledes paa den ene Side handlede imod de gjældende Love, gik man paa den anden Side, om end ikke ud over ustrykkelige Lovbestemmelser, saa dog ud over den ligesaa gyldige Praxis og erklærede Noget for utilstædeligt, som idetmindste efter haus Vidende og Erfaring ikke var forbudt i Lovgivningen. Han tænkte herved nærmest paa, hvad der allerede var blevet antydet ved Motiveringen af Propositionen, angaaende indskrænket Tilladelse til Oprettelsen af Privatskoler, at det af vedkommende Autoriteter var blevet forbudt at lade andre eller flere Børn end de

Dreiundvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Aehnlich gehe es mit der Verdrehung der Eigennamen bei der Ertheilung von dänischen Extracten aus deutsch geführten Kirchenprotocollen und Ministerialbüchern. Wenn z. B. ein auf Ohrfeld geborener und Heinrich Asmus Matzen getaufter Mann einen Extract aus dem betreffenden Kirchenbuche verlangte, so würde er ein Document erhalten, woraus zu ersehen, daß er sei: „Hendrik Rasmus Madsen fra Udmark", und unter dieses Document würde der betreffende Pastor freilich nicht setzen: in fidem extractus, sondern „at dette Bevis er i Overensstemmelse med Kirkebogen bevidner N. N." Er brauche wohl nicht näher auszuführen, welche Folgen, welche unberechenbare Folgen ein solches Verfahren nach sich ziehen könne, und wolle nur die Frage aufwerfen, ob der fragliche Matzen, wenn er bei der Regulirung von Erbschaftsangelegenheiten oder der Führung eines Erbschaftsprocesses jenes Document produciren würde, hiedurch bei den Behörden und Gerichten als solcher für legitimirt erachtet werden könne. Das werde doch wohl Niemand behaupten wollen.

Während in solcher Weise einerseits den bestehenden Gesetzen zuwider gehandelt werde, gehe man andererseits, wenn auch nicht über ausdrückliche Gesetzesbestimmungen, so doch über das gleich bindende Herkommen hinaus und erkläre Etwas für unzulässig, was, wenigstens seines Wissens und seiner Erfahrung nach, gesetzlich nicht verboten sei. Er denke hier namentlich daran, daß, wie dieses bereits bei der Motivirung der Proposition, betreffend die unbeschränkte Errichtung von Privatschulen angedeutet worden, von den betreffenden Behörden verboten worden sei, andere und mehrere Kinder,

til een Familie hørende underviſe af en Huus- eller Privatlærer.

Uden nærmere at indlade ſig paa den Uretfærdighed, der laae i et ſaadant Forbud, eller paaviſe de ſkadelige Følger deraf, vilde han tilade ſig at oplæſe nogle Documenter, ſom tilſtrækkelig godtgjorde Rigtigheden af hans Paaſtand:

1. „Paa den af Gaardmand Mads Iwerſen i Sørupſkovby under 12. Mai d. A. indgivne Anſøgning, om at det maatte blive ham tilladt at lade ſin 6aarige Søn, Hinrich Iwerſen, underviſe af den af ham i Forening med Gaardmand Thomas Møllgaard i Møllmark ſiden Paaſke d. A. antagne Huuslærer, tilkjendegives det herved Supplicanten i Hans Majeſtæt Kongens Navn, at det Anſøgte ikke kan bevilges.

   Til Bekræftelſe under det hostrykte Kongelige Segl.

   Givet i det Kongelige Miniſterium for Hertugdømmet Slesvig.

   Kjøbenhavn, den 5. Juli 1853.

   Moltke."

2. „An den Hufner J. Hanſen zu Mariengaarde.

   Zufolge Schreibens des Königlichen Kirchenviſitatoriums der Probſtei Flenburg vom 26. Auguſt 1854 habe ich, als Schulinſpector, Ihnen mitzutheilen:

   1. Die von Hauslehrern unterrichteten Kinder müſſen neben der deutſchen Sprache nicht nur hinlängliche Uebung in der däniſchen Sprache haben, ſondern der Religionsunterricht iſt in däniſcher Sprache zu ertheilen; wenn der von Ihnen engagirte Hauslehrer der däniſchen Sprache vielleicht nicht mächtig ſei, ſo haben Sie für die Annahme eines anderen Hauslehrers Sorge zu tragen.
   2. Es kann nicht geſtattet werden, fremde Kinder an dem Privatunterricht der eigenen Kinder Theil nehmen zu laſſen; wenn nun fremde Kinder bisher in Ihrem Hauſe unterrichtet worden, ſo

als die zu einer Familie gehörigen, durch Haus- oder Privatlehrer unterrichten zu laſſen.

Ohne ſich näher darauf einzulaſſen, die in einem ſolchen Verbot liegende Ungerechtigkeit und die ſchlimmen Folgen deſſelben nachzuweiſen, wolle er ſich erlauben einige Documente zu verleſen, welche die Richtigkeit ſeiner Behauptungen hinreichend darthäten:

1. „Paa den af Gaardmand Mads Iwerſen i Sørupſkovby under 12. Mai d. A. indgivne Anſøgning, om at det maatte blive ham tilladt at lade ſin 6aarige Søn, Hinrich Iwerſen, underviſe af den af ham i Forening med Gaardmand Thomas Møllgaard i Møllmark ſiden Paaſke dette Aar antagne Huuslærer, tilkjendegives det herved Supplicanten i Hans Majeſtæt Kongens Navn, at det Anſøgte ikke kan bevilges.

   Til Bekræftelſe under det hostrykte Kongelige Segl.

   Givet i det Kongelige Miniſterium for Hertugdømmet Slesvig.

   Kjøbenhavn, den 5. Juli 1853.

   Moltke."

2. „An den Hufner J. Hanſen zu Mariengaarde.

   Zufolge Schreibens des Königlichen Kirchenviſitatoriums der Probſtei Flensburg vom 26. Auguſt 1854 habe ich als Schulinſpector Ihnen mitzutheilen:

   1. Die von Hauslehrern unterrichteten Kinder müſſen neben der deutſchen Sprache nicht nur hinlängliche Uebung in der däniſchen Sprache haben, ſondern der Religionsunterricht iſt in däniſcher Sprache zu ertheilen; wenn der von Ihnen engagirte Hauslehrer der däniſchen Sprache vielleicht nicht mächtig ſei, ſo haben Sie für die Annahme eines anderen Hauslehrers Sorge zu tragen.
   2. Es kann nicht geſtattet werden, fremde Kinder an dem Privatunterricht der eigenen Kinder Theil nehmen zu laſſen; wenn nun fremde Kinder bisher in Ihrem Hauſe unterrichtet worden, ſo

muß solches aufhören mit Michaelis dieses Jahres.

Grundhof, den 6. September 1854.

Jac. Hansen,
Schulinspector."

3. „Auf das unterm 30. v. M. hieselbst eingereichte Gesuch des Hufners J. Hansen zu Mariengaarde, Kirchspiels Grundhof, um Aufhebung eines Bescheides des Kirchenvisitatoriums der Probstei Flensburg vom 26. August d. J., betreffend die Confirmation seines Sohnes und seiner Pflegesöhne, so wie einer Verfügung des gedachten Kirchenvisitatorii vom selbigen Dato, betreffend den Unterricht durch Hauslehrer, wird dem Supplicanten bei Remittirung der Originalanlage, Namens Sr. Königlichen Majestät, hiedurch der Bescheid ertheilt, daß diese Bitte nicht bewilligt werden könne.

Urkundlich unterm vorgedruckten Königlichen Insiegel.

Gegeben im Königlichen Ministerium für das Herzogthum Schleswig.

Kopenhagen, den 12. October 1854.

Moltke."

Han havde endnu flere saadanne Actstykker liggende for sig, men vilde ikke trætte Forsamlingen med at oplæse dem.

Endelig maatte han ogsaa berøre den Omstændighed, at man gjorde sig den størst mulige Umag for at gjøre Dansk til udelukkende Forretningssprog i de blandede Districter. Som bekjendt var det i saa Henseende ved et Ministerialcirculaire foreskrevet, at der ved Udfærdigelsen i officielle Skrivelser og ved Brevvexlinger skulde vælges det Sprog, i hvilket det Actstykke var affattet, som først havde fremkaldt Sagen. Følgen heraf var, at den første Udfærdigelse en Sag, paa Grund af den store Mængde dansksindede Embedsmænd, altid var dansk, hvor dette blot paa nogen Maade kunde gaae an, og nu vilde paa denne Maade opnaae det Formaal, man stedse havde for Øie, efterhaanden at gjøre Dansk til udelukkende Forretningssprog. Jeg vilde ogsaa at levere en lille Prøve

muß solches aufhören mit Michaelis dieses Jahres.

Grundhof, den 6. September 1854.

Jac. Hansen,
Schulinspector."

3. „Auf das unterm 30. vorigen Monats hieselbst eingereichte Gesuch des Hufners J. Hansen zu Mariengaarde, Kirchspiels Grundhof, um Aufhebung eines Bescheides des Kirchenvisitatoriums der Probstei Flensburg vom 26. August dieses Jahres, betreffend die Confirmation seines Sohnes und seiner Pflegesöhne, so wie einer Verfügung des gedachten Kirchenvisitatorii vom selbigen Dato, betreffend den Unterricht durch Hauslehrer, wird dem Supplicanten bei Remittirung der Originalanlage, Namens Sr. Königlichen Majestät, hiedurch der Bescheid ertheilt, daß diese Bitte nicht bewilligt werden könne.

Urkundlich unterm vorgedruckten Königlichen Insiegel.

Gegeben im Königlichen Ministerium für das Herzogthum Schleswig.

Kopenhagen, den 12. October 1854.

Moltke."

Er habe noch mehrere solcher Actenstücke vor sich liegen, wolle dieselben jedoch unberücksichtigt lassen, um die Versammlung durch ihre Verlesung nicht zu ermüden.

Endlich müsse er auch noch des Umstandes Erwähnung thun, daß man sich die größtmöglichste Mühe gebe, um die dänische Sprache in den gemischten Districten zur ausschließlichen Geschäftssprache zu machen. Bekanntlich sei es in dieser Beziehung durch Ministerialcirculair vorgeschrieben, daß bei den Ausfertigungen von Officialschreiben und der Führung der Correspondenz diejenige Sprache zu wählen sei, in der das Actenstück, durch welches eine Sache zuerst zur Sprache gebracht worden, abgefaßt wäre. Die selbstverständliche Folge hiervon sei, daß bei der großen Menge der geborenen Dänen unter den Beamten die erste Ausfertigung in einer Sache, wo dies nur irgend angehe, immer in dänischer Sprache ergehe, und würde auf diese Weise der nie aus den Augen gelassene

paa, til hvilket Resultat en saadan Fremgangsmaade førte, vilde han oplæse et Brev, som lød saaledes:

„Dem Schulvorsteher C. Clausen in Treja wurde im Herbste v. J. vom Amthause vor Gottorff ein Befehl zur Insinuation an Interessenten seines Schuldistricts zugeschickt, des Inhalts, daß diese, wegen schlechten Schulbesuchs ihrer Kinder, in eine Brüche verurtheilt seien.

Da das Amthausschreiben in dänischer Sprache abgefaßt war, der genannte C. Clausen dieser Sprache aber ganz und gar unkundig ist, so bat er den Prediger seines Kirchspiels, ihm solches zu übersetzen, was aber von diesem verweigert wurde. Der Schulvorsteher erklärte darauf, die Insinuation nicht beschaffen zu können, weil er nicht insinuiren könne, wenn er nicht wisse, was zu insinuiren sei. Der Prediger machte von dieser Weigerung dem Amthause eine Anzeige, worauf Letzteres dem Clausen zugleich mit Uebersendung des zu insinuirenden Schreibens, eine Brüche von 10 Rthlr. auferlegte. Da ließ er sich von einem Bekannten, der etwas Dänisch versteht, den Inhalt des zu insinuirenden Amthausschreibens erklären und insinuirte mündlich, bescheinigte auch, daß er sich den Inhalt habe erklären lassen und in Folge dessen die mündliche Insinuation beschafft habe."

Dette Brev afgav et talende Beviis paa, hvortil det førte at sende dansk Expeditionær til Folk, som aldeles ikke forstode dette Sprog.

Han troede at have sagt nok til at føre et uomstødeligt Beviis for, at det var paatrængende nødvendigt at indgive et Andragende til Hs. Majestæt Kongen, som gik ud paa, at Allerhøistsamme i det Mindste vilde gjøre det til en ufravigelig Pligt for Embedsmændene, nøie at iagttage og efterleve de til Regulering af Sprogforholdene udstædte Forordninger og Bestemmelser, saafremt han ikke maatte see sig Zweck erreicht werden können, die dänische Sprache nach und nach zur ausschließlichen Geschäftssprache zu machen. Um auch eine Probe davon zu liefern, was das Resultat eines solchen Verfahrens sei, wolle er ein Schreiben verlesen, welches folgendermaaßen laute:

„Dem Schulvorsteher C. Clausen in Treja wurde im Herbste vorigen Jahres vom Amthause vor Gottorff ein Befehl zur Insinuation an Interessenten seines Schuldistricts zugeschickt, des Inhalts, daß diese, wegen schlechten Schulbesuchs ihrer Kinder, in eine Brüche verurtheilt seien.

Da das Amthausschreiben in dänischer Sprache abgefaßt war, der genannte C. Clausen dieser Sprache aber ganz und gar unkundig ist, so bat er den Prediger seines Kirchspiels, ihm solches zu übersetzen, was aber von diesem verweigert wurde. Der Schulvorsteher erklärte darauf, die Insinuation nicht beschaffen zu können, weil er nicht insinuiren könne, wenn er nicht wisse, was zu insinuiren sei. Der Prediger machte von dieser Weigerung dem Amthause eine Anzeige, worauf Letzteres dem Clausen zugleich mit Uebersendung des zu insinuirenden Schreibens, eine Brüche von 10 Rthlr. auferlegte. Da ließ er sich von einem Bekannten, der etwas Dänisch versteht, den Inhalt des zu insinuirenden Amthausschreibens erklären und insinuirte mündlich, bescheinigte auch, daß er sich den Inhalt habe erklären lassen und in Folge dessen die mündliche Insinuation beschafft habe."

Dieses Schreiben liefere einen redenden Beweis dafür, wohin man komme, wenn man dänische Expeditionen an Personen ergehen lasse, welche diese Sprache schlechterdings nicht verständen.

Er glaube genug gesagt zu haben, um den unumstößlichen Beweis zu liefern, daß in Antrag an Se. Majestät den König dringend nothwendig sei, dahin gehend, daß Allerhöchstderselbe wenigstens die genaue Beobachtung und Nachlebung der zur Regulirung der Sprachverhältnisse erlassenen Verordnungen und Verfügungen allen Beamten zur unabweislichen Pflicht machen wolle, falls Er sich nicht veranlaßt finden

foranlediget til at gaae ind paa det af den til Prøvelse af denne Sag nedsatte Comitee foreslaaede Andragende.

Amtsforvalter Skau: Han havde ofte den Skjæbne at komme til at tale umiddelbart efter det ærede Medlem fra Oldenswort, og dette havde sin naturlige Grund i, at deres Anskuelser ikke sjelden vare himmelvidt forskjellige. Idag haabede han imidlertid, at det vilde blive ham lettere end ellers at imødegaae ham, da han fra Følelsens Regioner var stegen ned til det practiske Gebeet, og man saaledes havde noget mere Solid at holde sig til. Det ærede Medlem havde navnlig fremsat tvende Paastande, som han maatte tillade sig at see lidt nærmere paa.

For det Første havde det ærede Medlem, hvis han havde hørt rigtigt, yttret, at Regjeringen led af en vis „Danisirungslust". Hvis denne Yttring virkelig var bleven brugt, maatte han meget beklage det; havde han hørt feil, faldt jo Beklagelsen bort af sig selv.

Dernæst havde den ærede Deputerede forelæst noget af et Program fra Domskolen i Slesvig, hvoraf det skulde fremgaae, at en af de der ansatte Lærere ikke kunde rigtig Tydsk. Han skulde nu ingenlunde bestride den mulige Rigtighed af denne Paastand; thi man hørte jo overalt Sprogfeil blive begaaede. Selv her i Salen hørte man af tydsktalende Deputerede ikke sjeldent Tydsk, som fine Ører maaskee neppe vilde finde aldeles correct.

Vilde man imidlertid betragte den omvendte Side af Sagen og see, hvorledes det dansk Sprog blev behandlet i Tydskes Mund, kunde han anføre langt værre Exempler. Saaledes havde engang Landets høieste Geistlige fra Prædikestolen opfordret Tilhørerne til at forgive deres Fjender; han vilde dog spørge den ærede Forsamling, om en saadan Opfordring ikke vilde kunne medføre langt farligere Følger, end den Omstændighed, at der stod noget galt Tydsk i et Skoleprogram. Ligeledes havde en høistaaende Geistlig i Kirken sagt, at Christus stod op af Grøften, en Yttring, som dog ikke kunde være andet end høist vildledende for en dansk Menighed.

möchte, auf den Antrag der zur Prüfung dieser Angelegenheit niedergesetzten Comitee einzugehen.

Amtsverwalter Skau: Er habe oft das Schicksal, unmittelbar nach dem geehrten Abgeordneten aus Oldenswort das Wort ergreifen zu müssen, und habe dies seinen natürlichen Grund darin, daß ihre Anschauungen nicht selten himmelweit verschieden seien. Heute werde es ihm indessen hoffentlich leichter werden, als gewöhnlich, dieselben zu widerlegen, da er aus der Region der Gefühle auf das practische Gebiet herab gestiegen sei, und man sich daher an etwas Solideres halten könne. Das geehrte Mitglied habe namentlich zwei Behauptungen aufgestellt, die er ein Bischen näher beschauen müsse.

Zunächst habe der geehrte Abgeordnete, wenn er recht gehört habe, geäußert, daß die Regierung an einer gewissen „Danisirungslust" leide. Wenn diese Aeußerung wirklich gebraucht sein sollte, so müsse er dies beklagen; habe er dagegen nicht recht gehört, so falle das Beklagen von selber weg.

Demnächst habe der geehrte Abgeordnete aus einem Programm der Schleswiger Domschule Etwas verlesen, woraus hervorgehen solle, daß einer der dortigen Lehrer der deutschen Sprache nicht hinlänglich mächtig sei. Nun wolle er freilich die Richtigkeit dieses Satzes keineswegs bestreiten, denn überall begehe man ja Sprachfehler, und selbst hier im Saale höre man nicht selten von den deutschredenden Deputirten ein Deutsch, welches seinen Ohren doch vielleicht nicht als ganz correct vorkommen möchte.

Wolle man das Verhältniß umkehren und sich fragen, wie die dänische Sprache in deutschen Händen aufgehoben sei, so könne er weit schlimmere Beispiele anführen. So habe einmal der erste Geistliche des Landes von der Kanzel seine Zuhörer aufgefordert: „til at forgive deres Fjender"; er möchte die geehrte Versammlung doch fragen, ob eine derartige Aufforderung nicht weit gefährlichere Folgen nach sich ziehen könne, als der Umstand, daß das Deutsch eines Schulprogrammes uncorrect sei. Gleichfalls habe ein hochstehender Geistlicher in der Kirche gesagt: „at Christus stod op af Grøften", eine Aeußerung, die für eine

Saafremt man derfor ſkulde begynde at opvarte hinanden med de Sprogfeil, ſom maatte være blevne begaaede, ſkulde han viſſelig ikke blive Svar ſtyldig, naar han i Tide blev underrettet derom. Imidlertid vilde han finde en ſaadan Debat mindre paa ſin Plads; thi var der end blevet begaaet et eller andet Misgreb, var en eller anden Embedsmand mindre færdig i det Sprog, han ſkulde kunne, ſaa var dette af det Slags Feil, af hvilke der altid ſtete nogle, men ſom ſiden 1848 hver evige Dag vare blevne begaaede i Nordſlesvig. Han maatte derfor anſee det for unyttigt atter at oprippe diſſe Hiſtorier, da man derved ſortes ind paa et ſmaaligt Gebeet, hvor man paa begge Sider kunde finde Noget at beklage ſig over.

Anderledes forholdt det ſig derimod med det Vidnesbyrd, den ærede Præſident havde aflagt.

Det var ikke ſørſte Gang, at den ſlesvigſke Stænderforſamlings Præſident havde aflagt et Vidnesbyrd i denne Sag, thi allerede i Stænderforſamlingen for 1853 havde den daværende Præſident udtalt ſig i Sagen og opſtillet et Forſlag i ſaa Henſeende, ſom imidlertid kun 3 Medlemmer af Forſamlingen havde tiltraadt. Hvad enten dette Forſlag nu var gaaet forvidt til den ene eller til den anden Side, Factum var, at det faldt.

Jaar havde atter Præſidenten forladt Præſidentſtolen for at afgive ſit Vidnesbyrd i Sprogſagen. Skjøndt han nu ingenlunde betvivlede det ærede geiſtlige Medlems redelige Villie og loyale Sindelag, kunde han dog ikke undlade, med al Agtelſe for hans Perſon, at udtale en meget ſtærk Tvivl om Paalideligheden af hans Vidnesbyrd. Han vilde kun bede de Tilſtedeværende mindes det ſørſte Møde i Samlingen 1855, da Forſamlingens tredſtalende Medlemmer ſor ſørſte Gang havde valgt det ærede geiſtlige Medlem fra Burg til Præſident; han havde dengang ſelv erklæret, at han ikke kunde tilſtrækkeligt Dansk til at beklæde denne Poſt og havde af denne Grund bedet ſig fritagen for Valg, hvilket Forſamlingens Majoritet imidlertid ikke havde villet tilſtæde. Naar det ærede Medlem däniſche Gemeinde doch nur höchſt irreleitend ſein könne.

Wolle man daher damit beginnen, einander mit den vorgekommenen Sprachſchnitzern aufzumwarten, ſo werde er die Antwort nicht ſchuldig bleiben, wenn er es zeitig genug erfahre. Er finde indeſſen eine ſolche Debatte weniger an ihrem Platze; denn ſollte auch der eine oder andere Mißgriff geſchehen ſein, wäre auch der eine oder andere Beamte der Sprache, die er verſtehen müſſe, nicht ganz mächtig, ſo gehörten dieſe Fehler doch zu denen, welche man nicht ganz vermeiden könne, und welche vor 1848 tagtäglich in Nordſchleswig vorgekommen ſeien. Er halte es daher für unnütz, dieſe Geſchichten wieder aufzuwärmen, da man hiebei auf ein Gebiet von Kleinigkeiten gerathe, wo man von beiden Seiten Anlaß zu Klagen und Rügen finden könne.

Anders verhalte es ſich dagegen mit den von dem geehrten Präſidenten abgelegten Zeugniſſe.

Es ſei nicht das erſte Mal, daß der Präſident der ſchleswigſchen Ständeverſammlung ein Zeugniß in dieſer Sache abgelegt habe, denn ſchon in der Diät des Jahres 1853 habe der damalige Präſident ſich über dieſe Sache ausgeſprochen und einen Vorſchlag eingebracht, welchem indeſſen nur 3 Mitglieder der Verſammlung beigetreten wären. Möge dieſer Vorſchlag nach der einen oder nach der andern Seite zu weit gegangen ſein, factiſch ſei es, daß er durchgefallen ſei.

Wiederum in dieſem Jahr habe der Präſident ſeinen Sitz verlaſſen, um in der Sprachſache Zeugniß abzulegen. Obgleich er nun in keiner Weiſe den rechtlichen Willen und die loyale Geſinnung des geehrten geiſtlichen Mitgliedes in Zweifel ziehe, ſo könne er bei aller Achtung für ſeine Perſon doch nicht unterlaſſen, einen ſehr ſtarken Zweifel an der Zuverläſſigkeit ſeines Zeugniſſes auszuſprechen. Er wolle nämlich die Mitglieder nur bitten, ſich die erſte Sitzung in der Diät des Jahres 1855 ins Gedächtniß zurückzurufen, wo die deutſchredenden Mitglieder der Verſammlung das geehrte geiſtliche Mitglied aus Burg zum erſten Mal zum Präſidenten erwählt hätten, denn damals habe derſelbe ſelbſt die Erklärung abgegeben, daß er fürchten müſſe, nicht hinreichend Däniſch zu ver-

saaledes i 1855 selv havde udtalt sig om sin Ukyndighed i det danske Sprog, maatte han erklære ham uduelig til at aflægge Vidnesbyrd om Sprogforholdene i Gottorp Provsti, thi det Sprog, man ikke kunde selv, kunde man heller ikke bedømme hos Andre; den Slutning var klar og logisk. Hertil kom, at de Erfaringer, det ærede geistlige Medlem troede at have gjort, meget naturligt lode sig forklare paa en anden Maade.

Naar nemlig en dannet Mand i en anseet Stilling boede paa et Sted, og hans Omgivelser vidste, at han kun talte eet Sprog, var det rimeligt, at man, om ikke af anden Grund, saa dog af Høflighed tiltalte ham i dette, og det var derfor meget antageligt, at noget Lignende var skeet i Quærn. Han kunde derfor, ved al Agtelse for den ærede Præsident, ikke anse hans Vidnesbyrd for fuldkommen paalideligt og kunde ikke troe paa hans Kyndighed til at bedømme, om Folk vare danske eller ei, navnlig paa den Tid, hvorom han havde vidnet.

Det var iøvrigt ganske godt at komme tilbage til en rolig Debat, som mindre bevægede sig paa Følelsernes Gebeet. Skjønt han opmærksomt havde hørt paa de holdte Foredrag, kunde han dog ikke sige, at han derved var bleven synderlig overbeviist. Ligesom i Betænkningen, saaledes havde de ogsaa i deres Udtalelser idag i det Væsentlige støttet sig paa Folkeønsker og foreslaaet at afgjøre Sagen ved en Afstemning, hvilket altsaa vilde sige, at Majoriteten skulde gjøre Udslaget. Det kunde vistnok ikke være fremmed for Nogen her i Forsamlingen, hvor lidet man kunde bygge paa en saadan Afstemning, hvor let mange vedkommende Grunde kunde lede denne i en urigtig Retning. At Regjeringen skulde gaae ind paa at lade Sagen afgjøre paa saadan Maade, ansaae han for aldeles utænkeligt.

stehen, um diesen Posten zu bekleiden, und habe aus diesem Grund um Erlaubniß gebeten, die Wahl ablehnen zu dürfen, worauf die Majorität der Versammlung sich jedoch nicht habe einlassen wollen. Wenn das geehrte Mitglied sich im Jahre 1855 in dieser Weise über seine Unkunde der dänischen Sprache ausgesprochen habe, so müsse er ihn für untauglich erklären, Zeugniß abzulegen über die Sprachverhältnisse in der Probstei Gottorff, denn diejenige Sprache, die man selber nicht verstehe, könne man auch bei Anderen nicht beurtheilen — der Schluß sei klar und logisch. Hiezu komme, daß die Erfahrungen, welche das geehrte geistliche Mitglied gemacht zu haben vermeine, sich ganz natürlich auch auf andere Weise erklären ließen.

Wenn nämlich ein gebildeter Mann eine angesehene Stellung an einem Orte einnehme, und seine Umgebung wisse, daß er immer nur eine Sprache spreche, so erkläre es sich ganz von selbst, daß man, wenn auch nur aus Höflichkeit, ihn in dieser Sprache anrede, es spreche daher viel für die Annahme, daß etwas Aehnliches in Quern geschehen sei. Er könne mithin bei aller Achtung für den geehrten Präsidenten das Zeugniß desselben nicht für völlig verläßlich ansehen, und könne nicht an seine Fähigkeit glauben, darüber, ob Leute dänisch und deutsch seien, ein Urtheil zu fällen, namentlich nicht, was die Zeit anbelange, auf welche sein Zeugniß sich erstrecke.

Uebrigens empfehle es sich ganz gewiß, auf eine ruhigere Debatte zurück zu kommen, welche sich weniger auf dem Gebiete der Gefühle bewege. Obwohl er den bereits gehaltenen Vorträgen mit Aufmerksamkeit gefolgt sei, so könne er doch nicht sagen, daß er durch dieselben sonderlich überzeugt worden sei; wie in dem Comiteebericht geschehen, so habe man sich auch heute wesentlich auf die Wünsche der Bevölkerung gestützt und vorgeschlagen, die Sache durch eine Abstimmung zu erledigen, d. h. die Majorität den Ausschlag geben zu lassen. Es könne gewiß Niemanden hier in der Versammlung entgehen, wie wenig auf eine derartige Abstimmung zu bauen sei, wie leicht man sich dabei von anderswo her geholten, der Sache fremden Gründen könne leiten lassen. Daß die Regierung sich darauf einlassen sollte, die Sache durch eine

Han skyldte endnu Beviset for den Paastand, han havde fremsat, og han skulde føre det; han vilde historisk godtgjøre, hvorlidet man kunde stole paa en saadan Afstemning, og hvor farlige Følger den kunde medføre. Vilde denne Bevisførelse nu blive noget trættende og noget kold, saa var det under nærværende Omstændigheder jo godt at hælde lidt koldt Vand i Blodet.

(Fortsættes.)

derartige Abstimmung zu erledigen, scheine ihm durchaus undenkbar zu sein.

Er sei den Beweis für die von ihm aufgestellte Behauptung schuldig und werde ihn führen, er werde durch historische Citate nachweisen, wie unzuverlässig, wie gefährlich eine derartige Abstimmung sei. Sollte auch diese Beweisführung etwas ermüdend, etwas erkältend wirken, so sei ja eine Abkühlung des Bluts bei der gegenwärtigen Sache gewiß ganz ersprießlich.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 88. Flensborg, den 10. Marts. 1857.

Treogfyrgetyvende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Allerede den Kongelige Commissarius havde omtalt Rescriptet af 14. Mai 1840 og den Bevægelse, det havde vakt. Han vilde nu tilade sig at undersøge, i hvilket Forhold Begivenhederne dengang stode til Begivenhederne fra 1851 og til det nuværende Øieblik. Foranlediget af et Andragende fra Stænderforsamlingen udkom det Allerhøieste Rescript af 14. Mai 1840, der paabød, at det danske Sprog i de Districter, hvor Kirke- og Skolesproget var dansk, skulde benyttes i alle administrative og Retssager, og fremdeles bestemte, at den danske Text i de Allerhøieste Forordninger og Collegialpatenterne skulde have lovlig Gyldighed. Denne Foranstaltning vakte strax megen Modstand; allerede til den i samme Aar sammentraadte Stænderforsamling indkom der en Mængde Petitioner fra Hadersley, Aabenraa, Tønder og Lygumkloster og de omliggende Landdistricter, som søgte at paavise Farerne ved den trufne Foranstaltning og andrage paa, at den maatte blive taget tilbage. Den Deputerede Thies Steenholdt tog sig med en paafaldende Iver af Sagen og yttrede — for ikke at gjøre Manden Uret, vilde han ordret citere hans Udtalelser —

„hvorledes han ved at undersøge Forholdene i sit Hjem, hvor man rigtignok talte Dansk, og hvor Kirke- og Skolesproget ligeledes var dansk, ingenlunde var kommen til det Resultat, at dette Rescripts Bestemmelser stemmede med et almindeligt næret Ønske."

Denne ærede Deputerede havde saaledes

Dreiundvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Schon der Königliche Commissarius habe das Rescript vom 14. Mai 1840 angeführt und der dadurch hervorgerufenen Bewegung erwähnt. Er wolle sich nun erlauben näher zu untersuchen, in welchem Verhältnisse die damaligen Begebenheiten zu den Vorkommnissen des Jahres 1851 und den jetzigen stünden. In Veranlassung eines Antrags der Ständeversammlung sei das Allerhöchste Rescript vom 14. Mai 1840 erlassen worden, welches den Gebrauch der dänischen Sprache in allen Administrativ- und Justizsachen in denjenigen Districten vorgeschrieben habe, wo dieselbe die Kirchen- und Schulsprache sei, und zugleich angeordnet, daß der dänische Text der Allerhöchsten Verordnungen und Collegialpatente gesetzliche Gültigkeit haben solle. Diese Maaßregel habe sogleich vielen Widerstand hervorgerufen. Schon an die selbigen Jahres zusammentretende Ständeversammlung sei eine Menge von Petitionen aus Hadersleben, Apenrade, Tondern, Lügumkloster und den umliegenden Landdistricten eingegangen, in welchen man die Gefahren der verfügten Maaßregel nachzuweisen versucht und darauf angetragen habe, selbige wieder zurückzunehmen. Da habe sich denn der Abgeordnete Thies Steenholdt der Sache mit auffallendem Eifer angenommen und geäußert — um dem Manne nicht Unrecht zu thun, wolle er seine Worte citiren —:

„wie er bei Untersuchung der Verhältnisse in seiner Heimath, wo man allerdings Dänisch spreche, und auch die Kirchen- und Schulsprache die dänische sei, keineswegs zu dem Resultate gekommen sei, daß die Bestimmungen dieses Rescripts mit einem allgemein gehegten Wunsche übereinstimmten."

Dieser geehrte Abgeordnete habe mithin einen

ort et kraftigt Bevis for, at Folkesnakkerne i hans Egn ikke vare værd at tage Hensyn til, thi paa saa absurde Bønner kunde man dog aabenbart ikke bygge.

I Stænderforsamlingen tog man sig imidlertid meget varmt af denne Sag, og navnlig udmærkede Virilstemmens durchlauchtige Besidder sig ved at understøtte det; Resultatet af Forhandlingerne blev, at man imod en Minoritet af 7 Stemmer besluttede at nedsætte en Comitee til at undersøge Sagen. Den af denne afgivne Betænkning var saa mærkværdig og passede saa fuldkommen til Forhandlingerne idag, at han ikke kunde undlade at gaae specielt ind paa den. Der udvikledes heri — han vilde ogsaa anføre dens Ord —:

„hvorledes den nævnte Allerhøieste Resolution var at anse for ganske **ulovlig, uhensigtsmæssig** og aldeles **uudførlig**, samt at den krænkede **Landets Grundlov**. Der vilde ved denne Sprogforvirring opstaae en Retsusikkerhed, som vilde udsætte de personlige og Eiendomsrettighederne for den største Fare. Den 400 Aar gamle slesvigske Retsforfatning vilde blive dybt rystet i sine Sammenføininger."

Der opkastedes fremdeles det Spørgsmaal, hvorledes man skulde faae Embedsmænd, der kunde tilstrækkeligt Dansk. Danske kunde det ikke være. —

„Nein, Schleswigholsteiner, die auf den deutschen Universitäten gebildet, die mit der deutschen Gerichts- und Geschäftssprache und den der dänischen gänzlich fremden Kunstausdrücken für römisch-deutsche Rechtsbegriffe vertraut geworden sind" —

saadanne Folk maatte det være. Men hvorledes skulde disse stakkels Embedsmænd kunne tilegne sig Kundskab til det danske Sprog? Det vilde jo endogsaa være umuligt for Herredsfogder, Amtsforvaltere og andre Embedsmænd at faae Skrivere, der kunde skrive Dansk, aldeles umuligt naturligvis! Idelig og idelig gjentoges det, at det Sprog, som taltes i Nordbündigen Beweis dafür geliefert, daß die Wünsche der Bevölkerung in seiner Gegend keine Berücksichtigung verdienten, denn auf so absurde Bitten könne man doch offenbar Nichts geben.

In der Ständeversammlung habe man sich indessen dieser Sache sehr warm angenommen und habe sich namentlich der durchlauchtige Inhaber der Virilstimme durch Unterstützung derselben ausgezeichnet. Das Resultat der Verhandlungen sei gewesen, daß man gegen eine Minorität von sieben Stimmen die Niedersetzung einer Comitee zur Prüfung der Sache beschlossen habe. Der von dieser Comitee erstattete Bericht sei so merkwürdig und passe so vollkommen zu der heutigen Verhandlung, daß er nicht unterlassen könne, speciell auf denselben näher einzugehen. Es würde hier auseinandergesetzt — er wolle auch hier die Worte anführen —:

„wie die genannte Allerhöchste Resolution als ganz **ungesetzlich, unzweckmäßig** und **gänzlich unausführbar** anzusehen sei, so wie daß dieselbe eine Kränkung des Landes-Grundgesetzes enthalte. Es würde durch diese Sprachverwirrung eine Rechtsunsicherheit entstehen, welche die persönlichen und Eigenthumsrechte der größten Gefahr aussetzen werde. Die 400 Jahr alte schleswigsche Gerichtsverfassung würde in seinen Fugen tief erschüttert werden."

Es werde hier ferner die Frage aufgeworfen, woher man Beamte nehmen solle, welche hinreichend Dänisch verständen; Dänen könnten es ja nicht sein. —

„Nein, Schleswigholsteiner, die auf den deutschen Universitäten gebildet, die mit der deutschen Gerichts- und Geschäftssprache und den der dänischen gänzlich fremden Kunstausdrücken für römisch-deutsche Rechtsbegriffe vertraut geworden sind" —

solche Leute müßten es sein. Wie aber sollten diese beklagenswerthen Beamten sich die Kunde der dänischen Sprache erwerben können? Würde es doch sogar für die Hardesvögte, die Amtsverwalter und andere Beamten unmöglich sein, Schreiber zu erhalten, welche Dänisch schreiben könnten. Nein unmöglich! Natürlich! Wieder und wieder habe man gesagt, daß die Sprache,

slesvig, slet ikke var Dansk, men kun et Patois, et Kragemaal, et Idiom, at Befolkningen slet ikke kunde forstaae det danske Skriftsprog, og at det derfor vilde være yderst farligt at benytte det.

Rigtignok gjorde den Kongelige Commissarius paa en meget blid Maade opmærksom paa, at Beboerne dog vel maatte kunne forstaae Dansk, da de havde dansk Kirke- og Skolesprog og indbyrdes talte Dansk.

Med de stærkeste Farver afmaledes det derpaa i hiin Betænkning, „welche heillose Verwirrung", hvilken overordentlig Fare der vilde opstaae, naar den Bestemmelse i Reskriptet af 1840, at der skulde tillægges den danske Text af Forordningerne Lovskraft, traadte i Virksomhed. Følgen heraf vilde være intet Mindre end den, at Grundbestemmelsen i Forordningen af 28. Mai 1831 for Nordslesvigerne vilde blive aldeles illusorisk og vilde tabe al practisk Betydning,

„idet deres personlige Rettigheder, deres Eiendomsrettigheder, deres Skatter og Afgifter kunde blive forandrede ved —

ja, gjæt engang —

en **Trykfeil** i den danske Oversættelse!"

Saaledes, mine Herrer! argumenteredes der i Betænkningen til Forsamlingens ganske særdeles Bifald, og med en Majoritet af 34 Stemmer mod 9 androg denne hos Kongen paa, at hiint ſtrækkelige Reskript af 1840 — der, som bekjendt, var udkommet ifølge Stændernes eget, 2 Aar tidligere indgivne Andragende — atter maatte blive taget tilbage.

„Man havde tidligere ikke ret undersøgt Sagen" hed det.

Hvorledes skulde man forklare saadanne Modsigelser? Svaret laae nær: „de politiske Lidenskaber forduukle let al Sundhed, al Logik."

Regjeringen lod sig imidlertid ikke rolle, skjøndt man fra forskjellige Sider søgte at udwelche man in Nordschleswig spreche, kein Dänisch sei, sondern nur ein Patois, ein Rabendänisch, ein eigenes Idiom, daß die dortige Bevölkerung die dänische Schriftsprache durchaus nicht verstehe, und daß es daher äußerst gefährlich sei, dieselbe zu gebrauchen.

Allerdings habe der Königliche Commissarius in sehr sanften Ausdrücken darauf aufmerksam gemacht, daß die Leute doch wohl Dänisch verstehen möchten, weil sie dänische Kirchen- und Schulsprache hätten und unter sich Dänisch sprächen.

Mit den stärksten Farben werde darauf in jenem Bericht ausgemalt, „welche heillose Verwirrung", welche außerordentliche Gefahr entstehen würde, wenn die Bestimmung des Rescripts vom Jahre 1840, daß dem dänischen Text der Verordnungen Gesetzeskraft beigelegt werden solle, realisirt werde. Die Folge davon wäre nichts Geringeres, als daß die Grundbestimmungen der Verordnung vom 28. Mai 1831 für die Nordschleswiger ganz und gar illusorisch werden, jede practische Bedeutung verlieren würden,

„indem die persönlichen Rechte derselben, ihre Eigenthumsrechte, ihre Steuern und Abgaben verändert werden könnten —

ja, man rathe einmal:

durch einen **Druckfehler** in der dänischen Uebersetzung."

In dieser Weise, meine Herren! werde in jenem Bericht zum ganz besonderen Wohlgefallen der Versammlung argumentirt, und mit einer Majorität von 34 Stimmen gegen 9 Stimmen habe diese bei Sr. Majestät dem König beantragt, daß das erschreckliche Rescript vom Jahre 1840 — welches bekanntlich in Folge des 2 Jahre vorher eingereichten eigenen Antrags der Ständeversammlung erlassen worden sei — wieder zurückgenommen werden möge.

„Man habe früher die Sache nicht recht untersucht,"

habe es geheißen.

Wie solle man sich derartige Widersprüche erklären? Die Antwort liege nahe: „die politischen Leidenschaften verdunkeln gar leicht jede Wahrheit, jede Logik."

Die Regierung habe sich jedoch nicht beirren lassen, obgleich man von verschiedenen Seiten,

vikle baade activ og passiv Modstand mod denne Foranstaltning. Samtlige Overretsadvocater forenede sig om ikke at antage nogen Sag fra Nordslesvig, i hvilken der var indgivet et dansk Indlæg, afgivet en dansk Besked eller afsagt en dansk Dom; og de havde Mod til at tilkjendegive den gottorpske Overret denne deres — man kunde næsten sige souveraine — Villie. Endvidere sørgede man for, at der fra de paagjældende Districter indgaves Petitioner til Stænderforsamlingen imod det Allerhøieste Rescript af 1840. Blandt Andet indkom der i 1842 fra 59 Gaardmænd og Kaadnere paa Kainæs paa Als, — der uden Tvivl ikke bedre forstode Tydsk end Italiensk — Petitioner om en Forandring i det tidtnævnte Rescript.

Imidlertid fik man snart Brug for Petitioner i et andet Sproganliggende. I samme Aar, 1842 nemlig, var det, at den Deputerede for Sønderborg (P. H. Lorenzen fra Hadersleb) havde Mod nok til i den slesvigske Stænderforsamling at bemytte sig af Modersmaalet. Det var tilstrækkelig bekjendt, hvilken Storm der fra Forsamlingens Side reistes, fordi denne Deputerede „talte Dansk“ og „vedblev at tale Dansk“.

Da Høisalig Kong Christian VIII. udtalte, at det var en naturlig Ret at bemytte det danske Modersmaal i Stænderalen, da gik Stormen over til en Orkan. Hvad gjorde man da? Man sørgede for, at der i de danske Districter blev ombaaret Petitioner i Masse til Underskrift, i hvilke der skulde udtales Misbilligelse af, at nogle danske Deputerede havde vovet at tale Dansk, uden fremfor Alt, at de havde vovet at paastaae, at de dertil maatte have Ret.

Det var sørgeligt, men dog, som Stænderstidenden udviste, en Kjendsgjerning, at Beboerne i 9 Sogne af Hadersleb Amt, hvor der stedse var talt, lært og prædiket Dansk, endog sowohl activen als passiven Widerstand gegen diese Maaßregel zu entwickeln bestrebt gewesen sei. Alle Obergerichtsadvocaten hätten sich dahin geeinigt, keine Sache aus Nordschleswig anzunehmen, in welcher eine dänische Eingabe gemacht, ein dänischer Bescheid abgegeben oder ein dänisches Urtheil gefällt worden sei, und hätten die Dreistigkeit gehabt, dem Obergericht auf Gottorf diesen ihren — man möchte fast sagen, souverainen — Willen zu erkennen zu geben. Ferner habe man dafür gesorgt, daß Petitionen aus den betreffenden Districten an die Ständeversammlung eingegangen seien, alle gegen das Allerhöchste Rescript vom Jahre 1840 gerichtet. Unter Anderem seien im Jahre 1842 Petitionen von 59 Hofbesitzern und Käthnern aus Kekenis auf Alsen — die unzweifelhaft nicht besser Deutsch verstanden hätten, als Italienisch — eingegangen, in welchen um eine Abänderung in dem obtgenannten Rescript gebeten worden wäre.

Bald habe man indessen der Petitionen in einer anderen Sprachangelegenheit bedurft. In demselben Jahre (1842) nämlich sei es gewesen, daß der Abgeordnete für Sonderburg (P. H. Lorenzen aus Hadersleben) Muth genug gehabt, sich in der schleswigschen Ständeversammlung der Muttersprache zu bedienen. Es sei hinlänglich bekannt, welch' ein Sturm sich von Seiten der Versammlung erhoben habe, weil der Abgeordnete „Dänisch spreche“ und „fortfahre Dänisch zu sprechen.“

Als der Höchstselige König Christian VIII. ausgesprochen, daß es ein natürliches Recht sei, sich der dänischen Muttersprache im Ständesaal zu bedienen, sei aus dem Sturm ein wahrer Orcan geworden. Was habe man denn gethan? Man habe dafür gesorgt, daß in den dänischen Districten Petitionen massenweis zur Unterschrift umhergetragen worden seien, in welchen die Mißbilligung habe ausgesprochen werden sollen, daß einige dänische Abgeordnete gewagt, Dänisch zu sprechen, vor Allem aber, daß sie gewagt hätten, zu behaupten, sie müßten hierauf ein Recht haben.

Es sei traurig, aber doch, wie die Ständezeitung ergebe, eine Thatsache, daß die Bewohner von neun Kirchspielen im Amt Hadersleben, wo man stets Dänisch gesprochen, gelehrt und ge-

tæt ved Kongeaaen, havde ladet sig forlokke til at underskrive saadanne Petitioner. At der ogsaa indløb Petitioner i modsat Retning, kom her ikke i videre Betragtning.

Af det, han nu havde anført, fremgik det klart, at, naar Talen var om Sprogsagen, kunde man faae Underskrifter paa enhver Petition, om den saa gik ud paa, at der, som i gamle Dage, skulde prædikes Latin.

Hvad foretog man sig nu videre i Stænderforsamlingen. Man paastod:

„at Kongen havde handlet ganske ulovligt ved provisorisk at indrømme de Dansktalende en Ret til at tale Dansk i Stændersalen".

Men fremfor Alt søgte man at bevise:

„at det paa ingen Maade kunde ansees som en naturlig Ret for de Dansktalende at tale Dansk",

og især gjorde man gjældende:

„at det var **aldeles umuligt, aldeles uudførligt**, at der i Stændersalen skulde kunne tales Dansk jevnsides med Tydsk."

Referenten, P. Lüders, fremhævede blandt Andet (jvfr. Stændertidenden for 1842, S. 2089), som en Vanskelighed,

„at det danske Folkesprog i Slesvig taltes i forskjellige Dialecter; een Dialect brugtes paa Als, en anden i Tønderegnen, og en tredie i Egnen omkring Flensborg."

Resultatet af alt dette blev endelig, at Stænderforsamlingen med en Majoritet af 34 Stemmer mod 6 indgav et Andragende til Kongen, hvori den blandt Andet bad om, at den af Kongen paatænkte Lov, ved hvilken der skulde tilstaaes de slesvigske Deputerede Ret til at tale Dansk i Stændersalen og saae deres Foredrag protocollerede, ikke maatte træde i Kraft.

Majoriteten bemærkede blandt Andet:

„daß die ganze innere Organisation predigt habe, Bewohner sogar nahe bei der Königsau sich hätten verlocken lassen, derartige Petitionen zu unterschreiben. Daß auch Petitionen in entgegengesetzter Richtung eingegangen seien, komme hier nicht weiter in Betracht.

Aus dem von ihm Angeführten gehe deutlich hervor, daß man, wenn von der Sprachsache die Rede sei — für eine jede Petition Unterschriften erlangen könne, sollten diese auch darauf ausgehen, daß, wie in alten Tagen, in lateinischer Sprache gepredigt werden möge.

Worauf sei man nun weiter in der Ständeversammlung verfallen? — Man habe behauptet:

„daß der König ganz ungesetzlich gehandelt habe, weil er den Dänischredenden provisorisch das Recht eingeräumt habe, im Ständesaal Dänisch zu sprechen."

Vor Allem aber habe man den Beweis zu führen gesucht:

„daß es keineswegs für ein natürliches Recht der Dänischredenden angesehen werden könne, Dänisch zu sprechen,"

und habe man besonders geltend gemacht:

„daß es **platterdings unmöglich, unausführbar sei**, neben einander Deutsch und Dänisch im Ständesaal zu sprechen."

Der Referent, P. Lüders, habe unter Anderem als eine Schwierigkeit hervorgehoben, (cfr. die Ständezeitung für 1842, Seite 2089)

„daß die dänische Volkssprache in Schleswig in verschiedenen Dialecten gesprochen werde; der eine Dialect sei gebräuchlich auf Alsen, ein anderer in der Gegend von Tondern, der dritte in der Gegend um und bei Flensburg."

Das Resultat des Ganzen sei endlich gewesen, daß die Ständeversammlung mit einer Majorität von 34 Stimmen gegen 6, einen Antrag an Se. Majestät den König gerichtet habe, worin unter Anderem darum gebeten worden sei, daß das vom König beabsichtigte Gesetz, durch welches den schleswigschen Abgeordneten das Recht zugestanden werden solle Dänisch im Ständesaale zu sprechen und ihren Vortrag ins Protocoll aufgenommen zu sehen, nicht in Kraft treten möge.

Die Majorität habe unter Anderem angeführt:

„daß die ganze innere Organisation

der ständischen Institution würde zerstört und eine wohlthätig wirkende schleswigsche Ständeversammlung unmöglich gemacht werden; daß, wenn diese Maaßregel wirchlich in Kraft treten sollte. man dieselbe als einen Schritt zur Gefährdung der Selbstständigkeit dès Herzogthums Schleswig betrachten würde, und daß dadurch Folgen herbeigeführt werden könnten, für welche die Verantwortlichkeit zu übernehmen Niemand bereit sein dürfte."

der ständischen Institution würde zerstört und eine wohlthätig wirkende schleswigsche Ständeversammlung unmöglich gemacht werden; daß, wenn diese Maaßregel wirklich in Kraft treten sollte, man dieselbe als einen Schritt zur Gefährdung der Selbstständigkeit des Herzogthums Schleswig betrachten würde, und daß dadurch Folgen herbeigeführt werden könnten, für welche die Verantwortlichkeit zu übernehmen Niemand bereit sein dürfte.

Sluttelig gjorde man endnu gjældende, at den paatænkte Sprogforanstaltning paa det Evidenteste stred mod Forordningerne af 1831 og 1834.

Det var store Ord, det var stærke Ord, og man havde taget Munden saa fuld som muligt; men Loven traadte, som bekjendt, alligevel i Kraft. Der var siden den Tid blevet talt Tydsk og Dansk ved Siden af hinanden her i Stænderſalen, og det skete endnu den Dag idag, saavel her som i Monarchiets Rigsraad.

Schließlich habe man noch geltend gemacht, daß die beabsichtigten Maaßregeln in sprachlicher Beziehung auf das Evidenteste mit den Verordnungen vom Jahre 1831 und 1834 im Widerspruche ständen.

Dies seien große Worte, schwerwiegende Worte, man habe den Mund so voll genommen wie möglich; das Gesetz sei aber bekanntlich gleichwohl erlassen worden. Seit dieser Zeit habe man hier im Ständesaale Deutsch und Dänisch neben einander gesprochen, und das geschehe noch heute, sowohl hier als im Reichsrathe für die Monarchie.

Han maatte nu spørge: „Gaaer det ikke?" Eller fandt maastee de Herrer paa den anden Side af Salen, ligesom den gamle Stænderforsamlings „intelligente Majoritet", at det ikke gik, at det var aldeles unnligt.

Er dürfe nun wohl fragen: Geht es nicht? oder sollten vielleicht die Herren auf der andern Seite des Saales eben so wie die „intelligente Majorität" der früheren Ständeversammlung des Dafürhaltens sein, daß es nicht gehe, daß es durchaus unmöglich sei.

Han maatte endvidere — for at komme tilbage til Reſcriptet af 1840 — spørge, om Befolkningen virkelig havde mærket Noget til de Ulykker og Farer, som den slesvigske Stænderforsamlings „intelligente Majoritet" havde spaaet som de rimelige Følger af Reſcriptet? Havde de fornummet, at „der Rechtsboden" havde rystet under dem, havde de været i Fare for Ære, Liv eller Gods, havde de saaet deres Skatter eller Afgifter forandrede paa Grund af Oversættelsesfeil i den danske Lovtext? Nei, og atter Nei! Alle vilde vistnok erkjende, at Fararne havde været overdrevne, og at Frygten kun havde existeret i Indbildningen, og at Regjeringen havde handlet retfærdigt og viist ved, trods saa talrige Petitioner, trods Stænderfor-

Er müsse des Weiteren — um auf das Reſcript vom Jahre 1840 zurückzukommen — fragen, ob die Bevölkerung wirklich etwas von dem Unglück und den Gefahren verspürt habe, welche die „intelligente Majorität" der schleswigschen Ständeversammlung als die wahrscheinlichen Folgen des Reſcripts prophetisch vorausgesehen habe? Hätten sie etwas davon vernommen, daß „der Rechtsboden" unter ihnen gebebt habe, sei ihr Leben, ihre Ehre, ihr Gut bedroht gewesen, seien ihre Steuern und Abgaben verändert worden durch Ueberſetzungsfehler des dänischen Textes? Nein, und abermals Nein! Gewiß Alle würden erkennen, daß man die Gefahr übertrieben, daß die Furcht nur in der Einbildung existirt, und daß die Regierung gerecht und

samlingens Majoritet, og trods et mægtigt, ja et overmægtigt Bureaukrati, at tilintetgjøre Aarhundreders Misbrug.

•

Man havde sagt: „Alt i Livet er en Gjentagelse." Dette var nu vel en Overdrivelse, men vist var det, at Agitationen og Modstanden mod Regjeringens Sprogforanstaltninger fra 1851 var en Gjentagelse af Sprogberørgelserne fra 1840, 42 og 44; de lignede hinanden som to Draaber Vand. Deugang indløb der Petitioner fra Kaineæs, om at de maatte faae deres Domme og Bescheder i et Sprog, som de ikke forstode; og nu var der indkommen Petitioner fra Hanved og andre ligesaa danske Districter, som gik ud paa, at der udelukkende maatte blive prædiket i et Sprog, som det aldeles overveiende Flertal af dem ikke talte. Uagtet det var Gud og Hvermand bekjendt, at der i de blandede Districter taltes baade Dansk og Plattydsk, og — som det af officielle uigjendrivelige Vidnesbyrd fremgik — af det overveiende Flertal Dansk, saa skulde det dog være en himmelskrigende Uret, at der prædikedes baade Tydsk og Dansk, og at Børnene lærte begge Sprog.

Den af de ærede Comiteemedlemmer udarbeidede Comiteebetænkning var ikke saa lang, som de, man i 1840 og 1842 havde componeret, men den liguede dem ellers paa et Haar.

For det Første hed det i den nu foreliggende Comiteebetænkning, at det tydske Sprog i en umiudelig Aarrække tilbage i Tiden havde været Kirke-, Skole- og Forretningssprog i de blandede Districter. Ogsaa i 1840 havde man beraabt sig paa, at man i Aarhundreder i de dengang omhandlede Districter havde været vant til at faae sine Domme og Bescheder i det tydske Sprog.

For det Andet insinuerede man i Comiteebetænkningen, at Regjeringen i Grunden havde handlet ulovligt ved at gjennemføre Sprogforanstaltningerne i de blandede Districter, thi Frederik den Sjettes Allerhøieste Resolution af

weise gehandelt habe, wenn sie trotz zahlreicher Petitionen, der Majorität der Ständeversammlung und einer mächtigen, ja einer allmächtigen Büreaukratie zum Trotz einen Jahrhunderte alten Mißbrauch vernichtet.

Man habe gesagt: „Alles im Leben sei nur eine Wiederholung". Das sei nun wohl eine Uebertreibung, gewiß aber sei es, daß die Agitation und der Widerstand gegen die Sprachverfügungen der Regierung vom Jahre 1851 nur eine Wiederholung der Sprachbewegungen aus dem Jahre 1840, 1842 und 1844 seien; beide glichen einander wie zwei Tropfen Wasser. Damals habe man von Kekenis aus darum petitionirt, daß man seine Urtheile und Bescheide in einer Sprache erhalten möge, welche man nicht verstanden; jetzt seien Petitionen aus Handewitt und anderen ebenso dänischen Districten eingegangen, in welchen darum gebeten werde, daß ausschließlich in einer Sprache möge gepredigt werden, welche von der weit überwiegenden Mehrzahl der Bewohner nicht gesprochen würde. Obwohl es Gott und Jedermann bekannt sei, daß in den gemischten Districten sowohl Dänisch als Plattdeutsch gesprochen werde, und zwar — wie dieses aus officiellen unwiderlegbaren Zeugnissen hervorgehe — von der überwiegenden Mehrzahl Dänisch, so würde es doch ein himmelschreiendes Unrecht sein, wenn man dort sowohl Deutsch als Dänisch predigte, und die Kinder beide Sprachen lernten.

Der von den gechrten Comiteemitgliedern ausgearbeitete Bericht sei zwar nicht so lang, wie die im Jahre 1840 und 1842 componirten, aber er gleiche diesen auf ein Haar.

Erstens nämlich heiße es in dem jetzt vorliegenden Comiteebericht, daß die deutsche Sprache seit unvordenklichen Zeiten die Kirchen-, Schul- und Geschäftssprache der gemischten Districte gewesen sei; auch im Jahre 1840 habe man sich darauf berufen, daß man seit Jahrhunderten in den damals fraglichen Districten gewohnt gewesen sei, seine Urtheile und Bescheide in deutscher Sprache zugefertigt zu erhalten.

Zweitens werde in dem jetzigen Comiteebericht darauf angespielt, daß die Regierung eigentlich ungesetzlich gehandelt bei der Durchführung der sprachlichen Maaßregeln in den gemischten Districten, denn das Allerhöchste Re-

1810 var ingen gyldig Lov. Paa samme Maade havde man i 1840 og 1842 raabt paa, at Christian den Ottendes Allerhøieste Reskript af 1840 *stred mod Hertugdømmets Grundlove*, mod Valdemar den Tredies Haandfæstning og Christian den Førstes tappre Forbedring og Gud veed hvilke andre Grundlove, thi det var jo en Artikel, man var velforsynet med her i Landet. Ligheden var i Sandhed slaaende.

De dengang fremsatte Paastande vare Absurditeter; dette havde Erfaringen vist saa klart, at Ingen kunde gjøre Indvendinger derimod. Men hvad skulde man da sige, naar det i Comiteebetænkningen hed, at Reskriptet af 1810 var ugyldigt, medens man *aldeles fortang*, at det var optaget i Forfatningsloven. Han vilde overlade det til Vedkommende selv at finde den rette Betegnelse for en saadan Adfærd.

(Fortsættes.)

skript Friedrich VI. vom Jahre 1810 solle ja kein *gültiges Gesetz* sein. Ganz ebenso habe man in den Jahren 1840 und 1842 gerufen, daß das Allerhöchste Reskript vom Jahre 1840 *mit den Grundgesetzen des Herzogthums im Widerspruch stehe*, mit der Handfeste Waldemar III., der „tapferen Verbesserung" Christian I. und der Himmel wisse mit welchen anderen Grundgesetzen sonst noch, denn das sei ja ein Artikel, womit man hier zu Lande gar wohl versehen sei. Die Aehnlichkeit sei wirklich schlagend.

Die damals aufgestellten Behauptungen seien Absurditäten, das habe die Erfahrung so deutlich gezeigt, daß Niemand Einwendungen dagegen machen könne. Aber was solle man denn dazu sagen, wenn es im Comiteebericht heiße, daß das Reskript von 1810 ungültig sei, und man daneben *gänzlich verschweige*, daß dasselbe in das Verfassungsgesetz aufgenommen wäre. Er wolle es den Herren selber überlassen, für ein solches Gebahren die richtige Bezeichnung zu finden.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 89. Flensborg, den 10. Marts. 1857.

Treogfyrgetyvende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Comiteebetænkningen paaberaabte sig fremdeles Folkets Ønsker, som det Eneste, der kunde komme i Betragtning. Han maatte imidlertid bede at erindre, hvor mange og hvilke Folkesønsker der i de sidste 20 Aar vare blevne fremsagte for Stænderforsamlingen og for Thronen —, og hvormange af disse senere vare blevne henveiede og erkjendte for Vanvid. Der indkom saaledes i 1842 et Andragende fra Skibsrhedere og Skippere i Aabenraa, om at Mærket „Dansk Eiendom" maatte blive udsletet af deres Skibe, og at de snareste muligt maatte faae „eine schleswig-holsteinische Flagge" istedetfor Dannebrog. Troede man nu virkelig, at dette dengang var eller i alt Fald nu er et Folkesønske i Aabenraa? Hvilke Folkesønsker havde man ikke fremsagt for den paatænkte Stat: „Schleswig-Holstein", for Slesvigs Optagelse i det tydske Forbund, ja endog for Personalunionens Ophævelse, med andre Ord: for Kongens Affættelse!

Et slagende Bevis paa det Foranderlige i Folkesønsker havde den ærede Deputerede fra Oldenswort for nylig afgivet. I 1849 havde han underskrevet et Andragende, som gik ud paa Kongens Affættelse; nu i 1857 havde han desavoueret denne sin Mening og fraſagt sig sin Fortid. Han maatte respectere dette sidste Skridt, men det kunde ikke nægtes, at det afgav et Bevis paa Folkesønskernes Foranderlighed. Sæt nu, at dette ærede Medlem havde underskrevet en af Petitionerne i den nu foreliggende Sprogsag, hvad borgede da for, at

Dreiundvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Comiteebericht berufe sich ferner auf die Wünsche des Volkes, als dasjenige Moment, welches einzig und allein in Betracht kommen könne. Er müsse indessen darum bitten, erinnern zu wollen, wie manche und welche Wünsche des Volks in den letzten 20 Jahren vor die Ständeversammlung und vor den Thron gebracht worden seien — und wie viele von diesen Wünschen später wie vom Winde dahin gewebt und als Wahnsinn erkannt worden wären. So sei im Jahre 1842 ein Antrag von Schiffsrhedern und Schiffern in Apenrade eingegangen, worin um Erlaubniß gebeten werden, das Merkzeichen „Dansk Eiendom" aus dem Deckbalken ihrer Schiffe tilgen zu dürfen und baldmöglichst eine schleswig-holsteinische Flagge anstatt des Dannebrogs zu erhalten. Glaube man denn wirklich, daß dies damals ein Volkswunsch in Apenrade gewesen sei oder dieses noch jetzt wäre? Was für Wünsche des Volkes habe man nicht laut werden lassen für den beabsichtigten Staat „Schleswig-Holstein", für die Aufnahme Schleswigs in den deutschen Bund, ja sogar für die Aufhebung der Personalunion, mit andern Worten: für die Absetzung des Königs!

Einen schlagenden Beweis für das Veränderliche in den Wünschen des Volkes habe der geehrte Abgeordnete aus Oldenswort ganz neuerdings gegeben. Im Jahre 1849 habe er einen Antrag unterschrieben, welcher die Absetzung des Königs bezweckte; jetzt im Jahre 1857 habe derselbe Abgeordnete diese seine Meinung desavouirt und seine Antecedentien verleugnet. Er würde diesen letzten Schritt respectiren, es könne jedoch nicht geleugnet werden, daß dies einen schlagenden Beweis für die Veränderlichkeit der Volkswünsche abgebe. Gesetzt nun, daß dies

han ikke om 6—7 Aar vilde fremtræde med en anden Anskuelse. Saaledes stod det med Folkesagerne i det Hele taget og navnlig med Folkesagerne i Sprogsagen, som havde været Gjenstand for en vedvarende Agitation. De fremsatte Ønsker havde derfor ikke deres Grund i Hjertets inderlige Overbeviisning, men i Paavirkninger udenfra, Gud veed fra hvem.

Han kunde ikke ansee det for et sundt Folkeønske, at Kong Frederik VII. skulde tilbagekalde de Foranstaltninger, som han efter den omhyggeligste Undersøgelse havde iværksat, som han havde staaet fast i Forsatningen, og som han havde paalagt sine Ministre at udføre. Andre ærede Medlemmer havde udtalt den Tro, at dette vilde skee; han kunde ikke dele denne, thi Regjeringen vilde derved frakjende sine egne Undersøgelser al Betydning og røbe en Vaklen, som kun kunde være af de skadeligste Følger.

Han havde søgt at tale saa koldt og roligt, som det var ham muligt, og han troede, at det Bidrag, som han havde ydet til en Sammenligning mellem Bevægelserne i 1840 og 1842 og dem, som nu fandt Sted, ikke havde været uden Nytte. Vilde de Herrer paa den anden Side af Salen desmagtet vedblive at vedligeholde den herskende Spænding og Uro, forekom det ham, at de derved paatoge sig et stort Ansvar; thi en væsentlig Forandring i de nu gjældende Sprogbestemmelser var ikke mulig uden betydelige Omvæltninger. Han bad dem erindre, hvad Følgen havde været af den Uro og Agitation, som arbeidede i Folket fra 1830—48, og hvilke grændseløse Ulykker den i det sidstnævnte Aar indtrufne Catastrophe havde bragt over mange Familier. Frygtede man ikke for, at lignende Følger kunde indtræffe, hvis man ved bestandig at gjentage dette Andragende lagde det Tønder til Rette, som kunde tændes af enhver revolutionair Lystraale, der foer hen over Europa? Han følte sig vel overbeviist om, at de ærede Forslagsstillere ikke nærede revolutionaire Tendentser, men disse geehrte Mitglied eine der Petitionen in der jetzt vorliegenden Sprachsache unterschrieben hätte — was bürge denn dafür, daß er nicht nach 6 bis 7 Jahren mit einer andern Anschauung hervortreten sollte! So stehe es mit den Wünschen des Volkes im Allgemeinen und namentlich mit den Volkswünschen in Sprachsachen, welche Gegenstand einer andauernden Agitation gewesen seien. Die desfälligen Wünsche hätten deshalb ihren Grund nicht in innerlichster Herzensüberzeugung, sondern in Einwirkungen von Außen, welche, der Himmel wisse von wem, ausgingen.

Er könne es nicht für einen gesunden Volkswunsch ansehen, daß König Frederik VII. diejenigen Verfügungen wieder zurücknehmen möge, welche er nach der sorgfältigsten Untersuchung erlassen, welchen er verfassungsgesetzliche Kraft verliehen und welche er durch seine Minister habe zur That werden lassen. Andere geehrte Mitglieder hätten den Glauben ausgesprochen, daß dieses geschehen werde; er könne denselben nicht theilen, denn die Regierung würde dadurch ihren eigenen Untersuchungen alle Bedeutung absprechen und ein Schwanken verrathen, welches nur von den schädlichsten Folgen sein könne.

Er habe sich bestrebt, so ruhig und kalt zu sprechen, als ihm nur möglich gewesen sei, und er glaube, daß die von ihm gebrachten Beiträge zur Vergleichung der Bewegungen in den Jahren 1840 und 1842 mit den jetzigen nicht ohne Nutzen gewesen. Wenn die Herren auf der anderen Seite des Saales dessungeachtet dabei beharren wollten, die herrschende Spannung und Unruhe zu nähren, so scheine es ihm, daß sie hiedurch eine große Verantwortung auf sich nähmen, denn eine wesentliche Veränderung in den jetzt bestehenden Sprachverhältnissen sei ohne bedeutende Umwälzungen nicht möglich. Er bitte sie sich in's Gedächtniß zurückzurufen, was die Folge der Unruhen und Agitationen gewesen sei, womit das Volk von 1830 bis 1848 bearbeitet worden, und welches grenzenlose Unglück die in dem letztgenannten Jahre eingetretene Catastrophe über manche Familien gebracht habe. Fürchte man denn nicht, daß ähnliche Folgen auch jetzt eintreten könnten, wenn man durch unausgesetztes Wiedervorbringen dieses Gegenstandes den Zunder zurecht lege, welcher durch jeden über

vare heller ikke uberinget nødvendige til at fremkalde en Catastrophe. Naar der blot herskede Uro og Spænding i Folket, behøvedes der blot et Stød udenfra, for at Revolutionens electriske Gnist skulde fare gjennem Samfundet og bringe navnløse Ulykker over Alles Hoveder. Han vilde derfor bede Forsamlingen at virke til at befæste den lovlige Tingenes Orden, til at fremkalde og vedligeholde Fred indenfor og udenfor og til efter bedste Evne at forebygge en Gjentagelse af de sørgelige Begivenheder, de Alle havde oplevet.

Han var ikke uden Erfaring med Hensyn til den Maade, paa hvilken man bedst opnaaede dette Formaal. Allerede i 1843 havde han personlig advaret afdøde Kong Christian VIII. mod Følgerne af den Agitation, som fra Syden af udbrudt virkede ind i Slesvig, men Kongen havde ikke troet ham, og Ingen havde regnet paa hans Frygt. I 1847 havde han atter gjort den samme Konge opmærksom paa, at der forestod en Crisis. Dengang havde Kongen vel troet ham, men hans Kraft var brudt, og han var ikke istand til at forebygge, at Hertugdømmerne revnes ind i Revolutionens Malstrøm, og Kongens Omgivelser havde først villet troe ham, da det desværre allerede var for silde.

Den nu herskende Bevægelse forekom ham at være af liguende Beskaffenhed som den daværende. I Sprogsagen saae han Tendenz til den anden slesvigske Krig, som vistnok vilde blive værre end den første. Det var derfor altid med en Angstelse, at han gik til Stænderforsamlingen, naar han vidste, at denne Sag vilde komme for. Han udfægtede gjerne og med Lyst enhver anden Sag med sine Medstandere, men denne kun nødig; thi, medens paa den ene Side Regjeringen ikke kunde gjøre Forandringer i det Bestaaende, vilde paa den anden Side Agitationen stedse vedblive at virke.

Skulde, som han havde forudsagt, Ufred Europa hinsahrenden revolutionairen Blitzstrahl zur verzehrenden Flamme werden könne? Freilich, er halte sich davon überzeugt, daß die geehrten Proponenten keinen revolutionairen Tendenzen huldigten, diese seien keineswegs unbedingt nothwendig, um eine Catastrophe hervorzurufen; wenn einmal Unruhe und Spannung im Volke herrsche, so bedürfe es bloß eines Anstoßes von Außen, um den electrischen Funken der Revolution über die bürgerliche Gesellschaft hinfahren zu lassen und namenloses Unglück über Alle zu bringen. Er wolle deshalb an die Versammlung die Bitte richten, zur Befestigung der gesetzlichen Ordnung mitzuwirken, den Frieden nach Innen und nach Außen hin zu wahren und einer Wiederkehr der traurigen Begebenheiten, die wir Alle erlebt, nach besten Kräften vorzubeugen.

Er sei nicht ohne Erfahrung darin, wie man dieses Ziel am Besten erreichen könne. Schon im Jahre 1843 habe er persönlich den verstorbenen König Christian VIII. vor den Folgen der Agitation gewarnt, welche von Süden aus unausgesetzt auf Schleswig einwirke, aber der König habe ihm nicht geglaubt, und Niemand habe auf seine Befürchtungen geachtet. Im Jahre 1847 habe er denselben König darauf aufmerksam gemacht, daß eine Crisis bevorstehe. Das Mal habe der König ihm freilich Glauben geschenkt, aber seine Kraft sei gebrochen gewesen, und er habe es nicht verhindern können, daß die Herzogthümer mit hineingerissen seien in den Mahlstrom der Revolution. Erst als es leider zu spät, hätten die Rathgeber des Königs ihm glauben wollen.

Die jetzt herrschende Bewegung scheine ihm von gleicher Beschaffenheit zu sein als die damalige; in der Sprachsache erblicke er den Zunder zum zweiten schleswigschen Kriege, welcher schrecklicher sein werde als der erste. Er gehe deshalb jedes Mal mit einer gewissen Angst in die Ständeversammlung, wenn er wisse, daß diese Sache vorkommen werde. Jede andere Sache fechte er gern und mit Lust aus mit seinen Gegnern, aber diese nur mit Widerstreben, denn während auf der einen Seite die Regierung in dem Bestehenden keine Veränderung vornehmen könne, würde andererseits die Agitation in ihre Bestrebungen nicht erlahmen.

Sollte, wie er prophezeit, Unfriede und Ver-

og Bebreidelser atter blive Følgen af denne active og passive Modstand mod det lovligt Bestaaende og atter hærje dette velsignede Land, saa skulde Historien i det Mindste vidne om, at han i Tide havde hævet sin advarende Røst.

Hermed havde han udtalt. Han havde bestræbt sig for at være kold, og det kunde sandelig ogsaa behøves, thi der var Varme nok.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Det kunde naturligvis ikke falde ham ind i mindste Maade at bevivle den ærede foregaaende Talers overordentlige Spaadomsgave. Denne havde imidlertid i sin Spaadom ogsaa omtalt en Catastrophe, og han maatte derfor i al Beskedenhed tillade sig det Spørgsmaal, hvilken Catastrophe han havde meent. Maaskee havde han tænkt paa den bekjendte Catastrophe i Kjøbenhavn, da i Marts Maaned 1848 25,000 Mennesker droge op til Christiansborg Slot og truede med Fortvivlelsens Selvtægt, hvis deres Ønsker ikke opfyldtes.

Den ærede Deputerede havde fremdeles benviist til de Ønsker, han (Taleren) tidligere havde udtalt, og, idet han sammenlignede disse med dem, han nu forsvarede, fremsørt alle Slags mærkværdige Muligheder for Forsamlingen. Hertil skulde han kun tillade sig den Bemærkning, at denne Sammenligning forekom ham at halte stærkt, thi ligesom de nuværende Forhold og Tilstande vare himmelvidt forskjellige fra dem i Aarene nogle og syvgetyve, saaledes maatte ogsaa hans nuværende Anskuelser fornuftigvis og aldeles selvfølgelig være ganske forskjellige fra de Meninger, han tidligere havde lagt for Dagen. Desuden var der jo kun i meget ringe Grad Tale om hans Ønsker, men meget mere om alle deres Ønsker, som dedte de samme Meninger og Bestræbelser som han.

Om disse hans nuværende Meningsfæller tidligere vare gaaede samme Vei som han vidste han ikke; i alt Fald var det for ham indlysende, at han her, som Medlem af denne Forsamling, havde at stemme efter bedste Vidende og i Overeensstemmelse med sin Samvittighed, og at hans Vælgere maatte have anseet ham for værdig til at forsvare disse sine Anskuelser.

wüstung wieder die Folge des activen und passiven Widerstandes gegen das gesetzlich Bestehende sein und wieder dies herrliche Land verheeren, so solle die Geschichte es wenigstens bezeugen, daß er bei Zeiten seine warnende Stimme erhoben habe.

So habe er denn gesagt, was er gewollt, er habe sich bestrebt, kalt zu sein, thue dies doch Noth genug, denn von Wärme sei hier genug vorhanden.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Es könne ihm natürlich nicht in den Sinn kommen, die außerordentliche Prophetengabe des geehrten Vorredners auch nur im Mindesten bezweifeln zu wollen. Derselbe habe jedoch im Verlauf seiner Prophezeihungen auch einer Catastrophe erwähnt, und da müsse er sich denn die bescheidene Frage erlauben, welche Catastrophe derselbe gemeint habe. Vielleicht die bekannte Catastrophe in Kopenhagen, als im März 1848 25,000 Menschen vor das Christiansburger Schloß gezogen seien und mit der Selbsthülfe der Verzweiflung gedroht hätten, wenn ihren Wünschen nicht Genüge geschehe?

Derselbe habe ferner auf die von ihm (dem Redner) früher ausgesprochenen Wünsche hingewiesen und, indem er dieselben mit den nun von ihm vertretenen Ansichten verglichen, allerlei staunenswerthe Möglichkeiten der Versammlung vorgeführt. Hiezu wolle er sich nur die Bemerkung erlauben, daß ihm dieser Vergleich stark zu hinken scheine, denn so wie die jetzigen Verhältnisse und Zustände von denen der vierziger Jahre himmelweit verschieden wären, so müßten auch seine jetzigen Wünsche und Ansichten von der früher von ihm an den Tag gelegten Meinung vernünftigerweise und selbstverständlich durchaus verschieden sein. Auch sei hier ja am Allerwenigsten bloß von seinen Wünschen die Rede, und vielmehr von den Wünschen Aller, die mit ihm dieselben Meinungen und Bestrebungen theilten.

Ob diese seine jetzigen Meinungsgenossen früher mit ihm denselben Weg gegangen seien, wisse er nicht, jedenfalls aber sei ihm klar, daß er hier als Mitglied dieser Versammlung nach bestem Wissen und Gewissen zu stimmen habe, und daß seine Wähler ihn müßten für würdig gehalten haben, diese seine Ueberzeugung zu vertreten.

Han vilde ikke udtale sig om, at den ærede Deputerede ikke havde kunnet lade være at angribe Præsidenten, skjøndt denne havde erklæret, at han hverken nu eller ved den endelige Behandling oftere vilde tage Ordet, men kun bemærke, at det af den ærede Præsident afgagte Vidnesbyrd ikke i et eneste Punct var blevet svækket. Den ærede Deputerede havde vel sagt, at han ikke kunde have nogen Tillid til dette Vidnesbyrd, da Præsidenten efter sin egen Erklæring ikke var det danske Sprog tilstrækkelig mægtig. Han antog imidlertid, at en Mand, der som Præsidenten talte allerbedst Dansk af alle Sydslesvigerne, ikke behøvede det uden Tvivl classiske, den ærede Deputerede fra Houdst talte, for at kunne bedømme, om andre Folk talte Dansk eller Tydsk, da det jo var overflødigt at erfare, om dette Dansk var smukt eller ikke.

Endelig havde den ærede Deputerede meent, at Sprogfeil i det daglige Liv var noget saa Alminbeligt og aldrig kunde medføre saa meget slemme Følger. Han kunde ikke dele denne Mening, naar Folk, hvem Undervisningen ved en høiere Læreanstalt var betroet, begik saa grove Sprogfeil, som det fremgik af den af ham oplæste Prøve af det berørte Program, altsaa et officielt Document. De omhandlede Sprogfeil beviste nemlig tillige, at det maatte staae daarligt til, ikke blot med hine biographiske Notitsers Forfatteres, men ogsaa med Rector Povelsens tydske Sprogkundskab, da han ellers vel neppe vilde have sendt et saadant Document ud i Verden.

Amtsforvalter Skau: Med Hensyn til den ærede foregaaende Talers sidste Bemærkninger vilde han, for ikke at glemme det, allerede nu gjøre opmærksom paa, at det, saavidt han vidste, var Brug, at enhver ny ansat Lærer ved en lærd Skole skrev en kortfattet Beskrivelse af sit Liv; og han fandt det meget naturligt, at Hovedlæreren ikke indlod sig paa at corrigere disse. Sammenlignede man imidlertid dette Tilfælde med de af ham anførte Exempler paa de groveste Sprogfeil af Generalsuperintendenten, saa vilde man finde, at der ikke var nogen Sammenligning imellem disse to Ting. Han vilde ikke gaae videre ind paa denne Sag, men kun bemærke, at det var ham ubegribeligt, at den ærede Deputerede ikke havde kunnet lade være at angribe Præsidenten, skjøndt denne havde erklæret, at han hverken nu eller ved den endelige Behandling oftere vilde tage Ordet, men kun bemærke, at det af den ærede Præsident afgagte Vidnesbyrd ikke i et eneste Punct var blevet svækket. Den ærede Deputerede havde vel sagt, at han ikke kunde have nogen Tillid til dette Vidnesbyrd, da Præsidenten efter sin egen Erklæring ikke var det danske Sprog tilstrækkelig mægtig. Han antog imidlertid, at en Mand, der som Præsidenten talte allerbedst Dansk af alle Sydslesvigerne, ikke behøvede det uden Tvivl classiske, den ærede Deputerede fra Houdst talte, for at kunne bedømme, om andre Folk talte Dansk eller Tydsk, da det jo var overflødigt at erfare, om dette Dansk var smukt eller ikke.

Er wolle sich nicht weiter darüber auslassen, daß der geehrte Deputirte den Präsidenten, der doch erklärt habe, weder jetzt noch bei der Schlußberathung das Wort wieder ergreifen zu wollen, mit seinen Angriffen nicht habe verschonen können, und nur bemerken, daß das von dem verehrlichen Präsidenten abgelegte Zeugniß auch nicht in einem einzigen Puncte an seiner Kraft verloren habe. Der geehrte Abgeordnete habe zwar gesagt, daß er zu diesem Zeugnisse kein Vertrauen haben könne, weil der Präsident seiner eigenen Erklärung nach der dänischen Sprache nicht hinlänglich mächtig sei; er meine jedoch, daß das ohne Zweifel classische Dänisch des geehrten Abgeordneten von Houdst einem Mann entbehrlich sei, der wie der Präsident von allen Südschleswigern das beste Dänisch spreche, wenn es sich darum handele, ein Urtheil darüber zu fällen, ob andere Leute Dänisch sprächen oder Deutsch, da es ja überflüssig wäre zu erfahren, ob dies Dänisch schön sei oder nicht.

Endlich habe der geehrte Abgeordnete gemeint, daß Sprachschnitzer im täglichen Leben etwas sehr Gewöhnliches seien und niemals so gar schlimme Folgen nach sich ziehen könnten. Er könne diese Meinung nicht theilen, wenn Leute, denen der Unterricht an einer höheren Bildungsanstalt anvertraut sei, sich so grober Sprachfehler schuldig machten, wie diese aus den von ihm verlesenen Proben aus dem beregten Programm, das heißt einem officiellen Document, hervorgingen. Sie lieferten nämlich zugleich den Beweis, daß es nicht bloß mit der deutschen Sprachkunde des Schreibers jener biographischen Notizen, sondern auch mit der des Rectors Povelsen übel aussehen müsse, weil er ohne dies, ein solches Actenstück doch wohl schwerlich in die Welt hinausgesandt haben würde.

Amtsverwalter Skau: Mit Beziehung auf die letzte Bemerkung des geehrten Vorredners wolle er, um es nicht zu vergessen, schon jetzt darauf aufmerksam machen, daß es seines Wissens Brauch sei, daß ein jeder neuangestellter Lehrer an einer Gelehrtenschule eine kurzgefaßte Skizze seines Lebens verfasse; er finde es sehr natürlich, daß der Hauptlehrer sich nicht darauf einlasse, diese Lebensbeschreibungen zu corrigiren. Vergleiche man indessen diesen Fall mit den von ihm angeführten Beispielen der gröbsten Sprach-

denten og Visitatorer i Nordslesvig, saa vare begge Dele ganske vist gale, men man maatte dog indrømme, at de sidstnævnte vare de værste.

Naar den ærede Deputerede fremdeles havde spurgt, hvad det var for en Catastrophe, han havde omtalt, og navnlig, om det var den, der havde fundet Sted i Kjøbenhavn, maatte han bemærke, at han ikke ejendte nogen Begivenhed, der kunde fortjene en saadan Betegnelse, thi i Kjøbenhavn havde man med sine Bønner, Ønsker og Andragender kun henvendt sig til sin legitime Konge og kun paa lovlig Maade. Han kunde derimod paavise en anden Catastrophe, hvor danske Undersaatter med deres Petitioner havde henvendt sig til udenlandske Magter; og den, der gjorde Sligt, havde derved selv factisk erkjendt sig for en Oprører, der fortjente den haardeste Straf. Han havde her en Addresse fra Aaret 1849 til Centralmagten i Frankfurt, som var underskreven af 7200 Angelboer, og hvoraf han skulde tillade sig at oplæse en lille Prøve, saalydende:

„Die beste Garantie für die Aufrechthaltung unseres Rechts, der unzertrennlichen Verbindung dieser Lande, sehen wir lediglich in der Aufnahme Schleswigs in den deutschen Bund, und wünschen diese um so sehnlicher, da wir uns ganz als Deusche fühlen.

Wir bitten daher so dringend als ehrerbietig: Eine hohe Centralgewalt wolle keinen andern Frieden schließen, als einen solchen, wodurch das Herzogthum Schleswig, ungetrennt von Holstein, in den deutschen Bund aufgenommen wird."

Underskriverne af en saadan Addresse havde selv beteguet deres Standpunct, havde vist, hvor lidt man kunde reflectere paa deres Ønsker og Forlangender, og havde godtgjort deres Uduelighed til at komme i Betragtning ved Foranstaltninger indenfor Slesvigs Grændser; og det skulde man ikke kunne sige om Nogen i Kjøbenhavn. Dette vilde han bede den ærede Deputerede at erindre, naar han næste Gang talte om Catastropher, da han ellers nødsagedes til at give ham en vidtløftigere og fuldstændigere Udvikling af dette Begreb.

fehler von Seiten des Generalsuperintendenten und der Visitatoren in Nordschleswig, so sei Beides freilich arg genug, man würde aber doch einräumen müssen, daß Letzteres das ärgste sei.

Wenn der geehrte Abgeordnete ferner gefragt habe, von welcher Catastrophe er gesprochen habe, und namentlich darnach, ob dies die Kopenhagener sei, so müsse er bemerken, daß er keine Begebenheit in Kopenhagen kenne, welche diesen Namen verdienen möchte, denn i Kopenhagen habe man sich mit seinen Bitten, Wünschen und Anträgen nur an seinen legitimen König und nur in gesetzmäßiger Weise gewandt. Er könne dagegen an eine andere Catastrophe erinnern, bei welcher dänische Unterthanen sich mit Petitionen an fremde Mächte gewandt hätten. Wer Solches thue, stemple sich hiedurch selbst thatsächlich zum Aufrührer, der die härtesten Strafen verdiene. Er habe hier eine aus dem Jahre 1849 sich datirende Adresse in der Hand, gerichtet an die deutsche Centralgewalt in Frankfurt und unterschrieben von 7200 Bewohnern Angelns, von welcher er eine kleine Probe verlesen wolle. Dieselbe laute folgendermaaßen:

„Die beste Garantie für die Aufrechthaltung unseres Rechts, der unzertrennlichen Verbindung dieser Lande, sehen wir lediglich in der Aufnahme Schleswigs in den deutschen Bund, und wünschen diese um so sehnlicher, da wir uns ganz als Deutsche fühlen.

Wir bitten daher so dringend als ehrerbietig: Eine hohe Centralgewalt wolle keinen andern Frieden schließen, als einen solchen, wodurch das Herzogthum Schleswig ungetrennt von Holstein in den deutschen Bund aufgenommen wird."

Die Unterschreiber einer solchen Addresse hätten selber ihren Standpunct bezeichnet, hätten gezeigt, wie wenig man auf ihre Wünsche und Forderungen reflectiren könne, und hätten ihre Unwürdigkeit bewiesen, bei Arrangements innerhalb der Grenzen des Herzogthums berücksichtigt zu werden. So Etwas werde man von irgend Jemand in Kopenhagen nicht sagen können. Dies bitte er den geehrten Abgeordneten erinnern zu wollen, wenn er das nächste Mal von Catastrophen spreche, da er sich sonst genöthigt sehen würde, ihm eine weitläuftigere und vollständigere Definition dieses Begriffs zu geben.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Herimod vilde han kun bemærke, at den eneste Forskjel mellem de to Catastropher, den ærede foregaaende Taler havde berørt, var den, at den ene havde ført til Seier, den anden til Nederlag. I Henseende til de oprindelig ledende Grundsætninger og Factorer ligaede disse Catastropher hinanden slaaende.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Naar den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde yttret, at, ligesom mdet danske Sprog overhovedet havde lige Berettigelse med det tydske, saaledes havde ogsaa den danske Text af Forordningerne samme Gyldighed som den tydske, maatte han bemærke, at dette kun for saa vidt var rigtigt, som der var Spørgsmaal om Tiden fra 1840 til 15. Februar 1854. Naar der derimod ogsaa af ældre Forordninger, f. Ex. af Eidsforordningen af 11. December 1758, Strandingsforordningen af 30. December 1803 efter det ovennævnte Tidsrum af hvilkensomhelst Autoritet var udfærdt saakaldte authentiske danske Texter, trykte jevnsides med den tydske Text, kunde disse ganske vist have det Øiemed at lette Embedsmændene at forstaae de paagjældende Forordninger; men indtil en saadan Text var bleven forelagt Stænderne og bifaldet af disse, kunde den kun kaldes en officiel Text, da den først ved den sidstnævnte Act erholdt sin Authenticitet. Paa den angivne Maade at skabe en saakaldt authentisk Text gik altsaa nu ikke saaledes uden Videre an som i tidligere Tid. Paa samme Maade kunde der ifølge Forfatningen heller ikke tillægges Appellationsrettens almindelige Beslet af 31. Januar 1855 nogen Retsvirkning, da Jydske Lovs danske Text, der tidligere ikke havde havt Gyldighed, derved var bleven erklæret for authentisk, og dette ligesom i de først berørte Tilfælde kun kunde skee ved en legislativ Act.

Naar fremdeles den Kongelige Commissarius havde bemærket, at han (Taleren) ikke vilde indrømme, at Tillægene til Forfatningen havde Lovskraft, saa var noget Saadant naturligviis ikke faldet ham ind, thi han havde betegnet Spørgsmaalet om deres Gyldighed som et saa-

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Hiegegen wolle er nur bemerken, daß die beiden von dem geehrten Vorredner berührten Catastrophen sich lediglich in dem einen Puncte unterschieden, daß dort ein Siegen, hier ein Unterliegen das schließliche Resultat gewesen sei; in Betreff der ursprünglich leitenden Grundsätze und Factoren glichen diese Catastrophen sich in überraschender Weise.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Wenn der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts geäußert habe, daß, so wie überall die dänische Sprache Gleichberechtigung mit der deutschen habe, so auch dem dänischen Text der Verordnungen die gleiche Gültigkeit beiwohne, wie dem deutschen, so müsse er bemerken, daß dies nur insofern richtig sei, als es sich in dieser Beziehung um die Zeit vom Jahre 1840 bis zum 15. Februar 1854 handle. Wenn dagegen auch älteren Verordnungen, z. B. der Eidesverordnung vom 11. December 1758 und der Strandverordnung vom 30. December 1803, nach obigem Zeitraum ein sogenannter authentischer dänischer Text durch irgend eine Autorität beigedruckt worden sei, so möge dieser allerdings vielleicht den Zweck haben, den Beamten ein besseres Verständniß der bezüglichen Verordnungen zu eröffnen; bis er jedoch den Ständen vorgelegt und von diesen genehmigt worden sei, könne er nur ein officieller Text genannt werden, da er erst durch letzteren Act seine Authenticität erlange. Auf die angegebene Weise einen sogenannten authentischen Text zu schaffen, gehe also jetzt zum Unterschiede von früher nicht mehr so ohne Weiteres an. Ebenso sei auch der gemeine Bescheid des Appellationsgerichts vom 31. Januar 1855 verfassungsgemäß ohne rechtliche Wirkung, weil dadurch die bisher nicht bestehende Geltung des dänischen Textes des Jütschen Lovs als authentischer Text eingeführt worden sei, welches ganz so wie in den jüngst beregten Fällen nur durch einen legislativen Act geschehen könne.

Wenn ferner der Königliche Commissarius bemerkt haben wolle, daß er (der Redner) den Anhängen der Verfassung keine Gesetzeskraft beilege, so sei ihm etwas Derartiges natürlich nicht eingefallen, sondern habe er die Frage nach ihrer Gültigkeit nur als eine vom juristischen Stand-

dant, der kun burde betragtes fra et juridisk Standpunct, idet han gik ud fra, at man fra Beskaffenheden af et Træs Rødder bedst kunde slutte sig til, hvorledes dets Grene, Qviste og Blade vare. I det omhandlede Tilfælde gik imidlertid, som han havde sagt, Alt ud paa juridiske Slutninger, og han var netop ikke Jurist.

Den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde fremdeles udtalt sig angaaende Loven, Forordningen, eller hvad man nu ellers vilde kalde Bestemmelsen af 1840. Mod hans Bemærkninger desangaaende vilde han kun anføre, at man ogsaa efter Udstædelsen af hiin Bestemmelse, efter hvad han havde erfaret, i de blandede Districter efter eget Valg havde kunnet og maattet benytte det ene eller det andet Sprog for Retten. Heri, men ogsaa kun heri, laae der en Ligeberettigelse, ikke i den nuværende Tvang. Den ærede Deputerede havde hermed tillige bemærket, at sunde Mennesker ikke kunde nære saadanne Ønsker, som dem, der havde yttret sig her i Salen. Da han nu ikke vidste, om han herved havde tænkt paa aandelig eller legemlig Sundhed, kunde han ikke nærmere indlade sig paa dette Punct. Iøvrigt syntes saadanne Ønsker ham fordeles godt at kunne forenes med enhver Art af Sundhed.

Den samme ærede Deputerede havde fremdeles talt om en Vaklen hos Regjeringen og syntes i det Hele ikke at have stillet denne noget gunstigt Horoskop. Han for sit Vedkommende vidste i saa Henseende ikke, om man nu endelig havde fundet den saa længe søgte Kalk, med hvilken Hoelstatsbygningens løse Dele fast skulde forbindes med hverandre; det hidtil brugte Kit syntes ham, saavidt man havde saaet det at see, kun at have været en temmelig fast Liim.

(Fortsættes)

punct aus zu betrachtende bezeichnet, davon ausgehend, daß sich von der Beschaffenheit der Wurzel eines Baums aus am Besten auf die Qualität der Aeste, Zweige und Blätter derselben schließen lasse. In den fraglichen Fällen laufe jedoch, wie gesagt, Alles auf eine juristische Schlußfolgerung hinaus, und er sei eben kein Jurist.

Der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict habe sich ferner über das Gesetz, oder die Verordnung, oder wie man diese Verfügung sonst nennen wolle, vom Jahre 1840 ausgesprochen. Gegen die desfälligen Bemerkungen wolle er nur anführen, daß man sich auch nach Erlassung jener Verfügung, wie er erfahren habe, in den gemischten Districten nach freier Wahl der einen oder der anderen Sprache vor Gericht habe bedienen können und dürfen. Hierin, aber auch nur hierin liege Gleichberechtigung, nicht in dem jetzigen Zwange. Der geehrte Abgeordnete habe hiebei zugleich bemerkt, daß gesunde Leute Wünsche, wie die hier im Saale laut gewordenen, nicht hegen könnten; da er nun nicht wisse, ob hiebei an geistige oder an leibliche Gesundheit gedacht worden, so könne er sich auf diesen Punct nicht näher einlassen. Uebrigens schienen ihm derartige Wünsche mit jeder Art von Gesundheit ausnehmend gut vereinbar.

Derselbe geehrte Abgeordnete habe ferner von einem Schwanken der Regierung gesprochen, und scheine derselbe eben kein gutes Prognosticon gestellt zu haben. Er seinerseits wisse in dieser Beziehung nicht, ob man nun endlich den lange gesuchten Mörtel gefunden habe, um die losen Steine des Gesammtstaatsgebäudes fest mit einander zu verbinden; der bis Dato gebrauchte Kitt, soweit dieser zum Vorschein gekommen, scheine ihm nur ein ziemlich fester Leim gewesen zu sein.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaftrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 90. Flensborg, den 11. Marts. 1857.

Treogfyrgetvende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Præsidenten: Han maatte anse det for unskeligt, at sige Udtryk og Betegnelser ikke forekom.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han anerkjendte med Taknemmelighed, at den ærede Præsident kun havde betegnet det som unskeligt at undgaae saadanne Udtryk, og vilde heller ikke have brugt den omspurgte Betegnelse, hvis han ikke paa Grund af de af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict brugte Yttringer havde troet at maatte gjøre Krav paa en lige Berettigelse for sin Person.

Naar den samme ærede Deputerede imidlertid havde meent, at hele Ansvarligheden for de af ham forudsagte tilkommende Begivenheder maatte hvile paa denne Side af Salen, kunde han for saa vidt være ganske rolig, som man vistnok aldrig vilde forlange, at han skulde overtage endogsaa blot nogensomhelst Deel af Ansvaret; forsaavidt der overhovedet kunde være Tale om noget saadant, var han (Taleren) villig og beredt til ganske alene at tage det paa sig.

Hvis endelig, som den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde meent, han og hans Meningsfæller skulde have lagt an paa at kaste et brændende Tønder ind i Landet og fremkalde enten en Revolution i selve Landet eller en Indblanding udenfra, saa vilde han trøstig overlade det, som var besluttet over os, til ham, som thronede over Skyerne, og ligesom den ærede Deputerede da vilde føle den beroligende Bevidsthed i sit Bryst, at have hævet sin Stemme, ikke blot ved en tidligere Leilighed, men ogsaa nu, saaledes havde ogsaa han i sit Indre den skjønne Bevidsthed, at han havde fulgt sin Pligt, og kun denne.

Dreiundvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Der Präsident: Er müsse es für wünschenswerth ansehen, wenn derzleichen Ausdrücke und Bezeichnungen nicht vorkämen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Er erkenne es mit Dank an, daß der geehrte Präsident die Vermeidung der von ihm gebrauchten Ausdrücke nur als wünschenswerth bezeichnet habe, und würde sich derselben auch nicht bedient haben, wenn er nicht, durch die Aeußerungen des Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict bewogen, eine gleiche Berechtigung für sich in Anspruch nehmen zu müssen geglaubt hätte.

Wenn aber derselbe geehrte Abgeordnete gemeint habe, daß die ganze Verantwortlichkeit der von ihm prophezeiten kommenden Ereignisse diese Seite des Saales treffe, so könne derselbe allerdings insofern ganz beruhigt sein, als man gewiß niemals an ihn das Verlangen stellen werde, auch nur einen Theil jener Verantwortlichkeit zu übernehmen; könne überhaupt von einer solchen hier die Rede sein, so sei er (der Redner) willig und bereit, sie ganz allein auf sich zu nehmen.

Wenn endlich, wie der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts gemeint, er und seine Gesinnungsgenossen es darauf angelegt haben sollten, einen Zunder ins Land zu werfen, um entweder eine Revolution im Innern oder eine Einmischung von Außen zu provociren, so wolle er das, was über uns verfügt sei, getrost Dem überlassen, der über den Wolken throne, und, sowie der geehrte Abgeordnete dann das beruhigende Gefühl in seiner Brust tragen werde, nicht allein bei einer früheren Gelegenheit, sondern auch jetzt seine warnende Stimme erhoben zu haben, so habe auch er ein

Amtsforvalter Skau: Han fkulde blot tillade fig en lille Bemærkning, da den ærede foregaaende Taler havde benyttet hans Ord paa en faadan Maade, at han ikke kunde tie dertil. Den ærede Depnterede havde nemlig gjort et fortvivlet Forføg paa at fige en Vittighed om „funde Meunefker", men havde herved ikke fulgt Sandheden. Han (Taleren) havde nemlig kun talt om „funde Dnfker", og den ærede Talers Bemærkning var faaledes uheldigviis ikke aldeles træffende.

Naar den ærede Depnterede fremdeles, da Præfidenten gjorde ham opmærkfom paa, at det Udtryk, han havde brugt, var upaafende, havde meent, at han dog maatte have famme Ret, fom han (Taleren), maatte han fremhæve, at han kun havde talt om Slesvigs Forfatning og indre Forhold, medens den ærede Depnterede derimod havde talt om Monarchiets Forfatning, og onfket at faae denne fammenlimet. Han kunde isvrigt ikke finde, at den af den ærede Depnterede og hans Meningsfæller brugte Fremgangsmaade, beftandig at andrage paa Forfatningsforandringer, var noget beldigt Middel til at befafte Monarchiets Roligbed, men det forekom ham tvertimod, at den maatte forftyrre de Beftræbelfer, fom havde dette Formaal for Die.

Brændeviinsbrænder Matthiefen: I Anledning af den Kongelige Commisfarins Yttring om, at Regjeringen forft havde ordnet Sprogforholdene efter forud at have anftillet nsiagtig Undersøgelfe, og at denne Ordning var fkeet paa Grundlag af et omhyggeligt famlet og righoldigt Materiale, kunde han ikke undlade at tillade fig det Spørgsmaal, hvori det da laae, at Byen Tonder i fprogligHenfeende var ftillet faa ulige mere ugunftigt end det langt nordligere liggende Hadersley. Man havde jo dog i Dagsmødets Forhandling erfaret, at det i Hadersley, ikke blot ifølge Lovgivningen, var tilladt at vælge, hvilket Sprog man onfkede ved fchønes Bewußtfein in feinem Innern, das nämlich, feiner Pflicht und nur diefer gefolgt zu fein.

Amtsverwalter Skau: Er wolle fich hierauf nur eine kleine Bemerkung erlauben, da der geehrte Vorredner feine Worte in einer Weife benutzt habe, daß er hiezu nicht fchweigen könne. Der geehrte Abgeordnete habe nämlich einen verzweifelten Verfuch gemacht, über „gefunde Leute" einen Witz zu machen, fei hiebei jedoch nicht bei der Wahrheit geblieben. Er, der Redner, habe nämlich nur von „gefunden Wünfchen" gefprochen, und die Bemerkung des geehrten Abgeordneten fei daher unglücklicherweife nicht ganz treffend.

Wenn der geehrte Abgeordnete ferner, als der Präfident ihn auf das Unpaffende eines von ihm gebrauchten Ausdrucks aufmerkfam gemacht, geglaubt habe, daß er doch daffelbe Recht haben müffe wie er (der Redner), fo müffe er hervorheben, daß er nur von der Verfaffung und den innern Verhältniffen Schleswigs gefprochen habe, während der geehrte Abgeordnete fich über die Verfaffung der Monarchie ausgelaffen und gewünfcht habe, diefe zufammengeleimt zu fehen. Uebrigens könne er nicht entdecken, daß das von dem geehrten Abgeordneten und deffen Meinungsgenoffen gebrauchte Verfahren, unausgefetzt auf Verfaffungsveränderungen anzutragen, ein glücklich gewähltes Mittel fei, die Ruhe der Monarchie zu befeftigen. Ein folches Verfahren fcheine ihm dagegen nur dazu geeignet zu fein, den Beftrebungen hindernd in den Weg zu treten, welche fich dieles Ziel gefetzt hätten.

Branntweinbrenner Matthiefen: In Veranlaffung der aus dem Munde des Königlichen Commiffarius vernommenen Aeußerung, daß die Regulirung der Sprachverhältniffe nur nach vorgängiger genauer Unterfuchung und auf der Bafis eines forgfältig gefammelten reichhaltigen Materials unternommen fei, könne er nicht umhin, fich die Frage zu erlauben, worin es denn feinen Grund habe, daß die Stadt Tondern in fprachlicher Beziehung fo ungleich ungünftiger geftellt fei als die viel weiter nördlich liegende Stadt Hadersleben. Man habe ja doch im Laufe der heutigen Verhandlung vernommen, daß die Wahl der Sprache bei dem Confirma-

Confirmationsunderviisningen, men at det endog i Forfatningen var foreskrevet, at man der skulde afvexle med begge Sprog. Noget Lignende fandt ikke Sted i Tønder, skjøndt det dog S. 46 i Forfatningen udtrykkelig var overladt til de Paagjældende at vælge mellem Sprogene ved kirkelige Handlinger, og skjøndt her saameget mere var Grund til at overholde denne Bestemmelse, som Byen Tønder laae paa Grændsen mellem tydske og danske Districter, og Kundskab til og Brugen af det tydske Sprog, paa Grund af den stadige og livlige Samfærdsel med Syden, navnlig med de frisiske Districter, var nødvendig for Enhver. Ikke bedre gik det med Underviisningen i Tydsk i Tønders offentlige Skoler, og den paa det anførte Sted i Forfatningen indeholdte Forskrift, at der skulde anvendes indtil 4 Timer ugentlig til det tydske Sprog, blev ligesaalidt factisk overholdt, som man tog noget Hensyn til det Paalæg, som Biskoppen ved den sidste Visitation af Skolerne i Tønder havde indskjærpet Lærerne, ikke blot paa det Alvorligste at tage sig af Underviisningen i Tydsk, men ogsaa i de dertil bestemte Timer at tale Tydsk med Børnene. Paa denne Maade afskar man Børnene enhver Leilighed til grundigt at lære det tydske Sprog, som dog var dem absolut nødvendigt, og kun de Formuende saae sig istand til ved at antage Privatlærere at skaffe deres Børn denne Kundskab, vel at mærke, deres egne Børn, da Børn af andre Forældre ikke fik Lov til at deeltage i denne Underviisning, og det hidtil aldrig var blevet tilladt at oprette Privatskoler. Vilde man saa siden efter, under Paaberaabelse af den anførte Forfatningsbestemmelse, lade sine Børn confirmere paa Tydsk, erholdt man paa denne Begjæring det staaende Svar, at Confirmationen ikke var nogen kirkelig Handling.

Endelig havde den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict yttret, at Omgangssprøget i Byen Tønder var dansk. Heri havde tionsunterricht der Kinder in Hadersleben nicht bloß etwas gesetzlich Erlaubtes, sondern daß dort der alternirende Gebrauch beider Sprachen für diese Handlung sogar verfassungsgemäß vorgeschrieben sei. Ein Gleiches oder Aehnliches finde in Tondern nicht Statt, obwohl doch pag. 47 in der Verfassung die Wahl der Sprache bei gottesdienstlichen Handlungen ausdrücklich den Betreffenden überlassen worden sei, und obwohl hier um so mehr Grund vorliege, diese Bestimmungen innezuhalten, als die Stadt Tondern an der Grenze der deutsch-dänischen Districte liege, und die Kenntniß und der Gebrauch der deutschen Sprache wegen des steten lebhaften Verkehrs mit dem Süden, namentlich mit den friesischen Districten, für Jeden eine Nothwendigkeit sei. Nicht anders und besser gehe es mit dem Unterricht in der deutschen Sprache in den öffentlichen Schulen Tonderns, und werde hier die am angeführten Ort in der Verfassung enthaltene Vorschrift, bis zu 4 Stunden wöchentlich auf die deutsche Sprache zu verwenden, eben so wenig thatsächlich innegehalten, als die desfällige Weisung des Bischofs beachtet, der bei der letzten Visitation der Tondernschen Schulen den betreffenden Lehrern eingeschärft habe, sich nicht bloß des deutschen Unterrichts alles Ernstes anzunehmen, sondern während der bezüglichen Unterrichtsstunden Deutsch mit den Kindern zu sprechen. Auf diese Weise werde den Kindern jede Gelegenheit abgeschnitten, die ihnen doch unumgänglich nöthige deutsche Sprache gründlich zu erlernen, und sähen sich nur die Vermögenden in den Stand gesetzt, durch Engagirung von Privatlehrern ihren Kindern diese Kunde zu verschaffen, wohl zu merken aber nur ihren eigenen Kindern, da den Kindern anderer Eltern die Theilnahme an diesem Privatunterricht untersagt und überdies die Errichtung von Privatinstituten bisher niemals erlaubt worden sei. Wolle man denn später sich auf die angezogene Verfassungsbestimmung berufend, seine Kinder in deutscher Sprache confirmiren lassen, so werde diesem Wunsche durch die stehende Antwort entgegengetreten: die Confirmation sei keine gottesdienstliche Handlung.

Endlich habe der geehrte Abgeordnete für den 1. ländlichen Wahldistrict geäußert, daß die Umgangssprache in der Stadt Tondern die

han ikke Uret; naar han derimod hertil endnu havde føiet den Bemærkning, at af denne Grund ogsaa kun den dansle, og ikke den tydske Prædiken var paa sin rette Plads i Tønder, maatte han bestride Rigtigheden af denne Paastand, thi Skole- og følgelig ogsaa Religionsunderviisningen var tidligere i Tønder altid og udelukkende bleven meddeelt paa Tydsk, og man forstod derfor den tydske Prædiken ulige bedre end den dansle. Hertil kom endnu, at kun meget faa Indvaanere i Tønder vare istand til skriftlig at udtrykke sig paa Dansk, og at man ved Correspondance, saavidt han vidste, udelukkende brugte det tydske Sprog.

Provst Hansen: Naar han i denne Sag tog Ordet, var det ikke i det Haab at overbevise dem, som ikke tidligere vare blevne overbeviste, men fordi flere af de ærede foregaaende Talere havde fremsat Paastande, som refererede sig til hans Udtalelser ved denne Sags tidligere Behandling, og han saaledes nødsagedes til at imødegaae disse, og desuden ogsaa de Paastande, som idag vare fremsatte. Naar saaledes den ærede Deputerede fra Grumby havde meent, at han ved at omtale den Agitation, som sluttede sig til Stændernes tidligere Samlinger, havde sigtet til ham, maae han forsikre den ærede Deputerede, at han ingenlunde specielt havde tænkt paa ham, fordi han ikke havde kjendt hans Deeltagelse i de daværende Begivenheder, lige saa lidt, som han troede, at Sligt lod sig udlede af de Udtryk, han havde brugt.

Naar dernæst den ærede Præsident havde tillagt ham den Yttring, at Sprogsagen var en uvigtig Sag, twivlede han høilig paa at have sagt dette; idetmindste havde det ikke været hans Mening og var det heller ikke nu, da han twertimod ansaae den for en vigtig Sag; han troede meget mere kun at have sagt, at han beklagede, at denne Sag, om hvilken man ikke kunde vente, at den vilde føre til noget Resultat, var kommen frem paa en Tid, hvor dänische sei. Hierin wolle er ihm nicht Unrecht geben; wenn der selbe aber hieran die weitere Bemerkung geknüpft habe, daß uns diesem Grunde auch nur die dänische Predigt und nicht die deutsche in Tondern am Orte wäre, so müsse er die Richtigkeit dieser Behauptung bestreiten, denn der Schul- und deshalb auch der Religionsunterricht sei früher in Tondern immer und ausschließlich in deutscher Sprache ertheilt worden, und würde daher die deutsche Predigt ungleich besser verstanden als die dänische. Hiezu komme annoch, daß nur sehr wenige Einwohner Tonderns im Stande seien, sich schriftlich in dänischer Sprache auszudrücken, und man sich dort bei Führung seiner Correspondenz seines Wissens ausschließlich der deutschen Sprache bediene.

Probst Hansen: Wenn er in dieser Angelegenheit das Wort ergreife, so geschehe dies nicht in dem Glauben und in der Hoffnung, diejenigen überzeugen zu können, welche sich früher nicht hätten überzeugen lassen, sondern weil von Mehreren der geehrten Vorredners Behauptungen aufgestellt worden seien, welche auf seine Bemerkungen bei der ersten Behandlung dieser Sache Bezug nähmen. Er fühle sich gedrungen sowohl diesen Behauptungen als auch den heutigen Bemerkungen entgegenzutreten. So habe der geehrte Abgeordnete aus Grumby gemeint, daß er bei Erwähnung der Agitation, die bei früheren Diäten der Ständeversammlung stattgefunden, ihn im Sinne gehabt habe. Er könne jedoch dem geehrten Abgeordneten versichern, daß er keineswegs speciell an ihn gedacht habe, weil er seine Theilnahme an den damaligen Begebenheiten nicht gekannt habe. Er glaube auch nicht, daß man aus den von ihm gebrauchten Ausdrücken eine solche Meinung herleiten könne.

Wenn demnächst der geehrte Präsident ihm die Aeußerung beigelegt habe, die Sprachsache sei eine unwichtige Sache, so zweifle er stark daran, daß er diesen Ausdruck gebraucht habe. Wenigstens sei dies weder früher seine Meinung gewesen, noch seine jetzige Ansicht, da er die Sprachsache ganz im Gegentheil für eine wichtige Sache ansehe. Er glaube vielmehr nur gesagt zu haben, daß er das Vorbringen dieser Sache, in welcher man nicht hoffen könne zu

der forelaae saamange andre vigtige Sager til Behandling, som muligviis ved den kunde forhindres fra at komme frem.

Naar det ærede Medlem fra Meiu fremdeles havde fremsat den Paastand, at det stod slet til med Skolemdervisningen i de blandede Districter i det Hele taget og navnlig i det Sogn, hvor han boede, maatte han benægte Rigtigheden af begge disse Paastande. Saavidt han vidste, boede det ærede Medlem i Adelby Sogn, og netop her havde han (Taleren) overværet en Prøvelse af Børnene, ved hvilken han havde fundet dem vel forberedte og gedt hjemme i alt det, man kunde fordre af Børn i en Almueskole paa Landet. Det Samme gjaldt om de andre Skoler, i hvilke han havde været tilstede ved Børnenes Prøvelse. Hvorledes Skolernes Tilstand før Sprogreseriptet havde været, kjendte han ikke endnu saa nøie; der havde vel ogsaa dengang, hvad der laae i Sagens Natur, været Forskjel paa den mere eller mindre gode Undervisning i de forskjellige Skoler, alt efter vedkommende Læreres større eller mindre Dygtighed. Imidlertid kunde han ikke indrømme, at det stod slettere til med Skoleundervisningen nu end dengang, men maatte twertimod erklære sig overbeviist om, at den nu i flere Henseender var bedre, thi Børnene lærte flere Ting, som de ikke havde lært og ikke havde maattet lære tidligere. De vidste saaledes nu en god Besked med Fædrelandets Historie og med Geographien, navnlig med deres Fødelands, og forsaavidt man vilde holde sig til det ene Forusdne, Religionen, havde de god Indsigt i deres Troeslærdomme; de uværeude Skoler, idetmindste de, han kjendte, stode visselig heller ikke i denne Henseende tilbage for de tidligere.

Den samme ærede Deputerede havde fremdeles talt om Confirmationen som en vigtig Handling og opfordret, om end ikke specielt ham, saa dog de Geistlige her i Salen, til at forhandle denne Gjenstand. Han kunde nu vel ikke indrømme Rigtigheden af den Paastand, som man havde fremsat, at Confirmationen skulde irgend einem Resultate zu gelangen, zu einer Zeit beklage, wo so viele andere wichtige Sachen zur Behandlung vorlägen, deren Prüfung und Erörterung hiedurch vielleicht verhindert werden möchte.

Wenn ferner der geehrte Abgeordnete aus Meyn behauptet habe, daß es im Ganzen schlimm stehe mit dem Schulunterricht in den gemischten Districten und namentlich in dem Kirchspiel, wo er wohne, so müsse er die Richtigkeit dieser beiden Behauptungen leugnen. Seines Wissens wohne das geehrte Mitglied im Kirchspiel Adelby, und gerade hier habe er (der Redner) einer Schulprüfung der Kinder beigewohnt, bei welcher Gelegenheit er sie gut vorbereitet und wohl unterrichtet in denjenigen Kenntnissen gefunden habe, welche man von Kindern in einer Landschule verlangen könne. Dasselbe gelte von den übrigen Schulen, in denen er der Prüfung der Kinder beigewohnt habe. Den Zustand der Schulen vor Emanirung des Sprachreseripts könne er noch nicht ganz genau, auch damals sei aber wohl, wie natürlich, ein Unterschied sichtbar gewesen, je nachdem die Schulen mehr oder minder gut, und die Lehrer mehr oder minder tüchtig sich gezeigt hätten. Er könne aber nicht einräumen, daß es jetzt mit dem Schulunterricht schlechter stehe als damals, sondern müsse es ganz im Gegentheil als seine Ueberzeugung aussprechen, daß derselbe in mehreren Beziehungen jetzt besser sei als früher. Die Kinder lernten nämlich jetzt mehrere Gegenstände, welche sie früher nicht gelernt und nicht hätten lernen dürfen. So wüßten sie z. B. jetzt ganz gut Bescheid in der Vaterlandsgeschichte und der Geographie, namentlich der Geographie ihres Vaterlandes, und um sich an das Eine zu halten, was Noth sei, in der Religion seien sie gut bekannt mit den Lehren des Glaubens. Auch in dieser Beziehung ständen die jetzigen Schulen, wenigstens die ihm bekannten, im Vergleich mit den früheren wahrlich nicht zurück.

Derselbe geehrte Abgeordnete habe ferner der Confirmation als einer wichtigen Handlung erwähnt, und, wenn auch nicht speciell ihn, so doch überhaupt die Geistlichen hier im Saale aufgefordert, diesen Gegenstand näher zu erörtern. Nun könne er freilich die Richtigkeit der Behauptung nicht einräumen, daß die Confir-

have sin Oprindelse fra Reformationen eller confessio Augustana, idet den hertillands først var bleven indført i Begyndelsen af forrige Aarhundrede. Affect fra dette Spørgsmaal, som isvrigt her var irrelevant, skulde han visselig gjerne give den ærede Deputerede Ret i, at Confirmationen var en vigtig, en saare vigtig Handling, og i denne Retning havde han vistnok ogsaa udtalt sig i sit tidligere Foredrag. Man havde imidlertid besværet sig over, at Confirmationsunderviisningen ikke meddeeltes i det Spreg, Vedkommende ønskede, og det ærede Medlem fra Mein havde endogsaa paastaaet, at der slet ikke behøvedes nogen Consens til at lade sine Børn modtage Confirmationsunderviisningen og blive confirmerede hos hvilken Præst man selv ønskede. At dette Sidste ikke forholdt sig rigtigt, fremgik allerede af den Skrivelse fra Ministeriet, som idag var bleven oplæst; og hvad den første Anke angik, maatte han henlede Opmærksomheden paa, at Skolemunderviisningen i de blandede Districter siden Sprogrescriptets Udstædelse i Almindelighed meddeeltes paa Dansk. Confirmationen dannede nu Slutstenen for hele Skolemunderviisningen og navnlig Religionsunderviisningen, og det var saaledes en ligefrem Følge af de trufne Sprogforanstaltninger, at Confirmationsmunderviisningen maatte meddeles og Confirmationen afholdes i det Spreg, som var bleven benyttet ved Underviisningen i Skolen.

Man havde dernæst fra flere Sider henledet Opmærksomheden paa de Ulemper, som i det Hele taget vare en Følge af Sprogforanstaltningerne, og havde navnlig talt meget svære Ord om den Maade, hvorpaa de kirkelige Forhold herved vare blevne ordnede. Han skulde i saa Henseende ikke gaae videre ind paa den ærede Deputerede fra Grumby's Yttring om den Uorden, at der i en Kirke paa eengang skulde være bleven sunget efter en tydsk og efter en dansk Psalmebog, og at Psalmerne deri havde været af forskjellig Længde, thi dels bidrørte dette Tilfælde, om hvilket han Intet havde hørt, rimeligvis kun fra en Uopmærksomhed fra vedkommende Præsts eller Kirkebetjents Side, dels havde det ikke været Tilfældet, siden Psalmerne i Grumby's Kirke vare ligelydende med dem, som sjungedes i Kirken i Flensborg. Han kunde ikke nægte, at der var Sandhed i den Bemærkning, at Confirmationen havde en Tendents til at blive for lang, og at den derved kunde blive trættende for Børnene; men dette var ikke Tilfældet i Flensborg, hvor Confirmationen kun varede en Time. Han kunde ikke indlade sig paa at bedømme, hvorvidt det var rigtigt, at Confirmationen i Grumby havde varet i 3 Timer, men det var vistnok ikke Tilfældet i Flensborg, hvor Børnene ikke vare trætte, naar de kom ud af Kirken. Han kunde ikke indlade sig paa at bedømme, hvorvidt det var rigtigt, at Confirmationen i Grumby havde varet i 3 Timer, men det var vistnok ikke Tilfældet i Flensborg, hvor Børnene ikke vare trætte, naar de kom ud af Kirken. Han kunde ikke indlade sig paa at bedømme, hvorvidt det var rigtigt, at Confirmationen i Grumby havde varet i 3 Timer, men det var vistnok ikke Tilfældet i Flensborg, hvor Børnene ikke vare trætte, naar de kom ud af Kirken.

mation von der Reformation oder der confessio Augustana herrühren solle, indem dieselbe hier zu Lande erst zu Anfang des vorigen Jahrhunderts eingeführt worden sei. Abgesehen von dieser hier übrigens ganz irrelevanten Frage, sei er wahrlich gern bereit, dem geehrten Abgeordneten darin Recht zu geben, daß die Confirmation eine wichtige, sehr wichtige Handlung sei, und in Uebereinstimmung hiemit habe er sich gewiß auch in seinem früheren Vortrage ausgesprochen. Man habe indessen darüber geklagt, daß der Confirmationsunterricht nicht in der von Beikommenden gewünschten Sprache ertheilt werde, und der geehrte Abgeordnete aus Meyn habe sogar behauptet, daß es keiner Erlaubniß bedürfe, um seinen Kindern den Confirmationsunterricht von jedem beliebigen Prediger ertheilen und dieselben confirmiren zu lassen, wo man wolle. Daß Letzteres nicht richtig sei, gehe bereits aus einem heute verlesenen Ministerialschreiben hervor, und was die erstere Klage anbelange, so müsse er darauf aufmerksam machen, daß der Schulunterricht in den gemischten Districten seit Erlassung des Sprachrescripts im Allgemeinen in dänischer Sprache ertheilt werde. Da nun die Confirmation den Schlußstein des ganzen Schulunterrichts, namentlich des Religionsunterrichts bilde, sei es eine nothwendige Folge der in sprachlicher Beziehung getroffenen Maaßregel, daß der Confirmationsunterricht in der Sprache ertheilt, und die Confirmationshandlung ebenfalls in derselben Sprache abgehalten werden müsse, welcher man sich beim Schulunterricht bedient habe.

Demnächst sei von verschiedenen Seiten die Aufmerksamkeit auf die Mißlichkeiten hingeleitet, welche überhaupt aus Verfügungen auf sprachlichen Gebieten resultirten, und habe man namentlich mit sehr gewichtigen Worten auf die Art und Weise hingewiesen, in welcher die kirchlichen Verhältnisse durch jene Verfügungen geordnet worden seien. Er wolle sich in dieser Beziehung nicht näher einlassen auf die Aeußerung des geehrten Abgeordneten aus Grumby über die dadurch entstandene Unordnung, daß in einer Kirche gleichzeitig nach einem deutschen und nach einem dänischen Gesangbuch gesungen worden sei, und daß die Gesänge darin von verschiedener Länge gewesen, denn theils habe dieser ihm un-

tjents Side, deels var Sagen i sig selv ikke af stor Betydning.

Naar den samme ærede Deputerede derimod havde sagt: „Man behøvede blot at lukke Kirken til, saa lod Sagen sig udføre", eller dog noget Lignende, saa kunde man ganske vist sige dette, men en saadan Løsning af Spørgsmaalet tilfredsstillede ham ikke, og han følte sig overbeviist om, at Sagen kunde udføres paa en langt bedre Maade.

Han maatte fremdeles imødegaae en Yttring af det ærede geistlige Medlem fra Burg, at den danske Prædiken i de blandede Districter var til Forargelse for de Fromme og Troende, og vilde tillade sig at sammenholde denne med den Yttring af den ærede Deputerede fra Meyn, at, hvis der ikke fandtes tydske Andagtsbøger i Husene, vilde det staae slet til med Religionen. Han kunde ikke indrømme Rigtigheden af disse Paastande, thi, som han allerede tidligere havde bemærket, følte han sig overbeviist om, at hvor der taltes Dansk, maatte man ogsaa kunne forstaae Dansk; denne Sætning forekom ham saa simpel, at den næsten kunde betragtes som en Grundsætning. Imidlertid var der ganske vist en Forskjel i saa Henseende, eftersom der var Spørgsmaal om at forstaae det i daglig Tale eller at forstaae det, naar det benyttedes i et sammenhængende Foredrag, navnlig i en Prædiken, og den ærede Deputerede fra Grumby havde meget stærkt fremhævet denne Forskjel, idet han havde sagt, at det danske Sprog i de blandede Sprogdistricter vel var tilstrækkeligt til det daglige Livs Behov, men at det ikke slog til, naar der var Spørgsmaal om de høiere Begreber.

Han indrømmede gjerne, at der kunde have været nogle Vanskeligheder i Begyndelsen ved at forstaae et saadant sammenhængende Foredrag, naar man ikke var vant dertil; thi enkelte, navnlig bibelske Begreber havde ikke noget tilsvarende Udtryk i Folkesproget, som Følge af, at dette aldrig tidligere havde staaet under nogen dannende Indflydelse. Imidlertid troede han dog ikke, at det angelske Folkesprog, bekannt gebliebene Vorfall seinen Grund wahrscheinlich nur in einer Unachtsamkeit des betreffenden Predigers oder Kirchendieners, theils sei die Sache an und für sich nicht von Bedeutung.

Wenn derselbe geehrte Abgeordnete dagegen geäußert habe: „man brauche ja nur die Kirche zu schließen, so ließe die Sache sich machen", oder doch etwas Aehnliches, so könne man ganz gewiß so Etwas sagen, eine solche Lösung der Frage sehe er aber nicht als befriedigend an, und er halte sich davon überzeugt, daß die Sache auf weit bessere Weise zum Ziele geführt werden könne.

Er müsse ferner der Aeußerung des geehrten geistlichen Mitgliedes aus Burg entgegentreten, daß die dänische Predigt in den gemischten Districten den Gläubigen und Frommen zum Aergernisse gereichen solle, und wolle sich erlauben dieselbe mit der Bemerkung des geehrten Abgeordneten aus Meyn zusammenzuhalten, daß es schlimm aussehen würde mit der Religion, wenn sich nicht deutsche Andachtsbücher in den Häusern fänden. Er könne die Richtigkeit dieser Behauptungen nicht einräumen, denn er halte sich, wie schon früher bemerkt, davon überzeugt, daß man die dänische Sprache überall da verstehe, wo man sie spreche. Dieser Satz komme ihm so einfach vor, daß man ihn fast als ein Axiom hinstellen möchte. Freilich walte in dieser Beziehung ein Unterschied ob, je nachdem es sich darum handle, die tägliche Umgangssprache oder eine zusammenhängende Rede und namentlich die in einer Predigt in Anwendung kommende Sprache zu verstehen, und habe ja auch der geehrte Abgeordnete aus Grumby diesen Unterschied sehr stark hervorgehoben, indem er gesagt, daß die dänische Sprache in den gemischten Districten für den Bedarf des täglichen Lebens allerdings ausreiche, dagegen aber keineswegs genüge, wenn von höheren Begriffen die Rede sei.

Er wolle gern einräumen, daß es Anfangs einige Schwierigkeiten gehabt haben möge, einen solchen zusammenhängenden Vortrag zu verstehen, wenn man nicht an denselben gewöhnt sei, denn für einige Begriffe, namentlich biblische, gäbe es in der Volkssprache keinen entsprechenden Ausdruck, weil dieselbe niemals früher unter einem bildenden Einfluß gestanden habe. Er glaube indessen doch nicht, daß die ihm wohlbekannte

som han nøie kjendte, var saa fattigt paa Udtryk for høiere Begreber, som man i Almindelighed antog, saa meget mindre, som det nu ikke sjelden var, og tidligere altid havde været Tilfældet, at Folkets religieuse Forestillinger bevægede sig i det danske Sprog. Naar derfor saavel den Talende som de, der skulde høre, medbragte en god Villie og rakte hinanden en hjælpsom Haand, var han fuldkommen overbevist om, at Sagen inden temmelig kort Tid vilde komme i sin rette Gang.

(Fortsættes.)

Volkssprache Angelns an höheren Begriffen so arm sei, wie man gemeiniglich annehme, und dies um so weniger, als es jetzt nicht selten der Fall sei, und früher immer der Fall gewesen, daß die religiensen Vorstellungen des Volks in der dänischen Sprache gedacht und ausgedrückt würden. Wenn daher sowohl der Sprecher als der Hörer nur guten Willen mitbringen und einander hülfreiche Hand reichen wollten, so halte er sich fest davon überzeugt, daß die Sache binnen ziemlich kurzer Zeit in das richtige Geleise kommen würde.

(Forisetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 91. Flensborg, den 11. Marts. 1857.

Treogfyrgetvevende Møde, den 11. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Hvor man talte Dansk, kunde man ogsaa forstaae Dansk, selv i et sammenhængende Foredrag; men det var derfor Hovedspørgsmaalet at afgjøre, hvor der taltes Dansk. Dette var ikke ganske let at udfinde, og skjøndt han i saa Henseende havde gjort mange Erfaringer, indsaae han tilfulde, at det var misligt at beraabe sig her paa sine egne Erfaringer; den Enes Ja, kunde man sige, var ikke bedre end den Andens Nei. Han skulde derfor ikke videre indlade sig derpaa, men kun henvise til de Actstykker, som alle Medlemmer i Forsamlingen kjendte, og som vare det Eneste, af hvilke man med Sikkerhed kunde udlede Noget. Han maatte imidlertid ogsaa gjøre opmærksom paa, at det i den i Forsamlingens sidste Session over dette Anliggende afgivne Comiteebetænkning, som var underskreven af flere af de nuværende ærede Comiteemedlemmer, hed, at Regjeringens Sproggrændse var bygget paa Aarhundreder gamle Forskninger. I den nu foreliggende Comiteebetænkning taltes der derimod ikke om tidligere Aarhundreders, men kun om tidligere Aartienders Forskninger. Naar imidlertid for ti Aar eller et Par Aartiender tilbage Dansk havde været Folkesproget i de omhandlede Districter, vilde det dog være forunderligt, om man nu paa de samme Steder ikke længere skulde kunne tale og forstaae det.

Han indsaae nu vel tilfulde, at man imod det, han havde sagt om Forstaaelse og ikke Forstaaelse af det danske Sprog, vilde kunne anføre Omstændigheder, som syntes at have Ikkeliden Beviiskraft. Man havde nemlig saaledes ofte talt om, at Kirkerne vare komme paa

Dreiunddvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Wo man Dänisch spreche, verstehe man auch Dänisch, selbst in einem zusammenhängenden Vortrage. Die Hauptfrage sei also die, wo man Dänisch spreche. Es sei nicht ganz leicht, dieses ausfindig zu machen, und er sehe, obwohl er in dieser Beziehung manche Erfahrung gemacht, vollkommen ein, daß es hier mißlich sei, sich auf eigene Erfahrungen zu berufen. Das Ja des Einen, könnte man sagen, sei nicht besser als das Nein des Andern. Er wolle sich daher hierauf nicht näher einlassen, sondern nur auf die sämmtlichen Mitgliedern der Versammlung bekannten Actenstücke verweisen, da diese die einzigste sichere Quelle bildeten, aus welcher man schöpfen könne. Er könne jedoch nicht umhin, auch darauf aufmerksam zu machen, daß es in dem in der vorjährigen Diät in dieser Sache erstatteten Comiteebericht, welche von mehreren der jetzigen geehrten Comiteemitglieder mit unterschrieben worden sei, heiße, daß die von der Regierung gezogene Sprachgrenze sich auf Forschungen stütze, die Jahrhunderte alt seien; in dem jetzigen Comiteebericht dagegen werde nicht von den Forschungen früherer Jahrhunderte, sondern nur von denen früherer Jahrzehnte gesprochen. Sei aber vor zehn Jahre oder ein Paar Jahrzehnten in den fraglichen Districten die dänische Sprache die Volkssprache gewesen, so würde es doch wunderlich sein, wenn man jetzt an denselben Orten diese Sprache nicht mehr sollte verstehen und sprechen können.

Freilich sehe er vollkommen ein, daß man gegen seine Bemerkungen in Betreff des Verständnisses und Nicht-Verständnisses der dänischen Sprache Umstände würde anführen können, denen nicht geringere Beweiskraft beizuwohnen scheine. So habe man namentlich oft davon gesprochen,

de danske Søndage. Dette kunde nu vel ikke tages bogstaveligt, men Meningen dermed var rimeligviis, at Kirkebesøget paa de nævnte Søndage var betydelig mindre end ellers, et Factum, som han aldeles skulde indrømme, da saavel han selv personlig som mange Andre havde oplevet det. Heraf udledede man nu, at Beboerne ikke kunde forstaae den danske Prædiken, eftersom de i modsat Fald vilde komme til Gudstjenesten.

Hertil maatte han imidlertid bemærke, at denne Slutning ikke holdt Stik, eftersom der var flere andre Grunde tilstede, som kunde foranledige og virkelig foranledigede det mindre gode Kirkebesøg paa de danske Søndage. Der havde saaledes hos en stor Deel af Befolkningen dannet sig den Fordom, at de ikke kunde forstaae den danske Prædiken, og Aarsagerne hertil vare ikke vanskelige at gjætte. Det gamle Folkesprog var ved Aarhundreders Tryk blevet gjort foragteligt for Beboerne; fra Kongeaaen til Eideren havde Høie og Lave kappedes om at give det Øgenavne, saasom „Patois, Wurzelbänisch" o. s. v., og saa hyppig var denne Melodi bleven varieret, at selve Befolkningen omsider var bleven bragt til at ringeagte deres Forædres og deres eget Sprog. Han maatte ved denne Leilighed erindre om, at en æret Deputeret med Forkjærlighed havde udtalt sig om Folkesproget i Angel. Heri maatte han ganske give ham Ret, og han kunde ikke indrømme den ærede Deputerede fra Grumby, at det Sprog, den omhandlede Deputerede talte, kun var et simpelt og fordervet Sprog.

Naar der nu, som oven berørt, paa mange Steder havde udviklet sig en saadan Foragt for det danske Sprog, kunde man ikke vente, at Befolkningen skulde være istand til strax at udrive sig fra denne Fordom og gaae hen for at høre den danske Prædiken.

I Comiteebetænkningen bed det nu, at man ikke maatte være saa haardhjertet at antage de fremsatte Folkesuisser for at være en daß die Kirchen an den Sonntagen, wo Dänisch gepredigt würde, leer stünden. Diese Behauptung sei nun wohl nicht buchstäblich zu nehmen, sondern werde damit, wahrscheilich gemeint, daß der Kirchenbesuch an den gedachten Sonntagen bedeutend schwächer sei, als sonst, ein Factum, welches er durchaus nicht bestreite, da sowohl er selber als auch manche Andere dies erlebt hätten. Man ziehe daraus den Schluß, daß die Bewohner die dänische Predigt nicht verstehen könnten, da sie ja anderenfalls den Gottesdienst besuchen würden.

Hiegegen müsse er jedoch bemerken, daß diese Schlußfolgerung nicht stichhaltig sei, da es mehrere andere Gründe gäbe, welche den weniger guten Kirchenbesuch an den dänischen Sonntagen veranlassen könnten und wirklich auch veranlaßten. So habe sich bei einem großen Theile der Bevölkerung das Vorurtheil gebildet, daß sie die dänische Predigt nicht verstehen könnten, und die Ursache sei hievon unschwer zu errathen. Sei doch die alte Volkssprache durch den Druck von Jahrhunderten den Bewohnern verächtlich gemacht geworden; von der Königsau bis zur Eider hätten Hohe und Niedere darin gewetteifert, dieser Sprache Spottnamen zu geben, wie z. B. Patois, Wurzeldänisch u. s. w., und die Variationen dieser Melodie seien so zahlreich gewesen, daß die Bevölkerung selber zuletzt dahin gebracht worden sei, die Sprache ihrer Väter, ihre eigene Muttersprache, gering zu schätzen. Zugleich müsse er bei dieser Gelegenheit daran erinnern, daß ein geehrter Abgeordneter sich mit Vorliebe über die Volkssprache in Angeln ausgesprochen habe. Hierin müsse er ihm ganz und gar Recht geben und könne dem geehrten Abgeordneten aus Grumby nicht einräumen, daß die Sprache, welche der erwähnte Abgeordnete spreche, nur eine geringe und verdorbene Sprache sei.

Wenn sich nun, wie oben berührt, an manchen Orten eine solche Verachtung der dänischen Sprache bemerkbar gemacht habe, so könne man nicht erwarten, daß die Bevölkerung sich dieses Vorurtheils sogleich sollte entschlagen und sich veranlaßt finden können, die dänische Predigt zu besuchen.

Im Comiteebericht heiße es, daß man nicht so hartherzig sein dürfe, sich der Annahme hinzugeben, die laut gewordenen Wünsche des

Indskydelse af Politik og Agitation. Han var heller ikke af den Mening, at Folkemasserne ene vare en Frugt heraf, og indsaae tilfulde, at Overgangen ikke var let for Befolkningen; men 1850 — maatte han udtrykkelig bemærke — laae dog ikke saa langt fra 1851, at ikke nogle Eftervirkninger fra hiint Aar skulde have fundet og endnu finde Sted, og skulde dette ikke maaskee staae i Forbindelse med det mindre gode Kirkebesøg? Skjøndt han troede upartisk at have fremstillet Vanskelighederne ved at forstaae en dansk Prædiken, havde han ingenlunde dermed villet sige, at Befolkningen ikke kunde forstaae en saadan. Han kunde derfor heller ikke indrømme, at de nævnte Vanskeligheder indeholdt nogen tilstrækkelig Grund til at blive borte fra Guds Huus. Angelboerne vare i Reglen, det skulde han ikke nægte, et kirkeligt Folk; men Et var det, at være kirkeligtsindet, et Andet, at være i Sandhed troende og religiøs; vare de det Sidste, vilde Hindringerne ikke være saa store. Han kunde i saa Henseende, hvis han vilde, anføre ikke blot Personer, men ogsaa hele Sogne, som havde villet og derfor ogsaa havde kunnet; naar han ikke gjorde det, var det blot for ikke at berede de Paagjældende Vanskeligheder.

Efter alt dette kunde han ikke erkjende, at den Deputerede fra Burg med Ret kunde sige, at den danske Prædiken var til Forargelse for de Troende, og ligesaa lidt, hvad der af den Deputerede fra Mein var blevet anført.

Endnu maatte han gjøre nogle Bemærkninger med Hensyn til den Sidstes Yttring om, at Politiken nu engang stod høiere end Religionen, og at Agtelsen for Præsterne derfor maatte aftage. Hermed syntes den ærede Deputerede at ville henpege paa ham og hans danske Embedsbrødre; hvis dette virkelig var Tilfældet, maatte han tilbagevise en saa grundløs Paastand og Insinuation. Han indrøm-

Volks seien eine Folge der Politik und Agitation. Er sei auch nicht der Meinung, daß die Wünsche des Volkes einzig und allein diesen Grund haben sollten und sehe vollkommen ein, daß der Uebergang nicht leicht für das Volk sei. Das Jahr 1850 — müsse er aber ausdrücklich bemerken — liege jedoch dem Jahre 1851 nicht so fern, daß nicht einige Nachwirkungen des erstgedachten Jahres sich sollten geltend gemacht haben und sich noch geltend machen; und möchte dieses nicht etwa mit dem weniger guten Kirchenbesuch in Verbindung stehen? Obwohl er nun die Schwierigkeiten bei dem Verständnisse einer dänischen Predigt mit Unpartheilichkeit dargestellt zu haben glaube, so habe er doch keineswegs dadurch sagen wollen, daß die Bevölkerung eine soche Predigt nicht verstehen könne. Er könne daher auch nicht einräumen, daß die erwähnten Schwierigkeiten einen hinreichenden Grund enthielten, das Gotteshaus nicht zu besuchen. Die Bewohner Angelns, das wolle er nicht leugnen, hätten im Allgemeinen Sinn für Kirchlichkeit, ein Anderes sei es aber, wahrhaft gläubig und religiös zu sein; wären sie nur dies, so würden die Hindernisse sich nicht als so groß herausstellen. Er könnte, wenn er wollte, in dieser Beziehung nicht bloß Personen, sondern auch ganze Kirchspiele namhaft machen, welche den guten Willen hiezu gezeigt und sich deshalb auch schon seit Langem die Fähigkeit erworben hätten; er unterlasse dieses jedoch und zwar lediglich aus dem Grunde, um den Betreffenden keine Schwierigkeiten zu bereiten.

Nach allem diesen könne er nicht anerkennen, daß der Abgeordnete von Burg darin Recht gehabt, daß die dänische Predigt den Gläubigen zum Aergerniß gereiche, wie er auch ebensowenig die Richtigkeit dessen anerkennen könne, was von dem Abgeordneten von Meyn angeführt worden.

Annoch müsse er sich einige Bemerkungen über die Aeußerung des letztgedachten Abgeordneten erlauben, daß die Politik nun einmal höher stehe als die Religion, und daß die Achtung vor den Predigern deshalb in Abnahme begriffen sein müsse. Der geehrte Abgeordnete scheine hiebei ihn und seine dänischen Amtsbrüder im Sinne gehabt zu haben; sollte dies wirklich der Fall sein, so müsse er eine so grundlose

mede gjerne, at han elskede sit Modersmaal og den danske Nationalitet, og han havde ogsaa det Sprog kjært, som trods mange Aarhundreders Tryk og Uret endnu bestod i Angel. Det var sandt, at det vilde have faldet ham svært at lægge den sidste odelæggende Haand paa dette Sprog og denne Nationalitet, og han vilde have næret meget store Betænkeligheder ved et saadant Skridt; thi hvor foragtet dette Sprog end var, saa var det dog ogsaa der Fædrenes Sprog; i det opbevaredes Sagn og Sange fra fordums Tid, og ved at tilintetgjøre det vilde man overklippe Baandet mellem Fortid og Nutid. Ja han maatte gjentage, at han vilde have havt store Betænkeligheder herved; men heri laae dog vel ikke, at han skulde sætte Politiken over Religionen. Han vilde i øvrigt henpege til, hvad han under Sagens Motivering havde talt om det høiere Synspunct, hvorfra han betragtede dette Anliggende, og forresten vilde han ganske være enig med den ærede Deputerede fra Grumby, naar denne havde peget hen til Ham, der boede over Skyerne. I Hans Haand vilde han ogsaa trøstig lægge denne hele Sag.

Naar derimod denne samme ærede Deputerede endelig havde meent, at det ikke vilde medføre practiske Vanskeligheder at lade tvist Kirke- og Skolesprog gjennindføre i et Sogn, medens det danske Sprog vedblev at bestaae i Nabosoguet, saa kunde han ikke indrømme ham dette. Rigtignok havde den ærede Deputerede anviist en Udvei, nemlig den, at lade Sagen afgjøre ved en Afstemning af Beboerne i de paagjældende Districter, men han troede for sit Vedkommende ikke, at denne Udvei var practisk, og saae man hen til Regjeringens Stilling, lod den ingen Tvivl tilbage om, at det jo var dennes bestemte Hensigt at gjennemføre denne Sag. Man havde seet det ene Ministerskifte efter det andet, man havde seet forskjellige Anskuelser gjøre sig gjældende, men gjennem alle Omskiftelser havde een Ting Behauptung, eine so ungerechte Insinuation zurückweisen. Gern räume er ein, daß er seine Muttersprache und seine dänische Nationalität liebe, und daß ihm auch die Sprache werth sei, welche trotz des Druckes und des Unrechts mancher Jahrhunderte noch heutigen Tages in Angeln gesprochen werde. Es sei wahr, daß es ihm schwer gefallen sein würde, die letzte vernichtende Hand an diese Sprache, diese Nationalität zu legen, und er würde sehr große Bedenklichkeiten bei einem solchen Schritte gehegt haben; denn wie sehr auch Manche diese Sprache verachten möchten, so sei sie doch auch dort die Sprache der Väter; in dieser Sprache würden doch die Sagen und Lieder der Vorzeit aufbewahrt, und durch die Vernichtung derselben würde man das Band, welches Vergangenheit und Gegenwart zusammenhalte, zerschneiden. Ja er müsse es wiederholen, er würde große Bedenklichkeit dabei gehegt haben; hierin liege aber doch wohl nicht, daß er die Politik höher stelle als die Religion. Er wolle im Uebrigen auf das hinweisen, was er bei der Motivirung der Sache hinsichtlich des höheren Gesichtspunctes, wovon er diese Angelegenheit betrachte, gesagt habe, und sonst sich mit dem geehrten Abgeordneten aus Grumby in so fern ganz einverstanden erklären, als dieser auf Den, der über den Wolken throne, verwiesen habe. In Seine Hand wolle auch er getrost diese Sache legen.

Wenn dagegen derselbe geehrte Abgeordnete endlich gemeint habe, daß es keine practischen Schwierigkeiten haben könne, in dem einen Kirchspiel die deutsche Kirchen- und Schulsprache wieder einzuführen, in dem andern benachbarten Kirchspiele dagegen die dänische Sprache beizubehalten, so könne er demselben hierin nicht Recht geben. Freilich habe der geehrte Abgeordnete auf einen Ausweg, nämlich auf eine in den betreffenden Districten vorzunehmende Abstimmung der Bevölkerung hingewiesen, er könne jedoch seinerseits diesen Ausweg nicht für practisch halten, und sehe man auf die Stellung der Regierung hin, so lasse diese keinen Zweifel daran übrig, daß es die bestimmte Absicht derselben sei, diese Sache durchzuführen. Habe man ja doch den einen Ministerwechsel nach dem andern, habe verschiedene Anschauungen, verschiedene Principien sich geltend machen sehen, und — bei

staaet fast, og det var den, at Sprogsagen skulde gjennemføres.

Gaardeier Hinrichsen: Han maatte kun tillade sig endnu een Bemærkning med en Ytring af den ærede foregaaende Taler.

Denne havde nemlig sagt, at han havde den faste og urokkelige Overbeviisning, at hans Menighed forstod ham, naar han forkyndte den Evangeliet i det danske Sprog. Nu havde han (Taleren) just faaet tilsendt en med 91 Underskrifter forsynet Skrivelse fra Beboerne af Husby Sogn, hvori lige det Modsatte var udtalt, og hvori de Paagjældende forsikkrede, at de ikke kunde forstaae den danske Prædiken. Den lød som følger:

„Da wir in Nr. 30 der Ständezeitung gesehen haben, daß der Probst Hansen in Husby in der Ständeversammlung eine Erklärung abgegeben hat, daß die Mitglieder der Husbyer Gemeinde die dänische Predigt verstehen, so erklären wir Unterzeichnete von Ausackerholz hiemit, daß wir nicht im Stande sind, die dänische Predigt zu verstehen. Wir fühlen uns daher veranlaßt, Ihnen, geehrter Herr Hinrichsen, diese Erklärung zukommen zu lassen."

Fremdeles havde han endnu modtaget følgende Protester af samme Indhold fra ester nævnte Byer:

En Protest med 11 Underskrifter fra Markerup med Tilføielsen: „for sig selv, samt de myndige Medlemmer af deres Husstand".

En Protest med 2 Underskrifter fra Badskovkro, med samme Tilføielse.

En Protest med 9 Underskrifter fra Husby, med samme Tilføielse.

En Protest med 12 Underskrifter fra Husbyskov, med samme Tilføielse.

4 Protester med 4 Underskrifter fra Hodderup, med samme Tilføielse.

En Protest med 14 Underskrifter fra Grimmerup, med Tilføielsen: „for sig selv samt de myndige Beboere af deres Huse, med Undtagelse af en Pige fra Ærø".

5 Protester med 5 Underskrifter fra Ogager med Tilføielsen: „for Vedkommende selv og deres Familier".

13 Protester med 13 Underskrifter fra Ogager.

allen Crisen habe das Eine festgestanden, daß die Sprachsache zur Durchführung gebracht werden solle.

Hofbesitzer Hinrichsen: Nur eine Bemerkung müsse er sich noch erlauben, und zwar gegen eine Aeußerung des geehrten Vorredners.

Derselbe habe gesagt, daß er der festen unwandelbaren Ueberzeugung lebe, seine Gemeinde verstehe ihn, wenn er ihr in dänischer Sprache das Evangelium verkünde. Nun sei aber ihm (dem Redner) ein mit 91 Unterschriften bedecktes Schreiben von Eingesessenen des Kirchspiels Husby zugesandt worden, worin gerade das Gegentheil gesagt und versichert werde, daß die Betreffenden die dänische Predigt nicht verständen. Dasselbe laute folgendermaaßen:

„Da wir in Nr. 30 der Ständezeitung gesehen haben, daß der Probst Hansen in Husby in der Ständeversammlung eine Erklärung abgegeben hat, daß die Mitglieder der Husbyer Gemeinde die dänische Predigt verstehen, so erklären wir Unterzeichnete von Ausackerholz hiemit, daß wir nicht im Stande sind, die dänische Predigt zu verstehen. Wir fühlen uns daher veranlaßt, Ihnen, geehrter Herr Hinrichsen, diese Erklärung zukommen zu lassen."

Außerdem seien ihm noch folgende Proteste gleichen Inhalts, von nachbenannten Ortschaften zugegangen:

Ein Protest mit 11 Unterschriften von Markerup, mit der Hinzufügung: „für sich und ihre mündigen Hausgenossen."

Ein Protest mit 2 Unterschriften von Wattschaufrug, mit derselben Hinzufügung.

Ein Protest mit 9 Unterschriften von Husby, mit derselben Hinzufügung.

Ein Protest mit 12 Unterschriften von Husbyholz, mit derselben Hinzufügung.

4 Proteste mit 4 Unterschriften von Hodderup, mit derselben Hinzufügung.

Ein Protest mit 14 Unterschriften von Gremmerup, mit der Hinzufügung: „für sich und ihre mündigen Hausbewohner, ausgenommen ein Mädchen von Arroe."

5 Proteste mit 5 Unterschriften von Ausacker, mit der Hinzufügung: „für sich und ihre Familien."

13 Proteste mit 13 Unterschriften von Ausacker.

En Protest med 21 Underskrifter fra Boldevraa.

En Protest med 29 Underskrifter fra Lyxhøft, med Tilsoielsen: „fra myndige Medlemmer af Menigheden der".

Han meente dog, at disse Vidnesbyrd maatte have større Vægt end et Vidnesbyrd af et enkelt Medlem af denne Forsamling, navnlig naar, som Tilfældet var, et saa betydeligt Antal af Menighedsmedlemmer i Husby følte sig nødsagede til at vidne mod deres egen Præst. Desuden forelaae der ikke mindre end 361 Petitioner fra Husby Sogn, som indstændigt bade om, at det tydske Sprog igjen maatte blive indført der.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han havde endnu Mere at bemærke, men maatte opsætte det af den simple Grund, at han ikke nøie kunde see eller læse de Notitser, han havde opskrevet med Blyant. Han vilde derfor kun tillade sig at gjøre to Bemærkninger.

Det var godt, at Mennesket kunde forandre sin Mening, men det var dog ikke godt i alle Tilfælde. En saadan Meningsforandring var ogsaa foregaaet med det høitærede geistlige Medlem fra Husby. I Reisebeskrivelsen over den videnskabelige Expedition med Corvetten „Galathea" i Aarene 1845, 46 og 47, som rigtignok, hvis han ikke tog feil, var underteegnet af Bille, erklærede denne, at han havde erholdt de deri meddeelte Notitser af Expeditionens Medlemmer, blandt hvilke han ogsaa nævnede Pastor Hansen, og man turde derfor antage, at idetmindste Bemærkningerne om de kirkelige Tilstande paa Java alene hidrørte fra ham. I disse Notitser udtalede det ærede Medlem en stærk Dadel over den Fremgangsmaade, de hollandske Præster brugte imod Javaneserne, og det hed paa vedkommende Sted:

„En af de reformerte Præster i Batavia er ansat med den Forpligtelse, foruden Hollandsk ogsaa at prædike Javanesisk i en af Byens Kirker; men alene dette, at den samme Forpligtelse kun paaligger Een og ikke Alle, viser i og for sig tilstrækkeligt,

Ein Protest mit 21 Unterschriften von Woldenraae.

Ein Protest mit 29 Unterschriften von Lützhöft, mit der Hinzufügung: „von mündigen Mitgliedern der Gemeinde.

Er meine doch, daß diese Zeugnisse schwerer wiegen müßten als das eines einzelnen Mitgliedes dieser Versammlung, namentlich wenn, wie dies hier der Fall, eine so bedeutende Anzahl der Husbyer Gemeindeglieder sich gedrungen sehe, gegen ihren eigenen Prediger zu zeugen. Außerdem lägen nicht weniger als 361 Petitionen aus dem Kirchspiel Husby vor, in welchen um Wiedereinführung der deutschen Sprache daselbst dringend gebeten werde.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Er hätte noch Mehreres zu bemerken, dies müsse indessen unterbleiben, und zwar aus dem einfachen Grunde, weil er die mit Bleifeder von ihm aufgezeichneten Notizen nicht mehr sehen und nicht mehr lesen könne. Er wolle sich daher nur erlauben, zwei Bemerkungen zu machen.

Es sei gut, daß sich der Mensch besinne, aber es sei doch nicht in jedem Falle gut. Eine solche Sinnesänderung sei auch mit dem hochgeehrten geistlichen Mitgliede aus Husby vorgegangen. In der Reisebeschreibung über die wissenschaftliche Expedition der Corvette „Galathea" in den Jahren 1845, 1846 und 1847, die freilich, wenn er nicht irre, von Bille unterzeichnet sei, erkläre Letzterer, daß er die mitgetheilten Notizen von den Mitgliedern der Expedition, unter denen auch Pastor Hansen genannt sei, erhalten habe, und dürfe man daher annehmen, daß wenigstens die Notizen über die kirchlichen Zustände auf Java von Niemand anders als von diesem herrührten. In diesen Notizen spreche sich das geehrte geistliche Mitglied sehr tadelnd über das Verfahren der holländischen Prediger den Javanesen gegenüber aus, und heiße es an dem betreffenden Orte folgendermaaßen:

„Einer von den reformirten Predigern in Batavia ist mit der Verpflichtung angestellt, in einer der Stadtkirchen außer Holländisch auch Javanisch zu predigen; aber allein dieses, daß nur Einer und nicht Alle dieselbe Verpflichtung haben, zeigt an und

hvormeget Hollænderne interessere sig for Javaneſernes Omvendelse til Christendommen.

Begge de i Surabaya ansatte Geistlige paahviler ligeledes den samme Forpligtelse; men saavidt er det kommet i den senere Tid, at de aldeles have vægret sig ved at prædike Javaneſisk, under Paaskud af, at Javaneserne meget godt forstaae Hollandsk. Imidlertid har Gouvernementet fundet det altfor stærkt, og der blev derfor, da vi reiste, nedsat en Commission til at undersøge Sagen. Af blandt Javaneserne kun findes saa Christne, fremgaaer selvfølgelig af det Anførte."

Dette var det, som det høiærede Medlem fra Husby dengang yttrede.

Han kunde imidlertid ogsaa beraabe sig paa et Vidnesbyrd af en anden Autoritet, for hvilken ogsaa det ærede geistlige Medlem maatte bøie sig. Den Autoritet, som han meente, var den høiærværdige Herr Biskop. Han følte sig vel ingenlunde kaldet til at indestaae for den Yttring, han nu vilde nævne, men der var blevet overgivet ham en Petition fra en agtværdig Mand, som vel vidste, hvad han skred, for at han skulde overgive denne til Forsamlingen. Ansøgeren havde altsaa havt til Hensigt at undergive Petitionens Indhold Forsamlingens Bedømmelse, og han turde vistnok benytte Indholdet her, idet han lod Ansøgeren selv bære Ansvaret derfor. Det var Sandemand Peter Mau i Skjæggerød i Nørrebrarup Sogn i Gottorp Amt, og han vilde nu lade ham selv tale.

Han sagde i sin Petition:

„Zum Schluß muß ich noch der gewichtigen Aeußerung des hochehrwürdigen Bischofs Boesen gedenken, in welcher er sich so wahr über die Sprachsache bei einer Kirchenvisitation in einem nahegelegenen Kirchspiele ausgesprochen: „Er habe nun selbst eine ganz andere Ueberzeugung von der Sache gewonnen; die Leute verständen, wie er selbst erfahren, in dänischer Sprache ihn nicht."

Han meente dog, at dette var et fuldgyldigt Vidnesbyrd og vel værd at overveie.

für sich genugsam, inwieweit die Holländer sich für die Bekehrung der Javaner zum Christenthum interessiren.

Die beiden in Surabaya angestellten Geistlichen haben ebenfalls die obengenannte Verpflichtung; aber so weit ist es in neuerer Zeit gekommen, daß sie sich überhaupt der javanischen Predigt entschlagen haben, unter dem Vorwande, daß die Javaner sehr gut Holländisch verstünden. Doch dieses hat dem Gouvernement allzu weit gehend erschienen, und wurde deshalb bei unserer Abreise eine Commission zur Untersuchung der Sache ernannt. Daß nur wenige Christen zwischen den Javanern sind, geht selbstverständlich aus dem hervor, was angeführt ist."

Das seien die damaligen Worte des jetzigen hochgeehrten Mitgliedes der Geistlichkeit aus Husby.

Er könne sich jedoch auch noch auf das Zeugniß einer anderen Autorität berufen, vor welcher auch das geehrte geistliche Mitglied sich beugen würde. Die Autorität, welche er meine, sei der hochwürdige Herr Bischof. Er fühle sich freilich nicht berufen, die hier fragliche Aeußerung zu vertreten, es sei ihm indessen eine Petition von einem achtbaren Manne, der wohl wisse, was er schreibe, überreicht worden, um sie der Versammlung zu übergeben. Der Petent habe also beabsichtigt, den Inhalt seiner Petition der Versammlung zu unterbreiten, und dürfe er denselben daher gewiß hier benutzen, Jenem die etwanige Verantwortung überlassend. Es sei der Sandmann Peter Jr. Mau in Scheggerott, Kirchspiels Norderbrarup, Amts Gottorff, und wolle er ihn selber reden lassen.

Derselbe sage in seiner Petition:

„Zum Schluß muß ich noch der gewichtigen Aeußerung des hochehrwürdigen Bischofs Boesen gedenken, in welcher er sich so wahr über die Sprachsache bei einer Kirchenvisitation in einem nahegelegenen Kirchspiele ausgesprochen: „Er habe nun selbst eine ganz andere Ueberzeugung von der Sache gewonnen; die Leute verständen, wie er selbst erfahren, in dänischer Sprache ihn nicht."

Er meine doch, daß dies ein vollgültiges Zeugniß und wohl denkenswerth sei.

Den Kongel. Commissarius: Hvorvidt det af den ærede Deputerede fra Mein fremførte saakaldte Vidnesbyrd havde nogen Værd eller ikke, kunde man ikke bedømme, naar man hverken saae Underskrifterne eller hjendte den Maade, hvorpaa de vare tilveiebragte. Iøvrigt maatte han fastholde sin tidligere Paastand, at Contribuenterne saavel fra Husby, som fra det øvrige flensborgske Oppebørselsdistrict havde talt nok saameget Dansk som Tydsk, naar de i Forretninger kom paa Amtstuen.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han vilde kun tillade sig den korte Bemærkning, at det geistlige Medlem fra Husby vilkaarlig havde udrevet en Sætning af den Tale, den ærede Præsident idag havde holdt, og lagt ham i Munden, at den danske Prædiken i de blandede Districter var til Forargelse for de Troende og Fromme. Som Sammenhængen viste, havde den høitærede Præsident ingenlunde sagt dette, men tvertimod yttret, at de, som allerede i Forveien ikke helligholdt Helligdagen, ved den danske Prædiken endnu mere bestyrkedes i denne deres Færd.

(Sluttes.)

Der Königl. Commissarius: Inwieweit das von dem geehrten Abgeordneten aus Meyn vorgelegte sogenannte Zeugniß einen Werth habe, oder nicht, lasse sich nicht beurtheilen, so lange man weder die Unterschriften zu Gesicht bekommen, noch die Art und Weise erfahren habe wie sie zu Wege gebracht worden seien. Uebrigens müsse er bei seiner früheren Behauptung stehen bleiben, daß die Contribuenten sowohl aus Husby als aus dem übrigen Flensburger Hebungsdistrict reichlich so viel Dänisch als Deutsch gesprochen hätten, wenn sie in Geschäften auf die Amtstube gekommen wären.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er wolle sich nur die kurze Bemerkung erlauben, daß das geistliche Mitglied aus Husby aus der heutigen Rede des geehrten Präsidenten willkührlich einen Satz herausgerissen und demselben die Worte in den Mund gelegt habe: „die dänische Predigt in den gemischten Districten sei ein Aergerniß für die Gläubigen und Frommen." Wie der Zusammenhang zeige, habe der hochgeehrte Präsident dies keineswegs gesagt, sondern sich vielmehr dahin ausgesprochen, daß diejenigen, welche schon ohnehin den Sabbath nicht heiligten, durch die dänische Predigt in diesem ihrem Thun und Treiben noch mehr bestärkt würden.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 92. Flensborg, den 11. Marts. 1857.

Treogfyrgetyvende Møde, den 11. Februar 1857.

(Slutning.)

Provst Hansen fra Husby: Hvis han, som denne Berigtigelse syntes at vise, skulde have misforstaaet den ærede Præsident, faldt det, han i saa Henseende havde sagt, naturligviis bort.

Hvad de Protester eller Petitioner angik, som den ærede Deputerede fra Møn havde fremført, skulde han ikke videre gaae ind paa dem, da han ikke ønskede at optræde mod sin Menighed; han havde engang udtalt sin Mening og maatte fasthølde den.

Naar det ærede Medlem fra Grumby iøvrigt havde henpeget til Billes Reisebeskrivelse og havde bragt Forholdet mellem Hollænderne og Malaierne paa Java i Forbindelse med Forholdene i Mellemslesvig og Angel, kunde han ikke forstaae, hvorledes man kunde sammenligne Forholdet imellem Malaiisk og Hollandsk med Forholdet imellem Dansk og det danske Folkesprog i Angel.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Rigtignok var Tilfældet et andet, men det var dog analogt med det nærværende Tilfælde; sandsynligviis havde man dengang heller ikke tænkt paa, at man nogensinde skulde komme i den Stilling at maatte forsvare den modsatte Anskuelse.

Gaardmand Hinrichsen: Alle de Protester, han havde omtalt, vare underskrevne af de Paagjældende, og Enhver, der ønskede det, kunde faae dem at see hos ham. Iøvrigt vare disse Documenter hans Eiendom, da de udtrykkelig vare rettede til ham.

Grev v. Baudissin: Da det forekom

Dreiundvierzigste Sitzung, den 11. Februar 1857.

(Schluß.)

Probst Hansen aus Husby: Wenn er den geehrten Präsidenten dieser Berichtigung zufolge mißverstanden haben sollte, so sei das, was er in dieser Beziehung gesagt, natürlich als wegfällig zu betrachten.

Was die von dem geehrten Abgeordneten aus Møen beigebrachten Proteste oder Petitionen anbelange, so wolle er sich hierauf nicht weiter einlassen, da er nicht wünsche, gegen seine eigene Gemeinde aufzutreten. Er habe einmal seine Meinung ausgesprochen und müsse bei dieser stehen bleiben.

Wenn übrigens das geehrte Mitglied aus Grumby auf Bille's Reisebeschreibung verwiesen und die Stellung der Holländer zu den Malayen auf Java mit den Verhältnissen in Mittelschleswig und der dortigen Volkssprache in Verbindung gebracht habe, so vermöge er nicht zu verstehen, wie man das Verhältniß zwischen dem Malayischen und dem Holländischen mit dem Verhältnisse zwischen dem Dänischen und der dänischen Volkssprache in Angeln vergleichen könne.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Der Fall sei allerdings ein anderer, aber doch dem jetzigen analog; wahrscheinlich habe man damals auch nicht geglaubt, jemals in die Lage zu kommen, die gegentheilige Ansicht vertheidigen zu müssen.

Hofbesitzer Hinrichsen: Sämmtliche von ihm erwähnte Proteste seien mit den Unterschriften versehen und könnten bei ihm eingesehen werden. Uebrigens seien diese Documente sein Eigenthum, da sie ausdrücklich an ihn persönlich gerichtet und eingesandt seien.

Grafv. Baudissin: Da es ihm wünschens-

ham unfeligt og nødvendigt, at Undersøgelsen af Sprogforholdene i de blandede Districter ikke blot fandt Sted under Control af villige (som i Comitebetænkningen var foreslaaet), men ogsaa af uafhængige Mænd, som udvalgtes af Menigheden, maatte han i saa Henseende forbeholde sig et Ændringsforslag til den endelige Behandling.

Pastor Christiansen: Man havde opfordret ham til at udtale sig om Sprogforholdene i Medelby Sogn. Denne Anmodning skulde han gjerne efterkomme, men da Forsamlingen vistnok allerede var træt af den lange Discussion, ansaae han det for rigtigst at opsætte dette til den endelige Behandling.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig, vilde han henstille til Forsamlingens Afgjørelse, om den ansaae sig for tilstrækkelig instrueret for at kunne gaae over til den endelige Behandling.

Forsamlingen erklærede sig derpaa enstemmig for tilstrækkelig instrueret, hvorefter Præsidenten sluttede Mødet og ansatte det næste Møde til Torsdagen den 12. Februar Klokken 12 om Middagen med følgende Dagsorden:

1. Endelig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Straffen for svigagtig Fallit m. m.
2. Endelig Behandling af Pastor Thadens Proposition, angaaende en Lønningsforhøielse for Skolelærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne.
3. Motivering af Godseier Kittels Proposition, angaaende en Besværing over den ved et Valg til de større Godseieres Valgclasse iagttagne Fremgangsmaade m. m.

werth und nothwendig vorkomme, daß die Untersuchung der Sprachverhältnisse in den gemischten Districten nicht bloß unter der Controlle von unpartheiischen (wie im Comitebericht vorgeschlagen), sondern auch unabhängigen, von der Gemeinde zu erwählenden Männern stattfinde, so behalte er sich in dieser Beziehung ein Amendement für die Schlußberathung vor.

Pastor Christiansen: Man habe ihn aufgefordert, sich über die Sprachverhältnisse im Kirchspiel Medelby auszusprechen. Dieser Aufforderung werde er gerne nachkommen; da aber die Versammlung durch die lange Discussion gewiß ermüdet sein werde, so halte er es für das Richtigste, dies auf die Schlußberathung zu verschieben.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so wolle er der Versammlung anheim geben, ob dieselbe sich für hinlänglich instruirt für die Schlußberathung erachte.

Die Versammlung erklärte sich demnächst einstimmig für genügend instruirt, und wurde die Sitzung darauf vom Präsidenten geschlossen und die nächste auf Donnerstag, den 12. Febr., Mittags 12 Uhr, angesetzt, mit folgender Tagesordnung:

1. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Bestrafung des betrügerischen Concurses s. w. d. a.
2. Schlußberathung über die Proposition des Pastors Thaden, betreffend eine Gehaltserhöhung für die Schullehrer in den Städten und Flecken.
3. Motivirung der Proposition des Gutsbesitzers Kittel, betreffend Beschwerden über das bei der Wahl zur Ständeversammlung in der Wahlclasse der größeren Gutsbesitzer beobachtete Verfahren s. w. d. a.

Fireogfyrgetyvende Mode.

Den 12. Februar 1857.

36 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, anmeldte han for Forsamlingen som indkommet:

En Comiteebetænkning over en Proposition fra de Deputerede Clausen og Hansen-Grumby om en Tilsætning til Forordningen af 6. Februar 1854, angaaende Mølletvangens Ophævelse.

En Comiteebetænkning over en Proposition fra Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff, angaaende indskrænket Oprettelse af Privatskoler etc.

En Comiteebetænkning over et Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Fremgangsmaaden ved Afhørelsen af Vidner i civile Sager.

En Proposition fra den Deputerede for det 5. Kjøbstadvalgdistrict, saalydende:

„Stænderforsamlingen beslutter hos Hans Majestæt Kongen allerunderdanigst at andrage paa:

at det maatte behage Allerhøistsamme igjen at ophæve den Allerhøieste Resolution af 18. Februar 1853, angaaende Ordningen af Veivæsenet i de blandede Districter."

Præsidenten: Det første Nummer paa Dagsordenen var Slutningsbehandlingen af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for svigagtig Fallit m. m.; han havde imidlertid seet sig foranlediget til at udsætte denne Forhandling til det følgende Møde.

Derpaa fulgte paa Dagsordenen Slutningsbehandlingen af en Proposition fra Pastor Thaden, angaaende en Forhøielse af den Skolelærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne tillagte Løn m. m., og han erklærede hermed Forhandlingen for aabnet.

Fabrikant Clausen: Efterat den ærede Proponent havde forladt Forsamlingen, var han af de øvrige Medlemmer af Comiteen bleven

Vierundvierzigste Sitzung.

Den 12. Februar 1857.

Gegenwärtig waren 36 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, zeigte derselbe der Versammlung als eingegangen an:

Ein Comiteebericht über die Proposition der Abgeordneten Clausen und Hansen-Grumby, betreffend einen Zusatz zu der Verordnung vom 6. Februar 1854, die Aufhebung des Mühlenzwangs betreffend.

Ein Comiteebericht über die Proposition des Kammerherrn v. Ahlefeldt-Saxtorf, betreffend die unbeschränkte Errichtung von Privatschulen s. w. d. a.

Ein Comiteebericht über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend das Verfahren bei der Abhörung von Zeugen in Civilsachen.

Eine Proposition des Abgeordneten des 5. städtischen Wahldistricts, folgendermaaßen lautend:

„Die Ständeversammlung beschließt bei Sr. Königlichen Majestät allerunterthänigst darauf anzutragen:

daß Allerhöchstdieselben geruhen wollen, die Allerhöchste Resolution vom 18. Februar 1853, betreffend die Ordnung des Wesens in den gemischten Districten, wieder aufzuheben."

Der Präsident: Die erste Nummer auf der Tagesordnung sei die Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung des betrügerischen Concurses s. w. d. a.; er habe jedoch sich veranlaßt gesehen, die Verhandlung über diese Sache bis auf die folgende Sitzung auszusetzen.

Demnächst folge auf der Tagesordnung die Schlußberathung über die Proposition des Pastor Thaden, betreffend die Gehaltserhöhung der Schullehrer in den Städten und Flecken ꝛc., und er erkläre hiemit die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Fabrikant Clausen: Nachdem der geehrte Proponent diese Versammlung verlassen, hätten die übrigen Mitglieder des Ausschusses ihn auf-

opfordret til at fungere som Referent i denne Sag. Han vilde først bestræbe sig for at constatere og fremhæve, hvad der egentlig havde været Proponentens Hensigt, idet denne syntes at være miskjendt fra forskjellige Sider. Det var Proponentens Hensigt, hvilket han bestemt vidste, da han havde confereret med ham før hans Bortreise, for en Deel at afhjælpe den Nød, der umiskjendelig tyngede paa Lærerne i Kjøbstæderne og Flækkerne.

Det havde ikke været hans Hensigt i alle Tilfælde og under alle Betingelser at give Lærerstanden en høiere Gage, men kun der at bringe Hjælp, hvor det virkelig var nødvendigt. Denne Mening havde Comiteen tiltraadt; men ligesom nu Proponenten og Comiteen vare enige i, at det var enhver Communes Pligt at lønne en Lærer saaledes, at han i det Mindste var beskyttet mod Nød, og ligesom de troede, at enhver Commune med Glæde vilde bringe et saadant Offer, saaledes meente de ogsaa, at man maatte tage Hensyn til Communerne. Allerede naar Propositionen blev vedtaget af Forsamlingen og sanctioneret af Hans Majestæt Kongen, vilde der blive lagt en stor Byrde paa Communerne, navnlig Flækkerne og de mindre Kjøbstæder, paa hvilke en saadan Bestemmelse især vilde komme til Anvendelse; saaledes vilde f. Ex. Flækken Kappel komme til at udrede 8 til 900 Rdlr. mere om Aaret, hvilket dog ikke var ubetydeligt for en saa lille Commune; og hertil skulde ikke alene de Rige og Velhavende, men ogsaa de Fattige og Dagleieren, som fortjente sit Brød i sit Ansigts Sved, bidrage. Denne Betragtningsmaade havde bevæget Comiteen til at fastsætte, hvad den havde fastsat, og det som Minimum; man vilde kun give Lærerne, men ikke fratage dem Noget; men derved havde man ikke alene maattet følge Hjertets Indskydelse, men man havde ogsaa maattet tage Hensyn til, at der ikke blev paalagt Communerne en altfor trykkende Byrde.

Comiteen havde været af den Mening, at 500 Rdlr. og fri Bolig var tilstrækkeligt til

gefordert, das Referat in dieser Sache zu übernehmen. Er wolle sich zunächst bemühen, festzustellen und Nachdruck darauf zu legen, was eigentlich die Intention des Proponenten gewesen sei, indem diese mehrseitig verkannt zu sein scheine. Die Absicht des Proponenten sei, wie er das gewiß wisse, indem er mit denselben vor seinem Fortgange darüber conferirt habe, die gewesen, dem Nothstande, welcher unverkennbar auf den Lehrern in den Städten und Flecken laste, theilweise abzuhelfen.

Es sei nicht die Absicht desselben gewesen, dem Lehrerstande im Allgemeinen und unter allen Bedingungen eine höhere Gagirung zuzuwenden, sondern nur da helfend einzutreten, wo es wirklich Noth thue. Dieser Meinung sei der Ausschuß beigetreten. Gleichwie aber nun der Proponent und der Ausschuß darüber einig seien, daß es die Pflicht jeder Commune sei, ihren Lehrer in der Weise zu gagiren, daß er wenigstens vor Mangel geschützt werde, und sie glaubten, daß jede Commune freudig das Opfer bringen werde, so seien sie auch der Ansicht, daß man dabei auf die Communen Rücksicht nehmen müsse. Wenn diese Proposition von der Versammlung zum Beschluß erhoben und von Sr. Majestät dem Könige genehmigt werde, so würde schon dadurch eine große Last den Communen auferlegt werden, namentlich den Flecken und den kleinen Städten, da diese besonders durch eine solche Bestimmung betroffen würden; — so werde z. B. Cappeln demzufolge 8—900 Rthlr. jährlich mehr zu repartiren haben, was für eine kleine Commune doch nicht unbedeutend sei; denn nicht bloß die Reichen und Wohlhabenden, sondern auch die Armen und der Taglöhner, der im Schweiße seines Angesichts sein Brod verdiene, hätten dazu beizutragen. Diese Betrachtung habe den Ausschuß bewogen, festzusetzen, was festgesetzt worden sei, und zwar als Minimum; man wolle dadurch den Lehrern nur Etwas geben, ihnen Nichts entziehen. Dabei habe man aber nicht dem Zuge des Herzens allein folgen dürfen, sondern habe auch darauf Rücksicht nehmen müssen, daß nicht zu drückende Lasten den Communen auferlegt würden.

Die Comitee sei der Meinung, daß 500 Rthlr. und freie Wohnung genügend seien, um

at beskytte mod Nærings sorger; dette var rigtignok blevet bestridt, men han troede ogsaa selv at kunne give et Vidnesbyrd herom; han havde selv levet med Familie under smaae Omstændigheder. Dog han vilde ikke beraabe sig paa sit eget Vidnesbyrd, men paa de i Kappel ansatte Læreres. Allerede før han var kommen her, havde han besluttet at optræde for Lærerne, fordi de lede af Sorg og Sult. Han havde derfor conferered med Lærerne i Kappel, og disse havde sagt ham, at det, som Proponenten og Comiteen havde foreslaaet, var et ønskeligt Resultat for dem. Han vilde spørge, om de, der hidtil havde kunnet komme ud af det med en Indtægt af 2—300 Rdlr., nu ikke skulde kunne leve af 500 Rdlr. Han maatte rigtignok bekjende, at 500 Rdlr. ikke var Meget, og den værdige Lærerstand maatte som hidtil underkaste sig Indskrænkninger og give Afkald paa Meget, men der var dog ogsaa andre Midler til at forskjøre Indtægterne, nemlig Privatunderviisning. Det var vel blevet sagt, at man maatte lønne Lærerne saaledes, at han ikke behøvede at give saadanne Timer, men han var af en ganske anden Mening, thi enhver Lærer, som levede for sit Kald og havde Interesse for Ungdommen, vilde gjerne give saadanne Timer, ikke alene for Fortjenestens, men ogsaa for den gode Sags Skyld. Og det var dog vel ikke for meget forlangt, at Lærerne maatte arbeide 1 eller 2 Timer om Dagen udenfor Skoletimerne, hvis Antal, saavidt han vidste, i Kjøbstæderne og Flækkerne i Regelen var 5. Naar nu Læreren ogsaa maatte forberede sig en Timestid endnu til Underviisningen, saa vilde han ialt faae en Arbeidstid af 7 à 8 Timer, og han vilde spørge, hvo der i den ærede Forsamling havde en kortere Arbeidstid.

Han troede, at de Lærere, som ved dette Forslag erholdt et Tillæg, vilde modtage det med Taknemmelighed, men de, der havde ventet, at alle Læreres Stilling vilde blive forbedret, havde skuffet sig. Det havde ikke været Proponentens Hensigt, men kun at fastsætte et Minimum; skulde hiint skee, da maatte en ny Proposition indbringes. Comiteen havde ikke villet og ikke kunnet afvige fra Proponentens Anvor Nahrungssorgen zu schützen. Dies sei freilich bestritten, aber er selbst glaube auch ein Urtheil darüber zu haben; auch er habe unter kleinen Verhältnissen mit Familie gelebt, jedoch wolle er sich nicht auf sein Urtheil, sondern auf das Zeugniß der Lehrer in Cappeln berufen. Ehe er hierher gekommen, habe er beschlossen für die Lehrer aufzutreten, weil sie Hunger und Kummer litten, deshalb habe er mit den Lehrern in Cappeln darüber conferirt, und diese hätten ihm als für sie wünschenswerthes Resultat das genannt, was der Proponent und der Comitebericht vorgeschlagen. Er wolle fragen, ob die Leute, die bisher mit einem Einkommen von 2—300 Rthlr. ausgekommen wären, nun nicht von 500 Rthlr. sollten leben können. Freilich müsse er bekennen, 500 Rthlr. sei nicht viel, und der ehrenhafte Stand der Lehrer werde sich, wie bisher, Einschränkungen auferlegen und Manches entziehen müssen; aber es gebe doch auch andere Mittel, die Einnahme zu vergrößern, nämlich durch Privatunterricht. Es sei freilich gesagt worden, daß man den Lehrer so stellen müsse, daß er nicht nöthig habe, solche Stunden zu geben. Er sei ganz anderer Meinung, denn jeder Lehrer, der für sein Amt lebe und für die Jugend Interesse habe, werde diese Stunden gern geben, nicht nur des Verdienstes, sondern auch der guten Sache wegen. Es sei doch wohl nicht zu viel verlangt, daß der Lehrer eine oder ein paar Stunden täglich außer dem Schulunterricht geben müsse, der in den Städten und Flecken, wie er glaube, in der Regel auf 5 Stunden angesetzt sei. Wenn nun auch der Lehrer noch eine Stunde dazu gebrauche, um sich auf den Unterricht vorzubereiten, so werde derselbe im Ganzen eine Arbeitszeit von 7—8 Stunden täglich bekommen, und er wolle fragen, wer in der geehrten Versammlung wohl eine kürzere Arbeitszeit habe.

Er glaube, daß diejenigen Lehrer, die zufolge dieses Vorschlags eine Zulage bekämen, es dankend annehmen würden; diejenigen aber, die erwartet hätten, daß die Lage aller Lehrer verbessert werden solle, hätten sich getäuscht. Dies sei nicht die Absicht des Proponenten gewesen, sondern nur die, ein Minimum festzustellen; solle jenes geschehen, dann müsse eine neue Proposition eingebracht werden. Der

skuelse. Han vidste vel, at man i de offentlige Blade havde kastet Smuds paa Proponenten, men han var overbeviist om, at Proponenten kun havde villet det Gode for Sagens egen Skyld, at han ikke vilde lade sig forlede til noget Høiere eller noget Ringere, at han var ophøiet over Mængdens Dadel og Roes.

Ved den foreløbige Behandling vare flere Amendements blevne stillede. Comiteen havde overveiet disse og optaget de fleste, forsaavidt de stemte overeens med Comiteens Princip og Overbeviisning. Han vilde nu afvente, hvad de enkelte ærede Deputerede vilde ytre med Hensyn til deres Ændringsforslag, for derefter at komme tilbage dertil.

Brændevinsbrænder Matthiesen: Den første Passus af hans Amendement var bortfalden derved, at Comiteen havde optaget den, derimod var Comiteen med Hensyn til den sidste Deel af hans Amendement gaaet ud over hans Forslag; han troede deg, at 250 Rdl. foruden fri Bolig var tilstrækkeligt for en ugift Hjælpelærer, da en saadan kun havde 30 Timers Undervisning om Ugen og saaledes havde Leilighed til en ikke ubetydelig Bifortjeneste ved Privattimer.

Fabrikant Clausen: Naar den ærede Taler havde opgivet den første Passus af sit Amendement, skjøndt Comiteen ikke havde optaget den fuldstændigt, men med nogle Forandringer, saa kunde dette kun være Comiteen behageligt. Passus 4 havde Comiteen derimod ikke seet sig foranlediget til at gaae ind paa, da den havde troet, at man maatte forefkrive Communerne at give de saakaldte Hjælpelærere en større Løn, fordi under de nærværende Forhold Seminaristernes Antal forminskedes, og deres Fordringer som Følge heraf blev større, og fordi Communerne ellers let vilde tage mindre dueligе Subjecter, som de kunde erholde for en ringere Gage.

Pastor Christiansen: Det af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict stillede Amende-Ausschuß habe nicht von der Ansicht des Proponenten abweichen wollen noch können. Er wisse wohl, daß die Absicht des Proponenten in öffentlichen Blättern mit Koth beworfen sei, er sei aber überzeugt, daß der Proponent nur das Gute gewollt habe um der Sache willen, daß er sich nicht zu etwas Höherem oder Geringerem verleiten lassen werde, daß er erhaben sei über den Tadel oder das Lob der Menge.

Bei der Vorberathung seien mehrere Amendements eingegangen; die Comitee habe sich über dieselben berathen und die meisten derselben aufgenommen, so weit dieselbe es mit ihrem Princip und ihrer Ueberzeugung habe vereinen können. Er wolle nun erwarten, was die einzelnen geehrten Abgeordneten in Bezug auf ihre Amendements vortragen würden, und später darauf zurückkommen.

Branntweinbrenner Matthiesen: Der erste Paffus seines Amendements sei dadurch hinfällig geworden, daß die Comitee denselben aufgenommen habe. Dagegen sei die Comitee hinsichtlich des letzten Passus in seinem Amendement über seinen Vorschlag hinausgegangen; er glaube aber doch, daß 250 Rthlr. außer freier Wohnung für einen unverheiratheten Hülfslehrer hinreichend sei, da ein solcher nur 30 Unterrichtsstunden wöchentlich und also Gelegenheit habe, durch Privatunterricht sich eine nicht unbedeutende Nebeneinnahme zu verschaffen.

Fabrikant Clausen: Wenn der geehrte Vorredner den ersten Passus seines Amendements aufgegeben habe, obgleich die Comitee denselben nicht vollständig, sondern mit einer Veränderung aufgenommen habe, so könne dies der Comite nur angenehm sein. Auf den Paffus 4 habe die Comitee sich dagegen nicht einzugehen veranlaßt gesehen, indem dieselbe geglaubt habe, daß man den Communen vorschreiben müsse, den s. g. Hülfslehrern ein angemessenes Gehalt zu geben, weil unter den gegenwärtigen Verhältnissen die Zahl der Seminaristen immer mehr und mehr abnehme, und die Ansprüche derselben in Folge davon sich steigerten, und weil sonst die Communen leicht weniger passende Subjecte annehmen würden, die sie für eine geringere Gage erhalten könnten.

Pastor Christiansen: Dem Amendement des geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen

ment maatte han saa meget mere tiltræde, som han selv havde havt til Hensigt at stille et saadant, da han erfarede, at det allerede var indgivet. Han vilde derfor kun tilføie et Par Ord for at anbefale samme og troede at kunne gjøre dette ved et Regnestykke. Gav man en Lærer ved en Mellem- eller Elementarclasse 500 Rdlr. i aarlig Indtægt foruden fri Bolig, og antog man, saaledes som den Kongelige Tilforordnede ved en tidligere Leilighed havde sagt, at en Familie bestod af 5 Medlemmer, Mand, Kone og 3 Børn, saa vilde til Klæder for en saadan Familie, saaledes som det var blevet ham sagt af flere Lærere, behøves 150 Rdlr., til Løn for en Tjenestepige 30 Rdlr., til Fattig- og Enkekassen 20 Rdlr., tilsammen 200 Rdlr., af Resten, 300 Rdlr., skulde Familien altsaa leve, og der vilde saaledes paa hver af de 6 Personer ikke engang falde 1 Rdlr. om Ugen, og her var nu ikke engang medregnet Lys, Varme, Vadsk og Vedligeholdelsen af Husinventariet, Læge og Apotheker, Bøger og hvad man overhovedet forstod ved løbende Udgifter. Det var aabenbart, at en saadan Lærer kun havde et nødtørftigt Udkomme, ifør naar han ingen Bifortjeneste havde. Han maatte altsaa give Privatunderviisning, maaskee endog meget hyppigt mere, end hans Skole havde godt af. Om han nu ogsaa kunde udholde denne Byrde i de yngre Aar, saa vilde den dog med den tiltagende Alder bestandigt blive vanskeligere. Mangen en Lærer maatte da lide Nød, naar han blev gammel, saafremt han ikke med al sin Dygtighed havde kunnet rykke op. Hvad imidlertid Oprykningsprincipet angik, saa kunde han, saaledes som han ogsaa havde bemærket ved den forelsbige Behandling, ikke ubetinget billige det. Det var ikke godt, naar der var en Fristelse tilstede til alene af pecuniaire Hensyn at rykke op i en høiere Classe, naar man kunde virke med Held i en lavere. Disse 2 anførte Ulemper vilde man forebygge, naar man gav Læreren et Alderstillæg af 100 Rdlr. hvert 10de Aar, og han havde med Hensyn hertil tilladt sig at stille et Amendement. Skriftligt og mundligt havde han af Lærere erfaret, at de i Comiteebetænkningen med Smerte havde savnet dette Alderstillæg, saameget mere, som der var sikkret deres Colleger i Kongeriget et saadant. Wahldistricts müsse er um so mehr beitreten, da er selbst die Absicht gehabt habe, ein solches zu stellen, als er erfahren, daß dasselbe schon gestellt sei; er wolle daher nur einige Worte zur Empfehlung desselben hinzufügen und glaube dies durch ein kleines Rechenexempel thun zu können. Gebe man einem Lehrer an einer Mittel- oder Elementarclasse 500 Rthlr. jährliche Einnahme außer freier Wohnung, und nehme man dazu an, daß eine Familie durchschnittlich, wie der Königliche Herr Beigeordnete bei einer früheren Gelegenheit gesagt habe, aus 5 Personen, Mann Weib und 3 Kindern bestehe, so würde für die Kleidung einer solchen Familie, wie ihm von mehreren Lehrern gesagt worden sei, 150 Rthlr. erforderlich sein, als Lohn für ein Dienstmädchen 30 Rthlr., an die Armen- und Wittwencasse 20 Rthlr, zusammen 200 Rthlr. Von dem Rest von 300 Rthlr. solle nun die Familie von 6 Personen beköstigt werden, wonach für jede Person nicht einmal 1 Rthlr. wöchentlich herauskommen werde. Hier sei nun nicht einmal mitgerechnet: Licht, Feurung, Wäsche, Instandhaltung des Hausinventars, Arzt und Apotheker, Bücher und überhaupt, was unter dem sogenannten Handschilling verstanden werde. Offenbar habe ein solcher Lehrer nur ein sehr nothdürftiges Auskommen, und besonders wenn er keinen Nebenverdienst habe. Er müsse also Privatunterricht geben, vielleicht ja gewiß mehr, als für seine Schule gut sei. Wenn er nun auch in den jüngeren Jahren diese Last tragen könne, so werde dies doch bei zunehmenden Jahren immer schwerer werden. Mancher Lehrer müßte dann im Alter darben, wenn er nicht selbst bei aller Tüchtigkeit habe aufrücken können. Was jedoch das Aufrückungsprincip betreffe, so könne er dasselbe nicht unbedingt billigen, wie er auch schon bei der Vorberathung bemerkt habe. Es sei schlimm, wenn die Versuchung da sei, bloß aus pecuniairen Rücksichten in eine höhere Classe aufzurücken, wenn man heilbringend in einer niedrigeren wirken könne. Dem doppelten angeführten Uebel werde vorgebeugt, wenn dem Lehrer alle 10 Jahre eine Anciennitäts-Zulage von 100 Rthlr. gegeben werde, in welcher Beziehung er sich erlaubt habe ein Amendement zu stellen. Schriftlich und mündlich hätten Lehrer ihm mitgetheilt,

Han vidste heller ikke noget bedre Middel til at tilfredsstille Lærernes paa Grund af deres voxende Familier stigende Fornødenheder. Paa denne Maade havde de idetmindste Udsigt til en nogenledes sorgfri Existents, og hvormange Lærere vilde selv paa denne Maade kunde bringe deres Indtægter op til 900—1000 Rdlr. om Aaret?

Een Bemærkning vilde han endnu kun tilføie, at han nemlig havde forudsat en trængende Tilstand hos vedkommende Lærere, og han troede ogsaa, at denne var tilstede i høiere Grad, end man kunde see. Thi hvad saae man? Den finere Klædning, men man saae ikke den indre Sorg eller Nøden i Familiens Skjød, ledsaget af tusinde Suk. Sandelig, de vare de bedste Hyrder efter Guds Hjerte, som selv ved den tarveligste Løn offrede sig for deres Kald med Hengivelsens Troefasthed; men den, som vilde, at alt Godt „skulde deles med dem, som undervise" (Brevet til Galaterne 6 Capitel 6 Vers), han vilde vistnok ogsaa, at der skulde rækkes den troe Lærer, hvad der kunde være ham en venlig Spore til ikke blot at vise sig taknemmelig mod Gud, men ogsaa mod Mennesker. Vilde man have dygtige Lærere, saa maatte man honorere deres Ulæilighed anstændigt.

Med disse Ord vilde han varmt og hjerteligt anbefale sit Amendement til den høitærede Stænderforsamling.

(Fortsættes)

daß sie im Comiteebericht diese Anciennitäts-Zulage schmerzlich vermißt hätten, zumal da den Collegen im Königreich eine solche zugesichert worden sei. Er wisse auch kein besseres Mittel, die durch die heranwachsende Familie sich steigernden Bedürfnisse der Lehrer zu befriedigen; auf diese Weise werde ihnen doch eine einigermaaßen sorgenfreie Existenz in Aussicht gestellt; und wie wenige Lehrer würden doch auf diese Weise ihre jährliche Einnahme auf 900—1000 Rthlr. bringen können?

Eins wolle er noch bemerken; er habe gleichsam einen Nothstand der betreffenden Lehrer vorausgesetzt, und er glaube auch, daß ein solcher vorhanden sei, mehr als man es sehe. Denn was sehe man? das feinere Kleid, aber man sehe nicht die innere Sorge und nicht das Darben im Schooße der Familie, das von tausend Seufzern begleitet sei. Wahr sei es, das seien die rechten Hirten nach dem Herzen Gottes, die selbst beim kärglichsten Lohn mit hingebender Treue sich ihrem Amte opferten, allein, der da wolle, daß allerlei Gutes „demjenigen mitgetheilt werden solle, der da unterrichtet" (Galater 6, Vers 6), der wolle gewiß auch, daß dem treuen Lehrer dargereicht werde, was ihm ein freundlicher Antrieb sein könne, nicht bloß gegen Gott, sondern auch gegen Menschen sich dankbar zu beweisen. Wolle man tüchtige Lehrer, so müsse man ihre saure Mühe anständig honoriren.

Mit diesen wenigen Worten wolle er sein Amendement der hochgeehrten Ständeversammlung warm und herzlich empfohlen haben.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 93. Flensborg, den 12. Marts. 1857.

Fireogfyrgetvende Møde, den 12. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Fabrikant Clausen: Den ærede Taler havde knyttet sit Foredrag til det af den Deputerede for det 3die Landvalgdistrict stillede Amendement og fremhævet, at 500 Rdlr. ikke vare tilstrækkelige. Herimod havde han allerede tidligere sagt, hvad der var at sige. Men naar den ærede Taler gik fra dette Amendement over til et Alderstillæg, saa troede han ikke, at dette stemmede overeens med den ærede Deputerede for det 3die Landvalgdistricts Ansluelse. Den ærede Taler havde nemlig først erklæret, at han ikke var for Opryknings-systemet, den ærede Deputerede for det 3die Landvalgdistrict havde derimod tidligere udtalt Ønskeligheden af, at der var en Forskjel, for at Lærerne kunde anvises til at søge fra det mindre Embede til det større, og denne Ansluelse deelte han med sit fulde Hjertes Overbeviisning; man maatte ikke betage den værdige Lærerstand denne Spore. Alderstillægget stod i Modstrid hermed, det var en Pude, hvorpaa Lærerne vilde hvile sig; vilde man have en Spore, maatte man opgive denne Pude. Naar det fremdeles var sagt, at Nød var forhaanden, saa maatte han indrømme dette, men han troede ogsaa, at denne Nød nogenledes blev afhjulpen, naar man forhøiede Indtægterne fra 300 til 500 Rdlr. Den ærede Taler havde i sit Amendement andraget paa, at Brændselstillægget maatte blive forhøiet til 80 Rdlr., event. til 50 Rdlr. Det vilde have været ham personlig mere vekomment, hvis han var bleven staaende ved 80 Rdlr., thi vare 80 Rdlr. nødvendige, saa vare 50 Rdlr. for lidt. Comiteen havde imidlertid holdt fast ved den Ansluelse, at der ikke skulde bevilges Brændsel for Huset, men alene for Skolen. Skulde imidlertid den høitærede Forsamling erklære sig

Vierundvierzigste Sitzung, den 12. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Fabrikant Clausen: Der geehrte Vorredner habe seinen Vortrag angeknüpft an das Amendement des geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts und hervorgehoben, daß die Summe von 500 Rthlr. nicht genügend sei. Er habe schon Eingangs das gesagt, was hiergegen zu sagen sei. Wenn aber das geehrte geistliche Mitglied von diesem Amendement auf eine Alterszulage übergehe, so glaube er nicht, daß derselbe dies im Geiste des geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts habe thun können. Der geehrte Vorredner habe nämlich zunächst erklärt, daß er nicht für das Aufrückungssystem sei, der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts habe dagegen früher den Wunsch ausgesprochen, daß es hier einen Unterschied gebe, damit den Lehrern ein Sporn gegeben werde von der kleineren Stelle zu der besseren zu gelangen, und diese Ansicht theile er von vollem Herzen; man dürfe dem geehrten Stande der Lehrer nicht diesen Sporn nehmen. Die Alterszulage sei jedoch im Widerspruch hiemit ein Ruhekissen; wolle man einen Sporn, so müsse man das Ruhekissen aufgeben. Wenn ferner gesagt worden, daß ein Nothstand vorhanden sei, so müsse er dies einräumen, aber er glaube, daß diesem Nothstande doch schon einigermaaßen abgeholfen werde, wenn man die Einnahme von 300 auf 500 Rthlr. erhöhe. Das geehrte geistliche Mitglied habe in seinem Amendement darauf angetragen, daß die Feuerungszulage erhöht werde auf 80, event. 50 Rthlr. Es sei ihm persönlich lieber gewesen, wenn derselbe bei 80 Rthlr. stehen geblieben sei, denn wenn 80 Rthlr. erforderlich seien, so seien 50 Rthlr. zu wenig. Der Ausschuß habe an der Ansicht festgehalten, daß nicht für

for hiint, saa erklærede han sig for en Godtgjørelse af 80 Rdlr. Alderstillægget var i Amendementet ansat til 100 Rdlr. for hvert Decennium; i Kongeriget var det dog, saavidt han vidste, kun 25 Rdlr. 100 Rdlr. var dog ogsaa for meget, og dette vilde allerede i nogle Aar udgjøre en ganske ikkelig Sum. Desuden maatte han gjøre opmærksom paa, at dette Forslag aldeles ikke hørte ind under den foreliggende Proposition, da det strakte sig til alle Lærere, medens Propositionen og Comiteebetænkningen kun gik ud paa at fastsætte et Minimum. Naar det ærede geistlige Medlem vilde fasthalde sit Forslag, maatte han indbringe det i en ny Proposition.

Pastor Christiansen (efter at have erholdt Præsidentens Tilladelse til at gjøre en Berigtigelse): Han havde ikke udtalt sig mod Oprykningen i Almindelighed, man kun, naar den alene skete af pecuniaire Grunde.

Fabrikant Clausen: Han havde ogsaa forstaaet den ærede Taler ganske saaledes, men han troede, at den pecuniaire Interesse var den overveiende ved Oprykningen. Der kunde ganske vist gives Tilfælde, hvor Læreren havde faaet sin Classe saa kjær, at han ikke gjerne vilde forlade den, eller hvor Communen havde vundet Læreren saa kjær, at den ikke gjerne vilde lade ham fare, men i saa Tilfælde vilde Communen ogsaa gjerne bevilge ham dette Tillæg.

Pastor Beck: I det Hele maatte han erklære sig tilfreds med Comiteebetænkningen og derfor tiltræde den, dog ikke den Passus, at Læreren selv skulde anskaffe Brændsel til Huset; han vilde derfor tiltræde det af den ærede Deputerede for det 3die geistlige Valgdistrict stillede Amendement. Han meente, at der ligesaavel maatte bevilges Skolelærerne i Byerne som Skolelærerne paa Landet Brændsel til Huset, saa meget mere, som en Løn af 500 og 400 Rdlr. ikke var synderlig stor, og det ikke var saa let for Skolelærerne i Byen at erholde Brændsel, som for Skolelærerne paa Landet; derfor vilde han tiltræde den ærede Referents Forslag om at bevilge 80 Rdlr. Han sluttede med det das Haus, sondern nur für die Schule Feuerung bewilligt werden solle; würde jedoch die hochgeehrte Versammlung sich für jenes erklären, so erkläre er sich für eine Zulage von 80 Rthl. Die Alterszulage sei im Amendement für jedes Decennium auf 100 Rthlr. angesetzt, im Königreiche seien es jedoch, so viel er wisse, nur 25 Rthlr.; 100 Rthlr. seien aber doch auch zu viel, und dies würde in einigen Jahren schon eine ganz erkleckliche Summe ausmachen. Darauf müsse er jedoch auch noch aufmerksam machen, daß dieser Vorschlag gar nicht in die vorliegende Proposition gehöre, da derselbe sich über alle Lehrer erstrecke, während die Proposition und der Comiteebericht nur ein Minimum feststellten. Wenn das geehrte geistliche Mitglied bei seinem Vorschlag beharre, so müsse derselbe eine neue Proposition einbringen.

Pastor Christiansen (nachdem derselbe vom Präsidenten die Erlaubniß erhalten eine Berichtigung zu machen): Er habe sich nicht gegen das Aufrücken im Allgemeinen, sondern wenn es nur aus pecuniairen Gründen geschehe, erklärt.

Fabrikant Clausen: Er habe auch den geehrten Vorredner ganz so verstanden, glaube aber doch, daß das pecuniaire Interesse beim Aufrücken das vorwiegende sei. Es könne allerdings Fälle geben, wo der Lehrer die Classe lieb gewonnen habe, so daß er dieselbe nicht gern verlasse, oder daß die Gemeinde den Lehrer so lieb gewonnen habe, daß sie ihn nicht gern fahren lassen wolle, dann aber werde auch die Gemeinde ihm gewiß gern die Zulage bewilligen.

Pastor Beck: Im Ganzen müsse er sich mit dem Comiteebericht zufrieden erklären und demselben beitreten, nicht aber dem Passus, daß die Lehrer für das Haus selbst Feuerung anschaffen sollten; daher wolle er dem Amendement des geehrten geistlichen Mitgliedes des 3. Wahldistricts beitreten. Er sei der Meinung, daß eben so gut den Stadtschullehrern als den Landschullehrern Feuerung für das Haus bewilligt werden müsse, zumal da das Gehalt von 500 und 400 Rthlr. nicht gar groß sei, und es den Stadtschullehrern nicht so leicht werde die Feuerung herbeizuschaffen als den Landschullehrern; daher wolle er dem Vorschlage des geehrten Referenten beitreten, daß 80 Rthlr. bewilligt wer-

Ønske, at Tillægget ret snart maatte blive Skolelærerne tildeel.

Amtsforvalter Skau: Han kunde med Hensyn til hine Amendements i det Hele beholde sig til, hvad han under den første Behandling havde yttret, og dertil kom endnu, at den ærede Deputerede fra Medelby tildeels havde forsvaret de enkelte Puncter. Med Hensyn til den første Passus vilde han derfor ikke videre yttre sig og med Hensyn til den anden kun bemærke, at den faldt sammen med det af den ærede Deputerede fra Høier stillede Amendement, at Passus 2 skulde lyde som Passus 1 i Comitecberætningen, idetmindste for saa vidt han havde forstaaet dette Amendement.

Til § 3 i Comitecberætningen havde han foreslaaet, at der istedetfor „paa Opsigelse antagne" skulde sættes „ugifte"; han vidste vel, at begge Udtrykkene vare passende, hvert i sin Egn; det sidste passede bedst i hans District, og maatte det første passede bedst i Rappel; han vilde derfor henstille til Forsamlingen, hvilket af disse Udtryk den anfaae for det heldigste.

Angaaende et Punct, nemlig Brændsel til Skolen og Huset, var der opstaaet en Meningsforskjellighed; han havde nu ganske vist ikke overseet, at Brændsel til Skolen alene vilde være grumme lidt, men paa den anden Side maatte man heller ikke overse, at det kunde give Anledning til Ubehageligheder og Strid, naar det skulde afgjøres, hvormeget der var nødvendigt til Husets Brug. Disse Ubehageligheder havde man troet at kunne undgaae ved at foreslaae en aarlig Brændselsgodtgjørelse af 80 Rdlr., event. 50 Rdlr., men han ynded dog ikke dette Forslag, ikke fordi han ikke undede Lærerne dette Tillæg, men fordi han anfaae det for bedre at give dem 100 Rdlr. mere i Gage, saaledes som han havde foreslaaet. Da man nu formodentlig først vilde komme til at stemme om Gagernes Størrelse, saa vilde han, hvis Forsamlingen vedtog at forhøie Gagerne saaledes, som han havde foreslaaet, ikke have Noget imod, at Brændsel til Huset bortfaldt; forkastede Forsamlingen derimod hans Forslag om de forhøiede Gager, vilde han stemme for Brændsel til Huset.

den möchten. Er schließe mit dem Wunsche, daß die Zulage recht bald den Schullehrern zu Theil werden möge.

Amtsverwalter Skau: Mit Beziehung auf seine Amendements könne er hauptsächlich auf das hinweisen, was er in der Vorberathung darüber gesagt habe, dazu komme noch, daß das geehrte geistliche Mitglied aus Medelby zum Theil die einzelnen Puncte vertheidigt habe. Ueber den ersten Passus wolle er sich daher nicht weiter auslassen und hinsichtlich des zweiten nur bemerken, daß derselbe zusammenfalle mit dem Amendement des geehrten Mitgliedes von Høier, daß Passus 2 lauten solle wie Passus 1 im Comitecbericht, wenigstens so weit er dieses Amendement verstanden habe.

Hinsichtlich des Passus 3 im Comitecbericht habe er vorgeschlagen, daß es statt „auf Kündigung angenommene" heißen möge „unverheirathete"; er wisse wohl, daß beide Ausdrücke, jeder in seiner Gegend, passend seien; der letztere sei passender in seinem District, und der erstere sei vielleicht passender für Cappeln; er wolle es daher der Versammlung anheimstellen, welchen Ausdruck dieselbe für den besseren halte.

Hinsichtlich den Frage über die Feuerung, habe sich eine Meinungsverschiedenheit gezeigt. Er habe nun freilich nicht übersehen, daß die Feuerung für die Schule allein zu wenig sei, es sei aber auch auf der anderen Seite nicht zu übersehen, daß es Veranlassung zu Unannehmlichkeiten und Streitigkeiten geben könne, wenn bestimmt werden solle, wie viel zum Gebrauch im Hause nothwendig sei. Diesen Unannehmlichkeiten habe man dadurch entgehen zu können geglaubt, daß man eine jährliche Feuerungsvergütung von 80, event. 50 Rthlr. vorgeschlagen habe; dieser Vorschlag gefalle ihm jedoch nicht, nicht aus dem Grunde, weil er den Lehrern diese Zulage nicht gönne, sondern weil er es für besser ansehe, wie er vorgeschlagen habe, denselben 100 Rthlr. Gage mehr zu geben. Da man nun vermuthlich zuerst über die Höhe der Gage abstimmen werde, so werde er, wenn die Versammlung beschließe die Gage in der Weise zu erhöhen, wie er vorgeschlagen habe, Nichts dagegen haben, daß die Feuerungszulage für das Haus wegfalle; verwerfe dagegen die Versammlung seinen Vorschlag wegen

Endelig havde han i sit Amendement foreslaaet en forandret Affattelse af Slutningen af Comiteens Forslag; den ærede Referent havde imidlertid ikke nærmere udtalt, hvad Comiteens Mening herom havde været, og ikke gjendrevet de af ham anførte Grunde; han maatte derfor give slip paa den Fornøielse at gjendrive den ærede Referents Modgrunde, saafremt saadanne endnu maatte blive anførte, da han ikke oftere kunde faae Ordet i denne Sag. Comiteens Forslag om, at, naar Degne- eller Organist-Indtægterne overstege 150 Rdlr., skulde Overskudet afkortes i Skolelærergagen, havde Referenten foreslaaet forandret saaledes: „Saafremt imidlertid vedkommende Lærers Indtægter, naar han tillige er Degn eller Organist, overstige 500 Rdlr., kan han ikke gjøre Krav paa Forhøielse i hans Indtægter som Skolelærer". Han erkjendte nu vel, at denne Affattelse var klarere og bedre, men han troede dog ikke, at der i Realiteten var nogen Forskjel mellem disse to Forslag.

Den ærede Referent havde gjentagne Gange fremsat den Paastand, at Comiteen ikke vilde afvige mere fra Propositionen, end det absolut var nødvendigt, og havde gjort gjældende, at dette i det Væsentlige heller ikke var skeet. Dette var imidlertid en Feiltagelse, thi det var netop Propositionens Særkjende, at den aldeles ikke indlod sig paa Organist- og Degne-Indtægterne; men ved Comiteens Forslag bleve Embederne nivellerede. Han troede at burde udtale, at han ikke ansaae dette for ønskeligt, deels fordi det ikke var heldigt, at disse Embeder i de større Byer vare forenede med Skolelærertjenesten, deels havde man ved disse større Embeder en Udvei til Befordring for fortjente Mænd. Forslag om Alderstillæg kunde han ikke andet end ansee for en god og smuk Idee, og i Kongeriget passede denne Indretning fuldstændigt; thi der havde man gjort Skolelærerembederne lige store og deelt Degnetjenesterne; der var saaledes ingen Leilighed til Avancement. Saalænge man imidlertid fastholdt Midlet til Avancement, saalænge havde man den bedste og der Erhöhung der Gage, so werde er für die Feuerung für das Haus stimmen.

In seinem Amendement habe er endlich eine veränderte Abfassung des Schlußsatzes im Comiteeberichte vorgeschlagen. Der geehrte Berichterstatter habe jedoch sich nicht näher darüber geäußert, was die Meinung der Comitee hierüber gewesen sei, und nicht die von ihm angeführten Gründe widerlegt, er müsse daher auf das Vergnügen verzichten, die Gegengründe des geehrten Berichterstatters zu widerlegen, insofern solche noch vorgebracht werden sollten, da er nicht mehr das Wort erhalten könne. Den Vorschlag der Comitee, daß, wenn die Einnahme als Küster und Organist jährlich mehr als 150 Rthlr. betrage, der Ueberschuß in dem Schullehrergehalt gekürzt werden solle, habe der geehrte Berichterstatter dahin zu verändern vorgeschlagen, daß es heiße: „Sollte jedoch die Einnahme eines solchen Lehrers, der zugleich Küster oder Organist ist, mehr als 650 Rthlr. betragen, so kann derselbe auf Erhöhung seiner Einnahme als Lehrer keinen Anspruch machen." Er erkenne gern an, daß diese Abfassung klarer und besser sei, aber er glaube nicht, daß in der Realität ein Unterschied zwischen diesen beiden Vorschlägen sei.

Der geehrte Berichterstatter habe wiederholt die Behauptung aufgestellt, daß die Comitee nicht mehr von der Proposition abweichen wolle, als absolut nothwendig sei, und habe geltend gemacht, daß dies auch im Wesentlichen nicht geschehen sei. Dies sei ein Irrthum, denn das sei eben das Characteristische der Proposition, daß dieselbe sich gar nicht einlasse auf die Organist- und Küstereinnahme; durch den Vorschlag der Comitee aber würden die Aemter nivellirt. Er glaube aber aussprechen zu müssen, daß er dies nicht für wünschenswerth ansehe, theils weil es nicht gut sei, daß diese Stellen in den größeren Städten mit dem Schullehrerdienst verbunden seien, theils habe man in diesen größeren Stellen ein Mittel, Leute von Verdienst zu befördern. Den Vorschlag hinsichtlich der Alterszulage müsse er als in der Idee für gut und hübsch anerkennen. Im Königreiche sei diese Einrichtung auch völlig passend, denn daselbst habe man die Schullehrerstellen gleich groß gemacht und den Küsterdienst getheilt; und es sei dort also keine Gelegenheit zu Avancement. Solange man aber das Mittel

smukkeste Udvei til at belønne dygtige Mænd derved, at man befordrede dem. Derfor opponerede han imod Comiteens Forslag.

Til Slutning vilde han endnu gjøre en lille Bemærkning til Referentens Indledningsforedrag, hvori han havde sagt, at Lærerne kun havde 5 Timer dagligt Arbeide i Skolen, foruden en Time til Forberedelsen. Men hvis den ærede Referent troede, at en samvittighedsfuld Lærer var fri dermed, da tog han vistnok feil; thi en Skolelærer i en Kjøbstad maatte sikkert have 3 til 4 Timer til at forberede sig, og skulde han nu tillige undervise 5 Timer om Dagen i Skolen, saa vilde det være en uheldig Udvei at bevise ham til Bifortjeneste ved Privatundervisning. Naar den ærede Referent havde sagt, at man kunde vente, at Lærerne vilde give Privatundervisning af Interesse for deres Fag, saa vilde dette ganske vist ofte skee af den Grund, men ogsaa i mange Tilfælde paa de offentlige Timers Bekostning, og denne Frygt var det, som afholdt ham fra at anvise Lærerne denne Udvei. Saalænge Læreren var ung og havde friske Kræfter, kunde han nok holde ud at arbeide 12—14 Timer i Døgnet, men Skoleluften vilde ikke undlade snart at gjøre sin Virkning paa hans Helbred.

Af Alt, hvad han her havde sagt, fremgik, at han vilde holde Skolelærerindtægterne ude fra Organist- og Degneindtægterne, at han ikke ansaae resp. 600 og 500 Rdlr. for en for høi Løn, fremdeles, at man kun behøvede at give 30 Rdlr. til Brændsel, naar man vedtog hans Forslag om den forhøiede Løn, og at man endelig ubetinget maatte holde paa Amendementet.

Han vilde nu overlade til Forsamlingen at bedømme, om han eller Comiteen havde Ret.

Senator Hansen fra Garding: Han havde med Glæde understøttet denne Proposition, og som Medlem af Comiteen troede han, at den havde truffet det Rette. Han antog, at Skolelærerne med resp. 500, 400 og 300 Rdlr. foruden fri Bolig havde det ligesaa godt, som Middelclassen af Borgerstanden, og at de kunde

zum Avancement beibehalte, so lange habe man das beste und schönste Mittel, tüchtige Männer dadurch zu belohnen, daß man sie beförderе; darum müsse er sich dem Vorschlage der Comitee widersetzen.

Zum Schluß wolle er noch eine kleine Bemerkung zum Einleitungsvortrag des geehrten Berichterstatters machen, worin derselbe gesagt habe, daß der Lehrer nur 5 Stunden tägliche Arbeit in der Schule habe außer einer Stunde Vorbereitung. Wenn der geehrte Wortführer aber glaube, daß ein gewissenhafter Lehrer damit frei komme, so irre derselbe sich gewiß darin; denn ein Lehrer in den Städten müsse sicher 3—4 Stunden zur Vorbereitung gebrauchen; solle er nun außerdem noch 5 Stunden täglich in der Schule unterrichten, so würde es eine wenig passende Aushülfe sein, denselben auf Nebenverdienst durch Privatunterricht anzuweisen. Wenn der geehrte Berichterstatter gesagt habe, daß man annehmen dürfe, die Lehrer würden aus Interesse für ihr Fach Privatunterricht geben, so werde dies wohl oft aus diesem Grunde geschehen, aber in vielen Fällen auch auf Kosten der öffentlichen Unterrichtsstunden, und diese Befürchtung halte ihn davon ab, die Lehrer auf diesen Ausweg anzuweisen. So lange der Lehrer jung sei und frische Kräfte habe, könne er es wohl aushalten, 12—14 Stunden täglich zu arbeiten, aber die Schulluft werde nicht ermangeln ihre Wirkung auf die Gesundheit desselben zu thun.

Aus allem dem gehe es nun hervor, daß er die Schullehrereinnahmen von den Einnahmen der Küster und Organisten getrennt halten wolle; daß er ferner 600, resp. 500 Rthlr. für eine nicht zu hohe Gage halte; daß man nur 30 Rthlr. zur Feuerung zu geben brauche, wenn man seinen Vorschlag wegen der Gagenerhöhung annehme, und daß man endlich unbedingt am Avancement festhalten müsse.

Hiemit überlasse er es der Versammlung zu entscheiden, ob er oder die Comitee Recht habe.

Senator Hansen aus Garding: Mit Vergnügen habe er diese Proposition unterstützt, und als Mitglied der Comitee glaube er, daß dieselbe den rechten Fleck getroffen habe. Er sei der Meinung, daß die Schullehrer mit 300, 400 und 500 Rthlr Gage außer freier Wohnung eben so gut gestellt seien, als die Mittelclasse

være fornøiede dermed. Lærerne i hans Hjem, Garding, havde sagt ham, at naar de bleve stillede saaledes, vilde de være tilfredse og ikke gjøre Fordring paa Mere. Derfor maatte han erklære, at han var enig med Comiteen, og at han vilde stemme mod alle Aendringsforslag.

Fabrikant Clausen: Hvad der nylig var blevet sagt, var et yderligere Bevis paa, at Comiteen havde Ret, og at Lærerne maatte gjøre beskedne Fordringer. Han vilde nu vende sig til de af den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict stillede Amendements. Hans Forslag til Pasfus 1 og 2 vare alt besvarede af Comiteen, men han vilde dog endnu tilføie, at han ikke troede, at en Lærer behøvede at anvende 3—4 Timer daglig for at forberede sig til Skolen, ligesom man heller ikke kunde vente, at en Lærer vilde forsømme de offentlige Timer for Privattimerne. Hans andet Amendement til Pasfus 2 og hans Amendement til Pasfus 3 havde Comiteen optaget i sine Aendringsforslag.

Naar fremdeles den ærede Deputerede havde foreslaaet, at følgende Pasfus i Comiteebetænkningen:

„Skulde imidlertid disse Indtægter i Aaret bringe mere end 150 Rdlr., saa kan det mulige Overskud afkortes den vedkommende Lærer i den Gage, han som Skolelærer aarlig hæver."

skulde bortfalde, saa havde Comiteen forsaavidt taget Hensyn til dette Forslag, som den havde foretaget en ny Redaction af den nævnte Pasfus, hvilken den ansaae for overensstemmende med Proponentens Hensigt.

Endelig havde den ærede Deputerede foreslaaet en anden Fremgangsmaade til at udjevne Meningsforskjelligheden mellem Skolelærerne og Communerne angaaende Gagernes Normering. I dette Forslag var Udtrykket „Commission" brugt, hvorved der vel skulde forstaaes „Compromis", og skulde Forslaget blive antaget, saa ønskede han, at dette Udtryk blev forandret derhen; thi saa vidste Enhver strax, at derved forstodes en judiciel Autoritet. Comiteen havde dog troet at maatte holde fast ved sit eget Forslag, thi om ogsaa den ærede Deputerede der Bürger in den Städten, und daß sie damit zufrieden seien. In seinem Wohnort, Garding, hätten die Lehrer ausgesprochen, daß, wenn sie so gestellt würden, sie zufrieden sein und keine andere Stellung beanspruchen würden. Daher müsse er erklären, daß er mit der Comitee einig sei und gegen alle Amendements stimmen werde.

Fabrikant Clausen: Was man so eben gehört habe, sei ein fernerer Beleg dafür, daß das, was die Comitee festgesetzt habe, richtig und bescheidenen Ansprüchen genügend sei. Er habe sich nunmehr zu den Veränderungsvorschlägen des geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts zu wenden. Der Vorschlag desselben ad passus 1 und 2 sei bereits beantwortet, er wolle jedoch noch hinzufügen, daß er nicht glaube, daß ein Lehrer 3—4 Stunden täglich zur Vorbereitung gebrauchen werde, so wie daß nach seiner Meinung auch nicht zu erwarten sei, daß durch die Privatstunden der Schulunterricht vernachlässigt werden würde. Das zweite Amendement zu § 2 und das zu § 3 seien von dem Ausschusse in die Aenderungsvorschläge aufgenommen worden.

Wenn ferner der geehrte Abgeordnete vorgeschlagen habe, daß folgender Passus im Comiteebericht:

„Sollten indessen diese Einnahmen im Jahre mehr als 150 Rthlr. bringen, so kann dieser etwanige Ueberschuß dem betreffenden Lehrer in dem Gehalte gekürzt werden, welches er als Schullehrer jährlich zu beziehen hat."

wegfallen solle, so sei dieser Vorschlag vom Ausschusse insoweit berücksichtigt, als derselbe diesem Passus eine andere Abfassung gegeben habe, und er glaube, daß dem entsprochen sei, was der Proponent beabsichtigt habe.

Endlich habe der geehrte Abgeordnete einen andern Modus vorgeschlagen, wie die Meinungsverschiedenheit zwischen den Schullehrern und den Communen über die Normirung der Gage auszugleichen sei. In diesem Vorschlag sei der Ausdruck „Commission" gebraucht, worunter wohl „Compromiß" verstanden werden solle, und sollte der Vorschlag angenommen werden, so müsse er wünschen, daß dieses Wort dahin geändert werde; denn dann wisse Jeder, daß darunter eine richterliche Behörde zu verstehen sei. Die Comitee habe jedoch geglaubt an ihrem Vorschlage fest-

Forslag havde den Omstændighed for sig, at derved alle Indvendinger eengang for alle bleve afgjorte, saa havde Comiteen dog havt den Betænkelighed herved, at Læreren efter hiint Forslag vilde optræde som Part i Sagen ligeoverfor Communen; men det havde altid noget Fjendtligt ved sig, naar de Paagjældende kom til at staae som Parter ligeoverfor hinanden, og Comiteen havde gjerne villet opretholde Enigheden mellem Skolelæreren og Communen, og troet, at Skolelærerens Interesse bedst blev varetaget, naar der nedsattes et Udvalg af Communen, bestaaende af 7 Medlemmer, thi i Almindelighed kunde man dog ikke antage, at et saadant Udvalg vilde prægravere Skolelæreren. Recursen til vedkommende Visitatorium havde Comiteen foreslaaet, fordi Afgjørelsen af saadanne Sager tilkom samme som høieste Kirke- og Skoleautoritet, og Skolelæreren underkastet kom i Betragtning som Kirkeofficial. Comiteen havde troet, at dens Forslag var fredeligere, om han end maatte indrømme, at Sagen hurtigere kunde afgjøres paa den anden Maade.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Naar den ærede Referent havde meent, at Stridighederne blove fredeligere afgjorte paa den af Comiteen end paa den af den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict foreslaaede Maade, saa var han dog af en anden Anskuelse, da han antog, at man i Stæderne og Flækkerne i Almindelighed ikke kunde forudsætte en saa stor Upartiskhed, at man turde stille Læreren ligeoverfor 7 Medlemmer af Communen. I den Deputerede for det 3. Landvalgdistricts Navn erklærede han, at denne ikke havde Noget at erindre derimod, at Ordet „Commission" i hans Amendement blev forandret til „Compromis", og i saa Tilfælde vilde han ogsaa stemme for dette Amendement.

Fabrikant Clausen: Det havde heller ikke været Comiteens Mening, at Skolelæreren skulde underkastes en saadan Commissions Kjendelse alene, og derfor havde den foreslaaet Recursen til Visitatoriet.

Provst Hansen: Han maatte erkjende, at Propositionen i Forbindelse med Comiteens halten zu müssen, denn wenn der Vorschlag des geehrten Abgeordneten auch das für sich habe, daß dadurch ein für alle Mal alle Einwendungen beseitigt würden, so habe die Comitee doch Bedenken dabei gehabt. In der Weise nämlich, wie vorgeschlagen sei, werde der Lehrer der Commüne gegenüber als Parthei auftreten, jede Partheistellung habe aber etwas Feindliches, und die Comitee habe gern den Lehrer in Eintracht mit der Commüne erhalten wollen und geglaubt, daß das Interesse des Lehrers durch einen Ausschuß von 7 Mitgliedern aus der Schulcommüne wohl bewahrt sei, denn es sei doch im Allgemeinen nicht anzunehmen, daß ein solcher Ausschuß den Schullehrer übervortheilen werde. Den Recurs an das Visitatorium habe die Comitee vorgeschlagen, weil dasselbe als höchste Kirchen- und Schuldehörde zu entscheiden habe, und der Schullehrer bisweilen zugleich in seiner Qualification als Kirchendiener in Betracht komme. Die Comitee habe geglaubt, daß ihr Vorschlag friedlicher sei, wenn er auch einräumen müsse, daß auf dem anderen Wege die Sache schneller erledigt werden könne.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Wenn der geehrte Berichterstatter gemeint habe, daß die Streitigkeiten friedlicher geschlichtet werden würden auf dem Wege, den die Comitee vorgeschlagen habe, als auf dem, den der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts vorschlage, so sei er anderer Meinung, da er nicht glaube, daß man in den Städten und Flecken im Allgemeinen eine so große Unpartheilichkeit voraussetzen könne, daß man den Lehrer einem Ausschusse von 7 Mitgliedern aus der Commüne gegenüberstellen dürfe. Im Namen des Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts erkläre er, daß dieser Nichts gegen die Veränderung des Wortes „Commission" in „Compromiß" in seinem Amendement habe, und in dem Falle werde auch er für dies Amendement stimmen.

Fabrikant Clausen: Es sei auch nicht die Meinung der Comitee gewesen, daß die Lehrer allein der Entscheidung einer solchen Commission unterworfen werden sollten, und sie habe deshalb den Recurs an das Visitatorium vorgeschlagen.

Probst Hansen: Er müsse bekennen, daß die Proposition in Verbindung mit dem Comitee-

Betænkning og Vndringsforslag i en vis Henseende fortjente megen Anerkjendelse, og han var derfor i det Væsentlige enig med Comiteen. Et Punct var der imidlertid, hvori han maatte afvige fra samme, nemlig med Hensyn til Spørgsmaalet om Brændsel. Han skjønnede nemlig ikke rettere, end at det maatte anseés for billigt, at Skolelærerne fik frit Brændsel ikke blot til Skolen, men ogsaa til Huset.

Naar fremdeles Comiteen havde foreslaaet, at, naar en Lærer, der tillige var Degn eller Organist, havde mere end 650 Rdlr. i Indtægter, skulde han ikke kunne gjøre Krav paa Forhøielse i sine Indtægter som Skolelærer, saa forekom det ham, at Comiteen her kun havde taget Hensyn til Lærerne i Flækkerne og de mindre Kjøbstæder, og at den derved kom til at arbeide imod Lærerne i de større Kjøbstæder; thi man kunde jo dog ikke nægte, at Skolelærerne i de større Byer burde have en større Løn, deels fordi man stillede større Fordringer til dem og deels fordi deres Huusholdning foraarsagede dem større Omkostninger; og naar en saadan Lærer allerede nu havde en Indtægt af 650 Rdlr., vilde han efter Comiteens Forslag ikke kunne erholde nogen Forhøielse. Han meente derfor, at man bedre burde udelade denne Bestemmelse aldeles.

bericht und den Aenderungsvorschlägen dazu in gewisser Beziehung große Anerkennung verdiene, und er sei im Wesentlichen mit der Comitee einig. Ein Punct jedoch, in dem er von derselben abweichen müsse, sei die Frage über die Feuerung. Er könne es nicht anders als für billig ansehen, daß die Schullehrer nicht nur für die Schule, sondern auch für das Haus freie Feuerung erhielten.

Wenn ferner die Comitee vorgeschlagen habe, daß, wenn ein Lehrer, der zugleich Küster oder Organist sei, mehr als 650 Rthlr. Einnahme habe, derselbe keinen Anspruch auf Erhöhung seiner Einnahme als Lehrer haben solle, so komme es ihm vor, daß die Comitee hier nur an die Lehrer in den Flecken und kleineren Städten gedacht habe, dadurch aber dem Interesse der Lehrer in den größeren Städten entgegenarbeiten würde. Denn man könne doch nicht leugnen, daß die Schullehrer in den größeren Städten eine größere Einnahme haben müßten, theils weil man größere Forderungen an dieselben stelle, und theils weil ihre Haushaltung größere Unkosten verursache, und wenn ein solcher Lehrer jetzt schon eine Einnahme von 650 Rthlr. habe, so werde derselbe nach dem Comiteebericht keine Aussicht auf Erhöhung haben. Er meine deshalb, daß man lieber diese ganze Bestimmung auslassen müsse.

(Sluttes.)

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 94. Flensborg, den 12. Marts. 1857.

Fireogfirgetwende Møde, den 12. Februar 1857.

(Slutning.)

Fabrikant Clausen: Naar den ærede Taler havde bemærket, at Propositionen og Comiteebetænkningen hovedsageligen havde Lærerne i Flækkerne og de mindre Kjøbstæder for Øie, saa forholdt dette sig ganske rigtigt, eftersom Lærerne i de større Kjøbstæder ikke lede den Mangel, som Propositionen alene gik ud paa at afhjælpe; desuden vilde Bestemmelsen, angaarende Skolelærernes Indtægter som Degne og Organister, i de større Byer kun sjeldent have practiske Følger.

Agent Jensen: Han maatte paa det Bestemteste erklære sig for det af den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict stillede Ændringsforslag. Det var tilstrækkeligt bekjendt, hvorledes Lærerne fra Stæderne og Flækkerne havde vendt sig med Klager til Stænderforsamlingen; det var bekjendt nok, hvor ønskeligt det var, at Læreren blev sat i en saadan Stilling, at han med Kjærlighed kunde besørge sit Embede, og han bad derfor Forsamlingen at gjøre Sit til, at der blev sørget bedre for Lærerne, som bade saa indstændigt derom.

Præsidenten: Da Ingen mere begjærede Ordet, vilde han lade Forsamlingen skride til Afstemning.

Efterat den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd havde forladt Salen, blev først det af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict til Comiteebetænkningens Passus 1 stillede Amendement:

„500 Rdlr. foreslaaes forandret til 600 Rdlr."

sat til Afstemning og forkastet med 22 Stemmer mod 11.

Derpaa blev det af den Deputerede for

Vierundvierzigste Sitzung, den 12. Februar 1857.

(Schluß.)

Fabrikant Clausen: Wenn der geehrte Vorredner bemerkt habe, daß die Proposition und der Comiteebericht hauptsächlich die Lehrer in den Flecken und kleineren Städten im Auge gehabt habe, so sei dem ganz so, weil die Lehrer in den größeren Städten sich nicht in dem Nothstande befänden, dem abzuhelfen die Propositon allein ausgehe; außerdem werde die Bestimmung über die Einnahme der Schullehrer als Organisten und Küster in den größeren Städten nur selten practische Folgen haben.

Agent Jensen: Er müsse sich auf das Entschiedenste für das Amendement des geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts erklären. Es sei bekannt genug, wie die Lehrer aus den Städten und Flecken sich mit Klagen an die Ständeversammlung gewandt hätten; es sei bekannt genug, wie wünschenswerth es sei, daß der Lehrer so gestellt werde, daß derselbe mit Liebe sein Amt verwalten könne. Er bitte daher die Versammlung das Ibrige zu thun, damit für die Lehrer besser gesorgt werde, die so inständig darum bäten.

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort verlange, wolle er die Versammlung über diese Sache zur Abstimmung schreiten lassen.

Nachdem der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verlassen hatten, wurde zuerst das Amendement des Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts zum Passus 1 des Comiteeberichts, so lautend:

„Es wird vorgeschlagen, 500 Rthlr. in 600 Rthlr. zu verändern."

zur Abstimmung gebracht und mit 22 gegen 11 Stimmen abgelehnt.

Darauf wurde das Amendement des Ab-

det 5. Kjøbstadvalgdistrict til Comiteebetænkningen stillede Amendement, at Pasfus 1 maatte lyde saaledes:

„En Lærer i en Kjøbstad- eller Flækkeskole, der tillige er Degn eller Organist, maa idetmindste have en Løn af 650 Rdlr."

fat til Afstemning og forkastet med 21 Stemmer mod 12.

Derefter blev den af Comiteen foreslaaede Pasfus 1, saalydende:

„En Lærer ved en øverste Classe i en Kjøbstad eller i en Flække i Hertugdømmet Slesvig erholder foruden fri Bopæl aarlig idetmindste 500 Rdlr. rede Gage."

eenstemmig antaget.

Derpaa blev det af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict til Comiteebetænkningens Pasfus 2 stillede Ændringsforslag, saalydende:

„Ordene i Comiteens Forslag umiddelbart efter de 400 Rdlr., nemlig: „„naar han ikke er antagen paa Opsigelse"", foreslaaes at maatte bortfalde".

antaget med overveiende Stemmeflerhed.

Dernæst blev den af Comiteen foreslaaede Pasfus 2, saalydende:

„En Lærer ved en Mellem- eller Elementarclasse erholder foruden fri Bopæl aarlig idetmindste 400 Rdlr. som Gage i rede Penge."

eenstemmig vedtaget.

Ligeledes blev den af Comiteen til Pasfus 3 foreslaaede Tilfsielse:

„Imellem „Hjælpelærer" og „derimod" indskydes:

„dog med Undtagelse af de saakaldte Præparander",

eenstemmig vedtagen.

Den af Comiteen til Pasfus 3 foreslaaede yderligere Tilsætning:

„Forsaavidt Hjælpelærere ere ansatte under Benævnelsen „ugifte", erholde disse foruden fri Bopæl hver 300 Rdlr. aarlig."

blev derefter antaget med 32 Stemmer mod 4.

Derefter blev det af den Deputerede for det 3. geistlige Valgdistrict stillede Amendement:

„Istedetfor Comiteens Forslag: „til Ildegeordneten für den 5. städtischen Wahldistrict, daß Paffus 1 des Comiteeberichts lauten müsse:

„Ein Lehrer in einer Stadt- oder Flecken-schule, welcher zugleich Küster oder Organist ist, muß wenigstens ein Gehalt von 650 Rthlr. haben."

zur Abstimmung gebracht und abgelehnt mit 21 gegen 12 Stimmen.

Darauf wurde der Paffus 1 der Comitee, so lautend:

„Ein Lehrer in einer Oberclasse in einer Stadt oder in einem Flecken des Herzogthums Schleswig erhält fortan außer freier Wohnung jährlich wenigstens 500 Rthlr. baares Gehalt."

einstimmig angenommen.

Danach wurde das Amendement des Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts zum Paffus 2 des Comiteeberichts, so lautend:

„daß die Worte im Comiteebericht nach 400 Rthlr. baares Gehalt: „wenn er nicht auf Kündigung angenommen ist", wegfallen mögen,"

mit überwiegender Stimmenmehrheit angenommen.

Darauf wurde der Paffus 2 der Comitee, so lautend:

„Ein Lehrer an einer Mittel- oder Elementarclasse erhält außer freier Wohnung jährlich wenigstens 400 Rthlr. baares Gehalt."

einstimmig angenommen.

Gleichfalls wurde der von der Comitee zum Paffus 3 des Comiteeberichts vorgeschlagene Zusatz, so lautend:

„Zwischen „Hülfslehrer" und „dagegen" wird folgender Zusatz eingeschoben:

„jedoch mit Ausnahme der sogenannten Präparanden",

einstimmig angenommen.

Der fernere Zusatz der Comitee zum Paffus 3 des Comiteeberichts, so lautend:

„Wo Hülfslehrer unter dem Namen „unverheirathet" angestellt sind, erhalten diese außer freier Wohnung jeder 300 Rthlr."

wurde mit 32 gegen 4 Stimmen angenommen.

Das Amendement des Abgeordneten des 3. geistlichen Wahldistricts:

„Anstatt des Vorschlags der Comitee: „und

brændsel for Skolen aarlig 30 Rdlr. sættes:

„og til Ildebrændsel for Skolen og Huset aarlig 80 Rdlr."

forkastet med 21 Stemmer mod 15; hvorefter den samme Deputeredes eventuelle Amendement:

„og til Ildebrændsel for Skolen og Huset aarlig 50 Rdlr."

blev antaget med 24 Stemmer mod 12.

Derpaa blev det af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict til Comiteebetænkningen stillede Amendement:

„Følgende Ord i Comiteens Forslag foreslaaes at skulle bortfalde: „Skulde imidlertid disse Indtægter i Aaret bringe mere end 150 Rdlr., saa kan det mulige Overskud afkortes den vedkommende Lærer i den Gage, han som Skolelærer hæver."

forkastet med 23 Stemmer mod 13, og blev derefter den af Comiteen foreslaaede Redactionsforandring af sidstnævnte Sætning i Comiteebetænkningen derhen:

„Saafremt imidlertid vedkommende Lærers Indtægter, naar han tillige er Degn eller Organist, overstige 650 Rdlr., kan han ikke gjøre Krav paa Forhøielse i hans Indtægter som Skolelærer."

antaget med 30 Stemmer mod 6.

Den af den Deputerede for det 3. geistlige Valgdistrict foreslaaede nye Paragraph til Comiteebetænkningen, saalydende:

„Enhver i een og samme Commune i Staderne og Fæstningerne fast ansat Lærer gives efter hver 10 Aars Tjeneste et Tillæg af 100 Rdlr."

blev forkastet med 28 Stemmer mod 8.

Den af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict foreslaaede Redactionsforandring af Comiteens Slutningssætning:

„Naar en Skolelærer ikke skulde kunne blive enig med de vedkommende Skoleforstandere om Normeringen af den Gage, der herefter maatte kunne tilkomme ham, vælges af Skolelærerne tvende og af Communens Interessenter andre tvende Mænd, hvilke vedkommende

zur Feuerung für die Schule jährlich 30 Rthlr.", heiße es:

„und zur Feuerung für die Schule und das Haus jährlich 80 Rthlr."

wurde mit 21 gegen 15 Stimmen abgelehnt; wonach das eventuelle Amendement desselben Abgeordneten:

„und zur Feuerung für die Schule und das Haus jährlich 50 Rthlr."

mit 24 gegen 12 Stimmen angenommen wurde.

Darauf wurde das Amendement des Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts zum Comiteebericht:

„Es wird vorgeschlagen, daß folgende Worte im Comiteebericht wegfallen, nämlich: „Sollten indessen diese Einnahmen im Jahre mehr als 150 Rthlr. bringen, so kann dieser etwanige Ueberschuß dem betreffenden Lehrer in dem Gehalte gekürzt werden, welches er als Lehrer jährlich zu beziehen hat."

mit 23 gegen 13 Stimmen abgelehnt, und wurde demnach die von der Comitee vorgeschlagene Redactionsveränderung des obigen Satzes im Comiteebericht, so lautend:

„Sollte jedoch die Einnahme eines solchen Lehrers, der zugleich Küster oder Organist ist, mehr als 650 Rthlr. betragen, so kann derselbe auf Erhöhung seiner Einnahme als Lehrer keinen Anspruch machen."

mit 30 gegen 6 Stimmen angenommen.

Der vom Abgeordneten des 3. geistlichen Wahldistricts vorgeschlagene neue Paragraph zum Comiteebericht, so lautend:

„Jedem in einer und derselben Commune einer Stadt oder eines Fleckens festangestellten Lehrer wird nach jeweiliger 10-jähriger Dienstzeit eine jährliche Zulage von 100 Rthlr. gewährt."

wurde mit 28 gegen 8 Stimmen abgelehnt.

Demnächst wurde die vom Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts vorgeschlagene Redactionsveränderung zum Schlußvorschlag der Comitee, so lautend:

„Wenn ein Schullehrer sich mit den betreffenden Schulvorstehern über die Normirung der Gage, die er fortan zu beziehen haben wird, nicht sollte einigen können, so werden von dem Schullehrer zwei und von den Interessenten der Schulcommune auch zwei Män-

mende Bisitatorium tilforordner en Opmand, og den saaledes sammensatte Commission fastsætter derefter, hvor store Indtægterne hidtil have været i det paagjældende Skolelærerembede."

blev, efterat Forsamlingen eenstemmig havde samtykket i, at der istedetfor Ordet „Commission" skulde sættes „Compromis", vedtaget med 27 Stemmer mod 9.

Den efter de vedtagne Ændringsforslag nu saalydende Paragraf 3 i Comiteebetænkningen:

„Alle paa Opsigelse antagne Hjælpelærere, dog med Undtagelse af de saakaldte Præparander, derimod erholde hver især aarlig 300 Rdlr., naar de ikke have fri Bopæl. Have de fri Bopæl, saa erholde de i rede Gage kun 270 Rdlr. Forsaavidt Hjælpelærere ere ansatte under Benævnelsen „ugifte", erholde disse, forunden fri Bopæl, hver 300 Rdlr. aarlig."

blev derefter eenstemmig antaget.

Endelig besluttede Forsamlingen eenstemmig til Hans Majestæt Kongen at indgive et med Comiteens Forslag og de dertil vedtagne Amendements overensstemmende Andragende, og anmodede Præsidenten derpaa Referenten om at affatte den allerunderdanigste Betænkning i denne Sag.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte atter ind i Salen.

Præsidenten: Det sidste Nummer paa Dagsordenen var Motiveringen af en af den Deputerede Kittel stillet Proposition, angaaende Valgbeføsring, og han anmodede nu den ærede Proponent om at ville begynde Motiveringen.

Godseier Kittel: Han havde anseet sig forpligtet til at stille følgende Proposition:

„Den høitærede Stænderforsamling ville ifølge §§ 8 og 78, Litr. C. i Forfatningen for Hertugdømmet Slesvig beslutte:

at indgive til Hs. Kongelige Majestæt følgende allerunderdanigste Besværing over:

at den Kongelig udnævnte Valgdirecteur for det af de større Godseiere dannede ner gewählt, welchen das beikommende Bisitatorium einen Obmann beiordnet, und die solchergestalt zusammengesetzte Commission bestimmt dann, wie groß die Einnahmen der betreffenden Schullehrerstellen bisher gewesen sind."

nachdem die Versammlung einstimmig ihre Zustimmung dazu gegeben hatte, daß das Wort „Commission" in „Compromiß" verändert werde, mit 27 gegen 9 Stimmen angenommen.

Der nach den angenommenen Veränderungen jetzt folgendermaaßen lautende Paragraf 3 des Comiteeberichts:

„Alle auf Kündigung angenommenen Hülfslehrer, jedoch mit Ausnahme der sogenannten Präparanden, dagegen erhalten jeder jährlich 300 Rthlr., wenn sie keine freie Wohnung haben. Haben sie freie Wohnung, so erhalten sie an baarem Gelde nur 270 Rthlr. jährlich. Wo Hülfslehrer unter dem Namen „unverheirathet" angestellt sind, erhalten diese außer freier Wohnung jeder jährlich 300 Rthlr."

wurde einstimmig angenommen.

Endlich beschloß die Versammlung einstimmig, einen mit dem Comiteebericht und den dazu vorgeschlagenen und angenommenen Veränderungen übereinstimmenden Antrag an Se. Majestät den König einzureichen, und der Präsident forderte den Referenten auf, in dieser Sache das allerunterthänigste Bedenken abfassen zu wollen.

Der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten traten wieder in den Saal ein.

Der Präsident: Die letzte Nummer auf der Tagesordnung sei die Motivirung der Proposition des Abgeordneten Kittel, und er fordere den Proponenten auf, seine Proposition zu motiviren.

Gutsbesitzer Kittel: Er habe sich verpflichtet erachtet, folgende Proposition zu stellen:

„Die hochverehrliche Ständeversammlung wolle zufolge §§ 8 und 78 Litr. C der Verfassung für das Herzogthum Schleswig beschließen:

Bei Sr. Königl. Majestät folgende allerunterthänigste Beschwerde darüber:

daß der Königlich ernannte Wahldirector für den aus den größeren Gutsbesitzern ge-

Valgdistrict ved Udnævnelsen af Valgassistenter til Godsbesiddernes Forsamling ikke har fulgt den i § 18 af Anhanget Litr. C. til Forfatningen foreskrevne Fremgangsmaade, hvorved den ærbødigst Undertegnede som Deputeret for det 2. Angler adelige Godsdistrict er bleven upaagtet, idet han ei er bleven udnævnt til Valgassistent ved det nu forestaaende overordentlige Valg af Godsbesidderne."

og allerunderdanigst bede Hans Kongelige Majestæt:

„Allerhøistsamme ville Allernaadigst behage, ifølge heraf for Fremtiden at foranledige Afhjælpningen af denne, efter den Andragendes Anskuelse, forfatningsstridige Fremgangsmaade."

I Andragendet indeholdtes Alt, hvad der udfordredes i denne Sag, og han vilde derfor ikke videre bestjæftige den høitærede Forsamlings Opmærksomhed, saameget mindre, som den alt igaar i saa høi Grad var bleven bestjæftiget. Dog turde han ikke undlade til Motiveringen af sin Proposition at tilføie Følgende:

Han havde følt sig forpligtet til at stille denne Proposition, for det Første paa Grund af det Embede, som han ved sine Collegers Tillid havde den Ære at bekkæde. Hans Instruction som Districtsdeputeret gik ud paa at varetage hans Districts Tarv, det vilde sige, at handle med Conduite, men det vilde kun være et ringe Tegn paa Conduite, naar han nu tavs stille. Rigtignok havde han indsendt skriftlige Oplysninger til Valgdirecteuren, men da han ikke var tilkaldt til Valget, var han ikke istand til at give de muligen fornødne mundtlige Oplysninger. Han havde ogsaa følt sig forpligtet ligeoverfor sine Colleger, thi hvad vilde de tænke om den Mand, hvem de havde betroet Districtets Vel, naar han ved en saadan Leilighed lod sig sætte tilside. Han vilde gjerne have ladet sin egen Person blive udenfor, men han kunde dog ikke lade være at appellere til Forsamlingens Retfærdighedsfølelse, og han troede ikke, at Nogen af Forsamlingen vilde see rolig paa, at han blev udelukket fra en Virkekreds, hvortil han havde en forfatningsmæssig Ret.

bildeten Wahldistrict das im § 18 des Anhanges Litr. C. der Verfassung vorgeschriebene Verfahren bei der Ernennung von Wahlassistenten zu der Versammlung der Gutsbesitzer nicht innegehalten hat, wodurch der gehorsamst Unterzeichnete, als Deputirter des 2. Angler adelichen Güterdistricts, unbeachtet geblieben, indem derselbe nicht zum Wahlassistenten bei der jetzt vorzunehmenden außerordentlichen Wahl von Gutsbesitzern ernannt worden."

allerunterthänigst einzureichen und Se. Königl. Majestät allerunterthänigst zu ersuchen:

„Se. Königl. Majestät wolle darnach Allergnädigst geruhen, die Abstellung dieses nach des Antragstellers Ansicht verfassungswidrigen Verfahrens für die Zukunft Allergnädigst zu veranlassen."

In dem Antrage sei Alles enthalten, was die Sache fordere; er wolle die Aufmerksamkeit der hochgeehrten Versammlung nicht zu sehr in Anspruch nehmen, zumal da dieselbe gestern in so hohem Grade in Anspruch genommen worden sei. Doch könne er nicht unterlassen zur Motivirung seines Antrages folgende Worte hinzuzufügen:

Er habe sich verpflichtet erachtet diesen Antrag zu stellen, zunächst seines Amtes wegen, welches er durch das Vertrauen seiner Collegen zu bekleiden die Ehre habe. Seine Instruction als Districtsdeputirter gehe darauf aus, das Wohl seines Districts wahrzunehmen, d. h. nach Conduite zu handeln. Es würde aber wenig Conduite beweisen, wenn er jetzt stille schwiege. Freilich habe er die schriftlichen Aufklärungen an den Wahldirector eingereicht, jedoch sei er, weil er zu der Wahl nicht hinzugezogen, nicht im Stande die möglicherweise nöthigen mündlichen Aufklärungen zu geben. Auch habe er sich verpflichtet gefühlt seinen Collegen gegenüber; denn was würden diese denken von dem Manne, dem sie das Wohl des Districts anbetraut hätten, wenn er sich bei solcher Gelegenheit zur Seite schieben lasse. Seine eigene Person hätte er gerne draußenvor gelassen, aber er könne doch nicht unterlassen an das Ehrgefühl der Versammlung zu appelliren, und er glaube, daß wohl nicht Einer in der Versammlung es ruhig mit ansehen werde, wenn

Man kunde nu bemærke indvende, at han skulde have henvendt sig til det høie Kongelige Ministerium med sin Besværing, og han vilde ogsaa have gjort dette, hvis han ikke allerede ved et tidligere Valg havde henvendt sig til Ministeriet, som ikke havde givet ham selv noget Svar, men kun gjennem Valgdirecteuren meddeelt ham, at det ikke kunde gaae ind paa hans Andragende.

Han vilde nu ikke længere gjøre Fordring paa Forsamlingens Opmærksomhed, da Sagen vel ikke havde nogen almindelig Interesse, men dog vel fortjente saamegen Opmærksomhed, at der maatte nedsættes en Comitee til sammes Prøvelse.

Amtsforvalter Skau: Han vilde ikke reise sig for at gjøre nogen Indvending imod den ærede Proponents noget frie Oversættelse af Instructionen for de Districtsdeputerede, at den skulde betyde saa meget som „at handle efter Conduite", men han vilde kun tillade sig at gjøre opmærksom paa, at Sagen sik et comisk Anstrøg derved, at den Deputerede Kittel i Henhold til § 78 i Anhanget til Forfatningen klagede over, at der var skeet Individet Kittel Uret. Han vilde derfor ønske, at Forsamlingen ikke videre indlod sig paa denne Proposition, skjøndt han ikke vilde bestride, at der kunde være nogen Ret paa den ærede Proponents Side.

Godseier Kittel: Det havde ikke været hans Mening, at Stænderforsamlingen skulde antage sig den Deputerede Kittels Sag, — iøvrigt maatte han overlade det til den ærede Præsident, om det ikke var forfatningsstridigt at nævne de Deputerede i Salen ved Navn, — men han havde kun anmodet Forsamlingen om at varetage de Districtsdeputeredes forfatningsmæssige Ret. Det bed nemlig udtrykkeligt i § 18 i Anhanget til Forfatningen:

„I Godsbestyrernes Valgforsamling blive Landraader og Districtsdeputerede eller, naar deres derselbe von einem Wirkungskreise ausgeschlossen werde, auf den er ein verfassungsmäßiges Recht habe.

Es könne sich vielleicht die Meinung kund geben, daß er sich an das hohe Königliche Ministerium mit seiner Beschwerde habe wenden müssen. Er würde dies auch gethan haben, wenn er nicht bei einer frühern Wahl sich schon an das Ministerium gewandt habe, welches ihm selbst keine Antwort habe zu Theil werden lassen, sondern ihm nur durch den Wahldirector bekannt gemacht habe, daß von Seiten desselben auf seine Bitte nicht habe eingegangen werden können.

Er wolle die Aufmerksamkeit der Versammlung jetzt nicht länger in Anspruch nehmen, da die Sache wohl kein allgemeines Interesse habe, aber doch wohl so viel Beachtung verdiene, daß eine Comitee zur Prüfung derselben niedergesetzt werden müsse.

Amtsverwalter Skau: Er erhebe sich nicht um einen Einwand zu machen gegen die etwas freie Uebersetzung des geehrten Proponenten, daß die Instruction desselben als Districtsdeputirter so viel heiße, als daß er nach Conduite handeln solle. Aber er wolle sich nur erlauben darauf aufmerksam zu machen, daß die Sache dadurch einen komischen Anstrich bekomme, daß der Abgeordnete Kittel mit Bezug auf den § 78 im Anhang der Verfassung sich darüber beschwere, daß dem Individuum Kittel Unrecht geschehen sei. Er müsse deshalb wünschen, daß die Versammlung sich nicht weiter auf diese Proposition einlasse, obgleich er nicht bestreiten wolle, daß einiges Recht auf Seiten des geehrten Proponenten sein könne.

Gutsbesitzer Kittel: Es sei nicht seine Meinung gewesen, daß die Ständeversammlung sich der Sache des Abgeordneten Kittel annehmen solle, — übrigens wolle er es dem geehrten Präsidium überlassen, ob es nicht verfassungswidrig sei, Abgeordnete hier im Saale bei ihrem Namen zu nennen, — sondern er habe nur die Versammlung gebeten, das verfassungsmäßige Recht der Districtsdeputirten zu wahren. Es heiße nämlich ausdrücklich im § 18 im Anhange der Verfassung:

„In der Wahlversammlung der Gutsbesitzer werden zu Wahlassistenten und Wahlsecretairen

Tal ikke skulde tilstrække, andre Godsbesiddere udnævnte til Valgassistenter og Valgsecretairer".

Da nu de Districtsdeputeredes Antal 4, var tilstrækkeligt, havde der ikke været nogen Anledning til at tilkalde nogen anden Godseier til Valget. Det var ligegyldigt, hvilken Person derved var bleven forurettet, og han havde kun villet varetage den Districtsdeputeredes Ret som saadan, og ikke fordi han hed Kittel.

Amtsforvalter Skau: Det kunde for en Deel være rigtigt, hvad den ærede Proponent havde anført, men han troede dog, at det ikke var den Districtsdeputerede, men den Stænderdeputerede Kittel, der sad her i Salen.

Fabrikant Clausen: Han maatte imod den ærede Deputerede for det 3die Landvalgdistrict bemærke, at Sagen forekom at være ophøiet over det Latterlige, thi Bestemmelser i Forfatningen vare overtraadte. Det var ligegyldigt, af hvilken Deputeret denne Sag blev forebragt Forsamlingen, og det var ikke blot Forsamlingens Ret, men ogsaa dens Pligt at opretholde Forfatningen, og han maatte derfor stemme for Nedsættelsen af en Comitee.

Amtsforvalter Skau: Han kunde ikke indrømme, at Forfatningen var tilsidesat, thi det hed deri udtrykkeligt, at ogsaa Andre end Districtsdeputerede kunde tages til Valgassistenter; muligen var Proponenten ikke bleven tagen dertil, fordi han sad her iFor samlingen.

Fabrikant Clausen: Han maatte gjøre opmærksom paa, at saalænge der vare Districtsdeputerede, kunde ingen anden Godseier tilkaldes til Valgassistent, thi det hed udtrykkelig i den citerede § 18: „naar de Districtsdeputeredes Tal ikke skulde tilstrække".

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han overlade til Forsamlingen at afgjøre, om der skulde nedsættes en Comitee i denne Sag.

Forsamlingen udtalte sig med overveiende Stemmefleerhed derfor.

Efterat Proponenten havde foreslaaet en Comitee af 3 Medlemmer, og dette af Forsamlin-

ansässige Landräthe und Districtsdeputirte, oder wenn ihre Zahl nicht hinreichen sollte, andere Gutsbesitzer ernannt."

Da nun aber die Zahl der Districtsdeputirten, nämlich vier, hinreichend vorhanden sei, sei kein Grund gewesen, einen anderen Gutsbesitzer zur Wahl hinzuzuziehen. Es sei gleichgültig, welche Persönlichkeit dadurch verletzt worden sei, und er habe nur das Recht des Districtsdeputirten als solchen vertreten, nicht aber, weil er Kittel heiße.

Amtsverwalter Skau: Es könne wohl zum Theil richtig sein, was der geehrte Proponent angeführt habe, aber er meine doch, daß es nicht der Districtsdeputirte, sondern der Ständedeputirte Kittel sei, der hier im Saale sitze.

Fabrikant Clausen: Er müsse gegen den geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts bemerken, daß ihm die Sache über alle Lächerlichkeit erhaben zu sein scheine, denn es seien Bestimmungen der Verfassung verletzt. Es sei ganz gleich, durch welchen Abgeordneten dies an die Versammlung gebracht werde, und es sei nicht nur das Recht, sondern die Pflicht der Versammlung, die Verfassung aufrecht zu erhalten; er müsse deshalb für die Niedersetzung einer Comitee stimmen.

Amtsverwalter Skau: Er könne nicht einräumen, daß die Verfassung zur Seite gesetzt sei, denn es heiße ausdrücklich, daß auch Andere als Districtsdeputirte als Wahlassistenten hinzugezogen werden könnten; möglicherweise sei ja der Proponent nicht hinzugezogen worden, weil derselbe hier in der Versammlung sitze.

Fabrikant Clausen: Er müsse darauf aufmerksam machen, daß, so lange Districtsdeputirte vorhanden seien, kein anderer Gutsbesitzer als Wahlassistent hinzugezogen werden dürfe, denn es heiße ausdrücklich im obencitirten § 18: „wenn die Zahl der Districtsdeputirten nicht hinreichen sollte."

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort ergreife, wolle er der Versammlung anheimstellen, ob in dieser Sache eine Comitee niedergesetzt werden solle.

Die Versammlung entschied sich mit überwiegender Stimmenmehrheit dafür.

Nachdem der Proponent eine Comitee von drei Mitgliedern vorgeschlagen hatte, und dies

gen var vedtaget med overveiende Stemmeflerhed, blev til Medlemmer af Comitéen valgte:

Godseier Kittel med 32 Stemmer.
Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau med 23 Stemmer.
Raadmand Marquardsen med 16 Stemmer.

Dersiter hævede Præsidenten Mødet og ansatte det næste Møde til Fredagen den 13. Februar Klokken 12 om Middagen med følgende Dagsorden:

1. Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning, angaaende Straffen for svigagtig Fallit.
2. Forelsbig Behandling af Udkast til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, indeholdende nogle Tillægsbestemmelser til Patentet af 6. Februar 1854, angaaende Jurisdictionen paa de adelige Godser.
3. Forelsbig Behandling af Senator Marquardsens Proposition, angaaende Tvangslaanene.
4. Forelsbig Behandling af fem Betænkninger af Petitionscomitéen.

von der Versammlung mit überwiegender Stimmenmehrheit angenommen war, wurden in die Comitée gewählt:

Gutsbesitzer Kittel mit 32 Stimmen.
Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau mit 23 Stimmen.
Rathsverwandter Marquardsen mit 16 Stimmen.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung, und setzte die nächste an auf Freitag den 13. Februar, Mittags 12 Uhr, mit folgender Tagesordnung:

1. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Bestrafung des betrügerischen Concurses.
2. Vorberathung über den Entwurf eines Patentes für das Herzogthum Schleswig, enthaltend Zusatzbestimmungen zu dem Patent vom 6. Februar 1854, betreffend die Jurisdiction auf den adlichen Gütern.
3. Vorberathung über die Proposition des Senators Marquardsen, betreffend die Zwangsanleihen.
4. Vorberathung über fünf Berichte der Petitions-Comitée.

Trykt og forlagt af A. S. Kjerrulf's Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 95. Flensborg, den 12. Marts. 1857.

Femogfyrgetyvende Møde.

Den 13. Februar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, meddeelte han for Forsamlingen som indkommet:

66 Petitioner fra Sognene Sørup og Sterup,

366 Petitioner fra Husby Sogn,

46 Petitioner fra Grumtofte Sogn,

fremdeles 5 enkelte Petitioner fra Nørre St. Jørgen, nemlig:

En Petition fra A. Thomsen,
En dito fra Anders Petersen,
En dito fra Thomas B. v. Barm,
En dito fra J. Berg,
En dito fra Jacob v. Barm,

alle angaaende Skole- og Kirkesproget.

En Proposition fra Amtsforvalter Skau med Flere, angaaende Nedsættelse i det aarlige Bidrag, som Hertugdømmet Slesvig har at udrede til Universitetet i Kiel.

Præsidenten: Det første Nummer paa Dagsordenen var Slutningsforhandling over Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Straffen for svigagtig Fallit, samt nogle andre Fallitvæsenet vedkommende Bestemmelser, og han erklærede Forhandlingen herover for aabnet.

Fabrikant Clausen: Han havde allerede ved første Behandling gjort opmærksom paa, at Udkastet hvilede paa Retsprincipier, hvormed Comiteen ikke kunde være enig. Han meente vel, at denne Lov var meget at ønske, men bygget paa andre Principer. Disse Principer fandtes nedlagte i Comiteebetænkningen, og endelig var der formuleret et Udkast, hvori androges paa, at den paatænkte Lov i den Skikkelse, Comiteen ønskede det, maatte ophøies til Lov.

Fünfundvierzigste Sitzung.

Den 13. Februar 1857.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Nach Eröffnung der Sitzung theilte der Präsident der Versammlung als eingegangen mit:

66 Petitionen aus den Kirchspielen Sörup und Sterup,

366 Petitionen aus dem Kirchspiele Husby,

46 Petitionen aus dem Kirchspiele Grundhof,

ferner 5 specielle Petitionen aus Norder St. Jürgen, nämlich:

Eine Petition von A. Thomsen,
Eine dito von Anders Petersen,
Eine dito von Thomas B. v. Barm,
Eine dito von J. Berg,
Eine dito von Jacob v. Barm,

sämmtlich die Kirchen- und Schulsprache betreffend.

Eine Petition von Amtsverwalter Skau und Consorten, betreffend die Herabsetzung im jährlichen Beitrage des Herzogthums Schleswigs zur Kieler Universität.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe: Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Bestrafung des betrügerischen Concurses, sowie einige andere das Concurswesen betreffende Bestimmungen, und erkläre er die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Fabrikant Clausen: Er habe schon in der Vorberathung darauf aufmerksam gemacht, daß die Vorlage auf Rechtsprincipien basirt sei, denen sich der Ausschuß nicht anschließen könne. Er meine daher, daß dieses Gesetz sehr wünschenswerth sei, aber unter Zugrundelegung anderer Principien. Diese Principien seien im Comiteebericht niedergelegt, und zuletzt sei hier ein Entwurf formulirt und beantragt, daß das beabsichtigte Gesetz, so wie die Comitee es wünsche,

Han havde stillet et Separatvotum og deri andraget paa, at en ny Lov, hvilende paa de i Comiteebetænkningen udtalte Principer, maatte forelægges Stænderforsamlingen i næste Dixt.

I første Behandling var det blevet sagt, at det Kongelige Udkasts Principer ikke stemmede overeens med dem, som forefandtes i Comiteebetænkningen. Udvalget havde derfor ikke kunnet omarbeide Forordningen i Overeensstemmelse med sine Principer.

Der stod nu Forsamlingen et tredobbelt Valg aabent; enten kunde den antage Forslaget, som det forelaae fra Regjeringen, eller Comiteens Betænkning, eller gaae ind paa hans Separatvotum. Antog den det Kongelige Udkast, fik man snart en Lov; stemmede den for Majoriteteus Votum, saa gjordes det muligt for Regjeringen at lade en Lov udkomme; dette var imidlertid ikke sandsynligt, efterdi Regjeringen ikke var enig med Udvalget og heller ikke godt kunde antage Comiteebetænkningen, da det formedelst den korte Tid ikke havde været muligt at levere noget Fuldstændigt. Gik Forsamlingen ind paa hans Forslag, saa maatte man rigtignok vente i 3 Aar; dog troede han, at dette var det Rigtigste, thi Landet kunde ikke være tjent med det Kongelige Udkast, og hvad det angik at vente, kunde man i en saa vigtig Sag godt vente nogle Aar, naar det blot blev stillet i Udsigt, at man da kunde vente at faae noget complet Fuldstændigt. Dette havde været Hovedgrunden til, at han havde afgivet sit Separatvotum.

Amtsforvalter Skau: Ved Sagens første Behandling havde han alt gjort opmærksom paa, hvor betænkeligt det var at lade 3 Aar gaae hen, inden der udkom en Fallitlov.

Sagen var nu tilsyneladende kommen ind i et nyt Stadium, idet Ordføreren var kommen i Minoriteten. Stillingen forekom ham derved at være bleven temmelig uklar. Det var jo næsten ikke til at begribe, hvorledes et enkelt Medlem af Comiteen, naar det dannede en Minoritet, kunde optræde som Ordfører for hele Comiteen.

zum Gesetz erhoben werden möge. Er habe ein Separatvotum gestellt und darauf angetragen, daß eine neue Verordnung unter Zugrundelegung der Principien des Comiteeberichts in nächster Diät der Ständeversammlung vorgelegt werden möge.

Es sei in der Vorberathung unzweifelhaft festgestellt, daß die Principien des Königlichen Entwurfs mit denen des Comiteeberichts nicht vereinbar seien. Der Ausschuß habe daher die Verordnung nicht nach ihrem Sinne umarbeiten können.

Es stehe nun der Versammlung eine dreifache Wahl offen. Entweder könne sie den Entwurf annehmen, wie die Regierung ihn vorgelegt oder wie die Comitee ihn verändert habe, oder sie könne auf sein Separatvotum eingehen. Nehme sie den Entwurf an, so werde man bald ein Gesetz haben. Stimme sie für das Majoritätsvotum, so sei es der Regierung möglich ein Gesetz zu erlassen; dies sei aber nicht sehr wahrscheinlich, da die Regierung mit dem Ausschuß nicht einig sei und auch nicht füglich den Comiteebericht annehmen könne, da es wegen der Kürze der Zeit unmöglich gewesen sei, etwas Vollständiges zu liefern. Gehe die Versammlung auf seinen Vorschlag ein, so müsse man zwar noch 3 Jahre warten; dennoch glaube er, daß dies das Richtigste sei, denn dem Lande könne nicht mit dem Königlichen Entwurfe gedient sein, und was das Warten betreffe, so könne man in einer so wichtigen Sache sehr wohl einige Jahre warten, wenn es in Aussicht gestellt sei, daß man dann etwas durchaus Vollständiges erwarten könne. Dies sei der hauptsächlichste Grund gewesen, daß er sein Separatvotum abgegeben habe.

Amtsverwalter Skau: Er habe schon in der Vorberathung darauf aufmerksam gemacht, wie bedenklich es sei drei Jahre vergehen zu lassen, ehe ein neues Concursgesetz erscheine.

Die Sache sei nun scheinbar in ein neues Stadium eingetreten, indem der Wortführer in die Minorität gekommen sei. Die Stellung sei hiedurch ziemlich unklar geworden. Es sei ja beinahe unbegreiflich, wie ein einzelnes Mitglied der Comitee, wenn dasselbe die Minorität bilde, als Berichterstatter der ganzen Comitee auftreten könne.

Det var sikkerlig det første Tilfælde af den Slags saavel i den nye som i den gamle slesvigske Stænderforsamling, at der i en Comitee af 5 Medlemmer ikke skulde kunne findes en anden Ordfører, end det Medlem der havde stillet Minoritetsvotumet. Det var jo forresten et underordnet Spørgsmaal ligeoverfor Sagens Realitet, da det ikke var usandsynligt, at Separatvotumet vilde tiltrædes af de øvrige Comiteemedlemmer, efter de korte Bemærkninger, som vare faldne ved første Behandling. Forøvrigt vilde han holde sig til Comiteebetænkningen, som den forelaae. Han havde allerede ved Sagens første Behandling udtalt og kunde ikke ofte nok gjentage det, at Omstændighederne i Slesvig vare af den Beskaffenhed, at en Fallitlov var paatrængende nødvendig.

Ordføreren havde indrømmet, at han ikke kjendte de fuldstændigste og nyeste Fallitlovgivninger i Europa. Det var da naturligt nok, at han havde taget den Fallitlov, som var nærmest ved Haanden, nemlig den Hamborgske. Heraf havde man afskrevet større Stykker og forsøgt paa, ved at lave lidt om paa dem, at faae dem nogenlunde til at passe ind i den slesvigske Ret. Denne Lov var over 100 Aar gammel, og han indsaae ikke, hvorledes den skulde kunne passe ind i vore Forhold, hvilket den ærede Ordfører havde urgeret, at en saadan Lov skulde.

Ved første Behandling havde Ordføreren saa stærkt dadlet, at Loven hvilede paa Hensigtsmæssighedsprincipier. Han mente, at en Fallitlov maatte hvile paa Hensigtsmæssighed; at den skulde hvile paa Uhensigtsmæssighed, vilde den ærede Ordfører dog vel ikke paastaae. Han vilde ikke fragaae, hvad han alt ved 1. Behandling havde udtalt, at Loven godt kunde bruges som den forelaae, maaskee med enkelte Modificationer, f. Ex. i § 6 og § 1. Straffene kunde maaskee moderes, men der var da en himmelvid Forskjel paa at moderere og aldeles at forkaste Loven. Det var høist urigtigt at forkaste Loven, naar denne paa en eller anden Maade kunde gjøres brugelig. Gjentagne Gange havde han gjennemlæst Comiteebetænkningen, men han havde ikke fundet et eneste Sted, hvor den var brugelig. Det var ikke Loven, men Omstændighederne, der vare saa forskjellige i Slesvig og Holsten, at det var umuligt at faae en Lov, der passede for begge Dele. Det var ikke Loven, men Omstændighederne, der vare saa forskjellige i Slesvig og Holsten, at det var umuligt at faae en Lov, der passede for begge Dele.

Es sei gewiß der erste Fall dieser Art, sowohl in der alten als in der neuen Ständeversammlung, daß in einer Comitee von 5 Mitgliedern kein anderer Wortführer habe gefunden werden können als eben das Mitglied, welches ein Minoritätsvotum gestellt habe. Doch sei dies der Realität der Sache gegenüber nur eine untergeordnete Frage, besonders da es nach den kurzen Bemerkungen, welche in der ersten Verhandlung gemacht worden seien, nicht unwahrscheinlich sei, daß die übrigen Mitglieder der Comitee diesem Separatvotum beitreten würden. Er wolle sich übrigens jetzt an den Comiteebericht, wie er vorliege, halten. Er habe schon unter der ersten Verhandlung ausgesprochen und könne es nicht oft genug wiederholen, daß die gegenwärtigen Verhältnisse in Schleswig von der Beschaffenheit seien, daß ein Concursgesetz dringend nothwendig sei.

Der Wortführer habe eingeräumt, daß er die vollständigsten und neuesten Concursgesetzgebungen Europa's nicht kenne. Es sei dann natürlich, daß er dasjenige Concursgesetz genommen, welches am Nächsten bei der Hand gelegen, nämlich das Hamburger. Hieraus habe man größere Abschnitte abgeschrieben und durch Ummodellirung versucht, sie dem schleswigschen Rechte anzupassen. Dieses Concursgesetz sei über 100 Jahre alt, und er sehe nicht ein, wie dasselbe unseren Rechtsverhältnissen angemessen sein könne, welches eben der geehrte Wortführer so sehr hervorgehoben, daß es bei einem neuen Gesetze nothwendig sei.

Bei der ersten Verhandlung habe der geehrte Wortführer besonders getadelt, daß dem Gesetz Zweckmäßigkeitsrücksichten zu Grunde lägen. Er glaube dagegen, daß ein Concursgesetz sich auf die Zweckmäßigkeit stützen müsse, denn daß es sich auf die Unzweckmäßigkeit stützen solle, wolle der geehrte Wortführer doch wohl nicht behaupten. Er könne nicht davon abgehen, was er schon in der ersten Verhandlung geäußert, daß das Gesetz sehr wohl gebraucht werden könne, wie es vorliege, vielleicht mit einigen Modificationen, so z. B. in § 6 und § 1. Die Strafen könnten vielleicht moderirt werden, aber es sei ein himmelweiter Unterschied, ob man ein Gesetz moderire oder es ganz verwerfe. Er sei davon überzeugt, daß es höchst unrichtig sei,

betænkningen, og han kunde have forstaaet den, hvis den ikke havde været skreven af Comiteens Medlemmer, men af en Flok Fallenter. Hvor stor en Vægt, han lagde paa den ærede Vicepræsidents Yttringer i denne Sag, derom havde han alt udtalt sig. Han havde saa gjerne hørt, hvad et sagkyndigt Medlem vilde kunne have sagt, nemlig hvilke Indvendinger han havde kunnet gjøre mod Loven. Paa hans Opfordring til at yttre sig havde det ærede Medlem ikke udtalt sig med et Ord angaaende Sagen. Hans Mening kjendte man overhovedet ikke, med mindre man skulde betragte Comiteebetænkningen som Medlemmets personlige Mening; men dette var jo umuligt, thi han havde jo som Magistratsmedlem tilraadet Regjeringen at komme frem med Loven. Den ærede Vicepræsident havde ingen Indvendinger gjort i Magistraten. Han maatte altsaa siden den Tid have skiftet Mening. Han (Taleren) troede, at der under saadanne Omstændigheder var forskjellig Grund til at udbede sig en Forklaring over, hvilke skrækkelige Farer der kunde flyde af de forskjellige Paragrapher i Loven. Dette var imidlertid ikke skeet, uden for saa vidt, at Comiteebetænkningen paastod Lovens Ubrugelighed. Naar det ærede Medlem ved 1. Behandling havde udtalt sine Betænkeligheder ved denne eller hin Paragraph, da kunde man have høstet Gavn af 1. Behandling, og det vilde ikke have feilet, at der var blevet taget særlig Hensyn til hans Bemærkninger; nu derimod havde man ikke modtaget en eneste Oplysning. For Lægmand stod der ikke Andet tilbage end at antage Udkastet, stolende paa, at Regjeringen ved Udarbeidelsen af Loven havde taget Hensyn til Handelscollegiernes Erklæring og ellers sagkyndige Folks Erfaring.

Han vilde stemme for Loven uforandret, som den forelaae fra Regjeringen, og udtale, at han og de, som stemmede med ham, ikke vilde komme til at bære Skylden for de Ulykker, som vilde flyde af Lovens Udfærdelse.

dies Gesetz zu verwerfen, wenn es auf die eine oder die andere Weise brauchbar gemacht werden könne. Er habe wiederholt den Comiteebericht durchgelesen, und er hätte es begreifen können, wenn derselbe nicht von den Mitgliedern der Comitee verfaßt worden sei, sondern von Leuten, welche dem Concurse entgegeneilten. Wie großes Gewicht er auf die Aeußerungen des geehrten Vicepräsidenten in dieser Sache lege, habe er ausgesprochen; er hätte so gerne gehört, was ein so sachkundiges Mitglied hierüber werde sagen, und welche Einwendungen er gegen das Gesetz hätte erheben können. Auf seine Aufforderung, sich in dieser Beziehung zu äußern, habe das geehrte Mitglied kein Wort, die Sache betreffend, laut werden lassen. Seine Meinung kenne man im Ganzen gar nicht, es sei denn, daß man den Comiteebericht als die persönliche Meinung des geehrten Mitgliedes ansehen wolle, aber das sei ja unmöglich, da er als Magistratsperson der Regierung angerathen, diesen Entwurf vorzulegen. Der geehrte Vicepräsident habe keine Einwendungen im Magistrate gemacht. Er müsse also seit der Zeit seine Meinung verändert haben. Er (der Redner) glaube, daß unter solchen Umständen hinreichender Grund vorhanden sei, sich eine Erklärung darüber zu erbitten, welche schreckliche Gefahr aus dem einen oder dem andern Paragraphen fließen könnte. Dieses sei indessen nicht geschehen, außer insofern der Comiteebericht die Unbranchbarkeit des Gesetzes behaupte. Wenn das geehrte Mitglied unter der ersten Verhandlung sein Bedenken über diesen oder jenen Paragraphen geäußert hätte, so hätte man Nutzen daraus ziehen können, und seine Bemerkungen würden nicht verfehlt haben, eine besondere Berücksichtigung zu finden. Jetzt dagegen habe man nicht die geringste Aufklärung erhalten. Für den Laien sei deshalb nichts Anderes übrig als den Entwurf anzunehmen, indem man darauf baue, daß die Regierung bei der Ausarbeitung des Gesetzes auf die Erklärung der Handelscollegien und die Erfahrung sonstiger Sachkundigen Rücksicht genommen habe.

Er wolle für die unveränderte Annahme des Regierungsentwurfs stimmen und es schließlich aussprechen, daß er und die, welche ihm beistimmten, nicht die Schuld des Unglücks tragen

Ordføreren havde sagt, at den Skade, som Lovens Udsættelse vilde føre med sig, ikke vilde være saa stor som den, Antagelsen af Udkastet kunde foraarsage. Herom vare nu Meningerne deelte; det kunde være, at Udsættelse ikke vilde afstedkomme videre Ulykker, men det kunde ogsaa meget godt være, at der kunde skee mange Fallitter i det Tidsrum. En velunderrettet Mand havde saaledes sagt ham igaar, at der forestod mange Fallitter i den nærmeste Fremtid, og det af samme Slags som den med circa 100,000 Rdlr. Passiva og den broderede Skammel til Værdi af 2 Mk. som Activa.

Fabrikant Clausen: Man havde først forundret sig over, at han, der havde stillet et Separatvotum, tillige havde været Comiteens Ordfører; havde man sammenlignet Separatvotumet med Comitebetænkningen, vilde man have fundet, at der ikke var nogen principiel Forskjel imellem disse to, og naar dette ikke var Tilfældet, saa var der ikke Noget deri, at han refererede for Comiteen, der jo ogsaa var imod Udkastet.

Den ærede forrige Taler havde sagt, at det var den hundredaarige hamborgske Fallitlov, som var lagt til Grund for Comiteens Forslag. Nogle Bestemmelser vare rigtignok tagne derfra, men i det Hele var dog en anden Ret lagt til Grund. At en Lov var gammel, var dog vel ingen Dadel imod den. Han burde have angrebet Udvalgets Princip, og ikke ladet det beroe ved at berøre en ydre tilfældig Omstændighed.

Fremdeles skulde han (Taleren) have sagt, at Hensigtsmæssighed ikke skulde kunne ligge til Grund for en Fallitlov. Herimod maatte han protestere; Comiteen havde sagt, at den ikke kunde være enig med Udkastet i, at Privatrettigheder krænkedes af Hensigtsmæssighedsgrunde, eller at bidtil lovlige Handlinger af samme Grund nu skulde straffes. Derimellem var der en himmelvid Forskjel. Man havde sagt, at Comiteen burde have yttret sig saaledes over Udkastet, at man dertil kunde have knyttet Ønsker om, at Udkastet maatte blive forandret i den Retning, at Hensigtsmæssighed kunde komme i Betragtning; men det var ikke Comiteens Opgave at gjøre Forslag om Forandringer i Udkastet, men at afgive en Betænkning over det, som det var. Comiteen havde ikke kunnet finde, at Udkastet var saa slet, at det burde forkastes, og det var Grunden til, at den havde anbefalet Udkastets Vedtagelse. Det var ikke Comiteens Mening, at Udkastet var saa fortræffeligt, at det ikke kunde forbedres, men det var ikke Comiteens Opgave at gjøre Forslag om Forbedringer. Det var ikke Comiteens Mening, at Udkastet var saa fortræffeligt, at det ikke kunde forbedres, men det var ikke Comiteens Opgave at gjøre Forslag om Forbedringer. Det var ikke Comiteens Mening, at Udkastet var saa fortræffeligt, at det ikke kunde forbedres, men det var ikke Comiteens Opgave at gjøre Forslag om Forbedringer.

Der Wortführer habe gesagt, daß der Schaden, welcher die Aufschiebung des Gesetzes veranlassen würde, nicht so groß sein würde, als derjenige, den die Annahme des Entwurfs verursachen könne. Hierüber seien die Meinungen getheilt; es könne sein, daß diese Aufschiebung mit keinem weitern Schaden verbunden sein würde, aber es könne auch sehr wohl der Fall eintreffen, daß viele Concurse in diesem Zeitraum eintreten könnten. Ein wohlunterrichteter Mann habe ihm gestern gesagt, daß viele Concurse in der nächsten Zukunft bevorständen, und zwar von ähnlicher Art wie der mit den circa 100,000 Rthlrn. Passiva und dem mit Stickereien versehenen Schemel zum Werthe von 2 Mk. als Activa.

Fabrikant Clausen: Es sei zunächst eine Verwunderung darüber kund gegeben worden, daß er, der ein Separatvotum gestellt habe, zugleich der Wortführer der Comitee gewesen sei. Hätte man das Separatvotum mit dem Comiteebericht verglichen, würde man gefunden haben, daß keine principielle Verschiedenheit existire, und wenn die nicht vorhanden sei, so spreche Nichts dagegen, daß er für die Comitee, die ja auch gegen den Entwurf sei, referire.

Der geehrte Redner habe gesagt, daß es das hundert Jahr alte Hamburger Concursgesetz sei, welches dem Vorschlage der Comitee zum Grunde liege. Einige Bestimmungen seien allerdings daraus entnommen, aber im Ganzen sei doch ein anderes Recht zu Grunde gelegt. Der Umstand, daß ein Gesetz alt sei, sei kein Vorwurf für dasselbe. Jener hätte das Princip des Ausschusses anfechten müssen und es nicht dabei beruhen lassen, einen äußerlichen, zufälligen Umstand zu berühren.

Ferner solle er (der Redner) gesagt haben, daß einem Concursgesetz die Zweckmäßigkeit nicht zu Grunde gelegt werden dürfe. Dagegen müsse er protestiren; die Comitee habe gesagt, daß dieselbe nicht damit einverstanden sein könne, daß Privatrechte aus Zweckmäßigkeitsrücksichten abgeschnitten würden, oder daß bisher erlaubte Handlungen jetzt aus demselben Grunde bestraft werden sollten. Das sei ein himmelweiter Unterschied. Man habe gesagt, die Comitee hätte sich

tet Aendringsforslag. Hvor samvittighedsfuldt man havde behandlet hver eneste Paragraph og Bestemmelse, vilde man have seet ved Gjennemlæsning af Comiteebetænkningen, og sammesteds var antydet, hvorledes Comiteen havde tænkt sig, at de enkelte Paragrapher burde formuleres. Denne Beskyldning var af denne Grund ubefoiet.

Der var fremdeles insinueret, at Frygt for Fallit skulde have dieteret Bestemmelserne i Comiteebetænkningen, men Jngen af dem frygtede for Fallit. De havde ikke bekymret sig om det enkelte Individ, kun Princippet havde de havt for Øie, og det vilde de holde fast paa.

Han vidste ikke, om han havde forstaaet den sidste Yttring, at der i den nærmeste Fremtid stode mange Fallitter for Døren. En saadan Yttring kunde man kun gjøre, naar man havde seet i Folks Pengepunge, og da den ærede forrige Taler sikkert ikke havde gjort dette, maatte han tilbageviise denne Yttring som ubefoiet. At der i 3 Aar kunde forekomme Fallitter, var sandsynligt; dette skete altid i Aarenes Løb, men havde man hjulpet sig saalænge med de bestaaende Bestemmelser, saa kunde de gjerne bestaae 3 Aar endnu.

Amtsforvalter Skau: Med Hensyn til Afstemningen, vilde han gjøre en Bemærkning. Den ærede Ordfører havde sagt, at de omtalte Paragrapher vare behandlede saaledes, at man kunde fremkomme med Aendringsforslag; dette forekom ham ikke at være saa, thi han syntes, at Valget kun var imellem Slutningsindstillingen i Comiteebetænkningen og Lovudkastet. Med Hensyn til Yttringen om de forestaaende Fallitter maatte han bemærke, at han ikke havde sagt det positivt, men kun, at en kyndig Mand havde sagt ham, at det vilde ske saaledes.

Fabrikant Clausen: Princippet i Comiteebetænkningen gjorde det umuligt at stemme for Loven. Denne Mening sandtes nærmere udført i Comiteebetænkningen.

Agent Jensen: Ved i sin Tid at underskrive i Magistraten den af samme afgivne Erklæring havde han ikke derved lagt noget saa over den Entwurf äußern müssen, daß man daran ankuüpfend Aenderungsvorschläge hätte machen können. Wie gewissenhaft man jeden einzelnen Paragraphen und jede einzelne Bestimmung behandelt habe, würde man bei der Durchlesung des Comiteeberichts bemerkt haben. Es sei dort angedeutet, wie die Comitee geglaubt habe, daß die einzelnen Paragraphen zu formuliren seien. Diese Anschuldigung sei deshalb unbefugt.

Man habe ferner insinnirt, daß Furcht vor dem Coneurs die Bestimmungen im Comiteebericht dictirt habe. Aber keiner von ihnen fürchte den Concurs. Sie hätten nicht auf den Einzelnen Rücksicht genommen, nur das Princip hätten sie vor Augen gehabt, daran wollten sie festhalten.

Ob er die letzte Aeußerung verstanden habe, wisse er nicht, er glaube aber, daß sie darauf ausginge, daß in der nächsten Zukunft viele Coneurse bevorständen; eine solche Aeußerung könne man nur machen, wenn man den Leuten in den Geldbeutel gesehen, und da der geehrte Redner dies sicherlich nicht gethan, müsse er diese Aeußerung als unbefugt zurückweisen. Daß in 3 Jahren Coneurse vorkommen würden, sei wahrscheinlich, denn das geschehe im Laufe der Jahre immer, aber habe man sich so lange mit den bestehenden Bestimmungen beholfen, könne man wohl 3 Jahre mehr warten.

Amtsverwalter Skau: Mit Hinblick auf die Abstimmung, wolle er eine Bemerkung machen. Der geehrte Wortführer habe gesagt, daß die einzelnen Paragraphen so behandelt seien, daß man Aenderungsvorschläge stellen könnte; dieses komme ihm nicht so vor, denn ihm scheine nur zwischen dem Schlußpetitum des Comiteeberichts und dem Gesetzentwurf die Wahl zu sein. Rücksichtlich der Aeußerung über die bevorstehenden Coneurse wolle er bemerken, daß er es nicht positiv behauptet habe, sondern nur daß ein kundiger Mann ihm gesagt habe, daß es so kommen werde.

Fabrikant Clausen: Das Princip im Comiteebericht mache es unmöglich für das Gesetz zu stimmen. Diese Meinung finde sich näher im Comiteebericht entwickelt.

Agent Jensen: Dadurch, daß er seiner Zeit im Magistrate die von demselben abgegebene Erklärung unterschrieben habe, habe er

Baand paa sin Mening. Han maatte erklære sig imod Loven og navnlig af den Grund, at man ikke havde forelagt Loven for den competente Kjøbmandsstand, nemlig Grosserersocietetet i Kjøbenhavn og Handelsforeningerne i Altona og Flensborg, hvilket efter hans Mening havde været nødvendigt ved en saa vigtig Sag som den foreliggende.

Kammerjunker Vedel: Skjøndt den ærede Ordfører for Comiteen havde frafaldet Comiteens Slutningsandragende og stillet et andet i Stedet, maatte han dog, da det oprindelige Slutningsandragende endnu fastholdtes af Comiteens Majoritet, og selve Ordføreren havde erklæret fremdeles at henholde sig til den i Comiteebetænkningen indeholdte Motivering, tillade sig nogle Bemærkninger for nærmere at belyse denne Betænkning.

Det var allerede af Ordføreren selv indrømmet, at den over hundrede Aar gamle hamborgske Fallitlov var bleven benyttet som væsentlig Kilde til Comiteens Udkast. At man benyttede en gammel Lov som Kilde, var der i og for sig Intet at indvende imod, men naar man benyttede en, som ved nvere Lovgivningsarbeider var bleven befunden at være ubrugelig til at bygge et nyt System paa, og naar man i Henhold til en saadan Lov udtalte en saa skarp Fordømmelse af et paa de nyeste og bekjendteste fremmede Lovarbeider bygget Udkast, da var dette vistnok temmelig paafaldende.

Halvdelen af Comiteens Udkast gik kun ud paa at gjennemføre en yderst vidtløftig Distinction imellem tre forskjellige Classer af Fallittilfælde. Denne Distinction kunde maaskee være rigtig, men naar man til Regjeringens Udkast havde villet føie en eneste Paragraph, saaledes lydende:

„I Tilfælde af uforskyldt Fallit tilstaaes der Fallenten Understøttelse af Boet samt Fritagelse for senere Efterkrav."

da vilde omtrent det Samme være opnaaet, som Comiteen i 7 Paragrapher vidtløftigt havde deduceret.

Derimod indeholdt Comiteens Udkast al-

seine freie Meinung nicht gebunden. Er müsse sich gegen das Gesetz erklären, besonders weil dasselbe nicht dem competenten Kaufmannsstande vorgelegt sei, so besonders nicht der Grossirercompagnie in Kopenhagen und den Handelsvereinen in Altona und Flensburg, welches nach seiner Meinung in einer so wichtigen Sache wie die vorliegende nothwendig gewesen sei.

Kammerjunker Vedel: Obgleich der geehrte Berichterstatter der Comitee von dem Schlußantrage der Comitee abgewichen sei und an die Stelle desselben einen neuen gestellt habe, müsse er doch, da der ursprüngliche Schlußantrag noch von der Majorität der Comitee festgehalten werde und der Wortführer selber erklärt habe, auf die in dem Comiteebedenken enthaltene Motivirung noch ferner sich stützen zu wollen, sich erlauben, das Comiteebedenken mit einigen Worten näher zu beleuchten.

Es sei von dem Wortführer selber schon eingeräumt, daß das über hundert Jahre alte Hamburger Concursgesetz als eine wesentliche Quelle bei dem Entwurf der Comitee benutzt worden sei. Daß man ein altes Gesetz als Quelle benutzt habe, dagegen sei an und für sich Nichts einzuwenden, benutze man aber eines, das bei neueren Gesetzarbeiten als unbrauchbar befunden, um ein neues System darauf zu gründen, und spreche man mit Rücksicht auf ein solches ein so strenges Verdammungsurtheil über einen auf die neuesten und bekanntesten fremden Gesetzarbeiten gestützten Entwurf, so sei Solches sicherlich doch ein wenig auffallend.

Die Hälfte des Entwurfs der Comitee gehe nur darauf hinaus, eine äußerst weitläuftige Unterscheidung zwischen drei verschiedenen Classen von Concursfällen durchzuführen. Diese Unterscheidung möge vielleicht richtig sein, hätte man aber dem Regierungsentwurf nur einen einzigen Paragraphen hinzugefügt, so lautend:

„Im Falle eines unverschuldeten Concurses wird dem Cridar Unterstützung aus der Masse und Befreiung von der Verbindlichkeit zur Nachzahlung an die unbefriedigten Gläubiger zugestanden."

so würde ungefähr dasselbe erreicht worden sein, was die Comitee in 7 Paragraphen weitläuftig deducirt habe.

Dagegen enthalte der Entwurf der Comitee

deles ingen Regler om, under hvilke Betingelser Fallitérklæring kunde forlanges.

Som Bestyttelse imod svigagtige Retshandler fra Debitors Side foreslog Comiteen aldeles ikke andre Retsmidler end en saakaldet „actio Pauliana" samt en saakaldet „Universalarrest," men udtalte forøvrigt blot det Haab, „at de civilretlige Følger af den letsindige eller svigagtige Fallit mere end alle Criminalstraffe vilde afholde fra Misbrug af Fallitten". Da nu disse civilretlige Følger efter Comiteens Forslag ikke skulde være synderligt strengere end efter den allerede gjældende Ret, og den hidtil gjældende Ret efter Comiteens egen Indrømmelse, havde viist sig som aldeles utilstrækkelig til at forhindre Misligheder i Fallittilfælde, saa var det vistnok et i det Mindste temmelig dristigt Haab, naar man vilde vente et andet Resultat for Fremtiden. Hvad angik den romerretlige actio Pauliana, da var dennes Virkninger formeentlig ikke synderligt forskjellige fra, hvad der i § 6 og § 7, Nr. 1 af Regjeringsudkastet var foreslaaet, hvilket af Comiteen var betegnet som dicteret af Hensigtsmæssighedshensyn og derfor som „i retlig Henseende utilstedeligt". Og hvad endelig angik den saakaldte Universalarrest, som Ordføreren under den foreløbige Behandling kun havde kunnet forklare ved at bemærke, at det skulde svare til en saakaldet „Universalexecution" — et i den slesvigske Ret ligeledes aldeles ubekjendt Udtryk — da var det formeentlig høist sandsynligt, at hele dette Begreb og dets Fremkomst i Comiteens Arbeide kun beroede paa en Misforstaaelse, nemlig paa en uriktig Opfattelse af §§ 1 og 2 i den hamborgske Fallitlov af 31. August 1753.

(Fortsættes.)

durchaus keine Regeln darüber, unter welchen Bedingungen die Concurserklärung verlangt werden könne.

Als Schutz gegen betrügerische Rechtshandlungen von Seiten des Debitors schlage die Comitee durchaus keine anderen Rechtsmittel vor als eine sogenannte „actio Pauliana" und einen sogenannten „Universalarrest", spreche übrigens aber bloß die Hoffnung aus, daß die civilrechtlichen Folgen des leichtsinnigen oder betrügerischen Concurses mehr wie alle Criminalstrafen vom Mißbrauche des Concurses abhalten würden." Da nun diese civilrechtlichen Folgen nach dem Vorschlage der Comitee nicht viel strenger sein sollten, als nach dem bereits geltenden Recht, und das bisher geltende Recht nach dem eigenen Einräumen der Comitee sich als gänzlich unzureichend gezeigt habe, um Mißlichkeiten in Concursfällen zu verhindern, so sei es zweifelsohne wenigstens eine ziemlich dreiste Hoffnung, wenn man ein anderes Resultat für die Zukunft erwarten wolle. Was die actio Pauliana des römischen Rechts angehe, so seien deren Wirkungen vermeintlich nicht besonders von dem verschieden, was in § 6 und § 7 Nr. 1 des Regierungsentwurfs vorgeschlagen, welches von der Comitee als auf Zweckmäßigkeitsgründen beruhend und daher als „rechtlich unzulässig" bezeichnet worden. Und was endlich den sogenannten Universalarrest betreffe, den der Berichterstatter während der Vorberathung nur dadurch habe erklären können, daß er bemerkt habe, derselbe entspräche einer sogenannten „Universalexecution" — ein in dem schleswigschen Recht gleichfalls gänzlich unbekannter Ausdruck —, so sei es vermeintlich höchst wahrscheinlich, daß dieser ganze Begriff und das Vorkommen desselben in dem Entwurf der Comitee nur auf einem Mißverständniß beruhe, nämlich auf einer unrichtigen Auffassung der §§ 1 und 2 in dem Hamburger Concursgesetz vom 31. August 1753.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 96. Flensborg, den 13. Marts. 1857.

Femogfyrgetvende Møde, den 13. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Med Hensyn til det af den ærede Ordfører indgivne Separatvotum havde han, naar Udkastet ikke blev antaget, ikke noget Væsentligt at indvende.

Dette Votum gik nemlig ud paa, at Forsamlingen skulde andrage paa, at Regjeringen i næste Diæt vilde forelægge „et i samme Retning affattet med Lovforslag, der grundet paa den gjældende Retsbasis indeholdt Principer, ved hvilke det gjordes muligt, hurtigere og under beskyttende Forholdsregler at tilveiebringe Concurs, at tilintetgjøre bedragerisse Retshandler til Fordeel for Boet, og ved hvilke den letsindige Fallent ligesaavel som den, der i Forbindelse med sin Fallit gjorde sig skyldig i Forbrydelser, herpaaved den Beskyttelse, han hidtil fandt i Concursen". Regjeringen havde ved Udarbeidelsen af det nærværende Udkast netop ladet disse Principer være de ledende ved Affattelsen. Da nu imidlertid den her første Debat neppe noget Moment var fremført, der kunde foranledige Regjeringen til at foretage Forandringer i Udkastet, uden maaske en Tilsidesættelse af en kort Paragraph til Beskyttelse for uskyldige Fallenter og maaskee en ringe Nedsættelse i Straffene i Udkastets §§ 1 og 2, saa vilde altsaa Resultatet blive, at Regjeringen i næste Diæt kom til at forelægge enten aldeles det samme Udkast som denne Gang, eller dog et næsten ordlydende dermed overensstemmende.

Dette var imidlertid kun et ringe Udbytte af den nærværende Stænderforsamlings Virk-

Fünfundvierzigste Sitzung, den 13. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

In Beziehung auf das von dem geehrten Berichterstatter eingereichte Separatvotum habe er, wenn der Entwurf nicht angenommen werde, nichts Wesentliches einzuwenden.

Dieses Votum gehe nämlich dahin, daß die Versammlung darauf antragen solle, die Regierung möge in der nächsten Diät „eine neue Gesetzvorlage in derselben Richtung vorlegen lassen, die auf der Basis des bestehenden Rechts Principien enthalte, durch welche es ermöglicht werde, den Concurs schneller und unter schützenden Maaßnahmen herbeizuführen, betrügerische Rechtsgeschäfte zum Vortheil der Masse zu annulliren, und durch welche der leichtfertige Concursmacher, sowie derjenige, der sich in Verbindung mit dem Concurse Verbrechen zu Schulden kommen lasse, des Schutzes entkleidet werde, den er bisher im Concurse gefunden". Die Regierung habe bei der Ausarbeitung des vorliegenden Entwurfs eben die angegebenen Rücksichten sämmtlich vor Augen gehabt und eben diese bei Abfassung desselben die leitenden sein lassen. Da nun bei der hier geführten Debatte wohl kaum ein Moment vorgebracht sei, das die Regierung veranlassen könne, Veränderungen in dem Entwurf vorzunehmen, ausgenommen vielleicht eine Hinzufügung eines kurzen Paragraphen zum Schutz des unschuldigen Gridars und vielleicht eine geringe Ermäßigung der Strafen in den §§ 1 und 2 des Entwurfs, so würde also das Resultat sein, daß die Regierung in der nächsten Diät entweder ganz denselben Entwurf, wie dieses Mal, oder doch einen fast wörtlich mit demselben übereinstimmenden vorlegen müsse.

Dieses sei indessen nur eine geringe Ausbeute der Thätigkeit der jetzigen Ständeversamm-

fomhed i denne Henseende, saa meget mere, som de nævnte Momenter, hvis Forsamlingen havde ønsket dem optagne i Loven, saa saare let kunde have været gjort gjældende ved Amendementer uden at foranledige en Forkastelse af hele Udkastet. Spørgsmaalet var nu, om man vilde foretrække at antage Udkastet, som det forelaae, eller om man vilde vente 3 Aar, for da muligt at kunne foretaae nogle Forandringer deri.

Forkastedes Udkastet og antoges Ordførerens Forslag, maatte han imidlertid sluttelig bede Forsamlingen at give nøie Agt paa, hvorledes det Andragende, der da blev at indgive til Hs. Majestæt Kongen, motiveredes; thi den Motivering, der indeholdtes i Comiteebetænkningen, turde efter hvad der nu var blevet oplyst i Debatterne derom vel neppe egne sig til at vedkjendes af Forsamlingen.

Fabrikant Clausen: Naar den Deputerede for det 3die Landvalgdistrict havde ytret, at den hamborgske Fallitlov var lagt til Grund for Comiteebetænkningen, saa havde det sket ikke uvidet ham, men at det var undgaaet den Kongelige Tilforordnedes Skarpsindighed at udfinde, hvilken Ret der egentlig var lagt til Grund, forundrede ham høiligen. Hvad Samme havde sagt om actio Pauliana og dennes Forhold til §§ 6 og 7 i Udkastet, troede han ikke at være hans Overbevisning; der var en himmelvid Forskjel paa, om alle Retshandler bleve ugyldige eller blot de bedragerske. Det var en principiel Forskjel.

Naar den Kongelige Tilforordnede ikke havde kunnet forklare sig Begrebet af Universalarrest, saa maatte han henvise til Comiteebetænkningen, hvor samme var anført som et Forberedelsesmiddel til Universalexecutionen og denne var ustop Fallitten. Naar han endvidere havde meent, at det stillede Separatvotum vilde have den Følge, at Udkastet vilde forelægges Forsamlingen i samme Form, saa maatte han meget betvivle dette. Naar han derhos troede, at Udkastet var affattet overensstemmende med den i Lovgivningen herskende Aand, saa var lung in dieser Beziehung, und zwar um so mehr, da die genannten Momente, wenn die Versammlung die Aufnahme derselben in das Gesetz gewünscht hätte, so sehr leicht durch Amendements hätten geltend gemacht werden können, ohne eine Ablehnung des ganzen Entwurfs zu veranlassen. Die Frage sei jetzt, ob man es vorziehen wolle, den Entwurf so, wie er vorliege, anzunehmen, oder ob man 3 Jahre warten wolle, um dann möglicherweise einige Veränderungen in demselben vornehmen zu können.

Würde der Entwurf verworfen und der Vorschlag des Berichterstatters angenommen, so müsse er indessen schließlich die Versammlung bitten, genau darauf Acht zu geben, wie der Antrag, der dann an Se. Majestät den König einzugeben wäre, motivirt werde; denn die Motivirung, welche in dem Comiteebedenken enthalten, dürfe nach den Aufklärungen, welche aus den Debatten sich jetzt ergeben hätten, wohl kaum geeignet sein, von der Versammlung anerkannt zu werden.

Fabrikant Clausen: Wenn der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts geäußert, daß das Hamburger Concursgesetz dem Comiteebericht zu Grunde gelegt sei, so habe ihn dies gar nicht gewundert, aber daß es dem Scharfsinn des Königlichen Beigeordneten nicht gelungen sei herauszufinden, welches Recht eigentlich zu Grunde gelegt worden, wundere ihn höchlichst. Was Jener über die actio Pauliana und deren Verhältniß zu den §§ 6 und 7 des Entwurfs gesagt habe, halte er nicht für seine Ueberzeugung; es sei ein himmelweiter Unterschied, ob alle Rechtshandlungen nichtig würden oder nur die betrügerischen. Das sei ein principieller Unterschied.

Wenn der Königl. Beigeordnete sich den Begriff „Universalarrest“ nicht habe erklären können, so müsse er auf den Comiteebericht verweisen, wo derselbe als Vorbereitungsmittel der Universalexecution angeführt sei, und dieser sei ja eben der Concurs. Wenn er ferner gemeint, daß das gestellte Separatvotum zur Folge haben würde, daß der Entwurf in derselben Form der Versammlung vorgelegt werde, so müsse er das sehr bezweifeln. Wenn er außerdem glaube, daß die Vorlage im Geiste der bestehenden Gesetzgebung abgefaßt sei, so sei dies nicht seine (des Redners) Meinung, da

dette ikke hans (Talerens) Mening, efterdi samme vilde erklære hidtil gyldige Retshandler for ugyldige, medens den bestaaende Ret foreskrev, at Privatrettigheder ikke kunde krænkes uden Skadeserstatning, og det gjorde netop Udkastet.

Hvad Udkastets §§ 6 og 7 og de i Comiteebetænkningen gjorte Bemærkninger angik, vilde han dog fremhæve, at i Comiteebetænkningen laae det Princip til Grund, at bedrageriske Handlinger, som maatte være foretagne for Concursens Udbrud, skulde være ugyldige, hvorimod Udkastet nævnte en heel Deel Handlinger som ugyldige, der kun bar det ydre Tegn, at de vare foretagne indenfor et vilkaarligt Tidsrum. Ved at erklære bedrageriske Handlinger for ugyldige vilde man vist ikke kunne paastaaes, at stride mod den bestaaende Lovgivning.

Til Slutning den Bemærkning, at det endelige Stjon i denne Sag var Forsamlingen forbeholdt.

Kammerjunker Bedel: I Henseende til den Bemærkning, at Virkningen af den romerrettige actio Pauliana ikke skulde stemme overens med Udkastets §§ 6 og 7, da maatte han først bemærke, at han kun havde sagt, at den var temmelig overeensstemmende med § 6 og Nr. 1 af § 7 i Udkastet; sammenholdtes den med Indholdet af disse, da vilde det findes, at Forskjellen ikke var saa stor, som den ærede Deputerede meente.

At „Universalarresten" skulde være et Forberedelsesmiddel for Fallitter, var ingenlunde nogen klar Angivelse af Begrebet. Bebreidelsen, at Udkastet ikke var begrundet paa Landets ungjældende Ret, traf ligesaa godt Comiteebetænkningen, og det saavel Motiveringen som Slutningsandragendet. Naar det fremdeles var sagt, at Udkastet vilde stemple for Tiden gyldige Retshandlinger som ugyldige, saa var dette ikke mindre Tilfældet med actio Pauliana, som, da den kun gjaldt i et lille Hjørne af Slesvig, maatte anses som fremmed Ret i den øvrige Deel af Hertugdømmet. Om en Krænkelse af det Bestaaende skete i Henhold til den ene eller den anden fremmede Ret, forekom ham for saa vidt at være ligegyldigt, og derfor den jetzt gyldige privatrechtliche Rechtshandlungen für ungültig erklære, während das bestehende Recht vorschreibe, daß Privatrechte nicht ohne Entschädigung verletzt werden dürften, und dies thue entschieden die Vorlage.

Was die Bestimmungen in den §§ 6 und 7 des Entwurfs und die in dem Comiteeberichte hierüber gemachten Bemerkungen betreffe, wolle er doch hervorheben, daß dem Comiteebericht das Princip zu Grunde liege, daß betrügerische Geschäfte, vorgenommen vor dem Ausbruche des Concurses, ungültig sein sollten, wogegen der Entwurf eine Anzahl von Handlungen als ungültig hinstelle, welche nur das äußere Merkmal trüger, daß sie innerhalb eines willkührlich bestimmten Zeitraumes vorgenommen seien. Die Aufhebung betrügerischer Geschäfte aber werde Niemand als mit der bestehenden Gesetzgebung im Widerspruch stehend erklären können.

Als Schlußbemerkung nur noch, daß das endliche Gutachten in dieser Sache der Versammlung vorbehalten sei.

Kammerjunker Bedel: Rücksichtlich der Bemerkung, daß die Wirkung der actio Pauliana des römischen Rechts nicht mit den §§ 6 und 7 des Entwurfs übereinstimme, müsse er zunächst bemerken, daß er nur gesagt habe, dieselbe sei ziemlich übereinstimmend mit § 6 und 7 Nr. 1. Würde der Inhalt dieser Bestimmungen mit den Regeln über die actio Pauliana verglichen, so würde es sich herausstellen, daß der Unterschied nicht so groß sei, wie der geehrte Abgeordnete meine.

Daß der „Universalarrest" ein Vorbereitungsmittel für den Concurs sein solle, sei keineswegs eine deutliche Angabe des Begriffes derselben. Der Vorwurf, daß der Entwurf nicht auf dem bestehenden Rechte basirt sei, treffe eben so sehr den Comiteebericht, sowohl die Motivirung als das Schlußpetitum. Wenn ferner gesagt sei, daß der Entwurf jetzt gültige Rechtsgeschäfte ungültig machen wolle, so sei dies nicht weniger der Fall mit der actio Pauliana, welche, da sie nur in einem kleinen Winkel des Herzogthums Schleswig gelte, in dem übrigen Herzogthume auch für fremdes Recht anzusehen sei. Ob eine Verletzung des Bestehenden nun in Folge des einen oder des anderen fremden Rechts geschehe, komme ihm in der Beziehung als gleich-

Romerretten kunde ikke i saa Henseende have noget Fortrin for de i de bedste Fallitlovgivninger i Europa indeholdte Regler.

Fabrikant Clausen: Actio Pauliana's Grundsætninger gjaldt over hele Hertugdømmet Slesvig. Begrebet „Universalarrest" var ikke fremstaaet ved en Misforstaaelse af §§ 1 og 2 af den hamborgske Fallitlov, hvilke Paragrapher han slet ikke havde læst. Da actio Pauliana's Grundsætninger gjaldt over hele Hertugdømmet, saa havde man ved at indføre denne ikke indført noget Nyt. Disse Grundsætninger stemte overeens med Retsprincipperne maaskee i hele Verden.

Gaardeier Krüger: Naar den ærede Deputerede for det 1. Kjøbstadvalgdistrict, Agent Jensen, havde sagt, at man skulde forelægge Loven for Kjøbmandsstanden i Kjøbenhavn og i Altona, saa syntes han, at dette var en Fornærmelse mod den flensborgske Kjøbmandsstand.

Naar der var ytret, at der i den Tid, indtil en ny Fallitlov igjen kunde forelægges, vilde forekomme mange Fallitter, da vilde dette vistnok vise sig at være rigtigt, da de, som tilsigtede Bedragerier, nok vilde tage Leiligheden iagt. Han kunde ikke indsee, at man kunde have saa meget imod haarde Straffe for Svig og Bedrageri. Ham forekom Bedrageri mere straffeværdigt end Tyveri. Tyven vidste altid, hvad han risquerede, thi han var altid udsat for Straf, naar man fik fat paa ham; Bedrageren derimod kunde Lovens Arm ikke altid naae. Han vilde stemme for Loven.

Kammerjunker Bedel: Naar den ærede Ordfører havde paastaaet, at ikke den hamborgske Fallitlov, men en anden Ret var lagt til Grund for, hvad der i Comiteebetænkningen indeholdtes om Universalarrest, saa maatte han dog for at bevise, at der havde været god Grund til hans udtalte Formodning, gjøre opmærksom paa den særdeles Lighed, som der var mellem § 12 i Comiteens Udkast og §§ 1 og 2 i den hamborgske Fallitlov; saalænge den ærede Ordfører ikke vilde nævne den anden Kilde, gyldig vor. Dem Romischen Rechte könne doch in der Beziehung kein Vorzug vor den in den neuesten und besten Concursgesetzgebungen in Europa enthaltenen Regeln zustehen.

Fabrikant Clausen: Die Grundsätze der actio Pauliana seien im ganzen Herzogthume geltend. Der Begriff „Universalarrest" sei nicht hervorgegangen aus einem Mißverständniß der §§ 1 und 2 des Hamburger Concursrechte, welche Paragraphen er gar nicht gelesen habe. Da die Grundsätze der actio Pauliana im ganzen Herzogthume gälten, so habe man durch die Einführung derselben nichts Neues eingeführt. Diese Rechtsgrundsätze stimmten mit den Rechtsprincipien vielleicht der ganzen Welt überein.

Hofbesitzer Krüger: Wenn der geehrte Deputirte vom 1. städtischen Wahldistrict, Agent Jensen, gesagt habe, daß das Gesetz dem Kaufmannsstande in Kopenhagen und Altona vorgelegt werden solle, so komme ihm dies als eine Beleidigung des Flensburger Kaufmannsstandes vor.

Wenn geäußert sei, daß in der Zeit, die vergehen werde, ehe ein neues Concursgesetz wieder vorgelegt werden könne, viele Concurse vorkommen würden, so würde dies sich gewiß als richtig ergeben, da die, welche auf Betrügereien ausgingen, schon die Gelegenheit benutzen würden. Er könne nicht einsehen, wie man so viel dagegen haben könne, daß die Strafen für Betrug so hart seien. Ihm scheine der Betrüger strafbarer als der Dieb. Dieser wisse es doch, was er risikire, denn er sei immer der Strafe ausgesetzt, wenn er ergriffen werde, den Betrüger dagegen könne der Arm des Gesetzes nicht immer erreichen. Er wolle für das Gesetz stimmen.

Kammerjunker Bedel: Wenn der geehrte Wortführer behauptet habe, daß nicht das Hamburger Concursrecht, sondern ein anderes Recht dem, was in dem Comiteebedenken hinsichtlich des Universalarrestes enthalten sei, zu Grunde gelegt sei, so müsse er doch nun zu beweisen, daß für die von ihm ausgesprochene Vermuthung eine hinreichende Veranlassung da gewesen sei, auf die besondere Uebereinstimmung zwischen dem § 12 im Comiteebedenken und §§ 1 und 2 in dem Hamburger Concursrecht aufmerksam machen;

hvoraf han havde sét, var han ikke istand til at gjøre nogen Sammenligning med denne.

Fabrikant Clausen: Naar den ærede Deputerede for 1. Landvalgdistrict havde meent, at der for den bedragerilske Fallit ikke fandtes nogen passende Straf, vilde han dertimod bemærke, at samme dog ikke havde været straffri. Naar han fremdeles meente, at dette Bedrageri var mere strafværdigt end andet Bedrageri, saa maatte han derimod bemærke, at det principielt ikke var mere strafværdigt.

Fallitten tjente dette Bedrageri som Middel, og naar Midlet ikke var særdeles strafværdigt, saa kunde det heller ikke afgive nogen Grund til at forhøie Straffen. Fallitten som saadan var i civilretlig Henseende ikke at straffe, og derfor kunde den heller ikke gjøre det med den forbundne Bedrageri til et qualificeret Bedrageri.

Han vilde vel ikke nægte, at et saadant Bedrageri i de fleste Tilfælde var mere graverende og derfor ogsaa burde straffes haardere end et andet Bedrageri, men Grunden hertil var ikke at søge i det Moment, at Fallitten havde tjent som Middel, men deri, at dette Bedrageri sædvanligvis forudsatte en stærk retsstridig Villie og blev udført efter en større Maalestok.

Hvad Kilden angik, hvoraf han havde sét „Universalarresten", saa holdt han Debatten derom for unyttig og vilde derfor ikke videre fortsætte den. Naar Sagen i og for sig blot var god, var det ligegyldigt, af hvilken Kilde den var flydt. Paa denne Maade kom man aldrig til noget gunstigt Resultat.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han lade afstemme.

Efterat den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd havde forladt Salen, blev der afstemt over Referentens Separatvotum; samme vedtoges med 23 mod 14 Stemmer, og Secretairerne opfordredes til at affatte den allerunderdanigste Betænkning.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu: Forelsbig Behandling af Udkastet til et Patent, indeholdende nogle Tillægsbestemmelser til Patentet af 6. Februar 1854, angaaende

saa længe der ærede Vortsører die andere Quelle, aus welcher er geschöpft, nicht nennen wolle, sei er nicht im Stande, eine Vergleichung mit dieser anstellen zu können.

Fabrikant Clausen: Wenn der geehrte Abgeordnete vom 1. ländlichen Wahldistrict gemeint, daß der betrügerische Concurs bis jetzt kein passendes Strafmaaß in der Gesetzgebung gefunden, wolle er dagegen bemerken, daß derselbe doch nicht unbestraft gewesen. Wenn er ferner meine, daß er strafbarer sei als ein anderer Betrug, müsse er dagegen bemerken, daß derselbe principiell nicht strafbarer sei.

Als Mittel diene diesem Betrug der Concurs, und wenn das Mittel nicht besonders strafbar sei, könne es auch keinen Grund abgeben die Strafe zu erhöhen. Der Concurs sei civilrechtlich nicht strafbar und könne deshalb auch nicht den mit ihm verbundenen Betrug qualificiren.

Er wolle nicht leugnen, daß ein solcher Betrug in den meisten Fällen gravirender, und deshalb härter zu bestrafen sei als ein anderer Betrug, aber der Grund hierfür sei nicht in dem Moment zu suchen, daß der Concurs ihm als Mittel gedient, sondern darin, daß er gewöhnlich einen großen widerrechtlichen Willen voraussetze und in einem größeren Maßstabe ausgeführt werde.

Was die Quelle betreffe, aus welcher er den Universalarrest geschöpft habe, so halte er dies für eine müßige Debatte, die er nicht weiter ausdehnen wolle. Wenn die Sache an sich gut sei, sei es gleichgültig, aus welcher Quelle sie geflossen; auf diese Weise komme man doch nie zu einem günstigen Resultat.

Der Präsident: Da Keiner mehr das Wort nehme, wolle er abstimmen lassen.

Nachdem der Königl. Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verlassen hatten, wurde über das Separatvotum des Referenten abgestimmt, und dasselbe mit 23 gegen 14 Stimmen angenommen, und die Secretaire aufgefordert, das allerunterthänigste Bedenken abzufassen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun: Vorberathung über den Entwurf eines Gesetzes, enthaltend einige Zusatzbestimmungen zum Patent vom 6. Februar 1854,

Jurisdictionen paa de adelige Godser etc., og anmodede han Referenten om at holde det sædvanlige Foredrag.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han antog, at han ikke behøvede at oplæse Comitebetænkningen, da den var omdeelt.

Comiteen havde fundet det betænkeligt at gaae ind paa det forelagte Udkast, da det var holdt altfor almindeligt og deri ikke var bestemt, hvilke Stykker der skulde incorporeres. Forresten maatte han beholde sig til Comitebetænkningen.

Kammerjunker Bedel: Medens han vilde tillade sig først at yde den høitærede Comitee en Anerkjendelse af de af den i Hovedtrækken udtalte Principer, maatte han beklage, at den syntes at være bildet i Vildfarelse med Hensyn til Indholdet af og Hensigten med det foreliggende Udkast. Comiteen havde tilsyneladende opfattet Udkastet saaledes, som om det tilsigtede, at det paagjældende Strøgods skulde indlemmes i de omliggende Districter, ei blot i Henseende til Retsvæsen, men ogsaa i Henseende til det Oeconomiske, Politivæsen, Afgiftsvæsen, Fattigvæsen o. s. v. Udkastet havde derimod alene tænkt paa en Indlemmelse i Henseende til Retsvæsenet. Dette fremgik allerede deraf, at det tilføiendegav sig som et Tillæg til Patentet af 6. Februar 1854, der, som bekjendt, alene havde befattet sig med Indlemmelser i Henseende til Jurisdictionen. Udkastet havde ei heller brugt saadanne Udtryk som Indlemmelse i Amter eller andre saadanne Districter, men udelukkende talt om Indlemmelse i „Jurisdictionsdistricter".

Det vilde ikke engang være raadeligt at give den tilsigtede Indlemmelse en større Udstrækning; thi vilde man udstrække den til ogsaa at angaae det Oeconomiske, vilde man støde paa en saadan Masse af Vanskeligheder og møde saa mange Erstatningskrav, saavel fra den ene som fra den anden Side, at det under de nærværende Tidsomstændigheder vilde være aldeles umuligt at komme til Ende dermed.

Som et oplysende Exempel vilde han nævne, at det ved en Kongelig Resolution af Aaret betreffend die Jurisdiction auf den adl. Gütern ꝛc., und fordere er den Referenten in dieser Sache auf den gewöhnlichen Vortrag zu halten.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er nehme an, daß er den Comiteebericht nicht zu verlesen brauche, da derselbe vertheilt sei. Die Comitee habe es bedenklich gefunden, auf den vorgelegten Entwurf einzugehen, da derselbe zu allgemein gehalten sei und nicht genau bestimme, welche Theile incorporirt werden sollten. Im Uebrigen müsse er auf den Comiteebericht verweisen.

Kammerjunker Bedel: Indem er sich erlauben wolle, zuvor der hochgeehrten Comitee seine Anerkennung wegen der von derselben in der Hauptsache ausgesprochenen Principien auszudrücken, müsse er beklagen, daß dieselbe in Beziehung auf den Inhalt und den Zweck des vorgelegten Entwurfs zum Theil in einem Irrthum befangen sei. Die Comitee habe dem Anschein nach den Entwurf so aufgefaßt, als ob er beabsichtige, die betreffenden Streugründe sollten den umliegenden Districten nicht bloß hinsichtlich der Jurisdiction, sondern auch in Beziehung auf Oeconomie, Polizei, Abgaben und Armenwesen u. s. w. einverleibt werden. Der Entwurf habe dagegen allein an eine Einverleibung hinsichtlich der Jurisdiction gedacht. Dieses gehe schon daraus hervor, daß derselbe sich als einen Zusatz zum Patente vom 6. Februar 1854 bezeichne, welches sich bekanntlich nur mit Einverleibungen in jurisdictioneller Beziehung befaßt habe. Der Entwurf habe auch nicht solche Ausdrücke gebraucht, wie Einverleibung in Aemter oder andere solche Districte, sondern ausschließlich von Einverleibung in „Jurisdictionsdistricte" gesprochen.

Es würde nicht einmal rathsam sein, der beabsichtigten Einverleibung eine größere Wirkung zu geben; denn, wenn man dieselbe auch auf das Oeconomische ausdehnen wolle, würde man auf eine solche Masse von Schwierigkeiten stoßen und so vielen Entschädigungsansprüchen sowohl von der einen als von der andern Seite begegnen, daß es unter den jetzigen Zeitumständen ganz unmöglich sein würde, damit zu Ende zu kommen.

Als ein erläuterndes Beispiel wolle er anführen, daß durch eine Königliche Resolution

1807 var blevet befalet, at Forstaden Sct. Jørgen ved Flensborg skulde indlemmes i Staden. Da imidlertid denne Indlemmelse ogsaa skulde omfatte det Oeconomiske, strandede den aldeles, og skjøndt Sagen senere var bleven gjenoptagen, havde det ikke været muligt endnu at faae den gjennemført, forsaavidt det Oeconomiske angik. Det var derfor betænkeligt, her at inddrage dette under den tilsigtede Foranstaltning. Men indskrænkedes de paagjældende Indlemmelser alene til Jurisdictionsforholdene, da kunde han ikke indsee nogen Grund, hvorfor man da vilde gjøre dem afhængige af et Slags Mageskifte eller af at der til enhver Jurisdiction blev lagt ligesaa meget Gods, som der blev taget derfra. En Retsgrund dertil var ikke forhaanden; ja det syntes ikke engang, at Beboerne i de paagjældende Herreder kunde have nogensomhelst Interesse deri.

Det maatte jo for Beboerne i Kappel og Eckernførde Herreder, hvad enten de vare Godseiere eller Godsundergivne, være en aldeles ligegyldig Sag, om Herrederne i Anledning af den paatænkte Indlemmelse af visse bidtilværende Dele deraf i de omliggende Jurisdictioner samtidigt bleve forsøgede med Stykker af de tilgrændsende Districter eller ikke. De Eneste, som derved vare interesserede, vare Embedsmændene, og Varetagelsen af deres Interesser kunde man vel nok overlade til Regjeringen; forøvrigt vare de vedkommende Embedsmænd ansatte paa de Vilkaar, at de uden Erstatning skulde finde sig i Forandringer i deres Embedsindtægter. At der ikke samtidigt med, at adskjrede Stykker af de til Kappel og Eckernførde Herreder hørende adelige Godser foresloges indlemmede i andre Jurisdictioner, tillige var blevet foreslaaet, at de i bemeldte Herreder muligt indlemmede Stykker af fremmede Jurisdictioner skulde indlemmes i samme, havde formeentlig sin Grund i, at naar man ogsaa vilde indlade sig paa at forandre Jurisdictionsforholdene for ikke adeligt Gods, maatte man consequent ogsaa udstrække Foranstaltningen til Forholdet imellem alle andre Jurisdictioner i Hertugdømmet Slesvig, og man kom da til at foretage en almindelig Grændseregulering i hele Hertugdømmet, vom Jahre 1807 beschlossen sei, daß die Vorstadt St. Jürgen bei Flensburg der Stadt einverleibt werden sollte. Da indessen diese Einverleibung auch das Oeconomische umfassen sollte, scheiterte sie gänzlich, und obgleich die Sache später wieder aufgenommen worden, sei es bis jetzt nicht möglich gewesen, dieselbe mit Beziehung auf das Oeconomische durchzuführen. Es sei deshalb bedenklich, dieses mit unter die beabsichtigte Veranstaltung hineinzuziehen. Würden aber die betreffenden Gesetzbestimmungen allein auf die Jurisdictionsverhältnisse beschränkt, so könne er keinen Grund einsehen, weshalb man sie von einer Art Austausch abhängig machen wolle, oder davon, daß einer Jurisdiction eben so viele Grundstücke zugelegt, als von derselben würden genommen werden. Ein Rechtsgrund dazu sei nicht vorhanden, ja es scheine nicht einmal, daß die Bewohner in den betreffenden Harden irgend ein Interesse daran haben könnten.

Es müsse ja den Bewohnern der Cappeler und Eckernförder Harden, möchten sie nun Gutsbesitzer oder Gutsuntergehörige sein, eine ganz gleichgültige Sache sein, ob die respectiven Harden in Veranlassung der beabsichtigten Einverleibung gewisser, bisher zu denselben gehörenden Theile in die umliegenden Jurisdictionen zu gleicher Zeit durch Stücke der angrenzenden Districte vergrößert würden oder nicht. Die Einzigen, welche dabei betheiligt, seien die Beamten, und die Wahrnehmung ihrer Interessen könne man wohl der Regierung überlassen; übrigens seien die betreffenden Beamten unter der Bedingung angestellt, daß sie sich ohne Ersatz in eine Veränderung ihrer Amtseinnahmen finden müßten. Daß nicht zu derselben Zeit mit dem Vorschlage, zerstreute Stücke der zu den Cappeler und Eckernförder Harden gehörenden Güter andern Jurisdictionen einzuverleiben, zugleich vorgeschlagen worden, die in den genannten Harden vielleicht enclavirten Stücke fremder Jurisdictionen denselben einzuverleiben, habe vermeintlich seinen Grund darin, daß, wenn man sich auch darauf einlassen wolle, die Jurisdictionsverhältnisse nicht adeliger Grundstücke zu verändern, man consequent auch die Maaßregel auf das Verhältniß aller andern Jurisdictionen im Herzogthum Schleswig ausdehnen und somit dahin kommen

et Værk, hvis Besværlighed vilde være saa stor, at der neppe var Anledning til at indlade sig derpaa.

Naar Regjeringen ikke havde forelagt Stænderforsamlingen detaillerede Fortegnelser over alle de Grundstykker, som man havde tænkt at gjøre til Gjenstand for Indlemmelse i andre Jurisdictioner, da hidrørte dette fra, at man ikke havde anseet denne Sag, naar Indlemmelserne kun skulde angaae Retsvæsenet, for at være af en saadan Vigtighed, at Stænderforsamlingen kunde antages at nære et særdeles Ønske om at komme i Besiddelse af saadanne Fortegnelser. Stænderforsamlingens Ret til at kræve saadanne var han imidlertid langt fra at ville benægte, men han maatte beklage, at den høitærede Comitee ikke havde benyttet den Adgang til at erholde Oplysninger, hvortil Forfatningen giver Anviisning, nemlig ved at henvende sig derom til den Kongelige Commissarius eller til Sammes Tilforordnede. Var dette skeet, skulde Comiteen ikke blot strax have faaet alt det Materiale, som i den Henseende var samlet, men det, som fundtes at mangle, havde da itide kunnet være blevet skaffet tilveie. Nu var dette desværre for sildigt. Hvad der havdes tilstede, stod imidlertid til Comiteens Disposition, men det angik selvfølgeligt kun de adelige Grundstykker, der vare beliggende i fremmede Jurisdictioner, da Udkastet ikke havde tilsigtet videre gaaende Foranstaltninger.

(Fortsættes.)

müsse, eine allgemeine Regulirung der Grenzen im ganzen Herzogthum zu bewerkstelligen; damit würden aber so große Schwierigkeiten verbunden sein, daß kaum Veranlassung dazu sei, sich jetzt darauf einzulassen.

Wenn die Regierung der Ständeversammlung keine detaillirte Verzeichnisse aller der Grundstücke vorgelegt habe, welche man zum Gegenstand einer Einverleibung in andere Jurisdictionen zu machen gedacht habe, so rühre dies daher, daß man diese Sache, wenn die Einverleibung nur die Jurisdiction betreffen solle, nicht für so wichtig angesehen habe, um anzunehmen, daß die Ständeversammlung einen besonderen Wunsch hegen solle, in den Besitz eines solchen Verzeichnisses zu kommen. Er sei weit entfernt, das Recht der Ständeversammlung, solche Aufklärungen zu verlangen, in Abrede zu stellen, aber er müsse beklagen, daß die hochgeehrte Comitee, um Aufklärungen zu erhalten, den Weg, auf welchen die Verfassung hinweise, nämlich sich an den Königlichen Commissarius oder dessen Beigeordneten zu wenden, nicht benutzt habe. Wäre dies geschehen, so würde die Comitee nicht nur sogleich alles Material erhalten haben, was in dieser Beziehung gesammelt sei, sondern auch das, was als fehlend befunden, habe dann zeitig herbeigeschafft werden können. Jetzt sei dies leider zu spät. Was man hier habe, stehe indessen der Comitee zur Disposition, aber dies betreffe selbstverständlich nur die adeligen Grundstücke, welche in fremde Jurisdictionen enclavirt wären, da der Entwurf weiter gehende Maaßregeln nicht beabsichtigt habe.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 97. Flensborg, den 13. Marts. 1857.

Femogfyrgetvvende Møde, den 13. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Naar Comiteebetænkningen særligt havde omtalt Vanskelighederne ved at regulere de indlemmede Districters Forhold med Hensyn til Paalæg paa adelige Godser, Delinquentpenge samt Politivæsen, da var det tilstrækkelig: at bemærke, at naar hele Indlemmelsen indskrænkedes til Jurisdictionsforholdene, vilde Grundstykkernes Stilling i de nævnte Henseender forblive aldeles uforandret, ligesom der ei heller i disse Henseender var skeet nogen Forandring ved de adelige Godser og Grundstykker, som ved Patentet af 6. Februar 1854 vare blevne indlemmede i de omliggende Jurisdictioner. Med Hensyn til Enclavernes Forhold i Politisager vilde han blot tilføie, at derom allerede gjaldt en heel anden Lovbestemmelse, nemlig et Kongeligt Patent af Aaret 1805 (8. Febr. 1805).

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Det fremgik ikke tydeligt af Udkastet, at kun Talen var om en Jurisdictionsforandring, thi Ordet „einverleibt" var brugt. Da i Aaret 1814 en Incorporation var skeet i Gottorp Amt, var i den derom handlende Forordning Alt sat vedbørligt ud fra hinanden. I den foreliggende Forordning var dette slet ikke Tilfældet, og saaledes kunde man ikke see, hvad Regjeringen vilde. Det var slet ikke tydeligt udtalt, hvor de enkelte Dele skulde henlægges; saaledes kunde man ikke see, hvor Steenbjerg skulde lægges hen.

Baron v. Hobe: Den Kongelige Tilforordnede havde sagt, at det kun var Embedsmændene, denne Sag kunde interessere; dette maatte han sætte sig imod. Paa den ene Side

Fünfundvierzigste Sitzung, den 13. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Wenn das Comiteebedenken besonders auf die Schwierigkeiten bei der Regulirung der einzuverleibenden Districte in Beziehung auf die auf die adeligen Güter fallenden Anlagen, die Delinquentengelder und das Polizeiwesen hingewiesen habe, so sei es hinreichend zu bemerken, daß, wenn die ganze Einverleibung sich auf die Jurisdictionsverhältnisse beschränke, die Stellung der Grundstücke in der genannten Beziehung gänzlich unverändert bleiben werde, wie denn auch in diesen Beziehungen keine Veränderung hinsichtlich der adeligen Güter und Grundstücke getroffen sei, welche durch das Patent vom 6. Februar 1854 den umliegenden Jurisdictionen einverleibt worden. Mit Beziehung auf das Verhältniß der Enclaven in Polizeisachen wolle er jedoch hinzufügen, daß darüber bereits eine ganz andere Gesetzesbestimmung gelte, nämlich ein Königliches Patent vom Jahre 1805 (8. Februar 1805).

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Es gehe aus dem Entwurfe nicht deutlich hervor, daß nur von einer Jurisdictionsveränderung die Rede sei, da das Wort „einverleibt" gebraucht worden. Als im Jahre 1814 eine Einverleibung in das Amt Gottorff geschehen, sei in der darüber handelnden Verordnung Alles gehörig auseinander gesetzt. In der vorliegenden Verordnung sei dies nicht der Fall, und deshalb habe man nicht ersehen können, was die Regierung wolle. Es sei nicht einmal deutlich ausgesprochen, wohin die einzelnen Theile gelegt werden sollten; so könne man z. B. nicht sehen, wohin Steinberg fallen solle.

Baron v. Hobe: Der Königliche Herr Beigeordnete habe gesagt, daß nur die Beamten bei dieser Sache interessirt seien, dem müsse er doch widersprechen.

var det ikke Godseierne ligegyldigt, om de havde med flere Embedsmænd f. Ex. i Skattesager at gjøre, og paa den anden Side kunde det heller ikke være de Undergivne ligegyldigt, om de ved Ombytningen kom i et andet Forhold med Hensyn til Retssproget. Saadant et Tilfælde kunde let indtræde med dem, som bleve lagte fra Kappel Herredsfogderi ind under Flensborg Amt og derved bleve udsatte for at komme til at bruge dansk Retssprog.

Han tillod at reservere sig et Amendement.

Kammerjunker Bedel: Ved enhver Arrondering berørtes altid nogle private Interesser; det var imidlertid bedre, at dette skete, end at en saadan Tilstand skulde vedblive i al Evighed.

Vilde man have Oplysninger, kunde man forfatningsmæssigt have anmodet den Kongelige Commissarius eller den tilforordnede Embedsmand om at bivaane et Comiteemøde. Forresten havde han her de indkomne Indberetninger angaaende de paatænkte Indlemmelser, og han skulde meget gjerne overgive dem til Gjennemsyn, naar saadant ønskedes.

Den Kongelige Commissarius: Han maatte gjøre opmærksom paa en Vildfarelse i det ærede Medlem fra Geltings Tale; Retssproget i Flensborg Amt var ikke dansk, men blandet.

Baron v. Hobe: Det var en bekjendt Sag, at Retssproget i Flensborg Amt var blandet, men deri laae netop, at de Vedkommende kunde komme til at benytte det danske Sprog, hvilket aldrig kunde blive Tilfældet i Kappel Herredsfogderi. Naar en Sag blev indledet paa Dansk, blev Correspondancen ogsaa fortsat paa Dansk. Han blev forresten ved sin Mening, at en slig Ombytning maatte beroe paa de Vedkommendes egen Indvilgelse.

Kammerjunker Bedel: Den forrige Taler havde talt om en Ombytning; for en saadan var ingen Retsgrund tilstede, da Ingen kunde have nogen retlig Interesse i, om an-

Auf der einen Seite sei es den Gutsbesitzern nicht gleichgültig, ob sie mit mehreren Behörden zu verhandeln hätten, z. B. in Steuersachen; auf der andern Seite könne es auch nicht den Untergebenen gleichgültig sein, wenn sie beim Austausch in ein anderes Verhältniß mit Rücksicht auf die Rechtssprache kämen. Solcher Fall könne z. B. eintreffen mit denjenigen Districten, die aus der Cappeler Harde dem Flensburger Amte einverleibt würden und dadurch dem ausgesetzt werden könnten, dänische Rechtssprache gebrauchen zu müssen.

Er wolle sich ein Amendement vorbehalten.

Kammerjunker Bedel: Durch jede Arrondirung würden immer einige private Interessen berührt; dies sei indessen doch besser, als daß ein solcher Zustand in aller Ewigkeit fortbestehen solle.

Wenn man Erläuterungen hätte haben wollen, hätte man den Königlichen Commissarius oder den beigeordneten Beamten verfassungsmäßig auffordern können, an einer Comitee-Sitzung Theil zu nehmen. Uebrigens habe er hier die Berichte hinsichtlich der beabsichtigten Einverleibungen, und er werde dieselben sehr gern zur Durchsicht abgeben, wenn solches gewünscht werde.

Der Königl. Commissarius: Er müsse mit Rücksicht auf die Aeußerung des geehrten Mitglieds von Gelting auf einen Irrthum aufmerksam machen; die Rechts- und Geschäftssprache im Amte Flensburg sei nicht dänisch, sondern gemischt.

Baron v. Hobe: Es sei eine bekannte Sache, daß die Rechtssprache im Amte Flensburg gemischt sei, aber eben deshalb könnten die Betreffenden in die Lage gerathen, sich der dänischen Sprache bedienen zu müssen, welches in der Cappeler Harde nie der Fall sein könnte. Wenn nämlich eine Sache auf Dänisch angeregt werde, werde die Correspondenz auch auf Dänisch geführt werden. Er bleibe übrigens bei seiner Ansicht, daß ein solcher Austausch von der Einwilligung der Betreffenden abhängig sein müsse.

Kammerjunker Bedel: Der geehrte Vorredner habe von einem Austausch gesprochen; für einen solchen sei kein Rechtsgrund vorhanden. Niemand könne ein rechtliches Interesse

dre Personers Grundstykker hørte til det ene eller det andet Herred. Embedsmændene vare de Eneste, som kunde have Interesse derved, og dem var det Regjeringens Sag at sørge for.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han troede ikke, at man kunde have nogen Nytte af dette Forslag. At de Vedkommende skulde komme Thingstedet nærmere vilde ikke altid blive Tilfældet, saaledes f. Ex. ikke med Steenbjerg, der laae Kappel nærmere, end Flensborg. Tilkudet med Listerne kunde være godt nok; det havde dog været bedre, hvis de havde været optagne i Udkastet, da havde man dog havt Noget, hvorpaa man kunde bygge.

Kammerjunker Bedel: De i Indberetningerne indeholdte Lister vare kun bestemte til foreløbig Oplysning; man havde derfor ikke kunnet lade dem trykke.

Baron v. Hobe: Det var fremhævet, at Embedsmændene blot vare interesserede i den paatænkte Forandring, dette var ikke Tilfældet, der forelaae en almindelig Interesse, og det var Stænderforsamlingens Sag at varetage denne.

Godseier Schmidt: Det var ham klart af Debatten, hvilke Steder der bleve trufne ved Arronderingen, og dette var dog Noget, som maatte fastsættes. Den Kongelige Tilforordnede kunde ikke forstaae, hvad Interesse Godseierne kunde have i at sætte sig imod Loven, men han kunde paa den anden Side ikke indsee, hvilken Interesse Regjeringen kunde have ved, at disse adelige Enclaver indlemmedes i Amterne. Godseierne sadde ikke alene her som Godseiere, men havde ogsaa at varetage andre Stænders Interesser.

For at gjøre Loven mulig vilde han forbeholde sig et Ændringsforslag.

Kammerjunker Bedel: Regjeringens Hensigt med dette Udkast havde kun kunnet være at ordne Forholdene med Hensyn til de ntaltige enclaverede Stykker af adeligt Strøgods; thi vilde man gaae videre, kom man consequent til at foretage en Regulering af samtlige Jordaan haben, ob die Grundstücke anderer Personen dieser oder jener Harde angehörten. Die Beamten seien die Einzigen, welche ein Interesse daran haben könnten, und für diese zu sorgen, sei die Sache der Regierung.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er glaube nicht, daß der Regierungsvorschlag Nutzen schaffen würde. Daß die Betreffenden dem Gerichtsorte näher kommen würden, werde nicht immer zutreffen. So glaube er, daß Steinberg Cappeln näher liege als Flensburg. Das Anerbieten in Bezug auf die Listen sei sehr gütig, aber besser sei es gewesen, wenn sie in den Entwurf aufgenommen wären, dann hätte man doch Etwas gehabt, woran man sich hätte halten können.

Kammerjunker Bedel: Die in den Berichten enthaltenen Listen seien nur zu jener vorläufigen Aufklärung bestimmt; deshalb habe man sie nicht drucken lassen können.

Baron v. Hobe: Es sei hervorgehoben, daß nur die Beamten bei der beabsichtigten Veränderung interessirt seien, das sei nicht der Fall, es läge ein allgemeines Interesse vor, und es sei Sache der Ständeversammlung diese zu wahren.

Gutsbesitzer Schmidt: Es sei ihm durch die Debatte nicht klar geworden, welche Theile einverleibt werden sollten, und es sei doch nothwendig, daß dies feststehe. Der Königliche Herr Beamte habe nicht begreifen können, welches Interesse die Gutsbesitzer daran haben könnten, sich dem Entwurf zu widersetzen, er könne aber auf der andern Seite nicht einsehen, welches Interesse die Regierung daran hätte, daß diese adeligen Enclaven in die Aemter einverleibt würden. Die Gutsbesitzer säßen übrigens hier nicht bloß in ihrem eigenen Interesse, sondern müßten auch das der anderen Stände wahren.

Um das Gesetz möglich zu machen, wolle er sich Aenderungsschläge vorbehalten.

Kammerjunker Bedel: Die Absicht der Regierung mit diesem Entwurf habe nur die sein können, die Verhältnisse der zahllosen enclavirten adeligen Streugründe zu ordnen; denn hätte man weiter gehen wollen, so hätte man auch zu einer allgemeinen Regulirung sämmtlicher

risdictionsgrændser i hele Hertugdømmet, og dette vilde føre for vidt.

Paa Præsidiets Opfordring erklærede Forsamlingen sig eenstemmig for tilstrækkelig instrueret.

Derpaa gik man over til det næste Nummer paa Dagsordenen, som var forelsbig Behandling af den Deputerede Marquardsens og Fleres Proposition angaaende Tvangslaanet.

Præsidenten: Han opfordrede Referenten til at holde det sædvanlige Foredrag.

Senator Marquardsen: Han anteg Comiteebetænkningen for befjendt og vilde blot tilføie et Par Bemærkninger. De udførlige Grunde for at stille Propositionen havde han alt anført ved Motiveringen.

Forsamlingen var vist enig med ham i, at det var paa Tide, at denne Sag fik en Ende. Han troede ogsaa, at Regjeringen maatte ønske dette. Herved vilde mange Processer forhindres og Communerne være frie for mange Vidtløftigheder. Fremgangsmaaden i Holsteen viste, at Sagen kunde ordnes paa den foreslaade Maade. Han tvivlede ikke paa, at Hs. Majestæt Kongen nok vilde bevilge denne beskedne Bøn, naar det maatte behage Forsamlingen at anbefale Andragendet.

Præsidenten aabnede nu Forhandlingen i denne Sag.

Amtsforvalter Skau: Han kunde ikke anerkjende Rigtigheden af Proponentens Slutningsyttring, at den stillede Fordring var beskeden; det var vanskeligt at sige, hvad der var beskedent.

Han vilde spørge, om det var beskedent at fordre, at Majoriteten skulde kunne berøve Minoriteten den Beskyttelse, som den hidtil havde fundet i Loven.

Der var vaastaaet, at det laae i Folkebevidstheden, at en Gjæld burde betales; i Minoritetens Bevidsthed havde det ligget at holde fast paa hvad der var lovligt. Minoriteten havde ikke gjort Laan eller givet Samtykke til, at der gjordes Laan. Han tjendte ingen Lov, der forbød at tilbagebetale en saadan Gjæld frivillig. Dette harde med Hensyn til en anden ikke for Communen bindende Gjæld været Jurisdictionsgrenzen im ganzen Herzogthum kommen müssen, und das würde zu weit geführt haben.

Auf die Aufforderung des Präsidenten erklärte sich die Versammlung einstimmig für instruirt.

Darauf ging man zur nächsten Nummer der Tagesordnung über, welche war Vorberathung über die Proposition des Abgeordneten Marquardsen und Consorten, die Zwangsanleihe betreffend.

Der Präsident: Er fordere den Referenten auf, den gewöhnlichen Vortrag zu halten.

Senator Marquardsen: Er nehme den Comiteebericht als bekannt an und wolle nur einige Bemerkungen hinzufügen. Die ausführlichen Gründe für das Einbringen dieser Proposition habe er schon in der Motivirung derselben angegeben.

Die Versammlung sei gewiß mit ihm einverstanden, daß es an der Zeit sei, daß diese Sache zum Abschluß komme; er glaube auch, daß die Regierung dies wünschen müsse. Hierdurch würden viele Processe verhindert und den Communen viele Weiterungen erspart werden. Der Vorgang in Holstein zeige, daß eine Erledigung auf die vorgeschlagene Weise möglich sei. Er zweifle nicht, daß Se. Majestät der König diese so bescheidene Bitte bewilligen werde, wenn die Versammlung den Antrag anempfehlen wolle.

Der Präsident eröffnete die Verhandlung über diese Sache.

Amtsverwalter Skau: Er könne die Richtigkeit der Schlußbemerkung des Proponenten, daß die gestellte Forderung bescheiden sei, nicht anerkennen. Es sei schwierig zu sagen, was bescheiden sei.

Er wolle fragen, ob man dies bescheiden nennen könne, wenn verlangt würde, daß die Minorität des Schutzes verlustig gehen solle, die sie bisher im Gesetze gefunden.

Es sei behauptet, daß es im Volksbewußtsein liege, daß eine Anleihe bezahlt werden müsse, in dem Bewußtsein der Minorität habe es aber gelegen, daß sie gewußt habe, an den gesetzlichen Bestimmungen fest zu halten. Die Minorität habe keine Anleihe gemacht oder ihre Zustimmung zu einer solchen gegeben. Er kenne kein Gesetz, welches das freiwillige Zurückbezahlen einer solchen Anleihe verbiete.

Tilfældet i hans Hjem, idet man var bleven enig om frivilligt at sammenskude til at betale den, og deri havde han ogsaa deeltaget, nagtet der ikke havde kunnet paaligge ham nogensomhelst Forpligtelse, da han selv havde været borte, da den omhandlede Gjæld blev gjort og hans Forvalter havde protesteret.

Enhver havde jo Ret til for sit Vedkommende frivilligt at betale en saadan Gjæld; ved Loven vilde man derimod ogsaa twinge sin Nabo dertil. Fandtes den i Comitebetænkningen omtalte stærke Retsbevidsthed i Folket, vilde det nok betale uden at Loven twang det dertil; var dette ikke Tilfældet, tabte Comitebetænkningen den største Deel af sin Betydning.

At berøve Minoriteten den hidtil havte Beskyttelse af Loven, var farligt, man saae jo dagligen, hvorledes Majoriteten misbrugte sin Magt.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han maatte protestere imod Slutningsyttringen; Ingen havde en Ret til at beklage sig over, at Majoriteten misbrugte sin Magt.

Amtsforvalter Skau: Han vilde blot bemærke, at han ikke havde sagt: Majoriteten her i Salen. Han behøvede jo ikke at have gjort sine Erfaringer her, han kunde jo have hentet dem udenfra.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: I Kjøbenhavn havde han i Rigsraadet lært, at Minoriteten, i Særdeleshed hvis det var en født Minoritet, maatte føie sig efter Majoriteten.

Amtsforvalter Skau: Dertil vilde han svare, at der neppe kunde paavises noget Tilfælde, hvor Majoriteten i Rigsraadet havde berøvet Minoriteten den samme lovligen tilkommende Beskyttelse.

Den Kongelige Commissarius: Det var vist ikke undgaaet Forsamlingens Opmærksomhed, hvor misligt det var at lade afstemme over saadanne Sager. Det vilde let faae Udseende af, at man enten sluttede sig til de Begivenheder, som havde foranlediget, at disse Laan gjordes, eller erklærede sig derimod.

Regjeringen kunde derfor ikke godt gaae ind

Es sei hinsichtlich einer anderweitigen, aber gleichfalls für die Commüne nicht verbindenden Schuld in seiner Heimath der Fall gewesen, daß man darüber einig geworden, dieselbe durch freiwillige Zusammenschüsse zu bezahlen. Hierzu habe auch er beigetragen, obgleich ihm keinerlei Verbindlichkeit habe obliegen können, da er bei der Contrahirung der betreffenden Schuld abwesend gewesen und sein Verwalter protestirt habe.

Jeder habe, was ihn betreffe, das Recht, solche Schuld freiwillig zu bezahlen, aber durch Gesetz wolle man auch seinen Nachbar dazu zwingen; finde sich das im Comiteebericht behauptete starke Rechtsbewußtsein im Volke vor, so werde es schon, ohne daß das Gesetz es zwinge, bezahlen; sei ein solches Rechtsbewußtsein nicht vorhanden, so versiere der Comiteebericht seine hauptsächlichste Bedeutung.

Der Minorität den bis jetzt gehabten Schutz der Gesetze zu rauben, sei gefährlich; man sehe ja täglich, wie die Majorität ihre Macht mißbrauchen könne.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Er müsse gegen diese Schlußbemerkung protestiren; Keiner habe ein Recht zu behaupten, daß die Majorität ihre Macht mißbrauche.

Amtsverwalter Skau: Er müsse nur bemerken, daß er nicht gesägt habe: die Majorität hier im Saale. Es sei ja nicht nothwendig, daß er seine Erfahrungen hier gemacht habe, er könne sie ja auch anderswoher haben.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er müsse doch bemerken, daß er in Kopenhagen im Reichsrathe gelernt habe, daß sich die Minorität der Majorität fügen müsse.

Amtsverwalter Skau: Hierauf wolle er antworten, daß kaum ein Fall nachgewiesen werden könne, wo die Majorität im Reichsrathe die Minorität des derselben gesetzlich zukommenden Schutzes beraubt habe.

Der Königliche Commissarius. Es sei gewiß der Versammlung nicht entgangen, wie mißlich es sei, über solche Sachen abstimmen zu lassen. Es bekäme leicht das Ansehen, als wenn man sich entweder den Begebenheiten anschließe, welche diese Anleihen veranlaßt hätten, oder sich dagegen erkläre.

Die Regierung könne deshalb nicht wohl

paa dette Andragende. Han var ikke vaie bekjendt med Forholdene i denne Henseende i Holsteen, og det var jo muligt, at i Holsteen vare Forholdene i denne Henseende anderledes end her.

I Comiteebetænkningen var det indrømmet, og det ærede Medlem fra Kappel havde udtrykkeligt udtalt det, at disse Laan vare ugyldige; var dette nu Tilfældet, saa skyldte Communerne ikke Noget, og Andragendet gik altsaa ud paa at bringe Minoriteten i en Commune til at yde Noget, som den ikke skyldte.

Fabrikant Clausen: Han havde sagt, og sagde det endnu, at Laanene vare ugyldige, deres Gyldighed var ophævet ved den Kongelige Lov. Laanene kunde ikke indkræves efter de bestaaende Love. Den Kongelige Commissarius vilde vist som Jurist ikke nægte, at der kunde gives Fordringer, som man ikke kunde indklage, men hvilke dog en moralsk Forpligtelse tvang En til at betale. Dog vilde han i saa Henseende ikke indlade sig i en Retsdeduction, men blot henvise til det i Comiteebetænkningen Udtalte.

Her var det udtalt, at der ikke forelaae nogen lovlig tvingende Forpligtelse, men kun en moralsk. At bøve denne ved Hans Majestæts Naade til en retslig, derpaa gik deres Ønske ud. De fordrede Intet, men traadte kun bønfaldende til Thronen, idet de byggede paa den Kongelige Naade.

Amtsforvalter Skau: Hvad der var Naade for En, kunde let blive til Unaade for en Anden; hvad der var behageligt for En, kunde let blive ubehageligt for en Anden. Han frygtede for, at en saadan Modsætning netop fandtes her.

Fabrikant Clausen: Han indrømmede, at Minoriteten vilde lide ved dette Andragende. Men da en Commune altid dannede et Heelt, saa vilde man aldrig komme til noget Resultat, hvis ikke Minoriteten skulde føie sig efter Majoriteten.

Han troede, at det var begrundet i den menneskelige Natur, at Enhver ikke gjerne betalte, naar han ikke var tvungen dertil. Naar Majoriteten erklærede imod dens egne Interesser, at der paalaae alle Beboerne af Commun auf diesen Antrag eingehen. Er sei nicht genau mit den Verhältnissen in Holstein in dieser Richtung bekannt, und es sei wohl möglich, daß dort die Verhältnisse anders seien als hier.

Im Comiteebericht sei eingeräumt, und das geehrte Mitglied von Cappeln habe es ausdrücklich ausgesprochen, daß diese Anleihen ungültig seien. Sei dies nun der Fall, so schuldeten die Communen Nichts, und der Antrag gehe also darauf aus, die Minorität in den Communen zu zwingen zu bezahlen, was sie nicht schuldig sei.

Fabrikant Clausen: Daß die Anleihe ungültig sei, habe er gesagt und sage es noch, sie sei aufgehoben durch das Königliche Gesetz. Die Anleihe könne unter der gegenwärtigen Gesetzgebung nie eingeklagt werden. Aber der Königliche Commissarius werde als Jurist nicht in Abrede stellen, daß es Forderungen geben könne, denen zwar die Klagbarkeit abgehe, denen aber eine moralische Verpflichtung zu Grunde liege. Doch wolle er sich in dieser Beziehung nicht in eine Rechtsdeduction einlassen, sondern nur auf das im Comiteebericht Ausgesprochene aufmerksam machen.

Hier sei gesagt, daß nicht eine gesetzlich zwingende Verpflichtung vorliege, sondern nur eine moralische, daß aber diese durch die Gnade Sr. Majestät zu einer rechtlichen erhoben werde, das eben wünschten sie. Sie forderten nicht, sondern träten bittend vor den Thron, bauend auf die Königliche Gnade.

Amtsverwalter Skau: Was für Einen Gnade sei, könne für den Andern leicht zur Ungnade werden. Was dem Einen angenehm sei, könne dem Andern leicht unangenehm sein. Er fürchtete, daß ein solcher Gegensatz eben in diesem Fall Statt finden werde.

Fabrikant Clausen: Er räume ein, daß die Minorität durch diesen Antrag leiden werde. Da aber die Commune ein Ganzes bilde, so könne man nie zu einem Resultate kommen, wenn man nicht die Stimme der Majorität als Stimme des Ganzen betrachten wolle.

Er glaube, daß es in der menschlichen Natur begründet liege, daß Jeder nicht gerne bezahle, wenn er nicht gezwungen werde. Wenn nun die Majorität gegen ihr eigenes Interesse erkläre, daß allen Bewohnern der Commune

munerne en moralsk Forpligtelse, saa maatte det være et tenneligt stærkt Bevis for, at den samme Følelse ogsaa fandtes hos de Øvrige, men maaskee ikke i saa stærk en Grad, at det kunde hæve dem over deres materielle Interesser.

Præsidenten: Han troede nu at turde antage, at Forsamlingen var tilstrækkeligt instrueret til at gaae over til Slutningsbehandlingen.

Paa Dagsordenen fulgte nu de 5 første Beretninger af Petitionscomiteen, og opfordrede han den ærede Referent til at holde det sædvanlige Foredrag.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Førend han gik ind paa selve Sagen, vilde han forudskikke en lille Bemærkning. Under Comiteebetænkningens Nr. 1 fandt man nemlig i Slutningen følgende Ord: „dog uden Anbefaling", han vidste ikke, hvorledes disse Ord vare komne ind, det var idetmindste skeet uden hans Vidende.

Comiteebetænkningen angik en Petition fra en Borger Schlesier i Slesvig, Lærer for Baptisterne, for ham og hans Troesfæller, angaaende Ophævelse af Loven af 13. Februar 1741 og Bøn om en ny Lov i dennes Sted, efter hvilken det maatte blive dem tilladt at ære deres Gud i Overeensstemmelse med deres Overbeviisning.

Det kunde ikke falde ham ind at forelæse denne Forordning for Forsamlingen, han vilde kun fremhæve, at der efter samme vel var indrømmet den Enkelte den Ret, at holde Andagtsøvelser paa deres egen Maade, men kun under trykkende Indskrænkninger. Saaledes var det f. Ex. formeent Personer af begge Kjøn at holde Andagtsøvelser tilsammen. Det var dog vist noget meget Haardt at paalægge Nogen Tvang med Hensyn til hans Andagtsøvelse. Han ønskede ikke en saadan for sin Person og kunde heller ikke ønske den for Andre. Han var ingen stor Ven af Sectvæsenet, men han havde læst mange Tractater angaaende Baptisterne og fundet, at deres Religionsoverbeviisning ikke indeholdt noget Fordærveligt for Staten.

Naar nu andre Religionssecter vare, om eine moralische Verpflichtung anstiege, so sei dies ein ziemlich starker Beweis, daß dasselbe Gefühl auch den Uebrigen innewohne, nur vielleicht nicht in so starkem Grade, daß es sie über ihr materielles Interesse erheben könne.

Der Präsident: Er glaube annehmen zu dürfen, daß die Versammlung hinlänglich instruirt sei, um zur Schlußberathung überzugehen.

Auf der Tagesordnung ständen jetzt die 5 ersten Berichte der Petitionscomitee, und fordere er den geehrten Referenten auf, den gewöhnlichen Vortrag zu halten.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Bevor er auf die Sache selbst eingehe, wolle er eine kleine Bemerkung voransenden. Es fänden sich nämlich im Comiteebericht Nr. 1 am Schlusse die Worte „jedoch ohne Empfehlung", er wisse nicht, wie dieser kleine Satz dahinein gekommen sei, es sei dies jedenfalls nicht mit seinem Wissen geschehen.

Der Comiteebericht betreffe eine Petition des Bürgers Schlester in Schleswig, als Lehrer der evangelischen Taufgesinnten, gewöhnlich Baptisten genannt, für sich und seine Glaubensgenossen, des Inhalts, daß das Gesetz vom 13. Februar 1741 für sie außer Kraft gesetzt werden und ein neues Gesetz an dessen Statt kommen möchte, nach welchem es ihnen gestattet sei, ihren Gott in Uebereinstimmung mit ihrer Ueberzeugung zu verehren.

Es könne ihm (dem Referenten) nicht einfallen, diese Vorordnung der Versammlung vorzulesen, er wolle nur hervorheben, daß in derselben den Einzelnen zwar das Recht eingeräumt werde, ihre Andachtsübungen auf ihre Weise zu halten, jedoch unter drückenden Einschränkungen. So z. B. sei es verboten, daß Personen beiderlei Geschlechts an denselben Andachtsübungen Theil nehmen dürften. Es sei nun gewiß etwas sehr Hartes, Jemandem mit Rücksicht auf seine Andachtsübung einen Zwang aufzulegen, er wünsche es nicht für sich und auch nicht für Andere. Er sei sicherlich kein Beförderer des Sectirerwesens, aber er habe viele Tractate, die Baptisten betreffend, gelesen und gefunden, daß ihre Religionsüberzeugung nichts Verderbliches für den Staat enthalte.

Wenn nun andere Religionspartheien hier

ikke anerkjendte her i Landet, saa dog tolererede, saaledes at det var dem tilladt at udøve deres Religionsandagt uden saadanne trykkende Indskrænkninger, saa maatte han være af den Mening, at det ogsaa var ret og billigt, at denne Ret indrømmedes Ansøgerne.

Comiteen var derfor ogsaa bleven enig om at andrage paa, at denforeliggende Petition maatte overgives den Kongelige Commissarius med den Bøn, at samme maatte forebringes Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig. Kun om Tilsætningen, „dog uden Anbefaling", var man ikke enig. Han for sit Vedkommende ønskede, at denne Tilsætning maatte falde bort, og i den Mening havde han ogsaa underskrevet Comiteebetænkningen.

im Lande, wenn auch nicht anerkannt, so doch geduldet seien, und ihnen die Ausübung ihrer Religionsandacht ohne solche drückende Einschränkungen gestattet sei, so sei es seiner Meinung nach auch recht und billig, daß dieses Recht den betreffenden Petenten eingeräumt werde.

Die Comitee sei deshalb auch einig geworden darauf anzutragen, daß die vorliegende Petition dem Königlichen Commissarius mit der Bitte überliefert werden möge, selbige an das Königliche Ministerium für das Herzogthum Schleswig gelangen zu lassen. Nur mit Bezug auf den Zusatz: „doch ohne Empfehlung" sei man nicht einig. Er seinerseits wünsche, daß derselbe wegfallen möge, und habe er in der Meinung auch den Comiteebericht unterschrieben.

(Sluttes.)

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdommet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 98. Flensborg, den 13. Marts. 1857.

Femogfyrgetyvende Møde, den 13. Februar 1857.

(Slutning.)

Pastor Christiansen: Hvad den omtalte Sag i og for sig angik, saa var den efter hans Mening meget for omfangsrig og vigtig til, at den kun flygtigt skulde behandles ved den foreliggende Anledning. Angaaende Ordene i Comiteebetænkningen: „dog uden Anbefaling", da lagde han ingen synderlig Vægt paa dem og skulde ikke have Noget imod, at de faldt bort. Overhovedet kjendte han kun den omtalte Sags Tilstand af den af Ansøgeren censidig givne Relation.

Hans Mening havde været, at det Bedste var, ganske simpelt at lade Petitionen komme Ministeriet i Hænde gjennem den Kongelige Commissarius, for at dette, hvis det skulde finde sig foranlediget, kunde anstille nærmere Undersøgelse, eller overhovedet foranledige mulige Modificationer i den Allerhøieste Forordning af 13. Februar 1741.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han vidste ikke, hvorledes det hang sammen med de omtalte Ord, men ham forekom det at være bedre at gaae over til Dagsordenen end at indsende Petitionen uden Anbefaling.

Godseier Schmidt: Efter hans Erfaring om denne Sect maatte han stemme overeens med Comiteebetænkningens Udtalelser.

Præsidenten: Han vilde lade afstemme over, om Petitionen skulde indsendes „med Anbefaling".

Dette forkastedes med 24 Stemmer mod 8.

Comiteebetænkningens Andragende, saalydende:

„Stænderforsamlingen ville beslutte at overlevere den Kongelige Commissarius den foreliggende Petition med Anmodning om at

Fünfundvierzigste Sitzung, den 13. Februar 1857.

(Schluß.)

Pastor Christiansen: Was die fragliche Sache an sich betreffe, so sei sie seines Erachtens viel zu umfassend und zu wichtig, als daß sie bei vorliegender Veranlassung hier nur flüchtig dürfe behandelt werden. Die Worte im Comiteebericht betreffend: „jedoch ohne Empfehlung", so lege er gar kein besonderes Gewicht darauf, und würde er nicht Viel dagegen einzuwenden haben, wenn sie wegfielen. Ueberhaupt kenne er die fragliche Sachlage nur aus der vom Petenten gegebenen einseitigen Relation.

Er sei aber der Meinung gewesen, daß es das Beste sei, die Petition einfach durch den Königlichen Commissarius der Königlichen Regierung zukommen zu lassen, ob diese sich dann veranlaßt sehen möchte, nähere Untersuchungen anstellen zu lassen, oder überhaupt etwaige Modificationen in der Allerhöchsten Verordnung vom 13. Februar 1741 zu veranlassen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Er wisse nicht, wie es mit diesen Worten zusammenhänge, aber wenn man das Petitum ausdrücklich ohne Empfehlung übersenden wolle, so scheine es ihm besser, wenn man über dasselbe zur Tagesordnung übergehe.

Gutsbesitzer Schmidt: Nach seiner Erfahrung über die Wirksamkeit dieser Secte, müsse er die Meinung der Comitee unterstützen.

Der Präsident: Er wolle jetzt darüber abstimmen lassen, ob die Petition „mit Empfehlung" übersandt werden solle.

Verworfen mit 24 Stimmen gegen 8.

Der Antrag des Comiteebedenkens:

„Die Ständeversammlung wolle beschließen, die vorliegende Petition dem Königlichen Herrn Commissarius mit der Bitte zu über-

drage Omsorg for dens Fremsendelse til det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvig, dog uden Anbefaling".

antoges med 23 Stemmer mod 15.

Præsidenten opfordrede dernæst til at gaae over til Petitionen Nr. 2 og rettede den sædvanlige Opfordring til Referenten.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Petitionen var fra en Deel Beboere i Nærheden af Landeveien mellem Flensborg, Sleswig og Rendsborg samt Flensborg og Aabenraa om Godtgjørelse af Chausseekaasen for Sneekastning paa Chausseen.

Disse Andragere havde følt sig besværede af den dem paalagte Sneekastning.

Comiteen havde ikke overseet, at den omhandlede Sneekastning undertiden kunde være meget byrdefuld for vedkommende Communer, men paa den anden Side havde man ei heller ladet det ude af Betragtning, at mange af disse Beboere ved Anlæggelsen af Chausseen vare blevne fritagne for at vedligeholde den gamle Landevei, saa at denne nye Byrde ei kunde ansees for mere trykkende end den, for hvilken de vare blevne frie.

Der gaves vel Tilfælde, hvor den gamle Landevei var bleven bibeholdt, rigtignok som Bivei; her var Veienes Antal forsøget og Byrderne gjorte større. Dog, dette var ingenlunde et almindeligt Tilfælde, og i Betragtning heraf samt i Henhold til den Mening, som var udtalt i 1840 ved de da stedfundne Forhandlinger, var Comiteen kommen til den Anskuelse, at man med Hensyn til de foreliggende Andragender burde gaae over til Dagsordenen.

Dette vedtoges enstemmig af Forsamlingen.

Dernæst opfordrede Præsidenten Ordføreren til at gaae over til Petitionen Nr. 3.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Denne Petition angik en Nedsættelse af Plovtallet i Nørreherred paa Als, saaledes at Andragerne kom til at staae lige med Beboerne i de andre Districter, hvilket efter deres Mening kunde opnaaes derved, at der overalt regnedes 100 Tdr. Bonitet til en Plov. De havde nærliggen søgt at eftervise denne Ulighed mellem dem og de øvrige Herreder, saavelsom ogsaa, at det var urigtigt, naar man for Tiden ved

geben, selbige, jedoch ohne Empfehlung, an das Königliche Ministerium für das Herzogthum Schleswig gelangen zu lassen."

wurde angenommen mit 23 Stimmen gegen 15.

Der Präsident forderte demnächst auf zur Petition Nr. 2 überzugehen und erließ die gewöhnliche Aufforderung an den Referenten.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Die Petition komme von einigen Anwohnern der Schleswig-Rendsburger, Schleswig-Flensburger sowie Flensburg-Apenrader Chaussee und betreffe eine Entschädigung für Schneeschaufeln auf derselben.

Die Petenten hätten sich durch das ihnen obliegende Schneeschaufeln gravirt gefühlt.

Die Comitee habe nicht verkannt, daß dieses Schneeschaufeln für die betreffenden Communen zu Zeiten sehr genirend sein könne, aber man habe auf der anderen Seite auch nicht außer Betracht gelassen, daß vielen dieser Anwohner durch die Anlage von Chausseen die Unterhaltung der alten Landstraßen abgenommen sei, so daß diese neue Bürde im Vergleich mit derjenigen, von welcher sie befreit worden, nicht als drückender angesehen werden könne.

Es gebe allerdings Fälle, wo die alte Landstraße, freilich nur als Nebenweg, beibehalten sei; hier sei die Anzahl der Wege vermehrt und somit die Bürden vergrößert, doch dies sei keineswegs der gewöhnliche Fall. In Anbetracht des Angeführten sowie mit Rücksicht auf die Meinung, welche bei den im Jahre 1840 stattgehabten Verhandlungen ausgesprochen worden, sei die Comitee zu der Ansicht gelangt, daß über die vorliegenden Anträge zur Tagesordnung überzugehen sei.

Dieses wurde einstimmig angenommen.

Darauf forderte der Präsident den Wortführer auf zur Petition Nr. 3 überzugehen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Diese Petition betreffe eine Verminderung der Pflugzahl in der Norder-Harde auf Alsen in der Weise, daß die Petenten mit anderen Districten in Gleichheit zu stehen kämen, was, wie sie meinten, dadurch geschehen könnte, daß überall 100 Tonnen Bonität für einen Pflug zu rechnen sein würden. Sie hätten ausführlich die Ungleichheit zwischen ihrer und anderen Harden nachzuweisen gesucht, sowie auch, daß es höchst

overordentlige Afgifter lagde Plovtallene i Forordningen af 26. Mai 1652 til Grund.

De frembævede endvidere, at de i Særdeleshed derfor havde lidt i Krigsaarene.

De havde i denne Henseende forskjellige Gange henvendt dem til de vedkommende Øvrighedspersoner, uden at faae et tilfredsstillende eller overhovedet noget Svar, og meente, at Grunden hertil vel var den, at en almindelig Matriculering paatænktes af Ministeriet.

Det var nu Comiteen vel bekjendt, at mange Uligheder, og det endnu større end de anførte, forekom paa andre Steder; saaledes var f. Ex. i Amtet Gottorp i det Mindste paa eet Sted Forholdet som 1 til 7. Da der i det 4. Møde i denne Diæt af den Kgl. Commissarius var gjort Forsamlingen den Meddelelse, at der fra Ministeriets Side var gjort de nødvendige Skridt til Udførelse af den af Stænderne 1853–54 begjærte Opmaaling af samtlige Jorder, saa havde Comiteen ikke troet, at der kunde gives Anledning til Fortrin, og androg desaarsag paa, at man med Hensyn til det foreliggende Andragende gik over til Dagsordenen.

Forsamlingen vedtog dette enstemmigt.

Præsidenten opfordrede derpaa Referenten med Hensyn til Petitionen Nr. 4 at holde det sædvanlige Foredrag.

Gaardmand Hansen fra Grumby. Der var fremdeles indgaaet 4 Petitioner fra Formændene i Augustenborg Herred, angaaende Ophævelsen af den fælleds Brandkasse med Holsteen og fri Tilladelse for enhver Landeiendomsbesidder til at lade sine Bygninger forsikkre hos et af Staten anerkjendt Forsikkringsselskab.

I Betragtning af Udfaldet af den af den ærede Deputerede for det 1. Landvalgdistrict i sin Tid indgivne Proposition, maatte Comiteen imidlertid andrage paa, at Forsamlingen med Hensyn til disse Petitioner gik over til Dagsordenen.

Hertil gav Forsamlingen sit Bifald med 31 Stemmer mod 5.

Derpaa opfordrede Præsidenten Referenten fehlerhaft sei, wenn zur Jetztzeit bei außerordentlichen Abgaben nach der Verordnung vom 26. Mai 1652 die Pflugzahl als Maaßstab angenommen werde.

Sie höben ferner hervor, daß sie eben deshalb den Druck der Kriegsjahre besonders gefühlt.

Sie hätten sich in dieser Richtung zu verschiedenen Malen an beikommende Behörden gewandt, ohne eine genügende oder überhaupt eine Antwort zu erhalten, und meinten, daß der Grund wohl der sei, daß eine allgemeine Matriculirung von Seiten des Ministeriums beabsichtigt werde.

Es sei nun der Comitee wohl bekannt, daß sehr große Ungleichheiten, und zwar noch größere als die angeführten, auch an andern Orten vorkämen; so sei z. B. im Amte Gottorff wenigstens an einer Stelle das Verhältniß wie 1 zu 7. Da aber von dem Königlichen Herrn Commissarius in der 4. Sitzung dieser Diät der Versammlung die Mittheilung gemacht, daß vom Ministerium die erforderlichen Schritte zur Ausführung der von den Ständen in 1853–54 beantragten Vermessung der sämmtlichen Ländereien geschehen seien, so habe die Comitee doch nicht geglaubt, daß den Petenten ein Vorzug zu geben sei, und beantrage deshalb, daß über diese Petition zur Tagesordnung übergegangen werde.

Dieses wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident forderte sodann den Referenten auf, hinsichtlich der Petition Nr. 4 den gewöhnlichen Vortrag zu halten.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Es seien ferner 4 Petitionen von den Vorstehern der Augustenburger Harde eingegangen, betreffend die Aufhebung der mit Holstein gemeinschaftlichen Brandcasse und die Freistellung für jeden Besitzer auf dem Lande, seine Gebäude bei einer vom Staate anerkannten Versicherungsgesellschaft versichern zu lassen. In Anbetracht des Resultats der vom Deputirten des 1. ländlichen Wahldistricts seiner Zeit gestellten Proposition ähnlichen Inhalts beantrage die Comitee, über diese Anträge zur Tagesordnung überzugehen.

Diesem gab die Versammlung ihre Beistimmung mit 31 gegen 5 Stimmen.

Hierauf forderte der Präsident dazu auf,

til med Hensyn til Petitionen Nr. 5 at holde det sædvanlige Foredrag.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Nr. 5 af Petionerne var et Andragende fra Gaardmand Henrik Lassen af Sandstrup, Nørre-Brarup Sogn, om Brugen af en Hestemølle til eget Brug. Her var ikke Tale om en positiv, men en negativ Ret.

Førend Udstædelsen af Forordningen af 6. Februar 1854 var det nemlig ikke formeent den Paagjældende at benytte sin Hestemølle til eget Brug.

Efterat denne Forordning var udkommet, var Møllestenen bleven forseglet med Gottorp Amthuses Segl. Da der nu ved Forordningen af 6. Februar 1854 var udtalt det Princip, at Tvangen var ophævet og aldrig mere kunde indføres, saa havde det været Comiteen ubegribeligt, hvorledes det nu, efterat Tvangen var ophævet, kunde forbydes denne Mand at male til eget Brug, naar der i den Tid, da Mølletvangen existerede, ingen Hindring var lagt ham i Veien derfor.

Saameget var vist, at det Gottorpske Amthuses Motiver ikke stemmede overeens med den anførte Forordning.

Dette Forbud syntes endnu mere besynderligt, naar der saaes hen til, at der ved en Ministerialskrivelse var meddeelt Maskinfabrikanterne Dittmann og Jensen her i Byen et Patent paa Forfærdigelsen af Knusemaskiner, som tjente, om just ikke til det samme, saa dog til et lignende Brug, som Hestemøllerne. Ogsaa dette syntes ham at tale for det Princip at ophæve Tvangen. Dette Princip laae ogsaa i den Skadesløsholdelse, som var givet Møllerne for Ophævelsen af Tvangspligten.

Naar det nu i den ofterе citerede Forordnings § 10 var udtalt, at en Allerhøieste Concession var nødvendig til Anlæggelsen af en ny Mølle, saa kunde dette dog ingen Anvendelse have paa det givne Tilfælde, fordi den omtalte Hestemølle deels ikke var ny anlagt, deels uforstyrret havde været brugt i flere Aar. I Stændernes Forhandling 1853—54 vare Hestedaß der Referent über die auf der Tagesordnung stehende Nr. 5 der Petitionen den gewöhnlichen Vortrag halten möchte.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Die fünfte Nummer der Petitionen sei eine Bitte vom Hufner Hinrich Lassen zu Saustrup, Kirchspiels Norderbrarup, betreffend den Gebrauch einer Roßmühle zum eigenen Bedarf. — Es handle sich hier nicht um ein positives, sondern um ein negatives Recht.

Vor der Emanirung der Verordnung vom 6. Februar 1854 sei es nämlich dem Betreffenden nicht verboten gewesen, auf seiner Roßmühle zum eigenen Bedarf zu mahlen.

Nachdem aber diese Verordnung erschienen, sei der Mahlstein Namens des Königlichen Gottorffer Amthauses mit dem Amtssiegel versiegelt. Da nun durch die Verordnung vom 6. Februar 1854, durchaus das Princip ausgesprochen sei, daß der Zwang aufgehoben und nie wieder begründet werden könne, so sei es der Comitee unbegreiflich gewesen, wie diesem Manne, dem zur Zeit des Mühlenzwanges kein Hinderniß in den Weg gelegt worden zum eigenen Bedarf zu mahlen, dies nach Aufhebung des Zwanges verboten werden könne.

So viel sei gewiß, daß die Motive des Gottorffer Amthauses nicht mit dem Princip der besprochenen Verordnung übereinstimmten.

Dies Verbot sei um so sonderbarer, als den Maschinenbauern Dittmann und Jensen hierselbst durch ein Ministerialschreiben ein Patent zur Verfertigung von Quetschmaschinen verliehen worden, und diese, wenn auch nicht denselben, so doch einen ähnlichen Dienst wie die Roßmühlen thun könnten. Auch dies scheine ihm für das Princip der Zwangsaufhebung zu sprechen. Dies Princip liege auch in der den Müllern in Folge der Aufhebung der Zwangspflicht gegebenen Schadloshaltung.

Wenn es nun auch in § 10 der angezogenen Verordnung ausgesprochen sei, daß zur Anlegung einer neuen Mühle eine Allerhöchste Concession erforderlich sei, so leide doch dies auf den vorliegenden Fall keine Anwendung, weil die besprochene Roßmühle theils nicht neu angelegt sei, theils schon mehrere Jahre vorher im ungestörten Gebrauch gewesen. Auch die Ver-

møller et beller omtalte. Anerkjendte Rettigheder kunde denne Paragraph ikke berøre.

Godseier Schmidt: Der var talt om anerkjendte Rettigheder; han ønskede imidlertid at vide, hvem der havde meddeelt den omtalte Bevilling. At Ansøgeren for havde handlet med den forrige Møllers Indvilligelse, gav ham ikke Ret til at gjøre Fordring paa denne Ret til evige Tider. Fremdeles kunde man ikke sammenligne Kunstemaskiner med Hestemøller.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han havde tydelig udtalt, at der ikke var Tale om en positiv, men om en negativ Ret. Han havde ikke sagt, at en udtrykkelig Bevilling var tilstede, kun at Jngen havde gjort Jndvendinger. Det var dog paa en vis Maade en Ret, om ikke i juridisk Henseende. Naar forresten Hestemøllerne ikke vare undtagne fra den almindelige Bestemmelse, saa stod det jo ganske i Møllernes Magt at bestemme Tolden.

Godseier Schmidt: Den sidste Bemærkning fandt han ikke træffende, thi det samme kunde man sige om Skomagerne.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Derfor mente han ogsaa med Franskmændene: vive la concurrence.

Fabrikant Clausen: Støvler maatte man selv forfærdige, men det Korn, man skulde bruge, maatte man ikke selv male. Dette var en aabenbar Modsigelse, der nu traadte saa meget skarpere frem, som enhver Tvangsret var ophævet ved Forordningen af 6. Februar 1854. Jøvrigt existerede der to ældre Anordninger, ifølge hvilke der kunde oprettes Hestemøller imod Recognition. Tillige havde den forrige Overret afgivet Kjendelse til Gunst for Hestemøller. Han var derfor af den Mening, at Enhver var berettiget til at male til eget Brug.

Penningmester Petersen: Der, hvor han opholdt sig, var en Hestemølle frit bleven benyttet i 57 Aar; efter Emanationen af Forordningen af 6. Februar 1854 var denne Mølle bleven nedlagt, og Driften deraf var kun tilhandlungen der Stände von 1853—54 hätten mit keinem Worte der Roßmühlen Erwähnung gethan. Anerkannte Gerechtsame könnten die Bestimmungen dieses Paragraphen nicht berühren.

Gutsbesitzer Schmidt: Es sei von anerkannten bestehenden Gerechtsamen gesprochen; er möchte in dieser Beziehung doch wohl fragen, wer dem Betreffenden die Bewilligung ertheilt habe. Daß der Petent mit Einwilligung des früheren Müllers gehandelt habe, gebe ihm noch kein Recht, diese Freiheit zu allen Zeiten zu beanspruchen. Ferner seien Roßmühlen und Quetschmaschinen nicht in eine Categorie zu stellen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Er habe deutlich ausgesprochen, daß es nicht ein positives, sondern ein negatives Recht sei. Eine ausdrückliche Bewilligung habe er nicht als vorhanden genannt, sondern nur, daß Niemand Etwas einzuwenden gehabt. Dies sei doch gewissermaßen ein Recht, wenn auch nicht im juristischen Sinne. Wenn übrigens die Roßmühlen nicht von der allgemeinen Bestimmung ausgenommen seien, stände es ja ganz im Belieben der Müller, die Größe der Matte zu bestimmen.

Gutsbesitzer Schmidt: Die letzte Bemerkung finde er nicht zutreffend, denn dasselbe könne man z. B. von den Schustern sagen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Deshalb sage er auch mit den Franzosen: vive la concurrence.

Fabrikant Clausen: Hierauf müsse er doch bemerken, daß man sich Stiefel selber machen könne, daß man aber das Korn, das man gebrauchen wolle, selber nicht mahlen dürfe. Dies sei ein offenbarer Widerspruch, der um so greller hervortrete, als durch die Verordnung vom 6. Februar 1854 jedes Zwangsrecht aufgehoben sei. Es gebe übrigens zwei ältere Verfügungen, nach welchen Roßmühlen gegen Recognition gehalten werden könnten. Auch habe das frühere Obergericht zu Gunsten der Roßmühlen entschieden. Er sei deshalb der Meinung, daß jeder berechtigt sei, für den eigenen Bedarf zu mahlen.

Pfenningmeister Petersen: Jn seinem Aufenthaltsorte sei eine Roßmühle in 57 Jahren frei benutzt worden; nach Emanirung der Verordnung vom 6. Februar 1854 sei diese Mühle geschlossen, und dem Eigner die Benutzung der-

ladt sammes Bestidder mod en Recognition af 25 Rdlr.

Fabrikant Clausen: Han havde Intet imod, at der betaltes en Recognition. Iøvrigt maatte han blive ved den Paastand, at Enhver var berettiget til selv at male Korn til eget Brug.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Hvis dette ikke var Tilfældet, kunde han ikke indsee Nytten af Møllevangens Ophævelse i de Tvangspligtiges Interesse.

Penningmester Petersen: Han var af den samme Mening.

Amtsforvalter Skau: Med Hensyn til det anførte Tilfælde, vilde han kun bemærke, at man kunde henvende sig til Domkolene, angaaende saadanne Administrativsager, for at faae en Undersøgelse af Sagen iværksat.

Penningmester Petersen: I det af ham berørte Tilfælde var dette strax skeet og derhos eftervist, at Hestemøllen siden Aaret 1799 var blevet frit benyttet. Men alle Bønner til Ministeriet vare forblevne frugtesløse, og det var kun bleven tilladt Bestidderen at bruge sin Hestemølle mod en Recognition af 25 Rdlr.

Baron v. Hobe: Ogsaa kan vare saadanne Tilfælde bekjendte, i hvilke der efter Tvangspligtens Ophævelse var indtraadt større Tvang end forhen. Det var imidlertid det Mindste, der kunde skee, at de forhen bestaaende Rettigheder bleve opretholdte.

Godseier Schmidt: Der var bleven lagt stor Vægt paa Møllernes Skadeserstatning. Men man maatte dog tage Hensyn til, hvilke Byer der gik fra eller kom til. Det var iøvrigt dog paasaldende, at begge de Deputerede, som interesserede sig saameget for Molleren i Krumsaa, endskjøndt de selv havde erklæret ikke at kjende til hans Forhold, nu saa særdeles forsvarede Møllefribeden.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Her var ikke Tale om Personen, men om Princippet.

Godseier Schmidt: Dette havde han heller ikke villet sige.

Fabrikant Clausen: Her var udelukkende Tale om et Hul i Loven, som vilde være at selben nur gegen eine Recognition von 25 Thalern erlaubt.

Fabrikant Clausen: Er habe Nichts dagegen, daß eine Recognition bezahlt werde. Im Uebrigen müsse er dabei bleiben, daß Jeder berechtigt sei, Korn zum eigenen Bedarf selber zu mahlen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Wenn das nicht der Fall sei, könne er den Nutzen der Aufhebung des Mühlenzwangs im Interesse der Zwangspflichtigen nicht einsehen.

Pfenningmeister Petersen: Er sei derselben Meinung.

Amtsverwalter Skau: Mit Rücksicht auf den angeführten Fall wolle er nur bemerken, daß man nach einer Verordnung, betreffend solche Administrativsachen, sich an die Gerichte wenden könne, um eine Untersuchung der Sache zu bewerkstelligen.

Pfenningmeister Petersen: In dem von ihm besprochenen Fall, sei das sofort geschehen und nachgewiesen, daß die Roßmühle seit 1799 frei gebraucht worden. Aber alle Bitten an das Ministerium seien fruchtlos geblieben, und es dem Besitzer nur gegen eine Recognition von 25 Thalern erlaubt worden, seine Roßmühle zu gebrauchen.

Baron v. Hobe: Auch ihm seien Fälle bekannt, in welchen nach Aufhebung der Zwangspflicht größerer Zwang eingetreten sei als vorher. Das sei aber doch das Wenigste, daß die Rechte aufrecht erhalten würden, die vorher bestanden.

Gutsbesitzer Schmidt: Es sei großes Gewicht auf die Entschädigung der Müller gelegt worden. Es sei übrigens darauf Rücksicht zu nehmen, welche Dörfer abgingen oder hinzukämen. Es sei übrigens doch sonderbar, daß die beiden Deputirten sich so sehr für den Müller von Krusau verwandten, da sie selbst erklärt hätten, ganz unbekannt mit seinen Verhältnissen zu sein, und andrerseits die Mühlenfreiheit so sehr vertheidigten.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Es handle sich hier nicht um die Person, sondern um das Princip.

Gutsbesitzer Schmidt: Das habe er auch nicht sagen wollen.

Fabrikant Clausen: Es handle sich hier lediglich um eine Lücke im Gesetze, die auszu-

udfylde. Man forlangte ikke nogen større Frihed, end der før havde været. Retten til selv at male sit eget Korn havde allerede existeret før Mølletvangens Ophævelse.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Der var i Forordningen kun Tale om Opførelse af Vind- og Vandmøller og derimod ikke om Hestemøller.

Præsidenten: Han vilde spørge Forsamlingen, om en Comitee skulde vælges til denne Sags Behandling.

Dette vedtoges af Forsamlingen.

Grev v. Baudissin: Han vilde foreslaae, at denne Sag overgaves til den Comitee, som behandlede Petitionen fra Møller Beeck i Krusaa.

Fabrikant Clausen: Han vilde foreslaae Petitionscomiteen.

Pastor Christiansen: Han ønskede, at der blev valgt en ny Comitee.

Grev v. Baudissins Forslag blev antaget; men da han var i Tvivl om Matthiesen eller Martensen var Medlem af denne Comitee, foreslog Fabrikant Clausen en ny Comitee, og Gaardmand Hansen fra Grumby ønskede 3 Medlemmer i denne; men da dette blev afvist, fik det, paa Præsidentens Forslag, sit Forblivende ved Grev v. Baudissins Forslag.

Præsidenten: I Løbet af Mødet var der indkommet:

en Comiteebetænkning, angaaende Repartering af Chausseebidrag, og

en Comiteebetænkning, angaaende Propositionen om Gensdarmeriets Ophævelse.

Derpaa anmeldte Præsidenten, at han imorgen vilde bringe Møller Beecks Proposition til Forhandling, men da Betænkningen i denne Sag først idag var ombeelt, vilde han spørge Forsamlingen om Tilladelse dertil, dog var Eenstemmighed hertil fornøden.

Forsamlingen indvilligede eenstemmig heri.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han vilde bede den høitærede Præsident at tillade ham et Spørgsmaal til den Kongelige Commisarius. Fra den Kongelige Commisarius var der blevet ham tilstillet en Skrivelse i hans Egenskab som Medlem af Comiteen for den Reparfüllen sei. Man beanspruche keine größere Freiheit, als früher gewesen. Das Recht, sein eigenes Korn zu mahlen, habe schon vor Aufhebung des Mühlenzwangs existirt.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Es sei in der Verordnung nur von neu zu errichtenden Wind- oder Wassermühlen, aber nicht von Roßmühlen die Rede.

Der Präsident: Er wolle die Versammlung fragen, ob eine Comitee in dieser Sache erwählt werden solle?

Dieses wurde von der Versammlung angenommen.

Graf v. Baudissin: Er wolle vorschlagen, daß diese Sache der Comitee übergeben werde, welche die Proposition des Müllers Beeck zu Krusau behandle.

Fabrikant Clausen: Er schlage die Petitionscomitee vor.

Pastor Christiansen: Er wünsche doch, daß eine andere Comitee erwählt werde.

Der Vorschlag des Grafen v. Baudissin wurde angenommen, aber da er zweifelhaft war, ob Matthiesen oder Martensen Mitglied dieser Comitee sei, schlug Fabrikant Clausen eine neue Comitee vor, und Hofbesitzer Hansen aus Grumby eine Anzahl von 3 Mitgliedern. Da dieses inzwischen abgelehnt wurde, hatte es auf den Vorschlag des Präsidenten bei dem Vorschlage des Grafen v. Baudissin sein Verbleiben.

Der Präsident: Im Laufe der Verhandlung wären eingegangen:

Der Comiteebericht, betreffend die Repartirung der Chausseegelder, und

der Comiteebericht, betreffend die Proposition wegen Aufhebung der Gensdarmerie.

Darauf meldete derselbe an, daß er die Proposition des Müllers Beeck morgen zur Verhandlung bringen wolle, da der desfällige Comiteebericht aber heute erst vertheilt sei, wolle er die Versammlung fragen, ob sie dies erlaube, wobei jedoch Einstimmigkeit erforderlich sei.

Dieses wurde einstimmig angenommen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er wolle den hochgeehrten Präsidenten bitten, ihm eine Frage an den Königlichen Herrn Commissarius zu erlauben. Es sei ihm als Mitglied der Comitee für die vorzunehmende Repartion ein Schreiben von dem Königlichen Herrn Commissarius

tition, som skulde foretages. Han vidste imidlertid ikke, om det var Budgettet eller et Uddrag af samme.

Den Konget. Commissarius: Aabenbart var det kun et Uddrag af Budgettet og ikke Budgettet selv.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Hvis dette var Tilfældet, var det i Modsigelse med denne Skrivelses Titel. Der stod „Gjenpart" derpaa, han vidste imidlertid ikke, om dette Udtryk betydede „Extract".

Den Kongel. Commissarius: I en vis Henseende kunde man vel kalde det et Budget, thi det var en Fortegnelse over Indtægter og Udgifter, men Bilagene manglede, og da disse hørte til det fuldstændige Budget maatte man vel kalde det en „Extract".

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han takkede for Documentet. Samme tjente tillige som et Bevis paa den Hurtighed, hvormed man arbeidede i Ministeriet. Denne Skrivelse, paa hvilken Repartitionens Foretagelse nødvendig maatte støtte sig, var dateret den 6. Februar, og Repartitionen var allerede forelagt Forsamlingen den 16. Januar.

Præsidenten sluttede herpaa Mødet og ansatte det næste til samme Dags Aften Kl. 6, med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocollerne for 38., 39. og 40. Møde.

zugesandt worden. Er wisse jedoch nicht, ob es das Budget sei oder nur ein Extract aus demselben.

Der Königliche Commissarius: Es sei nur ein Extract, nicht das Budget selbst, wie leicht ersichtlich sei.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Dann stehe es mit dem Titel dieses Schreibens im Widerspruch. Es stehe „Gjenpart" darauf; er wisse nicht, ob das vielleicht „Extract" bedeute.

Der Königliche Commissarius: In gewisser Rücksicht könne man es wohl ein Budget nennen, denn es sei ein Verzeichniß der Einnahmen und Ausgaben, aber die Beilagen fehlten, und da diese zu dem vollständigen Budget gehörten, müsse man es wohl einen „Extract" nennen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er danke für das Document. Es diene zugleich als Beweis für die Schnelligkeit, mit der man im Ministerium arbeite. Dies Schreiben, worauf sich die Vornahme der Repartition nothwendig stützen müsse, sei datirt vom 6. Februar, und die Repartition sei schon am 16. Januar vorgelegt.

Der Präsident schloß die Sitzung und setzte die nächste an auf den Abend desselben Tages 6 Uhr, mit folgender Tagesordnung:

Verlesung der Protocolle der 38., 39. und 40. Sitzung.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 99. Flensborg, den 13. Marts. 1857.

Sexogfyrgetyvende Møde.

Den 13. Februar 1857.

17 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, bleve Protocollerne for det 38., 39. og 40. Møde oplæste og vedtagne.

Derpaa sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste Møde til Løverdagen d. 14. Februar 1857, Kl. 12., med følgende Dagsorden:

1. Slutningsbehandling af Udkast til en Anordning, angaaende nogle modificerede Bestemmelser for Almueskolevæsenet paa Landet.
2. Slutningsbehandling af Senator Marquardsens Proposition, angaaende Optagelsen af en Titel for Skadesløsholdelse med Hensyn til Expropriationer ved Anlæggelse af Jernbaner.
3. Forelsbig Behandling af de Deputerede Clausens og Hansen-Grumbys Proposition, angaaende en Tilføining til Forordningen af 6. Februar 1854, angaaende Mølletvangens Ophævelse.

Sechsundvierzigste Sitzung.

Den 13. Februar 1857.

Gegenwärtig waren 17 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurden die Protocolle der 38., 39. und 40. Sitzung verlesen und genehmigt.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und setzte die nächste Sitzung auf Sonnabend den 14. Februar 1857, Mittags 12 Uhr, mit folgender Tagesordnung an:

1. Schlußverhandlung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend einige modificirte Bestimmungen für das Volksschulwesen auf dem Lande.
2. Schlußverhandlung über die Proposition des Senators Marquardsen, betreffend die Aufnahme eines Titels für Schadloshaltung bei Expropriationen wegen Anlegung von Eisenbahnen.
3. Vorberathung über die Proposition der Abgeordneten Clausen und Hansen-Grumby, betreffend eine Hinzufügung zu der Verordnung vom 6. Februar 1854, betreffend die Aufhebung des Mühlenzwanges.

Syvogfyrgetyvende Møde.

Den 14. Februar 1857.

35 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten: Idet han aabnede Mødet, havde han, før man gik over til Dagsordenen, at meddele Forsamlingen, at der var indkommet følgende Petitioner:

Siebenundvierzigste Sitzung.

Den 14. Februar 1857.

Gegenwärtig waren 35 Mitglieder.

Der Präsident: Indem er die heutige Sitzung eröffne, habe er, bevor zur Tagesordnung übergegangen werde, der Versammlung mitzutheilen, daß folgende Petitionen eingegangen seien:

En Petition fra Gaardmand Grete i Østerlinnet, angaaende Godtgjørelse for Sneekastning.

En Petition fra Godseier Vollertsen til Freienwillen og en fra Godseier Diedrichsen til Lundsgaard, angaaende Sprogsagen.

Med Hensyn til disse to Petitioner maatte han bemærke, at der i dem tillige indeholdtes en Begjæring, hvis Gjenstand ikke hørte til Forsamlingens Competence.

En Petition fra Eckernførde, angaaende Brolægningsvæsenet m. m.

3 Petitioner fra Bøking Herred, angaaende Anlæggelsen af en Chaussee gjennem det nævnte Herred.

Endelig var der indkommet:

En Proposition fra Grev v. Baudissin, som lød saaledes:

„Undertegnede Deputerede for Ridderskabet tillader sig at fremkomme med følgende Andragende:

Den slesvigske Ständerforsamling beslutter, allerunderdanigst at bede Hs. Majestæt Kongen om, at Allerhøistsamme ville behage, nu at lade det i den Allerhøieste Bekjendtgjørelse af 28. Januar 1852 givne Tilsagn, saalydende:

„Saaledes ville Vi ogsaa ad forfatningsmæssig Vei lade Provindialstænderne for Vort Hertugdomme Slesvig saavelsom Provindialstænderne for Vort Hertugdomme Holsteen blive en saadan Udvikling til Deel, at ethvert af disse Hertugdommer erholder, med Hensyn til sine bidtil under de raadgivende Provindialstænders Virkekreds hørende Anliggender, en ständersk Repræsentation med beslutttende Myndighed."

gaae i Opfyldelse for Hertugdommet Slesvigs Vedkommende."

En Comiteebetænkning over den af den Deputerede Arp indgivne Proposition, angaaende Afløsning af Hoveritjeneste paa de adelige Godser.

En Comiteebetænkning over Udkastet til en Forordning, angaaende en bedre Regulering af Jordemodervæsenet.

Det første Nummer paa Dagsordenen var den endelige Behandling af Udkastet til en Anordning, angaaende nogle forandrede Bestem-

Eine Petition des Hufners Grote in Osterlinnet, betreffend Vergütung für Schneeschaufeln.

Eine Petition von dem Gutsbesitzer Vollertsen auf Freienwillen und eine vom Gutsbesitzer Diedrichsen zu Lundsgaard, betreffend die Sprachsache.

Mit Beziehung auf diese beiden Petitionen müsse er bemerken, daß hier zugleich ein Petitum gestellt sei, dessen Gegenstand nicht zur Competenz der Ständeversammlung gehöre.

Eine Petition aus Eckernförde, betreffend das Straßenpflasterungswesen s. w. d. a.

Fünf Petitionen aus der Bökingharde, betreffend die Anlegung einer Chaussee durch diese Harde.

Endlich sei eingegangen:

Eine Proposition des Grafen v. Baudissin, folgendermaaßen lautend:

Der unterzeichnete Abgeordnete der Ritterschaft erlaubt sich folgenden Antrag:

Die schleswigsche Ständeversammlung beschließt, Se. Majestät den König allerunterthänigst zu bitten, Allerhöchstderselbe wolle geruhen, die in der Allerhöchsten Bekanntmachung vom 28. Januar 1852 gegebene Zusage:

„So wollen wir auf verfassungsmäßigem Wege den Provinzialständen Unsers Herzogthums Schleswig, sowie den Provinzialständen Unsers Herzogthums Holstein, eine solche Entwickelung angedeihen lassen, daß jedes der gedachten beiden Herzogthümer, hinsichtlich seiner bisher zu dem Wirkungskreis der berathenden Provinzialstände gehörigen Angelegenheiten eine ständische Vertretung mit beschließender Befugniß erhalten wird."

rücksichtlich des Herzogthums Schleswig in Erfüllung gehen zu lassen.

Ein Comiteebericht über die Proposition des Abgeordneten Arp, betreffend die Ablösung der Frohndienste auf den adeligen Gütern.

Ein Comiteebericht über den Entwurf der Verordnung, betreffend eine bessere Regulirung des Hebammenwesens.

Die erste Nummer auf der Tagesordnung sei die Schlußberathung über den Entwurf der Verfügung, betreffend einige modificirte Bestim-

melser for Almueskolevæsenet paa Landet. Den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict havde Ordet.

Amtsforvalter Skau: Han havde begjært Ordet for at udbede sig Forsamlingens og især Præsidentens Opmærksomhed for et Forslag, han agtede at stille. Det Forslag, som Comiteen nu, efterat have modtaget de forskjellige Aendringsforslag, havde fremsat, var snarere, at betragte som en ny Comiteebetænkning end som Aendringsforslag til den gamle og fremtraadte i Form af en ny Skolelov. Uden at han her vilde indlade sig paa Sagens Realitet, mente han dog, at der burde gives Medlemmerne Leilighed til at stille Aendringsforslag til en saadan ny Betænkning eller Lov, og foreslog derfor, at den Behandling af denne Sag, som idag skulde finde Sted, maatte betragtes som en foreløbig Behandling, saa at de tidligere stillede Aendringsforslag maatte betragtes som tilbagetagne eller bortfaldne.

Præsidenten: Han var ganske enig med den foregaaende ærede Taler og saae overhovedet ikke noget andet Middel til at ordne denne Sag paa, end at man betragtede saavel den tidligere Comiteebetænkning som de stillede Amendements som tilbagetagne, og Behandlingen idag som foreløbig Behandling. Naturligvis vilde han lade afstemme herom og bad Forsamlingen erklære sig desangaaende.

Dette Præsidentens Forslag antoges derpaa næsten eenstemmig.

Præsidenten: I Overeensstemmelse med den skete Afstemning anmodede han den ærede Ordfører om at holde det sædvanlige Foredrag.

Provst Hansen: De af Comiteen fremlagte Aendringsforslag til dens tidligere Betænkning vare Frugten af en Samarbeiden mellem Comiteen og de Medlemmer, som havde stillet Amendementer. Det var indlysende, at Enighed mellem saa forskjellige Anskuelser kun kunde være tilveiebragt ved gjensidig Eftergiven, og ligesom man maatte erkjende, at Comiteen havde viist megen Selvfornegtelse ved i saa stort et Omfang at gaae ind paa de stillede Aendringsforslag, havde den paa den anden Side mødt megen Velvillie, og mangen für das Volksschulwesen auf dem Lande, und habe zunächst der Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict das Wort.

Amtsverwalter Skau: Er habe das Wort verlangt, um sich die Aufmerksamkeit der Versammlung und namentlich des Präsidenten für einen Vorschlag zu erbitten, den er stellen wolle. Der Vorschlag, den die Comitee nach Empfang der verschiedenen Amendements eingebracht, sei eher als ein ganz neuer Comiteebericht zu betrachten als ein Aenderungsvorschlag zu dem früheren, da derselbe in Form eines neuen Schulgesetzes auftrete. Er meine daher, ohne sich hier auf die materielle Seite der Sache einzulassen, daß den Mitgliedern der Versammlung Gelegenheit gegeben werden müsse, zu einem solchen neuen Bericht oder Gesetz Amendements stellen zu können, und schlage vor, daß die heutige Verhandlung als Vorberathung angesehen werden möge, und also die früheren Amendements als zurückgenommen oder wegfällig zu betrachten wären.

Der Präsident: Er sei mit dem geehrten Vorredner durchaus einverstanden und sehe überhaupt kein anderes Mittel, aus dieser Sache herauszukommen, als wenn der frühere Comiteebericht sowohl als die Amendements zurückgenommen würden und man die heutige Verhandlung als Vorberathung ansähe. Natürlich wolle er hierüber abstimmen lassen und bitte die Versammlung sich zu erklären.

Dieser Präsidialvorschlag wurde darauf beinahe einstimmig angenommen.

Der Präsident: In Uebereinstimmung mit der geschehenen Abstimmung ersuche er den geehrten Referenten den gewöhnlichen Vortrag halten zu wollen.

Probst Hansen: Die von der Comitee zu ihrem früheren Bericht gestellten Aenderungsvorschläge seien die Frucht eines Zusammenarbeitens der Comitee und derjenigen Mitglieder, welche Amendements eingebracht hätten. Es sei einleuchtend, daß die Ausgleichung so verschiedener Anschauungen nur durch gegenseitiges Nachgeben habe zu Wege gebracht werden können, und müsse gewiß anerkannt werden, daß die Comitee große Selbstverleugnung gezeigt habe, da sie in so ausgedehnter Weise auf die gestellten Amendements eingegangen sei; auf der

Betænkningen havde modtaget ikke ubetydelige Forbedringer. Da den nye Comitebetænkning iøvrigt forelaae for Forsamlingen, vilde han foreløbig afvente, hvad der vilde blive yttret angaaende Sagen.

Præsidenten: Efterat Sagen var foredragen erklærede han Forhandlingerne for aabnede.

Pastor Christiansen: Skjøndt der i de foreliggende Ændringsforslag til Comitebetænkningen ikke var taget noget Hensyn til det af ham stillede Ændringsforslag, at Skolelærerne skulde have deres Embedsjord frit merglet, kunde han, om man end vilde gjøre ham den Indvending, at Skolelæreren efter et vist Antal Aar kunde erholde Godtgjørelse for den foretagne Mergling, naar han forlod sit Embede, ikke undlade at benytte Opmærksomheden paa, at det foreløbig var Skolelæreren om at gjøre overhovedet at faae Jorden merglet. Nu kostede 50 Læs Mergel, hvilket eventuelt kunde være det Quantum, der udfordredes til et Par Agre, efter de nuværende Priser omtrent 50 Rdlr., en Sum, som for en Skolelærer, der i det Hele havde en Indtægt af ikke over 200 Rdlr., altid var betydelig, hvorimod det for en heel Commune var en Bagatel at udrede den.

Fremdeles bed det i det omtalte Ændringsforslags § 3:

„Er en Districtsskolelærer tillige Kirkebetjent, og under som saadan efter en Gjennemsnitsberegning for 10 Aar, i rede Penge, af Jord eller Emolumenter en Indtægt af 200 Rdlr. eller derover, kan han ikke fordre sin Løn som Skolelærer forhøiet til den i § 1 bestemte Størrelse."

Ved denne Bestemmelse kunde, hvis han havde forstaaet den rigtigt, en Skolelærer, som tillige var Kirkebetjent, let komme i en mindre gunstig Stilling end den, som kun havde den i § 1 som Minimum nævnte Indtægt; thi naar man til de 100 Rdlr. lagde de 5 Tdr. Rug, regnet til omtrent til 30 Rdlr., og de 5 Tdr. Byg, regnet til omtrent 25 Rdlr., fik man i det Hele en Sum af 155 Rdlr. Af de 200 Rdlr. blev der saaledes kun 45 Rdlr. tilovers, et Beløb, som dog langtfra svarede til Værdien af Jord til to Køer. andern Seite sei man ihr mit großer Zuvorkommenheit entgegengekommen, und ihr Bericht habe nicht unwesentliche Verbesserungen erhalten. Da übrigens der neue Comitebericht der Versammlung vorliege, so wolle er vorläufig weitere Bemerkungen abwarten.

Der Präsident: Nach geschehenem Referat erkläre er die Verhandlung für eröffnet.

Pastor Christiansen: Obwohl das von ihm in Betreff der freien Bemergelung des Dienstlandes der Schullehrer gestellte Amendement in dem vorliegenden Aenderungsvorschlage zum Comitebericht keine Berücksichtigung gefunden habe, so könne er, wenn man ihm auch entgegnen möchte, daß der Schullehrer nach einer gewissen Anzahl von Jahren eine Vergütung für die geschehene Bemergelung bei Aufgebung seiner Stelle erhalten könne, nicht umhin erlassen, darauf aufmerksam zu machen, daß es sich vorläufig für den Schullehrer darum handle, die Bemermelung überhaupt zu Stande zu bringen. Nun kosteten 50 Fuder Mergel, welche für ein Paar Aecker nothwendig seien, nach den jetzigen Preisen etwa 50 Rthlr., eine Summe, die für einen Schullehrer mit einer Gesammteinnahme von nicht über 200 Rthlr. immerhin groß, deren Aufbringung dagegen für eine ganze Commüne eine Kleinigkeit sei.

Ferner heiße es im § 3 des erwähnten Aenderungsvorschlags:

„Hat ein Districtsschullehrer zugleich eine Kirchenbedienung und durch dieselbe nach einer Durchschnittsberechnung von 10 Jahren an baarem Gelde, Land oder andern Emolumenten eine Einnahme von 200 Rthlr. oder darüber, so kann er nicht fordern, daß sein Gehalt zu der im § 1 bestimmten Größe erhöht werde."

Durch diese Bestimmung, wenn er sie recht verstanden, könne ein Schullehrer, welcher zugleich einen Kirchendienst habe, leicht im Vergleich mit denjenigen in Nachtheil gerathen, der nur das in der Regierungsvorlage normirte Minimum als Einnahme beziehe; denn, wenn man zu den 100 Rthlr. die 5 Tonnen Roggen etwa mit 30 Rthlr., die 5 Tonnen Gerste mit 25 Rthlr. rechne, so komme im Ganzen eine Summe von 155 Rthlr. heraus, es bleibe demnach von den 200 Rthlr. nur 45 Rthlr. übrig,

Til § 4, der skulde lyde ligesom § 3 i Comitéebetænkningen, nemlig:

„Lønningen til Hjælpelæreren udredes af Skolekassen og bliver saaledes Districtsskolelærerne vedkommende."

maatte han bemærke, at der paa mange Steder, navnlig f. Ex. i hans Menighed, slet ikke gaves nogen egentlig Skolekasse. Det var derfor rimeligviis Meningen, at den omhandlede Lønning skulde tilveiebringes paa samme Maade som de saakaldte Skolepenge.

Gaardmand Hansen fra Sorup: Udkastets § 1 indeholdt den Bestemmelse, at Skolelærerne paa Landet foruden anordningsmæssig Bolig, Jord til 2 Køer, som frit skulde bearbeides, og det fornødne Brændsel, skulde have en Indtægt af i det Mindste 100 Rdlr. samt 3 Tdr. Rug og 5 Tdr. Byg. Det var ham her ikke fuldkommen klart, hvorledes der skulde forholdes, naar Indtægten i Penge skulde overstige 100 Rdlr., om denne Meerindtægt i rede Penge nemlig skulde afkortes i Kornudelsen eller ikke. Han vilde derfor forelobig afvente, hvorledes Forsamlingen vilde udtale sig angaaende dette Punct, og maatte i saa Henseende forbeholde sig et Ændringsforslag.

Gaardeier Krüger: Han var ganske enig med det ærede geistlige Medlem fra Medelby i, at Bestemmelsen i Comitéens Ændringsforslags § 3 om den Skolelærers Lønningsforhold, som tillige var Kirkebetjent, ikke var tilstrækkelig klar. Derhos havde den den Mislighed, at man derved kun forkrøblede de Skolelæreres Kaar, som havde en mindre Løn, medens han ansaae det for rigtigt at forbedre Skolelærernes Kaar gjennem alle Classer for at kunne bibeholde det tidligere Avancementssystem, ligesom han ansaae det for betænkeligt at gribe ind i Degnenes Indtægter. Grunden til, at han havde tiltraadt dette Ændringsforslag, var derfor kun den, at han hellere vilde opnaae Noget end Intet.

Med Hensyn til det af den samme ærede welche doch bei Weitem nicht dem eigentlichen Werth des Landes für 2 Kühe entsprächen.

Zu § 4, der, wie der § 3 des Comitéeberichts, folgendermaaßen lauten solle:

„Mit dem Gehalte der Gehülfen sollen die Districtsschullehrer Nichts zu thun haben, indem daffelbige vielmehr aus der Schulcasse entrichtet werden soll."

müsse er bemerken, daß es an manchen Orten, namentlich z. B. in seiner Gemeinde, keine eigentliche Schulcasse gäbe. Es sei daher wohl die Meinung, daß das fragliche Gehalt auf dieselbe Weise aufgebracht werden solle, wie das sogenannte Schulgeld.

Hufner Hansen aus Sörup: Der § 1 des Entwurfs enthalte die Bestimmung, daß die Landschullehrer außer anordnungsmäßiger Wohnung, frei zu bearbeitendem Lande für 2 Kühe und der erforderlichen Feuerung eine Einnahme von mindestens 100 Rthlr. nebst 5 Tonnen Roggen und 5 Tonnen Gerste haben sollten. Hiebei sei es ihm nicht recht klar, wie es zu verhalten wäre, wenn etwa die Geldeinnahme 100 Rthlr. übersteige, ob nämlich diese Mehreinnahme an baarem Gelde in der Kornlieferung gekürzt werden solle, oder nicht. Er wolle daher einstweilen abwarten, wie sich die Versammlung über diesen Punct aussprechen werde, und reservire sich event. ein desfallsiges Amendement.

Hofbesitzer Krüger: Er sei mit dem geehrten geistlichen Mitgliede aus Medelby ganz darin einverstanden, daß die Bestimmung in dem § 3 des Aenderungsvorschlags der Comitée über die Einnahmen des Schullehrers, der zugleich Kirchendiener sei, der erwünschten Deutlichkeit entbehre. Dabei leide sie an dem Mangel, daß auf diese Weise nur die Lage der Schullehrer mit einem geringeren Gehalt verbessert werde, während er es für das Richtigste ansehe, die Lage der Schullehrer durch alle Classen hindurch zu verbessern, um das frühere Avancementsystem beibehalten zu können, wie er es denn auch für bedenklich ansehe, in die Einnahmen der Küster einzugreifen. Der Grund, weshalb er gleichwohl diesem Aenderungsvorschlage beigetreten, sei daher lediglich der, daß er lieber Etwas erreichen als Alles aufgeben wolle.

In Ansehung des von demselben geehrten

Deputerede fremsatte Forslag om Merglingen fandt han derimod, at Comitcebetænkningens Bestemmelser vare fuldkommen tilstrækkelige. Forsaavidt det nemlig i vedkommende District var sædvanligt at mergle Jorden, maatte Skolelæreren ogsaa kunne gjøre Krav paa at faae sin Jord merglet, da det i saa Fald hørte til Skolejordens Bearbeidelse; forsaavidt Merglingen derimod paa vedkommende Sted var vanskelig eller umulig, saafom naar, hvad ikke sjeldent var Tilfældet, Mergelen maatte bentes en Mil borte, vilde det være ubilligt, at Skolelærerne skulde kunne gjøre Krav paa den til sin Jords Bearbeidelse.

Gaardeier Momsen: Ligesom han aldeles ikke var enig i det af det ærede geistlige Medlem fra Medelby fremsatte Forslag om Skolejordens Mergling, saaledes kunde han heller ikke tiltræde den Anskuelse, som den ærede Deputerede for det 1ste Landvalgdistrict i saa Henseende havde yttret. Han kunde nemlig hverken finde det Ene eller det Andet grundet i Billighed, da Skolelærerne jo erholdt Godtgjørelse for den foretagne Mergling. Ogsaa i hans Egn var Mergling sædvanlig; men da man ofte maatte bente Mergelen 3 Fjerdingvei eller endnu længere borte, saa kunde Skolelæreren, naar han selv vilde mergle, ikke med Føie gjøre Krav paa, at Communerne skulde bære denne forholdsviis betydelige Udgift for ham.

Med Hensyn til den af det ærede Medlem fra Medelby gjorte Bemærkning, at man ved Bestemmelsen i § 3 let vilde komme til at træde de Skolelærere, som tillige vare Kirkebetjente, for nær, maatte han bemærke, at denne Frygt forekom ham ugrundet, da ogsaa disse vilde erholde Tillæg, hvis deres Indtægt ikke udgjorde en Sum af 200 Rdlr.

Hvad endelig den af den ærede Deputerede fra Sørup yttrede Mening angik, saa kunde, efter hans Anskuelse, den Omstændighed, at en Skolelærer havde over 100 Rdlr. Indtægt i rede Penge, ikke medføre nogen Afkortning i hans Kornindtægt.

Provst Hansen: Han var enig med den Abgeordneten in Betreff der Bemergelung gestellten Vorschlags sehe er dagegen die Bestimmungen der Comitee für völlig ausreichend an. Insoweit nämlich die Bemergelung des Landes in dem betreffenden District gebräuchlich sei, müsse auch der Schullehrer hierauf Anspruch machen können, da sie in diesem Falle mit zur freien Bearbeitung des Schullandes gehöre; wenn die Bemergelung dagegen an dem betreffenden Orte schwierig oder ganz unausführbar sei, so z. B., wenn der Mergel aus weiter Ferne gebolt werden müsse, so würde es unbillig sein, falls man dem Schullehrer das Recht beilegen wollte, die Bemergelung für die Bearbeitung seines Landes fordern zu können.

Hofbesitzer Momsen: Sowie er mit dem Vorschlage des geehrten geistlichen Mitglieds aus Medelby in Betreff der Bemergelung des Schullandes durchaus nicht einverstanden sei, so könne er auch nicht der in dieser Beziehung von dem geehrten Abgeordneten für den ersten ländlichen Wahldistrict geäußerten Ansicht beitreten. Sowohl das Eine wie das Andere scheine ihm nämlich nicht in der Billigkeit begründet zu sein, weil der Schullehrer ja seiner Zeit für die geschehene Bemergelung eine Vergütung genieße. Auch in seiner Gegend sei die Mergelung gebräuchlich; da man jedoch den Mergel ¾ Meilen weit und noch weiter herholen müsse, so könne der Schullehrer mit Fug nicht darauf Anspruch machen, daß die Commüne diese verhältnißmäßig bedeutenden Kosten für ihn trage, falls er selber mergeln wolle.

In Ansehung der Bemerkung des geehrten Abgeordneten aus Medelby, daß durch die Bestimmung des § 3 denjenigen Schullehrern, welche zugleich einen Kirchendienst versähen, leicht zu nahe getreten werden möchte, müsse er bemerken, daß ihm diese Befürchtung nicht begründet erscheine, weil auch diese eine Zulage erhalten würden, falls ihre Einnahme die Summe von 200 Rthlr. nicht erreiche.

Was endlich die von dem geehrten Abgeordneten aus Sörup geäußerte Meinung anbelange, so könne seines Dafürhaltens, wenn ein Schullehrer über 100 Rthlr. an baarem Gelde einnehme, dieser Umstand keine Kürzung in seiner Kornlieferung zur Folge haben.

Probst Hansen: Er sei mit dem geehrten

af den ærede Deputerede fra Braagaard yttrede Anskuelse og maatte antage, at det ærede Medlem fra Medelby maatte have overseet Ordene „som saadan“ i Vndringsforslagets § 3.

Gaardmand Hansen fra Sørup: Han kunde ikke være enig med den ærede Deputerede fra Braagaard. Han kjendte et Skolelærerembede i Nærheden af sit Hjem, som havde en Indtægt af 160 Rdlr. i rede Penge. Hvis nu denne Skolelærer ovenikjøbet skulde kunne gjøre Krav paa uden Afkortning at erholde Kornindtægter, vilde dette Embede uden Sammenligning være det bedste. Efter hans Mening var derfor 100 Rdlr. i rede Penge og 10 Tdr. Korn Minimum, og det i den ene eller anden Henseende stedfindende Overskud maatte afkortes i andre Dele af Indtægten.

Pastor Christiansen: Med Hensyn til den af det ærede geistlige Medlem fra Husby gjorte Bemærkning vilde han gjøre opmærksom paa, at Ordene: „durch dieselbe“ i den tydske Text ikke vare saa tydelige, som de tilsvarende Ord i den danske Text: „som saadan“. Denne Mangel kunde maaskee afhjælpes ved at tilføie det lille Ord: „allein“.

Godseier Schmidt: Naar der i den nuværende Comiteebetænkning § 3 tillagdes Skolelærerne Jord til 2 Køer, forekom det ham hensigtsmæssigt her at trække en fast Grændse og fastsætte et vist Antal Tønder Land, da En maaskee kunde holde 3 Køer paa et Stykke Jord, medens en Anden paa en Strækning Jord af samme Størrelse kun kunde holde 2. Desuden kunde det jo ikke falde Communerne saa vanskeligt at udlægge 1 eller 2 Tdr. Land mere. I saa Henseende forbeholdt han sig et Vndringsforslag.

Amtsforvalter Skau: Heri kunde han dog ikke see nogen Forbedring, thi for at kunne fastsætte et bestemt Antal Tønder Land, maatte man nøie kjende de forskjellige Egnes Beskaffenhed. Han var overbeviist om, at en Skolelærer paa mange Steder vilde have vanskeligt ved at holde 2 Køer paa 15—16 Tdr. Land, medens en anden med Lethed kunde holde 2 Køer paa 2—3 Tdr. Det forekom ham forøvrigt, at Grændsen var trukken vel skarpt, og han vilde derfor foreslaae, istedetfor „Jord til 2 Køer“ at sætte: „Jord til 2 eller 3 Køer“.

Abgeordneten aus Braagaard einverstanden und glaube, daß das geehrte Mitglied aus Medelby in dem § 3 des Aenderungsvorschlags die Worte „durch dieselbe“ übersehen habe.

Hufner Hansen aus Sörup: Mit dem geehrten Abgeordneten aus Braagaard könne er nicht einverstanden sein. Ihm sei in seiner Nähe eine Schulstelle bekannt, mit welcher eine Einnahme von 150 Rthlr. in baarem Gelde verbunden sei. Würde nun dieser Schullehrer noch obendrein die volle ungekürzte Kornlieferung beanspruchen können, so würde diese Stelle ohne alles Verhältniß die beste sein. Seiner Meinung nach sei daher 100 Rthlr in baarem Gelde und 10 Tonnen Korn das Minimum, und müsse der auf die eine oder andere Weise sich ergebende Ueberschuß in anderen Theilen der Einnahme zur Kürzung gebracht werden.

Pastor Christiansen: Mit Beziehung auf die Bemerkung des geehrten geistlichen Mitglieds aus Husby wolle er darauf aufmerksam machen, daß die Worte im deutschen Text „durch dieselbe“ nicht so deutlich wären als die entsprechenden Worte im dänischen Text „som saadan“. Diesem Mangel könne vielleicht durch Hinzufügung des Wörtchens „allein“ abgeholfen werden.

Gutsbesitzer Schmidt: Wenn in dem § 3 des jetzigen Comiteeberichts den Schullehrern Land zu 2 Kühen beigelegt werde, so scheine es ihm zweckmäßiger zu sein, hier eine bestimmte Grenze zu ziehen und eine gewisse Anzahl von Tonnen Landes festzusetzen, weil der Eine vielleicht 3 Kühe auf demselben Areal halten könne, wo ein Anderer nur 2 habe. Auch könne ja die Auslegung von 1 bis 2 Tonnen Landes mehr den Communen nicht so schwer fallen. In diesem Sinne reservire er sich ein Amendement.

Amtsverwalter Skau: Hierin sehe er durchaus keine Verbesserung, denn um eine bestimmte Tonnenzahl festzusetzen müsse man die Qualität des Landes in den verschiedenen Gegenden genau kennen. Er halte sich davon überzeugt, daß es an manchen Orten für einen Schullehrer schwierig sein könne, auf 15 bis 16 Tonnen Landes 2 Kühe zu halten, während ein anderer auf 2—3 Tonnen mit Leichtigkeit 2 Kühe durchbringe. Uebrigens scheine ihm die Grenze ziemlich scharf gezogen zu sein, und er würde deshalb vorschlagen,

Baron v. Hobe: Han forbeholdt ſig det Ændringsforſlag, han allerede havde ſtillet til den oprindelige Comiteebetænkning og desuden et Amendement til Comiteens Ændringsforſlags § 9, da han, ſtjøndt han antog, at Rettigheder, ſom ſtøttede ſig paa Contracter, ikke afſtæredes ved Beſtemmelſen i denne Paragraph, dog anſaae et tydeliggjørende Tillæg i denne Retning for ønſkeligt.

Paſtor Chriſtianſen: Ogſaa han forbeholdt ſig ſit tidligere Ændringsforſlag.

(Fortſættes.)

anſtatt „Land zu 2 Kühen“ zu ſetzen: „Land zu 2 bis 3 Kühen.“

Baron v. Hobe: Er reſervire ſich ſein bereits zum urſprünglichen Comiteebericht geſtelltes Amendement und zugleich ein Amendement zu § 9 des Aenderungsvorſchlags der Comitee, weil er, wenn er auch der Anſicht ſei, daß contractliche Rechte durch die Beſtimmung dieſes Paragraphen nicht würden afficirt werden, doch einen desfälligen verdeutlichenden Zuſatz für wünſchenswerth halte.

Paſtor Chriſtianſen: Auch er reſervire ſich ſein früheres Amendement.

(Fortſetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaſtrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 100. Flensborg, den 14. Marts. 1857.

Syvogfyrgetwende Møde, den 14. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Gaardeier Momsen: Det af den Deputerede for det 3. Landvalgdistrict gjorte Forslag, angaaende „Jord til 2 eller 3 Kør", forekom ham ikke hensigtsmæssigt, da man i saa Fald lige saa godt kunde sætte: „Jord til 3 Kør". Det forekom ham aldeles nødvendigt at fastsætte et bestemt Maximum.

Amtsforvalter Skau: Det var netop Fastsættelsen af et Maximum, som han frygtede, idet de Lærere, der nu havde mere Jord end det i Betænkningen fastsatte Minimum, herved vilde lide et ikke ubetydeligt Tab. At bearbeide 1 eller 2 Tønder Land mere, vilde ikke gjøre nogen synderlig Forskjel for Skoledistricterne, hvorimod det for Lærerne vilde være af største Betydning, om Districtet eller de skulde bære denne Byrde.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Det havde viist sig, at der paa de fleste Steder savnedes en fast Bestemmelse om dette Punct. Om man fastsatte Jord til 2 eller 3 Kør, syntes ham temmelig ligegyldigt, naar der kun blev truffet en fast Bestemmelse desangaaende.

Fabrikant Clausen: I Anledning af den Bemærkning, den ærede Deputerede fra Gelting havde gjort, vilde han gjøre opmærksom paa, at contractmæssige Rettigheder og Forhold selvfølgelig kun kunde ophæves ved en udtrykkelig Lovbestemmelse og kun mod fuld Erstatning. Iøvrigt antog han, at Comiteen ikke kunde have Noget imod, for at tilveiebringe en større Tydelighed og berolige den ærede Deputerede, istedetfor „alle Forskrifter" at sætte „alle Lovforskrifter".

Da det Ændringsforslag, han havde forbeholdt sig, for Størstedelen var optaget i den nu foreliggende Comitebetænkning, erklærede han

Siebenundvierzigste Sitzung, den 14. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Hofbesitzer Momsen: Der von dem geehrten Abgeordneten des 3. ländlichen Wahldistricts gemachte Vorschlag in Betreff des „Landes zu 2 bis 3 Kühen" scheine ihm nicht zweckmäßig, weil man dann eben so gut setzen könne: „Land zu 3 Kühen." Die Normirung eines bestimmten Maximums scheine ihm durchaus nothwendig zu sein.

Amtsverwalter Skau: Er fürchte gerade die Festsetzung eines Maximums, denn dadurch würden diejenigen Lehrer, welche jetzt mehr Land hätten als das in dem Bericht festgesetzte Minimum, einen nicht unbedeutenden Verlust erleiden. Eine oder zwei Tonnen Landes mehr frei zu bearbeiten, würde für die Schuldistricte keinen sonderlichen Unterschied machen, wohingegen dies für die Schullehrer von sehr großer Bedeutung sein würde.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Es habe sich ergeben, daß es an den meisten Orten an einer festen Bestimmung in dieser Beziehung mangle. Ob man Land zu 2 oder zu 3 Kühen festsetze, scheine ihm ziemlich gleich zu sein, wenn nur eine feste Norm hiefür getroffen werde.

Fabrikant Clausen: In Veranlassung der von dem geehrten Abgeordneten aus Gelting gemachten Bemerkung wolle er darauf aufmerksam machen, daß contractliche Rechte und Verhältnisse durch Gesetzesbestimmungen selbstverständlich nur ausdrücklich und gegen volle Entschädigung aufgehoben werden könnten. Uebrigens glaube er, daß die Comitee Nichts dagegen haben werde, deutlichkeitshalber und zur Beruhigung des geehrten Abgeordneten, statt „alle Vorschriften" zu setzen: „alle gesetzliche Vorschriften."

Da das von ihm reservirte Amendement

sig i saa Henseende enig med Comiteen. Han maatte imidlertid med Hensyn til den nu foreliggende Constitutionsbekjendtgjørelses § 5, angaaende Bistolelærernes Lønning, bemærke, at disses bidtilværende Stilling var altfor forskjelligartet, til at man med Hensyn til dem kunde træffe en hensigtsmæssig almindelig Bestemmelse. Det sodekom ham derfor bedre at overlade det til de Familier eller Huse, for hvilke saadanne Bistolelærere holdtes, under Distriktoriets Tilsyn selv at bestemme det Nærmere i saa Henseende. Overhovedet syntes hele Bistole-Institutionen ham at være noget mislig, og han meente derfor, at man, saa vidt som muligt, burde stræbe at forvandle disse Skoler til Distriktsskoler, et Formaal, som ved en nærmere Bestemmelse angaaende Bistolelærernes Stilling og Lønningsforhold snu vilde blive vanskeliggjort og skudt ud i en fjern Fremtid. En Lovbestemmelse af den nævnte Art forekom ham derfor ikke tilraadelig, og han maatte af denne Grund stemme mod § 5.

Godseier Schmidt: Han vidste ingen anden Forskjel mellem Distriktsskolelærere og Bistolelærere end Navneforskjellen. Han turde derfor maaske udbede sig en Definition i saa Henseende af de ærede Medlemmer, i hvis Districter der fandtes Bistoler.

Sognefoged Reuter: Han maatte tillade sig at spørge, om Ændringsforslagets § 7 skulde betragtes som bestaaende, da han i modsat Fald maatte forbeholde sig sit tidligere stillede Amendement som en Udvei til at lette de for haardt bebyrdede Skoledistricter.

Baron v. Hobe: Det af det ærede Medlem fra Kappel foreslaaede, tydeliggjørende Tillæg til § 9 fandt han fuldkommen tilfredsstillende.

Provst Hansen: Han maatte gjøre opmærksom paa, at der var indsneket adskillige Trykfeil i den tydske Text af Ændringsforslagets § 6. Her burde det nemlig istedetfor de brugte Udtryk hedde:

„Schuldistricten (oder den Kirchspielen, wo diese schon jetzt einen einzigen Schuldistrict

grösstentheils in den jetzigen Bericht der Comitee aufgenommen worden sei, so erkläre er sich in dieser Beziehung für einverstanden mit der Comitee, müsse jedoch zu § 5 des jetzigen Comiteeberichts, betreffend die Gagirung der Nebenschullehrer, bemerken, daß die bisherige Stellung der Nebenschullehrer, eine allzu verschiedenartige sei, um in Betreff ihrer eine zweckmäßige allgemeine Bestimmung treffen zu können. Es scheine ihm am Besten zu sein, denjenigen Familien oder Häusern, für welche solche Nebenschullehrer gehalten würden, die nähere Bestimmung dieser Verhältnisse unter Aufsicht der Visitatorien selber zu überlassen. Ueberdies scheine ihm das ganze Institut der Nebenschulen etwas Mißliches zu haben, und müsse seiner Ansicht nach möglichst dahin gestrebt werden, dieselben in Distriktsschulen zu verwandeln, ein Ziel, welches durch besondere Normirung in Betreff der Stellung und Gagirung der Nebenschullehrer nur schwieriger gemacht und in weitere Ferne gerückt werden würde. Es scheine ihm daher eine Gesetzesbestimmung der fraglichen Art nicht rathsam zu sein, und werde er aus diesem Grunde gegen § 5 stimmen.

Gutsbesitzer Schmidt: Zwischen Distriktsschullehrern und Nebenschullehrern sei ihm nur ein Namensunterschied bekannt. Er dürfe sich daher vielleicht von denjenigen geehrten Mitgliedern, in deren Districten es Nebenschulen gäbe, eine desfällige Definition erbitten.

Kirchspielvogt Reuter: Er müsse sich die Vorfrage erlauben, ob der § 7 des Aenderungsvorschlages als bestehend anzusehen sei, da er sich andernfalls sein früheres Amendement als ein Auskunftsmittel für die allzu hart belasteten Schuldistricte reserviren müsse.

Baron v. Hobe: Der von dem geehrten Mitgliede aus Cappeln propovirte verdeutlichende Zusatz zu § 9 genüge ihm vollkommen.

Probst Hansen: Er müsse auf verschiedene Druckfehler im deutschen Text des § 6 des Aenderungsvorschlags aufmerksam machen. Hier müsse es nämlich anstatt der gebrauchten Ausdrücke folgendermaaßen heißen:

„Schuldistricten (oder den Kirchspielen, wo diese schon jetzt einen einzigen Schuldistrict

ausmachen) obliegen, auch als Reallasten angesehen werden, die als solche von allen Grundbesitzern aufzubringen und von diesen nach den in den verschiedenen Kirchspielen bisher befolgten Repartitionsnormen zu entrichten sind osv."

Med Hensyn til den Definition af Ordet „Biskolelærere", som det ærede Medlem fra Friedensthal havde ønsket, maatte han bemærke, at Comiteen derved havde sigtet til Skolelærere for mindre, afsides liggende Districter, hvortil der kun hørte enkelte Gaarde eller Beboelsessteder, og derhos hovedsagelig tænkt sig Lærere, som vare ugifte.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Da Comiteen ved sit Ændringsforslag havde taget tilstrækkeligt Hensyn til hans Forslag, behøvede han ikke længere at fastholde det.

Pastor Christiansen: Han vilde med Hensyn til Ændringsforslagets § 7 henstille til Forsamlingen, om den ikke skulde ansee det for ønskeligt at fastsætte en bestemt Sum, saasom 5—10,000 Rdl., som det Beløb, der af Finantscassen aarlig kunde tilstages til Anvendelse i Skolevæsenets Interesse, ligesom det var Tilfældet i Kongeriget. Han forbeholdt sig i saa Henseende eventuelt et Ændringsforslag.

Præsidenten: Den sidste Passus i Ændringsforslagets § 7, fra Ordene: „og skal dette da" til „Finantskassen", maatte falde dort, da Forsamlingen ikke var berettiget til at bemyndige Ministeriet til ved en provisorisk Lov at bevilge den omhandlede Understøttelse.

Den Kongelige Commissarius: I Henhold til den ærede Præsidents Yttring maatte han bemærke, at Ordene i § 7:

„og skal dette da være bemyndiget til ved en provisorisk Lov, indtil næste Stænderforsamlings Sammenkomst, at bevilge den, efter foretagen Undersøgelse, fornødne Understøttelse af Finantscassen."

vare af den Beskaffenhed, at den omhandlede Lov aldeles ikke vilde kunne sanctioneres, hvis de bleve staaende.

For det Første kunde nemlig Stænderforsamlingen ikke bemyndige Ministeriet til en saa-

ausmachen) obliegen, auch als Reallasten angesehen werden, die als solche von allen Grundbesitzern aufzubringen und von diesen nach den in den verschiedenen Kirchspielen bisher befolgten Repartitionsnormen zu entrichten sind ꝛc."

Was die von dem geehrten Abgeordneten aus Friedensthal gewünschte Definition des Wortes „Nebenschullehrer" anbelange, so habe die Comitee hiebei an Schullehrer für kleinere, abseits liegende Districte gedacht, zu welchen nur einzelne Höfe oder Wohnungen gehörten, und habe hiebei zugleich hauptsächlich unverheirathete Schullehrer im Sinne gehabt.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Da die Comitee in ihrem Aenderungsvorschlage sein Amendement genügend berücksichtigt habe, so brauche er dasselbe nicht länger festzuhalten.

Pastor Christiansen: In Betreff des § 7 des Aenderungsvorschlages stelle er der Versammlung anheim, ob es nicht als wünschenswerth anzusehen sei, eine bestimmte Summe, etwa 5—10,000 Rthlr., als denjenigen Betrag festzusetzen, welcher jährlich aus der Finanzcasse zu Schulzwecken hergegeben werden dürfe, ebenso wie dies im Königreich geschehe. Er reservire sich event. ein dahin bezügliches Amendement.

Der Präsident: Der letzte Passus des § 7 des Aenderungsvorschlages von den Worten: „und soll" an bis „bewilligen" werde wegfallen müssen, da die Versammlung nicht befugt sei, das Ministerium zur Bewilligung der fraglichen Unterstützung mittelst Emanirung eines provisorischen Gesetzes zu autorisiren.

Der Königl. Commissarius: Unter Bezugnahme auf die Aeußerung des geehrten Präsidenten müsse er bemerken, daß die Worte des § 7:

„und soll dieses ermächtigt sein durch ein provisorisches Gesetz bis zum Zusammentreten der nächsten Ständeversammlung die nach vorgenommener Untersuchung nöthige Unterstützung aus der Finanzcasse zu bewilligen."

von der Beschaffenheit wären, daß die Regierung, falls dieselben stehen blieben, das fragliche Gesetz schlechterdings nicht würde sanctioniren können.

Es könne nämlich weder die Ständeversammlung das Ministerium zu einer der-

dan Udgift; for det Andet kunde Ministeriet ikke udstæde provisoriske Love, men alene Hans Majestæt Kongen, og endelig skulde saadanne Udgifter overhovedet ikke anordnes ved Lov, men kun ved Allerhøieste Resolution. Der fandtes saaledes 3 Feil i denne Pasus, og han antog, at Præsidenten vilde være nødsaget til at nægte, at denne Pasus overhovedet kom under Afstemning.

Amtsforvalter Skau: I Anledning af den Kongelige Commissarius sidste Yttring forbeholdt han sig et Aendringsforslag, hvorefter den omtalte Pasus skulde falde bort.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Ved de sidste Bemærkninger fandt han sig foranlediget til at stille et Amendement, som gik ud paa, at den omhandlede Paragraph aldeles skulde bortfalde.

Præsidenten: Ogsaa han forbeholdt sig et lille Aendringsforslag, som vel ikke behøvede videre Motivering, og som gik ud paa, at den Jord, som endnu paa et eller andet Sted kunde blive at udlægge til Skolelæreren, skulde udlægges saa nær som muligt ved Skolen.

Fabrikant Clausen: Han forbeholdt sig et Amendement til Aendringsforslagets § 5.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet, turde han vel antage, at Forsamlingen ansaae sig for tilstrækkelig instrueret til at kunne gaae over til den endelige Behandling.

Paa Dagsordenen fulgte nu den endelige Behandling af Senator Marquardsens Proposition om en Adkomst for Skadesløsholdelse paa Grund af omfattende Forstyrrelse i Bedriften ved den Standsning, Jernbanebarrierene forvolde o. s. v., og han erklærede Forhandlingen desangaaende for aabnet.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han maatte gjøre opmærksom paa, at Comiteen forsaavidt havde foretaget en Forandring i sin tidligere Beslutning, som denne nu var bleven deelt i 3 Dele, for i denne Skikkelse at bringes under Afstemning.

Til det af den ærede Deputerede fra Friedensthal til Comiteebetænkningen stillede Aendringsforslag, som lød saaledes:

Betænkningens Slutning tilsøies:

artigen Ausgabe ermächtigen, noch das Ministerium provisorische Gesetze erlassen, sondern allein Se. Majestät der König, und seien endlich solche Ausgaben überhaupt nicht durch ein Gesetz, sondern nur durch Allerhöchste Resolution anzuordnen. Es fänden sich also in diesem Passus 3 Fehler, und sei er der Ansicht, daß der Präsident seine Erlaubniß dazu würde verweigern müssen, daß dieser Passus überall zur Abstimmung komme.

Amtsverwalter Skau: Mit Beziehung auf die so eben vernommene Aeußerung des Königlichen Commissarius reservire er sich ein auf Wegfall des bezüglichen Passus abzielendes Amendement.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Durch das so eben Gehörte finde er sich veranlaßt, ein auf gänzlichen Wegfall des betreffenden Paragraphen ausgehendes Amendement sich vorzubehalten.

Der Präsident: Auch er reservire sich ein kleines, einer weiteren Motivirung wohl nicht bedürftiges Amendement, dahin gehend, daß das an dem einen oder andern Orte den Schullehrern annoch auszulegende Land in möglichster Nähe der Schule auszulegen sei.

Fabrikant Clausen: Er reservire sich ein Amendement zu §5 des Aenderungsvorschlages.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so dürfe er wohl annehmen, daß die Versammlung sich für genügend instruirt für die Schlußberathung erachte.

Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußberathung über die Proposition des Senators Marquardsen, betreffend einen Titel für Schadloshaltung wegen umfassender Betriebsstörung durch Anhalten an den Eisenbahnbarrieren s. w. d. a., und erkläre er die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er dürfe darauf aufmerksam machen, daß die Comitee insofern eine Aenderung ihres früheren Beschlusses vorgenommen habe, als derselbe jetzt in 3 Theile zerlegt worden sei, um in dieser Form zur Abstimmung gebracht zu werden.

Das von dem geehrten Abgeordneten von Friedensthal zu dem Comiteebericht gestellte Amendement, also lautend:

„Am Schlusse des Bedenkens dürfte hinzuzufügen sein:

og skulle de, der paa den sydslesvigske Jernbanelinie allerede ere trufne af denne Forstyrrelse, af Banens Actieselskab bagefter holdes skadesløse for denne hidtil ikke tilstaaede, men dog lovlige Erstatningsadkomst, og paalægges det i saa Henseende de vedkommende Commissioner at foretage den fornødne Taxation desangaaende."

var der efter hans Mening i det nuværende Comiteeforslags andet Passus taget tilstrækkeligt Hensyn, idet det i det Væsentlige var blevet optaget i denne; thi naar det bestemtes, at de Paagjældende skulde have Erstatning, forudsatte dette selvfølgelig, at der maatte foretages en Taxation for at bestemme Erstatningssummens Størrelse.

Den Kongel. Commissarius: Comiteeforslagets første Passus bestod egentlig af 2 Dele.

Den første Deel dannedes af Ordene:

„Stænderforsamlingen erklærer den hidtil i Hertugdømmet Slesvig brugelige Udlæggelse af de Lovbud, der ere udgaaede med Hensyn til Jernbaneexpropriationer, for utilstedelig",

og den anden af Ordene:

„og bede allerunderdanigst, Hans Kongelige Majestæt vilde behage at lade de nævnte Lovbud og navnlig Anordningen af 17. Juni 1842 indskjærpe de vedkommende Commissioner."

Det var ham nu ikke ganske klart, hvorledes Comiteen vilde have dette forstaaet, om den nemlig ønskede, at den i den første Deel indeholdte Erklæring skulde optages med i den allerunderdanigste Betænkning, som maatte blive indgiven, eller om denne Erklæring skulde betragtes som en Act for sig. Han udbad sig i saa Henseende en nærmere Erklæring.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Comiteens Mening med Forslaget i den første Deel af Betænkningens første Passus kunde naturligviis ikke være nogen anden end den, at tilkjendegive det Ønske, at Stænderforsamlingen ved sin Beslutning vilde erklære den Fortolkning af de her i Betragtning kommende Lovbestem-

und sind die auf der südschleswigschen Eisenbahnlinie durch diese Störung bereits Betroffenen für diesen seither abgelehnten, jedoch gesetzlichen Titel noch nachträglich von der Actiengesellschaft der Bahn zu entschädigen, und ist zu dem Zwecke die beikommende Commission zu befehligen, die dieserhalb erforderliche Taxation vorzunehmen."

sei seiner Ansicht nach in dem Passus 2 des jetzigen Comiteevorschlags genügend berücksichtigt und der Sache nach in demselben aufgenommen worden; denn, wenn die Entschädigung der Betreffenden verfügt werde, so setze dies selbstverständlich die Vornahme einer Taxation behufs Ermittelung der Entschädigungssumme voraus.

Der Königl. Commissarius: Der Passus 1 des Comiteevorschlags zerfalle eigentlich in 2 Theile. Der erste Theil werde durch die Worte:

„Die Provinzialständeversammlung erklärt eine solche Auslegung der Gesetzvorschriften, welche rücksichtlich Entschädigungen bei Eisenbahnexpropriationen erlassen sind, wie sie bisher im Herzogthum Schleswig üblich gewesen, für unzulässig",

und der zweite durch die Worte:

„und bittet allerunterthänigst, Se. Königliche Majestät wolle geruhen, den betreffenden Commissionen die gedachten Gesetzvorschriften und namentlich die Verfügung vom 17. Juni 1842 einschärfen zu lassen."

gebildet. Nun sei ihm nicht ganz klar, wie die Comitee dies verstanden wissen wolle, ob nämlich die in dem ersten Theil enthaltene Erklärung nach dem Wunsche der Comitee in das event. einzureichende allerunterthänigste Bedenken mit aufgenommen, oder ob diese Erklärung als ein Act für sich betrachtet werden solle. Er erbitte sich in dieser Beziehung eine nähere Erklärung.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Die Meinung der Comitee bei dem in dem ersten Theile des Passus 1 ihres Berichts enthaltenen Vorschlage könne natürlich keine andere sein, als den Wunsch zu erkennen zu geben, daß die Ständeversammlung durch ihren Beschluß die bisher in Anwendung gebrachte Auslegung

mester, som hidtil var bleven bragt til Anvendelse, for utilstrædelig.

Iøvrigt vilde Comiteen ikke have Noget at erindre imod, at Forsamlingen antog den anden Deel af Passus 1, i hvilken der andrages paa en Indskærpelse af de berørte Lovbestemmelser, uden at ophøie den nævnte første Deel til Beslutning, skjøndt han ikke kunde see, at denne krænkede nogensomhelst Lov, og ligesaalidt, at den udtrykte nogen ubøflig Mistillid til de paagjældende Commissioner.

Den Kongel. Commissarius: Dette var heller ikke paa nogen Maade hans Mening, da han, skjøndt han ikke holdt det paa vedkommende Sted brugte Udtryk for gandske passende, dog ansaae det for at være uden Betænkelighed, at udtale sig saaledes i en allerunderdanigst Betænkning.

Da han imidlertid havde troet, at Comiteen vilde have den omhandlede Erklæring betragtet som en Act for sig, havde han villet gjøre opmærksom paa, at Afgivelsen af en saadan Erklæring fra Stænderforsamlingen, skjøndt den i og for sig var betydningsfuld nok, dog ikke vilde have nogen bindende Kraft, da vedkommende Autoriteter ikke havde at holde sig til denne, men kun til de gjældende Love, og maatte fortolke disse efter deres bedste Overbeviisning.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Det var klart, at den omhandlede Erklæring implicite allerede vilde ligge i Stænderforsamlingens Beslutning, selv om denne kun gik ud paa at vedtage Comiteens i anden Deel af Betænkningens 1. Passus fremsatte Andragende om Indskærpelse af de paagjældende Lovbestemmelser, da det allerede herved tilkjendegaves, at Forsamlingen ikke var tilfreds med den Maade, hvorpaa disse Love tidligere vare blevne haandhævede. Om vedkommende Autoriteter vilde anse dette for rigtigt og værd at paaagte, vidste han ikke, og han overlod det til den Kongelige Commissarius at hævde Forsamlingens Anseelse i et saadant Omfang, som han ansaae for passende.

Godseier Schmidt: Da han var enig med Comiteeforslagets Passus 2, lod han sit idligere Ændringsforslag falde.

der hier einschlagenden Gesetzesbestimmungen für unzulässig erklären wolle.

Uebrigens werde die Comitee Nichts dagegen zu erinnern finden, wenn die Versammlung bei Annahme des zweiten Theils des Passus 1, in welchem die Einschärfung der bezeigten Gesetzesbestimmungen beantragt werde, jenen ersten Theil nicht zum Beschluß erheben sollte, obgleich er in demselben keine Verletzung irgend eines Gesetzes und eben so wenig den Ausdruck irgend eines unhöflichen Mißtrauens gegen die betreffenden Commissionen erblicken könne.

Der Königl. Commissarius: Dies sei auch keineswegs seine Meinung, weil er, wenn er auch die an dem bezüglichen Orte gebrauchten Ausdrücke für nicht ganz passend halte, es doch für unbedenklich ansehe, sich in einem allerunterthänigsten Bedenken so auszusprechen.

Weil er aber geglaubt habe, daß die Comitee die fragliche Erklärung als einen Act für sich habe angesehen wissen wollen, so habe er darauf aufmerksam machen wollen, daß die Abgebung einer solchen Erklärung abseiten der Ständeversammlung, wenn auch an sich bedeutungsvoll genug, doch ohne bindende Kraft sein würde, weil die betreffenden Behörden sich nicht an diese, sondern nur an die bestehenden Gesetze zu halten und ihrer eigenen besten Ueberzeugung bei Interpretation derselben zu folgen hätten.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Es sei klar, daß die fragliche Erklärung implicite auch schon dann in einem Beschlusse der Ständeversammlung enthalten sein werde, wenn dieselbe auch nur den im zweiten Theil des Passus 1 enthaltenen Antrag der Comitee auf Einschärfung der betreffenden Gesetzesbestimmungen zum Beschlusse erhöbe, weil schon hiedurch zu erkennen gegeben würde, daß die Versammlung mit der bisherigen Handhabung dieser Gesetze nicht zufrieden sei. Ob die beikommenden Behörden dergleichen für wichtig und beachtenswerth ansähen, wisse er nicht, und überlasse es dem Königl. Commissarius, das Ansehen der Versammlung in dieser Beziehung so zu stellen, wie er es für passend erachte.

Gutsbesitzer Schmidt: Als einverstanden mit dem Passus 2 des Comiteevorschlags lasse er sein früher gestelltes Amendement fallen.

Præsidenten: Da Ingen mere ytrede sig, vilde han nu lade skride til Afstemning.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode derpaa Salen.

Ved den derpaa foretagne Afstemning bleve første og anden Passus af Comiteens Forslag eenstemmig vedtagne af Forsamlingen, hvorimod tredie Passus eenstemmig forkastedes, hvorpaa Præsidenten anmodede Ordføreren for Comiteen om snarest muligt at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende i Overensstemmelse med den fattede Beslutning.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte atter ind i Salen.

Præsidenten: Det sidste Nummer paa Dagsordenen for idag var foreløbig Behandling af den af de Deputerede Clausen og Hansen fra Grumby stillede Proposition, angaaende en Tillægsbestemmelse til Forordningen af 6. Februar 1854, angaaende Mølletvangens Ophævelse, og han anmodede Ordføreren om at holde det sædvanlige Foredrag.

Fabrikant Clausen: Idet han henviste til Comiteebetænkningen, som forelaae trykt, vilde han kun benlede Opmærksomheden paa, at Loven af 6. Februar 1854 aabenbart havde et Hul, og for hele den Classe af Tilfælde, hvor en Kongelig Arveforpagtningsmølle enten ved Arv eller ved negotia inter vivos var gaaet over fra en Person til en anden, navnlig fra Fader til Søn, uden at nogen bestemt Kjøbesum var bleven betalt, ikke indeholdt nogen Norm, efter hvilken den Erstatningssum for Tvangsrettens Ophævelse, eller eventuelt den Udløsningssum, som skulde betales den nuværende Besidder, kunde bestemmes.

Rigtignok havde den Kongelige Commissarius allerede ved den foreløbige Behandling henledet Opmærksomheden paa, at hvis den Erstatnings- eller resp. Udløsningssum, som eventuelt skulde betales, skulde falde Heelstatens Finantser til Byrde, vilde der hertil udkræves en Beslutning af Rigsraadet. Saavidt han vidste, havde Rigsraadet i sin Tid bevilget en Sum af 300,000 Rdlr. til Erstatning for de tidligere Tvangsmøllere. Saafremt dette Beløb ikke allerede var forbrugt, men en Deel deraf endnu

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so wolle er nunmehr zur Abstimmung schreiten lassen.

Der Königl. Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten verließen darauf den Saal.

Bei der demnächst vorgenommen Abstimmung wurden Passus 1 und 2 des Comiteevorschlags einstimmig von der Versammlung angenommen, der Passus 3 dagegen einstimmig abgelehnt, worauf das Präsidium an den Referenten das Ersuchen richtete, das desfällige allerunterthänigste Bedenken in Uebereinstimmung mit dem gefaßten Beschlusse baldmöglichst abfassen zu wollen.

Der Königl. Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten traten darauf wieder in den Saal.

Der Präsident: Die letzte Nummer auf der heutigen Tagesordnung sei die Vorberathung über die Proposition der Abgeordneten Clausen und Hansen aus Grumby, betreffend eine Zusatzbestimmung zu der Verordnung vom 6. Febr. 1854, betreffend die Aufhebung des Mühlenzwangs, und ersuche er den geehrten Referenten den gewöhnlichen Vortrag halten zu wollen.

Fabrikant Clausen: Unter Bezugnahme auf den Inhalt des gedruckt vorliegenden Comiteeberichts wolle er nur darauf aufmerksam machen, daß das Gesetz vom 6. Febr. 1854 offenbar eine Lücke, und für die ganze Categorie derjenigen Fälle, wo eine Königl. Erbpachtsmühle, sei es durch Erbgang oder durch ein Rechtsgeschäft unter Lebenden namentlich von Vater auf den Sohn ohne Bezahlung einer bestimmten Kaufsumme übergegangen sei, keine Norm abgäbe, wonach die an den jetzigen Inhaber zu zahlende Entschädigungssumme oder event. die Ablösungssumme wegen des Wegfalls des Zwangsrechts zu ermitteln wäre.

Freilich habe der Königl. Commissarius schon bei der Vorberathung darauf aufmerksam gemacht, daß, wenn die event. zu zahlende Entschädigungs-, resp. Ablösungssumme den Gesammtfinanzen zur Last fallen sollte, hierzu ein desfälliger Beschluß des Reichsraths erforderlich sein würde. Seines Wissens sei vom Reichsrath seiner Zeit eine Summe von 300,000 Rthlr. behufs Entschädigung der früheren Zwangsmüller bewilligt worden. Sollte dieser Belauf nicht bereits verbraucht, sondern noch ein Cassebehalt

var i Behold, maatte denne naturligviis først anvendes; saafremt dette derimod, hvad han ikke vidste, ikke var Tilfældet, saa maatte et Lovudkast desangaaende forelægges Rigsraadet til Betænkning. I alt Fald kunde disse Vidtløftigheder og Betænkeligheder, efter hans Mening, ikke afholde Forsamlingen fra at udtale det, som den i den omhandlede Henseende ansaae for ret og billigt, og efter hans bedste Overbeviisning var det af Comiteen foreslaaede Andragende, der gik ud paa at udfylde det omtalte Hul i Lovgivningen, aldeles stemmende med Rettens og Billighedens Fordringer.

vorhanden sein, so wäre natürlich dieser zuerst in Angriff zu nehmen; wäre dies aber, was er nicht wisse, nicht der Fall, so würde dem Reichsrathe eine desfällige Vorlage zur Begutachtung vorgelegt werden müssen. Jedenfalls könnten diese Weitläuftigkeiten und Bedenklichkeiten die Ständeversammlung seines Erachtens nicht davon abhalten, das, was sie in fraglicher Beziehung für recht und billig halte, auszusprechen, und nach seiner besten Ueberzeugung stimme der von der Comitee vorgeschlagene auf Ausfüllung der beregten Gesetzeslücke abzielende Antrag durchaus mit den Anforderungen des Rechts und der Billigkeit überein.

(Sluttes.)

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 101. Flensborg, den 14. Marts. 1857.

Syvogfyrgetyvende Møde, den 14. Februar 1857.

(Slutning.)

Den Kongel. Commissarius: Den ærede Deputerede fra Kappel havde sandsynligviis misforstaaet ham, naar han meente, at der, dersom den omhandlede Tillægsbestemmelse til Forordningen af 6. Februar 1854 her blev vedtaget, skulde forelægges Rigsraadet et Udkast af den af ham berørte Beskaffenhed til Betænkning; han havde derimod sagt, at, dersom der ifølge den her vedtagne Lov skulde udredes nogen Erstatning til vedkommende Møllere af Fælledsstatens Finantser, vilde Rigsraadets Samtykke dertil være nødvendigt. Naar den ærede Ordfører fremdeles troede, at der endnu var Noget tilovers af den Sum, Rigsraadet i sin Tid havde bevilget til at betale vedkommende Møllere med, og at dette kunde anvendes til Erstatning for de i nærværende Sag omhandlede Møllere, var dette ligeledes en Vildfarelse, thi den paagjældende Rigsraadsbeslutning gik kun ud paa, at Regjeringen, indtil en vis Sum, kunde betale vedkommende Møllere den dem ved den bestaaende Lovgivning tillagte Godtgjørelse. Saafremt der derfor var Noget tilovers af denne Sum, kunde det ikke uden Videre anvendes til Erstatning for den eller de i den foreliggende Sag omtalte Møllere.

Gaardeier Krüger: Det af den Kongelige Commissarius nylig Bemærkede bestyrkede ham endnu mere i hans Overbeviisning om det Rigtige i at lade en Lov af det foreslaaede Indhold udkomme, thi det havde aabenbart ikke været Regjeringens Mening at udelukke enkelte Møllere fra Erstatning. Saafremt en saadan Lov imidlertid skulde udkomme, ønskede han, at

Siebenundvierzigste Sitzung, den 14. Febr. 1857.

(Schluß.)

Der Königliche Commissarius: Der geehrte Abgeordnete aus Cappeln habe ihn sicherlich mißverstanden, wenn er meine, daß, wenn die fragliche Zusatzbestimmung zu der Verordnung vom 6. Februar 1854 hier angenommen werden sollte, die von ihm beregte Vorlage dem Reichsrathe zur Begutachtung vorgelegt werden müsse; er habe aber gesagt, daß, falls in Folge eines von der Ständeversammlung angenommenen Gesetzes die den betreffenden Müllern zuzubilligende Entschädigung von den Gesammtfinanzen zu tragen sein würden, dazu die Einwilligung des Reichsraths erforderlich sei. Wenn der geehrte Referent ferner glaube, daß von der abseiten des Reichsraths seiner Zeit behufs Entschädigung der betreffenden Müller bewilligten Summe noch ein Cassebehalt übrig sei, und daß dieser Behalt zur Entschädigung der gegenwärtig in Rede stehenden Müller verwendet werden könne, so sei dies gleichfalls ein Irrthum, denn der fragliche Beschluß des Reichsraths gehe nur dahin, daß die Regierung bis zu einer gewissen Summe den in Betracht kommenden Müllern die ihnen nach der bestehenden Gesetzgebung zukommende Vergütung ausbezahlen könne. Sei deshalb noch ein Cassebehalt vorhanden, so könne derselbe nicht ohne Weiteres dazu verwendet werden, um den oder die hier zunächst fraglichen Müller zu entschädigen.

Hofbesitzer Krüger: Die so eben vernommene Aeußerung des Königl. Commissarius bestärke ihn noch mehr in seiner Ueberzeugung, daß sich die Emanirung eines Gesetzes des beantragten Inhalts empfehle, denn es sei offenbar nicht die Meinung der Regierung gewesen, einzelnen Müllern keine Entschädigung zu gewähren. Wenn jedoch ein Gesetz der beantrag-

Taxationen maatte blive foretagen paa en anden Maade end hidtil. Tidligere havde man **neppelig kun taget den ved Tvangsrettens Ophævelse bevirkede Afgang**, uden at tage noget Hensyn **til den derved fremkaldte Tilgang**, hvilket havde havt til Følge, at de fleste Møllere havde erholdt for høi, medens enkelte derimod havde faaet for lav en Erstatning. Navnlig havde de Møllere, som havde et udbredt Tvangsdistrict, lidt betydelige Tab, og de ham bekjendte Møller i Tanskov, Brøns og Hellevad havde endog tabt $\frac{2}{3}$ af deres Værdi ved den i Loven 1854 foreskrevne Taxationsmaade. Saafremt det derfor blev besluttet, i den foreliggende Sag at indgive et Andragende til Kongen, ønskede han deri optagen en Bestemmelse om, at der ved Taxationerne skulde tages Hensyn baade til den saadanne Tilgang og til Afgangen.

Amtsforvalter Skau: Han troede, at det kun var et lidet begrundet Haab, naar man ventede, at Rigsraadet vilde bevilge endog blot en eneste Skilling til Erstatning for Møllerne i Slesvig, da man forrige Aar kun med Nød og Neppe havde brevet der til det bevilgede Beløb. Saafremt man derfor troede, at der var et Hul i Lovgivningen, maatte man, naar der var Tale om at udfylde dette, stadig have for Øie, at den derved bestemte Erstatning maatte udredes af Hertugdømmets egen Kasse. Fremdeles var det ønskeligt at erholde Oplysning om, hvormange Møllere der vare i samme Tilfælde som Møller Beeck til Krusaa. Saavidt han kjendte Forholdet, havde man tilbudt denne 10,000 Rdlr. i Erstatning, medens Taxationssummen var løbet op til ca. 90,000 Rdlr., saa at det Beløb, der var Spørgsmaal om at dække, var ikke mindre end 80,000 Rdlr. Var der mange Møllere af dette Slags, kunde det let være betænkeligt at vedtage Comiteens Forslag, da det tilstedeværende Deficit muligviis derved endog kunde løbe op til det Dobbelte. Skjøndt han ingenlunde dermed vilde sige, at dan ønskede Sagen afviist, forekom det ham dog gavnligt at betragte begge Sider af Sagen.

ten Art emaniren sollte, so wünsche er, daß die Taxation auf eine andere Weise geschehe als bisher. Bisher habe man nämlich bei der Taxation nur den durch Aufhebung des Zwangsrechts bewirkten Abgang, nicht aber auch zugleich den dadurch hervorgerufenen Zugang in Betracht gezogen, und die Folge hiervon sei gewesen, daß die meisten Müller eine zu hohe Entschädigung und nur einzelne eine zu niedrige erhalten hätten. Namentlich hätten die Müller, welche einen ausgedehnten Mahldistrict gehabt, einen bedeutenden Verlust erlitten, und die ihm bekannten Mühlen in Tanskov, Brøns und Hellevad hätten durch Anwendung des in dem Gesetz vom Jahre 1854 festgesetzten Taxationsmodus sogar $\frac{2}{3}$ ihres Werths verloren. Sollte man daher beschließen, in der vorliegenden Sache einen Antrag an Se. Majestät den König einzureichen, so wünsche er, daß hierin eine Bestimmung aufgenommen werde, dahin zielend, daß bei den Taxationen sowohl der wahrscheinliche Zugang als der Abgang berücksichtigt werden solle.

Amtsverwalter Skau: Er glaube, daß man sich nur geringe Hoffnung darauf machen könne, daß der Reichsrath auch nur einen einzigen ferneren Schilling zur Entschädigung der früheren schleswigschen Zwangsmüller bewilligen werde, da man im vorigen Jahre um mit genauer Noth den damals bewilligten Betrag habe erreichen können. Glaube man daher, daß die Gesetzgebung eine Lücke habe, so müsse man, wenn es sich um Ausfüllung derselben handle, sich stets vor Augen halten, daß die dadurch erforderlich werdenden Erstattungssummen aus der Casse des Herzogthums Schleswig abzuhalten seien. Ferner sei es wünschenswerth, darüber ins Klare zu kommen, wie manche Müller sich mit dem Müller Beeck in Krusaa in gleicher Lage befänden. Diesem habe man seines Wissens eine Entschädigungssumme von 10,000 Rthlr. angeboten, während die Taxation seines Schadens eine Summe von 90,000 Rthlr. ergeben habe, so daß es sich gegenwärtig um die Deckung von nicht weniger als 80,000 Rthlr. handle. Gäbe es nun viele Müller dieser Art, so könne es leicht bedenklich werden, den Vorschlag der Comitee anzunehmen, da das vorhandene Deficit dadurch möglicherweise sogar verdoppelt werden möchte. Obwohl er damit

Hvad den af den ærede Deputerede for det første Landvaldgdistrict fremsatte Bemærkning angik, skulde han ganske give ham Ret i, at Taxationen ofte var bleven foretagen paa en mindre heldig Maade. Det var endog i en Ministerial-Resolution til Hadersley Amthuus blevet bestemt, at der ved Taxationen kun skulde tages Hensyn til Afgang og ikke til Tilgang; men desuagtet havde man ved flere Taxationer i Hadersley Amt taget tilbørligt Hensyn til Tilgang, og saavidt han havde erfaret, var det Samme skeet i flere Tilfælde i Mellemslesvig. Han kjendte imidlertid for saa Tilfælde til at kunne have en begrundet Mening i denne Retning.

Fabrikant Clausen: Han maatte først takke den Kongelige Commissarius for den meddelte Oplysning, men maatte derhos, trods de Yttringer, den ærede Deputerede for det 3die Landvaldgdistrict havde ladet falde, fastholde det Haab, at Rigsraadet vilde samtykke i de Udgifter af Hecstatsfinantsetues Casse, som maatte blive nødvendige, da han ansaae dette for dets Pligt. Der var her nemlig Tale om en Domainerne vedkommende Sag, og da Indtægterne af disse skede ind i Fælledskassen, maatte ogsaa de derved opstaaende Udgifter afholdes af denne. I alt Fald troede han, trods den Kongelige Commissarius Yttring om, at det mulige Overskud af den Sum, Rigsraadet forrige Aar havde bevilget, ikke uden Bidere kunde benyttes til at afholde de her omhandlede Erstatningssummer, at Rigsraadet vilde give sit Samtykke hertil. Om der fremdeles var flere eller mange Møllere, som befandt sig i samme Stilling som Møller Beeck, syntes ham fra Rettens og Billighedens Standpunct her ikke at kunne komme i Betragtning; han selv kjendte kun endnu eet lignende Tilfælde, men endog det foreliggende Tilfælde alene var tilstrækkeligt, naar der var Spørgsmaal om at udøve Retfærdighed.

nun keineswegs sagen wolle, daß er die Abweisung der Sache wünsche, so scheine es ihm doch zweckmäßig zu sein, dieselbe von beiden Seiten in Erwägung zu ziehen.

Was die Bemerkung des geehrten Abgeordneten für den 1. ländlichen Wahldistrict anbelange, so gebe er demselben darin ganz Recht, daß die Taxation oft in einer weniger glücklich gewählten Weise vorgenommen worden sei. Sei es doch sogar in einer an das Hadersleebener Amthaus ergangenen Resolution des Ministerii bestimmt worden, daß bei der Taxation nur der Abgang und nicht zugleich auch der Zugang berücksichtigt werden solle; dessenungeachtet habe man jedoch bei mehreren Taxationen im Amte Hadersleben auch auf den Zugang gebührende Rücksicht genommen, und dasselbe sei, wie er erfahren, auch bei mehreren Fällen in Mittelschleswig der Fall gewesen, wenn ihm hier auch allzu wenige Fälle bekannt wären, um in dieser Beziehung eine begründete Meinung zu haben.

Fabrikant Clausen: Zunächst statte er dem Königlichen Commissarius für die ertheilte Aufklärung seinen Dank ab, müsse hiebei aber trotz der Bemerkungen des geehrten Abgeordneten für den 3. ländlichen Wahldistrict die Hoffnung festhalten, daß der Reichsrath zu den event. erforderlich werdenden Ausgaben aus der Casse der Gesammtstaatsfinanzen seine Einwilligung ertheilen werde, weil er Solches für eine Pflicht des Reichsraths ansehe. Es handle sich hier nämlich um eine Domanialsache, und da die Einnahmen aus den Domainen in die gemeinschaftliche Casse flößen, so müßten auch die desfälligen Ausgaben von derselben abgehalten werden. Jedenfalls sei er trotz der Aeußerung des Königlichen Commissarius, daß der etwanige Ueberschuß der im vorigen Jahre vom Reichsrath bewilligten Summe zu den hier in Rede stehenden Entschädigungen nicht ohne Weiteres benutzt werden könne, der Meinung, daß der Reichsrath wenigstens hiezu seine Einwilligung geben werde; ob sich ferner mehrere oder viele Müller mit dem Müller Beeck in gleicher Lage befinden sollten, scheine ihm vom Standpunct des Rechts und der Billigkeit aus hier nicht in Betracht zu kommen. Ihm selber sei nur noch ein gleicher oder ähn-

Han var fuldkommen enig med den af den ærede Deputerede for det 1ste Landvalgdistrict uttrede Mening, at man ved Taxationen ikke blot burde tage Hensyn til Afgang, men ogsaa til Tilgang; thi ved Bestemmelsen af hvilkensomhelst Erstatning maatte man saavel tage Gevinst som Tab i Betragtning.

I Comiteebetænkningen havde man ladet dette Spørgsmaal aabent, idet det her ganske almindeligt hed: „en anden efter Ret og Billighed afpasset Maalestok for Fastsættelsen af Erstatning o. s. v.“ Han haabede at den ærede Deputerede vilde stille et Ændringsforslag i saa Henseende, for hvilket han da vilde stemme.

Gaardeier Krüger: Med Hensyn til de af den ærede Deputerede fra Kappel gjorte Bemærkninger, maatte han udtale det som sin Anskuelse, at den af Rigsraadet f. A. bevilgede Erstatning maatte anses som dettes sidste Skridt i denne Sag. Han havde dengang ikke tjendt det nu foreliggende eller noget lignende Tilfælde, da han ellers passende kunde have anbragt det i den Proposition, han indgav om Bevilgelsen af Erstatning til de Districter, som for flere Aar tilbage havde indløst Trangsretten. Han troede, at de nu omhandlede Erstatningssummer dengang vilde kunne være blevne bevilgede; nu antog han derimod ikke, at man vilde indlade sig derpaa.

Iøvrigt vilde han ikke undlade at stille det af det ærede Medlem omtalte Ændringsforslag.

Gaardeier Romsen: Det her omhandlede Hul i Lovgivningen syntes ham i alt Fald kun at være meget lille. Iøvrigt kunde han i Anledning af den Kongelige Commissarius Yttringer og de af Ansøgeren i hans Petition fremsatte Bemærkninger ikke undlade at fremhæve, at det fra en anden Side var blevet ham meddeelt, at Møller Beeck ved Trangsretten Ophævelse ikke blot ikke havde lidt noget Tab, men at han endog havde høstet Fordeel derved, da hans Mølle laae ved den stærkt beliche Fall bekannt, aber auch dieser genüge, wenn es sich darum handle, Recht zu üben.

Der von dem geehrten Abgeordneten für den 1. ländlichen Wahldistrict geäußerten Meinung, daß bei der Taxation nicht bloß der Abgang, sondern auch der Zugang zu berücksichtigen sei, stimme er vollkommen bei; denn bei der Ermittelung irgend einer Entschädigung müsse sowohl der mögliche Gewinn als der Verlust in Anschlag gebracht werden.

Im Comiteebericht sei diese Frage offen gelassen worden, denn es heiße hier ganz allgemein: „ein anderweitiger, dem Recht und der Billigkeit entsprechender Maaßstab der Entschädigung u. s. w.“ Er hoffe, daß der geehrte Abgeordnete ein desfälliges Amendement stellen würde, für welches er stimmen werde.

Hofbesitzer Krüger: Mit Beziehung auf die Bemerkungen des geehrten Abgeordneten aus Cappeln müsse er seine Meinung dahin aussprechen, daß die im vorigen Jahre vom Reichsrath bewilligte Entschädigungssumme als der letzte Schritt desselben in dieser Sache anzusehen sei. Ihm sei damals der vorliegende Fall oder ein ähnlicher unbekannt gewesen, da er denselben sonst bei Gelegenheit seiner Proposition, betreffend die denjenigen Districten zuzubilligende Entschädigung, welche bereits vor mehreren Jahren den Mühlenzwang abgelöst, passend hätte zur Sprache bringen können. Damals hätten seines Dafürhaltens die jetzt fraglichen Entschädigungssummen bewilligt werden können; jetzt glaube er dagegen nicht, daß man sich hierauf einlassen werde.

Uebrigens werde er nicht ermangeln, das von dem geehrten Abgeordneten beregte Amendement zu stellen.

Hofbesitzer Romsen: Die hier fragliche Lücke in der Gesetzgebung scheine ihm jedenfalls nur eine sehr kleine Lücke zu sein. Uebrigens könne er in Veranlassung der Aeußerungen des Königlichen Commissarius und der von dem Supplicanten in seiner Petition niedergelegten Bemerkungen nicht unterlassen es hervorzuheben, daß ihm von anderer Seite mitgetheilt worden sei, der Müller Beeck leide durch Aufhebung des Zwangsrechts nicht bloß keinen Schaden, sondern habe hiebei sogar Vortheil, weil seine

søgte Chaussee, og mange Brænderier i Flensborg lode male hos ham.

Fabrikant Clausen: Allerede ved Motiveringen af sin Proposition havde han udtrykkelig sagt, at han og hans Herr Medforslagsstiller ikke vare nærmere bekjendte med Møller Beecks Forhold, og han maatte tilstaae, at han ikke kunde gjætte, af hvilken Kilde den ærede Deputerede havde øst sin bedre Kundskab. Ivrigt kjendte han i alt Fald, som bemærket, endnu eet Tilfælde, hvor vedkommende Møller afgjort led et betydeligt Tab ved Anvendelse af Lovgivningens Bestemmelser, og overhovedet kunde Mængden af de Tilfælde, som kom i Betragtning, ikke gjøre Udslaget, hvor der, som her, blot var Spørgsmaal om ogsaa at yde den Enkelte Ret og Retfærdighed.

Gaardeier Momsen: Han havde ingenlunde sagt, at de ærede Proponenter havde paastaaet, at Møller Beeck led Tab, men kun, at den Kongelige Commissarius og Anlægeren havde anført dette. Det vilde nemlig aabenbart være for meget forlangt, at de ærede Forslagsstillere skulde have nøiagtig Kundskab om saadanne specielle Forhold.

Godseier Schmidt: Herimod maatte han dog bemærke, at det ikke forekom ham at være et for vidt dreevet Forlangende, men tvertimod Noget, der var ganske i sin Orden, at Forslagsstillerne paa det Nøieste kjendte de Forhold, de bragte paa Bane.

Fabrikant Clausen: Der var her ikke Spørgsmaal om en enkelt Mands Interesser, men om Rettens Princip, og dette vilde han forsvare.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Naar der var blevet bemærket, at den her omhandlede Udgift vilde være trykkende for de slesvigske Finantser, var det ham rigtignok velbekjendt, at den oftere citerede Lov i sin Tid var bleven udstædt af Rigsraadet og Hans Majestæt Kongen; det var dog imidlertid et Spørgsmaal, om man ikke her maatte tage en tidligere efter indhentet Betænkning fra Stænderne

Mühle an der stark frequentirten Chaussee liege, und er viele Brennereien in Flensburg zu seinen Mahlgästen zähle.

Fabrikant Clausen: Bereits bei der Motivirung seiner Proposition habe er ausdrücklich gesagt, daß ihm und seinem Herrn Mitproponenten die Verhältnisse des Müllers Beeck nicht näher bekannt seien, und müsse er bekennen, daß er die Quelle, aus welcher der geehrte Abgeordnete von Wraagaard seine bessere Kunde in dieser Beziehung entschöpft habe, nicht errathen könne. Uebrigens sei ihm jedenfalls, wie bemerkt, noch ein Fall bekannt, wo der betreffende Müller bei Anwendung der jetzt geltenden Gesetzbestimmungen entschieden bedeutenden Schaden erleide, und könne ja überhaupt die Vielheit der in Betracht kommenden Fälle nicht den Ausschlag geben, wo es sich, wie hier, lediglich darum handle, auch dem Einzelnen Recht und Gerechtigkeit angedeihen zu lassen.

Hofbesitzer Momsen: Er habe keineswegs gesagt, daß die geehrten Proponenten behauptet, der Müller Beeck leide Schaden, sondern nur, daß der Königliche Commissarius und der Petent dieses angeführt hätten. Offenbar würde man nämlich von den Herren Proponenten zu viel verlangen, wenn man ihnen zumuthen wollte, über dergleichen specielle Verhältnisse genaue Kunde zu haben.

Gutsbesitzer Schmidt: Hiegegen müsse er doch bemerken, daß ihm eine derartige Zumuthung keineswegs zu weit zu gehen, sondern es vielmehr ganz in der Ordnung zu sein scheine, wenn man von den Proponenten verlange, die von ihnen zur Sprache gebrachten Verhältnisse auf das Allergenaueste zu kennen.

Fabrikant Clausen: Es handle sich hier nicht um die Interessen eines einzelnen Mannes, sondern um die Geltung des Rechtsprincips, und dieses wolle er vertreten.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Wenn bemerkt worden, daß die hier fragliche Ausgabe für die schleswigschen Finanzen drückend sein werde, so sei ihm allerdings wohl bekannt, daß das mehrfach angezogene Gesetz vom Reichsrath und Sr. Majestät dem Könige seiner Zeit erlassen worden sei. Es sei aber doch fraglich, ob hier nicht ein früheres, nach eingezogenen Gutachten der berathenden Stände des Herzog-

for Hertugdømmet Slesvig udstædt Lov i Betragtning, ifølge hvilken de ved Mølletvangens Ophævelse foraarsagede Omkostninger vilde være at dække af Brændevinsafgiften, d: af en Domaineindtægt.

Denne Lov var ikke ophævet ved nogen senere Lov, og Stænderforsamlingen vilde dog neppe være tilbøielig til at lade en Lov, som i sin Tid var bleven udstædt efter indhentet Betænkning fra den, aldeles upaagtet.

Præsidenten: Da Ingen mere ytrede sig, turde han vel antage, at Forsamlingen anseae sig for tilstrækkelig instrueret for at kunne gaae over til den endelige Behandling. Han sluttede derfor Dagsmødet og ansatte det næste Møde til Mandagen den 16. Februar Kl. 12 om Middagen, med følgende Dagsorden:

1. Endelig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Retningen af den mindre Landevei mellem Foldingbro og Aabenraa-Lygumkloster Veien.
2. Foreløbig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Vands Afledning og Aibenyttelse til Jordernes Forbedring.
3. Foreløbig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende den Kjøbstæderne tilkommende Godtgjørelse for ordinair Indkvartering.
4. Endelig Behandling af den af Senator Marquardsen m. Fl. indgivne Proposition om Anerkjendelse af Tvangslaanene.
5. Endelig Behandling af den af de Deputerede Clausen og Hansen fra Grumby indgivne Proposition om en Tillægsbestemmelse til Forordningen af 6. Februar 1854, om Mølletvangens Ophævelse.

Han vilde blot endnu tilføie, at Comitebetænkningen i Vandafledningssagen skulde blive omdeelt imorgen (Søndag).

thums Schleswig erlassenes Gesetz in Betracht gezogen werden möchte, welchem zufolge die durch Aufhebung des Mühlenzwangs entstehenden Kosten aus dem Ertrag der Brennereisteuer, d. h. aus Domanialintraden, zu decken wären.

Dies sei durch ein späteres Gesetz nicht aufgehoben worden, und würde die Ständerversammlung doch wohl kaum geneigt sein, ein Gesetz ganz unberücksichtigt zu lassen, welches seiner Zeit nach Einziehung ihres Gutachtens erlassen worden sei.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so werde er wohl annehmen dürfen, daß sich die Versammlung für genügend instruirt für die Schlußberathung erachte. Er schließe daher die heutige Sitzung, und beraume die nächste auf Montag den 16. Februar, Mittags 12 Uhr, an mit folgender Tagesordnung:

1. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Richtung der Nebenlandstraße zwischen Foldingbro und der Apenrade-Lygumklosster Landstraße.
2. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Ableitung und Benutzung des Wassers zur Verbesserung der Ländereien.
3. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die den Städten für die ordentliche Einquartierung zu gewährende Vergütung.
4. Schlußberathung über die Proposition des Senators Marquardsen und Consorten, betreffend die Anerkennung der Zwangsanleihen.
5. Schlußberathung über die Proposition der Abgeordneten Clausen und Hansen aus Grumby, betreffend eine Zusatzbestimmung zu der Verordnung vom 6. Februar 1854, betreffend die Aufhebung des Mühlenzwangs.

Annoch wolle er bemerken, daß der Bericht über die Wasserlösungssache morgen (Sonntag) würde vertheilt werden.

Otteogfyrgetyvende Møde.

Den 16. Februar 1857.

41 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, erklærede han Slutningsbehandlingen af Udkastet til et Patent for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Retningen af den mindre Landevei mellem Foldingbro og Aabenraa-Lygumkloster-Veien m. m. for aabnet.

Gaardeier Momsen: Han havde allerede under den foreløbige Behandling udtalt sig om og anført de Grunde, som havde bevæget Majoriteten til den af samme foreslaaede Retning; Hovedgrunden havde været den, at den af Regjeringen foreslaaede Linie over Skrave Kirke var mindre befolket end Linien over Rødding. Grunden til, at Majoriteten ikke havde foretrukket den lige Linie fra Billund over Rødding, var, at Egnen der var tyndt befolket, og Veiens Vedligeholdelse derfor vilde blive til stor Byrde. Hvad det af den ærede Deputerede for det 2. Landvalgdistrict stillede Amendement angik, vilde han afvente Motiveringen deraf, ligesom overhovedet, hvad der i denne Sag maatte blive forebragt.

Gaardeier Juhl: Naar den ærede Ordfører troede, at han yderligere vilde motivere sit Amendement, da var dette aldeles ikke hans Mening, da han allerede under den foreløbige Behandling havde anført sine Grunde.

For dem, der vare bekjendte med de locale Forhold, var Sagen af sig selv indlysende, de Øvrige, antog han, kunde være tilstrækkeligt oplyste ved det, som allerede var sagt. Iøvrigt vilde han henstille til den høitærede Forsamling, hvad samme i denne Sag maatte ville beslutte.

Gaardeier Momsen: Da det maaskee kunde være undgaaet nogle af den høitærede Forsamlings Medlemmers Opmærksomhed, hvad han havde anført mod den af den ærede Taler foreslaaede Vei fra Jels til Skodborghuus, saa vilde han her atter gjøre opmærksom paa, at Hovedgrunden var, at der fra Skodborghuus

Achtundvierzigste Sitzung.

Den 16. Februar 1857.

Zugegen waren 41 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, erklärte er die Schlußberathung über den Entwurf zu einem Patent für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Richtung der Nebenlandstraße zwischen Foldingbro und der Apenrade-Lygumkloster Nebenlandstraße ꝛc. für eröffnet.

Hofbesitzer Momsen: Er habe schon in der Vorberathung sich darüber ausgesprochen und die Gründe angeführt, welche die Majorität zu der von ihr vorgeschlagenen Richtung bewogen hätten. Der hauptsächlichste Grund sei der gewesen, daß die von der Regierung vorgeschlagene Linie über Skrave-Kirke weniger bevölkert sei als die Linie über Rödding; und der Grund, weshalb die Majorität nicht die grade Linie von Billund nach Rödding vorgeschlagen habe, sei, weil die Gegend dort dünn bevölkert und die Zustandhaltung des Weges daher eine große Last werden würde. Was das von dem geehrten Abgeordneten des 2. ländlichen Wahldistricts gestellte Amendement angehe, so wolle er die Motivirung desselben, sowie überhaupt, was in dieser Sache sonst gesagt werde, abwarten.

Hofbesitzer Juhl: Wenn der geehrte Wortführer glaube, daß er sein Amendement näher motiviren werde, so sei dies durchaus nicht seine Meinung, da er schon in der Vorberathung seine Gründe dafür angeführt habe.

Für diejenigen, die mit den Localverhältnissen bekannt wären, sei die Sache an sich klar genug, und für die Uebrigen halte er das, was bereits gesagt worden, für hinreichend zur Aufklärung. Im Uebrigen müsse er der hochgeehrten Versammlung anheimstellen, was dieselbe in dieser Sache beschließen wolle.

Hofbesitzer Momsen: Da es möglicherweise der Aufmerksamkeit einiger der geehrten Mitglieder entgangen sein könne, was er gegen den von dem geehrten Vorredner vorgeschlagenen Weg von Jels nach Skodborghuus angeführt habe, so wolle er hier wiederum darauf aufmerksam machen, daß der Hauptgrund sei, daß von

ikke førte nogen Vei mod Nord ind i Jylland, og naar det var anført, at en saadan Vei vilde blive anlagt, saa var dette vel muligt, men han troede ikke, hvad han ogsaa tidligere havde anført, at man burde tage Hensyn til en Vei, der muligen engang i Fremtiden vilde blive bygget.

Gaardeier Bladt: Det var ubehageligt at skulle stemme i saa vigtig en Sag som den foreliggende, hvorom man ikke havde og ikke kunde have den fornødne Localkundskab. Han antog imidlertid, at naar man overhovedet anlagde en Vei, burde man nærmest tage Hensyn til, at den saa nær som muligt kom i Berørelse med de folkerigeste og frugtbareste Egne, og at den gik i en Retning, hvor man kunde vente den største Freqvents. Derfor var det, at han havde besluttet sig til at stemme for den østlige Retning, hvilket han ikke havde troet at burde undlade at udtale.

(Fortsattes.)

Skodborghuus kein Weg nach Norden in Jütland hineinführe, und wenn dagegen angeführt sei, daß ein solcher Weg angelegt werden würde, so sei dies wohl möglich, aber er glaube nicht, was er auch schon früher angeführt habe, daß man Rücksicht nehmen dürfe auf diesen zukünftig erst zu erbauenden Weg.

Hofbesitzer Bladt: Es sei unangenehm, in einer so wichtigen Sache, wie die vorliegende, seine Stimme abgeben zu müssen, über die man nicht die nöthige Localkunde habe noch haben könne. Er nehme jedoch an, daß man, wenn man überhaupt einen Weg anlege, zunächst darauf sehen müsse, daß derselbe mit den volkreichsten und fruchtbarsten Gegenden in Berührung komme und eine Richtung nehme, in der man die größte Frequenz erwarten könne. Deshalb habe er sich entschlossen, für die östliche Richtung zu stimmen, welches auszusprechen er nicht unterlassen zu dürfen geglaubt habe.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 102. Flensborg, den 14. Marts. 1857.

Otteogfyrgetvvende Møde, den 16. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Gaardeier Momsen: Herpaa vilde han kun svare, at naar Veien gik i den af Majoriteten foreslaaede Retning, vilde den gaae gjennem Sognene Rødding og Hjerting, der tilsammen havde 2652 Indvaanere, medens den af Regjeringen foreslaaede Linie alene vilde gaae gjennem det lille Sogn Skrave med kun 785 Indvaanere. Dette beviste tilstrækkeligt, hvilken Linie, der var den meest befolkede.

Amtsforvalter Skau: Hertil maatte han dog tillade sig at bemærke, at der var en Omstændighed, som den ærede Ordfører havde udeladt i sit Tilsvar til den Deputerede for det 6. Landvalgdistrict, og som han, uagtet den allerede i den foreløbige Behandling var bleven anført, bestandigen havde behaget at lade ude af Betragtningen, nemlig at Regjeringen ikke alene tog Hensyn til Sognet Skrave, men ogsaa til det store og folkerige Sogn Skodborg.

Han ansaae det for overflødigt at udtale sig videre om denne Sag, thi naar Forsamlingens Majoritet fandt det rigtigt at tage Hensyn til Hadersley Amts Tarv, da havde han allerede i den foreløbige Behandling udviklet, hvorledes dette bedst kunde skee, og ansaae den det af Comitéens Majoritet gjorte Forslag for rigtigt, da var en videre Beviisførelse unsonøden. Han vilde derfor afholde sig derfra og kun endnu tilføie, at Hadersley og Aabenraa Amters Repræsentanter, som Sagen nærmest vedrørte, vare enige, medens Majoritetens Medlemmer, der boede langt borte fra de omhandlede Steder, neppe kunde have nogen tilstrækkelig begrundet Mening i denne Sag; der kunde naturligvis ikke bestrides dem Ret til at gjøre et saadant

Achtundvierzigste Sitzung, den 16. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Hofbesitzer Momsen: Hierauf wolle er nur erwiedern, daß, wenn der Weg die von der Majorität vorgeschlagene Richtung bekomme, derselbe durch die Kirchspiele Rödding und Hjerting, mit einer Volkszahl von 2652 Einwohnern, gehen werde, während die von der Regierung vorgeschlagene Linie nur durch das kleine Kirchspiel Strave führen würde, mit einer Einwohnerzahl von 785 Personen. Dies beweise hinreichend, welche Gegend die volkreichste sei.

Amtsverwalter Skau: Hiezu müsse er sich doch zu bemerken erlauben, daß der geehrte Wortführer einen Umstand in der Antwort an den Abgeordneten des 6. ländlichen Wahldistricts übergangen habe, den, obgleich dieser schon in der Vorberathung angeführt sei, beständig außer Betracht zu lassen demselben gefallen habe, daß nämlich die Regierung nicht allein auf das Kirchspiel Skrave Rücksicht nehme, sondern auch auf das große und volkreiche Kirchspiel Skodborg.

Er müsse es für überflüssig ansehen, sich weiter in dieser Sache auszusprechen, denn wenn die Majorität der Versammlung es richtig finde, auf das Interesse des Amtes Hadersleben Rücksicht zu nehmen, so habe er schon in der Vorberathung auseinandergesetzt, wie dies am Besten geschehen werde, und sehe dieselbe die von der Majorität der Comitee vorgeschlagene Linie für richtig an, so sei eine weitere Beweisführung unnöthig. Er wolle sich daher dessen enthalten und nur das hinzufügen, daß die Repräsentanten der Aemter Hadersleben und Apenrade, die die Sache zunächst angehe, einig seien, während die Mitglieder der Majorität, die weit von den betreffenden Orten entfernt wohnten, kaum eine hinlänglich begründete Ansicht in dieser Sache

Forslag, men han ansaae det for hensynsløst mod Haderslev Amt.

Naar Majoritetens Forslag endvidere sagdes at gaae ud paa, at saa mange Sogne som muligt skulde have Nytte af Veien, saa var dette let at opnaae, naar man byggede Veien i Form af et M eller et S, thi saa maatte det jo altid blive Tilfældet; og byggede man paa hele Hertugdømmets Bekostning, saa kunde man i Haderslev Amt jo ikke i og for sig have noget Væsentligt derimod; men naar man, som her var Tilfældet, disponerede over et enkelt Amts Pung, saa forekom det ham ubilligt at gjøre Veien længere end fornødent til Øiemedets Opnaaelse.

Han troede ikke, at Regjeringen vilde gaae ind paa Majoritetens Forslag, thi man kunde ikke fornuftigviis forudsætte, at Regjeringen vilde paabyrde noget Amt større Udgifter end fornødent. Resultatet vilde kun blive, at de tidligere Lovbestemmelser traadte i Kraft igjen, hvilket han, skjøndt det var uden al personlig Interesse for ham, dog paa ingen Maade kunde ansee for ønskeligt.

Gaardeier Momsen: At Comiteens Majoritet ikke havde anført det større Sogn Skodborg ved Veiens forskjellige Retninger, var temmelig naturligt, da den kun kunde nævne saadanne Sogne, hvorigjennem Veien førte. Naar man tog den i Amendementet foreslaaede Linie over Skodborghuus, saa blev Forholdet ganske vist noget bedre, end naar man gik over Skrave til Foldingbro, skjøndt han ikke bestemt kjendte Størrelsen af Skodborg Sogns Folketal, men han tvivlede dog paa, af det naaede Røddings og Hjertings samlede Folketal. At Veien over Skodborghuus skulde være udeladt af Majoriteten, kunde han ikke forstaae, da den udtrykkelig havde sagt, at denne Vei jo altid kunde blive bygget, naar Veien derfra mod Nord var bleven anlagt. Naar samtlige Haderslev Amts Repræsentanter erklærede sig mod Majoritetens Forslag, saa kunde dette vel paa den Tid, da ethvert Distriet selv skulde bygge sin Andeel, have været paa sin rette Plads, men nu, da

haben könnten; es könne natürlich derselben nicht das Recht bestritten werden, einen solchen Vorschlag zu machen, aber er sehe es für rücksichtslos gegen das Amt Hadersleben an.

Wenn von dem Vorschlag der Majorität gesagt werde, daß derselbe darauf ausgehe, daß so viele Kirchspiele als möglich Nutzen vom Wege haben sollten, so sei das leicht zu erreichen, wenn man den Weg in der Form eines M oder S baue, denn dann müsse dies ja immer geschehen; baue man nun auf Kosten des ganzen Herzogthums, so könne man ja im Amte Hadersleben an und für sich nichts Wesentliches dagegen einwenden; wenn man dagegen, wie hier, über die Casse eines einzelnen Amtes disponire, so komme es ihm unbillig vor, den Weg länger zu machen, als zur Erreichung des Zwecks nothwendig sei.

Er glaube nicht, daß die Regierung auf den Vorschlag der Majorität eingehen werde, denn man könne vernünftigerweise nicht voraussetzen, daß die Regierung einem Amte größere Kosten aufbürden werde, als nöthig sei; die Folge werde also sein, daß die früheren Gesetzesbestimmungen wieder in Kraft treten würden, was er doch auf keine Weise als wünschenswerth ansehen könne, wenn er auch ohne alles persönliche Interesse dabei sei.

Hofbesitzer Momsen: Daß die Majorität der Comitee das größere Kirchspiel Skrave bei den verschiedenen Richtungen der Wege nicht angeführt habe, sei ziemlich natürlich, da dieselbe nur die Kirchspiele anführen könnte, durch die der Weg führe. Wenn man die im Amendement vorgeschlagene Linie über Skodborghuus wähle, so werde sich dadurch das Verhältniß freilich etwas besser gestalten, als wenn man über Skrave nach Foldingbro gehe; obgleich er nicht die Einwohnerzahl des Kirchspieles Skodborg genau kenne, so bezweifle er doch, daß dieselbe die gemeinsame Volkszahl von Rödding und Hjerting erreiche. Daß der Weg nach Skodborghuus von der Comitee unbeachtet gelassen sein solle, könne er nicht einsehen, da dieselbe doch gesagt habe, daß dieser Weg ja immer noch gebaut werden könne, wenn der Weg von da nach Norden angelegt sei. Wenn sämmtliche Repräsentanten des Amtes Hadersleben sich gegen den Vorschlag der Majorität erklärten, so könne dies wohl zu

hele Amtet skulde betale Omkostningerne, saa maatte han dog fremhæve, at der vestlig for den af Majoriteten foreslaaede Linie laae store Sogne, som ogsaa skulde bidrage til Omkostningerne, og som altsaa kunde gjøre Fordring paa at have nogen Nytte af Anlæget, tilmed da Forskjellen i Veilængden, som allerede bemærket, neppe var en Fjerdingvei. Jøvrigt vilde han henstille til Forsamlingen, hvorledes den vilde afgjøre denne Sag; personlig Interesse kunde naturligviis ikke have ledet Majoriteten, men kun Overbeviisningen om, at det, den havde valgt, var det Bedste.

Gaardeier Krüger: Hvad han havde at sige i denne Sag, havde han allerede udtalt under den foreløbige Behandling. Han maatte nu som før bestemt udtale, at naar Comiteen havde erkjendt Rigtigheden af at føre Veien over Mølby og Jels, vilde det være aldeles at ødelægge Veilinien, naar Veien fra Jels førtes videre over Rødding. Hellere end at stemme herfor opgav han Lovudkastets Forslag og sluttede sig til det af den Deputerede for det andet Landvalgdistrict stillede Amendement; thi ved den i Amendementet foreslaaede Retning opnaaede man dog en nogenlunde lige Veilinie, Veien blev forkortet, og der kunde saaledes ogsaa spares Amtet endeel Penge. Hvad han og de øvrige Deputerede fra Hadersley Amt havde udtalt, kunde de dog med Føie vente, at Forsamlingen særdeles vilde tage i Betragtning. Der havde ikke tidligere været forelagt Stænderforsamlingen slige Sager til Bedømmelse, vel nærmest af den Grund, at alle saadanne Veie i Sydslesvig vare optagne i Chausseenettet og altsaa betalte af hele Hertugdømmet; saa heldig havde Nordslesvig ikke været, der skulde man bygge sine Veie selv.

Sluttelig vilde han endnu kun tillade sig at bemærke, at, hvis han kom i det Tilfælde at skulle afgive sin Stemme over et Veianliggende i det sydlige Slesvig, da vilde han alene tage Hensyn til de Deputeredes Mening, der repræsenterede det Amt, der skulde betale Veien,

der Zeit, da jeder District seinen Antheil bauen solle, am rechten Platz gewesen sein, jetzt aber, da das ganze Amt die Kosten bezahlen solle, so müsse er doch hervorheben, daß westlich von der von der Majorität vorgeschlagenen Linie große Kirchspiele lägen, die auch zu den Kosten ihren Beitrag leisten sollten und deshalb also auch Anspruch darauf machen könnten, einigen Nutzen von der Anlage zu haben, zumal da der Unterschied in der Länge des Weges, wie schon bemerkt, kaum $\frac{1}{4}$ Meile betrage. Uebrigens müsse er es der Versammlung anheimstellen, was dieselbe in dieser Sache beschließen wolle; persönliches Interesse habe natürlich die Majorität nicht leiten können, sondern nur die Ueberzeugung, daß das, was dieselbe gewählt habe, das Richtige sei.

Hofbesitzer Krüger: Was er in dieser Sache zu sagen, habe er schon in der Vorberathung ausgesprochen. Er müsse nach wie vor bestimmt aussprechen, daß, wenn die Comitee es für richtig erkannt habe, den Weg über Mölby und Jels zu führen, dies die Wegelinie völlig verderben werde, wenn der Weg von Jels über Rödding weiter geführt werde; lieber, als daß er hierfür stimme, gebe er den Vorschlag des Entwurfs auf und schließe sich an das Amendement des geehrten Abgeordneten des 2. ländlichen Wahldistricts an; denn durch die in dem Amendement vorgeschlagene Richtung erreiche man doch eine einigermaaßen grade Wegelinie, der Weg werde gekürzt, und es könne somit dem Amte Geld gespart werden. Es lasse sich doch hinlänglich erwarten, daß die Versammlung besonders das in Betracht ziehen werde, was er und die übrigen Abgeordneten des Amtes Hadersleben ausgesprochen hätten. Es seien früher nicht solche Sachen der Ständeversammlung zur Beurtheilung vorgelegt worden, zunächst wohl aus dem Grunde, weil solche Wege in Südschleswig alle in's Chausseenetz aufgenommen und also vom ganzen Herzogthum bezahlt seien; so glücklich sei Nordschleswig nicht gewesen, dort müsse man seine Wege selbst bauen.

Schließlich wolle er sich nur noch zu bemerken erlauben, daß, wenn er in den Fall kommen solle, über Wegeanlagen im südlichen Schleswig zu stimmen, so werde er allein auf die Meinung derjenigen Abgeordneten Rücksicht nehmen, die das Amt repräsentirten, das den Weg bezahlen

og hvis man, ifald han gjorde det Modsatte, vilde kalde hans Færd anmasende, da vilde han selv erkjende, at dette var et saare rigtigt og velfortjent Prædicat.

Gaardeier Momsen: Naar den ærede Taler havde sagt, at Veien skulde tjene til Forbindelse mellem Aabenraa og Jylland, saa var dette jo ogsaa bestandig blevet anerkjendt; det var kun Retningen, hvorom der var Spørgsmaal. For Retningen til Foldingbro var allerede tidt nok anført, at Regjeringen fastholdt Foldingbro, at der fra Foldingbro allerede gaves gode Veie ind i Jylland, og at derimod saadanne manglede ved Skodborghuus, hvilket Punct ellers maaskee kunde have været et rigtigere Endepunct. Om Veien, hvis den havde ligget i Sydslesvig, vilde blive optaget i Chaussee-nættet, derom kunde han naturligvis ingen Mening have. Naar den ærede Taler havde yttret, at han, naar der skulde anlægges en Vei i det sydlige Slesvig, vilde rette sig efter denne Egns Behoere, saa maatte han aldeles overlade dette til den ærede Deputerede selv. Om nu ogsaa Forsamlingen i Aarene 1853—54, da denne Sag første Gang var forelagt, ikke havde vidst nøie Besked, saa maatte man dog betænke, at Sagen nu forelaae anden Gang, og at man nu dog vel ved forskjellige Oplysninger maatte kunne have dannet sig et eget Skjøn over Sagen.

Pastor Møller: Da denne Sag berørte Hadersleu Amts Interesser saa stærkt, og da dette Amt her var saa svagt repræsenteret, troede han sig forpligtet til ogsaa at udtale sig. Saalænge der kun forelaae Valg mellem Veiene over Rødding og Kjøbenhoved, saalænge havde han været i Tvivl, fordi begge Veiene vare omtrent lige lange; men nu, da der forelaae et Amendement om en Vei til Skodborghuus, var han ikke tvivlraadig. Den vilde for det Første blive meget kortere og derved billigere for Hadersleu Amt end den anden, og den vilde tillige komme til at ende i det frugtbare Sogn Skodborg istedetfor ved det øde Foldingbro.

Hvad dernæst Samfærdslen med Jylland angaaer, da vilde den Vei, der førte til Skodborghuus, ikke være til Gavn for Amtet, da den ikke førte til Jylland, men kun til Kjøbenhoved. Han maatte derfor anbefale Forsamlingen at vælge Veien over Rødding.

Hofbesitzer Momsen: Wenn der geehrte Vorredner gesagt habe, daß der Weg eine Verbindung zwischen Apenrade und Jütland herstellen solle, so sei dies auch stets anerkannt; nur die Richtung sei es, um die es sich handle. Als Gründe für die Richtung nach Foldingbro sei schon oft genug angeführt, zuerst, daß die Regierung an Foldingbro festgehalten habe, sodann, daß von Foldingbro schon gute Wege ins Innere von Jütland hinein beständen, und daß diese bei Skodborghuus fehlten, welches sonst vielleicht als Endpunct richtiger gewesen sei. Ob der Weg, wenn er in Südschleswig gelegen, ins Chausseenetz aufgenommen werden würde, das könne er natürlich nicht wissen. Wenn der geehrte Vorredner geäußert habe, daß er, wenn ein Weg im südlichen Schleswig angelegt werden solle, sich nach dem Urtheil der Bewohner dieser Gegend richten werde, so müsse er dies dem Dafürhalten des geehrten Abgeordneten überlassen. Wenn die Versammlung auch in den Jahren 1853—1854, da die Sache zum ersten Mal vorgelegt worden sei, nicht genau Bescheid gewußt habe, so müsse man doch bedenken, daß dieselbe jetzt zum zweiten Mal vorliege, und man nun doch wohl durch mancherlei Aufklärungen sich ein eigenes Urtheil in der Sache habe bilden können.

Pastor Möller: Da diese Angelegenheit das Interesse des Amts Hadersleben so stark berühre, und dieses Amt hier so schwach repräsentirt sei, habe er sich für verpflichtet erachtet, auch seine Meinung auszusprechen. So lange nur die Wahl vorlag zwischen den Wegen über Rödding og Kjöbenhoved, so lange sei er in Zweifel gewesen, weil beide Linien ungefähr gleich lang seien; jetzt aber, da ein Amendement für den Weg über Skodborghuus vorliege, sei er nicht länger zweifelhaft, daß diese Linie die beste sei. Der Weg werde viel kürzer und dadurch billiger werden für das Amt Hadersleben als der andere, und werde zugleich in dem fruchtbaren Kirchspiel Skodborg enden statt bei dem öden Foldingbro.

Was demnächst den Verkehr mit Jütland

gif, da vilde paa den ene Side Beboerne af det vestlige Jylland ligesaa godt kunne kjøre fra Foldingbro over Skodborghuus til Jels, som over Rødding, da Vinklerne ved Skodborghuus og Rødding omtrent vare lige store, og begge Veiene omtrent lige lange. Paa den anden Side vilde Beboerne af det østlige Jylland, der nu fra Bække maatte gaae i en Bue over Foldingbro, da kunne gaae i lige Linie over Skodborghuus.

Naar den ærede Ordfører havde fremhævet Slesvigs Interesse, saa troede han, at Veien over Skodborghuus var meest i Slesvigs Interesse, da man derved vilde opnaae den størst mulige Forbindelse med Jylland, baade med de ufrugtbare vestlige og de frugtbare østlige Egne af Jylland.

Sluttelig vilde han endnu kun tilføie, at han ikke selv var Veiinteressent, og at han ikke antog, at han vilde komme til at bidrage til Omkostningerne ved hiin Vei; men uetop derfor maatte han tilraade, at man paa det Sparsommeligste indrettede det for dem, som skulde betale.

Gaardeier Momsen: Han troede, at det af den ærede Taler Anførte allerede tidligere var gjendrevet, og vilde derfor overlade Forsamlingen Afgjørelsen.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han lade Forsamlingen stride til Afstemning over denne Sag.

Efterat den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd havde forladt Salen, blev det af den Deputerede for det 2det Landvalgdistrict stillede Amendement, saalydende:

„Den i Patentet af 6. Februar 1854 § 3 indeholdte Bestemmelse, at en mindre Landevei fra Foldingbro indtil Aabenraa-Lygumkloster-Veien skal føres over Rødding, Billund og Overjersdal, forandres saaledes, at den nævnte mindre Landevei skal gaae ud fra Skodborghuus istedetfor fra Foldingbro og føres over Skodborg, Jels, Mølby, Kjestrup, Jægerup og Billund.

betreffe, so würden auf der einen Seite die Bewohner des westlichen Jütlands ebenso gut von Foldingbro über Skodborghuus nach Jels fahren können, als über Rödding, da die Winkel bei Skodborghuus und Rödding ungefähr gleich groß und beide Wege ungefähr gleich lang seien. Auf der andern Seite würden die Bewohner des östlichen Jütlands, die nun in einem Bogen über Bäkke nach Foldingbro gehen müßten, dann in gerader Richtung über Skodborghuus gehen können.

Wenn der geehrte Wortführer das Interesse Schleswigs hervorgehoben habe, so glaube er eben, daß der Weg über Skodborghuus am Meisten in Schleswigs Interesse sei, da man dadurch eben die größtmöglichste Verbindung mit Jütland erreichen werde, sowohl mit dem unfruchtbaren westlichen als mit dem fruchtbaren östlichen Theil.

Schließlich wolle er nur noch hinzufügen, daß er selbst nicht Wegeinteressent sei, und daß er nicht annehme, daß er selbst zu den Kosten dieses Weges werde beitragen müssen; gerade deshalb müsse er aber anrathen, daß man es auf das Sparsamste einrichte für die, die bezahlen sollten.

Hofbesitzer Momsen: Er glaube, daß durch das Angeführte schon das vom geehrten Vorredner Gesagte hinreichend widerlegt sei, und wolle daher der Versammlung die Entscheidung überlassen.

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort ergreife, wolle er die Versammlung über diese Sache zur Abstimmung schreiten lassen.

Nachdem der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verlassen hatten, wurde das Amendement des Abgeordneten des 2. ländlichen Wahldistricts, so lautend:

„Die im Patent vom 6. Februar 1854 § 3 enthaltene Bestimmung, daß eine Nebenlandstraße von Foldingbro bis zur Apenrade-Lygumkloster Nebenlandstraße über Rödding, Billund und Oberjersdal führen soll, wird dergestalt verändert, daß die gedachte Nebenlandstraße, statt von Foldingbro, von Skodborghuus aus über Skodborg, Jels, Mölby, Kjestrup, Jägerup und Billund führen wird.

I Forbindelse hermed optages den tilstødende Veistrækning fra Kjestrup til Tyresbul i de mindre Landeveies Classe."

sat til Afstemning og forkastet med 24 Stemmer mod 14.

Derpaa blev det af Comiteens Majoritet gjorte Forslag, saalydende:

„Den i Patentet af 6. Februar 1854 § 3 indeholdte Bestemmelse, at den mindre Landevei fra Foldingbro indtil Aabenraa-Lygumkloster-Veien skal føres over Rødding, Billund og Overjersdal, forandres saaledes, at den nævnte mindre Landevei skal gaae over Rødding, Jels, Mølbv, Kjestrup og Jægerup."

sat til Afstemning og antaget med 22 Stemmer mod 16.

Derefter vedtog Forsamlingen med 22 Stemmer mod 16 at indgive et allerunderdanigst Andragende til Hs. Majestæt Kongen om, at Udkastet i den vedtagne Skikkelse maatte blive ophøiet til Lov, hvorefter Præsidenten anmodede Referenten om at affatte den allerunderdanigste Betænkning i denne Sag.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte atter ind i Salen.

Præsidenten: Det følgende Nummer paa Dagsordenen var den foreløbige Behandling af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvigs Geestdistricter, angaaende Vands Afledning og Afbenyttelse til Jordernes Forbedring, og han anmodede nu den ærede Ordfører om at foredrage Sagen.

Godseier Schmidt: Han haabede at være fritagen for at oplæse den lange Comitebetænkning, som ogsaa for at give et langt Referat, da han vel maatte antage, at Forsamlingens Medlemmer tilstrækkelig havde overtænkt Sagen, og han vilde kun i Comiteens Navn udtale det Ønske, at Forsamlingen vilde antage denne saa vigtige Lov med de foreslaaede Modificationer. Han ønskede, at man kun vilde forhandle over eet Afsnit ad Gangen. Til den første Afdeling, indeholdende almindelige Bestemmelser, havde Comiteen ikke anseet det for fornødent at gjøre videre Bemærkninger.

In Verbindung hiemit wird die anstoßende Wegestrecke von Kjestrup bis Tyresbul in die Classe der Nebenwege aufgenommen."

zur Abstimmung gestellt und mit 24 gegen 14 Stimmen verworfen.

Darauf wurde der Vorschlag der Majorität der Comitee, so lautend:

„Die in dem Patent vom 6. Februar 1854 § 3 enthaltene Verfügung, daß die Nebenlandstraße von Foldingbro bis zu der Apenrade-Lygumkloster Nebenlandstraße über Rödding, Billund und Oberjersdal führen soll, wird dahin verändert, daß die gedachte Nebenlandstraße über Rödding, Jels, Mölbv, Kjestrup und Jägerup führen soll."

zur Abstimmung gebracht und mit 22 gegen 16 Stimmen angenommen.

Danach beschloß die Versammlung mit 22 gegen 16 Stimmen den allerunterthänigsten Antrag an Se. Majestät den König zu richten, daß der Entwurf in der angenommenen Fassung zum Gesetz erhoben werden möge, wonach der Präsident den Berichterstatter ersuchte, das allerunterthänigste Bedenken in dieser Sache abfassen zu wollen.

Der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten traten darauf wieder in den Saal ein.

Der Präsident: Die folgende Nummer auf der Tagesordnung sei die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Ableitung und Benutzung des Wassers zur Verbesserung der Ländereien, und er ersuche nun den geehrten Referenten die Sache vortragen zu wollen.

Gutsbesitzer Schmidt: Er hoffe, daß er sowohl der Mühe überhoben sein könne, den langen Comiteebericht zu verlesen, als auch ein langes Referat darüber zu geben, da er wohl annehmen dürfe, daß jeder der Abgeordneten die Sache genügend durchdacht habe, und er wolle nur im Namen der Comitee den Wunsch aussprechen, daß die Versammlung dies so wichtige Gesetz mit den vorgeschlagenen Modificationen annehmen wolle. Er wünsche jedoch, daß man nur über einen Abschnitt zur Zeit verhandeln möge. In der ersten Abtheilung, allgemeine Bestimmungen enthaltend, habe die Comitee es nicht für nöthig gehalten, weitere Bemerkungen zu machen.

Præsidenten: Efterat Referenten havde holdt sit sædvanlige Foredrag, erklærede han den videre Behandling for aabnet, og efter Referentens Forslag først om Udkastets første Afdeling, indeholdende almindelige Bestemmelser.

Da Ingen begjærede Ordet, vilde han sætte anden Afdelings første Afsnit: „Om de større Vandløb" til Forhandling.

Fabrikant Clausen: Da han ikke vilde anmasse sig nogen Mening om Sagen selv, havde han kun nogle Redactionsbemærkninger at gjøre til dette Afsnit.

I Comiteens Forslag til § 6 hed det i den tydske Text: „daß von sämmtlichen Hof- und Hufenbesitzern und Nutznießern in jedem Kirchspiel zwei Wähler gewählt werden sollen".

Naar man nu af en Bemærkning til § 30 kunde see, at Comiteen ved „Nutznießern" ogsaa forstod Forpagtere, saa forekom hiint Udtryk dem for snevert, og man maatte derfor enten tilføie Ordet „Pächter" eller sætte Ordet „Gebrauchsinhaber" istedetfor „Nutznießer."

Til § 9 havde Comiteen foreslaaet følgende Forandring:

„tiltræde to af Staden valgte Medlemmer af vedkommende Stad Opsynsautoriteten."

Han ansaae imidlertid Udkastets Bestemmelse for mere svarende til Forholdene i Kjøbstæderne, saaledes at det blev Borgemesteren og et Medlem af Communalbestyrelsen, der kom til at overtage Byens Interesse; i det Mindste turde Valget ligesom ved det af Comiteen ved Forholdene paa Landet foretrukne indirecte Valg være at indskrænke til Medlemmerne af Communalbestyrelsen.

I Slutningen af § 14 meente han, at man efter Ordet „Udredelsesmaaden" burde sætte: „og Repartitionsmaaden"; thi han troede ikke, at Udtrykket: „at fastsætte Udredelsesmaaden" tillige involverede Maaden, hvorpaa Erstatningen skulde fordeles mellem de enkelte Interessenter; og han ansaae det derfor for nødvendigt udtrykkelig at tilføie en saadan Bestemmelse.

Der Präsident: Nachdem der Referent seinen gewöhnlichen Vortrag gehalten habe, erkläre er die weitere Verhandlung für eröffnet, und zwar auf den Vorschlag des geehrten Referenten zuerst über die erste Abtheilung des Entwurfs, enthaltend allgemeine Bestimmungen.

Da Niemand darüber das Wort ergreife, so wolle er den ersten Abschnitt der zweiten Abtheilung: „Von den größeren Wasserläufen" zur Verhandlung stellen.

Fabrikant Clausen: Wenn er sich über diese Sache auch kein Urtheil anmaßen wolle, so müsse er doch einige Redactionsbemerkungen zu diesem Abschnitte machen.

In dem Vorschlage der Comitee zu § 6 heiße es im deutschen Text: „daß von sämmtlichen Hof- und Hufenbesitzern und Nutznießern in jedem Kirchspiel zwei Wähler gewählt werden sollen."

Wenn man nun aus einer Anmerkung zu § 30 sehen könne, daß die Comitee unter Nutznießern auch die Pächter verstanden habe, so komme ihm dieser Ausdruck doch zu vage vor, und müsse man daher entweder den Ausdruck „Pächter" hinzufügen oder auch das Wort „Gebrauchsinhaber" statt „Nutznießer" setzen.

Zum § 9 habe die Comitee folgende Veränderung vorgeschlagen:

„treten zwei von der Stadt gewählte Mitglieder der betreffenden Stadt der Aufsichtsbehörde bei."

Er halte aber die Bestimmung des Entwurfs für die städtischen Verhältnisse angemessener, so daß der Bürgermeister und ein Mitglied der Communalverwaltung das Interesse der Stadt wahre; wenigstens müsse die Wahl eben so wie bei der von der Comitee in ländlichen Verhältnissen beliebten indirecten Wahl auf die Mitglieder der Verwaltungsbehörde beschränkt werden.

Am Schluß des § 14 meine er, daß man nach dem Worte „zu leisten" hinzufügen müsse „und zu repartiren"; denn er glaube nicht, daß der Ausdruck: „die Art und Weise, wie dieselbe zu leisten ist, zu bestimmen" die Repartirung selbst involvire; und er sehe es deshalb für nothwendig an, ausdrücklich eine solche Bestimmung aufzunehmen.

I § 17 var det med Hensyn til de større Vandløbs første Oprensning og Regulering bestemt, at dette skulde paahvile dem, der havde Nytte deraf, og denne Bestemmelse var derefter ogsaa anvendt paa dem, som vare Lodtagende i Enge og Moser, hvorfra Løbene have deres Oprindelse.

Dette Exempel var imidlertid efter hans Mening uheldigt valgt, da derved ogsaa medtoges Jorder, som ingen Nytte havde af Oprensningen; thi for dem, hvis Jorder laae ved Kilderne, kunde det ved længere Vandløb være temmelig ligegyldigt, om Vandløbet var oprenset eller ikke. Naar nu ogsaa denne Nytte var nærmere omhandlet i Slutningen af Paragraphen, hvori det bed:

„samt overhovedet Enhver, der, selv uden at hans Jorder stode til Vandløbene, dog har Nytte og Interesse af deres Vedligeholdelse."

saa kunde man vel antage, at Loven kun i saadanne Tilfælde vilde foreskrive Deeltagelsen, hvor Vedkommende virkelig havde Nytte deraf. Men han troede, at Optagelsen af denne Sætning let kunde give Anledning til Stridigheder, og at det var bedre og mere bestemt, naar Slutningen fra Ordene: „altsaa efter et passende Forhold" af bortfaldt.

(Fortsattes.)

Im § 17 sei hinsichtlich der ersten Reinigung und Regulirung der größeren Wasserläufe bestimmt, daß diese denjenigen obliegen solle, die davon Nutzen hätten, und diese Bestimmung dann auch angewandt auf diejenigen, welche Antheil an denjenigen Wiesen und Möören hätten, wo die Wasserläufe entspringen.

Dieses Beispiel sei aber seiner Meinung nach unglücklich gewählt, da dadurch auch Ländereien aufgenommen worden seien, die keinen Nutzen von der Reinigung hätten, denn für diejenigen, die an der Quelle lägen, könne es bei langen Wasserläufen ziemlich gleichgültig sein, ob die Mündung gereinigt sei. Wenn dies nun auch näher dadurch bestimmt werde im Schluß des Paragraphen, wo es heiße:

„überhaupt einem Jeden, der selbst ohne daß sein Grundbesitz an die Wasserläufe stößt, doch Nutzen davon und Interesse an der Instandsetzung derselben hat."

so sei es wohl anzunehmen, daß das Gesetz nur da eine Theilnahme vorschreiben wolle, wo wirklich ein Nutzen dadurch entstehe; aber er glaube, daß die Aufnahme dieses Satzes leicht Streitigkeiten veranlassen könne, und daß es besser und bestimmter sei, wenn der Schluß von den Worten: „also in angemessenen Verhältnissen" an wegfalle.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 103. Flensborg, den 14. Marts. 1857.

Ottogivrgetpvende Møde, den 16. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

I § 18 i den tydske Text var Ordet „Bruger" atter paa flere Steder urigtigt oversat ved „Nutznießer". „Nutznießer" var f. Ex. Præsten i Henseende til Præstegaardsjorderne; Forpagteren derimod havde kun ved Contract erhvervet en reen obligatoriff Ret til Jorderne.

I samme Paragraph vare Fæsterne satte lige med Eierne og Arveforpagterne. Da der imidlertid, som bekjendt, gaves to Slags Fæstere, nemlig Arve- og Livsfæstere, og da hiin Sammenstilling kun passede paa Arvefæsterne, vilde han tillade sig at foreslaae, at man her satte Arvefæstere alene og derimod satte Livsfæsterne i Classe med de ovenfor nævnte „Brugere".

Den første Sætning i § 20 indeholdt en ikke aldeles præcis Bestemmelse, og han ansaae her en Henvisning til de Paragrapher, hvorved det nærmere var bestemt, hvad der skulde forstaaes ved „det, der sigter til deres fælleds Tarv", for nødvendig. Opsynsautoriteterne havde allerede nu en udstrakt Myndighed og vilde, naar man fastholdt denne Bestemmelse, kunne disponere over Vedkommendes private Rettigheder, hvorved de let bleve udsatte for Mistanke. Ogsaa stod denne Bestemmelse i Strid dermed, at der skulde gives Erstatning for ethvert Indgreb i de private Rettigheder.

I Comiteebetænkningens § 21 var en Appellation af den compromissariske Kjendelse tilstædet; han meente dog, at det stred mod Compromissens Væsen at tillade en Appellation derfra.

I Udkastets § 25 bed det:

„Undlader Nogen i sidstnævnte Tilfælde at

Achtundvierzigste Sitzung, den 16. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Im § 18 sei im deutschen Text das Wort „Bruger" wieder verkehrt in „Nutznießer" übersetzt und an mehreren Stellen gebraucht. Nutznießer sei z. B. der Prediger in Betreff der Predigerländereien; der Pächter unterscheide sich dagegen dadurch, daß er nur durch Contract ein obligatorisches Recht an den Ländereien erworben habe.

In demselben Paragraphen seien die Festebesitzer mit den Eigenthümern und Erbpächtern zusammeng-stellt. Da es aber bekanntlich zwei Arten von Festen gebe, nämlich Erb- und Leibfesten, und jene Zusammenstellung nur für die Erbfesten passend sei, wolle er sich erlauben vorzuschlagen, daß man hier allein Erbfestebesitzer setze, dagegen die Leibfestebesitzer mit den obengenannten „Nutznießern" zusammenstelle.

Im § 20 im ersten Satz sei eine nicht ganz präcise Bestimmung enthalten, und er halte hier ein Zurückdatiren auf die Paragraphen für nöthig, durch die bestimmt werde, was hier für Veranstaltungen gemeint seien, „die den gemeinsamen Vortheil bezwecken." Die Aufsichtsbehörde habe so schon ein großes Recht und würde, wenn man diese Bestimmung festhalte, über die Privatrechte der Betreffenden verfügen, wodurch dieselbe leicht Verdächtigungen ausgesetzt werden könnte; auch stehe diese Bestimmung damit in Streit, daß für jeden Eingriff in private Rechte Erstattung gegeben werden solle.

Im § 21 des Comiteeberichts sei eine Appellation von der compromissarischen Entscheidung zugestanden, er meine jedoch, daß es dem Wesen des Compromisses widersprechend sein würde, eine Appellation von demselben zuzulassen.

Im § 25 des Entwurfes heiße es:

„Unterläßt im letztgedachten Falle Jemand

udføre det ham paaliggende Arbeide, besørger Opsynsautoritetens Formand det udført paa den Forsømmeliges Regning ved Licitation eller ved leiede Folk."

Han anfaae imidlertid i saadanne Tilfælde ikke en Licitation for tilstrækkelig, men han maatte ogsaa foreslaae Anvendelsen af Mulcter.

Godseier Schmidt: Den ærede Taler havde til § 6 bemærket, at Udtrykket „Nutznießer" ikke betydede det, som Comiteen derved havde villet udtrykke; han kunde ikke bedømme det og havde ikke Noget imod en Forandring, naar Udtrykket „Gebrauchsinhaber" var mere passende.

Naar den ærede Taler med Hensyn til § 9 af den Grund ikke var enig med Comiteen i, at Commissionen skulde bestaae af „2 af Staden valgte Medlemmer af vedkommende Stad", fordi han ansaae det indirecte Valg for heldigere, saa maatte han dertil bemærke, at dette ogsaa havde været Comiteens Mening med den omhandlede Bestemmelse.

Naar det i Sluningen af § 14 ikke skulde være udtalt, hvorledes Repartitionen skulde fastsættes, saa havde Comiteen dog troet, at dette allerede laae deri; han vilde imidlertid conferere med Comiteen om, hvorvidt der maatte være at stille et Amendement i denne Anledning.

§ 17 gik efter den ærede Talers Mening noget for vidt, og han vilde ikke nægte, at det kunde være en vanskelig Opgave for Commissionen nøiagtigt at bestemme, hvem der havde Nytte af Vandløbene; han antog det imidlertid for det Hensigtsmæssigste at overlade Commissionen Bedømmelsen, da man vanskelig kunde give nogen nøiagtig Bestemmelse i saa Henseende. Det var en afgjort Sag, at de, der ingen Nytte havde, skulde heller ikke betale.

Naar det fremdeles med Hensyn til § 18 var blevet anført, at der i Slesvig gaves to forskjellige Slags Fæstere, Arvefæstere og Livsfæstere, saa maatte han tilstaae, at han ikke havde vidst, at man havde Livsfæstere; derfor kunde han ikke videre gaae ind herpaa.

At § 20 gav Opsynsautoriteterne en for die ihm obliegende Arbeit auszuführen, so hat der Vorsitzende der betreffenden Aufsichtsbehörde dafür Sorge zu tragen, daß die Arbeit für Rechnung des Säumigen verlicitirt oder durch gemiethete Leute zur Ausführung gebracht werde."

Er halte jedoch in diesen Fällen eine Licitation nicht für genügend, sondern wolle dafür auch die Anwendung einer Brüche vorschlagen.

Gutsbesitzer Schmidt: Der geehrte Vorredner habe zum § 6 bemerkt, daß der Ausdruck „Nutznießer" nicht das bedeute, was die Comitee damit habe ausdrücken wollen; er habe darüber kein Urtheil und Nichts gegen eine Veränderung, wenn der Ausdruck „Gebrauchsinhaber" passender sei.

Sei der geehrte Vorredner hinsichtlich des § 9 aus dem Grunde nicht mit der Comitee einverstanden, weil die städtische Commission aus „2 von der Stadt gewählten Mitgliedern der betreffenden Stadt" bestehen solle, indem derselbe die indirecte Wahl für passender ansehe, so müsse er dazu bemerken, daß dies auch die Meinung der Comitee mit der besprochenen Bestimmung sei.

Wenn nach der Ansicht des geehrten Vorredners im Schluß des § 14 nicht ausgedrückt sei, wie die Repartition stattfinden solle, so habe die Comitee geglaubt, daß dies darin liege, und er wolle mit derselben conferiren, ob in dieser Beziehung ein Amendement zu stellen sei.

Der § 17 sei nach Ansicht des geehrten Vorredners etwas zu weit gehend, und er wolle nicht leugnen, daß es für die Commission eine schwierige Aufgabe sein könne, zu bestimmen, wer den Nutzen habe; er sei jedoch der Meinung, daß es das Beste sei, der Commission die Beurtheilung zu überlassen, da sich sonst wohl schwerlich genau Etwas darüber bestimmen lasse. Es sei bestimmt, daß wer keinen Nutzen habe, auch nicht bezahlen solle.

Wenn ferner mit Bezug auf § 18 angeführt sei, daß es in Schleswig zwei verschiedene Arten Festen, Erb- und Leibfesten gebe, so müsse er gestehen, daß er nicht gewußt habe, daß es hier in Schleswig Leibfesten gebe; darum könne er sich hierüber nicht weiter äußern.

Daß der § 20 den Aufsichtsbehörden eine

udstrakt Myndighed, havde Comiteen ikke fundet, og kunde han heller ikke finde um.

Vedkommende den i § 21 omhandlede Appellation fra Compromissen til Ministeriet, kunde han ikke videre vitre sig, før han havde confereret med Comiteen.

Naar endelig den ærede Taler med Hensyn til § 25 havde meent, at det var nødvendigt at anvende Mulcter mod de Forsømmelige, saa kunde han ikke give ham Ret heri, da han troede, at naar det forsømte Arbeide engang var bleven bortliciteret, saa vilde Vedkommende nok i Fremtiden tage sig iagt for oftere at forsømme, thi ved Diæterne for Synet og ved Licitationen af Arbeidet vilde han allerede faae Omkostninger nok.

Gaardmand Hansen fra Sørup: Han maatte med Hensyn til § 17 bemærke, at det vilde blive umuligt for Commissionen at udfinde Nytten, og han troede, at denne Bestemmelse ofte vilde føre til Misligheder. Han forbeholdt sig derfor et Amendement i denne Henseende.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Udlastet og Comiteen gik ud fra den Anskuelse, at Overopsynet maatte overlades til Overøvrighederne; men han holdt det for meget hensigtsmæssigere at have en Overembedsmand for hele Hertugdømmet, ligesom ved Veivæsenet. Veivæsenet havde ogsaa tidligere været lige saa slet som nu Vandvæsenet, men efterat man havde faaet en egen Over-Veiembedsmand, havde Veivæsenet betydeligt forbedret sig. Man kunde neller ikke forlange af Embedsmænd, at de skulde være saa bevandrede i Landboforhold, som det i denne Henseende var nødvendigt. Han troede ogsaa, at man derved vilde bevirke en større Ensformighed mellem de Instructioner, som skulk gives Commissionerne. Om denne Indretnig nu ogsaa vilde blive et Offer for Staten, nedi den derved vilde komme til at gagere en Embedsmand mere, saa var dette dog vel et saadant Offer værd, naar man saae, at Sagen derved væsentligt blev fremmet.

Hvad § 17 angik, da erklærede han sig enig med de Deputerede for det 17. Landvaldistrict, idet han troede, at Oprensningen vilde

zu weite Befugniß gebe, habe die Comitee nicht gefunden, und könne er auch noch nicht finden.

Ueber die im § 21 von dem Compromiß zugelassene Appellation könne er sich nicht weiter äußern, ehe er mit der Comitee Rücksprache darüber genommen habe.

Wenn endlich der geehrte Vorredner hinsichtlich des § 25 gemeint habe, daß es nöthig sein würde gegen die Säumigen Brüchen anzuwenden, so könne er denselben hierin nicht Recht geben, da er glaube, daß, wenn die versäumte Arbeit nur einmal verliciitirt werden, so werde der Betreffende sich schon für die Zukunft vor häufigerer Versäumniß hüten, denn durch die Diäten für die Besichtigung und die Verliciitirung der Arbeiten würden demselben schon Kosten genug erwachsen.

Hufner Hansen aus Sörup: Er müsse zum § 17 bemerken, daß es für die Commission unmöglich sein werde, den Nutzen zu ermitteln; er glaube, diese Bestimmung werde oft zu Unzuträglichkeiten führen, und wolle sich deshalb in dieser Beziehung ein Amendement vorbehalten.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Der Entwurf und die Comitee gingen von der Ansicht aus, daß die Oberaufsicht den betreffenden Oberbeamten überlassen werden müsse; er halte es aber für den Zweck weit förderlicher, einen Oberbeamten für das ganze Herzogthum anzustellen, wie beim Wegewesen. Das Wegewesen habe früher auch im Argen gelegen, wie jetzt das Wasserwesen, und erst, seitdem man eine Oberwegebehörde bekommen, habe sich das Wegewesen bedeutend verbessert. Man könne auch von den Behörden nicht verlangen, daß sie in den agrarischen Verhältnissen so bewandert seien, wie es in dieser Beziehung erforderlich sei; auch, glaube er, werde dadurch eine größere Gleichmäßigkeit in den den Commissionen zu ertheilenden Instructionen bewirkt werden. Wenn diese Einrichtung auch eine Einbuße zur Folge haben werde, weil der Staat einen Beamten mehr besolden müsse, so sei dies doch wohl einer Einbuße werth, wenn man erst zur Ueberzeugung komme, daß es für die Sache einen wesentlichen Nutzen haben werde.

Was § 17 angehe, müsse er sich mit dem geehrten Abgeordneten des 17. ländlichen Wahldistricts einverstanden erklären, indem er glaube,

føre til mange Mishligheder, naar det først skulde udfindes, hvem der havde Nytte deraf; dette maatte man overlade til Landliggerne.

Med Hensyn til § 19, angaaende Erstatningen for Broer og Stenkister under Jernbaner og offentlige Veie, var han af den Mening, at disse ligeoverfor de Private selv maatte behandles som Private; thi det var for Landliggerne et for stort Besvær, naar en større Erstatning skulde gives, ogsaa med Hensyn til den fremadskridende Jordcultur. De offentlige Veie, hvad enten de tilhørte Staten eller Actieselskaber, maatte have de samme Forpligtelser som Private. Skulde dette ikke kunne lade sig gjøre, saa maatte dog kun det oprindelige Terrain komme i Betragtning, saaledes som det havde været, før Veien blev anlagt, men derimod ikke den større Dybde, som Veianlægget gjorde fornøden.

Den af den Deputerede for det 9. Kjøbstadvalgdistrict foreslaaede Anvendelse af Midler i Forsømmelsestilfælde var vistnok hverken i det Almenes eller i de Enkeltes Interesse; thi Erfaringen havde lært, at, om end Mulcterne bleve betalte, blev Arbeidet dog ofte alligevel ikke udført.

Godseier Schmidt: Den ærede Taler havde foreslaaet, at oprette et eget nyt Overvandbygningsdirectionsembede. Han troede, at denne Indretning var for kostbar; ogsaa maatte en saadan Embedsmand bestandig reise fra det ene Sted til det andet, uden nogensinde at kunne være der, hvor hans Nærværelse udfordredes. Nogen stor Ensformighed var i disse Sager heller ikke saa vigtig, da det var ligegyldigt, hvorledes Vandet kom bort, naar det overhovedet blot kom bort, og derfor skulde Embedsmændene nok sørge. Hvad de offentlige Veie og Jernbanerne angik, da stode de ligeoverfor de Private som Private; men det var dog ikke rigtigt, alene at tage det tidligere Terrain i Betragtning, naar det med Regjeringens Sanction var undergaaet Forandringer; det vilde være en for stor Haardhed mod Jernbaneselskaberne, om man ikke vilde give dem nogen Erstatning.

Gaardmand Hansen fra Grimlby: Naar daß die Reinigung zu vielen Unzuträglichkeiten führen werde, wenn erst ermittelt werden solle, wer den Nutzen davon haben werde; dies müsse man den Landliegern überlassen.

Mit Beziehung auf § 19, von der Erstattung für Siele und Brücken unter den Eisenbahnen und öffentlichen Wegen, sei er der Meinung, daß diese zu Privaten stehen müßten wie Private zu Privaten; denn es sei für die Anlieger eine zu große Gêne, wenn eine größere Entschädigung geleistet werden solle, auch mit Rücksicht auf die fortschreitende Bodencultur. Die öffentlichen Wege, ob sie nun dem Staate oder Actiengesellschaften angehörten, müßten dieselbe Verpflichtung haben wie Private. Sollte dies nicht angehen können, so müsse doch nur das ursprüngliche Terrain in Betracht kommen, wie dasselbe vorher gewesen, ehe der Weg angelegt worden, und nicht die größere Tiefe, die der angelegte Weg erforderlich mache.

Die vom geehrten Abgeordneten des 9. städtischen Wahldistricts vorgeschlagene Anwendung von Brüchen bei Versäumnissen sei gewiß weder im Interesse des Einzelnen noch des Allgemeinen, denn die Erfahrung habe gelehrt, daß, wenn die Brüchen auch bezahlt, die Arbeiten doch nachher oft nicht beschafft würden.

Gutsbesitzer Schmidt: Der geehrte Vorredner habe vorgeschlagen, daß eine eigene Oberwasserbaudirectionsbehörde ins Leben trete. Er glaube aber, daß diese Einrichtung zu kostbar werde; auch werde dieser Beamte fortwährend von einer Stelle nach der andern reisen müssen und doch nicht zur Stelle sein, wo seine Gegenwart erforderlich sei. Eine große Gleichmäßigkeit sei in dieser Angelegenheit auch gar nicht so wichtig, da es gleichgültig sei, auf welche Weise das Wasser fortkomme, wenn es nur überhaupt fortkomme, und dafür würde die Behörde schon sorgen. Was die öffentlichen Wege und Eisenbahnen angehe, so stünden diese auch zu Privaten wie Private zu Privaten; es sei aber doch nicht richtig, nur auf das frühere Terrain Rücksicht nehmen zu wollen, wenn dasselbe mit Genehmigung der Regierung Veränderungen unterworfen sei; es erde auch eine zu große Härte gegen die Eisenbahngesellschaften sein, wenn man denselben gar keine Entschädigung geben wolle.

Hofbesitzer Hansen aus Grimby: Wenn

den ærede Ordfører meente, at Oprettelsen af en egen Overøvrighed var for kostbar, saa kunde Hensigten dog vel kræve et saadant Offer, forudsat, at det svarede til Hensigten; og naar den ærede Ordfører havde sagt, at Jernbanerne stode ligeoverfor Landliggerne som Private mod Private, saa var dette dog intetsteds udtalt, hverken i Udkastet eller i Motiverne, og naar Haardhed skulde anvendes, saa maatte dette dog hellere skee mod et Selskab af Udlændinge, som havde bygget en Bane i deres egen Interesse, end mod Landets egne Børn.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Det var nylig blevet udtalt som ønskeligt, om Staten vilde ansætte en egen Overøvrighed for hele Vandvæsenet. Men allerede Udkastets Titel viste, at dette ikke vilde være ganske rigtigt, thi der var kun Tale om Hertugdømmets Geestdistricter, og derfor kunde han ikke holde det for rigtigt at lønne en saadan Embedsmand af Statskassen. I Marsken, hvor man havde en velordnet Vandledning, havde det viist sig practisk, at hvert Districts Overøvrighed førte Opsynet; men naar man her maatte ansee Ansættelsen af en egen Embedsmand for rigtigere, saa maatte dette alene skee paa Geestdistricternes Bekostning.

Fabrikant Clausen: Han maatte bemærke, at, naar Staten ansaae det for nødvendigt at træffe Foranstaltninger for Geestdistricterne til Agerdyrkningens Fremme, saaledes som det i mange andre Tilfælde var skeet til Industriens Fremme, saa maatte hele Landet bidrage dertil.

Godseier Schmidt: Han vilde endnu tillade sig en Bemærkning med Hensyn til denne Vandbygningsdirecteur. Den hele Indretning var ny, man maatte først erhverve sig Erfaring, saa kunde man jo senere stille et saadant Andragende, naar Trangen dertil havde viist sig; i ethvert Tilfælde var det lettere at faae en saadan Embedsmand, naar han behøvedes, end at blive af med ham igjen, naar man først havde ham, og han var overflødig.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Heri kunde han ikke være enig, thi man vilde jo

der geehrte Berichterstatter meine, daß die Errichtung einer eigenen Oberbehörde zu kostbar sei, so könne doch der Zweck wohl ein solches Opfer erheischen, vorausgesetzt, daß dasselbe dem Zweck entsprechend sei. Wenn aber der geehrte Berichterstatter gesagt habe, daß die Eisenbahnen den Landliegern gegenüber wie Private zu Privaten stünden, so sei dies doch nirgends ausgesprochen, weder im Entwurf noch in den Motiven, und wenn eine Härte angewandt werden solle, so möge dies doch lieber gegen eine Gesellschaft von Auswärtigen geschehen, die in ihrem eigenen Interesse eine Bahn gebaut hätten, als gegen Landeskinder.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Es sei so eben ausgesprochen, daß der Staat einen eigenen Oberbeamten für das gesammte Wasserwesen anstellen möge. Es zeige aber schon der Titel des Entwurfs, daß dies nicht ganz richtig sein werde, denn es sei dort nur von den Geestdistricten des Herzogthums die Rede, und daher könne er es nicht für richtig halten, einen solchen Beamten aus der Staatscasse zu besolden. In der Marsch, wo man doch eine wohlgeordnete Wasserlösung habe, habe es sich als practisch erwiesen, daß der Oberbeamte eines jeden Districts die Aufsicht führe; wenn aber die Anstellung eines eigenen Beamten richtiger befunden werden sollte, so müsse dies allein auf Kosten der Geestdistricte geschehen.

Fabrikant Clausen: Er müsse bemerken, daß, wenn der Staat es für nöthig halten solle, zur Förderung der Agricultur für die Geestdistricte Veranstaltungen zu treffen, wie dies in manchen andern Fällen zur Förderung der Industrie geschehen sei, das ganze Land dazu beitragen müsse.

Gutsbesitzer Schmidt: Er müsse sich noch eine Bemerkung hinsichtlich des Wasserbaudirectors erlauben. Die ganze Einrichtung sei neu, man müsse erst Erfahrungen machen, dann könne man ja später noch den Antrag stellen, wenn sich das Bedürfniß dazu gezeigt habe; jedenfalls sei es dann leichter, einen solchen Beamten zu bekommen, wenn derselbe erforderlich sei, als denselben wieder los zu werden, wenn man ihn erst habe, und er überflüssig sei.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Dies scheine ihm doch nicht, denn man wolle doch

netop ansætte den omhandlede Embedsmand for Vandafledningens Skyld, og ikke, naar denne for største Delen var tilendebragt. Den ærede Deputerede for det 9. Kjøbstadvalgdistrict havde udtalt den Anskuelse, at ogsaa Marskdistricterne skulde bidrage med til denne Embedsmands Lønning; det var dog ikke hans Mening, thi disse havde deres eget velordnede Vandvæsen, og behøvede ikke en saadan Embedsmand.

Fabrikant Clausen: Saa kunde den ærede Taler ligesaa godt sige, at Stæderne ikke skulde bidrage dertil, thi disse behøvede heller ikke Vandafledningen.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Enhver By havde dog vel noget Land, hvorpaa Vandafledningen kunde komme til Anvendelse.

Fabrikant Clausen: Dette beroede paa en Vildfarelse; ikke enhver By havde Land.

Kammerjunker Bedel: Comiteen havde stillet forskjellige Ændringsforslag til Udkastet; nogle af disse maatte han fuldkomment tiltræde; med Hensyn til andre var han mere eller mindre tvivlraadig; dog tiltroede han sig ikke tilstrækkelig Erfaring i denne Sag, til at han med Bestemthed kunde udtale sig derover.

Kun eet Punct vilde han bestemt imødegaae, nemlig i Amendementet til § 6, hvori Comiteen havde foreslaaet, at der istedetfor Udkastets Ord:

„Amtmanden eller Overpræsidenten eller den til Varetagelsen af den forhenværende slesvig-holsteenske Provindsialregjerings Forretninger beskikkede Kongelige Commissair",

skulde sættes:

„Amtmanden eller Overpræsidenten, og i de adelige Districter den Districtsdeputerede."

Hvad angik Anvendelsen af dette Forslag i de sluttede adelige Districter, nemlig det Svansener, Dänischwohlder og den sluttede Deel af det 1. Angler Godsdistrict, da vilde han herimod ikke indvende noget Særdeles, da de Districtsdeputerede vare localkyndige Mænd, og Arbeidet ved en Deling maaskee vilde blive bedre besørget end af den enkelte fælleds Kongelige Commissair, samt endelig Districterne ved en saadan Deling dog vilde beholde en nogen-

eben den fraglichen Beamten der Wasserlösung wegen anstellen, und nicht erst, wenn diese größtentheils beschafft sei. Der geehrte Abgeordnete des 9. städtischen Wahldistricts habe die Ansicht ausgesprochen, daß auch die Marschdistricte für diesen Oberbeamten mit beitragen sollten; dies sei jedoch nicht seine Meinung, denn diese hätten ihr eigenes geordnetes Wasserwesen und gebrauchten einen solchen nicht.

Fabrikant Clausen: Dann könne der geehrte Vorredner ebenso gut sagen, daß die Städte nicht dazu beitragen sollten, denn diese bedürften auch nicht der Wasserlösung.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Jede Stadt habe doch wohl einigen Landbesitz, auf den die Wasserlösung zur Anwendung komme.

Fabrikant Clausen: Dies beruhe auf einem Irrthum; nicht jede Stadt habe Landbesitz.

Kammerjunker Bedel: Von der Comitee seien verschiedene Amendements zum Entwurf gestellt worden; einigen derselben müsse er völlig beitreten, hinsichtlich anderer sei er mehr oder weniger zweifelhaft; er dürfe sich aber selbst nicht hinreichende Erfahrung in dieser Sache zusprechen, als daß er sich bestimmt darüber erklären könne.

Nur einem Punct müsse er bestimmt entgegentreten, nämlich im Amendement der Comitee zu § 6, worin vorgeschlagen sei, daß es statt der Worte des Entwurfs:

„dem Amtmann oder dem Oberpräsidenten, oder dem zur Wahrnehmung der früheren schleswig-holsteinischen Provinzialregierung bestellten Königlichen Commissair",

heißen solle:

„dem Amtmann oder dem Oberpräsidenten, und in den adeligen Districten dem Districtsdeputirten."

Was die Anwendung dieses Vorschlags in den geschlossenen adeligen Districten, nämlich dem Schwansener, Dänischwohlder und dem geschlossenen Theil des 1. Angler adeligen Güterdistricts angehe, so wolle er dagegen nichts Besonderes einwenden, da die Districtsdeputirten mit den Localverhältnissen bekannt seien, da ferner durch die Theilung der Arbeit diese vielleicht besser würde beschafft werden als durch den alleinigen gemeinsamen Königlichen Commissair,

lunde Størrelse og Arrondering. Hvad derimod angik det andet Angler adelige Godsdistrict og St. Johannes-Klosterets Gods, hvilke hovedsageligen bestode af Strøgods, da turde Comiteens Forslag ikke lade sig anvende paa disse. Det var Udkastets Princip, hvilket ogsaa havde vundet Comiteens Anerkjendelse, at Districterne skulde være store og saa lidet som muligt blandede med andre Districter. Vilde man nu antage Comiteens Forslag, saaledes at ogsaa det andet Angler adelige Godsdistrict og St. Johannes Klosterets Gods skulde udgjøre forenede Districter i Vandafledningssager, saa vilde man i Slesvig neppe faae et eneste Amt, der udgjorde et sluttet District, thi disse Districters Gods laae spredt i Hadersley, Aabenraa, Tønder, Flensborg, Bredsted, Gottorp og Hytten Amter. Følgen heraf vilde blive, at Udkastets Princip med de større sluttede Districter vilde bortfalde, og at neppe et eneste større Vandløb vilde komme til at gaae igjennem et enkelt Vandløbsdistrict, uden at berøre en eller anden Deel af et forenet adeligt District; men i saa Tilfælde vilde det efter §§ 7 og 15 altid blive nødvendigt, ved ethvert Møde af Opsynsautoriteten at tilkalde et andet Districts Autoritet, og der vilde altsaa istedetfor en enkelt altid udfordres en combineret Forretning. Han troede, at Mislighederne derved vilde blive saa betænkelige, at han, skjøndt han ikke havde nogen Kundskab om Regjeringens Anskuelse i saa Henseende, dog ikke kunde antage, at Ministeriet vilde kunne tilraade Hs. Majestæt Kongen at give en saaledes forandret Lov sin Sanction.

Af de øvrige Bemærkninger, som han havde at gjøre til dette Afsnit, kunde kun een betragtes som et Amendement, nemlig, at der i § 22 i Comiteebetænkningen efter Ordene: „resp. Godsøvrigheden" maatte tilføies: „eller andre tilforladelige Mænd." Hans øvrige Bemærkninger angik kun Redactionen, og for ikke at trætte Forsamlingen vilde han overgive dem skriftlig til Referenten, hvorhos han maatte

und da endlich die Districte nach einer solchen Theilung dennoch eine nicht unbedeutende Größe sowie die nöthige Arrondirung behalten würden. Was dagegen den 2. Angler adeligen Güterdistrict und das St. Johannis-Kloster angehe, die hauptsächlich aus Streugütern und Streugründen bestünden, so dürfte auf diese der Vorschlag der Comitee nicht angewandt werden können. Es sei das Princip des Entwurfs, welches auch die Anerkennung der Comitee gewonnen habe, daß die Districte groß und so wenig als möglich mit andern Districten untermengt werden sollten. Würde man nun den Vorschlag der Comitee dahin annehmen, daß auch der 2. Angler adelige Güterdistrict und das Johannis-kloster besondere Districte in Wasserlösungssachen bilden sollten, so würde man in Schleswig kaum ein einziges Amt haben, das einen geschlossenen District bilden würde, denn die Güter und Gründe dieser Districte lägen zerstreut in den Aemtern Hadersleben, Apenrade, Tondern, Flensburg, Bredstedt, Gottorff und Hütten. Die Folge hievon würde sein, daß das ganze Princip des Entwurfs hinsichtlich größerer, geschlossener Districte hinfällig würde, und daß kaum ein einziger größerer Wasserlauf durch einen einzelnen Wasserlösungsdistrict gehen würde, ohne den einen oder den andern Theil eines besonderen adeligen Districts zu berühren. Dann würde aber nach den §§ 7 und 15 bei jeder Berathung der Aufsichtsbehörde die Zuziehung einer andern Behörde, und statt eines einzelnen jedesmal ein combinirtes Geschäft erforderlich sein. Er glaube, daß diese Uebelstände in dem Grade bedenklich werden würden, daß er, obgleich er keine Mittheilung über die desfällige Ansicht der Regierung habe, doch annehmen müsse, daß diese nicht im Stande sein würde, Sr. Majestät die Sanctionirung eines dermaaßen amendirten Gesetzes anrathen zu können.

Von den übrigen Bemerkungen, die er zu diesem Abschnitt zu machen habe, sei nur eine als Amendement zu betrachten, die nämlich, daß im § 22 des Comiteeberichts nach den Worten „resp. Gutsobrigkeit" hinzuzufügen sei: „oder andere zuverlässige Männer". Seine andere Bemerkungen beträfen nur die Redaction, und er wolle, um die Versammlung nicht zu ermüden, dieselben dem geehrten Referenten schrift-

bede denne eller et andet Medlem af den ærede Forsamling om at forbeholde sig de i den Anledning fornødne Amendements.

Godseier Schmidt: Paa det af den Kongelige Tilforordnede til § 6 Bemærkede vilde han kun svare, at han naturligviis ikke kunde udtale Comiteens Mening om dette Punct; efter hans personlige Mening kunde der ogsaa kun være Tale om de nogenledes sluttede Districter og ikke om adspredte Stregodser.

Den til § 22 foreslaaede Tilsætning var temmelig eensbetydende med Comiteens Forslag, idet paa begge Steder Meningen havde været den, at Opsynsautoriteten ikke altid kunde være tilstede.

Baron v. Hobe: Med Hensyn til det foreliggende Spørgsmaal forbeholdt han sig et Amendement.

(Fortsættes.)

lich übergeben. Er ersuche dabei diesen oder ein anderes Mitglied der geehrten Versammlung, die in dieser Beziehung nöthigen Amendements sich vorzubehalten.

Gutsbesitzer Schmidt: Auf die Bemerkung des Königlichen Beigeordneten zum § 6 wolle er sich nur zu antworten erlauben, daß er natürlich nicht die Meinung der Comitee über diesen Punct aussprechen könne, daß aber nach seiner persönlichen Meinung allerdings hier nur von den einigermaaßen geschlossenen Districten und nicht von den zerstreuten Gründen die Rede sein könne.

Der zum § 22 vorgeschlagene Zusatz sei mit dem Vorschlag der Comitee ziemlich gleichbedeutend, indem doch bei beiden nur die Meinung sei, daß die Aufsichtsbehörde nicht selbst immer zur Stelle sein könnte.

Baron v. Hobe: Mit Bezug auf den Gesetzentwurf behalte er sich ein Amendement vor.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 104. Flensborg, den 14. Marts. 1857.

Otteogfyrgetwende Møde, den 16. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Godseier Kittel: Ved det af den Kongelige Tilforordnede Anførte saae han sig foranlediget til at gjøre følgende Bemærkninger. Comiteen var gaaet ud fra, at de Distriktsdeputerede i Beiforordningen af 1. Marts 1842 og i den provisoriske Værnepligtsforordning af 11. Januar 1854 vare satte som øverste Øvrighed paa de adelige Godser.

Naar fremdeles den Kongelige Tilforordnede havde meent, af det 2det Angler adelige Godsdistrict bestod af lutter Strøgods, da maatte han benægte dette. Vel havde man tidligere brugt det Udtryk: „de i Lundtoft Herred beliggende, adspredte adelige Godser", men dette var ikke rigtigt, det havde hellere maattet hedde: „det i de adelige Godser adspredt liggende Lundtoft Herred", da den meste Jord der var adelig. Hele Kysten fra Dybbøl til Varnæs dannede et sluttet adeligt District af flere Miles Længde; skulde nu der Vandledningsantoriteten kun bestaae af Kongelige Embedsmænd, saa kunde de Godsunderhørige ikke gjøre Indsigelse hos Godsøvrigheden, om dette var nødvendigt. Men han troede ikke, at det selv i Hadersleb Amt vilde være saa upractisk at hente Raad hos de Distriktsdeputerede ved Siden af Embedsmændene, da hine dog vare localkyndige Folk; ogsaa i Veisager bleve de Districtsdeputerede i saadanne Tilfælde, hvor Grændserne løb ind i hverandre, og naar Arbeiderne vare fælleds, ofte tagne til Raads. Han havde kun villet bemærke, at det ikke var Godserne, der vare adspredte, men kun enkelte af Godsernes Jorder, og at derfor Comiteens Forslag var nødvendigt.

Achtundvierzigste Sitzung, den 16. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Gutsbesitzer Kittel: Durch die Aeußerungen des Königlichen Beigeordneten sei er zu folgenden Bemerkungen veranlaßt. Die Comitee sei von dem Gesichtspunct ausgegangen, daß nach der Wegeverordnung vom 1. März 1842 und der provisorischen Wehrpflichtsverordnung vom 11. Januar 1854 die Districtsdeputirten als oberste Behörden für die adeligen Güter anzusehen seien.

Wenn ferner der Königliche Beigeordnete gemeint habe, daß der 2. Angler adelige Güterdistrict aus lauter Strengründen bestehe, so müsse er dies bestreiten. Allerdings sei wohl früher der Ausdruck gebraucht worden: „die in der Lundtoft-Harde zerstreut gelegenen adeligen Güter"; dies sei aber verkehrt, und es habe richtiger heißen müssen: „die in dem adeligen Güterdistrict zerstreut gelegene Lundtoft-Harde", da der meiste Grund dort adelig sei. Die östliche Küste von Düppel nach Warnitz bilde einen geschlossenen adeligen District von mehreren Meilen; sollten dort nun die Wasserleitungsbehörden nur aus Königlichen Beamten bestehen, so könnten die Gutsuntergehörigen bei den Gutsbehörden nicht Einsprache thun, wenn dies nöthig sei. Er glaube aber auch nicht, daß es selbst im Amt Hadersleben so unpractisch sein werde, die Districtsdeputirten neben den Beamten zu Rathe zu ziehen, da jene doch Localkundige seien. Auch in den Wegesachen würden dieselben oft, wo die Grenzen in einander gingen und gemeinschaftliche Arbeiten unternommen würden, zu Rathe gezogen. Er habe nur bemerken wollen, daß nicht die Güter zerstreut lägen, wohl aber einzelne Gründe der Güter, und daß daher der Vorschlag der Comitee nothwendig sei.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Hvorledes man kunde sige, at det 2det Angler adelige Godsdistrict og St. Johannes-Klosteret bestode af Strøgods, kunde han ikke begribe, thi til St. Johannes-Klosteret hørte hele Landsbyer, som Fahrdorf, Stekövig og mange andre; og naar der var hele Landsbyer, saa maatte man dog vel kalde det et sluttet Distrikt.

Kammerjunker Bedel: Han troede ikke, at den ærede Deputerede for de større Godsbesiddere vilde nægte, at der af det 2det Angler adelige Godsdistrict laae 7 eller 8 Godser i Tonder Amt, 2 i Hadersley Amt, og 1 i Bredsted Amt; hvor mange der da bleve tilbage i Aaberaa Amt, og hvor smttede de vare, kunde han idag ikke angive; deres Folketal vilde dog vel neppe overstige 7 til 8000 Mennester. Naar man nu betænkte, at et saa lille Distrikt vilde komme til at gjennemskjære det langt større Aabenraa-Sönderborg Amtsdistrict, saa kunde det dog umuligt kaldes practisk.

Naar det var bemærket, at der ved Grændserne skete Forhandlinger mellem de Districtsdeputerede og Amtmændene, da var dette vel sandt, men det var at ønske, at saadanne Forhandlinger overhovedet ikke vare nødvendige, og derfor var det netop Udkastets Hovedprincip at erholde saa faa Grændser som muligt.

Naar den ærede Deputerede for Ridderskabet havde sagt, at St. Johannes-Klosteret var et sluttet District, og derved havde nævnt et Par Landsbyer og angivet, at endnu flere hørte dertil, saa antog han dog, at Forsamlingen, naar man gik ud paa at lage saa store Districter som hele Amter, neppe vilde kalde et District af et Par Landsbyer et sluttet District.

Godseier Kittel: I Anledning af den Kongelige Tilforordnedes Bemærkning, at de adelige Godsunderhørendes Antal i Aabenraa Amt kun skulde belobe sig til et Par Tusinde, vilde han ganske i Almindelighed gjøre opmærksom paa, at de adelige Godsers samlede contribuable Plovtal udgjorde en Fjerdedeel af Hertugdommets samtlige Afgifter. Hvad de vestligere adelige Godser angik, saa laae rig-

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Wie man behaupten könne, daß der zweite Angler adelige Güterdistrict und das Johanniskloster aus Strengütern bestehe, könne er nicht begreifen, denn unter das Johanniskloster gehörten ganze Dörfer, wie Fahrdorf, Stekswig und viele andere Dörfer; und wenn ganze Dörfer da seien, so müsse man es doch wohl einen geschlossenen District nennen.

Kammerjunker Bedel: Er glaube nicht, daß der geehrte Abgeordnete der größeren Gutsbesitzer es in Abrede stellen werde, daß ungefähr 7 bis 8 Güter des zweiten Angler adeligen Güterdistricts im Amte Tondern, zwei im Amte Hadersleben und ein im Amte Bredstedt lägen; wie viele dann noch im Amte Apenrade zurückblieben und wie geschlossen sie lägen, könne er heute nicht sagen; die Volkszahl derselben könne aber doch wohl kaum 7—8000 übersteigen. Bedenke man nun, daß ein so kleiner District den viel größeren District der Aemter Apenrade und Sonderburg durchschneiden werde, so könne das doch unmöglich practisch genannt werden.

Wenn bemerkt worden sei, daß an den Grenzen zwischen den Districtsdeputirten und den Amtmännern Verhandlungen vorkämen, so sei das ganz richtig, aber es sei wünschenswerth, wenn überhaupt solche Verhandlungen nicht nöthig seien; deshalb sei es auch eben Hauptprincip des Entwurfs, so wenig Grenzen als möglich zu bekommen.

Wenn der geehrte Abgeordnete der Ritterschaft gesagt habe, daß das Johanniskloster ein geschlossener District sei, und ein Paar Dörfer namhaft gemacht und dabei gesagt habe, daß noch mehrere dazu gehörten, so meine er doch, daß die Versammlung, wenn man darauf ausgehe, so große Districte wie ganze Aemter zu bilden, doch wohl kaum einige Dörfer als einen geschlossenen District ansehen werde.

Gutsbesitzer Kittel: Auf die Bemerkung des Königlichen Beigeordneten, daß die Zahl der adeligen Gutsuntergehörigen im Amte Apenrade nur ein Paar Tausend betrüge, wolle er im Allgemeinen nur darauf aufmerksam machen, daß die gesammte contribuelle Pflugzahl der adeligen Güter im Herzogthum ¼ sämmtlicher Abgaben ausmache. Was aber die im Westen gelegenen adeligen Güter angehe, so lägen davon allerdings einige

tignok nogle af dem temmelig adspredt, og det maatte jo i saadanne Tilfælde komme an paa Godseierne, om de vilde opgive Opsynsretten med Henfyn til disse. De to adelige Godser i Hadersley Amt, Gram og Nyhøl, udgjorde en stor Deel af Hadersley Vesteramt. Et af de største adelige Godser, Sogaard paa ca. 66 Plove laae tilfældigviis i det 2. Angler adelige Godsdistrict; det vilde dog vel alene tælle flere Tusinde Indvaanere. Hele Aabenraa Amts østlige Kyststrækning var et sluttet adeligt District, bestaaende af Godserne Sandberg, Ballegaard og Bøgkov, og i ringe Afstand fra dette District laae et ligesaa fuldstændigt sluttet adeligt District, nemlig Godserne Grongrøft, Skovbølgaard, Laigaard, Sogaard, Aaretoft og Stoltelund. Det var jo heller ikke nødvendigt, at betragte Aabenraa Amt som et eneste sluttet District, da det dog alt ved Aabenraa Fjord var deelt i to Dele.

Kammerjunker Bedel: Han troede ikke, at Debatten beforedredes ved, at man gik saa meget i Detaillen, men han maatte dog bemærke, at det vel beroede paa en Feiltagelse, hvis den ærede Taler havde anført, at det 2det Angler adelige Godsdistrict udgjorde en Fjerdedeel af Hertugdømmet Slesvigs Plovtal. Hans Paastand om, at hiint District skulde udgjøre et sluttet Heelt, havde opløst sig deri, at det dannede 3 sluttede Districter, et ved Als Sund, et ved Sogaard, og et i Hadersley Amt. Ethvert af disse Districter vilde altsaa ikke engang udgjøre Trediedelen af et District; men naar man saaledes deelte et Godsdistrict i saa mange Dele, var det aabenbart, at der vilde opstaae en stor Mængde Grændser. I en Sag som denne, der kun af reent practiske Grunde var bragt paa Bane, turde ogsaa kun reent practiske Henfyn komme i Betragtning, og et af de practiske Henfyn var netop at undgaae Grændser saa meget som muligt.

Godseier Kittel: Det kunde ikke være hans Mening at paastaae, at det 2det Angler adelige Godsdistrict skulde bære en Fjerdedeel af Hertugdømmets samtlige Afgifter, men han havde ziemlich zerstreut, und es komme ja dann auf die Gutsbesitzer an, ob sie das Aufsichtsrecht hinsichtlich dieser aufgeben wollten. Die beiden adeligen Güter im Amte Hadersleben, Gram und Nyhöl, machen einen großen Theil des Wester-Amtes Hadersleben aus. Eins der größten adeligen Güter im Herzogthum Schleswig, Seegaard, von 66 Pflügen, liege im 2. Angler adeligen Güterdistrict; das würde doch allein mehrere Tausend Bewohner zählen. Die ganze östliche Küste des Apenrader Amts sei ein geschlossener adeliger District, bestehend aus den Gütern Sandberg, Ballegaard und Boischau, und in geringer Entfernung hievon läge ein ebenso vollständig geschlossener adeliger District, nämlich die Güter Grüngrift, Schobüllgaard, Laigaard, Seegaard, Abretoft und Stoltelund. Es sei ja auch nicht nothwendig, das Amt Apenrade als einen einzigen geschlossenen District zu betrachten, da dasselbe jedoch schon durch die Apenrader Föhrde in zwei Theile getheilt sei.

Kammerjunker Bedel: Er glaube nicht, daß die Debatte durch solche Auseinandersetzungen eben gefördert würde; er müsse aber doch bemerken, daß es wohl auf einem Irrthum beruhe, falls der geehrte Vorredner bemerkt habe, daß auf den zweiten Angler adeligen Güterdistrict ein Viertel der gesammten Pflugzahl des ganzen Herzogthums Schleswig komme. Die Behauptung desselben, daß jener District ein geschlossenes Ganze ausmache, habe sich darin aufgelöst, daß derselbe drei geschlossene Districte bilde, einen beim Alsener Sund, einen bei Seegaard und einen im Amte Hadersleben. Jeder dieser geschlossenen Districte würde also nicht einmal den dritten Theil eines Districts ausmachen; wenn man aber auf diese Weise einen adeligen District in so viele Stücke zertheile, sei es doch offenbar, daß dadurch eine große Menge von Grenzen entständen. In einer Sache, wie diese, die nur aus rein practischen Gründen eingebracht worden sei, dürften auch nur rein practische Rücksichten in Betracht kommen, und eine der practischen Rücksichten sei eben die, die Grenzen so weit möglich zu vermeiden.

Gutsbesitzer Kittel: Es könne unmöglich seine Meinung gewesen sein zu behaupten, daß der zweite Angler adelige Güterdistrict ein Viertel der Gesammtabgaben des Herzogthums

naturligviis meent hele Hertugdømmet Slesvigs samtlige adelige Godser og Johannes-Klostret. Han var ogsaa for det Practiske, men han kunde ikke finde det practisk, at de adelige Godser skulde underlægges de Kongelige Embedsmænd, naar der i Districterne kun laae mindre Stykker af Kongelig Jord adspredte. Han havde ikke delt Districtet i 3, men i 2 Dele; den ene Deel Kyststrækningen fra Dybbøl til Varnæs, bestaaende af omtrent 50 Plove, den anden Deel Godserne Søgaard, Aaretoft, Laigaard, Skovbolgaard, Grongrøft og Stoltelund, hvilke Dele begge dannede fuldstændigt arronderede Districter.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han vilde kun bemærke, at St. Johannes-Klosteret ikke bestod af et Par Landsbyer alene, men at det udgjorde et temmelig stort District. Han kjendte det temmelig nøie, skjøndt han ikke i Øieblikket kunde opgive Landsbyernes Navne. Districtets Folketal var omtrent 7000.

Kammerjunker Bedel: Paa Kortet var Districtet kun angivet som en lille Plet, neppe mere end et eller to Segne. Folketallet kunde han ikke nu nøiagtigt angive, men han forbeholdt sig i Slutningsforhandlingen at give nærmere Oplysninger.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Den Kongelige Tilforordnedes Yttring, at man i denne Sag maatte gaae ud paa at erholde saa faa Grændser som muligt, forekom ham netop at tale for hans Forslag, da man saa slet ingen Grændser vilde faae. Han vilde dog ikke holde paa sit Forslag, naar der derved foraarsagedes Loven Vanskeligheder; han ønskede derfor at høre Regjeringens Anskuelse herom.

Kammerjunker Bedel: Han selv kunde derom ingen Mening have, og det var for seent at indhente en directe Meddelelse fra Regjeringen. Angaaende Forslagets Hensigtsmæssighed kunde Meningerne være delte. Han vilde bemærke, at i Kongeriget, hvor man allerede længe havde havt et godt Vandafledningssystem, faldt Districterne i Regelen sammen med Amterne, og man havde der ikke savnet en anden Ordning. Sluttelig maatte han gjøre opmærksom paa Vanskelighederne ved i den tilbageværende korte Tid at forandre hele Udkastet i Overensstemmelse, sondern er habe natürlich sämmtliche adelige Güter des ganzen Herzogthums Schleswig und das St. Johanniskloster gemeint. Er sei auch sehr für das Practische, könne es aber nicht practisch finden, daß die adeligen Güter den Königlichen Beamten junterworfen würden, in denen nur kleine Königliche Theile zerstreut lägen. Er habe nicht den District in 3 Theile getheilt, sondern in 2 Theile; der eine Theil sei die Küstenstrecke von Düppel nach Warniz, bestehend aus ungefähr 50 Pflügen, der andere Theil, die Güter Seegaard, Ahretoft, Laigaard, Schobüllgaard und Stoltelund, welche Theile beide vollständig arrondirte Districte bildeten.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er wolle nur bemerken, daß das Johanniskloster nicht nur aus ein Paar Dörfern bestehe, sondern ein ziemlich großer District sei; er kenne dasselbe ziemlich genau, wenn er auch augenblicklich die Namen der Dörfer nicht angeben könne; die Volkszahl des Districts sei ungefähr 7000.

Kammerjunker Bedel: Auf der Karte sei der District nur als ein kleiner Flecken angegeben, höchstens 1 oder 2 Kirchspiele; die Volkszahl könne er jetzt nicht genau angeben, behalte sich jedoch vor, in der Schlußberathung darüber nähere Aufklärungen zu geben.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Die Aeußerung des Königlichen Beigeordneten, daß man darauf ausgehen müsse, so wenig Grenzen als möglich zu erhalten, scheine ihm gerade für seinen Vorschlag zu sprechen, da man dann gar keine Grenzen bekommen würde. Er wolle jedoch nicht an seinem Vorschlag festhalten, wenn dadurch dem Gesetze Schwierigkeiten erwachsen könnten, und müsse daher wünschen, die Ansicht der Regierung darüber zu hören.

Kammerjunker Bedel: Er selbst könne keine Meinung darüber haben, und es sei zu früh, eine directe Aeußerung von Seiten der Regierung darüber einzuziehen. Ueber die Zweckmäßigkeit des Vorschlags könnten die Meinungen getheilt sein. Er wolle doch bemerken, daß im Königreiche, wo ein gutes Wasserlösungssystem bereits lange bestehe, die Districtseintheilung nach Aemtern in der Regel gemacht sei, und man habe dort nicht eine andere Ordnung dieser Angelegenheit vermißt. Schließlich müsse er auf die Schwierigkeit aufmerksam machen, in der noch

melse med dette Forslag. For Øieblikket anſaae han det derfor ikke for antageligt; ſkulde der imidlertid ſenere vise ſig Trang til en anden Indretning, saa kunde han ikke troe, at der vilde være ſynderligt til Hinder derfor.

Gaardeier Krüger: Med Hensyn til hvad den ærede Deputerede for det 17. Landvalgdistrict havde yttret angaaende § 17, vilde han tillade ſig at bemærke, at han antog, at de med Oprensningen forbundne Omkostninger maatte udredes af alle de Landliggere, der havde mere eller mindre Nytte deraf, af hvad Art end denne Nytte var, og at det var Commissionens Sag at udfinde den ved Oprensningen foraarſagede Skade og Nytte, for derefter at ligne Omkostningerne. Naar det ikke var paalagt Landliggerne at rense, hver ud for ſin Lod, saa anſaae han dette for fuldkommen rigtigt, fordi de større Vandløb undertiden i lange Strækninger løb forbi Randen af en enkelt Mands Ager, som ikke kunde have nogen ſynderlig Fordeel af Aaens Oprensning. Forpligtelsen at rense Aaen havde bidtil kun paahvilet Englandliggerne, men heller ikke den nærværende Ordning var rigtig, thi Byrden maatte falde ulige, alt eftersom Engparcellerne dannede bredere eller ſmallere Bælter.

Gaardmand Hanſen fra Sørup: I Angel vilde det fremkalde utallige Stridigheder og Processer, naar man beholdt denne Paragraph; nu var man tilfreds med det Bestaaende, Commissionen vilde aldrig træffe det Rette.

Godseier Schmidt: Da der i dette Afſnit kun var Tale om større Aaer, og disse ikke vare talrige her i Landet, og da desuden Commissionens Hjælp kun vilde udfordres, naar der forelaae betydeligere Arbeider, saa vilde denne Bestemmelse kun ſjelden komme til Anvendelse, og den kunde derfor ikke være saa farlig.

Gaardmand Hanſen fra Grumby: Netop paa Grund af disse Vanſkeligheder var det efter hans Mening bedre, at det havde ſit Forblivende ved det Bestaaende; ſkulde Erfaringen lære ihrigen kurzen Zeit den ganzen Entwurf dieſem Vorſchlag entſprechend abzuändern. Für den Augenblick halte er deshalb den Vorſchlag nicht für annehmbar; ſollte ſich aber ſpäter das Bedürfniß einer ſolchen Einrichtung herausſtellen, ſo könne er nicht glauben, daß Viel dagegen zu erinnern ſein ſolle.

Hofbeſitzer Krüger: Mit Bezug auf das, was der geehrte Abgeordnete des 17. ländlichen Wahldiſtricts hinſichtlich des § 17 geäußert habe, wolle er ſich doch zu bemerken erlauben, daß er annehme, daß die mit der Reinigung verbundenen Koſten von allen Landliegern entrichtet werden müßten, die mehr oder weniger Nutzen davon hätten, welcher Art der Nutzen auch ſei, und daß es die Sache der Commiſſionen ſei, den durch die Reinigung verurſachten Schaden und Nutzen zu ermitteln, um danach die Koſten zu beſtimmen. Wenn es nicht den Landliegern anferlegt ſei, jeder für ſeinen Theil die Reinigung vorzunehmen, ſo ſehe er das für ganz richtig an, weil die größeren Waſſerläufe bisweilen in langen Strecken an dem Abhang eines Ackers eines einzelnen Mannes entlang liefen, der keinen beſonderen Nutzen von der Reinigung der Au haben könne. Die Verpflichtung, die Auen zu reinigen, habe bis jetzt den Wieſenanliegern obgelegen, aber auch die jetzige Ordnung ſei nicht richtig, denn die Laſt müſſe ungleich fallen, je nachdem die Wieſenparcelen breitere oder ſchmälere Streifen bildeten.

Hufner Hanſen aus Sörup: In Angeln werde es unzählige Streitigkeiten und Proceſſe hervorrufen, wenn man dieſen Paragraphen beibehalte. Jetzt ſei man dort mit dem Beſtehenden zufrieden, die Commiſſion werde es aber nie recht treffen.

Gutsbeſitzer Schmidt: Da es ſich in dieſem Abſchnitt nur um die größeren Auen handle, und dieſe im Lande nicht ſehr häufig vorkämen, auch die Hülfe der Commiſſion nur in Anſpruch genommen werde, wenn bedeutendere Arbeiten vorlägen, ſo werde dieſe Beſtimmung überhaupt nicht häufig zur Anwendung kommen und könne alſo auch nicht ſo gefährlich ſein.

Hofbeſitzer Hanſen von Grumby: Eben dieſer Schwierigkeiten wegen ſei es nach ſeiner Meinung beſſer, daß es bei dem jetzt Beſtehenden bleibe; ſollte die Erfahrung das Gegentheil

det Modsatte, saa kunde hiin Foranstaltning altid senere træffes.

Godsejer Schmidt: Han maatte gjøre opmærksom paa, at denne Paragraph netop var sat for at beskytte Landliggerne. Det vilde dog vel blive vanskeligt for mange Landliggere, paa egen Regning at udføre betydeligere Arbeider saaledes, som Commissionen vilde forlange det, og det var derfor kun en Slags Billighed, at ogsaa de, som havde Nytte af disse Arbeider, deeltoge deri.

Gaardmand Hansen fra Sørup: Men Vanskeligheden bestod netop deri, at finde dem, der havde Nytten.

Amtsforvalter Skau: Næst at tiltræde Referentens Yttringer om denne Sag vilde han endnu kun tilføie, at der netop var særlig Grund til, med Omhu at behandle Spørgsmaalet om, hvorledes det skulde udfindes, hvem der havde Nytten; thi man maatte ikke glemme, at Udkastet fastsatte den Regel, at Landliggerne selv skulde vælge Medlemmerne af Commissionen, og man kunde derfor forudsætte, at i Reglen vilde de meest localkyndige og dygtigste Mænd blive valgte. Man kunde derfor roligt overlade Undersøgelsen til Commissionen, den vilde med Landliggernes Hjælp nok udfinde det Rette. Den ærede Deputerede for det 17. Landvaldistrict maatte huske paa, at denne Bestemmelse netop var givet til Beskyttelse for Landliggerne mod dem, som vilde gjøre altfor store Fordringer; det var derfor farligt at lade den bortfalde.

Gaardmand Hansen fra Sørup: Han var enig med den ærede Taler for det Tilfælde, hvor der vilde blive gjort for store Fordringer; kun i Angel slog dette ikke altid til, thi der dannede Vandløbene ofte Hegnet for Markerne, og man vilde i saadanne Tilfælde komme til at vedligeholde disse Hegn for Andre.

Præsidenten aabnede derefter Behandlingen af anden Afdelings andet Afsnit om de mindre Vandløb.

Fabrikant Clausen: I Udkastets § 28 og i Comiteens Forslag til §§ 30 og 34 maatte lehren, so könne jene Einrichtung ja noch später getroffen werden.

Gutsbesitzer Schmidt: Er müsse darauf aufmerksam machen, daß dieser Paragraph eben zum Schutz der Landlieger bestimmt sei. Es werde doch wohl für viele Landlieger schwierig sein, für eigene Rechnung die größeren Arbeiten vorzunehmen, so wie die Commission es verlangen würde, und es sei daher nur eine gewisse Billigkeit, daß auch diejenigen, die Nutzen von diesen Arbeiten haben würden, hinzugezogen würden.

Hufner Hansen aus Sörup: Die Schwierigkeit bestehe aber eben darin, diejenigen zu finden, die den Nutzen hätten.

Amtsverwalter Skau: Zunächst müsse er der Aeußerung des geehrten Referenten beitreten und nur noch hinzufügen, daß diese Frage, wie es ermittelt werden solle, wer den Nutzen habe und wer nicht, allerdings mit großer Sorgfalt behandelt werden müsse; denn man müsse nicht vergessen, daß der Entwurf die Regel aufstelle, daß die Landlieger selbst die Mitglieder der Commission wählen sollten, und man könne daher voraussetzen, daß in der Regel die localkundigsten und tüchtigsten Männer gewählt werden würden. Man könne deshalb auch die Untersuchung ruhig der Commission überlassen, dieselbe werde mit Hülfe der Landlieger schon das Rechte herausfinden. Der geehrte Abgeordnete des 17. ländlichen Wahldistricts müsse bedenken, daß diese Bestimmung gerade zum Schutz der Landlieger gegen diejenigen gegeben sei, die zu große Forderungen machen würden; es sei daher gefährlich, dieselbe wegfallen zu lassen.

Hufner Hansen aus Sörup: Er sei mit dem geehrten Vorredner ganz einverstanden für den Fall, daß zu große Forderungen gemacht würden; nur in Angeln treffe dies nicht immer zu, da dort die Wasserläufe häufig auch die Befriedigungen bildeten und man auf die Weise für Andere die Befriedigungen halten würde.

Der Präsident eröffnete darauf die Verhandlung über den zweiten Abschnitt der zweiten Abtheilung, betreffend die kleineren Wasserläufe.

Fabrikant Clausen: Im § 28 des Entwurfs und im Comiteebericht zu §§ 30 und

Ordet „Nutznießer“ i Henhold til hvad han tidligere havde bemærket, forandres til „Gebrauchsinhaber“.

I Udkastets § 35 maatte Passus 5 bortfalde. Commissionen erholdt ved denne Passus en fuldkommen ny Characteer, idet den kunde gaae efter sit eget Stjøn alene. Dette var dog vel en for stor Myndighed, og Commissionen kunde let komme til at gribe for meget ind i de Privates Rettigheder. Naar denne Passus faldt bort, og man kun gav Erstatning for større Udgravninger end efter Landets Skik og Brug, saa vilde man derved undgaae mange Misligheder.

Hvad Udkastets § 40 angik, da kunde han ikke indsee, hvorfor Comiteen ikke ogsaa her, ligesom i det første Afsnit, havde foreslaaet en Compromis som Appellationsinstants. Skulde Hensigtsmæssighedsgrunde maaskee tale derimod, saa vilde han ikke holde derpaa.

Godseier Schmidt: Han troede ikke, at Commissionen ved Passus 5 af § 35 i Udkastet vilde saae saa megen Magt, som den ærede Taler syntes at antage; thi det hed der: „paa enkelte Steder“, og dette var dog temmelig indskrænkende.

Bemærkningen til § 40, at der her ogsaa maatte sættes en Compromis som Appellationsinstants, var ganske rigtig, og han troede ogsaa, at Comiteen vilde være enig med ham deri.

Gaardmand Hansen fra Grumby: I Motiverne til dette Afsnit hed det:

„hvad angaaer de mindre Vandløb, ved hvilke en offentlig Interesse ikke let kan komme i Betragtning, saa kunde man maaskee antage, at et Øvrighedstilsyn over samme saameget mindre var nødvendig, som Landliggernes egen Fordeel tilstrækkelig turde anspore dem til at vaage over disse Vandløbs behørige Istandsættelse og Vedligeholdelse o. s. v.“

Om nu ogsaa Erfaringen lærte noget Andet, saa var denne Grundsætning dog for kostbar, og Staten maatte ikke ansee sig forpligtet til i den Grad at gribe ind i de private Forhold, men overlade det til den Enkelte, at 34 müsse der Ausdruck „Nutznießer“ mit Bezug auf das früher Gesagte zu „Gebrauchsinhaber“ verändert werden.

Im § 35 des Entwurfs müsse der Passus 5 ausfallen. Die Commission erhielte durch diesen Passus einen vollkommen neuen Character, da dieselbe dann allein nach ihrem eigenen Ermessen verfahren könnte; dies sei doch wohl eine zu große Befugniß, und die Commission könne sich dadurch leicht veranlaßt sehen, gar zu sehr in Privatrechte einzugreifen. Wenn dieser Passus wegfalle, und nur für ein mehr als landübliches Graben eine Vergütung gegeben werde, würden dadurch viele Unzuträglichkeiten vermieden werden.

Was den § 40 des Entwurfs betreffe, so könne er nicht einsehen, warum der Ausschuß nicht auch hier, wie im ersten Abschnitt, ein Compromiß als Appellationsinstanz vorgeschlagen habe; sollten hier vielleicht Zweckmäßigkeitsgründe dagegen sprechen, so wolle er nicht weiter darauf bestehen.

Gutsbesitzer Schmidt: Er glaube nicht, daß durch den Passus 5 des § 35 im Entwurf der Commission so viele Macht eingeräumt werde, wie der geehrte Vorredner anzunehmen scheine; es heiße nämlich dort: „an einzelnen Stellen,“ und dies sei doch ziemlich beschränkend.

Die Bemerkung zu § 40, daß hier auch ein Compromiß als Appellationsinstanz errichtet werden müsse, sei ganz richtig, und glaube er auch, daß die Comitee damit einverstanden sein werde.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: In den Motiven zu diesem Abschnitt heiße es:

„Was die kleineren Wasserläufe, bei welchen ein öffentliches Interesse nicht leicht in Betracht kommen kann, angeht, so könnte man vielleicht annehmen, daß eine obrigkeitliche Beaufsichtigung derselben um so weniger vonnöthen sei, als der eigene Vortheil der Landlieger sie in genügender Weise anspornen dürfte, die gehörige Instandsetzung und Unterhaltung dieser Wasserläufe zu überwachen u. s. w.“

Wenn nun auch die Erfahrung etwas Anderes gelehrt habe, so sei doch der Grundsatz zu kostbar, und der Staat dürfe sich nicht für verpflichtet halten, so in die Privatverhältnisse einzugreifen, sondern müsse es dem Einzelnen

varetage sin Ret, naar og hvor det behagede ham.

I Comiteens Forslag til § 30 hed det:

„Til at vælge Synsmænd ere samtlige Gaardmænd og Gaardbrugere i Sognet berettigede."

I Udkastet hed det derimod, at samtlige Grundbesiddere vare berettigede til at deeltage i Valget, og han kunde ikke indsee, at der var nogen Grund til at indskrænke denne Bestemmelse; thi de mindre Grundbesiddere havde lige saa stor Interesse deraf, som de større, og nogen Fare kunde der heller ikke være derved.

Med Hensyn til Punktus 5 i § 35 var han enig med den Deputerede for det 9. Kjøbstadvalgdistrict, da han meente, at det Princip gik igjennem hele Loven, at Alt, hvad der gik ud over de fastsatte Grændser, behørigen skulde erstattes; desuden forekom der ham heller ikke at ligge nogen synderlig Indskrænkning af Commissionens Myndighed i Ordene: „paa enkelte Steder".

(Fortsættes.)

überlassen, sein Recht wahrzunehmen, wann und wie es ihm beliebe.

Im Vorschlag der Comitee zu § 30 heiße es:

„Zur Wahl der Schaumggsmänner sind sämmtliche Hof- und Hufenbesitzer oder Nutznießer eines Kirchspiels berechtigt"

Im Entwurf heiße es dagegen, daß sämmtliche Grundbesitzer zur Wahl berechtigt sein sollten, und er könne keinen Grund einsehen, warum diese Bestimmung beschränkt werden solle; denn die kleineren Landbesitzer hätten ebenso viel Interesse an der Sache als die größeren, und Gefahr könne dabei auch nicht vorhanden sein.

Mit Bezug auf Passus 5 in § 35 sei er mit dem geehrten Abgeordneten des 9. städtischen Wahldistricts einverstanden, indem er meine, daß durch die ganze Verordnung das Princip hindurchgehe, daß Alles, was über das Festgesetzte hinausgehe, gehörig entschädigt werden solle; außerdem scheine ihm auch in den Worten: „an einigen Stellen" keine besondere Einschränkung der Befugniß der Commission zu liegen.

Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 105. Flensborg, den 16. Marts. **1857.**

Ottogfyrgetyvende Møde, den 16. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Godseier Schmidt: Comiteen var gaaet ud fra en anden Grundsætning med Hensyn til § 30 i Udkastet; dette lagde nemlig alene Vægt paa Grundeiendom, saaledes at den, som eiede flere Steder, ganske alene kunde afgjøre Valget. Dette havde Comiteen villet forebygge ved at foreslaae, at alle Gaardmænd og Gaardbrugere skulde være berettigede til at vælge, og den havde ogsaa troet, at der derved vilde blive et saa stort Antal Vælgere, at de mindre Grundbesiddere kunde være beroligede i Henseende til Valget, naar det blev foretaget af saa mange.

Godseier Kittel: Han maatte gjøre den ærede Deputerede for det 16. Landvalgdistrict opmærksom paa, at det i Comiteebetænkningen udtrykkeligt hed: „Gaardmænd", hvortil altsaa ogsaa hørte Besiddere af Fjerdedeels- og Ottendedeels-Gaarde.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Der var da ogsaa Kaadnere, som havde mere Jord end en Fjerdedeels-Gaard, og derfor var det vel bedre at fastsætte en bestemt Qvantitet Jord.

Godseier Kittel: Det Hele beroede paa en Indretning af Communalafgifterne, saaledes at ogsaa Kaadnere, naar de havde lige saa meget Land som en Fjerdedeels-Gaard, vilde kunne deeltage i Valget.

Godseier Schmidt: Det syntes ham at være temmelig ligegyldigt, om der var et Par mere eller mindre med at vælge Commissionen. Den bredeste Basis gav altid det sletteste Valg; en Grændse maatte der være, og Comiteen havde ikke kunnet finde nogen bedre.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Sam-

Achtundvierzigste Sitzung, den 16. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Gutsbesitzer Schmidt: Die Comitee sei von einem anderen Grundsatz mit Bezug auf § 30 ausgegangen als der Entwurf; dieser lege nämlich ein unbedingtes Gewicht auf den Grundbesitz, so daß derjenige, der mehrere Grundbesitze habe, dazu kommen könne, ganz allein die Wahl zu entscheiden. Diesem habe die Comitee durch den Vorschlag vorbeugen wollen, daß alle Hufenbesitzer und Nutznießer zur Wahl berechtigt sein sollten, habe aber geglaubt, daß dadurch eine so große Anzahl von Wählern entstehen würde, daß auch die kleinen Landbesitzer sich bei der Wahl dieser Menge beruhigen könnten.

Gutsbesitzer Kittel: Er müsse den geehrten Abgeordneten des 16. ländlichen Wahldistricts darauf aufmerksam machen, daß es im Comiteebericht ausdrücklich heiße: „Hof- und Hufenbesitzer", wozu also auch die ¼ und ⅛ Hufner gehörten.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Es gebe aber auch Käthner, die mehr Land hätten als ¼ Hufe und deshalb sei es doch wohl besser, eine bestimmte Quantität Land festzusetzen.

Gutsbesitzer Kittel: Das Ganze beruhe auf einer Communalabgabeneinrichtung, so daß auch die Käthner, wenn sie so viel Land wie ¼ Hufe, hätten, an der Wahl theilnehmen könnten.

Gutsbesitzer Schmidt: Es scheine ihm ziemlich gleichgültig, ob einige weniger oder mehr die Commission wählten. Die Wahl auf der breitesten Basis sei immer die schlechteste; eine Grenze müsse doch da sein, und die Comitee habe doch keine bessere zu setzen gewußt.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Der

menliguingen med den bredeste Basis var ikke her paa det rette Sted, da der ikke var Tale om politiske Gjenstande, men om Forhold i det practiske Liv.

Godseier Schmidt: Han vidste ikke, om den ærede Taler maaskee tænkte paa at stille et Amendement i denne Henseende.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Det var rigtignok hans Hensigt at forbeholde sig de fornødne Amendements til Slutningen af den foreløbige Behandling.

Præsidenten aabnede derefter Forhandlingen over anden Afdeling, tredie Afsnit: Om nye Vandledningsanlæg, og da Ingen begjærede Ordet, aabnede han Forhandlingen over tredie Afdeling: Om Vandets Afbenyttelse.

Brændevinsbrænder Matthiesen: I Comiteen havde der med Hensyn til eet Ord dannet sig en Majoritet og en Minoritet. Minoriteten anfaae nemlig Indskydelsen af Ordet „Tilsanding" i § 50, Passus 2, for nødvendig, idet Vandet, naar det i større Vandløb ved Opstemning samlede sig i stor Masse og ved pludseligt Afløb strømmede gjennem det tildeels med Sand bedækkede Aaleie, oprørte Sandet og førte det med sig. Dette var navnlig i hans Egn Tilfældet med nogle i Marsken nedløbende større Vandløb, hvorved der foraarsagedes Marsken betydelige Omkostninger. Da det nu var et Hovedprincip i Loven, at Enhver skulde have Erstatning for den ham ved slige Indretninger foraarsagede Skade, saa kunde der ikke være nogen Tvivl om, at Saadant ogsaa maatte skee i dette Tilfælde.

Gaardeier Momsen: Han maatte bemærke, at Ordet „Tilsanding" ikke alene var overflødigt, men at det endog kunde give Anledning til Stridigheder. Om det end ikke kunde nægtes, at Sandet ved Optrækningen af Sluserne kom i Bevægelse, saa kunde det lige saa lidt nægtes, at Isen om Vinteren førte meget mere Sand med sig. Uden at Vandet havde Fald, var det ikke muligt at tilveiebringe nogen Opstemning, og vilde man forhindre hiint, saa forhindrede man derved Opstemningen selv.

Vergleich mit der breitesten Basis sei hier nicht am Platze, wo nicht von politischen Gegenständen, sondern von Verhältnissen des practischen Lebens die Rede sei.

Gutsbesitzer Schmidt: Er wisse nicht, ob der geehrte Vorredner vielleicht beabsichtige in dieser Beziehung ein Amendement zu stellen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Es sei allerdings seine Absicht am Schluß der Vorberathung sich die nöthigen Amendements vorzubehalten.

Der Präsident eröffnete darauf die Verhandlung über den dritten Abschnitt der zweiten Abtheilung: Von der Anlegung neuer Wasserleitungen, und da Niemand darüber das Wort begehrte, eröffnete er die Verhandlung über die dritte Abtheilung: Von der Benutzung des Wassers.

Branntweinbrenner Matthiesen: In der Comitee hätten sich in Betreff eines Wortes eine Majorität und Minorität gebildet. Die Minorität halte nämlich die Einschaltung des Wortes „Versandung" in § 50 Passus 2 für nothwendig, indem das Wasser, wenn es bei den großen Wasserläufen durch Aufstauen in großer Masse angesammelt sei und durch plötzliches Ablaßen durch das zum Theil mit Sand bedeckte Strombett dahinfahre, dann den Sand aufwühle und fortführe. Dies sei namentlich in seiner Gegend mit einigen in die Marsch einmündenden großen Wasserläufen der Fall, wodurch der Marsch ein bedeutender Kostenaufwand verursacht werde. Da es nun das Hauptprincip des Gesetzes sei, daß Jeder für den ihm durch derartige Einrichtungen verursachten Schaden Erstattung haben solle, so könne es keinem Zweifel unterliegen, daß solches auch in diesem Fall geschehen müsse.

Hofbesitzer Momsen: Er müsse bemerken, daß das Wort „Versandung" nicht allein überflüssig sei, sondern auch zu Streitigkeiten Veranlassung geben könne. Wenn es auch nicht geleugnet werden könne, daß beim Aufziehen der Stauwerke der Sand in Gang komme, so könne es eben so wenig in Abrede gestellt werden, daß im Winter die Eisschollen viel mehr Sand mit sich führten. Es lasse sich aber ohne größeren Wasserfall kein Stauwerk zu Wege bringen, und wolle man jenen verhindern, so verhindere

Han troede ikke, at der gaves noget tilstrækkeligt Middel til at forhindre Tilsandingen.

Brændevinsbrænder Matthiesen: Her var kun Tale om Tilsanding ved Opstemning og ikke ved Isgang, og det maatte nærmere eftervises, om det hidrørte fra det Ene eller fra det Andet.

Gaardeier Momsen: Dette forekom ham dog noget vanskeligt at bevise.

Amtsforvalter Skau: Han vilde tillade sig at gjøre opmærksom paa, at det sædvanligste Middel til at forhindre Tilsandingen var at foretage Indskjæringer i Aaleiets Bund, for at Sandet der kunde sætte sig fast.

Gaardeier Momsen: Om ogsaa disse Sandaflagringssteder skulde vise sig practiske, saa kunde man alligevel ikke gjøre nogen Forsøg paa den ved Opstemning og den ved Isgang foraarsagede Tilsanding, og det var derfor fuldkommen i sin Orden, at Marskbeboerne selv paa Grændserne mellem Marsken og Geesten maatte træffe Foranstaltninger for at afholde Sandet.

Brændevinsbrænder Matthiesen: Man kunde dog vel ikke forlange, at Marsken alene til Fordeel for Geesten skulde træffe saadanne Foranstaltninger.

Gaardeier Momsen: Men man kunde dog vel ikke forlange, at Geestbeboerne skulde holde Sandet længere tilbage, end Naturen tillod det.

Derefter aabnede Præsidenten Forhandlingen over den fjerde Afdeling: Om Udredelsen af Omkostningerne for de i denne Lov nævnte Forretninger og om den Betaling, der derfor tilkommer Vedkommende, samt om Fritagelse for Brug af stemplet Papir til de deri omhandlede Sager.

Kammerjunker Vedel: Han vilde her kun gjentage, hvad han allerede havde anført, at han skriftlig vilde tilstille Comiteen sine Bemærkninger, samt at disse hovedsageligen kun vare Redactionsbemærkninger, forsaavidt de ikke angik Comiteens Forslag med Hensyn til de adelige Godser. Han vilde anmode et af Comiman dadurch das Stauen selbst. Auch glaube er nicht, daß es ein practisches Mittel gebe, das Versanden zu verhindern.

Branntweinbrenner Matthiesen: Es sei hier nur vom Versanden durch Stauen und nicht durch Eisschollen die Rede, und es müsse näher nachgewiesen werden, ob es von dem Einen oder Anderen herrühre.

Hofbesitzer Momsen: Dies scheine ihm doch ein etwas zu schwieriger Beweis zu sein.

Amtsverwalter Skau: Er wolle sich erlauben darauf aufmerksam zu machen, daß das gewöhnlichste Mittel, das Versanden zu verhindern, Einschnitte in dem Boden des Strombettes seien, in denen der Sand sich festsetze.

Hofbesitzer Momsen: Wenn diese Sandablagerungsstellen sich auch als practisch erweisen sollten, so sei ja gleichwohl das Versanden durch Eisgang und durch die Strömung nicht zu unterscheiden, und es sei deshalb ganz in der Ordnung, daß die Marschbewohner an den Grenzen der Geest Anstalten träfen, um den Sand abzuhalten.

Branntweinbrenner Matthiesen: Man könne doch wohl nicht verlangen, daß die Marsch allein zum Nutzen der Geest solche Veranstaltungen treffen solle.

Hofbesitzer Momsen: Man könne aber doch auch nicht verlangen, daß die Geestbewohner den Sand länger zurückhielten, als die Natur es gestatte.

Darnach eröffnete der Präsident die Verhandlung über die vierte Abtheilung: Von der Aufbringung der durch die in Folge dieser Verordnung auszuführenden Geschäfte veranlaßten Kosten und von der Honorirung derer, denen diese Geschäfte obliegen, sowie von der Befreiung von dem Gebrauch des gestempelten Papiers in den in dieser Verordnung erwähnten Angelegenheiten.

Kammerjunker Vedel: Er wolle hier nur wiederholen, was er schon angeführt habe, daß er seine Bemerkungen der Comitee schriftlich zustellen wolle, sowie daß dieselben, insofern sie nicht durch den Vorschlag der Comitee rücksichtlich der adeligen Güter veranlaßt worden, hauptsächlich nur Redactionsbemerkungen seien. Er

teens Medlemmer om at forbeholde sig de i den Anledning fornødne Amendements.

Godseier Schmidt: Han vilde kun bemærke, at han ansaae en Redactionsforandring i § 6 for nødvendig, og at han i den Anledning forbeholdt sig et Amendement.

De Deputerede Gaardeier Hansen fra Grumby, Fabrikant Clausen og Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau forbeholdt sig at stille Ændringsforslag.

Præsidenten: Han kunde nu vel ansee Forsamlingen for tilstrækkelig instrueret til at gaae over til Slutningsbehandlingen, og han anmodede de ærede Deputerede, som havde forbeholdt sig Ændringsforslag i denne Sag, snarest muligt at indgive disse.

Det næste Nummer paa Dagsordenen var den foreløbige Behandling af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende den Kjøbstæderne tilkommende Godtgjørelse for ordinair Indqvartering, og han anmodede nu de ærede Referenter om at foredrage Sagen.

Raadmand Marquardsen: Han vilde for Korthedens Skyld henholde sig til Comiteebetænkningen og kun give et kort Referat deraf. Skjøndt Comiteen i det Væsentlige havde været enig, havde der dog især med Hensyn til Spørgsmaalet om Omkostningerne dannet sig en Majoritet og en Minoritet. Majoriteten var nemlig af den Mening, at Udkastets Motiver vare af den Beskaffenhed, at man kun kunde bifalde dem, da det ikke var mere end billigt, at ogsaa denne Byrde kom til at hvile baade paa Landet og paa Byerne, men ikke paa Byerne alene. Minoriteten havde ikke deelt denne Anskuelse, men var gaaet ud fra den Forudsætning, at Landboerne paa Grund af Fourageleverancerne og andre lignende Byrder ikke vare at medtage. Han var af den Mening, at disse Byrder ikke kunde ansees for directe Skatter, og at de derfor ikke kunde komme i Betragtning her. Hele Indqvarteringsbyrden maatte bæres af hele Hertugdømmets Stæder og Landdistricter. Allerede ofte var i denne Sal den Sætning udtalt: „Stad og Land maae gaae Haand i Haand", og dette ersuche irgend ein Mitglied der Comitee, die in dieser Beziehung nöthigen Amendements sich vorzubehalten.

Gutsbesitzer Schmidt: Er wolle nur bemerken, daß er zum § 6 eine Redactionsveränderung für nothwendig halte und sich zu dem Zweck ein Amendement vorbehalte.

Die Abgeordneten Hansen aus Grumby, Clausen und Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau reservirten sich Amendements.

Der Präsident: Er dürfe nunmehr wohl die Versammlung für hinlänglich instruirt ansehen, um zur Schlußberathung in dieser Sache übergehen zu können, und er ersuche die geehrten Deputirten, die sich in dieser Sache Amendements vorbehalten hätten, dieselben baldmöglichst einreichen zu wollen.

Die nächste Nummer auf der Tagesordnung sei die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die den Städten für die ordentliche Einquartirung zu gewährende Vergütung, und er ersuche nun die geehrten Referenten die Sache vortragen zu wollen.

Rathsverwandter Marquardsen: Er werde sich der Kürze wegen erlauben dürfen, auf den Comiteebericht Bezug zu nehmen und nur ein kurzes Referat aus demselben zu geben. Wenn auch im Allgemeinen die Comitee einig gewesen, so habe sich doch hauptsächlich des Kostenpuncts wegen eine Majorität und Minorität gebildet. Die Majorität sei nämlich der Meinung, daß die Motive des Entwurfs von der Beschaffenheit seien, daß man nur mit denselben einverstanden sein könne, da es nicht mehr als billig sei, daß auch diese Last Stadt und Land, und nicht allein die Städte treffe. Die Minorität theile nicht diese Ansicht, sondern gehe von dem Grundsatz aus, daß wegen der Fourageliefrungen und sonstigen onera die Landbewohner nicht hinzuzuziehen seien. Er sei der Meinung, daß diese Lasten nur als directe Steuern angesehen werden und deshalb nicht hier in Betracht kommen könnten. Die ganze Einquartirungslast müsse von den Städten und Landdistricten des ganzen Herzogthums getragen werden. Es sei in diesem Saal schon oft der Satz ausgesprochen worden: „Stadt und Land

var ogsaa ganske naturligt. At paalægge Byerne alene denne Byrde, var ikke retligt begrundet. Naar man f. Ex. vilde lade Byen Slesvig, da havde denne foruden de 3,200 Rdlr., som den erholdt som Bidrag fra andre Byer, aarlig maattet udrede 17 til 18,000 Rdlr. for Indqvarteringen, hvilke Omkostninger dog nu ved Casernerингen vare bragte ned til 7 til 8000 Rdlr. Forordningen af 5te October 1819 kunde ikke længere afgive nogen Rettesnor; dette havde allerede vist sig i Slesvig. Udkastet bestemte, at Halvdelen af det efter denne Forordning overskydende Beløb skulde bæres af de med Indqvartering belagte Stæder, og den anden Halvdeel repartéres over hele Hertugdømmet. Herimod havde Comiteen ikke havt Noget at erindre, da de med Indqvartering belagte Byer ogsaa havde Fordeel af Indqvarteringen, skjønt denne Fordeel ved Casernerингen var bleven betydeligt formindsket. Majoriteten var af den Mening, at Udkastet burde antages saaledes, som det forelaae, og hele Comiteen havde været enig i, at Omkostningerne i saa Fald skulde tilveiebringes efter den samme Norm som Chausseeomkostningerne, dog kun indtil den næste ordentlige Stænderforsamling.

Gaardeier Hinrichsen: I Motiverne til det foreliggende Lovudkast var det udtalt, at, efterat Værnepligten ved den provisoriske Lov af 26. August 1850 og den provisoriske Forordning af 11. Januar 1854 var bleven en almindelig Byrde baade for Byen og Landet, vilde det ikke længere kunne forsvares at lade Kjøbstæderne udelukkende bære de med den ordinaire Indqvartering forbundne Byrder. Heri kunde Minoriteten dog ikke være enig, da den meente, at Værnepligten ikke stod i nogen Forbindelse med Indqvarteringen; den ene var en personlig, den anden en real Byrde. Skulde nu Kjøbstæderne have Erstatning ved Fordelingen af Omkostningerne over hele Landet, saa vilde de, der aftjente deres Værnepligt, i de færreste Tilfælde have nogen Fordeel deraf, da de i Almindelighed vare de meest Uformuende. Indqvarteringsomkostningerne vare i Motiverne calculerede til 25,000 Rdlr.; Magazin- og Fouragepengene derimod beløb sig til 150,000 til

müssen gehen Hand in Hand", und dies sei auch ganz natürlich. Den Städten allein die Last aufzubürden, sei nicht in den Rechten begründet. Nehme er z. B. die Stadt Schleswig, so habe diese außer den 3200 Rthlrn., die sie von andern Städten als Beitrag erhalte, jährlich 17—18,000 Rthlr. für die Einquartirung entrichten müssen, welcher Belauf jedoch durch die Casernirung jetzt auf 7—8000 Rthlr. herabgebracht sei. Die Verordnung vom 5. October 1819 könne nicht mehr maaßgebend sein; dies habe sich auch in Schleswig schon herausgestellt. Der Entwurf bestimme, daß das Plus nach dieser Verordnung zur Hälfte von den bequartirten Städten getragen werden, und die andere Hälfte auf das ganze Herzogthum vertheilt werden solle. Dagegen sei Nichts von Seiten der Comitee zu erinnern, da die bequartirten Städte auch Nutzen von der Einquartirung hätten, obgleich derselbe durch die Casernirung bedeutend vermindert sei. Die Majorität sei der Meinung, daß der Entwurf genehmigt werden müsse, wie derselbe vorliege, und die ganze Comitee sei für diesen Fall darin einig, daß die Kosten nach derselben Norm wie die Chausseekosten aufzubringen seien, jedoch nur bis zur nächsten ordentlichen Ständeversammlung.

Hofbesitzer Hinrichsen: In den Motiven zu dem vorliegenden Entwurf sei es ausgesprochen, daß, nachdem die Wehrpflicht durch das provisorische Gesetz vom 26. August 1850 und durch die provisorische Verordnung vom 11. Januar 1854 eine allgemeine Last sowohl für die Städte als fürs Land geworden, es nicht länger der Billigkeit entsprechend sei, daß die Städte ausschließlich die mit der ordentlichen Einquartirung verbundenen Lasten tragen sollten. Hiemit habe die Minorität nicht einverstanden sein können, indem dieselbe der Meinung sei, daß die Wehrpflicht in keiner Verbindung mit der Einquartirung stehe; das Eine sei eine Personallast, das Andere eine Reallast. Sollten nun die Städte eine Vergütung durch die Vertheilung der Unkosten haben, so würden diejenigen, die die Wehrpflicht ausübten, in den wenigsten Fällen einen Vortheil davon haben, da diese meistens die Unvermögenden seien. Die Einquartirungskosten seien nach den Motiven auf

200,000 Rdlr. Da disse Byrder bleve baarne af Landet, uden at Kjøbstæderne deeltoge deri, saa havde Minoriteten troet, at Landet var stillet meget ufordeelagtigt ligeoverfor Kjøbstæderne. Minoriteten havde ikke villet foreslaae, at Kjøbstæderne skulde dele denne Byrde med Landet, da den dog ikke kunde vente, at man vilde gaae ind derpaa.

I Motiverne var det fremdeles sagt, at man ved Udarbeidelsen af det foreliggende Udkast havde taget Hensyn til lignende Lovbestemmelser i Kongeriget, som vare givne under næsten ganske lignende Forhold. Han havde dog bragt i Erfaring, at Forholdene i denne Henseende vare ganske andre i Kongeriget. Landet præsterede der hverken Magazinkorn eller Hefte eller Kjørsler, men Alt blev udredet af Statskassen og derpaa reparteret over hele Kongeriget.

Hermed havde han villet forsvare Minoritetsvotumet og motivere Ændringsforslaget til § 4.

Præsidenten: Efterat Referenterne havde holdt deres sædvanlige Foredrag, erklærede han den videre Forhandling for aabnet.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han vilde kun tillade sig at bemærke, at Magazinkornet vel blev præsteret af Landet, dog ikke af samtlige, men kun af enkelte Landdistricter. I ethvert Tilfælde var det ikke rigtigt at forbinde dette med det, som Byerne skulde have i Erstatning for Indkvarteringen, thi da maatte ogsaa Magazinpengene ligelig fordeles.

Fabrikant Clausen: Mod det, som den ærede Deputerede fra Mein havde anført, maatte han bemærke, at Indkvarteringen vel var en Realbyrde, som tilfældigviis paahvilede Kjøbstæderne, men der var ingen Lov, som foreskrev, at Kjøbstæderne alene skulde bære denne Byrde; det var et Factum, men som ikke var grundet paa Lov. Regjeringen kunde ligesaa godt have bestemt, at et eller andet Landdistrict alene skulde overtage Indkvarteringen. Landet maatte ligesaavel bidrage til Erstatningen for Indkvarteringen 25,000 Rthlr. calculirt, die Magazinprästanda dagegen beliefen sich auf 150,000 — 200,000 Rthlr. Da diese Lasten ohne Zuthun der Städte getragen würden, so habe die Minorität geglaubt, daß das Land den Städten gegenüber noch sehr im Nachtheil sei. Die Minorität habe nicht den Vorschlag machen wollen, daß die Städte diese Last mit dem Lande theilen möchten, da dieselbe nicht habe erwarten können, daß darauf eingegangen werde.

In den Motiven sei ferner gesagt, daß bei der Ausarbeitung des vorliegenden Entwurfs die ähnlichen gesetzlichen Bestimmungen im Königreiche, die unter beinahe ganz gleichen Verhältnissen dort getroffen seien, wesentlich berücksichtigt worden seien. Er habe jedoch in Erfahrung gebracht, daß im Königreiche in dieser Beziehung ganz andere Verhältnisse seien; es würde dort weder Magazinkorn noch Pferde noch Fuhren vom Lande geliefert, sondern Alles aus der Staatscasse bestritten und dann über das ganze Königreich vertheilt.

Hiemit habe er das Minoritätsvotum vertheidigen und den Aenderungsvorschlag zum § 4 motiviren wollen.

Der Präsident: Nachdem die Referenten ihren gewöhnlichen Vortrag gehalten hätten, erkläre er die weitere Verhandlung über diese Sache für eröffnet.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er wolle sich nur zu bemerken erlauben, daß das Magazinkorn wohl vom Lande, aber nicht von allen, sondern nur von einzelnen ländlichen Districten prästirt werde. Jedenfalls sei es aber nicht richtig, wenn man dies verbinden wolle mit dem, was den Städten als Vergütung für die Einquartirung werden solle, denn dann müßten auch die Magazinprästanda gleichmäßig vertheilt werden.

Fabrikant Clausen: Auf das vom geehrten Abgeordneten von Mein Geäußerte müsse er erwiedern, daß freilich die Einquartirung eine Reallast sei, die zufällig den Städten obliege, aber es gebe kein Gesetz, wonach die Städte diese Last allein tragen sollten; factisch sei es zwar so, aber nirgends vorgeschrieben. Eben so gut habe die Regierung verfügen können, daß dieselbe irgend einem Landdistrict auferlegt werde. Das Land müsse doch eben so gut zu der Erstattung für die Einquartirung an

gen til de med Indqvartering belagte Byer som de Byer, der vare fritagne for Indqvartering.

Sognefoged Reuter: Han fandt det meget betænkeligt at kaste denne Byrde over paa Landet, forinden man havde en ny Matrikel. Der var Forskjellighed i Afgifterne, endogsaa mellem de enkelte Sogne, og man vilde ved et saadant nyt Paalæg gjøre det Onde endnu værre. Naar Indførelsen af Værnepligten var bleven betegnet som en særdeles Byrde for Kjøbstæderne, saa maatte han dog gjøre opmærksom paa, at den samme Byrde ogsaa var bleven paalagt Districter og Personer paa Landet, som tidligere havde været befriede derfor. Desuden vilde Erstatningen for Indqvarteringen ikke komme de Uformuende tilgode, hvilke især Værnepligtens personlige Byrde paahvilede.

Raadmand Marquardsen: Naar man gjerne vilde hindre, at Halvdelen af det overskydende Beløb lagdes paa hele Hertugdømmet, saa vilde han kun bemærke, at det vilde blive en saa ubetydelig Afgift, at den slet ikke var værd at tale om. Han var af den Anskuelse, at Fourageleverancen var en directe Skat, og det var ved Repartitionen af den overordentlige Skat i den forrige Stænderforsamling ogsaa blevet taget i Betragtning, at Byerne vare høiere beskattede end Landet.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Ved den overordentlige Skats Repartition i 1855 var det Kornpriserne, der kom i Betragtning, og ikke saa meget Kjøbstædernes høiere Beskatning.

Raadmand Marquardsen: Der havde i Comiteen dengang dog ogsaa været Tale om Byrderne.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Dog ikke alene.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, antog han, at Forsamlingen var tilstrækkelig instrueret til at gaae over til Slutningsbehandlingen.

Det næste Nummer paa Dagsordenen var Slutningsbehandlingen af Propositionen af de Deputerede Kittel, Clausen, H. W. Thomsen, Kielholz og Marquardsen, angaaende de die bequartirten Städte beitragen als die Städte, welche nicht mit Einquartirung belegt seien.

Kirchspielvogt Reuter: Er finde es höchst bedenklich, eine solche Last dem Lande aufzubürden, ehe man eine neue Matrikel habe. Eine Verschiedenheit der Abgaben finde sogar unter den einzelnen Kirchspielen statt, und man würde durch eine solche neue Auflage den Uebelstand nur vergrößern. Wenn die Einführung der Wehrpflicht als eine besondere Last der Städte dargestellt werde, so müsse er doch darauf aufmerksam machen, daß von derselben eben so sehr die früher davon befreiten Districte und Personen auf dem Lande betroffen worden seien. Außerdem werde auch die Vergütung für die Einquartirungslast den Unvermögenden nicht zu Gute kommen, die besonders die persönliche Last der Wehrpflicht treffe.

Rathsverwandter Marquardsen: Wenn man gern hindern wolle, daß die Hälfte dieses Plus dem ganzen Herzogthum auferlegt werde, so wolle er nur bemerken, daß dies eine so unbedeutende Abgabe bilden würde, daß dieselbe nicht der Rede werth sei. Er sei der Meinung, daß die Fourageliefernng eine directe Steuer sei, und bei Repartirung der außerordentlichen Steuer in der vorigen Ständeversammlung sei es auch in Betracht gezogen, daß die Städte höher besteuert seien als das Land.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Bei der Repartition der außerordentlichen Steuer im Jahre 1855 seien es die hohen Kornpreise und nicht so sehr die größere Steuerlast der Städte gewesen, die berücksichtigt worden.

Rathsverwandter Marquardsen: Es sei in der Comitee damals allerdings doch auch von den Lasten die Rede gewesen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Aber doch nicht allein.

Der Präsident: Da Niemand mehr das Wort ergreife, so dürfe er wohl annehmen, daß die Versammlung hinlänglich instruirt sei, um zur Schlußberathung über diese Sache übergehen zu können.

Die nächste Nummer auf der Tagesordnung sei die Schlußberathung über die Proposition der Abgeordneten Kittel, Clausen, H. W. Thomsen, Kielholz und Marquardsen, betreffend

twungne Laan, og han erklærede nu denne Forhandling for aabnet.

Raadmand Marquardsen: Comiteen havde tilladt sig at stille følgende Amendement til Comiteebetænkningen:

„I Slutningen af Proponenternes Bøn tilføies efter Ordene: „om de ville tilbagebetale de resp. Udlaanere de paagjældende Summer eller ikke“:

„dog undtages herfor de Personer, som til den Tid, da de omhandlede Laan contraheredes, udtrykkeligt have nægtet at deeltage i samme, ligesom ogsaa de, som først senere ere komne i Besiddelse af deres resp. Eiendomme og muligviis ikke ville yde denne Betaling“.

Comiteen vilde kun udtale Ønsket om, at Forsamlingen vilde antage dette Amendement i Forbindelse med Hovedandragendet.

(Sluttes.)

die Zwangsanleihen, und er erkläre die Verhandlung über diese Sache für eröffnet.

Rathsverwandter Marquardsen: Die Comitee habe sich erlaubt, zu dem Comiteebericht folgendes Amendement zu stellen:

„Es ist der Bitte der Proponenten am Schlusse hinzuzufügen nach den Worten: „zurückerhalten wollen oder nicht.“

„hievon sind jedoch diejenigen Personen ausgenommen, welche entweder zur Zeit der fraglichen Anleihen sich ausdrücklich von der Theilnahme an denselben losgesagt, so wie ferner diejenigen, welche später erst zum Besitz ihres resp. Eigenthums gelangt sind und diese Zahlung etwa nicht leisten wollen.“

Die Comitee könne nur den Wunsch aussprechen, daß die Versammlung dieses Amendement, mit dem Hauptantrage verbunden, annehmen möge.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 106. Flensborg, den 16. Marts. 1857.

Otteogfyrgetyvende Møde, den 16. Februar 1857.

(Slutning.)

Sognefoged Reuter: Han vilde blot bemærke, at i den Egn, hvor han var fra, vare de Færreste blevne spurgte om det tvungne Laan, og de havde følgelig ikke havt nogen Leilighed til at nægte at tage Deel deri.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han lade afstemme i denne Sag.

Efterat den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd havde forladt Salen, besluttede Forsamlingen med 27 Stemmer mod 11 at indgive et med Propositionen og Amendementet overeensstemmende allerunderdanigst Andragende til Hans Majestæt Kongen, og opfordrede Præsidenten Referenten om at affatte den allerunderdanigste Betænkning i denne Sag.

Efterat den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd atter vare traadte ind i Salen, aabnede Præsidenten Slutningsbehandlingen af Propositionen fra de Deputerede Clausen og Hansen fra Grumby, om at der maatte, som et fornødent Tillæg til den Kongelige Forordning af 6. Februar 1854, angaaende Mølletvangens Ophævelse i Hertugdømmet Slesvig, forelægges et Lovudkast om Erstatning til de Mølleeiere, som uden Erlægelse af Kjøbesum ere komne i Besiddelse af tvangsberettigede Møller.

Fabrikant Clausen: Denne Sag var allerede tilstrækkelig behandlet, og han vilde kun tilføie, at det af den Deputerede for det 1. Landvaldgidistrict stillede Amendement, som nærmere bestemte Maaden, hvorpaa Erstatningen skulde udfindes, var bleven optagen af Comi-

Achtundvierzigste Sitzung, den 16. Februar 1857.

(Schluß.)

Kirchspielvogt Reuter: Er wolle nur bemerken, daß in seiner Gegend die Wenigsten gefragt worden seien hinsichtlich der Zwangsanleihe, und daß sie folglich keine Gelegenheit dazu gehabt hätten, sich von der Theilnahme daran loszusagen.

Der Präsident: Da Niemand sich mehr äußere, so wolle er über diese Sache abstimmen lassen.

Nachdem der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verlassen hatten, beschloß die Versammlung mit 27 Stimmen gegen 11 einen mit der Proposition und dem Amendement übereinstimmenden allerunterthänigsten Antrag an Se. Majestät den König einzureichen, wonach der Präsident den Referenten aufforderte, das allerunterthänigste Bedenken in dieser Sache abfassen zu wollen.

Nachdem der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten wieder in den Saal eingetreten waren, eröffnete der Präsident die Schlußberathung über die Proposition der Abgeordneten Clausen und Hansen aus Grumby, betreffend die Vorlegung eines Gesetzentwurfs, anlangend die Entschädigung derjenigen Mühlenbesitzer, welche ohne Erlegung einer Kaufsumme in den Besitz eines zwangsberechtigten Mühlengewefes gelangt, als ergänzender Zusatz zu der Allerhöchsten Verordnung vom 6. Februar 1854, betreffend die Aufhebung des Mühlenzwangs im Herzogthum Schleswig.

Fabrikant Clausen: Die Sache sei bereits zur Genüge besprochen, und er wolle nur noch hinzufügen, daß ein Amendement des Abgeordneten des 1. ländlichen Wahldistricts über die Art und Weise, wie die Erstattung näher zu normiren sei, von der Comitee aufgenommen

teen, da den maatte anſee en ſaadan nærmere Beſtemmelſe for i enhver Henſeende henſigtsmæssig.

Gaardeier Krüger: Da Comiteen havde optaget haus Amendement, troede han, at en videre Motivering var overflødig.

Præſidenten: Da Ingen mere tog Ordet, vilde han lade Forſamlingen ſtride til Afſtemning.

Den Kongelige Commisſarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Derpaa ſtillede Præſidenten til Afſtemning det af den Deputerede for det 1. Landvalgdiſtrict ſtillede Amendement, ſaalydende:

„Maa tilføies ſom Paasns 3:

at der ved Taxationsforretningerne ſom Grundlag for at udfinde den Godtgjørelſe, ſom ved Mølletvangens Ophævelſe maatte tilkomme vedkommende Mølleeiere, maa tages Hensyn ikke alene til den Afgang af vise forhenværende tvangspligtige Byer og Beboere, der mulig kan finde Sted, men tillige til den Tilgang af Beboere, ſom efter de tilſtedeværende Localforhold med Grund kan forventes."

Dette Amendement blev enſtemmig vedtaget.

Derpaa blev Comiteens Andragende, ſaalydende:

1. at der iſtedetfor det i § 4 af nævnte Forordning faſtſatte Maximum af Godtgjørelſen for det i Anledning af Tvangsrettens Ophævelſe paaførte Tab beſtemmes en anden, efter Ret og Billighed afpaſſet Maalestok for Faſtſættelſen af Erſtatning i de Tilfælde, hvor den hidtilværende Beſidder af en tvangsberettiget Eiendom ved Overdragelſen ikke har erlagt nogen beſtemt Kjøbeſum for ſamme;
2. at det i det ifſamme Forordnings § 5 omtalte Tilfælde ſkal, eftersom her ikke er nogen Kjøbeſum at tage til Rettesnor, ſtaae de Kongelige Arveſæſteforpagtere frit for at kunne give den Kongelige Finantskaſſe vedkommende Molle tilbage for en ſaadan Priis, ſom ved Taxation udfindes."

fat til Afſtemning og vedtaget med 23 Stemmer mod 13.

ſei, da in jeder Beziehung eine ſolche nähere Beſtimmung für zweckmäßig angeſehen werden müſſe.

Hofbeſitzer Krüger: Da die Comitee ſein Amendement aufgenommen habe, ſo glaube er, daß eine weitere Motivirung deſſelben nicht nöthig ſei.

Der Präſident: Da Niemand mehr das Wort in dieſer Sache ergreife, wolle er die Verſammlung zur Abſtimmung ſchreiten laſſen.

Der Königliche Commiſſarius und die ihm beigeordneten Beamten verließen den Saal.

Darauf ſtellte der Präſident das Amendement des Abgeordneten des 1. ländlichen Wahldiſtricts zur Abſtimmung, ſo lautend:

„Als dritter Punct muß hinzugefügt werden: daß bei der Taxation als Grundlage für die Herſtellung der Entſchädigung, welche den betreffenden Mühlenbeſitzern für die Aufhebung des Mühlenzwangs zukommt, nicht bloß der mögliche Abgang beſtimmter zwangspflichtiger Dörfer oder Eingeſeſſenen, ſondern zugleich das Hinzukommen aller derjenigen in Betracht zu ziehen iſt, deren Zutritt nach den vorhandenen Ortsverhältniſſen mit Grund erwartet werden darf."

Dies Amendement wurde einſtimmig angenommen.

Darauf wurde der Antrag der Comitee, ſo lautend:

1. „daß anſtatt des im § 4 der gedachten Verordnung feſtgeſetzten Maximums der Vergütung für den Verluſt des Zwangsrechts, im Falle der bisherige Beſitzer des zwangsberechtigten Geweſes für ſolches bei der Uebernahme keine beſtimmte Kaufſumme entrichtet, ein anderweitiger, dem Recht und der Billigkeit entſprechender Maaßſtab der Entſchädigung feſtzuſetzen; imgleichen:
2. daß es in dem im § 5 dieſer Verordnung erwähnten Falle den Königlichen Erbpachtsbeſitzern freizuſtellen ſei, die betreffende Mühle in Ermangelung einer maaßgebenden Kaufſumme für den durch Taxation ermittelten Werth der Königlichen Finanzcaſſe zurückzugeben."

zur Abſtimmung gebracht und mit 23 gegen 13 Stimmen angenommen.

Endelig blev Comiteens Slutningsandragende, saalydende:

„at Reguleringen af vedkommende Møllebestidderes Erstatningskrav saalænge stilles i Bero, indtil de tilsvarende nærmere Lovbestemmelser for det her givne Tilfælde emanere."

sat til Afstemning og vedtaget med 23 Stemmer mod 13.

Derpaa anmodede Præsidenten Referenten om at affatte den allerunderdanigste Betænkning i denne Sag, sluttede dermed Mødet og ansatte det næste Møde til Tirsdagen den 17. Februar 1857, Kl. 12 Middag, med følgende Dagsorden:

1. Foreløbig Behandling af Udkast til en Forordning, angaaende Fremgangsmaaden ved Vidners Afhørelse.
2. Foreløbig Behandling af Udkast til en Forordning, angaaende Skolelærerenkers Pensionering.
3. Foreløbig Behandling af Udkast til en Forordning, angaaende Foranstaltninger til Forebyggelsen af Fare ved Dampkjedler m. m.
4. Foreløbig Behandling af Repartitionen af Chaussecomkostninger.
5. Foreløbig Behandling af Baron v. Hobes Proposition, angaaende det Geltinger Kirke- og Skolepatronats Forhold o. s. v.
6. Foreløbig Behandling af Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorffs Proposition, angaaende indskrænket Oprettelse af Privatskoler.
7. Oplæsning af flere Betænkninger.

Endlich wurde der Schlußantrag der Comitee, folgendermaaßen lautend:

„daß die Regulirung der Entschädigungsansprüche der betreffenden Mühlenbesitzer einstweilen so lange auszusetzen, bis für den hier vorliegenden Fall die entsprechenden näheren gesetzlichen Bestimmungen erlassen."

zur Abstimmung gebracht und mit 23 gegen 13 Stimmen angenommen.

Darauf ersuchte der Präsident den Referenten das allerunterthänigste Bedenken in dieser Sache abfassen zu wollen, schloß damit die Sitzung und setzte die nächste Sitzung auf Dienstag den 17. Februar Mittags 12 Uhr mit folgender Tagesordnung an:

1. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Zeugenvernehmung im Civilprocesse.
2. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Pensionirung der Schullehrerwittwen.
3. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Vermeidung der Gefahr durch Dampfkessel s. w. d. a.
4. Vorberathung über die Repartition der Chausseekosten.
5. Vorberathung über die Proposition des Barons v. Hobe, betreffend die Patronatsverhältnisse des Guts Gelting s. w. d. a.
6. Vorberathung über die Proposition des Kammerherrn v. Ahlefeldt-Saxtorff, betreffend die unbeschränkte Errichtung von Privatschulen s. w. d. a.
7. Verlesung mehrerer allerunterthänigsten Bedenken.

Niogfyrgetyvende Mode.

Den 17. Februar 1857.

41 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten aabnede Mødet og meddeelte Forsamlingen, at der var indkommet:

Neunundvierzigste Sitzung.

Den 17. Februar 1857.

Gegenwärtig waren 41 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet, theilte er der Versammlung mit, daß eingegangen seien:

5 Petitioner fra forskjellige Districter i Bøking Herred, Tønder Amt, angaaende Anlæggelsen af en Chaussée dersteds.

Med disse Petitioner — meddeelte han fremdeles — havde en Deputation været hos ham i Januar d. A., og da var man bleven enig om, at dette ikke skulde meddeles Forsamlingen. Nu havde imidlertid et Medlem af Deputationen, nemlig Herredsfoged, Cancelliraad Hammerich, anmodet ham om at gjøre Forsamlingen bekjendt hermed, hvilket han herved gjorde.

Det første Nummer paa Dagsordenen var:

Foreløbig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Fremgangsmaaden ved Vidners Afhørelse, og han opfordrede Referenten til at holde det sædvanlige Foredrag.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han fritog sig for at oplæse Comiteebetænkningen, og det især, da den var saa voluminøs. Han skulde derimod tillade sig at gjendrive Minoritetens Betænkning.

Imod Nr. 1 i Minoritetens Betænkning vilde han bemærke, at Parten let kunde bedrages ved dette Forslag, især naar han havde med en Modstander at gjøre, som gik ud derpaa.

Hvad dernæst angik det, som var sagt i Minoritetens Betænkning om Eventualmaximen med Hensyn til Ledelsen af Vidneforhøret, da maatte han anfee dette for ikke at være folkeligt.

Amtsforvalter Skau: Ordføreren for Majoriteten, det meget ærede Medlem fra Lindau, havde begyndt med at yttre, at han vilde gjendrive flere Puncter af Minoritetens Betænkning; men han (Taleren) maatte beklage, at han ikke havde hørt en eneste Gjendrivelse eller et eneste Ord, der blot liguede en saadan, og han maatte desaarsag renoncere paa den Fornøielse, lidt nøiere at tage den paatænkte, men ikke fremkomne Gjendrivelse i Betragtning.

Minoriteten havde i det Hele taget anseet Udkastet for gavnligt, altfaa tilraadeligt, og det havde ikke kunnet rokke dens Overbeviisning,

5 Petitionen aus verschiedenen Districten der Böckingharde, Amts Tondern, betreffend die Anlage einer Chaussee.

In Bezug auf den Inhalt dieser Petitionen theilte er ferner mit, daß im Januar d. J. eine Deputation bei ihm gewesen, und daß man damals einig geworden, der Versammlung Nichts davon mitzutheilen; nun aber habe einer der Deputirten, Canzleirath Hammerich, ihn ersucht, dies der Versammlung bekannt zu machen, welches er hiemit thue.

Die erste Nummer auf der Tagesordnung sei:

Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend das Verfahren beim Zeugenverhör, und fordere er den Referenten auf den gewöhnlichen Vortrag zu halten.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er brauche den Comiteebericht wohl nicht zu verlesen, da derselbe so voluminös sei. Er wolle sich aber erlauben das Minoritätsbedenken zu widerlegen.

Gegen Nr. 1 des Minoritätsbedenkens wolle er bemerken, daß durch diesen Vorschlag die Parthei leicht einem Betruge ausgesetzt sei, besonders wenn sie mit einer Gegenparthei zu thun habe, die darauf ausgehe.

Was ferner das mit Rücksicht auf die Anwendung der Eventualmaxime bei Zeugenvernehmungen im Minoritätsbericht Gesagte betreffe, könne er dieses nicht als volksthümlich ansehen.

Amtsverwalter Skau: Der Wortführer der Majorität, das hochgeehrte Mitglied von Lindau, habe mit der Aeußerung angefangen, daß er mehrere Puncte im Minoritätsbedenken widerlegen wolle; er (der Redner) müsse aber beklagen, daß er bisher keine einzige Widerlegung gehört habe, oder auch nur ein einziges Wort, welches mit einer Widerlegung auch nur eine Aehnlichkeit habe, und müsse er deshalb auf das Vergnügen Verzicht leisten, die beabsichtigte, aber nicht zum Vorschein gekommene Widerlegung etwas genauer ins Auge zu fassen.

Die Minorität sei überhaupt der Ansicht, daß der Entwurf für zweckmäßig und daher empfehlenswerth anzusehen sei, und habe der

at Majoriteten var af en anden Mening, da dens Grunde savnede Evne til at overbevise, netop fordi de ikke syntes at høre hjemme i Praxis, men blot i en Theori, der formeentlig havde overlevet sig selv.

Han vilde ikke gaae i det Specielle, eftersom Betænkningen udførlig havde veiet Grunde og Modgrunde; kun troede han at burde bemærke, at det Princip, der var nedlagt i Lovforslaget, havde vundet Anerkjendelse i Størstedelen af den civiliserede Verden. Det var Offentlighedens og Folkelighedens Princip, der gik igjennem Loven, og dens Grundtræk vare anerkjendte ikke blot af den gottorpske Overret og det tidligere slesvig-holsteen-lauenborgske Cancelli, men af den hele nyere Tids berømteste Retslærde.

Forunden de Autoriteter, som tidligere vare berørte, vilde han endnu blot nævne et Navn, som han havde havde en god Klang i hans ærede Medstanderes Øren, nemlig Overappellationsraad v. Schirach. Denne var en bestemt Tilhænger af de Principer, der vare nedlagte i den foreliggende Lov, navnligen det offentlige Vidneforhør, og havde udtalt det med stærke og fyndige Ord i et Skrift, som han i Aaret 1843 udgav. Han udbryder Side 37:

„Hvor mange Fortrin har dog i denne Henseende den danske Fremgangsmaade fremfor vor!"

hvorefter han tilføier følgende Ord af Kongerigets berømte Lovkyndige Ørsted:

„I Danmark har man aldrig hjendt de i tydske Lande stedfindende hemmelige Vidneafhørelser. En Dansk skulde anse det for den meest stridende Uretfærdighed, hvis man vilde formene ham, selv at høre paa de Vidner, hvis Udsagn skulle være afgjørende for hans Liv, hans Ære, hans Frihed, hans Formue, og han føler sig trang om Hjertet, naar han læser om de mange Betænkeligheder og formeentlige Fa-

Umstand, daß die Majorität einer anderen Ansicht folge, ihre Ueberzeugung nicht erschüttern können, weil die Gründe derselben der Ueberzeugungskraft entbehrten, indem sie nicht der Praxis, sondern bloß einer Theorie, welche augenscheinlich sich selbst überlebt habe, anzugehören schienen.

Er wolle nicht ins Specielle eingehen, nachdem im Bedenken die Gründe und Gegengründe ausführlich in Erwägung gezogen seien; nur glaube er bemerken zu müssen, daß das im Gesetzentwurf enthaltene Princip in dem größten Theile der civilisirten Welt Anerkennung gefunden habe. Es sei das Princip der Oeffentlichkeit und Volksthümlichkeit, welches durch das Gesetz sich, hindurchziehe und seien die Grundsätze desselben nicht bloß vom Gottorfer Obergerichte und der früheren schleswig-holsteinlauenburgischen Canzelei, sondern auch von den berühmtesten Rechtslehrern der Neuzeit anerkannt.

Außer den erwähnten Autoritäten einer früheren Zeit wolle er nur einen Namen anführen, welcher hoffentlich in den Ohren seiner geehrten Gegner einen guten Klang haben werde, nämlich den Namen des Oberappellationsgerichtsraths von Schirach. Dieser sei ein entschiedener Anhänger der in dem vorliegenden Entwurf niedergelegten Principien und namentlich des öffentlichen Zeugenverhörs gewesen, und habe dies mit kräftigen und gewichtigen Worten in einer Schrift ausgesprochen, welche er im Jahre 1843 herausgegeben habe. Er drücke sich Seite 37 folgendermaaßen aus:

„Wie viele Vorzüge hat doch in dieser Beziehung das dänische Verfahren im Vergleich mit dem unsrigen!"

wobei er annoch folgende Aeußerungen des berühmten Rechtskundigen des Königreichs, Ørsted, hinzufüge:

„In Dänemark hat man niemals die in deutschen Ländern stattfindenden heimlichen Zeugenvernehmungen gekannt. Ein Däne würde es für die schreiendste Ungerechtigkeit ansehen, wenn man ihm verbieten wollte die Zeugen selbst zu hören, deren Aussagen über sein Leben, seine Ehre, seine Freiheit, sein Vermögen entscheiden sollen, und er fühlt sich schmerzlich berührt, wenn er von den vielen Bedenklichkeiten und ver-

rer, hvormed man, endog i Tydskland constitutionelle Monarchier, lader sig afskrække fra at indrømme Vedkommende en saa naturlig Ret."

Her havde man altsaa en Dom af en formeentlig uhildet Autoritet, der faldt Lovforslagets Hovedtanke **en naturlig Ret**. Han vilde afholde sig fra enhver Commentar dertil, thi Tanken var klar og talte for sig selv.

Den bedste Anbefaling laae imidlertid, han vilde gjentage det, i Lorforslagets indre Væsen, som gik ud paa at indføre naturlige, folkelige og tidssvarende Indretninger istedetfor de hidtil brugte gammeldags Regler for Vidneforhør i Civilsager.

Majoriteten troede nu, at det Gamle burde bibeholdes; dens Betænkning var lang og tilsyneladende lærd, men paa ham havde den gjort det Indtryk, at den mere bar Præg af en ensidig gammel Advocats Øie end af et practisk Blik paa Livet. Kun en Advocat kunde have særlig Grund til at beundre og derfor fastholde den hidtil brugelige Maade for Vidneforhør, thi dette var mere i hans end i Parternes Tarv. Men dette Øie var for ham (Taleren) en Grund mere til at fastholde Udkastet.

Sluttelig forbeholdt han sig yderligere at udtale sig, hvis dertil maatte findes tilstrækkelig Grund.

Præsidenten: Han aabnede hermed den videre Forhandling over denne Sag.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Som Medlem af Majoriteten vilde han bemærke, at det glædede ham, at Minoriteten havde fundet Majoritetens Betænkning saa vel skreven, at de troede, at en gammel Advocat havde skrevet den, altsaa en erfaren Jurist. Angaaende det, som var sagt, at Majoriteten hældede til gamle Theorier, skulde han nærmere udvikle sig.

I Aaret 1826 var der af det daværende slesvig-holsteen-lauenborgske Cancelli andraget paa meintlichen Gefahren liest, wodurch man sogar in den constitutionellen Monarchien Deutschlands sich davon zurückschrecken läßt, den Betreffenden ein so natürliches Recht einzuräumen."

Hier habe man also ein Urtheil von einer sicherlich unpartheiischen Autorität, welche den Hauptgedanken des Gesetzentwurfs ein **natürliches Recht** nenne. Er wolle sich jeden Commentars über dasselbe enthalten, denn der Gedanke sei klar und spreche für sich selbst.

Aber die beste Empfehlung läge doch — dies wolle er wiederholen — in dem inneren Wesen des Gesetzentwurfs, welcher auf die Einführung natürlicher, volksthümlicher und zeitgemäßer Einrichtungen abziele, anstatt der bis jetzt bei der Zeugenvernehmung im Civilproceß geltenden veralteten Regeln.

Die Majorität glaube an dem Alten festhalten zu müssen; ihr Bedenken sei lang und dem Anscheine nach gelehrt, dasselbe verrathe aber, nach dem Eindrucke, den selbiges bei ihm zurückgelassen habe, mehr die Feder eines einseitigen alten Advocaten als einen klaren Blick in's practische Leben. Nur für einen Advocaten könnten besondere Gründe obwalten, das bisher gebräuchliche Verfahren bei der Zeugenvernehmung zu bewundern und festzuhalten, denn dasselbe gereiche mehr ihm als den Partheien zum Vortheil. Dies aber sei für ihn (den Redner) ein Grund mehr an dem Entwurf festzuhalten.

Schließlich behalte er sich vor sich ausführlicher auszusprechen, falls dazu hinreichende Veranlassung sich darbieten sollte.

Der Präsident: Er eröffne hiemit die weitere Verhandlung in dieser Sache.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Als Mitglied der Majorität wolle er seine Freude darüber aussprechen, daß die Minorität das Majoritätsbedenken so gut ausgearbeitet gefunden, daß es auf sie den Eindruck mache, als wenn es von einem alten Advocaten, also von einem erfahrenen Juristen, verfaßt sei. Auf die Behauptung, daß die Majorität sich Theorien aus früherer Zeit hingebe, wolle er etwas näher eingehen.

Im Jahre 1826 sei von der schleswig-holst.-lauenburgischen Canzelei die Einführung eines ähn-

Indførelsen af en lignende Fremgangsmaade ved Vidners Afhørelse som den foreliggende. Cancelliet fordrede Indberetninger saavel fra den slesvigske som den holsteenske Overret. Den slesvigske Overret erklærede sig derfor, dog ikke eenstemmigt, thi 2 af Collegiet stemte derimod. Den holsteenske Overret var eenstemmig imod det. Et af de Medlemmer af den slesvigske Overret, som havde stemt for denne Fremgangsmaades Indførelse, blev senere Deputeret i Cancelliet; dette havde dog ikke givet Anledning til, at det omtalte Forehavende var blevet fremmet, tvertimod var det blevet lagt ad acta. Man kunde ikke sagdan uden Videre tale om gammeldags Theorier. Majoriteten havde ladet sig lede af Erfaring og var ad denne Vei kommen til sit Resultat.

Da han ikke ansaae sig selv for competent i en saa vanskelig Sag, havde han opsøgt Jurister; af disse havde kun en Eneste af dem, han havde truffet paa, erklæret sig for Regjeringens Udkast, de andre havde yttret, at et saadant Vidneforhør som det foreslaaede kun var brugeligt, naar man sik et heelt nyt Processystem, som det passede ind i. Ham forekom det, at Udkastet var forelagt for at give Juristerne i Slesvig en Fremgangsmaade, som de kjendte, istedetfor den hidtilværende Fremgangsmaade, der var dem mindre bekjendt.

For nu at gaae over til det Specielle vilde han først gjøre opmærksom paa, at der stod i Minoritetens Votum § 1, at Vidnerne efter den nugjældende Ret skulde afhøres „hemmeligt". Dette var nu ikke ganske nøiagtigt, thi ifølge Motiverne (Side 5) var det tilladt at sende en Notarius til at overvære Afhørelsen; men den Omstændighed, at sligt sjelden, eller saagodtsom aldrig skete, beviste netop, at Parterne ansaae det nu brugelige Vidneforhør for nogenlunde betryggende.

Fremdeles havde Minoriteten yttret:

„Endelig er det mere end klart, at, naar det skal være det ledende Princip i den slesvigske Proces, at Parterne selv have at tilveiebringe alle de Oplysninger, hvormed de ville bibringe Retten en Overbevisning om lichen Verfahrens bei der Zeugenvernehmung beabsichtigt und sowohl von dem schleswigschen, als von dem holsteinischen Obergericht Berichte eingefordert worden. Das schleswigsche Obergericht habe sich zwar dafür erklärt, aber nicht einstimmig, indem 2 Mitglieder dagegen stimmten. Das holsteinische Obergericht sei einstimmig dagegen gewesen. Einer der jüngern Mitglieder des schleswigschen Obergerichts, welche sich für dies Verfahren erklärt hätten, sei später Deputirter der Canzelei geworden. Dieses habe doch keinen Anlaß zur Förderung des besprochenen Vorhabens gegeben, welches vielmehr ad acta gelegt worden sei. Man könne nicht ohne Weiteres von „gammeldags" Theorien sprechen. Die Majorität habe sich durch die Erfahrung leiten lassen und sei auf diesem Wege zu dem vorliegenden Resultat gekommen.

Da er sich selber nicht für competent in einer so schwierigen Sache angesehen, habe er sich an Juristen gewandt; von denjenigen aber, die er getroffen, habe sich nur ein Einziger für den Entwurf der Regierung erklärt, alle übrigen seien der Meinung gewesen, daß die Annahme des vorgeschlagenen Verfahrens bei Zeugenvernehmungen nur rathsam sei, wenn man ein ganz neues Rechtssystem bekomme, worin es passe. Ihm komme es vor, als wenn der Entwurf vorgelegt sei um den Juristen in Schleswig ein ihnen bekanntes Verfahren an die Stelle des jetzt bestehenden, das denselben weniger geläufig sei, zu verschaffen.

Um auf das Specielle überzugehen, wolle er zunächst bemerken, daß im Minoritätsvotum § 1 gesagt werde, daß die Zeugen jetzt „heimlich" vernommen würden. Dieses sei nicht ganz genau, denn wie es auch in den Motiven (Seite 5) gesagt werde, sei es erlaubt, der Zeugenvernehmung einen Notar beiwohnen zu lassen. Daß dies aber selten oder nie geschehe, sei eben ein Beweis, daß die Partheien sich bei der jetzigen Art des Zeugenverhörs ziemlich gesichert glauben.

Ferner habe die Minorität ad 1 gesagt:

„Es ist sonnenklar, daß, wenn es nach dem leitenden Princip des schleswigschen Processes den Partheien selber überlassen sein soll, alle diejenigen Erklärungen herbeizuschaffen, durch welche sie bei dem Gericht die

deres Paastandes Rigtighed, saa staaer det hermed i en haandgribelig Modsigelse, at Parterne for den væsentligste Deel udelukkes fra Proceshandlingen, netop i det Øieblik, da der, efterat der er kjendt paa Beviis i Sagen, bliver Spørgsmaal om at tilveiebringe disse Oplysninger."

Men dette forekom ham at være en mindre rigtig Opfattelse, aldenstund alt Fornødent maatte foranlediges ved vedkommende Parts egen Virksomhed, der kunde tænkes som vedblivende under Afhørelsen, idet netop de af Parterne stillede Spørgsmaal bleve Vidnerne forelagte.

Ueberzeugung von der Richtigkeit ihrer Behauptungen erwecken wollen, es hiermit im handgreiflichen Widerspruche steht, daß die Partheien von dem wesentlichsten Theil der Proceßhandlung gerade in dem Augenblicke ausgeschlossen werden, wo es sich nach erkanntem Beweise darum handelt, diese Aufklärungen zu Wege zu bringen."

Dies scheine ihm eine unrichtige Ansicht, da die Thätigkeit der Parthei Alles zu beschaffen habe, und sie auch bei der Abhörung selbst als fortbestehend gedacht werden könne, weil gerade die von ihr selbst gestellten Fragen den Zeugen vorgelegt würden.

(Fortsættes)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 107. Flensborg, den 16. Marts. 1857.

Niogfyrgetyvende Møde, den 17. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Han kunde dernæst ikke fatte, hvorledes man kom til den Paastand, at Svaret lagdes Vidnerne i Munden, eftersom Spørgsmaalet i Regelen kun tillod at svare „et Ja" eller „et Nei". Han kunde ogsaa kun anse det for rigtigt, at, naar et Vidne havde udsagt det Modsatte af det, som Parten ønskede, fordi det anfaae det for at være overeensstemmende med Sandheden, maatte dette Udsagn forblive uforandret; og han meente ikke, at yderligere Procedure for at formaae Vidnet til et andet Udsagn var ønskelig. Han havde vistnok Intet imod Indførelsen af en ganske ny Civilproceslovgivning i folkelig Retning, men han vilde ikke sye en ny Lap paa et forslidt Klædebon.

Man havde endvidere bebreidet Majoriteten, at den ikke havde yttret sig tilstrækkeligt om de enkelte Paragrapher. Herpaa var hans Svar: forkastedes det Hele, blev det derved overflødigt at udtale sig om de enkelte Puncter.

Den Kongelige Commissarius: Han vidste ikke, om den høiærede Præsident havde hørt, hvad den ærede Taler nylig sagde, at Ministeriet havde forelagt denne Lov, fordi de i Slesvig ansatte Embedsmænd vare bedre bekjendte med den i samme indeholdte Fremgangsmaade end med den bestaaende. Han vilde overlade det til den høitærede Præsidents Skjøn, om det kunde være tilladt at gjøre en saadan Yttring, hvorved Ministeriet tillagdes en saadan Hensigt.

Præsidenten: Han maatte tilstaae, at

Neunundvierzigste Sitzung, den 17. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Es sei ihm ferner unmöglich zu begreifen, wie man behaupten könne, daß den Zeugen die Antwort in den Mund gelegt werde, da die Frage gewöhnlich nur eine Antwort von „ja" oder „nein" zulasse. Er könne es auch nur für richtig halten, daß, wenn ein Zeuge das Gegentheil von dem ausgesagt, was die Parthei gewünscht, weil er dies für Wahrheit gehalten, diese Aussage dann unverändert stehen bleibe; und er sei nicht der Ansicht, daß dann weitere Proceduren wünschenswerth seien um den Zeugen zu andern Aussagen zu veranlassen. Er habe gewiß Nichts gegen die Einführung eines ganz neuen Civilproceßrechts in volksthümlicher Richtung,, aber er wolle nicht, daß ein neuer Lappen auf ein altes Kleid gesetzt werde.

Man habe endlich der Majorität vorgeworfen, daß sie sich über die einzelnen Paragraphen nicht hinlänglich ausgelassen; hierauf wolle er erwiedern, daß, wenn man das Ganze verwerfe, es überflüssig sei, sich über das Einzelne auszusprechen.

Der Königl. Commissarius: Er wisse nicht, ob der hochgeehrte Präsident gehört habe, was von dem geehrten Redner eben gesagt sei, daß das Ministerium diesen Entwurf vorgelegt habe, weil die in Schleswig angestellten Beamten besser mit dem in demselbeni vorgeschlagenen Verfahren bekannt seien, als mit dem bestehenden. Er wolle es dem Ermessen des hochgeehrten Präsidiums anheimstellen, ob eine solche Aeußerung, durch welche dem Ministerium eine solche Absicht untergelegt werde, erlaubt sei.

Der Präsident: Er müsse gestehen,

han ikke havde hørt disse Yttringer, men maatte ønske, at saadanne ikke forekom mere.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Efter Minoritetsbetænkningen skulde man troe, at Vidnernes Afhørelse foretoges i den største Hemmelighed. Dette var imidlertid ingenlunde Tilfældet, thi forsaavidt Herredsfogden var ogsaa Actuaren, som tilmed var edsfæstet med Hensyn til sin Protocolførelse, tilstede. Af Protocollen fik man en nøie Besked om, hvad der var skeet i Terminen.

Amtsforvalter Skau: Det, som var sagt af det ærede Medlem fra Oldenswort, havde ikke bidraget til at svække Minoritetens Paastande. Det ærede Medlem havde begyndt med at tage det til Indtægt, som var yttret om, at det saae ud, som en gammel Advocat var Forfatter til Majoritetens Betænkning. Dette kunde man kun gjøre, naar man udeled det Væsentligste af Bemærkningen, nemlig, at det endvidere saae ud, som samme Advocat havde skrevet Betænkningen ganske til sin egen Fordeel og for at beholde den Magt, som Advocaterne havde her i Slesvig. Det var ei saa besynderligt, at det ærede Medlem havde faaet et saadant Svar af de Jurister, han havde henvendt sig til, thi han havde maaskee kun henvendt sig til Jurister, som vare imod Loven. Han (Taleren) havde ogsaa henvendt sig til Jurister, og de havde Alle været for Loven paa Een nær.

At en Notar kunde være tilstede ved Vidneforhøret, var slet ikke bestridt af Minoriteten, men Enhver vidste nok, hvad dette vilde sige i Praxis. Et saa bekosteligt Middel tog man sig ivare for. Der var ingen Grund til at befrygte en Forvanskning fra Domstolenes Side, men det var dog underligt, at Parten formeentes at overvære de af ham selv producerede Vidners Afhørelse. Viduet unddroges herved aldeles Partens Hjælp til at komme paa det rette Spor.

Fremdeles maatte han bemærke, at man i Criminalprocessen ikke lod sig nøie med den i daß er die betreffende Aeußerung nicht gehört habe, aber müsse wünschen, daß dergleichen nicht mehr vorkomme.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Nach dem Minoritätsbericht solle man glauben, daß die Zeugenvernehmungen in der größten Heimlichkeit vorgenommen würden; dies sei indessen keineswegs der Fall, denn außer dem Hardesvogt sei auch der Actuar, der noch dazu auf sein Protocoll beeidigt sei, zugegen. Das Protocoll gebe einen genauen Ausweis dessen, was während der Sitzung geschehen.

Amtsverwalter Skau: Das von dem geehrten Mitgliede aus Oldenswort Geäußerte habe nicht dazu beigetragen, die Behauptungen der Minorität zu schwächen. Das geehrte Mitglied habe damit angefangen, zu seinen Gunsten auszulegen, was geäußert sei, daß das Majoritätsbedenken der Arbeit eines alten Advocaten ähnlich sei. Dieses könne nur geschehen, wenn man das Wesentlichste der Bemerkung auslasse, nämlich, daß es ferner das Ansehen habe, als wenn derselbe Advocat den Bericht ganz in seinem eigenen Interesse geschrieben habe, um nämlich die Macht, welche die Advocaten hier in Schleswig hätten, aufrecht zu erhalten. Es sei nicht so sonderbar, daß das geehrte Mitglied von denjenigen Juristen, an die er sich gewandt, eine solche Antwort bekommen habe, denn er habe sich vielleicht nur an solche Juristen gewandt, welche gegen den Entwurf seien; er (der Redner) habe sich auch an Juristen gewandt, die seien aber Alle bis auf Einen für das Gesetz gewesen.

Daß Notare bei der Zeugenvernehmung zugezogen werden könnten, sei von der Minorität gar nicht bestritten, aber Jeder wisse wohl, was dies in der Praxis zu bedeuten habe. Vor einem solchen kostspieligen Mittel scheue man sich. Es sei nun zwar kein Grund vorhanden von Seiten des Gerichts eine Entstellung zu befürchten, aber es sei doch sonderbar, daß es der Parthei benommen sei, bei der Vernehmung der von ihr selbst producirten Zeugen zugegen zu sein. Den Zeugen entziehe man hiedurch ganz die Unterstützung der Parthei, um auf die rechte Spur zu kommen.

Er wolle ferner bemerken, daß man im Criminalproceß sich mit der in Civilsachen bis-

Civilsager hidtil brugelige Vidneafhørelse, men den der brugte hvilede netop paa de Principer, som vare lagte til Grund for Udkastet. At den i Udkastet foreslaaede Vidneafhørelse altsaa maatte være nøiagtig, vilde vist Ingen nægte, naar den svarede til Vidneafhørelsen i Criminalprocessager, hvor der handledes om Liv og Ære. Minoriteten havde nu meent, at i Civilprocessager var det Bedste heller ikke for godt, og derfor anbefalet en saadan Fremgangsmaade.

Der var endvidere taget til Gjenmæle imod det, der var sagt af Minoriteten, at Vidnet let kunde forvirres ved den Maade, Spørgsmaalene vare affattede paa, og dertil bemærket, at Affattelsen var saaledes, at der kun skulde svares Ja eller Nei. Hvorlidet dette Sidste forholdt sig saaledes, vidste Enhver, som kjendte det Mindste til den meget spidsfindige Affattelse, som i Regelen blev saadanne Spørgsmaal til Deel.

I det Hele beroede det ogsaa mere paa Advocatens Dygtighed end paa Sagens Realitet, om en Sag vandtes eller ei. Nu maatte Sagen som oftest gaae til Parternes Ed. Dette vilde ved den foreslaaede Fremgangsmaade for en stor Deel gjøres unødvendigt. At en Mængde Processer tabtes paa Grund af formelle Mangler, vilde ligeledes ogsaa herved forebygges. Mangelen af Contraqvæstioner, som man havde i Holsteen, vilde heller ikke føles.

Bemærkningen om „den nye Lap paa den gamle Klædning" kunde anføres mod enhver Reform. En saadan Paastand maatte bevises, for at saae Noget at betyde. At anføre en saadan Grund, var kun at anføre en Skingrund.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Hvad der var blevet sagt, havde ikke rokket hans Overbeviisning. Forsamlingen vilde have at bestemme Forslagenes Skjebne.

her gebräuchlichen Zeugenvernehmung nicht begnügt habe, sondern eben den Principien folge, welche im Entwurf auch für die Civilsachen in Vorschlag gebracht worden. Daß die im Entwurf vorgeschlagene Art der Vernehmung dem Zwecke besser entspräche und genauere Resultate liefere, würde kaum von Jemandem bezweifelt werden können, wenn dieselbe in den Criminalsachen, wo es sich um Leben und Ehre handle, beobachtet werde. Die Minorität sei nun von der Ansicht ausgegangen, daß auch im Civilproceß das Beste nicht zu gut sei, und habe daher die Annahme eines solchen Verfahrens empfehlen müssen.

Ferner sei gegen das von der Minorität Angeführte, daß die Zeugen durch die Art und Weise, wie die Fragen abgefaßt seien, leicht verwirrt werden könnten, erwiedernd bemerkt worden, daß die Fragen solchergestalt abgefaßt seien, daß nun mit Ja oder Nein könne geantwortet werden. Wie wenig das Letzte sich nun so verhielte, wisse ein Jeder, der auch nur die geringste Kenntniß von der höchst spitzfindigen Abfassung habe, welche in der Regel solchen Fragen zu Theil werde.

Im Allgemeinen hänge es auch mehr von der Tüchtigkeit der Advocaten als von dem materiellen Sachverhalt selbst ab, ob eine Sache gewonnen werde oder nicht. In den meisten Fällen komme es jetzt zum Entscheidungseide. Bei dem vorgeschriebenen Verfahren werde dies zum großen Theil nicht mehr nöthig sein. In gleicher Weise würde dem Verlust einer Menge von Processen auf Grund formeller Mängel hiedurch vorgebeugt werden. Eben so wenig würde der Mangel an Contraqüstionen, welche in Holstein erlaubt seien, fühlbar werden.

Die Bemerkung, betreffend „den neuen Lappen auf einem alten Kleide", könne gegen eine jede Reform angeführt werden. Eine desfällige Behauptung müsse, wenn sie anders einige Bedeutung haben sollte, bewiesen werden. Die Anführung eines solchen Grundes könne er daher nur als Anführung eines Scheingrundes ansehen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Was gesagt worden sei, habe seine Ueberzeugung nicht erschüttert. Es beruhe also auf der Ver-

Med Hensyn til det, at han var kaldet til Orden, maatte han bemærke, at han ikke havde udtalt sig paa det paagjældende Sted, saaledes som det var blevet opfattet. Han havde sagt, at saaledes, som det forekom den ærede Taler, at Majoritetsbetænkningen lignede „gammeldags" Theorier, saaledes forekom det ham, at Udkastet var saadant, som han havde udtalt.

Amtsforvalter Skau: Han havde, da han sidst havde Ordet, maaskee glemt at bemærke, at der var tvende af den slesvigske Overrets Medlemmer, som havde stemt mod den af Retten afgivne Erklæring. Men imellem dem, som stemte for, at Indførelsen af en ny Fremgangsmaade ved Vidneafhørelsen var ønskelig, var meget rigtigt det Medlem, der senere blev Deputeret i Cancelliet. Dette Medlem, der ikke var nogen Anden end den ærede Talers høitagtede Fader, havde tillige affattet den omtalte Comiteebetænkning, hvorpaa Minoritetsbetænkningen var bygget.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Det var rigtigt, den omtalte Deputerede var hans Fader. Han (Taleren) støttede sin Mening netop derpaa, at hiin, efter at være indtraadt i Cancelliet, ikke videre havde forfulgt sin tidligere Anskuelse, men syntes at have lagt Vægt paa de i modsat Retning afgivne Stemmer.

Agent Jensen: Han erklærede sig i det Hele for Minoritetens Forslag, om han ogsaa ikke vilde forsvare hvert Ord i Betænkningen. Han troede, at der vilde vindes ved den foreslaaede Fremgangsmaade. Med Hensyn til Edsformularens Affattelse vilde han tillade sig at foreslaae, at Ordet „forsætligen" føiedes til, saa det kom til at hedde:

„og at jeg ikke forsætligen har fordulgt Noget" o. s. v.

Pastor Christiansen: Det var en ganske egen Sag for ham at tage Ordet i et saa reent juridisk Anliggende; dog vilde han frit og uden Omsvøb udtale, hvilket Indtryk Udkastet havde gjort paa ham. Majoritetens Bedømmelse var ganske vist affattet med stor Sagkundskab; men efterat han havde læst Minori-

sammlung, über das Schicksal der Vorschläge zu bestimmen.

Was den Ordnungsruf betreffe, müsse er bemerken, daß er die betreffende Stelle nicht so ausgesprochen, wie es aufgefaßt worden. Er habe gesagt, daß, sowie dem geehrten Vorredner das Majoritätsbedenken als „gammeldags" Theorien vorkomme, so komme ihm der Entwurf vor, wie er ausgesprochen habe.

Amtsverwalter Skau: Als er zuletzt das Wort hatte, habe er vielleicht zu bemerken vergessen, daß zwei der Mitglieder des schleswigschen Obergerichts gegen die von dem Gerichte abgegebene Erklärung gestimmt hätten. Aber unter denjenigen, welche dafür gestimmt hätten, daß ein derartiges Verfahren beim Zeugenverhör wünschenswerth sei, sei sehr richtig dasjenige Mitglied gewesen, welches später Deputirter in der Canzelei geworden. Dieses Mitglied, welches kein Anderer sei als der hochgeachtete Vater des geehrten Abgeordneten, habe zugleich das erwähnte obergerichtliche Bedenken, worauf die Minorität ihren Vorschlag gründe, selbst abgefaßt.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Dies sei richtig, jener Deputirte sei sein Vater. Er (der Redner) stütze aber seine Meinung eben darauf, daß jener, nachdem er Deputirter in der Canzlei geworden, seine früher ausgesprochene Ansicht nicht weiter verfolgt, sondern auf die in entgegengesetzter Richtung abgegebenen Stimmen Gewicht gelegt zu haben scheine.

Agent Jensen: Er erkläre sich im Ganzen mit der Minorität einverstanden, wenn er auch nicht jedes Wort des Berichts vertheidigen wolle. Er glaube, daß das vorgeschlagene Verfahren eine Verbesserung sein werde. Mit Rücksicht auf die Abfassung des Eidesformulars wolle er sich den Vorschlag erlauben, daß das Wort: „absichtlich" hinzugefügt werde, so daß es heiße:

„und daß ich nicht absichtlich Etwas verschwiegen habe."

Pastor Christiansen: Es sei eine ganz eigne Sache für ihn, in einer so rein juristischen Angelegenheit das Wort zu nehmen; indessen wolle er es doch frei und unumwunden aussprechen, welchen Eindruck die Vorlage auf ihn gemacht habe. Das Gutachten der Majorität sei ganz gewiß mit großer Sachkenntniß ab-

tetens, var uvilkaarlig hiint gamle Ordsprog faldet ham ind; „grau ist alle Theorie, doch grün des Lebens goldner Baum".

Der var her talt om Hensigtsmæssighedsprincipet, ja for den simple Forstand fremstillede der sig Intet, som i høiere Grad fortjente at tages i Betragtning, hvor der var Tale om nye Bestemmelser, der skulde vise deres Indflydelse i det practiske Liv; det syntes dog klart, at den Fremgangsmaade, som var foreslaaet i det af den Kongelige Regjering forelagte Udkast, vilde være langt at foretrække for den ved Vidners Afhørelse i Civilprocessager hidtil brugte, efter hvilken det ikke var Parterne tilladt, personlig at overvære Vidnernes Afhørelse.

Endvidere maatte han tillade sig en Bemærkning med Hensyn til den af Minoriteten foreslaaede Modification af Udkastets § 8. Det forefaldt vist ofte, at et Vidne meget godt vidste Noget, der kunde tjene til Oplysning i Sagen, men alligevel taug og beroligede sig med den Tanke: „jeg er jo ikke adspurgt". Han indsaae ikke, hvorledes et Vidne med Føie kunde besvære sig over, at det skulde aflægge en Ed paa, at det Intet havde fortiet, hvad der „efter dets Vidende" kunde tjene til Oplysning i Sagen.

Amtsforvalter Skau: Der var fra hans Side Intet i Veien, for at den foreslaaede Forandring med Hensyn til Edsformularens Redaction fandt Sted.

Gaardeier Krüger: Majoritetens Ordfører havde yttret, at man ved Antagelsen af Regjeringens Udkast vilde sætte en ny Lap paa en gammel Klædning. Han meente, at det var bedre at sætte en Lap paa end at gaae med Hullet paa Kjolen.

Naar Parterne overvare Vidnernes Afhørelse, kunde der interpelleres og spørges og derved spares mange Vidtløftigheder, som den nuværende Vidneafhørelse førte med sig. Det vilde endvidere være hensigtsmæssigt, at Eden først aflagdes bagefter; thi var Vidnet først edfæstet, saa gav det let Anledning til, at en saadan Grad af Forsigtighed indtraadte, som var skadelig for Udsagnet. Skete Edfæstelsen først bagefter, da kunde Vidnet bevæge sig friere

gefaßt; als er aber zugleich das der Minorität gelesen, seien ihm unwillkührlich jene alten Worte eingefallen: „grau ist alle Theorie, doch grün des Lebens goldner Baum."

Es sei hier gesprochen worden vom Princip der Zweckmäßigkeit, ja, dem einfachen Verstande stelle sich kein Princip dar, das eine höhere Berücksichtigung verdiene, wo es sich um neue Bestimmungen handle, die im practischen Leben ihren Einfluß üben sollten; es scheine doch klar zu sein, daß das im Entwurf von der Königlichen Regierung vorgeschlagene Verfahren bei Zeugenvernehmungen in Civilproceßsachen bei Weitem dem bisher üblichen vorzuziehen sei, welchem zufolge es den Partheien nicht gestattet sei, der Vernehmung der Zeugen persönlich beizuwohnen.

Annoch möchte er sich eine Bemerkung erlauben mit Beziehung auf die von der Minorität vorgeschlagene Modification des § 8 im Entwurf. Es falle gewiß öfters vor, daß ein Zeuge sehr wohl Etwas wisse, was zur Aufklärung der Sache dienen könnte, aber dennoch schweige und sich mit dem Gedanken beruhige: „ich bin ja nicht gefragt." Er sehe nicht ein, wie er mit Fug sich darüber beschweren könnte, daß er einen Eid darauf ablegen solle, er habe Nichts verschwiegen, was „nach seinem Wissen" zur Aufklärung der Sache dienen könnte.

Amtsverwalter Skau: Es sei von seiner Seite Nichts dagegen zu erinnern, daß die rücksichtlich des Eidesformulars vorgeschlagene Veränderung Statt finde.

Hofbesitzer Krüger: Der Wortführer der Majorität habe geäußert, daß man durch die Annahme des Entwurfs einen neuen Lappen auf ein altes Kleid setzen werde. Er meine, daß es besser sei mit einem Lappen als mit dem Riß im Kleide zu gehen.

Wenn die Parthei bei dem Zeugenverhör zugegen sei, so könne sie interpelliren und fragen, und dadurch viele Weitläuftigkeiten erspart werden, welche die gegenwärtige Art des Zeugenverhörs mit sich führe. Es würde ferner zweckmäßig sein, wenn der Eid erst nachher abgelegt werde. Durch die vorhergehende Beeidigung des Zeugen nämlich könne leicht ein solcher Grad der Vorsicht eintreten, daß dadurch eine schädliche Wirkung auf die Aussage entstehe. Werde hin-

og havde altid den Udvei, at det kunde rette og berigtige, hvad det umiligt maatte have sagt feil. Han vilde stemme for Minoritetens Forslag.

Hofjægermeester v. Ahlefeldt-Lindau: Med Hensyn til Sammenligningen mellem Vidneafhørelse i Criminal- og Civilprocesser, da var det ikke nogen juridisk Opfattelse af Sagen; thi i criminelle Processer var der Spørgsmaal om den materielle Sandhed, men her kun om den formelle.

Kammerjunker Bedel: De indre Grunde, der talte for Bibeholdelsen af den nuværende Fremgangsmaade ved Vidnesførelse i Civilprocessager, og de, der talte for en Antagelse af det, som Regjeringen nu havde ladet forelægge, vare med en saadan Udførlighed blevne behandlede i den foreliggende Comiteebetænkning, at en Discussion her neppe vilde kunne føre til nogen synderlig større Oplysning derom.

Han vilde derfor ikke optage denne Discussion, men blot bede Enhver, som havde Interesse for den tilsigtede Forbedring i Proceslovgivningen, paamy at ville gjennemlæse Comiteebetænkningen og navnlig det af Minoriteten i Comiteen afgivne Votum. Kun nogle ganske enkelte Bemærkninger vilde han her tilføie.

Naar en Mand vilde føre en Proces, var det aabenbart hans Hensigt at opnaae, hvad der var hans Ret, og var han en ærlig Mand, vilde han eiheller opnaae mere, end der var hans Ret. Det fulgte heraf, at enhver Proceslovgivning burde søges indrettet saameget som muligt saaledes, at ved Processførelsen det, som virkelig var Ret og Retfærdighed, kom til at erholde Anerkjendelse i Dommen.

Det vilde imidlertid vistnok være Enhver bekjendt, at dette kun i en forholdsvis ringe Grad var Tilfældet under den nu gjældende Proceslovgivning i Hertugdømmet Slesvig. Der førtes ikke een ordinair Proces iblandt tyve, ja maaskee ikke een iblandt hundrede, uden at Striden for en stor Deel dreiede sig om formelle Indsigelser; og i omtrent Halvdelen af Sagerne blev disse formelle Indsigelser enten fra den ene eller den anden Parts Side afgjørende. gegen der Eid erst nachher abgelegt, dann könne der Zeuge sich freier bewegen und habe stets den Ausweg, seine Aussage berichtigen zu können. Er wolle mit der Minorität stimmen.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Mit Rücksicht auf die Vergleichung zwischen Zeugenvernehmung im Criminal- und im Civilproceß müsse er bemerken, daß die Sache nicht juristisch genug aufgefaßt sei. Denn im ersten handle es sich um die materielle, hier dagegen nur um die formelle Wahrheit.

Kammerjunker Bedel: Die inneren Gründe, welche für die Beibehaltung des jetzigen Verfahrens bei dem Zeugenverhör in Civilproceßsachen, und die, welche für die Annahme desjenigen sprächen, was die Regierung jetzt habe vorlegen lassen, seien in dem vorliegenden Comiteebedenken mit einer solchen Ausführlichkeit behandelt, daß eine Discussion kaum zu einer viel größeren Aufklärung über dieselben werde führen können.

Er wolle deshalb diese Discussion nicht aufnehmen, sondern nur einen Jeden, der für die beabsichtigte Verbesserung in der Proceßgesetzgebung Interesse fühle, bitten, das Comiteebedenken und namentlich das von der Minorität der Comitee abgegebene Votum durchlesen zu wollen. Nur ganz einzelne Bemerkungen wolle er hier hinzufügen.

Wenn Jemand einen Proceß führen wolle, so sei es offenbar seine Absicht, das zu erreichen, was sein Recht sei, und wenn er ein ehrlicher Mann sei, wolle er auch nicht mehr erreichen, als was sein Recht sei. Hieron folge es, daß eine jede Proceßgesetzgebung so viel wie möglich so einzurichten sei, daß bei der Proceßführung das, was wirklich Recht und Gerechtigkeit sei, im Urtheil zur Anerkennung gelange.

Es werde indessen einem Jeden bekannt sein, daß dies nur in einem verhältnißmäßig geringen Grade bei der jetzigen Proceßgesetzgebung im Herzogthum Schleswig der Fall sei. Es werde nicht ein ordinairer Proceß unter zwanzig, ja vielleicht nicht Einer unter Hundert geführt, ohne daß sich der Streit zum großen Theil um formelle Einwendungen drehe; und ungefähr in der Hälfte der Sachen würden diese formellen Einwendungen entweder von Seiten der einen oder der andern Parthei

Udfaldet kom saaledes i Halvdelen af Sagerne ikke til at afhænge af, hvad der virkelig ifølge Parternes privatretlige Mellemværende var Ret og retfærdigt, men af, hvorvidt deres Advocater havde forstaaet at finde Rede i den gjældende Processlovgivnings vildsomme Veie. At en Part i Hertugdømmet Slesvig selv førte sin Sag uden Advocat, var noget næsten Uhørt. Om dette var „glimrende" eller „beundringsværdigt", med hvilke Ord Majoriteten havde characteriseret den nuværende Processlovgivning, vilde han ikke nærmere drøfte; men vist var det, at det ikke stemmede med Parternes Ret og virkelige Interesse eller med Retfærdighedens Krav.

Hvad nu specielt angik Fremgangsmaaden ved Vidneførelsen, da var det vel tilstrækkeligt bekjendt for Enhver, at næsten i de ni Sager af ti blev Resultatet af et efter de nuværende Regler optaget Vidneforhør, at der ikke kunde tilveiebringes det tilsigtede Bevis, men enten slet intet Bevis, eller kun et partielt, hvorefter Sagen alligevel kom til at afgjøres ved Ed. Vilde man end maaskee kalde dette Resultat „glimrende", saa var det dog vist, at Parten, som til liden eller slet ingen Nytte skulde betale de betydelige Omkostninger ved Vidneforhøret, kun var slet tjent dermed.

De, som meente, at den nærværende Tilstand var „glimrende", vilde ved at stemme for at forkaste Loven, opnaae, at det Hidtilværende bibeholdtes. Dem derimod, som havde en Følelse af, at den nærværende Lovgivning i denne Henseende var utilstrækkelig, vilde han tillade sig at gjøre opmærksom paa, at Hertugdømmet Slesvigs dygtigste Jurister, saavel for en Aarrække tilbage, i Aarene 1826 og 1827, som nu i den nyeste Tid havde udtalt den Overbevisning, at Forandringen til det Bedre vilde være at søge ad den Vei, som Udkastet angav.

Hvad særligt angik de ældre ansete Juris-

für das abzufassende Erkenntniß entscheidend. Der Ausfall hänge solchergestalt in der Hälfte der Sachen nicht davon ab, was wirklich nach Maaßgabe des privatrechtlichen Verhältnisses der Partheien Recht und gerecht sei, sondern davon, in wie weit ihre Advocaten es verstanden hätten, sich in den Irrgängen der Proceßgesetzgebung zurecht zu finden. Daß eine Parthei im Herzogthum Schleswig selber und ohne Advocaten ihre Sache führe, sei etwas fast Unerhörtes. Ob dies nun „glänzend" oder „bewunderungswürdig" sei, mit welchen Worten die Majorität die jetzige Gesetzgebung bezeichnet habe, das wolle er nicht näher erörtern; aber gewiß sei es, daß es nicht mit dem Recht und dem wirklichen Interesse der Partheien oder den Forderungen der Gerechtigkeit in Einklang stehe.

Das nun speciell das Verfahren bei der Beweisführung durch Zeugen angehe, so sei es wohl einem Jeden hinlänglich bekannt, daß fast in neun Sachen von zehn das Resultat eines nach den jetzigen Regeln aufgenommenen Zeugenverhörs dies sei, daß der beabsichtigte Beweis nicht zu Wege gebracht werden könne, sondern entweder gar kein Beweis oder nur ein theilweiser, wornach es dennoch nothwendig werde, die Sache durch Eid zur Entscheidung zu bringen. Wolle man nun auch vielleicht dieses Resultat ein „glänzendes" nennen, so sei es doch gewiß, daß der Parthei, welche, nachdem sie Wenig oder Nichts gewonnen, die bei dem Zeugenverhör entstandenen bedeutenden Kosten bezahlen solle, nur schlecht damit gedient sei.

Diejenigen, welche den jetzigen Zustand für einen „glänzenden" hielten, würden dadurch, daß sie für Ablehnung des Gesetzes stimmten, es erreichen, daß das bis jetzt Bestehende beibehalten werde. Diejenigen dagegen, denen ein inneres Gefühl sage, daß die jetzige Gesetzgebung in dieser Beziehung unzureichend sei, wolle er sich erlauben darauf aufmerksam zu machen, daß die tüchtigsten Juristen des Herzogthums Schleswig, sowohl vor einer Reihe von Jahren, in den Jahren 1826 und 1827, wie jetzt in der neuesten Zeit die Ueberzeugung ausgesprochen hätten, daß die Veränderung zum Bessern auf dem Wege, welchen der Entwurf angebe, zu suchen sein würde.

Was insbesondere die Meinung der älteren

sters Mening, vilde han tillade sig at oplæse nogle Linier af en Betænkning fra den slesvigske Overret, som var afgiven i denne Sag under 12. Februar 1827. Det hed deri med Hensyn til Spørgsmaalet om, hvorvidt Lovene om Vidnesørelse lode sig forandre uden en indgribende Omgjørelse af hele Processystemet:

„Auf keinen Fall scheint uns aber die Alternative für die Gesetzgebung vorhanden zu sein, entweder die ganze Proceßordnung umzuändern oder Alles, auch das Veraltete, fortbestehen zu lassen und auf das anerkannt Zweckmäßige zu verzichten."

Fremdeles yttrede Overretten sig som følger:

„Beide hier der Prüfung unterzogene Fragen sind von Puchta im ersten Bande seiner Beiträge zur Gesetzgebung und Praxis des bürgerlichen Rechtsverfahrens erörtert. Er erklärt sich für die Zulassung der Partheien beim Zeugenverhör mit dem Recht Erläuterungsfragen durch den Richter zu veranlassen, so wie für die Beeidigung der Zeugen nach der Vernehmung. Seine Gründe scheinen klar und überzeugend und aus der Natur der Sache und des Verfahrens geschöpft."

Med Hensyn til den hidtilværende Hemmelighed ved Vidnesørelsen bemærkede Overretten fremdeles:

„Bei dem projectirten Verfahren würde das Verschließen der Rotuln und das Geheimhalten der Zeugenaussagen von selbst wegfallen."

angesehenen Juristen angehe, so wolle er sich erlauben einige Zeilen aus einem Bedenken des schleswigschen Obergerichts vorzulesen, welches in dieser Sache unterm 12. Februar 1827 abgegeben sei. Es heiße darin mit Beziehung auf die Frage, in wie weit die Gesetze über Beweisführung durch Zeugen sich ohne eine eingreifende Umgestaltung des ganzen Proceßsystems verändern ließen:

„Auf keinen Fall scheint uns aber die Alternative für die Gesetzgebung vorhanden zu sein, entweder die ganze Proceßordnung umzuändern oder Alles, auch das Veraltete, fortbestehen zu lassen und auf das anerkannt Zweckmäßige zu verzichten."

Ferner äußere sich das Obergericht, wie folgt:

„Beide hier der Prüfung unterzogene Fragen sind von Puchta im ersten Bande seiner Beiträge, zur Gesetzgebung und Praxis des bürgerlichen Rechtsverfahrens erörtert. Er erklärt sich für die Zulassung der Partheien beim Zeugenverhör mit dem Recht Erläuterungsfragen durch den Richter zu veranlassen, sowie für die Beeidigung der Zeugen nach der Vernehmung. Seine Gründe scheinen klar und überzeugend und aus der Natur der Sache und des Verfahrens geschöpft.

Mit Beziehung auf die bis jetzt bestehende Heimlichkeit bei dem Zeugenverhör bemerkte das Obergericht ferner:

„Bei dem projectirten Verfahren würde das Verschließen der Rotuln und das Geheimhalten der Zeugenaussagen von selbst wegfallen."

(Fortsættes.)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 108. Flensborg, den 17. Marts. 1857.

Niogfyrgetyvende Møde, den 17. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Denne Overretsbetænkning var underskreven af Spies, Francke, Krichauff, M. Moltke, Thomsen og Nissen, af hvilke Navne i det Mindste adskillige vare velbekjendte blandt Slesvigs Jurister. Cancelliet havde yttret sig aldeles overeensstemmende dermed, og dets Skrivelse derom var underskrevet af Rothe, Hammerich, Höpp og Langheim, af hvilke Navne i det Mindste eet var høit anseet. Naar en æret foregaaende Taler havde yttret, at den Omstændighed, at Sagen atter var gaaet til Hvile for en lang Aarrække, var et Tegn paa, at Cancelliet havde forandret Mening om Rigtigheden af den paagjældende Foranstaltning, da var dette ingenlunde sandsynligt. Der laae i Cancelliets Archiv store Masser af Sager, der vare blevne satte i Gang og derpaa atter komne i Forglemmelse. Mange af dem vare seenere, efter 20, 30 eller halvhundrede Aar, atter blevne fremtagne og havde da viist sig som særdeles hensigtsmæssige. Deres Forglemmelse og Hvile var kun et Tegn paa, at man havde mødt Vanskeligheder, men ikke paa, at man havde forandret Mening.

Dem i Forsamlingen, som havde Interesse for at faae den nærværende Tilstand forbedret, men som ikke maatte finde sig tilfredsstillede i alle Puncter ved Udkastet, som det forelaae, maatte han sluttelig opfordre til itide at ville stille de fornødne Amendements, paa det at det ikke skulde gaae i denne Sag som nylig i Fallitsagen, hvor det ved den endelige Behandling var blevet umuligt at forandre nogen enkelt Deel af Lovforslaget uden at forkaste det Hele.

Neunundvierzigste Sitzung, den 17. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Dieses Bedenken des Obergerichts sei unterschrieben von Spies, Francke, Krichauff, M. Moltke, Thomsen und Nissen, von welchen Namen einige wenigstens unter Schleswigs Juristen wohlbekannt seien. Die Canzelei habe sich ganz übereinstimmend darüber geäußert, und ihr desfälliges Schreiben an das Obergericht sei unterschrieben von Rothe, Hammerich, Höpp und Langheim, von welchen Namen wenigstens einer in hohem Ansehen stehe. Wenn ein geehrter Vorredner geäußert habe, der Umstand, daß die Sache wieder eine lange Reihe von Jahren geruhet habe, sei ein Zeichen davon, daß die Canzelei ihre Meinung von der Richtigkeit der betreffenden Veranstaltung geändert habe, so sei dies keineswegs wahrscheinlich. Es lägen in dem Archiv der Canzelei große Massen von Sachen, die in Gang gebracht und darauf wieder in Vergessenheit gerathen seien. Manche von diesen seien später nach 20, 30 oder 50 Jahren wieder vorgenommen und hätten sich dann als besonders zweckmäßig bewiesen. Ihr Vergessen und Ruhen sei nur ein Zeichen davon, daß man auf Schwierigkeiten gestoßen sei, nicht aber, daß man die Meinung geändert habe.

Diejenigen in der Versammlung, welche ein Interesse daran hätten, den jetzt bestehenden Zustand verbessert zu sehen, sich aber nicht in allen Puncten durch den Entwurf, wie er vorliege, zufriedengestellt fänden, wolle er schließlich ersuchen, die nöthigen Amendements zeitig stellen zu wollen, damit es in dieser Sache nicht wie neulich in der Concurssache gehen möge, wo es bei der Schlußberathung unmöglich gemacht worden sei, einen einzelnen Theil der Gesetzvorlage zu verändern, ohne denselben allgauz zu verwerfen.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Forskjellige Navne spillede her en stor Rolle. Naar man vilde være upartisk, maatte man ogsaa nævne Minoritetens Navne i den slesvigske Overret, og det var vel ogsaa værd at lægge Vægt paa, at den holsteenske Overret eenstemmig havde erklæret sig imod Sagens Fremme.

Kammerjunker Bedel: De to Retsmedlemmers Navne, som dannede Minoriteten, vare Scholz og Ahlefeldt, hvoraf Navnet Scholz ganske vist var af Betydning. Der stod imidlertid kun 2 Stemmer imod de 6, der havde voteret for en Forandring. Med Hensyn til Yttringen om den holsteenske Overret vilde han spørge enhver Slesviger, om der kunde lægges nogen Vægt paa dennes Udtalelse, naar Majoriteten i den slesvigske Overret havde udtalt sig anderledes, især naar tilmed Reglerne for Bidners Afhørelse i Holsteen ikke vare identiske med de i Slesvig gjældende.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han fandt ikke dette Svar fyldestgjørende. Regjeringen havde i Aaret 1826 forlangt et Skjøn af begge Overretterne.

Kammerjunker Bedel: Overretterne havde hver for sig afgivet Indberetning respective for Slesvigs og for Holsteens Vedkommende.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Det, hvorom Striden dreiede sig, var en juridisk Controvers, hvori Enhver kunde have sin egen Mening. Han troede ikke, at man her i Landet var utilfreds med det Bestaaende. I England havde man en lignende Fremgangsmaade. At Vidneforhørene undertiden faldt slet ud, laae ikke i det, som Minoriteten paastod, men saarere deri, at Viduet i Reglen var utilbørligt til at udsige Noget til Fordeel for den ene Part, der kunde stade den anden.

Fabrikant Clausen: Han vilde ikke indlade sig paa at gaae i Detaillen; Comiteebetænkningerne vare begge udførlige og grundige. Han maatte bekjende, at han for første Gang idag havde hørt, at der med Hensyn til Vidneforhøret var Forskjel paa Holsteen og Slesvig.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Verschiedene Namen spielten hier eine große Rolle. Wenn man unpartheiisch sein wolle, müsse man auch die Namen in der Minorität des schleswigschen Obergerichts nennen, und es sei wohl auch von Gewicht, daß das holsteinische Obergericht sich einstimmig gegen den Fortgang der Sache erklärt habe.

Kammerjunker Bedel: Die Namen der beiden Mitglieder des Gerichts, welche die Minorität bildeten, seien Scholz und Ahlefeld, von denen der Name Scholz allerdings von Gewicht sei. Es ständen aber im Gericht nur 2 Stimmen gegen die 6, welche für die Veränderung votirt hätten. Mit Rücksicht auf die Erklärung des holsteinischen Obergerichts wolle er jeden Schleswiger fragen, ob die Entscheidung desselben in Betracht kommen könne, wenn die Majorität des schleswigschen Obergerichts anders entschieden habe, und zwar besonders, wenn die bisherigen Regeln hinsichtlich des Zeugenverhörs in Holstein mit denen in Schleswig nicht identisch gewesen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er finde diese Antwort nicht zutreffend. Die Regierung habe im Jahre 1826 beiden Gerichten ein Gutachten abgefordert.

Kammerjunker Bedel: Die Berichte, welche die Obergerichte abgegeben hätten, gälten resp. für Schleswig und für Holstein.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Das, worüber man streite, sei eine juristische Controverse, worin Jeder seine eigene Meinung haben könne. Er glaube nicht, daß man hier im Lande mit dem Bestehenden unzufrieden sei. In England habe man ein ähnliches Verfahren. Daß das Zeugenverhör zuweilen schlecht ausfalle, gründe sich nicht in dem Umstande, den die Minorität anführe, sondern eher darin, daß der Zeuge in der Regel nicht geneigt sei, Etwas auszusagen, was zum Vortheil der einen und zum Nachtheil der andern Parthei gereichen könne.

Fabrikant Clausen: Er wolle sich nicht in die Details einlassen. Die Comiteeberichte seien ja beide ausführlich und gründlich. Er müsse bekennen, daß er heute zum ersten Mal gehört, daß mit Rücksicht auf das Zeugenverhör zwischen Schleswig und Holstein eine Verschiedenheit stattfinde.

At her tabtes mange Processer paa Grund af formelle Mangler, vilde han ikke nægte; men Antagelsen af Minoritetens Forslag vilde ikke bevirke stor Forandring heri. At Vidnebeviset sjeldent førte til noget Resultat, vilde han ogsaa indrømme; men han troede ikke, at dette laae i Proceslovgivningen, men i den menneskelige Natur. Enhver trykkede sig ved at udsige Noget om et Factum, der maaskee laae ham fjernt, og som han kun lidt havde agtet paa, da det skete. Han troede ikke, at det vilde være tilraadeligt at lade Parterne overvære Vidneforhøret, thi derved kunde der let indvirkes paa Vidnet, saa at det kom til at udsige mere eller mindre, end hvad der stemmede overeens med Sandheden.

Han maatte erklære sig imod, at Vidnet edfæstedes bagefter. Det stemmede mere overeens med Edens Helligbed, at Vidnet aflagde Eden før Udsagnet; thi da vidste man, at hvad man udsagde, derfor stod man til Ansvar for Gud og Mennesker.

Det foreliggende Udkast stod i Modstrid til den bestaaende Proceslovgivning, og det var betænkeligt i en enkelt Henseende at forandre Reglen. Han skulde for sit Vedkommende ikke have Noget imod, at der skete en radical Omændring af Civilprocessen i det Hele, og han var overbeviist om, at en stor Deel af de Sager, som behandledes in ordinario, vilde gaae over til at blive behandlet summarisk. Naar engang den skriftlig-mundtlige Proces maatte vige for den reent mundtlige, kunde man benytte Bestemmelserne i Udkastet. Han vilde nu stemme for Majoritetens Forslag.

Kammerjunker Bedel: Med Hensyn til den Paastand, at Processen i denne Henseende skulde være eens i Holsteen og Slesvig, vilde han blot henvise den forrige Taler til de almindelig bekjendte Bøger, for der at bekræes angaaende Reglerne om Interrogatorier eller „Fragstücke".

Fabrikant Clausen: Han vidste meget vel, at denne Vildfarelse blandt mange andre fandtes i en bekjendt Retsbog. I sin Praxis

Er räume ein, daß viele Processe wegen formeller Fehler verloren gingen; aber der Vorschlag der Minorität werde keine erhebliche Veränderung bewirken. Daß der Zeugenbeweis selten zu einem Resultate führe, wolle er auch einräumen; aber er glaube, daß dies nicht im Proceßrechte, sondern in der menschlichen Natur begründet sei. Jeder scheue sich, über ein etwa ferne liegendes und von ihm wenig beachtetes Factum Zeugniß abzulegen. Er glaube nicht, daß die Gegenwart der Partheien beim Zeugenverhör rathsam sei; denn dadurch könne leicht auf den Zeugen in der Weise gewirkt werden, daß er mehr oder weniger aussage, als der Wahrheit gemäß sei.

Er müsse sich dagegen erklären, daß der Zeuge nach der Aussage beeidigt werden solle; es sei der Heiligkeit des Eides angemessener, daß der Zeuge den Eid vor der Aussage ablege; denn dann wisse er, daß er das, was er aussagen werde, vor Gott und Menschen vertreten müsse.

Der vorgelegte Entwurf stehe im Widerspruch mit dem bestehenden Proceßrechte, und es sei schon bedenklich, in einer einzelnen Richtung die Regel zu verändern. Er habe seinerseits Nichts dagegen, daß mit dem Proceßverfahren eine radicale Veränderung vorgenommen werde, und er sei auch überzeugt, daß mit einem großen Theil der Sachen, die jetzt in ordinario behandelt würden, später auf summarische Weise verfahren werden würde. Wenn das schriftlich-mündliche Verfahren einem rein mündlichen weichen werde, könnten die Bestimmungen des Entwurfs benutzt werden. Er wolle jetzt für den Vorschlag der Majorität stimmen.

Kammerjunker Bedel: Mit Rücksicht auf die Behauptung, daß das Verfahren in Schleswig und in Holstein in der hier besprochenen Beziehung dasselbe sein solle, wolle er den geehrten Vorredner nur auf die allgemein bekannten Bücher hinweisen, wo er über die Regeln hinsichtlich der Interrogatorien oder Fragstücke Nachricht finden werde.

Fabrikant Clausen: Er wisse sehr wohl, daß in einem bekannten Rechtsbuch unter vielen andern Irrthümern sich auch dieser finde. Er

havde han selv anvendt Interrogatorier ved slesvigske Domstole.

Kammerjunker Bedel: Vilde den ærede forrige Taler ikke troe hine Bøger, da vilde han dog vel troe Landretsordenen; der stod det udtrykkeligt, at Interrogatorier ikke kunde anvendes i Slesvig. Angaaende den ærede forrige Talers Praxis vilde han ikke nærmere yttre sig.

Pastor Møller: Angaaende Edens Natur vilde han blot bemærke, at han ikke kunde indsee, at det kunde have nogen væsentlig Indflydelse paa Vidnets Sandvittighed, om Eden aflagdes før eller efter Udsagnet. Det var rigtignok mindre besværende for Vidnet at aflægge Eden før Afhørelsen, idet det da altid kunde berolige sig ved, at det, da det aflagde Eden, havde havt Villien til at tale Sandhed. Om det imidlertid ikke gik hermed, som med saa meget Andet i Livet, at man vel havde havt den gode Villie, men senere glemte denne, og hvorvidt derfor en saadan Ed var i Sandhedens Interesse, vilde han lade staae hen.

Forsamlingen erklærede sig paa Præsidentens Opfordring for tilstrækkelig instrueret til at gaae over til Slutningsbehandlingen.

Dernæst fulgte det andet Nummer paa Dagsordenen, nemlig foreløbig Behandling af Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Skolelærerenkers Pension, og Præsidenten rettede den sædvanlige Opfordring til Ordføreren.

Provst Hansen: Comiteen, som havde været nedsat i denne Anledning, havde, skjøndt den havde delt sig i en Majoritet og en Minoritet, dog været enig i Hovedsagen, at der burde gjøres Noget i denne Sag, det være sig nu fra Statens eller Communens Side, og at Skolelærerne egsaa selv skulde bidrage med. Majoriteten gik ud fra den Anskuelse, at det Offentlige i det Mindste skulde tilskyde 40 Rdlr. aarlig for hver Enke, og at det forresten skulde beroe paa Skolelærerne selv, om de vilde sikkre deres Enker en høiere Pension. Minoriteten derimod vilde have Enkepensionen baseret paa habe selber in seiner Praxis bei schleswigschen Gerichten Interrogatorien angewandt.

Kammerjunker Bedel: Wolle der geehrte Vorredner jenen Büchern keinen Glauben beilegen, so wolle er wohl doch der Landgerichtsordnung glauben; daselbst heiße es ganz ausdrücklich, daß Interrogatorien bei schleswigschen Gerichten nicht angewandt werden können. Ueber die Praxis des geehrten Vorredners wolle er sich nicht weiter auslassen.

Pastor Möller: Rücksichtlich der Natur des Eides wolle er nur bemerken, daß er nicht einsehen könne, wie der Umstand, daß der Eid vor oder nach der Aussage abgelegt werde, einen wesentlichen Einfluß auf das Gewissen des Zeugen ausüben könne. Die vorgängige Beeidigung sei allerdings für den Zeugen weniger beschwerend, indem er dann immer sich dabei beruhigen könne, daß er bei der Eidesleistung den Willen gehabt, die Wahrheit zu reden. Ob es aber hiemit nicht vielleicht gehe, wie mit so vielem Andern im Leben, daß man zwar einen guten Vorsatz gehabt habe, diesen aber später vergesse, und in wie weit daher ein solcher Eid im Interesse der Wahrheit sei, wolle er dahin gestellt sein lassen.

Die Versammlung erklärte sich auf die Aufforderung des Präsidenten einstimmig für hinreichend instruirt, um zur Schlußverhandlung überzugehen.

Darauf folgte die zweite Nummer der Tagesordnung, nämlich Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Pensionirung der Schullehrerwittwen, und der Präsident stellte die gewöhnliche Aufforderung an den Wortführer.

Probst Hansen: Die Comitee, welche in dieser Sache gewählt worden, sei, obgleich sie sich in eine Majorität und Minorität getheilt habe, doch in der Hauptsache einig gewesen, daß Etwas in dieser Sache gethan werden müsse, entweder vom Staate oder von der Commune, und daß die Schullehrer selber dazu beitragen müßten. Die Majorität gehe von der Ansicht aus, daß das Oeffentliche wenigstens 40 Rthlr. jährlich für jede Wittwe beitragen müsse, und es im Uebrigen den Schullehrern selber freistehen solle, ob sie ihren Wittwen eine höhere Pension sichern wollten. Die Minorität hin-

de alt bestaaende Enkekasser i de forskjellige Provstier, og det, som manglede i 40 Rdlr., skulde tilskydes af det Offentlige. Vel indtog Skolelærerne ikke nogen fremragende Plads i Rangforordningen, men han behøvede vel ikke at fremhæve, hvor vigtig den Stand var i Staten, hvis Kald det var at opdrage den opvoxende Slægt. Staten havde den Forpligtelse, at tage sig af en Stand, hvem et saa vigtigt og ansvarsfuldt Hverv var paalagt, og sørge for deres Enker som for andre Embedsmænds Enker. Minoriteten vilde vel, at der skulde gjøres Noget, men han frygtede for, at dette „Noget" vilde blive saare Lidet.

Han havde liggende for sig en Oversigt over nogle Skolelærerenkekasser i Slesvig, med Fortegnelse over Bidragene til den paagjældende Kasse samt over de respective Pensioner.

I Gottorp Provsti var Pensionen 24 Rdlr., i Provstiet Hütten samt Stapelholm, Svanse, Danske Skov og Fehmern 32 Rdlr og i Flensborg Provsti 16 til 24 Rdlr.

Det omtalte „Noget" beløb sig altsaa for Hütten o. s. v. til 8 Rdlr., for Gottorp Provsti til 16 Rdlr. og for Flensborg Provsti til en lignende Sum. Skulde den foreliggende Lov ikke bevirke et større Tillæg til Enkepensionen, saa var det ikke til at antage, at Skolelærerne vilde være synderlig taknemmelige for denne Lov.

Hidindtil havde der endvidere ikke existeret en Forpligtelse for alle Skolelærere til at indskyde i disse Enkekasser. Naar de nu, som Minoriteten foreslog, skulde tilholdes til at gjøre et saadant Indskud, saa troede han, at det vilde blive meget trykkende for en Mand med en Indtægt af 200 til 300 Rdlr. ved sin Embedstiltrædelse i de to første Aar at betale 12 Rdlr. til denne Kasse. En Skolelærer havde desuden ved sin Embedstiltrædelse andre Udgifter nok, saa at man ikke skulde paalægge ham at betale en Sum af 12 Rdlr. i de to første Aar, for at hans eventuelle Enke engang i sin Tid skulde kunne have et Tillæg af 8 til 16 Rdlr.

gegen wolle, daß die Wittwenpension auf die schon bestehenden Wittwencassen in den verschiedenen Probsteien basirt werde, und daß dasjenige, was an 40 Rthlrn. fehle, von dem Oeffentlichen zugeschossen werden solle. Wohl nähmen die Schullehrer keinen hervorragenden Platz in der Rangordnung ein, aber wie wichtig dennoch dieser Stand im Staate sei, indem er den Beruf habe, das heranwachsende Geschlecht zu erziehen, brauche er wohl nicht weiter auszuführen. Der Staat habe die Verpflichtung, sich eines Standes anzunehmen, welchem ein so wichtiges Geschäft obliege, und für ihre Wittwen zu sorgen, wie für die Wittwen der andern Beamten. Die Minorität wolle, wie gesagt, zwar auch, daß „Etwas" geschehen solle, er fürchte aber, daß dieses Etwas sehr Wenig sei.

Es läge vor ihm eine Uebersicht über einige Schullehrerwittwencassen in Schleswig, enthaltend ein Verzeichniß über die Beiträge zu den resp. Cassen und über die resp. Pensionen.

In der Probstei Gottorff betrage die Pension 24 Rthlr., in der Probstei Hütten sowie Stapelholm, Schwansen, Dänisch Wohld und Fehmarn 32 Rthlr. und in der Probstei Flensburg 16—24 Rthlr.

Das besprochene „Etwas" belaufe sich also für Hütten u. s. w. auf 8 Rthlr. jährlich, für Gottorff auf 16 Rthlr. und für Flensburg auf eine ähnliche Summe. Solle das vorliegende Gesetz keine größere Zulage zur Wittwenpension bewirken, so könne man nicht annehmen, daß die Schullehrer für dieses Gesetz besonders dankbar sein würden.

Es existire ferner bis jetzt keine Verpflichtung für alle Schullehrer, in diese Wittwencassen Einschüsse zu leisten. Wenn sie nun, wie die Minorität vorgeschlagen habe, angehalten sein sollten, solche Einschüsse zu leisten, so glaube er, daß es für einen Mann, dessen Einnahme nur 200—300 Rthlr. betrage, drückend sein könne, in den zwei ersten Jahren seiner Amtsführung 12 Rthlr. zu bezahlen. Ein Schullehrer habe bei dem Antritte seines Amts außerdem Ausgaben genug, so daß man ihm eine solche Ausgabe nicht noch dazu aufbürden dürfe, damit seine eventuelle Wittwe seiner Zeit eine Zulage von 8—16 Rthlr. erhalten könne.

En Pension af 40 Rdlr. var det Mindste, som en Skolelærer kunde gjøre Fordring paa for sin Enke, naar man vilde have, at han med Liv og Lyst skulde kunne virke i sit besværlige Kald uden at nære Frygt for, at hans Enke og Børn efter hans Død skulde hjemfalde til Fattigvæsenet. Det var ham bekjendt, at dette var blevet Tilfældet i Flensborg Provsti, hvor Enkerne, som anført, ikke fik mere end omtrent 20 Rdlr. Pension. Men selv 40 Rdlr. var for lidet, til at Enkerne kunde leve deraf, især naar de havde Børn. Man kunde vel herimod indvende, at Communerne ikke maatte besbyrdes for meget. Dette maatte man vel see paa, men Communerne havde i den nævnte Henseende en stor Forpligtelse imod Skolelærerne. Han havde forøvrigt ikke Noget imod, at Staten overtog dette Pensionsvæsen.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Den ærede Ordfører for Majoriteten havde i sin Tale ogsaa berørt Minoritetens Mening og tildeels motiveret den. Den Basis, hvorpaa deres Mening hvilede, var Hensynet til Communerne, at disse ei belyngedes formeget; dette gjaldt navnligen det, som var sagt om det ringe Bidrag fra det Offentliges Side. Minoritetens Mening var den, at de bestaaende Enkekasser skulde danne den Grundvold, hvorpaa man skulde bygge videre. Tilskudet indtil en vis Sum skulde komme fra det Offentliges Side, det være sig nu fra Staten eller Communen. Forpligtelser, som hidtil havde existeret, skulde efter Minoritetens Mening vedblive og kun udvides. Man havde fremdeles troet, at der ved Embedstiltrædelse eller ved Forflyttelse skulde kunne fordres et Bidrag af Skolelærerne; Beregningen af samme var nærmere udviklet i § 3. For at lette Skolelærerne at betale dette Bidrag havde man meent, at naar han fik Embede eller et bedre, kunde han bedst betale, og til en yderligere Lettelse inddeelt det i 8 Betalingsterminer.

I § 6 i Minoritetsbetænkningen stod:
„Indgaaer en Skolelærerenke nyt Ægteskab,

Eine Pension von 40 Rthlr. sei das Wenigste, was ein Schullehrer für seine Wittwe fordern könne, wenn von ihm verlangt werde, daß er mit Lust und Liebe in seinem beschwerlichen Beruf wirken solle, ohne befürchten zu müssen, daß die Wittwe und die Kinder nach seinem Tode dem Armenwesen anheim fallen würden. Es sei ihm bekannt, daß dies in der Probstei Flensburg der Fall gewesen sei, wo die Wittwen, wie angeführt, nur eine Pension von ungefähr 20 Rthlr. erhielten. Aber selbst 40 Rthlr. seien zu wenig, als daß die Wittwe, besonders wenn sie Kinder zu ernähren habe, davon leben könne. Man werde zwar sagen, daß die Communen nicht zu sehr belastet werden dürften; dies sei zwar zu beachten, aber die Communen hätten in der genannten Beziehung eine große Verpflichtung gegen die Schullehrer. Er habe übrigens Nichts dagegen, daß der Staat dieses Pensionswesen übernehme.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Der geehrte Berichterstatter der Majorität habe in seiner Rede auch die Meinung der Minorität berührt und dieselbe zum Theil motivirt. Die Basis, worauf ihre Meinung beruhe, sei die Rücksicht auf die Communen, daß dieselben nicht zu sehr belastet würden. Dieses gelte besonders mit Rücksicht auf den als geringfügig dargestellten Beitrag von Seiten des Oeffentlichen. Die Meinung der Minorität sei die, daß die bestehenden Wittwencassen die Grundlage bilden sollten, worauf man weiter fortbauen solle. Den Zuschuß bis zu einer gewissen Summe habe der Staat oder die Commune zu entrichten. Die Minorität sei der Ansicht, daß eine Verpflichtung, wie sie bisher existirt habe, beibleiben müsse, nur mit einer weitern Ausdehnung. Man habe ferner geglaubt, daß beim Dienstantritt oder Dienstwechsel ein Beitrag von den Schullehrern gefordert werden könne; die Berechnung desselben sei im § 3 entwickelt. Um dem Schullehrer diese Bürde zu erleichtern, habe man den Zeitpunct für den passendsten gehalten, wo er einen Dienst bekommen habe oder versetzt worden sei, und zu noch größerer Erleichterung die Bezahlungszeit in 8 Quartalstermine eingetheilt.

In § 6 des Minoritätsberichts stehe:
„Bei Wiederverheirathung einer Wittwe und

og derefter igjen bliver Enke, beholder hun sin Adgang til Pension, naar Erlæggelsen af Bidraget er blevet fortsat under hendes sidste Ægtestab".

Herpaa maatte Minoriteten holde saavel for Enkekassens som for Moralens Skyld.

Pastor Christiansen: Med Hensyn til den Bemærkning af den ærede forrige Taler, at en saadan Udgift ikke vilde være trykkende for Skolelærerne, saa meente han, at en Udgift af den Slags, selv om den kun var et Par Rigsdaler om Aaret, vel kunde være trykkende for en Mand, som efter det sidst normerede Minimum dog stedse kun havde en forholdsvis ringe og tarvelig Indtægt. Hvad Enkepensionen angik, saa syntes det ham, at der dog altid kun gaves hende noget meget Tarveligt, naar man — selv om det gik ud over 40 Rdlr., — gav hende det, som omhandledes i Majoritetens Forslag, og derfor vilde han tillade sig indtrængende at opfordre den ærede Forsamling til idetmindste at give Majoritetens Forslag sit Bifald.

Pastor Møller: Imellem Skolelærernes mange grundede Klager forekom denne ham som den meest grundede, at deres Enkers Udsigter vare saa sørgelige. Saalænge en Skolelærer levede, kunde han ved Sparsommelighed og privat Fortjeneste bøde paa sine usle Indtægter. Men dette var kun en Hjælp for Øieblikket; naar Døden rev ham bort, forestod der hans Enke og Børn en mørk Fremtid. Standen havde et billigt Krav paa, at man kom den til Hjælp. Han troede ikke, at det var Mangel paa god Villie, som udtalte sig i Minoritetens Betænkning, ved Forslaget om det ringe Tilskud, men at det var Communernes Tarv, som laae den paa Hjertet. De foreslaaede Maader, hvorpaa Tilskudet skulde bringes tilveie, anfaae han i det Hele taget ei for heldige.

Naar man overlod Statskassen alene Omsorgen for denne Sag, saa troede han, at alle Parter derved lettest vilde enes. Han misfjendte ikke de Vanskeligheder, der vare forbundne med saadan uden Bidere at trække paa einem etwanigen abermaligen Wittwenstande tritt die Anwartschaft, resp. der Anspruch auf Pension wieder ein, wenn während der Verheirathung der Beitrag fortbezahlt ist."

Hierbei müsse die Minorität beharren, sowohl mit Rücksicht auf die Wittwencassen als auf die Moral.

Pastor Christiansen: In Beziehung auf das von dem geehrten Vorredner Bemerkte, es werde eine solche Ausgabe für die Schullehrer nicht drückend sein, so meine er, daß eine Ausgabe fraglicher Art, belaufe sie sich auch nur auf ein Paar Reichsthaler jährlich, wohl drückend sein dürfte für einen Mann, der in dem jüngst normirten Minimum doch immer nur eine verhältnißmäßig geringe und dürftige Einnahme habe. Was die Pensionirung der Wittwen betreffe, scheine ihm', es werde ihnen immer nur ein Dürftiges gegeben, wenn, selbst über die 40 Rthlr. hinaus, ihnen dasjenige zufalle, was in dem Vorschlage der Majorität intendirt sei, und darum wolle er sich erlauben die hochgeehrte Ständeversammlung dringend zu bitten, wenigstens jenem Vorschlage ihre Zustimmung zu geben.

Pastor Möller: Unter den vielen gegründeten Klagen der Schullehrer komme ihm die als die gegründetste vor, daß die Aussichten ihrer Wittwen so traurig seien. Während seines Lebens könne er Sparsamkeit und Privatverdienst der Geringfügigkeit seiner Einnahme entgegenstellen. Dies sei aber nur eine Hülfe für den Augenblick; reiße der Tod ihn weg, so stehe der Wittwe und den Kindern eine traurige Zukunft bevor. Der Schullehrerstand habe eine billige Forderung auf Hülfe. Er glaube nicht, daß es Mangel an gutem Willen sei, der sich im Minoritätsbedenken in Betreff des geringfügigen Zuschusses ausspreche, sondern daß das Interesse der Commüne es sei, welches der Minorität am Herzen gelegen habe. Den Vorschlag in Betreff der Weise, wie der Beitrag aufzubringen sei, sehe er im Ganzen nicht als glücklich an.

Wenn man der Staatscasse allein die Sorge für diese Sache überlasse, so glaube er, daß auf diese Weise alle Partheien am Leichtesten einig würden. Er übersehe nicht die Schwierigkeiten, welche damit verbunden seien, so ohne

Statskassen; men Tilskudet skulde bringes tilveie, og efter hans Mening var denne Udvei den bedste. Herved vandt man tillige den store Fordeel, at man undgik at bebyrde Communerne saa ulige, som Tilfældet ellers let kunde føre med sig. Som et Exempel paa en Ulighed, som vilde indtræde ved en Gjennemførelse af det Foreslaaede, vilde han anføre, at der var et Sogn i hans Egn, der vel var stort, men hvor Beboerne ikke vare velstaaende; i dette Sogn fandtes 2 Degneskoler og 4 Enker. Bidraget vilde altsaa blive 160 Rdlr. aarlig, hvilket ikke var nogen ringe Sum. I et Nabosogn, som var et af de rigeste i Provstiet, fandtes ingen Enker. Den herved opstaaende Ulighed laae klart for Dagen. Der kunde ei gjøres ham den Indvending, som var forebragt i et andet Tilfælde, at Byerne herved kom til at betale for Landet uden at have nogen Nytte deraf; thi saavel Byerne som Landet vilde have saadanne Enker at forsørge.

Med Hensyn til den Indvending, at herved let kunde opstaae Vilkaarlighed fra Administrationens Side, vilde han bemærke, at dette netop ikke vilde kunne blive Tilfældet, idet det kun var en bestemt Sum, som Regjeringen vilde have at betale. Det vilde fremdeles være en for Enkerne mere behagelig og værdig Maade at hæve deres Pension paa, og de vilde ei være udsatte for de mange smaae Ubehageligheder, som Enhver vidste, vare forbundne med den af Minoriteten foreslaaede Maade at hæve deres Pension paa.

(Fortsættes.)

Weiteres auf die Staatscasse einen Wechsel zu ziehen; aber der Zuschuß müsse zu Wege gebracht werden, und nach seiner Meinung sei dieser Ausweg der beste. Hierdurch entstehe außerdem der große Vortheil, daß man der Ungleichheit in der Belastung der Communen entgehe, die sonst unter Umständen leicht eintreten könne. Als ein Beispiel einer Ungleichheit, welche bei der Einführung des Vorgeschlagenen eintreten könne, wolle er anführen, daß in seiner Gegend ein großes Kirchspiel sei, dessen Bewohner aber nicht vermögend seien; in diesem Kirchspiele fänden sich bei 2 Küsterschulen 4 Wittwen; der Beitrag würde also 160 Rthlr. jährlich sein. Ein benachbartes Kirchspiel, welches eins der reichsten der Probstei sei, habe zwei Schulen, aber keine Schullehrerwittwe. Die Ungleichheit, welche hier entstehen würde, läge klar am Tage. Es könne hiergegen das nicht eingewandt werden, was in einem andern Falle geltend gemacht worden sei, daß die Städte für das Land bezahlen müßten ohne einen Nutzen davon zu haben; denn sowohl die Städte als das Land würden Wittwen zu versorgen haben.

Rücksichtlich des Einwandes, daß hierdurch leicht eine Willkühr von Seiten der Administration entstehen könne, wolle er bemerken, daß dies gerade nicht der Fall sein könne, da die Summe bestimmt normirt sei, welche die Staatscasse zu bezahlen hätte. Es würde ferner eine für die Wittwen angenehmere und würdigere Weise sein, ihre Pension zu erheben, und sie würden dann nicht den vielen kleinen Unannehmlichkeiten ausgesetzt sein, die, wie ein Jeder wisse, mit der von der Minorität vorgeschlagenen Art der Pensionserhebung verbunden seien.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 109. Flensborg, den 17. Marts. 1857.

Niogfyrgetyvende Møde, den 17. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Gaardeier Krüger: Han var enig med Majoriteten i, at en Sum af 40 Rlr. var den mindste, man kunde byde en Skolelærerenke, naar hun skulde ernære sig og en 3 à 4 Børn. Majoriteten havde ogsaa fundet denne Sum for ringe og mente, at Skolelærerne maatte bidrage Noget selv. Minoritetens Forslag fandt han ikke tilfredsstillende, idet derefter de alt bestaaende Enkekasser skulde danne Grundlaget, og det Offentlige kun skulde tilskyde en halv Snees Daler. Det kunde man ei falde nogen Hjælp. Denne Sum var for liden at byde, og Skolelærerne vilde ikke være taknemmelige for en saadan Sum, som, ja han vilde sige det reent ud, forekom ham, mere lignede en Almisse end en fortjent Anerkjendelse af deres Arbeide.

Med Hensyn til § 6 i Minoritetens Betænkning var han heller ikke enig med den heri udtalte Bestemmelse; en saadan Enke kunde let blive gift med en Person, som vel havde Villie, men ikke Evne til at udrede det foreslaaede Bidrag til Enkekassen.

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: Minoriteten var af den Mening, at Communerne ikke maatte paalægges altfor store Udgifter, og at man derfor først maatte tage sin Tilflugt til de bestaaende Enkekasser, dernæst til Stiftelserne og først da til Statskassen eller Communen. Begge Parter i Comiteen vare enige om, at der burde gjøres Noget for Skolelærerenkerne; dog troede han ikke, at det var raadeligt, at Forsamlingen paalagde Communerne for store Byrder.

Neunundvierzigste Sitzung, den 17. Febr. 1857.

(Fortsetzung.)

Hofbesitzer Krüger: Er sei mit der Majorität einig, daß 40 Rthlr. nicht zu viel, sondern die geringste Summe sei, die man einer Schullehrerwittwe bieten könne, wenn sie sich und vielleicht 3 bis 4 Kinder ernähren solle. Die Majorität habe auch diese Summe zu gering gefunden und gemeint, daß die Schullehrer selber Etwas beitragen müßten. Den Vorschlag der Minorität finde er nicht zufriedenstellend, indem danach die bestehenden Wittwencassen die Grundlage bilden sollten, und das Oeffentliche nur ein halbes Stieg Thaler zuschießen solle. Das könne man keine Hülfe nennen. Diese Summe sei zu gering, als daß man sie den Schullehrern anbieten könne, und diese würden wohl kaum eine solche Summe mit Dank annehmen, die, ja er wolle es gerade heraus sagen, mehr einem Almosen als einer sauer verdienten Anerkennung ihrer Arbeit gleiche.

Rücksichtlich des § 6 in dem Minoritätsbedenken sei er mit der hier ausgesprochenen Bestimmung auch nicht einverstanden; eine solche Wittwe könne leicht mit einem Manne verheirathet werden, welcher wohl den Willen habe, aber nicht im Stande sei, den vorgeschlagenen Beitrag zu leisten.

Kammerherr von Ahlefeldt-Saxtorff. Die Minorität sei der Ansicht gewesen, daß den Communen nicht zu große Ausgaben auferlegt werden dürften, und daß man deshalb zunächst seine Zuflucht zu den bestehenden Wittwencassen, darnach zu den Stiftungen und erst dann zu der Staatcasse oder der Commune nehmen müsse. Beide Theile der Comitee seien darin einig, daß Etwas für die Schullehrerwittwen gethan werden müsse; doch glaube er nicht, daß es rathsam sei, daß die Versammlung den Communen zu große Lasten aufbürde.

Kammerjunker Bedel: Han vilde gjøre opmærksom paa, at Affatningen af den sidste Linie i § 5 i Minoritetens Betænkning ikke var heldig, og at en Omredaction var ønskelig, førend der skredes til Afstemning.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han havde ikke Noget imod, at der skete en Redactionsforandring; Bemærkningen gjaldt et enkelt Tilfælde. Han udbad sig Tilladelse til at spørge den Kongelige Commissarius, om det var til at vente, at Statskassen vilde yde Bidrag til den paatænkte Pension.

Den Kongelige Commissarius: Han havde i denne Henseende ingen Instrux og vidste derfor ikke, om Statskassen vilde gjøre dette eller ikke.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Da man havde saa hurtige Communicationsmidler, stod det maaskee til at vente, at man kunde faae Ministeriets Mening at vide, inden Sagen kom til Slutningsbehandling. Skulde Ministeriet ikke gaae ind herpaa, vidste Minoriteten nemlig en Udvei endnu.

Penningmester Petersen: Saa ønskeligt som det var, at denne Sag ned Fremme, saa meente han dog, at man maatte skjelne imellem formuende og fattige Skolelærerenker; de Første syntes ham ikke at kunne gjøre Krav paa en saadan Hjælp af de alt med Hensyn til Skolevæsenet meget belyrdede Communer. Han forbeholdt sig et Amendement i saa Henseende.

Provst Hansen: Det var ikke malmindeligt, at Skolelærerne kastede Blikket paa den nys i Kongeriget udkomne Skolelov, hvori der ogsaa var taget Hensyn til de eventuelle Enker. Han vilde ikke yttre sig om, hvorvidt det kunde være gavnligt at overføre Love fra den ene Landsdeel til den anden, men det forekom ham paa den anden Side høist billigt, at der blev Skolelærerne en lignende Gunst tildeel, som der nys var bleven tildeelt Kongerigets Skolelærere. Skolelærernes bedre Stilling i det Hele taget i Kongeriget, og navnlig den eventuelle Enkeforsørgelse, gjorde, at mange slesvigske Seminarister søgte til Kongeriget, og det stod til at vente, at dette endnu vilde blive hyppigere i

Kammerjunker Bedel: Er wolle darauf aufmerksam machen, daß die Fassung der letzten Zeile in § 5 des Minoritätsbedenkens unklar sei, und daß eine Redactionsveränderung zu wünschen sei, ehe man zur Abstimmung schreite.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Er habe Nichts dagegen, daß eine Redactionsverbesserung eintrete; die Bemerkung beziehe sich auf einen speciellen Fall. Er bitte sich die Erlaubniß aus, den Königl. Commissarius zu fragen, ob es zu erwarten sei, daß die Staatscasse zu den beabsichtigten Pensionen beitragen werde.

Der Königl. Commissarius: Er habe in dieser Beziehung keine Instructionen und wisse deshalb nicht, ob die Staatscasse beitragen werde oder nicht.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Da man jetzt so schnelle Communicationsmittel habe, stehe es vielleicht zu erwarten, daß man die Ansicht des Ministeriums erfahren könne, ehe die Sache zur Schlußberathung komme. Sollte das Ministerium nicht darauf eingehen, wisse die Minorität noch einen Ausweg.

Pfenningmeister Petersen: So wünschenswerth es sei, daß diese Sache gefördert werde, meine er doch, daß man zwischen vermögenden und armen Schullehrerwittwen einen Unterschied machen müsse. Die Ersteren schienen ihm nämlich nicht auf eine solche Hülfe von Seiten der schon mit Rücksicht auf das Schul- und Armenwesen sehr belasteten Communen Anspruch machen zu können. Er behalte sich ein Amendement in dieser Richtung vor.

Probst Hansen: Es sei nicht ungewöhnlich, daß die hiesigen Schullehrer ihren Blick nach dem Königreich in Betreff des kürzlich dort erschienenen Schulgesetzes wandten. Er wolle sich nicht darüber auslassen, wie weit es räthlich sei, Gesetze von dem einen Landestheil auf den andern zu übertragen, aber es komme ihm auf der andern Seite doch als billig vor, daß eine ähnliche Begünstigung den hiesigen Schullehrern zu Theil werde wie die, welche kürzlich die Schullehrer des Königreichs erhalten hätten. Veranlaßt durch die überhaupt bessere Stellung der Schullehrer im Königreich, und namentlich die bessere eventuelle Wittwenversorgung, nähmen viele schleswigsche Seminaristen ihre Zuflucht zum

Fremtiden og forsøge den Mangel paa dygtige Seminarister, som alt nu fandt Sted.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Om slesvigske Seminarister kunde der for Øieblikket ikke godt være Tale, eftersom Slesvigerne nu dannedes paa danske Seminarier.

Provst Hansen: Han kjendte ikke saa tønderske Seminarister, som havde søgt og faaet Ansættelse i Kongeriget.

Pastor Christiansen: Han tillod sig særdeles at anbefale den nys udtalte Bemærkning af den ærede forrige Taler til den høitærede Forsamling. Skolelærerembederne i Kongeriget vare ikke alene bedre dotirede, men der var ogsaa bedre sørget for Skolelærerenkerne der end her, og det var derfor vel til at befrygte, at de bedste Kræfter vilde kunne komme til at gaae tabt for Slesvig.

Efterat Præsidenten havde opfordret Vicepræsidenten til at indtage Præsidentsædet, tog han Ordet.

Provst Otzen: Af ganske Hjerte havde det glædet ham, at den Kongelige Regjering ved at forelægge det omspurgte Udkast havde havt til Hensigt at lette Skolelærerne Omsorgen for deres Enker og at mildne de Sorgens Dage, der forestod disse. Ja og for sig selv var det allerede sørgeligt at leve i Enkestand, hvorfor da ogsaa med Rette Enkerne indbefattedes i Kirkebønnen, men end sørgeligere var det, om en Enke i sin Enkestand kom til at lide Nød. Den Sorg, der bares af Tvende, tyngede kun halvt, ligesom paa den anden Side den Glæde, som Tvende nøde i Forening, derved ikke lidet forhøiedes. Saalænge derfor en Skolelærer og hans Hustru levede med hinanden, hjalp hinanden at bære Dudt og Gødt, vilde de allerede lettere kunne slippe igjennem Bekymringerne for deres Udkomme. Men havde Døden berøvet Hustruen sin Forsørger, da begyndte først hendes tunge Tider, ligesom Tanken herom alt havde beredt mangen Lærer de sørgmodigste Timer. Han havde derfor, som sagt, af ganske Hjerte glædet sig over, at den Kongelige Regjering havde taget Sagen i sin Haand. Men Königreich, und es sei zu erwarten, daß dies in Zukunft noch häufiger der Fall sein werde, und daß der Mangel an tauglichen Seminaristen noch vergrößert werde.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Von schleswigschen Seminaristen könne für den Augenblick kaum die Rede sein, da die meisten schles.vigschen Seminaristen jetzt auf dänischen Seminaren gebildet würden.

Probst Hansen: Er kenne nicht wenige tondersche Seminaristen, welche im Königreiche Anstellung gesucht und gefunden hätten.

Pastor Christiansen: Er gestatte sich die soeben ausgesprochene Bemerkung des geehrten Herrn Vorredners der besonderen Aufmerksamkeit der geehrten Versammlung zu empfehlen. Nicht allein die Lehrerstellen im Königreiche seien besser dotirt, sondern es werde auch dort für die Wittwen der Schullehrer besser gesorgt als hier, und es stehe deshalb allerdings zu befürchten, daß die besten Kräfte für Schleswig verloren gehen möchten.

Nachdem der Präsident den Vicepräsidenten aufgefordert hatte, den Präsidentensitz einzunehmen, nahm er das Wort.

Probst Otzen: Er habe sich von ganzem Herzen gefreut, daß die Königliche Regierung durch die Vorlage des in Rede stehenden Entwurfs die Sorge der Schullehrer für ihre Wittwen habe erleichtern und die betrübte Lage derselben habe verbessern wollen. Es sei an und für sich schon traurig, in Wittwenstande zu leben, weshalb wir denn auch mit Recht der Wittwen im Kirchengebet gedenken, aber im Wittwenstande Noth zu leiden, sei noch weit trauriger. Getheilter Schmerz sei halber Schmerz, pflege man zu sagen, während getheilte Freude doppelte Freude sei. So lange desbalb ein Schullehrer und seine Frau mit einander lebten, Glück und Unglück, Noth und Mühe mit einander theilten und trügen, kämen sie wohl über die Sorgen der Nahrung hinweg. Wenn aber die Letztere durch den Tod ihren Versorger verloren habe, dann komme für sie die schlimme Zeit, und der Gedanke an diese Zeit habe schon manchem Lehrer die kummervollsten Stunden bereitet. Er habe sich deshalb von ganzem Herzen darüber gefreut, das die Königliche Regierung auf die Abhülfe dieser Noth bedacht gewesen sei, aber

det var imidlertid hans Anskuelse, at den i Udkastet normerede Pension i Almindelighed og navnlig i Tilfælde af, at en Enke havde flere uforsørgede Børn, maatte blive alderes utilstrækkelig. Han vilde derfor foreslaae, at Skolelærerenkerne, foruden den i Udkastet fastsatte „en Ottendedeel" af vedkommende Skolekalds Indtægter, desuden erholdt en Tillægspension af idetmindste 25 Rdlr. som en Overlevelsesrente, den paagjældende Lærer burde forpligtes til at forsikre i den fjøbenhavnske Livrente- og Forsørgelsesanstalt. En saadan Bestemmelse var truffen i Kongeriget ved en Lov af 1. April 1856, der tillagde Enken en Fjerdepart af sin afdøde Mands Kaldsindtægter, saaledes at den ene Ottendedeel udredes af Skolefonden, den anden Ottendedeel sikredes af Skolelæreren selv ved Indskud i mønnevnte Forsørgelsesanstalt. Det, som Skolelærerne i Kongeriget vare istand til, maatte vel ogsaa Skolelærerne i Hertugdømmet kunne gjøre, og vare ogsaa de Førstnævnte maaske noget bedre stillede end de Sidstnævnte, vilde det dog ei kunne falde disse for tungt at forsikre deres Enke en aarlig Overlevelsesrente af 25 Rdlr. Men som conditio sine qua non var det nemligen uomgjængeligt nødvendigt, at den førstnævnte Ottendedeel udelukkende udredes af Communerne, og ikke for en Deel af Skolelæreren. Hvorlidet trykkende denne Udgift var for Communen vilde han tydeliggjøre ved at anføre et Exempel. Der gaves nemlig i Provstiet Fehmern en Kasse, den saakaldte „Drömtsaatkasse", der administreredes af ham (Taleren). Til denne Kasse svaredes aarligt knap 5 Skilling R. M. af hver Drömtsaat (et Stykke Jord paa 432 Qvadratroder). Dette udgjorde aarligt et Beløb af 500 Rdlr. R. M., hvoraf der ydedes Bidrag deels til Lønninger for Skolelærerne, deels til Pension for udtjente Lærere. Dersom det nu paalagdes Fehmeranerne, istedetfor 5 Skilling aarligt, at betale 10 Skilling af hver Drömtsaat, vilde denne Forhøielse ikke i mindste Maade blive følelig, og efter hans Mening vilde de ved et saadant Paalæg tilveiebragte 500 Rdlr. derimod være tilstrækkelige til at lade hiin Ottendedeel tilflyde de sehmernske Skolelærerenker. Efter hans Mening var 40 Rdlr. alt for ringe en Hjælp for den vedkommende Enke, men det var ikke mere end nach seiner Ansicht sei die in dem Entwurf normirte Pension zu klein und unzureichend, wenn eine Wittwe mehrere Kinder zu versorgen habe. Er möchte deshalb vorschlagen, daß die Schullehrerwittwen außer dem in dem Entwurf bestimmten $\frac{1}{8}$ von der Diensteinnahme der betreffenden Schulstelle noch eine Zulage von mindestens 25 Rthlrn. erhielten, die der Lehrer selbst bei der Leibrenten- und Versorgungsanstalt in Kopenhagen zu versichern verpflichtet werden müsse. So sei es im Königreich durch das Gesetz vom 1. April 1856 angeordnet, welches der Wittwe $\frac{1}{4}$ von der Diensteinnahme ihres verstorbenen Mannes beilege, nämlich so, daß $\frac{1}{8}$ aus dem Schulfond und das übrige $\frac{1}{8}$ von dem Lehrer selbst in der gedachten Versorgungsanstalt aufgebracht werde. Wozu die Lehrer im Königreich im Stande seien, das vermöchten ja wohl auch die Lehrer im Herzogthum, und wenn die Ersteren auch jetzt wohl besser gestellt sein möchten als die Letzteren, so würde es doch auch diesen nicht zu schwer fallen, ihren event. Wittwen die Summe von 25 Thalern zu versichern. Dazu sei aber eben als die conditio sine qua non durchaus erforderlich, daß jenes Achtel lediglich von der Commüne, nicht theilweise von dem Lehrer, entrichtet werde. Wie wenig drückend diese Ausgabe für die Commüne sei, erlaube er sich durch ein Beispiel darzulegen. In der Probstei Fehmarn bestehe eine Casse, Drömtsaateasse genannt, die von ihm administrirt werde. Zu dieser Casse trage jedes Drömtsaat (ein 432 Quadratruthen großes Stück Land) jährlich kaum 5 ß. R. M. bei. Das gäbe eine Summe von jährlich 500 Rthlrn. R. M., von welcher Beiträge theils zu den Gehalten der Schullehrer, theils zu den Pensionen der Emeritirten geleistet würden. Falls nun den Fehmaranern aufgegeben würde, statt 5 ß. 10 ß. von jedem Drömtsaat zu bezahlen, so würden sie das gar nicht merken, und die dadurch herbeigeschafften 500 Rthlr. würden nach seiner Meinung ausreichen, um den fehmarnschen Schullehrerwittwen jenes Achtel zukommen zu lassen. Mit 40 Rthlrn. sei nach seiner Meinung den Wittwen nur wenig geholfen. Es sei aber recht und billig, daß der Lehrer selbst für seine event. Wittwe im Voraus sorge. Dann dürfe er aber auch nicht zu

ret og billigt, at Læreren selv forud drog Omsorg for sin eventuelle Enke. Men i saa Fald burde det ikke paalægges ham at bidrage til sin Formands Enkes Pension. Det var ogsaa naturligere, at han sørgede for sin egen eventuelle Enke, end at han bidrog Noget til sin Formands Enkes Pension.

Hvad de bestaaende Skolelærerenkekasser angik, var Taleren af den afgjorte Mening, at disse Kasser burde gaae ind. Disse Pensionsanstalter troede han ingensinde havde viist sig gavnlige. Ihvorvel han ikke aldeles nøie var bekjendt med Skolelærerenkekassernes Forhold, havde han dog af Skolelærerne hørt saa mange Klager udtale over disse Kasser, at han ikke kunde ønske, at denne Indretning vedblev. Hvad sammes, saavidt han vidste, ubetydelige Capitalformue angik, vilde han foreslaae, at den maatte anvendes til at lette de ældre Lærere Indtrædelsen eller Indskuddet i den kjøbenhavnske Forsørgelsesanstalt.

Hermed havde han fremsat sine Anskuelser i denne Sag og bad nu den høitærede Standerforsamling at lægge sig Skolelærerenkernes sørgelige Stilling paa Hjerte. De i saa Henseende fornødne Ændringsforslag vilde han herved forbeholde sig.

Efterat Præsidenten, atter havde indtaget sit Sæde, erklærede Forsamlingen sig for tilstrækkelig instrueret til at gaae over til Slutningsbehandlingen.

Som næste Nummer paa Dagsordenen fulgte: Forelsbig Behandling af Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Dampfjedler osv.

Præsidenten rettede den sædvanlige Opfordring til Referenten.

Fabrikant Clausen: Han behøvede vel ikke at oplæse Comitebetænkningen.

Udvalget havde foreslaaet een væsentlig Forandring i Udkastet; den angik de stationerede Dampmaskiner, hvis Opsyn man havde troet at kunne overlade til Eierne. Grundene hertil vare deels, at det vilde være meget vanskeligt for det Offentlige at udøve Tilsynet her paa Grund af de locale Forhold, deels at Eierens Person eller i det Mindste hans Eiendom vilde staae i Fare ved saadanne Kjedlers Sprængning, og at denne som en Følge heraf der Pension der Wittwe seines Vorgängers beizutragen haben. Es sei aber auch natürlicher, daß er für seine eigene event. Wittwe sorge, als zu der Pension der Wittwe seines Vorgängers Etwas beitrage.

Was die bestehenden Schullehrerwittwencassen betreffe, so sei es entschieden seine Ansicht, daß sie nicht fortbestehen dürften. Diese Einrichtung habe nach seiner Ansicht nie etwas genützt. Obwohl er mit den Verhältnissen derselben nicht ganz genau bekannt sei, so habe er doch aus dem Munde der Lehrer so viele Klagen darüber gehört, daß er das Fortbestehen dieser Cassen nicht wünschen könne. Was die freilich gewiß geringen Fonds derselben betreffe, so möchte er vorschlagen, daß sie dazu verwandt werden möchten, um den älteren Lehrern den Einkauf oder Einschuß in die Kopenhagener Versorgungsanstalt zu erleichtern.

In diesen Worten habe er seine Ansicht dieser hochgeehrten Versammlung vorgelegt, und bitte dieselbe, die betrübte Lage der Schullehrerwittwen zu Herzen zu nehmen. Die nöthigen Amendements behalte er sich hiemittelst vor.

Nachdem der Präsident seinen Sitz wieder eingenommen, erklärte sich die Versammlung für hinreichend instruirt um zur Schlußverhandlung überzugehen.

Als nächste Nummer auf der Tagesordnung folgte die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend Veranstaltungen zur Vorbeugung von Gefahren bei Dampfesseln ꝛc.

Der Präsident erließ die gewöhnliche Aufforderung an den Referenten.

Fabrikant Clausen: Den Comiteebericht brauche er wohl nicht vorzulesen.

Der Ausschuß habe eine wesentliche Veränderung zum Entwurf vorgeschlagen. Sie betreffe die stationairen Dampfmaschinen, deren Beaufsichtigung man geglaubt habe den Gebrauchsinhabern überlassen zu können. Der Grund für diese Veränderung sei theils der, daß es localer Verhältnisse wegen für das Oeffentliche sehr schwierig sein würde, hier die Beaufsichtigung zu führen, theils weil beim Explodiren eines solchen Kessels die Person des

ikke vilde lade det mangle paa det nødvendige Opsyn.

Med Hensyn til Dampskibe og Locomotiver gjaldt et ganske andet Hensyn; her maatte det Offentlige for det Offentliges Skyld træde til og føre Tilsynet. Det her Udvillede vilde være nok til at indsee Nødvendigheden af en Omredaction af hele Loven.

Præsidenten aabnede den videre Forhandling.

Brændevinsbrænder Matthiesen: Med Hensyn til det i § 9 i Udkastet Udtalte, angaaende Størrelsen af en Dampkjedel, tillod han sig at bemærke, at denne Bestemmelse vilde gjøre det næsten umuligt at opstille en Dampkjedel i en Fabrikbygning. Da det var den stærkere Spænding, som var farebringende, saa maatte den ogsaa være Nettesuoren for Opstillingen af Dampkjedler i Fabrikbygninger. Han reserverede sig et Amendement.

Kammerjunker Bedel: Endskjøndt der for ham var Leilighed til at gjøre ikke faa Redactionsbemærkninger, vilde han dog ikke her indlade sig derpaa, men kun fremhæve enkelte Puncter i Comiteebetænkningen. Comiteebetænkningen havde foreslaaet, at § 20 skulde falde bort, og at istedetfor denne en ny Paragraph skulde tilføies efter § 17 i Udkastet. Ifølge denne nye Paragraph skulde Ledelsen af Prøven af nye Dampapparater overlades Fabrikanterne, rigtignok med Tilkaldelse af en Øvrighedsperson. Prøven ved Sagkyndige skulde altsaa falde bort og denne overlades til dem, som vare interesserede i, at Udfaldet af Prøven blev gunstigt. Da nu imidlertid den væsentligste Garanti for Dampapparaternes Godhed uctop bestod deri, at det constateredes, at de vare stærkt byggede, naar de fra Fabriken overgaves til Publicum, idet en senere Undersøgelse med Hensyn til Slid ved Brugen var forbunden med Vanskeligheder, saa syntes ham, at Comiteens Forslag ikke var heldigt, eftersom det neppe stod til at antage, at de interesserede Fabrikanter ved den omtalte Prøve vilde finde sig opfordrede til at vise nogen særdeles Grad af Omhyggelighed. Ogsaa kunde Antagelsen af denne Bestemmelse besvære Eigenthümers oder wenigstens sein Vermögen gefährdet sei, und er deshalb die nöthige Vorsicht nicht außer Acht lassen werde.

Mit Rücksicht auf Dampfschiffe und Locomotiven machten sich ganz andere Verhältnisse geltend; hier müsse das Oeffentliche im eigenen Interesse hinzutreten und die Beaufsichtigung führen. Das hier Entwickelte werde hinreichend sein, um die Nothwendigkeit einer Umänderung des ganzen Gesetzes zu beweisen.

Der Präsident eröffnete die weitere Verhandlung.

Branntweinbrenner Matthiesen: Mit Rücksicht auf die Bestimmung des § 9 des Entwurfs, betreffend die Größe eines Dampfkessels, erlaube er sich zu bemerken, daß diese Bestimmung es fast unmöglich machen werde, einen Dampfkessel in einem Fabrikgebäude aufzustellen. Da hauptsächlich nur die stärkere Spannung gefahrbringend sei, so müsse auch diese bei Anstellung von Dampfkesseln in Fabrikgebäuden nur maaßgebend sein. Er reservire sich ein Amendement in dieser Richtung.

Kammerjunker Bedel: Obgleich für ihn die Gelegenheit da sei, nicht ganz wenige Redactionsbemerkungen zu machen, wolle er sich doch hier nicht darauf einlassen, sondern nur einige wenige Puncte in dem Comiteebedenken hervorheben. Die Comitee habe vorgeschlagen, daß § 20 wegfallen, und daß anstatt dessen ein neuer Paragraph nach § 17 des Entwurfs eingeschaltet werden möge. In Folge dieses neuen Paragraphen solle die Leitung der Probe neuer Dampfapparate den Fabrikanten überlassen werden, allerdings unter Zuziehung einer obrigkeitlichen Person. Die Prüfung durch Sachkundige solle also wegfallen und denjenigen überlassen werden, die dabei interessirt seien, daß der Ausfall ein günstiger sei. Da aber nun die wesentlichste Garantie für die Güte der Dampfapparate eben darin bestehe, daß es constatirt werde, daß sie stark gebaut aus der Fabrik in den Verkehr übergingen, indem eine spätere Untersuchung rücksichtlich des Verschleißes durch Gebrauch mit Schwierigkeiten verbunden sei, so scheine ihm der Vorschlag der Comitee nicht glücklich zu sein, indem nicht anzunehmen sei, daß die betreffenden Fabrikanten bei der Vornahme der Probe sich zur Anwendung einer

Udførselen af slige Fabricata til Kongeriget, efterssom det vel neppe lod sig vente, at de vedkommende Embedsmænd der vilde lade sig nøie med den Garanti, som angaves i Comiteeforslaget. § 17 var fremdeles mangelfuldt affattet, idet Hertugdømmet Slesvig med Hensyn til den omtalte Garanti for Dampfjedlers Styrke kun var modsat Udlandet, og Hertugdømmets Forhold til Kongeriget og Holsteen reent var ladt ude af Betragtningen.

Endvidere var § 22 unøiagtigt affattet, rimeligviis paa Grund af en i den tydske Text af Udkastet indløben mindre correct Oversættelse af det danske Ord „Bruger". Der var i § 22 kun Tale om nye og ikke om allerede brugte Kjedler. Som en Følge heraf fandt de i Comiteebetænkningen gjorte Bemærkninger om Tilsynet med brugte Kjedler ingen Anvendelse paa denne Paragraph.

Ad § 28 havde Comiteen meent, at det var unøtiveret, at fremmede Dampskibe, som aabnede en regelmæssig Fart fra en slesvigsk Havn, skulde fritages for Tilsynet. Med Hensyn hertil maatte han bemærke, at Regjeringen var gaaet ud fra den sikkerlig rigtige Grundsætning, at man maatte lægge saa faa Hindringer som muligt iveien for den offentlige Samfærdsel, og Comiteens Forslag forekom ham derfor i den foreliggende Form betænkeligt, da man ved Antagelsen af dette let kunde komme til at hæmme Samfærdslen med Udlandet. I ethvert Fald vilde det være rigtigt til Ordene:

„medens derimod de fremmede Dampskibe, der vedligeholde en regelmæssig Fart paa disse,"

at føie den Tilsætning:

„og derfra medtage Passagerer",

idet da det foreslaaede Tilsyn ikke traf de fremmede Dampskibe, som kun førte Varer eller Kreaturer.

Comiteen havde endvidere foreslaaet, at § 29 skulde falde bort, fordi Regjeringen ved samme indrømmedes en for stor Magt. Den besonderen Genauigkeit aufgefordert finden würden. Auch könne die Annahme dieser Bestimmung der Ausfuhr von Fabrikaten der betreffenden Art nach dem Königreiche hindernd in den Weg treten, da sich wohl kaum erwarten lasse, daß die dortigen Behörden sich bei der durch den Vorschlag der Comitee gebotenen Garantie beruhigen würden. Der neue § 17 sei ferner mangelhaft abgefaßt, indem mit Rücksicht auf die hier besprochene Prüfung der Stärke der Dampfkessel das Herzogthum Schleswig nur dem Auslande entgegengesetzt werde, und das Verhältniß dieses Herzogthums zum Königreich und Holstein in dieser Beziehung gar nicht normirt sei.

Ferner sei § 22 ungenau abgefaßt, was wahrscheinlich seinen Grund darin habe, daß im deutschen Text des Entwurfs das dänische Wort „Bruger" nicht ganz correct übersetzt sei. Es sei im § 22 nur von neuen, nicht von schon gebrauchten Kesseln die Rede. Die im Comiteebericht hinsichtlich der Beaufsichtigung gebrauchter Kessel gemachten Bemerkungen fänden somit auf diesen Paragraphen keine Anwendung.

Ad § 28 habe die Comitee gemeint, daß es unmotivirt sei, fremde Dampfschiffe, die eine regelmäßige Fahrt auf einen schleswigschen Hafen eröffneten, von der Beaufsichtigung zu eximiren. Mit Bezug hierauf müsse er bemerken, daß die Regierung von dem sicherlich richtigen Grundsatz ausgegangen sei, dem Verkehr so wenig als möglich hindernd in den Weg zu treten, und der Vorschlag der Comitee komme ihm deshalb in der vorliegenden Fassung bedenklich vor, da durch die Annahme desselben dem Verkehr mit dem Auslande leicht Hindernisse bereitet werden könnten. Es möchte jedenfalls wohl richtig sein zu den Worten:

„während dagegen die fremden Dampfschiffe, die eine regelmäßige Fahrt auf dieselben machen,"

den Zusatz:

„und von dort aus Passagiere mitnehmen",

hinzuzufügen, indem dann die vorgeschlagene Beaufsichtigung auf solche fremde Dampfschiffe, die nur Waaren und Vieh transportirten, keine Anwendung leide.

Die Comitee habe ferner vorgeschlagen, daß § 29 wegfallen möge, weil der Regierung durch denselben eine zu große Macht eingeräumt werde.

i bemeldte Paragraph gjorte Undtagelse fra de almindelige Bestemmelser var imidlertid netop skeet til Gunst for Beboerne og Fabrikanterne her i Landet, for at det, naar der ved den fremadskridende Udvikling af Mechaniken gjordes nye Opfindelser i den omtalte Retning, og Dampapparaterne ved saadanne gaves en lige saa stor Sikkerhed, som man nu tilsigtede ved den her foreskrevne Construction, ikke skulde være nødvendigt først at indhente Stændernes Indvilligelse, forinden saadanne forbedrede Indretninger kunde tilstædes, men derimod kunde gjøres muligt for Fabrikanterne og Beboerne hurtigt at drage Nytte af saadanne Opfindelser. Vilde man forkaste denne Paragraph, vilde man derved træde hæmmende iveien for Industriens Opkomst.

Hvad nu slutteligen den Bemærkning angik, som den ærede Deputerede fra Høier havde gjort til § 9, angaaende Dampkjedlernes Størrelse, saa var denne Bestemmelse øst af et fra nogle Sagkyndige i Flensborg indsendt Udkast, der, efter hvad der af en aldeles paalidelig Mand var forsikret ham, ordret stemmede overeens med et Udkast, der netop nu agtedes gjort gjældende for Hertugdømmet Holsteen. Dette Udkast var forøvrigt saa strengt, at denne Paragraph var det Eneste, som man havde troet at burde optage i det foreliggende Udkast.

Nun sei aber die in diesem Paragraphen enthaltene Ausnahme von den allgemeinen Bestimmungen eben zu Gunsten der Bewohner und der Fabrikanten gemacht worden, damit, wenn bei der fortschreitenden Entwickelung der Mechanik neue Erfindungen in der hier besprochenen Richtung gemacht würden, und durch dieselben den Dampfapparaten eine ebenso große Sicherheit, als man mit der im Entwurfe vorgeschriebenen Construction beabsichtige, gegeben würde, es nicht erst nothwendig sein werde, die Einwilligung der Ständeversammlung, bevor derzleichen Verbesserungen benutzt werden könnten, einzuziehen, sondern es den Fabrikanten und den Bewohnern ermöglicht werde, aus solchen Erfindungen bald Nutzen zu ziehen. Wolle man diesen Paragraphen verwerfen, so würde man dadurch der Industrie einen Hemmschuh anlegen.

Was endlich die Bemerkung des geehrten Abgeordneten aus Hoyer hinsichtlich der im § 9 des Entwurfs erwähnten Größe der Dampfkessel betreffe, so sei diese Bestimmung einem Entwurfe entlehnt, welcher von einigen Flensburger Sachkundigen eingesandt sei, und welcher nach dem, was ihm von einem durchaus zuverlässigen Manne versichert worden, mit dem Entwurfe wörtlich übereinstimme, der jetzt für das Herzogthum Holstein vorbereitet werde. Der gedachte Entwurf sei übrigens so strenge, daß man nur diesen Paragraphen davon in den vorliegenden Entwurf habe aufnehmen dürfen.

(Fortsættes.)

Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 110. Flensborg, den 18. Marts. **1857.**

Niogfyrgetyvende Møde, den 17. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Fabrikant Clausen: Med Hensyn til § 17 meente han, at den foreslaaede Prøve var tilstrækkelig, da den foretoges under vedkommende Øvrighedsperſons Opsigt. § 20 kom rigtignok til at indeholde en ganske anden Mening, naar den ikke angik brugte Kjedler, men nye. Hvad § 28 angik, havde han Intet mod den foreslaaede Forbedring at indvende. § 29 var udeladt af Princippensyn.

Forsamlingen erklærede sig for instrueret.

Herpaa fulgte forelsbig Behandling af Repartitionen af Chausseeomkostningerne.

Præsidenten rettede den sædvanlige Opfordring til Referenten.

Gaardeier Krüger: Comiteen havde ikke fundet det fornsdent at forandre Noget, men foreslog at repartere som sædvanligt.

Forsamlingen erklærede sig for instrueret.

Dernæst fulgte forelsbig Forhandling om Baron v. Hobes Proposition, angaaende Patronatsforhold i Gelting.

Præsidenten rettede den sædvanlige Opfordring til Referenten.

Baron v. Hobe: Comiteebetænkningen var saa grundigt affattet, at den fritog ham for videre Motivering.

Hans Tid havde ei tilladt ham, at lade det Allerhøieste Reſcript af December 1830 hente fra Gelting, og dette var ogsaa overflsdigt, fordi dets Existents og dets til Gunst for ham talende Indhold vare bekjendte Sager.

Der var intet Svar kommet paa hans Forslag til at udnævne Hertug Carl af Glücksborg til at besørge Patronatsforretningerne.

Med Hensyn til Udleveringen af Archivet

Neunund vierzigste Sitzung, den 17. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Fabrikant Clausen: Mit Rücksicht auf § 17 meine er, daß die vorgeschlagene Prüfung hinreichend sei, da sie unter Aufsicht der betreffenden Obrigkeit vorgenommen werden solle. Der § 20 erhalte allerdings einen ganz anderen Sinn, wenn hier nur von neuen und nicht von gebrauchten Kesseln die Rede sei. Was § 28 betreffe, habe er Nichts gegen die vorgeschlagene Verbesserung einzuwenden. § 29 sei aus Princip-rücksichten ausgelassen.

Die Versammlung erklärte sich für instruirt.

Hierauf folgte die Vorberathung über die Repartition der Chausseekosten.

Der Präsident erließ die gewöhnliche Aufforderung.

Hofbesitzer Krüger: Die Comitee habe nicht für nöthig erachtet, Etwas zu verändern, sondern schlage vor zu repartiren wie bisher.

Die Versammlung erklärte sich für instruirt.

Hierauf folgte die Vorberathung über die Proposition des Barons von Hobe, betreffend das Patronatsverhältniß zu Gelting.

Der Präsident erließ die gewöhnliche Aufforderung.

Baron v. Hobe: Der Comiteebericht sei so gründlich abgefaßt, daß er sich der ferneren Motivirung enthoben glaube.

Seine Zeit habe ihm nicht verstattet, das Allerhöchste Reſcript vom December 1830 aus Gelting herbeizuschaffen, und sei dies auch überflüssig, da dessen Existenz und der zu seinen Gunsten sprechende Inhalt bekannte Thatsachen seien.

Auf seinen Vorschlag, betreffend die Bestätigung der Ernennung des Herzogs Carl von Glücksburg zum Patronatsverweser, sei vom Ministerium keine Antwort gekommen.

Rücksichtlich der Auslieferung des Archivs,

var det Samme Tilfældet. Hans Anføgning om Gjenindsættelse af Compastor Schmidt var heller ikke taget til Følge, og derfor bad han den ærede Stænderforsamling om at anbefale hans Proposition.

Den Kongel. Commissarius: Da han alt ved denne Propositions Motivering troede at have udtalt sig udførligen, meente han i det Hele taget at kunne henholde sig til det her Sagte. Comiteebetænkningen indeholdt en Extract af Brevvexlingen mellem Ministeriet og Proponenten om dette Forhold. Denne Beretning deelte sig foruden en Indledning i 6 Affnit.

Det første Affnit omtalte Pastor Schmidts og Pastor Valentiners Suspension. Da Betænkningen ikke yttrede sig videre om dette Factum, skulde han eiheller udtale sig videre derover.

I det andet Affnit havde man søgt at paavise, at den 12. Februar 1854, altsaa før Emanceringen af Forfatningsforordningen, var Præsentationen skeet fra Patronatets Side paa den samme Maade som tilforn, og kun saaledes som det med Rette tilkom de adelige Patroner i Hertugdømmet Slesvig. Ved den Omstændighed, at den beträffende Patron var Katholik, var hans Besiddelse, efter et Rescript af December 1830, til at præsentere ikke betaget ham, og § 5 af Forfatningsforordningen kunde man i ethvert Tilfælde ikke tillægge tilbagevirkende Kraft.

Han (Taleren) havde allerede ved Motiveringen anført, at en Katholik, ogsaa før Emancringen af Forfatningsforordningen, ikke kunde ansees for berettiget til at præsentere. Dette fulgte allerede deraf, at efter Cancelliskrivelse af 10. Juli 1836 var Valgretten ved et Præstevalg betaget de katholske Godseiere, og da nu Valgretten saagtsra var en saa vigtig Sag som Retten til at præsentere, saa maatte det være klart, at den sidstnævnte Ret i en Stat, hvor den lutherske Religion var den herskende, ikke kunde tilkomme Katholikerne som en regelmæssig Ret.

sei dasselbe der Fall. Sein Gesuch um Wiedereinsetzung des Compastors Schmidt in sein oder ein anderes Amt sei auch nicht berücksichtigt worden, und er bitte deshalb die hohe Ständeversammlung, seine Proposition anzuempfehlen.

Der Königliche Commissarius: Da er schon bei der Motivirung dieser Proposition sich hinreichend ausgesprochen zu haben glaube, meine er sich im Ganzen auf das Gesagte beziehen zu dürfen. Nur einige Puncte wolle er hervorheben. Der Ausschußbericht enthalte einen Extract der Correspondenz zwischen dem Ministerium und dem Proponenten über dieses Verhältniß. Dieser Bericht theile sich außer einer Einleitung in 6 Abschnitte.

Der erste Abschnitt behandle die Suspension der Pastoren Schmidt und Valentiner. Da jedoch der Ausschußbericht sich über dies Factum nicht weiter geäußert, brauche er sich auch nicht des Weitern hierauf einzulassen.

Im zweiten Abschnitt habe man nachzuweisen versucht, daß am 12. Februar 1854, also vor der Emanirung der Verfassungsverordnung, die Präsentation von Seiten des Patronats, auf dieselbe Weise wie früher, und nur so wie die adeligen Patrone im Herzogthum Schleswig dazu berechtigt seien, Statt gefunden habe. Durch den Umstand, daß der betreffende Patron ein Katholik sei, sei ihm nach einem Rescript vom December 1830 die Befugniß zu präsentiren nicht benommen, und dem § 5 der Verfassungsverordnung könne auf keinen Fall rückwirkende Kraft beigelegt werden.

Er (der Redner) habe schon bei der Motivirung angeführt, daß auch vor dem Erlaß der Verfassungsverordnung ein Katholik zum Präsentiren nicht als berechtigt angesehen werden könne. Dies folge schon daraus, daß nach einem Canzeleischreiben vom 3. Juli 1836 den katholischen Gutsbesitzern bei einer Predigerwahl das Wahlrecht ausdrücklich abgesprochen sei, und da das Wahlrecht bei Weitem keine so wichtige Sache sei als das Recht der Präsentation, so sei es klar, daß auch das zuletzt genannte Recht in einem Staate, wo die lutherische Religion die herrschende sei, den Katholiken als regelmäßig zukommendes Recht nicht gestattet sein könne.

Da det nu var lykkedes ham at faae en Afskrift af Cancelliskrivelsen af 18. December 1830, vilde han tillade sig at foreløse samme for den ærede Forsamling.

An

das Königl. schleswigsche Oberconsistorium.

„Auf den gefälligen Bericht des Königl. schleswigschen Oberconsistorii vom 2. d. M., betreffend die Präsentation zur Predigerstelle in Geltingen, ermangelt die Canzelei nicht, Selbigem hierdurch zu erwiedern, wie dem gegenwärtigen Kirchenpatron zu Geltingen, Rittmeister v. Hobe, Baron von Geltingen, sein Patronatsrecht, obgleich derselbe ein Katholik ist, nicht zu schmälern ist.

Die Canzelei ersucht demnach das Königliche Oberconsistorium hiernach das Erforderliche gefällig bekannt zu machen und wahrzunehmen".

Af denne Skrivelse lader sig med Sikkerhed wende Ting slutte:

1) At Tilladelsen til at udøve Patronatsretten er bleven den daværende Baron af Gelting, Ritmester v. Hobe, undtagelsesviis tildeelt som et privilegium personae, og ingenlunde, at dette Privilegium af sig selv skulde gaae over paa sammes Søn, den ærede Proponent; thi for at dette kunde skee, havde det end ydermere været nødvendigt, at den Sidste havde ansøgt Ministeriet om en Udvidelse af Privilegiet for sin Person, og at dette var blevet bevilget. Dette var imidlertid ikke sket.

2) fremgik det tydeligen af den anførte Cancelliskrivelse, at en Undtagelse fra den almindelige Regel havde været nødvendig, for at en Beføielse som den, hvorom Talen her var, havde kunnet tilstaaes en Katholik, og som en videre Følge heraf, at en Præsentation af en Katholik i og for sig maatte være ugyldig.

Med Hensyn til den Paastand, at den vedkommende Patron ikke skulde have misbrugt sin Beføielse, maatte han svare, at en saadan Misbrug laae i Entledigelsen af Pastor Valentiner.

Det hed nemlig i Constitutionen af 9. April 1636 zu verbesserter Regulirung verschiedener puncta in Ecclesiasticis und Criminalibus § 10:

Da es ihm jetzt gelungen sei, eine Abschrift des Canzleischreibens vom 18. December 1830 zu erhalten, wolle er sich erlauben, dasselbe der geehrten Versammlung vorzulesen.

An

das Königl. schleswigsche Oberconsistorium.

„Auf den gefälligen Bericht des Königlichen schleswigschen Oberconsistorii vom 2. d. M., betreffend die Präsentation zur Predigerstelle in Geltingen, ermangelt die Canzelei nicht, Selbigem hierdurch zu erwiedern, wie dem gegenwärtigen Kirchenpatron zu Geltingen, Rittmeister v. Hobe, Baron von Geltingen, sein Patronatsrecht, obgleich derselbe ein Katholik ist, nicht zu schmälern ist.

Die Canzelei ersucht demnach das Königl. Oberconsistorium hiernach das Erforderliche gefällig bekannt zu machen und wahrzunehmen."

Aus diesem Schreiben gehe also Zweierlei mit Sicherheit hervor, nämlich:

1. daß die Erlaubniß zur Ausübung des Patronatsrechtes dem damaligen Baron von Geltingen, dem Rittmeister v. Hobe, ausnahmsweise als ein privilegium personae gestattet worden sei, und keineswegs, daß dieses Privilegium von selbst auf den Sohn desselben, den geehrten Proponenten, übergehen solle; denn damit dieses geschehen könne, sei vielmehr nothwendig gewesen, daß der Letztere eine Ausdehnung dieses Privilegiums auf sich bei der Regierung nachgesucht hätte, und diese ihm bewilligt worden sei. Dies sei aber nicht geschehen.

2. erhelle aus dem angeführten Canzleischreiben, daß eine Ausnahme von der allgemeinen Regel nöthig gewesen sei, damit einem Katholiken die in Rede stehende Befugniß zustehen könne, daß also die von einem Katholiken ausgehende Präsentation an sich nichtig sei.

Rücksichtlich der Behauptung, daß der betreffende Patron seine Befugniß nicht mißbraucht habe, müsse er erwiedern, daß ein solcher Mißbrauch auch in der Entlassung des Pastors Valentiner liege.

Es heiße nämlich in der Constitution vom 9. April 1636, zu verbesserter Regulirung verschiedener puncta in Ec-

„Und nachdem der Priester also rechtmäßig in sein Amt gesetzet, soll nicht dem patrono allein, selbigen zu **licentiiren**, noch, was ihm zu seiner Besoldung verordnet, de facto zu entziehen freistehen."

Der var nu vel anført herimod, at Præsten i det foreliggende Tilfælde ikke var bleven entlediget imod sin Villie.

Det var vel det Sædvanligste, at Præsten blev entlediget imod sin Villie, og det Modsatte var rigtignok et usædvanligt Tilfælde, men Begrebet „**licentiiren**" var saa vidt omfattende, at ogsaa dette sidste Tilfælde maatte antages at kunne regnes med ind derunder.

Den ærede Proponent havde herefter ganske vist gjort sig skyldig i en Overskridelse af sin Myndighed.

Angaaende det 3die Afsnit, saa var rigtignok ved de adelige Valgkald, som ikke vare underlagte Underconsistorierne, en Kongelig Approbation af den af Kirkepatronerne gjorte Præsentation ikke nødvendig, vide Callisens Abriß des Wissenswürdigsten Pag. 42 og 43; men ved Befjendtgjørelsen af 14. Novbr. 1850, ved hvilken Segnet Gelting underlagdes det flensborgske Kirkevisitatorium, var det Geltingske Patronat i alle de Sager, som angaae Kirkevæsenet, blevet underordnet det omtalte Visitatorium. Den videre Følge af denne Forholdsregel havde endvidere været den, at den almindelige Regel, som følges ved Valgene paa de adelige Valgsteder, som ere lagte ind under Underconsistorierne, ogsaa maatte indtræde her, og at fremdeles den af det Geltingske Patronat foretagne Præsentation for at opnaae Gyldighed trængte til en Allerhøieste Approbation.

Dette var endvidermere ogsaa indrømmet og anerkjendt af flere adelige Kirkepatroner, f. Ex. af Kirkepatronerne til Klipleo, Siefeby og Sehested.

Hvad fremdeles angik en Yttring i denne Henseende af Departementschefen for de geistlige Anliggender, hvilke den ærede Proponent vilde udlægge til Gunst for sig og un beraabte sig paa, saa vilde samme vist ikke drage det i

clesiasticis und Criminalibus, § 10:

„Und nachdem der Priester also rechtmäßig in sein Amt gesetzet, soll nicht dem patrono allein, selbigen zu **licentiiren**, noch, was ihm zu seiner Besoldung verordnet, de facto zu entziehen freistehen".

Es sei hiegegen zwar angeführt, daß der Prediger in dem vorliegenden Fall nicht gegen seinen Willen entlassen worden sei.

Es sei nun zwar das Gewöhnliche, daß der Prediger wider seinen Wunsch entlassen werde, und das Entgegengesetzte sei allerdings ein ungewöhnlicher Fall, allein der Begriff „**licentiiren**" sei so weit umfassend, daß auch dieser letztere Fall als mit darunter einbegriffen angenommen werden müsse.

Es habe sich demnach der geehrte Proponent allerdings einer Ueberschreitung seiner Befugnisse schuldig gemacht.

Den dritten Abschnitt betreffend, so sei zwar bei denjenigen adeligen Wahlstellen, die nicht zu den Unterconsistorien gelegt seien, eine Königliche Approbation der von den Kirchenpatronen gemachten Präsentation nicht erforderlich, vide Callisens Abriß des Wissenswürdigsten, pag. 42 und 43; allein durch die Bekanntmachung vom 14. November 1850, durch welche das Kirchspiel Gelting dem Flensburger Visitatorium untergelegt wurde, sei das Geltinger Patronat dem gedachten Visitatorium in allen das Kirchenwesen betreffenden Sachen untergeordnet worden, und die Folge dieser Maaßregel sei mithin die, daß die allgemeine, die Präsentation zu adeligen Wahlstellen, die zu den Unterconsistorien gelegt seien, betreffende Regel auch hier eintreten müsse, und mithin die vom Geltinger Patronat gemachte Präsentation, um Gültigkeit zu erlangen, einer Allerhöchsten Approbation bedürfe.

Dies sei denn auch von den Patronen anderer adeligen Kirchen, so besonders von den Kirchenpatronen zu Klipleo, Siefeby und Sehestedt eingeräumt und anerkannt worden.

Was ferner eine Aeußerung des Departementschefs für die geistlichen Angelegenheiten in dieser Beziehung betreffe, die der geehrte Proponent als zu seinen Gunsten sprechend aufgefaßt habe, und worauf er sich jetzt berufe, so

Tvivl, at ved en mundtlig Underholdning en Misforstaaelse meget let var mulig.

Med Hensyn til det 4de Afsnit, saa var Præsentationen rigtignok første Gang skeet af Godseier Bödeker den 21. Januar 1855, forinden den lovlig foreskrevne Frist, men det paa en Maade, som ikke stemmede overeens med den i Forholdene indtraadte Forandring, og da han nu sidenefter, tagende Hensyn til denne Forandring, d. 16. Septbr. 1855 indsendte sit Præsentationsforslag til Allerhøieste Approbation, var langt mere Tid hengaaet end de lovlig foreskrevne 4 Maaneder, inden hvilken Tid ethvert ledigt Kald ved ordentlig Præsentation og Valg skal besættes. Følgen af denne Forsinkelse i Kaldsbesættelsen havde ganske simpelt været den, at Præsentationsretten for denne Gang var gaaet tabt, og at Kaldet umiddelbart var blevet besat af Kongen.

vide Instrux for Generalsuperintendenten af 1739, § 24.

Det 5te Afsnit handlede om den fra Regjeringens Side foranstaltede Afsættelse af den stedfortrædende Patron, Godseier Bödeker, og den ved samme formeentlig mod Patronen udøvede Uret. Grundene til dette Skridt stode anførte saavel i Ministerialrescriptet af 13. October 1856 som i det Kongelige Visitatoriums Skrivelse af 16. Octbr. s. A. Disse bestode deels i den omtalte Patronatsbestyrers vilkaarlige Disposition over det betræffende Kalds Indtægter, deels i Substitutionen af en aldeles uqvalificeret Person; saa tydeligt, som man kunde ønske det, fremgik det endvidere, af den af den ærede Proponent omdeelte Bog, at Godseier Bödecker havde været aldeles uskikket til den ham overdragne Function. Det var forresten ingenlunde nægtet den ærede Proponent at overdrage Udøvelsen af Patronatsretten til en Anden; blot maatte der midlertidigen have været indtraadt en anden Bestyrelse.

Naar der sluttеligen i Afsnit 6 paastodes, at Patronats-Archivet ikke kunde overleveres det Kongelige Visitatorium, fordi samme udgjorde en Deel af Fideicommisset, saa var vel Patro-

würde der Letztere gewiß nicht in Abrede stellen können, daß bei einer mündlichen Unterredung ein Mißverständniß leicht möglich sei.

Den vierten Abschnitt anlangend, so sei die Präsentation von dem Gutsbesitzer Bödeker am 21. Juni 1855 zum ersten Male allerdings innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist geschehen, aber auf eine Weise, die mit der eingetretenen Veränderung in den Verhältnissen nicht übereinstimmend sei, und als er nachträglich dieser Veränderung Rechnung tragend am 16. September 1855 seinen Präsentationsvorschlag zur Allerhöchsten Approbation einsandte, seien weit über die gesetzlich vorgeschriebenen vier Monate, innerhalb welcher durch ordentliche Präsentation und Wahl eine erledigte Stelle besetzt sein solle, vergangen, von welcher Verzögerung der Besetzung die einfache Folge die gewesen sei, daß das Präsentationsrecht für das Mal wegfällig geworden, und die Stelle unmittelbar vom König besetzt worden sei.

vide Instruction des Generalsuperintendenten von 1739, § 24.

Der fünfte Abschnitt behandle das durch die von Seiten der Regierung veranstaltete Absetzung des Patronatsverwalters, des Gutsbesitzers Bödeker, dem Patron vermeintlich zugefügte Unrecht. Die Gründe für diesen Schritt fänden sich in dem Ministerialrescript vom 13. October 1856 und in dem Schreiben des Königlichen Visitatoriums vom 16. Octbr. s. J. angeführt. Sie beständen theils in der willkührlichen Disposition des gedachten Patronatsverwalters über die Einnahme der betreffenden Stelle, theils in der Substitution einer durchaus nicht qualificirten Person, wie es denn überhaupt so deutlich als möglich aus dem von dem geehrten Proponenten vertheilten Buche hervorgehe, daß Gutsbesitzer Bödeker für die ihm übertragene Function durchaus ungeschickt gewesen sei. Es sei übrigens dem geehrten Proponenten das Recht, die Ausübung des Patronats auf einen Andern zu übertragen, nicht benommen, es habe aber interimistisch eine andere Verwaltung eintreten müssen.

Wenn endlich im sechsten Abschnitte behauptet werde, daß dem Königlichen Visitatorium das Archiv des Patronats nicht ausgeliefert werden könne, weil dasselbe einen Bestandtheil

natet, men ikke Archivet, en Deel af Fideicommisset. At antage Archivet for en Deel af Fideicommisset, maatte bero paa en Forvirring af Begreberne. Udleveringen af Archivet var aldeles nødvendig for Administrationsembedsmændene til deres Functions Udøvelse.

Baron v. Hohe: Den Kongelige Commissarius Gjendrivelse forekom ham i det Væsentlige at ligne den, som var brugt ved Motiveringen. Da han (Taleren) dengang havde gjort sig Umage for at være udførlig, troede han nu at kunne fatte sig i Korthed.

Hvad nu først Suspensionen af Præsterne angik, saa havde den Kongelige Commissarius ikke esterviist, at nogen af de i Comiterebetænkningen anførte Kjendsgjerninger stred imod Lovgivningen, og i denne Henseende var en Ytring ret til at sysse, da ellers Beskyttelsen for en saldet Præst forekom ham meget precair.

Naar den Kongelige Commissarius havde meent, at Cancelliskrivelsen af 18. Decbr. 1830 kun tildeelte hans Fader en exceptionel personlig Begunstigelse, saa forekom det ham, at netop det Modsatte lod sig udlede deraf; han havde i den omtalte Skrivelse ikke seet nogen Undtagelse eller personlig Begunstigelse, men kun en Bekræftelse af de alt bestaaende Forhold, overensstemmende med Retten.

Hvad Pastor Valentiner's Entledigelse angik, saa forekom det ham, at den citerede § 10 af Landretsordenen talte til hans Gunst; deri var nemlig ester hans Mening kun Tale om Entledigelse imod den Vedkommendes Villie, men ingenlunde derom, at det skulde være Patronen forbudt at modtage en indsendt Bestalling og at gjøre Anmeldelse derom hos den vedkommende Autoritet.

Hvad Indlæggelsen af adelige Kirker under Provstierne angik, saa forekom det ham, at Kirkeforfatningen, ligeoversor hvad den før havde været, ikke var bleven forandret ved Forfatningsforordningen, men snarere befæstet.

Ester hans Opfattelse vare Kirkevisitatorerne traadte istedetfor den tidligere Superintendent, des Fideicommisses ausmache, so sei zwar das Patronat, aber nicht das Archiv ein Bestandtheil des Fideicommisses. Letzteres anzunehmen müsse auf einer Begriffsverwirrung beruhen. Die Auslieferung des Archivs an die Verwaltungsbehörde sei zur Ausübung ihrer Function durchaus nothwendig.

Baron v. Hohe: Die Entgegnung des Königlichen Herrn Commissarius scheine ihm im Wesentlichen gleichlautend mit der bei der Motivirung abgegebenen, und sei er (der Redner) schon damals bemüht gewesen, sie ausführlich zu widerlegen, weshalb er sich jetzt in Kürze fassen zu können glaube.

Was nun zunächst die Suspension der Prediger betreffe, so habe der Königliche Herr Commissarius keine der im Comitebedenken erwähnten Thatsachen als nicht mit den Gesetzen übereinstimmend nachgewiesen, und es sei in dieser Beziehung eine Aeußerung wünschenswerth, da sonst der Schutz eines angestellten Predigers als sehr precair erscheine.

Wenn der Königliche Herr Commissarius gemeint, daß das Canzeleischreiben vom 18. December 1830 nur seinem (des Redners) Vater eine exceptionelle persönliche Begünstigung ertheile, so scheine ihm gerade das Gegentheil daraus hervorzugehen; er finde in dem erwähnten Schreiben keine Ausnahme oder persönliche Gunstbezeugung, sondern nur eine Bestätigung der schon bestehenden Verhältnisse als mit dem Rechte übereinstimmend.

Was die Entlassung des Pastors Valentiner betreffe, so scheine ihm der angezogene § 10 der Landgerichtsordnung zu seinen Gunsten zu sprechen; es sei seiner Meinung nach in demselben nur die Rede von einer Entlassung gegen den Willen des Betreffenden, keineswegs aber davon, daß dem Patron verboten sein solle, eine eingereichte Bestallung entgegenzunehmen und der betreffenden Behörde davon Anzeige zu machen.

Was die Unterlegung der adeligen Kirchen unter die Probsteien anlange, so scheine ihm die kirchliche Verfassung, wie sie bisher gewesen, durch die Verfassungsverordnung nicht verändert, sondern vielmehr bestätigt.

Nach seiner Auffassung seien die Kirchenvisitatorien nur an die Stelle des früheren

og dette var blot en Forandring med Hensyn til de vedkommende Embedsmænd, som ikke afficerede selve Sagens Væsen, altsaa heller ikke Patronens Rettigheder med Hensyn til Præsentationen.

Med Hensyn til den af Hr. Bödeker gjorte Præsentation, saa var denne skeet som sædvanligt; han havde i rette Tid anmeldt Vacancen.

Naar det især var lagt Hr. Bödeker til Last, at han i sin Fraværelse havde constitueret en Skriver, saa var dette kun skeet under en kort Reise paa circa 14 Dage, og havde han tilmeldt Kirkevisitatoriet dette.

Hvad Udleveringen af Archivet til Kirkevisitatoriet angik, saa kunde denne ikke finde Sted, da dette saavel i Kjøbsbrevet som i Sanctionen var anført som medindbefattet i Kjøbet.

Angaaende det, den Kongelige Commissarius havde yttret med Hensyn til den i Comiteebetænkningen omtalte Yttring af Hr. Etatsraad Regenburg, maatte han svare, at det Sagte kun var den Kongelige Commissarius personlige Mening, hvilken ikke havde forandret hans Overbeviisning. Naar man endelig ikke vilde tage nogen Notits af ham, saa forekom det ham dog, at man maatte tage Hensyn til Menighedens Valgret, hvilken man saa aldeles havde ignoreret.

Den Kongel. Commissarius: At Menighedens Valgret gik tabt, fordi Patronatet ikke havde handlet lovmedholdeligt, var rigtignok haardt, men baseret paa Lovgivningen; vide Callisens Abriß des Wissenswürdigsten Pag. 43, Note 11, hvor det i Overensstemmelse med Generalsuperintendentens Instrux af 1739 § 24 hedder:

„daß, wenn nicht innerhalb 4 Monaten von den Beikommenden durch ordentliche Präsentation und Wahl eine erledigte Stelle besetzt sei, der König unmittelbar für das Mal besetze."

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Det af den ærede Kongelige Commissarius Anførte var vel Tilfældet, naar Forsinkelsen med Hensyn til Valget faldt Patronen til Last; men Superintendenten getreten. Dies sei eine bloße Veränderung der betreffenden Behörden, die das Wesen der Sache, also auch die Rechte der Patrone in Betreff der Präsentation, nicht afficire.

In Betreff der vom Herrn Bödeker gemachten Präsentation, so habe derselbe sie ausgeübt, wie dies immer geschehen; er habe die Vacanz rechtzeitig angezeigt.

Wenn es Herrn Bödeker zur Last gelegt werde, daß er während seiner Abwesenheit einen Schreiber substituirt habe, so sei dies nur während einer kurzen Reise von circa 14 Tagen geschehen, und habe er dem Kirchenvisitatorium davon sogleich Anzeige gemacht.

Was die Auslieferung des Archivs an das Kirchenvisitatorium betreffe, so könne dieselbe nicht Statt finden, da das Archiv sowohl im Kaufbriefe als in der Bestätigung als mitverkauft angeführt sei.

In Betreff der Aeußerung des Königlichen Herrn Commissarius über die im Comiteebericht angeführte Aeußerung des Etatsraths Regenburg müsse er entgegnen, daß das Gesagte nur eine persönliche Bemerkung des Königlichen Herrn Commissarius sei, die seine Ueberzeugung nicht geändert habe. Wenn man aber endlich keine Rücksicht auf ihn nehmen wolle, so scheine ihm doch, daß man das Wahlrecht der Gemeinde berücksichtigen müsse, welches man so ganz ignorirt habe.

Der Königliche Commissarius: Daß das Wahlrecht der Gemeinde verloren gehe, weil der Patron ungesetzlich verfahren habe, sei zwar hart, aber gesetzlich vorgeschrieben; vide Callisen's Abriß des Wissenswürdigsten, pag. 43, Not. 11, wo es in Uebereinstimmung mit der Instruction des Generalsuperintendenten von 1739, § 24 heiße:

„daß, wenn nicht innerhalb 4 Monaten von den Beikommenden durch ordentliche Präsentation und Wahl eine erledigte Stelle besetzt sei, der König unmittelbar für das Mal besetze."

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Das so eben vom Königlichen Commissarius Angeführte sei zwar der Fall, wenn Verzögerung der Wahl dem Patron zur Last falle;

naar nu Forfinkelsen gik ud fra Regjeringen, saa forholdt Sagen sig vel anderledes.

Den Kongelige Commisfarius: Det var paaviist, at den fungerende Patron havde forfinket Valget.

Godseier Schmidt: Den Kongelige Commisfarius havde anført den Omstændighed, at Kirkepatronerne for Sehested, Siefeby og Klipslev ikke havde remonstreret imod Regjeringens Fremgangsmaade i den omtalte Henseende, som et Beviis paa, at der var frataget Patronerne en Deel af deres Privatrettigheder, og at dette var indrømmet af dem. Han (Taleren) kunde ingenlunde anse dette som et Beviis paa, at Retten virkelig ikke havde skullet tilkomme dem, men kun som et Beviis paa deres Svaghed.

wenn aber diese Verzögerung von der Regierung ausgegangen sei, so stelle sich die Sache doch wohl anders?

Der Königliche Commissarius: Es sei nachgewiesen, daß der fungirende Patron die Wahl verzögert habe.

Gutsbesitzer Schmidt: Der Königliche Commissarius habe den Umstand, daß die Patrone der Kirchen zu Sehestedt, Siefebve und Klipsev nicht gegen das Verfahren der Regierung in der besprochenen Beziehung remonstrirt hätten, als Beweis dafür angeführt, daß den Patronen ein Theil ihrer Privatrechte genommen und dies von ihnen eingeräumt sei. Er (der Redner) könne dies keineswegs als einen Beweis dafür annehmen, daß ihnen das Recht wirklich nicht zugestanden, sondern nur als einen Beweis ihrer Schwäche.

(Sluttes.)

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 111. Flensborg, den 18. Marts. 1857.

Niogfyrgetyvende Møde, den 17. Februar 1857.

(Slutning.)

Gaardmand Hansen fra Grumby: Det var blevet sagt, at Patronatbestyrerne ikke havde agtet paa Bestemmelserne i Loven med Hensyn til Vacancen. Dette var rigtignok Tilfældet; men paa given Foranledning var Feilen strax gjort god igjen.

Ham syntes Correspondancen fra Patronatets Side at være holdt strengt lovlig, hvorimod der i § 5 af Forfatningsforordningen tydeligt nok var foreskrevet den Vei, som Ministeriet havde at gaae. Regjeringen havde efter hans Mening ingen Ret til af Patronatet at fordre Udleveringen af Archiv og Signet, men det maatte paaligge „den katholske Patron" at præsentere en ny Patronatbestyrer, og det saalænge indtil han traf En, der kunde sanctioneres af det Kongelige Ministerium.

Han havde med Glæde iagttaget, at Appellationsretten havde casseret Underretsdommen, angaaende Udleveringen af Archivet. Dette maatte være en stor Beroligelse.

Forsamlingen erklærede sig herpaa tilstrækkeligt instrueret i denne Sag.

Præsidenten: Det næste Nummer paa Dagsordenen var forelobig Behandling af Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorffs Proposition, angaaende Oprettelsen af Privatskoler, og opfordrede han den ærede Referent til at holde det sædvanlige Foredrag.

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: Det kunde ikke være hans Hensigt at slaae Forsamlingens Tid ihjel ved at forelæse Comiteebetænkningen, og vilde han derfor i al Korthed kun føie et Par Ord til.

Neunundvierzigste Sitzung, den 17. Febr. 1857.

(Schluß.)

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Es sei gesagt worden, daß der Patronatsverweser die gesetzlichen Bestimmungen bei den Vacanzen außer Acht gelassen habe. Dies sei nun freilich der Fall, aber auf gegebene Veranlassung sei der Fehler sogleich wieder gut gemacht worden.

Ihm scheine die Correspondenz von Patronatswegen streng gesetzlich gehalten zu sein, wogegen dem Ministerium im § 5 der Verfassungsverordnung genau der Weg vorgeschrieben, den es zu gehen habe. Das Ministerium habe nach seiner Ansicht kein Recht, von dem Patronat die Auslieferung der Archivalien und des Pettschafts zu verlangen, sondern es müsse „dem katholischen Patron" aufgegeben werden, einen neuen Patronatsverweser zu präsentiren, und zwar so lange, bis Einer getroffen worden, den das Königliche Ministerium bestätigen könne.

Er habe jedoch mit großer Freude vernommen, daß das Appellationsgericht das Urtheil des Untergerichts, betreffend die Auslieferung der Archivalien, cassirt habe. Dies sei eine große Beruhigung.

Die Versammlung erklärte sich hierauf für hinlänglich in dieser Sache instruirt.

Der Präsident: Die nächste Nummer auf der Tagesordnung sei die Vorberathung der Proposition des Kammerherrn v. Ahlefeldt-Saxtorff, betreffend die Errichtung von Privatschulen, und ersuche er den geehrten Referenten den gewöhnlichen Vortrag zu halten.

Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff: Es könne nicht seine Absicht sein, durch Verlesung des Comiteeberichts die Zeit zu tödten, und wolle er nur in aller Kürze ein Paar Worte hinzufügen.

Comiteens Ønske og Forlangende gik ud paa, at der maatte tilstaaes Landet den Besøielse, at oprette Privatskoler saavel paa Landet som i Byerne. Comiteen havde beraabt sig paa de bestaaende Love, som samtlige talte for hans Proposition.

Ordet „indskrænket", som fandtes i Propositionen, var forandret i Comiteebetænkningen. Det havde ikke været Meningen at indskrænke den Skoleinspecteurerne tilkommende Opsigt; man havde kun villet sætte Grændse for Vilkaarligheden, og som Vilkaarlighed maatte han anse det, at det var formeent tvende Familier tilsammen at holde en Huuslærer.

Han havde derfor fundet sig tilskyndet til at fremkomme med Andragendet om et Lovforslags Forelæggelse, overeensstemmende med de bestaaende Love og svarende til Befolkningens Ønsker og Rettigheder.

Gaardeier Krüger: Ved første Behandling havde han sluttet sig til Propositionen. Nu saae han ret vel, hvilket Maal Andragendet havde for Øie, det nemlig, at forskaffe det tydske Sprog Eneherredsmmet paa det danske Sprogs Bekostning. Til et saadant Foretavendes Fremme vilde han aldrig give sin Stemme.

Den Kongel. Commissarius: Da Propositionen forelaae i en noget forandret Form, havde han ikke saameget imod den, som ellers Tilfældet vilde have været. En uindskrænket Frihed i den her omhandlede Retning havde aldrig existeret og kunde aldrig tilstædes. Han vilde tillade sig med Hensyn hertil at oplæse de vedkommende Steder i de forskjellige Skoleregulativer.

I Skoleanordningen for Eckernførde af 7. August 1799, § 37, hed det:

„Da die häufigen Winkelschulen eine Hauptursache vielfacher Versäumniß der öffentlichen Schulen ist, so muß in Zukunft ernstlich darauf gehalten werden, daß sowohl die Zahl dieser Winkelschulen immer mehr eingeschränkt, als auch keine solche Schule ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubniß der Schulinspectoren angelegt werde, (mit Ausnahme der Schulen bis zum fünften Jahre und bloßen Handarbeitsschulen)."

Der Wunsch und das Verlangen der Comitee gehe dahin, daß dem Lande die Befugniß zur Errichtung von Privatschulen sowohl auf dem Lande als auch in den Städten erhalten bleibe. Die Comitee habe sich auf die bestehenden Gesetze berufen, welche sämmtlich für seine Proposition sprächen.

Das Wort „unbeschränkt," welches sich in der Proposition vorfinde, sei im Comiteebericht abgeändert. Es sei nicht die Meinung gewesen, die den Schulinspectoren zukommende Aufsicht einzuschränken; man habe nur der Willkühr Schranken setzen wollen, und als Willkühr müsse er es betrachten, wenn z. B. zwei Familien nicht einen Hauslehrer zusammen halten dürften.

Er habe sich deshalb gedrungen gefühlt auf die Vorlage eines Gesetzentwurfs nach Maaßgabe der bestehenden Gesetze, welcher den Wünschen und Rechten der Bevölkerung entspreche, anzutragen.

Hofbesitzer Krüger: Bei der ersten Behandlung habe er sich der Proposition angeschlossen. Nun aber sehe er wohl, worauf der Antrag hinziele, daß nämlich die deutsche Sprache auf Kosten der dänischen die Alleinherrschaft erringen möge. Dem werde er nie beistimmen.

Der Königliche Commissarius: Da die Proposition jetzt in etwas veränderter Gestalt vorliege, habe er nicht soviel gegen dieselbe, wie sonst der Fall gewesen wäre. Eine unbeschränkte Freiheit in der hier besprochenen Richtung habe nie existirt und könne nie gestattet werden. Er wolle sich in dieser Beziehung erlauben die betreffenden Stellen aus verschiedenen Schulordnungen und Schulregulativen vorzulesen.

In der Schulordnung für Eckernförde vom 7. August 1799, § 37, heiße es:

„Da die häufigen Winkelschulen eine Hauptursache vielfacher Versäumniß der öffentlichen Schulen ist, so muß in Zukunft ernstlich darauf gehalten werden, daß sowohl die Zahl dieser Winkelschulen immer mehr eingeschränkt, als auch keine solche Schule ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubniß der Schulinspectoren angelegt werde, (mit Ausnahme der Schulen bis zum fünften Jahre und bloßen Handarbeitsschulen."

I Regulativet for Borgerskolerne i Slesvig af 23. Decbr. 1822 § 10 staaer:

„Die Anlegung von Privat-Unterrichts- und Bildungs-Anstalten, sie mögen Namen haben wie sie wollen, ist nur solchen Personen verstattet, die dazu die Erlaubniß des Schulcollegii erhalten haben; solche Anstalten sind der fortwährenden Aufsicht des Schulcollegii und besonders des Predigers als nächsten Schulinspectors unterworfen."

I Skoleanordningen for Kjøbstadsskolerne i Hadersley af 24. Juli 1829 § 10:

„Außer den ordentlich bestellten Schullehrern soll es Niemanden verstattet sein, eine Schule zu halten, oder eine Privatunterrichts- und Bildungsanstalt anzulegen, es wäre denn, daß das beikommende Schulcollegium nach Erwägung der Umstände die ausdrückliche Erlaubniß dazu ertheilt hätte, in welchem Falle auch solche Privatunterrichtsanstalten der fortwährenden Aufsicht desselben, insonderheit auch der Aufsicht des beikommenden Predigers unterworfen bleiben."

Heraf fremgik det tydeligen, at Anlæggelsen af Privatskoler stedse havde været underkastet Indskrænkninger. At disse Indskrænkninger nu vare blevne skjærpede, var en simpel Følge af det, som var sket.

Medens Tilliden før havde været for stor, var nu Forsigtigheden bleven skjærpet.

Til et Bevis paa, hvorledes Regjeringens Tillid var bleven belønnet med Utak, vilde han tillade sig at forelæse den ærede Forsamling et Document. Samme var taget ud af Itzehoer Wochenblatt, og lød, som følger:

„Erwiderung auf die geäußerten Wünsche in Nr. 82 d. Bl. von der Landwirthschaftlichen Lehr- und Bildungsanstalt zu Töstrup in Angeln.

In der angebogenen Nr., Spalte 1905, wünscht ein eben so umsichtiger wie wohlmeinender Patriot, mit Bezug auf das jetzige Zeit- und Ortsbedürfniß, der Jugend eine mehr strategische Aus- oder Vorbildung mit deutschem Commando, sowie eine nähere Bekanntschaft mit dem Staatsgrundgesetz.

Es freut uns, mit Bezug auf beide

In dem Regulativ für die Bürgerschulen in Schleswig, vom 23. December 1822, § 10, stehe:

„Die Anlegung von Privat-Unterrichts- und Bildungs-Anstalten, sie mögen Namen haben wie sie wollen, ist nur solchen Personen verstattet, die dazu die Erlaubniß des Schulcollegii erhalten haben; solche Anstalten sind der fortwährenden Aufsicht des Schulcollegii und besonders des Predigers als nächsten Schulinspectors unterworfen."

In der Schulordnung für die Stadtschulen in Hadersleben, vom 24. Juli 1829, § 10, stehe:

„Außer den ordentlich bestellten Schullehrern soll es Niemanden verstattet sein, eine Schule zu halten, oder eine Privatunterrichts- und Bildungsanstalt anzulegen, es wäre denn, daß das beikommende Schulcollegium nach Erwägung der Umstände die ausdrückliche Erlaubniß dazu ertheilt hätte, in welchem Falle auch solche Privatunterrichtsanstalten der fortwährenden Aufsicht desselben, insonderheit auch der Aufsicht des beikommenden Predigers unterworfen bleiben."

Es gehe hieraus deutlich hervor, daß die Anlegung von Privatschulen stets Beschränkungen unterworfen gewesen sei. Daß diese Einschränkungen jetzt eine Schärfung erlitten hätten, sei eine einfache und natürliche Folge der Ereignisse.

Während früher das Vertrauen zu groß gewesen, sei jetzt die Vorsicht geschärft worden.

Zum Beweis, wie das Vertrauen der Regierung mit Undank belohnt worden, wolle er sich erlauben, der hochgeehrten Versammlung ein Document vorzulesen. Dasselbe sei dem Itzehoer Wochenblatte entnommen und laute wie folgt:

„Erwiderung auf die geäußerten Wünsche in Nr. 82 d. Bl. von der Landwirthschaftlichen Lehr- und Bildungsanstalt zu Töstrup in Angeln.

„In der angebogenen Nummer, Spalte 1905, wünscht ein ebenso umsichtiger als wohlmeinender Patriot, mit Bezug auf das jetzige Zeit- und Ortsbedürfniß, der Jugend eine mehr strategische Aus- oder Vorbildung mit deutschem Commando, sowie eine nähere Bekanntmachung mit dem Staatsgrundgesetz.

Es freut uns, mit Bezug auf beide Wünsche

Wünsche, nicht allein hinsichtlich des Was, sondern auch des Wie, hier erwidern zu können, daß, wenn der verehrliche Vaterlandsfreund das Wirken der hiesigen Anstalt mehr in der Nähe zu beobachten Gelegenheit gehabt, er es längst wahrgenommen, daß seinem ersten Wunsche schon seit kurz nach der ersten Eröffnung dieser Anstalt ein Genüge geschehen. Es war nämlich schon lange vorherzusehen, daß Schleswig-Holstein sich nicht lange mehr einem gemächlichen Schlummer überlassen dürfe, daß es vom Reden zum Handeln, vom mehrfälligen Bitten zum Petitioniren mit Stahlfedern und endlich zu Anträgen kommen müßte, die Helm und Planke durchzudringen vermögen.

Wie nun in Holstein mehrorts Vereine sich bildeten für Waffenübungen der jungen Mannschaft, die unter dem Namen von Turnvereinen zusammentreten, so mußten auch wir die unschuldige Bezeichnung des Turnens für das neue Regulativ wählen, obwohl seit lange schon ein förmliches Exerciren hier stattfand. Dies aber damals schon im Regulativ auszusprechen, hätte sicher bewirkt, daß es hiemit, wie mit der damals beantragten Anstellung eines Rechtsgelehrten, gegangen wäre. In der damals sehr schwülen Temperatur fing man nämlich schon an, von oben her die Anstalt wegen ihrer vorwiegend schleswig-holsteinischen Tendenz mit Scheelaugen anzusehen und selbige mit Schließung zu bedrohen. Trotzdem wurde ein anerkannt tüchtiger Unterofficier, Thomsen, für diesen Unterricht angestellt, der mit sichtlichem Erfolg ihn fortsetzte, bis voriges Frühjahr Lehrer und Eleven auf den Kampfplatz eilten; die Anstalt aber wurde geschlossen, um keinen Einzigen zurückzuhalten. Der oben bezeichnete Unterofficier, der erst für sich selbst und dann für einen Andern gedient, auch den letzten Feldzug bis zur Gefangennehmung bei Flensburg mitgemacht, fing gleich nach der Wiedereröffnung der Anstalt nach seiner Zurückkunft von Kopenhagen den beregten Unterricht wieder an, und hat ihn bis jetzt mit neuem Eifer fortgesetzt, erst in 2 Stunden der Woche, bald darauf aber auch in den einzigen Freistunden der Eleven am Sonnabendnachmittage."

nicht allein hinsichtlich des Was, sondern auch des Wie hier erwidern zu können, daß, wenn der verehrliche Vaterlandsfreund das Wirken der hiesigen Anstalt mehr in der Nähe zu beobachten Gelegenheit gehabt, er es längst wahrgenommen, daß seinem ersten Wunsche schon seit kurz nach der ersten Eröffnung dieser Anstalt ein Genüge geschehen. Es war nämlich schon lange vorherzusehen, daß Schleswig-Holstein sich nicht lange mehr einem gewöhnlichen Schlummer überlassen dürfe, daß es vom Reden zum Handeln, vom mehrfälligen Bitten zum Petitioniren mit Stahlfedern und endlich zu Anträgen kommen müßte, die Helm und Planke durchzudringen vermögen.

Wie nun in Holstein mehrorts Vereine sich bildeten für Waffenübungen der jungen Mannschaft, die unter dem Namen Turnvereinen zusammentreten, so mußten auch wir die unschuldige Bezeichnung des Turnens für das neue Regulativ wählen, obwohl seit lange schon ein förmliches Exerciren stattfand. Dies aber damals im Regulativ auszusprechen, hätte sicher bewirkt, daß es hiermit, wie mit der damals beantragten Anstellung eines Rechtsgelehrten, gegangen wäre. In der damals sehr schwülen Temperatur fing man nämlich schon an, von oben her die Anstalt wegen ihrer vorwiegend schleswig-holsteinischen Tendenz mit Scheelaugen anzusehen und selbige mit Schließung zu bedrohen. Trotzdem wurde ein anerkannt tüchtiger Unterofficier, Thomsen, für diesen Unterricht angestellt, der mit sichtlichem Erfolg ihn fortsetzte, bis voriges Frühjahr Lehrer und Eleven auf den Kampfplatz eilten; die Anstalt aber wurde geschlossen, um keinen Einzigen zurückzuhalten. Der oben bezeichnete Unterofficier, der erst für sich selbst und dann für einen Andern gedient, auch den letzten Feldzug bis zur Gefangennehmung bei Flensburg mitgemacht, fing gleich nach der Wiedereröffnung der Anstalt nach seiner Zurückkunft von Kopenhagen den beregten Unterricht wieder an, und hat ihn bis jetzt mit neuem Eifer fortgesetzt, erst in 2 Stunden der Woche, bald darauf aber auch in den einzigen Freistunden der Eleven am Sonnabendnachmittage.

Heraf fremgik det nu tydeligen, hvorledes Regjeringens Tillid var bleven misbrugt, og hvorledes man for et Syns Skyld havde skudt sig ind under et Regulativ, for bag dette Skjærmbræt at forberede en Kamp mod Konge og Fædreneland. Det var imidlertid meget langt fra, at han troede, at den ærede Proponent ved at stille sin Proposition havde havt noget Lignende i Sinde; men Forsigtighed og Strenghed var ved Anlæggelsen af saadanne Anstalter aldeles nødvendig.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han beklagede meget, at Regjeringen nærede Mistro imod Folket, saaledes som det syntes at fremgaae af den Kongelige Commissarius Yttring.

Han beklagede endnu mere, at man havde fundet sig foranlediget til at bekjæmpe saadanne Gjenstande med saadanne Vaaben, som det nu var sket. Her var Tale om noget ganske Andet end dengang, her var Tale om et Middel, hvorved Forældrene kunde sættes istand til at lade deres Børn tilflyde den nødvendige Dannelse.

Naar man bekjæmpede saadanne Gjenstande med saadanne Vaaben, saa meente han, at man derved i høieste Grad gav sig selv et testimonium paupertatis.

Efterat Forsamlingen havde erklæret sig for tilstrækkeligt instrueret med Hensyn til denne Sag, gik man over til det næste Nummer paa Dagsordenen, som var Oplæsningen af flere Betænkninger.

Præsidenten sluttede derefter Mødet og ansatte det næste til om Aftenen Kl. 7 med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocollerne for 41., 42. og 43. Møde.

Es gehe hieraus deutlich hervor, wie das Zutrauen der Regierung mißbraucht worden sei, und wie man nur zum Schein ein Regulativ vorgeschützt habe, um hinter diesem Deckmantel einen Kampf gegen König und Vaterland vorzubereiten. Er sei inzwischen weit davon entfernt zu glauben, daß der geehrte Proponent mit der Einbringung seiner Proposition etwas Aehnliches im Sinne gehabt habe; aber Vorsicht und Strenge seien bei der Anlegung solcher Anstalten durchaus nothwendig.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Er bedauere sehr, daß die Regierung Mißtrauen gegen das Volk hege, wie dies aus der Aeußerung des Königlichen Commissarius hervorzugehen scheine.

Er bedauere aber noch mehr, daß man sich veranlaßt gefunden, solche Gegenstände mit solchen Waffen zu bekämpfen, wie so eben geschehen. Es handle sich hier um ganz etwas Anderes als damals, es handle sich hier um ein Mittel, durch welches die Eltern in den Stand gesetzt werden sollten und könnten, ihren Kindern die nothwendige Bildung zu Theil werden zu lassen.

Wenn man solche Gegenstände mit solchen Mitteln bekämpfe, so meine er, daß man sich dadurch im höchsten Grade ein testimonium paupertatis ausgestellt habe.

Nachdem die Versammlung sich für hinlänglich in dieser Sache instruirt erklärt hatte, ging man zur nächsten Nummer auf der Tagesordnung über, welche war: die Verlesung mehrerer allerunterthänigsten Bedenken.

Der Präsident schloß hierauf die Sitzung und setzte die nächste an auf den Abend 7 Uhr mit folgender Tagesordnung:

Verlesung der Protocolle der 41., 42. und 43. Sitzung.

50. Møde.

Den 17. Februar 1857.

23 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, bleve Protocollerne for 41. og 42. Møde oplæste, resp. berigtigede og vedtagne, og herpaa oplæstes den første Halvdeel af Protocollen for det 43. Møde.

Derefter sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste til Onsdagen den 18. Februar Kl. 12. om Middagen med følgende Dagsorden:

1. Slutningsbehandling af Udkast til en Anordning, angaaende nogle forandrede Bestemmelser for Almueskolevæsenet paa Landet.
2. Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning, angaaende den Kjøbstæderne tilkommende Godtgjørelse for ordinair Indqvartering.
3. Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning angaaende Vandets Afledning og Benyttelse til Jordernes Forbedring.
4. Slutningsbehandling, angaaende Repartitionen af Chausseeomkostningerne.
5. Slutningsbehandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Fremgangsmaaden ved Vidners Afhørelse.
6. Slutningsbehandling af Baron v. Hobes Proposition, angaaende Geltinger Kirke- og Skolepatronatsforhold.
7. Slutningsbehandling af Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorffs Proposition, angaaende den indskrænkede Oprettelse af Privatskoler.

50. Sitzung.

Den 17. Februar 1857.

Zugegen waren 23 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet, wurden die Protocolle der 41. und 42. Sitzung verlesen, resp. berichtigt und genehmigt, und wurde sodann zur Verlesung der ersten Hälfte des Protocolls der 43. Sitzung geschritten.

Darauf wurde die Sitzung vom Präsidenten geschlossen und die nächste Sitzung auf Mittwoch den 18. Februar Mittags 12 Uhr anberaumt, mit folgender Tagesordnung:

1. Schlußverhandlung über den Entwurf einer Verfügung, betreffend einige veränderte Bestimmungen für das Volksschulwesen auf dem Lande.
2. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die den Städten für die ordinaire Einquartirung zukommende Vergütung.
3. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Ableitung und Benutzung des Wassers zur Verbesserung der Ländereien.
4. Schlußberathung, betreffend die Repartition der Chausseekosten.
5. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend das Verfahren bei Zeugenvernehmungen im Civilprocesse.
6. Schlußberathung über die Proposition des Barons v. Hobe, betreffend die Verhältnisse des Geltinger Kirchen- und Schulpatronats.
7. Schlußberathung über die Proposition des Kammerherrn v. Ahlefeldt-Saxtorff, betreffend die unbeschränkte Errichtung von Privatschulen.

51. Møde.

Den 18. Februar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten: Idet han aabnede Mødet, havde han at meddele Forsamlingen, at han havde fundet sig foranlediget til først at lade foretage den endelige Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Fremgangsmaaden ved Vidners Afhørelse i Civilprocessager.

Amtsforvalter Skau: Han maatte paa Minoritetens Vegne bemærke, at den tiltraadte det af den ærede Deputerede for Flensborg til det foreliggende Udkast stillede Ændringsforslag, da det ikke gjorde nogen Forandring i Realiteten.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Da Majoriteten forkastede hele Minoritetens Forslag, fulgte det af sig selv, at den ogsaa maatte stemme mod det af den ærede Deputerede for Flensborg til Udkastet stillede Ændringsforslag.

Kammerjunker Bedel: Han fandt sig foranlediget til at bemærke, at Regjeringen, saafremt Minoritetens Votum skulde blive antaget, efter al Sandsynlighed ikke vilde have Betænkelighed ved at erhverve Allerhøieste Sanction paa Loven, ligesaalidt som naar det af den ærede Deputerede for Flensborg stillede Ændringsforslag maatte blive antaget.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig, vilde han lade afstemme.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Ved den paafølgende Afstemning antoges det af Comiteens Majoritet stillede Forslag, saalydende:

„Stænderforsamlingen kan ikke give sit Samtykke til, at det foreliggende Udkast til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Fremgangsmaaden ved Vidners Afhørelse i Civilprocessager, ophøies til Lov."

af Forsamlingen med 21 Stemmer mod 15, hvorefter Præsidenten anmodede Comiteens Ordfører om snareste muligt at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende i Overens-

51. Sitzung.

Den 18. Februar 1857.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Der Präsident: Indem er die heutige Sitzung eröffne, habe er der Versammlung mitzutheilen, daß er sich veranlaßt gefunden habe, zuerst zur Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend das Verfahren bei Zeugenvernehmungen in Civilproceßsachen schreiten zu lassen.

Amtsverwalter Skau: Er müsse im Namen der Minorität bemerken, daß dieselbe dem von dem geehrten Abgeordneten aus Flensburg zum vorliegenden Entwurf gestellten Amendement beitrete, da durch dieses in der Hauptsache Nichts verändert werde.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Da die Majorität den ganzen Vorschlag der Minorität verwerfe, so sei hiemit von selbst gegeben, daß sie auch gegen das von dem geehrten Abgeordneten aus Flensburg zum Entwurf gestellte Amendement stimmen werde.

Kammerjunker Bedel: Er finde sich zu der Bemerkung veranlaßt, daß die Regierung im Falle der Annahme des Minoritätsvotums es aller Wahrscheinlichkeit nach unbedenklich finden werde, das Gesetz zur Allerhöchsten Sanction zu empfehlen, und gelte das Nämliche in Ansehung der von dem geehrten Abgeordneten aus Flensburg gestellten Amendements.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so wolle er zur Abstimmung schreiten lassen.

Der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten verließen darauf den Saal.

Demnächst wurde bei der hierauf folgenden Abstimmung der Vorschlag der Majorität der Comitee, also lautend:

„Die Ständeversammlung für das Herzogthum Schleswig kann ihre Zustimmung nicht dazu ertheilen, daß der vorliegende Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend das bei Zeugenvernehmungen im Civilproceß zu beobachtende Verfahren, zum Gesetz erhoben werde."

von der Versammlung mit 21 gegen 15 Stimmen angenommen, worauf der Präsident den

stemmelse med Resultatet af den foretagne Afstemning.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte atter ind i Salen.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu den endelige Behandling af Udkastet til en Anordning, angaaende nogle forandrede Bestemmelser for Almueskolevæsenet paa Landet, og han erklærede Forhandlingen herover for aabnet.

(Fortsættes.)

Referenten der Comitee ersuchte, in Uebereinstimmung mit der geschehenen Abstimmung das desfällige allerunterthänigste Bedenken baldmöglichst abfassen zu wollen.

Der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten traten wieder in den Saal.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußberathung über den Entwurf einer Verfügung, betreffend einige modificirte Bestimmungen über das Volksschulwesen auf dem Lande, und erkläre er die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 112. Flensborg, den 19. Marts. 1857.

51. Møde, den 18. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Provst Hansen: Han vilde blot tillade sig en Bemærkning med Hensyn til det af den Deputerede fra Oldenswort til § 7 i Comiteens Ændringsforslag stillede Amendement. Det forekom ham nemlig betænkeligt, at de enkelte for haardt behyrdede Communer ikke skulde kunne erholde nogen Lettelse, og han haabede derfor, at dette Amendement ikke vilde vinde Forsamlingens Bifald.

Pastor Christiansen: Han troede, at han var bleven misforstaaet, da han ved den foreløbige Behandling stillede sit Ændringsforslag om Skolejordens frie Mergling.

Det var nemlig ingenlunde hans Mening at tilsikre Skolelærerne fri Mergling under alle Omstændigheder, f. Ex. ogsaa der, hvor Mergelen maatte hentes ½ eller ¾ Miil borte, da Merglingen i det nævnte Tilfælde heller ikke engang kunde kaldes brugelig i Landsbyen, hvorimod det kun var hans Hensigt ogsaa i denne Henseende at unde Skolelæreren saameget, som det nogenlunde var muligt og billigt, da, som allerede bemærket, Anskaffelsen af 50 til 60 Læs Mergel i Sandhed forekom ham at være en altfor trykkende Udgift for en Skolelærer med en Indtægt af ikke over 200 Rdl.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Med Hensyn til det Amendement, han havde stillet, og som gik ud paa, at Ændringsforslagets § 7 aldeles skulde bortfalde, maatte han bemærke, at han, som bekjendt, i Forening med den ærede Deputerede fra Braagaard, havde stillet en Række Ændringsforslag til den oprindelige Comiteebetænkning, men senere, ifølge det af den ærede Ordfører i denne Sag yttrede Ønske, var traadt

51. Sitzung, den 18. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Probst Hansen: Er wolle sich nur eine Bemerkung über das von dem geehrten Abgeordneten aus Oldenswort zu dem § 7 des Aenderungsvorschlags der Comitee gestellte Amendement erlauben. Es scheine ihm nämlich bedenklich zu sein, daß den allzu schwer belasteten Communen keine Aussicht auf Erleichterung eröffnet werde, und hoffe er daher, daß die Versammlung diesem Amendement ihren Beifall nicht schenken werde.

Pastor Christiansen: Er glaube mißverstanden worden zu sein, als er bei der Vorberathung sein Amendement in Betreff der freien Bemergelung des Schullandes gestellt habe. Seine Absicht gehe nämlich keineswegs dahin, den Schullehrern unter allen Umständen und z. B. auch dann, wenn der Mergel aus einer Entfernung von ½ bis ¾ Meilen hergeholt werden müsse, die freie Bemergelung zu sichern, weil in dem beregten Fall dieselbe auch nicht einmal dorfsüblich sei. Sein Bestreben gehe vielmehr nur dahin, den Schullehrern auch in dieser Beziehung so viel, als irgend möglich und billig sei, zu gönnen, weil, wie bereits bemerkt, die Anschaffung von 50 bis 60 Fudern Mergel für einen Schullehrer mit einer Einnahme von nicht über 200 Rthlr. ihm in der That eine allzu drückende Ausgabe zu sein scheine.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: In Ansehung des von ihm auf gänzlichen Wegfall des § 7 des Aenderungsvorschlags gestellten Amendements müsse er bemerken, daß er bekanntlich in Gemeinschaft mit dem geehrten Abgeordneten von Braagaard eine Reihe von Amendements zu dem ursprünglichen Comiteebericht gestellt, darauf aber auf desfalls geäußerten Wunsch der Herren Referenten in

sammen med de andre ærede Medlemmer, som ligeledes havde forbeholdt sig Ændringsforslag, samt med Comiteen, for om muligt at forene sig om et bestemt Resultat og om de Forandringer i det foreliggende Udkast, som bedst stemmede med alle Districters Interesse. Da den Kongelige Commissarius imidlertid havde erklæret, at Hs. Majestæt Kongen ikke vilde kunne finde sig foranlediget til at ophøie Comiteens Ændringsforslag til Lov, hvis samme § 7 beholdt sin nuværende Form, havde dette bestemt ham til at indbringe sit nu omhandlede Ændringsforslag. Han miskjendte ingenlunde, at en Forbedring af Landskolelærernes Kaar var paatrængende nødvendig; paa den anden Side kunde han imidlertid ligesaalidt miskjende, at det efter Sagens Beskaffenhed vilde være et Tillidsvotum til Ministeriet, at tilstaae dette Ret til vilkaarlig og uden Indskrænkning at disponere over Statens Midler til Bedste for de altfor haardt bebyrdede Communer. Et saadant Tillidsvotum vilde imidlertid ikke staae i Overeensstemmelse med den af Forsamlingen, eller i alt Fald af dennes Majoritet, hidtil iagttagne Fremgangsmaade.

For at bevise, at Ministeriet uden Hensyn til Landets Midler foreslog og i Budgettet opførte Udgifter, behøvede han kun at henvise til Budgettet for 1857—58, hvor der blandt Andet sandtes opført en Sum af 15,000 Rdlr. til Stutteriværksenet.

Den Kongel. Commissarius: Uden at indlade sig videre paa det nu Anførte vilde han kun gjøre opmærksom paa, at det af den ærede Deputerede stillede Ændringsforslag, som gik ud paa, at § 7 skulde bortfalde, ikke vilde kunne komme under Afstemning, da den ærede Præsident allerede havde erklæret, at han maatte finde sig foranlediget til ikke at tilstæde nogen Afstemning over den sidste Deel af denne Paragraph, og der saaledes kun kunde være Spørgsmaal om, hvorvidt den første Deel, som lød saaledes:

„De Districter, for hvilke Skolebyrderne vilde blive uforholdsmæssig trykkende, have, saadieser Sache mit den übrigen geehrten Mitgliedern, welche sich gleichfalls Amendements vorbehalten hätten, und der Comitee zusammengetreten sei, um sich wo möglich über ein bestimmtes Resultat und über diejenigen Abänderungen des vorliegenden Entwurfs zu einigen, welche den Interessen aller Districte am Besten entsprächen. Da jedoch der Königliche Commissarius erklärt habe, daß Se. Majestät der König sich nicht würde veranlaßt finden können, den Aenderungsvorschlag der Comitee zum Gesetz zu erheben, wenn der § 7 desselben seine jetzige Fassung behielte, so habe ihn dies zur Einbringung seines jetzt zunächst fraglichen Amendements bestimmen müssen. Er verkenne keineswegs, daß eine Verbesserung des Gehalts der Landschullehrer dringend nothwendig sei; auf der andern Seite könne er jedoch eben so wenig verkennen, daß es der Sache nach ein Zutrauensvotum an das Ministerium sein würde, wenn man demselben die Befugniß einräumen wolle, zum Besten der allzu schwer belasteten Schulcommünen willkührlich und uneingeschränkt über die Staatsmittel zu verfügen. Ein derartiges Zutrauensvotum würde aber mit dem bisherigen Verfahren wenigstens der Majorität der Versammlung nicht im Einklange stehen.

Um zu beweisen, daß das Ministerium ohne Rücksicht auf die Mittel des Landes Ausgaben in Vorschlag bringe und im Budget postire, brauche er nur auf das Budget pro 1857—58 hinzuweisen, wo sich unter Anderm die Summe von 15,000 Rthlrn. für das Gestütwesen aufgeführt finde.

Der Königl. Commissarius: Ohne sich auf das so eben Gesagte weiter einzulassen wolle er nur darauf aufmerksam machen, daß das von dem geehrten Abgeordneten auf Wegfall des § 7 des Aenderungsvorschlags gestellte Amendement nicht zur Abstimmung gebracht werden könne, weil der geehrte Präsident bereits erklärt habe, daß er sich veranlaßt finden müsse, eine Abstimmung über den letzten Theil dieses Paragraphen nicht zuzulassen, und daher nur von dem ersten Theil desselben, so lautend:

„Die Districte, für welche die Schullasten unverhältnißmäßig drückend werden möchten,

fremt de ikke kunne erholde nogen Understøttelse af Skolefondet eller den Carstenske Stiftelse, at melde sig 3 Maaneder efter denne Lovs Bekjendtgjørelse hos Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig med deres Begjæring om Understøttelse."

skulde falde bort eller ikke.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han troede neppe, at den ærede Præsident ved en saadan Udtalelse kunde indskrænke Forsamlingens eller enkelte Medlemmers Ret til at stille Ændringsforslag, enten til en heel Paragraph eller til enkelte Dele af en saadan, og til at forlange Afstemning over saadanne Ændringsforslag.

Præsidenten: Han kunde ikke lade afstemme over de sidste Linier af den omspurgte § 7, fordi Forsamlingen ikke var berettiget og competent til at bemyndige Ministeriet til at foretage den her omhandlede Udgift.

Fabrikant Clausen: For at motivere det af ham stillede Amendement, som gik ud paa, at § 5 i Ændringsforslaget og § 4 i den oprindelige Comiteebetænkning skulde bortfalde, vilde han kun bemærke, at det paa den ene Side ikke forekom ham tilraadeligt at træffe almindelige Bestemmelser om Bisselærernes Stilling og Gagering, da disses Forhold vare saa særdeles ubestemte og forskjelligartede, idet Bisserne ofte kun vare bestemte for nogle Huse ller Familier og derfor for det Meste kun bestges af et ringe Antal Skolebørn, og at paa du anden Side hovedsagelig den Betragtning ve afgjørende for ham, at Bisselernes Forandrig til Districtsskoler, som ganske vist var nskelig, vilde blive forhindret og vanskeliggjort ved den foreslaaede Forbedring i Bisselelærernes Løn.

Pastor Beck: Det forekom ogsaa ham hensigtsmæssigt at lade den oprindelige Comiteebetænkning's § 4, angaaende Bisselærere, hvilke Bestemmelse heller ikke fandtes i Udkastet, deles falde bort. Den her for Bisselærern bestemte Løn af 150 Rdlr. foruden Kostpenge syntes ham nemlig meget for høi, da man i Almindelighed kunde erholde en saahaben sich, sofern sie keine Unterstützung aus dem Schulfond oder der Carstenschen Stiftung erhalten können, 3 Monate nach Bekanntmachung dieses Gesetzes mit ihrem Ansuchen um Unterstützung bei dem Ministerium für das Herzogthum Schleswig zu melden."

hier die Rede und darüber die Frage sein könne, ob dieser wegfallen solle oder nicht.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er glaube kaum, daß der geehrte Präsident durch einen derartigen Ausspruch das Recht der Versammlung oder einzelner Mitglieder derselben beschränken könne, entweder zu einem ganzen Paragraphen oder zu einzelnen Theilen desselben Amendements zu stellen, und um Abstimmung über solche Amendements zu bitten.

Der Präsident: Ueber die letzten Linien des fraglichen § 7 könne er deshalb nicht abstimmen lassen, weil die Versammlung nicht berechtigt und nicht competent sei, das Ministerium zu der hier in Rede stehenden Ausgabe zu ermächtigen.

Fabrikant Clausen: Zur Motivirung des von ihm auf Wegfall des § 5 des Aenderungsvorschlags und des § 4 des ursprünglichen Comiteebedenkens gestellten Amendements wolle er nur bemerken, daß es ihm einestheils nicht rathsam erscheine, allgemeine Bestimmungen über die Stellung und Gagirung der Nebenschullehrer zu treffen, weil die Verhältnisse derselben so sehr unbestimmt und verschiedenartig seien, indem die Nebenschulen oft nur für einige Häuser oder Familien bestimmt wären und daher meistens nur von einer geringen Schülerzahl besucht würden; anderntheils aber und hauptsächlich sei für ihn die Betrachtung entscheidend, daß die gewiß wünschenswerthe Verwandlung der Nebenschulen in Districtsschulen durch die in Vorschlag gebrachte Verbesserung der Gagirung der Nebenschullehrer behindert und erschwert werden möchte.

Pastor Beck: Es scheine gleichfalls ihm zweckmäßig zu sein, wenn man den § 4 des ursprünglichen Comiteeberichts, betreffend die Nebenschullehrer, welche Bestimmung sich auch nicht im Entwurf vorfinde, gänzlich wegfallen ließe. Das hier für die Nebenschullehrer normirte Gehalt von 150 Rthlr. nebst Kostgeld komme ihm nämlich viel zu hoch vor, da man einen solchen Neben-

dan Biskolelærer for 50 til 60 Rdlr., da saadanne Betjeninger sædvanlig kun søgtes af saakaldte Præparander eller af saadanne Folk, som af øieblikkelig Trang gave sig af med Skolefaget for senere atter at forlade det.

Provst Hansen: Naar den ærede Deputerede fra Kappel havde omtalt, at Biskolernes Forhold vare meget forskjellige, kunde han dog ikke erkjende dette som nogen Grund til at lade denne Classe gaae ind. Lige saa lidt kunde han erkjende Rigtigheden af den samme ærede Deputeredes Paastand om, at den i Aendringsforslaget indeholdte Bestemmelse om Biskolelærernes Lønning skulde være til Hinder for Biskolernes Forvandling til Distriktsskoler. Han antog tvertimod, at den omtalte Bestemmelse vilde have den modsatte Virkning, thi saafremt den i Aendringsforslaget for Biskolelærerne fastsatte Løn i Forbindelse med Kostpengene skulde blive for trykkende for vedkommende Contribuenter, laae heri jo en stærk Opfordring for disse til at forene sig med Andre om at danne en Distriktsskole.

Naar det ærede geistlige Medlem fra Ostenfeldt endelig havde anført, at man hidtil havde havt Biskolelærere for en Løn af 50 Rdlr. om Aaret, fordi det var Præparander, maatte han hertil bemærke, at der burde sørges lige godt for Underviisningen, hvad enten der var Tale om smaae eller store Districter.

Gaardeier Krüger: I Anledning af de af de ærede Deputerede fra Kappel og Ostenfeldt fremsatte Bemærkninger om Biskolelærerne maatte han gjøre opmærksom paa, at der gaves mangfoldige Sogne, hvor alene Skolen i Kirkebyen var Distriktsskole, medens Sognets øvrige Skoler vare Biskoler, som tilsorn vare blevne bestyrede af Lærere, som Beboerne selv valgte og lønnede efter Overeenskomst med disse, og af hvilke kun Enkelte vare Seminarister. Senere vare disse Biskoler blevne ganske

schullehrer gewöhnlich für 50 bis 60 Rthlr. haben könne, weil dieser Dienst gemeiniglich nur von sogenannten Präparanden oder von solchen Leuten gesucht werde, die sich nur aus augenblicklicher Noth dem Schulfache widmeten, um es später wieder zu verlassen.

Probst Hansen: Wenn der geehrte Abgeordnete aus Cappeln sich dahin geäußert habe, daß die Verhältnisse der Nebenschullehrer sehr verschiedenartig seien, so scheine ihm dies keinen Grund abgeben zu können, diese ganze Classe eingehen zu lassen. Eben so wenig könne er die Richtigkeit der von demselben geehrten Abgeordneten aufgestellten Behauptnng anerkennen, daß die in dem Aenderungsvorschlage enthaltene Bestimmung über die Gagirung der Nebenschullehrer der Verwandlung dieser Schulen in Districtsschulen hinderlich sein sollte. Er sei vielmehr der Ansicht, daß diese Bestimmung gerade die entgegengesetzte Folge haben werde; denn falls die in dem Aenderungsvorschlage proponirte Gehaltsnormirung für die Nebenschullehrer in Verbindung mit den übrigen Emolumenten derselben für die beikommenden Contribuenten allzu drückend werden sollte, so liege hierin für diese die stärkste Aufforderung, sich mit Anderen behufs Bildung einer Districtsschule zu vereinigen.

Wenn endlich das geehrte geistliche Mitglied aus Ostenfeldt angeführt habe, daß man bisher einen Nebenschullehrer für ein jährliches Gehalt von 50 Rthlr. habe erhalten können, weil sich gewöhnlich nur Präparanden dazu hergäben, so müsse er hiegegen bemerken, daß man für den Unterricht überall gleich gut sorgen müsse, einerlei ob es sich um große oder kleine Schuldistricte handle.

Hofbesitzer Krüger: In Veranlassung der von dem geehrten Abgeordneten aus Cappeln und Ostenfeldt vorgebrachten Bemerkungen über die Nebenschullehrer müsse er darauf aufmerksam machen, daß es manche Kirchspiele gäbe, wo nur die Schule des Kirchdorfs eine Districtsschule sei, während die übrigen Schulen des Kirchspiels Nebenschulen sien, welchen früher Lehrer vorgestanden hätten, die von den Bewohnern selber gewählt und accordgemäß gagirt worden seien. Nur Einzelne von

adskilte fra Distrikts-Skolerne og vare blevne selvstændige Bisskoler, ved hvilke Lærerne for Størstedelen vare Seminarister, som bestikkedes af Visitatoriet, og hvis Lønningsforhold vare ordnede ved faste Regler.

Paa den anden Side vilde det ikke være let for Skoledistricterne at bære den i Ændringsforslaget proponerede Lønningsforhøielse saavel for Districts- som for Biskolelærerne (skjøndt han ansaae denne Forhøielse for nødvendig), saafremt de ikke havde nogen Udsigt til at erholde Understøttelse af Staten; thi den i Forslag bragte Forening af flere Bisskoler til een Districtsskole lod sig paa mange Steder paa Grund af de locale Forhold kun vanskelig iværksætte.

Baron v. Hobe: For at motivere sit til Ændringsforslagets § 2 stillede Amendement, som lød saaledes:

„I de Herrer Monsens og Thomsens Ændringsforslag ifstedetfor Ordene: „har det foresatte Visitatorium" indtil Sætningens Slutning: „afgjøres saaban ved Lodtrækning" sættes: „afgjøres saadanne Tilfælde, saasom overhovedet Tvivlstilfælde, ved en Compromis, og vælger hver Part en Voldgiftsmand fra et andet Sogn og disse igjen en Opmand."

havde han kun at bemærke, at man efter hans Overbevisning kun paa denne Maade kunde sikkre Commissionen en afgjørende Stemme i dette for den saa vigtige Anliggende, og at der herved ogsaa var taget tilbørligt Hensyn til Lærernes Interesse. Det forekom ham, at man ikke opnaaede dette Øiemed ved den i Ændringsforslagets § 2 omtalte Commission.

Hans andet Amendement til Ændringsforslagets § 2, som lød saaledes:

„Hvor Skolefjord skal udlægges, er samme, om muligt, at udlægge i en passende Nærhed af Skolen."

turde tilstrækkeligt anbefale sig selv, og endelig tilsigtede hans Amendement til Ændringsforslagets § 6 ingen Forandring i sammes Indhold, men kun at tilveiebringe større Tydelighed.

diesen seien Seminaristen gewesen. Später seien diese Nebenschulen von den Districtsschulen ganz getrennt und selbstständige Schulen geworden, an denen größtentheils Seminaristen als Lehrer angestellt seien, welche vom Visitatorium ernannt, und deren Gagirungsverhältnisse nach festen Regeln geordnet worden. Auf der anderen Seite würde es für die Schuldistricte nicht leicht sein, die im Aenderungsvorschlage proponirte Gehaltserhöhung sowohl für die Districts- als die Nebenschullehrer aufzubringen, (obwohl er diese Erhöhung für nothwendig ansehe), falls ihnen nicht die Aussicht eröffnet werde, vom Staate Unterstützung erhalten zu können; denn die in Vorschlag gebrachte Vereinigung mehrerer Nebenschulen zu einer Districtsschule lasse sich wegen der localen Verhältnisse an manchen Orten nur mit großen Schwierigkeiten durchführen.

Baron v. Hobe: Zur Motivirung seines zu § 2 des Aenderungsvorschlags gestellten Amendements, also lautend:

„Zu dem Aenderungsvorschlage der Herren Monsen und Thomsen ist anstatt der Worte „so hat das vorgesetzte Visitatorium," bis zum Schlusse des Satzes, „entscheidet das Loos," zu setzen: „so hat in solchen Fällen ein Compromiß zu entscheiden, sowie überhaupt in zweifelhaften Fällen, und hat jede Parthei einen Schiedsrichter aus einem anderen Kirchspiele und diese wieder einen Obmann zu wählen."

habe er nur zu bemerken, daß seiner Ueberzeugung nach nur auf diese Weise den Communen eine entscheidende Stimme in dieser für sie so wichtigen Angelegenheit gesichert werden könne, und daß hiebei auch das Interesse der Lehrer gehörig berücksichtigt worden sei. Dieser Zweck scheine ihm durch die im § 2 des Aenderungsvorschlags beregte Commission nicht erreicht zu werden.

Sein ferneres Amendement zu § 2 des Aenderungsvorschlags, also lautend:

„Wo Schulland ausgelegt werden soll, ist dasselbe möglichst in einer zweckmäßigen Nähe des Schulhauses auszulegen."

dürfte sich aus selbstredenden Gründen empfehlen, und bezwecke endlich sein Amendement zu § 6 des Aenderungsvorschlages keine Veränderung, sondern nur eine Verdeutlichung.

Gaardmand Hansen fra Sörup: Han vilde kun gjøre opmærksom paa en Trykfeil i den tydske Text af hans Ændringsforslag, idet det her istedetfor „von einem der zuletzt genannten Pöste" skulde hedde: „von einem der drei zuletzt genannten Pöste". Den danske Text var rigtig.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig, vilde han lade afstemme.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Resultatet af den derefter foretagne Afstemning var følgende:

1. Comiteens Ændringsforslags § 1 i Forbindelse med Momsens og Thomsens Amendements til § 1 antoges med 37 Stemmer mod 1.

Pastor Christianſens Ændringsforslag til denne Paragraph, saalydende:

„Efter Ordene: „tilligemed frit bearbeidet" tilføies:

„og, hvor det i vedkommende Landsby er Stik og Brug, frit bemerglet"

forkastedes med 34 Stemmer mod 4.

Gaardmand Hansen fra Sörups Ændringsforslag til Udkastets § 1, saalydende:

„Til Udkastets § 1 tilføies:

„Men naar der allerede er tillagt et Skolekald mere af en af de 3 sidstnævnte Poster end ovenfor fremsat, bliver dette Overskud at medtage i Anslag og under Beregning efter Taxation med Hensyn til det, som maatte mangle i en anden Post."

antoges med 20 Stemmer mod 18.

2. Comiteens Ændringsforslags § 2 i Forbindelse med § 2 i Momsens og Thomsens Amendement antoges med 34 Stemmer mod 4. Hermed var Baron v. Hobes første Amendement til Ændringsforslagets § 2 bortfaldet.

Baron v. Hobes andet Amendement til Ændringsforslagets § 2, saalydende:

„Hvor Skolejord skal udlægges, er samme,

Hufner Hansen aus Sörup: Er wolle nur auf einen Druckfehler im deutschen Text seines Amendements aufmerksam machen, indem es daselbst anstatt „von einem der zuletzt genannten Pöste" heißen müsse: „von einem der drei zuletzt genannten Pöste." Der dänische Text sei fehlerfrei.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so wolle er zur Abstimmung schreiten lassen.

Der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten verließen darauf den Saal.

Das Resultat der demnächst folgenden Abstimmung war folgendes:

1. Der § 1 des Aenderungsvorschlags der Comitee, verbunden mit dem § 1 des Amendements der Abgeordneten Thomsen und Momsen, wurde mit 37 Stimmen gegen 1 angenommen.

Das von dem Pastor Christiansen zu diesem Paragraphen gestellte Amendement, also lautend:

„Nach den Worten „nebst frei zu bearbeitendem," möge hinzugefügt werden:

„und wo es im beikommenden Dorfe gebräuchlich ist, frei zu bemergelndem"

wurde mit 34 Stimmen gegen 4 abgelehnt.

Das von dem Hufner Hansen aus Sörup zu dem § 1 des Entwurfs gestellte Amendement, also lautend:

„Dem § 3 des Entwurfs werde der Satz hinzugefügt:

„Wenn aber bei einer Schulstelle von einem der 3 zuletzt genannten Pöste schon mehr, wie oben festgesetzt, vorhanden ist, so soll dieser Ueberschuß nach Taxation bei dem in einem andern Posten Fehlenden mit in Anschlag gebracht und berechnet werden."

wurde mit 20 Stimmen gegen 18 angenommen.

2. Der § 2 des Aenderungsvorschlags der Comitee, verbunden mit dem § 2 des Amendements der Abgeordneten Momsen und Thomsen, wurde mit 34 Stimmen gegen 4 angenommen. Hiemit war zugleich das erste Amendement des Barons v. Hobe zu dem § 2 des Aenderungsvorschlags der Comitee abgelehnt.

Das zweite Amendement des Barons v. Hobe zu dem § 2 des Aenderungsvorschlags, so lautend:

„Wo Schulland ausgelegt werden soll, ist

om muligt, at udlægge i en passende Nærhed af Skolen."

vedtoges eenstemmig.

3. Comiteens Ændringsforslags § 3 i Forbindelse med Momsens og Thomsens Amendements § 3 vedtoges med 35 Stemmer mod 3.

4. Comiteens Ændringsforslags § 4, som ordlydende stemmede med den oprindelige Comitebetænknings § 3, vedtoges med 29 Stemmer mod 9.

Pastor Møllers og Amtsforvalter Skaus Amendement til den oprindelige Comitebetænknings § 3, saalydende:

„Efter Ordet: „Kost", tredie Linie, tilføies følgende Ord:

„og Forpleining."

antoges med 34 Stemmer mod 4.

5. Comiteens Ændringsforslags § 5, der ordlydende stemmede med den oprindelige Betænknings § 4, forkastedes med 26 Stemmer mod 12. Hermed var Fabrikant Clausens Amendement til Ændringsforslagets § 5, saalydende:

„§ 5 i Ændringsforslaget og § 4 i Comitebetænkningen falde bort, og ere de følgende Paragrapher som Følge heraf istedetfor 6—9 at betegne med 5—8."

vedtaget.

Det af Amtsforvalter Skau og Pastor Møller stillede Amendement til den oprindelige Comitebetænknings § 5, saalydende:

„Følgende nye Passus foreslaaes tilføiet denne Paragraph:

„Den Forpligtelse til Haandtjeneste, som det hidtil har paahvilet Kaadnere, Inderster, Husmænd m. fl. at yde til Skolebygningers Opførelse eller Vedligeholdelse samt Skolejorders Dyrkning, bliver herved ophævet; Haandtjenesten ved Skolejordernes Dyrkning have Skolelærerne for Fremtiden selv at besørge udført uden Vederlag."

forkastedes med 23 Stemmer mod 15, hvorimod den oprindelige Comitebetænknings Slutningspasus, saalydende:

„Hvor en Deel af et Sogn hører til en i et andet Sogn beliggende Skole, har sidstdasselbe möglichst in einer zweckmäßigen Nähe des Schulhauses auszulegen."

wurde einstimmig angenommen.

3. Der § 3 des Aenderungsvorschlags der Comitee, verbunden mit dem § 3 des Amendements der Abgeordneten Thomsen und Momsen, wurde mit 35 Stimmen gegen 3 angenommen.

4. Der § 4 des Aenderungsvorschlags der Comitee, wörtlich übereinstimmend mit dem § 3 des ursprünglichen Comiteeberichts, wurde mit 29 Stimmen gegen 9 angenommen.

Das zu dem § 3 des ursprünglichen Comiteeberichts von dem Amtsverwalter Skau und Pastor Möller gestellte Amendement, so lautend:

„Nach dem Worte „Beköstigung" in der vierten Zeile werden folgende Worte hinzugefügt:

„und Verpflegung."

wurde mit 34 Stimmen gegen 4 angenommen.

5. Der § 5 des Aenderungsvorschlags der Comitee, wörtlich übereinstimmend mit dem § 4 des ursprünglichen Comiteeberichts, wurde mit 26 Stimmen gegen 12 abgelehnt und hiermit zugleich das Amendement des Fabrikanten Clausen zu § 5 des Aenderungsvorschlags, also lautend:

„Der § 5 des Aenderungsvorschlags und der § 4 des Comiteebedenkens fallen weg, und sind die folgenden Paragraphen deshalb mit 5—8 statt 6—9 zu bezeichnen."

angenommen.

Das Amendement des Amtsverwalters Skau und des Pastors Möller zu dem § 5 des ursprünglichen Comiteeberichts, also lautend:

„Es wird vorgeschlagen, diesem Paragraphen folgenden neuen Passus hinzuzufügen:

„Die Verpflichtung zu Handdiensten, welche bisher den Käthnern, Insten, Häuerleuten u. s. w. zur Erbauung und Unterhaltung der Schulgebäude so wie zur Bearbeitung des Schullandes oblag, wird hiedurch aufgehoben. Die Handdienste zur Bearbeitung des Schullandes haben die Schullehrer in Zukunft selbst, ohne Wiedererstattung, ausführen zu lassen."

wurde mit 23 Stimmen gegen 15 verworfen, wohingegen der Schlußpassus des ursprünglichen Comiteeberichts, also lautend:

„Wo ein Theil eines Kirchspiels zu einer in einem andern Kirchspiele belegenen Schule

nævnte at afgive et forholdsmæssigt Bidrag til førstnævnte."

vedtoges med 29 Stemmer mod 9.

6. Comiteens Ændringsforslags § 6 vedtages med 33 Stemmer mod 5.

Baron v. Hobes Amendement til denne Paragraph, saalydende:

„I Comiteens Ændringsforslags sjette Linie efter „alle" tilføies Ordene:

„hidtil til at bidrage til disse Byrder pligtige"

forkastedes med 26 Stemmer mod 12.

(Fortsættes)

gehört, hat ersteres einen verhältnißmäßigen Beitrag an letzteres abzugeben."

mit 29 Stimmen gegen 9 angenommen wurde.

6. Der § 6 des Aenderungsvorschlags der Comitee wurde mit 33 Stimmen gegen 5 angenommen, und das Amendement des Barons v. Hobe zu diesem Paragraphen, also lautend:

„Nach der sechsten Zeile des Aenderungsvorschlags der Comitee nach „allen" sind die Worte hinzuzufügen:

„bisher zu diesen Leistungen concurrenzpflichtigen"

mit 26 Stimmen gegen 12 verworfen.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 113. Flensborg, den 20. Marts. 1857.

51. Møde, den 18. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

7. Comiteens Ændringsforslags § 7:
Cuf hvilken ifølge Præsidentens Bestemmelse den første og ikke den sidste Deel kom under Afstemning)
forkastedes med 26 Stemmer mod 7.

8. Comiteens Ændringsforslags § 8 vedtoges med 37 Stemmer mod 1.

9. Comiteens Ændringsforslags § 9 vedtoges eenstemmig.

Præsidenten: Han vilde nu henstille til Forsamlingens Afgjørelse, om den vilde samtykke i, at Comiteens Forslag med de foreslaaede og vedtagne Ændringsforslag ved Kongelig Sanction ophøiedes til Lov.

Dette vedtoges eenstemmig af Forsamlingen, hvoreſter Præsidenten anmodede Comiteens Ordfører om snareſt muligt at affatte en allerunderdanigſt Betænkning desangaaende, i Overeensstemmelse med Resultatet af den foretagne Afstemning.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte derpaa atter ind i Salen.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu den endelige Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende den Kjøbstæderne tilkommende Godtgjørelse for ordinair Indqvartering, og han erklærede Forhandlingerne desangaaende for aabnede.

Da Ingen begjærede Ordet, erklærede Præsidenten, at han vilde lade Forsamlingen stride til Afstemning, hvorpaa den Kongelige Com-

51. Sitzung, den 18. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

7. Der § 7 des Aenderungsvorschlags der Comitee:
(nur der erste und nicht auch der letzte Theil desſelben kam der Bestimmung des Präsidenten gemäß zur Abstimmung)
wurde mit 26 Stimmen gegen 7 verworfen.

8. Der § 8 des Aenderungsvorſchlags der Comitee wurde mit 37 Stimmen gegen 1 angenommen.

9. Der § 9 des Aenderungsvorschlags der Comitee wurde einstimmig angenommen.

Der Präsident: Er wolle nun der Versammlung zur Beschlußnahme anheimgeben, ob dieſelbe ihre Zustimmung dazu geben wolle, daß der Antrag der Comitee mit den vorgeschlagenen und angenommenen Amendements durch Allerhöchſte Sanction zum Geſetz erhoben werden ſolle.

Dieſes wurde von der Versammlung einstimmig angenommen, und ersuchte der Präsident den Referenten der Comitee das desfällige allerunterthänigſte Bedenken in Uebereinstimmung mit dem Resultat der vorgenommenen Abstimmung baldmöglichſt abfassen zu wollen.

Hierauf traten der Königl. Commiſſarius und die ihm beigeordneten Beamten wieder in den Saal.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußberathung über den Entwurf der Verordnung, betreffend die den Städten für die ordentliche Einquartirung zu gewährende Vergütung, und erkläre er die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Da Niemand das Wort verlangte, erklärte der Präsident, daß er zur Abstimmung werde schreiten laſſen, worauf der Königl. Commiſſa-

misfarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Ved den derefter foretagne Afstemning blev først Minoritetens Forslag, som gik ud paa:

„at Regjeringsudkastets § 4 maatte affattes paa følgende Maade:

„Samtlige de Godtgjørelser, som i Medfør af foranførte Bestemmelser tilkomme de med ordinair Indkvartering belagte Kjøbstæder, afholdes forskudsviis af den Kongelige Kasse og lignes ved hvert Finantsaars Udløb paa Kjøbstæderne i Hertugdømmet Slesvig."

forkastet med 19 Stemmer imod 15. Ligeledes forkastedes Majoritetens Forslag, som gik ud paa:

„at den høie Stænderforsamling maatte ville samtykke i, at det her omhandlede Udkast, idet der tillige tages Hensyn til den til Optagelse i § 4 foreslaaede Repartitionsnorm, udkommer som Lov."

med 23 Stemmer mod 11.

Endelig forkastedes selve Udkastet med 25 Stemmer mod 10, hvorpaa Præsidenten anmodede Secretariatet om snareste muligt at ville affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende i Overensstemmelse med Resultatet af den foretagne Afstemning.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte atter ind i Salen.

Præsidenten: Paa Dagsordenen følgte nu den endelige Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Vands Afledning og Afhentteelse til Jordernes Forbedring, og han erklærede Forhandlingerne derom for aabnede.

Godseier Schmidt: Til Comiteebetænkningen havde saavel Comiteen selv som Andre stillet Ændringsforslag.

Til § 6 havde den ærede Deputerede fra Gelting stillet et Ændringsforslag, som gik ud paa, at der efter Ordet:

„Overpræsidenten"

skulde indskydes:

„eller den til Varetagelse af den forhenværende slesvig-holsteenske Provindstalregjerings Forretninger beskikkede Kongelige Commissair."

rius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verließen.

Bei der demnächst folgenden Abstimmung wurde zuerst der Vorschlag der Minorität, dahin lautend:

„daß der § 4 des Regierungsentwurfs folgendermaaßen zu fassen sei:

„Alle in Gemäßheit der vorstehenden Bestimmungen den mit ordentlicher Einquartirung belegten Städten zukommenden Vergütungen sind vorschußweise aus Königlicher Casse abzuhalten und nach Ablauf eines jeden Finanzjahres über die Städte des Herzogthums Schleswig zu repartiren."

mit 19 Stimmen gegen 15 verworfen, und gleichfalls der Antrag der Majorität, dahin gehend:

„die hochverehrliche Ständeversammlung möge zur Erlassung des in Frage stehenden Entwurfs, auch mit Rücksicht auf die vorgeschlagene im § 4 aufzunehmende Repartitionsnorm, zum Gesetze ihre Zustimmung geben."

mit 23 Stimmen gegen 11 abgelehnt.

Endlich wurde auch der Entwurf der Regierung mit 25 Stimmen gegen 10 verworfen, worauf der Präsident das Secretariat ersuchte, das desfällige allerunterthänigste Bedenken in Uebereinstimmung mit der vorgenommenen Abstimmung abfassen zu wollen.

Der Königl. Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten traten wieder in den Saal.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Ableitung und Benutzung des Wassers behufs Verbesserung der Ländereien, und erkläre er die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Gutsbesitzer Schmidt: Zu dem Comiteebericht seien sowohl von der Comitee selber als von Anderen Amendements gestellt worden.

Zum § 6 habe der geehrte Abgeordnete aus Gelting ein Amendement gestellt, dahin lautend, daß nach den Worten:

„dem Oberpräsidenten",

einzuschalten sei:

„oder dem zur Wahrnehmung der Geschäfte der früheren schleswig-holsteinischen Provinzialregierung bestellten Königlichen Commissair."

Fremdeles, at Ordene:

„og i de adelige Districter"

forandredes til

„og i de sluttede adelige Districter"

og endelig, at der efter hele Paragraphen tilføiedes:

„Naar Dele af et District ligge enclaverede i et andet District, skulle disse i de i denne Forordning omhandlede Forhold henregnes til det District, hvori de ere beliggende".

Med Hensyn til dette Amendement vilde han bemærke, at Comiteen var gaaet ud fra den Grundsætning, at den Districtsdeputerede overalt i de sluttede Districter vilde kunne fungere som Oversvrighed, hvorimod for de isoleret liggende Godser vedkommende Kongelige Amtmand eller Commissair maatte bekkede denne Post. Comiteen erklærede sig derfor enig i dette Aendringsforslag.

Det af den ærede Deputerede fra Grumby til § 6 stillede Aendringsforslag, angaaende Udnævnelsen af en Oversvrighed i Vandafledningssager for samtlige Hertugdømmet Slesvigs Geestdistricter, maatte Comiteen erklære sig imod af de allerede ved den foreløbige Behandling anførte Grunde.

Til § 9 havde Comiteen foreslaaet at bibeholde den allerede for Landdistricterne herskende Valgmodus ogsaa for Kjøbstædernes Vedkommende, med de ester Forholdenes Beskaffenhed fornødne Forandringer.

I det af den ærede Deputerede for Sørup stillede Aendringsforslag havde Comiteen allerede tilstrækkelig erklæret sig enig ved at indbringe et lignende Forslag, idet den havde adskilt Istandsættelsen af Vandløbene fra disses Vedligeholdelse og under sædvanlige Forhold paalagt Districtet at overtage den førstnævnte, men Landliggerne den sidstnævnte.

Det af den ærede Deputerede fra Grumby til § 19 stillede Amendement maatte Comiteen af de allerede tidligere angivne Grunde erklære sig imod, og den tillod sig i saa Henseende at henvise til Udkastet.

Comiteens Aendringsforslag til § 21 behøvede som reen Redactionsbemærkning neppe nogen videre Motivering, og ligeledes turde Comiteens Tillæg til § 22 „eller andre paalidelige

Ferner, daß die Worte:

„und in den adeligen Districten",

dahin zu ändern:

„und in den geschlossenen adeligen Districten", und endlich, daß nach dem ganzen Paragraphen der Zusatz hinzuzufügen sei:

„Wenn Theile eines Districts in einem andern District enclavirt liegen, so werden sie in den in dieser Verordnung erwähnten Beziehungen zu demjenigen District hinzuzurechnen sein, worin sie belegen."

Zu diesen Amendements wolle er bemerken, daß die Comitee von dem Grundsatz ausgegangen sei, daß überall in den geschlossenen Districten der Districtsdeputirte als Oberbeamter werde fungiren können, wohingegen in den vereinzelt liegenden Gütern der betreffende Königliche Oberbeamte oder Commissair als solcher zu fungiren habe. Die Comitee erkläre sich mit diesen Aenderungen einverstanden.

Gegen das von dem geehrten Abgeordneten aus Grumby zum § 6 gestellte Amendement, betreffend die Ernennung eines „Oberbeamten in Wasserlösungsangelegenheiten" für sämmtliche Geestdistricte des Herzogthums, müsse sich die Comitee aus den bereits bei der Vorberathung angeführten Gründen erklären.

Zum § 9 habe die Comitee die Beibehaltung des bereits für die Landdistricte vorgeschlagenen Wahlmodus auch für die Städte mutatis mutandis in Vorschlag gebracht.

Mit dem von dem geehrten Abgeordneten aus Sörup gestellten Amendement habe sich die Comitee durch Einbringung eines ähnlichen Vorschlags bereits hinlänglich einverstanden erklärt, indem sie die Instandsetzung der Wasserlösungen von deren Unterhaltung getrennt und die erstere dem District, die letztere den Landliegern unter gewöhnlichen Verhältnissen auferlegt habe.

Gegen das zum § 19 von dem gedachten Abgeordneten aus Grumby gestellte Amendement müsse sich die Comitee aus bereits früher angegebenen Gründen erklären und nehme in dieser Beziehung auf den Entwurf Bezug.

Der Aenderungsvorschlag der Comitee zum § 21 bedürfe als bloße Redactionsänderung wohl keiner näheren Motivirung, und dürfte sich gleichfalls der Zusatz der Comitee zu § 22: „oder andere

Mænd" anbefale sig ved, at man ikke burde affjære Muligheden til under visse Omstændigheder at kunne tiltage saadanne Mænd.

Med Hensyn til det af den ærede Deputerede fra Gelting til § 26 stillede Amendement bemærkede han blot at henvise til det allerede ved § 6 Anførte, og det Samme gjaldt ogsaa med Hensyn til det af den samme Deputerede til § 30 stillede Ændringsforslag.

Det af den ærede Deputerede fra Grumby til § 28 stillede Ændringsforslag kunde Comiteen ikke gaae ind paa, da det efter dens Mening ikke burde overlades til de Interesserede Bestemmelse, hvilke Vandløb der skulde undergives Syn eller ikke, men dette burde kun afgjøres ved en paa en foregaaende Undersøgelse grundet Bestemmelse af vedkommende Commission.

Med Hensyn til det af den samme ærede Deputerede til § 30 stillede Ændringsforslag havde Comiteen allerede udtalt sig tilstrækkeligt ved den foreløbige Behandling, og den maatte fremdeles fastholde sit Forslag.

Det af Comiteen til § 34 stillede Ændringsforslag turde anbefale sig derved, at Betegnelsen „Brugerne" ogsaa indbefattede Grundeierne, naar disse selv benyttede vedkommende Grundstykke.

Comiteens Tillæg til § 36 behøvede som en blot tydeliggjørende Redactionsforandring ingen nærmere Motivering.

Den af Comiteen foreslaaede Fuldstændiggjørelse af § 55 var kun en Consequents af den gjennem hele Comitebetænkningen gaaende Tanke, at lade de opstaaende Tvistigheder ogsaa i anden Instants afgjøre ved Voldgift.

Endelig var Comiteens Ændringsforslag til § 60 i det Væsentlige kun en fuldstændiggjørende Redactionsforandring, som tjente til at forebygge Misforstaaelser.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Da den Deputerede fra Grumby paa Grund af Upasselighed ikke kunde møde, havde han anmodet ham om at forsvare de af ham stillede Ændringsforslag.

Hvad for det første Ændringsforslaget til zuverlässige Männer", dadurch empfehlen, daß die Möglichkeit, derartige Männer unter Umständen adhibiren zu dürfen, nicht abgeschnitten werden müsse.

In Betreff des von dem geehrten Abgeordneten aus Gelting zum § 26 gestellten Amendements könne er sich lediglich auf das ad § 6 bereits Angeführte beziehen, und dasselbe gelte auch in Ansehung des von demselben Abgeordneten ad § 30 gestellten Amendements.

Mit dem von dem geehrten Abgeordneten aus Grumby zum § 28 gestellten Amendement könne sich die Comitee deshalb nicht einverstanden erklären, weil es ihrer Meinung nach den Betheiligten nicht überlassen bleiben dürfe zu bestimmen, welche Wasserläufe einer Besichtigung unterworfen werden sollten, und welche nicht, dieses vielmehr nur durch eine auf vorgängige Untersuchung basirte Bestimmung der betreffenden Commission angeordnet werden müsse.

In Ansehung des von dem geehrten Abgeordneten zu § 30 gestellten Amendements habe die Comitee sich bereits bei der Vorberathung genügend ausgesprochen und müsse bei ihrem Vorschlage beharren.

Der zu § 34 von der Comitee gemachte Aenderungsvorschlag dürfte sich dadurch empfehlen, daß die Bezeichnung „Nutznießer" auch den Besitzer mit befasse, wenn dieser das betreffende Grundstück selber benutze.

Der Zusatz der Comitee zu § 36 erheische als bloß verdeutlichende Redactionsänderung keine nähere Motivirung.

Die zu § 55 von der Comitee in Vorschlag gebrachte Vervollständigung sei nur eine Consequenz des durch den ganzen Comiteebericht gehenden Gedankens, die Streitigkeiten durch ein Compromiß auch in der zweiten Instanz erledigen zu lassen.

Die Abänderung der Comitee zu § 60 endlich sei im Wesentlichen nur eine vervollständigende und Mißverständnissen vorbeugende Redactionsänderung.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Da der Abgeordnete aus Grumby Unwohlseins halber nicht habe erscheinen können, so sei er von demselben ersucht worden, die von ihm gestellten Amendements zu vertreten.

Was zunächst das Amendement zu § 6 an-

§ 6 angik, turde den Omstændighed tjene til Forsvar for dette, at en for alle Geestdistricter fælleds Overøvrighed i Vandafledningssager snart vilde kunne erhverve sig større Erfaring og Routine i de til dette Fag hørende Foretagender end de resp. Overøvrigheder.

Fremdeles forekom ham ogsaa Ændringsforslaget til § 19 at anbefale sig, da de Veipligtige eller Jernbane-Entrepreneurerne billigviis ikke burde stilles anderledes end Private ligeoverfor Private, hvorfor det til § 28 stillede Ændringsforslag paa den ene Side forekom ham at medføre en Simplification af Forretningerne, medens det paa den anden Side ikke kunde anseés som farligt at overlade Opsynet til de Interesserede selv.

Endelig syntes Forslaget til § 30 ham at være svarende til Forholdenes Beskaffenhed og tilstrækkeligt at anbefale sig selv.

Godseier Schmidt: Med Hensyn til det af den ærede Deputerede fra Grumby til § 28 stillede Ændringsforslag skulde han kun endnu bemærke, at vedkommende Synscommission naturligviis ikke uden Videre, men, hvad der laae i Forholdenes Natur, først efter at have forhandlet med de Interesserede, vilde syne et Vandløb. Paa denne Maade vareteges saavel de nærmest Paagjældendes som det Almindeliges Interesse.

Gaardeier Momsen: Han havde allerede ved den foreløbige Behandling gjort opmærksom paa, at Grunden til Tilsandinger maatte søges i Sluserne, idet disse ved Flodtid lukkede sig, og Sandet derfor ikke kunde flylles bort, men maatte sætte sig.

Kammerjunker Bedel: Ifølge den Skikkelse, hvori Udkastet til Vandafledningsloven nu forelaae, efter af Comiteen at være bleven forsynet med talrige Ændringsforslag, indskrænkede Overøvrighedens Indflydelse paa Vandledningsvæsenet sig næsten alene til at udnævne et Medlem af Opsynsautoriteten, medens dennes tvende andre Medlemmer valgtes af Sognene. Det blev derfor i Praxis kun saare lidet vigtigt, hvilken Person der kom til at fungere som Overøvrighed, og det syntes saaledes lidet hensigtsbelange, so möchte sich dieser Vorschlag dadurch vertheidigen, daß ein für alle Geestdistricte gemeinsamer Oberbeamte in Wasserlösungsangelegenheiten sich bald größere Erfahrung und Geschäftsroutine in diesem Fache würde erwerben können als die resp. Oberbeamten.

Ferner scheine ihm auch das Amendement zu § 19 sich zu empfehlen, weil Wegepflichtige oder Eisenbahnunternehmer billiger Weise nicht anders gestellt sein könnten als Private Privaten gegenüber, wie ihm denn auch durch das zum § 28 gestellte Amendement einestheils eine Vereinfachung der Geschäfte ermöglicht, anderntheils die Beaufsichtigung den Betheiligten selber ohne Gefahr scheine überlassen werden zu können.

Der Vorschlag zu § 30 endlich scheine ihm eine den Verhältnissen entsprechende und sich selber empfehlende Bestimmung zu sein.

Gutsbesitzer Schmidt: In Ansehung des von dem geehrten Abgeordneten aus Grumby zu § 28 gestellten Amendements wolle er nur noch bemerken, daß die betreffende Schaucommission natürlich nicht ohne Weiteres, sondern, wie dieses in den Verhältnissen gegeben sei, erst nach geschehener Verständigung mit den Betheiligten den einen oder andern Wasserlauf unter Besichtigung nehmen würde. Auf diese Weise werde sowohl das Interesse der zunächst Betheiligten als auch das des Allgemeinen gewahrt.

Hofbesitzer Momsen: Er habe bereits bei der Vorberathung darauf aufmerksam gemacht, daß der Grund der Versandung wohl in den Schleusen zu suchen sei, weil diese zur Fluthzeit verschlossen würden, und der Sand daher nicht weggespült werden könne, sondern sich setzen müsse.

Kammerjunker Bedel: In der Gestalt, in welcher der Entwurf zum Wasserlösungsgesetz, nachdem die Comitee zahlreiche Amendements zu demselben gestellt habe, nun vorliege, beschränke sich der Einfluß der Oberbehörde auf das Wasserlösungswesen fast allein darauf, ein Mitglied der Aufsichtsbehörde zu ernennen, wohingegen die beiden andern Mitglieder der gedachten Behörde von den betreffenden Kirchspielen gewählt würden. Es sei daher nur von sehr geringer practischer Bedeutung, wer als Ober-

mæssigt at opstille en Fordring i saa Henseende og at ville sætte denne igjennem med Udsigt til at forspilde hele Løven. Derimod var det af Vigtighed, at der ikke blev for mange Districter, og navnlig at der ikke dannedes smaae Districter inden i de større, da dette vilde gjøre combinerede Møder af flere Opsynsautoriteter nødvendige.

Hvad Dänischwold, Svansen og den sluttede Deel af det første Angler Godsdistrict angik, vare disse ifølge deres Beliggenhed ikke omsluttede af andre Districter, og det vilde derfor være mindre betænkeligt at lade ethvert af disse udgjøre et særeget District. Derimod forholdt Sagen sig anderledes med Hensyn til St. Johannes-Klosterets District, hele det andet Angler Godsdistrict og de spredt liggende Godser af det første Angler Godsdistrict.

Med Hensyn til St. Johannes-Klosterets District maatte han bemærke, at dette efter Folketællingen for 1855 omfattede en Befolkning af ikkun 2,453 Individer, der tilmed ifølge Schrøders Topographie boede adspredt i 26 forskjellige Landsbyer og altsaa intetsteds kunde være forenede i noget betydeligere samlet District.

Det andet Angler adelige Godsdistrict var aldeles spredt. Østligst laae Grevskabet Sandberg med 1336 Indvaanere, derefter kom hele Breden af Nybøl Herred, og først paa den anden Side af dette fulgte Godserne Ballegaard og Bøgskov med 1159 Indvaanere. Mellem disse og den øvrige Deel af Districtet laae hele Varnæs Birk samt en Deel af de Graasteenske Godser. Den derpaa følgende største Deel af det adelige Godsdistrict kunde i det Høieste antages at omfatte Godserne Segaard, Aaretoft, Grøngrøft, Ladegaard, Skovbolgaard og maaskee Stoltelund, med et Folketal af ialt 4450 Sjæle, men vel at mærke blandet med hele Lundtoft Herred, som i Aaret 1845 havde en Folkemængde af 2265 Indvaanere, og med den største Deel af de ovennævnte Graasteenske Godser, hvis samlede Folketal i Aaret 1845 i Alt udgjorde 4772. Endelig dannede Godsbehørde fungiren solle, und erscheine es mithin wenig zweckmäßig, in dieser Beziehung eine bestimmte Forderung zu stellen und mit der Aussicht vor Augen, die Sanctionirung des ganzen Gesetzes dadurch zu verhindern, auf diese Forderung zu bestehen. Dagegen sei es von Wichtigkeit, daß nicht zu viele Districte, und namentlich, daß nicht innerhalb der größeren kleinere Districte gebildet würden, da dieses combinirte Sitzungen mehrerer Aufsichtsbehörden nothwendig machen würde.

Was Dänischwohld, Schwansen und den geschlossenen Theil des ersten Angler Güterdistricts betreffe, so seien diese in Folge ihrer Lage von andern Districten nicht eingeschlossen, und es würde daher weniger bedenklich sein, jeden einzelnen dieser Districte einen besonderen Wasserlösungsdistrict bilden zu lassen. Anders stehe die Sache dagegen in Betreff des Districts des St. Johannis Klosters, des ganzen zweiten Angler Güterdistricts und der zerstreut liegenden Güter des ersten Angler Güterdistricts.

In Ansehung des St. Johannis Klosters müsse er bemerken, daß dieser District nach der Volkszählung von 1855 eine Bevölkerung von nur 2453 Menschen habe, welche zufolge der Schröderschen Topographie sogar in 26 verschiedenen Dörfern zerstreut wohnten und also auf keinem Orte in einem bedeutenderen geschlossenen District vereinigt sein könnten.

Der zweite Angler Güterdistrict liege durchaus zerstreut. Am Oestlichsten liege die Grafschaft Sandberg mit 1336 Einwohnern; darauf folge die ganze Breite der Nybbel-Harde, und erst auf der andern Seite derselben kämen die Güter Ballegaard und Beuschau mit 1159 Einwohnern. Zwischen diesem und dem übrigen Theil des Districts liege das ganze Birk Warnitz nebst einem Theil der Gravensteinschen Güter. Der darauf folgende größte Theil des adeligen Güterdistricts umfasse höchstens die Güter Seegaard, Ahretoft, Grüngrift, Laygaard, Schobüllgaard und vielleicht Stoltelund mit einer Einwohnerzahl von im Ganzen 4450 Seelen; es müsse aber dabei bemerkt werden, daß dieser Theil des Districts mit der ganzen Lundtoft Harde, welche im Jahre 1845 eine Einwohnerzahl von 2265 Seelen gehabt, und mit dem größten Theil der oben erwähnten Gravensteinschen Güter, deren gesammte Ein-

serne Gram og Nybøl, der laae i Hadersley Amt, et affondret Diſtrict med 3209 Indvaanere. Om at forene de i Kjær Herred liggende Godſer til eet Diſtrict kunde der formeentlig neppe være Tale.

Sammenlignede man nu hermed, at de øvrige Vandledningsdiſtricter vilde faae et ſaadant Folketal, at det for Amtsdiſtricternes Vedkommende vilde variere imellem ca. 15 og 45,000, for Dänjſchwold udgjøre ca. 13,000, for Svanſen ca. 10,000 og for den ſluttede Deel af det første Angler Godsdiſtrict omtrent 8,000 Indvaanere eller maaſtee noget mere, var Forſkjellen mellem diſſe Tal og dem, der ovenfor vare angivne for de enkelte Stykker af det andet Angler Godsdiſtrict, alt for iſinefaldende.

Han maatte endnu tilføie, at hvis det af et æret Medlem af Ridderſkabet ſtillede Amendement om, at ogſaa Provſten for St. Johannes-Kloſteret ſkulde være Overøvrighed i et eget Diſtrict, iſølge de nu meddeelte Oplysninger maatte blive forkaſtet, vilde det være en Selvfølge, at ogſaa Ordene: „eller Kloſtre" i Comiteens Amendement til § 30 maatte bortfalde.

Det var Forſamlingen bekjendt, at blandt de mange og indgribende Amendements, der af Comiteen vare ſtillede til Udkaſtet, havde han kun reiſt Indvending imod et eneſte, eller rettere endog kun imod en Deel af et eneſte, og at han derhos havde tilføiet, at han maatte anſee det for ſandhynligt, at en Antagelſe af det, ſom han nu her havde imødegaaet, vilde nødſage Miniſteriet til at andrage paa, at det ſaaledes ændrede Udkaſt ikke maatte erholde Allerhøieſte Sanction. Han vilde nu ſluttelig henſtille til Forſamlingen, om den ved at tilføiſætte de af ham fremſatte Indvendinger vilde overtage Anſvaret for, at heller ikke nærværende Udkaſt kom til at emanere ſom Lov.

Brændevinsbrænder Matthieſen: Imod den ſidſte Bemærkning af den ærede Deputerede fra Vraagaard vilde han kun bemærke, at Sluwohnerzahl im Jahre 1845 im Ganzen 4772 ausgemacht habe, vermiſcht ſei. Endlich bildeten die Güter Gram und Nybbel im Amte Hadersleben einen beſonderen Diſtrict mit 3209 Einwohnern. Von der Vereinigung der in der Karrharde belegenen Güter zu einem Diſtrict könne ſeiner Meinung nach nicht die Rede ſein.

Vergleiche man nun hiemit, daß die übrigen Diſtricte eine ſolche Einwohnerzahl erhalten würden, daß dieſe in Anſehung der Amtsdiſtricte zwiſchen 15,000 und 45,000 variire, für Dänjſchwohld circa 13,000, für Schwanſen circa 10,000 und für den geſchloſſenen Theil des erſten Angler Güterdiſtricts circa 8000 Einwohner oder vielleicht etwas mehr ausmachen werde, ſo ſei der Unterſchied zwiſchen dieſen Zahlen und den oben für die einzelnen Theile des zweiten Angler Güterdiſtricts angegebenen allzu hervortretend.

Er müſſe annoch hinzufügen, daß, falls das von einem geehrten Mitgliede der Ritterſchaft geſtellte Amendement, daß auch der Probſt des St. Johanniskloſters die Oberbehörde für einen beſonderen Diſtrict ſein ſolle, mit Rückſicht auf die jetzt mitgetheilten Aufklärungen verworfen werden möchte, es eine Selbſtfolge ſein würde, daß auch die Worte „oder Klöſtern" in dem Amendement der Comitee zu § 30 wegfallen müßten.

Es ſei der Verſammlung bekannt, daß er nur gegen ein einziges oder genauer nur gegen einen Theil eines einzigen der zahlreichen und eingreifenden Amendements, welche von der Comitee zu dem Entwurf geſtellt worden ſeien, Einwendungen erhoben, ſowie daß er dabei zugleich bemerkt habe, daß er es für wahrſcheinlich anſehen müſſe, daß die Annahme deſſen, was er hier widerrathen habe, das Miniſterium in die Nothwendigkeit verſetzen werde, darauf anzutragen, daß dem ſolchergeſtalt abgeänderten Entwurf die Allerhöchſte Sanction nicht zu Theil werden möge. Er wolle nun ſchließlich der Verſammlung anheim geben, ob dieſelbe durch Nichtbeachtung der von ihm vorgebrachten Einwendungen die Verantwortlichkeit dafür übernehmen wolle, daß auch der vorliegende Entwurf nicht zum Geſetz würde erhoben werden.

Branntweinbrenner Matthieſen: Gegen die letzte Bemerkung des Abgeordneten von Wraagaard wolle er nur darauf aufmerkſam

ferne laae 2 Miil borte fra det Sted, hvor Tilsandingen i Vandløbene hovedsagelig viste sig. Denne Sag kunde altsaa ikke staae i nogen Forbindelse med, at man lukkede Sluserne ved Flodtid.

Gaardeier Dahl: Han vilde kun tilføie, at Comiteen selv havde anerkjendt, at man burde forebygge Tilsandinger, idet det i dennes Betænkning hed, at man for at forebygge Tilsandinger i Strømmene kun burde opføre Opstemningsværker af Træ eller murede Steen.

(Fortsættes.)

machen, daß die Schleußen 2 Meilen von denjenigen Punct entfernt lägen, wo die Versandung der Wasserlösung hauptsächlich bemerkbar sei. Diese Erscheinung könne also mit dem Schließen der Schleußen bei Fluthzeit in keiner Verbindung stehen.

Hofbesitzer Dahl: Er wolle nur hinzufügen, daß die Comitee selbst anerkannt habe, daß den Versandungen vorgebeugt werden müsse, indem es im Bericht derselben heiße, daß um das Versanden der Ströme zu verhüten nur Stauwerke von Holz oder gemauerten Steinen aufgeführt werden dürften.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kjæstrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 114. Flensborg, den 20. Marts. **1857.**

51. Møde, den 18. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Godsejer Kittel: Efter den ærede Kongelige Tilforordnedes Fremstilling saae det ud, som om den østlige Deel af det 2det Angler adelige Godsdistrict bestod af flere usammenhængende Dele. Dette var imidlertid ingenlunde Tilfældet. Den østlige Deel af dette District dannede nemlig et næsten aafrundt District, som bestod af Godserne Sandberg, Ballegaard, Bøgskov, Skovbølgaard, Grøngrøft, Ladegaard, Sygaard, Aarctoft og Stoltelund, med et Folketal af 7607 Sjæle og et Areal af 17,676 Skattetønder. Dette District forekom ham derfor baade i Henseende til Folketal som og Fladeindhold at være af en saadan Betydning, at der ikke i mindste Maade kunde være Tale om, at det skulde gaae op i et andet District, hvilket vilde være det Samme, som at det aldeles forsvandt. Hertil kom endnu, at de tidligere Beboere af Lundtoft Herred boede adspredt i det af de ovennævnte Godser dannede District, saa at den almindelige Benævnelse „de i Lundtoft Herred liggende adelige Godser" altsaa aldeles ikke traf det Rette, idet det rettere burde hedde: „det i det 2det Angler adelige Godsdistrict adspredt liggende Lundtoft Herred."

Vilde man nu, hvad der i Beisager allerede var Tilfældet, for at muliggjøre en bedre Arrondering, forene dette Strøgods med det omtalte adelige District, fik man et ganske andet Forhold ud. Dette forenede District vilde nemlig komme til at tælle et Indbyggerantal af ca. 10,000 Mennesker og erholde et Fladeindhold af over 20,000 Skattetønder, altsaa et District, som i Sandhed var stort nok til at

51. Sitzung, den 18. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Gutsbesitzer Kittel: Nach den Auseinandersetzungen des geehrten Königlichen Beigeordneten gewinne es den Anschein, als wenn der östliche Theil des zweiten Angler adeligen Güterdistricts mehrere unzusammenhängende Theile bilde. Das sei jedoch keineswegs der Fall. Der östliche Theil dieses Districts bilde nämlich einen fast ununterbrochenen District, bestehend aus den Gütern Sandberg, Ballegaard, Beuschau, Schobüllgaard, Grüngrift, Laygaard, Seegaard, Abretoft und Stoltelund, mit einer Einwohnerzahl von 7607 Seelen und einem Areal von 17,676 Steuertonnen. Es wolle ihm daher scheinen, daß sowohl in Ansehung der Volkszahl als auch des Flächeninhalts diese Districte von einer Bedeutung seien, daß von einem Aufgehen in einem andern District, welches einem gänzlichen Verschwinden gleich kommen würde, ganz und gar nicht die Rede sein könne. Hiezu komme annoch, daß die früheren Eingesessenen der Lundtoft-Harde in dem von obigen Gütern gebildeten Districtstheile zerstreut wohnten, und daß mithin die gebräuchliche Benennung „die in der Lundtoft-Harde belegenen adeligen Güter" durchaus nicht das Rechte treffe, indem es richtig folgendermaaßen heißen müsse: „die in dem zweiten Angler adeligen Güterdistrict zerstreut belegene Lundtoft-Harde."

Wollte man nun, so wie dies in Wegesachen bereits allerdings der Fall sei, diese Strengründe behufs Ermöglichung einer besseren Arrondirung mit dem beregten adeligen Districte vereinigen, so würde ein ganz anderes Verhältniß zum Vorschein kommen. Dieser vereinigte District würde nämlich eine Einwohnerzahl von circa 10,000 Seelen zählen und einen Flächeninhalt von über 20,000 Steuertonnen haben,

kunne gjøre Krav paa Selvstændighed i den her omhandlede Retning. For endmere at begrunde det, han havde anført, maatte han bede om Tilladelse til at tilføie nogle historiske Bemærkninger angaaende Lundtoft Herreds Tilblivelse.

I det, hvis han ikke tog feil, 16de Aarhundrede havde Claus-Limbæk til Segaard formælet sin Datter med en Hertug Frederik af Gottorp. I Stedet for at give sin Datter den sædvanlige Medgift i rede Penge skjænkede han, da han manglede disse, Datteren Halvdelen af Godset Segaard i Medgift. Netop denne Halvdeel udgjorde, naar man regnede efter Plovtal, det gamle Lundtoft Herred, hvis enkelte Dele, som bemærket, laae saa spredt omkring i det 2det Angler adelige Godsdistrict, at der i adskillige Landsbyer laae nogle saakaldte Kongelige Gaarde og nogle Kaadner- og Inderstesteder, som tilhørte saakaldte Smaafolk, blandede med Steder, der hørte til det oprindelige Gods Segaard.

For efter denne lille historiske Digression at vende tilbage til de af den Kongelige Tilforordnede omtalte Conferencer mellem Overøvrighederne for de enkelte Districter, hvilke Conferencer denne havde skildret Forsamlingen som saa skadelige, kunde han for sit Vedkommende ikke see Noget til disse Misligheder, da, som han ved den foreløbige Behandling havde bemærket, saadanne Sammenkomster og Conferencer allerede vare sædvanlige i Beisager. Dette var nemlig en unndgaaelig Følge af, at de enkelte til Beiarbeiderne contribuerende Districter, som naturligt, meget hyppigt ikke grændsede umiddelbart op til hinanden, medens de dog alligevel skulde foretage visse Arbeider, f. Ex. ved Broanlæg, i Fælledskab. Ligeledes var det meget ofte Tilfældet, at Vandløb gik igjennem flere Amter, og han var ikke istand til at indsee, hvorledes man i saa Fald kunde foretage Vandafledningsarbeiderne paa anden Maade, end ved at de paagjældende Overøvrigheder traadte sammen for at conferere om denne Gjenstand.

Hvad fremdeles angik de adelige Godser Gram og Nybøl samt de i Tønder Amt liggende combinerede Godser og de adelige Godser Toftum, Mirebøl og Høiersworth, var det efter ein District also, der wahrlich groß genug sei, um auf Selbstständigkeit in der hier fraglichen Sache Anspruch machen zu können. Zur näheren Begründung seiner Anführungen müsse er um die Erlaubniß bitten, einige historische Bemerkungen über die Entstehung der Lundtoft-Harde hinzufügen zu dürfen:

Im 16. Jahrhundert, wenn er nicht irre, solle Claus Limbeck zu Seegaard seine Tochter mit einem Herzog Friedrich zu Gottorff vermählt haben. Anstatt dieser seiner Tochter die damals übliche Mitgift in baarem Gelde mitzugeben, habe er wegen Mangels an demselben, dieser die Hälfte des Gutes Seegaard als Mitgift geschenkt. Gerade diese Hälfte mache, nach Pflugzahl gerechnet, die alte Lundtoft-Harde aus, deren Theile, wie bemerkt, in dem zweiten Angler adeligen Güterdistricte so zerstreut belegen seien, daß in verschiedenen Dörfern einzelne sogenannte Königliche Husen sowie einige Kathen und Instenstellen sogenannter kleiner Leute mit Stellen des ursprünglichen Gutes Seegaard vermischt lägen.

Um nach dieser kleinen historischen Excursion auf die von dem Königlichen Beigeordneten beregten Conferenzen der Oberbeamten der einzelnen Districte zurückzukommen, welche von demselben der Versammlung als so nachtheilig geschildert wären, so sehe er für seinen Theil von diesen Mißlichkeiten Nichts, indem, wie er bei der Vorberathung bemerkt, derartige Zusammenkünfte und Conferenzen bereits in Wegesachen eine gewöhnliche Erscheinung seien. So etwas sei nämlich die unausbleibliche Folge davon, daß die einzelnen zu Wegearbeiten concurrirenden Districte sehr häufig, wie natürlich, nicht unmittelbar an einander grenzten, doch aber gemeinschaftliche Arbeiten, zum Beispiel bei Brückenbauten, vorzunehmen hätten. Aehnlich treffe es bei Wasserläufen sehr oft ein, daß diese durch mehrere Aemter ihren Lauf nähmen, und vermöge er nicht einzusehen, wie man dann die Wasserlösungsarbeiten anders beschaffen könne, als wenn die beikommenden Oberbeamten dieserhalb zusammenträten.

Was ferner die adeligen Güter Gram und Nübbel sowie die im Amte Tondern belegenen combinirten Güter und die adeligen Güter Toftum, Mirebüll und Hoyersworth an-

hans Mening det Hensigtsmæssigste, at disse i Vandafledningssager forenedes respective med Amterne Hadersley, Tønder, Bredsted og Husum (eller Landskabet Eidersted).

Til Slutning vilde han endnu bemærke, at Amtmand Heltzen vel neppe vilde kunne fungere som Overøvrighed i Vandafledningssager i det omhandlede Distriet, da han tillige eiede Godset Seegaard og derfor under visse Omstændigheder var Part i Sagen. Commissariatsforteiningerne for det nævnte Gods vare ogsaa allerede af lignende Grunde blevne overdragne til en anden Amtmand.

Kammerjunker Bedel: Han vidste ikke, hvorvidt Forsamlingen var bleven overbeviist ved den foregaaende ærede Talers Foredrag; i alt Fald maatte han stærkt betvivle Rigtigheden af dette, da det nøiagtigste Kort, man havde over Hertugdømmet Slesvig, nemlig det af Videnskabernes Selskab udgivne, tydeligt viste, at Forholdene vare af en anden Beskaffenhed end den, den ærede Taler havde angivet. Naar det 2det Angler Godsdistriet skulde have den af den ærede Deputerede angivne Udstrækning, kunde han heller ikke ret forstaae, hvor de 4,650 Mennesker i Nybøl Herred, de 750 i Varnæs Birk, de 2,265 i Lundtoft Herred og de 4,772 paa de Grasteenske Godser egentlig bleve af. Lagde man disse Districter sammen med det adelige Godsdistrict, kunde man ganske vist deraf danne et nogenlunde anseeligt Vandafledningsdistrict, men han indsaae ikke nogensomhelst Grund, hvorfor Ministeriet skulde beslutte sig til at danne et saadant Distriet inde i et andet, ligesom han heller ikke begreb, hvorledes Nogen i hele Verden, med Undtagelse af ganske enkelte Personer, skulde kunne have Interesse i, at der oprettedes et saadant særeget Distriet. Naar den ærede Taler havde udtalt den Mening, at det 2det Angler adelige Godsdistriet maatte betragtes som et sluttet Distriet, og at det altsaa, hvis de af den ærede Deputerede fra Gelting stillede Ændringsforslag vedtoges, vilde være at behandle som et særeget Distriet i Vandafledningssager, maatte han paa det Bestemteste erklære det som sin Anskuelse, at Regjeringen ikke vilde dele en saadan Opfattelse.

belange, so sei es seiner Ansicht nach am Zweckmäßigsten, wenn diese resp. mit den Aemtern Hadersleben, Tondern, Bredstedt oder Husum (oder der Landschaft Eidersted) in Wasserlösungssachen vereinigt würden.

Schließlich wolle er noch bemerken, daß der Amtmann Heltzen in Wasserlösungssachen des fraglichen Districts wohl nicht als Oberbeamter fungiren könne, weil er zugleich Besitzer des Gutes Seegaard und daher unter Umständen Parthei in der Sache sei. Auch seien bereits die Commissariatsgeschäfte für das gedachte Gut aus ähnlichen Gründen einem anderen Amtmann übertragen worden.

Kammerjunker Bedel: Ob und inwieweit die Versammlung durch den Vortrag des geehrten Vorredners überzeugt worden sei, wisse er nicht; jedenfalls müsse er die Richtigkeit desselben stark bezweifeln, da die genaueste Karte, welche über das Herzogthum Schleswig existire, nämlich die von der Gesellschaft der Wissenschaften herausgegebene, deutlich zeige, daß die Verhältnisse von einer anderen Art seien, als der geehrte Vorredner angegeben habe. Auch könne er, wenn der 2. Angler Güterdistrict wirklich die von dem geehrten Abgeordneten angegebene Ausdehnung hätte, nicht recht darüber ins Klare kommen, wo die 4650 Einwohner der Nübbel Harde, die 750 des Birks Warnitz, die 2265 der Lundtoft Harde und die 4772 auf den Gravensteinischen Gütern denn eigentlich ihre Wohnung hätten. Wollte man diese Districte mit dem adeligen Güterdistrict zusammenlegen, so könne man freilich einen ziemlich ansehnlichen Wasserlösungsdistriet daraus bilden; er finde aber keinerlei Gründe, welche das Ministerium veranlassen könnten, einen derartigen Distrirt in einem andern entstehen zu lassen, wie er denn auch nicht begreife, daß mit Ausnahme ganz einzelner Personen irgend Jemand in der Welt dabei interessirt sein könne, daß ein solcher Distriet für sich gebildet werde. Wenn der geehrte Redner die Meinung ausgesprochen habe, daß der 2. Angler Güterdistrict als ein geschlossener Distriet zu betrachten sei, und derselbe daher im Falle der Annahme des von dem geehrten Abgeordneten aus Gelting gestellten Amendements als ein Distriet für sich in Wasserlösungssachen zu behandeln sei, so

Naar den ærede Deputerede endelig havde bemærket, at den nuværende Amtmand over Aabenraa Amt for Tiden eiede et Gods i den paagjældende Egn, kunde han ikke indsee, hvorledes denne Omstændighed skulde kunne forhindre ham i at fungere som Overøvrighed i Vandafledningssager i Districtet. De Districtsdeputerede for Dänischwohld, Svansen og det første Angler Godsdistrict eiede jo ogsaa hver især Godser, som laae i de Districter, i hvilke de efter Comiteens Forslag skulde fungere som Overøvrigheder.

At Amtmand Heltzen havde erholdt Commissariatsforretningerne for det omtalte Godses Vedkommende overdragne til en anden Amtmand, var ligeledes uden mindste Betydning, da det paagjældende Gods desuagtet, uden Hensyn til, hvo der forøvrigt var Kongelig Commissair over det, som en Enclave maatte falde ind under og i Vandafledningssager henregnes til det District, hvori det var beliggende.

Sandemand Hansen fra Ravnskobbel: Han maatte ganske tiltræde den Kongelige Tilforordnedes Bemærkninger; han var godt bekjendt med den omhandlede Egn og kunde bevidne, at Sagen forholdt sig fuldkommen paa den Maade, som den Kongelige Tilforordnede havde anført.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig, vilde han lade stride til Afstemning.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Resultatet af den derpaa foretagne Afstemning var følgende:

1. Comiteens første Ændringsforslag til Udkastets § 6, saalydende:

„Overopsynet over de større Vandløb føres i hvert enkelt District af vedkommende Overøvrighed (Amtmanden eller Overpræsidenten og i de adelige Districter af den Districtsdeputerede)."

vedtoges med 32 Stemmer mod 2.

Comiteens andet Ændringsforslag til samme

müsse er es auf das Bestimmteste als seine Ansicht aussprechen, daß die Regierung einer derartigen Auffassung nicht beitreten werde.

Wenn der geehrte Abgeordnete endlich darauf aufmerksam gemacht habe, daß der jetzige Amtmann des Amts Apenrade zur Zeit Eigenthümer eines in der fraglichen Gegend belegenen Guts sei, so vermöge er nicht einzusehen, wie dieser Umstand denselben daran sollte verhindern können, als Oberbehörde in Wasserlösungssachen des Districts zu fungiren. Ein jeder der Districtsdeputirten für Dänischwohld, Schwansen, und den 1. Angler Güterdistrict besäße ja gleichfalls ein in demjenigen District, für welchen er nach dem Vorschlage der Comitee als Oberbeamter fungiren solle, belegenes Gut.

Daß auf den Wunsch des Amtmanns Heltzen die Commissariatsgeschäfte für das genannte Gut einem andern Amtmann übertragen worden wären, sei gleicherweise ohne jegliche Bedeutung, da das fragliche Gut ohne Rücksicht darauf, wer für selbiges als Königl. Commissair sonst fungire, als Enclave demjenigen Districte in Wasserlösungssachen unterlegt werden müsse, in welchem es belegen sei.

Sandmann Hansen aus Ravnskobbel: Er müsse den Bemerkungen des Königlichen Beigeordneten durchaus beitreten. Er sei mit der fraglichen Gegend gut bekannt und könne bezeugen, daß sich die Sache ganz so verhalte, wie der Königliche Beigeordnete angeführt habe.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so wolle er zur Abstimmung schreiten lassen.

Der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten verließen darauf den Saal.

Die demnächst folgende Abstimmung ergab folgendes Resultat:

1. der erste Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 6 des Entwurfs, also lautend:

„Die Oberaufsicht über die größeren Wasserläufe wird in jedem einzelnen District von dem beikommenden Oberbeamten (dem Amtmann oder dem Oberpräsidenten, und in den adeligen Districten von dem Districtsdeputirten) geführt.

wurde mit 32 Stimmen gegen 2 angenommen.

Der zweite Aenderungsvorschlag der Comitee

Paragraph, som gik ud paa, at det efter Ordet „Commisfair" skulde hedde:

„som til dette Diemed har at udnævne en dertil skikket Mand som Formand, hvem der derefter tilforordnes to Mænd, som vælges af Sognene. Valget af disse Tilforordnede foretages indirecte og saaledes, at der under Ledelse af en af Overøvrigheden udnævnt Formand af samtlige Gaardmænd og Brugere i hvert Sogn vælges to Vælgere, som derpaa under Overøvrighedens Ledelse have at vælge de tvende Medlemmer af Opsynsautoriteten."

antoges eenstemmig, og endelig antoges Comiteens tredie Forslag om, at Slutningsætningen i denne Paragraph kom til at lyde saaledes:

„Hvis vedkommende Districts Størrelse skulde gjøre saadant ønskeligt, kan Overøvrigheden anordne Oprettelsen af flere Opsynsautoriteter"

ligeledes med Eenstemmighed.

Hofjægermester v. Ahlefeldts Ændringsforslag til § 6, saalydende:

„I ottende Linie i Comiteebetænkningens § 6 efter „Districtsdeputerede" indskydes:

„og Provsten til Sct. Johannis,"

antoges med 21 Stemmer mod 16.

Ligeledes antoges Baron v. Hobes Amendement til samme Paragraph, saalydende:

„I Comiteens første Amendement indskydes efter Ordet „Overpræsident":

„eller den til Varetagelse af den forbenværende slesvig-holsteenske Provindsial-Regjerings Forretninger beskikkede Kongelige Commissarius."

Derhos forandres Ordene:

„og i de adelige Districter" til:

„og i de sluttede adelige Districter."

Fremdeles tilføies efter hele Paragraphen:

„Naar Dele af et District ligge enclaverede i et andet District, skulle disse i de i denne Forordning omhandlede Forhold

zu demselben Paragraphen dahin gehend, daß es nach dem Worte „geführt" ferner heißen müsse:

„welcher (der Oberbeamte) zu dem Ende einen dazu geeigneten Mann als Vorsitzenden ernennt, dem zwei von den Kirchspielen Gewählte beigeordnet werden. Die Wahl dieser Beigeordneten ist auf indirecte Weise dergestalt vorzunehmen, daß unter Leitung eines von dem Oberbeamten ernannten Vorsitzenden in jedem Kirchspiel zwei Wähler von sämmtlichen Hof- und Hufenbesitzern und Nutznießern gewählt werden, welche unter Leitung des Oberbeamten die beiden Mitglieder der Aufsichtsbehörde wählen."

wurde einstimmig angenommen.

Endlich wurde der dritte Vorschlag der Comitee, daß der Schlußsatz dieses Paragraphen folgendermaaßen lauten möge:

„Wenn die Größe des betreffenden Districts solches wünschenswerth machen sollte, kann der Oberbeamte die Errichtung mehrerer Aufsichtsbehörden verfügen."

gleichfalls einstimmig angenommen.

Das Amendement des Hofjägermeisters v. Ahlefeldt-Lindau zu § 6, also lautend:

„In dem Comiteebericht § 6 im zweiten Satz sind hinter „Districtsdeputirten" die Worte einzuschalten:

„und dem Probsten von St. Johannis".

wurde mit 21 Stimmen gegen 16 angenommen.

Gleichfalls wurde das Amendement des Barons v. Hobe zu dem § 6, also lautend:

In dem ersten Amendement der Comitee dürfte nach den Worten „dem Oberpräsidenten" einzuschalten sein.

„oder dem zur Wahrnehmung der Geschäfte der früheren schleswig-holsteinischen Provinzialregierung bestellten Königlichen Commissair".

Ferner: die Worte „und in den adeligen Districten" sind dahin zu ändern:

„und in den geschlossenen adeligen Districten."

Ferner dürfe nach dem ganzen Paragraphen der Zusatz hinzuzufügen sein:

„Wenn Theile eines Districts in einem andern District enclavirt liegen, so werden sie in den in dieser Verordnung erwähnten

henregnes til det District, hvori de ere beliggende."

med 36 Stemmer mod 1.

Amtsforvalter Skau: Han maatte gjøre opmærksom paa, at de to Amendements, over hvilke der nu var blevet afstemt, ligefrem strede imod hinanden.

Præsidenten: De muligviis nødvendige Modificationer maatte foretages af den ærede Ordfører ved Betænkningens Affattelse, og han anmodede denne udtrykkelig om at ville drage Omsorg for dette.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han kunde ikke opdage nogen Modsigelse, thi Sct. Johannes-Klosterets District var jo ogsaa et fluttet District.

2. Comiteens Forslag til § 9 antoges dernæst med 36 Stemmer mod 1, og sammes Ændringsforslag til denne Paragraph vedtoges eenstemmig.

3. Comiteens Forslag til § 12 vedtoges eenstemmig.

4. Comiteens Ændringsforslag til § 17 vedtoges med 35 Stemmer mod 1.

Det af Gaardmand Hansen fra Sørup til samme Paragraph stillede Amendement, som gik ud paa, at Paragraphen kom til at lyde saaledes:

„Hvad angaaer Reengjørelsen og Vedligeholdelsen af de nævnte Vandløb, saa gjælder som almindelig Regel, at dette paahviler Landliggerne eller de ifølge Vedtægt dertil Pligtige. Forlange imidlertid andre Grundeiere, hvis Jorder ikke støde til Vandløbene, noget Mere end hidtil er skeet, saa kunne de Pligtige ikke fritages derfor, men ere dog at holde skadesløse af den, der har forlangt Saadant."

forkastedes med 27 Stemmer mod 9.

5. Comiteens Forslag til § 18 antoges med 34 Stemmer mod 3.

6. Comiteens Forslag til § 19 antoges med 35 Stemmer mod 1. Hermed var det af Gaardmand Hansen fra Grumby til samme Paragraph stillede Amendement bortfaldet.

7. Comiteens Forslag til § 21 i Forbindelse med dens Ændringsforslag til samme Paragraph vedtoges med 35 Stemmer mod 2.

Beziehungen zu demjenigen Districte hinzurechnen sein, worin sie belegen."

mit 36 Stimmen gegen 1 angenommen.

Amtsverwalter Skau: Er müsse darauf aufmerksam machen, daß die beiden Amendements, über welche zuletzt abgestimmt worden, im geraden Widerspruche mit einander ständen.

Der Präsident: Die etwa erforderliche Modification müsse bei Abfassung des Bedenkens von dem geehrten Referenten vorgenommen werden, welchen er ausdrücklich hierum ersuchen wolle.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er könne keinen Widerspruch entdecken, denn der Johanniskl österliche District sei ja auch ein geschlossener.

2. Der Vorschlag der Comitee zu § 9 wurde darauf mit 36 Stimmen gegen eine und der zu diesem Paragraphen von der Comitee gestellte Aenderungsvorschlag einstimmig angenommen.

3. Der Vorschlag der Comitee zu § 12 wurde einstimmig angenommen.

4. Der Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 17 wurde mit 35 Stimmen gegen eine angenommen, dahingegen das von dem Hufner Hansen aus Sörup gestellte Amendement, dahin gehend, daß dieser Paragraph folgendermaaßen lauten möge:

„Was die Reinigung und künftige Unterhaltung der gedachten Wasserläufe angeht, so gilt als allgemeine Regel, daß dieses den Landliegern, oder den nach Herkommen dazu Pflichtigen obliegt. Wird aber von Anderen, deren Grundbesitz nicht an die Wasserläufe stößt, ein Mehreres als was bisher geschehen verlangt, so sind die Pflichtigen davon nicht freizusprechen, müssen aber von denen, die es verlangen, völlig entschädigt werden."

mit 27 Stimmen gegen 9 verworfen.

5. Der Vorschlag der Comitee zu § 18 wurde mit 34 Stimmen gegen 3 angenommen.

6. Der Vorschlag der Comitee zu § 19 wurde mit 35 Stimmen gegen eine angenommen, womit zugleich das von dem Hofbesitzer Hansen aus Grumby zu diesem Paragraphen gestellte Amendement wegfiel.

7. Der Vorschlag der Comitee zu § 21, verbunden mit dem Aenderungsvorschlage derselben, wurde mit 35 Stimmen gegen 2 angenommen.

8. Comiteens Forslag til § 22 i Forbindelse med dens Ændringsforslag til samme Paragraph vedtoges med 37 Stemmer mod 1.

9. Comiteens Forslag til § 23 vedtoges med 36 Stemmer mod 2.

10. Comiteens Forslag til § 26 vedtoges med 37 Stemmer mod 1. Ligeledes vedtoges Baron v. Hobes Ændringsforslag til denne Paragraph, saalydende:

„Foran „adelige Districter" indskydes:

„sluttede,"

med Eenstemmighed.

11. Det af Gaardmand Hansen fra Grumby til § 30 stillede Amendement, om at den første Sætning i denne Paragraph kom til at lyde saaledes:

„Til at vælge Synsmænd ere samtlige Grundeiere og Brugere i Sognet, der have 5 Tdr. Jord og derover, berettigede etc."

forkastedes med 21 Stemmer mod 16.

Baron v. Hobes Amendement til samme Paragraph, saalydende:

„Foran adelige Districter" (Side 6, 18 Linie) indskydes:

„eller sluttede".

vedtoges eenstemmig.

Dernæst vedtoges Comiteens Forslag til denne Paragraph i Forbindelse med sammes Ændringsforslag til samme Paragraph med 33 Stemmer mod 4.

12. Comiteens Forslag til § 31 vedtoges med 35 Stemmer mod 2.

13. Comiteens Forslag til § 32 vedtoges med 34 Stemmer mod 3.

14. Comiteens Forslag til § 34 i Forbindelse med dens Ændringsforslag til samme Paragraph vedtoges med 35 Stemmer mod 2.

15. Comiteens Forslag til § 36 i Forbindelse med dens Ændringsforslag til samme Paragraph vedtoges med 36 Stemmer mod 1. Hermed vare tillige Comiteens Forslag til §§ 37, 38 og 43 vedtagne.

8. Der Vorschlag der Comitee zu § 22, verbunden mit dem Aenderungsvorschlage derselben zu diesem Paragraphen, wurde mit 37 Stimmen gegen eine angenommen.

9. Der Vorschlag der Comitee zu § 23 wurde mit 36 Stimmen gegen 2 angenommen.

10. Der Vorschlag der Comitee zu § 26 wurde mit 37 Stimmen gegen eine angenommen, und gleichfalls das von dem Baron v. Hobe zu diesem Paragraphen gestellte Amendement, also lautend:

Vor „adeligen Districten" dürfte einzuschalten sein:

„geschlossenen"

einstimmig acceptirt.

11. Das von dem Hofbesitzer Hansen aus Grumby zu dem § 30 gestellte Amendement, dahin lautend, daß der erste Satz dieses Paragraphen also lauten möge:

„Zur Wahl der Schaunungsmänner sind sämmtliche Grundbesitzer und Gebrauchsinhaber des Kirchspiels, die 5 Tonnen Land und darüber haben, berechtigt zc."

wurde mit 21 Stimmen gegen 16 verworfen.

Das Amendement des Barons v. Hobe zu diesem Paragraphen, also lautend:

Vor „adeligen Districten" (Seite 7, 3. Zeile) dürfte einzuschalten sein

„oder geschlossenen"

wurde einstimmig angenommen.

Demnächst wurde der Vorschlag der Comitee zu diesem Paragraphen, verbunden mit deren Aenderungsvorschlage zu demselben, mit 33 gegen 4 angenommen.

12. Der Vorschlag der Comitee zu dem § 31 wurde mit 35 Stimmen gegen 2 angenommen.

13. Der Vorschlag der Comitee zu dem § 32 wurde mit 34 Stimmen gegen 3 angenommen.

14. Der Vorschlag der Comitee zu § 34, verbunden mit dem Aenderungsvorschlage derselben zu diesem Paragraphen, wurde mit 35 Stimmen gegen 2 angenommen.

15. Der Vorschlag der Comitee zum § 36, verbunden mit dem Aenderungsvorschlage derselben zu diesem Paragraphen, wurde mit 36 Stimmen gegen 1 angenommen, womit zugleich die Vorschläge der Comitee zu § 37, 38 und 43 angenommen waren.

16. Comiteens Forslag til § 48 vedtoges med 35 Stemmer mod 1.

17. Det af Comiteens Majoritet til § 50 stillede Forslag vedtoges med 33 Stemmer mod 2, hvorimod Mindretallets Forslag til samme Paragraph forkastedes med 22 Stemmer mod 14.

18. Comiteens Ændringsforslag til § 55 vedtoges med 34 Stemmer mod 2.

19. Comiteens Forslag til § 60 i Forbindelse med dens Ændringsforslag til samme Paragraph vedtoges med 35 Stemmer mod 1.

20. Comiteens Forslag til § 62 vedtoges med 35 Stemmer mod 1.

Endelig vedtoges Comiteens Slutningsandragende, som gik ud paa:

„at Forsamlingen vil give sit Samtykke til, at den foreliggende Lov emanerer med de i Forslag bragte Forandringer."

med Enstemmighed, hvorpaa Præsidenten anmodede Comiteens Ordfører om snarest muligt at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende i Overeensstemmelse med Resultatet af den foretagne Afstemning.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd traadte atter ind i Salen.

(Sluttes.)

16. Der Vorschlag der Comitee zu § 48 wurde mit 35 Stimmen gegen 1 angenommen.

17. Die von der Majorität der Comitee zu § 50 gestellte Vorschlag wurde mit 33 Stimmen gegen 2 angenommen, wohingegen der Vorschlag der Minorität zu diesem Paragraphen mit 22 gegen 14 Stimmen abgelehnt wurde.

18. Der Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 55 wurde mit 34 Stimmen gegen 2 angenommen.

19. Der Vorschlag der Comitee zu § 60, verbunden mit dem Aenderungsvorschlage derselben zu diesem Paragraphen, wurde mit 35 Stimmen gegen 1 angenommen.

20. Der Vorschlag der Comitee zu § 62 wurde mit 35 Stimmen gegen 1 angenommen.

Endlich wurde der Schlußantrag der Comitee, dahin gehend:

„die Versammlung wolle zur Erlassung des vorliegenden Gesetzes mit den vorgeschlagenen Veränderungen ihre Zustimmung geben."

einstimmig angenommen, worauf der Präsident an den Referenten der Comitee das Ersuchen richtete, das desfällige allerunterthänigste Bedenken in Uebereinstimmung mit der vorgenommenen Abstimmung baldthunlichst abfassen zu wollen.

Der Königl. Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten traten darauf wieder in den Saal.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 115. Flensborg, den 20. Marts. 1857.

51. Møde, den 18. Februar 1857.

(Slutning.)

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte nu den endelige Forhandling over Repartitionen af de Bidrag, der af Hertugdømmet Slesvig skulle ydes til Chausseerne, og han erklærede Forhandlingen derom for aabnet.

Gaardeier Krüger: Da intet Amendement var stillet til den foreliggende Comiteebetænkning, antog han, at Forsamlingen var enig med den.

Præsidenten: Da Ingen ytrede sig, vilde han lade Forsamlingen stride til Afstemning.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode derpaa Salen, hvorpaa Comiteens Andragende, saalydende:

1. „at det Bidrag, som Hertugdømmet i Fremtiden har at udrede til Udgifterne ved Chausseeanlæg for det løbende Aar, i lige Maade for den Tid, indtil den næste ordentlige Provindstalstænderforsamling for Hertugdømmet Slesvig træder sammen (det Aar, i hvilket den samles, medregnet), maa, ligesom Stænderudgifterne, være at repartere i Landdistricterne efter Jordernes Taxationsværdi og i Kjøbstæderne efter de til Hussstat ansatte Bygningers Taxationsværdi og de til Hussstat ansatte Bygningers Brandtaxt, med Undtagelse af Kirker og saadanne offentlige Bygninger, som ikke contribuere til Hussskatten, som og efter det Skattebeløb, hvortil det indenfor de respective Stæders Territorium liggende Land er ansat, hvorved de Districter, i hvilke Brandforsikkringen ikke er lovmæssig foreskreven, med Hensyn til de i Brandkassen ikke forsikkrede Bygninger istedetfor Brandtaxten skal tiltræde det Taxatum, som ifølge §§ 15

51. Sitzung, den 18. Februar 1857.

(Schluß.)

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nun die Schlußberathung über die Repartition der vom Herzogthum aufzubringenden Chausseebeiträge, und erkläre er diese Verhandlung für eröffnet.

Hofbesitzer Krüger: Da zu dem vorliegenden Comiteebericht kein Amendement gestellt worden sei, so dürfe er wohl annehmen, daß die Versammlung mit demselben einverstanden sei.

Der Präsident: Da sich Niemand äußere, so wolle er zur Abstimmung schreiten lassen.

Der Königl. Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten verließen darauf den Saal, und wurde demnächst der Antrag der Comitee, dahin lautend:

1. daß der Betrag, welchen das Herzogthum zu den Ausgaben für Chausseeanlagen in Zukunft beizusteuern hat, für das laufende Jahr, sowie ebenfalls für die Zeit bis zur Einberufung der nächsten ordentlichen Provinzialständeversammlung, das Jahr ihres Zusammentritts mit eingerechnet, in gleicher Weise wie die Ständeausgaben, in den Landdistricten repartirt werden möge nach dem Taxationswerth der Ländereien, und in den Städten nach dem Taxationswerth der zur Hausteuer angesetzten Gebäude, sowie dem Brandtaxatum der zur Hausteuer angesetzten Gebäude, mit Ausnahme von Kirchen und ähnlichen öffentlichen Gebäuden welche nicht zum Hausteuer contribuiren, sowie ferner nach dem Steuerbetrag, wozu das innerhalb des Territoriums der respectiven Städte belegene Land angesetzt ist, wobei in den Districten, in welchen die Brandversicherung nicht gesetzlich vorgeschrieben ist, bezüglich der in der Brandcasse nicht ver-

og 18 af Forordningen af 13. December 1802, angaaende Udskrivningen af en ny Skat af Eiendom og Brugen af Jord, er blevet udfundet.

2. at de paagjældende Oppebørselsembedsmænd, som have at oppebære det omhandlede Bidrag, ikke tør beregne sig noget Gebyr for denne Forretning."

antoges af Forsamlingen med 33 Stemmer mod 3.

Efterat Præsidenten derpaa havde anmodet Comiteens Ordfører om, i Overeensstemmelse hermed, snarest muligt at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende, traadte den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd atter ind i Salen.

Præsidenten: Paa Dagsordenen følgte nu den endelige Behandling af Baron v. Hobes Proposition, angaaende Kirke- og Skolepatronatets Forhold i Gelting m. m., og han erklærede Forhandlingen herom for aabnet.

Baron v. Hobe: Ved den Kongelige Commissarius's Yttringer var det af ham stillede Andragende, saaledes som det forelaae i den af Comiteen derom afgivne Betænkning, ingenlunde blevet gjendrevet. Han vilde kun endnu bemærke, at Ministeriet paa ingen Maade kunde være berettiget til interimistisk at sætte enkelte Forfatnings-Paragrapher ud af Kraft, og henholdt sig ivrigt til det, han ved den foreløbige Behandling af denne Sag havde anført og udviklet. Sluttelig havde den Kongelige Commissarius's Yttringer ikke kunnet Andet end bringe Comiteen til den Anskuelse, at dens Andragende vilde blive bønhørt.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Saxtorff: Afseet fra, at den ærede Deputerede fra Gelting var aldeles i sin gode Ret og ikke i denne Sag havde begaaet nogen Forseelse, var der een Omstændighed herved, som havde været ham meget paafaldende, nemlig den, at Hertug Carl til Slesvig-Holsteen-Sønderborg-Glücksborg ikke var bleven stadfæstet som Bestyrer af Patronatet i Gelting, skjøndt hans Valg allerede den 11. November 1855 var bleven anmeldt for Flensborg Provstis Kirkevisitatorium. Det sicherten Gebäude an die Stelle des Brandtaxatums das Taxatum treten soll, welches in Folge der §§ 15 und 18 der Verordnung vom 13. December 1802, betreffend die Ausschreibung einer neuen Grund- und Benutzungssteuer, aufgestellt sei.

2. daß die betreffenden Beamten, welche die in Frage stehenden Beiträge einzufordern haben, nicht berechtigt sind, sich für diese Mühwaltung eine Gebühr zu berechnen."

mit 33 Stimmen gegen 3 von der Versammlung angenommen, und der Referent der Comitee vom Präsidenten ersucht, in Uebereinstimmung hiemit das desfällige allerunterthänigste Bedenken baldmöglichst abfassen zu wollen.

Der Königl. Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten traten hierauf wieder in den Saal.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge nunmehr die Schlußberathung über die Proposition des Barons v. Hobe, betreffend die Verhältnisse des Geltinger Kirchen- und Schulpatronats s. w. d. a., und erkläre er die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Baron v. Hobe: Durch die Aeußerungen des Königl. Commissarius sei die Begründung des von ihm gestellten Antrags, wie dieser in dem darüber erstatteten Comiteebericht vorliege, in keiner Beziehung widerlegt worden. Er wolle nur noch bemerken, daß das Ministerium in keiner Weise berechtigt sein könne, interimistisch gewisse Verfassungsparagraphen außer Kraft zu setzen, und beziehe sich des Weiteren auf seine An- und Ausführungen bei der Vorberathung über diese Sache. Uebrigens hätten die Aeußerungen des Königl. Commissarius die Comitee nur zu der Ansicht bringen können, daß sie mit ihrem Antrage Gehör finden werde.

Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff: Abgesehen davon, daß der geehrte Abgeordnete aus Gelting sich in der fraglichen Sache seiner Ansicht nach durchaus im Recht befinde und sich Nichts habe zu Schulden kommen lassen, sei ihm hiebei ein Ding sehr auffallend gewesen, und erlaube er sich vorzufragen, weshalb Se. Durchlaucht, der Herzog Carl zu Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg nicht als Verweser des Geltinger Patronats bestätigt worden sei, obwohl seine Wahl schon am 11. Novbr. 1855

kunde ikke Andet end vække den høieste Grad af Opsigt og Forundring, at vor tilkommende Konges Broder ikke skulde kunne fungere som Patron for Gelting Kirke, og han tillod sig at udbede sig nærmere Oplysning angaaende dette for ham skuldkommen gaadefulde Factum.

Den Kongel. Commissarius: Han havde allerede ved Motiveringen af den ærede Deputerede fra Geltings Propositions erklæret, at det aldeles stod i den ærede Deputeredes Magt at erholde et endeligt Svar paa det af ham indgivne Præsentationsforslag, naar han blot vilde udlevere Patronatsarchivet til Flensborg Provstis Kirkevisitatorium.

Grev v. Baudissin: Den mod den ærede Deputerede fra Gelting brugte Fremgangsmaade var af en saa ciendommelig Beskaffenhed, at han vilkaarlig var kommen paa den Formodning, at denne paa en eller anden Maade havde gjort sig skyldig i en eller anden ulovlig Handling. Ved nøie at gjennemgaae de paagjældende Actstykker var han imidlertid bleven overbeviist om det stik Modsatte og haabede derfor, at Forsamlingen i Retfærdighedens Interesse vilde understøtte Comiteens Andragende, skjøndt uægtelig de Veie, ad hvilke Hs. Majestæt Kongens Undersaatter kunde naae til Thronen, ikke just vare synderlig jævnede.

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig, vilde han lade afstemme.

Den Kongel. Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen. Derefter anteges Comiteens Andragende, som gik ud paa, at

„Stænderforsamlingen vilde beslutte at erklære:

at Herr Proponentens Besværing over, at der ved Igjenbesættelsen af det i Aaret 1854 vacant blevne Hovedpastorat i Gelting ikke er taget Hensyn til Patronatets Præsentationsret og Menighedens Valgret",

som ogsaa:

at den for den p. t. Bestidder af det dem Flensburger Visitatorio angezeigt worden wäre. Es könne nur das stärkste Aufsehen und Befremden erregen, daß der Bruder des künftigen Königs nicht solle als Patron der Geltinger Kirche fungiren können, und erlaube er sich um nähere Aufklärung in Betreff dieses ihm völlig räthselhaften Factums zu bitten.

Der Königliche Commissarius: Schon bei der Motivirung der Propositien des geehrten Abgeordneten aus Gelting habe er bemerkt, daß dieser es ganz in seiner Hand habe, auf den von ihm eingereichten Präsentationsvorschlag eine endliche Antwort zu erhalten, sobald er das Patronatsarchiv an das Flensburger Kirchenvisitatorium werde ausgeliefert haben.

Graf v. Baudissin: Das gegen den geehrten Abgeordneten aus Gelting in Anwendung gebrachte Verfahren sei so eigenthümlicher Art, daß er unwillkührlich sich der Vermuthung nicht habe erwehren können, daß derselbe sich in irgend einer Weise die eine oder andere Ungesetzlichkeit habe zu Schulden kommen lassen. Bei genauer Durchsicht der betreffenden Actenstücke habe er sich indessen von dem schnurgeraden Gegentheil überzeugt und hoffe daher, daß die Versammlung, im Interesse der Gerechtigkeit, den Antrag der Comitee unterstützen werde, obwohl sich nicht leugnen lasse, daß die Wege, auf denen die Unterthanen Sr. Majestät des Königs zum Throne dringen könnten, eben nicht sehr geebnet seien.

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so wolle er zur Abstimmung schreiten lassen.

Nachdem darauf der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verlassen, wurde der Antrag der Comitee, dahin gehend:

„die Ständeversammlung wolle beschließen zu erklären, daß die Beschwerde des Herrn Proponenten,

daß bei der Wiederbesetzung des im Jahre 1854 vacant gewordenen Hauptpastorats in Gelting das Präsentationsrecht des Patronats und das Wahlrecht der Gemeinde nicht berücksichtigt worden;

wie auch

daß der für den p. t. Besitzer des adeligen

adelige Gods Gelting som Patron for Kirke og Skole i Gelting fungerende Godsbesidder, Herr Bödeker, uden Undersøgelse af Ministeriet er frataget Patronatsbestyrelsen;

og fremdeles endelig:

at tillige Bestyrelsen af det nævnte Patronat af Ministeriet indtil videre er bleven overdraget til Kirkevisitatoriet i Flensborg Provsti;

saavel i factisk, som ogsaa i retlig Henseende er begrundet,

og vilde beslutte fremdeles allerunderdanigst at anmode Hs. Majestæt Kongen om, allernaadigst resp. at ville befale og udtale en Afhjælpning i denne Henseende, som ogsaa en paagjældende Desavouering af de i denne Anledning forefaldne Lovstridigheder og vilkaarlige Indgreb i den bestaaende kirkelige Forfatning for Hertugdømmet Slesvig, og i de paa den sidste grundede Rettigheder af de vedkommende Menigheder og Privatpersoner."

med 26 Stemmer mod 8, hvorpaa Præsidenten anmodede Comiteens Ordfører om snarest muligt at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende, i Overensstemmelse med Resultatet af denne Afstemning.

Præsidenten: Paa Dagsordenen fulgte endelig Slutningsbehandlingen af Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorffs Proposition, angaaende indskrænket Tilladelse til at oprette Privatskoler, og han erklærede Forhandlingen herom for aabnet.

Kammerherre v. Ahlefeldt-Saxtorff: Siden den foreløbige Behandling af hans Proposition var denne Sag kun forsaavidt kommen i en anden Stilling, som den ærede Deputerede for det 1ste Landvalgdistrict havde stillet et Amendement til Propositionen. Da begge Sprogs Ligeberettigelse ved den frie Privatunderviisning efter hans Mening vilde være tilstrækkelig sikret, hvis Comiteens Andragende blev antaget, idet Underviisningen ifølge dette vilde komme til at staae under tilstrækkeligt Tilsyn af vedkommende Autoriteter, var det vistnok temmelig ligegyldigt, om dette Amendement antoges eller

Gutes Gelting als Patron der Kirche und Schule zu Gelting fungirende Gutsbesitzer, Herr Bödeker, ohne Untersuchung vom Ministerio der Verwaltung des Patronats enthoben worden;

und ferner endlich:

daß zugleich dem Kirchenvisitatorio der Probstei Flensburg die Verwaltung des gedachten Patronats vom Ministerio bis weiter übertragen worden;

sowohl in thatsächlicher als auch in rechtlicher Beziehung begründet sei;

ferner beschließen:

Se. Majestät den König allerunterthänigst zu bitten, eine desfällige Abhülfe wie auch eine entsprechende Desavouirung der in dieser Anleitung vorgekommenen Gesetzwidrigkeiten und willkührlichen Eingriffe in die bestehende kirchliche Verfassung des Herzogthums Schleswig, und die auf letztere begründeten Rechte der beikommenden Communen und Privatpersonen Allergnädigst resp. zu befehlen und auszusprechen."

mit 26 Stimmen gegen 8 angenommen und der Referent der Comitee vom Präsidio ersucht, in Uebereinstimmung hiemit das desfällige allerunterthänigste Gutachten baldmöglichst abfassen zu wollen.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung folge schließlich die Schlußberathung über die Proposition des Kammerherrn v. Ahlefeldt-Saxtorff, betreffend die unbeschränkte Errichtung von Privatschulen, und erkläre er die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Kammerherr v. Ahlefeldt-Saxtorff: Seit der Vorberathung über seine Proposition sei diese Sache nur insofern in eine andere Lage gekommen, als von dem geehrten Abgeordneten für den 1. ländlichen Wahldistrict ein Amendement zu der Proposition gestellt worden sei. Da seiner Ansicht nach die Gleichberechtigung beider Sprachen bei dem freien Privatunterricht hinreichend gewahrt sein werde, falls der Antrag der Comitee angenommen werden sollte, indem der Unterricht hienach unter genügender Aufsicht der betreffenden Behörden stehen würde, so dürfte es ziemlich gleichgültig

ikke. Han anbefalede endnu engang Andragendet til den ærede Forsamlings Antagelse.

Gaardeier Krüger: Hans Amendement bestod kun i at udelade tre Ord i Comiteens Indstillingspunct, og, efter den ærede Ordførers Udtalelser at dømme, lagde Comiteen heller ikke synderlig Vægt paa, om hans Ændringsforslag vedtoges eller ikke; idetmindste havde han, hverken ved den foreløbige Behandling af denne Sag eller idag, hørt fremføre nogen væsentlig Grund imod det. For ham havde det imidlertid meget stor Betydning, at disse tre Ord blive udstrøgne, da Sprogreskriptets Gjennemførelse i modsat Fald vilde udsættes for de største Vanskeligheder, og det vilde derfor beroe paa, om hans Amendement, blev antaget, hvorvidt han kunde stemme for Comiteens Andragende eller ikke. Saafremt den ærede Comitee derfor ikke havde nogen afgjørende Grund mod Ændringsforslaget, vilde han indstændigt anmode den om at stemme for det.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Den Kongelige Commissarius havde ved Forhandlingen igaar forsvaret sin Anskuelse med Grunde, som man var vant til at høre anvendte af den høie Herre og hans Assistenter. Disse Grunde stode i den grelleste Modstrid med de ogsaa fra den anden Side af Salen faldne Ytringer om Forsonlighed og Fred mellem begge Nationaliteter. Det forekom han næsten, som om den høie Herre fandt et vist Velbehag i at citere Fortidens Blade, hvorved han imidlertid syntes at glemme, at Historien vilde dømme over os Alle. Naar han (Taleren) nemlig ogsaa slog efter i Fortidens Blade og gik tilbage til Tiden før 1848 . . .

Ved disse Ord afbrødes Taleren af Præsidenten med den Bemærkning, at det, han havde sagt, ikke syntes ham at høre til Sagen.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Netop i dette Øieblik var han kommen til den nærmest her omhandlede Sag og maatte bemærke, at han ikke havde kunnet faae Andet ud af den Kongelige Commissarius Ytringer, sein, ob dieses Amendement berücksichtigt werde oder nicht. Er empfehle diesen Antrag nochmals der geehrten Versammlung zur Annahme.

Hofbesitzer Krüger: Sein Amendement gehe nur dahin, daß drei Worte in dem Antrage der Comitee wegfallen möchten, und, nach den Worten des geehrten Referenten zu urtheilen, lege die Comitee auch kein sonderliches Gewicht darauf, ob sein Amendement berücksichtigt würde oder nicht. Wenigstens habe er weder heute noch bei der Vorberathung über diese Sache wesentliche Gründe gegen dasselbe vorbringen hören. Für ihn habe indessen die Streichung dieser 3 Worte große Bedeutung, weil die Durchführung des Sprachrescripts im entgegengesetzten Fall mit den größten Schwierigkeiten zu kämpfen haben würde, und es werde daher von der Annahme seines Amendements abhängig sein, ob er für den Antrag der Comitee stimmen könne. Falls die geehrte Comitee daher keine entscheidenden Gründe gegen sein Amendement vorzubringen habe, so wolle er dieselbe inständigst ersuchen, für dasselbe zu stimmen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Der Königliche Commissarius habe bei der gestrigen Verhandlung seine Ansicht mit Gründen vertheidigt, wie man sie von diesem hohen Herrn und seinen Stützen gewohnt sei. Dieselben ständen im grellsten Widerspruche mit den auch von der andern Seite des Saales vernommenen Aeußerungen über Versöhnlichkeit und Frieden zwischen beiden Nationalitäten. Es wolle ihm fast vorkommen, als finde der hohe Herr ein gewisses Wohlbehagen darin, die Blätter der Vergangenheit zu citiren, wobei er indessen zu vergessen scheine, daß die Geschichte über uns Alle zu Gerichte sitze. Wenn nämlich auch er (der Redner) in den Blättern der Vergangenheit nachschlagen und noch hinter das Jahr 1848 zurückgehen wollte —

Bei diesen Worten wurde der Redner vom Präsidenten durch die Bemerkung unterbrochen, daß das so eben von ihm Gesagte nicht zur Sache zu gehören scheine.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Gerade in diesem Augenblick sei er bei der zunächst fraglichen Sache angelangt und müsse bemerken, daß er aus den Aeußerungen des Königlichen Commissarius nur das habe entnehmen

end at det ikke var forbudt at oprette Privatskoler. Iøvrigt troede han ved det af ham ved Sprogsagens Behandling citerede Program for Slesvigs Domskole tilstrækkeligt at have vist, hvorledes det saae ud med Omsorgen for det tydske Sprog og den tydske Nationalitet i de offentlige Skoler. Stod det nemlig allerede saaledes til ved Landets eneste reent tydske Gymnasium, som det gjorde, hvorledes maatte det da ikke see ud ved de andre høiere Skoler og ved Almueskolerne, og hvor nødvendigt maatte det ikke vise sig ved Udstrækkelsen af en saadan Lov, som Comiteen havde andraget paa, at raade Bod paa denne Tilstand?

Præsidenten: Da Ingen mere yttrede sig, vilde han lade Forsamlingen afstemme.

Efterat den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd havde forladt Salen, afstemtes der først over den Deputerede Krügers Amendement, som gik ud paa:

„at i Comiteebetænkningens Indstillingspunct Nr. 2, 5. Linie, Ordene: „efter frit Valg" bortfalde"

og som forkastedes med 26 Stemmer mod 7, hvorimod Comiteens Andragende, saalydende:

„den slesvigske Stænderforsamling beslutter, til Hans Majestæt Kongen at indgive det allerunderdanigste Andragende:

Allerhøistsamme ville behage Allernaadigst at lade forelægge den næstkommende Stænderforsamling et Lovudkast, angaaende Bevilgelsen til Oprettelsen af Privatskoler, med dansk eller tydsk Undervisningssprog efter frit Valg, som ogsaa til Ansættelsen af Huuslærere for enkelte eller flere forenede Familier, saavel paa Landet som i Kjøbstæderne, med den nærmere Bestemmelse, at i alle Tilfælde, hvor Undervisningssproget er dansk, ugentlig maa gives 4 Timers Undervisning i det tydske Sprog, og omvendt, hvor Undervisningssproget er tydsk, ugentlig 4 Timers dansk Sprogunderviisning."

vedtoges, ligeledes med 26 Stemmer mod 7.

Efterat Præsidenten derpaa havde anmodet

können, daß die Errichtung von Privatschulen etwas Unverbotenes sei. Uebrigens glaube er durch das von ihm bei Behandlung der Sprachsache citirte Programm der Schleswiger Domschule zur Genüge dargethan zu haben, wie es mit der Pflege der deutschen Sprache und der deutschen Nationalität in den öffentlichen Schulen aussehe. Stehe es nämlich schon so an dem einzigen rein deutschen Gymnasium des Landes, wie es stehe, wie müsse es dann wohl in dieser Hinsicht an den übrigen höheren und Volksschulen des Herzogthums aussehen, und wie nothwendig müsse es erscheinen, durch die Emanirung des von der Comitee beantragten Gesetzes diesem Zustande Wandel zu schaffen?

Der Präsident: Da sich Niemand mehr äußere, so wolle er zur Abstimmung schreiten lassen.

Nachdem der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten den Saal verlassen hatten, wurde zunächst über das Amendement des Abgeordneten Krüger, dahin gehend:

„daß in dem Antrage des Comiteebedenkens Nr. 2 der 5. Zeile die Worte „nach freier Wahl" wegfallen",

abgestimmt, und selbiges mit 26 Stimmen gegen 7 verworfen, der Antrag der Comitee dagegen, so lautend:

„Die schleswigsche Ständeversammlung beschließt, bei Sr. Majestät dem Könige den allerunterthänigsten Antrag einzureichen:

Allerhöchstdieselben wollen geruhen, der nächstkünftigen Ständeversammlung einen Gesetzentwurf, betreffend die Befugniß zur Errichtung von Privatschulen mit dänischer oder deutscher Unterrichtssprache nach freier Wahl, wie auch zur Anstellung von Hauslehrern für einzelne oder mehrere vereinigte Familien, sowohl auf dem Lande wie in den Städten, mit der näheren Bestimmung vorlegen zu lassen, daß in allen Fällen, wo die Unterrichtssprache dänisch, vier Stunden wöchentlich Unterricht in der deutschen Sprache, und umgekehrt, wo die Unterrichtssprache deutsch, vier Stunden wöchentlich dänischer Sprachunterricht ertheilt werden müsse."

gleichfalls mit 26 Stimmen gegen 7 angenommen.

Nachdem der Präsident den Referenten der

Comiteens Ordfører om snarest muligt at affatte en allerunderdanigst Betænkning desangaaende, traadte den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd atter ind i Salen.

Derefter sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste Møde til samme Dags Aften Kl. 7 med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocollen for det 43. Møde.

Comitee darauf ersucht hatte, das desfällige allerunterthänigste Bedenken baldmöglichst abfassen zu wollen, traten der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten wieder in den Saal.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und beraumte die nächste auf Abends 7 Uhr selbigen Tages an, mit folgender Tagesordnung:

Verlesung des Protocolls für die 43. Sitzung.

---

52. Møde.

Den 18. Februar 1857.

16 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, fortsattes Oplæsningen af Protocollen for 43. Møde.

Derefter sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste Møde til Torsdagen d. 19. Februar, Klokken 10 om Formiddagen, for at oplæse Slutningen af Protocollen for det 43. Møde, og om Formiddagen Klokken 11 med følgende Dagsorden:

1. Foreløbig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Repartitionen af en overordentlig Skat.
2. Foreløbig Behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende det stemplede Papirs Brug.
3. Foreløbig Behandling af Udkastet til en Lov, angaaende en bedre Regulering af Jordemodervæsenet.
4. Endelig Behandling af den af Baron v. Hobe med Flere indgivne Proposition, angaaende Sprogenes Brug.

52. Sitzung.

Den 18. Februar 1857.

Zugegen waren 16 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet, wurde die Verlesung des Protocolls der 43. Sitzung fortgesetzt.

Hierauf schloß der Präsident die Sitzung und beraumte die nächste auf Donnerstag den 19. Februar, Vormittags 10 Uhr, behufs Verlesung des Schlusses des Protocolls der 43. Sitzung, und Vormittags 11 Uhr mit folgender Tagesordnung:

1. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Repartition einer außerordentlichen Steuer.
2. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend den Gebrauch des Stempelpapiers.
3. Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend eine bessere Regulirung des Hebammenwesens.
4. Schlußberathung über die Proposition des Barons v. Hobe und Consorten, betreffend den Gebrauch der Sprachen ꝛc.

---

53. Møde.

Den 19. Februar 1857.

39 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Mødet var aabnet, blev Slutningen af Protocollen for det 43. Møde oplæst og vedtaget.

Præsidenten: Paa Dagsordenen stod først den forelsbige Behandling af Udkastet til et Patent, angaaende Repartitionen af et overordentligt Bidrag for Hertugdømmet Slesvig til Fælledsudgifterne, og han anmodede den ærede Referent om at holde sit Foredrag i denne Sag.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Først maatte han forudskikke den Bemærkning, at der havde fundet en Feil Sted ved Udfærdigelsen af Comiteebetænkningen, idet det heelt igjennem hed „Comiteen" istedetfor „Majoriteten. Fremdeles var Comiteens Slutningsbemærkning sat bag ved, uden at det var betegnet ved noget nyt Afsnit eller ved en Streg, saaledes at man maatte troe, at den hørte med til Forslaget. Endelig var der i Oversættelsen i den dansle Text i Majoritetetens sidste Forslag sagt

„ligesaavel de Indtægter"

og senere

„ligesaalidt Gager og Pensioner",

hvilket gav en den tilsigtede modsat Mening, hvorfor en Berigtigelse var nødvendig. Ogsaa havde der indsneget sig flere Trykfeil, som maatte forandres.

(Fortsættes.)

53. Sitzung.

Den 19. Februar 1857.

Zugegen waren 39 Mitglieder.

Nachdem die Sitzung eröffnet war, wurde der Schluß des Protocolls der 43. Sitzung verlesen und genehmigt.

Der Präsident: Auf der Tagesordnung stehe zuerst die Vorberathung über den Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Repartition eines außerordentlichen Beitrags des Herzogthums Schleswig zu den Gesammtausgaben, und er ersuche den geehrten Referenten, seinen Vortrag in dieser Sache halten zu wollen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Zuerst dürfe er vorausschicken, daß ein Versehen bei Ausfertigung des Comiteeberichts stattgefunden habe, indem durchweg statt Majorität Comitee gesagt sei. Ferner sei die Schlußbemerkung der Comitee ohne Absatz oder nur irgend einen Strich hintenangesetzt, so daß man glauben müsse, daß dieselbe mit zu dem Vorschlage gehöre. Endlich sei in der Uebersetzung im dänischen Text im letzten Vorschlag der Majorität gesagt:

„ligesaavel de Indtægter",

und nachher:

„ligesaalidt Gager og Pensioner",

was gerade den entgegengesetzten Sinn gäbe, als beabsichtigt wäre, weshalb daher eine Berichtigung nothwendig sei. Auch hätten sich mehrere Druckfehler eingeschlichen, die geändert werden müßten.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 116. Flensborg, den 21. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Han maatte nu bemærke, at Majoriteten, saaledes som Betænkningen udviste, kun kunde forstaae § 2 i Forfatningsforordningen saaledes, at Repartitionen af en overordentlig Skat forfatningsmæssig kunde foretages af Stænderne, naar og saavidt Fælledeindtægterne ikke kunde dække Fælledsudgifterne, og fremdeles naar og forsaavidt Slesvigs Indtægter, efterat dets særlige Udgifter deraf vare udredede, ikke vare tilstrækkelige til at dække den paa Slesvig faldende Andeel af et Deficit i Fælledsfinantserne.

Comiteen var kommen til denne Anskuelse og havde villet give Regjeringen Leilighed til i denne Henseende at belære den og havde til den Ende i det 24de og 25de Møde gjennem sin Dirigent rettet en Interpellation til den Kongelige Commissarius.

Svaret var bekjendt, og den Kongelige Commissarius havde senere udtalt det Ønske, at Udvalget i denne Henseende vilde henvende sig skriftlig til Commissariatet, hvilket ogsaa var skeet. Derpaa var fulgt et Svar fra den Kongelige Commissarius, som sandtes aftrykt i Betænkningen. I denne Skrivelse var imidlertid Forfatningsforordningens § 2 udtydet paa en Maade, hvorpaa den efter Comiteens Mening ikke kunde udtydes. Først var deri blevet sagt, at Comiteens Anskuelse stred imod Sagens Natur, og derefter tilføiet, at de til Statsudgifterne fornødne Penge seneſt maatte tilveiebringes i det Aar, i hvilket de skulde bruges, men ikke flere Aar efter. Dette kunde kun beroe paa en Vildfarelse; thi Comiteen havde intetsteds sagt, at Pengene ikke skulde tilveiebringes i det Aar, i hvilket de skulde bruges,

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Er dürfe nun bemerken, daß die Majorität, wie der Bericht ergebe, den § 2 der Verfassungsverordnung nur so verstehen könne, daß von der Ständeversammlung die Repartition einer außerordentlichen Steuer verfassungsmäßig vorgenommen werden könne, wenn und soweit die gemeinschaftlichen Einnahmen die gemeinschaftlichen Ausgaben nicht deckten, und soweit ferner die Einnahmen Schleswigs, nachdem seine besonderen Ausgaben davon bestritten seien, nicht ausreichten, den auf Schleswig fallenden Antheil eines Ausfalls bei den gemeinschaftlichen Finanzen zu decken.

Die Comitee habe diese Ansicht gewonnen und habe der Regierung Gelegenheit geben wollen, sie in dieser Beziehung zu belehren, und habe zu dem Zweck in der 24. und 25. Sitzung durch ihren Dirigenten eine Interpellation an den Königlichen Herrn Commissarius gerichtet.

Die Antwort sei bekannt, und es sei später vom Königlichen Herrn Commissarius der Wunsch ausgesprochen worden, daß der Ausschuß sich schriftlich in dieser Hinsicht an das Commissariat wenden möge, was auch geschehen sei. Darauf sei eine Antwort des Königlichen Herrn Commissarius erfolgt, welche im Bericht abgedruckt sei. In diesem Schreiben sei jedoch der § 2 der Verfassungsverordnung in einer Weise ausgelegt worden, wie derselbe nach der Meinung der Comitee nicht ausgelegt werden könne; zunächst sei darin gesagt worden, die Ansicht der Comitee widerstreite der Natur der Sache, und hinzugefügt, die zu den Staatsausgaben erforderlichen Gelder müßten spätestens in dem Jahre, in welchem sie gebraucht werden sollten, aufgebracht werden, nicht aber mehrere Jahre später. Dies könne nur auf einem Irrthum be-

men kun, at der ikke maatte paalægges mere, end der blev brugt.

Fremdeles bed det i denne Skrivelse, at den Omstændighed, at der havde været en Kassebeholdning af ca. 290,000 Rdlr. ult. Marts 1856, ikke kunde gjøre Repartitionen af det Manglende overflødig.

Hvor stor en Kassebeholdning der skulde være, derom kunde Meningerne rigtignok være forskjellige; men Rigsraadet havde fattet den Beslutning, at først, naar en Kassebeholdning af 340,000 Rdlr. var tilstede, skulde denne forrentes. Derefter manglede altsaa ult. Marts 1856 kun 50,000 Rdlr. i denne Kassebeholdning; men den Kongelige Commissarius havde ikke søgt at eftervise, at denne Sum ikke vilde vise sig som Overskud i det paagjældende Aar. Majoriteten var derimod af den Mening, at disse manglende 50,000 Rdlr. allerede i indeværende Aar vilde vise sig som Overskud af Hertugdømmet Slesvigs ordentlige Skatter.

Hvad fremdeles angik Oplysningen med Hensyn til de øvrige 83 pCt. af Deficitet, som skulde udredes af den øvrige Deel af Monarchiet, da havde den Kongelige Commissarius yttret sig derhen, at Budgetterne vilde indeholde Oplysningen derom, samt endvidere sagt, at Specialbudgetterne for 1857—58 rigtignok endnu ikke vare offentliggjorte. Heri laae en Modsigelse. Thi existerede overhovedet Budgetterne, saa maatte de ogsaa kunne meddeles dem, hvem man derigjennem skulde give en Oplysning; altsaa var der for Aaret 1857—58 ikke nogen Oplysning tilstede, og omendskjøndt for indeværende Aar Summen blev forlangt forud, saa havde den Kongelige Commissarius dog aldeles ikke forsøgt at paavise dette i sin Skrivelse, og Comiteen var derfor i Uvidenhed derom. For at see, hvad der fremgik af den Kongelige Commissarius hele Raisonnement, behøvede han kun at henvise til Oplysningerne i det nylig overgivne Budget for 1857—58. Han vilde ikke indlade sig paa at eftervise, hvorledes de enkelte Poster vare ansatte høiere eller lavere end i det indeværende Aar, men Comiteen havde ikke fundet nogen Grund til at antage, at de vare det.

Es heiße ferner in diesem Schreiben, daß der Umstand, daß ein Cassenbehalt von circa 290,000 Rthlr. ultimo März 1856 vorhanden gewesen sei, die Repartition des Fehlenden nicht überflüssig machen könne.

Ein wie großer Cassenbehalt vorhanden sein solle, darüber könnten die Meinungen freilich verschieden sein; es sei aber vom Reichsrathe ein Beschluß gefaßt, daß erst, wenn ein Cassenbehalt von 340,000 Rthlr. vorhanden sei, derselbe verzinst werden solle. Demnach fehlten also ultimo März 1856 an diesem Cassenbehalt nur 50,000 Rthlr. Der Königliche Herr Commissarius habe aber nicht nachzuweisen gesucht, daß diese Summe in dem entsprechenden Jahre nicht überschießen werde. Die Majorität sei aber der Meinung, daß diese fehlenden 50,000 Rthlr. schon in diesem Jahre aus den ordentlichen Steuern des Herzogthums Schleswig überschießen würden.

Was ferner den Nachweis anlange über die übrigen 83 pCt. des Deficits, die von den übrigen Theilen der Monarchie gedeckt werden sollten, so habe der Königliche Herr Commissarius sich dahin geäußert, daß die Budgets darüber den Nachweis liefern würden, und weiter gesagt, die Specialbudgets pro 1857—58 seien freilich noch nicht veröffentlicht. Darin liege ein Widerspruch. Denn seien die Budgets überhaupt da, so müßten sie doch auch denen mitgetheilt sein, denen ein Nachweis dadurch geliefert werden solle; also sei für das Jahr 1857—58 ein Nachweis nicht vorhanden, und obgleich für dieses Jahr die Summe im Voraus verlangt werde, habe der Königliche Herr Commissarius in seinem Schreiben diesen Nachweis gar nicht zu geben versucht, und die Comitee sei mithin darin im Dunkeln. Um zu sehen, was aus dem ganzen Raisonnement des Königlichen Commissarius hervorgehe, brauche er nur auf den Nachweis durch das kürzlich erfolgte Budget pro 1857—58 hinzuweisen. Er wolle sich nicht darauf einlassen, nachzuweisen, wie die einzelnen Pöste

end i de foregaaende Aar, og at Summerne ikke vare afrundede, saaledes som dette dog ellers pleiede at ske. Han vilde kun gjøre opmærksom paa een Post. Der var nemlig ansat 50,000 Rdlr. som Godtgjørelse for Indqvarteringen i Byerne, men Loven angaaende denne Godtgjørelse var ikke vedtaget af Stænderforsamlingen; altsaa maatte dog denne Post i ethvert Tilfælde falde bort.

Heraf var det nu klart, at, om ogsaa alt Øvrigt var rigtigt i Beregningen, saa var dog i ethvert Tilfælde Udgiftssummen for 1857—58 ansat 50,000 Rdlr. for høit, og deraf fremgik, at hele Raisonnementet ikke var ganske rigtigt. Comiteen behøvede kun at henvise til Side 1 i Motiverne til dette Udkast, hvoraf det fremgik, at Regjeringen ikke opfattede Forfatningens § 2 anderledes end Comiteen, thi der var ikke Tale om et forhaandenværende Deficit, men kun om et formodet. Den Kongelige Commissarius havde rigtignok sagt, at, naar § 2 skulde forstaaes saaledes, som Comiteen forstod den, maatte det hedde „have oversteget;“ der stod „overstige.“ Han maatte derimod sige, at dette Udtryk ligefaaldt betød „ville overstige.“

Derfor havde Comiteen seet sig nøde af Stand til at foreslaae Foretagelsen af Repartitionen, hvorimod den havde maattet foreslaae, at Stænderforsamlingen besluttede aldeles ikke at foretage nogen Repartition. Endelig maatte han henvise til den Kongelige Commissarius Skrivelse, hvor det i Slutningen hed, at det overhovedet ingenlunde var Stænderforsamlingens Opgave at beregne, om og hvilke Summer der skulde reparteres, men kun at beslutte, hvorledes denne Sum skulde reparteres. Herom vilde han nu ikke videre udtale sig, men overlade det til den høitærede Stænderforsamling at tænke derom, hvad den vilde. Efterat Comiteen nu altsaa havde foreslaaet Forsamlingen ikke at fatte nogen Beslutning til Foretagelsen af en Repartition, saa havde den dog anseet sig for forpligtet til, for det Tilfælde, at Forsamlingen alligevel skulde fatte den Beslutning at repartere, at gjøre Forslag i denne Retning, skjønt Forsamlingen efter Comiteens Overbeviisning forfatningsmæssig ikke kunde beslutte høher oder niedriger angesetzt seien, als in den vorigen Jahren, und daß die Summen nicht abgerundet seien, wie dies doch sonst gewöhnlich geschehe. Nur auf einen Posten wolle er aufmerksam machen. Es seien nämlich 50,000 Rthlr. zur Vergütung für die Einquartirung an die Städte angesetzt; nun sei aber das Gesetz, betreffend diese Vergütung von der Ständeversammlung nicht genehmigt worden; also müsse doch dieser Posten jedenfalls ausfallen.

Daraus sei es nun klar, daß, wenn auch alles Uebrige in der Berechnung richtig sei, jedenfalls die Ausgabesumme für 1857—58 um 50,000 Rthlr. zu hoch angesetzt sei, und daraus gehe hervor, daß das ganze Raisonnement nicht ganz richtig sei. Die Comitee könne nur auf die Seite 1 der Motive zu diesem Entwurf hinweisen, woraus es hervorgehe, daß die Regierung den § 2 der Verfassung nicht anders auffasse als die Comitee; denn es sei dort nicht von einem vorhandenen Deficit die Rede, sondern nur von einem vermutheten. Der Königliche Commissarius habe freilich gesagt, wenn der § 2 so verstanden werden sollte, wie die Comitee es thue, müsse es heißen „übersteigen haben“; es stünde da „übersteigen“. Er müsse dagegen sagen, daß es eben so wenig heiße „übersteigen werden.“

Diesemnach habe die Comitee sich außer Stande gesehen, die Vornahme einer Repartition vorzuschlagen, sondern habe vorschlagen müssen, daß die Ständeversammlung beschließe, eine Repartition überall nicht vorzunehmen. Endlich müsse er auf das Schreiben des Königlichen Commissarius hinweisen, wo es im Schlußsatz heiße, daß es überhaupt keineswegs die Aufgabe der Ständeversammlung sei, zu berechnen, ob und welche Summen zu repartiren seien, sondern nur zu beschließen, wie diese Summe zu repartiren sei. Darüber wolle er sich nun nicht weiter aussprechen, sondern vielmehr der hochgehrten Ständeversammlung überlassen, was sie darüber denken wolle. Nachdem nun also die Comitee der Versammlung vorgeschlagen habe, einen Beschluß zur Vornahme einer Repartition nicht zu fassen, so habe sich dieselbe doch für verpflichtet gehalten, für den Fall, daß die Versammlung dennoch den Beschluß fassen sollte zu repartiren, desfällige Vorschläge zu machen, obgleich nach

den foreliggende Repartition. Om disse Forslag troede han ikke at behøve at udtale sig videre foreløbigt, da det Fornødne var sagt i Comiteebetænkningen. Naar Comiteen i disse Forslag var afveget fra Udkastet, saa var dette skeet i den Mening, at den Maade, hvorpaa Regjeringen tilsigtede Repartitionen, var ubillig.

der Ueberzeugung der Comitee die Versammlung verfassungsmäßig die vorliegende Repartition nicht beschließen könne. Ueber diese Vorschläge glaube er sich vorläufig nicht weiter aussprechen zu müssen, da darüber das Nöthige im Comiteebericht gesagt sei; wenn die Comitee in diesen Vorschlägen von den im Entwurf gemachten abgegangen sei, so sei dies in der Meinung geschehen, daß die Art und Weise, wie die Regierung die Repartition beabsichtige, eine Unbilligkeit in sich fasse.

Sluttelig vilde han kun endnu bemærke, at, hvis Forsamlingen skulde gjøre den af den ærede Deputerede fra Haderslev i hans Minoritetsvotum udtalte Anskuelse til sin, at der nemlig kun kunde besluttes en Repartition for Aaret 1857—58, saa havde Majoriteten for dette Tilfælde givet sit Andragende en dertil svarende Affattelse, idet da kun Andragendets sidste Paragraph behøvede at bortfalde.

Zum Schluß wolle er nur noch bemerken, daß, wenn die Versammlung die von dem geehrten Abgeordneten von Hadersleben in seinem Minoritätsvotum ausgesprochene Ansicht zu der ihrigen machen sollte, daß nämlich nur für das Jahr 1857—58 eine Repartition nicht beschlossen werden könne, für diesen Fall die Majorität ihrem Antrag eine dem entsprechende Fassung gegeben habe, da dann nur der letzte Paragraph des Antrages auszufallen brauche.

Præsidenten: Efterat den ærede Referent havde holdt sit Foredrag, erklærede han Forhandlingen over denne Sag for aabnet.

Der Präsident: Nachdem der geehrte Referent seinen Vortrag gehalten habe, erkläre er die Verhandlung über diese Sache für eröffnet.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han vilde kun tillade sig at supplere det, som den ærede Referent havde sagt, med en Bemærkning. Blandt Udgifterne for Hertugdømmet Slesvig fandtes i Budgettet opførte en Post paa 50,000 Rdlr. som Tilskud til de lærde Skoler. Han maatte nu kun spørge, om deri ogsaa var indbefattet Tilskudet til Domskolen i Slesvig, hvilket dog ikke kunde være at udrede af Hertugdømmet. Domkirken havde nemlig havt en betydelig Formue, som i Begyndelsen af dette Aarhundrede var bleven inddragen og tilligemed Domainerne gaaet over i Heelstatskassen. Selvfølgelig maatte nu dog Regjeringen, da den havde inddraget Activerne, ogsaa overtage Understøttelsen til Domskolen.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er wolle sich nur erlauben zu dem von dem geehrten Referenten Gesagten eine ergänzende Bemerkung hinzuzufügen. Es sei in dem Budget unter den Ausgaben für das Herzogthum Schleswig auch ein Posten als Zuschuß für die gelehrten Schulen von 50,000 Rthlr. aufgeführt. Er wolle nun nur fragen, ob darunter auch der Zuschuß zu der Domschule in Schleswig enthalten sei, der doch nicht dem Herzogthum zugewiesen werden könne. Der Dom habe nämlich ein bedeutendes Vermögen gehabt, darunter auch die s. g. Domcapitelsgüter, die im Anfang dieses Jahrhunderts eingezogen und mit den Domainen an die Gesammtstaatscasse übergegangen seien. Selbstverständlich müsse nun doch die Regierung, da sie die Active eingezogen habe, auch die Unterhaltung der Domschule mit übernehmen.

Den Kongel. Commissarius: Med Hensyn til det af det ærede Medlem af Ridderskabet Yttrede maatte han bemærke, at deri Monarchiets Domainer vare omtalte, hvorom her i Salen overhovedet slet ikke maatte tales, hvorfor han ikke vilde svare et eneste Ord der-

Der Königl. Commissarius: Was den Vortrag des geehrten Mitgliedes der Ritterschaft angehe, so müsse er bemerken, daß darin die Domainen der Monarchie besprochen seien, worüber hier im Saale überhaupt nicht die Rede sein dürfe, weshalb er darauf auch

paa, skjøndt det høitærede Præsidium havde tilladt, at denne Gjenstand blev omtalt.

Præsidenten: Han havde slet ikke vidst, at der blev talt om Domaineindtægter.

Den Kongel. Commissarius: I Indledningen til sin Betænkning havde Udvalgets Majoritet i Forbigaaende bemærket, at Hertugdømmets Provindstalstænderforsamling forfatningsmæssigen havde en Skattebevillingsret. Denne Paastand var rigtignok ikke bleven begrundet, men Udvalget henviste kun til den Motivering, der skulde findes i en anden Comitebetænkning. Da denne imidlertid ikke var i hans Hænder, og det vistnok var meget tvivlsomt, om denne Sag vilde komme til Forhandling, var han nødt til at gjendrive denne Paastand her, idet han antog, at denne støttede sig paa de Grunde, som ved andre Leiligheder af den ærede Ordfører og af den ærede Deputerede for det svvende Landvalgdistrict vare anførte.

Disse Grunde vare, forsaavidt han havde opfattet dem rigtig:

1. At ifølge § 12 i Forfatningsloven Forandringer i Lovgivningen i Henseende til de Anliggender, der høre til det slesvigske Ministeriums Virkekreds, ikke skulle foretages uden forudgaaende Samtykke af Stænderforsamlingen, og at den Kongl. Commissarius i 1853—54 udtrykkeligen havde sagt, at Skattevæsenet henhørte under disse Anliggender.

2. At Budgetterne vare Love og derfor skulde forelægges Stænderforsamlingen for at blive vedtagne.

3. At der i § 2 i Forfatningsloven, hvor der var Tale om de 17 Procent af det Bidrag, der af de enkelte Landsdele skulde udredes til Monarchiets fælleds Udgifter, var bestemt, at Stænderforsamlingen i dette Tilfælde alene havde at bestemme Udredelsesmaaden, men ikke Størrelsen af den Sum, der skulde udredes, hvori efter Udvalgets Mening laae, at Stænderforsamlingen kun havde at bestemme, hvorledes Skatterne skulde fordeles paa Landets Indbyggere.

Der Präsident: Er habe gar nicht gewußt, daß das Besprochene Domanialeinnahmen betreffe.

Der Königl. Commissarius: In der Einleitung zu ihrem Bedenken habe des Ausschusses Majorität im Vorbeigehen bemerkt, daß die Provinzialständeversammlung des Herzogthums verfassungsmäßig ein Steuerbewilligungsrecht habe. Diese Behauptung sei freilich nicht begründet worden, sondern der Ausschuß beziehe sich nur auf die Motivirung, welche sich in einem andern Comiteebedenken finden solle. Da dieses inzwischen nicht in seinen Händen sei, und es gewiß sehr zweifelhaft sei, ob diese Sache zur Verhandlung kommen werde, sei er genöthigt, diese Behauptung hier zu widerlegen, indem er annehme, daß sich dieselbe auf die Gründe stütze, welche bei anderen Gelegenheiten von dem geehrten Wortführer und von dem geehrten Abgeordneten des 7. ländlichen Wahldistricts angeführt worden seien.

Diese Gründe seien, insofern er dieselben richtig aufgefaßt habe:

1. Daß zufolge § 12 des Verfassungsgesetzes Veränderungen in der Gesetzgebung rücksichtlich derjenigen Angelegenheiten, welche zum Wirkungskreise des schleswigschen Ministerii gehören, ohne vorherige Einwilligung der Ständeversammlung nicht vorgenommen werden sollen, und daß der Königl. Commissarius im Jahre 1853—1854 ausdrücklich gesagt habe, daß das Steuerwesen zu diesen Angelegenheiten gehöre.
2. Daß die Budgets Gesetze wären und deshalb der Ständeversammlung vorgelegt werden müßten, um angenommen zu werden.
3. Daß im § 2 des Verfassungsgesetzes, wo von den 17 Procent des Beitrages die Rede sei, welcher von den einzelnen Landestheilen zu den gemeinschaftlichen Ausgaben der Monarchie zu leisten sei, bestimmt wäre, daß die Ständeversammlung in diesem Falle nur die Art der Aufbringung, nicht den Betrag der aufzubringenden Summen festzusetzen habe, worin nach der Ansicht

lingen i andre Tilfælde skulde have større Rettigheder.

Herimod tillod han sig at bemærke Følgende:

ad 1. I Forfatningslovens § 12 omtaltes aldeles ikke Skattebevillingsretten, det vilde sige: en Ret til at samtykke i Skatternes Opkrævning og de indkommende Penges Anvendelse. Den forhenværende Kongelige Commissarius Yttring, at Skatteværket henhørte under det slesvigske Ministerium Virkekreds, var vistnok rigtig, men den havde aabenbart ikke den Betydning, som man vilde tillægge samme. Regjeringen kunde vistnok ikke anordne en ny Skat eller ophæve og modificere en bestaaende Skat uden Stænderforsamlingens Samtykke, og i Overensstemmelse hermed var der f. Ex. bleven forelagt denne Forsamling et Lovudkast, angaaende en forandret Stempelpapirslov; men de bestaaende Skatter opkrævedes uden Stænderforsamlingens Samtykke, og Forsamlingen var ligesaa lidt berettiget til at udøve nogen Indflydelse paa Udgifternes Bestemmelse, hvilken alene var afhængig af Hans Majestæt Kongens Allerhøieste Villie.

ad 2. Et Budget var ingen Lov, men kun en administrativ Forholdsregel, en Beregning over de i en vis Periode rimeligviis indkommende Indtægter og forefaldende Udgifter. Om Budgettet skulde forelægges Folkerepræsentationen, om denne skulde give sit Samtykke til, at de calculerede Indtægter oppebares, og at de calculerede Udgifter bleve udbetalte, afhang netop af, om Folkerepræsentationen havde Skattebevillingsret eller ikke, og i det første Tilfælde vilde Budgettet i Almindelighed senere udkomme i Form af en Finantslov; imidlertid var dette dog ikke altid Tilfældet, for Exempel ikke i Norge og Sverrig, endskjøndt Folkerepræsentationerne der havde Skattebevillingsret.

ad 3. Naar derimod det i Forfatningslovens § 2 forudsete Tilfælde indtraadte, at en ny Skats Paalæggelse blev nødvendig, fordi Hertugdømmets særlige Indtægter, efter Fradrag af Hertugdømmets særlige Udgifter, ikke vare

des Ausschusses liege, daß die Ständeversammlung in andern Fällen größere Rechte habe.

Hiergegen erlaube er sich Folgendes zu bemerken:

ad 1. Im § 12 des Verfassungsgesetzes werde des Steuerbewilligungsrechtes gar nicht erwähnt, d. h. eines Rechtes, in die Erhebung von Steuern und die Verwendung der einkommenden Gelder zu willigen. Die Aeußerung des damaligen Königl. Commissarius, daß das Steuerwesen zu dem Wirkungskreise des schleswigschen Ministerii gehöre, sei gewiß richtig; allein dieselbe habe offenbar nicht die Bedeutung, welche man ihr beilegen wolle. Die Regierung könne ohne Einwilligung der Ständeversammlung gewiß keine neue Steuern anordnen oder eine bestehende Steuer aufheben oder modificiren, und in Uebereinstimmung hiemit sei z. B. dieser Versammlung ein Gesetzentwurf, eine veränderte Stempelpapiergesetzgebung betreffend, vorgelegt worden; aber die bestehenden Steuern würden erhoben ohne Zustimmung der Ständeversammlung, und die Versammlung sei eben so wenig berechtigt, auf die Bestimmung der Ausgaben einen Einfluß auszuüben, welche allein von dem Allerhöchsten Willen Sr. Majestät des Königs abhängig sei.

ad 2. Ein Budget sei kein Gesetz, sondern nur eine Verwaltungsmaaßregel, eine Berechnung über die in einer gewissen Periode vermuthlich einkommenden Einnahmen und vorfallenden Ausgaben. Ob das Budget der Volksrepräsentation vorzulegen sei, ob diese dazu ihre Einwilligung geben solle, daß die calculirten Einnahmen erhoben und die calculirten Ausgaben bezahlt würden, hänge eben davon ab, ob die Volksrepräsentation Steuerbewilligungsrecht habe oder nicht, und in dem ersteren Falle würde das Budget gewöhnlich später in Form eines Finanzgesetzes herauskommen; inzwischen sei dies nicht immer der Fall, z. B. nicht in Schweden und Norwegen, obgleich die Volksrepräsentationen dort Steuerbewilligungsrecht hätten.

ad § 3. Wenn dagegen der im § 2 des Verfassungsgesetzes vorhergesehene Fall einträte, daß die Ausschreibung einer neuen Steuer nothwendig würde, weil die besonderen Einnahmen des Herzogthums nach Abzug der besonderen

tilstrækkelige til at dække 17 Procent af den Sum, som foruden Monarchiets fælleds Indtægter udfordredes til Monarchiets fælleds Udgifter, saa havde Stænderforsamlingen at bestemme, paa hvilken Maade denne Sum skulde reparteres; thi Repartitionen kunde i dette Tilfælde kun skee ved en ny Lov, hvortil der ifølge Forfatningslovens § 12 udfordredes Stænderforsamlingens Samtykke. De Ord: „i dette Tilfælde", som Udvalget vilde tillægge en saa stor Betydning, havde ifølge hele Sammenhængen ikke nogen anden Mening, end at Stænderforsamlingen havde at bestemme Udredelsesmaaden, men ikke Størrelsen af den Sum, der skulde udredes, naar det anførte Tilfælde indtraadte, at nemlig Hertugdømmets Indtægter efter Fradrag af dets særlige Forvaltnings-Udgifter ikke vare tilstrækkelige til at dække Hertugdømmets Andeel i den til Monarchiets fælleds Udgifter manglende Sum.

Det kunde overhovedet paa ingen Maade antages, at i en Forfatningslov en saa overmaade vigtig Ret, som Skattebevillingsretten dog unægteligen var, ikke skulde være indrømmet Folkerepræsentationen ved udtrykkelige Ord, men kun i Forbigaaende i Ord, af hvilke man skulde slutte sig dertil, men som i det Mindste lige saa godt kunde interpreteres paa en anden Maade. Naar man sammenlignede den slesvigske Forfatningslovs Bestemmelser med Bestemmelserne i andre Forfatningslove, i hvilke en Skattebevillingsret virkeligen indrømmedes, saa blev dette fuldkommen tydeligt. Han vilde kun henholde sig til vore indenlandske Forfatningslove.

Kongerigets Rigsdag havde, som bekjendt, Skattebevillingsret, forsaavidt Kongerigets særlige Indtægter og Udgifter angik. Bestemmelsen desangaaende sandtes i Grundlovens § 52, der lød saaledes:

„Paa hver ordentlig Rigsdag, straks efterat samme er sat, fremlægges Forslag til Finantsloven for det følgende Finantsaar, indeholdende et Overslag over Statens Indtægter og Udgifter.

Ausgaben des Herzogthums nicht ausreichten, um 17 Procent von der Summe zu decken, welche außer den gemeinschaftlichen Einnahmen der Monarchie zu den gemeinschaftlichen Ausgaben erforderlich sei, so habe die Ständeversammlung zu bestimmen, auf welche Weise diese Summe repartirt werden solle; denn die Repartirung könne in diesem Falle nur durch ein neues Gesetz geschehen, wozu nach § 12 des Verfassungsgesetzes die Einwilligung der Ständeversammlung erforderlich sei. Die Worte: „und in diesem Falle" welchen der Ausschuß eine so große Bedeutung zulegen wolle, habe nach dem ganzen Zusammenhange keinen andern Sinn, als daß die Ständeversammlung die Aufbringungsart, aber nicht die Größe der aufzubringenden Summen zu bestimmen habe, wenn der angeführte Fall einträte, daß nämlich die Einnahmen des Herzogthums nach Abzug der besonderen Verwaltungsausgaben desselben nicht hinreichend seien, den Antheil des Herzogthums an den zu den gemeinschaftlichen Ausgaben der Monarchie fehlenden Summen zu decken.

Es könne überhaupt auf keine Weise angenommen werden, daß in einem Verfassungsgesetz ein so überaus wichtiges Recht, wie das Steuerbewilligungsrecht doch unleugbar sei, der Volksrepräsentation nicht mit ausdrücklichen Worten eingeräumt sein sollte, sondern in Worten, aus welchen man dies erst schließen sollte, und welche wenigstens eben so gut auf andere Weise ausgelegt werden könnten. Wenn man die Bestimmungen in dem schleswigschen Verfassungsgesetze mit den Bestimmungen in andern Verfassungsgesetzen vergleiche, in welchen ein Steuerbewilligungsrecht wirklich eingeräumt sei, so werde dies vollkommen deutlich. Er wolle sich nur auf unsere inländischen Verfassungsgesetze beziehen.

Der Reichstag des Königreichs habe, wie bekannt, Steuerbewilligungsrecht rücksichtlich der besonderen Einnahmen und Ausgaben des Königreichs. Diese Bestimmung finde sich im § 52 des Grundgesetzes, welcher folgendermaaßen laute:

„Auf jedem ordentlichen Reichstage, gleich nachdem er eröffnet ist, werden Vorschläge vorgelegt für das folgende Finanzjahr, welche einen Ueberschlag über die Einnahmen und Ausgaben enthalten.

Forinden Finantsloven er vedtagen, maa Skatterne ei oppkræves. Ingen Udgift maa afholdes, som ikke har Hjemmel i samme."

Rigsraadet havde Skattebevillingsret, forsaavidt Monarchiets fælleds Indtægter og Udgifter angik. Denne Bestemmelse fandtes i Forfatningsloven for det danske Monarchies fælleds Anliggender af 2. October 1855 § 52, der lød saaledes, som følger:

„Ved Lov fastsættes et Normalbudget, indeholdende et Overslag over de ordinaire Fælledsindtægter og Fælledsudgifter. Normalbudgettet kan kun forandres ved Lov. For hver toaarig Finantsperiode bevilges de extraordinaire Indtægter og Udgifter ved særegne Tillægslove."

og i § 54 er tilføiet:

„Ingen Udgift maa afholdes, som ikke har Hjemmel i de ovennævnte finantsielle Love."

(Fortsættes.)

Ehe das Finanzgesetz angenommen ist, dürfen die Steuern nicht eingefordert werden. Keine Ausgabe darf abgehalten werden, welche nicht in demselben begründet ist."

Der Reichsrath habe Steuerbewilligungsrecht rücksichtlich der gemeinschaftlichen Einnahmen und Ausgaben der Monarchie. Diese Bestimmung finde sich in § 52 des Verfassungsgesetzes für die gemeinschaftlichen Angelegenheiten der dänischen Monarchie vom 2. October 1855, welcher folgendermaaßen laute:

„Durch Gesetz wird ein Normalbudget festgesetzt, welches einen Ueberschlag über die gemeinschaftlichen Einnahmen und Ausgaben enthält. Das Normalbudget kann nur durch Gesetz verändert werden. Für jede zweijährige Finanzperiode werden die außerordentlichen Einnahmen und Ausgaben durch besondere Zulagegesetze bewilligt."

und im § 54 sei hinzugefügt:

„Keine Ausgabe darf abgehalten werden, welche nicht in den oben benannten finanziellen Gesetzen begründet ist."

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 117. Flensborg, den 21. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Endelig skulde han kun tillade sig at henvise til Udkastet til en forandret Forfatningslov, som blev forelagt Hertugdømmet Holsteens sidste ordentlige Stænderforsamling, men af samme blev forkastet. Ifølge dette Udkast skulde der indrømmes den holsteenske Stænderforsamling Skattebevillingsret, og de hertil sigtende Bestemmelser i Lovudkastets § 15 lode saaledes, som følger:

„Ved Lov skal et Normalbudget fastsættes, som indeholder Hertugdømmet Holsteens ordentlige særlige Indtægter og Udgifter. Normalbudgettet kan kun forandres ved Lov. For hver treaarig Finantsperiode bevilges de extraordinaire Indtægter og Udgifter ved særegne Tillægslove.

Ingen Udgift, Monarchiets fælleds Udgifter og Udgifter for det tydske Forbund undtagne, maa afholdes, som ikke er bevilget ved Normalbudgettet eller ved en Tillægslov."

Foruden disse Bestemmelser, angaaende Skattebevillingsretten, fandtes i det bemeldte Udkast endnu § 11, som var næsten ligelydende med § 11 i Hertugdømmet Holsteens nuværende Forfatningslov og med § 12 i Slesvigs Forfatningslov."

Allerede heraf fremgik tydeligt, at Hertugdømmet Holsteens Stænderforsamling ifølge den nu bestaaende Forfatningslov ingen Skattebevillingsret havde, hvilket da ogsaa i Motiverne til Udkastet udtrykkelig var udtalt, og den ligelydende § 12 i Slesvigs Forfatnings-

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Endlich wolle er sich noch erlauben, sich auf den Entwurf eines veränderten Verfassungsgesetzes zu beziehen, welcher der letzten ordentlichen Ständeversammlung für das Herzogthum Holstein vorgelegt, aber von derselben verworfen worden sei. Nach diesem Entwurf sollte der holsteinischen Ständeversammlung ein Steuerbewilligungsrecht eingeräumt werden, und die sich hierauf beziehenden Bestimmungen im § 15 des Gesetzentwurfes lauteten folgendermaaßen:

„Durch ein Gesetz soll ein Normalbudget festgestellt werden, welches die ordentlichen besondern Einnahmen und Ausgaben des Herzogthums Holstein befaßt. Das Normalbudget kann nur durch Gesetz verändert werden. Für jede dreijährige Finanzperiode werden die außerordentlichen Einnahmen und Ausgaben durch besondere Zulagegesetze bewilligt.

Keine Ausgabe, mit Ausnahme der für die Monarchie gemeinschaftlichen Ausgaben und der Ausgaben für den Deutschen Bund, darf abgehalten werden, welche nicht durch das Normalbudget oder ein Zulagegesetz bewilligt ist."

Außer diesen Bestimmungen in Betreff des Steuerbewilligungsrechts finde sich in dem erwähnten Entwurf noch § 11, welcher beinahe wörtlich übereinstimme mit § 11 in dem jetzigen Verfassungsgesetz für das Herzogthum Holstein und mit § 12 in dem Verfassungsgesetz für das Herzogthum Schleswig.

Schon hieraus gehe deutlich hervor, daß die Ständeversammlung des Herzogthums Holstein nach dem jetzt bestehenden Verfassungsgesetz kein Steuerbewilligungsrecht habe, was denn auch in den Motiven zu jenem Entwurf ausdrücklich ausgesprochen sei, und der gleichlau-

lov kunde visselig ikke give den slesvigske Stænderforsamling større Rettigheder.

Ivrigt indeholdt ogsaa Grundloven for Kongeriget og Forfatningsloven for Monarchiets fælleds Anliggender, foruden de anførte Skattebevillingsretten angaaende Bestemmelser, andre Bestemmelser, der svarede til Bestemmelserne i § 12 i Hertugdømmet Slesvigs Forfatningslov, naar man anvendte disse paa Skattevæsenet. Grundlovens § 51 lød nemlig saaledes:

„Ingen Skat kan paalægges, forandres eller ophæves uden ved Lov."

og Fælledsforfatningslovens § 48:

„Ingen for hele Monarchiet fælleds Skat kan paalægges, forandres eller ophæves uden ved Lov."

Men netop den Omstændighed, at nagtet disse Bestemmelser dog en udtrykkelig Indrømmelse af Skattebevillingsretten var nødvendig for at hjemle denne, gjorde det end mere indlysende, at § 12 i den slesvigske Forfatningslov ikke hjemlede en saadan Ret.

Udvalget androg dernæst paa den Beslutning, ikke at repartere den forlangte Sum, og støttede dette Andragende paa følgende Momenter:

1. At Opfordringen til denne Sums Repartition i Modstrid med Forfatningsloven kun beroede paa Budgetposteringer;
2. At Stænderforsamlingen ikke var forpligtet til at repartere en Skat et Aar forud, og at det lige saa lidt kunde paalægges Contribuenterne at betale en Skat et Aar forud;
3. At det fremgik af Statsregnskabet pro 1855—56, at de ordinaire Indtægter vilde have været tilstrækkelige til at dække de Slesvig paahvilende Udgifter, og at dette rimeligviis endnu mere vilde være Tilfældet i nærværende Finantsperiode;
4. At den forfatningsmæssige Oplysning om, at 83 Procent af den manglende Sum vilde blive udredede af de øvrige Landsdele, ikke kunde ansees for at være given.

tende § 12 in dem Verfassungsgesetz für Schleswig könne der schleswigschen Ständeversammlung sicher keine größere Gerechtsame geben.

Uebrigens enthalte auch das Grundgesetz des Königreichs und das Verfassungsgesetz für die gemeinschaftlichen Angelegenheiten der Monarchie außer den eben angeführten, das Steuerbewilligungsrecht betreffenden Bestimmungen andere Bestimmungen, welche den Bestimmungen im § 12 des Verfassungsgesetzes für das Herzogthum Schleswig, wenn man dieselben auf das Steuerwesen anwende, entsprächen. § 51 des Grundgesetzes laute nämlich so:

„Keine Steuer kann auferlegt, verändert oder aufgehoben werden, als nur durch Gesetz."

und § 48 des Gesammtverfassungsgesetzes:

„Keine für die ganze Monarchie gemeinschaftliche Steuer kann auferlegt, verändert oder aufgehoben werden, als nur durch Gesetz."

Aber eben in dem Umstande, daß ungeachtet dieser Bestimmungen eine ausdrückliche Einräumung des Steuerbewilligungsrechts erforderlich gewesen, um dasselbe zu begründen, mache es noch mehr einleuchtend, daß der § 12 des schleswigschen Verfassungsgesetzes ein solches Recht nicht begründe.

Der Ausschuß trage demnächst auf den Beschluß an, die verlangte Summe nicht zu repartiren, und stütze diesen Antrag auf folgende Momente:

1. Daß die Anforderung zur Repartition dieser Summe im Widerspruch mit dem Verfassungsgesetze nur auf Budgetpostirungen beruhe.
2. Daß die Ständeversammlung nicht verpflichtet sei, eine Steuer ein Jahr voraus zu repartiren, und daß es eben so wenig den Contribuenten auferlegt werden könne, eine Steuer auf ein Jahr voraus aufzubringen.
3. Daß es aus der Staatsrechnung pro 1855—1856 hervorgehe, daß die ordentlichen Einnahmen hinreichend gewesen sein würden, um die auf Schleswig ruhenden Ausgaben zu bestreiten, und daß dies vermuthlich in der jetzigen Finanzperiode noch mehr der Fall sein werde.
4. Daß die verfassungsmäßige Nachweisung darüber, daß 83 pCt. von den fehlenden Summen von den übrigen Landestheilen aufgebracht werden würden, als gegeben nicht angesehen werden könne.

Det Grundløse i disse Paastande fremgik tydeligt af Følgende:

ad 1. I § 2 af Forfatningsforordningen var der Tale om det Tilfælde, naar

> Omkostningerne ved de fælleds Anliggender ikke kunne dækkes ved de fælleds Indtægter,

og naar Hertugdømmet Slesvigs Intrader ikke ere tilstrækkelige.

Hvis det havde været Meningen af disse Bestemmelser, at Deficitet skulde beregnes efter de aflagte Statsregnskaber, saa maatte det aabenbart istedetfor: „ikke kunne dækkes" have heddet: „ikke have kunnet dækkes", og istedetfor: „ere disse (o: Hertugdømmet Slesvigs Intrader) ikke tilstrækkelige": „have disse ikke været tilstrækkelige".

Saaledes stode allerede Ordene i § 2 af Forfatningsforordningen i aldeles bestemt Modstrid med Comiteens Fortolkning; endnu mere stred dog Sagens Natur herimod. Saafremt Deficitet skulde beregnes efter de aflagte Statsregnskaber, saa vilde dette aldrig kunne indkomme førend to Aar efter, at Udgifterne havde fundet Sted, og det var dog vienfyndigt, at Udgifterne ikke kunde opsættes herefter. Det var tvertimod aldeles nødvendigt, at de til Udgifternes Bestridelse fornødne Penge kom ind i det Aar, i hvilket Udgifterne skulde afholdes, og dette kunde kun ske, naar Deficitet beregnedes efter Budgetterne.

Det var nu tilstrækkelig godtgjort, at et saadant Deficit vilde opstaae. Det Tilskud, som skulde ydes af de forskjellige Statsdele til Monarchiets fælleds Udgifter, var uforanderligen fastsat ved det af Hs. Majestæt Kongen Allerhøist approberede Normalbudget for Finantsperioden fra 1. April 1856 til 31. Marts 1858 og ved de af Rigsraadet vedtagne Finantslove. I Normalbudgettet var Statsdelenes Tilskud for den toaarige Finantsperiode calculeret til 3,426,660 Rdlr., hvortil kom, ifølge Tillægsbevillingsloven for Finantsministeriet, endnu 4,248,977 Rdlr. 31 ß. Hele Tilskudet for begge Aar beløb sig altsaa, saaledes som ogsaa var angivet i Motiverne, til 7,675,637 Rdlr. 31 ß. Den ærede Ordfører

Der Ungrund dieser Behauptungen lasse sich durch Folgendes leicht nachweisen:

ad 1. In dem § 2 der Verfassungsverordnung sei von dem Falle die Rede, wenn

> die zu den gemeinschaftlichen Angelegenheiten erforderlichen Ausgaben durch die gemeinschaftlichen Einnahmen nicht gedeckt werden können,

und

> wenn die Intraden des Herzogthums Schleswig nicht hinreichen.

Wäre es der Sinn dieser Bestimmungen gewesen, daß das Deficit nach den abgelegten Staatsrechnungen berechnet werden solle, so hätte offenbar statt „nicht gedeckt werden können" gesagt werden müssen: „nicht haben gedeckt werden können", und statt „nicht hinreichen": „nicht hingereicht haben".

So widerstreite schon der Wortlaut des § 2 der Verfassungsverordnung ganz entschieden der Interpretation des Ausschusses, allein noch mehr die Natur der Sache. Sollte das Deficit nach den abgelegten Staatsrechnungen berechnet werden, so würde dasselbe nie früher als zwei Jahre nach Abhaltung der Ausgaben einkommen können, und es sei augenscheinlich, daß die Ausgaben danach nicht ausgesetzt werden könnten. Im Gegentheil sei es durchaus erforderlich, daß das zu den Ausgaben zu verwendende Geld in dem Jahre einkomme, in welchem die Ausgaben abzuhalten seien, und dies könne nur geschehen, wenn das Deficit nach dem Budget berechnet werde.

Daß aber ein solches Deficit muthmaaßlich entstehen werde, sei hinreichend nachgewiesen. Der Zuschuß, welcher zu den gemeinschaftlichen Ausgaben der Monarchie von den Landestheilen geleistet werden solle, sei unveränderlich festgesetzt durch das von Sr. Majestät dem Könige Allerhöchst approbirte Normalbudget für die Finanzperiode vom 1. April 1856 bis dahin 1858 und durch die von dem Reichsrath angenommenen finanziellen Gesetze. In dem Normalbudget sei der Zuschuß der Landestheile für die zweijährige Finanzperiode calculirt zu 3,426,660 Rthlr., und nach dem Zulagegesetz für das Finanzministerium kämen hinzu 4,248,977 Rthlr. 31 ß. Der ganze Zuschuß für beide Jahre betrage also 7,675,637 Rthlr. 31 ß., wie dies

for Comiteen vilde som Medlem af Rigsraadet være vel bekjendt hermed.

Hvad angik den i Motiverne indeholdte Beregning over det Beløb, hvormed de særlige Indtægter for Hertugdømmet Slesvig maatte overstige de særlige Udgifter, og disse Overskuds Utilstrækkelighed til at dække det Tilskud, der skulde ydes, saa stemmede denne Beregning fuldkommen overeens med de Allerhøist approberede Budgetter for Hertugdømmet Slesvig for Regnskabsaarene 1856—57 og 1857—58, Noget, hvorom Comiteen vilde have kunnet overtyde sig ved en Sammenligning med det tilligemed samtlige Bilag trykte Budget for 1856—57 og med den Samme meddeelte Oversigt over de budgetterede Indtægter og Udgifter for 1857—58. Ogsaa disse tvende af Hs. Majestæt Kongen endelig approberede Budgetter stode uforanderlig fast.

ad 2. Netop fordi det Manglende maatte tilveiebringes forend de Udgifter, der deraf skulde bestrides, sandt Sted, og ikke bagefter, var det nødvendigt, at Stænderforsamlingen ikke bagefter, men forinden, fattede en Beslutning om Reparationen af Deficitet. Der var aldeles ikke Tale om, at Skatteyderne skulde udrede en Skat et Aar forud, men Betalingen skulde efter det forelagte Udkast først finde Sted i April-Termin 1857, altsaa i det sidste Aar af Finantsperioden. Skulde man imidlertid ønske, at Skatten maatte blive udredet i to Terminer, f. Ex. i April-Terminen og i Januar-Terminen af næste Finantsaar, for saaledes at lette Skatteyderne Betalingen, og skulde der i denne Retning blive stillet et Amendement til Udkastet, saa skulde han Intet have at erindre herimod.

ad 3. At det skulde fremgaae af Statsregnskabet pro 1855—56, at de ordentlige Indtægter for biint Aar vilde være tilstrækkelige, var ikke blevet godtgjort af Udvalget, og denne Paastand stottede sig formodentlig paa en af den ærede Ordfører for nogen Tid siden her i Forsamlingen opstillet Beregning, hvori han medtog Kassebeholdningerne, saavel hele Monarchiets som Hertugdømmet Slesvigs, og paa denne Maade kom til det angivne Resultat. in den Motiven angegeben sei. Der geehrte Wortführer des Ausschusses werde hierüber als Mitglied des Reichsraths vollkommen unterrichtet sein.

Was die in den Motiven enthaltene Berechnung über die Ueberschüsse der schleswigschen besondern Einnahmen, über die Ausgaben und die Unzulänglichkeit dieser Ueberschüsse zur Deckung des zu leistenden Zuschusses betreffe, so stimme dieselbe vollkommen mit den Allerhöchst approbirten schleswigschen Budgets für die Rechnungsjahre 1856—57 und 1857—58 überein, wovon sich der Ausschuß durch Vergleichung mit dem nebst sämmtlichen Anlagen gedruckten Budget pro 1856–57 und mit der demselben mitgetheilten Uebersicht über die budgettirte Einnahme und Ausgabe pro 1857—58 überzeugt haben werde. Auch diese beiden von Sr. Majestät dem Könige definitiv approbirten Budgets stünden unveränderlich fest.

ad 2. Eben weil das Fehlende nicht nachher, sondern zur Bestreitung der abzuhaltenden Ausgaben aufgebracht werden müsse, sei es nothwendig, daß die Ständeversammlung über die Repartition des Deficits nicht nachher, sondern vorher einen Beschluß fasse. Davon, daß die Contribuenten eine Steuer auf ein Jahr voraus aufbringen sollten, sei gar nicht die Rede, sondern die Zahlung solle nach dem vorgelegten Entwurf erst im April-Termin 1857, also im letzten Jahre der Finanzperiode erfolgen. Sollte es dagegen gewünscht werden, daß die Steuer, um den Contribuenten deren Bezahlung zu erleichtern, in zwei Terminen, etwa im April-Termin und im Januar-Termin des nächsten Finanzjahres, entrichtet werde, und in dieser Rücksicht zu dem Entwurfe ein Amendement gestellt werden, so werde er hiegegen Nichts einzuwenden haben.

ad 3. Daß es aus der Staatsrechnung pro 1855—56 hervorgehen solle, daß die ordentlichen Einnahmen für jenes Jahr hinreichend gewesen sein würden, sei von dem Ausschusse nicht nachgewiesen worden, und diese Behauptung stütze sich vermuthlich auf eine von dem geehrten Wortführer vor einiger Zeit in der Versammlung aufgestellte Berechnung, in welcher derselbe über die Cassenbehalte, sowohl der Gesammtmonarchie wie des Herzogthums Schles-

At Kassebeholdninger vare absolut nødvendige for en ordnet Finantsbestyrelse, vilde vel ingen uhildet Mand bestride, eftersom Udgifterne begyndte paa Finantsaarets første Dag, medens Indtægterne derimod først indkom lidt efter lidt i Aarets Løb. Der kunde vel ganske vist være forsvarlige Meninger om, hvor stor en Kassebeholdning der var nødvendig; men det vilde fra Forhandlingerne i Rigsraadet være i den ærede Ordførers Erindring, at der blev en Kassebeholdning af 340,000 Rdlr. betegnet som den mindste, hvormed man kunde nøies ved Hertugdømmet Slesvigs Finantsbestyrelse; det var imidlertid saa langt fra, at dette Hertugdømmes Kassebeholdning havde naaet hiin Størrelse, at det tvertimod hidtil havde været nødvendigt, i Mangel af en saadan Kassebeholdning stadig at bruge Kongerigets Kassebeholdning til forskudsviis Udredelse af Udgifterne for Hertugdømmet Slesvig. Forøvrigt havde Stænderforsamlingen ingen Ret til at disponere over de forhaandenværende Kassebeholdninger. Kun ifølge Hs. Majestæt Kongens Allerhøieste Bestutning kunde der af Kassebeholdningen anvendes Noget til at bestride Udgifterne i et vist Finantsaar, og dette vilde uden al Tvivl ikke ske, forinden Kassebeholdningen vilde være voxet til et større Beløb end det, der var nødvendigt til en forsvarlig Finantsbestyrelse.

ad 4. Den forsødne Oplysning om, at 83 pCt. af den manglende Sum vilde blive tilveiebragte af de andre Statsdele, indeholdtes i Normalbudgettet og Tillægsbevillingsloven for Finantsministeriet, da det deraf fremgik med fuldkommen Bestemthed, at den ovenomhandlede Sum af 7,675,637 Rdlr. 31 ß. vilde blive tilskudt af Statsdelene, og at der, efter Fradrag af de paa Hertugdømmet Slesvig faldende 17 pCt., bleve 83 pCt. tilbage for de øvrige Statsdele. Et andet Bevis lod sig overhovedet slet ikke føre.

Naar altsaa, saaledes som det her var bevist, de ifølge Forfatningen nødvendige Forudsætninger vare tilstede, saa maatte Comiteens Hovedindstilling falde bort, og Forsamlingen vig, disponirte und auf diese Art zu dem erwähnten Resultat gelangte. Daß Cassenbehalte für eine geordnete Finanzverwaltung durchaus nothwendig seien, würde wohl kein vorurtheilsfreier Mann bestreiten, da die Ausgaben am ersten Tage des Finanzjahres anfingen, die Einnahmen dagegen im Laufe des Jahres erst nach und nach einkämen. Darüber, ein wie großer Cassenbehalt nothwendig sei, könnten freilich die Meinungen verschieden sein, allein dem geehrten Wortführer würde es aus den Verhandlungen des Reichsraths erinnerlich sein, daß dort ein Cassenbehalt von 340,000 Rthlr. als der geringste bezeichnet worden sei, mit welchem man bei der finanziellen Verwaltung des Herzogthums Schleswig auskommen könne, und diese Höhe habe der Cassenbehalt des Herzogthums Schleswig nicht allein nicht erreicht, sondern es habe bisher in Ermangelung eines solchen Cassenbehalts der Cassenbehalt des Königreichs fortwährend zu der vorschußweisen Bestreitung der Ausgaben des Herzogthums Schleswig mit verwandt werden müssen. Uebrigens habe die Ständeversammlung kein Recht, über die vorhandenen Cassenbehalte zu verfügen. Nur zufolge Allerhöchsten Beschlusses Sr. Majestät des Königs könne von dem Cassenbehalt Etwas zu den Ausgaben eines gewissen Finanzjahres verwandt werden, und dies würde ohne allen Zweifel nicht geschehen, bevor der Cassenbehalt über den zur gehörigen Finanzverwaltung erforderlichen Betrag angewachsen sein würde.

ad 4. Die erforderliche Nachweisung, daß 83 Procent von der fehlenden Summe von den übrigen Landestheilen würden aufgebracht werden, sei in dem Normalbudget und dem Zulagegesetz des Finanzministerii gegeben, da es aus diesen mit völliger Bestimmtheit hervorgehe, daß die obenerwähnte Summe von 7,675,637 Rthl. 31 ß. von den Landestheilen zugeschossen werden werde, und nach Abzug der von dem Herzogthum Schleswig beizubringenden 17 Procent 83 Procent für die übrigen Landestheile übrig blieben. Ein anderer Nachweis könne überhaupt gar nicht geliefert werden.

Wenn also, wie hier gezeigt worden, die verfassungsmäßig erforderlichen Voraussetzungen vorhanden seien, so würde der Hauptantrag des Ausschusses wegfallen, und die Versammlung die

maatte opfylde den den paahvilende Pligt, at tage en Beslutning angaaende Repartitionen af den fordrede Sum af 490,664 Rdlr. 38 ß.

Comiteens Majoritet havde derefter eventuelt, idet den her havde forkastet den af Regjeringen foreslaaede Repartitionsmaade, med Hensyn til Tilveiebringelsen af de pro 1856—57 manglende 249,269 Rdlr. 16½ ß. bragt en Glasseskat i Forslag og tillige foreslaaet, at Deficitet pro 1857—58 skulde tilveiebringes ved en gjentagen Opkrævning af denne Skat, saafremt der ikke ved den første Opkrævning muligen maatte være indkommet en Sum, der var saa meget større end den, der skulde tilveiebringes, at Bidragene derefter kunde formindskes.

Herved syntes Comiteen deg at have ladet ude af Betragtning, at hele Deficitet for begge Finantsaarene 1856—57 og 1857—58 ifølge Regjeringens Forlangende skulde tilveiebringes i det næste Oppebørselsaar, at altsaa enten hele Summen vilde være at tilveiebringe i Begyndelsen af det nye Oppebørselsaar, eller at der allerede nu fastsattes en Termin i bemeldte Aar, i hvilken Skatten atter skulde opkræves. At udsætte denne gjentagne Opkrævning til ind i Oppebørselsaaret 1858—59, vilde ikke kunne gaae an, og en Beslutning herom vilde være det Samme, som at afslaae Repartitionen.

Hovedgrunden, hvorfor Udvalgets Majoritet forkastede den af Regjeringen foreslaaede Repartitionsmaade, var den, at den ansaae det for ubilligt, at overordentlige Skatter ene og alene skulde paalægges dem, som hovedsageligen maatte bære de ordentlige Skatter, i Særdeleshed da disse sidste ikke vare ligelig fordeelte.

Det lod sig nu gandske vist ikke nægte, at Landskatten ikke var aldeles ligelig fordeelt, og at der navnlig fandtes ikke saa Landeiendomme, som ikke svarede denne Skat, uagtet de billigviis burde betale den; men det var dog bidtil blevet anerkjendt af alle Ständerforsamlinger, at Landeiendommenes Taxationsværdi efter Landskatsforordningen var den relativ bedste Maalestok, og denne var derfor ogsaa, for ikke længere siden end igaar, bleven lagt til Grund ihr obliegende Pflicht, über die Repartition der verlangten Summe von 490,664 Rthl. 38 ß. einen Beschluß zu fassen, erfüllen müssen.

Die Majorität des Ausschusses habe demnächst eventuell, unter Verwerfung der von der Regierung vorgeschlagenen Repartitionsart, zur Aufbringung der pro 1856—57 mangelden 249,269 Rthl. 16½ ß. eine Classensteuer in Vorschlag gebracht und zugleich vorgeschlagen, daß die Erhebung dieser Steuer zur Aufbringung des Deficits pro 1857—58 von 241,395 Rthl. 21½ ß. wiederholt werden solle, soweit nicht etwa bei der ersten Erhebung der Steuer eine so viel größere Summe eingekommen sein sollte, daß die Beiträge darnach vermindert werden könnten.

Der Ausschuß scheine jedoch hiebei außer Acht gelassen zu haben, daß das ganze Deficit für die beiden Finanzjahre 1856—57 und 1857—58 nach der von der Regierung gemachten Anforderung in dem nächsten Hebungsjahre aufzubringen sein werde, daß also entweder die ganze Summe im Anfange des neuen Hebungsjahres aufzubringen sein, oder doch der Termin in demselben Hebungsjahre schon jetzt festzusetzen sein werde, in welchem die Erhebung der Steuer wiederholt werden solle. Diese Wiederholung bis in das Hebungsjahr 1858—59 hinauszusetzen, würde nicht angehen können, und ein desfälliger Beschluß der Ablehnung der Repartition gleich sein.

Die Majorität des Ausschusses verwerfe die von der Regierung vorgeschlagene Repartitionsart hauptsächlich deshalb, weil sie es für unbillig halte, mit außerordentlichen Steuern einzig und allein diejenigen zu treffen, welche von den ordentlichen Steuern hauptsächlich getroffen würden, besonders da diese ordentlichen Steuern nicht gleichmäßig vertheilt wären.

Nun lasse es sich freilich nicht in Abrede stellen, daß die Landsteuer nicht ganz gleichmäßig vertheilt sei, und daß namentlich nicht wenige Ländereien derselben nicht unterworfen seien, von welchen die Steuer doch billiger Weise bezahlt werden sollte; allein es sei bisher doch von allen Ständeversammlungen anerkannt worden, daß der Taxationswerth der Ländereien nach der Landsteuerverordnung relativ der beste Maaßstab sei, und es sei daher dieser Maaßstab auch noch

ved Bestemmelsen af Repartitionen af Chaussee-omkostningerne.

Det syntes nu at ligge i Sagens Natur, at man ved Repartition af en ny directe Skat rettede sig efter den Maalestok, efter hvilken de bestaaende directe Skatter udredes, eftersom det stedse var forbundet med meget store Vanskeligheder at udfinde en ny Maalestok.

Motiverne til det foreliggende Lovudkast, hvilke Medlemmerne af den ærede Forsamling vare i Besiddelse af, gave fornoden Oplysning om de Grunde, som havde bestemt Regjeringen til at foreslaae, at Repartitionen af den Skat, der nu udskreves, alene skete paa Grundeiendom, og han kunde saameget mere henholde sig til disse Motiver, som Udvalget — skjøndt det vel havde modsagt deres Rigtighed — dog vel ikke kunde siges at have modbeviist denne.

Naar Udvalget nu istedetfor en Repartition over Grundeiendom bragte en Indkomstskat i Forslag, saa maatte han først og fremmest indvende herimod, at det overhovedet var meget vanskeligt at udfinde Folks Indkomster, og at en Indkomstskat, hvor retfærdig og hensigtsmæssig den end maatte være i Theorien, dog overalt, hvor den var bleven indført i Praxis, havde viist sig mindre hensigtsmæssig, fordi Indkomsterne i de fleste Tilfælde ikke kunde bestemmes med Visshed, og de Skattepligtiges Angivelser vare afhængige af de Paagjældendes Samvittighedsfuldhed, saa at den Samvittighedsfulde vilde komme til at betale en høiere og de Samvittighedsløse en ringere Skat. Ligeledes vilde en flittig og ordentlig Landmand komme til at betale en større Skat end en doven og uordentlig Landmand, hvis Eiendom var af samme Størrelse som hiins, og derved blive straffet for sin Flid og Driftighed, og i Byerne vilde i særdeles mange Tilfælde de Skattepligtige blive nødsagede til at udrede en større Skat, end egentlig med Rette kunde paalægges dem, blot for at der ikke skulde gives Fremmede et Indblik i deres Formuesforhold.

Hovedindvendingen mod den foreslaaede Skat turde imidlertid i det foreliggende Tilfælde være den, at det end ikke tilnærmelsesvis lod sig beregne, om Skatten vilde indbringe den Sum, som skulde tilveiebringes. Udvalget opstillede gestern bei der Bestimmung der Repartition der Chausseekosten zum Grunde gelegt worden.

Daß man aber bei Repartition einer neuen directen Steuer sich nach dem Maaßstaabe richte, nach welchem die bestehenden directen Steuern bezahlt würden, scheine in der Natur der Sache zu liegen, da die Ermittelung eines neuen Maaßstaabes immer mit sehr großen Schwierigkeiten verbunden sei.

Die Motive zu dem vorliegenden Gesetzentwurfe, welche in den Händen aller Mitglieder der hochgeehrten Versammlung seien, gäben über die Gründe, welche die Regierung bestimmt hätten, die Repartition der auszuschreibenden Steuer über den Grundbesitz allein vorzuschlagen, die nöthige Kunde, und er dürfe sich um so mehr auf dieselben beziehen, als dieselben von dem Ausschusse wohl bestritten, aber doch wohl nicht widerlegt seien.

Wenn nun die Majorität des Ausschusses statt einer Repartition über den Grundbesitz eine Einkommensteuer in Vorschlag bringe, so müsse er hiegegen zunächst einwenden, daß das Einkommen überhaupt sehr schwer zu ermitteln sei, und daß eine Einkommensteuer, wie gerecht und zweckmäßig dieselbe auch der Theorie nach sein möge, überall, wo eine solche eingeführt worden sei, sich minder zweckmäßig gezeigt habe, weil sich das Einkommen in den meisten Fällen nicht mit Gewißheit ermitteln lasse, und die Angaben der Steuerpflichtigen von der Gewissenhaftigkeit derselben abhingen, so daß der Gewissenhafte eine höhere, der Gewissenlose eine geringere Steuer bezahlen würde. Ebenso würde ein fleißiger und ordentlicher Landmann durch eine höhere Steuer, als von einem trägen und unordentlichen Landmanne mit einem gleichen Landbesitz gefordert werden könnte, für seinen Fleiß und seine Betriebsamkeit bestraft werden, und in den Städten würden in sehr vielen Fällen die Steuerpflichtigen eine höhere Steuer entrichten müssen, als ihnen eigentlich zukäme, um nicht Fremden einen Einblick in ihre Verhältnisse zu gestatten.

Der Haupteinwand gegen die vorgeschlagene Steuer dürfte aber in dem vorliegenden Falle darin bestehen, daß sich auch nicht einmal annähernd berechnen lasse, ob die Steuer die Summe zuwegebringen werde, welche herbeige-

rigtignok i denne Henseende en Beregning, men sagde selv, at denne ikke kunde gjøre noget Krav paa at ansees for rigtig, og det vilde ikke kunne nægtes, at det ikke med nogen Sandsynlighed kunde forudsees, om Skatten vilde indbringe mere end Halvdelen af den calculerede Sum. Men naar der nu skulde reparteres en bestemt Sum, saa syntes heri at ligge en vigtig Grund imod at anvende denne Skat.

Da han først iforgaars Aftes havde modtaget Comiteebetænkningen, og da hans Tid igaar var meget optagen ved det lange Møde her i Forsamlingen, som og ved andre Forretninger, saa havde han ikke kunnet underkaste det af Udvalget foreslaaede Udkast en omhyggelig Prøvelse. Han skulde derfor i dette Punct indskrænke sig til nogle enkelte Bemærkninger, som havde paatrængt sig ham ved et flygtigt Gjennemsyn af bemeldte Udkast.

(Fortsættes.)

schafft werden solle. Der Ausschuß stelle freilich in dieser Rücksicht eine Berechnung auf, sage aberselbst, daß dieselbe auf Richtigkeit keinen Anspruch machen könne, und es würde sich nicht in Abrede stellen lassen, daß mit Wahrscheinlichkeit nicht vorausgesehen werden könne, ob die Steuer mehr als die Hälfte der calculirten Summe einbringen werde. Wenn nun aber eine bestimmte Summe repartirt werden solle, so dürfte hierin ein wichtiger Grund gegen die Anwendung dieser Steuer liegen.

Da er das Bedenken des Ausschusses erst vorgestern Abend erhalten, und gestern durch die lange Sitzung und andere Geschäfte sehr in Anspruch genommen worden sei, habe er den Entwurf des Ausschusses einer sorgfältigen Prüfung nicht unterziehen können. Er werde sich daher nur erlauben, einzelne Bemerkungen über denselben zu machen, welche sich ihm bei flüchtiger Durchsicht desselben aufgedrängt hätten.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 118. Flensborg, den 21. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

ad § 3. Den Bestemmelse, at Monarchiet skulde svare Skat af den Indtægt, som det havde af Hertugdømmet Slesvig, var ham aldeles uforstaaelig. Skulde Monarchiet betragtes som en Person og som saadan ansættes til Skat for en Indtægt af Hertugdømmet Slesvig af over 4000 Rdlr., eller skulde dette skee i de enkelte Communer og Skatten saaledes f. Ex. udredes af Toldindtraderne, Postindtraderne, Domaineindtægterne o. s. v. paa hvert Sted? Jøvrigt vilde efter hans Anskuelse allerede denne Bestemmelse være tilstrækkelig til at forhindre, at denne Maade at tilveiebringe Skatten paa approberedes af Regjeringen.

ad § 4. Som en Contribuents rene Indtægt skulde det ansees, som han af egne Midler udredede til sit og sin Families Underhold. Naar altsaa Nogen lagde op af sine Indtægter, saa lod det til, at han ikke skulde svare Skat af den oplagte Kapital, og der syntes at maatte forudgaae en Undersøgelse, om og hvorvidt en Contribuent bestred sine Udgifter med egne Midler eller om han gjorde Gjæld.

ad § 13. En Frist af 8 Dage turde i de større Oppebørselsdistricter være meget for kort.

ad § 17. Den Bestemmelse, at enhver Indtægt over 4000 Rdlr. skulde belægges med samme Skat, forekom ham at indeholde en ubillig Begunstigelse for de Rige. Han indsaae ikke, hvorfor man ikke ligesaa godt skulde kunne udfinde en høiere som en lavere Indtægt, og den udtalte Frygt for, at rige Folk ellers vilde forlade Landet, lod sig vanskelig begrunde.

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

ad § 3. Die Bestimmung, daß die Gesammtmonarchie wegen der Einnahmen, welche sie aus dem Herzogthum Schleswig beziehe, die Steuer erlegen solle, sei ihm völlig unverständlich. Solle die Gesammtmonarchie als eine Person betrachtet und wegen der über 4000 Rthlr. betragenden Einnahme aus dem Herzogthum zur Steuer angesetzt werden, oder solle dies in den einzelnen Communen geschehen, und z. B. von der Zolleinnahme, von der Posteinnahme, von den Domanialgefällen u. s. w. an jedem einzelnen Orte die Steuer entrichtet werden? Uebrigens sei er der Ansicht, daß schon diese Bestimmung die Regierung verhindern werde, dieser Art der Aufbringung der Steuer ihre Approbation zu ertheilen.

ad § 4. Als reines Einkommen eines Contribuenten solle dasjenige angesehen werden, was von ihm zu seinem und seiner Familie Unterhalt aus eigenen Mitteln verausgabt werde. Wenn er also von seinem Einkommen Capitalien zurücklege, so scheine er hiervon nicht steuern zu sollen, und es scheine eine Untersuchung vorausgehen zu müssen, inwieweit jeder Contribuent seine Ausgaben aus eigenen Mitteln bestreite oder Schulden mache.

ad § 13. Die Frist von acht Tagen dürfte in den größeren Hebungsdistricten viel zu kurz sein.

ad § 17. Die Bestimmung, daß jedes Einkommen über 4000 Rthl. mit einer gleichen Steuer zu belegen sei, scheine eine unbillige Begünstigung der Reichen zu enthalten. Weshalb nicht eben so gut ein höheres wie ein niedrigeres Einkommen sollte ermittelt werden können, sei nicht einzusehen und die Besorgniß, reiche Leute aus dem Lande zu treiben, schwerlich begründet.

Hvad nu angik det af den Deputerede fra Hadersley indgivne Minoritetsvotum, saa turde hans Forslag om kun at repartere det Halve af den forlangte Sum ifølge de ovenfor udviklede Grunde være utilstrædeligt og at anse for eensbetydende med en Nægtelse af Repartitionen. Imod det Forslag, at Halvdelen af hver enkelt Bys Bidrag skulde reparteres over samtlige Indbyggere efter Formue og Leilighed, turde der, afseet fra Vanskeligheden ved en saadan Repartition, Intet være at erindre.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Det syntes rigtignok, som om den Kongl. Commissarius gik ud fra en ganske anden Anskuelse end Comiteen, idet han bestandig havde talt om en Skattebevillingsret, Comiteen derimod om en Repartitionspligt, idet den havde opstillet det Spørgsmaal, hvorvidt denne Forpligtelse gik. Om en Skattebevillingsret var der aldeles ikke Tale. Comiteen og ganske vist ogsaa Stænderforsamlingen vidste meget vel, at ingen nye Skatter kunde paalægges og ingen bestaaende opkræves uden Stænderforsamlingens Samtykke. Den Kongelige Commissarius paastod fremdeles, at Budgettet ikke var nogen Lov, men kun en Forvaltningsforanstaltning. Dette vilde han ikke bestride; men naar der paa den anden Side ogsaa var blevet sagt, at Budgettet kunde paavise, at de andre Landsdele ydede deres Bidrag til den overordentlige Skat, saa kunde det dog vel ikke med Føie skee ved en saadan Forvaltningsforanstaltning.

Den Kongelige Commissarius var enig med Udvalget deri, at naar en Skat var bleven nødvendig, skulde Stænderforsamlingen repartere den; men det var jo netop Sagen, at denne Nødvendighed her ikke var forhaanden. En saadan Nødvendighed var, som den Kongelige Commissarius selv havde sagt, tilstede, naar Indtægterne ikke dækkede Udgifterne; men dette havde de gjort, og dette vilde de ogsaa i de nærmest følgende Aar gjøre.

Men naar efter Forfatningens § 2 kun anslaaede Summer skulde tages i Betragtning i Henseende til Repartitionen, saa maatte det deri hedde: „ikke vilde blive dækkede“ og ikke, som der stod, „ikke kunne blive dækkede“. Her

Was das Minoritätsvotum des Abgeordneten aus Hadersleben betreffe, so dürfte sein Vorschlag, nur die Hälfte der geforderten Summe zu repartiren, aus den vorhin entwickelten Gründen unzulässig und der Verweigerung einer Repartition gleich zu achten sein. Wider den Vorschlag, daß die Hälfte des Beitrages jeder einzelnen Stadt über sämmtliche Einwohner nach Vermögen und Einkommen zu repartiren sei, dürfte, abgesehen von der Schwierigkeit der Repartition, Nichts zu erinnern sein.

Rathmann Thomsen von Oldenswort: Es scheine allerdings, als ob der Königliche Commissarius von einer ganz anderen Ansicht ausgehe als die Comitee, indem er fortwährend von einem Steuerbewilligungsrecht, die Comitee dagegen nur von einer Repartitionspflicht gesprochen, und die Frage aufgestellt habe, wie weit diese Pflicht gehe. Ein Steuerbewilligungsrecht stände gar nicht zur Frage. Die Comitee und gewiß auch die Ständeversammlung wüßten sehr wohl, daß keine neue Steuern auferlegt und keine bestehenden aufgehoben werden könnten ohne Zustimmung der Ständeversammlung. Der Königliche Commissarius behaupte ferner, das Budget sei kein Gesetz, sondern nur eine Verwaltungsmaaßregel. Dies wolle er nicht bestreiten; wenn aber andererseits auch gesagt worden sei, daß das Budget auch darüber den Nachweis gebe, daß die andern Landestheile ihren Beitrag zu der außerordentlichen Steuer leisteten, so könne dies doch wohl durch eine solche Verwaltungsmaaßregel nicht genügend geschehen.

Der Königliche Commissarius sei mit dem Ausschuß darin einverstanden, daß wenn eine Steuer nothwendig geworden, die Ständeversammlung dieselbe repartiren solle; das sei ja aber gerade die Sache, daß diese Nothwendigkeit hier nicht vorhanden sei. Eine solche Nothwendigkeit sei, wie der Königliche Commissarius selbst sage, vorhanden, wenn die Einnahmen die Ausgaben nicht deckten. Dies hätten sie aber gethan und würden sie auch in den nächsten Jahren thun.

Wenn aber nach dem § 2 der Verfassung nur veranschlagte Summen in Betreff der Repartition in Betracht zu ziehen seien, so müsse es heißen: „nicht gedeckt werden würden,“ und nicht, wie dort stehe, „nicht gedeckt werden

var kun Tale om den nærværende Tid, og ikke om Fremtiden.

Ligeledes paastod den Kongelige Commissarius, at Pengene seneſt maatte tilveiebringes i det Aar, i hvilket de skulde bruges. Dette havde ogsaa været Comiteens Mening, men tillige ogsaa, at de indtil un rigelig vare indkomne og fremdeles vilde indkomme, saa at Udgifterne derved blevе dækkede. At dette ikke var Tilfældet, derfor var den Kongelige Commissarius bleven Svaret skyldig.

Udgifterne og Indtægterne for 1856—57 og 1857—58 beroede efter den Kongelige Commissarius Paastand paa approberede Budgets og kunde ikke forandres; men dette var ikke rigtigt. Han havde jo netop tidligere antydet, hvorledes en Forandring deri var nødvendig, nemlig i Henseende til de 50,000 Rdlr. for Erstatningen for Indqvarteringsomkostningerne, hvilke nu vare bortfaldne; hvor vilde man nu blive af med dem? Den Kongelige Commissarius havde indrømmet, at der var en Kasſebeholdning af 290,000 Rdlr. tilstede, og at en Kasſebeholdning af 340,000 Rdlr. skulde være tilstede. Disse 50,000 Rdlr. vilde allerede til 1. April kunne bringes tilveie af Hertugdømmet Slesvigs ordentlige Skatter, og for at holde Statsmaskinen i Gang og for at have en Kasſebeholdning var altsaa ingen Skat nødvendig. Slutteligh havde den Kongelige Commissarius med Hensyn til Hovedandragendet meent, at Stænderforsamlingen vilde overbevise sig om, at Grundene til at nægte Repartitionen manglede, og at denne derfor var forpligtet til at foretage Repartitionen. Han maatte nu overlade det til den høitærede Forsamling, om den følte denne Forpligtelse eller ikke.

Endelig havde den Kongelige Commissarius til Comiteens Underandragende bemærket, at samme havde ladet det unpaaagtet, at hele Beløbet for Aarene 1856—57 og 1857—58 skulde betales straz og i eet Aar; men det fremgik af det Hele, at Udvalget vel havde bemærket, at dette var blevet forlangt, men ikke havde kunnet indlade sig derpaa.

kønnen;" es sei hier nur von dem Augenblicklichen, und nicht von der Zukunft die Rede.

Ebenfalls behaupte der Königliche Commissarius, das Geld müsse spätestens in dem Jahre, in welchem es gebraucht werden solle, aufgebracht werden. Dies sei auch die Meinung der Comitee, zugleich aber auch, daß es bis jetzt reichlich eingekommen sei und ferner einkommen werde, so daß die Ausgaben dadurch gedeckt würden; daß dies nicht der Fall sei, dafür sei der Königliche Commissarius die Antwort schuldig geblieben.

Die Ausgaben und Einnahmen für 1856—57 und 1857—58 beruhten nach der Behauptung des Königl. Commissarius auf approbirten Budgets und könnten keine Abänderung erleiden; dies sei aber nicht richtig. Er habe ja gerade vorher angedeutet, inwiefern eine Abänderung derselben nothwendig sei, nämlich in Betreff der 50,000 Rthlr. für die Vergütung der Einquartirungskosten, die jetzt hinfällig würden; wo wolle man denn jetzt damit abbleiben? Es sei von dem Königl. Commissarius eingeräumt, daß ein Cassenbehalt von 290,000 Rthlr. vorhanden sei, und daß ein Cassenbehalt von 340,000 Rthlr. vorhanden sein solle. Diese 50,000 Rthlr. würden schon bis zum 1. April aus den ordentlichen Steuern des Herzogthums Schleswig herstellig gemacht werden können, und es sei also, um die Staatsmaschine in Gang zu erhalten und um einen Cassenbehalt zu haben, keine Steuer nothwendig. Schließlich habe der Königl. Commissarius mit Bezug auf den Hauptantrag gemeint, daß die Ständeversammlung sich davon überzeugen werde, daß die Gründe zu einer Verweigerung der Repartition fehlten, und dieselbe daher verpflichtet sei, die Repartition vorzunehmen. Er müsse nun der hochgeehrten Versammlung überlassen, ob sie diese Verpflichtung fühle oder nicht.

Endlich habe der Königl. Commissarius zum Unterantrag der Comitee bemerkt, daß dieselbe es unbeachtet gelassen habe, daß für die Jahre 1856-57 und 1857—58 der ganze Betrag gleich und in einem Jahre bezahlt werden solle; es gehe aber aus dem Ganzen hervor, daß der Ausschuß wohl beachtet habe, daß dies verlangt sei, daß derselbe sich aber nicht darauf habe einlassen können.

Naar den Kongelige Commissarius med Hensyn til det andet Punct havde paastaaet, at alle Stænderforsamlinger bestandig havde havt den Anskuelse, at alle Skatter skulle udredes efter de gamle bestaaende Normer, saa havde dette dog med Hensyn til den sidste Stænderforsamling ikke været Tilfældet; thi der var det udtrykkeligt udtalt, at dette ikke var rigtigt, hvilket ogsaa Regjeringen havde taget Hensyn til, og ifølge Motiverne var der ogsaa blevet anstillet en Undersøgelse over, om ikke en lignende Skattenorm som den nu af Comiteen foreslaaede kunde antages. Dertil kom nu, at de tidligere Stænderforsamlinger havde yttret bin Anskuelse under ganske andre Forhold end de nuværende. Dengang var der kun blevet paalagt mindre og sædvanlige og ikke saa overordentlige og usædvanlige Skatter, og i Særdeleshed var Landskatten dengang kun betalt med det Halve. Den Kongelige Commissarius havde sagt, at efter den foreslaaede Skattenorm vilde den Samvittighedsfulde betale, og den Samvittighedsløse derimod gaae fri; men det var i Comiteebetænkningen ikke sagt, at Enhver selv skulde vurdere sin Formue, men at dette skulde skee af Ligningscommissionen, og da maatte den Samvittighedsløse først bearbeide Ligningscommissionen, og naar denne var forpligtet ved Haandslag, saa meente han, havde man dog altid nogen Garanti.

Fremdeles havde den Kongelige Commissarius meent, at Comiteen ikke havde tænkt paa, om ogsaa hele Skatten vilde komme ind, og at den selv ikke gjorde Fordring paa, at Beregningen skulde være nøiagtig. Da dette imidlertid overhovedet ikke lod sig beregne med fuldstændig Nøiagtighed, og der i ethvert Tilfælde dog vilde indkomme mere end fornødent, saa vilde han overlade Afgjørelsen heraf til Forsamlingen.

Naar den Kongelige Commissarius havde erklæret Bestemmelsen i Comiteebetænkningen, angaaende Heelstatens Beskatning, for tilstrækkelig, saa kunde han meddele, at Comiteen ganske vist havde anseet Heelstaten for en moralsk Person og ikke inddeelt den i Postkasse, Domainekasse o. s. v.

Ogsaa havde den Kongelige Commissarius

Wenn der Königl. Commissarius rücksichtlich des zweiten Vorschlages behauptet habe, daß alle Ständeversammlungen immer der Ansicht gewesen seien, daß alle Steuern nach den alten bestehenden Normen zu bezahlen seien, so sei dies rücksichtlich der letzten Ständeversammlung doch nicht der Fall gewesen; denn in dieser sei es ausdrücklich ausgesprochen worden, daß dies nicht richtig sei, was auch von der Regierung beachtet, und nach den Motiven sei auch eine Untersuchung darüber angestellt worden, ob nicht eine ähnliche Steuernorm, wie sie jetzt von der Comitee vorgeschlagen, anzunehmen sei. Dazu komme noch, daß die früheren Ständeversammlungen jene Ansicht unter ganz anderen Verhältnissen, wie die jetzt bestehenden, geäußert hätten. Es seien damals nur mäßige, gewöhnliche und nicht so außerordentliche und außergewöhnliche Steuern aufgelegt worden, und ganz besonders sei die Landsteuer damals nur mit der Hälfte bezahlt worden. Der Königl. Commissarius habe gesagt, daß nach der vorgeschlagenen Steuernorm der Gewissenhafte zahlen, der Gewissenlose aber frei ausgehen würde. Es sei aber im Comiteebericht nicht gesagt, daß Jeder selbst sein Vermögen schätzen solle, sondern daß dies von der Setzungscommission geschehen solle, und dann müsse der Gewissenlose doch erst die Setzungscommission bearbeiten, und wenn diese durch einen Handschlag verpflichtet sei, so meine er, sei doch einige Sicherheit vorhanden.

Ferner habe der Königl. Commissarius gemeint, daß die Comitee nicht bedacht habe, ob die Steuern auch ganz einkommen würden, und daß dieselbe selbst nicht auf Genauigkeit der Berechnung Anspruch mache. Da dies sich aber überhaupt nicht mit völliger Genauigkeit berechnen lasse, und jedenfalls doch mehr einkommen werde, als erforderlich sei, so wolle er die Entscheidung der Versammlung überlassen.

Wenn der Königl. Commissarius die Bestimmung hinsichtlich der Besteuerung der Gesammtmonarchie im Comiteebericht für unzureichend erklärt habe, so könne er mittheilen, daß die Comitee allerdings den Gesammtstaat als eine moralische Person angesehen und nicht denselben in Postcasse, Domainecasse u. s. w. getheilt habe.

Auch sei vom Königl. Commissarius hervor-

fremhævet, at Forbruget skulde afgive Skattenormen, og havde derefter fremhævet, at under denne Forudsætning ogsaa det skulde beskattes, som man optog af sine Capitaler. Det var imidlertid dog temmelig utvivlsomt, at naar en Mand optog af sine Capitaler og levede deraf, vilde Ligningscommissionen nok vide dette og tage Hensyn dertil; men naar en rig Mand levede luxuriøsere, end han skulde, saa kunde Skatten ikke skade denne.

Den Kongelige Commissarius havde fremdeles paastaaet, at en Frist af 8 Dage var for kort. Dette vilde han heller ikke bestride, og det kunde ogsaa kun ansees som et Feilgreb af Comiteen, da de fleste af sammes Medlemmer vare udsendte med de større Skattedistricter og de specielle Forretninger.

Naar det endelig var blevet Comiteen forekastet, at den havde holdt op med at lade Skatten stige ved en Indtægt af 4000 Rdlr., saa var dette ganske rigtigt, fordi man havde den Anskuelse, at man ved en høiere Skat vilde foranledige, at de Rige droge til Holsteen eller Danmark, hvor en saadan Skat ikke existerede. Derved vilde man tabe mere, end man vandt ved Skatten; thi man maatte heller ikke lade det upaagtet, at de Rige dog ogsaa fortærede deres Penge i Landet.

Naar den Kongelige Commissarius kaldte Regjeringens Forslag i Henseende til Repartitionsnormen heldig og Comiteens urigtig, saa vilde han kun bemærke Forsamlingen til Motiverne, som tilstrækkelig bevidste det Modsatte. Thi naar Regjeringen her paastod, at en Beskatning af faste Eiendomme vilde ramme, om end indirecte, ogsaa dem, som ikke besidde Grundeiendom, idet Landmanden forhøiede Prisen paa sine Producter i samme Forhold, som hans Indtægter ved Paalæg af nye Skatter eller paa anden lignende Maade formindskedes, saa kunde det dog umulig være rigtigt. Idetmindste kunde han ikke indsee, hvorfor man da i de tidligere daarligere Aar ikke havde forsøgt paa ved forhøiede Skatter at hæve de daarlige Priser paa Producterne og den lave Husleie.

Den Kongel. Commissarius: Først vilde han takke den ærede Ordfører for Oplysgeboden worden, daß der Aufwand die Norm für die Steuer abgeben solle, und ferner hervorgehoben, daß nach derselben auch das besteuert werden werde, was Jemand von seinen Capitalien aufnehme. Es sei aber doch ziemlich unzweifelhaft, daß, wenn ein Mann von seinen Capitalien aufnehme und davon lebe, die Setzungscommission dies wohl wissen und berücksichtigen werde. Wenn aber ein reicher Mann einen größern Aufwand mache, als er solle, so könne die Steuer diesem nicht schaden.

Der Königl. Commissarius habe ferner behauptet, daß die Frist von 8 Tagen zu kurz sei. Dies wolle er auch nicht bestreiten, und es sei dies auch nur als ein Fehlgriff von der Comitee anzusehen, da die meisten Mitglieder derselben mit den größeren Steuerdistricten und den speciellen Geschäften unbekannt seien.

Wenn endlich der Comitee vorgeworfen worden sei, daß sie bei der Einnahme von 4000 Rthlr. aufgehalten habe, die Steuer steigen zu lassen, so sei dies ganz richtig, weil man der Ansicht sei, daß man durch eine höhere Steuer die Reichen veranlassen würde, nach Holstein oder Dänemark zu ziehen, wo eine solche Steuer nicht bestehe. Dadurch würde mehr verloren, als durch die Steuer gewonnen; denn man müsse auch nicht unberücksichtigt lassen, daß die Reichen auch ihr Geld im Lande verzehrten.

Wenn der Königl. Commissarius den Vorschlag der Regierung hinsichtlich der Repartitionsnorm einen glücklichen und den der Comitee einen unrichtigen nenne, so wolle er nur die Versammlung auf die Motiven hinweisen, die genügend seien, das Gegentheil zu beweisen. Denn wenn die Regierung hier behaupte, daß durch eine Besteuerung des Grundbesitzes Alle, auch diejenigen, welche keinen Grundbesitz haben, doch indirecte mitgetroffen würden, indem der Landmann den Preis seiner Producte in eben dem Maaße erhöhe, als seine Einnahmen durch auferlegte Steuern geschmälert würden, so könne dies doch unmöglich richtig sein. Wenigstens sehe er nicht ein, warum man denn in den früheren schlechten Jahren nicht gesucht habe, durch vermehrte Steuern die schlechten Producten- und Miethpreise zu heben.

Der Königliche Commissarius: Zunächst wolle er dem geehrten Wortführer seinen

ningen om den Skat, som skulde forlanges af Fælledsmonarchiet. Dette blev derefter anseet som een Person og skulde af Hertugdømmet Slesvigs Indtægter, der vistnok beløb sig til en Sum af over 4000 Rdlr., betale en Skat af 100 Rdlr. Hvad fremdeles Skattebevillingsretten angik, saa var det ikke ham, men det ærede Udvalg, som havde bragt denne Gjenstand ind i Discussionen, idet samme havde sagt, at det ved en anden Leilighed var udtalt i Stænderforsamlingen, at Bestemmelsen i § 2, at Stænderne i dette Tilfælde kun skulde have Repartitionen, godtgjorde, at de i andre Tilfælde efter Lovgiverens Hensigt skulde have Mere.

Han havde sagt, at Udvalget i Forbigaaende havde nævnt denne Skattebevillingsret og derved havde foranlediget ham til at gjendrive denne Paastand. Hvad fremdeles Budgettets Uforanderlighed angik, da blev denne ikke rokket derved, at Indtægterne eller Udgifterne bleve mindre, og naar de 50,000 Rdlr. for Erstatningen af Indqvarteringsomkostningerne ikke bleve udgivne, saa vilde naturligviis Kassebeholdningen derved blive saameget større. Om det var lykkedes ham at overbevise den høitærede Forsamling om, at de lovlige Forudsætninger vare tilstede, under hvilke det var Forsamlingens Pligt at repartere den i Bidragene til Heelstatsudgifterne manglende Sum, det maatte han overlade Forsamlingen at afgjøre; men han maatte bede Forsamlingen at betænke, at Forsamlingens Vægring ved at fatte en Beslutning angaaende Repartitionen af den hele Sum eller af en Deel deraf ifølge § 2 i Forfatningsloven vilde være et Forfatningsbrud, og at det var en Selvfølge, at Regjeringen i dette Tilfælde vilde see sig sat i den ubehagelige Nødvendighed at udskrive den fornødne Sum.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Efterat den Kongelige Commissarius havde henledet Forsamlingens Opmærksomhed paa, at Regjeringen vilde ansee det som et Forfatningsbrud, naar Forsamlingen ikke besluttede Repartitionen, saa kunde det ikke falde ham ind at

Dank abstatten für die Aufklärung über die Steuer, die von der Gesammtmonarchie verlangt werden solle. Dieselbe werde demnach als eine Person angesehen und solle von den Einnahmen aus dem Herzogthum Schleswig, die allerdings über 4000 Rthlr. betrügen, eine Steuer von 100 Rthlrn. bezahlen. Was ferner das Steuerbewilligungsrecht angehe, so habe nicht er, sondern der geehrte Ausschuß diesen Gegenstand in die Discussion gebracht, indem derselbe sage, daß bei einer anderen Gelegenheit in der Ständeversammlung ausgesprochen sei, daß die Bestimmung des § 2, daß in diesem Falle die Stände nur die Repartition haben sollten, anzeige, daß sie in andern Fällen nach des Gesetzgebers Absicht mehr haben sollten.

Er habe gesagt, daß der Ausschuß im Vorbeigehen dieses Steuerbewilligungsrecht erwähnt und dadurch ihn veranlaßt habe, diese Behauptung zu widerlegen. Was ferner die Unveränderlichkeit des Budgets angehe, so werde diese nicht dadurch erschüttert, daß die Einnahmen oder Ausgaben geringer würden. Wenn die 50,000 Rthlr. für Vergütung der Einquartirungskosten nicht ausgegeben würden, so würde natürlicherweise dadurch der Cassabehalt um so größer werden. Ob es ihm gelungen sei, die hochgeehrte Versammlung davon zu überzeugen, daß die gesetzlichen Voraussetzungen vorhanden seien, unter denen der Versammlung die Pflicht obliege, die fehlende Summe an den Beiträgen zu den Gesammtstaatsausgaben zu repartiren, darüber müsse er allerdings es der Versammlung überlassen zu entscheiden. Er müsse aber die Versammlung bitten zu bedenken, daß eine Verweigerung der Versammlung, über die Repartition der ganzen Summe oder eines Theiles derselben einen Beschluß zu fassen, nach § 2 des Verfassungsgesetzes ein Verfassungsbruch sein würde, und daß es eine Selbstfolge sei, daß die Regierung sich in diesem Falle in die unangenehme Nothwendigkeit versetzt sehen würde die erforderliche Summe auszuschreiben.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Nachdem der Königliche Commissarius die Aufmerksamkeit der Versammlung dahin geleitet habe, daß die Regierung es als einen Verfassungsbruch ansehen werde, wenn die Versammlung die Repartition nicht beschließe, so

forstyrre Forsamlingens Opmærksomhed, hvis den virkelig skulde have stjænket en saadan. Men han maatte dog gjentagende henvise til, at den Kongelige Commissarius bestandig atter havde talt om en „manglende Sum". Dette var imidlertid ikke rigtigt, men den Kongelige Commissarius havde burdet sige „den forlangte Sum".

Naar den Kongelige Commissarius endvidere meente, at det ikke havde Noget at betyde, naar de i Budgettet opførte Udgifter eller Indtægter bleve formindskede, saa havde han en anden Mening.

Den Kongel. Commissarius: Han havde ikke sagt, at dette ikke havde Noget at betyde, men kun, at Posten var bleven optaget i Budgettet som calculeret, da man ikke havde kunnet vide, at Stænderforsamlingen vilde forkaste hiin Lov som saa mange andre. Han havde kun sagt, at naar de omtalte 50,000 Rdlr. ikke bleve udbetalte, vilde de jo falde i Kassen, hvilket jo kun kunde være Forsamlingen behageligt, da den tilsigtede Kassebeholdning da saameget snarere blev naaet.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han kunde ikke indsee den Behageligbed, som skulde bestaae i at have en stor Kassebeholdning rolig liggende i Kassen; han fandt dette i det Mindste ikke behageligt, og i ethvert Tilfælde var det ikke behageligt for dem, som skulde betale Skatterne, alene for at tilveiebringe saadanne Poster i et Budget, som dog maatte ud af Budgettet.

Den Kongel. Commissarius: Af et af Hans Majestæt Kongen approberet Budget kunde ikke en Skilling igjen gaae ud.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Dette vilde han indrømme. Han havde maaskee ogsaa brugt et forkeert Udtryk; men mærkeligt var det dog, naar det i et Budget bed 50,000 Rdlr. for Erstatning af Indqvarteringsomkostninger o. s. v., medens det dog var en afgjort Sag, at de ikke bleve brugte, og fremdeles var det mærkeligt at sige, at der var et Deficit, naar disse 50,000 Rdlr. ikke bleve tilveiebragte, og at sige: „I skulle tilveiebringe dette Beløb, og det et Aar forud".

kønne es ihm nicht einfallen, die Aufmerksamkeit der Versammlung, wenn diese eine solche wirklich geschenkt habe, zu zerstören. Er müsse aber doch wiederholt darauf hinweisen, daß der Königliche Commissarius immer und immer wieder von einer „fehlenden Summe" gesprochen habe; dies sei aber nicht richtig, sondern der Königliche Commissarius hätte sagen müssen „die verlangte Summe".

Wenn der Königliche Commissarius ferner meine, daß es Nichts zu bedeuten habe, ob die im Budget angesetzten Ausgaben oder Einnahmen vermindert würden, so sei er allerdings anderer Meinung.

Der Königliche Commissarius: Er habe nicht gesagt, daß dies Nichts zu bedeuten habe, sondern daß der Posten in das Budget als calculirt aufgenommen worden sei, da man nicht habe wissen können, daß die Ständeversammlung dieses, so wie viele andere Gesetze ablehnen werde. Er habe nur gesagt, daß wenn die besprochenen 50,000 Rthlr. nicht ausbezahlt würden, dieselben dann ja in die Casse fallen würden, was der Versammlung ja nur angenehm sein könne, da dann der angestrebte Cassenbehalt um so eher erreicht werde.

Rathmann Thomsen von Oldenswort: Die Annehmlichkeit könne er nicht einsehen, die darin bestehen solle, einen großen Cassenbehalt in der Casse still liegen zu haben; er finde dieses wenigstens nicht angenehm, und jedenfalls sei es das nicht für die Leute, die Steuern bezahlen sollten, bloß um die Pöste eines Budgets aufzubringen, die doch aus dem Budget heraus müßten.

Der Königliche Commissarius: Aus einem von Sr. Majestät dem König Allerhöchst approbirten Budget könne kein Schilling wieder herausgehen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Dies wolle er gern einräumen. Er habe sich vielleicht auch eines verkehrten Ausdrucks bedient; aber wunderbar sei es doch, wenn es in einem Budget heiße: 50,000 Rthlr. für Vergütung von Einquartirungskosten u. s. w., während es doch ausgemacht sei, daß sie nicht gebraucht würden, und ferner zu sagen, es sei ein Deficit da, wenn diese 50,000 Rthlr. nicht aufgebracht würden, und zu sagen: „Ihr sollt dies Geld aufbringen und zwar 1 Jahr voraus".

Amtsforvalter Skau: Den lange Debat mellem Ordføreren paa den ene og den Kongelige Commissarius paa den anden Side, hovedsagelig om der overhovedet var et Deficit tilstede eller ikke, turde nu antages tilstrækkelig at have belyst denne Side af Sagen. Han vilde derfor tillade sig lidt nærmere at betragte Comiteebetænkningen og maatte da først henlede Opmærksomheden paa, at Majoritetens Betænkning indeholdt et principielt og et subsidiairt Andragende. Det første var støttet paa den Paastand, at der overhovedet aldeles ikke existerede et Deficit, og som Følge deraf funde der ikke være Tale om at repartere nogen Skat. Man kunde nu ikke nægte, at der var Logik og Consequents i denne Deel af Betænkningen, og hvis Forudsætningen var rigtig, maatte dette jo for Slesvigs Repræsentation være en høist glædelig Omstændighed; thi det var ikke behageligt at repartere nye Skatter. Hvis Forudsætningen derimod ikke var rigtig — og dette tillod han sig at formene — blev det høist betænkeligt at vedtage det principale Forslag, da, naar man ikke vilde tilveiebringe de budgetterede Beløb, Statsmaskinen nødvendigviis maatte gaae istaa. Han havde ogsaa den Tro, at Majoritetens principale Forslag ikke var alvorligt meent, thi hvorfor havde den ellers stillet det subsidiaire?

(Fortsættes.)

Amtsverwalter Skau: Man dürfe wohl annehmen, daß durch die lange Debatte zwischen dem Berichterstatter auf der einen und dem Königlichen Commissarius auf der andern Seite hauptsächlich darüber, ob überhaupt ein Deficit da sei oder nicht, die Sache von dieser Seite hinlänglich beleuchtet sei. Er wolle sich deshalb erlauben, den Comiteebericht etwas näher zu betrachten, und da müsse er die Aufmerksamkeit zuerst darauf hinlenken, daß das Bedenken der Majorität einen principalen und einen subsidiären Antrag enthalte. Der erste stütze sich auf die Behauptung, daß überhaupt durchaus gar kein Deficit da sei, und als Folge davon von der Repartirung einer Abgabe gar keine Rede sein könne. Es sei nun nicht zu leugnen, daß sich in diesem Theile des Bedenkens Logik und Consequenz finde, und wenn die Voraussetzung richtig sei, so müsse dies ja für die Repräsentation Schleswigs ein höchst erfreulicher Umstand sein; denn es sei nicht angenehm, neue Abgaben zu repartiren. Wenn die Voraussetzung dagegen nicht richtig sei — und er erlaube sich dieses zu meinen — sei es höchst bedenklich, den principalen Vorschlag anzunehmen, da die Staatsmaschine nothwendigerweise ins Stocken gerathen müsse, wenn man den budgettirten Betrag nicht zu Wege bringen wolle. Er hege auch den Glauben, daß der principale Vorschlag der Majorität nicht ernstlich gemeint sei, denn weshalb hätte sie sonst den subsidiären gemacht?

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 119. Flensborg, den 23. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Naar han altsaa maatte forudsætte, at det i Virkeligheden var det subsidiaire Forslag, som man vilde have vedtaget, blev det nødvendigt at tage dette lidt nærmere i Øiesyn, for at overbevise sig om, hvorvidt det var istand til at opfylde sin Hensigt, og hvorvidt det afgav et brugeligt Apparat til dermed at tilveiebringe den fornødne Sum til Dækning af Deficitet. Det var allerede fremhævet af Commissarius, at det led af den principielle Feil, at det ikke gav nogensomhelst Visshed for, at det fornødne Beløb vilde indkomme, og han for sit Vedkommende var temmelig enig med sig selv om, at det halve Beløb ikke engang vilde indkomme, endsige det hele, naar nemlig Commissionerne blev sammensatte paa den af Majoriteten i dens Forslags § 7 foreslaaede Maade. Den vilde have al reen Indtægt, og kun denne bestattet, men den havde ikke givet nogetsomhelst Bidrag til, hvorledes denne rene Indtægt skulde undfindes, og hvad der overhovedet skulde betragtes som reen Indtægt. Der var vel nævnt det, som anvendtes til Familiens Underhold, som Noget, der var Gjenstand for Beskatning, men det maatte bemærkes, at Begreberne om, hvormeget der anvendtes i denne Henseende, vare høist forskjellige, og naar man overlod Indkomstskattens Ligning til Commissioner, der vare valgte af Beboerne selv, behøvede man ikke at være meget skarpsindig for at komme til den Overbevisning, at den Skat, som paa denne Maade vilde indkomme, vilde reducere sig til det mindst Mulige.

I § 5 var nu angivet, hvorledes man vilde

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Wenn er also voraussetzen müsse, daß es in der Wirklichkeit der subsidiäre Vorschlag sei, den man angenommen haben wolle, sei es nothwendig, diesen etwas näher in Augenschein zu nehmen, um sich zu überzeugen, inwieweit derselbe im Stande sei, seinen Zweck zu erfüllen, und inwieweit er einen brauchbaren Apparat abgebe, um damit die zur Deckung des Defecits nöthige Summe zu Wege zu bringen. Es sei schon von dem Königlichen Commissarius hervorgehoben, daß derselbe an dem principiellen Fehler leide, daß er durchaus keine Gewißheit dafür gebe, daß der nöthige Belauf einkommen werde, und er für seinen Theil sei mit sich selber ziemlich einig darüber, daß nicht einmal der halbe Belauf, geschweige denn der ganze, einkommen werde, wenn nämlich die Commissionen auf die von der Majorität in § 7 ihres Vorschlags vorgeschlagene Weise zusammengesetzt würden. Dieser wolle alle reine Einnahme und nur diese besteuert haben, aber er habe durchaus keinen Beitrag dazu geliefert, wie diese reine Einnahme ausgefunden werden, und was überhaupt als reine Einnahme angesehen werden solle. Freilich sei als Gegenstand der Besteuerung das genannt, was zum Unterhalt der Familie gebraucht werde, dabei müsse man aber bemerken, daß die Meinungen darüber, wie viel in dieser Beziehung gebraucht werde, sehr verschieden wären, und wenn man die Anerlegung der Einkommensteuer Commissionen überlasse, die von den Bewohnern selber gewählt wären, brauche man nicht sehr scharfsinnig zu sein, um zu der Ueberzeugung zu kommen, daß die Steuer, welche auf diese Weise einkommen werde, sich auf das mindest Mögliche reduciren werde.

Im § 5 sei nun angegeben, wie man die

beskatte den udfundne Indtægt; man vilde begynde med 200 Rdlr. og derefter beskatte alle Indtægter opad indtil 4000 Rdlr. i et vist bestemt og derved regulert Forhold, at Indtægterne deeltes i 8 Classer i Forhold til deres Størrelse. Der paatrængte sig nu det Spørgsmaal, hvorfor man ikke vilde have de høiere Indtægter beskattede, da disse dog bedst kunde bære Afgiften. Man maatte ikke glemme, at den Mand, der havde 2 à 300 Rdlr. til eget og Families Underhold, havde meget værre ved at udrede 1 à 2 Rdlr., end den, der havde 4000 Rdlr. og derover, ved at betale 1 à 200 Rdlr.; og dog vilde Comiteen fritage disse større Indtægter for en vedvarende Skat og lade Byrden hvile paa de mindre. Fritagelsen vilde fortrinsviis komme Godseierne til Gode; thi blandt disse fandtes ikke saa, der havde fra 40,000 Rdlr. til 50,000 Rdlr. og maaskee Mere i aarlig Indtægt, og det forekom ham mærkværdigt, at man ikke vilde beskatte saadanne enorme Indtægter. Han vidste nu vel, at Majoriteten som Grund for Fritagelsen anførte, at slige rige Folk let kunde falde paa at drage til Udlandet og fortære deres Penge der istedetfor at forblive her i Landet med deres Midler. Denne Paastand syntes ham latterlig; thi Godseierne kunde dog ikke tage Godserne paa Ryggen og isbe bort med dem, og at de selv reiste bort, kunde være ligegyldigt, naar Godserne bleve tilbage. Der var saaledes ikke engang et Skin af Retfærdighed i at fritage de store og største Indtægter for Beskatningen.

I § 7 havde Majoriteten angivet, hvorledes Ligningscommissionerne skulde tilveiebringes og sammensættes. Atter der fremtraadte denne somme Omhu for Godseierne, idet disse skulde være fødte Formænd i Ligningscommissionerne, og desforuden Halvdelen af de øvrige Medlemmer skulde være Godseiere. Sandelig, dette var for Alvor at priisgive Bønderne til Godseiernes Vilkaarlighed.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han maatte gjøre Taleren opmærksom paa, at

udsfindig gemachte Einnahme besteuern wolle; man wolle mit 200 Rthlr. anfangen und darauf alle Einnahme bis zu 4000 Rthlr. in einem gewissen bestimmten, dadurch, daß die Einnahmen in 8 Classen nach Verhältniß ihrer Größe getheilt würden, regulirten Verhältnisse besteuern. Es dränge sich jetzt die Frage auf, weshalb man nicht wolle, daß die höheren Einnahmen besteuert würden, da diese doch am Besten die Abgabe tragen könnten. Man müsse nicht vergessen, daß es dem Manne, der nur 200 bis 300 Rthlr. zu seinem eigenen und seiner Familie Unterhalt habe, weit schwerer falle, 1 bis 2 Rthlr. zu entbehren, wie dem, welcher 4000 Rthlr. und darüber habe, 100 bis 200 Rthlr. zu bezahlen; und doch wolle die Comitee diese großen Einnahmen von einer ferneren Steuer befreien und die Last auf den kleineren ruhen lassen! Die Befreiung werde vorzugsweise den Gutsbesitzern zu Gute kommen; denn unter diesen fänden sich nicht wenige, die 40,000 bis 50,000 Rthlr. und vielleicht mehr an jährlichen Einnahmen hätten, und es komme ihm merkwürdig vor, daß man solche enorme Einnahmen nicht besteuern wolle. Er wisse nun wohl, daß die Majorität als Grund für die Befreiung anführe, daß solche reiche Leute leicht darauf fallen könnten, ins Ausland zu ziehen und dort ihr Geld zu verzehren, anstatt mit ihren Mitteln hier im Lande zu bleiben. Diese Behauptung scheine ihm lächerlich; denn die Gutsbesitzer könnten doch nicht ihre Güter auf den Rücken nehmen und mit ihnen davon laufen, und daß sie selber fortreisten, könne gleichgültig sein, wenn die Güter zurückblieben. Es sei so nicht einmal ein Schein von Gerechtigkeit darin, die großen und größten Einnahmen von der Steuer zu befreien.

In § 7 habe die Majorität angegeben, wie die Setzungscommissionen zu Wege gebracht und zusammengesetzt werden sollten. Wieder trete diese zarte Sorgfalt für die Gutsbesitzer hervor, indem diese geborne Vorsitzer in den Setzungscommissionen und außerdem die Hälfte der übrigen Mitglieder Gutsbesitzer sein sollten. Wahrlich, das heiße im Ernst die Bauern der Willkühr der Gutsbesitzer Preis geben.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er müsse den Redner darauf aufmerksam machen,

det paagjældende Sted i den danske Text af Comitebetænkningen var urigtigt.

Amtsforvalter Skau: Ja saa var Feiltagelsen i alt Fald ikke hans Skyld. Da han først iaftes havde modtaget Betænkningen, havde der ingen Tid været til at sammenligne den danske med den tydske Betænkning. Imidlertid stod det fast, at Godseierne i alt Fald vare fødte Formænd, og dette var i og for sig en stor Begunstigelse.

I Amterne havde man ikke havt saa stor Omhu for de mere Formuende; thi der overlod man Valget af Ligningscommissionen til samtlige Grundeiere. Men sæt nu, at de $\frac{2}{3}$ af Grundeierne hørte til Kaadnerclassen eller vel endog blot vare Indersler, der blot eiede en Kaalhave, skulde disse da eensbydigen være berøiede til at paaligne de større Besiddere en Skat? Her havde man den indre Modstigelse i Majoritetens Forslag, hist aristokratisk, her demokratisk, og at begge Dele vare uheldige, turde vel ikke trænge til Beviis.

I Kjøbstæderne kunde det maaskee gaae an at bruge de forhaandenværende Ligningscommissioner, især naar det var foreskrevet, hvor stort et Beløb de overhovedet skulde skaffe tilveie; men da dette ikke var Tilfældet, saa frygtede han for, at bestemte Regler vilde være fornødne, thi ellers vilde Indtægterne nok svinde ind til en Ubetydelighed, saa at Skattens Beløb vilde blive for Intet at regne.

I § 11 var det foreskrevet, at Ligningslisterne skulde være færdige inden 3 Uger efter denne Forordnings Emanering. At Udførelsen af denne Bestemmelse var unulig i større Districter, naar Herredsfogden skulde være Formand i hvert enkelt Sogn og udfinde hver Enkelts Indtægter, var af sig selv indlysende. Da den Kgl. Commissarius allerede havde benledet Opmærksomheden derpaa, troede han, at han kunde fritage sig for yderligere Udtalelse i denne Henseende.

I § 13 var det bestemt, at Skatten skulde indbetales inden 8 Dage fra den Tid, Listerne ere komne i Oppebørselsembedsmændenes Hænder. Enhver vilde nu indsee, at denne Bestemdaß die betreffende Stelle des dänischen Textes des Comiteberichts unrichtig sei.

Amtsverwalter Skau: Ja, dann sei der Irrthum in jedem Fall nicht seine Schuld. Da er erst gestern Abend das Bedenken erhalten habe, sei keine Zeit dazu gewesen, das dänische mit dem deutschen Bedenken zu vergleichen. Indessen stehe es fest, daß die Gutsbesitzer in jedem Fall geborne Vorsitzer seien, und dies sei an und für sich eine große Begünstigung.

In den Aemtern habe man nicht so große Umsorge für die Vermögenderen gehabt, denn da überlasse man die Wahl der Setzungscommissionen sämmtlichen Grundbesitzern. Gesetzt aber nun, daß $\frac{2}{3}$ der Grundbesitzer zur Classe der Käthner oder wohl gar Insten gehörten, die bloß einen Kohlgarten besäßen, sollten diese dann einseitig befugt sein, den größeren Besitzern eine Steuer aufzuerlegen? Hier habe man den innern Widerspruch in dem Vorschlage der Majorität, dort aristokratisch, hier demokratisch, und daß beide Theile unglücklich seien, werde wohl keines Beweises bedürfen.

In den Städten könne es vielleicht angehen, die bestehenden Setzungscommissionen zu gebrauchen, besonders wenn es vorgeschrieben sei, ein wie großer Beitrag überhaupt zu Wege gebracht werden solle; da aber dies nicht der Fall sei, so fürchte er, daß bestimmte Regeln nöthig sein möchten, denn sonst würden die Einnahmen wohl auf ein Unbedeutendes herabsinken, so daß der Belauf der Steuer für Nichts zu rechnen sein werde.

In § 11 sei vorgeschrieben, daß die Setzungslisten 3 Wochen nach Emanirung dieser Verordnung fertig sein sollten. Daß die Ausführung dieser Bestimmung in größeren Districten unmöglich sei, wenn der Hardesvogt in jedem einzelnen Kirchspiel selbst Vorsitzender sein und die Einnahme jedes Einzelnen ausfindig machen solle, das leuchte von selber ein. Da der Königliche Commissair die Ansmerksamkeit bereits darauf hingeleitet habe, glaube er sich davon frei machen zu können, sich in dieser Beziehung weiter auszusprechen.

In § 13 sei bestimmt, daß die Steuer innerhalb 8 Tage von der Zeit, wo die Listen den Hebungsbeamten einzehändigt, bezahlt werden solle. Jeder werde nun einsehen, daß auch

melse ligeledes var umulig i større Districter. I hans (Talerens) Distriet vare 26 Sogne, og det var klart, at Beboerne i disse umuligt i 8 Dage kunde komme til at betale deres Skat, og der gaves ikke faa Districter, der vare endnu større.

Af disse faa Bemærkninger vilde det allerede være klart, at det foreliggende Udkast til en Indkomstskat, som Majoriteten havde givet, var høist ufuldkomment og mangelfuldt, ja efter hans Mening endogsaa ubrugeligt, undtagen som Materiale, naar man i en kommende Tid skulde nødsages til at tye til en Indkomstskat, som han under visse Eventualiteter ikke vilde erklære sig imod. Men her vilde han anse det for letsindigt, om Forsamlingen vilde antage det saaledes i en Fart udarbeidede Forslag, som man neppe engang havde faaet Tid til at læse igjennem, end sige nøiagtigt at prøve, og som man paa to Dage i Rad skulde gjøre færdigt og fatte Beslutning over.

Det var klart, at der manglende et gjennemgaaende Princip i Forslaget, hvortil Ligningscommissionerne kunde støtte sig, og at der aldeles intet Middel var givet til at fasthølde den Eenhed og Lighed i Beskatningen, som dog maatte anses for ønskelig. Ligesom man ved Behandlingen af Forslaget, angaaende en ny Matrikel, først og fremmest havde fæstet sit Blik paa, hvorledes Boniteringen kunde foretages eens over hele Slesvig, saaledes var det ogsaa nødvendigt at have et Middel til, at Indtægterne kunde fastsættes efter de samme Regler over det Hele; thi det gik ikke an at beregne dem lavt i den ene Egn og høit i den anden; det samme Princip maatte følges i alle Districter. Men han frygtede for, at man i ethvert enkelt Distriet vilde stræbe efter at ansætte Indtægten saa lavt som muligt, saa at der ikke vilde indkomme noget Synderligt. Man havde jo Erfaringen for sig i denne Henseende fra den Tid, da man under Krigen forsøgte at paaligne en Indkomstskat; Resultatet blev dengang maadeligt.

diese Bestimmung in größeren Districten unmöglich sei. In seinem (des Redners) District wären 26 Kirchspiele, und es sei klar, daß die Bewohner derselben unmöglich in 8 Tagen dazu kommen könnten, ihre Steuer zu bezahlen, und es gebe nicht wenige Districte, welche noch größer wären.

Aus diesen wenigen Bemerkungen werde es schon klar sein, daß der vorliegende Entwurf zu einer Einkommensteuer, den die Majorität gemacht habe, höchst unvollkommen und mangelhaft, ja, seiner Meinung nach unbrauchbar sei, ausgenommen als Material, wenn man vielleicht in einer künftigen Zeit gezwungen werden sollte, zu einer Einkommensteuer zu greifen, gegen die er sich unter gewissen Eventualitäten nicht erklären werde. Aber er werde es als leichtsinnig ansehen, wenn die Versammlung den in einer solchen Eile ausgearbeiteten Vorschlag annehmen wolle, den man nicht einmal durchzulesen, viel weniger genau zu prüfen, Zeit bekommen habe, und den man fertig machen und worüber man beschließen solle in zwei auf einander folgenden Tagen.

Es sei klar, daß ein durchgehendes Princip in dem Vorschlage fehle, auf welches die Setzungscommissionen sich stützen könnten, und daß dort durchaus kein Mittel gegeben sei, um Einheit und Gleichheit in der Besteuerung festzuhalten, was doch als wünschenswerth angesehen werden müsse. Ebenso wie man bei der Behandlung des Vorschlags, betreffend eine neue Matrikel, zuerst und zuvörderst seine Blicke darauf gerichtet habe, wie die Bonitirung gleichmäßig über ganz Schleswig vorgenommen werden könne, so sei es auch nothwendig, ein Mittel dazu zu haben, daß die Einnahme nach denselben Regeln über das Ganze festgesetzt werden könnten; denn es gehe nicht an, sie in der einen Gegend hoch und in der anderen niedrig zu berechnen; dasselbe Princip müsse in allen Districten befolgt werden. Aber er befürchte, daß man in jedem einzelnen District darnach streben werde, die Einnahme so niedrig als möglich anzusetzen, so daß nichts Sonderliches einkommen werde. Man habe ja in dieser Beziehung die Erfahrung aus der Zeit vor sich, da man während des Kriegs es versuchte, eine Einkommensteuer aufzulegen; das Resultat war damals ein mäßiges.

Han forudsagde, at det vilde gaae ligesaa maadeligt nu, hvis man ikke havde et bedre Apparat end Majoritetens Forslag, og at der neppe vilde indkomme den halve Deel af det nødvendige Beløb, end sige det hele, og her kom han da atter tilbage til, hvad han i Begyndelsen af sit Foredrag havde yttret, og hvad ogsaa den Kongl. Commissarius stærkt havde henledet Opmærksomheden paa, nemlig at den første Betingelse for at bruge Forslaget manglede, idet nemlig et Beløb af ca. 249,000 Rdlr. ikke kunde antages at indkomme førend Regnskabsaarets Udløb. Dette troede han, som tidligere bemærket, at kunne sige med Visshed, ja han ventede ikke engang det halve Beløb.

Da der nu ikke var Tid til at foretage nye Opkrævninger, eftersom dette Dificit ifølge Regjeringens Paastand allerede var tilstede og altfaa maatte dækkes inden en vis given Frist, saa forekom det ham (Taleren) hensigtsmæssigere at overlade det udarbeidede Materiale til Regjeringen, da det jo muligen kunde blive benyttet ved Udarbeidelsen af en ny Lov, naar der atter var et Dificit tilstede, der desværre efter al Rimelighed vilde gjentage sig. Stænderforsamlingen kunde da i Ro og med Omhyggelighed overveie, hvorvidt det var gjørligt at indføre en Indkomstskat, navnlig efter de af Majoriteten angivne Grundsætninger, og hvorvidt disse — som han haabede — kunde lade sig forbedre og fuldstændiggjøre. Det første Aars Deficit maatte da rigtignok opkræves efter Regjeringens Forslag eller efter Mindretallets, medens det jo var umuligt, at Stænderne kunde komme sammen til et extraordinairt Møde, forinden det følgende Aars Dificit behøvede at opkræves, og saaledes gaae Leilighed til at prøve Muligheden af en Indkomstskat. Men selv om man end blev nødt til at opkræve to Aars Deficit efter den hidtil brugte og af Regjeringen i Forslag bragte Repartitionsmaade, vilde han dog anse det for et mindre Onde; thi heller en mindre fuldkommen Repartitionsbasis, som dog var brugelig, end en Indkomstskat, der ikke hvilede paa en holdbar Grund, og hvor Apparatet var ligefrem ubrugeligt, om det end maatte erfjendes, at det indeholdt adskilligt Godt.

Er sage voraus, daß es jetzt eben so mäßig gehen werde, wenn man keinen besseren Apparat habe als den Vorschlag der Majorität, und daß kaum der halbe Theil des nöthigen Betrags, geschweige das Ganze, einkommen werde, und hier komme er denn wieder zurück auf das, was er zu Anfang seines Vortrags geäußert, und worauf auch der Königl. Commissarius die Aufmerksamkeit stark hingeleitet habe, nämlich daß die erste Bedingung, um den Vorschlag zu gebrauchen, fehle, indem man nämlich nicht annehmen könne, daß vor Ablauf des Rechnungsjahrs ein Betrag von circa 249,000 Rthlr. einkommen werde. Dies glaube er, wie früher bemerkt, mit Gewißheit sagen zu können, ja er erwarte nicht einmal den halben Betrag.

Da nun keine Zeit dazu sei, neue Erhebungen vorzunehmen, weil dieses Deficit nach Behauptung der Regierung bereits vorhanden sei und also innerhalb einer gewissen gegebenen Frist gedeckt werden müsse, so scheine es ihm (dem Redner) zweckmäßiger, das ausgearbeitete Material der Regierung zu überlassen, da es ja möglicherweise bei Ausarbeitung eines neuen Gesetzes benutzt werden könne, wenn wieder ein Deficit vorhanden sei, was sich leider aller Wahrscheinlichkeit nach wiederholen werde. Die Ständeversammlung könne dann mit Ruhe und Sorgfalt überlegen, inwieweit es thunlich sei, eine Einkommensteuer, namentlich nach den von der Majorität angegeben Grundsätzen, einzuführen, und inwieweit dieselben, wie er hoffe, sich verbessern und vervollständigen lassen könnten. Das Deficit des ersten Jahres müsse dann nach dem Vorschlage der Regierung oder der Minorität erhoben werden, während es ja möglich sei, daß die Stände in einer außerordentlichen Diät zusammenkommen könnten, ehe das Deficit des folgenden Jahres erhoben zu werden brauche, und so Gelegenheit haben, die Möglichkeit einer Einkommensteuer zu prüfen. Aber selbst wenn man dazu genöthigt werden möchte, das Deficit von 2 Jahren nach der bisher gebräuchlichen, von der Regierung aufs Neue in Vorschlag gebrachten Repartitionsweise zu erheben, würde er dies doch für ein kleineres Uebel ansehen; denn lieber eine weniger vollkommene Repartitionsbasis, die doch brauchbar sei, als eine Einkommensteuer, die auf keinem haltbaren Grunde

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Den ærede Taler havde begyndt og endt sin Tale dermed, at han havde havt for lidt Tid til ret at overtænke Betænkningen, og dette var ganske vist rigtigt. Men dette var først Regjeringens Skyld, idet Udkastet først var blevet forelagt den 16. Januar; det var ikke Comiteens Skyld, denne havde først maattet gjennemstudere Udkastet, overveie Sagen og fatte sine Beslutninger, og var saaledes efter 3 Ugers Forløb kommen saavidt, at den kunde overdrage ham at affatte Betænkningen. Han havde nu arbeidet Nat og Dag derpaa og allerede om Løverdagen indleveret den; han vidste ikke, hvis Skyld det var, at den først igaar var bleven omdeelt.

Naar den ærede Taler havde meent, at Comiteen havde sagt, at der ikke skulde være nogen Kassebeholdning tilstede, og at den tilstedeværende Kassebeholdning kunde bruges til at dække et Deficit, saa kunde det Sidste være rigtigt, naar det Første ikke var forkeert; Comiteen havde slet ikke sagt, at der ikke behøvede at være nogen Kassebeholdning, og at denne kunde udgives uden igjen at blive suppleret. Men det var heller slet ikke Hensigten med en Kassebeholdning, at den skulde ligge rolig og ubenyttet, men at den i Nødstilfælde skulde bruges for senere at blive suppleret.

Til Comiteens Hovedandragende havde den ærede Taler bemærket, at dette maaskee for Alvor kunde være Comiteens Mening, og det var meget glædeligt, naar han havde udtalt den Anskuelse, at idetmindste Noget laae til Grund derfor, og antydet, at han tildeels var enig med Comiteen.

Comiteen havde i Indledningen sagt, at den vilde udtale sin sande og rette Mening i Betænkningen, og saa maatte man dog vel ogsaa antage, at dette var Tilfældet.

Det indrømmede han ganske vist den ærede ruhe, und deren Apparat geradezu unbrauchbar sei, wenn es auch anerkannt werden müsse, daß er unterschiedliches Gute enthalte.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Der geehrte Vorredner habe seine Rede damit angefangen und geschlossen, daß ihm die Zeit zu kurz gewesen sei, um zu bedenken, was über den Bericht zu bedenken sei, und das sei gewiß richtig. Aber zuerst trage die Regierung davon die Schuld, indem erst am 16. Januar der Entwurf vorgelegt worden sei; die Comitee trage nicht die Schuld; sie habe zuerst die Vorlage durchstudiren, die Sache überlegen und ihre Entschlüsse fassen müssen, und sei so nach 3 Wochen so weit gekommen, daß sie ihm den Auftrag habe ertheilen können, den Bericht abzufassen. Er habe nun Nacht und Tag daran gearbeitet und Sonnabend schon das Bedenken eingegeben; wenn dasselbe erst gestern vertheilt worden sei, so wisse er nicht, an wem die Schuld liege.

Wenn der geehrte Vorredner gemeint, daß die Comitee gesagt habe, daß kein Cassenbehalt da sein solle, und daß der jetzt vorhandene Cassenbehalt gebraucht werden könne, um ein Deficit zu decken, so würde das Letztere richtig sein, wenn das Erstere nicht verkehrt wäre. Die Comitee habe gar nicht gesagt, daß kein Cassenbehalt da sein müsse, und daß derselbe veranlagt werden könne, ohne wieder ersetzt zu werden. Es sei aber auch gar nicht der Zweck eines Cassenbehalts, daß derselbe still und unbenutzt liegen solle, sondern er solle in Nothfällen gebraucht werden, um nachher wieder ersetzt zu werden.

Zu dem Hauptantrage der Comitee habe der geehrte Vorredner bemerkt, daß das unmöglich im Ernst die Meinung der Comitee sein könne, und es sei höchst erfreulich, wenn derselbe die Meinung ausgesprochen habe, daß wenigstens Etwas dem zu Grunde liege, und angedeutet habe, daß er mit der Comitee theilweise übereinstimme.

Die Comitee habe in der Einleitung gesagt, daß sie ihre wahre und richtige Meinung in dem Bericht aussprechen werde, und da müsse man doch wohl annehmen, daß dies auch der Fall sei.

Das räume er allerdings dem geehrten

Taler, at den Formuesskat, som han vilde have indført, vistnok var mangelfuld; men den af Regjeringen foreslaaede Skattenorm var allerede i Princippet urigtig, og det kunde den af Comiteen foreslaaede først blive ved Udførelsen. Det var blevet sagt, at den foreslaaede Beskatning adskilte sig fra en sædvanlig Indkomstskat derved, at der var fastsat bestemte Classer, og at denne Inddeling i de forskjellige Classer vilde forankedige uovervindelige Vanskeligheder; men han troede dog, at det ærede Medlem vistnok let kunde bestemme, hvorledes Folk i hans Commune skulde ansættes; ham (Taleren) vilde det idetmindste ikke falde vanskeligt, og han havde deraf sluttet, at Andre vel ogsaa kunde gjøre det.

Naar det var meent, at det var latterligt, at Monarchiet efter Forslaget blev beskattet med 100 Rdlr., saa var det jo rigtignok temmelig overgagtigt imod den Skat paa 20,000 Rdlr., som Kongeriget oppebar af Hoelstatens Skove. Naar den ærede Taler havde sagt, at Erfaringen lærte, at Indtægterne ikke kunde bestemmes nøiagtigt, da havde han allerede udtalt, at dette dog kunde skee tilnærmelsesviis. Derefter gik den ærede Taler over til en frygtelig Anklage mod Comiteen, fordi den havde foreslaaet, at Indtægterne over 4000 Rdlr. ikke skulde beskattes med mere end 100 Rdlr; dette skulde ikke have noget Skin af Retfærdighed for sig. Det var dog et betænkeligt Udtryk, og det var hans Overbevisning, at, naar den større Indtægt blev endnu høiere beskattet, saa vilde dette i ethvert Tilfælde, som allerede sagt, fordrive Mange af Landet, om ogsaa maaskee nogle Godseiere maatte bequemme sig til at betale denne Skat. Derpaa var den ærede Taler gaaet over til Ligningscommissionerne; men det var dog ikke hans Skyld, at denne Overeensstemmelse mellem den danske og den tydske Text paa Comiteebetænkningens ellevte Side var opstaaet, og den Ulykke, som den ærede Taler meente vilde indtræde efter den danske Text, var jo dog strax igjen faldet bort.

Vorredner ein, daß die Vermögenssteuer, die man eingeführt haben wolle, gewiß mangelhaft sei; aber die von der Regierung vorgeschlagene Steuernorm sei schon im Princip verkehrt, was die von der Comitee vorgeschlagene doch erst in der Ausführung werden könne. Es sei gesagt worden, daß die vorgeschlagene Besteuerung sich von der gewöhnlichen Einkommensteuer dadurch unterscheide, daß bestimmte Classen festgesetzt seien, und daß diese Eintheilung in die verschiedenen Classen unüberwindliche Schwierigkeiten veranlassen würde. Er glaube aber doch, daß das geehrte Mitglied gewiß leicht bestimmen könne, wie in seiner Commüne die Leute anzusetzen seien; ihm (dem Redner) wenigstens werde das nicht schwer werden, und er habe daraus geschlossen, daß auch Andere dies wohl könnten.

Wenn gemeint worden, daß es lächerlich sei, wenn die Monarchie nach dem Vorschlag mit 100 Rthlr. besteuert werde, so sei das allerdings ziemlich zwerghaft gegen die Steuer von 20,000 Rthlr., die das Königreich von den Forsten des Gesammtstaats erhebe. Wenn der geehrte Vorredner gesagt habe, die Erfahrung lehre, daß die Einnahmen nicht genau zu bestimmen seien, so habe er schon ausgesprochen, daß dies doch annäherungsweise geschehen könne. Nun komme aber der geehrte Vorredner zu einer fürchterlichen Anklage der Comitee, weil dieselbe vorgeschlagen habe, daß die Einnahmen über 4000 Rthlr. mit nicht mehr als 100 Rthlr. zu besteuern wären; dies sollte keinen Schein von Gerechtigkeit für sich haben. Das sei denn doch ein bedenklicher Ausdruck, und es sei seine Ueberzeugung, daß, wenn die höhere Einnahme noch höher besteuert werden solle, dies jedenfalls Viele, wie schon gesagt, aus dem Lande treiben werde, wenn auch vielleicht einige Gutsbesitzer sich dazu würden bequemen müssen, diese Steuer zu bezahlen. Darauf sei der geehrte Vorredner auf die Setzungscommissionen übergegangen; da sei es denn aber doch nicht seine Schuld, daß diese Ungleichheit im deutschen und dänischen Text des Comiteeberichts Seite 11 entstanden sei, und das Unglück, wovon der geehrte Vorredner meine, daß es nach dem dänischen Text eintreten müßte, sei ja denn gleich wieder ausgemerzt.

Den ærede Taler havde fremdeles meent, at en Ligelighed i Anfætningen kun var mulig, naar een Person ledede Ligningen i alle Districter. Dette vilde utvivlsomt være bedre, men Tiden var for kort dertil. Det demokratiske Princip, som den ærede Taler havde sporet deri, at maaskee et Par Kaadnere formeget kunde komme ind i Ligningscommissionen, var dog vel ikke saa farligt, som han havde fremstillet det. Den ærede Taler havde rigtignok sagt, at dengang, da han tidligere havde fungeret som Medlem af en Ligningscommission, havde Ingen villet tilstaae at have nogen Indtægt; men det havde dengang været en anden Sag, fordi man først havde adspurgt Folkene, som derefter selv havde maattet opgive deres Indtægter.

Naar det var blevet paastaaet, at Haandslaget ikke havde stort at betyde, saa kunde han dog ikke være enig heri; i hans Egn lagde man idetmindste stor Vægt derpaa.

Hvad det angik, at Overøvrigheden skulde danne en Recursinstants paa de adelige Godser, saa havde han ikke Noget derimod; dog maatte det da ogsaa bestemt udtales. Det Samme gjaldt om den korte Frist; denne var maaskee heller ikke tilstrækkelig; det var imidlertid ogsaa sagt, at Pengene senest før Udløbet af Mai Maaned 1857 skulde afleveres til Centralkassen i Flensborg; derfor kunde Fristerne ikke betydeligt forlænges. Den ved Skatten indkomne Sum kunde rigtignok, som den ærede Taler havde meent, kun tilnærmelsesviis bestemmes; men derfor kunde han med ligesaa megen Ret paastaae, at Summen vilde beløbe sig til 200,000 Rdlr., som den ærede Taler, at den kun vilde beløbe sig til 100,000 Rdlr. eller 50,000 Rdlr.

Naar endelig den ærede Taler havde foreslaaet, at Comiteens Forslag skulde indsendes til Ministeriet som Materiale, saa vilde han kun bemærke, at noget Lignende allerede engang var skeet, men uden noget Resultat.

(Fortsættes.)

Der geehrte Herr Vorredner habe ferner gemeint, daß eine Gleichmäßigkeit in der Setzung nur möglich sei, wenn eine Person in allen Districten die Leitung habe; dies würde unzweifelhaft sein, aber die Zeit sei dazu zu kurz. Das demokratische Princip, das der geehrte Vorredner darin gewittert habe, daß vielleicht einige Käthner zu viel in die Setzungscommission kommen könnten, sei doch nicht so gefährlich, wie es von demselben dargestellt worden. Der geehrte Vorredner habe freilich gesagt, daß, als er früher als Mitglied einer Setzungscommission fungirt habe, Niemand eine Einnahme zu haben habe zugestehen wollen; das sei aber damals etwas ganz Anderes gewesen, weil man die Leute erst befragt habe, und sie selbst ihre Einnahme hätten angeben müssen.

Wenn es behauptet worden sei, daß der Handschlag von keiner großen Bedeutung sei, so könne er damit doch nicht übereinstimmen; in seiner Gegend lege man doch ein großes Gewicht darauf.

Was das betreffe, daß die Oberbeamten in den adeligen Gütern eine Recursinstanz bilden sollten, so habe er Nichts dagegen, daß dies bestimmt ausgedrückt werde. Dasselbe gelte von der Kürze der Fristen; diese seien vielleicht auch nicht hinreichend; es sei aber doch auch gesagt, daß die Gelder spätestens vor Ablauf des Mai Monats 1857 an die Centralcasse in Flensburg abgeliefert werden sollten; deshalb könnten die Fristen nicht bedeutend verlängert werden. Die durch die Steuer einlaufende Summe sei freilich, wie der geehrte Vorredner gemeint habe, nur annäherungsweise zu bestimmen; darum aber eben könne er mit demselben Recht behaupten, daß die Summe sich auf 200,000 Rthlr., wie der geehrte Vorredner, daß sie sich nur auf 100,000 Rthlr. oder 50,000 Rthlr belaufen werde.

Wenn endlich der geehrte Vorredner vorgeschlagen habe, daß der Vorschlag der Comitee als Material an das Ministerium eingeschickt werden möge, so wolle er nur bemerken, daß Aehnliches schon einmal geschehen sei, aber ohne Erfolg.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 120. Flensborg, den 23. Marts. **1857.**

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Amtsforvalter Skau: Med Hensyn til den ærede Ordførers Bemærkning om, at der tidligere var indsendt Materiale, men som Regjeringen ikke havde benyttet, da vilde han dertil svare, at der i Betænkningen over den extraordinaire Skat, hvis Repartition i en foregaaende Forsamling var blevet fastsat, kun ganske i Almindelighed var blevet antydet, at der i Grundsætningerne i Bekjendtgjørelsen af 25. Februar 1851 upaatvivlelig fandtes gode Tilknytningspuncter, der kunde benyttes ved Udarbeidelsen af en ny Lov angaaende en anden Basis for Repartition af nye Skatter. Han maatte med Ordføreren beklage, at Regjeringen ikke havde forsøgt derpaa, men maatte dog antage, at dertil havde været gode Grunde. Derhos burde man ikke overse, at der i Mellemtiden havde fundet et Ministerskifte Sted, og der hørte dog Tid til at arbeide sig ind i de forskjelligartede Sager; men i Særdeleshed var dette Tilfældet, naar Talen var om at skabe en heel ny Skattebasis. Han vilde ligeledes give Ordføreren Ret i, at det var en aldeles intetsigende Grund, som i Motiverne var anført til Fordeel for den hidtil brugelige udelukkende Beskatning af de faste Eiendomme, naar det var gjort gjældende, at Husseierne forhøiede Leien og Landmændene Priserne paa Producterne i samme Forhold, som Skattebyrden tiltog. Denne Paastand i Motiverne var saa iøinefaldende urigtig, at det forekom ham overflødigt at anvende mange Ord paa dens Gjendrivelse, men deraf fulgte ikke, at Majoritetens Udkast til en Indkomstskattelov var heldigt, ligesaalidt som man derfor uden Videre skulde gaae ind derpaa; thi om han (Taleren) end gjerne indrømmede, at der var adskilligt Godt

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Amtsverwalter Skau: Mit Bezug auf die Bemerkung des geehrten Wortführers, daß früher Material eingesandt worden, von der Regierung aber nicht benutzt worden sei, so müsse er doch darauf erwiedern, daß im Bedenken über die außerordentliche Steuer, deren Repartition in einer früheren Versammlung festgesetzt worden, nur ganz im Allgemeinen angedeutet worden sei, daß im Princip der Bekanntmachung vom 25. Februar 1851 sich unzweifelhaft gute Anknüpfungspuncte fänden, die benutzt werden könnten bei der Ausarbeitung eines neuen Gesetzes, betreffend eine andere Basis für die Repartition von neuen Steuern. Er müsse mit dem Berichterstatter beklagen, daß die Regierung den Versuch nicht gemacht habe, müsse aber doch annehmen, daß dazu gute Gründe vorhanden gewesen seien. Dazu dürfe man nicht übersehen, daß in der Zwischenzeit ein Ministerwechsel stattgefunden habe, und es gehöre doch Zeit dazu, sich in die verschiedenartigen Sachen hineinzuarbeiten; insonderheit aber sei das der Fall, wenn es darauf ankomme, eine ganz neue Steuerbasis zu schaffen. Er wolle gleichfalls dem geehrten Wortführer Recht geben, daß es ein völlig nichtssagender Grund sei, der in den Motiven angeführt sei für die bisher ausschließlich gebräuchliche Besteuerung des Grundbesitzes, indem geltend gemacht worden, daß die Hausbesitzer die Miethe und die Landleute die Preise ihrer Producte in demselben Verhältniß erhöhen würden, als die Steuerlast zunehme. Diese Behauptung in den Motiven sei so augenfällig unrichtig, daß es ihm überflüssig erscheine, viele Worte auf die Widerlegung derselben zu verwenden. Daraus folge aber nicht, daß der Entwurf der Majori-

i Majoritetens Forslag, saa indeholdt det dog paa den anden Side saa meget, der var upractisk og ubrugeligt, at det aldeles ikke kunde benyttes i dets nuværende Skikkelse.

Godseier Kittel: Naar han ikke tilfredsviis havde været den eneste Godseier, der var tilstede i Salen, da det Punct blev omhandlet, at alle de, som havde over 4000 Rthlr. i Indtægt, kun skulde svare et Bidrag af 100 Rthlr., og at det især var Godseierne, der havde Fordeel heraf, saa vilde han have overladt det til mere veltalende Tunger at gjendrive dette. Han maatte nu tillade sig at gjøre den Bemærkning, at, naar det i Motiverne til Comiteens Forslag hed, at Grunden til hiin Bestemmelse tildeels var den, at de Rigere ellers let vilde blive foranledigede til at reise ud af Landet, og naar den ærede Deputerede for det 3. Landvalgdistrict herimod havde anført, at Godseierne dog ikke kunde tage deres Gods med dem paa Ryggen, saa kunde han naturligviis ikke bestride dette, thi der hørte en bred Ryg og stærke Skuldre til at bære et Gods, men der var jo ikke Noget i Veien for, at Godseierne kunde sælge deres Godser, og saa var det jo dog i det Mindste tvivlsomt, om den eventuelle Kjøber vilde have ligesaa store Indtægter som Sælgeren.

Naar fremdeles den ærede Deputerede havde paastaaet, at de Godsunderhørige ved Sammenførelsen af Ligningscommissionerne paa de adelige Godser let vilde kunne blive forurettede ligeoverfor Godseierne, saa var han dog i Besiddelse af et Materiale, som tilstrækkeligt beviste, at ved Ligningen af den forrige overordentlige Skat alle Godsbesiddere vare medtagne, hvorimod mange Godsunderhørige vare gaaede fri.

Naar den ærede Deputerede bestandig slog om sig med Godseiere og Aristokrater, saa kunde det ikke falde ham ind at forstyrre ham i hans Fornøielse ved at vandre i denne Blomsterhave.

tät zu einem Einkommensteuergesetz glücklich sei, eben so wenig als man deshalb ohne Weiteres darauf eingehen sollte; denn wenn er auch gern und willig einräume, daß verschiedenes Gute in dem Vorschlag der Majorität sei, so enthalte derselbe doch auf der andern Seite so viel Unpractisches und Unbrauchbares, daß derselbe in seiner gegenwärtigen Gestalt durchaus nicht benutzt werden könne.

Gutsbesitzer Kittel: Wenn er nicht zufälliger Weise der einzige Gutsbesitzer gewesen wäre, der im Saale zugegen gewesen, als der Punct verhandelt worden sei, daß alle diejenigen, die über 4000 Rthlr. Einnahme hätten, nur einen Beitrag von 100 Rthlr. leisten sollten, und daß es besonders die Gutsbesitzer seien, die davon Vortheil hätten, so würde er es berechteren Zungen überlassen haben, dies zu widerlegen. Er müsse sich nun erlauben die Bemerkung zu machen, daß, wenn es in den Motiven zum Vorschlag der Comitee heiße, daß der Grund zu jener Bestimmung zum Theil der sei, daß die Reicheren sonst leicht veranlaßt würden aus dem Lande fortzuziehen, und wenn der geehrte Abgeordnete des 3. ländlichen Wahldistricts hiegegen angeführt habe, daß die Gutsbesitzer doch nicht ihr Gut auf den Rücken nehmen könnten, so könne er das natürlich nicht bestreiten, denn es gehörten ein breiter Rücken und starke Schultern dazu, ein Gut zu tragen; aber es sei ja Nichts im Wege, daß die Gutsbesitzer ihre Güter verkauften, und dann sei es ja doch wenigstens zweifelhaft, ob der eventuelle Käufer eine eben so große Einnahme haben werde, als der Verkäufer.

Wenn ferner der geehrte Abgeordnete behauptet habe, daß die Gutsuntergehörigen durch die Zusammensetzung der Setzungscommissionen auf den adeligen Gütern leicht den Gutsbesitzern gegenüber in Nachtheil kommen würden, so sei er doch im Besitz eines Materials, welches genügend beweise, daß bei der Repartition der vorigen außerordentlichen Steuer alle Gutsbesitzer mitgenommen seien, viele Gutsuntergehörige dagegen frei gegangen.

Wenn der geehrte Abgeordnete immerwährend mit Gutsbesitzern und Aristokraten um sich geworfen, so könne es ihm nicht einfallen, ihn in seiner Lust, in diesem Blumengarten zu wandeln, zu stören.

Gaardeier Bladt: Han vilde i Anledning af den af Comiteen foreslaaede Norm for Repartitionen af Bidragene til den overordentlige Skat gjøre den høitærede Forsamling opmærksom paa, at Augustenborg Herred besad den Ret, kun at bidrage med en tredie Deel til de overordentlige Skatter, og han antog, at den høitærede Forsamling vilde respectere denne Ret, i hvilken Form end Loven maatte blive vedtagen.

Pastor Møller: Da det var klart, at Majoritetens Forslag var forbundet med Vanskeligheder, og at Minoritetens stred mod Forfatningen, saa vilde han forbeholde sig et Amendement, som fuldt gaae ud paa at vende tilbage til Udkastet, dog med en Tilsætning til § 2, saaledes at Halvdelen af Skatten reparteredes efter Formue og Leilighed og Halvdelen efter den i Udkastet foreskrevne Norm.

Sognefoged Reuter: Med dette Amendement stemmede han gandske overeens. Efter Majoritetens Forslag forekom det ham, at især Embedsmændene vilde blive for stærkt medtagne, idet disse vilde have at bidrage efter deres fulde Indtægter, hvilket i Henseende til Beskatningen af Capitaler og faste Eiendomme neppe vilde blive Tilfældet, da Indtægterne heraf snarere vilde blive ansatte lavere end lige med de virkelige Indtægter. Denne Ulighed vilde efter Amendementet kunne afhjælpes; om ogsaa Repartitionen af den ene Halvdeel efter Formue og Leilighed ikke fuldkommen vilde træffe det Rette, saa kunde det for een Gangs Skyld dog ikke være saa farligt; i ethvert Tilfælde vandtes derved Materiale til Bestemmelse for en anden Gang.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Han tillod sig at henlede det høie Præsidiums Opmærksomhed paa § 71 i Anhang C. til Forfatningen.

Præsidenten lod Forsamlingen afstemme over, om den ansaae sig for tilstrækkeligt instrueret til at gaae over til Slutningsbehandlingen.

Forsamlingen erklærede sig med Stemmeflerhed for tilstrækkelig instrueret.

Hofbesitzer Bladt: Er wolle mit Rücksicht auf die von der Comitee vorgeschlagene Repartitionsnorm der Beiträge zu der außerordentlichen Steuer die hochgeehrte Versammlung darauf aufmerksam zu machen, daß die Augustenburger Harde das Recht habe, nur mit dem dritten Theil zu den außerordentlichen Steuern beizutragen, und er nehme an, daß die hochgeehrte Versammlung dieses Recht, in welcher Form auch das Gesetz angenommen werden möchte, respectiren werde.

Pastor Möller: Da es einleuchtend sei, daß der Vorschlag der Majorität mit Schwierigkeiten verbunden sei, und daß derjenige der Minorität wider die Verfassung streite, so wolle er sich ein Amendement dahin vorbehalten, daß man auf den Entwurf zurückkomme, jedoch mit einem Zusatze zum § 2, so daß die Hälfte der Steuer nach Einkommen und Vermögen, die andere Hälfte nach der im Entwurf vorgeschriebenen Norm bestimmt werde.

Kirchspielvogt Reuter: Mit diesem Amendement stimme er völlig überein; nach dem Vorschlage der Majorität scheine es ihm, daß besonders die Beamten stark mitgenommen werden würden, indem dieselben nach ihren vollen Einnahmen beizutragen haben würden, welches mit Rücksicht auf die Besteuerung der Capitalien und der liegenden Gründe kaum der Fall sein würde, da die Einnahmen davon eher niedriger als gleich mit den wirklichen Einnahmen angesetzt werden möchten. Dieser Ungleichmäßigkeit werde durch das Amendement abgeholfen werden können, und wenn auch die Repartition der einen Hälfte nach Einkommen und Vermögen nicht völlig das Rechte treffen würde, so könne dies für ein Mal doch nicht so gefährlich sein; jedenfalls würde man dadurch Materialien für andermalige Bestimmungen gewinnen.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er erlaube sich die Aufmerksamkeit des hohen Präsidiums auf den § 71 im Anhange C zur Verfassung hinzulenken.

Der Präsident ließ die Versammlung darüber abstimmen, ob dieselbe sich für hinlänglich instruirt erachte, um zur Schlußverhandlung übergehen zu können.

Die Versammlung erklärte sich mit Stimmenmehrheit für hinlänglich instruirt.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han turde vel endnu tillade sig at forbeholde Comiteen de fornødne Amendements.

Præsidenten: Det næste Nummer paa Dagsordenen var den forelsbige Behandling af Udkastet til en Forordning for Hertugdømmet Slesvig, angaaende Brugen af Stempelpapir, og han anmodede den ærede Referent om at holde sit Foredrag.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Ogsaa i denne Comitebetænkning fandtes Trykfeil, som maatte være at rette; der manglede ogsaa Underskrifterne af de Deputerede, Godseier Schmidt til Friedensthal og Raadmand Thomsen fra Burg. Han vilde forøvrigt ikke indlade sig paa Sagen. Comitebetænkningen viste tilstrækkeligt, at Comiteen med Undtagelse af den Deputerede fra Hadersley var enig i fuldkommen at afskaffe Brugen af Stempelpapir, mod at Halvprocentskatten og Collateralafgiften bleve forhøiede til det Dobbelte.

Den Kongel. Commissarius: Naar Comiteens Majoritet var kommen til det Resultat, ikke at antage den forelagte Stempelpapirsforordning, men istedet derfor at andrage paa en fuldstændig Afskaffelse af Brugen af Stempelpapir, saa troede han ikke, at han behøvede videre at gaae ind herpaa, da dette Andragende efter hans Mening var aldeles stridende mod Stænderforsamlingens Competence. Han bad Forsamlingen ikke misforstaae ham; han meente dermed ikke, at Forsamlingen ikke skulde være berettiget til at stille et saadant Andragende, men at dette havde maattet skee ad forfatningsmæssig Vei gjennem en Proposition, medens det ikke var tilstædeligt, naar Regjeringen forelagde et Udkast, at erklære, at man ikke vilde have dette Udkast, men noget principielt ganske Andet. Stænderforsamlingen kunde enten forkaste Regjeringens Udkast eller vedtage det med eller uden Forandringer; men at sætte noget ganske Nyt istedetfor Udkastet, dertil kunde Forsamlingen dog umulig være berettiget.

Comiteens Minoritet havde gjort nogle Be-

Rathmann Thomsen von Oldenswort: Es werde ihm wohl noch erlaubt sein, der Comitee die nöthigen Amendements zu reserviren.

Der Präsident: Die nächste Nummer auf der Tagesordnung sei die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend den Gebrauch des Stempelpapiers, und er ersuche den geehrten Referenten seinen Vortrag halten zu wollen.

Rathmann Thomsen von Oldenswort: Auch in diesem Comitebericht fänden sich Druckfehler, welche abzuändern wären. Es fehlten auch die Unterschriften der Abgeordneten, Gutsbesitzer Schmidt aus Friedensthal und Rathsverwandter Thomsen aus Burg. Er wolle sich übrigens nicht weiter auf die Sache einlassen. Der Comiteebericht zeige genügend, daß die Comitee mit Ausnahme des Abgeordneten aus Hadersleben vollkommen darüber einig sei, den Gebrauch des Stempelpapiers abzuschaffen und statt dessen die Halbprocent- und die Collateralsteuer auf das Doppelte zu erhöhen.

Der Königliche Commissarius: Wenn die Majorität der Comitee zu dem Resultat gekommen sei, die vorliegende Stempelpapierverordnung nicht annehmen zu wollen, sondern statt dessen auf eine vollständige Abschaffung des Gebrauchs von Stempelpapier anzutragen, so glaube er nicht nöthig zu haben weiter darauf einzugehen, da dieser Antrag nach seiner Meinung der Competenz der Ständeversammlung völlig widerstreitend sei. Er bitte die Versammlung ihn nicht mißzuverstehen. Er meine nicht damit, daß die Versammlung nicht berechtigt sei, einen solchen Antrag zu stellen, daß dieses aber auf verfassungsmäßigem Wege durch eine Proposition habe geschehen müssen, während es nicht zulässig sei, wenn die Regierung einen Entwurf vorlege, zu erklären, daß man diesen Entwurf nicht haben wolle, und etwas principiell ganz Anderes zu substituiren. Die Ständeversammlung könne entweder einen Regierungsentwurf verwerfen, oder denselben mit oder ohne Veränderung annehmen, aber etwas ganz Neues an die Stelle des Entwurfs zu setzen, könne die Versammlung doch unmöglich berechtigt sein.

Die Minorität der Comitee habe einige

mærkninger til Udkastets enkelte Bestemmelser. Den havde saaledes bestridt Udkastets Bestemmelse i § 2 IV. b., at der for den Deel af Kjøbesummen, som ved Overdragelsen af en fast Eiendom blev hæftende paa denne som en Gjæld til Overdrageren, skulde udstædes et særskilt Gjældsdocument paa behørigt Stempelpapir, og den havde motiveret dette derved, at en saadan Bestemmelse vilde virke lammende paa Omsætningen af faste Eiendomme. Han maatte dog dertil bemærke, at det var en Kjendsgjerning, at hidtil ved Salg af faste Eiendomme de Fordringer, der bleve indestaaende i den omcontraherede Eiendom, ofte kun opførtes i Kjøbecontracten, uden at der udstædtes nogen særlig Obligation, og at Kjøbecontracten, naar den var protocolleret, forblev i Sælgerens Hænder, saaledes at Kjøberen ikke fik Contracten, førend hele Gjælden var afbetalt. Dette forekom ham dog ikke at stemme med en god Orden. I Kongeriget var det foreskrevet, at, naar en Eiendom ved Kjøb gik over i andre Hænder, skulde der udstædes Obligation for hele den paa Eiendommen protocollerede Gjæld, og dette var vistnok en Grund til, at Stempelpapirsindtraderne i Kongeriget vare forholdsviis saa meget større end i Slesvig. Det var imidlertid ikke Regjeringens Hensigt at lade denne Bestemmelse indtræde her, da man i saadanne Tilfælde jo kunde udstæde en Agnitionsact, men Regjeringen ansaae det dog for nødvendigt, at der blev udstædt et særskilt Gjældsdocument for den Deel af Kjøbesummen, der blev staaende i Eiendommen som Gjæld til Sælgeren. Denne Udgift vilde vel heller neppe blive saa betydelig i Forhold til de øvrige Udgifter ved Eiendomsoverdragelsen.

Fremdeles havde Minoriteten foreslaaet, at der til Passus c.:

„Naar ved Overdragelsen af en fast Eiendom Contrahenterne ere blevne enige om at sætte Kjøbesummen lavere end Eiendommens Værdi, bliver denne sidste og ikke Kjøbesummen at lægge til Grund for Beregningen af det stemplede Papir."

Bemerkungen zu den einzelnen Bestimmungen des Entwurfs gemacht; dieselbe habe so die Bestimmung des Entwurfs im § 2 IV. b., daß für den Theil der Kaufsumme, der bei einer Uebertragung eines Grundstücks auf demselben als eine Forderung an den Verkäufer haften bleibe, ein besonderes Schulddocument auf gehörigem Stempelpapier ausgestellt werden solle, bestritten, und dieselbe habe dieses damit motivirt, daß eine solche Bestimmung lähmend wirken werde auf den Umsatz von Grundstücken. Dazu müsse er jedoch bemerken, daß es Thatsache sei, daß bis jetzt beim Verkauf von Grundstücken die Forderungen, die in dem veräußerten Grundstück stehen blieben, oft nur im Kaufcontract aufgeführt würden, ohne daß irgend eine Obligation darüber ausgestellt werde, und daß der Kaufcontract, wenn derselbe protocollirt sei, in den Händen des Verkäufers verbleibe, so daß der Käufer den Contract nicht eher erhalte, als bis die Schuld abbezahlt sei. Dies scheine ihm doch nicht mit einer guten Ordnung übereinzustimmen. Im Königreiche sei es vorgeschrieben, daß, wenn ein Eigenthum durch Kauf übertragen werde, für die ganze, auf dem Eigenthum protocollirte Schuld eine Obligation ausgestellt werden solle, und dies sei gewiß ein Grund, daß im Königreich die Stempelpapier-Intraden verhältnißmäßig so bedeutend größer seien als in Schleswig. Es sei indessen nicht die Absicht der Regierung diese Bestimmung hier eintreten zu lassen, da man in solchen Fällen ja eine Agnitionsacte ausstellen könne, aber die Regierung sehe es doch für nothwendig an, daß ein besonderes Schulddocument für den Theil der Kaufsumme ausgestellt werde, der auf dem Eigenthum als Schuld an den Verkäufer stehen bleibe. Diese Ausgabe würde in wohl kaum so bedeutend werden im Vergleich mit den übrigen Ausgaben bei Eigenthumsübertragungen.

Ferner habe die Minorität vorgeschlagen, daß zum Passus c:

„Wenn bei Uebertragung eines Grundstückes die Contrahenten sich über einen Kaufpreis geeinigt haben, welcher geringer ist als der Werth des Grundstückes, so ist dieser Werth und nicht der Kaufpreis der Berechnung des Stempelpapiers zum Grunde zu legen."

skulde tilføies:

„Værdien bestemmes i saadanne Tilfælde paa Landet efter Jordernes Taxationsværdi og i Kjøbstæderne og Flækkerne efter Bygningernes Brandtaxation."

Til dette Forslag maatte han dog bemærke, at efter de nærværende Forhold den virkelige Værdi var langt høiere end resp. Taxationsværdien og Brandtaxationsværdien.

Endvidere havde Minoriteten til denne Passus gjort den Bemærkning, at der ikke syntes at være tilstrækkelig Grund til ved Bytte eller Mageskifte af faste Eiendomme at bruge det dobbelte Papir, eftersom saadanne Omsætninger derved betydeligt hæmmedes; hidtil havde man ved saadanne Handeler maattet bruge Stempelpir efter Værdien af den værdifuldeste Eiendom.

Der var i de forskjellige Districter i Hertugdømmet blevet forholdt forskjelligt med Udfærdigelsen af Contracterne. Undertiden oprettedes kun een Contract, som den ene Contrahent erholdt, medens den anden kun erholdt en fidemeret Afskrift deraf, og der vilde ganske vist Udkastets Bestemmelser foranledige større Omkostninger; paa de Steder derimod, hvor der udfærdiges to Originalcontracter, vilde Bekostningen blive mindre. Den foreslaaede Tilsætning, at det stemplede Papir kun skulde beregnes efter Eiendommens halve Værdi, turde stride mod Forordningens Grundsætning, da Reglen var, at det stemplede Papir skulde beregnes efter Værdien af den Eiendom, som overdroges til en Anden. Skulde imidlertid Forholdene paa Landet gjøre det ønskeligt, at Mageskifter blev befordrede, saa kunde dette jo ændres ved et Amendement.

Endelig havde Minoriteten foreslaaet, at Slutningen af Passus h.:

„Hengaaer imidlertid en Tid af 6 Maaneder, inden Sagsmaal anlægges om Contractens Oprettelse, skal Appunctuationen, naar Klagen indgives, affkrives paa stemplet Papir af samme Art, som det, der senere bliver at anvende ved Contractens Udfærdigelse."

skulde bortfalde.

hinzugefügt werden möge:

„Der Werth wird in solchen Fällen auf dem Lande nach dem Taxationswerthe der Ländereien und in den Städten und Flecken nach der Brandtaxation der Gebäude bestimmt."

Zu diesem Vorschlag müsse er doch bemerken, daß unter den gegenwärtigen Verhältnissen der wirkliche Werth weit höher sei, als resp. der Taxationswerth und der Brandtaxationswerth.

Ferner habe die Minorität zu diesem Passus die Bemerkung gemacht, daß kein hinreichender Grund zu sein scheine, bei Tausch-Verträgen oder Vermagschiftungen von Grundstücken doppeltes Stempelpapier zu gebrauchen, da solche Veräußerungen dadurch bedeutend gehemmt würden; bis jetzt habe man bei solchen Rechtsgeschäften Stempelpapier nach dem Werth des werthvollsten Grundstückes gebrauchen müssen.

Es sei in den verschiedene Districten des Herzogthums verschieden gehalten worden mit der Ausfertigung von Contracten. An einigen Stellen werde nur ein Contract ausgefertigt, den der eine Contrahent erhalte, während der andere nur eine fidemirte Abschrift davon bekomme, und da würden freilich die Bestimmungen des Entwurfs größere Kosten veranlassen. An den Stellen dagegen, wo zwei Originalcontracte ausgefertigt würden, würden die Kosten geringer werden. Der vorgeschlagene Zusatz, daß das Stempelpapier nur berechnet werden solle nach dem halben Werth des Grundstücks, das an einen Andern übertragen werde, dürfte dem Princip der Verordnung widerstreiten, da es die Regel sei, daß das Stempelpapier nach dem Werth des Eigenthums berechnet werde, welches an einen Andern übergehe. Sollten jedoch die Verhältnisse auf dem Lande es wünschenswerth machen, daß die Vermagschiftungen begünstigt würden, so könne dies ja durch ein Amendement geändert werden.

Endlich habe die Minorität vorgeschlagen, daß der Schluß des Passus h:

„Verläuft indessen eine Zeit von 6 Monaten, ehe eine Klage auf Errichtung des Contracts anhängig gemacht wird, so soll die Appunctuation bei Einreichung der Klage auf Stempelpapier derselben Art abgeschrieben werden, welches später zu dem auszufertigenden Contract gebraucht werden muß."

wegfallen solle.

Han maatte dog dertil bemærke, at efter den nu bestaaende Lovgivning vare Appunctuationer vel blevne skrevne paa ustemplet Papir, men en saadan Appunctuation gav, naar Contracten inden 6 Uger ikke var udfærdiget, ikke nogen Klageret. Naar nu Regjeringen endogsaa efter en Tid af 6 Maaneder gav en saadan Appunctuation Klageret og efter denne Tids Udløb kun forlangte, at Appunctuationen skulde skrives paa det samme stemplede Papir, som det, der senere blev at anvende ved Contractens Udfærdigelse, saa kunde han heri kun see en Begunstigelse.

Med Hensyn til det af Minoriteten til § 2 Nr. 11 Anførte, maatte han bemærke, at der her kun var Tale om saadanne Actier, der vare udstædte af Actieselskaber; derimod var der ikke blevet tænkt paa det af Minoriteten nævnte Tilfælde.

Den af Minoriteten foreslaaede Forandring af § 3 III. Nr. 3 vilde paa Grund af den af Forsamlingen vedtagne Lov, angaaende Førelsen af Handelsbøger, være nødvendig, saafremt denne blev sanctioneret af Hans Majestæt Kongen, ligesom den til § 5 foreslaaede Forandring vilde blive nødvendig, saafremt Forsamlingen maatte antage den af Minoriteten foreslaaede Forandring af § 2, Passus c.

Ved denne Leilighed vilde han tillade sig at underrette den høitærede Forsamling om, at det Kongelige Ministerium for Hertugdømmet Slesvig havde meddeelt ham, at Petitioner og Andragender til Stænderforsamlingen ikke behøvede at skrives paa Stempelpapir.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han vilde forbeholde sig et Amendement.

Der var et Punct i Minoritetsvotumet, som han vilde tillade sig at berøre. Det var nemlig der fremstillet, som om Adelen skulde have erhvervet Stempelpapirsfriheden ved Magt; han forstod ikke, at det var muligt, at den Deputerede fra Hadersleb havde kunnet underskrive dette. Han maatte vist neppe kjende Landets Historie. Hvorledes var det muligt, at Stemm

Er müsse dazu doch bemerken, daß nach der jetzt bestehenden Gesetzgebung die Appunctuationen freilich wohl auf ungestempeltem Papier geschrieben worden seien, aber eine solche Appunctuation gebe, wenn der Contract nicht innerhalb 6 Wochen ausgefertigt worden sei, kein Recht zu einer Klage. Wenn nun die Regierung sogar nach der Zeit von 6 Monaten einer solchen Appunctuation ein Klagerecht gebe und nach dem Ablauf dieser Zeit nur verlange, daß die Appunctuation auf demselben Stempelpapier geschrieben werden solle, welches später gebraucht werden müsse bei Ausfertigung des Contracts, so könne er hierin nur eine Begünstigung sehen.

Mit Bezug auf das von der Minorität zum § 2 No. 11 Angeführte müsse er bemerken, daß hier nur die Rede sei von solchen Actien, die von Actiengesellschaften ausgestellt worden seien; es sei aber nicht an den von der Minorität genannten Fall gedacht worden.

Die von der Minorität vorgeschlagene Veränderung zu § 3 III. No. 3 werde durch das von der Versammlung angenommene Gesetz, betreffend die Führung von Handelsbüchern, nothwendig sein, fofern dieses von Sr. Majestät dem Könige sanctionirt würde, gleichwie die zum § 5 vorgeschlagene Veränderung nothwendig werde, wenn die Versammlung die von der Minorität vorgeschlagene Veränderung zum § 2 Passus c, annehmen sollte.

Bei dieser Gelegenheit wolle er sich erlauben, die hochgeehrte Versammlung davon in Kenntniß zu setzen, daß das Königliche Ministerium für das Herzogthum Schleswig ihm mitgetheilt habe, daß Petitionen und Anträge an die Ständeversammlung nicht auf Stempelpapier geschrieben zu werden brauchten.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er wolle sich ein Amendement vorbehalten.

Es sei ein Punct im Minoritätsvotum, den er zu berühren sich erlauben werde. Es sei dort nämlich so dargestellt, als ob der Adel die Stempelpapierfreiheit mit Gewalt erworben habe. Er verstehe nicht, wie es möglich sei, daß der Abgeordnete von Hadersleben dies habe unterschreiben können. Derselbe könne wohl kaum die Geschichte des Landes kennen; denn wie sei es wohl mög-

pelpapirsfriheden i det Aarhundrede kunde være bleven erhvervet ved Magt.

Raadmand Thomſen fra Oldenswort: Før han gik nærmere ind paa Sagen, vilde han udbede ſig en Oplysning om, hvorvidt det, ſom den Kongelige Commisſarius havde udtalt, angaaende Majoritetsvotumets Ulovlighed, var Regjeringens Anſkuelſe, eller om det kun var hans egen perſonlige Mening.

Den Kongel. Commisſarius: Hvad han havde ſagt, havde han kun udtalt i ſit eget Navn. Han havde ingen Inſtrux modtaget; men han troede, at Ulovligheden af Majoritetens Andragende fremgik ſaa klart af Forfatningen, at der neppe kunde være nogen Tvivl derom.

(Fortſættes.)

lich, daß die Stempelpapierfreiheit in dem Jahrhunderte mit Gewalt habe erworben werden können.

Rathmann Thomſen von Oldenswort: Ehe er näher auf die Sache eingehe, wolle er ſich darüber eine Aufklärung ausbitten, inwieweit das, was der Königl. Commiſſarius ausgeſprochen habe hinſichtlich der Ungeſetzlichkeit des Majoritätsvotums, die Anſchauung der Regierung oder nur ſeine eigene perſönliche Meinung ſei.

Der Königl. Commiſſarius: Was er geſagt, habe er nur in ſeinem eigenen Namen ausgeſprochen. Er habe keine Inſtruction erhalten; aber er glaube, das die Ungeſetzlichkeit des Antrags der Majorität ſo klar aus der Verfaſſung hervorgehe, daß kaum ein Zweifel darüber obwalten könne.

(Fortſetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kaſtrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 121. Flensborg, den 23. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han tillod sig at anmode den Kongelige Commissarius om at opgive de Steder i Forfatningen, hvor dette var nævnt.

Den Kongelige Commissarius: I § 16 i Forfatningen hed det:

„Provindsialstænderforsamlingen skal være berøiet til at indgive allernunderdanigste Andragender om Forandringer i Lovgivningen, angaaende de til dens Virkekreds hørende Gjenstande."

og i Anhang C. § 63 var der foreskrevet, i hvilken Form et saadant Andragende skulde stilles, og hvorledes det skulde behandles. Derimod fandtes der i hele Forfatningen ikke et eneste Ord om, at den Comitee, der blev nedsat i Anledning af et af Regjeringen forelagt Udkast, skulde være berettiget til at substituere noget ganske Andet end det af Regjeringen Foreslaaede.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han troede ikke, at det, som den Kongelige Commissarius havde deduceret af Forfatningens § 16 og § 63 i Anhang C., forholdt sig ganske saaledes. Desuden var der i denne Diæt blevet vedtaget ganske lignende Forandringer med andre Lovudkast, uden at der derimod var gjort nogen Indsigelse.

§ 12 i Forfatningen foreskrev udtrykkeligt, at Forandringer i den bestaaende Lovgivning kun kunne foretages efter forud indhentet Samtykke fra Provindsialstænderne, og naar Forsamlingen vilde gjøre denne Ret gjældende, saa var det kun Spørgsmaalet, hvor vidt denne Ret gik. Den Kongelige Commissarius havde selv forlangt en Beføielse, som ikke stod nævnt i For-

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Rathmann Thomsen von Oldenswort: Er erlaube sich den Königl. Commissarius zu ersuchen, die Stellen in der Verfassung anzugeben, wo dies ausgesprochen sei.

Der Königl. Commissarius: Im § 16 der Verfassung heiße es:

„Die Versammlung der Provinzialstände soll befugt sein, allerunterthänigste Anträge auf Veränderungen in der Gesetzgebung in Betreff der zu ihrem Wirkungskreise gehörenden Gegenstände einzureichen."

und im Anhange Littr. C § 63, sei es vorgeschrieben, in welcher Form ein solcher Antrag gestellt werden, und wie derselbe behandelt werden solle. Dagegen finde sich in der ganzen Verfassung nicht ein einziges Wort darüber, daß eine Comitee, die in Veranlassung eines von der Regierung vorgelegten Entwurfes niedergesetzt worden, berechtigt sein solle, etwas ganz Anderes zu substituiren als das von der Regierung Vorgeschlagene.

Rathmann Thomsen von Oldenswort: Er glaube nicht, daß das, was der Königl. Commissarius aus dem § 16 der Verfassung und dem § 63 des Anhangs Littr. C deducirt habe, sich ganz so verhalte. Außerdem seien in dieser Diät ganz ähnliche Veränderungen mit andern Gesetzentwürfen genehmigt worden, ohne daß dagegen ein Einwand erhoben worden sei.

Der § 12 der Verfassung schreibe ausdrücklich vor, daß Veränderungen in der bestehenden Gesetzgebung nur nach vorgängig eingeholter Zustimmung der Ständeversammlung vorgenommen werden könnten, und wenn die Versammlung dieses Recht gelten machen wolle, so sei es nur die Frage, wie weit dieses Recht gehe. Der Königl. Commissarius habe Etwas, was

fatningen, nemlig, at det skulde staae ham frit for at svare paa Interpellationer eller ikke, ligesom han selv vilde, hvilket ikke stod i Forfatningen. Paa den Maade kom man saa vidt, at man maatte sige, at Alt, hvad der ikke stod i Forfatningen, ikke var gjældende; thi om ogsaa Interpellationsretten ikke var nogen i Forfatningen udtalt Ret, saa var den dog, saalænge Stænderne havde bestaaet, bestandig bleven udøvet, saavel i Slesvig som i Holsteen og i Kongeriget. Paa samme Maade forholdt det sig med Forandringer i Lovudkast. Naar det nu skulde være anderledes, saa var det aabenbart noget Nyt.

Jøvrigt havde den Kongelige Commissarius ikke sagt Noget, som fandt Anvendelse paa Majoritetens Forslag, men kun udtalt sig om Minoritetens Votum.

Af et af Ridderskabets Medlemmer var et Amendement blevet forbeholdt, og naar Forsamlingen vilde erklære sig for det, som den Kongelige Commissarius havde yttret om Majoritetsforslagets Ulovlighed, saa vilde han stemme for dette Amendement.

Den Kongelige Commissarius: Den ærede Referent havde fuldkommen rigtigt opfattet hans Mening, at Forsamlingen ikke havde nogen anden Ret end den, som i Forfatningen udtrykkelig var tillagt den. Dette gjaldt baade om Interpellationer og om Forandringer i Lovudkast; her kunde ligesaalidt noget Nyt sættes i Stedet ved et Amendement, som der til ham maatte rettes Spørgsmaal, der ikke stode i Forbindelse med Dagsordenen.

Præsidenten: Han maatte tillade sig at spørge den Kongelige Commissarius, om han, naar Forsamlingen vedtog Majoritetens Andragende, vilde modtage en allerunderdanigst Betænkning derover.

Den Kongelige Commissarius: Han kunde endnu ikke besvare dette Spørgsmaal; det vilde beroe paa Forsamlingens Beslutning og Betænkningens Indhold.

Præsidenten: Han havde kun spurgt, nicht in der Verfassung stehe, für sich in Anspruch genommen, daß es nämlich demselben freistehen solle, auf eine Interpellation zu antworten oder nicht, wie es ihm beliebe, was nicht in der Verfassung stünde. Auf diese Weise komme man dahin, erklären zu müssen, daß dasjenige, was nicht, in der Verfassung stehe, nicht gelte; denn wenn auch das Interpellationsrecht kein in der Verfassung ausgesprochenes Recht sei, so sei dasselbe doch, so lange die Ständeversammlungen beständen, sowohl in Schleswig, Holstein und im Königreiche, von jeher ausgeübt worden. Ebenso verhalte es sich mit der Aenderung von Gesetzvorlagen. Wenn es nun anders sein sollte, so sei das offenbar etwas Neues.

Uebrigens habe der Königl. Commissarius Nichts gesagt, was auf den Vorschlag der Majorität Anwendung finde, sondern habe sich nur über das Minoritätsvotum ausgesprochen.

Von einem geehrten Mitgliede der Ritterschaft sei ein Amendement vorbehalten worden, und wenn die Versammlung sich für das, was der Königl. Commissarius über die Ungesetzlichkeit des Majoritätsvotums gesagt habe, erklären solle, so werde er auch für dieses Amendement stimmen.

Der Königl. Commissarius: Der geehrte Wortführer habe seine Meinung vollkommen richtig aufgefaßt, daß die Versammlung kein anderes Recht habe, als was ausdrücklich in der Verfassung derselben eingeräumt sei. Dies verhalte sich ebenso hinsichtlich des Interpellationsrechts, wie hinsichtlich der Veränderung von Gesetzvorlagen; hier könne eben so wenig durch Amendements etwas Neues an die Stelle gesetzt werden, wie Fragen an ihn gestellt werden dürften, die nicht auf die Tagesordnung Bezug hätten.

Der Präsident: Er müsse sich erlauben, den Königlichen Herrn Commissarius zu fragen, ob selbiger, wenn die Versammlung den Antrag der Majorität zum Beschluß erhebe, ein allerunterthänigstes Bedenken darüber annehmen werde.

Der Königl. Commissarius: Dies sei eine Frage, die er jetzt noch nicht beantworten könne; es komme auf den Beschluß der Versammlung und den Inhalt des Bedenkens an.

Der Präsident: Er habe nur gefragt,

om den Kongelige Commissarius, naar Forsamlingen vedtog Majoritetens Andragende, da vilde modtage den allerunderdanigste Betænkning.

Den Kongel. Commissarius: Han kunde endnu ikke give noget Svar derpaa; han protesterede mod en saadan Beslutning som ulovlig; det var vist, om han vilde modtage Betænkningen.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Da den Kongelige Commissarius altsaa havde givet Udsigt til, at han, uagtet hans Protest, dog maaskee vilde modtage Betænkningen, saa maatte han ogsaa fremdeles holde paa sit Forslag.

Den Kongel. Commissarius: Han protesterede mod en saadan Udtydning af hans Ord; han havde hverken sagt, at han vilde modtage Betænkningen, eller at han ikke vilde modtage den.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Om det end ikke direcle var udtalt, saa laae det dog aabenbart i Ordene.

Godsejer Schmidt: Efter hvad den Kongelige Commissarius fornylig havde yttret, vilde han, for det Tilfælde, at Majoritetens Forslag ikke skulde blive antaget, forbeholde sig et Amendement til fuldstændig Forkastelse af hele Lovudkastet.

Han maatte tillade sig nogle Bemærkninger til Minoritetens Betænkning. Minoriteten, som bestod af et eneste Medlem, nemlig den ærede Deputerede fra Hadersley, som i Dieblikket ikke var tilstede, havde yttret Anskuelser om de Eximerede, som Enhver vidste vare ubegrundede, at disse nemlig skulde have erhvervet Privilegiet ved Magt. Han for sit Vedkommende hjendte ikke med Bestemthed Grunden til hine Godsbesiddernes Privilegier; men det vidste han, at han havde kjøbt sit Gods med Privilegier, som vare stadfæstede af Hs. Majestæt, Høisalig Kong Christian VIII., og han havde indtil nu troet, at han var i retmæssig Besiddelse af disse Privilegier.

Naar den ærede Deputerede fremdeles talte om, at denne Byrde for Retfærdighedens Skyld ob, wenn die Versammlung den Antrag der Majorität zum Beschluß erhebe, dann der Königliche Herr Commissarius ein allerunterthänigstes Bedenken darüber annehmen wolle.

Der Königl. Commissarius: Darauf könne er noch keine Antwort geben. Er protestire gegen einen solchen Beschluß als ungesetzlich; es sei aber dahin gestellt, ob er das Bedenken annehmen werde.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Da der Königliche Herr Commissarius also Aussicht gegeben habe, daß, trotz seines Protestes derselbe den Antrag doch wohl annehmen werde, so müsse er auch ferner an demselben festhalten.

Der Königl. Commissarius: Er protestire gegen eine solche Auslegung seiner Worte. Er habe weder gesagt, daß er das Bedenken annehmen wolle, noch daß er es nicht annehmen wolle.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Wenn es auch nicht direct ausgesprochen sei, so liege es doch offenbar darin.

Gutsbesitzer Schmidt: Nach der so eben gemachten Aeußerung des Königlichen Commissarius werde er für den Fall, daß der Vorschlag der Majorität der Comitee nicht angenommen werden solle, sich ein Amendement auf völlige Verwerfung des ganzen Gesetzvorschlages vorbehalten.

Er müsse sich einige Bemerkungen über den Bericht der Minorität erlauben. Die Minorität, bestehend aus einem einzigen Mitgliede, nämlich dem geehrten Abgeordneten aus Hadersleben, der augenblicklich nicht gegenwärtig sei, habe über die Eximirten Ansichten geäußert, von denen Jeder wisse, daß sie unbegründet seien, daß nämlich diese sich das Privilegium mit Gewalt erworben hätten. Er für seinen Theil wisse nicht mit Bestimmtheit den Grund jener Privilegien der Gutsbesitzer; das wisse er aber, daß er sein Gut gekauft habe mit Privilegien, welche von Sr. Majestät, dem Hochseligen Könige Christian VIII. bestätigt worden seien, und er habe bis dahin geglaubt, daß er im rechtmäßigen Besitz dieses Privilegiums sei.

Wenn der geehrte Abgeordnete ferner davon spreche, daß eine Vertheilung dieser Last

maatte fordeles over alle Dele, saa maatte han bekjende, at dette Begreb om Retfærdighed var ham uklart, at nemlig det skulde være Retfærdighed, at paalægge En en Byrde, fordi den hvilede paa en Anden. Endelig troede ogsaa den ærede Deputerede at maatte gjøre Indsigelse mod Erstatning; dette havde imidlertid overrasket ham, da samme ikke i noget Comitee-Møde havde udtalt en saadan Anskuelse.

Grev v. Baudissin: Han maatte endnu gjøre en Indvending imod Minoritetens Anskuelse, at det dengang skulde have manglet Regjeringen paa Kraft. Han vilde kun forelægge ham 3 Spørgsmaal:

1. Om det havde manglet Frederik IV. paa Kraft, da han i Aaret 1712 stadfæstede Ridderskabets Privilegier.
2. Om det ligeledes havde manglet de senere Konger, som havde stadfæstet disse Privilegier, paa Kraft.
3. Om Magten bestandig havde været paa Ridderskabets Side og aldrig paa Regjeringens Side.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han vilde kun endnu tilføie, at Godset Friedensthals Privilegier ikke blot vare confirmerede af Christian VIII., men ogsaa af Frederik VII.

Baron v. Hobe: Han maatte bemærke, at Godset Gelting af Frederik V. var solgt med Privilegierne til en af hans Forfædre.

Amtsforvalter Skau: Da hans Ven, den Deputerede fra Hadersley, ikke var tilstede, vilde han tillade sig med et Par Ord at forsvare det af ham afgivne Minoritetsvotum mod de stærke Angreb, man havde tilladt sig imod hans fraværende Ven.

Det ærede Medlem for de privilegerede Classer havde især følt sig bevæget over den Formening af Minoriteten, „at det dog neppe var berettiget, naar man talte i saa store Ord om velerhvervede Rettigheder". At det tapre Ridderskab secunderede den Deputerede fra Friedensthal, var jo naturligt, da de Alle hørte til de Begunstigede i Samfundet. Det traf

über alle Theile der Gerechtigkeit willen stattfinden müsse, so müsse er bekennen, daß ihm der Begriff von Gerechtigkeit unklar sei, daß nämlich das Gerechtigkeit sein solle, daß dem Einen eine Last aufgebürdet werden solle, weil ein Anderer sie habe. Endlich glaube auch der verehrliche Abgeordnete gegen einen Ersatz Einspruch erheben zu müssen; dies habe ihn allerdings überrascht, da derselbe in keiner Sitzung der Comitee jemals eine solche Ansicht ausgesprochen habe.

Graf v. Baudissin: Er müsse gegen die Anschauung der Minorität, daß es damals der Regierung an Kraft gefehlt haben solle, noch Einiges einwenden. Er wolle nur 3 Fragen aufstellen:

1. Ob es Friedrich IV., als er 1712 die Privilegien der Ritterschaft bestätigt habe, an Kraft gefehlt habe?
2. Ob es den späteren Königen gleichfalls an Kraft gefehlt habe, die diese Privilegien bestätigt hätten?
3. Ob immer die Gewalt auf Seiten der Ritterschaft und niemals auf Seiten der Regierung gewesen sei?

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er wolle nur noch hinzufügen, daß die Privilegien des Gutes Friedensthal nicht bloß von Christian VIII., sondern auch von Friedrich VII. bestätigt worden seien.

Baron v. Hobe: Er müsse bemerken, daß das Gut Geltingen von Friedrich V. mit Anerkennung der Privilegien an einen seiner Vorfahren verkauft sei.

Amtsverwalter Skau: Da sein Freund, der Abgeordnete Petersen aus Hadersleben, nicht zugegen sei, wolle er sich erlauben, mit ein Paar Worten das von demselben abgegebene Minoritätsvotum zu vertheidigen gegen die starken Angriffe, die man sich gegen seinen abwesenden Freund erlaubt habe.

Das geehrte Mitglied der privilegirten Classen habe sich besonders beschwert gefühlt durch die Meinung der Minorität, „daß es doch kaum berechtigt sei, wenn man mit so lauten Worten von wohlerworbenen Rechten spreche"; daß die tapfere Ritterschaft dem Abgeordneten von Friedensthal secundirt habe, sei ja natürlich, da sie Alle zu den Begünstigten

stig nu saa uheldigt for de ridderlige Forsvarere af Begunstigelserne ved Stempelfriheden, at deres Angreb slet ikke ramte Minoriteten; thi den Deputerede for Godseierne havde blot talt om, at han havde kjøbt og betalt sin Frihed. Men nu traf det sig saa heldigt, at Minoriteten netop havde sagt, at der blot kunde være Tale om mod et Vederlag at afstøde den Frihed, som enten var kjøbt eller af Allerhøieste Naade skjænket. Og naar nu det meget hæderlige Medlem kunde paavise, at han havde kjøbt Stempelfriheden, som han paastod, saa var jo netop hans Krav af Minoriteten anerkjendt, og mere kunde han dog vel ikke forlange. Baade hans og de tapyre Ridderes værdige Optræden imod Minoriteten var derfor at betragte som en donquixotisk Kamp imod Veirmøller. Men naar det nu i Motiverne til Lovudkastet var antydet, at den Modstand, som havde tilkjendegivet sig, dengang Stempelafgiften paabødes, var en væsentlig Aarsag til, at den ikke blev bedre gjennemført, saa turde den Stemning dog ligge nær, at der var Nogen, som havde gjort saa stærk Modstand, at Regjeringen ikke havde kunnet faae Bugt med den, og at Følgen deraf havde været, at de Paagjældende vare sluppne frie, og at de andre Samfundsclasser dereaarsag maatte bære Byrden alene. Saadanne havde altsaa blot den Stærkeres Ret at takke for Fribeden, og naar de nu havde nydt denne i saa mange Aar, medens Andre havde baaret Byrden, saa syntes deri dog ikke at ligge nogen tilstrækkelig Grund til ogsaa i Fremtiden at lade en saadan Ulighed i Skattebyrden bestaae og at lade en Uretfærdighed vedblive, der allerede havde bestaaet altfor længe.

I Comitebetænkningen var det jo ogsaa udtalt, at en ligelig Fordeling af Skattebyrden var et fornuftigt Skattesystems første Princip. Andet eller Mere tilsigtede Minoriteten heller ikke, og naar denne havde tilladt sig en beskeden Tvivl om, at ikke Alle kunde kalde Fribeden lige vel erhvervet, da var dette jo ikke im Staat gehörten. Es treffe sich nun so unglücklich für die ritterlichen Vertheidiger der Begünstigung durch die Stempelpapierfreiheit, daß ihr Angriff gar nicht die Minorität treffe; denn der Abgeordnete der größeren Gutsbesitzer habe bloß davon gesprochen, daß er seine Freiheit gekauft und bezahlt habe. Aber nun treffe es sich so glücklich, daß die Minorität gesagt habe, daß nur davon die Rede sein könne, die Freiheit gegen eine Vergütung abzulösen, die entweder gekauft oder durch Allerhöchste Gnade geschenkt sei. Und wenn nun das sehr ehrenwerthe Mitglied beweisen könne, daß er die Stempelpapierfreiheit gekauft habe, wie er behaupte, so sei ja gerade seine Forderung von der Minorität anerkannt, und mehr könne er doch wohl nicht verlangen. Sowohl sein wie der tapferen Ritter kräftiges Auftreten gegen die Minorität sei daher wie ein Kampf des Don Quixote gegen die Windmühlen zu betrachten. Wenn es nun aber in den Motiven zum Gesetzentwurf angedeutet sei, daß der Widerstand, der sich kundgegeben habe, als die Stempelpapierabgabe auferlegt werden sei, eine wesentliche Ursache gewesen sei, weshalb dieselbe nicht vollständig durchgeführt worden, so dürfe der Schluß doch nahe liegen, daß Jemand da gewesen sei, der so starken Widerstand geleistet habe, daß die Regierung denselben nicht habe überwinden können, und daß die Folge davon gewesen, daß die Betreffenden frei ausgegangen seien, und daß die anderen Classen der Gesellschaft deshalb die Last allein tragen müßten. Jene hätten also nur dem Recht des Stärkeren für die Freiheit zu danken, und wenn sie nun dieselbe in so vielen Jahren genossen hätten, während Andere die Bürde getragen, so scheine darin doch kein hinreichender Grund zu liegen, auch in der Zukunft eine solche Ungleichheit der Steuerlast fortbestehen und eine Ungerechtigkeit fortdauern zu lassen, die schon so lange bestanden habe.

Im Comitebedenken sei es ja auch ausgesprochen, daß eine gleichmäßige Vertheilung der Steuerlast das erste Princip eines vernünftigen Steuersystems sei. Anderes oder Mehr beabsichtige die Minorität auch nicht, und wenn dieselbe sich einen bescheidenen Zweifel erlaubt habe, daß nicht Alle die Freiheit gleich wohl

Andet eller Mere, end hvad Motiverne gav fuld Føie til.

De tappre Forsvarere af Stempelfrihed for Enkelte kunde jo komme frem med deres Beviser for, at de virkelig havde tilkjøbt sig Friheden eller modtaget den af Allerhøieste Naade, og Minoriteten maatte da ifølge sit Votum være villig til at indrømme Erstatning; men saalænge dette Bevis manglede, var der al Grund til at være mistænkelig med Hensyn til Maaden, hvorpaa disse Friheder vare erhvervede. Det var jo ifølge Historien ikke saa usædvanligt i ældre Tider, at det ædle Ridderskab modsatte sig Paalæg, og det kunde maaske nok paavises, hvorledes de Tid efter anden havde forstaaet at vælte Byrden over paa Andres Skuldre.

Efter disse i Anledning af Minoritetens Votum paa det fraværende Medlems Vegne gjorte Bemærkninger vilde han blot med Hensyn til Majoritetens Forslag tillade sig at yttre sin Betænkelighed derved. Medens han gjerne indrømmede, at Stempelafgiften hyppig traf dem, der mindst kunde taale den, saa maatte man dog paa den anden Side ikke overse, at Folket nu engang havde vænnet sig til denne Afgift, og at den dog syntes at holde sig overalt, hvor den var indført. Minoriteten havde jo ogsaa gjort opmærksom paa, at man i Holsteen under Krigen havde gjort Forsøg paa at afskaffe Brugen af Stempelpapir, men at man temmelig hurtig maatte gaae tilbage til Stempelafgiften igjen. Det var overhovedet ikke let at afskaffe en saa gammel Indtægtskilde, idet man ikke let kunde finde Noget at sætte i Stedet til Dækning af den Underbalance i Regnskabet, som Afskaffelsen foraarsagede.

Majoriteten havde nu foreslaaet at forhøie ½ pCt. Afgiften og Collateralskatten til det Dobbelte. Dette var imidlertid betænkeligt, navnlig med den sidste Skat, da der for Tiden foruden Halvprocentskatten udredes 4 pCt. Collateralafgift til den Kongelige Kasse, altsaa ialt 4½ pCt. Efter Majoritetens Forslag skulde der nu i Fremtiden betales ialt 9 pCt., og dette erworben nennen könnten, so sei dies ja nicht Anderes oder Mehr, als wozu die Motive volle Befugniß gäben.

Die tapferen Vertheidiger der Stempelfreiheit für Einzelne könnten ja mit ihren Beweisen hervortreten, daß sie sich wirklich die Freiheit erkauft oder dieselbe durch Allerhöchste Gnade erhalten hätten; dann müsse die Minorität ihrem Votum gemäß bereit sein, eine Erstattung einzuräumen; aber so lange dieser Beweis fehle, sei aller Grund vorhanden, etwas mißtrauisch zu sein hinsichtlich der Art und Weise, wie diese Freiheiten erworben seien. Es sei ja nach der Geschichte in älteren Zeiten nicht so ungewöhnlich gewesen, daß die edle Ritterschaft sich Auflagen widersetzt habe, und es könne vielleicht wohl nachgewiesen werden, wie sie hin und wieder verstanden hätten, die Last auf andere Schultern überzuwälzen.

Nach diesen in Veranlassung des Minoritätsvotums für das abwesende Mitglied gemachten Bemerkungen wolle er nur hinsichtlich des Vorschlags der Majorität sich erlauben, sein Bedenken darüber zu äußern. Während er gern einräume, daß die Stempelabgabe häufig den treffe, der sie am Wenigsten ertragen könne, so müsse man doch auf der anderen Seite nicht übersehen, daß das Volk sich nun einmal an diese Abgabe gewöhnt habe, und daß dieselbe sich doch überall zu halten scheine, wo sie eingeführt sei. Die Minorität habe ja auch darauf aufmerksam gemacht, daß man in Holstein während des Krieges den Versuch gemacht habe, den Gebrauch des Stempelpapiers abzuschaffen, daß man aber sehr bald zu der Stempelabgabe habe zurückkehren müssen. Es sei überhaupt nicht leicht, eine so alte Einnahmequelle abzuschaffen, indem man nicht leicht etwas Anderes finden könne an die Stelle zu setzen zur Deckung der Unterbalance in der Rechnung, welche die Abschaffung verursache.

Die Majorität habe nun vorgeschlagen, die Halb-Procent- und Collateralsteuer auf das Doppelte zu erhöhen. Dies sei bedenklich genug, namentlich hinsichtlich der letzteren Steuer, da zur Zeit außer der Halbprocentsteuer an die Königliche Casse zugleich 4 pCt. Collateralsteuer, also im Ganzen 4½ pCt., bezahlt würden. Nach dem Vorschlage der Majorität sollten nun in

forekom ham dog at være noget stærkt, og det vilde vistnok ogsaa vække Misnøie hos Befolkningen; thi allerede nu klagede man over Collateralafgiftens Størrelse. Imidlertid var dette dog ikke den største Vanskelighed; thi man havde det dog i ethvert Tilfælde i sin Magt at faae Afgiften opkrævet uden særdeles Vanskelighed og uden Administrationsomkostninger, hvilket var en ikke ringe Fordeel. Men det kun an paa, om de saaledes fordobblede ½ pCt.- og Collateralafgifter vilde være tilstrækkelige til at dække det Tab, som Finantserne maatte lide ved Stempelafgiftens Afskaffelse. Dette var for Øieblikket et overordentlig vigtigt Spørgsmaal; thi da der allerede var et Deficit tilstede, saa maatte man paa ingen Maade sætte Noget i Stedet for den gamle Indtægt, der indbragte mindre; man skulde snarere tænke paa en Forøgelse af Indtægterne, som netop den foreliggende nye Stempellov vilde bevirke. Det var ikke behageligt aarlig at repartere en ny Skat, og kunde man ved indirecte Indtægtskilders Stigning skaffe sig Haab om at slippe bort fra nye directe Paalæg, vilde dette upaatvivlelig være et godt og rigtigt Princip.

Majoriteten havde nu calculeret en betydelig Stigning og støttet sig til den Omstændighed, at de omhandlede Afgifter ifølge det sidste Aars Budgets vare løbne op til 92,000 Rdlr., medens de kun vare calculerede til 70,000 Rdlr., altsaa flegne 22,000 Rdlr. i eet Aar, og man regnede nu paa, at denne Stigning vilde gjentage sig Aar for Aar. Men denne Beregning turde dog være meget mislig, thi man maatte ikke glemme, at Stigningen i det paagjældende Regnskabsaar meget let kunde hidrøre fra extraordinaire Aarsager, og overhovedet maatte man i saadanne Sager aldrig drage Slutningen fra et enkelt Aar, men burde derimod tage en Række af Aar med baade gode og slette Conjuncturer og deraf udfinde et Gjennemsnitsforhold. Hvis man vilde forfølge dette, vilde Resultatet sikkert blive anderledes, og dog var dette den eneste Maade, hvorpaa en nogenlunde paalidelig Regel kunde udfindes. Men naar det nu ogsaa var givet, at en stadig Stigning af Halvprocent- og Collateralafgiften var Zukunft im Ganzen 9 pCt. bezahlt werden, und das scheine ihm doch etwas stark zu sein, und es werde sicher auch Mißvergnügen bei der Bevölkerung erregen; denn jetzt schon werde über die Höhe der Collateralsteuer geklagt. Dies sei jedoch nicht die größte Schwierigkeit; denn man habe es doch jedenfalls in seiner Macht, die Steuer ohne besondere Schwierigkeit und ohne Administrationskosten zu erheben, was ein nicht geringer Vortheil sei. Aber es komme darauf an, ob die so verdoppelte Halbprocent- und Collateralsteuer hinreichend sein werde, den Ausfall zu decken, den die Finanzen durch die Abschaffung der Stempelsteuer erleiden. Das sei für den Augenblick eine außerordentlich wichtige Frage; denn da bereits ein Deficit vorhanden sei, so dürfe man doch auf keine Weise Etwas an die Stelle der alten Einnahme setzen, das noch weniger einbringe; man müsse eher auf eine Vermehrung der Einnahme bedacht sein, wie gerade das vorliegende neue Stempelgesetz es thue. Es sei nicht angenehm, jährlich eine neue Steuer zu repartiren, und könne man durch die Steigerung der indirecten Einnahmequellen sich die Hoffnung bereiten, neuen directen Auflagen zu entgehen, so würde dies unzweifelhaft ein gutes und richtiges Princip sein.

Die Majorität habe nun eine bedeutende Steigerung calculirt und sich auf den Umstand gestützt, daß die besprochenen Steuern nach dem Budget des letzten Jahres sich auf 92,000 Rthl. belaufen hätten, während sie nur auf 70,000 Rthlr. calculirt gewesen seien, also in einem Jahre 22,000 Rthlr. gestiegen wären, und man rechne nun darauf, daß diese Steigerung von Jahr zu Jahr zunehmen werde. Diese Berechnung dürfe aber doch höchst bedenklich sein, denn man dürfe nicht vergessen, daß die Steigerung in dem betreffenden Rechnungsjahre leicht aus außerordentlichen Ursachen hergeleitet werden könne, und überhaupt dürfe man in solchen Sachen nie Schlüsse ziehen von einem einzelnen Jahre, sondern müsse vielmehr eine Reihe von Jahren sowohl mit guten als schlechten Conjuncturen nehmen und daraus ein Durchschnittsverhältniß ermitteln. Wenn man dies versuchen wolle, werde das Resultat sicher ein anderes werden, und doch sei dies die einzige Art, wie eine einigermaaßen zuverlässige Regel herausgefunden

en Kjendsgjerning, saa var det Samme sikkert Tilfældet med Stempelpapirsintraderne, og det Ene opveiede saaledes det Andet. Saaledes som Forholdet nu var, vare Stempelpapirsintraderne aarlig 15,000 Rdlr. større end Halvprocentskatten og Collateralafgiften, og denne Forskjel var altsaa det Deficit, der efter Majoritetens Forslag vilde opstaae i Indtægterne. For denne Priis erholdt man nu til Vederlag en fuld Lighed i Beskatningen, og han skulde gjerne indrømme, at dette var en stor Gevinst. De, der hidtil havde været stempelfrie, kom ved Forandringen under lige Forhold med de hidtil eensidig Bebyrdede, og han indrømmede, at denne Fordeel var af stor Betydning. Men han kunde da ikke indsee, hvad Majoritetens Forslag til en ny § 3 havde at betyde; det gik jo nemlig ud paa at anerkjende den Frihed for Brugen af Stempelpapir, som de hidtil Begunstigede havde nydt; men det forekom ham besynderligt at anerkjende denne Frihed netop i det samme Øieblik, som hele Afgiften ophævedes for Alle.

(Fortsættes.)

werden könne. Wenn es nun aber auch abgemacht sei, daß eine fortwährende Steigerung der Halbprocent- und Collateralsteuer Thatsache sei, so sei dasselbe gewiß der Fall mit den Stempelpapierintraden, und das Eine wiege so das Andere auf. So wie das Verhältniß jetzt sei, überstiegen die Stempelpapierintraden die Halbprocent- und Collateralsteuer jährlich um 15,000 Rthlr., und dieser Unterschied sei also das Deficit, das zufolge des Vorschlags der Majorität in den Einnahmen entstehen werde. Für diesen Preis erhalte man nun als Erstattung eine völlige Gleichheit in der Besteuerung, und er wolle gern einräumen, daß dies ein großer Gewinn sei. Diejenigen, die bis jetzt stempelfrei gewesen wären, kämen durch die Veränderung in dieselbe Lage mit den bisher einseitig Belasteten, und er räume ein, daß dieser Vortheil von großer Bedeutung sei. Aber er könne dann nicht einsehen, was der Vorschlag der Majorität zu einem neuen § 3 zu bedeuten habe; derselbe ginge darauf aus, die Freiheit von dem Gebrauch des Stempelpapiers anzuerkennen, die die bisher Begünstigten genossen hätten; es komme ihm aber doch wunderbar vor, diese Freiheit in demselben Augenblick anzuerkennen, in dem die ganze Steuer für Alle aufgehoben würde.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 122. Flensborg, den 23. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Naar den ærede Taler vilde have, at den af Comiteen foreslaaede nye § 3 skulde falde bort, saa var dette jo let at forstaae, efter hvad han tidligere havde sagt, at der nemlig kun skulde gives Erstatning for et Privilegium, naar det var kjøbt eller skjænket. Men saaledes som Sagen stod, forholdt det sig dog noget anderledes dermed. Den ærede Deputerede fra Friedensthal havde nylig sagt, at hans Gods var kjøbt med dette Privilegium, hvilket var stadfæstet af Kong Christian VIII.

Det lod sig altsaa ikke bestride, at Regjeringen havde anerkjendt denne Rettighed, og man turde ikke sige, at den var erhvervet ved Magt eller ved Modstand. Heller ikke forekom ham Begyndelsen af den ærede Talers Foredrag at være synderlig heldig, naar han havde udtalt, at man ikke maatte angribe et fraværende Medlem. Her var ikke Tale om Personen, men om Minoritetsvotumet.

Fremdeles havde den ærede Taler sagt, at det ganske vist var meget ønskeligt at opnaae Ligelighed i Beskatningen, men havde tillige med Bestemthed udtalt sig imod § 3. Men det var jo netop Tingen, at, naar man vilde bevæge de Eximerede til at opgive deres Privilegier uden Erstatning, saa kom man let til at optage en saadan Paragraph. Naar den ærede Taler meente, at man dog ikke skulde lade den eengang bestaaende Uret bestaae til evig Tid, og forlangte, at man skulde tage Privilegierne fra dem, som for Tiden havde dem, saa var dette det Samme som at føie en ny Uret til den gamle. Hvad de Klager angik, som vare komne den ærede Taler for Øre over Collateralskattens

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Wenn der geehrte Vorredner wolle, daß der von der Comitee vorgeschlagene neue § 3 wegfallen solle, so könne er sich das nach dem Vorhergesagten wohl denken, daß nämlich nur, wenn das Privilegium gekauft oder geschenkt sei, dafür eine Erstattung gegeben werden solle; so wie die Sache stehe, verhalte es sich aber doch etwas anders damit. Der geehrte Abgeordnete von Friedensthal habe so eben gesagt, daß sein Gut mit dem Privilegium gekauft und dieses von Christian VIII. bestätigt worden sei.

Es lasse sich also nicht bestreiten, daß die Regierung dies Recht anerkannt habe, und man dürfe nicht sagen, daß es durch Gewalt oder Widerstand erworben worden sei. Auch der Anfang im Vortrage des geehrten Vorredners scheine ihm nicht ganz glücklich zu sein, worin derselbe ausgesprochen, daß man ein abwesendes Mitglied nicht angreifen dürfe; es handle sich hier aber durchaus nicht um die Person, sondern nur um das Minoritätsvotum.

Ferner habe der geehrte Vorredner gesagt, daß es allerdings sehr wünschenswerth sei, eine Gleichheit in der Besteuerung zu erreichen, habe aber zugleich sich entschieden gegen den § 3 ausgesprochen; das sei ja aber eben die Sache, daß, wenn man die Eximirten bewegen wolle, ihre Privilegien ohne Entschädigung aufzugeben, man dann leicht dazu komme, einen solchen Paragraphen aufzunehmen. Wenn der geehrte Vorredner meine, daß man das einmal bestehende Unrecht doch nicht ewig bestehen lassen solle, und verlange, daß man denjenigen ihre Privilegien nehmen solle, die gegenwärtig im Besitz derselben seien, so heiße dies dem alten Unrecht ein neues hinzufügen. Was die Kla-

Høide, da vilde han gjerne troe dette; thi Enhver, som skulde betale Skatter, paastod, at de vare for høie. Herom kunde han imidlertid ogsaa tale med fra sin tidligere Embedsvirksomhed, som i Særdeleshed angik Skifter, og han maatte gjøre opmærksom paa, at Collateralafgiften i Reglen blev betalt af glade Arvinger, som man ikke behøvede at beklage for denne Skat.

Den ærede Taler havde ogsaa sagt, at han ikke kunde begribe, hvorledes Skatten skulde stige i den Grad, som Comiteen antog; for at bevise dette, behøvede han imidlertid kun at henvise til Budgetterne, hvoraf det fremgik, at Skatten i eet Aar var steget 22,000 Rdlr.; det Samme kunde man vente af de kommende Aar, og det vilde i ethvert Tilfælde være tilstrækkeligt, om Stigningen ogsaa skulde aftage noget.

Amtsforvalter Skau: Den ærede Taler maatte have misforstaaet ham; thi han havde ikke sagt, at den omtalte Stigning ikke stod i Budgettet, men at man for at udfinde et Gjennemsnitsforhold ikke maatte tage 1 Aar, men en Række af Aar.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han vilde aldeles ikke bestride dette, naar der var Tale om betydelige Summer; men da her kun var en Forskjel af 22,000 Rdlr., saa var det dog vel ikke gandske rigtigt at lægge saa stor Vægt derpaa.

Præsidenten: Da Ingen mere tog Ordet i denne Sag, saa kunde han vel antage, at Forsamlingen var tilstrækkelig instrueret til at gaae over til Slutningsbehandlingen.

Det følgende Nummer paa Dagsordenen var den foreløbige Behandling af Udkastet til en Forordning for Herlugdommet Slesvig, angaaende en bedre Regulering af Jordemodervæsenet, og han anmodede den ærede Referent om at holde sit Foredrag i denne Sag.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han holdt Oplæsningen af Comiteebetænkningen gen betreffe, die dem geehrten Vorredner zu Ohren gekommen seien über die Höhe der Collateralsteuer, so wolle er das gern glauben; denn Jeder, der Abgaben bezahlen solle, behaupte, daß sie zu hoch seien. Hierüber könne er aber auch aus seiner früheren Amtsthätigkeit mitsprechen, die sich besonders auf Erbtheilungen bezogen habe, und müsse darauf aufmerksam machen, daß die Collateralsteuer in der Regel von lachenden Erben bezahlt werde, die man dieser Steuer wegen nicht zu bedauern brauche.

Der geehrte Vorredner habe endlich auch gesagt, daß er nicht begreifen könne, wie die Steuer in der Weise steigen solle, wie es von der Comitee angenommen worden sei. Zum Beweise hiefür brauche er nur auf die Budgets hinzuweisen, woraus es sich ergebe, daß in einem Jahre eine Steigerung von 22,000 Rtbl. stattgefunden habe; dasselbe lasse sich von den kommenden Jahren erwarten, und es würde jedenfalls hinreichend sein, wenn dieselbe auch etwas abnehmen sollte.

Amtsverwalter Skau: Der geehrte Vorredner müsse ihn mißverstanden haben; denn er habe nicht gesagt, daß die erwähnte Steigerung nicht im Budget stehe, sondern daß man nicht ein Jahr, sondern eine Reihe von Jahren nehmen müsse, um ein Durchschnittsverhältniß zu ermitteln.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er wolle dies gar nicht bestreiten, wenn es sich um bedeutende Summen handle; da hier aber nur ein Unterschied von 22,000 Rthlr. vorliege, so sei es doch wohl nicht ganz richtig, ein so großes Gewicht darauf zu legen.

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache das Wort ergreife, so dürfe er wohl annehmen, daß die Versammlung hinlänglich instruirt sei, um zur Schlußverhandlung übergehen zu können.

Die folgende Nummer auf der Tagesordnung sei die Vorberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend eine bessere Regulirung des Hebammenwesens, und er ersuche den geehrten Referenten in dieser Sache seinen Vortrag halten zu wollen.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Die Verlesung des Comiteeberichts halte er

for unsdvendig og vilde overhovedet satte sig i Kortheb.

Comiteen var af den Mening, at Medicinalinspecteuren ved de i Forordningen indeholdte Bestemmelser vilde paa Communernes Bekostning gives en for vidt udstrakt Besiselse i Jordemodervæsenet. Comiteen var i det Hele gaaet ud fra den Grundsætning, at man ikke maatte fratage Communerne de dem hidindtil tilstaaede Rettigheder, og at Udovelsen af samme derfor eiheller maatte overdrages til Andre. Med denne Tanke for Die havde Comiteen foranstaltet og forkastet enkelte Paragrapher i Lovudkastet og stillede nu den Begjæring til Forsamlingen, kun at antage Udkastet med de foreslaaede Modificationer og Forandringer.

Herpaa aabnedes den videre Forhandling i denne Sag.

Grev v. Bandissin: Han forbeholdt sig et Amendement, der skulde gaae ud paa, at Forsamlingen vilde nægte sit Samtykke til, at Udkastet ophøiedes til Lov, fordi der forlangtes Færdigheder, som kun kunde læres i Kjøbenhavn, og ikke paa Universitetet j Kiel.

Kammerjunker Bedel: Adskillige af de Forbedringer, som Ministeriet havde søgt at faae indførte i Jordmodervæsenets forældede Tilstand, vare blevne fraraadede af Comiteen. Den foreslaaede Forsøgelse i Jordemødrenes Indtægter var af Comiteen nedsat betydeligt, saaledes at Jordemødrene i Kjøbstæderne endog ikke vilde erholde en større Forsøgelse end 8 Rdlr. aarlig, en Sum, der aabenbart var altfor ringe til at kunne afgive noget forsøget Motiv for dygtige Personer til at vælge den omhandlede Livsstilling. Ved Comiteens Forslag om den Maade, hvorpaa Jordemødrene skulde vælges (§ 13), var fremdeles af Medvirkning af Sagkyndige udelukket. Districternes Indvaanere, der ofte udelukkende borte til den mindre dannede Classe, vilde ordentligviis aldeles ikke være istand til at bedømme en Jordemoders Dygtighed og havde ogsaa ofte heelt andre Hensyn ved Valget af Jordemødre. Der gaves neppe noget civiliseret Land, hvor Sagkyndiges Deeltagelse i Valget af Jordemødre var saa aldeles udelukket. Endvidere vilde Comiteen gjøre Omreguleringer af de hidtilværende Jordemoderdistricter nicht für nöthig, und wolle er sich überhaupt kurz fassen.

Die Comitee sei der Ansicht, daß der Medicinalinspector durch die in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen eine auf Kosten der Communen in das Hebammenwesen zu weit eingreifende Berechtigung erhalte. Die Comitee sei im Ganzen von dem Grundsatze ausgegangen, daß den Kommunen die ihnen bis jetzt zustehenden Rechte nicht genommen, und die Ausübung derselben deshalb Anderen nicht übertragen werden dürfe. In diesem Gedanken habe die Comitee einzelne Paragraphen des Entwurfs verworfen oder verändert und stelle nun an die Versammlung den Antrag, den Entwurf nur mit den vorgeschlagenen Modificationen und Abänderungen anzunehmen.

Hierauf wurde die weitere Verhandlung in dieser Sache eröffnet.

Graf v. Bandissin: Er behalte sich ein Amendement in der Richtung vor, daß die Versammlung ihre Zustimmung dazu verweigern wolle, daß der Entwurf zum Gesetz erhoben werde, weil darin Geschicklichkeiten verlangt würden, welche nur in Kopenhagen, nicht auf der Universität zu Kiel gelehrt würden.

Kammerjunker Bedel: Mehrere der Veränderungen, welche das Ministerium in die veralteten Verhältnisse des Hebammenwesens einzuführen versucht habe, seien von der Comitee abgerathen. Die vorgeschlagene Vermehrung der Einnahmen der Hebammen habe die Comitee bedeutend herabgesetzt, so daß die Hebammen in den Städten keine größere Zulage als 8 Rthlr. jährlich erhalten würden, eine Summe, welche offenbar zu gering sei, als daß sie irgend einen neuen Beweggrund für tüchtige Personen abgeben könne, die in Rede stehende Lebensstellung zu wählen. Durch den Vorschlag der Comitee über die Art, auf welche die Hebammen gewählt werden sollten (§ 13), sei ferner jedes Mitwirken Sachkundiger ausgeschlossen. Die Einwohner der Districte, welche oft ausschließlich der weniger gebildeten Classe angehören, würden in der Regel durchaus nicht im Stande sein, die Tüchtigkeit einer Hebamme zu beurtheilen, und hätten oft auch ganz andere Rücksichten bei der Wahl genommen. Es gebe kaum irgend ein civilisirtes Land, in dem die Theilnahme Sachkundiger

ter ubetinget afhængige af samtlige deri interesserede Districters Samtykke. Derved vilde imidlertid næsten enhver Omregulering blive umulig, da ikke let nogen saadan kunde foregaae, uden at et eller andet District kom til at blive mindre heldigt stillet, end hidtil, og saaledes vilde have Anledning til at modsætte sig Forandringen. Endelig forkastede Comiteen Udkastets Forslag om at lade en Deel af de til Jordemodervæsenet medgaaende Udgifter blive udredede af større Kredse. Dette var imidlertid særdeles ønskeligt, for at ikke Byrderne skulde blive for trykkende for enkelte mindre Districter.

Disse Puncter ansaae han for væsentlige. Han skulde endnu blot berøre tvende mindre vigtige Puncter. I Betænkningen til § 6 havde Comiteen erklæret det for en Tilsidesættelse af Stændernes Ret, naar Medicinalinspecteuren bemyndigedes til at foretage de efter Tid og Omstændigheder fornødne Forandringer i Jordemoderinstructionen. Han troede ikke, at saadanne Instructioner vilde forbedres ved at forelægges for den høitærede Forsamling, der neppe besad Sagkundskab i Jordemoderkunsten, og han maatte forøvrigt tilføie den Erklæring, at saadanne Instructioner neppe nogetsteds bleve ansete for henhørende under Lovgivningsmagtens Omraade. Sluttelig maatte han berøre, at Comiteen havde udtalt sig imod, at den saakaldte „Tallerkensamling" for Jordemødrene i Fremtiden skulde ophæves. Det forrige Cancelli havde allerede i 1846 foreslaaet Ophævelsen deraf, og det Samme var blevet foreslaaet af det holsteenske Ministerium i Aaret 1853. Naar Ministeriet for Slesvig nu ligeledes havde foreslaaet det, havde det været dets Hensigt til Gjengjæld at forhøie Jordemødrenes Taxt for deres Forretninger. Tallerkensamlingen var forbunden med mange Ulemper, deriblandt navnlig den, at det aarlige Udbytte deraf i de forskjellige Districter var saa aldeles forskjelligt, idet det varierede imellem 5 Rdlr. og 120 Rdlr aarligt.

an der Wahl der Hebammen so vollkommen ausgeschlossen sei. Ferner wolle die Comitee die Umregulirung der bis jetzt bestehenden Hebammendistricte von der Einwilligung sämmtlicher dabei interessirten Districte unbedingt abhängig machen. Dadurch werde indessen fast jede Umregulirung unmöglich werden, da eine solche nicht leicht vor sich gehen könne, ohne daß der eine oder der andere District weniger günstig gestellt werde, als bisher, und deshalb dazu Veranlassung haben werde, sich der Veränderung zu widersetzen. Endlich verwerfe die Comitee den Vorschlag des Entwurfs, einen Theil der auf das Hebammenwesen zu verwendenden Ausgaben aus größeren Kreisen bestreiten zu lassen. Dies sei jedoch besonders wünschenswerth, damit für einzelne kleinere Districte die Lasten nicht zu drückend werden möchten.

Diese Puncte halte er für wesentlich. Zwei andere weniger wichtige Puncte wolle er nur berühren. In dem Bedenken habe die Comitee zu § 6 es für eine Hintansetzung des Rechts der Stände erklärt, wenn der Medicinalinspecter ermächtigt würde, die nach Zeit und Umständen nöthigen Veränderungen in der Hebammeninstruction vorzunehmen. Er glaube nicht, daß solche Instructionen dadurch verbessert werden würden, daß sie der hochgeehrten Versammlung, die schwerlich Sachkunde in der Hebammenkunst besäße, vorgelegt würden, und müsse übrigens die Erklärung hinzufügen, daß solche Instructionen schwerlich irgendwo als zum Gebiete der gesetzgebenden Gewalt gehörend angesehen würden. Schließlich müsse er es berühren, daß die Comitee sich dagegen ausgesprochen habe, daß die sogenannte „Tellersammlung" für die Hebammen in Zukunft aufgehoben werden solle. Die frühere Canzelei habe schon im Jahre 1846 die Aufhebung derselben vorgeschlagen, und dasselbe sei von dem holsteinischen Ministerium im Jahre 1853 geschehen. Wenn das Ministerium für Schleswig es jetzt ebenfalls vorgeschlagen habe, so sei es dessen Absicht gewesen, zum Ersatz hierfür die Taxe der Hebammen für ihre Verrichtungen zu erhöhen. Die Tellersammlung sei mit vielen Unzuträglichkeiten verbunden, unter anderen namentlich mit der, daß der jährliche Ertrag derselben in den verschiedenen

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Den Kongelige Tilforordnede havde omtalt, at Udkastet gik ud paa at ophæve forældede Institutioner, han (Taleren) indsaae ikke, hvorfor man ikke hellere skulde beholde det Gamle, naar det var godt, end optage noget Nyt, som ikke var saa godt. Han kunde forresten ikke see noget andet Nyt i Udkastet end det, som angik Medicinalinspecteuren.

I Henseende til den Paastand, at Medicinalinspecteuren skulde besidde mere Sagkundskab og derfor kunde gaae frem med mere Indsigt end Communerne ved Besættelsen af de ledige Jordemoderposter, maatte han dog sørge, om ikke Examinationscollegiet besad tilstrækkelig Sagkundskab; og naar dette eengang havde afgivet sit Skjøn, saa syntes dette ham tilstrækkeligt.

I ethvert Fald syntes ham, at Communerne vare langt mere interesserede i Besættelsen end Medicinalinspecteuren. Om Districterne vare store eller smaae, forekom ham ligegyldigt; hvad derimod Jordemødrenes Instructioner angik, saa maatte te rigtignok meddeles af de vedkommende Personer og ikke af Communerne. Hvad Tallerkenindsamlingen angik, saa var samme i nogle Districter betydelig, og Comiteen kunde desaarsag ikke erklære sig enig i at Jordemødrene skulde tabe en saa betydelig Indkomst.

Godseier Schmidt: Han maatte erklære sig imod, at man vilde give Medicinalinspecteuren Magt over Communerne, en Embedsmand, med hvis Virksomhed man overhovedet ikke var meget tilfreds. Han erklærede sig imod disse Bestemmelser i Udkastet.

Forsamlingen erklærede sig for tilstrækkelig instrueret.

Det næste Nummer paa Dagsordenen var Slutningsbehandling af Baron v. Hobes og Consorters Proposition, angaaende Skole- og Kirkesproget osv., og aabnedes nu Forhandlingen derover.

Den Kgl. Commissarius: Den ærede Ordfører havde ved denne Sags første Behandling oplæst en Petition fra Peter Frederik Man Districten so durchaus verschieden sei, daß sie zwischen 5 Rthlr. und 120 Rthlr. jährlich variire.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Der Königliche Herr Beigeordnete habe erwähnt, daß der Entwurf darauf ausgehe, veraltete Institutionen aufzuheben, er (der Redner) sehe nicht ein, warum man das Alte, wenn es gut sei, nicht lieber behalten, als Neues, welches nicht so gut sei, aufnehmen solle. Er könne übrigens im Entwurfe nichts Neues erkennen, als dasjenige, welches sich auf den Medicinalinspector beziehe.

Rücksichtlich der Behauptung, daß der Medicinalinspector mehr Sachkunde besitze und deshalb bei Besetzungen lediger Hebammenstellen mit mehr Umsicht verfahren könne als die Communen, müsse er doch fragen, ob dann das Examinationscollegium nicht Sachkenntniß genug besitze; und wenn dies einmal entschieden habe, so scheine ihm dies hinreichend.

Jedenfalls schienen ihm die Communen weit mehr bei den Besetzungen betheiligt als der Medicinalinspector. Ob die Districte groß oder klein seien, komme ihm gleichgültig vor. Was dagegen die Instructionen der Hebammen betreffe, so müßten dieselben allerdings von den beikommenden Personen, und nicht von den Communen ertheilt werden. Was die Tellersammlung betreffe, so sei dieselbe in einigen Gegenden bedeutend, und die Comitee könne sich deshalb nicht damit einverstanden erklären, daß die Hebammen eine so bedeutende Einnahme verlieren sollten.

Gutsbesitzer Schmidt: Er müsse sich dagegen erklären, daß man die Communen der Macht des Medicinalinspectors überliefern wolle, eines Beamten, mit dessen Wirksamkeit man überhaupt nicht sehr zufrieden sei. Er erkläre sich gegen diese Bestimmungen des Entwurfs.

Die Versammlung erklärte sich für hinreichend instruirt.

Die nächste auf der Tagesordnung stehende Nummer war die Schlußberathung über die Proposition des Barons v. Hobe und Consorten, die Sprachsache betreffend, und die Verhandlung hierüber ward eröffnet.

Der Königliche Commissarius: Der geehrte Berichterstatter habe unter der Vorberathung über diese Sache eine Petition von

i Stjæggerød. Han havde *deugang* ikke nøie lagt Mærke til, at der var skeet et Brud paa Forretningsordenen, idet den omtalte Petition ikke paa sædvanlig Maade gjennem Præsidiet var kommen til Forsamlingens Kundskab.

Den Maade, hvorpaa denne Petition var kommen til Forsamlingens Kundskab, havde altsaa været ulovlig; dog dette var kun en forbigaaende Bemærkning.

Den af Ordføreren foretagne Oplæsning af den omtalte Petition havde foranlediget, at en Skrivelse af følgende Indhold var blevet ham tilstillet fra Bisloppen for Hertugdømmet Slesvig:

„Til den Kongelige Commissarius for den slesvigske Provindsialstænderforsamling i Flensborg, Herr Kammerherre og Amtmand v. Holstein. R. af D., f. T. i Flensborg.

Af en Kilde, som jeg maa anse for fuldkommen paalidelig, har jeg bragt i Erfaring, at den Deputerede for det 16. Landvalgdistrict, Regnskabsmand, Gaardmand Andreas Hansen i Grumby, har i et Foredrag, som han har holdt i Stænderforsamlingens Møde sidstafvigte Onsdag den 11. d. M. under den forelebige Behandling af Propositionen, angaaende Modificationer i Sprogrescriptet, til Understøttelse for sine Paastande i denne Sag beraabt sig paa en Yttring, som jeg efter en i en Petition fra Sandemand Peter Fr. Man i Stjæggerød i Nørrebrarup Sogn, Gottorp Amt, forekommende Passus skal have udtalt over Sprogsagen ved en Kirkevisitation i et nærliggende Sogn, nemlig:

„at jeg nu selv havde vundet en ganske anden Overbevisning om Sagen. Folkene forstode mig ikke i det danske Sprog, som jeg selv havde erfaret."

Denne Yttring, som man saaledes lægger mig i Munden ved en Kirkevisitation, hvilken jeg har afholdt i de paagjældende Districter i Aaret 1854, altsaa for henimod 3 Aar siden, skulde jeg vistnok saa meget mindre have ændset, som der, saavidt sjønnes, ikke findes nogen Hjemmel for samme, hvis den ikke var fremsat i en Petition til Peter Friedrich Man in Scheggeroth verlesen. Er habe damals nicht genau darauf geachtet, daß ein Bruch der Geschäftsordnung geschehen sei, indem die gedachte Petition nicht in gewöhnlicher Weise durch das Präsidium zur Kunde der Versammlung gekommen sei.

Die Art und Weise, in welcher diese Petition zur Kenntnißnahme der Versammlung gekommen, sei demnach eine ungesetzliche gewesen; doch solle dies nur eine beiläufige Bemerkung sein.

Die von dem geehrten Berichterstatter bemerkstelligte Verlesung der gedachten Petition habe veranlaßt, daß ihm von dem Bischof für das Herzogthum Schleswig ein Schreiben folgenden Inhalts zugekommen sei:

„An den Königlichen Commissarius für die Provinzialständeversammlung in Flensburg, Herrn Kammerherrn und Amtmann von Holstein, Ritter von Dannebrog, zur Zeit in Flensburg.

Aus einer Quelle, die ich für vollkommen zuverlässig ansehen muß, habe ich in Erfahrung gebracht, daß der Abgeordnete für den 16. Landwahldistrict, Rechensmann, Hofbesitzer Andreas Hansen in Grumby, in einem Vortrage, den er in der Ständeversammlung am verwichenen Mittwoch den 11. d. M. während der Vorberathung der Proposition, betreffend Modificationen in dem Sprachrescripte, gehalten, zur Unterstützung seiner Behauptungen in dieser Sache auf eine Aeußerung sich berufen hat, welche ich, zufolge eines vorkommenden Passus in einer von dem Sandmann Peter Fr. Man in Scheggeroth, Kirchspiels Norder-Brarup, Amts Gottorff, an die Ständeversammlung eingereichten Petition, bei einer Kirchenvisitation in einem nahe gelegenen Kirchspiele über die Sprachsache gebraucht haben soll, nämlich:

„daß ich nun selbst eine ganz andere Ueberzeugung von der Sache gewonnen habe. Die Leute verständen, wie ich selbst erfahren, in dänischer Sprache mich nicht."

Diese Aeußerung, welche ich demnach bei einer im Jahre 1854, mithin vor gegen 3 Jahren, in dem fraglichen District abgehaltenen Kirchenvisitation nach der obigen Behauptung gebraucht haben soll, würde ich gewiß um so weniger, als dieselbe meines Erachtens ohne Gewährleistung dasteht, beachtet

den høitærede Stænderforsamling og af et Medlem af samme, skjøndt han ikke tør indestaae for Yttringen, benyttet som et Vidnesbyrd, der er tillagt al den Vægt og Betydning, som netop min Stilling som visiterende Biskop for Hertugdømmet Slesvig kan lægge deri.

Af denne Grund kan jeg ikke lade denne Udtalelse af den ærede Deputerede gaae upaagtet hen, men maa bede den Kongelige Commissarius paa den Maade, Deres Høivelbaarenhed maatte anse for meest passende, at gaae den omhandlede Udtalelse imøde med den Erklæring fra min Side, at jeg vel ikke troer mig istand til at mindes enhver Yttring, som jeg maatte have gjort paa mine Visitatser i Gottorp Provsti for 2 til 3 Aar siden, og at jeg vel ogsaa dengang kan have truffet paa Folk i Menighederne, om hvem jeg ikke har kunnet have nogen bestemt Mening, om de have forstaaet mig i det danske Sprog eller ikke, men at jeg, i hvad der forøvrigt maatte være sagt eller hvordan jeg af En eller Anden kan være bleven forstaaet eller misforstaaet, paa det Bestemteste maa nægte at have yttret mig derhen, at jeg skulde have vundet en anden Overbeviisning i den omspurgte Sag; tvertimod har jeg hverken dengang eller siden indtil dette Øieblik ved Alt, hvad jeg har erfaret i Kirke og Skole og ellers paa anden Maade vundet en anden Overbeviisning end den, jeg tillod mig at udtale i den foregaaende ordentlige Provindstialstænderforsamling 1853—1854, da jeg havde den Ære at være Medlem af samme.

At det forholder sig saaledes med min Overbeviisning i dette Stykke, vil forøvrigt, da jeg aldrig lægger Dølgsmaal paa mine Anskuelser i den nævnte Retning, være mange af de ærede Herrer Stænderdeputerede i Salen velbekjendt af de Yttringer, jeg ved given Leilighed har udtalt.

Flensborg, den 14. Februar 1857.

Ærbødigst

Boesen,

Biskop for Hertugdømmet Slesvig.

haben, wenn sie nicht in einer Petition an die hochgeehrte Ständeversammlung vorgebracht worden und von einem Abgeordneten derselben, wenngleich er die Aeußerung nicht vertreten darf, als ein Zeugniß, dem all das Gewicht und die Bedeutung, die gerade meine Stellung als visitirender Bischof für das Herzogthum Schleswig darin hineinlegen kann, benutzt worden wäre.

Aus diesem Grunde kann ich die fragliche Aeußerung nicht unbeachtet hingehen lassen, sondern muß den Königlichen Commissarius bitten, auf die Ew. Hochwohlgeborenen am passendsten erscheinende Weise dem beregten Vorbringen mit der Erklärung von meiner Seite entgegen zu treten, daß ich mir zwar nicht getraue, eine jede Aeußerung zu erinnern, welche ich auf meinen Visitationen in der Gottorffer Probstei vor 2—3 Jahren gethan haben möchte, und daß ich wohl auch damals auf Leute in der Gemeinde getroffen haben könne, von denen ich keine bestimmte Meinung haben konnte, ob sie mich in der dänischen Sprache verstanden haben oder nicht; daß ich aber, was übrigens gesagt sein möchte, oder wie ich sonst verstanden oder mißverstanden worden sei, auf das Entschiedenste leugnen muß, daß ich mich dahin geäußert habe, daß ich eine andere Ueberzeugung von der fraglichen Sache gewonnen; vielmehr habe ich weder damals noch seitdem bei allem dem, was ich in Kirchen und Schulen und anderweitig erfuhr, bis auf diesen Augenblick eine andere Ueberzeugung gewonnen, als die, welche ich in der vorhergehenden ordentlichen Provinzialständeversammlung im Jahre 1853—54, da ich Mitglied derselben zu sein die Ehre hatte, auszusprechen mir erlaubte.

Daß es übrigens mit meiner Ueberzeugung in dieser Beziehung sich so verhält, wird, da ich meine Ansichten in der bezüglichen Richtung meines Wissens nie verhehle, vielen der geehrten Herren Abgeordneten im Saale aus Aeußerungen, welche ich bei vorkommenden Gelegenheiten ausgesprochen habe, wohl bekannt sein.

Flensburg, den 14. Februar 1857.

Ehrerbietigst

Boesen,

Bischof für das Herzogthum Schleswig.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Hvad den Bemærkning af den Kongelige Commissarius om Lovligheden eller Ulovligheden af at forelæse en Pasfus af en Petition angik, saa vidste han ikke, om dette var ulovligere, end naar man ellers forelæste Noget af en Bog eller et Stykke Papir. Han meente dette rigtignok ikke. Hvad nu den forelæste Skrivelse fra den høiærværdige Hr. Biskop Boesen angik, at Hs. Høiærværdighed indrømmede ikke at kunne erindre, hvad han dengang havde sagt ved enhver Kirkevisitation, saa indrømmede han beredvillig for sin Deel, at der kunde gives Øieblikke i Livet, hvor man kunde befinde sig i en saadan Situation, at man senere ikke ret erindrede, hvad man dengang havde sagt. Dette gik maaskee Enhver saaledes. Forøvrigt turde han maaskee tillade sig den Bemærkning, at Sandemand Peter Fr. Mau fra Skjæggerød havde tilskrevet ham, at han Intet ønskede hellere, end at Leilighed gaves ham til at bevise det Sagte. Han (Taleren) havde rigtignok ugjerne benyttet Hs. Høiærværdigheds Vidnesbyrd, fordi han derved vilde kunne geraade i en skjæv Stilling; men Sagen var saa vigtig, at man ikke kunde tage Hensyn til Personligheder. Han bemærkede forresten herved i Forbigaaende i de vedkommende Personers Interesse, at han allerede i nogen Tid havde tilbageholdt de dengang afleverede Petitioner for at bringe dette Citat. Nu vilde han gaae over til Sagen.

(Fortsættes.)

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Was die Bemerkung des Königlichen Herrn Commissarius über die Gesetzlichkeit oder Ungesetzlichkeit der Verlesung eines Passus aus einer Petition betreffe, so wisse er nicht, ob dies ungesetzlicher sei, als wenn man sonst aus irgend einem Buche oder einem Stücke Papier Etwas vorlese. Er meine dies nun freilich nicht. Was das so eben verlesene Schreiben des hochehrwürdigen Herrn Bischofs Boesen betreffe, daß Se. Hochehrwürden einräume, nicht zu erinnern, was er bei jeder Kirchenvisitation gesagt habe, so räume er seinerseits bereitwillig ein, daß es Augenblicke im Leben geben könne, wo man sich in einer solchen Situation befinde, daß man sich später dessen nicht mehr recht erinnere, was man damals gesagt habe. Dies gehe vielleicht Jedem so. Im Uebrigen dürfe er sich die Bemerkung erlauben, daß ihm der Sandmann Peter Fr. Mau aus Scheggeroth geschrieben habe, wie er sehnlichst wünsche, daß ihm Gelegenheit gegeben werde, das Gesagte zu beweisen. Er (der Redner) habe freilich ungern Sr. Hochehrwürden Zeugniß benutzt, weil er dadurch in eine schiefe Stellung gerathen könne; aber die Sache sei zu wichtig, als daß man auf eine Person Rücksicht nehmen könne. Er bemerke hiebei übrigens beiläufig im Interesse der betreffenden Personen, daß er die damals abgelieferten Petitionen schon einige Zeit zurückgehalten hätte, um dies Citat zu gebrauchen. Nun wolle er zur Sache schreiten.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 123. Flensborg, den 24. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Han vilde ikke berøre Comiteebetænkningen, fordi det vilde være ham kjærere, naar han ikke kom i det Tilfælde for ofte at maatte svare. Han vilde altsaa strax begynde ved Amendementerne. Amendementet fra Medlemmet for Ridderskabet og Amendementet fra den høitærede Præsident havde Comiteen antaget. Amendementet fra den ærede Deputerede fra Oldenswort derimod havde Comiteen ikke kunnet finde egnet til Antagelse, fordi man ikke behøvede at bede om, at Embedsmændene skulde gjøre deres Pligt, idet det allerede nu maatte være sammes Opgave at gaae frem i Overensstemmelse med Loven. Gjorde de ikke dette, saa vilde efter hans Skjøn en Irettesættelse ikke stifte nogen Nytte.

Amendementet af den Deputerede for det 1. Landvalgdistrict kunde han vel bedst besvare derved, at han slet ikke sagde Noget derom.

Det turde maaskee endnu være ham tilladt at gjøre nogle Bemærkninger med Hensyn til nogle Yttringer, som vare faldne ved den foreløbige Behandling, hvilke han dengang ikke havde kunnet besvare, fordi han havde manglet Lys.

Det ærede geistlige Medlem fra Husby havde ved den foreløbige Behandling talt om Confirmationen som en festlig og høitidelig Handling, medens han ved Motiveringen udtrykkelig, saaledes som det var at læse i Stændertidenden, havde kaldt samme en Ministerialhandling. Han vidste ikke, om dette sidste Udtryk ophævede det første; han troede det neppe. Hvad den anførte Psalme eller Psalmenorden angik, saa havde denne efter troværdige Forsikringer fra den vedkommende Menighed tildraget sig i Steenbjerg Sogn. Hvad Lukningen af

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Er werde nicht den Comiteebericht berühren, weil es ihm lieber sein würde, wenn er nicht in den Fall komme, zu oft erwiedern zu müssen. Er werde also gleich bei den Amendements anfangen. Das Amendement des Mitgliedes der Ritterschaft und das Amendement des hochgeehrten Präsidenten habe die Comitee angenommen. Das Amendement des geehrten Abgeordneten aus Oldenswort dagegen habe die Comitee zur Annahme nicht geeignet finden können, weil man nicht darum zu bitten brauche, daß die Beamten ihre Pflicht thun möchten, indem es schon so die Aufgabe derselben sein müsse, den Gesetzen gemäß zu verfahren. Thäten sie dies nicht, so würde seines Erachtens ein Verweis auch keinen Nutzen stiften.

Das Amendement des geehrten Abgeordneten des 1. ländlichen Wahldistricts könne er wohl am Besten damit beantworten, daß er gar Nichts dazu sage.

Es dürfe ihm noch erlaubt sein, einige Bemerkungen hinsichtlich einiger in der Vorberathung gefallenen Aeußerungen, die er, weil das Licht gemangelt, damals nicht habe beantworten können, zu machen.

Das geehrte geistliche Mitglied aus Husby habe in der Vorberathung von der Confirmation als von einer feierlichen und großen Handlung gesprochen, während er bei der Motivirung ausdrücklich, wie in der Ständezeitung zu lesen sei, dieselbe eine Ministerialhandlung genannt habe. Er wisse nicht, ob die letzte Aeußerung die erste aufhebe, glaube es aber kaum. Was das angezogene Singen oder Singunordnung betreffe, so habe sich dies nach glaubwürdigen Versicherungen aus der betreffenden Gemeinde im Kirchspiel Steinberg zugetragen.

Kirkedøren angik, saa behøvede han vel ikke at nævne nogle Steder ved Navn; dette kunde imidlertid godt skee, hvis man ønskede det.

Naar det samme Medlem endvidere havde sagt, at det danske Sprog ikke var saa fattigt paa Begreber, som man havde gjort sig Umage for at fremstille det, saa havde han (Taleren) heller ikke paastaaet det i denne Mening, men han havde kun sagt, at man i de vedkommende Districter kun betjente sig af det danske Sprog, hvor der var Tale om Gjenstande ud af det daglige Liv. Naar det fremdeles var blevet yttret, at de havde indrømmet, at det for Aartier siden havde været anderledes end nu, saa havde de kun udtalt det, fordi de vare af den Mening, at de Forskninger, som vare gjorte for Aartier, endsige for Aarhundreder siden, her ikke kunde komme i Betragtning, men at kun Tilstanden fra 1851 og den daværende Trang hos Folket kunde bruges som Rettesnor.

Naar det ærede geistlige Medlem fremdeles havde meent, at Folkene vare forblindede, naar de ikke forstode det danske Sprog, saa turde han vel tillade sig det Spørgsmaal, om det da blot var det ærede geistlige Medlem om Forstaaelsen at gjøre. Han meente, at Øiemedet med Kirkegang ikke var nogen Sprogøvelse. Han meente, at den Geistlige maatte forlange noget Mere, nemlig at Enhver opbyggedes; naar dette ikke var Tilfældet, da stod det rigtignok meget slemt til. Naar han af den ene eller den anden Grund ikke kunde opbygges, da gik han meget hellere slet ikke i Kirken. Naar han i Slutningen havde sagt, at Sproget i Aarhundreder havde lidt af Undertrykkelse og Uretfærdighed, saa vidste han (Taleren) ikke ret, hvortil der dermed sigtedes; hvis man maaskee dermed havde villet sige, at Embedsmændene tilforn ikke havde gjort deres Pligt, saa kunde dette ogsaa gjerne indrømmes, men han vilde blot spørge, om dette kunde retfærdiggjøre de nuværende Forholdsregler? om dette ikke var at gaae endnu videre end at hjemsøge Fædrenes Synder paa Børnene i tredie og fjerde Led? thi her vare Fædrene saavelsom Børnene i denne Henseende uden Synd, og dog traf Følgerne af disse Forholdsregler dem, og det endogsaa me-

Was das Schließen der Kirchthüren anbelange, so brauche er wohl kaum Oerter namhaft zu machen, welches jedoch, wenn man es wünsche, leicht geschehen könne.

Wenn dasselbe Mitglied ferner gesagt, daß die dänische Sprache nicht so arm an Begriffen sei, wie man sie darzustellen sich bemüht, so habe er (der Redner) das in dem Sinne auch nicht behauptet, sondern er habe nur gesagt, daß in den betreffenden Districten man sich nur der dänischen Sprache bediene, wo es sich um Gegenstände des täglichen Lebens handle. Wenn ferner geäußert worden, daß sie eingeräumt, daß es vor Jahrzehnten anders gewesen sei als jetzt, so hätten sie dies nur ausgesprochen, weil sie der Ansicht seien, daß hier nicht einmal die Forschungen, die vor Jahrzehnten, geschweige denn Jahrhunderten gemacht seien, in Betracht kommen könnten, sondern daß lediglich der Stand von 1851 und das damalige Bedürfniß des Volks als Maaßstab könne angenommen werden.

Wenn das verehrliche geistliche Mitglied ferner gemeint, daß die Leute verblendet seien, wenn sie die dänische Sprache nicht verständen, so dürfe er sich wohl die Frage erlauben, ob es dem verehrlichen Herrn Geistlichen denn bloß um das Verständniß zu thun sei? Er meine, daß der Zweck des Kirchengehens keine Sprachübung sei. Er meine, daß der Geistliche etwas mehr verlangen müsse, nämlich, daß Jedermann sich erbaue; wenn das nicht der Fall sei, dann freilich stehe es sehr schlimm. Wenn er aus einem oder dem anderen Grunde sich nicht erbauen könne, dann gehe er lieber gar nicht in die Kirche. Wenn er zum Schluß gesagt habe, daß die Sprache Jahrhunderte hindurch Druck und Unrecht erlitten habe, so wisse er (der Redner) nicht recht, worauf dies hinauslaufen solle; wolle man damit etwa gesagt haben, daß die Beamten früher ihre Pflicht nicht gethan hätten, so könne dies auch gern eingeräumt werden, aber er dürfe fragen, ob dies denn die jetzigen Maaßregeln rechtfertige? ob dies nicht noch weiter gehen heiße, als die Sünde der Väter heimsuchen an den Kindern bis ins dritte und vierte Glied? denn hier seien die Väter sowohl als die Kinder in dieser Beziehung ohne Sünde, und doch träfen sie die Folgen dieser Maaßregel, und zwar sehr hart. Sollte jedoch

get haardt. Skulde imidlertid Meningen være den, at en Uvillie eller et Had var fremherskende mod alt Dansk, mod den danske Nationalitet og Sprog, saa turde han, hvad ham angik, aldeles nægte dette, thi han agtede just de Danske af den Grund, at de elskede deres Nationalitet saa høit og vare stolte deraf.

Man kunde med Føie sammenligne Sproget med en Moder. Naar et Barn havde mistet sin Moder, skulde det derfor misunde et andet Barn, fordi dettes Moder endnu levede? Han benægtede dette; et uforkrævet Barn vilde ikke see misundeligt til det andet, men det vilde nøies med at beklage og begræde sit eget Tab; saaledes var det ogsaa her, de Vedkommende misundte ikke deres Brødre, de klagede og græd kun over deres eget Tab.

Pastor Møller: Naar han idag fra denne Side skulde have den Ære at aabne Debatten i denne Sag, skulde han gjerne først anerkjende, at Forsamlingen, i Betragtning af den foregaaende lange Forhandling, kunde have Grund til at vente, at det vilde blive i Korthed. Men han vidste ikke, om han kunde svare til denne Forventning. Han var enig med den ærede Ordfører i, at denne Sag var den vigtigste af alle de Sager, Forsamlingen havde havt for. Vort Fædreland saae med spændt Opmærksomhed paa, hvorledes den førtes. At belyse den fra alle Sider, saa godt Enhver formaaede, var den første Pligt i denne Sag, for hvilken andre Hensyn maatte vige.

Hovedspørgsmaalet i den var de paagjældende Sprogforanstaltningers Retfærdighed. Den angreb man atter og atter, deels fra den formelle Rets Side, som om de trufne Forholdsregler ikke skulde have fuld Retskraft, nagtet de vare optagne i Hertugdømmet Slesvigs Forfatning, deels fra den naturlige Rets Side, idet Beboerne ikke skulde kunne forstaae Dansk. Denne sidste Vei gik forleden det høitærede høiærværdige Medlem fra Burg, som nu idag igjen beklædte Præsidentstolen. Han (Taleren) ærede hans Overbevisning, drog ikke hans Sandhedskjærlighed i mindste Tvivl, holdt sig die Meinung die sein, daß ein Widerwille oder ein Haß gegen alles Dänische, gegen die dänische Nationalität und Sprache vorherrsche, so dürfe er dies, was ihn betreffe, entschieden in Abrede stellen, denn er achte die Dänen deswegen gerade, weil sie ihre Nationalität so sehr liebten und stolz darauf seien.

Man könne die Sprache füglich mit einer Mutter vergleichen. Wenn einem Kinde seine Mutter geraubt sei, sollte es deswegen ein anderes Kind deshalb beneiden, weil dessen Mutter noch lebe? Er sage nein; ein unverdorbenes Kind werde nicht neidisch auf das andere blicken, sondern es werde sich damit begnügen, den eigenen Verlust zu beklagen und zu bewinen. So auch hier; die Betreffenden beneideten nicht ihre Brüder, sie klagten und weinten nur über den eigenen Verlust.

Pastor Möller: Wenn er heute die Ehre haben solle, von dieser Seite die Debatte in dieser Sache zu eröffnen, wolle er zunächst gerne anerkennen, daß die Versammlung mit Rücksicht auf die voranggegangene lange Verhandlung wohl Ursache haben könne, sich der Erwartung hinzugeben, daß er sich in Kürze fassen werde. Er wisse jedoch nicht, ob er dieser Erwartung werde Rechnung tragen können. Er sei mit dem geehrten Berichterstatter darin einverstanden, daß diese Sache die wichtigste von allen sei, die zur Berathung der Versammlung gekommen. Unser Vaterland achte mit gespannter Aufmerksamkeit auf diese Verhandlung. Diese Sache von allen Seiten zu beleuchten, wie es in eines Jeden Kräften stehe, sei die erste Pflicht, der andere Rücksichten weichen müßten.

Der Hauptpunct in dieser Sache sei die Gerechtigkeit der betreffenden Maaßregeln rücksichtlich der Sprache. Diese werde immer und immer wieder angegriffen, theils mit Rücksicht auf das formelle Recht, als hätten die getroffenen Maaßregeln keine volle Rechtskraft, obgleich sie in die Verfassung des Herzogthums Schleswig aufgenommen seien, — theils vom Gesichtspuncte des natürlichen Rechts, indem die Bewohner das Dänische nicht sollten verstehen können. Diesen letzten Weg habe vor einiger Zeit das hochgeehrte, hochehrwürdige Mitglied aus Burg, der heute wieder den

fuldt overbeviist om, at han ikke havde truffet Dansk i de paagjældende Egne, uden hos ældre Folk. Men ved Siden heraf haabede han, det høitærede Medlem vilde indrømme, at ogsaa Andre kunde afgive et ligesaa sandhedskjærligt og sandrn Vidnesbyrd i denne Sag.

Han vilde i denne Henseende tillade sig at henvise ham til hans Sidemand, den høitærede Kongelige Commissarius, som ogsaa længe havde levet og været befjendt i disse Egne, og som havde bevidnet det aldeles Modsatte, at han nemlig ofte havde talt Dansk med Folk fra de samme Egne. Han vilde ogsaa erindre om de forfjellige, i et tidligere Møde meddeelte officielle Indberetninger. Men vilde man nu maaskee imod dem sige, at disse vare officielle, hidrørende blot fra Autoriteter og Embedsmænd, saa havde man ogsaa andre Vidnesbyrd fra Kilder, som man maaskee vilde erfjende for mere ubildede, fra Folkeskrifter og Privatforskere. Han kunde, nagtet den ærede Ordfører misbilligende henvdning til Oplæsninger, ikke andet end meddele et Par saadanne; besværede det den ærede Forsamling, maatte den erindre, at den ikke havde formodt Nogen fra denne Side Plads i sin Comitee, saa at man kunde have faaet Leilighed til skriftligt at fremlægge sine Modbeviser; man var derfor nu bevisst alene til det mundtlige Ord.

Saaledes fandtes der i et Folkeskrift, betitlet: „Schleswig-Holsteinischer historischer Kirchen- und Schulalmanach auf das Jahr 1801. Schleswig, bei Joh. Gottl. Röhs", S. 47, om Provstiet Gottorp:

„In der Stadt wie in den Landgemeinden wird der Gottesdienst durchgängig in deutscher Sprache gehalten, obgleich auf dem Lande allgemein fast nur Dänisch gesprochen wird."

I en Artikel: „Ueber die Verhältnisse der dänischen Sprache zur deutschen im Herzogthum

Präsidentenstuhl bekleide, eingeschlagen. Er (der Redner) ehre die Ueberzeugung desselben, hege über seine Wahrheitsliebe nicht den geringsten Zweifel und sei durchaus davon überzeugt, daß er die dänische Sprache in den betreffenden Gegenden nur im Munde älterer Leute gefunden habe. Aber zugleich hoffe er, daß das hochgeehrte Mitglied ihm einräumen werde, daß auch Andere ein ebenso wahrheitliebendes und wahrheitgetreues Zeugniß in dieser Sache ablegen könnten.

Er wolle sich in dieser Beziehung erlauben, ihn auf den an seiner Seite sitzenden hochgeehrten Königlichen Commissarius zu verweisen, der auch lange in diesen Gegenden gelebt habe und mit denselben bekannt gewesen sei, und dieser habe das durchaus Entgegengesetzte bezeugt, nämlich daß er häufig mit Leuten aus den betreffenden Gegenden Dänisch gesprochen habe. Er wolle auch an die in einer früheren Sitzung mitgetheilten, verschiedenen officiellen Berichte erinnern. Aber wolle man vielleicht hiegegen einwenden, daß diese Berichte officiell seien und nur von Autoritäten und Beamten herrührten, so habe er auch andere Zeugnisse aus Quellen, die man etwa als weniger getrübt anerkennen wolle, nämlich aus Volksschriften und Privatforschungen. Er könne, ungeachtet der geehrte Berichterstatter auf solche Verlesungen mißbilligend hingedeutet habe, doch nicht umhin, ein Paar dieser Zeugnisse mitzutheilen. Werde die geehrte Versammlung dadurch beschwert, so müsse sie erinnern, daß sie Keinem von dieser Seite einen Platz in der Comitee vergönnt habe, damit man hätte Gelegenheit bekommen können, seine Gegenbeweise schriftlich vorzulegen; man sei deshalb jetzt nur auf eine mündliche Mittheilung hingewiesen.

So finde sich in einer Volksschrift unter dem Titel: Schleswig-Holsteinischer historischer Kirchen- und Schulalmanach auf das Jahr 1801. Schleswig, bei Joh. Gottl. Röhs, S. 47, über die Probstei Gottorff:

„In der Stadt wie in den Landgemeinden wird der Gottesdienst durchgängig in deutscher Sprache gehalten, obgleich auf dem Lande allgemein fast nur Dänisch gesprochen wird."

In einem Artikel: „Ueber die Verhältnisse der dänischen Sprache zur deutschen im Herzogthum

Schleswig, von Dr. C. E. Kruse, Prediger in Neumünster," Kieler Blätter, 4. B. 1817, S. 373, bed særligt om Angel:

„Am stärksten aber spricht für die Einwanderung der Dänen in Angeln der Umstand, daß noch jetzt die dänische Sprache als die eigentliche Familiensprache überall auf dem Lande geredet wird."

Samme Forfatter ytrede i Kieler Blätter, 5. B., 1818, S. 3—4:

„Wenden wir das Gesagte auf Schleswig an, so zeigt es sich zugleich, daß hier das Gebiet der dänischen Sprache noch zu unseren Zeiten extensiv bei Weitem größer ist als das der deutschen, oder daß das Dänische als Familiensprache in einem ungleich größeren Theile des Landes herrscht wie das Deutsche. Nicht nur in den nördlichen Aemtern Hadersleben, Apenrade und Tondern (mit Ausnahme der Inseln und der Marschen) ist das Dänische die allgemeine Familiensprache, sondern auch als solche in den mittleren Aemtern, Flensburg und Schleswig, vorwaltend, ja selbst in den südlicheren Aemtern und Districten, Husum, Bredstedt und Hütten, fast überall verständlich. Bis auf eine halbe Meile von Husum bis in das Kirchspiel Schwesing hinein erstreckt sich das Dänische als Familiensprache. Nur Eiderstedt, die nordfriesischen Inseln, Schwabstedt, das Amt Hütten und das sogenannte dänische Wohld gehören nicht mehr zum extensiven Gebiet der dänischen Sprache."

Og i Gudmes „Statistisch-geographische Beschreibung der Herzogthümer Schleswig-Holstein. Kiel 1833," bed det S. 83—84:

„Das Dänische ist die allgemeine Familiensprache nicht nur in den nördlichen Aemtern, als Hadersleben, Apenrade und dem größtem Theile von Tondern, sondern sie ist auch als solche in den mittleren Aemtern, Flensburg und Schleswig, ja selbst in den südlichen Aemtern und bei Husum bis an das Kirchspiel Schwesing vorherrschend. In Bredstedt und Husum kann man sich im Dänischen verständlich machen. Nicht überall aber, wo das Dänische gesprochen wird, wird der Unterricht in Kirchen und Schulen darin ertheilt" o. s. v.

Schleswig," von Dr. C. E. Kruse, Prediger in Neumünster, Kieler Blätter, 4. Band 1817, S. 373, heiße es speciell über Angeln:

„Am stärksten aber spricht für die Einwanderung der Dänen in Angeln der Umstand, daß noch jetzt die dänische Sprache als die eigentliche Familiensprache überall auf dem Lande geredet wird."

Derselbe Verfasser sage, Kieler Blätter, 5 B. 1818, S. 3—4:

„Wenden wir das Gesagte auf Schleswig an, so zeigt es sich zugleich, daß hier das Gebiet der dänischen Sprache noch zu unseren Zeiten extensiv bei Weitem größer ist als das der deutschen, oder daß das Dänische als Familiensprache in einem ungleich größeren Theil des Landes herrscht als das Deutsche. Nicht nur in den nördlichen Aemtern Hadersleben, Apenrade und Tondern (mit Ausnahme der Inseln und der Marschen) ist das Dänische die allgemeine Familiensprache, sondern auch als solche in den mittleren Aemtern, Flensburg und Schleswig, vorwaltend, ja selbst in den südlicheren Aemtern und Districten, Husum, Bredstedt und Hütten, fast überall verständlich. Bis auf eine halbe Meile von Husum bis in das Kirchspiel Schwesing hinein erstreckt sich das Dänische als Familiensprache. Nur Eiderstedt, die nordstrandischen Inseln, Schwabstedt, das Amt Hütten und das sogenannte dänische Wohld gehören nicht mehr zum extensiven Gebiet der dänischen Sprache."

Auch in Gudmes Statistisch-geographischer Beschreibung der Herzogthümer Schleswig-Holstein. Kiel 1833, heiße es S. 83—84:

„Das Dänische ist die allgemeine Familiensprache nicht nur in den nördlichen Aemtern, als Hadersleben, Apenrade und dem größten Theile von Tondern, sondern sie ist auch als solche in den mittleren Aemtern, Flensburg und Schleswig, ja selbst in den südlichen Aemtern und bei Husum bis an das Kirchspiel Schwesing vorherrschend. In Bredstedt und Husum kann man sich im Dänischen verständlich machen. Nicht überall aber, wo das Dänische gesprochen wird, wird der Unterricht in Kirchen und Schulen darin ertheilt u. s. w."

Dette vare Vidnesbyrd fra en Tid, da man endnu betragtede disse Forhold med Ro, Vidnesbyrd, som sagt, ikke blot af Autoriteter og Embedsmænd, men af Folkeskrifter og Privatforfattere, og han (Taleren) haabede, at det høitærede og høiærværdige Medlem fra Burg vilde indrømme, at der ogsaa kunde være Sandhed i disse. Hvorledes kunde det forklares, at de begge kunde være sande og dog himanden modsatte? Det var, fordi disse Egne virkelig vare blandede Sprogdistricter, som de nu hedde; det var fordi Beboerne her, som Dr. Jensen fra Gelting har udtrykt sig, vare bilingues, eller havde to Sprog, saa at den, der lever og opholder sig der som Tydsktalende, overalt træffer Tydsk, og den, der lever og færdes der som Dansktalende, overalt træffer Dansk. Og agtede man nu paa, hvilke Egne af Hertugdømmet Slesvig hine ovenanførte Vidnesbyrd angik, saa var det klart, at man ikke kunde paavise noget Sted, hvor hine Regjeringens Sprogforanstaltninger vare indførte, uden at man havde en Række af saadanne klare og umistænkelige, baade officielle og private Vidnesbyrd for Danskens Tilstedeværelse der.

Det havde Comiteebetænkningen denne Gang ogsaa paa en Maade indrømmet, idet den sagde „at tidligere Aartienders Forskninger ikke kunde være bestemmende for saadanne Foranstaltningers Indførelse". Dette var et stort Fremskridt fra 1855, da det hed, at de

„vare byggede paa danske Historiographers Forskninger fra tidligere Aarhundreder. Alligevel skal det være en Vildfarelse, som ligger til Grund derfor."

Han meente, at det her var Comiteen, som befandt sig i en Vildfarelse. Thi havde det danske Sprog været til i disse Egne for Aartier siden, hvor skulde det saa siden være blevet af? Det var i 1846, at de sidste Indberetninger indkom. Fra 1850 af var der blevet talt, lært og skrevet mere Dansk i de blandede Districter end i mange Aar; i den Tid kunde det ikke være blevet udryddet. Skulde det nu alligevel være en Vildfarelse, som laae

Dies seien Zeugnisse einer Zeit, die diese Verhältnisse noch mit Ruhe betrachtete, Zeugnisse nicht nur von Autoritäten und Beamten sondern aus Volksschriften und von Privatforschern, und er (der Redner) hoffe, daß das hochgeehrte und ehrwürdige Mitglied von Burg einräumen werde, daß auch in diesen Wahrheit enthalten sein könne. Wie ließe sich das nun erklären, daß die beiderseitigen Zeugnisse trotz ihres entgegengesetzten Inhalts wahr sein könnten? Dies erkläre sich daraus, daß diese Gegenden wirklich gemischte Districte seien, wie sie auch jetzt heißen, weil die Bewohner derselben, wie Dr. Jensen aus Gelting sich ausgedrückt habe, bilingues seien, oder zwei Sprachen hätten, so daß derjenige, welcher dort als Deutschredender lebe und sich aufhalte, überall das Deutsche antreffe, während der, welcher dort als Dänischredender lebe und verkehre, allenthalben dem Dänischen begegne. Und achte man nun darauf, welche Gegenden jene angeführten Zeugnisse beträfen, so sei es klar, daß sich keine Gegend nachweisen lasse, in welcher die die Sprachverhältnisse betreffenden Regierungsmaaßregeln zur Anwendung gekommen seien, ohne daß sich für das dortige Vorhandensein des dänischen Sprachelements eine Reihe solcher klaren und unverdächtigen, sowohl officiellen als privaten Zeugnisse vorfinde.

Dies habe der Comiteebericht diesmal auch gewissermaaßen eingeräumt, indem er sage, daß die Forschungen früherer Jahrzehnte für die Anwendung solcher Maaßregeln nicht maaßgebend sein könnten. Dies sei ein großer Fortschritt seit 1855, da es geheißen, daß sie

„sich stützten auf die Forschungen dänischer Geschichtsschreiber aus früheren Jahrhunderten. Gleichwohl solle ein Irrthum zu Grunde liegen."

Er meine aber, daß es hier die Comitee sei, die sich in einem Irrthum befunden habe. Denn wenn die dänische Sprache in diesen Gegenden vor Jahrzehnten dagewesen, wie könne sie denn wohl seit der Zeit verschwunden sein? Es sei im Jahre 1846 gewesen, als die letzten Berichte einliefen. Seit 1850 sei in den gemischten Districten mehr Dänisch gesprochen, gelehrt und geschrieben worden, als sonst in vielen Jahren; in dieser Zeit könne es nicht aus-

til Grund for Sprogforholdsreglerne, saa maatte det danske Sprog være forsvundet i de 4 Aar fra 1846 til 1850. Ja, var det skeet, saa var det klart, at det havde andre Grunde, end den naturlige aandelige Udvikling, saa maatte det være skeet ved saadanne Midler, som den saakaldte patriotiske Angler-Forening, til hvis Bestræbelser det hørte, at Medlemmerne gjensidig forpligtede sig til ikke at tale Dansk. Men i saa Fald havde Regjeringen ikke blot været i sin Ret, men kun opfyldt en hellig Pligt — han bad vel at mærke, at han sagde ikke: mod det danske Sprog, ikke mod den danske Nationalitet, men — mod de dansktalende Folk i disse Egne, ved at beskytte dem mod en slig unaturlig Overvælden.

Men Folkets Trang, sagde Comiteen, fordrede nu noget Andet. Det danske Sprog kunde, som Ordføreren havde indrømmet, „være tilstrækkeligt til det daglige Liv, men det tydske behøvedes som Udtryk for de høiere Begreber og Følelser; den tydske Dannelse var den høiere, fordi det tydske Folk var et videnskabeligt Folk". Der var dog i denne Henseende nogen Uoverensstemmelse mellem de ærede Proponenter, idet Ordføreren saaledes forlangte det Tydske som nødvendigt for Dannelses og Opbyggelses Skyld, den Deputerede fra Braagaard derimod for Færdsels og Samqvems Skyld med Syden. Han vilde nu ikke lægge videre Vægt herpaa, men kun bemærke, at, naar Alle skulde være Videnskabsmænd i de blandede Districter, saa vilde han indrømme, at de behøvede noget mere Tydsk; thi det tydske Folk skrev unægtelig mange lærde Bøger, og endyer Videnskabsmand skyldte dem vistnok Meget. Men naar der var Tale om Folkeoplysning, saa meente han, at den var den bedste, som bar fleest Frugter i det practiske Liv. Og her vilde han nu freidigt opfordre de ærede Proponenter til at vise ham, hvor i Tydskland der var en saadan borgerlig og aandelig Frihed, hvor i Tydskland hver Mand saaledes havde Stemme med i sit Fædrelands Anliggender, var saaledes befriet for uformodent aandeligt Formynderskab, gerottet worden sein. Sei es nun gleichwohl ein Irrthum, welcher den die Sprachverhältnisse betreffenden Maaßregeln zu Grunde liege, so müsse die dänische Sprache in den 4 Jahren von 1846 bis 1850 verschwunden sein. Und sei dies der Fall, so sei es klar, daß andere Gründe als die natürliche geistige Entwickelung dann wirksam gewesen seien; dann müsse es durch solche Mittel, wie die patriotische Angliterverbindung geschehen sein, zu deren Bestrebungen es gehörte, daß ihre Mitglieder sich gegenseitig verpflichteten, kein Dänisch zu sprechen. Aber dann sei die Regierung nicht bloß in ihrem Recht gewesen, sondern habe nur eine heilige Pflicht gegen — er bitte wohl zu bemerken, daß er nicht sage: die dänische Sprache, auch nicht die dänische Nationalität, sondern — die dänischredenden Bewohner dieser Gegenden erfüllt, indem sie diese gegen eine solche unnatürliche Ueberwältigung geschützt habe.

Aber das Bedürfniß des Volks, sage die Comitee, fordere jetzt etwas Anderes. Die dänische Sprache könne, wie der Berichterstatter eingeräumt habe, „für das tägliche Leben hinreichen, aber der deutschen Sprache bedürfe es, um die höheren Begriffe und Gefühle auszudrücken; die deutsche Bildung sei die höhere, weil das deutsche Volk ein wissenschaftliches Volk sei". Die geehrten Proponenten stimmten in dieser Beziehung doch nicht ganz mit einander überein, indem nämlich der Berichterstatter das Deutsche als nothwendig für Bildung und Erbauung verlange, der Deputirte von Braagaard hingegen für den Verkehr mit dem Süden. Er wolle nun hierauf nicht weiter Gewicht legen, sondern nur bemerken, daß, wenn Alle in den gemischten Districten Gelehrte sein sollten, er einräumen wolle, daß sie etwas mehr Deutsch nöthig hätten; denn das deutsche Volk schreibe unleugbar viele wissenschaftliche Bücher, und jeder Gelehrte sei ihm sicherlich viel schuldig. Aber wenn von Volksaufklärung die Rede sei, so meine er, daß diejenige die beste sei, welche im practischen Leben die meisten Früchte trüge. Und in dieser Beziehung wolle er nun frei und offen die geehrten Proponenten dazu auffordern, ihm nachzuweisen, wo sich in Deutschland eine solche bürgerliche und geistige Freiheit vorfinde, wo in

hvor nedtyngende Privilegier og Standsfordomme saaledes vare ifærd med at forsvinde som i Danmark, i Kongeriget, hvor den danske Nationalitet var ublandet og uhindret af indtrængte tydske Elementer?

(Forisættes)

Deutschland eines Jeden Stimme in Bezug auf die Angelegenheiten seines Vaterlandes so gehört werde, wo ein Jeder so von unnothwendiger geistiger Vormundschaft befreit sei, wo niederdrückende Privilegien und Standesvorurtheile in solchem Grade im Verschwinden seien, wie in Dänemark, im Königreich, wo die dänische Nationalität ungemischt und von eingedrungenen deutschen Elementen unbehindert sei?

(Fortsetzung folgt)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 124. Flensborg, den 24. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

En Oplysning, som bar saadanne Frugter for Livet, syntes ham maatte være meget ønskeligere for Folkets Mænd end den, der fornemmelig viste sig i at frembringe Bunker af Bøger, om de end vare høiere end Strasborgs Kirketaarn. Men tænkte man ved Folkets høiere Oplysning mere paa dets religieuse Opbyggelse, men saa ikke det samme Sprog, „som stræbker til i det daglige Liv", skulde være det bedste Middel hertil? Det Sprog, hvori Manden talte med sin Kone, Forældrene med deres Børn — dog nei, dette var nok nu forbudt i de blandede Districter — men Bedsteforældrene med deres Børnebørn om det daglige Livs Gjenstande, skulde det ikke ogsaa være det naturligste Udtryk for Hjertets Oplysttelse til sin Gud? Var det unaturligt? For Mange — det vilde han gjerne indrømme de ærede Proponenter, at de havde Ret i — for dem og mange Andre var dette maaskee blevet naturligt; men der var ogsaa Mange, for hvem det endnu var unaturligt. Disse havde Regjeringen nu ladet vederfares deres naturlige Ret, de Ældre ved at give dem ogsaa deres Deel af Kirken, Børnene ved at give dem Undervisningssproget i Skolen. Naar man klagede herover, som om Regjeringen her havde tilsidesat Ligeberettigelsen, maatte man erindre, at Regjeringen dog havde en Hjemmel derfor, som man vist vilde respectere; thi i Minoritetens Betænkning om Sprogsagen i Stænderforsamlingen 1853—54, ikke den lille Minoritets, men den større, for hvilken Præsidenten, Professor Schmid stod i Spidsen, hed det (Anhang, Side 170):

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Eine Aufklärung, die solche Früchte im Leben trage, scheine ihm weit wünschenswerther für Männer aus dem Volke zu sein, als diejenige, welche sich hauptsächlich darin offenbare, Haufen von Büchern hervorzubringen, seien dieselben auch höher als der Straßburger Münster. Aber denke man bei der höhern Volksaufklärung mehr an die religiöse Erbauung des Volkes, möchte dann nicht eben die Sprache, „die für das tägliche Leben hinreiche", hierfür das beste Mittel sein? Die Sprache, in der der Mann mit seiner Frau rede, die Eltern mit ihren Kindern — doch nein, dies sei wohl jetzt in den gemischten Districten verboten —, aber doch die Großeltern mit ihren Enkeln über Gegenstände des täglichen Lebens, sollte diese nicht auch der natürlichste Ausdruck für die Erhebung des Herzens zu seinem Gotte sein. Sei dies nicht der Fall, dann sei es unnatürlich. Für Viele, das wolle er dem geehrten Proponenten gern als richtig einräumen, für sie und viele Andere sei dies jetzt vielleicht natürlich geworden, aber es gebe doch noch Viele, für die es unnatürlich sei. Diesen habe jetzt die Regierung ihr natürliches Recht widerfahren lassen, den älteren Leuten, indem sie denselben auch ihren Antheil an dem Gottesdienst verliehen, den Kindern, indem sie denselben die Unterrichtssprache in der Schule gegeben habe. Klage man hierüber, als wenn die Regierung die Gleichberechtigung bei Seite gesetzt habe, so müsse man erinnern, daß die Regierung doch einen berechtigten Grund hierfür habe, den man sicherlich respectiren werde; denn in dem Bedenken der Minorität in Betreff der Sprachsache in der Ständeversammlung 1853—54, nicht der kleinen, sondern der größeren Minori-

„at en lige Fordeling af begge Sprog ved Undervisningen i Almueskolerne i disse blandede Districter turde af pædagogiske Hensyn ei lade sig udføre, da kun eet Sprog kunde være Undervisningssprog, hvis der ikke skulde være Fare for, at Undervisningen og Børnenes Fremskridt skulde hindres."

Regjeringen havde da givet Børnene det Undervisningssprog, i hvilket deres aandelige Udvikling lettest og naturligst maatte kunne gaae for sig, fordi det var dem bekjendt fra det daglige Liv. Havde den indført Dansk ublandet i Kirke og Skole, da havde der kunnet være Grund til Klage; men nu havde den givet Enhver Noget og Enhver Sit.

Vistnok kunde dette berøre dem ubehageligt og medføre Savn for dem, som hidtil havde det Hele udeelt, det vilde han ingenlunde nægte. Men han maatte dog paa den anden Side bede dem være saa billige at huske paa, at de ikke havde Landet udeelt, og at de derfor maatte finde dem i at dele dets Institutioner med deres danskfølende Medborgere.

Der fandt her et Sameie Sted. Ethvert saadant medførte Ubehageligheder og Indskrænkninger; men derfor maatte den ene Medeier ikke forlange, at den anden skulde kastes ud, og gjorde han det, da var det i alt Fald Andet end „Ret og Billighed". Nei, Betingelsen for, at et saadant Sameie kunde blive til begge Parters Tilfredshed, var just den, at Begges gjensidige Rettigheder vare uforanderligt og urokkeligt bestemte. Derfor var han helst for Bevarelsen af det Bestaaende. Men da der nu idag kun forelaae Valget mellem Comiteens Forslag og Amendementet af den Deputerede for 1. Landvalgdistrict, maatte han dog i Nødsfald stemme for dette.

Ifølge denne Anskuelse om de paagjældende Foranstaltninger, haabede han, at Regjeringen

tät, an deren Spitze der Präsident, Professer Schmid, gestanden — heiße es (2. Anhang, S. 170):

„daß eine gleichmäßige Vertheilung beider Sprachen beim Unterricht in den Volksschulen dieser gemischten Districte aus pädagogischen Rücksichten nicht ausführbar sei, da nur Eine Sprache Unterrichtssprache sein könne, wenn nicht die Gefahr eintreten solle, daß der Unterricht und der Fortschritt der Kinder gehindert werde."

Die Regierung habe denn den Kindern diejenige Unterrichtssprache gegeben, in welcher die geistige Entwickelung derselben am Leichtesten und Natürlichsten müsse vor sich gehen können, weil sie ihnen aus dem täglichen Leben bekannt sei. Hätte sie das Dänische ungetheilt in Kirche und Schule eingeführt, dann wäre Grund zur Klage vorhanden gewesen; aber jetzt habe die Regierung Jedem Etwas und Jedem das Seine gegeben.

Wohl könne dieses diejenigen unangenehm berühren und bewirken, daß denjenigen Etwas fehle, die bisher das Ganze ungetheilt gehabt hätten; das wolle er keineswegs leugnen. Aber er müsse diese auf der andern Seite doch bitten, auch so billig zu sein, sich zu erinnern, daß sie das Land nicht ungetheilt besäßen, und daß sie sich deshalb darin finden müßten, die Institutionen desselben mit ihren dänischredenden Mitbürgern zu theilen.

Es finde hier eine Eigenthumsgemeinschaft Statt. Jede solche führe Unannehmlichkeiten mit sich; aber deshalb dürfe der eine Miteigenthümer nicht verlangen, daß der andere hinausgeworfen werde, und thue er es, so sei dies auf jeden Fall Anderes als „Billigkeit und Recht". Nein, die Bedingung, daß eine solche Eigenthumsgemeinschaft beide Partheien zufriedenstellen könne, sei eben die, daß die beiderseitigen Rechte unveränderlich und unerschütterlich bestimmt seien. Deshalb sei er am Meisten für die Beibehaltung des Bestehenden. Aber da heute nur die Wahl zwischen dem Vorschlag der Comitee und dem Amendement des Deputirten des 1. ländlichen Wahldistricts vorliege, müsse er im Nothfall doch für dieses stimmen.

In Folge dieser Anschauung der betreffenden Maaßregeln, hoffe er, daß die Regierung

ikke vilde lade sig rokke til nogen af Siderne af den Uro, som nu unægtelig fandt Sted. En saadan kunde ikke undgaaes nu og da, det laae i saadanne Forholds Natur, ligesom der, hvor to stærke Strømme mødes, maa blive Brænding. Rigtignok antog Comiteen, at der var mange Stater, hvor mange forskjellige Nationaliteter boe fredeligt og lykkeligt sammen under een Herfster; men han maatte tilstaae, han kjendte just ikke mange saadanne, idetmindste ikke blandt dem, som stødte til Tydskland. Hverken Posen eller Bøhmen, hverken Ungarn eller Illyrien, hverken Lombardiet eller Schweiz antog han priste sig meget lykkelige over deres Berøring med den tydske Nationalitet.

Kun to Steder mærkede man ingen Ufred, det var i Elsas og i de russiske Østersøprovindser. Men der var Tydskeren, som Ordsproget siger, heller ikke Mand i Huset, men Mus. At Forholdet nogensinde skulde blive saadant her, det vovede han ikke at haabe, her vilde man vistnok komme til at leve og blive i Brændingen; men hellere maatte man kjæmpe i den, end skylles bort af den.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Da det ærede geistlige Medlem fra Vonsbæk havde henholdt sig til, hvad den høitærede Præsident havde sagt, saa vilde han, da det høitærede geistlige Medlem fra Burg ved den foreløbige Behandling havde erklæret, ikke senere at ville tage Ordet, vel maattet føle sig forauleditet til at tage Ordet for ham.

Han havde nemlig allerede ved den foreløbige Behandling udtalt, at dette Vidnesbyrd dog vist maatte være saa fuldgyldigt, som det kunde være, fordi just her forelaae Beljendtskab med Folket og Forholdene. Naar man havde henholdt sig til den Kongelige Commissarius's Vidnesbyrd, saa var det dog vel umuligt, at man i hans Stilling som Embedsmand — Enhver vidste jo, at han fra Barns Been af havde været og visselig ogsaa nu var en meget loyal Undersaat — havde troet at kunne vise ham en Artighed, naar man tiltalte ham i det danske Sprog.

Naar man havde betragtet en vis Jensen sich nach keiner Seite hin durch die jetzt unzweifelhaft stattfindende Unruhe erschüttern lassen werde. Einer solchen Unruhe könne hin und wieder nicht entgangen werden, dies liege in der Natur solcher Verhältnisse, gleichwie eine Brandung entstehen müsse, wo zwei starke Ströme einander begegnen. Zwar nehme die Comitee an, daß es viele Staaten gebe, wo viele verschiedene Nationalitäten friedlich und glücklich unter einem Herrscher neben einander wohnen, aber er müsse gestehen, er kenne eben nicht viele solche Staaten, wenigstens nicht unter denjenigen, welche an Deutschland stoßen. Weder Posen noch Böhmen, weder Ungarn noch Illyrien, weder die Lombardei noch die Schweiz, meine er, preisen sich sehr glücklich über ihre Berührung mit der deutschen Nationalität.

Nur an zwei Stellen bemerke man keine Zwietracht, nämlich im Elsaß und in den russischen Ostseeprovinzen. Aber dort sei der Deutsche auch, wie das Sprichwort sage, nicht Mann, sondern Maus im Hause. Daß das Verhältniß hier jemals so werden würde, wage er nicht zu hoffen; hier werde man wohl in der Brandung leben und bleiben müssen; aber lieber müsse man gegen dieselbe ankämpfen, als sich von ihr fortspülen lassen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Da das verehrliche geistliche Mitglied aus Wonsbeck sich auf das hochgeehrte Präsidium bezogen, so werde er, da das hochverehrliche geistliche Mitglied aus Burg in der Vorberathung erklärt habe, das Wort nicht ferner ergreifen zu wollen, sich wohl veranlaßt finden müssen, für ihn das Wort zu nehmen.

Er habe es nämlich schon in der Vorberathung ausgesprochen, daß dies Zeugniß doch gewiß so vollgültig sei, wie es hier sein könne, weil gerade hier die Bekanntschaft mit dem Volk und den Verhältnissen vorliege. Wenn das Zeugniß des Königlichen Herrn Commissarius angezogen sei, so wäre es doch wohl möglich, daß man ihm in seiner Stellung als Beamten, und da Jedermann wisse, daß er von Jugend auf und auch gewiß noch jetzt ein sehr loyaler Unterthan sei, eine Gefälligkeit zu erweisen habe glauben können, wenn man ihn in dänischer Sprache angeredet.

Wenn man aber einen Jensen in seiner

som en Autoritet i hans Statistik over Angel og henholdt sig til ham, maatte man tillige tilføie, at han dengang ogsaa havde sagt, at det danske Sprog om kort Tid vilde forsvinde fra Angel, og i Gelting Sogn talte allerede dengang intet Menneske Dansk, og dog vare Forholdsreglerne blevne udvidede til Gelting. Naar det ærede Medlem syntes at sværme for den danske Frihed og det danske Demokrati, saa forekom dette ham heelt vel forstaaeligt, og vilde han gjerne indrømme ham, at han i denne Henseende ikke vilde afdisputere det danske Folk en stor Energi og Kraftudvikling.

Naar det fremdeles var sagt, at Professor Schmid stod i Spidsen for dem, som havde undertegnet Minoritetsbetænkningen fra 1854 i denne Sag, saa var dette vel en Vildfarelse; der var nemlig en Forskjel paa Professor Schmidt og Stænderforsamlingens Præsident.

Ønskede det ærede geistlige Medlem, at de skulde dele med ham, saa vare de ogsaa gjerne beredte dertil, idet de kun ønskede, at det maatte overlades til de Vedkommende selv at træffe deres Valg.

Pastor Christiansen: Fra det Sted, hvorfra han ellers havde at tale, skulde han føre Fredens og Forsoningens Sprog; hvad skulde han vel hellere kunne ønske, end ogsaa her at kunne tale i Fredens og Forsoningens Interesse; men hvad det angik, om det vilde lykkes, da havde han maaskee aldrig ønsket det inderligere, men heller ingensinde næret et ringere Haab. Comitebetænkningen gik, hvis han havde forstaaet den rigtigt, ud paa at gjengive Forholdene i Henseende til Sproget den Stikkelse, som de havde havt for 10 Aar siden, medens den Kongelige Commissarius nylig gandse bestemt havde udtalt, at Regjeringen ikke vilde foretage en Omregulering af de bestaaende Forhold. Hvad kunde nu ske, for at man villig ere føiede sig heri? Men først dog een Bemærkning. Sæt, at der skete et fuldkommen Tilbageskridt, saaledes at dette i sproglig Henseende førte Alt tilbage til det Standpunct, hvor det havde været for 10 Aar siden, — vilde det være godt for enhver enkelt Menighed i det nuværende saakaldte blandede Distrikt?

Statistik über Angeln als eine Autorität betrachten und anziehen wolle, müsse man zugleich hinzufügen, daß derselbe damals gesagt habe, daß die dänische Sprache in Kurzem aus Angeln verschwunden sein würde, und daß im Kirchspiel Gelting damals schon kein Mensch Dänisch spräche; dennoch sei die Maaßregel auf Gelting ausgedehnt worden. Wenn das verehrliche Mitglied für die dänische Freiheit und Demokratie zu schwärmen scheine, so sei ihm dies ganz und gar begreiflich, und müsse er ihm gerne gestehen, daß er dem dänischen Volke in dieser Beziehung eine große Energie und Kraftentwickelung nicht absprechen wolle.

Wenn ferner gesagt sei, daß Professor Schmid an der Spitze der Unterzeichner des Minoritätsgutachtens von 1854 in dieser Angelegenheit stehe, so sei solches wohl ein Irrthum; es sei nämlich ein Unterschied zwischen dem Professor Schmid und dem Präsidenten der Ständeversammlung.

Wünsche aber das geehrte geistliche Mitglied, daß sie willig mit ihm theilen sollten, so seien sie dazu ja auch gern bereit, indem sie nur wünschten, daß es den Betreffenden selbst überlassen bleiben möge, ihre Wahl zu treffen.

Pastor Christiansen: An der Stätte, an welcher er sonst zu reden habe, solle er das Wort des Friedens und der Versöhnung reden; was sollte er lieber wollen, als auch hier zum Frieden, zur Verständigung reden; was aber das Gelingen betreffe, vielleicht nie in seinem Leben habe er es inniger gewünscht, gewiß aber auch niemals weniger gehofft. Der Comitebericht gehe, wenn er ihn recht verstanden habe, darauf hinaus, in sprachlicher Beziehung die Verhältnisse wieder herzustellen, wie sie vor 10 Jahren gewesen, während sich der Königliche Commissarius jüngst ganz bestimmt dahin ausgesprochen habe, daß die Regierung eine Umregulirung der bestehenden Verhältnisse nicht vornehmen werde. Was könne denn geschehen, daß man in diese sich williger füge? Zuvor aber Eins. Gesetzt, es geschehe ein gänzlicher Rückschritt, so daß in sprachlicher Beziehung Alles zurückgeführt würde auf den Standpunct, wie er vor 10 Jahren gewesen, wäre das auch gut für jede einzelne Gemeinde in dem jetzigen sogenannten gemischten Sprachdistrict?

Han tænkte naturligviis først paa den Menighed, som laae ham nærmest, fordi han kaldte den sin. Han var desuden ndtrykkelig ved den foreløbige Behandling bleven opfordret til at sige, hvorledes det der stod til i sprøglig Henseende. Folkets Sprog var der udelukkende det danske, saa udelukkende, at det tydske Sprog ikke i et eneste af Beboernes Huse der var Omgangssproget; unaturligt vilde det dog være, og Unatur havde det været, naar Børnene først skulde lære et dem aldeles fremmed Sprog for at kunne forstaae Skoleunderviisningen. Da han for rigelig 19 Aar siden kom til Medelby, var Skole- og Kirkesproget udelukkende tydsk. Hvad var nu Følgen heraf? Han vilde hellere sige det med de Ord, som han den 19. Januar 1840 havde nedskrevet til Gjendrivelse af et af en Embedsbroder i et Præsteconvent frembragt Forslag om, at „vi skulde arbeide hen til, at de halvdanske Menigheder i vort Herred bleve aldeles tydske". I sin Motivering havde Forslagsstilleren sagt, at mange Medlemmer af vore Menigheder, omendskjøndt de nøde tydsk Skoleunderviisning, dog fandt det danske Sprog bequemmere, fordi det nu engang var Omgangssprog, og istedetfor at lægge Vind paa det tydske Sprog i det Hele taget kun indskrænkede sig til det danske Sprog." Han (Taleren) havde derpaa svaret som følger:

„Den indirecte Fordring, som ligger heri, hvorledes lyder den? Folket skal bestitte sig paa et det fremmed Sprog for at kunne forstaae det Guds Ord, som tales til det. Hvad forresten hiin „Finden bequemmere" angaaer, saa maa det vel forholde sig saaledes, omendskjøndt det ved den tydske Skoleunderviisning er kommet saavidt, at Mange hverken kunne forstaae en dansk eller en tydsk Prædiken, fordi de heller aldrig have lært at læse Dansk. Og hvad have Mange af de Børne havt af religieus Kundskab? hvor ofte har den ikke, hvor Skolebesøget har været ligesaa tarveligt som Skolen, aldeles manglet! O, hvor ofte har jeg ikke gjort den Erfaring i Medelby, at unge Folk ere

Er denke natürlich zuerst an die Gemeinde, welche ihm am Nächsten liege, weil er sie die seinige nenne; er sei überdies ausdrücklich bei der Vorberathung aufgefordert worden, zu sagen, wie es dort in sprachlicher Beziehung stehe. Nun, die Volkssprache sei dort ausschließlich die dänische, so ausschließlich, daß auch in keinem einzigen Hause der Eingesessenen die deutsche die Umgangssprache sei; da würde es aber doch unnatürlich sein, und Unnatur sei es gewesen, wenn die Kinder eine ihnen durchaus fremde Sprache erst lernen müßten, um den Schulunterricht verstehen zu können. Als er aber vor reichlich 19 Jahren nach Medelby gekommen, da sei die Schul- und Kirchensprache ausschließlich die deutsche gewesen. Und was sei die Folge davon gewesen? Er wolle es am Liebsten in den Worten sagen, die er den 19. Januar 1840 zur Erwiederung auf einen in einem Predigerconvent von einem Amtsbruder vorgelegten Vorschlag: „daß sie (die Prediger) darauf hinarbeiten sollten, daß die halb dänischen Gemeinden unserer Harde ganz deutsch würden", niedergeschrieben habe. In seiner Motivirung hätte derselbe gesagt, daß manche Mitglieder ihrer Gemeinden, obgleich sie deutschen Schulunterricht genossen, doch die dänische Sprache, weil sie nun einmal die Umgangssprache sei, bequemer fänden und, statt der deutschen Sprache sich zu befleißigen, im Ganzen sich auf die dänische Sprache beschränkten. Er (der Redner) habe damals hierauf folgendermaaßen erwiedert:

„Die indirecte Forderung, die hierin liegt, wie lautet sie? Das Volk soll sich einer ihm fremden Sprache befleißigen, um das Wort Gottes, das zu ihm geredet wird, verstehen zu können. Uebrigens was jenes „Bequemfinden" betrifft, so möge es wohl sein, obschon es durch den deutschen Schulunterricht dahin gekommen ist, daß Viele weder eine dänische noch eine deutsche Predigt verstehen, eben weil sie auch nie gelernt haben, Dänisch zu lesen. Und was von den Erwachsenen Manche an religiöser Erkenntniß halten! wie oft, wo der Schulbesuch so mißlich, wie die Schule gewesen ist, fehlt die Erkenntniß ganz! O, habe ich doch in Medelby Erfahrung davon gehabt, wie junge

blevne confirmerede og have været stærke til Herrens Bord uden endog at vide, hvorpaa de havde at tænke ved den hellige Nadvere, ja uden at have en Forestilling om, hvem Han har været og hvad Han har virket paa Jorden. Utroligt, men sandt."

Saadanne vare Følgerne af den udelukkende tydske Skolenderviisning. Forresten lærte Børn jo let et Sprog; de, som besøgte Skolen flittigt og tillige havde en flink Lærer, de kunde vel nok lære Tydsk. Nogle bragte det til en stor Færdighed deri, men en stor Deel af dem, - som i den hele Sommer ikke kunde besøge Skolen, lærte Intet. Han havde i de første 12 Aar af sin derværende Embedsførelse aarlig maattet confirmere en Femtedeel af Børnene med den Overbeviisning, at de hverken vilde være istand til at forstaae en dansk eller en tydsk Prædiken og hverken med Forstand kunde læse eller forstaae en tydsk eller en dansk Bog. Man vilde spørge ham, hvad han da havde gjort for hine Børn? Hvad blev ham vel Andet tilbage, end i Egnens Dialect at meddele dem det Nødtørftigste. Og nu, efterat det danske Sprog var blevet Skolesprog, nu var Tilstanden sandelig bleven en anden og bedre. Børnene forstode nu Læreren og Præsten. Fremdeles hvad Prædikenen angik: da han kom til Medelby, da havde Menigheden, da de hørte, at han færdig kunde tale deres Sprog (hans Modersmaal), strax bedet ham om, at han engang imellem vilde holde en dansk Prædiken for dem. Dette gjorde han da, og lidt efter lidt formerede de danske Prædikeners Antal sig. Den første Søndag i hver Maaned holdt han en saadan. Lige fra Begyndelsen af var Besøget ved den danske Prædiken endnu stærkere end ved den tydske. Hvad Forholdet nu angik, saa maatte han bemærke, at han ikke kjendte 3 Medlemmer af sin Menighed, som af den Grund vilde afholde sig fra Gudstjenesten, fordi han enten talede Dansk eller Tydsk. Kort sagt, det var hans fulde, faste og afgjorte Overbeviisning, at det kun vilde være til største Skade for hans Menighed, naar de sproglige Forhold igjen skulde bringes tilbage til deres forrige Tilstand. Desuden, den tydske Skole led sig let forandre til dansk, men hvorledes nu den danske vilde kunne forandres til en tydsk, dette formaaede

Leute sind confirmirt, sind zum Abendmahl zugelassen worden, ohne auch nur zu wissen, an Wen im Abendmahl zu denken, ja ohne eine Vorstellung davon zu haben, was Der gewesen und was Er auf Erden gethan. Unglaublich, aber wahr!"

Solche seien aber die Folgen des ausschließlich deutschen Schulunterrichts gewesen. Uebrigens, wie Kinder ja gar leicht eine Sprache lernen, könnten diejenigen, die einen fleißigen Schulbesuch und zugleich einen tüchtigen Lehrer gehabt, wohl Deutsch lernen. Einige brächten es zu einer großen Geläufigkeit darin; allein eine große Zahl derjenigen, die den ganzen Sommer hindurch die Schule nicht besuchen könnten, lernten Nichts. Er habe in den 12 ersten Jahren seiner dortigen Amtsführung jährlich den fünften Theil der Kinder confirmiren müssen in der Ueberzeugung, sie würden weder eine deutsche noch eine dänische Predigt verstehen, weder ein dänisches noch ein deutsches Buch mit Verstand lesen können. Man würde ihn fragen, was er denn für jene Kinder gethan? Nun, was sei ihm übrig geblieben, als in der dortigen Mundart ihnen das Nothdürftigste zu geben. Und nun, seitdem die dänische Sprache Schulsprache geworden, ja gewiß, dann sei der Zustand ein anderer und besserer geworden; die Kinder verständen jetzt den Lehrer und den Prediger. Weiter, was die Predigt betreffe, ja, als er nach Medelby gekommen, da hätten die Leute, als sie gehört, daß er geläufig ihre Sprache — seine Mutterspruche — mit ihnen spräche, ihn gleich gebeten, er möchte ihnen mitunter eine dänische Predigt halten. Dies habe er denn gethan, allmählig habe sich die Zahl der dänischen Predigten vermehrt; den ersten Sonntag in jedem Monat habe er eine gehalten. Von Anfang an sei aber die dänische Predigt fast noch stärker besucht gewesen, als die deutsche. Jetzt aber wie denn? So sei es jetzt, daß er auch nicht 3 Mitglieder seiner Gemeinde kenne, die darum am Gottesdienst nicht Theil nehmen würden, weil er in der dänischen oder der deutschen Sprache rede. Kurz gesagt, es sei seine volle, feste, entschiedene Ueberzeugung, daß nur zum großen Nachtheil seiner Gemeinde die vorigen Verhältnisse in sprachlicher Beziehung wieder hergestellt wer-

han ikke at begribe. Saameget nu angaaende de sproglige Forhold i hans Menighed.

Flere hundrede Stemmer hørte han nu tilraabe ham: „Kast da ogsaa Blikket mod Syd; der ere Forholdene himmelvidt forskjellige fra dem, som Du nylig har skildret.“ Han havde meget vel skuet mod Syd, han gjorde det ogsaa i dette Øieblik, idet han rettede sit Blik paa den fulde Tribune — desuden vare mere end 7000 Petitioner gaaede igjennem hans Hænder, alle angaaende de sproglige Forhold. Der gik igjennem alle disse Petitioner, navnlig i dem fra de sydlige Menigheder, en dobbelt Klage:

1. At deres Børn ikke lærte Tydsk.
2. At de selv ikke forstode Dansk, navnlig en dansk Prædiken.

Hvad den første Klage angik, at Børnene intet Tydsk lærte, saa blev der dog sagt, at man i Hjemmet talte Tydsk med Børnene, og fremdeles havde de 4 Timers ugentlig Undervisning i Tydsk. Naar dette ikke var tilstrækkeligt, kunde der da ikke hjælpes lidt efter ved Privatunderviisning? Lærerne i de blandede Districter vilde jo være kyndige i begge Sprog. Saaledes lode de Bønder i Medelby, som ønskede, at deres Sønner skulde bringes noget videre i det tydske Sprog, disse i Vintermaanederne ugentlig give et Par Timers Privatunderviisning, og han troede, at Børnene paa denne Maade lærte tilstrækkeligt Tydsk.

Hvad den anden Klage angik, at de ikke kunde forstaae Dansk, saa at som Følge heraf hver anden Søndag Kirkerne vare saa godt som lukkede for dem, da var det ikke godt, hvis det forholdt sig saaledes. Men skulde der ikke gives noget Middel til at afhjælpe denne Ulempe? Naar i Medelby 50, 40, 30, 20 Menighedsmedlemmer havde sagt til ham: „vi forstaae ikke den tydske Prædiken, men vi ønskede gjerne hver Søndag at høre en Prædiken, holdt os om Eftermiddagen, en Prædiken i det danske Sprog!“ hvor hjertelig gjerne skulde han ikke have gjort dette, og han var den kunnten; überdies, die deutsche Schule habe sich leicht in eine dänische umwandeln lassen; wie aber nun die dänische in eine deutsche würde umzugestalten sein, vermöge er nicht zu begreifen. So viel denn von den sprachlichen Verhältnissen in seiner Gemeinde.

Mehr als hundert Stimmen höre er aber hier ihm zurufen: „schaue denn auch nach Süden; dort sind die Verhältnisse himmelweit verschieden von denjenigen, die Du geschildert hast.“ Ja, er habe wohl auch nach Süden blicken müssen, thue es auch in diesem Augenblick, auf diese volle Tribüne den Blick gerichtet; überdies seien mehr als 7000 Petitionen durch seine Hände gegangen, alle auf die sprachlichen Verhältnisse sich beziehend. Es gehe durch alle diese Petitionen, namentlich der südlicheren Gemeinden, eine doppelte Klage:

1. Ihre Kinder lernten kein Deutsch.
2. Sie verständen selbst kein Dänisch, namentlich keine dänische Predigt.

Was die erste Klage betreffe, daß die Kinder kein Deutsch lernten, so würde aber doch gesagt, man spreche allein Deutsch mit den Kindern; ferner, diese hätten 4 Stunden wöchentlich Unterricht in der deutschen Sprache, und wenn dies nun nicht hinreichend sei, könnte denn nicht durch Privatunterricht ein wenig nachgeholfen werden? Der Lehrer in den gemischten Districten werde ja beider Sprachen kundig sein. So ließen die Bauern in Medelby, welche wünschten, daß ihre Söhne etwas weiter in der deutschen Sprache gefördert würden, in den Wintermonaten denselben ein Paar Stunden wöchentlich Privatunterricht geben, und er glaube, daß auf diese Weise hinlänglich Deutsch gelernt werde.

Was die zweite Klage betreffe, sie (die Eltern) verständen kein Dänisch, folglich sei ihnen jeden zweiten Sonntag die Kirche so gut wie verschlossen; ja, wenn es sich wirklich so verhalte, das sei nicht gut, aber gebe es denn gar kein Mittel, diesem Uebelstand abzuhelfen? Wenn in Medelby 50, 40, 30, 20 Mitglieder seiner Gemeinde ihm gesagt: „wir verstehen die deutsche Predigt nicht, möchten aber gern sonntäglich eine dänische Predigt hören, halte uns denn Nachmittags eine Predigt in dänischer Sprache!“ er würde es von Herzen gerne thun,

overbeviist om, at den kirkelige Øvrighed ikke vilde lægge ham nogen Hindring iveien. Naar nu i de sydlige Districter Medlemmerne af en Menighed med den samme venskabelige Begjæring henvendte sig til deres Præst om en Prædiken i det modsatte Sprog, saa vilde sikkerlig en saadan Bøn villig imødekommes. Overhovedet ved en venlig Imødekommen fra alle Sider lod der sig Meget udrette paa en fredelig Maade. Det, venligt at hjælpe tilrette og lade sig hjælpe tilrette, hjælper ud over Meget, hvori man ellers vanskeligt skulde kunne finde sig. Han var nu atter kommen tilbage til Fredens glædelige Tanker, hvormed han havde begyndt og hvormed han ogsaa allerhelst vilde slutte.

Til Slutning endnu blot een Bemærkning. Han havde talt efter sin Overbeviisning og sandelig med den bedste Villie. Vilde man sige, at et Ord kostede ikke meget, at det var temmelig let at give et Raad, saa var dette vel sandt; men kunde han ved Gjerning bringe det saa vidt, at der i den omhandlede Henseende blev almeen Tilfredshed, da vilde han haabe til Gud, at intet Offer skulde blive ham for stort.

und er sei überzeugt, die kirchliche Behörde würde ihm kein Hinderniß in den Weg legen. Wenn denn nun in den südlichen Districten die Mitglieder der Gemeinde mit derselben freundlichen Bitte, nur umgekehrt in Betreff der Sprache, an ihre Prediger sich wandten, gewiß würden auch diese solcher Bitte willig entgegen kommen. Er sei überzeugt, daß durch ein freundliches Entgegenkommen von allen Seiten sich Vieles in der Welt friedlich schlichten lasse, daß ein freundliches Zurechthelfen und sich Zurechthelfenlassen über Manches hinweg helfe, worin man sonst sich schwerer schicke. Da sei er denn aber wieder zu dem freundlichen Gedanken des Friedens gelangt, von welchem er angefangen, in welchem er auch am Liebsten schließen wolle.

Schließlich wolle er nur noch Eins sagen. Er habe aus seiner Ueberzeugung gesprochen und gewiß in dem besten Willen; wolle man nun sagen, ein Wort zu reden koste nicht viel, es sei gar leicht einen Rath zu geben, nun dies möge sein; könnte er es aber mit der That erkaufen, daß in fraglicher Beziehung allgemeine Zufriedenheit entstände, er hoffe es zu Gott, kein Opfer sollte ihm zu groß sein.

(Fortsættes.)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 125. Flensborg, den 26. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Gaardmand Hansen fra Grumby: Hvo vilde vel twivle paa, at det for et Øieblik siden af det ærede geistlige Medlem fra Medelby aflagte Vidnesbyrd ikke skulde have sin Grund i en fast Overbeviisning, hvo vilde vel fremdeles twivle paa den ærede Herres Kjærlighed til Freden? han idetmindste ikke. Naar overalt de Herrer Præster i den Grad vilde Freden, da vilde det maaskee see anderledes ud med Forholdene. Men han maatte dog gjøre den ærede forrige Taler opmærksom paa en temmelig stor Vildfarelse, idet Samme nemlig havde yttret, at man ubetinget vilde have de gamle Grændser igjen indførte. De vilde kun indenfor de angivne Grændser have det overladt til Befolkningen at gjøre, hvad de vilde. Naar han fremdeles havde berørt, at man kunde hjælpe sig igjennem med Privatunderviisning, saaledes som det var skeet hos ham, saa var han ogsaa her i en stor Vildfarelse; thi i Angel, i det Mindste i de paagjældende Districter, var al Privatunderviisning i det tydske Sprog forbudt.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han maatte beklage, at Comiteen ikke havde funnet erklære sig enig med ham angaaende det af ham stillede Amendement. Omendskjøndt han ogsaa var enig med Proponenterne, havde han troet at maatte stille et Amendement. Han maatte imidlertid bede, at man dog fremfor Alt maatte erkjende, at intet Had imod den danske Nationalitet, intet Had imod det danske Sprog ledede ham. Han erklærede gandske aabent, at han elskede den danske Nation og det danske Sprog. Man kunde vel gjøre dette og dog ønske Indførelsen af tydsk Sprog, og som en lille Oplysning i Anledning af et saadant Ønske vilde

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Hofbesitzer Hansen von Grumby: Wer wollte es wohl bezweifeln, daß das so eben abgelegte Zeugniß nicht in der festen Ueberzeugung des geehrten geistlichen Mitgliedes von Medelby seinen Grund habe, wer wollte ferner an der Friedensliebe des geehrten Herrn zweifeln? er keineswegs. Ja, wenn überall in dem Maaße vielleicht die Herren Prediger den Frieden wollten, dann könnte es anders um die Verhältnisse aussehen. Er müsse aber den geehrten Vorredner auf einen ziemlich großen Irrthum aufmerksam machen, wenn derselbe geäußert habe, daß sie die alten Grenzen unbedingt zurückgeführt haben wollten. Sie wollten nur innerhalb dieser gegebenen Grenzen es der Bevölkerung überlassen wissen, was sie wolle. Wenn er ferner meine, es könnte mit Privatunterricht nachgeholfen werden, wie dies bei ihm geschehe, so sei er auch hier in einem großen Irrthum, weil in Angeln, wenigstens in diesen Districten, aller Privatunterricht in deutscher Sprache verboten sei.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er müsse beklagen, daß die Comitee mit dem von ihm gestellten Amendement sich nicht als einverstanden erklärt habe; denn wenn er auch völlig mit den Proponenten einverstanden sei, habe er doch ein Amendement stellen zu müssen geglaubt. Er bitte aber, man möge es überall erkennen, daß kein Haß gegen die dänische Nationalität, kein Haß gegen die dänische Sprache ihn leite. Er erkläre es ganz offen, daß er die dänische Nation und ihre Sprache liebe. Man könne dies wohl thun und doch die Einführung der deutschen Sprache wünschen, und als eine Erläuterung eines solchen Wunsches

han tillade sig at citere et Sted af et dansk Værk, esterat det ærede Medlem fra Vonsbæk for kort siden havde endt sin Forelæsning.

„Skjøndt Sproget selv har sin Characteristik, bærer Præg af en eiendommelig Aand, er det dog ikke til for sin egen Skyld eller for at give Menneskene Noget at studere, men for at bære Tanken gjennem Tiden og Rummet. Er det da ikke en sørgelig Lod, at have til Modersmaal et Sprog, som Videnskaben ikke har fundet værdigt til sit Organ, saa at mange Aar maae tilbringes med Sprogstudier, før man kan tilegne sig dennes Skatte? Medens Fransmanden med det Sprog, hans Moder har lært ham, kan gjennemløbe de store Verdensbegivenheder og straks begynde Studiet af de mathematiske, Natur- og Statsvidenskaberne, medens Tydskeren kan gaae lige til Løsningen af Verdens første Philosopher og Digtere, og Englænderen med sit Modersmaal straks arbeide sig ind i Industriens Mysterier, hvormange Aar tabes da ikke for os Andre, inden vi naae saa vidt? Hvilken besværlig sproglig Trappe have vi ikke at vandre opad, inden vi naae ind i Litteraturens Tempel."

Baron v. Hohe: Han vilde slutte sig til Foredraget af det ærede Medlem fra Medelby. Samme havde viist hen til, med hvilke Ulemper Bibeholdelsen af det tydske Sprog i en dansk Menighed havde været forbunden, dette indrømmede han (Taleren), og det saameget mere, som der heraf vel lod sig drage en Slutning i den modsatte Retning.

Den, som boede i de saakaldte blandede Sprogdistricter og var bekjendt med de derværende Forhold, meente han, maatte være overbeviist om den paatrængende Nødvendighed af, at der toges Hensyn til de i denne Hensende indgivne Petitioner. Inderligen var det at beklage, at den høie Regjering ikke havde fundet sig foranlediget til at fremkomme med et Forslag i Sprogsagen, esterson Comiteens Andragende om en Forandring i den sidste Stænderforsamling ifølge et udtrykkeligt Ønske af det samlede Ministerium var bleven taget tilbage just med Hensyn til denne saa bestemt lovede Omforandring. At slutteligen den Kongelige erlaube er sich eine kleine Stelle aus einem dänischen Werke zu citiren, nachdem das geehrte Mitglied aus Wonsbeck vor Kurzem seine Vorlesung beendet:

„Skjøndt Sproget selv har sin Characteristik, bærer Præg af en eiendommelig Aand, er det dog ikke til for sin egen Skyld eller for at give Menneskene Noget at studere, men for at bære Tanken gjennem Tiden og Rummet. Er det da ikke en sørgelig Lod, at have til Modersmaal et Sprog, som Videnskaben ikke har fundet værdigt til sit Organ, saa at mange Aar maae tilbringes med Sprogstudier, før man kan tilegne sig dennes Skatte? Medens Fransmanden med det Sprog, hans Moder har lært ham, kan gjennemløbe de store Verdensbegivenheder og straks begynde Studiet af de mathematiske, Natur- og Statsvidenskaberne, medens Tydskeren kan gaae lige til Løsningen af Verdens første Philosopher og Digtere, og Englænderen med sit Modersmaal straks arbeide sig ind i Industriens Mysterier, hvormange Aar tabes da ikke for os Andre, inden vi naae saavidt? Hvilken besværlig sproglig Trappe have vi ikke at vandre opad, inden vi naae ind i Litteraturens Tempel?"

Baron v. Hohe: Er wolle an den Vortrag des geehrten Mitgliedes aus Medelby anknüpfen. Derselbe habe darauf hingewiesen, mit welchen Uebelständen die Beibehaltung des Deutschen in einer dänischen Gemeinde verbunden gewesen sei, das gebe er (der Redner) zu, und zwar um so mehr, weil sich hieraus wohl ein Schluß in entgegengesetzter Richtung ziehen lasse.

Wer in dem sogenannten gemischten Sprachdistrict wohne und mit den dortigen Sprachverhältnissen bekannt sei, meine er, müsse von der Dringlichkeit der in dieser Beziehung eingereichten Propositionen überzeugt sein. Innig dürfte es zu bedauern sein, daß die hohe Regierung sich nicht veranlaßt gefunden habe, eine Vorlage in der Sprachsache zu machen, da gerade auf diese so bestimmt in Aussicht gestellte Vorlage hin in der letzten Ständeversammlung der Antrag auf eine Abänderung von der Comitee auf den ausdrücklichen Wunsch des Gesammtministeriums zurückgenommen worden. Denn, daß schließlich der Königl. Commissarius

Commissarius havde udtalt en personlig afvigende Mening i denne Sag kunde umulig have Indflydelse paa hans officielle Meddelelse. At Sprogforholdene i forrige Tider i mange af de blandede Districter havde været af en anden Art end nu, og at der fra Regjeringens Side var virket med til Fortrængelsen af det danske Sprog, kunde man ikke drage i Tvivl; men almindelig bekjendt var det, hvorledes det nu ogsaa maatte være kommet, at Tydsk for Tiden i mange af de blandede Districter udelukkende var Folkesprog, og at de fleste andre ouskede tydsk Kirke- og Skolesprog. Da man ikke turde antage, at det kunde være en human Regjerings Hensigt at gjøre et Forsøg paa, ved Tvangsmidler i de blandede Districter at skabe en ny dansk Befolkning, saa havde han ogsaa følt sig opfordret til at stille sig som Medproponent. Dette havde han gjort saa meget mere, som han kunde anføre Kjendsgjerninger for, at man endnu var gaaet videre, end idetmindste efter hans Mening Forfatningen tillod. I Gelting, hvor i Forbigaaende sagt Elementarlæreren for 1¼ Aar siden var bleven assat, fordi han ikke var det danske Sprog mægtig, og Pensionen betalt af Communen samt en ny Lærer bleven constitueret, rigtignok med Omgaaelse af Patronatet, var der siden November 1856 ikke givet nogen Undervisning i tydsk Sprog i Elementarskolerne, og dog hed det i en Skivelse af 7. Februar 1851, pag. 49 i Forfatningen, at det tydske Sprog paa den Maade skulde optages iblandt Læregjenstandene, at der dertil anvendtes 4 Timer ugentligt. Alle skriftlige Besværinger hos de foresatte Øvrighedspersoner vare blevne uden Virkning, og efter hvad han havde hørt, var det mundtligt blevet antydet, at man holdt dette for rigtigere.

I § 7 af Forfatningen af 15. Februar 1854 var der henvist til, hvorledes der skulde forholdes med Forretningssproget, og i Anhang Littr. A, pag. 61—67, var Skrivelsen til Appellationsretten af 25. October 1852 bleven ophævet til Lov og kunde ifølge § 12 ikke ophæves. Desuagtet var det ifølge Ministerialrescripter af 16. Marts 1854 og 28. April 1855 blevet forordnet, at alle Localembeds-

eine abweichende, persönliche Ansicht in dieser Sache ausgesprochen, könne unmöglich irgend einen Einfluß auf seine officielle Mittheilung haben. Daß in früherer Zeit die Sprachverhältnisse in manchen der gemischten Districte anderer Art gewesen als jetzt, und daß von Seiten der Regierung selbst auf die Verdrängung der dänischen Sprache hingewirkt worden sei, dürfte nicht in Abrede gestellt werden können; aber allgemein bekannt sei es, wie es dann auch gekommen sein möge, daß jetzt in vielen gemischten Districten Deutsch ausschließlich die Volkssprache sei, und in den meisten anderen die deutsche Kirchen- und Schulsprache gewünscht werde. Da man nicht annehmen dürfe, daß es die Absicht einer humanen Regierung sei, den Versuch zu machen, durch Zwangsmittel in den gemischten Districten eine dänische Bevölkerung neu zu schaffen, habe auch er sich gedrungen gefühlt, sich als Mitproponent anzuschließen, und dies um so mehr, da er Thatsachen anführen könne, daß man auch weiter gegangen sei, als die Verfassung zulasse, wenigstens nach seiner Ansicht. In Gelting, (wo beiläufig gesagt, der 1¼ Jahr der Elementarlehrer, weil er der dänischen Sprache nicht mächtig sei, abgesetzt worden sei, und von der Commüne die Pension bezahlt werden müsse und ein neuer Lehrer constituirt worden, allerdings mit Umgehung des Patronats) werde seit November 1856 in der Elementarclasse kein Unterricht in der deutschen Sprache ertheilt, und doch heiße es in dem Schreiben vom 7. Februar 1851, p. 49 in der Verfassung, daß die deutsche Sprache unter die Unterrichtsgegenstände dergestalt aufzunehmen sei, daß bis 4 Stunden wöchentlich dazu verwandt würden. Alle schriftlichen Beschwerden bei den vorgesetzten Behörden seien ohne Erfolg geblieben, und dem Vernehmen nach sei es mündlich angedeutet worden, daß man dieses so richtiger halte.

In § 7 der Verfassung vom 15. Februar 1854 sei darauf hingewiesen, wie es mit der Geschäftssprache zu verhalten, und sei im Anhang Litr. A, Pag. 61—67, das Schreiben an das Appellationsgericht vom 25. Octbr. 1852 zum Gesetz erhoben werden und könne zufolge § 12 nicht aufgehoben werden. Demungeachtet sei durch Ministerial-Rescripte vom 16. März 1854 und 28. April 1855 verfügt worden,

mænd skulde svare i det Sprog, hvori Embedsskrivelsen var affattet. Altsaa vare de Districtsdeputerede, samtlige Godsbesiddere og Communalembedsmænd i de blandede Districter tvungne til at betjene sig af det danske Sprog.

Gaardeier Krüger: Forinden han gik over til at motivere det Ændringsforslag, som han havde stillet, tillod han sig at benytte Ordet for først at minde om et Par Bemærkninger, som ved første Behandling af et æret Medlem vare rettede imod ham, og som han, da han tilfældig var gaaet ud af Salen, ikke havde havt Leilighed til at svare paa; den ærede Ordfører havde nemlig sagt, at han overlod til ham at bedømme det Sprog, som Angelboerne talte; hvad dette angik, da havde han allerede udtalt sit Skjøn desangaaende; han skulde imidlertid gjentage, at de af Angels Beboere, han havde talt med, som ogsaa saadanne Folk fra Angel, der i den senere Tid havde bosat sig paa hans Egn, talte Dansk, og det skulde være høist besynderligt, om disse havde lært dette Dansk underveis; dette var for ham den største Beroligelse, naar han skulde afgive sit Skjøn i denne Sag. Naar den ærede Ordfører dernæst havde sagt, at det Danske, Angelboeren talte, maaskee lignede hans Sprog, saa skulde han dertil svare, at han fandt ingen Skam i, at hans Sprog sammenlignedes med Angelboernes. Dette viste idetmindste hans Menings Rigtighed, at Angelboerne talte Dansk; thi der vilde dog vel neppe Nogen, idetmindste nu, gjøre den Paastand, som rigtignok var gjort før i Stænderforsamlingen, at det var Tydsk, der taltes til Kongeaaen; forøvrigt kunde det kun glæde ham særdeles meget, at den ærede Ordfører havde gjort saa store Fremskridt i det danske Sprog; thi for at bedømme og kritisere et Sprog var det ikke nok, at man havde en overfladisk Kjendskab til Sproget, dertil hørte grundige Begreber om Sproget, og om han end tillagde den ærede Ordfører nok saa megen sund og klar Opfattelsesevne, som han nok troede han besad, saa maatte han dog meget tvivle om, at han i de Par Maaneder, han havde opholdt sig i Flensborg, havde været istand til at tilegne sig en saadan Sprogfærdighed i Dansk, at han dermed vilde kunne sættes istand til at bedømme

daß alle Localbehörden in derjenigen Sprache antworten sollten, in welcher die amtlichen Schreiben lauteten. Also seien die Districtsdeputirten, sämmtliche Gutsbesitzer und Communalbeamte in den gemischten Districten gezwungen, sich der dänischen Sprache zu bedienen.

Hofbesitzer Krüger: Ehe er dazu übergehe, den von ihm gestellten Aenderungsvorschlag zu motiviren, wolle er, da er das Wort habe, dieses zunächst dazu benutzen, einigen Bemerkungen zu begegnen, die in der ersten Behandlung von einem geehrten Mitgliede gegen ihn gerichtet seien, und auf die er, da er zufällig aus dem Saale gegangen sei, zu antworten keine Gelegenheit gehabt habe; der geehrte Berichterstatter habe nämlich gesagt, daß er es ihm (dem Redner) überlasse, die Sprache, welche die Angeliter sprächen, zu beurtheilen; was dies nun betreffe, so habe er darüber schon sein Urtheil abgegeben; er wolle inzwischen wiederholen, daß diejenigen Bewohner von Angeln, mit denen er gesprochen habe, sowie auch solche Leute, welche in neuerer Zeit von Angeln aus sich in seiner Gegend niedergelassen, Dänisch sprächen, und es würde doch sonderbar sein, wenn sie dasselbe unterwegs gelernt hätten; dies sei für ihn die größte Beruhigung, wenn er sein Urtheil in dieser Sache abgeben solle. Der geehrte Berichterstatter habe darnach gesagt, daß das Dänische, welches die Angeliter sprächen, vielleicht seiner Sprache gleiche; hierauf wolle er erwiedern, daß er sich nicht dessen schäme, daß seine Sprache mit der der Angeliter verglichen werde. Dies beweise wenigstens die Richtigkeit seiner Meinung, daß die Angeliter Dänisch sprächen; denn es werde doch wohl Niemand, wenigstens nicht jetzt, die Behauptung aufstellen, welche allerdings früher in der Ständeversammlung gemacht sei, daß es Deutsch sei, was bis zur Königsau gesprochen werde; übrigens könne es ihn nur sehr freuen, daß der geehrte Berichterstatter so große Fortschritte in der dänischen Sprache gemacht habe, denn um eine Sprache zu beurtheilen und zu kritisiren sei es nicht genug, daß man eine oberflächliche Kenntniß derselben besitze, dazu gehöre eine gründliche Kenntniß derselben, und wenn er auch dem geehrten Berichterstatter eine so gesunde und klare Auffassungsgabe beilege, als er wirklich thue, so

det dansse Sprog, han (Talerен) udtrykte sig i. Meget snarere maatte han drage den begrundede Slutning, at den ærede Ordfører havde bygget paa en gammel Grundvold af Dansthed, som havde trodset Tidens Storme, hvor voldsomme de end havde raset mod den. Vilde man, ligesom den ærede Ordfører, kun bygge fremad paa denne, var der ingen Spørgsmaal om, at de Vanskeligheder, som Sprogforholdenes Ordning endnu og for en Tid vilde afstedkomme, snart vilde overvindes. Men der manglede Dansterne i hine Egne en god Villie, man vilde ikke bare med det dansse Sprog at gjøre, men hadede det og forfulgte det overalt. Denne Bitterhed mod Sproget styrkedes og opildnedes af Indstydelse udvendig fra. Forfølgelsen af det dansse Sprog spredes overalt, og ikke mindst her i denne Sal, idet der, hver Gang dette Sprogexperiment blev bragt frem her i Salen og hver Gang der opstabledes Petitioner i Tusindvis paa Stænderforsamlingens Bord, blev, for at gjøre Forestillingen fuldstændig, i Chor istemt Jammerklager og holdt salvelsesfulde Taler over den grueligе Fornærrelse og den Demoralisation, det frembragte Minder om de sørgeligste Begivenheder. Det være sig Protest imod Sproget eller saa meget Andet af samme Slags, som her foregik, alt dette forekom ham at gaae temmelig parallel med de Agitationer og Machinationer, der gik forud for Katastrophen i 1848, han sagde Katastrophe, han vilde dog hellere for at forbindre, at Ordet atter skulde misforstaaes af den ærede Deputerede for det 12te Landvalgdistrict, nævne Barnet ved sit rette Navn, han mente nemlig det Oprør, der begyndte i Rendsborg den 18. Marts 1848, idet den slesvigske og holstenske Stænderforsamling næsten eenstemmig erklærede sig imod al bestaaende lovlig Orden, fjældte Kongen ud og forbannede det dansse Folk. Det var det samme Oprør, som det ærede Medlem af 12te Landvalgdistrict, efter hvad man havde hørt oplæse fra Commissairens Stol, paa en saa bengiven og virksom Maade havde deeltaget i, det var det selvsamme Oprør, som forsaarsagede, at müsse er doch sehr bezweifeln, daß er in den Paar Monaten, in denen er sich in Flensburg aufgehalten, im Stande gewesen sei, sich dadurch eine solche Kenntniß der dänischen Sprache anzueignen, daß er in den Stand gesetzt sei, das von ihm (dem Redner) gesprochene Dänisch zu beurtheilen. Vielmehr mache er den gegründeten Schluß, daß der geehrte Wortführer auf einer ältern Grundlage des Dänischen fortgebaut habe, welche den Stürmen der Zeit, wie gewaltsam diese auch gegen dieselbe gewüthet, getrotzt habe. Wolle man nur, gleich wie der geehrte Berichterstatter, auf dieser Grundlage forthauen, so sei es keine Frage, daß die Schwierigkeiten, welche die Ordnung der Sprachverhältnisse jetzt und noch während einiger Zeit verursachen werde, bald überwunden sein würden. Aber es fehle den Dänen in jener Gegend der gute Wille, man wolle mit der dänischen Sprache Nichts zu thun haben, und hasse und verfolge dieselbe überall. Die bittere Stimmung gegen die Sprache werde gestärkt und entflammt durch von Außen kommenden Einfluß. Die Verfolgung der dänischen Sprache spüre man überall, und nicht am Wenigsten in diesem Saale, indem nämlich jedesmal, wenn dieses Sprachexperiment hier im Saale gemacht werde, und jedesmal, wenn Petitionen zu Tausenden auf dem Tische der Ständeversammlung aufgestapelt würden, man, um das Schauspiel vollständig zu machen, Jammerklagen im Chor anstimme und salbungsreiche Reden über das angethane gräuliche Unrecht, sowie über die Demoralisation halte, welche angeblich dadurch entstehe, daß die Leute in Angeln und in andern Gegenden jeden zweiten Sonntag eine dänische Predigt hören sollten. Was sich hier offenbare, rufe lebend in ihm die Erinnerung an die sorgenvollsten Begebenheiten zurück. Es sei nun der Protest gegen die Sprache oder so vieles Andere, welches hier vorgehe, Alles dieses komme ihm als mit den Agitationen und Machinationen, welche der Cathastrophe von 1848 vorausgingen, ziemlich parallel laufend vor; er habe Cathastrophe gesagt, er wolle doch lieber, damit das Wort nicht wieder von dem geehrten Deputirten des 12. ländlichen Wahldistricts mißverstanden werde, das Kind bei seinem rechten Namen nennen, er meine

de 16,000 Mand gik til Christiansborg Slot til deres Konge med den allerunderdanigste Bøn, at han vilde sætte Magt imod Undersaatters Vilkaarlighed og Vold. Ja, bestandigt saae man saaledes ethvert Middel anvendes for at blive det danske Sprog qvit; man havde jo endnu igaar havt et Bevis derpaa i den Proposition, som et æret Medlem af Ridderskabet havde stillet, og hvorved der tilsigtedes en fuldstændig Frihed for Enhver og Flere i Forening til at holde Hunslærere. Han selv havde sluttet sig til denne Proposition, men havde blot ønsket, at tre Ord gik ud, som forøvrigt Comiteen selv ikke tillagde nogen Betydning eller Vægt; men hvad skete? man stødte ham bort, hans Ændringsforslag blev forkastet, og hvorfor? fordi det ikke var nok, at man fik Lov til, baade at vælge Lærere og holde Lærere i Forening, men man vilde med det Samme ogsaa have Lov til paa en let Maade ved dette Middel at fortrænge det danske Sprog.

Man fremhævede og beraabte sig paa Sprogets Ret. Betænkningen gik ud paa, at Folket selv skulde vælge det Sprog, det ønskede, at der skulde læres; havde man da ikke hørt af den Deputerede fra Tønders egen Mund, at Folkesproget i Tønder var dansk og kun dansk, og hvilke Grunde havde han fremført, hvorfor han ønskede det tydske Sprog indført? at deres Interesser og Handelsforbindelser knyttede sig til de tilgrændsende sydlige Egne. Af selvsamme Grund kunde Vendelboerne, der aarligen besøge Markederne i Husum for deres Studehandels Skyld, finde paa at ønske tydsk

nämlich den Aufruhr, der in Rendsburg den 18. März 1848 angefangen, indem die vereinigte schleswigsche und holsteinische Ständeversammlung sich beinahe einstimmig gegen jede bestehende Gesetzlichkeit und Ordnung erklärt, den König gescholten und das dänische Volk verhöhnt habe. Dies sei derselbe Aufruhr, an dem das geehrte Mitglied des 12. ländlichen Wahldistricts, nach dem, was man vom Stuhle des Königl. Commissarius aus habe verlesen hören, in so wirksamer Weise Theil genommen habe, eben derselbe Aufruhr, welcher bewirkt habe, daß 16,000 Männer zum Schlosse Christiansburg zu ihrem König mit der allerunterthänigsten Bitte gegangen, der Willkühr und der Gewalt der Unterthanen die Macht entgegenzusetzen. Fortdauernd sehe man so, wie jedes Mittel angewandt werde, um der dänischen Sprache quitt zu werden; habe man hierfür nicht noch gestern einen Beweis in der Proposition gehabt, welche ein geehrtes Mitglied der Ritterschaft gestellt habe, die auf eine vollständige Freiheit für Jeden und für Mehrere in Verein, einen Hauslehrer zu halten, hinziele. Er habe sich selbst dieser Proposition angeschlossen, aber nur gewünscht, daß drei Worte, denen übrigens die Comitee selbst keine Bedeutung und kein Gewicht beigelegt, wegfallen möchten; aber was sei geschehen? man habe ihn weggestoßen, seinen Aenderungsvorschlag verworfen, und weshalb? weil es nicht genug sei, daß man die Erlaubniß erhalte, sowohl Lehrer zu wählen als solche in Verein zu halten, sondern zugleich auch die Erlaubniß haben wolle, auf eine leichte Weise durch dieses Mittel die dänische Sprache zu verdrängen.

Man schütze das Recht der Sprache vor und berufe sich darauf. Das Bedenken gehe darauf aus, daß das Volk selbst die Sprache wählen solle, die es zu lernen wünsche; habe man denn nicht aus dem Munde des Deputirten von Tondern gehört, daß die Volkssprache in Tondern die dänische und nur die dänische sei, und welche Gründe habe er denn angeführt, weshalb er dort die deutsche Sprache eingeführt wünsche? weil die dortigen Interessen und Handelsverbindungen sich den angrenzenden südlichen Gegenden zuwendeten. Aus demselben Grunde könnten die Bewohner von Bensyssel in Nord-

Sprog indført hos dem. Naar den ærede Ordfører havde ytret, at man ikke gik i Kirke for at lære Dansk, men for at opbygge sig, saa maatte han spørge, om man i Tønder og hele den Syd for samme liggende Egn, hvor der kaldes Dansk, men hvor der forhen var lært Tydsk i Skole og Kirke, forstod en tydsk Prædiken. Naar Barnet kom i Skole, maatte det lære en 5—6 Aar paa Sproget, forinden det kunde modtage de øvrige for Livet nødvendige Kundskaber, men hvor blev der Tid dertil, naar den i Forvejen var optaget til at sætte sig nogenlunde ind i det fremmede Sprog, som først maatte læres? Saaledes havde det tydske Sprog efterladt sine sørgelige Virkninger paa Aandsuddannelsen i disse Egne.

Omendskjøndt det ikke, havde været hans Mening at rokke ved Sproggrændsen og Sprogbestemmelserne, saa kunde han dog ikke undlade, da der gjordes saa store Fordringer fra den anden Side, at stille nogle Fordringer for at fyldestgjøre det danske Sprogs Ret der, hvor han fandt, denne ikke var bleven varetaget. Han havde derfor stillet et Ændringsforslag, som iøvrigt gik ud paa at fastholde begge Sprogs Ligeberettigelse, og han troede, at det med Føie kunde forlanges, at der i de i det første Affnit af dette Amendement angivne Districter maatte indføres dansk Skolesprog og dansk Kirkesprog hver anden Søndag; thi Beboerne talte indtil den Grændse et blandet Sprog.

I de i andet Affnit betegnede Byer og Districter var det overflødigt, at der prædikedes Tydsk hver anden Søndag; Folkesproget var dansk, og det var nu herefter saa meget mere modsigende, at der prædikedes Tydsk, som Undervisningen nu i flere Aar for den opvoxende Slægt havde været dansk. Med Hensyn til Rets- og Forretningssproget maatte det især være ønskeligt at afskaffe det tydske Sprog, jütland, welche jährlich die Märkte in Husum ihres Ochsenhandels wegen besuchten, den Einfall bekommen, die Einführung der deutschen Sprache in ihre Gegend zu wünschen. Wenn der geehrte Berichterstatter geäußert, daß man nicht in die Kirche gehe, um Dänisch zu lernen, sondern um erbaut zu werden, so wolle er ihm doch fragen, ob man in Tondern und in der ganzen südlich von demselben belegenen Gegend, wo Dänisch gesprochen werde, wo man aber früher Deutsch in Schulen und Kirchen gelehrt habe, eine deutsche Predigt verstehe? Wenn das Kind zur Schule gekommen, habe es sich 5 bis 6 Jahre mit der Erlernung der Sprache beschäftigen müssen, ehe es die übrigen für das Leben nothwendigen Kenntnisse habe empfangen können, aber wie habe es Zeit dazu gehabt, wenn dieselbe schon vorher verbraucht sei, damit es sich einigermaaßen in die fremde Sprache, welche erst gelernt werden müsse, habe hinein versetzen können. So habe die deutsche Sprache auf die Geistesentwickelung in diesen Gegenden ihre traurigen Spuren hinterlassen.

Obgleich es nicht seine Meinung gewesen, an der Sprachgrenze und den Sprachmaaßregeln zu rütteln, so könne er doch nicht unterlassen, weil von der anderen Seite so große Forderungen gemacht würden, auch einige Forderungen zu stellen, um der dänischen Sprache ihr Recht dort, wo er dasselbe nicht innegehalten glaube, zu verschaffen. Er habe deshalb einen Aenderungsvorschlag gestellt, der im Uebrigen darauf ausgehe, die Gleichberechtigung beider Sprachen festzuhalten; er glaube, daß man mit Fug verlangen könne, daß in die im 1sten Abschnitt seines Amendements bezeichneten Ortschaften dänische Schulsprache und dänische Kirchensprache jeden zweiten Sonntag einzuführen sei; denn die Bewohner sprächen bis zu der Grenze eine gemischte Sprache.

In den im zweiten Abschnitt bezeichneten Ortschaften sei es überflüssig, daß jeden zweiten Sonntag Deutsch gepredigt werde; die Volkssprache sei die dänische, und es sei jetzt um so unrichtiger, daß dort auch Deutsch gepredigt werde, weil die Unterrichtssprache für die Jugend nun schon in mehreren Jahren dort die dänische gewesen sei. Rücksichtlich der Gerichts- und Geschäftssprache müsse es insonderheit wünschens-

da det var ligesaa rimeligt som naturligt, at dette Dobbeltvæsen i sproglig Henseende maatte medføre Vidtløftigheder og Forvirring og lamme Udøvelsen af Retsforvaltningen.

Med Hensyn til det tredie Afsnit, da vilde han dog forebolde Forsamlingen, om det var naturligt og rigtigt, at i de fire nordligst liggende Byer i Slesvig det tydske Sprog var sideordnet med det danske, skjøndt Almuesproget fuldkommen og udelukkende var dansk. Han vilde spørge, om det tydske Sprog skulde være ligeberettiget med det danske som Kirkesprog, fordi en enkelt Tydsker kunde forvilde sig derhen og nedsætte sig der; hver fjerde Søndag en tydsk Prædiken maatte efter hans Mening være nok og Alt, hvad der med Hensyn til Indvaanernes Antal kunde forlanges.

(Fortsættes.)

werth sein, die deutsche Sprache abzuschaffen, da es eben so natürlich wie wahrscheinlich sei, daß dieses Doppelwesen in sprachlicher Rücksicht Weitläufigkeiten und Verwirrung zur Folge habe und die Ausübung der Rechtsverwaltung lähme.

Den dritten Abschnitt betreffend, wolle er doch der Versammlung vorstellen, ob es natürlich und richtig sei, daß die in den 4 am Nördlichsten belegenen Städten in Schleswig die deutsche Sprache der dänischen gleichgestellt sei, obgleich dort die Volkssprache ausschließlich und vollkommen die dänische sei. Er wolle fragen, ob die deutsche Sprache als Kirchensprache mit der dänischen gleiche Berechtigung haben solle, weil ein einzelner Deutscher sich dorthin vielleicht verirren und ansässig werden könne; eine deutsche Predigt jeden vierten Sonntag müsse nach seiner Meinung genug und Alles sein, was man mit Rücksicht auf die Anzahl der Einwohner verlangen könne.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 126. Flensborg, den 26. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Med Hensyn til det fjerde Afsnit, da maatte der i Analogi med, hvad der skete i Kjøbstæderne i det nordlige Slesvig, hver fjerde Søndag prædikes Dansk i alle Kjøbstæder uden Undtagelse i det sydlige Slesvig; thi det samme Hensyn, der toges til den Enkelte i Nordslesvigs Kjøbstæder, maatte der ogsaa tages til den Enkelte i Sydslesvig; thi det var jo rimeligt, at et og andet saadant Individ ønskede at opbygge sig ved en dansk Prædiken.

I det femte Afsnits første Deel havde han foreslaaet, at det danske Sprog i Byen Flensborg maatte sidestilles det tydske, saavel hvad angik Kirke- og Skolesprog som Rets- og Forretningssprog. Naar man sammenlignede Flensborgs Forhold i sproglig Henseende med de nordlige Byer, saa maatte det klart vise sig, hvormeget mere der var gjort for det tydske Sprog i Sammenligning med, hvad man bød det danske. Medens nemlig, som sagt, det tydske Sprog var stillet lige med det danske som Kirkesprog i de nordlige Byer, hvor overalt Dansk var Almuesproget, saa fandtes i Flensborg, hvor enhver Indfødt kunde forstaae Dansk, og hvor mere end Halvdelen af Byens Befolkning kunde tale Dansk, det danske Sprog tilhuse hos det tydske, som en Naadessag, der bestod i, at man her havde oprettet en fri dansk Menighed. Han maatte paa det Bestemteste holde paa, for at det danske Sprog kunde skee Fuldest, at Flensborg optoges mellem de blandede Districter.

Hvad nu angik det sjette Afsnit, da ønskede

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Was den vierten Abschnitt betreffe, so müsse nach der Analogie dessen, was in den Städten des nördlichen Schleswig geschehe, jeden vierten Sonntag in allen Städten des südlichen Schleswig, keine ausgenommen, Dänisch gepredigt werden; denn dieselben Rücksichten, welche auf die Einzelnen in den nordschleswigschen Städten genommen würden, müßten auch auf die Einzelnen in dem Südschleswigschen Anwendung finden, und es sei ja anzunehmen, daß eine oder andere dort befindliche Person sich durch das Anhören einer dänischen Predigt zu erbauen wünsche.

Im ersten Theil des fünften Abschnitts habe er vorgeschlagen, daß die dänische Sprache der deutschen in der Stadt Flensburg gleichgestellt werden möge, sowohl was die Kirchen und die Schulen als die Gerichte und Geschäfte anbetreffe. Wenn man die Verhältnisse in Flensburg in sprachlicher Beziehung mit denen der nördlichen Städte vergleiche, so zeige es sich klar, wie viel mehr für die deutsche Sprache als für die dänische Sprache gethan sei. Während nämlich, wie schon gesagt, die deutsche Sprache der dänischen als Kirchensprache in den nördlichen Städten gleichgeordnet sei, in denen überall die dänische Sprache die Volkssprache sei, so finde sich in Flensburg, wo jeder Eingeborner Dänisch verstehen und die Hälfte der Einwohner Dänisch sprechen könne, die dänische Sprache nur wie aus Gnade aufgenommen, indem dort nur die Errichtung einer freien dänischen Gemeinde verfügt worden. Er müsse auf das Bestimmteste darauf bestehen, damit der dänischen Sprache ihr Recht werde, daß man Flensburg unter die gemischten Districte aufnehme.

Was ferner den sechsten Abschnitt des Amen-

han, at det danske Sprog indførtes som væsentlig Gjenstand for Skoleunderviisningen i de Landsbyer, Kjøbstæder og Flækker, som nærmere vare betegnede i Amendementet. Forsamlingen vilde vist være enig med ham i dette Forlangende; thi man vilde da faae den bedste Leilighed til at lære det danske Sprog, hvilket navnlig vilde være godt for den opvoxende Slægt og de Deputerede, som skulde gaae frem af den, og man vilde da ei til den Tid komme til her i Forsamlingen at føle Mangel paa Kundskab til det danske Sprog, en Mangel, der for Tiden kun altfor hyppig følles, og en Mangel, som ei burde findes hos nogen Deputeret, der skulde udfylde sin Plads i en Forsamling, hvor det danske og tydske Sprog vexelviis løde fra de Deputeredes Læber.

Han overlod med disse Bemærkninger sit Ændringsforslag til Forsamlingens Beslutning.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Det syntes ham, at der paa den anden Side herskede en vis Ængstelighed, som lagde sig for Dagen i Talerne. Han troede ikke, at man havde Aarsag til at frygte for denne formeentlige Ulykke. Han twivlede forresten slet ikke paa, at den ærede Deputerede, hvis han havde Magt dertil, endnu vilde gaae langt videre, end han nu havde gjort.

Amtsforvalter Skau: Discussionen over den foreliggende Sag havde trukket sig langt ud, og han vilde derfor indskrænke sig til det Nødvendigste. Der var under den foreløbige Forhandling faldet adskillige Yttringer, som han ikke strax fik Leilighed til at svare paa; men først vilde han dog, medens han endnu huskede det, berøre en Bemærkning, der blev gjort formylig af den ærede Ordfører. Denne (Ordføreren) yttrede nemlig, at det gjerne kunde være, at Nogen havde talt Dansk til den Kongelige Commissarius, men dette maatte da antages at være af „Høflighed mod ham". Han syntes nu, at dette maatte være en mærkelig Høflighed; thi det var jo befjendt nok, at den Kongelige Commissarius var en født Holstener, dements betreffe, so wünsche er, daß die deutsche Sprache in den Dörfern, den Städten und Flecken, welche hier näher bezeichnet seien, als wesentlicher Gegenstand des Schulunterrichts aufgenommen werde. Die Versammlung würde gewiß mit seinem Verlangen einverstanden sein; denn man würde auf die Weise die beste Gelegenheit erhalten, die dänische Sprache zu lernen, welches insonderheit für das heranwachsende Geschlecht und für die Deputirten, welche aus denselben hervorgehen würden, vom Nutzen sein würde; man würde dann zu der Zeit hier in der Versammlung nicht in den Fall kommen, den Mangel an Kenntniß der dänischen Sprache zu fühlen, ein Mangel, der zur Zeit nur allzu häufig gefühlt werde, und der sich bei keinem Deputirten vorfinden dürfe, der seinen Platz in einer Versammlung, wo die dänische und deutsche Sprache wechselnd von den Lippen der Deputirten lämen, ausfüllen solle.

Mit diesen Bemerkungen überlasse er seinen Aenderungsvorschlag der Versammlung zur Beschlußnahme.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Es scheine ihm eine gewisse Aengstlichkeit auf der anderen Seite zu herrschen, die sich in den Reden an den Tag lege. Er glaube nicht, daß man dazu Ursache habe, sich vor diesem vermeintlichen Unglück zu fürchten. Er zweifle übrigens in keiner Weise daran, daß, wenn der geehrte Abgeordnete die Macht dazu hätte, er gewiß auch viel weiter gehen würde, als er es jetzt vorgeschlagen habe.

Amtsverwalter Skau: Die Discussion über die vorliegende Sache habe sich in die Länge gezogen, und er wolle sich deshalb auf das Nothwendigste beschränken. Es seien bei der Vorberathung verschiedene Aeußerungen vorgekommen, die er gleich zu beantworten keine Gelegenheit erhalten habe; aber zunächst wolle er doch eine Bemerkung, die neulich von dem geehrten Berichterstatter gemacht worden sei, während er dieselbe noch im Gedächtniß habe, berühren. Er (der Berichterstatter) habe nämlich geäußert, daß es sehr wohl möglich sei, daß Jemand Dänisch mit dem Commissarius geredet habe, aber dies müsse als aus Höflichkeitsrücksichten gegeben ihn geschehen angesehen werden. Ihm scheine dies eine eigenthümliche Höflichkeit

der var opdragen paa Tydsk og betragtede dette Sprog som sit Modersmaal, hvilket han jo selv endog forleden havde sagt her i Forsamlingen. Det var derfor ikke let at fatte, hvorledes det kunde være en Høflighed at tiltale ham paa Dansk. Anderledes forholdt det sig, naar han (Taleren) forleden havde yttret, at man formodentlig i Oxarn havde talt Tydsk til Præsidenten af Høflighed; thi det var bekjendt nok, og det høiærværdige Medlem havde jo selv sagt det, at han ikke forstod Dansk, eller dog kun saare ufuldkomment, og derfor var det en Høflighed, naar Bønderne i Oxarn bestandig talte Tydsk til ham, ja mere end en Høflighed, det var en Nødvendighed, naar de vilde forstaaes rigtig af ham.

Han indrømmede, at Ordføreren med Talent havde forsvaret sin Sag; men Talentet kunde ikke klare det, naar Sagen i sig selv var maadelig. Derved var han (Ordføreren) bleven tvungen til at bringe en Argumentation, som ikke var holdbar, naar den rigtig belystes. Ordføreren havde sagt, at „Folkets Dansk var tilstrækkeligt til det daglige Livs Behov, men de høiere Begreber fandt bedst deres Udtryk paa Tydsk." Ved Siden af, at der her var indsmuppet hom den Sandhed, at Folket dog til daglig Brug talte Dansk, hvilket han her vilde slaae fast, vilde han gjerne indrømme, at den ærede Ordfører og Flere med ham, paa Grund af det tidligere tydske Skolesprog, bedst kunde udtrykke høiere Begreber paa Tydsk; men han vilde spørge, om dette var naturligt? Han (Taleren) syntes, at Sligt mere end alt Andet beviste, hvor naturlige og rigtige Regjeringens Foranstaltninger vare.

Ordføreren havde endvidere citeret Ørsted og bemærket, at denne skulde have kaldt det tydske Folk et videnskabeligt Folk og Tydsk det værdigste af Civilisationens tre Hovedsprog. Her syntes imidlertid ikke at være Stedet til zu sein; denn es sei ja hinreichend bekannt, daß der Commissarius ein geborner Holsteiner sei, der in der deutschen Sprache erzogen sei und diese als seine Muttersprache betrachte, welches er ja überdies selbst kürzlich in dieser Versammlung gesagt habe. Es sei deshalb nicht einzusehen, wie es eine Höflichkeit sein könne, ihn auf Dänisch anzureden. Anders verhalte es sich, wenn er (der Redner) kürzlich geäußert habe, daß man mit dem Präsidenten in Quern vermuthlich aus Höflichkeit Deutsch gesprochen habe; denn es sei hinreichend bekannt, und das hochehrwürdige Mitglied habe es ja selbst gesagt, daß er das Dänische nicht oder doch nur sehr unvollkommen verstanden, und deshalb habe es eine Höflichkeit sein können, wenn die Bauern in Quern mit ihm beständig Deutsch gesprochen hätten, ja mehr als als eine Höflichkeit, es sei eine Nothwendigkeit gewesen, wenn sie überall von ihm richtig verstanden werden wollten.

Er räume ein, daß der Wortführer seine Sache mit Talent vertheidigt habe; aber das Talent könne doch nicht allein Alles gut machen, wenn die Sache selber mäßig sei. Dadurch sei er (der Berichterstatter) gezwungen worden, eine Argumentation zu gebrauchen, die bei richtiger Beleuchtung nicht haltbar sei. Der Berichterstatter habe gesagt, daß „das Dänische des Volks für die Forderungen des täglichen Lebens hinreiche, aber die höheren Begriffe könnten am Besten auf Deutsch ausgedrückt werden." Während dem Berichterstatter die Wahrheit entglitten sei, daß das Volk doch im täglichen Verkehr Dänisch spreche, welches Eingeständniß er hier festschlagen wolle, so wolle er (der Redner) gerne einräumen, daß der geehrte Berichterstatter und mehrere Andere außer ihm, als eine Folge der früheren deutschen Schulsprache, die höheren Begriffe am Besten in deutscher Sprache ausdrücken könnten; aber er wolle doch fragen, ob dies natürlich sei. Ihm (dem Redner) scheine Solches mehr als alles Andere zu beweisen, wie natürlich und richtig die Maaßregeln der Regierung seien.

Der Berichterstatter habe ferner Ørsted citirt und bemerkt, daß dieser das deutsche Volk ein wissenschaftliches genannt haben solle und die deutsche Sprache die würdigste der drei Hauptsprachen der Civilisation. Hier scheine inzwischen

at holde en Panegyrik over Tydskere og Tydsk; Talen var her om Sprogforholdene i Slesvig, der ikke havde Noget med Tydskerne at skaffe. Forresten troede han ikke, at det danske Sprog behøvede at frygte en Sammenligning med det tydske, selv om Talen skulde være om videnskabelige Ting. Meget mere troede han, at Danmark havde leveret flere berømte Videnskabsmænd i Forhold til sit Folketal end Tydskland.

Naar Ordføreren fremdeles havde yttret, at Sprogsagen atter og atter vilde komme igjen, indtil det Tydske havde seiret, da vilde han gjerne troe, at baade han og Ligesindede vilde vedblive med disse Demonstrationer; men man maatte ikke opgive Haabet om, at det Sande og Rette vilde seire tilsidst; thi det Naturlige lader sig ikke tilintetgjøre, naar man blot har Die derfor og Villie til at ophjælpe det, og Demonstrationerne vilde da forsvinde af sig selv paa samme Maade, som han under den foreløbige Forhandling havde paaviist, at de vare hendøde, da man demonstrerede mod Sprogforanstaltningerne i Aarene 1840, 42 og 44.

Naar Ordføreren endelig havde sagt, at man ikke ustraffet kunde myrde et Folks Sprog, da understrev han dette af ganske Hjerte; det var netop af denne Grund, at man vilde ophjælpe det danske Sprog, som man længe havde arbeidet paa at myrde, hvilket dog heldigviis endnu ikke var lykkedes. Naar nu Ordføreren meente, at det danske Sprog allerede var fortrængt, saa maatte han dog finde sig i, at man tillagde Andres Vidnesbyrd ogjaa nogen Vægt, og disse vare upaatvivlelig fuldt saa paalidelige som hans, eftersom han var Part i Sagen, medens man ikke kunde sige dette i den Forstand om Andre, der havde Kundskab om de paagjældende Anliggender. Ordføreren synes at glemme den ubestridelige Sandhed, som ikke kan gjentages for ofte, at Slesvig oprindelig har været aldeles dansk, i det Mindste til Slien, og at det danske Sprog kun ved tydsk Vold er fortrængt fra nogle af dets Enemærker.

nicht der Ort zu sein, eine Lobrede der Deutschen oder der deutschen Sprache zu halten. Hier sei von den sprachlichen Verhältnissen in Schleswig die Rede, welche mit den Deutschen Nichts zu schaffen hätten. Uebrigens glaube er nicht, daß die dänische Sprache einen Vergleich mit der deutschen Sprache zu scheuen brauche, selbst wenn es sich um Wissenschaftliches handle. Vielmehr glaube er, daß Dänemark im Verhältniß zu seiner Volkszahl mehr Gelehrte geliefert habe als Deutschland.

Wenn der Berichterstatter ferner geäußert habe, daß die Sprachsache immer und immer wiederkehren werde, bis das Deutsche endlich den Sieg davon getragen habe, wolle er gerne glauben, daß jener und andere Gleichgesinnte mit diesen Demonstrationen fortfahren würden; aber man dürfe die Hoffnung nicht aufgeben, daß das Wahre und Rechte am Ende doch siegen werde; denn das Natürliche lasse sich nicht vernichten, wenn man nur ein Auge dafür, und den Willen habe dem aufzuhelfen. Die Demonstrationen würden dann von selber verschwinden, wie dieselben, wie er schon in der Vorberathung nachgewiesen habe, hingestorben seien, nachdem man gegen die die Sprache betreffenden Maaßregeln in den Jahren 1840, 42 und 44 demonstrirt habe.

Wenn der Berichterstatter endlich gesagt, daß man nicht ungestraft die Sprache eines Volkes morden könne, so wolle er dies von ganzem Herzen unterschreiben; dies sei gerade der Grund, weshalb man der dänischen Sprache helfen wolle, die zu morden man so lange beschäftigt gewesen, wenn auch dieses glücklicherweise noch nicht gelungen sei. Wenn der Berichterstatter meine, daß die dänische Sprache schon verdrängt sei, so müsse derselbe sich doch darin finden, daß man den Zeugnissen Anderer auch Gewicht beilege, und diese seien unzweifelhaft vollkommen so glaubwürdig wie das seinige, indem er (der Berichterstatter) nämlich Parthei in der Sache sei, während man dieses in demselben Verstande nicht von Andern, welche mit den betreffenden Angelegenheiten bekannt seien, sagen könne. Der Berichterstatter scheine die unbestreitbare Wahrheit, die nicht zu oft wiederholt werden könne, zu vergessen, daß Schleswig ursprünglich durchaus dänisch gewesen sei, wenigstens bis an die

Schlei, und daß die dänische Sprache nur durch deutsche Gewalt aus einigen der von derselben innegehabten Gegenden verdrängt worden sei.

De Deputerede fra Høier og Vraagaard havde begge indrømmet, at Dansk var Folkesproget i den allerstørste Deel af deres respective Districter. Dette vilde han slaae fast. Det var et aldeles uomstødeligt Vidnesbyrd for, at Regjeringens Sprogforanstaltninger vare rigtige, og naar man nu i Petitioner derfra desnagtet forlangte Bibeholdelsen af tydsk Kirke- og Skolesprog, da var denne Fordring aldeles uberettiget, og den beviste blot endmere hvad han (Taleren) under den foreløbige Behandling havde paaviist, at Folkeønsker vare aldeles upaalidelige, naar Talen var om Sprogsagen, og at man umuligt kunde tage Hensyn til dem.

Die Deputirten aus Hoyer und Wraagaard hätten beide eingeräumt, daß die dänische Sprache in dem allergrößten Theil ihrer resp. Districte die Volkssprache sei. Dies Eingeständniß wolle er festschlagen. Es sei dieses ein durchaus unumstößliches Zeugniß dafür, daß die Regierungsmaaßregeln in Betreff der Sprache richtig seien, und wenn man nun dessenungeachtet in Petitionen die Beibehaltung der deutschen Kirchen- und Schulsprache verlange, so sei diese Forderung durchaus unberechtigt, und sie bestärke nur noch mehr dasjenige, was er (der Redner) in der Vorberathung gesagt habe, daß man auf die Wünsche des Volkes durchaus nicht bauen könne, wenn es sich um die Sprachsache handle, und daß es unmöglich sei, auf dieselben Rücksicht zu nehmen.

Ved den forleden Dag brugte Yttring af Præsidenten, at man i Qværn ikke forstod Dansk, var den Kjendsgjerning kommen ham i Erindring, at der fra et Nabosogn i 1853 var indkommet en Petition fra circa 100 Familiefædre om at beholde det danske Kirke- og Skolesprog. Det skulde nu være det allermærkværdigste Tilfælde, at der i det ene Sogn fandtes 100 Familier, der erklærede sig for det danske Modersmaal, og man i Nabosognet ikke engang skulde kunne forstaae Dansk. Han maatte derfor gjentage, hvad han havde sagt forleden, at Præsidentens Opfattelse maatte beroe paa en Misforstaaelse; thi ligeoverfor et Factum som det anførte kunde det fornuftigviis ikke være anderledes.

Bei der vor einigen Tagen von dem Präsidenten gemachten Aeußerung, daß man in Quern das Dänische nicht verstehe, sei ihm die Thatsache erinnerlich geworden, daß in einem, jenem benachbarten Kirchspiele im Jahre 1853 eine Petition von circa 100 Familienvätern eingekommen sei, daß sie die dänische Kirchen- und Schulsprache behalten möchten. Es würde nun ein ganz besonders merkwürdiger Fall sein, daß in dem einen Kirchspiel sich 100 Familien fänden, welche sich für die dänische Muttersprache erklärten, während man in dem benachbarten Kirchspiel die dänische Sprache nicht einmal solle verstehen können. Er müsse deshalb das, was er neulich gesagt habe, wiederholen, daß die Auffassung des Präsidenten auf einem Mißverständnisse beruhen müsse; denn einem Factum, wie das angeführte, gegenüber könne es vernünftigerweise nicht anders sein.

Hele Ulykken skrev sig, efter Talerens Formening, fra den voldsomme Agitation og fra Indflydelsen udenfra. Nogle enkelte Mægtige terroriserede den egentlige Befolkning, og naar man vidste, hvad der i disse Dage offentlig var bekjendtgjort, at de blandede Districter i længere Tid have været oversvømmede med lithographerede Petitioner og Adresser, stilede til Stænderne og tilsendte forskjellige Personer til

Das ganze Unglück stamme nach seiner (des Redners) Meinung von der starken Agitation und den von Außen kommenden Einflüssen her. Einzelne Mächtige terrorisirten die eigentliche Bevölkerung, und wenn man wisse, was in diesen Tagen öffentlich bekannt gemacht sei, daß die gemischten Districte in längerer Zeit von lithographirten an die Ständeversammlung gerichteten Petitionen und Adressen, welche verschiedenen

videre Foranstaltning, og man fremdeles lagde Mærke til, at disse Petitioner vare indlagte i Convoluter med Hamborger Poststempel, saa var man vel fuldt berettiget til den Paastand, at fremmed Indflydelse gjorde sig gjældende. Heller ikke kunde han undlade at henvende Opmærksomheden paa den beviislige Kjendsgjerning, at Terrorismen var gaaet saavidt, at man i et stort Sogn i Angel, hvor Tydskeriet i Særdeleshed florerede og fandt villige Haandlangere, kun vilde overlade de Fattige Korn til nedsat Priis, naar de vilde bede derom paa Tydsk! Og var det ikke en ligneude Terrorisme, der kunde bringe de rigere Tydskfindede i en Menighed i Angel til at nægte Smaafolk Arbeide og overhovedet enhver Hjælp, naar de ikke vilde agere Tydskere? Svaret kunde vel ikke være tvivlsomt.

Han havde forleden talt med en Mand fra Angel, der havde underskrevet en af de mange Petitioner om at faae Tydsk i Kirke og Skole, og da Manden talte godt bredt Dansk, spurgte han ham, hvorfor han da havde underskrevet? Svaret var: „at han nok vidste, at han loi, naar han sagde, at han ikke kunde Dansk, men han kunde ikke værge sig for „Wühlerne", naar han ikke underskrev." Det var atter et Bevis paa hans Paastand forleden, at man i Sprogsagen ikke kunde stole paa, hvad der udgaves for Folkeønsker.

Til Slutning maatte han endnu gjøre en Bemærkning i Anledning af en under den forelsbige Forhandling af den Deputerede fra Oldenswort brugt Yttring, som han ikke fik Leilighed til dengang at besvare efter Fortjeneste. Man vilde erindre, at denne Deputerede havde røbet en besynderlig Begrebsforvirring med Hensyn til, hvad han (Taleren) meente med den sørgelige Katastrophe i 1848, og da han blev eplyst om, at det var Oprøret, der meentes, svarede han: „at han ikke kjendte anden Forskjel paa Bevægelsen i Kjøbenhavn og Personen zur weiteren Maaßnahme zugesandt worden, überschwemmt worden seien, und ferner darauf achte, daß diese Petitionen sich in Convoluten befunden hätten, welche mit dem hamburgischen Poststempel versehen gewesen, so sei die Behauptung vollkommen berechtigt, daß sich fremder Einfluß geltend mache. Er könne auch nicht unterlassen, die Aufmerksamkeit auf die beweisliche Thatsache hinzuleiten, daß man in einem großen Kirchspiele Angelns, wo das Deutschthum besonders florire und willige Handlanger finde, den Armen nur dann das Korn zu einem herabgesetzten Preise überlassen wolle, wenn sie in deutscher Sprache darum bäten! Und sei es nicht ein Terrorismus ähnlicher Art, welche die reichern Deutschgesinnten in einer Gemeinde Angelns dahin habe bringen können, kleinen Leuten Arbeit und überhaupt jedwede Hülfe zu verweigern, wenn dieselben nicht als Deutsche sich geriren wollten? Die Antwort könne wohl kaum zweifelhaft sei.

Er habe neulich mit einem Manne aus Angeln gesprochen, welcher eine der vielen Petitionen unterschrieben habe, die darauf ausgegangen, daß die deutsche Sprache Kirchen- und Schulsprache werden möchte, und da der Mann gutes, derbes Dänisch gesprochen, habe er ihn gefragt, weshalb er denn unterschrieben habe? Die Antwort sei die gewesen, daß er wohl gewußt, daß er gelogen, wenn er ausgesagt, daß er kein Dänisch verstehe, daß er sich aber nicht gegen die „Wühler" hätte wahren können, wenn er nicht unterschrieben hätte! Dies sei denn wieder ein Beweis für seine neulich gemachte Behauptung, daß man in der Sprachsache nicht darauf bauen könne, was für den Wunsch des Volkes ausgegeben werde.

Schließlich müsse er noch in Veranlassung einer Aeußerung des Deputirten aus Oldenswort unter der Vorberathung, welche er damals nach Verdienst zu beantworten keine Gelegenheit gefunden habe, eine Bemerkung machen. Man werde erinnern, daß dieser Deputirte eine fonderbare Begriffsverwirrung rücksichtlich dessen, was er (der Redner) mit der traurigen Katastrophe von 1848 gemeint habe, verrathen, und, da es ihm bedeutet, daß es der Aufruhr gewesen, der gemeint sei, geantwortet habe, daß er „keinen andern Unterschied zwischen den Bewegungen in

den herovre, end at man hist havde seiret, medens man her havde lidt Nederlag.“ Disse Yttringer betegnede tydeligere end alt Andet det nævnte Stændermedlems Standpunct. De vare kun en Omskrivning af den forslidte Løgn fra 1848 angaaende Kongens Ufrihed, som Oprørerne dengang benyttede for dermed at dække deres Skjændselsdaad. Men at man endnu skulde høre Sligt debattere i Stænderforsamlingen 1857, dette fyntes dem dog for stærkt. Den nævnte Deputeredes Standpunct var derved tilstrækkelig betegnet, og naar han (Taleren) forleden havde anført som et Vidnesbyrd om Folkesindelsers Foranderlighed, at den nævnte Deputerede havde desavoueret sin Fortid ved den i et foregaaende Møde afgivne Loyalitetserklæring, saa maatte han nu atter sige, at han ved hiin Yttring om Katastropherne atter havde desavoueret sin Loyalitetserklæring og altsaa var kommen tilbage til 1849. Han vidste ikke at finde det rette Ord i Sproget, der tilstrækkelig betegnede en slig Yttring; thi han vilde nødig bruge Ordet „Frækhed“. Men en bitter Følelse maatte det fremkalde i den loyale Mands Bryst, naar de, der havde vovet Liv og Blod for den legitime Konge, skulde paralleliseres med Oprørere og ikke have Andet forud end den Omstændighed at have „seiret.“

Han havde nu for denne Gang talt sit sidste Ord i Sprogsagen, da det jo ikke var ham tilladt at replicere, selv om han blev angreben. Men det behøvedes heller ikke; thi Spørgsmaalet var uddebatteret. Han vilde slutte paa samme Maade, som forleden Dag, med at advare imod vedblivende at holde Folket i Uro og Spænding i Anledning af Sprogsagen; thi man maatte vide, at ingen Forandringer i Reguleringen af dette Anliggende kunde ventes. Det var en affluttet Sag, der urokkelig maatte fastholdes, og de trufne Foranstaltninger maatte befæstes, og røbede Regjeringen mindste Vaklen i dette Anliggende, da aabnede den selv paany Bevægelsens Sluser og gav Løsenet til et nyt Oprør, der vilde blive værre end det Kopenhagen und hier kenne als den, daß jene dort gesiegt, während man hier eine Niederlage erlitten.“ Diese Aeußerungen bezeichneten deutlicher als alles Andere den Standpunct, den das genannte Ständemitglied einnehme. Sie seien nur eine Umschreibung der verschlissenen Lüge von 1848 in Betreff der Unfreiheit des Königs, welche die Aufrührer damals als Deckmantel ihrer Schandthat benutzt hätten. Aber daß man hören müsse, wie dergleichen noch in der Ständeversammlung 1857 debattirt werde, scheine ihm doch zu stark. Der Standpunct des genannten Deputirten sei dadurch hinlänglich bezeichnet, und wenn er (der Redner) neulich als ein Zeugniß der Veränderlichkeit der Volkswünsche angeführt habe, daß der genannte Deputirte seine Vorzeit durch die in einer früheren Sitzung abgegebenen Loyalitäts-Erklärung desavouirt habe, müsse er nun wieder sagen, daß der genannte Deputirte wiederum seine Loyalitäts-Erklärung durch seine Aeußerung über die „Katastrophen“ desavouirt habe und also zu 1849 zurückgekommen sei. Er wisse das rechte Wort in der Sprache nicht zu finden, welches hinlänglich eine solche Aeußerung bezeichne; denn er wolle ungern das Wort „Frechheit“ gebrauchen. Aber ein bitteres Gefühl müsse in der Brust des loyalen Mannes bewirkt werden, wenn diejenigen, welche Leben und Blut für den legitimen König gewagt, den Aufrührern an die Seite gestellt und nichts Anderes voraus haben sollten als den Umstand, „gesiegt“ zu haben.

Er habe jetzt für diesmal sein letztes Wort in der Sprachsache gesprochen, da eine Replik ihm ja nicht erlaubt sei, selbst wenn er angegriffen würde. Aber es bedürfe dessen auch nicht, die Frage sei ausdebattirt. Er wolle auf dieselbe Weise, wie früher, schließen, indem er dagegen warne, fortwährend das Volk in Unruhe und Spannung in Betreff der Sprachsache zu halten; denn man müsse wissen, daß keine Veränderung in der Regulirung dieser Angelegenheit erwartet werden könne. Die Sache sei abgeschlossen und müsse unerschütterlich festgehalten werden, die getroffenen Maaßregeln müßten befestigt werden, und verrathe die Regierung das geringste Schwanken in dieser Angelegenheit, so öffne sie sich selbst aufs

tidligere og fremkalde Ulykker og Fordærvelse over Landet.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Naar den ærede Deputerede for det 3die Landvalgdistrict havde meent, at det havde været Høflighed, naar man havde tiltalt den ærede Præsident, dengang Præst i Ørærn, paa Tydsk, og derimod Grovhed, naar man havde tiltalt den Kongelige Commissarius paa Dansk, saa kunde han ikke erklære sig ganske enig med ham heri. Det var dog bestandig muligt, at En eller Anden bedende eller søgende Hjælp og Bistand havde henvendt sig til den Kongelige Commissarius som Embedsmand og af de allerede tidligere nævnte Grunde da havde udtalt sig paa Dansk. Naar man endvidere havde talt om Agitation og Demonstration, saa vidste han virkelig ikke, hvorledes man kunde bestylde dem for Agitation og Demonstration. Han kunde maaskee levere et lille Bidrag. Det var imorges blevet ham bekjendt, at der i sin Tid i Staden Slesvig fra Politivrigheden der skulde være udgaaet en Tillidsadresse til Tillisch, der var bleven ombaaren af Raadstuetjeneren til Underskrift. Denne Tingest havde efter Sigende kun erholdt ca. 76 Underskrifter. Man havde derfor med Hensyn til Antallet og sammes Beskaffenhed ladet den ligge.

(Sluttes.)

Neue die Schleusen der Unruhe und gebe das Losungswort zu einem neuen Aufruhr, der ärger als der frühere werden und Unglück und Verderben für das Land hervorrufen würde.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Wenn der geehrte Abgeordnete für den 3. ländlichen Wahldistrict gemeint, daß es Höflichkeit gewesen, den Herrn Präsidenten damals als Prediger deutsch anzureden, dagegen Grobheit, den Königlichen Herrn Commissarius dänisch anzureden, so könne er doch damit nicht so ganz einverstanden sein. Es wäre doch immer möglich, daß der Eine oder der Andere bittend oder Hülfe und Beistand suchend sich an den Königlichen Herrn Commissarius als Beamten gewendet habe und aus schon früher angeführten Gründen dann sich dänisch ausgedrückt habe. Wenn man aber von Agitation und Demonstration gesprochen habe, so wisse er wirklich nicht, wie man sie der Agitation und Demonstration beschuldigen könne. Er könne vielleicht einen kleinen Beitrag dazu liefern. Es sei ihm heute Morgen bekannt geworden, es solle in der Stadt Schleswig seiner Zeit eine Vertrauensadresse an Tillisch, von der Polizeibehörde ausgehend, von dem Rathsdiener zur Unterschrift herumgetragen worden sein. Dies Ding habe angeblich aber nur 76 Unterschriften erhalten. Man habe sie aber mit Rücksicht auf die Zahl und die Beschaffenheit derselben liegen lassen.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 127. Flensborg, den 27. Marts. 1857.

53. Møde, den 19. Februar 1857.

(Slutning.)

Fremdeles skulde der i disse Dage ved Kirkebudet hos Præsterne være blevet ombaaret et af en Præst ved Elben forfattet af ham og hans Nabopræst underskrevet Mistillidsvotum til vor høitærede Præsident paa Grund af det af ham aflagte Vidnesbyrd; Flere havde vægret sig ved at underskrive med den Bemærkning, at de ikke holdt sig for berettigede til at give deres Deputerede Forskrifter. Een havde ved denne Vægring slaaet om sig med Slesvig-Holsteinismus og Oprør. Saaledes behagede man at regalere dem, som stode paa Rettens og Lovens Jordbund, ikke alene udenfor, men iøvrigt ogsaa her i Salen, med Oprør og Revolution. Han meente, at, hvis dette forholdt sig saaledes, kunde de ovenfor anførte Kjendsgjerninger meget vel kaldes Agitation; thi de strede ikke blot mod Loven, men ogsaa imod Forfatningen.

Naar den ærede Deputerede fremdeles havde beklaget sig over, at det danske Sprog var blevet fortrængt, saa troede han, at Mennesene ikke havde fortrængt det, men at dette var skuldført af Tidsaanden, hvilken den ærede Deputerede til andre Tider ofte ogsaa vilde have taget Hensyn til, hvorfor ogsaa den fremmede Indflydelse, der skulde have gjort sig gjældende, efter hans Formening eiheller havde været Andet end just denne Tidsaand.

Naar der endvidere var blevet yttret, at der skulde have viist sig en Terrorismus i Districterne, saa var det ham ikke ret forstaaeligt, hvad der skulde menes hermed. Naar man vilde finde for godt at betegne som Terrorismus

53. Sitzung, den 19. Februar 1857.

(Schluß.)

Ferner solle in diesen Tagen ein von einem Pastor an der Schlei verfaßtes, von ihm und seinem Nachbarprediger unterschriebenes Mißtrauensvotum an unseren hochgeehrten Herrn Präsidenten wegen des von ihm abgelegten Zeugnisses von dem Kirchenboten bei den Predigern herumgetragen worden sein; Mehrere hätten sich geweigert zu unterschreiben, mit der Bemerkung, daß sie sich nicht berechtigt hielten, ihrem Deputirten Vorschriften zu ertheilen. Einer habe bei dieser Verweigerung mit Schleswig-Holsteinismus und Aufruhr um sich geworfen. So also beliebe man sie, die sie auf dem Boden des Rechts und des Gesetzes ständen, nicht allein außenvor, sondern leider auch hier im Saale, mit Aufruhr und Revolution zu regaliren. Er meine aber, daß, wenn dieses sich so verhalte, die obigen Thatsachen wohl füglich Agitation genannt werden könnten; denn sie seien nicht allein gesetzwidrig, sie seien verfassungswidrig.

Wenn der geehrte Abgeordnete sich ferner darüber beklagt, daß die dänische Sprache verdrängt worden sei, so glaube er, daß nicht die Menschen sie verdrängt hätten, sondern daß es eben der Zeitgeist sei, dem der geehrte Abgeordnete zu anderer Zeit auch oft Rechnung getragen wissen wolle, der dies vollbracht habe, wie denn der fremde Einfluß, der sich geltend machen solle, auch nach seinem Dafürhalten kein anderer sei, als eben dieser Zeitgeist.

Wenn aber ferner geäußert worden sei, daß sich ein Terrorismus in den Districten zeige, so sei ihm das, was damit gemeint sein solle, nicht recht verständlich. Wenn man dasjenige Gefühl, was in der Brust dieser Leidenden sich rege, — und er wolle

den Følelse, der bevægede sig i disse Lidendes Bryst, — og han vilde indrømme det, navnlig i den nuværende Tid bevægede den sig stærkt, hvorved der rigtignok opstod en vis Bevægelse i Gemytterne, — da vilde han indrømme, at der existerede en saadan Terrorismus.

Den Kongel. Commissarius: Han var fuldkommen enig med den ærede Ordfører i, at det var muligt, at de Folk, som havde talt Dansk med ham, havde gjort det af Høflighed; men selv om de havde gjort det af Høflighed, vilde den ærede Ordfører dog maaskee indrømme, at de havde talt **Dansk**.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Hvorfor skulde han ikke indrømme dette. Spørgsmaalet blev imidlertid det, hvor stor en Deel af Folket dersteds det havde været.

Godsbesidder Schmidt: Det ærede geistlige Medlem fra Medelby havde med meget Talent og med megen Følelse klart fremhævet, hvilke Ulemper det tydske Sprog havde foraarsaget i hans Sogn Medelby, ligesom ogsaa Fælderne, som Gjenindførelsen af det tydske Sprog vilde medføre i hans District, hvor Befolkningen betjente sig af det danske Sprog.

Med disse Paastande var han ganske enig; men han havde ventet, og han turde paastaae, at samtlige her i Salen havde næret den Forventning med ham, at det, han havde sagt med Hensyn til Medelby Sogn, angaaende Brugen af det tydske Sprog, vilde han omvendt have anvendt med Hensyn til de Districter i Syden, hvor det danske Sprog var blevet indført, og i dette Tilfælde traadte han (Taleren) op og paastod, at der endnu aldrig var blevet sagt et Ord i denne Sal, som mere end det, der nylig var sagt af det ærede geistlige Medlem fra Medelby, beviste Nødvendigheden af, at i de Districter, hvor det tydske Sprog var Folkesprog, at der Skole- og Kirkesproget ogsaa maatte være det tydske.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han havde at erklære i den Deputerede Thomsen fra Oldensworts Navn, at denne vilde lade sit Amendement i denne Sag falde.

es einräumen, namentlich in jetziger Zeit rege es sich sehr und dadurch entstehe allerdings eine gewisse Aufregung in den Gemüthern, — mit dem Namen Terrorismus zu belegen belieben sollte, ja dann wolle er einräumen, daß ein solcher existire.

Der Königl. Commissarius: Er sei vollkommen mit dem geehrten Wortführer einverstanden, daß es möglich sei, daß diejenigen, welche Dänisch mit ihm gesprochen, dies aus Höflichkeit gethan hätten. Aber selbst, wenn sie dies aus Höflichkeit gethan hätten, würde der geehrte Berichterstatter ihm wohl einräumen, daß sie doch **Dänisch** gesprochen hätten.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Warum sollte er das nicht einräumen? Es frage sich nur immer dabei, der wievielteste Theil des Volks daselbst es gewesen sei?

Gutsbesitzer Schmidt: Das verehrliche geistliche Mitglied von Medelby habe mit vielem Talent und vielem Gefühl die Nachtheile klar hervorgehoben, welche die deutsche Sprache in seinem Kirchspiel Medelby verursacht habe, sowie auf die Gefahren, welche die Wiedereinführung der deutschen Sprache in seinem District, wo die Bevölkerung sich der dänischen Sprache bediene, hervorbringen werde.

Mit diesen Behauptungen sei er ganz einverstanden; er habe aber erwartet, und er wage zu behaupten, daß sämmtliche hier im Saale mit ihm die Erwartung gehegt hätten, daß jener das, was er über das Kirchspiel Medelby mit Bezug auf den Gebrauch der deutschen Sprache gesagt habe, umgekehrt auf diejenigen Districte des Südens, wo die dänische Sprache eingeführt sei, habe anwenden wollen; dies habe er nicht gethan, und so trete er (der Redner) denn auf und behaupte, daß noch nie ein Wort in diesem Saale gesprochen worden sei, welches mehr die Nothwendigkeit beweise, daß in denjenigen Districten, wo die deutsche Sprache die Volkssprache sei, die Kirchen- und Schulsprache auch die deutsche sein müsse, als das vorher von dem verehrlichen geistlichen Mitgliede von Medelby Gesagte.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Er habe im Namen des Deputirten Thomsen aus Oldenswort zu erklären, daß derselbe sein Amendement in dieser Sache fallen lassen wolle.

Præsidenten: Da ingen Flere yttrede sig om denne Sag, vilde han lade Forsamlingen skride til Afstemning.

Den Kongelige Commissarius og de ham tilforordnede Embedsmænd forlode Salen.

Det af den Deputerede for 5te geistlige Valgdistrict stillede Amendement, saalydende:

Istedetfor:

„om muligt endnu i denne, event. i den næste Diæt at lade Stænderforsamlingen forelægge"

maatte det hedde:

„at lade en overordentlig Stænderforsamling, der snarest muligt indkaldes, event. den næste ordentlige Stænderforsamling forelægge"

vedtoges af Forsamlingen med 27 Stemmer mod 11.

Det af Grev v. Bandissin stillede Amendement til Propositionen, saalydende:

at der efter Ordet (syvende Linie fra neden): „under" bliver tilføiet:

„Control af uvillige og uafhængige Mænd, der ere at udvælge af Menigheden."

vedtoges med 27 Stemmer mod 11.

Det af den Deputerede for det 1ste Landvalgdistrict stillede Amendement til Comiteens Forslag, saalydende:

Comiteens Indstillinger falde samtlige bort, og derimod foreslaaes at indstille til Hans Majestæt Kongefølgende Forslag:

a. „Reskriptene af 7de Februar 1851 bringes til Anvendelse i Sognene Nykirke, Rødenæs og Klangsbøl i Biding Herred, Enge i Kjær Herred og den nordlige Deel af Øen Sylt, som samtlige have et blandet Folkesprog.

b. I Vies og Uggel Herreder i Kjær Herred med Undtagelse af Enge og Stedesand i Aventoft i Biding Herred og i Fjolde og Joldelund Sogne i Landskabet Bredsted, hvor Dansk i den Grad er fremherskende, at de ikke kunne regnes til de blandede Districter, vil den tydske Gudstjeneste efterhaanden være at afskaffe, og,

Der Präsident: Da Keiner mehr das Wort nehme, wolle er die Versammlung zur Abstimmung schreiten lassen.

Der Königliche Commissarius und die ihm beigeordneten Beamten verließen hierauf den Saal.

Das Amendement des Deputirten des 5. geistlichen Wahldistricts, so lautend:

„Statt:

der Ständeversammlung wo möglich noch in der jetzigen, event. der nächsten Diät,"

heiße es:

einer baldmöglichst einzuberufenden außerordentlichen Ständeversammlung, event. der nächsten ordentlichen Ständeversammlung,"

wurde angenommen mit 27 Stimmen gegen 11.

Das Amendement des Grafen v. Bandissin:

„daß zwischen den Worten (9. Zeile von unten) „unter der Controlle unpartheiischer" und „stattfinden möge" eingeschaltet werde:

„und unabhängiger Männer, die von der Gemeinde zu erwählen sind."

wurde angenommen mit 27 Stimmen gegen 11.

Das Amendement des Deputirten für den 1. ländlichen Wahldistrict, des Inhalts:

„daß sämmtliche Anträge der Comitee wegfallen möchten, und Sr. Majestät dem Könige außerdem Folgendes vorgeschlagen werde:

a. Die Rescripte vom 7. Februar 1851 werden in den Kirchspielen Neukirchen, Rödenäs, Klangsbüll in der Wieding-Harde, Enge in der Karr-Harde und im nördlichen Theile der Insel Sylt, welche sämmtlich gemischte Volkssprache haben, zur Anwendung gebracht.

b. In den Wies- und Uggel-Harden, in der Karr-Harde, mit Ausnahme von Enge und Stedesand, in Aventoft in der Wieding-Harde und in den Kirchspielen Viöl und Joldelund in der Landschaft Bredstedt, wo Dänisch in dem Grade vorherrschend ist, daß sie nicht zu den gemischten Districten gerechnet werden kön-

hvad Rets- og Forretningssproget angaaer, Bestemmelserne i Reskriptet af 14. Mai 1840 at anvende.

c. I Byerne Hadersley, Aabenraa, Sønderborg og Tønder indskrænkes den tydske Gudstjeneste til en Prædiken hver fjerde Søndag samt eengang paa hver af de høie Festdage.

d. I de sydslesvigske Kjøbstæder samt Kirkerne paa Føhr holdes dansk Gudstjeneste hver fjerde Søndag, samt eengang paa hver af de høie Festdage.

e. 1) Den frie danske Menighed i Flensborg ophæves, efterat den Foranstaltning først er truffen, at den danske Gudstjeneste bliver aldeles sideordnet den tydske i Stadens tre øvrige Kirker. 2) Rets- og Forretningssproget i Flensborg sættes paa lige Fod med de Districter, hvor baade Dansk og Tydsk er Kirke- og Skolesprog, overensstemmende med Grundsætningerne i Ministeriets Skrivelse til Appellationsretten af 25. October 1852.

f) Det danske Sprog optages blandt de væsentlige Læregjenstande i Borger- og Almueskolerne i de sydlige Kjøbstæder i Hertugdømmet Slesvig, endvidere i Landsbyskolerne i de Sogne og Byer, som ligge mellem Slien og Treenen paa den ene Side, og de Sogne, hvor der alt nu prædikes Dansk og Tydsk, paa den anden Side, samt endelig i de frisiske Sogne i Viding og Boking Herreder, i Stedesand i Kjær Herred samt paa Føhr."

forkastedes med 30 Stemmer mod 8.

Dernæst vedtoges med 27 Stemmer mod 11 Propositionen med de gjorte Tilsætninger.

Gaardeier Krüger: Han forbeholdt sig et Minoritetsvotum, og det af den Grund, at

nen, wird der deutsche Gottesdienst nach und nach abzuschaffen und, was die Gerichts- und Geschäftssprache betrifft, die Bestimmungen des Reskripts vom 14. Mai 1840 zur Anwendung zu bringen sein.

e. In den Städten Hadersleben, Apenrade, Sonderburg und Tondern wird der deutsche Gottesdienst auf eine Predigt jeden vierten Sonntag sowie einmal an einem jeden der hohen Festtage zu beschränken sein.

d. In den südschleswigschen Städten, sowie in den Kirchen auf Föhr wird jeden vierten Sonntag, sowie einmal an einem jeden der hohen Festtage dänischer Gottesdienst gehalten.

e. 1. Die freie dänische Gemeinde in Flensburg wird aufgehoben, nachdem zuvor Veranstaltungen getroffen worden sind, wodurch der dänische Gottesdienst in den 3 übrigen Kirchen der Stadt dem deutschen völlig gleich gestellt wird. 2. Die Gerichts- und Geschäftssprache in Flensburg wird in Uebereinstimmung mit den in dem Schreiben des Ministerii an das Appellationsgericht vom 25. October 1852 ausgesprochenen Grundsätzen mit denjenigen gemischten Districten, wo Dänisch und Deutsch Kirchen- und Schulsprache ist, auf gleichen Fuß gestellt.

f. Die dänische Sprache wird unter die wesentlichsten Lehrgegenstände in den Bürger- und Volksschulen in den südlichen Städten des Herzogthums Schleswig, ferner in den Dorfschaften derjenigen Kirchspiele und Dörfer, welche zwischen der Schlei und der Treene einerseits und den Kirchspielen, wo bereits abwechselnd Dänisch und Deutsch gepredigt wird, andererseits liegen, sowie endlich in den friesischen Kirchspielen in den Wieding- und Böcking-Harden, in Stedesand in der Karr-Harde und auf Föhr aufgenommen.

wurde mit 30 gegen 8 Stimmen verworfen.

Die Proposition mit den angenommenen Amendements wurde angenommen mit 27 gegen 11 Stimmen.

Hofbesitzer Krüger: Er behalte sich ein Minoritätsvotum vor, und zwar, weil die Ver-

Forsamlingen ikke havde indrømmet Plads i Comiteen for noget Medlem fra denne Side, der kunde have udtalt de Følelser, som i den omhandlede Henseende herskede paa denne Side af Salen.

Præsidenten: Han skulde drage Omsorg for, at der gaves den ærede Deputerede Leilighed til at fremkomme med et saadant Votum.

Sluttelig opfordrede han Secretaireme til at forfatte den allerunderdanigste Betænkning om denne Sags Udfald.

Derpaa sluttedes Mødet, og det næste ansattes til samme Aften Kl. 9 med følgende Dagsorden:

Oplæsning af Protocoller.

sammlung keinen Platz in der Comitee irgend einem Mitgliede dieser Seite habe einräumen wollen, welches die Gefühle hätte aussprechen können, die in der fraglichen Beziehung auf dieser Seite des Saales herrschten.

Der Präsident: Er werde dafür Sorge tragen, daß dem geehrten Mitgliede die Gelegenheit, ein solches Votum vorzubringen, zu Theil werde.

Schließlich fordere er das Secretariat auf, das allerunterthänigste Bedenken über den Ausfall dieser Sache zu verfassen.

Darauf schloß er die Sitzung und setzte die nächste auf denselben Abend um 9 Uhr mit folgender Tagesordnung an:

Verlesung der Protocolle.

54. Møde.

Den 19. Februar 1857.

17 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, blev Protocollen for 44. Møde oplæst og vedtaget.

Derpaa sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste Møde til Fredagen den 20de Februar, Middag Kl. 12, med følgende Dagsorden:

1. Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning, angaaende Skolelærerenkers Pensionering.
2. Slutningsbehandling af Udkast til et Patent, angaaende Jurisdictionen paa de adelige Godser.
3. Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning, angaaende Foranstaltninger til Forebyggelse af Fare ved Dampfjedler osv.
4. Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning, angaaende en bedre Ordning af Jordemodervæsenet.
5. Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning, angaaende Brugen af Stempelpapiir.
6. Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning, angaaende Repartitionen af et overordentligt Bidrag til Fælledsudgifterne.

54. Sitzung.

Den 19. Februar 1857.

Zugegen waren 17 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurde das Protocoll der 44. Sitzung verlesen und genehmigt.

Darauf schloß der Präsident die Sitzung und setzte die nächste Sitzung auf Freitag den 20. Februar, Mittags 12 Uhr, mit folgender Tagesordnung an:

1. Schlußverhandlung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Pensionirung der Schullehrerwittwen.
2. Schlußberathung über den Entwurf zu einem Patent, betreffend die Jurisdiction der adeligen Güter.
3. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Vorbeugung von Gefahr bei Dampfkesseln.
4. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die bessere Regulirung des Hebammenwesens.
5. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend den Gebrauch des Stempelpapiers.
6. Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Repartition eines außerordentlichen Beitrags zu den gemeinschaftlichen Ausgaben.

55. Møde.

Den 20. Februar 1857.

38 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten aabnede Mødet og meddeelte Forsamlingen, at han havde seet sig foranlediget til at antage to Hjælpesecretairer til, nemlig Appellationsretssecretair Christensen og Cand. jur. Salling, at der var indkommen 147 Petitioner fra Sørup, Sterup, Dværn, Steenbjerg og Esbjerg angaaende Skole- og Kirkesproget, samt at de Deputerede Krüger, Bahnsen, Müller, La Motte, H. Petersen og Juhl havde indgivet en Proposition, angaaende en Undersøgelse af den Deputerede fra Oldenswort, Raadmand Thomsens Valg til Stænderdeputeret.

Præsidenten gik derpaa over til første Nummer paa Dagsordenen, nemlig Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning, angaaende Skolelærerenkernes Pensionering, og han erklærede Forhandlingen over denne Sag for aabnet.

Provst Hansen: Med Hensyn til den foreliggende Sag, angaaende Skolelærerenkers Pensionering, vilde han blot knytte nogle Bemærkninger til de indkomne Amendements og Minoritetens Indstilling.

Den Deputerede for det første geistlige Valgdistrict havde stillet det Amendement til Udkastets § 5, at Begyndelsen forandres saaledes:

„Enkepensionen bliver, forsaavidt den ikke udgjør over 40 Rdlr., at udrede af Hertugdømmet Slesvigs almindelige Finantskasse."

og

„at Comiteemajoritetens foreslaaede Tillæg til § 3 bortfaldt."

Comiteens Majoritet kunde ikke have Noget at erindre imod, at disse Penge udredtes paa den af Amendementsstilleren foreslaaede Maade; en anden Sag var det, om Regjeringen vilde gaae ind herpaa, og vilde det være ønskeligt, om man i denne Henseende kunde faae en Meddelelse fra den Kongelige Commissairs Side.

Endvidere var der af den Deputerede for

55. Sitzung.

Den 20. Februar 1857.

Zugegen waren 38 Mitglieder.

Der Präsident eröffnete die Sitzung und theilte der Versammlung zunächst mit, daß er sich veranlaßt gesehen habe, noch zwei Hülfssecretäre anzunehmen, nämlich den Appellationssecretair Christensen und den Cand. jur. Salling, ferner, daß 147 Petitionen aus den Kirchspielen Sörup, Sterup, Quern, Steinberg und Esgrus, betreffend die Kirchen- und Schulsprache, eingegangen wären, und daß die Abgeordneten Krüger, Bahnsen, Müller, La Motte, H. Petersen und Juhl eine Proposition, betreffend eine Untersuchung der Wahl des Rathmanns Thomsen aus Oldenswort zum Ständeabgeordneten, eingereicht hätten.

Der Präsident ging darauf zur ersten Nummer der Tagesordnung über, nämlich: Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend die Pensionirung der Schullehrerwittwen, und erklärte die Verhandlung hierüber für eröffnet.

Probst Hansen: Er wolle in der vorliegenden Sache, die Pensionen der Schullehrerwittwen betreffend, nur an die eingegangenen Amendements und den Vorschlag der Comitee einige Bemerkungen anknüpfen.

Der Abgeordnete für den ersten geistlichen Wahldistrict habe zum § 5 des Entwurfs das Amendement gestellt, daß der Eingang desselben folgendermaaßen verändert werde:

„Die Wittwenpension wird, insoweit selbige nicht die Summe von 40 Rthlr. übersteigt, von der allgemeinen Finanzcasse des Herzogthums Schleswig abgehalten."

und:

„daß der von der Majorität der Comitee vorgeschlagene Zusatz zu § 3 wegfalle."

Die Majorität der Comitee könne Nichts dagegen einzuwenden haben, daß jene Gelder auf die von dem geehrten Abgeordneten vorgeschlagene Weise aufgebracht würden; eine andere Sache sei aber, ob die Regierung hierauf eingehen werde, und sei es wünschenswerth, wenn man hierüber durch den Königlichen Commissarius Aufklärung erhalten könne.

Ferner sei von dem Abgeordneten für den

det 5te geistlige Valgdistrict stillet et Amendement, som deels gik ud paa, at Enkepensionerne skulde udredes af Communen, hvilket var i Overensstemmelse med Comiteens Indstilling, deels indeholdt et Forslag om, at enhver gift Skolelærer skulde sikre sin eventuelle Enke en aarlig Pension i Kjøbenhavns Livrente- og Forsørgelsesanstalt, og at de hidtil bestaaende Skolelærerenkekasser skulde ophøre.

Herimod kunde Comiteen vel Intet have at erindre; dog maatte han bemærke, at det var misligt at ophæve de hidtil bestaaende Enkekasser, der ofte vare i Besiddelse af betydelige Fonds, som mulig bestod af Legater, ved hvilke man ikke uden Videre kunde røre.

Endvidere havde den Deputerede fra Garding foreslaaet, at der i Udkastets § 1 tilføies:

„hvis de ikke ved egen Formue have en Indtægt af 100 til 200 Rdlr."

Da det vistnok var saare undtagelsesviis, at en Skolelærer efterlod sig saa stor en Formue, maatte han henstille, om det for disses Skyld var værd at optage en saadan Bestemmelse.

Hvad nu Comitee-Minoritetens Indstilling angik, da maatte han henlede Forsamlingens Opmærksomhed paa det Mislige og Farlige i, at Enkerne ifølge samme kun skulde have en Pension af i det Hele 40 Rdlr., som skulde være at tilveiebringe paa den Maade, at Skolelærerne selv skulde forsikre deres eventuelle Enker en Pension af Enkekassen, og at Skolecommunen kun skulde udrede saa meget, som der, efterat Pensionsandelen fra Enkekassen var oppebaaren, endnu maatte mangle.

Gjentagende maatte han fremhæve, at Skolelærerne neppe vilde være tilnemmelige for, at man her tog den Beslutning, at indgaae med et Andragende i denne Retning; det stod til at befrygte, at den Mangel, der hidtil havde været paa Ansøgere om Skolelærerembeder, vilde blive endnu større, hvis man tog en saadan Beslutning, og selv naar Seminarierne i Tønder og Eckernførde traadte i Virksomhed, vilde det maa-

5. geistlichen Wahldistrict ein Amendement gestellt worden, welches den Vorschlag enthalte, theils daß die Wittwenpensionen von den Communen zu entrichten wären, und sei dieses in Uebereinstimmung mit dem Vorschlage der Comitee, theils daß jeder verheirathete Schullehrer seiner eventuellen Wittwe eine jährliche Pension in der Kopenhagener Leibrenten- und Versorgungsanstalt zu sichern habe, und die bisher bestehenden Schullehrer-Wittwencassen aufhören sollten.

Hiegegen könne die Comitee wohl Nichts einzuwenden haben; er müsse jedoch bemerken, daß es mißlich sei, die bisher bestehenden Wittwencassen aufzuheben, da sie häufig im Besitz von bedeutenden Fonds wären, welche möglicherweise aus Legaten, woran man nicht so ohne Weiteres Hand legen könne, bestänben.

Ferner habe der Abgeordnete aus Garding den Vorschlag gemacht, im § 1 des Entwurfs hinzuzufügen:

„wenn sie nicht durch eigenes Vermögen eine Einnahme von wenigstens 100—200 Rthlr. haben."

Da es wohl nur sehr ausnahmsweise der Fall sein möchte, daß ein Schullehrer ein so großes Vermögen hinterließe, müsse er es der Versammlung anheimgeben, ob es im Hinblick hierauf erforderlich sei, eine solche Bestimmung aufzunehmen.

Was nun den Vorschlag der Minorität betreffe, so müsse er die Versammlung darauf aufmerksam machen, wie mißlich und gefährlich es sei, daß die Wittwen zufolge desselben eine Pension von nur 40 Rthlr. im Ganzen erhalten sollten, welche auf die Weise aufzubringen wären, daß die Schullehrer ihren eventuellen Wittwen in der Wittwencasse eine Pension sichern, und die Schulcommüne nur dasjenige beisteuern sollte, was nach Erhebung des Pensionsantheils aus der Wittwencasse etwa noch fehlen möchte.

Er müsse es wiederholt hervorheben, daß die Schullehrer es wohl schwerlich mit Dank aufnehmen würden, wenn man hier den Beschluß fassen wollte, einen Antrag in dieser Richtung einzureichen; es stünde zu befürchten, daß der bisherige Mangel an Bewerbern um Schullehrerstellen, wenn man einen solchen Beschluß faßte, nur noch größer werden würde, und daß, wenn auch die Seminarien in Tondern und Eckern-

flee forøge Antallet af Seminaristerne, men disse vilde vistnok hellere søge at blive ansatte i Kongeriget, hvor der, saavel med Hensyn til Løn som med Hensyn til Enkernes Pensionering, var sørget langt bedre for dem end i Hertugdømmet.

Den Kongelige Commissarius: I Henseende til det af den Deputerede for det første geistlige Valgdistrict stillede Amendement var han bemyndiget til at meddele Forsamlingen, at dette Ændringsforslags Vedtagelse vilde hindre Ministeriet i at indstille Loven til Hs. Majestæt Kongens Sanction.

förde in Wirksamkeit treten möchten, dies zwar vielleicht die Anzahl der Seminaristen vermehren würde, dieselben dann aber dennoch es vorziehen würden, im Königreiche eine Anstellung zu suchen, wo sowohl in Beziehung auf Gehalt als auf Pensionirung der Wittwen viel besser für sie gesorgt sei, als hier im Herzogthum.

Der Königliche Commissarius: In Beziehung auf das von dem Abgeordneten für den 1. geistlichen Wahldistrict gestellte Amendement sei er ermächtigt, der Versammlung mitzutheilen, daß die Annahme dieses Aenderungsvorschlags das Ministerium verhindern würde, das Gesetz Sr. Majestät dem König zur Allerhöchsten Sanctionirung zu empfehlen.

(Fortsættes)

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 128. Flensborg, den 27. Marts. 1857.

55. Møde, den 20. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Kammerjunker Vedel: Med Hensyn til det af det høitærede Medlem for det 5te geistlige Valgdistrict stillede Amendement, om at det skulde paalægges Skolelærerne at forsikre deres eventuelle Enker en Overlevelsesrente i Livrente- og Forsørgelsesanstalten i Kjøbenhavn, maatte han bemærke, at det af Ministeriet for Hertugdømmet Slesvig allerede forinden Stænderforsamlingens Sammentræden var blevet forsøgt at forskaffe de slesvigske Skolelærere en ubetinget Adgang til at indtræde i bemeldte Anstalt, men at dette af Directionen for samme under 21. Novbr. f. A. var blevet afslaaet. Af Directionens Skrivelse vilde han tillade sig at oplæse Slutningen, der lød, som følger:

„I denne Anledning undlade vi ikke at bemærke, at, da de Kongelige Embedsmænds Indtrædelse i Anstalten beroer paa en særegen Lov, kunne de slesvigske Skolelærere formeentligen ikke komme i denne Classe, men de blive at optage under Opfyldelse af de almindelige i Planen fremsatte Betingelser, hvoriblandt Tilveiebringelsen af en tilfredsstillende schematisk Helbredsattest, ligesom disse Forskrifter ogsaa overholdes med Hensyn til Skolelærerne i Kongeriget, der enten ønske eller efter Lov af 8. Marts 1856 ere pligtige at forsikre deres Hustruer Overlevelsesrenter, svarende til $\frac{1}{5}$ af deres Embedsindtægter."

Det fremgik heraf, at Skolelærerne, saavel i Hertugdømmet Slesvig som ogsaa i Konge-

55. Sitzung, den 20. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Kammerjunker Vedel: In Beziehung auf das von dem hochgeehrten Mitglied für den 5. geistlichen Wahldistrict gestellte Amendement, daß es den Schullehrern aufzuerlegen sei, ihren eventuellen Wittwen eine Pension in der Kopenhagener Leibrenten- und Versorgungsanstalt zu sichern, müsse er bemerken, daß vom Ministerium für das Herzogthum Schleswig bereits vor dem Zusammentreten der Ständeversammlung der Versuch gemacht worden sei, den schleswigschen Schullehrern einen unbedingten Zutritt zu der erwähnten Anstalt zu verschaffen, aber daß dieses von der Direction derselben unterm 21. November v. J. verweigert worden sei. Er wolle sich erlauben aus dem Schreiben der Direction den Schlußsatz vorzulesen, welcher folgendermaaßen laute:

„In dieser Veranlassung verfehlen wir nicht zu bemerken, daß, da der Eintritt der Königlichen Beamten in die Anstalt auf einem speciellen Gesetze beruht, die schleswigschen Schullehrer in diese Classe vermeintlich nicht gelangen können, sondern nur unter Voraussetzung der Erfüllung der allgemeinen im Plane auseinandergesetzten Bedingungen, worunter die Beibringung eines genügenden schematischen Gesundheitsattestes, aufzunehmen sind, gleichwie diese Vorschriften auch in Beziehung auf Schullehrer im Königreiche beachtet werden, welche entweder die Aufnahme wünschen oder nach dem Gesetz vom 8. März 1856 ihren Ehefrauen eine Pension zum Betrage eines Achtels ihrer Amtseinnahme zu sichern pflichtig sind."

Es gehe hieraus hervor, daß die Schullehrer sowohl im Herzogthum Schleswig als

riget, maatte tilveiebringe en Helbredsattest, forinden de kunde optages i bemeldte Anstalt.

Pastor Christiansen: Han vilde stemme for Majoritetens Forslag. Han havde havt særegen Leilighed til at gjøre sig bekjendt med Skolelærernes Nød og maatte derfor paa det Varmeste anbefale Forslaget til den høitærede Forsamling.

Pastor Møller: Det gjorde ham ondt, at hans Forslag ikke vandt Ministeriets Bifald; han kunde ikke andet end beklage, at Ministeriet formodentlig havde taget denne Bestemmelse, uden at kjende hans Grunde, der bleve anførte ved Motiveringen; for at hele Lovforslaget imidlertid ikke skulde falde, vilde han tage sit Amendement tilbage, forudsat naturligvis, at Forsamlingen dertil gav sin Indvilligelse.

Forsamlingen tillod eenstemmig, at Amendementet toges tilbage.

Præsidenten: Da Ingen mere begjærede Ordet, saa vilde han lade skride til Afstemning.

Ved den derpaa følgende Afstemning blev Amendementet af den Deputerede fra Garding, at der efter det første Punctum i § 1 tilføiedes:

„hvis de ikke ved egen Formue have en Indtægt af 100 Rdlr. til 200 Rdlr."

vedtaget med 24 Stemmer mod 14.

Amendementet af den Deputerede for det 5. geistlige Valgdistrict om, at § 5 skulde lyde saaledes:

„Enkepensionen udredes til Enker efter Kjøbstadskolelærere af Kjøbstadscommunen, til Enker efter Landsbyskolelærere af det Sogn, i hvilket deres Mænd sidst have været ansatte som Skolelærere, og tilveiebringes paa samme Maade, som Udgifterne ved Skolelærernes Lønning."

vedtoges med 20 Stemmer imod 18.

Den Deputerede for det 5. geistlige Valgdistrict tog derefter i Anledning af, hvad der af den Kongelige Tilforordnede var yttret, med Forsamlingens eenstemmig givne Tilladelse de twende andre af ham stillede Forslag tilbage.

auch im Königreiche ein Gesundheitsattest beibringen müßten, bevor sie in die gedachte Anstalt aufgenommen werden könnten.

Pastor Christiansen: Er stimme für den Vorschlag der Majorität. Er habe besondere Gelegenheit gehabt, sich von dem Nothstand der Schullehrer zu überzeugen und erlaube sich daher den Vorschlag der Versammlung aufs Wärmste zu empfehlen.

Pastor Möller: Es thue ihm leid, daß sein Vorschlag den Beifall des Ministeriums nicht gefunden; er könne es nur beklagen, daß das Ministerium diese Bestimmung getroffen habe, vermuthlich ohne seine, bei der Motivirung angeführten Gründe gekannt zu haben; damit indessen nicht der ganze Gesetzesentwurf falle, wolle er sein Amendement zurücknehmen, vorausgesetzt, daß die Versammlung hiezu ihre Einwilligung gebe.

Die Versammlung erlaubte hierauf einstimmig die Zurücknahme des Amendements.

Der Präsident: Da Niemand mehr in dieser Sache sich äußere, so wolle er abstimmen lassen.

Bei der darauf folgenden Abstimmung wurde das von dem Abgeordneten von Garding zu § 1 gestellte Amendement, daß nach dem ersten Punctum hinzugefügt werde:

„wenn sie nicht durch eigenes Vermögen eine Einnahme von wenigstens 100—200 Rthlr. haben."

mit 24 gegen 14 Stimmen angenommen.

Das von dem Abgeordneten für den 5. geistlichen Wahldistrict zu § 5 gestellte Amendement, daß derselbe folgendermaaßen laute:

„Die Wittwenpension ist für die Wittwen der städtischen Schullehrer von den städtischen Communen und für die Wittwen der Dorfschullehrer von dem Kirchspiel, in welchem ihr Mann zuletzt als Schullehrer angestellt war, zu entrichten, und auf dieselbe Weise, wie die Ausgaben für die Schullehrerbesoldungen aufzubringen."

wurde mit 20 gegen 18 Stimmen angenommen.

Der Abgeordnete für den 5. geistlichen Wahldistrict nahm darauf in Veranlassung dessen, was der Königl. Beigeordnete geäußert hatte, die beiden anderen von ihm gestellten Vorschläge unter Zustimmung der Versammlung zurück.

Derefter blev der afstemt over Majoritetens Forslag til § 3, som forkastedes med 30 mod 8 Stemmer.

Majoritetens Forslag, angaaende en Forandring i Passus b i § 2, forkastedes med 27 Stemmer mod 11; Majoritetens Forslag, angaaende en Tilføielse til § 2, forkastedes med 23 Stemmer mod 15; og endelig blev Majoritetens Forslag, at Nr. 4 i § 4 skulde bortfalde, forkastet med 27 Stemmer mod 11.

Dernæst blev det med 21 Stemmer mod 17 besluttet at andrage paa, at Udkastet med de antagne Forandringer skulde ophøies til Lov, hvoreefter Præsidenten anmodede Referenten om, i Overensstemmelse hermed at affatte den allerunderdanigste Betænkning til Hans Majestæt Kongen.

Paa Dagsordenen fulgte dernæst Slutningsforhandlingen over Udkastet til et Patent, angaaende nogle Tillægsbestemmelser til Patentet af 6. Februar 1854, betræffende Jurisdictionen paa de adelige Godser, det adelige St. Johannes-Kloster og i de octroierede Koge i Hertugdømmet Slesvig, og erklærede Præsidenten Forhandlingen over denne Sag for aabnet.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han vilde som Referent tillade sig nogle Bemærkninger. Den Kongelige Tilforordnede havde yttret, at der ved Judiemmelsen i et Jurisdictionsdistrict slet ikke kunde være Tale om Reguleringen af Omkostninger. Han maatte dog tillade sig at gjøre opmærksom paa, at det forekom ham tvivlsomt, om Beboerne i de fraskilte Dele havde at bidrage til Criminal- og Politiomkostningerne, fremdeles om de havde at yde Bidrag efter Plovtal til Amtsreparitionsfondet, og endelig, hvorledes der skulde forholdes med Bidragene til Tugthuset, om maaskee den tilbageblivende Deel tillige skulde bære det Bidrag, der hidtil var ydet af de fraskilte Dele til Tugthuset, eller om Amtet skulde bære disse Bidrag.

Den Kongelige Tilforordnede havde ved den foreløbige Behandling opstillet den Paastand, at der i Udkastet blot var meent en Henlæggelse af Justitsen til andre Herreder. Han kunde

Darauf wurde abgestimmt über den Vorschlag der Majorität zu § 3, und derselbe mit 30 gegen 8 Stimmen abgelehnt.

Der Vorschlag der Majorität, betreffend eine veränderte Redaction des Passus b im § 2 wurde mit 27 gegen 11 Stimmen abgelehnt, ferner der Vorschlag der Majorität, betreffend einen Zusatz zu § 2, mit 23 gegen 15 Stimmen, und endlich der Vorschlag der Majorität, daß Nr. 4 in § 4 wegfalle, mit 27 gegen 11 Stimmen verworfen.

Hierauf wurde mit 21 gegen 17 Stimmen beschlossen, einen Antrag dahin zu stellen, daß der Entwurf mit den angenommenen Veränderungen zum Gesetz erhoben werde, worauf der Präsident den Referenten der Comitee ersuchte, das allerunterthänigste Bedenken an Se. Majestät den König abfassen zu wollen.

Auf der Tagesordnung folgte nun die Schlußberathung über den Entwurf eines Patents für das Herzogthum Schleswig, enthaltend einige Zusatzbestimmungen zu dem Patent vom 6. Februar 1854, betreffend die Jurisdiction auf den adeligen Gütern, dem adeligen St. Johanniskloster und in den octroyirten Koegen im Herzogthum Schleswig, und erklärte der Präsident die Berhandlung hierüber für eröffnet.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er wolle sich als Berichterstatter erlauben, Einiges zu erwähnen. Der Königliche Beigeordnete habe geäußert, daß bei Einverleibung in einen Jurisdictionsbezirk von einer Auseinandersetzung der Kosten gar nicht die Rede sein könnte. Da müsse er sich denn doch erlauben, darauf aufmerksam zu machen, daß es zweifelhaft erscheine, ob die Bewohner der abgerissenen Theile zu den Criminal- und Polizeikosten beizutragen hätten, ferner ob sie zu den nach Pflugzahl vertheilten Amtsanlagen Beiträge zu geben, und endlich, wie es mit den Beiträgen zum Zuchthaus verhalten werden solle, ob etwa der übrig gebliebene Theil den bisherigen Beitrag der abgerissenen Theile zu den Zuchthausgeldern mittragen sollte, oder ob das Amt diese Beiträge zu zahlen hätte.

Der Königliche Beigeordnete habe in der Vorberathung die Behauptung aufgestellt, daß in der Vorlage bloß die Verlegung der Justiz nach beliebigen Harden gemeint sei. Er könne

dog ikke ganske dele den Mening, at dette havde været Udkastets Hensigt; thi der stod der den nogne Sætning: „skulle indlemmes i Jurisdictionsdistrictet".

Comiteen maatte dog være af den Mening, at Jurisdictionsdistrict og Herred vare temmelig eensbetydende, saa at disse Ord efter Hermeneutikens Regler vare at forstaae som en fuldstændig Indlemmelse i Herredet.

Hvad nu de Districter angik, som skulde indlemmes i de resp. Herreder, saa var der efter Løfte meddeelt Comiteen af den Kongelige Tilforordnede nogle Original-Indberetninger. Han maatte dog tillade sig at bemærke, at der manglede nogle; saaledes manglede navnlig Indberetningen fra den Kongelige Commissair i Eckernførde tilligemed Indberetningerne fra de ham undergivne Districtsdeputerede.

Hvad den Kongelige Tilforordnede forstod ved „Strøgodser", havde man allerede tilstrækkelig erfaret i en anden Sag, hvor han havde henregnet den skulde Deel af St. Johannesklosters til Strøgodser. Næsten ligesaa fjærvt lod Indberetningen fra Hytten Herredsfogderi, i hvilken det f. Ex. var bemærket, at nogle Gaarde og Kaadnersteder i Landsbyen Borby hørte til Godset Hemmelmark; disse vilde altsaa Herredsfogden trække til sig tilligemed hele Landsbyen, som allerede nu hørte til Herredet.

I disse Tilfælde holdt den Grund vistnok ikke stik, som den Kongelige Tilforordnede havde angivet, hvorfor denne Forholdsregel skulde foretages; thi vedkommende Underhørige paa Godset Hemmelmark havde vistnok nærmere til Eckernførde end til Flækkeby.

Med Hensyn til Godset Louisenlund blev det foreslaaet, at Meierigaarden Carlshof, en Fjerdedeelsgaard i Wulfskrug, en Parcel i Herweg og Engen „Hüttenteich" skulde indlemmes i Herredet; men Meierigaarden Carlshof dannede et sammenhængende Hele med Hovedgaarden og grændsede kun paa den ene Side til Herredet. Saaledes ønskede Herredsfogderiet fremdeles, at det adelige Gods Møhlhorst maatte indlemmes; Godset Møhlhorst laae nu vistnok adskilt fra Svanseen Godsdistrict, hvortil det hørte, men grændsede paa 3 Sider op til Godset Vindeby, som hørte nicht ganz die Meinung theilen, daß dies die Absicht bei der Vorlage gewesen sei. Denn es stände da der nackte Satz: „in den Jurisdictionbezirk einzuverleiben."

Da wolle es denn der Comitee scheinen, daß Jurisdictionsbezirk und Harde ziemlich gleichbedeutend wären, so daß diese Worte nach den Regeln der Hermeneutik als eine völlige Einverleibung in die Harde zu verstehen seien.

Was nun die Districte betreffe, welche den resp. Harden einverleibt werden sollten, so seien der Comitee von dem Königlichen Beigeordneten versprochenermaaßen einige Originalberichte mitgetheilt worden. Er müsse sich jedoch erlauben zu bemerken, daß einige fehlten; so fehle namentlich, wie er glaube, der Bericht des Königlichen Commissairs zu Eckernförde nebst den Berichten der betreffenden Districtsdeputirten unter demselben.

Wie der Königliche Beigeordnete den Namen „Strengüter" verstehe, darüber habe man schon bei einer anderen Gelegenheit, wo er den geschlossenen Theil des St. Johannisklosters unter die Strengüter rechne, hinreichenden Aufschluß erhalten. Fast ebenso arg laute der Bericht der Hüttener Hardesvogtei, in welchem z. B. erwähnt sei, daß einige Hufen und Kathen im Dorfe Borby zu dem Gute Hemmelmark gehörten; diese wolle die Hardesvogtei also mit dem ganzen Dorfe, das jetzt schon zur Harde gehöre, an sich ziehen.

In diesen Fällen habe der Grund, weshalb diese Maaßregel nach der Aeußerung des Königlichen Beigeordneten vorgenommen werde, sicher keine Stichhaltigkeit; denn die betreffenden Untergehörigen des Gutes Hemmelmark hätten es sicher näher nach Eckernförde als nach Flecketby.

Hinsichtlich des Gutes Louisenlund ferner werde vorgeschlagen, den Meierhof Carlshof, die Viertelhufe in Wolfskrug, eine Landstelle in Herweg und die Wiese „Hüttenteich" der Harde einzuverleiben; es bilde aber der Meierhof Carlshof ein zusammenhängendes Ganze mit dem Haupthofe und sei von der Harde nur begrenzt. So wünsche ferner die Hardesvogtei das adelige Gut Möhlhorst einzuverleiben; dies Gut liege nun freilich getrennt von dem Schwanseer Güterdistrict, wozu es gehöre, grenze aber an 3 Seiten an das zum Düvischwohlder Di-

til Dänischwohld Godsdistrict. Hvorledes dette nu paa Grund af den lille, meget ubetydelige Tilgrændsning kunde høre til Enclaverne, kunde man aldeles ikke begribe.

Disse vare de Bemærkninger, som han havde villet tillade sig at gjøre.

Kammerjunker Bedel: Naar den ærede Referent havde anseet Ordet „Jurisdictionsdistrict" som eensbetydende med Ordet „Herred", havde han paa en vis Maade Ret deri. Deraf fulgte imidlertid ikke, at en Indlemmelse i et Herred i dettes Egenskab af Jurisdictionsdistrict tillige medførte en Indlemmelse i Herredet i alle andre Retninger. Motiverne til Udkastet viste derhos tydeligt, at der ikke havde været paatænkt nogen anden Indlemmelse end i Henseende til Jurisdictionen.

Med Hensyn til Criminalomkostningerne kunde der ikke opstaae nogen forøget Byrde for de Herreder, hvori de paagjældende Grundstykker indlemmedes; thi hvad enten de hørte til den ene eller til den anden Jurisdiction, bleve samtlige Jurisdictionsomkostninger for deres Vedkommende udredede af den Kongelige Kasse. Om Politiomkostninger kunde der aldeles ikke være Tale, da der overhovedet ikke var tilsigtet nogen Forandring i de paagjældende Grundstykkers Politiforhold.

Naar der havde været talt om, hvad man forstod ved Stregods, maatte han gjøre opmærksom paa, at Begrebet var usiagtigt defineret i de første to Linier i Udkastet, nemlig som „enkelte afsondrede Bestanddele af adelige Godser."

At ikke flere Indberetninger vare meddeelte, havde sin Grund deri, at der ikke var indkommet andre. Naar en Indberetning fra en Embedsmand i Enkeltheder var unøiagtig, kunde Regjeringen aabenbart ikke være ansvarlig herfor, og han vilde blot bemærke, at disse Indberetninger kun kunde ansees som et foreløbigt Grundlag. Endelig vilde han gjentage, at det var Comiteens egen Skyld, naar den ikke havde søgt nogen Oplysning, omendskjøndt Udkastet allerede for 6 Uger siden var blevet den forelagt. I hele denne Tid var der hverken hos den Kongelige Commissarius eller hos ham indstrict gehörige Gut Windeby. Wie dasselbe nun bloß wegen der kleinen sehr beschränkten Angränzung zu den Enclaven gehören könne, sei durchaus unbegreiflich.

Dies seien die Bemerkungen, welche er sich habe erlauben wollen.

Kammerjunker Bedel: Wenn der geehrte Referent das Wort „Jurisdictionsbezirk" als gleichbedeutend mit dem Worte „Harde" angesehen habe, so habe er gewissermaaßen Recht. Daraus folge indessen nicht, daß die Einverleibung in eine Harde, in ihrer Eigenschaft als Jurisdictionsbezirk, zugleich auch in allen anderen Beziehungen eine Einverleibung in die Harde mit sich führe. Die Motive zum Entwurf zeigten daneben deutlich genug, daß nur an Einverleibung in Beziehung auf Jurisdiction gedacht sei.

In Beziehung auf Criminalkosten könne keine vermehrte Belastung für diejenigen Harden entstehen, worin die betreffenden Grundstücke einverleibt würden; denn sämmtliche Jurisdictionskosten, möchten sie sich nun auf den einen oder anderen Jurisdictionsbezirk beziehen, würden von der Königlichen Kasse abgehalten. Von Polizeikosten könne durchaus nicht die Rede sein, da überhaupt keine Veränderung in den polizeilichen Verhältnissen der betreffenden Grundstücke beabsichtigt würde.

Wenn davon die Rede gewesen sei, was man unter „Streugütern" zu verstehen habe, so müsse er darauf aufmerksam machen, daß der Begriff im Entwurf genau definirt sei, indem es in den beiden ersten Zeilen desselben heiße: „einzelne abgesonderte Bestandtheile der adeligen Güter."

Daß nicht mehrere Berichte mitgetheilt worden, habe seinen Grund darin, daß nicht mehr eingegangen seien. Wenn ein Bericht eines Beamten im Einzelnen ungenau sein möchte, so könne die Regierung offenbar dafür nicht einstehen, und er wolle nur bemerken, daß diese Berichte nur als eine vorläufige Grundlage angesehen worden seien. Endlich wolle er noch widerholen, daß es die eigene Schuld der Comitee sei, daß sie keine Aufklärungen gesucht habe, obgleich ihr der Entwurf bereits seit 6 Wochen vorgelegen habe. Weder bei dem Königlichen Commissarius noch bei ihm sei während

kommet noget Andragende om Meddelelse af Oplysning i den omhandlede Henseende.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Det var dog i Sandhed en daarlig Gave for Herredet, naar Criminalomkostningerne ved de paa de fraskilte Dele foresaldne Criminaltilfælde maatte betales af Herredet.

Iøvrigt vilde han endnu bemærke, at han kun havde talt om Hytten Herred; naar han ogsaa havde villet tale om andre Tilfælde, da havde der rigtignok været endnu flere, meget paafaldende Ting at bemærke med Hensyn til de øvrige meddeelte Original-Indberetninger; han havde imidlertid ikke troet at turde lægge Beslag paa Stænderforsamlingens Tid ved at meddele lange Uddrag af vedkommende Indberetninger. Forsamlingen vilde iøvrigt af det allerede Meddeelte tilstrækkeligt have erfaret, hvorledes man tænkte at gaae frem.

Hvad angik den Kongelige Tilforordnedes Bebreidelse, at han ikke itide havde henvendt sig til ham, saa maatte han tillade sig at udtale den Anskuelse, at han havde anseet dette for overflødigt, da han kun da havde kunnet finde sig foranlediget hertil, naar der i Lovudkastet havde været angivet den Maade, hvorpaa den tilsigtede Fraskillelse skulde foregaae.

Kammerjunker Vedel: Med Hensyn til den Bemærkning, at det vilde være en Byrde for Herrederne at bære Criminalomkostningerne af de adelige Godsdistricter, saa maatte han gjentagende gjøre opmærksom paa, at Criminalomkostningerne af de i Herrederne indlemmede adelige Godsdistricter bleve baarne af den Kongelige Kasse.

Med Hensyn til, at der ogsaa mulig i andre Indberetninger maatte være Feil, skulde han ikke indlade sig herpaa, men blot henholde sig til, hvad han allerede havde sagt, at Comiteen havde forsømt at begjære de Oplysninger, som den dog med saa megen Lethed itide havde kunnet erholde.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han vilde blot gjøre opmærksom paa, at der ved Indlemmelsen af de fra Godset Tostrup

dieser ganzen Zeit irgend ein Antrag auf Mittheilung von Aufklärungen in der fraglichen Beziehung gestellt worden.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Es wäre doch wahrlich ein schlimmes Geschenk für die Harde, wenn die Criminalkosten der etwaigen, in den abgerissenen Theilen vorfallenden Criminalfälle von der Harde abgehalten werden müßten.

Uebrigens wolle er noch bemerken, daß er nur von der Hüttener Harde gesprochen; wenn er auch von den anderen Fällen hätte sprechen wollen, dann wären freilich nach den übrigen, gütigst mitgetheilten Originalberichten noch manche sehr auffallende Sachen zu bemerken gewesen; er habe aber nicht geglaubt, die der Ständeversammlung zugemessene kurze Zeit damit in Anspruch nehmen zu dürfen, daß er ihr stundenlang Auszüge aus den betreffenden Berichten mittheile. Die Versammlung werde übrigens schon aus dem Mitgetheilten über die Art, wie man zu verfahren gedenke, hinreichend Aufschluß erhalten haben.

Was den Vorwurf des Königl. Beigeordneten betreffe, daß er sich nicht zeitig genug an ihn gewandt habe, so müsse er sich erlauben, die Ansicht auszusprechen, daß er dies für überflüssig gehalten habe, da er sich hiezu nur veranlaßt gesehen haben würde, wenn im Entwurf die Art und Weise der beabsichtigten Abreißung bezeichnet worden wäre.

Kammerjunker Vedel: In Beziehung auf die Bemerkung, daß es für die Harden eine Last sein würde, die Criminalkosten für die einverleibten adeligen Güter zu tragen, wolle er es wiederholen, daß die Criminalkosten für die in die Harden einverleibten adeligen Güter aus der Königlichen Casse abgehalten würden.

Was die Bemerkung betreffe, daß auch in den andern Berichten Fehler sein möchten, so könne er sich hierauf nicht weiter einlassen, sondern wolle nur wiederholen, daß die Comitee es versäumt habe, die Aufklärungen zu verlangen, welche sie doch so leicht zeitig hätte erhalten können.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er wolle nur darauf aufmerksam machen, daß bei der Incorporation der vom Gute Tostrup

fraskilte Parceller, ifølge den Forordning, som han havde liggende for sig, slet ikke havde været Tale om at afholde Criminalomkostninger af den Kongelige Kasse, men blot var blevet bestemt, at vedkommende Godsunderhørige ligesom de andre Amtsbeboere skulde bidrage til Criminalomkostningerne.

Godseier Schmidt: Den Kongelige Tilforordnede havde sagt, at, naar Indberetningerne ikke vare rigtige, kunde man ikke tillægge Regjeringen Skylden. I denne Henseende kunde man sige meget, han vilde blot sige saameget, at han ikke vilde tale derom. Men naar det var anerkjendt af den Kongelige Tilforordnede, at Indberetningerne ikke vare rigtige, saa kunde Forsamlingen deg ikke med synderlig Tillid antage den foreliggende Lov; det maatte klart udtales, hvilken Hensigt Loven havde.

Kammerjunker Bedel: Han havde ikke indrømmet, at Indberetningerne var urigtige, han havde kun sagt, at det var meget muligt, at de vare det; for deslige Urigtigheder kunde Ministeriet imidlertid ikke bære Ansvaret. Han vilde gjentage, at Indberetningerne blot vare et forelobigt Grundslag, og at Ministeriet ved Udførelsen af Loven vilde have anstillet de fornødne nøiagtigere Undersøgelser

Da Ingen mere begjærede Ordet, skred man til Afstemning, ved hvilken Comiteens Forslag blev vedtaget med 25 Stemmer mod 12. Præsidenten opfordrede derpaa Referenten i Overensstemmelse hermed at affatte den allerunderdanigste Betænkning til Hs. Majestæt Kongen.

Paa Dagsordenen fulgte nu Slutningbehandling af Udkast til en Forordning, angaaende Foranstaltninger til Forebyggelse af Farer ved Dampkjedler, Dampmaskiner og Dampskibe.

Fabrikant Claufen: I Anledning af, hvad der ved den forelobige Behandling var blevet yttret, havde Udvalget stillet sine Ændringsforslag. Han vilde i det Hele henholde sig til, hvad der dengang var blevet sagt, og vilde blot endnu tillade sig med Hensyn til Udkastets § 29 at bemærke Følgende:

abgerissenen Landstellen von Bezahlung der Criminalkosten aus Königlicher Casse nach der Verfügung, die er in Händen habe, gar nicht die Rede wäre, sondern nur bestimmt würde, daß die betreffenden Gutsuntergehörigen gleich den anderen Amtseingesessenen zu den Criminalkosten beizutragen hätten.

Gutsbesitzer Schmidt: Der Königl. Beigeordnete habe gesagt, daß, wenn die Berichte nicht richtig seien, nicht der Regierung die Schuld beizumessen wäre. In dieser Beziehung könne man Vieles sagen, er wolle nur so viel sagen, daß er nicht darüber sprechen wolle. Wenn aber von dem Königl. Beigeordneten anerkannt worden sei, daß die Berichte nicht richtig seien, so könne die Versammlung doch nicht mit besonderem Vertrauen das vorliegende Gesetz annehmen; es müsse klar ausgesprochen werden, welche Absicht das Gesetz habe.

Kammerjunker Bedel: Er habe nicht eingeräumt, daß die Berichte unrichtig seien, sondern nur gesagt, es sei sehr wohl möglich, daß sie unrichtig seien; für die etwanigen Unrichtigkeiten könne aber das Ministerium nicht verantwortlich sein. Er wolle es aber nochmals wiederholen, daß die Berichte nur eine vorläufige Grundlage sein sollten, und daß das Ministerium bei der Durchführung des Gesetzes die erforderlichen genauen Untersuchungen würde angestellt haben.

Da Niemand mehr sich äußerte, so wurde zur Abstimmung geschritten, bei welcher der Antrag der Comitee mit 25 gegen 12 Stimmen angenommen wurde, worauf der Präsident den Referenten in dieser Sache ersuchte, das allerunterthänigste Bedenken abfassen zu wollen.

Auf der Tagesordnung folgte nun die Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung für das Herzogthum Schleswig, betreffend Veranstaltungen zur Vorbeugung von Gefahren bei Dampfkesseln, Dampfmaschinen und Dampfschiffen.

Fabrikant Claufen: Der Ausschuß habe seinen Aenderungsvorschlag in Anleitung derjenigen Fragen, welche in der Vorberathung vorgekommen seien, vorgebracht. Er wolle sich daher im Allgemeinen auf dasjenige beziehen, was in der Vorberathung gesagt sei, und sich

Udvalget havde i Comiteebetænkningen andraget paa, at § 29 maatte falde bort, fordi enhver Forandring i en Lov var en ny Lov, og en ny Lov kun kunde blive til paa forfatningsmæssig Maade. Paa den anden Side anerkjendte imidlertid Udvalget, at denne Bestemmelse i Udkastet havde sin Nytte, og det vilde vistnok være meget haardt ved nye Opfindelser endnu bestandig at være bunden ved ældre Love. Det maatte derfor forekomme ham at være nyttigt, naar denne Paragraph antoges, og han anfaae det for sin Pligt at gjøre Forsamlingen opmærksom herpaa, omendskjøndt Comiteen i Betænkningen var gaaet ud fra den Anskuelse, at en Lov ikke kan ophæves ved Ministerialskrivelser.

(Fortsættes.)

nur noch erlauben, über den § 29 der Gesetzesvorlage Folgendes zu bemerken:

Der Ausschuß habe in dem Comiteebericht darauf angetragen, daß der § 29 ausfallen möge, aus dem Grunde, weil jede Abänderung des Gesetzes ein neues Gesetz sei, und ein neues Gesetz nur auf verfassungsmäßigem Wege entstehen könne. Auf der andern Seite erkenne aber der Ausschuß an, daß die Bestimmung des Entwurfs ihren Nutzen habe, und würde gewiß eine große Härte darin liegen, wenn man bei neuen Erfindungen stets durch ältere Gesetze gebunden wäre. Es erscheine daher als nützlich, wenn dieser Paragraph angenommen werde, und halte er es für seine Pflicht, die Versammlung hierauf aufmerksam zu machen, obwohl die Comitee in dem Berichte von der Ansicht ausgegangen sei, daß ein Gesetz nicht durch ministerielle Erlasse aufgehoben werden könne.

(Fortsetzung folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 129. Flensborg, den 28. Marts. 1857.

55. Møde, den 20. Februar 1857.

(Fortsættelse.)

Kammerjunker **Bedel**: Han maatte naturligviis være enig med den ærede Referent i, at Bibeholdelsen af § 29 vilde være en Fordeel for den fremtidige Industri i Hertugdømmet Slesvig. I formel Henseende troede han ikke, at der var noget Væsentligt at indvende mod Paragraphen, da der netop i en Mængde Love, der vare forhandlede med Stænder, Rigsdage eller Kamre, fandtes Sluttningsclausuler, hvorved der indrømmedes Administrationen Bemyndigelse til paa egen Haand at foretage Forandringer i enkelte bestemte Paragrapher i Lovene. Den Forskrift, som Regjeringen derefter udstædte, blev da Lov, ikke fordi den var udstædt af Regjeringen, men fordi der forud var givet samme en lovmæssig Bemyndigelse til at udstæde den.

Endnu vilde han blot tilføie den Redactionsbemærkning, at, naar § 20 i Udkastet ifølge Comiteens seneste Forslag forblev staaende, maatte det ansees som en Selvfølge, at den af Comiteen foreslaaede nye § 17 bortfaldt.

Fabrikant **Clausen**: Der lunde nu for det Første ikke være nogen Tvivl om, at Ministeriet, naar § 29 blev antaget, var autoriseret til at gjøre Undtagelser fra de i §§ 2 til 7 indeholdte Bestemmelser.

Hvad dernæst § 20 angik, saa var det overseet, at § 17, naar § 20 blev staaende, maatte falde bort. Dette lod sig forklare af den meget korte Tid, og det turde forøvrigt af Comiteebetænkningen fremgaae, at enten den ene eller anden Paragraph maatte falde bort.

Da Ingen mere begjærede Ordet, gik man

55. Sitzung, den 20. Februar 1857.

(Fortsetzung.)

Kammerjunker **Bedel**: Er müsse natürlich mit dem geehrten Referenten darin einverstanden sein, daß die Beibehaltung des § 29 der künftigen Industrie des Herzogthums Schleswig förderlich sein würde. In formeller Beziehung glaube er nicht, daß etwas Wesentliches gegen den Paragraphen zu erinnern sei, da gerade in einer Menge von Gesetzen, welche mit Ständen, Reichstagen und Kammern verhandelt wären, sich Schlußclauseln vorfänden, worin der Administration die Befugniß eingeräumt sei, Veränderungen in einzelnen bestimmten Paragraphen der Gesetze auf eigene Hand vorzunehmen. Die Bestimmung, welche die Regierung hierauf erlasse, würde sodann Gesetz, nicht weil sie von der Regierung verfügt sei, sondern weil im Voraus eine gesetzmäßige Ermächtigung derselben gegeben wäre, eine solche zu verfügen.

Endlich wolle er nur noch die Redactionsbemerkung hinzufügen, daß, wenn der § 20 des Entwurfs nach dem letzten Vorschlage der Comitee stehen bliebe, es als eine Selbstfolge angesehen werden müsse, daß der von der Comitee vorgeschlagene neue § 17 wegfalle.

Fabrikant **Clausen**: Es könne zunächst keinem Zweifel unterliegen, daß, wenn der § 29 angenommen werde, das Ministerium autorisirt sei, Veränderungen rücksichtlich der in den §§ 2—7 enthaltenen Vorschriften anzuordnen.

Was den § 20 anbelange, so sei allerdings übersehen worden, daß mit der Annahme desselben der § 17 wegfallen müsse. Es möchte jedoch auch aus dem Comiteebedenken hervorgehen, daß der eine oder der andere Paragraph ausfallen müsse.

Da Niemand mehr das Wort begehrte,

over til Afstemning, og blev ved denne Comiteens Forslag og Aendringsforslag til § 1

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Aendringsforslag til § 3

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag til § 6

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag og Aendringsforslag til § 7

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag til § 8

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag og Aendringsforslag til § 9

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag og Aendringsforslag til § 10

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag til § 11

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag til § 15, nu 14,

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag og Aendringsforslag til § 16, nu 15,

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag til § 18

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag til § 22, nu 21, og Aendringsforslag til denne Paragraph

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag til § 23, nu 22,

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag og Aendringsforslag til § 24, nu 23,

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag og Aendringsforslag til § 25, nu 24,

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag og Aendringsforslag til § 26, nu 25,

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag og Aendringsforslag til § 28, nu 27,

eenstemmig vedtaget.

Comiteens Forslag, at § 29 bortfaldt, vedtaget med 26 Stemmer mod 7.

Dernæst blev det eenstemmig besluttet at

ward zur Abstimmung geschritten, und wurde der Vorschlag und Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 1

einstimmig angenommen.

Der Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 3

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag der Comitee zu § 6

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag und Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 7

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag der Comitee zu § 8

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag der Comitee zu § 9

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag und Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 10

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag der Comitee zu § 11

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag der Comitee zu § 15, jetzt 14,

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag und Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 16, jetzt 15,

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag der Comitee zu § 18

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag der Comitee zu § 22, jetzt 21, und der Aenderungsvorschlag zu demselben Paragraphen

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag der Comitee zu § 23, jetzt 22,

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag und Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 24, jetzt 23,

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag und Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 25, jetzt 24,

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag und Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 26, jetzt 25,

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag und Aenderungsvorschlag der Comitee zu § 28, jetzt 27,

einstimmig angenommen.

Der Vorschlag der Comitee, daß der § 29 wegfalle,

mit 26 Stimmen gegen 8 angenommen.

Demnächst wurde einstimmig beschlossen, dar-

andrage paa, at Udkastet med de foretagne Modificationer ophøies til Lov, hvorefter Referenten af Præsidenten blev anmodet om, i Overensstemmelse hermed at udarbeide den allerunderdanigste Betænkning til Hans Majestæt Kongen.

Præsidenten gik dernæst over til fjerde Nummer paa Dagsordenen, nemlig:

Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning angaaende en bedre Ordning af Jordemoderværesenet.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindan: Den Deputerede fra Friedensthal havde stillet følgende Amendement:

„Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig beslutter, ikke at give sit Samtykke til, at det samme foretagte Udkast til en Jordemoderforordning ophøies til Lov."

Dette Amendement havde han først for et Øieblik siden faaet ihænde, og han havde derfor ikke kunnet tale med Comiteen, om den vilde antage dette Amendement eller holde fast ved Comiteebetænkningens Slutningsandragende.

Et æret Medlem for Ridderskabet havde stillet følgende Amendement:

„Den slesvigske Stænderforsamling beslutter, med Hensyn til, at der i Udkastets § 2 af Jordemødrene forlanges Færdigheder, der vel læres paa Universitetet i Kjøbenhavn, men ikke paa Universitetet i Kiel, ikke at give sit Samtykke til, at det omhandlede Udkast emanerer som Lov."

Den ærede Amendementsstiller havde anført, at han havde fundet sig foranlediget til at stille dette Amendement, fordi de i Kjøbenhavn prøvede Jordemødre der lærte Færdigheder, som ifølge § 2 i Udkastet vilde være absolut nødvendige for at erholde Ansættelse som Districtsjordemødre. Han troede nu, at Jordemødrene lærte ligesaa godt i Kiel, som i Kjøbenhavn, og maatte derfor bemærke, at Amendementet forekom ham overflødigt.

Iøvrigt maatte han endnu omtale det Hospital, som skulde bygges i Kiel, og som tillige

skulde tjene til Undervisning for Jordemødre, hvilket Hospital han ikke kunde andet end anbefale, da det var nødvendigt, at Jordemødrene fik Leilighed til at øve sig i deres Kunst.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindan fremsatte Amendement.

Dette Amendement blev forkastet.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af et æret Medlem for Ridderskabet fremsatte Amendement.

Dette Amendement blev forkastet.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af Comiteen stillede Forslag om at andrage paa, at Udkastet med de foretagne Modificationer ophøies til Lov, hvorefter Referenten af Præsidenten blev anmodet om, i Overensstemmelse hermed at udarbeide den allerunderdanigste Betænkning til Hans Majestæt Kongen.

Dette Forslag blev vedtaget.

Præsidenten gik dernæst over til femte Nummer paa Dagsordenen, nemlig:

Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning angaaende en bedre Ordning af Jordemoderværesenet.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindan: Den Deputerede fra Friedensthal havde stillet følgende Amendement:

„Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig beslutter, ikke at give sit Samtykke til, at det samme foretagte Udkast til en Jordemoderforordning ophøies til Lov."

Dette Amendement havde han først for et Øieblik siden faaet ihænde, og han havde derfor ikke kunnet tale med Comiteen, om den vilde antage dette Amendement eller holde fast ved Comiteebetænkningens Slutningsandragende.

Et æret Medlem for Ridderskabet havde stillet følgende Amendement:

„Den slesvigske Stænderforsamling beslutter, med Hensyn til, at der i Udkastets § 2 af Jordemødrene forlanges Færdigheder, der vel læres paa Universitetet i Kjøbenhavn, men ikke paa Universitetet i Kiel, ikke at give sit Samtykke til, at det omhandlede Udkast emanerer som Lov."

Den ærede Amendementsstiller havde anført, at han havde fundet sig foranlediget til at stille dette Amendement, fordi de i Kjøbenhavn prøvede Jordemødre der lærte Færdigheder, som ifølge § 2 i Udkastet vilde være absolut nødvendige for at erholde Ansættelse som Districtsjordemødre. Han troede nu, at Jordemødrene lærte ligesaa godt i Kiel, som i Kjøbenhavn, og maatte derfor bemærke, at Amendementet forekom ham overflødigt.

Iøvrigt maatte han endnu omtale det Hospital, som skulde bygges i Kiel, og som tillige

skulde tjene til Undervisning for Jordemødre, hvilket Hospital han ikke kunde andet end anbefale, da det var nødvendigt, at Jordemødrene fik Leilighed til at øve sig i deres Kunst.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindan fremsatte Amendement.

Dette Amendement blev forkastet.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af et æret Medlem for Ridderskabet fremsatte Amendement.

Dette Amendement blev forkastet.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af Comiteen stillede Forslag om at andrage paa, at Udkastet med de foretagne Modificationer ophøies til Lov, hvorefter Referenten af Præsidenten blev anmodet om, i Overensstemmelse hermed at udarbeide den allerunderdanigste Betænkning til Hans Majestæt Kongen.

Dette Forslag blev vedtaget.

Præsidenten gik dernæst over til fjerde Nummer paa Dagsordenen, nemlig:

Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning angaaende en bedre Ordning af Jordemoderværesenet.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindan: Den Deputerede fra Friedensthal havde stillet følgende Amendement:

„Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig beslutter, ikke at give sit Samtykke til, at det samme foretagte Udkast til en Jordemoderforordning ophøies til Lov."

Dette Amendement havde han først for et Øieblik siden faaet ihænde, og han havde derfor ikke kunnet tale med Comiteen, om den vilde antage dette Amendement eller holde fast ved Comiteebetænkningens Slutningsandragende.

Et æret Medlem for Ridderskabet havde stillet følgende Amendement:

„Den slesvigske Stænderforsamling beslutter, med Hensyn til, at der i Udkastets § 2 af Jordemødrene forlanges Færdigheder, der vel læres paa Universitetet i Kjøbenhavn, men ikke paa Universitetet i Kiel, ikke at give sit Samtykke til, at det omhandlede Udkast emanerer som Lov."

Den ærede Amendementsstiller havde anført, at han havde fundet sig foranlediget til at stille dette Amendement, fordi de i Kjøbenhavn prøvede Jordemødre der lærte Færdigheder, som ifølge § 2 i Udkastet vilde være absolut nødvendige for at erholde Ansættelse som Districtsjordemødre. Han troede nu, at Jordemødrene lærte ligesaa godt i Kiel, som i Kjøbenhavn, og maatte derfor bemærke, at Amendementet forekom ham overflødigt.

Iøvrigt maatte han endnu omtale det Hospital, som skulde bygges i Kiel, og som tillige

skulde tjene til Undervisning for Jordemødre, hvilket Hospital han ikke kunde andet end anbefale, da det var nødvendigt, at Jordemødrene fik Leilighed til at øve sig i deres Kunst.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindan fremsatte Amendement.

Dette Amendement blev forkastet.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af et æret Medlem for Ridderskabet fremsatte Amendement.

Dette Amendement blev forkastet.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af Comiteen stillede Forslag om at andrage paa, at Udkastet med de foretagne Modificationer ophøies til Lov, hvorefter Referenten af Præsidenten blev anmodet om, i Overensstemmelse hermed at udarbeide den allerunderdanigste Betænkning til Hans Majestæt Kongen.

Dette Forslag blev vedtaget.

Præsidenten gik dernæst over til femte Nummer paa Dagsordenen, nemlig:

Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning angaaende en bedre Ordning af Jordemoderværesenet.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindan: Den Deputerede fra Friedensthal havde stillet følgende Amendement:

„Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig beslutter, ikke at give sit Samtykke til, at det samme foretagte Udkast til en Jordemoderforordning ophøies til Lov."

Dette Amendement havde han først for et Øieblik siden faaet ihænde, og han havde derfor ikke kunnet tale med Comiteen, om den vilde antage dette Amendement eller holde fast ved Comiteebetænkningens Slutningsandragende.

Et æret Medlem for Ridderskabet havde stillet følgende Amendement:

„Den slesvigske Stænderforsamling beslutter, med Hensyn til, at der i Udkastets § 2 af Jordemødrene forlanges Færdigheder, der vel læres paa Universitetet i Kjøbenhavn, men ikke paa Universitetet i Kiel, ikke at give sit Samtykke til, at det omhandlede Udkast emanerer som Lov."

Den ærede Amendementsstiller havde anført, at han havde fundet sig foranlediget til at stille dette Amendement, fordi de i Kjøbenhavn prøvede Jordemødre der lærte Færdigheder, som ifølge § 2 i Udkastet vilde være absolut nødvendige for at erholde Ansættelse som Districtsjordemødre. Han troede nu, at Jordemødrene lærte ligesaa godt i Kiel, som i Kjøbenhavn, og maatte derfor bemærke, at Amendementet forekom ham overflødigt.

Iøvrigt maatte han endnu omtale det Hospital, som skulde bygges i Kiel, og som tillige

skulde tjene til Undervisning for Jordemødre, hvilket Hospital han ikke kunde andet end anbefale, da det var nødvendigt, at Jordemødrene fik Leilighed til at øve sig i deres Kunst.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindan fremsatte Amendement.

Dette Amendement blev forkastet.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af et æret Medlem for Ridderskabet fremsatte Amendement.

Dette Amendement blev forkastet.

Præsidenten: Da Ingen ønskede Ordet, vilde han sætte det Spørgsmaal under Afstemning, om Forsamlingen vilde antage det af Comiteen stillede Forslag om at andrage paa, at Udkastet med de foretagne Modificationer ophøies til Lov, hvorefter Referenten af Præsidenten blev anmodet om, i Overensstemmelse hermed at udarbeide den allerunderdanigste Betænkning til Hans Majestæt Kongen.

Dette Forslag blev vedtaget.

Præsidenten gik dernæst over til femte Nummer paa Dagsordenen, nemlig:

Slutningsbehandling af Udkast til en Forordning angaaende en bedre Ordning af Jordemoderværesenet.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindan: Den Deputerede fra Friedensthal havde stillet følgende Amendement:

„Provindstalstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig beslutter, ikke at give sit Samtykke til, at det samme foretagte Udkast til en Jordemoderforordning ophøies til Lov."

Dette Amendement havde han først for et Øieblik siden faaet ihænde, og han havde derfor ikke kunnet tale med Comiteen, om den vilde antage dette Amendement eller holde fast ved Comiteebetænkningens Slutningsandragende.

Et æret Medlem for Ridderskabet havde stillet følgende Amendement:

„Den slesvigske Stænderforsamling beslutter, med Hensyn til, at der i Udkastets § 2 af Jordemødrene forlanges Færdigheder, der vel læres paa Universitetet i Kjøbenhavn, men ikke paa Universitetet i Kiel, ikke at give sit Samtykke til, at det omhandlede Udkast emanerer som Lov."

Den ærede Amendementsstiller havde anført, at han havde fundet sig foranlediget til at stille dette Amendement, fordi de i Kjøbenhavn prøvede Jordemødre der lærte Færdigheder, som ifølge § 2 i Udkastet vilde være absolut nødvendige for at erholde Ansættelse som Districtsjordemødre. Han troede nu, at Jordemødrene lærte ligesaa godt i Kiel, som i Kjøbenhavn, og maatte derfor bemærke, at Amendementet forekom ham overflødigt.

Iøvrigt maatte han endnu omtale det Hospital, som skulde bygges i Kiel, og som tillige

var bestemt til en Anstalt for Jordemødrenes Uddannelse. Den nylig nævnte Amendementsstiller havde indbragt en Proposition, angaaende Kieler Universitetet, og Comitebetænkningen i denne Sag var i disse Dage bleven omdelt til den ærede Forsamlings Medlemmer; i denne Betænkning fandtes den Bemærkning, at Hans Majestæt Kongen havde modtaget Universitetets Tak for Oprettelsen af en Jordemoderanstalt; ikke desto mindre havde imidlertid Planerne til Bygningen og Overslagene over Omkostningerne allerede i 27 Maaneder ligget ad acta i Ministeriets Archiv.

Kammerjunker Bedel: Med Hensyn til det af et æret Medlem for Ridderskabet stillede Amendement om, at Udkastet skulde forkastes, fordi det af Jordemødrene forlangte Færdigheder, der ikke lærtes paa Universitetet i Kiel, men kun paa Universitetet i Kjøbenhavn, maatte han først gjøre den Bemærkning, at Jordemødrene i Kjøbenhavn ikke studerede paa Universitetet, og at den derværende Jordemoderanstalt endog kun stod i en meget ringe Forbindelse med Universitetet; han troede heller ikke, at Jordemødrene i Kiel studerede paa Universitetet, og det syntes saaledes nødvendigt at foretage en Redactionsforandring i Amendementet. Forøvrigt maatte han, forinden han meddeelte de Oplysninger, som med Hensyn til dette Amendement vare fornødne, først spørge den ærede Amendementsstiller om, hvilke Færdigheder han havde sigtet til i sit Amendement, samt, hvor der i Udkastet var forlangt saadanne Færdigheder af Jordemødrene.

Grev v. Baudissin: Hvad de af Jordemødrene forlangte Færdigheder angik, saa stode disse opførte i Udkastets § 2. Af disse blev Kunsten at aarelade ikke lært paa Kieler Universitetet, ja var endogsaa forbudt der af den Grund, at man anfaae det for farligt at lade Fruentimmer befatte sig dermed, fordi det let kunde forte dem paa den i denne Hensende nødvendige Kraft. Da det desuden var overladt til Physici at vælge Jordemødrene, saa

Anstalt für Ausbildung der Hebammen bestimmt sei, erwähnen. Der soeben erwähnte geehrte Abgeordnete habe eine Proposition, betreffend die Universität Kiel, bei der Versammlung eingebracht, und sei der diese Sache betreffende Comiteebericht in diesen Tagen an die Mitglieder der verehrlichen Versammlung vertheilt worden. In diesem finde sich die Bemerkung, daß Se. Majestät den Dank der Universität wegen Errichtung einer Hebammenanstalt entgegengenommen habe; trotzdem aber seien die Baupläne und Kostenanschläge jetzt bereits seit 27 Monaten im Archiv des Ministeriums ad acta gelegt.

Kammerjunker Bedel: In Beziehung auf das von einem geehrten Mitgliede der Ritterschaft gestellte Amendement, daß der Entwurf nicht zum Gesetz erhoben werden möge, weil er von den Hebammen Geschicklichkeiten verlange, die zwar auf der Universität zu Kopenhagen, nicht aber auf der Universität zu Kiel gelehrt würden, müsse er zunächst die Bemerkung machen, daß die Hebammen in Kopenhagen nicht auf der Universität studirten, und daß die dortige Hebammenanstalt nur in einer sehr geringen Verbindung mit der Universität stände; er meine auch nicht, daß die Hebammen in Kiel auf der Universität studirten, und scheine es daher in dieser Rücksicht nothwendig, eine Redactionsveränderung im Amendement vorzunehmen. Uebrigens müsse er, bevor er die näheren Aufklärungen, welche in Beziehung auf dies Amendement nöthig wären, mittheile, sich erlauben von dem geehrten Abgeordneten, welcher das Amendement gestellt, eine nähere Auskunft sich darüber zu erbitten, erstlich, auf welche Geschicklichkeiten er in seinem Amendement hingedeutet habe, sodann, wo im Entwurf solche Geschicklichkeiten von den Hebammen verlangt worden seien.

Graf v. Baudissin: Was die von den Hebammen geforderten Geschicklichkeiten betreffe, so seien diese im § 2 des Entwurfs angeführt. Von diesen werde das Aderlassen nicht auf der Universität Kiel gelehrt, und es sei dort sogar verboten aus dem Grunde, weil man es als gefährlich betrachte, Frauen das ausüben zu lassen, indem es ihnen leicht an Festigkeit und Kraft gebrechen könnte, wenn sie zur Ader ließen. Da es außerdem dem Physicus überlassen sei, die

vilde Følgen deraf blive, at de i Kjøbenhavn uddannede Jordemødre blev foretrukne, og Ligeberettigelsen herved ophævet. Af denne Grund havde han stillet sit Amendement.

Kammerjunker Bedel: Han maatte dertil svare, at der i § 2 aldeles ikke var forlangt den omhandlede Færdighed af Jordemødrene, men kun givet dem Tilladelse til at udøve den, naar de havde lært den.

Med Hensyn til Undervisningen var der en dobbelt Forskjel mellem Jordemoderanstalten i Kiel og Kjøbenhavn; deels lærte Jordemødrene i Kiel Mindre, hvilket ogsaa af det ærede Medlem var indrømmet, deels var deres Lærdom mindre grundig. Det Sidste havde sin Grund i, at der ved Fødselsanstalten i Kiel agtede de Bestræbelser, der af Lovgivningen vare gjorte, for at drage saa mange Fødende derhen som muligt, aarlig kun behandledes omtrent 120 Fruentimmer, hvorimod der paa Anstalten i Kjøbenhavn behandledes omtrent 1200 aarlig. I Kjøbenhavn havde en Jordemoder altsaa i een Maaned Leilighed til at lære ligesaa meget, som i 10 Maaneder i Kiel. Denne Mangel lod sig imidlertid ikke afhjælpe. Derimod havde Udkastet forsøgt at bøde paa den Mangel, at visse Færdigheder aldeles ikke lærtes i Kiel, idet der i § 2 var aabnet de i Kiel examinerede Jordemødre Adgang til at erholde Tilladelse til at aarelade, naar de paa hvilkensomhelst Maade maatte have erholdt Færdighed deri og kunde godtgjøre dette for Physicus.

At det tilstrædedes et Fruentimmer at aarelade, naar hun havde godtgjort, at hun forstod det, forekom ham ikke farligt, og denne Tilladelse var ogsaa i mange andre Lande indrømmet de deri oplærte Fruentimmer. Derimod kunde et Fruentimmer uden Indsigt i Lægevidenskaben ikke vide, naar en Aareladning efter Patientens Forhold var tjenlig, og det var derfor, at Udkastet kun havde villet tilstede Jordemødrene at aarelade „efter en Læges skriftlige Ordination". Disse Ord vare imidlertid blevne strøgne af Comiteen. At den Omstændighed, at ikke alle Jordemødre vare lige Hebammen auszuwählen, so sei es eine Selbstfolge, daß die in Kopenhagen gebildeten Hebammen bevorzugt und damit die Gleichberechtigung aufgehoben würde. Aus diesem Grunde habe er sein Amendement gestellt.

Kammerjunker Bedel: Er müsse hierauf erwiedern, daß im § 2 die gedachte Geschicklichkeit von den Hebammen durchaus nicht verlangt werde, sondern nur eine Erlaubniß zur Ausübung derselben, wenn sie diese erlernt hätten, ausgesprochen sei.

In Beziehung auf den Unterricht finde zwischen den Hebammenanstalten in Kiel und Kopenhagen ein zwiefacher Unterschied statt; theils lernten die Hebammen in Kiel weniger, wie dies auch von dem geehrten Mitglied eingeräumt worden, theils sei der Unterricht weniger gründlich. Das Letztere habe seinen Grund darin, daß auf der Gebäranstalt in Kiel, trotz der Bestrebungen der Gesetzgebung, so viele Gebärende als möglich dahin zu ziehen, jährlich nur ungefähr 120 Entbindungsfälle vorkämen, wogegen auf der Anstalt in Kopenhagen jährlich ungefähr 1200 Fälle vorkämen. Die Hebammen hätten also Gelegenheit in Kopenhagen in einem Monat eben so viel zu lernen, als in Kiel in 10 Monaten. Diesem Mangel könne indessen nicht abgeholfen werden. Dagegen habe der Entwurf versucht, dem Mangel, daß gewisse Geschicklichkeiten in Kiel durchaus nicht erlernt würden, abzuhelfen, indem in § 2 den in Kiel examinirten Hebammen die Möglichkeit eröffnet wäre, zum Aderlassen Erlaubniß zu erhalten, wenn sie überhaupt sich auf irgend eine Weise diese Geschicklichkeit angeeignet hätten, und dies von dem Physicus bezeugt sei.

Daß es einem Frauenzimmer gestattet werde, zur Ader zu lassen, wenn sie dargethan habe, daß sie dies verstehe, erscheine ihm nicht gefährlich, und wäre diese Erlaubniß den darin kundigen Frauenzimmern auch in vielen Ländern eingeräumt. Dagegen könne ein Frauenzimmer ohne ärztliche Kenntnisse nicht wissen, wenn in einem vorliegenden Fall ein Aderlaß dem Patienten dienlich sei, und sei daher im Entwurfe den Hebammen nur nach schriftlicher Anordnung eines Arztes das Aderlassen gestattet worden. Diese Worte seien indeß von der Comitee gestrichen worden.

uldstændigt oplærte, kunde være en Grund til at nægte de fuldstændigere oplærte Adgang til at udøve deres Færdigheder og til at nægte Hertugdømmet Slesvigs Beboere Adgang til at benytte dem i forekommende Tilfælde, kunde han heller ikke indsee; men endnu besynderligere syntes det, naar den Omstændighed, at Udkastet i § 2 havde indrømmet en saadan Adgang, anførtes som en Grund til at forkaste hele Loven.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Han kunde ikke dele den Tilsorordnedes Anskuelse, at de Kjøbenhavnske Jordemødre vare dygtigere, fordi de havde været tilstede ved nogle flere Fødsler.

Kammerjunker Bedel: Ved „nogle flere Fødsler" maatte den ærede Taler have forstaaet omtrent 1080 flere om Aaret, idet der, som her anført, paa Anstalten i Kiel kun forefaldt omtrent 120 Fødsler om Aaret, men paa Anstalten i Kjøbenhavn 1200. Han troede, at den Tid, hvori Jordemødrene oplærtes, var lige lang i Kiel og i Kjøbenhavn; var den paa begge Steder et halvt Aar, vilde altsaa en Jordemoder i Kiel faae Leilighed til at overvære 60 Fødsler og i Kjøbenhavn 600.

Hofjægermester v. Ahlefeldt-Lindau: Det kom efter hans Mening ikke an paa Fødslernes Antal, men paa Lærernes Dygtighed; da han studerede i Kiel, havde den berømte Wiedemann forestaaet Jordemoder-Læreanstalten, og saaledes havde dygtige Lærere altid staaet i Spidsen for denne Anstalt, medens Læreren i Kjøbenhavn ikke var ham bekjendt.

Gaardeier Krüger: Han tvivlede slet ikke paa, at der gaves gode medicinske Læreanstalter i Kiel, navnlig manglede det nok ikke paa Professorer der. Efter hvad der var oplyst, var der imidlertid Mangel paa saadanne Individer, hvorpaa Jordemoder-Lærlingerne kunde faae Leilighed til at øve Kunsten, og saadanne Personer kunde man dog vel ikke forsende fra Kjøbenhavn eller forskrive sig andetsteds fra; forEben so meng könne er einsehen, wie der Umstand, daß nicht alle Hebammen gleich kundig seien, einen Grund dafür abzugeben geeignet sei, den mit umfassenderen Kenntnissen ausgestatteten Hebammen die Erlaubniß zur Ausübung der Geschicklichkeit zu verweigern und die Bewohner des Herzogthums Schleswig des Vortheils zu berauben, sich derselben in vorkommenden Fällen bedienen zu können; noch auffälliger aber sei es, wenn der Umstand, daß der Entwurf im § 2 eine solche Erlaubniß eingeräumt habe, als Grund zur Verwerfung des ganzen Gesetzes angeführt werde.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Er könne die Ansicht des Beigeordneten, daß die Kopenhagener Hebammen tüchtiger seien, weil sie einige Entbindungen mehr angesehen haben sollten, nicht theilen.

Kammerjunker Bedel: Er müsse bemerken, daß bei dem Ausdruck „einige Entbindungen mehr" an ungefähr 1080 Entbindungen mehr im Jahre zu denken sei, da, wie schon angeführt, auf der Anstalt in Kiel nur ungefähr 120, dagegen auf der Anstalt in Kopenhagen 1200 Entbindungen jährlich vorkämen. Er glaube, daß die Zeit des Unterrichts der Hebammen in Kiel und Kopenhagen gleich lang sei; nähme man nun an beiden Orten ein halbes Jahr, so würde also eine Hebamme Gelegenheit haben in Kiel 60, in Kopenhagen 600 Entbindungen beizuwohnen.

Hofjägermeister v. Ahlefeldt-Lindau: Nach seiner Meinung sei nicht die Anzahl der Entbindungen, sondern die Lehrer die Hauptsache; wie er in Kiel studirt habe, sei der berühmte Wiedemann Vorsteher der Hebammenanstalt gewesen, und so hätten immer ausgezeichnete Männer an der Spitze dieser Anstalt gestanden, wogegen der Lehrer in Kopenhagen ihm nicht bekannt sei.

Hofbesitzer Krüger: Er zweifle durchaus nicht daran, daß es in Kiel gute medicinische Lehranstalten gebe, namentlich mangle es wohl daselbst nicht an Professoren. Nach den erhaltenen Aufklärungen sei indessen daselbst Mangel an solchen Individuen, wodurch den Hebammen Gelegenheit geboten werde, sich in ihrer Kunst zu üben, und solche Personen könnten doch wohl nicht von Kopenhagen dahingesandt oder anders-

ovrigt vilde han gjerne troe, at der ingen Mangel var paa saadanne Fruentimmer paa den Tid, da de ærede Herrer studerede i Kiel.

Da Ingen mere begjærede Ordet, gik man over til Afstemning, ved hvilken Schmidt-Friedensthals Amendement, saalydende:

„Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig beslutter, ikke at give sit Samtykke til, at det samme forelagte Udkast til en Jordemoderforordning ophøies til Lov."

blev vedtaget med 26 Stemmer mod 11. Præsidenten anmodede derpaa Referenten om, i Overensstemmelse hermed at affatte den allerunderdanigste Betænkning til Hans Majestæt Kongen.

Præsidenten gik derpaa over til femte Nummer paa Dagsordenen, nemlig:

Slutningsbehandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Brugen af Stempelpapir.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Den Deputerede fra Friedensthal havde stillet et Amendement til Udkastet, om hvilket Medlemmerne af Comiteen endnu ikke vare blevne enige; ivrigt vilde han afvente, hvad der fra den ene eller anden Side vilde blive sagt mod Comiteens Betænkning, og i fornødent Fald svare paa de i saa Henseende gjorte Bemærkninger.

Da Ingen begjærede Ordet, gik man over til Afstemningen, ved hvilken Schmidt-Friedensthals Amendement:

„at Stænderforsamlingen skulde beslutte, ikke at give sit Samtykke til, at det samme forelagte Udkast til en Forordning, angaaende det stemplede Papirs Brug i Hertugdømmet Slesvig, ophøies til Lov."

blev forkastet med 34 Stemmer mod 3, hvorimod Comiteens Majoritetsforslag blev vedtaget med 29 Stemmer mod 9.

Præsidenten anmodede Referenten om i Overensstemmelse hermed at affatte den allerunderdanigste Betænkning til Hans Majestæt Kongen.

Paa Dagsordenen fulgte nu Slutnings-

woher verschrieben werden. Im Uebrigen wolle er gerne glauben, daß an solchen Frauenzimmern zu der Zeit, da die geehrten Herren in Kiel studirten, kein Mangel vorhanden gewesen sei.

Da Niemand mehr das Wort verlangte, wurde zur Abstimmung geschritten, bei welcher das Amendement des Abgeordneten Schmidt-Friedensthal, so lautend:

„Die Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig beschließt, ihre Einwilligung dazu nicht zu geben, daß der ihr vorgelegte Entwurf, betreffend die Hebammenverordnung, zum Gesetz erhoben werde."

mit 26 Stimmen gegen 11 angenommen wurde, und ersuchte darauf der Präsident den Referenten in Uebereinstimmung hiemit das allerunterthänigste Bedenken abfassen zu wollen.

Der Präsident ging darauf zum fünften Punct der Tagesordnung über, nämlich:

Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend den Gebrauch des Stempelpapiers im Herzogthum Schleswig.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Der Abgeordnete aus Friedensthal habe zu dem Comiteebericht ein Amendement gestellt, über welches die übrigen Mitglieder der Comitee bis jetzt noch nicht sich geeinigt hätten. Uebrigens wolle er jetzt abwarten, was von der einen oder anderen Seite gegen das Comiteebedenken würde gesagt werden, und auf die in dieser Beziehung gemachten Bemerkungen, wenn es erforderlich sei, antworten.

Da Niemand das Wort verlangte, wurde zur Abstimmung geschritten, bei welcher das Amendement des Abgeordneten Schmidt aus Friedensthal, so lautend:

„daß von der Ständeversammlung dahin ein Beschluß zu fassen, daß der Entwurf, betreffend den Gebrauch des Stempelpapiers im Herzogthum Schleswig, nicht als Gesetz angenommen werde."

mit 34 Stimmen gegen 3 abgelehnt, wogegen der Vorschlag der Majorität der Comitee mit 29 Stimmen gegen 9 angenommen wurde.

Der Präsident ersuchte hierauf den Referenten in Uebereinstimmung hiemit ein allerunterthänigstes Bedenken an Se. Majestät den König abzufassen.

Auf der Tagesordnung folgte nun die

behandling af Udkastet til en Forordning, angaaende Repartitionen af et overordentligt Bidrag til Fælledudgifterne.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Comiteen holdt fast ved de af den stillede Hovedforslag og kunde derfor heller ikke indlade sig paa de indbragte Amendements.

Skulde imidlertid samtlige Majoritetens Hovedforslag ikke blive antagne, saa sandt han i ethvert Tilfælde, at det Amendement, ifølge hvilket den ene Halvdeel af Deficitet skulde udredes af Jord og Bygninger og den anden Halvdeel af Skatten paa samme Maade, som Comiteen foreslog i sit subsidiaire Forslag, fortjente at tages i Betragtning.

(Sluttes)

Schlußberathung über den Entwurf einer Verordnung, betreffend die Repartition eines von dem Herzogthum Schleswig aufzubringenden außerordentlichen Beitrags zu den gemeinschaftlichen Ausgaben der Monarchie.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Die Comitee beharre bei den von ihr gestellten Hauptanträgen und könne sich deshalb auch nicht auf die eingebrachten Amendements einlassen.

Wenn jedoch die sämmtlichen Hauptanträge der Majorität nicht angenommen werden sollten, so fände er doch jedenfalls den Antrag des Abgeordneten, welcher die eine Hälfte des Deficits durch eine Abgabe von Ländereien und Gebäuden, die andere Hälfte der Steuer auf die Weise, wie es die Comitee in ihrem Subsidialantrag vorschlage, aufgebracht wissen wolle, der Berücksichtigung werth.

(Schluß folgt)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 130. Flensborg, den 28. Marts. 1857.

55. Møde, den 20. Februar 1857.

(Slutning.)

Det var fremdeles stærkt fremhævet, at et engang approberet Budget var absolut uforanderligt, og man havde derhos ogsaa sagt, at et Budget ikke var nogen Lov, men en Forvaltningsforanstaltning. Han behøvede vel ikke at estervise, at, naar den ene Paastand var sand, maatte den anden være urigtig. Med Hensyn til visse 50,000 Rdlr. havde han allerede igaar udtalt sig; men hvorledes vilde Forholdet nu have stillet sig, naar Stænderforsamlingen udvidede Stempelpapirsskatten i det Omfang, som Regjeringen foreslog? han antog, at der da pro 1857—58 vilde være indkommet et dobbelt saa stort Beløb i Stempelpapirsindtrader, som i Aaret 1855—56, altsaa 107,000 Rdlr. mere, hvilket Beløb tilligemed hine 50,000 Rdlr. udgjorde en Sum af 157,000 Rdlr.

Regjeringen erklærede, at der for 1857—58 var et Deficit af 241,395 Rdlr., og forlangte Repartitionen og Forudbetalingen af denne Sum, der efter Fradrag af det ovennævnte Beløb, forudsat, at alt Andet ellers var i Orden, altsaa udgjorde 84,395 Rdlr.

Comiteen var derfor af den Anskuelse, at Forsamlingen ikke stod paa en forfatningsmæssig Grund, naar den foretog denne Repartition.

Den Kongel. Commissarius: Af den ærede Ordfører var der ogsaa idag bleret gjort adskillige Bemærkninger med Hensyn til Budgettet pro 1857—58, som han ikke kunde lade ubesvarede. Det var ganske vist, at de calculerede Indtægter og Udgifter kunde falde anderledes ud, end de vare budgetterede. Dette vilde endog saagodtsom altid ske, fordi Bud-

55. Sitzung, den 20. Februar 1857.

(Schluß.)

Er wolle nur noch Eins hinzufügen: es sei nämlich gestern vom Königlichen Commissarius stark hervorgehoben worden, daß ein einmal approbirtes Budget durchaus unveränderlich sei, und dabei auch gesagt, ein Budget sei kein Gesetz, sondern nur eine Verwaltungsmaaßregel. Er brauche wohl nicht nachzuweisen, daß, wenn die eine Behauptung wahr sei, die andere unrichtig sein müsse. Mit Rücksicht hierauf habe er wegen gewisser 50,000 Rthlr. sich schon gestern ausgesprochen; wie würde es nun aber geworden sein, wenn die Ständeversammlung die Stempelsteuer in dem Umfange erweitern lassen sollte, wie die Regierung es wolle? Er nehme an, daß dann pro 1857—58 noch einmal so viel an Stempelsteuer eingekommen sein würde wie pro 1855-56, also 107,000 Rthlr. mehr, welches mit jener Ersparung von 50,000 Rthlrn. die Summe von 157,000 Rthlrn. ausmache.

Die Regierung stelle pro 1857—58 ein Deficit von 241,395 Rthlrn. dar und verlange deren Repartition und Vorausbezahlung; nach Abzug jener Summe fehlten aber nur, wenn sonst Alles als richtig anerkannt würde, 84,395 Rthlr.

Die Comitee sei diesem nach der Ansicht, daß die Versammlung nicht auf verfassungsmäßigem Boden stehe, wenn sie diese Repartition vornehme.

Der Königliche Commissarius: Es seien von dem geehrten Wortführer auch heute verschiedene Bemerkungen über das Budget pro 1857—58 gemacht worden, die er nicht unbeantwortet lassen könne. Es sei ganz gewiß, daß die calculirten Einnahmen sowohl wie die Ausgaben anders ausfallen könnten, als budgettirt. Dies würde sogar fast immer geschehen,

gettet netop kun var baseret paa Sandsynlighed; men desnagtet blev Budgettet uforandret.

Naar det tillige var blevet udtalt af den ærede Ordfører, at Deficitet pro 1857—58 skulde indbetales et Aar forud, saa var dette, saaledes som allerede igaar bemærket, fuldkommen urigtigt. Deficitet pro 1857—58 skulde efter Regjeringsudkastet først indbetales i April-Terminen 1857—58, altsaa netop i det Aar, da Pengene skulde bruges. Det var ham aldeles ubegribeligt, hvorledes den ærede Ordfører saa aldeles havde kunnet misforstaae dette.

Sluttelig vilde han endnu engang ret indtrængende lægge Forsamlingen paa Hjerte, at, naar den enten ganske eller tildeels skulde afslaae at repartere den forlangte Sum, saa vilde den derved blive ansvarlig for de Følger, som nødvendig vilde flyde deraf.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han troede at turde overlade til den høitærede Forsamling, om den kunde forstaae, hvad han havde sagt eller ikke.

Pastor Møller: Da Comiteen ikke kunde tiltræde hans Forslag, maatte han ansee det for aldeles overflødigt at motivere samme.

Den Kongelige Commissarius: Han maatte dog ansee det for ønskeligt, om det ærede Medlem vilde motivere sit Amendement, da Regjeringen maaskee, naar det blev antaget af Forsamlingen, kunde gaae ind paa det.

Pastor Møller: Han havde stillet dette Amendement, fordi paa den ene Side den af Majoriteten foreslaaede Indkomstskat var saa overordentlig mislig at iværksætte i saa kort Tid, og Forberedelserne ikke kunde blive færdige til den fastsatte Termin, og paa den anden Side Minoritetens Forslag efter den Kongelige Commissarius Yttringer ved den forelsbige Behandling neppe kunde ansees for forfatningsmæssigt.

For at finde en Udvei havde han derfor tilladt sig at stille disse Forslag; vistnok var det en Mangel ved dem, at han havde seet sig nødt til at benytte den samme Modus som ijfjor, ved hvilken Stæderne under Trykket af

weil das Budget eben nur auf Wahrscheinlichkeit beruhe; dessenungeachtet bleibe aber das Budget unverändert.

Wenn zugleich von dem geehrten Wortführer gesagt worden, daß das Deficit pro 1857—58 ein Jahr voraus einbezahlt werden solle, so sei das, wie schon gestern bemerkt sei, gänzlich unrichtig. Das Deficit pro 1857—58 solle nach der Vorlage der Regierung erst im April-Termin 1858 einbezahlt werden, also eben in dem Jahre, wo das Geld gebraucht werden solle. Es sei ihm ganz unbegreiflich, wie der geehrte Wortführer dies so gänzlich habe mißverstehen können.

Schließlich wolle er nur noch einmal der Versammlung recht eindringlich an's Herz legen, daß, wenn sie die verlangte Summe zu repartiren ganz oder theilweise ablehnen sollte, dieselbe für die daraus nothwendig fließenden Folgen verantwortlich sein würde.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er glaube es der hochverehrlichen Versammlung überlassen zu dürfen, ob sie das, was er gesagt habe, begreifen könne oder nicht.

Pastor Möller: Da die Comitee seinem Vorschlage nicht habe beitreten können, müsse er die Motivirung desselben für durchaus überflüssig halten.

Der Königliche Commissarius: Er müsse es doch für wünschenswerth ansehen, wenn das geehrte Mitglied sein Amendement motiviren wolle, da die Regierung vielleicht darauf eingehen könnte, wenn dasselbe von der Versammlung angenommen würde.

Pastor Möller: Er habe dieses Amendement gestellt, weil auf der einen Seite die von der Majorität vorgeschlagene Einkommensteuer in so kurzer Zeit in's Werk zu setzen so außerordentlich mißlich sei, und die dazu nöthige Vorbereitung bis zu dem festgesetzten Termine nicht zu Stande kommen könnte, und weil auf der andern Seite der Vorschlag der Minorität, nach den bei der Vorberathung gemachten Aeußerungen des Commissarius, wohl nicht als verfassungsmäßig angesehen werden dürfte.

Um einen Ausweg zu finden, habe er sich deshalb erlaubt, diesen Vorschlag zu machen; allerdings sei es ein Mangel desselben, daß er sich genöthigt gesehen habe, den vorjährigen Modus zu benutzen, nach welchem die durch die

Dyrtiden vare blevne ansatte temmelig lavt; han, havde imidlertid med Hensyn til den sorte Tid ikke dristet sig til at foretage nogen Forandring heri. Hvad den anden Deel af hans Forslag angik, da var dette grundet i, at Landeiendomsforholdene nu ikke vare saa gunstige som ifjor; og da Embedsmændene nu havde faaet Gagetillæg og Dyrtidstillæg, kunde de med Billighed ikke længere unddrage sig for at bidrage til Skatten; hans Forslag var let at iværksætte; thi hver Commune kunde af Amtstuen faae opgivet det Beløb, den havde at svare efter Taxationen, og dens almindelige Lignningscommission, i Nødstilfælde Fattigcommissionen, kunde let ligne Skatten efter Formue og Leilighed.

Han troede saaledes at have stillet et Forslag, der baade var lovligt og let at iværksætte.

Sognefoged Reuter: Grunden, hvorfor han havde stillet sit Amendement, var den Omstændighed, som han allerede ved den foreløbige Behandling havde fremhævet, at det forekom ham, at Embedsstanden og Pensionisterne vilde blive for haardt ansatte ligeoverfor de faste Eiendomme, idet Indkomsterne af disse upaatvivlelig langtfra vilde blive saa høit anslaaede som hines. Han havde ikke sluttet sig til anden Passus i den ærede geistlige Deputeredes Amendement, fordi det forekom ham, at Størrelse efter dette Forslag vilde slippe for let, idet den Lettelse, som ved den overordentlige Skat i forrige Aar blev dem til Deel, atter indtraadte, og det derhos ikke maatte overses, at i Reglen ogsaa Embedsmændene og de meest bemidlede Folk bode i Kjøbstæderne. Endelig vilde hans Forslag frembyde den samme Fordeel som det ærede geistlige Medlems, at der ved denne Deling af Repartitionen kunde vindes Tid til, paa en saa retfærdig Maade som muligt at ordne de foreslaaede Classer.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Da begge de stillede Amendements kun angik det, som Comiteen event. havde foreslaaet, vilde han ikke videre yttre sig om samme.

Theuerung gedrückten Städte ziemlich niedrig angesetzt worden seien; er habe indessen mit Beziehung auf die Kürze der Zeit sich nicht erdreistet, eine Veränderung hierin vorzunehmen. Was den zweiten Theil seines Vorschlags betreffe, so sei derselbe darauf gegründet, daß die Verhältnisse des Landbesitzes jetzt nicht so günstig seien wie im vorigen Jahr; und da die Beamten nun Gage- und Theuerungszulage erhalten hätten, könnten sie billigerweise sich nicht länger sträuben, zu der Steuer beizutragen. Sein Vorschlag könne leicht ausgeführt werden; denn jede Commune könne auf der Amtstube leicht den Betrag erfahren, welchen sie nach der Taxation zu entrichten habe, und könne die gewöhnliche Setzungscommission, jedenfalls die Armeencommission, leicht nach Vermögen und Einkommen die Steuer abschätzen.

Er glaube auf diese Weise einen Vorschlag gestellt zu haben, welcher nicht bloß gesetzlich, sondern auch ausführlich sei.

Kirchspielvogt Reuter: Der Grund, weshalb er sein Amendement gestellt habe, beruhe auf dem Umstande, wie er bereits bei der Vorberathung hervorgehoben habe, daß es ihm vorkomme, als wenn der Beamtenstand und die Pensionisten dem Grundbesitze gegenüber zu hoch angesetzt seien, da die Einkünfte des Letzteren unzweifelhaft bei Weitem nicht so hoch veranschlagt werden würden, wie die Einkünfte jener. Er habe sich dem zweiten Passus in dem Amendement des geehrten geistlichen Abgeordneten nicht angeschlossen, weil es ihm vorkomme, daß die Städte nach diesem Vorschlage zu leicht davon kämen, da einerseits die Erleichterung, welche bei der außerordentlichen Steuer im vorigen Jahre ihnen zu Theil geworden sei, wiederum eintrete, und es andererseits nicht übersehen werden dürfte, daß in der Regel die Beamten und die wohlhabenderen Leute in den Städten wohnten. Endlich würde sein Vorschlag denselben Vortheil darbieten wie der des geehrten geistlichen Mitglieds, nämlich den, daß bei dieser Repartition Zeit gewonnen würde, um in der möglichst richtigen Weise die vorgeschlagenen Classen zu ordnen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Da die beiden Amendements auf dasselbe, was die Comitee event. wolle, ausgingen, so habe er über dieselben Nichts weiter zu sagen.

Agent Jensen: Efter hans Anskuelse egnede det Amendement, som gik ud paa, at den ene Halvdeel af den overordentlige Skat skulde dækkes ved en Afgift af Landeiendomme og Kjøbstadbygninger, den anden Halvdeel ved en Indkomstskat, sig til Antagelse. Han kunde ikke tiltræde Comiteens Forslag, han var overbeviist om, at en Indkomstskat idetmindste efter Theorien var en meget hensigtsmæssig Afgift, og han fandt det passende, ved denne Leilighed at gjøre et Forsøg dermed; men Comiteens Forslag vare efter hans Mening utilstrækkelige og maatte præciseres nøiagtigere. Amendementet foreslog en Middelvei, og han vilde stemme for det.

Da Ingen mere begjærede Ordet, gik man over til Afstemningen, ved hvilken Comiteens principale Forslag vedtoges med 23 Stemmer mod 15. *)

Agent Jensen: Nach seinem Dafürhalten sei das Amendement, welches darauf ausgehe, daß die eine Hälfte der außerordentlichen Steuer durch eine Abgabe von Ländereien und städtischen Gebäuden, die andere Hälfte durch eine Einkommensteuer gedeckt werden möge, wohl annehmbar. Er könne dem Vorschlage der Comitee nicht beitreten und halte dafür, daß eine Einkommensteuer, wenigstens der Theorie nach, eine sehr zweckmäßige Abgabe sei, und fände es angemessen, bei dieser Gelegenheit einen Versuch damit zu machen; die Vorschläge der Comitee seien aber seiner Meinung nach unzulänglich und bedürften einer genaueren Präcision. Das Amendement schlage einen Mittelweg vor, und werde er für dasselbe stimmen.

Da Niemand mehr das Wort verlangte, so wurde zur Abstimmung geschritten, bei welcher der Hauptvorschlag der Comitee mit 23 Stimmen gegen 15 angenommen wurde.*)

*) I Anledning af denne Afstemning indgave 10 Medlemmer den følgende Dag nedenstaaende Skrivelse, som senere af Præsidenten er bleven tilstillet Redacteurerne til Optagelse i Stændertidenden med den Bemærkning, at han havde forglemt i Tide at lade den blive optaget i Protocollen. Den lyder som følger:

„Til Præsidiet for den slesvigske Stænderforsamling.

Da Stænderforsamlingens Forretningsorden ikke tilstæder os at forlange Navneopraab ved Afstemninger, og det saaledes ikke kan sees, hvem der har stemt for eller imod det ene eller det andet Andragende, saa finde Undertegnede sig herved opfordrede til at afgive følgende Erklæring til det høitærede Præsidium med Anmodning om dens Optagelse i Protocollen:

„Ved Afstemningen igaar blev den Beslutning af Forsamlingen vedtaget med 23 Stemmer imod en Minoritet af 15 Stemmer, at Stænderforsamlingen nægtede at repartere en Skat til Dækning af det forhaandenværende Deficit.

Da nu den Kongelige Commissarius havde afgivet den Erklæring, at en saadan Nægtelse indeholdt et Forfatningsbrud, og da Undertegnede hverken ville eller kunne være delagtige i Ansvaret for et saadant, saa er-

*) In Veranlassung dieser Abstimmung reichten 10 Mitglieder am folgenden Tage nachstehendes Schreiben ein, welches später der Redaction zur Aufnahme in die Ständezeitung von dem Präsidio mit dem Bemerken mitgetheilt worden ist, daß es vergessen habe, dasselbe zeitig ins Protocoll aufnehmen zu lassen. Das Schreiben lautet in deutscher Uebersetzung, wie folgt:

An das Präsidium der schleswigschen Ständeversammlung.

Da die Geschäftsordnung der Ständeversammlung es uns nicht erlaubt, bei Abstimmungen die Anführung der Namen der Stimmenden zu verlangen, und es daher nicht erfahren werden kann, wer für oder gegen den einen oder den anderen Antrag gestimmt hat, so finden die Unterzeichneten sich aufgefordert, nachstehende Erklärung mit dem Ersuchen, daß dieselbe ins Protocoll aufgenommen werden möge, dem hochgeehrten Präsidio zuzustellen:

„Bei der gestrigen Abstimmung wurde von der Versammlung mit 23 Stimmen gegen eine Minorität von 15 Stimmen der Beschluß angenommen, daß die Ständeversammlung eine Steuer zur Deckung des vorhandenen Deficits zu repartiren sich weigere.

Da nun der Königliche Commissarius die Erklärung abgegeben hatte, daß eine solche Weigerung eine Verletzung der Verfassung enthalte, und da die Unterzeichneten die desfällige Verantwortlichkeit weder

Præsidenten anmodede derpaa Referenten om, i Overensstemmelse hermed at affatte den allerunderdanigste Betænkning til Hans Majestæt Kongen.

Derpaa oplæstes flere allerunderdanigste Betænkninger, hvorefter Præsidenten sluttede Mødet og ansatte det næste til samme Dags Aften Kl. 7, med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocoller.
2. Oplæsning af allerunderdanigste Betænkninger.

Der Präsident ersuchte darauf den Referenten in Uebereinstimmung hiemit das allerunterthänigste Bedenken an Se. Majestät den König abzufassen.

Darauf wurden mehrere allerunterthänigste Bedenken verlesen, worauf der Präsident die Sitzung schloß und die nächste auf heute Abend 7 Uhr ansetzte, mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung von Protocollen.
2. Verlesung von allerunterthänigsten Bedenken.

---

klære vi herved, at vi ved Afstemningen have stemt imod den omhandlede Beslutning."

Til behagelig Oplysning tillade vi os derhos at meddele efterfølgende Fortegnelse paa de Herrer, der have stemt imod den omtalte Beslutning og altsaa maae antages at dele vore Anskuelser i det omhandlede Anliggende:

1. Agent Jensen fra Flensborg.
2. Cancelliraad Schmidt sammesteds.
3. Provst Hansen fra Husby.
4. Pastor Möller fra Vonsbæk.
5. Pastor Christiansen fra Medelby.
6. Pastor Beck fra Ostenfeld.
7. J. Hansen fra Ravnskobbel.
8. Reuter fra Löit.
9. Bladt fra Tandslet.
10. La Motte aus Sonderborg.
11. Krüger fra Bestoft.
12. Amtsforvalter L. Skau fra Mariegaard.
13. Müller fra Ærø.
14. Bahnsen fra Aabenraa.
15. Chr. H. Juhl fra Hjerndrup.

Flensborg, den 21. Februar 1857.

Ærbødigst

Laurids Skau. C. D. Möller. Al. Hansen. H. C. Reuter. M. Bahnsen. C. H. Juhl. H. Bladt. Krüger. F. S. Müller. C. Christiansen."

---

theilen wollen noch können, so erklären wir hiemittelst, daß wir bei der Abstimmung gegen den gedachten Beschluß gestimmt haben."

Zur gefälligen Nachricht erlauben wir uns dabei das nachstehende Verzeichniß über die Herren mitzutheilen, welche gegen den fraglichen Beschluß gestimmt haben, und hinsichtlich deren es mithin anzunehmen steht, daß sie unsere Ansichten in der gedachten Angelegenheit theilen:

1. Agent Jensen aus Flensburg.
2. Canzleirath Schmidt ebendaselbst.
3. Probst Hansen aus Husby.
4. Pastor Möller aus Wonsbek.
5. Pastor Christiansen aus Medelby.
6. Pastor Beck aus Ostenfeld.
7. J. Hansen aus Ravnskobbel.
8. Reuter aus Löit.
9. Bladt aus Tandslet.
10. La Motte aus Sonderburg.
11. Krüger aus Bestoft,
12. Amtsverwalter L. Skau aus Mariegaard.
13. Müller aus Ærö.
14. Bahnsen aus Apenrade.
15. Chr. H. Juhl aus Hjerndrup.

Flensburg, den 21. Februar 1857.

Ehrerbietigst

Laurids Skau. C. D. Möller. Al. Hansen. H. C. Reuter. M. Bahnsen. C. H. Juhl. H. Bladt. Krüger. F. S. Müller. C. Christiansen.

56. Møde.

Den 20. Februar 1857. (Aften.)

12 Medlemmer vare tilstede.

Efterat Præsidenten havde aabnet Mødet, bleve Protocollerne for det 45., 46. og 47. Møde oplæste og vedtagne.

Dernæst bleve nogle allerunderdanigste Betænkninger oplæste, hvorefter Præsidenten sluttede Mødet og berammede det næste til Løverdagen den 21. Februar, Formiddag Kl. 10, med følgende Dagsorden:

1. Oplæsning af Protocollerne for det 48. og 49. Møde.
2. Oplæsning af nogle allerunderdanigste Betænkninger.

56. Sitzung.

Den 20. Februar 1857. (Abends.)

Zugegen waren 12 Mitglieder.

Nachdem der Präsident die Sitzung eröffnet hatte, wurden die Protocolle der 45., 46. und 47. Sitzung verlesen und genehmigt.

Darauf wurden einige allerunterthänigste Bedenken verlesen, worauf der Präsident die Sitzung schloß und die nächste auf Sonnabend den 21. Februar, Vormittags 10 Uhr, anberaumte, mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung der Protocolle der 48. und 49. Sitzung.
2. Verlesung einiger allerunterthänigster Bedenken.

57. Møde.

Den 21. Februar 1857.

34 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten: Idet han aabnede Dagsmødet, havde han, før man gik over til Dagsordenen, at meddele Forsamlingen, at der var indkommet 20 Petitioner fra Sognene Satrup, Boel, Nørrebrarup og Sønderbrarup, Ravnkjær, Tolk og Quærn, samtlige angaaende Sprogforholdene og Fælledsforfatningen. Med Hensyn til den heri fremsatte Begjæring, angaaende Fælledsforfatningen, maatte han bemærke, at Forsamlingen ikke var competent til at behandle denne Gjenstand.

Derefter anmodede han Secretariatet om at oplæse Protocollerne for 48. og 49. Møde.

Efterat disse Protocoller vare oplæste og vedtagne, oplæstes ligeledes nogle allerunderdanigste Betænkninger, hvorpaa Præsidenten an-

57. Sitzung.

Den 21. Februar 1857.

Zugegen waren 34 Mitglieder.

Der Präsident: Indem er die heutige Sitzung eröffne, habe er, bevor zur Tagesordnung übergegangen werde, der Versammlung mitzutheilen, daß 20 Petitionen aus den Kirchspielen Satrup, Boel, Norderbrarup, Süderbrarup, Rabenkirchen, Tolk und Quern, sämmtliche die Sprachverhältnisse und die Gesammtstaatsverfassung betreffend, eingegangen seien. Was das hier gestellte Petitum in Ansehung der Gesammtstaatsverfassung betreffe, so müsse er bemerken, daß die Versammlung zur Behandlung dieses Gegenstandes nicht competent sei.

Demnächst ersuchte er das Secretariat, die Protocolle der 48. und 49. Sitzung verlesen zu wollen.

Nachdem diese Protocolle verlesen und genehmigt worden waren, wurden gleichfalls einige allerunterthänigste Bedenken verlesen und

meldte, at Petitionscomiteen havde indgivet sin 8., 9., 10. og 11. Betænkning.

Derefter sluttede Præsidenten Mødet og ansatte det næste til samme Dags Aften Kl. 6, med følgende Dagsorden:

Oplæsning af de endnu resterende Protocoller og nogle allerunderdanigste Betænkninger.

58. Møde.

Den 21. Februar 1857. (Aften.)

38 Medlemmer vare tilstede.

Præsidenten: Idet han aabnede Mødet, anmodede han Secretariatet om at lade Protocollerne for det 50., 51. og 52. Møde oplæse.

Gaardmand Hansen fra Grumby: Han bad om Ordet.

Han havde en Proposition liggende for sig, som var undertegnet af 6 dansktalende Medlemmer, og som gik ud paa, at der maatte blive anstillet en Undersøgelse for at oplyse, hvorledes det var gaaet til, at den Deputerede fra Oldenswort, Raadmand Thomsen, var bleven medoptaget paa Valglisterne, da han ikke kunde anfees for at besidde de ifølge Forfatningsforordningens § 19 Nr. 3 nødvendige Egenskaber, og disse, saavidt vidstes, heller ikke ved nogen speciel Kongelig Naadesact vare blevne ham gjengivne.

Med Bedrøvelse havde han seet denne Proposition, da det var hans Ven, om hvem der her var Spørgsmaal; men paa den anden Side viste ogsaa den dermed forbundne Intention, hvorledes disse Herrer betragtede denne Sag. Man havde for nylig formanet dem til Taalmodighed og Forsonlighed, og en af de Herrer Proponenter havde for kort Tid siden advaret sodann vom Präsidio der 8., 9., 10. und 11. Bericht der Petitionscomitee als eingegangen angezeigt.

Demnächst schloß der Präsident die Sitzung und berannte die nächste auf heute, Abends 6 Uhr, mit folgender Tagesordnung an:

Verlesung der annoch restirenden Protocolle und einiger allerunterthänigster Bedenken.

58. Sitzung.

Den 21. Februar 1857. (Abends.)

Gegenwärtig waren 38 Mitglieder.

Der Präsident: Indem er die Sitzung eröffne, ersuche er das Secretariat die Protocolle der 50., 51. und 52. Sitzung zu verlesen.

Hofbesitzer Hansen aus Grumby: Er bitte ums Wort.

Es liege ihm eine Proposition vor, unterzeichnet von 6 dänischredenden Mitgliedern, des Inhalts, daß eine Untersuchung angestellt und durch diese ermittelt werden möge, wie es sich habe zutragen können, daß der Abgeordnete aus Oldenswort A. T. Thomsen in die Wahlliften mit aufgegommen worden sei, indem derselbe nicht als im Besitze der nach dem § 19 ad 3 der Verfassungsverordnung erforderlichen Qualification betrachtet werden könne, und diese ihm auch, soweit bekannt, durch keinen speciellen Gnadenact wieder verliehen worden sei.

Mit Betrübniß habe er diese Proposition gesehen, weil es sein Freund sei, um den es sich hier handle; aber anderntheils zeige auch die damit verbundene Intention, wie die Herren diese Sache betrachteten. Man habe sie neulich zur Duldsamkeit, zur Versöhnlichkeit ermahnt, und einer der Herren Proponenten habe vor Kurzem davor gewarnt, man solle nicht

imod, atter at oprive neppe lægte Saar. Han maatte spørge, om dette ikke var Intolerance og Uforsonlighed i den høieste Grad? Han maatte fremdeles spørge, om den ærede Herre da nu pludselig saa ganske og aldeles havde forandret sine Tanker, at han nu selv paa denne Maade kunde gjøre det, mod hvilket han for nylig saa godmodig havde advaret, naar det passede med hans Øiemed? Var det Forsonlighed, var det Taalmodighed?

Han maatte fremdeles spørge, om det var en hæderlig Fremgangsmaade, paa en saadan Maade at vise en saadan Mand Døren, paa hvis offentlige og private Character der end ikke hvilede den svageste Skygge? Han meente, at dette i det Mindste var smaaligt.

(Sluttes.)

kaum vernarbte Wunden wieder aufreißen. Er frage aber, ob dies nicht Intoleranz und Unversöhnlichkeit im höchsten Grade sei? Er frage ferner, ob der geehrte Herr denn nun plötzlich so ganz und gar anderen Sinnes geworden sei, daß er das, wovor er noch vor Kurzem so gutmüthig gewarnt, jetzt selbst, als seinem Zwecke dienlich, auf diese Weise ausführen könne? Sei dies Versöhnlichkeit, sei dies Duldsamkeit?

Er frage ferner, ob es ehrenhaft sei, einem solchen Manne, auf dessen öffentlichen und Privat-Character nicht der leiseste Makel hafte, auf eine solche Art und Weise die Thür zu weisen? Er meine, dies sei wenigstens kleinlich.

(Schluß folgt.)

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke.

Tidende for Provindsialstænderforsamlingen for Hertugdømmet Slesvig.

Zeitung der Provinzialständeversammlung des Herzogthums Schleswig.

№ 131. Flensborg, den 28. Marts. **1857.**

58. Møde, den 21. Februar 1857.

(Slutning.)

Naar det nu fremdeles desværre ikke kunde miskjendes, at Tilliden til Ministeren i den senere Tid var aftagen betydeligt, saa burde man dog vogte sig for, at man ikke paa denne Maade kom til at ryste den Tillid til Hans Majestæt, vor Allernaadigste Konge, som endnu levede i Folket, og svække dettes Kjærlighed til ham.

Han havde imidlertid endnu et Document liggende for sig, som kaldes Forfatningen for Hertugdømmet Slesvig, og hvori det bed i Tillæg B § 48:

„Saafnart Forsamlingen er aabnet, opfordrer Vor Commissarius de Deputerede til at fremkomme med de Indsigelser, som de maatte have at gjøre mod Rigtigheden af de i de enkelte Valgdistricter stedfundne Valg, hvad enten disse gaae ud paa, at nogen af de Valgte ikke har de til Valgbarhed fornødne Egenskaber, eller paa, at et lovligt Valg uretteligen er blevet forkastet; Vor Commissarius har ligeledes at forelægge Forsamlingen de Betænkeligheder, som han selv i de omhandlede Henseender maatte nære. Herpaa sættes de fremsatte Erindringer og Indsigelser o. s. v."

Slutningsætningen i denne Paragraph lod saaledes:

„Naar Indsigelserne paa forommeldte Maade ere afgjorte, kan ingen videre Erindring fremsættes med et Valgs Gyldighed."

Ifølge denne Bestemmelse protesterede han herved paa det Formeligste og Høitideligste imod, at den paagjældende Proposition tillagdes videre Fremme.

58. Sitzung, den 21. Februar 1857.

(Schluß.)

Wenn nun auch leider nicht zu verkennen sei, daß das Vertrauen zum Minister in neuerer Zeit bedeutend abgenommen habe, so hüte man sich doch, daß man nicht das im Volke noch lebende Vertrauen zu Sr. Majestät, unserem Allergnädigsten Könige, und die Liebe zu ihm auf diese Weise erschütttere.

Er habe aber noch ein Document vor sich liegen, welche die Verfassung für das Herzogthum Schleswig benannt werde, in welchem im Anhange C. § 48 folgendermaaßen heiße:

„Gleich nach der Eröffnung der Versammlung erläßt der Commissarius eine Aufforderung an die Abgeordneten, ihre etwanigen Erinnerungen wider die Richtigkeit der in den einzelnen Wahldistricten Statt gehabten Wahlen anzuzeigen, diese Erinnerungen mögen nun darin bestehen, daß einem Gewählten die erforderlichen Eigenschaften zur Wählbarkeit fehlen, oder darauf begründet sein, daß eine gesetzmäßige Wahl rechtswidrig verworfen ist. Zugleich hat der Commissarius die Zweifel, welche er selbst in den gedachten Beziehungen hegen möchte, den versammelten Abgeordneten vorzulegen. Hierauf finden die nöthigen Berathungen und Verhandlungen u. s. w."

Der Schlußsatz in diesem Paragraphen heiße:

„Wenn die Entscheidungen solchergestalt erledigt sind, so ist keine Einwendung wider die Wahl eines Abgeordneten weiter zuzulassen."

In Folge dieser Bestimmung protestire er hiermit auf das Förmlichste und Feierlichste gegen die weitere Zulassung der betreffenden Proposition.

En stor Majoritet sluttede sig til denne Protest.

Gaardeier Krüger: Han troede vistnok ikke, at det reiste Spørgsmaal stod paa Dagsordenen, men skulde desuagtet gjerne besvare de Indvendinger, den ærede Deputerede fra Grumby havde reist mod den Proposition, som han i Forening med flere andre Deputerede havde tilladt sig at stille. Der var her ikke Tale om den enkelte Person, men om selve Sagen, og da han som Medlem af en Valgcomitee i det nordlige Slesvig havde udtalt sig for at strøge Enhver af Valglisterne, der i politisk Henseende havde compromitteret sig i en saadan Grad, som det ifølge et af den Kongelige Commissarius i et tidligere Møde oplæst Actstykke var vitterligt, at den Deputerede for det 12. Landvalgdistrict havde gjort det, ansaae han det for sin Pligt at gjøre Sit til at faae den omhandlede Sags sande Sammenhæng oplyst. Skjøndt Amnestipatentet ganske vist fritog dem, der havde gjort sig skyldige i politiske Forseelser, for Tiltale og Straf, kunde denne Fritagelse dog ikke udstrækkes i en saadan Grad, at den Amnesterede derved skulde blive berettiget til at beklæde en Stilling som Medlem af Landets Repræsentation. Naar man endelig havde paaberaabt sig Forfatningslovens § 48, maatte han hertil bemærke, at man ikke vidste, hvorvidt det omspurgte Tilfælde i sin Tid havde været Regjeringen bekjendt, og naar saa aabenbare Beviser for Begaaelsen af en lovstridig Handling forelaae, maatte han anse sig for berettiget til at andrage paa en Undersøgelse af Sagen.

Præsidenten: Han havde modtaget den Proposition, som nu var bleven bragt paa Bane, men maatte beklage, at den var bleven indbragt. Iøvrigt maatte han antage, at Afgjørelsen af den i den foreliggende Proposition omhandlede Sag alene tilkom Forsamlingen.

Han anmodede derefter Secretaireme om at oplæse Protocollen.

Diesem Proteste schloß sich eine große Majorität an.

Hobesitzer Krüger: Er glaube nicht, daß die in Anrege gebrachte Frage auf der Tagesordnung stehe, wolle aber dessenungeachtet gerne auf die Einwendungen eingehen, die der geehrte Abgeordnete aus Grumby gegen die Proposition erhoben habe, welche er in Verein mit mehreren anderen Abgeordneten einzubringen sich erlaubt habe. Es handle sich hier nicht um eine einzelne Persönlichkeit, sondern um die Sache selber, und da er, als Mitglied einer Wahlcomitee im nördlichen Schleswig, für die Streichung eines Jeden auf den Wahllisten sich ausgesprochen, welcher sich in einem solchen Grade compromittirt habe, wie dieses nach Ausweis eines in einer früheren Sitzung von dem Königlichen Commissarius verlesenen Actenstücks mit dem geehrten Abgeordneten des 12. ländlichen Wahldistricts notorisch der Fall sei, so betrachte er es als seine Pflicht, das Seinige dazu beizutragen, um den wahren Zusammenhang der fraglichen Sache aufgeklärt zu sehen. Obwohl nämlich allerdings das Amnestiepatent diejenigen, welche sich politischer Vergehen schuldig gemacht, von einer Anklage und Bestrafung dieserhalb befreie, so könne man dieser Befreiung doch nicht eine solche Ausdehnung geben, daß der Amnestirte dadurch das Recht sollte erlangen können, die Stelle eines Mitgliedes der Landesrepräsentation zu bekleiden. Wenn man sich endlich auf den § 48 des Verfassungsgesetzes berufen habe, so müsse er dazu bemerken, daß man nicht wisse, ob und inwieweit der fragliche Fall seiner Zeit der Regierung bekannt gewesen sei. Wenn so unzweifelhafte Beweise der Begehung einer gesetzwidrigen Handlung vorlägen, so müsse er sich für vollkommen berechtigt ansehen, eine Untersuchung der Sache zu beantragen.

Der Präsident: Er habe die Proposition, welche nun zur Sprache gebracht worden sei, einmal entgegengenommen, müsse aber beklagen, daß dieselbe gestellt worden. Uebrigens stehe die Erledigung der in der fraglichen Proposition behandelten Angelegenheit seines Erachtens lediglich der Provinzialständeversammlung zu.

Er ersuche nunmehr die Herren Secretaire das Protocoll zu verlesen.

Efterat derpaa Protocollerne for 50., 51. og 52. Møde vare blevne oplæste, bemærkede Præsidenten ifølge et af den Deputerede la Motte udtalt Ønske, at ogsaa denne Deputeredes Navn fandtes paa Originalen af den af 10 Deputerede indbragte Proposition, angaaende Kiels Universitet.

Derefter bleve nogle allerunderdanigste Betænkninger og Protocollerne for det 53., 54. og 55. Møde samt den tydske Text af Protocollen for det 56. Møde oplæste og resp. vedtagne.

Derpaa oplæstes atter nogle allerunderdanigste Betænkninger, blandt hvilke tilsidst et af 10 Medlemmer af Forsamlingen underskrevet Mineritetsvotum i Sprogsagen af den Deputerede Krüger.

Fabrikant Glansen: Han bad om Ordet.

I Anledning af det Mineritetsvotum, den Deputerede Krüger nu havde oplæst, maatte han tillade sig at benytte Opmærksomheden paa § 62 i Tillægget Litr. C til Forfatningen.

Denne lød saaledes:

„Ingen Bestemmelse kan tages af Forsamlingen, naar ikke i det Mindste tre Fjerdedele af samtlige Medlemmer ere tilstede. Er der lige mange Stemmer for hvende modsatte Meninger, maa den Motion, som var sat under Sprogsmaal, bortfalde. Denne almindelige Regel er ogsaa anvendelig paa de i §§ 48, 56 og 71 omhandlede Tilfælde under de sammesteds foreskrevne Bestemmelser, hvormod der i Henseende til de Forsamlingen tilkommende Valg bliver at forholde efter §§ 49, 51, 53 og 66.

Hvad de Gjenstande angaar, som Vi have ladet Forsamlingen forelægge (cfr. § 13 af Forordningen, angaaende Forfatningen), er den Mening, hvorfor Flerheden af de stemmegivende Medlemmer have erklæret sig, at anse som Forsamlingens Mening; men i Tilfælde af Stemmelighed blive begge Meninger Os at foredrage; ligesom det og, naar Stemmerne ere delte, altid staaer Minoriteten frit for, at forlange, at deres af-

Nachdem die Protocolle der 50., 51. und 52. Sitzung verlesen und genehmigt waren, bemerkte der Präsident auf den Wunsch des Abgeordneten la Motte, daß auch sein Name sich auf dem Original der von 10 Abgeordneten gestellten Proposition, betreffend die Kieler Universität s. w. d. a., befinde.

Demnächst wurden einige allerunterthänigste Bedenken, die Protocolle der 53., 54. und 55. Sitzung so wie der deutsche Text des Protocolls für die 56. Sitzung verlesen und genehmigt.

Hierauf folgte die Verlesung einiger ferneren allerunterthänigsten Bedenken, und unter diesen zuletzt die Verlesung eines von 10 Mitgliedern der Versammlung unterschriebenen Mineritätsvotums in der Sprachsache durch den Abgeordneten Krüger.

Fabrikant Glansen: Er bitte ums Wort.

In Veranlassung des von dem Abgeordneten Krüger so eben verlesenen Mineritätsvotums müsse er sich erlauben, auf den § 62 des Anhangs Littr. C. zur Verfassung aufmerksam zu machen.

Derselbe laute folgendermaaßen:

„Um Beschlüsse fassen zu können, müssen wenigstens drei Viertheile sämmtlicher Mitglieder in der Versammlung gegenwärtig sein. Sind die Stimmen für zwei einander entgegenstehende Meinungen gleich getheilt, so ist die zur Erörterung gebrachte Motion als hinfällig zu betrachten. Diese allgemeine Regel kommt auch auf die in den §§ 48, 56 und 71 bezeichneten Fälle, unter den daselbst vorgeschriebenen näheren Bestimmungen, zur Anwendung, während es in Ansehung der durch die Versammlung zu treffenden Wahlen nach den in den §§ 49, 51, 53 und 66 gegebenen Vorschriften zu verhalten ist.

Was die Gegenstände betrifft, welche Wir der Versammlung haben vorlegen lassen, und worin diese nur die Befugniß zur Berathung hat (§ 13 der Verordnung, betreffend die Verfassung), wird Uns diejenige Meinung, für welche die Mehrheit sich erklärt hat, als die Meinung der Versammlung vorgetragen. Ist Parität der Stimmen vorhanden, so sind Uns beide Meinungen vorzutragen, wie es denn auch bei ge-

vigende Mening tilligemed de Grunde, hvorpaa den er bygget, fremsættes i den Betænkning, der til Os skal afgives. Over et af et Medlem gjort Forslag bliver ingen Betænkning til Os at afgive, naar ikke mere end den halve Deel af de afgivne Stemmer har erklæret sig derfor."

Efter de her givne Bestemmelser kunde det ikke være underkastet nogen Tvivl, at der i det foreliggende Tilfælde ikke kunde være Tale om, ved Siden af Majoritetsvotumet at indgive et Minoritetsvotum, da der her kun var Spørgsmaal om en Proposition fra nogle Medlemmer af Forsamlingen, og Slutningsbestemmelsen i den anførte Paragraph saaledes maatte komme til Anvendelse. Han saae sig derfor nødsaget til at protestere mod Indgivelsen af det ommeldte Minoritetsvotum.

Den Kongel. Commissarius (som først nu traadte ind i Salen): Den ærede Deputerede fra Kappel havde protesteret mod Tilstædeligheden af et Minoritetsvotum. Herimod maatte han dog anføre, at det i § 62 i Tillæget Litr. C til Forfatningsloven udtrykkelig hed:

„Hvad de Gjenstande angaaer, som Vi have ladet Forsamlingen forelægge til Overveielse, og i hvilke Forsamlingen ikkun har raadgivende Myndighed (cfr. § 13 af Forordningen, angaaende Forfatningen), er den Mening, hvorfor Fleerheden af de stemmegivende Medlemmer have erklæret sig, at ansee som Forsamligens Mening; men i Tilfælde af Stemmelighed blive begge Meninger Os at foredrage; ligesom det og, naar Stemmerne ere deelte, altid staaer Minoriteten frit for, at forlange, at dens afvigende Mening tilligemed de Grunde, hvorpaa den er bygget, fremsættes i den Betænkning, der til Os skal afgives."

Der var altsaa for de Gjenstande, som ikke forelagdes Forsamlingen til Beslutning, men kun til Betænknings Afgivelse, anordnet en ganske afvigende Fremgangsmaade, og da det dog var aldeles klart, at Stænderforsamlingen ved at antage en Privatproposition rettede et Andragende, altsaa kun et Raad, til Hans Majestæt,

theilten Stimmen immer der Minorität freisteht, zu verlangen, daß ihre abweichende Ansicht unter Ausführung der Gründe in das an Uns gelangende Gutachten aufgenommen werde. Ueber die Proposition eines Mitgliedes der Versammlung wird nur dann ein Gutachten derselben an Uns erstattet, wenn mehr als die Hälfte der abgegebenen Stimmen sich dafür erklärt hat."

Nach den hier gegebenen Bestimmungen könne es keinem Zweifel unterliegen, daß in dem vorliegenden Falle von der Einreichung eines Minoritätsvotums neben dem Majoritätsvotum nicht die Rede sein könne, weil es sich hier eben um die Proposition mehrerer Mitglieder der Versammlung handle, und deshalb der Schlußsatz des angezogenen Paragraphen in Anwendung kommen müsse. Er sehe sich daher in die Nothwendigkeit versetzt, gegen die Einreichung des beregten Minoritätsvotums zu protestiren.

Der Königl. Commissarius (welcher jetzt in den Saal trat): Der geehrte Abgeordnete aus Kappeln habe gegen die Zulässigkeit eines Minoritätsvotums protestirt. Hiegegen müsse er doch bemerken, daß es im § 62 des Anhangs C zum Verfassungsgesetze ausdrücklich heiße:

„Was die Gegenstände betrifft, welche Wir der Versammlung haben vorlegen lassen, und worin diese nur die Befugniß zur Berathung hat (§ 13 der Verordnung, betreffend die Verfassung), wird Uns diejenige Meinung, für welche die Mehrheit sich erklärt hat, als die Meinung der Versammlung vorgetragen. Ist Parität der Stimmen vorhanden, so sind Uns beide Meinungen vorzutragen, wie es denn auch bei getheilten Stimmen immer der Minorität freisteht, zu verlangen, daß ihre abweichende Ansicht unter Ausführung der Gründe in das an Uns gelangende Gutachten aufgenommen werde."

Es sei also für diejenigen Gegenstände, welche der Versammlung nicht zur Beschlußnahme, sondern nur zur Berathung vorgelegt würden, ein ganz abweichendes Verfahren angeordnet worden, und da es doch ganz klar sei, daß in Folge der Annahme einer Privatproposition die Ständeversammlung an Se. Majestät einen Antrag,

maatte den Forskrift, som denne Paragraph indeholdt, med Hensyn til de til Betænknings Afgivelse forelagte Sager analogisk komme til Anvendelse paa Privatpropositioner.

Forsamlingen kunde ikke ene være berettiget til, ved en modsat Fortolkning af denne Paragraph at berøve Minoriteten dens Ret til at indgive et Minoritetsvotum; men en saadan Ret tilkom kun Hans Majestæt Kongen i Forening med Stænderforsamlingen, og han maatte erklære, at han, saalænge dette ikke var skeet, ikke vilde kunne modtage et Andragende fra Forsamlingen, angaaende en Privatproposition, naar der i dette ikke var optaget noget Minoritetsvotum, uagtet Minoriteten havde forlangt Indgivelsen af et saadant.

Fabrikant Clausen: Han maatte tilstaae, at han var ude af Stand til at følge den Kongelige Commissarius's logiske Slutning, og antog, at Forsamlingen var i samme Stilling som han. Da den Kongelige Commissarius imidlertid havde erklæret, at han ikke vilde modtage Majoritetsvotumet, naar Minoritetsvotumet ikke tillige blev indgivet, fandt han sig foranlediget til i Sagens Interesse at tage sit Amendement tilbage.

Præsidenten: Han havde aldrig tilbageviist Minoritetsvotumet og skulde gjerne modtage det.

Derefter oplæstes den danske Text af Protocollen for det 56. Møde.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Mod den Kongelige Commissarius's sidste Yttringer maatte han bemærke, at der siden Forfatningens Udstædelse kun endnu kunde være Tale om en raadgivende Stænderforsamling og om Meddeelelsen af et Raad fra denne til Hans Majestæt i de i Forfatningslovens § 13 udtrykkelig nævnte Tilfælde. Hvor der imidlertid, som her, var Spørgsmaal om en Privatproposition, var det af Forsamlingen ifølge dennes Beslutning desangaaende til Hans Majestæt rettede Andragende ikke noget Raad, men en Bøn, og ifølge Slutningspassussen af § 62 i Tillæget Litr. C til Forfatningen kunde der kun være Spørgsmaal om en Bøn fra For-

also nur einen Rath richte, so müsse die in diesem Paragraphen für die zur Berathung vorgelegten Sachen enthaltene Vorschrift analog auf Privatpropositionen zur Anwendung kommen.

Der Versammlung allein könne das Recht nicht zustehen, der Minorität durch eine entgegengesetzte Interpretation dieses Paragraphen die Befugniß zur Einreichung eines Minoritätsvotums zu nehmen, sondern komme ein solches Recht nur Sr. Majestät dem Könige in Verbindung mit der Ständeversammlung zu, und er müsse erklären, daß er, so lange dies nicht geschehen sei, einen Antrag der Versammlung über eine Privatproposition ohne gleichzeitige Aufnahme eines Minoritätsvotums, wenn die Minorität auf Einreichung eines solchen Anspruch gemacht habe, nicht werde entgegennehmen können.

Fabrikant Clausen: Er müsse bekennen, daß er außer Stande sei, der logischen Schlußfolgerung des Königlichen Commissarius zu folgen, und glaube, daß die Versammlung sich mit ihm in gleicher Lage befinden werde. Da der Königl. Commissarius indessen zugleich erklärt habe, daß er das Majoritätsvotum nicht entgegennehmen werde, wenn nicht zugleich auch das Minoritätsvotum eingereicht würde, so sehe er sich veranlaßt, seinen Antrag im Interesse der Sache zurückzunehmen.

Der Präsident: Er habe das Minoritätsvotum niemals zurückgewiesen und sei gerne bereit es anzunehmen.

Hierauf wurde der dänische Text des Protocolls der 56. Sitzung verlesen.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Gegen die so eben vernommenen Aeußerungen des Königlichen Commissarius müsse er bemerken, daß seit Emanirung der Verfassung von einer berathenden Ständeversammlung und von Ertheilung eines Raths derselben an Se. Majestät nur noch in den im § 13 des Verfassungsgesetzes ausdrücklich benannten Fällen die Rede sein könne. Wo es sich aber, wie hier, um eine Privatproposition handle, da sei ein in Folge desfälligen Beschlusses von der Versammlung an Se. Majestät gerichteter Antrag kein Rath, sondern eine Bitte, und könne in Gemäßheit des Schlußpassus des § 62, Anhang Littr. C. zur Verfassung, nur von einer Bitte der Ver-

samlingen, d. v. s. fra dennes Majoritet, men derimod ikke tillige om en Minoritetsbetænkning, naar der var Tale om at indgive en saadan Bøn til Thronen.

Præsidenten: Han maatte bemærke, at han allerede havde overgivet den Kongelige Commissarius det omhyrørte Minoritetsvotum til behagelig videre Befordring.

Raadmand Thomsen fra Oldenswort: Han havde ogsaa blot villet reservere Forsamlingens Ret i den omhandlede Henseende for Fremtiden og vilde tillige udtale det Haab, at Sligt ikke vilde blive gjentaget.

Derefter oplæstes og vedtoges Protocollerne for det det 57. og 58. Møde.

Præsidenten: Det var nu sidste Gang, han tog Ordet i denne Forsamling. Han vilde ikke trætte Forsamlingen med at opregne, hvad der havde været Gjenstand for dens Virksomhed. 25 Kongelige Lovudkast og 10 Propositioner vare komne til endelig Behandling, og altsaa vare i det Hele 35 Sager blevne afgjorte. Gid den ottende Provindstialstænderforsamlings Virksomhed maatte blive til Guds Ære og Landets Vel. Gid Enhver maatte kunne vende tilbage til sit Hjem med den glade Bevidsthed, efter bedste Vidende og med Samvittighedsfuldhed at have stræbt og virket til det dyrebare Fædrelands Vel. Han ønskede de Deputerede en glad Tilbagekomst til Hjemmet. Gud bevarer os fra nu af og i al Evighed! Amen!

Den Kongel. Commissarius: Da det paa Grund af Tidens Korthed havde vist sig at være umuligt at erhverve Hans Majestæt Kongens Allerhøieste Resolution i Anledning af den af Forsamlingens Majoritet igaar fattede Beslutning om Nægtelsen af Repartitionen af Hertugdømmet Slesvigs Bidrag til Monarchiets fælleds Udgifter, havde han, idet han vedblivende maatte erklære denne Beslutning for at være et Forfatningsbrud, og idet han gjentagende gjorde bemeldte Majoritet ansvarlig de deraf flydende Følger, nu kun tilbage at slutte denne Session, og erklærede derfor ifølge den ham i sin Tid dertil givne Allersamling, d. h. der Majoritet derfelben, nicht aber auch zugleich von einem Gutachten der Minorität gesprochen werden, wenn es sich darum handle, eine solche Bitte an den Thron gelangen zu lassen.

Der Präsident: Er müsse bemerken, daß er das fragliche Minoritätsvotum dem Königlichen Commissarius zur geneigten Weiterbeförderung bereits übergeben habe.

Rathmann Thomsen aus Oldenswort: Er habe auch nur das Recht der Versammlung in der fraglichen Beziehung für alle Zukunft wahren wollen, und spreche zugleich die Hoffnung aus, daß etwas Aehnliches sich nicht wiederholen werde.

Hierauf wurden die Protocolle der 57. und 58. Sitzung verlesen und genehmigt.

Der Präsident: So ergreife er denn zum letzten Male in dieser Versammlung das Wort. Er wolle dieselbe nicht durch Aufzählung dessen, was den Gegenstand ihrer Thätigkeit gebildet, ermüden. Zur Schlußberathung seien 25 Königliche Vorlagen und 10 Privatpropositionen gelangt, und mithin im Ganzen 35 Sachen erledigt worden. Möge denn die Thätigkeit der 8. ordentlichen Provinzialständeversammlung Gott zur Ehre und dem Lande zum Wohle gereichen! Möge Jeder mit dem frohen Bewußtsein in die Heimath zurückkehren können, nach bestem Wissen und Gewissen zum Heil des theuren Vaterlandes gestrebt und gewirkt zu haben! Er wünsche den Abgeordneten eine frohe Rückkehr in die Heimath. Gott wolle uns behüten von nun an bis in alle Ewigkeit, Amen!

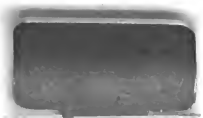
Der Königliche Commissarius: Da es wegen der Kürze der Zeit sich als unmöglich gezeigt habe, eine Allerhöchste Resolution Sr. Majestät des Königs in Veranlassung des von der Majorität der Versammlung gestern gefaßten Beschlusses wegen Verweigerung der Repartition des Beitrags des Herzogthums Schleswig zu den gemeinschaftlichen Ausgaben der Monarchie zu erhalten, so habe er, indem er diesen Beschluß fortwährend für einen Verfassungsbruch erkläre, und indem er die Majorität wiederholt für die hieraus fließenden Folgen verantwortlich mache, nur noch diese Session zu schließen, und erkläre er demnach zufolge der ihm zu seiner

høieste Fuldmagt den ved Allerhøieste Patent af 19. November 1856 sammenkaldte ottende Provindstalstænderforsamling for Hertugdømmet Slesvig herved for at være sluttet.

Efter et gjentaget Hurra for Hans Majestæt Kongen adskiltes derpaa den ottende ordentlige Provindstalstænderforsamling for Hertugdømmet Slesvig.

Zeit dazu ertheilten Allerhöchsten Autorisation die durch das Allerhöchste Patent vom 19. November 1856 einberufene 8. ordentliche Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig hiedurch für geschlossen.

Nach einem mehrmaligen Hurrah für Se. Majestät den König ging darauf die 8. ordentliche Provinzialständeversammlung für das Herzogthum Schleswig aus einander.

Trykt og forlagt af A. S. Kastrups Enke

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 07345 2537